

ESPECIAL

12(895)
EL BICENTENARIO DE LA
REVOLUCION FRANCESA (1ª parte)

SIGUE LA CRISIS EN LA DERECHA

JARPA EN LAS MANOS DE BÜCHI



una alternativa
de izquierda

Nº 82 6 de julio de 1989

¿POR QUE REPRIMEN
CUANDO SE MARCHA
POR LOS DERECHOS
HUMANOS?



ROBERTO CELEDON:
"EL PROYECTO
SOCIALCRISTIANO
ESTA AGOTADO"

RECORDAMOS LOS
COMIENZOS DE
NERUDA EN SU
85 CUMPLEAÑOS

LA IMAGEN
VERDADERA
DEL NUEVO
PRESIDENTE
ARGENTINO

VIDEO UNO EL VIDEO DE CHILE

Moneda 788

A LOS ELECTORES

PLEBISCITO 89



Oficiales subalternos

Señor Director:

Ante la gran discusión que se ha desatado en torno a los problemas militares, el rol que juega nuestra institución y demás Fuerzas Armadas en la Sociedad Chilena, como hombres de armas patriotas, conscientes y responsables, hemos considerado necesario exponer algunos de nuestros puntos de vista.

1.- Nos preocupa que en este período se ha producido un grave distanciamiento entre nosotros y la ciudad chilena, y en el cual las F.F.A.A. aparecen como enemigos principales de parte importante de nuestros propios compatriotas, especialmente de aquellos sectores de más escasos recursos.

2.- En este período, nuestros mandos superiores han desempeñado labores ajenas al quehacer militar, en desmedro de nuestra capacidad profesional y calidad técnico-militar.

3.- Podemos afirmar que la seguridad nacional de nuestra patria se ve afectada y agravada con la condena internacional de nuestro gobierno por la violación de los derechos humanos.

4.- Consideramos que una vez que asuma el nuevo gobierno militar no es conveniente que nuestra institución se involucre en decisiones políticas, por lo cual no es aconsejable la permanencia de nuestro actual Comandante en Jefe, que también ha ocupado un cargo político.

5.- Por último, que se tome en cuenta nuestro aporte desinteresado y patriótico en las grandes tareas del desarrollo de nuestra patria bajo un plan elaborado y dirigido por el futuro gobierno democrático, que contemple la solución de los graves problemas que afectan a la mayor parte de nuestros compatriotas.

Oficiales Subalternos
Democráticos
del Ejército de Chile

Represión

Señor Director:

Al ver las imágenes de los jóvenes chinos arrastrados por un par de esbirros ante las cámaras de televisión, como los más indignos de los más bajos de los delincuentes, por el sólo hecho de reclamar justicia, libertad y verdadera democracia al interior del socialismo, al verlos tan golpeados, maltratados, tan evidentemente torturados, como en esas danzantes visiones inquisitoriales del filme *Giordano Bruno*, del magistral Gian-Marie Volonté, recordo, brusca e instantáneamente, a aquellos días en que también en nuestro Chile velamos en los uniformados canales de televisión escenas como esas.

Como cuando jóvenes libertarios aparecían ante nuestros ojos supuestamente arrepenidos de sus "pecados" revolucionarios; como cuando ministros del Gobierno Popular confesaban errores capitales, mercedores del mayor de los castigos, como cuando un ex comandante en jefe de nuestro Ejército declaraba -sin presión alguna (esta vendría después, al morir despedazado por una bomba en una calle de Buenos Aires), pero con sus manos extrañamente bajo la mesa y con la vista fija en la cámara- no haber tenido jamás intenciones de alzarse en armas contra las nuevas autoridades que habían asumido la dirección del país... (También me estoy acordando ahora de la cara atormen-

Es sabido que la televisión -el más importante e influyente medio de comunicación de nuestro siglo por sus características de masividad e instantaneidad- tiene también la posibilidad de convertirse en el más gigantesco instrumento de manipulación.

La "realidad" que muestra la televisión dista mucho de ser la verdad que se vive diariamente. Y si ello es grave en lo que se refiere a las teleseries o a los programas de entretenimiento, lo es mucho más cuando se plantea el tema de las reformas constitucionales y la publicidad política comercial para el plebiscito del próximo día 30 de julio.

El gobierno y algunos partidos políticos están empleando la televisión para transmitir un mensaje que no es verdadero. Como si se tratara de vender un desodorante o un automóvil, se muestran paisajes idílicos, se invita a un instante de paz y se subraya que tras la aprobación de las 54 reformas acordadas entre el gobierno dictatorial y los dirigentes de la Concertación, Chile entra ya plenamente a la Democracia, con mayúscula.

Uo parece ser esa la realidad que cualquiera que se interese en el tema puede ver, si analiza la redacción de las famosas reformas, sobre todo en su parte de base de que la Constitución de 1980 es ilegítima y está viciada en su origen. Pese a la propaganda televisiva, las reformas no alteran, sino que refuerzan, la proscripción de un sector importante de chilenos, sólo por razones ideológicas. Se conserva además

el abusivo rol tutelar de las Fuerzas Armadas sobre el poder civil, expresado básicamente en la permanencia de Pinochet por otros ocho años como comandante en jefe, y en el Consejo de Seguridad Nacional, al cual se ha incorporado un civil más: el contralor general, funcionario de la exclusiva confianza de Pinochet.

Tanto los miembros del llamado Consejo de Seguridad Nacional como los comandantes en jefe de las instituciones armadas son inamovibles. Es decir, están por encima del mal y del mal, y, por supuesto, mucho más allá de las atribuciones que se le conceden casi graciosamente al próximo Presidente de la República.

No hay duda que los chilenos quieren una reforma de verdad y, más que eso, una nueva constitución, auténticamente democrática. Ello no se consigue, como se ve, aprobando las timidas reformas concertadas con la dictadura. Más bien, el régimen militar intenta maniobrar para impedir que se le hagan en el futuro modificaciones de fondo. Sus portavoces lo han dicho: se trata de modificar lo circunstancial, la forma, pero no el fondo ni el espíritu.

Votar, entonces, por el sí o por el no, es, en buenas cuentas, hacerse cómplice de un texto constitucional abusivo e injusto. Muy distinto sería votar al próximo Parlamento de facultades constituyentes, es decir, convertirlo en redactor de una nueva Carta Fundamental. Ello corresponde a los deseos de la mayoría.

EL DIRECTOR

Como cuando jóvenes libertarios aparecían ante nuestros ojos supuestamente arrepenidos de sus "pecados" revolucionarios; como cuando ministros del Gobierno Popular confesaban errores capitales, mercedores del mayor de los castigos, como cuando un ex comandante en jefe de nuestro Ejército declaraba -sin presión alguna (esta vendría después, al morir despedazado por una bomba en una calle de Buenos Aires), pero con sus manos extrañamente bajo la mesa y con la vista fija en la cámara- no haber tenido jamás intenciones de alzarse en armas contra las nuevas autoridades que habían asumido la dirección del país... (También me estoy acordando ahora de la cara atormen-

ta de la hermosa Kana Elia).
[Qué coincidencia entre los procedimientos de la dictadura de los de quienes, a partir de septiembre de 1973, olvidándose del internacionalismo socialista, han ignorado los padecimientos del pueblo chileno y siguen estrechados de brazos con Pinochet!
Atentamente,
Juan García Aménbar
Santiago

Aire puro
Señor Director:

Estoy perplejo. Los empresarios, aquellos que al castigo general dijo que había que "tratarlos bien", hoy afectados por una medida municipal, han parado

de Renovación Nacional, y a Fernando Paredes, director de Investigaciones, publicadas en el diario *La Época* en el mes de junio, se divulgan opiniones como que los presos políticos son terroristas "que deben ser perseguidos sin la menor consideración", y que dichos terroristas "mantienen y dicen que han sido violentados y torturados".

Es sobre la base de ideas como estas que durante estos 16 años de dictadura se han cometido los más horrendos crímenes y se han justificado y amparado la tortura y otras formas de violación sistemática de los derechos humanos.

El problema de la libertad de los presos políticos (PP) es hoy un tema ampliamente discutido, especial en la oposición. Pero diarios como *La Época* no informan sobre la opinión de los propios PP.

No logramos una democracia real en nuestra patria si no se combaten las ideas inmorales y antihumanitarias, y las mentras que han minado durante setenta años de dictadura.

Coordinadores Nacionales de Presos Políticos
Cárcel Pública
Santiago

Pluma y Pincel
es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epeas).

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN

	CHILE	AMÉRICA	EUROPA
Anual	\$ 6.500	US\$ 20	US\$ 20
Semestral	\$ 3.250	US\$ 10	US\$ 10
Tercetaria	\$ 1.750	US\$ 5	US\$ 4

Director: Leonardo Cáceres Castro
Subdirector: José Miguel Varas - Gerente: Gustavo Quintana - Representante legal: Carlos Madalaga - Editor: Luis Córdova - Redactores: Carolina Aránguiz, Irene Gavi, Francisco Herrera, Claudia Lanzetta, Carlos Ossa, Mariana Sant - Colaboradores: Mario Cáceres, Carlos Joaquín Ossa, Enrique Ribot, Ligia Ballesteros - Diseño Gráfico: Hugo Furió y José Mazza - Fotografía: Luis Navarro y Enrique Ancoara - Documentación: Alicia Olayo Secretarías: Cecilia Marín y Teresa Flores - Buropublicaciones: Nicolás Farías - Publicidad: Luis Mandiola - Distribución: Julio Marín - Auxiliares: Cristóbal Carrasco y Patricia Pérez - Comité Editorial: Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Cáceres, Gregory Cohen, Pol Dillano, Ramón Díaz Echeverría, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Larra, Haydée López, Inés Moreno, Diego Muñoz Valsequillo, Leonardo Navarro, David Parra, Fernando Quilón, Rolando Rebolledo, Mauricio Redondo, Juvenio Yalla, Mario Vidal, Raúl Zurita - Correos: Montaña e Impresión, Montaña S.A. y Farmacoprint. Precio de venta al público como tales - Distribución: Dirección - Redacción y Administración: Compañía 2691, Santiago, Teléfono 94 068 - Télex 441578 PYP CZ Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile. ISSN 0716-1172

INTENTO DE QUIEBRE EN RENOVACION NACIONAL

DISPAREN CONTRA JARPA

La bien montada maquinaria de La Moneda busca destruir la candidatura del presidente de RN y dividir al partido cuya hegemonía en la derecha disgusta a Pinochet

Nueve meses han transcurrido desde el plebiscito del 5 de octubre, que propinó una derrota táctica al capitán general Augusto Pinochet y al proyecto fundacional de las Fuerzas Armadas, pero el período de gestación aún no concluye y, peor aún, las incógnitas principales que deben despejarse el 14 de diciembre no quedarán planteadas hasta la próxima semana.

Como si todos los actores que dan vida al gran teatro político se hubieran puesto de acuerdo, las decisiones que afectan a las candidaturas presidenciales del continuismo dictatorial y de la oposición han sido postergadas para mediados de julio, en una concatenación de hechos que comenzarán a desarrollarse entre el 8 y el 10 de julio cuando se dé a conocer el resultado de la encuesta que para el Centro de Estudios Públicos (CEP) realiza la empresa especializada Adimark. De acuerdo a los vaticinios, esa encuesta demostrará que no hay mejor opción que el continuismo que la reencarnación de Hernán Büchi Buc.

Con ese resultado en la mano, los empresarios que se mueven tras la postulación de Büchi, encabezados por el yerno del general Pinochet, y presidente de Soquimich, Julio Ponce Lerou, pretenden demostrar que se justifica la negativa empresarial a entregar fondos a Renovación Nacional para la candidatura presidencial de Sergio Onofre Jarpa y —más allá todavía— embarcarse en la arriesgada empresa de pretender quebrar el partido más importante que ha logrado levantar la derecha durante la dictadura.

Renovación Nacional (Parena) se ha visto en las últimas semanas en el ojo de la tormenta como resultado de la larga disputa que mantiene con el pinochetismo desde la expulsión de la UDI, a comienzos del año pasado, cuando estalló la primera disidencia en la derecha en torno al problema de la mejor fórmula para conservar el poder y resolver la espinosa cuestión de la permanencia de Pinochet y el papel que debería jugar en el futuro.

Producido el divorcio y derrotado Pinochet en el plebiscito —lo cual avalaba las tesis del Parena—, la UDI y algunos



● Candidatos parlamentarios "al servicio del pueblo" proclamó el MIR en el estadio Nacional.

de los más poderosos empresarios del país, como Ernesto Ayala y el hermano Matte, creyeron encontrar en Hernán Büchi el reemplazante, si no ideal, el menos aceptable, para una postulación presidencial manejada entre bambalinas por Pinochet y su entorno más inflexible, encabezado por el ministro de Justicia, Hugo Rosende.

Dispares contra Jarpa

El proyecto naufragó, al menos en su primera etapa, cuando los cerebros del comando de Büchi, con Sebastián Piñera en primer lugar, diseñaron la estrategia de la "independencia" del ex ministro y lo lanzaron en una gira que incluía centros vitales de la disidencia como la Comisión de Derechos Humanos, por ejemplo.

Cuarenta en La Moneda que esta actitud del supuesto delin provocó algo más que una patallete en el dueño de casa —agravada por el viaje de Büchi a Perú, que alteró los ánimos militares— y que, obligado a elegir entre su seudo independencia y el sometimiento al diseño militar y pinochetista, Hernán



TEITELBOIM VENCE AL FISCO

Una contundente victoria obtuvo el abogado Sergio Teitelboim después que el 16 juzgado civil rechazara —y con costas— la pretensión del Fisco de oponerse a la demanda que interpuso exigiendo la nulidad del decreto de expropiación de la casa de Matta Oriente 394, de pro-

piedad de su hermano Volodia Teitelboim, Secretario General del Partido Comunista.

Como se recordará (P y P 80), la propiedad le fue confiscada a Volodia por Decreto Supremo de julio de 1976, y a la demanda interpuesta por Sergio Teitelboim el Fisco replicó alegando "la incompetencia de la justicia civil" para intervenir en los actos de gobierno.

Ahora, el 16 juzgado le dio la razón al abogado Teitelboim y dictaminó, además, que el Fisco debía asumir los costos de la demanda.

En su alegato, el abogado Teitelboim sostuvo que la justicia civil era competente de acuerdo al artículo décimo inciso 6 de la Constitución de 1925, vigente a la época de la expropiación, y que sostenía que se requería de dictación de una ley especial para el

caso de las expropiaciones, y que éstas requerían una finalidad de "utilidad pública".

La propia reforma constitucional por plebiscitarse el próximo 30 de julio —dijo Sergio Teitelboim— suprimió en el artículo 38 inciso segundo las palabras "contenido administrativo" en que se amparaba la demanda del Fisco. El profesional agregó que al invocar el Decreto Supremo de 1973, la "finalidad pública" como causal de expropiación de la casa de Matta Oriente, se trataba de una medida "ilegal y anticonstitucional".

El abogado Teitelboim dijo, además, que en un fallo extenso y muy fundamentado, el Tribunal había desechado los argumentos del Fisco otorgando "plena competencia" a la justicia civil para conocer de los asuntos contenciosos administrativos;

pero, más importante aún, la resolución del 16 juzgado "abre un amplio campo para que miles de chilenos, afectados por atentados similares a sus modestos bienes, puedan presentar sus reclamos ante los tribunales" y exigir justicia, como se espera se haga ahora en el caso de Volodia Teitelboim, injustamente despojado de su casa por razones políticas.

RAMBO EN SANTIAGO

Un extraño aviso publicó el diario *El Mercurio* en su edición del sábado 1 de julio, como puede verse en la reproducción adjunta.

Un "ex oficial de seguridad norteamericano", que se autocalifica de "experto en supervisión de áreas claves", se ofrece para lo que fuera menester.

POLITICA EN PANTUFLAS

EX OFICIAL DE SEGURIDAD NORTeamericano
Experto en supervisión áreas claves, personal. Empresas interesadas escribir a:
E. C. C.
CUARTO CENTENARIO 267
DEPTO. 12, LAS CONDES

El Rambo de marras, que tal vez adquirió sus conocimientos en Vietnam y de quien no se sabe si tiene permiso para trabajar en Chile en su calidad de extranjero, se identifica por las iniciales E.C.C. y da como domicilio la Avenida Cuarto Centenario 267, departamento 12.

Los interesados y asabean a donde dirigirse si desean contratar sus servicios, que sin dudas deben ser muy eficientes.



El Partido Socialista finalizó su 25 Congreso reiterando su carácter de "renovado" y separado del leninismo.

Büchi acuñó esa maravillosa frase de las "contradicciones vitales" y se fue a su casa para un segundo periodo de reflexión y meditación (que podría culminar el 14 de julio, justo un día antes que RN proclame oficialmente a Jarpa).

Fue el preciso momento de la renuncia del joven el que aprovechó el Pareña para que su comisión política proclamara como candidato a Sergio Onofre Jarpa—sujeto a confirmación del Consejo General del 15 de este mes—pero fue también el preciso momento en que La Moneda comprendió que el remedio era peor que la enfermedad y que un Jarpa crítico al modelo económico, amistoso frente a la Democracia Cristiana y moderadamente distante de Pinochet, y que además viajó a Argentina a confraternizar con Carlos Menem—algo también mal visto por las Fuerzas Armadas—era un peligro

aún mayor que un Büchi relativamente dócil.

Una alta fuente civil de La Moneda sostuvo esta semana textualmente que, así como a comienzos de mayo las instrucciones eran "liquidar políticamente" a Francisco Javier Errázuriz, ahora las instrucciones eran "disparar contra Jarpa" y, en lo posible, dividir el Pareña.

Entre los "torpedos" que se mencionan para esta operación—de la que Jarpa ha dado veladas insinuaciones en recientes discursos y entrevistas—están los nombres de Evelyn Matthei y Renato Gazmuri. Si Sebastián Piñera dijo la misma fuente—no apoya a Büchi en su eventual reaparición en escena alrededor del 10 de julio y, por el contrario, acepta la postulación a senador por Santiago—como independiente—le irse Renovación Nacional, será una demostración adicional que tras toda esta compleja maniobra está el general Pinochet y su imposibilidad de aceptar la idea de ser reemplazado.

Más aún, la contradicción entre Onofre Jarpa, que niega que existan conversaciones con la UDI en torno a un eventual pacto parlamentario, y la afirmación de Jaime Guzmán en cuanto a la existencia de esas conversaciones, es evaluada en sectores políticos como otra prueba de que habría conversaciones de la UDI con "un sector" del partido de Jarpa, con miras a la tan buscada división del Pareña.

Lo que está en claro hoy es que la derecha, torpedeada desde La Moneda por el Pinochet que ella misma creó en 1973, es un barco que zozobra y corre el peligro de irse definitivamente a pique.

Y la oposición

La proclamación del candidato único de la oposición también quedó postergada para los días claves de mediados de mes. En el caso de ser Patricio Aylwin el elegido, como se da por descontado está semana después de la ronda de proclamaciones por parte de socialistas, radicales, socialdemócratas y liberales del PAC, la decisión final habría sido postergada no sólo por la persistencia de sectores sociales en apoyar a Alejandro Hales, sino básicamente porque Aylwin vivía en estos

días a Argentina para asistir a la transmisión del mundo en ese país.

Cuando regrese, y si es proclamado candidato único de la oposición, el PC llamará a votar por él. El candidato comunista no tiene otro nombre que el de la unidad, explicó Carlos Toro, y cuando tenga un apellido—así sea el de Aylwin—los comunistas le darán su voto como una manera de propinar una nueva derrota a la dictadura.

El suspenso que se vivirá en materia de presidenciales hasta mediados de mes ha sido cubierto con otras noticias como el cambio de timonel en el Partido Radical Socialista Democrático, donde Anibal Palma entregó la presidencia a Hugo Miranda.

Palma postulará seguramente a una senaturía por la Primera Región y, al mismo tiempo, el PRSD acordó dejar en libertad a su militancia para que vote en conciencia en el plebiscito del 30 de julio sobre reformas constitucionales.

El PC, se dijo oficialmente, es partidario de abstenerse, votar en blanco o anular el voto. A su juicio, la Constitución de 1980 es ilegítima y viciada en su origen. Agregan además que la reforma por plebiscitar refuerza la proscripción ideológica al reemplazar el artículo 8º por el 19 y mantiene la inaceptable tutela militar.

En el PC creen que la Concertación tenía una correlación de fuerzas favorable a una negociación más amplia, pero que se conformó—por razones políticas—con un paquete meramente cosmético.

Y en materia de acuerdos parlamentarios, todavía no se ha dicho la última palabra. Humanistas y Verdes amenazan con llevar candidato presidencial propio si no se les aumenta el número de senadores y diputados. Culpan al PPD por esta situación y el PPD culpa a su vez al PAIS.

Al margen de lo que finalmente se resuelva, el PC crea esta semana que postularía a Fanny Pollarolo como candidata a senadora por la Segunda Región; a Luis Guastavino en la Quinta y a un tercer candidato en la Novena.

En materia de diputados, levantarían entre 14 y 15 candidaturas, cuatro corresponderían a Santiago y el resto a regiones.

IRENE GEIS

FUERZAS ARMADAS

PARA ENTENDER A LOS MILITARES

La necesidad que los civiles conozcan y comprendan a los militares y a la guerra—razón de ser de las Fuerzas Armadas—llevó al periodista y sociólogo Raúl Sohr a escribir un libro que precisamente tiene por título *Para entender a los militares*.

En 178 apretadas páginas editadas por Melquiades, el periodista chileno, doctorado en Londres y colaborador del diario *La Época*, se pasa por el mundo castrense mundial, explicando qué es una guerra, cuáles son sus principios, qué tipos de guerra existen, la importancia y la supremacía de las diferentes ramas de las fuerzas armadas, para concluir con una detallada información sobre la estructura y organización de las Fuerzas Armadas de Chile.

La obra de Sohr, que en los últimos años se ha especializado en el tema militar, no emite juicios sobre los valores en los que descansa la existencia de las fuerzas armadas y no cuestiona la existencia o inevitabilidad de las guerras o de doctrinas como la de seguridad nacional.

Con un despliegue de conocimientos teóricos y prácticos sobre la guerra, con el respaldo de haber estado en el "teatro de operaciones" de las Malvinas y en algunos de los principales centros de preparación militar de Estados Unidos y otros países, Sohr se remite a los hechos de la cruda realidad bélica y los expone, en un intento de entregar a los civiles información que permita a la ciudad acceder a una "comprensión" de los inquietantes fenómenos del mundo de los cuarteles, que en su accionar arrastra al conjunto de la sociedad a enfrentamientos internos o entre naciones e, incluso, de tipo mundial.

La obra de Sohr, dedicada "a los oficiales en servicio activo y en retiro de las tres ramas de la defensa nacional, chilenos y extranjeros, que generosamente me participaron su conocimiento", es, sin duda, un aporte valioso en el Chile de hoy, donde desde diversos sectores se intenta una aproximación entre esos dos mundos tan diferentes como son los de los militares y los de los civiles.

I. G.

MIREYA BALTRA EXPLICA EL ROL DEL PC

ACUMULAR FUERZAS PARA LA DEMOCRACIA

Las masas tienen derecho a rebelarse contra el tutelaje militar

Mireya Baltra cree que, desde el momento en que el pueblo financia a las Fuerzas Armadas, tiene derecho a saber absolutamente todo lo que les concierne, y así explica en la llamada política militar del Partido Comunista. También tiene su propia definición para la Rebelión Popular de Masas (RPM) y opina que la actitud de la Vicaría de la Solidaridad al negarse a entregar las fichas médicas a los fiscales militares es RPM, al igual que la forma en que Patricio Aylwin encara la permanencia de Pinochet en la Comandancia en Jefe del Ejército. La RPM —dice Mireya Baltra, ex suplementera, ex diputada y ex ministra del Trabajo— es el derecho a la dignidad de los seres humanos y eso es válido para oponerse al tutelaje militar y a la pésima atención en los hospitales.

—Dirigentes de su partido, el Comunista, han caracterizado este período como de "acumulación de fuerzas". Concretamente, ¿qué está haciendo el PC para acumular fuerzas y, sobre todo, con qué objetivo?

—Primero había que definir el concepto. Para nosotros se trata de un problema político-ideológico, de educación de las masas, para elevar su conciencia. Significa en primer término la democratización del país. Un ejemplo es lo que ocurre en las juntas de vecinos. Nos parece importante democratizar el poder comunal, asumir desde ya posiciones de poder, y en eso hay buena experiencia en el terreno de la salud, la vivienda y la educación.

—Lo que sucede en las cúpulas es más o menos conocido. ¿Qué cree usted que pasa en la base?

—Pienso que hay grandes inquietudes y profundas dudas.

—Por ejemplo, tuvo una reunión con mujeres de La Granja donde se discutieron qué actitud tomar frente al plebiscito del 30 de julio. Por lo que ellas decían, no tienen confianza en que las reformas constitucionales, aprobadas detrás de nosotros, vayan a tener un efecto de cambio. Lo que arde en la conciencia de la gente es la necesidad de cambios verdaderos.

—Lo que yo vi en La Granja es preocupación por la democratización real del país y también por los problemas más cotidianos, como el alza de las tarifas de locomoción.

—En su contacto con la base, ¿percibe usted preocupación por lo que en la cúpula se llama tutelaje militar? ¿Cree la masa que, a partir de marzo del próximo año, habrá democracia en Chile?

—La gente tiene claro que mientras exista Pinochet y mientras existan las Fuerzas Armadas, en el sentido de lo que han expresado en su última decla-

ción, no habrá democracia.

—No puede haber democracia con un Consejo Nacional de Seguridad y eso a veces hay que explicarlo. El pueblo entiende que no habrá democracia mientras no sean desarmados los aparatos de represión. O sea, mientras exista la CNI, mientras esté Pinochet, la gente piensa que no va a haber democracia.

—Una frase acuñada por el Partido Comunista dice que votar por Aylwin es un "trago amargo". ¿Eso se siente también así en la base?

—A los trabajadores, a los pobladores, a la juventud, sobre todo, les cuesta el asunto. Aylwin no es un hombre de carisma político. Hay un pasado que es conocido por el pueblo, pero también este pueblo está en una disyuntiva.

—Pero Aylwin puede haber cambiado.

—Puede cambiar, y debe cambiar aún más para ser el representante de la mayoría nacional. Debería hacer esfuerzos mayores por variar su actitud en cuanto a la no exclusión, y señalar caminos de amplitud y solución de los problemas del pueblo.

—¿Cuál va a ser el aporte comunista a la democracia?

—El PC ha contribuido en toda su historia al desarrollo de la democracia. Nuestro aporte será aún mayor por nuestra experiencia y por la calidad de nuestro XV Congreso. En primer lugar, tenemos que contribuir democratizando todas las estructuras y las instancias sociales, políticas, económicas, culturales y militares de nuestro país.



• Mientras esté Pinochet, no habrá democracia.

—¿Y qué está haciendo el PC en ese sentido?

—Hemos planteado una iniciativa. Además del movimiento por verdaderos cambios en la Constitución, estamos por formar comités por el candidato único a la Presidencia, que se transforme en el centro de la unidad. Nuestro candidato es la unidad, hemos dicho. Y el candidato que resulte de esa unidad tendrá comités de base en las poblaciones, en los hospitales, en las fábricas, que lleven esta campaña presidencial a un nivel tal que permita la puesta en práctica de un programa de realizaciones.

MIREYA Y LA PRPM

—¿Cómo se va a expresar la Política de Rebelión Popular de Masas en el previsible escenario nacional del próximo año?

—En primer lugar, la RPM es una política de unidad del pueblo en la conquista de las soluciones a sus problemas y en la perspectiva de la conquista del poder político para el pueblo. La RPM no es algo mecánico. Actúa con flexibilidad y se debe expresar en cada momento concreto de la vida de nuestro país. Hemos dicho que frente a la dictadura caben todas las formas de lucha. Y eso es justo, y nunca ha sido más justo y educativo para el pueblo, ver lo que está planteando el Ejército. ¿Qué hace el pueblo frente a una nueva amenaza de golpe de estado? ¿Lo resiste? ¿Se cruza de brazos?

—La RPM es un proceso también en la conciencia del pueblo. Es la experiencia que va viviendo la propia gente en el desarrollo de su lucha. Nadie ordena que en este país se hicieran barricadas. Se fueron creando como formas de lucha, planificadas unas, espontáneas otras, pero que los hicieron vivir una experiencia de lucha extraordinaria al pueblo chileno.

—Las jornadas de protesta no pueden mirarse por encima del hombro. Expresan todo el desarrollo de la conciencia del pueblo chileno frente a la dictadura.

—Pero la RPM ha sido entendida de otra forma y,

básicamente, ha sido asimilada a la lucha armada. ¿Podría dar ejemplos concretos en que se haya dado la RPM en Chile?

—Pienso que la actitud de la propia Iglesia Católica a través de la Vicaría, al negarse a entregar las fichas médicas a los fiscales militares, es una actitud de resistencia, de rebelión. Lo mismo que Aylwin cuando se resiste a la permanencia de Pinochet en la Comandancia en Jefe del Ejército, muestra una conducta de rebelión y resistencia frente a un hecho que no es aceptado por la mayoría de los chilenos.

—¿Y qué es "política militar" para el PC?

—Se trata de que el pueblo, sus organizaciones de masas, deben conocer todo lo que se refiere a lo militar. Nunca más en este país podrá haber Fuerzas Armadas compartimentadas. Nunca más, después de la experiencia de estos 16 años, habrá misterios sobre lo que pasa en las Fuerzas Armadas. Las FF.AA. son parte de la sociedad, pagadas con el trabajo y la explotación de miles y miles de obreros.

—Por lo tanto, el pueblo, la clase obrera, los trabajadores, los pobladores, los partidos políticos revolucionarios que interpretan a esos sectores, deben tener una política militar que consiste en primer término en saber qué pasa en las Fuerzas Armadas.



● Sergio Troncoso, dirigente de la Construcción, resultó herido por carabineros. La Confederación de la Construcción manifestó su repudio por esta acción y exigió públicamente su libertad inmediata.



LA REPRESION NO ES COSA DEL PASADO

A PALOS CON LOS DERECHOS HUMANOS

Carabineros se ensañaron con los pacíficos integrantes de la columna, dejando gran cantidad de heridos y contusos

A paleados, cansados y hambrientos, los integrantes de la **Segunda Marcha por los Derechos Humanos** concluyeron accidentalmente su misión después del mediodía del viernes pasado: entregaron una carta en la oficina de partes de La Moneda, dirigida a Augusto Pinochet, reclamando la libertad de todos los presos políticos como condición fundamental para recuperar la democracia. Duraron poco frente al palacio de gobierno, porque las fuerzas especiales de Carabineros se dieron maña para golpear, herir y arrastrar por los cabellos a los pacíficos manifestantes.

El saldo fue de 31 detenidos y cuantiosos heridos, entre ellos el dirigente de la construcción **Sergio Troncoso**, quien presentaba un corte profundo a un lado de la frente y lucía el rostro bañado en sangre al momento de ser detenido. **Alicia Lira**, de la Agrupación de Familiares de Presos Políticos, fue arrastrada violentamente por carabineros, detenida y brutalmente golpeada cuando estaba en el suelo.

La represión impidió que los marchantes realizaran la ollacomún con que terminaban la jornada, ya que el lugar donde pensaban instalarla—Plaza Brasil—estuvo cercado por las fuerzas policiales desde tempranas horas del viernes. En cambio, desde La Moneda se dirigieron a la Comisión de Derechos Humanos, donde almorzarán panes y recibirán una manzana. Allí descansaron, sentados en las escaleras o acomodados en bancas, para luego emprender el camino de regreso a su hogar.

Y se fueron relativamente satisfechos, pese a la represión desmesurada de que fueron víctimas y al enorme esfuerzo físico realizado. "Volveremos a marchar si es necesario—prometieron antes de partir—para que el gobierno y los partidos políticos entiendan que con los derechos humanos no se transa. No a la impunidad, libertad para todos los presos políticos".

Camino de esperanza

El domingo 25 de junio, la marcha había comenzado desde la ciudad de Valparaíso. Ya en su inicio fue fuertemente reprimida, aunque se comenzó por las veredas y no entorpeció el tránsito del puerto. Cuarenta detenidos era el costo inicial a la salida de esa ciudad, más varios heridos y contusos.

Reinaldo Peñaloza, de 55 años y

presidente del sindicato de cesantes, PEM y POHJ de Valparaíso, partió con la marcha acompañado de su hija y su yerno. Alfónico por los días de caminata "tomando el frío", cuesta entender sus palabras:

—En el puerto la "repre" fue dura. Nos pegaron y detuvieron sin ningún motivo. En el cerro Barón, en Placeres, a la salida de la ciudad. Todavía queda un joven detenido.

Pero eso no desanimó a los marchantes. Y continuaron. "La gente se unía a nosotros y nos apoyaba en cada pueblo. En Quillota, en Calera. Nos avivaban y aplaudían desde las casas y algunos se sumaban a la caminata". Quien habla es Gertrudis Sobarzo, de 45 años, cuyo hijo está condenado a 26 años y medio de prisión.

A la marcha de Valparaíso se agregaron luego las provenientes del norte del país, dando origen a la columna **Marcha Norte**, y que llegó a Santiago con más de doscientos manifestantes.

Tres días después de comenzada la caminata en el sur, se inició otra en Linares. Allí no se reprimió, y los caminantes pudieron marchar por la plaza y reunirse con sindicatos. En la ciudad de Talca, después de una visita a los presos políticos, fue detenido un dirigente del Coordinador Nacional de Derechos Humanos, pero fue puesto en libertad a las pocas horas. **Roberto Oyarzo**, miembro del Coordinador y uno de los encargados de guiar la **Marcha Sur**, califica el apoyo de la gente como "enorme".

—En cada ciudad la gente nos apoyaba. Podríamos contar en miles los que se sumaban para solidarizar con nuestra causa. Estuvimos en recintos sindicales repletos de personas que aplaudían. Si pudiéramos contarlos a todos, a los que nos incentivaban desde sus ventanas, a los que marcharon con nosotros en las plazas, tendríamos la dimensión real del apoyo conseguido.

A la **Marcha Sur** se sumaron las columnas provenientes de Osorno, Rancagua, Temuco y otras ciudades, llegando a Santiago con alrededor de ciento cincuenta personas.

Las marchas del Norte y del Sur arribaron a la capital el día 30 en la mañana. La primera inició su recorrido en la avenida Independencia con Dorsal, mientras que la segunda lo hizo en el Paradero 25 de la Gran Avenida. Ambas columnas fueron interceptadas por carabineros y obligadas a abandonar los lienzos y pancartas que portaban. Los dirigentes que las encabezaban se vieron obligados a dialogar

con los oficiales de Carabineros para conseguir que les permitieran avanzar. Y lo lograron.

Una situación inusual se vivió en la Marcha Sur. "Mientras caminábamos por Gran Avenida —cuenta Roberto Oyarzo— fuimos amenazados por carabineros e instados a abandonar nuestro cometido. Entonces, tomamos una micro hasta el Paradero Uno, donde comenzaba la jurisdicción de otro oficial. Y se dio el caso en que nos vimos acorralados por ambos oficiales: uno que nos impedía avanzar al centro, y el otro que vigilaba que no nos retiráramos de vuelta".

Oyarzo debió negociar. Y consiguió que se les permitiera avanzar hacia el centro en parejas y en silencio. "Demoramos una hora y media más o menos en la conversación —dice el dirigente—. El oficial nos advirtió que no siguiéramos, porque las fuerzas especiales estaban preparadas para reprimimos fuertemente". Distinta fue la actitud de este oficial al otro que los recibió en el paradero 25.

—Ese dijo que le decláran el "No me olvidés", porque sus golpes no pueden olvidarse. Y que si continuábamos no podríamos olvidarlo, en efecto.

Superado el incidente, los marchantes se reunieron en la Comisión de Derechos Humanos y desde allí se dirigieron a La Moneda. Alrededor de quinientas personas llegaron a la Plaza de la Constitución, donde casualmente los bomberos estaban realizando ejercicios demostrativos que eran filmados desde escaleras de incendio. La columna sólo alcanzó a gritar que venían por la defensa de los derechos humanos, cuando un enjambre de carabineros de las fuerzas especiales inició su labor.

—A palos y puntapiés, sin importar si eras mujer, joven o anciano, comenzaron a reprimir —cuenta Cecilia, una integrante de la columna Norte, que fuera duramente golpeada—. No hicimos nada, nada más que llegar.

En medio de la debacle de golpes y carreras, Cecilia Acuña, presidenta de la Agrupación de Familiares de Presos políticos logró entregar en La Moneda la carta dirigida a Pinochet. Mientras, Alicia Lira era brutalmente golpeada y troneada entre carabineros y personas que querían rescatarla.

"Cuando vi cómo le pegaban, no sabía qué hacer, me dieron ganas de dejar de despachar para intervenir", señala un periodista radial que presenció los hechos.

A la fecha del cierre de P y P, Sergio troncoso pasaba a la Fiscalía Militar, y Carabineros sostenía que entre sus filas se contaban 18 efectivos heridos. "¿Cómo? —se pregunta Claudina Núñez, dirigente poblacional—, si en la plaza no hay ninguna piedra y las pancartas y los lienzos los habíamos tenido que tirar".

Los caminantes

Al término de la jornada, la Comisión de Derechos Humanos albergó a los marchantes. P y P los acompañó en su almuerzo, y pudo saber quiénes eran los que decidieron enfrentar el cansancio y la represión por los derechos humanos.

En las escaleras, con parkas, jeans,



y evidentes signos de cansancio, 35 jóvenes rancagüinos esperaban su turno para almorzar. De ellos, sólo dos son familiares de presos políticos, el resto quiso solidarizar con los diez detenidos por causas políticas que hay en Rancagua. Jacqueline Araya, 27 años, tiene su hermano preso hace dos años y para ella la marcha es muy importante.

—Pedimos que se deje libres a los que están presos por sus ideas. Los derechos humanos nos afectan a todos los jóvenes, porque no se respetan nuestros derechos.

Al lado de Jacqueline descansaba el líder del grupo, Lenin, un veinteañero presidente de la Federación de Estudiantes Secundarios de Rancagua. "Solidarizamos por justicia, porque los jóvenes presos deberían estar estudiando y trabajando por su futuro, más

que encerrados en una prisión", dice con fuerza.

Al pie de la escalera, Gilberto Rojas mira con preocupación. Acompaña a Ruth Soto, quien descansa apoyada en él. Ambos son marido y mujer y tienen dos hijos presos políticos. Por eso marcharon desde Temuco, pese a los años, el frío y la represión.

—Estábamos preocupados por mi hija —cuenta Ruth— que venía marchando desde Valparaíso, porque tiene su marido detenido. Además, nos afectó mucho la fuerte represión en el centro. Nos trataron como a perros.

Don Gilberto explica que su hijo Yuri

Un pañete para la historia.

INSTALACIONES SANITARIAS

PLANO: AGUA POTABLE
ALCANTARILLADO
INSTALACIONES
REPARACION
DIBUJOS

SAMUEL VERA
PROYECTISTA - CONTRATISTA
FONO 556-8305

GRUPO

Chilhue

Domingo 9 julio '89 18⁰⁰ hrs.

CON TODO !!

NUEVO
TEATRO
CARIOLA
San Diego 246

ASOCIACION
CENTRO
PIMA
LUNARIL
MUNDO
EL PAÑOL

Chile **Mesko** Instrumentos Musicales

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metalófonos - Panderos
Fundas Estuches

ACCESORIOS EN GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 - 380074
SANTIAGO - CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVÍOS A PROVINCIA



EL CLUB PERUANO

Comida típica Peruana con su auténtico sabor
Ordere para: Manifestaciones - Atención Delegaciones
Viernes: Música Criolla Peruana y Bailable de Salsa
Almuerzos Ejecutivos - Menús Especiales
Parrilladas y Curantos
Miraflores 443 - Santiago

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA FOTO - CINE - VIDEO

Cokin® filtros
sistema creativo
80 fondos infinitos
y accesorios
para estudio
LABORATORIO COLOR
ampliaciones,
transparencias,
reproducciones,
CIBACHROME

FIC

FOTOGRAFIA
IMAGEN
COMUNICACION
VALENZUELA CASTILLO 1869
PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 2516498
2239016 - 2235326 - 491869

Manfrotto tripodes y accesorios profesionales
HENSEL® FLASH
iluminación estudio
ILFORD películas y químicos para B/N

De
O'Higgins
a
Allende

LAR
Casilla 26 - Correo 26
Santiago

lar LITERATURA AMERICANA REUNIDA

"La mutilación, ocultamiento y deformación de capítulos fundamentales de nuestra historia ha sido la característica de estos 16 años de dictadura. De igual modo, la utilización abusiva de O'Higgins, Portales y otros próceres para acomodarlos a designios ajenos a los intereses nacionales. Este libro se suma a los de otros patriotas en el rescate de la verdad histórica y de nuestra herencia de dignidad y de libertad"



● Así avanzó la marcha por Santiago. Jaime Insunza fue uno de los dirigentes políticos que acompañaron su recorrido.

lleva cuatro años detenido, sin juicio, acusado por pertenecer al Frente Patriótico Manuel Rodríguez. "Lo tomaron en la calle y ahora dicen que lo sacaron de la casa con granadas. Mi otro hijo está detenido desde el seis de octubre pasado, acusado de transportar armas".

"Este matrimonio pide justicia: Queremos juicio justo para nuestros hijos, proceso decente y limpio. Queremos que no hayan más atropellos a los derechos humanos, por eso marchamos".

Victoria Iglesias, 60 años, caminó desde Valparaíso gritando por la libertad de su hijo Cristián Vidal, de 24 fros, preso hace 12 meses según los artículos 9 y 11 de la Constitución del 80. Ella marchó con su hija, y terminó cansada y con una sensación de que los partidos políticos no se sumaron al problema.

"Los políticos están preocupados de elecciones y pactos. No comprenden que nosotros no podemos esperar más, que los presos políticos deben ser liberados para hablar de democracia.

Más tajante al respecto fue Marco

Antonio Cornejo, de la Agrupación de Presos Políticos de Copiapó: "Los políticos usan la coyuntura de los derechos humanos cuando les sirve, pero no están en el centro de su actividad. La idea es que nos apoyen de una vez por todas".

Coincide con él Marta Duval, quien llegó de Osorno marchando por su marido, detenido hace dos años por infringir el artículo octavo. "Estoy aquí, cansada pero contenta, porque la defensa de los derechos humanos no puede concluir ni transarse. La marcha es un paso, y haremos otra y otra, hasta que el país entero comprenda que hay cosas con las que no se puede negociar".

El almuerzo repuso energías y calmó los ánimos, les dio ganas de cantar y recuperaron un poco la voz desgastada en el trayecto. Con fuerza, los marchantes gritaron para concluir este jornada por los derechos humanos: ¡No a la impunidad! ¡Libertad para los presos políticos! ¡Justicia Ahora!

MARIETTA SANTI



● En una batalla campal se convirtió el centro. Carabineros golpearon a mujeres y hombres por igual.

COMISION DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS DE LA CONCERTACION

DOCUMENTO BAJO FUEGO CRUZADO

Lo atacarán quienes buscan la impunidad y quienes lo encontrarán insuficiente

Dentro de pocos días, probablemente entre el 10 y el 15 del presente mes, se hará público el documento final de la Comisión de Justicia y Derechos Humanos de la Concertación de Partidos por la Democracia.

Si bien aún no están establecidos ni el modo ni el rango como esas propuestas se trasladarán al programa de la Concertación, y pese al hermetismo del trabajo de la comisión, hay algunos resultados que se pueden anticipar.

En orden jerárquico, el primero de ellos dice relación con el carácter fundacional que se le atribuye a los derechos humanos. Su manifestación práctica se traducirá en el compromiso de incorporar la Declaración Universal de los Derechos Humanos y de sus pactos complementarios a la legislación interna.

Sin embargo, las aristas más polémicas se remiten a la ley de amnistía y a la situación de los presos políticos.

Sobre el primer punto, no sólo existe consenso respecto de la imposibilidad de aceptar una nueva ley de amnistía, sino también lo hay sobre la improcedencia jurídica del D.L. 2.091 de 1978, de acuerdo con lo dispuesto en el inciso II del artículo 15 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos: **Nada se opondrá al juicio ni a la condena de una persona por actos u omisiones que en el momento de cometerse fueran delitos establecidos, según los principios generales del derecho reconocido por la comunidad internacional.**

Respecto de los presos políticos, todo hace prever que en el documento de la Concertación primará la discriminación entre presos de conciencia y presos por hechos de sangre, si bien se tomará en consideración, en el caso de estos últimos, la transgresión a las normas del debido proceso. La solución apuntará a la nulidad de los procesos viciados y la reapertura de otros nuevos con posibilidad de libertad provisional y con las debidas garantías procesales.

También hay consenso en torno a la necesidad de la reparación pecuniaria a las víctimas de la represión y la disolución de los organismos represivos.

Objeciones

No hace falta ser vidente, demiurgo o nigromante, para predecir que el documento recibirá fuego cruzado, por la simple razón de que atañe a uno de los aspectos claves que condicionarán la transición. De un lado, de los que persiguen la impunidad con el argumento de la fuerza. Del opuesto, los que lo considerarán insuficiente. Al menos, parece ser el caso de las agrupaciones especí-

ficas de víctimas de la represión, según se desprende de una encuesta practicada entre sus dirigentes.

Hugo Cárcamo, presidente de la Agrupación de Familiares de Ejecutados Políticos, sostiene que hay siete puntos que para su agrupación no son negociables. Entre ellos, caracterizar las violaciones de los derechos humanos como crímenes contra la humanidad, y por ende, imprescriptibles e inamistiables; no aceptar ningún tipo de amnistía y restituir los cuerpos de las víctimas a sus familiares. Agrega: "Cualquier resultado que esté por debajo de esos siete puntos, lo estimaremos insuficiente. Nos reunimos con integrantes de la comisión, quienes quedaron de darnos una respuesta, que aún esperamos. Objetamos el procedimiento superestructural y burocrático del trabajo de la comisión, que no sólo no es acorde con la naturaleza del problema, sino que no considero la opinión de los principales afectados".

Sola Sierra, presidenta de la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos, también se remite al peltorio entregado por su agrupación, que entre otras materias postula el esclarecimiento de todos los casos de detenidos desaparecidos, el rescate de los niños nacidos en cautiverio y la asimilación de la desaparición forzada al rango de crimen contra la humanidad.

Aunque no conoce el texto del documento, asevera que su organización no depondrá su movilización en tanto no se asegure que el proceso democratizador se funde en el principio de Verdad y Justicia:

"Categoricamente, no permitiríamos que, en aras de una supuesta reconciliación, se transe este problema. De lo contrario, nos exponemos a que se repitan las violaciones de los derechos humanos y a que continúen espectáculos como el que vemos en estos días, en que el responsable de la Operación

Albania aparece liderando un partido político".

Indemnización

Cecilia Acuña, presidenta de la Agrupación Nacional de Familiares de Presos Políticos, define así el marco de sus exigencias:

"Plantéamos la libertad inmediata de los presos políticos sin distinción. No aceptamos la discriminación entre presos de conciencia y de hechos de sangre. La solución que nos satisface es la ley de extinción de responsabilidad penal elaborada por los abogados del FASIC. Plantéamos, además, diez propuestas tendientes a la reinserción social de los presos políticos entre las que se cuentan la eliminación de los antecedentes penales, una indemnización proporcional al tiempo de privación de libertad y la reivindicación de su lucha en el periodo de la dictadura.

Roberto Yvarzo, presidente del Comité Nacional Pro Retorno de Exiliados, sostiene, por su parte, que es imperioso terminar con la categoría de ciudadanos de segunda clase de los retornados. "Consideramos indispensable la derogación de toda norma que permita o haya permitido el avio. Exigimos una reparación o indemnización por todo daño físico o psicológico causado por la represión. Proponemos un conjunto de medidas tendientes a la reinserción de los exiliados, tales como continuidad de sus estudios y previsión, restitución de sus bienes y exención de derechos aduaneros para los objetos que traigan desde el exilio".

A juicio de Alejandro Jiménez, vicepresidente del Comité de Defensa de los Derechos del Pueblo, el defecto principal del trabajo de la comisión radica en la ausencia de debate y en el encasillamiento de su trabajo: "Eso refleja una forma de hacer política que me parece grave, por cuanto la Concertación es claramente una alternativa de gobierno. En lo particular, también me preocupa la reducción del tema de los derechos humanos. Aparte de ser el más visible, la violación al derecho a la vida no es el único derecho conculcado. Está también el derecho a la autodeterminación de los pueblos y una serie de derechos económicos y sociales, sin cuya violación no se explicaría el modelo vigente. El peligro de esta reducción apunta a la falsa dicotomía entre civiles y militares, olvidando que muchos civiles, responsables también de las violaciones, aparecen hoy libres de toda culpa e incluso postulando alegremente al Parlamento".

F.H.



● Sola Sierra, presidenta de la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos.



LUIS NAVARRO

● Verdad y Justicia: un tema clave que condicionaría la transición.



ROBERTO CALEDÓN, SECRETARIO GENERAL
SUBROGANTE DE LA IC

CRISTIANO DE IZQUIERDA Y HOMBRE DE IGLESIA

Se define como cristiano por la liberación y hombre de Iglesia. Abogado de profesión, presentó uno de los tres primeros recursos de amparo que conocieron los tribunales después del golpe. Confiesa que su experiencia de un año y medio como preso de la dictadura lo marcó profundamente, pero en un sentido positivo.

Roberto Caledón, actual secretario general subrogante de la Izquierda Cristiana (IC), y en tal calidad vicepresidente de la Izquierda Unida, fue detenido junto a su esposa en octubre de 1973 por el Servicio de Inteligencia Militar (SIM).

Estuvo veinticinco días en el regimiento Buln y de allí pasó a la Cárcel Pública. Su esposa, Mercedes Buines, descendiente directa del general Buines, luego de algunas semanas fue dejada en arresto domiciliario porque estaba embarazada.

Se le acusó de sedición militar y estar metidos en el plan Z. A pesar de que los cargos no tenían ningún fundamento, el fiscal ad hoc, general Agustín Toro Dávila, pidió para ellos presidio perpetuo. Cuando Toro Dávila fue nominado intendente de Concepción, el proceso pasó a la segunda fiscalía militar y allí lo tomó Rolando Melo. Antes de convocar al consejo de guerra, revisó la causa. Como los hechos investigados se referían al período anterior al 11 de setiembre de 1973, cambió la petición de presidio perpetuo por cinco años de reclusión. Finalmente, el consejo de guerra, que funcionó con la auditoría de Joaquín Erlbaum, los condenó a cuatro años. Pena que se les conmutó por extrañamiento.

En abril de 1975, partieron al exilio. Vivieron en Holanda hasta que en 1983 un decreto les permitió regresar al país.

"Mientras estuve en manos de los militares", recuerda, "sentí muy próxima la muerte". Pero aclara que dentro del regimiento tuvo también otro tipo de experiencias. Recibió un trato solidario de parte de soldados. Algún día, reflexiona, se podrán contar con detalles estas cosas. Por ahora, está enfrascado en los ajetes de la política contingente.

Cómo va a llamar a votar la IC en el próximo plebiscito constitucional?

—Lo que tenemos claro es que no vamos a llamar a desaprobarnos las reformas. Pero vamos con simpatía cualquier opción como el voto en blanco, la abstención, la anulación del voto o la aprobación.

—¿Van a decretar libertad de acción?

—Ese es el criterio mayoritario. Pensamos que siendo insuficientes, las reformas constituirían un paso adelante. Pero queremos evitar equívocos dando consistencia al mensaje del régimen en el sentido de que con nuestra aprobación estamos legitimando todo el texto constitucional.

—¿Cómo quedaron las listas parlamentarias?

—El criterio, aunque no está totalmente afinado el mecanismo, es que no haya competencia entre el PPD y el PAIS. El PAIS ha planteado que en algunos distritos haya listas conjuntas con el PPD, pero éste no las acepta. Hay una suerte de pacto por omisión.

—¿Qué razones esgrime el PPD para no aceptar las listas conjuntas?

—Piensan que ellos no tienen todavía la suficiente decisión política de reconocer que su espacio fundamental está al interior de la izquierda. Juegan en un campo que les permite ser un socio privilegiado del centro y, al mismo tiempo establecer una relación de cooperación con la izquierda.

"Por eso nosotros los hemos planteado que van a profitar de una doble situación. Van a ir prácticamente en todas las listas de la Concertación y van a beneficiarse del derrame de la votación de la Democracia Cristiana y del apoyo de la izquierda. En cambio el PAIS, donde lleve listas, iría solo. Dependerá únicamente del esfuerzo de la izquierda y no se verá favorecido con el derrame de la votación del resto de la oposición.

"La izquierda no tendrá igualdad de competitividad en esta elección con el agravante de que el equilibrio, en su interior, también ha cambiado".

—¿De qué manera?

—El actor socialista se va a ver beneficiado con dos partidos instrumentales, el PPD y el PAIS, si es que se materializa el proceso de reunificación que avanza seriamente. Va a estar sobredimensionado en su representación parlamentaria.

—¿Con costo a los sectores cristiano y comunista?

—Creo que sí.

—La IC ha tenido una relación un tanto conflictiva con el PPD, incluso sancionó a algunos militantes que ingresaron a ese partido instrumental. ¿Cuáles son las razones de esta tensión?

—Nuestra disputa es entre amigos. Algunos sectores de izquierda han hecho una política que ha tenido en los hechos, más allá de las expresiones, a dividida. Han establecido alianzas con el centro en perjuicio del resto de la izquierda y eso ha permitido que otros



distingan entre una izquierda democrática y una totalitaria. Eso no ayuda al movimiento popular.

"Todas las fuerzas de izquierda han estado por el entendimiento con el centro. Nosotros decimos que no es necesario abandonarla o situarse en una posición equidistante, para tener una política de alianza con las otras fuerzas democráticas.

"Vimos en el PPD y ayer en el socialismo Núñez, una voluntad de transformarse en un segmento de la izquierda aceptable para el centro y para sectores incluso más allá del centro, que tenía como efecto la división del campo popular. Nosotros hemos enfrentado eso con mucha fuerza. En el último tiempo hemos visto cambios positivos en este sentido".

—La IC, sin ser un partido confesional, se plantea desde la óptica cristiana para impulsar las transformaciones sociales que cree necesarias. Desde ese punto de vista, ¿cuáles son las diferencias que tiene con la Democracia Cristiana (DC)?

—La causa de nuestra ruptura con la DC fue que nosotros renunciamos al alternativismo políticos de los cristianos.

—Eso, ¿qué significa?

—Que nuestra identidad como cristianos no es causal para levantar un proyecto de transformación de la sociedad, distinto al de las fuerzas populares. La DC está marcada, como signo constitutivo de ella, con ser la tercera alternativa entre capitalismo y socialismo. Eso impidió su entendimiento con los partidos populares en la perspectiva del cambio de la sociedad capitalista.

"Nosotros planteamos que para iniciar cualquier proceso real de transformación, se requiere de la convergencia entre cristianos y marxistas. Este es un tema que provoca muchas diferencias entre los cristianos. Hay posiciones que van desde la anatización del marxismo y los marxistas, pasan por otros que están en relación de oposición, algunos piensan en la colaboración en situaciones históricas concretas.

"Los cristianos de izquierda rescatan las opciones coincidentes que permiten el trabajo conjunto y el diálogo permanente que es capaz de penetrar a unos y a otros. La opción por los pobres y la liberación son puntos de encuentro

"La DC abandonó el aliento revolucionario que tuvo en su tiempo y no es una fuerza que abrigue en su interior una perspectiva socialista".

—Hay quienes sostienen que eso se debe, en parte, a los que se han ido. A los del Mapu y a los de la IC, que entregaron el partido a aquellos que nunca estuvieron de verdad por el socialismo comunitario.

—Nosotros hicimos un esfuerzo muy serio para que el partido en su conjunto tomase la opción en favor de la unidad social y política del pueblo. No sólo perdimos cuantitativamente, sino que nos dimos cuenta de que la DC, en cuanto tal, no estaba en condiciones de asumir esa perspectiva. Tenía una limitación estructural porque el sentido político de su existencia es ser la tercera posición.

"Llegamos a la conclusión de que el social cristianismo, su sustrato ideológico, está agotado como proyecto histórico aunque ahora vaya a jugar un papel importante. Como no tiene horizonte, se produce una reversión ideológica.

"Hoy sería muy difícil que la DC rescata la definición de partido que expresó Eduardo Frei, cuando era su presidente, en una carta enviada a Luis Corvalán en 1961. Frei la definía como democrática, popular, antioligárquica, anticapitalista y antiperjudicial".

—Es decir, la IC se plantea atraer a los cristianos por el cambio en la medida que la DC va dejando ese espacio.

—Claro. Si se pudiera hacer una comparación, diría que la IC es a la DC lo que la Falange fue al Partido Conservador.

—Pero el crecimiento de la DC coincidió con la doctrina social de la Iglesia, impulsada desde el Vaticano, justamente como tercera alternativa. En cambio el Papa Juan Pablo II está en contra de la teología de la liberación, cuya expresión política sería la IC, de acuerdo a lo que usted ha planteado.

—Históricamente no fue así. El social cristianismo surge con serias dificultades frente a la Iglesia. En Chile se planteó el riesgo de excomunión para la Falange. La IC surge cuando se han producido cambios muy profundos en la Iglesia: el Concilio Vaticano II y luego Medellín y Puebla.

"En la última encíclica de Juan Pablo II, *La preocupación social de la Iglesia*, se desecha la tercera vía. Lo que la Iglesia ha manifestado en relación a la opción por los pobres, la pastoral de la solidaridad, la defensa de los derechos humanos, marca algo diferente desde un punto de vista político. Y para muchos cristianos está más cerca de eso lo que expresa la IC que lo que muestra la historia de la DC".

—Pero el Papa no es partidario de caminar de la mano con las fuerzas marxistas.

—Eso es bastante relativo porque se ha producido un cambio histórico. En la década del 70, cuando nació la IC, se entendía que el compromiso popular de los cristianos implicaba asumir el marxismo. Pero en la percepción de los marxistas, los cristianos estaban ideológicamente rezagados, atacados aún a concepciones idealistas. Había una disposición positiva pero dentro de una minorización en el sentido de que los creyentes aún no habían llegado al centro de la verdad científica.

"Nosotros nunca compartimos eso. Y lo que la historia nos muestra es que el proceso de convergencia entre cristianos y marxistas es de doble vía: exige también una profunda renovación del marxismo. Si no se produce, va a ser imposible crear condiciones de confianza mutua, asunto clave desde todo punto de vista".

—En ese sentido, las transformaciones que están ocurriendo en el mundo socialista ayudan.

—Son muy positivas. Tomás Moulian dijo una vez que había que secularizar el



marxismo. De alguna manera ha tenido una deformación religiosa. Asumido como una nueva verdad, que le da sentido a la historia y al destino del hombre, el Partido Comunista pasó a ser una suerte de iglesia, en que los dirigentes eran los sumos sacerdotes que tenían un pueblo fiel.

—Eso es precisamente lo que está revisando la izquierda.

—Un proceso que alentamos. A este respecto, la IC tiene una fuerza in-

NO HAY QUE CONFUNDIRSE CON JUAN PABLO II

—¿Cómo concilia su condición de cristiano por la liberación y hombre de Iglesia, con la postura de Juan Pablo II?

—Se dice que Juan Pablo II es relativamente conservador en lo eclesiológico pero en el aspecto social es un hombre progresista. La encíclica *Laborum Excercens*, la *Preocupación social de la Iglesia*, la última exhortación apostólica sobre los laicos, su pronunciamiento contra el racismo, sobre el problema de los sin techo, sobre la deuda externa, es progresista. No hay que confundirse.

"Tampoco es exacto señalar que es antiteología de la liberación. Hay cartas suyas dirigidas al episcopado brasileño en las que confiesa una postura distinta a la del rechazo, condena y persecución.

"Lo que el Papa enfrenta con firmeza es aquello que atenta contra la unidad de la Iglesia. Por ejemplo, la concepción de una Iglesia popular enmarcada en un esquema de división de clases, porque eso podría representar, en su opinión, un riesgo de división. Y en lo que respecta al fenómeno latinoamericano, su preocupación fundamental es eclesial. Acepta la diversidad de carisma a condición de no alterar la unidad de la Iglesia.

"Creo que no hay que tener lecturas rígidas, extremadamente esquematizadas".

terpeladora porque marca dos mensajes. Uno hacia la izquierda al decir que para ser de izquierda no es necesario dejar de ser cristiano. Y otro a los cristianos que les dice que quizás la manera más consecuente de ser cristiano es ser de izquierda y que eso no significa deformarnos. Nosotros no somos instrumentos útiles del marxismo, sino que la convergencia tiene un profundo sentido histórico.

—Se percibe a la IC como un partido que tiene una dirección, con líderes prestigiosos, con acogida en sectores profesionales, pero que posee una base radicalizada que parecería no sentirse representada por su directiva. ¿Cómo se produjo ese fenómeno?

—La IC vivió sólo un año y medio de legalidad antes del golpe. Durante la dictadura se ha producido una mutación dentro del partido que ya no es una élite intelectual. Actualmente, sus militantes son mayoritariamente de origen popular, cuya práctica política está muy signada por la experiencia de las protestas.

—Con la derrota sufrida en 1986, se produce un cambio en el escenario político. Se pasa del objetivo del derrocamiento del régimen sobre la base de la movilización social a una política de negociación. El problema político, que no es exclusivo de la IC, es cómo reinventar en este nuevo escenario a un actor social constituido con una tremenda vocación de liberación y cambio. El actual cuadro político es menos protagonista del actor social pero ofrece perspectivas hacia la democracia y, de hecho, por él está pasando la transición. Ningún partido ha encontrado la respuesta.

—¿Cómo se puede revertir esta situación?

—Nosotros estamos sometidos a una demanda partidaria fuerte y ya lo encuentro muy legítima porque la política se ha transformado en un ejercicio capular y eso es muy frustrante para el sector popular. Pero para él, la recuperación de la democracia, debería ser de interés vital. Porque sólo cuando lo logremos, podremos pasar a responder cuándo el pueblo se hace gobierno.

—La transición tiene enormes riesgos: la amenaza militar y la existencia de una institucionalidad que impide que las mayorías gobiernen este país.

—¿La incorporación activa de los sectores populares en este momento implicaría otro riesgo?

—La democracia no puede transformarse en una amenaza. Los paros y las protestas reiteradas dan una imagen de inestabilidad. Habría que tomar los cauces más tradicionales. Luchas sindicales en los sindicatos, luchas estudiantiles en las universidades. Ir ordenando los espacios en una educación complicada porque no da respuesta al problema global: cómo participan las masas en este etapa. Hay que reconocer esto como un problema.

CLAUDIA LANZAROTTI

GUIA DE SALUD

VARICES

Tratamiento indoloro, sin vendas. Capilares dilatados, problemas estéticos. Tratamiento rápido para pacientes de provincia.

Atención diaria de 11 a 20 hrs.

Providencia 201-A
fono 40949
Santiago

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con el profesional, sin intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
FONO: 33 9166



CIASPO
"Padre André Jarlan"

Medicina General - Pediatría
Salud de la Mujer - Kinesiología
Sicología - Siquiatría
Neurología - Enfermería

FONASA-ISAPRES-PARTICULARES
Teléfono 5519089-San Jerónimo 5020
Parad. 11 Gran Avenida-Metro Lo Vial

LA SALUD Y LA LIBERTAD
SON DERECHOS DEL HOMBRE



CENTROS INTEGRALES DE SALUD
DRA. DORA GURALNIK

Un esfuerzo, una entrega, un compromiso

Medicina General - Pediatría
Ginecología - Neurología
Oftalmología - Cirugía
Traumatología - Ortopedia
Cardiología - Electrocardiografía
Kinesiología - Ecografías
Ecotomografías - Psiquiatría
Psicología - Psicopedagogía
Fonoaudiología - Laboratorio
Enfermería - Odontología
Neurología - Reumatología
Los Tres Antonios 54 - Santiago
Teléfono: 274 4135 y 274 1720



GILABERT
LABORATORIO CLINICO

EXAMENES DE LABORATORIO

CORRIENTES Y ESPECIALES

ELECTROCARDIOGRAMAS

TOMAS DE MUESTRA

- Iramázaval 1646
fono: 2236312
- Hueñen 75
fono: 2740308
- Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347
- José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs. -2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

SOLUCIONE HOY MISMO SU PROBLEMA DENTAL Y PAGUELO CON FACILIDADES HASTA 10 MESES

PLAN DENTAL

UNA DENTADURA SANA
HACE A UNA PERSONA FELIZ

- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en todas las especialidades
- Adultos y niños
- Precios de contado a 6 meses (prejeto sin intereses)
- Profesionales y equipo de primer nivel

PLAN DENTAL Mac-Iver 22 Of.207
Fono: 306799
Atención: Lu. a Vie. 9.00 a 20.00 Hrs.
Sábado: 9.00 a 13.00 Hrs.



MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas,
Fonasa-Isapres y particulares.
Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933

REFLEXOLOGIA (Masoterapia-Podal)

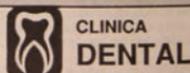


La salud por el masaje a los pies
Alivian tensiones producidas por:
• Lumbago • Jaqueca • insomnio • estreñimiento • stress

Tratamiento natural

Seminario 20 Depto.208

Fono 493504



REHABILITACION ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL
Todas las especialidades

- Extracciones \$ 700
- Amalgamas \$ 900
- Composite \$ 1.800
- Prótesis \$ 6.900

Convenios con empresas
Sábados y Domingos
Servicios de Urgencia

Solicite su hora
FONO 330325

PABLO NERUDA CUMPLIO 85 AÑOS

LA PRESENCIA DEL POETA

El fascismo no perdonó jamás al mayor valor de la cultura chilena su compromiso con el pueblo

Ochenta y cinco años habría cumplido, el próximo miércoles 12, el poeta chileno Pablo Neruda. Nació en 1904 en la localidad de Parral, recibió el nombre de Ricardo Eliecer Neftalí Reyes Basualto. Su madre murió de tuberculosis dos meses después de dar a luz; su padre, que trabajaba en ferrocarriles, volvió a casarse y llevó a su familia a Temuco, donde creció el adolescente.

En la ciudad sureña conoció a Lucila Godoy Alcayaga —que sería famosa en todo el mundo bajo el seudónimo de Gabriela Mistral— quien enseñaba en el liceo de niñas, y le prestó numerosas novelas, entre ellas las de los clásicos rusos. Así se inició la amistad entre los dos poetas, únicos chilenos que hasta hoy han recibido el premio Nobel de Literatura.

Neruda vivió plenamente, y se comprometió a fondo en las aventuras y desventuras de la humanidad y de su pueblo, el chileno. Abandonó lo que él mismo llamó "metafísica cubierta de amapolas" tras vivir el horror de la guerra civil en España. En 1939 fue cónsul para la emigración española. Organizó en tal calidad el viaje del Winnipeg, que trajo a Chile a más de un millar de refugiados. "Fue mi más hermoso poema", dijo más tarde.

Los siguientes testimonios fueron aportados por la colaboración del periodista Luis Alberto Mansilla y la fundación Pablo Neruda.



Hay aspectos de la vida y obra del poeta que son habitualmente olvidados o desplazados por la crónica oficial. Uno de esos capítulos y el más dramático, es la agonía y la muerte de Pablo Neruda en medio de la vorágine desatada por el golpe militar fascista en 1973.

El poeta había regresado definitiva-

mente al país en octubre de 1972, cuando la escalada para aplastar al gobierno de la Unidad Popular se acercaba a sus peores límites. Apenas podía hacer uso de sus piernas. Pero aun así, participó en el homenaje popular que se le rindió en el Estadio Nacional en diciembre de ese año. Dio vueltas a la pista del campo de deportes en un automóvil descubierto simulando que podía sostenerse de pie normal-

mente. Fue su última aparición en público.

Se reclusó en Isla Negra y recibía sólo a sus amigos más íntimos. En la madrugada del 11 de setiembre de 1973, se enteró de que la Armada se había levantado contra el gobierno constitucional y, después, que La Moneda estaba rodeada de tanques mientras Salvador Allende, en su interior, se negaba a rendirse a los fasciosos.

»»

SUS PRIMERAS ARMAS

Todo hace suponer que el primer poema escrito por Neftalí Reyes fue dedicado a su "mamadre", como él mismo bautizará a la segunda esposa de su padre, Trinidad Candia. Incapaz de valorar su propia creación, la sometió al juicio de su padre en la mesa familiar, en Temuco. José del Carmen Reyes, obrero ferroviario, leyó el poema con indiferencia y se lo devolvió a su hijo con un sólo comentario: "¿De dónde lo coplaste?". Después Neruda comentaría: "Así recibí la primera muestra distralista de la crítica literaria".

Como se sabe, para disimular estas andanzas políticas, que el padre no miraba con buenos ojos, adoptó el seudónimo de Pablo Neruda. En unas revistas viejas en la casa de un pariente lejano, Orlando Masson, había visto textos del poeta checo Jan Neruda y le gustó ese apellido, agregándole Pan, simplemente porque sonaba bien.

Ya en 1919 ganó el tercer premio en los Juegos Florales de Maulo, con el poema *Común Ideal*. Esa distinción fue seguida por otra; en 1920 obtuvo el primer galardón en el concurso de las fiestas primaverales de Temuco.

A los 16 años era ya un poeta hecho y derecho. Luego de instalarse en Santiago, a partir de

marzo de 1921, ya era autor de un número de poemas suficientes como para publicar un primer volumen que había titulado *Crepusculario*. Le costó reunir dinero para la edición. Entregó para esos fines su propio reloj a una casa de prestamistas, así como su único terno negro y hasta la mismísima capa de poeta. *Crepusculario* apareció en 1923 con un discreto éxito.

En 1924 aparecieron sus *Veinte Poemas de Amor y una Canción Desesperada*, sin duda una de las obras de mayor difusión universal del poeta.

Los amigos de Neruda comenzaron a aconsejarle que viajara a Europa, al Oriente, al Asia y otros mundos para enriquecer sus experiencias y su poesía. Durante dos años hizo antepasas en el Ministerio de Relaciones, a la espera de un nombramiento de cónsul. Hasta que alguien descubrió que faltaba un representante de Chile en la ciudad de Rangún, en Birmania, lugar que jamás antes el poeta había siquiera escuchado, y que le costó descubrir en el mapa.

Luego escribiría: *Era una vida de brutales exigencias materiales, una condición colonial de la más acendrada abyección, miles de muertos cada día de hambre, organizaciones feudales desquiliadas por su inmensa población y su pobreza*

industrial. Todo eso daba a la vida una gran ferocidad en la que los reflejos místicos desaparecían.

Sus sentimientos de entonces eran confusos. Veía el mundo en desintegración y eso influyó en su libro *Residencia en la tierra*, que escribió allí, en Java, en la India e Indonesia, en sus largos meses solitarios.

Años después, Neruda renegaría de esa parte de su obra. Dijo que no quería que sus viejos dolores enturbiaran la alegría de nadie y la construcción de un nuevo mundo.

El escritor argentino Julio Cortázar dio la siguiente respuesta a esta actitud del poeta: "Me importa poco lo que hoy digas o digan de tus primeras *Residencias*. Hace ya muchos años que insisto monótonamente en que no llegaremos a cuajar nuestro destino legítimo —tan por encima del panorama envilecido por las alienaciones y los imperialismos— si no empezamos por bajar a lo más hondo de nosotros mismos, hombres y cosas, materias y palabras, ideales y tabúes, discriminaciones y machismos, banderas de pacotilla y nacionalismos de campeones. Como no sentir entonces que tus primeras *Residencias* son en tu terreno de poeta esa bajada a los infiernos sin la cual jamás habrías retornado a ver la estrella".



Su estado se tornó tan crítico que su esposa Matilde Urrutia decidió ordenar su traslado a una clínica de Santiago. El mismo 11 de setiembre, por la noche, su casa de la capital había sido saqueada e incendiada. Matilde se enteró del asalto al día siguiente, pero se lo ocultó al poeta.

En el trayecto de Isla Negra a Santiago, la ambulancia en que viajaba fue detenida por una patrulla militar que no hizo caso de la información que su ocupante era Pablo Neruda y que estaba enfermo. La camilla fue bajada en la mitad del camino y se le demoró unos 30 minutos, mientras los soldados revisaban minuciosamente el vehículo, los papeles, las ropas. Pablo no dijo palabra. De pronto Matilde vio que corrían las lágrimas por sus mejillas. Entonces él pidió: *Limpiame la cara, Patoja.*

Agonía y muerte

Su amiga, la jurista Aída Figueroa, relata: "Cuando lo fui a ver a la Clínica Santa María el día sábado antes de su muerte, le escuché por primera vez quejarse de dolores. Me dijo: *Me duele desde la punta de la uña de los pies hasta el pelo.* Y notando la ausencia de Matilde que hacía trámites, agregó: *Y aquí no está la Patoja, que es la única que me sabe mover, colocar en la cama.*

Estaba leyendo un libro, una novela francesa que le había traído Della Vergara. No era capaz de sostener el libro en sus manos y lo había despedazado para leerlo por cuadernillos. Mientras, en el cuarto del lado del poeta Homero Arce, su secretario, sacaba en limpio unos poemas recientes y parte de sus memorias con los acontecimientos más recientes. Le traía los papeles y Pablo los corregía. Me atreví a preguntarle: "Pablo, ¿qué va hacer?". Me respondió: *Mañana llega un avión mexicano. Yo me*

LA TAREA DE SER VOZ

La carrera consular de Pablo Neruda terminó en 1939, en España, en medio de la tragedia de la guerra civil. Su fidelidad a la causa de la República lo llevó a aclarar definitivamente sus concepciones políticas: *El mundo ha cambiado y mi poesía también ha cambiado*, explicó.

En Chile había triunfado el Frente Popular y Neruda participó en la creación de la Alianza de Intelectuales contra el fascismo. En 1943, luego de ser agredido en México por un grupo de fascistas, se decidió a aceptar la candidatura a senador por las provincias de Tarapacá y Antofagasta. Recorrió así la pampa, acompañado del viejo líder obrero Elías Laferte, quien había sido discípulo de Luis Emilio Recabarren, fundador del Partido Comunista de Chile y de las primeras organizaciones sindicales.

Neruda no tenía condiciones de orador, por lo cual Laferte le aconsejó que leyera sus poemas. Luego de la exitosa experiencia, el poeta escribió: *A todos ellos debo servir y ser su voz. Es para mí la más honrosa tarea que haya emprendido. Fue elegido senador con una alta votación.*

En 1945, el mismo año que recibiera el Premio Nacional de Literatura, ingresó al Partido Comunista en un acto público, junto a otros intelectuales, como el director de la orquesta sinfo-

nica de Chile Armando Carvajal, los escritores Nicomedes Guzmán y Francisco Coloane, el fundador del Teatro Experimental de la Universidad de Chile, Pedro de la Barra, la soprano Blanca Hauser y el científico Alejandro Lipschutz.

Neruda resultó ser un activo senador, y fue designado jefe del comando de propaganda de la campaña presidencial de Gabriel González Videla, abanderado de comunistas, radicales y democráticos.

La historia de la traición es conocida. Neruda escribió entonces una *Carta íntima para ser leída por millones*, en la que, entre otras cuestiones, denunció: "Mientras los problemas nacionales se agravan cada día más, la especulación y el abuso fermentan. Y en este clima de tiranía y de corrupción la delación corre a parejas con los negociados de personajes cercanos al gobierno".

El régimen acusó a Neruda de "traición a la patria". Fue desafiorado luego de que pronunciara en el Senado uno de los discursos más memorables que se han escuchado, en lo que fue el Parlamento chileno, su *Yo Acuso*: "Al acusarme de haber herido el prestigio de mi Patria por haber publicado la verdad que en mí país un régimen de censura y de facultades extraordinarias no me permite hacer saber, no se me infiere una injuria a mí, sino a los más grandes Padres

de la Patria. Es curioso verse motejado de antipatriotismo por haber hecho lo mismo que hicieron en el extranjero los que nos dieron la independencia y echaron las bases de lo que debiera haber sido siempre una nación libre y democrática".

A los pocos días de leer este documento, Neruda debió pasar a la clandestinidad. La policía intentó, días más tarde, que en casa del poeta. Un ejército de efectivos de seguridad buscaba sus huellas por todas partes. Se publicaron carteles con retratos suyos, como si se tratara de un delincuente en fuga.

Consiguió finalmente salir del país, atravesando la cordillera a caballo. Su aparición en París, en el Primer Congreso Mundial de la Paz, en 1949, causó un duro golpe al gobierno de González Videla.

La presión de masas exigiendo el regreso de Neruda del exilio se hizo insostenible para el régimen hacia 1952. Personalidades de la cultura y de todos los sectores políticos suscribían llamados para que el poeta se reintegrara a su patria. En agosto de ese año, en plena campaña presidencial, Neruda retornó.

Se había creado el Frente del Pueblo que presentaba la candidatura presidencial de Salvador Allende, al cual el poeta prestó de inmediato su colaboración, actitud que no cayó en las demás candidaturas de Allende (1958, 1964, 1970) hasta que su amigo llegara a la Presidencia de la República.

voy a México y allí resolveré todo lo pendiente. Tengo que pensar en el testamento".

Esto ocurría el día sábado. Murió al día siguiente. En la última conversación le preguntó a Aida Figueroa por la secretaria de Allende, Miria Contreras (la Payita). Agregó: *Estos matan, éstos matan. Dile a Sergio (Insunza, su esposo y ex ministro de Justicia de Allende) que se cuide, por que éstos matan.*

Pablo seguía, aún moribundo, informado de todo lo que pasaba. Estaba seguro de que se iría a México y que su presencia allí ayudaría a la denuncia de lo que ocurría en Chile.

"A mí me entraron grandes dudas sobre esa posibilidad porque lo vi, incluso, con dificultades respiratorias. Matilde se había ido a Isla Negra a armar las maletas. Tan segura estaba de que se iban al día siguiente en el avión enviado por el Presidente mexicano Luis Echeverría Álvarez".

Aida Figueroa continúa su relato: "Ma entré de su muerte en la noche del día siguiente, domingo. El lunes fui a primera hora a la clínica. El cuerpo estaba en un pasillo cubierto por una



Los funerales del poeta fueron una de las primeras manifestaciones de protesta del pueblo chileno contra la dictadura.

sábana. Era en las proximidades de la capilla del establecimiento. El personal de la clínica pasaba indiferente, dedi-

cado a sus quehaceres. Cuando me enteré de su muerte llamé inmediatamente a Matilde para ofrecerle nuestra casa para el velorio. Parecía imposible que su cadáver fuera llevado a su incendiada y saqueada casa al pie del cerro San Cristóbal. Matilde se negó. "También me han ofrecido —dijo— realizar el velorio en la Sociedad de Escritores, pero yo pienso que debo llevarlo a su casa". Le expresé que para qué se imponía ese dolor, ya que la casa era un montón de escombros, vidrios rotos, muebles volcados. Replicó: "¿No crees que mientras peor esté la casa, mejor estará Pablo?". Sabía que irían diplomáticos, corresponsales extranjeros, y que comprobarían la brutalidad del fascismo".

Los imponentes funerales de Pablo Neruda pasaron ya a la historia del pueblo chileno en sus largas y complicadas luchas por la libertad y la democracia.

J. L. C.



El joven Neruda y su querida hermana Laura.

SUSCRIBASE
A



SOLICITE
INFORMACION
AL
94-0-68

NUEVOS CURSOS
EN EL TALLER SOL

SERIGRAFIA • TEATRO
LITERATURA • TELAR
FOTOGRAFIA • CUERO
GUITARRA • CERAMICA
GUITARRA INFANTIL
TALLADO EN MADERA
GRABADO Y ESMALTE
EN COBRE • MACRAME



MATRÍCULA ABIERTA
Taller Sol

ARTURO PRAT 937 • F. 344181 • B. MATTÀ



La Casa de los
Músicos



REFLEXIONES

Recital de Canto
Latinoamericano
con CESAR SEGUEL

El cantautor César Seguel presentará el recital REFLEXIONES, que recibe el mismo título de su próxima cassette.

El estilo musical que interpreta César Seguel está basado en ritmos y aires latinoamericanos, principalmente del Caribe en donde compartió parte de su distancia, y nos los trae de vuelta para entregárselos al público chileno.

REFLEXIONES tendrá lugar el día Viernes 7 de Julio a las 22.30 hrs. en LA CASA DE LOS MÚSICOS y como es habitual en este lugar... los precios serán populares!

Informaciones en: Antonia López de Bello 51
Fono: 37 9799



HISTORIA

200 AÑOS DE LA REVOLUCION FRANCESA 1789-1989

Un distinguido jurista chileno, adicto al régimen, anunció hace poco a sus familiares que se dispone a vestir de riguroso luto el próximo 14 de julio, para expresar su profundo

rechazo a la Revolución Francesa y todo lo que ella simboliza.

No es una actitud que pueda causar extrañeza. Los ideólogos de la dictadura y del neo-fascismo integrista criollo han venido despotricando desde hace años contra la Revolución Francesa, con un odio casi tan extremo como el que manifiestan respecto del comunismo.

Similarmente se expresan algunos reaccionarios franceses, más bien ignorados en su tierra, a quienes El Mercurio viene dando desmesurada cabida en sus suplementos dominicales desde hace meses.

Preocupa hondamente a estos caballeros el 200º aniversario de la Revolución Francesa. Les causa

irritación suma un proceso que puso término al régimen feudal y a las monarquías de "derecho divino", abrió la época moderna y el dominio de la burguesía, y dejó, entre otras cosas, como

herencia ideológica trascendente, los derechos humanos, las concepciones de la organización política democrática y de la soberanía popular.

Es decir, precisamente aquellos valores e ideas que constituyen la base de la tradición democrática nacional y de los que abominan los epígonos de la dictadura.

Dado, pues, el significado de este aniversario, P y P publicará en esta edición y en la próxima, parte de un extenso estudio sobre la Revolución Francesa, elaborado por el profesor y actor Rubén Sotocón, quien ha dedicado largos años al estudio del tema.

J.M.V.



LA INCUBACION DE LA TORMENTA

REVOLUCION: "Cambio radical y brusco de un sistema político y/o de una estructura social con el apoyo activo de una parte importante de la población".

(Dictionnaire des Sciences Humaines).

servidumbre hereditaria. No existía un mercado libre del trabajo. Grandes masas humanas, provenientes de los campos, se aglomeraban en las ciudades más importantes y originaban una abrumadora mendicidad, que se manifestaba en numerosas "Cortes de los Milagros".

La revolución industrial inglesa aceleró bruscamente las formas de producción capitalista. La aparición de grandes manufacturas centralizadas, con acentuada división del trabajo, llevó a la concentración de enormes capitales

en pocas manos: la de la burguesía, que no tenía los derechos políticos que necesitaba, pero que iba acumulando, silenciosamente, capital y poder, sabiendo que "el caudal hace la autoridad".

Circulaban más y más, hasta hacerse universales, nuevas ideas, cargadas de dinamita revolucionaria. La escolástica medieval, el concepto del origen divino del poder de los reyes, los privilegios de la nobleza, las normas jurídicas obsoletas, las costumbres de la sociedad feudal: todo fue sometido a crítica y cayó en el descrédito. Newton

y Adam Smith en Inglaterra, Lavoisier y Rousseau en Francia, Lomonosov y Radishev en Rusia, Lessing y Kant en Alemania, despertaron el pensamiento y abrieron deslumbrantes horizontes nuevos.

Un régimen en crisis

En Francia, el régimen feudal absolutista ya no correspondía a la evolución económica y social del país, que seguía siendo esencialmente agrícola. De sus 25 millones de habitantes, el 90 por ciento eran campesinos. La agricultura era muy atrasada. Casi un tercio de las tierras cultivables eran yermos. Prevalcía la rotación trienal en los cultivos. Apenas se conocían las plantas forrajeras. Las cosechas eran pobres en comparación con las que obtenían los ingleses.

En vísperas de la Revolución, el 80

A fines del siglo XVIII (cuando en Chile don Ambrosio O'Higgins hacía méritos para llegar a ser virrey del Perú), apuntaba ya el capitalismo en Francia y entraba en una profunda crisis el régimen feudal.

Desde el siglo XVI en Francia se producían en forma industrial, carbón, acero, cobre, vidrio, armas, barcos, gobelinos, tapices, encajes, porcelanas, coches, carros... Pequeños productores (llamados entonces fabricantes), vivían sometidos a grandes empresarios comerciales. Se empleaban en forma creciente máquinas y aparatos, que multiplicaban el trabajo humano. Había motores movidos por el agua, por el viento o "de sangre" (es decir, movidos por animales o por seres humanos).

Los trabajadores estaban sujetos a



por ciento de las tierras de pastoreo, de regadío y bosques, más el 17 por ciento de las tierras arables, estaban en manos de la nobleza y del clero. Por lo general, el amo recibía la renta total. El campesino aportaba todo el trabajo.

El señor feudal gozaba de otros privilegios; exclusividad para poseer molinos, fraguas, hornos; derecho a cobrar peaje en su propio beneficio en puentes y caminos. De sus tierras entregaba en arriendo pequeñas parcelas a campesinos individuales, de quienes percibía la mitad de las cosechas.

La autoridad feudal paralizaba el desarrollo del agro, anulaba las iniciativas para aumentar la producción. La casi totalidad de los frutos del trabajo pasaban al goce del señor, a la iglesia o al rey.

Desarrollo Industrial

La manufactura más desarrollada era la del algodón (Rouen, Le Havre). En Lyon se producía la seda, en Alsacia, Lorena y las Ardenas, la metalurgia. Se fabricaban paños en todo el país.

Crecían las ciudades. En vísperas de la Revolución, París tenía alrededor de medio millón de habitantes. Marsella, la segunda ciudad del reino, tenía 90 mil. Un poco menos, Lyon y Bordeaux. Nantes, 57 mil.

Las grandes manufacturas empleaban de 50 a 100 obreros. Los talleres Creusot, fundados en 1789, poseían cuatro altos hornos. En las minas de carbón de la compañía D'Anziou trabajaban cuatro mil obreros. En las manufacturas textiles de Abbé-Ville laboraban más de mil 700 obreros, en su mayoría mujeres.



El régimen feudal entrababa el esfuerzo industrial. El mercado interno era muy reducido debido a la pobreza de la población campesina.

En las provincias existía una gran diversidad de leyes sobre el intercambio. No había un mercado libre. Por ejemplo, el transporte de un cargamento de vino desde Orleans a la Normandía exigía el pago de gravámenes de tránsito del 2 mil por ciento.

Pese a todo, las formas de desarrollo capitalista se iban imponiendo en el comercio, en la industria y en la agricultura. Francia comerciaba con todos los Estados europeos, con América y el Oriente. De las Indias Occidentales (Santo Domingo y otros países) importaba azúcar, especias y

otros productos exóticos. La trata de esclavos procedentes del África era uno de los tráficós más lucrativos.

Un poder caduco

La monarquía, el poder real, ejercía un mando ilimitado. El rey Luis XVI, hombre débil, pusilánime y comilón, imbuido de su "origen divino", llevaba las relaciones diplomáticas, designaba ministros y funcionarios, dictaba y revocaba leyes, encarcelaba a sus enemigos políticos y cometía toda clase de arbitrariedades.

Su esposa, la reina, era María Antonieta, hija de la emperatriz María Teresa de Austria. María Antonieta vivía rodeada del boato de la Corte, en

medio de constantes fiestas y bailes, representaciones y galas. Las caballerizas reales albergaban mil 600 caballos, cuidados por mil 400 palafreneros, valets y jinetes.

El absolutismo francés era un poder confuso, complicado, y a veces, contradictorio. No existía uniformidad administrativa. Las provincias se dividían en senescalías, generalidades, condados, etc., herencia de los usos feudales, que mantenían las características de los dominios de diversos señores, que habían sido unidos en diversas épocas al poder central del rey. Algunas ciudades eran autónomas.

Los impuestos eran diferentes en cada localidad. Las tarifas y las transacciones comerciales variaban de una comarca a otra. No existía un sistema de pesas y medidas uniforme.

El inmenso aparato de gobierno se ocupaba principalmente de cobrar los impuestos y de exprimir en todas las formas posibles a la población trabajadora. Las contribuciones absorbían dos tercios de los frutos de la tierra.

La producción estaba sujeta a regulaciones minuciosas e irracionales. Algunas mercancías debían fabricarse según etapas establecidas, muchas veces obsoletas. La menor transgresión podía significar la destrucción de los artículos. Una nube de inspectores y contralores velaba por que no se introdujera ninguna innovación en los productos industriales o agrícolas.

La palabra impresa estaba sometida a estricta censura. En 1789 había 33 censores de ciencias jurídicas, 21 de medicina, 9 de matemáticas y física, 24 de bellas artes. Los escritos considerados "seditiosos" eran quemados.



El espléndido Palacio de Versalles, no lejos de París, donde el rey desarrollaba su existencia de ocio y boato.



HISTORIA

MADURA LA CRISIS

Los intereses de la clase burguesa, de los campesinos, de la pequeña burguesía urbana y de los artesanos y obreros entraban en aguda contradicción con el régimen feudal y absolu-

tista. La burguesía se alzó entonces como vanguardia de las clases



● Jeannot, una especie de "Juan Verdejo" francés, representación del campesino pobre y sin tierras.

oprimidas, perpetrada de su propia ideología, que había venido madurando en los dos siglos anteriores, a través de las obras de eminentes pensadores.

Proclama el imperio de la razón contra el reinado de la religión. Cree en el progreso, en el derecho natural. El Estado, el orden social había comenzado, según la tesis expuesta por Jean-Jacques Rousseau, como un "contrato social" entre los hombres; tan pronto como el régimen social y el Estado dejarán de estar al servicio de los hombres, estos tendrán el derecho a sublevarse contra el orden existente.

"Los grandes hombres que en Francia prepararon las cabezas para la Revolución que había de desencadenarse, adoptaron una posición abiertamente revolucionaria. No reconocían autoridad de ningún género. La religión, la observancia de la naturaleza, la propiedad, el orden público; todo lo sometían a la crítica más desplazada. Cuanto existía había de justificarse los títulos de su existencia ante el foro de la razón, o renunciar a seguir existiendo", escribió Federico Engels describiendo la maduración de la Revolución Francesa en la introducción de su obra *Anti Dühring*.

La olla de las ideas hirvió largo tiempo. Fue llamado el siglo XVIII "el siglo de las luces". Filósofos estudiosos de la sociedad, economistas, escritores, difundieron ideas de avanzada y de progreso, esclareciendo ante el pueblo el camino del cambio social necesario.

En el teatro triunfaban piezas inspiradas en las ideas democráticas, como *Guillermo Tell* de Lemierre; *Virginia de La Harpe*; *Corolano de Shakespeare*; *El barbero de Sevilla* de Beaumarchais.

La literatura en todas sus manifestaciones era vehículo de las nuevas ideas, reivindicaba héroes populares, desacreditaba a la sociedad

feudal y sus valores. Ascendía la burguesía con el apoyo del pueblo. Se alzaba la nueva ideología.

Una sucesión de levantamientos campesinos y de la plebe de las ciudades iba mostrando a la par, la agudización de los problemas sociales.

Los Estados Generales

Al sentarse en el trono Luis XVI, los asuntos del reino oían mal. Las arcas reales estaban vacías. Reinaba el hambre. Las masas se insolentaban de día en día.

El tratado comercial de 1786 con Inglaterra, produjo fuerte descontento de la burguesía. Se sucedían las

manifestaciones de descontento.

Múltiples signos anunciaban la inminencia de la tempestad revolucionaria. A fines de 1778 estallaron violentas insurrecciones campesinas. A fines de abril del mismo año, los obreros del barrio de Saint Antoine, en París, saquearon las casas de dos ricos industriales. Las tropas enviadas para reprimirlos fueron recibidas a pedradas y ladrillazos. Hubo muertos.

El país entero estaba en efervescencia.

En 1789, el Tesoro real está prácticamente en bancarota. No hay dinero ni posibilidades de préstamos. En busca de una salida, el rey convocó a los notables de la nobleza: príncipes, duques, pares... Estos quedan sobrecogidos ante el desastre fiscal, como una bandada de loros ante un burro muerto", según el decir de un cronista. Luis XVI decide entonces convocar a los "Estados Generales",



● Luis XVI con las vestiduras que simbolizaban su poder y su riqueza.

¡DESPUES DE MI, EL DILUVIO!

A los 13 años, Luis XVI se autoproclamó mayor de edad y asumió la corona de Francia en aquel mismo año de 1773. A los 15 se le consideraba "el adolescente más bello de Europa", lo que influyó probablemente en la popularidad de que gozaba. Lo llamaban "El bien amado".

Pero en pocos años, el soberano se dejó arrastrar a un vendaval de placeres frívolos y causó escándalo por sus amoríos tempestuosos con damas como Madame Pompadour y Madame Du Barry. Data de aquel tiempo su célebre frase: "¡Después de mí, el diluvio!".

Azi lo retrató un escritor de la época:

"Ama la honestidad, pero desprecia a los honestos; es justo, pero no ignora que en su nombre se cometen toda clase de injusticias; ordenado y económico en sus asuntos personales, dilapida los bienes del Estado en gastos superfluos; sabe que todos roban, pero no lo impide... Su gran enfermedad es el hastío, y por ello, vive sólo para buscar distracciones y placeres".

El amor del pueblo se convirtió pronto en desprecio y en odio. A su muerte, fue llevado velozmente al cementerio de Saint Denis en una simple carroza de caza con un escolta reducida... y por donde pasaba el cortejo, la gente maldecía su memoria y celebraba su muerte cantando y bailando.

El diluvio, en efecto, estaba próximo.



Las grandes alamedas de los Campos Elíseos en 1789. Hoy, parte de los "hermosos barrios" de París.

que no se habían reunido desde 1614.

Los Estados Generales eran una gran asamblea, constituida por mil 165 representantes de las tres clases sociales en que se dividía, oficialmente, la sociedad francesa: el clero, la nobleza y la burguesía. Esta última, "el tercer Estado" como se la denominaba, tenía 578 representantes, o sea, más que la nobleza (270) y el clero (291) sumados.

Los Estados Generales se reunieron el 5 de mayo de 1789 en la sala Menus-Palais de Versailles y,

después de una sucesión de agitados debates, se transformaron el día 17 de junio, en Asamblea Nacional o Parlamento, asumiendo atribuciones legislativas y erigiéndose de hecho en un poder paralelo al del rey.

La Revolución Francesa estaba en marcha.

RUBEN SOTOCONIL

En nuestra próxima edición. El ardiente verano de 1789. La toma de La Bastilla. "La noche de los milagros" o abolición de los privilegios feudales. Los Derechos del Hombre.

¡UD. SEGURO QUE NOS CONOCE!

Los más exquisitos pasteles árabes y el mejor strudel yugoslavo y ruso.
Empanadas:
Sábado y Domingos.
¡Las mejores de Santiago!

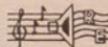
**MERCED 345
FONO 391069**
El ICTUS está al lado de **BOMBON ORIENTAL**

Frente al ICTUS, frente al Bombon Oriental y cerquita de Librería Rucaray.

La tienda de **ROPAS EUROPEAS** le hará un 20% de descuento al presentar un ejemplar de Pluma y Píncel.
Oferta sólo por este mes

Merced 372

RADIO ESTUDIO LTDA.
SELLO "CIRCULO CUADRADO Y TITINA"



AMPLIFICACION DE SONIDO
ESTUDIO DE GRABACIONES
DUPLICACION DE CASETES
ILUMINACION

**PADRE LUIS DE VALDIVIA 353
TELEFONO 396515 SANTIAGO**

Aracelli Romo
"Gozo de la tierra en el mes más crudo de la siembra sin más alternativa que la lucha"
2ª MUESTRA DE POESIA POBLACIONAL

Participan todos los pobladores

8 de julio, 19 horas.
Presentación del trabajo Población en Escuela Técnica Madre de Dios (Huasco con Lucila Godoy) Población Clara Estrella

ORGANIZAN
Taller Gaspar G. Laviana
C. de Mujeres C. Estrella / Sta. Olga
Talleres Literarios y de Fotografía



LIBRERIA RUCARAY
Merced 350 - Teléfono 396046

Historia • Ciencias Políticas • Ciencias Sociales • Literatura

Durante el mes de julio por la compra de dos libros, un tercer libro oferta de regalo, presentando este aviso



NANO ACEVEDO

- Rubén Blades • Ali Primera
 - Olimareños • César Isella
 - Soledad Bravo • Willie Colón
 - H.Guarani • Murgas Uruguayas
 - Todo en Tango - Jazz - Rock
 - Arpilleras - Posters - Insignias
- Oferta limitados casetes**
ballables 2 x mil pesos

Teatlnos 424 esq. Compañía El Bolliche de los "Humanoides"

NOS ESPECIALIZAMOS OPERANDO DIRECTAMENTE CUBA A la Carta U.R.S.S.

• Salida grupo, 21 Julio con tres noches mexicanas

• Salida grupo, 14 Septiembre todo por menos de US\$ 3.000

LA HABANA, VARADERO, HOLGUIN, TRINIDAD...

MOSCU, LENINGRADO, KIEV, SAMARKANDA...

Opcionales:
• MACHU PICHU, MEXICO, MIAMI

Opcionales:
• CAPITALES EUROPEAS
• LA HABANA, LIMA, BUENOS AIRES

• Eventos de Julio:
• II Congreso de Desastres
• XII Congreso Federación Odontológica latinoamericana

combinación:
• PRAGA, BUDAPEST, SOFIA, BERLIN



Programas Turísticos individuales
TODO A PRECIOS INSUPERABLES
CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES

Providencia 2594 Of. 407 Fono: 2311145



**¡ DECIDASE !
EL MEDIO ES
LO MAS IMPORTANTE**

Más de 60.000 personas leen Pluma y Píncel semana a semana... los clientes que

Ud. busca, son nuestros lectores.

Llame al 94068
Compañía 2691 Santiago



DESDE LAS
CENIZAS

El cine chileno, como el ave Fénix, el fabuloso animal de antiguas leyendas, parece renacer de sus cenizas. Pero es un renacimiento balbuceante, con algunos logros parciales y que no siempre encuentra un apoyo continuado y entusiasta del público.

Después del estreno de *Consuelo*, una ilusión, que planteaba el desgarrado, existencial, que provoca un exilio prolongado, se ha podido ver en estos días *Historias de lagartos*, un filme escrito, dirigido y producido por Juan Carlos Bustamante. Una película un poco desconcertante y, a la vez, algo traumática.

Sus tres episodios—ambientados en zonas rurales con muy pocos personajes—tienen una estructura narrativa algo confusa, como si el director prefiriera detenerse en aspectos más técnicos—hay reiterados aciertos fotográficos y de encuadres casi pictóricos—que en la espesura humana y psicológica de los protagonistas, lo que se advierte con nitidez en el relato titulado *El hijo*, donde los tres personajes están como trasegados por la locura, el delirio y la oligofrenia.

Sin embargo, conviene reflexionar no en esta película en sí misma, sino en las intenciones que se advierten de revitalizar la cinematografía nacional, a pesar de las escasas ayudas que tienen los cineastas que se atreven a llevar adelante sus proyectos y concretarlos penosamente por la ausencia de recursos, con lo cual limitan sus posibilidades expresivas.

No se puede olvidar que en estos casi 16 años de gobierno "fuerte", el cine chileno vivió un verdadero canto del cisne y, al margen de la película *Julio comienza en julio*, pasó mucho tiempo sin que se intentara realizar otra producción. Es que la mayor parte de los directores de más experiencia estaban—y la mayoría lo sigue estando—fuera del país y se integraron, como el caso de Raúl Ruiz, Miguel Littin, Helvio Soto, Patricio Guzmán, a otros ámbitos cinematográficos, donde alcanzaron una relevante notoriedad.

Los directores que han surgido en este último tiempo han debido soportar, además, los embates de la censura, que primero prohibió *Imagen latente* (por tocar el problema de los detenidos desaparecidos) y luego autorizó solo para mayores de 21 años el documental *Cien niños esperando un tren*, lo que no sólo robaba la ridículo, sino que tenía una clara intención limitativa. Pasa a todos esos avatares, existe el impulso de continuar tratando en imágenes la acuciante realidad del país.



El Temucano prepara un gran espectáculo integral, para mostrarnos Lota.

TITO FERNANDEZ QUIERE CANTAR LA REALIDAD COMO ES

DESCUBRIENDO LA POESIA EN LA VIDA DIARIA

A su regreso de una gira por Europa, el Temucano llegó contento. "La gente entendió mi trabajo—dice—, entendió que no le canto a la fantasía"

Satisfecho regresó Tito Fernández de su gira de dos meses por Europa. Pero no por los aplausos ni por los escenarios recibidos, sino, simplemente porque esta vez se sintió comprendido, tanto por el público como por los organizadores. "La gente ya puede entrar limpia, sin prejuicios ni expectativas, a ver mi trabajo. Va, se sienta y pone atención. Ya no busca éxitos de disco..."

Lograr esa reacción del público que habla otra lengua es sin duda difícil. Sobre todo cuando se enfrenta a un Chile común y corriente, de larga melena canosa, que más cuenta que canta, y que cuando lo hace pone en aprietos a los sonidistas, ya que su tono de voz dista mucho de ser tradicional.

En Suecia, Francia, Inglaterra, Suiza y España cantó el Temucano, presentando un trabajo sobre "la importancia del hombre latinoamericano". La invitación partió de una organización obrera sueca, cuyas siglas son ARF, y que se dedicó a llevar al cantante a los centros poblados latinos, a los refugiados políticos y a las organizaciones obreras suecas. "El contacto con ellos fue excelente. Puedo decir, lo logré, después de tantos años", explica Fernández, y comienza a detallar su trabajo.

—La gente entraba y veía un atril, un micrófono y una silla. Al centro una pantalla grande, donde aparecía un pájaro marino cuando se apagaba la luz. Entonces yo me presentaba en off y después, ya en el escenario, comenzaba a hablar del ave. Decía que simbolizaba lo que estamos haciendo en Chile: despla-



gando las alas y sabemos para dónde vamos y qué hacer.

Y así prosiguía todo. "Aparecía la caleta Angélica, y hablaba de ella, de su gente, del mar, de las costumbres de Chiloé. Y ahí venían canciones. ¡Si la gente no se da ni cuenta dónde canto y dónde no!". Se ríe Tito Fernández, y recuerda que lo que más le costó fue conseguir que los oyentes se acostumbraran a que les explicara las canciones, que les contara el contexto de ellas, antes de entonarlas.

—También les hablé a los suecos de

Isla Negra, que muchos piensan es una isla. Se la mostramos, al igual que la casa de Neruda, con sus rayados y sus colecciones. A la gente le gustó mi trabajo.

Y también gustó a los organizadores, quienes lo invitaron para repetir la experiencia el año que viene. "No creo que acepte, porque yo salgo año por medio. Es bueno que me quede un año en Chile".

Poesía Integral

Treinta años en el oficio lleva Tito Fernández. Y comenzó en el mismo estilo: cantardobaladas románticas e historias de la vida diaria, cuando la mayoría de los músicos de su generación se dejaban llevar por el ritmo sincopado del rock.

"Siempre traté de hacer algo más que una muestra de canciones—reflexiona el Temucano—. Por eso llegué a desarrollar un tema en cada presentación, en torno al cual hilaran las canciones". Por muchos años esta modalidad no fue comprendida. "De los años que llevo en esto, pasé más de la mitad tratando de ganar un espacio, hace poco que se entienden lo que hago".

—¿A qué se debe que no se entendiera?

—En primer lugar, la gente no escuchaba las letras. De tanto machacar tuvieron que comenzar a poner atención a lo que decía. Antes, escuchaban la melodía y se saltaban las frases, haciendo que se perdieran trabajos como el de Angel Parra, Rolando Alarcón y otros.

Tuve que pararme y explicar lo que iba a hacer. Esta es la historia de un padre con su hijo que etc. ... y ahora se las voy a cantar.

"Cuando el público puso atención, entendió y disfrutó de mi propuesta artística".

—El tiempo que usted apareció muy seguido en televisión ¿dejó de lado su propuesta?

—Claro que no, el fuerte siempre ha sido mi trabajo. La televisión me sirvió para mantenerme, y para hacer ver que no estaba muerto, que estaba vigente. Y me llevaron a la tele hasta que pudieron, porque allí la censura opera fuerte.

—¿Se siente poeta?, ¿qué le parece que lo llamen "poeta de América"?

—Claro, todos lo somos en alguna medida. El hombre hace poesía porque está en él, tú también haces poesía. Ahora, eso del "poeta de América" es algo exagerado, es un tropicalismo simplificado, no un tropicalismo no más.

Tito Fernández ha llamado a su quehacer poesía integral, porque en él trata de unir imágenes con historias de personas y de lugares, siempre desarrollando una problemática nueva. "He tratado siempre de hacer algo diferente. Mezclar humor con un trozo de algún libro, incluso en el espectáculo del California el miércoles pasado, lei dos cartas que me enviaron".

Y se pregunta: ¿por qué no fundir toda la realidad de la gente? "Yo trato de mostrar la realidad como es, a través de diversos trozos de ella. Basta de mostrar fantasía, como eso del hombre que yo amo no le teme a nada, porque no es cierto".

Un futuro joven

Fernández está muy preocupado de que la gente joven que canta tenga un espacio. Por eso, en su participación del miércoles 29 de junio, compartió el escenario con Claudio Guzmán (ex integrante de Q.E.P.) y Marco Antonio Fernández (hijo de Tito).

—Las generaciones deben trabajar juntas, el público tiene que entenderlo. Es importante que se vea la creación de

la gente joven. No es bueno apenarse en un lugar, hay que dar espacio a lo nuevo, sin rivalidades.

Cuenta que "ya no pararé de presentarme con jóvenes, porque, además, las generaciones de ahora tienen una manera de captar el mundo menos vaciada. Y los viejos debemos darles espacio y también renovarnos".

Entre los planes del *Tumucano*, además de sus recitales en vivo, se cuenta la realización de una obra llamada *Lota*, donde se mezclará poesía, teatro, música, danza y plástica, para recrear los paisajes y las dificultades de la zona. Fernández aclara que no se trata de mostrar la pobreza y que la elección fue casual. "Podría haber sido Panguipulli o Curanilahue", señala con una sonrisa.

—¿Como se presentará este espectáculo?, ¿en cuadros, actos o todo a la vez?

—Estamos trabajando en eso. No es nada de lo que se haya preparado hasta aquí. Es difícil que lo explique, habría que verlo en escena, es un tema. *Lota* está en todas partes, aquí en Santiago también. Nosotros se lo vamos a mostrar al santiaguino.

Continúa su explicación: "Aquí en Santiago puedes ir a ver *Lota* como turista, pero como te vas a horrorizar, puedes cambiarte a otro lugar donde *Lota* no esté". Enfatiza que la idea es que los chilenos conozcan *Lota*, que sepan de ella y de su gente. Además de darle un vuelco al espectáculo nacional, que para Fernández presenta carencias.

"Una de las fallas son los empresarios, que por alguna razón no tienen ningún acercamiento a las inquietudes artísticas, eso te lo puedo decir porque hago varios recitales al año en todo Chile. Siempre es el mismo problema, no te dan un camarín decente, te abren el teatro cuando ellos quieren, aunque hay que instalar luces. Hace falta una deferencia con el artista". Fernández se pone serio para hablar del tema, porque cree que es crucial.

Lota no podrá presentarse como tal en cualquier escenario. Su magnitud impide que pueda ser mostrada en recintos pequeños, sin infraestructura.



Al fin creo que el público entiende lo que hago".

"Queremos ir a todos lados, pero a adaptaremos para lograrlo".

Mientras ese gran proyecto avanza, Tito Fernández centrará sus presentaciones en vivo en la posición del hombre de hoy. "El hombre se olvidó de ver y escuchar su realidad, debe empezar a abrir los ojos—dice—para ver su vida y no creerse cuentos". Para el *Tumucano*, la realidad tiene poesía y el ser humano debe verla. "A eso le canto, simplemente a eso".

MARIETTA SANTI

ELLAS NO SE ECHAN A MORIR



Tienen la voluntad para sobreponerse con fuerza y dignidad a la pobreza y al hambre. Se organizan, se apoyan, crean.

COMPARTIENDO LA MESA invita a compartir con las 260 ollas comunes que hay en Santiago y Valía. Apoyándolas y aprendiendo de ellas. Participando en sus actividades. Poniendo más sustancia en sus diarias raciones.

COMPARTIENDO LA MESA

AYUDENOS A APOYAR A QUELLEN. SE AYUDAN Integrandose y COMPARTIENDO LA MESA

LLámenos al Fono 6961436 o venga a Catedral 1063, Of.105
Vía del Mar: Villanelo 144. Fono 683268.

LA VERDAD A CALZON QUITADO

LA CRUDA REALIDAD QUE LE HA TOCADO VIVIR A LOS HABITANTES DE LA PEQUEÑA REPUBLICA CONTIENE SIN RESERVA DIRECTO, COTRIANO, SIN RESERVA INMIGRERIA, EL INSERVO DEL POBRE Y FAMILIA LA LA TRISTEZA Y LA ALEGRIA Y FAMILIA LA DIGNIDAD DE LOS QUE LUCHAN HASTA LA MUERTE, POR UN PUEBLO QUE HA PERDIDO EL CAMINO PARA REHACER SU HISTORIA

ALEJANDRO LIZANA VALDES

TODOS LOS EXTRANJEROS SON RELATOS!

Y OTROS RELATOS

UN LIBRO IMPACTANTE EXIJALO EN QUIOSCOS Y LIBRERIAS Y TAMBIEN EN LA RUCA.
AHUMADA 83 - LOCAL 0210 EDIFICIO EUROCENTRO, 2DO. SUBT.

No voy a hablar esta vez, por demasiado profunda y significativa, de la obra de Pablo Neruda. No tengo, además, competencia para hacerlo, ya que me he limitado a ser su constante y deslumbrado lector. Pero dígame las cosas como son. El hecho de que haya sido el primer escritor de nuestra lengua, le valió más de un sinsabor. Muchos escritores se hicieron lenguas hablando, no de su poesía, sino de su vida o de sus opiniones políticas. So pretexto de hablar del creador que los abrumaba, endilgaban sus dardos al hombre de carne y hueso que, como todos los 'especímenes de la condición humana, posea cualidades y defectos. Se sentían incómodos ante el turbión inagotable de esa poesía imprevisita. Tenían conciencia de que lo que ellos escribían resultaba incoloro al lado de Neruda. La prosa o el verso del maestro constituían un hallazgo sostenido y deslumbrante. Las aristas atrevidas de su decir literario eran retrepadas con sorpresa delectación por sus lectores. Y es que ese decir tenía la simetría del diamante o la aspereza de los riscos. Todo dependía del tema y con el del modo que el poeta adoptaba para expresar sus sentimientos.

Nuestra lengua castellana había llegado a ser chata; se había perdido el reflejo que le dieran en sus lejanas buhardillas un Quevedo, un Góngora o un Lope, o resultaba empobrecida en monótonas crestomatías que —contrariamente a su objetivo— escogían lo peor y no lo mejor con osada pedantería pedagógica. Neruda restituyó la riqueza oculta de nuestro idioma. Revitalizó esa lengua chata con giros inesperados que le imprimieron vigorosos contrastes de luz y sombras. Esto lo sabía él, de allí su sano orgullo y la confianza con que empuñaba su pluma; una confianza que parecía surgir de cierta conciencia que le venía muy de adentro y que le ordenaba escribir, escribir siempre sobre lo que veía, pensaba o sentía. Casi me atrevo a decir que sentía su misión de escritor como una suerte de irresistible vocación que encarnó en él desde el polvoroso Parral de su nacimiento hasta la noche de su muerte física en el pavoroso Santiago de setiembre de 1973.

MARIO CEPESDES

CONTANDO EL CUENTO

A partir de la presente edición, publicaremos semanalmente un cuento, alternando autores chilenos y extranjeros. SONIA GONZÁLEZ, autora del que aparece en esta página, nació en Santiago en 1958. En 1986 publicó el libro de cuentos *Tejer Historias* (Editorial Ergo Sum). Ha obtenido diversas distinciones en concursos literarios. Sus relatos han sido incluidos en varias antologías y revistas literarias.

LA SAGRADA FAMILIA

Sonia González



El padre. La madre ella. Los dos sucios desarraigados y entumecidos atravesaron la calle bajo la tupida llovizna que les agudizó las caras.

Se quedaron a la entrada de un edificio, protegidos junto a la puerta de reja; acomodando las cajas ella, el saco él. Sentados en el escaño más bajo, rascaron sus cabezas, y pensativos miraron el otoño que empalmece el aire. Ella extrajo un piojo de su nuca, y con curiosidad se quedó viéndolo patearle entre las uñas; luego, con un dedo lo aplastó contra el muro hasta disolverlo. El metió la cabeza en el saco, las manos; hizo sonar latas y papeles adentro y volvió al exterior con un gesto de cansancio y vacío.

De las hijas, la menor vino a ellos seguida por el perro. El viento le agitó el cabello endurecido de tierra, y la llovizna le regó de luces la cabeza. Se acurrucó en los brazos de la madre que le ofreció su calor y echó el aliento en sus orejas frotándolas en seguida con la nariz. El perro buscó un espacio junto al cuerpo de la niña, ésta lo despusgó con dedicación, asesinando a los bichos con la delgada suela de su zapato.

El padre se preguntó en voz alta qué hora sería. Y la niña aventuró las tres de la tarde, porque su hermana había sacado un pocillo con leche al jardín para que el gato bebiera, y eso lo hacía cuando la señora terminaba de almorzar y prendía el televisor para mirar las teleseries, y —le había contado— desde un sillón le recordaba la leche del minero.

Puso las sobras dentro de un balde y acumuló la escasa vajilla en el lavaplatos. Bajo el agua tibia mantuvo las manos un momento.

—Apaga ya esa llave, niña, que se gasta mucho gas. Frotó la loza con una esponja verde empapada en el líquido con olor a limón. Los vasos quedaron transparentes: el de la leche y el del jugo, y los platos brillantes: el de la entrada, aquel que sólo se había ensuciado con

trozos de corteza y migas de pan, el hondo de la cazuela y el de abajo, que salta todos los días limpio, pero que la señora insistía en que lavara. El pocillo del postre tenía adheridos restos de castañas dulces; lo lamó de orilla a orilla hasta dejarlo limpio. Y luego puso un poco de cloro a la taza de té porque a la señora no le gustaba que quedaran manchas en el fondo.

—Niña, por favor. Cámbiame el canal. La señora estaba sentada cerca de la ventana. Desde ahí miraba hacia la calle, y oía bien los pasos de ella yendo por la cocina.

—Golpees muy fuerte la tapa de la tetera, niña. Terminó de guardar la comida en el refrigerador, en envases de colores con tapas blancas, uno sobre otro los acomodó.

—Ya, señora —dijo, quitándose el delantal. La mujer le miró las ropas sucias y rotas, mal ajustadas al cuerpo pequeño de vagabunda.

—¿Te bañaste?

—Sí.

—¿Planchaste todo?

—Todo.

—Bueno. Puedes irte. Y lleva lo de siempre para tu familia.

La llovizna era más tupida cuando ella atravesó la calle. La madre improvisó un manto con papeles en el suelo, y repartió en bandejas de cartón el contenido del balde. Cada uno recibió lo suyo y comió con seriedad, sin decir una palabra. La menor fue la primera en terminar, y se quedó mirando el plato de su madre que se lo ofreció porque ese día, dijo, no tenía mucho apetito. Después se quedaron sentados en hilera, de izquierda a derecha el padre, la menor, la mayor, la madre. El perro entre las niñas lamendo restos de lo suyo en los bigotes.

La mujer los miró a través de la ventana protegida con los visillos blancos de mariposas y flores, uno por uno los observó como si estuviera ante un cuadro.

UN RINCON DE SELVA

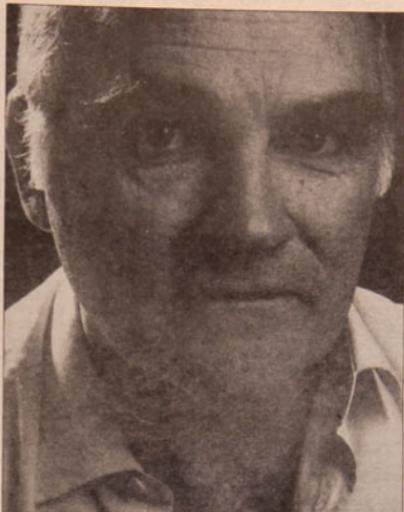
El sentido de la vida es lo último que el hombre está expuesto a perder. Es posible que con la ancianidad, media sordera y un derrame macular que obstruye la visión de mi ojo derecho, la soledad me acarrale como a un elefante de mar herido.

Así me cuesta escribir un cuento largo de un tirón y sólo puedo leer novelas cortas, con suspensos donde las sombras de sangre en la retina me dibujan arabescos enigmáticos.

Por eso me extrañé de haber leído de "un viaje" la novela de José Cayuela *Un rincón de selva*, de 147 páginas.

Chile, país de rincones, de don Mariano Latorre, es una exposición de cuadros como es de la música de Mussorgsky (Modesto Petrovich recibió de su madre las primeras lecciones de piano y escribió su "exposición" impresionado por el fallecimiento de un pintor amigo). Asimismo, mi ignorancia académica me llevó a buscar en el diccionario la palabra "béchamel" de la página 134, cuando "Discutan si ponerle limón o vinagre a la mayonesa y negociaban la cantidad de ralladura de nuez moscada para una béchamel".

La enciclopedia Sopena dice al respecto: *Béchamel (Luis de) Blot, Hacendista francés, del siglo XVII, marqués de Nointel, que se enriqueció durante las revueltas de la "Fronda". Adquirió cierta celebridad entre los gastronomos por haber inventado una salsa blanca a la que dio su nombre, y fue mayordomo mayor de Luis XIV Murio en 1703, a edad muy avanzada.* Sabiduría de mayordomo real que no tuvo el propio rey.



● José Cayuela, periodista, editor, escritor.

La béchamel de Cayuela está tan bien explicada y saboreada en su novela, que sólo puedo compararla a la *Onda al caldillo de congrio* de Pablo Neruda que, según Matilde, no era del Premio Nobel, sino de ella. Así nos contó, y aunque sé hacer caldillo de congrio,

cuando me tiento y le pongo chorritos chilitos y tacas o almejas, acabo por sufrir una indigestión nocturna.

La cocinera literaria tiene sus secretos: envió los de José Cayuela porque logran una síntesis dramática estructurando la novela sin capítulos,

sino en largas galeradas tituladas, simplemente, UNO, DOS TRES. Parecen los tres tiempos o los tres pasos de una marcha vasca que empieza en el árbol de Guernica alternándose con los de nuestros copihues bajo las araucarias autóctonas.

El árbol y el hombre siempre van juntos en la selvática humanidad: desde el "humanoide" que bajó desgajando su nido para darle un garrotazo a su vacino hasta el que dio su maderera sagrada para los hombros de Cristo.

El árbol de Guernica lo estoy viendo frondoso sobre un frontón de ocho columnas romanas, protegido en sus raíces troncales con una verja también arqueada en medio punto romano. Es un roble simbólico de las libertades de Vizcaya, a cuya sombra se reunían los representantes de los pueblos. Bajo él juraron los reyes Fernando e Isabel, en 1476, mantener los fueros de Vizcaya. En él se inspiró el poeta [Irrigarritze para componer su famoso himno *Guernikako arbola*. El histórico árbol, existente en la villa de su nombre, fue sustituido en el año 1892 por uno de sus retoños y se le veneró como al primitivo, cuyo tronco seco se venera rodeado por un templo].

Picasso, cubista, tiene que haberse inspirado para su famoso cuadro *Guernica* en esa inmortar maderca seca. El mismo nos lo dice: "La inspiración existe, pero se la coge trabajando".

José Cayuela también habrá tenido su carpintería para estructurar su armónico retoño. *Un rincón de selva*, que acaba de leer de un tirón en este día de fines de junio de 1989.

FRANCISCO COLOANE

LA MONEDA COTIDIANA

"La poesía debe ser una moneda cotidiana - y debe estar sobre todas las mesas - como el canto de la jara de vino que ilumina los caminos - del domingo". JORGE TEILLIER por Ramón Díaz Eterovic.

JORGE TEILLIER

Iniciamos esta sección de divulgación poética con Jorge Teillier, considerado como una de las voces más relevantes de la poesía chilena contemporánea. Nació en Lautaro (1935), "el día en que murió Gardel" como a él le gusta recordar, ha entregado su obra poética en libros como: *Para ángeles y gorriones* (1956); *El árbol de la memoria* (1961); *Poemas del País de Nunca Jamás* (1963); *Crónica del Forastero* (1968); *Muertes y Maravillas* (1971); *Para un pueblo fantasma* (1978), y

A UN VIEJO PUGIL

Revistas color sepia, programas de matches estelares, el par de guantes firmados por el Presidente cuando ganó el campeonato colgados junto al retrato de la Difunta lo hacen buscar la gloria del Album amarillento y mientras hierve el agua en el anafe va recordando la cara del público y sus rivales a quienes el tiempo les ha contado diez.

La tarde cueiga frente a su ventana como una raída y sucia bata de combate, y él vuelve a baïlotear en el ring, y siente ovaciones en la tarde muerta.

No crean que está solo mientras prepara el café y hace guantes frente al espejo

Cartas para reinas de otras primaveras (1985). Creador de la llamada poesía "de los lares", Teillier recorre el largo camino de

la memoria para reencontrarse con el mundo de la infancia, de los bosques del sur, y con viejos fantasmas que muerden la soledad y se resisten al olvido.

Los poemas publicados pertenecen a su último libro: *Cartas para reinas de otras primaveras*.

que le muestra su nariz rota y sus orejas de coliflor.

Todas las tardes regresan sus admiradores que en la estación se empujan para llevarlo en hombros a la vuelta de su gira triunfal y lo dejan en la primavera del césped de pez-castilla donde -como le prometió a su madre- sueña que ha esquivado -sin despeinarse- los golpes del olvido.

BOTELLA AL MAR

Y tú quieres oír, tú quieres entender. Y yo te digo: olvida lo que oyes, lees o escribes. Lo que escribo no es para ti, ni para mí, ni para los iniciados. Es para la niña que nadie saca a bailar, es para los hermanos que afrontan la borrachera y a quienes desdefían



LICENCIA PARA
MENTIR

Este señor Bond, dueño de la compañía de teléfonos que era de Chile, no se llama James ni tiene -que se sepa- licencia para matar. Si la tiene para mentir, al menos en nuestro país, ya que en el suyo lo conocen al parecer demasiado y lo han calificado públicamente como "un empresario sin calidad moral para mantener y trabajar licencias de canales de radio y televisión".

Pero en Chile no sólo lo encontraron moralmente capacitado, sino que le entregaron en bandeja la posibilidad de adueñarse de uno de los servicios públicos que -como tantos otros- ha pasado a ser privilegio, un lujo que sólo algunos se pueden pagar: el de los teléfonos.

Y la CTC del señor Bond miente a todo lujo en la prensa, la radio y la televisión. Sus imágenes publicitarias que aparecen en la pantalla chica mientan por sí solas: pura *gente linda*. Una muchacha que hace un llamado internacional nada más que para comunicarla a una amiga que se cambió de residencia; un brillante y satisfecho empresario que se comunica con otro en el hemisferio norte para asegurar el éxito de un negocio; una novicieta que llama a su ejecutivo prometido de viaje en París. Y todos, desde su teléfono celular, que para decirlo como la propaganda del señor Bond, "usted puede adquirir en cuatro minutos para comunicarse con el mundo".

Lo cierto es que la enorme mayoría de chilenos ni siquiera saben cuánto cuesta uno de esos teléfonos, absolutamente fuera de su alcance. Pero resulta que la gente común necesita comunicarse tanto como la gente linda. Quizá si la CTC australiana gastara menos en propaganda y más en instalar teléfonos, este servicio podría llegar a más chilenos. Y lo afirmo porque llegé a mis manos un documento de postulación a servicio telefónico presentado en la oficina Rñuoca de la CTC el 5 de febrero de 1986. Desde hace más de tres años, este postulante, un profesional jubilado, aspira a un teléfono común y corriente que le permita comunicarse con un médico, o evitarse un dificultoso viaje al centro del arroyo o para avisar cualquier emergencia. Y cada vez que va a reclamar su postulación le dicen que el próximo mes, que el próximo semestre, que el próximo año. Lo que se llama licencia para mentir.

LIGEIA BALLADARES

HACE QUINCE AÑOS

8 de julio de 1974

La Dirección de Inteligencia Nacional (Dina) inicia una poderosa ofensiva en contra de los militantes de los partidos proscritos por el Decreto Ley N° 78, del 13 de octubre de 1973. Son detenidos en Ñuñoa el estudiante de cuarto año medio Miguel Ángel Acuña Castillo y el estudiante de la Universidad de Chile Héctor Marcial Gary Hermosilla, por el grupo Halcón N° 1 de la DINA al mando de Osvaldo Romo Méza.

9 de julio de 1974

En calle Mirador N° 1963 es detenido por efectivos de la FACH a cargo del comandante Edgar Ceballos Jones, el trabajador de la construcción José Luis Baza Cruces, perdonándose su rastro en las dependencias del AGA en Las Condes.

10 de julio de 1974

En un espectacular operativo dirigido por el capitán Miguel Krassnoft Marchenko es detenido el matrimonio formado por Bárbara Uribe Tamblay y Edwin Francisco Van Yurich Altamirano. Son llevados al cuartel secreto de calle Londres N° 38 -actual sede del Instituto O'Higginsiano- desde donde se pierden hasta hoy sus restos.

12 de julio de 1974

Siguiendo con la cadena de arrestos ilegales, miembros de la DINA, detienen a numerosos militantes del MIR, entre ellos los jóvenes Francisco Fuentesalba y Artemio Gutiérrez Avila, que pasan a engrosar la larga lista de detenidos desaparecidos.

LEON GOMEZ ARANEDA

ENTRE BLANCAS Y NEGRAS

"Hay hombres que luchan un día y son buenos. Hay otros que luchan un año y son mejores, pero hay quienes luchan toda una vida, esos son los imprescindibles". Las sabias palabras de Bertolt Brecht nos hacen evocar a quienes incluso han entregado su vida por lo que consideraron justo. Ser "imprescindible" es una dura prueba y exige un autoanálisis profundo y sincero de nuestras convicciones, de lo que decimos y lo que hacemos sobre todo en los momentos difíciles de nuestra vida, ya que es ahí donde se pone a prueba todo nuestro temple, nuestra consecuencia y valores.

Los luchadores imprescindibles. Se recrean a

diario en las consignas, en las murallas, en la poesía, en sus enseñanzas, etc. La vida nos dice que los grandes inmortales, los imprescindibles que de alguna manera también habitan en cada uno de nosotros, surgen desde las profundas soledades, con dignos lamentos, por los mejores deseos y con el innegable derecho a la alegría.

Hablando de "imprescindibles" e "inmortales", la semana pasada Salvador Allende Gossens habría cumplido 81 años. Su consecuencia y fuerza moral nos permitimos saludar hoy desde nuestro mundo de Blancas y Negras. Como homenaje a los que "luchan toda la vida", brindaremos una partida que se conoce en la historia del ajedrez, justa y precisamente, con el nom-



ANDERSEN - KIEBERTZKY

bre de "La Inmortal".

Solución anterior:
1.TxPT1-PxT (si RxT);
2.D5c1-R2T; 3D4T1-R3C, 4P5A mate);
2 D8c1-Cx1; 3.A5A mate.

Nota: como mucho agrado se han recibido espontáneas cartas a este espacio. Estamos estudiando sus proposiciones y aportes. El ajedrez también es vehículo de participación. Gracias.

KORVEL

• P • U • Z • Z • L • E •

Por L. G.



	ALUMEN VITEL	LIBER PULCRUS	ERBIO	AN CAR EN SUO	FRUSTR E VRS	ORTUS ESPANIA	BOE DEL EUROPA	BO DE EUROPA	RETRON PIRATA	CANAL FRONTA	FRONTA	FRON	BIT DINA 1982
ENCILLO PROFESOR													
"TOSCA" PUNTO													
BAZIL ARMANDO													
BACIA MAYOR													
GRUPO VIAJEROS													
ESTUDIO													
PRECIOS DEL CAR													
COMUNA CHIVANA													
BIENES													
EJEMPLO DE TRAZO													
TRAYECTORIA													
CONVULSO DE ALAR													

	C	R	L	O	S	P	R	T	S	G	O
	D	B	I	A	L	R	R	H	A	I	A
	C	D	P	V	R	O	F	E	D	N	L
	D	L	A	M	O	R	B	I	T	R	O
	H	E	N	E	L	A	R	O	R	O	T
	H	E	L	R	O	I	N	T	E	R	I
	N	B	L	A	T	R	T	O	R	E	R
	Z	U	C	E	R	E	N	S	A	T	E
	B	D	B	A	N	R	C	O	V	O	
	N	O	R	E	I	R	E	M	A		
	T	E	C	T	R	I	B	A	L		
	E	L	R	A	B	A	L				
	E	N	Z	E	R	O	V	O			

INSIGNE VATE CHILENO (1904-1973). Premio Nobel de Literatura 1974.

GRAVE DENUNCIA DE MEDICO CHILENO

Y NUESTRO PUEBLO NO LO SABE...

os deseos de vivir en un ambiente libre de contaminación ambiental, haciendo referencia no sólo a aquella visible y molesta como la contaminación del aire con productos de la combustión, o la contaminación del agua con microorganismos patógenos, o la contaminación con ruidos molestos, sino que aún más a aquella que es muchísimo más peligrosa a largo plazo pero menos notoria y menos conocida como la contaminación de alimentos con insecticidas, hormonas, nitratos o arsénico y el incremento de radiación por disminución de la capa protectora de ozono, son reavivaciones muy sentidas por gran parte de la población de nuestro país. Por cierto que esta contaminación es provocada en su mayor parte por la irresponsabilidad de los grandes empresarios, a quienes no les importan los estragos que ésta produce en el pueblo. La contaminación ambiental es considerada por la mayoría de los países civilizados y por sus gobiernos como un problema grave contra el cual hay que actuar.

Nuestro país es uno de los más contaminados del mundo, y es casi el único en el cual su gobierno no ha adoptado casi ninguna medida eficaz para limitarla.

Entre los contaminantes más conspicuos que son altamente dañinos, hay que mencionar.

El DES (diestilistibestrol), hormona femenina sintética que cuando es consumida por una madre embarazada, causará en alto porcentaje cáncer en las hijas cuando éstas alcancen la edad de la pubertad; el resto tiene el peligro de ser estéril. El uso de esta hormona como droga está prohibida para el ser humano en todo el mundo. Como la administración de esta hormona en crianza de vacunos y aves acelera el crecimiento de los animales y mejora la calidad de la carne, por un tiempo fue usada en diversos países (USA), pero al descubrir los efectos que la hormona consumida por el ser humano como contaminante alimenticio fue prohibida en casi todos los países, excepto Chile. En Chile no hay control y se administra desuelto en agua en la crianza avícola. Es decir, nuestras hijas por nacer hoy tienen una alta probabilidad de morir de cáncer genital cuando cumplan 15 años o ser estériles para siempre. **Toda mujer chilena que consume carne de pollo durante su embarazo está sujeta a ese peligro para sus hijas.** Y nuestro pueblo no lo sabe...

Riesgos aún no descubiertos

Los andrógenos anabolizantes son hormonas que se consideran sin riesgo para ser administradas a ganado vacuno para aumentar la producción cárnica, pero aun así, por los posibles riesgos aún no descubiertos, fueron prohibidos en numerosos países y en otros se administra a muy bajas dosis y bastante tiempo antes del sacrificio de los animales, controlándose en forma efectiva por laboratorios especializados, según las legislaciones de esos países al respecto. En Chile no hay ningún control, usándose dosis altísimas que se aplican aun días antes de ser llevado el ganado al matadero. Científicos chilenos descubrieron que estas hormonas cuando son consumidas por animales de experimentación embarazados, provocan nacimientos de hijas que tienen, al llegar a la edad prepuberal o adulta, alteraciones bioquímicas permanentes que se traducen en esterilidad y pueden traducirse en otras enfermedades graves. Por lo general, alteraciones descubiertas en animales de experimentación también ocurren en el ser humano. Por lo tanto, la mujer chilena que consume carne de vacuno durante su embarazo, tiene riesgo de que sus hijas sean estériles o tengan otras enfermedades graves que se manifestarán en su edad adulta. Y nuestro pueblo no lo sabe...

El uso del insecticida DDT está prohibido en todo el mundo, y esta prohibición está siendo bien fiscalizada en casi todos los países... excepto Chile. En Chile existe legislación al respecto (se prohíbe su uso), lo que no es conocido ni siquiera por las autoridades encargadas de fiscalizarlo (como se pudo comprobar

Toda mujer embarazada que consume pollo amenaza a su futura hija

Extractos de la conferencia ofrecida por el científico chileno Andrés Tchernitchin, en el Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz, sobre situación ecológica y de contaminación ambiental en Chile. El doctor Tchernitchin es graduado en la Escuela de Medicina de la Universidad de Chile, especializado en Estados Unidos y con estudios en Europa.



solicitando dicha información al Ministerio de Salud y otras instituciones chilenas). No hay ningún control eficiente del uso del DDT ni de otros insecticidas que son aún más tóxicos. Científicos chilenos demostraron que uno de los isómeros del DDT—que era considerado como el menos peligroso—actúa como estrógeno, y por lo tanto, hay un grave peligro para nuestras madres embarazadas y para sus hijos. Especialmente para la mujer temporera embarazada, que muchas veces mientras trabaja en el campo es fumigada. Quizás eso no le importe a algunos insensibles. Pero sí les importará a esos insensibles el saber que sus propios hijos tendrán alteraciones en 15 años más... serán infértiles o quizás padecerán de cáncer en su juventud, por consumir fruta chilena contaminada con esos mismos insecticidas. Es decir, nuestras madres embarazadas no pueden trabajar en el campo. Nuestras madres embarazadas tampoco pueden consumir fruta chilena, o sus hijos padecerán enfermedades graves. Y nuestro pueblo no lo sabe...

Nuestros habitantes tienen una de las incidencias más altas en el mundo de cáncer gástrico. Sólo es frecuente en cuatro países, que tienen contaminación con nitratos provenientes del salitre. En Chile, el salitre se usa indiscriminadamente y en grandes cantidades como abono, y diversas hortalizas están contaminadas con nitratos. Es decir, los chilenos no podemos comer hortalizas, o tendremos riesgos de morir de

cáncer gástrico. Y nuestro pueblo no lo sabe...

Nuestro país es prácticamente el único en el que los habitantes tienen problemas biliares... no pueden consumir alimentos con grasas porque van a sufrir una dolencia de vesícula biliar... ¿Por qué será?

Las enfermedades hepáticas durante el embarazo han aumentado mucho, y probablemente el daño al hígado sea frecuente en nuestra población. Porque el aceite que consumimos está mezclado con aceite de raps, y el raps de Chile (no así el que se cultiva en otros países) tiene una substancia tóxica. En otros países desamollaron variedades nuevas de raps que no contienen ese compuesto, así que Chile es el único país que envenena a sus habitantes con aceite comestible. Y nuestro pueblo no lo sabe...

Recientemente se ha descubierto que una empresa importa oro de Grecia y cobre de Filipinas para refinarlos y devolverlos a esos países, dejando el arsénico (40 toneladas al día, ya por aproximadamente 3 años) a pocos kilómetros al norte de Santiago, cerca de Rungwa. El análisis de esta zona permite prever que en pocos años más filtraciones subterráneas de alto contenido de arsénico comenzarán a envenenar las aguas del estero de Títil, el que da origen al estero de Lampa y luego al de Pudahuel, desambocando allí en el río Mapocho. Esto significará la contaminación de las aguas con las que se riega una amplia zona al norponiente de Santiago, incluyendo Títil, Lampa, Estación Colina, Quilicura y el noroeste de Santiago y la contaminación con arsénico de hortalizas y frutas provenientes de esa zona. Los productos agrícolas envenenados producidos en la zona causarán un grave daño a la salud de los chilenos, y podrían causar un bloqueo internacional a la compra en el extranjero de estos productos chilenos. Y nuestro pueblo lo sabe...

El traslado del relave del mineral de la Disputada de Las Condes hasta Colina... no significará acaso la destrucción de los predios de uso potencialmente agrícola o la contaminación con elementos tóxicos de los productos agrícolas que se producen en esos predios? Y eso los habitantes de Colina no lo saben... Cabe preguntarse así, cómo se trasladarán esos desechos.

La contaminación de las aguas de regadío por aguas servidas que no son tratadas en forma adecuada (red domiciliar y de industrias), con las cuales son regadas hortalizas que luego son consumidas por sectores más modestos, agrega nuevos contaminantes químicos tóxicos, excremento y agentes bacterianos peligrosos a nuestra dieta alimenticia. Esta contaminación es causa de enfermedades tales como la fiebre tifoidea y la hepatitis, entre otras, que han sido prácticamente erradicadas de casi todos los países civilizados, pero no de Chile.

Los peligros del sol

Cada vez los chilenos somos más irradiados porque la capa de ozono que nos protege está siendo dañada por contaminantes clorados provenientes principalmente de aerosoles, usados indiscriminadamente en Chile. O sea, ya no se podrá estar al sol, puesto que tenemos riesgos de enfermarse de cáncer a la piel. Lo que es aún más terrible, esto generará consecuencias imprevisibles aun para toda la humanidad. Y nuestro pueblo no lo sabe...

La extinción de especies animales y vegetales existentes en nuestro país significa la destrucción para siempre de valiosas riquezas que nuestros hijos ya no tendrán. El varamiento de ballenas en los mares del sur, ¿no está relacionado con el daño provocado en la capa de ozono o con el petróleo derramado en la zona? ¿Sabe la gente acerca del daño al Sistema Ecológico Antártico y sus repercusiones? Los planes de gobierno sobre el Chugungará traerán la muerte sobre este santuario ecológico único en el mundo. La captura de delfines y lobos de mar es también un tema digno de rápidos y urgentes estudios.

ANDRES TCHERNITCHIN

TRIUNFO Opositor EN COLEGIO DE PROFESORES

UN ANTICIPO DE DICIEMBRE

Se fortalecen los aires democráticos entre los maestros. Vota la profesora María Camps.



Resultados de los comicios significaron avance de la izquierda y el centro, con notoria baja del sector oficialista

Los resultados deben estar siendo analizados con lupa en los círculos de gobierno. No solamente por la representatividad del alto número de votantes—sufragaron alrededor de 60 mil maestros—, sino porque las tendencias señalan, indubitablemente, que la oposición crece y que el oficialismo ve reducirse sus filas. La izquierda y el centro consolidaron y avanzaron posiciones, en detrimento de las fuerzas derechistas, en la elección de directivos

del Colegio de Profesores, realizada la semana pasada.

Reelegido con alta votación, Osvaldo Verdugo, presidente del Colegio de Profesores, valoró los resultados como un respaldo a la gestión cumplida por la institución en los últimos cuatro años. El centro político quedó fortalecido al alcanzar siete puestos—con probabilidad de un octavo—en el consejo nacional del organismo. Tenían seis de los quince miembros de esos consejos.

Reelegido también con una de las altas votaciones en el país, Jorge Pavez, secretario general de la institución, calificó los resultados de las elecciones como un triunfo de la oposición al gobierno. "Son cifras—indica—que anticipan el resultado de los comicios del 14 de diciembre próximo".

Rechazo al actual sistema

El candidato triunfante por la Democracia Cristiana al Consejo Nacional, Julio Balladares (30), indica que con la elección salió fortalecido el Colegio de Profesores, que aparece así como organización máxima del magisterio. "Igualmente—prosiguió—, la votación opositora, que llega a los dos tercios del electorado, constituye un rechazo a la actual política educacional, con su municipalización de establecimientos, sus supuestas modernizaciones y la hegemonía de los alcaldes".

No sólo fue elegida la directiva nacional del Colegio de Profesores. También fueron electos los miembros de los consejos regionales y comunales, lo que constituyó una nueva faceta de la derrota de la derecha y el gobierno, representadas por la Unión Gremial de Educadores, Uniged.

Cerca de dos mil fueron los candidatos que se presentaron a las elecciones de esos organismos intermedios y de base del Colegio de Profesores, con la particularidad de que muchos lo hicieron en regiones y comunas donde en la elección pasada, en 1987, no hubo postulantes opositores.

Las consecuencias de ese cambio se perciben con claridad en el ejemplo de los resultados de la zona norte de Santiago, que incluye los comunales de Renca, Conchalí, Quilicura, Chacabuco, Colina y Lampa. La izquierda conquistó allí importantes posiciones, que en el caso de los comunistas, les significó pasar de dos vocales que tenían en todo el sector, a seis, uno en cada comuna.

Efectos del 5 de octubre

Citlédiz Soto obtuvo una de las más altas votaciones, como candidata de la lista C, de Izquierda, en el consejo

comunal de Conchalí. Enfoca así la nueva situación: "Estamos viviendo las repercusiones del plebiscito de octubre pasado. El cuadro cambió y la presencia opositora marca una tendencia en ascenso".

En todo caso, las manifestaciones típicas de los partidarios del régimen se hicieron presentes en el acto electoral del magisterio. Hubo directores que pusieron trabas al proceso electoral en algunos establecimientos; otros negaron permiso a los maestros para sufragar, como ocurrió en el Escuela E-148, de Quinta Buin, en el sector norte capitalino, y cuyo director es Mario Mardones.

"Los gremialistas que trabajan para el gobierno usaron antes y durante la elección los beneficios que se han autogodado con el presente esquema", denunció Hernán Castillo, candidato demócratacristiano al consejo comunal de Conchalí.

En el pasado democrático

Un aspecto polémico en la elección fue la demora en la entrega de los padrones que determinaban los lugares de votación para cada maestro. Hubo atrasos y faltas. Un verdadero escándalo levantó en este sentido Waldemar Cortés, máximo representante de la gremialista Uniged. Al presentarse a votar en el local del Instituto Nacional, hubo demora en hallar su registro. Cuando las protestas de Cortés arrebataban, se aclaró el problema: estaba anotado por su primer nombre, que no emplea. Tuvo que callarse y sufragar.

El candidato por el Partido Socialista Almeida, Carlos Vázquez, reelegido miembro del Consejo Nacional del Colegio de Profesores, apuntó al respecto: "Electivamente, hubo problemas con los padrones; sin embargo, creo que no fue un factor importante de distorsión del sentir del magisterio. En todo caso, considero que, especialmente por imagen, debe superarse ese problema". Vázquez señaló que más influyente aún en los comicios fue la descarada acción proselitista emprendida por los funcionarios del gobierno.

En día de la votación, P y P conversó, entre otras, con María Camps, maestra de Calama que votó en Santiago. Junto con depositar su voto expresó su sentir, que a la luz de los resultados aparece como mayoritario en su gremio: "Necesitamos dignificar nuestra profesión. Los problemas son muchos y creo que este acto electoral, como los que vienen, abriendo paso a los cambios que esperamos".

ROMULO FUENTES

CORPORACION y su Rama Teatral
CULTURAL
VALENTIN
LETELIER



A nuestros amigos:

Con todos aquellos, que nos han apoyado durante cuatro años, como público y como amigos en nuestros montajes: "El día que me quieras", "Ardiente paciencia", "Acto cultural", "La secreta obsesión de cada día", y "Frankie y Johnny en el claro de luna", queremos compartir la alegría de la **Inmobiliaria Cultural Nuevo Grupo Valentín Letelier**, al inaugurar un nuevo teatro para Santiago: **SALA NUVAL**, que será sede de "El Nuevo Grupo" y primera etapa de la Corporación Cultural Valentín Letelier.

Con todo esto queremos destacar la importancia que tiene para nosotros el apoyo de todos a este proyecto, que estará al servicio de la comunidad y la cultura. Una forma de apoyo es mediante la adquisición de butacas, cuyo valor es de \$ 20.000 c/u, que le permitirá asistir a todas las funciones de preestreno de las obras de teatro que se realicen y la permanente rebaja del 50% a cualquier otro evento. Cada butaca llevará una pequeña placa con el nombre de cada uno de nuestros amigos que colaboren.

MARIA ELENA DUVAUCHELLE

JULIO JUNG

SALA
NUVAL UN NUEVO TEATRO
PARA SANTIAGO.
CONDELL 703 entre Bilbao y Rancagua.

EL 31 DE JULIO, EN TIJUANA, PELEARA EL TITULO MUNDIAL

LA ESPERA: EL ROUND MAS LARGO DE ULLOA

Pese a los intentos de un político-empresario chileno, el pugilista nacional deberá enfrentar a Raúl Jíbaro Pérez en México, por la disputa de la corona de los gallos (CMB)

Con una derrota, por un puñado de dólares, culminó el combate más largo que ha tenido el boxeador chileno Cardenio Ulloa la pelea por conseguir fecha y lugar para disputar el título máximo de la categoría gallo (versión Consejo Mundial de Boxeo).

Tras una larga espera y luego de la pasajera ilusión de lograr que el combate se realizara en Chile, Ulloa logró que se determinara la fecha de la pelea. Pero ésta no se realizará en nuestro país. Una sociedad integrada por el poderoso empresario del boxeo Don King le ganó la subasta al chileno, candidato a diputado y mecenas de Ulloa, Gabriel Álvarez.

Según anunciaron los ganadores de la subasta, "Jab Promotions", el esperado combate frente al campeón mexicano Raúl Jíbaro Pérez, se efectuará en Tijuana, México, el próximo 31 de julio.

Obligado a actuar de visitante, Cardenio Ulloa subirá al cuadrilátero con un título round en su contra.

¿Ahora sí?

Luego de su primer frustrado intento por conseguir el título mundial del peso gallo (en 1984 frente a Richard Sandoval, en Miami), Cardenio Ulloa tuvo que esperar largo tiempo para tener la ocasión de pelear otra corona.

Paso a paso, el pugilista nacional escaló posiciones en el ranking del Consejo Mundial para optar a ese privilegio.

Periódicamente, las especulaciones sobre su próximo combate frente a los campeones de turno, llenaron páginas de los espacios dedicados al deporte.

Involucrado en algunas controver-



● Cardenio Ulloa, con más años en el cuerpo, busca nuevamente el título mundial de la categoría gallo.

sias con la Federación Chilena de Boxeo y como blanco de la polémica sobre su manejo (entre el doctor Eduardo Contreras y el empresario boxeril Tutico Zabala), Cardenio Ulloa continuó esperando.

Al ser destronado el colombiano Miguel Happy Lora por el mexicano Raúl Jíbaro Pérez (ver recuadro), se concretó la posibilidad de Ulloa para disputar el título, pero el día y lugar seguían sin definición.

Un político sube al ring

Durante ese compás de espera, hizo su ingreso al cuadrilátero el candidato a diputado y empresario Gabriel Álvarez. Cardenio Ulloa había encontrado su mecenas, quien estaba dispuesto a dar la pelea por traer el combate del título mundial a Chile.

En originales conferencias de prensa, Álvarez, candidato "independiente, progresista y cristiano", anunció su participación en la subasta del pasado 30 de junio en Ciudad de México.

Simultáneamente, la Digeder, que con bombos y platillos había prometido apoyar al pugilista, redujo sus promesas a sólo pasajes aéreos, aduciendo un déficit presupuestario. Lo ofrecido en los últimos días del mandato de Carlos Ojeda fue negado por el nuevo titular del organismo estatal, Carlos Métralles.

Entre denuncias de falta de apoyo en Chile (Digeder y Lan Chile, entre otros), la delegación chilena partió a México, perdiendo la sede del combate por 3 mil 500 dólares.

Una sociedad integrada por el promotor Don King y el apoderado de Pérez, Ignacio Hutzar, ganó el remate

con una oferta de 125 mil dólares, de los cuales el campeón recibirá 93 mil 750 y Ulloa 31 mil 250.

Si bien la idea de traer el combate a Chile se presenta como una empresa bastante sobredimensionada para la realidad económica nacional, sus promotores y el propio Ulloa saben que esa es la mejor y quizás única arma que tendría el pugilista dar al país, si no el primero el título mundial de boxeo más duradero.

Los representantes de Ulloa consideran que aún hay una opción de lograr un acuerdo con los ganadores de la subasta, agregando 50 mil dólares a la oferta.

Ulloa, peleando de visita, prácticamente no tiene opción de obtener el título. De lograrlo en casa, sería una cara corona.

CLARA ISABEL PEREZ

CARA A CARA

Mientras Cardenio Ulloa tiene 59 combates, con 55 victorias, un empate y tres derrotas (frente a Richard Sandoval, el mexicano Diego Avila y el chileno Benito Badilla), su rival mexicano, Raúl Jíbaro Pérez, presenta un currículum de 42 peleas: 40 triunfos (27 de ellos por nocaut) y 2 derrotas (frente a Rodolfo Orcaji y Edel Gerónimo).

Pérez consiguió el título mundial de la categoría gallo, al vencer al colombiano Miguel Happy Lora, el 29 de octubre de 1988, en Las Vegas. En combate realizado el presente año, estuvo el otro frente a Lucio Métrallota López, en Los Angeles.

TITULO FUGAZ

Por sólo veinte días el pugilismo nacional vivió la emoción de tener un campeón mundial de boxeo. Benedicto Villablanca, en controvertido combate, logró un cetro muy fugaz, al vencer por nocaut técnico al puertorriqueño Samuel Serrano, en la categoría ligero de la Asociación Mundial de Boxeo (05-06-82).

Posteriormente, la Comisión Campeonato Mundial de Boxeo de la AMB anuló el fallo que dio como vencedor a Villablanca, quien intentó conseguir nuevamente el título en dos ocasiones, sin éxito.

Aunque no han logrado la corona mundial, varios boxeadores chilenos han disputado el trono de diversas categorías. Al legendario Arturo Godoy (peso pesado, dos intentos frente a Joe Luis), se suman figuras como Godfrey Stevens (08-02-70, peso pluma, frente al japonés Shozo Saito), Martín Vargas (varios combates por el título mundial del peso mosca), el ya citado Benedicto Villablanca y el propio Cardenio Ulloa, quien estuvo a punto de conseguir la corona frente a Richard Sandoval (15-12-84), perdiendo, finalmente, por nocaut técnico.

CABLEMANIA

GORBACHOV EN PARIS

Mientras Andrei Gromiko fallecía inesperadamente, el líder soviético Mijail Gorbachov emprendía una gira por Francia, cuyo principal objetivo y fundamental misión era "construir una casa europea común". Después de la exitosa incursión del padre de la perestroika por Alemania Federal, donde fue aclamado multitudinariamente, la visita de Gorbachov a Francia adquirió un nuevo impulso para sepultar las barreras ideológicas que separan a las naciones de Europa.

Es importante, además, que el viaje francés de Gorbachov coincidiera con la celebración de los 200 años de la Revolución Francesa, uno de los acontecimientos mundiales más proclamados en la década que se termina. Una delegación de 15 altas personalidades, integrada por científicos, diputados y artistas, precedió al mandatario de la URSS, y sus miembros se encargaron de ajustar los más mínimos detalles de los encuentros que tuvo Gorbachov con los principales políticos y dignatarios franceses, incluyendo, desde luego, a François Mitterrand.

La apertura de la política exterior soviética, que se cristaliza día a día por hechos sin precedentes y por una reafirmación de los postulados básicos de la paz mundial, está marcando una nueva realidad: la comprensión entre países de muy distinto signo político y el diálogo como arma eficaz para lograr acuerdos que trasciendan el rígido marco ideológico, como los logrados por el mismo Gorbachov en su viaje a Estados Unidos.

Lo que más llamó la atención en este viaje fue que Mitterrand recibió en tres oportunidades a Gorbachov y en una de ellas en su residencia particular, bajo la advocación de una "cena íntima", hecho inusual en el riguroso protocolo francés.

También los observadores destacaron que los representantes soviéticos, que fueron sometidos a múltiples entrevistas, señalaron el carácter irreversible de la perestroika y la pertenencia de la URSS "al universo cultural europeo", del cual la revolución de 1789 "es un hito de primerísima importancia".

ENTRE CONTRADICCIONES Y MALAS COMPAÑÍAS

CARLOS MENEM ES UNA ABRUMADORA INCOGNITA

El nuevo Presidente peronista no sólo es íntimo amigo del ex Presidente Stroessner, sino que se confiesa admirador de los coroneles golpistas Mohamed Ali Seineldin y Aldo Rico

Cuando hace 15 largos años Juan Domingo (El Pocha) Perón inició el viaje sin retorno, fueron muchos los que diagnosticaron el irremediable fin del justicialismo. Pero se equivocaban redondamente: el peronismo soportó los embates de su descalabro con María Estela Martínez, a quien los militares derrocaron el 24 de marzo de 1976 y luego la derrota electoral —pasados los 8 años de dictadura castrense— de 1983, en que el doctor Italo Luder fue amplia y severamente aventajado por Raúl Alfonsín.

Se pensó en ese momento que el justicialismo se iba, por el tobogán de la desintegración y que su historia era sólo recuerdo, un fantasma del viejo pasado, como habría dicho Carlos Gardel. Pero la gestión económica del gobierno radical fue tan desastrosa, tan desoladora para el grueso del pueblo argentino, que en los comicios del 14 de mayo Carlos Saúl Menem, uno de los máximos representantes de la ortodoxia peronista, obtuvo una aplastante victoria. En ese momento, además, la inflación había llegado a niveles que no se habían conocido antes (casi el 80 por ciento en menos de 25 días, aunque todavía quedaba algo peor para el mes de junio, que según todos los cálculos el alza de precios trapó al 107,7 por ciento). Los observadores dijeron que la votación obtenida por Menem no era de su propia cosecha, sino una sanción al gobierno de Alfonsín por el descalabro financiero. Los argentinos, que habían tomado cierta distancia con el peronismo, sabían que el patilludo postulante, de 59 años, tenía un pasado algo turbio y había desplegado infinitas contradicciones en discursos y declaraciones, que sus más allegados se encargaban después de explicar o desmentir.

El pasado me condena

Carlos Saúl Menem nació en La Rioja, donde se habían radicado sus padres de origen sirio-libanes, el 2 de julio de 1931.

Muchas familias árabes se radicaron en las provincias de Tucumán, Salta y La Rioja, donde prosperaron con inusitada rapidez. Casi todos ellos fueron representantes del musulmanismo más integrista, y Menem también fue educado en los rigores del Corán. Sin embargo, para poder optar a cargos públicos debió adherir al catolicismo y su conversión fue difundida a todos los vientos.

Embarcado desde muy joven en el peronismo más sectarizado, continuó sin dilaciones los pasos de su jefe y eso determinó su estrecha amistad con Alfredo Stroessner, el casi perpetuo Presidente paraguayo. El 21 de febrero



El nuevo Presidente recibió algunas bendiciones discutibles.

de 1975, Menem viajó a Asunción para rendirle pleitesía al Supremo —como lo bautizó el escritor Augusto Roa Bastos— y en un discurso pulcramente leído, dijo algunas enredadas como éstas: "Hermano Presidente de la República del Paraguay, general de ejército don Alfredo Stroessner: Hay momentos en la vida de un hombre en los cuales las palabras pierden su valor, no por obvias, sino porque no alcanzan a expresar la dimensión de nuestro sentimiento y de nuestro pensamiento".

Las vistas de Menem a Stroessner se hicieron periódicas y son muchos los que afirman, que el derrocado Presidente fue uno de los principales financistas de la campaña electoral del que fuera hasta el domingo pasado gobernador de La Rioja. No es por simple casualidad que en octubre de 1987 Menem saliera al paso de Antonio Caliero —gobernador de Buenos Aires y principal líder del peronismo renovador— cuando éste cuestionó severamente al mandatario paraguayo. "Yo le quiero recordar al doctor Caliero, que es mi amigo—p-

tualizó Menem—, y ojalá que la prensa publique esto, que era un paria en mi patria y en el Paraguay me recibían con todos los honores".

El heredero de Perón

En un libro de reciente data, publicado por la Editorial Planeta argentina, los periodistas Alfredo Leuco y José Antonio Díaz sportan datos esenciales para entender cuál es la auténtica ideología de Menem. En ese libro, que titularon *El heredero de Perón*, se dice, entre otras muchas cosas, que "la relación entre Stroessner y Menem se hizo fuerte y duradera. Sobre todo para la escala de valores del riojano, en que la lealtad está por encima de todo. Apenas fue liberado por la dictadura argentina, Menem viajó al Paraguay y fue recibido por el generalísimo en el Palacio López con el protocolo de un gobernante en ejercicio. Menem venía golpeado anímicamente y quedó impactado por el gesto de Stroessner: se juramento no olvidarlo jamás".

La Agrupación de Familiares de Presos Políticos agradece fraternalmente a toda la gente que participó desde el sur y norte de Chile en la marcha por los DD.HH. y la libertad de todos los presos políticos.

Los invitamos a seguir en la lucha por la liberación de nuestro pueblo.

Libertad de los presos políticos ahora, responsabilidad de todos.

A.N.F.P.P. - A.N.Ex.P.P.

SUDAN EN
SUDAN

Sudán es el país africano con mayor territorio, ya que abarca nada menos que 2,5 millones de kilómetros cuadrados. En esa inmensa extensión viven 25 millones de personas, según un cálculo muy reciente. De ese número, casi el 70 por ciento son musulmanes, mientras que un 25 por ciento se declara animista y el resto, apenas un 5 por ciento, dice ser católico.

En Kartum, ciudad de 7 millones de habitantes, se vivieron en la madrugada del viernes los avatares de un golpe militar. En las dos últimas décadas, el más grande de los países africanos ha soportado 15 levantamientos militares, algunos de los cuales han tenido algún éxito. El Presidente derrocado se encontraba en la isla de Rodas, junto al Coloso, cuando fue informado que ya no era el primer mandatario sudanés. **Ahmed Ali El-Mirghani**, convaleciente de una operación, había viajado a Grecia por invitación del gobierno.

Los militares que coparon el poder están encabezados por el ignoto **Omar Hassan Ahmed Bashir**, jefe de la Tercera Unidad de Paracaidistas y uno de los más críicos impugnadores del gobierno civil que había sido elegido en forma democrática en 1986. **Ahmed Bashir** se había caracterizado por su presencia en el sur del país, donde enfrentó a una de las guerrillas que luchan por imponer lo que llaman un gobierno para todos.

Sudán tiene en la actualidad una deuda externa de 14 mil millones de dólares y el ingreso per cápita de la población trepa a sólo 400 dólares anuales. En el documento emitido por los militares golpistas, que disolvieron el Parlamento y se incautaron de los bienes de los partidos políticos, se deplora la mala situación del empleo, la inflación (alcanza el 80 por ciento anual), los altos precios de los artículos esenciales y el colapso generalizado de las instituciones. Las fuerzas armadas sudanesas, compuestas por 54 mil efectivos, parecen dispuestas a mantenerse por mucho tiempo en el poder y es por eso que en su primera medida decretaron la derogación de la constitución vigente. Además, acusaron al Presidente de practicar "la vorberria, las vacilaciones y las versatilidades". No es casual, sin embargo, que pocos días antes del golpe cientos de manifestantes hubieran salido a las calles de Kartum a pedir un gobierno militar. Esos ciudadanos parecen olvidar que el peor gobierno democrático es preferible a la mejor de las dictaduras.

habían huido, flagrantemente, los derechos humanos.

Cuesta abajo en la rodada

Cuando el viernes de la semana pasada el ex almirante **Emilio Massera** fue visto en el residencial barrio de Palermo, donde fue fotografiado por un reportero del diario *Nuevo Sur*, se acrecentó la certeza de que Menem iba a dictar una vasta condenación de las penas a que están condenados algunos militares. Lo cierto es que un esbozo de Massera debía estar en la prisión de Magdalena, distante a 60 kilómetros de Buenos Aires, pero en realidad se paseaba—sin custodia aparente—por la Avenida Libertador, una de las calles más linajadas de la capital argentina. Era el preludio de un complicado blanqueo de los culpables de subversión.

A día siguiente, el matutino **Clarín** en su página 3 argüía que "el general **Isidro Cáceres**, actual comandante del II Cuerpo del Ejército, será designado jefe del Estado Mayor de la fuerza y 'solucionará todos los casos del personal involucrado en la crisis de Semana Santa de 1987, Monte Caseros y Villa Martelli', informaron fuentes fidedignas". Y agregaba el siempre bien datado rotativo: "Esta decisión de dictar lo que puede considerarse como una amnistía interna de vastos alcances fue adoptada en una reunión que el general **Cáceres** mantuvo esta semana con el coronel **Mohamed Ali Seineldin**. No se precisó el lugar y el momento en que se realizó el encuentro entre los jefes militares, pero en esferas castrenses se indicó que pudo haber sido el miércoles último y en el sitio de detención de Seineldin".

La designación de Cáceres provocará la dimisión de cuatro altos oficiales, entre ellos el actual comandante en jefe **Francisco Gassino**. El propósito de Menem es aprovechar la actual coyuntura para mover a su antojo todas las piezas que le permitan gobernar con cierta flexibilidad. Entre sus planes figuran, en primerísimo término, los ajustes económicos, que los aplicará a rajatabla, según su propia expresión. No se sabe aún con certeza si el experto en finanzas **Jeffrey Sachs**, un norteamericano de 34 años, aceptará convertirse en el superasesor del nuevo gobierno. En su currículo aparecen algunos logros y también devastadores fracasos. Fue Sachs, precisamente, quien aconsejó al Presidente venezolano **Carlos Andrés Pérez** las medidas de shock que provocaron la airada reacción popular que terminó con un saldo de 400 muertos. A su haber, sin embargo, está haber ayudado a combatir la hiperinflación boliviana, que fue reducida del 8 mil por ciento en 1985 a sólo el 11 por ciento en 1987.

Mientras tanto, casi sin ruido, enfundado en un piadoso silencio, el Presidente **Alfonso** elevó su renuncia ante el Congreso el viernes de la semana pasada. Ni siquiera los diarios argentinos le dieron demasiada relevancia al hecho. Es que **Alfonso** se automarginó en las últimas semanas, mientras todo empezaba a girar en torno a **Carlos Saúl Menem**, cuyo programa de gobierno continúa siendo una abrumadora incógnita.



¿A caballo hacia la salida de la crisis?

"la lucha contra el comunismo en todo el mundo". Uno de los representantes de su comando electoral señaló que el "desliz" de Menem al elegir a Seineldin "fue una decisión política. Menem lo estaba condenando por omisión y quiso salvar ese bache".

No son las únicas incursiones poco afortunadas de Menem, que un tiempo no ocultó su vida disipada y salpicada de aventuras galantes. A comienzos de este año, cuando se encontraba en la provincia de San Luis, fue a visitar al obispo **Rodolfo Laise**, que fue sancionado por el Vaticano por sus evidentes contactos con representantes del más desalarado golpismo. Menem, como consta en varias fotografías, fue bendecido por Laise, con quien además mantuvo un solitario diálogo en que, al parecer, trataron una vasta amnistía para los militares que habían requerido la disciplina del Ejército o que

Pero las vinculaciones de Menem con otros insignes representantes del más notorio autoritarismo se han hecho evidentes en el curso de su campaña presidencial. Se sabe que **Carlos Spadone**, un empresario que fue colaborador de Perón, fue el nexa que utilizó Menem para que su mujer **Sulema Yoma de Menem** se entrevistara con **Mohamed Ali Seineldin**, el levantisco coronel que se alzó en armas contra el gobierno de **Alfonso** en la última Semana Santa. Según algunas publicaciones bonaerenses, "los carapintados (liderados por **Aldo Rico** y el propio Seineldin) se habían ofrecido como garantes de la asunción de Menem al gobierno en caso de ganar por mayoría simple y aun cuando no tuviese Colegio Electoral propio". El mismo Spadone, hombre de suma confianza de Menem, dijo públicamente que "Rico es un hombre muy valiente. Ha luchado por reivindicar a sus compañeros. No fue mera casualidad que a la semana de haber sido elegido Menem, el coronel golpista se apresurara a declarar que el líder justicialista encarnaba el nacionalismo por el que luchaban él y su gente".

Los dos turcos

El ex diputado nacional **Julio Corzo**, hombre declaradamente menemista, y que ocupa ahora el Ministerio de Acción Social, fue claro y terminante al declarar, que la Fuerzas Armadas "deben estar preparadas para actuar en el hipotético caso de conmoción interna". Por eso no resulta casi novedoso escuchar ahora al nuevo Presidente argentino decir que "se deben cicatrizar las heridas" y que se debe unir a la ciudadanía con los militares.

Pero la admiración de Menem por Seineldin no fue un misterio para nadie. En sucesivos discursos calificó al coronel golpista de "brillante" y luego dijo que "es un valiente". En los últimos tramos de la lucha electoral, las calles de la ciudad cordobesa Río Cuarto aparecieron con abundantes pintadas en que se vinculaba a Menem con las reivindicaciones de Rico y Seineldin. Esos rayados murales fueron hechos, según las más verosímiles investigaciones, por la Cruzada Cristiana Anticomunista Argentina, cuya obsesión es



4 NUMEROS
ANUALES

Suscripción para Chile

\$ 4.200 (correo ordinario)
\$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES

lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago

CINE

La ronda de los depravados. (1987) Dirigida por Michael Radford. Con la actuación de Sarah Miles, Geraldine Chaplin. Un agudo retrato de la decadencia de los usufructuarios del colonialismo inglés en el territorio de Kenia.

Cine Rex II, Huérfanos 735. E.G. \$500. Jueves 6, viernes 7, sábado 8, domingo 9, desde las 11.00 hrs.

Tucker, el hombre y su sueño. (1988) Dirigida por Francis Ford Coppola. Interpretada por Jeff Bridges, Joan Allen. Un hombre que desafía la cordura y los intereses económicos por un automóvil y la obsesión de vencer la historia.

Cine Cervantes, Matías Couso 134. E.G. \$380. Jueves 6, viernes 7, sábado 8, domingo 9, continuado desde las 11.00 hrs.

VIDEO

La coleccionista. De Eric Rohmer. Instituto Chileno Francés de Cultura, Merced 298. Sábado 8, 16.00-18.00-20.00 hrs. E.G. \$150.

Metallika. Estrano Tah Puppet's tour. Casa Constitución 275, viernes 7, 21.30 hrs. **Silvio Rodríguez y Pablo Milanés.** Casa Constitución, Constitución 275, domingo 8, 17.00 hrs.

RADIO

Victor Manuel. Especial con el cantante español. Radio Umbral 95.3 FM. Sábado 8, 19 hrs.

El compositor de la semana. Destacado músico. Radio Beethoven 96.5 FM. Sábado 8, 18.30 hrs.

Zitarrosa en Argentina. Especial. Radio Umbral 93.5 FM. Domingo 9, 15.00 hrs.

FIN DE SEMANA



EL CONTINENTE QUE ES UNA ISLA

El próximo 9 de julio, el conjunto Chihúe ofrecerá un recital en el Nuevo Teatro Carola, donde expondrá no sólo una madura experiencia artística, sino también una síntesis de la cultura chilota.

Desde que sus integrantes se encuentran con el universo del sur, con su naturaleza indomable y sus gentes rústicas de empeño, pero profundamente solidarias, han querido testimoniar los detalles de una mitología de fogones, de brujos silenciosos y aguas desordenadas.

Las coreografías inundan los sentimientos de quienes pueden percibir el peso de las tradiciones y sueños; danzas y bailes invocan las desoladas fuerzas de un Trauco, o la trágica soledad de la Pincoya. Es demasiado su-

gestiva la tierra, su magnitud de secretos intimada a cualquiera, y pretender develarlos es una labor festiva, íntima y llena de sensibilidad.

Chilóe ha entendido que la magnitud geográfica y la incursión humana, llena de connotaciones imaginarias, de interminables leyendas, de paisajes tremendos, forman un todo. Una extraña alianza, que convierte a la Isla en un mundo vasto, desconocido y bastante aislado.

Por tanto, el trabajo del grupo, más que una representación, es un prólogo, es un acercamiento mimético, lejano de estilizaciones digeribles para televisión, y de versiones postales de un "Chile lindo", casi eufemístico de *chauvinismo*. Chihúe nos muestra el continente que es una isla

Frank Zappa, en vivo. Especial Interfase con los mejores exponentes históricos del rock. Radio Beethoven 96.5 FM. Domingo 9, 23.00hrs.

TELEVISION

El amor al suelo. Filme del importante y a la vez desconocido director francés Jacques Rivette. Protagonista indiscutido junto a Godard y Truffaut de la Nouvelle Vague. UCV Televisión, Canal 5, Viernes 7. Veamos cine, 22.30 hrs.

Los meses decisivos. Programa que versa sobre los temas más significativos de la situación política en estos meses. UCV Televisión, canal 5, domingo 9, 21.30 hrs.

OCURRE

La Revolución Francesa y los derechos humanos. Roberto Garretón, abogado de la vicaría de la ciudadanía. Instituto Alejandro Lipschutz, Concha y Toro 23. Jueves 6, 18.30 hrs.

Los muliecos no sangran. Lanzamiento del libro de Virginia Cox Balmaceda. Editorial Cuarto Viento, 1789. Exposición audiovisual sobre la Revolución Francesa y sus proyecciones. Instituto Chileno Francés de Cultura, Merced 298. Viernes 7.

RECITALES

Rodolfo Mederos y Quinteto. Música argentina. Café del Cerco, Ernesto Pinto Lagarrigue 192. Jueves 6 y viernes 7. E.G. \$1.200. Sábado 8. E.G. \$1.500.

Rennes Ivonne Figueroa, cantatriz. Casa de San Isidro, Alameda 151. Viernes 7, 22.00 hrs. Adhesión \$700.

NOVEDAD
SALA DEL ANGEL
Huelvanos, San Antonio
Fono 323062

LA
CORTE
DEL
FARAON

Mayores de 18 años
\$400, miércoles 2000
Funciones relativas desde las
11:30 hrs.

AL PRESENTAR ESTE AVISO
retire 2 entradas y
pague una
Además, los días JUEVES,
las primeras 50 personas entran
gratis

CAFE EL CERCO



Jueves 6 al Martes 4 de Julio
RODOLFO MEDEROS + Cuarteto
Música de Buenos Aires

Ernesto Pinto Lagarrigue 192 - Fono: 778308

JULIO

El Show Continúa

Lunes 3 a Martes 4

LUIS BORDA + Trio

Jazz Argentino

Miércoles 5 de Julio

BANDA DEL PEQUEÑO VICIO

Música de Vanguardia

Jueves 13 a Martes 18 de Julio

LUIS ALBERTO SPINETTA

Rock Argentino

Viernes y Sábado

Tramoches con FELO y NENE

Todos los
espectáculos
con un lar 22.30 horas

ICRV Presenta:

La noche de los
VOLANTINES

De ICTUS y Marco A. de la Parra

CON:

JOSE SECALL

MARIEL BRAVO

HECTOR NOGUERA

PAULA SHARIM

EDGARDO BRUNA

Dirección:

NISSIM SHARIM

De Martes a Sábado

a las 19:30 hrs.

TEATRO LA COMEDIA

Merced 349 -

Fono: 391523

NERUDA Y MISTRAL

Con el auspicio de la Fundación Pablo Neruda y el Instituto Chileno de Cultura Hispánica, se realizarán, desde el lunes 10 de julio próximo, las Jornadas Mistral-Neruda. La primera sesión, el lunes a las 19 horas, en el salón de actos del Instituto de la Cultura Hispánica, en Avenida Providencia 927, será una charla de Alfonso Calderón sobre el tema *Variaciones sobre Gabriela Mistral*, con un recital de poesía de Gabriela, a cargo de María Maluenda.

El martes 10, a la misma hora y en el mismo lugar, Luis Sánchez Latorre disertará sobre el tema *Neruda: otro mundo*, con un recital de Inés Moreno y una síntesis de la obra musical *El mundo de Pablo Neruda*, a cargo de Charo Coitré y Hugo Arévalo.

El día miércoles, Martín Panero ofrecerá otra charla sobre el tema *Poesía y política en Pablo Neruda*.

El jueves 13 de julio se efectuará un recital del Taller de

Poesía de la fundación Pablo Neruda, la presentación de los poetas por Jaime Valdivieso y Floridor Pérez. Además, actuará el conjunto Barroco Andino.

Las jornadas Mistral-Neruda terminarán el viernes 14 de julio a las 19 horas, en la sede del instituto, con la exhibición de una serie de videos sobre Neruda: *Una casa en la arena*, *Rapanui*, *Valparaíso e Infancia y Poesía*.

Todas las actividades son con entrada libre, y forman parte del programa conmemorativo del 85 aniversario del poeta y premio Nobel de Literatura.

El Instituto Chileno de Cultura Hispánica se incorpora así a la serie de festejos que, en diversos sectores, se recordó el natalicio del poeta, cuya Fundación está desplegando actividades para mantener presente la vida y obra del poeta, acalladas en los últimos 16 años de régimen militar.

RECHAZO JUVENIL

La Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile (Fech) y dirigentes de la Juventud democratacristiana criticaron las declaraciones de Patricio Aylwin, quien manifestó que no habría perdón, pero sí negociaciones para los profesionales deudores del crédito fiscal.

En un comunicado de cuatro carillas, la directiva de la Fech precisó:

"Esperamos que lo declarado por el señor Aylwin corresponda a una opinión particular y momentánea y no a la política universitaria contemplada en el programa del eventual candidato único de la oposición". Indicó que existe consenso en que el actual sistema de financiamiento está "viciado y fracasado".

Por su parte, el dirigente de la JDC, Jaime Jiménez, calificó de "apropiadas" las declaraciones del presidente de su partido, porque dentro de esa colectividad no ha habido una decisión sobre la materia.

En la U. de Chile estudian cerca de 22 mil alumnos, de los cuales unos 17 mil están sujetos a crédito. Y los egresados de las universidades chilenas que están debiendo al fisco suman 90 mil.

CONCURSO

Con el objetivo de incentivar la creación joven, inserta y comprometida en el quehacer social y fomentar el intercambio de experiencias entre los escritores de la nueva generación, el Centro de Investigación y Extensión Amaranto convoca al Concurso Literario Pablo Neruda.

Los jóvenes escritores, menores de 35 años, podrán participar tanto en cuento como en poesía de tema libre, enviando sus trabajos hasta el 11 de setiembre a la sede del CEA, calle Compañía 2077, en tres copias legibles, conseudónimo en el sobre y los datos personales completos en un sobre sellado. La extensión

de los trabajos debe ser de cinco carillas tamaño carta para los cuentos y un máximo de 100 versos para la poesía.

El jurado que entregará los premios el día 23 de setiembre a las 19 horas en la misma sede del CEA, está integrado por Diego Muñoz, Edgardo Mardones, Marisol Moreno del Canto y Francisco Lussich.

El primer premio consiste en la publicación del mejor

cuento y la mejor poesía en la revista *Pluma y Pincel*. El segundo premio es una suscripción a la misma revista, el tercer premio un libro y el cuarto un diploma.

FUERTES ALZAS

Alzas de precios en artículos de consumo básico que llegan hasta el 45 por ciento en algunos casos, denunciaron

diversos organismos del comercio. Según informó Patricio Aylwin, de la Asociación Chilena de Defensa del Consumidor, los más perjudicados con la ola alcista son los trabajadores, que dedican el 70 por ciento de sus salarios a la alimentación, sector donde se produjeron las mayores alzas. La información fue confirmada por el Programa de Economía del Trabajo, PET, organismo especializado que indicó que las cifras proporcionadas por el gobierno acerca de la inflación para junio se quedan cortas para la carestía real que afrontarán los bolsillos de los trabajadores.

En el último mes y medio han sufrido fuertes incrementos en sus precios la harina, el pan y los tallarines, artículos básicos de la obligada dieta de los sectores populares. Según señaló Claudio Haase, presidente de la Asociación de Supermercados, las alzas en las carnes y el azúcar bordean el 10 por ciento, al tiempo que subieron también las papas, lentejas, garbanzos, arroz, leche, huevos, pescados y productos hortofrutícolas y de papel.

DEFENSA DE CORREOS

Con el lema *Correos de Chile al servicio de los chilenos*, se reunieron la semana pasada centenares de trabajadores de esa empresa estatal, para protestar contra la privatización de la entidad que impulsa el gobierno. Al acto, celebrado en el teatro Carola, entre otras personalidades concurren Radomiro Tomic, José Cademartori y Jorge Schaulsohn. En la oportunidad, Juan Carlos Urrea, tesoro del Sindicato de Correos, señaló a P y P que luego de acabar con la sección de encomiendas de la institución, la semana pasada, la gerencia tiene en la mira al servicio de giros, donde trabajan cerca de 160



personas. "En la práctica -dijo el sindicalista- se desarma a Correos para entregarlo a particulares". Las órdenes encaminadas a privatizar Correos nacen del directorio de la institución, el cual está integrado por representantes de los ministerios de Hacienda, de Transportes y de Odeplan

Cine
El Biógrafo



A PARTIR
DEL 30 DE
JUNIO

re - exhibición de
algunas de las
mejores películas
del Festival de

Cine
APES

en sus 3 funciones
16.00-19.15 y 22.00
hrs.

Lastarria 181
Fono 334435

MP-1 VIDEO

en Maipú lo mejor en Películas está
en 1 Norte y 1ª Transversal

Paradero 15 / Pajaritos
MAIPU



En el lugar donde comenzó a morir Rodrigo, murales y flores en homenaje a los jóvenes atacados. A la derecha, de pie, Lidia Azócar, abuela de Carmen Gloria.



Carmen Gloria. Su presencia valiente estuvo el viernes pasado frente a La Moneda, al concluir la Segunda Marcha por los Derechos Humanos.

HACE TRES AÑOS QUEMARON A RODRIGO ROJAS Y A CARMEN GLORIA QUINTANA LOS FUEGOS DEL ODIOS

Con actos conmemorativos, pobladores y organizaciones sociales exigieron castigo a culpables del bárbaro hecho

En este lugar, a pocos minutos de la quema de ambos jóvenes, recogimos la sangre de Rodrigo, los restos de sus ropas quemadas...", relató el sacerdote José Aldunate al hablar públicamente en un tramo de la calle Hernán Yungue, en el sector poniente de Santiago. La intervención del religioso fue parte de uno de los actos de recordación del martirio de Rodrigo Rojas y Carmen Gloria Quintana, quienes fueron quemados por una patrulla militar el 2 de julio de 1986. Rodrigo murió pocos días después, en tanto que Carmen Gloria pue-

do sobrevivir a sus graves heridas. Por estos días, la joven se encontraba en Corea Democrática, en el Festival Mundial de la Juventud, evento al cual asistió como invitada especial en representación de la juventud chilena.

"El ataque a los jóvenes fue un acto de barbarie del Ejército y no hay razones morales ni políticas que permitan la impunidad de hechos como éste", recalcó en su discurso ante centenares de personas Claudio Dengel, tío de Rodrigo Rojas, al hacer presente el sentir de los familiares de las víctimas. Otro orador de la jornada realizada el domingo recordó que el ahora capitán



Rodrigo Rojas. Su nombre es símbolo de la juventud chilena agredida por el régimen militar.

Pedro Fernández Dittus, que dirigió la patrulla del Ejército involucrada en la quema, quedó en libertad con una fianza de cinco mil pesos.

En la manifestación, con gran concurrencia juvenil, conversamos con un muchacho. Se hallaba sentado en una cuneta y dijo llamarse sólo Rodrigo. Preguntamos: ¿Cuál le dirías a Pedro Fernández Dittus? Respondió con lentitud: No le diría nada, sólo actuaría. Y se quedó con la mirada lejana.

A su lado, Marcela (19), de Villa Portales: "Siento rabia por lo que se cometió aquí. Llegará el día en que le cambiaremos nombre a esta calle y lo pondremos Rodrigo Rojas. Y levantaremos una obra para que los chilenos lo recuerden".

Lucha sostenida

En el acto final, efectuado en el lugar donde los jóvenes arrieron en el fascismo, como dijo un joven poeta presente, intervino Luis González, diri-

gente del Partido Amplio de Izquierda Socialista, quien señaló que dentro de la lucha por el castigo a los culpables de violaciones a los derechos humanos corresponde desarrollar una gran campaña para hacer del 14 de diciembre próximo una derrota de la dictadura. "Esa indicó será un paso de fuerza y movilización en la lucha que deberá dar sostenidamente el pueblo para dejar atrás el régimen dictatorial y lograr el doblegamiento de los sectores que lo sustentan".

Ernesto Medina, precandidato a diputado por el distrito 20 (Estación Central, Maipú, Cerrillos), alertó a los sectores populares acerca de "los que vendrán ahora a los barrios a pedir votos. Son los mismos que estuvieron alejados de las luchas del pueblo, al igual que los sirvientes del régimen que ayudaron a hacer realidad hechos tan atroces como el ataque a Rodrigo y Carmen Gloria".

A las manifestaciones asistieron delegaciones de organismos de distintas comunas de Santiago, así como miembros de las organizaciones de víctimas de la represión y otras entidades sociales. En la parte artística se destacaron el conjunto musical Transporte Urbano y los jóvenes pintores de partidos de izquierda, que embellicaron la calle trágica con sus obras.



En la calle donde arrieron los jóvenes. Habla el sacerdote José Aldunate: "No habrá democracia si no hay justicia para las víctimas de la represión".

ESPECIAL

17(895)
LA REVOLUCION FRANCESA
Y LOS DERECHOS HUMANOS (2ª parte)

DIAZ ANDERSON ANDA SUELTO POR LA CALLE

IMPUNIDAD PARA UN CULPABLE



ISSN 0716 - 7172

Recargo Aéreo \$ 200



una alternativa
de izquierda

Nº83 13 de julio de 1989



EL DRAMA DE
LOS HIJOS DE
DEUDORES
HIPOTECARIOS



TIROTEARON
FUNERAL
DE BRIGADISTA
ASESINADO



NOVOA MONREAL:
"TRANS-
NACIONALES
ALIENTAN LA
CORRUPCION"



VARGAS LLOSA
YA NO LEE NI
ESCRIBE

VIDEO UNO

EL VIDEO
DE CHILE

Moneda 788

Copia feliz del Edén

Señor director:

Eusebio Lillo, con imaginación futurista, escribió esa expresión poética de nuestro himno nacional, reflejando así la potencial posibilidad del desarrollo social, económico y cultural de nuestro país. Evidentemente, las Fuerzas Armadas deben ser garantes del resguardo y aprovechamiento de las inmensas riquezas de país, como depositarias de la herencia patrimonial de Bernardo O'Higgins y demás próceres que liberaron a Chile del tutelaje colonial extranjero.

Avala esta responsabilidad histórica de las instituciones de la Defensa Nacional, el aporte que hacen con su sangre para sellar nuestra independencia, como también en la Guerra del Pacífico, incorporando al patrimonio nacional territorios con grandes reservas mineralógicas que debieron beneficiar a Chile, consolidando nuestra soberanía política y económica.

Basta un somero análisis y examen de nuestras riquezas naturales y humanas para concluir que debemos pensar, todos los ciudadanos, civiles y uniformados, en la necesidad ineludible que el juicio de nuestra historia individualice a los responsables de la dramática situación a que nos han conducido, imprevistamente desde 1973.

Desde la declaración de la Junta de Gobierno en su inicio, después del pronunciamiento militar, en el sentido de que no se retrocedería en lo social ni en lo económico, se ha comprobado lamentablemente todo lo contrario. En estos años se ha destruido, mediante la política de privatizaciones, todo lo realizado por la Corporación de Fomento (Corfo) en favor de la industrialización del país, y con el aporte de todos los chilenos.

Estos problemas y las posibilidades de resolverlos deben concentrar la atención ciudadana en la perspectiva del proceso electoral en marcha, para clarificar nuestro pensamiento, aumentando así la responsabilidad con que debemos actuar, tanto en la elección presidencial como legislativa.

Guillermo Ancares
Subdirector de reserva
Santiago

Plebiscito

Señor Director:

Nos dirigimos a su revista para expresar nuestro rechazo absoluto a la actual Constitución de 1980, por considerarla antipopular y antidemocrática. Pensamos que debe ser reemplazada en su totalidad, por otra generada democráticamente por un organismo donde estén representados los más amplios sectores nacionales.

Por lo tanto, las reformas que se plebiscitarán el próximo día 30 de julio son totalmente insuficientes y no modifican su carácter fundamental.

Pluma y Pincel

es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epsa).

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN

	CHILE	AMÉRICA	EUROPA
Anual	\$ 4,00	US\$ 10,00	US\$ 10,00
Semestral	\$ 3,30	US\$ 8,00	US\$ 8,00
Trimestral	\$ 1,70	US\$ 3,50	US\$ 4,00

A LOS LECTORES

UN VIRUS MORTAL



a absurda muerte de un joven militante socialista, en pleno centro de Santiago, por el único "delito" de pintar en una muralla su protesta contra la injusticia de la dictadura que pretende segregarse ideológicamente a sus adversarios, deja una vez más en evidencia la profundidad del mal que aflige a Chile.

La arbitrariedad, la impunidad, la ausencia de justicia, el abuso como sistema, han llevado las cosas a un punto tal que cualquier día un guardia privado se siente con poder y atribuciones suficientes como para desenfundar su arma y disparar a matar.

Al asesinato se suma la provocación—incluso con armas de fuego en el cementerio, en los instantes de la sepultación de los restos—contra el hondo dolor de los familiares y los compañeros de la víctima. Hechos como estos se han producido en Chile con macabra frecuencia durante los últimos dieciséis años. Está bueno ya que se ponga fin a la violencia sin sentido, al abuso, a la paranoia del matoneo, amparada por la impunidad originada por la dejación de sus responsabilidades por parte de muchos magistrados.

Los responsables del régimen militar, que han instaurado este estado de cosas en el país, no pueden lamentarse del clima de violencia imperante en determinado sector de nuestra sociedad. Son tan condenables las muertes de un lado como de otro.

Ningún grupo o persona puede aplicar la justicia por su propia mano. La acción criminal que atentó también esta semana contra la vida de dos jóvenes funcionarios

de Carabineros es tan repudiable como la del abusivo guardián que asesina a un militante de izquierda.

Pero estos hechos no son casuales ni se producen por generación espontánea. La dictadura inoculó en el país el virus mortal de la violencia. El propio gobierno destila odio y desprecio contra sus adversarios, cuando habla incluso en el interior de los cuarteles. ¿Cómo esperar luego que reaccione el país? ¿Hasta cuándo se puede tener un sistema que envilece el alma de todos los ciudadanos?

La candidatura única de la oposición es una salida a esta situación. Contribuirá sin duda a aliviar el dolor del pueblo, y sobre todo se siente humillado, y de una juventud que se perciba a sí misma en una situación de injusta marginación.

El país tiene ante sí una posibilidad de avanzar hacia la democracia, que significa en primer lugar respeto por todos los ciudadanos. Ante las voces de quienes no quieren apartarse del pasado, y de los profetas del pesimismo, se levantan únicamente dos opciones: que las cosas sigan como están, o que al menos se abran caminos para un cambio.

Es indudable que los chilenos más sensatos optarán por lo segundo. Porque esto debe cambiar, pero no al estilo gatopardiano, que propugna los cambios cosméticos para que todo siga igual. Hace falta una revolución auténtica y profunda, que pase por el espíritu de cada chileno, con el objeto de que se reinstaure como norma sagrada de convivencia el respeto a la dignidad de todos los seres humanos.

Sólo así habrá tenido sentido el absurdo sacrificio que condujo injustamente a la muerte al constructor civil Raúl Valdés.

EL DIRECTOR

Carmen Gloria

Por un error inexcusable, en una lectura de fotografía de la página 32 de P y P N° 82, se afirma que Carmen Gloria Quilina participó en la marcha por los derechos humanos el viernes 30 de junio, y llegó hasta la Plaza de la Constitución portando un retrato de Rodrigo Rojas. Obvia-

mente, se trata de un error, por cuanto en el texto de la crónica publicada en la misma página se señala que Carmen Gloria viajó a Cortina Democrática, para participar como invitada especial en el Festival Mundial de la Juventud.

LA DIRECCIÓN

A los lectores

Las cartas enviadas a esta sección no deberán tener una extensión superior a una cartulina tamaño carta, doble espacio, y su equivalente. Asimismo, deberán ser firmadas con nombre y apellido y número de carnet, o con una persona que asuma la responsabilidad por los conceptos emitidos.

Director: Leonardo Cáceres Castro

Editor: Luis Corón - Redactores: Carolina Aránguez, Irene Gasi, Francisco Herrera, Claudia Lanzaroni, Carlos Ossa, Marieta Sans - Colaboradores: Mario Cispedri, Carlos Joaquín Ossa, Gabriel Pérez, Ligeia Balladares, Alicia Delano Secretarías: Cecilia Madrid y Teresa Flores - Suscripciones: Nicasio Farías - Publicidad: Luis González, Ricardo García, Nelson Hada, Manuel Jiménez, Pol Deliano, Ramón Díaz Eneatic, Ana González, Miguel Muñoz, Valentín, Leonardo Navarro, David Peraila, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Diego Juvencio Yáñez, Mario Vidal, Raúl Zurita - Corrección, Montaje e Impresión: Mediana S.A. y Tamaras S.A., que sólo actúan como tales - Distribución: Dimep - Redacción y Administración: Compañía 2091, Santiago. Teléfono 94 968 - Télex 441578 PVP C Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile. ISSN 0716 - 7172



EMANA CRUCIAL PARA EL REGIMEN

VISTA A LA DE... RE!

Inminente proclamación de Sergio Onofre Jarpa, que puede ser torpedeada si el indeciso Hernán Büchi acepta las presiones de los empresarios nacionales y transnacionales

La debilidad que vive la derecha y que entra en su recta final este fin de semana, cuando el Consejo General de Renovación Nacional proclama a Sergio Onofre Jarpa como su candidato presidencial y vacilante y rebuscado Hernán Büchi suela si "ser o no ser", preocupa a la oposición que en teoría debía celebrar la profunda crisis de los partidos de la dictadura.

El vacío político que deja la derecha a su retirado de la escena, que amenaza con retrotraer a un porcentaje cercano al 16 por ciento que tenía en 1985, abre camino a un discurso militar día más desafiante y a una eslogan anticomunista. Ambos aspectos retroalimentan mutuamente, en una espiral que en último término sólo busca torpedear —si no suspender— el proceso de transición a la democracia.

El discurso del general Augusto Pinochet en el día de la Jura a la bandera en Concepción, el del coronel Guillermo Sánchez, director de la Escuela Militar, ese mismo día pero en Santiago, y también el del infante de marina Luis Patricio Serre, 24 horas más tarde, machacaron una y otra vez sobre el mismo punto: el tutelaje militar el amparo de la Constitución y la incapacidad del Ejército para aceptar su derrota electoral del 5 de octubre y la nueva e inminente derrota del 14 de diciembre próximo.

Pinochet en Concepción (ver recuadro) se mostró inquieto por el naufragio en que se hundieron sus partidarios y reiteró el estado de "alerta" de las Fuerzas Armadas, igual que el coronel Sánchez, mientras Serre avisó que las "F.A.A. deseaban saber a quién iba a entregar el gobierno".

La respuesta —al candidato de la oposición unida— la conocen ya las incuestias y el país, pero la duda del general sugiere al menos una notoria falta de entusiasmo ante la posibilidad de ver a Pinochet entregando la banda presidencial a Patricio Aylwin.

Dos vertientes

Mientras espera ser proclamado por su partido, Renovación Nacional (Parera), pero sin saber aún si será candidato único o tendrá que competir con Hernán Büchi, Fernando Monckeberg, Carlos Martínez y Francisco Javier Errázuriz, entre otros, Sergio Onofre Jarpa buscó distraer la atención del drama que lo aqueja con el viejo truco de la campaña anticomunista.

Mientras su secretario general, Andrés Allamand, culpaba a Pinochet por la destrucción de la derecha que lo elevó al trono dictatorial, Jarpa disparó en la dirección opuesta y dijo que los comu-

nistas perjudicarían la candidatura opositora de Aylwin, y que éste —nombrado oficialmente ya por la Concertación— debía dar cuenta al país por el apoyo electoral que recibirá en diciembre de parte del PC.

La campaña anticomunista, se dijo en esa colectividad, se nutre hoy de dos vertientes bien definidas. Por un lado está la derecha que mira con desesperación la derrota de octubre y que sabe lo que pesa el PC y la validez de su consigna **A la Democracia con Todo**.

El PC ve con mucho entusiasmo la unidad que se forja en las bases progresistas del país y piensa que está por terminar "el tiempo de la abulia y la desesperación", para ser reemplazados por "la alegría de la construcción democrática".

Un vocero comunista validó al mismo tiempo la declaración de Andrés Zaldivar, presidente en ejercicio de la Democracia Cristiana, en cuanto a que no existe compromiso alguno entre los dos partidos, y resumió que la votación comunista a favor de Aylwin representa un "compromiso" con la democracia y con el pueblo, "en un esfuerzo por alejar a Pinochet" lo más posible" de la vida político-institucional de Chile.

La segunda vertiente que alimenta la campaña anticomunista en opinión de ese Partido, proviene de sectores democratacristianos y tiene que ver con el futuro Parlamento. A la DC le interesa que el Partido Comunista irrumpe "lo más diezmado posible" en el futuro Chile democrático y para ello utiliza a su favor la legalidad vigente y muy en especial la injeta ley electoral que consagra el



La bota policial sobre los volantes que celebran la nominación de Patricio Aylwin como candidato único de la oposición.

sistema binominal en lugar del proporcional, o D'Hont.

¿Quién es el culpable?

El análisis comunista agrega que para algunos democristianos —léase **Edgardo Boeninger y Eric Campaña** como ejemplos— la negociación parla-

LA POLITICA EN PANTUFLAS

BÜCHI TRANSNACIONAL

Las agencias internacionales de noticias se vieron en duros aprietos esta semana para satisfacer la demanda de sus clientes norteamericanos y europeos que querían confirmar el rumor que Hernán Büchi estaba dispuesto a aceptar una candidatura presidencial que recogiera el legado económico del general Pinochet.

La noticia, que apareció en primera plana de importantes diarios de Estados Unidos y Europa, confirma que no es sólo el gran empresario crítico el que respalda la postulación de Büchi, sino que, además, el vacilante ex ministro de Hacienda es el candidato de las transnacionales que operan en Chile y que desean asegurar que sus intereses sigan dando jugosos réditos.

FRAUDE DE DURAN

De fraude electoral fueron acusados Domingo Durán y otros dirigentes agrarios según una publicación del *Diario Austral* de Temuco del 1º de Julio.

Textualmente, el diario publica el extracto de la notificación que se interpuso ante el Tribunal Electoral Re-

gional por la elección de directorio de la Sociedad Agrícola de Temuco AG.

Las causales de la acusación son cinco: Los votos no corresponden al total de sufragios emitidos; introducción de votos no correspondientes a votantes; sufragios emitidos en representación de socios fallecidos; votos emitidos por personas que legalmente no tienen calidad de socios y presión a las personas.

Sin comentarios.

DEBATE PERESTROIKO

El Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz lanzó recién el N° 8 de su prestigiosa revista *Cuadernos*, que está dedicada en esta ocasión a un polémico muestreo de las opiniones vertidas por científicos sociales de izquierda en torno a la perestroika. Pero no sólo al proceso que vive la Unión Soviética, sino a lo que se ha dado en llamar "crisis de los proyectos históricos".

En sus densas 44 páginas, la revista recoge intervenciones de Miguel Lawner, Luis Abraham Corvalán, Alejandro Yáñez, Augusto Samaniego, Fernando Contreras, Tomás García, Ciodomiro Almeida y otros.



● Patricio Aylwin saludó a sus partidarios y prometió un gobierno con participación de todos los chilenos.

como ejemplos— la negociación parlamentaria no ha terminado y siguen buscando la fórmula de recibir las pensiones comunistas ya acordadas entre el PPD y el PAIS.

Esse acuerdo, donde la llamada "cultura comunista" presentaría trece candidatos a diputado y tres a senador, es el que la DC busca minimizar aún más con el argumento que la representación en listas paralelas en algunos distritos pone en peligro el resultado global opositor.

Si se complica la representación opositora —dijo José Santuertes—, en primer lugar la culpa no sería de los

comunistas, que desde el primer día hemos luchado por la lista única de la disidencia y que mientras quede tiempo —es decir, hasta el 11 de agosto, día en que deben estar inscritas las candidaturas— seguirán impulsando la lista unitaria.

La postura de los demócrata cristianos fue criticada también por Jorge Schaulsohn, secretario general del PPD, y Ricardo Solari, secretario general del PAIS, y en general, fue estimada como "hipocrita" desde el momento en que el PDC se opuso a la unidad, y ahora reclama porque teme que se vean perjudicados algunos de sus aliados de la llamada "concentración chica": radicales, social-demócratas, PAC y otros.

Al Caupolcán

El antiguo y tradicional teatro Caupolcán de la calle San Diego, cerrado por el síndico de quiebras, reabrirá sus puertas el domingo 16 para la proclamación oficial de Patricio Aylwin como candidato único de la oposición, en un fin de semana que será memorable.

Aylwin, nominado oficialmente por la Concentración la semana pasada y que prometió un gobierno "para todos los chilenos" con la prioridad de elevar los salarios mínimos y las pensiones, será proclamado en el mismo escenario donde Eduardo Frei, en su última intervención pública, llamó a votar No a la Constitución de 1980.

El día antes, sábado 15, Renovación Nacional celebrará su Consejo General del cual debe salir unido Sergio Onofre Jarpa.

La festa del Pareña, sin embargo, se puede ver aguada si uno o dos días antes Hernán Büchi, alias *El Indeciso*,

resuelve su "contradicción vital" y acepta ser postulado por el sector de la derecha más apegado a Pinochet y bajo la amenazante presión de un sector nacional e internacional de empresariado.

En caso que Büchi acepte, bajo el doble impulso de las presiones y del resultado de la encuesta CERA-Adimark, la impresión generalizada en los medios políticos, tanto de la derecha como del centro y la izquierda, es que "el hombre" regresaría a la arena política en condiciones muy desmedradas.

Büchi, según el comentario generalizado y que sintetizó Andrés Alamand, ha perdido credibilidad, ha extremado el show de la duda sistemática y ha dejado en evidencia que si para resolverse a aceptar una candidatura necesita tres meses de reflexión, en cuatro años de gobierno no podría tomar más de 36 días.

De todos modos, piensa la oposición, el problema es de la derecha, y especialmente del sector del empresariado, que observa disgustado al exceso de "realismo" con que Renovación Nacional asume la inminente derrota del 14 de diciembre.

Pero incluso esos empresarios, que hasta pocos días creían que Büchi era "una opción ganadora", opinaban esta semana en forma distinta y uno de los comentarios más escuchados en ese sector era que "mientras más se demora Büchi en dar una respuesta y más se acerca el 11 de agosto, más cadáveres van quedando" en el angosto camino de la derecha.

IRENE GIBS

FUERZAS ARMADAS

¿CEREMONIA POLITICA O MILITAR?

No gustaron entre los miembros de las Fuerzas Armadas los discursos del comandante en jefe del Ejército, general Augusto Pinochet, y del director de la Escuela Militar, coronel Guillermo Sánchez, con ocasión del aniversario de la Batalla de La Concepción, que es también el día en que los uniformados juran a la Bandera.

En el rancho de cuartel que se celebró en las dependencias del Regimiento Chacabuco de Concepción y tras la solemnidad de la ceremonia castrense, Pinochet se refirió a temas estrictamente coyunturales, es decir, políticos.

En el día que el Ejército recuerda a los 77 jóvenes que perdieron la vida en la Guerra del Pacífico, Pinochet se mostró preocupado "por el confuso accionar de quienes dicen representar los intereses de la llamada sociedad libre" y calificó como "alarmante" el personalismo que observa entre sus partidarios. Tras reseñar el oscuro legado que su gestión deja a la derecha, el comandante en jefe manifestó una vez "su confianza" en que las Fuerzas Armadas se mantendrán "permanentemente alertas y sumamente claras respecto de las funciones que les asigna la Constitución".

En Santiago, y también en la solemne Jura de la Bandera, el director de la Escuela Militar, coronel Guillermo Sánchez, y ante la presencia del vicecomandante, general Jorge Zincke, también incursionó en la contingencia para hablar sobre la invariable conducta del Ejército bajo la conducción "serena" de su comandante en jefe, capitán general Augusto Pinochet, sin omitir referencias al 11 de setiembre de 1973.

Y también en Concepción, el jefe del Estado Mayor de la Tercera División del Ejército, teniente coronel Marcial Fariñas Cobos, aseguró, con motivo de la conmemoración de la batalla de La Concepción, que "seguiremos construyendo un país libre de ideologías totalitarias" en otra incursión en política que provocó desazón entre muchos militares.

La razón de este desagrado —se dijo— es que una ceremonia netamente castrense y patriótica fue desprovista de su solemnidad y de su carácter conmemorativo por la gesta de La Concepción por algo que los militares llaman "indebida introducción a la política partidaria en los cuarteles".

I. G.



● Partidaria de Hernán Büchi

MIRANDO A LAS FUERZAS ARMADAS

PROPUESTAS PARA
LA DEMOCRACIA

El Centro de Investigaciones Socio-Económicas de la Compañía de Jesús (CISEC) dio a conocer, bajo el título *Armas para otro Chile*, las conclusiones de un prolongado proceso de estudio sobre el papel presente y futuro de las Fuerzas Armadas, que se desarrolló desde 1983 hasta hoy, bajo la dirección del sacerdote Mario Zanartu.

El documento, un delgado folleto de 8 páginas, contiene bajo una forma super concentrada el resultado del trabajo de reflexión, análisis y discusión efectuado por un grupo de civiles que representan prácticamente a la totalidad del arco político democrático, y oficiales en retiro del Ejército, la Marina, la Fuerza Aérea y Carabineros.

En la etapa final fueron consultadas las opiniones de dirigentes políticos como Patricio Aylwin y Enrique Krauss por la DC, Ricardo Núñez y Jorge Arrate por el PS, Germán Riesco y Tomás Pulg por el Partido Nacional, Enrique Silva Cimma y Ricardo Navarrete por el PR, Fanny Pollarolo, por la Izquierda Unida. También se invitó al jurista Francisco Cumpido, para profundizar en aspectos legales.

En sus acuerdos básicos, el Taller propone:

"Restablecer el rol de las Fuerzas Armadas en un marco democrático, considerando las concepciones modernas de la defensa nacional y la realidad internacional, como también su integración a una relación más activa con la sociedad civil, dándole una adecuada participación en tareas trascendentes de colaboración al desarrollo nacional, sin apartarlas de sus funciones básicas.

"Conservar a las FF.AA. en un nivel profesional y técnico eficiente y actualizado, constituyendo un poder disuasivo frente a cualquier amenaza a la soberanía o integridad territorial de la

nación, y capacitarlas para alcanzar condiciones adecuadas de cooperación militar en el plano regional o subregional.

"Restablecer el apoliticismo en las FF.AA. y de Orden, fortaleciendo su profesionalismo y manteniéndolas, por compromiso, afectas al sistema democrático".

En los trabajos del Taller "Fuerzas Armadas y democracia" participaron los generales (R) Guillermo Pickering (fallecido antes del término de este trabajo), Mario Sepúlveda y Eraldo

Rodríguez, y el coronel Carlos Osandón, del Ejército. El almirante Oscar Buzeta el general Osvaldo Croquevillat de la FACH. Los generales de Carabineros Jorge Urrutia, Fabián Parada y Rubén Alvarez; el mayor Héctor Jacob; el capitán José Muñoz.

Entre los civiles, representantes de partidos, estuvieron Ignacio Balbontin (DC), Juan Agustín Figueroa (PR), Sergio Anfosí (PS), Carlos Albrecht (IU), Antonio Cavalla (IC) y otros.



●...restablecer el apoliticismo de las Fuerzas Armadas...

REFORMAS QUE
NO REFORMAN

Las reformas a la Constitución y la misión de las Fuerzas Armadas en el proceso democratizador serán los temas a discutir en un encuentro organizado por el Taller de Estudios para una Concepción Democrática de la Defensa Nacional, perteneciente al Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz (ICAL).

El panel contará con la participación de personalidades políticas, destacados juristas y militares en retiro, y se llevará a cabo el martes 18 de este mes a las 18.30 hrs. en la sede del ICAL.

Mario Benavente, director del taller organizador, explica que el objetivo de este foro radica en que "se hace neces-

sario, ante la proximidad del plebiscito, intercambiar opiniones entre especialistas, en cuanto las reformas son desconocidas abundantemente por la opinión pública".

—Estas modificaciones fueron producto de acuerdos políticos entre la Concertación, Renovación Nacional y sectores del gobierno, por lo que la opinión pública no comprende la dimensión real de ellas.

El académico destaca que las reformas no modifican el espíritu de la Carta Fundamental del 80, sino que sólo modifican su forma. Y da como ejemplo al artículo quinto (donde se habla de soberanía nacional en vez de popular), el octavo (eliminado, pero cuyo concepto fue agregado al 19) y el referido al Consejo de Seguridad Nacional, entre otros. Enfatiza que las Fuerzas Armadas continúan con un rol tutelar, al existir como ley orgánica de la republica su organización y funcionamiento.

—Las reformas, al darle a la vida interna de las Fuerzas Armadas y de Orden el rango orgánico constitucional, pretenden hacer más difícilmente modificable su carácter de garante del desenvolvimiento del país.

Las Fuerzas Armadas se aíslan aún más de la vida de nuestra sociedad — señala Benavente— porque ella no podrá conocer en qué se invierten los recursos económicos destinados a esas instituciones; significa hacer del llamado secreto militar una especie de principio sagrado. Agrega que esto se suma a que se mantiene inalterable el principio de Seguridad Nacional de la Constitución, cuyo principal concepto es el de enemigo interno.

Todos esos aspectos, y muchos otros no mencionados, serán tratados en profundidad el martes 18. Y el domingo siguiente será transmitido por Radio Umbral la integridad del foro.

EL PUEBLO Y
LA ETICA

Las Comunidades Eclesiales de Base han realizado un caminar duro y difícil de estos 16 años de dictadura. Esta "Dictadura de la Burguesía" no ha logrado, sin embargo, apagar la fuerza histórica de los oprimidos. Desde la fe, los cristianos sabemos que esto es así porque en medio del pueblo está la presencia liberadora de Dios. Sabemos que Dios ha escuchado el clamor de este pueblo: le permitió luchar de no dudadamente para resistir a la muerte, culminando esta sufrida gesta histórica con el rescate de su dignidad el 5 de octubre del año pasado.

El pueblo oprimido no ha perdido la memoria de su pasado. A pesar del esfuerzo realizado por el aparato ideológico de la dictadura para hacer creer al pueblo que el 11 de septiembre de 1973 fue un día de "liberación", éste tiene conciencia que en esa fatídica fecha terminó para él la posibilidad de construir para Chile el camino hacia una sociedad justa y fraterna.

Sabe también que esa fecha "no estaba escrita". Fue el resultado de un plan cuidadosamente elaborado para terminar con un Proyecto Popular que amenazaba los intereses de las minorías explotadoras de nuestro país. Del mismo modo entiende —y claramente— quiénes fueron los agentes externos e internos de ese diábolico programa. Sabe que el golpe militar pudo ser evitado.

Por esto, ahora que se estaría procurando recuperar la democracia perdida, el pueblo experimenta una fuerte desazón. No entiende por qué no ha sido consultado —desde sus organizaciones— para convertir en las negociaciones que se hicieron para las Reformas Constitucionales. Si él gestó esta apertura con su lucha y con su voto, no entiende su postergación en decisiones que afectan su futuro, más aun cuando en ellas se define el candidato presidencial y el futuro Parlamento. Y este asunto —si es tremendamente serio. El candidato de la oposición a la Presidencia de la República es Patricio Aylwin.

El pueblo —que no es tanto ni ignorante, y que además tiene buena memoria— sabe que tanto Aylwin como su Partido ayudaron a desestabilizar al gobierno de Allende. Los que defendían la democracia —los sobrevivientes— son ahora objeto de recelo y marginación. Pagaron con sangre, exilio, persecución y muerte la defensa de la democracia. Sin embargo, en el pueblo reside la Sabiduría de Dios.

CUATRO MESES DESPUES DE SU CONDENA, AUN NO LO NOTIFICA

JUSTICIA MILITAR PROTEGE AL CAPITAN DIAZ ANDERSON



● Benevolente tratamiento para una figura ostensible de la represión.

Pese a que fue sentenciado a seis años y un día, todavía no ha sido detenido. Currículo de una "estrella" de la represión

● Carlos Godoy Echegoyen: lo torturaron hasta morir sólo por sospecha.



II an transcurrido cuatro meses y dos semanas desde la fecha en que el Segundo Juzgado Militar de Santiago confirmó la resolución del fiscal *ad hoc*, Juan Solís, que le impuso penas aflictivas de reclusión a los funcionarios policiales que aparecen como autores y cómplices del asesinato del joven militante del Partido Socialista, Carlos Godoy Echegoyen, acaecido el 22 de febrero de 1985 en el interior de la subcomisaría de Carabineros de Quintero. Dicha sentencia, pronunciada por el fiscal Solís en diciembre de 1988, y aprobada por el Segundo Juzgado Militar en marzo de 1989, condenó a seis años y un día de presidio, en calidad de autores materiales del delito de "violencia innecesaria con resultado de muerte", al ex capitán de Carabineros Héctor Díaz Anderson y al ex suboficial Víctor Navarro Soto, ambos adscritos, a la sazón, a la Dicomar.

En calidad de cómplices, recibieron penas de cuatro años y un día de presidio, el capitán de Carabineros, entonces subcomisario de Quintero, René Carmona Figueroa, y el cabo Julio Hurtado Lazzano. Como encubridor, recibió una pena de dos años, que admite remisión, el ex coronel Luis Fontaine Manríquez, director de la Dicomar.

Pese a las reiteradas dilaciones en la tramitación del proceso y a lo benevolente de las condenas en relación a la gravedad del delito, dicho fallo fue saludado como un avance por abogados vinculados a la defensa de los derechos humanos, por cuanto por primera vez la propia justicia militar aparecía responsabilizando y sancionando un crimen político cometido contra un opositor. Sin embargo, el caso no tardaría en recuperar la pátina de anomalía que recubre los crímenes de la represión.

Ninguno de los reos ha pasado un solo día de sus respectivas condenas en prisión, por el simple detalle de que después de algo más de cuatro meses de dictadas las sentencias, aún no son notificados de las mismas.

El tribunal que los procesa no tiene la menor excusa para justificar la tardanza. Desde luego, no ha expedido orden de aprehensión destinada a la presentación de los reos. Tampoco ha solicitado a Carabineros que los ponga a su disposición, asunto que, al menos en el caso del capitán Carmona, resultaría en extremo sencillo, puesto que aún está en servicio y destinado a la comisaría de Colina. Entre otros recursos, el tribunal podría solicitarle a los abogados defensores que concurren con sus clientes. Pero ni aún eso sería necesario de haber voluntad. Teóricamente, deberían concurrir a firmar al menos una vez al mes al tribunal, puesto que están declarados reos en libertad provisional, desde agosto de 1985.

Queja disciplinaria

La importancia del trámite de notificación radica en que, de acuerdo con el procedimiento de la justicia militar, los reos tienen derecho a una contestación, tras la ponderación de la cual, si no hay modificación, queda a firme la sentencia, de carácter inapelable.

Con el propósito de corregir esta anomalía, la abogada de la parte querrelante, Laura Soto, se dispuso a entablar una queja disciplinaria ante la Corte Marcial, en cuyos considerandos plantea: "La referida resolución no ha sido hasta la fecha notificada a los procesados de la causa, no obstante haber transcurrido cuatro meses desde el dictamen, con el agravante de que las penas solicitadas por el fiscal son aflictivas".

El escrito agrega que lo relatado "constituye una tardanza inaceptable que constituye un abuso de parte del Segundo Juzgado Militar, que atenta contra el principio de certeza jurídica y lesiona gravemente las expectativas de la madre de la víctima de recibir justicia".

El escrito solicita que se ponga pronto remedio al mal que lo motiva, "ordenando que los reos de la causa sean notificados de inmediato del dictamen del fiscal, sin perjuicio de las medidas que US estime aplicar al infractor".

Torpe montaje

El caso en comento representa un ejemplo emblemático del doble estándar que caracteriza a la justicia militar cuando se trata de sancionar crímenes cometidos por agentes de la represión. Carlos Godoy Echegoyen, de sólo 23 años y recién retornado después de doce años de exilio, fue detenido por error y torturado hasta morir por sospechas, por el solo hecho de haber pasado su exilio en Cuba.

Los otros doce jóvenes con los que



● José Cánovas Robles: "Me dio la impresión que lo buscaban para los casos más difíciles".

compartía una jornada de instrucción política, aquel fatídico día en la casa de Baquedano 1028 del balneario de Quintero, pasaron dos años y dos meses reclusos en la cárcel de Valparaíso, acusados por la policía uniformada y por el coro obsesante de la prensa oficialista, de integrar una inexistente "escuela de guerrillas". Poco tiempo después de que la Corte Suprema le arrebatara la competencia a la justicia militar, el Ministro en Visita, Julio Torres Alló, los dejó en libertad por no estar acreditado el delito que se les imputaba. Entonces quedó demostrado que habían permanecido más de dos años presos, como consecuencia de un montaje que buscaba justificar un crímen torpe, como absurdo a nivel. Entrando, el padre de Godoy Echegoyen, el contador Sergio Godoy Frits, lleva cumplidos ya nueve de los quince años de presidio a que fue condenado por el delito de "ingreso ilegal", figura jurídica creada por el singular mecanismo legislativo de la dictadura.

Impunidad

En el otro extremo del cuadro, se conjugan los elementos de un trama destinada a favorecer la impunidad de los inculpaados, dos de los cuales pertenecían a un servicio de seguridad que por esos días desplegaba una actividad lindante con el paroxismo.

Entre las múltiples irregularidades tendientes a entorpecer la investigación, se cuenta la solicitud del capitán Carmona a la jueza de Quilota, en el sentido de modificar la fecha de la orden amplia de investigación que dio origen a la tragedia, con el argumento de que "había problemas, al parecer un muerto". La

magistrada se negó en forma airada y terminante.

La doctora Viviana San Martín, legista del Instituto Médico Legal, denunció en su oportunidad que el director de la repartición, doctor Filiberto Guerra, había presionado a la doctora América Acuña, encargada de la autopsia, en dirección a que pusiera en su informe la muerte súbita como causa de muerte.

Esta lo hizo así, pero añadió en su informe que las lesiones que presentaba el cuerpo, eran "de tipo recientes, provocadas por una violencia mecánica contundente, compatible con acción de terceros".

Como causas de esta "muerte súbita", agregó en su informe: "muerte funcional por inhibición provocada por traumatismos en regiones reflexógenas (cuello, tórax, abdomen) evidenciados por las contusiones existentes, o por causas cardiovasculares o alteraciones del ritmo a veces evidenciables frente a un intenso stress".

Testimonios dramáticos

El informe legista es coherente y concordante con el testimonio prestado por los otros detenidos. El de Juan Osasa Beltrán señala: "Minutos después de las 3:30 horas del día 22, encontrándome colgado de las muñecas a un palo colocado a la altura del techo, sentí los gritos de dolor de Carlos Godoy, a quien reconocí por su voz gangosa. De pronto sentí un alarido profundo de Carlos Godoy, y luego un silencio interrumpido por las carreras de los funcionarios policiales y el ruido de un vehículo que se ponía en marcha".

Otro de los elementos que inculpan inequívocamente a Díaz Anderson y a Navarro Soto es el testimonio del capitán René Garmona: "Fueron funcionarios de Dicomar los que se hicieron cargo de las interrogatorias de los detenidos. Este personal llegó un día después de su detención y venía a cargo de un funcionario de rango superior al mío. Traía órdenes verbales de hacerse cargo del procedimiento, por lo que mi participación fue ajena a su labor".

En otra oportunidad, y reliniéndose al momento del deceso, agregó: "Díaz salió y me dio cuenta de la situación. Le pregunté sobre lo sucedido. El me expresó que le había fallado el corazón. La verdad es que no sabía lo que hacían Díaz y Navarro, pero estaban juntos. Al preguntarle a Díaz, me respondió 'se

UN CASO DE DOBLE STANDARD

Para Berta Echeogoyen, madre de la víctima, la situación planteada con la ausencia de notificación de los reos no constituye ninguna sorpresa: "Lo que me parece sorprendente es que haya habido dictamen. Como me voy a sorprender si este tipo de situaciones se viene dando desde 1985. Cuando jueces como los magistrados Cánovas o Cerda avanzan en la investigación de los crímenes de la represión, se dictan leyes especiales que disponen lugares especiales de reclusión. Mientras los agentes represivos inculpados reciben un trato de buena crianza, los opositores apresados son bárbaramente torturados, se los obliga a autoinculparse de delitos y a sus abogados se les niega el conocimiento del sumario. Los acusados de delitos tales como el de los arsenales o el atentado a Pinochet, son procesados con rapidez y eficacia. Mi marido está preso desde hace nueve años por un delito que antes sólo se cometía en cuatro meses sin ser notificados. Sobre el doble standard de la justicia militar, según si los acusados son uniformados u opositores, ya se ha dicho todo. A mí sólo me cabe abrigar esperanza de que un día el pueblo será capaz de imponer justicia".

A la abogada Laura Soto también le queda claro aquello del doble standard: "Con los inculpados civiles, la justicia militar es muy rápida y expedita. Cuando los inculpados son aforados, esa misma justicia se muestra benévola, al extremo que pasan más de cuatro meses sin que notifique de condenas que ella misma dicta. Si tuviese voluntad para hacerlo, el tribunal tendría muchos recursos

para ubicarlos. Bastaría que le preguntara a sus abogados. A mi juicio, puede estarse 'empantando' el tiempo esperando quizá una nueva amnistía".

La opinión de Eduardo Sepúlveda, abogado de la parte querrelante en el secuestro de los dirigentes de la Apech, es básicamente coincidente: "Parece extraña, por decir lo menos, la tardanza de la justicia militar en notificar a los reos de un proceso que investiga una muerte ocurrida en un cuartel policial y que tiene como inculpados a funcionarios de un servicio de seguridad, en circunstancias de que en otros casos se ha hecho gala de rapidez y eficacia en el cumplimiento de resoluciones judiciales. Recuerdo que cuando estaban citados los dirigentes de la Asamblea de la Ciudadad, no menos de 200 detectives rodearon el palacio de Tribunales para impedir que se presentaran voluntariamente. O últimamente, la situación de Luis Guastavino, que fue acosado como consecuencia de un proceso en el que estaba sobreesado".

murió de maricón", después de lo cual no me cupo duda que lo habían interrogado con el resultado descrito".

Maniobras dilatorias

El informe de autopsia descartó la pueril e insostenible versión oficial, según la cual Carlos Godoy había muerto de paro cardíaco, mientras era trasladado de urgencia al hospital de Viña del Mar. El testimonio de Garmona, así como el de otros funcionarios policiales de la unidad, circunscribió la responsabilidad directa en Díaz Anderson y Navarro Soto.

No obstante la meridiana claridad del mérito procesal, el sumario de la causa rol 242-85 se prolongó por más de cuatro años hasta diciembre de 1988, después de más de un año de total inactividad. Sólo concluyó una vez que, a instancias de la abogada Laura Soto, la Corte Marcial fijó un plazo perentorio al Segundo Juzgado Militar para dictar su resolución. En el intertanto y



Berta Echeogoyen: "No me sorprende".

mediante otro escrito, la abogada Soto tuvo que corregir otra irregularidad, manifestada en el hecho de que el ex coronel Fontaine, reo como encubridor, no había sido prontuariado como establece la ley.

El remate de esta secuencia de irregularidades lo viene a suministrar el desmesurado e injustificable período sin que los reos sean notificados de sus condenas.

Una figura estelar

El ex magistrado José Cánovas

INSTALACIONES SANITARIAS

- PLANO: AGUA POTABLE
- ALCANTARILLADO
- INSTALACIONES
- REPARACION
- DIBUJOS

SAMUEL VERA
PROYECTISTA - CONTRATISTA
FONO 556-8305

RADIO ESTUDIO LTDA.

SELLO "CIRCULO CUADRADO Y TITINA"



- AMPLIFICACION DE SONIDO
- ESTUDIO DE GRABACIONES
- DUPLICACIONES DE CASETES
- ILUMINACION

PADRE LUIS DE VALDIVIA 353
TELEFONO 396515 SANTIAGO

Chile Mesko Instrumentos Musicales

<ul style="list-style-type: none"> Guitarras - Estudios Concierto - Charangos Cuatros - Tiples Guitarras - Eléctricas Bajos - Baterías Bombos - Tormentos Metalófonos - Panderos Fundas Estuches 	<ul style="list-style-type: none"> ACCESORIOS EN GENERAL REPARACIONES <p style="text-align: center;">San Francisco 376 Fonos: 331342 - 380074 SANTIAGO - CHILE</p>
--	---

CONTRA REEMBOLSO ENVIOS A PROVINCIA

Robles conoce bien a Héctor Díaz Anderson. No sólo lo ha interrogado en numerosas ocasiones, sino que lo tuvo encargado reo por su presunta participación en el secuestro de al menos a los años leales policiales encargados de la investigación de las actividades de los políticos de ultrazuquería y siempre se le buscaba para los casos más difíciles".

El funcionario Díaz Anderson me dejó la impresión de ser una persona que gozaba de la plena confianza de los años leales policiales encargados de la investigación de las actividades de los políticos de ultrazuquería y siempre se le buscaba para los casos más difíciles".

El apunte del magistrado y la actuación en el crimen de Godoy Eche-goyen coinciden en la configuración de la dimensión stelar que alcanzó Díaz Anderson en las faenas de la represión, para las cuales recibió instrucción especializada en un curso de lucha antisubversiva y contrainsurgente al que asistió en Taiwán.

En el proceso que actualmente conoce el Ministro en Visita Milton Fulca, reemplazante del juez Cánovas en la investigación del triple degollamiento, aparece reconocido positivamente por un testigo presencial como uno de los secuestradores de Santiago Nattino Allende. En el proceso paralelo que lleva el juez Juan Manuel Muñoz Pardo, por el secuestro de los dirigentes de la Aqech, fue sometido recientemente a caros de reconocimiento con algunos de los afectados por esa acción. Pese a que concurrió con una fisonomía alterada, trascendió que la diligencia habría arrojado resultado positivo.

Su nombre y/o su descripción aparecen también en la detención de cinco integrantes del Movimiento Juvenil Lautaro, en el secuestro del arquitecto Ramón Arriagada Escalante y en el asesinato de los hermanos Eduardo y Rafael Vergara Toledo. El magistrado Carlos Bottacci lo interrogó en relación a uno de los secuestrados de que fue víctima Carmen Andrea Hales.

En suma, se advierten huellas o indicios de su accionar en delitos represivos cometidos entre noviembre de 1984 y marzo de 1985, el período más activo de la tristemente célebre Dicomar.

Resulta probable que su posición en el aparato de los servicios represivos tenga algún influjo en la benevolencia que le dispensa la justicia militar, manifestada en este caso en la tardanza de la notificación de su condena.

En el terreno de la especulación y en la búsqueda de explicación para el fenómeno, caben tres hipótesis. La primera, señalar la existencia de una especie de malentendido sentimiento de solidaridad profesional entre personas que comparten determinada visión de la lucha antisubversiva. La segunda apuntaría a lo inómodo que puede llegar a resultar el encarcelamiento de un hombre que sabe mucho, y que en definitiva, actuó por órdenes superiores. Finalmente, podría darse el caso de que se esté ganando tiempo a la espera de una posible ley de amnistía. Como quiera que sea, a la Corte Marcial le asiste la responsabilidad de corregir el abuso.

FRANCISCO HERREROS

GUIA DE SALUD



VARICES

Tratamiento indoloro, sin vendas. Capilares dilatados, problemas estéticos. Tratamiento rápido para pacientes de provincia.

Atención diaria de 11 a 20 hrs.

Provincia 201-A fono 40949 Santiago

CENTROS INTEGRALES DE SALUD DRA. DORA GURALNIK

Un esfuerzo, una entrega, un compromiso

Medicina General • Pediatría Ginecología • Neurología Oftalmología • Cirugía Traumatología • Ortopedia Cardiología • Electrocardiografía Kinesiología • Ecografías Ecotomografías • Psiquiatría Psicología • Psicopedagogía Fonoaudiología • Laboratorio Enfermería • Odontología Neurología • Reumatología Los Tres Antonios 54 - Santiago Teléfonos: 274 4135 y 274 1720

CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS

MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.
Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con el profesional, sin intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A Hotel Galerias FONO: 33 9166

GILABERT LABORATORIO CLINICO

EXAMENES DE LABORATORIO CORRIENTES Y ESPECIALES ELECTROCARDIOGRAMAS TOMAS DE MUESTRA

- Iramázaval 1646 fono: 2236312
- Hueñen 75 fono: 2740308
- Manuel Montt 1815 fonos: 225243 - 497347
- José Domingo Cañas 2152 fono: 2254446

A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs. 2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

REFLEXOLOGIA (Masoterapia-Podal)



La salud por el masaje a los pies
Alivian tensiones producidas por:
• Lumbago • Jaqueca • Insomnio • estreñimiento • stress

Tratamiento natural

Seminario 20 Depto.208

Fono 493504

CENTRO DE INVESTIGACION Y ACCION EN SALUD POPULAR



CIASPO
"Padre André Jarlan"

Medicina General - Pediatría Salud de la Mujer - Kinesiología Psicología - Siquiatría Neurología - Enfermería
FONASA-ISAPRES-PARTICULARES
Teléfono 5519089-San Jerónimo 5020 Parod. 11 Gran Avenida-Metro Lo Vial

LA SALUD Y LA LIBERTAD SON DERECHOS DEL HOMBRE

SOLUCIONA HOY MISMO SU PROBLEMA DENTAL Y PAGOLO CON FACILIDADES HASTA 10 MESES



PLAN DENTAL

UNA DENTADURA SANA HACE A UNA PERSONA FELIZ

- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en todas las especialidades
- Adultos y niños
- Precios de contado a 6 meses (Crédito sin intereses)
- Profesionales y equipo de primer nivel

PLAN DENTAL: Mac-Iver 22 Of. 707 Fono: 330799
Atención: Lu. a Vie. 9.00 a 20.00 Hrs.
Sábado: 9.00 a 13.00 Hrs.



CLINICA DENTAL

REHABILITACION ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL
Todas las especialidades

- Extracciones \$ 700
- Amalgamas \$ 900
- ComPOSITE \$ 1.800
- Prótesis \$ 6.900

Convenios con empresas
Sábados y Domingos
Servicios de Urgencia

Solicite su hora
FONO 330325

EDUARDO NOVOA, EX PRESIDENTE DEL CONSEJO DE DEFENSA DEL ESTADO

"LAS TRANSNACIONALES ALIENTAN LA CORRUPCIÓN"

La más notoria y fundamental característica de este proyecto de nacionalización integral es que tendía a efectuar una revisión histórica profunda de toda la política anterior de Chile relativa al cobre, dejando sin efecto todos los actos y convenios perjudiciales al interés nacional.

Así califica Eduardo Novoa Monreal, en su libro *La batalla del cobre*, la nacionalización efectuada bajo el gobierno de la Unidad Popular, que el pasado 11 de julio cumplió 18 años.

Arquitecto jurídico de la ley que lo posibilitó, y defensor del Estado chileno en los juicios que entablaron las compañías norteamericanas afectadas, por la medida. Novoa Monreal señala en la mencionada obra:

"Es difícil ocultar el orgullo que causa el haber tenido la posibilidad de intervenir decisivamente en lograr un tanto que, pese a algunas imprecisiones y errores de menor importancia, tenía una originalidad, una coherencia y una fuerza jurídica, no conocida antes en proyectos nacionales de índole similar".

Ingresó al Consejo de Defensa del Estado cuando cursaba tercer año de Derecho. Fue uno de sus doce miembros máximos a partir de 1952. Y en 1970 asumió su presidencia, que conservó hasta fines de 1972.

—¿Cuál es, a su juicio la mayor enseñanza que se deriva de la nacionalización del cobre?

—Que las empresas transnacionales constituyen verdaderos enclaves económicos y políticos dentro de los países donde están. Intervienen en la política nacional, cuando no la manejan abiertamente. Tomó decía, en 1961, que los dos tercios de la economía exterior chilena dependían del cobre. Y agregaba que quien controla los dos tercios de la economía exterior de un país, controla el país.

"Las transnacionales provocan y alientan la corrupción. Por ejemplo, el jefe del departamento jurídico de la que era la más poderosa compañía norteamericana del cobre, la Anaconda, era ministro integrante de la Corte Suprema que constantemente conocía de litigios con las empresas.

"Cuando el Consejo de Defensa del Estado determinó en 1965 que las compañías tenían que pagar unos impuestos por millones de dólares y ya se había creado Codelco, este organismo del Estado chileno se demoró casi dos años en entregar los antecedentes que permitieran calcular exactamente el monto a pagar por las empresas. Hubo que enviarle 15 notas de insistencia.

"Al comenzar a aplicarse la chilenzación, el pago de los que más adelante se llamaron supervisores, era en dólares. Con lo cual, las compañías mantenían gratos a ellas a funcionarios que eran nombrados por el Estado para



fiscalizarlas.

"Si uno examina lo que sucedió en torno a la nacionalización se encuentra con una serie de hechos, como los descritos, que revelan hasta qué punto las compañías transnacionales del cobre dominaban el país. Al recuperarlo, sin transigir ni consultar siquiera con las compañías privadas extranjeras, Chile dio una lección de soberanía".

—Hay quienes sostienen que la "doctrina Allende" constituye un ejemplo para los países dependientes cuyas riquezas básicas están en manos de las transnacionales. Pero hay otros que señalan que fue un error político por el costo que tuvo para Chile. ¿En cuál de las dos posiciones se inscribe usted?

—No soy político, actúo desde un punto de vista técnico, aunque estaba plenamente comprometido con el programa de la Unidad Popular, pero nunca sospeché que Estados Unidos iba a encabezar la conspiración contra el régimen constitucional chileno con tal de defender sus intereses económicos.

"Porque hay una cosa muy importante. En los juicios que habían entablado las compañías en Italia, Francia y Alemania, íbamos ganando en toda la línea. Producido el golpe, el gobierno militar entró en arreglos con ellas y llegó a acuerdos que hasta hoy se mantienen en secreto".

—La reforma constitucional que permitió la nacionalización se aprobó

por unanimidad en el parlamento. ¿Cómo se logró ese acuerdo?

—Fue muy costoso. Allende dispuso la nacionalización como la medida más importante de su gobierno, pero muchos demócratas cristianos no la miraban con simpatía. Afortunadamente, algunos miembros de la DC hicieron de puente con la Unidad Popular y finalmente se pudo convenir un acuerdo.

—Y fue tan grande el impacto de esa enorme mayoría de chilenos que clamaba por la nacionalización, que incluso los partidos de derecha se plegaron a ella a pesar de que se habían opuesto a casi todas las disposiciones del texto legal".

—La Constitución del 80 mantiene el dominio del Estado sobre los recursos mineros. Sin embargo, la Ley Minera establece un régimen de concesiones que es equivalente a un derecho de propiedad. ¿Qué opina usted al respecto?

—La Ley Minera es absolutamente inconstitucional. A pesar de que este tribunal constitucional *ad hoc* creado por el régimen dictatorial la consideró legítima, eso no podría sostenerse en ningún foro jurídico de ninguna parte del mundo.

—¿Y cómo debiera resolverse esta situación en democracia?

—Tratándose de los principales recursos naturales no renovables de un país, lo lógico es que permanezcan en manos del Estado para que sean administrados con criterio nacional y no de ganancia de empresas extranjeras. Hay otras fuentes secundarias que pueden ser privadas, con un régimen de concesiones en que el Estado no abdique de su facultad de fiscalizar su explotación como ocurre actualmente.

—¿Existe algún precepto de derecho internacional que defiende los intereses de los países en desarrollo frente al poder de las transnacionales?

—Se han hecho muchos intentos. Pero los países que apoyan a las transnacionales tienen un poder tan grande, que a pesar de ser ínfima minoría en los foros internacionales, tienen la capacidad de detener o impedir que se apliquen, disposiciones en ese sentido.

—¿Cree que el camino de las nacionalizaciones debiera darse por cancelado?

—Ni siquiera el régimen militar las ha cancelado. La única frase de la Constitución de 1925 que se conservó en la Carta Fundamental de Pinochet es la relativa a la nacionalización del cobre, lo que impide que se le deje sin efecto. Y esto no lo hicieron por gusto o por comunicación. Se sintieron perdonados por una opinión pública que no iba a aceptar la devolución de la principal riqueza del país.

Principal autor del texto de la reforma constitucional que permitió la nacionalización del cobre analiza las enseñanzas que se derivan de ella al cumplirse dieciocho años de su aprobación

LA RENTABILIDAD EXCESIVA

Uno de los principales argumentos esgrimidos en la defensa hecha por Eduardo Novoa en nombre del Estado chileno para fundamentar su decisión de no pagar a las compañías extranjeras por la nacionalización, fue que habían percibido rentabilidades "excesivas". Al respecto, consigna en *La batalla del cobre*:

Mediante el sistema de favorecer con normas especiales y con diversos beneficios y franquicias a las compañías norteamericanas, se permitía a estas percibir por sus operaciones en Chile, rentas muy superiores a las que alcanzaban en negocios similares en otros países. Pero tan altas utilidades, dejadas todas fuera del país, por la explotación de una riqueza esencialmente agotable, originaban un real empobrecimiento del país y una pérdida no compensada de su principal riqueza nacional. Había estado imperando, pues, una política carente de equidad se ahondaba aun más por la circunstancia de que la influencia de tan poderosas compañías sobre los precios internacionales y, concretamente, sobre los precios a que había sido vendido el cobre chileno, hacía evidente que ellas habían logrado utilidades que no estaban expresadas en los resultados contables presentados al Estado chileno para el cumplimiento de sus obligaciones tributarias".

CLAUDIA LANZAROTTI



EL CLUB PERUANO

Comida típica Peruana con su auténtico sabor
 Órdenes para: Manifestaciones - Atención Delegaciones
 Viernes: Música Criolla Peruana y Bailable de Salsa
 Almuerzos Ejecutivos - Menús Especiales
 Parrilladas y Curantos
 Miraflores 443 - Santiago

NOS ESPECIALIZAMOS OPERANDO DIRECTAMENTE CUBA A la Carta U.R.S.S.

• Salida grupo, 21 Julio
 con tres noches mexicanas

LA HABANA, VARADERO,
 HOLGUIN, TRINIDAD...

Opcionales:

• MACHU PICHU, MEXICO,
 MIAMI

• Eventos de Julio:
 • II Congreso de Desastres
 • XII Congreso Federación
 Odontológica latinoamericana

Programas Turísticos Individuales

**TODOS A PRECIOS INSUPERABLES
 CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES**

Provincia 2594 Of. 407 Fono. 2311145

• Salida grupo, 14 Septiembre
 todo por menos de US\$ 3.000

MOSCU, LENINGRADO,
 KIEV, SAMARKANDA...

Opcionales:

• CAPITALES EUROPEAS
 • LA HABANA, LIMA, BUENOS
 AIRES

combinación:

• PRAGA, BUDAPEST, SOFIA,
 BERLIN

COMSAO SERVICE

AMPLIA LISTA DE OPOSICION EN ELECCIONES DEL COLEGIO MEDICO

UNA LUZ LLAMADA PROMESA UNITARIA

Profesionales de distintas tiendas
 políticas postergaron aspiraciones propias
 para consolidar organización gremial

Puede definirse como una pequeña luz de esperanza en el cuadro nacional. También como un ejemplo.

Se trata de la constitución de una lista unitaria de candidatos al Consejo Regional Metropolitano del Colegio Médico en las elecciones fijadas en principio para fines de este mes. Forman en la Lista A (Unitaria de Oposición), demócratacristianos, socialistas de izquierda y otras tiendas de centro y de izquierda.

El reporte de la unidad opositora se expresa en una lista amplia que reunió fácilmente 600 firmas en tres días, para cumplir los requisitos de inscripción en el proceso electoral. Se necesitaban sólo 360.

La solidez de la postulación opositora es tal que el oficialismo declinó presentar candidatos. Ante una derrota inminente, no quiso —con vistas a los comicios de diciembre— dejar muy a la vista la orfandad a que van derivando las posiciones del régimen.

El plazo de inscripción de listas se cerró la semana pasada, con sólo la Lista A (Unitaria de Oposición) en competencia, por lo cual no habrá elecciones y el organismo electoral respectivo ratificará en los próximos días como dirigentes electos a los ocho candidatos al Consejo presentados por la postulación opositora.

Visión gremial y nacional

Gustavo Helbig, médico pediatra, es uno de los ocho candidatos presentados por la Lista A, y por ende, hoy consejero del Consejo Metropolitano del Colegio Médico. El profesional destacó el valor del acuerdo electoral logrado entre los opositores. "Todos han hecho esfuerzos para postergar sus aspiraciones, en aras de alcanzar un fortalecimiento del organismo gremial", subrayó el dirigente.

El acuerdo alcanzado significó que fuera elaborado un programa común para el próximo ejercicio de los dirigentes del Consejo Metropolitano. "Nuestro objetivo —indica Helbig— apunta a una tarea principal de este momento y del futuro inmediato, como es luchar por la salud de nuestro pueblo. Queremos sistemas eficientes, oportunos y que no estén regidos por el mercado, lo que crea discriminación y abandono de amplios sectores de chilenos".

"En lo que dice a nuestro gremio —prosigue— estamos por luchar por la dignidad profesional, por remuneraciones justas, por el respeto a la



● Gustavo Helbig: Los médicos tra la unidad que requieren el gremio y el país

carrera funcionaria, por posibilidades reales de perfeccionamiento".

Democracia Interna

El profesional indica que para alcanzar estos objetivos es básico profundizar la democracia interna dentro del Colegio, que permita la participación de todo el gremio dentro de la organización. Se requiere, entonces, intensificar el trabajo en los organismos bases del Colegio: los capítulos médicos, que actúan en hospitales y consultorios, además de otras entidades similares existentes en el sistema privado de salud y algunos formados por jubilados y profesionales jóvenes.

"En todo este quehacer que vamos a emprender —señala Helbig— hay conceptos de fondo que tienen un alcance nacional y que deben proyectarse a futuro, como son la conquista de la democracia en el país, así como el respeto a los derechos humanos, que debe considerarse un valor fundamental".

En lo referente a las posiciones de su colectividad, el dirigente precisa que la coyuntura, caracterizada por el escaso unitario opositor en el organismo gremial, constituye una realidad insuperable en la que adquiere importancia la adhesión de las bases a las posiciones comunistas.

"Por otra parte —agrega Gustavo Helbig— el acuerdo unitario concuerda plenamente con las líneas constantes de lucha de los comunistas. Y en ese sentido, valoramos el trabajo y la consecuencia unitaria desplegados por otros partidos en el Colegio Médico".

ROMULO FUENTES

CORPORACION y su Rama Teatral CULTURAL VALENTIN LETELIER



A nuestros amigos:

Con todos aquellos, que nos han apoyado durante cuatro años, como público y como amigos en nuestros montajes: "El día que me quieras", "Ardiente paciencia", "Acto cultural", "La secreta obsesión de cada día", y "Frankie y Johnny en el claro de luna", queremos compartir la alegría de la **Inmobiliaria Cultural Nuevo Grupo Valentín Letelier**, al inaugurar un nuevo teatro para Santiago: **SALA NUVAL**, que será sede de "El Nuevo Grupo" y primera etapa de la Corporación Cultural Valentín Letelier.

Con todo esto queremos destacar la importancia que tiene para nosotros el apoyo de todos a este proyecto, que estará al servicio de la comunidad y la cultura. Una forma de apoyarlo es mediante la adquisición de butacas, cuyo valor es de \$ 25.000 c/u, que le permitirá asistir a todas las funciones de preestreno de las obras de teatro que se realicen y la permanente rebaja del 50% a cualquier otro evento. Cada butaca llevará una pequeña placa con el nombre de cada uno de nuestros amigos que colaboren.

MARIA ELENA DUVAUCHELLE

JULIO JUNG

SALA NUVAL UN NUEVO TEATRO
 PARA SANTIAGO
 CONDELL 703 entre Bilbao y Rancagua.

ASI DEBE SER LA PESCA, PLANTEAN TRABAJADORES DEL SECTOR GOLPEANDO LA MESA

Nuestro país requiere, con suma urgencia, de un Ministerio del Mar...", señala en parte el documento **Proyecto Alternativo Pesquero Democrático**, que lleva la firma de seis dirigentes de los trabajadores pesqueros, pescadores artesanales y de otros gremios ligados al sector.

El documento constituye una expresión del clamor que se levanta entre los sindicatos pesqueros, amenazados con el proyecto de la nueva ley de pesca que desde el plebiscito de octubre pasado impulsa aceleradamente el gobierno militar.

El "proyecto alternativo" apunta a una mayor e importante gestión del Estado en el rubro pesquero, ratificando la Zona Económica Exclusiva (ZEE), de 200 millas marinas para Chile. "El Estado debe vincularse con los Estados vecinos para... promover un organismo internacional que logre una adecuada administración", precisa el proyecto.

Determina también que en la actividad deben admitirse todas las formas de propiedad y empresa, evitando el fomento de monopolios privados.

Preocupación importante del proyecto es la preservación y regulación de la extracción e industrialización de los recursos hidrobiológicos. En este sentido, postula la creación de "parques de protección pesquera".



● Pescadores artesanales. Primeros afectados en caso de aplicarse proyecto de ley del gobierno.

Participación

La perspectiva de los sindicatos pesqueros propugna la creación de un

"Consejo Consultivo Pesquero", en el cual participarán el Instituto de Fomento Pesquero, IFOP, el Servicio Nacional de Pesca, las universidades, empresarios, pescadores artesanales, tripulantes pesqueros y trabajadores de la industria del sector. Dicho organismo tendrá el carácter de asesor de la Subsecretaría de Pesca, entidad ejecutiva del sector.

El proyecto rechaza la iniciativa oficialista en el ámbito de la acuicultura -cultivo y explotación de algas y moluscos- que impulsa la licitación de los territorios apropiados para la actividad. La propuesta de los trabajadores señala, en cambio, que las opciones preferenciales favorecerán a las comunidades pesqueras, cooperativas, empresas de autogestión y empresas privadas.

El proyecto alternativo choca igualmente con las amplísimas y permisivas "licencias de pesca" impulsadas por el gobierno, proponiendo las "concesiones", que serán "intransferibles y específicas".

Además, la iniciativa de los trabajadores fortalece las aspiraciones de los pescadores artesanales, declarándolos "propietarios de embarcaciones artesanales", dejándolos fuera de la clasificación de "armadores" que les asigna el proyecto del gobierno, encasillándolos así en pie de igualdad con los grandes armadores e industriales de la pesca.

Otro aspecto de la visión futura del sector manejada por los sindicatos incluye un aporte del 20 por ciento de las ventas de los servicios y productos de armadores y empresas pesqueras, para la investigación, y de un tres por ciento de sus ventas de la industria extractiva del sector para financiar un plan de modernización y ampliación de puertos y caletas pesqueras.

"Proyecto alternativo democrático" sale al paso de inconclusa ley de pesca que busca imponer el gobierno



¿HACIA UN NUEVO MAR MUERTO?

En rumbo de colisión navegan, por una parte, trabajadores pesqueros, pescadores artesanales y expertos, y por otra, el gobierno, que busca imponer su proyecto de ley destinado a dar un giro a la actividad pesquera.

En este mes de julio, según el almirante José Toribio Merino, será puesta en vigencia la iniciativa del gobierno para el sector. Por tal razón, dirigentes de los trabajadores de la actividad -que suman cerca de 60 mil personas- entregaron una carta al jefe de la Armada, pidiéndole el retro del proyecto de ley. Guillermo Riesco, quien preside un comité coordinador de las organizaciones gremiales afectadas, señala al respecto que la aplicación de la ley traerá una sobreexplotación de los recursos marinos mayor que la actual, significando a la larga cesantía y miseria. "Caminamos hacia un nuevo Mar Muerto", recalca el dirigente.

El proyecto del régimen se ve cada vez más aislado. En la última semana se pronunciaron en contra Ciro Iturrigarra, ex subsecretario de Pesca del Presidente Jorge Alessandri. Y lo mismo hizo el Consejo Económico y Social (CES), organismo asesor de la Presidencia de la República.

Necesaria movilización

Arturo Saldívar, presidente de la Federación de Trabajadores de Navas Pesqueras (Fetirnech), precisa que el gremio se encuentra en estado de alerta. "Ya hemos hecho dos paros de advertencia en el año y el balance ha sido exitoso. Hugo Arancibia, dirigente de los pescadores artesanales, explica que la paralización del 19 de junio efectuada por su gremio fue completa y que "pararemos nuevamente si así se necesita".

En este cuadro, debutó la semana pasada el programa económico de la Concertación, que dedica algunas líneas al sector pesquero, sin hacer mayores precisiones frente al proyecto que impulsa el actual régimen. Al respecto, Sergio Aguirre, vicepresidente de la CUT y dirigente de la Conferencia de Gente de Mar, Congemar, expresó:

"Creemos que la Concertación y otros partidos opositores abrirán paso a un necesario aporte de cada sector involucrado en la pesca. En el caso de los trabajadores es claro, como lo han demostrado hasta ahora, que no aceptarán imitaciones que amenacen su fuente laboral, el futuro de sus familias y el patrimonio nacional".

R. F.



Los hijos piden consideración y respeto. Apoyan a sus padres con decisión.

Hijos de los deudores habitacionales se unieron en una agrupación. Piden que en los desalojos no se use la fuerza, para evitar shocks mentales, frecuentes después de los remates.

DEUDAS HABITACIONALES AFECTAN A TODA LA FAMILIA

DRAMAS DE PADRES E HIJOS

Cerca de un 30 por ciento de las casas de los deudores habitacionales de Maipú han sido rematadas... entre ellas, la mía". Pamela

Aceltuno, 23 años, habla con tranquilidad de la situación de su familia, pero no puede impedir que sus ojos se entristezcan. "Nuestra deuda es tan grande —continúa Pamela— que todavía no aparece alguien que compre la casa".

Su familia está entre las cinco mil cuya vivienda ya fue rematada y que aún no son víctimas del desalojo. Pero esta situación puede revertirse el último día de este mes, fecha tope que ha impuesto la Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo (ANAP) para que estos deudores recompran sus casas al contado.

Por supuesto que la gran mayoría de ellos no podrá cumplir con los requisitos fijados por la ANAP. "Malamente podremos juntar millones de pesos en tres semanas, quienes no hemos podido pagar dividendos de doce o veinte mil pesos al mes", señala Elena Muñoz, madre de Pamela y parte del ejecutivo de la Federación de Deudores Habitacionales (Fedhach). "Es un medida que no tendrá buenos frutos —explica—. Pasará que terceras personas comprarán las casas a precio de huevo".

Así las cosas, para fines de julio se producirá una nueva ola de desalojos, similar a la que se llevó a cabo en marzo, cuando semanalmente se desalojó de sus viviendas a un número aproximado a cien personas. Y el resultado será el mismo: familias separadas, relaciones de pareja quebradas, hijos obligados a abandonar escuelas y amigos, desarraigo social.

Porque detrás de los seiscientos mil deudores habitacionales se esconde un drama que va más allá de las UF, la ANAP y los préstamos bancarios. El verdadero problema es el humano, ese que no aparece en las cifras y que no tabulan los índices.

Todos son afectados

Los hijos de los deudores habitacionales se unieron a comienzos de este año para hacer tomar conciencia al ciudadano común y corriente y a las autoridades, de la magnitud del problema que viven sus familias. "Yo, cuando vayan a desalojarme usa la razón y no la fuerza", escriben en las paredes de las casas rematadas, tratando de llegar así a los sentimientos de los carabineros.

Porque el impacto que sufren es fuerte. "Impotencia y dolor", dice Genaro Lara, de 16 años, quien vivió el desalojo de su casa en la comuna de La Florida. Recuerda con la voz quebrada:

"Llegué del colegio a almorzar, más temprano que de costumbre, y me encontré con mis muebles en la calle y mi mamá deshecha. Reaccioné mal. Le tiré piedras a los carabineros y traté de golpear al receptor judicial. Es que no sabía qué hacer".

Y todavía no sabe, porque su familia quedó dividida en tres casas. "Yo empecé a trabajar con la idea de arrendar algo, pero como junior de medio tiempo gano una miseria. Me tuve que cambiar de colegio, tengo que ir de visita para ver a mi mamá con mi hermana... Me da mucha rabia no poder ayudar". Cuando habla del tema, Genaro tartamudea un poco. "Oué así desde ese día —explica— y no lo he podido superar".

El impacto de los desalojos es más

serio en los niños pequeños, que no consiguen comprender por qué de improviso se quedan sin casa. Muchos sufren shocks nerviosos, al ver entrar a carabineros y llorar a sus padres.

Muestra de estos efectos es la parálisis facial que padece una de las hijas más pequeñas de Nazario Salinas, quien fuera desalojado de su casa en octubre del año pasado. Salinas vivía en la Villa San Luis de Maicú y fue desalojado mediante una "treta".

—Me citaron al banco (Sud Americano) un día a las nueve de la mañana; fui tramitado por más de una hora, para que finalmente me dijeran que no iban a atenderme. Llegué a mi casa y me encontré con todas mis cosas destruidas en la puerta. Cuando yo estaba y mi señora estaba yo comprando, la receptora judicial y los carabineros me despojaron de mi casa.

Su hija de tres años lloraba inconsolablemente y no podía articular palabra. Luego descubrieron que la menor tenía medio rostro paralizado.

Pero no sólo los pequeños sufren consecuencias síquicas. Existe el caso de la señora M. Solís, quien vaga por las cercanías de la que fuera su casa, aferrándose a las rejas y resistiéndose a entrar en la vivienda donde ahora reside su familia. Está también el caso de Gloria Ubeda, que intentó quemarse a lo bonzo cuando le quitaron su hogar, en enero de este año. "Estaba desesperada —dice— ya que después de vivir dos décadas en la Villa Anahué me quedaba sin nada. Vi todo negro e intenté quemarme".

Para apoyar a los padres y, de alguna forma, evitar el tipo de problemas mencionados anteriormente, se formó la agrupación de los hijos de los deudores. Explica Marcos Rivera, uno de los miembros activos:

—Cuando se hace el problema de toda la familia, la crisis se hace más llevadera. No queremos que nuestros padres se trastornen ni que nuestras madres caigan víctimas de la neurosis, y menos que nuestros hermanos menores sufran traumas.

Continúa: "Nuestro lema es la unidad de la familia, y nuestro objetivo, que la sociedad tome conciencia del drama que se esconde tras la frase 'deudores habitacionales'".

Trabajando a conciencia

Pese a que el problema es grave,



● Pamela Aceltuno: "Estoy nerviosa y preocupada, pienso siempre que pueden echarme desalojando".

POSIBLES SOLUCIONES

La Federación de Deudores Habitacionales (Fedhach) tiene muy claro los pasos a seguir para solucionar el problema de los 600 mil deudores existentes en el país, cuya deuda alcanza a los 150 millones de dólares. Según su apreciación, los puntos principales son cinco:

- Transformación de la deuda en pesos.
- Tasas de interés compatibles y no superiores al cinco por ciento.
- Retraer la deuda a su origen.
- Pagar no más del 25 por ciento del ingreso familiar.
- Período de gracia para cesantes, jubilados, subempleados o para quienes ganaban un sueldo de subsistencia.



● María Isabel Sánchez trabaja en la Fedhach. Espera las decisiones del futuro gobierno.

son pocos los jóvenes hijos de deudores que participan activamente en la agrupación. Así lo reconoce Pamela Aceituno, dirigente de la comuna de Maipú. "Trabajando activamente en mi comuna somos cincuenta, más los niños que vienen y van -señala-, pero la respuesta no ha sido la que esperábamos".

—Hemos realizado encuestas entre la juventud que tiene el problema habitacional. Les preguntamos qué esperan, y hay muchos que no saben lo que es la Unidad de Fomento y se han enterado gracias a nosotros. Ellos dicen que los padres no les comunican y tratan de mantenerlos ajenos.

Pero a través de actividades recreativas, como fiestas, exhibiciones de video y jornadas deportivas, han conseguido que los que toman conciencia la tomen a tal punto que sean capaces de defender su casa a la hora del desalojo. "Después conocer la gravedad de la situación, casi la mayoría de los lóos se suman al trabajo en la medida de sus posibilidades, y se demuestran dispuestos a defender su casa hasta las últimas consecuencias".

El caso de Pamela es uno de los más serios de su sector. En su hogar viven tres familias, que en total suman once personas, más un nuevo miembro que viene en camino. Llegaron a la casa, ubicada en la Villa Los Héroes, en 1981. El costo de la vivienda en esa fecha era de un millón 900 mil pesos, cantidad que ahora asciende a doce millones, según el último avalúo fiscal. "Mi mamá pagó 600 mil pesos de pie y cancelé por dos años sagradamente los dividendos -destaca-. Luego se le hizo imposible pagar".

Desde el primer momento, Pamela tuvo clara la dimensión exacta de la situación. Su madre, quien lleva la casa, jamás le ocultó las alternativas del proceso de remate ni los apuros pasados. Afortunadamente, por el elevado monto del avalúo, la vivienda no ha tenido comprador. Pero la joven sabe que éste puede aparecer en cualquier momento.

—Estando en la oficina o en la Fedhach, no puedo evitar pensar si me estarán desalojando. Estoy super nerviosa, cosa que jamás fui, duermo mal y vivo intranquila.

Su tres hermanos también están afectados, con el agravante que, siendo

profesionales, ninguno ha encontrado trabajo en el área en que están parados. "Uno de ellos vendió befinas para poder mantenerse, y no ha sabido enfrentar bien el problema habitacional. Una vez asistió a un desalojo y terminó llorando como cabro chico".

Pamela dice tener rabia e impotencia, pero no miedo. "No temo que me desalojen, porque estamos dispuestos a llegar a las últimas consecuencias. Estoy muy consciente de que en la medida que mi familia se mantenga unida podremos enfrentar cualquier cosa".

María Isabel Sánchez Cuevas, de 20 años, escogió otra forma de sumarse a la lucha de sus padres, deudores habitacionales de la Villa García (La Florida). Envió un currículo a la Fedhach, y desde hace tres meses es la encargada de recibir al público y mantener contacto con la prensa.

—Aquí me he dado cuenta de la verdadera magnitud del drama de los deudores habitacionales. Viene tanta gente que está mucho peor que mi familia, y nosotros no podemos hacer nada por ella, ni como personas ni como agrupación.

Cuenta que eso la deprime profundamente, pero que confía en que las cosas tendrán alguna solución. Todavía su vivienda no ha sido rematada, porque pertenece a una cooperativa, pero apenas se disuelva -lo que según María Isabel puede suceder de un momento a otro-, la acción judicial se llevará a cabo.

—Llevamos cuatro años como deudores. Dejamos de pagar cuando el dividendo alcanzaba a los doce mil pesos, y debimos optar entre comer o la casa. Además, gran parte de las entradas familiares se van en la enfermedad de mi hermana de 11 años.

La niña padece de lupus, un mal poco frecuente en el país y que requiere de un tratamiento continuo con medicamentos muy caros. "Todo lo que trabajamos, mi papá, mi mamá y yo, es para ella, así es que no tenemos opción de pagar un dividendo". La pequeña desconoce que no se cancelen los dividendos, porque debe mantenerse en un ambiente de tranquilidad absoluta.

Desde un comienzo María Isabel ha estado al tanto de los problemas. Cuenta que el no poder pagar afectó en un primer momento la relación de pareja de sus padres, distanciándolos y provocando frecuentes discusiones. "Con el tiempo comprendimos que era mejor estar unidos y no amargarse, y decidimos no pagar porque cualquier intento está demás". Con respecto al futuro, María Isabel dice estar "esperando".

—Creemos que la democracia puede traer alguna solución, pero no tenemos una fe ciega en ello. Es de esperar que el gobierno democrático se acuerde de nosotros, pero primero hay que pedir que las cosas prometidas no sean sólo palabras.

Los hijos de deudores habitacionales se agrupan para pedir solidaridad con su problema, la oposición ofrece futuras soluciones y los remates continúan. Más jóvenes y niños quedarán sin casa en el transcurso de este mes, preguntándose por qué no pueden crecer en una vivienda digna si les han enseñado que la casa es un derecho.

MARIETTA SANTI

lar LITERATURA AMERICANA REUNIDA

"La mutilación, ocultamiento y deformación de capítulos fundamentales de nuestra historia ha sido la característica de estos 160 años de dictadura. De igual modo, la utilización abusiva de O'Higgins, Portales y otros próceres para acomodarlos a designios ajenos a los intereses nacionales. Este libro se suma a los de otros patriotas en el rescate de la verdad histórica y de nuestra herencia de dignidad y de libertad"

LAR
Casilla 26 • Correo 26
Santiago

LA VERDAD A CALZON QUITADO
LA CRUSA REALIZADA QUE LE HA TOCADO
VIVIR A LOS HABITANTES DE
LA REPUBLICA
CONTAR EN LENGUAJE MARGATELA
EL SIGUENO DEL POBRE Y DEL PILLO.
COTIDIANO EN LA ALERIA Y TAMBIEN LA
LA TRISTEZA Y LA ALERIA QUE LUCHAN HASTA LA
DIGNIDAD DE LOS QUE LUCHAN HASTA LA
MUERTE POR UN PUEBLO QUE HA PERDIDO EL
CAMINO PARA RENACER SU HISTORIA

ALEJANDRO LIZANA VALDES
AUTOR
LOS EXTRANJEROS SON TRAMPOSOS!
Y OTROS RELATOS

UN LIBRO IMPACTANTE EXIJA EN QUIOSCOS
Y LIBRERIAS Y TAMBIEN EN LA RUCA.
AHUMADA 83 - LOCAL 0210 EDIFICIO EUROCENTRO, 2DO. SUBT.

GIRA POBLACIONAL

¡¡Arrriba los marginales!!
conducción: PEDRO HENRIQUEZ

RAUL ACEVEDO
JORGE VENEGAS
TRANSPORTE URBANO

Sala Creaciones
Rengifo con Hermanos Carrera
Sábado 15 de julio a las 20.00 hrs.
Convoca: Centro Cultural Creaciones



● A los deudores del crédito fiscal les espera una ardua lucha, tal vez más allá de diciembre...

EL DRAMA DEL CREDITO FISCAL UNIVERSITARIO

SOLO LOS MUERTOS NO PAGAN

La Fech y los deudores no aceptan planteamientos de Patricio Aylwin y exigen renegociación

Alrededor de treinta mil deudores del crédito fiscal universitario —de un total de cien mil— sufren acosos judiciales a punto de materializarse en embargos. Las declaraciones de Patricio Aylwin de que en el futuro gobierno no habrá perdón fueron un balde de agua fría sobre sus esperanzas.

El candidato presidencial de la Concertación habló claro al inaugurar un seminario de jóvenes de la Democracia Cristiana de Talagante, afirmando que no habrá condonación en la Universidad, agregando un comentario: "En Chile no hay posibilidad de que la educación universitaria vuelva a ser gratuita".

Los deudores contraatacaron. El presidente de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile, Fech, Marco Antonio Núñez, consideró que Aylwin habló "a título personal" y que, por lo tanto, sus palabras no reflejan la política educacional de la oposición al actual régimen.

La Fech enfatizó que su apoyo a la candidatura presidencial opositora no es incondicional, que la política universitaria "debe emanar de la propia comunidad universitaria y de sus representantes, no descartando la posibilidad de que la educación superior vuelva a ser gratuita".

Callejón sin salida

Jorge Pavez, reelegido dirigente del Colegio de Profesores, consideró que Aylwin sólo expresó su posición personal y aseveró que los treinta mil

jóvenes docentes perseguidos por una deuda hiperinflada "pagarían sin problemas, siempre y cuando se les aumente considerablemente sus salarios. La solución tiene que ver con las futuras remuneraciones de los maestros".

El propio presidente de la Juventud Demócrata Cristiana, Jaime Jiménez, calificó de "apresuradas" las opiniones del candidato presidencial.

Los acreedores, agrupados en la Asociación de Deudores del Crédito Fiscal Universitario (Adefrefi), acusaron el golpe, pero no parecen dispuestos a rendirse sin luchar. Uno de sus dirigentes, José Ale, manifestó que la deuda es "impagable" y que si no hay perdón, habrá renegociación. "Ella es ineludible, ya que nuestra situación es semejante a la de los deudores en Unidades de Fomento. Aunque se pague, la deuda crece".

El régimen militar, en tanto, no pierde tiempo en su ofensiva cobradora, la cual ya se asemeja más a un ajuste de cuentas a un sector que nunca arrió sus banderas democráticas a costa de muertos, presos y exonerados que al verdadero interés estatal por recuperar lo invertido.

A las treinta mil órdenes de embargo se sumó la disposición de la Tesorería General de la República de retener los cheques de devolución anual de impuestos a los profesionales deudores. Se calcula que la mitad de las casi cuarenta mil devoluciones retenidas en junio corresponden a los universitarios. En vez de buscarse un acuerdo para ir a una renegociación aceptable para ambas partes, se optó por descontar lisa

y llanamente de las devoluciones el monto de la deuda. Así, quienes esperaban el chequeo vital debieron conformarse.

Cara solución

En su oportunidad, el crédito fiscal universitario fue anunciado como la solución definitiva para costearse la enseñanza superior. El gobierno lo implantó en 1981 —durante el apogeo del "milagro económico"—, en reemplazo del "arancel diferenciado", sistema que, en base a la situación socioeconómica, dividía a los alumnos en "tramos". Existía un "nivel cero" que permitía la gratuidad de los estudios y una escala en la que los jóvenes pagaban de acuerdo a sus ingresos.

El nuevo esquema implicó un cambio radical: todos debían pagar. El crédito fiscal es un préstamo que debe cancelarse dos años después de egresar, se tenga o no el título en la mano. Su monto se expresa en Unidades Tributarias Mensuales (UTM), las que, graciosamente, se reajustan de acuerdo al índice de precios.

El sistema comenzó a hacer agua el año pasado cuando el gobierno comprobó que el grueso de los egresados no estaba pagando las abultadas cuotas. En diciembre, la Tesorería entregó un ultimátum a los morosos de 1985 y 1986: o pagaban hasta el 31 de ese mes o se les embargaban sus bienes muebles. Hubo 19 mil órdenes, y en gran medida, se llevaron a efecto.

Los dirigentes de la Adefrefi consideran que la crisis recién comienza, ya que este año se suman decenas de miles de nuevos morosos, cuya situación es insostenible. Argumentan que los deudores "antiguos" (aquellos que sólo terminaron sus carreras con el nuevo sistema) no deben tanto, en comparación con aquellos que cursaron seis o siete años bajo los elevados aranceles que se implantaron en 1985.

Hay cifras que avalan lo anterior. Entre los que deben cuotas de 1985 y 1986 "sólo" hay un 60 por ciento de morosidad. Pero entre los que deben los años siguientes, el número bordea el 85 por ciento. La razón es simple: en 1983, la UTM estaba a los dos mil pesos. Hoy supera los ocho mil...

De acuerdo a cifras oficiales del Ministerio de Educación, la deuda total del sistema de crédito bordea los 45 mil millones de pesos y se calcula que para 1990 superará los 50 mil millones.

La asociación de deudores ha desplegado gran actividad. El tesoro general, Gabriel Larroulet, les explicó que carencia de facultades para solucionar, que sólo aplicaba la ley y que acudirían al entonces ministro de Hacienda, Hernán Büchi. Pero "el hombre" nunca los recibió.

Hoy la Adefrefi plantea a los afectados la necesidad de resistir. La consigna es demorar los pagos y aguantar hasta diciembre. La fecha de la esperanza. Pero, la situación es apremiante. Siguen los embargos y se esperan nuevas medidas de fuerza, por parte de la policía pública o tal como dijera en forma pública el funcionario de la Tesorería, Gustavo Castero: "Al único que se le perdona la deuda es al alumno muerto..."

ARIEL POBLTÉ



● "Las palabras de Aylwin no reflejan la política educacional de la oposición", dice Marco Antonio Núñez.





En vísperas del 14 de julio de 1989, que marca el bicentenario de la Revolución Francesa, publicamos otros aspectos del trabajo preparado por el profesor y actor Rubén Solocoin acerca de este acontecimiento de enorme

trascendencia histórica (ver P y P Nº 82). La crónica contenida en estas columnas refleja solamente los pasos iniciales de un proceso que fue extraordinariamente complejo, contradictorio y que se prolongó por espacio de

varios años. Tiene el sentido de una rememoración y a la vez de una invitación a conocer más, a profundizar en hechos, ideas y tendencias de indudable proyección en nuestros días, por lejanos que nos parezcan...

LIBERTAD... IGUALDAD... FRATERNIDAD

LA REVOLUCION DE LOS DERECHOS HUMANOS

Los tumultuosos acontecimientos que hace 200 años iniciaron la era moderna

El 15 de mayo de 1789, en la Sala Menus Plaisirs, en Versalles, se inauguró solemnemente la asamblea de los Estados Generales, que representaba a los tres estamentos fundamentales de la sociedad francesa: la nobleza, el clero y la burguesía.

Ambos costados del trono real fueron rodeados por clérigos y nobles, en tenidas de gran lujo, cuajadas de oro y encajes. Los representantes del Tercer Estado, vestidos de negro, ocupaban el fondo de la sala.

El rey Luis XVI no dijo una palabra de la crisis y las necesarias reformas. Llamó a "rechazar con indignación las innovaciones peligrosas". La primera sesión no produjo calor ni para encender una vela.

Al día siguiente había que verificar los poderes de los diputados. ¿Cómo se votaría, individualmente o en bloque? El Tercer Estado, con sus 578 representantes, tenía mayoría. Pero, si se votaba por Estado, sería aplastado por la nobleza y el clero.

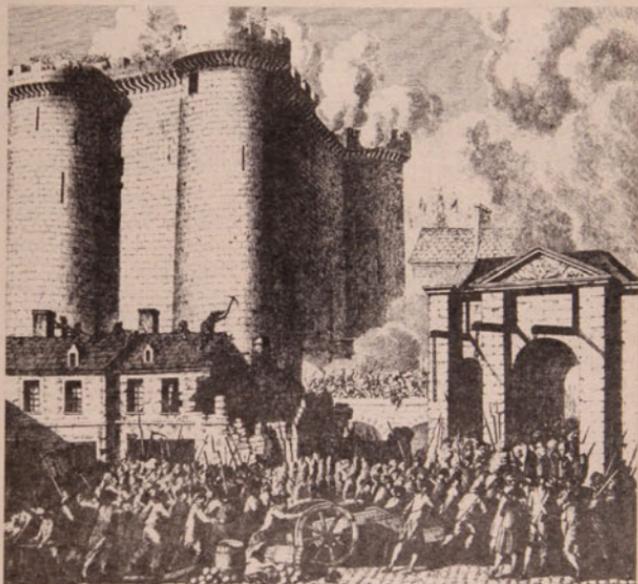
El conde de Mirabeau, diputado por el Tercer Estado, instó a sus correligionarios a no aceptar la segunda fórmula y a mantenerse firmes porque representaban a la inmensa mayoría del país.

La insubordinación

A Versalles llegaban delegaciones de provincias para presenciar las sesiones de los Estados Generales y aclamaban a los representantes del Tercer Estado, exigiendo audacia y decisión.

La discusión se prolongaba. La nobleza se mostró intransigente, negándose a toda concesión. Pero en el seno del clero no reinaba la misma unidad. Mientras los altos dignatarios eclesiásticos hacían causa común con la nobleza, el bajo clero se mostró deseoso de llegar a un entendimiento con el Tercer Estado y propició un diálogo que llevara a la conciliación.

El 10 de junio, el abate Sieyès dio la señal de la rebelión, diciendo: "Es hora de contar las amarras". Y entonces, la asamblea del Tercer Estado, reunida por separado, se declaró constituida en Asamblea Nacional, como única mandataria de la nación entera e invitó a la nobleza y al clero a integrarse a ella. La invitación fue aceptada por el bajo clero.



14 de julio de 1789: cae la fortaleza-prisión de La Bastilla. Es el momento que se ha convertido en señalar como el comienzo de la Revolución Francesa, aunque de hecho había comenzado antes.

El rey, la corte y la nobleza, alarmados, se apresuraron a contraatacar.

El 20 de junio, cuando los diputados populares y los curas de las parroquias pobres llegaron a la sala de Menus Plaisirs, la encontraron cerrada a machote y resguardada por tropas.

Hubo indignación. Bajo la lluvia, los diputados salieron en busca de un local donde reunirse. Lo encontraron en la sala del Juego de Pelota, una especie de cancha cubierta. Y se reanudó la sesión, ahora en un clima francamente revolucionario.

El 23 de junio, volvieron a reunirse las tres órdenes de los Estados Generales. Fue entonces cuando Mirabeau pronunció su famosa frase:

"¡Id a decir a vuestros mandantes que estamos aquí por la voluntad del

pueblo y que no saldremos sino por la fuerza de las bayonetas!"

Al día siguiente, la mayoría del clero se unió al Tercer Estado y el Rey se vio obligado a reconocer la legalidad de la asamblea. La monarquía había sufrido una derrota considerable.

Un ardiente verano

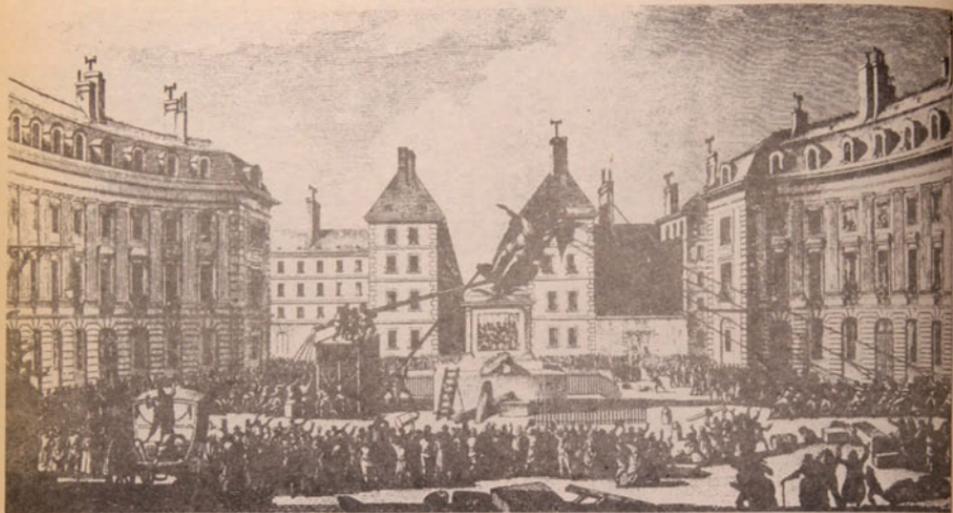
El país entero estaba pendiente de lo que ocurría en Versalles. La noticia de que la Asamblea estaba bajo la amenaza de ser disuelta intensificó la inquietud. Se editaban panfletos, periódicos, octavillas que se leían ávidamente. Todo el mundo se apasionaba en la discusión política.

Se esperaban grandes cambios. La inquietud llegaba a los cuarteles. En Lyon los obreros se tomaron el muni-

cipio e izaron una bandera roja, como expresión de sus anhelos revolucionarios.

El 9 de julio, la asamblea se proclamó Asamblea Constituyente. Era una nueva situación. Mirabeau advertía sobre la necesidad de evitar "fechorías y lágrimas". Enemigo del feudalismo, del absolutismo y de la arbitrariedad de los Borbones, aborrecía también la democracia republicana. Lo que deseaba era sólo reformas que condujeran a una monarquía constitucional, según el modelo inglés.

Pero ya las masas comenzaban a ponerse en movimiento. La inquietud llegaba a los cuarteles. Los soldados confraternizaban con los civiles. Surgían organizaciones populares para la lucha por el poder. Varios arsenales fueron saqueados. El rey, entretanto,



Uno tras otro son derribados los símbolos del absolutismo y del régimen feudal. El grabado (de 1792) refleja el momento en que es tumbado el monumento a Luis XIV, el "Rey Sol", aquel que decía "El Estado soy yo".

Usage des Nouvelles Mesures



1. Le Toise (Paris de Paris) 2. Le Toise (Paris de Paris)
3. Le Toise (Paris de Paris) 4. Le Toise (Paris de Paris)
5. Le Toise (Paris de Paris) 6. Le Toise (Paris de Paris)

Pesos y medidas. La Revolución Francesa introdujo el sistema métrico decimal, que puso término en gran medida a los antiquísimos sistemas heredados de la Edad Media y abrió nuevas vías al desarrollo del comercio, la industria y la técnica.

concentra tropas en París y Versalles, para aplastar a la revolución en marcha.

El 13 de julio hubo rebeldía de campanas en París. Artesanos y jornaleros, obreros y pequeños comerciantes se volcaron a las calles, armados de puñales, pistolas, hachas, palos y piedras. Los soldados retrocedían. Algunos se pasaban al lado de los civiles. La insurrección crecía por minutos.

Los diputados burgueses de París se constituyeron en comité permanente, que derivó en la organización de la Municipalidad de la ciudad. El mismo día, este comité decidió organizar una milicia cívica, fuerza armada de la revolución, para defender las conquistas alcanzadas y enfrentar a las tropas del rey.

La toma de La Bastilla

La monarquía había enviado a la gran fortaleza de La Bastilla, refuerzos

de guardias suizos. Por las troneras, ya desde el día 11, asomaban amenazantes las bocas de los cañones.

En la noche del 13 al 14 de julio, los civiles amotinados dispararon contra los guardias de La Bastilla. Hay incendios, rumores confusos en las calles.

En la gran ciudad de 650 mil habitantes, más de 120 mil son indigentes. En toda Francia hay millones de hombres y mujeres hambrientos y desesperados. La gente busca armas. Corre la voz: las armas están en La Bastilla.

La Bastilla es una prisión de lujo. Allí están detenidos cuatro esclavos, dos locos y un conde criminal. También hay presos "voluntarios", que viven allí por seguridad. Se come bien en La Bastilla, dos veces al día. Los prisioneros ricos se hacen llevar viandas a su gusto.

Al mediodía empieza a juntarse gente. Por la calle Saint Antoine llega una multitud armada de picas y

UNA OPINIÓN DE MARX

"Camilo Desmoulin, Danton, Robespierre, Saint-Just, Napoleón, lo mismo los héroes que los partidos y la masa de la antigua Revolución Francesa cumplieron, bajo ropaje romano y con frases romanas, la misión de su tiempo: librar de cadenas a la sociedad burguesa moderna e instaurarla. Los unos parcelaron el suelo feudal y segaron las cabezas feudales que habían brotado en él. El otro (Napoleón) creó en el interior de Francia las condiciones bajo las cuales ya podía desarrollarse la libre concurrencia, explotarse la propiedad territorial parcelada, del otro lado de las fronteras, barró por todas partes las formaciones feudales, en el grado en que esto era necesario para rodear a la sociedad burguesa de Francia en el continente europeo de un ambiente adecuado, acomodado a los tiempos". (Marx, *El 18 Brumario*, 1852).



Luis XVI arrestado y en sus últimos instantes, poco antes de perder la cabeza en la guillotina.

instrumentos de trabajo, sables, fusiles, cuchillos. Dos hombres suben al techo del cuarto de guardias y cortan las cadenas del puente levadizo. El gobernador del presidio-fortaleza ha distribuido sus 95 soldados franceses y 30 suizos en las ocho torres.

La muchadumbre entra como un torrente. Algunos soldados disparan. Hay muertos, heridos. Se escuchan alaridos, gritos de ira y dolor.

A las 17.30 se grita por todo París: ¡Cayó La Bastilla!

Es la primera y simbólica victoria del pueblo. Según cronistas de la época, la multitud que irrumpió en la fortaleza estaba compuesta de 51 carpinteros, 45 ebanistas, 28 zapateros, 28 ganapanes, 27 talladores, 23 obreros asalariados, 14 taberneros, 11 cinceladores, 9 orfebres, 9 sombrereros, 9 sastres, 9 comerciantes en clavos, 9 talladores de mármol, 9 fabricantes de juegos de ajedrez, 9 tintoreros y algunos comerciantes más.

El rey, como de costumbre, pasa su tiempo en cacarías y banquetes. El 15 de julio, el conde de la Rochefoucauld-Liancourt le informa que acaba de llegar un mensajero con noticias de la capital: el día anterior el populacho ha atacado la vieja fortaleza de La Bastilla. Lánguido y obeso, Luis XVI le pregunta: ¿Otra revuelta?

La respuesta es breve: «No, Sire. Es una revolución.»

Ardiente de esperanza

En la noche del 16 al 17 de julio, el hermano del rey y otros aristócratas emprenden la huida. Comienza la emigración. El rey medita en cómo recuperar la plenitud del poder y castigar a los alzados.

En las provincias, las autoridades locales son reemplazadas por burgheses elegidos por el pueblo. En muchos lugares, las multitudes asaltan y queman los palacios, las prisiones, las Bastillas que en cada lugar simbolizan el régimen feudal opresor.

Se extiende el movimiento al campesinado. Se dejan de pagar los impuestos. Los castillos son asaltados.



Se queman los títulos de propiedad feudal. Se reparten terrenos y bosques. En algunos lugares, los campesinos encierran a los señores feudales. A veces los ejecutan luego de juicios sumarios. La insurrección campesina consuma la derrota del régimen monárquico absolutista.

El conde de Ségur, quien regresa a Francia en 1789, después de diez años de ausencia, escribe en sus *Memorias*:

«Los burgueses, los campesinos, los obreros, aun las mujeres, muestran en su porte y sus gestos una orgullosa independencia, una viva animación, antaño desconocidas. En calles y plazas, grupos de hombres hablan vivazmente. Cuando me dirijo a algún individuo de las clases inferiores, me replica mirándome al rostro, con

expresión de orgullo y tono altivo. Al abandonar Francia, dejé a un pueblo apacible y habituado a inclinarse bajo el yugo; a mi regreso, lo encuentro erguido, independiente, tal vez demasiado ardiente de esperanza...»

En un comienzo, los partidarios de las medidas más avanzadas, revolucionarias, se sentaban a la izquierda del sillón del presidente de la Asamblea Constituyente. Los más conservadores se sentaban a la derecha. Este hecho fortuito aculizó para siempre los términos derecha e izquierda en la política universal.

La noche de los milagros

En junio, la Asamblea había creado

una Comisión encargada de preparar una declaración sobre los derechos del hombre. En la sesión del 4 de agosto, denunciando los temibles levantamientos campesinos, diputados de la nobleza demandaron la defensa de los fueros y privilegios feudales. En las provincias, la burguesía revolucionaria creaba sus propios órganos administrativos autónomos y armaba las guardias nacionales.

El 4 de agosto, la Asamblea proclamó la abolición de los privilegios, fueros y cargas feudales. La nobleza calificó aquella jornada de «noche de los sacrificios». Para el Tercer Estado fue «la noche de los milagros» y con ese nombre ha pasado a la historia.

Sin embargo, la abolición de las cargas feudales no fue, inicialmente, más allá del anuncio de su extinción. De hecho, estos iban a seguir vigentes mientras se elaboraba una nueva legislación. Los campesinos debían seguir pagando sus tributos y cumpliendo con sus antiguas servidumbres.

Los nobles y los burgueses que eran propietarios de rentas feudales renunciaban solamente a los llamados derechos personales pero retenían en gran parte sus poderes. Pero el proceso avanzaba pese a todo. Se abolían los privilegios del clero, suprimiendo diezmos y confiscando en algunos casos los bienes de la iglesia y su venta ulterior para proporcionar recursos financieros al Estado. En medio de estas transacciones y de la fraseología revolucionaria se iba consolidando una nueva clase social, la burguesía, y en ella una capa



LA OPINION DEL PRESIDENTE MITTERRAND

EL DESPRECIO A LA REVOLUCION LLEVA AL DESDEN A LA DEMOCRACIA

Hablando en la Universidad de la Sorbonne, en París, el Presidente de Francia, François Mitterrand, emitió un juicio profundo y equilibrado sobre la Revolución Francesa su trascendencia histórica. He aquí párrafos marcados de su discurso:

• Frecuentemente el odio o el miedo distorsionan la imagen de la Revolución. La historia no se construye al modo de cada uno, según sus prejuicios o sus pasiones.

• Antes de juzgar, consideremos lo que realmente sucedió, lo que se pensó, lo que se escribió, lo que se pintó, lo que se escupió y lo que se soñó a lo largo de ese período.

• Para hablar claro, sin olvidar ni las masacres de setiembre, ni la ley de sospechosos, ni la guillotina, verifiquemos que 1792 vio la caída de la monarquía de derecho divino y la primera elección directa con sufragio universal; 1793 vio la instauración del principio de la enseñanza gratuita y obligatoria; 1794, la abolición de la esclavitud; 1795, la primera ley global de Instrucción pública y la separación de la Iglesia del

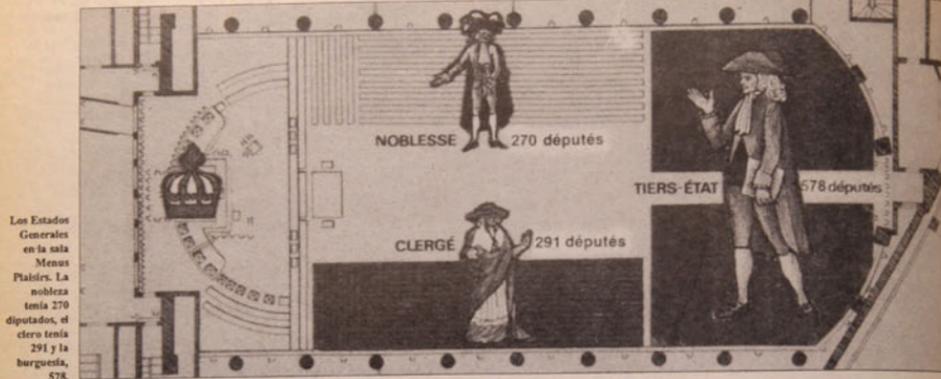
Estado...

• La revolución es un todo, pero un todo complejo, como la vida misma, donde en 1789 como en 1795, el año de La Bastilla como el de Thermidor, encontramos tanto hechos que entusiasman como hechos inaceptables; tanto esperanza como miedo; tanto élités como masas; tanto violencia como fraternidad.

• Una república que olvida sus orígenes no tarda en renegar de ellos. Para no decaer, necesita rehacerse; para no hundirse, volver a sus fuentes. Esta es la urgencia del Bicentenario.

• Francia no nació en 1789, pero sin el quiebre, sin la herencia revolucionaria, nuestro país no habría merecido jamás ese título tan difícil de llevar de «Patria de los Derechos del Hombre» y nuestra República no sería lo que es: laica y pluralista, social y democrática.

• ¿Acaso la crítica a la Revolución no es un enjuiciamiento solapado a la democracia? El desprecio hacia la Revolución contribuye, tarde o temprano, a estos seguros, al desdén a la democracia.



Los Estados Generales en la sala Menus Plaisirs. La nobleza tenía 270 diputados, el clero tenía 291 y la burguesía, 578.

que acumulaba enormes riquezas.

Los derechos del hombre

El 26 de agosto, la Asamblea aprobó la Declaración de los Derechos del Hombre y el Ciudadano, en la que se proclamaban los derechos fundamentales de la nueva sociedad nacida con la Revolución. Su fundamento eran las ideas de los filósofos del siglo XVIII.

Los Derechos se enunciaban en 17 artículos. "Los hombres nacen y permanecen libres e iguales en derechos", rezaba el primero. Se señalaban la libertad individual de palabra, de conciencia, la resistencia a la opresión, como derechos naturales e imprescriptibles del hombre y del ser humano. A la vez se consagraba la propiedad como un "derecho inviolable y sagrado".

Comenzaba así el más audaz escamoteo del contenido real de la revolución, en beneficio de la burguesía que, proclamando derechos anhelados por todos, se arrogaba el derecho a la

explotación sobre la inmensa mayoría de los desposeídos.

La nueva aristocracia

En diciembre de 1789, la Asamblea dividió a los franceses en activos y pasivos, los primeros, los pudientes, se dividían en tres categorías: a) menores de 25 años, que debían dar una contribución equivalente a tres jornadas de trabajo; b) electores nominados por los diputados, que pagaban contribución equivalente a 10 jornadas de trabajo, y c) propietarios de un bien raíz, que pagaban unas 54 libras (*marc d'argent*), elegibles a la Asamblea Nacional. Los pobres no tenían derecho a elegir ni a ser elegidos.

Aunque esta clasificación contradecía palmarmente la Declaración de los Derechos, no molestaba para nada la conciencia de los diputados burgueses, que buscaban reforzar su dominio político. En una población de

unos 25 millones, sólo 4 millones 300 mil tenían, con ese criterio, la calidad de ciudadanos activos y, de estos últimos, sólo una pequeña fracción podían ser diputados.

El periodista y tribuno revolucionario **Jean-Paul Marat** demostró que se trataba de la creación de una nueva aristocracia del dinero. En su periódico *El amigo del pueblo*, escribió:

"Hasta ahora se ha reconocido que todos los hombres son, por naturaleza, iguales y deben servir de acuerdo con sus aptitudes. Pero, como ustedes han agregado ya, sin el pago de un impuesto directo que asciende a un marco de plata no pueden ser representantes de la nación; sin el pago de un impuesto directo de 10 libras no pueden ser electores; sin el pago de un impuesto directo de 3 libras, no pueden ser ciudadanos activos. De esta manera, por medio de enmiendas estropeadas, han encontrado hábilmente la manera de cerrarnos las puertas de la Asamblea

Legislativa, de las Cortes, Juntas Directivas y Municipales. Vuestra famosa 'Declaración de los Derechos' fue sólo un cebo para satisfacer a los ingenuos, porque estábamos temerosos de su indignación. El último análisis significa el traslado de todos los privilegios, de todos los honores al rico. Para nosotros, las ventajas de la Constitución significan permanecer en la miseria y la inmundicia".

Por su parte, **Robespierre** escribió: "Si sólo una parte de la nación tiene derechos soberanos y la otra parte está formada por simples súbditos, tal orden político no es otra cosa que una aristocracia. ¡Y qué aristocracia! La más intolerable de todas: la aristocracia de los ricos que trata de sojuzgar al pueblo apenas liberado del yugo de la aristocracia feudal. ¿Quién os atreva a privar al pueblo de sus derechos?".

RUBEN SOTOCONIL

SUSCRIBASE
A



SOLICITE
INFORMACION
AL
94-0-68



La Casa de los
Músicos

EMILIO LOPEZ GELCICH EN CHILE

Cantautor uruguayo, poeta y creador musical que transmite a través de sus creaciones el sentir del pueblo latinoamericano y el compromiso de lucha de los jóvenes del continente.

SABADO 14 de julio a las 22.30 horas

"NERUDA EN EL CORAZON DE BELLAVISTA"

Sábado 15 a las 11.00 horas: RECITAL INFANTIL LATINOAMERICANO con Alejandro Hermosilla más grupo.

Sábado 15 a las 22.30 horas: RECITAL POETICO MUSICAL con AMAUTA, Ismael Durán y poetas invitados.

NIUEVOS CURSOS
EN EL TALLER SOL

SERIGRAFIA • TEATRO
LITERATURA • TELAR
FOTOGRAFIA • CUERO
GUITARRA • CERAMICA
GUITARRA INFANTIL
TALLADO EN MADERA
GRABADO Y ESMALTE
EN COBRE • MACRAMÉ



ARTURO PRAT 937 • F. 344181 • B. MATTÁ

LOS TRABAJADORES SEGUIRAN LA PELEA

DEMANDAS EN DICTADURA
Y DEMOCRACIA

El momento político de hoy se caracteriza por dos realidades después del 5 de octubre. La primera, la carrera electoralista de candidatos, acuerdos, promesas, precandidaturas, propaganda electoral. Todo como un rellevo de la lucha por el poder y por la hegemonía del mismo.

La segunda realidad es la vida misma. Es la que está sufriendo nuestro pueblo, reflejada en las alzas, la falta de viviendas, los desajustes, los despídidos de trabajadores, los salarios bajos, la represión a los que piden justicia, la situación de los presos políticos, la violación a los derechos humanos, etc.

En estas dos realidades se expresa claramente la confrontación de clases. En la carrera electoralista se encierran a sectores políticos que representan y tienen influencia en vastos sectores populares, partidos que tienen moral para representar al pueblo y cuyos precandidatos son sobrados y ejemplares dirigentes populares, formados en todo el período de dictadura, en contraste con precandidatos de partidos excluyentes que no tienen el mismo peso moral. A muchos de ellos los conocemos recién hoy día y si siquiera han lanzado un panfleto en contra de la dictadura. Son estos sectores los que prefieren llegar a acuerdos y sentarse con partidos que son de la dictadura, la han apoyado y siguen su política, con los cuales tuvieron alianza desde el mismo año 1973, y hoy aparecen "dueños de la verdad" y son los reyes de la democracia y de la justicia.

La otra realidad está expresada en el pueblo, en aquellos para los cuales el triunfo del 5 de octubre no cambió nada. Todo lo contrario, después del 5 de octubre, el gobierno siguió vendiendo las empresas del Estado, siguió relegando dirigentes sindicales. Hoy día, la confrontación de clases es mucho mayor pues el empleador despide a los trabajadores que luchan por sus derechos—por ejemplo, 40 trabajadores fueron despedidos de la industria de cecinas Klaber, 60 de la empresa Eulogio Gordo, 45 trabajadores de la Unifrutti, 20 trabajadores contratistas del mineral La Escondida, 20 trabajadores de la empresa Fruna, 500 trabajadores de Pre-Uno, 25 trabajadores de Pollos Ariztia, 40 trabajadores de la industria Dos en Uno y 15 trabajadores de la empresa Alinca. Estos son los despídidos solamente de la última semana.

De esta forma, los empresarios cargan sobre los hombros de los trabajadores el peso de cualquier crisis social y se muestra que los empresarios solamente quieren llegar a un acuerdo sin ceder nada y cuando les conviene. Ante esta situación la actitud de los trabajadores es clara.

Las últimas medidas económicas del régimen, como las alzas del pan, el Metro, la luz, la bencina, el azúcar, las frutas y verduras, etc., tienen un solo destinatario: el pueblo. Afectan directamente a los trabajadores y las estimamos una medida revanchista dirigida contra "enemigos de clase", los que fueron la piedra angular del triunfo del 5 de octubre pasado. Los trabajadores debemos responder. Así como hemos respondido con fuerza, con decisión, con nuestras formas legítimas e históricas de lucha, como el paro, la huelga y otros métodos de movilización—encabezados por la CUT—y hoy nos expresamos en las movilizaciones sectoriales. Las del



transporte, los marítimos, portuarios, de la salud, los mineros, de la construcción, empleados judiciales son un claro ejemplo de ello. Se demuestra claramente que la huelga y la movilización son parte integral del derecho a petición, cuando ésta no es satisfecha ni respondida.

Los trabajadores damos muestra de consecuencia al no renunciar jamás a nuestros legítimos derechos y al buscar formas diversas para hacer sentir nuestras demandas en período de dictadura. Mañana tampoco renunciaremos a ellas, a nuestras peticiones mínimas, en un futuro gobierno democrático.

Cuestión de estabilidad

Sabemos de las restricciones que deberá enfrentar el sistema democrático que surja al término de la dictadura, y la CUT ha expresado que compromete desde ya sus máximos esfuerzos y sacrificios para canalizar el aporte de sus representados a esta enorme tarea de reconstrucción nacional. Pero, como se dice en nuestra Propuesta para la Transición a la democracia que tenga, el futuro gobierno democrático deberá resolver, en un plazo breve, las tremendas desigualdades generadas por el régimen de Pinochet. Esta exigencia es impuesta por razones éticas y políticas. Por ello, será necesario atender con rapidez y eficacia las justas y apremiantes reivindicaciones de los trabajadores y demás sectores populares". La satisfacción de estas necesidades, se dice en el documento de la CUT, "es condición de estabilidad del futuro sistema democrático. Si no lo hace, estará enfrentando a una justa y legítima explosión de demandas sociales, que será incontrolable".

Esta posición de los trabajadores no es desmedida ni imposible de responder. En Chile, están los recursos. Están en las arcas de las transnacionales, de los grupos económicos nacionales y de los grandes industriales. Ellos, los grandes empresarios, que han sido los grandes beneficiados por la dictadura, deben cargar en gran parte con los medios para satisfacer las demandas de los trabajadores. Debemos tener muy claro que, en los momentos de mayor represión contra el movimiento sindical y sus organizaciones, los empresarios nada hicieron por impedirlo. Todo lo contrario. Muchos de ellos son cómplices de estas situaciones. Por lo tanto, hoy debemos tener presente que, cuando se plantea un "pacto social" o formas de negociación, por parte de los empresarios, es para "amarrar" o condicionar las exigencias de los asalariados. Quieren seguir conservando e incrementando sus ganancias. Por ello, las condiciones mínimas planteadas por la CUT en sus propuestas deben ser condiciones elementales a tener en cuenta por el futuro gobierno democrático y por todos aquellos candidatos que hoy aspiran a un sillón en el Parlamento.

Para los trabajadores, la democracia se traduce en participación en la toma de decisiones, en el pleno respeto de su condición de ser los productores de la riqueza nacional, de la solución de sus legítimas demandas económicas, sociales y políticas.

MIGUEL GONZÁLEZ MUÑOZ
Miembro del Comité Ejecutivo de la CUT

Los spots publicitarios que se exhiben en la TV incitando a aprobar pebiscitarariamente las reformas constitucionales no se caracterizan por su calidad imaginativa ni menos por su contenido programático. Hay avisos de mucho más rendimiento persuasivo que anuncian cosméticos, oblas y otras bagatelas.

Las motivaciones que tienen quienes confeccionan este tipo de anuncios parecen que no eran demasiado poderosas y, por lo tanto, se dejaron llevar más por la rutina, los lugares comunes y una obviedad a toda prueba. Después de ver estos spots, algunos de los cuales empiezan a ser ya más duros para el espectador habitual, uno se pregunta si sirven, realmente, para algo o si las convicciones democráticas se ven acrecentadas por tales elusiones propagandísticas.

Pan y caviar

El jueves 6 de julio apareció, tal como estaba previsto, al primer capítulo de la comedia-serie *Contigo pan y caviar*, que tiene como protagonistas principales a Julio Jung y Maricarmen Arrigorriaga. El espacio fue puesto en el aire a la misma hora en que canal 13 y también la emisora estatal transmitían los desmayos futbolísticos de la representación nacional ante pujantes uruguayos. El *rallong*, pensamos, tiene que haber sido bastante bajo, ya que la mayoría simonizaba a esa hora los desfiles petrolísticos chilenos. Habrá que esperar que todo vuelva a la normalidad para saber con exactitud que aceptación tiene este programa sobre la vida familiar, que cuenta también con la actuación de Grimanesa Jiménez, a quien se puede ver en un espacio algo similar, como es *Los Venegas a las dos y media*, (canal 7, de lunes a viernes).

Alteraciones

Las transmisiones futbolísticas han alterado visiblemente las programaciones del canal 13 y del 7, pero resulta hasta indigesto que los dos canales emitan un mismo partido, como sucedió con los encuentros Chile-Argentina y Chile-Uruguay. No sólo es un exceso, sino una manera de creer que todos los espectadores tienen como único norte contemplar las ineficacias ofensivas de la selección profesional de fútbol, a la que se la podría postular al premio Nobel de la Paz: no tira nunca al arco rival, escodiéndose en su propia área, como si tuviera ancestrales temores de internarse en el campo antagonista.

UNA NOSTALGIA
DE RISA

Hojeando una revista del verano de 1935 creí penetrar en algo así como la prehistoria: una internación en un pasado que parece tan demasiado lejano y tan irrecuperable. Es que los medios de comunicación han ido cambiando con una rapidez vertiginosa no sólo en su contenido y propuestas, sino que en presentación y entrega de los productos, tanto periodísticos como de mera publicidad.

El semanario *Familia*, que costaba 2 pesos y editaba Zig-Zag, estaba destinado al público femenino, es cierto, pero varios temas tratados excedían ese marco (a pesar de que las páginas de moda ocupaban buena parte de la entrega), como algunas notas dedicadas a "los placeres de bañarse en el mar" o a "las hermosas películas y sus intérpretes".

Da la impresión, eso sí, de ser una revista agresiva, provinciana, escrita con un lenguaje arcaico, en el que se apela a expresiones que parecen empolvadas por el tiempo y la más esplendente suntuosidad. Hasta la redacción de los avisos está signada por esa tónica. Los polvos del Harem, por ejemplo, son presentados como "inislismos, impalpables y tienen un perfume exquisito y delicado". El nombre de tal maquillaje sería irreproducible en estos tiempos, pues nos estarían riendo a las actividades eróticas de las odaliscas. Cuestión de punto de vista.

Pero debo insistir en que siempre las comparaciones son algo odiosas; sin embargo, es demasiado evidente que los comunicadores fueron aggiornándose a medida que el mundo se modernizaba, que la tecnología revolucionaria viejos conceptos, lo cual también alcanzaba al lenguaje, que tuvo que renovarse e higienizarse para ponerse a la altura de las circunstancias.

De la impresión que tales publicaciones estaban redactadas por señores aficionados a dar curso a todo el empaquetamiento gramatical del que disponían, sin importarles mucho si con rebuscamientos que rozaban la tontería lograban impactar a sus lectores, que no eran pocos. Menos mal que en ese aspecto la nostalgia sólo puede causar un poco de risa y rubor ajeno.

CARLOS OSSA

EN BUSCA DE LA ECOLOGIA MENTAL

PAYO: EL TROVADOR
DE LA GRAN CIUDAD

En la canción no sólo caben la política y la poesía: también la economía

La *Circunvalación* de Américo Vesputio Tiene barrios limpios Tiene barrios sucios Cuando Payo Grondona volvió a Chile en 1983, después de nueve años de exilio, redescubrió Santiago, que no es su ciudad natal (nació en Valparaíso), pero a la que ha cantado más que cualquier otro cantor de estos tiempos, y tal vez de todos los tiempos.

En la *Circunvalación* vino una especie de cala de Santiago, una radiografía o, ya que está más de moda, un scanner social. Porque esta calle de más de 50 kilómetros que envuelve a la capital, va sortando los barrios y, casi casi, desatando los techos como "El Diablo Cojuelo", y recorrería completa, de preferencia en "micro", es como incursionar en los diferentes estratos de la historia chilena y, en cierto modo, en la historia de este tiempo.

La Circunvalación
Es democratizante
Al norte los pirulos
Al poniente los picantes

El Payo, como se le llama familiarmente, debutó por los años 60, aportando un lenguaje y un estilo propios en medio del auge de la Nueva Canción Chilena. En su famosa canción *El Bosco*, describía la angustia de los amantes que toman café mientras esperan que se desocupe una pieza de hotel donde les dijeron: "Vuelvan a las 3...", y donde luego les dirían "vuelvan a las 6", para comprobar finalmente que hasta en el Parque Forestal todos los rincones están ocupados y en la ciudad no queda "un metro cuadrado para amar".

El desentado juvenil cedió el paso, probablemente, a una ironía más que-mante. A veces melancólica. Pero en las canciones que él mismo escribe y canta, acompañándose en guitarra y en los comentarios breves y sardónicos que intercala, lo encontramos idéntico a sí mismo, único en su estilo.

La Circunvalación
Qué desprendimiento:
Por una parte cuidan
Por la otra allanamiento!

—En mi estilo yo creo que influyó mi formación profesional de periodista. Influyó en el proceso de creación y de composición. Yo estoy siempre acumulando información a través de la prensa, de la radio, de las conversaciones de la gente. Y tengo un verdadero archivo de notas—dice Payo Grondona.



¿Cuál es ese país donde pasan muchas cosas pero a muchos "no les consta"?

Estudió en la Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile en Valparaíso. Egresó en 1970 y ese año editó su primer *longplay*. En definitiva, la canción pudo mas. Es un trovador profesional. En 1974 salió al exilio, a la República Democrática Alemana, donde actuó sin descanso, "con una actividad de loco", junto al grupo *Tiempo Nuevo*. La experiencia se agotó en 1977. Siguió cantando solo. Y sigue en lo mismo.

La Circunvalación
Es guía de turismo
Para el subdesarrollo
y para el consumismo

Cree que todo puede servir como material para la canción.

—¿Todo?
—Sí. Por ejemplo, la economía política. Yo estudio y leo mucho sobre economía. De otro modo, ¿cómo se puede entender algo de este país? El golpe militar —dice— fue para destruir la democracia. Conforme. Pero ese no era un fin en sí mismo. Fue para el bolsillo de los grupos económicos, de las transnacionales. La propaganda del régimen descansa en los éxitos del modelo económico.

—¿No es demasiado difícil el tema

YO TENIA DIEZ DISTRITOS...

Yo tenía diez distritos
pero Malra no se fue
no me quedan más que nueve.
De los nueve que quedaban
Lagos escogió el Mapocho
no me quedan más que ocho.
Don Volodia deja un cuete
¡no me quedan más que siete!
De los siete que quedaban
Don Cloro ¡cuál quedará?
No me quedan más que seis.
De los seis que me quedaban
Antibal pega un brinco...

No me quedan más que cinco.
De los cinco que quedaban
Jarpa se negocia un trato...
no me quedan más que cuatro.
De los cuatro que quedaban
Guastavino va tal vez...
¡no me quedan más que tres!
De los tres que me quedaban
el Fiorcita postuló
no me quedan más que dos.
De los dos que me quedaban
Pinochet exige uno...
¡Ya no me queda ninguno!



● Retiro de la desgracia propia... y de la ajena es algo muy chileno.

económico para expresarlo en la canción?

—Así dicen algunos. Depende. Si digo "estoy cesante" ese es un hecho económico. La economía llega en mil formas a las vidas de todos cada día. La cuestión es resolverlo artísticamente, con humor. También con cierto sentido

UNA CANCIÓN DEL PAYO

ADIVINANZA

Un país que está lleno de esperanza pero que no cree en el futuro
Un país que está lleno de recuerdos pero que no cree en el pasado

Un país que vive de fantasmas pero que no cree en leyendas
Un país que vive de milagros pero que no cree en promesas

Un país con esquivas de humor
Un país con engaños de amor
Un país con placeres de dolor
Un país tan grosero de pudor

Un país divertido de cansarse
Un país aburrido de escucharse
Un país donde todos se conocen pero donde nadie se saluda

Un país donde todos dan consejos pero donde nadie se critica
Un país de puros protagonistas donde todos son antagonistas

Un país con chispa y ocurrencia
Un país con ingenio y viveza
Un país con clima de picardía
Un país aliado en poesía

Un país donde pasar muchas cosas pero donde a muchos no les consta
Un país donde siempre se empatía
Un país donde se nace vive y mata

didáctico. La economía influye en todas mis actividades, en mi vida. Si no trabajo, no como. Si no como, no vivo. Cantar la economía es un desafío.

Siente exhibe un diario sonrioso:

—Ahora lo leo todos los días— dice. Es *El Diario Financiero*.

La Circunvalación ha visto muchos muertos Desde las rotondas Hasta el aeropuerto.

Cuando canta, no vuela una mosca. Algunas de sus canciones, demasiado rápidas, cuesta seguir las. Exigen mucha atención. Ocurre por ejemplo con su *Cadáver exquisito*, escrito a la manera de los surrealistas. Pero en la mayoría logra comunicación plena con el público, que no se pierde ni una sola palabra, gracias a su cuidada articulación y a cierta técnica de reiteración, producto de una larga experiencia. Un concierto suyo es una sucesión de explosiones de risa que a veces, sin transición, pasan a la seriedad total del drama.

—¿Humor negro? Hay gente que dice que hago humor negro—dice El Payo—. Yo creo que tengo un cierto talento para hacer canciones con humor. Punto. El apellido me tiene sin cuidado. Creo que es algo muy chileno el retiro de la desgracia, propia y ajena. Es una catarsis, más necesaria en tiempos de crisis. Yo le canto a la crisis y le canto al humor. Pero, claro, es evidente que lo que hago no es "puro" humor. No tiene que ver con lo que hacen Los Gopales o Los *Hueros Cochinos*... Yo hago una contribución a la ecología mental. Desde ese punto de vista, mi canción es útil.

La Circunvalación Es muy deportista Al poniente los moteles Al oriente futbolistas.

Cuando El Payo canta, la gente participa. Y él recibe a menudo los aportes de sus oyentes. La gente va completando sus canciones y algunas nunca están terminadas. Ocurre, por ejemplo, con *La Circunvalación*, y con *Yo tenía diez dísticos* (con la música de *Los 10 Indiecitos*), donde los nombres de los candidatos cambian según el auditorio.

—Ahora estoy trabajando una canción que es muy en serio, sobre uno de los temas esenciales. Su título lo dice todo: *Ni perdón ni olvido*. Y al mismo tiempo, preparo otra sobre un asunto que me parece fantástico y que también he sacado de la prensa: *Los horóscopos*. En mis conciertos tengo canciones para los jóvenes y para los cuarentones, como *El pualón*. Y trato de tener los ojos y los oídos muy abiertos a los tiempos que vivimos y a los que vienen...

La circunvalación Noche, tarde y día Con las contradicciones De esta tierra mía.

¡UD. SEGURO QUE NOS CONOCE!

Los más exquisitos pasteles árabes y el mejor strudel yugoslavo y ruso.

Empanadas:
Sábado y Domingos.

¡Las mejores de Santiago!

MERCED 345
FONO 391069
El ICTUS está al lado de
BOMBON
ORIENTAL



LIBRERÍA
RUCARAY

Merced 350 - Teléfono 396048

Historia • Ciencias
Políticas • Ciencias
Sociales • Literatura



Durante el mes de julio por la compra de dos libros, un tercer libro oferta de regalo, presentando este aviso

Frente al ICTUS, frente al Bombon Oriental y cerquita de Librería Rucaray.

La tienda de
ROPAS EUROPEAS
le hará un 20%
de descuento al
presentar un ejemplar de
Pluma y Pincel.
Oferta sólo por este mes

Merced 372

NANO ACEVEDO

- Rubén Blades • Ali Primera
 - Olímario • César Isella
 - Soledad Bravo • Willie Colón
 - H. Guarani • Murgas Uruguayas
 - Todo en Tango - Jazz - Rock
 - Arpilleras - Posters - Insignias
- Oferta legítimos casetes
ballables 2 x mil pesos

Teatino 424 esq. Compañía
El Bolliche de los
"Humanoides"

4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile

\$ 4.200 (correo ordinario)
\$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES

lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago



¡ DECÍDASE !

EL MEDIO ES
LO MAS IMPORTANTE
Más de 60.000 personas
leen Pluma y Pincel semana
a semana... los clientes que
Ud. busca,
son nuestros lectores.

J.M.V.

LLame al 94068

Compañía 2691 Santiago

ECRAN

Un tropezón llamado amor

Lawrence Kasdan (*Cuervos ardientes*), basándose en la novela de Ann Tyler, *El turista accidental*, logra plasmar con éxito la descripción del cerrado mundo de Macon Leary. El escritor de manuales de viajes deberá pasar por trágicas pruebas (pérdida de un hijo, abandono de su esposa) para aprender una vía que le permita expresar su sensibilidad en el mundo exterior.

Actúan William Hurt, Kathleen Turner y Gene Davis. (Cine Lo Castillo)

La ronda de los depravados

Inspirado en el libro de James Fox, que investigó el asesinato del Conde de Erroll, perpetrado en "Valle Feliz", colonia inglesa en Kenia, mientras Europa estaba en guerra, el director inglés Michael Radford (*Chawl*; 1984) realiza un desigual filme. En efecto, la primera parte de la obra es interesantísima: describe minuciosamente el ocio destructor del colono; su intolerancia frente al invadido y lo que ocurre en el resto del mundo; sus prejuicios y decadencia simbolizados en la promiscuidad y el desenfreno sexual. Sin embargo, luego el filme naufraga entre las aguas del género policial y el melodrama.

Actúan Charles Dance, Greta Scacchi, Sarah Miles, Geraldine Chaplin, Trevor Howard y John Hurt. (Multicine Vitacura, Saca Verde)

Noche de veneno

Lina Westmüller, autora del memorable *Siete bellezas*, involuciona en esta oportunidad al querer reducir—en tono de comedia—la "lucha de clases" entre "la clase dirigente" y "los secuestradores de burgueses" en una curiosa antinomia de elementos maniqueos: lucha entre hombre y mujer o entre burguesía y seudos proletarios que termina en reconciliación de clases a través del coito. Caricatura mal delineada en un latoso y extenso discurso de lo que se supone son las ideologías contemporáneas.

Actúan Mariangela Melato y Michel Piccolini. (Cine Huérfanos).

La dama y el vagabundo

Por enésima vez ¿para felicidad de los menores?—se repone esta producción de Walt Disney. Dentro de las teorizadas tendencias actuales del género de dibujos animados, esta obra sobresale por su diseño y colorido. Mantiene sus rasgos originales que se traducen en humanidad, frescura y candor. (Cines Huérfanos y Oriente)



Nino Manfredi y Vittorio Gassman, entonces jóvenes, protagonistas del filme.

REENCUENTRO CON LO POPULAR

"QUERIAMOS CAMBIAR EL MUNDO"

Volvemos a tener ocasión de ver la película *Nos habíamos amado tanto* (*C'eravamo tanto amati*, 1974), que fue estrenada en el país hace más de diez años. Lapsos suficientes para reestudiar el filme, dentro de una expresión artística que aún no alcanza su primer siglo de desarrollo pleno.

El autor Scola (Trevico, Avellino, 1931), periodista de profesión, tuvo en sus inicios fílmicos una destacada carrera como guionista de los cineastas Antonio Pietrangeli, Dino Risì y Carlo Lizzani. De su pluma, en colaboración con Ruggero Maccari surgieron 24 guiones, entre los que se destacaron *Il Sorpasso* y *El magnífico cornudo*.

El realizador aparece en el panorama cinematográfico italiano dentro de la renovación encabezada por De Sica, Fellini, Visconti y Antonioni.

El cine de postguerra reaccionó ante la cultura oficial proclamada por el régimen fascista de Mussolini, lo que se tradujo en películas denominadas de "los teléfonos blancos", expresiones que daban la espalda a la tragedia que vivía el país o de grandes producciones que actualizaban la grandeza y poderío del Imperio Romano. El neorealismo surge de una auténtica vocación realista que conlleva no sólo una postura estética, sino que, además una ideología del arte

que enfrenta al hombre real y concreto y que fue, en definitiva, un actuar social, una forma de vida.

Posteriormente, restaurada la democracia política, el cine italiano supera dialécticamente aquella vertiente realista, generando expresiones de ensañamiento y onirismo; mostrando la realidad a través de una desbordante fantasía en que las distintas visiones de la sociedad privilegian al particular punto de vista de cada creador. Sin embargo, en conjunto con esta corriente de "realismo mágico" (o superrealismo) el cine italiano cultiva una rica tradición en el género de la comedia, que oscila entre el realismo prolijo tal y el señalado surrealismo.

Scola debutó en esta última opción con *Si me permite, hablémos de mujeres* (1963), puntualizando su deseo expreso de realizar un cine de carácter popular. Tiempo después y luego de dirigir cuatro filmes más, logra cierta notoriedad con *Celos al estilo italiano* (1970). Pero lograría imponerse más allá de las fronteras sólo en 1974 con *Nos habíamos amado tanto*.

El filme logra reconstruir tres décadas de la contingencia italiana desde el término de la segunda guerra mundial hasta los inicios de los años setenta—período crucial en la vida social del siglo XX.

Esta visión de la sociedad contemporánea está estructurada alrededor de la vida desigual de tres amigos (Gianni,

Antonio y Nicola) que se enemistan a causa de los devaneos sentimentales de Luciana, personaje clave que desempeña la función de eje narrativo.

El director alegoriza su visión del mundo al oponer un intelectual de izquierda, ineludible en sus ideales políticos y cinematográficos, frente a un abogado inescrupuloso que fue de su mismo bando, pero que luego se incorpora al sistema que antes criticaba para gozar de sus privilegios y riquezas.

Scola evita la sensación de desesperanza o derrotismo en las ideas que traducen el objetivo de conseguir una sociedad mejor. Antonio, el tercero en discordia, un camillero idealista con sabiduría popular y perseverancia, será quien conquiste definitivamente a Luciana, mostrando un camino pleno de optimismo. Es el único personaje que sabe apartarse sabiamente de la soledad y que se incorpora de lleno a los nuevos desafíos que el devenir social le ofrece.

Desde el punto de vista cinematográfico, Scola rinde homenaje a los creadores del cine italiano, logrando aciertos narrativos en el uso alternado de monocromías y colores, acertadas rupturas de tiempo y una perspectiva subjetiva que jerarquiza el relato.

Nos habíamos amado tanto constituye el punto más alto de una carrera que registra filmes tales como *Faustos y malos*, *La terraza*, *Un día muy particular*—que se está exhibiendo también actualmente en Espaciosa—, *El baile*, *La noche de Varennes* y *La familia*. Obras ostentosas, recalcadas, intelectualizadas y pretensiosas que, junto al éxito, parece que hicieron olvidar a su autor los ímpetus iniciales en que logró recrear con modestia, profundidad y sinceridad, áreas desconocidas y novedosas de su aldea que pasaron a tener carácter universal.

EDUARDO BRICENO

brújula de
LECTURAS

UNA POESÍA DE LA CIUDAD AGRESIVA

Huellas urbanas, poemas de Reynaldo Lacámara, Editorial Alcántara, 1988. Este conjunto de poemas de Reynaldo Lacámara nos pone una vez más, y desde el propio título, frente a la evidencia de una nueva realidad que trastoca nuestras formas de expresión literaria. Lo urbano irrumpe sonoramente en la literatura de la joven generación y va dejando atrás lo lírico como formando parte de un pasado lejano. Las transformaciones sociales y económicas de las últimas décadas han creado una nueva condición: la ciudad enorme, agresiva, gris e inhumana que es la nueva alma mater de la creación. Por esas calles oscurasidas no sólo por el gris sombrío de su arquitectura o del aire enrarecido, sino que por los aún más negros tonos de la soledad y la muerte que han sido nuestra compañía de estos años.

No es esta una poesía sencilla, de fácil asimilación. Transcurre con la lentitud de una reflexión penetrante, donde cada palabra añade algo significativo y a veces enigmático, pero siempre revelador. Terremoto, conjunto de once poemas que constituye la mayor parte del libro, constituye una visión fragmentada de nuestra patria arrasada por un cataclismo cuya ambigüedad oscila en-



Ignacio Valenzuela: por un camino de sangre.

de el desastre natural y la mayor y más siniestra catástrofe social. Como alegoría del sufrimiento humano, Terremoto sugiere todos los dolores, como el de la desaparición: "Hubo oídos por ausencia que se hacían espejados" o "deambulaban los lamentos por la ciudad deshecha, / cuerpos de brazos lánguidos y rostros de / cenizas se buscaban entre lo que había sido, / entre la extinción".

Con todos, poema en prosa dedicado a Ignacio Valenzuela—una de las víctimas del crimen de Corpus

Christi—es con holgura el momento lírico más intenso y renovador del libro. El complejo y sugerente lenguaje poético de Lacámara no cae ni por una vez en la trampa de la simplicidad iconoclasta; es una perfecta elegía propia de nuestro tiempo, plena de susurros misteriosos cuya clave desciframos en el conjunto. Cae Ignacio y "Su mejilla toca la tierra, tal vez se sienta próximo a las cosas, transitando hacia el país simple de los deseos, cumpliendo su destino por un camino de sangre". La presencia de poemas en prosa en *Huellas urbanas* contribuye a revitalizar una forma cuya potencialidad es altísima. La prosa penetra la poesía y le otorga nuevas propiedades y posibilidades. Los Diques, poema que abre este libro a los ojos del lector, es también un intenso poema en prosa que nos sumerge en los abismos insondables del tiempo. Los Diques que contienen la muerte, los Diques con miradas atrapadas y materias mustias, los agrietados Diques donde Reinado pone una flor de poesía que es "la alegría que va más allá de mi cuerpo, la continuación en la semilla prisionera, la cárcel que incuba la esperanza, la pasión golpeando contra los muros".

Diego Muñoz V.

la moneda
COTIDIANA

"La poesía debe ser una moneda cotidiana y debe estar sobre todas las mesas como el canto de la jara de vino que ilumina los caminos del domingo". Jorge Teillier.

por Ramón Díaz Eterovic

Teresa Calderón

Nacida en La Serena (1955), ha obtenido numerosos premios en certámenes de poesía, como "Premio Gabriela Mistral" (1982), y "Concurso de Poesía de El Mercurio" (1988). Parte de su trabajo se encuentra publicado en su libro *Causas Perdidas* (1984), en el tríplice *Mujeres del mundo: unidos*, y en *antologías y revistas*. Teresa Calderón—en el decir del poeta Florindo Pérez—trae un aporte original a la poesía de hoy, y es el humor triste o la tristeza risueña con que descompona la intimidad amorosa en fragmentos que luego recomponen en textos epigramáticos de innegable fuerza lírica.



Paisaje doméstico

Se desprecian las tazas
con los devaneros de la leche hirviendo
La mañana se inaugura en este reino

La ropa sucia se amontona
al rincón de los canastos
La escoba se muere de frío

Huyen platos desparvoridos
todo lo que hago
se convierte en deshecho

Calculo proteínas
y sigo con sagrada exactitud
las recetas de mi madre

Las sábanas se gastan
en el ir y venir de nuestros cuerpos
Esta casa carece de respuestas

Para que mañana te cuente otro

Algo así como un fantasma
gesticula al otro lado de lo cierto.
Cuco, Gitano, Hombre del Saco:
no lores duermete niño no grites
quita el pelo del plato los codos
de la mesa y saluda carajo
a las visitas.

El tiempo retrocede la mirada:
no fume argumente hable más bajo
no critique tal vez vuelva mañana
no descuide el corte de pelo
la hora de llegada
que la vida no es más seria
de lo que usted la toma:
sólo es otra cosa simplemente.

DESTRUIR SIN
REEMPLAZAR

Historiadores y cronistas están de acuerdo que en todo tiempo muchos chilenos — y los gobiernos con ellos — han actuado como verdaderos depredadores. Guiados por el incentivo de la ganancia fácil y desmedida, han destruido joyas arquitectónicas del pasado, justificando el lamentable hecho con aquello de que el progreso así lo exige. Voluntad de destrucción que llega a su colmo cuando se compara lo que fue la naturaleza de Chile en siglos anteriores y lo que es hoy. La ciudad de Copiapó, por ejemplo, que hoy languidece cercada por un desierto que avanza hasta las puertas mismas de La Serena, fue llamada por sus fundadores "San Francisco de la Selva de Copiapó". Y es que cuando nació en el siglo XVI estaba rodeada de chañares, tamargos, pimientos y Algarrobos. Bosques, matorrales y tierras de cultivo reverdecían en sus contornos. Pero llegó el hombre empujado por sus ambiciones y los árboles cayeron bajo el hacha criminal para ser usados en la fundación de metales. Cangalleros, pirqueros y arrieros—detrás de los cuales vibraba la voz del empresario insaciable— acabaron con "la selva". Ardieron los gigantes del bosque dentro de los crepitantes hornos de la minería. En el sur pasó lo mismo. Miles de hectáreas que pudieron haber sido bosques fueron rozadas y sembradas de trigo, buen negocio para el latifundista que absorbió las excelentes cosechas, pero pérdida de la fertilidad del suelo, erosión incontrolable, inundaciones que hicieron inservibles las tierras y profusión de zarzas pedagógicas, dieclazadas por la sequías y vientos. Malleco, que fuera el granero de Chile, es el mejor ejemplo de esto. Con razón Neruda en su *Oda a la erosión en la provincia de Malleco* se pregunta qué dará a sus hijos la matriz materna de la tierra si el hombre la ha destruido, arrasado, deshecho... No hay que olvidar, dice, que "el pan huey con la tierra".

El poeta coincide con otro gran chileno, Vicuña Mackenna, que en 1855 escribía horrorizado: "¿Qué se hace en Chile? Destruir sin reemplazar. Si seguimos así, Chile en un siglo será un desierto". Y esto es lo que está pasando. Los depredadores destruyen reservas históricas o naturales con juvenil entusiasmo. Y si no destruyen entregan a vil precio las pocas riquezas que nos van quedando. Les importa el "ahora", no el "mañana". Sordos al consejo de Vicuña Mackenna, destruyen sin construir.

contando el CUENTO

Ambrose Bierce (1842-1913?), escritor y periodista norteamericano de notable talento. Cultivó la sátira en la literatura así como en el periodismo, destacando en ambos campos por su genio extraordinario. Su singular personalidad lo llevó a unirse a las tropas revolucionarias

de Pancho Villa en México, donde desapareció sin dejar rastros. El cuento que hoy reproducimos aquí pertenece al libro *El Club de los Permicidas*. Otras obras suyas son: *El diccionario del diablo* y *Un puente a orillas del río Biho*.

ACEITE DE PERRO

por Ambrose Bierce

Mi nombre es Botter Bings. Nací de padres honestos en uno de los más humildes caminos de la vida: mi padre era fabricante de aceite de perro y mi madre poseía un pequeño estudio, a la sombra de la iglesia del pueblo, donde se ocupaba de niños no deseados. En la infancia me inculcaron hábitos industriuosos: no solamente ayudaba a mi padre a procurar perros para sus cubas, sino que con frecuencia era empleado por mi madre para eliminar los residuos de su trabajo en el estudio. Para cumplir este deber necesitaba a veces toda mi natural inteligencia, porque todos los agentes de la ley de los alrededores se oponían al negocio de mi madre. No eran elegidos con el mandato de la oposición, ni el asunto había sido debatido nunca políticamente: simplemente era así. La ocupación de mi padre—hacer aceite de perro—era naturalmente menos importante, aunque los dueños de perros desaparecidos lo miraban a veces con sospecha que se reflejaban, hasta cierto punto, en mí. Mi padre contaba, como socios silenciosos, con todos los médicos del pueblo, que rara vez escribían una receta sin agregar lo que les gustaba designar *Oil can*. Es realmente la medicina más valiosa que se conoce; pero la mayoría de las personas es reacia a los sacrificios personales para los que sufren, y era evidente que muchos de los perros más gordos del pueblo tenían prohibido jugar conmigo, hecho que atizó mi joven sensibilidad y en una ocasión estuvo a punto de hacer de mí un pirata.

A veces, al evocar aquellos días, no puedo sino lamentar que, al conducir indirectamente a mis queridos padres a su muerte, fui el autor de infortunios que aflataron profundamente mi futuro. Una noche, al pasar por la fábrica de aceite de mi padre con el cuerpo de un niño del estudio de mi madre, vi a un policía que parecía vigilar atentamente mis movimientos. Joven como era, yo había aprendido que los actos de un policía, cualquiera sea su carácter aparente, son provocados por los motivos más resprensibles, y lo eludí melindrosamente en la acetería por una puerta lateral casualmente entreabierta. Carré en seguida y quedé a solas con mi muerte. Mi padre se había retirado por toda la noche. La única luz del lugar venía de la hornalla que ardía con un rojo rico y profundo bajo uno de los calderos, arrojando rubicundos reflejos sobre las paredes. Dentro del caldero el aceite seguía todavía en indolente ebullición y empujaba ocasionalmente a la superficie un pedazo de perro. Me senté a esperar que el policía se fuera, con el cuerpo desnudo del chico en mis rodillas y le acaricé tiernamente el pelo corto y sedoso. ¡Ah, qué lindo era! Ya a esa temprana edad me gustaban apasionadamente los niños y mientras miraba al quebrón casi encontraba en mi cora-



zón el deseo de que la pequeña herida roja de su pecho—la obra de mi querida madre—no hubiese sido mortal.

Era mi costumbre arrojar los niños al río que la naturaleza había provisto sabiamente para ese fin, pero esa noche no me atreví a dejar la acetería por temor al agüero. "Después de todo", me dije, "no puede importar mucho que lo ponga en el caldero. Mi padre nunca distinguirá los huesos de los de un cachorro, y las pocas muertes que pudiera causar el reemplazo del incomparable *Oil can*, por otra especie de aceite no tendrán mayor peso en una población que crece tan rápidamente". En resumen, de él primer paso en el crimen y atraje sobre mí indecibles penurias arrojando el niño al caldero.

Al día siguiente, un poco para mi sorpresa, mi padre, trotándose las manos satisfecho, nos informó a mí y a mi madre que había obtenido la mejor calidad de aceite nunca vista, que los médicos a quienes había llevado muestras lo calificaron así. Agregó que no tenía conocimiento de cómo se logró ese resultado: los perros habían sido tratados en forma absolutamente usual, y eran de razas ordinarias. Consideré mi obligación explicarlo, y lo hice, aunque mi lengua se habría paralizado si yo hubiera previsto las consecuencias. Lamentando su antigua ignorancia de la ventaja de una fusión de sus industrias, mis padres tomaron de inmediato medidas para reparar el error. Mi madre trasladó su estudio a un ala del edificio de la fábrica

y cesaron mis deberes en relación con sus negocios: no me necesitaban más para eliminar los cuerpos de los pequeños superfluos, ni había por qué conducir perros a su destino; mi padre los desechó por completo, aunque conservaron un lugar honorable en el nombre del aceite. Tan bruscamente impulsado al ocio, se podría haber esperado naturalmente que me volviera ocioso y disoluto, pero no fue así. La sagrada influencia de mi querida madre siempre me protegió de las tentaciones que acechan a la juventud, y mi padre era diácono de la iglesia. ¡Ay, que personas tan estimables llegarán por mi culpa a tan mal fin!

Al encontrar doble provecho en su negocio, mi madre se dedicó a él con renovada asiduidad. No se limitó a suplir un pedido niños inoportunos: salía a las calles y a los caminos a recoger niños más crecidos y hasta aquellos adultos que podía atraer a la acetería. Mi padre, enamorado también de la calidad superior del producto, llenaba sus cubas con celo y diligencia. En pocas palabras, la conversión de sus vecinos en aceite de perro llegó a ser la única pasión de sus vidas. Una ambición absorbente y arrolladora tomó posesión de sus almas y reemplazó en parte la esperanza en el Cielo que también los inspiraba.

Tan emprendedores eran ahora que se hizo una asamblea pública y se aprobaron resoluciones que los censuraban severamente. Su presidente manifestó que todo nuevo ataque contra la pobla-

ción sería enfrentado con espíritu hostil. Mis pobres padres salieron de la reunión desanimados, con el corazón destrozado y creo que no del todo cuerdos. De cualquier manera, consideré prudente no ir con ellos a la acetería esa noche y me fui a dormir al establo.

A eso de la medianoche algún impulso misterioso me hizo levantar y alzar por una ventana de la habitación del horno, donde sabía que mi padre pasaba la noche. El fuego ardía tan vivamente como si se esperara una abundante cosecha para mañana. Uno de los enormes calderos burbujaba lentamente, con un misterioso aire contenido, como tomándose su tiempo para dejar suelta toda su energía. Mi padre no estaba en cama: se había levantado en ropas de dormir y estaba haciendo un nudo en una fuerte soga. De las miradas que echaba a la puerta del dormitorio de mi madre deduje que sobrado acierto sus propósitos. Inmóvil y sin habla de terror, nada pude hacer para evitarlo. De pronto se abrió la puerta del cuarto de mi madre, silenciosamente, y los dos, aparentemente sorprendidos, se enfrentaron. También la señora estaba en ropas de noche, y tenía en la mano derecha la herramienta de su oficio, una larga daga de hoja fina.

Tampoco ella había sido capaz de negarse el último lucro que le permitían la inamistosa actitud de los vecinos y mi ausencia. Por un instante miraron los furiosos ojos del otro y saltaron juntos con ira indescriptible. Luchaban alrededor de la habitación maldecido el hombre, la mujer chillando, ambos peleando como demonios, ella para herirlo con la daga, él para ahorcarse con sus grandes manos desnudas. No sé cuánto tiempo tuvo la desgracia de observar ese desagradable ejemplo de infelicidad doméstica, pero por fin, después de un forcejeo particularmente vigoroso los combatientes se separaron repentinamente.

El pecho de mi padre y el arma de mi madre mostraban pruebas de contacto. Por un momento se contemplaron de la forma más hostil, luego, mi pobre padre, malherido, sintiendo la mano de la muerte avanzar, todo a mi querida madre en los brazos desdafiando su resistencia, la arrastró junto al caldero herviente, reunió todos sus últimos energías y saltó dentro con ella. En un instante ambos desaparecieron, sumando su aporte a la comisión de ciudadanos que se había traído el día anterior la invitación a la asamblea pública.

Convinco de que estos infatuados acontecimientos me carraban todas las avenidas hacia una carrera honorable en ese pueblo, me trasladé a la famosa ciudad de Otumwee, donde se han escrito estas memorias con el corazón lleno de remordimiento por el acto de insensatez que provocó un desastre comercial tan terrible.

ENTRE BLANCAS Y NEGRAS



Diagrama N°1
ANDERSEN - DUFRESNE

Este 12 de julio "cumple" 85 años un hombre que ha trascendido las categorías lógicas del espacio y del tiempo. ¡Pablo Neruda está de cumpleaños! Neruda es un "siemprepívico". Cada día lo acompañamos en un minero de Lota o del mundo; se recrea en la tierra, en el mar, en la sangre, en un beso, en un árbol, en un tomate, en una gaviota, en un gato... en la vida misma.

Neruda es melancolía y tristeza, alegría y esperanza... amor profundo, amor de abrazos y estrellas; amor de besos y bosques; amor de mano con mano y arena húmeda. Neruda es amor de vida.

Anticipándose al natural camino humano, Pablo nos dijo: "Quiero estar en la muerte con los pobres que no tuvieron tiempo de estudiarla.

mientras los aplaaban los que tienen el cielo dividido y arrojado". Sin embargo, su vitalidad se impone fruto de su propia fuerza: "Yo no voy a morir. Salgo ahora en este día lleno de volcanes hacia la multitud, hacia la vida". Neruda no muere; se pasea con la fuerza de lo "simple como un anillo" y de lo "claro como una lámpara".

Leer a Neruda es un ejercicio intelectual y afectivo que nos hace comprender y percibir las posibilidades de la belleza, del compromiso consciente y de la glorificación de lo sencillo.

Muchas creaciones padecen ante el talento nerudiano. Con esta consideración nos permitimos hacer, al querido Pablo, un regalo de cumpleaños. Se trata de la partida llamada "La siemprepívica" jugada en Berlín, 1852.

Blancas: Andersen.
Negras: Dufresne.
1. P4R-P4R; 2. C3AR-C3AD; 3. AA4-AA4; 4. P4CD-AxPc; 5. P3A-A4T; 6. P4D-PxP; 7. O-O-P6D; 8. D3C-D4A; 9. P5R-D3C; 10. T1R-CR2R; 11. A3T-P4C (da un Peón para potenciar



Diagrama N°2

desarrollo); 12. D4P-T1CD; 13. D4T-A3C; 14. CD2D-A2C; 15. C4R-D4A; 16. AxP(3D)-D4T; 17. C6Aj-PxC; 18. PxP-T1C (un altar negro de "mortal" apariencia; ver diagrama N°1); 19. D2ID1-DxC (Dufresne amenaza mate en una); 20. TxGj-CxT (si... R1D; TxpDj-R1A; T8Dj y mate rápido. No olvidar que la Torre en f6R impide la captura de la Dama); 21. D4P(Dj)-RxD; 22. ASj) y el blanco gana en 2 jugadas más. ¿Cuáles son?

Ejercicio:
Las blancas logran tablas en 2 movidas. (Ver diagrama N° 2)

Nota: La semana pasada se jugó con el desarrollo de la partida "La Inmorta". La incluíamos en el próximo número (nos está saltando VIGILANCIA).
KORVEL

HACE QUINCE AÑOS

14 de julio de 1974

En una ceremonia realizada en el edificio Diego Portales, el julio Supremo de la nación, general Augusto Pinochet, reestructuró su gabinete. Entre los ministros reemplazados figuran el general Oscar Bonilla, del Interior, y el almirante Ismael Huerta en Relaciones Exteriores. Los nuevos titulares son el general César Benavides en Interior y el almirante Patricio Carvajal en la Cancillería.
El SIM de Linares dio a conocer el descubrimiento de un hospital clandestino, a la vez que informaba el suicidio del enfermero Waldo Alfaro Retamal—en la Escuela de Arteria—preluminosamente implicado en esta denuncia.

15 de julio de 1974

En un operativo en calle Antonio Varas 240, de Santiago, efectivos de la DINA detuvieron a María Inés Alvarado Boergel, Martín Egueta Pinto, Juan Bautista Chacón Olivares. En otros lugares de la capital detienen a Eduardo Lara Petrovich, Germán Rodolfo Moreno Fuenzalida y al periodista Máximo Gedda Ortiz.
Todos permanecen hasta el día de hoy como detenidos desaparecidos.

18 de julio de 1974

Por circular de Ferrocarriles del Estado, se da a conocer el cierre definitivo del tren longitudinal de segunda que hacía el recorrido entre La Calera e Iquique.
LEON GOMEZ ARANEDA

• P • U • Z • Z • L • E •

Por L.G.

Tabla de palabras:

LIJOS DE	ENTONDO	EL GALLO	DE ESTE PARRIS	CIUDAD	RIE DEL	DEPORTE	DIRE	PIRE	PURRO	GENIVY	INSTRITO	ENFERO
ESQUADRA					DEL		CRISTO	ROSE	JURENO			
		ALTRIE	POSSEZ		BRIZE							DEBIEJO
				ECCON	BERILO	LETONO						DESBIENO
							HERRE	EXPRESIO	PLUYNO			
							DE PESO	ESQUIMO	COUPE			

Tabla de letras:

P	R	O	L	O	V	E	R	U	D	A	C	R
C	R	A	N	L	C	O	L	D	O	N	L	I
R	U	L	F	O	H	A	R	I	S	L	A	N
E	T	A	R	A	B	R	A	B	R	I	T	A
P	O	S	T	A	S	E	B	R	A	S	T	I
U	C	A	S	E	C	O	H	E	T	A	T	O
S	C	R	E	R	D	R	L	A	L	O	A	N
C	R	A	S	T	A	N	O	R				
U	R	I	A	S	R	S	I	R				
L	A	T	A	R	A	L	E	L				
A	R	I	O	D	I	U	D	E				
R	I	O	D	O	S	L	E	S				

LIDER POLITICO-SINDICAL (1886-1951) Su vida fue un ejemplo de lucha.

Los sufridos habitantes de Lonquimay, atisgados por los gases de la erupción, sufriendo temperaturas de varios grados bajo cero, vieron afectada cortarse el único punto de acceso debido a la crecida del río Lonquimay. Y esperarán la construcción—también de emergencia—de un puente mecánico que los sacará del aislamiento.

Al ver todo esto, el chileno común y corriente no puede explicarse las medidas anunciadas para la zona central: racionamiento eléctrico debido a la sequía. Y esto, porque se nos ha dicho que tenemos un sistema interconectado que, se supone, debería suplir en todo el territorio las deficiencias que se producen en algunas zonas.

Lo que sí se comprende con claridad aterradoras es la falta de una política permanente de mantenimiento de obras públicas: sanas centrales hidroeléctricas, defensas ribereñas, protección de puentes y caminos. Una política como había antes, en que los organismos públicos, sin contristas favorocidos, sin empresas privadas, cuidaban la vida de la población.

LIGIEA BALLADARES



● Colo Colo se coronó campeón del Apertura frente a la UC; un duelo que se está convirtiendo en el nuevo clásico del fútbol chileno.

NACE UN NUEVO CLASICO EN EL FUTBOL CHILENO: A FALTA DE LA U, BUENA ES CATOLICA

Colo Colo se tituló campeón del Torneo de Apertura 1989 frente a su nuevo tradicional rival: el cuadro *cruzado*

A rey muerto, rey puesto. Mientras Universidad de Chile va de mal en peor en sus incursiones por el fútbol de Ascenso, sus dos tradicionales rivales —con los cuales protagonizó intensas jornadas, que con el tiempo se transformaron en los clásicos más esperados de la competencia— comprendieron que de poco sirve seguir lamentando las pérdidas económicas que significa la ausencia de la U en la serie de honor. Colo Colo y Universidad Católica encontraron lo que puede ser la solución al déficit de público en los estadios, esbozando las primeras líneas de un nuevo clásico.

Ante su ausencia, y cuando el prestigio del presidente colocolino, Peter Dragicovic ("es más probable que Colo Colo descienda a que la U vuelva a Primera") se está convirtiendo en una dura realidad para los azules, el camino quedó libre para dar paso a la nueva atracción.

El otrora habitual choque universitario (UC-U) o el esperado duelo popular (Colo Colo-U) ya son parte de un pa-

sado, que cada fecha parece alejarse más.

Así lo entendieron Colo Colo y la UC, dando al partido por la final del Torneo de Apertura todas las características de un duelo tradicional.

Cambio de casa

Para las estadísticas, el gol de Ricardo Dabrowski, a los 15 minutos de iniciado el partido, quedará archivado como la conquista que dio a Colo Colo el título del Torneo de Apertura, con un triunfo por la cuenta mínima sobre la UC. Para la polémica, más fugaz que la gloria, permanecerá brevemente en la memoria la anotación anudada a los cruzados —por presunta posición de adelantado de Luis Pérez, en los minutos finales del pleito.

Para la ilusión, Colo Colo se ganó además del título un lugar en la ligullita que definirá a uno de los dos equipos que representarán a Chile en la próxima Copa Libertadores.

Peró, más allá de la estadística, la controversia o la esperanza, el último encuentro del torneo inaugural tuvo algunos detalles no siempre incluidos en los recuentos y que, precisamente, apoyan la idea de la gestación de un nuevo clásico.

Además de lo estrecho de las cifras y de las acciones —ingredientes muy necesarios en un duelo tradicional para mantener el interés de los seguidores y empezar a crear una nueva leyenda futbolística— la barra de la UC cambió de ubicación en las graderías del estadio nacional. Ante la ausencia de su ex dueño (la barra azul), los seguidores de

la UC ocuparon el sector sur-oriente del coliseo fuñolino.

El show debe seguir

Pese a la digna despedida que tuvo Universidad de Chile ante sus tradicionales adversarios (ganó a Colo Colo y Católica por penales, en la sexta y novena fecha de la segunda ronda, respectivamente), las victorias sólo resultaron un saludo a la bandera para la U.

Su suerte estaba echada desde fines del Campeonato Oficial de Primera División del pasado año, con su descenso a Segunda División.

El último esfuerzo tampoco le alcanzó para ganar un tiempo más entre los grandes, al no clasificarse para la segunda etapa del Apertura, quedando tercero del grupo B, como escolta de Colo Colo y Católica.

Conocido su nuevo destino futbolístico (jugar en el Ascenso) hubo algunos frustrados intentos por cambiar esa situación, fracasados por el poco de honradez que aún queda entre los dirigentes del fútbol chileno.

Aún así, se pensó que, luego de un duro batallar en Segunda, la U retornaría fortalecida al fútbol de Honor. Pero esa posibilidad, a la luz de los fracasos deportivos obtenidos en lo que va del Campeonato, se aleja cada día.

Ante ese panorama y el ya citado alejamiento del público de los estadios, es urgente crear un nuevo choque tradicional. La idea está resultando. El show debe continuar. Y a falta de la U, para rival clásico de Colo Colo, bueno está resultando Católica.

CLARA ISABEL PEREZ.

GOLES SON AMORES

Pese a lo apretado del triunfo sobre Católica (1-0), con el cual Colo Colo se tituló campeón del Torneo de Apertura 1989, el resultado favoreció al cuadro que presentaba una mejor campaña previa.

La siguiente es la trayectoria de ambos finalistas durante el campeonato inaugural del presente año.

Ubicación en la tabla (cumplidas 18 fechas: primera y segunda fase, grupo B)

LUGAR	EQUIPO	PG	PE	PP	GF	GC	DIF	PTS
1*	Colo Colo	11	2	5	37	16	+21	40
2*	U. Católica	9	6	3	40	20	+20	36

SEGUNDA ETAPA. 8 clasificados: Cobresal y Cobrelca (grupo A); Colo Colo y Universidad Católica (grupo B); O'Higgins y Valdivia (grupo C); Concepción y Osorno (grupo D).

Cobrelca	4	(8)	O'Higgins	0	(9)
U. Católica	3		Concepción	0	
Valdivia	4		Cobresal	0	
Osorno	0		Colo Colo	3	
Cobresal	2		Valdivia	0	
Colo Colo	3		Osorno	0	
O'Higgins	0	(3)	Cobrelca	0	(2)
Concepción	3		Católica	0	

Clasificados: Valdivia, O'Higgins, Colo Colo y U. Católica (por penales).

Semifinal					
Valdivia	0	(4)	Colo Colo	0	(5)
O'Higgins	0	(4)	U. Católica	0	(5)
Colo Colo	4		Valdivia	1	
U. Católica	2		O'Higgins	1	

FINAL

Colo Colo	1	U. Católica	0
-----------	---	-------------	---

(): indican los resultados de los partidos definidos a través de penales.

SELLO RAICES presenta

CANTO GENERAL de PABLO NERUDA
con destacados actores y actores chilenos

NERUDA VIVE

Grabado en vivo en el Teatro Municipal de Viña del Mar, en 1955, con Pablo Neruda, Roberto Parada, María Maluenda y Margot Loyola.

ENCUENTRO DE PAYADORES

con Jorge Yáñez, Pedro Yáñez, Santos Rubio y Pijo Salinas.

SUITE A VICTOR

Homenaje a Victor Jara de la compositora inglesa Maria Linman

IGUAL RUMBO

Canto tradicional con Margot Loyola, de Chile, y Leda Balladares, de Argentina.

DANZAS TRADICIONALES DE CHILE

con el Grupo Folclórico dirigido por Osvaldo Cádiz V.

ENCUENTRO METROPOLITANO DEL FOLKLORE
evento tradicional de AMFOLCHIL con Margot Loyola, Estuardina Raíces, Negro Medel, Alejandro Hermosilla, Pijo Salinas y Coyhuas.

JUVENIO VALLE

Su vida y su poesía en la voz de Juvenio Valle e Inés Moreno
...y muchos más

Pídalos en su discoteca preferida o a
Sello Raíces: casilla 2533 Santiago-Chile

VOCES LATINOAMERICANAS EN EL XVIII CONGRESO DE LA IS

INTERNACIONAL SOCIALISTA BUSCA UNA SALIDA

Elecciones para la guerra y la paz, o para las dictaduras y la democracia, inquietan a la socialdemocracia mundial

En el anfitrión, el Partido Socialdemócrata sueco, cumple cien años de existencia, el 20 de junio recién pasado cuando el presidente honorario de la Internacional Socialista, el ex canciller germanoccidental Willy Brandt inauguraba el XVIII Congreso de la Internacional Socialista, en Estocolmo, Suecia.

Para Chile, el evento permitió la elección de Luis Ayala como secretario general de la IS y la presencia en los debates de Enrique Silva Cimma, Ricardo Navarrete, Carlos Parra, Alejandro Montecino y Alejandra Faubaux en representación del Partido Radical.

Pero entre las personalidades mundiales destacó la asistencia del comandante Bayardo Arce del Frente Sandinista de Liberación Nacional de Nicaragua, de Guillermo Ungo, dirigente de Convergencia Democrática, y del candidato presidencial y representante del MIR de Bolivia, Jaime Paz Zamora.

En el párrafo sobre la situación latinoamericana aprobada en las resoluciones del Congreso de Estocolmo, la IS señala textualmente: "La democracia y el socialismo democrático han progresado de forma decisiva en la región de Latinoamérica y el Caribe, donde han triunfado varios partidos miembros de la IS. La histórica campaña para acabar con la tiranía de Pinochet ha abierto la vía para unas elecciones democráticas, y a la vez que, en Paraguay, cayó la dictadura latinoamericana de mayor antigüedad.

La declaración más adelante destaca: "Condenamos la manipulación del proceso electoral en Panamá y exigimos que se respeten las aspiraciones democráticas de su pueblo. En Haití se frenó la transición a la democracia y el pueblo sigue viviendo en la miseria. Expresamos nuestra satisfacción ante las iniciativas de los Estados Unidos para encontrar una solución política en Puerto Rico, basada en la autodeterminación de su pueblo".

Habla el comandante Bayardo Arce

El dirigente del Frente Sandinista de Liberación Nacional de Nicaragua Bayardo Arce destacó en la sesión plenaria del Congreso de la IS el esfuerzo del gobierno de este país centroamericano que celebrará, el 19 de julio, diez años desde la revolución que derrocó la dictadura de Anastasio Somoza. Agregó que el proceso nica-

ragüense está pasando por difíciles pruebas por la política norteamericana de la administración Reagan, que ha costado, en los últimos ocho años, cincuenta mil víctimas fatales, dieciséis mil huérfanos, cuarenta mil incapacitados en una guerra no declarada que ha provocado gastos por más de quince mil millones de dólares.

—El precio por nuestro derecho a la paz y a la libertad ha sido demasiado caro, pero estamos próximos a obtener la derrota irreversible de esa política de guerra y de terminar con la guerra mercenaria, señaló.

"Las elecciones generales anticipadas de febrero, incluida la elección de gobiernos municipales autónomos y de las minorías étnicas en el país, y de representantes para el futuro parlamento latinoamericano, deben abrir paso a una nueva era en las relaciones internacionales en la región", agregó.

Sin embargo, alertó ante las maniobras de la oposición que ha recibido recientemente cinco millones de dólares por parte de la administración norteamericana para su campaña contra el afianzamiento de la democracia en el país. "Nuevamente resuenan los tambores de guerra y apelamos a la conciencia cívica de los veintidós partidos políticos opositores autorizados y a la presencia de observadores de Naciones Unidas, de la Organización de Estados Americanos y de la propia Internacional Socialista para que sean testigos de la pureza del próximo proceso electoral", terminó señalando el comandante nicaragüense.

La guerra en El Salvador

El presidente del Frente Democrático Revolucionario de El Salvador, Guillermo Ungo, reveló que el nuevo gobierno ultraderechista de ese país está planteando irrealmente la rendición de los insurgentes, en circunstancias de que las operaciones militares progresan, incluso hacia los centros urbanos del país.

—Es una perspectiva preocupante porque la administración de Alfredo Cristiani tiene claras coincidencias con el Ejército en la represión y el terror estatal, frente a una oposición cada vez más movilizadora a nivel de organizaciones de base, dijo. "La guerra de baja intensidad no declarada impide cualquier diálogo para una solución negociada", agregó, denunciando la "falsa simetría planteada entre el fenómeno de la guerrilla salvadoreña y de la contra nicaragüense que se utiliza como pretexto", resaltó. Al respecto, indicó que se



El comandante Bayardo Arce confía en unas elecciones limpias en Nicaragua.

observan algunos cambios en la actitud del nuevo gobierno de George Bush ante El Salvador y otro aspecto positivo es que la administración de Cristiani enfrenta un serio deterioro ante la crisis socioeconómica del país.

Ungo destacó la necesidad de un apoyo categórico de la Internacional Socialista al Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional y también la necesidad de un pronunciamiento claro ante lo que resumió como "elecciones para la paz y para la guerra; elecciones para las dictaduras y para las democracias, mediante las cuales —dijo— se pretende ocultar la manipulación y dirección de los procesos de parte de intereses foráneos". Finalmente, llamó la atención sobre la importancia de observar cuidadosamente los procesos en Chile y Panamá, por ejemplo, para asegurar un paso real hacia la democracia en esos países.

Desde Bolivia

El candidato presidencial del MIR de Bolivia, Jaime Paz Zamora, alertó sobre la crisis del modelo socialdemócrata en Europa y subrayó la importancia de una solución de lo que llamó "la nueva izquierda latinoamericana" para conjugar una propuesta de la Internacional Socialista en la región.

Destacó que el actual empate electoral en las presidenciales de Bolivia debe dirimirse en el Congreso Nacional de ese país, en agosto próximo, y no descartó la posibilidad de que su representación obtenga el triunfo por sobre la postulación oficialista y la ultraderechista de Hugo Banzer.



Guillermo Ungo denuncia contubernio gobierno-ejército para impedir negociaciones en El Salvador.



Jaime Paz estima que el MIR puede llegar al gobierno en Bolivia.

J. L. C.

CABLEMANIA

LOS MAS RICOS

La revista norteamericana Forbes, dedicada a promocionar las fortunas más grandes del mundo, acaba de publicar que son dos japoneses los que ostentan el galardón de ser los hombres más ricos del mundo. El principal es Yoshiaki Tsutsumi, dueño de la empresa ferroviaria Seibu. Este ignorado caballero tiene en su cuenta corriente nada más y nada menos que 15 mil millones de dólares, una cifra que alcanzaría para pagar casi toda la deuda externa chilena.

Lo curioso, sin embargo, es que Forbes —que no se fija demasiado sobre el origen del dinero o del color del dinero— destaca también a Pablo Escobar Gaviria entre los Cresos del planeta. El rey de la cocaína, uno de los más esplendentes sustentadores del llamado Cartel de Medellín, tiene alrededor 3 mil millones de dólares. Se debe destacar que hasta hace 14 años Escobar era un cuidador de autos y entendía más de parquetes que de polvos de estrellitas, como bautizó un músico norteamericano al blanco alcaloide.

Madre haya una sola

El diario noruego Dagbladet —cuyo nombre se puede traducir como *El Cotidiano*— reveló que Mijail Gorbachov le había confiado al canciller Thorvald Stoltenberg que su madre —que tiene 90 años y una lucidez envidiable— lo llama por teléfono cada vez que no se siente conforme con las apariciones televisivas del mandatario soviético.

Gorbachov reveló también que su madre dice siempre que no le gusta visitar a su hijo porque "en Moscú la vida es muy agitada y casi nunca Mijail está en casa". El canciller noruego y el impulsor fundamental de la perestroika se entrevistaron —reveló el diario— durante un almuerzo de hora y media en la ciudad francesa de Estrasburgo, sede del Parlamento Europeo, con ocasión de la visita que efectuó el líder de la URSS a Francia.

En la oportunidad, Gorbachov se quejó de que no puede dedicar mayor tiempo a sus dos nietos. "Tengo tantas reuniones y desplazamientos que no puedo estar con ellos como desearía", dijo. Es que Gorbachov, uno de los hombres más atareados del mundo, no tiene espacio para una vida familiar más o menos normal, que lo gratificaría plenamente, según sus propias consideraciones.

NOVELISTA BAUTIZADO COMO EL JULIO IGLESIAS DE LA POLITICA PERUANA

BÜCHI Y VARGAS LLOSA: VIDAS PARALELAS

El escritor que maravilló a miles de lectores latinoamericanos pasó de sutiles metáforas a un frío y cortante lenguaje de hombre de negocios

Mario Vargas Llosa se ocultó como un cazador solitario y la derecha limeña quedó petrificada —enemiga en baba, esperando su retorno, que se produjo, como efecto teatral, el 3 de julio último. Después de enmarañadas conversaciones en la catedral, el escritor fue convencido de que era el mejor postulante a la casa verde y que así se lo pedían Pantaleón, las visitadoras, la tía Julia, el escribidor, la ciudad y los perros.

El escritor, defensor ineludible de la banca privada, se había sentido muy impactado por la renuncia de Hernán Büchi, con quien él había convivido en la capital peruana a mediados de mayo. "Me causó una magnífica impresión —confidenció a algunos reporteros chilenos—. Una persona muy honesta y bien orientada y con vocación de servicio público. Me dio la impresión que él consideraba seriamente la posibilidad de aceptar la candidatura presidencial".

Esas declaraciones de Vargas Llosa se produjeron apenas dos días antes de que renunciara a su candidatura, que fue calificada como un "portazo" abrupto a la derecha de su país. Sin embargo, todo estaba fríamente calculado: formaba parte de un elaborado show político. La periodista Maruja Torres, redactora del prestigioso diario español *El País*, escribió esta frase un poco lapidaria: "Es cierto que Vargas Llosa, transportado voluntariamente en aras de la salvación del Perú que hoy le necesita", ha hecho un sacrificio que difícilmente alguno podrá agradecerle. Ha pasado de ser el Flaubert de las letras latinoamericanas al Julio Iglesias de la política peruana".

Nostalgia literaria

En las múltiples entrevistas que se le han hecho, Vargas no se ha cansado de enfatizar que la política no le interesa, que no le produce ningún beneficio y que solamente le trae arduos dolores de cabeza. Sin embargo, su entusiasmo es casi transfigurador cuando habla del Movimiento Libertad, que fundó hace ya tres años cuando el presidente Alan García anunció la nacionalización del sistema financiero peruano. En esa oportunidad, el autor de *La orgía perpetua* (libro sobre Flaubert) saltó a la arena política con el firme propósito, según su particular óptica de ver la realidad, "de defender el sistema democrático, para lo cual es necesario que el poder político no concentre un poder económico tan grande que le permita acallar a todos sus adversarios".

Su actual entrega a las actividades electorales no le deja ya tiempo para continuar en lo que ha sido la pasión de toda su existencia: la literatura. Y se queda el tiempo para cultivar las bellas letras. "Con qué nostalgia y con qué amor veo los libros, sobre todo ahora que no tengo tiempo para leer, que es más angustioso aún que no tener tiempo para escribir".

No se contradice, Vargas Llosa sigue diciendo que la política y la literatura son incompatibles. De lo cual se puede deducir que por los halagos del poder ha pospuesto, irremediablemente, la literatura. Para el escritor, logotizado por el político, no hay mucha elección: se deben exorcizar los demonios que se tragan a Perú. Sin embargo, al dar un panorama de lo que piensa de la política y comprobar que "no es una batalla por ideas, por principios, por una cierta visión de cómo debe ser la sociedad", parece estar descorazonado. Cree que en política "la mayor parte del tiempo es simple manipulación, habladurías, especulación, una tremenda inversión de energías... que no produce nada. En esto, izquierdistas y derechistas no son esencialmente diferentes".

El modelo chileno

La actual crisis peruana (inflación de un 3 mil por ciento, casi 14 mil millones de deuda externa, fracaso absoluto del Apra en el terreno económico) se caracteriza también por los tropiezos que han incurrido en los últimos años los insurgentes de Sendero Luminoso y quienes tienen la misión de combatirlos, lo que ha dejado los derechos humanos por los suelos.

Vargas Llosa está seguro de que

todos esos problemas podrán ser superados si se aplica un modelo económico como el que puso en práctica el *chicagismo* boy en Chile. Y por eso es un rendido admirador de Büchi y por eso declaró a la exclusiva revista *Master Club* que "no cabe duda que hoy Chile lleva adelante un proyecto económico y una conciencia de desarrollo que lo han convertido en el país más avanzado de la región. Una inflación controlada, una capacidad de modernizar la economía y salir con imaginación hacia los mercados del mundo, es un avance que los chilenos no pueden perder". Y como su entusiasmo es algo delirante, va más allá de la mera observación y espota estos consejos, como si fuera el Viejo Vichaca del *Martin Fierro*: "Me parece que en Chile debe cuidarse la continuidad del modelo, que los triunfadores del plebiscito no pueden cometer el error de poner en peligro lo ganado y deben crear una democracia moderna, técnica, eficiente, así como los chilenos de todos los sectores lo han hecho con la economía y el desarrollo nacional". Al hablar de esa manera, Vargas Llosa se parece más a un funcionario del Fondo Monetario Internacional que a un novelista, que sabía poner en entredicho todos los abultados convencionalismos latinoamericanos, fabricados a base de una retórica esperanzada.

El liberal

Aunque Mario, como lo llaman sus comilitones del Movimiento Libertad, confiesa que perteneció en 1953 al Partido Comunista del Perú y que en su momento fue un fervoroso admirador de la revolución cubana, ahora se define como un liberal pragmático, que tiene como objetivo fundamental implantar un

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA
FOTO - CINE - VIDEO

Cokin® filtros
sistema creativo
BD fondos infinitos
y accesorios
para estudio
LACIA® TINTO COLOR
amplificadores,
transferencias,
reproducciones,
CIBACHROME

FIC

FOTOGRAFIA
IMAGEN
COMUNICACION
VALENZUELA CASTILLO 1869
PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 2516498
2239016 - 2235326 - 491869

Manfrotto tripodes y
accesorios
profesionales
HENSEL® FLASH
iluminación
estudio
ILFORD películas
y químicos
para BN

LA ESTAMPIDA
VERTIGINOSA

El viernes último, día final del gobierno de Raúl Alfonsín, se produjo la mayor estampida de precios en la historia de Argentina: los costos de productos esenciales fueron alzados. Como en un 140 por ciento, como en el caso de la harina común. Se pueden citar otras alzas "salvajes", como las calificó el diario *Clarín*, especialmente de los productos lácteos (la leche en sachet trópico en un 200 por ciento, cifra que sólo es remisible a la Alemania de 1923).

De forma tal que el salario mínimo de 20 mil australes (unos 70 dólares) alcanza, según los expertos, para adquirir en un mes los siguientes rubros: un litro de leche por día, medio kilo de pan, también por día, un kilo de asado por semana, un paquete de fideos de medio kilo por semana, un huevo por día y un boleto de ida y vuelta -distancia media- cotidianamente. Nunca en la Argentina se había visualizado ese panorama de pauperización tan pronunciado, de tan abracadabrantes perspectivas. Es como el pendiente total de un país que en la década del 20 fue considerado como la quinta nación más rica del orbe, el verdadero granero del mundo.

Lo peor de esta situación fue la absoluta inercia demostrada por las autoridades salientes, sobre todo por el secretario de Comercio del gobierno radical, Jorge Todesca, que con arrogancia declaró: "No voy a pensar de finalizar su mandato: Para estos asuntos hablen con Alberto Albamonte". Albamonte es desde el sábado el nuevo encargado de controlar los precios, el hombre que tendrá la casi miliciana misión de mantener durante 90 días el congelamiento de los precios en una sociedad trasegada por la hiperinflación.

El viernes 8 de julio los comerciantes, previendo la frigidación de las ventas al consumidor, se entregaron -con vértigo y alegría- a reanunciar todos los costos de los productos.

La Federación Agraria Argentina, mejor situada en la realidad, emitió una declaración en que señalaba que había una siderómica diferencia los 30 australes que se paga a los *tamberos* (criadores de vacas) por un litro de leche y los 160 en que es ofertada al público.

El gobierno de Carlos Saúl Menem tiene ante sí una misión tan ardua para reordenar la economía que ya son muchos los que dudan de que un simple maquillaje servirá para trastocar una situación que exige adoptar medidas de una profundidad avasallante, lo que no está en la pauta del equipo económico de Menem

L. H.

neas que deciden nuestro destino de manera absoluta y ante nuestra total impotencia".

Aristocratizante

Todos los periodistas que han tenido la oportunidad de visitar la sede del Movimiento Libertad—que está a punto de convertirse en un partido político—la definen como un local poblado de personas linajadas, la *creme de la creme* limeña. Así, el cronista Eugene Robinson, corresponsal del *Washington Post*, hacía la siguiente descripción: "No puede descalfarse a Vargas Llosa como el mero favorito de una *élite* de *country club*, pero es cierto que en las oficinas de libertad prevalece un ambiente aristocratizante (se ven muchos zapatos de última moda y colleras monografadas), aunque en el Perú de estos días los ricos son estadísticamente insignificantes como porcentaje del electorado".

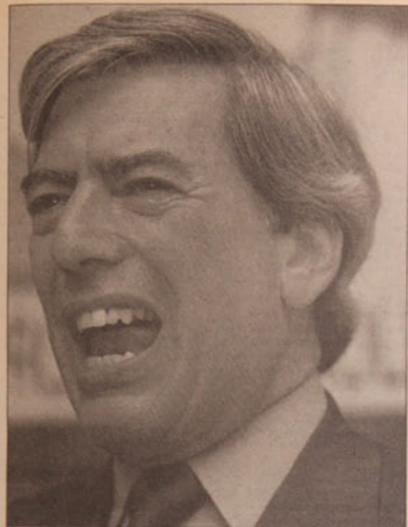
Se trata, entonces, de conseguir la clientela en otros estamentos sociales, sobre todo en las capas medias fatigadas por los avatares apristas. Según las últimas encuestas proclamadas por los partidarios del escritor, Vargas Llosa tendría el 44 por ciento de los votos, contra apenas el 20 por ciento del izquierdista Alfonso Barrantes. Tales cifras, como dicen observadores más imparciales, no corresponden a ninguna realidad y son las ilusiones que se hacen los integrantes del Movimiento Libertad y de los partidos Acción Popular y Popular Cristiano, que forman el Frente Democrático, que es el apoyo más sólido que ha encontrado Vargas Llosa.

Para el novelista, también "las masas son las que están promoviéndome cada vez más. Las encuestas más recientes, para mi sorpresa, me están poniendo en primer lugar como candidato". Sin embargo, se dice que en la primera manifestación en pro de la candidatura de Vargas Llosa, que se efectuó en la Plaza San Martín, se podía ver casi sólo a "gente bien". El mismo postulante a la presidencia reconoce que "el Movimiento Libertad es acusado de tener las chicas más bonitas de Lima; es una acusación que nos hacen nuestros adversarios y que a mí no me molesta en absoluto".

Tampoco parece molestar a Vargas Llosa la represión militar y lo ha expresado muy abiertamente, con soltura, sin medir demasiado las consecuencias, como si estuviera conversando en un club inglés con otros representantes de la élite. En su opinión, se debe iniciar "una fuerte movilización de la opinión pública en todos los sectores. Y un apoyo efectivo, sin complejos, a las fuerzas que deben actuar para reprimir a los terroristas. Estar atentos contra la ilegalidad, estar firmes para que el poder militar pueda actuar, con una opinión pública que respalde y comprenda su acción y que le otorgue los medios concretos para llevarla a cabo".

No parece el lenguaje de un escritor que maravilló a los lectores latinoamericanos. Es que pasó de sutiles metáforas, de cierto realismo mágico, a un frío y cortante idioma cuartelero.

CARLOS OSSA



• Vargas Llosa: el político volvió al escritor.

sistema de economía social de mercado. "Si nosotros —es decir él y los banqueros— tomamos el poder, yo voy a ir a pedirle a las transnacionales que vengán a invertir a mi país. Ya he ido a hablar, en Suiza, con el *World Economic Forum*.

Y cuando se refiere a esos temas parece embaldado y olvida no sólo su pasado, sino que adopta posiciones extremas, que harían enojarse a un industrial realista. Y señala sin rubores: "Una de las más típicas actitudes latinoamericanas para explicar nuestros males ha sido de atribuirlos a magullaciones perversas desde el extranjero por los ignominiosos capitalistas de costumbre o, en tiempos más recientes, por los funcionarios del FMI o los del Banco Mundial".

Da la impresión que Vargas Llosa ignora que el continente tiene una deuda

externa de casi 400 mil millones de dólares, que ese dinero fue prestado a corto plazo y alto interés y que América Latina se ha convertido en exportadora de capitales a los países del llamado Primer Mundo y que la banca internacional, que él adora, es como Django: no perdona.

Y es tal su entrega a las multinacionales que, de paso, crítica con aspereza a sus propios correligionarios que tienen una posición más distanciada sobre los desbarajustes económicos de estas pauperizadas naciones. Y advierte con tono profesoral: "También sectores liberales y conservadores han llegado a autoconvencerse de que a nuestros países no les cabe, o poco menos, la culpa en lo que concierne a nuestra pobreza y nuestro atraso, pues nosotros nada más que víctimas de factores, instituciones o personas fóra-

La Agrupación de
Familiars de Presos Políticos

agradece fraternalmente a toda la gente que participó desde el sur y norte de Chile en la marcha por los DD.HH. y la libertad de todos los presos políticos. Los invitamos a seguir en la lucha por la liberación de nuestro pueblo.

Libertad de todos los presos políticos
ahora, responsabilidad de todos.

A.N.F.P.P. - A.N.Ex.P.P.

PRIMERA DELEGACION DESDE LA ISLA

DE CUBA CON SABOR



Adalberto Alvarez, "el señor de la salsa", actuará en Santiago y Valparaíso en una gira que busca reencontrar a dos pueblos

tancamiento informativo y cultural, solamente activado por noticias o reportajes de la intrínseca perversion cubana.

El lento camino de la reintegración ha comenzado con el turismo y el baile: la salsa. Hoy, gracias a una afortunada iniciativa de Cosmo Service y Eco Comunicaciones, se abre un contacto con la visita de una masiva delegación de turismo que viene complementada con la presencia de uno de los embajadores de la música caribeña, Adalberto Alvarez y su son.

El compositor trabaja con catorce músicos de primera línea, que han injectado el suero de la sensualidad tanto en Latinoamérica como en Europa. Muchos de sus miembros realizaron sus estudios musicales en la Escuela de Arte de Cuba, participando en numerosos eventos internacionales, siendo premiados generosamente con una recepción amplia y reconocimientos.

Recientemente, Adalberto Alvarez y su son fueron estimulados como la mejor afiliación extranjera, en la XXXI Feria de Cali, signada como la capital de la Salsa. También sus composiciones han introducido su carácter tentador en el Festival de Barquisimeto, Música Tropical de París, Salsa 1987, Colonia, RFA, Jazz North Sea, La Haya, Holanda, Poliedro de Caracas, Carnaval de las Islas Canarias, etc.

Música en la sangre y el cuerpo

Adalberto Alvarez, hijo y nieto de músicos y cantantes, se inició con arreglos y orquestaciones que paulatinamente fueron adquiridas por las bandas más importantes, como Rumbavana o la festiva Van Van.

Su popularidad y título de maestro incitaron a valiosos artistas para efectuar grabaciones de sus temas, que convirtieron a la salsa en una forma de expresividad intensa, vasta y completa.

Papo Lucé, pianista puertorriqueño; los neoyorquinos Impacto, la 440 o Willie Chirino, el grupo Platlería de España, sin contar a El Trabuco Mexicano, se encuentran entre los propagadores más felices de las canciones y melodías del salsero cubano.

En su primera época conformó Son 14, la meritoria banda de despegue, con la que se enseñoreó en los ochenta. Especialmente, a partir de su éxito *Bavamo en coche*.

Los bailarines empedernidos del ritmo tropical reconocen su efectiva resonancia desde 1984, cuando fundó su actual grupo, que se expande con canciones valoradas por sus seguidores: *El mal de la hipocresía*, *Esperando que vuelva María*, *Sueño con una gitana*, *Cántalo, pero bálalo*, con letra de Silvio Rodríguez, *Mi negra se ha vuelto loca*, *Fin de semana*, y más.

Su popularidad se ha hecho oído de ser repertorio inevitable de las orquestas salseras más famosas e históricas: Oscar D'León, Fania All Stars, Sonora Ponceña, etc.

La prolija creación de Adalberto Alvarez se construye sobre un equilibrio del movimiento corporal y la estructura melódica, es decir una correcta fusión de sencillez de los ritmos básicos y su efecto provocativo en la expresividad humana.

Respetuoso de la tradición popular y de las piezas más auténticas de la música caribeña, impone una sultura de frases con el juego de los bronces y la percusión sostenida.

Así obtiene la música propicia para levantar hasta a los muertos. No cabe duda de que su creatividad acierta con los arreglos más llamativos, convirtiendo a su música en un "contuberno" de fuerza, sonoridad, encanto auditivo y liberación.

Ahora, que pesa menos la fobia, qué grato resulta tener la oportunidad de vivir instantes amables con un intérprete y un sonido que acercan y vitalizan el cuerpo y la sangre.

Cuba ya no está tan lejos...

Nuestra relación con el Caribe se suspendió aquel día que las autoridades reinantes declararon la guerra santa a la ideología de Satán, y sus colaboradores de la isla.

La última vez que gente del trópico anduvo por aquí fue en el año 72, cuando nos visitaron las agrupaciones musicales *Manguará*, orquesta Aragón, y el trovador Carlos Puebla.

Después se oficializó un largo es-

NEVO CINE SILE

SALA DEL ANGEL
Huelmoes / San Antonio
Fono 23.965

Desde el viernes 14

YESTERDAY

música de Lennon
y McCartney

Mayores de 18 años
\$400, miércoles \$200

Funciones rotativas desde las
11:30 hrs.

AL PRESENTAR ESTE AVISO
recibe 2 entradas y
pague una sola.

Además, los días JUEVES,
los primeros 50 personas entran
gratis.

CAFE DEL CERRO

Julio

El Show Continúa

Lunes 10, Martes 11
RODOLFO MEDEROS + quinteto
música de Buenos Aires

Miércoles 12
BANDA DEL PEQUEÑO VICIO
Música de Vanguardia

Jueves 20 al Martes 25
LEO MASLIAH + grupo
Cantautor Uruguayo

Viernes y Sábado
TRASNOCHE con FELO y NENE

JUEV. 13 al MAR. 18 de JULIO
Rock Argentino

LUIS ALBERTO SPINETTA

Todos los
espectáculos
son a las 22.30 hrs.

Ernesto Pinto Lagarrigue 192 Fono 778308

ICTUS Presenta:

La noche de los VOLANTINES

De ICTUS y Marco A. de la Parra

CON:
JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR NOGUERA
PAULA SHARIM
EDGARDO BRUNA

Dirección:
NISSIM SHARIM

De Martes a Sábado
* a las 19:30 hrs.

TEATRO LA COMEDIA

Merced 349
Fono: 391523

CRISIS ENERGETICA

El presidente de la Comisión Nacional de Energía, general (R) Herman Brady, amenazó esta semana con la aplicación de cortes parciales de luz en el país en caso de no detectarse lo que llamó "ahorro en el consumo de electricidad por parte de los usuarios". En tanto, Televisión Nacional de Chile (Canal 7) ya suspendió sus transmisiones entre las 10 y 12 horas y terminará su programación nocturna a las 23 horas. Los demás canales estudian medidas similares para enfrentar la crisis por falta de lluvias en el país.

PENAS DE MUERTE

El Consejo de Estado de Cuba, que preside Fidel Castro, ratificó el lunes 10 de junio las penas de muerte que pesan sobre cuatro oficiales de las Fuerzas Armadas Rebeldes y los aparatos de seguridad, acusados y confesos de tráfico de drogas y otros actos hostiles hacia naciones extranjeras. Entre los que enfrentarán el pelotón de fusilamiento se encuentra el ex general y héroe cubano, Arnaldo Ochoa Sánchez.

CONSULTA EN LA "U"

La Asociación de Académicos de la Universidad de Chile efectuará un plebiscito sobre la fecha en que deberá elegirse un nuevo rector, quienes participarán en ese proceso y cuándo se deben reformar los estatutos de la casa de estudios. La consulta se realizará los días 25 y 26 de julio en todos los campus y establecimientos dependientes de la "U".

SOLICITADA

Declaración pública del Partido Comunista de Chile LA CONSTITUCION SEGUIRA SIENDO ANTIDEMOCRATICA

El Partido Comunista entrega a la opinión pública su posición ante las reformas constitucionales y el plebiscito convocado para el próximo 30 de julio.

La Constitución de 1980 es y seguirá siendo ilegítima por estar viciada en su origen. Generada por la Junta Militar fascista, fue impuesta en un plebiscito fraudulento que se realizó en completa ausencia de condiciones democráticas mínimas. Votar la aprobación de las reformas facilita la pretensión del régimen de conferirle validez a su Constitución.

La Constitución de 1980, expresión de la doctrina de seguridad nacional, es un cuerpo jurídico totalmente ajeno a las concepciones democráticas y a las tradiciones nacionales. Es profundamente antipopular y clasista. Muestra de ello es el reaccionario concepto de que "La soberanía radica en la nación" y no en el pueblo. Asimismo el hecho que el Parlamento se eligiera mediante un sistema no representativo y tendrá senadores designados. Por otra parte, se ha eliminado el ejercicio de la soberanía popular en las municipalidades al suprimir la elección de regidores. Hombres y mujeres del pueblo no podrán siquiera ser candidatos al parlamento al no poseer licencia secundaria, vulnerando así el derecho esencial de todo ciudadano a elegir y ser elegido.

Es extraordinariamente grave pretender que las FF.AA. -y no el pueblo- sean garantes del orden institucional al de la República. Se les deja así abierto el camino para interrumpir en cualquier momento la vida democrática del país, alentando con ello los afanes golpistas. Una demostración de esto es la reciente declaración del alto mando del Ejército.

Las reformas no alteran el carácter antidemocrático de la Constitución.

Se deroga formalmente el artículo octavo, pero se mantiene la proscripción ideológica, pues se traslada el espíritu de su contenido, con otra redacción, al artículo diez y nueve, número quince. El mismo tribunal constitucional fascista que arbitrariamente despojó a Clodomiro Almeyda de sus derechos políticos, podrá proscribir a personas, partidos u otras organizaciones, imputándoles el no respetar la Constitución o acusándoles de incitar a la violencia y propagar un sistema totalitario. Esta es una norma liberticida que, de modo más amplio que el artículo octavo, atenta gravemente contra el pluralismo y el derecho a libre asociación.

Las reformas acentúan el tutelaje militar y prolongan la militarización de la vida política nacional.

Al otorgar calidad de leyes orgánicas constitucionales a las normas básicas sobre nombramientos, ascensos y otros aspectos que rigen a las FF.AA. y Carabineros, se acentúa la supremacía y la autonomía de los institutos armados respecto de la sociedad civil y de las autoridades democráticamente electas. Estas, además, quedan de hecho en el Consejo de Seguridad Nacional supeditadas a los jefes militares.

Son negativos para la transición democrática los mecanismos de reformas establecidos. El nuevo quorum exigido al parlamento le otorga poder de veto sobre futuras reformas a la actual minoría gobernante.

Se ha dicho que constituye un avance la introducción de tratados internacionales sobre derechos humanos en el artículo 5° de la Constitución, y ello es cierto. Sin embargo, de otra parte, importa graves transgresiones a los derechos humanos el agregado al artículo 9°, que aumenta las sanciones a los opositores a quienes se les impeta el calificativo de "terroristas", del cual ha abusado el actual régimen. Centenares de presos políticos quedan así privados de sus derechos cívicos. Es aberrante también, la explicitación de la nulidad de los recursos de amparo en determinados regímenes de excepción.

Se ha argumentado que se ha puesto fin a una supuesta inmutabilidad de la Constitución, y esto también es cierto. Sin embargo, los cambios son absolutamente insuficientes, y en no pocas materias negativos. Lo obtenido ha sido muy inferior a lo que se ha concedido al régimen, y muchísimo menor de lo que se podía obtener, luego de la aplastante victoria democrática del 5 de octubre.

Los comunistas no hemos sido contrarios a una modificación de la Constitución, pero estas reformas no constituyen ningún cambio de fondo. No las respaldamos, y reiteramos nuestro enérgico rechazo a la Constitución de Pinochet.

Ante el plebiscito, una parte considerable de los chilenos desea reiterar su repudio a la Constitución de 1980, y expresar su profunda insatisfacción ante las reformas planteadas.

En consecuencia, llamamos a decirle NO a Pinochet y su institucionalidad, a repudiar la Constitución fascista, anulando el voto. Valoramos, asimismo, otras formas de repudio como la abstención y el voto en blanco.

Convocamos a desarrollar un gran movimiento en favor de reformas institucionales de fondo, reales, a luchar hasta conquistar una Constitución democrática, para un Chile democrático.

Santiago, 28 de junio de 1989.

PARTIDO COMUNISTA DE CHILE

Cine
El Biógrafo 

Historia
de Lagartos

Película chilena de
Juan Carlos
Bustamante

Mayores de 18 años
\$ 400 general
\$ 300 estudiantes
miércoles \$ 200

16-19.15 y 22 hrs.

Lastarria 181
Fono 334435

MP-1 VIDEO
en Maipú lo mejor en Películas está
en 1 Norte y 1ª Transversal
Paradero 15 / Pajaritos
MAIPU



● El cortejo fúnebre pasa precisamente frente al lugar donde el constructor civil pintaba la consigna que le costó la vida. Su viuda reiteró el compromiso de su esposa en la lucha por la libertad

PINTABA ESPERANZA

Raúl pintaba esperanza... y lo mataron". Con estas palabras, los miembros de la Brigada Elmo Catalán rayaron las paredes que pudieron en recuerdo del compañero muerto por un guardia de seguridad el sábado pasado, Raúl Valdés Stoltz sólo cometió la falta de escribir en un muro vecino a los estudios KV —propiedad de los hermanos Kreuzberger— "No más exclusión: Almeida senador".

El constructor civil salió a pintar el sábado en compañía de su esposa y otros brigadistas. Se instalaron en Catedral, cerca de Almirante Barroso, y comenzaron a rayar los muros con consignas a favor de Glodomiro Almeida y recordando a Salvador Allende. Raúl estaba escribiendo cuando cayó herido de muerte, de un estrebado porque ningún automóvil quiso detenerse.

Según testigos, el guardia de los estudios de TV, René



● El féretro sale de la sede del Partido Socialista y sus hijos no quieren creer la amarga verdad.



Poblete, había disparado al aire antes de acertarle a Valdés, "para que se dejaran de pintar tonteras". Después de los hechos, Poblete corrió a refugiarse en los estudios, donde fue encontrado más tarde por Carabineros. El jefe de operaciones de la empresa de seguridad para la que trabaja Poblete dijo simplemente que los brigadistas "se la buscaron". Investigaciones

posteriores establecieron que tenía vencido el permiso para portar armas.

Los restos de Raúl Valdés fueron velados el lunes en la sede del Cosorino, bajo una bandera en que se leía: "Compañero, seguiremos tu ejemplo hasta el fin". Militantes socialistas y de otras colectividades de izquierda hicieron guardia toda la mañana frente a la urna.

A las 15 horas, centenares de personas se congregaron para acompañar el cortejo fúnebre al Cementerio General. Banderas socialistas, comunistas, del MIR y de varias organizaciones sociales, destacaban en la larga columna. Compañeros del joven asesinado lloraban. "No puedo entender una muerte tan absurda", dijo uno de ellos. Por Avenida La Paz ingresó el

cortejo al camposanto, mientras la gente entonaba el himno de la Internacional Socialista y gritaba ¡Raúl! La voz existe, Raúl tu voz no ha muerto!

Todo transcurrió tranquilamente, hasta que los guardias de seguridad del mausoleo del Ejército dispararon contra un grupo de brigadistas de la BEC, que intentaba borrar el rostro de Valdés y escribir una leyenda en uno de los muros del panteón. Afortunadamente nadie resultó herido, pero los tiros provocaron la alarma en el cortejo y el llanto de muchas jóvenes asistentes. Salvo algunos incidentes aislados a la salida del cementerio, el funeral se desarrolló en un ambiente de tranquilidad y gran recogimiento.

Ya en el crematorio, intervino Camilo Escalón, integrante de la Comisión Política del PS Almeida, quien destacó el valor de Raúl Valdés como militante y persona. Luego se dirigió a los presentes Cecilia González, viuda de Valdés, quien instó a sus compañeros socialistas "a seguir luchando por la libertad". Resaltó también los valores morales de su esposo, recordando que era un excelente padre —de dos hijas— y un ser humano muy entregado a los demás. Algunos amigos de Valdés agregaron la visión del militante honesto y capaz de jugarle el todo por el todo.

Lo dijo la viuda: "Todavía me cuesta creer que Raúl haya muerto así". Y la cuesta creerlo a toda la opinión pública que rayar una pared pueda costar la vida.



BIBLIOTECA MAGNOLIA
DPTA. GERENTE RIC. MAGNOLIA
DL. 21 JUL 1980
Ca. 21 JUL 1980

● Otra vez más el pueblo despidió a un mártir por la democracia.

ESPECIAL

12(895)
EL PROGRAMA DEL "PAIS"

TEXTO COMPLETO

LA VIDA POR UNA CASA



Las balas troncharon la
esperanza de miles de
habitadores en La Pintana



una alternativa
de izquierda

Nº84 20 de julio de 1989

■
PATRICIO
AYLWIN: EL
POLITICO,
EL HOMBRE

■
PLEBISCITO:
RAZONES
PARA ANULAR
EL VOTO

■
COMPROMISO
DE
CONCERTACION:
NO HABRA MAS
PRESOS
POLITICOS

■
ENTRE JARPA Y
BÜCHI ASOMA
UN "TERCER
HOMBRE"

MP-1

EL VIDEO DE MAIPU

1 NORTE Y 1ª TRANSVERSAL - Paradero 15 / Pajaritos -Maipú

18/07/89

Recargo Aéreo \$ 20
\$ 200

DENUNCIA

Señor Director:

Junto con *Folletica* a Ud. y al personal de esa revista, le comunique que aquí se ha creado el Movimiento Juvenil contra la Impunidad "Rodrigo Rojas Denegari", cuya primera actividad fue realizar un ayuno por 24 horas en la parroquia de Viña del Mar.

En nuestra primera declaración pública denunciamos, el 10 de julio, la detención del joven de 17 años Mauricio Gutiérrez, realizada el sábado 8 a las 21.30 horas en 7 Norte con Libertad, en las inmediaciones de la Compañía de Teléfonos.

Mauricio Gutiérrez se encuentra amarrándose las zapatas cuando fue abordado por dos agentes de servicios de seguridad, quienes le exigen que muestre su carnet de identidad. Como no lo portaba, los agentes procedieron a ingresarlo violentamente al recinto de la Compañía de Teléfonos donde le vendieron la vista, le golpearon y le aplicaron golpes de corriente eléctrica en diferentes partes del cuerpo. La tortura duró 4 horas y media. Después fue llevado a la Prefectura de Carabineros de Viña del Mar donde se le mantuvo desnudo. Después fue fichado y se le tomó declaración. Se le dejó en libertad en la madrugada del domingo 9 de julio.

Carlos Navarro
Vocero del Movimiento Juvenil
contra
la Impunidad "Rodrigo Rojas
Denegari"
Viña del Mar.

ALFABETIZADORES

Señor Director:

En la revista *P y P* N° 78 apareció un artículo titulado *Las letras son para todos* referente al magnífico trabajo de alfabetización realizado por la organización TAC.

El Comité de Educación y Cultura de la Agrupación "Frente Amplio de Mujeres" (FAM) de Chileo, fuertemente impresionado por ese artículo, solicita a Ud. que nos haga llegar la dirección de la organización TAC para que deseamos integrarnos a la idea de crear una red de alfabetización y pedir apoyo para un trabajo en conjunto.

Deseamos, como algo urgente, adquirir el libro destinado a la formación de monitores y métodos de trabajo publicado por TAC. Con nuestro agradecimiento, saludamos a Ud.

Comité Educación y Cultura

FAM

(Hay una firma)
Francisco Silva N° 990, Castro,
CHILEO.

A LOS LECTORES

LA VERDAD O LAS CHASQUILLAS



Dentro de diez días, el país acudirá nuevamente a las urnas para participar en un plebiscito sobre reformas a la Constitución. Mucho se ha hablado del tema, pero se ha dicho muy poco del fondo del problema.

La primera deducción que puede hacerse es qué ocurriría si la pregunta que se formulara el 30 de julio fuera sobre si los chilenos creen que la Constitución pinochetiana es legítima y democrática. Seguramente, la mayoría por el NO resultaría abrumadora e, incluso, mucho mayor que el porcentaje alcanzado por la oposición el pasado 5 de octubre.

Peró la pregunta de hoy no es eso. Lo real es que hay que acudir a las urnas el domingo 30 sólo para manifestar la aceptación o el rechazo a 54 reformas que afectan a diversos artículos de la Constitución.

No se puede negar que ellas implican algunos centímetros de progreso. No mienten aquellos que dicen con espíritu democrático sincero que la Constitución reformada el 30 de julio será un poco mejor que la que redactó Pinochet en 1980. Pero ello no basta.

El problema no es conseguir un texto "un poquito" mejor, sino hacerse eco de la aspiración de la mayoría de los chilenos, que quieren una nueva Constitución que permita construir una democracia estable, más sólida que la que jamás Chile tuvo, y que haga posible además profundizar la democracia, atendiendo las demandas de los más perjudicados por el régimen abusivo que ha imperado por la fuerza en los últimos dieciséis años.

Por otra parte, el plebiscito de este mes —en el cual los partidarios del régimen, así como un grueso sector de los partidos opositores, han llamado a aprobar las reformas, en tanto que la IC ha decretado

libertad de acción, y el PC y el MIR han planteado anular el voto, abstenerse o votar en blanco, "como la mejor decisión para hacer avanzar una transformación democrática a fondo"—es también una especie de precalentamiento para la prueba decisiva, para la carrera electoral de fondo del 14 de diciembre.

Con la vista puesta en esa fecha, esta semana partió oficialmente la campaña de Patricio Aylwin, el candidato único de la oposición. También continuó con la suya el esperpéntico atleta del yogur, la "joven" promesa de continuidad del régimen, Hernán Büchi.

Donde el "caupolicánazo" opositor del domingo 16 se dieron vueltas en voz alta y se consoció la patriótica fórmula unitaria. Ciertos políticos de ocasión se mostraron "escandalizados" al día siguiente, y acusaron a algunos oradores de "violentistas" y "revanchistas".

No es posible avanzar hacia la democracia si no se dice la verdad, si no se centra el debate en la auténtica realidad que los chilenos hemos vivido y padecido en este largo período dictatorial. No hay revanchismo ni ánimo de violencia cuando se pregunta, por ejemplo, dónde estaba el ahora "demócrata" Hernán Büchi cuando el país se estremeció con los gritos de muerte de los tres profesionales degollados, o cuando, por orden del régimen, se hizo desaparecer a centenares de presos políticos, y se obligó a exiliar a cientos de miles de compatriotas. ¿Quién es el que ejerce la violencia? ¿El que calla ante el abuso de los suyos, o el que denuncia el dolor de las víctimas?

No habrá democracia sin verdad. Y para ello debe centrarse el debate en lo que es realmente importante, y no en la liviandad de usar chasquillas o llevar botas a las reuniones del Consejo de Ministros.

EL DIRECTOR

Respuesta: La dirección del Taller de Acción Cultural (TAC) es Domingo Faustino Sarriento 117, Casilla 15129-Correo 11, Santiago, Teléfono 2238254.

PROPOSICION

Señor Director:

Contra la contaminación ambiental
hay una sola solución:
para general indefinido

hasta que se vaya el dictador.

Fraternamente
Tilo Carreño

ALCALDES

Señor Director:

Con fecha 30 de junio el país se ha informado, y en forma especial los pobladores de Quinta Normal, que se ha consumado el nombramiento del primer Alcalde a

través del sistema de los Códicos y Cordes en la Municipalidad de Quinta Normal.

La dictadura al comprobar su futura derrota y la ascensión al poder de un gobierno democrático, en su retirada pretende dejar prisioneras las fuentes de participación y decisión de la comunidad; se pretende distraer de democrático un sistema que priva a los interesados a elegir sus autoridades libre y democráticamente con un

sistema que desde su génesis está viciado y repudiado.

Como es regidores de Quinta Normal, que el año 1973, tras despidos de la representación que la ciudadanía nos había otorgado, podemos asegurarnos a los pobladores de esta comuna y a los pobladores de todo el país dentro de las primeras elecciones que temerá el futuro gobierno democrático, será democratizar las juntas de vecinos y devolver el derecho a elegir libre, directamente y críticamente a sus autoridades comunales.

Pluma y Pincel

es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epsa).

VALOR DE LA SUSCRIPCION

Período	CHILE	AMERICA	EUROPA
Anual	\$ 6.500	US\$ 20	US\$ 20
Semestral	\$ 3.700	US\$ 12	US\$ 12

Director: Leonardo Cáceres Castro
Subdirector: José Miguel Varas - Gerente: Gustavo Quintana - Representante legal: Carlos Mendez Carías - Editor: J. Luis Córdova - Redactores: Carolina Aránguiz, Irene Gae, Francisco Harroes, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Marietta Savi - Colaboradores: Mario Cáceres, Carlos Jara, Juan Ossa, Nicolai Pérez, Lúgana Balladares - Diseño Gráfico: Hugo Fuchs y José Mazaeda - Fotografía: Luis Navarro y Enrique Arceña - Documentación: Alicia Delano Secretarías - Cecilia Martínez y Teresa Flores - Suscripción: Norel Farías - Publicidad: Luis Aguirre, José Barrios, María Céspedes, Gregory Cohen, Pól Delano, Ramón Díaz Elviro, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Iñárriz, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Penilla, Fernando Quiroga, Roberto Roldán, Mauricio Rodríguez, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita - Composición, Montaje e Impresión: Medusa S.A. y Tamarcos S.A. que sólo actúan como tales - Distribución: Epesa - Redacción y Administración: Casapost 2691, Santiago, Teléfono 94 068 - Télex 441578 PYP CZ Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile, ISSN 0716 - 7172

VALENTIN GONZALEZ C.

Región de

ELENA GONZALEZ C.

Región de

JORGE CASTRO in

Región de

DRAMA DERECHISTA SUMA Y SIGUE

EL TERCER HOMBRE

Las derechas—la política y la económica—andan con el alma en un hilo esperando el desenlace de las conversaciones de esta semana entre sus respectivos líderes. Sergio Onofre Jarpa y Hernán Büchi Buc, respectivamente, mientras entre bambalinas un tercer personaje se “deja querer”, a la espera de lo que pueda suceder en los próximos “tres meses”.

La clamorosa proclamación de Patricio Aylwin el domingo 16 en un Caupeolcan que se hizo notoriamente estrecho, y la lealtad mutua proclamada y demostrada entre el candidato único opositor con los partidos que lo apoyan, además de los acuerdos ya alcanzados en el tema de las listas parlamentarias, prueban, mas allá de toda la demagogia electorera de algunos voceros de la UDI, que la oposición está unida sólidamente en torno a su candidato, sus bases programáticas y sus derechos parlamentarios, mientras que las derechas continúan hundándose en la atomización de la derrota, iniciada el 5 de octubre.

En la vehemencia de los aplaudidos discursos de Alejandro Hales y Ricardo Lagos, por ejemplo, candidatos de la UDI como Hermann Chadwick quieren ver el germen de la discordia con la moderación de Patricio Aylwin, pero omiten la mención a la lealtad con Aylwin expresada por los dos oradores que lo precedieron en el Caupeolcan y retribuida por éste en Arica, cuando ratificó que Büchi y Jarpa carecen de autoridad moral para hablar de los derechos humanos o de justicia social, puesto que los dos tienen responsabilidades decisivas en los crímenes cometidos a partir de 1973 y en la pauperización de millones de chilenos.

El propio Jarpa, al que nadie niega su calidad de político diestro, perdió la compostura y la memoria cuando se irrió visiblemente por el empleo de la palabra “quiltro” en el discurso de Lagos. Jarpa olvida que el perruno término fue acuñado públicamente por él durante la campaña parlamentaria de 1973, para referirse al actual candidato a senador por la Primera Región, Aníbal Palma. “Esta no es pelea de quilts, sino de perros grandes”, dijo textualmente Jarpa a Palma, quien trató de interrumpir una discusión entre el entonces presidente del Partido Nacional y el senador socialista Carlos Altamirano.

Pinochet post plebiscito

El tema de fondo de la derecha, sin embargo, no es una simple pelea de perros, como ha quedado en evidencia. Lo que está en juego es la sobrevivencia de la dictadura.

Jarpa, sin un peso en la cuenta del Parena, con una imagen cada vez más alicaída, pero con el respaldo mayoritario de su coelectividad, se juega su última carta en el “test de la blancura” a que está siendo sometido Büchi.



El candidato del pinochetismo, con poderoso respaldo de “don Dinero”, debe demostrar ahora ante la derecha política que no le sobrevivirá una nueva crisis mística, que su multifacética vida matrimonial puede ser exhibida en público, que además de ser un economista frío y despiadado puede ser un político hábil, que se someterá a la disciplina partidaria de Renovación Nacional, y sobre todo en lo que respecta al manejo de su campaña, y mostrarse independiente de Augusto Pinochet.

Además del dinero, que no es poca cosa, Büchi cuenta por ahora con el respaldo militar. En el hermético círculo de los hombres uniformados se cree que Jarpa conduce a la derrota segura a la llamada “proyección del régimen”, mientras que Büchi—dicen—si no gana, al menos puede conducir al pinochetismo a un “virtual empate” que bloquee al futuro gobierno de Patricio Aylwin y le impida inclinarse demasiado hacia el centro y especialmente hacia la izquierda.

Fernando Matthei y el general Jorge Ballerín son algunos de los defensores de la idea que con Büchi a la cabeza, el proyecto militar queda mejor salvaguardado y podrá rebotar en un plazo prudente de uno o dos años cuando la dura realidad haga aflorar las contradicciones internas de la Concertación, hoy sofocadas en aras de la campaña electoral.

La preferencia por Büchi, sin embargo, no es definitiva. Pinochet, en declaraciones a la revista española *Panorama*, reiteró la posibilidad de ser candidato. “No puedo decir nada porque no sé lo que puede pasar de aquí tres meses (septiembre)—enunció el jueves pasado—, agregando que “por el momento me hago desear”.

Pinochet, que en la misma entrevista atribuyó gran importancia al hecho de compartir el signo zodiacal de Sagitario

con Patricio Aylwin, estudia por estos días una estrategia para ser puesta en práctica una vez que se conozcan los resultados del plebiscito sobre reformas constitucionales del próximo 30 de julio.

Aprebo y legítimo

La estrategia que hoy se estudia cuidadosamente en La Moneda se apoya, entre otros pilares, en la confusa campaña televisiva en torno al tema. Por un lado el gobierno—con la reiterada imagen de Pinochet—llama a votar favorablemente las 54 reformas al igual que la Democracia Cristiana y sus aliados más próximos. De ahí en más—con el agravante de un Partido Socialista inventado por la CNI que llama a votar por el rechazo—la publicidad se hace cada vez más difundida y sólo los muy entendidos en la materia captan que algunos partidos del PAIS llaman a votar en blanco o anular el voto.



Mientras Jarpa pelea con Büchi, el general Pinochet anuncia que resolverá su candidatura en los próximos tres meses y que por ahora “se deja querer”

ELECCIONES

LOS CANDIDATOS DEL “PAIS”

Los candidatos a senadores del PAIS son: Fanny Pollarolo, Segunda Región; Jorge Insunza, Cuarta Región; Luis Gustavino, Quinta Región, y Luis Maira, Octava Región.

También postulan, en calidad de suplentes, Gustavo Araya, Juan Eliseo González, María Elena Carrara (independiente), Francisco Acevedo (independiente) y Armando Urbó.

La nómina de los 17 candidatos a diputados, con sus 17 suplentes, está conformada por: Sergio Aguiló, Ernesto Arnedo, Jaime Andrade, Alvaro Ahumada, Juan Avila, Mireya Baltra, Johnny Carrasco, Alvaro Díaz, José Figueroa, Martín Hernández, Juan Pablo Letelier, Juan Martínez, Eduardo Morales, Gastón Muñoz, Jécar Neghme, Alberto Neumann, Estela Ortiz, Denise Pascal, José Peña, Manuel Risco, Víctor Romero, Esteban Fom, José Sanfuentes, Fernando Tassara, Osvaldo Torres, Sergio Troncoso, Omar Williams, Carmen Lazo, Fernando Agurto, Silvia Alvarado, Luis Aliste, Lidia Baltra, Hernán Cárdenas, Roberto Celedón, Alvaro Eraso, Rafael L. Gumucio, Eric Jerez, Daniel López, José Santos Millao, Carlos Molina, Roberto Moreno, Claudina Núñez, Enrique Núñez, Leopoldo Ortega, Juan Pavlitch, Juan Rastelli, Eugenio Rivera, Antonio Román, Carlos Sandoval, Guillermo Scherping, Carlos Toro, Lucy Traipe, Oriel Viciani, Rubén Zapata.

La
caupolicana
para
anular
hacia la
democracia.



● **Hernán Büchi Bec:**
"Vuestros nombres valientes soldados"

En síntesis, todo hace suponer que las reformas serán aprobadas y la única duda que subsista es el porcentaje de votantes que, bajo amenaza de multa, concurre a cumplir con su deber electoral.

Con el resultado favorable en la mano, Pinochet iniciará una campaña destinada a mostrarlo como el padre de una Constitución reformada y —lo más importante— legitimada por un nuevo plebiscito al que concurre mayoritariamente la oposición.

La campaña se insertará, a partir de agosto, en el marco de la disputa entre Ofne Jarpa y Hernán Büchi, cualquiera sea su resultado, pero con mucha más fuerza si Jarpa es obligado a renunciar a su postulación y entregarle la fuerza organizada de Renovación Nacional al indio Hernán Büchi.

Con Büchi como candidato único, la discusión tampoco quedaría zanjada totalmente porque, en definitiva, La Moneda tiene el ojo siempre puesto en Pinochet, y si en setiembre hubiera una encuesta que demostrara que la oposición igual gana "por paliza", Büchi podría ser obligado a sufrir un nuevo ataque de "contradicciones vitales" para —mano militar de por medio— abrirle paso a la periferia de Pinochet que por ahora "se deja desear".

El drama de las derechas —resumió un dirigente de Renovación Nacional en esta semana— es demasiado profundo y no se solucionará con una o más entrevistas entre Jarpa y Büchi, así como tampoco se solucionará con el resultado de la elección del 14 de diciembre. Por el contrario, si el resultado es el triunfo de Aylwin, como se da por descontado, y de una mayoría parlamentaria opositora, se abrirá un período de mayor incoherencia que se clausurará de una u otra manera en marzo, fecha establecida en



● Fernando Eberhart, presidente de la Sociedad de Amigos de Celso Dignidad, en la proclamación de Büchi.

la Constitución para la transmisión del mando.

Tampoco hay que desoir advertencias tan inusitadas como las del almirante José Toribio Merino —el martes pasado— quien amenazó con implantar la Zona de Emergencia y de lanzar un bazookazo a Ricardo Lagos luego de los incidentes en La Bandera y delisiduro del líder del PPD en el Cau-

Miel sobre hojuelas

En la oposición, por ahora, la situación es diametralmente opuesta y se vive un período de creciente unidad y entusiasmo electoral.

La lasitad ofrecida a Aylwin y retribuida por ésta con la promesa de gobernar con todos sus aliados y por todos los chilenos ha llevado tranquilidad incluso a las aguas internas de la Democracia Cristiana, donde con total seguridad no habrá polémica interna ni conflictivas elecciones por la sucesión de Aylwin en la jefatura máxima de la colectividad. Andrés Zaldívar quedará como presidente partidario por ahora.

En el PAIS, al mismo tiempo, se celebró el primer Consejo General, en el que se acordó respaldar la candidatura presidencial de Patricio Aylwin y se reelegió como presidente a Luis Mirra.

Maira, candidato a senador por la Octava Región, integra la directiva del PAIS con los vicepresidentes Denise Pascual, Manuel Riesco, Humberto Martones y Patricio Rivas, además de Ricardo Solarí como secretario general y Carlos Molina en el cargo de tesoro.

Preguntado Maira sobre el tema de moda, la candidatura de Hernán Büchi, el alto dirigente del PAIS negó que la izquierda esté "obsesionada" por el candidato de los bolotos y la chazquita. El problema con Büchi —explicó Maira— es que queremos ver su verdadera cara y no aquella que mañosamente muestra su millonaria publicidad. Se trata simplemente de que asuma que para ser Presidente hay que ser candidato, y para ser candidato hay que atravesarse a enfrentar en el debate público al otro candidato. Así entendida la oposición la democracia.

BÜCHI SUPERSTAR

Hubo expectación en el Buslines Center de la Fisa cuando el "mesiánico" Hernán Büchi escenificó su retratada llegada, y en el climax del ambiente de discoteque, creado por globos, luces y video-clips se cantó la Canción Nacional.

¿Cantarán la estrofa de los valientes soldados? —preguntó un periodista—. La respuesta no tardó en llegar. No sólo la cantaron con especial fervor, sino que además, jovencitas rubias, señoras con sombrero y caballeros enfundados en ternos de franela inglesa prorrumpieron en aplausos. El resultado candidato, enfocado por cientos de cámaras de televisión y máquinas fotográficas, balbuceó emocionado "seaneloselgritodemuerte / quelancemostrifundandolaimarchar". El Buslines Center se asustó cuando minutos más tarde Hernán Büchi no sólo se comprometió a ser candidato, sino además apeló al andinismo para en una feliz metáfora, prometer que llevaría a sus huéspedes a la cumbre de la montaña en diciembre de este año.

No fue el único rincón de la manifestación a la que asistieron alrededor de mil personas. En los momentos en que Büchi declamaba su amor al silencio, cientos de globos celestes y blancos eran reventados y un millonario espectáculo pirotécnico se iniciaba fuera del recinto. El estrépito apenas permitió escuchar a Büchi proclamar la tesis central de su "programa": "la paz y el progreso basados en el esfuerzo individual y la disciplina personal".

Otras confesiones íntimas aludieron al "inmenso sacrificio" al que ha sido arrastrado "por la fuerza callada de sus partidarios".

Esto, y el hecho que cree que no hay nada indigno en

que un Presidente de la República use bototos y chazquilla, es más o menos todo lo que se sabe hasta ahora de Büchi. Hay también otros detalles que seguramente el transcurso de la campaña permitirán develar, como su vida privada y el papel que en alta desmpeña un misterioso juego de fotos que publicó el diario norteamericano *The New York Times* y que Sebastián Piñera asegura en privado haber puesto a buen recaudo.

El perfil de su campaña comenzó a develarse la semana pasada con un asado en la Industria plástica "Themo", donde funcionó un tiempo su comando, y que le permitió, por primera vez dialogar con trabajadores. Un encuentro similar con campesinos, en el fundo de un amigo en Colbuco, permite imaginar que sus contactos con el pueblo se darán a través de este tipo de reuniones, de entre familiares y amistosas, que lo pondrán a cubierto de todo debate o interrogatorio a fondo sobre sus famosas "ideas" que el país aún no logra conocer.

Reveladoras, sin embargo, son las opiniones del "Llanero Solitario" en el tema de los derechos humanos. Cinco líneas le bastaron para decir que "han existido situaciones duras y pérdidas de vida para muchas personas por el terrorismo y por excesos en su control". Como solución, Büchi propone "mirar hacia adelante".

¿Dus diría Luis Garratón, cuñado del fallecido director del diario *La Segunda*, Mario Carneiro, quien fue fusilado "por error" al creer que se trataba del actual dirigente del PPD, Oscar Guillermo Garratón, inmediatamente después del golpe militar de 1973?

EL CANDIDATO UNICO DE LA OPOSICION

AYLWIN: EL POLITICO, EL HOMBRE

Pulcro, limpio, sano, hablar con Patricio Aylwin es como hablar con una manzana. Pero con una manzana freída, comentó en el año 1969 el periodista Eugenio Lira Massi, en su libro *La cueva del Senado y los 45 senadores*.

Lira agregó otra observación: "Es imposible describir a Patricio Aylwin si lo que se diga no va acompañado de una imitación de su voz... La voz y la risa, que es otra de sus cosas típicas y que consiste en apretar los dientes y abrir los labios, como en los reclames de pasta dentífrica. Cada una de sus frases va acompañada por unos de esos gestos que en ningún caso significan alegría. Más bien nervios, o algo así".

Veinte años después, Aylwin es candidato a la Presidencia de la República, en representación de la Concertación de Partidos por la Democracia. Refiriéndose precisamente a ese gesto a que alude Lira, Aylwin dijo esta semana a la revista *Hoy*: "Mi sonrisa, que a algunos les cae tan mal, que es permanente, es expresión un poco de confianza, de optimismo, de alegría".

Nació el 26 de noviembre de 1918 en Viña del Mar, donde su padre, Miguel Aylwin, ejercía como abogado. Pero una enfermedad pulmonar del jefe de la familia hizo que todos se trasladaran a un pueblo próximo de Viña, al interior de La Serena. Allí vivió su primera infancia, aunque comenzó sus estudios primarios en Valparaíso, en el establecimiento de los Padres Franceses. Siguió en los Salesianos de Valdivia y en el liceo de San Bernardo, para concluir en el Internado Barros Arana.

Tan agitada vida escolar se debió no a su culpa, sino a los traslados de trabajo de su padre, que ingresó en la década de los 20 al Poder Judicial, y llegó a ser presidente de la Corte Suprema. Miguel Aylwin, descendiente de ingleses, era masón, pero no antirreligioso. Su madre, Laura Azócar, era católica, y su tío, Guillermo Azócar, radical.

Patricio Aylwin no tuvo dudas a la hora de ingresar a la Escuela de Derecho. Entre sus compañeros de estudio figuraban algunos de sus amigos íntimos: Clodomiro Almeyda, Felipe Herrera, Alejandro Haies, Juan de Dios Carmona, Narciso Irureta. En diciembre de 1942, durante el gobierno de Juan Antonio Ríos, grupos de universitarios sintieron atropellada la dignidad nacional por una crítica del entonces Secretario de Estado de EE.UU., que rechazaba las actitudes de "neutralidad" de varios estados latinoamericanos ante la Segunda Guerra Mundial. Se organizaron entonces para ir a cantar la Canción Nacional ante la embajada norteamericana. Dirigió el coro Patricio Aylwin.

Ingresó a la Democracia Cristiana (entonces Falange Nacional) en 1947. Al año siguiente se casó con Leonor Oyartzún. La pareja tiene cinco hijos y once nietos. Ha ocupado en siete períodos la presidencia de su partido. La primera vez en 1952. Fue diputado y senador, y asumió en 1973 la responsabilidad de dialogar con el Presidente



Salvador Allende, cuando éste buscaba un consenso mínimo para salvar la amenazada institucionalidad nacional.

El 12 de setiembre de 1973 declaró que "los antecedentes demuestran que las Fuerzas Armadas y Carabineros no buscaron el poder". Esta semana, entrevistado por la revista *Hoy*, se refirió al tema: "Nosotros éramos los que decíamos en esa época que en Chile no podía haber dictadura militar, que nuestras Fuerzas Armadas eran esencialmente institucionales y que los intentos de los que querían embarcarnos en un golpe no iban a tener efecto".

Agregó: "Tal vez éramos ingenuos,

inocentes. Pero por otro lado había una sicosis en el país: que a lo mejor había un golpe del otro lado, que las milicias, los grupos armados...".

En cuarenta años de vida política, es posible que Aylwin no vuelva a vivir otra coyuntura tan difícil y de tanta trascendencia como aquella. Pero hoy, teniendo a su haber la victoria sobre Pinochet el 5 de octubre de 1988, en una estrategia política que él encabezó y de la que fue uno de sus autores, ha asumido la compleja tarea de reencaminar al país hacia la democracia que todos los chilenos anhelan.

L.C.C.

AUTORRETRATO

En su discurso del domingo 16, en el acto de proclamación de su candidatura presidencial, Patricio Aylwin quiso hablar de sí mismo. Estas fueron sus palabras:

Soy un chileno de clase media, amante de mi familia y de mi patria. Tuve la suerte de nacer en un hogar donde aprendí a ser fiel a la verdad, buscar siempre la justicia y respetar a la gente, sobre todo a los pobres.

Creo en Dios.

Creo en el hombre. En la dignidad superior del ser humano.

Por lo mismo, creo en el pueblo. En la sencillez, el sentido común, la sabiduría innata del hombre común.

Concibo la vida como una tarea. Desde niño, sentí que mi tarea es la justicia. Luchar por la justicia. Y eso he procurado hacer durante toda mi vida. Por eso fui abogado y profesor de

Derecho. Por eso me hice político: para luchar por la justicia para nuestro pueblo.

Por ser cristiano, busco primero el reino de Dios y su justicia y espero que lo demás llegue por añadidura.

Por ser democrata, creo en la capacidad y en el derecho del pueblo a decidir por sí mismo sobre su destino; deliendo la libertad de mi adversario y he aprendido a respetar siempre las opiniones discrepantes a las mías.

Quizás no me crean si digo que jamás he tenido ambición de poder, sino sólo de servir. Entiendo el poder como un instrumento para servir.

Creo en la razón y en el Derecho. Concibo a la fuerza sólo como instrumento de la razón y del Derecho. Rechazo terminantemente la violencia.

Soy hombre de partido. Desde



hace casi medio siglo, soy democrata cristiano, porque creo en los valores y principios del humanismo cristiano.

Concibo a los partidos políticos como instrumentos para encauzar a las distintas corrientes de opinión, a fin de servir con la mayor eficacia sus ideales comunes de bien público. Aunque busquen el poder, no han de hacerlo para servirse de él, sino para servir al pueblo

El candidato y su esposa Leonor: un amor de juventud que lleva 40 años

PROGRAMA DE DERECHOS HUMANOS DE LA
CONCERTACIONDEMOCRACIA SIN
PRESOS POLITICOS

• Domingo Namuncura: Con el programa se impide la "impunidad".



Domingo Namuncura, secretario ejecutivo de la Comisión de Justicia de la CPPD, explica sus contenidos: derogación o anulación de la ley de amnistía, disolución de la CNI, término de la ley antiterrorista, fin de los privilegios injustos del personal con fuero militar

El viernes 14, cuando se encontraban en pleno desarrollo las festividades para conmemorar el bicentenario de la Revolución Francesa, la Comisión de Justicia y Derechos Humanos de la Concertación de Partidos por la Democracia acordó con las directivas de las colectividades que la integran las bases programáticas de la política de derechos humanos que propone la agrupación opositora.

La tarea fue ardua. Veinticuatro horas antes, los representantes de las organizaciones que se han preocupado del tema —y que en su calidad de expertos formaron parte de la Comisión de Justicia— llegaron a un punto muerto con los dirigentes de los partidos. No había acuerdo en cómo tratar la ley de amnistía dictada por el régimen militar, que cubre los atropellos a los derechos humanos ocurridos entre 1973 y 1978.

Se intensificaron las reuniones bilaterales. Se volvieron a esgrimir todos los argumentos. Y el éxito coronó dichos esfuerzos: se concordó un criterio común. Agotados, los negociadores llegaron a las postremas de la fiesta en la embajada de Francia y alcanzaron a alzar las últimas copas de champaña para celebrar la articulación definitiva del programa opositor en este delicada materia.

Domingo Namuncura, secretario ejecutivo de la Comisión de Justicia de la Concertación, relató los puntos más importantes.

—La propuesta de la Concertación expresa su decisión de investigar los atropellos a los derechos humanos

ocurridos a partir de 1973. ¿Cómo van a hacer con la ley de amnistía?

—Ese fue el punto crucial. Todos los integrantes de la Concertación tienen la voluntad de buscar la verdad y la justicia. Pero había sectores que tenían dudas, legítimas, acerca de la manera más adecuada de plantear las cosas de modo de evitar que esta propuesta se transformara en algo perjudicial.

—Se referían fundamentalmente al escenario de la transición, que al ser pactada, tiene que asegurar la transferencia efectiva del gobierno por parte de los militares al nuevo Presidente de la República.

—El tema de los derechos humanos nunca se ha abordado con interpositos representantes de las Fuerzas Armadas, pero es una preocupación subyacente...

—Quizás el punto más delicado...

—Efectivamente, porque toca intereses directos de algunos sectores militares...

—¿Qué se acordó finalmente con respecto a la ley de amnistía de 1978?

—Quedó el compromiso de la Concertación de anularla o derogarla. Logramos que se comprendiera que no se podía hacer una concesión anticipada en este punto, ante las Fuerzas Armadas y ante el pueblo de Chile.

—Sostuvimos que iba a ser poco comprensible para el movimiento popular que la Concertación apareciera, en el fundamento de su propuesta de gobierno, dando un paso atrás en relación a un conjunto de compromisos públicos adquiridos por la oposición en torno a los derechos humanos. Porque al elaborar la propuesta, la Comisión de Justicia no hizo más que recoger todos esos consensos. No podía entonces la Concertación aparecer abdicando.

—Muchos se preguntan si va a ser posible llegar a saber la verdad en el caso de los detenidos desaparecidos. Por varias razones. Pero la que más se cita es la imposibilidad de investigar a personal con fuero militar por todas las disposiciones que lo protegen de la acción de la Justicia. ¿Qué se propone al respecto?

—Es el tema de los privilegios injustos. Se acordó terminar con ellos, ya que el documento señala que en todos los procesos por violación a los derechos humanos se respetarán integralmente las garantías procesales de víctimas y victimarios y se especifica que la responsabilidad penal es siempre personal y no institucional.

—Hay que investigar cuáles son los privilegios injustos exactamente, porque constituyen un conjunto de disposiciones...

—¿Cuál podría citar como ejemplo?

—La ley Mendoza que permite al personal con fuero militar estar detenido en sus propios cuarteles, declarar por

oficio y, en algunos casos, declarar en sus propios domicilios.

—¿Qué otro?

—El problema es que hay una montaña de situaciones. De hecho, la Concertación se comprometió a derogar todas aquellas normas y leyes que son constitutivas del sistema represivo de la dictadura. Por ejemplo, la ley antiterrorista, todas las modificaciones a la ley de control de armas y las del Código de Justicia Militar, además del traspaso de todos estos procesos a los tribunales ordinarios de justicia. Se juzgará de acuerdo a la legalidad vigente al 11 de setiembre de 1973, lo que aparta los obstáculos que ha habido en estos años.

—¿Al decir justicia ordinaria están pensando en la actual? Las víctimas de la represión sienten mucha desconfianza hacia el Poder Judicial que existe hoy.

—Nosotros compartimos esa desconfianza. Sin embargo, llegamos al convencimiento de que es posible esperar un comportamiento adecuado de derecho de un número muy importante de jueces. Tenemos la casi convicción que, bajo nuevas condiciones democráticas, ellos se sensibilizarán a la causa de los derechos humanos. Esto no excluye que el Parlamento haga, en algunos casos, un juicio político del actual Poder Judicial.

—Además, se propone la creación del Consejo Superior de Justicia, un organismo autónomo que evaluará y supervisará a los jueces.

—Se van a investigar todos los atropellos o sólo los más graves?

—Se investigará todo lo que se pueda. El objetivo es procurar el juzgamiento de los crímenes atroces, es decir lo que atenten contra la vida y la inte-



• "Los culpables de atropellos a los derechos humanos serán sancionados de acuerdo con el carácter del delito cometido".

gritud física: ejecuciones, desaparecidos, tortura con secuelas graves, asesinatos por razones políticas, que son unos 200 a 300 en estos años...

—¿El criterio es someter a juicio para los culpables reciban la sanción que la ley dispone según sea el delito cometido?

—Exacto. Nosotros llegamos hasta ahí.

—En relación a las responsabilidades jerarquizadas dentro de las organizaciones militares, ¿regirá el concepto de la obediencia debida?

—En 1973, la obediencia debida estaba establecida en el Código de Justicia Militar. Pero en virtud de los distintos convenios internacionales que entrarán en vigencia a partir de la aprobación de las reformas constitucionales, ese concepto tendrá que ser revisado por la Justicia. Tendrá que verse, según sea el caso, el criterio que correspondiera aplicar.

—¿Qué se acordó con respecto a los presos políticos?

—Primero, que deberá declararse la exención de responsabilidad penal de todos los procesados y condenados por delitos de naturaleza política que no sean los de homicidio, lesiones gravísimas, secuestro y sustracción de menores. Y que los delitos mencionados deberán ser juzgados por tribunales ordinarios.

—Para ello, deberá dictarse una ley que declare la invalidez de los actuales procesos, ya que en ellos se le negó prácticamente todas las condiciones para ser juzgados con las garantías indispensables que toda persona debe tener, sea lo que sea lo que haya hecho.

—Se nombrará un juez competente para que establezca si existen méritos para continuar el procesamiento o disponer la libertad incondicional de los afectados. Y a los que queden sometidos a proceso, se les garantizará el derecho humano a la libertad condicional.

—Es decir, ¿al primer año de gobierno democrático no habrá presos políticos?

—Mucho antes. Está en estudio un mecanismo para que dadas las condiciones inhumanas a que han sido sometidos, en el caso de aplicárseles una sanción penal, se computará multiplicado el tiempo que han estado en prisión.

—Esté fue uno de los temas más conversados y bastante bien trabajados por la Comisión de Justicia, en a-



LUIS NAVARRO

tención a la demanda de los familiares".

—Los familiares piden la libertad incondicional de todos los presos políticos.

—Efectivamente. Pero tanto ellos como el Coordinador Nacional de Presos Políticos comprenden, lo que no es lo mismo que estar de acuerdo, que se buscó el camino más viable conforme a las actuales condiciones de la transición. Por la vía de derogar la ley antiterrorista, los instrumentos represivos de la dictadura, más la ley de invalidez de sus procesos, cercá del 70 por ciento de ellos quedará en libertad incondicional.

—¿Qué pasa con aquellos que aparecen involucrados en delitos que han sido tipificados como "atentados contra la vida"?

—Primero, su proceso se traslada a la justicia ordinaria y mediante una rápida revisión el juez dictaminará si existe mérito para que siga siendo sometido a proceso. Si así fuera, igual sale en libertad provisional. Nuestro criterio es que en democracia no haya presos políticos.

—¿Se acordó la disolución de la CNI?

—Sí. Se establece que la prevención y pesquisa de las acciones delictivas debe radicarse exclusivamente en Carabineros y servicios policiales dependientes del poder civil.

—¿Habrá reparación para las víctimas?

—Morales y materiales. Desde luego, se restituirá la nacionalidad a los que han sido privados de ella. Se eliminarán las penas de extrañamiento y confinamiento. Se desarrollará un programa para el retorno, tomando las medidas necesarias para facilitar la reincorporación de los que vuelven.

—Y el Estado restituirá a sus propietarios, sean personas naturales, partidos políticos, organizaciones sociales o sindicales, los bienes que les fueron confiscados o usurpados como castigo por sus adhesiones ideológicas o por su servicio a la causa de los trabajadores.

—Además, se buscará la reivindicación moral de los que fueron asesinados o desaparecidos a causa de sus convicciones políticas".

CLAUDIA LANZAROTTI

• "Se buscó el camino más viable para que al poco tiempo de instalado el gobierno democrático no haya presos políticos en Chile".

PRIMER ANIVERSARIO DE PLUMA Y PINCEL

3 DE AGOSTO EDICION EXTRAORDINARIA

RADIO ESTUDIO LTDA.
SELLO "CIRCULO CUADRADO Y TITINA"



AMPLIFICACION DE SONIDO
ESTUDIO DE GRABACIONES
DUPLICACIONES DE CASETES
ILUMINACION

PADRE LUIS DE VALDIVIA 53
TELEFONO 396515 SANTIAGO

Mesko Instrumentos Musicales

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metalófonos - Panderos
Fundas Estuches

ACCESORIOS EN GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 - 380074
SANTIAGO - CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVIOS A PROVINCIA

NO PERDER LA
MEMORIA

El 11 de setiembre de 1973, violando la legítima Constitución entonces vigente, se impuso a sangre y fuego sobre el país la dictadura de Pinochet. Todos conocemos las funestas características del régimen dictatorial que ha imperado durante 16 años.

Este mismo régimen en 1980 plebiscitó una nueva Constitución, y desde entonces en forma reiterativa Pinochet ha citado aquel plebiscito como legitimador de su régimen.

Sin embargo, cabe recordar que durante la realización de aquel plebiscito imperaba el "Estado de emergencia"; a los opositores se les negó toda posibilidad de expresar sus críticas, limitándose con ello la libertad de información; el control de todo el acto cívico estuvo en manos del gobierno; no la existencia de los registros electorales (recuérdese que el gobierno quemó los antiguos) permitió la posibilidad de que algunos adictos al gobierno votaran varias veces, y por último el gobierno realizó y controló los escrutinios. De esta manera que al mirar los hechos desde aquí, la Constitución de 1980 aparece absolutamente deslegitimada, porque no hay que perder la memoria.

En 10 días más se efectuará un nuevo plebiscito para reformar la Constitución ilegítima de 1980. Este plebiscito es el resultado de un diálogo, fracasado al principio, reanudado y culminado "con éxito" después, entre la Oposición y el Gobierno, porque no hay que perder la memoria.

Uno podría preguntarse, entonces, ¿por qué el Gobierno estaba tan interesado en que el diálogo culminara con éxito? Pareciera ser que el Gobierno necesitaba imperiosamente una base de legitimidad para su Constitución (y que ésta no fuera puesta en tela de juicio totalmente en el próximo congreso).

¿Y por qué la Oposición? Lo que se escucha es que con las reformas la Constitución es menos mala; que se ganan espacios porque el artículo octavo ya no está, que habrá más senadores, que en honor al "realismo político" y al pragmatismo, es un paso muy valioso, etc. Pero, ¿quién creó la Constitución de 1980, cómo la creó, a quién favorece?, ¿cuál es la cara que aparece en esta moneda llamada Constitución de 1980? ¿Es el Dios de la vida el que aparece en sus páginas?

Entonces: "Al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios", porque no hay que perder la memoria.

LA IGLESIA REPRIMIDA

EL CALVARIO DE
UN RELIGIOSO

Antecedentes inéditos sobre la detención, tortura y desaparición del sacerdote español Antonio Llidó, en octubre de 1974

La Iglesia Católica chilena ha pagado un elevado precio por su defensa de los derechos humanos, tarea que asumió en los comienzos mismos de la dictadura militar.

No obstante, ha soportado con estoicismo los golpes represivos sufridos por algunos de sus miembros (ver recuadro). Ha optado invariablemente por la representación privada ante la autoridad gubernamental, en lugar de la denuncia pública de los hechos.

Esa circunstancia, sumada a que en ese momento los canales de la justicia y la prensa permanecían insensibles y herméticos ante la tragedia que se abatía sobre el país, impidió que la opinión pública los conociera en forma oportuna.

Uno de los casos más emblemáticos de la represión sufrida por hombres de iglesia, es el del sacerdote español Antonio Llidó Mengual, quien hoy tendría 57 años, si no hubiese sido detenido, torturado y hecho desaparecer, en manos de funcionarios de la DINA, en una fecha comprendida entre el 15 de setiembre y el 1° de octubre de 1974.

El martirio del padre Llidó resulta particularmente dramático por lo atrevido de su personalidad y su compromiso con los desposeídos; por el brutal ensañamiento de sus captores; por la actitud distante de algunos miembros de la jerarquía eclesial y por la conducta indolente y falaz de las autoridades de la época.

Un cura en la mira

Antonio Llidó Mengual, nacido en Alicante el 29 de abril de 1932 y ordenado sacerdote en 1962, fue destinado a la diócesis chilena de Quillota en 1969.

Se distinguió allí por su compromiso personal en favor de los pobres, los humildes y los necesitados, a quienes visitaba diariamente en los suburbios más miserables de las ciudades y poblados de la actual Quinta Región.

De ello hay un conmovedor testimonio brindado por uno de sus amigos de la época, Baltasar Bueno Tarrega:

"Durante los dos años de mi estancia en Valparaíso, tuve la oportunidad de conocer a Antonio Llidó. Era un hombre bajote, con un corazón de oro, y tan simpático como feo, que lo era en cantidad. Era pura humanidad. Yo le vi visitar, reír, sufrir y pasar hambre con la gente. Dicon que los curas aman a Dios porque no son capaces de amar a los hombres. Pero Llidó quería exageradamente a la gente. Frenteabata sus casas, su pobreza, su sujeción, sus enfermedades, su muerte. Metiéndose en el rango de la miseria de un país subdesarrollado, de una callampas chile-

na medida en el suburbio de una misera ciudad, veía con nitidez que el Evangelio debía vivirse en su pobreza más radical".

Continúa así su evocación: "Yo he entrado con él a las casas pobres de su parroquia y me ha avergonzado de estar a su lado; justo limpiaba un moco de cualquier pueñeajo, que besaba a la abuela o le preguntaba al chaval de la familia por su polola. Conocía los problemas de la gente y trabajaba de verdad, hasta el sufrimiento, para resolver las respectivas situaciones".

Como ocurre con desgraciada frecuencia cuando se hieren los intereses de los poderosos, Llidó atrajo sobre sí antipatías y aversiones. Es así como en mayo de 1972, el obispo de Valparaíso, Emilio Tagle, le "invitó" a retornar a Valencia, su diócesis española de origen.

Lo impidió la resuelta y masiva movilización de su feligresía, que se opuso terminantemente a que le arrebataran a su amigo, el cura. Estuvo a punto de recibir una suspensión de sus actividades sacerdotales a *divinis*, luego de que encazara la ocupación de dos capillas de la región, razón por la cual estuvo detenido quince días en el cárcel de Valparaíso.

Ni siquiera el golpe militar logró alegrarlo de su grey, pero, en subsidio, aceptó adoptar ciertas medidas de seguridad, que se tradujeron en una semi-clandestinidad. El estaba consciente de los riesgos, como lo prueba la última carta a su familia, días antes de su detención: "No quiero ponerme dramático, pero hay que decirlo. Si algo malo me ocurriera, quiero que tengan claro que mi compromiso con esto que hago ha sido libremente con-

traído, con la alegría de saber que esto es exactamente lo que me corresponde hacer en este momento".

Entre la angustia y la esperanza

Su rastro se perdió el 15 de setiembre de 1974. Ni la DINA ni el gobierno admitieron jamás su detención, y aún más, negaron conocer cualquier antecedente sobre su situación, suerte o paradero. Sin embargo, sus familiares, particularmente su hermana doña Josefina, recibieron una secuencia de informes contradictorios que hicieron fluctuar su ánimo entre el horror, la angustia y la esperanza.

El 17 de octubre recibieron el primer toque de alerta, por vía particular. El 8 de noviembre, llegó un memorándum remitido por la Nunciatura Apostólica de Santiago, el cual informaba que Llidó había sido "detenido y torturado en un enfrentamiento", no obstante lo cual "se desconoce su paradero".

El 4 de diciembre, el Nuncio Apostólico, Sótero Sanz, dijo que "según noticias dadas por un alto funcionario de gobierno, el padre Llidó está detenido, pero bien de salud". Después se sabía que a esa fecha, ya había desaparecido en forma definitiva. Una semana más tarde, la embajada comunicó a doña Pepa que el gobierno chileno no reconocía antecedentes de la detención. El 16 de diciembre, el Comité Pro Paz asignó que Llidó había sido detenido a mediados de setiembre, pero que el gobierno lo desconocía. Al día siguiente, en comunicación telefónica, el obispo Tagle



Antonio Llidó: Un compromiso que le costó la vida.

LA IGLESIA DE NUEVO CRUCIFICADA

A pesar de que se ha optado por mantenerlos en sordina, no son pocos los casos de represión sufridos por gente de Iglesia, ocurridos en un país cuyo principal gobernante se declara católico.

Cuatro de los cinco casos de sacerdotes ejecutados o desaparecidos ocurrieron en el vorágine de los primeros días del gobierno militar.

A la desaparición y probable fusilamiento del padre Antonio Llió, hay que sumarle el fusilamiento del sacerdote, también español, Joan Alsina. El fue detenido el 19 de septiembre en el hospital San Juan de Dios, donde trabajaba, y trasladado al local del Internado Barros Arana. Hay indicios de que fue fusilado esa misma noche, en los cerros de Chena.

En Lique, murió en extrañas circunstancias, el sacerdote salesiano Gerardo Poblete, el 24 de octubre de 1974. En una técnica que se repetía en numerosas ocasiones después, la versión oficial habló de "muerte accidental". La autopsia determinó "anemia aguda debido a hemorragia por desgarrar pulmones ocasionados por fracturas de los arcos torácicos".

En Valparaíso, y también víctima de la tortura, murió el sacerdote Miguel Woodward, quien había sido detenido por personal de la Armada.

A diferencia de los casos anteriores, la Justicia ordinaria identificó al autor de los disparos que terminaron con la vida del padre André

Jarlan, el 4 de setiembre de 1984, en la población La Victoria. Se trata del cabo de Carabineros Leonardo Po-vea Quilodrán, quien hoy se encuentra en libertad.

Sin embargo, las agresiones a la Iglesia han asumido variadas formas,

como lo demuestra la encerrona que se les hizo a tres obispos católicos que regresaban de una conferencia Episcopocal, el 15 de agosto de 1976. Entre los agresores, estaban conspicuos miembros de los aparatos de seguridad.

Una de esas formas ha sido la de expulsión del país, o caducidad de permiso de residencia, que para el caso viene a ser lo mismo. El 25 de setiembre de 1973, el gobierno expulsó a los sacerdotes canadienses Patrick Donovan y Maurice Hebert. El 16 de mayo, partieron expulsados los sacerdotes irlandeses Brendan Forde y Desmond Mac Guillicuddy, y el australiano Brian Mac Mahon.

El 8 de setiembre de 1986, el gobierno cumplió un anhelo largamente acariciado: expulsó al párroco de La Legua, Pierre Dubois. Junto con él, a los sacerdotes Daniel Carrouete y Jaime Lancelot. Formas más sutiles, pero no menos efectivas, han sido las celadas que los servicios de seguridad han tendido a los sacerdotes Ignacio Gutiérrez y Guido Petera, que en el último caso merece más bien el nombre de extorsión.



● Gerardo Poblete: Una muerte sospechosa. André Jarlan: libre el autor de los disparos.



confirmó la detención, lo que ratificaría en dos contactos más, verificados los días 8 de abril y 27 de junio de 1975. En síntesis, el obispo Tagle le decía a la familia que el padre Llió "estaba detenido en Tres Alamos", que "se le seguía un proceso judicial" y que "saldría pronto". El estupor de doña Pepa llegó hasta el límite cuando tiempo después, el 29 de setiembre, el obispo Tagle cambió radicalmente su versión. Dijo en esa oportunidad que "no se sabe nada" y a la insistencia de la atribulada familia, remachó: "eso es lo que me dicen a mí".

De allí en adelante, las únicas noticias referidas al padre Llió fueron las que generó el Comité Pro Liberación de Antonio Llió, el cual no dejó gestión por emprender, autoridad por interpelar ni puerta por tocar.

La huella de la tortura

Así como el descubrimiento de cadáveres en Lonquén, Laja, Yumbel, Mulchén y Paine descorrieron parcialmente el velo tendido sobre el drama de los desaparecidos, testimonios recogidos a instancias de los consulados españoles, de personas que compartieron con Llió la cárcel y la tortura, esclarecieron la dimensión de su martirio. En declaración jurada firmada el 5 de noviembre de 1977, en París, la exilada Cecilia Jarpa declaró haber estado detenida junto con Antonio Llió en el cuartel de la DINA de José Domingo Cañas 1315, en los primeros días de octubre de 1974: "Pude constatar su mal estado de salud debido a las torturas. Sufría úlcera gástrica que había hecho hemorragia a causa de ellas. A pesar de ello, conservaba gran entereza y presencia de ánimo, caracterizándose por su permanente preocupación por los demás. Me dijo que había sido detenido en Valparaíso a mediados de 1974, sin testigos. A media-

dos de octubre fue trasladado, junto a unas diez personas, con destino desconocido, no habiéndose ubicado su paradero jamás".

Julio Laks Feller y Rosalía Martínez firmaron su declaración jurada en París, el 29 de noviembre de 1977. Aseguran haber estado con Llió en José Domingo Cañas: "En el lapso de dos o tres días, fue sacado de la celda en numerosas ocasiones para ser interrogado. Volvía cada vez peor. Apparently, tenía hemorragias internas y desgarros musculares. En una ocasión fue auscultado por un médico de la DINA, el cual recomendó su inmediata hospitalización, a lo cual el oficial de apellido Morel respondió que era imposible, porque los interrogatorios no habían terminado".

Este testimonio reitera lo de "la presencia de ánimo" y la solidaridad con el resto de los cautivos, y concuerda con la fecha y lugar del instante de la desaparición, a mediados de octubre en Cuatro Alamos: "Alrededor del 20 de octubre, el padre Llió fue sacado del recinto, junto a otros detenidos, con orden de llevar todas sus pertenencias. Esa fue la última vez que se le vio con vida".

Edmundo Labrecht prestó su declaración en Berlín, el 2 de enero de 1978. Su testimonio añadió el siguiente elemento: "Me hizo una relación del tipo de tortura a que había sido sometido. Además de las golpizas y aplicación de descargas eléctricas, me relató especialmente la particularidad en la tortura sobre la relación sado-mitológica que los torturadores hacían por su condición de sacerdote. De allí que las torturas estuvieran marcadas por el sado-sexualismo".

Herman Schwember Fernández declaró en Londres, el 2 de febrero de 1978. Aseguró haber encontrado a Llió en Cuatro Alamos, a partir del 13 de oc-

tubre de 1974: "Ingresó en pésimas condiciones debido a la tortura. Tenía intensos dolores, temiendo nosotros que hubiera fractura de costilla. También mostraba daño en la boca, glándulas salivares y dentadura. Sin embargo, fue un ejemplo de fortaleza, camaradería y alegría con sus compañeros presos".

Añade Schwember: "Alrededor del 20 al 25 de octubre, un grupo de prisioneros de la celda 13 fue sacado con destino desconocido. Sin ellos, además de Antonio Llió, recuerdo al sociólogo Ariel Salinas y al arquitecto Carlos Gajardo Wolff. Estos últimos aparecen mencionados entre los 119 desaparecidos, que según autoridades chilenas, habrían sido muertos en Argentina, a mediados de 1975".

Testimonios coincidentes, en fechas, lugares y condiciones de detención y desaparición, brindaron también Marta Caballero Santa Cruz, María Julia Andrés, Celia Moyano, Guida Bottal, Edmundo Díaz, Jaime Zurita, Judith Jensen, María del Carmen Neira y Marta Díaz.

Interpelación parlamentaria

El silencio que en Chile rodeó el drama del padre Llió fue tan ensordecedor, que prácticamente nada se había publicado, hasta ahora.

En cambio, en España el caso ocupó destacados espacios de prensa durante años. Incluso motivó una interpelación parlamentaria de la bancada socialista, contra Marcelino Oreja, a la sazón ministro de Asuntos Exteriores del gobierno de Adolfo Suárez, por supuesta "desidia" en el tratamiento del problema, manejado, según los interpelantes, en un nivel meramente protocolar.

Conviene reproducir parte de la defensa que de la conducta del Gobierno español, hizo el diputado de la UCD, Jal-

● Obispo Emilio Tagle: "No sé nada".



me **Brosseta Pont**, porque toca aspectos delicados: "Han sido proteidos, no sólo en el caso del padre Lidó, sino en muchos otros, los derechos humanos en Chile, y ciertamente el Gobierno español ha estado haciendo gestiones para salvar la vida y la libertad de esos españoles, con o sin fortuna, según los casos. Hay dos caminos. O adoptar decisiones políticas de mayor gravedad, y los intereluctantes no han usado la expresión de ruptura de relaciones diplomáticas, o bien insistir más por la vía oficial para obtener una respuesta que ha de ser necesariamente negativa. Porque no faltaría más: ¿cómo va, el Gobierno de Chile, si es que el padre Lidó ha muerto en cárceles chilenas, a reconocer que ha muerto en cárceles chilenas?, ¿cómo va a reconocer que el padre Lidó ha sido torturado?, ¿cómo va a ser posible que un gobierno que respeta la democracia y las libertades individuales presione a un gobierno que no las respeta para obligarle a respetarlas? Seamos realistas y seamos justos".

Sobre iras y silencios

El silencio de ciertos dignatarios eclesásticos que tuvieron relación con el problema resulta más doloroso que sorprendente. Ya fue expuesta la fría y distante actitud del obispo Tagle-Carral, superior jerárquico directo de Lidó.

El memorándum de la Nunciatura, del 8 de noviembre de 1974, dice en uno de sus párrafos: "El sacerdote Antonio Lidó era públicamente conocido como adicto (y seguramente colaborador) del grupo violentista llamado MIR. Desde el 11 de setiembre de 1973, desapareció sin haber dado cuenta a Monseñor Tagle, suponiéndose que estaba en la clandestinidad".

El entonces rector del Santuario de Lo Vásquez, sacerdote **René Planoví**, quien oficiaba de comentarista en el Canal 5 de Valparaíso y ejercía ministerio en la misma diócesis y tiempo que Lidó, declaró a la agencia EFE, el 22 de junio de 1979: "Siempre la preocupó más la política, incluso las actividades guerrilleras, que la actividad pastoral. El 11 de setiembre de 1973 Lidó fue visto reparando armas como pan caliente en Santiago. Yo no creo que esté muerto. Todo eso del fusilamiento debe ser una farsa montada en España. En ese país, Lidó Mengual tiene una hermana que ha arado todo este escándalo".

Esa declaración motivó una airada y ventida respuesta de la familia, del Comité Pro Liberación de Antonio Lidó y, particularmente, de **Baltasar Bueno Ferrag**, quien conoció a ambos sacerdotes: "Doy testimonio sincero, auténtico y verdadero de que Antonio Lidó fue un guerrillero, como nos lo quieren presentar ciertos círculos apócrifos. Fue un hombre sencillo, con ran fue en el hombre y en el mundo, y que ama sus ideales muy claros: servir al hombre, liberarlo y conducirlo a Dios. Yo no sabemos dónde está Toño. Los titulares dicen que nada saben. El día está su vida por la Iglesia. Sin embargo, la Iglesia se contradice, o calla. Calla la Iglesia de Valparaíso y se contradice la Iglesia de Valparaíso. La Iglesia que no ma a quienes la han servido, no es un Iglesia Santa".

GUIA DE SALUD

VARICES

Tratamiento indoloro, sin vendas. Capilares dilatados, problemas estéticos. Tratamiento rápido para pacientes de provincia.

Atención diaria de 11 a 20 hrs.

Providencia 201-A
fono 40949
Santiago

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con el profesional, sin intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
FONO: 33 9166

CENTRO DE INVESTIGACION Y ACCION EN SALUD POPULAR



CIASPO
"Padre André Jarlan"

Medicina General - Pediatría
Salud de la Mujer - Kinesiología
Sicología - Siquiatría
Neurología - Enfermería

FONASA-ISAPRES-PARTICULARES

Teléfono 5519089 San Jerónimo 5020
Parad. 11 Gran Avenida-Metro Lo Vial

LA SALUD Y LA LIBERTAD
SON DERECHOS DEL HOMBRE



CENTROS INTEGRALES DE SALUD
DRA. DORA GURALNIK

Un esfuerzo, una entrega, un compromiso

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Neftología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiografía
Kinesiología • Ecografías
Ectomiografías • Psiquiatría
Psicología • Psico pedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odonatología
Neurología • Reumatología
Los Tres Antonios 54 - Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720

GILBERT LABORATORIO CLINICO

EXAMENES DE LABORATORIO
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA

• Iramázaval 1646
fono: 2236312

• Huéln 75

fono: 2740308

• Manuel Montt 1815

fonos: 2255243 - 497347

• José Domingo Cañas 2152

fono: 2254446

A DOMICILIOS

Fono: de 8 a 20 hrs.

2236313 / 497347 / 2740308

las 24 hrs. 2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES



MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO
DOMICILIARIO
DE URGENCIA

Convenios con Empresas,
Fonasa-Isapres y particulares.
Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933

REFLEXOLOGIA (Masoterapia-Podal)



La salud por el masaje a los pies
Alivian tensiones producidas por:
• Lumbago • Jaquica • insomnio • estreñimiento • stress

Tratamiento natural

Seminario 20 Depto.208

Fono 493504



CLINICA
DENTAL

REHABILITACION
ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCL
Todas las especialidades

- Extracciones \$ 700
- Amalgamas \$ 900
- Composite \$ 1.800
- Prótesis \$ 6.900

Convenios con empresas
Sábados y Domingos
Servicios de Urgencia

Solicite su hora
FONO 330325

PLAN DENTAL

UNA DENTADURA SANA
HACE A UNA PERSONA FELIZ

- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en todas las especialidades
- Adultos y niños
- Precios de contado a 6 meses (crédito sin intereses)
- Profesionales y equipo de primer nivel

PLAN DENTAL. Mac Iver 22 Of.707

Fono: 336799

Atención: Lu. a Vie. 9:00 a 20:00 Hrs.

Sábado: 9:00 a 13:00 Hrs.

SANTIAGO CAVIERES, JURISTA DEL PC,
Y LAS REFORMAS

“COMO SALIR DE LA CELDA AL PATIO”

Con esta imagen carcelaria describe lo que, a su juicio, significan las modificaciones constitucionales que se plebiscitarán

“Las reformas constitucionales son a la democratización de la institucionalidad como salir de la celda al patio cuando uno está en prisión”. Así definió las 54 modificaciones a la Carta Fundamental que se plebiscitarán el 30 de julio el abogado Santiago Cavieres, miembro del equipo jurídico del Partido Comunista (PC).

En su opinión, se mantienen los dos pilares que hacen de ella “una cárcel para el pueblo”: la economía de libre mercado y el poder militar.

Con treinta años de ejercicio profesional a la espalda, se formó en el juzgado de San Carlos, en Nuble. Y como en esa ciudad existía sólo uno, se dedicó tanto a lo civil, como a lo penal y laboral.

Se trasladó a Santiago en 1970 para hacerse cargo de la fiscalía de la Caja de Empleados Municipales y luego fue llamado a la fiscalía de la Caja de Empleados Particulares hasta el golpe. Estuvo siete meses preso entre el Estadio Nacional y el campo de prisioneros de Chacabuco.

Al ser liberado, permaneció en Chile y sobrevivió con la profesión. Para su familia, fueron tiempos duros.

Se abocó al estudio del derecho constitucional a partir de 1980, producto de la promulgación de lo que llama la “Constitución de la Seguridad Nacional”. Piensa que con el próximo plebiscito, la ciudadanía tendrá la posibilidad de manifestar su repudio hacia ella y le parece que lo ideal sería que los electores escribieran sobre el voto “asamblea constituyente”. Explica que ese es el único mecanismo mediante el que se pueden establecer normas válidas, en su criterio.



acrecentar el poder militar con las reformas.

—Transformando en ley orgánica el estatuto de las Fuerzas Armadas...

—Y manteniendo la rigidez de la Constitución, que resulta muy difícil de modificar. En Derecho, lo que es muy difícil se asimila a lo imposible.

—Pero la Concertación plantea que se flexibilizan los mecanismos de reforma de la Constitución y se elimina la disposición de que se tenga que esperar dos congresos



“La gente no sabe en qué consisten las reformas”

Por qué el PC llama a anular el voto?

—Sin duda, el más interesado en las reformas constitucionales es el gobierno. Por eso es que insistió cuando la

Concertación rompió las conversaciones. Lo que pretende es que la ciudadanía ratifique esta Constitución, ahora con registros electorales, partidos políticos y sin estados de excepción.

—Es decir que según ustedes, votar las reformas lleva implícito la aceptación de la Constitución...

—Y ahora por la unanimidad del electorado, porque votarían los de gobierno y los de oposición y no tendrían los vicios de origen. Aunque de todas maneras, este plebiscito está viciado por la sorpresa y la desinformación.

—¿Cómo así?

— Toda elección para que sea válida tiene que ser libre e informada. Ahora se quiere obligar, repentinamente, a la gente que vote por algo que no conoce.

—¿Se refiere al contenido específico de las 54 reformas?

—Exacto. La gente no sabe en qué consisten. Votarían los partidarios del gobierno porque tienen fe en los gobernantes y los partidarios de la oposición porque tienen fe en los dirigentes de la Concertación. Pero esto es una

falta de respeto a la ciudadanía que es tratada como un rebaño que va a votar porque se lo mandan sus pastores.

—Por lo tanto, si no hay libertad, puesto que existe una sanción para los que no votan, y no hay información porque no sabe lo que vota, este plebiscito está viciado y no sería válido”.

—La Concertación sostiene que el haber logrado pactar estas reformas con el gobierno significa haberle infligido una derrota política al general Pinochet, quien hasta hace poco no aceptaba ninguna modificación a la Constitución.

—Yo estoy en desacuerdo con eso. Después de la derrota del 5 de octubre, cuando se advirtió que el gobierno no va a ganar con su candidato las próximas elecciones presidenciales, tiene que ponerse en condiciones de que la Constitución lo favorezca. Y por eso la modifica en muchos aspectos.

—En relación a los derechos humanos, por ejemplo, para que no pueda llegar a aplicársele la pena del exilio al señor Pinochet o a Manuel Contreras. Pero se cuidan muy bien de resguardar la impunidad para los autores de los crímenes contra los derechos humanos, ni se toca ninguna mejora para la situación de los presos políticos. De la misma manera, se preocupó de

ALTERNATIVAS DE VOTACION

VOTO APRUEBO

Se deroga el artículo 8° y parte de sus disposiciones pasan al artículo 19.

Aumenta a 38 el número de senadores elegidos y se mantienen los nueve designados.

Se elimina la obligación de esperar dos congresos para que las reformas constitucionales entren en vigor.

Se elimina la facultad del Ejecutivo de enviar chilenos al exilio.

Se eleva a rango de ley orgánica el estatuto de las Fuerzas Armadas, lo que significa que se requiere un quorum más alto que el de una ley común para modificarlo.

Se modifica la constitución del Consejo de Seguridad Nacional aumentando levemente la presencia civil.

Se deroga la atribución presidencial de disolver por una vez en su mandato al Congreso y llamar a nuevas elecciones.

Las Fuerzas Armadas conservan la facultad de "representar" al poder civil su opinión sobre lo que estime conveniente.

Se mantiene la inamovilidad de los comandantes en jefe.

VOTO RECHAZO

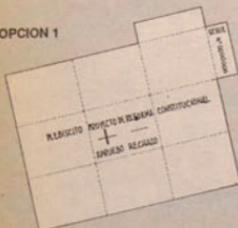
Se mantiene la Constitución tal como fue redactada en 1980.

Son 26 los senadores elegidos y nueve los designados.

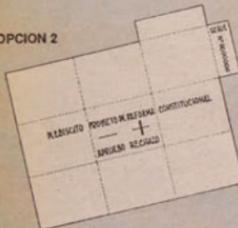
Se conserva la simple mayoría para modificar el mecanismo de reforma constitucional, y la necesidad de esperar dos congresos sucesivos en determinadas materias para que se apliquen las reformas que se aprueben.

Nota: Existe también la posibilidad de abstenerse, es decir, no concurrir a votar, lo cual está expresamente penado por la ley con multas que van desde los tres hasta los 25 mil pesos.

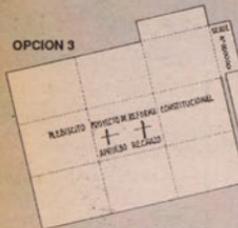
OPCION 1



OPCION 2



OPCION 3



VOTO NULO

* La única forma de anular el voto es marcando las dos preferencias. No marcar ninguna, o sólo una, escribiendo encima una frase, no lo anula.

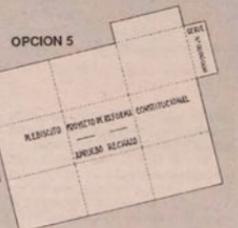
OPCION 4



VOTO OBJETADO

* Cuando no se anula marcando las dos preferencias y se escribe algo, en contra o a favor de las reformas, una consigna o una frase cualquiera, el voto se objeta. Los votos objetados, en el escrutinio no se suman a los nulos.

OPCION 5



VOTO EN BLANCO

* Cuando no se marca ninguna preferencia, ni se escribe nada. Implica que el votante no tiene juicio respecto de lo que se somete a consulta.



para que las modificaciones entren en vigor.

—Eso no es cierto.

—¿Cómo que no es cierto?

—Le voy a explicar. En el texto sin reformar, el Presidente de la República podía disolver el Congreso y llamar a nueva elección, por una vez en su período. Ahora, eso se deja sin efecto y durante el próximo gobierno no va a haber quorum para hacer modificaciones, dado el sistema binominal de los distritos electorales. Entonces va a haber que esperar cuatro años para

hacer las modificaciones en el Congreso siguiente.

—¿Con un tercio de los parlamentarios se bloquean las reformas?

—Claro, y con este sistema electoral el gobierno tiene asegurado ese tercio. Distinto hubiera sido si se mantuviera la facultad del Presidente de disolver el Congreso y llamar a nuevas elecciones.

—¿Pero se habría podido modificar la ley electoral de manera que las mayorías quedasen fielmente representadas?

—Esto es un poco más complejo. Estas reformas contienen un error muy desfavorable para los partidarios de la democracia. En el texto original, el mecanismo de reformas de la Constitución se modifica por simple mayoría. Con estas reformas, se requieren dos tercios. Es decir, ahora será más difícil modificarla.

—¿Tampoco considera un avance que hayan aumentado en doce los senadores elegidos, haciendo disminuir el peso relativo de los designados?

—Es una ventaja muy relativa porque no influye: no altera el problema del tercio.

—¿Por qué el PC afirma que no se deroga el artículo octavo, al pasar parte de sus disposiciones al artículo 19?

—Porque se mantiene lo esencial: la proscripción ideológica. Se sigue sancionando a las personas, movimientos y partidos por los objetivos que persiguen y no únicamente por las conductas.

—Dentro de las 54 reformas, ¿hay alguna que el PC considere positiva?

—Por supuesto que hay varias, pero son de detalles. No se altera el espíritu antidemocrático de la Constitución. Socio que entre el artículo 90 y el 96 letra B, se establece lo que el general Medina Loís llama el poder militar. Según estas disposiciones, los mandos militares prestan a las autoridades civiles elegidas por el pueblo el ejercicio de la soberanía y se reserva el derecho de las fuerzas armadas a recuperarla cuando lo estimen conveniente.

—Ya tienen un país amadrinado que no quiere un nuevo golpe de Estado. Basta que ejerzan su derecho de representación para que una amenaza de esta naturaleza se concrete. Tal como acaba de hacer el consejo de generales al decirle a Patricio Aylwin que no intente modificar lo relativo a la posibilidad de permanencia por ocho años más del general Pinochet en la Comandancia en Jefe porque si no iban a emplear la legítima violencia.

—Es decir, la Constitución permite los pronunciamientos militares. No establece un estado de Derecho y por eso hay que cambiarla por completo. Hay que devolver la soberanía al pueblo, que debiera poder ejercer el poder constitucional a través de una asamblea constituyente. Es la única forma de crear normas constitucionales válidas, que a después serán ratificadas mediante un plebiscito.

—Si las críticas del PC abarcan todos los aspectos que usted menciona, ¿por qué no llama a votar por el rechazo?

—Porque también significa ratificar la Constitución, además de dejarla sin los aspectos positivos de detalle que las modificaciones contienen. Pensamos que si la gran mayoría se abstiene, vota en blanco o anula el voto, la Constitución no será ratificada por la ciudadanía.

—"Si la votación favorable a las 18 reformas sumadas a la del rechazo, no alcanza el 50%, significará que la ciudadanía desconoce esta Constitución".

CLAUDIA LANZAROTTI

CRISIS ENERGETICA, CRISIS DEL MODELO

LA LUZ QUE AGONIZA

Carlos Toro, ex vicepresidente de Endesa, culpa al gobierno y a su afán privatizador, que lleva a despilfarrar los recursos naturales, como las aguas del lago Laja

No se equivocó Alonso de Ercilla cuando, en su famoso poema épico *La Araucana*, se refirió a Chile como la fértil provincia señalada, en la región Antártica famosa.

Y es que Chile, con su hidrografía que se extiende desde el Loa hasta el Baker, tiene una de las mayores reservas mundiales de energía hidroeléctrica por habitante, al punto que lo lógico sería propiciar una política de transporte, de climatización e incluso de cocción de alimentos sobre la base de energía eléctrica.

Pero en lugar de eso, la movilización, la calefacción y la cocina funcionan sobre la base del petróleo y sus derivados, como la parafina y el gas, en los que el país es deficitario y debe gastar alrededor de 500 millones de dólares anuales en importarlos.

Con semejante abundancia de reserva de energía hidroeléctrica, resulta difícil imaginar que la falta de lluvias de este año esté llevando al país paulatinamente al racionamiento de luz para un período que amenaza con prolongarse hasta 1990, y que puede significar, adicionalmente, un racionamiento más peligroso aún para la salud de los habitantes: el del agua potable.

La explotación, sin embargo, tiene nombre y apellido y no es precisamente el de San Isidro. La crisis energética, con el consiguiente y necesario racionamiento, tiene una causa inmediata que efectivamente es la sequía, pero tiene otra causa de fondo que es "el despilfarrar del modelo económico" o, dicho de otra forma, la crisis energética es la crisis del modelo de Chicago.

Maximizar ganancias

El sistema eléctrico chileno tiene un gran embalse "madre", que es el lago Laja, explica el dirigente de la Izquierda Unida Carlos Toro.

Carlos Toro, egresado de la Universidad de Chile en 1962 como Ingeniero Civil electricista, ingresó en 1963 al departamento de producción de la Endesa, cuya función es precisamente la relacionada con la generación del sistema eléctrico interconectado. En 1970, el Presidente Salvador Allende lo designó director de Endesa y dentro de ese directorio, fue elegido vicepresidente.

A juicio de Toro, el modelo económico impuesto por la dictadura puso fin a la explotación racional de las aguas del Lago Laja—con el uso de centrales térmicas—

para maximizar las ganancias de la empresa que en los últimos años pasó a manos privadas al igual que Chilectra.

El Lago, que se abastece de un núcleo fundamental de generación de energía hidroeléctrica—las centrales del Abanico, Toro y Antuco con más de 800 Mw de potencia—se ha reducido por su explotación irracional, de una superficie de 120 kilómetros cuadrados a 90, en una demostración palmaria de la incapacidad del modelo para asegurar el desarrollo de la economía.

Un plan de construcción de centrales hidroeléctricas que se debería haber iniciado hace años con la construcción de la central del Alto Bio Bio y la Aysén, habría permitido una nueva generación de centrales y el país tendría hoy abundancia de energía eléctrica, y de paso se estaría ahorrando los 500 millones de dólares que gasta anualmente en importaciones petroleras.

Según Carlos Toro, la situación no es reversible en el corto plazo aún si el futuro gobierno democrático se lo propusiera como una de sus prioridades. Las inversiones en este campo—explica—son a largo plazo y se hacen en su oportunidad o no se hacen. La construcción de una central hidroeléctrica demora entre cinco y seis años.

Pierden los chicos

Las medidas más inmediatas anunciadas por Endesa para paliar la si-



Carlos Toro: las inversiones se hacen a tiempo o no se hacen.

tuación, como la adquisición de turbinas a petróleo para generar 250 Mw, tendría un costo de 40 a 50 millones de dólares; pero la Endesa, con ganancias anuales superiores a los 200 millones de dólares, aún no se resuelve y por el momento se contenta con amenazar con el racionamiento, al mismo tiempo que inició una baja generalizada del voltaje de un diez por ciento.

La medida, explica Carlos Toro, es efectiva, pero afecta básicamente a las dueñas de casas cuyos artefactos electrodomésticos van a consumir más corriente.

Una lavadora, por ejemplo, que necesita 400 Watts para lavar tres kilos de ropa, con el menor voltaje decretado

Subestación térmica de Renca, último recurso para evitar el apagón.





La baja del voltaje en 10 por ciento acorta la vida de los artefactos eléctricos.

por la Endesa va a emplear la misma energía para cumplir con su tarea y, en consecuencia, va a requerir más corriente eléctrica con el consiguiente calentamiento de su motor y un menor período de vida útil. Lo mismo va a suceder con aspiradoras y refrigeradores, destinados a tener una vida útil de seis años por ejemplo, y que no van a durar más de cuatro o cinco.

El mismo problema van a enfrentar los motores de las pequeñas industrias, pero en cambio la medida no afectará a los grandes industriales porque éstos le van a poner condensadores a sus equipos para elevar el voltaje, como una manera de proteger adecuadamente su maquinaria.

El gobierno, a través de la Comisión Nacional de Energía que preside el general (R) Herman Brady, y las autoridades de Endesa y Chilectra, sostienen que nada de esto era previsible,

pero tanto Carlos Toro como otros ingenieros que también trabajaron en Endesa no están de acuerdo. Según ellos, desde el punto de vista de la generación de energía eléctrica, la situación sí es previsible ya que normalmente Endesa debía trabajar con dos planes de generación anual: uno llamado de "año seco", sobre la base de una posibilidad de lluvia de un 30 por ciento, y otro considerando un "año lluvioso", con un 90 por ciento de agua caída, tomando en cuenta además una posibilidad intermedia de un 60 por ciento.

1987, por ejemplo, fue un año extraordinariamente lluvioso y que debió permitir acumular una reserva en el Laja suficiente para prever la posibilidad que los dos años siguientes fueran mucho más secos. La crisis energética es la crisis del modelo económico y el resultado de una política que deja al mercado como regulador y asignador de recursos. Y lo mismo vale para el problema de la contaminación atmosférica.

La obra del Estado

Por ahora, y con la posibilidad de enfrentar el racionamiento de energía eléctrica y de agua potable este año y el próximo, Carlos Toro no ve otra solución que la de tomar medidas de largo plazo.

En su opinión, el Estado debe retomar el rol que tuvo en el pasado en el desarrollo de la economía nacional. Los servicios de utilidad pública deben volver a ser propiedad estatal —enfáticamente en esos tiempos demostraron ser extraordinariamente eficientes.

La historia recuerda que Endesa, empresa estatal creada a comienzos de la década del 40, fue la que construyó las grandes centrales hidroeléctricas, como la del Sauzal, y constituyó también el actual sistema interconectado.

La anterior gran crisis energética que conoció Chile, en cambio, fue en los años 40, cuando la producción de energía estaba en manos de la Chilectra de entonces, que era una empresa norteamericana. Esa Chilectra, nacionalizada en 1970 y privatizada por Pino-

chet, fue notoriamente ineficiente y responsable de la crisis de su tiempo.

Ahora la historia vuelve a repetirse. Para maximizar las ganancias de empresas de servicio público que están en manos de capitales privados chilenos y extranjeros, no se invierte en la generación de energía térmica a partir de los recursos naturales del país. Es la historia de la incapacidad del modelo económico para dar soluciones a los grandes problemas nacionales y que no se solucionará mientras el Estado no retome su rol de motor del desarrollo nacional.

También el transporte

Tanto la crisis energética como la del smog son, entonces, producto de la irresponsabilidad del régimen que ha gobernado el país durante 16 años, buscando siempre optimizar las ganancias de los empresarios, y sin tomar en cuenta el bienestar y la salud de la población ni tampoco la conservación de los recursos naturales.

En el caso del transporte se detuvo el desarrollo del Metro —un medio no contaminante— y en cambio hay cerca de 10 mil micros circulando con los recordos más exóticos y a los cuales, además, se estimuló a cambiar de motores a gasolina por motores diesel, que son aún más contaminantes. Esta política fue acompañada con la eliminación de los trolley-buses y el fin de la Empresa de Transportes del Estado (ETC), con los resultados que el país tiene a la vista.

En el corto plazo, no se vislumbran las soluciones. De no mediar un milagro de San Isidro —e incluso así— la falta de previsión de la Endesa y Chilectra, sobre la base de maximizar sus ganancias, condenan al país a la serie de trastornos derivados de la menor producción de energía eléctrica. Al mismo tiempo, el abandono del Estado de su rol tradicional condena al país no sólo al racionamiento, sino a una escasez en medio de la peor contaminación atmosférica que se recuerde.

I.G.

LOS ESTUDIANTES DESPIDEN A:

adhesión \$400

ILAR

ESTADIO NATANIEL

Nataniel 167 +Metro-Moneda+

JULIO 21 21:00 Hrs.

Auspicia:

Fortín

RADIO CHILENA

UNIBRAL

PRIMA PINCEL

de O'HIGGINS a ALLENDE

de O'HIGGINS a ALLENDE

LITERATURA AMERICANA REUNIDA

La mutilación, ocultamiento y deformación de capítulos fundamentales de nuestra historia ha sido la característica de estos 16 años de dictadura. De igual modo, la utilización abusiva de O'Higgins, Portales y otros próceres para acomodarlos a designios ajenos a los intereses nacionales. Este libro se suma a los de otros patriotas en el rescate de la verdad histórica y de nuestra herencia de dignidad y de libertad.

LAR Casilla 26 • Correo 26 Santiago

PROPUESTA PROGRAMÁTICA DEL PAIS



Un PAIS por la democracia y el socialismo

El Partido Amplio de Izquierda Socialista, PAIS, recoge como suyo el rico legado del movimiento popular chileno en su histórica batalla por la democracia y el socialismo.

Al presentar al pueblo chileno este programa, el PAIS une el acervo acumulado por los partidos de la izquierda chilena y las organizaciones sociales con las demandas populares por el término del sistema dictatorial y la apertura de un nuevo camino hacia una sociedad justa y solidaria.

El PAIS en la batalla por la democracia.

La permanencia del régimen dictatorial ha significado la supresión de las libertades democráticas, del derecho a la vida, al trabajo y a la justicia de millones de chilenos.

El restablecimiento de la soberanía popular es la primera y fundamental

tarea que nos hemos trazado. Esto exige el término de la dictadura para que sea el pueblo, en condiciones de libertad, quien resuelva el futuro de Chile.

La democratización que propugnamos requiere de cambios profundos en el sistema institucional y en el régimen económico y social vigente. No podrá haber una democracia auténtica sin equidad, como tampoco sin una participación efectiva de los chilenos en las decisiones que les atañen.

Solidaridad, Libertad, Participación y Justicia

La lucha contra la dictadura ha fortalecido las convicciones democráticas del pueblo chileno, su aspiración hacia un desarrollo económico independiente y su anhelo de justicia social. Concebimos el socialismo como la plena realización de estos ideales, como la vía para afianzar los derechos a la vida, al trabajo, a la justicia y a la libertad.

Al egoísmo y al individualismo que ha tratado de imponer la dictadura, opo-

nemos la solidaridad y la unidad del pueblo organizado.

Frente a la exclusión ideológica y la marginación política proponemos el pluralismo político y la libre asociación de los ciudadanos.

Ante la extrema desigualdad económica y la profunda segregación social del modelo imperante, reivindicamos la justa retribución al trabajo y el derecho a la educación, la salud y la seguridad social para todos los chilenos.

La transición a la democracia

El 5 de octubre de 1988 Pinochet y la dictadura sufrieron una derrota categórica. Fue liquidado el intento de perpetuación de la dictadura. Esa histórica victoria en el plebiscito fue la culminación de quince años de lucha heroica. Ha sido el fruto de la unidad de todas las fuerzas que están por la democracia.

Sin embargo, el régimen autoritario aún permanece. Sus detentores tratan por todos los medios de preservar el poder y revertir a su favor la situación

política. La transición a la democracia está plagada de peligros. El pueblo deberá vencer difíciles obstáculos antes de alcanzar sus objetivos.

El camino a la democracia exige asegurar la participación y protagonismo creciente del pueblo en la lucha por sus demandas. Uno de los hitos es la necesaria victoria de la oposición en las elecciones del 14 de diciembre. Para afrontar esta batalla electoral y para aportar a la lucha democrática se ha constituido el PAIS. Como expresión de las fuerzas de izquierda más consecuentes, aspiramos a contribuir, junto a las demás fuerzas democráticas, a la generación de un gobierno y un Congreso Nacional democráticos, de transición, cuyas tareas esenciales serán restablecer la plena vigencia de los derechos humanos, las libertades públicas, la solución de las más urgentes necesidades populares y la creación de una nueva institucionalidad democrática que devuelva al pueblo su soberanía.

Con tal finalidad, el PAIS presenta la siguiente propuesta programática para el período de transición.

I. PROPUESTA POLITICO-INSTITUCIONAL

A. Reformas Políticas

La actual Constitución es incompatible con un régimen democrático, pues impide el ejercicio de la soberanía popular, distorsiona la representación de la voluntad soberana de los poderes del Estado, consagra poderes ilegítimos y represivos y coarta las libertades ciudadanas.

La elección de un gobierno democrático y de un Parlamento con mayoría opositora a la dictadura constituye el primer paso para avanzar hacia la conquista de una verdadera democracia. A ellos les corresponde abrir el apretado cerrojo de disposiciones constitucionales y legales de la dictadura que niegan a los chilenos el acceso a una real democracia.

El poder legislativo que surja en diciembre de 1989 será elegido conforme a la legalidad antidemocrática imperante. Esto determina que su composición no reflejará plenamente la voluntad soberana del pueblo chileno. Por ello su misión fundamental debe ser aprobar un conjunto de reformas políticas básicas, para terminar con los principios y disposiciones autoritarias y excluyentes que contiene la Constitución dictatorial de 1980.

Una vez culminada esta tarea, un nuevo Parlamento plenamente representativo de la ciudadanía consolidará y profundizará el proceso democrático generando una nueva y moderna Constitución Política para la nación chilena.

El PAIS propicia los siguientes cambios constitucionales y legales:

1. Reconocimiento constitucional de los Derechos Humanos de carácter fundacional de toda la institucionalidad democrática. Su trasgreso será imprescriptible e inamistable.

2. Modificación del sistema de reforma de la Constitución para que se haga efectiva la facultad constituyente del Congreso Nacional, reservando al pueblo la posibilidad de zanjar, mediante plebiscito, los desacuerdos entre los poderes públicos. Modificación del artículo 117 para que las iniciativas de reforma sobre materias constitucionales puedan ser votadas en plebiscito si un porcentaje adecuado de ciudadanos inscritos así lo solicitan.

3. Fin de toda proscripción, limitación e incompatibilidad que restrinja al pluralismo político y ideológico. Eliminación de requisito de títulos, grados educacionales u otras limitaciones similares, para optar a cargos legislativos.

4. Integración con mayoría de representantes de los poderes ejecutivo y legislativo del Consejo de Seguridad Nacional y su definición como órgano asesor del Presidente de la República.

5. Implantación de la irrestricta libertad de asociación de los ciudadanos en partidos políticos que garantice un efectivo sistema pluralista, eliminando el sistema de senadores designados y estableciendo una representación proporcional en los órganos electivos.

6. Establecimiento de disposiciones que establezcan claramente la prerrogativa del Presidente de la República, con acuerdo del Parlamento, en la designación de los oficiales generales y superiores de las Fuerzas Armadas. Derogación de toda norma de inamovilidad de los Comandantes en Jefe, que deberán ser designados por el Presidente de la República.

7. Dicción de una nueva Ley de Seguridad Interior del Estado, que entregue a los Tribunales ordinarios de Justicia la competencia exclusiva sobre estas materias. Derogación del artículo 9° y la Ley Antiterrorista Dicción de la CNI, Carabineros e Investigaciones deben pasar a depender del Ministerio del Interior.

8. Extensión del recurso de amparo a todos los derechos o garantías constitucionales. Derogación de toda norma que permita la expulsión de personas del territorio nacional y la prohibición de su ingreso. Modificación de normas para declarar estados de excepción: serán un recurso presidencial que debe ser fundamentado y contar con previa autorización del Congreso Nacional. En su vigencia también procederán los recursos de amparo y protección.

9. Aprobación del Congreso Nacional para designar a todo miembro de organismo de relativa autonomía en sus atribuciones: Tribunal Constitucional, Tribunal Calificador de Elecciones, Consejo de Radio y Televisión.

10. Establecimiento de una efectiva democratización del poder regional y local y descentralización real de la estructura estatal. Convocatoria a elecciones de Alcaldes y Regidores, dentro del plazo máximo de un año.

11. Derogación de toda legislación que restrinja o mutile la libertad de información y de prensa. Anulación de procesos de privatización de la TV estatal y universitaria. Aprobación de una ley "habeas data" que permita a cualquier ciudadano acceso legal a registros que entidades públicas o privadas tengan respecto a su persona, rectificando errores, falsedades o impidiendo su uso indebido.

12. Dicción de una nueva legislación laboral que proteja el derecho al trabajo; el reconocimiento constitucional de la organización sindical y su autonomía; reconocimiento legal de la CUT; derogación de la incompatibilidad de dirigente sindical y gremial con la actividad política; el derecho a la negociación colectiva sin restricciones (por rama de la producción y en niveles inferiores); el reconocimiento del derecho a huelga como herramienta legítima del sindicalismo.

El PAIS impulsará decididamente todo movimiento por reformas y leyes adicionales que profundicen la democratización y busquen eliminar la pobreza; defiendan el patrimonio nacional, el medio ambiente, los derechos individuales y de los trabajadores, incorpore plenamente a la juventud, reconoz-

ca igualdad jurídica entre la mujer y el hombre; defienda las minorías étnicas, la niñez y la tercera edad, etc.

B. Poder Judicial

Es tarea ineludible del proceso de democratización establecer un sistema judicial que sea accesible a todos los sectores de la ciudadanía, que garantice la efectiva igualdad ante la ley, que defienda y preserve los derechos humanos y que ponga fin a los abusos e indefensiones que imperan actualmente en la administración de justicia. Esto posibilitará la transformación del sistema judicial en un poder verdaderamente independiente del Estado, prestigioso y respetado por todos los chilenos.

Para impulsar esta reforma profunda del Poder Judicial, se postula el establecimiento de un Consejo Nacional de Justicia, formado por representantes de los poderes públicos, del Colegio de Abogados, de los organismos de derechos humanos, académicos y profesionales destacados y representantes de organizaciones sociales.

Este Consejo fijará una política que facilite el control ciudadano sobre la conformación y efectividad del sistema judicial, atiende las necesidades económicas del mismo, consagra una efectiva carrera funcionaria y revise la actual composición de la judicatura.

El Consejo debe también sentar las bases de una Escuela Nacional de Jueces y una Policía Judicial que otorgue al Poder Judicial autonomía de investigación en sus funciones. Debe asimismo impulsar la creación de tribunales a nivel comunal, permitiendo el acceso gratuito a expedito de los ciudadanos de escasos recursos a la administración de justicia.

Como tarea inmediata, es imprescindible que los poderes ejecutivo y legislativo tomen las medidas necesarias para remover a los jueces que hayan cometido el delito de prevaricación. En la designación de los nuevos ministros y fiscales de la Corte Suprema, el Presidente de la República procederá a su nombramiento con acuerdo del Congreso Nacional.

En lo referente a la Justicia Militar se debe garantizar el principio de igualdad ante la ley, el derecho a defensa y el derecho a debido proceso, enmarcándose esta jurisdicción sólo a los delitos militares cometidos por militares en actos de servicio. Por otra parte, se debe garantizar para la Corte Suprema el ejercicio de la facultad conservadora y disciplinaria sobre todos los Tribunales de la República, incluidos los Tribunales Militares bajo cualquier circunstancia.

C. Seguridad y Defensa Nacional

Toda nación moderna requiere de un Sistema de Seguridad que preserve su integridad territorial, la estabilidad de su institucionalidad democrática y la defensa y promoción de los derechos humanos de toda la población. En su definición e implementación participan los poderes del Estado y el conjunto de las instituciones y organizaciones sociales. En dicho sistema de seguridad

Chile debe otorgar prioridad a la integración latinoamericana; al mejoramiento de las relaciones internacionales que promuevan la confianza mutua, el desarme y la limitación de armamento que mantengan y resguarden la paz mundial y regional.

En esta concepción multidimensional, se inserta el rol de las FFAA. Estas deben ser jerarquizadas, no deliberantes y obedientes al poder democrático. En este contexto, su misión profesional específica es resguardar la integridad territorial, junto a las demás instituciones sociales.

Del mismo modo, las FFAA deberán participar activamente en las tareas del desarrollo nacional, aportando sus capacidades profesionales particularmente en áreas tales como infraestructura, comunicaciones y desarrollo científico y tecnológico.

Para el desempeño profesional de las FFAA, se requiere dotarlas de los recursos que les otorguen una capacidad de contención suficiente y un poder militar disuasivo. La magnitud de estos recursos debe ser coherente con un modelo de desarrollo nacional que satisfaga las necesidades básicas de la población. Por tal razón y tomando en consideración la dimensión internacional de los acuerdos a que llegan los gobiernos democráticos de la región para reducir la carrera armamentista, se estudiará el nivel de gasto militar actual y, en el caso en que se pudiera generar ahorros, éstos se destinarán a programas de emergencia en beneficio de sectores de extrema pobreza. En todo caso, se eliminarán aquellos gastos ineficientes, redundantes y se reasignarán a usos prioritarios en el presupuesto de defensa.

En todo sistema democrático quien define y conduce la política de Defensa Nacional son los poderes ejecutivo y legislativo, resultantes de la expresión de la soberanía popular, con la indispensable colaboración técnica y profesional de las instituciones militares.

La transición democrática en Chile requiere generar un profundo nivel de integración, unidad y cohesión nacional. Para tal efecto, la sociedad toda debe promover una sana Doctrina Democrática de Seguridad y Defensa que erradique la llamada "Doctrina de la Seguridad Nacional", que divide a los chilenos, atenta contra los derechos humanos, obstaculiza la necesaria cooperación nacional e impide la proyección internacional de Chile. Consecuentemente, la nueva doctrina debe presidir los planes de enseñanza e instrucción de los institutos militares y promover en su seno los valores democráticos. No debe haber discriminación económica, social, política o ideológica en el acceso a las escuelas militares.

Un desafío crucial para el futuro sistema democrático es la necesidad imperiosa de redefinir las relaciones cívico-militares. Son condiciones indispensables: establecer la verdad en la sistemática violación de los derechos humanos; poner término a la CNI y otros organismos que contradicen las normas y valores de la tradición militar chilena; y hacer efectiva la penalización del delito de sedición. Respecto a las funciones de Carabineros e Investigaciones, es

necesario reducir su actual grado de militarización y reconstituir su misión de servicio público a través de labores preventivas, control e investigación del delito común y resguardo del orden público. Para producir estos efectos, ambas instituciones dependerán del Ministerio del Interior.

D. Política Exterior

Nuestro país deberá recuperar y ampliar su prestigio e influencia internacional basado en una política de respeto a la dignidad de las personas y las naciones; de resguardo y defensa de la paz, de apoyo al proceso de desarme y distensión internacional.

Esta proyección internacional de Chile, fundada en una amplia cohesión interna respecto a los intereses y objetivos externos de la nación, permitirá fortalecer la autonomía nacional, disminuir la dependencia externa y optimizar los vínculos de cooperación gubernamental y no gubernamental.

Se propondrá fortalecer las relaciones con los países vecinos, asegurando la resolución pacífica de todos los temas que puedan ser objeto de controversia. Se rechazará la división del mundo en bloques excluyentes y antagonistas. Se buscará imprimir a toda la política exterior un claro sello de adhesión al principio de autodeterminación de los pueblos y de promoción internacional de los Derechos Humanos. Se rechazará el imperialismo y a toda práctica de presión o dominio de un Estado sobre otro, y se condenará la segregación racial, expresada fundamentalmente en la práctica inhumana del apartheid.

Consecuente con lo anterior, el gobierno democrático deberá romper todo tipo de lazos con Sudáfrica y restablecer las relaciones diplomáticas,

comerciales y culturales con todos los Estados del mundo que acepten los principios de las Naciones Unidas. Asimismo, debe pedir su ingreso al Movimiento de Países No Alineados y participar activamente en todas las instancias latinoamericanas de concertación e integración. Se rechazará la intromisión extranjera en los asuntos internos de los países de la región y cualquier tipo de aventura intervencionista.

Es interés de Chile participar activamente en las instancias de coordinación de los gobiernos democráticos de América Latina, particularmente en el grupo de los Ocho.

En el ámbito institucional, la conducción de la política exterior corresponde al Presidente de la República asesorado por el Ministro de Relaciones Exteriores. El diseño de esta política debe expresar un amplio consenso nacional, en donde el Congreso, organizaciones sociales y regionales del país colaboren en la proyección internacional de Chile.

Se requiere, además, un servicio exterior moderno, profesional con estabilidad funcionaria y cuyos representantes embajadores sean aprobados por el Congreso.

Particular importancia se deberá dar a la vinculación permanente con todos los chilenos residentes en el exterior, de modo de facilitarles su eventual reinserción en el país y/o su permanente contacto con los valores culturales nacionales.

E. Gobierno Regional y Comunal

La tarea del próximo gobierno de transición por descentralizar el sistema institucional requiere establecer mayores y mejores niveles de participación popular en la toma de decisiones. Para ello es indispensable descentralizar la administración del Estado.

Para asegurar un efectivo protagonismo popular en la descentralización del Estado proponemos los siguientes criterios:

1. Generación democrática de las autoridades políticas de las municipalidades y de los cuerpos colegiados a nivel regional y comunal.
2. Establecer autonomía de las organizaciones sociales, territoriales y funcionales, respecto del gobierno nacional y comunal.
3. Adaptación de las funciones y estructuras de las regiones y municipios a las realidades locales asegurando la participación de la comunidad organizada en ello.
4. Asegurar que la planificación de desarrollo regional y comunal se realice en los niveles territoriales correspondientes; con participación política, técnica y social.

En cuanto a las regiones se propone:

5. Un intendente, nombrado por el Presidente de la República.
 6. Una Asamblea Regional dotada de representatividad democrática y atribuciones precisas. La Asamblea Regional tendrá como atribuciones la formulación de un plan de desarrollo regional y la distribución del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR).
 7. Un órgano técnico de planificación y coordinación que elabore un plan de desarrollo, programas y proyectos a nivel regional, en consulta permanente con la Asamblea Regional.
- En cuanto a los municipios se propone la elección democrática directa de regidores y alcaldes, los cuales en

conjunto con la representación de juntas de vecinos, procederán a aprobar el plan de desarrollo comunal y el plan regulador de la comuna.

F. Comunicaciones

Para la democratización de los medios masivos de comunicación, el PAIS propone:

1. Creación de un Consejo Nacional de Comunicaciones autónomo, representativo del Estado y la sociedad civil, que cautele el derecho a la comunicación de todos los ciudadanos.
2. Derogación inmediata de todas las leyes restrictivas de la libertad de información y prensa. Acceso garantizado a todas las corrientes políticas y de opinión a los medios públicos de comunicación masiva, en especial la TV nacional y universitaria.
3. Mantenimiento del canal nacional como propiedad estatal de todos los chilenos, y de la Televisión Universitaria.
4. Eliminación de las restricciones impuestas por la dictadura para que las agencias informativas de todo el mundo, sin exclusiones, puedan operar en el país.
5. Distribución de la publicidad estatal en los medios de comunicación sin discriminaciones ideológicas, hoy en manos monopolísticas.
6. En períodos electorales, acceso igualitario y gratuito a los espacios de medios, en especial televisivo, a todas las corrientes del pensamiento vigente.
7. Devolución de todos los medios de comunicación expropiados durante el período militar.

II. PROPUESTA ECONOMICO-SOCIAL

A. Los grandes objetivos

El principal propósito del futuro gobierno debe ser asegurar el crecimiento económico en beneficio de todos los chilenos y la democratización de las estructuras económicas del país. Esto se traduce en los siguientes objetivos:

1. Retomar un proceso de desarrollo económico, no excluyente, autónomo y en beneficio de todos los chilenos, en contraste con el modelo actual. Eso exige la conformación de una economía mixta y participativa, el uso de la planificación y el mercado, el impulso de la reindustrialización y la modernización tecnológica.

2. Generar una nueva institucionalidad económica democrática que permita y fomente la participación creciente de los trabajadores en la propiedad, en la gestión y en el reparto de los frutos del proceso productivo. Esto implica multiplicar la organización social de las grandes mayorías.

3. Revertir el proceso de centralización creciente de la propiedad, de la riqueza

y de las decisiones, que caracteriza a la economía chilena, lo que hoy se expresa en el dominio de los grandes grupos económicos nacionales y extranjeros.

4. Recuperar la Independencia y la Soberanía Nacional, lo que significa el término de las imposiciones del FMI, del Banco Mundial y los acreedores extranjeros; un nuevo tratamiento del capital extranjero y el fin de las privatizaciones actualmente en curso.

5. Satisfacer las necesidades sociales básicas de la población, lo cual implica el compromiso por parte del Estado en cuanto a asegurar la canalización de los recursos públicos o privados para dar solución a los problemas que hoy se presentan en el campo de la alimentación, educación, salud, vivienda y previsión.

Nos asiste el convencimiento de que el país dispone de los recursos para combatir la indignante pobreza que se ha acumulado en estos años de dictadura. Para que ello sea posible, no debe hacerse oposiciones evocadas entre

equilibrios económicos, justicia social y desarrollo. El pueblo chileno no quiere inflación ni recesión. Por ello es que el futuro gobierno debe proponerse un nuevo tipo de equilibrio macroeconómico, que esté basado en una estrategia de superación de las profundas desigualdades que hoy caracterizan a nuestro país.

B. La deuda social

La justicia social debe comenzar ahora. Los más pobres no pueden esperar a que el crecimiento económico rinda sus frutos. Por ello se debe impulsar un vigoroso programa de emergencia que solucione las necesidades más urgentes de modo de pagar parcialmente la deuda social que se heredará de la dictadura. La prioridad en este campo debe radicar en la solución de los problemas de salud, de hambre y de desnutrición, especialmente en lo que respecta a la niñez.

Este programa de emergencia que proponemos se financiará fundamentalmente a través de una reforma tributaria progresiva, reasignación de fondos

fiscales y mediante los recursos que se liberen mediante el proceso de renegociación de la deuda externa. En la dirección del programa y en la asignación de los fondos deben tener una participación relevante los trabajadores y demás sectores involucrados, a través de sus organizaciones sociales más representativas.

1. Una política de remuneraciones Justas.

Debe incrementarse el salario y las pensiones mínimas actualmente vigentes, de modo de llevarlos a niveles compatibles con las necesidades básicas. El estado debe igualmente jugar un rol activo en aras de hacer efectivos, en todas las ramas y sectores de la economía, las asignaciones legales y demás conquistas laborales que hoy día son sistemáticamente burladas por los empleadores.

Las remuneraciones de todos los trabajadores, de la ciudad y del campo, deben reajustarse periódicamente en un 100 por ciento del IPC, de modo de preservar a través del tiempo su poder

adquisitivo, sin perjuicio de los incrementos reales que resulten de la negociación colectiva.

2. Una política de empleo digno y estable.

Todo chileno en edad de trabajar tiene derecho, sin discriminación de ningún tipo, a ejercer un trabajo digno y a recibir la remuneración adecuada. El Estado debe incluir como uno de los objetivos prioritarios de su política económica el crear, promover y resguardar el empleo de todos los chilenos.

Dicha política de empleo debe contemplar los siguientes criterios básicos:

* Respeto de la jornada legal de trabajo.

* Pago de horas extras con un recargo de ciento por ciento sobre las normales, de modo de incentivar la contratación de nuevos trabajadores.

* Respeto a la edad de jubilación, garantizando pensiones justas y adecuadas.

* Programas de capacitación y de becas que permitan a los jóvenes completar su instrucción profesional y laboral, evitando su incorporación prematura al trabajo.

* Se debe impulsar un programa de empleo que absorba la cesantía y el empleo precario, en tareas permanentes y de real aporte a las actividades productivas.

* Debe promoverse la estabilidad en el empleo, cambiando las actuales normas de despidos individuales y prohibiendo los despidos colectivos, así como los cierres o paralizaciones injustificadas de empresas.

3. Un gasto social orientado a las grandes mayorías.

El gasto social del sector público debe ser aumentado y orientado preferentemente hacia los ciudadanos más pobres de la nación chilena, asegurando la permanencia de aquel en el largo plazo.

A continuación se exponen los principales criterios que el PAIS propone para cada área.

Salud

El acceso oportuno a servicios o mecanismos de prevención y cuidado de la salud en el campo de la medicina general, dental u ocupacional, debe ser considerado un derecho de todos los chilenos. Durante la dictadura se han acumulado, sin embargo, enormes déficits en esta materia, que revisten hoy en día un carácter de problema social urgente y dramático.

sin perjuicio de la práctica privada de la medicina, el Estado debe retomar un papel activo en la definición, implementación y control de la política de salud, garantizando para ello el correspondiente Sistema Nacional de Salud. Particular énfasis deberá ser puesto en mejorar la precaria situación de los hospitales públicos, modernizando y ampliando su infraestructura, así como creando nuevos cargos para aquellas especialidades y zonas que estén mayormente deficitarias. Igualmente deben implementarse campañas masivas de educación y prevención, legitimando la par-

ticipación comunitaria en las decisiones de la salud.

Los servicios públicos de salud deben ser gratuitos para todos los sectores de la población de medios y bajos ingresos. Ello debe incluir no sólo la atención o consulta, sino también la hospitalización completa y entrega de medicamentos correspondientes.

En aras de abrir paso a una mayor equidad y justicia social, deberá revisarse y perfeccionarse la legislación actual en relación a las Isapres. Ello, con el objeto que estas instituciones otorguen los beneficios de salud de manera justa y adecuada modificándose, entre otras materias, las normas de afiliación y desafiliación y aquellas relacionadas con las distintas prestaciones.

Educación

El Estado debe recuperar y perfeccionar su rol histórico en materia educacional, garantizando efectivamente el derecho a la educación para todos.

Se deberá desarrollar un plan educacional que asegure la presencia de valores democráticos y solidarios, así como una elevación sustantiva de la calidad educativa en todos sus niveles. De este modo la educación contribuirá a la democratización de la sociedad chilena y al desarrollo científico-tecnológico orientado a superar la pobreza, la dependencia y a mejorar la calidad de vida de la población.

Este plan involucra una extensión significativa de la educación pre-escolar en sectores de ingresos bajos o medios, el reforzamiento de la educación básica y media de carácter público, así como la profundización de la educación técnico-profesional.

En la educación básica y media se aplicará una política de formación y perfeccionamiento permanente, así como de recuperación económica del magisterio.

En la educación superior se impulsará una democratización que haga posible la participación de académicos y estudiantes. También se debe restablecer un sistema amplio de becas y prestaciones de salud, orientado principalmente hacia los estudiantes de menores ingresos.

Debe terminarse con el sistema de crédito físico y establecerse un sistema único de arancel diferenciado en todas las instituciones de educación superior que perciban aporte fiscal, condenándose las actuales deudas del crédito fiscal. Se pondrá fin a la persecución judicial y los embargos.

Debe crearse un Consejo Nacional de Educación Superior, organismo estatal autónomo cuya función será proponer las políticas generales de desarrollo del sistema de educación superior y regular el funcionamiento de las instituciones que lo conformen, especialmente de los institutos y universidades de reciente creación.

Arte y cultura

El Estado tiene el deber de estimular y proteger la creación artística y cultural.

El apoyo a la actividad de los trabajadores de la cultura debe realizarse sin discriminaciones y garantizando

condiciones laborales que les permitan desarrollar su actividad. Asimismo, debe estimularse el contacto masivo de la población con el arte y la cultura.

Las propuestas derivadas de este enfoque son:

* El próximo gobierno democrático deberá proponer al país una Política Cultural Nacional, formulada con la participación de los artistas, los científicos, los intelectuales, los organismos de cultura y las organizaciones sociales.

* Se deben eliminar las listas negras existentes en los medios de comunicación, universidades y organismos públicos, facilitando el retorno de los exiliados y sus obras al país. Se debe terminar con la discriminación basada en posiciones ideológicas, políticas o adscripción a tendencias o escuelas de pensamiento.

* Es preciso instaurar un sistema de contratación que asegure la independencia de los trabajadores del arte y su acceso a un sistema previsional solidario.

* Se deben dictar normas para eliminar el IVA y demás gravámenes a las actividades culturales.

* Reconociendo que la cultura es un derecho de todo el pueblo, se debe estimular el contacto masivo de la cultura a través de políticas de recreación y talleres, donde los talentos del pueblo tengan espacios de formación y canales de expresión, eventos donde los creadores puedan compartir sus producciones con todos los sectores de la comunidad nacional.

Deporte

La formación y el desarrollo integral de los individuos requiere la posibilidad de descanso, la recreación y el desarrollo físico. Se deberá, pues, desarrollar una nueva política deportiva escolar, laboral y universitaria que vale por el acceso amplio de la población al deporte. Como medidas prioritarias proponemos:

* Devolver la tuición del deporte al Ministerio de Educación, en donde deberá crearse una Dirección Autónoma del Deporte.

* Fomentar una política de promoción integral del deportista de alto rendimiento.

* Desarrollar un plan específico para incentivar la práctica formal del fútbol y otros deportes en sectores populares urbanos y rurales. Desarrollar para ello la infraestructura comunitaria y entregar la administración de los recintos a las juntas vecinales. Es necesario capacitar técnicamente a los deportistas a través de monitores deportivos.

Vivienda y urbanismo

Es necesario un plan nacional de vivienda y urbanismo que otorgue una alta prioridad a los sectores de extrema pobreza y a las comunas más necesitadas, de modo de ampliar el acceso a viviendas dignas dotadas de adecuados servicios básicos, tales como agua, electricidad, alcantarillado, transportes, servicios de educación y salud, áreas de esparcimiento, etc. Se deberá considerar también un programa de emergencia en las poblaciones con participación de la comunidad.

Se rá necesario crear un sistema de planificación y gestión de vivienda y urbanismo con instancias claras de participación popular. Este sistema establecerá los mecanismos institucionales necesarios para asegurar el gobierno y gestión de la ciudad, de manera participativa.

El Estado deberá elevar los actuales estándares mínimos de una vivienda digna, asegurando terrenos urbanos adecuados para cumplir las metas planteadas.

Deberán recalcularse las deudas hipotecarias que afectan a miles de chilenos adquirentes de viviendas, con un criterio de progresividad que beneficie a las familias de menores ingresos. Se debe establecer una tasa de interés real anual no superior al 5 por ciento y sustituir el actual sistema de las UF por otro que, basado en el Índice de Precios al Consumidor y el Índice General de Remuneraciones, aplique el que resulta mejor.

Se deberá sustituir la aplicación de medidas selectivas orientadas a reducir las deudas que las familias de menores ingresos tienen por conceptos de agua y electricidad.

Previsión social

Es responsabilidad del Estado procurar que cada chileno tenga acceso a los beneficios de la previsión social, por tal razón se buscará ampliar la cobertura actual del sistema previsional.

Proponemos aumentar el nivel de las pensiones mínimas y asegurar una cláusula de reajustes periódicos de aquellas pensiones que hoy día no la tienen.

Se deben introducir elementos de solidaridad en el sistema previsional nuevo, estableciendo entre otras medidas, cotizaciones de cargo del empleador.

Se deben establecer las disposiciones necesarias para asegurar una participación significativa de los ahorrantes en la gestión de las AFP.

Se estudiarán mecanismos que permitan proteger los derechos de aquellos afiliados al sistema previsional anterior que fueron arbitrariamente perjudicados cuando fue creado el sistema de AFP.

C. Democratización de la Economía

Un verdadero y efectivo proceso de democratización del país también debe expresarse en cambios sustantivos de la actual institucionalidad económica. Los cambios para comenzar a revertir el dominio de los grupos económicos son varios. Tareas indispensables son la reforma del "Plan Laboral" en la reforma tributaria, la reforma del Estatuto del Invernalista Extranjero, la modificación de la Ley Minera, la dictación de una verdadera ley antimonopolios y el establecimiento de una transparencia informativa acerca de las actividades y manejos de los grupos económicos.

1. Reformar el sistema financiero.

Debe impedirse que los grupos económicos sigan dominando el sistema financiero. Hay que separar rigurosamente la propiedad de los bancos de la propiedad de las demás empresas, evi-

tando la concentración de las acciones en pocas manos y la manipulación de los pequeños accionistas por los grandes. Se deberá revisar el mecanismo de recompra de cartera vendida al Banco Central de modo de cautelar el interés público.

Propugnamos afianzar el rol fiscalizador del Banco Central y la superintendencia de Bancos; que el Banco Central sea un organismo estatal dependiente de las autoridades políticas, rechazando la pretensión del actual régimen de utilizarlo para la continuación de su modelo económico.

El crédito bancario debe ser accesible a los empresarios medianos y pequeños, en beneficio de la producción y no de la especulación. Apoyamos una renegociación de las deudas de los pequeños deudores, agricultores, comerciantes, industriales y transportistas. El Banco del Estado debe ampliar sus actividades e importancia en el sistema financiero. Nos proponemos impulsar la participación de los trabajadores en la gestión de las instituciones financieras.

2. Reforma Tributaria.

Debe implementarse rápidamente una reforma tributaria que grave fundamentalmente las utilidades de los grupos económicos nacionales y extranjeros, que suprima las franquicias y exenciones injustificadas actualmente vigentes, que homologue el Régimen Tributario vigente para todos los sectores de altos ingresos y que preserve condiciones de excepcionalidad para toda la franja de pequeños empresarios del campo y la ciudad.

3. Fin a las privatizaciones.

El gobierno democrático deberá anular las privatizaciones que se hayan efectuado después del 5 de octubre de 1988. Respecto de las realizadas con anterioridad a esa fecha, habrá que proceder a su revisión caso por caso, con el fin de recuperar para el patrimonio nacional aquellas empresas que hayan sido objeto de graves irregularidades y dañado el interés nacional.

4. Impulsar nuevas formas de propiedad.

El próximo gobierno democrático favorecerá el desarrollo de nuevas empresas con diferentes formas de propiedad y gestión, además de las tradicionales: cooperativas, autogestionarias, municipales y regionales, mixtas con capital público y privado, nacionales y extranjeras. Las nuevas pequeñas empresas, individuales o colectivas, deben contar con asistencia técnica, capacitación, acceso al crédito, convenios de producción y poderes compradoras, así como otras formas de ayuda.

5. Democratización de la estructura agraria.

La modernización agropecuaria no sólo debe incrementar la capacidad exportadora del país, sino también satisfacer plenamente las necesidades alimenticias de los chilenos.

La agricultura y actividades conexas deben generar empleo estable y a la vez canalizar parte de sus excedentes para elevar la calidad de vida de los habitantes rurales.

Se necesita una supervisión de los grandes complejos privados agroindustriales y exportadores, con el fin de que cumplan con los requerimientos de justicia social y la preservación y/o renovación de los recursos naturales.

El Estado debe tener la capacidad efectiva de crear empresas de comercialización agropecuaria, fomentando a la vez la cooperativización y otras formas asociativas de los pequeños productores.

El gobierno democrático deberá frenar el proceso de concentración de la tierra en pocas manos, particularmente en el área forestal. Deberá asimismo indemnizar—bajo diferentes formas—a quienes hayan sido despojados o perjudicados en sus derechos y legítimas expectativas que les concedió la ley de reforma agraria. Además, las aguas de riego deben regularse por tribunales especiales a fin de impedir los abusos contra los pequeños propietarios.

D. Recuperación de la Soberanía Económica

Los chilenos debemos recuperar el control sobre nuestro propio proyecto como nación, para que sea decidido democráticamente y no por minorías nacionales y extranjeras.

1. Una política necesaria frente a la Deuda Externa.

La Deuda Externa heredada del actual Régimen es una verdadera bomba de tiempo contra la democratización del país. Por ello el gobierno democrático debe rechazar el itinerario y los compromisos contraídos por la dictadura con el FMI y los acreedores. También se debe redefinir la aplicación de los actuales mecanismos de conversión de deuda. Los recursos financieros disponibles por la renegociación de la deuda externa deben destinarse a la inversión y a cancelar la enorme deuda social acumulada durante la dictadura.

Los criterios para la renegociación de la deuda externa deben ser los siguientes:

• El futuro gobierno debe hacer todo lo necesario por obtener una condonación lo más amplia posible de la Deuda Externa, sin condiciones de ninguna especie. Ello puede hacerse valorando los pagados y la deuda destinada a los precios que se transan en el mercado. Además, se deben reducir los intereses a sus tasas históricas, como eran antes de la crisis de la deuda.

• Es indispensable que Chile busque la concertación continental para así enfrentar unidos al grave problema de la deuda externa que afecta a todos los países de la región.

• Dado que la deuda externa constituye una amenaza contra la democratización y la soberanía del país, el gobierno debe reservarse la posibilidad de suspender el servicio de la deuda externa, cuando así lo considere oportuno.

Para ello es indispensable que apoye su acción en la movilización ciudadana, para así deterrar maniobras desestabilizantes que eventualmente puedan surgir.

2. Tratamiento soberano del capital extranjero.

Los capitales extranjeros son un aporte necesario para alcanzar los niveles tecnológicos y de inversión productiva que requiere el desarrollo de un Chile democrático. Empero, las empresas transnacionales deben adaptar sus planes de desarrollo a las necesidades de la reconstrucción democrática. Los criterios básicos son:

• La inversión extranjera debe concretarse en nuevas empresas que aumenten el empleo y que signifiquen una transferencia tecnológica efectiva o que desarrollen nuevos mercados.

• Las empresas extranjeras deben contribuir a la preservación de los recursos naturales y del medio ambiente, terminando con las actuales prácticas depredadoras que algunos consorcios extranjeros aplican en nuestro país.

• Debe haber plena transparencia informativa de los procesos de inversión extranjera en nuestro país, de manera tal que todos los chilenos puedan estar informados del alcance y naturaleza de los acuerdos que tomen el gobierno y empresas privadas con empresas transnacionales.

• Debe reformarse el DL 600 o Estatuto del Inversionista Extranjero, redefiniendo los sectores y las condiciones en que la presencia de capitales extranjeros aparezca como positiva.

• Debe reformarse la ley minera de modo de suprimir la existencia de concesiones plenas perpetuas sobre los grandes yacimientos. Debe reivindicarse el pleno dominio del Estado sobre todas las riquezas del subsuelo, tal como se establece en la letra y espíritu de la Constitución abolida por la dictadura.

• Debe elversarse el Comité de Inversiones Extranjeras al rango de Superintendencia con funciones normativas y contraloras.

E. Medio Ambiente

En las últimas décadas surgen como motivo de preocupación para la humanidad la seriatización del medio ambiente del hombre con el consecuente deterioro de su calidad de vida. Frente a ello es fundamental mejorar el entorno y así lograr que el desarrollo económico-social sea sustentable a largo plazo. Esto constituye una tarea urgente e impostergable.

El Estado debe asumir un rol central para terminar con la depredación de los recursos marinos, forestales, así como con la contaminación ambiental y en la flora y fauna nacional. El Estado debe dictar y hacer cumplir las leyes y normas que velen por la salud y calidad de vida de los ciudadanos, protegiéndolos frente a intereses económicos no compatibles con la preservación de las condiciones ambientales. Para cumplir con estos propósitos, el Estado debe tener las facultades y recursos necesarios.

Chile debe contar con un sistema ambiental nacional que integre a todos

las instituciones nacionales, regionales y comunales del Estado y la sociedad civil. También se debe promover la información ciudadana a través de la educación formal, instancias comunitarias y medios de comunicación masiva.

Asimismo, apoyaremos las iniciativas provenientes de organizaciones ecologistas y organizaciones sociales tendientes a fomentar la participación ciudadana, a prevenir y resolver problemas medioambientales actuales y futuros.

F. Una modernización para todos

La modernización impulsada por el régimen militar sólo ha beneficiado a una pequeña minoría, ha depredado el medio ambiente, ha sido impuesta de manera autoritaria, sin consulta y sin participación alguna de los trabajadores. En la actualidad, no existe una verdadera política científica y tecnológica que se plantee sacar al país del atraso tecnológico, en áreas en que tiene condiciones para hacerlo.

Una modernización alternativa debe ser en beneficio de todos y debe estar orientada a superar la base productiva primaria, apoyando un proceso de reindustrialización selectivo que permita elevar la capacidad competitiva del país.

A partir de este propósito, el PAIS define como una prioridad estratégica el fortalecimiento científico y tecnológico. Ello debe fundarse en:

1. La formación de recursos humanos calificados que signifique el desarrollo de una educación sólida en los niveles básico y medio, técnico y universitario.

2. El desarrollo de la infraestructura científica y tecnológica que permitan alcanzar niveles de excelencia en las actividades de investigación.

3. El fortalecimiento de la cooperación entre el Estado, las Universidades y las empresas para llevar a cabo innovaciones tecnológicas. El Estado deberá dar un apoyo para inversiones de riesgo que signifiquen cambios tecnológicos. Esta articulación es la que permitirá acumular la masa crítica necesaria para iniciar un desarrollo tecnológico con mayores grados de autonomía nacional.

4. La definición y puesta en marcha de políticas de fortalecimiento científico y tecnológico en complejos productivos, específicamente en las áreas de minería-metalmeccánico, forestal, pesquero, frutícola, comunicaciones e informática y agroalimentario.

5. La participación creciente de los trabajadores en el proceso de decisión y gestión del desarrollo tecnológico. En este sentido, se hace indispensable desarrollar la capacitación técnica, las instancias de participación en las empresas, introduciendo la innovación técnica y organizacional como tema de negociación empresarios/trabajadores.

G. Nueva estrategia de desarrollo

El gobierno democrático debe proponerse sentar las bases de un nuevo Chile hacia principios del siglo

XXI. Para que ello sea posible, es indispensable que la política económica para el período 1990-1994 se inserte en una estrategia de desarrollo que considere los siguientes cinco criterios:

1. La superación del actual modelo

primario exportador por un modelo exportador más avanzado.

2. La reindustrialización del país.
3. El impulso de una modernización

tecnológica creciente, en beneficio de todos y aplicada en forma democrática.

4. La preservación del medio ambiente para que el desarrollo económico-social sea sustentable a largo plazo.

5. La conformación de una economía mixta donde se combinen la propiedad pública y privada en sus diversas formas, así como el mercado y la planificación, conservando el Estado la dirección superior de la Economía.

III. LOS DERECHOS HUMANOS

Los Derechos Humanos son conquistas logradas por los pueblos. Son las estructuras del Estado las responsables de velar porque el pueblo goce plenamente de los Derechos universalmente aceptados.

A. Efectiva vigencia de tratados internacionales

Chile se deberá integrar plenamente al sistema internacional de los derechos humanos, haciendo efectiva la vigencia de los tratados sobre la materia y eliminando los reparos hechos a las convenciones internacionales contra la tortura. Esto implica:

1. La suscripción, ratificación y promulgación en Chile de los principales instrumentos relativos a los derechos humanos; esto es: Declaración Universal de Derechos Humanos, Pacto de Derechos Civiles y Políticos, Pacto de Derechos Económicos, Sociales y Culturales.
2. Establecer a nivel institucional el principio de la primacía de las normas internacionales de los derechos humanos sobre las propias del país;

3. La ratificación y promulgación en Chile de los instrumentos internacionales que consultan mecanismos de fiscalización o judiciales, para permitir a cualquier persona o grupo acceder a la protección de los derechos fundamentales por parte de la comunidad internacional.

B. Defensor de los Derechos Humanos

Deben suprimirse la Procuraduría General de la República y la Comisión Gubernamental de Derechos Humanos. En su lugar debe crearse un organismo autónomo, el Defensor de los Derechos Humanos, cuya cabeza será nombrado por el Presidente en acuerdo con el Parlamento. Su función será representar a cualquier ciudadano afectado

en sus derechos humanos por un acto de autoridad.

C. Fin a la legislación represiva

Se deberá derogar la Ley Antiterrorista, reformar la Ley de Control de Armas y dictar una nueva Ley de Seguridad Interior del Estado, de modo que sus disposiciones se adecuen al Derecho Internacional y a los principios democráticos.

D. Disolver la CNI

Debe disolverse la Central Nacional de Informaciones (CNI), sucesora de la DINA, y todos los demás organismos de represión política estatales.

E. Anulación de la ley de amnistía de 1978

Ninguna ley de amnistía puede ser obstáculo en la investigación de crímenes por violación a los Derechos Humanos que son, de acuerdo a los preceptos internacionales, imprescriptibles e inamistables. En consecuencia, el Decreto Ley 2.191, llamado Ley de Amnistía de 1978, deberá ser declarado nulo. Los juicios que saan consecuencia de esta declaración de nulidad deberán ser de conocimiento de los tribunales ordinarios de justicia.

F. Acuerdo nacional por la verdad, la justicia y contra la impunidad

No se puede avanzar hacia una democracia plena y estable si no se establece el debido juicio y sanción a los responsables de violación de los derechos humanos. Por lo tanto, se impulsará la aprobación de una ley para la creación de una Comisión Investigadora compuesta por personalidades moralmente idóneas, que se aboque a la recepción, recopilación y

sistematización de todos los antecedentes sobre los asesinatos, crímenes no esclarecidos, falsos enfrentamientos, muertes por tortura y las aplicaciones de aerosoles ilegítimos, las desapariciones forzadas de personas, las violaciones y secuestros con resultados graves, delitos que constituyen crímenes contra la humanidad y que no están sujetos a ninguna forma de amnistía ni de negociación política a fin de alcanzar la total y absoluta verdad que permita determinar:

1. Las responsabilidades de los autores materiales e intelectuales, cómplices o encubridores.
2. La forma en que se cometieron los delitos y las circunstancias que los rodearon.
3. La estructura represiva de la cual forman parte los hechos.

Sin perjuicio de lo anterior, cualquier ciudadano podrá recurrir a la Procuraduría de Derechos Humanos, o directamente a los Tribunales de Justicia, para solicitar la reapertura, aplicación o el inicio de las investigaciones sobre delitos que los afecten o los hayan afectado a ellos o a sus representantes.

G. Libertad Inmediata para todos los presos políticos

La existencia de centenares de presos políticos es la consecuencia de un régimen dictatorial que durante 16 años ha violado los derechos humanos más elementales y ha negado el acceso a la justicia a sus víctimas y opositores. Los presos políticos han sido juzgados y condenados sin sujeción al debido proceso y con infracción de las más elementales garantías procesales. Todos han sido sometidos a tortura, tratos crueles, inhumanos y degradantes, como asimismo a incomunicaciones prolongadas.

El gobierno democrático y el nuevo parlamento deberá arbitrar los meca-

nismos legales para obtener la inmediata libertad de todos los presos políticos. El nuevo sistema judicial democrático asegurará el libre e igual derecho de todos a la justicia.

H. Reparación por las víctimas

Obtener la reparación moral, social y económica para las víctimas de violaciones de los Derechos Humanos. Esto implica la recuperación del nombre y dignidad de las víctimas a través de la difusión por los medios de comunicación de la verdad de los hechos que los afectaron y la restitución de los derechos laborales para todos aquellos trabajadores de la administración pública, empresas públicas y universidades, injustamente exonerados.

Asimismo, deberá formularse una política que asegure la reinserción social y laboral de los ex presos políticos y retornados del exilio, como también pensiones y/o becas que posibiliten el sustento económico de las viudas, hijos o padres de las víctimas de asesinatos o desapariciones por parte de la dictadura.

I. No a la pena de muerte

El futuro gobierno democrático, valorizando el derecho a la vida como un derecho humano fundamental, deberá abolir la pena de muerte de la legislación penal chilena.

J. Educación y promoción de los Derechos Humanos

A fin de generar en Chile una sociedad auténticamente democrática comprometida con el respeto a los Derechos Humanos, deberá establecerse un Programa Nacional de Educación y Promoción de los Derechos Humanos, el cual deberá llevarse a cabo en las estructuras educacionales formales e informales, medios de comunicación social e instituciones militares.

IV. DEMANDAS POPULARES Y ACTORES SOCIALES

El pueblo chileno debe ser el protagonista del proceso de democratización. Sólo su presencia organizada y consciente puede asegurar que la democratización no se detenga ni se revierta a medio camino.

El pueblo chileno debe ser también el beneficiario fundamental del proceso

de democratización política y económica que venimos propiciando. Al sistema excluyente y represivo que ha generado la dictadura debemos oponer la construcción de un sistema que fomente la participación organizada del pueblo en las decisiones que lo afectan, y que abra paso a una economía

solidaria.

La participación del pueblo en las decisiones locales o nacionales, requiere de un amplio despliegue de las más variadas formas de organización que se dan los trabajadores del campo y artistas, las jóvenes, las mujeres, los campesinos, los pobladores, etc.

Todos y cada uno de los diferentes grupos o sectores sociales que componen nuestro pueblo deben tener la posibilidad real y efectiva de organizarse como lo estimen conveniente, en forma autónoma e independiente del Estado y de los partidos políticos, de ser reconocidos legalmente en forma expedita.

de plantear sus reivindicaciones a las autoridades municipales, regionales, nacionales o empresariales, y de participar en las decisiones que los afectan. El PAIS apoya e impulsa este despliegue organizacional, valora las demandas que surgen de su seno y concede particular importancia a los planteamientos de la mayor organización laboral existente en el país, la Central Unitaria de Trabajadores.

A. El pueblo trabajador y productor

1. Los trabajadores urbanos.

El PAIS promueve la modificación radical de la actual legislación laboral, de modo de hacer posible una plena autonomía y libertad sindical, la masiva afiliación de todos los trabajadores, la cotización obligatoria, el fuero sindical, el pleno derecho a petición y de hacer efectivo el derecho a huelga sin las amenazas de la caducidad de los contratos ni la posibilidad de contratar personal durante el período de conflicto. Sin perjuicio de considerar al sindicato como la organización básica esencial de los trabajadores, se considerará y se dará apoyo legal a la constitución de Federaciones y Confederaciones, se legalizará la Central Unitaria de Trabajadores, se impulsarán los convenios colectivos flexibles por rama y se apoyará la concertación de los sindicatos de las empresas constitutivas de un mismo grupo económico para que éstos negocien conjuntamente.

Los trabajadores del sector público deben estar incorporados en las normas laborales comunes a los trabajadores del país, incluyendo la negociación colectiva y el derecho a huelga.

Para efectos de promover y de fortalecer el sindicalismo a nivel nacional se propondrá el establecimiento de un Fondo de Desarrollo Sindical, financiado con aportes de los empresarios, de los trabajadores y del Estado, gestionados por los propios trabajadores a través de sus organizaciones nacionales. Igualmente se luchará por la creación de una Escuela Nacional de Trabajadores que posibilite la capacitación y la reconversión de la mano de obra y el dominio por parte de ésta, especialmente de los jóvenes, de las nuevas tecnologías. Esta Escuela, financiada con aportes de las empresas y del presupuesto nacional, deberá tener una dirección en la cual participen en forma mayoritaria los mismos trabajadores.

En materia de participación, se deben revitalizar las comisiones paritarias que velan por los problemas de salubridad y seguridad industrial y que pongan en práctica la legislación pertinente. Igualmente, los trabajadores deben tener una participación relevante en el manejo de sus fondos previsionales, por la vía de la participación en los directorios de las respectivas AFP. Es necesario también establecer directores laborales en los directorios de los bancos, cuidando desde luego que estos sean elegidos democráticamente por los propios trabajadores. Impulsaremos, además, el derecho de los sindicatos a hacerse representar en los directorios

de las empresas que tengan más de 100 trabajadores. Todas estas formas de participación a nivel empresarial u otras iniciativas que surjan en la base social encaminadas en la misma dirección, se complementarán con la participación de la mayor central sindical del país en las instancias máximas del Banco del Estado, Corfo, de Odeplan y del Banco Central.

2. Los trabajadores del campo.

Para los asalariados del campo, la modificación sustantiva de la actual legislación laboral implicaría, en particular, la posibilidad de sindicalizarse a nivel comunal, incluyendo la participación de los temporeros, con plenos derechos a petición, negociación y huelga.

Se debe también modificar el actual sistema previsional de modo de posibilitar el acceso a sus beneficios para el trabajador temporal y para el pequeño campesino productor, considerando las condiciones propias de cada uno de estos sectores.

La democratización de los municipios rurales implicará, para los trabajadores del campo y para sus organizaciones sociales y laborales, un espacio adicional de participación y de acceso a los servicios básicos, tales como salud, educación, recreación, deporte, cultura, etc.

Además de la organización sindical, los trabajadores del campo podrán organizarse en cooperativas —lo cual requiere de la simplificación y agilización de los trámites respectivos— o en asociaciones de pequeños productores que, contando con la debida personalidad jurídica, puedan ser sujeto de crédito y acceder directamente a los canales de comercialización, liberando a los campesinos de los monopolos que actualmente intermedian en su relación con los consumidores.

3. Los trabajadores por cuenta propia.

Este amplio sector está virtualmente al margen de los beneficios de la legislación social actual. Es el caso de los taxistas, de los artesanos, de los pequeños industriales, de los comerciantes establecidos o ambulantes, etc. Para todos ellos el Estado debe redefinir una política integral que incluya apoyo técnico y crediticio, estímulo y reconocimiento a sus organizaciones, generación de canales de comercialización tanto para el mercado interno como externo y acceso a los beneficios del sistema previsional y de salud. Esta política responderá a una justa demanda social y contribuirá a incrementar la producción y el empleo, eliminando la precariedad en los ingresos de un amplio sector de la población. Debe, desde luego, ponerse fin a la represión y a la persecución policial de este sector.

4. Los Pescadores Artesanales.

Decenas de miles de chilenos se dedican actualmente a la pesca. Las leyes de pesca deben respetar para este sector un área exclusiva de labor, de modo de preservar su fuente de trabajo y de sustento.

Es altamente importante también fomentar y legalizar las formas de organización que se den los pescadores artesanales, ya sean cooperativas u otras asociaciones, y convertirlos en sujeto de crédito, en interlocutores válidos ante las empresas y ante el Estado, y en posible agente de comercialización de los productos marinos.

Los pescadores artesanales, como todos los trabajadores del país, deben tener acceso a la salud, a la previsión y a los planes de vivienda que implemente el Estado.

5. Los profesionales.

Los Colegios Profesionales deberán recuperar sus atribuciones en cuanto al control de la ética en el ejercicio profesional tanto de sus asociados como de todos los que se desempeñan en el área de conocimiento respectiva. También deberán ser considerados por el Ministerio de Educación y por el Consejo Nacional de Educación Superior como organismos consultivos en lo relativo a los planes de estudio, dirigidos a la formación o capacitación en sus áreas de incumbencia.

Los Colegios Profesionales deben tener un rol activo en la definición y defensa de las remuneraciones y condiciones de trabajo de todos quienes se desempeñan en el campo laboral de su competencia.

B. Pobladores

La fuerte democratización del país requiere reconocer las múltiples y variadas formas de organización que los pobladores se han dado bajo el régimen dictatorial, como una manera de enfrentar sus precarias condiciones de vida. Las ollas comunes, los comprando juntos, los grupos de salud, los comités de derechos humanos, y los comités sin casa, son expresiones de demandas existentes que el futuro gobierno deberá asumir como propias. Igualmente, debe abrir canales de efectiva participación de todas estas organizaciones en los mecanismos democráticos que se establezcan para la toma de decisiones y la gestión de los gobiernos locales y regionales.

Para ello, entre otras medidas, se deberá restablecer la generación y representación democrática de la Junta de Vecinos. También se modificará la ley de Junta de Vecinos para garantizar su autonomía respecto del gobierno comunal y nacional, promoviendo su capacidad de decisión en la planificación municipal.

En ese sentido, se debieran establecer formas de participación de las Uniones Comunales de Juntas de Vecinos en la gestión de los servicios sociales traslapados a los municipios. También se reconocerá por ley el derecho a la información de las organizaciones de pobladores sobre las políticas, programas, proyectos que gestionen los organismos estatales, comunales y regionales, y se proveyerá a la Unión Comunal de Juntas de Vecinos de los recursos necesarios para su funcionamiento administrativo.

Esta misma orientación deberá establecerse para la participación de todas las expresiones organizativas fun-

cionales más tradicionales de los pobladores; centros de padres, grupos juveniles, clubes deportivos, culturales y comunidades religiosas, las cuales podrán convertirse así en espacios dinamizadores del desarrollo vecinal y local.

C. Las etnias

En la construcción de un Chile democrático, deberá integrarse el potencial de los pueblos aymará, mapuche, rapanui y alacalufe, y superarse la situación de explotación y discriminación a las que se ven sometidas. En este sentido proponemos:

1. Hacer vigentes en la legislación nacional el Pacto de Derechos Económicos, Sociales y Culturales y el convenio para la eliminación de todas las formas de discriminación racial, que han sido establecidas por la comunidad internacional.

2. Establecer en la constitución y las leyes nacionales mecanismos de protección a las comunidades indígenas, de resguardo y de fomento de su patrimonio cultural, y de respeto al derecho de estos pueblos a darse las organizaciones sociales que estimen convenientes, las cuales deben estar legalizadas.

3. Derogación inmediata de los decretos ley 2.568 y 2.750, ambos de 1979, que afectan contra las tierras comunarias mapuche y el decreto ley 2.883 del mismo año, que contraviene el sistema tradicional de tenencia de la tierra en Isla de Pascua, dejando abierta la posibilidad de una explotación individual y/o colectiva de esos recursos.

4. Para fortalecer el patrimonio cultural y la base económica de los pueblos mapuche, aymará, rapanui y alacalufe, el Estado deberá, entre otros asuntos:

- * Crear un Fondo de tierras fiscales para la entrega y/o ampliación de aquellos que lo necesitan, con su correspondiente derecho al agua.
- * Proteger el acceso de agua a las comunidades del norte, y ampliar la ayuda técnica y crediticia.
- * Llevar adelante un amplio plan de educación bilingüe, incluyendo la formación de profesores y alfabetización de adultos, y que considere las características e identidad cultural de las etnias.

5. Estas medidas y otras que puedan considerarse necesarias, serán coordinadas o implementadas a través de una Corporación de Desarrollo de Asuntos Etnicos, que velará por el desarrollo de todos los pueblos mencionados y en el cual participará activa y formalmente los representantes de las organizaciones indígenas.

D. Las mujeres

En la nueva Constitución y en las leyes respectivas, debe consagrarse plenamente la igualdad jurídica, civil y penal de la mujer y del hombre. Se debe

igualmente promover la igualdad de oportunidades y derechos en todos los órdenes de la vida social. Se propiciará el incremento de la participación y representación femenina en las organizaciones sociales y políticas.

Para ello, es fundamental el desarrollo y fortalecimiento de las organizaciones de mujeres. Particular importancia tiene a ese respecto el apoyo a la organización de los sectores más vulnerables del universo femenino, como son las madres solteras y las que viven en condiciones de pobreza o miseria.

Todas las organizaciones que se generen deben tener un ágil proceso de legalización y deben participar en la toma de decisiones en asuntos que las atañen más directamente.

Se impulsará el reconocimiento legal de las uniones de hecho, de modo de preservar los deberes y derechos de hombre y de la mujer sobre los hijos y los bienes de ambos. Se propiciará la legalización del divorcio vincular, preservando y defendiendo los derechos de la mujer y de los hijos; se reconocerá la igualdad ante la ley de todos los hijos, hayan o no nacido en matrimonio. Se penalizará la agresión sexual y la violencia doméstica a la mujer; se impulsarán medidas que hagan efectivo y expedito el cobro de las pensiones alimenticias, y se dará apoyo legal y social a la madre soltera.

En lo que respecta al campo laboral, la mujer debe tener iguales condiciones que el hombre en cuanto a acceso, salario y ascensos; tener asegurada su previsión de salud, invalidez y vejez; gozar de fuero maternal y acceso a salas-cuna y jardines infantiles, y tener condiciones de trabajo que preserven su salud y que respeten su situación de mujer.

La mujer dueña de casa debe tener acceso a pensión de vejez y de invalidez.

En lo relativo a salud deberán reimplantarse los programas preventivos y educativos de salud materno infantil, los programas de planificación familiar, de salud ginecológica, y se deberá atender en forma especial la salud ocupacional en las actividades feminizadas. En lo que respecta al aborto, la comunidad nacional y particularmente las organizaciones femeninas deben discutir la forma de abordar este problema que afecta a miles de personas.

Deberá reimplantarse la educación sexual en el sistema educativo y eliminarse de todos los programas los prejuicios sobre los roles sexuales. En los medios de comunicación de masas debe superarse la presentación de la mujer como mero objeto sexual. Hay que promover espacios educativos que permitan a la mujer dar a conocer sus problemas y propuestas.

Para atender y coordinar el conjunto de medidas y políticas que tienen que ver con la mujer, se generará una instancia de rango ministerial.

E. Los grupos de edad

1. Los jóvenes.

La juventud chilena exige atención a los problemas, esperanzas y organizaciones que le son propias. El PAIS aspira a interpretar sus inquietudes, a fomentar sus organizaciones y abrirles crecientes espacios de



participación en todos los niveles de la vida política y social.

Para ello, se debe reconocer y apoyar legal y económicamente las organizaciones juveniles existentes: centros de estudiantes, federaciones estudiantiles, clubes deportivos, centros culturales, etc. Igualmente, se deben abrir mecanismos que posibiliten un amplio despliegue de nuevas y mayores organizaciones juveniles.

Se impulsará la creación de un Consejo Nacional de la Juventud, como instancia de encuentro y elaboración de propuestas de los representantes de los círculos de las organizaciones juveniles. El derecho a la educación y a la formación técnico profesional tendrán reconocimiento constitucional y estará garantizado contra la discriminación económica, política, étnica o religiosa. Para los jóvenes que se integran al mercado laboral se desarrollará un plan de empleo orientado a garantizarles una ocupación digna y a protegerlos de los abusos y arbitrariedades patronales.

Se deben reforzar los programas que estén destinados a superar problemas que afectan a gran número de jóvenes, tales como la drogadicción, el alcoholismo y la prostitución infantil, sin perjuicio de actuar sobre las causas sociales y económicas que generan dichos problemas, especialmente el desempleo, la miseria y la carencia de ejemplos de alto contenido ético y social. El servicio militar obligatorio ofrecerá

a los jóvenes la opción de incorporarse a alternativas de servicio social.

Los jóvenes tienen derecho a la recreación y a la alegría, sin perjuicio de sus responsabilidades laborales, educacionales y sociales. Por ello se deben abrir multifacéticas opciones de empleo del tiempo libre en actividades de tipo artístico, cultural, deportivo, recreativo, en cuyo diseño y gestión los propios jóvenes tengan una alta cuota de responsabilidad y de participación.

2. Los niños.

Los niños deberán ser la preocupación principal del gobierno democrático. Todos ellos tienen iguales derechos y tienen que vivir desde ahora en un clima de afecto, de protección y satisfacción de sus necesidades básicas.

El PAIS apoya la suscripción de la Convención Internacional sobre los Derechos del Niño.

La principal política de protección a la infancia pasa por dar a la familia chilena condiciones que le permitan satisfacer sus demandas básicas, tales como empleo, salario justo, estabilidad laboral, acceso a la educación, salud y recreación. Sin perjuicio de ello, el Estado debe implementar medidas y políticas específicas destinadas a la niñez.

En ese sentido, se postula que el Servicio Nacional de Menores sea reorganizado, creándose unidades técnicas descentralizadas que vinculen directamente a los profesionales del área

con el trabajo hacia los niños, estableciéndose vínculos con los municipios democratizados. Igualmente se necesita que el Estado incremente y reoriente los fondos destinados a la prevención comunitaria, realizando esfuerzos orientados hacia los niños dañados por la drogadicción y la prostitución, programas todos estos en los cuales el conjunto de la comunidad organizada debe tener una activa participación. El futuro gobierno debe revisar toda la actual legislación sobre el menor y crear un código que reúna el conjunto de estas nuevas instituciones, medidas y políticas.

En materia de salud, se debe establecer el principio de que todos los niños del país, sin discriminación de ninguna clase, tendrán atención gratuita en todos los hospitales y centros asistenciales financiados total o parcialmente con fondos estatales. En aras de preservar la salud, y la capacidad de aprendizaje de los niños se debe dar cobertura total al plan de desayunos y almuerzos escolares.

La educación básica obligatoria y gratuita para todos los niños chilenos debe estar no sólo consagrada en los textos constitucionales, sino que tiene que hacerse una realidad a lo largo y ancho del país.

Todos los trabajadores de la educación básica deben estar instruidos sobre los derechos del niño y deben estar en condiciones para interceder en su favor, en forma expedita y legalmente fundada, ante cualquier acción de terceros que vulnere sus derechos.

3. La tercera edad.

La tercera edad debe tener acceso a una efectiva integración, participación y organización social, como también deben gozar de derechos y cuidados especiales por parte de la comunidad y del Estado.

Se deberá asegurar para la tercera edad una vida digna: vivienda, jubilación, previsión, salud y facilidades para la recreación y uso del tiempo libre. En ese sentido, deberá hacerse una revisión profunda de los sistemas actuales de previsión, jubilación y seguridad social, a fin de corregir los mecanismos injustos que postergan a este sector social.

Igualmente, se debe consagrar el derecho de todos los hombres y mujeres que lleguen a una edad no laboral, a recibir atención médica gratuita en todos los hospitales y centros asistenciales financiados total o parcialmente con fondos estatales.

Se impulsará también la iniciativa de que la tercera edad tenga entradas rebajadas para todos los espectáculos culturales, deportivos y recreativos del país, que tengan pasaje rebajado en todos los medios de movilización interurbana, públicos o privados.

Las universidades que reciben aportes estatales deben abrir cursos de extensión dirigidos en forma particular a la tercera edad.

La principal organización de los jubilados del país, la Unión Nacional de Pensionados, debe tener personalidad jurídica y participar activamente en la definición y gestión de políticas hacia la tercera edad. Asimismo, deberán reconocerse las demás organizaciones de pensionados existentes.

Una empresa con novedosos ámbitos de trabajo. En primer plano, William Romero, gerente general.



"FUNDICION GRIS", UN NUEVO TIPO DE EMPRESA

UNA INDUSTRIA DE RETORNADOS

Los días sábados, todos los trabajadores de la Fundación Gris van a la empresa a hacer "trabajo voluntario", es decir, no remunerado. El hecho es una de las aristas novedosas en esta industria surgida hace cuatro meses en el sector sur de la capital, con el apoyo del Programa de Retorno y Apoyo Laboral (Pral), entidad que financió el proyecto elaborado por cinco personas, cuatro de las cuales fueron exiliadas.

El centro vital de la fábrica es el horno para fierro fundido, de aproximadamente ocho metros de altura, en torno al cual —en medio de fuego, humo, chispas y fierro fundido— gira toda la actividad diaria.

Carlos Davis, mecánico tomero y jefe de maestranza, uno de los socios, habla con orgullo del horno que adquirieron, modificaron e instalaron con gran sacrificio, las 29 personas que laboran en la Fundación. Esta es una de las características de quienes trabajan en la industria: hablan de ella con orgullo y como de algo que efectivamente les pertenece.

Experiencia cristiana

La empresa, dedicada a la fabricación de tapas de alcantarillado, sumideros y válvulas, está basada en un plan en cuya elaboración cumplió un papel importante el constructor civil papalí Romero, ahora gerente general de la industria y el único socio con experiencia previa en el ramo.

Romero indica que si bien gran parte de los trabajadores e incluso de los socios no exhiben conocimientos profundos en la especialidad, el hecho no es importante. "Lo fundamental es el empeño y el compromiso que se pone en el trabajo, y en ese sentido existe un espíritu de superación en todos".

"Ninguno de los socios nos conocíamos antes de levantar la Fundación", explica, "pero nos hemos hecho amigos participando codo a codo en el proceso de producción. Se trata de una industria diferente, con un sistema en el cual la relación entre socios y trabajadores es positiva y tiene gran relevancia". Ro-

mero, que se confiesa católico, indica al respecto que a su modo de ver, la empresa es una "experiencia cristiana".

Juan López (34), obrero soldador y jefe del comité de empresa en el que están organizados los trabajadores, opina acerca del trato que reciben: "Trabajé en otras fábricas antes y la cosa era bien distinta a lo que tenemos aquí en la Fundación. Acá prácticamente se trabaja en familia. Problemas hay, como en todas partes, pero todo se conversa, se discute y se hallan soluciones".

Cuenta que también se les han reconocido algunos derechos especiales. Uno de ellos es el beneficio del diez por ciento de las utilidades de la industria, que será repartido entre los obreros una vez que la empresa mejore su situación, después del esfuerzo inicial que transcurre ahora.

"Nos tenemos confianza"

"La empresa se va desenvolviendo en el mercado con productos de calidad", subraya el encargado de finanzas, Fernando Valdebenito. Y deben hacerlo con cuidado, pues la industria tiene un plazo de tres años para pagar el crédito que les concedió el Pral. Además, la proyección de la fábrica exige aún mayores inversiones, por lo que tramitan un préstamo bancario. "Nos tenemos confianza", indica Valdebenito.

También tiene confianza en la empresa el organismo que facilitó el capital inicial de la Fundación Gris: el Pral, entidad en la cual participa la Vicaría de la Solidaridad, el Servicio Universitario Mundial (WUS), el Comité para las Migraciones (formado por varios gobiernos, principalmente europeos), la Pastoral de los derechos humanos y el arzobispado de Concepción.

Ricardo Cabeza, coordinador del Pral en Chile y supervisor del proyecto, indica que los planes para la Fundación tomaron siete meses y que ahora, 120 días después de la puesta en marcha de la industria, ésta se levanta como una de las mejores experiencias impulsadas por Pral.

ROMULO FUENTES

¡UD. SEGURO QUE NOS CONOCE!

Los más exquisitos pasteles árabes y el mejor strudel yugoeslavo y ruso.

Emanadas:

Sábado y Domingos.

¡Las mejores de Santiago!

MERCED 345

FONO 391069

El ICTUS está al lado de BOMBON ORIENTAL

LIBRERIA RUCARAY
Merced 350 - Teléfono 396046

Historia - Ciencias Políticas - Ciencias Sociales - Literatura



Durante el mes de julio por la compra de un libro solicite una hermosa postal póstal de regalo, presentando este aviso. Locutores de provincia: Soliciten sus libros al 39 60 46. Envío contareembolso

Frente al ICTUS, frente al Bombon Oriental y cerquita de Librería Rucaray.

La tienda de **ROPAS EUROPEAS** le hará un 20% de descuento al presentar un ejemplar de Pluma y Píncel. *Oferta sólo por este mes*

Merced 372

NANO ACEVEDO

- Willie Colón • Rubén Blades
- Viglietti • Benedetti
- Aii Primera • Olimareños
- Les Luthiers • Carlos Puebla
- METAL • PELO • GRAFICA
- Salsa • Tango • Jazz • Rock

"OFERTA ELECTORAL"
2 CASCOS X MIL PESOS

"El Bolliche de Los Humanoides"
Teatino 424 esq. Compañía

4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile

\$ 4.200 (correo ordinario)
\$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES

lar

Cañilla 26 - Correo 26 Santiago



¡ DECIDASE !

EL MEDIO ES LO MAS IMPORTANTE
Más de 60.000 personas leen Pluma y Píncel semana a semana... los clientes que Ud. busca, son nuestros lectores.

LLame al 94068

Compañía 2691 Santiago

CONTRADICCIONES
VITALES

La gente suele tener contradicciones vitales. Aunque no usa chaquilla ni "ta presionen" para ser candidato presidencial. Y no habla del to be or not to be ni de complejas contradicciones filosóficas. Hablo de contradicciones vitales, o sea, de vida. De cómo vivir con relativa dignidad y sin demasiados sobresaltos.

Conozco un caso: una familia que vive en una casa comprada larga y duramente en dividendos. Uno de esos DFL2 de antes, modesto, firme, funcional... pero que linda con lo delictual, porque fue construido con chimenea. Y las chimeneas contaminan y contaminar es un delito. Así que decidieron dejar de encenderla, incluso antes de que se las prohibiera legalmente y a pesar de que la leña es todavía el menos caro de los combustibles.

Desempeñaron un calentador eléctrico y con él se dispusieron a afrontar los fríos del invierno... hasta que llegó la cuenta de la luz: de dos mil 198 pesos que pagaban mensualmente, la cifra subió a 4 mil 658. Y empezó la contradicción vital. O pasar menos frío o dejar de lado algunas cosas en el ya menguado presupuesto familiar. La cosa se les complicó aún más porque las autoridades comenzaron a anunciar el racionamiento eléctrico y a hablar de la necesidad de ahorrar energía para paliar los efectos de la sequía. ¿Qué hacer?

Comenzaron las largas conversas, lápiz en mano, para resolver el problema. Finalmente se decidieron por un calentador a gas licuado... pero había que comprarlo. Sus ingresos no les permitían en absoluto adquirirlo al contado. Y se metieron con uno en cómodas cuotas mensuales que, en verdad, se están resultando bastante incómodas, aparte de que hubo que comprar el regulador, el balón y, naturalmente, el gas. O sea, la contradicción vital se mantiene aún sin resolver, ya que han debido prescindir de otras necesidades.

Sí, la gente suele tener contradicciones vitales. Pero esta familia, al menos en un aspecto, no tiene ninguna: no votará por quien, como ministro de Hacienda del régimen, dejó a Chile con tantas contradicciones de vida. Y olvidó todas las suyas para convertirse en candidato presidencial de los grandes ricos.

HACE QUINCE AÑOS

20 de Julio de 1974

En su taller ciclisto de calle San Dionisio 2554 es detenido el campeón panamericano de ciclismo, Sergio Daniel Tortzen Méndez, junto al estudiante de ingeniería Julio Luis Guazardo Zamorano. En el mismo operativo fueron detenidos por algunas horas el entrenador Andrés Moraga y el joven de 14 años Peter Tormen (Último chileno en ganar la vuelta de Chile) El embajador de Chile ante la OEA, Sergio Diez informó ante dicho organismo que Sergio Tormen no tenía existencia legal. Ambos detenidos se encuentran hasta el día de hoy desaparecidos.

21 de Julio de 1974

Un grupo denominado Organización Socialista Revolucionaria se adjudica el baneo del Embajador de Chile en el Líbano, General (R) Alfredo Canales Márquez, en la ciudad de Beirut.

23 de Julio de 1974

Es detenido el sacerdote Mariano Puga Concha en la parroquia de la Villa Francia. El religioso es entregado al Cardenal Raúl Silva Henríquez, acusado de realizar actividades extramurales.

24 de Julio de 1974

Renuncia a su cargo de Rector Delegado de la Universidad de Chile, el general (R) de la FACH, César Ruiz Danyau.

LEON GOMEZ ARANEDA

MISCELANEA S

ENTRE BLANCAS Y NEGRAS

Diagrama Nº1



ANDERSEN-KIESERITZKY

LA INMORTAL

En el Nº 82, es decir, hace dos semanas, presentamos un homenaje a los "imprescindibles", o sea, a los que "luchan toda una vida". Pero como los homenajes no pueden ser incompletos, hoy les entregamos (con las disculpas del caso) el total desarrollo de la partida que ya es un clásico en la cultura del ajedrez: "La inmortal", jugada en

Londres 1851, entre Anderssen y Kieseritzky.

Diagrama Nº2



joya... que no muere.

Blancas: Anderssen. Negras: Kieseritzky. 1. P4R-P4R; 2. P4AR-PxP; 3. A4A-D5T; 4. R1A-P4C; 5. AxPC-C3AR; 6. G3AR-D3T; 7. P3D-C4T (pretende C5C); 8. C4T-D4C; 9. G5A-P3AD; 10. T1C1 (invito al lector para que se acomode)PxA; 11. P4CR-C3A; 12. P4TR-D3C; 13. P5T-D4C; 14. D3A (pensando AxP y "mate a la dama")C1C; 15. AxP-D3A; 16. G3A-A4A; 17. C5D1-DXP (ver diagrama Nº1); 18. A6D1-DxT; 19. R2R-AxT; 20. P5R1 ("achicando" más a la Dama)-G3TD; 21. CxP1-R1D; 22. D6A11-CxD (jun delirio); 23. A7R mate.

Verdaderamente "Inmortal". La nobilitad londinense enmarcó esta

Solución Tarea anterior: Las blancas logran entablar jugando: 1. C6T1-RxC; 2. T8C-TxT y Tablas por "ahogo" del Rey.

Las Blancas dan mate en 4. (diagrama Nº2)

En el próximo número, "Blancas y Negras" les ofrecerá una entrevista exclusiva que sostuvo con Anatoly Karpov.

KORVEL

• P • U • Z • Z • L • E •

Por L.G.



	SIN CRIPLES	IMPRES DEL PIRATA	DEL AFE HOMEBRE	DEL DE FAPINER	POBRE EN INGLES	HERED POTR. SE	PERIODO S-PIBLE	HOBIT. MIT DE CUMPA	DEBENSO COBUBA	S-INGLES DE PULE	BENNE DE HUICOR	DEBIA PEVOR	HERED HERED
RECORRER													
SEÑAL		CHICHO MUTUAL	PROBES ESPIRITA										
ESTRUC					TRINCO								
RECORRER EN CAMINO		VOLEAR	SOLO DE CRIBADO	LEVADA	LETANIA								
PREVENIR		LETAR	RECORRER		LEVAND	QUE AMERICANO							
ALU PIBLA		VIENTOS MOLINAR		BOBO	RECORRER								
RECORRER DEL DE CAMINO		OTRORA	RECORRER CAMINO		ENTRENCO MIRAR								
RECORRER DEL DE CAMINO					TELEFONO								
RECORRER DEL DE CAMINO		EMERICO			UNIDAD DE VELOCIDAD								
RECORRER DEL DE CAMINO													
RECORRER DEL DE CAMINO													

E	L	R	S	L	R	L	F	E	R	T	E	L
S	A	L	S	A	D	O	T	I	T	E	R	A
C	A	P	A	R	T	I	L	A	R	A	E	S
O	R	R	E	C	A	R	A	R	E	N	F	I
B	R	A	N	I	M	A	S	G	O	D	I	Z
R	U	T	S	E	N	V	A	D	O	T	A	L
E	C	R	I	R	E	N	E	S	A	O	L	E
G	R	C	E	L	A	C	O	M	U	N	I	S
A	T	O	N	O	C	A	L	E	S			
V	E	R	S	A	L	L	E	S				
I	L	E	O	N	A	L	E	S				
N	A	D	U	N	E	C	O	N				
O	R	I	A	T	A	R	A	N				

EULOGIO DAVALOS REALIZO EXTENSA GIRA
POR CHILE

LA GUITARRA QUE QUISO VOLVER

El exímio guitarrista se presentará por última vez el 28. Las autoridades trabaron sus recitales, pero no consiguieron impedir su reencuentro con la patria

Plagada de sobresaltos y reparos oficiales resultó la gira que el concertista en guitarra Eulogio Dávalos realizara por todo Chile. Conciertos cancelados sin razón alguna y permiso "sólo para tocar, no para hablar", fueron algunas de las sorpresas con que se encontró este maestro chileno aviedado desde 1975 en Barcelona. "Pasó algo que alcancé a vivir en las postrimerias del gobierno de Franco, que es esta manera sútil de impedirte tocar sin dar la cara", comenta el músico con una sonrisa.

Y Dávalos puede sonreír satisfecho porque, pese a los problemas, pudo presentarse por casi tres meses ante un entusiasta auditorio estudiantil, que — desde Chumicamata a Chonchi— le pidió más y más interpretaciones.

El recorrido de conciertos debió comenzar el siete de abril en Elqui, con un homenaje al natalicio de Gabriela Mistral. Pero, recién llegado al aeropuerto, el músico recibió la primera noticia negativa: pese a los dos meses de programación, todo se cancelaba para ofrecer mil 500 almuerzos a una delegación oficial. "Y así, en forma sistemática, intendentes, gobernadores y alcaldes fueron negándole la posibilidad de dar recitales. Hay excepciones —enfática—, como Caldera y Valparaíso, donde todo se cumplió como estaba planeado".

Paradójicamente, los problemas en alguna medida resultaron benéficos, ya que se fueron sumando a la gira lugares que no estaban considerados en el itinerario original. Así, el maestro Dávalos entregó su virtuosismo en Calama, Vallenar, Caldera, Husaco, Quilota, Rengo, Santa Cruz, Curicó, Talca,

Constitución, Linares, Castro, Valdivia, Frutillar, Puerto Montt, Ancud, Coihaique, Aysén y Chonchi, más otros lugares que se nos escapan.

"Pese a todo, las cosas salieron bien", dice. Y la magnitud de la gira lo demuestra.

Puntos negros

Claro que Eulogio Dávalos no puede dejar de sentir malestar por algunas situaciones absurdas que debió vivir: "Como cuando en San Fernando la autoridad máxima llamada Oña Cornejo dijo ligeramente que en Colchagua la guitarra no gustaba, por lo que no perdimos el tiempo dando un recital".

Cosa más que curiosa, cuando Colchagua es reconocidamente tierra de huasos, tonadas y cuecas. Pero hay más ejemplos. En Rancagua, el relacionador público de Codeco, Carlos Solla, le solicitó al músico que "no hablara para no hacer política". Y en Constitución se llegó más lejos:

—Allí, el alcalde Mario Miano, un ex prefecto de Carabineros, el mismo día de la actuación nos dio audiencia para quince días más, porque no tenía tiempo para recibirnos. Sin embargo, se le vio comprando dólares en la plaza. Lo que es una falta de respeto, ya que el contrato estaba firmado con tres semanas de anticipación.

En Curicó fueron más sutiles. "Me dieron un saludo protocolar y dijeron estar felices con mi llegada, siempre y cuando los conciertos se realizaran fuera del horario de clases de los alumnos, es decir sólo sábados y domingos".

Sin embargo, Dávalos compensa todo lo anterior con las demostraciones recibidas de los jóvenes oyentes. "Inolvidable para mí será la imagen de dos mil docientos estudiantes aplaudiendo de pie en el gimnasio, o el asombro de los niños y jóvenes de Chonchi, que jamás habían escuchado algo parecido. También tuvimos muy buena recepción en Frutillar, cuyo alcalde hace poco nos comunicó que, dado el éxito del concierto, se realizarán actividades fuera de la tradicional semana de Frutillar".

Con mucha filosofía, Eulogio Dávalos comenta refiriéndose a los incidentes pasados: "Los tópicos simplemente como de quien provienen".

Esperanza en Chile

Desde el punto de vista humano, el maestro cuenta que quedó impactado



● El maestro piensa retornar cada año "para reconstruir"

con "tantas dolencias que escuché de la juventud". Pero aclara que le pareció una generación muy informada, con muchas ganas de saber más.

—Me encontré con jóvenes que hacen música, que se preocupan de crear y aportar a la cultura. Obviamente quince años de dictadura dejan un vacío, pero yo creo que hay que tener esperanza porque en nuestro país las bases de todo lo que éramos están, un poco adormecidas claro, pero están.

Continúa contando que, pese a que permanecerá en Europa, visitará Chile cada año "porque hay un enorme trabajo que hacer al cual no me puedo restar". La visita más próxima será a comienzos del próximo año, para poner en marcha el Primer Festival Internacional de Guitarras. Una idea de muchos años, que ahora puede concretarse gracias al apoyo de Iberamérica Concert, una organización sin fines de lucro dedicada a promover el arte y la cultura. Dávalos explica el encuentro:

—Será un festival no competitivo de guitarra clásica, flamenca, jazz, blues y folklore. Ya han asumido el compromiso y reto en Valdivia, Panimávida, Ancud, Puerto Montt, Iquique y Caldera.

El músico tiene todo su esfuerzo puesto en este encuentro, que también tendrá sorpresas. Como la presentación de Horacio Salinas —director del conjunto Inti Illimani— ejecutando en guitarra composiciones propias y de Dávalos, para terminar realizando un dúo con el maestro.

Con todos estos planes, Eulogio Dávalos se va de Chile el 28, fecha en que ofrecerá su último recital —De la Hermandad— en la Iglesia de San Francisco. "Será un concierto de despedida con toda la gente que nos ha apoyado, una entrega de amor y solidaridad, un ya volvemos". Y los suscriptores de P y P serán favorecidos con una entrada gratis para que disfruten del talento de un compatriota que volvió.

MARIETTA SANTI

Que este año se vanía seco lo sabía hasta San Isidro. Sin embargo, no se adoptó ninguna precaución; al contrario, solamente se esperó, mirando al cielo, que llovieran las lluvias. Ahora dicen que lo único que nos salva es un diluvio (sin arca y sin Noé) y se ponen los ojos en blanco, se suspira hondo y se apela a un azar algo imposible.

Mientras tanto, para empezar, se constriñe el horario de la televisión, se baja el voltaje —nos quedamos mirando tras un vidrio oscuro—, se retacea la iluminación de las segurísimas calles de Santiago, se apaga la fulgurante luz de los edificios públicos, en fin, ingresamos a las salvajes tinieblas anunciadas por las trompetas de Jericó.

Se oculta, sin embargo, que tanto racionamiento —que puede alcanzar al 22 por ciento en el mes de agosto— podía haberse evitado si, por ejemplo, se hubieran adquirido turbinas que reemplazaran a la tan careada energía hidroeléctrica. Con una inversión de 50 millones de dólares se habría superado tan desgastadora, aburrida y desconsoladora perspectiva. Algunas empresas —que ahora se autotitulan de generadores— obtuvieron el año pasado provechos económicos del orden de los 200 millones de billetes norteamericanos; si hubieran invertido apenas una cuarta parte de las ganancias, gozaríamos de una radiante luz nocturna y podríamos —como en los mejores países— irradiar una vida más o menos normal.

Pero las prevenciones de tales empresas han sido nulas y sus inconsecuencias debemos pagarlas con evidentes incomodidades (como la disminución de los servicios del Metro, por ejemplo). Cuando se ha propagandizado hasta puntos fatigosos la eficiencia de la iniciativa privada, se puede comprobar, a la primera de cambio, que tales eficiencias si no son pastorales por organismos regularizadores sólo se quedan en el papel y la publicidad.

Y ahora se quiere confundir las cosas: el ahorro energético va en directo beneficio de las empresas suministradoras, que no hicieron nada para evitar esta paralizante y oscurecedora realidad. Y al decir que no hicieron nada, quiero señalar que no distrajerón ni una moneda en el mejoramiento del servicio y esperaron, como en la novela de Louis Bromfield, que "llegaran las lluvias". Pero nosotros debemos hacer lo mismo que Goethe que exigía *mehrlischt* (más luz) desde su lecho de muerte.

CARLOS OSSA

INSTALACIONES SANITARIAS

PLANOS: AGUA POTABLE
ALCANTARILLADO
INSTALACIONES
REPARACION
DIBUJOS

SAMUEL VERA
PROYECTISTA - CONTRATISTA
FONO 556-8305

Las aventuras del barón Munchausen.

Terry Gilliam (*Brazil*) dirigió una nueva versión de tan singular personaje. En pleno desarrollo del "siglo de las luces", cuya máxima es el predominio de la razón, surge este barón con sus narraciones fantásticas.

Actúan John Neville, Jonathan Pryce, Sting y Uma Thurman. (Cine Ducal).

Gemelos

Una comedia de Ivan Reitman que hace reír con humor de buena ley. Dos hermanos, producto de un experimento genético dislocado, se encuentran siendo ya adultos en un contrapunto jocoso.

Actúan Arnold Schwarzenegger y Danny DeVito (Cine Rex).

La Corte del Faraón

Lograda adaptación fílmica dirigida por José Luis García Sánchez de la conocida opereta española que satiriza la hipocresía pacífica de la sociedad española bajo Franco.

Actúan Ana Belén, Fernando Fernán Gómez. (Teatro del Angel).

Indiana Jones y la última cruzada

Se trata de la tercera parte de las aventuras del arqueólogo Jones que esta vez debe rescatar a su padre, preocupado de encontrar el Santo Grial. La dirección de Steven Spielberg no logra superar las convenciones del género. (Cine Lido)

El último emperador

Reestreno de uno de los filmes destacados de 1988. Bernardo Bertolucci realizó este extenso e intenso filme sobre la vida de Pu-Yi último emperador chino, que heredó un pequeño reino simbólico en un mundo cambiante.

Actúan John Lone, Jean Chen y Peter O'Toole (Cine Normandie)

UN TIMIDO QUE SENTIA TERROR AL PUBLICO

CAYO EL TELON PARA LAURENCE OLIVIER

Laurence Olivier fue rechazado tras una prueba de cámara para actuar junto a Greta Garbo, en la película *La Reina Cristina*. Pero algunos de sus colegas, como Spencer Tracy, lo calificaron como "el mayor de todos", y Charlton Heston lo consagró como "el más grande actor vivo".

El martes 11 de julio, a los 82 años, murió mientras dormía en su residencia de Sussex, en Inglaterra. Protagonizó 58 películas y alcanzó los más altos honores como actor de teatro. En 1947 fue ungido sir del imperio británico, elevado más tarde a *par del Reino*, y por último a *lord del imperio*.

Laurence Olivier tomó la decisión de convertirse en actor, según la leyenda de su vida, cuando apenas tenía diez años. Actuaba por ese entonces en una fiesta parroquial del poblado de Dorking, en Surrey (Gran Bretaña), representando a Bruto, en la obra *Julio César*, y asistió al acto la actriz Sibyl Thormdike, quien lo felicitó calurosamente.

En 1924, cuando apenas había cumplido 17 años, se trasladó a Londres y comenzó exclusivamente a estudiar teatro. Dos años más tarde se incorporó a las tablas como profesional, integrándose a un grupo itinerante que representaba sólo obras de Shakespeare. Su primera película la filmó en Alemania, en 1930, pero vivió en cuanto pudo a Estados Unidos, e incursionó en el cine que hacía brillar las candilejas de Hollywood. Actuó junto a las grandes estrellas de la época, como Pola Negri y Merle Oberon.

Sus más importantes interpretaciones de esa época fueron en *Cumbres Borrascosas* (1939) y en *Rebecca* (1940), dirigido en esta última por el genial Alfred Hitchcock.



Laurence Olivier en "Hamlet", una de sus interpretaciones magistrales.

De regreso a su patria, inicia la serie más brillante de su carrera, convirtiéndose en el excepcional realizador y protagonista de las más importantes películas basadas en obras de William Shakespeare. Desde *Enrique V*, *Ricardo III*, *El Rey Lear*, *Macbeth*, *La Fierecilla Domada* y *Otello*, Olivier acumuló elogios y distinciones.

Dos premios Oscar de la Academia, en 1948, por *Enrique V* y un tercero como premio especial a su participación en la historia del cine, son probablemente las más significativas distinciones de su carrera. Se casó tres veces: con Jill Esmond, con Vivian Leigh — con quien vivió veinte años— y con Joan Plowright.

Coprotegizó filmes con Marilyn Monroe (*El Príncipe y la Corista*) y las más famosas actrices del cine mundial.

Se le considera como fundador del Teatro Nacional Británico, y desempalfo más de 120 roles estelares en los escenarios.

Acumulo en su vida profesional los más elogiosos calificativos, y aunque se le reconocían los mayores méritos, se decía de él que era soberbio y que se consideraba un ser superior. Nada de ello opacó su talento. Es difícil referirse a Laurence Olivier sin adjectivar. Se decía que era un tímido, y que sentía cada vez auténtico terror de subir al escenario. Pero se sobrepuso siempre, y abrió una nueva era en el cine.

De Laurence Olivier se continuará hablando mientras exista el séptimo arte. Y los fanáticos del teatro y del cine no olvidarán sus actuaciones magistrales.

SUSCRIBASE
A



SOLICITE
INFORMACION
AL
94-0-68

NUEVOS CURSOS
EN EL TALLER SOL



ARTURO PRAT 937 • F. 344181 • B. MATTA

SERIGRAFIA • TEATRO
LITERATURA • TELAR
FOTOGRAFIA • CUERO
GUITARRA • CERAMICA
GUITARRA INFANTIL
TALLADO EN MADERA
GRABADO Y ESMALTE
EN COBRE • MACRAIME
MATRICULA ABIERTA

Taller Sol



La Casa de los
Músicos

Servicios de la
Casa de los Músicos

- Estudio de Grabación
- Transporte para músicos e instrumentos
- Amplificación
- Sala de conferencias y encuentros

Informaciones en: Antonia López de Bello 51
Fono: 37 9799

brújula de
LECTURAS

UNA POESÍA DE LA REALIDAD URBANA

Adiós muchedumbres, poemas de José Angel Cuevas, Ed. América del Sur, 1989.



● José Angel Cuevas: la nostalgia del Mundial del '62.

Este libro, dedicado "a la inmensa y abrumadora mayoría de la población", es una selección de trabajos poéticos ya publicados en ediciones artesanales: *Efectos Personales* y *Domínios Públicos* (1979), *Introducción a Santiago* (1982), *Contravidas* (1983) y *Canciones Rock Para Chilenos* (1987). Si bien se trata de una antología demasiado prematura, no debe leerse este poemario a la sombra de ese prejuicio. Es preciso antes recordar las múltiples dificultades —todavía vigentes— que ha debido enfrentar la difusión literaria durante el régimen militar. La mayor parte de las publicaciones han sido y siguen siendo autoediciones financiadas con los casi siempre escuálidos ingresos de los escritores. La inferior calidad del papel, impresión, fotomecánica, empaquetado los libros artesanales se ha traducido en una circulación restringida, próxima a la clandestinidad y la marginalidad. Ahora esos libros artesanales de José Angel se han materializado en una antología que compendia sus mayores aciertos en un ejemplar que cumple con todas las condiciones clásicas de formalidad.

La poesía de José Angel Cuevas

es eminente urbana y profundamente asentada en la realidad de nuestro tiempo, tiempo que parte con los años 60 al ritmo del rock de los Beatles y Elvis Presley, el Mundial del '62, el fragor de las motos conducidas por melencidos de bluyines desteñidos y barbas desaliñadas. Exenta de todo mecanicismo, esta poesía habla de calles, de lugares, de personas concretas, creando una imagen global de la urbe en toda su monstruosidad y maravilla simultáneas. Está plantea el ideario de una generación que vibró con el rock y con la revolución, con las motocicletas y los wurlitzers, con el sueño del socialismo truncado por el mortífero fuego de los rockets que incendiaron y destru-

yeron La Moneda para dar inicio a una ya muy larga pesadilla.

EL Mundial del sesentidós es el primer poema de *Adiós Muchedumbres* y también uno de los más notables. El escenario del campeonato mundial sirve para descubrir a esa generación del 70 que Cuevas llama "mi generación guitarrista-eléctrica y motonética / hasta llegar al exterminio / como es posible probar en documentos" y "con la cabeza llena de James Dean huracán / enemigo pues de todo padre". Es un testimonio de una forma de vivir y pensar en medio de un acontecimiento social de masas de proporciones: el festejo del tercer lugar del Campeonato Mundial: "Nosotros muchachos del '62 / que perdidos estuvimos entre la gente / el día del jolgorio".

La nostalgia, la ironía y el dolor rondan las calles por donde camina y recuerda el poeta rockero. Ve sucesos risibles y terribles al mismo tiempo, como en *De lo desgraciadamente sucedido entre un exiliado interior y un retornado*. También encontramos decepción y esperanza en *El hombre en cuestión*, los eternos golpes entre los cuales vive el poeta alimentado por el frágil halo del "quizás venceremos" de José Angel Cuevas.

DIEGO MUÑOZ VALENZUELA

la moneda
COTIDIANA

"La poesía debe ser una moneda cotidiana y debe estar sobre todas las mesas como el canto de la jarra de vino que ilumina los caminos del domingo", Jorge Teillier.

Por Ramón Díaz Eterovic

Rolando Cárdenas

Nacido en Punta Arenas (1933). Su obra poética es valiosa y sostenida. Ha publicado *Tránsito breve* (1961); *En el invierno de la provincia* (1963); *Personajes de mi ciudad* (1964); *Poemas Migratorios* (1974); y *Qué tras de esos muros* (1986). Su nombre figura en varias antologías y ha sido premiado en diversos certámenes literarios. Pertenace a la Generación del 50, junto a otros poetas como Jorge Teillier, Efraín Barquero y Enrique Lihn.

Qué, tras esos muros

Desde afuera, qué intriga.
Quiénes habitan esa débil luz, indeterminada lámpara.
Quiénes son los comensales, quién el que no está.

Quiénes los moradores, allá de sus vestíbulos
prolongando sueños con silencio de abeja
escanciando en un gran rito rojo.

Qué, tras esos muros que detienen nuestros pasos.
Cualquiera habitación es extraña, nos fecunda
con su misterio y debe transcurrir algo más que
la simple complejidad de la noche.

Cuerpos, rostros y manos colmando un hondo hallazgo.
Muros que los protege, mesa que los perfuma.

Feroz en el ausente tras esos muros.
Bienvenido el que llega a reencontrarse su lecho.
Todas las estaciones semejan casas incógnitas.
La absurda presencia de llaves, de ventanillas, de puertas,
son muros infranqueables para no profanar todas las vidas.

Qué, tras esos muros,
espejos de guardar una obstinada intimidad tan invencible.

Cambio de la madera

En la noche cambia de lugar
y sueña al oído enfermo
tantas veces sancionado.

Todo está lleno de tierra.
Una tierra torrencial que nos cubre
y nos cruje hasta desaparecer una manzana.

Cambio de la madera que suena en la noche.
Cuando nadie la toca.
Cuando nadie la hiere.

En la obscuridad nos busca.
Nos sorprende mágicamente
para señalarnos que transitamos.

Y su sonido de madera se escucha,
a pesar de su cambio.

TODO ES
HISTORIA

EL RETORNO DE LA "AROMANIA"

Algunos concluidanos de añejos prejuicios escandalizarse cuando ven hombres —generalmente jóvenes— llevando aros en una o las dos orejas. Y es que esos prejuicios no saben que el aro fue el adorno de hombres y mujeres desde tiempos inmemoriales.

En los días de los Luises — el XIV y el XV— y en los de la España de los Felipes, recios varones y valientes generales, de cuya hombría nadie osaría dudar, usaron peluca empolvada, medias de seda, chinelas enjovadas y lunares dibujados en el rostro. Aparte de aros, naturalmente.

En cuanto al caso de Chile, sabemos que la moda de los aros cundió en los turbulentos días de la Independencia. En efecto, en 1817 llegó a Chile un gran número de argentinos en pos del Ejército de los Andes. No eran soldados, sino comerciantes, artesanos, uno que otro profesional y algunos aventureros. Y fueron esos comerciantes argentinos quienes introdujeron algunas novedades en la moda del vestuario.

Antes del año 1817 todo fraje o vestido elegante venía de España, por donde aquí no había sastres ni modistas capaces de crear conforme a las nuevas exigencias en la vestimenta de los elegantes. Por suerte los argentinos del año 17 cambiaron las cosas. Gracias a su influencia, vestidos, capotes (o capotones), chalecos y basquiños fueron más elegantes y artísticos.

Pero lo que produjo mayores comentarios fue el uso de aros por parte de los hombres. Y aunque algunas señoras pacatas lanzaron un agudo "¡Ave María Purísima!", la moda cundió y a partir de esos días los perimetres de la capital acostumbraron a colgar un arete en la oreja izquierda o dos en ambas orejas.

Esta verdadera "aromanía" duró bien poco. El ambiente austero y colonial que Chile mantuvo hasta bien entrada la década del año 30, barrió con la costumbre. Hoy ha vuelto, no sé si para bien o para mal. Lo que sí sé es que nada hay nuevo bajo el aro o como decía Virgilio: "nilhil novu sub sole decit".

MARIO CESPEDES

PIRELLA

Ramón Díaz Eterovic (Punta Arenas, 1956), cuentista y novelista. Entre otros libros ha publicado *La ciudad está triste, novela*, y los libros de cuentos *Atrás sin golpe*, *Cualquier día* y *Obsesión de Año Nuevo* y otros cuentos. Ha obtenido importantes

premios en concursos literarios. Sus cuentos han sido publicados en antologías y revistas nacionales y extranjeras.

ELLAS, ELLOS Y RAUL

Por Ramón Díaz Eterovic

Sabía que ellos vendrían. Lo sabía antes de que ocurriera lo del Mario, sorprendido, vigilado hace meses. Era un presentimiento que me venía atrapando desde el día en que sentado en un banco del parque, miré a las nubes, pensando en las pocas veces que nos detenemos a mirárlas, y como ellas son de alguna manera el tiempo, moviéndose ajenas al devenir cotidiano de los miles de seres que pasan por las calles rumiando sus desencantos. Los sabía, y por eso, cuando sentí el golpe seco que abría la puerta de la casa, no hice nada que me permitiera huir, y sólo recordé a Raúl, un año atrás, camino al Casino de la Facultad, mirándome con cara de lo sé todo, diciéndome: ¡De puro caliente te vas a meter en problemas, guatón!

¿Por qué? Recuerdo que le pregunté con el mejor tono de a mí que me registren; aunque tenía la certeza que su comentario tenía que var con lo de Jazmin, la ruca chica, pelo largo y mandona con la que me veía a diario en el último mes, sin motivo aparente, como pensaba Raúl—académico, nota siete, yo me me lo—sin saber que todo tenía su inicio unos meses atrás, cuando me encontré con el Lucho—compañero del Liceo—a la salida de la Biblioteca Nacional, y en un par de cuadras y tres pliseros por ruca en El Bosco, él, que me conocía bien, me preguntó lo de siempre: ¿Estás trabajando?—y yo, que a esas alturas del setenta y cinco, seguía jugando a olvidar, me fui de un viaje, contándole que no, que nada pasaba, y yo, claro, me gustaría volver, sin pensar que lo que se suponía era sin conversación de reencuentro, se transformó en vínculo hecho para una semana después, porque no era cosa de seguir distendiendo—dijo el Lucho—y yo, por supuesto, así es, estamos de acuerdo.

El vínculo dío llamarse Sebastian—tipo amable, película clara—que se limitó a escucharme para ratificar lo que seguramente ya le había contado el Lucho, y a indicarme que estuviera atento, porque en cualquier momento se me acercaría una compañera de la Facultad que ya me ubicaba. En ese momento, recuerdo, me quedé pensando en eso, de que ya me ubicaba, y también en lo de—compañera—imaginándome de inmediato que sería igual que todas—delgada, lentes gruesos, pocas tetas, y buena alumna—lo cual no fue así, porque a la semana, la compañera que se me acercó mientras revisaba las novedades de la biblioteca, era ella, la niña rubia a la que le tenía echado el ojo desde hacía tiempo. Atractiva, siempre bien vestida, su pelo largo jugando sobre su espalda, y ese tono de voz de niña inteligente que resultaba como patada en la guata para mis deseos de acercarme a ella.

Claro, ahora pienso que no era cosa de ponerme a darle explicaciones a Raúl, porque si bien es cierto que yo tenía las cosas claras desde mucho



antes, también es necesario reconocer que fue ella, con sus vínculos día por medio y sus besos de saludo y ras de boca, la que fue envolviéndome poco a poco en una y otra cosa, que iba haciendo, porque eran necesarias, y también por ella, por verla y no quedar mal. De alguna manera era como pensar si los héroes son así desde chiquillos, o hay alguien que los empuja a último momento, cuando ya el "Hulscar" está encima y no queda otra alternativa que dejarse caer como que no quiere la cosa. Lo concreto fue el transcurrir de los días, con tareas que iban y venían, como hacer unos rayados en los que casi no pillan los pacos, por lo entusiasmado que estábamos corriendo punto sobre el muro, sintiendo nuestros cuerpos próximos, mientras aprenderíamos ser una pareja pegados a la muralla; a la vez que debimos viajar a Rancagua, y en el tren ella se fue durmiendo hasta quedar recostada sobre mi pecho, y al despertarse, con su boca tan cerca de la mía, fue inevitable que ellas se dejaran resbalar en un beso sin resistencia, que para mí era el principio de todo, y para ella—un no puede ser después te explico—que no logró entender nunca, porque ya no hubo tiempo.

¿No sé si tenía razón, Raúl?, pero, después del viaje a Rancagua, vino la elaboración de unos volantes, que con el Mario—que era del grupo—nos tuvo toda una noche, dale que suena, a un mimeógrafo manual que hacía titánica la tarea de imprimir un millar de hojas, para después, cuando ya era tarde, darnos cuenta que la máquina tenía una falla, y a los soplones de la Facultad no les costó nada comparar los volantes con un trabajo presentado por Mario en uno

de sus cursos, y darse cuenta que ambos habían salido de la misma máquina de escribir; y de ahí, a pasarle el dato a ellos, fue cosa de días, como de días fue que empezaron a tomar detenidos—a Mario primero; luego al Pepe, que no tenía nada que ver; a Jazmin que la sacaron de la Escuela—y a mí, esperándolos en la casa, sin querer escapar, sólo recordando ese:—De puro caliente te vas a meter en problemas, guatón!—que me había dicho Raúl.

Y a no importa quien tuviese razón o no, Raúl, Mario, el Pepe, y ella están a mil lado, mirándose con sus rostros ojeros, sin que sean necesarias las palabras para comprender el dolor de cada cual. ¿Cuántos días llevamos aquí?, pregunta Mario, aprovechando que por unos minutos nos han dejado solos, y con el medio a flor de piel, intentamos las primeras preguntas, contentos después de todo, de seguir vivos, aunque los pasos que cruzan por fuera de la celda en que nos encontramos, nos anuncian que ellos están ahí, esperando, seguros de sus fuerzas, y que para nosotros todo es comienzo, porque nada ha terminado, y sólo pensarlo nos hace sentir un dolor que nos estremece. ¿Quién sabe?—contesta el Pepe, caminando hacia la puerta.— ¡Sólo quisiera salir de aquí! Tener la certeza de estar vivo, y que todo esto no es más que una pesadilla!

Miro a Jazmin, quieto en un rincón, y sin tener necesidad de preguntarle nada, sé que es ella la que lo ha pasado peor. Esconde su rostro entre sus manos, como si llorara, pero sin hacerlo. Solo escucha los ruidos y nuestros diálogos en sordina. Me acerco a su lado, y le digo un ¿cómo estás? que parece sorprendente, acá de los sus

pensamientos. No dice nada. Alarga sus manos hasta alcanzar las mías. ¡No le dejaré sola!, le digo, y me parecen todas mis palabras, porque ya nada depende de mí, y sé muy bien que son ellos los que mandan, preguntan, hieren.

¡Tengo miedo!, me dice Jazmin, y cuando quiero contestarle, siento que la puerta se abre. Ella me suelta las manos, porque ya están ellos gritándonos que nos separemos. ¡Cada uno en su rincón!, grita uno de ellos, y la pieza se nos vuelve una vez más fría e inmensa. ¿Qué pensarán mis amigos?, me pregunto tratando de olvidar mi propio temor; deseando poder dar vuelta la cabeza para verlos, o al menos, encontrarme con los ojos de ella, para que me dijeran que todo va bien; que es sólo una nueva tarea, y que mañana será otro vínculo, con ella llegando alegre, como siempre, preguntando por mis cosas, como si fuera el reencuentro de un fin de semana más.

¡Supongo que ya tendrían bastante!, dice uno pasando de tras cada uno de nosotros. ¿O no?, grita Jazmin, insiste la voz, y se siente un golpe sordo que deja a Mario retorciéndose en el suelo, mientras ellos, lo obligan a pararse de nuevo, al mismo tiempo que la voz golpea a Jazmin que se apoya en la pared doblada en dos. Tengo la necesidad de verla, y al intentar, encuentro los picos de la voz que se me hunden en el estómago, mientras ellos, ¡y a! ti levuón quién te dijo que podías mirarla!

¡Supongo que ya tendrán bastante!, vuelve a decir la voz y vendrán como me levanto, se acerca a mi lado. ¿Te interesa tu amiga?, pregunta, y antes que pueda responder, agrega: ¿Qué te parece si nos violamos a tu amiga entre tu yo? ¿Te gustaria, verdad? Quiere contestar, pero no puede. Miro a Jazmin y me encuentro con sus ojos que me dicen de nuevo, tengo miedo, y sé que por primera vez ella se atreve a contactarme sus cosas, a decirme que me necesita.

¡Bueno, cabritos!, dice la voz. ¡Sabemos que trabajan en grupo, y que uno de ustedes es el jefe! Queremos saber quién de ustedes es, y dejaremos el resto tranquilo. ¿Entienden?, grita la voz, y un silencio pesado la responde. Todos, aunque no los pueda ver, agitan la cabeza, buscando en el suelo de la celda una respuesta que nos salve.

¡Tenemos otro tratamiento para cada uno, si es que no quieren hablar!, dice la voz. Lo escuchó y me parece ser la cercanía de sus golpes. Nos hacen dar vueltas y quedamos los cuatro mirándonos. Ninguno va a hablar, lo sé, pero tampoco queremos volver a las piezas de los días anteriores. Miro a Jazmin, e intuyo que ella ya se ha decidido a hablar para delatarse. Miro la voz, y antes que ella diga nada, doy un paso adelante. ¡Yo soy, digo, y por tercera vez vuelvo a recordar a Raúl diciéndome:—De puro caliente te vas a meter en problemas, guatón!—y ya no me importa.

EN EL MARACANA LE QUITO EL TITULO DE COPA AMERICA A URUGUAY

39 AÑOS DESPUES... BRASIL LAVO LA AFRENTA

Con un triunfo por la cuenta mínima, la *verde-amarela* no hizo caso a la historia. En 1950 había perdido el título mundial de fútbol frente a la *garra charrúa*.

La esperanza venció al temor.

Un 16 de julio, 39 años después de la fatalidad deportiva que le costó a Brasil el título mundial de fútbol frente a Uruguay, provocando una tragedia nacional, la *verde-amarela* consiguió lavar la afrenta derrotando a los *charrúas*, para conquistar el título de Copa América 1989.

El temor al peso de la lejana historia no fue suficiente para frenar la ilusión de la oncenca local, que, tras largos años de espera, provocó el carnaval en el mismo escenario que en 1950 enmudeció con el zapazo de la *garra charrúa*. Schaffino y Ghiggia fueron los verdugos de Brasil ese tarde de 1950.

Romario se transformó en el héroe de la nueva jornada. Su gol (única conquista del partido) sirvió para que Brasil demostrara que, por ahora, no hay un segundo Maracanaz. Tras 90 minutos de dura batalla, ciento cuarenta mil gargantas saludaron a Brasil victorioso y campeón.

Tarde de fantasmas

No sólo la férrea marca uruguaya fue rival de la *verde-amarela*. Pese a sus intentos de desentenderse del pasado, sobre la oncenca brasileña pesaba la fecha trágica.

La historia, resaltada por la prensa charúa y repetida por el periodismo deportivo mundial, cuenta que el 16 de julio de 1950, en el minuto 79 del partido

entre Brasil y Uruguay por la final de la Copa del Mundo, Alcides Ghiggia enmudeció al Maracanã, anotando el 2 a 1 favorable a los *charrúas*. Aunque el cuadro local sólo necesitaba un empate para adueñarse de la corona y pese a inaugurar el marcador (Friaca, a los 46 minutos), los *rioplatenses* lograron equiparar la cuenta mediante un gol de Schaffino (65 minutos) y se quedaron con la Copa, gracias a Ghiggia. Después del silencio, vino la tragedia. La frustración de la torcida llegó al dramatismo, con el suicidio de algunos fanáticos para quienes la derrota de la *verde-amarela*, en su propia casa, fue insportable.

"Parecía ser el final de una guerra", declaró el ex rey del fútbol Pelé, recordando ese episodio que vivió cuando sólo tenía diez años.

"Dejé de creer en Dios el día que vi perder a Brasil en el Maracanã", afirmó, por su parte, el escritor Carlos Heitor Cony.

Con el fantasma de esa trágica tarde paseándose por la cancha y galerías del estadio Maracanã, Brasil salió a pelear el título de Copa América.

Campeón invicto

Aunque empezó su actuación copera a tranco lento, recibiendo fuertes silbatinas de su torcida durante la primera fase en Salvador, Brasil afirmó su paso hasta conquistar el corazón del Maracanã, el que le dispidió con una ovación.



Producto de dos victorias (frente a Venezuela y Paraguay) y dos empates (ante Perú y Colombia), Brasil culminó en el segundo lugar del grupo A, consiguiendo su paso a la ronda final como escolta de Paraguay.

En el segundo tramo y final, apareció la otra cara de la *verde-amarela*, concretando las ocasiones ofensivas que le permitieron finalizar como campeón invicto.

CLARA ISABEL PEREZ

● Pese al fanatismo del Maracanã, Brasil se coronó campeón de Copa América 1989.

SELLO RAICES presenta

CANTO GENERAL DE PABLO NERUDA
con destacados actores y actrices chilenos

NERUDA VIVE

Grabado en vivo en el Teatro Municipal de Viña del Mar, en 1955, con Pablo Neruda, Roberto Parada, María Maluenda y Margot Loyola.

ENCUENTRO DE PAYADORES

con Jorge Yáñez, Pedro Yáñez, Santos Rubio y Pío Salinas.

SUITE A VICTOR

Homenaje a Victor Jara de la compositora inglesa María Linneman

IGUAL RUMBO

Canto tradicional con Margot Loyola, de Chile, y Leda Balladares, de Argentina.

DANZAS TRADICIONALES DE CHILE

evento tradicional de AMFOLCHI con Margot Loyola, Estudiantina Raíces, Negro Medel, Alejandro Hermostillas, Pío Salinas y Coyahué.

ENCUENTRO METROPOLITANO DEL FOLKLORE

evento tradicional de AMFOLCHI con Margot Loyola, Estudiantina Raíces, Negro Medel, Alejandro Hermostillas, Pío Salinas y Coyahué.

JUVENCIO VALLE

Su vida y su poesía en la voz de JUVENCIO VALLE e Inés Moreno
...y muchos más

Pídanlo en su discoteca preferida o a Sello Raíces: casilla 2533 Santiago-Chile

QUE PENA, CHILE, QUE PENA

Mientras la Copa América cubrió de gloria a la selección brasileña que — tras superar la desconfianza inicial de su torcida — se coronó campeona sumando a la habilidad de sus individualidades un afianzamiento en su juego colectivo, a la Roja sólo le alcanzó para soñar con su paso a la ronda final del torneo (instancia a la cual no llegó por diferencia de goles).

A la falta de eficacia en la cancha, el técnico del seleccionado nacional, Orlando Aravena, se reveló como un gran estratega en excusas.

Explicaciones tales como: "con la eliminación ganamos tiempo para trabajar con miras a la fase clasificatoria para Italia 90"; "se dio la lógica. Perdimos con quienes teníamos que perder y ganamos a quienes debíamos ganar", o el ya repetido argumento de que el poder ofensivo de Chile lo darán los jugadores que aún no se han integrado al equipo, fueron la tabla de cual el entrenador se aferró para salvarse del naufragio, tras la disputa copera.

Siguiendo su propia lógica habría que concluir: 1° sólo se fue a Copa América a cumplir un molesto compromiso del cual fue una ventajosa salir pronto; 2° con Brasil el resultado más lógico sería una derrota, pues la tradición futbolística indica una superioridad de la *verde-amarela* sobre la Roja; y 3° si no se consiguen los esfuerzos de hombres como Yáñez, Aravena, Zamorano, Basay, etc., Chile debería conformarse con el peligroso esquema, excesivamente defensivo, que presentó ante Argentina.

Más allá de lo que pueda deducirse de las palabras de Aravena, lo mostrado por Brasil en la última fase del torneo es el peor argumento en contra de las pretensiones chilenas. Ante tal demostración de poder futbolístico, y salvo una milagrosa actuación de la Roja, sólo resta decir: ¡Qué pena, Chile, qué pena!

EL LARGO BRAZO DEL CARTEL DE MEDELLIN

UNA TRAGEDIA CUBANA

En la madrugada del jueves 13 de julio -muy pocas horas después que muriera Carlos Puebla, el máximo trovador de la revolución cubana-, cuatro militares eran ajusticiados en el paredón. Acusados de ser responsables de un intenso tráfico de drogas y de tener conexiones con el tristemente célebre cartel de Medellín, el general Arnaldo Ochoa Sánchez, ex héroe de la batalla Cuito Carnavale, en Angola; Antonio de la Guardia Font, un coronel que provenía de una adinerada familia habanera; Arnado Padrón, mayor de ejército, y el capitán Jorge Martínez Valdés, ayudante de campo del propio Ochoa, fueron fusilados tras el veredicto del procurador Juan Escalona.

La sentencia, que podría haber sido conmutada por el Consejo de Estado presidido por Fidel Castro, que se reunió expresamente el lunes 10 de julio para examinar los antecedentes condenatorios, fue considerada de una severidad excesiva por la prensa occidental y también por el Papa, que solicitó al gobierno cubano que procediera al indulto. El no cumplimiento de la pena capital habría significado que los cuatro inculcados -despojados previamente de sus títulos militares y civiles- fueran condenados a 30 años de prisión. Sin embargo, un jurado de honor, compuesto por 47 generales, había recomendado que fueran sentenciados a la pena máxima por el "cúmulo de traiciones" y el daño gravísimo al prestigio del proceso revolucionario.

Ochoa y sus cómplices fueron encontrados culpables de haber contrabandado más de seis toneladas de cocaína desde Colombia a Estados Unidos, lo que les reportó más de tres y medio millones de dólares de ganancia



● Todavía con el uniforme que manchara con su demerazada ambición, Arnaldo Ochoa, el general traficante.

ilicia. El affaire Ochoa tuvo una amplia repercusión en todo el mundo y se dice que el gobierno cubano actuó con la máxima energía para escurmentar a quienes se dejaron tentar por cualquier tipo de corrupción.

La popularidad de Ochoa

Arnaldo Ochoa, que en 1957 se unió a Fidel Castro en Sierra Maestra, era uno de los oficiales de mayor popularidad en La Habana, donde se le consideraba, a sus 57 años, un hombre de gran sentido del humor, notoria jovialidad y de cierta tendencia al populismo.

Miembro del comité central del PC cubano, diputado, y uno de los cinco hombres más condecorados en los 30 años de régimen revolucionario, sus actuaciones parecían insospechables, sobre todo después de haber bloqueado a

fines de 1987 las ofensivas sudafrikanas contra Angola. En esa oportunidad, Ochoa emprendió la construcción de un aeropuerto para poder recibir los masivos refuerzos que le llegaban desde Cuba.

Otro de los fusilados, el coronel Antonio (Tony) de la Guardia, también era de una gran popularidad. Junto a su hermano gemelo, Patricio, ingresó a la causa antibatista en los días pre-revolucionarios. A pesar de que provenía de una acudalada familia que vivía en las proximidades del Yacht Club, uno de los lugares más exclusivos de La Habana de ese tiempo, no trepidó en sumarse a la lucha contra la dictadura. Se dice, además, que gozaba de gran confianza de los máximos dirigentes cubanos, quienes le confiaron misiones delicadas, como autorizar a exiliados cubanos que vivían en Estados Unidos para visi-

tar a sus familiares en la isla.

Pero no eran los únicos en gozar de una gran estimación entre sus pares; también otros altos oficiales aparecían como incorruptibles defensores de la moral revolucionaria que, sin embargo, tenían -según comprobaron los investigadores- demasiadas ligaduras y no pocas ambiciones personales.

Un golpe moral

La destitución del ministro del Interior, el general José Abrantes, que fue una de las consecuencias del proceso, vino ante la evidencia de que muchos funcionarios de esa repartición no estaban suficientemente sometidos a control. Once estaban implicados en el tráfico.

El nuevo ministro, Abelardo Colomé, señaló que *affaire* Ochoa fue una terrible afrenta para Cuba.

Sin duda lo fue, porque si hay un principio que la Revolución Cubana y sus hombres levantaron muy en alto desde el asalto al Cuartel Moncada, es el de la ética más rigurosa en los asuntos públicos... y privados. Inspirándose en José Martí, "autor intelectual" de la Revolución, como lo llamara Fidel Castro, los revolucionarios cubanos no hablaban solamente de reivindicaciones y transformaciones económicas, nuevas instituciones y lucha de masas. También hablaban, y mucho, de la conciencia moral, para enjuiciar la corrupción de la "república mediatizada" y de la dictadura de Batista y para plantear ante el pueblo y ante sí mismos un altísimo nivel de exigencia en este terreno.

Esto puede explicar la severidad de la condena, una reacción de extremado rigor ante la evidencia de conductas que significan traición a principios sacrosantos.

El amargo episodio dejó también en evidencia que el largo mano del cartel de Medellín, manejado por los magnates mundiales de la cocaína, es capaz de sobornar a los más impensados personajes, como ya ha quedado demostrado en múltiples oportunidades en los años recientes.

UNA VEZ MAS EL CLUB DE LOS RICOS NO OYO A LOS POBRES

La 15a. cumbre de los "Siete Grandes" (es decir, de los siete países capitalistas de mayor desarrollo económico) finalizó antes de lo previsto en un clima "ofuscado" y "de consenso", sin avanzar medidas concretas para aliviar el fardo insostenible de la deuda externa que ahoga a los países del tercer mundo.

La prensa europea coincide en estimar que la cumbre estuvo más marcada por las relaciones este-oeste que por los agudos problemas "norte-sur". De los siete "grandes" (Estados Unidos, Japón, Gran Bretaña, Alemania Occidental, Italia, Francia y Canadá, sólo Francia aparece, en efecto, asfor-

zándose por colocar en un primer plano la cuestión de la deuda y del galopante agravamiento de los problemas sociales en los países en vías de desarrollo. "que siguen mirando al grupo de los siete como el club de los ricos", comentó el diario *Liberation* de París.

En vísperas de la cumbre, el Presidente de la Comisión Sur, Julius Nyerere, presidente de Tanzania, dirigió una dramática carta a los siete jefes de Estado y de gobierno participantes, conminándolos a detener la masiva transferencia de recursos desde los países menos desarrollados hacia los más desarrollados.

Desde el estallido de la crisis de la deuda en 1983, escribe el jefe de Estado africano, los países del sur pagaron al Norte más de 70 mil millones de dólares,

"fenómeno inmoral" de transferencia neta de recursos de los pobres a los ricos.

Como consecuencia de esta situación, los países en desarrollo ya no pueden hacer nuevas inversiones en salud, desarrollo industrial, infraestructura o agricultura.

"Las economías del Sur degeneran, los niveles de vida de los pobres se deprimen aún más... Por pagar la deuda se roba hasta a los recién nacidos e incluso a los que todavía no nacen", escribe Nyerere en su carta a George Bush y a los demás líderes del Grupo de los Siete.

Se calcula -dice más adelante- que cuando el Norte eleva sus tasas de interés en el uno por ciento, los 17 países más endeudados pagan en conjunto cuatro mil millones de dólares

más por servicio de la deuda. En 1988, los pagos de intereses del grupo de países más endeudados llegaron a cuatro mil millones de dólares y fueron un 30 por ciento mayores que en 1987.

"Los especuladores no nos pasaron hambre cuando las computadoras de las Bolsas de Valores enviaron señales erróneas en un recordado día de octubre de 1987... Y sin embargo -escribe con amargura Julius Nyerere-, se está quitando el pan a los pobres del Sur y se deja morir o ir desnutridos a millones de niños para balancear los libros de los banqueros".

El elocuente alegato del líder africano quedó una vez más sin respuesta.

(Basado en despachos de Interpress Service)

A 10 AÑOS DEL TRIUNFO REVOLUCIONARIO

NICARAGUA CONSOLIDADA LA DEMOCRACIA

Más de 20 partidos participarán en las elecciones generales de febrero del próximo año, en que estarán representadas todas las tendencias: desde somocistas a trotskistas

Hace 10 años, el 19 de julio de 1979, se desplomaba con estrépito el régimen autocrático instaurado en 1937 por Anastasio Tacho Somoza, quien el 21 de febrero de 1934 había tendido una sangrienta emboscada a Augusto César Sandino. Lo asesinaría sin ninguna compasión ni recato. Como relata el periodista Pedro Joaquín Chamorro —eliminado por Somoza hijo, el Tachito, el 10 de enero de 1978—, “con Sandino barrieron a su hermano Sócrates y a otros más, entre quienes estaba un niño, pobre curioso que se asomó sin querer a una de las ventanas trágicas de Nicaragua y cuyo cadáver duerme en la misma losa con el héroe libertario”.

La dinastía somocista fue implacable: un reguero de crímenes y corrupciones jalón su historia, aunque la resistencia popular no estuvo ausente para enfrentar las demasías de un sistema que se sustentaba en el terror y en el restringido apoyo estadounidense. No fue casual que en 1958 uno de los guardias personales de Tacho Somoza —el joven Riquelme López Pérez—, asqueado por tanta barbarie, volviera su arma contra el dictador y lo llenara de plomo. Pero no es el fin de la tiranía. El gobierno es asumido por Luis, el primogénito de los Somoza, quien se mantiene en el poder hasta 1963, cuando cede su puesto a Tachito.

Entre tanto, en 1961 nace el Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN), que durante 18 años no dará tregua a las tropelías somocistas y —como se sabe—, todo culminará con la huida de Tachito a Florida, la desintegración de la Guardia Nacional y la fuga de los más prominentes funcionarios a Estados Unidos y los países limítrofes.

El comandante sandinista Tomás Borge, que era el único sobreviviente de

los fundadores del FSLN, dirá en la ocasión: “Hemos ganado la guerra contra el somocismo. Ahora nos espera la guerra contra la ignorancia, el atraso, la guerra para reconstruir nuestro país”.

La difícil situación

Desde casi el primer día, el gobierno de Reconstrucción Nacional sufrió los embates no sólo de los opositores internos —residuos del somocismo—, sino la declarada conspiración norteamericana, que se agenció categóricamente en enero de 1980, cuando Ronald Reagan, el balcico vaquero del cine hollywoodense, accede al poder. El nuevo inquilino de la Casa Blanca no escatimará esfuerzo para combatir, por todos los medios posibles, al régimen sandinista.

La historia de los 10 años de revolución triunfante ha estado matizada por los más incalificables sucesos, que tendrán su culminación en el corriente de dólares destinados a esa sentina armada que se hace llamar la contra: un cuerpito donde se agrupan desaharrapados mercenarios, somocistas encortosos y agentes especialmente entrenados por la Central de Inteligencia. Como dijera el periodista y escritor argentino Gregorio Selsler “en medio de la violencia franca o solapada que desató la administración Reagan desde el inicio mismo de su gestión, el diminuto país y su exigua población se mantiene enhiestos y reivindicando la norma del patriotismo y la soberanía intangibles que fueron la bandera de Sandino”.

Para los nicaragüenses enfrentar esa agresiones ha significado, sin embargo, postergar muchos de los planes de avance social y la puesta en marcha de las pautas programáticas que se habían trazado.

Por lo mismo, la economía ha sido

hasta ahora el verdadero talón de Aquiles del gobierno sandinista: la mayor parte de los recursos del país han debido ser puestos al servicio de la defensa nacional, repitiéndose la famosa fábula del tiburón y la sardina.

Una democracia plena

Los avatares vividos por el pueblo nicaragüense en estos diez años tienen, a pesar de todo, una sólida recompensa: disfrutar de una democracia plena, que tendrá una de sus máximas expresiones el 25 de febrero del próximo año, cuando se realicen elecciones generales. En esa oportunidad podrán participar 21 partidos políticos de las más disímiles y contrapuestas tendencias: desde el Liberal Nacionalista (de claro cuño somocista) hasta el Revolucionario de los Trabajadores (de notoria vocación trotskista). Como ha señalado el presidente Daniel Ortega, “Nicaragua avanza hacia la consolidación de su democracia y la paz. No obstante, está pendiente el compromiso asumido por los presidentes centroamericanos de desmantelar la contrarrevolución”.

En fuentes de las Naciones Unidas se ha señalado que entre el 7 y el 9 de agosto próximo se reunirán los mandatarios de la región para poner a punto el plan de paz pactado en Esquipulas II. Lisandro Quezada, vocero del gobierno hondureño, advirtió que es impensable que se realice la cumbre centroamericana sin la presencia de Nicaragua. “La no comparecencia de uno de los países del istmo —dijo— haría fracasar la conferencia”. A pesar de tantos contratiempos, de las más desmesuradas conspiraciones, el gobierno nicaragüense celebra su décimo aniversario, sustentado en el vigor revolucionario y la intransferible justicia de su causa.



Para el campesino Eustasio Rocco de la Cooperativa Agrícola del Centro La Paz, cerca de León, la Revolución abrió nuevos horizontes, pese a todas las dificultades.

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA
FOTO - CINE - VIDEO

Cokin® filtros
sistema creativo
80 fondos infinitos
y accesorios
para estudio.

LABORATORIO COLOR
amplaciones,
transferencias,
reproducciones,
CIBACHROME

AIC

FOTOGRAFIA
IMAGEN
COMUNICACION
VALENZUELA CASTILLO 1969
PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 2516498
2239016 - 2235326 - 491869

Manrotto trípodos y
accesorios
profesionales

HENSEL® FLASH

Iluminación
estudio

ILFORD películas
y químicos
para B/N

**NO A LA IMPUNIDAD
QUE PRETENDE LA DICTADURA
NO A LA
LEY DE AMNISTIA**

**Libertad de los presos políticos, ahora,
responsabilidad de todos.**

A.N.F.P.P.

Agrupación Nacional de
Familiares de Presos Políticos

EL DRAMA DE LOS ALLEGADOS (I)

LA VIDA POR UNA CASA



La truncada esperanza de los allegados en la toma.

La ocupación de terrenos y viviendas básicas en el paradero 30 de Santa Rosa revela la desesperación de los pobladores frente a la permanente postergación por las autoridades

Después de la violencia acción policial, los ánimos siguen altos.



María Leiva fue sin vacilaciones a la toma del lunes pasado. Se levantó a las seis de la mañana y llegó, con sus 57 años y sus dos nietas veinteañeras, a la Villa Salvador Dall. Allí, junto a casi mil cuatrocientas personas, ocupó desde las nueve y media de la mañana las 952 casas básicas que construye Sarviu. "Poco pudimos estar defendiendo nuestro derecho a una casa digna, porque inmediatamente llegaron los carabineros disparando y apaleando a cualquiera —cuanta entre sollozos—. Entonces algunos cayeron muertos y la gente se desesperó".

Tres muertos, cuatro heridos a bala y más de cincuenta pobladores con lesiones de diferente índole, era el saldo de la represión policial a la hora del cierre de esta revista. Y la mano de Carabineros se había extendido a las poblaciones cercanas a la toma: La Bandera, El Roble, Guatemala, Frei y Villa

España. "Fue horrible —narra Loreto, de 23 años, allegada de la población Santa Olga—. Entraron los paños y todos comenzamos a correr desesperados. No pensamos que iban a disparar y cuando vimos que lo hacían, nos calamos encima de cualquiera por tratar de salir. La gente se anduvo asfixiando en la huida, los niños se perdieron y quedó la grande. Parecía el infierno...".

La hija de Mercedes Canelo —herida por tres balas, dos en el brazo izquierdo y una con salida de proyectil en la pierna izquierda— fue una de las primeras personas que comprobó la muerte de Rosa Carril, quien tenía 23 años y presentaba un embrazo de siete meses. La joven, choqueada con la visión, contó a los periodistas:

—Entré para llevarle unos remedios a mi mamá y vimos a la niña muerta. Le dijimos al carabiniero, pero él nos dijo que la dejaríamos allí no más. Nosotros le tomamos el pulso y vimos que estaba muerta. Todavía estaba tibiecita...".

Agrega que el carabiniero quería llevarla detenida "pero que no contara lo de la muerte", pero que rápidamente había podido volver a salir.

La acción de Carabineros, que esta vez causó la muerte de pobladores indefensos, entre ellos niños pequeños, no amilantó a los integrantes de la toma. Continuaron luchando durante todo el día bajo su lema: "La casa es un derecho, no un privilegio".

La burla oficial

Esta acción, llevada a cabo por los allegados de las poblaciones de la zona sur de Santiago (La Bandera, La Victoria, Santa Adriana, Santa Olga, Santa Laura, Santa Elena, 22 de Julio, entre otras) fue consecuencia de las nu-

merosas promesas incumplidas, de las listas de las autoridades edilicias y del ministerio de la Vivienda y Urbanismo. 150 mil allegados apenas subsisten en toda la zona sur. Padece por no tener un techo propio, pero además deben soportar la indiferencia de la sociedad que parece no comprometerse frente a la miseria, la promiscuidad y la vida indigna que deben soportar.

Claudia Núñez, presidenta de la Confederación Metropolitana de Pobladores, explica el calvario que han sufrido los allegados durante el régimen militar:

—Hemos recorrido todos los caminos legales habidos y por haber y golpeado todas las puertas, pero siempre se nos ha usado en función de una campaña determinada o para una solución de pantalla. El nuestro es un problema social, y no vemos una política que nos contemple.

La dirigente poblacional afirma que muchos pobladores fueron víctimas del fraude electoral el cinco de octubre pasado. "Prometieron casas si votábamos Sí, hicieron firmar a gente y nunca más aparecieron". A lo que se suma la indiferencia de las autoridades cuando se ha pedido una solución: "Nos hacen esperar, nos tramitan y no nos contestan. Los señores alcaldes se han estado burlando de nosotros".

La única salida que se ve en la población es la toma de terrenos: "La gente no ve otra —dice—, la idea surge de las bases".

Burlados se sienten los allegados de la población La Victoria. El año pasado fueron asignadas cien casas a través del subsidio habitacional, pero todavía no se entrega ninguna. El ministro Miguel Ángel Poduje prometió 450 soluciones habitacionales, de las cuales entregó 200. Ahora, los responsables del Ministerio de la Vivienda han dicho que las 250 casas que faltan "no serán asignadas, porque eso lo ofreció Poduje". Olga, dirigente de La Victoria, detalla la situación:

—De 3 mil 200 allegados, 2 mil 500 cuentan con su libreta, que en total tienen ahora más de treinta millones de pesos. Somos víctimas de un fraude, ya que las casas no aparecen y se nos ha tratado de calmar con la posibilidad que tal vez habría para los pobladores que salieron llamados en la prensa, pero recién para el 30 de diciembre.

Olga señala que ante tanta burla oficial, lo único que contempla la gente son las tomas.

—No vemos buena voluntad de nadie, ni siquiera de los partidos opositores, que no bajan a ver nuestro drama.

El caso de La Victoria se repite con matices diferentes en otras poblaciones. Como en la Santa Laura, donde la alcaldesa, Cristina Salas, ha prometido repetidas veces una solución.

Gabriel Rojas es el encargado de hacer la denuncia:

—La alcaldesa estuvo en la población, escuchó los problemas y se comprometió a mandar a una asistente

social para que las esperaríamos con una reunión de allegados. El día señalado la asistente no llegó. Fuimos a la municipalidad y nos negaban a la alcaldesa, hasta que nos dieron la firma: la municipalidad no da casas.

—¿Por qué nos tratan como limosneros? —reflexiona Rojas—. Queremos posibilidades de pagar por una casa decente. En mi población hay 27 personas que comparten un baño, y sé que en otras la situación se repite.

Asegura que se ha pensado en una toma, aunque la gente tiene miedo por sus niños y por la dispersión que se produciría en las organizaciones de base.

En la población 22 de Julio, dirigentes vecinales oficialistas les han propuesto a cinco mil allegados que se tomen un terreno, porque "no hay más remedio". Ana Meneses, secretaria del Comité de los Sin Casa, afirma que las autoridades ni siquiera los han escuchado. Lo mismo ha sucedido en la Bandera donde, pese a que muchas de las 280 familias allegadas están postulando desde 1984 a una casa propia mediante el subsidio habitacional, ni siquiera han sido recibidos por el alcalde de La Pintana, Jesús Cavado.

—Siempre hemos tenido que conversar con su secretario, un señor de apellido Cerna, quien nos tramita y nos tramita sin dar ninguna respuesta.

Así habla Ana Virolides, dirigente de La Bandera, agregando además que las mismas familias han planteado la posibilidad de ir a una toma. Su compañera, María Osorio, asegura que esa idea ha surgido espontáneamente de las bases: "Total, no tenemos nada que perder".

El drama particular

Los dirigentes poblacionales no hacen más que expresar el sentir de cada uno de los miles de allegados que existen en la Región Metropolitana, quienes no ven soluciones ni en las autoridades municipales ni en los partidos opositores.

Ana María Vera se declara sin esperanzas en los políticos. Tiene 23 años, dos hijos, y vive de allegada en una pieza en la población Santa Laura.

—Mi niño no puede jugar —dice con tristeza—, pago tres mil pesos de arriendo y no me dejan jugar al niño.

El marido gana veinte mil pesos



• ¡A la toma, a la toma! Y ahí van una vez más, las familias chilenas sin techo.

mensuales, que deben alcanzar para la pieza, la luz, el agua, la comida y la vestimenta.

—Podemos pagar un dividendo chico por una casa pero no nos dejan. Me inscribí en la Municipalidad y me dijeron que tenía que votar SI. Eso no está bien, no se puede comprar a la gente, menos cuando la casa es un derecho de todos.

Ana María asegura que muchas veces no tiene para darle alimentos a sus niños, pero que ella no desea que le regalen una vivienda. "No somos pordioseros", afirma con rabia.

Ella tiene miedo de "ir a la toma, pero si no me dan otra oportunidad no me va a quedar otra". Lo que más desea es una casa propia, "para no andar molestando a nadie y ser de verdad una familia".

—Para mí, la única solución en este momento es tomarnos terrenos. ¿Por qué? Simplemente porque no hay salida. Hemos recorrido los caminos legales, y nada. Hemos confiado en los municipios, y tampoco. Nuestro problema es urgente y no podremos esperar cuatro años más.

Loreto vive en la población Clara Estrella y argumenta su opinión con la necesidad de todos los seres humanos de tener una familia.

—Yo no puedo tener hijos por vivir de allegados. Los que vivimos así perdemos la intimidad como pareja y nos distanciamos lentamente. Pareciera ser que los pobres no tenemos derecho a un hogar feliz.

Según ella, las encuestas realizadas casa por casa en su población revelan que la gente está tan desesperada que no le teme a los carabinieri ni a nada. "Saben lo que significa una toma y no la rehuyen, porque no tienen nada más".

Así como Loreto y Ana María quieren tener una casa para comenzar una familia, Doña Laura y Don Carlos, ambos de 58 años, quieren un techo para terminar sus días en paz.

—Tenemos unos pesos ahorrados —explica él—, pero hasta ahora no han dado frutos. Yo todavía no entiendo qué hay que hacer para que a uno lo escuchan.

Interviene su mujer:

—Queremos una casita porque estamos cansados de vivir allegados de un lado para otro. Tenemos derecho a una vejez digna, con nuestra propia pieza y nuestros propios muebles.

Hasta los niños sufren conscientemente el problema de la vivienda. Los

hermanos Lara, Juan y Jorge, de 13 y 11 años, viven desde su nacimiento en la casa de un tío en La Bandera. El mayor envía a los niños que tienen su casa:

—Si no, eres siempre una visita. No tienes derecho a invitar amigos, pololas o compañeros de colegio. No puedes ensuciar y menos disponer del living para hacer tareas u otra cosa.

Su hermano, Jorge, ahora le tener un baño que ocupar por harlo rato, para bañarse o lavarse los dientes, y no estar dependiendo de todo el resto y terminar saliendo cochino al colegio. Nunca ha podido jugar en las piezas, dice, y sabe que sus padres no lo pasan muy bien.

—¿Ustedes saben los trámites que han hecho su papá para tener una casa?

—Sí —dice Jorge—. Han ido ene veces a la Muni y nunca les ha ido bien. Ellos tiene una libreta de ahorros y podrían pagar algo, porque mi papá y mi mamá trabajan.

—¿Han escuchado hablar de las tomas?

—Toda la gente piensa que esa es la única posibilidad aquí en la población —cuenta Juan—. Mis papás lo harían porque los veo desesperados... yo los acompañaría de todas maneras.

La toma no es una salida impuesta desde arriba, sino una de las pocas esperanzas de los de abajo. La ocupación realizada este lunes demuestra que los pobladores están decididos a jugársela por una casa digna, y que ya no creen en promesas.

MARIETTA SANTI
Fotografías: Enrique Aracena



• La triste Victoria de la represión no resuelve el problema de fondo.



Las mujeres y las guaguas: como siempre, las primeras víctimas.

EL DRAMA DE LOS ALLEGADOS (II)

SOLIDARIDAD Y CRITICAS

Como acto simbólico, para llamar la atención de las autoridades y los dirigentes de la oposición, fue calificada por Claudina Núñez, presidenta de la Coordinadora Metropolitana de Pobladores, la ocupación de terrenos ocurrida el lunes en Santa Rosa. "Es la única forma que vimos—dijo—de hacer presente nuestras necesidades".

El hecho obtuvo la solidaridad de diversos sectores políticos y de los organismos de derechos humanos, quienes, en su mayoría, criticaron el método seguido por los pobladores allegados que participaron en la toma.

"Expresamos nuestra plena solidaridad con los pobladores allegados del país. Sin embargo, comprendiendo su angustiada situación, consideramos que las ocupaciones no son un método apropiado para avanzar en una efectiva solución de este grave problema nacional". En estos términos, la Concertación por la Democracia expresó su parecer, a través de su secretario Ejecutivo, Enrique Correa. Con respecto a la acción de la fuerza pública, el conglomerado opositor señaló lo siguiente:

"No creemos que el deber de mantener el orden sea incompatible con el uso prudente y proporcional de la fuerza. No podemos dejar de expresar nuestro rechazo por la forma en que fue usada en este caso.

Aseguró Correa que la situación de los miles de allegados, "consecuencia de 16 años de una política económica y de vivienda injusta", constituye un desafío de primera importancia para el gobierno democrático.

Los dirigentes de la Comisión Chilena de Derechos Humanos, Jaime Castillo y Alejandro Hales, pidieron a los pobladores que mantengan la tranquilidad, que respeten las situaciones que son legítimas y canalicen sus problemas a través de las vías que corres-



● Claudina Núñez, dirigente de pobladores

pondan. Hales dijo que les interesaban "la parte que muere, que es de tenencia, que puede tener razones, pero que hay que canalizar". Ambos dirigentes concurrirán al Ministerio del Interior, para solicitar información detallada de los hechos.

"Hemos pedido—señaló Castillo—que sobre esta materia haya un especial cuidado por parte de las fuerzas. Que se supriman las medidas desproporcionadas en lo posible.

Mirya Battra y Guillermo Scherping, dirigentes del Partido Comunista, visitaron a los pobladores que participan en la ocupación, y hablaron en nombre de sus intereses. "Fue una acción pacífica—dijeron—que tenía por objeto obtener la presencia del alcalde de San Ramón, para resolver la entrega de las viviendas". Scherping dijo que "se está efectuando un montaje para culpar a los pobladores de los hechos de violencia".

El general Director de Carabineros y miembro de la junta de gobierno, Rodolfo Stange, calificó la toma como una acción ilegal y una provocación a "la autoridad, la nación y la sociedad". Responsabilizó al Partido Comunista de los hechos de violencia. No se pronunció sobre las muertes ocasionadas por la violencia policial.

HOMENAJE A CUBA

Con la exhibición de vídeo documentales sobre la vida en Cuba y la participación de numerosos artistas chilenos—entre los que destaca el conjunto "Transporte Urbano"—miles de personas rendirán homenaje el próximo miércoles 26 de julio al trigésimo séptimo aniversario del asalto al Cuartel Moncada.

La fiesta se realizará en el estadio Nataniel, y en ella se recordará en forma especial al gran poeta Nicolás Guillén y al trovador y músico Carlos Puebla, ambos recientemente fallecidos.

Asimismo, se protestará contra la arbitrariedad de la dictadura pinochetista, que negó las visas para la entrada a Chile al artista Adalberto Álvarez, el "señor de la salsa" y su conjunto, y a una nutrida delegación de personalidades que iban a significar un primer paso para la reanudación plena y normal de las relaciones de amistad entre los pueblos chileno y cubano, que a pesar de Pinochet, jamás han sido interrumpidas.

El asalto al Cuartel Moncada, en Santiago de Cuba, el 26 de julio de 1953, marcó el inicio de la revolución que culminó el 1º de enero de 1959, con la entrada a La Habana de los heroicos guerrilleros encabezados por el comandante en jefe, Fidel Castro Ruz.

El acto del estadio Nataniel se iniciará a las 7 de la tarde.

MARATON POR NANO

Solo el viernes 28 de julio, desde las 21.00 horas y hasta que las velas no ardan", los cantatores populares celebrarán 25 años de canto y lucha gremial de Nano Acovedo.

Según informó la Peña "Chile Rie y Canta", de René Largo Farías, donde se llevará a efecto esta maratón solidaria

en homenaje al cantautor, el sábado 29 resulta imposible por ser víspera del plebiscito.

Entre los artistas que concurrirán a felicitar cantando a Nano, se encuentran: Payo Grondona, Pedro Yáñez, Eduardo Parraza, Desiderio Arenas, Natacha Jorquera, "Mensaje", Trío "Lonqui", Pepe Calderón, Kiko Álvarez, Grupo "Alturas", Dío "Chagual", Flop, Alejandro Masman y muchos otros.

La entrada cuesta \$300. Están a la venta en la Peña "Chytic", San Isidro 266, teléfono 344842.

EL CLUB PERUANO

Comida típica Peruana con su auténtico sabor
 Ordenes para: Manifestaciones - Atención Delegaciones
 Viernes: Música Criolla Peruana y Bailable de Salsa
 Almuerzos Ejecutivos - Menús Especiales
 Parrilladas y Curantos
 Miraflores 443 - Santiago - Fono: 382 917

G.I.R.A. P.O.B.L.A.C.I.O.N.A.L



¡¡Anuncia los marginales!!
 conducción: PEDRO HENRIQUEZ

RAUL ACEVEDO
JORGE VENEGAS
TRANSPORTE URBANO

GRAN FINAL
 Cerro Navia • Parroquia San Gajardo
 Carrascal altura 6800
 Sábado 22 de julio, 20 horas
 (actividades recreativas durante todo el día)

ILAR

EN CHILE. PARA SIEMPRE !!

Sábado 22 Julio '89
 21² hrs.

GIMNASIO GOOD YEAR
 Ramón Freire 215 MAIPU

EL "MAMO" Y EL "MAMITO"

Manuel Contreras hijo ("El Mamito") parece estar convencido, como su papá, que la mejor defensa es el ataque. Por eso, con su abogado, está haciendo diversas gestiones para tratar de reactivar ante la Corte Marcial la querrela presentada por Manuel Contreras padre contra funcionarios de la CNI, de la Fiscalía Militar y del Hospital Militar.

Al "Mamo" padre le fue mal. Todos los acusados por él resultaron sobreseídos. Pero el obstinado ex jefe de la DINA insistió con un nuevo recurso ante la Corte Marcial que debe ventilarse en los próximos días.

No está claro qué buscan los Contreras con esta movida. Tal vez aliviar de algún modo la condena que, de manera casi inevitable, debe caer sobre "El Mamito" por el homicidio del mayor Joaquín Molina. Entretanto, el joven disfruta de su libertad bajo fianza sin exhibir ni remordimientos ni mayores preocupaciones por el futuro.

¿TODO BIEN ATADO?

Furioso salió el lunes 17 de julio del despacho del ministro de Justicia, Hugo Rosende, el presidente de la Corte Suprema, Luis Maldonado. Durante la entrevista, ambos personeros discutieron la petición de los magistrados de prorrogar el plazo de presentación de expedientes de jubilaciones por parte de los ministros de la Corte que hayan superado el límite de 75 años de edad.

El régimen militar ofreció a los magistrados un premio de 14 millones de pesos más la propiedad del auto fiscal que utilizan si renunciaban a su cargo dentro de 90 días, plazo que ya está corriendo y sólo han jubilado dos ministros. Tal como informara P y P (N° 81), se trata de un intento del gobierno de dejar designados a los nuevos ministros de la Suprema antes de las elecciones presidenciales del 14 de diciembre.

Pero a los empleados judiciales les extrañó sobremanera que en el encuentro entre el secretario de Estado y el presidente de la Corte no se haya tratado el mejoramiento de remuneraciones para el Poder Judicial. Mediante una serie de movilizaciones públicas, los funcionarios han anunciado la realización de un paro de actividades el próximo 23 de agosto en caso de no satisfacerse convenientemente sus demandas.

VIDEO UNO

El Video de Chile

Moneda 788

CAFE DEL CERRO

JULIO EL SHOW CONTINUA



Lunes 17, Martes 18
LUIS ALBERTO SPINETTA

Rock Argentino

Miércoles 19

Banda del PEQUEÑO VICIO

Música de Vanguardia

Jueves 27 al Martes 1° Agosto

PABLO HERRERA + Grupo

Cantautor

Viernes y Sábado

Trasnocheros con FELO Y NENE

Humor y Canciones

Desde las 00:45 Hrs.

Jueves 20 al Martes 25

LEO MASLIAH + Grupo

Cantautor uruguayo

Todos Los Espectáculos son a las 22:30 Horas.

Ernesto Pinto Lagarrigue 192 Fono: 778308

NIÑO CON VISA

SALA DEL ANGEL
Huerfanes / San Antonio
Fono 227005

Desde el viernes 14

YESTERDAY

música de Lennon
y McCartney

Mayores de 18 años
\$400, miércoles \$200

Funciones rotativas desde las
11:30 hrs.

AL PRESENTAR ESTE AVISO
retire 2 entradas y
pague una sola

Además, los días JUEVES,
las primeras 50 personas entran
gratis.

Cine El Biógrafo



Highlander

El último inmortal de
Russel Mulcahey
con
Christopher Lamber y
Sean Connery

Mayores de 18 años
\$ 400 general
\$ 300 estudiantes
miércoles \$ 200

16-19.15 y 22 hrs.

Lastarria 181
Fono 334435

ICTVS Presenta:

**La noche de los
VOLANTINES**

De ICTVS y Marco A. de la Parra

CON:
JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR NOGUERA
PAULA SHARIM
EDGARDO BRUNA

Dirección:
NISSIM SHARIM

De Martes a Sábado
a las 19:30 hrs.

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Fono: 391523



● "Conozca las 54 reformas", pregona este vendedor en calle San Diego, mientras ocho mil personas aplaudían en el interior del Caupolicán al candidato de la oposición, Patricio Aylwin.

EL CAUPOLICANIAZO DEL DOMINGO

Democratización y Justicia son las ideas centrales del programa del gobierno de Reconstrucción Democrática que presidirá Patricio Aylwin, de acuerdo a lo afirmado por el propio candidato en el multitudinario acto con que se inició su campaña. Ocho mil personas repletaron las aseptadas salas del histórico Teatro Caupolicán, en la octava cuadra de la calle San

Diego, y otros tantos se quedaron afuera, escuchando los discursos por los altoparlantes y vitoreando a los dirigentes que a duras penas conseguían ingresar al recinto. "El mío no será el gobierno del Partido Demócrata Cristiano, ni el gobierno de la Concertación de Partidos por la Democracia. Será el gobierno del pueblo de Chile", afirmó categóricamente Patricio Aylwin en el discurso con el que ce-

rró el acto. Antes del candidato habían intervenido Eugenio Velasco, presidente de la Socialdemocracia Progresista, Germán Riesco, del Partido Alianza de Centro, Josefina Rossetti, de la Concertación Nacional de Mujeres por la Democracia, el independiente Alejandro Hales y Ricardo Lagos, presidente del Partido Por la Democracia. Aylwin llegó al teatro acompañado de su esposa, Leonor Oyarzún y de su nieta Francisca, en un automóvil Datsun color terracota. Tuvo que esperar varios minutos para que le abrieran la puerta trasera del recinto, que a esa hora estaba repleto hasta los bordes.

El Caupolicán, que permanecía cerrado desde 1984, abrió sus puertas para proclamar a Aylwin, sirviendo de escenario de otra candidatura triunfante. Antes lo fue de Juan Antonio Ríos, Gabriel González V., Eduardo Frei y Salvador Allende. El teatro vibró de entusiasmo cuando al subir Aylwin al escenario se entonó la Canción Nacional—sin la estrofa de los soldados—y una bandera chilena se alzó sobre el escenario. Cuatro pantallas gigantes reproducían la imagen de los oradores.



Los momentos más emotivos se vivieron cuando Alejandro Hales pidió un aplauso para el anciano líder del PDC Bernardo Leighton, y posteriormente cuando Ricardo Lagos rindió homenaje a la primera víctima del fascismo, al hombre que anunció poco antes de morir que "se abrirán las grandes alamedas", el Presidente mártir Salvador Allende. En su intervención, Aylwin resumió las bases programáticas de su futura administración, a la que llamó "Gobierno de Reconstrucción Democrática".

Primero, la democratización de las instituciones sociales y políticas de nuestra patria. Ello exigirá hacer reformas al sistema constitucional y legal, para que haya un Parlamento íntegramente elegido por el pueblo.

La segunda tarea será hacer justicia en materia de dere-

chos humanos. Pesa sobre la conciencia de Chile una herida que permanece abierta. Muchos criminales, muchos chilenos desaparecidos, torturados, asesinados. El país tiene derecho a saber la verdad. La convivencia pacífica se funda en el respeto y conocimiento de la verdad. Sólo la verdad y nada más que la verdad permite a los hombres tenerse confianza entre sí.

La tercera gran tarea es pagar la deuda social y, simultáneamente, impulsar el progreso y modernización de nuestra patria. No es modernización la que se construye sobre la base de la miseria de la mayoría, sobre la base que haya cesantes, de que haya gente que no encuentra trabajo, que no tiene salarios dignos. El domingo, mientras Aylwin era proclamado en el Caupolicán, el barrio alto de Santiago se cubrió de volantes apócrifos firmados presuntamente por las juventudes comunistas y demócrata cristianas, proclamando que "¡vamos a venceremos!".

Al día siguiente, el candidato único de la oposición se trasladó al extremo norte del país, asistiendo a multitudinarios actos en Arica y en Iquique.



● Tres líderes de la Concertación en el escenario del Caupolicán: Patricio Aylwin, Alejandro Hales y Ricardo Lagos.

ESPECIAL

EL IMPACTO DE LA REVOLUCION
FRANCESA EN CHILE

TRAGICOS ENTRETRELONES DE LA TOMA

CARABINEROS AMENAZAN A TESTIGOS



Siete pobladores continúan sometidos a proceso por la ocupación de viviendas deshabitadas en La Pintana. El brutal saqueo costó la vida a una joven, dejó varios heridos a bala y niños que aún no vuelven a sus modestos hogares.

ISSN 0716 - 7172
Recargo Aéreo \$-200

**PLUMA
Y
PINCEL**

una alternativa
de izquierda

Nº85 27 de julio de 1989



R. LAGOS:
"VAMOS A GANAR
POR UN MILLON Y
MEDIO DE VOTOS"

■
EXIGEN
DEROGACION
DE LA AMNISTIA

■
PREPARAN
NUEVA OLA
DE ALZAS

■
PROYECTOS
PARA LAS
FF.AA. EN
DEMOCRACIA

IMP-1

EL VIDEO DE MAIPU

1 NORTE Y 1ª TRANSVERSAL - Paradero 15 / Paiaritos - Maipú

ARMAMENTISMO

Señor Director:

En días pasados, Industrias Cardoen, con pleno conocimiento y aprobación del gobierno de Chile, estrenó el cañón G-6 de 155 mm. y 40 kilómetros de alcance, en presencia de numerosos militares chilenos e ingenieros sudáfricanos.

Ante este hecho, el Comité Chileno por el Desarme y la Desnuclearización se hace un deber señalar que:

1.- Que el cañón G-6 de largo alcance es una versión blindada del cañón G-5 estrenado en marzo por Industrias Cardoen, hecho que significa la violación por parte de Chile, del embargo que Naciones Unidas ha impuesto a Sudáfrica.

2.- Que la supuesta transferencia tecnológica, que argumentó el canciller Errázuriz frente a Naciones Unidas -y por la que fue acusado de egoísmo de duplicidad- no existe, ya que Carlos Cardoen no paga patente a Sudáfrica, pues este es un negocio conjunto entre la empresa este ARMADECOS (Arms Corporation of South Africa) e Industrias Cardoen.

3.- Que los cañones G-5 y G-6 son armados en Chile con un bajo porcentaje de integración nacional, lo que clarifica aún más el papel de Cardoen como un traficante de armas al servicio de Sudáfrica.

4.- Dado que Sudáfrica no puede mercadear directamente sus armas por el embargo de Naciones Unidas, las vende a través de Cardoen, el cual, para dicho tráfico y posterior asistencia técnica, ha enviado a 40 ingenieros y técnicos a Sudáfrica, a prepararse en el manejo y mercadeo del arma.

5.- Que Chile es el único país en donde no hay discusiones políticas para que Sudáfrica pueda exponer y vender públicamente sus armas, en las Ferias del Aire (FIDAZ), organizadas por la Fuerza Aérea de Chile.

6.- Que Chile, al apoyar la exhibición y tráfico de armas sudáfricanas, aprueba y apoya directamente el régimen de discriminación racial de Sudáfrica y viola el embargo que las Naciones Unidas han impuesto a dicho país (resolución 418 de 1977 y resolución 558 de 1984).

7.- Dado que la coproducción y tráfico de armamento entre Chile y Sudáfrica se sigue incrementando a pesar de la condena de Naciones Unidas a nuestro país, y teniendo en cuenta que Sudáfrica está invitada a exponer su armamento en IDIA 80, a realizarse en Santiago entre el 25 de marzo y el 1 de abril, sólo 14 días después de que asuma un nuevo presidente elegido democráticamente.

-Pedimos a los partidos políticos de la oposición democrática su

A LOS ELECTORES

LA DEMOCRACIA Y LA JUSTICIA



Este domingo se efectuará un acto plebiscitario que no deja de tener importancia para la institucionalidad nacional. Los partidos de izquierda se han planteado ante la consulta de manera diferente, lo que revela sus propios enfoques ante el tema y la práctica de una bien entendida democracia interna en sus relaciones partidarias.

Elo no es irrelevante. Mientras el Partido Socialista Almeyda llama a aprobar las reformas, porque la Constitución de Pinochet es aún peor si no se la modifica, los comunistas estiman que lo más aconsejable es anular el voto marcando las dos opciones, no votar o votar en blanco. La Izquierda Cristiana decretó libertad de acción y el MIR ha llamado a no votar.

Diferentes actitudes, pero que coinciden en lo básico: esta Constitución es ilegítima, fue impuesta por Pinochet en una consulta sin garantías democráticas de ninguna clase, y consagra un tipo de sociedad que los chilenos en su mayoría repudian. Los demócratas tienen por delante la tarea urgente de reemplazar la Constitución por una verdaderamente democrática, y redactar en cuanto sea posible un texto que acojas las demandas y la voluntad de la mayoría.

Entretanto, el país se va acercando, en forma inevitable, a la confrontación electoral del 14 de diciembre. Las alternativas, al parecer, ya están marcadas. Y también se ha lanzado la campaña. Para la oposición, que fue capaz de levantar un solo nombre y concordar en un solo programa -no así en una sola lista parlamentaria-, se trata de un desafío vital. La campaña de Patricio Aylwin debe tener algo más que mística electoral y debe simbolizar más que la mera ilusión de los chilenos por acceder a un gobierno encabezado por un demócrata.

Las reivindicaciones de los pobladores sin casa, de los cesantes, de los deudores

habitacionales, de los estudiantes excluidos de los programas de enseñanza deben expresarse en el curso de la campaña y en el futuro gobierno demócrata. No tendría sentido la dolorosa lucha contra la dictadura si no se la reemplazara por un gobierno atento a las demandas de los más pobres, y sensible al dolor de los desposeídos.

La comisión de Justicia de la Concertación de Partidos por la Democracia redactó un documento que, curiosamente, no fue acogido por ningún medio de comunicación, con la única excepción de P y P. Solo el martes de esta semana el diario La Época publicó en una separata el texto íntegro de las Bases Programáticas de la postulación de Aylwin, que incluye el documento de la Comisión de Justicia.

Se trata, como informé P y P, hace ya dos semanas, de una formulación seria y meditada, con la cual se puede no estar plenamente de acuerdo, pero que al menos echa las bases de un sistema mínimo de respeto a los derechos de la persona. Ello es indispensable en el país, en particular después de una dictadura tan ferocemente como la que aún padecemos.

Este tema, y las víctimas más emblemáticas de las violaciones perpetradas por la dictadura, deben estar presentes a lo largo de toda la campaña. La existencia de los presos políticos, por ejemplo, es un problema que nos afecta a todos, no sólo a ellos mismos y a sus familiares más directos. Mientras haya un solo chileno privado de libertad, todo el país está afectado. Mientras haya chilenos sin empleo, sin educación y sin derecho a atención sanitaria, será el país entero el que padecerá de estos graves atropellos contra su dignidad. Por ello, la campaña opositora está en la obligación de asumir junto a la plataforma electoral el combate de todos por sus propias reivindicaciones.

EL DIRECTOR

pronunciamiento en relación a estos hechos.

-Exijimos el fin de la coproducción y tráfico de armas entre Chile y Sudáfrica.

-Exijimos el fin de la exhibición de armamento sudáfricano en Chile.

-Exijimos el fin de las relaciones militares entre Sudáfrica y Chile.

CHILE DEMOCRÁTICO NO PUEDE APOYAR EL RÉGIMEN DE DISCRIMINACIÓN RACIAL DE SUDÁFRICA.

CHILE DEMOCRÁTICO NO PUEDE EXHIBIR ARMAS SUDÁFRICANAS.

CHILE DEMOCRÁTICO NO PUEDE TRAFICAR ARMAS SUDÁFRICANAS.

Sara Larraín R-T
Presidenta

Comité Chileno por el Desarme y la Desnuclearización,

AMNESIAS

Señor Director:

Este tema, y las víctimas más emblemáticas de las violaciones de los derechos de los atropellos a los derechos humanos y de la miseria impuesta desde hace más de 15 años para presentarnos, coaliciones palomas, pidiendo el voto popular como candidatos a parlamentarios.

(Qué mala memoria!

El pueblo necesita en que creer y en un confutar

Algunos tiempo, honesto, transparente, que haya estado siempre luchando por resolver los problemas, terminar con los abusos, el desempleo y la extrema pobreza.

En la actualidad más del 50% de la población activa gana la vida en el llamado "sector informal" de la economía, sin protección ni derechos sociales de ninguna especie.

No podemos olvidar el hambre y la miseria que ahora funcionan del régimen pretenden ignorar. Recordemos que el economista de la Universidad Católica, Andrés Torche dijo que en Chile hay cinco millones de pobres. Para los economistas del Programa de Economía del Trabajo, son seis millones. A la hora de votar, el país entero lo olvidará.

Pluma y Pínel
es una revista semipublicada
por la Empresa de Ediciones
y Distribución S.A. (Epsa).

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN

	CHILE	AMÉRICA	EUROPA
Año	\$ 6.000	US\$ 30	US\$ 30
Semestre	\$ 3.200	US\$ 15	US\$ 15
Tercera	\$ 1.700	US\$ 8	US\$ 8

Director: Leonardo Cáceres Castro
Subdirector: José Miguel Vargas - Corrente: Gustavo Quintana - Representante legal: Carlos Madridaño
Editor: Julia Córdova - Redactores: Genelia Aránguiz, Irene Gál, Francisco Herrera, Claudia Lanzarini, Carlos Ossa, Mariela Sarri - Colaboradores: Mario Céspedes, Carlos Jekovic Ossa, Claudio Pérez, Lorya Balladarena - Diseño Gráfico: Hugo Fuchs y José Maseda - Fotografía: Luis Navero y Enrique Arcaia - Documentación: Mandala - Distribución: Julio Marín - Auxiliares: Cristóbal Camacho y Fariro Pérez - Comité Editorial: Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Polí Dillano, Ramón Díaz Eterovic, Ana González, Miguel Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Parrita, Fernando Quirodrán, Rolando Robledo, Inés Moreno, Diego Juncos Yáñez, Mario Valdovinos, Raúl Zurita - Composición: Mantilla e Impresión: Medusa S.A. y Tamarisco S.A., Teléfono 94 068 - Teléx 441578 PYPF - CC Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile, ISSN 0716 - 7172

ENCUESTA RECOGE LA VOZ DE LA CALLE

AYLWIN AL GALOPE, PINOCHET A RETIRO

• Aylwin aumenta distancia con candidato de la derecha, según últimas encuestas.

Cunde el pánico en las filas del oficialismo. "Juegos de guerra" en setiembre para las decisiones finales

Los resultados de la última encuesta del Centro de Estudios de la Realidad Contemporánea y que confirman la preferencia electoral por el candidato opositor, **Patricio Aylwin**, tienen una importancia que va más allá de las cifras.

La estadística dada a conocer el martes en la mañana por los investigadores del CERC da a Aylwin una cómoda ventaja de 53 por ciento contra un 35,3 de **Hernán Büchi**, en caso que sea el candidato, y mayor aún, en la remota posibilidad de que Renovación Nacional no se vea obligada a arriar sus banderas y pudiera proclamar a **Sergio Onofre Jarpa**.

Al mismo tiempo, más del 60 por ciento de los ciudadanos encuestados cree que Aylwin será el vencedor de la jornada del 14 de diciembre y una mayoría similar opina que sería conveniente para el país que el general **Augusto Pinochet** abandone la comandancia en jefe del Ejército una vez que se inicie en el país el proceso de transición a la democracia.

Las encuestas independientes que se den a conocer de aquí en adelante cobrarán especial relevancia a la luz de la opinión generalizada en La Moneda en cuanto a impedir que Aylwin llegue a obtener el 60 por ciento de la votación.

Las cabezas más frías de La Moneda no se hacen esperanzas sobre la posibilidad de ganar las presidenciales

pero—en forma coincidente con la encuesta del CERC—creen que **Hernán Büchi** puede superar la votación de Jarpa y siguen apostando a la tesis del "virtual empate" que permitiría estrechar el cerco en torno a la presidencia de **Patricio Aylwin**.

En ese cuadro, adquieren creciente importancia los candidatos menores —**Fernando Monckeberg**, **Carlos Martínez**, o algún otro— y la capacidad de catapilquear los comicios para negociar con una de las dos candidaturas mayoritarias, en el caso que fuera necesario ir a una segunda vuelta.

En la oposición se da por descontado que no será necesario el *ballotage* o segunda votación y que Aylwin logrará una holgada ventaja el 14 de diciembre, pero en el entorno pinochetista, donde la esperanza es lo último que muere, se ha llegado a la conclusión que en setiembre la situación será evaluada y que puede haber más de una sorpresa.

Juegos de guerra

La evaluación se hará en setiembre y no en otro mes por varias razones. En primer lugar en ese mes—sin duda favorito de Pinochet por las gratas reminiscencias de 1973—, los candidatos ya estarán inscritos, el plebiscito será cosa del pasado y se habrá entrado en la recta final de la campaña. Noviembre sería para La Moneda demasiado tarde y octubre—se confidencia en la Casa de Toesca—es un mes que no agrada al



Capitán General porque lo asocia con la derrota en el plebiscito de 1988.

En setiembre, entonces, y a través de los "juegos de guerra" del Estado Mayor del Ejército—el estudio de todos los escenarios posibles y sus consecuencias—se determinará lo que también en lenguaje militar se llama "los cursos de acción posibles".

Las encuestas independientes, entonces, más las que encargue el régimen para ese época influirán en la decisión que adopte La Moneda en cuanto a dejar que el proceso democratizador siga su curso normal o buscar

POLITICA EN PANTUFLAS

Provocación

Efectivos de la Central Nacional de Informaciones (CNI) intentaron montar una agresión de hecho en momentos que regresaba al país el secretario general del Partido Comunista de Chile, **Vladimir Teitelboim**, el martes recién pasado.

Entre el público que esperaba al dirigente político, que retornó en vuelo de Iberia desde Europa, se mezclaron agentes de los servicios represivos del régimen que la emprendieron a empujones contra quienes recibían al político.

Teitelboim destacó en breve conversación con la prensa y mientras los provocadores gritaban y empujaban—que en sus contactos en el exterior aseguró que "la oposición se mantendrá unida como un solo hombre". Asimismo, calificó de "muy constructiva" la posibilidad de diálogo entre civiles y militares para la democracia del futuro.

Aylwin y las muelas

El lunes pasado **Patricio Aylwin** se reunió con los corresponsales de la prensa extranjera acreditada en Chile.

Al finalizar la reunión-desayuno se escuchó al candidato decirle a su encargada de prensa, **Silvia Rivera**, que entre los muchos compromisos del día le hiciera "un huequito" para ir al dentista.

"Hace horas que me duelen las muelas"—explicó con la calma *chicha* lo que caracterizó.



• Julio Ponce Lerou: el primer yerno de la nación financia la candidatura Büchi.



● En ese tu.

inferiorio de alguna manera. Patricio Aylwin, en conversación con los corresponsales de la prensa extranjera esta semana, descartó un intento golpista, que, a su juicio, sólo podría atribuirse a "mentes perturbadas".

En la última edición de la revista *Mastercard*, de Sebastián Piñera, el periodista Rosario Guzmán Errázuriz preguntó al general Fernando Matthei quién era el personaje histórico que más admiraba y el aviador replicó que

el mariscal alemán Erwin Rommel, y explicó por qué.

Rommel—dijo Matthei—fue un gran estratega pero más que eso, cuando comprendió que Adolfo Hitler estaba loco, no vaciló en participar en un complot en su contra para eliminarlo.

En otras entrevistas concedidas en la misma fecha, Matthei reiteró su intención de retirarse a la vida civil en enero "si las condiciones se dan en forma normal" porque en caso contrario permanecería un tiempo más en la comandancia en jefe de la FACH.

Cunde el pánico

La hipótesis palaciega que Hernán Büchi es el candidato con más posibilidades de competir con Patricio Aylwin no ha resultado creíble para muchos dirigentes regionales del comando independiente y para algunos empresarios.

Julio Ponce Lerou, conocido también como el *yermino*, quiso anticiparse a eventuales investigaciones periodísticas sobre el origen de su rápida fortuna y se confesó como financista de Büchi, sobre la base de sus ahorros privados y sin girar sobre la cuenta de Soquimich o alguna otra empresa privatizada entre gallos y medianoche.

El efecto de sus palabras no fue el que Ponce buscaba. Mientras entre los candidatos a parlamentarios se anunciaba una futura investigación sobre el tema, en Renovación Nacional y en la Sofía aumentó la molestia. El Parena pone como una de sus condiciones para apoyar a Büchi la independencia del candidato frente a Pinochet y mal se puede dar la imagen de independencia cuando el yerro del general admite que está financiando al candidato.

En la Sofía, donde se busca proyectar la imagen de empresarios sobrios y honestos, también causó resquemor la revelación de Ponce Lerou.

Las críticas se sumaron a las quejas de dirigentes regionales del Comando que acusan a Büchi de haber empujado de su período de reflexión más errático e "histórico" que nunca.

"A veces se siente deceído—dijo un dirigente regional del norte—y se pierde por horas o por días y la verdad es que

Hernán tiene molestos a muchos".

Por su parte un dirigente empresarial ligado a la industria del cemento dijo que mejor así "porque la idea es que Büchi no haga nada que permita descubrir que no sabe nada". La idea—agregó el empresario—es mostrarlo realizando actividades no tradicionales para un candidato, como la hípica, por ejemplo, pero evitar a como dé lugar que hable.

Büchi, comentan sus aliados partidarios, se muestra cada vez más frívolo e irresoluto y si bien está claro que la oposición no tiene intenciones de utilizar su complicada vida privada, por estimar que se trata de un privado suco, en el comando crece una sensación desoladora ante la impotencia de mostrar un candidato que pueda hacerle el peso a Patricio Aylwin.

Por ahora, y a la espera de la decisión de Renovación Nacional, que, salvo un milagro, sería de apoyo a Büchi, la candidatura del ex ministro de Hacienda será inscrita de todos modos en calidad de independiente.

Para el curso de los próximos días, se sabe que Gabriel Ruiz Tagle, el hombre que da la cara por Büchi, deberá poner orden en el caótico comando—en Tocopiella, por ejemplo, se negaron a admitir en la sede buchista a miembros de la UDI—y muy en particular poner en su lugar a la dirigente Miriam Llanes que opera junto al veterinario Eugenio González y de quien se dice que es demasiado autoritaria.

¿Qué votar?

La campaña presidencial y parlamentaria acapara el interés político y ha relegado a segundo plano el plebiscito que debe efectuarse el domingo en torno a las reformas.

La confusión de la mayoría de los electores—reflejada en encuestas callejeras—lleva a la mayoría de los políticos a abstenerse de hacer pronósticos sobre sus resultados, si bien se da por descontado que el paquete de reformas será aprobado en el entendido que son el primer paso para reemplazar la Constitución por otra democrática. La teoría del mal menor parece ser la razón más elemental para emitir el voto, con el agregado que también una mayoría sustancial piensa que las reformas serán plebiscitadas contra la voluntad del general Pinochet, y no por su expreso deseo, como intenta demostrar la publicidad.

En el campo opositor, donde los comunistas llaman a anular el voto el domingo marcando las dos opciones—aprobado y rechazado—los socialistas de Almeyda han ingresado en un período de profundas reflexiones para determinar cuál será su conducta en el futuro gobierno civil y democrático.

La decisión no es fácil y debe incluir la variante de la siempre anhelada "unidad" del socialismo. Los renovados de esa tendencia, que encabeza Jorge Arrate, ya tomaron la decisión de ser parte activa del gobierno de Aylwin y trabajar con el máximo de lealtad con el hombre de la Democracia Cristiana. De ahí que para el sector que encabeza Clodomiro Almeyda, la decisión debe ser sopesada con mucho cuidado antes de la resolución final que se anticipa para setiembre.

IRENE GILS

LEY BUCHI: LE QUITA EL SUBSIDIO A LA EMBARAZADA PARA HACER GANAR MÁS A LAS ISAPRES.



INMINENTE DIALOGO CIVICO-MILITAR

"PARA CONOCERTE MEJOR..."

El ámbito académico será el escenario elegido para iniciar un acercamiento entre civiles y Fuerzas Armadas, como un paso previo a una futura negociación, sin la cual no habrá transición pacífica a la democracia, a juicio de los militares.

El ámbito académico -definido como el de la etapa "para conocerte mejor"- ya funciona en la práctica a través de centros de estudio como el que inauguró la Armada bajo la conducción de Milan Marinovic y de otros similares que agrupa a uniformados y civiles. El paso que se prevé a continuación es el de la creación, por parte del gobierno militar, de una comisión para estudiar el documento sobre las FF.AA. de la Concertación opositora y especialmente "sus omisiones".

Un tercer paso -y definitivo- sería el de una negociación confidencial entre el o más representantes del mando castrense -Pinochet- con uno o más representantes de la oposición a través de un intermediario que diera confianza a las dos partes.

Se trata -explicó una fuente oficial- de acortar distancia entre el documento opositor sobre las FF.AA. dado a conocer la semana pasada y las pretensiones militares. La fuente agregó que en el proyecto de la Concertación hay al menos doce puntos que no satisfacen a los uniformados y tres de ellos que resultan especialmente "inaceptables".

Las gestiones, por de pronto, no están mal encaminadas. La petición del presidente en ejercicio de la Democracia Cristiana, Andrés Zaldívar, de abrir paso a un "diálogo urgente", encontró una acogida favorable en el general Fernando Matthei.

Abrir las puertas

El comandante en jefe de la Aeronáutica consideró como "importante que nos conozcamos mucho más", y agregó que, dentro de la verticalidad del mando que singulariza a los militares, era hora de abrir las puertas de los regimientos, las bases y los cuarteles para que las corrientes políticas descubran a las Fuerzas Armadas tal como son. Los contactos deben darse "casi a nivel de Universidad", dijo Matthei, en alusión al llamado ámbito académico, donde hoy por hoy comienza a darse un tibio contacto entre civiles y militares, y la meta debe ser "una integración como la que se da en otros países".

El vicocomandante en jefe del Ejército, general Jorge Zincke Quiroz, admitió a su vez que la propuesta opositora "preocupa a los uniformados". Zincke dijo que a pesar de esta preocupación, el tema no fue debatido en el Consejo Militar que se clausuró el viernes pasado. "El tema lo está viendo

el gobierno -dijo- y no nosotros".

En forma coincidente, *El Mercurio* dio a conocer el fin de semana último la decisión del gobierno militar de crear una comisión que estudie el enfoque opositor sobre las FF.AA.

El plan de la Concertación -dijo el diario conservador en su editorial del sábado- será cuidadosamente examinado, en particular respecto de "las significativas omisiones que contiene".

Entre las omisiones, fuentes castrenses mencionaron la falta de un estatuto de garantías para el comandante en jefe, que sería tema por discutirse en la instancia confidencial con que deben concluir las negociaciones.

Programa opositor

El programa dado a conocer por la Concertación la semana pasada corrige una serie de errores formales que contenía el documento de febrero sobre el mismo tema, pero, con vistas a la futura negociación, se publicó como "extraoficial", es decir sujeto a nuevos cambios.

Las aristas más conflictivas -aparte de las omisiones- se refieren al presupuesto que la oposición quiere asignar a la Defensa Nacional y al papel de las FF.AA. en el orden interno del país como garante de la Constitución, es decir, a la controvertida Doctrina de la Seguridad Nacional.

Al Ejército, por ejemplo, no le agrada que el programa de la Concertación señale que "en materia de personal (...) se producirán naturales ajustes de funciones", con la consiguiente "reducción racional y gradual del personal militar".

El futuro gobierno democrático -dice otro párrafo conflictivo- "promoverá una reducción responsable y multilateralmente equilibrada de los presupuestos militares regionales".

Y entre otros puntos por ser debatidos, los uniformados agregan el con-

cepto opositor que "al Presidente de la República, con la colaboración del Parlamento, le corresponderá proveer los recursos fiscales necesarios para la defensa nacional; disponer nombramientos, ascensos y retiros de los oficiales generales y delimitar los márgenes permanentes de su participación en actividades extrainstitucionales".

Propuesta de Renovación

Un día después que se conoció la propuesta de la Concertación, se publicó el documento que sobre el mismo tema entregó Renovación Nacional.

Ese último fue calificado por un cientista político experto en asuntos militares como "demasiado vago y general". En líneas generales, RN, que significativamente encabeza su proposición con el tema de los derechos humanos y la necesidad de poner fin a "las amenazas de persecución" a los militares, advierte además que "se debe evitar el trastorno de una reducción de los presupuestos militares en la idea de disminuir la eventual influencia política de las FF.AA."

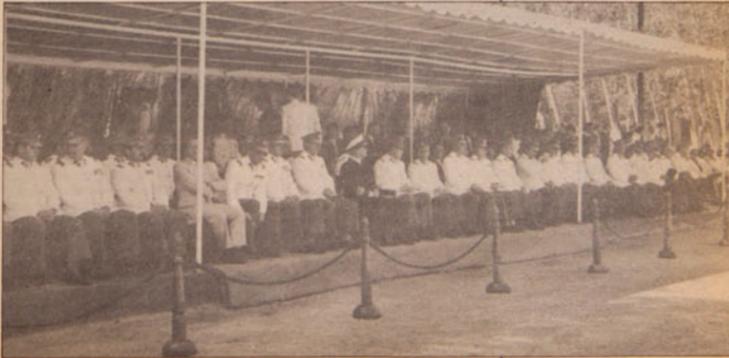
Otros analistas llamaron la atención sobre el hecho que la sugerencia de la señora Lucía de Pinochet, en cuanto a incorporar a Cerma-Chile al Ejército y dejarlo bajo la dependencia de la esposa del Comandante en Jefe, no es recogida por la oposición, ni por Renovación Nacional y tampoco ha sido mencionada en las declaraciones públicas del general Zincke.

Un tema, que escapa al ámbito de los políticos pero inquieta a los militares, es el de la deteriorada relación entre FF.AA. y la Iglesia Católica. La influencia protestante ha crecido al amparo de esta mala relación y el hecho no gusta a los militares, tradicionalmente católicos y cuya patrona es la Virgen del Carmen.

IRENE GEIS

Gobierno creó comisión para estudiar documento de la Concertación sobre FF.AA. y Matthei aceptó sugerencia de Zaldívar para conversar

• La FACH y Carabineros han mostrado disposición al diálogo, mientras el Ejército calla.





RICARDO LAGOS, PRESIDENTE DEL PPD

“LA OPOSICION GANARA POR UN MILLON Y MEDIO DE VOTOS”

El dedo le dió la fama. Con él apuntó a la cámara para enrostrar a Pinochet a través de la televisión y se proyectó como uno de los líderes más importantes de la oposición. Desde entonces, frente a su persona casi no hay matices. O despierta encendidos entusiasmos, o su sola mención desata las iras del oficialismo.

Ricardo Lagos (51 años) sabe que gran parte de su capital político es su actitud de gallo parado en la hilacha. Actitud que, en ocasiones, se impregna con un dejo de soberbia y esconde la simpatía que despliega en el trato cotidiano.

Su último round fue con Sergio Onofre Jarpa. En su discurso para la proclamación de Patricio Aylwin en el teatro Caupolicán, el domingo 16, sostuvo que los herederos de la dictadura “se debaten peleando como querrellos menores de plaza de pueblo”. Luego preguntó: “¿Dónde estaban Onofre Jarpa cuando exiliaban?”

La respuesta del presidente de Renovación Nacional

no se hizo esperar. Al día siguiente, sostuvo: “El señor Lagos cree que el debate político se desarrolla en un prostíbulo y que él está encargado de oficiar como el matón de ese prostíbulo”.

Líder máximo del Partido Instrumental por la Democracia (PPD), Ricardo Lagos aspira a conquistar una senaturía por Santiago en las próximas elecciones parlamentarias. Sus partidarios creen que puede ir más allá. Al salir de la proclamación de Aylwin, casi un centenar de personas lo rodeó coreando: “¡Hoy día senador, mañana Presidente!”.

Invitado por el Presidente Mitterrand a la celebración del bicentenario de la Revolución Francesa, en París conversó con George Bush. El mandatario norteamericano le preguntó: “¿Cómo van las elecciones de diciembre?”. Y añadió: “Estaremos allí para la transmisión del mando”.

letra institucional abren paso a una realidad distinta.

¿De qué manera?

Un Presidente elegido por el pueblo, con un Parlamento también electo, no tiene nada que ver con el mundo actual. Más aún si invita a hacer una elección municipal, que me parece vital hacerla de entrada.

¿Por qué?

Porque este país no va a resistir que haya un Presidente en La Moneda, un Parlamento funcionando, y que en marzo, cuando los apoderados lleguen a matricular a sus hijos en los colegios municipalizados, se encuentren con el mismo alcalde que les dejó Pinochet. Hay que democratizar el poder local.

“Cuando uno va a cualquier parte, le dicen: ‘Compañero, mire el pincelito’. Y responde en La Granja, La Pritana o La Victoria, que en marzo van a tener los mecanismos para cambiar esa situación. El pueblo ve que la democracia es algo muy concreto y ese desafío debe ser abordado por la oposición cuando sea gobierno...”

“Ese desafío plantea otros problemas. Usted dice que la gente siente que la democracia es la herramienta para resolver sus problemas más concretos y urgentes. Sin embargo, la Concertación sostiene que hay limitaciones reales para satisfacer las demandas en el corto plazo. ¿No hay allí una fuente de conflicto?”

La clave está en dar señales claras de que se avanza en esa dirección. La gente va a comprender que no se puede resolver todo de la noche a la mañana.

¿Qué significa señales claras?

Primero, producir cambios en salud y educación en el primer año de gobierno. Segundo, es fundamental que los trabajadores perciban un cambio en el Plan Laboral. Tercero, aumentar los salarios reales.

¿Pero todo eso hay que financiarlo...?

Con las modificaciones tributarias que es necesario hacer. Pero así como voo madurez en los trabajadores para aceptar limitaciones a sus aspiraciones, no la veo en el otro sector que quiere seguir aferrado a los privilegios que han acumulado en estos 16 años.

¿Ese también es un conflicto.

“Ahí también hay que enviar señales. Hace unos días dije en la Cámara Norteamericana de Comercio que no se puede restablecer la democracia sin fortalecer las bases materiales en que ella se va a asentar. Los empresarios plantean flexibilidad laboral versus inamovilidad, como existe en los países europeos. Pues bien, para tener flexibilidad tienen que contribuir sustancialmente a un fondo de solidaridad ante la envergadura, que el cesante acceda a un subsidio y no se muera de hambre. ¿Quieren una cosa? ¡Páguenla!”

¿El PPD surge como un proyecto nuevo: un partido Instrumental que iba a servir de encuentro de diversas corrientes de pensamiento. Sin embargo, en los hechos, se convirtió en el partido Instrumental del socialismo. ¿Cómo visualiza el rol del PPD?”

Si se quisiera caracterizar, dentro del espectro político, su impronta sería tal vez el progresismo de centro izquierdo. Pienso que hay un sector muy

ómo ve las posibilidades de triunfo de la oposición en las elecciones?

En la elección presidencial la oposición triunfará por una mayoría más amplia que la del 5 de octubre. Un mes antes del plebiscito dije que íbamos a ganar por un millón de votos. Me equivoqué por 50 mil. Ahora estimo que vamos a ganar por un millón y medio de votos.

¿Y en las parlamentarias?

“Deberíamos obtener por lo menos un 80 por ciento de los parlamentarios. Eso no completa los dos tercios que requiere la oposición para continuar con las reformas constitucionales.”

¿Cree que vamos a estar muy cerca.

“No va a ser indispensable llegar a acuerdo con Renovación Nacional, cuyo presidente lo acaba de tratar de ‘matón de prostíbulo’?”

Pienso que no. Nosotros vamos a

estar en condiciones de imponer los mecanismos para cambiar la Constitución.

“A pesar de sus cálculos, inspirados en el optimismo, ¿no le parece un tanto arriesgada la manera como se está dando la transición con esta precariedad parlamentaria? ¿Usted prevé que puedan generarse otros hechos políticos?”

“La dinámica de los hechos políticos apunta a un campo de acción cada vez más favorable para la oposición. Han transcurrido poco más de nueve meses desde el plebiscito, prácticamente no se ha cambiado la institucionalidad pinochetiana que es evidentemente antidemocrática. Pinochet sigue allí, pero Chile es distinto.”

“Es cierto que en términos jurídicos se transita por un terreno muy fino...”

¿Muy arriesgado...

“Muy arriesgado, pero después de que se han movilizó las grandes mayorías nacionales, que se van a seguir movilizó, las estructuras de la

“La permanencia de Pinochet en la Comandancia en Jefe dependerá de la magnitud del triunfo que consigamos, de la unidad y la fuerza que alcancemos”

importante que busca una expresión política en lo que ahora se llaman partidos de opinión y no en aquellos de fuerte raíz ideológica, como es el Partido Socialista. El PPD es básicamente un partido de opinión y, en ese sentido, va a jugar un papel importante en la transición.

-El PPD aparece con una actitud de más confrontación frente a la Democracia Cristiana que el mismo PS-Arrate. Generalmente usted es el que saca la cara. ¿Obedece a una necesidad de perfilar un liderazgo?

«Los liderazgos no surgen porque alguien los programa; se imponen en el hecho. Lo que hay frente a la DC son ciertos espacios que nos disputamos sectores que pueden sentirse indistintamente interpretados por uno y otro.

-La izquierda se encuentra en un proceso de articulación. Por una parte está el PAIS, existe el PPD y se encuentra en marcha la Unidad Socialista. En este marco, ¿cuál es su posición frente al Partido Comunista?

«Su debate interno no concluyó con el congreso y en estos momentos se encuentra en un proceso de acomodo a una realidad política distinta. Hay candidatos comunistas al Parlamento y va a haber parlamentarios comunistas. Los hechos van a imponer a su discusión interna una definición distinta de la que habríamos podido suponer hace un año. Y eso va a hacer infinitamente más fácil una inserción adecuada del Partido Comunista a lo que siempre ha sido el debate político de este país.

-¿Cómo ve la convergencia de la Izquierda?

«La tendencia es a una óptica compartida entre quienes tienen un ancestro común frente a las reformas constitucionales, la necesidad de hacer justicia y el restablecimiento de ciertos equilibrios en el campo económico-social. Desde allí se irá hacia una negociación.

-De lograr la unidad del socialismo, ¿se superarían las alianzas tradicionales dentro de la Izquierda? ¿Este socialismo fortalecido, privilegiaría su entendimiento con el centro?

«La unidad va a generar un socialismo mucho más poderoso del que hubo en el pasado y va a ser muy favorable al PPD, si es que se preserva. El socialismo unido se insertará en un movimiento más amplio que el mundo socialista, que tiene un ámbito propio desde el cual actuar, si sus planteamientos ante el centro no son atendidos.

«Creo que una alternativa progresista viable para Chile -digo alternativa pensando en la DC- puede fortalecer enormemente el sistema democrático.»

-En el reciente congreso del PS-Arrate se desestimó el leninismo como definición política. ¿Cuál es su concepción de socialismo? ¿Qué pasa con la lucha de clases?

«Yo creo que en esto hay un poco de caricatura. La lucha de clases es una realidad. Hay clases sociales con intereses antagónicos y éstas se expresan luchando. Pero hay distintas formas de

percibir esa lucha. Lo que quedó claro en este congreso es que la interpretación leninista del marxismo no está a la orden del día.

«Surgió con fuerza la necesidad de entender que se requiere un entendimiento con el centro para dar a Chile un cierto grado de estabilidad. En el corto plazo, dentro de un gobierno nacional, y después, en una cierta institucionalidad básica.

«El relacionamiento con el PC va a estar determinado por los cambios que se produzcan dentro de él y las influencias *perestroika* que deben estar llegando».

-A su juicio, ¿el general Pinochet va a permanecer en la Comandancia en Jefe? ¿Cree posible un diálogo con las Fuerzas Armadas, a través de interpositas personas, de aquí al 14 de diciembre?

«Con las Fuerzas Armadas ha habido una suerte de diálogo muy peculiar, porque nunca nos hemos sentado a una mesa. Para el plebiscito dijimos: ¿Queremos televisión! Declaraciones fueron y vinieron y al final hubo quince minutos. En la modalidad que ellos quisieron. Pero, ¡caray que fueron importantes esos quince minutos!

«Dijimos: no aceptamos un plebiscito con exilio. Dos semanas antes, el exilio se acabó. De una manera muy arbitraria. Planteamos que debía ser sin estados de excepción. Que sí, que no, que blanco, que negro. El 30 de agosto se levantaron los estados de excepción.

«Me podrán decir que formalmente lo que pedimos se nos concedió, pero en qué condiciones...»

-Además, no está claro que sólo lo hayan hecho porque la oposición lo solicitó. El papel de Estados Unidos...

«Por cierto. Y el deseo de aparecer legitimados. Lo que quiero decir es que la discusión se da a través de la prensa. Algo similar está ocurriendo con este

debate sobre la permanencia de Pinochet en la Comandancia en Jefe. Con lo que dijo Aylwin y lo que contestaron los generales, ambas partes quedaron notificadas de lo que piensa la otra. El resultado final dependerá de por cuánto ganamos, cuántos parlamentarios conseguimos, el grado de unidad y organización que mostremos. En definitiva, de la fuerza con que lleguemos a marzo.

«Hagamos ciencia-ficción: jura Patricio Aylwin, está con la banda puesta, llega a La Moneda y le dice a su edecán: 'Cíteme al general Pinochet a mi despacho'. La fuerza que tenga Aylwin en ese momento va a depender de muchos factores.»

-De los que usted mencionó.

«Y otros más. ¿Cuántos jefes de gobierno llegaron a ver este reencuentro con la democracia? ¿Cuáles el respaldo internacional de esta experiencia? Y si se gana el Parlamento por una gran mayoría, ¿qué pasa si se aprueba una reforma constitucional en 24 horas, porque la permanencia de Pinochet depende de un artículo transitorio? Creo que está claro lo que cada una de las partes piensa.

-¿Realmente cree que es posible no quedar bloqueados por el tercio que impide la transformación constitucional?

«Absolutamente. A ratos tengo la sensación de que esto va a ser una avalancha.

-Para usar un lenguaje en boga, si la oposición no obtiene los dos tercios, ¿está previsto el curso de acción a seguir?

«Hay un curso de acción previsto: vamos a avanzar a un sistema democrático. Y aunque no se logren los dos tercios, es muy distinto tener mayoría parlamentaria en el Congreso y un Presidente democrático en La Moneda.

CLAUDIA LANZAROTTI



"No se puede restablecer la democracia sin fortalecer las bases materiales en que ella se va a asentar"



EL ORIGEN DE LA VIOLENCIA

El país se ha visto conmovido en las últimas semanas por hechos de violencia que afectaron a personas de distinta adscripción ideológica. Sin duda, la muerte de cualquier ser humano es lamentable, es una negación del Espíritu, es torcer deliberadamente la voluntad del Señor de la Vida.

Pero no cabe duda que no podemos ignorar el escenario en que se proyectan dichos actos de violencia. La muerte de agentes policiales -de acuerdo a lo que se ha dicho, modestos trabajadores, queridos y respetados por sus propios compañeros- enluta el corazón de los chilenos igual que el asesinato de Raúl Vialdés, el joven socialista baleado por pintar en un muro una consigna libertaria, y la muerte abusiva de la pobladora Laura Rosa Méndez Vázquez, que perdió la vida cuando intentaba cobrarle a esta sociedad injusta su legítimo derecho a la vivienda.

El dolor por la muerte de chilenos afecta por igual a los familiares y amigos de la víctima que a los hechos de un acto tan repudiable. Pero las cosas hay que decir las hay que asumir las responsabilidades. La violencia que el país padece hoy tiene su origen en el odio y la crueldad destada sobre Chile, como si se hubiera tratado de un vendaval envenenado, con los jefes de la brutal dictadura que padecemos desde 1973.

No basta con llamar a la concordia y decir "Señor, Señor". Es imprescindible actuar pacíficamente. Un régimen que tiene a su haber miles de víctimas -desaparecidos, ejecutados, torturados, exiliados, desempleados-, que ha hecho del dinero y de la inhumana eficiencia su dios, al costo de muchas vidas perdidas por la falta de atención médica, por la escasez de escuelas, por el aumento de la drogadicción, un sistema que persigue, además, el imperio de la impunidad, no puede ahora exigir a sus propias víctimas que actúen con espíritu de paz, con moderación y con prudencia.

La violencia debe acabar en el país para que podamos vivir en un clima de respeto. Pero ésta es una tarea que debemos asumir todos los chilenos, sin exclusiones.

P. D.



La anulación de la amnistía y la libertad de los presos políticos no quedará en el documento.

PROGRAMA DE LA CONCERTACION SOBRE DERECHOS HUMANOS

MAS QUE AYER, MENOS QUE MAÑANA

Aunque se impuso el principio de Verdad y Justicia, temas claves como la amnistía y presos políticos quedaron en la ambigüedad

Si bien dificultades de último minuto permiten hablar de un "parto de los montes", y no obstante ciertas imprecisiones en la redacción, que dejan algunos aspectos medulares tales como la amnistía y la situación de los presos políticos en la ambigüedad, el capítulo de derechos humanos del documento programático de la Concertación de Partidos por la Democracia satisface y se ajusta, en líneas generales, al anhelo y la demanda por Verdad y Justicia.

En esa apreciación concuerdan tanto juristas consultados como representantes de las agrupaciones de familiares de víctimas de la represión, quienes, en conjunto, reconocen que, por encima de salvaduras y reservas, el documento les pareció mejor de lo que esperaban. Nadie, entre los que seguran de cerca las alternativas del trabajo de la Comisión de Justicia y Derechos Humanos de la Concertación, hubiera osado vaticinar ese resultado, en esas 24 horas comprimidas entre el jueves 13 y el viernes 14 del presente mes, cuando el documento que recopila sus recomendaciones fue elevado a conocimiento y aprobación del Comité Político de la Concertación.

Aquel día, jueves 13, Domingo Namuncura, secretario ejecutivo de la Comisión, fue enterado de que el Comité Político no le iba a dar el paso al documento.

Veto

Ocurrió que **Edgardo Boeninger**, representante de la DC en el Comité, y **José Antonio Viera Gallo**, ex subsecretario de Justicia del gobierno de Allende y actual representante del PPD en el Comité, vetaron las conclusiones del informe referidas a la anulación del DL 2.191 de 1978, sobre amnistía, y a la liberación de los presos políticos, con el argumento de que "medidas semejantes eran imposibles de imponer en democracia". En términos someros, postu-



● Pamela Perera: "Lo importante es ¿habrá jefes?"

laron que la ley de amnistía no necesariamente debía anularse, y en los casos de los presos políticos, que los procesos por delitos de sangre no debían invalidarse. Sostuvieron que era mejor dejar esos puntos pendientes para el instante que se conociese la correlación real de fuerzas.

Namuncura recibió la recomendación de que la Comisión redactara en forma urgente un texto con alternativas susceptibles de ser votadas por los jefes de partido.

Lo que éste hizo en forma urgente fue convocar a los miembros de la Comisión, para analizar la situación planteada.

Los miembros de la Comisión no dejaron de reparar en que la posición de Boeninger excedía a la de Jorge Burgos, representante de la DC en la Comisión, y concluyeron que aceptar las objeciones equivalía a destruir los fundamentos del exhaustivo trabajo que habían realizado a lo largo de 36 sesiones. Admitir, por ejemplo, que la ley de amnistía podía no ser anulada contravenía la tesis central de la Comisión, en el sentido de que todo acto tendiente a favorecer la impunidad es violatorio de lo dispuesto en la legislación internacional. De igual modo, se estimó que

mantener la continuidad de aunque fuera uno de los actuales procesos contra los presos políticos significaba avalar el comportamiento del Poder Judicial en estos años, y particularmente de la Justicia Militar.

Debate

Para resumir, la Comisión decidió dejar el documento como estaba, y ante la eventualidad de que el Comité Político mantuviese el veto, determinó elevar su informe al candidato, **Patricio Aylwin**, dejándolo librado a su decisión.

Así estaban las cosas cuando se llegó a la sesión plenaria del Comité Político con los jefes de partido y la masa ejecutiva de la comisión, el jueves 14.

El debate se prolongó por más de cinco horas y durante su desarrollo se pudo advertir que la posición de Boeninger y Viera Gallo era francamente minoritaria, al punto de que ellos terminarían por reconocer una derrota.

El documento final, cuyos títulos relativos a Verdad y Justicia y Presos Políticos reproducimos textualmente en recuadro, fue aprobado por consenso, no sin haber dejado la redacción de algunos párrafos medulares en la ambigüedad, acaso como concesión a la posición minoritaria.

Respecto a la factibilidad de llevar a la práctica los contenidos del documento, la Comisión de Justicia y Derechos Humanos siguió convocada con el propósito de traducirlos en decretos leyes que, en el muy probable caso de que **Patricio Aylwin** sea el próximo Presidente, someramente a la aprobación del Parlamento, bastando para ello la simple mayoría. La redacción de dichos decretos leyes se emprenderá, con toda probabilidad, después del 14 de diciembre y antes del 1° de marzo de 1990.

En opinión de un observador, que siguió de cerca el proceso de discusión del documento, su resultado final es la expresión sintética de las dos posiciones que, claramente, se advierten en el interior de la Concertación, en lo

relativo al tema de los derechos humanos. En un extremo del cuadro se sitúan los que postulan el principio de Verdad y Justicia, y en el otro, los que se inclinan por la tesis de Verdadero y Petón.

Imprecisiones

Carlos Margotta y Pamela Pereira, dos juristas de reconocida trayectoria en la defensa de los derechos humanos, concuerdan en calidad de asesores especializados a las 36 sesiones de la subcomisión Justicia de la Comisión. Constituyen, pues, calificadas opiniones a la hora de analizar el programa del probable próximo gobierno, en el delicado tema de Verdad y Justicia.

Coinciden en que la redacción del texto en lo relativo a la amnistía es ambiguo. Margotta señala: "Hay allí una imprecisión jurídica porque derogación y anulación no son términos sinónimos. En el primer caso, los culpables podrían invocar el principio pro-reo, establecido en el artículo 18, según el cual pueden beneficiarse con la ley penal intermedia más benigna, que es justamente el DL de amnistía. En la Comisión llegamos a la conclusión de que la única fórmula jurídica eficaz para satisfacer la demanda de Verdad y Justicia es la anulación del DL 2.191. Entiendo que eso es lo que quisó decir el texto del documento".

Pamela Pereira reconoce la voluntad política implícita en el documento, pero a su juicio, el punto central es si va a haber juicios o no: "Si ese es el espíritu, el único camino viable es la anulación de la amnistía. En el texto, el problema no queda claramente resuelto, pero, en el contexto, mi impresión es que la Concertación adoptó el acuerdo de anularla, porque eso es lo que fluye de la lectura del documento. Habrá un momento, cuando se redacte el decreto ley, que no admitirá la ambigüedad". Agrega que el problema va mucho más allá que una mera discusión semántica, por cuanto



• Carlos Margotta: "Anulación y derogación no son sinónimos".

derogación significa que los efectos operan hacia adelante y no con efecto retroactivo, lo que equivale a dejar en la impunidad más del 90 por ciento de los casos de graves violaciones a los derechos humanos: "con una simple derogación, no será posible hacer los juicios".

Presos políticos

Sobre la situación de los presos políticos, Margotta opina que la fórmula de invalidar los procesos y de iniciar otros nuevos en la justicia ordinaria, es un tanto ambiciosa: "Pero no me parece mala, en la medida que se garantiza por ley el derecho humano de la libertad provisional de aquellas personas a las que se le abran nuevos procesos. De igual modo, si el cómputo del tiempo que llevan detenidas dejara todavía un saldo de tiempo en prisión, sostenemos que deben cumplir bajo un régimen de libertad vigilada".

Pamela Pereira comparte algunos criterios de Margotta, pero discrepa en otros: "Sólo van a quedar procesados los que han cometido delitos que en cualquier sociedad civilizada merecen

condena. Su libertad deberá depender de cada caso procesal. No tiene fundamento jurídico dictar una normativa general que garantice la libertad provisional para todos. Este fue uno de los puntos que generó mayor debate. Mi posición al respecto apunta a que la norma general es que el derecho existe".

Margotta tiene objeciones respecto al plazo de un año a partir de mayo de 1990, para los efectos de iniciar juicios sobre delitos prescritos: "Dicho plazo debe entenderse también extensivo a aquellas personas que habiendo interpuso las acciones legales dentro de plazo, no obtuvieron satisfacción a su demanda de justicia, por lenidad del Poder Judicial. La prescripción se entiende como castigo para las partes negligentes, pero en los casos que señalo, no hubo negligencia, sino denegación de justicia. Esos procesos, actualmente sobreesidos, deben ser reabierto".

Pamela Pereira, que a la vez es hija de un desaparecido, quiso tocar el tema de la reparación a las víctimas: "No existe reparación posible sin Verdad y Justicia. Es un error suponer que nos vamos a contentar con indemnizaciones o granjerías económicas. De igual modo, exigimos una reparación ética, en el sentido de restituir el honor, la dignidad y el buen nombre de los ejecutados y desaparecidos, sobre los cuales se montó una gigantesca campaña de desprestigiar, impuntando acciones que no cometieron o descalfando su opción política de manera grosera. Para nosotros, es una reparación de primera importancia".

Agrupaciones especiales

Entre los representantes de agrupaciones de familiares de víctimas de la represión, la opinión que les mereció el documento es básicamente coincidente: lo valoran como mejor de lo que esperaban, pero no dejaron de expresar las salvedades y reservas sobre as-



• Sola Sierra, Cecilia Acuña y Roberto Oyarza.

PROGRAMA DE LA CONCERTACION

Esta es la transcripción textual de los dos principales títulos del capítulo segundo del documento programático de la Concertación de Partidos por la Democracia, relativo a los derechos humanos.

Verdad y Justicia

El gobierno democrático se empeñará en el establecimiento de la verdad en los casos de violaciones de derechos humanos que hayan ocurrido a partir del 11 de septiembre de 1973.

Asimismo, procurará el cumplimiento de acuerdo a la ley penal vigente, de las violaciones de derechos humanos que importan crímenes atroces contra la vida, la libertad y la integridad personal. Se derogarán aquellas normas procesales dictadas bajo el actual régimen, que ponen obstáculos a la investigación judicial o establecen privilegios arbitrarios que favorecen a determinados funcionarios estatales eventualmente implicados en violaciones a los derechos humanos.

El conocimiento de estos casos será radicado en los tribunales ordinarios de justicia, los que deberán conocer y juzgar conforme a las reglas del debido proceso de derecho, con pleno respeto de las garantías procesales de víctimas y victimarios.

En ningún caso el Estado podrá renunciar al ejercicio de la acción penal, sin perjuicio de la facultad de los particulares afectados de hacer valer sus propios derechos. El Estado garantizará que se recoja toda la información que sea necesaria para hacer posible la investigación judicial de estos crímenes y formulará las denuncias ante los tribunales.

En los casos de violaciones sistemáticas de derechos humanos será conveniente acumular, conforme a las reglas ordinarias vigentes, al conocimiento de todas ellas en una sola instancia judicial. En todos los procesos por

violaciones de derechos humanos se respetarán integralmente las garantías procesales de víctimas y victimarios. Se respetará el principio general de derecho en virtud del cual la responsabilidad penal es individual y, por tanto, no se perseguirá la responsabilidad de las instituciones a las que hubieren pertenecido los eventuales culpables.

La ley establecerá un sistema debidamente regulado que permita considerar atenuantes en favor de aquellos responsables de violaciones de derechos humanos que colaboren en el establecimiento de la verdad, sin que ello excluya la necesidad de que concuerden otros elementos de prueba concordantes con las informaciones que prestan.

Habida consideración a que por denegación sistemática de justicia y tratándose de graves delitos constitutivos de violaciones a los derechos humanos, numerados como, por temor o desconocimiento de los hechos, no se han podido ejercer las acciones penales pertinentes, la ley establecerá un plazo especial de prescripción de su acción, con plena eficacia jurídica, que prevalecerá sobre cualquier otra norma vigente.

Por su propia naturaleza jurídica y verdadero sentido y alcance, el DL sobre amnistía de 1978 no ha podido ni podrá ser impedimento para el establecimiento de la verdad, la investigación de los hechos y la determinación de las responsabilidades penales y consecuentes sanciones en los casos de crímenes contra los derechos humanos, como son las detenciones seguidas con desaparecimientos, delitos contra la vida y lesiones físicas o psicológicas gravísimas. El gobierno declarará la nulidad de la derogación o nulidad del Decreto Ley sobre Amnistía.

Presos políticos

Respecto de los presos políticos, en consideración a que en todos los casos se han transgredido las normas

sobre el derecho a justicia y el debido proceso, tales como la presunción de inocencia, tribunal independiente e imparcial, publicidad de actuaciones judiciales, derecho a la libertad en los testimonios, respeto al derecho a defensa y otros, la ley establecerá lo invalidez procesal de dichos juicios y la radicación de los casos en tribunales ordinarios.

Sin perjuicio de lo anterior, serán derogadas todas las leyes que sancionan como delitos conductas legítimas, cuando los afectados inmediatamente en libertad y abusuales. Los procesos seguidos por dichos delitos quedarán limados luego de que la ley declare su invalidez. También serán derogadas las leyes de la dictadura que establecen penas excesivas para determinadas conductas y aquellas que vulneren derechos establecidos en los Pactos Internacionales.

Se dictará una nueva ley de prevención y sanción al terrorismo, que se ajuste a los derechos humanos y los principios internacionales sobre la materia.

Además, debería declararse la extinción de responsabilidad penal de todos los procesados y condenados por delitos de naturaleza política que no sean los de homicidio, lesiones gravísimas, secuestro y sustracción de menores. Estos últimos delitos deberán ser juzgados por los tribunales ordinarios, con la garantía del debido proceso.

Una vez dictada la ley que declara la invalidez de los actuales procesos, corresponderá al juez que resulte competente establecer si existen méritos para continuar el procesamiento o disponer la libertad incondicional de los afectados.

Para todos los procesados por estos delitos deberá garantizarse el derecho humano a la libertad provisional.

Considerando las inhumanas condiciones a que han sido sometidos los presos políticos, se establecerán formas de reducir efectivamente la pena en el caso y momento de aplicarse la sanción penal a los responsables,

pectos puntuales.

Cecilia Acuña, presidenta de la Agrupación Nacional de Familiares de Presos Políticos, estimó que el documento no garantiza la libertad de todos los presos políticos: "No desconocemos el ánimo de solución, pero no nos deja satisfechos. La libertad de todos los presos políticos es irrenunciable para nosotros. Debe garantizarse por ley, por cuanto los tribunales que les seguían nuevos procesos a los acusados de delitos de sangre no aseguran un juicio justo, puesto que permanecen los mismos jueces y las mismas leyes actuales. Nuestros familiares no pueden esperar encarcerados todas las modificaciones que serían necesarias para garantizar el debido proceso. La solución que nos satisface es la ley eximente de responsabilidad penal, propuesta por los abogados del Fasic".

Sola Sierra, presidenta de la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos, estima que el documento recoge sus aspiraciones, sin perjuicio de que hay puntos poco claros: "Durante todos estos años hemos planteado que para que haya justicia, la ley de amnistía debe ser anulada. Si sólo se deroga, implicaría que los juicios que están cerrados, cerrados quedarían y los culpables quedarían impunes. Vamos a seguir insistiendo con el propósito de que se precise este punto. Comprendemos que la situación es difícil, y que las FF.AA. mantienen intacto el poder y más todavía si Pinochet sigue en la comandancia en jefe. Vamos a conseguir Verdad y Justicia en la medida de la fuerza política acumulada. Sobre los presos políticos, hay que precisar más cómo serán los nuevos juicios. Consideramos una ingratitude que no se considere su aporte a la lucha anticomunista".

Berta Ugarte, miembro del ejecutivo de la Agrupación de Familiares de Ejecutados Políticos, también coincidió en calificar el documento como un paso positivo, "pero no en la medida deseada. A nuestro juicio hay una tremenda imprecisión en lo de la ley de amnistía. Nuestra agrupación se reunió con representantes de la Comisión y quedamos de volver a conversar. Nos sorprendió cuando nos enteramos que el documento estaba terminado. Lo consideramos como una falta de respeto a los familiares de las víctimas de la represión. Para resumir, es un avance, pero insuficiente".

Roberto Oyazco, miembro del ejecutivo del Comité Nacional Pro Retorno de Exiliados, formula las siguientes observaciones: "La ley de amnistía debe anularse y no derogarse. Lo segundo implicaría directamente impunidad, por lo que exigimos mayor claridad al respecto. Las mismas precisiones exigimos respecto de los presos políticos. Debe garantizarse la libertad de todos ellos. Entendemos que el documento apunta a un respaldado de gobernabilidad, pero estimamos que hay que hablarle con claridad a un pueblo que nunca se rindió. Hay que darle seguridad al pueblo y no sólo a las FF.AA. Si confiamos en el pueblo, habrá estabilidad. En cambio, si nos inclinamos ante la presión o las amenazas de las FF.AA., nunca saldremos de perdedores".

FRANCISCO HERREROS

GUIA DE SALUD

Centro Médico y Dental **ALICAHUE**

Médicos especialistas y
generales
Dentistas • Kinesiología •
Fonoaudiología • Psicología

SERVICIO MEDICO Y DENTAL DE URGENCIA LAS 24 HORAS

Convenio con
empresas • Fonasa • Isapres y
Particulares.

Avda. El Mirador 489 •
Cerrillos • Maipú
Fono: 557-23-19



CENTROS INTEGRALES DE SALUD DRA. DORA GURALNIK

Un esfuerzo, una entrega, un
compromiso

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Neurología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiología
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología
Las Tres Antofos 54 - Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720



MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas,
Fonasa-Isapres y particulares.

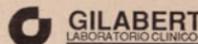
Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con la profesional, sin intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galeries
FONO: 33 9166



EXAMENES DE LABORATORIO CORRIENTES Y ESPECIALES ELECTROCARDIOGRAMAS TOMAS DE MUESTRA

• Irarrázaval 1646
fono: 2236312
• Huéln 75
fono: 2740308

• Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347
• José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

A DOMICILIOS
Fonos: 8 a 20 hrs.
2236313/497347/2740308
las 24 hrs. - 2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES
PARTICULARES

REFLEXOLOGIA (Masoterapia-Podal)



La salud por el masaje a los
pies
Alivian tensiones producidas
por: • Lumbago • Jaqueca •
insomnio • estreñimiento •
stress

Tratamiento natural

Seminario 20 Depto. 208

Fono 493504

CENTRO DE
INVESTIGACION Y
ACCION EN
SALUD
POPULAR



CIASPO "Padre André Jarlan"

Medicina General - Pediatría
Salud de la Mujer - Kinesiología
Sciología - Siquiatría
Neurología - Enfermería

FONASA-ISAPRES-PARTICULARES

Teléfono 5519089-San Jerónimo 5020
Parad. 11 Gran Avenida-Metro Lo Vial

LA SALUD Y LA LIBERTAD
SON DERECHOS DEL HOMBRE

SOLUCIONE HOY MISMO
SU PROBLEMA DENTAL
Y PAGUELO CON FACILIDADES
HASTA 10 MESES



PLAN DENTAL

UNA DENTADURA SANA
HACE A UNA PERSONA FELIZ

- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en todas las especialidades
- Adultos y niños
- Precios de contado a 6 meses (crédito sin intereses)
- Profesionales y equipo de primer nivel

PLAN DENTAL. Mac-Iver 22 Of. 707

Fono: 336799

Aseñado: Lu. a Vie. 9.00 a 20.00 Hrs.
Sábado: 9.00 a 13.00 Hrs.



CLINICA DENTAL

REHABILITACION
ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL
Todas las especialidades

- Extracciones \$ 700
- Amalgamas \$ 900
- Composite \$ 1.800
- Prótesis \$ 6.900

Convenios con empresas
Sábados y Domingos
Servicios de Urgencia

Solicite su hora
FONO 330325

EL GOBIERNO ELIMINO ALIMENTOS DE LA CANASTA FAMILIAR

INTENTAN ENCUBRIR LA ALZAS

Consumidores y economistas revelan la mentira del éxito económico del régimen militar

Con las alzas estamos mal... muy mal", dice con vehemencia **Róberta Barra**, madre de dos hijos, que vive en el sector de Estación Central. Trabaja en costuras y su marido en un taller, "pero lo que se gana se hace poco para vivir tranquilo. Y con problemas, es que no sabemos qué va a pasar mañana con la situación económica...".

Julio Vargas, obrero de una empresa de mudanzas, cuenta que su esposa se queja y llora, pues el salario no alcanza para una alimentación adecuada. "Gano 900 pesos diarios por día trabajado y con eso no vivimos, por lo que debo rebuscármela en polifitos, pero aún así no alcanza. Vamos para atrás...".

De este tenor son las opiniones de hombres y mujeres cuyas familias padecen por estos días los efectos de una ola de alzas que han venido acompañando el crecimiento en los últimos meses.

Hace pocos días, en medio de las brumas del *smog* y de la disputa que mantienen choleros y empresarios contra el gobierno, frente al problema de la contaminación, subió radicalmente el valor de los pasajes de la locomoción colectiva. Las líneas de microbuses y taxibuses que aún no habían llegado a sus toques a los 70 pesos alzaron a esa cifra sus servicios.

En otras palabras, la discordia entre los gremios de la locomoción y el gobierno se resolvió —en parte— mediante un alza que afecta a los usuarios.

Alimentos básicos

Los últimos ocho meses se han caracterizado por fuertes aumentos de precios, los que han sido mayores entre los alimentos de consumo popular.

En el caso del pan, de alto consumo entre las familias más modestas —sopas de pan, acompañado con té o como lo único disponible—, el alza ha sido de un 46 por ciento entre diciembre pasado y este mes de julio. A fines de 1988 costaba 95 pesos el kilo, ahora llega a los 140 pesos.

Los huevos, otro producto de consumo en las mesas humildes —sopas de huevo, con tallarines o con pan— han experimentado una de las más fuertes alzas observadas entre diciembre y el momento presente. Al terminar 1988 un huevo costaba, en promedio, 13 pesos y ahora se empuja sobre los 20 pesos. Un recargo de su valor del 53 por ciento.

Para el azúcar el alza en los últimos ocho meses ha sido del 35 por ciento, porotos 21 por ciento. La leche saltó de 96 pesos el litro en diciembre a 120 pesos ahora, un aumento del 25 por ciento.

A todo esto, el organismo que debería alertar sobre los problemas de la economía hogareña, el Instituto Nacional de Estadísticas, INE, anota

para los últimos ocho meses un alza del Índice de Precio del Consumidor, IPC, del 9,8 por ciento.

Pagando el plebiscito

Fresia Rivas, 25 años, madre de dos hijos, mantiene a su grupo familiar con un salario que bordea los 25 mil pesos mensuales. "Todo subió —señala categórica— y en mi caso el problema es la leche. En los supermercados el tarro de leche Nido pasó de mil 900 pesos a dos mil 150 pesos. No sé qué va a pasar más adelante con mi presupuesto...".

La inquietud sobre lo que viene es la tónica vigente por estos días entre los responsables de la cocina hogareña. Y el futuro no promete nada bueno.

Uno de esos golpes a la economía casera lo dio el Instituto Nacional de Estadísticas, en mayo pasado, cuando cambió la canasta del IPC, destinada a medir el gasto de cada familia. Los efectos se empiezan a sentir.

Milenko Mihovilovic, vicepresidente de la Asociación Nacional de Empleados Fiscales, ANEF, y un especialista en temas económicos, denunció que el nuevo sistema empleado por el INE perjudica a los chilenos que viven de un reducido salario. "El rubro alimentación bajó su importancia como gasto dentro del IPC de un 41 por ciento a un 32 por ciento, lo cual es absurdo, pues con las alzas las familias se ven obligadas a emplear mayor cantidad de sus escasos recursos en la compra de alimentos".

"Las alzas surgen de los desequilibrios económicos, rompiendo con la imagen idílica de la economía que se nos quiere mostrar por parte del gobierno", señala el economista Hugo Fazio.

Precisa que una de las razones de la ola de alzas nace del aumento de circulante que desarrolló el gobierno con anterioridad a octubre del año pasado, en la campaña plebiscitaria.

Vienen más alzas

"Estamos viviendo las consecuencias de esas medidas —continúa— y ahora el gobierno busca reducir el problema mediante políticas de devaluación del peso, control de las importaciones y otras, pero no hay el resultado esperado. El camino por el que ha optado el régimen es el de solucionar el asunto disminuyendo el poder adquisitivo de los trabajadores".

"La perspectiva no apunta a nada bueno —indica el experto—. Las alzas van a seguir, lo que faculta una legítima alternativa de lucha de los trabajadores por sus derechos, lo que constituye una herramienta fundamental de los sectores populares para enfrentar el problema".

Economista del Programa de Economía del Trabajo, PET, Carlos Zambrano indica que la ola de alzas tiende a continuar. "Acaba de fallar la

esperanza Büchi. Se esperaba que su candidatura diera solución a algunos problemas económicos coyunturales pero no ha sido así", señala.

¿Llega la tormenta?

Existen visos de problemas mayores en el área económica. Uno de ellos es el empeoramiento de la economía internacional. Dentro de Chile se profundizan problemas como la baja de los precios de productos de exportación, aumento de las alzas, del desempleo y caídas de la construcción y el agro. Súmese a ello lo que Chile deberá pagar más adelante por concepto de deuda externa", indica Carlos Zambrano.

Una constante en las respuestas de los entrevistados acerca de las alzas fue la recuperación por el futuro. Rosa González, dueña de casa de Quinta Normal, lo dijo en una pregunta: ¿Van a haber en Chile alzas gigantescas como en Argentina?

Carlos Zambrano respondió a las interrogantes: "Si bien el futuro se ve difícil en el campo económico, no es menos cierto que una política acertada por parte del futuro gobierno puede encontrar soluciones estables. Existen, claro está, condiciones de realismo económico, lo que significa el evitar presiones excesivas de los distintos sectores involucrados".

ROMULO FUENTES



● Economista Hugo Fazio denuncia preparación de nuevas alzas

● Las alzas, ataque por la espalda a los hogares chilenos.



MANUEL RIESCO ANALIZA EL PROGRAMA ECONOMICO DE LA CONCERTACION

LOS TRABAJADORES EN LA GESTION DE LA EMPRESA



Manuel Riesco: "Los trabajadores deben participar en la gestión y en los resultados económicos de las empresas."

En el futuro gobierno democrático, las remuneraciones deben fijarse a través de la negociación libre y razonable, afirma el vicepresidente del PAIS

Como "complementaciones necesarias", definió Manuel Riesco las observaciones que formuló al programa económico de la Concertación de Partidos por la Democracia (CPD). "A pesar de las insuficiencias que se advierten", señaló, "no cabe duda que constituye un importante avance hacia la democracia".

Desde su perspectiva de ingeniero civil industrial, con un magister en ingeniería económica en la Universidad de Chile, que además es vicepresidente del PAIS y candidato a diputado por Talcahuano, el programa de la CPPD le parece extremadamente cauto en relación a las remuneraciones:

—El aumento del salario y las pensiones mínimas propuesto es positivo pero insuficiente. Hay que tomar en cuenta que el valor real de los salarios es un diez por ciento inferior al de 1981. Y el nivel de 1981 es ya inferior en un 30 por ciento al de 1972. Habría que plan-

tear por lo menos la recuperación al nivel de 1981.

Otro que no es efectiva la teoría que está detrás de la propuesta de la Concertación, en el sentido de que un alza brusca de los salarios desata la inflación. "Todo depende de cómo se haga", dice. "Si se financia con mayores ingresos del fisco por diversos conceptos, y no con una emisión inorgánica, no se produce una mayor inflación", asegura.

En su opinión, el efecto de un alza de las remuneraciones en la empresa privada no impacta sobre los precios, sino sobre las utilidades: "Los empresarios ganan menos".

Frente al problema político que eso puede suscitar, señala que el futuro gobierno democrático no tendría que meterse:

—En la medida que se cumplan las disposiciones contempladas en el programa de la Concertación que modifica los mecanismos de negociación colectiva para que ésta se realice en términos más equitativos, los propios trabajadores negociarán con los empresarios.

—¿Y qué pasa con el pacto social?

—Si el futuro gobierno democrático, en vez de dejar que el libre juego de la lucha sindical permita a los trabajadores recuperar lo que en justicia les corresponde, asume que su rol en el pacto social es frenar las remuneraciones estableciendo un tope para los reajustes, en ese caso, nos parecería que no corresponde. La concepción liberal debería aplicarse a las reivindicaciones de los trabajadores: que no haya intervencionismo estatal en esta materia.

Recuerda que si se compara el dinero destinado a remuneraciones y el destinado a las utilidades en relación al producto nacional entre 1972 y 1988, se observa que cuatro a cinco millones de dólares se han traspasado de los trabajadores a los empresarios. Y puntualiza:

—No planteamos crear una situación de peticiones desmedidas. En cada empresa se tiene que llegar a una negociación razonable. Es imposible que en una empresa los trabajadores lleven sus peticiones más allá de lo posible porque la harían quebrar y perderían su fuente de trabajo.

Deuda externa y capital extranjero

En los últimos seis años, Chile ha estado pagando como promedio diario, en intereses y amortizaciones de la deuda externa, mil 800 millones de pesos. "Suma que equivale a lo que gastan diariamente en vivir el 70 por ciento de los chilenos", afirma Manuel Riesco. Lo que ha ocurrido, agrega, es que el país ha sufrido una agresión de parte de las potencias industriales que han impuesto por la fuerza extraeconómica el cobro de una deuda que es imposable. "Hecho que ha sido enfrentado por la dictadura con un extraordinario nivel de sumisión".

Explica que en Chile la mayor parte de la deuda externa se generó por los créditos que obtuvieron los grupos Vialy Cruzat. Hicieron inversiones que no fueron rentables—los agarró una crisis—y no pudieron pagar. El mecanismo económico normal en el capitalismo es que si el capitalista quiebra, pierda el banco que le prestó la plata. Pero eso no se cumplió en este caso:

—Los bancos extranjeros hicieron malos negocios y los chilenos estamos obligados a pagar una especie de tributo, porque los gobiernos que están detrás de ellos nos imponen el deber de subsidiar sus malos negocios. Entonces, ¿se compe o no se compe? Si el asumir la pérdida significa que algún banco quiebra, es parte de los gajes de su oficio.

El programa de la Concertación sostiene la necesidad de "renegociar la deuda. Textualmente plantea: "Chile está abierto a considerar diversas fórmulas retomando su lugar en la concertación económica latinoamericana, procurando reducir el pago de intereses y compartir con los acreedores, las pérdidas que resultan inevitables dada nuestra incapacidad de cubrir una deuda de esta magnitud sin afectar gravemente el futuro del país".

—El programa del PAIS—apunta Manuel Riesco—contempla cambiar los términos de pago de forma que incluya la moratoria, y que obtenga una reducción sustancial del monto adeudado. Chile tiene que operar de la misma manera como operan los grandes empresarios con los acreedores extranjeros cuando les tocan el bolsillo.

Cita como ejemplo la actitud del grupo Matte cuando compró Inforsa que tenía una deuda de alrededor de 150 millones de dólares con un banco español:

—El grupo Matte no pagó e hizo quebrar la filial del banco español que le había prestado la plata. Al grupo Matte no le cortaron los créditos ni generó un problema político inmanejable. Fue a una pelea judicial. Durante su liquidación, en un momento la quiebra de la filial del banco español se transformó en quiebra de Inforsa. Se hicieron gestiones y se suspendió hasta que las partes negociaron. Al final, el grupo Matte pagó como el 28 por ciento de la deuda total.

El programa de la Concertación mantiene intacto el Estatuto del Inversionista Extranjero (Ley 600) y plantea darle "mayor transparencia" al capítulo XIX mediante el cual los pagarés de la deuda que han sido comprados en una parte de su valor nominal, al ser traídos a Chile como inversión extranjera, el Banco Central los computa al ciento por ciento de su valor. Al respecto, Manuel Riesco precisa:

—En la práctica, los pagarés han sido pagados con los activos nacionales. Las empresas privatizadas han ido, en una

Los salarios reales son un 10 por ciento inferiores al nivel que tenían en 1981.





● Así como la Concertación propone un cobro por derecho de pesca, debiera modificar el sistema tributario con respecto a todos los recursos naturales.

proporción importante, a prepagar la deuda externa a través de este mecanismo. Es el caso de Chilectra, la central eléctrica de Pílmáquén, Soquimich, Copec, en fin, la lista es larga.

Y el país pierde más. Cuando tenían la deuda, sacaban los intereses. Ahora tienen las empresas y se llevan las utilidades, ya que el Estatuto del Inversionista Extranjero lo permite. Con una diferencia. Los intereses son del orden del 7 al 8 por ciento y las utilidades pueden llegar a ser del 15 al 20%.

En concreto, propone la revisión de cada una de las operaciones realizadas a través del capítulo XIX, y reconocer los pagarés de la deuda al precio de mercado que pagaron los inversionistas extranjeros. "Si pagaron un 60 por ciento, para la inversión se les computa el 60 por ciento".

La renta de la tierra

Este concepto, explica el vicepresidente del PAIS, se refiere a las utilidades que produce un recurso natural por su calidad y no por la forma eficiente de explotarlo. Por ejemplo, cuando con el mismo gasto y la misma tecnología en Chile se captura el doble de peces que en otra parte del mundo porque aquí hay cardúmenes más grandes.

A este respecto, continúa, en nuestro país hay dos situaciones escandalosas:

—Los bosques no pagan impuestos y su renta asociada es gigantesca. En Chile, un pino se demora la mitad de tiempo en crecer de lo que tarda en Canadá. Es decir, con lo mismo, aquí se obtiene el doble de producción. La agricultura no paga impuestos de acuerdo a sus utilidades reales. Paga una proporción del avalúo de la tierra, que es bajo, llamado renta presunta. No existe relación entre lo que obtienen las empresas capitalistas que explotan hoy día las tierras y lo que tributan.

● El sistema impositivo establecido en la Ley Minera —no tocada en el programa de la Concertación— es tan ineficiente que las empresas no están tributando nada en la práctica. Las utili-

dades se van en el pago de los intereses de la deuda que contrajeron para hacer la inversión".

Considera que la reforma de las leyes tributarias de las áreas económicas relacionadas con los recursos naturales es una necesidad imperiosa. Y así como el programa recoge adecuadamente el establecimiento de cobros por derecho de pesca, debiera contemplar también fórmulas para la agricultura y la minería:

—Nosotros estamos por nacionalizar La Escondida.

Democratización de la economía

No hay democracia sin participación. Por eso es que los programas de las agrupaciones de partidos democráticos lo incluyen como un capítulo. En opinión de Manuel Riesco, desde el punto de vista de los trabajadores, para que la democracia sea real, tiene que significar participación en sus empresas. A todo nivel: en las decisiones, en la gestión y en las utilidades. Explica:

—Eso exige que los trabajadores participen en los directorios de las empresas, en su calidad de trabajadores. No en cuanto a capitalistas populares, porque ese mecanismo se transforma en una pantalla para que otros tengan lo que rápidamente dejan de poseer los trabajadores: sus acciones. Nuestro criterio es que los sindicatos estén en la dirección superior de las empresas.

Piensa que hacia ese objetivo debería orientarse también la lucha sindical. Su idea es que los trabajadores deberían aspirar a representar un tercio de las compañías. Así, su participación se expresaría en la propiedad, en las pérdidas o, eventualmente, en las ganancias.

Cree que en una primera etapa, las empresas privatizadas que han sido vendidas mediante el capítulo XIX ofrecen la posibilidad de llevar esto a la práctica. Por dos razones, explica:

—Primero, porque es un mecanismo razonable para compensar los eventuales precios bajos que hayan pagado los accionistas. Y segundo, porque permite recuperar lo que se pagó de más en los pagarés de la deuda externa. Es decir, si esos pagarés fueron adquiridos en el mercado al 60 por ciento de su valor y el fisco los reconoció al cien por ciento, la diferencia del 40 por ciento que no fue cancelada por los nuevos propietarios debe transformarse en acciones de los trabajadores de la empresa.

Aclara muy enfáticamente que él, como representante de la cultura comunista dentro del PAIS, no se opone a que los trabajadores vayan incorporándose al manejo empresarial, dentro del sistema capitalista:

—Antes teníamos certezas retencidas. Nuestra ideología confundía el socialismo con falta de propiedad y ausencia del mercado. Hoy nos damos cuenta de que no es así. Y pensamos que el paso de una sociedad dictatorial a una sociedad democrática tiene que expresarse en las empresas. No sacamos nada con tener una institucionalidad democrática si al interior de las

LAS PLATAS DE BADIOLA

La Concertación planteó anular las privatizaciones posteriores al 5 de octubre y la revisión de las hechas con anterioridad. Manuel Riesco sostiene que en relación a la Compañía de Teléfonos debe hacerse una exhaustiva investigación, de manera de recuperarla para Chile:

—El grupo Bond quebró y la Compañía de Teléfonos va a quedar en manos de sus distintos acreedores. Esto demuestra la falta de sentido nacional que tuvo la política de privatizaciones, además de manejos turbios y corrupción.

—¿Cómo así?

—La Compañía de Teléfonos se privatizó entre gallos y medianoche. Se entregó a un grupo reconocidamente insolvente, porque para esa fecha ya debía el doble de lo que tenía. Para realizar el traspaso de esta empresa estratégica, se violaron reglamentos de la Corfo y hubo que dictar decretos especiales para pasar por encima de las normas que regulan las sociedades anónimas.

—Durante largo tiempo, los pequeños accionistas estuvieron reclamando. Las otras dos empresas que participaron en la licitación denunciaron manejos turbios. Y en esto hay complicidad de altos mandos del Ejército. En estos momentos, el general Sergio Badiola está ganando seis millones de pesos al mes".

—¿Bond se los paga?

—El general Badiola tiene que explicarle al país lo que le paga Bond y el Ejército tiene que hacer una investigación. ¿Cómo es posible que un general de la República, que tuvo influencia directa en la venta, aparezca percibiendo un enorme sueldo del extranjero que compró la empresa que él ayudó a venderle? Eso es beneficiarse de un cargo público, puesto que en ese entonces el general Badiola era intendente de Santiago.

—Hay que tener presente que el señor Bond está procesado en Australia por haberle pasado 400 mil dólares en coimas a un funcionario de gobierno. ¿A quién le pasó plata en Chile?

Y el caso de Julio Ponce. ¿Da dónde aparece como dueño de una enorme empresa como Soquimich, un hombre que hasta hace poco andaba con una mano adelante y otra atrás?

—Como muy bien dice Jarpa, aquí hay gente que ha profitado con su cercanía al poder".

empresas se sigue viviendo la dictadura de unos pocos grupos económicos.

"Nuestro planteamiento es que en todas las empresas de más de cien trabajadores exista participación de ellos en la gestión y en los resultados. Ciertamente, esto está inspirado en los cambios que ocurren hoy en el mundo socialista. El criterio básico es que, en nuestra concepción actual, el rol que tienen los trabajadores en la gestión global de su institución es relevante. Y eso tiene que implicar que se hacen parcialmente responsables de los resultados económicos de la empresa".

C. L.



● El pago de la deuda externa ha significado cenicienta y miseria para el pueblo.

Un luminoso y espectacular despliegue coreográfico ofreció el país anfitrión en el acto inaugural.

FESTIVAL MUNDIAL DE LA JUVENTUD

UN LLAMADO A LA PAZ DESDE COREA



Polémica jornada de intercambio y discusión reunió a 20 mil jóvenes de los cinco continentes

Durante siete días, una gigantesca llama que ardió en el Estadio Primero de Mayo de la ciudad de Pyongyang, simbolizó los ideales de paz, amistad y solidaridad antiamperialista que reunieron a cerca de 20 mil jóvenes de los cinco continentes en la capital de Corea del Norte, entre el primero y el ocho de julio.

La antorcha del 13 Festival Mundial de la Juventud y los Estudiantes fue encendida durante la ceremonia de inauguración que tuvo lugar en medio de un impresionante marco de 150 mil personas y un despliegue coreográfico y de vestuario sólo comparable, a juicio de los observadores extranjeros presentes, al acto inaugural de los Juegos Olímpicos de Seúl. En la ocasión, se-

tenta mil coreanos dieron vida en la cancha al espectáculo haciendo gala de una armonía y sincronización que al parecer es privilegio de los pueblos orientales.

Corea es una

El recinto deportivo, construido especialmente para el festival, reunió a las delegaciones de los 179 países que asistieron a la jornada, así como a una veintena de invitados especiales y a los representantes de más de cien organismos regionales y organizaciones intergubernamentales. Pero fue, sin duda, la intervención del presidente de Corea, Kim Il Sung, la que acaparó la mayor expectación de los invitados extranjeros. Acompañado de su hijo, Kim Jong Il, pronunció un breve discurso en el que llamó a los jóvenes a ser "pioneros de los tiempos". Dicha ceremonia se convirtió, así, en una de las escasas ocasiones en que las delegaciones tuvieron contacto con la controvertida figura del primer mandatario, que gobierna ya por más de 30 años y a quien los coreanos del Norte se refieren como "el gran líder".

La reunificación de este país hoy dividido en Corea del Norte y del Sur, sin duda, uno de los temas que estuvieron presentes con mayor fuerza durante el festival. La consigna "Corea es una", acuñada por los norcoreanos, fue agitada con entusiasmo en cada una de las actividades de masa que se llevaron a cabo. En este marco, no podía dejar de causar expectación la presencia de la delegación de Corea del Sur, compuesta por ocho jóvenes, quienes haciendo caso omiso de la prohibición del gobierno de Roh Tae-Woo, llegaron hasta la capital norcoreana. Así, la joven Rim Su Gyong, miembro del Consejo Nacional de Estudiantes (Chondaebyop) fue recibida como una heroína. El estadio Primero de Mayo aplaudió de pie la valiente acción de la joven que destiló orgullo tras el emblema anaranjado de la federación de jóvenes surcoreanos.

A su regreso a Seúl, Rim Su Gyong, enfrentará una pena que puede alcanzar hasta los ocho años de cárcel.

El problema chino

El tema de China se convirtió en otro



Programa consideró espacios de solidaridad con Chile.

de los puntos conflictivos de esta decimotercera versión del festival. Los sucesos de Tiananmen estuvieron presentes desde el día mismo de la inauguración. Muchas delegaciones portaron lienzos en solidaridad con los estudiantes chinos. Proliferaron los cintillos, pelerías y "chapas" alusivas al tema.

La ausencia de un acuerdo al interior de la Comisión Permanente del Festival (instancia organizadora y coordinadora máxima) contribuyó aún más a la confrontación de las distintas opiniones. Así, hubo delegaciones que plantearon que el tema no tenía ninguna relación con el festival y por lo tanto no correspondía tratarlo. Otros argumentaban que al tener relación los hechos de Tiananmen con los derechos juveniles, inmediatamente se relacionaban con el programa del festival. Los más críticos, entre los que se ubicaron los delegados de los países escandinavos y de Italia, desarrollaron un fuerte trabajo por poner el problema chino en el centro de la discusión.

El programa del festival contempló la existencia de ocho centros temáticos que resumieron los aspectos más importantes para la discusión. Entre ellos: el tribunal antiamperialista, derechos humanos, derechos de la mujer, no alineados, derechos juveniles y estudiantiles. Según explica Jorge Matuana, representante de Chile en el Comité Permanente, en estos festivales no existe la intención de sacar resoluciones. "Esto ha permitido que en su seno puedan encontrarse distintas posturas y plantearse un plano de intercambio", señaló.

Participación chilena

El único documento que emana del festival es un llamamiento que deja trazadas las líneas generales para el próximo evento. Uno de los temas que tuvieron gran relevancia fue la necesidad de la renovación de los festivales, así como la reducción en sus costos. De acuerdo a cifras del Comité Permanente, el presupuesto de esta versión alcanzaba los dos millones 380 mil dólares. De este total, se calcula que la Unión Soviética aportó cerca del 60 por ciento de los pasajes. Otra entrada la constituye la cuota de acreditación y participación de los delegados.

La delegación chilena, como las de otros 65 países, quedó exenta de estos gastos.

CAROLINA ARANGUIZ
En Pyongyang

LA DELEGACION CHILENA PIDIO CLEMENCIA PARA JOVENES CHINOS

Un total de 69 jóvenes chilenos, representando a once juventudes políticas, tomaron parte de la jornada de Pyongyang. La presencia de tres miembros de la CUT y de una delegación cultural conformada por Oscar Andrade y Jorge Venegas, contribuyó, asimismo, a entregar una visión de lo que es hoy el movimiento juvenil chileno.

En el ámbito de la discusión del festival, destacada resonancia tuvo la postura planteada por Chile en torno al problema chino. Así, se propuso la necesidad de una petición al gobierno chino para que detenga las ejecuciones y la represión y libere a los detenidos. Sin embargo, debido a que tal postura no encontró el consenso, no pudo llegar a implementarse.

La participación de Carmen Gloria Quintana, en calidad de invitada de honor, fue una muestra más de que la solidaridad con nuestra causa permanece viva. La presencia de la joven fue seguida con expectación, lo mismo que su discurso pronunciado en el tribunal antiamperialista. Allí, junto con entregar su testimonio, hizo un llamado a toda la juventud del mundo a comprometerse con los derechos humanos.

De vuelta en Chile, falta cumplir con la segunda etapa del festival. Como señalara Javier Chávez, jefe de la delegación chilena, "hay que darle cuenta a nuestra juventud de lo que fue esta jornada. La discusión no está agotada".



Con el trabajo de **Hernán Soto** que ofrecemos en la presente edición, y que fue elaborado para la revista *Araucaria*, completamos una visión de la Revolución Francesa, que hemos venido presentando en el marco del bicentenario de este trascendental acontecimiento histórico. **Hernán Soto**, que hizo estudios de Derecho y ha incursionado en diversos campos de las ciencias sociales, viene dedicándose de preferencia en los últimos años, a los estudios históricos.

SU INFLUENCIA EN EL PROCESO EMANCIPADOR

LAS IDEAS DE LA REVOLUCIÓN FRANCESA EN CHILE

Los textos institucionales del primer período de la Independencia reproducen conceptos de los documentos revolucionarios de Francia



● Las logias masonicas trajeron a América las ideas de la Revolución Francesa. El grabado presenta una "tenida de primer grado" en la Logia Masónica de Buenos Aires, presidida por San Martín. Frente a él, de perfil, Bernardo O'Higgins, que visitó la capital argentina en 1816.

primeras víctimas de la multitud y a ésta que tarde o temprano ella lo es de un déspota indolente que la hace esclava de sus caprichos y llena con sangre el inmenso abismo de su ambición..."

Los conservadores cargan contra la revolución francesa para atacar en el fondo a la revolución proletaria. Salvo el derecho de propiedad, la burguesía no vacila en atropellar los derechos del hombre y las garantías democráticas. Por eso ahora que se ve en peligro no mezcuna ataques al proceso que hizo surgir en plentid al capitalismo como nuevo modo de producción y cuestionó en las palabras y en los hechos al antiguo régimen basado en la desigualdad y la omnipotencia monárquica, pretendidamente de origen divino.

El surgimiento de la República Francesa conmovió de tal modo el equilibrio europeo que puso también en crisis a los frágiles imperios coloniales americanos de España y Portugal. No se niega la influencia que tuvieron en América las ideas de la revolución: el pensamiento de la Enciclopedia, las

opiniones de **Raynal**, los juicios de **Voltaire** y sobre todo las concepciones de **Rousseau** y **Montesquieu**.

Se trata de una visión errónea. La influencia de la Revolución Francesa en América y en Chile fue inmensa. Lo prueban dos fenómenos que de otra manera no tendrían explicación. Casi al mismo tiempo de su separación de la metrópoli surgieron en los distintos países hispanoamericanos las ideas de la revolución convertidas en ideología dominante e incontrarrestada.

En Chile, que no fue ciertamente una excepción, la casi totalidad de los próceres de la Independencia—**O'Higgins**, **Carrera**, **Rodríguez Freire**, **Mackenna**, **Camilo Henríquez**, **Juan Egaña**, **Zenteno**, **Irizarri**, **Vera** y **Pintado** y otros menores y antes **José Antonio de Rojas**, **Manuel de Salas** y **Juan Martínez de Rozas**—conocieron y profesaron las ideas de libertad, pacto social, gobierno representativo, derechos del hombre y otras propias del pensamiento revolucionario francés.

Difusión de las nuevas ideas

Indirectamente fortalecieron la importancia de la ideología de la revolución francesa las circunstancias favorables en que se desenvolvió el proceso de independencia de los Estados Unidos. Mostró la viabilidad de la idea republicana y la posibilidad de independencia y formas democráticas. En el país del norte hubo una transmutación de ideas del pensamiento francés a través de versiones norteamericanas, abiertas también a otros afluentes teóricos. Recuérdese, por ejemplo, que el cónsul norteamericano **Joel R. Poinsett**, tan influyente en el gobierno de **Carrera** "aceptaba con entusiasmo los principios de la revolución francesa", según uno de sus biógrafos. Contribuían a la difusión de los principios independentistas y revolucionarios exiliados americanos que vivían en Europa: el peruano **Vizcardo** y **Francisco de Miranda**, sobre todo, fueron ejemplos notables. El incansable venezolano derramaba una corriente de propaganda hacia Tierra Firme. Un viajero recuerda que en 1807 en Curumán, en casa de un almacenero, un joven habla cucuruchos con pliegos de la Declaración de los Derechos del Hombre, el Contrato Social, etc. Y decía "hice un viaje a la Trinidad y me dieron un paquete conteniendo quinientos ejemplares de cada uno de los escritos y de una carta del jesuita **Péruvín**" (*Vizcardo*?)

En América

En América, entretanto, muchos criollos difundían los textos revolucionarios. En 1790, el colombiano **Antonio Nariño** tradujo y publicó poco después la Declaración de los Derechos del Hombre. En 1803 hubo una versión española del *Discurso sobre la Desigualdad de los Hombres*, de **Rousseau**. Se sabe de una traducción del *Contrato Social* en 1800 hecha posiblemente en tierras americanas.

En Buenos Aires las obras de los pensadores franceses eran bien conocidas así como eran seguidos los avatares de la revolución. En 1790, el deán **Funes** se refirió al *Contrato Social* para rebatir algunas de sus proposiciones. Se sabe, por otra parte, que **Funes** recibía informaciones de Europa e incluso que sus correspondientes le enviaron la letra y la música de *La Marsellesa*. **Belgrano** se veía a sí mismo como hijo de la revolución en lo ideológico. **Mariano Moreno**, que tradujo en 1811 el *Contrato Social*, escribió en su cuaderno de notas sobre la Revolución Francesa, el 11 de octubre de 1794: "La Con-

o parece discutible la influencia de la Revolución Francesa en la emancipación americana, aunque el juicio sobre su importancia y su carácter emancipatorio varían según el punto de vista que utilizan los historiadores.

Es un fenómeno curioso: pasaron doscientos años y las aguas de la "Gran Revolución" todavía no se calman. Se desarrolla una áspera polémica que discute el sentido y la necesidad de los cambios revolucionarios que se produjeron en los inicios de Francia republicana.

"Abrió una época en la historia de la humanidad", dijo **Goethe** con palabras que se convirtieron en lugar común. **Engels** la llamó el primer enfrentamiento político abierto despojado de toda vestimenta religiosa.

Un debate abierto

Avasalladora, la burguesía se puso a la cabeza de la sociedad en Francia para destruir los vestigios de feudalismo que frenaban el despliegue de sus potencialidades.

En torno a sus repercusiones, ha habido entre nosotros un debate más que centenario. Los historiadores liberales enaltecieron su significación y aportaron antecedentes insoslayables, pero sobreestimaron dimensiones filosóficas y jurídicas, más bien formales, en una sociedad sumida aún en el inmovilismo colonial. Los historiadores conservadores se empeñaron en minusvalorarla.

"La noticia del estallido de la Revolución Francesa y su secuela de crímenes y horrores causó general espanto en el ánimo de los habitantes de Chile...", sostuvo **Jaime Eyzaguirre**, para quien esa visión negativa "fue ocasión para que los criollos reafirmaran su fidelidad a la monarquía". En la crítica de los conservadores se oculta el miedo a la revolución y a la insurgencia popular que la acompaña. En el fondo su visión es la misma que tenía el obispo **Diego Antonio Navarro Martín** de Villodres, realista contumaz, titular de la sede de Concepción, que decía en una Pastoral leída en Lima el 15 de enero de 1814.

"...revolución, revolución de Francia... tú has hecho ver al género humano la perfidia y alevosía de sus resortes, los caprichos de tus agentes, la inconstancia de tus planes, la anarquía de una libertad desenfrenada: tú has mandado hasta la evidencia al grande, al título, al caballero, al empleado, al que tiene algunos bienes y alguna consideración que ellos son el objeto y las

ención Nacional pagó la deuda de la patria para con un bienhechor de la humanidad cuando decretó la apoteosis de Juan Jacobo Rousseau y que sus cenizas fuesen transferidas al Panteón. ¿Quién mereció más nuestros honores, manuales y los de las consecuencias futuras?...

El *Diálogo entre Atahualpa y Fernando VII*, atribuido a Bernardo de Montegudo, de claro corte rousseauniano, ilustra aún más la penetración de las ideas revolucionarias en el Virreinato del Plata, que parece haber sido poco considerada por nuestros historiadores. Hasta la propia Lima llegaron las ideas independentistas. Relata Ricardo Palma que don Tadeo López, hacia 1813, "se desvivía por hablar sin son ni ton de política y viniese o no a cuento sacaba a relucir el noventa y tres a Marat, Danton y Robespierre, tuteaba a Voltaire y a Juan Jacobo, hablaba del libre examen y ponía al gobierno como trapo de cocina".

Las ideas se diseminaron por todas partes. El ya citado Obispo Navarro Martín de Vilodres decía en su pastoral refiriéndose a Concepción: "Apenas tomamos posesión de esa iglesia cuando percibimos el germen de la revolución. Los indecentes sarcasmos de Voltaire y las inconsecuentes paradojas de Rousseau habían penetrado hasta este último rincón del mundo...".

Tuvieron también una muy rápida difusión. Ha dicho un historiador moderno: "No es irrazonable ver en esta inquietud que de pronto lo invade todo, el fruto del avance de las nuevas ideas políticas; que éste fue muy real lo advertiremos después de la Revolución: burocratas modestos desde los rincónes más perdidos mostrarán de inmediato una seguridad en el manejo del nuevo vocabulario político que revela que su intimidad con él data de antiguo".

Las sociedades secretas y las logias masonicas ponían su parte.

Bajo una aparente calma, la inquietud y la efervescencia recorrían el continente.

Y en Chile

A partir de los primeros años del siglo XIX, en Chile como en los otros países, se multiplicaron los anuncios del derumbe. Hubo críticas abiertas, conspiraciones, circularon pasquines sediciosos. Los procesos al clérigo Cle-



● Manuel Rodríguez, Manuel de Salas, José Miguel Carrera, al igual que el resto de los próceres de la Independencia, compartían el ideal de la Revolución Francesa.

mente Morán en La Serena y a Ramón Arriagada y Fray Rosaura Acuña del círculo de íntimos de O'Higgins en Concepción marcaron una tendencia que culminó con la detención de Ovalle, Vera y Pintado y Rojas, que fue determinante en la caída del gobernador García Carrasco en 1810.

Constituida la primera Junta de Gobierno, folletos, manifiestos y escritos, alentaron las ideas independentes. La *Proclama de Quirino Lemáchez*, el *Diálogo de los Porteros* y el *Catecismo Político-Cristiano* mostraron una primera elaboración ideológica. El papel de Camilo Henríquez, cumplido desde el pulpito, desde el Congreso y sobre todo en las páginas de *La Aurora* fue de gran importancia, como adalid de la independencia y difusor de las ideas de Rousseau.

Un partidario del rey, Fray Melchor Martínez, que hizo en 1815 una crónica sobre los sucesos de la independencia, escribió: "De Buenos Aires, que tenía más adelantados los planes de su infame revolución no cesaban de llegar anónimos y pasquines sediciosos destinados a introducir el veneno de sus detestables máximas de independencia y a disponer los ánimos para una general y acorde revolución de todos los países americanos".

Todo esto es bien conocido; como las ideas de Carrera y Manuel Rodríguez. Y las de O'Higgins, que en Londres frecuentó la casa de Francisco



de Miranda, de quien recibió clases de filosofía política y entre cuyos discípulos comprometidos para luchar por la independencia de América se contó desde los primeros días.

Pienso, sin embargo, que la óptica de la influencia de las ideas revolucionarias da un sentido diferente a estos hechos ya establecidos.

La expresión política de estas ideas se dio con mayor fuerza en el gobierno de José Miguel Carrera. Antes, la libertad de vientos significó la eliminación parcial de la esclavitud que había sido abolida en Francia por la Gran Revolución. Cambiaron paulatinamente las costumbres. Los símbolos republicanos producían asociaciones con los de la Revolución. No se olvida que al salir lo Oidores de la Real Audiencia, después haber reconocido a regañadientes la autoridad de la Junta de Gobierno, el 19 de setiembre de 1810, la banda les tocó con burla "la marcha de la guillotina". Desde el azul de la primera bandera, que según un historiador había recordado el color de los uniformes de los soldados republicanos que enfrentaron la sublevación de La Vendée, hasta las escarapelas y la referencia a los habitantes primitivos, los indios, dueños originales de la tierra americana, que aparecen en el primer escudo. La columna, el globo, evocan ilustraciones revolucionarias. El gorro frigio no faltó en las celebraciones. Fue obligatorio—y de color "lacre"—para los invitados al sarao



con que se celebró en Santiago el triunfo de Chacabuco.

Testigos de su tiempo

Muy interesante es revisar testimonios y memorias que permitan formarse una idea más precisa de lo que sucedía y sobre todo de la percepción de esa realidad que tuvieron protagonistas o simples observadores. Creo que la opinión de los propios libertadores desmiente a quienes restan importancia a la influencia de la revolución francesa entre nosotros. También los desmiente la opinión que tuvieron los realistas.

Maria Graham cuenta que cuando la visitó San Martín en Valparaíso, acompañado de Zenteno, Prieto y otros altos dignatarios, concluyó que "casi todos los reformadores americanos se han inspirado en autores franceses". Y agregó que sus huéspedes señalaron "al siglo de Luis XVI como la causa directa y única de la Revolución Francesa y por consiguiente de las de Sud América".

El fraile Melchor Martínez fue lapidario sobre este punto: "Las Américas recibieron desde los principios el sistema de la revolución francesa como el más análogo y conforme a sus deseos...".

Incluso parece que circularon más libros de lo que habitualmente se piensa. Zapola narra con la vivacidad de sus recuerdos, que en su juventud "El Contrato Social, diminuto volumen en 8 fojas compramos y vendimos después de leerlo en 4 pesos". Y agrega que los jóvenes se sabían "en gran parte de memoria... La *Profecía de la del Vicario de Saboya*" de Rousseau.

No sólo en las páginas de la *Aurora* se difundió la ideología revolucionaria. El tipógrafo Samuel Johnston cuenta que hacia 1813 se utilizaban un sugestivo catecismo político en las escuelas populares chilenas:

"El catecismo político empezaba de este modo:

"¿De qué nación es usted?

Soy americano.

¿Cuáles son sus deberes como tal?

Amar a Dios y a mi patria, consagrar mi vida a su servicio, obedecer las ordenes del gobierno y combatir por la defensa y sostén de los principios repu-



● La Plaza de Armas de Santiago a comienzos del siglo pasado, cuando ya desparecían las inquietudes que llevaron a la Independencia.



● Camilo Henríquez, el fraile de la Buena Muerte, fundador del primer periódico nacional, *La Aurora de Chile*, fue un expositivo apasionado y diocente de las ideas que venían de Francia.

biclanos.

¿Cuáles son las ideas republicanas?

Ciertos sabios dogmas encaminados a hacer la felicidad de los hombres que establecen que todos hemos nacido iguales y que por una ley natural poseemos ciertos derechos de los cuales no podemos ser legítimamente privados".

Años después y desde de un punto de vista conservador, el sabio Ignacio Domeyko aportó un testimonio valioso. Con sorpresa dice que "todos eran volterrianos" refiriéndose a personas que habían estudiado en el Colegio para Nobles. Y agrega: "Ese espíritu prevaicencia entre los patriotas en la época de las primeras manifestaciones contra el gobierno del rey en 1811".

Se trata de testimonios convincentes. Pienso, no obstante, que la evidencia irrefutable aparece de los textos institucionales básicos del período, que

muestran de modo oficial, solemnizado por las máximas instancias del estado naciente, el pensamiento revolucionario transformado en norma.

Textos reveladores

Veamos someramente tres de ellos: el Reglamento Constitucional de 1812, el Acta y el Manifiesto de la Independencia de Chile de 1818 y la Constitución autoritaria de O'Higgins de 1818:

El Reglamento Constitucional de 1812, el más importante de la Patria Vieja, fue presentado al gobierno por sus firmantes con una nota donde se le caracterizó como "el pacto que debe intervenir entre el pueblo y sus gobernantes".

Plantó la independencia cuando prohibió que tuviesen efectos en Chile "ninguna orden, decreto o providencia emanado de una autoridad externa al país" (art. 5). Reconoció la soberanía popular, contempló la separación de poderes, eliminó el calificativo de "romana" para la religión católica, con lo que abrió las puertas a una versión religiosa independiente del Papa, acérrimo partidario del absolutismo, y entregó una lista de derechos individuales, varios de ellos tomados de la Declaración de los Derechos del Hombre. Mostró, además, una preocupación humanista propia del pensamiento revolucionario.

Contempló expresamente la posible rescisión del pacto social y dio fundamento al derecho de rebelión. Dispuso textualmente en su artículo 6:

"Si los gobernantes (lo que no es de esperar) diesen un paso contra la voluntad general declarada en la Constitución, volverá al instante el poder a las manos del pueblo que condenará tal acto como un crimen de lesa patria y dichos gobernantes serán responsables de todo acto que directa o indirectamente exponga al pueblo".

Los documentos más importantes de la Emancipación —el Acta y el Manifiesto de la Independencia— tienen también la impronta revolucionaria. Están allí el pensamiento de Rousseau y las opiniones de Raynal sobre la domina-



● Un soldado del ejército patriota creado por O'Higgins: su vestimenta recuerda la de los republicanos franceses.

ción española. El esquema conceptual es claro: los reyes de España carecían de legitimidad porque no fueron designados por los pueblos americanos ni tampoco ratificados por éstos; se impusieron mediante la fuerza que no crea derecho sino más bien la obligación de liberarse de los despotas. Dentro de este esquema se hace una requisitoria contra los abusos españoles y se relacionan los principales acontecimientos de la lucha independentista a fin de que las naciones y estados extranjeros comprendan y acepten la justicia de la causa chilena.

"La fuerza ha sido la razón suprema que por más de trescientos años ha mantenido al Nuevo Mundo en la necesidad de venerar como un dogma la usurpación de sus derechos y buscar en ella misma el origen de sus más grandes deberes. Era preciso que algún día llegara el término de esta violenta sumisión...". Así comienza el Acta de la Independencia.

El tema de la felicidad, tan caro a los revolucionarios franceses, —la Declaración de los Derechos del Hombre de 1789 se justifica "para que el pueblo tenga siempre ante sus ojos los fundamentos de su libertad y de su felicidad"—, aparece también en el Manifiesto de la Independencia. "Si la Institución de los gobiernos no conoce otro origen que el de procurarse a los hombres un apoyo a su seguridad y la pros-

peridad por la asociación, ¿cómo ha podido suponerse que los pueblos de América confiesen sus poderes para ser más infelices y humillados?"

Concluye su alegato el Manifiesto, legitimando el acto de la independencia por el sufragio popular. Señala que "la solemne acta del 1 de enero de 1818" fue "la expresión del sufragio individual, la suma de todas las voluntades particulares".

En la Constitución de 1818, los dos capítulos dedicados a los derechos y a los deberes de los ciudadanos tienen evidente influencia francesa, tanto de la Declaración de los Derechos del Hombre de 1789 como de aquella otra de 1793, que en definitiva no entró en vigencia.

Por ejemplo, aquella (la de 1789) dice que la libertad consiste en poder hacer "todo lo que no daña a los demás" (art. 4) y la Declaración de 1793 que "...la libertad es el poder que pertenece al hombre de hacer todo lo que no daña los derechos de los demás... su límite moral está en esta máxima: no hagas a los demás lo que no quieres que te hagan a ti".

La Constitución chilena de 1818 definió la libertad civil como la facultad de "hacer todo lo que no daña la religión, sociedad o a sus individuos..." (Cap. I, art. 10), y señaló como deber del hombre social que: "está obligado a dirigir sus acciones respecto de los demás hombres por aquel principio moral: No hagas



● Las ideas expuestas por Rousseau y Voltaire circulaban intensamente por la América española y contribuyeron a revolucionar las conciencias.

a otro lo que no quieres que hagan contigo".

La Declaración de 1793 señaló como "derechos naturales e imprescriptibles" (art. 2) "la igualdad, la libertad, la seguridad y la propiedad", y en el art. 3 que "todos los hombres son iguales por naturaleza y ante la ley".

La Constitución de 1818: "Los hombres por su naturaleza gozan de un derecho inalienable e inamisible a su seguridad individual, honra, hacienda, libertad e igualdad civil".

La Declaración de 1793 (art. 13): **Todo hombre siendo presumido inocente hasta que sea declarado culpable. Si se juzga inadmisible su detención la ley debe reprimir severamente todo rigor que no sea necesario para el aseguramiento de su persona.**

La Constitución de 1818 (art. 3): "Todo hombre se reputa inocente hasta que legalmente sea declarado culpado".

Y (art. 4): "el hombre que afianza la existencia de su persona y bienes a satisfacción del juez... no debe ser preso ni embargado a no ser que sea por delito que merezca pena aflicta".

En Chile no hubo revolución

Los antecedentes entregados —y podría añadir muchos otros— confirmaron la opinión de que la influencia de la Revolución Francesa en el proceso independentista americano, y por cierto en el chileno, fue enorme. No fue marginal ni episódica. Marcó una línea ideológica que en su formalismo y ciega creencia en la fuerza de la ley y las instituciones todavía pesa en América Latina.

Hay que escudriñar en el sentido de estas influencias.

De partida, incidieron en un fenómeno general que fue el enfrentamiento entre liberales y absolutistas que cruzó toda América y también se dio en España.

Las luchas emancipadoras fueron mucho más contiendas civiles que enfrentamientos con fuerzas extranjeras. En Chile, la gran mayoría de los realistas

fueron criollos. No pocos españoles se alinearón con los patriotas.

Pérez Rosales hacía una observación interesante: "Las voces patria y Chile no fueron voces sinónimas en los primeros tiempos de nuestra vida republicana. Patria no significaba al pie de la letra lo que significa Chile, sino el conjunto de principios democráticos que luchaban a cuerpo partido con los absolutistas de la monarquía española, y además hasta a las mismas personas que capitaneaban las banderas independientes...".

Hay otro aspecto crucial. En América la influencia de la Revolución Francesa se limitó al plano político; a la independencia nacional y a la afirmación del valor de la soberanía popular.

Las condiciones eran sustancialmente distintas. En Francia hubo una revolución, en América no la hubo. En Francia, fue la burguesía industrial la avanzada que movió al conjunto de la sociedad para arrasar con los vestigios del feudalismo. En América fueron los dueños de la tierra los que impulsaron el proceso de emancipación para liberarse de las ataduras del monopolio comercial español y del manejo discrecional de la economía americana. La invasión napoleónica a España fue el factor dinamizador de una crisis insoluble.

Los tratamientos fueron la clase dominante, y generaron segmentos de comerciantes, industriales y mineros de rudimentario nivel tecnológico que fueron sus aliados.

En América se intentó aplicar modelos políticos y jurídicos propios de la burguesía europea. Fue un mundo de apariencias fantasmagóricas que ocultó la realidad de la explotación y el despojo precapitalistas. En muchos casos, las Constituciones y declaraciones de derechos escasamente fueron algo más que la letra muerta.

Si la burguesía era casi inexistente y se fue conformando a partir de la independencia, el pueblo fue el gran ausente. Espectador y protagonista de las luchas no tuvo cabida en el reparto de los vencedores.

En Chile, los esfuerzos de Carrera,



● Símbolo republicano de origen revolucionario francés en el primer escudo de Chile.

Rodríguez y otros próceres para movilizar y comprometer al pueblo no pasaron de ser intentos aducidos que, en definitiva, fracasaron.

El establecimiento de la libertad de comercio como la medida económica más importante que adoptaron los patriotas, en vez del establecimiento de normas proteccionistas para una burguesía industrial que no existía, muestra clara fue el sector social hegemónico y anticipó lo que en definitiva sucedería.

La amarga queja de Santiago Arcos refleja bien lo que ocurrió:

"De los ricos es y ha sido desde la independencia el gobierno. Los pobres han sido soldados, milicianos nacionales, han votado como su patrón se los ha mandado, han labrado la tierra, han hecho acequias, han elaborado minas, han acarreado, han cultivado el país, han permanecido ganando real y medio,

los han azotado, encapecado... Los pobres han gozado de la gloriosa independencia tanto como los caballos que en Chacabuco y Maipú cargaron contra las tropas del rey".

Frustrada, luego, entre nosotros, la revolución burguesa, son muchos los elementos programáticos de la Revolución Francesa —sintetizados en la magnífica Trilogía de libertad, igualdad y fraternidad— que quedaron como aspiraciones para el conjunto de la sociedad. Ya no fue, sin embargo, la burguesía la clase que encabezó la lucha por su conquista. Con ella, se produjo su contrario, surgió otra clase conductora del avance. Ella busca la liberación humana con una propuesta histórica que, si bien hasta ahora no se ha alcanzado en plenitud, aparece como crecientemente necesaria.

HERNAN SOTO

BIBLIOGRAFÍA

- Sergio Villalobos Tradición y reforma en 1810. Ediciones de la Universidad de Chile, Santiago, 1961.
- Gonzalo Anes Economía e Ilustración en la España del siglo XVIII. Ariel, Barcelona, 1969.
- Jaime Eyzaguirre "El Ideario de la Ilustración y la Independencia de Chile". Revista "Finis Terrae", Santiago, N°12 año III, 1956.
- Tulio Halperin "Historia contemporánea de América Latina". Alianza Editorial, Madrid, 1972.
- Ricardo Levene "Las ideas y la revolución hispanoamericana de 1810". Editorial Jurídica, Santiago, 1956.
- Maria Graham "Diano de mi residencia en Chile". Editorial del Pacífico, Santiago, 1956.
- Fray Melchor Martínez "Memoria Histórica sobre la revolución en Chile". Ediciones de la Biblioteca Nacional, Santiago, 1964.
- Vicente Pérez Rosales "Recuerdos del pasado". Editorial Zig-Zag, Santiago, 1956.
- José Zapola "Recuerdos de Treinta Años". Editorial Zig-Zag, Santiago, 1974.
- Luis Valencia Avaria "Anatomía de la República". T. I.
- Federico Engels "Del socialismo utópico al socialismo científico", prólogo primera edición inglesa.
- Ricardo Palma Boleslao Lewin "Tradiciones Peruanas". Aguilar, Madrid, 1964.
- Diego Barros Arana Luis Alamparte "Boussieu y la Independencia argentina y americana". Editorial Universitaria de Buenos Aires, 1967.
- Diego Barros Arana Luis Alamparte "Historia General de Chile".
- Eduardo Galeano "Carrera y Freire, fundadores de la República". Nascimento, Santiago, 1963.
- J. Fred Ripley "Las Memorias del Fuero".
- Thorez, Duclos, Péri, Politzer y otros "Joel R. Poinsett, versable american". Greenwood Press, New York, 1968.
- Colectión de Historiadores y Documentos relativos a la Independencia de Chile. Revista Mapocho, T. III, N° 3, 1965.
- Revista Mapocho, T. I, N° 2, 1963.
- Textos básicos sobre DD. HH. Universidad Complutense, Madrid, 1973.

de O'HIGGINS y ALLENDE

LITERATURA AMERICANA REUNIDA

La mutilación, ocultamiento y deformación de capítulos fundamentales de nuestra historia ha sido la característica de estos 16 años de dictadura. De igual modo, la utilización abusiva de O'Higgins, Portales y otros próceres para acomodarnos a designios ajenos a los intereses nacionales. Este libro se suma a los de otros patriotas en el rescate de la verdad histórica y de nuestra herencia de dignidad y de libertad.

LAR
Casilla 26 • Correo 26
Santiago



Un testimonio de los días más amargos de Chile.

UNA HISTORIA DEL GOLPE MILITAR DE 1973

EN BUSCA DEL RECUERDO PERDIDO

El famoso poema de Paul Eluard "Escribo tu nombre", que se convirtió en una de las canciones-símbolo de estos años oscuros, sirve de prólogo adecuado al libro de León Gómez Aranedá, *Que el pueblo juzgue*, recientemente aparecido.

Sobre todas las páginas leídas, sobre todas las páginas en blanco, piedra, sangre, papel o ceniza escribo tu nombre...

El profesor León Gómez escribe, como Eluard, el nombre de la libertad en cada una de las 426 páginas de su libro, documental y periodístico, parte del empuinado esfuerzo de Chile por rescatar y preservar la trágica historia reciente, que fuerzas poderosas tratan de borrar, suprimir y olvidar.

Allende, el héroe

"He aquí la verdad acerca de un capítulo de la Historia de Chile", escribe en el prólogo el dirigente socialista Gustavo Ruiz. "Denunciar estos hechos, en un país en que impiera el terrorismo de Estado, es un acto valiente intelectual. Con ello, su autor no ha hecho más que ponerse a la altura de los personajes centrales de su relato, los héroes y mártires que cayeron luchando por un Chile digno, libre y próspero".

Entre esos héroes, el libro de León Gómez reserva un lugar especial al compañero Presidente, Salvador Allende, a quien están dedicadas en gran parte las primeras 70 páginas del libro. Se trata de un relato detallado, preciso, de ritmo periodístico, sobre los sucesos centrales que se desarrollaron desde el día 10 de septiembre de 1973 hasta la tarde del día 13. La pormenorizada exposición de los hechos, muchos de ellos escasamente conocidos, con numerosos diálogos conocidos, con numerosos diálogos textuales, se basa en testimonios aparecidos en libros o publicaciones periódicas y en otros recogidos directamente por el

autor. Al final del libro se incluye una extensa bibliografía.

Personaje de una tragedia

Con el mismo método y el mismo tono documental, el libro aborda en sucesivos capítulos las circunstancias en que fueron ultimados Víctor Jara, Litre Quiroga, Manuel Cantú, el sacerdote Joan Alsina, los dirigentes de los estabadores de San Antonio, Miguel Enriquez y sus compañeros, José Gregorio Liendo, los campesinos fusilados en Lonquén. Y sigue toda una geografía de los fusilados: La Serena, Cabildo, Copiapó, Antofagasta, Calama, Pisagua...

En cada caso, León Gómez incluye listas de los fusilados y, dondequiera ello es posible, los nombres de sus victimarios. En las páginas finales, está la nómina rigurosamente verificada, aunque posiblemente incompleta, de mil 126 chilenos y chilenas que murieron en ejecuciones sumarias a manos de miembros de las Fuerzas Armadas y de Carabineros, entre el 11 de setiembre de 1973 y diciembre de 1974.

Otros documentos complementan y precisan aún más la información contenida en el libro. Entre ellos, bandos de jefes militares que el entonces teniente coronel Manuel Contreras, el general Carlos Forestier, y el teniente coronel Francisco Martínez, confirmando la muerte de detenidos; el relato de Beatriz Allende sobre los últimos momentos de la vida del Presidente Allende; un perfil de Allende por Eduardo Novoa Monreal; un testimonio del artista ecuatoriano Oswaldo Guayasamín.

Como útil ayudamemoria, el libro contiene además la nómina completa de los jefes y oficiales de las instituciones de la defensa y de Carabineros, así como de los integrantes de la Corte Suprema y del Congreso Nacional al 11 de setiembre de 1973, así como el texto de la amnistía dictada por la Junta Militar en 1978.

¡UD. SEGURO QUE NOS CONOCE!

Los más exquisitos pasteles árabes y el mejor strudel yugoeslavo y ruso.
Empanadas:
Sábado y Domingos.
¡Las mejores de Santiago!

MERCED 345
FONO 391069
El ICTUS está al lado de
BOMBON ORIENTAL

Frente al ICTUS, frente al Bombon Oriental y cerquita de Librería Rucaray.

La tienda de
ROPAS EUROPEAS
le hará un 20% de descuento al presentar un ejemplar de Pluma y Píncel.
Oferta sólo por este mes

Merced 372

LIBRERÍA RUCARAY
Merced 350 - Teléfono 396046

Historia • Ciencias Políticas • Ciencias Sociales • Literatura

Durante el mes de julio por la compra de un libro solicite una hermosa postal postal de regalo. Presentando este aviso. Lectores de provincia: Soliciten sus libros al 39 60 46. Envío contrarrembolso



NANO ACEVEDO

- Willie Colón • Rubén Blades
- Viglietti • Bonadelli
- Ali Primera • Cimarrones
- Les Luthiers • Carlos Puebla
- METAL • PELO • GRAFICA
- Salsa • Tango • Jazz • Rock

"OFERTA ELECTORAL"
2 CASSETES x MIL PESOS

"El Bolliche de Los Humanoides"
Teatlns 424 esq. Compañía



4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile

\$ 4.200 (correo ordinario)
\$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES

lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago



¡ DECIDASE !

EL MEDIO ES
LO MAS IMPORTANTE

Más de 60.000 personas
leen Pluma y Píncel semana
a semana... los clientes que

Ud. busca
son nuestros lectores.

LLame al 94068 Compañía 2691 Santiago



Un botón de muestra de infracciones electorales el 5 de octubre. La fuerza pública debe mantenerse en un radio de 20 metros de los locales de votación.

OPINA DOCUMENTO DE CINTRAS

UN PLEBISCITO QUE CONSOLIDA LA CONSTITUCION DEL 80.

El modo en que se llevaron a cabo las negociaciones que culminaron con la convocatoria a plebiscito ha conspirado contra la posibilidad de que las diversas organizaciones sociales pudiesen haber hecho valer su opinión en el curso de tales conversaciones y ha generado un alto grado de confusión y apatía. Se suma a lo anterior, la complejidad propia del tema que implica un alto número de transformaciones a un cuerpo legal constitucional del cual se conoce muy poco y de aplicación muy reciente.

Así lo señala el trabajo titulado "Reformas constitucionales: legitimación o cuestionamiento", preparado por el abogado Pedro Aravena, del Centro de Investigación y Tratamiento del Stress (Cintras).

Para el solo efecto de facilitar la comprensión de las enmiendas más importantes, se pueden señalar aquellas materias generales e importantes y clasificarlas en aquellas que dicen relación con los derechos esenciales de las personas, el poder Legislativo, las facultades constituyentes del próximo Parlamento, el rol de los militares y, finalmente, aquellas cuestiones que no fueron abordadas en este proyecto de reformas, no obstante el acuerdo generalizado de derogarlas o modificarlas por la gravedad que conlleva para todo proceso constitucional.

La reforma constitucional que acoje expresamente entre los convenios internacionales respecto a los derechos humanos, ha sido, en general, valorada positivamente por los distintos partidos y organismos solidarios, en cuanto constituyen una limitante para los organismos represivos que han vulnerado estos derechos. Tal modificación, sin embargo, corre el riesgo de quedar co-

mo una buena declaración de intenciones, si se constata que en el mismo proyecto de reformas, como en aquella parte no modificada de la Constitución, se dan normas que atentan gravemente contra diversas libertades y garantías esenciales.

El artículo octavo

El estudio de Cintras señala que, respecto del "fático artículo octavo", hay una nueva redacción, dentro del capítulo que regula el derecho de asociación, y que está claramente dirigida a impedir la organización legal de partidos políticos de izquierda. Esta nueva norma que cercena el pluralismo ideológico, no sólo conserva ni ha disminuido la amplitud de su aplicación, sino que, por el contrario, la amplía al incorporar una nueva figura que permite sanciones tan graves como la prohibición del ejercicio de derechos políticos esenciales.

Al estimar ilícito perseguir fines que no respeten el actual régimen pone, prácticamente al borde de la interdicción a toda la oposición, pues ella, en su conjunto, persigue objetivos antagónicos al actual régimen jurídico-institucional, precisamente por no ser ni legitimado ni democrático. Por ejemplo, es un concepto unánime que la Constitución promulgada por Pinochet está basada en la doctrina de Seguridad Nacional, en consecuencia, oponerse a tal principio ideológico podrá ser una causal de inconstitucionalidad y, por tanto, de proscripción.

En lo que respecta al Parlamento, el informe de Cintras se refiere exclusivamente a dos proposiciones de enmiendas: a la disolución de la Cámara de Diputados y a la composición del Senado, no obstante que el proyecto trae otras modificaciones al Parlamento pero

de menor relevancia política para el presente.

Ambas modificaciones tienen estrecha vinculación con la mayor o menor preeminencia de la soberanía popular. En suma, con las reformas no habrá un Parlamento íntegramente elegido por la ciudadanía, por la imposición de un sistema electoral único en su especie, que impide la representación de todos los sectores y que permite el control de la mitad de éste con un tercio del electorado y con 9 senadores designados.

Lo no reformado

El abogado Pedro Aravena establece que los cambios introducidos por las reformas ratifican y acentúan el carácter autónomo de los institutos armados y el papel tutelar de la Constitución que las propias FF.AA. se han autoasignado.

Tampoco se altera en lo fundamental la conformación del Consejo de Seguridad Nacional, manteniéndose en éste la preponderancia de los Comandantes en Jefe. Lo más grave, sin embargo, es que permanecen intactas numerosas disposiciones que establecen la línea vertebral de la Constitución del 80. En especial, el Poder Judicial seguirá autogenerándose y al margen de cualquier control democrático; los municipios estarán integrados por alcaldes y regidores no elegidos democráticamente.

En síntesis —concluye Pedro Aravena, de Cintras—, "en el plebiscito del domingo la dictadura no pierde nada; no será derrotada en ningún caso. Es muy diferente a lo ocurrido el 5 de octubre, cuando efectivamente el triunfo del NO le significó una derrota mayúscula a Pinochet y a su régimen".

La burocracia obsesante, genuflexa y paniaguada que enciende incendios al pedregoto Stalin no sólo fue culpable de las más aberrantes desventuras humanas, sino, además, de haber tratado de imponer normas pétricas en el arte y la cultura. Así nació, proñado por un señor que se apellidaba Zdanov, el muy mal llamado realismo socialista, que el escritor Carlos Fuentes definió como un menaje à trois entre dos stalinistas y un tractor.

No fue pura casualidad que en 1938 desapareciera, sin dejar huella, el cuentista Isaac Babel, que Serguei Eisenstein, uno de los más catagóricos cineastas de todos los tiempos, tuviera que luchar de nodadame contra la censura staliniana, que Ylia Ehrenburg —el ya casi olvidado novelista soviético— acuñara una frase que se hizo célebre en los corrillos literarios: "Hay que conocer París antes de que llegue la revolución".

El realismo socialista acaba de ser calificado de "método irracional y artificial" en el recientemente finalizado XV Festival Internacional de Cine de Moscú, donde este año pudieron competir apenas 20 filmes de 16 países, en lugar de las 500 películas que se presentaban en torneos anteriores, la mayoría proveniente del Tercer Mundo. Y no fue sólo eso lo nuevo. Se hizo una retrospectiva con un título algo más que sugere: "Cine de la época del totalitarismo de Hitler, Stalin y Mussolini".

Para el director Karan Shajnazarov, famoso por su filme Ciudad cero, el obligatorio optimismo del realismo socialista era una imposición autoritaria. Y declaró que "en nuestros días el pesimismo es un sentimiento más sano, y más importante aún, que un optimismo limitado, en el cual vivimos durante 70 años".

La toma de conciencia de una realidad tan desfasada de lóbrogas disposiciones, de un dictad sin fundamentos estéticos ni filosóficos, ha llevado a decir, como se pudo leer en el programa oficial de este Festival que "la tribuna cinematográfica libre ofrece una posibilidad única para quien lo desee, de proponer cualquier idea o debate o de exhibir su película sin censura ni proyección previa".

No es el canto del cisne del realismo socialista, sino su más contundente acta de defunción. No sin razón Cesare Pavese, uno de los grandes escritores italianos de este siglo, señaló que eso del realismo socialista era asunto de los soviéticos. Claro, cuando lo dijo aún gobernaba Stalin.

SALSA, LA PELICULA

El joven que quiere triunfar rápidamente por sus dotes de bailarín y la historia paralela de un amor imposible sostienen las archiconocidas líneas argumentales del filme dirigido por Boaz Davidson, a quien sólo le interesa promocionar el nuevo baile: la salsa.

Actúan Robby Rosa, Magaly García y Angela Alvarado. Cine Gran Palace.

PROYECTO A; SEGUNDA PARTE

Jackie Chan -en su doble participación como director y actor- elabora correctamente una entretenida trama en la que mezcla películas como pirlas, piratas vengativos, aparentemente indefensas damas y nobles marinos. La novedad de ésta y otras obras suyas -representantes de un digno cine de aventuras- radica en la acertada composición de un protagonista de carne y hueso que da verosimilitud fílmica a la película. Actúan Jackie Chan y otros. Cine Imperio.

LA VOZ

Primer largometraje dirigido con acierto por Gustavo Graef-Marino, chileno radicado hace trece años en Alemania. Narra simpatícticamente el caudiverio de 6 personas que han quedado atrapadas en la bodega de un barco en desuso que, ahora, sirve de escenario a una discoteca. Actúan Jon Finch, Suzanna Hamilton, Uwe Ochsenknecht y otros.

DE NIÑOS, PERO NO PARA NIÑOS
PELLE HUYE DEL FRIO

El cine de niños está de moda en el último tiempo en el mundo; innumerables son los filmes que han adoptado el punto de vista juvenil para observar el mundo. Probablemente, porque el niño aún no socializa la hipocresía y simulación moral en la que se sustenta el mundo adulto.

Billie August, después de años de buscar concreción a su proyecto, ha logrado una obra ejemplar que ha obtenido el reconocimiento de varios galardones internacionales: Palma de Oro a la mejor película en Cannes 1988; Oscar a la mejor película extranjera exhibida entre 1988-89; y Max Von Sidow fue nominado al último Oscar como la mejor actuación de la temporada.

El realizador danés -ya había sido premiado en el Festival de Moscú con *Twis and Shout*- basó su guión en la primera parte (La infancia) de la clásica novela de Martin Andersen Nexø del mismo nombre.

El filme describe la emigración de los suecos a Dinamarca en busca de mejor suerte para sus miserables vidas y con la esperanza de mejorar su míserimo nivel de vida. El relato se estructura a partir del niño Pelle (Pelle Hvenegaard) y su padre, el viudo Lasse (Max Von Sidow).

Este último, viejo y derrotado, debe aceptar un trabajo rudo para él y el niño en una inmensa granja, con características feudales, aunque el filme se ambienta hacia fines del siglo pasado.

La hacienda pertenece a Mr. Kongstrup (Axel Stroybe) obtenida al casarse con su esposa. Este individuo, retrato fiel de la clase latifundista europea, genera a su alrededor la opulencia, el abuso y desenfreno sexual.

Sin embargo, conforme a las culturas del frío o nórdicas, la creencia



● Frío nórdico para Pelle, el conquistador

popular confía ciegamente en la sabiduría de la naturaleza y en sus ciclos maniqueos. De esa forma, el castigo sobre el señor Kongstrup, por ejemplo va de una amonestación a voz en cuerno para una mujer vejada, cuyo fruto fue un hijo ilegítimo, al intento de asesinato por parte del sirviente Erick (Bjorn Granath) enloquecido por el abuso del patrón, a la pérdida de su único hijo reconocido luego de prohibirse casarse con una campesina embarazada y, finalmente, el castramiento realizado por su propia esposa, cansada de las constantes infidelidades de su marido. Estos y otros hechos que rodean la vida de Pelle van redondeando la visión de mundo de esta gente. La suerte, para ellos, forma parte de su cotidianeidad y la aceptan con resignación.

Pelle, el conquistador es una obra didáctica, de enseñanza. Tiene la virtud de mostrar el entorno social del latifundio preñado de injusticia y de contrastes violentos que hacen surgir los conflictos entre iguales, a través de la pacatería y la censura social. Pero, también se ubica en el plano individual; las vivencias experimentadas por Pelle son peldanos en su crecimiento físico e intelectual. Es simbólica la secuencia en la que al joven se le ofrece ser aprendiz, que es el primer estabón hacia al ascenso del poder. Sin embargo, Pelle, que por unos instantes saborea el placer del privilegio, opta por irse a América en su búsqueda quimérica.

EDUARDO BRICEÑO



La Casa de los Músicos

Servicios de la Casa de los Músicos

- Estudio de Grabación
- Transporte para músicos e instrumentos
- Amplificación
- Sala de conferencias y encuentros

Informaciones en: Antonia López de Bello 51
Fono: 37 9799

NUEVOS CURSOS
EN EL TALLER SOL

SERIGRAFIA - TEATRO
LITERATURA - TELAR
FOTOGRAFIA - CUERO
GUITARRA - CERAMICA
GUITARRA INFANTIL
TALLADO EN MADERA
GRABADO Y ESMALTE
EN COBRE - MACRAME
MATRICULA ABIERTA



Taller Sol

ARTURO PRAT 937 - F. 344181 - B. MATTA

SUSCRIBASE
A



SOLICITE
INFORMACION
AL
94-0-68

MICHOACÁN RENACE

La casa donde vivieron juntos Pablo Neruda y Delia del Carril —la Hormiguita— cobra nueva vida gracias a los escritores y los pintores. Como ambos artistas quisieron, Michoacán se convertirá en una casa de la cultura de todo el pueblo. Aun vive allí la Hormiguita, aferrada a la vida, próxima a cumplir 105 años.

Michoacán, una leyenda viva

A pocos metros de la avenida Larraín y a escasas cuadras de la Plaza Egaña, en una arbolada, silenciosa y sombría calle, como las de esos barrios, se encuentra Michoacán. Allí vivió un largo periodo feliz una singular pareja de artistas a los cuales nuestra patria debe muchos honores y muchas enseñanzas. Finalmente el nombre de la casa se debe a uno de esos honores, quizá uno de los primeros reconocimientos importantes que recibiera Pablo Neruda. En México, en 1942, la Universidad del Estado de Michoacán concedió al poeta el título de Doctor Honoris Causa. Cuando volvió al país con su esposa, la gran artista argentina Delia del Carril, ambos decidieron bautizar esta casa Michoacán.

En 1943, Pablo y Delia iniciaron las transformaciones de la casa, que estuvo ahí sólo el año siguiente. Allí están las piedras de una cantera de La Reina, de las que se enamoró el poeta haciendo de ellas una chimenea y unos muros imponentes. Allí están todavía los curiosos muebles de espio que diseñó el propio Pablo con sus trazos poco diástricos, pero suficientes para los artesanos. Las vigas labradas con maestría recorren toda la casa. Una maravillosa colección de mariposas multicolores y de insectos fosforescentes, perfectos y hermosos como joyas, serpientes a un costado de la chimenea. Algunos grabados y fotografías de Delia descansan sobre las paredes descascaradas.

Urge una reparación de esta casa. El jardín ha sido invadido por una vegetación salvaje, donde apenas permanecen erguidos los nogales, los paltos y la imponente araucaria. El otrora teatro al aire libre de Michoacán se encuentra en ruinas; apenas pueden adivinarse escenario y camarines. Allí, algunas décadas atrás, se representaron obras importantes para un público que observaba atónito desde el jardín. Incluso se dieron obras del Teatro Experimental. Estudiaron allí Pedro de la Barra, Roberto Parada, Rubén Sotoconill, entre muchas otras figuras destacadas del teatro nacional.

La defensa de esta casa

Poco después del golpe militar, Michoacán fue allanada en repetidas oportunidades. Gracias a la intervención de la SECH y del abogado Juan Agustín Figueroa, se logró que las autoridades dictaminaran que en la casa podía seguir viviendo tranquila Delia del Carril. La tiranía había intentado apoderarse de esta casa, amparándose en la



● Edmundo Moure, presidente de la Sociedad de Escritores, y José Balme, presidente de la Asociación de Pintores y Escultores: nueva vida para Michoacán.

militancia comunista de sus dueños. No lo logró, gracias a las gestiones oportunas descritas. Sin embargo, nos cuenta Inés Valenzuela —amiga de la Hormiguita y administradora de su casa— aunque se pagaron contribuciones a nombre de Delia hasta 1984, existe un dictamen por el cual Michoacán pasaría a manos de Bienes Nacionales a su muerte.

Michoacán ha resistido de milagro. Ha resistido también gracias a la generosidad de los amigos de Delia, y gracias a la propia Hormiguita, que ha pasado hace rato el siglo, doblando la mano a la muerte y a la avidez de la dictadura. Y Delia ha vivido también gracias a sus amigos más fieles, gracias a la preocupación constante del doctor Pedro Castillo y la abnegación extraordinaria de Rosita Callejas. Hasta hace pocos años, Delia pintaba y grababa como en sus mejores tiempos. Sus increíbles caballos saltaban desde el papel enloquecidos, trémulos, plétoricos de vida. Sus enormes ojos sombreados parecían contener toda la

luz del universo. Mucho tiempo sobrevivió Michoacán sin más entrada que la venta de los grabados de la Hormiguita. Pero los años vencieron sus manos frías y ya no hubo nuevas obras. Los amigos verdaderos tendieron sus manos. Sin la ayuda de la Fundación Pablo Neruda en estos últimos años, Michoacán ya no existiría. Pero el deterioro de la casa está patente.

Escritores y pintores defienden Michoacán

El pasado jueves 20 de julio, al anochecer, se reunieron los amigos de Delia para tomar posesión de Michoacán. Más exactamente, la Sociedad de Escritores de Chile (SECH) y la Agrupación de Pintores y Escultores de Chile (APECH) tomaron bajo su protección esta casa, con la finalidad de transformarla en una auténtica Casa de la Cultura del pueblo, donde haya exposiciones de arte, ciclos de cine y video, recitales de literatura, talleres. Michoacán será una casa abierta a los

artistas y a su pueblo, tal como sus dueños expresaran tantas veces. Esta buena nueva anunció Edmundo Moure, presidente de la SECH, y Juan Agustín Figueroa, de la Fundación Pablo Neruda. Anuncio al que se pliegó el pintor José Balme, presidente de la APECH, añadiendo su emocionado recuerdo sobre el Winnipeg:

—Ese fue el mayor poema de la maravillosa pareja: el Winnipeg, sin el cual muchos de nosotros no estaríamos acá. Delia estaba de blanco, con sombrero. Pablo de blanco entero. Aquel día bajo el sol, en Burdeos, inscribiendo exiliados españoles que pudieron llegar al fin a Valparaíso, a salvo del franquismo. Esa fue una de las mayores obras de Pablo y Delia, pues tuvo que ver con lo más sagrado: la vida y el destino de los seres humanos.

Tal vez pronto habrá visitas importantes, como en otras épocas. Estuvieron ahí el recién fallecido poeta cubano Nicolás Guillén, León Felipe, Rafael Alberti y María Teresa León, Ilya Ehrenburg, Diego Rivera, Elviro Romero, Raúl González Tuñón, Miguel Angel Asturias, por nombrar sólo a algunos. El pasado artístico de Chile deambula por esa casa como un espíritu incontentible capaz de sobrevivir las más duras batallas.

Michoacán nos espera, con su herencia cultural flotando en cada rincón. Están allí amigos artistas, los que nunca escatimaron un esfuerzo por tender una mano a quien sufría persecución o injusticia. Maravillosos y delicados orfebres de la palabra y la imagen. Tan tenues y tan poderosos como aquellas intensamente azules alas de mariposas tropicales que tiemblan inquietas en su prisión: prestas a volar sobre la chimenea de piedra a iluminar con sus brillos tornasoles a Michoacán renaciendo en el corazón de la apatía que despierta.

DIEGO MUÑOZ VALENZUELA

la monodía COTIDIANA

RAÚL MELLADO

por: Ramón Díaz Eterovic

Collipulli, 1931. Su obra poética se encuentra recogida en los libros: *Poemas* (1950); *La tierra Colorada* (1958); *Cuardas de la Lluvia* (1978) y *Verbo de la Tierra* (1981). "La fina poesía de Raúl Mellado —ha dicho el escritor Gonzalo Drago— altera la nostalgia familiar de su Chile del Sur, el amor, el suceder humano con su costumbre de respiración y sapeño. Todo ello construye, hecho a pura brasa de sangre y corazón, el fuego de una obra de arte que arde y no se apaga".

La noche canta

*En tu palz sueño de arenas y de pájaros,
en tu raíz de árbol o sol hecho latido,
compañera, mi noche de solas horas cae
y mi destino empieza su vida de combate.*

*Hoja de flor o de maíz mi cuerpo,
ventana natural, agua de nombres.*

*Cueca triguera
baila mi esperanza.
Caballo de trillar
trabajan mis sentidos.*

*Viva piedra, metal sobre el camino.
Cadena encadenada grita al viento.
La flor del corazón nace a la vida
cuando el cadáver de la muerte cae
y se hunde en el olvido.*

*La vida toca al aire y llegan las palabras.
Más allá, más allá cuento los días.
Compañera auroral, la noche canta.*

Silencio

*Cuando repetimos las edades
con las manos, los gestos,
y sentimos rodar generaciones
por la sangre,
cabalgatas pasar alegremente
con banderas,
barcos a toda vela desafiar
el tiempo
y venir hasta aquí
hasta estas cuatro
paredes del amor,
no digas
que yo nada diré:
somos.*

INFLUENCIA QUECHUA EN NUESTRO HABLAR

La armoniosa y grave lengua quechua fue empleada por todos los habitantes del Imperio Incaico, llamado también de Tahuantinsuyo. Muchas de las palabras de este idioma se incorporaron al hablar español hasta confundirse con éste. Por eso hoy día los chilenos salpicamos nuestro decir castellano con vocablos derivados del quechua, como también del mapuche y del aymara.

Del quechua nos vienen, entre otros vocablos, cancha, cóndor, guano, pampa, Arica, Acha, Antofagasta, Andacollo, Angamos, Andes, Azapa y Atacama, etc. Esta "intrusión" del lenguaje quechua en Chile derivó de la invasión hecha a nuestro territorio por los incas en 1425, cuando el jefe Sinchirunca con 50 mil hombres logró la conquista a nombre del Inca Tupac Yupanqui. Y hay palabras llenas de historia en este legado que nos hizo el quechua. Una de ellas es Andes (de ANTI= sol, según algunos autores o de ANTA= cobre, según el Inca Garcilaso de la Vega).

Pero esta influencia del idioma quechua ha impregnado, además, el COTIDIANO de Chile. Veamos. HABIPOPOTE viene de KOTO= montón. De allí, hinchazón. COPUCHA= viene de PURUCHU= vejiga de animal, que se infla para guardar cosas. De esto surgió la idea de emplear este vocablo para designar la "palabra hinchada", que se agranda a medida que corre de boca en boca. COCAVI (de KOKAVI= guardar comida); GUACHO (de HUACCHA= huérfano, desamparado); y GUAGUA (de HUAHUA= criatura de pecho) se usan en todo Chile. Una expresión quechua con historia es CANCHA que viene, precisamente, de CANCHA, que significa canal planado y también sitio espacioso donde se encierra a los animales. Por eso está cercado y se emplea, además, para depositar objetos, para efectuar carreras o jugar a las bolas, como se decía antes. Por extensión se usó la frase "abrir cancha" para solicitar paso. "Cancha para los novios", se grababa en el siglo pasado luego que la feliz pareja abandonaba la fiesta matrimonial para entregarse a las dulzuras del amor. Cancha se usó también en las peleas y duelos cuando se daba ventaja al adversario después de aplicarle el primer golpe. Lo dice claramente este contrapunto: "Anquec te llamen gigante, no temas al improvisado.7e doy cancha, tiro y lado'si queris que yo te cante".

contando el CUENTO

Horacio Quiroga (1878-1937), notable narrador uruguayo, autor de numerosos libros de cuentos, entre los cuales podemos mencionar: Cuentos de la selva, Cuentos de amor, de locura y de muerte, El desierto, El salvaje, Los desterrados, Anaconda. Autor del célebre Decálogo del perfecto cuentista, en cuyas primeras líneas recomienda al escritor joven "crear en el maestro -Poe, Maupassant, Kipling, Chejov- como en Dios mismo".



CORPUS

Horacio Quiroga

En Ginebra, durante la fiebre de la Reforma, un hombre fue quemado vivo por una coma. Lamámbase ese hombre Conrado Wéber, y era alemán de nacionalidad, y grabador de oficio. Persona de alma pura, ojos azules y barba tierna, llevaba por inclinación la triste vida de su ciudad.

Este hombre juicioso había visto, en la sordida Ginebra de Calvino, perseguidos a los ciudadanos de corazón alegre; había visto a un vecino discreto pagar tres sueldos de multa por acompañar a un amigo a la taberna, y había oído toda una tarde las quejas de su cuñado, cuya la el Consistorio gravó en cinco sueldos, por llegar tarde a un sermón.

También sobre él había caído la justicia puritana, por haber exclamado—sin motivo alguno que justificara tan elevadísimo testimonio—: "Gracias a Dios". Wéber había pagado, pues justo era.

Más tarde asistió, tal vez sin entusiasmo, pero siempre con fe, a la decapitación de Gruet, que había anotado en su cartera privada que Jesucristo era un bálter, y que hay menos sentido en los evangelios que en las tablas de Esopo. Vio morir a Miguel Servet, procesado por haber escrito que la S. T. es un cancherbero y por haber desmentido a Moisés, asegurando que la Palestina no es región fértil.

Wéber contempló entre la muchedumbre la ejecución de Servet, quemado a fuego vivo, cuando la Inquisición de Viena, más sutil, lo había ya sentenciado a fuego lento.

Cuatro meses después, la pulcritud

calvinista marcó a la propia hermana de Wéber, joven y bella esposa de un barbero, que desesperó quince días en la cárcel en castigo de su peinado gracioso, conceptuado provocador.

Wéber, al saberlo, dejó su delantal y sus acidos y acudió a dos censores que conocían a su hermana como honesta. Tres horas después citábasele a él mismo, y lleno de asombro oyó su condena a quince días de cárcel, por complicidad. Concluidos los cuales salieron juntos hermana y hermano.

Esto pasaba a principios de 1554, año terrible de Ginebra. Wéber vio multas de risible sutileza y procesos de funebre puritad. Su fe en la redención ginebrina no era ya la de antes, y en vez de reprobar ciertas cosas en voz alta, solía quedarse callado—lo que perjudica a la salud de un creyente.

En agosto de ese año, como la duda comenzara a preocuparle más de lo preciso, púsose a trabajar con ahínco. Meditó y grabó una hermosa plancha: Jesucristo sentado entre sus discípulos, la mano derecha en alto y la izquierda sobre la rodilla. Dejó grabó el Padre-nuestro. La hoja recorrió la ciudad, siendo grandemente admirada. Wéber fue llamado ante el Consistorio, y entre las arrojadas manos de los ediles vio su lámina. Extendiórónsela para su examen, pero el grabador no halló en ella nada que se apartara en lo más mínimo de las Santas Escrituras. Oído lo cual, Wéber, declarado errante de verdad, fue apresado y comenzó el estudio de su causa. No fue larga, ni lo

fue tampoco el desenlace. La sentencia exponía y disponía:

1°—Que el llamado Conrado Wéber, grabador de oficio, había vendido a cuantiosos habitantes de la ciudad una lámina de su ejecución;

2°—Que debajo de la lámina, el autor había grabado el Padre-nuestro;

3°—Que el Padre-nuestro comenzaba así: "Padre-nuestro, que estás en los cielos, santificado sea el tu nombre";

4°—Que el autor de esta blasfemia había cometido crimen irremisible en las verdades fundamentales de la fe ligérrima, erigiéndose contra la omnipresencia divina;

5°—Que puntuando como él lo había hecho, la oración que estás en los cielos era mínima proposición incidental, en vez de ser muy específica y determinativa; esto es, si como antes de que;

6°—Que con ello el escritor pretendía afirmar que Dios no puede estar en los cielos, lo que es una horrenda herejía;

7°—Que el grabador Wéber, autor de la lámina, había sido recibido de ella para su atento examen, no había obtenido del Señor la iluminación precisa para permitirle ver su infernal falsedad;

8°—Que el susodicho Conrado Wéber quedaba reconocido instrumento pernicioso de los designios de Satán, corruptor peligrosísimo de la fe pública y hereje en muy alto grado;

9°—Por lo cual el Consejo condenó a Conrado Wéber, grabador, a ser quemado vivo, en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, y con los Santos Evangelios a la vista.

Lo que fue ejecutado fielmente en Ginebra, para mayor gloria de Dios.

EL TENIS CHILENO SALIO DE LOS POTREROS DESPUES DEL RUIDO, ALGUNAS NUECES

Con victoria de 4-1 sobre Bahamas, el representativo nacional en Copa Davis volvió al grupo uno de la Zona Americana

Pese a lo holgado del marcador, el mismo con el que venció a Jamaica y a Cuba en sus anteriores compromisos por llegar a la final, la victoria estuvo precedida de una gran odisea.

A las dificultades propias de la competencia el equipo chileno sumó un gran conflicto con los dirigentes del tenis criollo.

Superado el largo episodio de divergencias entre el equipo y el presidente de la Federación Chilena de Tenis, José Hinzpeter, surgió un nuevo punto en contra para las pretensiones nacionales: la lesión del número uno del tenis local, Ricardo Acuña, quien no pudo actuar frente a Bahamas.

Pese a todos estos inconvenientes, el representativo chileno consiguió abandonar la tercera división del tenis mundial, volviendo al grupo uno de la Zona Americana de Copa Davis, desde donde comenzará una nueva batalla por retornar al grupo de los 16 elegidos, cuadro al que perteneció en los otros años de gloria.

Por ahora, después de mucho ruido, se cosecharon algunas nueces. Pero, para ello, literalmente hablando, el equipo nacional tuvo que sudar la gota gorda.

De Vancouver a Nassau

En abril de 1988 la tan anunciada crisis del tenis chileno, a raíz de la falta de renovación de sus raquetas, quedó en evidencia. Con una derrota frente a Canadá (en Vancouver), Chile descendió a la Zona B Americana de Copa Davis.

Los años de gloria, con nuestro país en el cuadro de los 16 grandes de Copa Davis o peleando la esquinada ensaladera de plata habían quedado muy lejos.

Al tenis chileno le esperaba una difícil misión para salir de los potreros. En febrero de 1989 se dio el primer paso, venciendo a Jamaica.

Con la victoria en Varadero, Cuba, se

logró avanzar a la final frente a Bahamas.

Pero, los festejos del triunfo frente a los cubanos debieron ser pospuestos.

Una fuerte polémica entre el capitán del equipo, Patricio Cornejo (apoyado por los jugadores), y el presidente del tenis local, José Hinzpeter, dejó los resultados en un segundo plano.

Acusaciones iban y venían. El equipo criticó a los dirigentes de falta de transparencia y de manejo desleal de la opinión pública. La solicitada aclaración de cuentas agudizó el problema que derivó en una extensa polémica.

Con todo ese tiempo perdido, tras la intervención de un tribunal de honor y de una comisión especial, Cornejo retomó la capitania del equipo para volver al trabajo.

Pero faltaba aún un revés. A pocos días de enfrentarse a Bahamas, el número uno del tenis nacional, Ricardo Acuña, le comunicó a Cornejo que no podría actuar frente a Bahamas debido a una lesión de tobillo.

Tiempo antes, otra de las cartas chilenas, Pedro Rebolledo, había desistido de integrar el equipo, por no llegar a un acuerdo económico con los dirigentes.

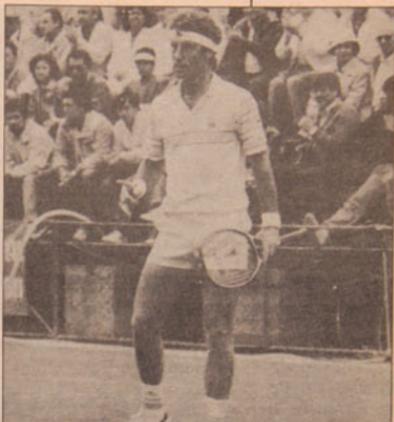
Descartados ambos jugadores, el capitán debió recurrir a la sangre joven de nuestro tenis. Con naipes nuevo y la experiencia del veterano Hans Gildemeister se enfrentó la final de la Zona B Americana.

Volver

Inicialmente el panorama parecía más difícil de lo que en definitiva fue.

La ausencia del número uno de Bahamas (Roger Smith, 118 en el ranking), sin duda contribuyó a una victoria más holgada para nuestro país.

Pese a esa ventaja, el último compromiso comenzó con una derrota, por lo que los chilenos debieron dar una dura batalla para equiparar el marcador y asegurar el punto doble que les permitió esperar con más tranquilidad los



La experiencia de Hans Bevó a Chile a la zona americana.

dos partidos individuales de la última jornada.

Ahí se consagró el joven José Antonio Fernández, quien, con su victoria ante Knowles, aseguró el regreso. Con el triunfo de Fernández, Chile puso fin a su odisea en la Zona B Americana de Copa Davis.

Pero, el desafío por volver al cuadro de honor sigue pendiente. En pos de esa meta el próximo año nuestras raquetas deben enfrentar a Brasil, Canadá, Uruguay, Perú o Paraguay, rivales con mayores laureles que los dejados en el camino.

Para esos compromisos, además de asegurar con tiempo a los jugadores que representarán al país, sería muy beneficioso que el equipo chileno no tuviera que disputar otro bochornoso match interno, como el que empujó la victoria frente a Cuba.

La palabra la tienen quienes dicen amar al tenis. Ojalá que el próximo año no haya ruido, sólo nueces.

CLARA ISABEL PEREZ

SELVA DE CEMENTO

Pese a lo categórico de los resultados, el equipo chileno de Copa Davis tuvo una dura tarea para salir de la zona B Americana, debiendo pelear su despegue de la tercera división del tenis mundial en canchas rápidas: asfalto y cemento, superficies a las que no están acostumbrados los representantes nacionales.

Una victoria por 4 a 1 sobre Jamaica permitió al representativo nacional continuar en la carrera por el ascenso.

Posteriormente, abril de 1989, vino la incursión en Cuba, derrotando en el asfalto de Varadero a los dueños de casa (4 a 1) para lograr, con ese triunfo, el paso a la final de la Zona B Americana, disputada frente a Bahamas.

En un horno de cemento (Cable Beach Golf Club de Nassau), con temperaturas cercanas a los 40 grados, los tenistas nacionales disputaron su último desafío en la tercera división de la Davis, con triunfo de 4-1:

Robinson Ureta (26 años, 378 en el ranking) perdió frente a Mark J. Knowles (17 años y su figuración en el ranking), por: 4/6, 4/6 y 0/6.
Jose Antonio Fernández (24 años, 340 en el ranking) venció a John Farrington (31 años y su figuración en el ranking), por: 6/2, 6/3, 4/6, 4/6 y 6/2.

Hans Gildemeister y Gerardo Vaccarezza derrotaron a Mark Knowles y John Farrington, por: 6/4, 6/7 (7-4), 7/6 (7-5) y 7/6 (7-4).

Fernández ganó a Knowles, por: 6/0, 7/6, 3/6 y 7/5.
Ureta se impuso a Farrington, por: 6/1 y 6/3.



CLUB PERUANO

Enrique Bérquez Macías, su concesionario, invita a la celebración del Aniversario Patrio del Perú, en Miraflores 443 • Fono 382917.

El 27 de Julio desde las 20:30 hrs. con el siguiente Menú:

Apertivo: Pisco Sour o Algarrobina

Entrada: Escabeche de corvina

Plato de fondo: Lomo a la chorrillana

Pasta: Arroz Zambio

1/2 botella de vino Undurraga cosecha o 2 gaseosas o cervezas chicas.

• Corcho libre • 2 conjuntos de Música Criolla

ADHESION \$3.000. • POR PERSONA

SOCIOS CUOTA AL DIA y sus acompañantes 15% descuento

[VIVA EL PERU CARAJÓ!]



¿De qué se ríe el nuevo ministro Rapanelli?

La empresa Bunge y Born, la mayor de Argentina, controla totalmente la economía con el beneplácito del presidente Carlos Saúl Menem

LA INEDITA ASOCIACION PERONISMO-MONOPOLIOS

LA MISMA CRISIS, OTROS HOMBRES

Algunos dijeron que Miguel Ángel Roig había muerto fulminado de un paro cardíaco porque fumaba 70 cigarrillos por día. Cuando juró como ministro de Economía ante el presidente Carlos Saúl Menem lo hizo con un *puchito* entre los labios: algo insolito en una ceremonia de esa trascendencia. Otros señalaron que Roig murió de agobio por los problemas financieros que debía solucionar. El periodista Bernardo Neustadt, que inveteradamente ha apoyado al gobierno de turno, dijo que el alto ejecutivo había caído porque se "portaron mal con él. Le podemos echar la culpa al tabaco, pero fue otro humo: la cortina de humo de decise amigos, de contar con información sobre las decisiones que iba a tomar y aprovecharlas en beneficio propio".

Miguel Ángel Roig, que fue alto ejecutivo de la empresa Bunge y Born, representaba para los asalariados argentinos la cruda imagen de la crisis. Se murió apenas seis días después de haber asumido el cargo, pero Menem encontró con inusitada rapidez un reem-

plazante. Néstor Rapanelli, también encumbrado representante de la firma Bunge y Born y amigo del alma de Roig, fue llamado para llenar el vacío. Es que la mayor empresa cerealera del mundo -principal financista de la campaña presidencial de Menem- tenía tomado todos los hilos del poder y no era su intención soltarlos. Después de la súbita muerte de Roig, el presidente Menem llamó desesperadamente a Jorge Born, que en esos momentos estaba de vacaciones en sus muy exclusivos campos de esparcimiento. Juntos idearon la continuidad del paquete que habían armado antes y el ingeniero comercial Rapanelli, hombre de hábitos tranquilos y pausados, fue el señalado para llenar el inmenso boquete que se había producido en el equipo ministerial.

Peronismo light

El pacto largamente preparado entre el peronismo y el *holding* Bunge y Born tiene como objetivo fundamental privilegiar las exportaciones agro-ganaderas y, además, indexar los precios internos a niveles internacionales: una

manera de proteger en todos los márgenes a los productores.

La empresa Bunge y Born, que opera a través del nominativo Molino Río de la Plata, es el máximo imperio de la economía argentina, al extremo que tiene filiales en varios países latinoamericanos. Sus operaciones son esencialmente cerealeras y están vinculadas a todo el aparato agroexportador. Néstor Rapanelli, que antes de ser designado ministro, ejercía el cargo de vicepresidente del consorcio, fue impuesto a Menem por el propio Jorge Born, para quien era fundamental la fijación de precios de los productos cerealeros y sus derivados. No fue casual que los costos de la harina, el pan y otros farináceos aumentaran en un 200 por ciento antes de que se llegara al acuerdo de congelarlos durante 90 días.

Fueron los productos que tuvieron una mayor alza en las remanaciones que se efectuaron antes de la fijación de los precios, ante el impavidez del fallecido ministro Roig y del presidente Menem. Todo parecía encajar perfectamente.

Según Ricardo Carpena, redactor del insospechable diario bonaerense *La Nación*, fundado nada menos que por Bartolomé Mitre, los dirigentes de la Confederación General del Trabajo (CGT) "quedaron sorprendidos cuando finalizaron una primera investigación sobre el alza de precios: según la reoperación efectuada por el organismo, nada menos que Molinos Río de la Plata, empresa del grupo Bunge y Born, había estado en la cumbre de la ola remarcadora, con incremento de precios que serían muy superiores a la incidencia de las tarifas y gastos financieros respectivos".

Ante tanta evidencia de la mano blanda de Menem con esos empresarios, la revista *Humor* bautizó al máximo líder justicialista como portavoce inequívoco del *peronismo light*.

Conservadurismo popular

La gente que rodea a Menem, perfectamente alineada en el más intrasigente conservadurismo, no sólo ha provocado desconcierto en las filas del justicialismo y en todos los estamentos sociales, sino que ha provocado que un hombre tan desapegado de sus auténticas tareas gremiales como es Lorenzo Miguel, representante de la confederación metalúrgica, haya reaccionado con virulencia ante la política económica del gobierno - que estaba decidido a darle su bendición.

El periodista Carlos Abalo, redactor económico del diario *Nuevo Sur*, un excelente matutino que está, en tiempos de crisis, revirtiendo el sopor periodístico argentino, advertía que la asociación entre Bunge y Born y el peronismo era una de las fórmulas más indólicas e impensables en la historia del país. Y añadía textualmente: "El peronismo pone la cara para legitimar esta economía de exportación asentada en el poder agrario, con un ajuste que ha llevado al salario a las antipodas de lo que fue bajo ese movimiento político".

Como ya es una costumbre en América Latina, la crisis es traspasada a los que tienen menos ingresos y a los que los grandes dueños financieros acrecientan sus provechos y ganancias. En este caso tienen a su favor al presidente útil y manejable.

BRONCA Y HAMBRE

"Que habrá crisis, bronca y hambre y el que compra un cacho de fiambre hoy se *morfa* hasta el pibilin" se condolla la letra de un tango a comienzos de la década del 30, cuando Argentina vivía una crisis refleja, que afectaba a todos los países de capitalismo avanzado. Era, ciertamente, otra crisis, un páldio símil.

Para la revista *Newsweek* -que dedica su portada a "la furiosamente loca inflación argentina", los más afectados por los "días oscuros y lúgubros" son los miembros de la extensa clase media. Como el precio de la benzina trepó a un dólar con 57 centavos por litro, han dejado sus autos en los estacionamientos y se desplazan en trenes y buses. El correspondal del semanario estadounidense señala que "los precios suben, los espíritus caen".

El psiquiatra Eduardo Newark, que decía alinearse entre los integrantes de la clase media alta, confesaba que antes

de abril de este año "nunca prestaba demasiada atención a los precios y no tenía la sensación de que a veces era demasiado expansivo. Ahora, cuando entro a un supermercado y veo los precios, digo qué, ¿me están tomando el pelo? No es el único, desde luego, en advertir la estampida de la hiperinflación. Hay otros más drásticos que enfatizan sin titubeos: "El dinero ya no te salva. La clase media está muerta".

Y la intensiva depresión es lo que está marcando a los argentinos, para quienes la gestión del doctor Menem poco tiene que ver con los proyectos enunciados en su campaña presidencial, en la que había creado una expectativa casi milagrosa de sus posibilidades de revertir la situación. La ironía es que dos semanas después de haber asumido, los argentinos están peor que con Alfonsín.



ENCUESTA EN EL CENTRO DE SANTIAGO

NO A PINOCHET

Yo voy a votar por Aylwin, porque por Búchi de ninguna manera.

-Pero si éste es un plebiscito...

-¿Cómo, y el plebiscito no fué en octubre?

-Claro, pero éste es un plebiscito para votar por las reformas.

-¿Reformas?... entonces, ¿qué hay que votar?

Un diálogo como éste, captado en el centro de Santiago, refleja la situación en que se encuentran los chilenos a pocas horas del plebiscito para modificar los 54 artículos de la Constitución.

En un breve recorrido por las calles capitalinas, P y P recogió algo de las inquietudes, desorientación y dudas de quienes este domingo concurrirán a las urnas.

-Para ser sincero, no entiendo muy bien este plebiscito y la propaganda política de la televisión no da a conocer para nada lo que uno necesita saber -opinó Orlando Cerda, comerciante de 29 años-. "Soy partidario de retirar el artículo octavo, pero las demás reformas, en la legal, legal, no las conozco", agregó, al tiempo que manifestó su primera intención de votar en blanco. "Darle un sí al gobierno, nunca", concluyó.

Para Osvaldo Paredes, 26 años, trabajador telefónico, carece absolutamente de sentido aprobar o rechazar las reformas. "La Constitución del 80 no fue aprobada por el pueblo y es en sí un fraude", agregó. Como otros de nuestros encuestados aseguró que sólo votará para no pagar una multa de 25 mil pesos. "Seguro de mi voto, no estoy para nada", indicó.

Confiado que este plebiscito significa un paso hacia la democracia, se mostró el vendedor de 27 años, Máximo Ariate, quien pese a reconocer que no tenía claro de qué se trataban las 54 reformas, indicó que aprobaría su modificación. "Pienso que la Constitución hay que cambiarla entera, pero eso se irá dando poco a poco", agregó.

Muy rotunda resultó la opinión de Isabel Jiménez, 18 años, estudiante secundaria. "Aprobar en este plebiscito implicaría legitimar la Constitución que permitió que en este país se torturara y degollara", aseguró.

-No estoy muy seguro de qué se trata este plebiscito, no conozco casi ninguna de las reformas; no tengo claro qué significa aprobar o rechazar, pero no pienso aprobar nada que venga de este gobierno -indicó enfático Juan Guzmán, obrero de 26 años.

Para Rafael Medina (jubilado), quien asegura conocer la mayoría de los artículos, su voto está ya decidido. "Espero que con este plebiscito se modifique un poco la Constitución, porque pienso que la mayoría las aprobará", indicó.

-No entiendo para qué otro plebiscito si ya hubo uno en octubre -fue la primera afirmación del obrero mueblista Miguel Rozas. Agregó que no tenía decidido su voto, pero que, "como buen ciudadano uno debe cumplir con la ley". El escepticismo con que enfrentará este plebiscito queda de manifiesto: "Pinochet ya perdió un plebiscito, ¿quién asegura ahora que esto será un paso hacia la democracia, como dicen?".

Magaly Torres, dueña de casa, es otra de las tantas personas que votará sólo por evitarse la multa. "No conozco las 54 reformas... en realidad no conozco ninguna", confiesa. "Creo que a la mayoría de la gente le pasa lo que a mí, que no entiendo nada. Voy a anular el voto porque creo que la Constitución hay que cambiarla completamente", opinó.

Para Carlos Cerda, obrero cesante de 23 años, el primer problema que se le presenta es la postura de la oposición:

-En el plebiscito llamaron todos a votar no, pero ahora hay gente del gobierno y de la oposición que llaman a lo mismo, y eso sólo confunde a la gente -explica. Reconoce que aún no sabe por qué votar, pero de algo está seguro: "No le daré un sí a Pinochet".

La gente desconoce verdadero contenido de las reformas y piensa que la Constitución debe cambiarse totalmente

C. A

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA
FOTO - CINE - VIDEO

Cokin® otros
sistema creativo
80 fondos infinitos
y accesorios
para estudio
LABORATORIO COLOR
amplificaciones,
transferencias,
reproducciones,
CIBACHROME

FIC

**FOTOGRAFIA
IMAGEN
COMUNICACION**
VALENZUELA CASTILLO 369
PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 2516498
2239016 - 2235326 - 491869

Manfrotto tripodes y
accesorios
profesionales
HENSEL®FLASH
iluminación
estudio

ILFORD películas
y químicos
para B/N

**Los Presos Políticos y sus familiares
solidarizan fraternalmente y
activamente con los pobladores
que en estos últimos
días han sido violentamente reprimidos
por el solo hecho de luchar por una
vivienda propia y digna.**

A.N.F.P.P.

**Libertad de los presos políticos,
ahora, responsabilidad de todos.**



• Todavía hay familias que no se han reunificado después de la toma.

Golpeados y malheridos resultaron los tomanes. Esperaban mayor solidaridad y menos críticas. Testigo presencial de muerte de Rosa Méndez declaró en la Corte.

POBLADORES DENUNCIAN HUMILLACIONES Y MALTRATOS

TRAGICOS ENTRETRELONES DE LA TOMA

Sin decir nada, los carabineros empezaron a dispararnos! ¡Ni siquiera nos dijeron que desalojáramos! Con estas palabras, los participantes en la toma de terrenos ocurrida el lunes 17 recuerdan lo sucedido. "No alcanzamos a arrancar cuando casi nos ahogamos con las bombas que tiraron -señala Lidia Rojas-. Nosotros no esperábamos una reacción así de los carabineros, no esperábamos palos y balas".

Porque las 800 familias que ocuparon la Villa Salvador Dali, ubicada en el paradero 31 de Santa Rosa, no tenían miedo de lo que pudiera pasar. Verónica García, embarazada de ocho meses y allegada de la población Santa Elena, cuenta las expectativas que la

animaron a participar:

"Mi marido y yo fuimos por desesperación, al igual que todos. Nosotros no queríamos quedarnos con las casas, como han dicho algunos, sino que nuestra esperanza era que el alcalde concuerriera al lugar y nos diera una solución.

Pero **Jesús Cavado**, alcalde de La Pintana, no respondió al llamado de los pobladores. En su lugar acudieron las fuerzas especiales de Carabineros quienes, en una acción de guerra, accorralaron a los tomanes con balazos y bombas lacrimógenas.

A estas alturas, los resultados de la acción policial son conocidos: una muerte oficialmente reconocida (**Laura Rosa Méndez Vásquez**), siete pobladores incommunicados, 67 en libre plástica, cuatro heridos a bala y más de un centenar con lesiones de diversa índole.

En los días anteriores, dirigentes de la **Metropolitana de Pobladores** y abogados del **Comité de Defensa de los Derechos del Pueblo (Codepu)** coinciden en señalar que una evaluación total de la acción aún es muy difícil de realizar. **Oscar Peña**, dirigente poblacional, explica:

"Hay mucha gente que participó en la toma y que todavía no aparece. Familias que todavía no regresan a su población, y otras que han perdido enseres y trabajo. Además, las denuncias por detenciones son más que los detenidos.

Irán Villagra, abogado del Codepu, precisa: "Carabineros reconoció cerca de trescientos detenidos, y nosotros tenemos denuncias de muchos más.

Nos preocupa el saldo, por los que hemos puesto un recurso de amparo".

Con respecto a las muertes, se conoce extraordinariamente de una más, que correspondería a un niño de cinco años alcanzado por una bala en una calle adyacente a la toma. "Recibimos la denuncia de parte de los vecinos del menor -cuenta Peña-, pero no hemos conseguido que la familia realice la acción legal correspondiente, porque tienen miedo de lo que pueda pasar".

Otro aspecto desconocido son los entretelones de la violencia policial. La acción, comandada por el mayor **Manuel Mardones**, perteneciente a la Comisaría Nº 13 de San Gregorio -donde se ubican las Fuerzas Especiales-, no sólo dejó heridos y muertos, sino que se caracterizó por su inhumandad y trato humillante con los pobladores.

Susana Chamorro, participante en la toma, cuenta que "los carabineros desnudaron a los hombres delante de nosotras en las mismas casas, simplemente para burlarse, porque ellos no tenían nada, salvo la documentación. Algunos alcanzaron a ponerse algo de la ropa y partieron medio piluchos a la comisaría". Lo que quedó fue quemado por los carabineros y gente de la construcción. **Paula Jara**, de la población Santa Elena, señala que a ella y a su marido les quemaron las frazadas que llevaron y el bolso con la ropita de la gusguá:

"No me quisieron entregar el bolso de mi guaguá. Los pacos se reían de mí, desesperación.

Elizabeth, también allegada en Santa Elena, y con un avanzado estado de gravidez, afirma que los niños "caían como politos" con las bombas lacrimógenas. "Había una niña totalmente desfigurada y no nos dejaron sacarla. Los niños se asfixiaban con el gas y no podíamos hacer nada".

Los golpes no respetaron canas, sexo ni embarazos avanzados. **Verónica García** fue golpeada, pese a sus ocho meses de gestación, al igual que otras mujeres. Ella misma comenta de una mujer que resultó con un seno totalmente morado por los puntapiés de "carabineros", y de otras que fueron arrastradas del pelo.

Según testigos, **Mercedes Canelo**, herida a bala por dos proyectiles (uno en un brazo y otro en la ingle con salida por la nalga) podría haber muerto. "Ella legó donde estábamos nosotras -dice Susana Chamorro- y nos dijo que estaba herida. La tomamos y la pusimos en una frazada, cuando apareció un carabineiro oxijeno que la dejáramos sola, porque estaba alaracando. Finalmente nos gritó: 'en dos horas más les mando una ambulancia, si se muere, se muere'".

La ambulancia recogió a la herida exactamente en el tiempo señalado por el uniformado. La llevaron a la posta del Hospital Sótero del Río, de donde Carabineros la retiró para llevarla a la comisaría 41 para interrogarla. Como comenzó a padecer una hemorragia, nuevamente fue devuelta al centro asistencial.

Con respecto a las armas que, según Carabineros, portaban los pobladores y que fueron mostradas por Televisión Nacional, hay testigos que afirman que fueron puestas por los mismos uniformados. **Verónica García** se encarga de relatar:



• Arreglándoteles como se puede, pero entre todos.

Los carabineros sacaron esos como cuchillos largos en una bandeja del furgón, que se ganó al lado de donde tenían las mujeres. Uno que las llevaba nos dijo: "esto es lo que andaban trayendo ustedes". Nosotros le reclamamos, y entonces él las clavó en el suelo y llamó a los periodistas de Televisión Nacional.

"Armas no teníamos de ningún tipo -dice Verónica-, si muchos partían limones con las manos y la boca para no cagarlos con las bombas". Lidia Rojas agrega que "lo que más nos pidieron los dirigentes de los comités sin casa fue tranquilidad, nada de violencia y voluntad de diálogo. Y así fuimos, y obtuvimos críticas de gente que jamás ha bajado a la población".

Oscar Peña recalca que muchos niños fueron encontrados después de los hechos en Maipú, Plaza Italia, Puente Alto, Las Rejas y otros lugares alejados. También se encontraron heridos a grandes distancias de la Villa Salvador Dalí, en muy malas condiciones. Roxana Valdés, representante del Movimiento de Emancipación de la Mujer Chilena (Mamch) encontró a dos jóvenes:

"Cuando íbamos a solidarizar con los pobladores, casualmente pasamos por un camino lateral, cerca del paradero 30 de Santa Rosa. Allí vimos a dos jóvenes heridos de gravedad que habían sido tirados por carabineros. Uno de ellos estaba totalmente inconsciente y el otro presentaba las costillas hundidas, numerosas lesiones y problemas respiratorios. Se intentó conseguir un vehículo, pero fue imposible. Finalmente, se logró que después de dos horas, llegara una ambulancia de la municipalidad de La Pintana.

La dirigente señala que, en un comienzo, los camilleros se negaron a llevarlos, aduciendo que "la ambulancia sólo podía llevar a uno". Después de mucho presionar, Sergio Antonio Díaz (25 años) y Víctor Manuel González Sagredo (20 años) ingresaron en calidad de detenidos al hospital Sótero del Río.

Estos últimos días, la represión policial ha abarcado las poblaciones de la zona sur. Allamientos en La Bandera, Santa Elena, Clara Estrella, entre otras, son las consecuencias de la toma. El compañero de la mujer muerta en la toma, Laura Rosa Méndez, ha debido ocultarse, ya que carabineros y personal de civil han visitado su casa, en la población San Rafael. El abogado Vilagra comenta:

"Han dicho que se presente en la comisaría para mostrar papeles y hacer trámites, lo que no procede legalmente. El cuerpo debieron retirarlo de los linareas cercanos, provenientes de Linares.

No hay utilización

"La reacción del gobierno la esperábamos, porque es natural, así como los requerimientos a Claudia Nuñez y Eduardo Valencia. No esperamos si que algunos prisioneros opuestos coincidieran con él". Así comenta las reacciones posteriores a la ocupación, el dirigente poblacional Oscar Peña.

"Nos sorprende la actitud del señor Lagos, cuando legitima la represión contra el pueblo al decir que el gobierno debe asegurar la convivencia nacional, con lo que contradice lo que dijo en el Caulpican el domingo 16. Creemos que debe bajar a las poblaciones y ver con sus propios ojos el drama de los allegados.

Peña continúa refiriéndose a las declaraciones de Patricio Aytwin, quien calificó a los pobladores de irresponsables. "Le decimos al señor Aytwin que no es posible esperar, durante este año se han generado tomas espontáneas en Calama, Chillán, Paine, porque no podemos esperar más. Irresponsables hubiéramos sido si dejaríamos solos a los pobladores que tomaron la decisión de ir a la toma, porque la represión y las muertes habrían sido más."

Frente a las acusaciones de utilización política de parte del PC, formuladas por prisioneros del gobierno, el dirigente señala:

"Siempre se acusa a los partidos de izquierda de usar al pueblo. Somos pobladores y nos hemos dado una organización para luchar por nuestras demandas. El pueblo sólo asumir, y si los dirigentes comunistas y de otros partidos de izquierda también asuman por ellos, es por responsabilidad, por no dejarlos solos. Si hay quienes quieren darle vuelta la espalda al pueblo, allá ellos.

La Coordinadora Metropolitana de Pobladores y la Conapo han desarrollado un plan de emergencia para solucionar el problema de la vivienda. Este consiste, entre otras cosas, en poder acceder a una vivienda gracias a un descuento del diez por ciento del sueldo y a la política de autoconstrucción (el Estado entregaría sitios con instalaciones sanitarias, agua y luz). Pese a haber realizado nume-

UNA MUJER VALIENTE

El Jefe de la Zona Metropolitana de Carabineros, general Manuel Mardones Rodríguez, en una declaración presentada a la Corte de Apelaciones de San Miguel, culpa a un presunto grupo de pobladores "encargado de la seguridad" de los hechos de violencia ocurridos, y de tener participación en la muerte de Laura Rosa Méndez Vázquez. Afirma que este grupo habría tenido armas de fuego y bombas, elementos que pasaron sin ser vistos por los cuatrocientos carabineros de fuerzas especiales que rodearon la villa tomada.

Verónica Ortiz, pobladora participante en la toma, contradice con su testimonio la versión del general Mardones. Ella vio como Laura Méndez era rematada por un carabinero dentro de una de las viviendas, experiencia que declaró el viernes pasado en la Corte de San Miguel. Esto es parte de lo que ella señala:

"Entré arrancando de los disparos y de las bombas al interior de una casa. Allí estaba ella, malherida, tirada en el suelo. Le tomé la cabeza y le pregunté qué le había pasado y como se llamaba. Ella contestó me llamo Rosa. Entonces, entra un carabinero y la remata. Me paré indignada gritándole asesino, loco, desgraciado. El me toma y comienza a llevarme, pero yo alcanzo a soltarme."

Después de los hechos, Verónica acude a la comisaría 41 para hacer trámites por pobladores detenidos. Allí se encuentra con el carabinero, quien la aborda y le dice: "¿quién andas haciendo aquí, donde te va a ir a matar!"

Además, existe otro grupo de testigos, que acompañaban a Rosa Méndez al momento de recibir el primer impacto. Uno de ellos es Patricia:

"Nos tomamos viviendas paralelas. Cuando sentimos los balazos nos refugiábamos en una tercera, allí nos dieron un balazo en el estómago. Me dice (Patty, Patty me mataron! Entonces llegan los carabineros y nos sacan a golpes. A la herida la tomaron, y al ver que no se podía parar la tiraron en un rincón.

Laura Rosa Méndez Vázquez tenía 27 años y una hija, de nombre Angélica María Encinas Méndez, quien asiste al cuarto año básico. Vivían junto con Roberto, compañero de Rosa, desde que ésta había llegado de Linares hace dos años. Habían una pieza de madera y latas que arrendaban, ubicada en el patio de la casa de María Córdova, en la población San Rafael.

"Según vecinas y amigas, Rosa Méndez era una mujer tranquila y amable, que sólo quería lo mejor para su hija. Sus restos fueron sepultados el sábado en el Cementerio General, lugar hasta donde fue acompañada por más de un centenar de pobladores allegados como ella, que permanecían hasta ese día en la unidad vecinal N° 11 de San Rafael. Roberto la calificó de "una mujer valiente", que luchaba a diario por mantener la dignidad de su hogar.

De los 78 pobladores detenidos, 7 fueron declarados reos (entre ellos una mujer) acusados de maltrato a carabineros. "Lo más que le hicimos a los carabineros fueron zancadillas", comentó una pobladora al saber este hecho, "si no teníamos nada con que agredirlos".

rosas gestiones para presentar este trabajo a la Concertación de Partidos por la Democracia, sólo después de la toma fueron recibidos.

"Los dirigentes políticos se comprometieron a realizar todas las gestiones posibles para que los detenidos fueran liberados, para la entrega del cadáver de Laura Méndez y para que el Ministerio de la Vivienda solucionara el drama de los allegados de la zona sur.

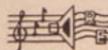
MARIETTA SANTI

INSTALACIONES SANITARIAS

PLANOS: AGUA POTABLE
ALCANTARILLADO
INSTALACIONES
REPARACION
DIBUJOS

SAMUEL VERA
PROYECTISTA - CONTRATISTA
FONO 556-8305

RADIO ESTUDIO LTDA. SELLO "CÍRCULO CUADRADO Y TITINA"



AMPLIFICACION DE SONIDO
ESTUDIO DE GRABACIONES
DISCOS DE CASETES
ILUMINACION

PADRE LUIS DE VALDIVIA 353
TELÉFONO 396515 SANTIAGO

Chile Mesko Instrumentos Musicales

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metalófonos - Panderos
Fundas Estuches

ACCESORIOS EN GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 - 380074
SANTIAGO - CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVIOS A PROVINCIA

Evaluaciones y desafíos esperan a una expresión cultural que por su indiscutible colectivización, es algo más que un fenómeno decorativo

LOS MUROS NO SERAN MAS GRISES

La práctica muralista, de vieja data en Chile, reaparece hoy como testimonio gráfico de la voluntad generacional de las brigadas políticas y poblacionales, de traducir un abrazo entre la justicia y la belleza.

La necesidad expresiva se ha ampliado fuertemente, a tal punto que coexisten grupos con temáticas y tratamientos plásticos distintos. Fuera de las históricas brigadas, como la Brigada Ramona Parra, BRP, o la Brigada Elmo Catalán, BEC, nacidas de las campañas electorales de la década del 60, concurren nuevas afiliaciones. Ellas han incorporado otros elementos visuales, cuyo efecto ha operado una renovación.

Fundamentalmente se nota la necesidad de compatibilizar el sentido del mural, con su carga de violencias sociales, y la preocupación por destacar el proyecto estético. La idea es ensayar formas de la imaginaria acertadas con el escenario social, sin por ello perder en efectividad de contenido.

Se trata de aceptar las transformaciones ideológicas que inciden en la forma de ver, y usarlas para hacer ver más.

"La brigada parte con un carácter experimental, desde hace un año, por eso es que no hemos definido un estilo, pero se opone a la herencia histórica, marcada por la memoria de las formas Pato Madera", puntualiza Iván, jefe artístico de la BRP (Brigada Ramona Parra), agregando que "en la reflexión se ha planteado la necesidad de crear nuevas técnicas que superen el procedimiento conservador de trazado y relleno".

En general, las paredes se llenan de color, notificando sintéticamente retazos de la vida diaria, describiendo acontecimientos compulsivos que golpean sobre el fondo de la ciudad con la indignación sacada del anonimato.

"Nosotros expresamos las urgencias de la gente, sus problemas, la situación de los jóvenes. En todo caso, según el grupo, se combinan los sucesos cotidianos con firmas caducas y se persiste en un sentido propagandístico". Eduardo Moya, del Taller Mural La Escala, calla, piensa un poco y concluye que "hay rutinas visuales que uniformizan la percepción de la gente".

Organizarse para pintar

Gracias a una iniciativa del Taller La Escala, que organizó en abril, el festival de murales en la población Chacabuco, se pudo concretar la idea de una Coordinadora Metropolitana de brigadas y talleres murales, con lo cual se ha dado coherencia al reconocimiento del mural como producción artística, hasta ahora dispersa por los agentes de la marginalidad y la incomunicación.

Los voceros de la Coordinadora reconocen la afiliación de agrupaciones de partido como de sector: BLC, Brigada Luciano Cruz del MIR, UM-CT, Unidades Muralistas Camilo Torres de la IC, BRA, Brigada Rolando Alarcón de La Pincoya, Taller Umbral de Conchalí, BLB, Brigada de La Brocha de Viña del Mar, etc.

De esta manera se podrá realizar un intercambio de propuestas "sin hegemonizar con la dirección, por supuesto" se apura a dejar entendido uno de los voceros.

El carácter colectivo de la brigada —de 5 a 10 miembros— implica tomar decisiones conjuntas con respecto a la obra, el trabajo está organizado de tal manera que cada integrante cumple una función específica, pero imprescindible para el total. El boceto se va materializando en el muro parte a parte, según un orden de ejecución que incluye trazadores (dibujan el diagrama), rellenadores (pintan las figuras), fileteadores (crean espacio diferenciando figura de fondo). Sin embargo a este procedimiento clásico, las nuevas técnicas le restan fisonomía, ya que aparece el fondo (equilibrio entre dos colores para evitar la saturación), uso del brillo, la mancha y el chorreado.



● La población se representa en el mural

Mayor valorización de la imagen, por sobre la consignas y aparición de mensajes y protagonistas diferentes.

El lenguaje se Independiza

El lenguaje del mural ha trascendido con el tiempo y la oportunidad sus significados. En una primera etapa, asumiendo las reglas del escenario socio-político, interpuso en las calles un mensaje claro y receptible, la cohesión ideológica de los perseguidos. La función se hace agnitiva, contestataria.

Con el correr de estos años y los cambios producidos, los temas y las situaciones pintadas son cada vez más globales, superando la denuncia, integrando el humor y expresiones gráficas como los comics. Los murales progresistas La garrapata, conformada por estudiantes medios, ironizan la ficción de ese Chile, que sólo es hermoso, limpio y sano en la televisión. Por otro lado, el taller La Caleta de Valparaíso, conecta el paisaje del cerro con las festividades y carencias de la gente que lo habita.

Las tendencias y la manera de resolver los problemas de orden artístico e ideológico, son base de la distinción que ejerce cada agrupación. Sebastián, de la brigada Raúl Pellegri, es consciente del proceso. "Es necesario pasar por la tradición de la consignas y la acción de propaganda antidictatorial, para ganar experiencia y proyectar un concepto amplio".

Un balance provisional arroja como resultado la presencia de piezas simples, de estilo maduro y libertad de factura. Hay evolución de la técnica, de la sensibilidad y fuerza expresiva. También se pueden percibir manifestaciones crudas, de baja creatividad e impulso infantil, y aquellas donde los colores y los volúmenes tienen una terminación con desplazamientos estéticos llamativos. "Es que no se puede pintar sólo en función de las coyunturas, se acostumbra a la gente a un determinado diseño, y la resistente contra la valoración de nuevas imaginarias y símbolos implicados en la cultura popular".

CARLOS JOAQUÍN OSSA

● Política e historia, temas recurrentes.



Fiesta salsa

En homenaje a la República del Perú se efectuará mañana viernes 28, desde las 21 horas, una gran fiesta salsa. Los amantes de este ritmo están invitados a la Pérgola de la Plaza Italia 033. Organizan Radio Umbral y el Club de Salsa Peruano.

Imprevisión

Los aguaceros de la última semana provocaron anegamientos de calles, deslizamientos de tierras y corte de carreteras a causa de la nieve en la cordillera. Las canchas de esquí de Portillo y el paso Libertadores entre Los Andes y Mendoza quedaron aislados durante varias horas ante la desidia de las autoridades. La falta de previsión y la lentitud de las decisiones municipales para efectuar limpiezas de hojas y desperdicios provocaron dificultades en el tránsito público de vehículos y peatones en diversos puntos del país.

Denuncia

Al Tercer Juzgado Militar de Concepción ingresó una denuncia de Juan Pérez Silva, contra Carabineros, por el delito de violencia innecesaria con resultado de lesiones graves contra su hija Jessica Pérez Solar, estudiante de 15 años.

La menor recibió un impacto de bala el 14 de julio pasado cuando ingresaba a su hogar, en el sector de Hualpencillo y una patrulla de carabineros disparara una ráfaga desde una camioneta. La acción policial fue justificada por un asalto perpetrado ese mismo día a varias cuadras de distancia de la casa de la joven.

Plaga de ratas

El profesor Guillermo Kackchis Karutz, de 48 años, de la escuela de la localidad de Lota parece ser la primera víctima de conocimiento público, por la plaga de ratas que se ha desatado en el país. El fallecimiento se produjo por una infección luego de ser mordido por un roedor en el establecimiento educacional.

Expertos indican que cerca de 32 millones de ratas han invadido Santiago en el último periodo. Una de las causas son las aguas servidas que en muchos sectores corren a tajo abierto, entre viviendas. Según los estudios, por cada chileno hay un promedio de ocho ratas.

VIDEO UNO

El Video de Chile

Moneda 788

JULIO
EL SHOW CONTINUA

Jueves 27 de Julio al Martes 1° de Agosto

PABLO HERRERA + Grupo
Cantautor

Todos Los Espectáculos son a las 22:30 Horas.

Ernesto Pinto Lagarrigue 192 Fono: 778308

Lunes 24, Martes 25
LEO MASLIAH + Grupo
Cantautor Uruguayo
Miércoles 26
Banda del PEQUEÑO VICIO
Música de Vanguardia
Jueves 3 al Martes 15 de Agosto
CONGRESO
Música Contemporánea Chilena
Viernes y Sábado
Trasnoches con FELO Y NENE
Humor y Canciones
Desde las 00:45 Hrs.

UNO - FERIA

SALA DEL ANGEL
Huérfanos - San Antonio
Fono 337505

LA CORTE DEL FARAON

Mayores de 18 años
\$400, miércoles \$200

Funciones rotativas desde las 11.30 hrs.

AL PRESENTAR ESTE AVISO
retire 2 entradas y
pague una sola
Además, los días JUEVES,
las primeras 50 personas entran gratis.

Cine
El Biógrafo

Highlander

El último inmortal de
Russel Mulcahey
con
Christopher Lamber y
Sean Connery
Mayores de 18 años
\$ 400 general
\$ 300 estudiantes
miércoles \$ 200

16-19.15 y 22 hrs.

Lastarria 181
Fono 334435

ICTV Presenta:

La noche de los VOLANTINES
De ICTUS y Marco A. de la Parra

CON:
JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR NOGUERA
PAULA SHARIM
EDGARDO BRUNA

Dirección:
NISSIM SHARIM

De Martes a Sábado
* a las 19.30 hrs. *

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Fono: 391523

CON O SIN MAQUILLAJE, LA CONSTITUCION SEGUIRA SIENDO ANTIDEMOCRATICA

1.- La Constitución de 1980 es ilegítima y antidemocrática.

Fue impuesta en un plebiscito fraudulento, sin registros electorales, con un voto transparente y en completa ausencia de condiciones democráticas mínimas.

Establece el tutelaje militar sobre las autoridades elegidas por los ciudadanos y otorga a las FF.AA. -no al pueblo- la misión de ser garantes del orden institucional de la República.

Introdujo la exclusión ideológica en la vida nacional, cuestión absolutamente ajena a nuestras tradiciones republicanas, provocando un verdadero apartheid político, como bien lo calificara un alto dignatario de la Iglesia Católica.

Instauró disposiciones aberrantes desde un punto de vista democrático, como por ejemplo:

- senadores designados, ajenos a todo control popular;
- la disposición clasista de exigir Enseñanza Media para ser candidato al Parlamento;
- la de suprimir la elección de los regidores en los municipios;

- la permanencia en sus cargos de los comandantes en jefe de las FF.AA. sin que ninguna autoridad pueda objetar dicha situación, ni siquiera el presidente de la República;

- el establecimiento en áreas claves, como el Banco Central, de centros de poder no sujetos a la voluntad democrática y nombrados por Pinochet en carácter de irrevocables.

2.- Las 54 reformas propuestas por el gobierno son sólo un maquillaje que no cambia lo esencial de la Constitución y más bien

buscan darle una aparente legitimidad.

La propaganda del gobierno para el plebiscito refleja el verdadero objetivo del régimen: mostrar un mundo de fantasía inexistente en el Chile real, mejorar la imagen de Pinochet y "consolidar" la institucionalidad, es decir, legitimar la actual Constitución.

El artículo 8º aparece derogado formalmente, pero se mantiene en las disposiciones del artículo 19 N° 15; incluso en la nueva redacción para la exclusión política, se incorpora como causal de ella el no respeto a las normas constitucionales. Es decir, se amplían inmensamente las posibilidades de aplicación de la norma inquisitoria.

Las reformas acentúan el tutelaje militar: se mantiene el Consejo de Seguridad Nacional y su derecho a hacer presente a las autoridades elegidas por los ciudadanos, respecto a cualquier asunto del ejercicio de su cargo. Además se establece el rango de leyes orgánicas constitucionales para las normas básicas que rigen a las FF.AA., acentuando su autonomía y supremacía respecto a la sociedad civil y a las autoridades elegidas democráticamente.

Las modificaciones que establecen las reformas al quórum necesario para modificar la Constitución no pasan de ser una cuestión formal; en efecto, con el sistema de elección impuesto por Pinochet para la próxima elección parlamentaria, cualquier modificación deberá contar con el apoyo de la derecha gubernamental, con ese sistema electoral, un 33 por ciento de la población puede elegir la mitad del Parlamento, y si a esto se agrega la existencia

de los senadores designados por Pinochet, la actual minoría gobernante tendrá en los hechos derecho a veto para cualquier cambio futuro de la Constitución.

Las reformas no modifican cuestiones de gran importancia como la permanencia de los comandantes en jefe de las FF.AA. y, por tanto, Pinochet, en carácter de inamovible en los próximos ocho años, o los ya mencionados senadores designados o la disposición que exige Enseñanza Media para postular al Parlamento.

ES NECESARIO UN CAMBIO PROFUNDO DE LA CONSTITUCION QUE PERMITA CONSTRUIR UNA INSTITUCIONALIDAD VERDADERAMENTE DEMOCRATICA, SIN TUTELAJE MILITAR, SIN EXCLUSION IDEOLOGICA DE NINGUN TIPO Y CON EL MAS PLENO RESPETO A LOS DERECHOS HUMANOS

LAS 54 REFORMAS, LA MAYORIA DE LAS CUALES SOLO INTRODUCE CAMBIOS FORMALES (DE REDACCION, CAMBIO DE TERMINOS Y OTROS SIMILARES), SON SOLO UN MAQUILLAJE, A TRAVES DEL CUAL EL REGIMEN PRETENDE LEGITIMAR LA CONSTITUCION Y EL CONJUNTO DE NORMAS RESTRICTIVAS DICTADAS EN ESTOS MESES E IMPEDIR ASI EL PLENO EJERCICIO DE LA SOBERANIA POPULAR EN EL PROXIMO GOBIERNO DEMOCRATICO.

LA VICTORIA DEL 5 DE OCTUBRE NO FUE PARA OBTENER MIGAJAS DEL REGIMEN. EL PUEBLO ES EL SOBERANO Y DEBE NUEVAMENTE HACER OIR SU VOZ, MOSTRAR SU FUERZA LEGITIMA EN EL

CAMINO HACIA LA GRAN VICTORIA DE LA OPOSICION EL PROXIMO 14 DE DICIEMBRE.

POR ELLO CONVOCAMOS A TODOS LOS CHILENOS A EXPRESAR SU RECHAZO A LA CONSTITUCION, A PINOCHET Y A SU REGIMEN, A NO DEJARSE MANEJAR POR LOS INTERESES Y OBJETIVOS DE AQUELLOS QUE EN 16 AÑOS SOLO HAN PROVOCADO DOLOR Y ANTIDEMOCRACIA.

LA ANSIADA RECONCILIACION NACIONAL SOLO SERA POSIBLE CON UNA EFECTIVA Y PROFUNDA DEMOCRATIZACION DE LAS INSTITUCIONES NACIONALES. LAS 54 REFORMAS SOLO POSTERGAN EL PROBLEMA Y OTORGAN AL REGIMEN Y A SU INSTITUCIONALIDAD ANTIDEMOCRATICA LA POSIBILIDAD DE REIVINDICAR UN GRADO DE LEGITIMIDAD QUE HOY NO TIENEN.

CHILE QUIERE UNA CONSTITUCION DEMOCRATICA.

POR LA DEMOCRACIA, POR UNA PAZ SOLIDA ENTRE LOS CHILENOS, EXPRESEMOS LA FUERZA DE LAS MUJERES Y HOMBRES LIBRES RECHAZANDO LA CONSTITUCION DE 1980. EN EL PLEBISCITO DEL PROXIMO 30 DE JULIO:

ANULA TU VOTO MARCANDO AMBAS ALTERNATIVAS.

VOTA EN BLANCO. NO VOTES.

PARTIDO COMUNISTA DE CHILE

Santiago, 23 de julio 1989

UNA ALTERNATIVA DE IZQUIERDA

12(895)

\$ 200

Recargo aéreo
\$ 20

Año II - N° 86
3 de agosto de 1989

PLUMA Y PINCEL

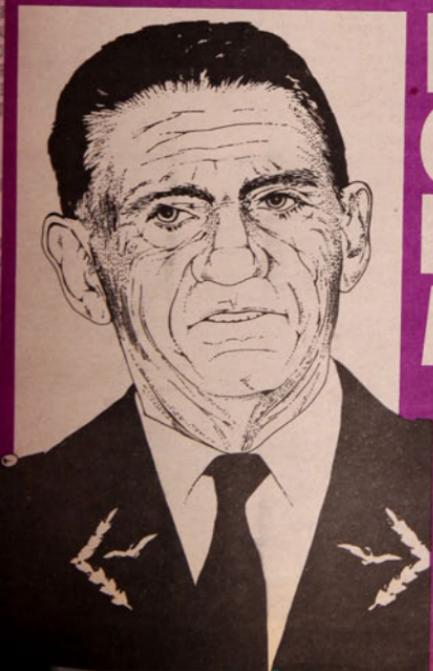
Grave abuso de poder

MILITAR BALEÓ A FUTBOLISTA

Peligrosa prepotencia de algunos
que se creen dueños de Chile



HUGO MIRANDA
"EN MARZO,
EL TIGRE SERÁ
DE PAPEL"



LOS GIROS DE MATTHEI

Oficiales
comprometidos
en la
represión exigen
mantener la
ley de amnistía

■
UN MINISTRO
EN VISITA
POR LOS
ACCIDENTES
LABORALES

EDICION ESPECIAL
DE ANIVERSARIO

UN RECUENTO
DE NUESTRAS
DENUNCIAS

UN DESAPARECIDO

Señor Director:

El 17 de julio se cumplió un año más de la detención y desaparición de mi recordado amigo, Manuel Quiliones Lembac, uno de los tantos chilenos desaparecidos.

Durante años compartimos el trabajo en la Federación de Centros Juveniles Culturales de Santiago, en el gobierno del Presidente Frei, una organización que gozó de gran prestigio por la seriedad de su trabajo y la grandeza de sus objetivos.

No recuerdo qué edad tenía mi amigo cuando se le hizo desaparecer, en 1974. Su nombre aparece en la lista de los 113.

Puedo dar fe de su inmenso cariño por los jóvenes del sector popular. Le dolía el alma al ver una injusticia, era inmensamente solidario con los que sufrían, moderado en sus juicios, respetuoso de las ideas de los demás. De gran inteligencia, era un organizador nato.

Por eso, tal vez, se lo consideró un peligro y el régimen militar decidió necesario eliminarlo físicamente.

¿Dónde está su cuerpo? No lo sabemos, pero Marcos está en el recuerdo de muchos jóvenes a los que él ayudó a organizar centros culturales en las poblaciones: José María Caro, Villa Sur, San Gregorio, El Pinar y otros lugares.

Un día no lejano se sabrá la verdad y lo rendiremos, amigo, el homenaje que mereces. Y los que le quitaron la vida tendrán que responder ante la justicia.

El olvido mata. Tú, amigo Marcos Quiliones Lembac: estás vivo y presentes en nuestro recuerdo.

ENRIQUE MORALES P.

FUSILAMIENTOS

Señor Director:

Permítame una breve reflexión, a propósito de la nota que aparece en su revista (Nº 85) sobre los fusilamientos ocurridos en Chile entre el 11 de diciembre de 1973 y fines de 1974. Son a lo menos 1,126, según el libro del Sr. León Gómez, que Ud. comenta.

La otra impresión, aunque me temo que el número de los chilenos sumariamente ejecutados por los vencedores del 11 de septiembre fue todavía más alto. Y se trata sólo de los muertos del primer año. Sabemos que hubo otros en los años posteriores del régimen militar.

El Mercúrio, que ha justificado siempre esta baño de sangre y que regularmente solicita que las medidas represivas se extremen aún más, viene en las últimas semanas rasgando vestiduras, según su costumbre, a raíz de la ejecución por fusilamiento de cuatro altos jefes militares cubanos, por su participación en el tráfico de drogas.

Personalmente, considero lamentable que el gobierno cubano haya considerado necesario recurrir en este caso a la pena de muerte.



¿DEMOCRACIA MINUSVALIDA?

Es de la esencia de la democracia que no exista nadie por encima de la ley ni de las instituciones elegidas por el pueblo. Por lo tanto, no cabe en un régimen así considerado imponer por la fuerza una ley tan aberrante como la impunidad.

Porque eso es lo que se persigue con las declaraciones de quien ostenta hasta hoy el cargo de comandante en jefe de la Fuerza Aérea. El planteó, precisamente el día en que se efectuaba en el país una masiva consulta plebiscitaria, una especie de ultimátum a las Fuerzas Democráticas.

Aludiendo a los moderados planteamientos programáticos de la Concertación, que propone como cuestión de mínima justicia la anulación o derogación del decreto ley de amnistía de 1978 —y que en los hechos fue un "autoperdón" que se concedieron quienes sepultaron la democracia y han gobernado hasta hoy mediante la prepotencia y el abuso—, Matthei amenazó hasta con impedir el tránsito a la democracia, y agregó que las Fuerzas Armadas aún "no tienen decidido" un nuevo golpe de estado.

Es precisamente con este lenguaje, con este ánimo de prepotencia y de tratar de poner por encima del interés nacional el de un grupo o sector, con el que hay que terminar para restablecer la democracia en el país.

más duros, los menos democráticos, los más empuñados en mantener todo igual.

Ya para el golpe del 11 de septiembre de 1973, la Fuerza Aérea debió "poner la cara" ante el mundo. Fueron sus aviones los que bombardearon el palacio de La Moneda, donde resista heroicamente el Presidente Salvador Allende. Fue su comandante en jefe de entonces —el mismo que después puso su firma en la ley de autoperdón— quien pronunció por televisión la severa amenaza de "extirpar al cáncer marxista".

Hoy es otra vez el jefe de la Fuerza Aérea quien pone la cara para amenazar a los chilenos, y advertirles de que "la democracia", como ellos la entienden, es limitada y minusválida. Pero la mayoría de los chilenos no quieren eso. Ya se ha demostrado excesivamente; Chile quiere vivir en paz, en igualdad —sin que haya privilegios para nadie— y en justicia. Quien cometa o haya cometido un delito debe ser juzgado por los tribunales y sancionado como corresponde.

La presente edición de Pluma y Píncel es también la culminación de un esfuerzo colectivo importante. Sin disponer prácticamente de medios económicos, con un equipo más que reducido de periodistas, reporteros gráficos, diseñadores y administrativos, hemos cumplido un año de ediciones semanales.

En esta fecha importante para nosotros y para nuestros lectores, reiteramos nuestro compromiso con la democracia y la libertad. Pero con una democracia auténtica, respetuosa de todas las opiniones, y en la que sea posible reconstruir un país que sea hogar común y sirva de asilo para todos.

EL DIRECTOR

Pero no me parece que El Mercurio y sus columnistas, como un señor que se firma E.C., por ejemplo, tengan autoridad moral para condonar con tanta severidad como hipocresía a lo que no sólo no condenaron en Chile, sino que ignoraron o aplaudieron.

Oscar Vera H.

AQUÍ, CANADA OESTE

Señor Director:

Felicitaciones por el excelente trabajo que viene desarrollando

Democracia es algo más que una hermosa palabra que reúne casi todas las vocales del idioma español. Es una conducta y un talante con el que se debe hacer frente a la vida y a la historia.

Es presumible suponer que el ex director de la Academia de Guerra Aérea y actual comandante en jefe actualía como portavoz de otros sectores, los

recuperaron pronto su libertad.

Como chileno y ex preso político, exiliado por casi 15 años entendiéndolo y comprendiendo cuánto significa el vivir en la situación que lo hacen los actualmente casi 500 detenidos políticos, comprendo perfectamente cuándo duele el pasar una Navidad encerrado en la celda, el aislamiento, los castigos siempre injustos y represiones, las presiones políticas y humillaciones constante inquiridas de las noches carcelarias y tantas otras cosas que pudásemos decir.

Quiero alzar mi voz de chileno y ex preso político, por los que aún lo son. Lo que más urge solucionar en este momento es la insegura y peligrosa situación de las prisiones y presos políticos que es imperioso liberar antes de las elecciones de diciembre 14.

Llamémoslos enormemente que los partidos de la Concertación de Centro y la D.C. no hayan tomado medidas y acciones urgentes para que estos compañeros

recuperen pronto su libertad.

Como chileno y ex preso político, exiliado por casi 15 años entendiéndolo y comprendiendo cuánto significa el vivir en la situación que lo hacen los actualmente casi 500 detenidos políticos, comprendo perfectamente cuándo duele el pasar una Navidad encerrado en la celda, el aislamiento, los castigos siempre injustos y represiones, las presiones políticas y humillaciones constante inquiridas de las noches carcelarias y tantas otras cosas que pudásemos decir.

Como chileno nato a todos los Partidos ya nombrados y también al PAIS a poner en práctica acuerdos concretos para terminar con

esta situación tan contradictoria, ya que se mantiene deteniendo a quienes más luchan por la libertad y la democracia del país.

Creo que todos los partidos políticos, los organismos sociales y la Comisión de Derechos Humanos, deben tener como prioridades urgentes para liberar a estos compañeros justamente desde los que quienes quedan en prisión algunos carceleros presos por ellos para cumplir su anhelo.

Pero que, sin embargo, respeten todo mi respeto y solidaridad, ya que busco, lo mismo que yo, libertad y democracia.

Luís Almonacid Calgary, Canadá

Creo que todos los partidos políticos, los organismos sociales y la Comisión de Derechos Humanos, deben tener como prioridades urgentes para liberar a estos compañeros justamente desde los que quienes quedan en prisión algunos carceleros presos por ellos para cumplir su anhelo.

Pero que, sin embargo, respeten todo mi respeto y solidaridad, ya que busco, lo mismo que yo, libertad y democracia.

Luís Almonacid Calgary, Canadá

Creo que todos los partidos políticos, los organismos sociales y la Comisión de Derechos Humanos, deben tener como prioridades urgentes para liberar a estos compañeros justamente desde los que quienes quedan en prisión algunos carceleros presos por ellos para cumplir su anhelo.

Pero que, sin embargo, respeten todo mi respeto y solidaridad, ya que busco, lo mismo que yo, libertad y democracia.

Luís Almonacid Calgary, Canadá

Pluma y Píncel es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epsa).

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN

	CHILE	AMÉRICA	EUROPA
Año	\$ 4.500	US\$ 30	US\$ 30
Semestre	\$ 2.300	US\$ 16	US\$ 16
Tercero	\$ 1.100	US\$ 8	US\$ 8

Director: Leonardo Cáceres Castro. Subdirector: José Miguel Viera. Gerente: Gustavo Quiñana. Representante legal: Carlos Madrida. Editor: Luis Córdova. Redactores: Carolina Aránguiz, Inna Gea, Francisco Hantoro, Claudia Lanzarini, Carlos Ossa, Marietta Sorri — Colaboradores: Mario Cáceres, Carlos Joaquín Ossa, Gabriel Pérez, Ligenia Balladares — Diseño Gráfico: Hugo Fuchs y José Miquelada. Foto: Pluma y Píncel. Leyenda: Ana González. Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Diego Muñoz Valeruela, Leonardo Navam, David Pizarra, Fernando Quiñóran, Roberto Rodríguez, Mauricio Rodríguez, Juvenio Vidal, Mario Vidal, Raúl Zurita — Composición, Montaje e Impresión: Medusa S.A. y Tamarco S.A., que sólo actúan como lazo — Distribución: Epsa — Redacción y Administración: Compañía 2021, Santiago, Teléfono 94 04 — Telex 441578 PVP-CE Casilla 8115, Correo 22, Santiago de Chile, ISSN 0716-1712.

DENUNCIA

El señor Alejandro Lizama Valdés, autor del libro "Fotografía extrajornalística", me transmite la denuncia que está obra se encuentra a la venta, pero se le anunció por la Editorial Nueva América.

LOS GIROS DEL GENERAL MATTHEI

EL AUTOPERDON LLAMADO AMNISTIA

No es casual que en la hora de las negociaciones el Comandante en Jefe de la FACH diga sobre la amnistía todo lo contrario de lo que afirmaba en 1984

Ha cambiado el general Fernando Mattei y por algo será. El apasionado aviador del domingo que desde las páginas mercurianas amenazó "muy seriamente" de las consecuencias que podrían recaer sobre la oposición en caso de derogar o anular la ley de amnistía de 1978 decía exactamente lo contrario en el mismo diario *El Mercurio* hace casi cinco años.

Cierto que también en esa época -septiembre de 1984- Mattei se definía a sí mismo como "un hombre relajado, alegre, sin ulceras, sin hipertensión y sin dolores de cabeza" cuando la periodista Raquel Correa le preguntó si era un general tenso.

Cierto también que así como el almirante José Toribio Merino se ha hecho famoso por su peculiar sentido del humor, Mattei es identificado por los chilenos como el hombre de las mil contradicciones. Un ex asesor de prensa de Augusto Pinochet lo definió una vez como el típico aviador que traza su plan de vuelo pero que lo suspende cuando le dan a conocer el parte meteorológico, mientras que un reputado periodista político, experto en Fuerzas Armadas, se refiere a él como el hombre al que Pinochet le da contraórdenes por el citófono.

Lo concreto es que en ese año de 1984, y ante la pregunta si debía dictarse en Chile una gran amnistía, respondió o olvidó, Mattei dijo textualmente:

"Ningún compromiso de gobierno o de partidos puede evitar que particulares o personas sigan juicios contra aquellos que atentaron contra sus derechos. Personalmente tengo claro que algún día será investigado y se me pedirá cuenta de todo lo que he hecho y dejado de hacer. De todos modos, me he conducido como si así fuese a suceder."

En 1984 el decreto de amnistía de abril de 1978 ya estaba vigente, pero Mattei -Director de la Academia de Guerra de la Fuerza Aérea (AGA) en el período cubierto por la amnistía- no tenía mucho de qué preocuparse.

En 1989 -tras la derrota en el plebiscito del 5 de octubre pasado y el anuncio de la Concertación sobre la eventualidad de oponerse a una nueva amnistía y revisar la anterior- la situación dio un giro de 180 grados.

El domingo 30 de julio de 1989 el general Mattei tronó que "lo que está cubierto por la amnistía está cubierto por la amnistía. Eso es definitivo".

El viernes anterior, Andrés Zaldívar, presidente de la Democracia Cristiana, sostuvo que "hemos dicho que cualquier amnistía debe ser discutida por el Parlamento -en alusión al proyecto del gobierno de extender el manto del olvido sobre los fraudes financieros de los últimos 16 años- al mismo tiempo que anunció la revisión del discutido texto de 1978."

Las razones del porque

La Concertación recibió las declaraciones de Mattei con el mansedumbre que le ha ganado tantas simpatías en un país contrapetado hacia la moderación. Patricio Aylwin omitió una crítica personal y se limitó a definir como "apasionadas" las declaraciones del Comandante en Jefe de la Aeronáutica.

Enrique Silva Cimma, vocero del conglomerado de los 17 partidos, las rechazó y reiteró algo elemental, el derecho de la futura democracia emanada del libre ejercicio de la soberanía popular, para legislar dentro del marco de la Constitución.

En el punto más relevante del mensaje opositor, Silva Cimma señaló que las declaraciones de Mattei demues-



trán "la urgente necesidad de un diálogo entre los altos mandos de las FF.AA. y los dirigentes de las fuerzas políticas más representativas".

En el debate suscitado al interior de la Concertación el día lunes hubo partidarios de un pronunciamiento mucho más duro que censurar a Mattei, no sólo por el empleo de la amenaza como recurso constante del debate político, sino también por entender que las razones de Mattei y de otros altos oficiales para esta actitud están en relación directa con sus propias conductas durante el período amnistiado, ya sea desde la AGA o desde otros mandos.

Otra razón que se ha señalado como decisiva para que Mattei pidiera ser entrevistado por *El Mercurio* tiene que ver con el recurrente tema del eventual diálogo civil-militar que pide la Concertación.

• Liliana Maza, coordinadora de los independientes por Aylwin, da la bienvenida al candidato.

POLITICA EN PANTUFLAS

LA BANDA DE LOS CUATRO

Horas amargas esperan este fin de semana a los partidos de derecha conocidos también como "la banda de los cuatro": Renovación Nacional, UDI, Partido Nacional y Democracia Radical.

Como el plazo para inscribir candidaturas presidenciales y de diputados vence el 11 de agosto, el Parena debe resolver entre sábado y domingo si se rinde o no se rinde a la candidatura de Hernán Büch, en su postergado consejo general.

La UDI, en cambio, ya tiene resuelto ese problema, pero en cambio enfrenta el de las parlamentarias que también debe quedar resuelto este fin de semana.

La DR y el PN, como se sabe, decidieron levantar una fórmula parlamentaria propia con muchísimos más candidatos que los que les corresponde según los socios mayores de "la banda", y de ahí que en lo que resta de la semana habrá intensas negociaciones en la búsqueda de un candidato único y de un acuerdo parlamentario que respete el carácter hegemónico de Renovación Nacional.

El Parena, donde Sergio Onofre Jarpa sería candidato a senador si se ve obligado a renunciar a la presidencial, aspira a presentar 60 de sus hombres para la Cámara de Diputados.

CAMBIOS EN LA DC

La Democracia Cristiana también vive algunos problemas con la confección de sus listas parlamentarias. Patricio Aylwin se había reservado la mañana del sábado pasado para poner fin al tema, pero no fue posible y la discusión sigue en Carmen 8.

Al parecer, algunos de los candidatos más conservadores del PDC, como Waldo Mora, por ejemplo, serían reemplazados por otros más progresistas. Entre estos se mencionan a Wilna Saavedra y Roberto Garretón, por la simple razón que "la gente los pide".



• La inscripción de Hernán Büch como candidato mal vista por Renovación Nacional pero con muchos seguidores políticos.



El plebiscito es más, me lo quieren quitar.

Para llegar a una negociación es menester tener fuerza, y si no se la posee al menos hay que demostrarla, se dijo en la Democracia Cristiana. Matthei está golpeando la mesa para llegar a negociar desde una posición de dureza y tener elementos para transar.

El autoperdón

Dos de los abogados que participan en la redacción de las Bases Programáticas de la Concertación y específicamente en el tema de los derechos humanos, también coincidieron en criticar a Matthei.

Jorge Mera y Jaime Esponda sostienen que el discutido decreto ley 2.191 no es una amnistía en términos jurídicos, sino que se trata de un "autoperdón".

El constitucionalista Jorge Mera sostuvo que es notorio que hay un cam-

bio en la actitud de las Fuerzas Armadas, que en una primera etapa negó la existencia de delitos contra los derechos humanos para luego admitir "arrogos individuales" y tras un cambio radical- llegar a defender y privilegiar hoy este "autoperdón".

Matthei opina sobre hechos falsos- afirma Mera- y recuerda que la Concertación, en una postura moderada, no pretende juzgar a las FF.AA. en su conjunto, sino que busca determinar las responsabilidades individuales. "Si hubo guerra civil, como afirma Matthei en sus declaraciones, entonces correspondía aplicar las disposiciones propias de un conflicto bélico, estipuladas en la Convención de Ginebra", dice Mera.

Jaime Esponda, por su parte, considera "censurables política y jurídicamente" las declaraciones de Matthei. Políticamente- dice el abogado- porque constituyen una suerte de amenaza que no se compeade con la forma en que deben resolverse las eventuales discrepancias en el actual contexto constitucional, donde quedarán en las manos de los tribunales o del tribunal constitucional. Y jurídicamente- agrega Esponda- el decreto ley de amnistía no es propiamente una amnistía sino un autoperdón que repugna al derecho, además que no existe razón jurídica alguna que impida a un poder del Estado democrático revisar ésta o cualquier otra ley.

Traje de payaso

Aparte de sus apasionadas palabras, en las que se ha creído ver una vez más una amenaza de golpe de Estado, el general Matthei se muestra permeable a negociar con la oposición, aún cuando, explícita o implícitamente, manifiesta sus temores y sus esperanzas.

Entre sus temores por ejemplo, está la heterogeneidad de la Concertación a

la que no ve como un arcoiris, sino como "un traje de payaso" sin que sepa con cuál de los "parches" converte. El "parche" Zaldívar o el "parche" Aylwin le parecen aceptables, pero de ahí en más, comienzan a predominar los tonos que van del rosado al morado y a los que Matthei ve como "rewardistas" y tendidamente anti-Fuerzas Armadas.

Pero esa misma diversidad opositora alienta una de sus esperanzas, la de la derivación. "Como gobierno- dice- les doy de barato que se mantengan unidos hasta el primer ministerio y eso, (la Concertación) se deshace". Y agrega otro temor: "Ellos tienen que saber lo que podemos aceptar y lo que no estamos dispuestos a aceptar", y otro más: que alguna rama de las FF. AA. negocie por separado con la oposición. "Porque es obvio- señala- que cualquier cosa que sea negociada exigiría que estuvieramos todos juntos porque bajo ninguna circunstancia vamos a negociar solos".

Definitiva, un general Matthei que ya no es el hombre relajado y amable de 1984, sino el tenso defensor de la ley de autoperdón o ley de amnistía y el eventual negociador que descubre a amigos y adversarios y que recurre a la técnica del "tejo pasado" en los próximos meses cruciales para las Fuerzas Armadas.

¿Y tú también Carvajal?

Los capítulos sobre Defensa Nacional y Derechos Humanos de las Bases Programáticas de la Concertación también desagradaron al ministro de Defensa, almirante Patricio Carvajal.

Como Matthei, el almirante pretende desconocer el derecho de cualquier futuro gobierno civil de actuar dentro del marco de la Constitución y el derecho de ejercer desde ya el veto militar.

A Carvajal le desagradó que Patricio Aylwin no inscriba aún su candidatura presidencial, lo cual puede ser parte del inusual sentido del humor propio de los marinos, pero no es risible que está de acuerdo con Matthei y que incluso vaya más allá al advertir que la designación del futuro ministro de Defensa debería ser consultada con las Fuerzas Armadas. En este esquema- dice-, la Concertación deberá proponer una lista para que los Comandantes en Jefe, con voz y voto, aconsejen al Presidente de la República sobre a quién debe "elegir".

Carvajal, que también cree la posibilidad que la oposición desmija el presupuesto para la Defensa Nacional, cree que la inevitable negociación entre civiles y militares debe darse solamente cuando haya un Presidente electo, es decir, cuando se sepa si es menester negociar con Patricio Aylwin respaldado por una votación cercana o superior al 60 por ciento, o si hay una esperanza de no tener, que llegar a la mesa de las negociaciones porque, mediante un "milagro, el triunfador en las elecciones sea Hernán Büchi.

El, personalmente, ya adelantó que espera que la oposición de hoy no sea gobierno mañana.

IRENE GELS

EL PERDONAZO

DECRETO LEY Nº 2.191
CONCEDE AMNISTIA A LAS PERSONAS QUE INDICA POR LOS DELITOS QUE SEÑALA
(Publicado en el Diario Oficial Nº 30.042, de 19 de Abril de 1978)

Núm. 2.191 - Santiago, 18 de Abril de 1978 - Vistos: lo dispuesto en los decretos leyes Nºs 1 y 128, de 1973, y 527, de 1974, y

Considerando:

- La tranquilidad general, la paz y el orden de que disfruta actualmente todo el país, términos tales, que la cohesión interna ha sido superada, haciendo posible poner fin al Estado de Sitio y al toque de queda en todo el territorio nacional.
 - El imperativo ético que ordena llevar a cabo todos los esfuerzos conducentes a fortalecer los vínculos que unen a la nación chilena, dejando atrás odiosidades hoy carentes de sentido, y fomentando todas las iniciativas que consoliden la reunificación de los chilenos.
 - La necesidad de una firme unidad nacional que respalde el avance hacia la nueva institucionalidad que debe regir los destinos de Chile.
- La Junta de Gobierno ha acordado dictar el siguiente

DECRETO LEY:

- Concédesse amnistía a todas las personas que, en calidad de autores, cómplices o encubridores hayan incurrido en hechos delictivos, durante la vigencia de la situación de Estado de Sitio, comprendida entre el 11 de Septiembre de 1973 y el 10 de Marzo de 1978, siempre que no se encuentren actualmente sometidas a proceso o condenadas.
- Amnistíase, asimismo, a las personas que a la fecha de vigencia del presente decreto ley se encuentren condenadas por tribunales militares, con posterioridad al 11 de Septiembre de 1973.
- Artículo 3º. No quedarán comprendidas en la amnistía a que se

refiere el artículo 1º, las personas respecto de las cuales hubiere acción penal vigente en su contra por los delitos de homicidio, infanticidio, robo con fuerza en las cosas, o con violencia o intimidación en las personas, elaboración o tráfico de estupefacientes, sustracción de menores de edad, incendios y otros estragos, violación, estupro, incesto, manejo en estado de ebriedad, malversación de caudales o efectos públicos, fraudes y exacciones ilegales, estafas y otros engaños, abusos y deshonestos, delitos contemplados en el decreto ley número 280, de 1974, y sus posteriores modificaciones; cohecho, fraude y contrabando aduanero y delitos previstos en el Código Tributario.

Artículo 4º. Tampoco serán favorecidas con la aplicación del artículo 1º, las personas que aparezcan responsables, sea en calidad de autor, cómplices o encubridores, de los hechos que se investigan en proceso rol número 192-78 del Juzgado Militar de Santiago, Fiscalía Ad-Hoc.

Artículo 5º. Las personas favorecidas por el presente decreto ley, que se encuentren fuera del territorio de la República, deberán someterse a lo dispuesto en el artículo 3º del decreto ley Nº 61, de 1973, para regresar al país.

Regístrese en la Contraloría General de la República, publíquese en el Diario Oficial e inscribíese en la Fideicomisión Oficial de dicha Contraloría - AUGUSTO PINCHET UGARTE, General de Ejército, Presidente de la República.- JOSE T. MERINO CASTRO, Almirante, Comandante en Jefe de la Armada.- GUSTAVO LEIGH GIZZO, General de Brigada, Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea.- CESAR MENDOZA DURAN, General, Director General de Carabineros.- SERGIO FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, Ministro del Interior.- MÓNICA MADENAGA GURRÉZ, Ministro de Justicia.

UN PLEBISCITO SIN GUSTO A NADA

REFORMAS, ASIGNATURA PENDIENTE

Desolación, desorden y hasta aburrimiento eran las características más destacadas que imperaban en la sala de prensa del edificio Diego Portales, en la noche del domingo 30. A la misma hora, el 5 de octubre del año pasado, el ambiente era de agitación, nerviosismo y conmoción. Ahora nada se inmutaba, y entre mal disimulados bostezos de los periodistas, cada cierto tiempo subía al podio un locutor de Dinacos (Dirección Nacional de Comunicación Social) para anunciar que... dentro de poco hablaría el subsecretario del Interior, o el ministro Secretario General de Gobierno.

En un costado de la sala se reunían a "tocuchar" funcionarios de gobierno y mandos medios. De pronto apareció el ministro de Defensa, el anciano vicealmirante Patricio Arvajal, quien se puso a explicar a adormecidos periodistas que esto era igual que en Estados Unidos. "Es como un *amendment*, es decir, una enmienda constitucional". Y los miraba sonriente. No lo dijo, pero tal vez lo pensó: "Chile se parece cada vez más a Estados Unidos".

Poco antes, el ministro de Justicia, Hugo Rosende, había votado en el parque Arauco. Al salir confesó que no había sido partidario de las reformas... "pero yo estimo que el país tiene un conductor natural e indiscutido, que es don Augusto Pinochet Ugarte".

El conductor reposaba a esa hora en su casa. A lo largo de la jornada dominical se reunió varias veces con el ministro Carlos Cáceres, de Interior, y con el brigadier general Oscar Vargas, secretario general de Gobierno. Ellos le informaban de los detalles, y lo preparaban para la grabación de la cadena nacional que se transmitió por la noche, en un descanso de la película que protagonizaba Sonia Braga en el canal nacional.

Los cómputos

El resultado final, dado a conocer al mediodía del lunes, precisó que se constituyeron en el país casi 23 mil mesas, lo que equivale al 99,8 por ciento de las mesas receptoras de sufragios. La abstención alcanzó al 6,5 por ciento. Votaron en consecuencia, siete millones 66 mil 628 personas. El ministro del Interior destacó que los votos "aprovechados" significaban un 95,7 por ciento, pero si se considera el total de ciudadanos con derecho a voto, el porcentaje desciende a un 80,1 por ciento. El rechazo sumó 8,2 por ciento, hubo 315 mil 118 votos nulos y 114 mil 058 blancos.

"Se trató de un simple trámite", dijo el abanderado del Estadio Nacional, donde

depositó su voto en blanco, el arquitecto Patricio Hales. "Pinochet no logró aplicar nunca su Constitución del 80. Nosotros queríamos, al igual que la mayoría del pueblo, que esta Constitución se tirara a la basura. Pero lo concreto, lo real, es que Pinochet no consiguió lo que quería: la Constitución que ha quedado ya no es el sueño de Pinochet".

El arzobispo emérito de Santiago, cardenal Raúl Silva Henríquez, opinó por su parte que a él le habría gustado participar en un plebiscito que versara sobre asuntos substanciales y que modificara totalmente la Constitución, para hacer de la Carta Fundamental "un documento inspirado en la democracia y en la libertad". Pese a ello, "se ha dado un paso", agregó el cardenal.

Ricardo Lagos, presidente del Partido por la Democracia, enlazó el triunfo del NO del 5 de octubre de 1988, con la realización de este nuevo plebiscito: "Refleja la voluntad del país que dijo NO a la continuidad de Pinochet y a su Constitución. La Constitución que hoy tenemos no es, en nuestro concepto, todavía democrática; esperamos, en marzo de 1990, culminar lo que comenzamos con tanto éxito en octubre de 1988".

No quita ni pone rey

En la escuela N° 50, República de Costa Rica, comuna de Ñuñoa, anuló su voto el secretario general del Partido Comunista, Volodia Teitelboim. Al salir del recinto opinó que este no fue un plebiscito real. "No cambia, en esencia, la substancia de la Constitución del 80. Este plebiscito no quita ni pone rey. El rey sigue en palacio. La democracia aún no ha entrado al país", dijo Teitelboim.

"Las reformas cosméticas de Pinochet pretenden evitar que mañana, cuando llegue la democracia, se realice un cambio realmente de fondo, que haga a la Constitución un texto representativo de las mayorías nacionales, elimine las proscripciones ideológicas, y se acabe con los ciudadanos de primera y de segunda clase", agregó Volodia Teitelboim.

Por su parte, Augusto Pinochet se apresuró a atribuirse la votación favorable a las reformas, empleando una cadena de radio y televisión. Fuentes cercanas a la Moneda dijeron que el video se había grabado antes de la operación a que Pinochet fue sometido la semana pasada. En su discurso, y recurriendo con exceso a los gestos con los dedos, frente a la cámara, Pinochet reiteró que "hemos dado una nueva demostración al mundo de nuestra madurez cívica", y concluyó que "estaremos siempre al servicio de la Patria

y seguiremos luchando por su engrandecimiento".

El mismo día, el diario derechista español ABC había publicado en su edición dominical una entrevista al general chileno, en la cual éste aclaró que no está dispuesto a dejar la comandancia en jefe del Ejército, ni siquiera si se lo pide el Presidente de la República que será elegido en diciembre próximo. "Esa decisión no depende en forma alguna del deseo o las aspiraciones de quien haya de conducir los destinos de la nación a partir del 11 de marzo de 1990", dijo textualmente Pinochet. Subrayó que las Fuerzas Armadas deben ser respetadas por toda autoridad y persona.

Las reformas de fondo que el país quiere tendrán que esperar, en consecuencia, hasta el próximo período. Es la asignatura pendiente de la democracia que viene.

El cardenal Silva Henríquez coincidió con aquellos que piensan que la Constitución debe seguir modificándose para que llegue a ser un documento inspirado en la democracia



● Cuando opositión y gobierno votan igual: Arriba, deposita su voto "aprovechado" el socialista Ricardo Lagos. Abajo, deposita su voto "aprovechado", Andrés Allamand, de Renovación Nacional.

Un nuevo caso de abuso de poder: le disparó por la espalda, por unas palabras de más. Preparan querrela criminal

LO BALEO UN SUBTENIENTE DE EJERCITO

EL CENTRO DELANTERO CAYO HERIDO AL ATARDECER

El afectado emprende el giro, en ademán de retirarse. El agresor apoya en su espalda el cañón de una subametralladora y sin mediar palabra, lo atraviesa con el disparo de un proyectil de guerra, de calibre 9 milímetros.

¿Cuál es la figura penal que mejor se ajusta a la situación descrita?

Los abogados de la parte querelante intentarán demostrar que se trata de homicidio frustrado con resultado de lesiones gravísimas. Probablemente fundamentarán su línea argumental en que el dolo, o ánimo de causar daño, existió. Y que si no se produjo el desenlace iniciado con la acción, es decir el homicidio, se debió exclusivamente al azar, o al encadenamiento de una combinación de circunstancias que no se repetirán ni en un millón de intentos.

A la defensa le quedan dos caminos.

Puede invocar la figura de cuasi delito de homicidio, que excluye el ánimo de dolo, o bien optar por la violencia inconstante, derivada de un acto de cumplimiento del deber. En ambos casos, la penalidad sería sustancialmente menor.

La escena descrita es real.

El afectado es el ingeniero comercial **Roberto Castro Tapia**, de 27 años. El agresor es el subteniente de

Ejército **Sergio Cereceda Truan**. El hecho se registró el 16 de julio pasado, durante el desarrollo de un partido de fútbol correspondiente al torneo anual de la liga de fútbol ADEVE, de La Reina, en la cancha de la Escuela de Educación Física del Ejército, situada en Avenida Larraín sin, unos cien metros al oriente del aeródromo Eulogio Sánchez.

Abuso de poder

La causa, que tiene el número de rol 1081 y que fue iniciada con el parte de la Décimosexta Comisaría de Carabineros de La Reina, está siendo conocida por la Primera Fiscalía Militar de Santiago.

Sin embargo, más allá de la dimensión meramente procesal, sobre la cual no cabe alentar expectativas de demasiado optimistas respecto al derecho a justicia del afectado, el caso constituye una nueva y descarnada muestra de abuso de poder.

Con abstracción de su manifiesta irracionalidad, las causas hay que buscarlas en el clima de guerra a que ha sido sometido el país, en la impunidad que ha favorecido a los uniformados autores de delitos y a la percepción que llegan a asumir algunos de ellos, en el sentido de que empuñar las armas que les ha confiado el Estado les otorga derechos superiores al del resto de los ciudadanos.

Resultaría lamentable que en el curso del proceso, la institución pareciera protegiendo de alguna manera a un elemento tan desquiciado.

Un partido como tantos

Nada hacía presagiar la tragedia, cuando, puntualmente, se dio el pizazo inicial para el partido programado entre los equipos de Estudiantes y Manquehue Sur, a las 14.15 horas del domingo 16 de julio pasado.

Para el desarrollo de su torneo, la liga ADEVE de La Reina cuenta habitualmente con el Estado Municipal de la comuna y con la cancha de la Escuela de Educación Física del Ejército, cuyas instalaciones adquirió de Gidger, hace aproximadamente dos años.

Aparentemente, como condición para facilitar la cancha a la liga de La Reina, se estableció una zona de tránsito restringido, situada al poniente de la cancha y delimitada por la línea lateral izquierda, en el costado opuesto a las graderas, donde estaba permitida la permanencia de los acompañantes.

El cumplimiento de la norma era relativo. Nunca se había registrado algún incidente conexas con la prohibición. Incluso, en la zona de tránsito restringido hay un quiosco, donde público y jugadores compraban refrescos en el entretiempo, o al final del partido.

Nunca se habían registrado incidentes, hasta esa tarde... El entrenador del equipo de Estudiantes, **Max Frick de la Maza**, dirigía a sus jugadores, acompañado del hijo de uno de ellos, en un punto situado en la zona de restricción, a la altura de la línea central de la cancha.

Habían transcurrido unos 20 a 25 minutos del partido, cuando se le acercó un militar que le conminó a retirarse de la zona de restricción.

Frick de la Maza manifestó su extrañeza y argumentó que siempre tomaba esa ubicación para observar el partido, porque podía dirigir mejor que desde las graderas. Añadió que nunca había tenido problemas por ello.

No habían pasado un par de minutos cuando el primer uniformado volvió en compañía de un suboficial. Este, en tono mucho más enérgico, reiteró el orden de retirada bajo apercibimiento de expulsarlo del recinto.

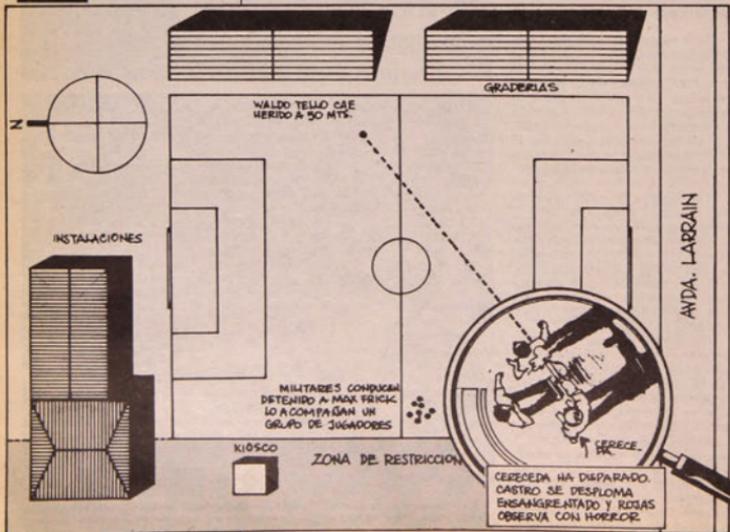
Por unas palabras más

Comprendiendo que no le quedaba más remedio que obedecer, Frick de la Maza inició una lenta marcha en dirección al sur, para rodear la cancha y llegar a las graderas del lado opuesto.

Pero, mientras caminaba, no dejó de impartir instrucciones a los jugadores.

Allí estuvo el detalle que desencadenó el drama. Aparentemente, esa

• Plano del sitio del suceso: la ubicación de los protagonistas coincide plenamente con el relato de los testigos.



actitud fue percibida como una provocación por el suboficial, quien le dio alcance, lo asió por una muñeca y le espetó que estaba detenido.

El entrenador replicó que podía retirarse por sus propios medios y reclamó por el trato de que era objeto, en circunstancias que estaba cumpliendo la orden precedente.

Los militares no atendieron razones y se empeñaron en llevar a la práctica la "detención". Los jugadores vieron, a la distancia, cómo uno le doblaba un brazo y el otro le cogía por la vestimenta.

Percatados del percalce, los jugadores de Estudiantes acudieron en apoyo de su entrenador y reclamaron airadamente por el trato manifiestamente desproporcionado que se le dispensaba.

En cosa de segundos, la discusión se generalizó. En ese instante, se presentó en el lugar del incidente, dentro de la cancha, a la altura del área grande del sector sur, el subteniente Sergio Cereceda Truan, de quien, presumiblemente, partió el orden originaria de desalojar al entrenador.

Los testimonios de los presentes coinciden en que Cereceda se comportó en todo momento de manera prepotente y descontrolada, y que procedió a insultar a los jugadores, a empujarlos y a encañonarlos con el arma que enarbolaba, una subametralladora UZI de calibre 9 milímetros.

Se desencadena la tragedia

Entretanto, el veedor de la liga y algunos jugadores se dispusieron a acompañar e interceder por Max Frick de la Maza, quien era conducido por los de los militares en dirección a las instalaciones de la Escuela, situadas en el sector norte.

Unos metros hacia el sur, distanciados del resto, permanecieron discutiendo dos de los jugadores y el subteniente Cereceda Truan.

Uno de ellos, Roberto Castro, le dijo textualmente que el abuso no iba a quedar así, y que denunciaría el hecho a la sección Línea Directa, del diario *El Mercurio*.

El testimonio del otro jugador no contiene dudas ni vacilaciones: en el instante en que Castro giró para retirarse, Cereceda Truan le apoyó en la espalda el cañón de su arma y le deserró un tiro a quemarropa, que entró por la región lumbar y salió por el estómago. El proyectil terminó su trayectoria en una pierna del guardalíneas del otro extremo de la cancha, identificado como **Waldo Tello Gaona**, quien se encontraba a unos 50 a 60 metros del lugar.

Eugenio Rojas, acompañante de Castro, alcanzó a sujetarlo antes de que se desplomara ensangrentado, mientras un estremecimiento de horror paralizó a los que asistían a la escena, que duró la eternidad de unas décimas de segundo.

El subteniente Cereceda permaneció inicialmente en posición rígida, con la expresión desencajada y con el arma en ristre, antes de proferir órdenes incoherentes. Vociferaba que nadie se moviera y que ninguno podía salir del recinto.

Los jugadores intentaron hacerle



La cancha de fútbol de la Escuela de Educación Física del Ejército.

comprender que Castro estaba malherido y que necesitaba atención médica de urgencia.

Con notable presencia de ánimo, Max Frick se hizo cargo de la situación, argumentando que tenía estudios pararmédicos.

Con camisetas facilitadas por sus compañeros, obstruyó como pudo los orificios que había dejado la bala y dispuso su inmediato traslado a un centro asistencial, mientras que el resto de los jugadores recibían de vuelta sus cédulas de identidad y autorización para abandonar el recinto.

Roberto Castro fue conducido al hospital del Trabajador, y al no ser admitido, al hospital clínico de la Universidad Católica. Los médicos que lo internaron le dirían después a sus familiares que había salvado la vida sólo por milagro, merced a la concurrencia simultánea de dos circunstancias in extremo excepcionales; la bala no interesó ningún órgano vital, y al ser disparada a quemarropa, no alcanzó a adquirir velocidad inicial y rotación, aminorando el daño a los tejidos.

FRANCISCO HERREROS

JUSTICIA MILITAR

El relato precedente, el cual se ajusta rigurosamente a la versión de por lo menos cinco de los jugadores presentes, configura de modo concluyente la existencia del abuso de poder. Es cierto que el entrenador de Estudiantes se encontraba en una zona restringida, y que dicha zona era de conocimiento de todos los que ocupaban la cancha. Incluso, es posible, admitir que en el calor de la discusión pudieron intercambiarse palabras inconvenientes.

Pero ni una ni otra circunstancia autorizan o justifican de modo alguno que un militar, por más alterado que se encuentre, le deserraje un tiro a una persona desarmada, menos aún cuando le da la espalda para retirarse.

Sin embargo, más allá de esa consideración, el aspecto relevante de aquí en adelante será la actuación procesal.

La sola extrapolación de casos semejantes en la justicia militar no permite alentar expectativas favorables para el derecho a justicia de la parte afectada. Más aún en este caso, cuando desde sus inicios se advierten circunstancias poco claras.

Por lo pronto, el parte de la Decimosexta Comisaría de Carabineros de La Reina omite el nombre de Roberto Castro, pese a que disponía de su cédula de identidad, y no se refiere a sus lesiones, sin duda las más graves para los efectos del caratulumiento procesal.

Hasta el hospital del Trabajador, minutos después del traslado de Castro a otro establecimiento, llegó un oficial de civil con el manifiesto propósito de interrogar a Frick de la Maza y de trasladar al herido hasta el hospital Militar.

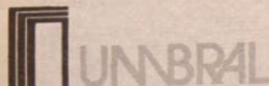
Waldo Tello Gaona, el guardalíneas, fue atendido en el Hospital Militar y se le condujo prestamente a declarar a la

fiscalía militar. Visitado días después en su domicilio por un grupo de jugadores de Estudiantes, reconoció que había tenido que declarar que el causante de todo había sido el entrenador, al golpear al oficial. Como no conocía a Max Frick de la Maza, no supo que él era uno de los que lo visitaban.

En una reunión sostenida entre representantes de Estudiantes y dirigentes de la liga, con el comandante de la Escuela de Educación Física del Ejército, el presidente del Consejo Local de Deportes y el abogado del inculcado, los primeros quedaron con la impresión que la estrategia de la defensa se circunscribirá a responsabilizar del incidente a Frick de la Maza.

La insistencia sobre ese punto no es casual. Probablemente se relaciona con el antecedente de que éste permaneció detenido durante dos meses, como consecuencia de uno de los procesos que conocía el entonces fiscal *ad hoc* **Fernando Torres Silva**, del cual fue sobrelleido sin cargos. Paradójicamente, ese intento de torcer la dirección de los hechos y de relacionar dos situaciones que no tienen conexión entre sí, fue lo que determinó que Roberto Castro se decidiese a entablar una querrela criminal, a lo que estaba inicialmente reuente. Sus compañeros le convencieron de que no podía dejar que su entrenador cargara con la culpa de quien le había disparado, y se comprometieron a concurrir al tribunal para ratificar su versión. Lo propio ha hecho la mayoría de los jugadores del equipo rival.

La responsabilidad de hacer justicia, posibilidad avalada por el abrumador número de testimonios, le corresponde ahora al Segundo Juzgado Militar de Santiago, por intermedio de la Primera Fiscalía.



Radio Umbral saluda a "Pluma y Pincel"
y a todos sus trabajadores en su
1^{er} Aniversario

Agosto 1989.

SERPRO D ENT

Saluda muy afectuosamente a la Revista "Pluma y Pincel"
junto a todos sus trabajadores en su primer año de informar
la verdad en bien de la justicia y la democracia

Agosto - 1989.

Chile
Mesko Instrumentos Musicales

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metalófonos - Panderos
Fundas Estuches

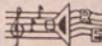
ACCESORIOS EN
GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 - 380074
SANTIAGO - CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVIOS A PROVINCIA

RADIO
ESTUDIO LTDA.

SELLO "CIRCULO CUADRAZO Y
TIPIÑA"



AMPLIFICACION
DE SONIDO
ESTUDIO DE
GRABACIONES
DUPLICACIONES
DE CASETES
ILUMINACION

PADRE LUIS DE VALDIVIA 353
TELEFONO 396515 SANTIAGO

INSTALACIONES
SANITARIAS

PLANOS: AGUA POTABLE
ALCANTARILLADO
INSTALACIONES
REPARACION
DIBUJOS

SAMUEL VERA
PROYECTISTA - CONTRATISTA
FONO 556-8305

CONSTITUIDO COMANDO ELECTORAL DE AYLWIN

OBJETIVO: GANAR CON EL 60 POR CIENTO

De acuerdo a los planes iniciales, se suponía que la campaña electoral de la oposición partiría a fines del verano pasado. La designación del candidato único y la conformación de los acuerdos parlamentarios tardaron más de lo previsto. Hace dos semanas que se constituyó oficialmente el Comando Electoral de Aylwin (CEA). Lo preside Enrique Silva Cimma y el vicepresidente ejecutivo es Enrique Kraus. Y se designaron tres secretarios: Jaime Ravinet, de operaciones; Gonzalo Daniel Martner, técnico, y Ricardo Solari, de coordinación.

Solari, quien además es secretario ejecutivo del PAIS, restó importancia al asunto:

—Tenemos candidato único, tenemos programa, hemos mantenido la Concertación como una coalición capaz de tomar decisiones en su diversidad, y tenemos campaña—dijo—. Esto, enfrentado a la situación de nuestros adversarios, refleja nuestros méritos. No tienen candidato único, no tienen programa conocido, no tienen comando de campaña. Nadie podría decir: ahí está la derecha organizada con voluntad de salir adelante con Büchi.

Se definieron cinco áreas de trabajo: territorial, giras y eventos, relación con los frentes sociales, comunicación y propaganda, y administración.

La primera dimensión de la campaña, explicó Solari, es lograr la presencia de Patricio Aylwin en la mayor cantidad de lugares del país. Incluir además de las capitales de regiones, las capitales de todas las provincias, si fuera posible. Para ello se contemplan dos giras nacionales. Una que está en pleno desarrollo y otra hacia el fin de la campaña. El objetivo es que en el marco de ellas, el candidato tome contacto fundamentalmente con los sectores sociales que han sido más afectados por el régimen: trabajadores, pobladores y jóvenes.

—La segunda dimensión —añadió— tiene que ver con el florecimiento de cuantas estructuras la sociedad chilena quiera producir para respaldar al candidato: comité de artistas, comités gremiales, vecinales, etc. Los acogemos y respaldaremos a todos, pero no tenemos ninguna visión centralista.



● Ricardo Solari, secretario de coordinación, describe la estrategia de campaña

senadores, 15 listas únicas de un total de 19. En los lugares con competencia será en dos líneas fundamentales: una de centro y otra de izquierda. Pero todos los candidatos de la oposición son candidatos de Aylwin. Entonces los comandos que cada candidato cree para su candidatura, tendrán que favorecer con su acción la campaña presidencial.

Para la primera etapa de ésta se prevé un ciclo de concentraciones sectoriales de adhesión a Aylwin, que comenzará con las mujeres. En primavera se realizará una jornada de incorporación juvenil. El diseño de la campaña, está en estudio. No se descarta el modelo de la marcha de la alegría.

—En definitiva —concluyó Solari— vamos a coordinar una campaña que tiene como objetivo que nuestro candidato obtenga el 60 por ciento de los votos. Creemos que existen razonables posibilidades de lograrlo, aunque estamos convencidos de que electoralmente representamos mucho más. Pero nos enfrentamos a un Estado que interviene activamente en la campaña de Büchi, que ya nos está censurando los spots de televisión y que no tiene límite de recursos para promover al heredero del régimen.

C. L.

Enrique Hipp
saluda a
"Pluma
y
Pincel
en su primer
aniversario



La Casa de los Músicos

En su primer aniversario
saluda a
la Revista Pluma y Pincel
junto a todos sus trabajadores

La Casa de los Músicos
Grabación - Transporte - Amplificación
Sala de Conferencias y encuentros

Avenida Lope de Bello 51
Fono 379799

NUEVOS CURSOS
EN EL TALLER SOL

SERIGRAFIA • TEATRO
LITERATURA • TELAR
FOTOGRAFIA • CUERO
GUITARRA • CERAMICA
GUITARRA INFANTIL
TALLADO EN MADERA
GRABADO Y ESMALTE
EN COBRE • MACRAME



Taller Sol

ARTURO PRAT 937 • F. 344181 • B. MATTA

MIÉRCOLES 1987
SALA DEL ANGEL
Huelmo / San Antonio
Fono 333005

LA
CORTE
DEL
FARAON

Mayores de 18 años
\$400, miércoles \$200

Funciones rotativas desde las
11.30 hrs.

AL PRESENTAR ESTE AVISO
retire 2 entradas y
pague una sola
Además, los días JUEVES,
las primeras 50 personas entran gratis

Cine
El Biógrafo



Highlander

El último inmortal de
Russel Mulcahey
con
Christopher Lamber y
Sean Connery
Mayores de 18 años
\$ 400 general
\$ 300 estudiantes
miércoles \$ 200

16-19, 15 y 22 hrs.

Lastarria 181
Fono 334435

LA IGLESIA
DE LOS POBRES

ESPERANZA

En estos días recordamos a 119 compañeros detenidos desaparecidos.

Algunas madres de estas víctimas del gobierno militar ya han fallecido. No pudieron saber la verdad respecto al destino de sus hijos o compañeros, cansadas de esperar una respuesta, agobiadas por el dolor, nos dejaron el compromiso de seguir buscando la verdad.

Ocho madres que nos permitieron celebrar la esperanza. Se las recuerda como mujeres que engendraron vida, vidas para el pueblo. Ahora están resucitadas junto a sus hijos y compañeros.

[Tantos años de dolor; de lucha por encontrarlos; de exigir la verdad sobre los hechos! Tanto anhelo de encontrar vivos a los que vivos se llevaron! Tantos lágrimas derramadas cada vez que se las recuerda, tantas angustias frente a un poder militar y un poder económico que quiere aniquilar la vida del pueblo!, y especialmente, a los que más lo aman y por el cual han sido capaces de entregar su vida. Toda esta realidad no ha logrado marcar la ESPERANZA.

La iglesia de los pobres (sacerdotes, familiares de los 119 detenidos desaparecidos y amigos) se ha reunido para celebrar la esperanza, esperanza que nace en la conciencia del pueblo que lucha por reivindicar a tantas víctimas de la represión; de las organizaciones solidarias que buscan paliar las consecuencias de la cesantía, el hambre; de los artistas y de los jóvenes que a través del arte van dando sentido a la vida, etc.

Esas es nuestra esperanza, la verdad, la justicia. Tenemos que luchar para que todos estos crímenes contra el pueblo no queden en la impunidad.

Saludamos a la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos en este aniversario y solidarizamos con todas las familias que han sufrido injustamente la pérdida de los que amaron.

"Señor de la Vida, del principio y del final, nuestro corazón está cansado de esperar..."

Toda América Latina sufre las consecuencias de una sociedad capitalista que defiende intereses económicos para algunos sectores en desmedro de las mayorías pobres. Países revolucionarios como Nicaragua y Cuba han logrado salir de esta opresión. Celebramos con gozo el aniversario de estas revoluciones, pero esperamos que nosotros seamos capaces de transformar nuestro país en una sociedad fraterna donde se viva con respeto a la dignidad de todo ser humano y que nunca más tengamos que llorar a detenidos desaparecidos.

POLIDORO



Más de quince mil personas han firmado apoyando la jornada en las mesas del Paseo Ahumada.

DERECHOS HUMANOS Y UNA PROPUESTA
PARA LA DEMOCRACIALA POLEMICA
LLEGA A LA BASE

Cerca de un millón de personas podrán tomar parte en la consulta nacional preparada por la Comisión Chilena de Derechos Humanos

La obligación del Estado Chileno de dictar "una ley que declare la nulidad de los procesos a las personas actualmente encarceladas o declaradas reos por razones políticas, dadas las gravísimas transgresiones a los derechos al debido proceso y a la Defensa que se han cometido en su contra", es sólo uno de los puntos que la comunidad organizada podrá discutir, en un intento por construir una propuesta nacional para la futura democracia en materia de derechos humanos. La invitación, extendida por la Comisión Chilena de Derechos Humanos, aspira a aglutinar a más de un millón de chilenos en torno al documento preparado para la jornada.

Hoy, a poco más de tres semanas de iniciada la campaña, cerca de 600 mil personas poseen en sus manos el documento para la discusión. El procedimiento establece que pueden tomar parte todas las organizaciones sociales y políticas.

Por ello, se entrega el material a

razón de cada 20 personas. Sin embargo, como la intención es considerar a todos quienes deseen entregar su parecer, se han buscado las fórmulas para integrar a los particulares. Y la respuesta ha sido alentadora. Así, han llegado hasta las oficinas de las Comisión -donde se entrega el material- personas que se han juntado en la cuadra de su barrio e incluso familias y empresas. Tampoco han faltado los casos curiosos. Es el caso del Club de Miriam Hernández o algunos clubes de rayuela que han solicitado un espacio para entregar sus propuestas.

De los objetivos de la campaña habla Jaime Troncoso, administrador público y Coordinador Nacional de la misma: "Entendemos esta campaña como una forma de facilitar al futuro gobierno lo que hay que hacer en materia de derechos humanos, tanto en lo que dice relación con los problemas de verdad y justicia como con todo lo que es la recuperación de las víctimas y familiares. Debe contemplarse además la necesi-



De acuerdo al itinerario, a fines de agosto comenzará la redacción del documento final, que incorpora la opinión de las bases.

dad de incorporar a Chile al sistema internacional de derechos humanos, integrando los aspectos económicos, sociales y políticos.

Amnistía y presos políticos

Añade que tal iniciativa es recogida en la luz del llamado realizado por el Ego copado en el sentido de discutir todo lo que ha significado para nuestro país 18 años de violaciones a los derechos humanos. "Por ello, nos hemos planteado, además, la forma de aumentar la pedagogía social en torno a este drama", agrega.

La propuesta es una elaboración de la estructura nacional de la Comisión, lo que implica la participación de 64 consejos regionales y cerca de 132 comités de base en la Región Metropolitana. Componente esencial fueron, según aclara Troncoso, las demandas de las agrupaciones de familiares de víctimas de la represión. "Pensamos que se trata de un planteamiento altamente consistente con las agrupaciones, y si bien tenemos diferencias, estas también quedarán registradas en el documento final", añade el coordinador.

En este sentido, en su artículo séptimo, el documento indica que "el Estado debe cumplir cabalmente con sus obligaciones en materia de justicia frente a las violaciones de derechos humanos producidas en estos 18 años". Por ello, considera crímenes contra la humanidad, el exterminio de dirigidos políticos y sociales, la desaparición de los detenidos, la tortura sistemática y la deportación de opositores. Del mismo modo, entiende todas estas prácticas como "no prescribibles ni amnistiables". Esta definición como su clara postura por la anulación de los procesos iniciados en este período, la convierten en una propuesta considerablemente más radical que la elaborada recientemente por la Comisión de Paz y Justicia de la Concertación.

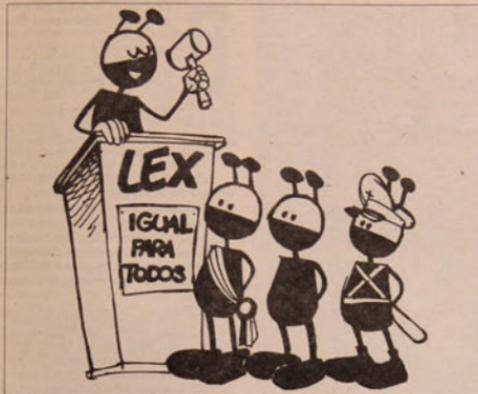
Según este documento, que se pronuncia por promover en el futuro Parlamento democrático una ley que anule los procesos, lo que dejaría en libertad a los presos políticos de la dictadura, si el futuro gobierno decide inculpar a alguno de ellos, debe hacerlo a través de los tribunales ordinarios. "Si una persona resultara condenada deberá aplicársele la ley de condonación, que tiene a reducir su condena teniendo en cuenta el tiempo de referencia en el que se cometió el delito", explica Jaime Troncoso.

En materia de amnistía, se señala que una ley de esta naturaleza, tanto una futura como la anterior, son improcedentes jurídicamente. Argumenta el especialista:

"La ley de 1978 es improcedente porque viola la normativa internacional, ya que el Estado chileno ratificó, en 1976, el pacto internacional de derechos civiles y políticos. Luego, para transformarla en ley interna, el gobierno chileno le agregó un nuevo trámite, que fue la publicación en el diario oficial, lo que sólo realizó hace muy poco tiempo.

El fantasma uruguayo

Factor determinante en el impulso de esta jornada es la constatación de que el tema de los derechos humanos



implicará más de alguna controversia en el período de transición, la que ya se ha comenzado a develar con el surgimiento de la propuesta de la Concertación. Por ello, la opinión de la Comisión es que el mundo político debe considerar tanto el parecer de la base organizada, como lo que la propia Comisión piensa en torno al tema. "Si sale elegido Aylwin", indica Troncoso, "debe tomar en cuenta lo de que aquí resulte, e incluso podría llegar a ser la base material, empírica sobre la cual levantar una alternativa".

Reconoce que detrás de este esfuerzo juegan un papel importante las lecciones que dejó la situación uruguaya. "Hemos tratado de dilucidar por qué se produjo esto en el país vecino y tenemos, además, muy claro que en esto hay que conectar mucho el corazón con la cabeza y ahí juegan un papel fundamental los recursos informáticos", precisa.

En su opinión no tendría por qué repetirse en Chile una situación similar a la de ese país. "Todo parece indicar que hay una voluntad política muy importante de que exista un proceso de justicia, de no impunidad y sanción respectiva", dice.

Compliendo con Büchi

A principios de julio, y una vez que estuvo definida la base material de la campaña, que incluye el documento, audiotapes, "chaptas", dípticos y otros elementos de marketing, se dio recién

inicio a esta "Consulta Nacional sobre una propuesta de derechos humanos para la futura democracia", como la han denominado.

Inmediatamente se puso en marcha una jornada de difusión cuyo principal esfuerzo se concentra a diario en el Paseo Ahumada donde la comisión ha instalado mesas informativas que funcionan entre once de la mañana y tres de la tarde. Hasta allí pueden concurrir todos quienes se interesen por conocer el contenido y metodología de esta jornada, así como quienes deseen entregar su apoyo, mediante su firma. "Hasta ahora hemos recogido una cifra superior a las quince mil y somos competencia importante para los partidarios de Büchi, que se encuentran al frente nuestro", indica uno de los muchachos que atiende la mesa.

Asegura Troncoso que la campaña ha tenido una esperanzadora acogida en distintos sectores sociales y políticos. Participan hoy activamente, la CUT, la FEUC, la FECH, el Colegio de Profesores. Del mismo modo, la Democracia Cristiana, el PPD, el Partido Socialista y el Partido Comunista han entregado su apoyo. En el sector de la derecha, en cambio, pese a habérseles hecho llegar el documento, no ha habido aún una respuesta, según indica Troncoso.

Con espíritu de hormiga

El itinerario contempla el inicio de la fase de registro para fines del mes de

agosto. Se estima que se prolongará por 15 días, tiempo en el que se le incorporarán al documento los consensos, disensos y propuestas de quienes lo estudian.

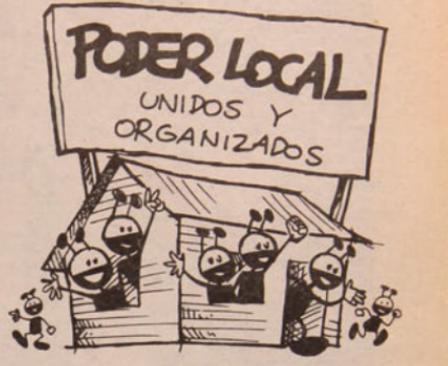
Finalmente, los resultados se darán a conocer en un multitudinario acto que se realizará, probablemente en el estadio Santa Laura o en el Parque O'Higgins.

Un esfuerzo de creatividad e imaginación realizado por pedagogos y metodólogos de la Comisión, dio como resultado un didáctico documento, cuyo símbolo es la hormiga. Mediante simples dibujos se explican los diversos puntos que contempla la propuesta. "La idea era que el mensaje de derechos humanos fuera entendido por todo el mundo", explica Troncoso.

Así, los complejos instrumentos internacionales y figuras legales que se vierten son tratados a través de un lenguaje simple y directo. Del mismo modo, se contempla un vocabulario muy explícito. "El problema lingüístico tiene mucha fuerza en este caso", indica Troncoso.

La hormiga, que simboliza el trabajo llevado a cabo por la Comisión durante estos duros años, es el personaje central. Ella representa la disciplina, el espíritu constructor. Es quien, a pesar de las adversidades, levantará de todas formas, la bandera de los derechos humanos.

CAROLINA ARANGUZ



Con un lenguaje sencillo y con la hormiga como símbolo, el documento plantea los principales contenidos de la propuesta.

El Colectivo de Colaboradores del Instituto de Ciencias
Alejandro Lipschutz

saluda a la Dirección y Personal de la Revista "Pluma y Pincel", con motivo de cumplir un año de vida exitosa. Deseamos que el pueblo de Chile continúe contando con esta herramienta aguda y atractiva el acontecer científico, político y cultural.

Librería Rucaray

Saluda en su primer aniversario a Revista "Pluma y Pincel" y a sus trabajadores

Club Peruano

Saluda a "Pluma y Pincel" en su Primer Aniversario

El Bombón

Oriental de Merced 345

Los mejores de Santiago Saluda a "Pluma y Pincel" en su 1er Aniversario de información y denuncia y desea que pronto sea una publicación diaria.



HUGO MIRANDA, PRESIDENTE DEL PRSD
Y LA IZQUIERDA UNIDA

EN MARZO EL TIGRE SERA DE PAPEL

En el año y medio que permaneció detenido por orden de la dictadura, conoció ocho centros de reclusión: Isla Dawson, Las Melosas, Ritoque, Puchuncavi, Penitenciaría, Cárcel Pública, Capuchinos y Cuatro Alamos. Desde este último lugar fue expulsado del país en 1975.

Vivió en México hasta abril de 1989. Durante los catorce años que permaneció en el exterior, antes de su regreso definitivo, sólo una vez pudo ingresar a Chile. Estuvo ocho días en 1986, por la muerte de su madre, de la que se enteró en Moscú cuando asistía al XXVII Congreso del Partido Comunista de la Unión Soviética. "Un congreso histórico", dice, "en el que Gorbachov anunció y anunció la perestroika".

Hugo Miranda acaba de ser elegido presidente del Partido Radical Socialista Democrático, y en calidad de tal, le correspondió asumir la presidencia de la Izquierda Unida.

Una de sus primeras actividades en el exilio fue encabezar, junto con Orlando Letelier, un grupo que hacía lobby en la Asamblea General de Naciones Unidas. Explica que lobby es una expresión norteamericana que da cuenta exacta de lo que en Chile se conoce por trabajo de pasillo.

Consistía en hacer llegar a todos los Estados representados en Naciones Unidas las denuncias de violaciones que recogían en Chile los organismos de derechos humanos. Primero el Comité Pro-Paz y luego la Vicaría de la Solidaridad y la Comisión Chilena de Derechos Humanos.

Sostiene que la situación chilena en el plano internacional llegó a ser tan importante desde 1975, durante trece años consecutivos, el régimen militar fue condenado en la Asamblea General y en la Comisión de Derechos Humanos que funciona en Ginebra -a partir del caso de Chile se creó una norma: en aquellos países donde haya atropellos masivos, sistemáticos, permanentes y patentes, a los derechos de las personas, se autoriza una investigación a fondo de Naciones Unidas. Ya sea a través de una comisión ad hoc o mediante un relator especial.

Hugo Miranda, que además es presidente del World University Service (WUS), cree que el lamentable record de condenas ostentado por Chile -sólo comparable a Sudáfrica- se debe a que en 1970 llegó al poder un gobierno revolucionario que ofrecía cambios estructurales sin romper la tradición de ciento cincuenta años de vida democrática en el país. "Y la forma como Salvador Allende defendió la legitimidad de su cargo -entregando la vida por él-, contribuyó a crear las condiciones para que el repudio internacional se diera en esa forma", concluye.

Cuatro veces diputado por Coquimbo, se desempeñó como presidente de la Cámara Baja. Y durante dos periodos fue elegido senador por las provincias nortinas.

"Las leyes no las dictan los dictadores, sino los pueblos a través del parlamento".

Despues de tantos años fuera, ¿qué conserva del estilo radical?

-Algo que es común a los radicales de izquierda y de centro. Un espíritu, reconocido en Chile, de hombres abiertos, humanistas, progresistas, de gran tolerancia. Se hace una caricatura del radical tradicional, creyendo que es bueno para el trago y las comilonas.

-Pero no me va a negar que son amigos de sus amigos...

-Un radical típico es Pedro Aguirre Cerda. Un profesor, de clase media, progresista. La característica del Partido Radical durante los quince años que fue gobierno es haberle otorgado al Estado el rol de hacer justicia. Al revés de lo que ocurre ahora.

-En Chile hay varios partidos que se reclaman social democratas: el suyo, el de Silva Cimma, el de Eugenio Velasco. ¿Qué puede alegar su partido para demostrarse como el legítimo representante de la social democracia?

-Nosotros siempre hemos rechazado el término de social democratas: somos socialistas democráticos. No se trata de una diferencia menor. Los países en desarrollo, dependientes, que aspiran al socialismo democrático, no pueden pensar en simplemente copiar el modelo de las naciones europeas industrializadas que viven una realidad absolutamente distinta a la nuestra. Ahora está de moda en Chile hablar de realismo político y de pragmatismo. Dos conceptos que llegan a confundirse con el oportunismo.

"Por lo demás, estamos convencidos que somos una vertiente importante del socialismo democrático. En esta época se está produciendo una especie de conjunción. El Partido Socialista de Arrate acaba de pedir su incorporación a la Internacional Socialista".

-Ese era el sentido de la pregunta. ¿Cuál es la situación de su partido con respecto a la Internacional Socialista?

-Cuando se produjo la división del partido, la corriente de Silva Cimma quedó dentro. Nosotros acabamos de ser promovidos para recuperar nuestra calidad de integrantes, por el Presidente de Ecuador, Rodrigo Borja.

-Entonces, si se concreta la resolución del PS-Arrate, habrá tres partidos socialistas chilenos afiliados a la Internacional. ¿Es posible eso?

-Se podría dar, aunque no es la regla general. Italia tiene dos partidos socialistas afiliados. Pero yo diría que a futuro existe la posibilidad de una especie de federación entre diversas vertientes socialistas.

-Según se deduce de conceptos emitidos por Patricio Aylwin y Ricardo Lagos, pareciera ir perfilándose en Chile una tendencia a construir una suerte de bipartidismo. Por un lado la Democracia Cristiana y, por otro, una alternativa socialista democrática. Dentro de este esquema, ¿qué papel le atribuye a la izquierda y qué rol específico a su partido?

-En primer lugar, la tradición política

del país no aceptaría un bipartidismo. Yo percibo que a partir del restablecimiento de la democracia, se abrirá un movimiento de integración entre pensamientos relativamente comunes. Y es evidente que los partidos socialistas democráticos tienen un pensamiento común.

"Eso no significa que vayan a desaparecer expresiones de izquierda, como el Partido Comunista. El PC es una realidad de este país y ha sufrido la persecución de esta dictadura violenta y sanguinaria, más que otros. Y no pudo ser exterminado como pretendía Pinochet. Por el contrario. En la juventud universitaria, que no es precisamente proletaria, porque los proletarios no pueden llegar a la universidad, los comunistas constituyen una muy importante expresión. En democracia recuperarán también el peso que históricamente tuvieron en el socialismo. Esa izquierda no podrá desaparecer porque obedece a razones históricas y culturales".

¿Quedó satisfecho con el pacto parlamentario logrado entre el PAIS y el PPD?

"Yo creo que nadie está satisfecho con ese acuerdo. Sin embargo, hay una opinión patriótica en el sentido de comprender que la primera necesidad de la nación es recuperar la democracia. Una vez conseguida, habrá que restablecer de inmediato una ley electoral sobre la base de la representación proporcional. El sistema antidemocrático impuesto por la dictadura establece el empate entre quien obtiene el 65 por ciento y quien logra el 34.

El ministro Cáceres ha hecho mucho alarde de la prescindencia electoral del gobierno. En su opinión, ¿es efectiva?

"Lo primero que tiene que hacer Carlos Cáceres es convocar al ministro de Defensa y al almirante festivo, el señor Merino, que se abstengan de seguir haciéndole propaganda a Böchi.

¿Por cuánto cree que va a ganar la oposición?

"Por una diferencia mayor que en el plebiscito. Acompañé a Aylwin en su reciente visita a la VI Región. Percibí un fenómeno parecido al generado en otras candidaturas presidenciales que arrasaron. Y cada día va a ir ganando más adeptos porque se pretende hacer una campaña participativa.

¿Cómo se concretará la participación?

"La idea es que los distintos sectores sociales discutan el programa de la Concertación de Partidos por la Democracia y continúen a elaborar lo que será, en definitiva, la estrategia del gobierno de la transición.

Desde que se conoció la propuesta de Derechos Humanos, las organizaciones de las víctimas de la represión han señalado que contiene una peligrosa ambigüedad sobre la ley de amnistía de 1978, al plantear que se promoverá su anulación o derogación. Si se impone esta última, dicen, no podrán reabrirse los procesos donde ya se ha aplicado la amnistía. Eso significa que quedan impunes prácticamente todos los casos de detenidos desaparecidos.

La verdad es que hubo una lar-

guísima discusión sobre la materia. A mí me parece que se va a imponer la nulidad de esa ley.

—Eso es lo que piden las organizaciones...

—No sólo es lo que ellas piden, sino lo que determina la realidad. Esa ley no tiene validez porque las leyes no las dictan los dictadores sino los pueblos a través del parlamento. Por lo tanto, es una discusión inútil. La ley de amnistía es nula, de nulidad absoluta.

—El general Fernando Matthei sostuvo en una entrevista publicada la semana pasada, que aquellos que piden su derogación están tirándole la cola al tigre.

—Siguiendo las expresiones del general Matthei, podríamos pensar que después del triunfo de la oposición, el tigre será necesariamente de papel. No se pretende juzgar a las Fuerzas Armadas como instituciones, sino a quienes han cometido graves violaciones a los derechos humanos.

—El ministro Cáceres reconoció en un programa de televisión que hay en marcha otro proyecto de amnistía para la "reconciliación entre los chilenos", que incluye el delito de fraude fiscal.

—La verdad es que en Chile se han producido muchos fraudes. Basta recordar que el Estado se hizo cargo de las deudas en dólares contraída por los grupos financieros. Pero volviendo a los derechos humanos, es de tal manera justa la posición de los familiares de las víctimas de la represión, que se va a imponer lo que se ha resumido en la consigna "Verdad y justicia".

"No se puede concebir que alguien piense en amnistiar a los degolladores, por ejemplo. Nadie en el país, incluidas las Fuerzas Armadas, permitirían que se cometa una injusticia como esa".

—La oposición ha sostenido que para que exista democracia real, las Fuerzas Armadas deben estar sometidas al poder civil. ¿Cómo se logra eso?

—Yo sostuve cuando regresé, y lo sostengo todavía, que las Fuerzas Armadas no tienen vocación democrática. Eso no quita que puedan adquirirla. Creo que la voluntad mayoritaria del pueblo va a ser tan sólida, que las Fuerzas Armadas tendrán que recapacitar y no podrán exigir el cumplimiento estricto de esta Constitución ilegítima que les otorga el tutelaje sobre la institucionalidad.

"Esto no quiere decir que vayamos a cometer el mismo error de mantenerlas como un compartimento separado de la sociedad civil. Hay que incorporarlas".

—¿Usted cree que producido el triunfo de la oposición, las Fuerzas Armadas van a concordar todo esto con la civilidad?

—Confío en eso porque las Fuerzas Armadas están incorporadas a la sociedad en distintos niveles. La tropa, los suboficiales y la mayoría de la misma oficialidad no son oligarcas...

—Pero el punto es que si el general Pinochet permanece en la Comandancia en Jefe...

—Eso no lo veo. Va a ser muy distinto cuando cambie el escenario. La fuerza



"No se puede concebir que alguien piense en amnistiar a los degolladores".

popular va a ser tan intensa que ganaremos por una diferencia enorme. Y al día siguiente del triunfo, esa fuerza se multiplicará. Es un fenómeno que ocurre en todos los países.

—Durante su largo exilio usted trabajó todo el tiempo en el plano de las relaciones internacionales. ¿Qué estrategia de política exterior le parece que debiera poner en marcha el gobierno democrático?

—Una de las cosas que necesariamente habrá de ocurrir en los primeros días del gobierno democrático, es el restablecimiento de las relaciones con todos los países del mundo, sin distinción de su signo ideológico.

"La dictadura conquistó su extremo aislamiento internacional por su constante violación a los derechos humanos y por su dependencia, en el orden económico, del capitalismo norteamericano y de las empresas transnacionales.

"En democracia ha de ser exactamente lo contrario. Se deben fortalecer las relaciones especialmente con América Latina, los países del sur, los no alineados y Europa".

CLAUDIA LANZAROTTI

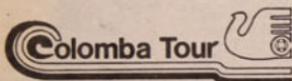
"Las FF.AA. no podrán exigir el cumplimiento estricto de esta Constitución".



UN SALUDO DE MEDIO A MEDIO

Radio Nuevo Mundo saluda a Pluma y Pincel en su aniversario.

Y como no es un saludo a medias, felicitamos a todos los amigos que hacen posible ese comprometido medio escrito.



"Un mundo a descubrir..."
COLOMBA Tour. La llave a los cinco continentes, visite Europa - Asia - Africa - Oceanía y toda América, con su mejor agente de viajes.

Huérfanos 1294 of. 76
Fono 6983706 - Stgo.

Imprenta y Litografía
TAMARCOS S.A.

SALUDA
A LA REVISTA
PLUMA Y PINCEL
EN SU NUEVO
ANIVERSARIO
DESEANDOLE
UNA EXITOSA
LABOR
PERIODISTICA EN
EL FUTURO

PERIODICOS •
REVISTAS •
LIBROS •
AFICHES •
FOLLETOS •
ENVASES •
AUTOADHESIVOS •
ETIQUETAS •

Tamarcos S.A. fonos 525 1000 - 525 1107
Parroquia 1641 - Sta. Rosa paradero 18

Café del Cerro

*Saluda en su Primer Aniversario a
Revista "Pluma y Pincel"
y a todos sus trabajadores por el éxito de
informar la verdad por la justicia y
la democracia*

LA EFICACIA DE BÜCHI PAGAR CON DINERO AJENO

Los expertos en marketing que pretenden elevar al candidato de la dictadura, Hernán Büchi, al rango de "genio", hacen esfuerzos mayúsculos para hacer olvidar el papel que le correspondió al ex ministro de Hacienda en la entrega de la soberanía nacional y la extranjerización de la economía chilena durante su administración.

Los estrategas de la campaña presidencial del tecnócrata andinista y equitador quieren hacer creer al electorado que la política económica que impulsara Büchi constituyó un éxito para el pueblo chileno y una demostración de eficacia de los métodos de la economía social de mercado para "supuestamente" "modernizar" los modos de producción y relaciones de producción en el capitalismo dependiente chileno.

La gran mentira puede ser fácilmente desmentible con una somera visita al cordón de miseria que rodea Santiago y otras ciudades del país, con constatar las graves fallas y deficiencias en los sistemas de salud y educación hacia las grandes mayorías, la desocupación, el hambre, las alzas, y la falta de perspectivas que acechan a jóvenes, mujeres, obreros, profesionales, técnicos, agricultores y campesinos.

Que nadie se ha escapado a la desastrosa gestión de Hernán Büchi lo demuestran el grado de pauperización, las tasas de inflación y desempleo, el incremento de la mortalidad infantil y otros índices que dicen relación con la pérdida del poder adquisitivo y los altos precios de productos básicos de la canasta familiar para cada hogar chileno.

Todo este panorama es resultado de la aplicación de una política inhumana, de alto costo social y que no considera para nada al hombre, sus posibilidades de desarrollo y perspectivas de vida. Todo se remite al lucro, las ganancias de los capitalistas, la propiedad de los medios de producción en pocas manos, la instrumentalización de la economía en beneficio de los grupos financieros de la oligarquía nacional y del gran capital transnacional.

El gran negociado

El reciente acuerdo-guía alcanzado por los bancos acreedores con México, que permitió a este país reducir su deuda externa bancaria en un 35 por ciento, muestra una vía nueva de negociación que, con seguridad, constituirá un hito para otros países deudores con el comité de bancos acreedores.

Los especialistas concordaban en que ante la gravedad del endeudamiento internacional y la imposibilidad de su pago, era previsible una búsqueda negociada para reducir los niveles de endeudamiento o, al menos, de parte del servicio de la deuda externa.

Sin embargo, en el caso específico

de Chile, la posición del ministro de Hacienda de la dictadura, Hernán Büchi, aparece nitidamente como un gran negociado a favor del gran capital transnacional. En una orquestada campaña, las autoridades quisieron hacer creer a los chilenos que, como la economía del país era floreciente, éramos capaces de iniciar lo que se llamó pomposamente el "pre-pago" de la deuda y, de esta manera —presuntamente— acortáramos los plazos y achicáramos el servicio del endeudamiento. Nada más falso.

En primer lugar, hay que establecer que la deuda exterior del país no es solamente con los bancos transnacionales. Y estas mismas entidades aparecen hoy en día más proclives a una negociación con sus deudores, ante la imposibilidad real de su cancelación. Es decir, se ratifica que la deuda es impagable.

Para el caso de Chile, los documentos de la deuda se tratan por valores bastante por debajo de su valor nominal. Y todo indica que este hecho no va a variar en el próximo futuro. El promedio del valor de los pagarés de la deuda de los países latinoamericanos llega a una tercera parte de su valor nominal.

El próximo año se entrará en un proceso de renegociación de la deuda y en el año 1991 debería comenzar a cancelarse el capital de la deuda externa renegociada desde 1983.

También se inicia la salida de capitales en forma de utilidades por estos mismos pagarés de la deuda, a partir del mismo año 91.

Chile, entonces, iniciará en 1990 la renegociación de la deuda, y lo más probable es que, así como los demás países deudores, intentará aplicar o superar el esquema establecido por la renegociación mexicana que logró la reducción de un 35 por ciento de su monto.

Al 30 de abril de 1989, el monto de la deuda a mediano y largo plazo con los bancos —que es la que se debe

renegociar— era de nueve mil 467,8 millones de dólares. Si se aplicara la conquista obtenida por México —es decir un 35 por ciento menos— llegará a los tres mil 313,7 millones de dólares.

El genio de Büchi

El actual candidato presidencial no tuvo que superar ninguna "contradicción vital" para pagar anticipadamente la deuda y esto mediante mecanismos de estimulación, como es el caso del capítulo XIX de la Ley de Cambios Internacionales que favoreció las inversiones extranjeras.

Aun cuando se visualizaba una solución política al pago de la deuda, el tecnócrata ingeniero se apresuró a imponer el criterio de pagar, argumentando que así, Chile recuperará su perdido prestigio y aparecería como un país solvente y "buen pagador".

A base del capítulo XIX, los pagarés de la deuda externa chilena comenzaron a transarse en los mercados internacionales y el propio régimen militar los recibía en parte de pago. Si bien a nivel mundial, estos documentos tienen en promedio un 60 por ciento de su valor nominal, la dictadura los recibía a valores muy cercanos al ciento por ciento, en moneda nacional y para operaciones muy determinadas.

La mayor parte de estos capitales "de papel" sirvieron para adquirir empresas estatales que se privatizaban y muy pocos para inversiones productivas. A este respecto, hay que considerar que no toda la capitalización se hizo mediante el capítulo XIX.

El negociado de Büchi y las transnacionales consistió en que, con el erario, en los hechos, se subsidio a los capitalistas extranjeros con una suerte de doble regalo. Se adquirieron sus pagarés casi por el ciento por ciento de su valor nominal y se entregaron, a cambio, importantes empresas estatales en plena producción.

J.L.C.



Los bancos acreedores recibirán más dinero por los pagarés de la deuda.



Los subsidios no trajeron inversiones productivas, sino más utilidades para las transnacionales.

QUE DOCE MESES NO ES NADA...



El 29 de julio de 1988 se asomó tímidamente a los quioscos de todo el país una revista de 24 modestas páginas, que llevaba en la portada una denuncia y un anticipo: "Medio Chile se viste de segunda mano", decía el título principal. Y junto a una fotografía que mostraba una cola de nuevos ciudadanos que se inscribían en los registros electorales, otro título que se convirtió en una anticipación: "El voto de los jóvenes asusta a Pinochet".

Era la primera edición semanal de *Pluma y Píncel*. Un año después, la misma revista ya carece de la timidez inicial. Hoy llegamos a decenas de miles de lectores con 40 páginas, y una pequeña historia a la espalda.

En esa primera edición dijimos en nuestro editorial: "PyP tuvo y tiene un propósito liberador". Por lo tanto, la mayor parte de nues-

tro esfuerzo profesional se ha orientado a la denuncia que otros medios han atenuado por los atropellos que el régimen militar comete contra los derechos humanos.

Continuaremos en el futuro por esta misma senda, valorando los progresos que haya, pero denunciando hasta las últimas consecuencias la insensibilidad de un sistema asesino.

Hace unos días, en un concurrido recital de poesía popular efectuado en una población modesta de Santiago, se anunció desde la tribuna que estaba presente en la sala un reportero de *Pluma y Píncel*. El público se puso de pie y aplaudió al confundido periodista, saludado como "representante de la revista de los pobladores".

Esa ha sido nuestra más importante y enatecedora distinción, y el mejor premio a nuestros esfuerzos de un año de trabajo.

L.C.C.



EL TERROR BLANCO

Cuando un corresponsal extranjero preguntó al candidato único de la oposición a la Presidencia de la República, **Patrielio Aylwin**, qué opinaba sobre la muerte de carabineros a manos de desconocidos que se movilizan en vehículos automóviles robados, respondió que le parecían al menos "sospechosos".

Con cautela, el representante de la oposición a la dictadura estaba develando algo que muchos chilenos conocen muy bien: que el "terror blanco", expresión de sectores ultraderechistas afines a la dictadura, está dispuesto a llegar a todo con el objeto de entorpecer un tránsito normal hacia la democracia chilena.

Precisamente en este esquema se insertan las reiteradas denuncias de *Pluma y Píncel* sobre infiltración de presuntos agentes de organismos llamados "de seguridad", en sectores juveniles poblacionales, formando destacamentos terroristas.

El 20 de abril de 1989, en la edición Nº 71 de *PyP*, se publicó un extenso reportaje titulado "Infiltración en las Poblaciones". El reportaje de **Claudia Lanzarotti** comenzaba así: "El sangriento episodio de la toma del regimiento La Tablada, en Buenos Aires, parece haber estimulado la imaginación de los servicios de seguridad chilenos.

"En febrero recién pasado, a pocas semanas que un grupo de muchachos argentinos, casi todos menores de edad, copara las instalaciones de ese poderoso cuerpo policial, otro grupo de muchachos chilenos, también en su mayoría menores, fue notificado que debía prepararse para asaltar un regimiento. Fecha de la operación: setiembre de 1989, a tres meses de la elección presidencial". El reportaje se basaba en el testi-

monio de una docena de jóvenes que se acercaron al Comité de Defensa de los Derechos del Pueblo (Codepu), cuando descubrieron que el jefe de la organización en que millaban parecía ser un agente de seguridad, que durante un año les había estado impartiendo instrucción militar, e impulsando la realización de atentados con bombas, mientras "se preparaban" para ataques mayores que podrían ser contra objetivos militares o policiales.

Los grupos organizados por el presunto agente "individualizado como "Miguel" o como "Manolo", estarían funcionando y en plena actividad en las comunas de Pudahuel y en Villa Francia. Aunque según lo que informó Miguel a los jóvenes, habría también otros grupos en la zona oeste de Santiago al menos en San Miguel y también en la Quinta Región.

Una semana después, en un reportaje firmado por Francisco Herrera y Claudia Lanzarotti, PpP confirmaba la información anterior y vinculaba al temible infiltrado con la muerte de Iván Palacios, acrobático el martes 18 en San Pablo con Radal. El reportaje aludido se iniciaba así:

"Iván Palacios Guarda, de 18 años,

caminaba presuroso y con los nervios en tensión, rumbo a la esquina de San Pablo con Radal. Se disponía a cumplir una misión encomendada por el jefe de la organización en la que millaba.

"No sabía que la muerte lo esperaba. Iván Palacios Guarda era uno de los militantes más comprometidos de la Resistencia (R), grupo de acción directa cuyas bases provienen fundamentalmente de la zona oeste de Santiago y que fue formado a principios de 1988 por un individuo que se hace llamar Miguel.

"De acuerdo a los antecedentes proporcionados en PpP N° 71, existen presunciones fundadas, precisas y concordantes, de que dicho sujeto sería un agente de seguridad infiltrado en zonas populares".

Iván Palacios habría recibido la orden del misterioso sujeto de acudir a las 9 de la noche del 18 de abril a la esquina de San Pablo con Radal. Allí tendría que reunirse con otros tres jóvenes, y el propio "Miguel" les entregaría los explosivos para realizar un atentado. Pero apenas llegó al lugar, se encontró con que lo esperaban varios vehículos oficiales y numerosos agentes, que lo acrobilaron a balazos. Otro de



los jóvenes, Eric Rodríguez Hinojosa, resultó gravemente herido.

Entre los planes del presunto infiltrado estaba también realizar ataques contra uniformados. El terror blanco persiste como una dramática amenaza.

EL LANZAMIENTO DEL MUÑECO

En la edición N° 89 de PpP, correspondiente al 3 de abril de 1989, una portada impactó a los chilenos desde que apareció en los quioscos del país: "El lanzamiento del muñeco" mostraba a un conocido general, manejando los hilos de una marioneta.

Casi cuatro meses después, y reciclado tras un viaje a Guatemala y Ecuador que incluyó una veloz aunque activa pasadita por la ciudad norteamericana de Miami- el ex ministro de Pinochet, Hernán Büchi, tomó las riendas de su campaña. En la realidad, su candidatura se ha mantenido, en el plano propagandístico, desde el mes de enero. Ha sido el hecho más persistente de la política nacional durante el año 1989. Pero ni siquiera al oído de una millonaria campaña propagandística que ha inundado con su imagen las murallas de todas las ciudades, Büchi ha conseguido unir las filas de la derecha. Por el contrario, en ellas reinan aún el caos y la confusión.

Un panorama muy diferente es el que se ha dado en el campo de la oposición. El número 43 de PpP, que apareció en los quioscos el 7 de octubre de 1988, tituló a todo lo ancho de la portada: "Abrumadora derrota de Pinochet. EL PUEBLO DUJO ¡BASTA! Ahora se impone un rápido tránsito a la democracia".

La edición completa de esa semana estuvo dedicada al triunfo del No, y la conculcante derrota de Pinochet en las urnas. A partir de ese instante, las crónicas políticas semanales de Irene Gale han ido registrando el desarrollo de la convulsa de los políticos. Tras un complejo proceso -que en algunos instantes se ha distanciado excesivamente de lo que está ocurriendo en las bases estudiantiles, poblacionales y sindicales- la oposición logró un acuerdo importante

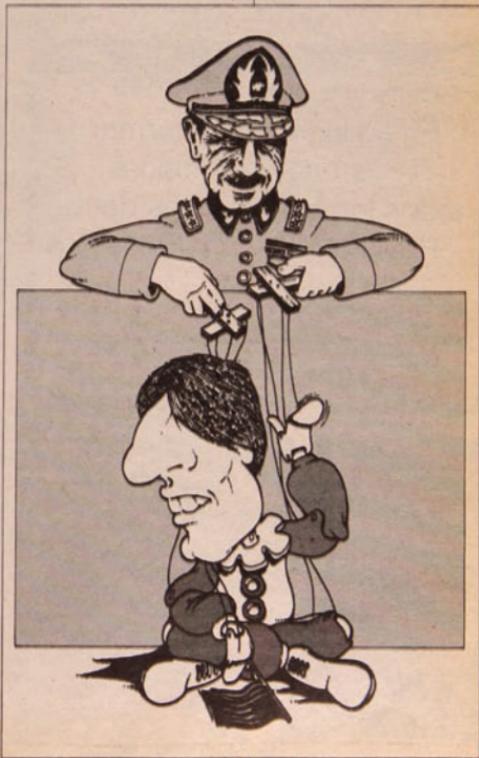
al nominar al ex senador y ex presidente de la Democracia Cristiana, Patricio Aylwin, como candidato opositor único a la Presidencia de la República.

Aunque la meta era candidato único, programa común y una sola lista parlamentaria, no todo se ha conseguido. Pero hay candidato presidencial y una base programática que recoge los postulados esenciales de todos los opositores. En cuanto a las listas de candidatos a parlamentarios, la Concertación de Partidos por la Democracia elaboró las suyas, y la izquierda agrupó a sus aspirantes en las nóminas del PAIS.

En el campo cultural recordamos el centenario del natalicio de Gabriela Mistral, editando incluso un importante volumen con artículos de nuestra posita publicados en *El Repertorio Americano* de San José de Costa Rica.

Siempre en el terreno de la denuncia periodística, los lectores de PpP acogieron un récor de venta hasta ese instante al N° 51, correspondiente al 2 de diciembre de 1988. La portada estaba dedicada al "Caso Contreras", y anunciaba una información exclusiva sobre "La vida secreta del mayor Molina", ex agente de la CNI que perdió la vida en la madrugada del 30 de octubre, en la puerta de su residencia, al recibir la descarga de la pistola ametralladora que le disparó el hijo del general (R) Manuel Contreras, que lleva el mismo nombre de su progenitor, pero que es más conocido por el sobrenombre de "Mamito".

Así, al ritmo del acontecer nacional y de los intereses de sus lectores, Pluma y Pínelo ha cumplido apenas su primer año de vida, y ha constatado que Doce meses -o 32 semanas- pueden ser difíciles y esforzados, pero en buenas cuentas no son nada. Sólo un primer paso.



EL CLUB PERUANO

Comida típica peruana con su auténtico sabor
 Ordenes para: Manifestaciones - Atención Delegaciones
 Viernes: Música Criolla Peruana y Bailable de Salsa
 Almuerzos Ejecutivos - Menús Especiales
 Parrilladas y Curantos

Miraflores 443 - Santiago - Fono 382 917

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA FOTO - CINE - VIDEO

Cokin® filtros sistema creativo
 80 fondos infinitos y accesorios para estudio.
 LABORATORIO COLOR ampliaciones, transformaciones, reproducciones, CIBACHROME

FIC

FOTOGRAFIA IMAGEN COMUNICACION
 VALENZUELA CASTILLO 1869
 PROVIDENCIA
 FONOS: 43338 - 2516488
 2239016 - 2235326 - 491869

Manfrotto trípodes y accesorios profesionales
 HENSEL® FLASH iluminación estudio
 ILFORD películas y químicos para B/N

En su lucha por informar la verdad un saludo a todos los trabajadores de la Revista "Pluma y Pincel"

A.N.F.P.P.

Libertad de los Presos Políticos ahora, responsabilidad de todos.

lar

LITERATURA AMERICANA REUNIDA

"La mutilación, ocultamiento y deformación de capítulos fundamentales de nuestra historia ha sido la característica de estos 16 años de dictadura. De igual modo, la utilización abusiva de O'Higgins, Portales y otros próceres para acomodarlos a designios ajenos a los intereses nacionales. Este libro se suma a los de otros patriotas en el rescate de la verdad histórica y de nuestra herencia de dignidad y de libertad"

de O'HIGGINS y ALLENDE
 LAR
 Casilla 26 • Correo 26
 Santiago



Los artesanos constituyen, sin duda, en el producto de mayor venta

ARTESANOS ALCANZAN A LOS 200 MIL EN NUESTRO PAIS

EL ARTE DE SOBREVIVIR

Pese a las dificultades que enfrenta el sector, aumenta el grado de organización. Hoy, preparan su congreso nacional

Aprendió su oficio por necesidad, aunque reconoce que detrás de ello hay un significado especial. Profesor de Castellano, exonerado en 1974, Luis Navarro pasó por distintos oficios antes de convertirse en tejedor artesanal. Pasa a que espera volver a ocupar el espacio que le corresponde y para el que fue formado, su principal preocupación hoy es levantar la organización de su actual gremio.

Similar es la vivencia de Francisco Bruna (27), quien hace cinco años se convirtió en alambrero. Egresado de construcción habitacional en 1981, la imposibilidad de encontrar empleo le llevó a probar su habilidad con el alambre. Primero hizo todo tipo de aros. Hoy, incursiona en la cerámica en frío. Encendedores, trabas para el pelo y prendedores le permiten "sobrevivir", según sus palabras.

Un recorrido por las calles céntricas basta para comprobar que esta actividad informal ha aumentado notoriamente en Santiago. Una reciente encuesta del PET (Programa Económico del Trabajo) habla de 30 mil artesanos. Sin embargo, según cálculos de la naciente Coordinadora Nacional de Artesanos, la cifra puede alcanzar hasta las 200 mil personas.

Es esta magnitud y la desprotección que afecta al sector lo que ha impulsado a los diversos talleres existentes a lo largo del país a agruparse en esta coordinadora. "La tarea no ha sido fácil, ya que este gremio se encuentra muy diseminado", indica Luis Navarro, delegado de la Agrupación de Gráficos y Artesanos de Chile (Agrafch).

Pese a tratarse de un gremio des-

protegido casi por definición, esta incipiente organización ha entregado algunos frutos. Así, el período de las persecuciones, detenciones y el consiguiente despojo de materiales ha comenzado a quedar lentamente en el pasado. "Luego de los problemas que enfrentamos el año pasado en la Feria del Libro del Parque Forestal, cuando nace nuestra organización, debimos enfrentar una serie de dificultades. Surgió entonces, la idea de instalarnos en las afueras del Café del Cerro y nos tomamos definitivamente ese lugar", indica Navarro.

Allí, en pleno Barrio Bellavista, forma ya parte del paisaje de las noches de viernes y sábados. "El funcionamiento de esta feria", aclara Navarro, "es una buena prueba del grado de conciencia que se ha creado en el gremio".

Pese a los avances, aún queda mucho por hacer. Están empujados en salir de la marginación en que permanece el artesano, como de recuperar su sitio dentro del ámbito cultural de nuestro país. Esta aspiración, junto a otras reivindicaciones como la necesidad de previsión, salud y seguridad laboral, entre otras, son las que hoy impulsan la realización del Congreso Nacional de Artesanos, que tendrá lugar en septiembre próximo. Las expectativas para tal evento son altas.

—Esperamos constituir un frente común cultural, con el objetivo de recuperar para Santiago la antigua Feria de Bellas Artes del Parque Forestal, que agrupaba a la totalidad de las expresiones del arte y la cultura, precisó Arturo de la O, presidente de la Coordinadora.

C.A.

UNA ESTRATEGIA PARA SALVAR 'LA OBRA' DE PINOCHET

EL PROYECTO DE LA "NUEVA DERECHA"

Se dice con frecuencia que las dictaduras de derecha, y en especial las militares, no dejan herederos. En los últimos decenios los casos de España, Portugal y Grecia señalan la base empírica de este aserto en la zona sur europea. Para América Latina y el Caribe la base de certeza de la tesis parte con los ejemplos dramáticos de Cuba y Nicaragua —que inician experiencias de liberación nacional radicales que conducen incluso al socialismo— y se apoya también en los muchos casos de dictaduras militares en el Cono Sur a las que suceden democracias burguesas en que la derecha tradicional no queda bien parada.

Chile puede ser distinto. Pinochet podría dejar verdaderos herederos. En esa dirección trabaja arduamente la Nueva Derecha, apoyada en algunas peculiaridades de nuestra sociedad, de sus instituciones y tradiciones; apoyada también en algunos rasgos de la coyuntura internacional y de sus actores principales.

Un supuesto letargo

La larga tradición republicana de nuestro país y la redemocratización en marcha hacen verosímil la imagen de que la dictadura de Pinochet fue poco menos que un "accidente", un mal necesario y transitorio, una experiencia que no contamina esencialmente a sus inspiradores y a sus beneficiarios. Por tanto, éstos pueden volver a presentarse ante la ciudadanía con sus viejos ropajes democráticos y republicanos, como si nunca hubiesen dejado de serlo de corazón y como si nunca más volverán a hacerlo (dar un "golpe" militar e instaurar una dictadura terrorista).

En la memoria colectiva hay una base de credibilidad en esta tesis y la Nueva Derecha la está explotando a fondo. Su proyecto de continuidad, a la vez que presenta una renovación en algunos elementos de su ideario, busca reidentificar ese ideario con las formas democráticas, políticas, esencialmente civiles y consensuales de hacer política, como si estas formas fueran las únicas esenciales a su ser político. La Nueva Derecha enraza ahora con su pasado tradicional y trata de esconder lo más posible, o justificar en una "catástrofe política" del pasado, su inmediato pasado identificado profundamente con la política y los métodos de Pinochet.

El carácter institucional de las FF.AA. y el régimen autoritario que ha hecho durante 16 años, por muy personalizado que haya estado en la figura de Pinochet, es susceptible de ser presentado como un verdadero régimen de las FF.AA., independiente del poder civil, del poder económico, de los grupos económicos y de las transnacionales, en fin, independiente y autónomo de la Derecha económica. Se pretende

El cientista político Pablo Alfaro C. es el autor del trabajo que publicamos en la presente edición y que ofrece el interés de un análisis en profundidad de tendencias y propósitos que rara vez aparecen con claridad en el discurso político público



● Una visión de la "Nueva Derecha" latinoamericana del caricaturista venezolano Zapata (reproducido de la revista "Nueva Sociedad").

olvidar las vinculaciones de origen, estructuración, aportes, soportes y apoyos de la dictadura con la derecha política y económica. El colapso de los partidos de la derecha y su autodisolución al comienzo del régimen militar, su "dejar paso" al régimen militar como gobierno de las FF.AA. institucionales, incluso la lucha y denuncia constante de Pinochet contra los "señores políticos", todo esto ayuda a fortalecer la imagen del distanciamiento y descomproiso de la Derecha en relación a la esencia y a la forma de la política del Gobierno durante los últimos 16 años. La forma personalista de la dictadura, el rol de Pinochet, incluso su jugarse hasta el final tras un "liderazgo" perpetuo facilitan la operación en marcha de la Nueva Derecha: una reincorporación al escenario político tras un supuesto "letargo" de 16 años.

Buscando una nueva hegemonía

El hecho que se haya realizado una

profunda reforma estructural del sistema económico, que exista una verdadera "obra" en el plano económico del régimen dictatorial, que se haya cambiado profundamente la legislación y la institucionalidad, que se hayan modificado profundamente las relaciones entre las clases sociales fundamentales, en fin, la sistematicidad y coherencia del nuevo modelo de dominación impuesto (producto esencial de la intelectualidad orgánica de la derecha y de sus conexiones internacionales), permiten a la Nueva Derecha, verdadera Derecha Política de este país, reinstalarse ante la opinión pública en la identidad con esa "obra" perdurable, sustantiva, esencial para sus intereses; a la vez, reinstalándose ante esa misma opinión pública en un proceso de diferenciación y distanciamiento respecto de los métodos utilizados para levantar esa "obra", métodos que por lo demás le son consustanciales.

La Nueva Derecha pretende desvincularse de la violencia ejercida, del terrorismo de Estado, del atropello de

los Derechos Humanos, y reivindicar hoy la libertad política tanto como la libertad económica (de la empresa privada). Los resultados del modelo le hacen pensar en que este se sostendría ya sin la violencia extrema; aspira por tanto a una hegemonía "tranquila" que perpetúe la obra económica construida estos últimos años.

Así la Nueva Derecha levanta ahora un proyecto de hegemonía y consenso, sobre la base de lo alcanzado a través de una política autoritaria y de fuerza. Ambos proyectos se identifican en su contenido económico-social; se diferencian sólo en la forma de implementarlo. Busca ser hoy reconocida como derecha política y consensual; quiere por ello mismo entrar lo antes posible su inmediato pasado de terrorismo y violencia.

Hay un hecho real que avala sus pretensiones: la fortaleza actual del capitalismo en nuestro país, los profundos avances en su refundación, la inmensa magnitud que alcanzan las utilidades de las empresas grandes, la rigidez del nuevo sistema jurídico-político y el sometimiento que ello implica para las clases trabajadoras. En fin, todo esto, que es parte esencial de la "obra" del régimen, permite pensar a la Nueva Derecha con cierto realismo en un proyecto de hegemonía, proyecto que suceda, que sea el relevo natural del proyecto autoritario.

Gramsci decía que la lucha política y la actividad estatal oscilan siempre entre la doble naturaleza del "centauro maquiavélico": fuerza y consenso, autoridad y hegemonía. La Derecha ha hecho durante 16 años un régimen de fuerza y autoridad, dislocando y aprovechando en su servicio los órganos sociales de la fuerza (FF.AA.); ahora inicia, como Nueva Derecha, la estrategia de la hegemonía y del consenso. Queda claro que emplea todas las gamas y grados de la política; sus convicciones "democráticas" de hoy las desechará en el futuro sin problemas si el cuadro político-institucional en que estas reemergen hoy cambia de signo político y percibe en ese cambio una amenaza a sus intereses.

Esto es realismo y la Derecha es realista. No se puede negar su enorme dinamismo, sus rápidos cambios estratégicos y tácticos, su rápido acomodo a los nuevos escenarios. El 5 de octubre el país dijo no a la dictadura y a Pinochet. Y la Derecha inició un rápido giro, una operación "cambio de imagen" que hoy todos observan.

El peso de la izquierda

Otra razón histórica que puede llevar a la derecha a heredar sin demasiados tropiezos a Pinochet (y ya veremos a través de qué opciones) es la gravitación indiscutible de la izquierda en nuestro país. Pinochet se propuso liquidarla y no lo consiguió. La izquierda, en sus di-



Figuras de la "Nueva Derecha": Gabriel Ruiz Tagle, Ezeodoro Matte, Julio Ponce Lerou, Sebastián Piñera.

versas gamas, pesa significativamente en todo el cuadro político. Parma y define políticamente amplios sectores sociales y su influjo llega claramente a las corrientes políticas de centro. Este factor es percibido con claridad por los sectores oligárquicos e imperialistas, los que buscan cristalizar en función de sus intereses este dato de nuestra realidad. Las consignas, lemas y estereotipos "anticomunistas" buscan transformar en amenaza para la ciudadanía, para el Estado, para la Seguridad, para el bienestar de la sociedad, para su convivencia a la identidad de izquierda y al anhelo de cambios y justicia que anima a una gran parte de la población.

Podrán estar en crisis los viejos paradigmas del socialismo; la represión, el exilio, la marginación "legal" y todo lo usado en estos años para disminuir el poder gravitante de la izquierda habrán hecho sin duda profundos efectos; en algunos sectores de la izquierda podrá haber vacilaciones; en otros pesarán todavía los viejos moldes; todo lo que se quiera puede haber pasado en estos duros años. Pero la izquierda tiene su peso y sus raíces populares son profundas y ramificadas. Su proyecto, aún difuso e incompleto, tiene efectos y resonancias sobre la escena política que son irrevocables. En un escenario de democracia y libertades políticas, la izquierda tendrá más voz y más votos. Este dato es sin duda percibido no sólo por la Derecha, por los grandes empresarios, por los banqueros; también es percibido por las transnacionales y la banca extranjera, por el Departamento de Estado y por todos los grandes centros de poder del capitalismo a nivel mundial.

La Nueva Derecha aspira a dar verdadera seguridad a todos ellos mostrando a la vez los riesgos para esos poderosos intereses de una alternativa de centro, vinculada además estrechamente a diversas gamas del socialismo. A la hora de conseguir financiamiento, establecer vínculos nacionales e internacionales para proyectos estratégicos, a la hora en que se juegan las partidas decisivas en el tablero de la diplomacia en el mundo, la Nueva Derecha juega y seguirá jugando sus cartas, tratando de demostrar a los grandes intereses que sólo ella da seguridad y minimiza al máximo los riesgos. Todo esto obliga al centro a dar pruebas de fidelidad a la empresa privada y a los inversionistas extranjeros; pero una derecha renovada, una Nueva Dere-

cha, una derecha respetuosa de los Derechos Humanos y de las libertades políticas, en fin una derecha relegitimada ante las grandes mayorías y sin el estigma de la violencia puede conseguir en esos escenarios puntos que podrían ser decisivos, a la hora en que se decida la sucesión de Pinochet.

El distanciamiento de la Derecha con respecto a Pinochet comenzó a precipitarse aceleradamente después del 5 de octubre del año pasado. Incluso algunos se anticiparon, como Sebastián Piñera, candidato a senador por Renovación Nacional y generalísimo de Büchl en su primer intento de candidatura presidencial, que, como se sabe, votó NO en el plebiscito.

¿Visionario? Todo el mundo está sorprendido de su meteorica carrera política, y ella estriba en haber calibrado que la primera etapa del proyecto oligárquico—sobre el caballo de Pinochet y las FF.AA.—había concluido y que ahora se iniciaba la operación para intentar una segunda fase, la cual requería de una Nueva Derecha, renovada, limpia, tolerante, legitimada dentro y fuera de Chile.

Jarpa hizo y hace lo suyo. Renace desde las sombras en que actuó por algunos años. Como ministro de Pinochet, asume una conducta doble: por una parte lanza miles de soldados a las calles para reprimir las protestas; por otro lado inicia un diálogo con la oposición que resultaría profético. El 5 de octubre es el primero en reconocer la victoria opositora. Luego reanuda el diálogo con la Concertación y saca adelante unas reformas constitucionales que se tienden como puente de plata y, como primer producto de un consenso de la Derecha con el Centro. Es la esen-

cia de la nueva política de la Derecha: buscar el consenso con las fuerzas de centro, tratando de distanciarlas del resto de la oposición. Renovación Nacional ha dicho (Miguel Luis Amunátegui en Canal 5) que verían con mucho interés discutir con la DC muchas otras materias y buscar plataformas comunes con ellos.

La Derecha se hace llamar ahora Centro Derecha y no cabe duda que anhela ser vista como una fuerza de centro. La esencia de la disputa de Renovación Nacional con la UDI estriba en esto: la UDI está demasiado cerca de Pinochet y su ideología, y su pensamiento es demasiado maniqueo e integrista, demasiado intolerante para la imagen que la Nueva Derecha quiere proyectar al país.

Las venturas y desventuras de la candidatura de Büchl tienen el mismo fundamento. Si bien su imagen joven, deportista, independiente, ayuda a proyectarlo con la nueva cara que busca la Derecha, su compromiso con la UDI y su identificación con el gobierno de Pinochet durante 16 años no permiten un rápido despegue; no favorecen la operación "distanciamiento" que se pretende. Su carácter de "técnico" se presenta óptimo para identificarlo con la parte "técnica" y no "política" de la "obra" de Pinochet. Con todo, su política como ministro de Hacienda le parece a RN demasiado inflexible y ortodoxa, demasiado dura para un pueblo al que en esta etapa hay que "darle algo", porque entre otras cosas está dispuesto a conseguirlo y ha dado muestras de saber como hacerlo.

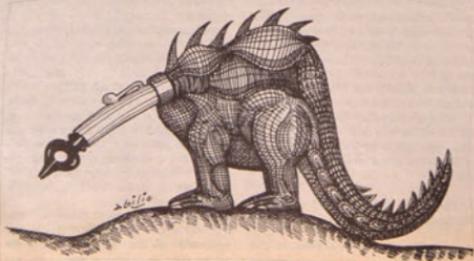
El ministro Cáceres, nombrado en Interior por Pinochet para entenderse con el mundo político y en esencia para

empalmar la fórmula de continuidad para su gobierno, ha cumplido hasta ahora sus objetivos: es el puente entre el pinochetismo y la Nueva Derecha. Su misión es el traspaso hacia él del bagaje del régimen. Moderado, quitado de bulla, político, sirve para limar la imagen de los últimos días del régimen. Si tiene que entregarle el gobierno a la oposición lo hará con buenas maneras porque de lo que se trata es de entenderse con la parte más moderada, más "docente" de ella. Si la contienda de diciembre separa las aguas transitoriamente, la esperanza del entendimiento futuro en el Parlamento obliga a respetar las reglas de la buena convivencia.

Tolerancia y exclusión

Un hecho curioso, que han observado todos por TV, muestra la nueva cara con que quiere presentarse la derecha. Los spots de RN muestran flameando todas las banderas partidarias (excepto la del Partido Comunista, claro está), incluso la del Partido Socialista (perseguido y vilipendiado durante 16 años) como si la misma Derecha que los proscribió le dijera ahora "adelante", siéntanse con derecho a usar los sillones del Parlamento y hasta de los ministerios. Por cierto, esto no es ninguna promesa para sus adalides, donde la misma Derecha hará sin duda todo lo posible por desgajarlos de un eventual gobierno de Concertación, para gobernar ella misma con el Centro. Tampoco es muestra el spot de que Almeyda (proscrito) recupere sus derechos, por mucho que sea uno de los líderes indiscutidos del socialismo chileno.

Parece que la nueva tolerancia de la Derecha llega sólo hasta el socialismo renovado, en estos momentos. El socialismo de Almeyda le parece demasiado peligroso y para qué decir el Partido Comunista y lo más radical del espectro opositor. La Nueva Derecha no cejará en su búsqueda de consenso con el Centro para mantener proscrito al sector "duro" de la oposición. De esta manera logra debilitar todo el cuadro opositor, inhibe la eficacia de sus dardos más agudos y tenaces y facilita dentro de las filas opositoras el crecimiento de las tendencias conciliadoras y las de aquellos dispuestos a reconocer las "maravillas" logradas por el régimen. Para esto se necesita relegar al olvido los costos de sangre, de miseria y de dolor con que se han conseguido aque-



las maravillas; nada mejor entonces que mantener en el ostracismo a aquellos sectores que han vivido en carne propia —y para quienes es imposible olvidar— la represión y la extrema miseria.

El "filtro" político de la Nueva Derecha es variable; hoy día tolera por necesidad al socialismo renovado (aun cuando a Lagos y a otros de sus líderes no los traga); mañana también por necesidad tal vez se vea obligada a tolerar a la oposición en todo su espectro. Pero también es posible que el "filtro" derechista involuque y nuevamente todas las gamas del socialismo merzacan a sus ojos la condena. Todo depende de cómo se presenten las cosas en la futura democracia, de lo que se pueda hacer y de lo que esté obligada a hacer.

La Derecha sabe tolerar—cuando su dominio no ofrece inmediatos riesgos—y sabe también golpear y no tiene empacho en proscribir, si es necesario, a medio país.

Ante varios peligros

A la Nueva Derecha le ha costado encontrar el perfil adecuado al momento, ponerse de acuerdo, encontrar un candidato a la Presidencia, pactar un acuerdo por el Parlamento. En su seno, incluido el pinochetismo, viven diversas tendencias y se fragan distintas estrategias. La fuerza opositora es contundente y lucha unida por un triunfo decisivo en diciembre. El peligro para una oligarquía que ha gobernado 16 años sin contrapeso es evidente. Están en peligro no sólo los enormes beneficios económicos, los privilegios sociales, políticos y culturales; también esta en peligro todo el andamiaje institucional que la Derecha ha levantado estos años para proteger sus intereses.

Pero estos peligros, percibidos sin duda muy a fondo por todas las tendencias, grupos y partidos de la Derecha, obran como fuerza unificadora y liman ansias y diferencias. Büchi y Jara, la UDI y Renovación Nacional, representan diversas tendencias y estrategias, pero la comunidad de intereses pesará sobre toda otra consideración y habrá una compartida estrategia. Podrá ser tras uno o varios candidatos a la Presidencia, con una o más listas parlamentarias; lo dominante será no obstante surgir ante la ciudadanía con una imagen renovada, erradicar el estigma del pinochetismo, recuperar una legitimidad política perdida y conseguir un amplio apoyo para salvar la herencia del régimen.

El gran peligro para la derecha es la eventual elección de un Presidente y un Parlamento democráticos, que interpreten y den solución a las más urgentes necesidades del pueblo. Ante este hecho posible la Derecha se prepara para actuar en diversos escenarios. Sin duda se jugará por ganar en diciembre, con Büchi o varios candidatos, en una primera o segunda vuelta.

Entre sus estrategias no faltan aquellos que visualizan la posibilidad de un triunfo, a pesar del posible lapidario del 5 de octubre pasado. Entre los empresarios, Eleodoro Matte, Ernesto Aya, Julio Ponca, Gabriel Rutz Tagle y otros sostienen esta tesis. La plana mayor de la derecha política



● Jaime Guzmán: para la "Nueva Derecha", demasiado cerca de Pinochet.

trabaja en la misma convicción: es posible revertir los resultados del plebiscito del año pasado. Para ello es necesario demarcarse, salirse de la opción Si o No a Pinochet, penetrar con una estrategia audaz en sectores que han estado en la oposición a Pinochet.

En una segunda opción, la Derecha se jugará por un respaldo contundente en diciembre y hacer pesar esa fuerza ante un gobierno de otra tendencia, donde perciben diferencias profundas y donde por ello mismo es posible, a su juicio, trabajar por una división. La Nueva Derecha en ese escenario se jugará por desgajar a lo más progresista de la coalición gobernante, distanciarla y ponerla en contradicción con el gobierno, buscando consensos sustantivos con las fuerzas más de centro de ese gobierno y del futuro parlamento. La propiedad privada, la libre empresa, la inversión extranjera, la Seguridad del Estado, el Orden público, la contención de las demandas populares, los equilibrios macroeconómicos, el desarrollo económico sobre la base capitalista, la acumulación de capital y la inversión privada serán las bases del consenso que buscará la Nueva Derecha y aparecerá en ese intento a los "avances" ledricos, técnicos y políticos que han mostrado en estos años la DC y otras fuerzas del centro y de la izquierda "renovada".

Esta nueva Derecha utilizará sin duda también la imagen de un enemigo común para sus intereses y los de un eventual gobierno de la Concertación. Si ayer ese enemigo fue el comunismo, el terrorismo, la conspiración "marxista internacional", los "señores rusos", etc., ahora serán las demandas populares "exageradas" y "extemporáneas", las "tomas" y las huelgas, el reivindicacionismo, el protagonismo de las masas incontroladas, indisciplinadas, rebeldes, los marginados que no se atengan al cronograma de soluciones posibles, etc., y por cierto todo nuevamente como una instigación y un invento de la "demagogia comunista".

El peligro de una acentuación de las contradicciones en el seno de las fuerzas que han sido oposición a la dictadura y que han luchado por conquistar la democracia es objetivo evidente y la Derecha trabajará por ahondar esos choques. Buscará llevar al centro a posiciones más y más conservadoras; a la izquierda ojalá a la desesperación y al extremismo.

Lo que hoy hace la derecha en los últimos días del pinochetismo, dejar atado y bien amarrado al futuro gobierno en una serie de materias decisivas (Ley del Banco Central, composición del Poder Judicial, FF.AA., Televisión, Universidades, Municipalidades, etc.) para estrechar su campo de maniobra, busca en esencia frenar la capacidad de cambio del nuevo gobierno, anclarlo en formas conservadoras, identificarlo aunque sea a la fuerza con la obra económico-social, jurídico-política y administrativa del pinochetismo. Y por cierto que de esta forma crece el riesgo del conflicto social y del enfrentamiento entre el futuro gobierno y un pueblo desgozado de ver solucionado en la democracia sus urgentes problemas. La derecha busca así el fracaso del nuevo gobierno en la marea del conflicto social. Así puede intentar una recuperación del poder pleno en un próximo gobierno.

Presiones, boicot y otras técnicas

La Derecha pulsará también en ese escenario las presiones externas de inversionistas, la banca extranjera, el Pentágono, los gobiernos europeos, y todas las fuerzas conservadoras que buscarán "moderar" al nuevo gobierno. Por el otro extremo sin duda habrá terrorismo "de izquierda", aunque este lo ejecute la ultraderecha. Tampoco es impensable el boicot empresarial solapado, la escasez y las colas, las faltas de artículos importados. La escuela de la Derecha en estas materias es amplia y variada. En un cuadro turbulento la tutela militar puede jugar un rol prominente. ¿No sería deseable para la Derecha un acercamiento político-ideológico de la Concertación a las FF.AA. y de Orden bajo su actual identidad, en la percepción de problemas de "seguridad interior"? ¿No desearía la Derecha que el nuevo gobierno se viera "obligado" a entrar por la vía de la represión antipopular? La división profunda de las fuerzas democráticas es sin duda el sueño más deseado de la Derecha, y ya trabaja en esta línea con todo lo que está haciendo.

En este escenario, los desafíos y peligros para un eventual gobierno de la

Concertación son enormes. La firmeza democrática de ella y la necesaria reunión de criterios con el resto de las fuerzas democráticas —por la que sin duda habrá que trabajar— hacen pensar que primarán las soluciones nacionales, democráticas y populares, que se encontrarán las fórmulas políticas para dar solución a los urgentes problemas del pueblo. El apoyo que tendrá ese eventual gobierno si muestra decisión por resolver los problemas de la mayoría será enorme. Si se deja cautivar por las fórmulas que ofrecerá la Derecha se aislará de las masas y se escindirán su base amplia de apoyo. El eventual gobierno de Aylwin deberá apoyarse en el pueblo para avanzar, dejando de lado la opción quietista y conservadora.

La izquierda, a su vez, no puede perder de vista el objetivo principal: conquistar una democracia plena en que sean resueltos los problemas del pueblo. Así como no ayudaría al cambio y al progreso la conciliación del nuevo gobierno con las fuerzas oligárquicas que han gobernado con Pinochet, tampoco ayudaría un "fatalismo" de la izquierda que conduzca a entregar al futuro gobierno a manos de la Derecha.

Nada permite decir hoy que la democracia está asegurada. El "facilismo" y el "triumfalismo" socavan un necesario alerta. Es necesario que las fuerzas democráticas y el pueblo en conjunto estén en máxima tensión y luchen por un triunfo decisivo en los comicios del próximo diciembre. La vieja Derecha, ahora como Nueva Derecha o Centro Derecha, tiene aún el gobierno y maneja todavía un enorme poder. Su gama política alcanza y combina todos los registros, y nunca descarta de plano el recurso de la fuerza militar. Tener claros sus objetivos y las sinuosidades de su táctica y su estrategia contribuye, creemos, a que el pueblo se mantenga vigilante y con una visión clara de sus objetivos y de sus peligros.

Si la democracia no está asegurada, hay que luchar por conquistarla y consolidarla. Y la máxima garantía de ella es la de un pueblo unido y movilizad, alerta y consciente.

PABLO ALFARO C.



● Como Franco, quiere dejarlo todo "atado y bien atado" para preservar "su obra".

Video Uno

El video de Chile

*Saluda a la revista
"Pluma y Pincel"
y a todos sus trabajadores
con motivo de cumplir su
Primer Aniversario*

EL ALFAJOR Y LOS CIGARRILLOS EN EL CENTRO DE SANTIAGO

LA NOVEDAD DEL AÑO:
EL MATUTE ARGENTINO

El contrabando *hormiga*, ese que siempre se ha practicado al compás del ritmo inflacionario de los países vecinos -viceversa- está alcanzando niveles descomunales en el centro de Santiago. El viejo chiste del elefante y la hormiguita roza una vigencia notoria.

Y la vociferaría de los ofertantes -que desplazan en las aceras de Huérfanos y Moneda sus variados, y a veces inútiles, saturados artículos- es dinámica clamorosa, ineludible manera de ganarse la vida. Por lo tanto, caminar por las calles céntricas -sido abandonado por la gente linda- es algo más que un desafío: es una invitación al más alcancante paso peatonal. Hay que ser mejor driblador que Maradona y tener los reflejos de Sugar Ray Leonard.

La actual novedad del año -sin regalones de por medio- para los adustos y tensos transeúntes son los turronecillos, cigarrillos, alfajores, bufandas, encendedores y toda una incommensurable chafalonía de procedencia argentina: fruto del pequeño *matute* que, incansablemente, sin pausa y con prisas, se materializa desde Mendoza. Como Argentina está agobiada por la hiperinflación, los precios de algunos productos resultan pulimentadamente ventajosos para los atareados comerciantes callejeros.

Los cigarrillos, por ejemplo, son vendidos a 200 pesos, cifra algo normal si se tiene en cuenta el precio de los fijos chilenos. Pero los atados de los cilindros tabacales cuestan algo más de 100 pesos al otro lado de Los Andes. El negocio, como los puchos, es redondo. Los alfajores, una especialidad argentina prohibida en la docta ciudad de Córdoba, son comerciados a un costo

bastante accesible: se pueden adquirir tres por gamba, que es como se conoce a la moneda de tres cifras, que antes fue billete, en el lenguaje popular. La barra de turrón también es cotizada a 100 pesos. Lo mismo valen los encendedores, pero las bufandas oscilan entre 400 y 500 *pitichines*, como se designa a la moneda corriente en el avezado medio de la calle.

El matute

La palabra *matute* -que puede ser un síndrome de contrabando- fue ya en 1734 una manera de nombrar "la introducción ilegal de géneros". Según Joan Corominas, el más sapiente investigador de los orígenes del idioma castellano, *matute* es una abreviación de *matutino*: todo contrabando siempre se hace de madrugada. Agrega el mismo Corominas que el vocablo nació como una deformación de *Matusalén* en alianza con el apellido *Matute*, un señor que se dedicaba -con entero afán- a internar productos prohibidos a España desde los países vecinos, principalmente de Francia y Portugal.

En Chile siempre se pensó que *matute* era una expresión jergal, pero es tan antigua como el mismo contrabando, *matusalénica*. Y como en este país todo es comercio, penetrar artilugios de cualquier procedencia ya es un hábito, una manera de subsidiar la existencia con la venta de cualquier producto. El agresivo vendedor de la calle está cum-

pliendo con las rígidas normas de la sociedad de libre mercado.

El *matute* argentino -que puede ser fugaz como todo contrabando- se ha transformado en una relevante instancia de ganarse la vida, soportando el asedio policial, el frío irracional de este invierno tardío. Para Juan González, afanoso y concentrado vendededor de alfajores, su situación, coyunturalmente, ha mejorado. "Los paacos -dice- tratan de fre-gar nos y *fermosos* que ser verdaderos atletas para escapar de sus rigores. Caer en cana cuesta más de cinco lucas para recobrar la libertad. Uno siempre está arriesgando un precio más alto que la ganancia de una semana de sacarse la cresta".

Y hablando del *matute* argentino, Juan González señala: "Hay capos en todo esto. A nosotros nos entregan las cuestiones mucho más caras de lo que a ellos les cuesta. Los intermediarios son los que se llevan la tajada del león. A nosotros nos quedan veinte pesos por cada venta, y como la competencia es cada vez más grande, no siempre podemos colar la mercadería en un tiempo rápido".

Esa puede ser la verdad de la historia, aunque la proliferación de cosas argentinas en el micromercado del centro santiaguino parece no declinar, se está convirtiendo, según todos los indicios, en una fórmula ingeniosa y recurrente de ganarse la existencia para seguir sobreviviendo.

UNA ISLA
POBLADA

Los dieciséis años de férreo autoritarismo -para decirlo con cierta sutileza- han transformado los hábitos del país, han cambiado los modos y costumbres. Antes, recuerdo, la gente era más abierta, más sociable y, tal vez, más ingenua. No existían los temores que ahora se encuentran en todo habitante más o menos avisado. La realidad de estos tres largos lustros ha caotizado las relaciones humanas. Una auténtica pena.

La norma habitual es que nadie se junte con nadie, que la gente se refugie en su casa apenas despuntan las horas nocturnales. La seguridad está en el hogar, nunca en la calle o en sitio ajeno. Se ha roto, de esa manera, toda sociabilidad, todo contacto con el prójimo. Y no se trata solamente de un problema económico, de una fórmula que hiciera justificable tanta separación entre personas que tienen afinidades y gustos comunes.

Los antiguos griegos dijeron siempre que el hombre era, fundamentalmente, gregario, que la soledad no se conecta con la calidad de vida. Han bastado, sin embargo, estos años de dispersión para que se contradija de manera categórica a la historia.

La pérdida de la democracia -al margen de todas las tropelías que se conocen y que no es del caso reseñarlas- ha tenido una notoria repercusión en la convivencia personal. Y eso no se puede pasar por alto. Chile fue siempre un país de muy alta vida social, de transparentes amistades. Ahora, en cambio, la situación en ese aspecto está absolutamente dislocada. Cada uno para su santo, como se decía antaño.

Quiénes hemos vuelto al país después de muchos años de obligada ausencia, nos toparamos con dislates de envergadura, con irreflexiva forma de aislamiento de hombres y mujeres que antes fueron cálidos y entrañables.

No es culpa de ellos. El modelo, impuesto con muy penosos resultados, ha determinado que se haya ido perdiendo la confiabilidad, que las formas menos gregarias se impusieran por encima de toda norma sociable. Al menos es lo que ocurre en Santiago. Tal vez en las ciudades más pequeñas la situación sea diferente.

Lo cierto que Santiago no sólo es una inagotable fuente de inseguridad; también es una isla, aunque nadie quiere ser un Robinson Crusoe.



• Casacas negras argentinas: una manera de lo que hacen a Mendoza.

NANO ACEVEDO

- Wille Córdn • Rubén Blades
- Vigilanti • Benedetti
- Ali Primera • Olimareños
- Les Luthiers • Carlos Puebla
- METAL • PELO • GRAFICA
- Salas • Tango • Jazz • Rock
- "OFERTA ELECTORAL"
- 2 CASSETES x MIL PESOS

"El Bolicho de Los Humanoides"
Teatlnos 424 esq. Compañía



LIBRERÍA RUCARAY

Merced 350 - Teléfono 396046

Historia • Ciencias
Políticas • Ciencias
Sociales • Literatura

Durante el mes de Julio por la compra de un libro solicite una hermosa postal postalizadora de regalo. Presentando este aviso. Lectores de provincia. Soliciten sus libros al 39 60 46. Envío contra reembolso



¿UD. SEGURO QUE NOS CONOCE?

Los más exquisitos pasteles árabes y el mejor strudel yugoeslavo y ruso.

Empanadas:
Sábado y Domingos.
¡Las mejores de Santiago!

MERCED 345
FONO 391069
El ICTUS está al lado de BOMBÓN ORIENTAL

Frente al ICTUS, frente al Bombón Oriental y cerquita de Librería Rucaray.

La tienda de **ROPAS EUROPEAS** le hará un 20% de descuento al presentar un ejemplar de Pluma y Pincel.
Oferta sólo por este mes

Merced 372

GUIA DE SALUD

Centro Médico y Dental

ALICAHUE

Médicos especialistas y generales
Dentistas • Kinesiología •
Fonoaudiología • Psicología

SERVICIO MEDICO Y DENTAL DE URGENCIA LAS 24 HORAS

Convenio con empresas • Fonasa • Isapres y Particulares.

Avda. El Mirador 489 •
Cerrillos • Maipú
FONO: 557-23-19

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con el profesional, sin intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
FONO: 33 9166

CENTRO DE INVESTIGACION Y ACCION EN SALUD POPULAR



CIASPO "Padre André Jarlan"

Medicina General - Pediatría
Salud de la Mujer - Kinesiología
Biología - Ginecología
Neurología - Enfermería

FONASA-ISAPRES-PARTICULARES
Teléfono 5519089-San Jerónimo 5020
Parad. 11 Gran Avenida-Metro Lo Val

LA SALUD Y LA LIBERTAD
SON DERECHOS DEL HOMBRE



CENTROS INTEGRALES DE SALUD DRA. DORA GURALNIK

Un esfuerzo, una entrega, un compromiso

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Neurología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiología
Kinesiología • Ecografía
Ecotomografía • Psiquiatría
Psicología • Psicoeducación
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología
Los Tres Antonios 54 - Santiago
Teléfonos: 274 4138 y 274 1720



MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas,
Fonasa-Isapres y particulares.
Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812033



GILABERT LABORATORIO CLINICO EXAMENES DE LABORATORIO CORRIENTES Y ESPECIALES ELECTROCARDIOGRAMAS TOMAS DE MUESTRA

- Iramizaval 1646 fono: 2236312
- Huéln 75 fono: 2740308
- Manuel Montt 1815 fono: 2255243 / 497347
- José Domingo Cañas 2152 fono: 2254448

A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs.
2256313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs. 2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

REFLEXOLOGIA (Masoterapia-Podal)



La salud por el masaje a los pies
Alivian tensiones producidas por:
• Lumbago • Jaqueca •
• Insomnio • estreñimiento •
• stress
Tratamiento natural

Seminario 20 Depto.208
Fono 493504

SOLUCIONE HOY MISMO SU PROBLEMA DENTAL Y PAGUELO CON FACILIDADES HASTA 10 MESES



PLAN DENTAL

UNA DENTADURA BANA HACE A UNA PERSONA FELIZ

- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en todas las especialidades
- Adultos y niños
- Precios de contado a 6 meses (crédito sin intereses)
- Profesionales y equipo de primer nivel

PLAN DENTAL: Mao-liv 22 Of.707
Fono: 336799

Atención: Lu. a Vie. 8:00 a 20:00 Hrs.
Sábado: 9:00 a 13:00 Hrs.



CLINICA DENTAL

REHABILITACION ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL
Todas las especialidades

- Extracciones \$ 700
- Amalgamas \$ 900
- Composite \$ 1.800
- Prótesis \$ 6.900

Convenios con empresas
Sábados y Domingos
Servicios de Urgencia

Solicite su hora
FONO 330325

NO BASTA CON CURAR

"La medicina social tiende a ver al hombre como un ser biológico, psicológico y social, y no nada más como una máquina que se descompone y se vuelve a componer". Esta afirmación de la doctora Catalina Elbenschutz, Coordinadora de la Maestría (post-grado) de la Universidad Autónoma Metropolitana en Xochimilco, expresa un concepto de salud como hecho integral en la vida del ser humano.

La especialista, una de las más conocidas representantes de la corriente que identifica la relación salud-enfermedad en las condicionalidades del contexto histórico y social, ha desarrollado un intenso trabajo al respecto. Su visita a Chile se debió a una invitación extendida por Gicams (Grupo de Investigación y Capacitación en Medicina Social) que desarrolla su segundo curso-taller sobre estas materias.

¿Qué define a la medicina social?

Existe una concepción popular de la medicina social, que sería medicina para todos. En nuestro caso la concebimos como la interacción entre las ciencias sociales y las ciencias de la salud. Cuyo resultado es necesariamente interdisciplinario, y obliga a todos los que trabajan en esta área a crear un espacio de unificación del lenguaje, donde, de todas maneras, persiste un obstáculo epistemológico entre lo que es el individuo como ser biológico y lo que es como ser social.

¿De qué manera se conectan el diagnóstico individual de un paciente y su medio social?

La medicina de corte biologicista ha demostrado su incapacidad para resolver los problemas colectivos de salud, aunque ha servido mucho para solucionar el problema individual, pero son las condiciones de vida, las relaciones de trabajo, el stress determinado por la organización del trabajo, inclusive por la estructura política, lo que determina cómo la gente vive, se enferma

y muere. Y eso es lo que tratamos de poner en evidencia. Por tanto, para curar la enfermedad hay que entender cuáles son las relaciones sociales donde ese hombre se desenvuelve.

¿Qué sucede, entonces, con el perfil de una enfermedad?

Lo que pasa es que las enfermedades han cambiado también. Aparecen nuevas, es cierto, pero otras han modificado su característica. La forma de expresarse de una enfermedad en el individuo ha sufrido un cambio histórico.

¿La sociedad latinoamericana tiene problemas sociales de salud comunes?

Todo el continente ha sufrido crisis y cambios. Es impresionante el parecido. Fuera de la disminución del gasto social, se evidencia una polarización entre las enfermedades epidemiológicas, propias de la miseria, y el aumento de muertes por cáncer y accidentes del trabajo.

Además de las enfermedades cardiovasculares, llamadas degenerativas y las de exposición ambiental, fundamentalmente las dos últimas obedecen a los conflictos del trabajo. Los infartos no se pueden interpretar, exclusivamente, como un mal de los ricos".

Uno de los problemas más graves es el de la contaminación y se extiende a casi todas las metrópolis americanas. ¿De qué manera la población se ve afectada?

Todos los que viven en una ciudad están sujetos a los mismos grados de contaminación, pero si una persona está bien nutrida, no tiene que viajar dos horas en un medio de transporte para llegar a su lugar de trabajo, se desgasta menos. Según su condición de vida y trabajo resistirá mejor. Te pongo un ejemplo, en el caso de México, la zona de la alta burguesía se encuentra en el sur, y la zona industrial en el norte, la corriente de aire corre todo el año de norte a sur. Eso estableció una gran



"La salud es un proceso vital caracterizado por el momento histórico".

apertura de los empresarios a invertir en procesos descontaminadores, ellos reciben la contaminación que sus industrias producen.

El poder es actor importante en la solución de estos y otros problemas de salud. ¿Pero qué impide la expansión de la medicina social?

La lucha ideológica y la lucha política.

CARLOS JOAQUIN OSSA

Experta mexicana se refiere a las ideas más esenciales de la práctica social de la salud y su aplicación dentro de un escenario colectivo

ICTV Presenta:

La noche de los Volantines

De ICTV y Marco A. de la Parra

CON

JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR NOGUERA
PAULA SHARIM
EDGARDO BRUNA

Dirección:

NISSIM SHARIM

De Miércoles a Viernes 19:30 hrs.
Sábados, 19:30 y 22:00 hrs.

TEATRO LA COMEDIA

Merced 349
Fono: 391523

CAFÉ del CERRO

AGOSTO ES EL MES ...

CONGRESO

Jue 3 Vie 4 Sab 5 Lun 7 Mar 8 Jue 10 Vie 11 Sab 12 Lun 14 Mar 15

Miércoles "Los Rebeldes del 90"
TRANNOCHES Viernes y Sábado FELO y NENE desde las 00.45 hrs.
Todos los espectáculos son desde las 22.30 hrs.
ERNESTO PINTO LAGARRIGUE 192 FONO 77 83 08

S.O.S. Médicos

Saluda a
la Revista **Pluma y Pincel**
y a todos sus
trabajadores en su
Primer Aniversario de
informar la verdad



Un afectuoso saludo a
todos los trabajadores
de la Revista
"Pluma y Pincel" en su
Primer Aniversario

Agosto de 1989

Saludamos cordialmente a *Pluma y Pincel* y a sus trabajadores en su 1^{er} Aniversario

INSTITUTO BERTOLT BRECHT

-Teatro diurno y vespertino
-Curso de teatro infantil y títeres
- Alemán

**MATRICULA
ABIERTA**

Calle Bulnes 545 - Santiago
Teléfono 696 32 40



CLINICA
DENTAL

"La Vida Humana, es libertad y
la libertad interior brotará a través de
tus muros,

¡Que tanto tienen por contar!"

Con un afectuoso saludo de todo el
personal de la Clínica Dental a
los trabajadores de **Pluma y Pincel** en
su Primer Aniversario

Chile
Mesko

Instrumentos
Musicales

Desea saludar a Revista *"Pluma y Pincel"* junto
a todos sus trabajadores en su Primer Aniversario

Agosto 1989



● Walter Cerfeda, metalérgico, y Luciano Pallagrosi, ambos de CGIL.

SINDICALISTAS ITALIANOS EN CHILE

LA DEMOCRACIA, UNA TAREA URGENTE

Dirigentes de la Confederación General Italiana del Trabajo plantean un nuevo tipo de relación y una prioridad distinta para las labores de los gremios

Su preocupación por el hecho de que el debate político que se da hoy en el país deja de lado los problemas concretos de los trabajadores, manifestaron los representantes de la Confederación General Italiana del Trabajo (CGIL), Luciano Pallagrosi y Walter Cerfeda.

Ambos permanecieron durante una semana en Chile, cumpliendo en primer lugar una tarea de solidaridad con los máximos dirigentes de la Central Unitaria de Trabajadores (CUT), Manuel Bustos y Arturo Martínez, quienes se encuentran relegados injustamente en Parral y en Caldera, respectivamente.

"La percepción que tenemos desde Europa acerca de la evolución de la situación política chilena es en realidad de un optimismo exagerado. La gran prensa da por hecho que se está avanzando hacia la democracia y, por ello mismo, el tema de Chile apenas se menciona en los medios de comunicación", dijo Luciano Pallagrosi, responsable de América Latina en el departamento de Relaciones Internacionales de CGIL.

En las últimas semanas, prácticamente la única noticia publicada sobre Chile en la prensa europea —pero no en Italia— fue la que se refería a la amenaza del alto mando del Ejército contra el candidato de la oposición, Patricio Aylwin, por haber planteado este último la inconveniencia de que el general Augusto Pinochet permanezca después del 11 de marzo de 1990 como comandante en jefe del Ejército. "Esto nos parece extraordinariamente grave", dijo Pallagrosi, "por cuanto los militares estarían tratando de desconocer el derecho absolutamente legítimo del Presidente de la República elegido en forma democrática, de designar a quien deba ocupar el más alto cargo en los institutos armados".

En segundo lugar, los sindicalistas italianos viajaron a Chile, Argentina y otros países de América Latina, con el propósito de establecer una nueva relación con los organismos sindicales del continente. "En el caso concreto de Chile, hasta hoy nuestra relación fue de solidaridad con los perseguidos por la dictadura, y de denuncia ante los atropellos contra los derechos humanos. Esta etapa se ha superado, y es preciso dar un salto cualitativo", afirmó Luciano Pallagrosi.

A juicio de los dirigentes europeos, la situación internacional ha hecho también que las cosas cambien en el Tercer Mundo. La concentración de la riqueza, la desigual relación entre el norte y el sur, el condicionamiento de la deuda, el empeoramiento del medio ambiente, son cada uno de ellos temas decisivos que

deben analizarse y ponerse en el primer lugar de las preocupaciones de los trabajadores, de los gobiernos y de los partidos políticos.

"Es imprescindible un nuevo concepto del desarrollo", afirmó Pallagrosi.

Según un reciente informe elaborado en Estados Unidos, un tercio de la población mundial consume en la actualidad entre el 70 y el 80 por ciento de la producción mundial; de seguir el actual ritmo de desequilibrio, el año 2.010 se concentrará en el mundo industrializado entre el 80 y el 90 por ciento del consumo de las riquezas producidas en todo el planeta, mientras que todo el Tercer Mundo apenas accederá a un diez por ciento de las riquezas. Esto tiene consecuencias mucho más graves que la explosión de una bomba atómica.

Sindicalismo y política

Walter Cerfeda, secretario general adjunto de la Federación Industrial Metal Mecánica (Fiom), que cuenta con medio millón de afiliados a la CGIL, explicó que "en Chile los sindicatos se encuentran seriamente dañados por la acción permanente de la dictadura. Por ello, el gran mérito de la CUT es haber elaborado una plataforma común de reivindicaciones y presentar por primera vez, después de muchos años, un frente unitario en defensa de los trabajadores".

Opina Walter Cerfeda que para reconstruir la solidez de las organizaciones sindicales se requiere solucionar primero la crisis política que afecta al país. Tomando en cuenta todas las variables, coincide con los que piensan que es urgente cambiar la naturaleza de las relaciones entre los sindicatos italianos y los chilenos.

"Hemos venido trabajando desde hace un tiempo en proyectos de cooperación con Argentina y con Brasil", afirmó. En el caso chileno, "la deficiencia democrática bloquea el desarrollo sindical y teórico. Esta es una tarea de hoy mismo. No es necesario esperar al 14 de diciembre o al 11 de marzo para estudiar los temas centrales de la fase de transición".

En la actual etapa, según los sindicalistas italianos, la CUT debe exigir de las fuerzas políticas como un factor decisivo para el desarrollo de la democracia. "En América Latina, y por lo tanto también en Chile, el sindicato no puede ser sólo por empresa. Sería así siempre minoritario. Debe ser nacional y preocuparse de los problemas centrales que afectan a los trabajadores en su conjunto, no limitándose a las tareas reivindicativas", afirmó Walter Cerfeda.

Especial para P y P

PERSECUCION Y TRIUNFO DE "EL PELIGROSO"

Para mi noble amigo Esteban Tomic.

—Este hombre es peligroso
—gruñó el torvo general—.
Anda hablando de derechos,
de leyes, de libertad.
—Peligroso, peligrosísimo
—comentó Azúl Garrañal—.
Puede hacernos mucho daño
si no lo hacemos callar.
—Dicen que habla siete idiomas
—dijo el avador leal.
—¿Qué caballo! —agregó el Verde—

En su honor voy a saltar.
—Dejémoslos de palabras.
La Patria nos pide actuar.
—Médroslo en una cuba
—sugirió Azúl Garrañal—.
Se embarcará de modo
que nunca más podrá hablar.
—Yo en un avión me lo llevo
y lo lanzo al alto mar.
—Yo me lo llevo a caballo
a una velocidad tal,
que con toda su eloquencia
no podrá ni resolver.

—Verde que te quiero Verde,
vete a la escuela a estudiar.
Tú, Gran General del Aire,
lo que quieres es volar.
Y tú, hombre de la cuba,
deja de tartamudear.
¡Es increíble que yo
sea el que debe pensar!

Guardó silencio el Augusto
Sacramento del Altar,
mientras los tres serafines
hablaban, hablaban por hablar.
—¡Siete idiomas, hip, qué
escáncalo,
qué escáncalo garrañal!

—¡Siete idiomas! ¡Es un cóncor
que debemos extirpar!
—¡Siete idiomas! Ahora mismo
siete saltos voy a dar.
Saltó allí de su mismo
el hombre sacramental.
—Bueno, creo que ya tengo
la respuesta a tanto mal.
Cubas, vuelos y carreras
no le impedirán hablar.
Lo mejor será privarlo
de la nacionalidad.

—Hasta ahora, nada más!
Pero por allí entró el aire,
un aire primavera,
un aire, un aire que nunca
nadie volverá a encerrar.
Y con el aire llegaba
de la Patria la nitid.

¡La Patria entera que nunca
nadie volverá a cortar!
Y a la Patria El Peligroso
llegó en gloria y majestad
y en catorce idiomas
había de Paz y de Libertad.

HUBERT CORNELIUS

Del libro inédito
"Relatos y Fantasías
del Capitán Cornelius"

Selección y
prologado por
Eugenio Matos.

Pastelero a tus pasteles



Ofrecemos a editoriales, agencias de publicidad, empresas en general, el más eficiente servicio de composición computarizada e impresión láser de textos y diseños para su posterior impresión offset. Hacemos toda clase de trabajos en este campo, desde libros técnicos de gran complejidad hasta avisos de prensa, así como también folletos comerciales e institucionales, formularios y toda clase de impresos.

Virtualmente todo es posible entre Ud., su empresa y nosotros, puesto que nuestro servicio es altamente profesional y al alcance de todo presupuesto... y recuerde "pastelero a sus pasteles"

MEDUSA S.A.

Llámenos
ahora mismo al
222 58 57

También lo podemos visitar
para cotizar lo que Ud.
requiere

El CIASPO saluda fraternalmente a Pluma y Pincel en su aniversario.

*Los sectores populares necesitan
de canales de expresión pluralistas
y representativos,
ustedes en la prensa y nosotros en la salud
debemos seguir a disposición de los marginados.*



**LA SALUD Y LA LIBERTAD
SON DERECHOS DEL HOMBRE**



EL ADIOS A UNA MUJER LEGENDARIA

LA HORMIGA DESCANSA

Por primera vez, la *Hormiga* descansa. ¿Cómo, cuándo y por qué la bautizaron así? Delia del Carril dice que fue en España (probablemente en 1936). "Luis Enrique Delano, Acario Cotapos, los amigos. Me gustaba ayudar. Y decían que siempre, como las hormigas, llevaba una carga más grande que mi cuerpo".

Enamorados

A Delia del Carril, que murió en Santiago la semana pasada a los 104 años de edad y que fue la compañera de Pablo Neruda durante 20 años, desde 1935 hasta 1955, le habría gustado su funeral.

Un centenar de sus amigos y amigas se reunieron formando un semicírculo ante el bloque gris del crematorio, en el Cementerio General, para escuchar cuatro discursos y un melancólico solo de flauta de despedida.

Ningún discurso fue banal o de circunstancias (lo que es ya insolito) y en vez del tradicional minuto de silencio, el Dr. Pedro Castillo, que fue su médico de cabecera, invitó a los presentes a celebrar con aplausos su tránsito luminoso por la vida, antes que a dolerse por su partida.

El Dr. Castillo hizo además una confesión sorprendente: "Yo estuve enamorado de esta mujer entre sus 90 y sus 100 años".

No le fallaron enamorados a la *Hormiguilla*, entre ellos el poeta español Miguel Hernández (ver recuadro), pero ninguno ocupó tan profundo espacio en su vida como Pablo Neruda con quien compartió, en fin de cuentas, menos de la quinta parte de su dilatada existencia.

Hormiguismos

Proveniente de una familia argentina de tierras y caudales abundantes, Delia tuvo 17 hermanos y viajó por el mundo



En el Cementerio: adiós con aplausos

desde la infancia. La familia solía ir en barco a pasar las vacaciones en Europa y el padre, don Victor del Carril, tenía la precaución de hacer embarcar, junto con sus numerosos baúles, una vaca para que los niños tuvieran leche fresca argentina, de calidad garantizada, cada día, durante la navegación.

Se hizo comunista en los años 30 y asumió esta opción política y de vida con absoluta consecuencia.

Aida Figueroa, que la conoció en 1948, y que fue desde entonces su amiga muy cercana, habla maravillada del encanto, la belleza y la presencia política de la *Hormiga*, de su infinita solicitud por quienes la rodeaban y de sus celebrados "hormiguismos", salidas humorísticas y absurdas que han adquirido un carácter legendario.

Su primer matrimonio, con un joven rico y argentino, cuyo nombre la historia no ha preservado, comenzó con una luna de miel en... ¡Alaska!

¿Pero por qué Alaska, *Hormiga*? Porque era el único lugar donde no había estado ninguno de los dos.

El enlace terminó en forma borrasca, con lanzamiento mutuo de objetos contundentes y costosos (jarrones, obras de arte) en los mejores hoteles de Europa.

Con Neruda, que según ella decía "andaba por los cerros de Ubeda", su relación fue amorosa y maternal. Lo educó, lo pulió, lo lanzó al mundo de la cultura y sostuvo con él un prolongado combate por mejorar sus maneras y hacerlo rectificar ciertos hábitos de sus tiempos de bohemia, como el uso de "palabras feas".

En su biografía *Neruda* (Ediciones Michay, pag. 157) cuenta Volodia Telitelboim:

"Delante de Delia, con aire de misterio, Neruda se dirigía a nosotros para preguntarnos algo parecido a una adivinanza: '¿Dónde nació la *Hormiga*?'. En Argentina", era la respuesta de cajón. 'No, no nació en Argentina'. El grupo de los amigos, falsamente intrigados, preguntaban entonces, según la liturgia del juego: '¿Dónde, entonces?' 'Pregúntele a ella', respondía. '¿Dónde nació usted, *Hormiga*?' 'En Brasil. Pero, ¿en qué ciudad?' 'En una ciudad del sur'. '¿Cómo se llama?' 'No sé. ¿Cómo no va a saber?' 'No me acuerdo'. '¿Cómo se puede olvidar una cosa así?' Seguía el interrogatorio y la payasada terminaba diciendo Pablo: 'La *Hormiga* no lo quiere decir porque nació en Pelotas'. Delia se quedaba seria y le reprendía con el dedo, como una mamá: 'Pablo, si usted se viera en el espejo la cara que pone cuando dice palabras feas, nunca más las diría'.

La ruptura

Posiblemente algo intuyó o sospechó, pero se negaba a aceptarlo. Por eso, la noticia de los amores de Neruda con Matilde Urrutia fue para ella un



• Delia del Carril, la *Hormiga*, en un gesto característico... cuando se acercaba a los 100 años de vida.

golpe tremendo, demoleador.

Reaccionó, sin embargo, con su irreducible firmeza de principios y su terquedad "vasca", como ella misma la definió alguna vez. No había otro camino que la separación.

Para Pablo no fue fácil-cuenta Aida Figueroa. "Se paseaba conmigo bajo el castaño que tanto le gustaba en "Michoacán", la casa de la Avenida Lynch, y me decía muy alterado: 'Entiéndeme: Delia es mi esposa y yo la he tratado y la trataré siempre con el respeto más absoluto. Puedo hasta ponerla en un altar, si ella quiere... Pero, por otra parte, ¿qué puedo hacer, si soy prisionero de esta pasión?'"

La *Hormiga* no quiso saber nada: "Yo me voy, queda el camino abierto: No somos un matrimonio burgués".

Militantes comunistas los dos, les pareció natural ir a conversar con el entonces Secretario General Galo González, antiguo obrero portuario, con quien tenían una estrecha amistad.

Delia y Pablo terminaron llorando ante Galo, quien les dijo con su robusto sentido común:

"Si se quieren tanto y sufren tanto, ¿para qué se separan?"

Se separaron de todos modos, sobre todo por la firme decisión de la *Hormiga*, que fue luego capaz de sobreponerse y transformarse en los 30 años siguientes en una de las más notables artistas plásticas de Chile.

J.M.V.

DE MIGUEL HERNANDEZ A DELIA

Delia, la de la pierna edificada con las liebres perseguidas

*Delia, la de los ojos boquiabiertos del mismo gesto y garbo de las ovales cabras
En tu ternura hallan su origen los cogollos,
tu ternura es capaz de abrazar a los cardos
y en ella veo un agua que pasa y ni se altera
entre orillas ariscas de zarza y tauromaquia.
Tu cabeza de espiga se vence hacia los lados
con un desmayo de oro cansado de abundar
y se yergue relampagueando trigo por todas partes.*

Este poema fue recitado por el Dr. Pedro Castillo en el funeral de Delia del Carril, en el cementerio General de Santiago, el 28 de Julio



Fundación Pablo Neruda

Apareció el primer número del Boletín trimestral de la Fundación Pablo Neruda que tendrá en cada edición el signo de la estación del año y que desarrollará en sus páginas grandes temas de la cultura nacional referidos a la vida, la obra, la época, la poesía de Neruda en el Mundo y también a la producción de la nueva generación.

Este primer número está dedicado al centenario de Gabriela Mistral y a los 85 años de Pablo Neruda. Una novedad para los estudiosos de Neruda y para los lectores en general de su poesía es que se reproducen textos de Gabriela referidos a Neruda y del poeta referidos a Gabriela. Se informa también en éste número sobre el taller de poesía de la Fundación y se reproduce un poema de Neruda escrito a los 15 años.

La próxima edición aparecerá en septiembre y estará dedicada al 50 aniversario de la llegada del Winipeg, el barco que trajo a Chile a los refugiados de España en los días del Frente Popular y cuyo organizador fue Neruda. También la próxima edición se referirá y rendirá homenaje a Delia del Carril aportando algunos documentos inéditos sobre su vida y obra artística.

El Boletín de la Fundación Neruda se vende en algunas librerías. La suscripción anual vale 800 pesos por cuatro números. Mayores detalles se pueden consultar al fono de la Fundación Neruda 77 87 41.

La Metropolitana de Pobladores

Saluda a "Pluma y Pincel" y a todos sus
trabajadores en su primer año de informar la
verdad en beneficio de todos los chilenos y en
la lucha de volver a la democracia

Agosto de 1989.

ENTRE BLANCAS Y NEGAS



Blancas dan mate en 2

pacio, *Entre Blancas y Negras*, renovamos el enfoque de búsqueda y apreciación activas para que, entre todos, logremos avanzar resueltamente en el Partido de la Vida, con sus combinaciones, sacrificios, aperturas, gambitos, celadas, finales, etc...



Blancas dan mate en 3

premios que se sortearán entre las respuestas correctas que lleguen hasta nuestra revista: Compañía 2691, Santiago, a nombre de *Concurso Blancas y Negras*. Se recibirán respuestas hasta el 31 de agosto y el sorteo se publicará el 7 de setiembre. Las respuestas deben ser muy claras.

Nota: Ningún problema comienza con jaque.

KORVEL

CONCURSO ANIVERSARIO

¡Edición Aniversario!... con la creativa participación de todos nuestros lectores, nos sumamos a la alegría que originan los esfuerzos de nuestra casa, Pluma y Pincel, por estar siempre y cada vez más cerca de ustedes, con su estilo abierto y comprometido con la verdad y por la justicia.

Desde nuestro es-



¿En cuántas jugadas pueden dar mate (lo antes posible) las blancas?

HACE QUINCE AÑOS

2 de agosto de 1974

Los agentes de la DINA, desfilan en la ciudad de Santiago a la secretaria del Presidente Allende, Elba Vergara. Enseguida es conducida a la cárcel clandestina de Londres 38.

3 de agosto de 1974

Estraficamente, se conoce un otredimiento del Servicio de Inteligencia de la Fuerza Aérea, hecho al MIR, por el Comandante Edgar Ceballos Jones. Propuso "un alto al fuego", bajo la condición de que su Secretario General Miguel Enriquez reconociera públicamente la derrota militar y política. Como parte de las conversaciones, la ex diputada socialista Laura Allende se entrevista en dependencias de la Academia de Guerra Aérea, con los dirigentes caucivos Roberto Moreno y Arturo Villaboa.

5 de agosto de 1974

Es detenido en la vía pública, el estudiante de Sociología Mauricio Jorquera Encina, de 19 años de edad. Su nombre aparece incluido, un año más tarde, en supuestos ajusticiamientos realizados en Argentina.

6 de agosto de 1974

Vicima de las atroces torturas recibidas en la AGA fallece el destacado militante comunista Alfonso Carreño Díaz. En sendos operativos de la DINA, son detenidas la nutricionista María Angélica Andreoli Bravo y la estudiante de Economía Muriel Dockendorff Navarrete. Hoy ambas se encuentran en calidad de detentas desaparecidas.

LEÓN GOMEZ ARANEDA

DE LO HUMANO Y LO DIVINO

PUNZON Y LAS HISTORIAS DE LA HISTORIA

En los hechos históricos siempre hubo protagonistas o actores cuyo nombre -con gloria o con pena- han quedado para siempre en textos y documentos. Y hubo testigos.

Alfonso Ramos, *Punzon*, durante todo su vida se sintió fundamentalmente un testigo, aunque también protagonizó o más bien participó en muchos hechos.

Y el Tomo II de sus *Obras Incompletas*, que llega a nuestras manos aún con el calorito del horno, así lo demuestra. Un hermoso volumen de doscientas y tantas páginas, editado en julio pasado, desgraciadamente con un traje de apenas cien ejemplares. Una "edición familiar", como dice el autor.

Abra y lee lo es como sentarse junto a *Punzon* a escuchar sus recuerdos, afirmados en un nutrido archivo personal, pero contados así, como si estuviera conversándonos. Y vaya si tiene recuerdos: de estudiante pobre y rebelde a funcionario de la Caja de Seguro Obrero Obligatorio -después Servicio de Seguro Social- donde permaneció cuarenta años. Su carrera funcionaria terminó abruptamente, a los pocos días del golpe:

... el nuevo jefe de la Institución, nombrado por el régimen militar, no me mandó reorden con nadie, sino él mismo, en persona, se tomó la molestia (?) de hacerse llamar a su despacho de trabajo para decirme de frente, sin rodeo: Desde mañana, usted no viene más a trabajar. Le queda prohibido pisar siquiera la entrada de la Institución. Y de gracias que... (sic).

Quedó cesante y -tal como él lo dice- "tamboreando en un cacho". Luego del shock y la depresión consiguiente, además de una pequeña etapa de su mujer que lo llevó engañado a la consulta médica, Alfonso Ramos comenzó a escribir... como una terapia...

Pero comenzar no es el término justo: *Punzon*, periodista, tenía una dilatada trayectoria como columnista, cronista y reportero en muchos diarios, revistas y hasta folletos. Y no sólo en Santiago, donde fue colaborador permanente en *El Siglo*. Sin embargo, ahora escribió para publicar libros. Su terapia no sólo fue buena para él sino para sus lectores. Por su Tomo II de *Obras Incompletas* destilan hechos como la sublevación de la marina, la masacre del Seguro Obrero (de la cual al autor escapó providencialmente gracias a una úlcera) y personajes que lindan con lo increíble, pero que *Punzon* vió y conoció.

La historia no siempre es entretenida. Pero las historias de *Punzon* sobre la historia sí que lo son. Y vale la pena leerlas.



	P · U · Z · Z · L · E ·															Por L. G.		
PRONOMBRES	PRONOMBRES	PRONOMBRES	PRONOMBRES	PRONOMBRES	PRONOMBRES	PRONOMBRES	PRONOMBRES	PRONOMBRES	PRONOMBRES	PRONOMBRES	PRONOMBRES	PRONOMBRES	PRONOMBRES	PRONOMBRES	PRONOMBRES	PRONOMBRES	PRONOMBRES	PRONOMBRES
ARTICULOS	ARTICULOS	ARTICULOS	ARTICULOS	ARTICULOS	ARTICULOS	ARTICULOS	ARTICULOS	ARTICULOS	ARTICULOS	ARTICULOS	ARTICULOS	ARTICULOS	ARTICULOS	ARTICULOS	ARTICULOS	ARTICULOS	ARTICULOS	ARTICULOS
VERBOS	VERBOS	VERBOS	VERBOS	VERBOS	VERBOS	VERBOS	VERBOS	VERBOS	VERBOS	VERBOS	VERBOS	VERBOS	VERBOS	VERBOS	VERBOS	VERBOS	VERBOS	VERBOS
ADVERBIOS	ADVERBIOS	ADVERBIOS	ADVERBIOS	ADVERBIOS	ADVERBIOS	ADVERBIOS	ADVERBIOS	ADVERBIOS	ADVERBIOS	ADVERBIOS	ADVERBIOS	ADVERBIOS	ADVERBIOS	ADVERBIOS	ADVERBIOS	ADVERBIOS	ADVERBIOS	ADVERBIOS
ADJETIVOS	ADJETIVOS	ADJETIVOS	ADJETIVOS	ADJETIVOS	ADJETIVOS	ADJETIVOS	ADJETIVOS	ADJETIVOS	ADJETIVOS	ADJETIVOS	ADJETIVOS	ADJETIVOS	ADJETIVOS	ADJETIVOS	ADJETIVOS	ADJETIVOS	ADJETIVOS	ADJETIVOS
NUMEROS	NUMEROS	NUMEROS	NUMEROS	NUMEROS	NUMEROS	NUMEROS	NUMEROS	NUMEROS	NUMEROS	NUMEROS	NUMEROS	NUMEROS	NUMEROS	NUMEROS	NUMEROS	NUMEROS	NUMEROS	NUMEROS
PREPOSICIONES	PREPOSICIONES	PREPOSICIONES	PREPOSICIONES	PREPOSICIONES	PREPOSICIONES	PREPOSICIONES	PREPOSICIONES	PREPOSICIONES	PREPOSICIONES	PREPOSICIONES	PREPOSICIONES	PREPOSICIONES	PREPOSICIONES	PREPOSICIONES	PREPOSICIONES	PREPOSICIONES	PREPOSICIONES	PREPOSICIONES
CONJUNCIÓNES	CONJUNCIÓNES	CONJUNCIÓNES	CONJUNCIÓNES	CONJUNCIÓNES	CONJUNCIÓNES	CONJUNCIÓNES	CONJUNCIÓNES	CONJUNCIÓNES	CONJUNCIÓNES	CONJUNCIÓNES	CONJUNCIÓNES	CONJUNCIÓNES	CONJUNCIÓNES	CONJUNCIÓNES	CONJUNCIÓNES	CONJUNCIÓNES	CONJUNCIÓNES	CONJUNCIÓNES
EXPRESIONES	EXPRESIONES	EXPRESIONES	EXPRESIONES	EXPRESIONES	EXPRESIONES	EXPRESIONES	EXPRESIONES	EXPRESIONES	EXPRESIONES	EXPRESIONES	EXPRESIONES	EXPRESIONES	EXPRESIONES	EXPRESIONES	EXPRESIONES	EXPRESIONES	EXPRESIONES	EXPRESIONES
OTROS	OTROS	OTROS	OTROS	OTROS	OTROS	OTROS	OTROS	OTROS	OTROS	OTROS	OTROS	OTROS	OTROS	OTROS	OTROS	OTROS	OTROS	OTROS

	A	D	O	S	E	H	A	R	T	I	C	A	L	A
	R	T	I	L	O	S	U	E	S	U	S	R	G	
	U	N	E	N	D	I	N	T	A	L	M	R	C	H
	N	E	L	A	N	O	R	T	R	E	A	L	D	R
	E	V	A	R	D	S	E	P	O	H	E	C	U	B
	S	I	N	A	R	T	C	H	R	M	L	I	L	A
	T	R	E	C	L	O	R	D	R	C	I	E	H	N
	R	A	F	O	R	L	O	R	O	L	L	O	R	S
	R	B	D	R	L	A	S	S						
	D	R	E	R	O	R	E	L	T	E				
	E	L	I	O	R	E	G	R	I	T	A			
	R	E	N	O	R	Z	O	C	H	I	T	A		
	E	L	I	N	A	R	T	A	N	O	S			



● Boris Yeltsin saluda al diputado siberiano Kazanik, de Mosú, que le posibilitó entrar al Soviet Supremo.

PRIMER CONGRESO DE DIPUTADOS POPULARES DE LA URSS

EL PARLAMENTO DE LA PERESTROIKA

● Mijail Gorbachov enfrentó grave huelga minera con nuevos métodos.



El rechazo por parte del Soviet Supremo de la Unión Soviética de candidatos a ministros propuestos por el jefe de gobierno, Nikolai Rízhkov, y la aguda discusión no sólo de los méritos o defectos de los candidatos, sino que de los problemas que afectan el funcionamiento y la responsabilidad de los organismos, no tendría que constituir una sorpresa. El máximo órgano del

poder del país está cumpliendo con el deber fiscalizador, legislador y de gobierno que le asignan las leyes y la Constitución.

Pero lo cierto es que episodios como los que hoy registran con ribetes de sensacionalismo las agencias internacionales de noticias no habrían sido posibles hace un par de años. Eso explica que sucesos como la votación mayoritaria del Soviet Supremo contra la postulación como nuevo ministro de

Ferrocarriles de su titular desde 1982, Nikolai Komarev, todavía resulten sorprendentes.

El punto de referencia necesario para explicar el proceso de profundización de la reforma política en desarrollo en la URSS es el Congreso de los Diputados Populares, definido por Mijail Gorbachov como "el acontecimiento más importante de toda la historia del Estado soviético". Que ha sacado el país—subrayó— a una nueva etapa de democratización y reestructuración, término que significa la concreción práctica de las resoluciones de la Décimo Novena Conferencia Nacional del Partido Comunista de la Unión Soviética que, con el título de "Sobre la democratización de la sociedad soviética y la reforma del sistema político" estableció que, "ahora la tarea consiste en asegurar que la formación estatal soviética corresponda plenamente a este concepto, que todos los asuntos del país sean resueltos por el pueblo y por sus representantes plenipotenciarios y se encuentren bajo un control suyo, completo y eficiente".

El Congreso de los Diputados Populares partió el 25 de mayo pasado con una intervención fuera de programa. Sin aviso previo, y sin estar programado, ocupa la tribuna un diputado de Letonia, y en medio de la sorpresa por la irrupción, demanda un minuto de silencio por los muertos en la plaza de Tbilisi, capital de la República de Georgia, donde el 9 de abril del presente fuerzas policiales, del ministerio del Interior y del Ejército disolvieron una manifestación de carácter nacionalista.

Desde luego, no hubo tema de los que preocupan y se han acumulado en la sociedad soviética que querrán examinar, denunciarse o para los cuales se reclamara soluciones, de manera descarnada y dramática a veces. Una rápida enumeración registra por ejemplo los agudos temas de Afganistán y el involucramiento militar soviético en el conflicto en ese país; el desabastecimiento de determinados productos esenciales de consumo; las funciones, prerrogativas y derechos del Comité de Seguridad del Estado, KGB; el socorro y también sentido tema del "aparato" y sus privilegios supuestos o reales; los explosivos y graves problemas de las relaciones interétnicas que estremen el país, el estalinismo y sus crímenes; la corrupción, la delincuencia, los problemas de ecología, el control de la energía nuclear, el gasto militar, el modelo económico, los Derechos Humanos, etc. Incluso un diputado, el conocido escritor ruso Vasili Bieleov en su intervención, junto con lamentar lo que definió como el "empobrecimiento espiritual ruso", y reclamar el derecho a la posibilidad privada del campesinado sobre la tierra, junto a la producción cooperativa Koljosián y la estatal de los soviets, comentó empíricamente la música rock y la pornografía. Dijo que "una minoría agresiva trata de imponer al pueblo normas de vida ajenas a las tradiciones rusas".

También rompió todos los esquemas—y no sólo de la práctica soviética, sino que de la internacional— el hecho sin duda audaz de que todo el trabajo del Congreso fuera televisado y difundido en vivo y en directo a todo el país. Durante 95 horas 10 minutos la Tele-

CUANDO LA HUELGA AYUDA

Las huelgas del carbón en la Unión Soviética pudieron tener efectos desastrosos en el aspecto económico—como lo reconoció el propio Mijail Gorbachov—, pero a la vez fueron absolutamente estimulantes para la funcionalidad de la perestroika. El lenguaje empleado por el líder de la *glasnost* no deja lugar a equívocos: "Los trabajadores soviéticos han permanecido atrapados en medio de gerentes trogloditas, sindicatos indiferentes y autoridades centrales que hablaban mucho, pero que no sabían cómo llevar adelante un cambio de fondo".

Las transformaciones profundas que se están operando en la URSS han repercutido de manera acelerada en la base laboral, pero no así entre quienes tenían la obligación de implementarla. Para Gorbachov, las protestas obreras son legítimas y se efectivizan "porque están descontentos con la marcha de la perestroika". Y el Presidente soviético agregaba, para desconuelo de los propagandistas antisoviéticos: "Es un hecho asombroso que, con la ayuda de las huelgas, los de abajo intenten acelerar las reformas ideadas desde arriba".

Y agregaba palabras inusitadas entre los conductores de la URSS de la vieja usanza: "Los trabajadores básicamente se hacen cargo de las cosas por su propia cuenta y

eso me hace sentir inspirado". Resulta, entonces, que el movimiento de los trabajadores, que fue categórico y profundo, tuvo para el gobierno presidido por Gorbachov alternativas realistas y válidas: fue una forma de hacer avanzar la perestroika en sectores donde se había estancado. Según el diario *The Washington Post*, que se ha caracterizado por su antisoviétismo, "la mayoría de las reivindicaciones de los mineros se ajustan a la perestroika: mayor independencia económica, autogestión financiera, remuneración según el tipo de trabajo y la posibilidad de crear fondos propios para acelerar la solución de los agudos problemas sociales".

Para el semanario *Newsweek*, en su última edición, las huelgas se realizaron porque los trabajadores querían ver más evidencia en su expresión laboral. Valery Korolyov, uno de los conductores de los mineros, puntualizó que "este era un gran paso hacia adelante en la autogestión".

Todo parece indicar que no ha habido rompimiento entre gobernantes y huelguistas y que, por el contrario, hay consenso en cuanto a los objetivos que se persiguen. Los conservadores de la dirigencia soviética están cada vez más consternados: no pueden entender que se avance tan aceleradamente

visión Central y la Radio trasmitieron desde el Palacio de los Congresos en el Kremlin el tenso y a veces áspero desarrollo del torneo.

El primero en recibir la palabra fue el diputado **Andrei Sájarov**, el conocido físico nuclear, Premio Nobel de la Paz y hasta no hace mucho castigado "disidente". Presidió la sesión inaugural Mijail Gorbachov. El científico —que sería uno de los diputados que en más oportunidades ocuparía la tribuna— partió reclamando que para el puesto de Presidente de la Unión Soviética deberían haber varias candidaturas alternativas, y no sólo la de Gorbachov, a quien, dijo, apoyaba sin reservas. Pero que éste debería, antes de la elección, informar en detalle de lo hecho en los últimos años, "de los errores y aciertos, con espíritu autocrítico" del desarrollo de la perestroika. Fue el primer punto de discusión adhiriendo a su posición otros representantes del Grupo de Moscú, término que se ha incorporado al léxico político soviético para identificar a parlamentarios de la capital soviética y de otros lugares radicales y democráticos, según la prensa local.

La mayoría del Congreso de los Diputados Populares aprobó la orden del día, que había sido elaborada por representantes de todas las delegaciones. Mijail Gorbachov fue elegido Presidente de la Unión Soviética por el 95,6 por ciento de los diputados, dos mil 123. En contra votaron 87 diputados, y se abstuvieron 11. **Boris Yeltsin**, otro de los nombres polémicos de la política soviética, retiró su candidatura, y el diputado de Leningrado, **Alexander Obolenski** tampoco alcanzó la votación para su candidatura —presentada, dijo, por encargo de sus electores— fuera aceptada por el Congreso.

La elección del Soviet Supremo, de 542 miembros, organismo permanente legislativo, administrativo y de control, integrado por dos cámaras, de la Unión y Soviet de las Nacionalidades, también suscitó encendidas discusiones. Cuando finalmente fue elegido, los cómputos despertaron otra oleada de apasionadas intervenciones. Yeltsin, que fue elegido diputado por Moscú con más de cinco millones de votos y los más destacados integrantes del Grupo de Moscú, quedaron fuera de él. La diputada **Tatiana Zaslavskaya**, Directora del Instituto de Sociología, que encendió una polémica al acusar a las fuerzas policiales de haber reprimido un mitin en los días del Congreso —hecho que resultó ser falso— fue "castigada" al registrar el mayor número de votos en contra, mil 558.

El economista **Gavril Popov**, también derrotado, declaró: "El aparato ha vencido", proponiendo crear un grupo o fracción "independiente" inter-regional de diputados de minoría. Y el historiador **Yuri Afanasiev**, Director del Instituto de Archivos Históricos de Moscú, otro de los "niños terribles" de la política soviética, señaló desde la tribuna que el Congreso había elegido "un Soviet Supremo *stalinista-brezneviano*", calificando de "mayoría obediente" a quienes rechazaron las candidaturas que el caracterizó como "más progresistas".

La reacción no se hizo esperar. La diputada **Molotova** rechazó los argumentos de los "moscovitas", quienes —indicó— consideran presión del

"aparato burocrático" toda posición que difiere de sus posiciones. El diputado **Mishalkin**, de Siberia, acusó al "Grupo de Moscú" de "presionar a los delegados para imponer sus posiciones, derrotadas por la mayoría".

"Hay que trabajar" y preocuparse de los "problemas esenciales", estableció en medio de aplausos el diputado de Tadzkhistán, **Yuldash Akbarov**, mientras que el metropolitano **Pitirim**, perseguido de la iglesia ortodoxa rusa, lamentó el carácter espontáneo "que en determinados momentos reina en la actividad del Congreso".

Varios fueron los momentos álgidos del Congreso. El primer problema concreto fue el de acordar procedimientos parlamentarios, el *status*, deberes y derechos de los diputados, lo que será materia de una ley que en definitiva aprobará el Segundo período de sesiones del Congreso de Diputados Populares a fines del presente año. Otro momento difícil, de "crisis", fue el anuncio del retiro de los diputados lituanos de la elección del Soviet Supremo en el segundo día de trabajo del Congreso. Luego vino el apasionado análisis de los sucesos de Georgia, donde de una veintena de personas perdieron la vida en los confusos incidentes del 9 de abril. El General **Rodionov**, jefe militar de la región, también elegido diputado al Congreso, fue prácticamente vuleado, pero se defendió con éxito aportando antecedentes desconocidos e inobjetable sobre el origen y carácter antisoviético de la manifestación y la actuación de sus fuerzas. Una Comisión del Congreso quedó encargada de estudiar todos los hechos y evacuar un informe definitivo. Otro momento dramático fue vivido por el acadiense **Sájarov**, denunciado por el diputado **Chervonopski**, ex combatiente en Afganistán, e inválido, de haber calumniado al Ejército Soviético por haber firmado en el periódico *Ottawa Citizen*, que los militares soviéticos ametrallaban a sus propios compañeros si éstos caían en un cerco o heridos con peligro de caer prisioneros de los rebeldes afganos. Una oleada de indignación recorrió el Congreso y en la tribuna se listó al diputado y rector **Sájarov**, denunciado por el involucramiento militar soviético en Afganistán.

El fenómeno Yeltsin

Otra situación complicada se presentó cuando el diputado de la ciudad de Omsk, **Alexei Kazannik**, elegido al Soviet Supremo, renunció a su escaño para posibilitar que lo reemplazara Boris Yeltsin. Después de declararla que sus electores le reprocharan la iniciativa, que siendo una artimaña parlamentaria pero permitida, significó hacer justicia con la evidente representatividad de Yeltsin, elegido por una mayoría abrumadora por los ciudadanos de Moscú.

Boris Yeltsin constituye, sin duda, un fenómeno en la política soviética. Los calificativos que se le brindan van desde el de ser un "héroe" hasta el de "demagogo", de ser un convencido e irreconciliable reformista, o el de esconder en sus métodos de trabajo a un "déspota". Ex miembro del Buró Político del Partido Comunista de la Unión Soviética y ex jefe del Partido en



Foto Agencia Novosti

Yuri Afanasiev según el semanario soviético "Novidades de Moscú" es el "representante radical de ala radical del Congreso".

Moscú, fue defenestrado en medio de acusaciones de métodos arbitrarios, persecución y pugas de dirigentes del Partido, mientras él replicaba con sus reiterados ataques al "aparato": a los privilegios, a la corrupción, al burocratismo, instando a "agurar el paso", todos tópicos de inmediata acogida popular.

Hoy, Yeltsin, líder en los hechos de un abigarrado conjunto de fuerzas políticas y sociales donde se entremezclan los sectores denominados "radicales" y los fractos paritarios de la perestroika, hasta quienes miran hacia Occidente, sus "libertades", el "socialismo sueco", pasando por anarcosindicalistas, los "Frentes Populares", entidades "informales" de neto carácter político, y otras como "Memorial", que nuclea a familiares y víctimas de la represión *stalinista*, o las organizaciones ecologistas, y muchas otras que animan la vida social de hoy en la URSS.

Un hecho singular, sin duda, constatado en la campaña electoral parlamentaria y en los multitudinarios mítines es la participación entusiasta de la juventud universitaria, que fuera principal activista electoral de Yeltsin.

Quizás ayuden a entender la situación las palabras del diputado moscovita **Alexandr Kraiko**, que leyendo una carta de sus electores señaló que "en la actual etapa, el país necesita no tanto la audacia de Boris Yeltsin, como del realismo político de Mijail Gorbachov", pero pronunciándose inequívocamente por el retorno del primero a la activa labor política.

Y **Egor Ligachov**, miembro del Buró Político, a quien se identifica como adversario político de Yeltsin, y representativo de posiciones "conservadoras", declaró al ser aprobada la entrada de Yeltsin al Soviet Supremo: "Yeltsin y yo estamos en el mismo Partido. El tiene su punto de vista y yo tengo el mío. Lo principal es la camaradería del Partido".

Nada tradicional el Congreso.

MARCEL GARCÉS
En Moscú



Andrei Sájarov, el científico que llegó a diputado.

Aconcagua Viajes



Saluda a Revista
"Pluma y Pincel" y a sus tra-
bajadores en su Primer Año de
vida "Exitos al por mayor"



**4 NUMEROS
ANUALES**

Suscripción para Chile

\$ 4.200 (correo ordinario)

\$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES

lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago

NANO ACEVEDO y su local

"EL BOLICHE DE LOS HUMANOIDES"

TEATINOS 424

2 CASSETTES POR MIL PESOS

Estrecha fraternalmente a
los compañeros
trabajadores de
"Pluma y Pincel"
en su Primer Aniversario.



Los trabajadores del CIS,
saludan el Primer Aniversario
de la Revista "Pluma y Pincel"
reconociendo en su esfuerzo
periodístico la lucha por
la verdad y la justicia.

La Fiesta de "LA PLUMA"

Relájate, deshiníbete, TAQUILLA con "La Pluma"

Ven a bailar en el casino de la Facultad de Medicina
Norte de la Universidad de Chile (Av. Independencia 1027),
el próximo SABADO 19 de AGOSTO.

PLUMA Y PINCEL celebra su primer aniversario con una fiesta
por todo lo alto.

Los únicos que no podrán venir son los pesimistas,
los amargados y los tontos graves.

Nosotros te esperamos, el SABADO 19 DE AGOSTO,
desde las 9 de la noche.

ADHESION \$ 500
(Estudiantes \$ 300)



EN LA CONDENA AL PRESUNTO ASESINO
DE OLOF PALME

LA JUSTICIA SE HIZO LA SUECA

Aunque no hay indicios absolutos de su culpabilidad, **Crister Petterson**, conocido como "el hombre de los 42 años", fue condenado a presidio perpetuo por el asesinato del ex Primer Ministro sueco **Olof Palme**. Fue el testimonio de **Lisbeth**, la esposa del estadista nórdico, la que humió a Petterson, un alcohólico habitual y que tenía por costumbre mezclar licor y anfetaminas.

Lisbeth Palme cuando vio al presunto asesino dijo sin hesitaciones: "El hombre que comparece ante este tribunal es el mismo que vi la noche del crimen". Y bastó esa aseveración para que el fiscal **Anders Helin** lo encontrara culpable, a pesar de que Petterson advirtió que "siempre he sido un buen socialdemócrata. Jamás tendría motivos para terminar con la vida de uno de los hombres que más he admirado. Esa fue un vil asesinato y yo jamás disparé a alguien por la espalda, y no tenía ningún motivo para liquidar a Olof Palme".

Lo cierto es que en todo el tiempo que ha pasado desde el 28 de febrero de 1986 -día del cruento magnicidio- la policía sueca fracasó estrepitosamente en sus investigaciones, al punto de que la prensa de Estocolmo llegó a insinuar que quienes habían abatido el primer sueco eran miembros de servicios secretos extranjeros y que, por lo mismo, los perquisas no sólo se habían realizado de manera alondrada, sino que se siguieron falsas alternativas para el esclarecimiento del hecho.

El abogado defensor de Petterson, **Arne Liljers**, sostuvo ante la vida de Palme: "¿Considera usted razonable que pese a haber ocurrido más de tres años conserve fresca en la memoria la imagen de quien usted piensa efectuó los disparos que abatieron a su marido? Usted sostiene haber visto a mi defendido la noche del crimen, aunque no existen pruebas de que haya sido él quien sostuvo el arma y menos disparó..."

Reiteración

La vida pareció no inmutarse con las palabras del abogado defensor y dijo al tribunal con voz segura y terminante: "Estoy segura de que Petterson fue el asesino y esta es mi respuesta definitiva al respecto: Yo vi a este hombre en que murió mi lugar y a la misma hora en que murió mi marido. Si fue él que quien disparó no puedo asegurarlo ni tampoco desmentirlo".

Para el abogado **Arne Liljers** las declaraciones de **Lisbeth** complican el caso "aunque no existen pruebas técnicas ni testigos que puedan corroborar tales imputaciones".

La verdad es que Petterson fue condenado por lo que en el lenguaje jurídico sueco se conoce como "indicios", sin que se pudiera comprobar con exactitud si había sido el auténtico y real asesino. La policía sueca, según las versiones que circulan en Estocolmo, tenía un mustado interés en cerrar rápidamente el caso: una forma de eludir todas las responsabilidades que pesan por sus



● Crister Petterson, el presunto asesino de Palme.

poco afortunadas actuaciones y que la hicieron aparecer como uno de los cuerpos policiales menos efectivos del mundo.

También conspiraron en la condena las costumbres licenciosas del acusado, quien reconoció ante el tribunal: "Tal y como acostumbro desde hace algún tiempo, me dirigí al club legal de juego Oxen, bebí unas cuantas copas de licor, conseguí anfetaminas y tomé el tren metropolitano que me llevó a casa".

Cuando el fiscal **Anders Helin** le preguntó: "¿Acostumbra a mezclar licor y anfetaminas?", Petterson fue bastante sincero: "Sí, estoy habituado, entiendo que el cuerpo se resiente, pero tengo el aguijón preciso". Fueron muchos los periodistas suecos y de otras nacionalidades, que siguieron atentamente el juicio, si se trataba de un histórico enjuiciamiento o si apenas era un bien montado show por la galería.

Extraño retardo

Para la opinión pública sueca todo lo acontecido demuestra demasiadas lagunas e irregularidades como para afirmar rotundamente que Petterson es el hombre que no tripudó en dispararle a **Palme** cuando caminaba por la cétrica avenida **Sveavägen**, después de haber asistido con su esposa a una función de cine. Ningún resguardo policial fue implementado, conforme a la tradición sueca -hasta ese momento- de no proteger a las más altas autoridades del país.

Petterson, además, tiene un nutrido prontuario en que figuran delitos de atracos a mano armada, a pesar de que se trata de una persona que tiene inquietudes artísticas, llegando a destacarse como actor teatral, carrera en la que no pareció persistir con absoluta dedicación, dadas sus inclinaciones éticas y su consumo habitual de drogas pesadas. Petterson deberá ahora purgar un delto que, a lo mejor, jamás cometió. Su pasado lo condenaba.



● Lisbeth Palme: sus acusaciones fueron determinantes

SUMINISTROS Y VALENCIAS

Un despacho de la International Press Service desde La Habana informó de un retraso en el suministro de dos mil toneladas de harina de trigo de procedencia soviética que causó un agudo desabastecimiento de pan en toda Cuba durante tres días de la semana pasada. El Presidente **Fidel Castro** calificó de muy preocupante la falta de puntualidad en los suministros comerciales.

El líder cubano, hablando en el aniversario de la Revolución el 26 de julio, señaló que "ni siquiera podemos decir que los suministros del campo socialista, que con una puntualidad de un reloj han estado llegando desde hace casi 30 años, continúan arribando con esa seguridad y esa puntualidad". Y agregó: "Necesitamos saber qué problemas amenazan el esfuerzo creador de nuestro pueblo".

En la misma oportunidad, el Presidente **Castro** fue enfático en advertir: "Es posible que en el futuro tengamos que seguir trabajando y haciendo milagros, con problemas también en los suministros provenientes del área socialista".

El barco soviético arribó, finalmente, el 27 de julio y la televisión informó que "al día siguiente la producción de pan y su distribución estarían normalizadas". Los suministros provenientes de las naciones de Europa oriental suman un total de 80 por ciento de las importaciones globales cubanas. Como hay "dificultades" en el movimiento revolucionario mundial, también hay dificultades en el movimiento socialista", advirtió **Castro**, para quien los problemas que actualmente aquejan a las naciones del área socialista pueden tener enojosas repercusiones en la estabilidad de la economía cubana.

Hay consenso entre los máximos dirigentes de la isla caribeña de que habrá que ajustar muy seriamente la repartición de insumos y mercaderías para evitar desabastecimientos.

En las últimas semanas se ha estado elaborando en Cuba un pan con salvado de trigo, de muy inferior calidad al que se fabrica con harina normal.

Sucesión Luis Lawner

Saluda a "Pluma y Pincel"
y a todos sus trabajadores
en su 1er Aniversario
de información



A "Pluma y Pincel"
un saludo cordial en su
Primer Aniversario
augurándole éxito en su la-
bor informativa al
servicio de la verdad
y la democracia
Partido Comunista de Chile



La Izquierda Unida saluda a
Pluma y Pincel, trabajadores en
su Primer Aniversario.
Por la Libertad de Expresión.
Por la Democracia



Un fraternal saludo a los
trabajadores de
Pluma y Pincel
en su Primer Aniversario
de informar la verdad por
la democracia
PAIS

Izquierda Cristiana

Saluda a Revista "*Pluma y Pincel*"
y a todos sus trabajadores
en su Primer Aniversario
de informar la verdad

Agosto 1989.

BRASIL DEJO ALTA LA VARA

LA ROJA SE PEGA EL SALTO

Chile, desde el 6 de agosto, comienza a disputar su *pasaje* a Italia 90, en Caracas

Fútbol es el nombre del juego. A partir del próximo 6 de agosto, la selección chilena comienza su disputa de las eliminatorias hacia Italia 90, instancia en la cual todos los factores extrafútbolísticos sonarán sólo a vieja excusa.

Las especulaciones, contradicciones vitales y eternas polémicas que han rodeado el camino de la Roja hacia ese momento decisivo ya no servirán para compensar las expectativas del aficionado, que, en base a tantas bravatas y promesas (especialmente del técnico chileno), espera ver los resultados de todo el show exhibido en torno a las repatriaciones y premios.

Si bien pocos seguidores se desvelan soñando con el paso de la Roja a la península, sus propios integrantes han fomentado esa ilusión y ahora deberán responder con acciones a tan encendidos discursos.

Brasil, con su goleada de 4 a 0 sobre Venezuela en Caracas, abonó su primera cuota del pasaje a Italia. Es el turno de Chile para empezar a pagar la deuda de fútbol con una hinchada que ha debido soportar un tedioso espectáculo al borde de la náusea.

Contradicciones vitales

Muy a la moda, la selección chilena de fútbol también sufrió de contradicciones vitales.

Dejando de lado las volteretas discursivas del entrenador chileno, Orlando Aravena (cuya declaraciones suelen amoldarse según como soplen los vientos y que darían para un artículo aparte), a la larga tragicomedia en torno al tema de los repatriados (chilenos que juegan en el exterior), cuyo desenlace aún no se conocía con certeza al cierre de este artículo, se sumó el siempre conflictivo tema de los premios.

Mientras los seleccionados exigían recompensa por punto ganado (cerca de 350 mil pesos por cada unidad), los dirigentes les ofrecían una suculenta torta en caso de clasificar (416 mil dólares a repartir). ¿Acaso ni dirigentes ni jugadores confiaban en la clasificación?

Tras algunas negociaciones, en medio de las cuales se llegó a plantear incluso una eventual disolución del plantel, se logró un acuerdo.

Sin revelar los detalles del arreglo, pues a juicio del vicepresidente de la Asociación Nacional de Fútbol Profesional, Guillermo Weinstein, "no es que haya que mantenerlo en secreto, pero no es bueno publicitarlo demasiado", se acordó cancelar tanto por partido ganado como un monto a repartir si se consigue la clasificación, dejando los empates sin premio.

Simultáneamente a ese episodio, la trama de los repatriados disminuyó en suspenso.

En el transcurso de la semana que termina debían integrarse Patricio Yáñez, Iván Zamorano y Hugo Rubio, quienes junto a Roberto Rojas, Fernando Astengo, Alejandro Hisis, Jaime Vera, Ivo Basay y Jorge Aravena formarían la legión extranjera (Osvaldo Hurtado regresó a Bélgica, y Jorge Contreras rechazó su incorporación al plantel).

Las vueltas del carrusel

Mientras la selección nacional intentaba arreglar la carga en el camino, su gran rival del grupo 3 eliminatorio, Brasil, aprovechó los últimos pelotazos amistosos para acortar los engranajes de su carrusel (nombre dado por el técnico Sebastião Lazaroni) al nuevo esquema de la verde amarilla.

Tras ganar la Copa América 89 (terminado así con el argumento del técnico chileno, Orlando Aravena, de que Brasil no le había ganado a nadie luego del retiro de Garrincha y Pelé), Brasil tuvo un deslucido triunfo (1-0) frente a Japón.

Pese a que en su debut ante Venezuela, por algunos momentos perdió el ritmo logrado en el torneo subcontinental, finalmente terminó por despejar las dudas con una rotunda goleada (4-0). Y para ello, contrariamente a toda sospecha (surgida de la relación familiar entre el presidente de la Fifa, Joao Havelange, y el presidente del fútbol brasileño, Ricardo Teixeira, yerno del primero), la selección brasileña no necesitó de ninguna manito, ganándose sus puntos con indiscutibles argumentos futbolísticos.



● Orlando Aravena apuesta todo a sus pupilos repatriados.



● Frente a Venezuela, Chile da el primer paso para Italia 90.

Poco a poco, las excusas del entrenador chileno se han agotado.

Los goles que debía tener en el extranjero (explicando las falencias ofensivas con las ausencias de algunos refuerzos) deberían -según él- venir en las maletas de Rubio, Aravena, Basay, Yañez, etc.

Por ahora, Brasil ha ganado sus puntos en la cancha, despejando cualquier duda respecto a ayudas extrafútbolísticas por vínculos familiares o conveniencias económicas (los italianos han declarado que un mundial sin Brasil no sería lo mismo).

Venezuela, pese a su superación futbolística, sigue siendo el equipo aparentemente más débil del grupo. Brasil reiteró su paternidad y Chile debería enfrentar su debut con iguales intenciones si espera llegar a una definición en el Maracaná (público al cual el original técnico chileno aseguró no tener).

Peró, un eventual triunfo sobre los venezolanos es sólo el primer paso de un duro camino, cuya meta para el locuz Orlando Aravena es convertirse en el primer entrenador que deje a Brasil fuera de un Mundial. Eso sostuvo en un momento de efusividad; es hora de probarlo en la cancha. Quizás nunca oyó aquello de que "por la boca..."

CLARA ISABEL PEREZ

COLADOR MUNDIALISTA

Con la victoria de Brasil por 4 a 0 sobre Venezuela, en Caracas, el pasado 30 de julio se inició la disputa del Grupo 3 Sudamericano de las eliminatorias al Mundial de Italia 90.

Los siguientes compromisos de esa serie son: Venezuela-Chile (Caracas, 06-08-89); Chile-Brasil (Santiago, 13-08-89); Brasil-Venezuela (Sao Paulo o Recife, 20-08-89); Chile-Venezuela (Santiago, 27-08-89), y Brasil-Chile (Río de Janeiro, 03-09-89).

El ganador del grupo 3, al igual que el vencedor del grupo 1 (Uruguay, Perú y Bolivia), logrará un cupo en la cita mundialista.

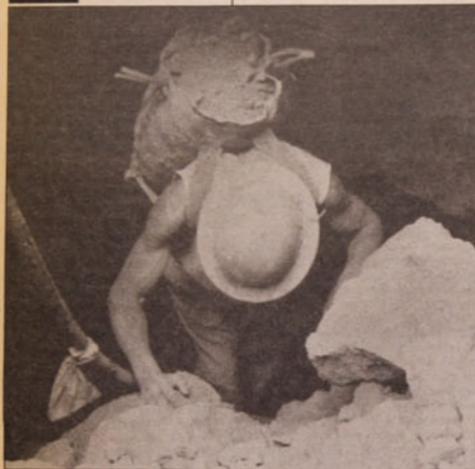
En tanto, el primero del Grupo 2 Sudamericano (Paraguay, Colombia y Ecuador) deberá pelear su pasaje a Italia con Israel.

Por el momento, Brasil consiguió sus primeros dos puntos quedando a la cabeza del Grupo 3, gracias a las conquistas de Branco, Romário y Bebeto (2 goles).

27 MUERTOS Y 17 HERIDOS EN ACCIDENTES LABORALES

A LA INSEGURIDAD LE LLAMAN MALA SUERTE

El carbón volvió a cobrar su salario del maldito.



Hay un antiguo aforismo popular, según el cual las desgracias siempre vienen de tres. Aparentemente, esa es también la creencia del ministro del Trabajo, Guillermo Artur, para quien los tres graves accidentes laborales ocurridos entre la tarde del viernes 28 y la mañana del lunes 31 de julio

pasado, que en conjunto cobraron la vida de 27 trabajadores y dejaron a otros 17 heridos de consideración, hay que atribuirlos exclusivamente a la mala suerte. Las declaraciones de compromiso vertidas por el ministro, en el sentido de que "se efectuarán las investigaciones correspondientes" y que las respectivas empresas "tenían sus sistemas de seguridad en regla", no sólo representan una trivialización del problema, sino buscan ocultar las dramáticas condiciones de inseguridad laboral que trae consigo el capitalismo salvaje, que sólo vela por sus utilidades.

El más grave de los accidentes, tanto desde el punto de vista de sus trágicos resultados como de la imprevisión que lo causó, es el que se precipitó en cosa de segundos en la mina carbonífera de Castaño 5, situada 12 kilómetros al noroeste de Curanilahue, en la Octava Región.

Aluvión

Según el relato de uno de los cinco sobrevivientes, eran aproximadamente las 17.30 horas del sábado 29, cuando un aluvión de unos seis mil 500 metros cúbicos de agua y barro se precipitó por la galería principal de la mina, dejando atrapados en las galerías inferiores, a unos 175 metros de profundidad, a los 21 trabajadores del segundo turno que allí se encontraban. De acuerdo con las primeras investigaciones, el aluvión o "bolsa de agua" se encontraba empujado en una mina abandonada, desde hace tres años situada a unos 200 metros al sur de la galería principal de la mina Los Castaños. La conexión entre ambas galerías, por el principio físico de los vasos comunicantes, se habría pro-

ducido por tronaduras mal calculadas, en las faenas de perforación de una galería lateral de la mina accidentada. El plano de la mina, propiedad de Nicolás Abusleme estaba insuficientemente detallado.

Al cierre de esta edición, las faenas de rescate se circunscribían a extraer con bombas de succión el agua de la galería principal, y las expectativas de encontrar a los mineros con vida se estimaban virtualmente nulas.

El secretario regional de Minería, Carlos Cabello, recordó que en 1987 el número de víctimas fatales en la zona de los pilquenes carboníferos había sido de 28, cifra que había disminuido a ocho casos en 1988, y tres en el presente, hasta la fecha de este accidente, el cual demuestra concluyentemente que los planes de seguridad son sólo efectivos en el papel.

Explosión a destiempo

Deficiencias en los sistemas de seguridad, y no mala suerte, fueron también las causas que condujeron al estallido anticipado de una carga explosiva, en el interior del túnel Maúiz, correspondiente a las faenas de construcción de la Central Hidroeléctrica Pehuenche.

La tragedia, que costó la vida a seis trabajadores y dejó heridos de gravedad a otros siete, pudo ser mayor, si se hubiese producido una reacción en cadena de los otros 96 tiros, de cinco kilos de amoníaco cada uno, dispuestos para la tronadura programada para minutos después del instante del accidente.

El gerente administrativo de la empresa española Dragados, a cargo de la obra, puso precisamente ese ejemplo para demostrar las "condiciones de seguridad" de la faena con explosivos. Pero nada dijo respecto de las causas de la anticipación del tiro, ni explicó qué hacían las víctimas a menos de cuatro metros de la perforación donde se instaló la carga. El uso de un nuevo explosivo y la ausencia de responsables para ordenar la explosión habrían causado la tragedia.

Cuando apenas se iniciaban las faenas de rescate de la primera tragedia, y comenzaban los preparativos para las exequias a las primeras víctimas de la segunda, un nuevo accidente laboral terminó de refutar la tesis de la "mala suerte", formulada por el ministro del Trabajo.

Por razones que, por supuesto, "se investigan", cedió un montacargas de la obra del edificio Interamericano, en calle Agustinas con Miraflores, que transporta a la empresa Delta, que transporta a quince trabajadores. Al cierre de esta edición, once de los obreros accidentados permanecían internados con lesiones de suma gravedad que hacían temer por la vida de algunos de ellos.

CUT EXIGE MINISTRO EN VISITA

La demanda de un ministro en visita que investigue "cuántas veces las responsabilidades criminales" en los accidentes laborales ocurridos en los últimos días, y que sólo el fin de semana pasado dejaron un saldo de veintisiete trabajadores muertos y diecisiete heridos, realizó el pasado lunes la Central Unitaria de Trabajadores.

Diego Olivares, su presidente subrogante, señaló: "Estamos cansados de denunciar y que ningún organismo de responsabilidad gubernamental asuma su función correspondiente".

En declaración pública, la directiva de la CUT denunció la inseguridad laboral existentes en las mina Los Castaños, donde perdieron la vida veintidós piqueros el sábado 29 de julio. Indicó que ha denunciado repetidamente a las autoridades "cómo se explota y se hace trabajar a los mineros del carbón".

Refiriéndose a la tragedia ocurrida en la central hidroeléctrica Pehuenche, que costó la vida a otras seis personas, interpela la declaración: "¿Quién debe evitar que estos hechos se repitan? ¿quién responde por las desamparadas familias cuando a la suma las autoridades entregaron a sus deudos seis mil pesos mensuales de pensión asistencial?"

De acuerdo a la información que posee la instancia máxima de los trabajadores, a estas tragedias deben sumarse al menos otros cinco ocurridos el 26 de julio pasado. Ese día, perdieron la vida ocho marineros que tripulaban el buque mercante Puente Hanga Roa, quedando demorada la insuficiencia en los medios de salvamento. Del mismo modo, al interior de los astilleros Asmar, en Concepción, un derrumbe del andamiaje en obras realizadas en ese sitio deja cinco trabajadores heridos, quienes lograron escapar milagrosamente de la muerte.

A la muerte de un obrero en la explosión en la papelería El Laja, se debe agregar la de un profesor en una escuela de Lota, producto de una mordedura de rata. Todos hechos registrados el 26 de julio.

A juicio de la CUT, esto no es sino una muestra de la crisis del sistema de seguridad en las empresas que se ha transformado "en un negocio más".

Finalmente, la CUT hizo un llamado a "denunciar las condiciones de trabajo por parte de cada sindicato, para defender la vida". Este dramático costo social nos lleva a reivindicar la función que el Estado debe tener y reasumir su papel fiscalizador, puntualizó.

POR CUBA

Las autoridades denegaron el permiso para que los santiaguinos celebraran el trigésimo sexto aniversario del asalto al cuartel Moncada, que dio comienzo al proceso revolucionario en Cuba. El festejo estaba convocado para el estadio Nataníel de esta capital el miércoles antepasado, pero debió trasladarse hasta el teatro Carriola.

En este local, abarrotado de público, se dirigió a los participantes en el acto conmemorativo el dirigente comunista José Sanfuentes, quien, en parte de su intervención, se refirió a la actualidad nacional, señalando entre otras cosas:

«Los comunistas nos proponemos contribuir con todas nuestras fuerzas para asegurar la más amplia y contundente derrota de la dictadura, hacer respetar la victoria democrática, defenderla y profundizarla.

«Colocamos en primer lugar el anhelo profundo de los trabajadores, la juventud y todo el pueblo de poner fin al régimen de Pinochet e impedir el continuismo.

«Apoyamos con decisión la lucha por el triunfo del abanderado que reúne el

consenso de todas las fuerzas democráticas», Patricio Aylwin, del mismo modo como apoyaremos al gobierno democrático de la transición, en todo lo que vaya a favor del pueblo y lo defendemos de las accepciones fascistas.

«Hay que constituir comités unitarios de base en cada población, empresa o escuela, para llevar adelante la campaña electoral de la oposición, uniéndola con la lucha por las reivindicaciones más sentidas y urgentes de la gente.

«Hay que llevar a las calles la lucha electoral, hay que volcarse a las calles por el triunfo del representante de la oposición y por la elección de los candidatos de la izquierda en el Parlamento. ¡Aylwin, Presidente, la izquierda al Parlamento! ¡No más dictadura! ¡Democracia, ahora, para Chile!»

ANULACION, NO DEROGACION

En la edición anterior (PyP Nº 85) se deslizo un lamentable error en la portada que, de alguna manera, puede atribuirse también a la generalizada poca comprensión de un problema tan importante

como el de la pretendida "derogación" de la ley de amnistía del año 1978.

Las organizaciones sociales y de defensa de los derechos humanos, así como personalidades políticas y de la jurisprudencia, han expresado en diversas oportunidades la inconveniencia de plantear una derogación de esta amnistía, mediante la cual fueron sobresoldados altos oficiales, uniformados de distintos grados, así como agentes de los servicios de seguridad que participaron directamente en acciones represivas con resultado de desaparición, muerte, torturas y detenciones ilegales de adversarios políticos del régimen militar.

El sentido común y los afanes de reivindicaciones de los familiares de víctimas de la represión exigirán la reapertura de diversos procesos que distintas fiscalías militares han sobresoldado aduciendo la amnistía unilateral planteada por la dictadura. La anulación de la ley respectiva, exigida por organismos de derechos humanos y los sectores democráticos del país, parece ser un medio viable para lograr la demanda por verdad y justicia.

ANGEL EN CASSETTES

Dos cassettes de excelente presentación y, lo que es más importante, de óptimo nivel técnico, acaba de lanzar el sello *Alerce*, con 21 canciones interpretadas por Ángel Parra.

Al llegar a Chile después de 13 años de exilio, Ángel cumplió una gira memorable a través de las poblaciones populares del gran Santiago y recorriendo además un buen pedazo del país.

Estos cassettes tienen a la vez carácter documental y la emoción irreplicable de esos recitales en su reencuentro con la Patria.

La selección incluye canciones de Violeta como *Volver a los diecisiete*, *Me gustan los estudiantes*, *Arauco tiene una pena*; otras del propio Ángel, como la muy memorable *Cuando amanezca el día*, escrita y estrenada cuando amanecía en Chile la esperanza de la Unidad Popular, en 1970. Está también una conmovedora versión de *Te recuerdo Amanda*, de Víctor Jara, entre otras interpretaciones.



• Los supuestos jóvenes implicados. Uno habría recibido dinero por su acción.

¿CONTRA EL HABEAS CORPUS?

La poca feíz declaración del general director de Carabineros, Rodolfo Stange, de que "se sabrá quiénes son los asesinos de los carabineros" cuando se presenten los recursos de amparo correspondientes, provocó inmediata respuesta de parte del abogado Roberto Garretón, jefe del departamento jurídico de la Vicaría de la Solidaridad.

"Esta es una política que, lamentablemente, se viene repitiendo con demasiada frecuencia. Durante muchos años, por parte de las autoridades del régimen, se ha querido identificar la acción de defensa de los derechos humanos con el encubrimiento al terrorismo", manifestó el jurista.

La detención de tres jóvenes, supuestamente integrantes del llamado "Movimiento Juvenil Lautaro", involucrados en asesinatos de carabineros y saqueos, fue comentado el lunes 24 recién pasado por el departamento de servicios policiales de Carabineros en los siguientes términos: "Inmediatamente producida la detención de estos criminales, fueron presentados recursos de amparo, con el claro propósito de entorpecer y dificultar la investigación de los hechos y, con ello, se pretende favorecer la impunidad de autores, cómplices y encubridores de tan graves crímenes".

"Habría sido de desear que el departamento de servicios policiales indicara qué antecedentes tiene para sostener que la presentación de recursos de amparo fue hecha con el propósito que se le imputa", declaró Roberto Garretón.

Jorge Leandro Escobar Díaz, Marco Antonio Mardones Villarroy y el menor S.H.L.B. fueron arrestados el 16 de julio como presuntamente involucrados en las muertes de los cabos de Carabineros Julio Pavéz Ortiz, ocurrido el 18 de mayo, y de Carlos Lamoza Arce, el 6 de julio.

SOBRE VIEJAS CALLES

No hay duda que los nombres que en el pasado tuvieron las calles de Santiago y de provincias fueron con frecuencia mucho más poéticos y sugerentes que los de hoy en día. En Melipilla hay una calle que se llama *Eloy del Pardo* y en Los Andes el *Callejón del carño botado*; hermosos nombres que pueden competir con los del *Galán de la burra*, *Del ojo ciego de Las Nevadas*, que hubo en Santiago y que hoy se llaman Erasmo Escala, Puente y Esmeralda, respectivamente.

Sumergirse en las espesas páginas del Índice del Conservador de Bienes Raíces es entrar en el mundo de la poesía gracias a estos irremplazables nombres que el genio popular desparrramó por todo Chile; nombres que invocan tradiciones y acontecimientos, como la calle de la *Espejería*, del *Pilón del Barrial*, de los *Traptos*, de los *Afanes* y de las *Animas*. Como ustedes pueden apreciar, nombres para todos los gustos.

Muchas de estas "calles" fueron, en verdad, callejones, como el de las *Animas*, que era nada menos que la cuadra de Agustinas que corría desde Estado a San Antonio. Por ese callejón solía circular La Quintrala dejando a su paso temerosas murmuraciones. Otro callejón santiaguino fue el llamado *Callejón de las Rosas*, debido a que en el siglo XVII se levantó allí una Casa de Oratorio o Beaterío regentado por las devotas de Santa Rosa de Lima. Más tarde el callejón fue extendiéndose terminando por unir a la Cañada del Señor San Francisco (hoy Alameda) con la Avenida Presidente Balmaceda. El Callejón de las Rosas se llamó más tarde Callejón del *Peumo* en honor de un hermoso peumo que se alzaba en la esquina de Agustinas. Un intendente de Santiago, don Francisco de la Lastra, quiso llamarle "Callejón de Carabobo" en recuerdo del triunfo de Bolívar en la batalla que en 1821 aseguró la independencia de Venezuela. Pero la iniciativa no tuvo fortuna.

Por último, el callejón ascendió a la categoría de calle, y en 1888 fue bautizado con el nombre que actualmente lleva, Amunátegui, como homenaje al ilustre historiador don Miguel Luis, fallecido ese año, y cuya casa estaba en la esquina con Alameda. Finalmente, no hay que olvidar que fue en la Legación Argentina, en Amunátegui entre Huflaños y Agustinas, donde el Presidente Balmaceda vivió sus últimas amargas horas antes del pistolazo definitivo que despertó al vecindario aquella mañana del 19 de setiembre de 1891.



IMAGENES DE UN PLEBISCITO FRIO

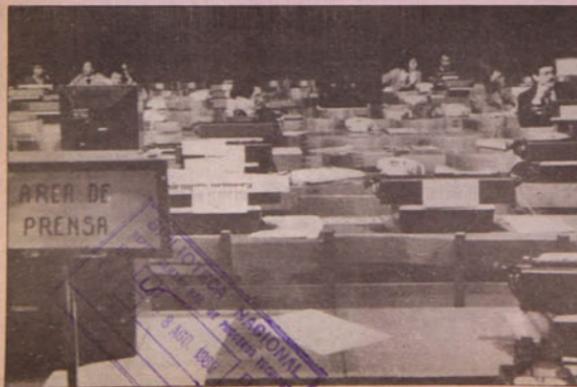
Frió... no sólo por razones atmosféricas. El resultado se conocía de antemano, el gobierno y la oposición aparecían extrañamente alineados, la mayoría no entendía muy bien lo que se estaba votando.

En las imágenes, captadas por nuestros reporteros gráficos Luis Navarro y Enrique Aracena en diversos sectores de Santiago, se recoge algo del clima de un acto electoral que careció de suspenso.

Arriba: una ciudadana sale de la cámara secreta

después de votar, mientras monta guardia Diana cazadora (en Escuela de Medicina Norte); al lado, una dama se defiende del frío con un atuendo que no es islámico... pero lo parece; colas esmirriadas, sin urgencia, en el liceo 44 de Avenida Italia, y el panorama de un recinto de votación en Matucana, a mediodía.

Abajo: la melancolía de la sala de prensa en el edificio Diego Portales, y el comienzo de un recuento en una mesa de mujeres.



UNA ALTERNATIVA DE IZQUIERDA

3 PLUMA Y PINCEL

12(895)

\$ 200

Recargo aéreo
\$ 20

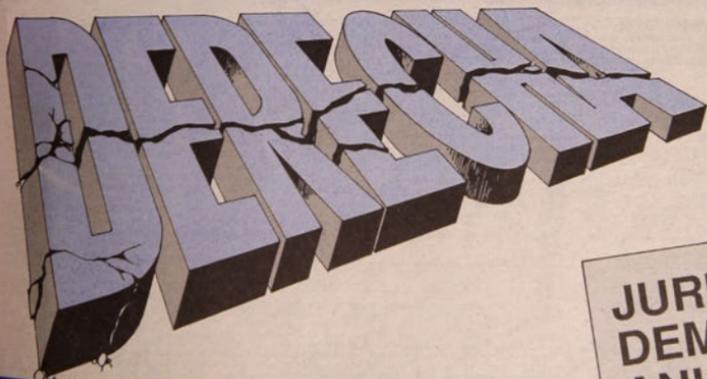
Año II - Nº 87

10 de agosto de 1989

Reportaje a la "mala suerte"

LA MUERTE ACECHA EN CURANILAHUE

EL CAOS EN LA



Intereses y ambiciones
dividen al pinochetismo

**FIDEL
CASTRO:**
"ES HORA DE
HABLAR CLARO"



Polémico
discurso del
26 de julio

QUE HARA
AYLWIN
CON LAS
FF.AA.

JURISTAS
DEMANDAN
ANULAR
EL "AUTO -
PERDONAZO"

UN DERECHO POR GANAR

INCENDIO

El Sindicato de Trabajadores de la Imprenta y Litografía TAMARCOS, frente al asistado incendiario que afectó a los talleres de la empresa acordó hacer la siguiente declaración:

1) Condenamos con la mayor energía al atentado incendiario que afectó a los talleres donde trabajamos, el que pudo haber sido de consecuencias más graves si hubiese estado el turno de la noche.

A su vez, condenamos este atentado porque va en contra de la libertad de prensa.

2) Nos llama la atención que se haya dado poca cobertura informativa a este hecho criminal. Si no protestamos y no salimos en defensa de nuestra fuente de trabajo e integridad física, estamos dando libertad de acción para que el terror persista como una dramática amenaza en contra de todo trabajador que labora en medios escritos comprometidos.

3) Frente a la grave situación e incertidumbre en que nos encontramos, no podemos permanecer en silencio durante o después que termine el proceso de investigación. Por tanto, queremos dejar constancia que el gerente de la Empresa se comprometió a mantener nuestros contratos vigentes, respetando sueldos y beneficios porque su propósito era de que mantuviéramos la mayor normalidad posible.

Nuestro interés es cuidar la fuente de trabajo, y que no haya ningún trabajador despedido, sobre todo cuando en este suceso no hemos tenido ninguna responsabilidad.

4) Queremos destacar la presencia del representante de los trabajadores y del gerente de la revista Pluma y Pincel en nuestra sede sindical, quienes nos trajeron su aporte solidario y al mismo tiempo nos expresaron su deseo de que una vez formalizada las obras de levantamiento de la imprenta, seguirán trabajando junto a nosotros.

5) Hemos recibido numerosas otras muestras de solidaridad de parte de sindicatos, pobladores y partidos políticos de la comuna y en especial del sector gráfico, a través de los dirigentes de la Comuna. Hemos levantado una olla común en nuestra sede sindical ubicada en calle Rancagua 6712, esquina de Parroquia, comuna de San Ramón, donde recibiremos la solidaridad ofrecida.

¡POR LA DEFENSA DE NUESTRA FUENTE DE TRABAJO!

¡POR LA LIBERTAD DE PRENSA!

Waldo Arévalo R. Presidente

Juan A. Muñoz C. Secretario

Concepción Castillo G. Tesorero

SALUDOS

Señor Director:

El directorio del Colegio de Enfermeras de Chile saluda a los tra-



ituado en el centro de un paisaje desolador, en medio de las ruinas de la derecha política y de su propio "proyecto histórico", el general Augusto Pinochet ha reflexionado esta semana dejando traslucir el amargo sabor de la derrota.

Debi haber apretado hasta el final. Muy temprano se dio la libertad de prensa, debí haber esperado más tiempo", exclamó ante los periodistas de una publicación exclusiva. El demonio juega a quienes quiere perder, dice el refrán. Y es por eso que el otrora todopoderoso se lamenta de lo que cree que pudo y no hizo. Sin embargo, la historia es como es y no como él u otros personajes de su estirpe se imaginan.

La libertad de prensa "dada", a que alude el jefe del gobierno militar, ha sido la semana pasada, una vez más, gravemente dañada con el incendio provocado en el taller particular en el cual se imprimía esta revista.

Horas antes de que nuestra edición de aniversario —correspondiente al 3 de agosto— apareciera en los quioscos, el fuego consumió las instalaciones de la imprenta Tamarcos. Los daños del siniestro afectaron al parecer en forma irreversible la moderna y costosa rotativa de ese taller.

Tamarcos es una empresa particular, que no tiene ninguna vinculación —excepto la comercial— con nuestra revista. Sin embargo, es presumible inferir que el atentado contra sus instalaciones se dirige contra Pluma y Pincel.

Uno de los síntomas de que nuestra publicación pesa en la opinión pública es la agresión o la amenaza de algún denominación como "desconocidos de siem-

pre". Los teléfonos de Pyp y los de sus periodistas suelen recibir injurias anónimas, amenazas e insultos. Menos, felizmente, que voces de estímulo, felicitaciones y agradecimientos por recoger inquietudes y problemas sentidos por la mayoría de nuestro pueblo.

El proyecto periodístico de Pyp se ha ido convirtiendo en una realidad en medio de las dificultades y carencias propias de un medio popular. Pero ha adquirido un grado importante de aceptación en sectores de nuestra población que esperaban una voz independiente, sin ataduras con el poder, y al alcance de muchos bolsillos de pobladores, de obreros y hasta de desempleados.

Esto es lo que se ha querido acallar con la criminal acción del incendio. Anteriormente la represión del gobierno militar castigó a los periodistas y a los medios de comunicación disidentes con la cárcel, la clausura, y hasta la muerte.

¿A qué se refiere cuando dice que debió "haber apretado hasta el final"? ¿Acaso a hechos tan gravitantes como la muerte del editor internacional de Análisis, José Carrasco, o las sucesivas querrelas y requisiciones de medios?

Esto ha disminuido, pero no por el deseo o la voluntad de quien cree y quiere seguir mandando, sino por la fuerza de la oposición unida que le ha propinado derrota tras derrota, en las urnas y en los niveles.

El incendio de la rotativa en que se imprimía Pyp es una llamada de alerta a quienes pensaban que esos métodos eran algo del pasado. La libertad de prensa no ha sido dada ni está garantizada. Todavía hay que seguir ganándola.

EL DIRECTOR

bajadores de Pyp en su primer año de trabajo, agradeciendo sus esfuerzos en la búsqueda de la verdad para la justicia y la libertad.

Patricia Talloni, Presidenta Nacional Hortensia Arizabalo Secretaria General

DENUNCIAS

Señor Director:

Los EX PRISIONEROS POLITICOS DE CHACABUCO denunciamos a la opinión pública que:

1. En circunstancias que el señor Marcelo Mendoza Lucero, cumplía detención nocturna, en el Com-

zoo Abierto "Manuel Rodríguez", de esta capital, fue detenido al salir de él, a las 7 de la mañana, hace algunos días, habiéndose previamente allanado su domicilio, tras deserrajar la puerta, en un operativo de terror, hecho que repudiamos unánimemente.

2. La brutal represión llevada a cabo en contra de los pobladores que trabajan, entre otros, la violencia de carcer de un techo, así como de pan, de salud, de educación, de trabajo, no hace más que confirmar el carácter despótico de una dictadura que pretende perpetuarse, repudiada por el pueblo de Chile y por la comunidad mundial.

3. Expresamos nuestra solidaridad: la de quienes sufrimos

violias torturas en un campo de concentración, a quienes luchan por una vivienda digna, propia y necesaria.

4. Igualmente hacemos llegar nuestra comprensión a la señora Patricia Bravo y al señor Mario Mellis, ex detenidos políticos, nuevamente encarcelados por las fuerzas policiales del régimen.

5. Adhucamos sin condiciones a la inquietud expresada por nuestros compañeros de la Agrupación Nacional de ex Detenidos, en orden a exigir la libertad inmediata de todos los detenidos en la toma de La Pintana.

Agrupación de ex Prisioneros Políticos de Chacabuco

ACCIDENTES

Señor Director:

En Chile los hechos que hemos vivido en la última semana, se nos hace un deber expresar nuestra preocupación y dolor ante la pérdida de vidas que afecta a obreros de nuestra Patria. Estos accidentes reiterados son producto de la ambición y falta de escrúpulos de empresarios que exponen a los trabajadores en seguridad laboral sin proporcionarles los elementos mínimos de amparo y pagando salarios miserables.

La Agrupación Nacional de Familiares de los Presos Políticos solidariza con los familiares de los obreros víctimas de estos accidentes.

Agrupación Nacional de Familiares de Presos Políticos

ALCANCE

Acogiendo un llamado de nuestro asesor, Rubén de Lúis Lauerer, señalamos que en nuestra edición anterior (Nº 86) apareció un artículo en el que no le correspondía. Nuestras sinceras excusas por este lamentable error.

LA DIRECCION

Director: Leonardo Cáceres Castro
Subdirector: José Miguel Varela — Gerente: Gustavo Quiroga — Representante legal: Carlos Madaraga — Editor: Julia Córdova — Redactores: Carolina Aránguiz, Irene Gna, Francisco Herrera, Claudia Lanzarini, Carlos Ossa, Mariama Sarró — Colaboradores: Mario Céspedes, Carlos Jorjano, Gabriel López, Lorena Ballesteros — Diseño Gráfico: Hugo Fuchs y José Mazada — Fotografía: Luis Navarri y Enrique Arcoana — Documentación: Alicia Delano Sarmiento, Cecilia Martínez y Teresa Flores — Suscripciones: Nicasio Farías — Publicidad: Luis Mandiola — Distribuidores: Julio Maín — Auxiliares: Crispín Carrera y Patricio Pérez — Comité Editorial: Lidora Aguirre, José Balmes, María Céspedes, Gregory Cohen, Pol Delano, Ramón Díaz Eterovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Maín, Omar Lara, Harold López, Inés Morán, José Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Parra, Fernando Oñalinda, Rodrigo Rabellado, Mauricio Rodólas, Juvenio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita — Composición, Montaje e Impresión: Melusina S. A. — ALCANCE Nº 86 salió a la venta como suplemento — Distribución: Ejecución y Administración: Compañía 2001, Santiago, Teléfono 94 066 — Télex 441578 PYP CC, Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile. ISSN 0716 - 7172

Pluma y Pincel es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epeas).

VALOR DE LA SUSCRIPCION

	CHILE	AMERICA	EUROPA
Anual	\$ 6.500	US\$ 80	US\$ 26
Semestral	\$ 3.250	US\$ 40	US\$ 13
Trimestral	\$ 1.700	US\$ 21	US\$ 7



DISPERSION DERECHISTA

CRIA CUERVOS...

La imposición de Büchi como candidato encontró inesperada resistencia en Renovación Nacional que quiere perfilarse como una derecha nueva y democrática

La prolongada convalecencia del general Augusto Pinochet no fue el menor de los misterios en una semana caracterizada por la caótica imagen de una derecha que al filo del plazo para inscribir candidaturas presidenciales y de diputados no lograba resolver el problema de sus múltiples abanderados como tampoco el de los pactos parlamentarios.

La sospecha que el anciano general derrotado el 5 de octubre pasado se autoexilió en El Melocotón para contemplar desde las alturas cordilleranas el dilema entre un pinochetismo que se niega a morir y una "nueva derecha" a la que no se deja nacer, se acentuó después que trascendió que La Moneda se encuentra en pleno proceso de digestión de una encuesta, encargada desde Palacio, en la que Hernán Büchi había descendido desde el 33,5 por ciento que le asignaba el estudio del Cerc (Centro de Estudios de la Realidad Contemporánea) a un modesto 25 por ciento.

Pinochet, como se ha dicho hasta la majadería y como él mismo se encarga de recordar periódicamente, no pierde las esperanzas de torcerle el curso a la historia y de que, caos de por medio, "el pueblo" le pida que se quede en la Casa de Teoeca, o que al menos pueda regresar en un tiempo prudente como el legendario Cincinato.

La diferencia de diez puntos entre el muestreo del Cerc y el que tanta desazón causa en La Moneda se explica para los estudiosos porque el primero de ellos fue realizado en el período en que Büchi se debatía aún presa de sus "contradicciones vitales", mientras que el segundo mide ya la reacción ciudadana frente a un Büchi candidato.

Esto significa que el regreso de Büchi a la arena política montado en "Oligarca", pilotando un *Pipper cheyenne*, defensor de una familia ideal que no ha sido capaz de constituir, y contrario a un aborto al que ha forzado a miles de trabajadoras, amén de sus sempiternas fugas por las ventanas, no ha tenido éxito en un país singularizado por la sofisticación política y donde Büchi constituye una rara avis.

Por separados que estén Sergio Onofre Jarpa y Volodia Teitelboim en el plano ideológico—se comenta en Renovación Nacional—ambos comparten al menos una cultura política común forjada en una historia republicana y parlamentaria a la que Büchi—el frío tecnócrata encapsulado en la burbuja del poder—es ajeno.

El límite que puede alcanzar el marketing en una elección presidencial tan trascendental como la del 14 de diciembre próximo comenzó así a mostrar sus límites, pero no logra resolver el drama de fondo de la derecha donde dos

proyectos diferentes aparecen como irreconciliables.

Humo gris

Al cierre de esta edición aún no se conocía el o los nombres que en definitiva serían inscritos como candidatos presidenciales y mientras Hernán Büchi practicaba el trote por Palermo, en Buenos Aires, en la sede de Renovación Nacional pensaban las ánimas a la espera de la decisión de Sergio Onofre Jarpa, aun cuando el empresario Angel Fantuzzi daba por segura la inscripción de Jarpa a última hora.

Para el Centro de Estudios Sociales "Avance", se trata de un nuevo capítulo "en la etapa inicial de la transición donde la hegemonía de la derecha es disputada por dos sectores que comprometen incluso a las Fuerzas Armadas".

Para los analistas de Avance el acuerdo entre la Concertación y el gobierno en materia de reformas constitucionales incluyó en un primer momento la balanza a favor de los sectores partidarios de una transición negociada, es decir, Renovación Nacional, parte del empresariado y de las Fuerzas Armadas. Dentro de éstas—dice el informe—básicamente la Fuerza Aérea y Carabineros "mientras que la Armada va siendo ganada poco a poco para esa posición y el Ejército guarda aún distancias".

Pero la aparente hegemonía del Parena, con Sergio Onofre Jarpa a la



• Patricio Aylwin junto a Ricardo Lagos saludan a sus allegros simpatizantes conitida la inscripción electoral.

cabeza, con su imagen de "nueva derecha", atomizada al entorno más duro de Pinochet que montó una contraofensiva para imponer—sin importar los medios—la candidatura de Hernán Büchi.

Más que un buen candidato, dice Avance, Büchi es una oportunidad para la derecha dura, que desde La Moneda, el Ejército y los sectores económicos más ortodoxos y poderosos, se niega a morir o a ser desplazada por la nueva derecha que representan Jarpa y Andrés Aillamand.

El proyecto del Parena, en buenas cuentas, atomiza a La Moneda. La idea de una derecha "por la democracia", renovada ideológicamente, liberal en el económico pero también en lo político, desprendida del lastre de la dictadura y de su pasado (derechos humanos), es decir, una derecha que no por casualidad se hace llamar centro derecha, es para Pinochet algo muy parecido a la traición, mientras que un Büchi impuesto por medio de la desca-

POLITICA EN PANTUFLAS

El voto del MIR

El MIR, aquel colectivo revolucionario de los 60, cuyo ideario y táctica eran de áspera confrontación con el establecimiento, llama hoy por hoy, a votar por Patricio Aylwin y la lista parlamentaria de oposición.

Nadie puede negar que la dialéctica existe. El MIR dejó en claro, en carta abierta al conjunto de las fuerzas opositoras que: "...no dejará de explicar la distancia y crítica que los trabajadores y la izquierda tienen con respecto a la persona del candidato, a su programa y al método con que fue designado".

Las primeras intenciones del MIR fueron las de promover un precandidato presidencial y precandidatos parlamentarios representativos de la izquierda, pero como nadie se dio el trabajo de acoger tal propuesta ha resultado que "la unidad antidictatorial se ha constituido bajo la hegemonía de la burguesía opositora".

En la parte final del documento señala que su trabajo se orientará a la democratización "comunal, sectorial y nacional", en aras de una demanda programática para el futuro gobierno.

Nunca más

La Comisión Chilena de Derechos Humanos, en su ánimo de promover su propuesta sobre este tema para el período de tránsito a la democracia, está sosteniendo conversaciones en tal sentido con los partidos políticos.

El lunes último se juntaron los representantes máximos del organismo humanitario y los directivos del Partido Comunista e Izquierda Cristiana. La reunión tuvo como objetivo especificar los alcances de la consulta nacional que se efectuará próximamente y entregar los contenidos de la misma.

Para los asistentes no existió discrepancia en torno al valor "fundamental" de este problema en la nueva etapa política que se avecina. En la oportunidad, Volodia Teitelboim señaló: "Si no hay justicia ahora, habrá injusticia mañana y la tendencia a la reincidencia se impondrá...". El personero recaló: la significación del hecho de que exista plena conciencia en la sociedad para no repetir jamás lo sucedido. Por su parte Roberto Celadón insistió en la necesidad de difundir la campaña por el respeto de la integridad de la persona, agregando: "El tema de los derechos humanos debe ser el punto que delina el límite de las diferencias entre los sectores democráticos".



● Sergio Onofre Jarpa: la fatídica herencia del régimen.

rada intervención de funcionarios del régimen y de la presión del dinero es la única carta que La Moneda es capaz de visualizar a la hora de la derrota, que podría anular el proyecto más lúcido de Jarpa.

La percepción de una derrota segura el 14 de diciembre y las dos visiones contrapuestas sobre la forma de absorber el trago amargo y reponer a la derecha sobre el escenario explican la crisis de la última semana que repercutió sobre los partidos chicos con la consiguiente multiplicación de candidaturas y la imposibilidad de conformar lista

única para el Parlamento, tal como lo resolvió la oposición.

La decisión de RN de proclamar a Jarpa, contra viento, marea y presión, impidió que desde el recinto de la Fisa saliera el ansiado humo blanco que esperaba La Moneda. En su lugar emergió una columna de humo gris que alentó las esperanzas y ambiciones de Francisco Javier Errázuriz, Fernando Monckeberg y el inefable Julio Durán, proclamado por los desconcertados militantes de la Democracia Radical.

Todos ellos, Errázuriz especialmente, esperan con su presencia impedir que Aylwin obtenga la mayoría absoluta en la primera vuelta, forzar de este modo un balloteo o segunda elección entre las dos primeras mayorías y estar en una posición ventajosa para negociar los votos que hayan podido rasguñar.

También el gabinete

Los consejos generales de los partidos de la derecha y su resultado—es notable que Renovación Nacional haya proclamado prácticamente por unanimidad a Jarpa después de conocer una carta de cinco carillan de Hernán Büchi pidiendo el apoyo del Parena—repercutieron también en la anunciada crisis de gabinete, que debía dejar en libertad a varios de los ministros para postularse como candidatos a senador en alguna de las listas de la derecha. En la imposibilidad de saber cuántas habría y por cuál podrían postular—de RN con la UDI o la de los partidos chicos que incluye a la repudiada Avanzada Nacional—, los ministros Bruno Siebert y Guillermo Arthur, entre otros, quedaron también en suspenso a la espera de una solución a la crisis.

Algo similar ocurrió con el ministro del Interior, Carlos Cáceres. El ministro, que aparece en la encuesta de La Moneda en una posición relativamente ventajosa, era mencionado durante la semana como un posible "tercer hombre" que dirimiera el dilema entre buchistas y jarpistas.

Aylwin inscrito

En el campo de la oposición, en cambio, se vivió esta semana un momento que sus protagonistas no vacilaron en calificar de "emocionante" y de "histórico".

Tras 16 años de interdicción política y por primera vez desde 1970, un candidato demócrata cristiano, Patricio Aylwin en representación del conjunto de la oposición, inscribió su candidatura presidencial en medio de la euforia de sus simpatizantes.

Más allá del simbolismo que encierra el trámite formal de la inscripción, subyace el impactante hecho político de una posición que logró superar todas las barreras de la división que alentaron las esperanzas del pinochetismo y que hoy obligan a las Fuerzas Armadas a mirar la Concertación como el inevitable interlocutor con el que deberán conversar sobre el proceso de transición que se inicia a partir de marzo del próximo año.

Para el Centro de Estudios "Avance", el resultado global de la negociación constitucional "debe haber agradado a



● Jaime Guzmán: a esta hora no se improvisa.

las Fuerzas Armadas ya que la introducción de la ley orgánica constitucional sobre FFAA, las deja en un buen pie para comenzar la transición y el retorno a sus cuarteles".

Se sabe desde ya que la Fuerza Aérea y Carabineros son las instituciones que hasta ahora se muestran más favorables al proceso de transición, en el entendido que éste será dirigido por la Concertación con Patricio Aylwin a la cabeza, mientras que el Ejército es el arma que aparece aún como más reistente al cambio.

Para los analistas, el caso más interesante es el que presenta la Armada que "poco a poco ha comenzado a dar señales de apoyo en términos generales al proyecto aperturista que subyace en la propuesta de reformas".

Entre estas señales se menciona en forma especial el apoyo del almirante José Toribio Merino a las reformas al papel que cumplió el ministro Cáceres en las negociaciones, así como su rechazo a intervenir directamente en la polémica entre Patricio Aylwin y el Ejército. En la oportunidad, Merino se limitó a señalar que para dirimir este tipo de conflictos existía el Consejo de Seguridad Nacional, una opinión que para los analistas de Avance es considerada como "un matiz decisivo".

Otras señales relevantes emitidas por la Armada guardan relación con la presencia del contralmirante Sergio Jarpa Yáñez—hijo del presidente de Renovación Nacional—en el cargo clave de secretario general de la Armada y acompañante sempiterno de Merino en el campo de golf, y la creación del Centro de Estudios "Fuerzas Armada y Sociedad", con la destacada participación de oficiales de mar como el capitán de fragata Milan Marinovic.

¿Y Pinochet? La opinión generalizada es que esta "palabra" no está para tutelar la transición a la que el pueblo lo llame.

IRENE JEIS

FUERZAS ARMADAS

¿CUAL DIALOGO?

La próxima elección presidencial y el inquietante cuadro que configura la crisis en la derecha es seguida con el mayor interés por los altos mandos de las Fuerzas Armadas y de Orden.

En la Fuerza Aérea, Carabineros y Armada crece la percepción que Patricio Aylwin triunfará en la jornada electoral del 14 de diciembre, que la teoría de un "virtual empate" se diluye y que la insistencia por imponer la candidatura de Hernán Büchi es responsable de una situación que puede incluso dejar al Parlamento en las manos de la oposición triunfante.

Esta visión del futuro, emanada de cuidadosos estudios, es la que ha llevado a figuras como la del almirante José Toribio Merino a afirmar la necesidad de un diálogo cívico-militar ahora, en contraposición al Almirante General Augusto Pinochet, que desde el Ministerio de Defensa y en representación del propio Augusto Pinochet, quiere postergarlo para una fecha posterior a las elecciones, es decir, una vez que se conozca el nombre del ganador, posición que comparte Büchi.

El tema tiene, además, para marinos, aviadores y carabineros, otra connotación, en la actual etapa institucional del país.

Para estas tres instituciones castrenses, el diálogo tendría hoy por hoy, un carácter de "instrumento político intraparlamentario", en cuanto envían mensajes a sus pares del Ejército y muy especialmente al general Pinochet sobre la forma de encarar el futuro.

Los mensajes más claros que la Armada, la Fuerza Aérea y Carabineros quieren enviar se refieren a la necesidad de impedir que desde el gobierno se persista en la destrucción de la derecha, la necesidad de no repetir los errores que llevaron a la derrota electoral del 5 de octubre y también para advertir al Ejecutivo que no es deseable el desarrollo de acciones que puedan desestabilizar el actual proceso constitucional que debe desembocar en las elecciones de diciembre y la transmisión del mando en marzo de 1990.

Señales sobre acciones de este tipo—postergaciones en el calendario electoral, cambios en las leyes electorales—han sido detectadas en La Moneda y son las que motivan la preocupación en los altos mandos.

L.G.

CORREN DIAS DECISIVOS

LOS DERECHOS HUMANOS ANTE LA ENCRUCIJADA

Ante una negociación que se aproxima, los argumentos de la política tienden a prevalecer sobre la razón de la ética

Cuando el Comité Político de la Concertación de Partidos por la Democracia discutió el capítulo relativo a los derechos humanos, **Edgardo Boenninger** y **José Antonio Viera Gallo** sostuvieron la imposibilidad de incluir en el programa "la derogación o nulidad de la ley de amnistía", con el argumento de que conduciría fatalmente a un nuevo golpe de Estado.

Menos de quince días después, el Comandante en Jefe de la FACH, general **Fernando Matthei**, inauguró un debate preñado de amenazas. Desde las complacientes páginas de *El Mercurio* notificado acerca de "las graves consecuencias" que traería consigo la anulación de la ley de amnistía y la ampliación de un año para los delitos prescritos. En otra entrevista aparecida días antes, en la revista *Master Club*, no fue menos crítico, pero igual de intimidatorio: "Quienes hablan de derogar la ley de amnistía no saben lo que están haciendo. Son como esas personas necias que en el interior de un pieza oscura tiran con fuerza de algo y no se dan cuenta que se trata de la cola de un tigre".

En la Concertación, que con toda probabilidad heredará la responsabilidad del manejo del delicado tema de las violaciones de los derechos humanos, se sintió el impacto del empujamiento de Matthei. En una declaración pública, única reacción conocida hasta ahora, reivindicó su autonomía para definir sus bases programáticas, sin perjuicio de reconocer en seguida que ellas "no constituyen una imposición, sino una propuesta abierta al diálogo y sujeta al veredicto del pueblo". Añadió que será la soberanía popular la que determinará "si es factible que esas propuestas se conviertan en políticas de Estado", y concluyó con un apremiante llamado al diálogo a los altos mandos de las FF.AA.

Negociación en marcha

Hay otros datos que sugieren inquietud en las filas de la Concertación. Por ejemplo, los integrantes de la Comisión de Justicia y Derechos Humanos, quienes redactaron el documento, recibieron instrucciones de abstenerse de terciar en el debate, circunscribiéndolo sólo a los voceros oficiales.

En una reunión del plenario de organizaciones de derechos humanos, se planteó la necesidad de salir al paso de las palabras de Matthei con una declaración conjunta. Se opusieron los representantes de la Vicaría de la Solidaridad y de la Comisión Chilena de Derechos Humanos, con el argumento de que se trataba de un tema que debían abordar las instancias política.



El Comité Político de la Concertación solicitó de urgencia la opinión de los juristas **Alfredo Etcheverry**, **Luis Ortiz**, **Manuel Guzmán** y **Francisco Cumpido**. Ellos recomendaron dejar las propuestas tal como están, pues son procedentes desde el punto de vista jurídico, sin perjuicio de que sean materia de conversación con las FF.AA.

Visiblemente complacido por el tono "moderado" y "constructivo" de la declaración leída por **Enrique Silva Cimma**, el general Matthei, y luego el Comandante en Jefe de la Armada y el Director General de Carabineros, anunciaron su disposición de iniciar un diálogo. El ministro de Defensa, **Patricio Carvajal**, opinó que tal diálogo debía realizarse después del 14 de diciembre, lo que le valió una severa reprimenda de Merino: "los que dicen eso, no saben nada".

En suma, y de la simple exposición cronológica de los antecedentes, fluye la conclusión de que existe una negociación tácita en marcha y que ella tiene como piedra de toque el problema de la impunidad.

Desde el punto de vista de los derechos humanos, se distinguen tres tendencias que emiten señales y fijan posiciones: los que persiguen Verdad y Justicia, los que se conforman con Verdad y Perdón, y los que pretenden Impunidad y Olvido, con crecientes grados de interlucio entre los representantes de las dos últimas posiciones. Los que suscriben la primera observan con inquietud como, gradualmente, empiezan a predominar los argumentos nacidos desde la razón de la política, sobre los que se fundan en la razón de la ética.

Cuestión de derecho

Aparte de sus amenazas, el general Matthei sostuvo que cualquier modificación de la amnistía y de la prescripción constituía la aplicación de leyes especiales contra las FF.AA. Siempre servicial y aquiescente, *El Mercurio*, terció a nivel editorial con el argumento de que "la eliminación retroactiva de la prescripción de la acción penal es un ataque a las bases del estado de derecho".

Si de debate se trata, juristas especializados en el tema de los derechos humanos no sólo probaron la validez jurídica de las propuestas de la Concertación, sino demostraron que no hay otro ataque a las bases del estado de derecho que la coacción sobre una decisión que debe ser libremente adoptada por la soberanía popular.

Para el penalista **Jorge Mera**, director del programa de derechos humanos de la Academia de Humanismo Cristiano, una amnistía supone una renuncia del Estado a ejercer sus potestades punitivas, por razones políticas y sociales muy poderosas, compartidas por toda la población: "El DL 2.191 no representa el sentir general de nuestra sociedad. Por el contrario, ofende la conciencia ética-social de los chilenos al disponer la impunidad de las peores violaciones a los derechos humanos cometidos en el país".

Añade que en la imposibilidad de ocultarlas, el régimen aduce falsamente que derivaron de una guerra civil o del combate a la subversión: "Dejando de lado que esas situaciones no existieron, lo concreto es que la inmensa mayoría

El clamor por Verdad y Justicia tiene a ser progresivamente ayudado en nombre del diálogo.

Jorge Mera:
"El DL 2.191 no tiene el menor fundamento jurídico".





● **Jaime Esponda:** "No pueden imponerse medidas que no tomen en cuenta las consecuencias que acarreen".

de las víctimas son ajenas a esos supuestos. Se trató de un despliegue unilateral contra civiles desarmados, con el objeto de imponer terror a la población para favorecer la implantación de un modelo autoritario de sociedad".

Mera agrega que una amnistía, para ser válida, debe tener un carácter general y objetivo: "El DL 2.191 tuvo el manifiesto propósito de extinguir la responsabilidad penal de los agentes de los aparatos represivos. A los opositores los favoreció en una medida muy reducida e irrelevante. Tenemos, entonces, que el mismo régimen que creó un sistema represivo ilícito dicta una ley para amnistiar las responsabilidades que ha incurrido. Eso, en términos jurídicos es un autoperdón y no una amnistía".

A su juicio, la impugnación del DL 2.191 debe hacerse desde una doble perspectiva: "La primera es la del derecho interno, tanto constitucional como penal. Constituye un abuso de poder impedir que el Poder Judicial cumpla con su deber de proteger los derechos de las personas y sancionar a los autores de delitos. La segunda es la de los derechos humanos. La protección, el respeto y la promoción de estos derechos, así como la sanción a las violaciones, constituyen obligaciones que los estados se imponen en virtud de los tratados internacionales, tales como la Declaración Universal de los Derechos Humanos y el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, que el propio gobierno chileno ha suscrito". Por todas esas razones, Mera concluye que el próximo gobierno democrático "debe dictar una ley que declare nulo el DL 2.191, privándole expresamente su capacidad extintiva de responsabilidad penal".

Una cuestión es la perspectiva de la ética, según la cual los derechos hu-

manos son intrínsecos. Pero otra es la perspectiva que impone el realismo político, tema de la conversación con el abogado Jaime Esponda, asesor jurídico del SERPAJ y actualmente muy cercano a las posiciones de la Concertación. Aseguró que la decisión final sobre el DL 2.191 debe adoptarse por las autoridades democráticamente elegidas, según los datos que determine una realidad política sumamente dinámica: "Mi aspiración es la Verdad y Justicia, pero debo reconocer que tal vez sólo podamos aproximarnos a esa aspiración".

Sobre las amenazas de Matthei: "Es público y notorio que existe una disposición de las FF.AA. a conversar con la Concertación, acerca de los puntos de vistas sensibles para ambos. Ciertamente el DL 2.191, lo es. Creo que no debe extrañar que al inicio de una conversación, una de las partes adopte gestos de fuerza para debilitar la firmeza del oponente".

—¿Usted introdujo el concepto de la ética de la responsabilidad sobre la ética de la convicción. ¿Qué quiso decir con eso?

"La ética de la responsabilidad dice relación con la virtud de la prudencia. Es la que se vincula a la resolución de los conflictos. Si se llega a plantear un conflicto que signifique nuevos muertos y desaparecidos, un gobernante sensato tiene que saber medir las consecuencias, y a diferencia de Jim Jorja, no puede optar por la autoinmolación. La revisión del DL 2.191 traerá conflictos. Esa no es razón para renunciar de antemano al cumplimiento de ese aspecto del programa; pero la convicción de que sólo la anulación de la ley satisface la necesidad de justicia, tampoco es razón para imponerla, con abstracción de las consecuencias que acarreará para el

pais".

Ante la amenaza

Para el abogado Carlos Margotta, las amenazas de Matthei obligan a plantear el problema de la siguiente manera: "Por definición, los derechos humanos son un problema político. Su resolución estará dada por la correlación de fuerzas que logren una o otra posición. De allí la gran responsabilidad de la sociedad chilena, en el sentido de tomar conciencia y manifestar tanto pública como electoralmente, su adhesión al movimiento de derechos humanos, a sus objetivos de Verdad y Justicia y libertad para los presos políticos, y su preferencia por aquellos candidatos que se definan por tal opción".

Jorge Mera sostiene que dichas amenazas son una manifestación anómala porque sobrepasan el proceso institucional previsto en la propia Constitución y "porque retrotraen al discurso de la dictadura, según el cual la base del poder radica en las armas y no en la voluntad popular".

Alejandro Jiménez, vicepresidente del CODEPU, califica esas amenazas como un chantaje: "Ello es grave porque desconoce tanto la legislación internacional como el derecho a la libre autodeterminación de los pueblos. Son la demostración más palmaria de lo que puede llegar a ser la tutela militar y constituye la prefiguración de una variable operativa que incluso puede llegar hasta un nuevo alzamiento militar. Frente a esta verdadera notificación corresponden de que todos fijemos posiciones en un lenguaje claro, que no admita ambigüedades, en un debate en que deben participar todos los chilenos y no sólo las cúpulas políticas".

FRANCISCO HERREROS

UNA AMNISTIA UNILATERAL

Uno de los argumentos centrales del general Matthei para oponerse a cualquier modificación del DL de Amnistía apunta a que ésta "sumó efectos para ambos lados". Añadió que hay "55 amnistados que comieron delitos contra la FACH", que hay "muchos compañeros nuestros que no han sido encontrados" y que "si se quiere revertir estos sólo contra las FF.AA., éstas no lo aceptarían".

La abogada Verónica Reyna, de la Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas, Fasic, opina que si se quiere un debate serio sobre el problema de la amnistía, "es necesario evitar la utilización de abstracciones y generalizaciones".

Con cifras proporcionadas en su oportunidad por el Ministerio de Justicia, afirma: "En teoría, el DL 2.191 favoreció más de 71 personas que habían sido condenadas por consejos de guerra. Pero esa es una falacia, por cuanto mil 121 de estas personas se encontraban en el exilio, en virtud del DL 504, del 30 de abril de 1975, que conmutó sus penas de prisión por las de exatamiento. No se puede sostener seriamente que esas personas fueron beneficiadas con la amnistía, pues se las mantuvo en el exilio por la vía administrativa".

Con documentos en mano, demuestra que del saldo de 950 opositores amnistados, sólo 69 se encontraban en prisión, 58 en cárceles de Santiago, cinco en Talca y el resto en penales de otras provincias. Por "delitos de sangre" sólo estaban siendo procesados el mexicano Jorge Sosa Gil, Martín Hernández Vásquez y cinco reos de Talca.

Advierte que la totalidad de esas dos mil 71 personas habían sido juzgadas por consejos de guerra sumarios y técnicamente objetables, por delitos conexos con su participación o pertenencia

en partidos u organizaciones de la Unidad Popular, o en el peor de los casos, por acciones de resistencia.

En cambio, el beneficio para los agentes del Estado implicados en graves y sistemáticas violaciones de los derechos humanos no tiene parangón.

Delitos represivos

Los casos de amnistía con todas las instancias judiciales, no son muchos. Los más conocidos corresponden a los responsables de los crímenes de Lonquén, Yumbel y Laja; a los integrantes de la denominada "Caravana de la Muerte" que encabezó el general Sergio Arellano, y a los 40 encargados reos por el ministro Carlos Cerda, quien investigó la desaparición de diez militantes comunistas, atribuida al Comandante Conjurto. Precisamente por estos días se debiera conocer el fallo de la Corte Suprema, respecto a un recurso de reposición interpuesto por la parte querrelante.

Sin embargo, la nómina de delitos represivos cometidos durante el tiempo comprendido en la amnistía es dramáticamente nutrida. Los más graves, desde el punto de vista del derecho a la vida, son los 768 casos acreditados de detenciones o secuestros seguidos de desaparición y la vasta gama de ejecuciones por razones políticas, de las que el profesor de historia, León Gómez Arnedo, ha acreditado mil 126 sólo en el primer año del régimen.

Cabe recordar que las detenciones o secuestros con desaparición son delitos de acción continua, es decir, no prescriben en tanto no se conozca la suerte del afectado, ni, por tanto, pueden ser

amnistados. Las ejecuciones políticas presentan la particularidad de que muchas de ellas fueron consecuencia de consejos de guerra sumarios y sin garantías procesales para los acusados, en tanto que otras respondieron a órdenes de las respectivas jefaturas militares.

¿Guerra larvada?

Con esos antecedentes, Verónica Reyna afirma: "En el fondo, al reducido número de presuntos políticos favorecidos con la amnistía se les usó como pretexto para extinguir la responsabilidad penal de los agentes del Estado, por las graves violaciones y crímenes cometidos. Durante mucho tiempo las autoridades negaron esas violaciones. Después, las atribuyeron a "excesos". Ahora se habla de "guerra larvada". Pero, por favor, seamos serios. ¿De qué guerra me hablan cuando se fusila a una persona, como Carlos Berger, que me había sido comunicado a 61 días de prisión? En el caso de David Silberman, los que lo secuestraron desde la cárcel llegaron hasta el extremo de utilizar una línea telefónica especial para engañar a las autoridades de gerencia. Y en el caso de Reynalda Perreira, se trataba de una mujer embarazada de tres meses! ¿Esa es la guerra que reivindican nuestras Fuerzas Armadas? El general Matthei habla de desaparecidos en su institución. Pues, que diga inmediatamente de quiénes se trata, para incorporarlos a las listas de personas buscadas. Se habla también de que la amnistía era necesaria para la pacificación social, ¿pero de qué pacificación se habla? Y de haber agarrado, ¿por qué el gobierno se empeña en sacar una nueva ley de amnistía?"

Frente al ICTUS, frente al Bombon Oriental y cerquita de Librería Rucaray.

La tienda de **ROPAS EUROPEAS** le hará un 20% de descuento al presentar un ejemplar de Pluma y Píncel. **Oferta sólo por este mes**

Merced 372

¿UD. SEGURO QUE NOS CONOCE!

Los más exquisitos pasteles árabes y el mejor strudel yugoeslavo y ruso.

Empanadas: Sábado y Domingos. ¡Las mejores de Santiago!

MERCED 345 FONO 391069
El ICTUS está al lado de **BOMBON ORIENTAL**.

LIBRERIA RUCARAY
Merced 350 - Teléfono 396046

Historia • Ciencias Políticas • Ciencias Sociales • Literatura

Durante el mes de julio por la compra de un libro solicite una hermosa postal postalional de regalo. Presentando este aviso. Lectores de provincia. Soliciten sus libros al 39 60 46. Envío conreembolso



NANO ACEVEDO

- Willie Colón • Rubén Blades
 - Vigiotti • Benedetti
 - Ali Primera • Olimareños
 - Les Luthiers • Carlos Puebla
 - METAL • PELO • GRAFICA
 - Salsa • Tango • Jazz • Rock
- "OFERTA ELECTORAL"**
2 CASSETES x MIL PESOS

"El Bolliche de Los Humanoides"
Teatros 424 esq. Compañía

GUIA DE SALUD

Centro Médico y Dental
ALICAHUE

Médicos especialistas y generales
Dentistas • Kinesiología • Fonoaudiología • Psicología

SERVICIO MEDICO Y DENTAL DE URGENCIA LAS 24 HORAS

Convenio con empresas • Fonasa • Isapres y Particulares.

Avda. El Mirador 489 • Cerrillos • Maipú
Fono: 557-23-19

CIS

CENTROS INTERGRALES DE SALUD DORA GURALNIK

Un esfuerzo, una entrega, un compromiso

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Neurología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiogramas
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psiconeurología
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología
Los Tres Antonios 54 - Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720

CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS

MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.
Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con el profesional, sin intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
FONO: 33 9166

GILABERT LABORATORIO CLINICO

EXAMENES DE LABORATORIO CORRIENTES Y ESPECIALES ELECTROCARDIOGRAMAS TOMAS DE MUESTRA

- Inrazaval 1646 fono: 2236312
- Huéln 75 fono: 2740308
- Manuel Montt 1815 fonos: 2255243 - 497347
- José Domingo Cañas 2152 fono: 2254446

A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313/ 497347/ 2740308 las 24 hrs. 2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

REFLEXOLOGIA (Masoterapia-Podal)



La salud por el masaje a los pies
Alivian tensiones producidas por: • Lumbago • Jaqueca • insomnio • estreñimiento • stress

Tratamiento natural

Seminario 20 Depto.208
Fono 493504

CENTRO DE INVESTIGACION Y ACCION EN SALUD POPULAR



CIASPO
"Padre André Jarlan"

Medicina General - Pediatría
Salud de la Mujer - Kinesiología
Sicología - Siquiatría
Neurología - Enfermería

FONASA-ISAPRES-PARTICULARES
Teléfono 5519089-San Jerónimo 5020
Parad. 11 Gran Avenida-Metro Lo Val

LA SALUD Y LA LIBERTAD SON DERECHOS DEL HOMBRE

SOLUCION HOY MISMO SU PROBLEMA DENTAL Y PAGUELO CON FACILIDADES HASTA 10 MESES

PLAN DENTAL

UNA DENTADURA SANA HACE A UNA PERSONA FELIZ

- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en todas las especialidades
- Adultos y niños
- Precios de contado a 6 meses (crédito sin intereses)
- Profesionales y equipo de primer nivel

PLAN DENTAL Mac-Iver 22 Of.707
Fono: 336799
Atención: Lu. a Vie. 9:00 a 20:00 Hrs.
Sábado: 9:00 a 13:00 Hrs.

CLINICA DENTAL

REHABILITACION ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL
Todas las especialidades
Presupuesto sin costo

- Extracciones \$ 700
- Amalgamas \$ 900
- Composite \$ 1.800
- Prótesis \$ 6.900

Convenios con empresas y sindicatos

Solicite su hora
FONO 330325





ANDRÉS DOMÍNGUEZ, MIEMBRO DE LA COMISIÓN CHILENA DE DERECHOS HUMANOS

“NO SE PUEDE AMNISTIA A LOS QUE SIGUEN COMIENDO CRIMENES”

Hoy es coordinador de la Comisión Chilena de Derechos Humanos. Antes del golpe era jefe del departamento de ciencias sociales del Centro de Perfeccionamiento del Magisterio, miembro de la Superintendencia de Educación y profesor en la Universidad Católica, trabajo que desempeñó durante 19 años.

Andrés Domínguez se define como un humanista. Y como tal siempre ha pensado que la máxima realización es poder salvar la vida, la libertad o la dignidad de las personas, cualquiera sea su pensamiento político. Por eso, cuando los militares se tomaron el poder, dio refugio en su casa a tres hombres que estaban siendo perseguidos.

Uno de ellos fue Janif Claudet, padre de una compa-ñera de curso de una de sus hijas. Claudet fue detenido y después de su liberación salió fuera de Chile y desapareció en Buenos Aires. El otro fue Máximo Geddé que también desapareció aunque posteriormente se supo que habría muerto. Y el tercero fue José Carrasco, brutalmente asesinado en los días siguientes al atentado

contra Pinochet.

“Todas estas personas participaban de ideas políticas que yo no compartía”, recuerda, “pero eso no podía oponerse al hecho de que uno tenía que tenderles la mano y protegerlas, aun corriendo un riesgo personal”. En definitiva, le costó el exilio. En junio de 1974 supo que se preparaba un consejo de guerra en su contra, y aprovechando una invitación de la Universidad de Lovaina, partió a Bélgica.

Regresó en enero de 1980, con dos maletas y 500 dólares, en la época del dólar a 39 pesos. En abril, Germán Molina lo invitó a incorporarse a la Comisión Chilena de Derechos Humanos, donde trabajó como voluntario durante un año y medio. “Me mantenía mi mujer”, cuenta, “que traía un modesto proyecto desde el exterior. Como el financiamiento era muy escuálido, nos dormamos bastante en traer a los dos hijos que dejamos en el exterior. Y los otros cuatro que tenemos, tardaron en llegar”.

“Este año se han producido once muertes de opositores políticos y 231 casos de torturas denunciados”

En los últimos días, la polémica sobre derechos humanos se ha centrado en torno a la ley de amnistía de 1978. El general Matthei sostiene que esa ley favoreció a ambos bandos...

—Si se comparan las cifras oficiales dadas por el gobierno respecto a las bajas producidas en los institutos armados y el número de personas afectadas en sus derechos humanos en el bando opositor al general Matthei, la relación es de uno a mil. Si el número de víctimas de hechos de violencia hubiese sido similar en ambos bandos, habría desaparecido varias veces el contingente total de las Fuerzas Armadas.

—¿Tenía conocimiento de los aviadores desaparecidos que cita el general Matthei?

—No tengo conocimiento de aviadores desaparecidos producto de acciones armadas opositoras. Tengo conocimiento de oficiales de la Fuerza Aérea que murieron a raíz de la represión, como el general Bachelet, o que fueron horrosamente torturados y luego exiliados, como el coronel Carvacho. Es raro el fenómeno del desaparecimiento de miembros de la aviación, porque nunca ha sido denunciado ante la justicia ni ante las instancias de derechos humanos.

—¿Qué validez le atribuye a la ley de amnistía, desde el punto de vista jurídico?

—Es jurídicamente imposible. No existe potestad jurídica para dictar leyes de amnistía, ni siquiera en un régimen democrático y con una aprobación del cien por ciento de la ciudadanía, cuando se trata de crímenes contra la humani-

dad o crímenes de guerra. Y en Chile se cometieron crímenes contra la humanidad.

—Así lo estipula el derecho internacional...

—Son normas que Chile ha suscrito y por lo tanto lo obligan.

—Fuentes de derechos humanos afirman que se trató, en realidad, de una ley de autoperdón. ¿Concuerda con esta aseveración?

—En la argumentación del general Matthei hay un hecho muy grave. Dice que en Chile habría habido una guerra civil larvada y que esas guerras son muy desgraciadas. Es muy preocupante que el más alto oficial de la Fuerza Aérea chilena desconozca la validez de los tratados de Ginebra, que están incorporados como ley interna en Chile, que establecen que los crímenes de guerra son imprescriptibles y no amnistiables,

porque significa que ignora los tratados sobre la guerra que constituyen parte de la formación militar. Es como si un juez ignorara el contenido del código de procedimiento. No podría seguir juzgando. Si el general Matthei desconoce las normas por las que debe registrarse su actividad profesional en caso de guerra, ¿querría decir que no se siente obligado a ejercitar la legítima defensa de la patria conforme a principios universalmente válidos?

—¿Cuándo fue declarada la guerra? ¿Contra quién? ¿En qué momento terminó?

—El habla de una guerra larvada, por lo tanto es una hipótesis de guerra. Como se teme que se produzca, se elimina al enemigo con anticipación. Por eso dice que aquí se controló a tiempo y la compara con la situación de Colombia y Perú.

—Pero es evidente que un principio básico de teoría de la guerra, que cualquier oficial sabe, es que se declara formalmente. Las guerras larvadas no existen. Ocupó una figura literaria para referirse a un fenómeno que no puede ser cubierto por una figura literaria.

—Pero, ¿hubo o no autoperdón?

—Hay un hecho real. El decreto ley de amnistía fue promulgado por una Junta integrada por el general Leigh. Según el ministro Carlos Cerda, habría serias presunciones de la participación responsable del general Leigh en el comando conjunto. Eso nos pone frente a una ley que se dicta para beneficiarse a sí mismo.

—¿También se beneficiaron las Fuerzas Armadas cuando sus comandantes en jefe la aprobaron?

—Las Fuerzas Armadas y de Orden no pueden beneficiarse de esa ley. En tanto instituciones, nunca participaron en la ejecución de estos crímenes cuya existencia reconocen ahora plenamente. El general Matthei comienza por reconocerlos, porque de lo contrario no tendría sentido defender la ley de amnistía. Si no hubo crímenes, para qué amnistiarlos.

—El 99 por ciento de los crímenes contra la humanidad se llevó a cabo fuera del conducto regular de las Fuerzas Armadas y Carabineros. Actuaron aparatos creados desde el gobierno, para el gobierno y dirigidos directamente por él. Los estados mayores de las instituciones custodios no plane-

ficaron acciones represivas que hayan dado por resultado los casos que se quieren llevar a la justicia.

—¿Piensa en el comando conjunto?

—Justamente. Por eso el ministro Cerda encargó reo al general Leigh únicamente, y no a todos los miembros del Estado Mayor de la Fuerza Aérea.

—¿Lo mismo ocurre con la Dicomar (Dirección de Comunicaciones de Carabineros)?

—Lo mismo, igual que con la DINA y la CNI. De allí que esta defensa de la ley de amnistía que hace el general Mattei sea curiosa. Está defendiendo a organismos del gobierno que cometieron prácticas criminales y no a organismos regulares de su arma. Las Fuerzas Armadas no son responsables de los crímenes. Su responsabilidad es política por haber apoyado a un gobierno que tenía este tipo de servicios.

—No obstante, el general Mattei consideró que la anulación de la ley de amnistía es contra las Fuerzas Armadas.

—Imposible, porque no estuvieron institucionalmente involucradas en los crímenes. El serón es el acto más generoso que un ser humano puede hacer. Pero yo no puedo perdonar lo que le hicieran a otro. Es como si diera por cancelada una deuda sin que el acreedor supiera. Ni menos decir que por generosidad mía, queda cancelada la deuda que tiene Juan Pérez con Ignacio Riquieme.

—Pero pongamos el caso de que llegáramos a un acuerdo de perdón. Imaginemos que las Fuerzas Armadas dejaron al país como ocurrieron todos los crímenes, aseguraron que van a eliminar a sus filas a los responsables de ellos y propusieron normas al interior de los institutos castrenses para impedir que vuelvan a producirse. Y como contrapartida, solicitan que se perdonen esas cosas que dieron a conocer a la opinión pública. Indudablemente, se podría considerar un camino posible.

—Pero decir que se perdona a una persona que ha cometido un crimen con armas de servicio, desde el ejercicio de una función pública, y se le deja con la misma arma de servicio y la misma función pública, no se puede hacer. Nunca ha habido en la historia judicial chilena un juez que al aplicar un eximente de responsabilidad penal a alguien que dio muerte a una persona, abra su escritorio y le devuelva su arma.

—Lo que usted dice es una relación con la forma en que se aplicó la ley de amnistía: sin investigación, sin identificación de los culpables y quedaron impunes delitos atroces.

—El fenómeno es muy extraño. Por un lado, al aplicar el decreto ley de amnistía, se termina aceptando que los uniformados cometieron delito. Y como no se permite investigar y determinar quién lo hizo, al final queda como que todos lo hicieron, lo que es injusto.

—Yo no podría decir que el general Mattei ha cometido un crimen. No tengo ninguna prueba. ¿Por qué habría de ser amnistiado de una eventual investigación? Eso fue lo que le pasó al general Arellano Stark. El dice que quería ser juzgado pero deseaba probar su inocencia. Pero no se lo permitieron dejándolo como un culpable perdonado. Es una lógica injusta y discriminatoria

con el acoso que le impide su derecho a la justicia. Es todo lo contrario de lo que afirma el general Mattei: mantener el decreto ley de amnistía es contra las Fuerzas Armadas porque no les permite probar su inocencia.

—Nadie puede pensar que para resolver los problemas económicos personales, se va a recurrir a un ladrón y después se va a pedir que lo amnistien. Lo mismo en este caso. Nadie puede decir que para restablecer el orden se tuvo que recurrir a una serie de criminales, gente especializada, a quien hay que proteger después porque se les encargó que cometieran los crímenes.

—Usted ha sostenido que aquí se trata de investigar, juzgar y sancionar, "una política de Estado que buscó organizada y planificadamente exterminar a un sector de la sociedad". ¿En qué se basa para emitir este juicio?

—Primero, hay una definición ideológica dada por la doctrina de la seguridad nacional, apoyada públicamente por los más altos responsables del Estado y elaborada como tesis en los consejos de guerra. Esta doctrina, además, justificaba la fundación de otro tipo de Estado. Se suprimieron los derechos de las personas, dejándolas inertes frente a él.

—Se organizaron servicios públicos encargados de cumplir esta política. Primero la DINA, luego el comando conjunto, la CNI y la Dicomar. Entidades cuyas oficinas, personal, equipos computacionales, dispositivos de seguimiento, etcétera, se financiaron a través del presupuesto nacional. Al pagar el IVA, todos hemos contribuido a pagar el sueldo del torturador.

—Finalmente, cada uno de estos equipos estudiaba y se especializaba en distintos sectores: unos se dedicaban a la Democracia Cristiana, otro al Partido Comunista, otro a los socialistas, otro al MIR, y así sucesivamente. Y determinaban las alternativas represivas. A Jaime Castillo no lo expulsaron del país por un arrebato. Y las deportaciones son un crimen contra la humanidad.

—Cuando se dice que es una política de Estado se hace referencia a que está guiada por una ideología, expresada en una organización del Estado apoyada por una legislación *ad hoc*.

—En relación a la ley de amnistía, ¿ha habido pronunciamientos internacionales en su contra?

—Todos los relatores especiales de Naciones Unidas que han tenido Chile la han considerado inválida. Lo mismo la Organización de Estados Americanos en su balance sobre los diez años. Avararla es una misión imposible. Es como ganar un partido de fútbol tres set a uno. Así de absurdo es esa ley.

—Se deduce entonces que usted es partidario de anularla...

—Yo creo que el futuro Congreso debe reconocer su nulidad. No declararla. Si yo diera una orden a los oficiales de la Fuerza Aérea, todos se reírían a carcajadas; y nadie me haría caso porque yo no tengo competencia para darle una orden a los oficiales que están bajo el mando del general Mattei. Frente a los crímenes contra la humanidad, nadie tiene competencia para amnistiarlos.

—Hay juristas especializados en derechos humanos que plantean que

ya hubo guerra, que se juzgen los delitos cometidos como crímenes de guerra, según los convenios de Ginebra.

—Yo creo que Hernán Monteleagre, quien es el que más ha trabajado el punto, tiene razón cuando dice que si seguimos hasta el final la lógica del general Mattei, tenemos que juzgar crímenes de guerra que son imprescriptibles e inamnistiables.

—Sin embargo, no creo que sea conveniente seguir ocultando la realidad: aquí no hubo guerra.

—¿Usted cree que va a haber verdad y justicia?

—Yo creo que, como en todas partes del mundo, habrá tanta verdad y justicia como fuerza real haya para conseguirla. En todos los países, las sociedades logran la calidad y cantidad de justicia que les da la cantidad y calidad de democracia que tienen. En Chile, va a ser un proceso largo y complejo. Mattei debe saber que Klaus Barbie fue juzgado 48 años después en la misma ciudad que cometió los crímenes.

—Los crímenes contra la humanidad cometidos como producto de una política estatal corresponden a lo que en el terreno internacional se llama terrorismo de Estado. El artículo 9 de la Constitución y el mismo general Mattei contribuyó a dictar establece que el terrorismo no es amnistiable ni prescriptible. Ese mismo principio que se aplica al terrorismo particular, debe aplicarse al terrorismo de Estado.

—¿Usted espera que haya juicios?

—No se puede trabajar en derechos humanos si no se es optimista. Este año, mientras se discute la ley de amnistía, se han producido once muertes de opositores políticos y 231 torturas han sido denunciadas. ¿Cómo se va a amnistiar a gente que todavía está cometiendo crímenes y que sigue torturando?

CLAUDIA LANZAROTTI



“No existe potestad jurídica para dictar leyes de amnistía”.



“Las FFAA tienen responsabilidad política por los crímenes de servicios apoyados por el gobierno”.

EL PENSAMIENTO DE LA CONCERTACION

EL LUGAR Y LA MISION DE LAS FUERZAS ARMADAS

La defensa nacional es responsabilidad de todos los chilenos. Junto a las Fuerzas Armadas concurren a proteger la paz otras instituciones estatales, así como el conjunto de la sociedad.

El objetivo central de la política de defensa es el resguardo de la soberanía e integridad territoriales del país.

La formulación de la política de defensa nacional en democracia debe considerarse, para el logro de sus propósitos, la plena colaboración de las instituciones armadas, las que, además de ser las responsables de su implementación y desarrollo, tienen un papel insustituible de asistencia técnica y profesional al respecto. La elaboración de los planes y la ejecución de la política de defensa corresponde a las Fuerzas Armadas, con la colaboración de otros organismos del Estado.

La definición de sus objetivos políticos y la evaluación de su rendimiento es tarea que corresponde a la autoridad política emanada de la soberanía popular —Ejecutivo y Congreso— la que, constituida en Estado, tiene en la misión militar una función específica de relevancia máxima para la vida nacional.

1. Política de Defensa e Intereses Nacionales

El propósito principal de una política de defensa nacional en democracia será el establecer una óptima relación entre los

En el documento "Bases Programáticas", elaborado por la Concertación de Partidos por la Democracia, se define una concepción sobre el lugar, la misión y el papel que corresponden a las instituciones armadas en un régimen democrático, bajo el título Defensa Nacional y Fuerzas Armadas. El tema se encuentra hoy en el centro de la discusión nacional y ha motivado ya ciertos pronunciamientos parciales de las Fuerzas Armadas y de sectores políticos. PyP reproduce esta parte del documento de la Concertación como un aporte al conocimiento y al debate en torno a este asunto crucial

intereses y objetivos nacionales —democráticamente definidos— y las políticas que orientan y regulan las actividades de las instituciones de la Defensa, todo ello a través de un proceso gradual y sostenido.

Un objetivo asociado al anterior es el de coadyuvar en la proyección nacional en aquellas áreas terrestre, marítima y espacial donde el país extiende su presencia y accionar internacional.

Desde el punto de vista de las instituciones de la defensa nacional, sus tareas se deberán llevar a cabo, en el nuevo período democrático, a través de: un poder bélico moderno, eficiente capaz de defender disuasivamente al país de toda amenaza externa; del es-

tablecimiento de una relación adecuada y coherente entre política de defensa y política exterior, y mejores vínculos entre Fuerzas Armadas y el Estado y sociedad —de las que son parte—, por su formulación y puesta en práctica.

2. La Capacidad Disuasiva

La capacidad militar de Chile se ha orientado y deberá seguir orientándose a desarrollar un poder bélico de carácter disuasivo. El desarrollo de esta capacidad disuasiva deberá profundizar sus énfasis en el uso de tecnologías apropiadas y en una mayor eficiencia en la utilización de los recursos humanos y materiales.

El aspecto bélico del poder militar

está crecientemente determinado por la innovación científica y tecnológica que caracteriza al actual sistema productivo a nivel mundial, así como por la creciente importancia del ámbito internacional para la satisfacción de los intereses nacionales. El desarrollo de unas Fuerzas Armadas altamente eficientes sólo puede ser logrado observando y desarrollando nuevas tecnologías aptas para fortalecer el aparato disuasivo.

En consecuencia, es preciso seguir integrando esfuerzos a un ritmo más pronunciado, conocimiento y entrenamiento científico y tecnológico modernos, así como asegurar y establecer un aprovisionamiento —local e internacional— de sistemas de armas de acuerdo a los objetivos y tareas que se derivan de esta política exterior que colaboren con la defensa nacional.

Como complemento de la dimensión bélica de nuestra capacidad disuasiva se desarrollarán iniciativas diplomáticas y de política exterior que colaboren con la defensa nacional.

3. Modernización y Política de Defensa

Para hacer coherentes los objetivos de la defensa y política exterior, desarrollados al mismo tiempo la capacidad disuasiva del país, se requiere de un gran esfuerzo de permanente modernización. Por tales razones, la defensa nacional requiere de claros criterios en materias de políticas de personal, operaciones, aprovisionamiento y gasto fiscal. En materia de personal es necesario señalar que dentro de las instituciones de la defensa nacional se producirán naturales ajustes de funciones —algunos ya en curso— luego que haya terminado la participación del personal y destinación de recursos de las Fuerzas Armadas en funciones políticas, abultados, además, por el estufo defensivo de fines de los años setenta. Esto implicará implementar una reducción racional y gradual del personal militar, respetando las necesarias diferencias en cuanto a las funciones operativas que se dan entre las diversas ramas de la defensa nacional. Estas deberían alcanzar sus dotaciones óptimas de acuerdo a sus nuevas funciones, permitiendo así una reasignación de los recursos destinados a personal en beneficio de infraestructura, operaciones y aprovisionamiento de tecnologías y sistemas de armamentos aptos para ir dando solución a las necesidades de incrementar la movilidad y profundidad estratégica del país.

Esta modernización también exige asegurar e incrementar la capacidad operativa de las ramas de la defensa a



través del desarrollo de servicios conjuntos y, en general, de una mayor interoperatividad de ellas en sus distintos niveles, y teatros de operaciones. Esta capacidad operativa también se podría perfeccionar a nivel del Estado Mayor de la Defensa Nacional a través de una planificación estratégica, o de largo plazo.

Igualmente, y tal como lo muestran los casos más exitosos a nivel internacional nuestra capacidad disuasiva exige tener una política de aprovisionamiento -nacional e internacional- de armamento como visión inter-institucional de conjunto. Los importantes logros que en este campo han alcanzado las empresas militares estatales nacionales muestran las posibilidades futuras de una mayor coordinación. Para ello sería recomendable contar con formas de organización y gestión de éstas que permitan economías de escala en materia de investigación y desarrollo, en la producción de tecnologías duales -de uso civil y militar- así como en la manufactura, usos y ventas de sus productos.

En materia de gasto militar, esta modernización exige proveer los recursos necesarios demandados por ella. Por lo tanto, no parece aconsejable obtener del presupuesto de Defensa, en el corto plazo, recursos significativos para otros rubros de inversión estatal. Esta modernización sólo aportará sus beneficios en el mediano y largo plazo, permitiendo en el futuro que el gasto militar se termine adecuando a las características de una sociedad moderna y a las condiciones estratégico-políticas y socio-económicas del país.

4. La Política Exterior y la Defensa Nacional

Uno de los pilares de la soberanía nacional es la política de Defensa. Junto a ella, juega un papel destacado la política exterior. La adecuada relación entre ambas es necesaria puesto que la actual importancia que tienen las relaciones militares internacionales para la Defensa exige su mayor coordinación. En consecuencia, se debe establecer una relación estable y coherente entre ellas.

La mantención de la paz internacional, especialmente en nuestra sub-región, ha sido uno de los objetivos centrales y permanentes de la política exterior chilena. Continuando con esta línea tradicional, el futuro gobierno democrático promoverá una reducción, responsable y mutuamente equilibrada, de los presupuestos militares regionales. Para profundizar esta política será preciso optimizar la interacción de las instituciones de la defensa con los responsables de la formulación e implementación de la política exterior.

Esta se podría materializar en tres niveles. El primero, a nivel del Consejo de Seguridad Nacional, reformado en su composición y funciones como organismo asesor del Presidente de la República, según el amplio acuerdo existente al interior de las fuerzas



democráticas.

El segundo, nivel del actual Consejo de Política Exterior, reformado como órgano consultivo, de carácter permanente, asesor de Ejecutivo, en el que participarían las instituciones armadas, junto a representantes de otros organismos que contribuyan a la mejor formulación de la política exterior.

El tercero, a nivel de la formulación e implementación conjunta de iniciativas específicas que dicen relación tanto con la proyección estratégica del país, así como con su presencia en áreas territoriales, marítimas y espaciales, tales como:

- las políticas antártica, aero-espacial, marítima y limítrofe;
- las iniciativas globales y regionales de medidas de confianza mutua, limitación de armamento y desarme, y
- las iniciativas de paz global y regionales como las de integración, pacificación y regímenes específicos de cooperación para la defensa colectiva, relevantes para el interés nacional.

5. Relaciones entre Civiles y Militares

La unidad nacional, actualmente resentida por la lógica de guerra interna que ha imperado en estos años, es una precondition básica para una exitosa política de defensa. Esta unidad, expresión plena de los valores nacionales, de nuestra identidad cultural y de los

objetivos comunes de nuestro pueblo, no debe confundirse con la uniformidad de pensamiento, tal como lo implica la doctrina de seguridad nacional. Por el contrario, es en el consenso en torno a los intereses nacionales, que nace del diálogo democrático entre las diversas expresiones de la natural pluralidad de la sociedad chilena, que se logra una auténtica unidad nacional. Esta se debe materializar en una nueva relación entre civiles y militares caracterizada por el compromiso democrático y el profesionalismo castrense.

La integración de las Fuerzas Armadas al orden constitucional democrático debe asegurar su carácter profesional, jerarquizado, disciplinado, obediente, subordinado al poder político y no deliberante.

Las Fuerzas Armadas se reintegrarán a la vida democrática de múltiples maneras. Por una parte, ejerciendo sus deberes cívicos a través de voto. Por la otra, a través del desarrollo de su profesionalismo.

Para que esta nueva integración entre civiles y militares sea completa el Ejecutivo, Parlamento y la ciudadanía deben involucrarse en la formulación de la política de Defensa.

Las Fuerzas Armadas deben integrarse al Estado a través del Ejecutivo y con la ciudadanía a través del Parlamento. Al Presidente de la República,

con la colaboración del Parlamento, le corresponderá proveer los recursos fiscales necesarios para la defensa nacional; disponer los nombramientos, ascensos y retiros de los oficiales generales dentro de las Fuerzas Armadas; delimitar los márgenes permanentes de su participación en actividades extra-institucionales, y desarrollar formas estables de integración entre civiles y militares.

Con todo, las actividades profesionales de las Fuerzas Armadas continuarán rigiéndose por las normas constitucionales, leyes correspondientes y reglamentos internos, asegurándose su continuidad y estabilidad institucional. Estas últimas deben darse en torno al criterio fundamental de profesionalidad de las Fuerzas Armadas, único y central elemento de unidad institucional, evitando, por consiguiente, la expansión de sus roles en tareas no profesionales.

Además de los Consejos de Seguridad Nacional y de Política Exterior, esta integración puede darse a nivel civil-militar en el campo de la administración del Estado en áreas circunscritas y previamente definidas en aquellos ámbitos relativos a su función prioritaria. No obstante, junto a la participación de sus altos mandos en los Consejos de Seguridad Nacional y Política Exterior es conveniente su integración en órganos consultivos del Ejecutivo en las áreas de desarrollo económico y social vinculadas a su quehacer profesional.

Un área favorable a la integración civil-militar se encuentra en el campo del conocimiento. Tal como sucede en todas las democracias occidentales, la ciudadanía debe asumir la obligación de un creativo diálogo con las instituciones armadas sobre sus principales tareas y necesidades. La creación de programas conjuntos Fuerzas Armadas-Universidad y centros de estudios especializados para enfrentar temas de mutuo interés y utilidad para la defensa nacional posibilitaría una mejor comprensión de sus mutuas inquietudes. Igualmente, las Fuerzas Armadas podrían continuar enriqueciendo sus planes y programas educacionales incorporando una proporción mayor de materias que informen y analicen el devenir internacional contemporáneo y las perspectivas de la revolución tecnológica en curso. Todas estas iniciativas deberían realizarse con el acuerdo y colaboración de los altos mandos.

En esta misma dirección, iniciativas conjuntas en el campo de la investigación y desarrollo de nuevas tecnologías de usos duales podrían abrir un amplio campo de interacción entre las áreas tecnológicas de las instituciones armadas, las universidades y otros institutos u organismos privados o estatales. Una adecuada y programada interacción en este ámbito, así como el fomento de la participación de sus miembros en cursos afines impartidos por las universidades podrían ayudar a una mejor relación y comprensión entre civiles y militares.

ESPECTACULAR OPERATIVO POLICIAL EN VIÑA DEL MAR

ASALTO A LA PARROQUIA



La Asunción de María en la mira de la acción policial.

Carabineros, civiles no identificados y fuerzas especiales allanaron la parroquia Asunción de María. Indagaron detalles de la labor social que se realiza, de los monitores y del sacerdote a cargo. Luego pidieron disculpas

La mañana del 26 de julio, los hechos, el motivo de la acción policial está más que claro. "Querían saber más en detalle las actividades que realizamos, porque sabemos que los molestó. Tanto es así, que con respecto a la explosión sólo preguntaron qué habíamos hecho en la mañana. El resto de los interrogatorios sólo se referían a las actividades de la parroquia". El párroco Hudson está preocupado por el hecho:

—Ocasionalmente un fuerte daño a la labor pastoral y social que realizamos, porque un operativo de semejante envergadura atemoriza a la comunidad.

Piensa que las disculpas ofrecidas posteriormente por Carabineros son insuficientes, porque fueron a título personal, "lo que no repara el costo que tendremos que asumir en la comunidad".

—Yo no he sabido de otro allanamiento a una parroquia en esta ciudad, situación que se ve agravada con la magnitud del operativo. Así, nuestra labor se ve de sospechas a los ojos de la gente.

¿QUE ES ACHUPALLAS?

Achupallas es una población que consta con aproximadamente 25 mil habitantes. Viven en casas construidas con materiales de mala calidad, predominando la madera y las latas.

El ingreso promedio alcanza los 14 mil pesos por grupo familiar, y cada familia está compuesta de alrededor de cinco personas. Los allegados suman 27 por cada cien personas, y su problema no ha tenido, hasta el momento, ninguna solución municipal.

La mitad de la población se atiende en el consultorio de Miraflores. El consultorio de la parroquia La Asunción de María, es el único en Achupallas. Existe mucha drogadicción juvenil y alcoholismo, que se suma al bajo nivel escolar de la mayoría de los habitantes.

En cuanto a salud ambiental, proliferan los pozos negros y los basureros abiertos, lo que ocasiona una gran población flotante de ratas y perros.

El padre Alfredo Hudson lleva cinco años a cargo de la parroquia, la que funciona con un equipo de monitores de diez personas. Ellos están a cargo del polícnico parroquial, el trabajo juvenil, la organización femenina, la autoconstrucción, comités de adelanto, capacitación cívica, labores que se suman a la catequesis y la atención pastoral de la comunidad.

Para las seis personas que vivieron los hechos, el motivo de la acción policial está más que claro. "Querían saber más en detalle las actividades que realizamos, porque sabemos que los molestó. Tanto es así, que con respecto a la explosión sólo preguntaron qué habíamos hecho en la mañana. El resto de los interrogatorios sólo se referían a las actividades de la parroquia". El párroco Hudson está preocupado por el hecho:

—Ocasionalmente un fuerte daño a la labor pastoral y social que realizamos, porque un operativo de semejante envergadura atemoriza a la comunidad.

Piensa que las disculpas ofrecidas posteriormente por Carabineros son insuficientes, porque fueron a título personal, "lo que no repara el costo que tendremos que asumir en la comunidad".

—Yo no he sabido de otro allanamiento a una parroquia en esta ciudad, situación que se ve agravada con la magnitud del operativo. Así, nuestra labor se ve de sospechas a los ojos de la gente.

Paso a paso

La parroquia se encuentra ubicada en el paradero cinco de Achupallas. El 26 de julio, a tempranas horas, había explotado una bomba en el paradero ocho. El equipo de trabajo parroquial presenció un gran despliegue policial en ese sector, y nunca pensó que se desplazaría a su comunidad.

Victor Alvarado, asistente social y encargado del programa de salud, llegó a la parroquia a las 10.15 horas de ese día y se encontró con la presencia policial. "A las 11 habíamos seis personas; dos asistentes sociales, dos educadores diferenciales y dos monitores sociales, que realizaban su trabajo normal. Durante un hora aproximada-

mente, estuvimos rodeados y con mucho miedo, sobre todo porque el que salía era detenido".

Cuatro personas resultaron detenidas. Pedro Tapia y Sari Marín, residentes de Achupallas y monitores sociales, fueron los primeros, cuando fueron a comprar a un almacén cercano.

—Pese a haber más personas en el negocio, sólo nos requirieron a nosotros, cuenta Pedro. A mí me taparon los ojos con mi gorro chilote y me subieron a un auto. A Sari la subieron a otro vehículo, pero a ambos nos llevaron a la comisaría de Miraflores.

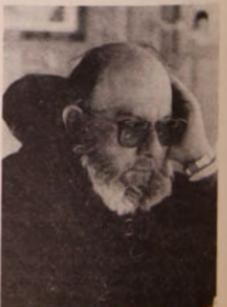
A las 11 horas salió una tercera persona a tomar locomoción, y mientras eran registradas sus cosas en la vía pública, fue detenida una cuarta por civiles no identificados. Según testigos, en todos los casos se actuó con violencia innecesaria, ya que dos de los detenidos fueron esposados, y los cuatro encapuchados con sus propias ropas.

A eso de las 11.30 horas llegó el párroco al lugar. Nadie lo esperaba, ya que esa mañana estaría fuera de Achupallas. Pero sus diligencias fallaron y se dirigió a la parroquia. "Me encontré con todo este despliegue y no puedo negar que me asusté—señala—. Me negaron el acceso aduciendo 'allanamiento', a lo que no opuse ninguna resistencia, ofreciéndome incluso a acompañarlos".

Entonces, carabineros, personal de las fuerzas especiales y civiles no identificados, ingresaron a la casa parroquial, oficinas, iglesia, sala de catequesis e imedicaciones. Dos asistentes sociales, el padre Hudson y el secretario parroquial fueron testigos de la revisión.

—Les llamó mucho la atención una fotocopiadora y un mimeógrafo que tenemos en mal estado. Nos pidieron hojas mimeografiadas, muy poco legibles, recuerda Victor Alvarado. Se fijaron en un afiche de los presos políticos y nos preguntaron por qué no poníamos uno de Carabineros.

"Registraron todo—continúa el asis-



El párroco Hudson: "Me dijeron que todo estaba en regla".

tente social— hoja por hoja y dependencia por dependencia, sin prepotencia ni agresividad". Al terminar, se acercaron al párroco y le pidieron disculpas por las molestias ocasionadas, informándole "que todo estaba en regla".

Los detenidos fueron sindicados como "sospechosos" del bombarzo, pero una vez comprobada su inocencia salieron de la comisaría alrededor de las 15 horas. Media hora antes, un capitán de la quinta Comisaría, a nombre del prefecto de Valparaíso, se presentó en la casa de Alfredo Hudson. "Me dio las gracias por mi cooperación con el allanamiento, pero no a nombre de la institución".

Más tarde, los monitores comprobaron que faltaban tres documentos de trabajo y dos agendas personales, cosas que Carabineros niega haber incautado.

Interrogatorio sospechoso

Pedro Tapia fue interrogado más violentamente que sus compañeros. Esposado y encapuchado en todo momento, fue obligado a caminar por la celda hasta chocar y a escuchar el golpeo cercano de una pelota de ping pong. Dice que iniciaron el interrogatorio con el bombarzo.

—Me preguntaron a qué hora me había levantado y adónde me había dirigido, pidiéndome los boletos de la micro. Luego continuaron requiriendo mis datos personales y los de mi familia, para terminar preguntándome especí-

ficamente por mi labor parroquial. Insistieron mucho, tratando que contara cosas que ellos creían que hacía. Además, consultaron por el financiamiento de la parroquia.

Sólo una vez le levantaron el gorro de los ojos. "Un tipo, con sombrero y bufanda, comenzó a mirarme a los ojos, después me los volvió a tapar".

Los que quedaron en la parroquia también fueron interrogados. "Me pidieron los boletos de micro de la mañana, y después comenzaron a indagar sobre la gente que trabaja aquí, del tipo de labor, del financiamiento de las actividades —explica Victor Alvarado—. También consultaron por algunas personas que no estaban presentes y que, al parecer, ellos conocían". Pusieron mucho énfasis en el financiamiento y en los contratos de trabajo que después fueron pedidos al párroco.

Todos los interrogatorios fueron del mismo estilo, repitiéndose incluso muchas de las preguntas.

Los monitores creen que toda la acción fue con afán investigador, y que podría haberse provocado a partir de comentarios de algunos miembros de la comunidad que vinculan la labor de la iglesia con política partidista. Cabe señalar que en Achupallas no existe ninguna junta de vecinos democrática y que las autoridades vecinales designadas miran con malos ojos el trabajo social de la parroquia, que se aboca principalmente al área de la salud, juvenil y de atención a los niños.

El párroco Alfredo Hudson piensa que todo fue provocado por el trabajo



Los monitores parroquiales fueron sometidos a violentos interrogatorios.

poblacional realizado. "Se ve una organización de algún modo paralela a la junta de vecinos, y mucha acción social apuntando, más que en contra del gobierno, a que la gente tome conciencia de su situación y sea sujeto de su propia liberación".

Para Hudson, la labor de la Iglesia no puede separarse de la acción social. Por eso continuará, ahora con más fuerza, con sus grupos de mujeres, su consultorio y la educación juvenil, aunque a las autoridades pueda parecerle sospechoso.

MARIETTA SANTI

Instrumentos Musicales

Mesko

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metafonos - Panderos
Fundas Estuches

ACCESORIOS EN GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 - 380074
SANTIAGO - CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVIOS A PROVINCIA

lar LITERATURA AMERICANA REUNIDA

de O'HIGGINS a ALLENDE

La mutilación, ocultamiento y deformación de capítulos fundamentales de nuestra historia ha sido la característica de igual modo, la utilización abusiva de O'Higgins, Portales y otros próceres para acomodarlos a designios ajenos a los intereses nacionales. Este libro se suma a los de otros patriotas en el rescate de la verdad histórica y de nuestra herencia de dignidad y de libertad.

LAR
Casilla 26 • Correo 26
Santiago

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA FOTO - CINE - VIDEO

FIC

FOTOGRAFIA IMAGEN COMUNICACION

VALENZUELA CASTILLO 1869
PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 2516498
2239016 - 2235326 - 491869

Cokin® filtros
sistema creativo
80 fondos infrarrojos
y accesorios
para estudio.
LABORATORIO COLOR
ampliaciones,
transferencias,
reproducciones,
CIBACHROME

Manfrotto tripodes y accesorios profesionales
HENSEL® FLASH
iluminación estudio
ILFORD películas y químicos para BN

ACTIVIDADES DEL MES DE AGOSTO

- Mateada por los DD.HH. y la Libertad de todos los Presos Políticos.
Lugar: Caupolicán 7070, Pob. Ferrocarril, Cerrillos, 19 hrs.
- Recital por la Vida y la Libertad de los Presos Políticos.
Lugar: Marquেসita 4236 sede social Pob. Luis Emilio Recabarren, hora 19
- Entrega de cartillas casa por casa propuesta por los DDHH y la Libertad de los Presos Políticos
Lugar: Población Cerrillos desde las 12 hrs.
- Acto artístico cultural por los DDHH y la Libertad de los Presos Políticos
Lugar: Parroquia Población Villa Sur desde las 18 a 24 hrs.
Libertad de todos los Presos Políticos,
Responsabilidad de todos
Agrupación Nacional de Familiares de Presos Políticos

C.N.F.P.P.



● Los estragos de las llamas no silenciaron a PyP.

EN NUESTRO PRIMER ANIVERSARIO

Felicitaciones... y odiosidades demuestran que se cumple un papel importante

Cuando la última edición, N°86, de **Pluma y Pincel** había salido de los talleres de imprenta y las máquinas iniciaban su merecido descanso, un estallido conmocionó el tranquilo barrio del paradero 18 de Santa Rosa, en la calle Parroquia.

Una llamarada abrasó la palmera que se ve frente a la imprenta poco antes de la medianoche del miércoles antepasado, alcanzando la techumbre y, posteriormente, destruyendo casi totalmente la rotativa que multiplicara nuestro número aniversario.

Testigos presenciales aseguran que un automóvil color negro y con las luces apagadas, conduciendo a cuatro individuos, se alejó precipitadamente del lugar, inclusive circulando contra el tránsito por calle Mayo, huyendo hacia la Gran Avenida.

Pero los festejos de este primer aniversario no se iban a opacar por ello. Por el contrario, inmediatamente sentimos la solidaridad, el aprecio de nuestros lectores, avisadores, colegas y amigos. Agradecemos todas las muestras de apoyo y simpatía que nos comprometen a superarlos.

Saludos

La Comisión Chilena de Derechos Humanos, a través de su jefe del departamento de comunicaciones, **Max Laulicé**, nos hizo llegar un mensaje, que en parte expresa: "Este atentado es una muestra más de los innumerables atropellos y excesos a que se ha visto

sometido por estos ya largos 16 años de régimen militar, ese derecho inalienable que es la libertad de expresión".

"PyP, para la CCHDH", constituye un importante aporte para la sociedad vendedora y, en esa perspectiva, le deseamos plenos éxitos en su devenir".

Desde **Radio Ventisqueros**, de Coihaique, sus ejecutivos y personal nos hicieron llegar el siguiente cable:

"Compartimos la osadía de **Pluma y Pincel** para denunciar la corrupción de un régimen cuyo caso está dando lugar a un amanecer de Neruda. Aquí, en esta región que se sobrepuso al dolor y al escepticismo el 5 de octubre, **PyP** nos otorga la opción de una lectura que conmueve los sentimientos y nos prepara para seguir enfrentando la dictadura con las armas de la razón".

Entre muchos otros, está también el saludo del director-corresponsal de **Inter Press Service** en Chile, **Gustavo González**.

El Centro de Investigación y Extensión **Amaranto**, señala en su carta: "Queremos manifestar nuestra gran admiración por la labor que Uds. realizan en pos de informar en forma veraz la realidad que vive nuestro pueblo; como también la constante lucha que han dado por la libertad de expresión, y lo importante que han sido sus páginas para que los sectores populares den a conocer sus posiciones y sentimientos ante la barbarie que han vivido estos años de dictadura".



4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile

\$ 4.200 (correo ordinario)

\$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES

lar

Casilla 26 - Correo 26 Santiago



EL CLUB PERUANO

Comida típica peruana con su auténtico sabor
 Ordenes para: Manifestaciones - Atención Delegaciones
 Viernes: Música Criolla Peruana y Bailable de Salsa
 Almuerzos Ejecutivos - Menús Especiales
 Parrilladas y Curantos

Miraflores 443 - Santiago - Fono 382 917

ARQUITECTURA Y CONSTRUCCION

Proyectos
 Planos Ampliaciones
 Regularizaciones

Enrique Hip Martínez
 Arquitecto
 Miraflores 138 - 2º piso
 oficina 4

Tienda de ROPAS EUROPEAS "AMARANTO"

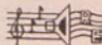
En Puerto Varas lo mejor en Ropas Europeas

Al presentar "Pluma y Pincel" el mejor de los descuentos

Salvador 257
 Galería Real - Puerto Varas

RADIO ESTUDIO LTDA.

SELLO "CIRCULO CUADRADO Y TITINA"



AMPLIFICACION DE SONIDO
 ESTUDIO DE GRABACIONES
 DUPLICACIONES DE CASETES
 ILUMINACION

PADRE LUIS DE VALDIVIA 353
 TELEFONO 396515 SANTIAGO

INSTALACIONES SANITARIAS

PLANOS: AGUA POTABLE
 ALCANTARILLADO
 INSTALACIONES
 REPARACION
 DIBUJOS

SAMUEL VERA
 PROYECTISTA - CONTRATISTA
 FONO 556-8305

EL DISCURSO DEL 26 DE JULIO

FIDEL CASTRO: EL IMPERIO SUEÑA CON EL OCASO DEL SOCIALISMO

El futuro presenta amenazas debido a esa creencia imperialista, dice el líder cubano

Distinguidos invitados;
camagüeyanos;
compatriotas de todo el país:

Pensé que a lo mejor caía alguna lluvia durante el nuestro acto, lo pensaba cuando escuchaba la noticia de que había una honradona que venía de oriente hacia occidente; pero, después de tantos meses de sequía, aunque llueva un día como hoy, bienvenida el agua (APLAUSOS).

No sabemos si continuará este chinchin todo la tarde, no sabemos si arcinará o escampará, pero a ustedes les corresponde decidir si me apuro (EXCLAMACIONES DE: "¡NO!", "¡NO!", o me tomo mi calma habitual (APLAUSOS Y EXCLAMACIONES DE: "¡SÍ!". Sé que ningún agua podrá enfriar nuestro entusiasmo, ni debilitar nuestra voluntad.

Ahora, ¿qué llama la atención en este 26? —A mí particularmente me llama la atención las voces de admiración de tantos visitantes de Camagüey, de tantos periodistas, incluso, por la obra realizada por el nivel de entusiasmo y de espíritu de lucha que he encontrado en esta ciudad y en esta provincia.

¿Por qué, después de tantos años de Revolución —ya son algunos—, el entusiasmo, la alegría de luchar, el espíritu de lucha crece? ¿Qué es lo que puede explicar esto? Me parece que no hay misterio: es lo que la Revolución ha hecho por el pueblo; es lo que la Revolución ha hecho por el hombre en todo el país y en esta provincia; es lo que ha significado, para nuestra nación, y para nuestros compatriotas, la posibilidad de construir su propio camino y escribir su propia historia.

Si nos preguntamos, y si se preguntan los numerosos visitantes de las delegaciones extranjeras, qué ha hecho la Revolución por el hombre, podríamos responder sin extendernos demasiado que si se mira, por ejemplo, un campo como la educación, sobre la cual tanto hablaron nuestros compatriotas en el pasado, desde José de la Luz y Caballero hasta José Martí, como condición inexcusable del progreso de un pueblo, de la independencia y de la dignidad de un país, podríamos señalar algunas cosas realizadas por la Revolución en este campo, en esta provincia.

Primero, la creación de una universidad, con 9 facultades y 25 carreras, un instituto superior de ciencias médicas, que en estos días se acaba de concluir, con capacidad de casi 3.000 estudiantes y 3 facultades; un instituto superior pedagógico, con 7 facultades; un instituto preuniversitario de ciencias exactas, con capacidad de 2.500 alumnos; una escuela vocacional militar; una escuela vocacional de arte; una escuela pedagógica con capacidad de más de



Aunque la Revolución Cubana triunfó el 26 de enero de 1959, sigue teniendo mayor relevancia la conmemoración del 26 de julio, aniversario del asalto al Cuartel Moncada en Santiago de Cuba, que marcó en 1953 el inicio del proceso revolucionario. El discurso pronunciado el 26 de julio del presente año en Camagüey, por Fidel Castro, tiene un interés especial. No sólo aborda extensas y minuciosamente los éxitos logrados en la provincia de Camagüey, a través de la rectificación de errores y la aplicación de nuevos métodos, sino que aborda también, con el estilo de franqueza total y frontal que caracteriza al dirigente cubano, los graves problemas que afectan a los países socialistas. PYP presenta esta vez una amplia versión del discurso de Fidel Castro, en la que se han omitido por razones de espacio, algunos aspectos de la parte inicial del discurso, sobre el balance de lo logrado en Camagüey.

2.000 alumnos; una escuela de educadoras de círculos infantiles, con capacidad de 500 alumnos; una escuela de profesores de educación física y deportes, con capacidad de más de 500 alumnos; una escuela de iniciación deportiva, con capacidad de más de 1.000; 21 preuniversitarios en el campo; 43 escuelas secundarias básicas nuevas, con una capacidad de casi 40.000 alumnos; 319 escuelas primarias, el ciento por ciento con doble sesión, 63 semintermedios de primaria, donde estudian alrededor de 36.000 alumnos; 12 escuelas policéntricas, con más de 15.000 estudiantes; 41 escuelas especiales; 62 círculos infantiles y 8 palacios de píqueros, para no citar todas las obras (APLAUSOS).

¿Existían estas instituciones antes del triunfo de la Revolución? ¿En alguna otra parte se ha hecho más por la educación del pueblo? Y me refiero sólo a esta provincia de Camagüey.

En el terreno de la salud, construcción, remodelación y modernización de 24 hospitales, con casi 5.000 camas (APLAUSOS); 25 policlínicos, 15 clí-

nicas estomatológicas y 18 talleres de prótesis (APLAUSOS), todos al servicio del pueblo gratuitamente. Decenas de otras instituciones, que van desde hogares de ancianos, hogares de impedidos, hasta hogares maternos, etcétera, etcétera.

¿Y cuáles son los resultados? De una provincia con un elevado número de analfabetos y gran número de ciudadanos que apenas sabían leer y escribir, hoy el nivel medio de instrucción de la población es de 7° grado; 35 de cada cien ciudadanos estudian, hay una matrícula escolar de casi el 100% y una retención escolar de alrededor de 67%.

• EN LA UNIVERSIDAD
CAMAGÜEYANA HAY HOY CASI EL
DOBLE DEL TOTAL DE
ESTUDIANTES QUE HABÍA EN
TODO EL PAÍS AL TRIUNFO DE LA
REVOLUCIÓN

En la universidad camagüeyana hay casi el doble del total de estudiantes que había en todo el país al triunfo de la Revolución (APLAUSOS). Se gradúan

por año más estudiantes de nivel superior que el total de graduados universitarios en todo el país al triunfo de la Revolución.

La mortalidad infantil, que sobrepasaba la cifra de 60 por mil nacidos vivos en el primer año, y que todavía, hace 10 u 11 años alcanzaba la cifra de 26 por cada mil, se ha reducido ya a 11 por cada mil (APLAUSOS).

La perspectiva de vida se eleva casi a 75 años; el número de médicos se ha multiplicado varias veces, e incluso tenemos ya en pleno auge la institución del médico de la familia, con más de 350 médicos. ¿Como médicos de la familia tenemos más que al número total de la Revolución en esta provincial (APLAUSOS).

En el terreno de la economía se trataba de una provincia que sólo contaba con la agricultura cañera y el desarrollo industrial azucarero; algunas pequeñas industrias; más que industrias, cinchales.

Con la Revolución nace la industria eléctrica, que multiplicó casi 40 veces la capacidad de generación de energía eléctrica que había en la provincia, y se construyeron casi 5.000 kilómetros de líneas eléctricas. ¿Cómo sería posible concebir hoy esta ciudad, concebir estos luces, los estadios, concebir este acto sin ese desarrollo eléctrico?

Con la Revolución nació la industria química, y hoy la provincia dispone de la capacidad de producir amoníaco, urea y fertilizantes mezclados, con una capacidad de cientos de miles de toneladas cada año.

Con la Revolución nació la industria mecánica en Camagüey, que hoy puede exhibir con orgullo esa moderna planta donde laboran miles camagüeyanos (APLAUSOS); para producciones civiles y militares; planta de producir alambre de púa, planta de preflar, planta de herramental, jalador de 200 talleres mecánicos sólo en el área de la agricultura!

Con la Revolución nació la industria de materiales de la construcción, comenzando por una moderna fábrica de cemento, capaz de producir 600 mil toneladas anuales y que funciona como un reloj; que cuenta con fábricas modernas de producir elementos ligeros de barro, ocho molinos de piedra —uno de los cuales tiene capacidad de más de un millón de metros cúbicos—, y decenas de plantas de materiales de diverso tipo, que hacen posible estas obras que ustedes tienen hoy ante sus ojos (APLAUSOS).

Con la Revolución nació la industria de la construcción prefabricada y mecanizada, a través de numerosas plantas, como las plantas Sandino, las plantas Gran Panel, la planta IMS, que hacen posible ese llamante edificio de

26 años, construido prácticamente en un año que tenemos a nuestra vista (APLAUSOS). Los procesos constructivos se mecanizaron.

Con la Revolución nació realmente la industria alimentaria, cuyo exponente principal es esa moderna fábrica de cerveza, que produce 25.000 cajas diarias y que se cuenta hoy, por su calidad, entre las mejores del país (APLAUSOS); el moderno combinado cárnico, capaz de procesar hasta mil reses cada día; la planta de procesamiento de cerdos, capaz de faenar e industrializar 500 cerdos cada día; las plantas pasteurizadas, los nuevos fábricas de quesos, y otras decenas de industrias alimenticias.

• GRACIAS A ESOS DESARROLLOS DESDE EL TRIUNFO DE LA REVOLUCIÓN, EN LA PROVINCIA DE CAMAGÜEY SE HAN CONSTRUIDO 105 mil NUEVAS VIVIENDAS

En una provincia, donde creo que exista solamente una pequeña presa, se han construido, en estos años, 44 presas importantes, y 179 micropresas (APLAUSOS).

Gracias a esos desarrollos desde el triunfo de la Revolución, en la provincia de Camagüey se han construido 105 mil nuevas viviendas (APLAUSOS). No he hecho el cálculo exacto, pero es de suponer, por el total de habitantes de la provincia —algo más de 700 mil—, que más del 50% de las familias camagüeyanas viven hoy en casas construidas después del triunfo de la Revolución (APLAUSOS).

No he mencionado tras importantes ramas: la de las actividades científicas que nacieron con la Revolución en esta provincia, y que hoy cuenta con decenas de laboratorios y que acaba de inaugurar ese moderno centro de Investigación de Ingeniería Genética y Biotecnología, que es el segundo del país (APLAUSOS). Tal vez no fue correcto decir inaugurar, puesto que le faltan algunas semanas de trabajo, ya que no quisieron acelerar las terminaciones con motivo de la fecha para garantizar la calidad (APLAUSOS).

Hoy se hacen cosas como las que se pueden apreciar en el centro de camaronicultura, en los procesos biológicos que allí tienen lugar: la inseminación artificial de las camaronas, el desove artificial, y todos esos procesos científicos y técnicos que nos permiten disponer de la base para un importante desarrollo en esa rama de la producción.

Nuestros hospitales han adquirido un nivel científico elevado.

No había mencionado la esfera de la cultura, que tanto se ha desarrollado en estos años de la Revolución y de la cual son símbolo: el Ballet de Camagüey, la Orquesta Sinfónica, el museo Ignacio Agramonte, la reconstrucción de teatros, el desarrollo, la conservación del casco histórico de la ciudad y los monumentos culturales en todos los municipios de la provincia, una actividad que ha permitido a la ciudad de Camagüey montar un espectáculo como el de ayer, de extraordinaria calidad, sólo con artistas camagüeyanos (APLAUSOS).

No había mencionado la esfera del deporte, que nació con la Revolución y de la cual exponentes importantes son los estadios, como el Cándido Gonzá-

lez, o esa sala polivalente, terminada en estos tiempos y que es, sin duda, la mayor y una de las más bellas del país (APLAUSOS).

El viajero que transita por las proximidades de esta plaza y observa esa sala polivalente, no sabe si está en Camagüey o en la antigua Grecia en los tiempos de su mayor esplendor arquitectónico (APLAUSOS).

Ese desarrollo deportivo se expresa no sólo en las escuelas de profesores de que hablé antes, o en las escuelas de iniciación deportiva, o en las escuelas de perfeccionamiento atlético, que creo que no había mencionado; se expresa igualmente en las casi 800 instalaciones deportivas creadas por la Revolución en esta provincia de Camagüey (APLAUSOS).

Más, si los camagüeyanos pueden sentirse satisfechos de lo que han creado con sus brazos, con su espíritu revolucionario en los pasados 30 años de Revolución, pienso que mucho más satisfechos han de sentirse por lo que

Mundo y, en primer lugar, en un modelo de desarrollo en la producción alimenticia y, también, de desarrollo social.

Para celebrar este 26 de Julio, la provincia ha terminado más de mil obras, que van desde un pequeño centro de trasplante de embriones, que puede tener unos 800 metros cuadrados, a un edificio como éste, de más de cien apartamentos y 26 plantas. Ese edificio se cuenta no como ciento y tantas obras, sino como una obra, igual que el estadio polivalente se considera como una obra (APLAUSOS). ¡Más de mil obras en el término desde que la provincia se propuso ganarse la sede del 26 de Julio en los últimos 18 meses! Claro está que el esfuerzo desarrollado por la provincia impresiona a todos los visitantes.

Ayer hicimos un recorrido con un numeroso grupo de periodistas, ellos esternos admirados; más que admirados, asombrados. Recorrimos la cuenca lechera en desarrollo, la parte que fue posible en algunas horas. Visitamos comunidades para los trabajadores gana-

de 540 vaquerías, entre las ya construidas y las nuevas, y cientos de otras instalaciones: cría de terneros, centros integrales para las vacas que van a reemplazar a las vacas productoras, centros de cría de los machos; en fin, toda la instalaciones que de manera integral lleva cada grupo de vaquerías.

En este proyecto estamos trabajando con la cooperación de la FAO, institución de Naciones Unidas, y sé el altísimo aprecio que sienten por este programa, la idea que tienen de este programa, al que visitan casi todos los meses y que presentan como ejemplo de desarrollo ganadero en un país del Tercer Mundo; pero yo diría también que en cualquier país del primer mundo. Quisiera saber si en Estados Unidos, por ejemplo, hay alguna unidad que se semeje a ésta, en Europa, si en Francia, si en Holanda hay un tipo de organización integral de la producción de magnitud que se semeje a ésta, que llevará, además, todos los laboratorios que se requieran, todos los talleres que se requieran, todas las líneas eléctricas que se requieran, todos los sistemas de riego que se puedan construir de acuerdo al potencial hidráulico.

Por eso podemos decir con satisfacción que tendremos acá, alrededor de esta ciudad, un centro ganadero único en el mundo (APLAUSOS).

El socialismo es la ciencia de llevar al pueblo al desarrollo del país, llevar a las masas a su participación directa en el desarrollo de la Patria, ganar las masas para esa gran causa: el socialismo es la ciencia de crear, preservar y desarrollar el más amplio vínculo, el más profundo vínculo del Partido con las masas; el socialismo es la ciencia de dirigir con métodos correctos; el socialismo es la ciencia del ejemplo. Con relación a esto hemos visto cosas muy importantes en estos días.

Ayer, cuando visitábamos la fábrica de quesos en construcción y próxima a concluirse, nos encontramos que allí estaban realizando trabajos voluntarios, desde horas tempranas de la mañana, todos los secretarios de núcleos del Partido en el municipio de Sibuncú, todos los cuadros del Poder Popular y todos los cuadros de las organizaciones de masas (APLAUSOS). La población entera de Camagüey, repartiendo las horas voluntarias trabajadas entre el total de habitantes —incluidos los que nacieron en este primer semestre—, acumuló un promedio de 25 horas de trabajo voluntario. ¡Quince millones de horas de trabajo voluntario, casi 2 millones de jornadas de ocho horas! (APLAUSOS).

• EL PROCESO DE RECTIFICACIÓN HA ELEVIDO EL TRABAJO VOLUNTARIO A LOS NIVELES JAMÁS ALCANZADOS EN LA HISTORIA DE LA REVOLUCIÓN

Me contaba Lázaro algo que es lo más definitorio y que es la clave; me contaba que todos los cuadros del Partido, de la Unión de Jóvenes Comunistas, de los Poderes Populares, de la Unión Central y de las organizaciones de masas físicamente apenas realizaron como mínimo 208 horas de trabajo voluntario en los últimos 18 meses, en trabajo real y efectivo: limpiando coña, haciendo zafra, construyendo, trabajando con sus manos (APLAUSOS). ¡Diciendo que ocho horas de trabajo bien organizado



● La imagen de José Martí, el apóstol de la Independencia de Cuba, a quien se considera el "solar intelectual" de la Revolución, presidió el mitin.

están creando ahora mismo y por las perspectivas del futuro.

Hace un poco más de dos años visitamos esta provincia durante varios días, recorrimos numerosos lugares en compañía del camapeño Lázaro Vázquez.

Recordando que por aquellos días, en pleno proceso de rectificación de errores y tendencias negativas, en importantes campos se había reducido el ritmo de desarrollo en nuestro país o estábamos paralizados.

Motivado por el entusiasmo de esta provincia, por el nivel cultural y técnico que estaba adquiriendo, por el prestigio y la autoridad de nuestro Partido, le hablé a los camagüeyanos de importantes planes. Partíamos también de los grandes recursos naturales de esta provincia, la menos poblada o de menos habitantes por kilómetro cuadrado en todo el país, y estuvimos trabajando en una serie de proyectos.

• LE PLANTEAMOS A LA DIRECCIÓN DEL PARTIDO DE LA PROVINCIA DE CAMAGÜEY LA IDEA DE CONVERTIR A CAMAGÜEY EN UN MODELO DE DESARROLLO PARA EL TERCER MUNDO

La planteamos a la dirección del Partido de la provincia de Camagüey la idea de convertir a Camagüey en un modelo de desarrollo para el Tercer

deros, construidas en el término de mayor de un año; comunidades de 300 viviendas, como las que hablamos calculado cuando elaboramos el plan de la cuenca. Pero no era una comunidad fantasma; era una comunidad que tenía sus edificios terminados, sus calles, su acueducto, su alcantarillado, su círculo infantil, su escuela de semitrinidada, sus tiendas para la venta de productos alimenticios, de los productos agrícolas, sus áreas para los distintos servicios que requiere la comunidad. Y allí estaba construida, también, la casa del médico de la familia, y reservado el lugar donde en el futuro se construirá el área social, el círculo social de la comunidad (APLAUSOS); una comunidad integral, y no era la única que estaban construyendo.

• AQUÍ, EN LOS ALREDEDORES DE ESTA CIUDAD, SE ESTA CONSTRUYENDO EL MÁS GRANDE CENTRO LECHERO DEL MUNDO, COMO UNIDAD INTEGRAL

Les puedo asegurar, camagüeyanos, que aquí en los alrededores de esta ciudad, se está construyendo el más grande centro lechero del mundo, como unidad integral, como unidad integral (APLAUSOS). Catorce mil caballerías, 14 mil caballerías, organizadas en una gran unidad productiva. Que me digan si hay algo parecido en algún otro lugar, que va a tener en total alrededor



El
entusiasmo
de los
habitantes de
Cuzco, en
una provincia
donde la
rectificación
de errores ha
dado frutos.

bien empleado, que equivalen a 20 días de más de 10 horas, o más de 25 días de ocho horas, en medio del trabajo y de las obligaciones que tiene cualquier cuadro del Partido, la Juventud, las organizaciones de masas o de la administración. [Eso se llama ejemplo y éste es el camino verdaderamente revolucionario, verdaderamente socialista, capaz de llevar a un pueblo a cualquier meta, capaz de llevar a un pueblo hasta el fin del mundo (APLAUSOS).

Meditaba cómo se habría sentido el Che; él, que tanto predicó el trabajo voluntario y tantos ejemplos dio de dedicación personal al trabajo voluntario, cómo se habría sentido si hubiese podido escuchar esto (APLAUSOS). Nos dejó su ejemplo.

El trabajo voluntario andaba por el suelo, pero el proceso de rectificación lo ha elevado a los niveles jamás alcanzados en la historia de la Revolución.

Pero, ¿en qué condiciones internacionales se desenvuelve nuestro actual esfuerzo? Algo tengo que hablar sobre esto, es muy importante. Necesitamos saber dónde estamos parados, en qué mundo vivimos, qué problemas amenazan al esfuerzo creador de nuestro pueblo.

Vivimos en momentos de grandes problemas económicos en el mundo y, sobre todo, en el Tercer Mundo; de grandes deudas, de grandes crisis económicas.

Vivimos un momento especial dentro del movimiento revolucionario mundial. No vamos a andar con melindres, tenemos que llamar las cosas por su nombre.

• HAY DIFICULTADES EN EL MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO MUNDIAL; HAY DIFICULTADES EN EL MOVIMIENTO SOCIALISTA

Hay dificultades en el movimiento revolucionario mundial; hay dificultades en el movimiento socialista. Ni siquiera podemos decir con seguridad que los ministros del campo socialista, que con la puntualidad de un reloj han estado llegando a nuestro país durante casi 30 años, sigan llegando con esa seguridad y con esa puntualidad de reloj.

Si el país ha estado haciendo más que nunca con menos que nunca —y estos hechos lo demuestran— con me-

nos divisas que nunca, es posible que en el futuro tengamos que seguir trabajando y esforzándonos, ¡y haciendo milagros!, con problemas también en los suministros provenientes del área socialista.

Pero, quizás, el problema mayor es la euforia del imperialismo, la posición triunfalista del imperio y de la administración del imperio.

Nunca ninguna administración, ni siquiera la de Reagan, fue tan triunfalista, nunca pronunció discursos tan triunfalistas. A partir de las dificultades en el campo socialista, pero fundamentalmente en algunos países socialistas, la administración de Bush viene pronunciando en los últimos meses discursos tales, que parten de la premisa de que la comunidad socialista está en su ocaso, de que el socialismo está en su ocaso y de que el socialismo irá a parar al basurero de la historia, que fue el lugar que aquellos brillantes y geniales estrategas y creadores del movimiento socialista reservaron, precisamente, para el capitalismo.

A partir de las dificultades —que son evidentes y que todo el pueblo conoce— que han existido y existen en Polonia, de las dificultades del socialismo que han existido y existen en Hungría. Bush organizó una gira triunfal, un viaje triunfal por estos dos países en semanas recientes. Es cierto que hay dificultades allí, y él no fue por gusto a esos países; fue a alentar las tendencias capitalistas que allí se están desarrollando. Y los problemas políticos que allí se han suscitado. Será obra de historiadores y de estudiosos, en algún momento, profundizar en las causas de esos problemas. Yo tengo mis ideas sobre eso, pero no es éste el momento de exponerlas.

El hecho cierto es que tienen dificultades, y que en unas semanas recientes en Polonia la oposición liberal, la oposición pro capitalista, o al menos, la oposición anticomunista, que todavía no ha definido bien, bien, bien, cuáles son sus intenciones, ganó, en las elecciones para senadores, casi el ciento por ciento de los cargos, y hoy en Polonia, incluso, el líder de esa oposición, el señor Walesa, conocido por informaciones periodísticas en nuestro país, lo ha planteado al Presidente Jaruzelski que ganó la presidencia por un voto más

del mínimo indispensable, que lo mejor sería que le entregara el gobierno a la oposición. Ha dicho, incluso, en días recientes que no se opone a que algunos de la oposición estén en el gobierno, pero que no contarían con el apoyo de la oposición, que lo único que aceptaría la oposición es la entrega del gobierno.

En Hungría ocurre lo mismo. Hace un día se sacaron a elección cuatro cargos de diputados, y tres de ellos los ganó ampliamente la oposición.

• EL DERECHO DE NUESTRO PUEBLO A CONSTRUIR EL SOCIALISMO NO NOS LO DIO NADIE; LO GANAMOS NOSOTROS, LO CONQUISTAMOS NOSOTROS Y LO DEFENDEMOS NOSOTROS

¿Ante qué fenómenos estamos?, ¿cuánto antes un tránsito pacífico del socialismo al capitalismo en esos países? Es posible; incluso, nosotros no lo cuestionamos, nosotros defendemos el derecho sagrado a la independencia de cada país y de cada partido. Es lo que pedimos para todos los pueblos del mundo, es lo que pedimos para todos los pueblos de América Latina y del Tercer Mundo; el derecho de cada país a construir, si quiere, el socialismo, que tanto trata de impedir Estados Unidos por la fuerza de las armas; el derecho de nuestro pueblo a construir el socialismo. Claro que ese derecho no nos lo dio nadie; lo ganamos nosotros lo conquistamos nosotros y lo defendemos nosotros (APLAUSOS).

Pienso que se han cometido muchos errores, que traen estos problemas. A veces, incluso, medito si no sería mejor que esas nuevas generaciones que nacieron en el socialismo en Polonia y en Hungría, se dieran una vuelta por el capitalismo, para que conozcan el capitalismo; lo egoísta, lo brutal y lo deshumanizado que es la sociedad capitalista. Es un asunto muy delicado, pero son nuestras reflexiones más sinceras sobre estos problemas.

Durante su viaje triunfal, en Gdansk, una ciudad de Polonia, donde dicen que una multitud recibió al señor Bush, según cables de las agencias norteamericanas más renombradas, había muchos letrados —y no puedo certificar si eran muchos o pocos porque no estaba

allí, ni lo vi por televisión, sino que lo lei en los cables—, dicen que muchos letrados decían: "¡El mejor comunista es el comunista muerto!" Veían que entrañaba fascista, netamente fascista, de los letrados con que recibiera a Bush en aquella ciudad polaca.

Desde luego que hay dos tipos de comunistas, los que pueden dejarse matar fácilmente, ¡y los comunistas que no nos dejamos matar fácilmente! (APLAUSOS PROLONGADOS Y EXCLAMACIONES DE: "Fidel, seguro, a los yanquis dales duro").

Con regocijo narraban esos cables de las agencias imperialistas que otros letrados decían: "¡Lenin, Jaruzelski, asesinos!". No voy a defender a Jaruzelski, creo que él se puede defender a sí mismo. Pero qué significa que en una ciudad de un país cuya liberación del fascismo costó la sangre de medio millón de soldados soviéticos— y pongo a un lado los errores de política internacional que en otros tiempos pueda haber cometido la Unión Soviética con relación a Polonia, simplemente me remito al hecho real de que medio millón de soviéticos murieron luchando junto al pueblo polaco por la liberación de Polonia—, y que se llame a Lenin "asesino", el fundador del primer Estado socialista, que abrió la primera gran brecha de liberación a los pueblos del mundo, al fundador del primer Estado socialista, cuya revolución hizo posible la desarticulación del colonialismo, y que más de cien estados hayan alcanzado su independencia que más de cien antiguas colonias hayan alcanzado su independencia. Que repugnante llamar "asesino" a Lenin, cuyo pueblo alcanzó la victoria, liberó al mundo del fascismo con el sacrificio de 20 millones de muertos entre sus mejores hijos; es realmente amargo.

Pero, claro, eso multiplica la euforia del señor Bush, multiplica la euforia de la hostilidad imperialista contra Cuba y la multiplica mucho; porque si el señor Bush parte de la premisa de que el socialismo está en su ocaso, que la comunidad socialista se va a desintegrar, qué pensara con relación a Cuba, esta Cuba firme, esta Cuba valiente, esta Cuba heroica, esta Cuba que si se rinde ni se vende. Si se parte de esa premisa, ¿por qué cambiar la política con relación a Cuba?

Lleva a cabo la política de paz contra las grandes potencias y de guerra contra los pequeños pueblos progresistas. Lleva a cabo la política, a partir de esa premisa, de que, si el socialismo se desintegra, Cuba no podría resistir, la Revolución Cubana desaparecería. Y ese razonamiento multiplica el espíritu agresivo y la hostilidad del imperialismo yanqui contra nuestro pueblo, contra nuestra Revolución, contra nuestra Patria.

Estas son verdades. Por eso ahora vemos al imperio más insolente que nunca, más fascinoso que nunca, más amenazante que nunca.

Imagínense ustedes qué ocurriría en el mundo si la comunidad socialista desapareciera. De acuerdo con esa hipótesis, si eso fuera posible —que no lo creo posible—, las potencias imperialistas se lanzarían como fieras sobre el Tercer Mundo; se repartirían de nuevo el mundo, como en los peores tiempos antes de que surgiera la primera

revolución proletaria; se repartirían el petróleo, los recursos naturales y los recursos humanos de miles de millones de personas en el mundo convirtiendo; de nuevo en colonias las tres cuartas partes de la humanidad.

¿EN LA PRIMERA FALA DE ESA LUCHA NUESTRO PUEBLO, ESTARÍA NUESTRA PATRIA, ESTARÍA NUESTRA REVOLUCIÓN!

Pero ni aún así la lucha cesaría, ni aún así los pueblos jamás aceptarían, los pueblos seguirían luchando, tal vez más que nunca, ¡y en la primera fila de esa lucha estaría nuestro pueblo, estaría nuestra Patria, estaría nuestra Revolución! (APLAUSOS PROLONGADOS).

Naturalmente que las mayores llueves se las hace el imperialismo y se las hace Bush a partir de las dificultades que está atravesando la Unión Soviética, baluarte fundamental de la comunidad socialista. Es cierto que la URSS está atravesando dificultades, no es un secreto para nadie, y el sueño de los imperialistas es que la URSS se desintegre.

Hay dificultades y son crecientes las tensiones y los conflictos entre las nacionalidades de la URSS; son evidentes igualmente las tensiones internas dentro de la URSS, y hemos sido testigos de la huelga de cientos de miles de mineros del carbón en Siberia, en Donetsk y en otros lugares. Esas noticias llenan de felicidad a la reacción mundial, esas noticias llenan de felicidad al imperio.

Nosotros, en estos días hemos recibido un mensaje muy caluroso y muy fraternal de la Unión Soviética, en nombre del Partido del Gobierno y del Estado soviéticos. Nuestro sentimiento de amistad con el pueblo soviético y de reconocimiento al papel de ese gran país es enorme, ustedes lo saben; también nuestro infinito agradecimiento hacia ese país.

Nuestro más ferviente deseo es que los soviéticos logren superar sus dificultades, logren reconstruir su unidad y logren mantener y elevar el gran rol que ese país ha jugado en el mundo.

Los problemas de la Unión Soviética es algo que preocupa extraordinariamente a todos los países el Tercer Mundo, a las antiguas colonias, a aquellos pueblos que no quieren volver a ser colonizados, porque en la URSS estuvo su fundamental y más firme aliado.

Al ver esos problemas los círculos imperialistas sueñan con un imperio de miles, como en su tiempo soñó Adolfo Hitler con relación a su III Reich. Pensaba que duraría mil años, y duró, realmente, muy poco. Es posible que en los círculos más reaccionarios del imperialismo se estén repitiendo esos sueños, que estoy seguro de que no durarán tampoco mucho tiempo.

Esto no es cuestión de armas nucleares de cohetes de un lado y de otro o de arreglos para el desarme nuclear; nos alegramos muchísimo si se eliminan tales armas, pero la independencia de nuestro pueblo dependió siempre y depende de nosotros, no depende de cohetes nucleares de la Unión Soviética ni de nadie.

Recuerdo la Crisis de Octubre y una frase que utilizamos en la Crisis de Octubre: "No tenemos cohetes estraté-

gicos, pero tenemos cohetes morales". Esas son las armas con que se defienden los pueblos. Creo en los pueblos y creo más que nunca en los pueblos como creo en mi pueblo, y sé de lo que es capaz nuestro pueblo (APLAUSOS PROLONGADOS).

Aquí razonando muy fríamente, como hoy que razonar con el pueblo y en una fecha como hoy, en un minuto histórico como el que vive hoy el mundo, debemos pensar, debemos razonar: ¿Acaso vamos a detener nuestra marcha? ¿Acaso vamos a detener este colosal esfuerzo? ¡No! ¡Jamás! ¿Ante las realidades, cerraremos los ojos? ¡No! ¡Jamás! ¿Ante las realidades meteremos la cabeza, como el avestruz, en un hueco? ¡No! ¡Jamás!

Tenemos que ser más realistas que nunca. Pero tenemos que hablar, tenemos que advertir al imperialismo que no se haga tantas ilusiones con relación a nuestra Revolución y con relación a la idea de que nuestra Revolución no pudiera resistir si hay una debilidad en la comunidad socialista; porque si mañana o cualquier día nos despertáramos con la noticia de que se ha creado una gran contienda civil en la URSS o, incluso que nos despertáramos con la noticia de que la URSS se desintegró, cosa que esperamos que no ocurra jamás, ¡aun en esas circunstancias, Cuba y la Revolución Cubana seguirán luchando y seguirán resistiendo! (APLAUSOS PROLONGADOS).

• ES HORA DE HABLARLES CLARO A LOS IMPERIALISTAS Y ES HORA DE HABLARLES CLARO A TODO EL MUNDO

¡Cuba y la Revolución Cubana resistirían! Lo digo, y lo digo con calma, con serenidad y con toda la sangre fría del mundo. Es hora de hablarles claro a los imperialistas y es hora de hablarles claro a todo el mundo. Nosotros no bromearíamos.

¿Qué nos puede asustar a nosotros, si hace 27 casi años conocimos de la experiencia de la Crisis de Octubre? Por ahí andan los historiadores recogiendo papeles y dando sus visiones. Todavía nosotros no hemos dado la nuestra. Sí, asistimos a una reunión allá por Moscú donde había norteamericanos, perso-

najes de aquella época, soviéticos y algunos cubanos. Nosotros no hemos dado todavía nuestra versión ni hemos sacado nuestros papeles, aunque también tenemos papeles.

Hay una cosa que es evidente, vivimos aquella experiencia, y no recuerdo haber visto a un solo cubano vacilar. Los cubanos se resistían a cualquier concesión al imperialismo, y los cubanos de aquella generación — gran parte de la cual sobrevive, a la cual se han unido nuevas generaciones muy bien formadas, con una gran conciencia política— estuvieron dispuestos a morir sin vacilación alguna ¡Morir antes que retroceder! ¡Morir antes que ceder! (APLAUSOS PROLONGADOS).

¿Qué puede asustar a nuestro pueblo revolucionario? No hay nada en el mundo que pueda hacer vacilar, que pueda asustar a nuestro pueblo revolucionario.

Hace rato ya, hace algo más de ocho años, cuando el señor Reagan irrumpió con grandes amenazas contra Cuba, que nosotros nos olvidamos de los libritos académicos sobre la guerra. Aceptamos, sí, toda la experiencia positiva, sí, toda la experiencia de la guerra convencional, y adoptamos la doctrina de la defensa del país y el concepto revolucionario de la guerra de todo el pueblo; todo el mundo sabe cuál es ese concepto, porque todo el mundo participa de ese concepto, que es la filosofía de lo que debe hacer nuestro país en cualquier circunstancia, de lo que haría en caso de bloqueo total que no permitiera entrar ni un litro de combustible, ni un gramo de alimento, qué haríamos, y sabemos que haríamos, lo sabemos muy bien, y sabemos qué resistiríamos. Caso de guerra de desgaste, sabemos cómo resistiríamos; caso de invasión y ocupación del país por las tropas yanquis, sabemos cómo resistiríamos, cómo lucharíamos y que haríamos. Y sabemos que más tarde o más temprano, el precio sería tan alto para los agresores que tendrían que marcharse de nuestro país (APLAUSOS).

En el concepto de la defensa hace rato que hemos aprendido a contar sólo con nuestras propias fuerzas y sabemos que en caso de un bloqueo total no entra ni un litro de combustible, ni un grano de

alimento, ni una bala; la URSS no tendría fuerzas convencionales con las cuales romper ese bloqueo a miles de millas de sus fronteras, y ningún país sólo puede confiar a otro su defensa, un país sólo puede confiar su defensa a sí mismo.

De modo que nuestras mentes, nuestras ideas, nuestros conceptos están elaborados y desarrollados. ¡Y qué creen, que perdemos el sueño? ¿Qué creen, que nos llenamos de incertidumbre ante todas esas premisas y todas esas hipótesis? Que se quiten la telaraja del cerebro, que nosotros sabemos lo que somos, lo que tenemos, lo que podemos; sabemos con lo que contamos, de modo que estamos tranquilos. ¡Ni lo peor nos asusta ni lo peor premisa, ni lo peor hipótesis! Pero como vivimos en este mundo y en este planeta tenemos que conocer las realidades y tenemos que meditar sobre las realidades.

El futuro presenta amenazas debido a esta política imperialista, a esas creencias, a esa idea eufórica de que el socialismo está en el ocaso y llegaría el momento de cobrarle a Cuba el precio de más de 30 años de Revolución ¡Aquí no podrán cobrar nada!

Y esto no es de ahora, es desde hace mucho tiempo, y ya lo dijo Maceo; qué le corresponde al que intentara apoderarse de Cuba.

[Este es el mismo país y es el mismo pueblo de Céspedes y de Martí (APLAUSOS); este es el mismo país y el mismo pueblo de Agramonte y de Máximo Gómez (APLAUSOS); este es el mismo país y el mismo pueblo del Tán de Bronce Antonio Maceo (APLAUSOS); este es el mismo país y el mismo pueblo de Yara y de Baine (APLAUSOS); este es el mismo país y el mismo pueblo de la Protesta de Baraguá (APLAUSOS); este es el mismo país y el mismo pueblo del Moncada, de Giron y del internacionalismo, sólo que con una conciencia revolucionaria tan alta como nunca la tuvo jamás (APLAUSOS PROLONGADOS); y este pueblo y este país sabrán ser consecuentes con su gloriosa historia!

[Patria o Muerte!
¡Venceremos!
(OVACION)



• Una movilización impresionante para conmemorar los 36 años del asalto al cuartel Moncada.

LA IGLESIA
DE LOS POBRES

LAS
LIBERACIONES
DE JULIO

El mes que recién terminó trajo dos fechas: el 19 y el 26, que marcaron hitos muy dignos de celebrarse en América Latina. Este año se cumplieron el 30º aniversario de la revolución cubana y el 10º aniversario del triunfo del sandinismo en Nicaragua.

Para nuestra Teología de la Liberación, estos eventos están llenos de significado. Son signos de la liberación que Dios va haciendo en la Historia. Nos hablan de algo muy profundo en Dios: su compromiso con el Hombre, su encarnación en nuestra Humanidad. No es un Dios que planea por encima de nuestras contingencias, sino uno que construye con nosotros nuestro futuro.

Hay otra teología que mira las cosas con otros ojos. Es una teología que fue superada en el concilio Vaticano II (1962-65), pero que pervivió en una minoría y que ahora se pretende resucitar con el neo-conservadurismo. Se llama la *teología de la cristianidad*.

Esta teología correspondió a los tiempos de la Cristiandad como el medievo europeo y la colonia en América Latina. La Cruz y la Espada mantenían una sociedad oficialmente "cristiana" y para esto debían vincularse convenientemente. Fueron los movimientos libertarios de la modernidad, la ilustración con la revolución americana y francesa, por una parte, y las revoluciones populares marxistas, por otra, las que rompieron esta dominación de la cristiandad —ya bastante decayente— y abrieron el camino a las modernas democracias.

Esta *teología de la cristianidad* es autoritaria. Concede a las autoridades terrenales, como investidas de la autoridad de Dios, y este Dios es, a su vez, un Dios que impone un orden conservador sobre la humanidad.

Desde esta teología, los Episcopados de Cuba, hace 30 años, y de Nicaragua, hace 10 años, no comprendieron a los movimientos de liberación de sus respectivos países. Aun después del concilio Vaticano y de sus proyecciones latinoamericanas (Medellín, 1968 y Puebla, 1979), hay obispos cuyas vinculaciones los mantienen en los antiguos esquemas de Cristiandad.

Pero para la Iglesia del Pueblo que se siente solidaria con todas las auténticas liberaciones de los pueblos y los quiere acompañar, las fechas de julio son fechas gloriosas.

POLIODORO



EL PUEBLO DEL LAGO

En la inmensidad del lago Titicaca, los uros o aof suris (pueblo del lago), forman parte del boom turístico del Perú.

Su principal fuente de ingreso es la venta de sus propias tradiciones. Cientos de personas se benefician de este pueblo que se extingue con su extraña forma de vida, reducida hoy en día a condiciones miserables.

Pequeñas embarcaciones a orillas del lago ofrecen, por un módico precio, una corta visita. A no más de una hora de navegación desde la ciudad de Puno, entre toledos y escasa vegetación, se divisan estas pequeñas islas flotantes, hechas de raíles, barro y totora, ancladas con piedras para que la fuerza de los vientos no las desplacen. Repartidas entre tres o cuatro isleños, no más de quinientas personas subsisten intentando preservar sus costumbres.

Los hombres, dedicados a la caza y la pesca artesanal con rudimentarias redes, arpones, trampas de totora y boleadoras; las mujeres, a la artesanía. Niños que, con apagadas voces, piden dinero o lo que sea.

MAXIMO GALLEGOS
(Foto y texto)



**Aún creen
que, por
tener sangre
negra, no se
pueden
ahogar, ni
sentir frío en
las noches
de invierno**



TODO ES HISTORIA

SANTIAGO ARCOS Y LOS POBRES

Este joven, perteneciente a una de las familias de mayor poder económico en Chile mediados del siglo pasado, pudo haber tenido una de las existencias más plácidas que es dable imaginar. Hijo de un banquero enriquecido en turbios negocios, Santiago Arcos comprando, sin embargo, que las estructuras sociales del país no eran las mejores para que en ellas prosperara una auténtica democracia. Y, apasionadamente, comenzó su acción crítica. Es el primero, junto a su amigo Francisco Bilbao, que analiza con penetración esta sociedad en la cual vive. Y resulta iluminador. Cuando escribe su ensayo sobre la lucha social en Chile, nadie antes que él ha osado someterse al problema. Ha llegado a los socialistas utópicos y de ellos ha extraído la médula de lo conceptual. Ha participado en aventuras revolucionarias -la Sociedad de la Igualdad, por ejemplo-, que fue la primera institución que pretendió unir a la clase obrera chilena, pero que -calificada de peligrosa y subversiva- fue reprimida violentamente por el gobierno del Presidente Montt en 1850. Arcos y Bilbao fueron expulsados del país por el delito de haber proyectado esa Sociedad. Y es en estas circunstancias cuando Arcos, desde Mendoza, envía a su amigo Bilbao una carta que es la primera constatación escrita de que en Chile existe una dura lucha de clases. Y Arcos no sólo denuncia el hecho; también expone una serie de medidas destinadas a terminar con este estado de cosas. "El mal gravísimo -afirma-, el que mantiene al país en la triste condición en que lo vemos, es la condición del pueblo, la pobreza y degradación de la vida de nueve décimas partes de nuestra población. Mientras dure el inquilinaje en las haciendas, mientras el peón sea esclavo en Chile como lo era el siervo en Europa, en la Era Media; mientras subsista esa influencia omnímoda del patrón sobre las autoridades subalternas, influencia que castiga al pobreza con la esclavitud, no habrá reforma posible, no habrá gobierno sólidamente establecido".

Estas palabras de Santiago Arcos, aunque intuitivas, han sido dictadas por el más puro amor hacia sus semejantes y apuntan directo al blanco. Su quemante testimonio es una acusación marcada a fuego por la sinceridad y por la constatación del exilio a que eran sometidos los hombres de nuestro pueblo por la minoría gobernante. Su grito de protesta aún tiene vigencia.

MARIO CEPEDÉS



El escritor chileno Ramon Diaz Eterovic (abajo) recibió el premio Anna Seghers -en la foto firmados sus libros-, que recuerda a esta ilustre escritora de la RDA.

UN ESCRITOR EN ALEMANIA DEMOCRÁTICA A LA SOMBRA DE ANNA SEGHERS

Durante siete semanas he visitado la República Democrática Alemana, invitado por su Academia del Arte, para conocer algunas de sus ciudades, su actividad cultural, y recibir el Premio Anna Seghers que anualmente entrega esa institución.

Anna Seghers (1900-1983), la destacada autora de *La Súplica Cruz* y *La Rebelión de los Pescadores* es, junto a Bertolt Brecht y el poeta Johannes Becher, uno de los pilares de la literatura social en Alemania. A causa de su actividad antifascista debió partir al exilio en 1933, cuando en su país llegó al poder Hitler. Vivió algunos años en Francia, y al ser invadido ese país por las fuerzas nazis, viajó a México donde residió entre los años 1940 y 1947. El contacto con el pueblo mexicano y un mayor conocimiento de la realidad social de los pueblos latinoamericanos generaron en ella un profundo afecto e interés hacia nuestro continente. Por aquellos años un mismo anhelo libertario unía a escritores como Rafael Alberti, Jorge Amado, Pablo Neruda, Raúl González Tuñón y otros. El cariño de Anna Seghers por Latinoamérica se materializó en su legado, en el cual dejó establecido que se concediera un estímulo anual a un escritor latinoamericano, el que hasta la fecha había sido recibido por el escritor chileno Omar Saavedra Santis, y por la poeta riogachense Glorinda Belli.

Conocer un país socialista es siempre una experiencia motivadora. Más aún si se ha vivido en el Chile de los últimos años, donde la dictadura se ha encargado de tejer sistemáticamente un velo demoníaco en torno al socialismo y a las ideas que lo sustentan. Pero la verdad es siempre más poderosa, y

seguramente con la llegada de la democracia en Chile se podrán restablecer los lazos de amistad, y el intercambio económico y cultural que tradicionalmente se tuvo con el mundo socialista.

Socialismo y cultura

Decir que Alemania Democrática es el país socialista de mayor desarrollo económico no es una novedad. Si, constatar de qué manera ese progreso material se refleja en la vida cotidiana de su pueblo. La seguridad y el bienestar social se aprecian a simple vista, al conocerse el modo en que se desenvuelve un sistema que, entre otras cosas, asegura el trabajo, la educación, la vivienda y la salud para todos sus miembros por igual. Una realidad que es inevitable comparar con la que vivimos en nuestro país, donde la miseria es el pan cotidiano, y la palabra futuro se escribe a menudo entre signos de interrogación.

Una realidad, desde luego, no exenta de problemas, por cuanto producir y distribuir los bienes con un criterio de igualdad no es un asunto de fácil resolución, y menos aún para un país que hace 45 años fue arrasado por la guerra y que durante años ha sido el centro de la confrontación entre el socialismo y el capitalismo. Son problemas que hoy se discuten, no con la intención de retroceder en la historia, sino desde la perspectiva de un mundo socialista que se debe construir y revolucionar a diario.

Especialmente motivador es conocer la actividad cultural. En ella se involucra una cantidad de recursos imaginables desde la visión de nuestro país, donde el artista y su creación ocupan la mayor de las veces un espacio

marginal. Tales recursos se traducen en apoyo a los creadores, en un variado intercambio con artistas de otros países, en una expresión rica y variada de las diferentes artes, y tal vez lo más importante, en su difusión amplia entre el pueblo.

Respeto por el arte

Acceder a las distintas manifestaciones culturales, por su variedad y bajo costo, resulta posible para cualquier persona. Por ello, la música, la pintura y los libros forman parte de las necesidades básicas del pueblo alemán. Algo que va más allá de una frase o una buena imagen. Se ve en cada museo que se visita, en las galerías de arte, librerías, salas de conciertos o teatros, en las ferias populares que se organizan por diferentes motivos, y en las cuales se aprecia el interés con que el país sigue el trabajo de los artistas, o el entusiasmo con que se acercan a conversar con los escritores que firman sus libros.

Una riqueza cultural que también se aprecia en el respeto que se tiene por la historia, y que se nota, entre otros formas, en la arquitectura de los edificios, muchos de ellos reconstruidos según sus planos originales después de la Segunda Guerra Mundial, como el barrio y la iglesia de San Nicolás en Berlín, o la Opera Semper en Dresde, verdadera joya del arte y la arquitectura barroca; o en el cuidado que se tiene para preservar el patrimonio de los artistas y escritores del pasado.

Encontrarse con archivos o museos en las casas donde vivieron misos como Felix Mendelssohn Bartholdy y Johann Sebastian Bach, o escritores como Bertolt Brecht y Anna Seghers, es común, y el ejemplo de un país donde la creación artística se enlaza fuertemente con la tradición y la historia.

Seleccionar impresiones de un viaje es difícil, y las palabras necesariamente limitadas.

Las imágenes se desplazan de un punto a otro. De la Feria Internacional del Libro de Leipzig, al Seminario de Teatro en Postdam. De la Plaza de la Academia, donde los nazis quemaron la biblioteca de la Universidad Humboldt, a las bibliotecas infantiles que existen en cada barrio de Berlín. De *Fidelio*, la ópera de Beethoven, a un recital de "Silly" el conjunto de rock más popular de los jóvenes alemanes.

De la amistad brindada por escritores como Benito Wogatzki, Waltraud Lewin, Frank Weymann, o Gerhard Henniger, secretario de la Unión de Escritores de la RDA, a los recuerdos de Eduard Klein sobre su amistad con Francisco Coloane. De un Berlín tranquilo, con calles donde florecen los tilos y las rubias muchachas alemanas se pasean bajo el sol, a la realidad de nuestro Chile, para el cual parecen escritas las palabras de Anna Seghers: "Sentimos todos, con qué violencia los poderes externos pueden atropellar al ser humano y actuar profundamente. Pero sentimos también que, en lo más profundo, hay algo que es intocable e indestructible".

RAMON DIAZ ETEROVIC

contando el
CUENTO

LA LLAMA VIVA

Andrés Gallardo

El viejo poeta lacho nos dijo tristemente "amigos, la llama del amor ya no quemará", bajó la cabeza y agregó "no va quedando mecha por encender". Todos lo miramos consternados; no había nada que decir. El viejo poeta lacho dijo "así es, amigos; no hay nada que decir", cuando en eso entró la Carmencita y el viejo poeta lacho se iluminó, miró a la Carmencita y el cuerpo se le empezó a incendiar. La Carmencita se sentó y él la seguía mirando y sólo alcanzó a decirnos "amigos, es la llama del amor viva", porque ya era una brasa viva que por fin se consumió del todo, o sea, el viejo poeta lacho se murió. La Carmencita miraba las cenizas humeantes, nos miraba a nosotros aterrada, como diciendo "que he hecho". Nosotros la miramos hasta con ternura, ¿cómo mirar con rencor a quien puede hacer que un viejo poeta lacho se incendie de ese modo, en los tiempos que corren?

(El poeta Ramón Riquelme publicó en 1971 un libro llamado Obituario y lo menos que uno puede hacer es conocerlo. Por lo demás, en esta vida las coincidencias siempre son parciales; seguro que Ramón estaría gozoso de consumirse como un viejo poeta lacho).

Andrés Gallardo nació en Santiago en 1941. Ha vivido también en España y Estados Unidos. Actualmente es profesor de lingüística y literatura en la Universidad de Concepción. Ha publicado *Historia de la literatura y otros cuentos* (Concepción, 1982); *Cátedras Paralelas* (Concepción, Editorial LAR, 1985); *La Nueva Providencia* (México, Fondo de Cultura Económica, 1987); *novela, y Obituario* (México, Fondo de Cultura Económica, 1989). De esta última obra provienen los obituarios que incluimos en esta página.

La ilustración es del famoso grabador mexicano José Guadalupe Posada.

OBITUARIO



visionarios; aprendió a sumar, a restar, a multiplicar y a dividir; aprendió a ducharse, a lavarse los dientes y a usar zapatos; aprendió a jugar fútbol; aprendió a hablar por teléfono; aprendió que la ley es la declaración de la voluntad ciudadana que, manifestada en la forma prescrita por la Constitución, manda, prohíbe o permite; aprendió los secretos de la carpintería y rudimentos de mecánica automotriz; después de aprender todas esas cosas le costó entender por qué lo fusilaban a él para que pagara el atrocímen que un alfabeto borracho había cometido un año antes en las lejanías de Nahuelito.

EN ESTA VIDA
TODO TIENE REMEDIO,
HASTA LA MUERTE

Cuarenta y dos años después de haber entrado a la Firma, don Ramón Salazar Plasencia iba a ser objeto de un Homenaje; la Firma le iba a rendir un Homenaje a Don Ramón Salazar Plasencia. El señor Carvallo le iba a imponer un Medalla, el señor Torreblanca le iba a hacer entrega de un Cheque, el señor Grove le iba a pronunciar un Discurso. Don Ramón se preparó entre orgullo y escéptico para el Homenaje. Según consta alcanzó a ponerse corbata nueva, pero ahí le dio el primer (y último) infarto. El señor Carvallo, con la emoción reflejada en el rostro, colgó la Medalla del atadú, el señor Torreblanca, con mano temblorosa, le entregó el Cheque a la viuda, el señor Grove apenas tuvo que alterar los Conceptos de su Discurso.

N.N.

N.N., heladito ahí en su rincón de morgue, tenia el aire inconfundible del Don Nadie.

LA SOLEMNIDAD
INTERVENIDA

De alguna manera, don Joaquín Limonado Olmos de Aguilera captó que había llegado el momento: frente a él cuajaba, nítido, el artículo de la muerte. Don Joaquín estaba preparado; se acomodó un poco, cruzó las manos sobre el pecho, abrió los ojos lo más que pudo, miró alrededor. Estaban todos. Don Joaquín, entonces, dijo "luz más luz", sabiendo que eran unas últimas palabras estupendas, que todos estarían emocionados. En eso doña Bertita, que no tenía puestos los audífonos, preguntó "¿cómo?, ¿qué dijo?" Don Joaquín, que había sido siempre un hombre tolerante, replicó en voz más alta, claro que con un dejo de impaciencia, "luz más luz". Doña Bertita se puso algo ansiosa. Preguntó "¿cómo, mijo?" Don Joaquín, que ya no tenía tiempo, dijo "ándate a la cresta". Doña Bertita iba a preguntar algo, cuando vio que no sacaba nada.

AUTOLITERATURA

Don Juan de la Cruz Montalva Pralgo descubrió relativamente tarde sus aptitudes literarias, así es que no perdió tiempo en escarceos retóricos y se dio de lleno a un género tan serio y complejo como son las memorias. En dos años despachó los cuarenta y cinco primeros capítulos de su vida y llegó al punto en que estaba escribiendo el capítulo cuadragésimo sexto. En ese momento se dijo "bueno, ahora hay que cambiar de género literario; ahora voy a escribir un diario de vida. De ahí en adelante, don Juan de la Cruz se centró en la captura de la fugacidad del instante; en su diario iba anotando todo lo que le pasaba al

mismo tiempo que le pasaba. Don Juan de la Cruz escribió treinta tomos de diario de vida. Escribimos nosotros que las últimas frases del Diario de don Juan de la Cruz son una obra maestra del género. Don Juan de la Cruz escribió "ahora me estoy muriendo; en un momento más voy a estar muerto, pero no voy a poder anotarlo. Tengo una puntada en el hígado y algo de susto".

LA REHABILITACION
CASI COMPLETA

En un sólo año, José del Carmen Valenzuela Torres aprendió a leer y a escribir, aprendió que era ciudadano de un país lejoroso con honor y gloria por héroes, presidentes, generales, obispos, hombres de empresa y ministros

la moneda
COTIDIANA

MAURICIO REDOLES: (1953)

Sus poemas se encuentran publicados en los libros *Notos para la contribución a un estudio materialista sobre los hermosos y horripalantes destellos de la (cabrona) tensa calma, Chilean Speach y Tangos*, su primer libro editado en Chile, luego de vivir exiliado en Inglaterra. Su poesía se destaca por su desenfadado, humor y punzante ironía.

LAS ENCOMIENDAS

Algunos somos lo suficientemente jóvenes como para tener madres. Por eso a veces los carteros ingleses golpean con los pies nuestras puertas y traen inmensas encomiendas de Chile.

Dicen

"somos los carteros y traemos encomiendas" entonces nosotros "pase a tomarse un cafecito" y ellos

"no, no, somos ingleses y trabajamos de 8 a 12" y nos dejan paquetes amarrados con mucha fuerza y grandes letras muy marcadas como si las madres temieran que el avión perdiera el rumbo y la encomienda fuera a parar a manos de algún Africano Costarricense o Florentino de parecido nombre al nuestro.

Pero eso no es todo, no es ni la mitad las encomiendas traen pequeños milagros

traen retazos de luces y aromas traen fieles formas de sombras preconcebidas por nosotros traen suciedades para el alma del que todos sabemos.

Sí, acá llueve firme y el exilio no puede impedir que las madres nos envíen encomiendas con gruesas letras y cáñamo escogido.

¡MMM#!

Hubo una vez un reino en el cual la ley principal decía "SERAS SECTARIO" ¿Resultado?

Las mariposas se negaron a trabajar con las flores y sucumbió la primavera.

SELECCION Y NOTAS DE
Ramón Díaz Eterovic

MARIO VIDAL Y EL AMOR A LA GENTE

«Cuando, en algún consultorio popular, uno toma la historia de ese hombre del campo que, expulsado por la miseria, se vino a la ciudad dispuesto a conquistar un lugar en la vida, y lo encontramos, conquistado desarmado, vagando por las calles de la capital; cuando ese hombre nos habla de sus frustraciones, de las muchas puertas que se le cerraron, traído y llevado por decisiones que no eran suyas, sintiéndose como enjaulado al aire libre, impotente y a la deriva, uno tiene, a veces, la curiosa sensación de estar haciendo un ejercicio de sobre-escritura, como si por debajo de esa historia clínica se estuviese escribiendo la historia social y política de Chile, o de cualquier otro país de la periferia subdesarrollada, enredado en tantos hilos movidos desde fuera, con sus viejas esperanzas que todavía esperan, con esos sueños que un día, bruscamente, se convierten en pesadillas».

El párrafo anterior, casi desgarrador en su tremenda verdad, está en el Capítulo de Conclusiones de *El hombre inconcluso: desarrollo personal y clase social* un ensayo del doctor Mario Vidal sobre un tema complejo: psicología social, desde un punto de vista histórico. La obra fue recientemente editada por el Centro de Investigación y Tratamiento del Stress, Cintras.

El autor, médico psiquiatra, profesor universitario hasta 1973, profesional estrechamente ligado a los organismos de Derechos Humanos, tiene no sólo un impresionante currículo, sino una larga experiencia práctica en programas de salud mental poblacional.

Y si es cosa difícil comprender a los psiquiatras, mucho más difícil es encontrar un libro escrito por uno de ellos, riguroso y documentado, que esté—como éste—realizado en un lenguaje que, además de servir a los especialistas, llegue a todo lector. Y ese es otro de los méritos de *El hombre inconcluso*. Uno va leyendo en él, temas como procesos de hominización y humanización; pautas culturales y herencia cultural; herencia cultural y herencia biológica; la persona como representante general y como miembro individual de su clase... y va entendiendo muchas experiencias propias, en lo personal, familiar, colectivo y social.

Y lo mencionamos como uno de los méritos del libro, porque tiene otros: además del alto aporte científico que significa, es amor hacia la gente en general y hacia la gente chilena en particular.

LIGEIA BALLADARES

HACE QUINCE AÑOS

En una seguidilla de operativos realizados por efectivos de la DINA, con la colaboración de las detenidas, **Marcia Alejandra Vega Merino y Luz Arcé Sandoval**, son detenidos numerosos militantes de la resistencia al gobierno militar—que están en calidad de detenidos desaparecidos hasta el día de hoy.

12 de agosto de 1974

En su domicilio de calle Labada 4301 es secuestrada la asistente social **María Cecilia Labrin Sazo**, de 23 años, embarazada, que posteriormente dará a luz, encontrándose ella y su hijo desaparecidos hasta esta fecha. El mismo día también es detenido el comerciante **Andrés Tadeo Galdames Muñoz**.

13 de agosto de 1974

En un punto de contacto es detenido el ingeniero eléctrico **Newton Morales Saavedra**. En la madrugada son detenidos el obrero **Gregorio Antonio Gaete Farías** y el dogalero **Sergio Alberto Riveros Villavicencio**.

14 de agosto de 1974

En diferentes portones son detenidos el profesor de inglés **Alvaro Miguel Barrios Duque**; los hermanos **María Elena y Hernán Galo González Inostroza**; el profesor de Biología **Aurelio Troncoso Muñoz**; y el estudiante de Contabilidad **Rodrigo Espejo Gómez**.

15 de agosto de 1974

En diferentes horas del día son secuestrados en la vía pública y en sus hogares los ciudadanos **Carlos Etzold Salgado Morales**; el fotógrafo **Oscar Manuel Castro Videla**; el empleado **Sergio Emilio Vera Figueroa** y el vendedor **Juan Miguel Mura Morales**.

17 de agosto de 1974

Personal de la Fuerza Aérea detienen al militante comunista **Carol Fedor Flores Caselli**, que más tarde colaborará con dicho organismo, el cual lo ejecutará en el Cañón del Maipo, un año más tarde.

LEON GOMEZ ARANEDA

ENTRE BLANCAS Y NEGRAS



Blancas dan mate en 2

como para entrar en confianza. El segundo (blancas dan mate en 3 movidas) es más complicado pero hay tiempo para analizarlo. El tercero (¿En cuántas movidas, como mínimo, dan mate las blancas?), realmente supone una mayor dedicación y detención para resolverlo.



Blancas dan mate en 3

CONCURSO ANIVERSARIO

Seguimos de aniversario... con lluvias e incendio.

Este mes lo dedicamos al concurso que ya comenzó el número anterior (ver diagramas).

Como se habrán dado cuenta, los problemas no son de muy alta dificultad. El primero (blancas dan mate en 2 movidas) es bastante sencillo; es

Animo, ninguna solución empieza con

DIAGRAMA #3



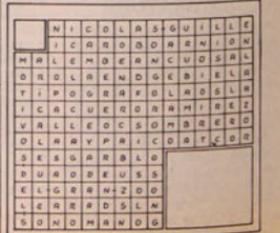
¿En cuántas jugadas pueden dar mate (lo antes posible) las blancas?

jaque. Recibiremos las respuestas hasta el **Jueves 31** del presente; no olvidar que éstas deben ser muy claras, tanto en el sistema algebraico como en el descriptivo. Los participantes deben hacer llegar sus datos personales completos: Nombre, dirección, teléfono, etc., para ubicarlos a la brevedad en caso de salir favorecidos.

KORVEL

• P • U • Z • Z • L • E •

	PUEBLO	LETRA	SIGLA	FAMILIAR	COMPA	ALBER	COMA	VERBAL	GAPO	SERESION	PROVINO	EMPIERA	PERSONA
PRECONDICION	NOVEL	GRANUDO	ALBUQUER	GENESE	RENTADO	REPARTO	COMA	VERBAL	GAPO	SERESION	PROVINO	EMPIERA	PERSONA
VERBA	VERBA	VERBA	VERBA	VERBA	VERBA	VERBA	VERBA	VERBA	VERBA	VERBA	VERBA	VERBA	VERBA
PROVINO	PROVINO	PROVINO	PROVINO	PROVINO	PROVINO	PROVINO	PROVINO	PROVINO	PROVINO	PROVINO	PROVINO	PROVINO	PROVINO
EMPIERA	EMPIERA	EMPIERA	EMPIERA	EMPIERA	EMPIERA	EMPIERA	EMPIERA	EMPIERA	EMPIERA	EMPIERA	EMPIERA	EMPIERA	EMPIERA
PERSONA	PERSONA	PERSONA	PERSONA	PERSONA	PERSONA	PERSONA	PERSONA	PERSONA	PERSONA	PERSONA	PERSONA	PERSONA	PERSONA



POETA ESPAÑOL (1899-1936) SU ASESINATO CONMOVIO AL MUNDO

PELICULA DE JOSE MALDONADO

MISTERIO A LA CHILENA

Hay algo allá afuera se llama la producción. Será distribuida internacionalmente por EWS, gracias a su carácter sociologista que indaga en las pasiones humanas

Luz Croxatto se ve muy diferente a Teresa, la misteriosa mujer atormentada que protagoniza en *Hay algo allá afuera*. Para constancia, la actriz cuenta que tuvo que recurrir a su interior, "sacar todas esas pasiones con las que convivimos pero que ocultamos; miedo, historia, rabia". Porque la película del videista José Maldonado muestra un problema psicológico-sexual a través de una historia de ficción, engalanada con el misterio.

Esta película de clase B (es decir, con un escasísimo presupuesto) se está haciendo a pulso. Todo el equipo trabaja gratis, compartiendo su tiempo con otros empleos, pero poniendo lo mejor de sí. Y ya van en la segunda parte de la filmación, por lo que se espera que la película esté terminada a fin de año. Luz Croxatto tiene su visión de este producto fílmico, al que llegó recomendada por Luis Gnecco (personaje eje y actor favorito de Maldonado):

—Es la descripción de un conflicto psicológico, de una división sexual, problema personificado en tres personajes. Bruno (Luis Gnecco) es un ser taumático, tréintón pero virgen, que vaga por Santiago de noche, buscando alguna emoción especial. En uno de sus paseos, entra a la fotografía de una muchacha (Teresa, Luz Croxatto) por la cual se obsesiona.

Comienza a seguir su rastro, y se topa con Daniel (Francisco Reyes), un taxista que ha conseguido invitar a salir a Teresa. El misterio se acrecienta cuando Bruno descubre en su habitación un arno en forma de serpiente perteneciente a la muchacha, en circunstancias que él no la conoce. Entonces, el protagonista entiende que la misteriosa mujer ha estado vinculada a su vida.

Teresa aparece menos en la película que los otros personajes, pero sostiene el misterio. Ella viste de negro y suele pasear también de noche. "Es un perso-



Luz Croxatto, de la niña ingenua a la atormentada Teresa.

naje poco definido, de mucha intensidad y construirlo ha exigido de toda mi honestidad—cuenta la actriz—, para sacar todas las pasiones que uno rechaza y reprime. Y es difícil aceptar que uno las lleva adentro".

Esta temático interés a la empresa distribuidora EWS, que será la encargada de difundir la película en Chile y el extranjero. Según Enrique Würth, gerente de EWS, firmaron el convenio porque "la película podría haber sido hecha en cualquier parte del mundo". Al respecto, José Maldonado ha dicho:

—Quiero rescatar el género ficción, con una historia que surge de la mente y no tiene referente histórico.

Romper esquemas

La mayor parte de las filmaciones se ha realizado de noche. Belivista, Santiago Centro, las riberas del Mapocho aparecen como fondo de la acción. In-

cluso, las escenas de interiores han debido filmarse muy tarde, ya que el departamento arrendado para ello se encuentra en un ruidoso sector residencial.

El director estima que el costo total bordeará los veinte millones de pesos, gran parte de los cuales han sido donados por particulares. Pese al arduo trabajo, el equipo está satisfecho, principalmente por la estética trabajada, que sale del prototipo de las últimas producciones nacionales.

—Maldonado tiene una forma de ver de fotógrafo. Utiliza las luces para dar un toque de irrealidad a las imágenes. Además te lleva por el camino que desea y hace que saques cosas que ni siquiera piensas que puedes hacer.

Así habla Luz Croxatto, quien bajo la cámara de Maldonado abandona su habitual papel de niña ingenua para dar vida a una mujer tortuosa y sensual. "El —Maldonado— ha sido capaz de ver en mí cosas que yo no había descubierto. Con lo que me ha sorprendido. Me ha entregado toda su confianza porque no tenía por qué suponer que yo podía dar en el papel".

Hasta el momento, la actriz había realizado dos papeles en teleseries de televisión, y este es su primer trabajo cinematográfico. Cree que la película tendrá una buena respuesta, aunque para ella el público chileno es un misterio.

—Con esta producción se rompe la temática habitual del cine chileno, trata un problema humano real que podría ocurrir aquí y en cualquier parte. La gente está cansada de ver siempre lo mismo, de carácter contingente o localista.

Si gusta o no gusta esta producción lo sabremos en marzo, mes en que se estrenará simultáneamente en Chile y en el resto del mundo.

UN GRITO EN LA OSCURIDAD

Argumentando un hecho real ocurrido en Ayer Rock (Australia) en 1980 —la desaparición de una gagua de su carpá— Fred Schepisi (Plenty) intenta probar la tesis de que cierta prensa puede inducir a error a la justicia. Sin embargo, lo más rescatable del filme se da en un contexto subliminal que describe a una sociedad —de raigambre anglosajona— menospreciadora del orden y los valores naturales, y dogmática en su quehacer religioso y social.

Actúan Meryl Streep y Sam Neill.

TERROR A BORDO

Phillip Noyce, otro cineasta australiano, dirige con oficio, aunque sin gran audacia expresiva, la versión fílmica del relato de Charles Williams: el matrimonio Ingram realiza un viaje con el propósito de olvidar la pérdida reciente de su pequeña hija; la aparición de un tercero —un naufrago— sostiene un asunto que ha sido visto muchas veces.

Actúan Sam Neill, Nicole Kidman y Billy Zane. Cines Central y Lo Castillo.

LA SIESTA DE LOS ANIMALES

Discreta adaptación cinematográfica de la obra de P. Trice Chaplin (*Nueve semanas y media*). Mary Lambert compone su filme con un largo racconto que progresa dramáticamente junto al relato en presente produciendo rupturas temporales que no confunden al espectador. La historia es muy simple: la obsesión sexual de una acróbata de caída libre por un antiguo amante que permite secuencias que se deslizan hacia el cine porno.

Actúan Ellen Barkin, Gabriel Byrne e Isabella Rossellini.

ENSEÑAR A QUERER

Jerry Nelson intenta revivir aquel género de comedia —que tanto éxito y dinero dio a Hollywood— que crea un sinnúmero de enredos originados en retardados encuentros y desencuentros de la pareja protagonista (de excelente desempeño en el filme). Efectivamente, del "encuentro" casual y gracioso de un novelista erótico de éxito —que lo oculta para evitar que lo engañen— y de una pintora de cuadros en serie —con aspiraciones de hacerse millonaria, el realizador logra ilustrar con propiedad técnica y visual, largos instantes de buen humor y picardía anglosajona.

Actúan, Michael Caine, Sally Field y Peter Boyle.

LA ACTRIZ

Luz Croxatto es una actriz joven, no muy conocida a nivel masivo. Tiene 27 años, estudió teatro en la escuela de Gustavo Meza, y ha participado en dos teleseries. Separada con un hijo de cuatro años, trabaja haciendo traducciones y cantando jingles para poder salir adelante.

Hasta hace unos cuantos meses, era invitada habitual de Sábados Gigantes (jurado en un concurso), pero por el momento no recibe esas entradas. Se ha caracterizado por ser una persona profundamente comprometida con los derechos humanos, trabajando activamente con los familiares de presos políticos, a quienes describe "como unos seres hermosos".

Ahora, conjuntamente con la película, está dedicada a cantar. "Grabamos las maquetas y las presentaremos a EMI, son canciones compuestas por Hugo Moraga y Rudy Wiedemeyer, en onda rock y baladas. Temas románticos y de contenido social". Según ella, siempre ha cantado.

—Es algo que deseché hacer por miedo, nunca antes había pensado ser actriz, pero sí cantante. El cantante es sí mismo, desnudo arriba del escenario; el actor es personaje, no es uno mismo.

En todo caso, Luz está emocionada con su incursión en el cine. "El actor se enuncia con el cine, si yo pudiera, me dedicaría con todo mi esfuerzo a él".

CHILE VENCIO A VENEZUELA SIN IGUALAR LA GOLEADA DE BRASIL CON PARTIDA DE CABALLO INGLÉS

Venezuela demostró ser el invitado de piedra. La disputa mundialista es a dos bandas, en la cual Chile comienza de local.



Para la selección nacional cumplir el paso al Mundial de Fútbol Italia 90 sigue siendo un sueño que frente a la verde-amarela se puede convertir en pesadilla

Aravena voy a callarte la boca en Santiago". A partir del pitazo final del segundo partido del grupo 3 sudamericano para Italia 90 (en el que Chile venció por 3 a 1 a Venezuela, en Caracas), la amenaza del hábil delantero brasileño Romário (dirigida al técnico de la selección chilena de Fútbol, Orlando Aravena) se convirtió en un duro anuncio de que el sueño de la Roja —llegar a la península—, puede transformarse en pesadilla frente a la verde-amarela.

Brasil, como mero espectador de ese segundo choque eliminatorio, mantuvo la cabeza del grupo, merced a la goleada con que debutó frente a Venezuela (4-0, también de visita).

Al margen del peligroso juego de cálculos y de los laureles de su próximo rival (Brasil), la selección chilena debe enfrentar otro difícil partido.

Mientras la verde-amarela trabaja con la mente puesta en Italia, la Roja se desgasta en eternas discusiones económicas y el aún incierto panorama de los repatriados.

Además de la incertidumbre respecto al resultado futbolístico de la incursión chilena en Caracas, el cansado hincha ha debido soportar los agotadores vaivenes de la gimnasia económica en torno al representativo nacional.

Minutos antes de viajar a Venezuela, todas las seguridades dadas durante la semana (indicando que el aspecto contractual estaba totalmente aclarado) quedaron en el aire.

El rumor de que el plantel se negaba a viajar por conflictos monetarios se convirtió en versión oficial.

En tanto los presurosos viajeros (que con su demora atrasaron el vuelo de Panamá) aseguraron que se había tratado sólo de un problema con el autobús que los llevó al aeropuerto, los dirigentes contaron una película muy distinta, en la cual, para variar, ellos eran los héroes y los jugadores los villanos.

Según los dirigentes, a los seleccionados les falló un convenio con la empresa privada por lo cual exigían que la Asociación Nacional de Fútbol Profesional (ANFP) les resarciera de las pérdidas.

Wirth explicó que el convenio fracasó a raíz de que los dirigentes, después que habían autorizado la firma del contrato privado, querían encargarse de repartir el dinero. También circuló una información en la que se señalaba que el presidente de la ANFP, Sergio Stoppel, habría prometido más dinero a los seleccionados, despertando la ira en el resto de su directorio, quienes incluso estaban pensando seriamente en una rebelión contra el médico noriño.

La pugna fue aplazada y sólo el pasado lunes (después del cierre de este artículo) iba a ser conversada nuevamente. Aún sin considerar un nuevo arreglo económico (pese a todas las evasivas declaraciones) el poderío de Brasil podría provocar una repentina generosidad de los dirigentes y aumentar los premios, con su victoria ante

Venezuela cada jugador ya ganó 200 mil pesos. Algo más de 65 mil pesos por gol (100 mil si se traduce a diferencia de goles) y la ilusión de un premio sustancial (6 millones de pesos) si se consigue la clasificación.

Saint Gall manda

Entre tanta bravata estésni algo a hay que reconocerle al técnico de la selección, Orlando Aravena. Efectivamente, según lo mostrado en el debut, los goles de la Roja estaban en el extranjero (Jorge Aravena: México e Iván Zamorano; Suiza).

Esa es la otra jugada peligrosa que debe resolver el representativo nacional. A comienzos de la pasada semana Hugo Rubio e Iván Zamorano debían retornar a su club suizo, Saint Gall, ignorándose si podían actuar frente a Brasil (domingo 13) y prácticamente descartándose su participación en los posteriores encuentros.

Recado de Romário

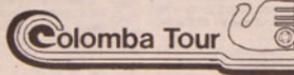
Incluso de superar las dos situaciones ya indicadas (premios y repatriaciones), sin un gran desgaste y distracción para los seleccionados, el panorama para el representativo chileno continúa siendo difícil.

Brasil, además de su tradicional superioridad futbolística y de su mejor diferencia de goles, viene dispuesta a contrarrestar al técnico chileno, quien ha asegurado convertirse en el primer entrenador que dejará a la verde-amarela fuera de un mundial.

Pese a no estar confirmado en la alineación titular que presentará el técnico Sebastião Lazaroni en Santiago, el hábil delantero brasileño, Romário, respondió al poker verbal con una carta más alta: Aravena, voy a callarte la boca en Santiago.

CLARA ISABEL PEREZ

UN MUNDO A DESCUBRIR...



LA LLAVE DE LOS 5 CONTINENTES

Visite:

EUROPA • ASIA • AFRICA • OCEANIA
y toda América

con su mejor Agente de Viajes:

COLOMBA TOUR

HUERFANOS 1294 OFICINA 76
FONO 698 3706

SELLO RAICES

Fundado en 1981

En la defensa de nuestra
Identidad Cultural se hermana
con "Pluma y Pincel" y saluda a
sus trabajadores de la verdad
en el 1^{er} Aniversario

Pídalos en su discoteca preferida o a
Sello Raices: casilla 2533 Santiago-Chile



REBELION TEOLÓGICA

La teóloga alemana Elga Sorge parece ser en estos momentos la mujer más conflictiva de Europa luego de afirmar, para escándalo de la Iglesia evangélica y de otros credos, que Dios es un "sodomosquista" que dejó morir a su hijo (Cristo) para salvar a la humanidad. También para Elga Sorge el Supremo es "impotente": no fue capaz de impedir desastres como los de Hiroshima o de Auschwitz.

Para esta mujer de 48 años —que ha sido violenta y categóricamente expulsada de la comunidad protestante de Kassel, en la RFA— la religión debe ser "encantamiento, metamorfosis, dicha, éxtasis, erotismo, terapia y amor". Ante tal conjunción de elementos, a los desconcertados jefes evangélicos de Kassel, que le iniciaron un proceso, no les quedó otra alternativa que preguntarse qué hacía esa mujer en sus filas. Dos días después lograron saberlo: el 1° de agosto Elga anunció que acababa de fundar la Iglesia Confesional de las Mujeres. No en vano había rechazado los Diez Mandamientos, cambiándolos por diez derechos que, según ella, interpretaban al feminismo militante. Uno de los derechos proclamados decía: "Tiene el derecho de divorciarse, pero no puedes hacer otra cosa, si también tienes el derecho de ser fiel".

Se advertía que Sorge —que nada tiene que ver con el famoso espía del mismo apellido— no utiliza la palabra "obligación". Para ella, ser fiel es un derecho como tantos otros. Esta postura tan radical ha provocado, desde luego, reacciones entusiastas: una treintena de personas se manifiestaron ante la sala donde era juzgada para brindarle su apoyo. Se singularizaron porque sus manos y brazos estaban cubiertos de pétalos de rosas: una manera de ostentar simpatía a través de las flores, como los ya legendarios hippies.

No es, sin embargo, la primera teóloga alemana que entra en conflicto con una comunidad eclesial. Hace dos años el ex Presidente de Alemania Federal, fue expulsada sin dilaciones de la Iglesia católica por negar la virginidad de María. Uta también se ha destacado como una de las feministas más radicales de Europa.

Todo parece indicar que son las germanas quienes con más fuerza, pese a sus encorajadas posiciones, las que llevan adelante las más extremas e intrasparentes formas de manifestaciones feministas.

LORETO HERRERA



Miembros del grupo integrista Hezbollah se manifiestan contra los integristas de Amal en las calles de Beirut.

LA GUERRA CIVIL DEL LIBANO CUESTA YA MAS DE 80 MIL MUERTOS

JUEGOS DE MASACRE

El secuestro, que fue una práctica de los extremistas musulmanes, empieza a ser una fórmula de negociación de los israelíes para la liberación de sus rehenes

Mientras en Beirut la mortandad no amaina, calculándose que al menos han muertos 80 mil personas en estos 15 años de guerra civil, el mundo parece concentrarse en la suerte de los rehenes y no en una solución definitiva para la reconstrucción de un país que fue considerado como la Costa Azul del Medio Oriente y que ahora es el más escandaloso montón de ruinas. Cuando el viernes 28 de julio, un comando israelí helitransportado secuestró al líder chita Abdel Karim Obeid, en el sur del Líbano, el gobierno norteamericano mostró su disgusto y señaló que no había sido advenedizo de la acción por su homónimo de Tel Aviv. Para George Bush significaba una situación de cuidado: ocho norteamericanos estaban en manos de organizaciones extremistas musulmanas.

La Organización de la Justicia Revolucionaria reaccionó con presteza, y el lunes 31 anunciaba que había ejecutado, a través del ahorcamiento al coronel estadounidense William Richard Higgins, lo que testimoniaba a través de un video entregado a la prensa libanesa. Junto al cassette apareció un comunicado en el que se podía leer, entre otras cosas: "La norteamericana criminal y el enemigo sionista no han tomado en serio nuestra decisión de ejecutar al espía estadounidense. Que esto sirva de lección y de ejemplo".

La muerte de Higgins, sin embargo, no había podido ser comprobada fehacientemente: su cadáver no apareció y en el video, pulidamente revisado, no se apreciaba ningún rigor mortis del ejecutado. Podía tratarse de un simulacro. Sin embargo, el gobierno israelí persistió en sus posiciones: el sheik Obeid sólo sería liberado si se entregaban tres soldados hebreos secuestrados por la Organización de la Justicia

Revolucionaria (OJR).

Perder la apuesta

Según el diario francés *Le monde*, de los mejor informados en asuntos del Medio Oriente, comentando las consecuencias del secuestro del sheik, sostenía, no sin cierta razón: "Israel perdió su apuesta. Aquellos que en Jerusalem desocontaban que el secuestro de Obeid provocaría un proceso de intercambio, permitiendo la liberación de todos los rehenes en el Líbano", como dijo Itzhak Rabin, ministro de Defensa, temen ahora por sus consecuencias. Es lo que, además, pareció comprender el Presidente Bush, quien, desde el viernes 28, había criticado la operación israelita, dejando entender que podía tener los peores resultados para los rehenes".

Pero este juego de secuestros y de ejecuciones no comprobadas, de comunicados agresivos y de pronunciamientos de las cancillerías que sólo apelan a la consternación, no resuelve absolutamente nada y el Líbano continúa hundándose en el más desesperado marasmo. Y es así que en medio de esta nueva situación apenas se informaba que la misión tripartita de la Liga Árabe, integrada por Argelia, Marruecos y Arabia Saudita, que había sido encargada el 26 de mayo último en el cumbre de Casablanca de encontrar en seis meses una solución a la crisis libanesa, anunciaba a fines de la semana pasada que había llegado a una total impasse en sus gestiones. En un comunicado difundido por la agencia algeriana APS, la misión había fracasado, por el momento, en "el plano de la seguridad y en el plano político".

El caos cotidiano

No es novedad señalar que en el

Líbano hay demasiadas manos entrometidas para que los propios habitantes del país puedan encontrar una solución definitiva a la guerra civil que se ha convertido en un calvario cotidiano. El integrismo árabe, apoyado sin disimulo por los gobernantes iraníes, pero que a la vez está dividido en los movimientos Amal y Hezbollah, más radicalizado que el anterior, tiene una alta cuota de responsabilidad.

Pero también la tienen Israel y los cristianos libaneses comandados en la actualidad por el general Aoun, sin descontar la participación siria, que pretende ser de salvaguarda para la pacificación del país.

Son muchos los factores que están en juego en una nación diezmada por las luchas fraccionales y por el constante aguijoneo de los hombres que gobiernan en Israel, apoyados casi siempre —sin reservas— por la jerarquía política norteamericana. La maraña de intereses políticos, ya que no se puede hablar ahora de apertencias económicas en un país que nada produce y que no tiene estadísticas de los últimos años, ha impedido llegar a la más mínima reconciliación nacional. El Líbano, que tiene sólo un poco más de 10 mil kilómetros cuadrado y una población que apenas sobrepasa los 2 millones de habitantes, podría ser fácilmente gobernable si se desterrara el fanatismo de todo signo. Sin embargo, 15 largos, sangrientos años de encarnizadas luchas internas hacen imposible cualquier asomo de concertación entre las partes antagónicas. Además, al margen de ciertas declaraciones desvaídas de Naciones Unidas, nadie parece seriamente interesado en revertir la situación. Mientras tanto, el caos es la única forma de vida para un pueblo devastado por la metralla.

J. D. P.

MENEM EL
PRAGMATISTA

El pragmatismo parece dominar el panorama de acción del Presidente Carlos Saúl Menem. Se trata de un pragmatismo que contradice de manera flagrante los postulados más esenciales del justicialismo. Su pacto con las más importantes empresas cerealeras no sólo significó una bofetada a los sindicalistas de la Confederación General de Trabajadores (CGT), en especial a Saúl Ubaldini, sino una forma de romper con un pasado bastante arduo de los basamentos peronistas.

Sus últimos anuncios, sin embargo, han ido más allá de lo económico y social. Menem ha renunciado, por momento, a la soberanía argentina sobre las islas Malvinas para buscar un acuerdo con el Reino Unido, fundamentalmente con Margaret Thatcher —la ya legendaria Dama de Hierro—, el escollo de mayor envergadura para normalizar las relaciones entre los dos países. Dos naciones que tienen una tradición diplomática y comercial de notoria importancia. Desde antes de la independencia argentina, Gran Bretaña mostró su insidiosa codicia por lo que podía obtener en los feraces suelos pampeanos.

La guerra de las Malvinas, montaje apresurado del general Galtieri, sólo fue un dislate que costó cuantiosas vidas humanas y el gasto de recursos básicos que profundizaron la crisis económica y financiera de Argentina. Ahora Menem quiere rectificar el desajustado y de alguna manera lo está consiguiendo. Según un diario londinense, el famoso *The Time*, la Dama de Hierro parece estar convencida de las buenas intenciones del nuevo Presidente argentino y estaría dispuesta a restablecer los lazos diplomáticos. Faltan, eso sí, algunos puntos para alcanzar un acuerdo pleno.

Para el argentino medio, ése que confió impulsivamente en la recuperación de los territorios de ultramar, la decisión de Menem es un desolado balde de agua fría. Todo vuelve a fojas cero, como si no hubiera pasado nada, como si el desplegado belicismo de los generales hubiera sido una pesadilla más o menos catastrófica.

Menem ha jugado las cartas de la pacificación total con Gran Bretaña y está obteniendo satisfacciones que parecían inesperadas bajo el gobierno de Raúl Alfonsín, que en ese aspecto mantuvo una política exterior intransigente y principista.

LOS BOLIVIANOS SON GOBERNADOS POR QUIEN NO ELIGIERON

GRACIAS, TIO

La asunción de Jaime Paz Zamora rompió las predicciones sobre el sucesor de Paz Estenssoro en el Palacio Quemado y el ex dictador Hugo Banzer se reconcilió con su máximo enemigo

Uno de los sobrinos predilectos de Victor Paz Estenssoro, el líder del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria, el ya cenciller Jaime Paz Zamora, logró acceder al poder el domingo último a pesar de haber obtenido en las elecciones presidenciales un poco más del 19 por ciento de los votos populares. Ningún observador pensaba que Paz Zamora —que había logrado apenas la tercera mayoría— sería el hombre que el Congreso de 160 miembros designaría como nuevo Presidente boliviano por el lapso de 1989-1993.

La falta de acuerdo entre las partes alcanzó su punto crítico el martes 25 de julio, y la jerarquía eclesiástica, incluyendo al nuncio papal, se dieron a la impropia tarea de poner un poco de orden en el cotarro y advertir que si los políticos no lograbán un consenso mínimo el país se vería envuelto en el caos y en el torbellino militar. Ese 25 de julio el representante de la Santa Sede convocó a Gonzalo Sánchez de Lozada, del Movimiento Nacionalista Revolucionario, a Hugo Banzer Suárez, de Acción Democrática Nacionalista (ADN) y a Paz Zamora. Para el nuncio Santos Abril era urgente que adoptaran una posición antes que resurgiera la siempre permanente tentación militar de hacerse con el poder y frustrar una vez más las ansias democráticas de los bolivianos.

Se avanzó levemente en las conversaciones, pero entre las bambalinas surgió el siempre impredecible Victor Paz Estenssoro, que a sus 82 años, es el más longevo de los políticos importantes de América Latina. El fundador del MNR, que ha ocupado cuatro veces

el sillón presidencial del Palacio Quemado, entrevió que todo podía quedar en familia, aunque tuviera que descartar a su correligionario Sánchez de Lozada.

Viejas amistades

Cuando en 1971 el general Hugo Banzer asaltó el poder y derrocó al también general Juan José Torres, que era considerado como uno de los militares progresistas latinoamericanos, recibió el apoyo irrestricto de Paz Estenssoro, lo que dividió al MNR. De una de las fracciones surgió Jaime Paz Zamora, quien fundó el MIR, para combatir frontalmente a Banzer, sufrió muy pronto los rigores de la dictadura. No sólo fue encarcelado, sometido a apremios ilegales, sino que fue desterrado por los militares. Paz Estenssoro se mantuvo fiel en su banzerismo y no se inmutó demasiado con lo que había sucedido con su sobrino predilecto.

Pero, como se dice en los corrillos pacheños, la política tiene más vueltas que una oreja; si el anciano Presidente creyó que había llegado el momento de hacer prevalecer su influencia, por encima de lo que podía lograr el nuncio Santos Abril, y llamó el lunes 31 a Banzer y Paz Zamora para que se reunieran con él, a sabiendas de que se trataba de una situación difícil, dada la enemistad entre ambos. Logró en un primer momento una tibia reconciliación, haciendo presente a Banzer que su sobrino había cambiado no sólo su estrategia política; también sus orientaciones ideológicas, situándose muy cerca de lo que se podía calificar como un espectro socialdemócrata.

Eso, por lo demás, Banzer lo sabía. Entonces, dijo Paz Estenssoro, cuál es el impedimento que ustedes colaboren, que formen un gobierno de coalición presidido por Paz Zamora, lo que no provocará mayores problemas en los medios financieros.

Riesgo calculado

El acuerdo final se produjo cuando Paz Zamora aseguró a los principales capostates de ADN que no modificaría un ápice el modelo económico, cuyo principal artífice había sido el experto norteamericano Godfrey Sachs, el mismo que andaba revoloteando ahora por la Casa Posada. Es cierto que Sachs ignoró rebajar la inflación boliviana de un 24 mil por ciento a sólo un 11 por ciento en un poco más de dos años, para lo cual los habitantes tuvieron que apretarse aún más el cinturón que ya no tenían.

Claro que los riesgos son muchos. Bastará un rompimiento parlamentario para que Paz Zamora quede en la más absoluta de las orfandades, en una especie de soledad de las almas. Y lo más sustantivo es que no cuenta con un apoyo popular estimable; apenas una quinta parte del elector. El contubernio Banzer-Paz Zamora satisface muy poco al electorado, pues de la noche a la mañana se vieron gobernados por un hombre que no habían votado mayoritariamente.

Son los avatares de un juego político delineado ente oscuros pasillos. Las corridas bancarías que se observaron a fines de la semana pasada cesaron abruptamente, sobre todo cuando los financistas en dólares comprobaron que el más aburrido gatopardismo se cernía sobre el panorama político boliviano. Además, tenían la garantía que todo iba a quedar en familia con el aval de que el banzerismo estaría frontalmente incrustado en el gobierno. No había por qué desconfiar. Y Paz Estenssoro había evaluado nuevamente con suficiente sapiencia los calculados riesgos de la flamante entente. Nada nuevo sobre el lluvioso altiplano.

L. H.



• Para más detalles, ver *India*, *Argentina*, *todo sigue igual*.

HABITAR LOS
OJOS

Decía Cicerón que los políticos tienen que habitar los ojos de la gente; una manera de ser prístinos, transparentes y de actitudes absolutamente visibles. Marco Tulio Cicerón, que murió en el año 43 antes de Cristo, se anticipó más de dos mil años a la televisión: es a través de la imagen que los políticos están en la mira del electorado y que pueden ser admirados o rechazados.

No es ya secreto para los expertos en marketing que los comicios se ganan, muchas veces, más por la presencia televisiva del candidato que por sus valores intrínsecos, auténticos. En la actual escala de valores la imagen tiene mucho más importancia que todos los demás complementos que pueda exhibir un postulante a un cargo público, sobre todo si ese cargo público es la presidencia de un país.

El impacto televisivo viene a señalar que los políticos entran primero por el ojo —aunque sea el ojo del silabario— y luego por lo que dicen y cómo lo dicen. Los publicistas saben perfectamente que un candidato que trasbalea ante las cámaras de TV, lo mismo que los boxeadores, pierde puntos que difícilmente recuperará en los temas que restan de la campaña.

En una ya antigua película de Eila Kazan —Un rostro en la muchedumbre— se demostraba la manera en que la imagen (imagen pura, sin aditamentos ni florituras) puede ser exitosa y cómo es necesario implementarla en políticos que no tienen arrastre popular o son repudiados por sus pobres atributos seductores. No es un descubrimiento actual ni mucho menos. Viene de las más antiguas y refinadas civilizaciones, aunque ahora se ha perfeccionado su efecto a extremos hasta hace poco inconcebibles. Ahí están, por ejemplo, los comilones de François Mitterrand, que le fueron furiosamente limados en la última campaña presidencial francesa para mejorar su rostro televisivo.

En la época de Cicerón "habitar los ojos de la gente" era algo muy diferente y concreto: las palabras tenían más efecto que las imágenes. El propio Cicerón logró comprobarlo: fue mandado a asesinar por haber criticado con acritud a Marco Antonio en Las Filipicas; éste y su esposa Fulvia no soportaron el agravio y ordenaron irreflexivamente, su eliminación. Ahora las palabras valen poco y los críticos no están en la TV.

CARLOS OSSA



"EL JUICIO FINAL" DE LA CAPILLA SIXTINA

LOS MUCHACHOS DE
LAS BRAGAS DE ORO

Se polemiza en los medios artísticos y vaticanos si los santos pintados por Miguel Angel deben recuperar sus desnudeces o si deben seguir tapadas para siempre

Fue en 1564, año en que moría Michelangelo Buonarroti, que el Papa Paulo III le convenció por uno de sus conserjeros, el cardenal Biagio de Cesena, de que las figuras que habitaban el monumental fresco del Juicio final en la capilla Sixtina, que mostraban sus pudibundeces con absoluto desenfado, debían ser cubiertas con bragas y mantos. Para concretar esos afanes de recato y moralidad se procedió a contratar a Daniele de Volterra, que era precisamente el discípulo mimado de Miguel Angel. Fue este hombre, que recibió por parte de los romanos el apodo de Braghettona (Calzonudo), quien se encargó de borrar los trazos geniales del maestro toscano.

Los 750 metros de murales pintados por Buonarroti están siendo restaurados desde hace ya cerca de 10 años, pero el Juicio final recién va a empezar a ser retocado en diciembre próximo. Mientras, ha nacido una acida polémica entre los expertos: ¿Se debe o no despojar a la obra de las coberturas ideadas por Volterra? Para Fabrizio Mancinelli, director del equipo que realiza los trabajos en la capilla Sixtina, su forma actual es "parte de la historia" y, por lo mismo, no debe ser modificada. Los desnudos censurados tras una orden emanada del Concilio de Trento (que, a la vez, puso en marcha la contrarreforma), fueron cuestionados porque no "era posible que tantos desnudos mostraran sus vergüenzas en una capilla papal, como si se tratara de un baño o una hostería".

Carlo Pietrangeli, director de los museos vaticanos, está temeroso por la suerte que podrían correr las figuras si fueran despojadas del velo de pudor. "Es posible —opina— que Daniele de Volterra haya destruido los trazos originales, por lo cual todo podría quedar irremediablemente dañado."

La TV nipona

El poderoso consorcio Nippon TV es el que ha financiado durante casi una década la restauración de la colosal obra de Miguel Angel y para la recuperación de "los desnudos de la vergüenza" sus ejecutivos aportarán nada menos que cuatro millones de dólares. A fin de año se hará una reunión de expertos de todo el mundo para determinar si es posible devolverle a las figuras su oculta originalidad.

Sin embargo, el crítico Giulio Argan —uno de los más evocados conocedores del arte italiano, ex alcalde de Roma por el Partido Comunista (PCI)— afirmó no hace mucho que "muy probablemente no será posible recuperar todos los



● Decía Miguel Angel que la pintura debía acercarse al relieve, pero no a las bragas.

trazos iniciales realizados por Miguel Angel, porque si en sus sucesivas intervenciones Daniele de Volterra utilizó el escanapel, es seguro que hizo saltar los viejos dibujos". Según el cotizado experto "el hecho de que los recubrimientos de Volterra pertenecieran a la historia del fresco de Miguel Angel —como los que se advierten en la figura de espada de Santa Catalina—, son signos que tienen una importancia doctrinal y hasta teológica: fueron pintados en vida del artista, que además no era ningún herético".

Es curioso, no obstante, que el parlamentario demócrata cristiano Gerardo Galbizzo, representante en el hemisferio europeo, disintiendo de todas las reticencias de los expertos, haya señalado con absoluta precisión: "Tratándose de un patrimonio universal, y para respetar la autenticidad de la obra, el Juicio final, deberá retornar a la época anterior a las bragas".

Hay indicios, además, de que Miguel Angel no se sintió muy entusiasmado con sus censores y dada su vejez (cuando se ordena tapar a los santos y profetas va a cumplir 89 años) no pudo defender con energía la calidad e integridad de su obra, que le había demandado laboriosos años de imaginación y recursos. En todo caso, logró por lo menos un tipo de venganza ante el más animoso de los que reprochaban y rechazaban el contenido del fresco. No es por pura casualidad que Volterra, instigado por Miguel Angel, haya pintado al propio Cardenal Biagio de Cesena consumiéndose en el infierno y, como si eso fuera poco, maniatado por una serpiente de gran longitud que está atacando, sin demasiosos miramientos, los genitales del prelado.

Algo más que una sutil vuelta de mano artística.

(Basado en un informe de Eduardo Gómez Ortega de la agencia International Press Service).



Un pueblo triste y sombrío que estrema por su miseria.

Infimas condiciones de seguridad y un alto grado de explotación enfrentan a diario los pirquineros del carbón. Salarios de hambre y falta de expectativas obligan a niños de corta edad a trabajar peligrosamente sacando carbón del mar o de los camiones que lo transportan

En una sómone mica ecuménica, Curanilahue despidió a sus muertos.

TRAGEDIA MINERA DESNUDA DRAMA DE CURANILAHUE

ARAUCO TIENE UNA PENA

La mañana del 6 de junio guarda un sabor amargo en la vida de Luis Medina. Aquel día como era ya su costumbre, desde hacía un par de años, se aprestaba a subir un carro cargado con carbón hasta la superficie. Todo un logro, dada su baja estatura y esmirriado peso. Si lograba llegar arriba se haría acreedor al bono de diez pesos que dicha tarea le significaba. Sin embargo, la mina no lo había dicho todo.

—La iluminación no era suficiente y no me di cuenta que el pie derecho me quedó atrapado como en una especie de

bozal... Seguí empujando y lo único que sentí fue el impacto que me echó de abajo del carro—, recuerda.

Trasladado en uno de los carros que cargaban carbón hasta el hospital local de Curanilahue, sólo horas más tarde se enteraría de la pérdida de su pie. De eso han pasado ya dos meses. A los 23 años, permanece postrado en una cama a la espera de una solución a su problema.

—Ha costado todo por mi cuenta y cuando por fin logré conversar con el dueño, luego de explicarle que estaba muy mal de plata me pasó dos mil pesos para traslado”, indica. “Pero, lo que más me duele es que cuando ocurrió el accidente ninguno de los jefes fue capaz de avisar en mi casa”, añade.

Según sus cuentas cree haber gastado, en este tiempo, cerca de 40 mil pesos. Vive en una modesta vivienda junto a su madre y nueve hermanos. Las condiciones en su hogar han deteriorado notoriamente desde el accidente. Luis era el encargado de llevar la plata a la casa. Y el subsidio de once mil 600 pesos que recibe poco o nada contribuye a paliar la situación.

De las condiciones en que se trabaja en el pirquero propiedad de Pedro Vergara, quien se desempeña además como inspector del Servicio Nacional de Geología y Minas, señala:

—Mejor ni hablar del tema; yo antes tuve otro accidente porque las maderas iban muy bajas y eso me significó zafarme todos los dedos de una mano. Además, las botas y el casco teníamos que comprarlo nosotros mismos.

Como su caso hay miles en Curanilahue. Y las tragedias se multiplican en esta época del año. A la acción de las lluvias que reblandece los terrenos y anega las minas, se suman las escasas condiciones de seguridad en que se desarrolla este tipo de trabajo.

Violación al reglamento

A partir de 1983, luego del despido masivo de los trabajadores de la Empresa Nacional del Carbón (Enacar), los pirquinerías se convirtieron, poco a poco, en la principal fuente de subsistencia para los habitantes de la zona. Desarrolladas en condiciones peligrosamente artesanales, hoy incluyen, además, un sector industrializado. Pero, debe agregarse del mismo modo, al sector informal, que contempla principalmente los niños, que se desempeñan como chinchorreros (los que sacan carbón del mar) y perros (los que se suben a los camiones para llenar su saco y luego venderlo).

De acuerdo a cifras manejadas por el sindicato interempresas de pirquinerías, durante el invierno los pirques absorben un promedio de tres mil a tres mil 500 trabajadores.

Según señala Jorge Rodríguez, minero de Curanilahue y secretario general de la Confederación Minera, uno de los mayores problemas a que se ven enfrentados en la zona es la violación del reglamento de seguridad minera. Es así como el Servicio Nacional de Geología y Minas (Sernamegomin), dependiente del Ministerio de Minería sólo cuenta con tres funcionarios para fiscalizar más de 300 pirques que existen en la zona: el director, un ingeniero y una secretaria.

Curanilahue y su población de 37 mil habitantes giran en torno al carbón. A menos de 40 kilómetros de Concepción, sus calles en nada recuerdan a la ciudad universitaria. El contraste resulta chocante, violento casi. El cuadro de pequeña ciudad tiene como impresionante marco los exóticos verdes bosques de la Octava Región, pero sorprende al afuerino por sus calles enlodadas y pedregosas.

La mayoría de las casas parecen sostenerse por milagro. Construcciones débiles, donde abunda la madera de desecho, el plástico y el cartón. Un pueblo triste que sólo cambia de fisonomía los fines de semana. Entonces, con la llegada de la noche, otra historia se escribe.

Ocho prostibulos legales, un sinfín de bodegas, bares y cabarets, ayudan al minero a olvidar su destino.

A una población fundamentalmente masculina, se agrega un gran número de viudas, muchas de ellas de corta edad. Es el caso de Miriam Pinto, de 20 años, madre de una pequeña de cuatro. Un derrumbes en la mina le arrebató a su marido en 1985. Tenían sólo dos meses de matrimonio.

—Nunca me dieron explicaciones de las circunstancias en que ocurrió la desgracia, tampoco recibí ayuda. Yo estaba embarazada de dos meses y sólo cuando nació la guagua me dieron una pensión de cuatro mil pesos”, indica.

Hoy recibe ocho mil pesos mensuales, lo que no le alcanza para mantener a su hija. “Me vi obligada a estudiar pa-





● El dolor es el pan de todos los días.

luquería, y con eso y la ayuda de mis papás, me las ingenio".

Recuerda que nunca vio a su marido salir con casco a trabajar. "Lo hacía con un gorro de lana".

El desamparo familiar

Juan Carlos Cisternas murió asfixiado por el gas grisú en enero del 87. Tenía sólo 21 años. Su madre, Elsa Hernández, recuerda que en aquella ocasión, recibió apenas diez mil pesos para costear el funeral. "Incluso tuve que conseguirme una casa para velarlo, porque vivíamos en dos piecitas muy pequeñas, señala con los ojos húmedos.

Desde esa fecha doña Elsa no ha dejado trámite por cumplir: "Yo no me voy a quedar así", dice; "Este señor Andrés Lobos, dueño de la mina tiene que pagarme a mí hijo; tiene que hacerse una investigación seria de por qué se produjo el accidente".

Los dirigentes de la zona coinciden en señalar que Andrés Lobos, que actualmente posee una mina en el sector sur de Curanilahue, es uno de los empresarios más insensibles con sus tra-

bajadores. Alexis Villagra, presidente del sindicato interempresa de los piquineros argumenta:

—A este señor ya se le han muerto otros tres trabajadores asfixiados y sus familias están en las mismas condiciones de la señora Elsa.

Pero eso no es todo. En una oportunidad, luego del despido de doce piquineros, socios del sindicato, el dirigente fue en persona a conversar la situación. Recuerda Villagra:

—Me pegó un combo en la cara y me desafió a pelear, pero yo lo demandé. Llevó incluso testigos falsos, entre ellos dos carabineros.

Cabe señalar que dicho empresario es, además, comandante de la Defensa Civil en Curanilahue.

El caso de Alexis Villagra es una clara muestra de la persecución que sufren los dirigentes en la zona. Como la mayoría de los jóvenes empezó a trabajar muy joven en los piquenes. "Era el menor de una familia de diez hermanos. Mi papá tiene una pensión de invalidez que hoy alcanza los doce mil pesos y si quería estudiar debía aportar a la casa", cuenta. Aún así debió abandonar definitivamente la escuela indus-



● Luego de intensas horas de trabajo, se logró rescatar los cadáveres de los mineros.

trial de Angol a los 18 años.

Sus primeros trabajos lo dejaron tan traumatizado que no duró en ellos más de tres meses. "En una oportunidad me tocó ver como un winche le cortó las dos piernas a uno de mis compañeros, fue entonces que empecé mi activación por organizarlos".

Listas negras

Junto con formar el primer sindicato del gremio, se convirtió también en el primer despedido. Contaban entonces

Cine
El Biógrafo



TRAICIONADOS

Dirigida por
Costa Gavra
con Debra
Winger y Tom
Berenger

Mayores de
18 años
\$400 general
\$300 estudiantes
miércoles \$200

16.00-19.15 y 22.00
hrs.

Lastarria 181
Fono 334435



La Casa de los Músicos

Servicios de la Casa de los Músicos

- Estudio de Grabación
- Transporte para músicos e instrumentos
- Amplificación
- Sala de conferencias y encuentros

Informaciones en: Antonia López de Bello 51 • Fono: 37 97 99

NUEVOS CURSOS EN EL TALLER SOL

SERIGRAFIA • TEATRO LITERATURA • TELAR FOTOGRAFIA • CUERO GUITARRA • CERAMICA GUITARRA INFANTIL TALLADO EN MADERA GRABADO Y ESMALTE EN COBRE • MACRAME

MATRICULA ABIERTA



Taller Sol

ARTURO PRAT 937
F. 344181 • B. MATTIA



con 900 socios y decidieron democratizar la organización. En octubre de 1987 nace el sindicato Interempresa con 77 trabajadores. Recuerda Villagra:

—No llegaron más porque esa día, un domingo, los empresarios se pusieron de acuerdo y citaron a los trabajadores ofreciéndoles un par de botas y un quintal de harina. Otros organizaron campeonatos de baby fútbol e incluso mata-ron vaquillas.

Desde entonces, encabezaba todas las listas negras de los piquirenos. "De repente me introduzco en un piquiren con otro nombre, pero no logro durar más de una semana, hasta que me descubren", indica.

El despido indiscriminado de trabajadores es la medida más utilizada por los empresarios, una vez que se logra formar un sindicato. De igual modo, la conformación del comité paritario (órgano que debe velar por la seguridad de las minas) cuenta con una serie de dificultades. De ello da cuenta, Jorge Rodríguez:

● Uno de los sobrevivientes y una de las viudas: dos caras de la tragedia.

EL SALARIO DEL MIEDO

—Señorita, allí abajo es como estar en una película de terror, no se puede explicar con palabras... "El testimonio de uno de los miembros de la Armada que participó en las labores de rescate en El Castaño es corroborado por Alejandro Garcés, uno de los tres sobrevivientes de la tragedia que costara la vida de 21 mineros.

De 19 años, estudió hasta segundo medio. Cuando faltó la plata en la casa, debió internarse en los bosques. "Pero este tiempo es malo y tuve que meterme al piquiren". El joven llevaba sólo tres meses en la fatídica mina cuando ocurrió el accidente.

Su testimonio es conmovedor. Con la cabeza entre las manos se bate entre la angustia y un dejo de culpabilidad. Aunque no le correspondía y no tenía permiso ni curso para hacerlo, Alejandro Garcés efectuaba la labor de disparador en la obra. "Había un disparador con carné y estudios, pero siempre lo hacía yo, el mayordomo decía que era para ganar tiempo".

Por una paga de 516 pesos diarios más un bono de ocho pesos por carro de carbón, efectuaba en la práctica tres trabajos: enmaderador, disparador y carguero.

"Desde que empecé a trabajar allí noté que había cosas raras. Incluso el mismo día del accidente tuve una pelea con el mayordomo. Le dije que la mina podía reventar, y él me respondió: ¿qué sabís tú de minas?".

Pero Alejandro, al igual que muchos de sus compañeros, sabía que allí se corría peligro. "Disparé. El primero y el segundo tiro se arrebataron, el tercero sacó harpo carboncillo. Fui a conectar el cuarto, y había harta agua, pero nunca me imaginé... lo conecté y no pasó nada. Cuando me devolví sentí la explosión. En menos de media hora el agua llegó a la superficie...".

Guillermo Hooper Ruiz, de 35 años, fue una de las víctimas. Dejó una viuda y tres hijos: uno de seis y otra de dos años; el menor viene en camino.

En medio de la habitual oscuridad de las noches de Curanilahue un destello de personas se interna en una de las modestas viviendas. Allí María Isabel Lobos vela a su compañero. "No éramos casados, pero el empresario de la mina dijo que igual me correspondía la ayuda de 150 mil pesos que prometió", indica.

A los 32 años, dueña de casa, su futuro es incierto. "No sé como lo voy a hacer para trabajar con dos niños y además embarazada".

Preguntamos por el sueldo de su marido, por su situación legal. Se disculpa: "No sé leer ni escribir", y nos entrega un montón de papeles. El contrato lo indica: Guillermo Hooper arriesgaba a diario su vida por 420 pesos.

—La ley exige que el trabajador que es candidato a dirigente de este comité debe tener como mínimo 48 horas de estudio de prevención de riesgos. Por lo tanto, los empresarios que están en la ACHS (Asociación Chilena de Seguridad) y el IST (Instituto de Seguridad del Trabajo) envían a estudiar a hombres de su confianza. Esto les permite en momentos determinados tener el control.

De acuerdo a la información manejada por la Confederación Minera, de los más de 300 piquirenos existentes en la zona, sólo cuatro o cinco cuentan con comités paritario de seguridad.

A sólo días de ocurrida la tragedia de El Castaño, más de 50 trabajadores han quedado cesantes, como consecuencia del cierre de una serie de piquirenos de la zona. Esto afecta a los mineros y a los pequeños empresarios.

Luis Alberto Cortés explota un piquiren ubicado a cuatro kilómetros de Curanilahue desde 1988. Si bien reconoce que no puede proporcionar a sus trabajadores los elementos mínimos de seguridad, aclara que jamás ha tenido un accidente. Sin embargo, está conciente del peligro de trabajar en esas condiciones.

El piquiren El Porvenir, de su propiedad, da trabajo a 20 trabajadores, que ganan un promedio de 600 pesos diarios más un bono por carro de carbón, que va de ocho a diez pesos.

Deja en claro que nunca ha recibido un préstamo, "porque Encafar prefiere a los empresarios grandes que producen más carbón", indica.

Los más afectados

Pero el drama más grande es, sin duda, el que afecta a los menores. En la vera del piquiren que conduce a muchos de los piquirenos de Curanilahue, un pequeño espera un camión que lo acerque los cuatro kilómetros que lo separan del pueblo.

Cristián, con doce años que parecen siete, se levanta todos los fines de semana a las cinco para estar a las ocho en la mina. Allí selección entre la tosca, el carbón de mejor calidad para venderlo, por carretilladas, a los intermedios.

Tímido, aclara que nunca faltó al colegio por trabajar aun cuando reconoce



● Niños que trabajan: imagen corriente en Curanilahue

que, en su hogar, de lo que gana su papá también, piquireno.

Es un trabajo muy pesado, hay que tener fuerza y hoy no pude hacerme una carretillada completa, así es que sólo me gané 340 pesos... son para zapatos".

Un poco más arriba, sentados en la tosca, dos pequeños zurren sus sacos. Cada uno de ellos, una vez llenos, les reportará entre 500 y 600 pesos. El intermedio, en tanto, conseguirá una ganancia promedio de 50 mil pesos por camionada.

José Loaiza tiene 13 años. Es el mayor de tres hermanos y se ve obligado a trabajar para poder estudiar. "Mi papá quedó accidentado de la columna en la mina y no puede hacerlo", cuenta. Asegura que en su casa no le permiten faltar a la escuela. "Ellos quieren que yo haga otra cosa, yo también preferiría... no me gusta trabajar así".

CAROLINA ARANGUIZ

GIRA PROVINCIAL

¡¡Anímbra los Rurales!!

CONDUCCIÓN: PEDRO HENRIQUEZ

RAUL ACEVEDO

JORGE VENEGAS

TRANSPORTE URBANO

VIERNES 11 DE AGOSTO '89 17:00 HRS. STA. CRUZ
 SABADO 12 DE AGOSTO '89 12:00 HRS. MARCHIGUE
 SABADO 12 DE AGOSTO '89 18:00 HRS. PICHILEMU
 DOMINGO 13 DE AGOSTO '89 18:00 HRS. NANCAGUA
 CON LA PARTICIPACIÓN DE LOS: PAYSITERES

ANUNCIO: ANIBAL PEREZ (PAYSITERES)
 ANUNCIO: RAUL HERRERA (PAYSITERES)

PETE SEEGER POR PRIMERA VEZ EN CHILE

REBELDE CON CAUSA

El público que acuda mañana viernes 11 al Caupolicán de Santiago —que revive como escenario de grandes espectáculos musicales, luego de su reciente reestreno político— se encontrará con un hombre que es una leyenda.

Pete Seeger es un gringo de un metro 90, ojos azules muy claros, barba rala casi blanca y la nariz roja propia de los que pasan mucho tiempo al aire libre (o beben whisky con frecuencia).

Hoy por hoy, junto a su amigo Woody Guthrie o al cantante negro de los caminos Leadbelly, está considerado uno de los más grandes investigadores e intérpretes del folclore musical norteamericano.

Sin embargo, ha estado en la lista negra desde hace muchos años, nunca o casi nunca sus canciones figuran entre los hits y sus longplay son editados por un sello pequeño y marginal. Lo cual no impide que sus recitales reúnan a 20 ó 30 mil personas.

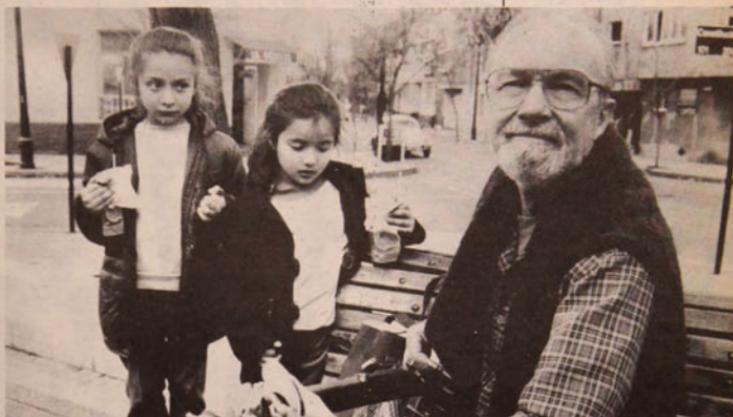
Un chileno me escribió

—Hace 40 años supe de Violeta Parra— contó a los periodistas, —y hace unos 20 años, un chileno me escribió para contarme que había grabado una de mis canciones, con letra en castellano. La canción era *El Martillo*. La carta estaba firmada por Víctor Jara.

Es la primera vez que Seeger viene a Chile (traído por ECO comunicaciones), pero conoce canciones chilenas "bellísimas", según dice. Su creación, su manera de recrear el folclore y su adhesión a grandes causas de nuestro tiempo lo hicieron influir de manera importante a muchos de los creadores del movimiento de la Nueva Canción Chilena, dice Joan Jara.

Hombre de muchas causas

Fue siempre un hombre con una causa. O con varias causas. La funda-



mental: el rescate de la música y los sentimientos del pueblo en su expresión auténtica. Entre 1949 y 1955 participó en el conjunto *The Weavers* que vendió discos por millones y contribuyó a un verdadero renacimiento de la canción folclórica en EE.UU.

En los años 60, Seeger participó con sus canciones en el movimiento por los derechos de los negros y en la lucha contra la guerra de Vietnam. Ha mantenido siempre su compromiso con la causa de la paz y el desarme nuclear. En los últimos años, una de sus preocupaciones principales ha sido la defensa del medio ambiente, en especial del río Hudson, gravemente contaminado por las industrias de la región de Nueva York.

Pete Seeger estará mañana, con su banjo, y su voz suave y delgada y su

estilo insuperablemente natural, en el Caupolicán, junto a Isabel Parra (con quien participó alguna vez en conciertos en Europa), D' Kiruz y Santiago del Nuevo Extremo. Tal como cantó, en una plaqueta del barrio Bellavista, para cuando lo invitamos a salir para nosotros y dos niñas tomaré unas fotos al aire libre.

Afirma que cuando se presenta en el escenario en EE.UU., su principal objetivo, más que cantar él mismo, es hacer cantar al público.

—Tratará de hacerlo aquí también?

—Ciertamente. Y para eso he buscado algunas canciones que la gente pueda cantar. Por ejemplo, *Guanabana*.

J.M.V.

SECCION ART

SALA DEL ANGEL

Huelfitz, San Antonio
Fono 333605

LA MISION

Con Robert de Niro

Mayores de 18 años
\$ 400, miércoles \$ 200
Funciones rotativas desde
las 11,30 horas

AL PRESENTAR ESTE AVISO
retire 2 entradas y
pague una sola.
Además, los días JUEVES,
las primeras 50 personas entran gratis

CAFÉ del CERRO

AGOSTO ES EL MES ...

CONGRESO

Jue 3 Vie 4 Sáb 5 Lun 7 Mar 8 Jue 10 Vie 11 Sáb 12 Lun 14 Mar 15

Miércoles "Los Rebeldes del 90
TRASNOCHES Viernes y Sábado FELO y NENE desde las 00.45 hrs.
Todos los espectáculos son desde las 22.30 hrs.
ERNESTO PINTO LAGARRIGUE 192 FONO 77 83 08

UNA ALTERNATIVA DE IZQUIERDA

PLUMA Y PINCEL

ADHESION:

\$ 500

ESTUDIANTES:

\$ 300

EN NUESTRO PRIMER ANIVERSARIO

LA FIESTA DE "LA PLUMA"

SABADO 19
DE AGOSTO



MEDICINA NORTE
INDEPENDENCIA

1027 / 21 HR.

ES UN NOMBRE

UNA ALTERNATIVA DE IZQUIERDA

PLUMA Y PINCEL

\$ 200

Recargo aéreo
\$ 20'

Año II N° 88

17 de agosto de 1989

DESAPAR. RECIDOS

JURISTAS Y
FAMILIARES DE LAS
VICTIMAS INSISTEN
EN ANULAR
LA "LEY DEL AUTOERDON"



ENRIQUE
SILVA CIMMA:

"Una
campana
participativa"

1,2,3,

-4

AYLWIN



EL MIR
LLAMA A
VOTAR POR
AYLWIN

DOCUMENTO
LA DOCTRINA
DE LA
TORTURA

MP-1

EL VIDEO DE MAIPU

1 NORTE Y 1ª TRANSVERSAL - Paradero 15 / Pajaritos -Maipú

Señor Director:

He leído con deleite en el último número de su prestigiosa revista el poema de Hubert Cornelius dedicado a su "noble amigo Esteban Tomic".

Da la casualidad que hace varios años encontré en La Habana un libro de este autor, chileno-holandés, que me entregó entonces gozos inolvidables. El libro era *Naufragios y reportajes*, publicado en Cuba en la década del 50. Nunca más supe de este misterioso autor, fuera de un recuerdo que una vez hizo otro escritor-marino entristecer, el argentino Ariel Canziani.

Por eso, la lectura de este extraordinario, lúcido y sugerente poema me provocó tanta alegría, como para escribirle y expresarle a Ud. mi agradecimiento.

Muy atentamente,

Pascual Bugeño Arroyo
C.I. 3.454.129-3
Santiago

AMNISTIA NO

Señor Director:

Las prisioneras políticas reclusas en la cárcel de Santo Domingo queremos una vez más hacer público nuestro repudio a cualquier proyecto de amnistía, trámite de delictos calificados de menores o no, que dejen en la impunidad a los autores de crímenes o atentados contra el interés nacional.

La experiencia de la amnistía de 1978 dejó bastante claro que ella fue dictada para dejar en la impunidad a los culpables de los desaparecimientos de personas, fusilamientos, torturas y persecución. Esa ley se usa hoy para impedir que se conozca la verdad sobre crímenes atroces.

El pueblo chileno, su historia en estos 16 años, exige la anulación de la ley de amnistía de 1978, el esclarecimiento de los crímenes cometidos y el castigo a los culpables. Esta historia, viva mientras persista el régimen de Pinochet y su institucionalidad, no puede sellarse, sobre todo cuando se trata de los derechos humanos, con un botón y cuenta nueva o fórmulas intermedias que signifiquen la impunidad.

No hay argumentos jurídicos ni morales que justifiquen una negociación en este terreno. Hoy cuando se nos promete una futura democracia, debe mostrarse en forma clara y transparente la voluntad de hacer justicia y castigar a los culpables del crimen institucionalizado.

(No a la amnistía [Anulación de la amnistía de 1978])

A LOS LECTORES

UNA HERIDA ABIERTA

U e ha convertido casi en un lugar común la reiteración de que se necesita saber la verdad para que impere la justicia. No obstante, ello no ha sido así asimilado por todas las capas y sectores de la sociedad.

La búsqueda de la verdad es vista por algunos como una amenaza para su seguridad personal, institucional, y para su estabilidad futura. Quienes presentan así las cosas olvidan la profundidad del drama que ha sufrido Chile en los últimos dieciséis años. Como han explicado los abogados defensores de derechos humanos, el país en su conjunto fue víctima desde el 11 de setiembre de 1973 de una brutal agresión unilateral.

Un régimen que disponía de la totalidad de la fuerza bruta del poder armado descendió sobre miles de personas una política de persecución implacable. Se trataba —como lo declararon reiteradamente los propios líderes de la dictadura— de "extipar" al marxismo del cuerpo social chileno, y evitar a cualquier costo el retorno a la democracia tradicional.

Para alcanzar tales objetivos, el régimen utilizó todos los medios. Puso en práctica, por ejemplo, una política sistemática de desapariciones, es decir, detener a opositores, negando posteriormente los hechos y no proporcionando ninguna información a sus familiares. Hay por lo menos 768 casos comprobados y documentados de presos políticos desaparecidos, que no pueden prescribir, no pueden ser olvidados, no pueden pasar a la historia como un mero accidente de una "guerra larvada" que jamás existió.

El tema se ha puesto de actualidad tras conocerse la proposición de la candidatura opositora de Patricio Aylwin de derogar o anular la ley de amnistía de 1978, que los expertos han denominado, con mayor precisión, como ley de autoperdón.

L a semana pasada, la Corte Suprema —que ha desempeñado un triste papel en estos años de régimen dictatorial— emitió un nuevo fallo aplicando la discutida ley de autoperdón a los culpables de la desaparición de diez dirigentes comunistas detenidos por el régimen entre noviembre y diciembre de 1976.

Coincidió el fallo con el retiro de dos ministros de la Suprema, que tras votar a favor de la aplicación de la amnistía se acogieron al beneficio extraordinario de una pensión de retiro de 14 millones de pesos. El abandono del Poder Judicial de ambos ambientes tendrá así características bochornosas. No se irán, como opinó *El Mercurio*, "rodeados del agradecimiento de la inmensa mayoría ciudadana". Por el contrario, la opinión pública piensa que el conjunto de los magistrados de la Suprema ha sido cómplice de los peores atropellos contra la justicia en que ha incurrido jamás una autoridad gubernativa en la historia nacional.

L a práctica de la desaparición de personas como sistema es algo que ofende a la conciencia de los chilenos y de la humanidad. Por ello, esos delitos no pueden quedar impunes ni ser cubiertos por una ley injusta y arbitraria de autoperdón. Hay que tener coraje para hacer frente a la verdad, el mismo que se proclama tener para torturar, asesinar y hacer desaparecer. ¿Por qué los "valientes" que protegidos por un régimen militar han cometido inculcables abusos, llegando incluso al degüello de opositores que fueron detenidos, infligidos brutales allanamientos, sienten hoy tales estremecimientos de pavor ante el anuncio de una investigación para conocer la verdad?

EL DIRECTOR

[Libertad a todos los presos políticos]

Coordinadora de Prisioneras Políticas: Patricia Correa, Cecilia Radrigán, Cecilia Valdego.
Cárcel de Santo Domingo, agosto de 1989.

POR LA VIDA

Señor Director:

La Organización Femenina Mujeres por la Vida de Coquimbo, VI Región, reunidas en asamblea analizó el doloroso accidente de los mineros del carbón de Curanilahue que murieron atrapados dentro de la mina por un accidente

producto de la falta de mínimas condiciones de seguridad. Así testimoniarán las vidas de esos hombres esforzados que arriesgan su existencia día a día para ganar unos pesos y llevar al hogar el menudago amargo que nos llevamos a la boca con tanta saciedad.

En nuestro puerto, similar es el constante problema de los pescadores artesanales. Hace pocos días sufrieron la pérdida de tres pescadores en el sector de Lagunillas. Por milagro se salvó uno, quien dio el aviso. Sabemos en qué condiciones quedan esas familias, sin ningún recurso. También es éste el caso de los pirquineros de Antofagasta y sus ahredores.

Entendemos, pues, que tenemos dramas y una causa en común con las mujeres de Curanilahue. Queremos que sepan que estamos con ellas en el dolor de la tragedia, pero, como mujeres chilenas, herederas de Guacaolco y de Fresia, nos rebelamos y llamamos a todas las mujeres a reclamar los derechos que nos corresponden.

Queremos denunciar igualmente que en el conflicto de las farmacias Torres de Coquimbo y La Serena asieron trabajadores a reclamar un pequeño aumento de sueldo y regalías y la respuesta fue los despidos. Fueron dejados en la oscuridad por lo menos diez de ellos que quedan con sus familias en el desamparo.

Agradecemos su atención, los saludamos atentamente a Ud. y a todo el personal de esa combativa revista. Las Mujeres por la Vida de Coquimbo los saludamos afectuosamente en su primer año de vida ya que Ud. dan voz al sector de los que no tienen voz.

B.S. de Veloso, Presidenta
Lucía Díaz, Secretaria
Coquimbo

Una vez más, queremos decir a nuestros lectores que sus cartas son bienvenidas y, aun más, necesarias.

Pero, a la vez, queremos rogarles que cumplan ciertas normas mínimas.

Primero, toda carta debe ser firmada responsablemente, con nombre y apellido del o los remitentes y números de sus respectivas cédulas de identidad.

Segundo, las cartas deben ser breves y concisas, no sobrepasando en ningún caso una página.

La Redacción de PVP

Pluma y Pincel es una revista semanal editada por el programa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epea).

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN

	CHILE	AMÉRICA	EUROPA
Anual	\$ 7.700	US\$ 100	US\$ 120
Semestral	\$ 4.000	US\$ 50	US\$ 60

Director: Leonardo Cáceres Castro
Subdirector: José Miguel Varras
Editor: Lúcia Córdoba - Redactores: Ana, Marieta Sarrí - Colaboradores: Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Cibarel Pérez, Ligia Baldares - Diseño Gráfico: Hugo Fuchs y José Martínez y Teresa Flores - Suscripciones: Nicasio Farías - Publicidad: Luis Mandiola - Distribución: Julio Marín - Auxiliares: Cristóbal Carmona y Patricio Pérez - Comité Editorial: Ivore Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Pol Diarzo, Ramón Díaz Cerezo, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Haddad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Hoyald López, Inés Moreno, Diego Muñoz, Veneranda, Leonardo Neumann, David Peretta, Fernando Quisán, Ricardo Raboldo, Mauricio Raboldo, Juvenecio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita - Composición, Montaje e Impresión: Medusa S.A. y Alborada S.A. sólo suscritos como tales - Distribución: Epea - Redacción y Administración: Compañía 2691, Santiago, Teléfono 94 966 - Telex 441578 PVP CZ Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile. ISSN 0716-1772

FRA FRA CANDIDATO MILITAR PARA LA SEGUNDA VUELTA

LOS PLANES DE LA MONEDA

El marketing político no es, como podría creerse, la única estrategia del pinochetismo para intentar la derrota electoral, o de otro tipo, de Patricio Aylwin.

El marketing—el virtual empujamiento de Santiago, la tanda de frases hechas que desparparran los candidatos Hernán Büchi y Francisco Javier Errázuriz por todos los canales de TV puestas a su disposición, las proezas deportivas y las promesas ultra demagógicas, las aureolas, luceros, infartos y consignas, más todo lo que todavía deberá soportar el electorado—es sólo la cara pública de la serie de planes que se trazan en La Moneda. El Melocotón y algunos otros reducidos militares donde el jefe de un Ejército jamás vencido se apresta a dar la batalla del 14 de diciembre.

Una primera parte del plan, cuyo objetivo inmediato es la derrota electoral de Patricio Aylwin, o al menos, su triunfo por un margen mínimo de votos y en lo posible con segunda vuelta para proclamar a un Presidente "debilitado", ya se cumplió con resultados a la vista: someter—y tal vez destruir—a Renovación Nacional, conformada por ese discolo sector de la derecha que comprendió antes que los demás que para salvar los intereses políticos y económicos que representa debía tomar distancia del régimen en la hora de su ocaso.

Rendición Nacional

La humillación y rendición casi incondicional del Parena—cuatro millones de dólares que apenas alcanzan a cubrir una campaña parlamentaria (una senaduría tiene un costo de 300 mil dólares, y una diputación se estima en 150 mil dólares)—son un magro precio que tal vez permita alcanzar algunos cupos parlamentarios, pero tan pocos que incluso la oposición, como lo dijera José Antonio Viera-Gallo, está preocupada ante la idea de Cámaras desequilibradas por la ausencia de parlamentarios de derecha, cuyo vacío tenderá a ser llenado una y otra vez por la sombra militar.

Pero no es todo, porque la oposición—y también medios diplomáticos—estiman que el bombardeo de presiones y dinero sobre RN tenía, además, otro objetivo: la minimización de un partido que había logrado constituirse en la mayor expresión de la derecha y que estaba "peligrosamente cerca de la Concertación".

El acuerdo en torno a las reformas constitucionales aprobado por las comisiones técnicas de RN y la CPPD fue la señal de alarma para La Moneda y los reiterados pronunciamientos de Sergio Onofre Jarpa y Patricio Aylwin en cuanto a alcanzar nuevos acuerdos en materias económico-social y civico-

militares fueron el detonante que la decidió a intentar la destrucción del Parena. Había que cortar el "puente de plata" que Jarpa estaba tendiendo entre la oposición con empresarios y militares: desde la misma noche del 5 de octubre, cuando los dos líderes aparecieron en televisión, reconociendo Jarpa hidalgamente el triunfo del No y la virtual presidencia de Patricio Aylwin, a la cabeza del futuro gobierno civil.

Un gobierno de tan amplia base de sustentación—la Concertación más Renovación Nacional—amenazaba directamente una de las más acariciadas estrategias de Pinochet: su apuesta al fracaso del gobierno de Aylwin en un plazo no superior a los doce meses con el consiguiente clamor popular por la vuelta de los militares con Pinochet a la cabeza y al que el derrotado general ha hecho alusión en sus referencias al dictador romano Cincinato.

Con Renovación Nacional, hoy vencida y sometida a los dictados de la derecha económica y su candidato, Hernán Büchi, la Concertación perdió un valioso aliado—necesario para el equilibrio político futuro y la consolidación de las reformas que se busca impulsar—y el gobierno se anotó un primer triunfo, que bien puede ser "a lo Pirro" si una masa derechista desencantada se vuelve espontáneamente hacia Patricio Aylwin.

No al diálogo

Los planes de La Moneda suman y siguen y explican la reticencia del Ejército a aceptar cualquier forma de diálogo con la oposición, en los términos en que ha sido planteado por la Armada, la Fuerza Aérea y Carabineros.

Tanto Pinochet como una parte de su gobierno y del Ejército creen que con Jarpa fuera de la carrera presidencial, el triunfo de Hernán Büchi "es posible". El Ejército ya comunicó incluso a sus pares de las otras ramas de la defensa nacional que no habrá por ahora diálogo alguno con la oposición, y que civiles y militares pueden reunirse en todos los ámbitos académicos que deseen, mientras no se conozca el resultado de la elección de diciembre y, por ende, el nombre de la contraparte de la negociación.

Esta posición rígida del Ejército se basa por un lado en la esperanza de un triunfo de Büchi, pero sobre todo, en caso que no fuera así, en la segunda vuelta electoral que ven como segura gracias a la inscripción de la candidatura de Francisco Javier Errázuriz.

Tras la tormentosa inscripción de cinco listas parlamentarias de la derecha en la tensa y triste noche del viernes pasado, quedó meridianamente claro que "Fra Fra" es el candidato al que el partido militar ha asignado la honrosa misión de obtener entre un 10 y un 15 por ciento de la votación para que a sus pa-

reos, aunque banquero arruinado, agradele el de cura de Catapilco.

El cálculo es el siguiente: el No obtuvo el 54 por ciento de los votos y si "Fra Fra" logra con su delirante demagogia populista quitarle a Aylwin un cinco por ciento de sufragios y otro tanto a Büchi, habría logrado lo imposible: la segunda vuelta electoral, al no tener Aylwin mayoría absoluta. A su vez, la segunda vuelta significaría una gran muestra de la debilidad opositora y—¿por qué no?—la posibilidad de volcar la votación de "Fra Fra" a Büchi y darle el triunfo.

Dime con quién andas

¿Qué elementos de juicio maneja la oposición para concluir que Errázuriz es el segundo candidato de los militares?

Desde luego la simple observación de quienes le están brindando su apoyo y sus propias declaraciones.

El locuz Francisco Javier—que ha superado su tartamudez de infancia con una verbosidad—se jactó en televisión de sus amistades militares que se remontan a sus tiempos de cadete y que hoy "son todos coronales y generales". Si esto no bastara, su postulación está siendo apoyada por el nacionalista Partido del Sur—cuyo origen se remonta a la "Patria y Libertad" de Roberto Thiele, actual candidato a diputado por esa colectividad—y por Avanzada Nacional, el partido al que incluso *El Mercurio* reconoce como "de la CNP".

La derecha no pudo evitar la fragmentación, pero el gobierno logró derrotar a RN, para restarle un eventual aliado a la Concertación, y ahora especula con la derrota de Patricio Aylwin o con un triunfo magro de los demócratas

● El experto electoral de la Concertación, Eric Cahpaña saca el número cuatro para Patricio Aylwin.



• Los generales Manuel Contreras y Humberto Gordon fueron hasta El Melocotón para tratar de lograr un acuerdo de Avanzada Nacional con toda la derecha.



Como ya es público y notorio, la negativa de la UDI y de RN de aceptar a Avanzada Nacional en su pacto parlamentario llevó a los generales Sergio Badiola, Humberto Gordon y Manuel Contreras a realizar desesperadas negociaciones que fueron incluso rechazadas en parte por Pinochet.

El ex intendente Badiola había prometido "jugarse entero" por la participación de AN en el pacto de la derecha, y tras la oposición de los ministros Carlos Cáceres y Pablo Baraona, negociadores del acuerdo y su quintuple resultado, el general Contreras consiguió, tras cinco días de gestiones, ser recibido por Pinochet en El Melocotón. Los militares no consiguieron que

Avanzada Nacional y su líder Alvaro Corbalán o Valenzuela fueran incorporados al acuerdo mayor de la UDI y RN, pero sí obtuvieron el visto bueno para la forzada candidatura de Francisco Javier Errázuriz, que debe dar lugar a la ansiada segunda vuelta.

Demás está señalar la importancia vital que para los generales Gordon y Contreras, entre otros, tiene la derrota opositora y la posibilidad de que triunfe un Hernán Büchi o un Francisco Javier Errázuriz, que pueden garantizarles la impunidad.

Un año de prueba

Con un gabinete remozado parcialmente tras el retiro de los ministros-candidatos, el general Pinochet se prepara para festejar el decimosexto aniversario de la fecha en que Salvador Allende lo designó Comandante en Jefe.

El estado de ánimo del general, durante su convalecencia en El Melocotón, ha sido definido como el de alguien que "sigue esperando". ¿Qué espera Pinochet? Que Büchi gane, que sea necesario ir a una segunda vuelta y que, en el peor y más temible de los casos, Patricio Aylwin gane "pero por poco".

Para esa eventualidad también hay una estrategia diseñada y que justifica para el Ejército no acceder al diálogo cívico-militar mientras no se defina el resultado de la elección.

Para la eventualidad de un triunfo estrecho del candidato opositor, la negociación sería diferente que en caso de un triunfo holgado y el tema de la amnistía, por ejemplo, quedaría a firme, no habría nuevas reformas a la Constitución, la Ley Orgánica Constitucional sobre Fuerzas Armadas encontraría menos tropiezos para ser

aprobada al gusto castrense y lo mismo sucedería con las leyes sobre el Banco Central y televisión.

Si Aylwin gana por una diferencia menor, sigue el plan, su gobierno sería sometido a un período de doce meses de "observación" por parte del Comandante en Jefe, al mismo tiempo que durante ese año la Concertación sería sometida a toda clase de presiones y se le negaría "la sal y el agua".

En caso que la Concertación resistiera las presiones, sobreviviera a todo intento por dividirla y provocarla, habría llegado la hora de volver a examinar la situación y estudiar la posibilidad de que el Comandante en Jefe se aleje de las filas del Ejército.

Así se realiza el proceso cuando ya es claro al menos que la oposición tiene un candidato único, un programa común y un acuerdo parlamentario, mientras que el continuo tiene tres candidatos presidenciales y cinco listas parlamentarias.

Realizado el sorteo para determinar qué lugar ocupará cada uno de los presidenciales en la cédula, y con Patricio Aylwin en el cuarto lugar, para un gobierno de 4 años que triunfará el 14 de diciembre, en la oposición se recordaban hechos pintorescos de los últimos años. Entre los recuerdos asomó Onofre Jarja diciendo, en 1985 cuando abandonó lloroso el Ministerio del Interior, que "no creía en los líderes y que sólo tenía confianza en los equipos". También se evocó a un viviente, Mireya Larenas de Moscaró, que en 1980 le "vio" un cáncer a Pinochet y vaticinó que "después del general Pinochet, el general Contreras va a ser Presidente de Chile". "Es un hombre de gran sensibilidad", dijo entonces la viviente.

IRENE EGIS

FUERZAS ARMADAS

POLITICA EN PANTUFLAS

A confesión de partes

Chile puede entrar en la ruta del progreso —según Hernán Büchi Buc en una de las manidas frases con que contesta cualquier cosa que se le pregunte—. Según el ex ministro de Hacienda de Augusto Pinochet, "Chile lleva muchos años tratando de entrar al progreso" y, ahora, tiene la posibilidad de hacerlo.

A confesión de partes, relevo de pruebas. Efectivamente, Chile lleva al menos 16 años tratando de entrar en la ruta de la democracia y del progreso con justicia, y ahora, que se acercan las elecciones presidenciales en las que según las encuestas triunfará la oposición, tiene la posibilidad de hacerlo.

Otras perlas de la campaña de Büchi:

- El Sí del plebiscito de octubre, también llevaba a la democracia.
- El pasado está atrás.
- Yo no cooperé a la destrucción del país porque era muy joven.

Caupolicancanos

El teatro Caupolicán, que fuera reabierto para la proclamación de Patricio Aylwin, se convertirá en escenario de otros encuentros del candidato de la oposición con diferentes sectores del país. Por lo pronto, este domingo (20), se reunirá con las mujeres. Y el día 2 de setiembre, el abanderado de la democracia será proclamado por la juventud en este mismo recinto tradicional.

RELACIONES CIVICO-MILITARES Y TRANSICION

EL DOBLE DRAMA

Seminario del CERC reafirmó la necesidad de un diálogo entre civiles que no saben qué hacer con las Fuerzas Armadas y Fuerzas Armadas que tampoco saben qué hacer con ellas mismas

El doble drama de actores políticos que se preparan para asumir el gobierno el próximo año, pero que no saben cómo enfrentar el tema de las Fuerzas Armadas y el de las propias Fuerzas Armadas que tampoco saben qué hacer con ellas mismas en la nueva etapa política del país, destacado por el cientista político **Marcelo Mancilla Betti**, clausuró la jornada más concurrida del seminario internacional sobre "la inauguración y consolidación de la democracia. Experiencias para Chile", organizado por el Centro de Estudios de la Realidad Contemporánea, bajo la dirección de **Carlos Huneeus**.

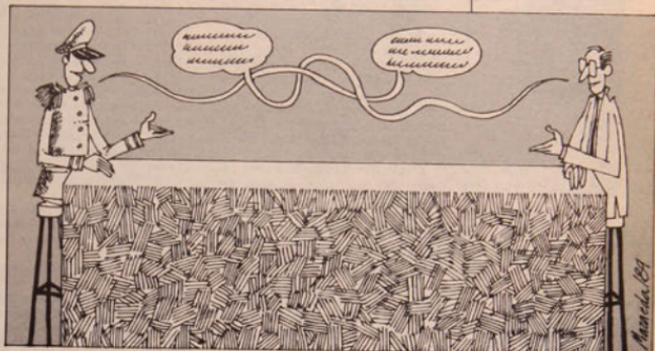
Mancilla, con un extenso currículo, que lo coloca en la lista de expertos mundiales en el tema militar, llamó previamente la atención sobre la urgencia de establecer un diálogo sobre el tema entre las dos partes involucradas al señalar que "percibe avances a partir de 1987 pero no suficientes" sobre lo que definió como la creciente complejidad de la discusión en torno a "la profesionalidad" de las Fuerzas Armadas.

La intervención del profesor Mancilla tuvo una jornada del seminario dedicada específicamente al tema de "la reinserción profesional de los militares en la democracia", donde el modelo español, expuesto por **Fernando Rodríguez**, del Instituto Universitario Ortega y Gasset de Madrid, fue considerado como el más interesante para la transición chilena y el que más interrogantes suscitó por parte de **Omar Gutiérrez**, sociólogo militar de la Armada.

El papel de las Fuerzas Armadas frente a una amenaza externa no suscitó discusión alguna por razones obvias, pero la otra dimensión —"garantes del orden interno" del país— hace emerger las complejidades que, a juicio de Mancilla, no han sido resueltas aún y sobre las cuales giran también las dudas de uniformados activos y en retiro que participaron en el seminario organizado por el CERC.

Fue así como **Omar Gutiérrez** manifestó su inquietud por el programa militar del Partido Socialista Obrero Español (PSOE) que de algún modo refleja el rechazo militar al programa de la Concertación chilena, porque en su opinión privilegia el modelo del "soldado ocupacional" —sujeto a la oferta y demanda del mercado— por sobre el soldado "vocacional" que convierte a las Fuerzas Armadas en "guardianes de las tradiciones" patrias.

La inquietud del oficial de la Armada se extendió también al tema de la autonomía de las instituciones castrenses en el caso que, como en España, calificaciones y destinaciones están en manos del ministro de Defensa que responde a los intereses de un gobierno con determinada línea política.



El general (R) **Horacio Toro** intervino a su vez para remarcar que las FF.AA. intervienen en la vida política del país cuando son marginadas por la civilidad, como ocurrió con posterioridad a la caída del general **Carlos Ibáñez**, o por un factor exógeno que en su opinión fue la ruptura del consenso democrático en 1973.

Diálogo y política militar

El programa del seminario en la parte dedicada al tema de la reinserción profesional de los militares en la democracia incluyó, además, las ponencias de **Constantine Danopoulos**, de Santa Clara University de California, Estados Unidos, sobre el sur de Europa y específicamente Grecia; de **Carlos María Lezcano**, sobre el caso de Paraguay después de Stroessner, y de **Alfred Stepan**, de la Universidad neoyorquina de Columbia para referirse a "la política militar para la consolidación de la democracia".

A juicio de Stepan, la diferencia entre una simple retirada de los militares a los cuarteles y la definitiva neutralidad de las FF.AA. puede encontrarse en algunos casos en la existencia de una política militar que favorezca la orientación profesional de los militares y facilite su inserción en el nuevo sistema político.

Para Stepan el problema no radica tanto en la discusión de "guerra externa o interna" sino en la legitimidad democrática de los gobernantes que a su vez legitima la actuación de las Fuerzas Armadas en cualquiera de los dos casos.

Si bien el seminario no tenía como propósito llegar a conclusiones definitivas sobre el complejo tema, la

sensación predominante al concluir la jornada fue la de imperiosa necesidad de avanzar hacia el diálogo entre las Fuerzas Armadas y los civiles que gobernarán el país el próximo año, en el marco de una política militar por ahora equidistante del discurso tradicional militar y también del programa de la Concertación.

IRENE GEIS

TRES PROBLEMAS

Lo que además fue perceptible es que la influencia del tema militar permeó los otros puntos del seminario, como en el caso de "Desarrollo institucional de la democracia"; "Las condiciones de la inauguración de la democracia"; y "La cultura política de la consolidación de la democracia", en los que participaron **Manuel Antonio Garrérón**, de Flaco; **Marcelo Cavarozzi**, del Cedes de Buenos Aires; **Edgardo Boeninger**, los constitucionalistas chilenos, **Francisco Cumpido** y **José Antonio Viera-Gallo**.

Viera-Gallo, subsecretario de Justicia en el gobierno de la Unidad Popular y actual dirigente de la Concertación que participó activamente en el grupo de trabajo que redactó las reformas constitucionales acordadas con Renovación Nacional, destacó que el período de transición pasa "por cierto poder político de las Fuerzas Armadas que va más allá del o estrictamente profesional".

El dirigente se refirió concretamente a tres temas que todavía requieren acuerdo entre las dos partes y que "pueden dificultar" la transición. Los temas mencionados fueron la actual ley electoral que, como quedó demostrado en la semana, puede conducir a la derrota parlamentaria de la derecha, con el consiguiente vacío político que tenderá a llenar los militares; el desequilibrio civil-militar que genera el tema de la inamovilidad de los comandantes en jefe y, finalmente, los derechos humanos.

Verdad y Justicia —dijo Viera-Gallo— son metas difíciles de alcanzar y nadie sabe hasta ahora cómo encontrar un equilibrio entre militares que creían cumplir con su deber y familiares de las víctimas, con una visión diametralmente opuesta.

Viera-Gallo concluyó reiterando la necesidad del diálogo y advirtiendo que es posible llegar a arreglos, pero sólo sobre la base de lo que definió como "realismo".

En la polémica abierta acerca de la ley de amnistía y el castigo a los responsables, hoy opinan los familiares de las víctimas

POLEMICA POR LOS DERECHOS HUMANOS

EN NOMBRE DE LOS QUE SUFREN

Al parecer, quienes elaboraron las propuestas programáticas referidas al tratamiento de las violaciones de los derechos humanos por el próximo gobierno democrático, como el debate y toma de posiciones abiertos a partir de su difusión, han ignorado—en mayor o menor grado, conscientemente o no—la opinión de los principales afectados por la tragedia a la cual se busca salida: los familiares directos de las víctimas de la represión.

Desde el punto de vista meramente cuantitativo, su posición puede aparecer desmedrada.

Cuentan con el apoyo del movimiento de derechos humanos, que en algunos aspectos ni siquiera es homogéneo, y con el de algunas de las colectividades políticas agrupadas en torno al PAIS.

En cambio, sus demandas de verdad y justicia enfrentan obstáculos formidables. Por lo pronto, está el "realismo político", de algunos, para quienes los derechos humanos son sólo un tópico de negociación.

A ello hay que sumar la indiferencia—si es que no desdén—que ha distinguido invariablemente a los partidos de derecha, y el antagonismo de las Fuerzas Armadas, manifestado recientemente por los Comandantes en Jefe de la Fuerza Aérea y la Armada y el Director General de Carabineros, a propósito de la nulidad de la ley de amnistía.

Sin embargo, a los familiares de las víctimas de la represión, esos cálculos, que se inscriben en la lógica del campo político, los tienen casi sin cuidado.

Ellos están plenamente convencidos de la justicia de su causa y saben que la fuerza que los confiere esa convicción los hace casi invencibles. Se trata de los luchadores de la primera hora, de los años en que manifestar en las calles involucraba el riesgo de vida.

Saben, además, que la suya es una lucha sin prisa, pero también sin pausa. Aseguran que no elevarán sus banderas—con abstracción de qué tipo de autoridad interpeleen—hasta conseguir la verdad. Hasta hoy, no han ofrecido su perdón, y probablemente no lo harán, pues consideran que en las actuales circunstancias ni siquiera la verdad les está garantizada: "Las heridas están abiertas y son nuestras", dice el título de una declaración entregada en una reciente conferencia de prensa por la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos.

La posición de los familiares de las víctimas de la represión no se agota en los argumentos de índole ética. Consideran que el renunciamiento en el tema de las violaciones a los derechos humanos se traducirá en una escisión entre el próximo gobierno democrático y el movimiento popular, lo que supondría un elevado costo político.

Por último, confían en que el árbitro supremo de la situación, es decir, el

pueblo de Chile se inclinará en su favor.

No hay negocio

El técnico agrícola **Andrés Pereira Salsberg** fue detenido el 16 de octubre de 1973, desde su domicilio situado en la localidad de Paine, por una patrulla de quince militares de la Escuela de Infantería de San Bernardo, quienes también detuvieron ese mismo día a esa misma hora, a 22 campesinos de la localidad. Nada se sabe de ellos desde entonces y actualmente figuran en la lista de 768 casos que lleva la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos.

Su hija **Pamela** se tituló de abogada, y desde entonces se ha distinguido por su inaudible defensa de los derechos humanos.

La síntesis entre su experiencia y su dolor, confieren a los juicios de **Pamela Pereira** una incuestionable autoridad: —La vida de los detenidos desaparecidos no es negociable por nadie ni por nada. Por lo tanto, no nos interpreta ninguna solución que se busque sin nuestro concurso.

—**Creo usted que en nombre del "realismo político" deba sacrificarse la demanda de verdad y justicia?**

—Por lo pronto, estamos convencidos de que nuestro planteamiento por verdad y justicia es lo éticamente legítimo. Pero desde el punto de vista político, sostenemos que no sólo es posible, sino que indispensable. Si esta herida dolorosa no se soluciona, va a permanecer vigente como problema en la democracia. Si no somos capaces de imponer la justicia, que supone el castigo a los responsables, estaremos en presencia de la amenaza permanente de un método represivo que se puede reproducir, justamente por la ausencia de sanción.

—**Quienes apelan al realismo político ponen como ejemplo las amenazas proferidas por el general Mattel?** ¿Qué piensa usted de ellas?

—Durante otros dieciséis años el régimen ha recurrido a la amenaza y al castigo, de manera que no hay ninguna novedad en ello. Este pueblo, con mucho esfuerzo, ha logrado conquistar los espacios que hoy conducen a la democracia. Nosotros, y creo que también los partidos, no debemos regir nuestras conductas ni cambiar nuestros criterios por voces amenazantes, porque no pasan de ser recursos propios de la conducta permanente del régimen. Creemos que esas amenazas se vienen para tratar de que la Concertación deje las cosas como están. Por nuestra parte, no es una cuestión que nos preocupe. Vamos a plantear nuestras demandas en el momento en que corresponda, es decir, cuando esté instalado el Parlamento.

—**Otro argumento planteado desde la perspectiva del realismo político apunta a que la causa de los**



● Berta Manríquez.

derechos humanos no es asumida por el conjunto de la población, ¿Qué piensa usted de eso?

—Los que creen eso están profundamente equivocados. Son otros los interesados en ocultar la verdad, los que intentan hacer creer que al pueblo no le importan los derechos humanos. Intentaron hacerlo creer—con encuestas antes del plebiscito de octubre del 88—intentan hacerlo creer ahora, a cuatro meses de la elección de diciembre. Así como se equivocaron en octubre, se equivocarán en diciembre. Los que eso piensan, con seguridad no han asistido a las grandes concentraciones, donde las consignas de la gente, de modo espontáneo, recogen preponderantemente el tema de los derechos humanos.

—**Hoy se ha puesto de actualidad el perdón, como oferta para que se realice la transición. ¿Ustedes están dispuestos a perdonar?**

—El perdón es subjetivo y antes que nada, un problema personal. Nadie puede imponerlo por decreto, ni pasando sobre nosotros. Tampoco es hoy el momento de hablar de perdón, cuando todavía no conocemos la verdad. En todo caso, existen compromisos maduros por partidos que están en la Concertación, que exigen verdad y justicia. Hasta hoy, **Patricio Aylwin** ha hablado de verdad y justicia y suponemos que será consecuente. Entonces, creo que no es el momento de hablar de perdón.

Problema clave

El fusilamiento de **Carlos Berger Gurainik**, asesinado el 19 de octubre de 1973, en Calama, es un ejemplo que desmiente la tesis de la "guerra larvada". En su calidad de director de **Radio El Loa**, fue condenado a 61 días de prisión por un consejo de guerra. Un día antes del cumplimiento de su sentencia, llegó a Calama la "caravana de la muerte", que estaba al mando del general **Sergio Arellano Stark**. A las 18 horas de ese día fue sacado junto a otros presos políticos, y fusilado en el desierto. A su esposa, la abogada **Carmen**

● Andrés Pereira Salsberg y Pamela Pereira.



Hertz, que se encontraba en Calama, le dijeron que Carlos Berger y los otros presos habían intentado fugarse cuando eran trasladados a Antofagasta y que todos habían sido muertos. A ella nunca la engañaron con el montaje, pues su propio marido, en su última entrevista, le comunicó que algo anómalo estaba sucediendo, y porque ella había logrado del gobernador provincial, coronel Eugenio Rivera Desgroux, el compromiso de conmutar el último día de prisión por una multa.

Al igual que Pamela Pereira, Carmen Hertz ha dedicado su ejercicio profesional a la defensa de los derechos humanos, y en particular de los presos políticos.

A su juicio, el problema de los derechos humanos es clave porque cruza la sociedad chilena y no es propiedad de nadie.

—Las características que tuvieron en Chile las violaciones a los derechos humanos las convierten en un fenómeno particular, que no tiene parangón. Aquí se trató de un aniquilamiento muy cruel y cobarde contra sectores de la sociedad, que al momento de ser agredidos se encontraban desarmados. Además, se trató de sectores representativos: dirigentes políticos, sindicales y estudiantiles, gente que tenía un compromiso y que ostentaba representación. Por estas características que particularizan el caso chileno, sostenemos que se trata de un problema clave. No existe razón ética, política, jurídica o social para dejar esos crímenes en la impunidad.

—Precisamente, hay quienes dicen que hay razones políticas para hacerlo...

No comparto los argumentos que, fundados en un supuesto realismo político, apuntan a trazar, entre gallos y medianoche, el problema de los derechos humanos. No sólo están equivocados desde el punto de vista de la ética, sino que sus argumentos adolecen de un incurable irrealismo.

—Preferir que la reconstrucción de la democracia y la estabilidad de la transición van a ser posibles sin el establecimiento de la verdad y la búsqueda de la justicia es una quimera. Por el contrario, la transición será extremadamente precaria si se le echa una paletada al problema. No sólo por la tentación de la reincidencia o la tentación de la venganza, sino porque ello supondría un quiebre entre el próximo gobierno democrático y el movimiento popular. A mi juicio, eso sería extraordinariamente grave.

—Sin embargo, más allá de la exigencia por verdad y justicia, está la posición manifestada por las Fuerzas Armadas...

Las Fuerzas Armadas tienen un rol que jugar en el futuro régimen democrático. Deshecho la posibilidad de que se sienten agravadas por el establecimiento de la verdad y la búsqueda de justicia. Por el contrario, recuperarían un prestigio que nunca debieron perder, puesto que siempre hemos apuntado a responsabilidades individuales y no institucionales.

—En otro sentido, yo no estoy de acuerdo en que haya un sentir de las Fuerzas Armadas, ya que no son delinquentes. Lo que hay es la opinión de determinados comandantes en jefe. La



Carlos Berger
Guralnik
y Carmen
Hertz.

interpretación según la cual les agravia la verdad y la justicia, ciertamente no beneficia a las Fuerzas Armadas.

¿Paz social?

Farouk Aguad fue uno de los seis ejecutados del pueblo de Cabillo. El 11 de octubre de 1973, en el camino que va de San Felipe a Putaendo, una patrulla militar del regimiento de San Felipe, entonces al mando del coronel Héctor Orozco, los fusiló con el consabido pretexto del intento de fuga.

Su viuda, Berta Manríquez, pertenece a la Agrupación de Familiares de Ejecutados Políticos y trabaja en uno de los comités de base de la Comisión Chilena de Derechos Humanos. Expone:

—Se nos habla de paz social, de que no se deben revivir estos casos. Pero nosotros sostenemos que la impunidad es una amenaza contra la paz social. Mientras no existan verdad y justicia, no se puede hablar de paz social.

A su juicio, distintas expresiones verdaderas desde las FF.AA. buscan inhibir a la Concertación: "Por nuestra parte, le decimos que si salimos a la calle ya en 1978, con mayor razón saldremos si el gobierno democrático no hace caso de nuestras demandas. Es cierto que hemos esperado mucho, pero no hemos esperado sentados. Tenemos claro que nuestra tarea no termina el 14 de diciembre".

Frente a la amenaza implícita en declaraciones de altos mandos de las FF.AA., Berta Manríquez señala:

—Para nadie es bueno un nuevo golpe militar, y ciertamente nosotros, como familiares de víctimas, lo queremos menos que nadie. Pero éste no es un pueblo al que volverán a tomar por sorpresa. Las Fuerzas Armadas no tienen el respeto que tenían entonces. El pueblo sabe lo que son capaces de hacer. Así que ya no les será tan fácil.

FRANCISCO HERREROS

● Hernán Sarmiento Sabater.



UNA HERIDA QUE NO CIERRA

10 de agosto de 1989.

Hoy es el cumpleaños de mi Hernán.

Quiero saludarlo en este día mandándole un mensajito diciendo que esté y decirle que sigo amándolo y esperándolo.

Hijo, ¿dónde, dónde te han llevado?

Sigo esperándote como el primer día.

Hernán Sarmiento, que hoy cumple 42 años, era interno de medicina y trabajaba como médico en el hospital Exequiel González Cortés. Tenía 27 años cuando lo detuvieron.

El 28 de julio de 1974 fue a visitar a su hermano, preso político, a la cárcel de Parral. Siendo las 16.30 horas, salió con su amigo Aroldo Laurie. A las 17 horas fue detenido por el sargento de Carabineros Luis Hidalgo y por un carabiniere de apellido Carvajal, y llevado a la Comisaría del pueblo.

Una señora de apellido Carmona fue testigo de su detención e ingreso a la Comisaría. Ella le dijo al sargento Hidalgo, de quien era vecina, que podía pagar la multa necesaria para su liberación.

Hizo eso porque estaba muy agradecida de mi hijo, que había atendido profesionalmente al suyo.

En una carta, el general César Mendoza reconoció

la detención de mi hijo. El sargento Hidalgo también reconoció haberlo detenido, aunque dice haberlo dejado en libertad por no tener cargos. No fue ingresado en el libro de guardia.

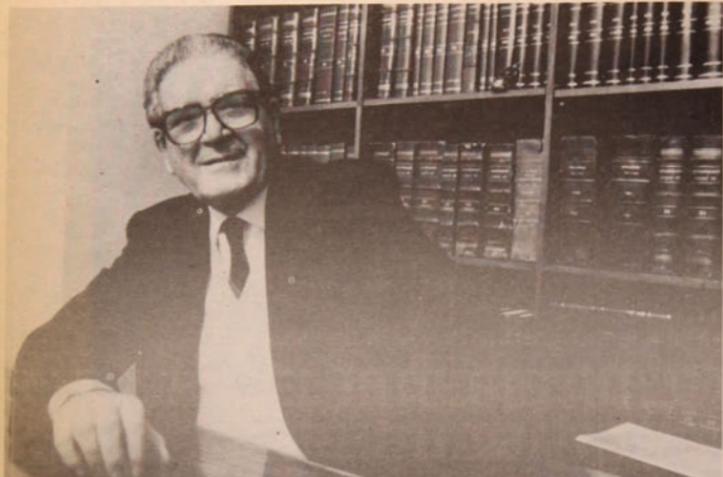
Yo me pregunto todos los días qué pasó con él. ¿Dónde está? Los jueces no responden. ¿Están ciegos o sordos? El Presidente, las autoridades de gobierno nada me contestan.

Es por eso que clamo a todos los chilenos. Hoy tengo 70 años y desde hace 15 me he dedicado a una búsqueda permanente, todos los días esperando. Mi salud se ha quebrantado, pero tengo confianza en la ayuda de Dios y todos los hombres de buena voluntad, para que me ayuden a encontrar la verdad antes de que muera.

Es por eso que salgo a la calle y participo en todo acto en que pueda denunciar esta terrible tragedia de muchas madres, esposas, hermanos, hijos y amigos.

El costo de mi denuncia, de nuestra denuncia, muchas veces me ha significado ser humillada, golpeada y, lo que es peor, tratada como una criminal. Pero nada de eso nos importa, porque una madre necesita saber qué pasó con su hijo.

Victoria Sabater
C.I. 3.035.759-0 Stgo.



ENRIQUE SILVA CIMMA, VOCERO DE LA CONCERTACION Y PRESIDENTE DEL CEA

“AYLWIN CALA MUY HONDO”

Vive en una casa sencilla, sin resguardo policial, aunque en un tiempo sufrió un pertinaz amedrentamiento telefónico. Las molestias disminuyeron después del 5 de octubre y no se han vuelto a repetir desde que es presidente del Comando Electoral de Aylwin (CEA) y vocero de la Concertación de Partidos por la Democracia, nominación que recibió el 20 de julio.

A los 70 años, Enrique Silva Cimma (casado, tres hijos) despiega una intensa actividad, sin perder la calma y la gentileza en el trato.

Profesor de Derecho Constitucional, fue contralor general de la República en la administración de Jorge Alessandri y en el primer período del gobierno de Frei. Durante la Unidad Popular presidió el Tribunal Constitucional.

Se entusiasma al contar cómo la candidatura de Aylwin va ganando cada día más adeptos. Dice que su postura basada en la ética, en la dignidad de la política, en

el contacto directo con el pueblo, despierta una receptividad enorme. “El que se vea que es un hombre de clase media, que nunca ha sido rico, que no tiene ostentación en su manera de vivir, que pertenece a lo que es Chile, cala muy hondo”, explica.

Y a Patricio, como él lo llama, lo conoce muy bien. Ambos nacieron en febrero de 1918 y fueron profesores paralelos de la cátedra de Derecho Público en la Universidad de Chile.

Vivió seis años de auto exilio en Caracas, Venezuela. Y desde que retornó al país, en 1980, canalizó lo que define como su vocación de servicio público, en la política. Hoy está a la cabeza de una “campana pobre”, lo que advierte con orgullo. Tanto así, señala, “que acordamos que todos los partidos de la Concertación pongan a disposición de la campaña presidencial sus locales, independientemente de la campaña que vaya a realizar cada uno de ellos por sus candidatos a parlamentarios”.

Uno de los temas del momento es el diálogo entre civiles y militares. Herman Chadwick, en un programa de televisión en canal 5, sostuvo que una de las cosas que tenía que quedar en claro era que las Fuerzas Armadas nunca más iban a estar sometidas al poder civil sino que a esta institucionalidad. ¿Qué opina usted?

—Si se refería a la actual institucionalidad, en esta Constitución las Fuerzas Armadas son esencialmente obedientes.

—¿No tienen un rol tutelar sobre la sociedad?

—En la Constitución del 80, las

Fuerzas Armadas son obedientes al Presidente de la República y además sus comandantes en jefe integran el Consejo de Seguridad Nacional.

—Pero el hecho de que los Comandantes en jefe integran el Consejo de Seguridad Nacional...

—Eso es otra cosa. Pero el artículo 90 de la Constitución establece que las Fuerzas Armadas son esencialmente obedientes al Presidente de la República que es el generalísimo de las fuerzas de aire, mar y tierra. De manera que no me vengan a decir que las Fuerzas Armadas no son obedientes al Presidente de la República, en la medida que éste sea un civil. Eso es desconocer las normas constitucionales.

—El argumento de Chadwick era

que las Fuerzas Armadas ya tenían 16 años de experiencia de poder...

—Porque ha coincidido la condición de Presidente de la República y de comandante en jefe...

—Esa es la letra de la Constitución. Pero Chadwick decía que los 16 años de experiencia de poder de las Fuerzas Armadas les hacen sentirse al mismo nivel que el poder civil.

—Ese es un argumento absolutamente falaz que tiene por finalidad hacer prevalecer la circunstancia de un régimen autoritario y de facto por 16 años, por sobre el régimen que las mismas Fuerzas Armadas han aprobado en la Constitución del 80, que es el que regirá la normalidad constitucional una vez que lleguemos a la democracia. De acuerdo a esas normas, las Fuerzas Armadas constituyen un cuerpo integrante de la administración del Estado, cuyo jefe es el Presidente de la República.

—¿Qué sentido tiene para usted que el diálogo entre civiles y militares se realice antes del 14 de diciembre?

—Nosotros planteamos el diálogo al hacernos cargo de la entrevista concedida por el general Matthei, y ese planteamiento fue recogido. Yo pienso que Aylwin debiera fijar su fecha de realización y su contenido. Eso no ha sido resuelto en la Concertación.

—En lo personal, ¿usted es partidario de que se inicie antes de las elecciones?

—Yo coincidí con Aylwin en que lo razonable es que se haga después del 14 de diciembre, porque para esa fecha nuestro candidato será Presidente electo.

—¿Usted tiene experiencia en el campo de los derechos humanos como abogado de la Anef (Asociación Nacional de Empleados Fiscales) en el caso del asesinado líder sindical, Tucapel Jiménez. En ese proceso hubo una serie de irregularidades que usted ha denunciado en más de una ocasión...

—Así es. —Incluso fue declarado reo por unas declaraciones...

—Estuve cinco años declarado reo porque en un programa de televisión en Canal 13, ante una pregunta periodística, dije que por los antecedentes que conocía, creía que el CNI había tenido intervención en ese crimen.

—¿Espera que una vez instaurada la democracia ese asesinato se aclare?

—Creo que sí. Porque cualquiera sea la duda que suscite el problema de la amnistía, el delito de Tucapel se comió en febrero de 1982 y la tesis del régimen y las Fuerzas Armadas es que la amnistía del 78 se refiere desde ese año hacia atrás, por lo tanto no cubre el asesinato de Tucapel Jiménez.

—El problema es que si cubre casi todos los casos de los detenidos desaparecidos, uno de los crímenes más atroces...

—Ese es un proceso respecto del cual tanto Patricio, en todas sus declaraciones, como yo hemos dicho siempre que lo fundamental es saber la verdad...

—Pero cómo se va a llegar a la verdad si la ley de amnistía cubre el período en que se produjeron la mayor parte de las detenciones seguidas de desaparición.

-Obviamente que si la ley de amnistía sigue cubriendo los casos anteriores a 1978, el asunto quedaría tapado por un manto de olvido.

—¿Usted cree que la democracia puede permitir que los detenidos desaparecidos queden cubiertos "por un manto de olvido"?

—Sobre ese punto preferiría no pronunciarme por el momento. Me parece que es un problema que amerita un estudio muy serio y un análisis jurídico-político muy profundo. La Concertación ya manifestó su posición y prefiero no profundizar en ella porque sería perjudicial hacerlo. Nosotros quisimos decir que el pueblo de Chile tenía derecho a saber la verdad, independientemente que después pueda venir un perdón o una olvido, si es que el pueblo tiene una conciencia cívica, social y moral delimitada al respecto.

—¿Debería publicitarse? —No hay que olvidar lo que pasó en Uruguay. Pero no quiero emitir juicios que, de alguna manera, puedan significar avanzar puntos de vista sobre un asunto que la Concertación tendrá que estudiar detenidamente.

—En su opinión, ¿es efectiva la presidencia electoral del gobierno que tanto ha proclamado el ministro Cáceres?

—(Se ríe). La intervención del ministro tarahona arrojó dudas sobre eso. Yo creo que es difícil que los hombres puedan desdoblarse y decir que a título personal está actuando para resolver problemas de Renovación Nacional o la UDI, siendo ministro de Estado. Según las normas del propio régimen, las autoridades y los funcionarios de la administración pública, comprendiendo dentro de este concepto a civiles y militares y obviamente a los ministros de Estado, deben abstenerse de emitir juicios a favor o en contra de cualquier tendencia partidista.

—Eso es lo que no se está cumpliendo.

—Evidentemente que no. —Las declaraciones formuladas por ciertos dirigentes empresariales sobre el programa económico de la Concertación han sido consideradas por algunos políticos como el inicio de una campaña del terror.

—Mire, es la misma campaña del terror que se hizo el año 38. Yo era muy joven pero me acuerdo que decían que el triunfo de don Pedro Aguirre Cerda significaría que iban a matar a monjas y curas, que se iban a comer a los niños y demás. Después, todo el mundo reconoció la existencia del pluralismo abierto y democrático de los regímenes radicales. Las campañas del terror se fundamentan con razones puramente políticas para desestabilizar al contendiente. A quienes eso patrocinan, hasta terminaría agradeciéndoles. Generalmente, esas campañas se transforman en un boomerang en contra de quienes las patrocinan. El pueblo de Chile es civilizado, no cree en esas cosas.

—Pero hay quienes temen que, en caso de que triunfe la Concertación, estos mismos sectores empresariales se unan a los sectores no democráticos que van a tratar de hacer fracasar el gobierno...

—Yo no creo en eso. La voz de algunos dirigentes empresariales no es la voz del empresario chileno. Lo prueba la reunión que tuvieron los empresarios

con Aylwin hace pocos días y el hecho de que la semana pasada me llamaran dirigentes empresariales de nuevo, para pedirme que les concertara una entrevista con los especialistas económicos de la Concertación con el objeto de seguir conversando. Siempre existe la necesidad del diálogo que aclara las pequeñas dudas que pudieran surgir. A mí no me inquietó eso en absoluto, ni tampoco pienso que los empresarios, con un sentido antipatriótico, que no tienen por qué tenerlo, mañana pudieran afectar la estabilidad de la democracia. Categóricamente no lo creo.

—¿Tampoco cree que las demandas de las mayorías, contenidas durante 16 años, sobrepasen lo que la Concertación...?

—El mejor testimonio de que eso no va ser así es lo que han expresado los propios trabajadores a Aylwin en sus giras. Yo lo acompañé a Arica, Iquique y San Fernando y fui testigo de que no esperan que la democracia les resuelva sus problemas de golpe. Lo que le piden al candidato es que restaure la dignidad de los trabajadores. Existe una gran comprensión del pueblo trabajador después de 16 años de dictadura.

—¿Ve esa comprensión también en los empresarios?

—No tengo ningún elemento de juicio que me permita pensar lo contrario, salvo unos anuncios de algunas mentes afloradas. Ha conversado con todo tipo de empresarios y los que ellos quieren son garantías para poder seguir desarrollando su actividad. Yo no he visto un clima de destrucción o de odio.

—¿Ni siquiera de preocupación por el impuesto a las ganancias que la Concertación pretende aplicar?

—(Se ríe). La justicia social no se puede alcanzar sin que exista un principio razonable de justicia distributiva en materia de tributación. Yo le diría a los empresarios que la mejor manera de defenderse frente al evento hipotético de que pudiera producirse una explosión social es que tengan un mínimo de generosidad.

—A su juicio, ¿a quién le quita más votos "Fra Fra"?

—La candidatura de Errázuriz se inscribe dentro de la división de una derecha desorientada que no ha sido capaz de dar el testimonio de unidad que nosotros estamos dando en la Concertación. No nos causa la menor inquietud.

—Algunos políticos señalan que en la campaña de Büchi se van a cometer los mismos errores que llevaron a la derrota del régimen el 5 de octubre, por los sectores que están detrás suyo en esta segunda vuelta a la arena electoral. ¿Está de acuerdo con esta apreciación?

—El caso de Büchi hay que analizarlo sin olvidar lo esencial: él es el continuador de Pinochet. No puede desprenderse del peso de haber sido en gran medida, coautor de su política económica. No es un problema de cómo lleve la campaña.

—Según encuestas realizadas últimamente, la oposición en su conjunto aparece con más apoyo que Aylwin en particular. ¿A qué atribuye este fenómeno o qué sector podría estar renuente a apoyar al candidato de la Concertación?

—No es que haya renuencia. Esa encuesta es anterior a determinaciones

definitivas de unidad.

—¿Antes de que estuvieran finiquitadas las listas parlamentarias?

—Anterior incluso a la proclamación oficial de Aylwin como candidato de consenso. Es indudable que una encuesta sobre la base de datos tomados hoy, el resultado sería otro.

—Hasta ahora, ¿cómo ha sido la experiencia de la campaña?

—Se trata de una campaña que está en sus comienzos y todo está en proceso de gestación. Pero como no había que perder tiempo, se echó a andar un poco desordenadamente y se está cargando innecesariamente al candidato. Es cierto que son solo cuatro meses, pero no se puede someter al candidato a un stress tan agobiante que termine por enfermarlo. Ninguno puede soportar un ritmo de doce intervenciones diarias.

—Además, Patricio tiene un estilo propio que nosotros hemos aprovechado: el del contacto directo con la gente. Entonces, de repente una campesina la pregunta sobre su posición sobre la mujer campesina. Acto seguido le piden que explique qué piensa hacer con la UF. Y ocurre que dentro de una misma reunión, debe referirse a diez o quince temas por añadidura.

—El no elude eso. Pero el deber de los organizadores es estructurar una campaña que, manteniendo el esquema de participación, no abuse de la resistencia del candidato.

CLAUDIA LANZAROTTI



● Según la Constitución del 80, las Fuerzas Armadas son obedientes al Presidente de la República.



● El diálogo entre civiles y militares debe hacerse después del 14 de diciembre, porque para esa fecha Aylwin será Presidente electo.

GUIA DE SALUD

Frente al ICTUS, frente al Bombon Oriental y cerquita de Librería Rucary.

La tienda de **ROPAS EUROPEAS** le hará un 20% de descuento al presentar un ejemplar de Pluma y Pínel.
Oferta sólo por este mes

Merced 372

¿UD. SEGURO QUE NOS CONOCE!

Los más exquisitos pasteles árabes y el mejor strudel yugoslavo y ruso.
Empanadas:
Sábado y Domingos.
¡Las mejores de Santiago!

MERCED 345
FONO 391069
El ICTUS está al lado de **BOMBON ORIENTAL**



Librería Rucary
Merced 350
Fono: 396046

Historia - Ciencias Políticas - Ciencias Sociales - Literaturas

Oferta agosto:

"Memorias de un profesor exonerado" de Alberto Galleguillos Jaque

Más una tarjeta poblonal por \$550

NANO ACEVEDO

2 CASSETES BAILABLES x 1000 PESOS

- Los Panchos • Lola Flores • Hnos. Bustos
- Leo March • Pérez Prado • Jorge Franco
- Celis Cruz • 4 de Chilo • Tolo Sazari
- Julio Jaramillo • Rolando Alarcón y sus...
- Arpilleras • Insignias • Chapas • Fotos
- Juego de cuentas import. \$1950
- Libros • Revistas • Papeles • Cuadernos
- Cuentos infantiles 2 x 100 pesos.
- Rock import. en discos y casetes
- 3 revistas de Anís a \$500
- Grabaciones y Extranjeros de salsa **FOLKLORE • JAZZ • ROCK • TANGOS** e infantiles

"El Bolche de los Humanoides"
Teatino 424 al llegar a Compañía

Centro Médico y Dental **ALICAHUE**

Médicos especialistas y generales
Dentistas • Kinesiología •
Fonoaudiología • Psicología

SERVICIO MEDICO Y DENTAL DE URGENCIA LAS 24 HORAS

Convenio con empresas • Fonasa • Isapres y Particulares.

Avda. El Mirador 489 •
Cerrillos • Maipú
Fono: 557-23-19

SERPRO DENT

- *Crédito Dental*
- *Trato directo con el profesional, sin intermediarios.*
- *Atención inmediata.*
- *Todas las especialidades*
- *Presupuesto gratis*

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
FONO: 33 9166

CENTRO DE INVESTIGACION Y ACCION EN SALUD POPULAR



CIASPO "Padre André Jarlan"

Medicina General - Pediatría
Salud de la Mujer - Kinesiología
Sicología - Siquiatría
Neurología - Enfermería

FONASA-ISAPRES-PARTICULARES
Teléfono 5519089-San Jaramillo 5020
Parad. 11 Gran Avenida-Metro Lo Vial

LA SALUD Y LA LIBERTAD
SON DERECHOS DEL HOMBRE



CENTROS INTEGRALES DE SALUD DORA GURALNIK

Un esfuerzo, una entrega, un compromiso

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Neurología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiogramas
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicoecología
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología
Los Tres Antonios 54 - Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720

GILABERT LABORATORIO CLINICO

EXAMENES DE LABORATORIO
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA

- Iramázaval 1646
fono: 2236312
- Huélen 75
fono: 2740308
- Manuel Montt 1815
fonos: 2255243-497347
- José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

A DOMICILIOS

Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs. 2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES



MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas,
Fonasa-Isapres y particulares.

Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933

REFLEXOLOGIA (Masoterapia-Podal)



La salud por el masaje a los pies
Alivian tensiones producidas por:
• Lumbago • Jaqueca •
insomnio • estreñimiento •
stress

Tratamiento natural

Seminario 20 Depto.208

Fono 493504

CLINICA DENTAL

REHABILITACION ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL

Todas las especialidades
Presupuesto sin costo
(Atención de

- Lunes a Sábado)
- Extracciones \$ 700
- Amalgamas \$ 900
- Composite \$ 1.800
- Prótesis \$ 6.900

Convenios con empresas y sindicatos

Solicite su hora
FONO 330325

SOLUCION HOY MISMO SU PROBLEMA DENTAL Y PAGUELO CON FACILIDADES HASTA 10 MESES

PLAN DENTAL

UNA DENTADURA SANA
HACE A UNA PERSONA FELIZ

- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en todas las especialidades
- Adultos y niños
- Precios de contado a 6 meses (crédito sin intereses)
- Profesionales y equipo de primer nivel

PLAN DENTAL, Mac Ivar 22 Of 707
Fono: 336799

Atención: Lu. a Vie. 9:00 a 20:00 Hrs.
Sábado: 9:00 a 13:00 Hrs.

EXILIADOS ESPERAN SOLUCIONES

EL DIFÍCIL REGRESO

El Comité Pro-Retorno hace una serie de peticiones a la futura democracia, con el fin de asegurar estabilidad y una vida digna a los que vuelven a la patria

Hace poco más de diez años que el Comité Pro-Retorno comenzó un trabajo difícil: luchar por los miles de chilenos obligados por el

régimen militar a buscarse otra patria. Hoy pide que el gobierno democrático dé reales posibilidades de integración a los que ya volvieron y a los que desean hacer uso del derecho a vivir en la tierra natal.

"Una de nuestras primeras reivindicaciones es decirle al pueblo chileno que los hombres que vivieron en el exilio se transformaron en verdaderos profesionales de la causa de la solidaridad internacional por traer la libertad y la democracia al país". Así habla Roberto Oyarzo, miembro del ejecutivo del comité y retornado en marzo del año pasado, después de 14 años de exilio. Y continúa:

"Chile exportó grandes hombres, que ni arrancaron no fueron expulsados por delincuentes, y que no vivieron un exilio 'dorado' como muchos piensan. Hasta los años 79-80, todavía se vivía con las maletas detrás de la puerta, pensando siempre en volver."

Y para dar a conocer su lucha y sus aflicciones, el comité ha realizado numerosas actividades. Una muestra fueron las **Ferías del exilio** (realizadas hasta el año pasado), donde se exhibían trabajos artísticos y literarios de los exiliados. **Matilde Córdova**, otra integrante del ejecutivo, recuerda que comenzaron casi clandestinamente con toda esta actividad.

"Primero salíamos todos los jueves a pararnos frente a la plaza de la Constitución, con banderas, pidiendo el fin del exilio. Después, con los espacios ganados paso a paso, pudimos poner recursos de amparo, contactarnos con organismos internacionales y con los mismos exiliados."

"Ahora hay muchos retornados que trabajan con nosotros —señala **Uberlinda Campusano** (hermana de la ex-diputada comunista). Este par de meses hemos atendido casi diez personas por día, principalmente provenientes de América Central". Participarán activamente durante este mes, instaurado como conmemorativo del exilio y cuyo lema es: "Por un retorno digno y para que nunca más".

Reivindicaciones urgentes

En este momento, el Comité Pro-Retorno posee una plataforma de reivindicaciones que espera sean puestas en marcha por el futuro gobierno democrático. "Damos por descontado que serán escuchadas y solucionadas en la forma que sea posible", precisa Roberto Oyarzo.

La plataforma toca varios aspectos del problema del exilio y el retorno; el daño físico y psicológico, previsión y seguridad social de los retornados, los

conflictos con los estudios, la nacionalidad y los bienes materiales perdidos. Pero, la prioridad es la derogación de los Decretos Ley 81 y 504, de la Ley N° 18.015, 504 y toda norma que permita o haya permitido el exilio.

El primero de setiembre de 1988, cuando la dictadura anuncia que se terminó el exilio, éste no se acabó, sino que se levantó la prohibición de ingreso que tenían algunos compañeros, explica Oyarzo.

Incluso —continúa— nos gustaría que todos los retornados se presentaran a la justicia ordinaria y se resolvieran los procesos, porque no son delincuentes".

En el ámbito de la salud, se pretende una reparación e indemnización de los daños físicos o psicológicos causados por la represión y dar acceso expedito a tratamientos psicológicos a aquellos exiliados retornados que lo requieran. Señala Oyarzo:

"El joven que salió de cinco años y vuelve de veinte y tantos no entiende nada de lo que significa reinserirse. El hombre que vivió toda una vida en Chile y vuelve después de años fuera encuentra que no tiene pensión, que su estabilidad es precaria, que no están los amigos, etc."

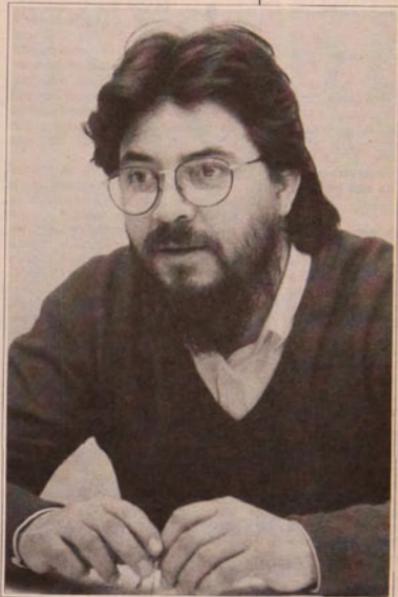
"Se vive un doble exilio—reflexiona el dirigente—, el de Chile y luego el del país que los acogió... cuesta mucho que el exilio termine realmente". Para asegurar una estabilidad en el regreso, el Comité Pro-Retorno propone una serie de medidas, entre las que se cuentan el reconocimiento del período del exilio como trabajado para fines previsionales, crear fuentes de trabajo en aquellos casos en que fuera imposible restituir el antiguo, establecer convenio con los países que acogieron a los exiliados para mantener los beneficios que gozaban en ellos.

Un problema no entendido

Los integrantes del ejecutivo del Comité Pro-Retorno piensan que la ciudadanía no ha tomado conciencia real de la magnitud del problema del exilio y del regreso. "Ha surtido algo de efecto la campaña realizada por el gobierno —dice Matilde Córdova— y muchos tienen a los exiliados por delincuentes o como que vivieron un exilio dorado".

La verdad es que las estadísticas indican que reinserirse cuesta mucho. "Los retornados se encuentran con un país que aman pero que les cuesta reconocer, donde no hay amigos, pero sí penas y recuerdos", señala **Marcos Robles**, un profesor de 35 años que regresó hace seis meses de México.

Los mayores de 50 encuentran, además, que no tienen con qué subsistir. "No hay jubilación ni posibilidades de trabajo, nadie nos quiere por viejos, y más encima exiliados. Y pobres, si estuvimos en países socialistas, porque entonces la cosa se



Roberto Oyarzo: "La lucha no ha terminado".

pone peor", cuenta con resignación **Don Matías**, ex dirigente radical que volvió con 61 años desde México.

Y los niños también sufren. No quieren volver, y cuando lo hacen sufren desadaptación e incluso traumas terribles. La psicóloga **Marta Díaz**, explica que "no saben a lo que llegan; muchos han nacido en otra cultura y no entienden nada de Chile. Yo atendí a un pequeño de cinco años que durante unos meses no quería hablar".

El problema del exilio es complejo, y no se termina con el retorno de los que lo sufrieron. El Comité Pro-Retorno lo sabe, y se prepara para enfrentar la nueva etapa de la democracia.

MARIETTA SANTI

PARA TENER PRESENTE

A fines de este mes, el Comité Pro-Retorno prepara dos actividades por el fin definitivo del exilio.

—Una misa, el 26 de agosto, en la Iglesia de la Merced.

—Un acto en el teatro Carola, el 26 de agosto, con todos los retornados. El objetivo es rendir un homenaje a los países que colaboraron y les dieron su solidaridad. Se efectuará a las 18.30 hrs. y la invitación está abierta a todos los que se sienten comprometidos con los derechos humanos.

ACCION
EVANGELIZADORA

En las comunidades Eclesiales de Base (CEBs) de los sectores periféricos existe inquietud por la posición que ha asumido la Iglesia en general, y en particular la de Santiago, en cuanto a su rol pastoral frente a lo contingente.

El cardenal Fresno, desde que asumió el cargo de arzobispo, ha reorientado la pastoral de la arquidiócesis, quitándole fuerza a lo que se venía construyendo desde antes de 1973. Ese quehacer estaba determinado por lo que subrayó el Concilio Vaticano II: "La presencia de la Iglesia en el mundo, a partir de sus penas y alegrías".

El Concilio orientó orientaciones claras para resaltar a la Iglesia en un rol pastoral que le significara una fuerte inserción en la realidad de la vida, asumiendo su cotidianidad y su problemática.

El lugar que Dios eligió para hablar comunicarse y revelarse, es la HISTORIA, es el esfuerzo concreto que realizan los hombres para construir la humanidad.

Por consiguiente, lo propio de la acción evangelizadora es precisamente esta presencia de la Iglesia en TODA realidad, lo cual le permite ser "levadura en la masa" y "luz" para iluminar la vida emboscada por las opresiones y la muerte. Esto permitió que la Iglesia chilena, durante estos años de dictadura, fuera reconocida por los pobres y perseguida como la voz de los sin voz.

¿Cómo entender, entonces, este repliegue que desconcierta a los pobres de nuestras CEBs? La perplexidad se acentúa si atendemos a las declaraciones que formuló hace algún tiempo el presidente de la Conferencia Episcopal y obispo de Talca, Carlos González, cuando señaló que en este período que se avecina —supuestamente democrático— la Iglesia tendría que dedicarse a LO PROPIO. ¿Significa esto que lo realizado por la Iglesia chilena durante los años de dictadura no sería propio de su tarea?

Si la conclusión es que ésta es sólo una tarea de suplencia, tendríamos que reconocer que resulta difícil para muchos católicos compartir estas afirmaciones, como tampoco los esfuerzos que se hacen para hacer de nuestra Iglesia una Iglesia de sacristía.

EL NUEVO CALCULO DEL IPC

LA CANASTA DORADA

Pocas alzas de artículos esenciales aparecen en el índice de inflación que no registra necesidades básicas de la mayoría

La estructura de la canasta familiar que se está utilizando para confeccionar el índice de precios al consumidor ha desatado una polémica que se basa en que el nuevo cálculo está más bien determinado por los gastos en hogares de mayores recursos en detrimento de los hábitos, ingresos y precios que tienen las más amplias mayorías nacionales.

La canasta determina un "precio" que influye directamente en otros costos y tarifas, no sólo de artículos esenciales como el pan, sino también de los arriendos, las deudas hipotecarias, varios tipos de créditos —incluido el fiscal universitario— y de otros bienes y servicios que se valoran en las Unidades de Fomento, UF.

Se da por descontado que influye, además, en los reajustes salariales, periódicos pactados en negociaciones colectivas para los trabajadores que tengan esa posibilidad, también de acuerdo al IPC.

La canasta familiar, en el modelo que rige desde 1978, se determina a partir de una encuesta de consumo familiar que se hace durante varios meses seguidos entre hogares del Gran Santiago en diferentes sectores sociales.

La consulta debe establecer cuánto y en qué gasta el grupo familiar, esto es, como consume sus ingresos. Los resultados se agrupan por niveles, ya que lo que consumen las personas de altos recursos no es lo mismo que comen los más desposeídos ni los sectores medios. Por lo tanto, en la canasta

aparecen bienes y servicios de los que no gozan precisamente todas las familias, por ejemplo, los precios de raquetas de tenis, botellas de whisky, quince días de vacaciones en la playa y otros.

Los bienes y servicios se agrupan en cuatro categorías: alimentación, vivienda, vestuario y otros. En 1978, cuando se estableció la anterior canasta, se calculaba que de cada cien pesos de ingresos, la familia gastaba casi 42 pesos en alimentos.

Ahora, el personal técnico que estableció la nueva canasta familiar determinó que de cada cien pesos, sólo 33 se destinan a alimentación. De manera que las alzas en los precios de alimentos básicos tienen menos incidencia en el IPC.

Si anteriormente los trabajadores estimaban que el índice de alza del costo de la vida era una burla cuando, por ejemplo, se anunciaba que era de "sólo un uno por ciento", el azúcar, el aceite y el pan habían subido cinco o diez por ciento. La realidad actual será aún peor.

Esteban Jadresic, economista de la Corporación de Investigaciones Económicas para Latinoamérica, Ciepian, señala que "lo que más llama la atención al comparar la nueva canasta con la de 1978 es la caída de casi nueve puntos porcentuales en la ponderación del grupo de los alimentos".

Agrega que algunos sectores se apresuraron a interpretar este hecho como una consecuencia del "mayor desarrollo de los últimos años". Dicha interpretación no sólo es precipitada,

sino equivocada, afirma el economista. "En primer lugar, aunque es posible que una parte de este cambio se explique por una recuperación del resto del consumo, que en 1978 estaba muy deprimido, difícilmente una situación de este tipo puede ser entendida como "desarrollo económico".

Son cifras oficiales las que indican que, aunque el consumo por habitante de 1988 fue mayor que el de 1978, aún no se alcanzan los niveles que se tenían en 1969.

En segundo lugar, es probable que una parte de este cambio se explique por una redistribución negativa del ingreso nacional, añade Jadresic. Si una mayor proporción del ingreso nacional está yendo a manos de las familias más acomodadas, que gastan comparativamente menos en alimentos, resulta "natural" que el promedio de los chilenos aparezca gastando menos en este rubro.

En último lugar, se evidencia en la nueva canasta que la contrapartida del menor gasto en alimentos viene a ser un mayor gasto en locomoción y en el pago de las cuentas imprescindibles en el mes. Se trata de gastos que no pueden ser eliminados. Son, también, los que más han aumentado en los últimos años, dice el economista de Ciepian.

Mientras el precio del conjunto de los bienes incluidos en el IPC subió ocho veces entre junio de 1978 y junio de 1988, el precio de un boleto de micro aumentó 19 veces, el de la bencina diez veces, el del agua potable 17 veces, el de la electricidad 17 veces, el del gas licuado 15 veces, el de los arriendos 10 veces y el de los dividendos 16 veces.

El nuevo sistema para establecer la canasta incrementará claramente la pérdida en el poder adquisitivo de los salarios de la mayoría de la población, debido a que algunas importantes alzas en alimentos fundamentales no se reflejarán en el IPC.

Por otra parte, el índice se confecciona mediante una encuesta limitada a Santiago, pero el IPC es válido para todo el país. Se basan en consultas que se realizan cada diez años cuando los cambios en hábitos, ingresos y precios varían naturalmente mucho más rápido.

Los propios comerciantes minoristas han denunciado reiteradamente la "ineficacia de la autoridad económica en su responsabilidad de detener las alzas que manejan los grupos económicos en los productos de consumo habitual y de primera necesidad".

La Coordinadora del Área Metropolitana revela que la actual ola inflacionaria se registra también en precios tales como el de las bebidas analcohólicas en un ocho por ciento, en los jugos en polvo, con un quince por ciento, el papel higiénico, un cuatro por ciento, el agua potable, la electricidad que con la sequía o sin sequía siempre reajustan sus tarifas usuarias.



RESOLUCION DEL ULTIMO PLENO DE SU COMITE CENTRAL

EL MIR LLAMA A VOTAR POR AYLWIN

En el último pleno del Comité Central del MIR que dirige Jécar Neghme se acordó votar por Patricio Aylwin porque esa es la "manera de votar en contra de Pinochet", explicó el dirigente. En ese pleno se evaluó el momento político, las tendencias de lucha contra la dictadura que se están desarrollando en estos momentos y se tomaron una serie de definiciones.

En el plano político, señaló Neghme, se hizo un balance de la lucha electoral llevada a cabo hasta ahora.

—Creemos que ha habido una importante incorporación del movimiento popular —precisó— basada en el trabajo de las precandidaturas, realizado por nosotros y otros partidos como el PC, por ejemplo. Pero así y todo, el derecho a decisión del pueblo organizado es insuficiente. Por eso es que se ha impuesto la conducción política de la Democracia Cristiana. Así ocurrió en el plano parlamentario y en el presidencial.

Lo más preocupante, a su juicio, es

lo sucedido con las listas a aspirantes al Congreso, porque la izquierda quedó "sub-representada en relación a su fuerza real".

—Ese es un elemento crítico—argumentó— porque refuerza en el pueblo la necesidad de desarrollar una política extra parlamentaria que apunte a hacer real una línea de democratización en el futuro régimen.

En su opinión, si todas las fuerzas opositoras están por la democracia y el objetivo principal es la lucha contra el pinochetismo y sacar a la dictadura de los espacios que está ocupando, en definitiva, desalojarla del poder, cree que va a haber un entendimiento sobre ese punto:

—Vamos a tener un parlamento restrictivo, y es evidente que el movimiento popular va a tener que expresarse, va a tener que organizarse de distintas maneras.

Para ello, el MIR propone ir organizando las demandas del pueblo, para elaborar un programa de las organizaciones sociales y políticas que se transforme en una plataforma de lucha. Acor-

daron impulsar una "pronta línea de democratización y de resolución de los derechos económicos sociales y políticos que han sido anulados", así como exigir la libertad de los presos políticos y lograr que se haga verdad y justicia en relación al atropello a los derechos humanos.

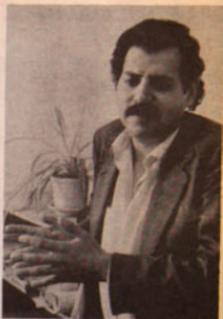
Definición presidencial

Luego de hacer un balance de la actuación de la izquierda en este plano, Jécar Neghme manifestó:

—Reconocemos que la izquierda no tuvo la claridad y la capacidad para impulsar un pre candidato presidencial, y se impuso por arriba la candidatura de Patricio Aylwin. Y en el marco de la lucha contra la dictadura que existe hoy, vemos que la única forma de votar contra Pinochet es votar por Patricio Aylwin.

"Nuestro apoyo busca la unidad de acción contra la dictadura y no implica un compromiso nuestro con el programa de Aylwin ni con su gobierno. Tenemos claras las diferencias que nos separan".

C. L.



Jécar Neghme explicó que el apoyo de su partido busca la unidad de acción contra la dictadura, pero no implica un compromiso con el candidato de la Concertación.



lar LITERATURA AMERICANA REUNIDA

"La mutilación, ocultamiento y deformación de capítulos fundamentales de nuestra historia ha sido la característica de estos 16 años de dictadura. De igual modo, la utilización abusiva de O'Higgins, Portales y otros próceres para acomodarlos a designios ajenos a los intereses nacionales. Este libro se suma a los de otros patriotas en el rescate de la verdad histórica y de nuestra herencia de dignidad y de libertad"

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA FOTO - CINE - VIDEO

Cokin Filtros sistema creativo 80 lentes infinitos y accesorios para estudio LABORATORIO COLOR ampliaciones, transferencias, reproducciones, CIBACHROME

FIC

FOTOGRAFIA IMAGEN COMUNICACION
VALENZUELA CASTILLO 1869
PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 2516498
2239016 - 2235326 - 491869

Manfrotto tripodes y accesorios profesionales HENSEL FLASH iluminación estudio ILFORD películas y químicos para B/N

ACTIVIDADES DEL MES DE AGOSTO DEL 17 AL 24

- 18 Acto Artístico Cultural por la libertad de todos los Presos Políticos
Lugar: Capilla Oscar Romero, Población Herminida de la Victoria, Cerro Navia, 19 hrs.
- 19 Acto consulta Derechos Humanos y Libertad de todos los Presos Políticos.
Lugar: Iglesia Población Villa Sur, 19 hrs.
- 20 Exposición y entrega de documentos por los Derechos Humanos y la libertad de todos los Presos Políticos.
Lugar: Feria Villa México, Comuna Cerrillos, 10 a 14 hrs.

Libertad de todos los Presos Políticos, responsabilidad de todos

Agrupación Nacional de Familiares de Presos Políticos

Chile **Mesko** Instrumentos Musicales

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Triples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metafónos - Panderos
Fundas Estuches

ACCESORIOS EN GENERAL REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 - 380074
SANTIAGO - CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVÍOS A PROVINCIA

ETERNAMENTE AMIGAS

La obra describe —con acierto— las complejas relaciones que se establecen entre dos mujeres que representan mundos antagónicos: la infirmitad y fantasía del espectáculo y el frío y formal de la ley. El realizador Gerry Marshall, aprovecha el primero para introducir una mirada crítica del medio artístico norteamericano, fundado en una competitividad sin límites. Finalmente, constata la dificultad de la mujer, en la sociedad de consumo, para reencontrarse con su propia identidad que se traduce en una infidelidad personal, a pesar de su éxito en el plano profesional.

Actúan Bette Midler, Barbara Hershey y John Heard.

MI TESTIGO PREFERIDO

El tema del escrito, que realiza un contrapunto que no corresponde a su propia realidad, fue hecho muchas veces y con mejores resultados que este aburrido filme (por ejemplo *El Magnífico*) que, además, desliza burdos comentarios sobre la vida en los países socialistas, a propósito de que la protagonista es una rumana acusada, de un crimen en la débil trama. Parodiando al personaje principal, el filme dirigido por el australiano *Babe Beresford* (*La Fiesta del don*) es demasiado "predecible" en su trama e intenciones.

Actúan Tom Selleck, Paulina Porizhova y James Farentino.

VAMPIROS EN VENECIA

Alan Caminito revive —a veces más— al legendario *Nosferatu* (*Drácula*) en una original Venecia.

El personaje literario de Bram Stoker ha dado origen a múltiples visiones cinematográficas, engendrando obras notables (*Nosferatu*, *El príncipe de las tinieblas*) y películas. En esta oportunidad, *Nosferatu* se impone a todos sus enemigos, incorporando a sus conocidas características, dotes de seductor erótico.

Actúan Klaus Kinski, Barbara de Rossi y Christopher Plummer.

DANCERS, VIVIR AMANDO

Herbert Ross, cineasta y destacado coreógrafo especialista en filmes musicales (*Fott-Losse, Nijinski*), dedica la obra a Nora Kaye, legendaria bailarina y esposa del director.

Aunque la idea de montar una historia romántica paralela al ensayo de una obra famosa no es nueva, esta película tiene el gran mérito de hacer accesible al público profano, la magia y encanto del conocido ballet *Giselle*. Desde la perspectiva de relato enmarcado, queda el sabor amargo por el egotismo y egocentrismo de las primeras figuras del ambiente artístico norteamericano.

Actúan Mikhail Baryshnikov, Alessandra Ferri y Leslie Browne.

EDUARDO BRICENO

LA CASA DE LOS MUSICOS

UN ESPACIO PARA ROMPER EL AISLAMIENTO

En setiembre "Nace una Canción", encuentro de compositores, cantautores e intérpretes del canto popular chileno

Cuando Ismael Durán regresó a Chile, después de un decenio de auto exilio, su primera preocupación fue abrir un espacio para sí y para otros. Un espacio físico donde poder reunirse con amigos y colegas, un espacio artístico donde proyectar sus canciones.

Así nació la Casa de los Músicos, en el segundo piso de una casa del barrio Bellavista, en la calle Antonia López de Bello, con el aporte de trabajo y entusiasmo de Patricio Lanfranco, Juan Valladares, Soledad Ortega y Durán.

Quebrar distancias

—Al comienzo queríamos tener por lo menos un espacio donde ensayar. Así comenzó esta Casa en 1987. Con el tiempo, el proyecto inicial fue cambiando y hoy tenemos la posibilidad de ofrecer una serie de servicios que vienen a llenar una necesidad— dice Ismael Durán.

En su reducido espacio, aprovechado inteligentemente al milímetro, la Casa de los Músicos tiene en la actualidad un estudio de grabación, técnicamente bien equipado, que permite realizar grabaciones in vivo, efectuar montajes de sonido para video, combinar diversas pistas de grabación (4 canales) con todo tipo de efectos, etc. Dispone además de instrumentos musicales y equipos de amplificación, que ofrece en arriendo, y de un servicio de transporte, a precios económicos, en un minibus adecuado, para grupos musicales, de teatro, danza o para equipos de filmación.

Hay además un estudio de video a cargo de Hernán Filman.

—Lo que queremos —dice Ismael Durán, que nos habla en su casa, tendido en cama con cierta "tensión" (por efecto de un lumbago)— es contribuir a quebrar la distancia entre los artistas y el público dando un aporte de nivel pro-



● Ismael Durán: "quebrar la distancia entre el artista y el público".

fesional a la inmensa cantidad de creadores e intérpretes que existen hoy en Chile y que están marginados de los medios comerciales, de la radio y la televisión.

El canto popular

Ismael Durán está convencido que en el país se está gestando "abajo", un nuevo movimiento del canto popular, que va a dar frutos abundantes y de inmensa calidad. Afirma que existen cientos de compositores, poetas cantautores, intérpretes y conjuntos de indudable talento que reflejan y reflejarán toda la dolorosa, combativa y diversa experiencia colectiva de estos años.

—Lo importante es crear los nuevos canales de expresión, abrir los nuevos espacios —dice Durán, que es él mismo, uno de esos cantautores nuevos. Él ha logrado un reconocimiento nacional e internacional con su casete *Memorias*

de la Dignidad. Allí figura, entre otras, la canción *Cuando vuelvas*, con versos de Marcelo Puente, que se ha transformado en una especie de himno del exilio y del retorno.

Encuentro del canto

Para setiembre de este año, la Casa de los Músicos promueve, en conjunto con Radio *Umbral* una serie de encuentros de compositores, cantautores e intérpretes bajo el lema "Nace una Canción".

La idea es registrar y difundir la música y el canto que se están produciendo hoy en Chile y que no tienen acceso a los canales comerciales. Los compositores deben enviar canciones o temas instrumentales inéditos, con un máximo de dos composiciones. Deben tener la representación de alguna organización (centro cultural, comité de pobladores, centro universitario, sindicato, organismo de derechos humanos, etc.)

Los Encuentros serán cada jueves de setiembre en la Casa de los Músicos y en ellos se grabarán las piezas presentadas. Cada dos meses se seleccionarán 10 canciones para ser grabadas y difundidas.

—Hay inmensos talentos que no logran llegar hasta el público con sus creaciones— dice Ismael Durán. —Gente como César Seguel, excelente guitarrista, que regresó del exilio y que busca una interesante integración de la música latinoamericana y chilena... O Manuel Huerta, que tiene formación musical universitaria pero no puede ejercer su profesión de pedagogo y canta en restaurantes, con gran calidad... y tantos otros a quienes queremos abrir un camino.

J.M.V.



● Casa de los Músicos: Un espacio para el nuevo Movimiento del Canto Popular.

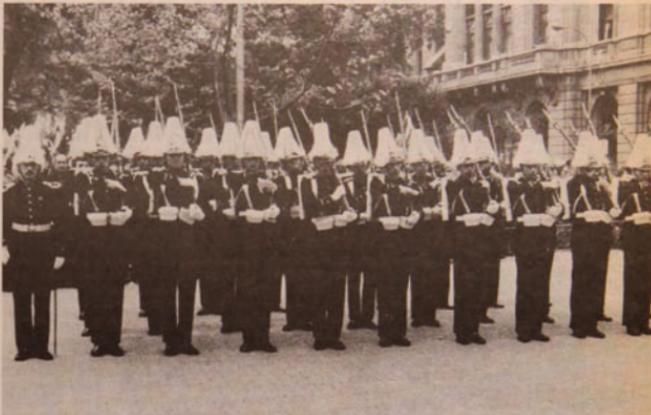
LA EXPERIENCIA CHILENA

SEGURIDAD NACIONAL CONTRA DERECHOS HUMANOS

La Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas (Fasic) acaba de publicar un estudio de 191 páginas del investigador

Patricio Orellana sobre Violaciones a los Derechos Humanos e Información. La experiencia chilena. De este trabajo reproducimos textualmente en la presente edición parte del capítulo V, titulado "Los Instrumentos represivos de la Doctrina de Seguridad Nacional", que establece científicamente la relación existente entre lo que es hoy el pensamiento oficial de las Fuerzas Armadas y del régimen imperante, y las graves violaciones de los Derechos Humanos cometidos en estos años.

El libro de Patricio Orellana está dedicado a José Manuel Parada, "precursor del uso de la informática en la defensa de la dignidad de las personas".



La dictadura militar chilena requiere de la represión para mantenerse en el poder. Los mecanismos de consenso de la sociedad democrática han sido destruidos y la hegemonía ha sido reemplazada por la dominación. Prueba de ello es que ha tenido que gobernar durante 15 años con estados de excepción y el corto tiempo que no han regido esos estados, la legislación represiva dictada ha sido casi similar.

Durante esos 15 años de dictadura militar, la represión ha sido parte sustancial de su política. La represión no es, probablemente, una cosa deseada por la dictadura, pero ha sido la única forma de perpetuarse en el poder.

Toda la información recopilada por las organizaciones de derechos humanos demuestra que la represión ha sido permanente.

Sin embargo, esta permanencia no significa que el nivel represivo ha sido igual. ¿Por qué varía la magnitud de la represión?

¿Por qué se detiene a más personas y menos en otro período?

¿Por qué la detención con desaparición dejó de aplicarse durante casi 10 años?

¿Por qué los supuestos enfrentamientos surgen entre 1978 y 1987, aproximadamente?

Las respuestas a estas interrogantes son difíciles, pues se esconden detrás de una lógica de guerra, opaca e incomprensible para el hombre civilizado.

No hay forma de probar las razones que impulsan a torturar a determinadas personas en determinados períodos.

Sin embargo, estas razones existen. Para aproximarnos a ellas presentamos a continuación una hipótesis de interpre-

La visión de un mundo dividido en buenos y malos: esencia de la doctrina que se imparte a los militares.

Los hornos de Lonquén: resultados de una estrategia.

tación basada en la doctrina de seguridad nacional.

Esta hipótesis es una mera aproximación que sólo tiene validez en la medida en que se conjugan otras tres variables fundamentales: el marco internacional vigente, el nivel de desarrollo de la sociedad civil y el grado de movilización popular.

Sin embargo, en el nivel de análisis propuesto, estas tres variables son supuestas que no se incluirán en el análisis que se presenta, por su extraordinaria complejidad que escapa a los fines de este trabajo. En su reemplazo se utilizará el concepto más sencillo de legitimidad, entendiendo por tal la aceptación por parte del bloque en el poder, la aceptación (o incapacidad de oponerse eficientemente) por parte de la sociedad civil y la aceptación (o incapacidad de

oponerse) por parte de la comunidad internacional.

Las violaciones a los derechos humanos, analizadas en los capítulos anteriores, se transforman, desde el punto de vista de la estrategia militar, en instrumentos que se aplican a la sociedad con el fin de alcanzar determinados objetivos, modificando—a través de esos instrumentos— el comportamiento de personas, grupos sociales e instituciones. Para el sujeto represor (o agente del terror como se define más adelante), inspirado en la doctrina de seguridad nacional, la tortura o la muerte son concebidas simplemente como instrumentos sin otorgarle ningún elemento valorativo y poniéndose al margen de la ética y del derecho. Para la mentalidad militar de la seguridad nacional, son instrumentos bélicos de la misma manera que en una guerra convencional lo es el bombardeo o el ametrallamiento de los soldados enemigos; la simple diferencia es que se trata de una guerra no convencional.

En esta perspectiva, las violaciones a los derechos humanos sufren una metamorfosis y se transforman en instrumentos de terror.

La Seguridad Nacional

La doctrina de la Seguridad Nacional ha sido caracterizada como la ideología de los nuevos regímenes militares de América Latina (1).

Esta doctrina presenta una visión del mundo dividido entre el mundo occidental y cristiano, y el comunismo ateo. Entre ellos hay una lucha permanente: los partidos comunistas sus secuaces (todos los que están en contra de



la doctrina de Seguridad Nacional) forman parte del ejército internacional del comunismo e intentan, a través de cualquier medio, tomar el poder, correr las instituciones, destruir el sistema cristiano occidental.

Hay una guerra entre ambos: "La guerra revolucionaria es para el aniquilamiento de todos los valores nacionales e humanos, y está dirigida por Moscú" (2).

La pugna es total, como lo señala Pinochet en uno de sus discursos.

"En esta lucha, Rusia se aprovecha de todo lo que puede ser útil para producir un cambio en la conducción política del país y poder así retomar lo que perdió en 1973. No importan los medios, importa el fin".

"La guerra fría iniciada por Rusia en 1973 en contra de Chile ha sido a todo nivel y a un costo que no se conoce en la Historia de la Humanidad, pues son millones de dólares que esta superpotencia ha empleado en contra de un pequeño pero valiente país" (3).

Más adelante esta característica de totalidad de la lucha lo plantea a nivel mundial en el mismo discurso: "Dura realidad que ya no hace dudar que el mundo de hoy está en el umbral de la Tercera Guerra Mundial, y me atrevería a decir, incluso, que ya entró a ella, pues de qué otra manera podríamos calificar la cruenta expansión comunista, que sin pausa se extiende por el mundo y que ha significado la muerte de millones de hombres en distintas formas de combate, desde el término de la Segunda Guerra Mundial".

La lucha contra los enemigos de la nación se da en forma absoluta:

"Así definidas las cosas, es la lucha contra la subversión, contra un enemigo infiltrado en la sociedad, lo que define el imperativo fundamental de la Seguridad Nacional. Contra este enemigo no cabe diálogo ni contemporización, sino la búsqueda de su eliminación o extirpación absoluta. Se trata de una guerra total que incluye el enfrentamiento no sólo al enemigo en cuanto tal, sino a todos

aquellos que con su debilidad permiten que este acreciente su influencia en la sociedad" (4).

A través de la doctrina de Seguridad Nacional se intenta presentar como "interés nacional" el interés de los grandes grupos económicos y los militares; mediante esta confusión cualquier ataque a sus intereses de clase es un ataque a la nación. Cualquier opinión distinta es una agresión, cualquier idea divergente es una traición. La doctrina de la Seguridad Nacional intenta destruir en el óvulo, incluso antes de que se manifieste, cualquier idea antagónica. Es una constante agresión preventiva.

La doctrina de la Seguridad Nacional es una ideología "no enmascarada" como tradicionalmente son las ideologías, aunque contiene elementos ocultos. Pero no en toda su desnudez a la opinión pública; por ejemplo, no es capaz el régimen militar de reconocer francamente que elimina físicamente a los opositores.

Para algunos, con esta doctrina se busca una nueva legitimidad, significa "...la toma de conciencia y la sistematización de los significados reales de la lucha de clases, naturalmente vistos desde el punto de vista de las clases explotadoras, junto a las conclusiones necesarias que la llevan a modificar profundamente las instituciones del Estado capitalista, acomodándolo a la tarea de detectar y destruir la revolución. El Estado deja de ser contemplativo como un señor respetable que sólo entra en acción cuando las cosas se han puesto de color oscuro, sino que ahora muestra su rostro real de máquina de opresión social de modo permanente" (5).

Se plantea así la necesidad de la guerra antsubversiva. El objetivo de esta guerra es como en toda guerra, destruir al enemigo e imponerle la voluntad del vencedor.

El objetivo debe ser alcanzado por cualquier medio y no es sólo una guerra militar, porque dentro de la perspectiva de Seguridad Nacional la política es la continuación de la guerra por otros medios.

La destrucción del enemigo no es simple y brutalmente la muerte de ese opositor. Es esencialmente su destrucción como organización capaz de derribar el sistema vigente; consiste en destruirlo como partido revolucionario (6), para lo cual se debe matar, aprisionar o torturar al enemigo, pero no sólo esto.

La guerra antsubversiva que plantea la dictadura militar es una modernización de lo que tradicionalmente se ha llamado Terror. Se basa en la aplicación de una serie de instrumentos que producen los objetivos planeados, se crean organismos especializados en aplicar el terror a través de esos instrumentos.

El agente del terror

El Estado, identificado antes como el sujeto de las violaciones a los derechos humanos, genera toda una estructura represiva con personal, jerarquía, normas, presupuestos, medios económicos y financieros que integra la estructura burocrática del Estado, como una uni-



dad especializada y encargada de dirigir y aplicar la represión. Sin embargo los encargados de aplicar la guerra antsubversiva son las Fuerzas Armadas porque a ellas les corresponde "regenerar a la nación" porque "están identificadas con la nación" (7). Un aparato especial de las Fuerzas Armadas se crea para estos efectos, la DINA (Dirección de Inteligencia Nacional), el 18 de junio de 1974, y se le asigna el propósito "de producir la inteligencia que se requiere para la formulación de políticas, planificación y para la adopción de medidas que procuren el resguardo de la Seguridad Nacional y el desarrollo del país" (8).

Además de los oficiales técnicos en seguridad se incorporó a aquellos oficiales, suboficiales y clases que se habían distinguido por su crueldad y violencia durante el golpe militar.

Este servicio de seguridad estuvo organizado a partir de tres grupos de individuos: el militar, el político y el delictivo. El primer grupo estaba integrado por oficiales experimentados en materia de inteligencia militar y servicio secreto, al parecer muy poco numeroso, pues cada rama de las Fuerzas Armadas conservó sus propios Servicios de Inteligencia y no fue fácil de trasladar oficiales a la DINA que estuvieron interesados en hacer el trabajo sucio de represión política. Los oficiales que integraron la DINA provenían casi exclusivamente del Ejército y excepcionalmente de Carabineros.

El segundo grupo estuvo constituido por "políticos", militantes del grupo fascista Patria y Libertad, que también habían colaborado activamente en la represión, actuando inicialmente como delatores e interrogadores en los campos de prisioneros políticos. En este grupo hubo técnicos y profesionales, especialmente médicos, que se destacaron por su afán de emplear drogas y nuevos métodos de tortura.

DOCUMENTOS

Violaciones a los Derechos Humanos e Información.

La experiencia chilena

Pensiero Cristiano



Fundación de Asesoría Social de los Jóvenes Cristianos (FASAJ)

Finalmente, el tercer grupo estuvo compuesto de delatores, informantes, traidores del movimiento popular y delincuentes, que fueron los encargados de las tareas más indignas de la DINA. La conjunción de estos tres elementos, más el respaldo absoluto de Pinochet, de quien en la práctica dependía la DINA, permitió cometer toda clase de arbitrariedades con tal impunidad e irresponsabilidad que sus excesos le valieron el apodo de "la gestapo de Pinochet". Sin embargo, con el correr del tiempo, la DINA se transformó en la peor imagen de la Junta Militar y se hizo insostenible su continuidad.

En agosto de 1977 se reemplazó la DINA por la CNI (Central Nacional de Informaciones) y se la definió como "organismo militar especializado, de carácter técnico profesional" encargado de "reunir y procesar todas las informaciones... para la formulación de políticas, planes y programas" y de "la adopción de medidas necesarias de resguardo de la seguridad nacional" (9).

Estas dos instituciones son, en su naturaleza y objetivos, las mismas. El cambio de nombre no significó un cambio en la aplicación de la política terrorista de Seguridad Nacional.

La política siguió siendo la misma, teniendo un comando central (la DINA-CNI) y la subordinación de gran parte del aparato del Estado, contando con locales, recursos humanos y materiales, alta tecnología, presupuesto y el respaldo del general Pinochet en todo su quehacer.

Los objetivos de la guerra antisubversiva

La DINA-CNI ha sido el comando del sistema represivo creado en Chile. En este sistema se incluyen todas las Fuerzas Armadas, el Poder Judicial y numerosas otras dependencias estatales.

Los objetivos específicos del Programa represivo han sido claramente percibidos por las acciones llevadas a

cabo, y son tres:

a) Destruir a los partidos políticos de izquierda.

b) Mantener un clima generalizado de amedrentamiento.

c) Anular el movimiento popular, especialmente sindical, estudiantil y poblacional.

La DINA-CNI identificó con precisión estos objetivos y especialmente intentó alcanzar el primero, lo que obviamente, era lograr en gran medida los otros dos.

El rol de los partidos políticos chilenos ha sido claramente advertido por los ideólogos de la política de la seguridad nacional. De allí los constantes ataques de Pinochet y sus ministros y asesores a los políticos y a los partidos políticos de izquierda, especialmente a los partidos marxistas. Como lo señala Pinochet: "La realidad contemporánea indica que el marxismo no es únicamente una doctrina intrínsecamente perversa. Es además una agresión permanente hoy al servicio del imperialismo soviético..." (10).

De acuerdo con los principios de la seguridad nacional, eliminar a los combatientes organizados es un objetivo de la guerra antisubversiva: "En primer lugar, procede poner fuera de combate a todos los simpatizantes posibles de la revolución... todos aquellos que... formaban parte de los partidos o grupos favorables a su causa" (11).

La crítica de los políticos que están apoyando a Pinochet se centra paradigmáticamente en la excesiva politización del país y en los políticos (12). Es evidente que los esfuerzos por destruir los partidos de izquierda han sido constantes y que hasta la DINA estaba organizada operativamente en tres unidades dedicadas a la persecución de miembros del Partido Socialista, Partido Comunista y miristas, respectivamente. Las ejecuciones, muertos en falsos enfrentamientos, detenidos desaparecidos, prisioneros políticos y torturados son casi exclusivamente militantes de partidos políticos de izquierda.

El segundo objetivo específico de

lograr un clima generalizado de temor es un resultado que en gran medida se logra con el primero. Sin embargo, se han empleado formas represivas dirigidas a la masa que analizaré más adelante.

Lograr un clima de temor es esencial para la dictadura militar, pues, desde su perspectiva, el desarrollo económico sólo se alcanzará aplicando el modelo monetarista que presupone una férrea disciplina laboral y muy bajos niveles de ingreso de los trabajadores, lo que sólo se consigue con la intimidación. Es por eso importante que las organizaciones sociales no existan, o sean débiles y despolitizadas; se las ha debilitado al combatir y prohibir los partidos políticos.

La legislación laboral y la institución de los rectores delegados, sumados a la represión descrita destruyeron el tejido social, lográndose, transitoriamente, el tercer objetivo.

La DINA-CNI intenta lograr los objetivos planteados, a través de considerar la guerra antisubversiva como una técnica libre de cualquier aspecto humanitario o sentimental. Es un principio importantísimo de la guerra antisubversiva, derivado de las experiencias francesas en la guerra de Indochina y de los norteamericanos en Vietnam. Aquí juegan un rol fundamental la inteligencia militar, la información y la guerra psicológica.

A pesar de que en Chile no hay guerra revolucionaria, se actúa como si la hubiera y se aplican las técnicas militares para ese tipo de situaciones. "Los militares de regímenes de seguridad nacional están firmemente convencidos de que ellos libran una guerra contrarrevolucionaria" (13).

Los instrumentos de la guerra antisubversiva

Los objetivos señalados anteriormente se logran, en la práctica, con las siguientes acciones directas e indirectas:

i) Eliminar a los opositores (Directo).

ii) Quebrar física o psicológicamente a los opositores (Directo).

iii) Inhibir a la población de cualquier intento de oposición, mediante la divulgación de los riesgos que corren al hacerlo (Eliminación o quebrar) (Indirecto).

Esta es la guerra antisubversiva que persigue destruir o imponer la voluntad del vencedor.

Estas acciones directas e indirectas se logran mediante la aplicación deliberada de los instrumentos represivos que aquí se denominarán instrumentos del terror (14).

Estos son:

- El arresto por abuso de poder
- El exilio
- El amedrentamiento
- La relegación
- La detención arbitraria
- El secuestro
- Los tratos o penas crueles, inhumanas y degradantes
- La tortura
- Los homicidios frustrados
- Los heridos
- La desaparición de detenidos
- La ejecución y muerte

Las bajas anónimas de una guerra librada contra computerizados desarmados.



-Las muertes explicadas: falsos acci-
dentes, falsos suicidios, falsos enfre-
ntamientos
-La muerte en tortura

Estos instrumentos se aplican casi
exclusivamente a los militantes de los
partidos de izquierda. Sólo el exilio y el
arresto por abuso de poder han sido
aplicados masivamente a otras per-
sonas.

Estos instrumentos, generalmente,
no se aplican aislados; forman una cade-
na según las siguientes secuencias:

-detención-ejecución
-detención-tortura-ejecución
-detención-tortura-muerte en falso
enfrentamiento
-detención-tortura-desaparición
-detención-tortura-exilio
-detención-exilio
-amedrentamiento-exilio
-secuestro-amedrentamiento-exilio
-detención-relegación
-secuestro-tortura
-detención-tortura-relegación
-detención-tortura
-etc.

- Algunos de ellos pueden aplicarse
sucesiva, ocasional o transitoriamente.

La magnitud con que se han aplicado
estos instrumentos tiene que obedecer a
la eficacia con que han satisfecho los
objetivos y especialmente a la legítima-
dad que cada instrumento tiene en di-
ferentes etapas.

Estos instrumentos han sido de-
finidos como violaciones a los derechos
humanos, en los párrafos anteriores.
Ahora se presentarán, brevemente, des-
de la perspectiva de instrumentos que se
aplican para conseguir el terror.

a) El arresto por abuso de poder.

La concentración del poder en una
dictadura cada vez más personalista y la
ausencia de cualquier tipo de control
constitucional, judicial y administrativo
han permitido que la esfera de poder y
competencia de cada uno de los niveles
de la estructura militar goseante crezca
sin otro límite que no sea el nivel mil-
itar superior. El servicio de Investiga-
ciones ha sido acusado en numerosas
oportunidades de excederse en sus fun-
ciones y aprisionar, castigar y torturar a
muchas personas, no siempre por ra-
zones políticas o en contra de adversa-
rios del régimen, sino que en contra de
personas que a juicio de Investigaciones



Las
desapari-
ciones:
una de las
formas
más
crueles de
la guerra
antibub-
versiva.

hayán cometido algún delito. Ya es
tradicional conseguir pruebas a través de
la tortura. Carabineros ha sido acusado de
excederse permanentemente y ejerce
un poder represivo casi sin límites,
especialmente en provincias.

Has ta la prensa subordinada al
régimen ha tenido que publicar varios
casos de personas muertas, incluso
niños, en operativos meramente pol-
iciales.

La inexistente independencia
judicial o de los órganos técnicos judi-
ciales, como el Instituto Médico Legal,
cuyo personal ha sido cambiado casi
totalmente por personas adictas al
régimen, permite ocultar parte de estas
violaciones, que dentro de la mentalidad
vigente afectan especialmente a per-
sonas consideradas de baja categoría
como delincuentes, vagos y borrachos y
opositores.

El aumento de la represión de ca-
rácter policial es reconocido oficial-
mente por el Instituto Nacional de
Estadísticas de Chile porque el número
de personas aprehendidas entre 1972 y
1977 se ha duplicado mientras que la
población ha crecido sólo a una tasa de
1,86 por ciento anual en la década del
70. Este crecimiento desorbitado de las
aprehensiones demuestra que de cada
10 chilenos mayores de 16 años, más

de 2 son detenidos, en promedio, en el
curso del año. Estos datos se refieren a
todos los aprehendidos, sean por to-
pechas, por delitos o falsos o por causas
políticas. Las detenciones políticas no
están registradas separadamente, pero
constituyen una minoría dentro del total.

La característica principal de los
aprehendidos es u ubicación social.
Desde el punto de vista de la profesión u
oficio, de los 999.060 aprehendidos por
Carabineros en 1977 el 52,7% eran
obreros, y probablemente muchos de
los que se declaran comerciantes, agri-
cultores, sin profesión, etc., son también
obreros, lo que haría subir el porcentaje
a más de 80%. Desde el punto de vista
educacional el 82% tienen educación
básica o son analfabetos o sin instrucción.
Ese mismo año fueron aprehen-
didos 63.937 estudiantes, que corres-
ponden al 6,4% del total. Los miembros
de las Fuerzas Armadas detenidos
fueron 598, lo que corresponde a un
porcentaje de 0,06%.

Estos datos ilustran suficientemente
el grave desarrollo de una dictadura
militar de seguridad nacional que utiliza
la represión en todos los niveles, no
limitándose a sus oponentes políticos,
sino que reprime a la casi totalidad de la
población.

NOTAS

(1) La doctrina de la Seguridad Nacional es el nombre
que los nuevos regímenes militares dan a su ideología...
"es el eje alrededor del cual gira todo su sistema" P.J.
Comblin.

"La doctrina de la Seguridad Nacional" en *Dos
ensayos sobre Seguridad Nacional*, Santiago, Vicaría de
la Solidaridad, 1979. "La ideología del nuevo estado se
sintetiza en la doctrina de la Seguridad Nacional que se
basa en tres temas fundamentales: la geopolítica, la
estrategia total, el rol privilegiado de las Fuerzas
Armadas". Alberto Ferre, "Sobre la actual ideología de
la Seguridad Nacional", en *Dos ensayos...*, op. cit.

(2) José Comblin, "La Doctrina de la Seguridad
Nacional", Santiago, Vicaría de la Solidaridad, 1977, pág.
279.

(3) Augusto Pinochet, "Chile no cederá ni un paso
ante el ataque soviético", discurso del 3 de marzo de

1980. *El Cronista*, Santiago, 4 de marzo de 1980.

(4) Vicaría de la Solidaridad, "Seguridad Nacional y
régimen militar", Santiago, Vicaría de la Solidaridad,
1977, pág. 50.

(5) Julio Sepúlveda, "Definición de la forma de
Estado actual", en revista *Avance* Nº2, Santiago.

(6) Gramsci, citando a un traductor militar, registra lo
siguiente: "El escritor italiano de temas militares, general
De Cristoforo, en su libro *Che cosa sia la guerra* dice que
por destrucción del enemigo (fin estratégico) no se
entiende la muerte de los soldados, sino la disolución de
sus vínculos como masa orgánica. La fórmula es feliz y
puede ser empleada también en terminología política".
En Antonio Gramsci, *Notas sobre Maquiavelo sobre la
política y sobre el Estado moderno*, Buenos Aires,
Ediciones Nueva Visión, 1972, págs. 165-166.

(7) Alberto Methol Ferre, opus cit., pág. 213.

(8) Decreto Ley Nº 521, publicado en el *Diario Oficial*.

Nº 28 879, Santiago, 18 de junio de 1974.
(9) Decreto Ley Nº 1.787, *Diario Oficial*, Santiago, 13
de agosto de 1977.

(10) Augusto Pinochet, discurso del 11 de octubre de
1979. *El Mercurio*.

(11) P. José Comblin, op. cit., pág. 40.

(12) Los políticos Guzmán, Pfiere, Barahona,
Fernández Jara, Phillips, Bardón y otros partidarios de
Pinochet repiten insistidamente esta tesis.

(13) P. José Comblin, op. cit.

(14) "En esta guerra... la tortura es la regla del juego.
Los revolucionarios saben lo que les espera. Se hará lo
que sea necesario". José Comblin, op. cit., pág. 46, quien
analiza a los coroneles franceses ideólogos de la
seguridad nacional: Trinquet y Beaupre.



En medio de la fiesta, Gregory Cohen hace reír con un irónico monólogo.

EN GRANDE CELEBRAMOS NUESTRO PRIMER AÑO DE VIDA

CUMPLEAÑO FELIZ

A las siete en punto de la tarde del jueves 10 calle Compañía — a la altura de Sotomayo — comenzó a vivir un inusitado revuelo para un día de semana. Pronto los primeros invitados a nuestra fiesta de aniversario se asomaron a la puerta, a las voces de un "cumpleaño feliz", entonado por unas 20 personas que sostenían un enorme lienzo en sus manos. Era el emocionado homenaje del **Movimiento Contra la Tortura Sebastián Acevedo**.

Al calor de la conversación y las felicitaciones, **José Balmes** y **Gracia Barrios** trazaron las primeras pinceladas de un enorme mural dentro de nuestra casa, testigo de quienes se hicieron parte de nuestro primer año de vida. Transcurridas las horas, no quedaba hueco donde dejar mensajes.

Asimismo, un gran libro registró la presencia de nuestros amigos. "Que volemos alto hasta tocar el cielo y allí

pintar un arco iris", escribió la folclorista, **Margot Loyola**.

Lo mismo hizo el juez **René García Villegas**, quien firmó abogando porque "este cumpleaños se repita por cantenares en la lucha". El equipo de la revista **Apsi**, **Rodrigo Rojas**, ex director del diario **El Siglo**, **Julio Jung**, el personal de radio **Umbral**, así como muchos de nuestros colegas periodistas, imitaron este gesto.

Entre tantos rostros conocidos estuvieron **Marcia Scantlebury**, editora de revista **Análisis**, **Marcelo Contreras**, director de **Apsi**, **Alberto Gamboa**, director de **Fortín Diario**, **María Eugenia de la Jara**, directora de la revista **Master card**, el dibujante **Alejandro Montenegro (Rufino)**. También, entre otros, **Hugo Miranda**, **Jécar Neghme**, **Camilo Escalona**, **Roberto Caledón**, **Volodia Tettelboim**, **José Cademátori**, **Juan Carlos Concha**, del ámbito político. Asimismo, a la presencia de los abogados de presos políticos **Roberto**

Garretón y **Carlos Margotta**, se sumó la de artistas e intelectuales, entre ellos **Ana González**, **Juvencio Valle**, **Joan Jara**, **Pete Seeger**, **Orieta Escámez**, **Julio Jung**, como también de organizaciones poblacionales y de derechos humanos.

Tras la improvisación plástica colectiva iniciada por **José Balmes** y **Gracia Barrios**, el actor **Gregory Cohen** interpretó un monólogo.

Con la presencia de dirigentes políticos y sociales y numerosos periodistas y amigos, **PyP** festejó su cumpleaños



Hugo Miranda, Juvencio Valle y Miguel Lawner entre los que se animaron a completar el mural de José Balmes.



• Un saludo emotivo y espontáneo.



● De izquierda a derecha, Gustavo González, de IPS, Enrique Martín y Alberto Gamboa y señora.

● Volodia Tóitchebor, secretario general del PC junto a Leonardo Cáceres, director, y José Miguel Varas, subdirector.

DE NUESTROS AMIGOS

Los saludos se multiplicaron. Pluma y Píncel comprobó, con alegría y esperanza, que un año ha sido suficiente para hacer buenos amigos, como dijo el director, Leonardo Cáceres. Reproducidos, en parte, algunas de las decenas de muestras de apoyo y felicitaciones que en estos días han llegado a nuestra redacción.

Domingo Namuncura, coordinador nacional de Serpaj (Servicio Paz y Justicia), señaló en su nota: "La revista Pluma y Píncel se ha constituido en una publicación activamente defensora de la

causa de los derechos humanos. Ese es un valor que destacamos muy especialmente. El esfuerzo de ustedes por contribuir a un discernimiento de la opinión pública, en base al análisis objetivo y pedagógico de los hechos sociales, políticos y económicos que vivimos, es encomiable y merece un gran apoyo". Concluye la nota haciendo votos "para que esta iniciativa perseverare en su propuesta de diálogo y formación".

La Agrupación de Mujeres Democráticas recaló de nuestro aniversario "que se cumple en un momento tan importante para nuestro país; un país donde nuestros niños puedan crecer contentos, donde nuestros jóvenes se sientan en un mundo que les pertenece. Un Chile donde todos los hombres y mujeres podamos decir lo que pensamos con respeto, como ustedes lo han hecho, con tanta valentía, inteligencia y audacia pese a la censura e imposiciones".

"Muchos acontecimientos ocurrieron en el país en agosto del 88, pero sin duda, uno de los más importantes fue la aparición semanal de PyP. Por esto y por mucho más les deseamos una larga vida para alegría de todos sus lectores", concluye.

des: sin libertad de expresión no hay democracia".

Del mismo modo, la periodista Carmen Gardeweg, por medio de un telegrama quiso estar presente deseando "éxito y felicidades al futuro" de nuestra publicación.

Jorge Lavandero, presidente de Fortín Diario, quien lamentó no poder compartir nuestra fiesta aniversario, expresó en su nota: "Reciban ustedes mis sinceros saludos, como también mi solidaridad por el lamentable incendio que afectó hace unos días a la imprenta Tamarit. En la seguridad que luchando juntos por la libertad, la democracia, la justicia y la verdad construiremos un Chile para todos".

Tarea de servicio

A nombre del Cintras (Centro de Investigación y Tratamiento del Stress), su director, Mario Vidal nos hizo llegar las siguientes líneas: "Pluma y Píncel cumple un año y lo sentimos también como un cumpleaños nuestro. Con alegría y sentido de responsabilidad por el futuro.

"Con su trabajo profesional y entrega la revista ha hecho oír una voz que hacía falta en nuestra patria. Hace poco sufrieron un atentado que muestra que las verdades que dicen duelen a quienes deben dolerles. Y que la responsabilidad que han asumido de ser periodistas populares, y ponerse al servicio de la lucha del pueblo de Chile, tiene peligros que saben afrontar valerosamente. Que esta alegría sea el anticipo de la que sentiremos cuando conquistemos la democracia y la libertad".

Por su parte, el presbítero de la Iglesia Católica, Eugenio Pizarro, señaló: "En este primer aniversario se hace propicia la ocasión para animarnos en su tarea de servicio en la información de la verdad y en su aporte periodístico en la búsqueda de la democracia y de la dignidad de nuestro pueblo, especialmente de los más pobres pobladores".

"Como trabajadores, marginados y postergados por el régimen militar, sentimos que ustedes se han transformado en un canal de expresión e información, al alcance de todos aquellos que duran-



● Varias horas duró el festejo de la pluma.



● Nuestra nueva casa recibió, entre otros, a Guillermo Torres, Alejandro Jiménez, Hernán Barahona, Pamela Jiles y Andrés Marquez, del Illapu.

Los colegas

El Colegio de Periodistas, en tanto, por intermedio de su secretario general, Guillermo Torres y su presidente subrogante, Jorge Andrés Richards, hizo llegar un saludo a nombre del Consejo Nacional de dicha orden. En este se señala: "La labor que ustedes han desarrollado es un aporte concreto a seguir conquistando, en la práctica, espacios para la libertad de expresión, siendo indisoluble de todo proyecto democrático.

"El atentado cometido en contra de los talleres donde imprime PyP es un acto de barbarie ideado por quienes ven en la promoción de la verdad y de la libertad de información un enemigo al cual hay que combatir y atacar. Reciban, junto los deseos de éxito y muchos años de vida, nuestra plena solidaridad y el apoyo de un Colegio cuya doctrina es, también, la esencia el mensaje de este-

te casi 16 años hemos sido obligados a callar, propósito que no ha sido logrado por la dictadura, menos aún cuando existan medios de comunicación que luchan por la verdad", recaló en su saludo **Eugenio Barahona**, presidente de **Agrach** (Asociación de Gráficos y Artesanos de Chile).

Sergio Soto, director del **Bafona** (Ballet Folclórico Nacional de Chile), junto con expresar su solidaridad con la tarea que **PyP** ha emprendido, hizo llegar sus felicitaciones "en su primer año de vida y por su destacada labor y gran aporte cultural a nuestra sociedad".

Larga vida y buena cosecha

La Comisión Nacional de **Pobladores de las Juventudes Comunistas** señaló en su nota: "En esta fecha tan importante para ustedes quisiéramos robarles un trozo de vuestra alegría, y esto por la sencilla razón de que nos hacemos parte de esta celebración, ya que **PyP**, junto con entregarnos objetivamente la información, recoger el pensamiento de quienes ven coartado su derecho a expresión y ser una fuente veraz de lo que ocurre en Chile, nos ha servido como un instrumento más de educación que, para nosotros, los jóvenes comunistas de la población, ha servido para luchar con mayores elementos en pos de la justicia.

"Saludamos pues, a la **Pluma** que escribe con la verdad y la sencillez para llegar más directamente a nuestro pueblo. Saludamos al **Pincel** que pinta esperanzas y desafíos para construir una mañana de libertad a partir del hoy de opresión".

En su saludo, el cantor popular **Floppy** señala: "Por nuestra alternativa de izquierda; por la cultura y la vida; porque sigan por muchos años, espero estar vivo para celebrar el centenario".

En tanto, una nota deseando "larga vida y buena cosecha en su nueva casa", hizo llegar el directorio ejecutivo de los **Talleres del Mapocho**, de dicho centro cultural.

Con un mensaje donde nos "urga a seguir combatiendo con la pluma" se hizo presente el **Comité Nacional Pro Retorno de Exiliados**. "Consideramos a **PyP** no sólo una gran amiga, sino también una compañera en esta lucha para poner fin al exilio, primero, y luego denunciar los problemas que deben enfrentar nuestros compatriotas retornados".

En las líneas que nos envió **Gastón Quezada**, administrador del **Centro de Danza Espiral** se lee: "Creemos firmemente que la 'cultura de la vida' es la que debe primar en el desarrollo de un país y en el de cada ser humano. Es por eso que nuestro centro que funciona en la casa de **Victor Jara**, saluda sincera y fraternalmente a todos los compañeros que hacen posible la existencia de **Pluma y Pincel**".

"El equipo de monitores de alfabetización de **Lo Hermita** no podía dejar de estar presente en tan importante fecha para ustedes y también para nosotros que, como organización cultural poblacional, nos sentimos identificados con vuestra publicación", señalaron en su nota de saludo.

Desde el barrio **Avenida Matta**, el **Taller El Sol** hizo llegar su adhesión: "Sabemos que la tarea enfrentada por ustedes no ha sido fácil. Pero ninguna tarea se torna imposible cuando se trabaja con la verdad como una herramienta para crear nueva sociedad, y menos, cuando se sabe que este que-hacer está rodeado de manos, ojos y sonrisas fraternas".

Uracas Emaus, en tanto, señalaron: "En el camino del compromiso con los pobres y explotados, ustedes se han ganado un lugar a través de una información que ayuda a crear conciencia crítica".

También saludó nuestro cumpleaños **Matilde Ladrón de Guevara**: "Porque son la razón sobre el delirio de un tirano que oculta los últimos dardos y aplica, terminado, sus dictarios con su lengua helada, y al cual, revista tan auténtica y fogosa debe seguir denunciando sus aberraciones".



4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile

\$ 4.200 (correo ordinario)

\$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES

lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago

EL CLUB PERUANO

Comida típica peruana con su auténtico sabor
 Ordenes para: Manifestaciones - Atención Delegaciones
 Viernes: Música Criolla Peruana y Bailable de Salsa
 Almuerzos Ejecutivos - Menús Especiales
 Parrilladas y Curantos

Miraflores 443 - Santiago - Fono 382 917

ARQUITECTURA Y CONSTRUCCION



-Proyectos
 -Planos
 -Ampliaciones
 -Regularizaciones

Enrique Hip Martínez
Arquitecto

Miraflores 138 - 2° piso
Oficina 4

Fono: 335365

Tienda de ROPAS EUROPEAS "AMARANTO"

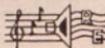
En Puerto Varas lo mejor en Ropas Europeas

Al presentar "Pluma y Pincel" el mejor de los descuentos

Salvador 257
Galería Real - Puerto Varas

RADIO ESTUDIO LTDA.

SELLO "CIRCULO CUADRADO Y TITINA"



AMPLIFICACION DE SONIDO
 ESTUDIO DE GRABACIONES
 DUPLICACIONES DE CASETES
 ILUMINACION

PADRE LUIS DE VALDIVIA 353
TELEFONO 396515 SANTIAGO



ARTICULOS FOTOGRAFICOS

Saludamos a **Pluma y Pincel** y deseamos que pronto seas una publicación diaria

CASA SERRA

lo mejor en artículos fotográficos

Compañía 1068 - Local 380
Fono: 712244

INSTITUTO bertolt brecht

MATRICULA ABIERTA

- Teatro diurno y vespertino
- Curso de teatro infantil y títeres
- Cursos de oratoria
- Alemán

Calle Bulnes 545 - Santiago
Teléfono 696 32 40

contando el CUENTO

Raúl Pérez Torres, destacado narrador ecuatoriano. Obtuvo el Premio Casa de las Américas en 1980. Entre otros libros, ha publicado *Musiquero joven, musiquero viejo*. El cuento publicado pertenece a un volumen de cuentos próximo a editarse bajo el título *Un saco de alacranes*.

CUIDAD, MI CIUDAD TRANSFIGURADA

Raúl Pérez Torres



cinco escoriaciones por golpes en la región frontal parietal izquierda... pero el monstrito no deja de alelear. Oigo apenas, como un eco, los sinsabores guturales de Claudia que se afana en reclinarse las cacerolas, remover las camas y cerrar los candados, en esperar por todas partes el agua bendita de su prolijidad, veo al enanito que me mira desde mi rodilla, que tuerce su úni-

co ojo de cetáceo y lo agita dentro de la cuenca enrojecida, y sé que algo va a pasar, que algo me va a pasar al salir de este claustro, de este vientre, de esta cueva, entonces prefiero estar aquí caliente, en la dulce posición de la inercia, mirando como la vida regurgita en el fondo del agua y ya no me importa mucho su desesperado intento de librarme, porque me siento en el fondo de mi

mismo, como cuando aún no nacía y apenas un óvulo iba al encuentro de su complemento.

Acariarío sin embargo sus alas (recordando lo que fuimos) me inclino hacia su oreja que parece la mitad vaciada de una avellana y me escucho decirle: "comprenderás, recordaras, reconocerás, este verano, él ha traído a la ciudad el viento de los locos..."

El eco de la última palabra pervive en el cuarto de baño de azulejos nacarados, retumba y da saltos desesperados en las baldosas sin tener por donde salir (debo decirle a Claudia que arregle las ventanillas. Si salgo algún día, claro) y mi ángel se retuerce aún más con sus patitas que semejan las arrugas que han empezado a salirle a ella alrededor de los ojos.

Sé que algo va a pasar. Entonces debo quedarme quieto, sin moverme a pesar de no poder descifrar el mensaje de mi ángel que tal vez querrá decirme que al levantarme resbalaré y daré con mi pobre cabeza en el lavabo o que al abrir la puerta me estará esperando Claudia con el hacha de Flatskinkoff (tanto copia la vida de la literatura) o que en la calle al chofler del micro se le ocurrirá mirar mi sangre ennegrecida sobre el pavimento asoleado de la mañana. Alguien está esperando por mí para injuriarme, alguien me acocha desde un segundo piso, alguien va a disparar sobre mi humanidad temblorosa, alguien va a sentir un pájaro en el corazón cuando me desmaye. Ángel enano insoportable, insuflable como la exaltación del salto, viejo cultor del trapeo (quiero decir de su vacío). Afuera se está quemando el maleficio. La ciudad arde del líquido negro, de su torpe pasión.

No me importa.

Y por eso prefiero cerrar el periódico tirarlo lejos, a la tina. Juego abierto con más dedos las alas del ángelito (su polen se pega en mi piel) lo deposito delicadamente en el suelo, me incorporo y lo aplasto con mi pie enorme que ya no es el de un niño.

la moneda
COTIDIANA

LEONORA VICUÑA:

(Santiago, 1953). Poeta y fotógrafa. Aunque sus poemas no se encuentran reunidos en un libro, ha sido ampliamente publicada en antologías y revistas chilenas y extranjeras. Autora de esas antologías son: *Antología poética Ganimedes* y *A través del sueño*. Fue directora de la revista de poesía *La Gota Pura*. En la actualidad reside en Francia donde trabaja en actividades relacionadas al cine.

LA HORA DEL LOBO

*Es la hora del lobo
la madre ciebra suavemente las persianas.
Salen de sus oscuros escondites las pollitas,
las baratas.
Puertas adentro la ciudad se recoge
en su desesperanza
en el silencio total que nos inunda
un suspiro puede ser una amenaza.*

Los lobos rondan las calles abandonadas.

*De pronto: disparos y un grito a la distancia.
El corazón se agita, los ojos se dilatan.
Nadie se mueve. Nadie dice nada.
Pero todos sabemos
en la tibia oscuridad de la casa
que alguien esta noche ha caído en un trampa.*

MUJERES

*La Dama la Garzona, la Cuakquiera,
la de la Vida, Nadie, la Pícarita,
la niña del bolsón y la del guante,
la más perdida o la feliz niñera.*

*La Madre, la Dolores, la Sincera,
la dulce amiga o la mortal amante,
la que en sus ojos guarda algún diamante
o la que lleva un arma en su cartera.*

*Todas, en fin, Señor, somos decentes
aunque jugamos con la picardía
y nos hacemos siempre las prudentes*

*¿Qué más será un pecado en esta vida
perder el norte por un hombre ardiente?
¡Hasta la Virgen se enamoral!*

Selección y notas de
Ramón Díaz Eterovic

Estaba sentado en el cuarto de baño, leyendo con dolor el último crimen de la calle Amazonas, cuando miré salir de la canastilla de la basura a mi ángel de la guarda. Al principio no le di mayor importancia porque estaba alelado pensando en el agresivo cambio de la ciudad—otra ciudad María campanario, como lo dijera Rafico, poeta y guitarrero—, pero cuando volé hacia mi rodilla y agité sus alitas increíblemente parecidas a la hoja del sauce, detuve mi lectura y empecé a acariciar su cabeza, pelada como un limón. Era tan apasible estar así, sentado semidesnudo mirando su aleteo, que olvidé la noticia, dejé de escuchar los gritos de Claudia en los cuartos distantes y me puse a recordar el mes de junio en mi ciudad, cuando luego de hacer el amor, con la sensación aún tibia como si todavía estuviera regando el semen en su boca de flor, separaba un poco la cortina de la ventana y me ponía a respirar el verano de Quito, sobrecogido, presa de un mortal arrebato, al ver en la mañana espléndida los nevados que la odean, que la acarician con sus pechos de hielo, a respirar el color rosado de los arupos que empiezan a florecer y cuyos pétalos caídos por la caricia del viento formaban una alfombra aterciopelada a su alrededor. En esa alborra mi indolencia se recreaba por horas, se revolcaba con la maligna sinrazón del niño para luego subir hacia los castaños, pecesillos dorados que únicamente necesitaban mi mirada para empezar a agitarse, a conmovirse, dejando que la armonía del universo se manifestase con el mismo esplendor del que, ahora (en el recuerdo) entraba en la pieza, dueño y señor de los secretos, atravesaba la cortina el caballo lumbago de mi amada, sacaba la sábana húmeda, se proyectaba hacia la pared anterior, rebotaba en el espejo y luego caía desparpamado al pie de la cama, quizás embriagado por el aroma salobre de las prendas íntimas que yacían tiradas como capullos en el cuarto luminoso.

Y digo que al hacer abstracción de todos los ruidos, empecé a escuchar el silencio con el que me hablaba mi sucio ángel de la guarda, que a pesar del salto, aún conservaba cerca de su oreja un resto de papel higiénico, delicadamente se lo saqué y puse la mayor atención esperando escuchar de sus labios sucesos infaustos, graves noticias, premoniciones trágicas, dolores imprevistos, advertencias locuaces, porque en ese momento todo lo hubiera soportado puesto que ya en la quietud me atesoro como un sable. Escuché atento digo, y empecé a recordar mi infancia, aquella infancia solitaria donde los dos jugábamos con la pelota de trapo que hicimos con las medias de mamá, me parecía escucharlo encaramado en mi oreja diciéndome a la salida de la escuela "no te quedas jugando porque se te van a perder los libros...". Ángel premonitorio. Sucio ángel condecorador de mi destino, ahora agitas las alas y no te entiendo, he ido perdiendo el rastro de tu tiempo y pienso que solamente eres un pájaro que este verano se olvidó de encubrir. Vuelvo los ojos a la noticia que dice: "entre las lesiones constan

ESE DESCONOCIDO MUNDO DEL TRABAJO

Homo Faber, once casos sobre el trabajo y otras cosas (editado por Real, Programa Mundial del Empleo, 1998), libro-testimonio de David Benavente. El autor había publicado un estudio similar un par de años atrás: *A Medio Mar Cantando*, colección de trece testimonios de cesantes. El propósito de ese libro era indagar el impacto de la recesión de los años 80, develar la miseria de los afectados y dar cuenta de su lucha por sobrevivir. *Homo Faber* —aunque empleó similar metodología— incursiona con profundidad en la relación del ser humano y el trabajo, más allá de la mera necesidad de supervivir en una sociedad compleja, competitiva y muchas veces insensible. Trabajo que —de existir— se convierte en factor de liberación social, en receptor inagotable del caudal creativo, en mecanismo de regulación de las relaciones humanas, y que finalmente parece encarnar las raíces más hondas de nuestra dignidad.

Doce testimonios anónimos transcritos desde entrevistas realizadas por David Benavente conforman *Homo Faber*. Doce vidas transcurridas bajo el signo de un apego singular al trabajo, al sentido que proporciona a sus vidas la ocupación realizada, más que la simple necesidad de obtener un salario para subsistir. En este sentido —como expresa en el prólogo Victor Tokman— es preciso hacer la distinción entre empleo y trabajo. El empleo es apenas la ocupación remunerada de una persona. El trabajo recién comienza con la obtención del empleo, es un proceso en el cual el ser humano se integra a la sociedad y se relaciona con sus semejantes. Si el empleo tiene trascendencia social, la autoimagen se refuerza notablemente. Si, por el contrario, el empleo es un mero paliativo de la miseria absoluta —como ha sido el caso de



planes ocupacionales tipo PQJH y PEM— la dignidad humana se resiente creando una autoimagen marginal y despreciable. El trabajo rutinario, intrascendente, desprovisto de utilidad social es la fuente de muchas autovaloraciones negativas.

Los testimonios de *Homo Faber* representan un espectro social de gran amplitud: hombres y mujeres, profesionales y obreros, ricos y pobres, cada uno de los cuales utiliza su propio lenguaje para expresar su especial relación con el trabajo. Y a partir de cada una de esas visiones individuales puede reconstruirse la imagen global de la sociedad moderna, incluso más lejos que las fronteras de nuestro país o nuestro continente. La particularidad de cada uno de los entrevistados nos aproxima dialécticamente a lo universal.

Las expresiones de los doce hablantes es un territorio de enorme riqueza para descubrirnos a nosotros mismos. El autor ha preservado vivo el estilo de cada entrevistado, proporcionándonos un material auténtico y pleno de verbo.

La multiplicidad de experiencias y maneras de relatarlas mantiene en el máximo grado de atención al lector, lo entusiasman y alientan párrafo a párrafo. El amor por el trabajo es el factor común de los testimonios, como aquella mujer que ha de sostener a toda su familia emigrando a Estados Unidos donde instala, después de indecibles sacrificios, una fábrica que muere y resurge como el Ave Fénix. O el brasileño que trabaja como obrero para poder estudiar y luchar en la federación de estudiantes, hasta convertirse en periodista perseguido y exiliado en Chile. O el panadero que nos sorprende con la agudeza de su análisis al decir que "acá la gente está dispuesta a hacer cualquier cosa por plata. La gente se echó a perder, se enfermó de la cabeza por la tremenda necesidad económica" y "si la necesidad económica es demasiado grande y como el trabajo no vale nada, entonces robar no es tan malo, ptear no es tan malo y a lo mejor matar ya tampoco es tan malo".

Diego Muñoz Valenzuela

TODO ES
HISTORIA

O'HIGGINS, MOTIVO POETICO

Hay que reconocer que en el siglo pasado los chilenos en general gatearon sus alabanzas al Libertador O'Higgins. Cuenta Amunátegui en su obra *Alborada de Chile* que el héroe debió escribir a fray Camilo Henríquez para que hiciera referencia a él en alguno de sus escritos. Y tuvo respuesta. En la noche del 20 de agosto de 1822, cuando O'Higgins cumplía 44 años, la aplaudida actriz chilena Lucía Rodríguez recitaba en el escenario un poema escrito por el fraile que terminaba así: "¡Genio de Arauco! O'Higgins es el héroe, O'Higgins viva, triunfe aún de la parca. ¡Los ecos de los Andes lo repitan! y resuene en la trompa de la fama". Ese mismo día otro patriota, Bernardo Vera y Pintado pronunciaba un brindis en verso donde decía: "Es reconocida y a la posteridad; y si una pluma a tu elogiar faltara, y si eterna voz seguramente alzara/ la misma libérra".

Pero O'Higgins fue también motivo poético en el siglo XX. Sobresalen las estampas que labraron Neruda en su *Canto general de Chile*, Angel Cruchaga en *Rostro de Chile*, Gabriela Mistral en su *Poema de Chile*, y Pablo de Rokha en sus *Comidas y bebidas de Chile*. Versos.

Vivo, liviano y delicado es el romance *Viene don Bernardo O'Higgins de Cruchaga*. Para el poeta, el héroe es un hombre del campo que recorre sus tierras a caballo, de cordillera a mar. "Don Bernardo, don Bernardo, del oriente hasta la costa por una tierra de luz/ en su caballo galopa". Agrega que reverentes lo saludan/ los matenes de las lomas/ y en los jardines del pobre/ lo reconocen las rosas".

En Neruda, O'Higgins se nos aparece como el hombre solo, el provinciano tímido con algo de campesino. Se le ve "a media luz del sur en otoño con temblor infinito de alamos". Es O'Higgins "entre patriarca y huaso que en Santiago se siente mal con ese traje negro que le queda largo". Y aún, cuando se cruza la bandera de la patria, desde oír a yuyo matutino.

Gabriela —aunque no incursionó mucho en referencias poéticas a la historia de Chile ya que le preocupaba más la América entera— escribió un texto llamado "Chilán" en su obra *Poema de Chile*. Evoca al muchacho Bernardo encumbrando volantes en el campo y en cuatro versos dice: "Encumbraría Bernardo/ cometas pintarrajeados/ mestizo de ojos de lino/ hombros altos, cejas bravas".

Así fue cambiando y alcanzando su verdadera y alta estatura el héroe máximo de nuestra Independencia. Y en esta valorización no fue pobre ni p. r. e. la participación de los poetas.

MARIO CESPEDES

VIDEO UNO

El Video de Chile

Moneda 788

MALES NACIONALES

Con pocos días de diferencia, los diarios dan noticias que muestran, no sólo la calamitosa realidad que estamos viviendo, sino que explican también el entusiasmo y la adhesión crecientes con que los chilenos ponen su esperanza en el candidato único de oposición, cuyo triunfo deberá poner fin al actual estado de cosas.

En los primeros seis meses de este año, el sistema bancario, base de lo que el señor Büchi -ruboreo candidato de Pinochet- pregunta cotidianamente a la economía social de mercado, obtuvieron utilidades netas de diez mil 928 millones de pesos. Casi simultáneamente, cifras oficiales nos informan que el IPC volvió a subir en un 1,8 por ciento durante el reciente mes de Julio y que en el último año, alcanza al 18,1 por ciento. Las dos cifras -manipuladas y todo- significan lisa y llanamente que la gente afronta, por ejemplo, en el pan, un alza del 16,47 por ciento; en la leche, un 25,57 por ciento; en el arroz, un 30,35 por ciento. Y para qué seguir, cuando todos sabemos que ahora hay cosas que simplemente no se puede adquirir para la canasta diaria, o que hay que prescindir de otras, para poder seguir sub-comiendo. Porque entre las alzas hay hechos que también muestran la expresa preocupación del régimen por cuidar a los ricos: las carnes finas, esas que se comen de Provi para arriba, han bajado en un 3 por ciento, mientras las de consumo popular han subido entre un nueve y un doce por ciento. Junto con ello, casi como una burla monstruosa, nos enteramos de que la plaza de ratones que invade la Región Metropolitana es de tal calibre que ya nos tocan ocho ratones a cada santiaguino. Esto, mientras un satisfecho Ministro de Bienes Nacionales -¿no debería en verdad haber un Ministerio de Males Nacionales?- dice angélicamente en una entrevista, que "los bienes que Dios le puso al hombre, son para que los use...".

Y mientras el candidato autor de este sistema económico -que hasta pretende arrebatarse a las mujeres sus derechos maternales si no saben -dicen- el día y la hora en que cobieron al hijo, es decir, el día y la hora del amor- anduvo convenciendo a los argentinos de las bondades de su candidatura y de su sistema para los chilenos. Yo creo que en algo sí dijo la verdad, cuando confidenció en una entrevista que su mamá "es una persona que, por favor, no quiere que nadie la mire".

Tiene razón. Yo no sé lo que le pasará a una mamá con un hijo que ha causado todos estos males y que más encima, sin querer ser candidato, quiere ser Presidente de la República.

LIGEIA BALLADARES

ENTRE BLANCAS Y NEGRAS



Blancas dan mate en 2

Problema N° 3 - ¿En cuántas movidas, como mínimo, dan mate las blancas? ¿En cuántas movidas, como máximo, dan mate las blancas? ¿En cuántas movidas, como mínimo, dan mate las negras? ¿En cuántas movidas, como máximo, dan mate las negras? ¿En cuántas movidas, como mínimo, dan mate las blancas? ¿En cuántas movidas, como máximo, dan mate las blancas?



Blancas dan mate en 3

CONCURSO ANIVERSARIO

Sigue nuestro Concurso Aniversario. ¿Cómo van las respuestas a los problemas planteados? (Ver diagramas). Ya están llegando algunas soluciones.

Como última pista para los aficionados, puesto que ya saben que ninguna solución comienza con jaque, les diremos que en el



¿En cuántas jugadas pueden dar mate (lo antes posible) las blancas?

perior en honor a los felinos... ¿será posible? ¡Continuar participando en este espacio de curiosidad y análisis! Envíenos sus respuestas a Compañía 2691, Santiago Concurso Blancas y Negras. Se reciben las respuestas hasta el 31 de agosto y con todos los datos del autor.

¡Motivemos nuestra imaginación!

KORVEL

HACE QUINCE AÑOS

24 de agosto de 1974

Continuando con los intensos operativos para capturar a los militantes de los partidos prosocristos, la DINA secuestra en diferentes lugares de Santiago a Astagarran Eugenio Rodríguez González, de 30 años, hermano de los hermanos Juan Bautista y Washington Maturana Pérez y al vendedor de calzados Gary Nelson Oñeas Guzmán.

27 de agosto de 1974

En la intersección de las calles Ahumada y Compalá, Osvaldo Romo y otros agentes de la DINA secuestran a la estudiante de servicio social Jacqueline del Carmen Bista Corderos. Otros agentes detienen en su domicilio a la ex secretaria del staff del Presidente Allende, Gloria Esther Lagos Nilsen.

29 de agosto de 1974

En carta fechada en su exilio de Buenos Aires, donde posteriormente será asediado el general Carlos Prats González, contestando a la pregunta de May de Tolhá, ¿por qué ellos se ensañaron con José, hasta provocarle la muerte?, el alto militar señala: "Porque a cada uno de los centros de hoy les torzaba la evidencia de que, dentro de la UJ, José Tola, era quien mejor los conocía. Los observó humillados y obsecuentes, los vio hacer genuflexiones y suplo de sus misivas íntimas, de sus celos infernales, de su desconocimiento y trivialidad de sus limitaciones intelectuales y culturales y de la farsa de su lealtad".

En cuanto a la conducta de Pinochet, puedo decirte que su traición no tiene parangón en la historia de Chile... En su personalidad se conjugan admirablemente una gran pose de perversidad espiritual...

Por L.G.



• P • U • Z • Z • L • E •

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

LIDER RELIGIOSO (1913-1977)

Y EL SIDA
AVANZA

El escándalo estalló por una muchacha de la calle que se hace llamar **Charlene**, que acostumbrada a deambular por el barrio Kings Cross, considerado como el **Pigalle** de Sidney, la capital australiana. Charlene pidió ser internada en el hospital Prince Henry para someterse a una cura de desintoxicación: era una consumidora demasiado habitual de drogas duras. Al mismo tiempo, confesó a los médicos que la atendieron que ella jamás obligaba a sus clientes a usar preservativos. Fue sometida a una serografía (introducir una gota de sangre en un cultivo microbiano) que resultó positivo. Era una de las tantas portadoras de SIDA.

Fue obligada, entonces, a permanecer en el hospital, para la cual se invocó una ley de 1903 que rara vez se aplica en Australia y a través de la cual se puede retener en centros asistenciales a personas contaminadas de enfermedades infecciosas. Después de cuarenta días se le permitió salir, pero con la condición que debía renunciar definitivamente a su comercio erótico. El ministro de Salud se felicitó que se había adoptado esa medida para que Charlene pudiera ocultarse y de esa manera evitar posibles venganzas de sus antiguos frecuentadores. En caso de que reincidiera, se dijo, volvería a ser puesta en cuarentena.

Ahora se busca afanosamente a otras trononas que puedan ser portadoras del virus para someterlas a interdicción permanente. La Organización Para los Derechos de las Prostitutas, que cuenta con muchísimas adeptas, denunció la puesta en práctica del plan como un "retorno a las horas oscuras del siglo diecinueve".

Sin embargo, las organizaciones que agrupan a los homosexuales encontraron que la adopción de energías afanes burocráticos para luchar contra lo que se ha dado en llamar el mal del siglo no atenta contra los derechos civiles, sino que servirá para que los portadores de SIDA se abstengan de colaborar con las autoridades, lo que producirá un decaimiento de las investigaciones.

Mientras no existen en casi ningún país fórmulas eficaces para combatir la mortal enfermedad de manera global y científica, el SIDA sigue creciendo a un ritmo que muchos califican de alarmante. Es que los meros actos administrativos no son suficientes para encarar el más grave contagio que vive la humanidad en todas las latitudes.

LÓRETO HERRERA



SOMBRIO PANORAMA PARA LA AMÉRICA LATINA DE FIN DE SIGLO

EL IRRESISTIBLE ASCENSO
DEL PRAGMATISMO

Crecerá el abismo entre marginales y opulentos y se dirá adiós a todo posible intento de industrialización: la tecnología avanzada será cada vez más inalcanzable

Al iniciarse la última década del siglo, una suerte de imprevisible fin de fiesta, la situación de América Latina se podría computar como caótica, contradictoria y oscilante, curvada por el lastre de una ascendente deuda externa que roza los 350 mil millones de dólares. El rasgo más positivo dentro del abultado descabro económico es la preeminencia de gobiernos civiles, es decir, un lento, escarpado retorno a la democracia. Las férreas dictaduras del Cono Sur empezaron a batirse en retirada desde 1983, cuando en diciembre de ese año los argentinos pudieron abedecer nuevamente a las urnas y elegir al ahora vapuleado Raúl Alfonsín.

Dentro de ese panorama, Chile será el último país del subcontinente en instaurar un régimen "como los de antes". Surinam, que también pertenece a Sudamérica, vivió en la última semana algunos hechos trascendentes: el general **Desiré Bouterse**, que gobierna desde 1985, llegó —obligado por los hechos— a un acuerdo con las fuerzas opositoras y grupos guerrilleros para la realización de elecciones generales en fecha más o menos breve.

Las perspectivas latinoamericanas para la próxima década parecen singulares, sin embargo, entre la pauperización y el pragmatismo de los gobiernos civiles. Un buen ejemplo de esa praxis la ha brindado en pocas semanas el Presidente argentino Carlos **Saúl Menem**, quien en una liquidada puñeta ideológica contradijo todos los postulados de su campaña electoral. El caso argentino, que puede generalizarse, evidencia que para la década que se nos viene encima se optará, por encima de los planteamientos doctrinarios, a una contumaz adecuación de la realidad más inmediata, siempre que

sea redituable y no conflictiva.

Los de abajo

No hace mucho **Gabriel García Márquez** dijo, hablando sobre la situación colombiana, que "la economía está bien, pero la gente está mal". La frase, en líneas generales, se podría aplicar a todo el continente. Y la prospectiva no parece ser demasiado diferente. La década que termina tuvo algunas sorpresas que pudieron catalogarse de insólitas: el desmoronamiento de países considerados ricos dentro del subdesarrollo, como fueron los casos de Venezuela y Argentina, que de cierta tradicional opulencia pasaron a un estado de semindigencia. El caracazo de febrero último fue una alerta roja de que "los de abajo" estaban al borde del ataque de nervios. Lo mismo ocurrió en las principales ciudades argentinas: saqueos y muertes fueron la erupción social ante la aplicación de planes económicos que descargaban la crisis en los más necesitados. Y Menem ha continuado el mismo camino, aprovechándose de una ilusoria popularidad.

Cabe preguntarse, entonces, si en la próxima década el férreo pragmatismo que se evidencia en los principales gobernantes latinoamericanos —que aplican el termostato de políticas de shock sin medir a veces las consecuencias— será suficiente para contener las ansias reivindicativas de los sectores más postergados, que no quieren aced a un consumismo indiscriminado, sino sobrevivir con alguna decencia. Para muchos economistas y sociólogos el aumento de la marginalidad —que se advierte con mayor crudeza en los grandes conglomerados urbanos— no permitirá un crecimiento armónico y sostenido que postulan los propagandistas de la sociedad de libre mercado, que sólo pueden poner en marcha sus

rigurosos planes apelando a contenidos represivos.

Peripiecia

La peripiecia latinoamericana tal vez dure ya 500 años, desde que Colón puso su palita en el continente. Toda nuestra historia está marcada por *ups and downs*, es decir, por los más insólitos altibajos. Desde luego que la próxima década, al del quinto centenario del descubrimiento y colonización, también estará signada por cuatro constantes que empezaron a constituirse en males crónicos de América Latina: marginalidad creciente, hiperinflación y una desesperada intención de disminuir la agobiante deuda externa. Y, naturalmente, creará el abismo entre "los que viven por sus manos y los ricos". La moda pragmática preconiza que complaciendo a los de arriba se puede gobernar sin amenazas ni sobresaltos.

Para paliar todas las falencias se continuará con la más ávida privatización de bienes y servicios, se abrirá aún más la válvula para la radicación de inversiones extranjeras, que para muchos es la auténtica panacea para equilibrar los quebrantos interno y se permitirá —como ya sucede en muchas partes— que las empresas foráneas puedan retirar íntegras sus ganancias, sin obligaciones reinversoras ni tributos que se puedan considerar desmedidos.

Aumentará, a la vez, la primacía del dólar como signo monetario continental y como único medio tangible del aparato financiero, que tendrá mucho más solidez e importancia que todo intento industrializador; la tecnología avanzada estará demasiado lejana para las posibilidades latinoamericanas. Y nos convertiremos en domesticadas factorías. Y el pragmatismo seguirá siendo una moda alucinante.

C.O.

TAN INOCENTE
DE DIA

Parece ser un ascensor para el cadalso si se apela al título de la conocida película de Louis Malle, pero se trata de un ascensor para el Santa Lucia. Nunca un sube y baja había suscitado mayor polémica en este desangelado Santiago. Los que están en contra del proyecto invocan la ecología, el derribo de vetustos y añejos árboles, la desnaturalización de los encantos ferriles. Quienes propician el funiculi-funiculé dicen que se debe estar acorde con los tiempos modernos (no esos que mostraba Chaplin) y con los avances de la tecnología y que restarle cuatro metros de franja al antiguo Huélen no es atender contra las tradiciones más solemnes del país.

La verdad, sin embargo, es que mientras se desarrolla la polémica las obras continúan siendo implementadas. Unos discuten y los que tienen la sartén por el mango arremeten imperturbables. Es que ahora las decisiones edilicias (que no siempre son una delicia) no se discuten: se ejecutan.

Yo no sé, ni lo tengo en absoluto claro, si una ciudad trasegada por la polución, contaminada por las más aviesas supersticiones, se verá aún más perjudicada por un trencito eléctrico que podrá transportar a los más delucidos de extremidades hasta la cumbre del afamado montículo.

Es cierto el Santa Lucia ("tan culpable de noche, tan inocente de día", como lo describiera el desaparecido Nicolás Guillén) tiene tradiciones arcaicas y que evocan un Santiago pueblerino y alambicado.

Tal es el caso, por ejemplo, que el cañonazo de las doce, que antes era posible escucharlo en todo el centro de la ciudad, pero que ahora sólo es perceptible en tres manzanas a la redonda. Y uno se pregunta: ¿para qué sirve ese tradicional estruendo que apenas logra sobresaltar a los que habitan o pasan por los cerros del centro? Si un día el artificio dejara de disparar la salva serían muy pocos los que advertirían la omisión.

Santiago ha crecido, han cambiado sus costumbres, se han trastocado muchos de sus valores, pero no se puede pasar por alto que siempre fue una ciudad sin demasiados atractivos. Tal vez ponerle un poco más diversión callejera, al margen del smog, lanzas y ambulantes, no sea del todo tan desajustado. Se debería prestar si a alguien se le ocurriera trasladar el Santa Lucia a Providencia y Tobaraba.

CARLOS OSSA

EL FIN DE LOS CONTRAS Y DE LA GUERRILLA SALVADOREÑA

MUCHATELA QUE CORTAR

El acuerdo de Honduras, considerado como un triunfo del Presidente Ortega, abre incógnitas e interrogantes de muy difícil respuesta

Cuando el domingo 6 de agosto, mientras caía la noche tropical sobre el balneario de Tela, situado a unos 300 kilómetros de Tegucigalpa, el Presidente nicaraguense Daniel Ortega anunciaba que se había alcanzado un acuerdo para la desmovilización de los contras y para que se abriera un diálogo efectivo entre el Frente Farabundo Martí y las autoridades salvadoreñas, tal vez no se pensaba en la muy difícil ejecución de ambas iniciativas.

Si bien el "acuerdo de Tela" significaba un triunfo casi personal de Ortega, no se podía deseñar la participación realista de los otros cuatro mandatarios centroamericanos, quienes —tal vez tardíamente— propinaban una contundente paliza al *cow-boy* de medianoche, que es como llaman ahora en ciertos círculos norteamericanos al ex Presidente Ronald Reagan. Es que el ex inquilino de la Casa Blanca se había autoconvencido de que el derrocamiento del gobierno sandinista era una especie de cruzada personal, en la que persistió durante los ocho años que ocupó el poder. Pero no pudo doblegar la férrea resistencia nicaraguense. No sin razón el diario *The New York Times* había sentenciado durante la primera campaña presidencial de Reagan que "un mal actor no tiene por qué ser un buen Presidente".

Para el mandatario guatemalteco Vinicio Cerezo, en Tela se adoptaron "decisiones políticas importantísimas que pueden significar pacificar completamente la región". Todos los concurrentes al cónclave derrocharon optimismo al término de las deliberaciones. Sólo el secretario de Estado de la Unión, James Baker, que en ese momento se encontraba en México, evidenció su descomplacencia. Es que el acuerdo de Tela contradecía vivamente los planes de George Bush; mantener activa la contra hasta las elecciones generales nicaraguenses que se realizarán el 21 de febrero del próximo año.

La desmovilización

No todo será tener y cantar con respecto al futuro de la contra, que debe quedar oficialmente disuelta antes del 8 de diciembre próximo. Algunos de sus líderes, como el influyente Adolfo Calero, encuentra que las decisiones adoptadas en Tela "constituyen una violación de la "libertad" del pueblo nicaraguense. Sin embargo, Calero parece estar en minoría dentro de la comandancia mercenaria. Al menos ocho de los máximos *condotieri* de los "rebeldes" ya pidieron asilo en los Estados Unidos, sabiendo que la suerte está echada y que el flujo de dólares es ya asunto del pasado.

Se calcula que el número de contras trepa a los 11 mil, acantonados en Honduras y en cierta forma protegidos por el ejército de ese país. La reinscripción de los derrotados "combatientes de la libertad", como los llamó Reagan, presupone



● Desmovilización de la contra: ¿Una misión imposible?

una de las más difíciles tareas que deberá asumir el gobierno de Managua. El viceroincubido nicaraguense, Hugo Tinoco, en declaraciones a la BBC de Londres expresó que la aligada situación económica de su país no permitirá, en un primer momento, garantizar trabajo y estabilidad a una verdadera avalancha de personas y que será necesario un decidido aporte internacional para que puedan llevarse adelante los planes de acogida del voluminoso contingente.

En gran medida según algunos observadores, se podrá implementar la desmovilización y el regreso de los contras a Nicaragua si el gobierno norteamericano mantiene en pie la careareda "ayuda humanitaria", que servirá de base para la readecuación para tantas "personas no reeducadas".

Salve, Salvador

La cumbre de Tela no fue una taza de leche con respecto a El Salvador y al Frente de Liberación Farabundo Martí. El derechista Alfredo Cristiani se opuso desde un comienzo a que la situación de la guerrilla salvadoreña y de los contras fueran tratadas en forma separada: si la disolución alcanzaba a los sandinistas también debía hacerse extensiva a la guerrilla de su país. Sin

embargo, la situación fue superada gracias a que el Presidente Ortega mostró, cuando la reunión ya estaba en sus tramos finales, una carta firmada por los cinco máximos comandantes del Farabundo Martí en la que se comprometían a mantener "un diálogo directo" con el gobierno de Cristiani.

La aceptación de esas negociaciones directas demostró, según dijeron representantes de la insurgencia salvadoreña, que la guerrilla es una fuerza orgánica de combate con la que se puede llegar a sostener conversaciones de igual a igual. Queda por verse, eso sí, el cariz que tendrán el diálogo y cuál será el grado de aceptación de las exigencias que se hagan por ambos bandos. Muchos prevén que dos fuerzas equivalentes tendrán necesariamente que llegar a una solución aceptable y que habrá una salida política, a pesar de que Cristiani representa al sector más conservador y más duro de la sociedad salvadoreña. Pero la realidad impone, en la mayoría de los casos, otra evaluación de las situaciones.

Es cierto, desde luego, que después de la cumbre de Tela el panorama centroamericano empieza a cambiar, siempre y cuando el diablo norteamericano no meta la cola.

JOSE DEL PUENTE

TESTIMONIO DE UN JOVEN QUE TAMBIEN
PELEO CONTRA SOMOZA

BITACORA DE UN GUERRILLERO PRECOZ

Delegado al Festival Mundial de la Juventud y lisiado de guerra contó a PyP su experiencia como niño combatiente

A los diez años era ya un miembro activo del Frente Sandinista de Liberación Nacional. En sus labores de correo, como comprador de materiales para las

bombas molotov y de contacto o, como detector de "sapos", volaba todo su empeño por un nuevo destino para la patria de Sandino. "Quería la revolución porque no deseaba seguir vendiendo lotería en lugar de poder estudiar", cuenta.

Hoy, a los 21 años, Donald Téllez, se define como un "interesado en seguir mejorando como aprendiz de revolucionario". Vicecoordinador de la Juventud Sandinista, formó parte de la numerosa delegación que representó a Nicaragua en el XIII Festival Mundial de la Juventud y los Estudiantes, que se desarrolló en Corea el Norte, en julio pasado.

A los pocos meses de su ingreso al Frente ya era considerado un combatiente con experiencia. Su "ascenso" fue mérito. Recuerda con orgullo sus primeras tareas de envergadura:

—Fue para la insurrección propiamente. Me tocó hacerse cargo del traslado y entrega de armamento.

Por esa época el fusil era ya su compañero más fiel. "Me tocó enfrentarme y matar enemigos... es difícil describir lo que sentí, una mezcla de emociones. En principio quieres matar por lo que la dictadura le ha hecho a tu familia, y cuando lo haces sientes cierto alivio, pero no dejas de sentir lo otro y el miedo

de que mañana te puede tocar a ti... es la guerra, ojo por ojo...".

—¿Cómo se enfrenta el miedo en esas circunstancias, cuando se es tan pequeño?

—En ese tiempo pensaba en mi familia, en que ya no quería seguir comiendo sólo frijoles y galletas y en lo injusto que era que sólo los burgueses pudieran tener una bicicleta. Hoy, pienso que la revolución se tiene que mantener, que es la alternativa para nuestras vidas.

El día del triunfo

El año 79 guarda para Donald muchas alegrías, pero también algunos fantasmas. En plena insurrección, un proyectil de tanqueta, daría un vuelco aún más radical en su vida.

—El enemigo nos ubicó trasladando armas. El proyectil cayó a unos 30 metros de nosotros. Las esquilmas me penetraron en las piernas. En esos momentos la cosa estaba *jodida* y una brigada de primeros auxilios era lo más que se podía pedir. Era gente que sólo manejaba elementos básicos de primeros auxilios...

Sus piernas se infectaron y pese a los esfuerzos, perdió la derecha y la otra quedó fracturada. "Fue terrible. Sentí que el mundo se me venía encima. De un día para otro sólo era capaz de dar gritos de dolor, de repente, te dicen que mañana te cortan una pierna... hasta entonces yo creía en Dios, pero ya

negué su existencia".

Retrocede en el tiempo con emoción y un dejo de amargura. Sin embargo, con sólo mencionar la palabra triunfo, sus ojos, se transforman. Donald se engrandece en su asiento:

—Ese día estaba en mi barrio, en León, que hoy es la capital de la revolución. Estaba por cumplir los once años cuando se liberó mi ciudad... para mí... yo canté, reí, lloré, de todo, fue una combinación de sentimientos. En esos momentos comienzas a recordar a los que lograron ver el triunfo, comienzas a pellizcarte y a tratar de convencerte que la guardia ya no está. Eso significaba para mí ya no vender más lotería ni dulces, estudiar, jugar...

Apenas un año después del accidente ya estaba incorporado nuevamente a las tareas de la revolución. Hoy forma parte de la Organización de Revolucionarios Discapacitados. Al respecto cuenta que sus principales directrices están orientadas a las tareas de educación. "Se trata de hacerle ver al hombre que a pesar de tener una limitación, eso no le niega la calidad de ser humano".

—¿Qué otras tareas cumple este organismo?

Su objetivo es lograr integrar de manera plena a todos los lisiados a la sociedad, a las tareas de la revolución. Además borrar una serie de concepciones erradas que aún persisten sobre todo en un país subdesarrollado como el nuestro.

Abandonó sus muletas hace ya tres años. Divide hoy su tiempo entre las tareas propias del Frente y la escuela. "Estoy terminando recién mi quinto año", cuenta.

Está convencido de que el aporte de la juventud al proceso que vive Nicaragua es vital, "por pequeño que éste sea". En cuanto al décimo aniversario que acaba de cumplir la revolución, señala:

—Significa que la revolución se va consolidando, es un proceso irreversible y no habrá nada que pueda hacernos retroceder.

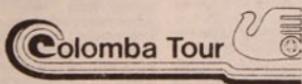
CAROLINA ARANGUIZ



CREDITO: SANTIGO VERGARA

En el Frente había muchos chavalos como yo".

UN MUNDO A DESCUBRIR...



LA LLAVE DE LOS 5 CONTINENTES

Visíte:

EUROPA • ASIA • AFRICA • OCEANIA
y toda América

con su mejor Agente de Viajes:

COLOMBA TOUR

HUERFANOS 1294 OFICINA 76
FONO 698 3706

SELLO RAICES

Fundado en 1981

MARGOT LOYOLA
POR EL MUNDO
Memorias de Viaje Vol. I



Margot Loyola comienza a publicar sus memorias con la aparición de este casete que adjunta libretón de 32 páginas, en el cual narra experiencias de viajes como:

ARGENTINA, 1951.

Me primer viaje fue a Buenos Aires. Difícilmente podría describir la sensación que me produjo el estar al otro lado de la cordillera. Fue como el desprendimiento de algo que físicamente salí desde dentro de mí, dejándome vacía.

El tren estaba detenido en la primera estación argentina, obreros, sí, eran obreros que venían de sus trabajos, pedían con avidos diarios de Chile. Desentendí mi guitarra, saqué la "cogote e' yegua" por la ventanilla y canté a todo pulmón una cueca. Viva Chile, Viva Chile... ¡Nunca el tricolor patrio lució mejor en el brazo de mi viejuela!

El casete contiene musicales realizadas en el exterior durante sus viajes como: El ladrón y la ladrona (polka); A cantar a una niña (mazurka); Pena (junto al río Claro (tonada); Kateetamahina (lista de Pascua); Canto (tonada); entre otras inéditas.

Pronto aparición del Vol. 2. Margot Loyola en vivo

Sello Raices: Casilla 2533 - Santiago - Chile



• Claudia Núñez: la democracia comienza en la base.

Tres mujeres candidatas a diputadas hablan de la participación femenina en la política nacional, ayer y hoy

"CAUPOLICANAZO" EL DOMINGO 20

LA DEMOCRACIA CON FALDAS

El proceso político-electoral chileno no refleja la participación real de las mujeres en la actividad social ni mucho menos el papel que han desempeñado en las ásperas luchas de estos años. Las cifras son elocuentes: sólo 38 nombres de mujeres aparecen en las listas de más de 500 candidatas a parlamentarios para las elecciones de diciembre.

No obstante, tanto las candidatas, como la inmensa masa electoral femenina está incorporándose con todo el cuerpo a la campaña en desarrollo, entendiendo su transcendencia para el presente y el futuro de Chile. Una primera expresión masiva de esa incorporación será el "caupolicano" femenino programado para el domingo 20 de agosto, para proclamar al candidato opositor Patricio Aylwin.

Tres de las mujeres candidatas transmitieron a PyP detalles de sus campañas, opiniones sobre la crisis y herencias del proyecto político del régimen, y temas de la vida cotidiana que no pueden faltar en el debate público.

Carmen Lazo, Wilna Saavedra y Claudia Núñez, confían en la renovación del escenario político. Todas han creado vínculos con la realidad a través de la organización, la defensa y la denuncia.

La negra Lazo, ex diputada socialista y regidora por Santiago en tiempos menos grises, ahora se presenta como independiente por el distrito 19 (Recoleta). Sus rivales son el DC, Mario Hamuy, el PPD Oscar Santelices, Cristián Leay de la UDI, Mauricio Smock de RN y tres aspirantes independientes.

Wilna Saavedra, también ex diputada y asistente social, en representación de la Democracia Cristiana, compete por La Florida. Entre los contendores que enfrentará se encuentra el ex alcalde de Santiago Gustavo Alessandri, Carlos Montes del PPD, y por el Partido Liberal, Sonia Oliva.

Reconocida como líder natural de los sectores poblacionales, Claudia Núñez, presidenta de la Coordinadora Metropolitana de Pobladores, postula por Macul, La Granja y San Joaquín. Se inscribió en la lista del pacto PAIS-PRSD, y su confrontación será con dos ediles oficialistas (Jaime Orpis y Marcos Romero).

Las esperanzas abiertas

Las tres han comprobado en el ejercicio de su actividad que junto con los problemas globales que afectan a la población, no se puede dejar de atender los específicos de la mujer, agravados durante la dictadura. "La mayoría de las mujeres chilenas", señala Carmen Lazo, "ha tenido que ser hombre y mujer a la vez, debido a la gran cantidad de presos, desaparecidos, exiliados políticos y económicos".

Luego, para ejemplificar el drástico desnivel de vida, causado por la economía especulativa, enjuicia parte de las medidas tomadas por el ex ministro de Hacienda, y agrega: "El señor Büchi, mientras estuvo en puestos de gobierno, una de las gracias que hizo fue rebajar los montepíos, y es así como hay mujeres que en este país ganan seis mil 300 pesos".

Por su parte, Wilna Saavedra se encarga de describir un conjunto de situaciones referentes al balance de

este período:

—Vamos a proyectar la institucionalidad y avanzar en la democratización de las municipalidades, la problemática de los derechos humanos, la justicia social, no tener niños desnutridos, combatir la drogadicción, y abordar el dramático tema de la vivienda con su alto porcentaje de deudores hipotecarios.

Claudia Núñez afirma que es imperioso recuperar la expresión democrática del gobierno comunal: "Tenemos que luchar por la vigencia completa de la ley de juntas de vecinos, pelear contra el decreto 349, que impide la elección directa de los dirigentes vecinales y la participación de los pobladores en el control de la municipalidad". Y para confirmar el peso del colectivo que representa, puntualiza:

—Ninguna de estas cosas va a hacer posible el cambio, si no hay un protagonismo directo de las personas, de los pobladores.

La otrora diputada socialista, Carmen Lazo, se halla optimista de lo que vendrá, porque la oposición y sus candidatos representan "una bandera, una bandera de posibilidad de que retornemos a una democracia verdadera, no a una democracia reglamentada por los militares, sino una democracia en la que los militares estén en sus cuarteles, recibiendo el respeto del pueblo, pero donde deben estar".

La mujer no puede faltar

Desde el momento que la situación político-económica desplazó a miles de varones de los puestos laborales y de la vida cívica, se acrecentó la redefinición de los roles. Un porcentaje creciente de mujeres se convirtió en jefes de hogar, y tuvo que sufrir la discriminación en el trabajo. La cuota de conciencia que agregaron a la denuncia de la deshumanización del sistema, hace pensar a las tres entrevistadas en el papel crucial que ha cumplido la mujer:

—Fue la primera en salir a la calle— dice Wilna Saavedra— para demandar por sus seres queridos. Y hoy hay una serie de mitos que se han ido destruyendo con respecto a la mujer. Esta ha asumido la labor de proveedora para asegurar la subsistencia de la familia, y ha participado activamente en las organizaciones de base.

En la perspectiva de las enmiendas legales, Wilna Saavedra indica: "Si nosotros hemos estudiado, a través de la Concertación, la creación de un organismo del más alto nivel, con rango ministerial, que establezca la coordinación de las instancias de gobierno para que la mujer sea un actor fundamental en el proceso democrático".

—Los saldos que quedan en el recuerdo del período dictatorial, implican para Claudia Núñez una "marca de la época". Sin embargo, ella cree que, aún así, "la mujer se ha ganado un reconocimiento, e indudablemente, no puede estar ajena a esta lucha".

—Precisa que a pesar de las muertes, la existencia de la tortura, la gente ha mantenido ciertas pautas: "Esto no significa que a nosotros se nos quiten las ganas de vivir, y de sentir gusto por lo bueno. Soñar todos los días con amar, y todo ese tipo de cosas. Vivimos muy



• Carmen Lazo: buscará los votos puerta a puerta.



● Wilna Saavedra: Coordinar instancias para elevar el papel de la mujer.

—No tengo otro estilo que ir a ver a la gente —enfática Carmen Lazo—. A conversar, a dialogar, porque no tengo plata y nunca la he tenido. Estoy trabajando como lo he hecho siempre, golpeando puertas, visitando mercados, golpeando con la gente y reconociendo sus problemas elementales. En las líneas gruesas del programa de la Concertación uno tendrá que ir buscando cuáles son las cosas que se pueden ir haciendo, y resolver las más urgentes. Hay problemas agudos de miseria, salud, educación. Hay que atacar esas cosas, son las más candentes y dolorosas en el fondo del tejido social.

Claudia Núñez confía en la capacidad de movilización y creciente grado de intervención poblacional en la resolución de los problemas, sin desconocer las dificultades que se vienen encima:

—Es un desafío bastante grande, por las condiciones en que se dan estas elecciones. La mía es una candidatura muy ligada a los pobladores, por lo tanto se entenderá que es pobre, porque en las organizaciones de pobladores tenemos muy pocos recursos. En lo personal significa estudiar más, conocer mucho más los problemas, y las necesidades que hay. Mi campaña persigue elevar el nivel de organización de los territorios y estar presentes en cada una de sus reivindicaciones.

Por su parte, Wilna Saavedra señala: "Quiero representar a toda la comunidad y sus sectores. En La Florida hay una cantidad increíble de juventud que no tiene lugares de recreación, ni bibliotecas. También están los dueños de vivienda, y no es solamente el problema del pago, sino que la gente necesita una vivienda digna donde vivir, para compartir la familia, con espacio propio, y de repente ves unas cañitas de fósforos. Hay que llegar a los problemas en su propia realidad. De ahí se parte".

Las tres comparten aspiraciones comunes con respecto a la ratificación de convenciones internacionales sobre la mujer que no han sido confirmadas por el actual gobierno. Asimismo, priorizan la atención preferencial de las demandas de los grupos más modestos.

—En la mujer chilena, en el hombre chileno, en el niño chileno se ha acu-

EL CAUPOLICANAZO DE LAS MUJERES

Las mujeres proclamarán al candidato a la democracia, Patricio Aylwin el domingo 20 de agosto con un "caupolicanazo" que no tendrá los caracteres de un acto político tradicional.

Siguiendo el formato de los actos femeninos del 8 de marzo, que ya se está convirtiendo en una tradición, habrá un despliegue artístico, una recopilación de la historia de las mujeres en los años de la dictadura y diversas expresiones de participación de las mujeres asistentes. Intervendrán Liliana Mahn, Carmen Frei y María Elena Carrera.

Al convocar este acto, dirigentas de la Concertación de Mujeres por la Democracia recordaron que las mujeres constituyen el 52 por ciento del electorado nacional y llamaron a presionar organizadamente ante los partidos políticos para obtener la participación más amplia, en las tareas de hoy como mañana, en las diversas instancias de la democracia.

Y un consejo para las asistentes. Las mujeres de la Concertación llevarán un distintivo azul y las del PAIS uno de color rojo.

mulado una fuerza inmensa de gente que lo único que quiere, es que se termine la dictadura, se termine definitivamente y el señor Pinochet se deje de dictar cátedra, —comenta Carmen Lazo.

Algo se sacrifica

En el vértigo de las visitas a terreno, de los foros, la preocupación por cumplir la agenda, se pasa poco en casa.

—Es cierto que la vida política muy intensa nos limita en el quehacer familiar. Pero yo he tenido un gran respaldo de mi familia, un gran apoyo, porque sienten que una ha encontrado su realización y siempre han valorado la política como vocación de servicio. Siento que lo que hago es importante. Vamos a lograr recuperar la democracia, con el esfuerzo de todos, —dice Wilna Saavedra.

Claudia Núñez también reconoce los costos de incorporarse de lleno a las lides electorales: "Creo que va a significar más pega, tendré que hacer mucho más esfuerzo en ordenarme la vida familiar. Renunciar a bastantes cosas como persona, por ejemplo, quedarme en casa el fin de semana levantarme más tarde, dejar de cocinar, a mí me encanta cocinar. Mi compañero me dice: "usted, se metió en esto y usted, tendrá que responder"; en ese sentido no ha sido alguien que me ponga problemas".

C. J. O.

ligados a la necesidad y la lucha constante por la vida y por la alegría".

Faltan recursos

La competencia será desigual desde el punto de vista de la campaña. Los medios oficiales poseen un amplio financiamiento y cuentan con medios de comunicación poderosos manipulables en favor de sus tendencias. En este contexto, cada una de las entrevistadas se apresuró a declarar las orientaciones y contenidos en su campaña:

Cine
El Biógrafo 

GRANDES PELICULAS

todos los días en sus tres funciones de: 16 • 19:15 • y 22:00 hrs.

Entrada general \$400

Estudiantes \$300

Miércoles \$ 200

Lastarria 181 Fono 334435



La Casa de los Músicos



Viernes 19
Sábado 19

Música Fusión con:

AMAUTA

a las 22:30 hrs

Informaciones en: Antonia López de Bello 51 • Fono: 37 97 99

12 años en el territorio

MULTICOMUNICACIONAL GALERIA INTERTECNOLOGIA

- VIERNES 19 18:30 HRS. MEXICANA MADRID HOLA
- VIERNES 19 20:00 HRS. JORNADA DE TRABAJO: SÓLO LAS OJOS
- VIERNES 19 21:00 HRS. DIA DE LOS ANIMALES: SÓLO ANIMALES
- VIERNES 19 22:00 HRS. RECITA CERVANTES/FRANCO: SÓLO SÓLO
- VIERNES 19 23:00 HRS. LA CAUPOLICANA: LA MANA POSTER: SÓLO SÓLO
- VIERNES 19 23:30 HRS. CONFERENCIA DE LA MANA POSTER: SÓLO SÓLO
- VIERNES 19 23:45 HRS. PENSAMIENTO EN LA MANA POSTER: SÓLO SÓLO
- VIERNES 19 23:55 HRS. SÓLO SÓLO: SÓLO SÓLO
- VIERNES 19 24:00 HRS. SÓLO SÓLO: SÓLO SÓLO

MATRÍCULA ABIERTA EN LOS CURSOS DE MACRAMA: FOTOGRAFÍA - SERIGRAFÍA - LITERATURA - CUERO - CERMÁNICA - TELAR - TEATRO GUITARRA - ESMALTAR EN COBRE.

¡VENÍTE TRABAJANDO CON NOSOTROS!



Taller Sol

ARTURO PRAT 937 F. 344181 • B. MATTÁ



● Ivo Bassa, autor del gol chileno. Una "chilena" fallida de Dunga.



EMPATE DE LA ROJA SIRVE PARA LA ESPECULACION

LOS ARBOLES NO NOS DEJARON VER EL BOSQUE

Aprovechando las expectativas creadas en torno al partido Chile-Brasil, los dirigentes pasaron un gran gol a los jugadores nacionales

A seguir soñando, pero ojalá con los ojos abiertos. Así como el empate de la selección chilena ante su similar brasileña (1-1) dio pie al juego especulativo de las posibilidades matemáticas (que seguramente irá en aumento a medida que se acerque el encuentro final en Río de Janeiro), las expectativas creadas en torno a este crucial pleito futbolístico fueron de gran utilidad para quienes manejan los hilos del deporte nacional.

Los dirigentes del fútbol chileno aprovecharon para aprobar, entre gallos y medianoches, un controvertido reglamento autorizando el aumento de extranjeros en los clubes nacionales en perjuicio de los futbolistas ocriollos. Simultáneamente, la misteriosa futura Ley del Deporte siguió su tramitación a puertas cerradas al igual que el proyecto de privatizar el Sistema de Pronósticos Deportivos Polla Gol.

De poco sirvió que algunos dirigentes del fútbol chileno se pronunciaran contrarios a la forma como se está gestando la citada ley.

Todos los ojos estaban puestos en la Roja. Los árboles no nos dejaron ver el bosque.

Contrastando con el fanatismo patriótico exacerbado en los días previos

al partido Chile-Brasil (especialmente por quienes limitan la patria a un rectángulo de césped), los dirigentes del fútbol nacional adoptaron una medida totalmente perjudicial para los intereses de los trabajadores del fútbol chileno.

En reunión del Consejo de Presidentes de la Asociación Nacional de Fútbol Profesional (ANFP) los dirigentes resolvieron aumentar a cuatro el cupo para futbolistas extranjeros en cada club de Primera División.

Esa cifra, sumada a los extranjeros que al ser casados con chilenas o tener hijos de nuestra nacionalidad no son considerados foráneos (por lo cual no copan la cuota), significa potencialmente un número indeterminado de forasteros en los clubes nacionales.

Alerrándose a la política económica que ha imperado en el país, los mandamases adujeron razones de "libre empresa" para empezar a pasear el fantasma de la cesantía entre los jugadores chilenos.

Pese a que tanto el Sindicato de Futbolistas Profesionales, presidido por Gabriel Rodríguez, como Colegio Técnico, encabezado por Caupolicán Peña, manifestaron inmediatamente su oposición a la medida, sus reclamos no tuvieron mayor eco. Los preparativos para el partido Chile-Brasil contribuyeron a apagar esas voces.

Menos sonora aún fue la observación de Trojes al proyecto de privatizar la Polla Gol, también en trámite (según algunas versiones a punto de ser aprobado).

Tal como lo apuntó el dirigente, ¿por qué el régimen, que siempre ha argumentado las privatizaciones aduciendo que son empresas poco rentables para el Estado, quiere pasar el gran negocio de las apuestas deportivas a manos particulares?

Lazaroni ofreció chocolate en Río

Si bien el empate a uno en casa sirvió para el juego especulativo, es insuficiente para mirar con tranquilidad el último enfrentamiento en Río de Janeiro.

Calculadoras en mano, la entretención de aquí al 27 de agosto será determinar por cuánto le deberá ganar Chile a Venezuela, luego de que Brasil lo reciba en su casa.

Aún queda la advertencia del técnico Sebastião Lazaroni. Indignado por el inusual cobro del colombiano Jesús Díaz (sanción técnica al arquero Taffarel que provocó el empate chileno), Lazaroni perdió toda la compostura mostrada antes del encuentro. Además de criticar el arbitraje, al público y a los carabineros de turno, en el Maracaná ofreció darles "chocolate" a los chilenos.

Ojalá no sea muy espeso, pues, tal como el señaló, "esto es un juego, no la guerra".

CLARA ISABEL PEREZ

MANO A MANO

Pese al mano a mano disputado con la Roja, la verde-amarela sigue encabezando las posiciones del grupo 3 sudamericano eliminatorio para Italia 90.

Así quedó la tabla:

EQUIPO	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	DIF.	PTOS.
Brasil	2	1	1	0	5	1	+4	3
Chile	2	1	1	0	4	2	+2	3
Venezuela	2	0	0	2	1	7	-6	0

Próximos partidos: Brasil-Venezuela (20-08-89), Chile-Venezuela (27-08-89) y Brasil-Chile (03-09-89).

PRONTO EN TODAS LAS LIBRERÍAS, ¡EXHAUSTO!

¡Pida el libro de los poetas pobladores! Libro 2da. Muestra de Poesía Poblacional "Aracelli Romo"

"Gozó de la tierra en el mes más crudo de la siembra, sin más alternativa que la lucha"



CURANILAHUE

Los familiares de las veintinueve víctimas fatales del pique Los Castaños esperan el fin de las investigaciones del ministro en visita José María Gaensly, de la Corte de Apelaciones de Concepción, para iniciar las querrelas judiciales correspondientes para establecer responsabilidades en la tragedia de Curanilahue el 29 de julio pasado.

Recién el domingo 13 de agosto se efectuaron los funerales de las dos últimas víctimas rescatadas del pique, Juan Humberto Gallegos Leal y José Antonio Fuentes Riquelme.

En la foto, de nuestro enviado especial, Enrique Aracena, la penosa faena de rescate.

PRIMER AÑO DE LA CUT

Los días 20 y 21 de agosto, los trabajadores chilenos celebran el primer aniversario de la Central Unitaria de Trabajadores, recordó en declaración el dirigente sindical Manuel Jiménez.

La importancia del momento que está viviendo el movimiento sindical lo demuestra el hecho de que la CUT ha sido capaz de entregar una Propuesta a los partidos políticos para ser considerada en el futuro gobierno, agregó.

El dirigente destacó también los avances orgánicos logrados, con las constituciones de nueve CUT provinciales en Arica, Iquique, Antofagasta, Tocopilla, Valparaíso, San Antonio, Talca y Valdivia. En los meses de agosto y setiembre culminará la primera etapa de las formaciones de CUT provinciales a través del país, reveló Manuel Jiménez.

PROFESIONALES DEL PAÍS

La Comisión técnico-programática del Partido Amplio de Izquierda Socialista, PAIS, efectuó hoy un encuentro de profesionales y técnicos de esa colectividad para discutir una propuesta programática y abrir canales de participación para recoger el aporte de los profesionales al PAIS.

La profundización programática se da en el marco de una discusión amplia en las bases del Partido, en todos los regionales y con las organizaciones sociales interesadas, informó Ana María Silva, coordinadora de la comisión.

ADIÓS A UN HOMBRE DE Prensa

En el mausoleo del Círculo de Periodistas fueron sepultados los restos del pintor, diagramador y periodista Héctor Rogers Rojas, quien por espacio de más de medio siglo trabajó en diversos órganos de prensa de Santiago.

Hablando en el Cementerio General, ante familiares, amigos y compañeros del fallecido hombre de prensa, el secretario general del Colegio de Periodistas, Guillermo Torres, trazó un emocionado retrato de Héctor Rogers y resumió su trayectoria como artista y diagramador en la empresa Zig-Zag; como escenógrafo del Teatro Experimental de la Universidad de Chile; como diagramador sucesivamente de *El Siglo*, *La Hora*, *La Tarde*, *Última Hora*, *Las Noticias Gráficas*, *Clarín*

La Nación.

Destacó su activa participación en las tareas gremiales y su militancia en el Partido Comunista de Chile. Recordó su detención junto con otros periodistas, funcionarios y trabajadores gráficos del diario *La Nación* el período que pasó prisionero en el Estadio nacional, sometido a trato vejatorio y brutal, junto a más de 30 periodistas de diferentes medios, víctimas de la represión.

En 1987, Rogers montó una exposición de sus cuadros en la Sala del Círculo de Periodistas de Santiago.

"Hasta el último respiro—dijo Guillermo Torres—permaneció inquieto, preocupado, como un periodista para quien la noticia es sinónimo de vida. Su muerte lo sorprendió con una ráfaga a plizas encendida. Salía al aire a un despacho de Radio Cooperativa. En el velador, junto a algunos medicamentos, el último número de la revista *Puma* y *Pincel*".



ADELANTE

Trabajadores Adelante se llama un nuevo periódico sindical, cuyo tercer número nos hicieron llegar dirigentes de la Central Unitaria de Trabajadores. La publicación es

atractiva aunque modesta y, en el número que comentamos, aparece la formación de la CUT Antofagasta, que encabeza Oscar González, presidente del Sindicato N°4 del ferrocarril Antofagasta-La Paz. También se comentan las 54 reformas constitucionales que "no alteran los principios antidemocráticos de la Constitución pinochetista" y contiene un análisis sobre "Canasta, IPC y otras yerbas".

La correspondencia para *Trabajadores Adelante* debe enviarse a la casilla 52890 de Santiago y el precio de cada ejemplar es de \$ 30.



RICHARD ROJAS

Los 30 años de creación artística de Richard Rojas, festejarán artistas y amigos de este folclorista que, además, se ha destacado en el teatro, los títeres, la artesanía y la música.

"Hoy quiero cantar con toda el alma mi canción", señala la invitación a esta fiesta, convocada entre otros por los artistas populares *Lucho Roa* y *Pepe Calderón*.

El encuentro será este sábado 19 de agosto desde las 21 horas en la Peña Chile Rie y Canta, de San Isidro 266.



AGOSTO
ES EL
MES...

CAFE del CERRO

LOS
TWIST

17 · 18 · 19 · 21 ·

22:30 hrs.

22 · 24 · 25 · 26 · 28 · 29 de AGOSTO

Miércoles 23: "Los Rebeldes del 90"

CATALINA TELIAS + Grupo

Viernes y Sábado Trasnoches con FELO y NENE desde las 00.45 hrs.

ERNESTO PINTO LAGARRIGUE 192 · FONO 77 83 08

RECIBIDA EN

SALA DEL ANGEL
Huelmo/Barrio San Antonio
Fono 333605

**LA CIUDAD
Y
LOS PERROS**
de Mario Vargas Llosa

Mayores de 18 años
\$ 400, miércoles \$ 200
Funciones rotativas desde
las 11,30 horas

AL PRESENTAR ESTE AVISO
refira 2 entradas y
pague una sola
Además, los días JUEVES,
las primeras 50 personas entran gratis

UNA ALTERNATIVA DE IZQUIERDA

PLUMA Y PINCEL

ADHESION:

\$ 500

ESTUDIANTES:

\$ 300

EN NUESTRO PRIMER ANIVERSARIO

LA FIESTA DE "LA PLUMA"

SABADO 19
DE AGOSTO



MEDICINA NORTE
INDEPENDENCIA
1027/21 HR.

ES UN NOMBRE

BIBLIOTECA NACIONAL
DEPARTAMENTO DE PROCESOS TÉCNICOS
D. 1.7/60. 1989

UNA ALTERNATIVA DE IZQUIERDA

\$ 200

Recargo aéreo
\$ 20

Año II N° 89

24 de agosto de 1989

PLUMA Y PINCEL

ENTRETRELONES DEL SUPREMAZO

Según la investigación del ministro Cerda sobre detenidos desaparecidos, no procede el autoperdón



CAMILO ESCALONA:
"La izquierda debe prepararse para gobernar"



EL SUEÑO DE PINOCHET

..."Todo atado y bien atado..."

EL DISTRITO 20:
EL FRACASO DEL
"MODELO BÜCHI"

AYLWIN EN LA
COMISION DE DD.HH.
"NO BASTA
CON LA
VERDAD"

MP-1 EL VIDEO DE MAIPU

Señor Director:

Reciba usted un fraternal saludo de los presos políticos de Talca y de nuestra Agrupación de Familiares.

Los presos políticos de Talca denuncian por su intermedio ante la opinión pública nuevos atropellos llevados a cabo por la Fiscalía Militar de esta ciudad.

En reiteradas ocasiones hemos levantado la voz para protestar por tantas arbitrariedades, las que comienzan el mismo día de nuestra detención. Hemos señalado no sólo el papel de cómplice silencioso que ha jugado esta Fiscalía al hacer caso omiso de nuestras denuncias por el uso de la tortura física y psicológica en los interrogatorios, sino además una participación directa en estos hechos.

Entre los nuevos atropellos destacamos: 1.- El capataz Hektor Maturana es mantenido aislado y separado del resto del penal por ya más de cinco meses. 2.- Los compañeros Erasmo Gajardo y Guillermo Sepúlveda, detenidos en abril y mayo de 1988, son llevados a la Fiscalía e incommunicados sin otra justificación que el abuso de poder. Al fiscal no le importa el nuevo dolor que causa a sus familiares. 3.- Permaneció una semana detenido e incommunicado Nibaldo Reyes. Las declaraciones de la JOC y cuantos le conocían no hallaban eco en un fiscal empeñado en complacer a sus superiores. A esto hay que agregar el delicado estado de salud de Nibaldo Reyes y las pésimas e inhumanas condiciones de su celda.

Editor: que el fiscal Martín Guerra desconoce los nuevos aires que soplan en nuestro país y que la libertad de todos los presos políticos será una realidad.

Organización de Presos
Políticos
Talca

ARTESANOS

Señor Director:

La Coordinadora Nacional de Artesanos (Conart), por mi intermedio, saludó el primer aniversario de Pluma y Pincel. Felicitamos con entusiasmo a su panel de periodistas y colaboradores como asimismo a todos los trabajadores que hacen posible dicha publicación que alienta el esfuerzo de todos los chilenos empeñados en la construcción de un futuro Chile democrático.

En la esperanza de que la senda a recorrer está signada por el reconocimiento del pueblo chileno, se despidó fraternalmente,

Luis A. Navarro García
Departamento de
Comunicaciones y Prensa
Santiago

Pluma y Pincel
es una revista semanal editada
por la Empresa de Publicaciones
y Ediciones S.A. (Epesa).

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN

	CHILE	AMÉRICA	EUROPA
Anual	\$ 1.200	US\$ 10	US\$ 120
Semestral	\$ 600	US\$ 5	US\$ 60
Tercenal	\$ 1.800	US\$ 15	US\$ 180

A LOS LECTORES

"ATADO Y BIEN ATADO"

Una reacción alentadora ha encontrado la abusiva maniobra del régimen militar que en visperas de su derrota electoral intenta dejar todo "atado y bien atado", como dijera el caudillo de España durante cuatro décadas, generalísimo Franco.

No le servirán tantos años de permanencia en el poder, ni tanta sangre derramada, para eternizar el régimen dictatorial ni las bases ideológicas del mismo. Lo mismo ha ocurrido en todos los países victimados de dictaduras prolongadas. Y ese es también el futuro del nuestro.

Sabiendo todo esto, el régimen militar intenta en forma desesperada dictar leyes, decretos y reglamentos que aten las manos del futuro gobierno, neutralicen sus normales facultades gubernativas en todos los campos, y acaben por precipitar a la nueva administración al despeñadero del fracaso.

Un régimen que ha usado y abusado de la plenitud del poder, para el cual no han existido cortapisas de ningún tipo, legales o no, carece obviamente de autoridad moral para exigir ahora que se repeta su "legitimidad"—como dijo el ministro del Interior— para legislar en favor de la proyección de su obra. En primer lugar, ¿quién representantes populares integran el Poder Legislativo? ¿Dónde se efectúa el amplio debate ciudadano sobre las últimas leyes para privatizar la televisión estatal, para convertir al Banco Central en una entidad autónoma, o para asegurar la inamovilidad en sus puestos de todos los funcionarios de la confianza absoluta de Pinochet colocados en la administración pública? Entre estos últimos, que duda cabe, debe de haber decenas de agentes de la CNL.

Si a ello se suma la inamovilidad por ocho años del propio Pinochet en la Comandancia en Jefe del Ejército, y la continuidad, más allá de toda prudencia, de los nuevos ministros de la Corte Suprema, cuerpo que en los hechos ha actuado estos años a las órdenes del régimen militar, se configura un escenario inquietante.

Paralelamente con el abuso que implica este esfuerzo de eternización de un sistema repudiado en las urnas y que se percibe a sí mismo al borde un nuevo fracaso en los comicios de diciembre, toda esta acción revela una profunda desconianza de los neo "demócratas"—militares y civiles al servicio de la dictadura— en el poder y en la inteligencia del pueblo que sabrá resolver sus problemas y elegir al régimen y las mayorías parlamentarias que más le convengan. Ello, a pesar de la discriminatoria y antidemocrática de la propia ley electoral.

Alentadora ha sido la reacción de los partidos que sustentan la candidatura opositora de Patricio Aylwin, los que advierten que piensan seriamente en llamar a "una gran movilización social". El pueblo organizado y en la calle es la mejor garantía democrática para respaldar las transformaciones que abrirán el camino hacia la democracia en el país.

La candidatura opositora encuentra su legitimación en la voluntad mayoritaria de la población. Los chilenos quieren cambios, y anhelan decirlo en voz alta.

EL DIRECTOR

DESAPARECIDO

Señor Director:

Reciba Ud. mis más sinceras felicitaciones por la digna revista que dirige.

Soy madre de Newton Morales Saavedra, detenido desaparecido desde el 13 de agosto de 1974. El domingo 13 de agosto se cumplieron 15 años de su desaparición. Por este motivo, le ruego que haga un recuerdo de mi querido hijo.

El era ingeniero electrónico de la Armada. Se retiró y entró a trabajar en la industria Sumar, planta Polester, y fue elegido presidente del sindicato. Por este motivo, por

su actividad en defensa de sus compañeros, lo hicieron desaparecer.

Cada año que pasa sin saber que ha sido de él me está matando a pausa. Cada día la herida se agranda más, y a veces temo que no alcanzaremos a cumplir la tarea histórica de reconstruir la Patria. Ojalá llegue pronto la hora de la verdad, la justicia y el castigo a los culpables de tanto crimen.

Me despido dándole las gracias de antemano,

Regina Saavedra vda. de
Morales
Santiago

CADA DIA MAS

Señor Director:

Reciba mediante la presente un cariñoso saludo y nuestras más sinceras felicitaciones por el importante trabajo periodístico que su medio realiza ya por un año en nuestro país.

Sólo nos resta decirles: "Fuera, compañeros!" Con su ejemplo somos cada día más en esta tarea de construir un Chile mejor!

Atentamente,
Claudio Araya
Vicepresidente Federación de
Estudiantes Universitarios
Federico Santa María
Valparaíso

DE ANTOFAGASTA

Señor Director:

Felicitamos a Pluma y Pincel por haber llenado un vacío referente a la información política de los sectores de izquierda, los paraguas por esta dictadura, pero tan presentes en el acontecer político nacional.

Acá en el Norte, una de tantas lides y militantes de la izquierda, vuestra publicación se ha ido adentrando cada día más en la preferencia del pueblo. Los estamos invitando a continuar en esta línea, valientes, voz y objetiva, ya que sólo así una prensa independiente y crítica podremos asegurar mañana una verdadera democracia como la que Ud. pregona en sus páginas y no como la que pretenden quienes pactan con la dictadura a espaldas del pueblo.

Organización de Presos
Políticos
René Salazar Osorio, presidente;
Carlos Araya Quiroz,
publicación y difusión; Leonardo
Robins Reinos, comisión
de prensa.
Antofagasta

Director: Leonardo Cáceres Castro
Subdirector: José Miguel Varas — Gerente: Gustavo Quintana — Representante legal: Carlos Mardaga — Editor: J. Luis Córdova — Redactores: Carolina Aránguez, Iván Geis, Francisco Herreiros, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Marcia Santis — Colaboradores: Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Cristian Pérez, Ligia Balboa — Diseño Gráfico: Hugo Fuchs y José Mazaeda — Fotografía: Luis Navarro y Enrique Arceano — Documentación: Alicia Dolara Secretarías: Cecilia Martínez y Teresa Flores — Suscripciones: Nicolás Farías — Publicidad: Luis Mandía — Distribución: Julio Merino — Auxiliares: Cristóbal Carmona y Patricio River — Comita Editorial: Isidora Aguirre, José Barnes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Pól Dillano, Ramón Díaz Esterro, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hader, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Larra, Haydée López, Irán Merino, Diego Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Penabaz, Fernando Quintanilla, Rolando Rotolado, Mauricio Rodríguez, Juvenio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita — Composición, Montaje e Impresión: Medusa S.A. y Alborada S.A., que sólo actúan como tales — Distribución: Epesa — Redacción y Administración: Cometa S.A. 2091, Santiago, Teléfono 94 068 — Télex 441578 PYPZ CC Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile, ISSN 0716 - 7172

ANTE AMENAZAS CONTRA LA TRANSICION

WASHINGTON EMITE SEÑALES

Estados Unidos se preocupa una vez más del proceso chileno. El general Zinck salta a la palestra apoyando el diálogo político-militar

Algo debe estar tramando el gobierno porque los norteamericanos, que estaban muy silenciosos, reaparecieron en público.

El comentario surgió espontáneo en la oposición después de tomar nota que el embajador de Estados Unidos, Charles Gillespie —un híbrido entre el pinochetista James Theberge de los años 70 y el agresivo antipinochetista Harry Barnes de comienzos de la década de los 80— visitó el lunes la sede de la UDI para saludar a su nuevo presidente, Julio Durban.

La casa de la calle Suecia fue el lugar escogido por Gillespie para dejar caer ante la prensa la frase clave: el proceso de transición a la democracia, dijo, es "casi normal". El diplomático, que se interesó especialmente por la multiplicidad de candidaturas derechistas, agregó que Washington sigue con mucho interés el desarrollo de la transición chilena.

El año pasado, la Casa Blanca siguió con el mismo interés las alternativas previas al plebiscito de octubre y, semanas antes del día 5, publicó *urbi et orbi* un comunicado del Departamento de Estado alertando contra los intentos de torpedear la voluntad popular, que fue estimado en medios políticos como un disparo decisivo para frustrar los intentos golpistas de ese día histórico.

El día antes de la visita de Gillespie a la UDI, había llegado a Chile el senador estadounidense Richard Lugar. El líder parlamentario republicano justificó su visita al país —donde se entrevistará con Hernán Büchi y Patricio Aylwin, solamente— diciendo que "estamos interesados en la campaña, en el papel de las instituciones democráticas y en las oportunidades para estrechar las relaciones entre los dos países". Lugar agregó que el crecimiento económico debe ir acompañado de libertades políticas y, en alusión al deterioro de las relaciones entre Chile y Estados Unidos por el llamado "caso Letelier", opinó que su país miraba con optimismo el futuro.

Remitiendo en la enmienda

Una tercera señal norteamericana —y tal vez la más decisiva— se emitió en un delicado escenario militar con la venta de quince helicópteros norteamericanos al Ejército de Chile, y con la autorización para que Israel provea de repuestos, incluso de Estados Unidos, a los F-5 de la Fuerza Aérea.

Los helicópteros se encuentran, curiosamente, en el aeródromo de Tobalaba donde durante el fin de semana

se produjeron dos intentos de ataque en menos de 24 horas, atribuidos por la prensa oficialista al Frente Patriótico Manuel Rodríguez. En el presunto enfrentamiento perdieron la vida el teniente Roberto Zegers y el civil Roberto Nordenflycht.

Al margen de la autoría e implicancia de estos sucesos, la presencia de las aeronaves pone fin, en los hechos, a la enmienda Kennedy que durante doce años impidió la venta de material bélico a Chile y, a pesar del desmentido de la embajada, es interpretado más que como un cambio en la política de Washington, como una serie de mensajes que pueden resumirse en la vieja política de la zanahoria y el garrote.

En el comunicado oficial difundido por la sede diplomática de Estados Unidos se afirma que la enmienda Kennedy sigue vigente y que la venta de helicópteros fue posible "luego de una cuidadosa revisión" de la misma y del descubrimiento que ella no estaba prohibida por dicha enmienda.

Tal vez por el hecho de que el descubrimiento se haya producido doce años después de estar en vigencia el embargo y cuando faltan poco más de cien días para las elecciones presidenciales, analistas en política internacional creen ver claramente tres mensajes que la Casa Blanca está enviando a Santiago.

El primero de estos recados —una zanahoria— está dirigido a las Fuerzas Armadas para hacerles ver que en la medida que respetan el proceso de



transición a la democracia, comienzan a ser beneficiadas, ya sea como la Fach con sus F-5 o, más importante aún, como el Ejército, con su flamante dotación de helicópteros Enstrom. A esto habría que agregar otros equipamientos —tanques, por ejemplo— en caso de que en marzo próximo el general Augusto Pinochet entregue la banda presidencial al vencedor de la contienda electoral de diciembre.

El segundo y tercer mensaje —más próximos al garrote— se refieren al deseo de la Casa Blanca de observar en Chile una transición ajena a cualquier "interferencia", y donde tanto Pinochet como los sectores más duros que lo rodean actúen en forma tranquila, calmada y pacífica.

Habla el séptimo

Agosto y septiembre son por esencia "meses militares". En agosto se conmemora el natalicio de Bernardo O'Higgins, el aniversario del nombramiento de Pinochet en la Comandancia en Jefe del Ejército, y se inician los procesos de calificación que culminan en noviembre con la conformación de una nueva cúpula militar. En septiembre, el "once" y el 19 con otras

• Patricio Aylwin y Volodia Teitelboim en la inauguración de la nueva sede de la Izquierda Cristiana: El PC apoya sin condiciones.



• Catpolicarazu femenino: María Elena Carrera, Laura Rodríguez, Laura Soto, Liliana Mahón y Carmen Frel rodean al candidato de la democracia.



• Vicecomandante en jefe del Ejército, general Jorge Zíncke: un sorpresivo apoyo para un diálogo político-militar.

tantas oportunidades para escuchar el ánimo castrense.

El domingo pasado, con ocasión de recordarse los 211 años del nacimiento de O'Higgins, el vicepresidente en jefe del Ejército, general Jorge Zíncke, garantizó que habrá elecciones libres el 14 de diciembre y "normalidad" en el cambio de gobierno en marzo.

En ausencia de Pinochet, aún semi convalescente de la intervención quirúrgica a que fue sometido hace un mes, Zíncke se mostró proclive a un diálogo entre las Fuerzas Armadas y los políticos, dentro de ciertas condiciones como el respeto al papel que la Constitución asigna a los militares como titulares de la institucionalidad.

Las palabras de Zíncke fueron bien acogidas en un ambiente político marcado por la natural suspenso que despiertan los intentos de vaciar al Estado desde adentro y dictar leyes de última hora que permitan a la derecha alcanzar la unidad que no pudieron conseguir dentro de los plazos legales.

El diálogo, sin embargo, que aparece apoyando el vicecomandante, no se producirá por ahora. El propio Patricio Aylwin, que espera ganar el 14 de diciembre con el 60 por ciento de los votos, estima que entonces habrá llegado la hora de negociar con las Fuerzas Armadas, una postura en la que paradójicamente coincide con el ministro de Defensa, almirante Patricio Carvajal, y que es estimada como negativa para las Fuerzas Armadas, incluso dentro de ellas. Es obvio, se argumenta en estos grupos, que no es lo mismo negociar o dialogar con potenciales Presidentes de la República que con el ganador, elegido por la abrumadora mayoría del país.

Inestabilidad y diálogo

Las declaraciones del general Zíncke relativas a la posibilidad de iniciar un diálogo con los políticos cuentan con el visto bueno de Pinochet y la Junta Militar. La idea de los altos militares de iniciar una ronda de conversaciones con la oposición está estrechamente ligada a la "noche triste" del 7 de agosto, cuando la derecha inscribió sus cinco listas parlamentarias; al llamado "pacto de los generales"—el apoyo de Manuel Contreras, Humberto Gordon y Sergio Badiola a la candidatura presidencial de Francisco Javier Errázuriz—, y al intento de privar al futuro gobierno opositor de herramientas vitales para su política; como el Banco Central y la televisión.

En noviembre del año pasado, PyP sostuvo que el nombramiento del general Santiago Sinclair en la Junta, en representación de Pinochet, tenía entre otros objetivos el de asegurar que los resortes claves del Estado debían quedar en manos de la élite civilo-militar que gobierna al país desde 1973, y dejar a los "señores políticos" la mera administración de un país cuyos centros fundamentales seguirían obedeciendo a las directrices del proyecto militar.

Entre los casos citados en noviembre por PyP se mencionaba al Banco Central "y el papel clave que Pinochet le reserva a su super ministro Hernán Büchi, pese a que el sondeo que se hizo sobre sus posibilidades presidenciales arrojaron resultados negativos". Los hechos de las últimas semanas confirman que el plan denunciado en esa fecha mantiene su vigencia, y ante la inminencia del triunfo de Aylwin, el

vaciamento del Estado se ampliaría aún más, alcanzando al Banco del Estado, Codelco y otras reparticiones claves, como viene denunciando Ricardo Lagos.

El análisis frío y descarnado que se hace en La Moneda en estos días apunta, en consecuencia, a un escenario de "diálogo e inestabilidad".

Con la certeza que la crisis de la derecha no es remontable en el corto plazo y que conduce a una derrota parlamentaria de proporciones, con la cuasi certeza que la candidatura de Hernán Büchi "no puede" y que el "pacto de los generales" dejó en mal pie a Francisco Javier Errázuriz, al mostrarlo públicamente respaldado por generales de la talla de Manuel Contreras y Humberto Gordon, La Moneda comienza a poner sobre la mesa el escenario de un Chile que a partir de marzo próximo será gobernado por la Concertación de Partidos por la Democracia, encabezada por Patricio Aylwin.

Más grave aún, se opina en la casa de Toesca, que así como van las cosas, la Concertación está en inmejorables condiciones para obtener en el Congreso la mayoría necesaria para introducir nuevas y sustanciales reformas a la Constitución, sin que la derecha tenga fuerza para oponerse.

Este cuadro no desagrada a muchos en La Moneda, específicamente a los que aún ven con buenos ojos las dadas y vendidas de Gordon y Contreras.

En opinión de este sector, la reforma (el desmantelamiento, dicen ellos) de la Constitución, sumada a una posible y deseada inflación "a la argentina", serían el caldo de cultivo óptimo para generar inestabilidad política, y de ahí a la necesidad del regreso de los militares habría un solo paso.

Con el doctor Fernando Monckeberg fuera de la carrera presidencial, por disposiciones de la ley electoral, con Francisco Javier Errázuriz disminuido por el apoyo de la Dina/GNly con el declinar de Hernán Büchi que periódicamente consagran las encuestas—un cuadro al que se suma la salud delicada de Pinochet—, más la amable vigilancia norteamericana, La Moneda tiembla sus ojos hacia la oposición y se muestra dispuesta a conversar, a la espera de tiempos más propicios al proyecto militar.

El nuevo gabinete "de campaña" no ha dado muchas luces sobre el futuro inmediato, excepto en lo que se refiere al abandono de la teoría de la presidencia electoral por parte de Pinochet, en una nueva desautorización a su ministro del Interior, Carlos Cáceres.

El gobierno intervendrá, y activamente, promulgando las leyes destinadas a vaciar el Estado, y luchando a brazo partido por esa ambigua "proyección" del régimen, pero, por ahora, más cauta frente a una oposición que, en una nueva desautorización a su ministro del Interior, Carlos Cáceres.

El nuevo cuerpo de generales que surja del proceso de ascensos y retiros tal vez dé una nueva clave sobre el futuro de Chile.

IRENE GÉIS

POLÍTICA EN PANTUFLAS

CANDIDATO CON BASURAL

Sucedió en Los Nogales cuando el candidato a diputado Jorge Gómez Balmaceda, primo de Fra Fra, promovió su aspiración a una banca parlamentaria.

Gómez Balmaceda atacó con fiereza a la derecha y a Hernán Büchi y sacó aplausos en la población.

A continuación se lanzó contra Patricio Aylwin y la izquierda, pero entonces se produjo el silencio por parte del público.

Fue entonces que uno de los presentes pidió la palabra para decir que ahí en Los Nogales se podía atacar a la derecha, pero que era mejor no meterse con la oposición. Los pobladores le dijeron al candidato que ellos le debían a la izquierda algunas cosas, como "la tapada del canary" y otros beneficios.

El candidato se confundió un poco, carraspeó y anunció que deseaba conocer los problemas del sector para contribuir a resolverlos, y que su primo Francisco Javier Errázuriz estaba personalmente preocupado.

En ese momento otro poblador intervino para decir que les parecía muy bien que Fra Fra se preocupara de ellos, y ya que había tan buena disposición de ánimo, qué tal si se tocaba el tema del verdetero de Lo Errázuriz. Me imagino «¡ahí el poblador—que don Fra Fra no querrá que un basural lleve el nombre de la familia, en caso que sea elegido Presidente de la República.

EN ALMAC NO ENTENDEMOS, MAMA

Algún apoyo está recibiendo Renovación Nacional de parte de los empresarios, después que éstos bloquearon la candidatura presidencial de Sergio Onofre Jarpa. Pero

este pequeño apoyo que vamos a relatar se ha hecho sobre la base de violar la confianza que depositaron en Almac sus clientes.

El comando electoral de Alberto Espina, presidente metropolitano de RN, obtuvo la lista de personas—con sus respectivos datos privados—que se registraron en la cadena de supermercados para poder pagar con cheques. Sin ni siquiera disimular la transgresión a la regla de confidencialidad que esta empresa debe a sus clientes, el candidato a diputado por Providencia les envió una carta en cuya etiqueta aparece el número de la tarjeta de Almac que poseen los destinatarios, con un tríplico a todo color de promoción de su candidatura.

Los clientes de Almac están preocupados. No saben para que otra iniciativa que interese a sus dueños—el principal es Pedro Ibáñez—entregará a dos datos personales la cadena de supermercados.

BÜCHI Y BUSTOS

Esto de ser candidato al parecer despierta los más nobles instintos del hombre.

Hernán Büchi Buc, encerrado en su contradicción vital durante quince años, salió de su letargo para visitar al anciano sindicalista Clotario Blest, en su lecho de enfermo, en un gesto que nadie se atrevería a calificar de demagógico. Llevado también por su interés deoptivo-electoral se lanzó a la palestra para considerar injusta, inmoral y exagerada la sanción que la FIFA impuso al fútbol chileno.

¿Y qué le parecerá al candidato del continuismo el año de relegación que cumplen los sindicalistas Manuel Bustos y Arturo Martínez? ¿No será también injusta, inmoral y exagerada?

DETENIDOS DESAPARECIDOS

¿PALETADA SUPREMA O SUPREMA PALETEADA?

Tercera Sala de la Corte Suprema ratificó la amnistía para los cuarenta reos del proceso que conoció el ministro Carlos Cerda

El reciente fallo de la Tercera Sala de la Corte Suprema, que rechazó el recurso de casación interpuesto por la parte querrelante y dejó a firme la amnistía para los 40 reos del proceso 2-77, por la desaparición de diez dirigentes del Partido Comunista, puede haber causado decepción, pero en ningún caso sorpresa. Dicho fallo, que pretende sepultar la monumental investigación del ministro en visita Carlos Cerda Fernández, resulta plenamente consecuente y concordante con la actitud característica de la cúpula del Poder Judicial en estos 16 años.

El fallo, dictado por los ministros Emilio Ulloa, Estanislao Zúñiga y Hernán Cereceda, y por los abogados integrantes Ricardo Martín y Juan Colombo, consagra la impunidad de uno de los crímenes más crueles y aberrantes que registra la historia del país, al ceñirse de modo mecánico, indiscriminado y ligero a una ley de amnistía acordada por los mismos que montaron el mecanismo de terror responsable de los crímenes.

La doble condición del general Gustavo Leigh, que aparece simultáneamente como uno de los firmantes del DL 2.191 y como reo del proceso del ministro Cerda, ahora mayores consideraciones sobre el particular.

Ese fallo, pronunciado con posterioridad a la ley 18.805, que otorgó sustanciosos beneficios pecuniarios a los ministros de la Corte Suprema a cambio de sus renuncias, no sólo deja en la absoluta indefensión jurídica a las víctimas y sus familiares, sino que constituye de modo chocante la doctrina de la administración de justicia, sintetizada magistralmente por el jurista uruguayo Eduardo Couture: "Si la ley se opone al derecho, hay que optar por el derecho, y si el derecho se opone a la justicia, hay que optar por la justicia."

Falsificación oficial

Entre los días 29 de noviembre y 20 de diciembre de 1976, mediante una secuencia de operativos coordinados, que contaron con gran despliegue de hombres y recursos y que se fundaron en una base de información obtenida bajo tortura, agentes del denominado Comando Conjunto secuestraron a trece integrantes de la dirección del Partido Comunista, los que se encuentran desaparecidos hasta el día de hoy.

La angustiada denuncia de los familiares determinó que, con fecha 31 de enero de 1977, el pleno de la Corte Suprema accediera al nombramiento de un ministro en visita, designación

que recayó en el ministro Aldo Guastavino, aunque sólo por diez de los secuestrados.

No había transcurrido una semana, cuando el ministro Guastavino decretó el primer cierre del sumario. ¿El motivo? Un oficio del Ministerio del Interior con fecha 4 de febrero de 1977, firmado por Enrique Montero Marx, que daba cuenta de la salida del país de los "presuntos desaparecidos" con fecha posterior a la de las desapariciones, según informe de Investigaciones.

La maniobra no tardó en quedar al descubierto. Se comprobó que los certificados de salida habían sido falsificados y que habían sido tomados de hojas de rutas, también falsificadas, a las que se les añadió toscamente el nombre de los desaparecidos con posterioridad a la fecha de expedición de esas hojas de ruta. Hasta la fecha, el general de Aviación (J) Enrique Montero Marx no ha dado ninguna explicación por esa falsificación de instrumento público que lleva su firma.

El proceso ante después en un cono de sombras caracterizado por una tramitación rutinaria por prolongadas paralizaciones y por un ostensible desinterés en la investigación.

El huracán Cerda

La sabiduría popular dice que tanto los designios del destino como los caminos de la justicia son inescrutables. En marzo de 1983 se hizo cargo de la visita extraordinaria el joven ministro Carlos Cerda Fernández en reemplazo de Aldo Guastavino, quien tuvo a bien acogerse a una oportuna jubilación.

Desde ese mismo instante, el proceso cobró un ritmo vertiginoso. Decreto decenas de diligencias que colocaron la investigación en rumbo correcto, y en una de sus primeras resoluciones encargó reos por los delitos de falsificación y privación ilegítima de libertad a los funcionarios de Investigaciones Federico Infante Lillo y Jorge Mondaca González. Como tal sólo norma invariable y como figuración de lo que vendría, la Cuarta Sala de la Corte de Apelaciones revocó los autos de procesamiento, con el argumento de que los oficios de Investigaciones a los tribunales no revisten el carácter de instrumento público.

Pero ni esa actitud del tribunal superior, ni las frecuentes amenazas de que empezó a ser objeto, arredraron al ministro Cerda. Mediante un trabajo paciente y tenaz, que lo llevó tres años y medio, formuló más de 300 interrogatorios a 124 personas, entre testigos, familiares, sobrevivientes de la represión e inculpados. Acompañó al re-



visor de 50 fotografías y croquis. Practicó una veintena de inspecciones oculares. Requirió cerca de treinta informes periciales. Decretó centenares de diligencias y solicitó decenas de informes a las autoridades pertinentes. Realizó numerosas ruedas de reconocimiento y solicitó tener a la vista 57 procesos judiciales distintos. Identificó positivamente a lo menos siete recintos secretos de detención, entre los que cabe mencionar la Academia de Guerra Aérea, el regimiento antiaéreo de Colina, un hangar de la base aérea de Cerrillos y el local de calle Dieciocho, donde operó después la Dicomar. Determinó con certeza la dimensión institucional de la "organización delictiva ilícita que,

ESTOS SON LOS DELITOS QUE SE AMNISTIAN

La siguiente es una reproducción textual de partes de la declaración prestada por J.C.C. ante el ministro Carlos Cerda. El declarante fue detenido el 2 de setiembre de 1975 por civiles encapuchados, quienes lo condujeron a un lugar que no pudo identificar con claridad, aunque sospechó que se trataba de un recinto a cargo de la Fach:

"Al bajar me pesaron del pelo y me golpearon hasta perder el conocimiento. (...) Desperté con los brazos esposados y amarrado con una cadena a los pies (...) Sentí grores y reconocí gente: Fernando Lizana, Alonso Gahona. Escuché que varias personas gritaban de terror. Pedían que no las colgaran de los pies, que no les metieran palos en el ano".

En el interrogatorio, el detenido proporcionó nombres de gente muerta o que había salido del país. Cuando sus captores lo descubrieron, lo propinaron una nueva paliza hasta aturdirlo:

"Al despertar, me llevaron a otra pieza y me dijeron que me sacara la venda. En la pieza había tres encapuchados hasta el pecho con un trapo negro brillante. Me condujeron después hasta un galpón o garaje que tenía un hoyo para lavar autos. Ahí estaban Gahona, Castrillo y dos hombres encapuchados a los que torturaban introduciéndoles palos por el ano".

El detenido relata después el episodio de la muerte de quien identifica como Arsenio Leal, después de haber forcejado con un guardia: "Le pegaron ahí mismo y lo sacaron. No supimos más de él".

La tortura del detenido continuó con colgamientos, aplicaciones de electricidad en partes sensibles del cuerpo y golpizas que lo provocaron desviación de la columna vertebral. Lo trasladaron al campo de concentración de Cuatro Álamos el día 17 de setiembre, después de pasar quince días en la entraña misma del infierno.

La protesta de los estudiantes contra el decano Juan Colombo, abogado integrante de la Tercera Sala.



● Andrés Aylwin: "Las víctimas y sus familiares quedan en la absoluta indefensión jurídica".

● Edras Pinto y Reinolda Pereira: dos de los desaparecidos de 1976.

dotada de una poderosa infraestructura de recursos humanos y materiales, se dedicó a la destrucción o exterminio de determinados sectores políticos".

El resultado de ese monumental trabajo lo dio a conocer el 14 de agosto de 1986, cuando dio por establecidos los delitos de asociación ilícita y de privación ilegítima de libertad en los casos de los secuestrados de los detenidos desaparecidos Edras Pinto Arroyo y Reinolda Pereira Plaza, y encagó reos a cuarenta inculpados. Entre ellos, había quince funcionarios de la Fuerza Aérea, catorce de Carabineros, cinco de Investigaciones, dos de la Armada, un médico y dos civiles. Entre los reos había oficiales de alta graduación aun en actividad, y estaba el mismísimo general Gustavo Leigh Guzmán, comandante en jefe de la Fach al momento de la comisión de los delitos.

Ofensiva contra el ministro

El ministro Cerda había apuntado al núcleo mismo del aparato represivo y se encontraba cerca de esclarecer el drama de los desaparecidos. Por lo mismo, había traspuesto un umbral que el régimen no estaba en condiciones de tolerar. Y para frenar el ímpetu del ministro apareció, una vez más, la "disposición aquecescente de los tribunales superiores de justicia, los que se "cuadraron" con una secuencia de fallos escandalosos.

El 10 de setiembre de 1986, la Octava Sala de la Corte de Apelaciones revocó los autos de procesamiento al ser el único argumento de que correspondía aplicar la amnistía. El 6 de octubre, la Segunda Sala de la Corte Suprema confirmó ese fallo y ordenó al ministro Cerda corregir su sentencia.

Este no sólo denegó el sobrestamiento por amnistía, sino representó la resolución del tribunal superior, para no incurrir en el delito de prevaricación. En síntesis, argumento que la investigación no estaba agotada; que los delitos materia del proceso tienen carácter permanente; que al no tener fecha de término no pueden ser beneficiados con amnistía y que la amnistía se concede a personas y no a delitos, de lo que se desprende que no se puede amnistiar antes de determinar procesalmente las responsabilidades.

Rápidos como la centella, el 8 de octubre, es decir un día después, los ministros de la Corte Suprema le arrebataron el expediente al ministro Cerda, lo castigaron con dos meses de suspensión y con multa del 50 por ciento del sueldo y le ordenaron al sobroagente, Manuel Silva, que sobreyera definitivamente.



● El ministro Carlos Cerda le apuntó al núcleo del aparato represivo creado desde el Estado.

La Cuarta Sala de la Corte de Apelaciones rechazó la apelación contra ese fallo, el 1º de junio de 1987, resolución contra la cual se interpuso el recurso de casación fallado el día 11 del mes en curso, con el resultado conocido.

Espuria argumentación

Dicho fallo ocupa 33 carillas para girar en círculos en torno a un solo argumento: "la responsabilidad penal se extingue por la amnistía, la cual surte el efecto de borrar el delito, dejando a su autor en la misma situación como si no lo hubiese cometido. No sólo extingue las penas, sino que también concluye con los procedimientos abiertos para imponerlas".

Otro ejemplo de renunciación a la potestad de la justicia: "publicada la ley, esta obliga al juez, quien como tribunal de derecho, tiene la obligación de cumplirla y aplicarla. De no hacerlo, pronunciaría sentencia contra texto de una ley expresa y vigente".

El considerando N° 13 reconoce que "en una profunda y extensa investigación se logró precisar hechos que revestían carácter de delito e individualizar a los participantes, lo que consta en casi nueve mil folios que rodean el expediente", sin perjuicio de lo cual añade como confesión de parte: "Fue el legislador quien sustrajo los hechos de la jurisdicción de los tribunales, otorgándose exención legal de responsabilidad penal a los reos y privando de competencia a los tribunales".

Ley no es justicia

El máximo tribunal chileno se limita, entonces, a aplicar de modo mecánico y restrictivo un autoperdon decretado por los mismos que crearon el mecanismo de terror responsable de los crímenes, sin reparar en la gravedad social de los mismos y sin considerar que las víctimas siguen en la condición de desaparecidos.

Con ello contraviene una serie de disposiciones y doctrinas legales y jurídicas de índole superior, tanto de orden interno como internacional. Entre las primeras, todas aquellas que obligan a agotar la investigación y la determinación de responsabilidades antes de cualquier sobrestamiento, y las que establecen que los delitos tipificados por el ministro Cerda tienen el carácter de ejecución permanente, en tanto se mantenga la situación que sancionan. Entre las segundas, todas aquellas disposiciones contenidas en los convenios de Ginebra, suscritos por Chile en 1949, que obligan "al ineludible deber de castigar las infracciones graves", a tomar

"todas las medidas legislativas para fijar las sanciones penales" y prohíben que "ninguna parte contratante puede exonerarse a sí misma o exonerar a otras partes de las infracciones previstas".

La interpretación que le dio el ministro Cerda a la amnistía se ajusta mucho mejor al concepto de aplicación de justicia. En la fundamentación de los autos de procesamiento, indicó, "que no ha llegado aun la oportunidad procesal para hacerse cargo de la eventual procedencia del DL 2.191, tanto porque la investigación dista mucho de encontrarse agotada, cuanto porque los hechos de que depende la extinción de la responsabilidad penal no están por ahora plenamente probados, pues el carácter de permanentes que revisten los delitos de ilegítima privación de libertad y la actual indeterminación de la posible subsistencia a término de la asociación ilícita, permiten suponer que unos y otros perduraron en el tiempo allá del 10 de marzo de 1978, fecha límite de los delitos amnistados".

El prurito de aplicar la amnistía tampoco se entiende, a la luz de resoluciones de la propia Corte Suprema. En un pleno verificado el 21 de marzo de 1979, un año después de la amnistía, instruyó a las Corte de Apelaciones "para que tomen a su cargo las investigaciones encaminadas a establecer las circunstancias de las detenciones, lugares a que han sido conducidos o donde han permanecido o permanecido por algunos ilimitamientos de libertad y estado actual de la suerte corrida por las personas que se individualizan".

Indefensión

En otras palabras, la Corte Suprema castigó al ministro Cerda por dar cabal cumplimiento a las propias instrucciones que ella impartiera.

Pero hay un argumento todavía más relevante, que expone Andrés Aylwin Azocar, uno de los abogados de la parte querrelante: "Un proceso judicial no sólo tiene por objeto sancionar a los responsables de delitos, sino, fundamentalmente, dar protección a los perjudicados, como establece el artículo Séptimo del Código de Procedimiento Penal. Los familiares de los desaparecidos tienen el derecho natural de saber lo ocurrido con sus parientes y el lugar donde se encuentran, vivos o muertos. Es un derecho inalienable que está por encima de cualquier resolución judicial. A mi juicio, lo más grave de los sucesivos fallos, que se limitan a la aplicación extensiva de una ley de amnistía dictada por quienes aparecen con responsabilidades directas o funcionarias de los hechos denunciados, es que deja a las víctimas y sus familiares en una absoluta indefensión jurídica".

No obstante, Andrés Aylwin estuvo convencido de que "ni fallos como el de la Tercera Sala de la Corte Suprema ni la ley de amnistía lograrán el propósito de ocultar la verdad". En el futuro bastará un solo proceso por secuestro y desaparición de personas que tenga instancias judiciales pendientes, para que por esa rendija irumpa de modo incontestable la información recopilada en los nueve mil folios del proceso que conocemos al ministro Carlos Cerda".

FRANCISCO HERREROS



MAIPÚ, CERRILLOS Y ESTACION CENTRAL

EL ANGUSTIOSO CLAMOR DEL DISTRITO 20

Una jurisdicción electoral donde los efectos del "modelo económico" imperante se manifiestan brutalmente

El distrito 20 fácilmente podría llamarse "del mal olor" o "el basurero metropolitano". Maipú, Cerrillos y Estación Central, las comunas que lo componen, deben soportar las pestilencias que emanan del zanjón de La Aguada y del controvertido Vertedero Lo Errázuriz. Ratas, moscas y enfermedades infecciosas son pan de cada día, al igual que los "carascas", los niños que viven de los desperdicios.

Pero el ambiental no es el único problema de este enorme distrito: deudores habitacionales, del agua y la luz, allegados, falta de hospitales y policlínicos, industrias paralizadas y falta de áreas verdes aquejan a cerca de trescientos mil habitantes de la jurisdicción.

La acumulación de problemas sociales entrega una radiografía de lo que ha sido la política económica del régimen militar los últimos 15 años. Los habitantes del distrito 20, como los de todo el país, han debido soportar el "costo social" del crecimiento macroeconómico impulsado por el gobierno.

Las comunas que lo forman son muy heterogéneas. Maipú, es una de las tras que se consideran verdaderas ciudades aisladas de la Región Metropolitana (las otras son San Bernardo y Puente Alto). Cerrillos lucha por ser autónoma de Maipú (hasta el momento ni siquiera tiene municipalidad propia), y Estación Central se siente en el centro de la vida capitalina. En común tienen los problemas mencionados y una mayoría de la población de izquierda.

Iván Gutiérrez, presidente de la Coordinadora de Juntas de Vecinos Democráticas de Estación Central, explica:



Guillermo Arenas dice representar a las fuerzas de izquierda.

—En este distrito, en especial en mi comuna, es mayoritaria la presencia del Partido Comunista y los partidos socialistas. Eso se demostró porque en ellas ganó ampliamente el No en el plebiscito pasado, y por la fuerte movilización social.

Según el dirigente, el 50 por ciento de los habitantes de Estación Central es de estrato bajo. Famosas son las poblaciones Villa Francia, Robert Kennedy y Los Nogales (donde vivió Víctor Jara). En los últimos años han surgido villas residenciales, como la Villa Portales y las construcciones del sector Las Rejas.

Cerrillos también presenta mucha pobreza. Con un cordón industrial cuyos trabajadores no viven en la comuna, los habitantes de ella no cuentan con municipio, policlínicos ni servicios básicos. En la población Las Torres se concentra gran cantidad de deudores de luz y agua, estando la mayoría de sus habitantes cogidos en este momento. María Lara vive el problema:

—Tenemos una deuda de más de dos años de agua y luz. Estoy cogida porque no me queda otra. También la mayoría de los de aquí debemos Serviu, aunque las casas en que vivimos se están cayendo. Ni siquiera podemos acudir a las soluciones que ha ofrecido



el régimen, porque no tenemos municipalidad propia.

Maipú se forma de aproximadamente 150 villas. A primera vista se observan de clase media y media baja, pero la realidad es otra. Cerca de 14 mil familias caben en la definición "deudores habitacionales", rematados o en proceso de desalojo. La organización de deudores es una de las más fuertes de Santiago, con mil 500 familias unidas para evitar que sus casas cambien de dueño.

En resumen, un distrito con problemas, que espera respuesta de los candidatos a diputados por la Concertación: un democristiano que vive en Las Condes, Carlos Dupré, y un Radical Socialista Democrático fiúno, Guillermo Arenas.

Moscas y mal olor

El controvertido Vertedero Lo Errázuriz, manejado por una empresa

El Vertedero Lo Errázuriz convierte al distrito en el basurero de la Región Metropolitana.

LA CAMPAÑA ELECTORAL

Iván Gutiérrez, presidente de la Coordinadora de Juntas de Vecinos Democráticas de Estación Central, dijo que los habitantes del distrito están resignados y optimistas con los candidatos de la Concertación encargados de representarlos (Guillermo Arenas, (PRSD), que se presenta como independiente, y Carlos Dupré, (DC). "Habríamos preferido a un dirigente social de nuestro distrito, pero apoyamos a Dupré y a Arenas para que lleguen con alta votación al Parlamento".

Ambos candidatos coincidieron al conversar con Pyp en que, de ser elegidos, llevarán al parlamento los problemas ambientales, de vivienda, sociales e institucionales de su distrito. Arenas destacó el cierre del vertedero "que ya habría sucedido de estar en Vitacura o Las Condes", y Dupré "al fin de las construcciones irracionales sin equipamiento".

El candidato DC explicó que el lema de su campaña es "se la juega", y cree que jugará bien:

—Le voy a ganar a la izquierda y lejos, que nunca ha sido dueña de los sectores populares. Mi partido tiene gran presencia poblacional y más votos que la izquierda en este distrito.

Precisó que los objetivos de su campaña son varios: "Convencer a los que votaron SI para que recapitulen por el bien del país, afianzar a los que votaron No, insertar los problemas del distrito en la transición a la democracia.

El radical Guillermo Arenas piensa que la realidad indica que en el distrito triunfarán los dos candidatos de la Concertación. Aseguró que "se la jugará por los problemas sociales y de derechos humanos" ya que el distrito ha sido

muy combativo y castigado durante el régimen militar.

—Hay muchos presos políticos y muertos en el sector. Está la muerte de Rodrigo Rojas y la aberración cometida con Carmen Gloria Quintana. El tema de los derechos humanos es de carácter moral más que político, y por ende intranable.

Dijo que enfatizará la unión de las comunas que forman el distrito, para que recuperen su identidad histórica, aparte de luchar porque los habitantes de Cerrillos tengan su propia municipalidad. En cuanto a los objetivos de su campaña, aclara:

—Los objetivos son representar lo mejor posible a todos los habitantes del distrito, haciéndome cargo de sus problemas y sus esperanzas. Represento a las fuerzas del PAIS y del radicalismo chileno, y mi candidatura anhela llevar al triunfo a las fuerzas progresistas y de izquierda del distrito.

Ninguno de los candidatos se siente "visita" en el distrito 20. Dupré, porque durante años ha tenido, como dirigente de su partido, contacto directo con las bases de la zona y "estoy absolutamente interiorizado con los problemas del sector". Arenas, porque aseguró estar profundizando cada día las especificidades que los problemas nacionales adquieren en el distrito, "a través del diálogo directo y concreto con la gente".

Angel Fantuzzi y Raúl Alonso (ex alcalde de Estación Central) son los candidatos del régimen en el distrito 20. Frente a ellos, los candidatos de la Concertación creen tener el triunfo asegurado.

NANO ACEVEDO

2 CASSETTES BAILABLES
x 1000 PESOS

- Los Ranchos • Lola Flores • Hnos. Bustos
- Leo Marín • Pérez Prado • Jorge Franco
- Celia Cruz • 4 de Chile • Tcho Sautter
- Julio Jaramillo • Rolando Alarcón y sus cuartetos
- Arlequines • Insignias • Chapas • Fotos
- Juego de cuerdas import. \$1950
- Libros • Revistas • Posers • Cuadros
- Cuertitos infantiles 2 x 100 pesos
- Rock import. en discos y casetes
- 30 revistas de Arte a \$200
- Grabaciones Exclusivas de salsa
- FOLKLORE - JAZZ - ROCK - TANGOS
e infantiles

"El Bolicho de los Humanoides"
Teatros 424 al llegar a Compañía



Librería Rucary
Merced 350
Fono: 396046

Historia - Ciencias
Políticas - Ciencias
Sociales - Literaturas

Oferta agosto:

"Memorias de un profesor exonerado" de Alberto Galleguillos Jaque

Más una tarjeta postal
por \$550

¡UD. SEGURO QUE NOS CONOCE!

Los más exquisitos pasteles árabes y el mejor strudel yugoslavo y ruso.

Empañadas:
Sábado y Domingos.
¡Las mejores de Santiago!

MERCED 345
FONO 391069

El ICTUS está al lado de
BOMBON
ORIENTAL

Frente al ICTUS, frente al
Bombon Oriental y cerquita
de Librería Rucary.

La tienda de
ROPAS EUROPEAS
le hará un 20%
de descuento al
presentar un ejemplar de
Pluma y Píncel.
Oferta sólo por este mes

Merced 372

privada, queda en el centro del distrito y recibe los desperdicios de 16 comunas capitales. Cerca de 150 mil familias viven a su alrededor, soportando malos olores y moscas. Además, en las afueras del vertedero se agrupan los jóvenes que viven de la basura, y que presentan graves cuadros de drogadicción y alcoholismo.

"Una de las reivindicaciones que exigimos a los candidatos es el cierre inmediato de este basurero, ideado por el ex alcalde de Estación Central Raúl Alonso, actual candidato a diputado por el distrito, representante del mal olor y las garrapatas".

Así habla Ernesto Medina, presidente de los deudores habitacionales de Maipú, ex dirigente del Coordinador Ecológico y ex precandidato a diputado del distrito.

"La idea es que este problema de salud pública, sea resuelto con el cierre del vertedero, distribuyendo la basura santiaguina en diferentes lugares no residenciales.

Al vertedero se suman el zanjón de La Aguada y el Canal Colector. Este último recibe desechos químicos de numerosas industrias, por lo que sus aguas son doblemente contaminantes. Estuvo a punto de ser tapado durante el gobierno de Salvador Allende, pero la llegada de los militares al poder suspendió la tarea. En toda su largo habían trescientas familias separadas por una pequeñísima vereda —que en muchos tramos desaparece— del canal colector.

Muchos niños han muerto ahogados en las aguas del canal, que crecen considerablemente con las lluvias. El nieto de Juan Ríos resbaló hace cuatro años y nadie pudo rescatarlo.

—Mi nieto tenía cinco años cuando pereció. Yo vivo desde 1952 al lado del canal. Las ratas se pasean por el techo sin ningún problema y los niños juegan a matar gusanos.

Según las vecinas, las pestes y las infecciones abundan a causa de las moscas y los roedores, afectando principalmente a los niños. "Mi niña de nueve meses se agarró unos gusanos — cuenta la señora Rosa Gálvez— porque los hermanos la entretienen a la orilla del canal cuando voy a la feria". Ella vive en una mejora a orillas del colector, del cual trata de protegerse con sacos y latas.

Otras quejas de los vecinos del distrito 20 en cuanto a higiene ambiental son los numerosos mataderos clandestinos de perros y un lavadero de camiones de basura ubicado en el centro de la población Gabriela Mistral, en la comuna de Estación Central. María Elena, tesorera de la Unidad Vecinal N° 21, señala que descubrieron el lavadero el año pasado, a raíz de un persistente mal olor en el verano. "Hicimos denuncias —explica— pero no obtuvimos respuesta".

Según los encargados del lavadero, las cosas están en regla. Mario Guerrero, su administrador, precisa que la empresa propietaria —Morrison— tiene los permisos y las precauciones correspondientes. "Para mí que la gente reclama la entrada y salida de los camiones".

—¿Por qué se deben lavar camiones basureros en medio de una población? ¿Por qué los pobres debemos soportar



• El demócrata cristiano Carlos Dupré asegura que el distrito es de su partido.

malos olores y falta de higiene? Creemos que esa actividad debería realizarse en sitios alejados, no en centros residenciales—, opinan los vecinos, y no obtienen respuesta. Esperan que los candidatos de la oposición terminen con esta situación. "La dictadura nos tiene en la mugre, los diputados opositores seguro que nos sacarán", opina con esperanza Berta Morales, pobladora de Las Torres, en Cerrillos.

La codiciada vivienda

Después del problema ecológico está la falta de vivienda. Los allegados abundan en las tres comunas, siendo más notorio el problema en Estación Central y Cerrillos. En la primera, la municipalidad reconoce un total de tres mil allegados, cifra que, según Ivan Gutiérrez, se contradice con la realidad.

—Es una de las comunas más densas de Santiago, con 147 mil habitantes. Gran parte de ellos viven de allegados, basta mirar la cantidad de casas existentes para comprobarlo.

Se da mucho el allegamiento en casas de barrios antiguos, situación que oculta el problema, al contrario de lo que

sucede en las poblaciones. En la población Gabriela Mistral, por ejemplo, compuesta de viviendas sólidas y bien cuidadas, los allegados ascienden al centenar. También se dan casos extremos, como el del cantonero Sergio Vargas (39 años) quien vive hace dos años en una pequeña pieza por la que paga dos mil 500 pesos.

—Mi esposa vende cachucheros en la feria, por lo que yo cuido de los niños, cuatro entre tres años y nueve meses. Estoy colgado para tener luz. Comparto la casa con otras cuatro familias.

Fuera de la pieza, uno de sus hijos, Julio —de un año— jugaba desnudo entre las ruedas del carrerón de su padre. Pese al intenso frío, la guagua no daba muestras de incomodidad. "Está acostumbrado a pasar necesidad", cuenta don Sergio.

En Cerrillos, aparte de los diez mil deudores habitacionales existentes, la vivienda es un problema grave. Abundan las construcciones de material ligero —tablas y latas mal unidas— cuyos habitantes no han podido cambiar por mediaguas municipales, ya que la municipalidad de Maipú, de la cual dependen, no se ha pronunciado.

En general, el distrito 20 ha experimentado un crecimiento demográfico excesivo —principalmente en Maipú y Cerrillos—, solucionado con viviendas humanas que han restado áreas verdes al sector. En Estación Central, la vegetación ha caído reemplazada por centros comerciales, principalmente en el sector cercano a la Alameda Bernardo O'Higgins.

Aparte de los problemas detallados, en el distrito abundan la cesantía disfrazada —comerciantes ambulantes principalmente—, la prostitución juvenil e infantil, la delincuencia y el alcoholismo. Sus habitantes aún no se suman mayoritariamente a la tarea electoral, porque esperan compromisos concretos de los candidatos de la oposición, a los que recién comienzan a conocer.

MARÍETTA SANTI



• La pobreza extrema caracteriza las poblaciones del sector.

OLA DE EXONERACIONES EN LA UNIVERSIDAD-EMPRESA

DIEGO PORTALES ESTÁ EN CRISIS

Así sólo una semana de haber dictado el seminario "Relaciones Públicas e imagen corporativa de las empresas" y en momentos en que tomaba un examen, **Victoria Corral** es sacada de su sala de clases para que tome conocimiento de una carta en la cual se le comunica su exoneración de la Universidad Diego Portales. El instrumento legal utilizado: el Decreto Ley número 155 letra F. Las razones aducidas: incumplimiento de obligaciones académicas.

La carta firmada por el pro-rector de dicha casa de estudios, **Francisco de Andrade**, especifica que la docente no "entregó en la fecha que debía las notas de presentación a exámenes" en el curso de Gerencia de Promoción. "A estos graves hechos -agrega la nota- se suma que usted insistió a ocho sesiones de clases... con lo cual se recarga el esfuerzo que ha debido desplegar el alumnado para obtener los conocimientos a pesar de las instrucciones impartidas".

La académica se desempeñó durante ocho años en la cátedra de Gerencia de Promoción y como directora del programa de desarrollo gerencial del Instituto de Desarrollo de la Empresa, de esa casa de estudios. Hoy, junto con engrosar la lista de los cesantes, enfrenta el estigma que significa que la universidad haya hecho públicos los cargos que se le imputan.

Similar situación enfrentan los otros siete académicos que fueron exonerados a principios de este mes. Sin embargo, se teme que la ola de despidos no



Un buen negocio ha resultado el de la educación superior privada.

haya llegado aún a su fin.

"De acuerdo al recuento que hemos hecho, además de los ocho académicos-jornada que fueron exonerados, existen otros 41 profesores a los cuales no se les han asignado cursos, por lo que estamos a la espera de la información oficial", señaló **Mario López**, presidente del sindicato de profesores.

personal académico femenino de la Universidad Diego Portales (UDP). "En un país como Chile, donde el machismo es fuerte y la participación de la mujer en la vida universitaria no alcanza aún los niveles requeridos, éste es, sin dudas, un duro golpe", apunta **Mario López**.

Descargos

La profesora de la cátedra de Recursos humanos, **Ruth Vera**, quien se desempeñó hasta mayo pasado como directora del Departamento de Gestión de la Empresa, es otra de las afectadas por la medida. En su caso hubo mayor consideración. Su exoneración fue postergada por dos días, el tiempo suficiente como para que alcanzara a tomar un examen de grado.

Al igual que en el caso de **Victoria Corral**, se le acusa de incumplimiento laboral: inasistencia a ocho clases y atraso en la entrega de notas de presentación.

Al respecto **Mario López** argumenta: "Rechazamos de plano las acusaciones que se les hacen a los ocho académicos. No se trata que haya información inconsistente, sino que, sencillamente es falsa. Las acusaciones están basadas en información incorrecta.

Aclara que los docentes afectados son personas de un importante nivel de contribución universitaria, no sólo en lo que a dictación de clases se refiere, sino además poseedores de proyectos de investigación y capacitación.

Preocupa además el hecho que, entre los despedidos, tres son mujeres, lo que constituye el 50 por ciento del



• **Mario López**, presidente del sindicato de profesores.

DE KIRUZA

GIMNASIO

EL LLANO

METRO EST. SAN MIGUEL

SOTO AGUILAR 1160 PAR.7 GR.

Viernes 1º Sept. 21 Hrs.



De izquierda a derecha: Marcela Santos y dos de las exoneradas, Victoria Corral y Sibina Piñarro.

En el caso de Victoria Corral, quien se desempeña como profesora de media jornada de la Facultad de Ciencias Administrativas y en la otra media jornada como directora de un programa de desarrollo gerencial, la situación de exoneración resulta aún menos clara. "Amén de haber autorizado mi despido y de haberlo hecho extensivo a mi cargo en el Instituto de Desarrollo de la Empresa, con lo cual se pasa a llevar a un director que debiera haber sido el que me despidiera, se está diciendo a todo el país que no cumpla como profesora",

indica la afectada.

No deja de llamar la atención el hecho de que la universidad haya decidido, mediante publicación en la prensa, referirse a este supuesto "incumplimiento académico" de los exonerados, en circunstancias que el despido se produce en virtud de un decreto ley que exige al empleador de dar razones para el despido. "En el fondo, al publicarlo, líquida con ellos a ocho profesionales", dice Corral. En tal sentido, la docente hace mención a una editorial publicada por *El Mercurio* un par de meses atrás:

"Esta se refiere a grupúsculos de profesores que pueden provocar conflictos en proyectos tan interesantes como el de la UDP. Además, advierte a todas las universidades sobre el peligro de estas personas. Todo indica que estos grupúsculos somos nosotros.

Marcadas coincidencias

En efecto, si de coincidencias se trata, entre los ocho exonerados reúnen más de alguna característica en común, lo que hace pensar en la existencia de un móvil político detrás de estas medidas. "Los despedidos son algo así como los lugartenientes de los exonerados del pasado mes de enero, y al mismo tiempo quienes asumieron con mayor vehemencia la defensa de sus causas, parándose en las piletas para hablar, citando a conferencias de prensa, etcétera. Es gente que viene argumentando

que la universidad sea con mayúscula, y para completar los pecados, son todos de la Concertación", indica el presidente del sindicato.

Reestructuración oportuna

Pero, más allá de los descargos y de la petición de una revocación de las exoneraciones, lo que produce mayor alarma es el curso que ha ido tomando el proceso al interior de la UDP, que naciera al alero de la Ley General de Universidades.

"Poco a poco -cuenta Mario López-, fue generando una discusión interesante en torno al proyecto universitario, la misión de universidad, una definición de la carrera académica, entre otros". En medio de esta discusión llegó el 15 de octubre y una jornada académica en el mes de noviembre, debate que evidentemente reflejó el resultado del plebiscito. "En ese momento se produce el distanciamiento con la universidad, que decide no ir a ese debate. Nuestra discusión es mal comentada por la autoridad y se pone en marcha el plan de reestructuración de la Facultad de Administración", indica López. Posteriormente se producen los despedidos de enero, donde el propio dirigente se ve afectado. Hoy, gracias al fuero sindical, se desempeña como director de un departamento computacional que no tiene más personal que él.

La pertenencia total de los exonerados al sindicato es otra situación

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA FOTO - CINE - VIDEO

Cokin[®] filtros sistema creativo
BD fondos infinitos y accesorios para estudio.
LABORATORIO COLOR ampliaciones, transferencias, reproducciones, CIBACHROME

FIC

FOTOGRAFIA
IMAGEN
COMUNICACION

VALENZUELA CASTILLO 1869

PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 2516498
2239016 - 2235326 - 491869

Manfrotto tripodes y accesorios profesionales
HENSEL[®] FLASH Iluminación estudio
ILFORD películas y químicos para BN

NO A LA IMPUNIDAD QUE PRETENDE LA DICTADURA NO A LA LEY DE AMNISTIA

Libertad de todos los
presos políticos ahora,
responsabilidad de todos.

A.N.F.F.P.

Agrupación Nacional de
Familiares de Presos Políticos

lar LITERATURA AMERICANA REUNIDA

"La mutilación, ocultamiento y deformación de capítulos fundamentales de nuestra historia ha sido la característica de estos 16 años de dictadura. De igual modo, la utilización abusiva de O'Higgins, Portales y otros próceres para acomodarlos a designios ajenos a los intereses nacionales. Este libro se suma a los de otros patriotas en el rescate de la verdad histórica y de nuestra herencia de dignidad y de libertad"

de O'HIGGINS
a ALLENDE
LAR
Casilla 26 • Correo 26
Santiago

Chile Mesko Instrumentos Musicales

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metalófonos - Panderos
Fundas Estuches

ACCESORIOS EN
GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 - 380074
SANTIAGO - CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVÍOS A PROVINCIA

que hoy estudian los abogados de la organización. López indica:

—El rector de nuestra universidad, Manuel Montt Balmaceda, es representante de los empresarios ante la OIT (Organización Internacional del Trabajo) y no son coincidentes los términos despectivos en que se ha referido a nuestro sindicato.

El dirigente sindical recuerda al respecto un artículo que el propio Montt escribiera en *El Mercurio* y en el cual define como uno de los grandes problemas de las universidades privadas, la existencia de agitadores políticos y sindicales en su interior. "Que hace hoy, ¿acaso se está deshaciendo de esos agitadores?", interpela López.

Resulta evidente que a la autoridad no le gusta lo que hemos propuesto: que esta universidad se desarrolle como proyecto integral", indica Victoria Corral. Y es el propio Montt quien entrega algunas luces respecto a sus proyectos. "La Universidad Diego Portales es una empresa cultural", dijo para una entrevista a *El Diario*. "Queda claro que lo que quieren es lo que está planteado en el DFL 1 de 1981 y que es permitir que existan centros de formación de profesionales afines a algún tipo de ideología", precisa Mario López.

A su juicio, pese a que en el interior de la UDP convivan algunos elementos pluralistas, no son lo suficientes. Es cierto que acá trabajan Rolf Lüders, Sergio Diez y Mario Céspedes, pero son todos profesores-hora. Por lo tanto, no usamos como pantalla plural a figuras nacionales del espectro político", aclara López.

El lucro como motor

Y si se trata de evaluar la gestión de esta empresa, según definición de su propio rector, la gestión parece ser extensa. "Los edificios los construye al contado, se está terminando uno en Vergara con Sazie y hay más sitios comprados para nuevos edificios; ya son siete edificios nuevos en casi siete años de vida", indica Sabina Pizarro, docente de computación y encargada del área de capacitación, también exonerada.

En esta perspectiva lo que más preocupa hoy a los académicos es la preeminencia del criterio del lucro como orientador de la gestión de la universidad. "No se trata de lucro que alguien se lleve al bolsillo; existe un criterio burocrático-administrativo que favorece la infraestructura en desmedro del recurso humano y la construcción de un proyecto universitario", enfatiza el presidente del sindicato.

Pero eso no es todo. Porque la Universidad Diego Portales parece mantenerse al margen de los cambios que hoy afronta el país. Así lo argumenta Marcela Santis, académica del Departamento de Psicología y secretaria del sindicato:

—De alguna manera parece que en la UDP se estuviera rechazando el proceso que vive la sociedad en su conjunto. Es muy factible que el resto de las universidades chilenas den grandes pasos hacia su democratización el próximo año. Y lo que cabe es preguntarse qué pasará acá, porque aunque el proyecto no es exitoso, todo hace suponer que será retrógrado.

CAROLINA ARANGUIZ

GUIA DE SALUD

Centro Médico y Dental

ALICAHUE

Médicos especialistas y generales
Dentistas • Kinesiología •
Fonoaudiología • Psicología

SERVICIO MEDICO Y DENTAL DE URGENCIA LAS 24 HORAS

Convenio con empresas • Fonasa • Isapres y Particulares.

Avda. El Mirador 489 • Cerrillos • Maipú
Fono: 557-23-19



CENTROS INTEGRALES DE SALUD

DORA GURALNIK

Un esfuerzo, una entrega, un compromiso

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Neurología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiogramas
Kinesiología • Ecografías
Ecolografías • Psiquiatría
Psicología • Psiconeurología
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Riomatología
Los Tres Antonios 54 - Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con el profesional, sin intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
FONO: 33 9166

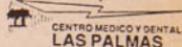
GILABERT LABORATORIO CLINICO

EXAMENES DE LABORATORIO CORRIENTES Y ESPECIALES ELECTROCARDIOGRAMAS TOMAS DE MUESTRA

- Iramázaval 1646 fono: 2236312
- Huellón 75 fono: 2740308
- Manuel Montt 1815 fono: 2255243 - 497347
- José Domingo Cañas 2152 fono: 2254446

A DOMICILIOS Fono: de 8 a 20 hrs. 2236313 / 497347 / 2740308 las 24 hrs. 2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES



MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.

Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2612080 y 2612933

REFLEXOLOGIA (Masoterapia-Podal)



La salud por el masaje a los pies
Alivian tensiones producidas por:
• Lumbago • Jaqueca •
insomnio • estreñimiento •
stress

Tratamiento natural

Seminario 20 Depto.208

Fono 493504



CIASPO "Padre André Jarlan"

Medicina General - Pediatría
Salud de la Mujer - Kinesiología
Sicología • Siquiatría
Neurología - Enfermería

FONASA-ISAPRES-PARTICULARES

Teléfono 55 19089-San Jerónimo 5020
Parad. 1 La Gran Avenida-Metro Lo Vial

LA SALUD Y LA LIBERTAD SON DERECHOS DEL HOMBRE

SOLUCIONA HOY MISMO SU PROBLEMA DENTAL Y PAGUELO CON FACILIDADES HASTA 10 MESES



PLAN DENTAL

UNA DENTADURA SANA HACE A UNA PERSONA FELIZ
• Presupuesto inmediato
• Crédito directo y sin aval
• Atención de dentistas en todas las especialidades
• Adultos y niños
• Precios de contado a 6 meses (crédito sin intereses)
• Profesionales y equipo de primer nivel

PLAN DENTAL, Mac-Iver 22 Of. 707
Fono: 336799
Atmórf. Lu. a Vie. 9:00 a 20:00 Hrs.
Sábado: 9:00 a 13:00 Hrs.



CLINICA DENTAL

REHABILITACION ORAL INTEGRAL

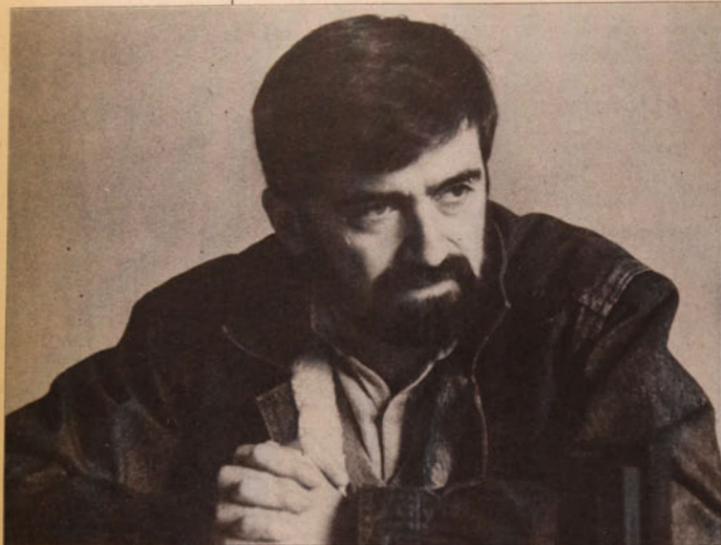
SERVICIO EN SALUD BUCAL

Todas las especialidades
Presupuesto sin costo
(Atención de Lunes a Sábado)

- Extracciones \$ 700
- Amalgamas \$ 900
- Composite \$ 1.800
- Prótesis \$ 6.900

Convenios con empresas y sindicatos

Solicite su hora
FONO 330325



CAMILO ESCALONA, MIEMBRO DE LA COMISION POLITICA DEL PS-ALMEYDA, Y CANDIDATO A DIPUTADO

“LA IZQUIERDA DEBE PREPARARSE PARA VOLVER A GOBERNAR”

El domingo 13 inició su campaña como candidato a diputado. Para optimizar los escuálidos recursos, su proclamación se hizo junto a la de Mario Palestro, compañero de partido que postula al parlamento por el distrito contiguo. Así y todo, el presupuesto alcanzó para arrendar el cine Moderno, en el paradero 18 de la Gran Avenida, cuyo giro comercial se caracteriza por ofrecer tres películas pornográficas en ronda continuada por 200 pesos.

Camilo Escalona, 24 años, es además miembro de la comisión política del PS-Almeyda. Nació, se educó e hizo todo su trabajo como dirigente estudiantil, antes del golpe, en la zona sur de Santiago donde están ubicadas las tres comunas que conforman su distrito: La Cisterna, El Bosque y San Ramón.

En el acto inicial de su campaña rindió un homenaje a un “héroe anónimo de la resistencia”. Eduardo Muñoz Tapia, en 1974, era enlace de Exequiel Ponce, jefe del Partido Socialista en la clandestinidad en ese momento. Otro compañero que no resistió la tortura lo delató, y la DINA le cayó encima. A través de los medios más brutales tralaron de que entregara a Exequiel Ponce. No lo lograron. Unos cuantos días después, su cuerpo acribillado a balazos y con signos de haber sido salvajemente torturado, apareció abandonado en una playa. El regional de la juventud de su partido en la zona sur hoy lleva el nombre de Eduardo Muñoz Tapia.

Camilo Escalona piensa que el trabajo electoral tiene que apuntar a promover la organización y la conciencia popular:

—Tenemos que proyectar la idea de que hay que prepararse para reconstruir la democracia y para defenderla— señala.

Y como ve que los problemas de las comunas que aspira a representar son muy difíciles de resolver en el corto plazo, considera que esta es la oportunidad de ayudar a fortalecer las organizaciones sociales, “la mejor herramienta para ir acercándose a las soluciones”. Por ejemplo, dice, hay que dar un gran impulso a la lucha contra la sarna y las epidemias de piojos que asolan las poblaciones.

El sistema socialista debe enfrentar el desafío de la alternancia en el poder.

Usted es candidato por el distrito 27, en lista única de la oposición. Es decir, es de los que sale seguro...

—En realidad, en las elecciones no hay nada seguro. —¿Cuál fue la votación del NO en la zona?

—Según esa votación, los dos candidatos opositores debieran ser electos.

—¿Cuáles son los principales problemas de su distrito?

—Se resumen en dos palabras: pobreza espantosa. El sector trabajador está en una situación horrible. Los sectores medios, empobrecidos. En mi distrito queda dramáticamente claro que este modelo económico sólo ha servido para beneficiar a un exiguo número de chilenos: los ricos.

—¿Cuál es su mayor aspiración como eventual diputado del primer Congreso post dictadura?

—Lograr las medidas que permitan la libertad de todos los presos políticos.

—¿Por qué el PS-Almeyda permitió que Luciano Valle se acogiera a la ley de amnistía, impugnada por la oposición y los organismos de derechos humanos, para ser candidato? ¿No le parece que eso es legitimar esa ley?

—No constituye un acto de legitimación... —¿Justo cuando el general Matthei aparece diciendo que parte de la legitimidad de esa ley es que benefició a ambos bandos?

—En ese caso, no deberíamos referirnos exclusivamente a Luciano Valle. Otros compañeros, no por razones de candidatura sino por necesidad de su reinserción en el país, tuvieron que utilizar ese mecanismo.

—Pero yendo al fondo de la pregunta, nosotros hemos reafirmado que nuestro compromiso irrevocable es luchar contra la impunidad. Si eso significa que el día de mañana para ello hay que derogar o anular esa ley, nosotros vamos a estar en esa posición.

—¿No habría sido más conveniente que el PS-Almeyda designara otro candidato y no metarse en el centro de la polémica que hoy existe?

—Ese punto de vista tiene asidero. Pero no creo que la polémica deba centrarse en ese aspecto.

—La prensa ha informado sobre un intenso debate que existiría en su partido. Según esas informaciones, habría un sector donde estarían Germán Correa y Ricardo Solarí, que sería partidario de que el PS-Almeyda formara parte del gobierno de transición. Otro, en cambio, dentro del que estaría usted, preferiría que no asumiera tareas gubernamentales. ¿Es efectivo?

—Esa información pone las cosas patas pa'riba. Parte por el final.

—¿Cuál es el principio?

—Que nuestro partido decidió desarrollar un proceso de discusión para definir cuál debe ser nuestra actitud, y la de la izquierda, en la transición. Un debate preparatorio al pleno que realizaremos en setiembre.

—¿El debate es sólo entre los miembros del comité central?

—Es una discusión que tiene que abarcar el conjunto del partido, de ma-

nera que los mandatarios que asisten al pleno nacional efectivamente representen la opinión de las bases.

"Se basa en dos puntos que inevitablemente están en tensión: la recuperación democrática y el proyecto socialista. El dilema es cómo conjugar estos dos aspectos en beneficio del pueblo chileno".

-En su opinión, ¿cómo se conjugan?

"Fundamentalmente, construyendo una poderosa alternativa popular, cuyo agente político sea la izquierda chilena. Y dentro de ella, que el socialismo se proyecte como un actor decisivo.

-¿En qué estado se encuentra el proceso de unidad socialista?

"Un momento. Decía que no podemos entender la recuperación democrática como la simple reinstalación de las instituciones político-jurídicas. Es necesario llevar la democracia hasta el ámbito económico-social, y para ello se requiere una fuerte presencia de la izquierda en el escenario político.

"Por distintas razones, la izquierda ha ido estado a la altura de las circunstancias. Una, es la división de los socialistas. Otra, es un cierto subjetivismo en la valoración de la situación nacional que ha tenido el Partido Comunista. Pero ninguno de estos factores por separado es absoluto.

"Para los socialistas, una forma de saldar nuestra deuda con el pueblo y la izquierda es conseguir la unidad. Es una contribución a la recuperación de un actor popular que tenga una gravitación autónoma en la situación política".

-¿Autónoma?

"La discusión surgió en torno a la vinculación con la Internacional Socialista, reflejó que para los socialistas, la autonomía a nivel nacional e internacional es patrimonio de su política.

-Pero el PS-Arrate acordó en su último congreso pedir su incorporación a la Internacional Socialista.

"Eso produjo la discusión que menciono. En la proclamación de los candidatos socialistas, Jorge Arrate reafirmó la autonomía del socialismo.

-¿Eso quiere decir que el PS-Arrate no va a pedir su incorporación a la Internacional Socialista?

"Nosotros no podemos poner condiciones previas a la unificación. Esperamos que este tema se resuelva una vez lograda la unidad.

"Bueno, pero usted no me ha dicho si es contrario a la idea de que los socialistas formen parte del futuro gobierno.

"Eso es accesorio. Lo esencial es reconstruir una alternativa popular que garantice el cumplimiento de los compromisos contraídos con el pueblo y que asegure el curso progresista de la transición. Frente al capital transnacional y a los derechos humanos, naturalmente va a haber diferencias de opinión entre la izquierda y el centro.

"Es indispensable que exista voluntad política de construir una alternativa desde la izquierda, para que en el futuro podamos legítimamente volver a dirigir los destinos del país".

-¿Eso invalida la posibilidad de ser parte del gobierno de la transición?

"No, pero presupone algunas cosas básicas vinculadas al carácter auténticamente nacional, democrático y progresista que vaya a tener el gobierno de transición.

-Volviendo atrás, ¿en qué estado se encuentra el proceso de unidad socialista?

"La voluntad es poder concretarlo antes del 14 de diciembre.

-¿No van a esperar el resultado de las elecciones como se ha especulado en la prensa?

"Esa es una apreciación muy superficial. Para empezar, estas elecciones no tienen nada de normales. Los candidatos que salgan elegidos van a haber contado con el respaldo de todos. No sólo el de los socialistas.

-¿Entonces sería el PPD, en tanto partido legal, donde se incorporaría el socialismo unido?

"Me parece claro que no. Iniciada la transición, el socialismo debe recuperar su legalidad. La unificación no está amarrada a la posibilidad de legalidad inmediata.

-¿Qué importancia le asigna a la alianza socialista-comunista?

"La idea de reagrupar el socialismo apunta a crear las condiciones para volver a gobernar. Para que eso sea posible tiene que unirse el conjunto de la izquierda y por lo tanto debe haber un entendimiento socialista-comunista.

"Los grandes avances en términos de desarrollo nacional y progreso social logrados en Chile, tuvieron como piedra angular un movimiento obrero poderoso. En el plano político, ese movimiento tenía en el entendimiento socialista-comunista una contribución decisiva".

-¿Ese entendimiento sigue siendo válido en las actuales condiciones?

"En las condiciones de la reconstrucción de una alternativa de poder, por supuesto que sí. No estamos pensando en una política signada por lo confrontacional. Uno de los aspectos, es la necesidad del entendimiento con el centro. Hay tareas nacionales, como la preservación de la capa de ozono, a la que incluso debiera incorporarse la burguesía financiera. Hoy existen los que los especialistas denominan problemas globales que atañen a la supervivencia de la humanidad, que requieren de la cooperación de todos. Pero esta cooperación tiene un límite. La crisis económica y social que tiene Chile, no puede resolverse una vez más a costa de los más pobres.

-Existe la percepción de que se está dejando morir a la izquierda Unida...

"Es cierta esa percepción. Pero ocurre que la propia izquierda se dotó de un instrumento que considero más apropiado para estos meses: el PAIS. Los partidos que integramos la Izquierda Unida acordamos que durante la campaña, esa instancia serviría como un foro de debate ideológico.

-A su juicio, ¿la izquierda tiene respuestas actuales para los problemas de hoy?

"En lo relativo a las demandas populares, sí. El programa del PAIS refleja bien eso. Está en marcha en la formulación de un modelo de desarrollo económico, político, social y cultural. Obviamente

que nuestra aspiración de construir una sociedad sin explotados ni explotadores está vigente.

"Pero la historia demuestra, y así lo indica con mayúscula el proceso de la *perestroika*, que no funciona sólo como la formulación de un deseo. Necesariamente tiene que estructurarse en un proyecto nacional y eso es lo que no hemos desarrollado".

-¿Qué le parece la posibilidad de que Lech Wałęsa asuma la primera magistratura en Polonia?

"Hasta ahora, el capitalismo demostró que tolera en sí mismo distintas alternativas. El sistema socialista no lo ha demostrado. Si llega a hacerlo, será un paso histórico. Por eso no me asusta la posibilidad de que Lech Wałęsa asuma en Polonia. Es un desafío que el sistema socialista, tarde o temprano, tiene que enfrentar.

-¿La alternancia en el poder?

"Pero sin que eso signifique la destrucción de las relaciones de producción socialista.

-¿Lo cree posible?

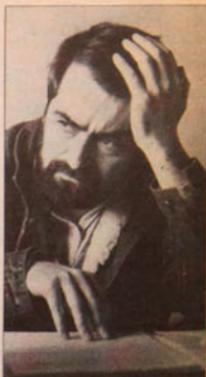
"Lo creo posible.

-¿Cuáles son los principales peligros que enfrenta la transición a la democracia?

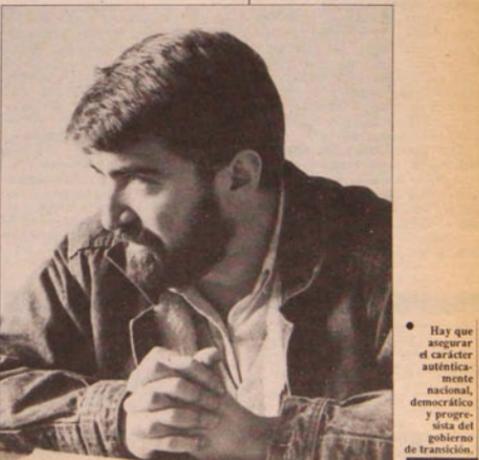
"Son de dos tipos pero de una sola naturaleza. La aventura reaccionaria a través de un golpe y el empujamiento del proceso producto de vacilaciones en el ejercicio de la tarea democratizadora. En otras palabras, que no seamos capaces de resolver la tutela militar sobre la sociedad civil.

"Eso es mucho menos abstracto de lo que parece. Si no lo logramos, significa que no vamos a poder cambiar la vida maestra del modelo económico y social imperante. Y eso conduciría al país a una encrucijada. La frustración de los anhelos populares no va a ser tolerada por las masas".

CLAUDIA LANZAROTTI



● La frustración de los anhelos populares no será tolerada.



● Hay que asegurar el carácter auténticamente nacional, democrático y progresista del gobierno de transición.



• Dejando aparte los clichés y con mucho humor, *La Música* pretende identificar a los jóvenes.

EL ZUMBIDO DE LOS JOVENES

Pequenitas y revoltosas, como las definió Joan Manuel Serrat en uno de sus temas, las vulgares moscas tienen la virtud de entrometarse en todas las cosas. Y es precisamente esa la intención que tiene el equipo creador del nuevo espacio radial que se transmite desde éste, y domingo a domingo, en las ondas de *Radio Nuevo Mundo*.

La *Mosca*, producida por un grupo de jóvenes, pretende, al igual que el insecto, "estar en todos los sitios donde esté pasando algo, tanto en la casa del poblador como en la del *quetchedi*", según contó a *PyP* su productor musical y encargado de montaje, el estudiante de teatro Samuel Guajardo.

El estreno del espacio se hizo el domingo 20, a las 21 horas con una duración de 30 minutos. Sin embargo, la idea, según explicó Guajardo es crecer. Hasta ahora, subraya, han contado con el total apoyo de la emisora, así como de una serie de músicos que ven en esta iniciativa una ventana para la creación nueva en nuestro país.

Con libretos del poeta Mauricio Redolés, el humor tiene un papel protagonista. Mediante la incursión de personajes y otros efectos, la idea es recrear una especie de "radio en colores". Explica Guajardo:

"Queremos un programa que le permita a los oyentes aunar en

imágenes todo lo que está pasando en el estudio.

A la iniciativa, que partió de una conversación de café, se sumó un conjunto de personas que no se sentía identificado con ninguno de los espacios que hoy ofrecen las radios nacionales. Así, definen como la mayor cualidad el hecho de ser un programa para los jóvenes, hecho por jóvenes. "Pretendemos a través de él desnudar la realidad que hoy nos toca vivir, rescatando como fundamental a la persona que nos escucha", indica su productor musical.

Convencidos que para realizar un programa juvenil no basta con usar términos *taquilleros* y *locar/rock*, han querido ir más allá. "Esta iniciativa surge frente a una necesidad real de la juventud. Lo hemos concebido como un espacio básicamente temático, que dé cuenta de los intereses que hoy la mueven".

Así, tal como en el primer programa se habló del sexo, más adelante está contemplando referirse, por ejemplo, a las mujeres, al servicio militar obligatorio, a los derechos humanos y otros.

"No queremos, eso sí, entretivar, como suele ocurrir, a los especialistas, nosotros vamos a buscar las respuestas en los propios cabros. Queremos rescatar un espacio para los que no lo han tenido", puntualiza Samuel Guajardo.



4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile

\$ 4.200 (correo ordinario)

\$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES

lar

Casilla 26 - Correo 26 Santiago



EL CLUB PERUANO

Comida típica peruana con su auténtico sabor
Ordenes para: Manifestaciones - Atención Delegaciones
Viernes: Música Criolla Peruana y Bailable de Salsa
Almuerzos Ejecutivos - Menús Especiales
Parrilladas y Curantos

Miraflores 443 - Santiago - Fono 382 917

ARQUITECTURA Y CONSTRUCCION



- Proyectos
- Planos
- Ampliaciones
- Regularizaciones

Enrique Hip Martínez Arquitecto

Miraflores 138 - 2º piso Oficina 4

Fono: 335365

Tienda de ROPAS EUROPEAS "AMARANTO"

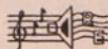
En Puerto Varas lo mejor en Ropas Europeas

Al presentar "Pluma y Pincel" el mejor de los descuentos

Salvador 257 Galería Real - Puerto Varas

RADIO ESTUDIO LTDA.

SELLO "CIRCULO CUADRADO Y TITINA"



AMPLIFICACION DE SONIDO
ESTUDIO DE GRABACIONES
DUPLICACIONES DE CASETES
ILUMINACION

PADRE LUIS DE VALDIVIA 353 TELEFONO 396515 SANTIAGO



ARTICULOS FOTOGRAFICOS
CASA SERRA

CASA SERRA lo mejor en artículos fotográficos

Compañía 1068 Local 380 Fono: 712244

CONFERENCIA 1140 TELEFONOS 683 1156 61252 SANTIAGO CHILE

IMPRENTA EDITORIAL INTERAMERICANA LTDA.



URGENCIA DE DEFINIR UNA POLITICA

LAS TRANSNACIONALES EN LA MINERIA CHILENA

Al amparo de la dictadura se han producido actuaciones que lesionan el interés nacional

En la Propuesta del PAIS se incluyen, criterios frente a la política minera y, por inferencia planteamientos sobre el capital extranjero.

Digo por inferencia, porque la explotación de los grandes yacimientos mineros chilenos es un objetivo interesante para las transnacionales; por lo tanto, al abordar uno de esos temas es preciso referirse también al otro. Según el Comité de Inversiones Extranjeras entre 1974 y 1986 se materializaron inversiones por un total de 2.829 millones de dólares en cifras redondas, de los cuales 1.267 millones, casi un 45%, fueron al sector minero.

La Propuesta del PAIS reconoce al capital foráneo la calidad de "aporte necesario para alcanzar los niveles tecnológicos y de inversión productiva que requiere el desarrollo de un Chile democrático", pero señala al mismo tiempo que debe reformarse el DL 600, Estatuto del Inversionista Extranjero, "redefiniendo los sectores y las condiciones en que la presencia de capitales extranjeros aparece como positiva".

Valga una consideración previa. Cuando se habla de inversión extranjera, en sustancia debe entenderse inversión transnacional. Las multinacionales tienen un inmenso peso en la economía capitalista: en el know how de gestión y productivo de las empresas, en los recursos financieros disponibles y en el control de la tecnología.

Podría decirse que para un país como Chile su influencia actúa en un triple sentido:

En primer lugar, en la desigualdad entre las partes contratantes. El poderío de las transnacionales excede con mucho el de la economía chilena en su conjunto y, por cierto, el del Estado. Por ejemplo, Exxon, que controla la compañía Disputada de Las Condes, tuvo un volumen mundial de ventas en 1981 de 108 mil millones de dólares anuales, muy superior a la totalidad del producto bruto de Corea del Sur, casi un ochenta por ciento y muchas veces mayor que el de Chile (1). Mitsubishi, socio en La Escondida es uno de los gigantes de la economía japonesa. En un caso individual incomparable con los enormes conglomerados multinacionales, Alan Bond, el empresario anglo australiano, dispone de activos estimados entre 7 mil y 9 mil millones de dólares, más de dos veces el valor total del cobre que exporta Chile en un año (2). En esos términos no puede existir una relación equitativa entre las partes a menos que se establezca ella mediante normas que resguarden la soberanía económica del país receptor de la inversión.

En segundo lugar, esta desigualdad

El presente trabajo fue elaborado por Hernán Soto, quien desempeñó el cargo de subsecretario de Minería de 1970 a 1973, durante el gobierno de Salvador Allende.



La Disputada: con ella la Exxon saca del país más dólares de los que ingresa.

genera en las transnacionales actitudes que sobrepasan lo meramente económico y las llevan a intervenir en política interna de los estados. Sobornos, respaldo a regímenes oprobiosos en América Latina, Asia y África, participación en maniobras desestabilizadoras han sido exhaustivamente acreditados.

El Informe Norte Sur: un programa para la supervivencia de la Comisión Independiente presidida por Willy Brandt, que contó entre sus miembros al ex Presidente Frei señaló: "... Los temores que tanto en el Norte como en el Sur existen sobre las corporaciones multinacionales se refuerzan con la preocupación de que éstas han podido conducir toda clase de negociaciones a

nivel mundial fuera del control efectivo de las naciones y las organizaciones internacionales: de que se han beneficiado con desórdenes económicos cuando muchas naciones sufrían las consecuencias y de que forman una red de poder transnacional que aporta un nuevo elemento en la lucha de las fuerzas políticas y económicas" (3).

Tercero, está demostrada la intervención de las multinacionales en el derrocamiento de Allende y el colapso de la democracia en Chile, lo que debería acentuar las precauciones en nuestra relación con ellas. "Las transnacionales provocan y alientan la corrupción", sostuvo recientemente el profesor Eduardo Novoa. Agregó: una

de las principales enseñanzas de la nacionalización del cobre "es que las empresas transnacionales constituyen verdaderos enclaves económicos y políticos dentro de los países donde están. Intervienen en la política nacional cuando no la manejan abiertamente" (4).

Actuación cuestionable

No se trata solamente de recuerdos de un pasado que no debería fijar indefinidamente las políticas económicas de la izquierda. Amparadas por la dictadura, la actuación de las transnacionales mineras ha sido altamente cuestionable. Algunos ejemplos.

Disputada de Las Condes. Fue vendida a Exxon, lo que significó la cancelación de las posibilidades de expansión de Andina y una seria restricción para Codelco. Según se denunció, Exxon pagó escasamente el valor comercial de las instalaciones y se hizo dueña de yacimientos cuyas reservas - casi de 11 millones de toneladas de cobre fino en Los Bronces y de un millón de toneladas en El Soldado- le permiten desarrollar actualmente un plan de expansión que llegará a las 200 mil toneladas de cobre al año.

Litio. Parece inaceptable que siendo Chile el país que tiene la mayor reserva del mundo - a lo menos un 45% de la misma existe en el Salar de Atacama- la haya entregado a las dos principales transnacionales en esta materia: Fotes y Amax, lo que determinará que el Estado de Chile tenga escaso control sobre un material estratégico cuya oferta en el mercado mundial dependerá en el futuro de intereses foráneos.

El Indio. En este yacimiento de oro y plata, sus extraordinarias leyes hacen crítica que simplemente se haya sometido a las normas tributarias del DL 600, de alta permisividad y benevolencia. La riqueza de El Indio explica que en su venta el anterior propietario, Fluor Corporation, haya ganado 400 millones de dólares, según informó la prensa. Por otra parte, el Estado chileno no tuvo intervención alguna en la venta de la empresa St. Joe, subsidiaria de Fluor, al empresario Sr. Alan Bond, cuyos manejos tortuosos y especulativos lo han puesto en tela de juicio ante los tribunales australianos. Se denunció, además, que antes de la puesta en marcha oficial de El Indio fueron exportadas fuertes partidas de mineral de muy alta ley con el pretexto de la realización de "pruebas metalúrgicas". Finalmente, ha habido denuncias fundadas de que el yacimiento es sometido a una explotación irracional - un "florero" - destinada a aprovechar las zonas de más alto rendimiento.

La Escondida. En este caso se trata



● Minero nortino; una vida entregada para el enriquecimiento de extranjeros.

de un enclave minero clásico: extracción, procesamiento, concentración, tubería para llevar a puerto e instalación de embarque. Su producción será exclusivamente de concentrados, en circunstancias que a Chile le interesa agregar valor a su producción de materias primas. La Escondida, junto con La Disputada, conformarán un vasto sub sector transnacionalizado que debilitará fuertemente el papel y la importancia de CODELCO.

El marco jurídico en que se basan estas inversiones ha sido, como dijimos,

el DL 600, y ahora también el Capítulo XIX. Específicamente, la Ley Minera vino a reforzar las garantías existentes a la propiedad.

El DL 600 ofrece a los inversionistas extranjeros condiciones más o menos similares a las existentes para los empresarios nacionales, lo que constituye un privilegio en favor de aquellos dado el poderío y recursos de las transnacionales. Los inversionistas que se acogen a sus disposiciones pueden remitir desde el primer año utilidades, y capital a partir del tercer año, pueden adquirir divisas al cambio oficial y se les asegura estabilidad tributaria y en los mecanismos de depreciación y otros. No considera control de las imputaciones de gastos, de manera, como veremos, que a las multinacionales les conviene no invertir capital propio; sino deudas que contraen con sus empresas financieras subsidiarias.

Una ley ilegítima

En 1984, el gobierno de Pinochet dictó la Ley Minera, a fin de acelerar el ingreso de las transnacionales a la minería. No trajo en vulnerar las disposiciones de su Constitución de 1980 que mantuvo el dominio pleno y perfecto del Estado sobre los recursos mineros consagrado en 1971 en nuestro ordenamiento constitucional.

La Ley Minera estableció dos mecanismos de resguardo para el capital multinacional. De un lado, creó la "concesión plena" a la que atribuyó los caracteres propios del dominio tradicional, romanista, que a sus titulares usa, gozar y disponer sin limitaciones de los yacimientos concedidos.

Por otra parte, estableció un virtual seguro contra expropiaciones o nacionalizaciones. Otorgada la concesión plena, ella sólo puede ser expropiada pagando su valor comercial, el que será calculado en base a las reservas de mineral y al valor presente de los flujos de caja. Esto significa pagar no sólo la inversión, sino también el valor de las reservas del mineral de la pertenencia concedida. En otras palabras, al concesionario debería pagársele el monto del valor de las instalaciones y también del yacimiento. El procedimiento ideado por el entonces ministro José Piñera significa pagar las ganancias que se obtendrían hasta la finalización de la explotación, o sea, hasta el agotamiento de la mina. No se trataría de una expropiación y su consiguiente indemnización sino lisa y llanamente de una compraventa.

La Ley Minera fue denunciada como inconstitucional e ilegítima. La campaña encabezada por Radomiro Tomic, fue intensa; todos los partidos de la oposición tomaron el compromiso de derogarla. El profesor Novoa ha declarado: "La Ley Minera es absolutamente inconstitucional. A pesar de que este tribunal constitucional creado ad hoc por el régimen dictatorial la consideró legítima, eso no podría sostenerse en ninguna parte del mundo" (5).

Por eso La Propuesta del PAIS señala que debe reformarse la ley minera de modo de suprimir la existencia de concesiones perpetuas sobre los grandes yacimientos". Y prosigue: "Debe reivindicarse el pleno dominio del Estado sobre todas las riquezas del subsuelo, tal como se establecía en la letra y el espíritu de la Constitución abolida por la



● El Indio: fabulosa riqueza amontonada por el "Toro".

dictadura". Se plantea así la derogación de lo que debe derogarse y se mantiene la indispensable seguridad que necesitan pequeños y medianos mineros.

Un principio patriótico

En 1971, con la reforma constitucional aprobada por todas las fuerzas sociales y políticas, que permitió la nacionalización del cobre, se consagró un principio que ya se había abierto camino en la conciencia ciudadana y cuyo contenido patriótico no debe ser vulnerado.

El Mensaje del Presidente Allende al Congreso Nacional señaló que quería

NUEVO TRATO AL CAPITAL EXTRANJERO

En un extenso trabajo titulado *Chile en la economía mundial*, elaborado recientemente por los economistas Orlando Caputo, Leonardo Navarro y Andrés Varela, del Centro de Investigaciones Sociopolíticas (CISPO), se adelantaron ideas sobre las tareas que deberían acometerse en democracia para recuperar la soberanía económica, "el control de los chilenos sobre nuestro proyecto como nación". Reproducimos a continuación el pasaje del trabajo mencionado que se refiere a ese tema.

"La recuperación del control sobre nuestra riqueza nacional exige implementar un nuevo trato al capital extranjero. Algunos criterios a tener en cuenta al respecto son los siguientes:

—La necesaria derogación o modificación profunda de la actual legislación (DL 600, capítulos 18 y 19 de la ley de cambios, ley minera, etc.) Al respecto, deben anularse las privatizaciones realizadas después del plebiscito y revisarse caso a caso las anteriores, teniendo en cuenta el carácter escandaloso de algunas de ellas (como por ejemplo GAP y Teléfonos) y el hecho que el gobierno chileno no debiera reconocer valores de los pagarés superiores a los que estos tienen en el mercado.

—Los criterios más generales que debería incorporar la nueva legislación reguladora de las relaciones con capital extranjero son los siguientes:

—la inversión extranjera debe suponer la creación de nuevas empresas que amplíen la capacidad productiva y generen nuevos empleos;

—tales empresas deben ser un apoyo a la

rearticulación de la economía, esto es, insertarse en las cadenas productivas nacionales y no constituirse en simples "enclaves";

—deben implicar una transferencia efectiva de nueva tecnología que se corresponda con las características y necesidades de nuestra economía y pueda ser utilizada, desarrollada, adaptada, recreada por los técnicos y trabajadores chilenos;

—deben significar también la apertura de nuevos mercados que permitan el crecimiento de nuestras exportaciones con valor agregado nacional y, al mismo tiempo, producciones que satisfagan las necesidades masivas de consumo nacional;

—la legislación debe incorporar, además, los mecanismos que garanticen la adecuada renovación de los recursos naturales del país y la protección de su medio ambiente.

—La recuperación de nuestra soberanía económica exige también como cuestión fundamental replantear el problema de la Deuda Externa desde una perspectiva distinta. Existen antecedentes y argumentos suficientes para demostrar la pesada carga que el endeudamiento externo impone al país (y en consecuencia particularmente a partir de 1991), así como la imposibilidad de implementar un programa de desarrollo económico nacional y democrático en las actuales condiciones de sumisión a las políticas del FMI.

Todo ello indica que una política efectivamente democrática debería plantear la anulación de la deuda.

Sin embargo, consideraciones de otra índole pueden hacer más conveniente, para el período de transición a la democracia, plantearse una moratoria temporal de pagos que posibilite renegociar la deuda de manera radicalmente distinta a como se ha hecho hasta ahora.

Se trataría de reducir los pagos de intereses a sus niveles históricos normales y recalcular el monto mismo de la deuda, reduciéndola, como mínimo, a los valores comerciales que ella tiene (precio de los pagarés), es decir, se trata de una condonación parcial de la misma. Igualmente, los pagos a realizar con posterioridad a la renegociación deberían fijarse a niveles tales que no comprometan el desarrollo económico nacional, vinculándolos a los niveles que alcance el saldo de balanza comercial o el precio del cobre u otro mecanismo similar.

Este problema, como ya hemos señalado, adquiere aún mayor relevancia, a la luz de los procesos desestabilizadores más recientes que han venido operando a través de la conversión de la Deuda en activos (mecanismos de los pagarés). De hecho, si bien este mecanismo ha posibilitado cierta reducción de la deuda financiera, lejos de mejorar la posición internacional del país, la ha empeorado significativamente, en cuanto ha aumentado violentamente el volumen de activos en manos del capital extranjero y, por tanto, la futura transferencia de recursos al exterior por la vía de las remesas de utilidades.

Esto sin considerar lo que implica, para un manejo económico soberano, el hecho de que empresas estratégicas desde el punto de vista económico, social y militar, estén hoy bajo control del capital transnacional. En este sentido se impone, al menos, la anulación de todas las privatizaciones realizadas después del plebiscito, y una revisión cuidadosa de las anteriores a esa fecha.

"dejar establecido clara y definitivamente que el derecho que el Estado tiene sobre las minas, covaderas, arenas metalíferas, salares y depósitos de carbón hidrocarburos, es un perfecto derecho de propiedad o de dominio con todas las características de la esencia y naturaleza del mismo, de modo que los particulares no han podido adquirir sobre esos bienes sino los derechos específicos comprendidos en los términos de la respectiva concesión denominada pertenencia". Añadió: "De acuerdo con este criterio, implícito desde hace mucho tiempo en nuestro Código de Minería, aceptado por la generalidad de los especialistas y único predicamento compatible con los legítimos intereses de Chile, el acto expropiatorio o de nacionalización de las empresas que explotan yacimientos mineros o de los bienes con que se efectúa esa explotación, no da derecho a indemnización alguna en relación con el valor de los yacimientos mineros" (6).

El principal argumento que se esgrime para justificar la presencia determinante de transnacionales en la minería chilena se remite a la necesidad de conseguir inversiones que de otro modo el país no estaría en condiciones de solventar.

Es un planteamiento engañoso que parte de una realidad: la enorme magnitud de los recursos que se necesitan para desarrollar proyectos mineros de gran envergadura. Pero que omite dos hechos: que esos proyectos son muy buenos negocios y, en segundo término, que las transnacionales deberían aportar capitales propios y no recursos crediticios que pesan aun más sobre la angustiosa situación de endeudamiento externo de Chile.

Dos casos ilustrativos

En 1983 se caracterizaba a La Disputada como "una empresa exportadora que consume dólares" (7). Se estableció: "Hasta el momento Chile ha recibido de Exxon alrededor de 300 millones de dólares, ha remesado al exterior 120 millones por pago de intereses y aparece con una deuda de



● La mayor reserva de litio del mundo...para intereses foráneos.

350 millones de dólares" (8). A partir de 1977 a la fecha, La Disputada ha exportado cerca de medio millón de toneladas de cobre.

El año pasado se denunció lo siguiente: "El análisis financiero de la compañía es sorprendente y ha generado un vivo debate en el país. El costo de operación unitario disminuyó desde US\$ 1,07 por libra de cobre en 1981 hasta US\$ 0,50 en 1986, obteniendo resultados operacionales normales. Sin embargo, La Disputada presentó en 1986 un endeudamiento por US\$ 539 millones comprometidos con la propia Exxon. Dicho año tuvo elevados gastos financieros derivados del alto monto de la deuda: los intereses devengados por los créditos de Exxon fueron de US\$ 43 millones. De este modo, al 31 de diciembre de 1986, había una pérdida tributaria acumulada de US\$ 556 millones la cual puede ser legalmente imputada a utilidades futuras sin plazo de expiración. Esto permite a la EXXON planificar la obtención de utilidades a través del pago de intereses de la deuda" (9).

En el caso de La Escondida, de una inversión de US\$ 1.100 millones, los

accionistas (la compañía, australiana Broken Hill, a través de la Minera Utah; Rio Tinto Zinc y Mitsubishi) realizaron una inversión directa de 400 millones de dólares, de los cuales la mitad corresponde a endeudamiento garantizado por ellos mismos, y el resto del financiamiento provendrá de diversas fuentes, principalmente de Japón, Alemania Federal y Finlandia, bajo compromiso de la compra de minerales" (10).

La pregunta es obvia: ¿Tiene Chile copada su capacidad de créditos o le es posible conseguir préstamos para hacer negocios estimulantes como son los proyectos indicados (y otros)? La respuesta: Chile tiene esa capacidad, en primer lugar porque se trata de inversiones de alta rentabilidad, y luego por la garantía que le da la gestión de Codelco, la principal empresa cuprifera mundial, que, a pesar de los desaciertos de la dictadura, ostenta un elevado nivel de eficiencia y ha significado para Chile, como ente nacionalizado, más doce mil millones de dólares que no habrían retornado al país si la gran minería hubiera seguido en manos del capital extranjero.

Agreguemos otro dato: en el cobre, mientras la inversión necesaria para expandir la capacidad productiva en mil toneladas métricas anuales sería de 4 millones de dólares para Codelco, una empresa privada extranjera necesitaría invertir para producir la misma cantidad no menos de 8 millones de dólares.

Recuperar el control

Teniendo en cuenta estos hechos, los técnicos que elaboraron el Proyecto Alternativo impulsado por la Democracia Cristiana en 1984, señalaron: "...debe revisarse el fondo y la forma de la política oficial según la cual el desarrollo del sector (minería del cobre) debe ser realizado por empresas extranjeras en nuevos yacimientos... antecedentes preliminares indican que esta última alternativa involucraría primero una mayor inversión que la de Codelco para conseguir el mismo aumento de producción, y en segundo lugar, significaría menos retornos netos por cada dólar invertido". Agregaron: "El punto anterior reviste máxima importancia en la hora actual por cuanto el país ha llegado a un nivel de endeudamiento tan elevado que cada dólar de capital externo que traiga una empresa tenderá a sustituir casi por completo lo que el Estado, bancos o empresas nacionales podrían conseguir" (11).

Es claro que en este debate se enfrentan quienes piensan que el país sólo puede progresar ligado al capital extranjero y asumen una actitud de minusvalía interesada frente a las grandes corporaciones, y quienes, como dice la Propuesta Programática del PAIS, entienden que "debemos recuperar el control sobre nuestro propio proyecto como nación, para que sea decidido democráticamente y no por minorías nacionales y extranjeras".

Es preciso asumir consecuentemente esta posición. El capital extranjero será bienvenido dentro de los marcos de nuestra soberanía económica. Lo necesitamos para la creación de nuevos empleos y empresas, transferencia de tecnología, acceso a nuevos mercados, y le daremos en contrapartida la posibilidad de ganancias atractivas y seguridad. Al mismo tiempo, las empresas extranjeras deberán entender que tendrán que marginarse de toda actuación o influencia política, actuar con "plena transparencia" y someterse a las normas que Chile decida.

Esta combinación entre estabilidad y mutua conveniencia se puede lograr bajo muy variadas formas, entre ellas: la de asociación en que el Estado chileno tenga la posición dominante, y no parece una meta inalcanzable en esta etapa de transición próxima a iniciarse.

HERNAN SOTO



● El gran desierto del Norte: futuro esporador para Chile o para los transnacionales?

NOTAS

- (1) Carlos Ominami: *El tercer mundo en la crisis*, Santiago, 1987.
- (2) Claudio Gárate: "Las grietas de Alan Bond", *El Mercurio*, 16.07.89
- (3) Norte - Sur: *un informe para la supervivencia*, Comisión Brandt, 1980.
- (4) (5) Eduardo Novoa, entrevista en *Pluma y Pincel*, N° 83 13-19.07.89
- (6) Mensaje del Presidente Salvador Allende al Congreso Nacional que inicia el proyecto de nacionalización del cobre, 1970.
- (7) (8) Iván Valenzuela: *Transnacionalización en la economía chilena: el caso de Disputada*, documento de CEPAL, octubre de 1983.
- (9) (10) Iván Valenzuela: "Oscar Maclure: Privatización e inversión extranjera en la minería chilena", en revista *Mensajero*, N° 365, 05.88.
- (11) Proyecto Alternativo. Seminario de profesionales y técnicos humanistas cristianos, Santiago, 1984, t. III

UN POCO DE
NOSTALGIA

HUGO DEL CARRIL INGRESO AL CEMENTERIO DE CELEBRIDADES

EL ÚLTIMO IDOLO
DEL TANGO

Las presiones que sufrió durante los gobiernos militares fueron muy fuertes: cuando quería hacer algo me ponían toda clase de obstáculos", declaró el actor Bruno Hugo Fontana, conocido en todo el continente por el sintético seudónimo de Hugo del Carril, en el último reportaje que le hicieron en vida, el 2 de agosto de 1987. Es que su inculcable militancia peronista le exclamable sería posibilidades. No es casual que su trayectoria como director de cine empiece a declinar en forma ostensible a fines de la década del 50, cuando se había erigido como uno de los más destacados exponentes de la cinematografía argentina.

Tres de sus filmes proclamaron que Del Carril tenía preocupaciones sociales muy definidas: *Las aguas bajan turbias* (1952), basado en la novela *El río oscuro* de Alfredo Varela, *Una cita con la vida* (1957), adaptación del relato homónimo de Bernardo Verbitsky, y *Las fieras blancas* (1958), que fue un traslado al cine de la excelente narración del escritor Juan José Manauta. En esas tres películas quedó claro que buscaba interpretar el mundo de los desheredados y marginados, "víctimas de la arbitrariedad y el autoritarismo", como dijera el propio cantante.

Esa inserción de Hugo del Carril en lo más espeso del tejido social tenía profundos antecedentes familiares: su abuelo materno, Osiris Bertani, era un activo militante del anarquismo uruguayo y como buen ácrata se ganaba la vida como editor. Su padre, que también revistaba en las filas libertarias, fue un arquitecto de prestigio y como tal se trasladó a París cuando Hugo era aún niño. No hay antecedentes sí los años de infancia y adolescencia vividos en Francia tuvieron algún tipo de influencia en las posteriores elecciones artísticas de Hugo del Carril.

El último idolo

Los inicios artísticos del cantante se remontan a comienzos de la década del 30, cuando integró, juntamente, la orquesta de Edgardo Donato, el famoso autor de *A media luz*, con quien alcanzó a concretar cuatro grabaciones. Era, como se decía entonces, un ignoto estrillero. Su primer contacto con el éxito lo obtiene en 1936, cuando el director de cine —y también autor de letra de tangos— Manuel Romero lo llama para que protagonice *Los muchachos de antes no usaban gomina*, que lo consagra como el natural sucesor de Carlos Gardel, cuya muerte se había producido un año antes.

En 1937 Romero lo vuelve a dirigir en dos filmes: *La vuelta de Rocha y Tres anclados en París* (en el que actúan con Tito Luisiador y Pedro Quatuorci, figuras también legendarias del primitivo cine argentino), en los que demuestra innegables cualidades de actor. De ahí en adelante su cartel subirá como la espuma: discos, presentaciones teatrales, giras latinoamericanas y aparicio-



El tango

nes continuadas en el cine. Entre 1938 y 1945 protagoniza nada menos que 16 películas, entre ellas *Los dos rivales*, basada en la novela *El socio*, del chileno Jenaro Prieto, en la que comparte el rol principal con Luis Sandrini, el actor argentino más cotizado de esa época.

Es indudable que Hugo del Carril es ya un ídolo hecho y derecho. El 45 será un año clave para su trayectoria: actúa junto a Libertad Lamarque y Eva Duarte en la película de Mario Soffici *La cabalgata del circo*. Durante la filmación surgen diversos contratiempos: una encarnizada rivalidad entre Lamarque y Duarte, que termina con el autoexilio de la *Novia de América*, que, pretendiendo un exasperado antiperonismo, se va a tentar fortuna a México. Del Carril, que no desdella la problemática social, es convencido por Eva Duarte de las insuperables bondades ideológicas que postula el entonces coronel Juan Domingo Perón. Es el instante en que el hombre que ha tenido una severa formación anarquista adhiere a las teorías justicialistas. Y señala sin tapujos: "La doctrina peronista tiene muchos puntos de contacto con todo lo que ambicionaba el socialismo. El Partido Justicialista no deja de ser un partido socialista. Vale decir, los sueños de mi padre y de mi abuelo los cristalizó Perón".

Hugo del Carril, desde luego, no fue un simple cantante de tangos, a pesar de que fue su voz abaritonada, matizada de graves y dramáticos fraseos, la que lo catapultó a la fama. Por eso nunca dejó de cantar los temas tradicionales que le abrieron los umbrales plenos de la popularidad: desde *Caminito a Nubes de humo*, *Grabó en total 273 temas, incluyendo boleros y canciones tan pagadas como *En un bosque de la China* y *Barlovento*. Sin embargo, después de la década del 50 su timbre de voz y su afinamiento entraron en franca declinación, aunque persistió en seguir emitiendo gorjeos, pero sólo para delite de sus sordos seguidores.*

Su trayectoria, no obstante, continuó indisolublemente unida al tango y tal vez se lo recordará más como intérprete vocal que como cineasta, lo que no deja de ser una injusticia: dirigió nada menos que 15 películas, no todas recordables. Su muerte, ocurrida el domingo 13 de agosto a las 19.40 horas, tal vez no mejoró su condición de ídolo, quizás del último ídolo del tango, ahora que la música bonaerense es un vasto cementerio de celebridades, un nostálgico maripío de nombres que continúan sobreviviendo en el recuerdo de los discos.

C. O.

La primera vez que hice la cimarra fue por culpa de Hugo del Carril. Sería el año 1946 ó 47 y el cine Continental, que en ese tiempo era una sala de estrenos, anunciaba la película *La cumparsita*. Junto con un compañero de curso nos conjuramos para internarnos en la oscuridad de las imágenes en vez de asistir a las monótonas clases de inglés y geografía. Es que Del Carril tenía ciertos imanes invisibles que atraían como el polen a la mariposa. A pesar de que éramos aún niños y apenas describíamos las letras de los tangos, no podíamos estar ausentes de un acontecimiento de esa envergadura.

La película, además, tenía el título del más famoso —no por eso el mejor— de los tangos y actuaba una señora que para nosotros sólo nos recordaba las clases de castellano: se llamaba Emma Grammatica. No sabíamos, desde luego, que se trataba de una comidísima actriz italiana, que había huido de la guerra y que trataba de continuar su carrera en la Argentina. De ese filme sólo tengo imágenes muy difusas, aunque puedo certificar que era minuciosamente lacrimógeno y que la señora Grammatica, que encarnaba a una madre muy desvalida, sufría como solamente puede sufrir una *mamma* napolitana.

Con el tiempo y los años vi muchas otras películas de Hugo del Carril, en las cuales no sólo era intérprete sino también el director, pero fue *La cumparsita* la que más me impresionó, sobre todo porque mi amigo y yo no pudimos justificar la ausencia escolar y fuimos condignamente castigados.

Ahora que Hugo del Carril ha muerto, un poco dejado de la mano de la espléndida fama que tuvo, retornan esas evocaciones infantiles, que permanecen almacenadas en la memoria y que emergen, precisamente, a través de quienes tuvieron un decisivo rol protagónico, aunque fuera por intermedio de la penumbra de un cine.

Cuando vivimos otras urgencias y muy diferentes avatares, siempre queda un espacio para la evocación, que no es hundirse en la suave melancolía de la pura nostalgia. Es detenerse un instante en la rememoración de un artista que tuvo una notoria importancia en diferentes facetas de la historia del arte popular del continente, que no siempre es pródigo en diseñar grandes figuras.

CARLOS OSSA

ENTRE BLANCAS Y NEGRAS



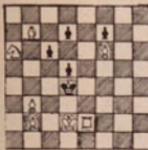
Blancas dan mate en 2

y audaz, con "gambitos", "celadas", "sacrificios" y, por sobre todas las iniciativas ofensivas, un muy buen "enroque".

Continuando con el Concurso Aniversario (ver diagramas), te-

Ya que hemos estado algo futbolizados con las eliminatorias mundiales, se puede decir que Chile "entablió" con Brasil en las últimas movidas del plato... sólo que estaba con "blancas" (de local), por lo que el mérito es para quien "conducía" las piezas negras (la vista). El esfuerzo que viene, por parte de nuestro representativo nacional, debe ser necesariamente superior

DIAGRAMA #3



¿En cuántas jugadas pueden dar mate (lo antes posible) las blancas?



Blancas dan mate en 3

nemos la siguiente novedad: ampliamos el plazo de recepción de respuestas hasta el 4 de setiembre, en Compañía 2691, Santiago. El resultado se publicará el 7 de setiembre. Están llegando respuestas muy completas y novedosas.

¡A continuar participando! ¡Vamos, busquemos, probemos!

KORVEL

HACE QUINCE AÑOS

23 de agosto de 1974

En horas de la madrugada es detenido en su domicilio de Las Parcelas 130 de Peñalolén el albino Manuel Carter Lara. En otro lugar de Santiago, es secuestrado el maestro pintor Stalin Arturo Aguilera Peñaloza. Asimismo, en la Escuela Industrial de Maipú y ante la presencia de numerosos alumnos y profesores, es detenido por una patrulla militar el estudiante de Cuarto Año Medio, José Orlando Flores Araya, perteneciente a las Juventudes Comunistas. En la misma oportunidad es detenido el profesor José Tomás Alfaro Vicuña, que posteriormente será liberado.

28 de agosto de 1974

Prosiguendo con una serie de operativos que se están efectuando en los diferentes establecimientos educacionales de Santiago y por instrucciones del delegado militar, es detenido el distinguido profesor de Música y director del Coro del Liceo Darío Salas, Arturo Barria Aráoz. Junto a él son llevados otros dos docentes y el alumno Mario Meneses, a los cuales más tarde se los liberará en la calle.

29 de agosto de 1974

En su domicilio de Pedro Mira 907 de San Miguel, efectivos de la DINA, secuestran a la secretaria de la Sociedad de Autores Teatrales de Chile, Violeta del Carmen López Díaz y a su amigo Luis Lobos Jorquera, el que será dejado en libertad el 6 de setiembre de 1974. Posteriormente, ante los tribunales del país ratificará su detención, con lo cual se logra establecer que Violeta López estaba en manos de la DINA.

LEON GOMEZ ARANEDA

• P • U • Z • Z • L • E •

Por L. G.

CUERPO MILITAR	JUBILADO	PERDUE	SÓRDID	OSIPI	TÍTULO PROFESIONAL	NOMBRE REPUBLICANO	EMERGENCIA	PAÍS DE ORIGEN	SECRETARIO	CAPITÁN DE LECTURA	EPICOR	APPELLIDO MATEMÁTICO
ESTADÍSTICO	UNA CLASE	PROBLEMA	UNA CLASE	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA
PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA
PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA
PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA
PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA
PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA
PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA
PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA
PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA
PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA
PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA
PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA	PROBLEMA

PRESIDENTE DE CHILE (1879-1941)

UNA PELEA DE
TODOS

¡Cladina diputada, Aylwin presidente! Elgrito, creado una y otra vez por toda la concurrencia, dio la tónica al acto de proclamación de Cladina Núñez efectuado la semana pasada en la Población 23 de Enero de Macul, surgida de una toma de terrenos.

Los pobladores se vaciaron desde la mañana a los pasajes y a la placita. Primero hubo concursos infantiles, competencias deportivas, funciones de títeres y actuación de conjuntos populares. Una sabrosa portadita que no alcanzó por el hambre que allí existe, pero que dejó contentos a todos. Chocolate caliente para los niños, que siempre son demasiado para la leche que logra reunir el esforzado pero modestísimo Centro de Madres que no cuenta, desde luego, con la protección del actual CEMA.

Y también hubo encuestas: en trescientas casas, todos son deudores, más o menos de dividendos; el 70 por ciento de ellas tiene deudas de luz y de agua. En 127 de esas casas, viven 981 personas: se trata de viviendas construidas para tres personas, pero el problema de los allegados y la cesantía perpetúan al hacinamiento.

Antes hubo un consultorio, "pero después del 11—testimoniaron los pobladores—se lo levantaron con ambigüedad todo". Hay una sola escuela, la 209, pero la van a cerrar porque, según sus sostenedores, no hay suficientes alumnos. Ya no es negocio. De teléfono público, ni hablar. En caso de emergencia hay que caminar cuadras y cuadras hasta Quilín.

Es decir, es la gente que ha sufrido fuertemente los efectos de la economía social de mercado de Pinochet y que ahora pretende perpetuar con su candidato taquillero. Y en esa concentración, cuando habló Caludina Núñez, candidata del PAIS, pobladora también aprobada como su auditorio, hubo real comunicación y comprensión cuando llamó a organizarse, a ampliar y democratizar la junta de vecinos para defender sus derechos.

No fue de extrañar entonces, el ¡Sí! vigoroso y multitudinario que recibió cuando propuso formar de inmediato un Comité de Victoria para Aylwin y para su propia candidatura. Ante hechos como este, lo que sí resulta extraño es que, aun cuando el propio Aylwin se ha definido como el candidato de todos los chilenos, algunos insistan en llamarlo el candidato de la Concertación. "Esta pelea—dijo un poblador—es de todos nosotros y todos tenemos una voz y un voto que aportar".

LIGEIA BALLADARES

contando el CUENTO

Edgardo Mardones (Santiago, 1949) ha publicado: *Caperucita desnudando al lobo* (cuentos, Ed. LAR, España, 1983). Sus relatos han sido publicados principalmente en el extranjero

EL RELOJ DE PORCELANA

EDGARDO MARDONES



Después de leer en el Mampato las historias de guerreros, pararan-pam-pam-pararan-pam-pam Pam Pam! desfilas con un palo, en círculo, haces giros, presentación de armas, paso de parada, la vista hacia el lado, saludas a tus generales. Me has reconocido. Yo con barba, dos meses incomunicado, labios hinchados, golpes impresos en el rostro.

Nada. Ni mi nombre falso te engañó, lo vi en el tic nervioso de tu ojo derecho, el paseito mantenido en toda la entrevista. En tu pieza dejas caer con suavidad las botas recién lustradas, enciendes un Pall Mall, llenas medio vaso de Johnny Walker lo bebes de un trago, te recuestas sobre la cama, mierda, dices, miras tu diploma, colgado frente a tu cama, embutido en un marco de falso estilo barroco. Mierda, buscas alguna humillación, alguna traición, una simple mariconada que yo te haya hecho en la infancia, para así poder justificar tu odio, resistir con una sonrisa leve, mis gritos de dolor. Llenas un vaso de Johnny Walker, mierda, Dios, Patria Bandera, se desvanecen, pienso que vas a llorar, mierda, vacías la botella, mierda, deja ya de gritar, dices, pones tus manos sobre los oídos.

Tu adolescencia solitaria, rumiada en silencio, en rincones oscuros, soñando bailar, bailando con la Rosalita: pelo negro, sobre los hombros, tez morena, ojos verdes, tetas duritas, cuerpo de venus, vientre de brasa que hace mojar nuestros calzoncillos de penéjolos que éramos. Nunca quisiste a Galileo, menos a Aristóteles. Nada con los poetas del siglo de oro. En tardes calurosas de verano recibes en tu pieza a Carlomagno, a Bernadino O'Higgins que repite para ti, en finitas veces el salto del desastre de Rancagua. Quien nunca entra a tu pieza es Napoleón, no le perdona Waterloo. En 1971 me invitas a tu graduación como sub-teniente, no es sorpresa. Como ahora capitán, finalmente famoso, te envían; te envían, mierda, quisieramos levantarte una estatua, una de carne, capitán, levantarla con cada trozo de tu cuerpo. El ascenso a teniente lo recibes en el burdel de la Tía Juana, es tiempo que tenga su paloma, dice el comandante, una hija de hacendado, teniente, suaves, refinadas, sumisas, cero kilómetro, virgenita, teniente, a ti te parecen conejos de un superior, pero es una orden, hay que casarse, tomas impulso para contarle al comandante, tengo una novia, que se llama María, hija de un jubilado del servicio público, comandante, es criolla, nacó entre mañitos, calafates, y el olor espeso de botas de ovejas, machos cabríos, machos como usted, comandante, que es re-quetemacho, el padre es hombre de empresa tiene un par de camiones de transporte, un negocio de abarrotes, tres casas, como se llama, corta el comandante, quién, el padre teniente, Juan González, y la madre, Rosa, mi comandante, que se atraganta el aire, el apellido, teniente no ponga esa cara de pollo degollado, cara de güevón

borracho, teniente le pregunté el nombre de la madre, hace calor no? comandante, no cree usted abrir una ventanita, su teniente le pregunto el apellido de su mujer, Millalongo, dice una voz delgada y pitilenta que apenas logra articular, así que Millalongo, teniente, dice el comandante, se soba la cara, se acaricia el bigote, hace pedir otra botella de pisco, el comandante paternal; piensa casarse teniente, sí, mi comandante, con una india teniente, creo en el amor mi comandante. Me gustan los románticos, teniente, no los calzonudos, enciendo un cigarro, aspira profundo, ahora pues teniente que estamos orinando en este país pasea su mirada delirante, ojos rojos por el alcohol, sobre el auditorium constituido principalmente por putas de rostros somnolientos y aburridos, sí pues teniente, necesitamos románticos dispuestos a emular a los grandes próceres, llevando a feliz término la gran cruzada patriótica contra el marxismo internacional, contra el comunismo, el Papa rojo de Moscú, el Papa blanco del Vaticano, usted no sabe como se le meten en todas partes, que se infiltran los rojos en las iglesias, en las escuelas, universidades, en la luna, en el sol, en el boliche de la esquina, quién no le dice que la misma puta Juana no sea también comunista, salud teniente por la gran cruzada, alza el vaso, tomado muy por el borde, tal vez con ligereza, despreocupación, sin que el

comandante lo note o pueda impedir, el vaso se desliza de sus dedos cae precisamente en el marrueco del comandante, el líquido se esparce libre, mierda, dice el comandante cuando sienta que el líquido toca e invade sus testículos.

Tome asiento teniente, se sirve un whisky? es por la María, lo quiero ayudar, usted sabe? favor por favor, hay un puesto para usted, de confianza, teniente, ser fiel a nuestro Mesías general en jefe, comandante vilitalicio de las fuerzas armadas que llevado por un perentorio deber histórico gobierna desde aquí y hacia todo el universo y galaxias por descubrir, enemigo secular, celular del comunismo, amigo restringido de los boys del norte de América, ¿o whisky? moralista indisoluble por la preservación cristiana, occidental, en medida tal que ha entrado en serio conflicto con la Santa Sede por cuestiones teóricas y prácticas; debiera exterminarse a todo aquel que por rasgo hereditario de vecindad o simplemente se apellide "Rogelio", Rojas o Rojitas, sí, mi comandante, como usted diga, yo apuecho con la causa, por la patria libre, soberana, a limpiar moral y políticamente la corrompida, prostituida realidad nacional. Viva Chile, salud, teniente, sí, mi comandante y venga un abrazo, será como el Llanero Solitario meta bala contra los rojos, que rico tener autoridad, poder fornicar con la María le diré, mi comandante, que la María es re-

cacheraza, cuando usted quiera se viene al casino y le hago el pase al wing, proque ahora estamos en confianza, no? mi comandante. Sale borracho a la mierda de la oficina del comandante con el nombramiento verbal y sectorial bailándole en los oídos, la palabra Dina. Nos recuerdas a nosotros huevones hiptenos que un día se dejan barba, te cambian los malones de Rosario por sábdos musicales, otros barbudos que cantan canciones denunciando las injusticias, revolución, dale que hay que hacerla, y tú te la imaginas una masa invisible que entra a tu casa, sube las escaleras se mete a tu pieza a tu cama en tus testículos rompe los tomos ilustres de Frías Valenzuela tus Húsares Trágicos de Jorge Iinostraza la colección de Mampatos cuidadosamente empastada, te baja y te sube un miedo visceral que nunca te deja abrir los ojos a la altura de la verdadera historia, la que anda rodando por la calle, realidad miserable en que vive tu pueblo pero tu patria es Tarzán tu república el Llanero Solitario serie de Walt Disney las novelas de guerra. Nosotros los barbudos, compañeros de Liceo leemos a Sade, Marx, Lenin, Mao...

Terminas la otra cajetilla de Pall Mall, bebes de una segunda botella de Johnny Walker, finalmente me odias, hay ese espacio necesario donde ubicar tu odio, ahora esperas, ahora sí, con una sonrisa leve, a que yo afoje, electricidad en los cocos en las encías en los dientes en las sienas; la información que te hará merecedor a una nueva medalla, otra que habrá de lucir tu mujer en algún desfile de moda, fiesta te canasta, tú mujer que no es María González Milonco sino Pía Perreira de Echegne Por ello, para ganar ningún tiempo, porque sé que los que caemos aquí, solemos o no la pepa, la denuncia, el nombre, la dirección igual somos tirados en algún basural o enterrados en tu cementerio privado, pedi hablar contigo, capitán. Te pide, pedi haber como que, sólo por ver el tic de tu ojo. Nombre y direcciones, preguntas con unos lentes oscuros que no te conocía, yo por joyer enumeró nombres: Juan Ruiz, Garcilaso de la Vega, Pedro Urdeales, Carlos Gardel, Gabi Miral, Piazzola, y Miguel de Cervantes y Saavedra piedra del conocimiento, un balde de agua fría me trae nuevamente tu imagen, parece desconocer su situación, dices con un refinamiento que tampoco te conocía, sí, habla lo solteramos, con indiferencia acaricias un anillo de rubí. El viento botó el reloj, digo y busco tus ojos, a pesar de los lentes veo el tic repetido doblemente, con un gesto rápido haces como que arreglas tus lentes, no lo has olvidado, capitán, pararampararam-pam-pam - pararampararam - pararam-pam-pam! la guaporita de palo toca tu reloj, el reloj de porcelana que tu madre ama tanto. No me acuses, dices llorando. Fue el viento, el viento botó el reloj de porcelana digo a tu madre, a tu padre, a todo el mundo. Entiendes que está vez tampoco voy a hablar.

LA SENCILLEZ Y LAS RAICES



unque sea de noche (Ed. Aconcagua, 1989), poemas de Carlos Bolton. En esta libro se resume la obra poética anterior del autor (La implacable comucopia, Aspero sonido y Parafrenalia) y se agregan nuevas creaciones en su primera parte. En consecuencia, *Aunque sea de noche* es una buena forma de aproximarse a la globalidad del mundo poético de Carlos Bolton, a sus profundas reflexiones revestidas de una humanidad desbordante (como en *Can agonista* o *Mendiga con niño*), a la plenitud de sus imágenes plásticas y vividas que detallan su pasión por la pintura (*Cristo muerto*, *Helena van der Schalkse, niña o Sueño al alza*), a las añoranzas de la niñez perdida y la conciencia del envejecimiento (*Enfermo el niño* y *Aquel viejo olor*), y una suerte de reflexión que oscila entre la ironía y la desesperanza, entre la fascinación y la burla, en una tierra de nadie donde cualquier tema puede tornarse ambivalente.

Desde una perspectiva poética moderna y opesta al mesianismo, Bolton va enseñándonos los mínimos detalles de su universo, sus creencias y

sus descreencias, sus dudas y sus negaciones, y lo hace con tal naturalidad y transparencia que asombra y cautiva al mismo tiempo. Bajo el sugestivo título de *Aunque sea de noche*, el poeta nos hace recordar que nuestra vida no se remite a la simple subsistencia y las atrocidades de la coyuntura, nos hace mirar hacia adelante y hacia atrás, y también hacia el lado, hacia los mundos cotidianos que tratamos de negar por acción de jaraqujes malintendidos, hacia aquellas válvulas de escape que nos permiten continuar nuestra existencia. Allí surge la admiración estética por la pintura, la fascinación ante la maestría de un artista que ya no existe. O la simple observación de unos insectos paseándose por el techo, o la dulce remembranza de la fiebre que salvó ese niño antiguo de la sala de clases, o el dulce y tóxico recuerdo del amor.

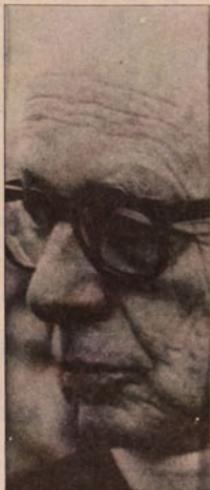
La poesía de Carlos Bolton suele ser visual, figurativa, intensamente plástica. Esta cualidad denuncia su profesión de arquitecto y su exquisito gusto por las bellas artes, de las que se evidencia profundo conocimiento. Las imágenes son vividas y se fijan con firmeza en la mente del lector, mientras el poeta se apresta a mostrar el ángulo misterioso, a confesar su ironía displicente, o a vaciar su caudal humano en un torrente sorpresivo e irrefrenable.

El lenguaje de Bolton es sencillo, exento de elitismo, frecuentemente plático y descriptivo como ya hemos notado, pero tal sencillez y limpieza no debe ser confundida con simpleza. Al revés, utilizando elementos tan sencillos, el autor aborda temas complejos, imágenes y sentimientos de intrínseca estructura; nos hace llegar a su mundo más a través de la sugerencia y de la intuición, que de la mera lectura lineal. Detrás de cada poema acecha un misterio de insospechada profundidad y enorme vitalidad, como esas *Cánciones para juegos de pelota* donde "Un niño / muerde un globo / inflado con gas; / él no sabe / que el mundo / algún día

acabará". O una ironía cautivante, casi ingenua, como *Macabnia*: "Que las uñas / y el pelo / siguen creciendo / después de muerto / lo creo lo creo / siempre que / sean muertos / sin criterio".

El poemario de Carlos Bolton es dulce y hondo paréntesis que nos habla del dolor, de la ironía, de la belleza, del horror, de la cotidianidad, de la vida tal como es, en toda su magnífica y terrible plenitud, más allá de esa larga noche que el poeta exorciza junto a todos nosotros.

DIEGO MUÑOZ VALENZUELA



● Carlos Bolton.

VITRINA

Fragmentos (Ed. Altazor, 1988), poemas de **Bata Mariquez**. Esta breve colección de poemas es tan fugaz como sorprendente. Deambula en cada uno de sus versos la rebeldía, el desconcierto, la nostalgia y la amargura de los jóvenes que van dejando de serlo en un mundo pleno de oscuridades. En una voz poética que oscila entre la pasión y el desgano—deliberadamente difusa y ambigua—la poeta puede ser inclemente al tocar las verdades como en su *Poema pra reconciliarte con la historia*.

Ya no escucharás más a *Cat Stevens / ni bailarás al ritmo de su blues / No acariciarás temeroso a una muchacha / Porque todo es pasado, distancia / Adolescente tímido, nostálgico / ahora eres uno más que se levanta / en la fría mañana hacia el trabajo / como viejo animal mascando rebeldía / por la injusta vereda que nos toca / Padre de familia, joven anteriormente joven / a veces tocan a Cat Stevens en el radio.*

Evacuaciones (Ediciones Barco Ebrío, 1988), poemas de **Raúl Muñoz**. Bajo el anuncio que se trata de poemas para mayores de 18 años encontramos una serie de poemas donde destacan la irreverencia, el lenguaje sencillo y a la vez mordaz, muchas veces agresivo. Dejando el pudor muy de lado y manejando diestramente

la ironía, Raúl Muñoz se adentra en un mundo donde el escepticismo reina y el amor no es más que una utopía absurda. Una ley y un mundo que espantarán a algunos, pero que de verdad existe allá afuera, en cualquier rincón de Santiago (y en cualquier rincón de nosotros mismos, al acecho). De los 23 poemas del libro, reproducimos el siguiente:

Humo por la boca escupe / sexto cigarro la diosa / da vuelta entre todos / quitándose el pellejo / profundo universo rasurado / resbalan luces en sus profundos / se acerca restriega agarra / escapa por un bosque erecto / bebés de cuarenta le maman / alardos de 500 watts / le poseen tronando aplausos / baila se traga el bullicio / dejando mojados dejando secos

D. M. V.

TODO ES
HISTORIALA SALUD
PUBLICA Y
O'HIGGINS

Asombra comprobar después de la lectura de viejos documentos que en el Chile que luchaba por su independencia, allá por 1817, las autoridades—con O'Higgins a la cabeza—se preocuparon de proteger la vida y la salud de la población. Se sabe, por ejemplo, que el héroe confió a un sueco nacionalizado norteamericano—Mateo Arnaldo Hovegård—la organización de un cuerpo de policía de salubridad que debía educar a la población en prácticas sanitarias aplicando severas multas a quienes arrojaran perros o gatos muertos a la calle, como era costumbre. Al mismo tiempo—y pese a que todavía el smog no afectaba a la capital—se urbanizó el brazo sur del río Mapocho llamado La Cañada, creando allí un paseo público. Cuentan que O'Higgins vigilaba personalmente los trabajos e iba a las faenas tempranas en la mañana y en la tarde. Erano tan regulares estas visitas que muchas personas hablaban con O'Higgins en plena calle haciendo peticiones o críticas. Así era de democrática el ilustre caudillo.

Otro hombre que colaboró con cordura y criterio en la policía sanitaria fue fray Camilo Henríquez, no sólo primer periodista chileno, sino también experto médico, graduado en Buenos Aires. En 1822 O'Higgins pide a fray Camilo que elabore un informe sobre la salud en Chile. Henríquez se lo presenta después de analizar 303 cadáveres para establecer las causas de sus muertes. Tal vez es este trabajo de fray Camilo el primer ensayo de bioestadística elaborado en Chile. Además, por iniciativa del mismo Henríquez se creó ese año 22 la Junta Suprema de Sanidad cuya misión era preparar un reglamento sobre salud pública. A esta Junta pertenecieron dos importantes figuras de la medicina chilena del pasado: el español Manuel Julián Grajales, llegado en 1825 a introductor de la vacuna en nuestro medio, y Nathaniel Cox, excelente médico, cirujano y filántropo. Grandes amigos de O'Higgins sirvieron a Chile con desinterés y patriotismo.

Por último, un decreto de 1814 que honra el nombre de O'Higgins como una de sus más brillantes batallas, ordena: "Todo facultativo habilitado para curar, sea médico o cirujano, tiene la sagrada obligación de asistir a todo enfermo que le llame a cualquier hora del día o de la noche".

La casaca militar no impedía al héroe volcar sus preocupaciones hacia los problemas cívicos.

MARIO CESPEDES

LA MUERTE DE UN VIAJANTE

La obra del dramaturgo norteamericano Arthur Miller — estrenada en 1949— fue reestrenada en 1984 con gran éxito en Broadway; dramatiza los últimos instantes de la vida del vendedor viajero Willy Loman que, desencantado, termina suicidándose. Para esta versión fílmica, Hollywood no escatimó recursos humanos, y artísticos conservando, en su integridad, el elenco original del montaje teatral.

Volker Schlöndorff, realizador germano de vasta experiencia, autor de un filme memorable (*La súbita riqueza de los pobres de Kambach*) y de algunos éxitos de taquilla (*El Tambor, El gran amor de Swan*), logra plasmar, por medios específicamente cinematográficos los recursos dramáticos creados por el dramaturgo en esa época. La obra, en sí, es un balance o examen realizado por el vendedor de su propia existencia basada en el mito del "sueño americano" que sólo alcanza a unos pocos "elegidos". Loman (loos man: hombre inferior, servil), alegóricamente, desmonta la falacia ideológica de la que se nutre la sociedad de consumo.

Actúan Dustin Hoffman, Kate Reid y John Malkovich.

TODO POR NADA

Alfredo Lamadrid ilustra con propiedad la telenovela historia de la joven que quiere ser "artista", sin importarle los medios para alcanzarlo. El resto (iluminación, actuación, etc.) no logra anclar de la mediocre media de las películas chilenas de la última década.

Actúan Ana María Gazmuri, Fernando Kliche y Patricia Achurra.

JUEGO DE EMOCIONES

Auspicioso debut en la dirección cinematográfica del talentoso dramaturgo norteamericano David Mamet. El filme ausculta implacablemente el submundo de los timadores y grandes simuladores profesionales.

Actúan Lindsay Crouse y Joe Mantegna.

EDUARDO BRICEÑO



● Angelina Vásquez: Hija de un exiliado del franquismo y luego ella misma exiliada por la dictadura chilena.

DESPUES DE MEDIO SIGLO

AL ABORDAJE DEL WINNIPEG

La cineasta Angelina Vásquez intenta transformar en imagen el exilio español en Chile

Viajaron durante un mes. Eran cerca de dos mil quinientos. Venían en el *Winnipeg*, el barco que arrendó Pablo Neruda para enviar a Chile a los republicanos españoles que habían perdido la guerra civil y permanecían en campos de concentración en Francia. De eso hace medio siglo. El *Winnipeg* ancló en Valparaíso el 3 de setiembre de 1939.

La fecha será conmemorada en diversas actividades, auspiciadas por la embajada de España, el Instituto Chileno de Cultura Hispánica y el Instituto

de Cooperación Iberoamericana (ICI). Una de ellas es una exposición de cincuenta fotografías recopiladas por la cineasta chileno-española, Angelina Vásquez. Pero eso es parte de una historia mucho más larga.

Hace más de tres años, Angelina Vásquez comenzó una investigación sobre el exilio español en Chile y eligió como símbolo de este fenómeno al *Winnipeg*.

—Porque en esos años—precisa—se produjo una llegada masiva de refugiados a Chile y no todos vinieron en el *Winnipeg*. Yo misma fui hija de un

marino de la República Española y mis padres llegaron a Santiago en 1948. No puedo decir que mi historia sea distinta a la de los hijos de exiliados del *Winnipeg*.

Y fue en su segunda experiencia de exilio (salí de Chile en 1975 rumbo a Finlandia y se trasladó a Madrid en 1984 donde actualmente está radicada) cuando tomó la decisión de contar esa historia. En parte impactada por su doble experiencia de destierro, aunque ella nació en Santiago a los dos meses de instalada la familia, y también porque al empezar a bucear sus lazos familiares en Galicia, descubrió que todos esos españoles exiliados por el franquismo habían sido borrados de la historia de España.

Partió sólo con su decisión de hacer algo ("ojalá un largometraje") y con la precaria estructura de una pequeña productora de mujeres que posee en Madrid, llamada *Meigas*.

—La gente del *Meigas* es muy mayor, así como también la gente que los recibió—comenta—. Son fuentes históricas que se nos van a ir de las manos y que tenemos que recuperarlas recogiendo su testimonio.

Hasta la fecha, su trabajo se ha plasmado en un ensayo escrito (*El exilio español en Chile: 50 años de historia compartida*) acompañado por una monografía en video (*Notas para un retrato de familia*) que cuenta la historia de un grupo familiar vasco llegado en el barco. En junio pasado obtuvo el recientemente instaurado Premio América del Ateneo de Madrid. Premio que compartió con otro chileno, José Rodríguez Elizondo, quien presentó un libro. Además, tiene conversaciones avanzadas con Televisión Española para hacer una serie de TV de cuatro horas.

—El problema es que los canales de televisión no pagan las investigaciones y yo todavía tengo que completar la que estoy haciendo—suspira—.

Un exilio especial

Su hipótesis de trabajo, realizado a medio camino entre el método científico y la intuición artística, es que el exilio español en Chile tuvo características muy particulares:

—Eso hace que sea muy distinto a la experiencia vivida en otros países de América latina—señala—. Y en verdad, lo que se ha estudiado de este fenómeno hasta ahora se refiere fundamentalmente a lo ocurrido en México y Argentina.

Su tesis, que por el momento no ha sido desmentida por la investigación, sino que más bien se ha reafirmado, es que el exilio español en Chile tuvo continuidad ideológica, de alguna manera.

Explica que los refugiados venían

UN QUINTETO PARA VER

Angelina Vásquez ha realizado los siguientes filmes:

- Crónicas del salitre (1971). Documental de 10 minutos, filmado en 35 milímetros y producido por Chile Films.
- Gracias a la vida (1979). Medio metraje de ficción, que ha recibido varias distinciones. En el Festival de La Habana de 1980, obtuvo una mención en la categoría ficción, y recibió el premio Caracol de la Unión Nacional de Artistas y Escritores Cubanos (Unaac). Ese mismo año obtuvo el premio Zorro, del Festival de Tampere, en Finlandia. En 1981 sacó el Gran Premio del jurado

en el Festival de Lille y participó en la quinquena de realizaciones en el Festival de Cannes.

Apuntes nicaraguenses (1981). Medio metraje documental sobre el reencuentro de una brigadista finlandesa que regresa a Nicaragua a visitar a la gente que había alfabetizado, un año después.

Presencia lejana (1982). Documental sobre una familia finlandesa desparejada en Argentina.

Fragmentos de un diario inacabado (1983). Documental filmado en Chile.

de una experiencia de Frente Popular en España. Evidentemente, la derrota en la guerra constituyó una ruptura. Pero llegaron a Chile que tenía un gobierno de Frente Popular.

Entonces, las distintas vertientes ideológicas que coexistían en el exiliado español, se unieron a sus pares chilenos. Los masones ingresaron al Partido Radical, los comunistas empezaron a trabajar con el PC y los derechistas republicanos también encontraron su correspondiente en sectores de derecha en Chile. Y los españoles tuvieron la misma trayectoria ideológica que siguieron los grupos políticos a que se adscribieron.

Eso significó que el exilio como instancia se diluyera en la sociedad chilena. Aunque los Centros Republicano, Vasco y Catalán, se conservarían. Tanto así, cuenta Angelina Vázquez que cuando empezó a trabajar el tema descubrió gente que conocía eran exiliados, pero en Chile nunca habían sido vistos como tales.

No sólo los famosos

En su opinión, el impacto de la llegada de estos refugiados fue muy amplio. Pero existe una tendencia generalizada a asociarlo únicamente al plano académico y artístico. Siempre se habla del aporte intelectual de profesores como Wenceslao Rosas y Sabater Mora, que finalmente se fueron a México. O se cita a Vicente Salas Viú, que fundó el Instituto de Extensión Musical y se menciona la influencia que tuvieron estos españoles en la creación de los teatros universitarios.

Se ignora, por ejemplo, cómo modificaron la gastronomía —puntualiza—. Más allá de la incorporación de nuevos platos o de un cierto profesionalismo de hostelería. Crearon nuevos ámbitos ciudadanos, absolutamente desconocidos en Chile. Unos vascos pusieron el gran restaurant Capri que más adelante se convirtió en *boite*. En ese restaurant, los *maitres* tradicionales fueron reemplazados por mujeres de buena familia. El café Miraflores, fue un punto de encuentro al estilo de los locales de las grandes ciudades.

La pesca artesanal dio un salto en su desarrollo con la llegada de varias familias de pescadores que traían técnicas nuevas. Familias que se instalaron en Talcahuano, San Antonio, Valparaíso e Iquique. Algunos siguieron toda su vida como pescadores y otros derivaron a la industria conservera.

—No hay que olvidar —advertie— que en esos momentos recién se había crecido la Corfo y había un gran impulso a la pequeña y mediana industria. Por esa vía, muchos españoles pudieron aprovechar sus conocimientos y habilidades.

En definitiva, Angelina Vázquez piensa que el exilio español provocó una conmoción cultural, entendiendo la palabra cultura en la más amplia acepción del término. Tiene hecha la tercera parte de su investigación. Habrá que esperar que la complete para conocer el resto de sus fundamentos.

CLAUDIA LANZAROTTI

VIDEO UNO

El Video de Chile

Moneda 788

Cine
El Biógrafo



SEGUNDO
FESTIVAL DE
CINE
LATINO-
AMERICANO

Desde el
25 de agosto
hasta el 3 de
septiembre

16 - 19 - 15 - y 22:00 hrs.
Entrada general \$400
Estudiantes \$300
Miércoles \$ 200

Lastarria 181
Fono 334435



La Casa de los
Músicos

Servicios de la
Casa de los Músicos

- Estudio de Grabación
- Transporte para músicos e instrumentos
- Amplificación
- Sala de conferencias y encuentros

Informaciones en: Antonia López de Bello 51 - Fono: 37 97 99

12 años *Industria*

TRABAJOS DE VENTA DELA DOLINA UNICO UNICO - 80100
FESTIVAL DE MUSICA DE INDIAS
MUSICA DE INDIAS

AGENCIA DE OMBUS - INDIAS UNICO
CINE DE OMBUS - INDIAS UNICO
MUSICA DE OMBUS - INDIAS UNICO
FOTOGRAFIA DE OMBUS - INDIAS UNICO
CERAMICA - ESMALTE EN COBRE
MUSICA DE OMBUS - INDIAS UNICO

SECCION: MANTENIMIENTO DE OMBUS - INDIAS UNICO

MATRICULA ABIERTA EN LOS CURSOS DE MEMORIAS:
FOTOGRAFIA - CERAMICA - LITERATURA - CUERO -
QUIMICA - ESMALTE EN COBRE.

• VENTAS TODOS LOS DIAS ENTRE LAS 10HRS.
Taller "Sol"

ARTURO PRAT 937
F. 344181 • B. MATTA

SELLO RAICES

Fundado en 1981

MARGOT LOYOLA
POR EL MUNDO
Memorias de Viaje Vol. I



Margot Loyola comienza a publicar sus memorias con la aparición de este casete que adjunta libretín de 32 páginas, en el cual narra experiencias de viajes como:

ARGENTINA, 1951.

—Mi primer viaje fue a Buenos Aires. Difícilmente podría describir la sensación que me produjo el estar al otro lado de la cordillera. Fue como el desprendimiento de algo que físicamente salió desde dentro de mí, dejándome vacía.

El tren estaba detenido en la primera estación argentina, obreros, sí, eran obreros que venían de sus trabajos, pedían con avidez diarios de Chile. Desentendí mi guitarra, saqué la "cogote e yegua" por la ventanilla y canté a todo pulmón una cueca.

Viva Chile, Viva Chile... ¡Nunca el tincolor pastro lució mejor en el brazo de mi vieguela!

El casete contiene musicales realizadas en el exterior durante su viajes como: El ladrón y la ladrona (polka); A cantar a una ríva (mazurka); Pena junto al río Claro (tonada); Kahatamahina (Isla de Pascua); Canta (tonada); Entre otras inéditas.

Pronto aparición del Vol. 2: Margot Loyola en vivo.

Sello Raices: Casilla 2533 - Santiago - Chile

CARDENIO ULLOA BUSCA EL
TITULO MUNDIAL DE LOS GALLO

CON UN GOLPE DE SUERTE

Cardenio
Ulloa
apuesta
a su garra
y corazón.



Frente al campeón
mexicano
Raúl Jibaro Pérez,
el pugilista
chileno
se juega la última
carta para cumplir
su gran sueño,
el próximo
26 de agosto

Con más ilusión que argumentos boxeriles, el próximo 26 de agosto, el pugilista chileno Cardenio Ulloa subirá al cuadrilátero instalado en el gimnasio La Tortuga de Talcahuano para defender su última opción al título mundial de la categoría gallo e intentar dar por primera vez al boxeo nacional la máxima corona de esta disciplina.

Si el esquivo cetro sólo se definiera por fuerza, garra o corazón, las apuestas estarían inclinadas en favor de las posibilidades del chileno. Pero, Ulloa tiene —además de la habilidad de su rival, el mexicano Raúl Jibaro Pérez— varios rounds en su contra.

Pese a su indiscutido profesionalismo, los años, como para todos, no

han pasado en vano para Ulloa.

Bordeando los 33 años, el pugilista nacional ya no es el mismo que en 1984 acorció la corona frente al estadounidense Richie Sandoval, a quien tuvo entre las cuerdas y no pudo dar el golpe de gracia que, a la postre, le significó perder el título.

En tanto, el titular Pérez está en los comienzos de una carrera ascendente —tras arrebatarse el cetro a Miguel Happy Lora y defenderlo con éxito frente al argentino Lucio Metralleta López— Ulloa sabe que ésta es su última carta.

Cardenio quiere, Cardenio sueña. Algunos aficionados también han superado el escepticismo que provoca la lógica, para apostar por el chileno o por ese golpe de suerte que le podría dar el ansiado título mundial de boxeo.

Razones de fe

Propio de solitarios luchadores, Ulloa ha rodeado su aventura con una serie de elementos que van más allá de las posibilidades deportivas.

Sabe que subirá al cuadrilátero como el desafiante sobre el cual no se cifran muchas esperanzas, pero ju-

tamente en ello se basa una de sus grandes armas. De ganar, ocupará un lugar de privilegio en la historia del pugilismo local, mientras que si es derrotado nadie podrá responsabilizarlo, pues es un resultado que cabe dentro de la lógica.

Además de buscar un desquite a su frustrado intento frente a Sandoval, Cardenio intenta también escribir con otra letra una página de su historia familiar. En víspera de esa fracasada tentativa, su esposa, Margarita Escobar, esperaba un hijo que perdió a raíz de las tensiones previas al combate.

Hoy, el chileno está a punto de ser padre por tercera vez y quiere festejarlo con el logro del título.

Los factores extradeportivos podrían dar a Cardenio una fuerza que lo impulse a conseguir la hazaña.

Según el propio boxeador, "las estadísticas dicen que estamos perdidos, pero en la cancha otro es el gallo que canta. Yo creo que Chile va a Italia y también estoy seguro que será campeón del mundo".

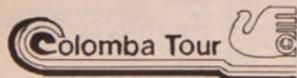
Si bien en fútbol la lógica suele imponerse a las hazañas y entendidos que en el boxeo las sorpresas son aún más incomparables.

Así como las posibilidades de la Roja para ir a Italia disminuyeron tras la nueva goleada de Brasil a Venezuela (6-0), la opción de Cardenio es también una vaga ilusión.

Pero él apuesta a su esfuerzo, a su energía. Ojalá eso bastara para que pudiera conectar ese golpe de suerte tan esquivo para el pugilismo nacional.

CLARA ISABEL PEREZ

UN MUNDO A DESCUBRIR...



LA LLAVE DE LOS 5 CONTINENTES

Visite:

EUROPA • ASIA • AFRICA • OCEANIA
y toda América

con su mejor Agente de Viajes:
COLOMBA TOUR

HUERFANOS 1294 OFICINA 76
FONO 698 3706

SE MIRA Y NO SE TOCA

Así como en otras disciplinas deportiva el logro de un título mundial ha sido un sueño largamente perseguido por los boxeadores chilenos, quienes —salvo el polémico y fugaz cetro de Benedito Villablanca— no han podido conseguirlo. El siguiente es un recuento de los chilenos que han soñado probarse las esquivas coronas del boxeo mundial:

—13 de junio de 1925, el iquiqueño Estanislao Loayza pelea, en Long Island, frente a Jimmy Goodrich el título mundial de los livianos. La fatalidad hace en ese combate su primera jugada. Loayza sufre la fractura de un tobillo a raíz de una pisada casual del árbitro. Es derrotado por nocaut en el segundo asalto.

—9 de abril de 1928, el peso mosca chileno Routier Parra, en Nueva York, hace su intento ante Corporal Izzy Schwartz. Tras 15 asaltos de duro combate es vencido.

—8 de febrero de 1940, el también iquiqueño Arturo Godoy, en Nueva York, disputa el cetro de los pesos completos ante el legendario Joe Louis. En un controvertido fallo los jueces dan como ganador al estadounidense.

—20 de junio de 1940, Godoy tiene la revancha. Louis lo envía a la lona del Madison Square Garden en el octavo asalto, ganando por nocaut.

—8 de febrero de 1970, el peso pluma Godfrey Stevens desafia al campeón japonés Shozo Saijyo. Por la diferencia de puntaje acumulada en los primeros asaltos, el boxeador nipón retiene su corona.

—9 de julio de 1977, el osornino Martín Vargas, disputa el cetro de los moscas ante el mexicano Miguel Canto. El campeón azteca gana por puntos.

—30 de noviembre de 1977, Vargas va por la revancha. Tras 15 asaltos no puede arrebatarse la corona a Canto.

—11 de setiembre de 1978, Vargas hace un nuevo intento, esta vez frente al venezolano, Betulio González, en Maracaibo. Pierde por nocaut.

COLOMBIA CONMOVIDA POR NUEVOS
ASESINATOS

EL NARCOTRAFICO ATACA A FONDO

Delegación de Unión Patriótica denuncia
en Chile contubernio entre el comercio
con drogas y el fascismo

En los mismos instantes en que una delegación de la Unión Patriótica de Colombia, integrada por el representante del Partido Comunista, José Ovidio Marulanda Sierra, Víctor Restrepo, por el Frente Popular, y Javier Darío Vélez, por la Organización Política A Luchar, visitaba el miércoles la redacción de Pluma y Pincel, en Colombia caía asesinado el magistrado del Tribunal Superior de Bogotá, Carlos Valencia García.

Se aproxima al millar la cantidad de víctimas fatales en la llamada "guerra sucia" destada por la ultra derecha y el narcotráfico contra los sectores democráticos y progresistas de Colombia. Tampoco se trata del primer juez que se suma a la larga lista de dirigentes políticos, sindicales, abogados, religiosos, periodistas, campesinos y obreros. Más de 50 jueces presentaron su renuncia en protesta por el asesinato de Valencia.

Precisamente este magistrado investigaba los asesinatos del periodista Guillermo Cano, director del diario *El Espectador*, y de Jaime Pardo Lea presidente de Unión Patriótica.

Los representantes de la UP que visitaron Chile denunciaron que la represión se ha mantenido con breves intervalos en Colombia, prácticamente desde el asesinato del líder popular Jorge Eliécer Gaitán, en 1948, que desató el "bogotazo" y la intensificación de las luchas campesinas y guerrilleras contra la oligarquía nacional.

—Hay una buena sensibilidad de parte del pueblo chileno, porque ha enfrentado similar o peores situaciones —expresó José Ovidio Marulanda, agregando que en la oposición chilena "constatamos buen conocimiento y mucha preocupación por los acontecimientos en Colombia. El entronque de la guerra sucia con el narco-paramilitarismo

despierta la solidaridad de los sectores democráticos".

Víctor Restrepo denunció la nueva etapa de la violencia y la actitud del actual gobierno colombiano "de vender la idea de una guerra entre dos extremos: la ultrazquierda y la ultraderecha, con el propósito de desprestigiar a los sectores democráticos y patriotas y liberar al gobierno de su fracaso y hasta vinculación con el narcotráfico".

El comercio de la droga constituye un elemento de la publicitada "estabilidad económica" del régimen, que se complace con el incremento del Producto Interno Bruto, el pago del servicio de la deuda externa y cierta estabilidad inflacionaria, mientras en Colombia — sólo el año pasado— se "limpiaron" seis mil millones de dólares a través del narcotráfico.

La delegación colombiana en Chile se entrevistó con representantes de la Comisión de Derechos Humanos, de la Vicaría de la Solidaridad, de la Izquierda Unida, el PAIS y otras organizaciones sociales, políticas y de carácter humanitario.

En los encuentros revelaron también el problema del despojo de tierras a los campesinos, los desalojos y masacres brutales contra los trabajadores del campo para que el narcotráfico se apodere de grandes hectáreas, transformando al país en un Estado eminentemente urbano, con un gran éxodo rural. En la zona de Bajo Cauca y el Simón —una de las regiones más fértiles del planeta, con una capa vegetal de 10 a 15 metros— el narcotráfico concentra en sus manos más de 400 mil hectáreas.

La febril actividad del narcotráfico en el área económica a través de corporaciones transnacionales y otros sectores oligárquicos, sin excluir a las Fuerzas Armadas, se extiende ahora al terreno político, denunció Marulanda.

Hace una semana se constituyó el Movimiento de Reconstrucción Nacional (Morena), integrado entre otros por convictos autores de masacres en Puerto Boyacá, conocidos fascistas y anticomunistas, comandados por el candidato "presidencial", Hernando Durán Dussan, cuya consigna electoral es "más pulso firme que mano tendida".

Para la consecución de sus objetivos —explícito Restrepo— se confía en las vinculaciones del narcotráfico con sectores de las Fuerzas Armadas y de la policía, varios de cuyos militantes han sido sindicados como elementos de enlace.

Respecto a los recientes sucesos en Cuba, donde el grupo de oficiales y prisioneros de gobierno condenados apareció vinculado al cartel de Medellín, Marulanda lo calificó como "una muestra de que cuando un gobierno realmente está dispuesto a enfrentar este tipo de delitos, puede hacerlo. Se trata de una actitud ejemplar que, por lo demás, grafica el poder gigantesco del narcotráfico, que logró infiltrarse incluso en el seno de un proceso revolucionario como el cubano".

A pesar de la guerra sucia y los peligros mortales que enfrentan, dirigentes, activistas y simpatizantes de Unión Patriótica participan directamente en la campaña electoral, para los comicios generales de marzo próximo, y se preparan para las presidenciales de mayo de 1990. Los planteamientos principales son exigir garantías reales a la oposición, desenmascaramiento de los encubridores del narcotráfico, y que se levante el Estado de Sitio que impera en Colombia.

Por su parte, la Coordinadora Guerrillera Simón Bolívar, integrada por las principales fuerzas opositoras en armas, mantiene una tregua unilateral en un esfuerzo por buscar un acuerdo con los sectores más pragmáticos y realistas del gobierno y la oligarquía local. Pero el baño de sangre no termina como lo demostró el asesinato de otro juez esta semana. Y por ello se hace urgente redoblar la solidaridad internacional con el pueblo colombiano, concluyeron los integrantes de la delegación de Unión Patriótica.

Al cierre de esta edición, caía asesinado en Medellín el jefe de la policía de Antioquia, coronel Waldemar Franklin, sumiendo al país en la más grave conmoción desde el crimen que costara la vida al dirigente liberal Jorge Eliécer Gaitán, en 1948.

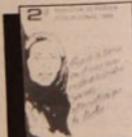
JOSE LUIS CORDOVA



● José Ovidio Marulanda visita Chile en representación de Unión Patriótica.

LIBRO

2ª MUESTRA DE POESÍA



Pida su libro al fono

396046

LIBRERIA Y PINACOTECA Encuentro

Libros de: Arte, Comunicación Social, Publicidad, Cine, Teatro, Novelas, Comics, Fotografía, Literatura Infantil.

OFERTA:

Artículos para pintores:
Telas, Pinceles, Oleos, Acuarelas, Acrílicos, Papeles

LO QUE NECESITE EN
AEROGRAFIA EN
PIO NONO 99



Una imagen acostumbrada: funerales de un juez en Bogotá.

ESCALAR BASURA

Como Nepal está muy necesitado de dinero, cosa que sucede a todos los países que se autotitulan en vías de desarrollo, acaba de incrementar el peaje para escalar el Everest, el más encumbrado cerro del mundo. A las autoridades nepalésas, sin embargo, no les interesa demasiado la ecología en su afán de recaudar fondos para sus menguadas arcas. Cada expedición al Everest le deja a Nepal un millón de dólares y las reservas para el escalamiento se prolongan hasta 1995. Casi nada.

Ló quevedoso de esto es que el Everest se ha convertido en un basural de dimensiones increíbles. Según el periodista nepalés Dhruva Adhikary, que escribe para International Press Service, "una depresión del Everest que se encuentra a 7.900 metros de altura fue bautizada como el mayor basural del mundo: los montañistas dicen que está sembrada de latas viejas, de restos de tiendas de campaña, balones de oxígeno vacíos y también de cadáveres de escaladores".

Como se puede apreciar ni siquiera los lugares más exclusivos del mundo están ajenos a poluciones y contaminaciónes. Según Edmund Hillary, el neozelandés que escaló por primera vez la montaña en 1953, "el monte Everest se convirtió en un montón de basura, sobrecargado con multitud de expediciones y sus desperdicios". Para Hillary la solución a tales desazones sería impedir nuevas escalaciones durante cinco años; la nieve se encargaría de borrar todos los vestigios de las desmesuras de los masivos visitantes.

Pero el gobierno de Nepal no encuentra razonables las peticiones de Hillary: el país sobrevive gracias al multimillonario turismo. Los más acuciosos ecologistas señalan que el excursionismo y el montañismo incontrolado en Nepal están matando lo que provoca expectación: la búsqueda de la soledad y de la naturaleza no hollada por el hombre.

Las autoridades nepalésas señalan, sin embargo, que los gastos de los expedicionarios y los beneficios que dejan a la población autóctona superan con creces las preocupaciones de los ecologistas. El dinero, según esa óptica, está por encima del cuidado del medio ambiente. Subir el Everest se ha convertido, más que en un desafío deportivo, en un atentado contra la naturaleza.

JOSE DEL PUENTE

UN CANDIDATO FABRICADO POR LA TV

COLLOR, EL CRISTAL CON QUE SE MIRA

Aerobista y karateca, el postulante de la derecha arrasa en las encuestas preliminares de las elecciones que se realizarán en Brasil el 15 de noviembre

Por primera vez en un cuarto de siglo los brasileños podrán elegir, el 15 de noviembre próximo, a un Presidente por medio del voto directo. Según las encuestas más confiables, **Fernando Collor de Mello** es quien acumula el mayor porcentaje de las intenciones de votación, a pesar de que representa al sector más retrógrado de la sociedad brasileña.

Calificado como un *playboy* de lujo, Collor logró, sin embargo, formar un partido político (*Resurrección Nacional*) y a través de esa colectividad captar 23 diputados. Es que lo más normal dentro de la política de Brasil es el cambio de organización. Hay parlamentarios que en los últimos tres años han pasado hasta por cuatro partidos sin que nadie se asombrase de tales desvaríos.

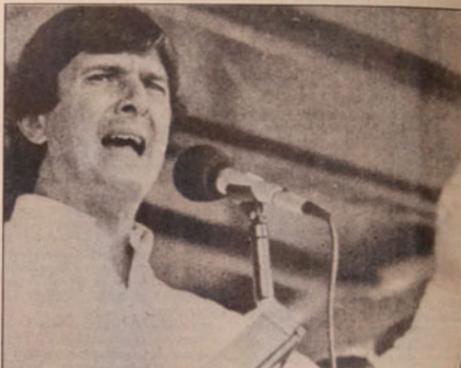
Norberto Zeppa, un sagaz periodista de Río de Janeiro, señala que "la tradición política de la familia Collor data de antiguo. Su abuelo materno, **Lindolfo Collor**, fue ministro de Celso Vargas. Su padre, **Arnon de Mello**, fue legislador por Alagoas (la ciudad natal de Fernando) y fue hombre de armas llevar y usar: en un confuso episodio en pleno recinto de la Cámara alta un disparo suyo dio muerte al senador José Kattralla, pero el proceso judicial nunca sancionó sentencias firmes".

A pesar de que para las elecciones de noviembre se presentan 14 candidatos, lo que podría atomizar el espectro político, Collor de Mello aparece como el postulante de mayor favoritismo: Collor acumula hasta el momento el 43 por ciento de los votos, según una encuesta última, realizada por *Vox Populi*, una firma de probada seriedad. **Leonel Brizola** apenas logró el 13 por ciento de los sufragios, y **Luis Inácio (Lula) da Silva** aparece relegado en una lejana tercera posición. El populismo de Collor de Mello ha superado con creces a todo el doctrinismo de los demás postulantes, teniendo en cuenta que en las elecciones municipales el Partido de los Trabajadores, que lidera **Lula**, obtuvo contundentes victorias, incluyendo el estado de São Paulo, lo que no se reproduce ahora en las encuestas.

Collor

Djalma Falcao, ex alcalde de Maceió, acaba de lanzar un sabroso libro sobre la vida y andanzas de Collor de Mello, que a los 39 años ha sabido escalar las más altas cimas de la política, acomodándose en todas las circunstancias.

Collorir, un verbo imperifecto se titula el libelo de Falcao, en el cual revela que el ex gobernador de Alagoas, uno de los



● Fernando Collor de Mello.

estados más pequeños de Brasil, transitó los más sinuosos caminos antes de saltar como un gamo en la arena política. Recuerda Falcao que Collor fue uno de los más entusiastas colaboradores de la "línea dura militar" y que se opuso con vehemencia al traspaso del poder a los civiles.

El columnista **Luis Maklouf Carvalho**, redactor de *Jornal do Brasil*, anotaba en uno de sus últimos artículos que Collor era "un traidor en la acepción más violenta que puede tener la palabra. Esa es la opinión del Presidente **José Sarney**".

Para el influyente diario norteamericano *The New York Times*, "la televisión hizo de un brasileño oscuro el candidato que va a vencer a los 39 años", destacando que la apostura y la excelente imagen televisiva de Collor ha cautivado a un importante sector electoral, en especial al conformado por las mujeres.

Brizola ha planteado con absoluto realismo el resultado de los comicios, advirtiendo que el "playboy ya está en la segunda vuelta". También en Brasil si ninguno de los candidatos obtiene la mayoría absoluta, los dos más votados deben ir a una definitiva consulta, que los franceses bautizaron como *ballottage*.

El esplendor físico

Los detractores de Collor no olvidan que fue alcalde designado a dedo por los militares por la ciudad de Maceió y que sus máximas preocupaciones son sus aficiones deportivas para cuidar la línea.

Hombre aficionado a la natación y el aerobismo, que practica con incombustible entusiasmo siguiendo los consejos de **Jane Fonda**, también se le conoce como un karateca de ejemplar destreza: llegó a ser campeón brasileño de esa especialidad.

Su popularidad ha sido, evidentemente, realizada por la televisión: la familia Collor es dueña de *TV Gazeta*, y a través de esa red del interior la imagen del candidato ha penetrado en los más variados ámbitos brasileños. Tampoco se puede deseñar que el candidato de la más sólida derecha brasileña es un experto en comunicaciones. La presentación de Collor por TV se ve engalanada por su esposa, una escultural universitaria de 24 años, conocida solamente por su nombre, **Rosane**, pero que aporta una decisiva "coloración" en la campaña de su marido.

Lo más curioso del candidato que reúne la más amplia mayoría es su cucleresca trayectoria política: ha militado en casi todos los partidos que consentía la dictadura militar y hasta llegó a ser compañero de ruta del propio **José Sarney**. A pesar de tales devaneos, de tantas fugacidades, Fernando Collor tiene una firme sustentación popular, lo que demuestra—según los expertos brasileños en *marketing*—que un candidato se puede fabricar de la nada y que la TV es el vehículo más apropiado para implementar una campaña política, por encima de doctrinas e ideologías. Algo que los chilenos debemos tener en cuenta.

LORETO HERRERA

LA MAFIA TRIUNFANTE

El crimen organizado ha puesto al gobierno de Virgilio Barco en el más devastador jaque al asesinar en menos de 48 horas a un magistrado jefe policial de alta graduación y a un precandidato a la presidencia. A través de un comunicado de prensa los más altos jefes del Cartel de Medellín, la más poderosa organización mundial del narcotráfico, dijeron sus ambages: "Ahora la cosa es con sangre". No es ninguna novedad; apenas una reiteración de una práctica que ha tenido trágicas consecuencias en la vida civilizada colombiana.

Ninguno de los últimos gobiernos ha encarado la traumática situación con decisión total. Es que los intereses que manejan los "embajadores de la cocaína" son tan desmesurados que pueden derribar cualquier barrera, como ya ha quedado demostrado en todos estos años.

Al amparo de la "diosa blanca" han prosperado en Colombia las más temibles fortunas del mundo, fortunas que son capaces de convencer a los jueces, por ejemplo, de que es inaplicable el tratado de extradición firmado con Estados Unidos en 1970; los allegados de los abogados de los mafiosos de la droga convencieron a los integrantes de la Corte Suprema de Justicia, que dejaron sin validez una ley que tuvo en su momento un amplio respaldo.

El precandidato Luis Carlos Galán, fundador del Nuevo Liberalismo y uno de los hombres que se había opuesto con mayor decisión a las acciones criminales del narcotráfico, denunciando la infiltración del dinero proveniente de la cocaína en las campañas políticas y en sectores productivos y comerciales, fue acorralado a balazos en la noche del viernes 18 de agosto. Galán era uno de los aspirantes a la presidencia que tenía mayores opciones y, por lo mismo, era tarea prioritaria para los integrantes de los carteles de Medellín y de Cali eliminarlo cuanto antes.

El asesinato en Colombia, entre tanto, se ha convertido en una usual rutina, en una pronta respuesta de las bandas paramilitares formadas por la más recalcitrante derecha y por los capostates del narcotráfico. Tal vez nunca como ahora el crimen —como en el Chicago de los años 20— está tan masivamente expandido en un país que siempre fue desmesurado en su violencia.

Algo que ni siquiera García Márquez pudo imaginar para Macondo. En este caso el arte es incapaz de imitar a la realidad.

● Walesa y Bush se almas se encuentran.



CUANDO EN POLONIA LOS COMUNISTAS SALEN DEL GOBIERNO

CAMBIA, TODO CAMBIA

El periodista Tadeusz Mazowiecki, íntimo amigo de Lech Walesa, tendrá ahora que conducir a un país inmerso en una profunda crisis económica

Ha sido fundamentalmente la crisis económica, de inabarcable profundidad, lo que provocó no sólo el ascenso de Solidaridad, sino que el electorado polaco votara masiva y contundentemente por los candidatos de la oposición. Para el Presidente Wojciech Jaruzelski —que el 20 de julio fue elegido para el cargo por el Parlamento— el fracase del designado Primer Ministro Czeslaw Kiszczak para formar gobierno significó que no le quedaba otra opción que llamar a un integrante de Solidaridad para que formara el nuevo gabinete. La designación de Tadeusz Mazowiecki, un periodista de 62 años y muy ligado al entorno de Lech Walesa, causó cierto estupor en algunos sectores del PC polaco y fue comentado con acritud en Alemania Democrática y en Checoslovaquia.

Los problemas que enfrenta Polonia son una derivación de su abultada deuda externa (que supera los 20 mil millones de dólares), lo que ha repercutido en el desarrollo interno, en el crecimiento de la economía y, severamente, en el alza de precios de los productos de mayor consumo. Cuando estuvo George Bush, el presidente norteamericano, el sindicalista Lech Walesa le dijo que su país necesitaba por lo menos unos 10 mil millones de dólares para revertir su desesperada situación. El mismo Walesa ha dicho, en referencia directa al préstamo de 100 millones de dólares anunciado por Bush, que "Polonia no necesita limosnas, sino vastas inversiones".

El nuevo Primer Ministro, un católico de acendrada fe, pertenece al sector más moderado de Solidaridad y su designación no fue del todo bien acogida en los medios más radicalizados del poderoso sindicato, que exigían —dentro de un plan maximalista— que los comunistas quedaran excluidos del todo del nuevo gabinete.

Opositor constructivo

La agencia soviética TASS, al informar desde Varsovia sobre el nombramiento de Mazowiecki, calificó al



● Jaruzelski: el hombre de la polémica transición.

conocido periodista como perteneciente a "la oposición constructiva". En las arduas negociaciones para alcanzar una salida política que satisficiera a la más amplia gama de ciudadanos, se llegó al acuerdo de que tanto el ministro del Interior como el de Defensa continuarían siendo manejados por representantes del Partido Obrero Unificado Polaco (POUP). También dentro de las conversaciones quedó claro que el país no abandonarían el Pacto de Varsovia, aspecto en que Walesa en los últimos días había sido muy preciso.

En declaraciones al diario *Trybuna Ludu*, vocero oficial del POUP, el alto dirigente Mieczyslaw Rakowski señaló que "hemos entrado en un período de clara lucha por el poder", con lo cual quería significar que se está viviendo un proceso de recomposición partidaria y que un sector del POUP está dispuesto a seguir dando la batalla para recuperar perdidas posiciones.

Por otro lado, Walesa —que ha demostrado un desusado optimismo— dijo a los periodistas que el combate de su vida había terminado "puesto que la sociedad tiene por fin la posibilidad de gobernarse de acuerdo a los principios de la libertad y la democracia", agregando que el gobierno previsto "estará abierto a todas las fuerzas reformadoras". Tanto el Partido Demócrata

como el Partido Campesino, que habían sido aliados tradicionales del POUP en todos los últimos gobiernos, acordaron apoyar sin restricciones a Solidaridad, lo que significó otro vuelco político de envergadura en el actual panorama polaco.

Síntesis de un fracaso

Muchos analistas polacos de la actual situación no dejan de señalar, no sin amargura, que el despenhoro por el que se precipitó la economía se debió a malas gestiones y a la designación de personas poco idóneas para cargos de suma importancia y que la reconversión que se vive en estos momentos es "sólo una síntesis del fracaso". Y que el general Jaruzelski, consciente de la gravedad del instante, no tuvo otra opción que recurrir a Solidaridad para evitar, de esa manera, descablos aún mayores.

Tempoco se puede obviar que Solidaridad a través de la "abstención positiva" contribuyó a la elección de Jaruzelski como presidente. El militar y ex Primer Ministro había asegurado que no se presentaría como candidato ante el Parlamento (Dieta), pero fueron las seguridades que le dio Walesa las que lo animaron a la postulación. Walesa había sostenido que era "necesario proceder sin mayores retardos a la elección del presidente para evitar que la crisis constitucional creara nuevos problemas y minara las grandes posibilidades que han emergido en los últimos meses".

Se pudo apreciar desde mediados del mes de julio que Jaruzelski era un hombre confiable para los sectores mayoritarios de Solidaridad y que las soluciones políticas a la crisis pasaban a través de él. A pesar de los viejos enfrentamientos, de las no cicatrizadas rencillas, Jaruzelski y Walesa llegaron, finalmente, a un acuerdo que ambos se apresuraron a declarar positivo. El líder sindical había advertido, además, que no era el mejor hombre para ocupar el cargo de Primer Ministro. Por eso relegó tales funciones en su inaudible amigo Tadeusz Mazowiecki.

JOSE DEL PUENTE

BRUNO PEREZ



• Patricio Aylwin visitó oficialmente la Comisión de Derechos Humanos y fue recibido con esperanzas.

El candidato opositor afirmó que es indispensable para la paz y la convivencia democrática exigir responsabilidades a quienes hayan violado los derechos humanos

PATRICIO AYLWIN EN LA COMISION NACIONAL DE DD.HH.

“NO BASTA CON SABER LA VERDAD”

Con motivo de su visita a las oficinas de la Comisión Nacional de Derechos Humanos, el candidato opositor a la Presidencia de la República, Patricio Aylwin, pronunció un discurso en el que precisó los términos del compromiso político de su candidatura con la causa de los derechos humanos.

Estas fueron sus palabras: “Antes en Chile no hablábamos de derechos humanos. Yo recuerdo —y aquí está María Elena Carrera, que fue

senadora junto conmigo— que nunca hablamos en el Senado de los derechos humanos, porque parecía tan natural que los derechos humanos fueran respetados en Chile. Era parte de nuestra idiosincrasia, y un motivo de orgullo. Chile era un país libre. Peleábamos entre nosotros, discutíamos, creíamos que había mucha injusticia, y queríamos corregirla, cada uno por su camino. Pero no estimábamos necesario enarbolarse la bandera de los derechos humanos, porque sentíamos que nuestro país estaba consustancialmente ligado a una

vocación de respeto al derecho y, por consiguiente, de respeto a las personas.

“Ha sido necesario este calvario de dieciséis años, tan terrible, sobre todo en su primera etapa, para que adquiriera toda su dimensión en la conciencia de los chilenos el tema de los derechos humanos. Y yo creo que ustedes, la Comisión Chilena de Derechos Humanos, junto con la Vicaría de la Solidaridad, han representado el aguijón que ha estado en estos años no sólo luchando en defensa de los derechos humanos, no sólo denunciando sus violaciones, sino que también creando conciencia sobre el tema. Yo creo que el tema ha llegado a encarnarse en el corazón de todos los chilenos.

“En mis encuentros a lo largo del país con tantos chilenos, desde que iniciamos esta campaña, he sostenido que el esencial del tránsito de la dictadura a la democracia será el respeto a todas las personas. Un gobierno que se funda en el respeto a las personas, que por consiguiente reconozca sus derechos, que escuche y abra cauces de participación, es la esencia de un sistema democrático.

“Naturalmente, yo creo que es bueno que no nos olvidemos del tema por el solo hecho de volver a la democracia. Tendremos que recordarlo, y esa conciencia que se ha formado en estos años tiene que memorizarse, para que el rechazo a toda posible violación de los derechos humanos esté como una fuerza en la voluntad y en la inteligencia de los chilenos. Hay que educar a los niños en el significado de los derechos humanos. Hay que exigir a todas las autoridades el respeto a los derechos humanos.

“Yo en ese sentido soy un hombre de derecho. Mi vocación ha sido y es la justicia, y si estoy en esto, si he actuado en la vida pública, y si hoy día estoy en la tarea en que estoy, créanme que es fundamentalmente por esa vocación de justicia, porque hay justicia en nuestro país. Eso significa, desde luego, que en el futuro haya un gobierno que respete los derechos humanos y que los haga respetar. Y respecto del pasado, significa el esclarecimiento de la verdad sobre las violaciones cometidas.

DEMANDAS DE LAS VICTIMAS DE LA REPRESION

Berta Ugarte, representante de las agrupaciones de familiares de víctimas de la represión en Chile y presidenta de la Agrupación de Familiares de Ejecutados Políticos, saludó a Aylwin como al futuro Presidente de la República, y recogió la afirmación del candidato respecto a que “una patria para todos necesita justicia para todos”.

Berta Ugarte leyó una demanda que entregó al representante de la oposición, y que lleva las firmas de los dirigentes de la Agrupación Nacional de Familiares de Presos Políticos, Agrupación de Familiares de Ejecutados Políticos, Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos, Comité Nacional por Retorno de Exiliados y Agrupación Nacional de ex Presos Políticos.

El documento dice lo siguiente:

“Nuestras exigencias reivindicativas son: primero, libertad para todos los presos políticos, sin exclusiones, ya que su alto nivel de conciencia, y su compromiso en la lucha por la conquista de la democracia, los coloca como ejemplo de luchadores consecuentes en contra de la dictadura.

“Segundo, el término de procesos interminables y la reinserción en todas las actividades, ya sean laborales, estudiantiles, sociales y políticas, de todos los ex presos políticos.

“Tercero, el esclarecimiento de las circunstancias que rodearon las ejecuciones de nuestros seres queridos. Del mismo modo, exijamos la entrega de los restos de nuestros familiares, que hasta hoy nos ha sido negada, para que reciban una humana sepultura. Sanción y castigo a los responsables intelectuales y materiales de todos

estos asesinatos durante los dieciséis años, y reivindicar el nombre de cada uno de nuestros seres queridos.

“Cuarto, saber el paradero de cada uno de nuestros seres queridos detenidos y hechos desaparecer.

“Quinto, derecho a entrar y salir libremente del territorio nacional, sin impedimento alguno. Dar por cumplida la pena de aquellos compañeros que aún se encuentran en el exilio, penalizados por el decreto 504.

“Sexto, El futuro Estado democrático debe abogar por el problema de los afectados directos por la represión, contemplando su núcleo familiar.

“Séptimo, Por todo esto, demandamos la nulidad del decreto ley 2.191 sobre amnistía, por parte del Gobierno Democrático, único camino eficaz para construir una convivencia nacional sólida, estable y en paz”.

El texto está fechado en Santiago, el 17 de agosto de 1989.



El drama de los desaparecidos está vivo en el dolor de todos los chilenos.

"Hemos dicho reiteradamente que el Gobierno de Reconstrucción Democrática tendrá como misión fundamental restablecer una institucionalidad democrática, un orden político y social democrático en Chile, lo que significa una serie de reformas en el orden institucional, para que el pueblo sea realmente quien decida los destinos del país y participe en la solución de los problemas. Asimismo, se propone hacer justicia en materia de derechos humanos. La reconciliación —se ha dicho por autoridades morales— sólo puede basarse en la Verdad y en la Justicia. Yo creo más. Creo que la vida, la convivencia humana, sólo es posible sobre la base de la verdad. Y allí donde no se respeta la verdad, donde se tiene la conciencia de que impera la mentira, no hay posibilidades de convivencia pacífica, porque la mentira o el ocultamiento de la verdad siembra el recelo, la desconfianza. De eso se pasa al odio, y de allí a la violencia. Para que haya paz, tiene que haber respeto a la verdad.

"Sin duda que no basta con conocer la verdad. El imperio de la verdad exige establecer las responsabilidades y hacerlas efectivas. En cuanto a los procedimientos, a los caminos para lograr esto, ustedes saben que en la Concertación lo hemos estado estudiando a través de comisiones en las que participan representantes de los partidos políticos con delegados de las organizaciones de derechos humanos. Recojo la oferta que nos ha hecho Jaime Castillo. Los procedimientos que haya que seguir, conociendo la realidad de las circunstancias, con las limitaciones que éstas nos podrán imponer —que serán mayores o menores según sea la decisión que el pueblo exprese en el pronunciamiento de diciembre próximo— que serán mayores o menores según nuestra capacidad de darle a la alternativa democrática un respaldo suficientemente categórico como para que no pueda ser objetado por nadie, tendrán que ser estudiados creo que con participación de todos los sectores afectados.

"Es indudable que el aporte de la Comisión de Derechos Humanos, a la cual yo me honro en pertenecer por generosidad de sus ejecutivos que hace algún tiempo me llamaron para integrar su consejo, el aporte de la Vicaría de la Solidaridad, de las Facultades, de las organizaciones de personas directamente afectadas, de otras organizaciones, como Serpaj—aquí veo a Do-

mingo Namuncura, quien es también encargado de la comisión de Derechos Humanos de la Concertación— será decisivo para encontrar esa forma de actuar.

"Yo creo que existe la voluntad de hacer justicia a las víctimas de cualquier clase de persecución. Hacer justicia a los presos políticos, a los familiares de las personas que han sufrido, que han desaparecido, que han sido asesinadas. El problema de la manera cómo podremos traducir esa voluntad en el pleno esclarecimiento de la verdad y en el logro de la justicia general es una tarea en la cual debemos participar todos. No ha de ser sólo la obra de un Presidente de la República, de un ministro de Justicia o de los parlamentarios. Es un trabajo que tenemos que hacer en común.

"Yo creo en realidad en esto de la participación. Y tengo una conciencia muy clara: no creo que el próximo gobierno pudiera tener éxito si después de elegido, el pueblo chileno se quedara esperando las soluciones que le dé el gobierno y se limitara a exigirle que resuelva todo. Ningún gobierno puede solucionar todo, si no es con la colaboración de su pueblo que lo respalda. Y yo anhelo realmente, desde el fondo de mi corazón, cumplir el mandato que creo que recibire en diciembre. El mandato de reconstruir en Chile una patria libre, justa, solidaria, donde efectivamente imperen los derechos humanos, donde se haga justicia a todos los chilenos, sin excepción alguna".

CENTRO COPIADOR Y LIBRERÍA S.V.

- Fotocopias
- Copias de Planos
- Transparencias
- Reducción y ampliación
- Encuadernación con espiral

Especialidad en memorias
Además ofrecemos:
15 modelos de calendarios 1990
14 modelos de Agendas 1990
Etiquetas autoadhesivas
Afiches—Carteles
Timbres de gomas

Santo Domingo 4029
Teléfono 732307

Saludamos fraternalmente el
primer Aniversario de Pluma y Píncel.

Dicoarte

Distribuidora de artículos de escritorio. Despachos a domicilio.
Haga sus pedidos por teléfono.
Salvador Sanfuentes 2240 • Fono 721520

Por la Libertad de Expresión
y la Democracia,
Saludamos
el Primer Aniversario de
Pluma y Píncel

JARDIN RAQUEL

Arreglos y ofrendas florales
Local 34-35, Pérgola de la Flores
San Francisco, Teléfono 375417



Mesón Danés

- VEGETARIANOS
- PANQUEQUES
- YOGURT DANES
- PIZZAS INTEGRALES
- TORTA PANQUEQUES
- VITAMINAS

COMIDAS PARA LLEVAR
COCTELES

FONO:6988519
HUERFANOS 1351

SANDWICHERIA

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Círculo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Círculo de Suscriptores del diario La Epoca.

¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Círculo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, **su suscripción al diario La Epoca es gratis.**

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.



Círculo de Suscriptores La Epoca

Hoy estar bien informado
es una necesidad.

DIARIO
La Epoca
La verdad a diario

NOTICIAS DE CERCA

Fortín
MARZO

CHILE RIE Y CANTA EN MEXICO

Más de 300 personas asistieron a la "peña" efectuada en un auditorium del Ministerio de Hacienda de México, en apoyo de la labor de difusión de la música popular de "Chile Rie y Canta". La velada tuvo el apoyo de la Casa de Chile en México y fue convocada por artistas como Amparo Ochoa, Tania Libertad, Julio Solorzano, Claudio Obregón y el conjunto "Los Folkloristas". Participaron, entre otros, Gabino Palomares, Salvador Ojeda, Delfor Sombra, Marcial Alejandro, ganador de Festival OTI, etc. La dirección estuvo a cargo de René Largo Fariñas y la animación de Olga Morris. Los asistentes, mexicanos y chilenos, vibraron de entusiasmo con las canciones y reiteraron una vez más su apoyo a la lucha de Chile por recuperar la democracia.

● Durante la "peña": René Largo Fariñas, Hortensia Bussi de Albede, Sergio Infante.



WINNIPEG

En Tierra (a 50 años del Winnipeg) se titula la serie de exposiciones que inicia hoy jueves el pintor José Balmes. Hoy la muestra se exhibirá en la galería Plástica Nueva, situada en la calle santiaguina San Crescente 19, en El Golf, y estará abierta hasta el 10 de setiembre. El 5 de ese mes, una segunda exposición de Balmes

se abrirá en la sala Ojo de Buey, en Pedro de Valdivia al llegar a Bilbao, la que se mantendrá hasta el 5 de octubre.

El 21 de setiembre, en la galería de Carmen Vaughn, La Casa Larga, se inaugurará una tercera muestra del pintor, la que está prevista hasta el 21 de octubre.

Balmes nació en España, y

llegó a Chile cuando era un niño, a bordo del legendario Winnipeg, el barco fletado por Pablo Neruda para traer a refugiados españoles que huían de la Guerra Civil. Medio siglo después (ver página 23), se multiplican las iniciativas para conmemorar la odissea.

Las telas de Balmes —en total más de cincuenta— fueron confeccionadas en tierra y con tierra, metales, fonolas y otros elementos. Pero lo importante es lo que ocurre "sobre ellas", como explicó el propio Balmes.

dujo ante la carencia absoluta de las más mínimas medidas de seguridad en las faenas.

El ministro en visita que investiga las causas del accidente recibió una petición del candidato a diputado por el distrito 46, Carlos Toro, en el sentido de rechazar la solicitud hasta que se compruebe la existencia de condiciones reales y efectivas de seguridad industrial que protejan la vida de los otros cien mineros que sobrevivieron.

Chile de Grenoble, una de las 30 organizaciones de solidaridad con Chile que existen en Francia.

Esta vez estuvo en San Antonio, Concepción, Chillán, Rancagua y hasta Chiloé. "Lo que más me impresionó es la existencia de esos dos Chile's, de que se ha hablado. No puedo decir que hay un mejoramiento comparando mi imprisonment de 1986. Es casi peor", afirma.

Revela que en Grenoble viven todavía unos 350 refugiados chilenos y 15 mil en todo el país. Respecto a la solidaridad con Chile destaca el riesgo de creer que viene la democracia plena y que todos los problemas estarán resueltos. "Es indispensable mantener las acciones de apoyo a nivel internacional, ayudando a este pueblo a conseguir finalmente la Justicia y la Verdad", concluyó Joseph Briant.



● Joseph Briant.

EVANGELICOS

Humberto Lagos Schuffeneger, quien durante casi una década trabajó como abogado en la Vicaría de la Solidaridad, será proclamado el próximo sábado como "candidato del pueblo evangélico".

Lagos, militante del PPD, postula a un sillón de diputado por la 56ª circunscripción, Puerto Varas. Pero su proclamación de este sábado será en Santiago, en el cine El Biógrafo.

DESPRECIO PATRONAL

El propietario de la mina El Castaño, Raúl Abusleme Donoso, está solicitando permiso para reabrir el mineral donde murieron 21 trabajadores en un derrumbe el 29 de julio pasado.

La tragedia de Curanilahue, que conmovió al país, se pro-

ESTUDIANTES

El Conjunto Folklórico de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Chile, Rosa Navarrete y otros artistas tomarán parte en una velada solidaria este sábado a las 19.00 horas en la Peña "Chile Rie y Canta".

Se trata de una iniciativa de los integrantes del conjunto de Ingeniería para ayudar a los familiares de sus dos compañeros andinistas, que murieron trágicamente hace un mes en el intento de escalar el monte Illimani, en Bolivia.

SOLIDARIDAD

El ciudadano francés Joseph Briant ha venido ya dos veces a Chile en el último tiempo. La primera vez en 1986 y por cinco semanas. Esta vez llegó el 18 de julio pasado y se fue el martes 22. Viene para interiorizarse de la realidad nacional, considerando que es dirigente del Grupo de Apoyo a

AGOSTO ES EL MES... LOS TWIST

17 · 18 · 19 · 21 · 22 · 24 · 25 · 26 · 28 · 29 de AGOSTO

22:30 hrs.

Miércoles 30 "Los Rebeldes del 90"
COMPAÑERO DE VIAJES "POP CHILENO"
 Viernes y Sábado Trasnoches con FELLO y NENE desde las 00.45 hrs.
ERNESTO PINTO LAGARRIGUE 192 - FONO 77 83 08

SALA DEL ANGEL
 Huérfanos - San Antonio
 Fono 333025

LOS ESCANDALOS DE WANDA

Mayores de 18 años
 \$ 400, miércoles \$ 200
 Funciones rotativas desde las 11.30 horas

AL PRESENTAR ESTE AVISO
 retira 2 entradas y pague una sola
 Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

PLUMA Y PINCEL



LA FIESTA DE "LA PLUMA"

Hasta las "titantas" de la madrugada duró la fiesta con que celebramos nuestro primer aniversario, en el cavernoso espacio del casino de Medicina Norte, en la Avenida Independencia de Santiago. Más de mil 500 entusiastas compitieron gimnásticamente sin llegar a despejar la gran duda filosófica del momento: ¿la salsa o el rock? No

hubo discursos, sino ritmo, canto, guitarras eléctricas, baterías y sintetizador. La alegre jornada, que duró más de seis horas continuadas, nos dejó algo cansados pero contentos y más comprometidos que antes con los jóvenes, que dieron el tono y predominaron decididamente entre los asistentes.



UNA ALTERNATIVA DE IZQUIERDA

PLUMA Y PINCEL

Recargo aéreo
\$ 20

Año II N° 90
31 de agosto de 1989

BAJA POPULARIDAD DEL CANDIDATO CONTINUISTA

BÜCHI EN LA CUERDA FLOJA



**LUIS
GUASTAVINO**
"Votaremos con
alegría contra
Pinochet"

**MUERTES EN
TOBALABA
ABREN
INTERROGANTES**

**DOCUMENTO ESPECIAL
MIJAIL
GORBACHOV
ANTE EL
CC DEL PCUS**

Sus principales soportes flaquean en
la hora decisiva.

MIP-1

EL VIDEO DE MAIPU

1 NORTE Y 1ª TRANSVERSAL - Paradero 15 / Pajaritos - Maipú

MAS SALUDOS

Señor Director:

Las prisioneras políticas reducidas en el cárcel de Santo Domingo le hacemos llegar nuestro fraternal saludo en ocasión de vuestro aniversario. Les deseamos que continúen con éxito el camino emprendido, sacando la voz de los reprimidos y dando a conocer la verdad. Aparte de entregar información, vuestra revista nos interesa por su opción en la lucha por la justicia y la plena recuperación de una sociedad digna.

Prisioneras Políticas
Cárcel de Santos Domingo

Señor Director:

Queremos saludar con un gran abrazo fraternal a todos quienes trabajan, en forma abnegada y valiente, en este medio de comunicación que ha cumplido un año de vida. El llegó a nuestras manos en el momento que las organizaciones populares y los pobladores necesitábamos un medio que rescatara la información y el espacio que justamente nosotros, los pobres, hemos abierto con nuestra lucha frontal contra la dictadura. Saludamos su tarea en la defensa de los más pobres. Saludamos a todos los que trabajan allí, en especial y con gran cariño, al profesor Mario Céspedes con quien nos reencuentramos después de tantos años; a Polidoro en sus comentarios de la Iglesia de los pobres, etc.

Clara Estrella

Sabía Ojeda
María Ester Moreno, secretaria
Comité de Mujeres

IMPUNIDAD

Señor Director:

Le adjunto algunas citas de la Biblia que testimonian la Palabra de Dios contra la impunidad, el encubrimiento y las violaciones a los derechos humanos.

1. "Justificar al malo y condenar al justo, dos cosas hombres ante el Señor." (Proverbios 17,15).
2. "No te sorprendas si en algún país ves que se oprime al pobre y que se hace violencia a la justicia y al derecho, porque a un alto oficial lo encubre otro más alto, y otros más altos oficiales encubren a estos dos. Y a eso se le llama progreso del país y estar el rey al servicio de la nación!" (Eclesiástico 5, 8-9).
3. "Levanta la voz por los que no tienen voz; defiende a los indefensos!" Levanta la voz y haz los justos, defiende a los pobres y a los humildes!" (Proverbios 31, 6-9).

4. "Ranica al oprimido de manos del opresor. Y no te acobardes a la hora de juzgar!" (Eclesiástico 4,9).

5. "No te somitas al hombre intemperado, ni tengas consideración al poderoso. Lucha hasta la muerte por la justicia y el Señor luchará por ti contra tus enemigos!" (Eclesiástico 4, 32-33).

6. "Lucha hasta la muerte por la verdad!" (Eclesiástico 4,33).

7. "En ese día los sordos podrán oír y los ciegos podrán ver. Los humildes volverán a alegrarse en el Señor, pues ya no habrá más

U adie podría pretender que los encargados de la administración de justicia, así como cualquier otro profesional que desempeña una labor de trascendencia, sean irresponsables de sus conductas. Hay países, incluso, en que los magistrados deben responder de sus actos ante la comunidad organizada.

En Chile se ha hecho ya un hábito que ciertas personas, por desempeñar una función tal o cual, no deben rendir cuentas a nadie. Por ello, resulta importante y gratificante para la conciencia moral del país el cuestionamiento ético que han planteado los estudiantes de la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile a su decano, el profesor Juan Colombo.

Con la vehemencia y el vigor propio de la juventud, los estudiantes que se preparan para ser los abogados del futuro se sintieron vejados en su propia dignidad al conocer el voto de su decano en una sala de la Corte Suprema. Este, actuando como abogado integrante del más alto tribunal del país, contribuyó a echar tierra sobre las culpas de un grupo de chilenos que participaron en las más brutales acciones represivas de que se tenga memoria: la desaparición de detenidos por razones políticas.

En vez de abrir una investigación sería que deje las cosas en su lugar y permita a Chile como nación recuperar su dignidad y reconstruir una sociedad en la que todos podamos mirarnos a la cara sin odio ni desconfianza; el decano prefirió aplicar la cuestionada ley de amnistía vigente desde 1978.

Nadie a estas alturas discute ya que esa no fue más que un intento de "autopérdon",

dictador (tirano), habrá desaperecido el que se rela de todos y desaparecieron los que sólo piensan en hacer el mal, esos que acusan de crímenes a otros, y ponen trampa al juez y con engaños niegan justicia al inocente"

(Isaías 29, 18-21). La Palabra de Dios, está hoy día destinada a animar a las Agrupaciones de Familiares de Detenidos Desaparecidos, de Episcopados Políticos y de Presos Políticos. Ella señala clara y tajantemente su misión a las Iglesias cristianas y a los políticos cristianos, para quienes se lo deben eludir su pena de traición a su Dios.

un esfuerzo por torcerle la nariz a la justicia y olvidar los gravísimos delitos cometidos por los agentes de la dictadura en una guerra en que hubo un solo bando. Es decir, en una guerra que jamás existió.

Cuando ya se aproxima el término de la dictadura, nadie discute seriamente estas cuestiones. Por ello, es patético el esfuerzo del grupo de ancianos que integra la Corte Suprema por seguir hasta el minuto posterior cumpliendo la voluntad del mandón militar. Ello es repudiable aunque comprensible. Por último, ahí está la realidad contante y sonante de una jubilación de privilegio a la que sólo pueden aspirar los integrantes del tribunal.

Pereto que un abogado y profesor universitario, más aún, un decano a cargo de la Facultad de Derecho que tiene la responsabilidad de formar a los hombres de leyes para la democracia que viene, participe en ese acuerdo, es algo que no tiene atenuantes éticos. Así lo han comprendido los jóvenes, que en una mayoría abrumadora, superior al ochenta por ciento, exigieron la renuncia del decano.

Al comenzar la semana, un grupo de estudiantes inició una huelga de hambre indefinida para presionar a favor de la dimisión del decano. La autoridad moral y la fuerza de la razón está con los jóvenes. Pudiera ser, como ha ocurrido con tanta frecuencia en estos años de pesadilla en Chile, que acabe por imponerse la fuerza de la sinrazón. Pero el abogado integrante de la Suprema carece ya de autoridad para continuar en sus funciones.

EL DIRECTOR

Ella juzgará -pase lo que pase- a los actuales detentadores del Poder Ejecutivo, Legislativo y Judicial. (Algo no pasa y es la Justicia." (Sabedoria 1,15).

Juan Subercaseaux A.
Santiago

PARROQUIA

Señor Director:
Nos es grato dirigimos a Ud. para agradecer la publicación de la entrevista realizada en esta Parroquia y que tiene relación con el allanamiento efectuado el 26 de agosto pasado por Carabineros y personas de civil.

Vuestra publicación ha servido para aclarar los hechos y dejar informada a la opinión pública, lo que conocía sólo la versión de Carabineros, publicada y difundida por los diferentes medios de comunicación.

Con nuestros mejores deseos de prosperidad para su persona y el prestigioso periódico que dirige, se despide atentamente.

Alfredo Hudson T.
Cura Parroco
Achupallal-Viña del Mar

PORNOGRAFIA

Señor Director:
En la edición N° 89 de PpP, en la introducción de la entrevista al señor Camilo Escalona se hace mención del cine Moderno, afirmando que exhibe películas por ográficas. Como administrador de ese cine me veo en la obligación de precisar que eso no es electivo, puesto que en Chile las películas pornográficas están prohibidas. Nuestros programas incluyen filmes artísticos permitidos por la ley.
Sin otro particular, le saluda atentamente.

José Lillo Díaz

Pluma y Pincel
es una revista semanal editada
por la Empresa de Publicaciones
y Ediciones S.A. (Epepa).

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN

	CHILE	AMERICA	EUROPA
Anual	\$ 7.700	US\$ 100	US\$ 100
Semestral	\$ 4.000	US\$ 50	US\$ 50

Director: Leonardo Cáceres Castro
Subdirector: José Miguel Varas -
Editor: J. Luis Córdova - Redactores: Carolina Aránguiz, Irene Gae, Francisco Herrera, Claudia Lanzaoni, Carlos Ossa, Manríta Sant - Colaboradores: María Céspedes, Cristóbal Quiroga y Pardo Pérez - Comité Editorial: Isidora Diez, Gráfico: Hugo Fuchs y José Mazaredo - Fotografía: Luis Navarro y Enrique Arceña - Documentación: Alicia Delano Secretarías: Cecilia Martínez y Teresa Flores - Suscripciones: Nicolás Farías - Publicidad: Luis Mandiola - Distribución: Julio Marín - Auxiliares: Cristóbal Quiroga y Pardo Pérez - Compañía Editorial: Isidora Aguirre, José Balmes, María Céspedes, Gregory Cohen, Paul Delano, Ramón Díaz Enevere, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Haddad, Matucal Hernández, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quiroga, Ricardo Rabellino, Mauricio Redolín, Juvenio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita - Composición, Montaje e Impresión: Medusa S.A. y A. Borrosa S.A., que sólo actúan como tales - Distribución: Edición y Administración: Compañía 2001, Santiago, Teléfono 94 0066 - Télex 441578 PYP CZ Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile. ISSN 0716 - 7172

DIÁLOGO POLÍTICO-MILITAR

¿NEGOCIACIÓN O RENDICIÓN?

Para Pinochet se ha hecho urgente que la oposición le garantice el futuro de las Fuerzas Armadas, pero Aylwin prefiere esperar lo que se prevé como un aplastante triunfo de su candidatura

El nutrido calendario militar que ofrece el mes de setiembre pondrá a prueba a la Democracia Cristiana, sobre la cual se ejercerán toda suerte de presiones para llevarla a aceptar negociaciones con las Fuerzas Armadas que concluyan con la firma, por parte de Patricio Aylwin, de un documento que, en lo sustantivo, garantice el pliego de ocho puntos enunciados por el general Augusto Pinochet en su discurso de la semana pasada.

El documento deberá ser firmado también por el candidato que dispute el segundo lugar en las elecciones del 14 de diciembre y que, así como se desahorra la campaña, puede ser Hernán Büchi, pero también Francisco Javier Errázuriz.

La firma más relevante, en definitiva la única que interesa de veras, es la de Patricio Aylwin desde que en La Moneda se impuso la convicción del triunfo opositor en las elecciones y que la mayoría de la Junta Militar se concertó para reconocer la victoria y no dar paso a aventuras de ninguna clase que frustren el proceso electoral.

La decisión militar, siempre susceptible de variar en las próximas semanas si surgen nuevos acontecimientos que reviertan la tendencia que hoy se observa, es el resultado de largos y a veces penosos debates que demuestran, por ahora, que no es mucho lo que se puede hacer para impedir una derrota, cuyas consecuencias son dramáticas para Pinochet y sus intimos.

Mientras el general apostó a la hipótesis de "un virtual empate" entre Aylwin y Büchi, el curso de acción que se pensaba seguir desde el régimen apuntaba a una suerte de cogobierno, apoyado en el paquete de leyes, que dejarían amarrados a la futura administración civil y, además, en un resultado electoral parejo que restaría mucho espacio de maniobra a la Concertación.

El desplome de la candidatura de Büchi y la convicción que hoy existe en el régimen acerca de que Aylwin logrará una alta votación que borde el 50 por ciento y que en el Parlamento se puede traducir en los ansiados dos tercios han sido factores decisivos para la nueva estrategia que fue exhibida públicamente con el discurso de Pinochet.

Diálogo ahora

Tras la inscripción de las cinco listas parlamentarias de la derecha el gobierno promulgó una ley que facilite el retiro de algunas de ellas y favorezca la unidad de los partidarios del régimen.

Las gestiones para conseguir el retiro fracasaron y la confusión aumentó en la derecha con la crítica que sectores militares formulan a los generales retirados que se presentan como candidatos, la imposibilidad de lograr acuerdos para la elección de senadores—el plazo para inscribir a los aspirantes vence el 7 de setiembre—y el descontento generalizado que entre sus propios partidarios produce la candidatura de Hernán Büchi.

Todos estos hechos, cuidadosamente evaluados por Pinochet con sus asesores, y también con los miembros de la Junta, llevaron al general a la conclusión de que es imperioso dialogar con la oposición ahora, antes del 14 de diciembre, y obtener la garantía necesaria de una firma, al menos sobre los ocho puntos que los militares estiman como más candentes.

La idea de legislar para dejar a Aylwin como un Presidente de fachada, pero sin poder real sobre el aparato del Estado, se mantiene vigente. De hecho, la Junta ha seguido legislando y ha agregado el Banco del Estado a la lista de instituciones claves sobre las que Ejecutivo y Legislativo perderán el control real, pero la maquinaria destinada a frustrar la transición y tutelar la futura democracia debe ser ajustada.

Büchi a pique

No se trata de un problema puesto en evidencia por las encuestas. Los sondeos de opinión pública, como majaderamente repiten en la televisión los perseguidos de la derecha, se pueden equivocarse, como sucedió en Estados Unidos con George Bush y Michael Dukakis.

Lo que sucede es que, más allá de las encuestas, la simple observación de la incipiente campaña electoral muestra que Patricio Aylwin cuenta con un real respaldo electoral, mientras que Hernán Büchi no logra despertar entusiasmo.

Büchi ha logrado algo que parecía imposible: ser criticado públicamente por quienes propician y fabricaron su candidatura, como la UDI, por aquellos que la apoyaron a regañadientes como Renovación Nacional, por los empresarios que abrieron sus faltriqueras para financiarla y también, aunque en privado, por el propio general Pinochet.

Mientras el flamante presidente de la UDI, Julio Dittborn, se quejó públicamente, al menos en dos entrevistas, sobre la pretensión buchiista de mostrarse como un "auténtico democrata" a costa de distanciarse de Pinochet, y mientras Onofre Jarpa admitió también



públicamente que no hay mística en la campaña del candidato del oficialismo, Augusto Pinochet ha criticado en privado, pero en forma extremadamente severa a su ex ministro de Hacienda "porque muerde la mano que lo alimenta".

Es decir, Hernán Büchi pasó a engrosar la ya larga lista de ex incondicionales de Pinochet que, desde la noche del 5 de octubre pasado, son vistos como "traidores" por el general, o como "ratas que abandonan el barco que se hunde".

Las cosas con Büchi han llegado a tal extremo, que en los últimos días se ha estudiado seriamente la posibilidad de volcar hacia Francisco Javier Errázuriz parte del apoyo político y económico que se le daba a Büchi, puesto que *Fra Fra*, se ve hoy con las más posibilidades de ocupar el segundo lugar.

Algo de eso ya fue insinuado por Carlos Cabello, a nombre del Gran Frente de Chile, que seguirá los pasos de Avanzada Nacional, mientras que en La Moneda se dice que hay un plazo—el mes de setiembre—para que Büchi demuestre si es capaz de presentarse como una alternativa electoral, si no válida, al menos honrosa, y que evite una derrota electoral más grave que la de octubre pasado. Si en los próximos 30 días Hernán Büchi no logra revertir el cuadro actual—donde la oposición aparece arrasando con la Presidencia de la República y con el Parlamento—su candidatura podría ser dejada de lado para intentar, como una última medida

• Aproximaciones a un encuestador decisivo.

• Patricio Aylwin prefiere negociar después del 14 de diciembre.



Hernán Büchi: El hombre está venido a menos.



desesperada, jugar a la carta del Fra Fra.

Un año de plazo

La ira de Pinochet contra Büchi, sumada a la certeza de su derrota, llevaron al general a una serie de reuniones con los miembros de la Junta Militar en las que se diseñó el plan de negociar con la oposición los ocho puntos claves para la transferencia del gobierno.

La Junta aceptó los argumentos de Pinochet y dio su visto bueno al discurso con que el general conmemoró sus 16 años en la comandancia en jefe del Ejército. Algunas dudas quedaron, sin embargo, flotando en la sala de reuniones, al mismo tiempo que la Junta puso sus propias condiciones.

La más persistente de las dudas tiene que ver con la respuesta que la Democracia Cristiana está dispuesta a dar a la propuesta de negociaciones implícita en el amenazante discurso de Pinochet.

Si la DC, partido eje de la Concertación, aceptara negociar e incluso comprometerse con los puntos solicitados por Pinochet, llevaría algo de tranquilidad a las filas oficialistas; un sector de la Concertación se muestra abiertamente partidario de iniciar cuanto

antes las conversaciones con las Fuerzas Armadas.

Si por el contrario, y como ha dicho Aylwin, las negociaciones sólo tendrán cabida con posterioridad al 14 de diciembre, la situación cambia radicalmente para las Fuerzas Armadas y como sostuvo un general, podrían pasarse a una rendición más que a una negociación.

En ese caso, y como una circunstancia agravante, se aceleraría un proceso que ya se inició al interior del régimen a raíz de la derrota en el plebiscito y que se caracteriza por el abandono del gobierno por parte de sus sectores más vacilantes, a la vez que representaría una carta de triunfo para los sectores del Ejército que son conocidos como "profesionales" y que, al menos desde octubre de 1988, vienen propiciando el retorno a los cuarteles y la dedicación a las tareas propias del Ejército, con prescindencia, incluso, en el llamado "orden interno" del país.

Más allá de las dudas, para las cuales no hay respuesta por ahora, la Junta hizo ver a Pinochet que es partidaria de respetar el eventual triunfo de Patricio Aylwin; que no desea "cursos de acción violentos", y que los comandantes en jefe no desean nuevas aventuras, ajenas al curso electoral y constitucional.

Esta posición se ha hecho sentir con mucha fuerza en Carabineros, donde incluso Pinochet se habría comprometido a poner fin a lo que la policía considera como un periodo de "hosti-

gamiento" contra el general Rodolfo Stange.

Los miembros de la Junta habrían evaluado, además, la posibilidad de permanecer en sus cargos por un plazo máximo de un año, en el entendido que se trata de una demostración de solidaridad con Pinochet, pero que también este debería acatar la decisión de retirarse a más tardar en marzo de 1991.

Entre los puntos que Pinochet también deberá negociar se mencionan, además de los ya señalados en su discurso, otros dos. Uno de ellos se refiere a la posibilidad de incorporar a la planta de las Fuerzas Armadas al personal que hoy se desempeña en ella a contrata, y que quedaría de este modo afecto a una suerte de inamovilidad semejante a la que se busca para los altos empleados de la administración pública.

Otro punto se refiere a la CNI, a la que Pinochet quisiera ver como una repartición que dependiera en forma directa del estado mayor del Ministerio de Defensa, y cuya jefatura se ejerciera en forma rotativa entre las tres ramas de las Fuerzas Armadas.

Poco tiempo

Los cien días que faltan para la realización de las primeras elecciones generales del país desde 1973 obligan al gobierno a trabajar en forma acelerada; setiembre será, para esos planes, un mes clave. Aparte del plazo que tiene Hernán Büchi para demostrar sus aptitudes políticas, el gobierno piensa sacar el máximo provecho a los días en que se cumplen tres años del día del atentado contra Pinochet; al aniversario número 16 del golpe militar que puso fin al gobierno de la Unidad Popular, y a la última Parada Militar que tendrá Pinochet como Presidente de la República.

Cada una de estas fechas será aprovechada por Pinochet para ejercer una presión creciente sobre la Democracia Cristiana, a la búsqueda de la indispensable negociación.

La DC —donde las aguas están divididas en cuanto a la oportunidad para iniciar el diálogo— deberá pesar cuidadosamente el apoyo que pueda encontrar en partidos que están fuera de la Concertación, como Renovación Nacional, que también tiene los ojos puestos en el diálogo político-militar, pero más que nada deberá evaluar si las amenazas pinochetistas de emplear la fuerza si se hace necesario tienen algún respaldo real, o si Pinochet, tras el 5 de octubre, se ha vuelto poco más que un "tigre de papel".

LA POLITICA EN PANTUFLAS

CAREY: DE SCHNEIDER A LAN

¿Quién es el señor Guillermo Carey Tagle, el próspero empresario que a la cabeza de Icarosan S.A. se convirtió en el dueño del 51 por ciento del capital accionario de Línea Aérea Nacional?

Para saber quién es el nuevo dueño de LAN Chile hay que remontarse a 1970. Ese año, el 22 de octubre, a las 15 horas, un automóvil Volvodol año 1966, patente TXA-54 de Arauco, cruzaba la frontera con Argentina por el paso de Caracoles. Al volante del automóvil iba, en calidad de prófugo, el abogado derechista Guillermo Carey Tagle.

El 8 de noviembre de 1970 el abogado fue encarado, por medio del radiograma 813-28 de Interpol, a la policía argentina, debido a su participación en el complot que le costó la vida al entonces comandante en jefe del Ejército, general René Schneider Chereau.

El 11 de setiembre de 1973, Carey se encontraba en Estados Unidos en casa de una tía, desde donde regresó sin problemas en los mismos días en que otro comandante en jefe, Carlos Prats González, era asesinado en Buenos Aires.

De ahí en más, y sin haber sido requerido jamás por ningún tribunal de justicia, Carey desarrolló su próspera gestión empresarial que culminó la semana pasada con la compra de LAN Chile.



IRENE GEIS

Los candidatos de los generales que no gustan a las Fuerzas Armadas.

OCTAVO CONGRESO DE LOS JOVENES COMUNISTAS

EL DEBATE DE "LOS HIJOS DE LA REBELION"

En un Estadio Nacional repleto hasta el borde se clausuró, en 1972, el séptimo Congreso de las Juventudes Comunistas. Desde la tribuna habló a los jóvenes Luis Corvalán. El invitado de honor era el Presidente de la República, Salvador Allende.

Han pasado diecisiete años, y entre medio sucedieron muchas cosas. La Jota «Juventudes Comunistas de Chile» ha perdido centenares de cuadros. Probablemente uno de los primeros que cayó fue Víctor Jara. Siguieron muchos más. Entre ellos dos direcciones completas, numerosos miembros del Comité Central y gran número de militantes.

Pese a ello, la Juventud Comunista inició recientemente las deliberaciones de su octavo Congreso. No hay cifras aún del número de militantes que participaron en los debates, en las innumerables asambleas de base que se efectuaron en todo Chile.

«La Jota tenía antes del golpe alrededor de 80 mil militantes», asegura Manuel Leal, portavoz de la organización. «La mayoría de los actuales militantes eran muy jóvenes o aún no habían nacido para el golpe. Por lo tanto, tuvimos que asumir la tarea de dar a conocer también la historia de las J.J.C.C. Para nosotros tiene un gran valor que se realice el Congreso cuando está aún en el poder una dictadura fascista, y tomando en consideración que la mayoría de los que participan en él no tienen experiencia previa en este

tipo de reuniones».

Rebelión Popular

«Este es un Congreso de "hijos de la rebelión"», afirma Manuel Valencia, vocero juvenil de la Jota. «Uno de los grandes temas es cómo aplicamos y desarrollamos la Política de Rebelión Popular (PRP) de nuestro Partido en el ámbito juvenil. Esta es una oportunidad favorable para realizar el Congreso, pues la discusión ayudará a entender el momento político que vive el país, y a potenciar la lucha que hay que desarrollar en el ámbito electoral».

«Hemos considerado en la convocatoria una serie de fenómenos menos nuevos, como la falta de expectativas para la juventud, el difícil acceso a la educación, la drogadicción, el hacinamiento en la vivienda, el alcoholismo juvenil, la cesantía. Se trata de una juventud que pesa decisivamente en el país. Más del 50 por ciento de los chilenos son menores de 30 años —subraya Leal.

«¿Y qué estimación hay a esta altura del curso que ha tomado el debate en las bases?»

Responde Valencia:

«Poco a poco ha ido avanzando el entendimiento de la justeza de la decisión política que ha tomado el Partido Comunista en relación a la incorporación a la lucha electoral, como un componente más de todas las formas de lucha que propiciamos a partir de la Política de Rebelión Popular de Masas. Lo que se discute es básicamente la

forma que debe asumir el aporte juvenil a esta magna tarea que es alcanzar la democracia.

La convocatoria al octavo Congreso lleva por título «Jóvenes: de cara al futuro a luchar, a unir. Por Chile y la Democracia, hasta vencer».

Enfatiza Leal:

«Objetivamente no estamos en 1986. Hoy, todas las fuerzas políticas tienen centrada su mirada en el proceso electoral, que debe culminar con una derrota del régimen. Para nosotros, lo central es el protagonismo de las masas en esta pelea. Si bien decimos que sentimos el deber de prepararnos en lo militar, en el sentido de desarrollar nuestros cuadros, es en relación a que el 11 de setiembre no puede volver a repetirse. Pero lo que está hoy en el centro de la acción política es la integración electoral.

«Históricamente, las mujeres han tenido una destacada participación en las Juventudes Comunistas. Basta señalar que, durante muchos años, Gladys Marín, fue la secretaria general. ¿Cuál es hoy la presencia femenina en la Jota?»

Marcela Palma, vocera también de la organización, afirma que «sin atreverme a dar porcentajes o cifras absolutas, creo que es mayor el número de mujeres que de hombres en las filas de las Juventudes Comunistas. Esto está determinado por la comprensión que las mujeres jóvenes han adquirido y la madurez que han desarrollado en este periodo de lucha».

«El aporte de las mujeres ha sido muy significativo en estos años, y se ha ido abriendo paso el deseo de muchas chilenas de integrarse a la vida del país. No en las labores domésticas, como proclama el Voluntariado, sino en la política, en la vida científica, en la vida social; en definitiva, hacerlas más dueñas de sí mismas», subraya Marcela.



• Marcela Palma, Manuel Leal y Manuel Valencia: La libertad está a la izquierda.

NO A LA IMPUNIDAD
QUE PRETENDE LA DICTADURA
NO A LA
LEY DE AMNISTIA

Libertad de todos los
presos políticos ahora,
responsabilidad de todos.

A.N.F.F.P.

Agrupación Nacional de
Familiares de Presos Políticos

UN MUNDO A DESCUBRIR...

Colomba Tour

LA LLAVE DE LOS 5 CONTINENTES

Visite:

EUROPA • ASIA • AFRICA • OCEANIA
y toda América

con su mejor Agente de Viajes:

COLOMBA TOUR

HUERFANOS 1294 OFICINA 76
FONO 698 3706

Recién iniciada la campaña electoral, hay signos claros de la acelerada caída de su popularidad, que hacen tambalear sus principales bases de apoyo

CONTRADICCIONES EN LA CANDIDATURA DEL CONTINUISMO

BÜCHI, EL EQUILIBRISTA

Un estruendoso grito, coreado por unas ocho mil personas ubicadas dentro y fuera del teatro Caupolicán, se oyó varias cuerdas a la redonda, cuando la figura de un hombre rubio y melencólico comenzó a acercarse al recinto. Su cuerpo era fácilmente distinguible a varios metros de distancia. Avanzaba como caminando sobre las cabezas de los manifestantes... Parecía un redentor...

Era "El Hombre" que, vestido de blanco y celeste, hacía su ingreso triunfal, montado en su *Büchi-móvil*. Se iniciaba así el momento culminante del encuentro con los jóvenes que organizó, el sábado 26 de agosto, el comando electoral de su campaña. Quizás, el evento más numeroso de adhesión que haya protagonizado el postulante del oficialismo.

Conseguir la masividad no fue cosa fácil para la alianza "Democracia y Progreso". Para asegurarla, Renovación Nacional y la UDI movilizaron todos sus recursos e incluso trasladaron gente de provincias, como lo revelaron los buses estacionados a lo largo de varias cuadras de la Avenida Matta.

Por supuesto, no bastaba con los jóvenes—muchos de ellos rubios y taquilleros—que llegaron hasta el Caupolicán. Adultos, militantes disciplinados, pobladores y hasta civiles formidos y de cabello muy corto, se hicieron presentes para completar la capacidad del recinto. Estaban todos los que son.

No obstante, se percibía un hábito de pesimismo. Fue necesaria una fastuosa infraestructura de iluminación y sonido, además de la participación de rockeros, como **Alvaro Scaramelli**, y cambiers, como **Pachuco**, para levantar el ánimo.

Sin embargo, durante la larga espera del candidato, los asistentes, especialmente quienes permanecieron fuera del teatro, se dedicaron más a conversar sobre el box y sobre el partido de Chile con Venezuela en Mendoza (al que asistió Büchi al día siguiente), que a corear el ensayado "se siente, se siente, Büchi Presidente".

El caos

Seis oradores previos no entusiasmaron mucho a los asistentes. Sólo cuando uno de ellos apodó como **Joao Aylwin** la candidatura de la Concertación, en alusión al presidente de la Fifa, **Joao Havelange**, logró que el público reaccionara con aplausos.

Las referencias futbolísticas también fueron parte del discurso de casi media hora de **Herrán Büchi**, quien comparó a la Concertación de Partidos por la Democracia con la Fifa.

Hablando a sus "amigos y amigas", Büchi dijo que quería "un Chile con más autos, con más aventuras, más viajes, más música, más arte, más amor, más felicidad". Su tono hacía recordar las palabras del general Pinochet, el 11 de setiembre de 1980, cuando dijo: "Vamos a tener un millón de nuevas ocupaciones, vamos construir 900 mil viviendas. De cada siete chilenos, uno tendrá automóvil; de cada cinco habrá uno con televisión; de cada siete, uno dispondrá de teléfono".

Según se desprende del discurso del candidato en el Caupolicán, los estrategas de la campaña oficialista han optado por usar el recurso del terror. "El 14 de diciembre tendremos que elegir entre el futuro y el pasado", señaló Büchi, al tiempo que profetizaba que, de ganar **Patricio Aylwin**, vendría el tiempo del

caos.

No olvidó reiterar que de los 17 partidos de la Concertación, diez apoyaron el gobierno del Presidente Alessandri "Claro que no todos son socialistas marxistas—explicó—. También están los socialistas comunistas".

Luego hizo una apología al sistema de libre mercado, único capaz de solucionar los problemas sociales del país, y prometió que, de ser Presidente, crearía un millón de nuevos empleos, "y estos serán para ustedes amigos", enfatizó.

Afirmó enseguida que "la Concertación dice que el futuro gobierno será de transición a la democracia... Amigos, ¿quieren esperar cuatro años más, o quieren la democracia ahora?... ¡"Ahorra!", respondió la muchedumbre.

Reiteró sus propuestas de elegir a los alcaldes en forma democrática, crear senados regionales, terminar con los senadores designados y disolver la CNI. "Nosotros somos el futuro", concluyó diciendo, mientras su auditorio coreaba "Büchi sí, otro no". El himno de la candidatura, que hizo retumbar los parantes, puso la nota emotiva al momento de la despedida.

¡Hombre al agua!

Pero, a pesar de su candidatura "atípica y no tradicional", como él mismo la definió, y del éxito del caupolicano del sábado, "el chocio se desgrana".

El "desmarrañado, lánguido y poco ortodoxo personaje de pelo rubio, dientes gigantescos, casi un asceta, de costumbres metódicas, tímido hasta la intolerancia, esquivo a la prensa y autor del libro "el milagro económico", como lo definió la revista argentina *Gente*, ha demostrado más de una "contradicción vital", que hace temblar a quienes—por voluntad propia u obligados—apuestan a su triunfo.

El candidato—"mezcla de héroe de guerrilla y estrella de rock", según el *Tiempo*—parece estar incapacitado para enfrentar a la masa, en contradicción con la experiencia política que demuestra Aylwin. La estrategia al estilo norteamericano—encuentros en lugares cerrados, en contacto sólo con partidarios, a salvo de la molesta prensa y de exposiciones bochornosas—revela, de otra parte, sus deficiencias en la captación de votos.

Más aún, la extrema timidez y falta de manejo político del abanderado de la derecha ha quedado más que en evidencia ante la opinión pública. Muchos de sus adherentes, según revelan las encuestas, comienzan a bajarse del buque.

Su comando electoral tampoco ha conseguido separar lo suficiente a Büchi del general Pinochet, como para que no sea asociado al oficialismo, ni para impedir que sea tildeado de "continuista".

Su reciente gira por el sur fue desastrosa, según personas allegadas a su comando electoral. En Valdivia debió hacer frente a centenares de estudiantes de la Universidad local, que repletaron el recinto en que fue proclamado, pero que gritaban insistentemente en favor del candidato de la Concertación. Uno de los estudiantes le preguntó a

• María Angélica Cristi, ex alcaldesa de Peñafiel y actual postulante al Parlamento, apoyó entusiastamente a Büchi en el Caupolicán. Sin embargo, la incertidumbre acecha en el comando electoral del candidato.



viva voz: "¿Se te quitó la contradicción vital?". Otro lo interrogó sobre las violaciones de los derechos humanos. Un tercero criticó públicamente su evasiva para referirse a los detenidos desaparecidos y le expuso casos ocurridos en esa ciudad.

"Yo respeto la opinión de ustedes, porque han vivido situaciones muy dolorosas y las conozco más de lo que creen". Eso bastó para que los jóvenes entorpecieran un estruendoso "Po-bre-ci-to, po-bre-ci-to", que luego se convirtió en "Fuera, fuera!". A pesar de las alusiones de Büchi a la tolerancia, los jóvenes fueron implacables en su actitud y el candidato debió salir rápidamente y escoltado, sin poder disimular su molestia. Carabineros reprimió luego las manifestaciones antibüchistas, dejando un saldo de tres estudiantes de periodismo heridos con balines.

En tanto, el candidato de la derecha hacia su ingreso a la población Gil de Castro. En los alrededores del gimnasio donde se reunieron sus adherentes, centenares de pobladores expresaron su repudio con epítetos de toda clase y entonando un cántico que decía: "Compañeros desaparecidos, que aparezcan y que aparezcan vivos", al tiempo que prendían fuego a los posters del postulante a la Presidencia. Nuevamente las fuerzas policiales actuaron para acallar las manifestaciones de rechazo al visitante.

Pero no son los únicos "chascarros" que ha tenido en su corta campaña el candidato oficialista. La puesta en vigencia de leyes, como la que limita el fuero maternal y la que determina la

clausura de viviendas con deudas de más de seis meses en los servicios básicos, que firmó en su cargo de ministro de Hacienda, han sido otro punto negro en su popularidad.

Sobre el tema de la ecología, en el único debate público que ha sostenido con Patricio Aylwin, Büchi dijo que es un tema relativo y que "todos conocemos personas que les gustaría que la playa estuviera pavimentada hasta el mar, porque les molesta la arena".

La polémica Colonia Dignidad se encargó, por su parte de dar el "abrazo del oso" al candidato oficialista, cuando dio a conocer un informe elaborado por Hernán Büchi, en su cargo de subsecretario de Salud. Allí, alababa los servicios otorgados por el hospital El Lavadero. El documento salió a luz pública mientras se informaba del inicio de dos sumarios criminales en contra de miembros de la Colonia, por ejercicio ilegal de la profesión y por estafa.

"El Hombre" y las mujeres

La vida privada de quien representa a la derecha chilena—conservadora por excelencia—ha dado más de un dolor de cabeza a los promotores de su campaña. La prensa divulgó la separación de hecho de su esposa, **Jovita Bastidas**. Una de sus relaciones más estables, según esas versiones, es la que mantendría con la equitadora **Bárbara Barone**.

Lo peor es que no quiere cambiar. Un alto dirigente de la UDI reconoció que si siquiera ellos saben donde vive "El Hombre". A pesar de este inconveniente, su comando ha decidido "guardar las

apariencias". El candidato condena públicamente el divorcio y es acompañado por su señora a los actos públicos.

Las cosas al interior del comando tampoco marchan bien. La pugna entre los "independentistas"—favoritos de Büchi—, los "políticos"—UDI y RN—y los "públicistas"—representados por Sebastián Piñera—se hace cada vez más evidente. Mientras, Büchi los irrita a todos con su falta de definición en materia de programa, con su aversión a trabajar en equipo, su reticencia a las reuniones, su preferencia por las bilaterales informales y su carácter autoritario.

La inquietud crece también en el sector empresarial, encantado defensor de su candidatura en un principio, pero que hasta el momento—según informaciones de revistas nacionales no ha entregado los veinte millones de dólares, como se había comprometido. De ese monto, cuatro millones de dólares deberían ser para los candidatos al Parlamento de RN—una de las condiciones que habría puesto para su apoyo—y otro tanto para cancelar los cuarenta millones de pesos mensuales que correspondían al sueldo del ex ministro.

Una tercera base de apoyo fundamental, los militares, también estaría tambaleando. Las recientes palabras de Pinochet revelan que el Alto Mando tiene la convicción de que el triunfador será el candidato de la Concertación. Las encuestas, el porcentaje del No y los deficientes resultados de la campaña acrecientan el pesimismo de muchos uniformados, que le ven pocas posibilidades a su representante.

ALEJANDRA MATUS



• Más autos, viajes, aventuras, amor y felicidad prometió el candidato oficialista, ante unos ocho mil personas reunidas el sábado 26, en el teatro Caupeolín.

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Circulo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Circulo de Suscriptores del diario La Epoca.

¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Circulo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, **su suscripción al diario La Epoca es gratis.**

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990087 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.



Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO
La Epoca
La verdad a diario



● Siempre chibespante Mario Palestro, pese a los años de exilio y a las canas.

Varios de los candidatos ya tienen experiencia en el Congreso. Tres de ellos: Mario Palestro (PS Almeyda), Vicente Sota (PPD) y Luis Pareto (PDC) conversaron con PYP. Dijeron estar optimistas, seguros de que su conocimiento del funcionamiento de la antigua democracia ayudará a fundar la nueva

VEJOS PARLAMENTARIOS EN CAMPAÑA

OTRA VEZ EN LA PELEA



DERECHO AL GALLINERO

“El que fuera Congreso Nacional lo volverá a ser. El edificio de Valparaiso tiene muchas aplicaciones buenas, a no ser que se le ocurra a algún curatado del puerto convertirlo en un restaurante o alguna picauda”. Este es el estilo del socialista Mario Palestro, de la seriedad a la broma, de la agresividad a la emoción, sin medias tintas. Y lo ha mantenido siempre: durante 68 años de vida, 24 de diputado, quince de exilio y ahora, como candidato a diputado del PAIS por el distrito 28 (Pedro Aguirre Cerda, San Miguel y Lo Espejo).

Palestro cree que la futura democracia se topará con muchas dificultades, pero está absolutamente seguro de que el pueblo “aprendió la lección de vivir quince años de dictadura”.

—La gente no va a permitir que de nuevo las fuerzas militares salgan a la calle y ensucien el suelo que ennobleciera Allende. Hay otra correlación de fuerzas y además muchas ganas de justicia.

Sonríe cuando se le pregunta por su campaña. “Me está yendo bien —dice— jóvenes y viejos me conocen y confían en mí. Yo sigo con la misma fe y entusiasmo que siempre tuve, con la misma consecuencia y respeto a los principios que abracé en 1935. Con las mismas ganas de representar a los pobres, los humillados y los que no tienen voz”. Alaba el trabajo preelectoral de los partidos políticos, pero no pierde oportunidad para criticarlos.

—Los compañeros del PAIS están trabajando muy lealmente por mi campaña, al igual que los del PPD, pero me gustaría que ellos comenzaran a trabajar juntos. Tenemos la tarea de elegir a Patricio Aylwin, aunque a algunos cause reticencia, porque lo primero ahora es lograr que Pinochet y sus vendepatrias se vayan a sembrar papas donde quieran.

Tiene una carcajada estertórea

Mario Palestro, que interrumpe muchas veces la conversación. Sobre todo cuando recuerda lo que eran los debates en el antiguo Parlamento, al que llama gallinero. “La verdad es que muchas veces nos fuimos a las manos, defendiendo lo que creamos justo para Chile. Me dieron su bofetada, pero yo también tire las mías”, cuenta con un tono pícaro, para proseguir con una anécdota.

—Una vez, un diputado comunista lanzó un puñado de monedas a la bancada demócratacristiana, que era mayoría. Lo hizo y salió, yo le inmediatamente y me echaron la culpa. Tuve encima a más de 20 parlamentarios, me pegaron, pero yo mandé a dos al hospital con las costillas rotas.

Se apresura a aclarar que las peleas se daban en un marco democrático, y que después las tomaban pa’ la risa. “Uno tenía amigos. Con el viejo Lavanderos (Jorge) teníamos un pacto de no agresión por ejemplo”. Precisa que jamás tuvo amigos entre los diputados reaccionarios, y que nunca discutió con ellos para después salir a tomar un trago.

Especular era Palestro. Tanto, que dio origen a la filial de Colo-Colo (equipo del que fuera director) en la Cámara de Diputados. El periodista Eugenio Lira Massi lo calificó de “irracundo, auténtico e imparable”.

Ahora, de regreso en la casa en que había vivido antes del golpe de Estado, repleta de cuadros, fotos y discos de tango, Mario Palestro se prepara para volver al gallinero. Asegura que se iba a jugar por los jubilados, los jóvenes y los pobres, pero en especial “por devolverle a los chilenos lo que les pertenece, terminando con todas esas leyes privatizadoras”.

DIPUTADO DEL SMOG

Nadie puede discutir la experiencia parlamentaria de Luis Pareto. Diputado por Santiago desde 1957 a 1973, le tocó

ser presidente de la Cámara al momento del golpe militar. Ahora, con 63 años, enfrenta la octava campaña electoral de su vida y no se siente viejo para ello. “Me siento igual que antes —sonríe— porque lo que podría fallarme a uno en vitalidad lo recupera, lo suple con el deseo enorme de que vuelva la democracia a Chile”.

Frente al escepticismo que un sector juvenil presenta ante las candidaturas de viejos políticos, Pareto reflexiona que “los jóvenes tienen todo el derecho a pensar que los viejos políticos provocamos la crisis de la democracia”. —La Historia juzgará los hechos, y aunque no hay responsables hoy día, porque todos lo fuimos de una u otra manera, la juventud debe mirar con optimismo a la gente que tiene experiencia y juzgar cuando ellos actúen en el Parlamento.

El candidato demócratacristiano por el distrito 22 (Santiago Centro, Parque Almárgora y Parque O’Higgins) piensa que la principal batalla es la recuperación de la democracia plena “que vuelvan a imperar la libertad y la justicia en nuestro país”.

“Ese es el gran programa que tengo yo —asegura— y que debieran tener todos los candidatos de la Concertación”. En lo concerniente a su distrito, está dispuesto a demostrar que se han desperdiciado los fondos municipales.

—Esta municipalidad ha recibido uno de los mayores ingresos municipales de Chile, pero el progreso del sector no ha estado acorde con ellos. No se ha visto progreso en relación a los recursos que se han manejado.

Santiago Centro reúne a siete comunas de Santiago, y concentra la mayor densidad de la Región Metropolitana. “Al parecer, la continuación es una peste que trap Pinochet, el gobierno no ha sido capaz de solucionar el problema y ha estado dando palos de ciegos”, reclama enfático. Propone una fuerte racionalización: eliminar las chimeas en todo el sector, mejorar la distribución del tránsito —sin castigar a choferes y taxistas—, utilizar todos los recursos técnicos disponibles. Luis Pareto cree que la recuperación de la democracia no será tan difícil, pero tampoco muy fácil, especialmente por “las intenciones de Pinochet de convertirse en el guardián de la democracia”. Está consciente que la responsabilidad del Congreso elegido el próximo 14 de diciembre será muy grande.

—Vamos a tener que legislar sobre muchas materias, revisar muchas privatizaciones realizadas por este gobierno, estudiar muchas leyes. Van a existir muchas comisiones investigadoras que estarán radicadas en el Parlamento. En todos los gobiernos han existido estas comisiones, por lo que el gobierno no debe asustarse.

Solo buenos recuerdos conserva Luis Pareto de los debates del antiguo Congreso. “Se discutía fuerte y ásperamente —dice—, incluso se llevaba a las manos, pero todos los partidos convivían armoniosamente”. Se conversaba, se debatía, se enfrentaban posiciones diferentes. Para que esa realidad vuelva a Chile, Pareto continuará trabajando “para darle a los jóvenes una patria democrática que no han conocido, responsabilidad que tenemos todos los que sabemos de qué se trata”.



● Vicente Sota se pasa todo el día entre Melipilla y Talagante.

EL HOMBRE DEL METRO

Vicente Sota fue diputado por Santiago, electo en 1965. En ese entonces le tocó una tarea difícil: convencer a la gente de lo útil que era botar casas y cavar las calles para construir el Metro. "Fue complicado —recuerda— los vecinos no entendían la magnitud del proyecto". Sota fue coautor de él, y se jugó entero por sacarlo adelante. "El ministro de Obras Públicas —Pérez Zúñovic— se enamoró de la idea. Y me envió a París para conversar el financiamiento".

Dice que en el Parlamento —al que llegó a los cuarenta años— había respeto por las ideas de los otros, "pese a los debates ásperos y los encontrones". Sin preguntarle menciona a algunos diputados a los que llama "personajes".

—Cómo no recordar el ingeniero de Carmen Lazo, María Maluenda y Juan Tejeda. O a Lucho Guastavino, siempre elocuente y simpático, Alberto Jerez, "El Chascón", era brillante, y Paíestro sin posibilidad de imitación, tan auténtico y espontáneo, popular y querido.

Uno de sus mayores anhelos es que vuelvan esos tiempos democráticos. "Nuestra democracia no era perfecta, pero tenía algo que valoramos mucho hoy, libertad y dignidad. La dignidad del

ser humano era algo que no se discutía, como el mar y la cordillera", explica, y asegura que va a trabajar "porque en Chile el en que yo me formé pueda ser el Chile de hoy".

Para ello se presenta como candidato a diputado por el PPD en el distrito 31 (que comprende las provincias de Melipilla y Talagante), una tierra huasay simbólica, ya que en su jurisdicción se encuentra Lonquén.

—Una de las batallas más grandes que daré en el Parlamento será la de los derechos humanos, para lograr que se haga justicia. El lema es el de la Vicaría de la Solidaridad: "No a la impunidad, castigo a los culpables".

También le preocupan los temas del trabajo y la educación. Con respecto a ésta, es partidario de volver al sistema de arancel diferenciado "aunque en ello discrepe con Patricio Aylwin". "Yo estudié pagando 250 pesos al año, que ganaba trabajando de cajero en el Club Hípico los domingos —cuénta—. Es absurdo que recién egresados y muchas veces sin trabajo los jóvenes deban comenzar a pagar". Piensa que la cesantía puede remediarse industrializando al país, y en especial la zona que representa.

—Hay que crear industrias que den mano de obra, pero respetando el medio ambiente. Industria y polución no son sinónimos, hay maneras de evitarla mediante filtros aerostáticos, cortinas de agua y otros. Si se establecen incentivos, Talagante, Melipilla y otras

zonas pueden industrializarse.

Es tajante cuando afirma que el Congreso debe funcionar en Santiago por razones de equidad y para lavar su honor. "Se le puso un letrero que decía Secretaría Nacional de Detenidos, y en una de sus oficinas fui interrogado; además, estos últimos años ha soporado una placa en que se lee Ministerio de Justicia, en un país en que no ha existido justicia por quince años". Está convencido que los parlamentarios votarán por trabajar en el antiguo Congreso, y propone que el edificio del puerto se utilice como centro de convenciones, "por ejemplo, porque buenas ideas no faltarán".

Vicente Sota conserva la estampa de todo un caballero, y los principios cristianos en que fue educado. La prisión y los trece años de exilio con toda su familia (siete hijos, uno de ellos productor de *La Negra Ester*) no consiguieron minar su optimismo y su fe en los chilenos. Por eso no cree que reconstruir la democracia sea tan difícil.

—Confío en el alma nacional, que ha sobrevivido a la dictadura, pero sé que el Parlamento elegido tendrá una gran tarea. Si servimos al país todo marchará bien, si somos una tropa de demagogos ineficientes, el pueblo se frustrará. Realmente pienso que lo que estamos en esto queremos es la misa, libertad y democracia, por lo que la demagogia no tendrá cabida.



● El ex presidente de la Cámara, Luis Parot, confía en el futuro Parlamento.

MARIETTA SANTI

CONFERENCIA 1140
TELEFONOS 683 1158 6/1252
SANTIAGO
CHILE

IMPRENTA EDITORIAL
INTERAMERICANA LTDA.



• AFICHES • VOLANTES • POLLETOS • TRIPTICOS • DIAGRAMACION • DISEÑO • LIBROS •

ALGO ESTA PASANDO

ENTRADA GENERAL \$ 500

DE KIRUZA

1^{er} GRAN RECITAL

GIMNASIO EL LLANO
SOTO AGUILAR 1161 PARADERO 7
METRO EST. SAN MIGUEL



VIERNES 1^o
SEPTIEMBRE 21 HRS.

de O'HIGGINS a ALLENDE

lar LITERATURA AMERICANA REUNIDA

"La mutilación, ocultamiento y deformación de capítulos fundamentales de nuestra historia ha sido la característica de estos 16 años de dictadura. De igual modo, la utilización abusiva de O'Higgins, Portales y otros próceres para acomodarlos a designios ajenos a los intereses nacionales. Este libro se suma a los de otros patriotas en el rescate de la verdad histórica y de nuestra herencia de dignidad y de libertad"

de O. Millas

o Casilla 26 • Correo 26 Santiago

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA FOTO - CINE - VIDEO

Cokin[®] filtros sistema creativo BD fondos infinitos y accesorios para estudio. LABORATORIO COLOR ampliaciones, transferencias, reproducciones, CIBACHROME

Manfrotto tripodes y accesorios profesionales HENSEL[®] FLASH iluminación estudio ILFORD películas y químicos para BN

FIC

FOTOGRAFIA IMAGEN COMUNICACION
VALENZUELA CASTILLO 1869 PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 25 6498
2239016 - 2235326 - 491869

NANO ACEVEDO

2 CASSETES BAILABLES
x 1000 PESOS

- Los Panchos • Lola Flores • Hnos. Bustos
- Leo Marín • Pérez Prado • Jorge Franco
- Celia Cruz • 4 de Chile • Toño Sistierra
- Julio Jaramillo • Rolando Alarcón y sus más...
- Apilares • Insignias • Chapas • Fotos
- Juego de cuentas import \$1950
- Libros • Revistas • Posters • Cuadros
- Cuernos infantiles 2 x 100 pesos
- Rock import. en discos y casetes
- 3 revistas de Arte a \$200
- Grabaciones Excluyentes de salsa
- FOLKLORE • JAZZ • ROCK • TANGOS
e infantiles

"El Bolicho de los Humanoides"
Teatino 424 al llegar a Compañía



Librería Rucaray
Merced 350
Fono: 396046

Historia - Ciencias
Políticas - Ciencias
Sociales - Literaturas

Oferta agosto:

"Memorias de un profesor
exonerado" de Alberto
Galleguillos Jaque

Más una tarjeta pablonacional
por \$550

¡UD. SEGURO QUE NOS CONOCE

Los más exquisitos pasteles
árabes y el mejor strudel
yugoeslavo y ruso

Empanadas:
Sábados y Domingos.

¡Las mejores de Santiago!

MERCED 345
FONO 391069
EL ICTUS está al lado de
BOMBON
ORIENTAL

Frente al ICTUS, frente al
Bombon Oriental y cerquita
de Librería Rucaray.

La tienda de ROPAS EUROPEAS

le hará un 20%
de descuento al
presentar un ejemplar de
Pluma y Píncel.
Oferta sólo por este mes

MERCED 372

JOVENES TRABAJADORES DISCUTEN SUS PROBLEMAS

UNA DEMANDA DE PROTAGONISMO

Jornada organizada por la Vicaría de la Pastoral Obrera reunió a más de 300 personas

La firme decisión por desecharse la manida frase que síndica a los jóvenes como "el futuro de Chile", y por reivindicar su papel protagonista en el presente, se transformó en una de las principales conclusiones de la Primera Semana de la Juventud Trabajadora, organizada por la Vicaría de Pastoral Obrera.

La jornada que tuvo lugar entre el lunes y el viernes de la semana pasada, contó con la participación de cerca de 400 jóvenes. Un programa que puso especial énfasis en el aspecto artístico cultural permitió incorporar algunos de los temas más sentidos hoy por los jóvenes.

Articulada sobre la base del camino del trabajo, de la familia y la política, permitió el encuentro de distintas experiencias y visiones. Esto se vio ampliamente enriquecido por la amplitud de la convocatoria. "La inscripción fue absolutamente abierta a los creyentes y los no creyentes; en ese sentido la Vicaría se ha caracterizado por generar una actividad absolutamente pluralista sin ningún tipo de cortapisas que impida la integración de los interesados", indicó Eduardo Jara, encargado de organización del encuentro.

Hasta el local del Colegio Gratitud Nacional concurren, tarde a tarde, jóvenes de distintas empresas, así como estudiantes y trabajadores informales. Todos coincidieron en valorar el gran aporte de este tipo de iniciativas. César Carranca, operador de máquinas de Indugas, fue uno de ellos. El muchacho de 22 años, destacó sobre todo, "la oportunidad de intercambiar las distintas experiencias en torno al trabajo que se realiza en los sindicatos y en qué

medida podemos incorporar a más jóvenes a éste".

Su precaria situación económica lo obligó a incorporarse al mundo laboral a los 18 años. Para ello, debió continuar sus estudios en la enseñanza nocturna. Pertenecer a Indugas desde hace ya dos años y se define como un activo miembro del sindicato número uno de dicha empresa. Sin embargo, concuerda en que su caso no constituye una regla.

—En la empresa son pocos los jóvenes que participan: existen muchas distracciones que son fuertes, como el fútbol, la televisión y en general las conversaciones no se refieren a los temas políticos ni sindicales.

Explica este fenómeno en parte por la información que entregan los medios de comunicación, pero también por la fuerte guerra que les hace Asimet (Asociación de industriales metal-



Oswaldo Diaz fue uno de los artistas que estuvo presente en la jornada.

gicos). "Constantemente están organizando campeonatos de baby fútbol para mantener ocupados a los trabajadores", indica.

De algún modo la situación relatada por Carranca fue una de las que motivó la realización de esta jornada. Cuentó Eduardo Jara:

—A través de conversaciones previas que sostuvimos con jóvenes de distintos sectores, nos dimos cuenta que es poco lo que sabemos de ellos, especialmente de los trabajadores. Así, nos dimos cuenta, por ejemplo, que existe una crítica muy grande respecto a las organizaciones existentes, de todo tipo, desde las políticas hasta la iglesia misma. Se sienten utilizados por estas instituciones, donde no se les escucha lo suficiente y ellos quieren tener un papel más protagónico. Allí surge la idea de generar un espacio donde escucharlos.

Un espacio para la cultura

Califica ésta como primera etapa. Por ello, no se pusieron como meta el lograr acuerdos ni declaraciones.

El tema de la cultura y la recreación ocupa un lugar importante entre las preocupaciones juveniles. El testimonio de Gonzalo, de 19 años, así lo demuestra:

—La dictadura ha querido terminar con nuestra cultura y eso es lo que nos interesa rescatar, que se acaben los programas elitistas de la televisión por ejemplo.

Se define como un trabajador social. Desarrolla desde hace ya un par de años un taller de teatro en su sector, Lo Hermida. "Llegó una invitación a la población y no dudé en asistir; me interesa este tipo de iniciativas así como compartir con otros jóvenes mis sueños y aspiraciones".

Asegura que como joven se siente jugando un rol importante. "Además, agrega—tenemos que estar conscientes que con la llegada de la democracia no se nos van a solucionar todos los problemas automáticamente y creo que los jóvenes tenemos una responsabilidad en eso, debemos ser los protagonistas de los cambios".

A juicio de Eduardo Jara, uno de los diagnósticos más preocupantes en torno a los jóvenes trabajadores dice relación con el sentimiento de no per-



Una pareja de bailarines entrega sus testimonios.

tenencia a nada. "Esto tiene que ver con el no sentirse a gusto ni en la política, ni en la iglesia, ni en el sindicato. Y es esto lo que obliga a todas las organizaciones a replantearse el problema de los jóvenes y a la crisis que los afecta", señala.

Roberto Manríquez, dirigente nacional de la Confederación de Trabajadores de la Construcción, consejero de la CUT y participante de la jornada, comparte ese análisis en cuanto a la carencia de una orgánica juvenil al interior de la Central Unitaria de Trabajadores. Sin embargo, asegura que no es real que los jóvenes no están insertos en el sindicato:

—Hay el movimiento sindical es mayoritariamente joven, tanto los trabajadores como los dirigentes son menores de 35 años. Ahora, lo que nos preocupa es poder llegar a una mayor cantidad de jóvenes organizados. Si hablamos hoy de un 60 por ciento de jóvenes insertos en el mundo laboral y de un nivel de sindicalización de un diez por ciento, de eso sólo un cinco por ciento son jóvenes.

Reivindicaciones propias

A su juicio, esto tiene su principal causa en 16 años de una propaganda destinada a convencer a los trabajadores de la corrupción existente al interior de los sindicatos. Concurda con la crítica de los jóvenes en cuanto a que la CUT ha dimensionado más lo político coyuntural, dejando un poco de lado la problemática de los jóvenes. Y ahí está la gran falencia, en su opinión.

—Que no nos vengan a decir que porque somos todos trabajadores tenemos las mismas demandas, eso es falso. Es cierto que nos tocan las mismas injusticias en cuanto a los salarios y otra serie de conquistas en las que estamos igual que los viejos. Pero tenemos nuestras propias reivindicaciones. El viejo ya tiene su casa, buena o mala; tiene su familia formada, y nosotros, en tanto, ¿qué? Por ello es que reivindicamos el derecho a la educación, a la vivienda, a la recreación.

Pero junto con estos temas, la jornada organizada por la iglesia recabó la opinión de los jóvenes en torno a temas que también concitan su interés. Y junto al testimonio de los jóvenes cesantes y dirigentes sindicales, estuvo el de dos parejas, una de matrimonio y otra de pololos. Todo esto en el espíritu de "enriquecer junto a las experiencias en la vida del trabajo, en la acción política y en la vivencia de fe que los jóvenes tienen", según palabras del vicario, monseñor Alfonso Baeza.

Pero, sin dudas, la opinión que se escuchó con más fuerza giró en torno a recuperar el rol protagonista de los jóvenes. Así lo expresó enfático Roberto Manríquez:

—A nadie le puede caber duda que los jóvenes somos presente. En tanto estamos insertos en el movimiento laboral y somos el sector en el cual destaca la economía nacional, no se puede negar nuestro rol protagonista. Y también seremos futuro, en la medida que proyectemos hoy.

C.A.

GUIA DE SALUD

Centro Médico y Dental

ALICAHUE

Médicos especialistas y generales
Dentistas • Kinesiología •
Fonoaudiología • Psicología

SERVICIO MEDICO Y DENTAL DE URGENCIA LAS 24 HORAS

Convenio con empresas • Fonasa • Isapres y Particulares.

Avda. El Mirador 489 -
Cerrillos • Mapu
Fono: 557-23-19



CENTROS INTEGRALES DE SALUD
DORA GURALNIK

Un esfuerzo, una entrega, un compromiso

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Neurología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiogramas
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología
Los Tres Antonios 54 - Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720



MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas,
Fonasa-Isapres y particulares.

Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con el profesional, sin intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
FONO: 391729



EXAMENES DE LABORATORIO CORRIENTES Y ESPECIALES ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA

- Iramazaval 1646 fono: 2236312
- Hueñen 75 fono: 2740308
- Manuel Montt 1815 fono: 2255243 - 497347
- José Domingo Cañas 2152 fono: 2254446

A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs. 2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

¡SR PROFESIONAL ESTE ESPACIO ESTA RESERVADO PARA UO!



¡LLAMENOS! AL 94068



CENTRO DE INVESTIGACION Y ACCION EN SALUD POPULAR

CIASPO "Padre André Jarlan"

Medicina General - Pediatría
Salud de la Mujer - Kinesiología
Scicología - Siquiatría
Neurología - Enfermería

FONASA-ISAPRES-PARTICULARES

Teléfono 5519089-San Jerónimo 5020
Parad. 11 Gran Avenida-Metro Lo Vial

LA SALUD Y LA LIBERTAD SON DERECHOS DEL HOMBRE

SOLUCIONA HOY MISMO SU PROBLEMA DENTAL Y PAGUELO CON FACILIDADES HASTA 10 MESES



PLAN DENTAL

UNA DENTADURA SANA HACE A UNA PERSONA FELIZ

- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en todas las especialidades
- Adultos y niños
- Precios de contado a 6 meses (crédito sin intereses)
- Profesionales y equipo de primer nivel

PLAN DENTAL Mac Iver 22 Of 707 Fono: 386799

Atención: Lu. a Vie. 9:00 a 20:00 Hrs.
Sábado: 9:00 a 13:00 Hrs.

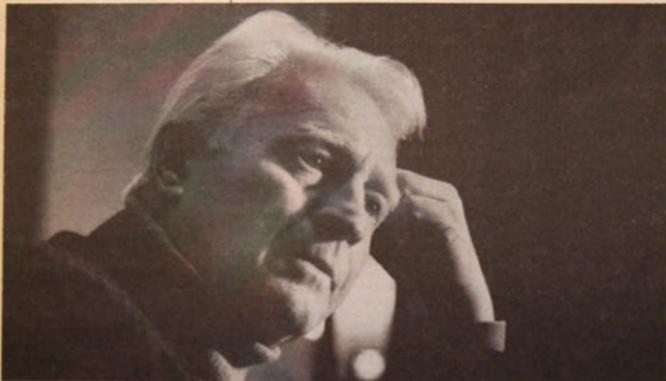


SERVICIO EN SALUD BUCAL

Todas las especialidades
Presupuesto sin costo
(Atención de Lunes a Sábado)

- Extracciones \$ 700
- Amalgamas \$ 900
- Composite \$ 1.800
- Prótesis \$ 6.900

Convenios con empresas y sindicatos
Solicite su hora
FONO 330325



● La convergencia de la izquierda es una necesidad de la democracia.

LUIS GUASTAVINO, DIRIGENTE DEL PC Y CANDIDATO A SENADOR

VOTAREMOS CON ALEGRÍA CONTRA PINOCHET

En estos momentos prepara un plan de desarrollo para la década 1990 al 2000 para la V Región. Un plan elaborado sobre la base de las propuestas de las organizaciones sindicales, técnicos de diversas especialidades y con participación del más amplio espectro opositor. El texto definitivo lo dará a conocer la segunda quincena de setiembre, cuando ya se encuentre inscrito como candidato a senador por Valparaíso-Cordillera.

En la época de la democracia, Luis Guastavino fue regidor y tres veces diputado por la zona. Un hombre tan conocido y querido en el puerto, que hasta gente de derecha colaboraba financieramente en sus campañas electorales siendo él un connotado dirigente del Partido Comunista. "Claro", dice, "como Valparaíso es una gran aldea donde todo el mundo se conoce, nuestra labor en favor de la provincia era apreciada".

Y cuenta que hoy está sucediendo algo similar: "Gente muy alejada del pensamiento del PAIS me ha colaborado porque considera que soy un símbolo de Valparaíso". Para él, esto es una expresión de la cultura de convivencia democrática que Pinochet no logró destruir.

Famoso por su apasionada oratoria, se comenta en el puerto que antes de hacer un discurso él advertía a sus colaboradores cuántas veces

iba a sacar aplausos. Se ríe al escuchar el chisme y explica que cree que hay una cosa un poco eléctrica en esto. "Yo necesito mirar los ojos de la gente cuando hablo", comenta, "por eso siempre pido que estén encendidas las luces". Al final, señala, "mi intervención la va dirigiendo el público. En los rostros percibo como se está recibiendo el mensaje que trato de entregar".

El 4 de setiembre de 1987, cuando se realizaba en Santiago la Asamblea Parlamentaria Internacional para la Democracia en Chile, Luis Guastavino desafió su prohibición de ingreso y se presentó sorpresivamente en el hotel Tupahue, donde sesionaba casi un centenar de parlamentarios de distintos países. Dijo: "Este es el evento democrático más apropiado para hacer saber a Chile que he regresado a la Patria".

Ese fue el fin de su exilio y el inicio de su clandestinidad. Volvió a la vida pública en junio de ese año, después de haber pasado cinco días incommunicado en la cárcel portuaria por orden de la Fiscalía Naval. Liberado de toda culpa por ese tribunal castrense, fue trasladado a Santiago donde el fiscal Torres lo requería por supuesta vinculación en el atentado a Pinochet. Luego de un interrogatorio de cuatro horas, quedó en libertad incondicional.

—Soy una persona de pensamiento independiente, dentro de la línea de mi organización política y en el marco de mi ideología. Soy un convencido de que eso es lo que debe hacer cada militante y cada dirigente. La tragedia de los

partidos marxistas es que sus militantes y dirigentes no tengan pensamiento propio.

—Al parecer, eso ha pasado...

—Es decir, la historia está plagada de estos lamentables casos. Ocurre que comités centrales completos se han equivocado por falta de pensamiento propio. Así lo revela este drama maravilloso que hoy vive el socialismo mundial, a veces más dramático, a veces más maravilloso.

"Hay que contribuir a que el pensamiento de síntesis que adopte la organización a la que se pertenece sea realmente novedoso. No por snob, sino porque el mundo está repleto de fenómenos nuevos frente a los que las viejas recetas del modo de pensar no sirven".

—El PC ha reiterado que su rechazo a la actual institucionalidad es total, tanto así que llamó a anular el voto en el reciente plebiscito constitucional. El 1.º Congreso va a ser electo y funcionará de acuerdo a esta institucionalidad. ¿Qué sentido tiene para un comunista postular a él?

—Lenin dijo con ocasión del tercer parlamento bajo los zaros, desde dentro de este estable lucharemos a través de métodos muy diversos, pero también con representación aquí, para abrir paso a los procesos de cambio. Nuestra participación tiene ese contenido. Estamos haciendo una campaña que permite abrir espacios de libertad y de incorporación masiva a las luchas. Promovemos movilizaciones en torno a problemas que no resuelven las municipalidades ni las intendencias.

—¿Aquello de ligar las demandas populares con la lucha electoral?

—Claro. Además, no estamos haciendo nada nuevo. El 3 de marzo de 1957 los comunistas, estando en la ilegalidad, subimos de tres a seis diputados adecuándonos también a la institucionalidad de ese tiempo. Esa campaña se vinculó al fortalecimiento de la Central Única de Trabajadores y a la unificación del Partido Socialista que estaba dividido. Veintinueve días después de la elección, se produjo el levantamiento de masas más grande de los últimos decenios; el famoso 2 de abril. Y también ocurrió la toma de terrenos de La Victoria.

"Vinculamos la campaña a la lucha de masas y en el Congreso hicimos lucha parlamentaria y extra parlamentaria. Eso forma parte del patrimonio de la izquierda y ahora actuamos de la misma manera".

—Hay sectores que han dicho a través de la prensa que en esta última etapa los comunistas se han comportado como las vírgenes neolas que llegan tarde a todas partes. Citan el retraso al llamado a la inscripción en los registros electorales y a votar. No es el 5 de octubre...

—Nosotros tenemos que revisar autoritariamente los retrasos que hayamos tenido. No estamos eventos de habernos equivocado. Corresponde a la época que vivimos decirle claramente a la opinión pública que eso lo consideramos. No creo que exista un partido político que no se haya equivocado en estos años.

"Pero esta campaña está facilitando la unidad. La semana pasada se realizó

Desde que nos coordinamos, la derecha se desarticuló.

Usted es un hombre discutido. Algunas de sus declaraciones han provocado encendidos debates. Se dice que es alguien con pensamiento propio...

un mítin del PAIS en Limache. En el escenario estaban todos: desde demócratas cristianos a comunistas. Se produce el entendimiento cuando uno ve que este camino responde a las peculiaridades nacionales...

—¿La cultura electoral?

—Evidente. En Chile se han hecho grandes procesos revolucionarios a través del camino electoral. El pueblo chileno se maneja como pez en el agua en este tipo de cosas, formando comités, etc. Tal vez esto nos pueda servir para observar, con mayor rigor, si en los años 87 y 88 no estuvimos retrasados en algunas flexibilidades.

—Ricardo Lagos sostuvo que el debate interno en el PC no había concluido con el XV Congreso...

—Tiene toda la razón. El Congreso resuelve pero no cierra la discusión. Ahora, lo que necesitamos es que se dé al calor de la acción. Sin duda, hay temas que debemos seguir discutiendo.

—¿Por ejemplo?

—La aplicación de nuestra línea en estas condiciones tan precisas y cambiantes. Como afirmamos nuestra conducta práctica que rueda sobre dos neumáticos: alianzas y masas. Un *miguelito* que se introduzca en cualquiera de estos neumáticos a través de nuestra propia conducta, por construcción de una realidad en nuestra propia cabeza confundiendo con la realidad objetiva, desvía el vehículo.

—Clodomiro Almeyda afirmó que el PC insistió en la terminología de Rebelión Popular de Masas para definir su línea por falta de autocritica. Según él, confunde porque la gente no entiende cómo lo electoral puede ser una forma de rebelión.

—¿Qué opina al respecto?

—Lo que hay que hacer frente a un político tan serio y tan amigo nuestro como Clodomiro Almeyda, es hacerse cargo de la observación que hace. No obstante, creo que se queda en las formas.

—El hace la aclaración. Dijo que los comunistas se aferraron a una terminología porque si se examinaba el contenido de la línea no había correspondencia...

—Las denominaciones no me preocupan. Son los contenidos prácticos de la política que deben funcionar. Personalmente, creo que necesitamos una rebelión. Para mí, es también una actitud psicológica de rechazo a todo esto. Cinco ministros de la Corte Suprema se acogieron a la disposición inhumana de Pinochet y renunciaron con 14 millones de pesos de indemnización. Un obrero que gana 15 mil pesos tendría que trabajar 77 años para recibir esa suma. Yo digo rebelión frente a esto. ¿Quién me lo puede discutir? Popular, porque quiero que lo haga todo el pueblo, y de masas porque tiene que ser a través de las masas organizadas.

—Pero, ¿en qué consiste la rebelión?

—Le voy a contestar con un ejemplo. El puente que une Limache con San Francisco de Limache está roto desde 1987. Los limachinos van a realizar una acción amplia, con demócratas cristianos, socialistas, comunistas e independientes, en el puente. El objetivo es crear una situación de rebelión frente al hecho de que el Ministerio de Obras Públicas, la Municipalidad y la Intendencia, no resuelvan el problema.

Si alguien quiere llamar de otra manera, no tengo inconveniente. Lo que interesa es que la gente vaya al puente.

—En su opinión, ¿se puede considerar un fracaso de la política de alianzas del PC, que insiste permanentemente en su discurso en la necesidad de la unidad, ser el único miembro de la Izquierda Unida—junto al MIR que no está con la Concertación de Partidos por la Democracia—?

—Ha habido gran sectarismo de parte de los que han aplicado una política de dejar fuera al Partido Comunista. Los que dicen que aplicamos una política de violencia tergiversan la realidad. Aquellos que dicen que el Partido Comunista era espléndido hasta 1973 y mieren en lo que cayó, si fueran sinceros, tratarían de impedir que se vaya por ese camino que no consideran bueno abriéndole puertas para que se incorporara y hubiera una coordinación.

—“Hoy, eso se está corrigiendo. Que un dirigente comunista como Waldo Astorga, presidente de Conqembar, haya proclamado a Aylwin en presencia de Aylwin, es nuevo. De parte de ellos y de parte nuestra. La democracia tiene perspectivas en Chile sólo si esta oposición tan amplia a Pinochet continúa por el camino del entendimiento”.

—Si durante todos estos años la línea del PC era lograr la unidad de las fuerzas antidictatoriales, y cuando ésta se produce queda fuera, alguna responsabilidad recaerá en su praxis política. ¿O atribuye todo a los demás?

—No todo es responsabilidad de los sectores de centro. Lo que ocurre es que se produjo un cuadro muy difícil. Cuando yo ingresé clandestinamente, estaba el caso Federici y se trabajaba con el tripode movilización social, desobediencia civil y hacer irrespirable este país para Pinochet. Y yo sé que para atrás a cambio de nada. El plebiscito no estaba en marcha ni había una elección *ad portas* como ahora. Los comunistas tratamos de seguir manteniendo en pie la movilización porque consideramos que es el único que puede rendir.

—Pero cualquier error que hayamos cometido no tiene comparación con el que hemos hecho todos estos años contra la dictadura. Y cualquier error que cometan los del centro no podemos nosotros adjudicarlo como entreguismo al régimen porque ellos también lo han combatido. Desde que nos coordinamos, particularmente a partir de la última etapa del plebiscito de octubre, es como si hubiéramos arrinconado al otro boxeador en la esquina y le damos y le damos. Basta con mirar la desarticulación de la derecha”.

—¿Cuál es el papel que le corresponde al PC en la campaña y durante la transición?

—Saber que es una parte importante en esta lucha, pero que no es todo para derrotar a Pinochet. Lo mismo ocurre con la Democracia Cristiana y el resto de los partidos de oposición. Debemos contribuir al triunfo del 14 de diciembre con una gran movilización que tenga una expresión electoral.

—Tenemos que mirar de cerca la experiencia argentina y saber que no bastan las libertades civiles y políticas si no vienen acompañadas de transformaciones sociales y económicas. El papel del PC y de la izquierda, es darle un contenido a este proceso. La democracia debe contener soluciones para los dramáticos problemas de la gente. De lo contrario, se va a ir des-

prestigiando. Si el gobierno de transición no responde a las expectativas de las mayorías, el PC no podrá ser el bombero que apague el fuego de rebeldía que se produzca en el pueblo”.

—¿Cree posible la convergencia de la izquierda al calor de la transición?

—La convergencia de la izquierda es una necesidad de la democracia. Una izquierda poderosa, con menos culto por la ideologización extrema y más por la ideologización nacional, puede servir de gran sostén a los sectores medios que de pronto tienden a tener mucho cuidado, a hablar en nombre del realismo, a tener delicadezas erróneas en el afán por terminar con todos los vestigios de esta dictadura.

—Yo creo que lo más importante es que ya nunca más la unidad se identifique con la asimilación, con la imposición de que se es unitario mientras se acepta mi punto de vista”.

—El realismo político se ha involucrado últimamente en relación a la polémica surgida en torno al debate sobre la derogación o anulación de la ley de amnistía...

—En ese caso, el realismo político exige anularla. Le exige a Patricio Aylwin hacer lo que está haciendo cuando levanta la voz por los derechos humanos. Basta abandonar la vida cupular de las dirigencias políticas, para darse cuenta que la gente suelta con que nunca más se vuelvan a repetir las atrocidades violaciones que ocurrieron estos años. Perdón y olvido son palabras muy hermosas pero inmorales porque dejan abierta la posibilidad de la rabia y la sed de justicia en el alma de la gente. Para esta Navidad, no debe haber ningún preso político en Chile.

—Hay personas de izquierda que dicen que votarán con asco por Aylwin...

—Nadie puede votar, en contra de Pinochet sin una profunda conciencia democrática y alegría de estar haciendo algo por Chile. Había que encontrar a alguien que uniera a todos los que a punto de parida votaron por el No. Ese era Patricio Aylwin; por lo tanto, pasó a ser el mejor candidato.

—En estos momentos, esa posición es muy minoritaria. Lo que quiere el pueblo es terminar con Pinochet. Sé que ese camino hoy se llama Patricio Aylwin”.

CLAUDIA LANZAROTTI



• Vinculamos la campaña a la lucha de masas.



• El pueblo chileno se mueve como pez en el agua en el trabajo electoral.

Los proyectos que se emprendan deben ayudar al desarrollo de las clases más desfavorecidas, sostiene Julián Salas, coordinador general

EL ICI ABRE OFICINA EN CHILE

COOPERACION ESPAÑOLA PARA LA DEMOCRACIA

Está orgulloso de haberse hecho cargo, como jefe de misión, del Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI) en Chile, justo cuando se celebran los cincuenta años de la llegada del Winniepeg:

—Ahora que vamos a tener que cooperar con Chile, no me quiero olvidar que hace medio siglo Chile colaboró con España recibiendo fraternalmente a miles de republicanos —comenta Julián Salas, 45 años, casado con chilena, tres hijos, doctor en ingeniería industrial.

El ICI se instaló oficialmente en Santiago el 4 de julio pasado, cuando se inauguró en Cepal un seminario sobre cooperativismo realizado por Confe-

coop y financiado por el instituto español. Pero el inicio de los grandes proyectos comenzará a concretarse en marzo, "cuando el país termine de cambiar", precisa Julián Salas.

Confiesa que su obsesión es que la cooperación española en Chile demuestre que no es cierto algo que hoy se repite con mala intención: que la cooperación que actualmente se está haciendo en el mundo es la ayuda que dan los pobres de los países ricos a los ricos de los países pobres.

—En Chile, eso es un peligro grandísimo —dice—. Hay una serie de organismos e instituciones de gran capacidad, que conformaron un tejido para suplir los vacíos de todos estos años. No queremos que la cooperación española caiga en ese error, sino que efectivamente aporte al desarrollo de las clases populares. Se dice que de cada cuatro dólares que se destinan a la cooperación, sólo uno llega al objetivo final.

Su idea es abordar el cooperativismo y la pequeña y mediana industria, que en su país de origen "ha tenido un proceso de reconversión tecnológica e industrial reconocido en todo el mundo", señala. Y agrega:

—En España está la cooperativa más grande del mundo, Mondragón, con 17 mil productores que venden alta tecnología de punta a los países desarrollados. En menos de diez años, entre 1979 y diciembre de 1980, cuando se

creó la Agencia Española de Cooperación, hemos pasado de recibir ayuda a darla. No lo digo por eparar, sino por animar.

Planes

El ICI pondrá en marcha un gran centro cultural, amplio y pluralista ("donde tengan cabida los marginales") que funcionará en la sede ampliada del Instituto Chileno de Cultura Hispánica y que estará abierto a la cultura chilena, española y latinoamericana.

—La característica que queremos imprimirle a la cooperación española —explica Julián Salas— es que tenga retorno en los dos sentidos. Saber que tiene una componente económica, pero tenemos que estar en las áreas donde se nos asegure que llegamos a las clases más desfavorecidas.

Los dos primeros proyectos que ha firmado el ICI en Chile son una cooperativa de productores de algas de 90 familias y la construcción de una serie de viviendas de interés social de carácter experimental.

Mientras tanto, se avanza en el diseño de un Plan Estratégico de Cooperación que probablemente abordará áreas como la agroindustria, la forestal, la pesquera y el transporte.

Y en el ámbito cultural se perfilan la actividad editorial, el video, el cine y la artesanía.

C.L.



Julián Salas: "Debemos hacer una cooperación con retorno en los dos sentidos".

NOTICIAS DE CERCA

Fortín
MAPOCHO

GORBACHOV ANTE EL COMITE CENTRAL

LA PERESTROIKA EN UN MOMENTO CRITICO

"La reestructuración del Partido está muy rezagada de los procesos que se dan en la sociedad".
"Debemos reconsiderar las funciones y el papel del partido"

Camaradas, necesitamos analizar la actividad del Partido en la presente etapa en el contexto de la actual situación política que existe en el país. Cabe señalar que ésta es bastante compleja y controvertida. El país vive, de hecho, un periodo crítico de la perestroika. Esto lo sentimos bien todos nosotros, y se reveló con claridad en el Congreso de Diputados Populares.

El Congreso hizo más profundos nuestros conocimientos respecto a los procesos que se operan en la sociedad, hizo un análisis implacable de nuestros puntos débiles, de nuestras contradicciones y dificultades. Ahora comprendemos mejor la seriedad de la crisis que se inició a comienzos de los años 80 y de la cual no hemos podido salir hasta ahora. Es más, algunos procesos de desarrollo económico, social y político se han agravado. Esto se refiere a la situación creada en el mercado de consumo, al estado financiero del país, a algunos problemas de justicia social y a las relaciones entre las nacionalidades.

Un nuevo modelo democrático

En el Congreso se puso en claro que los soviéticos están muy preocupados por el nivel de la disciplina, por el orden público, así como por los métodos que se utilizan para combatir la delincuencia y la negligencia. Los sectores sociales, al apoyar la política dirigida al desarrollo de la democracia, la transparencia y los derechos humanos, se pronuncian enérgicamente contra todos los casos de falta de respeto al individuo, a la ley y la justicia, contra las manifestaciones de culto a la fuerza y la arbitrariedad, contra el desenfreno de las pasiones y las emociones incontroladas.

Las labores del Congreso y del Soviet Supremo, de hecho, inauguran un nuevo periodo de desarrollo del sistema socialista. Cada uno de nosotros, y creo que cada soviético, comprende que el carácter de estos acontecimientos es extraordinario, que tienen un significado crucial. Y el asunto no se limita a que por primera vez fueron formados sobre una base democrática los órganos supremos del poder estatal y de la gestión y a que se han trazado los planteamientos principales de la política interna y externa del Estado soviético, lo que de por sí tiene importancia excepcional. Pero creo que lo fundamental consiste en que se dio inicio al proceso de entrega a plenitud del poder estatal a los Soviets, en la creación de un nuevo modelo democrático que permite incorporar las masas populares a la solución de los problemas nacionales. Con ello la reforma política deja de desarrollarse

El diario *Pravda* publicó en su edición del 19 de julio el texto completo del informe rendido por el máximo dirigente soviético Mijaíl Gorbachov ante el Comité Central del Partido Comunista de la Unión Soviética. Se trata de un documento que aborda con franqueza los múltiples desafíos que enfrenta actualmente el socialismo en la URSS y que ofrece una síntesis y una orientación clara en medio de la complejidad del proceso. PyP reproduce la parte inicial de este informe.

sólo en la etapa de las ideas, las elaboraciones y los planes para expresarse en términos concretos, para hacerse realidad. El país cambia y, por ende, han de transformarse nuestros conceptos y nuestras acciones.

Creo que para valorar la situación política en su dinámica necesitamos analizar más minuciosamente la correlación de fuerzas sociales que se está formando.

El Congreso reflejó e impulsó el proceso de politización de las masas, su incorporación en los procesos sociales que tienen lugar en el país. Volvió a demostrar que las principales fuerzas de nuestra sociedad son fieles a las ideas de la perestroika, promovida por el Partido. Pero también es un hecho que en la sociedad aumenta la crítica, se expresa insatisfacción por los resultados de la perestroika, se aceleran la

polarización y la diferenciación de opiniones y estados de ánimo.

Diversidad de opiniones y tendencias

Concretamente, ¿qué ánimos y fenómenos tenemos que enfrentar en esta esfera?

La perestroika continúa experimentando una fuerte resistencia por parte de las fuerzas dogmáticas y conservadoras, muchas de las cuales interpretan los pasos democráticos como un abandono de los principios socialistas. Hoy día ya se puede decir —y esto es claro como la luz del día— que entre las personas que no han podido cambiar y dominar los nuevos métodos, a veces surgen la inseguridad psicológica y la irritación, les entra el deseo de resolver los actuales problemas políticos mediante la fuerza, de recuperar su autoridad perdida sancionando a todos los que discrepan y a los que critican.

Tales ánimos que caracterizan a ciertos funcionarios y cuadros nuestros, quienes tienden a utilizar métodos autoritarios, son apoyados por una parte de la población. Necesitamos verlo si deseamos seguir siendo realistas.

Creo que las posiciones dogmáticas no sólo se basan en una mentalidad y psicología conservadoras, sino también, en cierta medida, en la falta de comprensión de la esencia de los procesos que se operan, en la confusión de puntos de referencia, y esto también lo debemos tomar en cuenta.

Últimamente se ha hecho más evidente el aumento de los sectores de la sociedad influidos por tendencias radiales de izquierda. Estos sectores se pronuncian a favor de acciones más decididas para las transformaciones. En su seno se han difundido ampliamente ideas populistas y especulaciones izquierdistas en torno al imperativo de establecer la justicia social en un espíritu de igualitarismo universal. Tales ánimos tienen una base real.

El avance por el camino de la perestroika se hace con dificultades. A veces nos entretendamos o empañamos, a veces damos marcha atrás. Partiendo de nuestros conceptos actuales, que presuponan la diversidad de opiniones y de enfoques, diferentes posiciones, la promoción de variantes alternativas para dar solución a los problemas inaplazables sobre la base de los principios socialistas, la existencia de tales fuerzas y tendencias es un fenómeno lógico. Sería erróneo tratar de aislarlos de los procesos generales de la perestroika. Debemos trabajar conscientes que en la sociedad existen opiniones y tendencias distintas.

Para formarse una idea clara y completa de la actual situación política,



● "...necesitamos analizar la correlación de fuerzas sociales que se está formando..."



...crear todas las condiciones para la valoración confiada de puntos de vista..."

debemos hacer constar las crecientes manifestaciones de extremismo que se dan en formas muy diversas y en diferentes esferas sociales. Se lanzan a la sociedad exhortaciones casi abiertas a acoger valores ajenos al socialismo, tomados del arsenal de la democracia burguesa y de la iniciativa privada. Nuestra tarea consiste en consolidar todas las fuerzas sanas, partidarias de la *perestroika*, y en superar resueltamente las tendencias extremistas, para mantenernos firmes en el camino de la renovación socialista.

Una responsabilidad que aumenta

El PCUS mantiene en sus manos la iniciativa y cuenta con el amplio apoyo de la clase obrera, del campesinado y de las fuerzas creativas de la intelectualidad. Al mismo tiempo, he dicho ya, la sociedad discute activamente la actividad del Partido. Esto es lógico, ya que la reestructuración del sistema político, la plenitud de poder de los Soviets, a lo que dio comienzo el Congreso, y la renovación misma de la sociedad son inconcebibles sin la renovación del Partido.

Nuestro partido es dirigente, y no puede eludir la responsabilidad política por el estado de cosas en el país. Es más, debido a la envergadura de las transformaciones que se realizan en la sociedad, esta responsabilidad aumenta.

Todos nosotros sabemos que en la presente y muy importante etapa de la *perestroika*, la labor de los diferentes eslabones de nuestro partido y de nuestros cuadros deja mucho que desear. Los problemas son muchos. No podemos pasarlos por alto. Estamos obligados a analizarlos como cuadra a los militantes del Partido, desde posiciones de principios, sin dejarnos llevar por el pánico y sin dramatizar demasiado la situación existente. Tal es el principal objetivo de nuestra reunión en el Comité Central del Partido.

A veces se dice que la actitud crítica de la sociedad hacia la labor de los

órganos del Partido y sus funcionarios se debe a la denuncia de los errores y las tergiversaciones del pasado, a las amplias críticas e intervenciones unilaterales de la prensa, a las investivas contra dirigentes del Partido, a su identificación con burocratas, etc. Evidentemente, en todo ello hay una parte de verdad.

Na cabe duda que en ello repercute el desfavorable fondo socio-económico del momento presente, ante todo el desequilibrio del mercado de artículos de consumo, la creciente escasez de mercancías y servicios, el carácter agudo de los problemas alimentario y de la vivienda, el abandono en que se encuentra el sistema de salud pública, la vida difícil de las familias de bajos ingresos, las tergiversaciones en el movimiento cooperativista y algunos otros factores. Además, si la gente ve que un determinado comité del Partido no impulsa los cambios, critica la labor de las organizaciones partidistas.

Ahora nos acercamos a aquello que, a mi modo de ver, constituye el meollo del problema: la reestructuración del Partido se rezaga mucho de los procesos que se dan en la sociedad. De tal modo surge el peligro real de que se debilite el papel dirigente que el PCUS desempeña en la *perestroika*, y consiguientemente, en la sociedad. En vista de ello, no sólo entre los militantes sino también entre amplias capas de trabajadores crece la preocupación por el prestigio del Partido y de sus órganos dirigentes, centrales y locales.

Surge la pregunta: ¿Se trata de una crisis del Partido? No, se trata de sus defectos anteriores, de los méritos y estilo de trabajo obsoletos. Durante un largo periodo, el Partido estuvo insertado en el sistema autoritario de dirección de la sociedad y vivió con arreglo a sus leyes. Y no sólo insertado. De hecho, se encontraba por encima de todo y controlaba todos los procesos de la vida estatal, económica e ideológica, superlatando y aplastando a todos y a todo, dando instrucciones y órdenes tajantes a los organismos estatales y administrativos, así como a las organi-

zaciones sociales.

En cierto sentido, en tales condiciones era más fácil ejercer la dirección. Pero se perdía el elemento principal en la labor del Partido: su papel de vanguardia política de la sociedad y su viva ligazón con las masas. Al confiar en la fuerza de las decisiones e instrucciones, los comités y los funcionarios del Partido perdieron la costumbre de dialogar con la gente, conquistar su confianza y atraerla a sus posiciones por la fuerza de la convicción y de los argumentos.

Ahora se crea una situación social distinta. El Partido no puede ni debe ejercer el mando de los órganos estatales y administrativos, ni de las organizaciones sociales. Debemos efectuar la labor política entre las masas, elevar ideas audaces y explicarlas a la gente, actuar abiertamente, prevenir el desarrollo de fenómenos negativos, apoyar por todos los medios lo nuevo y progresista, contribuir eficazmente a la solución de los problemas vinculados con la vida del pueblo.

Esto es especialmente importante, teniendo en cuenta la actual situación socio-política, situación compleja que se caracteriza por el pluralismo de opiniones, el aumento de la actividad política de las masas, el impetuoso ascenso de la iniciativa social, el desarrollo de la autonomía de las organizaciones y la formación de movimientos nuevos.

Ahora lo principal es sacar al Partido de la situación de estado de sitio, valga la expresión, y asegurar su desarrollo dinámico. Para conseguirlo es necesario que cada organización del Partido elabore su propio programa de acciones, con arreglo a las tareas generales y a las condiciones concretas de su trabajo. Tales programas de acciones han de estar abiertos a cualquier iniciativa útil para el pueblo.

El Partido y la sociedad

En la situación actual, camaradas, debemos reconsiderar las funciones y el papel que el Partido desempeña en la sociedad, determinar su lugar en el sistema político del socialismo en

proceso de renovación.

Ultimamente, algunos "ultrarádicales" exigen que el Partido abandone la arena política y limite sus funciones exclusivamente a los asuntos internos y de carácter educativo. Prácticamente se trata de convertirlo en una secta, o a una especie de club de discusión e ilustración. Para el PCUS, como partido gobernante y organización política, no vale ninguna de estas variantes.

Los partidos siempre y en todas partes se han creado y han actuado como instrumento de la lucha por el poder, como mecanismo llamado a transformar los intereses y las aspiraciones de distintas clases, grupos y fuerzas sociales y corrientes político-ideológicas en la política real del Estado. El partido de Lenin, el partido de los bolcheviques no ha sido ni constituye una excepción en este sentido. Al expresar los intereses de las clases trabajadoras, ante todo de la clase obrera, reúne en sí las fuerzas más progresistas de la sociedad y constituye la vanguardia política del pueblo.

De aquí dimanaban las funciones principales del Partido: el constante desarrollo y enriquecimiento del pensamiento social; la elaboración de las bases de la política interior y exterior sobre una base científica marxista-leninista, tomando en cuenta las insalvables demandas del desarrollo social, los intereses y el estado de ánimo de las masas; la realización de una labor ideológica y organizativa encauzada a convertir la política del Partido en patrimonio de la conciencia y las acciones prácticas de las vastas masas populares. Por último, una preocupación indispensable del Partido siempre ha sido y son los cuadros.

De las funciones del Partido se desprende como debe ser él mismo, su imagen política actual y en que forma, en condiciones de auténtica democratización de la sociedad, debe realizar su actividad. Para todos nosotros es obvio que en la sociedad democrática el Partido debe ser una expresión de la autonomía y más consecuente forma de democracia, constituir un ejemplo de desarrollo democrático para toda la sociedad. Para ello debe librarse decidida y definitivamente de las deformaciones engrandadas por el culto a la personalidad y el periodo de inmovilismo.

En el Partido hay que crear todas las condiciones—incluso estas—para la valerosa confrontación de puntos de vista, la promoción de alternativas y de distintos enfoques para la solución de los problemas en el marco de la unidad en torno a cuestiones de principio y a los objetivos estratégicos. Así fue en vida de Lenin, cuando en las condiciones más difíciles se garantizaba una amplia y sólida democracia interna del Partido.

Se necesita una estrecha interacción entre el Partido y las distintas organizaciones sociales. El Partido debe captar sensiblemente toda la gama de opiniones en la sociedad, reaccionar oportunamente a los cambios ánicos en la calle. Con todo, no puede "abarcar lo inabarcable", todo el espectro socio-político. Aquí se necesita una viva comunicación y un diálogo constante con las organizaciones y movimientos sociales. El Partido consolidará sus posiciones sólo en la inte-

ración con estos movimientos y con toda la sociedad, incorporar todas sus fuerzas vitales e intelectuales a la elaboración de una política y un programa de acción comunes.

Por último, para los comunistas está completamente claro que el PCUS se halla al servicio del pueblo y debe encontrarse bajo su constante control democrático. El PCUS se somete voluntariamente al control de las masas, incluso mediante la elección de sus representantes a los máximos órganos de poder, a los sindicatos, las organizaciones sociales, etc. A través de estos y otros procedimientos democráticos, el Partido sostiene un diálogo constante con toda la sociedad.

Todo esto, camaradas, son consideraciones generales en cuanto al problema en cuestión. Es evidente que ahora, cuando ante el Partido se plantea la tarea práctica de modificar los métodos de su labor y su participación orgánica en los procesos sociales en el marco de la *perestroika* y la reforma política, algunos problemas de principio requieren un análisis y una discusión más concretos.

El Partido y los Soviets

El problema central aquí son, claro está, las relaciones entre el Partido y los Soviets.

Creo que no hay necesidad de desarrollar la argumentación de que las organizaciones del Partido y todo el Partido deben actuar en el marco de la ley. Este es un axioma político para nosotros. Pero, al propio tiempo, las tareas, formas y los métodos de trabajo que aplica el Partido los determina él mismo, su Programa y sus Estatutos. Debemos declarar sin rodeos que el sistema político y socialismo y la reforma radical no se pueden concebir sin la participación activa del Partido.

En relación con esto quiero decir una vez más que los intentos de contraponer el Partido a los Soviets son completamente inadmisibles y no responden a las tareas de la *perestroika*, ni a los intereses de los trabajadores.

Son infundadas también desde el punto de vista teórico y erróneas desde el punto de vista político las propuestas de supeditar el Partido al Estado. Esta es una especie de regreso. Es una variante refocada del sistema autoritario; de hecho, nada tiene de nuevo. Hay que avanzar a paso firme, rigiéndose por el planteamiento leninista de principio sobre la división de las funciones que ejercen el Partido, los Soviets y los organismos administrativos. Hemos estado por este camino y no lo abandonaremos.

Haciendo constar estos enfoques de principio, debemos decir claramente que la anterior práctica en la que el Partido ejercía la dictadura sobre los Soviets a todos los niveles se ha eliminado por completo. Esa práctica es inadmisibles. Las nuevas formas y métodos democráticos de interacción tienen que basarse, como he dicho, en la delimitación precisa de las funciones de la vanguardia política de la sociedad, por un lado, y el poder y la dirección que ejercen los Soviets, por otro.

Esto debemos concebirlo, debemos comprender la necesidad de tal enfoque y renovamos política y psicológicamente,



...algunos camaradas perciben la transmisión del poder a los Soviets casi como el fin del mundo...".

Sicológicamente porque algunos camaradas perciben la transmisión del poder a los Soviets casi como el fin del mundo. De reconocer que este es el fin, camaradas, será el fin de un mundo deforme.

En efecto, se trata de crear un nuevo mecanismo de interacción del Partido y los Soviets, se trata de los métodos políticos de la influencia que el Partido ejerce sobre éstos. Se trata primero de elaborar una política y realizarla a través de los Soviets. Es un problema que se debe resolver no sólo a nivel de todo el Estado. A cada nivel se ejerce su propia política: a nivel de repúblicas se aplica una, y a nivel local, otra. Según dijo Lénin, la política está entre las masas. Los órganos del Partido pueden poner en práctica las resoluciones políticas sólo mediante recomendaciones, convencimiento, coordinación democrática, a través de los comunistas que integran los Soviets y sus órganos ejecutivos.

Debemos reconocer que en este camino estamos dando los primeros pasos. Esto se refiere al Comité Central, a su Buró Político, a los comités centrales de los partidos comunistas de las repúblicas federadas, los comités territoriales, regionales, urbanos y distritales del Partido. En efecto, hasta el momento tiene lugar la suplantación de los Soviets de los Soviets. En cierta medida, esto se justifica con el período de transición que estamos viviendo, en que los Soviets no pueden asumir todavía en plena medida el poder, y, además, para realizarlo con éxito les faltan las correspondientes actas legislativas y cuadros calificados.

Con relación a esto quisiera responder a la pregunta que con frecuencia hacen los secretarios de los comités del Partido: ¿Cómo trabajar ahora, en la época en que los Soviets no han asumido todavía toda la responsabilidad y todas las preocupaciones en el marco de su competencia? Pero, camaradas, de esto no se deduce en modo alguno que los comités del Partido puedan actuar aplicando métodos viejos, pese a que la situación esté cambiando radi-

calmente en la sociedad.

La vida demuestra que muchos comités del Partido en la situación actual realizan con éxito sus funciones, cambiando enérgicamente su estilo y métodos de trabajo, elevando el papel de las organizaciones de base, centrando la labor organizativa e ideológica en las masas, utilizando ampliamente para ello los medios de información masiva. La experiencia testimonia que tales enfoques cambian con bastante rapidez el ambiente en la región y en la ciudad, aproximan los órganos del Partido a las masas trabajadoras, repercuten en los ánimos de la gente, así como en la actividad política y económica. Un ejemplo de ello es la actividad que realizan las organizaciones del Partido de los territorios de Krasnodar y de Stavropol, de las regiones de Lipetsk, Rostov, Saratov y de otras.

Por el contrario: las reformas avanzan de manera lenta y dolorosa, provocan el descontento de la gente allí donde los órganos del Partido no quieren complicarse la vida con la búsqueda de lo nuevo, donde no toman en consideración los imperativos del momento y prefieren seguir el viejo cauce.

Algunos están tan abostumbrados a las viejas estructuras que se las ingenuan —una vez liquidados los departamentos ramales— para reproducir las mismas funciones en los departamentos socioeconómicos o en los de organización. Como se dice, huelgan los comentarios. Con esta visión de las reformas internas del Partido, reformas del estilo y de los métodos del trabajo, jamás podremos hacer gran cosa.

Problemas nuevos

Quisiera compartir con ustedes mis reflexiones acerca de la labor de los comunistas en los Soviets. Algunos aspectos de este problema son evidentes y no necesitan, probablemente, argumentación especial. Las organizaciones del PCUS y el Partido, en general, deben exigir rigurosamente a sus militantes, a quienes se les ha confiado la tarea de trabajar en los Soviets, que

den ejemplo de responsabilidad por la misión encomendada y se desempeñen con abnegación frente a los importantes —y, en gran medida, inauditos— retos de la *perestroika*.

Con todo, la vida plantea ante nosotros una serie de problemas nuevos que debemos percibir e interpretar debidamente. En la actualidad, un diputado popular afiliado en el PCUS se mueve en un sistema de doble responsabilidad: ante el Partido y ante los electores. Claro que no podemos considerar a estos diputados por encima de la disciplina partidista, ni de la necesidad de cumplir las resoluciones del Partido, pero tampoco sería correcto limitar sus actividades a la consagración, por vía legislativa, de los planteamientos del Partido. Creo que la obligación de cada diputado comunista consiste en seguir la línea general en lo que se refiere a las cuestiones de principio y problemas cardinales que derivan de la estrategia política del PCUS, de las resoluciones trazadas por los respectivos órganos del Partido; en lo demás, tiene absoluta libertad de expresión, iniciativa y voto.

Una campaña singular

En el curso de la reciente campaña electoral estábamos algo confusos en cuanto a las normas de la ética partidista que rigen la actividad de los candidatos comunistas. Algunos de ellos se comportaban, de hecho, como si fueran candidatos independientes. Creo que, en primer término, un comunista debe defender la plataforma electoral del Partido, adecuando a ésta los postulados fundamentales de su programa individual y enriqueciéndolo con propuestas y compromisos concretos.

El hecho se explica, en medida considerable, por una postura insuficientemente definida que los comités del Partido asumieron durante la campaña electoral. Muchos no estaban preparados para actuar en el nuevo contexto de elecciones democráticas, aunque en el anterior Pleno del Comité Central dedicado a este problema se había dicho que teníamos por delante

una campaña singular y, por lo tanto, debíamos estar listos para encarar situaciones absolutamente inusitadas. Conste que la plataforma electoral del Partido también tomaba en cuenta las peculiaridades de la campaña y, como todos recuerdan, tuvo una repercusión bastante amplia en la sociedad. Varios candidatos—inclusive, aquellos que mantenían una actitud muy crítica respecto al Partido—insertaron en sus programas elementos de la plataforma electoral del PCUS.

En varias ocasiones, la adición de los comités del Partido a los viejos métodos de trabajo y sus intentos de dictar la opinión, en vez de buscar soluciones comunes y presentar candidaturas previamente acordadas con los trabajadores, hicieron que el electorado asumiera una actitud expresamente negativa y hasta comenzara a oponer resistencia consciente.

De aquí que algunos candidatos comunistas, quienes tenían credibilidad real entre los electores y contaban con su apoyo, se vieron en una situación embarazosa y, a veces, incluso conflictiva. Una parte considerable de los funcionarios partidistas no adoptaron una postura correcta, quedándose al margen de la campaña electoral, con la cual vinculábamos la solución de los problemas más importantes en la primera etapa de la reforma política.

Estas cuestiones, camaradas, debemos discutir a fondo. Sé que las organizaciones distritales, urbanas, regionales y republicanas del Partido con-

tinúan debatiéndolas, y es necesario sacar enseñanzas para el futuro, sobre todo, tomando en cuenta las nuevas tareas que nos planteará el ulterior etapa de la reforma política.

Creo que no cabe duda alguna de que las próximas elecciones de diputados populares a los Soviets republicanos y locales impulsarán la politización de las masas. El Partido, por su parte, tiene que estar listo para manifestar una activa postura social. Las organizaciones del Partido no pueden permanecer neutrales frente a esta lucha pre-electoral. No deben callar, sino contribuir a convencer a los electores. Las organizaciones del Partido tienen que estar listas para trabajar con la población en las condiciones más diversas que yoificará hasta como singulares.

Se puede suponer que ya la etapa de formación de las comisiones electorales y, sobre todo, de promoción de los candidatos a diputados se convertirá en una seria prueba de fuerzas. Hay que tomar en consideración, asimismo, que, al analizarse los resultados de las elecciones de diputados populares de la URSS, el Partido fue justamente criticado por la clase obrera y el campesinado por la insuficiente atención prestada a sus representantes. Debo afirmar que es esta la razón de por qué los comités del Partido vieron muy disminuido su prestigio entre los colectivos laborales y las organizaciones del Partido de base. A esto se deben evidentemente, las discusiones desarro-



● "—pluralismo de opiniones, aumento de la actividad política de las masas..."

lladas en muchas regiones del país, relativas a las garantías de representación de los colectivos laborales.

En general, camaradas, durante los años transcurridos, perdimos la costumbre de percibir las elecciones como una tensa lucha política. Hoy, esto se ha hecho realidad, una realidad que debemos asumir plenamente y requiere que vayamos preparando al Partido para la próxima campaña electoral. No podemos estar tan apacibles como lo estuvimos en las elecciones anteriores. De lo contrario, el Partido sufrirá grandes pérdidas políticas.

El Partido y los sindicatos

También debemos enfocar desde una óptica nueva las relaciones del Partido no sólo con los Soviets, sino también con otros eslabones del sistema político, ante todo, con las organizaciones sociales. Diré francamente que para nosotros es inadmisibles el viejo enfoque, cuando en realidad el Partido dirigía la labor de las organizaciones sociales, lo que restringía su independencia también en la solución de los problemas internos. Debemos acabar con este anacronismo.

En primer lugar esto se refiere a los sindicatos, la mayor organización de los trabajadores. Aquí todavía se perciben fuertemente las secuelas de las anteriores relaciones deformadas entre dicha organización y el Partido. Este hecho explica, entre otras cosas, por qué la *perestroika* en los sindicatos se desarrolla lentamente. Los sindicatos no ejercen aún a plenitud su función de portavoces y defensores de los intereses de los trabajadores. Debido a ello, los problemas se van acumulando y no

se les da solución. Lo evidencian los recientes acontecimientos en el país. Se pone en claro que durante mucho tiempo, numerosos problemas agudos relativos al trabajo y a la vida, a las condiciones sociales y ecológicas de vida de los trabajadores no fueron atendidos, lo que, en resumidas cuentas, los agravó y originó situaciones conflictivas.

Entre los trabajadores tienen fuerte arraigo los ánimos críticos respecto a la postura pasiva de los sindicatos en cuanto a toda esta problemática. Esto no responde al actual dinamismo de la vida social, ni al estado real de las cosas. Toda nuestra sociedad está vitalmente interesada en renovar la labor de los sindicatos, en que todos los problemas referentes a la vida y al trabajo de las colectividades laborales sean examinados oportunamente y resueltos. De lo contrario, en el futuro tampoco podremos evitar graves conflictos.

Desde luego, camaradas, es una tarea que ante todo corresponde a los sindicatos, a los activistas sindicales y a los trabajadores, en resumidas cuentas, a los afiliados. Ya he dicho que el Partido toma a pecho el destino de la organización masiva de los trabajadores. Hoy, con derecho podemos exigir responsabilidad a los militantes del Partido que trabajan en los sindicatos por los defectos y descuidos. Debemos recordarles que ellos responden ante las masas—que han depositado mucha confianza en ellos—por el asunto encomendado. En adelante hay que promover al trabajo sindical a los militantes del Partido más prestigiosos y capaces y no a personas cansadas de trabajar en otros sectores.

Mesón Danes

- VEGETARIANOS
- PANQUEQUES
- YOGURT DANES
- PIZZAS INTEGRALES
- TORTA PANQUEQUES
- VITAMINAS

COMIDAS PARA LLEVAR
COCTELES

FONO:6988519
HUERFANOS 1351

SANDWICHERIA

UNO

Con una buena patada en los bolones me los tienen que hacer hablar: quiénes, cuántos dónde están, el jefe, el cómo hacia y desde cuándo.

Podría ocurrir que una patada en los bolones no bastara para abrirles la boca y diligenciarles la lengua. Y hasta veinte, cuarenta, patadas pueden ser inútiles. En tal caso, pásenlos a la sección de Núñez. ¡Carajos!, me desagrada la facilidad que tiene Núñez para hacerlos hablar. Por eso, insistan, turnándose. Y si cayeran ellos al sueño eterno, ¡carajos!, culpáremos a la mala suerte. ¿No es por la boca que muere el pez?

DOS

Me los tienen que hacer hablar de una patada en los bolones. Si fuera necesario, aumenten la cantidad abreviando, además, los intervalos entre los chutes en las bellotas y los tabanazos en las mejillas. Repletan el esfuerzo hasta veinte, cuarenta, sesenta y tantas veces sin brindarles descanso, ya que ustedes dispondrán de un contingente de turno y cuatro vasos de agüerdante vaso medida estándar.

En esta sección se tiene que saber dónde están, el hacia y el desde, el cómo el jefe, los cuántos los quienes, el cuándo. Aquí digo, ¡carajos!, nunca en la sección de Núñez. A ese le gusta llenarse de viento los pulmones nicotinosos que tiene. Y si está escrito—no por mano mía, ¡carajos!—que durante el trámite se les vuelva a ellos tan negra como túnel la boca abierta, y los ojos dilatados e inmóviles, más el cuerpo liso y macerado, no preocuparse. ¡Carajos!, la puta sentencia dice que el pez se va por la boca.

TRES

No quiero verlos hacer el trayecto a la sección de Núñez por no soltar la lengua delante de ustedes, ¡carajos! No soporte el anexo del cachetón Núñez. Aconsejo acometer bolones hasta más allá del cansancio. Pirometo dinero extra y abundante relevo. Hay que arrancarle la palabra y anotar con buena letra el quienes cómo están, cuántos, el cuándo

contando el
CUENTOPOR LA BOCA
MUERE EL PEZ

Fernando Jerez



y el jefe, hacia y desde dónde. Aquí digo, ¡carajos!, y si no les respiran más debido a la constitución física que los trajo aquí, y a las intenciones posteriores de prófuga conducta, toda esa mierda enrollada en el cerebro, no se pongan nerviosos, ustedes han visto que nadie hace alharaca cuando al fiato Núñez, ¡carajos!

se les van por la boca como los peces.

CUATRO

Se turnarán cada cinco patadas, de preferencia el pie derecho en punta hacia los bolones, así conseguiremos que ellos descargen cuándo el jefe, es-

tán dónde, cuántos quiénes, hacia desde, y cómo. Que nadie se arrastre a la pieza del vecino Núñez, prefiero que se doblen aquí, que coqueteen como los peces que se tragan la muerte por la boca, ¡carajos!

CINCO

Fin evitar traslado a la oficina del alivo Núñez, ¡carajos!, festejarán bolones con punteras de acero, turnándose; preguntando y repreguntando hasta el último segundo para que traspasen datos por boca agónica; cuántos están dónde y quiénes jefe, hacia cómo y desde cuándo.

SEIS

Ninguno en manos ni en pies ni en catre ni en lámpara inflado Núñez; él será ¡carajos!, lento de cráneo interior, pero en cuanto escuche voz gongosa y descargará fustazos en el escritorio, empujarán a decirle de comido quienes están dónde desde cuándo cómo jefe cuántos hacia. Una dos tres cuatro patadas en los bolones. Los autorizo a descansar en sillas de playas objeto recuperar saña. No retrocedan ¡carajos! ni ante posibilidad les acontezca a ellos muerte similar peces que fallecen por boca ¡carajos!

SIETE Y FINAL

Si a pesar de los numerosos impactos de acero sobre los bolones ustedes no logran penetrar en los secretos que traen escondidos (y que ellos hacen desaparecer como magos), ni logran tampoco con susodicho método hacerles imposible la vida ¡sucios carajos!, y lamentablemente tienen que como peces por boca morir al lado, en el mesón del miserable Núñez, previa confidencia de cuántos hacia jefe, están desde cómo dónde quienes cuándo, yo les digo que mi estómago desde los catorce años lo tengo frágil, de manera que baldeen los restos de bolones que caerán al piso porque regresaré a la hora de almuerzo previsto para después ceremonial izamiento de bandera, con algunos invitados. Y ahora oigan bien ¡carajos!: antes de irme despachen a esos cabrones que vienen al pasillo todos los días a preguntar ¡dónde están!

JARDIN RAQUEL

ARREGLOS Y
OFRENDAS
FLORALESLocal 34-35, Pérgola de las Flores
San Francisco, Teléfono 3754174 NUMEROS
ANUALES

Suscripción para Chile

\$ 4.200 (correo ordinario)
\$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES

lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago

LINAJE DE JUGLARES

GABRIELA
OTRA VEZ

Comenzaré mis cantares (Ed. Alerce, 1989), poemas de César Castillo Bozo. César Castillo es un descendiente directo de los juglares y trovadores, de los cuales proviene—a través de las centurias—la tradición del romance. La poesía popular ha heredado a la juglaría medieval, preservándose en todos los rincones de Chile, a pesar del vendaval transculturizador que nos inunda cada día desde la televisión y la publicidad. Oficio transmitido a través de las generaciones, arte comunicado en secreto de padres a hijos, misterio recóndito de seres elegidos, la trova ha permanecido contra todas las expectativas. La famosa **Décima Espinela**, de intrincada rima y estructura, es la varca que se mide la pericia del poeta popular. Los



sico, cuentista, poeta popular, y de los buenos por añadidura. El comienzo de sus cantares con este libro es una auspiciosa señal de que la poesía popular fija todavía su residencia con acendrado interés en este Chile invadido de *business men*, *boutiques*, *topless* y *shopping centers*. Si el consumismo no ha podido terminar esta tradición en quince años, queda la esperanza que resista hasta que una nueva voluntad se decida a preservar y defender nuestros valores culturales de la avalancha consumista. Por eso debe tenerse cuidado de aquellos candidatos que, al decir de Castillo, nos cantan con atractiva voz de sirenas: "Si me eligen regidor / o me eligen diputado / pagaré la

duda externa / con más dinero prestado".

La cuarteta citada en el pie forzado de una obra completa compuesta por cuatro décimas de versos octosílabos, donde deben rimar 1-4-5, 2-3, 6-7-10, y 8-9. Cada una de estas cuatro décimas debe terminar con uno de los versos de la cuarteta que hace de pie forzado. La composición termina con una décima de despedida que es libre. Esta estructura es lo que los poetas denominan "verso encuadrado". Si se omite la despedida, se habla de "versos mochos".

La tradición de la poesía popular proviene de los campos chilenos. Los orígenes de César Castillo como improvisador nos confirman esta regla. Su padre, **Carlos Castillo**, era mueblería y "poeta de los buenos". Carlos, a su vez, había aprendido este arte de su padre **Juan Castillo**—abuelo de César—campesino de la zona de Teno. En la introducción de su libro, César nos habla de sus inicios como "poeta", de la abuela Cullina, una notable cantora por quien conoció los viejos romances heredados de la tradición española; de Torro Castro hombre de mil oficios y mago de la décima espinela, quien lo inició en sus secretos seculares.

Las décimas de César Castillo nos introducen a un mundo olvidado por muchos en medio de la jungla mercantilista y el paraíso del consumo, nos hablan de una cultura auténtica que prevalece y perdura más lejos que la fanfarria, el horror y los fuegos de artificio.

DIEGO MUÑOZ VALENZUELA

LA MONEDA COTIDIANA

José María Memet: (1957). Ha publicado los libros: *Bajo Amenaza* (1979); *Cualquiera de nosotros* (1980); *Los gestos de otra vida* (1985), y *Canto de gallos al amanecer* (1986). Se le considera uno de los principales exponentes de la nueva poesía chilena, y sus textos han tenido traducciones al francés, ruso y alemán. Los poemas seleccionados pertenecen a su libro *Los gestos de otra vida*.

El carpintero

Allá en el sur, allá donde el barro es el único sendero hacia los pueblos, allá donde los árboles caen con la lluvia y los pájaros ven la muerte de sus nidios.

un hombre mide las tablas. Toma una, la marca: *el serrucho usa al mundo en ese corte.*

Luego nace una ventana
una puerta que abre Dios en esta noche.

En el alma de la sierra
están los pueblos
con las huellas de su vida
que van lejos.

Luego observa aquella mesa en la madera,
el capillo empareja hasta el silencio
y se arrastra la viruta por la tierra.

Está solo. El martillo hunde los clavos.
Las heridas que se abren en un hombre
son las suyas.

Madrugada

Mientras tú duermes
otro hombre
es bajado a un subterráneo.

Todo parece ser normal
en la ciudad:
el cielo, el amor,
la brisa que anuncia
en árboles y puentes
que la vida no cesa,
el frío que apaña al mendigo
hasta enterrarlo.

Todo parece ser normal
en la ciudad. Lo importante
es darse cuenta
que en tu sueño
también debe de estar
aquel que sufre.

Tu mano en su mano
ha de hacer otro presente
al despertar.

Selección y notas
Ramón Díaz Eterovic

Vengo llegando del Norte Verde y traigo en la retina el resplandor del Valle de Elqui y, con él, el espíritu de Gabriela que aún ronda en ese paisaje "cañido por cien montañas o por más". He dicho el espíritu de Gabriela y lo he dicho porque en esos parajes, por donde quiera que uno camine, sale al encuentro el rostro de la gran mujer en el perfil de las campesinas de Elqui, Viñaña o Paihuano. Y con su rostro, su poesía, su prosa y su lección ciudadana.

He visitado el museo, que ahora es su documentación las palabras de fraga y fuego que la poeta trazo a lo largo de su vida. Lástima que la mano avara de las editoriales nacionales y extranjeras no se haya preocupado de enviar a ese museo los libros biográficos, bibliográficos o antológicos dedicados a Gabriela. Me lo decía con tono de reproche el director del museo, **Jorge González**, a quien hay que elogiar por su labor. Y tenía razón en su reproche. Como tenía razón, por su parte, el viejo profesor **Roberto Castro** cuando agregaba que en Viñaña perdura una vida literaria que, aunque precaria, pugna por subsistir. Y todo ello por la irradiación del espíritu de Gabriela. Discurriendo de esta manera en una dorada tarde de

Viñaña hemos hablado también de la prosa de la Mistral. Y estuvimos de acuerdo que ella estuvo de su musicalidad, es, dentro de su musicalidad, estampado directo y sin máculas cuando Gabriela habla de asuntos que pueden llamarse "políticos". (¿Qué ojo más certero el suyo! Ejemplo es, en este sentido, el recado titulado *La palabra maldita*, donde abomina de los despropósitos de la violencia entronizada en el poder.

No hay olor más nauseabundo —nos dice— que el de la sangre, sea ella de vacuno, del insecto pisoteado o de la noble sangre del hombre", y agrega que "no se trabaja y crea sino en la paz" y que "el pacifismo no es la jalea dulzona que algunos creen"; es una actitud de la cual debe hacerse militancia que purifique el aire denso y sucio que hoy respiramos.

Término.

Ahora que se acercan las elecciones presidenciales, ¿por qué no recordar estas palabras de Gabriela para entregarlas a conocimiento de nuestro pueblo? Paz es la palabra que hay que seguir voceando "para que algo del encargo divino flote sobre la pagania reinante". Pienso que, contra viento y marea, la lección de Gabriela llegará a nuestro pueblo.

MARIO CESPEDES

BUSCANDO EL
MOMENTO

Carlos Saúl Menem, ya conocido como el pragmático, anunciará la amnistía para los militares implicados en flagrantes violaciones de los derechos humanos y los responsables de las asonadas contra el gobierno de Raúl Alfonsín, en cualquier momento. Todo parece estar listo para que se promulguen los indultos, pero Menem se encontró con algunos impedimentos de última hora debido a las filtraciones que se produjeron a través de representantes de su propio gobierno, al parecer muy poco entusiastas de participar en el perdón.

Según el comentarista político del diario banearense *Clarín*, Joaquín Morales Solá, "los que están a favor o en contra de esa decisión han empezado a tomar actitudes públicas y entre ellos, obviamente, se genera la discusión sobre un tema en el que las posiciones se reconocen irreducibles de antemano". El propio Alfonsín y la cúpula del radicalismo se han pronunciado terminantemente contrarios a toda amnistía, que además implica el cierre de más de 100 sumarios que se siguen a militares responsables de delitos contra los derechos humanos.

Ha quedado en claro que Menem esperaba actuar por sorpresa: anunciar su determinación sin que nadie hubiera conocido con anterioridad—salvo sus muy íntimos—tales manejos, que se habían elaborado con la colaboración del ministro del Interior, Eduardo Bauzá, el representante de la cartera de defensa, Italo Luders, y el comandante en jefe del Ejército, el general Cáceres. El indulto total es lo que recomendó Bauzá, pues, dijo, el costo político es uno solo, mientras que si se parceliza la amnistía es sancionada por etapas, las consecuencias serán mucho más graves.

Todas las organizaciones que han luchado por el castigo a los responsables se han unido para impedir que se consuma los que califican como el "mayor escándalo judicial del siglo". Menem, además, se ha encontrado con un agravante que no estaba en sus cuentas: la oposición de la Corte Suprema. El peronismo esperaba que a través de una vía judicial se podía implementar, con mayor suavidad y apariencia legal, el generalizado perdón. Pero los jueces no quisieron comprometerse en esa línea, pues el desdén habría recaído sobre ellos y Menem, de esa manera, habría podido lavarse las manos. Ahora sólo queda esperar que Menem encuentre el "momento adecuado" para anunciar sus propósitos.

NICARAGUA, AÑO X

UNA REVOLUCION
CON PLURALISMO

Miguel Lawner comenta lo mucho que se ignora en Chile sobre los procesos revolucionarios latinoamericanos y la urgencia de estudiar la experiencia nica

De regreso en Chile, después de tres semanas "palpantes" en Cuba y Nicaragua, una primera reflexión del arquitecto Miguel Lawner—hiperkinético animador de actividades culturales, sociales y políticas—es lo mucho que ignoramos, los chilenos, sobre lo que ocurre en América Central y el Caribe:

—Tenemos mucho que aprender, que estudiar de esos procesos, pero normalmente, hemos mirado antes a las experiencias y acontecimientos de Europa que a nuestra propia realidad americana.

Agresividad imperial

Una primera comprobación, para Lawner, es la siempre vigente agresividad del imperialismo norteamericano.

—Como consecuencia del proceso de disensión que hoy vive la humanidad—señala—, proceso originado ante todo por las iniciativas de la Unión Soviética, hay una tendencia a suponer que el imperialismo ha cambiado, que se ha "abuenado" y que se porta mejor respecto a los países latinoamericanos, a los que consideraba y sigue considerando como su patio trasero. No es así.

Tanto en Cuba como en Nicaragua, afirma, el bloque norteamericano sigue siendo implacable y no hay tregua en las múltiples tentativas por socavar la estabilidad del gobierno cubano y por volver atrás la revolución nicaraguense.

—A pesar—agrega Lawner—que en este último país EE.UU. ha sufrido una derrota militar, política y diplomática de gran magnitud y ha tenido que tragarse el desarme del ejército mercenario de los "contras". Entonces, creo que es importante consignar que el imperialismo sigue siendo el mismo poder de siempre, decidido a impedir los procesos de liberación o cualquier cambio que de algún modo afecte a su sistema de dominación.

Nicaragua estimulante

Nuestro entrevistado habla con entusiasmo de su visita a Nicaragua, con ocasión del X aniversario del triunfo de la revolución sandinista.

—Es una experiencia extremadamente estimulante. Se respira el respaldo popular al gobierno sandinista, pese a las enormes dificultades que se



Miguel Lawner: un llamado a estudiar más.



Managua, 19 de julio: el entusiasmo que no se agota.

enfrentan. Eduardo Galeano, el escritor uruguayo que estuvo en Mendoza en esos mismos días, decía que no hay en el mundo otro país con una tasa de inflación tan alta, que tenga un gobierno con tanto apoyo popular. Lo comparto plenamente.

La manifestación del 19 de julio en Managua congregó a unas 300 mil personas. La capital nicaraguense tiene menos de un millón de habitantes.

—En Chile, eso correspondería a que en Santiago fuéramos capaces de reunir un millón y medio de personas—dice Lawner. Agrega que la manifestación no sólo fue imponente por su volumen sino también por el fervor que demostraban sus participantes, por su identificación plena con el Frente Sandinista de Liberación Nacional.

—Pienso que la revolución popular sandinista es una experiencia no suficientemente analizada por nosotros. Es tal vez la más cercana a lo que fue nuestra propia tentativa revolucionaria de la Unidad Popular. Y se desarrolla en un marco de pluralismo ideológico, con un Parlamento donde participan partidos políticos de las más diversas tendencias. La revolución nicaraguense ha sido quizás la primera experiencia revolucionaria profunda que se ha esforzado por garantizar la democracia

en medio del proceso de cambio social. Más de una vez hemos dicho que democracia y socialismo son una unidad indisoluble. Nicaragua se esfuerza muy seria, sistemática y decididamente por materializar este objetivo, aun en medio de la agresión armada.

Los crímenes de la "contra"

Lawner señala que Nicaragua logró derrotar a la "contra" que es hoy una fuerza incapaz de afectar la estabilidad del gobierno, como de hecho lo ha reconocido EE.UU. al ceder, contra su voluntad, a la posición unánime de los gobiernos centroamericanos.

—La "contra" está reducida hoy a una banda de asesinos que penetra ocasionalmente en territorio nicaraguense a cometer crímenes o actos de sabotaje. No es una fuerza política que pueda amenazar a la revolución. Pese a ello, su presencia en Honduras sigue exigiendo al gobierno sandinista un gran esfuerzo de movilización que es, por cierto, un factor básico en la erosión de una economía que era muy débil y que hoy debe estar fuertemente orientada a la guerra. Hay que pensar lo que significa, sólo en recursos humanos, dedicar sus mejores contingentes a la defensa del país.

-¿Se conocen cifras sobre el número de bajas?

-Durante el proceso de la lucha contra la dictadura de Somoza, la guerra significó 50 mil bajas. Y esta guerra, desatada por Estados Unidos hace ya ocho años, ha costado 80 mil víctimas, entre muertos y heridos. Diría que es una percepción visual tremenda, impactante, la cantidad de heridos que se observa en las calles, en su mayoría jóvenes. Porque una de las prácticas más deleznable que la "contra" utiliza es minar territorios en forma indiscriminada. Uno se encuentra con muchachos a los que les falta una pierna, o las dos...

-¿Cómo enfocas el discurso del Presidente Daniel Ortega en la concentración del X aniversario?

-Yo diría que fue ante todo un discurso dirigido a preparar al pueblo para las próximas batallas, batallas ante todo políticas. Particularmente, llamarlo a derrotar a la oposición en las elecciones que tendrán lugar en febrero del próximo año. El proceso nicaraguense, ya lo decía, y lo reitero, ha tenido la singularidad de permitir la existencia de todos los partidos políticos que se deseen constituir. En este momento, hay 21 partidos políticos reconocidos por la ley. Catorce de ellos, de oposición, están reunidos en la UNO. Unión Nicaraguense de Oposición.

-¿Cómo aprecias esta singularidad de la revolución nicaraguense?

-Bueno, es un complejo desafío. En otros procesos revolucionarios, una vez lograda la victoria y aplastadas las fuerzas directamente contrarias al cambio social, se ha impuesto alguna forma de dictadura que impide la expresión real de fuerzas opositoras al régimen revolucionario. Pareciera que este aplastamiento induce a la pasividad de las masas y a la creencia, errónea por cierto, que han desaparecido los factores que potencialmente están siempre en contra del proceso...

-Entonces, ¿la experiencia nicaraguense en este terreno te parece positiva?

-Sí. Tengo la impresión que la expresión democrática de las diversas tendencias permite tener siempre muy en claro que si bien hay una gran mayoría que gana, hay también un sector minoritario que se opone reueltamente al programa de la transformación revolucionaria, y tal vez otras fuerzas que sólo lo comparten parcialmente. Entonces, a esa minoría hay que derrotarla, pero no suprimirla, sino demostrando la superioridad, las mejores virtudes del nuevo régimen, los beneficios reales que representa para la población, su significado liberador.

Miguel Lawner estima, en definitiva, que el pueblo nicaraguense se mantiene movilizado y activo, en buena medida, porque siempre tiene presente a un enemigo al que hay que combatir y derrotar, tanto fuera como dentro del país. Es una lección a considerar.

J.M.V.

VIDEO UNO

El Video de Chile

Moneda 788

Cine
El Biógrafo



SEGUNDO
FESTIVAL DE
CINE
LATINO-AMERICANO

Desde el
25 de agosto
hasta el 3 de
septiembre

16 - 19:15 - y 22:00 hrs.
Entrada general \$400
Estudiantes \$300
Miércoles \$200

Lastarria 181
Fono 334435



La Casa de los Músicos

Servicios de la Casa de los Músicos

- Estudio de Grabación
- Transporte para músicos e instrumentos
- Amplificación
- Sala de conferencias y encuentros

Informaciones en: Antonia López de Bello 51 • Fono: 37 97 99

SELLO RAICES

Fundado en 1981



MARGOT LOYOLA POR EL MUNDO

Memorias de Viaje Vol. I

Margot Loyola comienza a publicar sus memorias con la aparición de este cassette que adjunta libretón de 32 páginas: en el cual narra experiencias de viajes como:

ARGENTINA, 1951.

Mi primer viaje fue a Buenos Aires. Difícilmente podría describir la sensación que me produjo el estar al otro lado de la cordillera. Fue como el desprendimiento de algo que físicamente salió desde dentro de mí, dejándome vacía.

El tren estaba detenido en la primera estación argentina, obreros, sí, eran obreros que venían de sus trabajos, pedían con avidez diáfonos de Chile. Desentendí mi guitarra, saqué la "cogote o'yegua" por la ventanilla y canté a todo pulmón una cueca. Viva Chile, Viva Chile... ¡Nunca el tricolor patrio lució mejor en el brazo de mi vieguita!

El cassette contiene musicales realizadas en el exterior durante su viajes como: 'El ladrón y la ladrona' (polka); 'A cantar a una niña (mazurka); 'Pena junto al río Claro (tonada); 'Kallalotemahina (Islla de Pascua); 'Canta (tonada); entre otras inéditas.

Pronto aparición del Vol. 2: Margot Loyola en vivo.

Sello Raices: Casilla 2533 - Santiago - Chile

12 años *en el camino*

• VIDEOS 1
• VIDEOS 2
• VIDEOS 3
• VIDEOS 4
• VIDEOS 5
• VIDEOS 6
• VIDEOS 7
• VIDEOS 8
• VIDEOS 9

REPRODUCCIÓN DEL CINE UNO (VIDEO) - VIDEO
FESTIVAL DE CINE LATINO-AMERICANO
MEXICO - MEXICO - MEXICO

• VIDEO 1
• VIDEO 2
• VIDEO 3
• VIDEO 4
• VIDEO 5
• VIDEO 6
• VIDEO 7
• VIDEO 8
• VIDEO 9

• VIDEO 1
• VIDEO 2
• VIDEO 3
• VIDEO 4
• VIDEO 5
• VIDEO 6
• VIDEO 7
• VIDEO 8
• VIDEO 9

MATRÍCULA ABIERTA EN LOS CURSOS DE MACRAME,
FOTOGRAFÍA - SERIGRAFÍA - LITERATURA - CUERO -
CERÁMICA - TELAR - TEATRO
CULTURA - ESMALTE EN COBRE.

• VIDEO 1
• VIDEO 2
• VIDEO 3
• VIDEO 4
• VIDEO 5
• VIDEO 6
• VIDEO 7
• VIDEO 8
• VIDEO 9

ARTURO PRAT 937
F. 344181 - B. MATTA

Taller 'S.L'

FUTBOL Y
PATRIA

Causa cierto asombro, sobre todo para los que aún conservamos esa capacidad, todo el despliegue de las más variadas tonterías que se escribieron y dijeron en torno a la participación chilena en las eliminatorias para el mundial de fútbol del próximo año. Se ha tomado la decisión de la Fifa de clausurar el Estadio Nacional, de muy triste memoria para miles de compatriotas y conocido a nivel internacional no por los avatares futbolísticos sino por la película *Mising de Costa Gavras*, como una verdadera ofensa a la nacionalidad.

Ha aflorado el más aleve *chauvinismo* y se han desplegado las banderas como si se asistiera a una batalla de incalculables consecuencias. Lo único sensato que he escuchado fue lo que dijo un periodista brasileño que fue entrevistado por la televisión. Señaló que un mundial de fútbol, como cualquier otro espectáculo de envergadura, es por encima de toda consideración más o menos trivial, un problema de *marketing* y que se busca la máxima rentabilidad. Para la Fifa, al margen de su presidente sea el belga-brasileño *Joao Havelange*, le interesa mucho más la participación de los tricampeones que la de un país de muy escasa tradición futbolera. Tal vez por eso aplicó cierto rigor a Chile. Sin embargo, todo el griterío ha sido bastante innecesario. Todos saben que la suerte se decidirá en Río de Janeiro, en la intensidad multitudinaria de Maracanã. También todos saben que nunca en la historia de los mundiales ha dejado de estar presente Brasil. Lo demás es simple hojarasca.

Existe una remota posibilidad de que Chile derrote a los brasileños, como lo hiciera Uruguay en la final de 1950 y que sigue conceptuándose como una de las máximas hazañas futbolísticas de todos los tiempos.

Pero hay que tomar el fútbol como lo que es: un espectáculo aureoleado por el más pimpante negocio y que muchos clubes de fútbol no son otra cosa que sociedades anónimas que aspiran a obtener máximos provechos económicos. Para hacerlo aún más beneficioso se trabaja con ahínco en reventarlo del más desfondado nacionalismo, como una fórmula de incrementar la participación de los más apáticos y menos proclives a estos fastos de menüado patrioterismo. El fútbol, como diría Borges, sólo tiene la importancia que le damos. Reduzcámoslo, entonces, a lo que es: un tintinante sonido de dólares.

CARLOS OSSA



Vida cotidiana en Bogotá.

LA IMPOTENCIA DEL GOBIERNO COLOMBIANO ANTE EL NARCOTRAFICO

LA GUERRA DE LOS PARAISOS ARTIFICIALES

Los carteles de Medellín y Cali mueven anualmente la fabulosa suma de 25 mil millones de dólares, que los convierte en las empresas de mayor rentabilidad mundial

Los cálculos más conservadores establecen en 25 mil millones de dólares la cifra de negocios que mueve anualmente la desmesurada mafia colombiana del narcotráfico. Y no puede ser de otro modo: en Estados Unidos—principal destinatario de la cocaína—hay por lo menos 10 millones de adictos. El mercado europeo no es menos rentable: la cocaína es considerada en muchos círculos como un estimulante rutinario.

En la década que termina el aumento del consumo de cocaína se elevó, a nivel mundial, en un 145 por ciento, según cifras que maneja Naciones Unidas. Su elaboración creció en proporciones aún mayores que el consumo, lo que permitió una baja en los costos de venta, estimándose que en la actualidad el gramo de *pichicata* no trepa de los 20 dólares. El diario holandés *Volkkrant* reveló hace poco que el precio de un gramo de talco había caído de 200 a 50 florines en los últimos tres años en el mercado de Amsterdam por el exceso de oferta.

Es que el Cartel de Medellín abarrotó y saturó los medios de distribución a través de planificadas organizaciones que empezaron a moverse con cierta comodidad en Estados Unidos y Europa. Sus enormes ingresos le permitieron al Cartel (palabra que significa en términos comerciales convenio entre empresas para evitar mutua competencia) implementarse como una de las más sólidas instituciones latinoamericanas y, quizás, del mundo.

Barrer a los enemigos

El máximo capo de la mafia de la cocaína es Pablo Escobar Gaviria, un

señor que hace 20 años cuidaba coches en las calles de Medellín, pero que a través de los estupefacientes logró encaramarse a las más altas cimas de los negocios y llegar, investido de senador, al Parlamento colombiano. Ahora es el hombre más buscado de su país, pero todos dudan que los servicios de inteligencia de la policía y del ejército den con su escondrijo.

El cartel o *trust blanco* logró en pocos años romper decisivamente a la justicia colombiana, formar bandas de sicarios que tienen verdadera licencia para matar, tener representantes en el poder legislativo y en los medios periodísticos. Después del asesinato de Luis Carlos Galán Sarmiento, candidato a la presidencia por Nuevo Liberalismo, el gobierno de Virgilio Barco, un impávido ingeniero que nunca se atrevió a enfrentarse cara a cara con los barones de la droga, llegó a la conclusión que había necesidad de combatir a los promotores del crimen organizado.

La respuesta de los máximos conductores del monopolio de la cocaína no se hizo esperar: a través de comunicados de prensa, profusamente difundidos, declararon la guerra total a todos sus enemigos: jueces, parlamentarios, representantes del gobierno, periodistas. Es decir, a todos aquellos que se opusieran a su libertad de movimiento para continuar intoxicando al mundo. Las estadísticas demuestran que sus amenazas superan la simple palabrería: han acrobilado a jueces, procuradores de la República, parlamentarios, directores de diario y ministros, lo que equivale a decir a todos los que, aún tímidamente, se oponen a sus designios.

Causa un poco de estupor que el gobierno colombiano tenga tan pocos recursos técnicos para combatir, glo-

balmente, a los narcotraficantes. En las detenciones de la semana última fueron retenidas más de 11 mil personas, pero en tan vasto conglomerado aparecen apenas tres capos medianos del globo de América. El ejecutivo norteamericano decidió aportar 65 millones de dólares para extirpar a la mafia, después de encontrar inviable el envío de marines para que inviernan directamente en la guerra de los paraísos artificiales. Una cantidad ridícula, si se consideran las cantidades con que cuenta el cartel, que se ha permitido el lujo de contratar a mercenarios israelíes, británicos y sudfricanos para que adiestren militarmente a sus huestes.

Según los más avisados observadores de la situación colombiana se está asistiendo sólo al comienzo de un enfrentamiento que será prolongado y sangriento: los intereses que hay detrás de los mafiosos de Medellín y Cali son tan cuantiosos que es imposible desbaratarlos con meras medidas administrativas (la reimplantación de las extradicciones a Estados Unidos) y superficiales ofensivas militares, que son más espectaculares que ofensivas.

Por lo mismo, las respuestas de los reyes de la cocaína no se han hecho esperar: bombas, incendios, asaltos a guerra que tendrá sucesivos y coloridos capítulos. Los menos optimistas aseguran que pasadas algunas semanas, accelló el estupor de los colombianos por la serie infinita de crímenes, todo volverá a una cierta normalidad y los grandes distribuidores de droga retornarán su utuosa compostura y continuarán desgranando dólares a diestra y siniestra.

LORETO HERRERA

MARTA CONTRERAS VUELVE A CANTAR

LA POESÍA SE HACE VOZ DE MUJER

La artista dará un recital con toda su obra dedicada a Nicolás Guillén. Espera poder grabar pronto su trabajo sobre Gabriela Mistral, desconocido en Chile

Los entendidos en literatura aseguran que **Marta Contreras** posee la fantástica cualidad de descubrir la melodía interna de los versos que musicaliza, y uno lo comprueba al escucharla cantar: la música y el ritmo brotan de las palabras, sin oponerse ni apabullarse jamás. "Tengo que interiorizarme mucho en los poemas antes de hacerlos canción — dice Marta— Sentirlos y resentirlos por escucharlos su música".

Famosos mundialmente son sus trabajos con la poesía de **Antonio Machado**, **Nicolás Guillén** y **Gabriela Mistral**. "Todas íbamos a ser reinas está traducida incluso al polaco", cuenta la cantante, "y es muy cantada en las escuelas italianas".

Desafortunadamente, en Chile se conocen muy poco sus realizaciones, ya que el grueso fueron producidas en Italia mientras Marta Contreras vivía el exilio. Orinda de Valparaiso, llegó a la composición y al canto después de un largo proceso. "Comencé como actriz siendo muy joven, y llegué a cantar por el teatro. Decidí estudiar guitarra, lo que propició que casi inmediatamente compusiera pequeñas cosas", explica. Por esos años, la década de los sesenta, musicalizó la poesía de varios poetas españoles, entre ellos Antonio Machado.

—Después completé mi trabajo con Nicolás Guillén, a quien conocí en 1967. Sólo cuatro años después, gracias a la buena opinión de Luis Advís, hice un disco en Dicap.

Los arreglos de ese LP fueron compuestos por **Marcelo Fortín** y el grupo cubano **Manguaré**, cuyos integrantes en ese entonces estaban estudiando la música chilena. Ellos aportaron la rigidez técnica a las melodías de Marta, creadas "intuitivamente". Muchas de esas canciones fueron cantadas por Manguaré en Cuba, haciéndose varias de ellas muy conocidas en la isla.

En el 11 de setiembre de 73, la cantante estaba de gira fuera del país. "No pude volver —añora— aunque era lo que más quería". Después de varios problemas, consiguió reunirse con su familia, con la que se radicó en Italia.

—Pasé mi exilio en Perugia, un hermoso pueblo con mucha actividad cultural y artística, participando en muchos recitales de solidaridad con Chile.

El verso manda

Fuera de Chile musicalizó los poe-

mas de Gabriela Mistral, dando origen a un nuevo disco, cuyos temas fueron traducidos a múltiples idiomas.

—Mi trabajo sobre la obra de Gabriela es bastante extenso. Varios poemas de amor de *Desolación*, como la famosa *Balada* ("El pasó con otra..."), *Nocturno* ("Padre nuestro, por qué te has olvidado de mí...") *Canción Amarga* y otras.

También la temática infantil de la poetisa chilena ha sido trabajada por Marta Contreras, así como también la que toca la nostalgia por la patria.

En esa producción, al igual que en todas las otras, la artista ha tratado de poner la música al servicio de la poesía, "para que los textos no se pierdan, ni en ritmo ni en sentido profundo". Cuando Nicolás Guillén conoció el trabajo que Marta había realizado con sus versos, se manifestó muy contento y sólo le hizo buenas críticas. Corría 1967, y el poeta le escribió una hermosa dedicatoria que aparece en la carátula del disco *Marta Contreras canta a Guillén*.

Entre las gracias de esta cantante se encuentra el haber musicalizado la obra de Antonio Machado antes que **Joan Manuel Serrat** hiciera conocido su trabajo con ese poeta español. También Marta ha compuesto sus propias letras, principalmente de tipo folclórico, "sabiendo muy poco de folclor".

—Hice algunas tonadas y también composiciones sobre fenómenos, como la greda de Quinchamalí, la Virgen de la Peña, y otras expresiones populares.

Claro que ella se siente incapaz para componer letras: "Qué mejor que textos cuando uno no tiene la capacidad".

Otra vez Guillén

Desde su regreso a Chile, Marta Contreras se ha dedicado al trabajo social en el Cesoc (Centro de Estudios Sociales), dedicada al área de la difusión artística. Por ese conducto se ha presentado en centros culturales, principalmente de poblaciones periféricas.

—No me he dedicado a una carrera artística por varias cosas. Entre ellas porque no tengo quien me promocio y se me hace cuesta arriba insertarme en el medio artístico a mi edad.

Pero siempre está dispuesta a participar en recitales recordando a los grandes poetas. Este año, por ejemplo, participó en el centenario del nacimiento de Gabriela Mistral y el próximo 2 de se-

Marta Contreras: "Qué mejor que cantar bella poesía".



tiembre ofrecerá un homenaje al recientemente fallecido vate cubano Nicolás Guillén.

—Se llevará a cabo en el Centro de Danza Espiral, que se ubica en la Plaza Brasil. Mostraré todo mi trabajo referido al poeta.

Después, seguiré trabajando en tareas sociales y trataré de hacer realidad el sueño de regregar sus composiciones. "Estoy segura que daría mucho más hoy, porque hay todo un sentir diferente detrás de cada verso".

MARIETTA SANTI

Instrumentos
Mesko
Musicales

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metalófonos - Panderos
Fundas Estuches

ACCESORIOS EN
GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 • 380074
SANTIAGO • CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVIOS A PROVINCIA

2ª MUESTRA
DE POESÍA POBLACIONAL
"ARACELLI ROMO"



Pida su libro de los Poetas Pobladores al tono: 396046

ASESORIAS Y PROYECTOS
RIEGO - AGRICOLA

PROYECTOS DE RIEGO
LEY 18.450
PROYECTOS DE
DESARROLLO AGRICOLA
(CORFO-BANCOS)
REGULARIZACION Y/O
SOLICITUDES
DERECHOS DE AGUAS

MAIN CONSULTORES
VILLANELO 377 CASA 9-0F-3
FONO 663127
VIÑA DEL MAR

La selección chilena de fútbol saldrá a buscar el milagro frente a la verde-amarilla, el próximo 3 de setiembre en el estadio Maracaná

A LA ROJA SOLO LE SIRVE UN TRIUNFO FRENTE A BRASIL

NO TODOS LOS CAMINOS VAN A ROMA



La Roja busca una hazaña en el Maracaná.

Tanto en la cancha como en las galerías la selección chilena de fútbol deberá enfrentar un duro desafío en su último partido por la eliminatoria para el Mundial Italia 90, que disputará el próximo domingo 3 de setiembre, frente a Brasil en el estadio Maracaná.

Así como la agotadora verbosidad del técnico chileno Orlando Aravena (además de las actitudes de otros protagonistas) únicamente han contribuido a crear un nocivo clima beligerante que en nada favorece a las posibilidades de la Roja en su calidad de visita, la cosecha futbolística del seleccionado nacional sólo ha alcanzado para intentar el logro de un milagro en Río de Janeiro. Descartado el juego especulativo y la gimnasia mental de los cálculos mate-

máticos (que entretuvo por algunos días al ilusionado hincha) ahora sólo queda una alternativa: el triunfo. Mientras la verde-amarilla tiene dos opciones de conseguir un cupo para Italia 90 (la victoria o el empate) para el representativo chileno no todos los caminos conducen a Roma.

A dos bandas

Luego del polémico empate en Santiago, el cual además de ceder un punto a los brasileños significó la sanción de la Fifa (ver recuadro), el seleccionador nacional apretó el acelerador para obtener una categórica victoria sobre el representativo venezolano.

Si bien el 5-0 logrado en el estadio Las Malvinas Argentinas de Mendoza sirvió para mantener viva la esperanza, no alcanzó para superar la alta meta de goles (sobre ocho) que le hubieran permitido a la Roja llegar en un mejor pie a Río de Janeiro.

Tras una agotadora semana con una pelea a dos bandas (ante la Fifa y Venezuela), el representativo chileno llega a su último desafío eliminatorio debiendo enfrentar, además de su sancionamiento (producto de la competencia y de las tensiones), la presión de una *fiera torcida*. Futbolísticamente hablando hay resultados pronosticables y otros que se bordan en la hazaña. Hasta para el más elusivo seguidor de la Roja, un triunfo en el Maracaná está dentro de la segunda categoría, pues, aunque incluso una victoria por la cuenta mínima sirve a las pretensiones chilenas, es difícil pensar que lo que no se logró como local pueda obtenerse de visitante.

Más aún, cuando las condiciones

previas al pleito decisivo han superado la normal rivalidad de una contienda deportiva.

Cosas de hombres

A la ya difícil empresa futbolística (derrotar a Brasil en su casa) las actitudes de algunos protagonistas de esta disputa (especialmente del técnico Orlando Aravena) han agregado nuevos obstáculos.

Bastante ajeno a una sana humildad, el entrenador chileno, cede antes del pelotazo inicial de la fase eliminatoria (durante la disputa de Copa América) ha pavimentado un duro camino para el último encuentro en Río de Janeiro.

Palabras más, palabras menos, el citado técnico inició una peligrosa guerra psicológica que ha ido creciendo después de la sanción de la Fifa al fútbol chileno.

Así, la natural parcialidad de la torcida se ha exacerbado con las bravatas del partido Chile-Brasil en Santiago.

Es de esperar que, tal como lo sentenció el entrenador de la Roja, la anunciada presión de la hinchada local no sea un factor desequilibrante en ese último pleito.

Pero, es difícil imaginar que el ailento de 140 mil gargantas no afecte a los visitantes, porque, como dijo Aravena, "todos somos hombres grandes".

Ojalá el técnico tenga razón, pues vencer a Brasil en el Maracaná es una tarea para hombres gigantes.

CLARA ISABEL PEREZ

Tienda de ROPAS EUROPEAS "AMARANTO"

En Puerto Varas lo mejor en Ropas Europeas

Al presentar "Pluma y Pincel" el mejor de los descuentos

• Salvador 257 •
Galería Real
PUERTO VARAS

LA SUERTE ENTRE GITANOS

Tal como en días pasados la sanción de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (Fifa) al balompié local sirvió para hacer de ese castigo una causa de humillación nacional, a futuro podría usarse como excusa para justificar muchos males.

Si bien la determinación de la rectora del fútbol mundial (inhabilitar los estadios chilenos, suspender a un miembro del cuerpo técnico brasileño, al entrenador nacional y a los jugadores Romario y Ormeño) fue tan arbitraria como las que suele adoptar este organismo, tampoco hay que cegarse y sostener que surgió del aire.

Además de que el fútbol criollo tenía dos sanciones previas (en 1985 por los partidos frente a Uruguay y Paraguay), el ambiente del encuentro Chile-Brasil no fue precisamente una faza de lecha, situación que fue sobre-dimensionada por la Confederación Brasileña en su reclamo (tuvieron la astucia de encargar a algunos de los camarógrafos filmar cualquier incidente en las galerías o

en la cancha, material que fue presentado a la Fifa).

El episodio sirvió a la dirigencia local para transformarlo en un conflicto internacional creando una peligrosa odiosidad hacia cualquier cosa que pudiera oler a brasileña. Y pudiera servir de gran excusa para el propio fútbol.

Ya se insinuó que en el Estadio Nacional se habría conseguido la cuota de goles que permitía buscar un empate en Río. ¿Acaso el coliseo fuñolero tiene los arcos más anchos?

También se han librado miserias sobre las grandes pérdidas que ocasionó jugar afuera (eso que no se devolvió la plata de los abonos).

Efectivamente, perder la condición de local fue un perjuicio económico, pero también es bueno recordar que ya existía un déficit en el presupuesto de la Roja.

Culpar a la dictadora Fifa de todos los males es el camino más fácil, pero, tal como indica el dicho, "no hay que sacarse la suerte entre gitanos".

CENTRO COPIADOR Y LIBRERÍA S.V.

- Fotocopias
- Copias de Planos
- Transparencias
- Reducción y ampliación
- Encuadernación con espiral

Especialidad en memorias
Además ofrecemos:
15 modelos de calendarios 1990
14 modelos de Agendas 1990
Etiquetas autoadhesivas
Alícheas-Carteles
Timbres de gomas

Santo Domingo 4029
Teléfono 732307



• Sabella:
La poesía
como
actividad
vital.

UN ADIOS PARA ANDRES SABELLA

Voy a escuchar por primera vez a Andrés Sabella en la Academia de Letras Castellanas del Instituto Nacional, la casi legendaria ALCIN, allá por 1943, en nuestro tiempo de espinillas y pantalones de golf. Decir que nos dejó sobrecogidos a los que intentábamos entonces cultivar la literatura —una ocupación más bien vergonzante y clandestina— es poco decir. Nos hablo largamente en aquel salón de la vieja biblioteca con sus largas mesas cubiertas de hule negro, su lámpara de pantalla verde y sus butacas gironteras de hierro y madera pulida, bajo la presencia silenciosa de don Ernesto Boero.

Su voz, fina y profunda a la vez, estaba cargada de emotividad en cada sílaba. Iba dejando caer, como al pasar, nombres ilustres y por momentos imitaba la cadencia campanuda del hablar españolado de Augusto D'Halmir o los tonos nasales de Neruda. Nos revelaba un mundo que ignorábamos, el de la cultura. Una sociedad de seres iluminados, que existían junto a nosotros sin que lo sospecháramos y que atravesaban la vida en un estado de rara exaltación, planeando por sobre el prosaísmo cotidiano. No temía definirse como "poeta" ni decir tranquilamente que cada noche, al acostarse, besaba el retrato de Rimbaud. Hablaba del amor sublime y de ciertas prostitutas capaces del más total desprendimiento, en aras de la poesía.

Su elocuencia tomaba un tono agudamente diferente, revolucionario, cuando se trasladaba a las tierras del desierto nortino para cantarnos de las espantosas masacres de los obreros del salitre, del "palomero" de rotos por las unidades del ejército aiquiladas por las compañías inglesas y de un apóstol con ojos soñadores de tipógrafo, llamado Luis Emilio Recabarren.

Más tarde, en torno de una mesa bambaolante del Café "Fris", la tertulia iba a continuar con otros temas. Por ejemplo, los tiempos de la bohemia poética de Santiago que, según él, ya eran cosa del pasado. (Cada generación sitúa en el pasado la bohemia

más auténtica y total). Nos hablaba con unción del *Cadáver Valdivia* y de la capa ferroviaria que usaba Neruda en el año 20; del gran combate a bofetadas de Pancho Coloane con Diego Muñoz, que continuó en el suelo cuando ambos fitanes ya estaban horizontales, semiinconscientes, sobre el empedrado de la plazuela que está junto a la Posada del Corregidor y de la "animita" que el poeta Canut de Bon trasladó a las inmediaciones de su casa, para no tener que caminar demasiado con las velas que sustrala cada noche para iluminar sus lecturas y sus amores.

Se nos ha ido Andrés Sabella, con su abundante poesía, su "Norte Grande" y su cátedra permanente de dignidad y militancia comunista. Nos ha dejado a los 77 años, poco después de beber, como dijo, "la última botella de vino". Habrá que recordarlo largamente y enseñarlo a las nuevas generaciones, nacidas bajo la dictadura que él tanto combatió.

JOSE MIGUEL VARAS

ARQUITECTURA Y CONSTRUCCION



• Proyectos
• Planos
• Ampliaciones
• Regularizaciones

Enrique Hip Martínez Arquitecto

Miraflores 136 - 2º piso
Oficina 4

Fono: 335365

Librería y Pincoteca ENCuentro

Libros de: Arte, Comunicación Social, Publicidad, Cine, Teatro, Novelas, Comics, Fotografía, Literatura Infantil.

OFERTA:

Artículos para pintores: Telas, Pinceles, Oleos, Acuarelas, Acrílicos, Papeles

LO QUE NECESITE EN AEROGRAFIA EN PIO NONO 99



EL CLUB PERUANO

Comida típica Peruana con su auténtico sabor
Ordere para: Manifestaciones – Atención Delegaciones
Viernes: Música Criolla Peruana y Bailable de Salsa
Almuerzos Ejecutivos – Menús Especiales
Parrilladas y Curantos

Miraflores 443 – Santiago - Fono 382 917

RADIO ESTUDIO LTDA.

SELLO "CIRCULO CUADRADO Y TITINA"



AMPLIFICACION DE SONIDO
ESTUDIO DE GRABACIONES
DUPLICACIONES DE CASSETES
ILUMINACION

PADRE LUIS DE VALDIVIA 353
TELEFONO 396515 SANTIAGO



ARTICULOS FOTOGRAFICOS
CASA SERRA

CASA SERRA

Atención especializada a diarios y revistas, con toda la línea de material fotográfico y productos.

Compañía 1068
Local 380
Fono: 712244



Chile Rie y Canta

SEPTIEMBRE

MES DE NUESTRO 26º ANIVERSARIO

Director:
RENE LARGO
FARIAS

Viernes 1º	MARGOT LOYOLA en Recital.
Sábado 2	CANTOS Y DANZAS de CHILE "CHALINGA", JESUS CEA y "PAILLAN"
Viernes 8	"RESUMEN", LITO y MARTIN MILLACHE, LITO MENDEZ
Sábado 9	"CHAMAL" y la magia de CHILOE
Viernes 15	NOCHE MEXICANA (REBECA GODOY, PEDRO VILLAGRA y MARIACHI)
Sábado 16	OSVALDO ALVEAL de Chillán, CARLOS JUSTINIANO de Talcahuano y "MANKA SAYA" de Iquique
Domingo 17, Lunes 18 y Martes 19	FESTAS PATRIAS con: "AJINACACU", CARMEN LLANCAVIL, LUIS HERNAN OLIVE "LOS AUCAS", HUGO LAGOS y ROSA NAVARRETE.
Viernes 22	ARAK PACHA
Sábado 23	EDUARDO PERALTA
Viernes 29	"LA CHIMBA"
Sábado 30	10 Años de "LOS AUCAS"

SAN ISIDRO 266 TELEFONO: 344642 - 22:00 Hrs. Adhesión \$350
(Gentileza de la COMUNIDAD CHILENA en MEXICO)

DERECHOS HUMANOS

MINISTRO CANOVAS QUIEBRA LANZAS

En aguda y polémica intervención, fustigó el mecanismo de generación de leyes y opinó que la ley de amnistía debe revisarse

Su convicción de que el DL de amnistía "puede ser revisado a fondo", así como una severa crítica al mecanismo legislativo *ad hoc* que ha imperado "en estos largos años de interrupción del normal funcionamiento democrático", formuló el magistrado José Cánovas Robles durante su intervención en el foro con que el Instituto Chileno Francés de Cultura conmemoró el viernes pasado el segundo centenario de la Declaración Universal de los Derechos del Hombre.

El ex ministro de la Corte de Apelaciones, que compartió el panel con el obispo auxiliar de Santiago, Jorge Hourton y el abogado Roberto Garratón, dijo que la Declaración Universal de los Derechos del Hombre, proclamada por Naciones Unidas el 10 de diciembre de 1948, "obra toda su vigencia cuando se violan los derechos humanos básicos".

Se refirió, en primer término a los derechos esenciales que dicen relación con la educación, consagrados en los artículos 26 y 27 de la declaración de Naciones Unidas. Expresó, en ese sentido, que la educación primaria y secundaria ha sido dañada "al hacerla pasar, de la noche a la mañana a la dependencia directa de las municipalidades, que a su vez son organismos controlados por el Ejecutivo, el que actúa con criterio político ajeno a los intereses de la comunidad y a la voluntad de sus habitantes". Añadió que las universidades fiscales también son controladas por el Ejecutivo.

Salud y trabajo

Hizo referencia al problema de la salud, que a su juicio, en Chile ha sido seriamente menoscabada, especialmente en lo que dice relación con la atención hospitalaria: "El Estado no se hace eco del derecho universal a la salud, consagrado en el artículo 25 de la declaración de Naciones Unidas".

El magistrado Cánovas aseguró que otro derecho lesionado es el laboral, consagrado en el artículo 23 de la declaración de Naciones Unidas. Fustigó la supresión de los tribunales especiales del trabajo y añadió que fue tan notoria su falta, "que el gobierno se vio en la ineludible necesidad de reponerlos", aunque con carácter de primera instancia y en número más reducido.

La parte medular de su intervención fue la que se refirió al Parlamento, al que definió como uno de los principales pilares de la democracia. Sobre el particular, recordó el artículo 21 de la declaración de Naciones Unidas, al que señala: "La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público". A juicio del magistrado, "el sistema de sufragio universal para elegir libremente un Parlamento representativo es la manifestación de la voluntad popular. Inmediatamente, recordó lo sucedido en Chile: "Al asumir la junta de gobierno, el 11 de septiembre de 1973, se disolvió el Parlamento, el que durante este lapso ha sido suplido, por organismos dependientes del Poder Ejecutivo, como la comisiones legislativas y la Junta de Gobierno. Las actuales leyes dictadas carecen de fisonomía jurídica y de estudio suficiente y constituyen preceptos dictados *ad hoc*, de carácter casi siempre misceláneo, y que a veces obedecen a intereses particulares, sin ningún fundamento social". Añadió: "La ley exige la publicación en el Diario Oficial para que se presume conocida por todos. En estos años se ha faltado a esta norma esencial, con leyes cuya publicación ha sido restringida".

A continuación abordó el tema que más cercanamente concierne, es decir, el Poder Judicial:

"Las Naciones Unidas han condensado y traducido lo que significa este poder en los artículos 7, 9, 10, 11 y 14 de la declaración de 1948, a la que está adherido Chile. No obstante haber declarado el gobierno reconocer la independencia del Poder Judicial, ha tenido una actuación que no se complace con la afirmación tan alentadora, demostrada en la designación de los magistrados, funcionarios y empleados judiciales, haciendo imperar un criterio político manifiesto, perjudicando de esta forma a competentes funcionarios".

Recogió también otro problema que atenta contra la independencia del Poder Judicial:

"Deliberadamente se ha producido la hipotrofia de la justicia militar en desmedro de la civil. Se ha puesto toda clase de cortapisas a la libertad policial para que los jueces civiles investiguen con independencia los asuntos criminales en los que tiene interés el gobierno".

Amnistía

Respondió después una consulta sobre la amnistía de 1978:

"—Estimo que respecto de la ley de amnistía de 1978 hay mucho que analizar. Pero este análisis no apunta únicamente a la crítica al Poder Judicial, porque éste, muy timorato, se apega generalmente a las normas literales. Esta ley, que en realidad fue un decreto ley, anterior a la misma Constitución de 1980, en el fondo mismo y no en el detalle de los recursos, puede ser revisada en mi concepto. El DL 2.191 puede ser objeto de revisión porque carece de algunos fundamentos jurídicos punitivos muy importantes. Por ejemplo, para que produzca el efecto de sobrecumplimiento definitivo, es necesario que el delito esté determinado, porque exige algunos delitos y no es una ley de carácter general. Distingue entre ciertos delitos, con algunos absurdos tratamientos, porque ordena castigar el delito de hurto, y los que estaban procesados por ese simple delito no fueron amnistados. En cambio, incluye especialmente los homicidios con un deliberado propósito, muy conocido. Entonces, estimo que no conociéndose el delito, porque los presuntos desaparecidos corresponden a delito de secuestro, que según los versados en doctrina penal, constituye un delito permanente, que no prescribe, es necesario que se determine frente a qué acción delictiva nos encontramos. Creo que se puede modificar esta ley de amnistía."

F. H.



Magistrado José Cánovas: "Ley de amnistía puede revisarse".

HOY HABLA VOLODIA TEITELBOIM

- Arica
- Antofagasta
- Coquimbo-Serena
- Valparaíso
- Santiago
- Talca
- Concepción
- Temuco
- Coyhaique

Jueves 31

20 horas
en cadena radial
de Cooperativa y
Nuevo Mundo

PARO DE FUNCIONARIOS DEL PODER JUDICIAL

LOS PESOS DE LA BALANZA

Tres mil cuatrocientos funcionarios del escalafón subalterno del Poder Judicial decretaron paro indefinido en defensa de su dignidad

Más allá del grado de satisfacción que obtengan sus demandas, los empleados del escalafón subalterno del Poder Judicial califican como el mayor éxito de su breve trayectoria gremial el paro indefinido de actividades, que al cierre de la presente edición entraba en su quinto día, y a horas decisivas.

Los empleados judiciales, que transformaron su movimiento en un ejercicio democrático irreprochable, comprendieron el valor de la unidad y la movilización colocadas en función de la dignificación de su carrera, aparte de que notificaron a sus superiores jerárquicos—la Corte Suprema y el Ministerio de Justicia—que no volverán a dejarse avasallar.

El antecedente directo de este paro inicialmente convocado por 24 horas y luego extendido a indefinido—se remonta al 11 de diciembre de 1985, cuando los empleados judiciales realizaron el primer paro del sector público en el tiempo de la dictadura.

Tanto entonces como ahora, las reivindicaciones de los tres mil 400 empleados del escalafón subalterno del Poder Judicial son las mismas: la dignificación de su carrera y un tratamiento económico acorde con las responsabilidades que deben asumir, como consecuencia del déficit de personal del Poder judicial.

Dignificación

Sobre el primer punto, los empleados judiciales exigen normas claras sobre sus funciones, debido a que en la actualidad se les aplican en forma híbrida, según convenga, tanto disposiciones del Estatuto Administrativo, común a la administración pública, así como otras provenientes del Código Orgánico del Trabajo y aun del mismo Código Penal. Aparte de ello, demandan la definición de una carrera funcionaria, que permita ascensos por capacidad, idoneidad o antigüedad, y no por cuotas como ocurre actualmente. Piden, asimismo, que se les impartan cursos de capacitación, o que al menos se les reconozcan lo que ellos mismos organizan.

Esto último se relaciona estrechamente con las exigencias de índole económico, puesto que por falta de personal y de presupuesto en el Poder Judicial, los funcionarios subalternos deben asumir funciones o practicar diligencias que les corresponden, por ley y por rango, a los funcionarios del escalafón superior, es decir jueces y secretarios. Paradójicamente, fue el movimiento reivindicativo del escalafón superior, cuando los jueces decidieron trabajar con "máximo celo", el que contribuyó a demostrar la importancia de la labor del escalafón subalterno, com-

puesto por lo que se conoce como oficiales de sala, actuarios y personal auxiliar. En esa oportunidad, los jueces y secretarios tramitaron personalmente diligencias procesales del modo como lo establece la ley, lo que produjo un desconcomunal atochamiento en el despacho diario de trabajo de los tribunales.

Demandas económicas

Entre las reivindicaciones económicas, la principal apunta al aumento hasta el 100 por ciento de la asignación judicial, calculada sobre el sueldo base. Actualmente alcanza el 60 por ciento para los grados IX y X, al 50 por ciento para los grados del XII al XXII.

En cifras, un funcionario del grado IX, que equivale a primer oficial de sala, tiene un sueldo base de 57.281 pesos y una asignación de 34.369 pesos; un funcionario del grado XV, o tercer oficial de sala tiene un sueldo base de 33.790 pesos y una asignación de 16.685 pesos, y un funcionario del grado XXII tiene un sueldo base de 16.734 pesos y una asignación de 8.387 pesos.

Además, los empleados judiciales solicitan un 10 por ciento de asignación de vivienda, o en subsidio, un plan habitacional, y una modificación de los porcentajes de asignación por antigüedad, que van desde el dos por ciento para el primer bienio, hasta un noventa por ciento para el vigésimo bienio.

Desequilibrio supremo

Las peticiones económicas de los empleados del escalafón subalterno del Poder Judicial no parecen ni exageradas ni desmedidas si se las compara con lo que le cuesta al erario nacional la implementación de la ley 18.805, que concede beneficios económicos extraordinarios a los ministros de la Corte Suprema mayores de 75 años que presenten sus renuncias antes del 17 de setiembre del año en curso. Dicha ley asigna catorce millones de pesos, más diez millones de aporte a sus cajas previsionales, a cada supremo renunciante, lo cual equivale a que el fisco debe "ponerse" con 240 millones de pesos para convocar a diez ministros de la Corte Suprema acerca de los beneficios de renunciar. Es decir, poco más de la tercera parte del costo total que tendría el mejoramiento de los 3.400 empleados del escalafón subalterno en los términos descritos, ascendentes a 802 millones de pesos.

Durante el primer día del paro, un pleno extraordinario de ministros de la Corte Suprema emitió una resolución que "no acepta por motivo alguno" el paro de los funcionarios y les ordenó el reintegro inmediato al trabajo "bajo apercibimiento de adoptarse sanciones disciplinarias".



Los funcionarios en paro, que responsabilizan directamente a la Corte Suprema por sus condiciones de postergación laboral, no sólo rechazaron la amenaza, sino que, por decisión de la base, le otorgaron al paro un carácter indefinido, hasta la solución de sus demandas.

Al cierre de esta edición, sólo el regional Punta Arenas de la Asociación Nacional de Empleados del Poder Judicial se había descolgado del movimiento, en tanto que, al igual que por los días del "máximo celo", los jueces y secretarios debía realizar personalmente los trámites y diligencias, lo que retrasaba considerablemente la tramitación de las causas.

A su turno, la directiva de la Asociación Nacional de Empleados del Poder Judicial esperaba una reunión con un representante del Ministerio de Justicia, quien debía comunicar la respuesta del Ministerio de Hacienda al peticionario económico. Estaba pendiente, también, el capítulo relativo a la amenaza de sanciones enarbolada por los ministros de la Corte Suprema, cinco de los cuales ya han presentado sus expedientes de retiro o se preparan a hacerlo, según lo dispuesto en la ley 18.805.

F.H.

En concurrida asamblea, los judiciales votaron el paro indefinido.

El presidente de la Asociación Nacional de Empleados Judiciales, Luis Cerda, comunica el resultado de las gestiones.



• Gerardo Ouisse, párroco de Lo Vallidur Sur, testigo de uno de los allanamientos.



CASO TOBALABA DESATA OLA DE DETENCIONES

INTERROGANTES SOBRE DOS MUERTES

Por menores de las circunstancias que llevaron al suicidio a uno de los supuestos implicados en los hechos

UN CUADRO DE TERROR

Un oficial de la CNI y **Tomás Flores Mellado** son los únicos testigos de la dramática muerte de **Luis Vargas**. La versión entregada por el detenido a su abogada, **Raquel Mejías**, indica que efectivamente el obrero se habría suicidado, producto de la desesperación.

«Estaba muy nervioso y además físicamente mal. Pidió con insistencia ir al baño, pero no quisieron llevarlo, pues adujeron que en la fiscalía no lo había. De pronto quedaron dos CNI, de los cuales se iban con ellos. Como Vargas se sentía tan mal, uno de los agentes le dio al otro que ubicara un baño antes de que «el viejo se cague...». En esos momentos, preso de la desesperación, Luis Vargas se habría lanzado desde el quinto piso.

La autopsia indicó más tarde «muerte por politraumatismo». A juicio de la abogada esta situación tiene su origen «en que la CNI no es un organismo capacitado para efectuar detenciones ni para vigilar detenidos; por otro lado, en la fiscalía, en la que Vargas permaneció por más de seis horas, no existe ninguna condición para tener a un detenido».

La familia aún no se convence de los hechos, como tampoco se explica la detención de Vargas. «Lo único que lo explica es que mi marido era un viejo militante comunista; incluso había dicho que trabajaría en la campaña de Guastavino», indica su viuda.

En presencia de más de un centenar de familiares, numerosos amigos y la dotación completa del cuerpo de bomberos de Codegua, fue sepultado en esa localidad, el pasado viernes 25, **Luis Orlando Vargas Miranda**, cuyo cuerpo cayó al vacío desde el quinto piso de la fiscalía militar ad hoc de Santiago, en la calle Zenteno.

Se abrió así un nuevo capítulo, y quizás el más dramático, de una pesadilla colectiva que se inició en las primeras horas del lunes 21 de agosto. Sólo horas después de los hechos producidos en el Comando de Aviación del Ejército—donde perdieron la vida el teniente **Roberto Zegers** y el joven de 33 años **Roberto Nordenflicht**—con presurosa diligencia, los organismos de seguridad desataron una ola de allanamientos y detenciones.

«Atacamos con éxito», señaló **María-Luis Vargas**, vocera del Frente Patriótico Manuel Rodríguez autónomo, el cual se habría adjudicado el hecho.

En la tarde del lunes 21 de agosto trece personas habían sido puestas a disposición de la policía de Investigaciones.

Los operativos comenzaron a tempranas horas. La población E.T.C. de la comuna de El Bosque amaneceó aquel día con rigurosa vigilancia. Cerca de la seis, civiles que no se identificaron

irrumperon violentamente en el inmueble 10084 de la calle Covarrubias. Se encontraban en su interior, Luis Vargas, **Aida Vargas**, su madre, y una hija deficiente mental del matrimonio.

En busca de armas

«Llegaron preguntando por el túnel, donde estaban las armas con que habrían matado al teniente y comenzaron a excavar», indicó **Aida Vargas**, viuda del obrero de la construcción de 59 años. Cuenta que la casa, en la que viven desde 1959, posee un pozo séptico que permanece abierto. «Eso fue lo único que encontraron».

«A mi marido lo sacaron de la casa y lo llevaron hasta un sitio erialto que hay en el fondo. Allí debieron golpearle fuertemente, porque le hicieron tira la ropa e incluso su sweater quedó botado en el patio, y cuando se lo llevaron lo hicieron cambiarse de ropa».

Indica que los agentes mencionaron el nombre de **Tomás Flores**, a cuya casa se dirigieron posteriormente con el propio Vargas. «Volvieron con ambos cerca de las diez, se los llevaron junto al pozo y allí los fotografaron», señaló **Aida Vargas**.

Indica la viuda que ella también fue interrogada insistentemente por las armas. «Pero, ¿qué armas iba a haber? además mi esposo es un hombre viejo y enfermo, tenía artrosis, estaba mal del

corazón y casi imposibilitado de una mano».

Asimismo, la versión entregada por los vecinos del sector confirma que ningún objeto fue sacado del domicilio. Del mismo modo, llamó la atención la presencia de un bus de Carabineros durante el operativo. «Estos disculparon con los civiles y luego se retiraron».

El operativo se prolongó hasta cerca de las once de la mañana. Fue la última vez que **Aida Vargas** vio a su esposo. «Lo dejaron que entrara a la casa para cambiarse de ropa. Estaba raro, pálido, parecía tener dolores».

Simultáneamente estaban en marcha otros seis allanamientos. En ellos, fueron detenidas ocho mujeres, de las cuales siete permanecen aún en la cárcel de hombres de San Miguel, en un recinto especial. Entre ellas, **María Raquel Echiburú Añaro**, compañera del comandante del Frente autónomo **Roberto Nordenflicht**, quien presenta un embarazo de cuatro meses.

Aida Elizondo Ahumada, de sesenta años, recuperó su libertad el pasado miércoles 23, luego de ser interrogada por el fiscal **Edgardo Oviedo**.

Versiones encontradas

El operativo, acompañado de una fuerte campaña de prensa, insistió en mostrar barretines y en vincular a los detenidos con otros procesos.

Es el caso de **Claudio Zenteno Coñejeiro**, cuya detención—según informaron los civiles que la practicarían—estaría relacionada con tenencia de armas. Sin embargo, hay testigos que lo desmientan.

Gerardo Ouisse, párroco de San Martín de Porres de Lo Vallidur Sur, entregó a PyP su versión:

«Cuando me enteré que se estaba produciendo un allanamiento tomé mi bicicleta y fui a la calle Mapu. Vi dos furgones y dos autos civiles en la puerta de la casa. Al poco rato, sacaron a Claudio. Eran como las diez y media de la noche del lunes».

Cuenta que conoce al muchacho desde hace mucho tiempo. «Participa en un grupo juvenil de la parroquia. Cuando se fueron, entré con su mamá a la casa. En el segundo piso, en la pieza de los hijos, estaba todo desordenado; en el patio, dos chicos vacíos...». Asegura que no vio sacar armas de la casa, sólo un pequeño bolso plástico.

A las detenciones siguieron las declaraciones de guerra. «Si quieren guerra contra nosotros, le van a tener», dijo el vicecomandante en jefe del Ejército, **Jorge Zincke**, en declaraciones a la prensa. La vinculación familiar de Nordenflicht con el secretario general del PRC, **Volodia Teitelboim**, fue explotada por la prensa oficialista. Al respecto, este Partido, junto con expresar «su preocupación por la integridad física y psicológica» de los detenidos, señaló a través de uno de sus voceros que «no hará nada que dificulte el triunfo del candidato de la oposición», y negó cualquier vinculación con el ataque al aeródromo.

CAROLINA ARANGUIZ

DETENIDO DESAPARECIDO

El día 10 de setiembre próximo se cumplirán quince años desde el secuestro y desaparición del joven Claudio Santiago Venegas Lazzaro que había nacido el 26 de octubre de 1956. Estudiaba cuarto medio en el liceo José Victorino Lastarria y, para ayudar a su madre, trabajaba media jornada en el supermercado Portofino.

La embajada italiana y las gestiones personales de su madre, **María Luisa Lazzaro**, sólo lograron establecer que, hasta diciembre de 1974, el joven había recorrido los campos de reclusión de Londres 38, San Domingo Cañas, Villa Girmaldi y Cuatro Alamos.

Claudio:

En el verde valle,
con mis largos dedos
escribiré
...antes que muera
mis modestos y tristes



El siguiente es un fragmento de un poema de su madre:

poemas
ignorados por ti.
Mi inspiración nació
cuando por tu ideal
y siendo adolescente
caíste a una prisión.

terísticos de Chiló (el *Calechule*: barco fantasma) que regulan el relato lleno de contradicciones y repeticiones del marinero. Es —efectivamente—, a la manera de Ruiz, una película inquietante y cruda sobre el exilio y el retorno imposible al seno de una sociedad que ha cambiado.

E. B.

UNA FLOR

"El 11 de setiembre próximo será el último que pasemos bajo dictadura y es por ello que queremos que durante todo el mes, todos los chilenos rindamos un homenaje a todos quienes murieron luchando por un futuro mejor". Así lo expresó **Liliana Castillo**, dirigente del Coordinador Nacional de Organizaciones por los Derechos Humanos.

El 11 a las 11 horas, en todos los cementerios del país se realizarán romerías a las tumbas de los caídos. En Santiago el punto de encuentro será la Plaza de los Artesanos, desde donde se iniciará la marcha al Cementerio General, para visitar especialmente el conocido Patio 29. Ese mismo día, pero a las 21 horas, los caeceros y velatones serán la forma en que los pobladores rendirán su homenaje.

"Ningún partido político, ninguna organización social, ninguna entidad humanitaria puede estar ausente de esta conmemoración. Nadie puede dejar de recordar a quienes dieron su vida para que nosotros podamos pensar hoy que habrá un futuro democrático", dijo **Liliana Castillo**, quien además señaló que la "Feria por los Derechos Humanos, la Verdad

y la Justicia", que se realizará entre el 30 de setiembre y el primero de octubre, será una tribuna abierta a todos los candidatos que deseen exponer sus planteamientos en torno a los derechos humanos.

Respecto del sentido que tendrá este mes de homenaje, **Liliana Castillo** lo resumió en una frase: "Para que nunca más en Chile... una flor para los caídos".

A. M. A.



LEY BÜCHI

Silvia Soto García es una auxiliar de párvulos que trabaja como secretaria administrativa en el Jardín Infantil Sumalao desde hace cuatro años. Ahora tiene 32 semanas de embarazo. Cuando tramitó su licencia prenatal, el 16 de julio pasado, se enteró de la existencia de la "Ley Büchi".

El cálculo de ingresos se

hace en dos formas diferentes: el monto desde tres meses antes del embarazo y considerando las variaciones del Índice de Precios al Consumidor y desde la licencia hasta la misma concepción. De los dos cálculos se elige el monto más bajo y, en el caso de la joven, se multiplicó por 42 días.

Silvia Soto ganaba hasta junio 40 mil pesos, 30 mil líquidos, y el postnatal "a lo Büchi" le redujo sus ingresos a sólo quince mil 132 pesos.

"El candidato del continuismo afirma que la nueva legislación se hizo porque había muchos abusos. Pero yo creo que, en este caso, pagan justos por pecadores", denuncia **Silvia Soto**.

La espera de su primer hijo, gracias a la ley Büchi, ha complicado gravemente la situación en el joven hogar.

GUILLEN

En la Casa de los Músicos, del Barrio Bellavista, se rinde homenaje esta semana con diversos actos al poeta cubano **Nicolás Guillén**. Hoy jueves a las 20.00 horas se inaugura una exposición de plástica latinoamericana y se exhibe un documental sobre La Habana Vieja, declarada patrimonio histórico cultural de la humanidad por la Unesco.

Mañana a la misma hora habrá un foro sobre la obra de Guillén con la participación de **Diego Muñoz, Elvira Santana, José Miguel Vargas y Humberto Sáez**.

El sábado a las 21.30, recital poético-musical con participación de **Guillermo Trejo, Patricio Valdívila y Ismael Durán**.

II FESTIVAL DE CINE LATINOAMERICANO

Desde el 25 del presente y hasta el 3 de setiembre se está desarrollando en dos cines de la capital (**Biógrafo y Espacial**) una segunda versión de este festival, organizado por el Movimiento Integracionista Latinoamericano.

De los once filmes programados, se exhibirán dos obras de realizadores chilenos: *Alfonsino* y *Las tres coronas del marino*, de **Miguel Littin** y **Raúl Ruiz**, respectivamente.

Alfonsino... desarrolla el tema de la opresión, antes del triunfo de la revolución sandinista en

Nicaragua. A partir del suceso de un niño campesino que aspira a volar, Littin construye un contrapunto ideológico representado por un helicóptero extranjero que reprime a la guerrilla en aumento. La obra es una alegoría sobre un pueblo que, finalmente, derrota la dominación cultural, económica y política de USA.

Por su parte, *Las tres coronas...* es la contribución más lograda y lúcida de su autor en cuanto a aproximarse a la realidad chilena de los últimos años. No en vano se mencionan lugares como Valparaíso—símbolo de la tierra perdida—o mitos tan carac-

CAFE del CERRO

NITO MESTRE

31 de Ago., 1-2-4-5
7-8-9-10 de Sept.

Mie. 6: **MARIO PLANET** + grupo
Rock

TRASNOCHES: Viernes y Sábado
desde las 00.45 horas con:
LUIS "PIPPO" GUZMAN

E. PINTO LAGARRIGUE 192
Teléfono: 778308

SEPTIEMBRE
7 AÑOS

NOVO CINE ESTE

SALA DEL ANGEL
Huelandía / San Antonio
Fono 323605

LOS ESCANDALOS DE WANDA

Mayores de 18 años
\$ 400, miércoles \$ 200
Funciones rotativas desde las 11,30 horas

AL PRESENTAR ESTE AVISO
retire 2 entradas y
pague una sola.
Además, los días JUEVES,
las primeras 50 personas entran gratis



AYLWIN NO DESCANSA

La campaña presidencial de **Patricio Aylwin** ha tomado un agitado ritmo de encuentros multitudinarios en los más diferentes sectores. El entusiasmo y fervor democrático rodearon su proclamación en la comuna de Maipú, el domingo pasado.

En el teatro Cariola de la capital, representantes de la Comisión Nacional Campesina entregaron sus demandas al candidato de la democracia, en un documento titulado **Proyecto Democrático para el Desarrollo Rural del Movimiento Campesino Chileno**.

Patricio Aylwin se dio tiempo, el lunes pasado, para visitar también la redacción del vespertino mercurial *La Segunda*.

Anteriormente, visitó Copiapó, Vallenar, Diego de Almagro (ex Pueblo Hundido) y Chañaral, donde conversó con el dirigente sindical **Arturo Martínez**, todavía cumpliendo una pena de relegación impuesta por el actual régimen.

En encuentros con trabajadores, jóvenes, estudiantes y mujeres, Patricio Aylwin ha ido conociendo más de cerca las necesidades y aspiraciones de vastos sectores ciudadanos.



UNA ALTERNATIVA DE IZQUIERDA

12(895-)

\$ 200

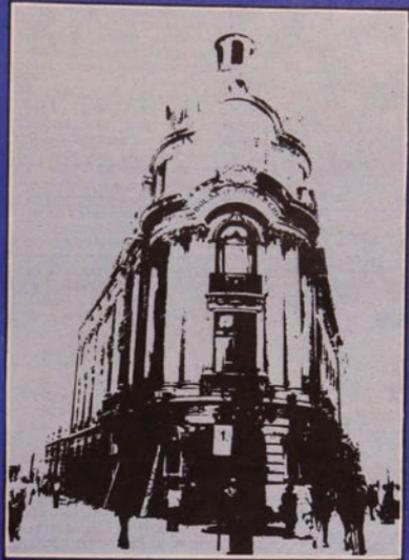
Recargo aéreo
\$ 20

Año II N° 91

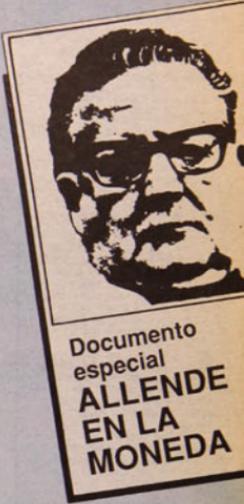
7 de setiembre de 1989

PLUMA Y PINCEL

EL CUCO DEL CAOS ECONOMICO



LA OPOSICION ALERTA SOBRE
LAS MANIOBRAS DE TERROR DE LA
CANDIDATURA CONTINUISTA



Documento
especial
**ALLENDE
EN LA
MONEDA**

■
REPORTAJE
A LA
QUINTA
REGION

■
CANDIDATAS
ANALIZAN
LOS
PROBLEMAS
DE LA MUJER



Asesinado vocero del MIR, Jécar Neghme

NUEVO CRIMEN POLITICO

Señor Director:

En nombre de la Comisión de Profesores Exonerados de Peñaholén, es mi deber dirigirme a sus lectores, a través de su prestigioso medio con el objeto de desmentir a la Sra. María Angélica Crist, ex alcaldesa de dicha comuna, hoy candidata a diputada, por las afirmaciones vertidas en el programa La Hora de... de TVN, del día 16 de agosto, cuando se refirió al despido de profesores durante su gestión alcaldía. Allí, entre otras cosas, manifestó lo siguiente:

"Que no es efectivo que se haya despedido a 207 profesores y que en diciembre de 1988 sólo se despidió a 45 docentes por un proceso de calificaciones entregado por los directores de las escuelas y la Corporación Municipal". En relación a lo anterior es necesario y de plena justicia que se sepa la verdad de lo acontecido a los profesores exonerados de Peñaholén.

Es verdad que durante su gestión alcaldía, de 1984 a 1988, la señora María A. Crist despidió a 207 educadores sin sumario previo y sin ningún requisito que legitime tal medida. Pero la ley actual gobierno que favorece los despidos sin expresión de causa, tal como lo expresé en la ocasión la candidata Carmen Lazo.

En diciembre pasado, en vísperas de Navidad, despidió a 90 docentes y no como ella afirma, fueron 45. En entrevista publicada por Fortín Mapocho el 14 de enero pasado ya reconocía el despido de 70 maestros.

En el foro de TVN la señora Crist manifestó que estos despidos se debieron a un proceso de calificaciones. En cuanto a esto debo dejar constancia de lo siguiente:

a) Las calificaciones a las que alude la ex alcaldesa sólo son informes subjetivos pódidos por ella y hechos por los directores de las escuelas a fines de 1988 y sin que los afectados tuviesen algún conocimiento ni participación, manteniéndose las razones de los despidos en el mayor de los misterios sólo hasta hoy.

b) Otros elementos que ella consideró para proceder a los despidos son informes que solicitó a apoderados, miembros del voluntariado y de Centros de Madres, todos ellos adictos al régimen. Excesivamente le interesaba a la ex alcaldesa la posición política del maestro.

c) Señora Crist, al afirmar que "por ésta no puede dar las razones de los despidos en un debate", se encierra en sí misma una descalificación a maestros reconocidos por la comunidad escolar por su calidad profesional y humana, hechos de ellos premiados por ella misma como mejores maestros de la comuna.

Finalmente, la señora Crist siempre se ha vanagloriado que durante su gestión edilicia se preocupó mucho por la educación de la comuna, no sólo que superó a otros colegas y otros dos estuvieron a punto de desahuciar a sus que no sólo no rindió sus aprendizajes. Tampoco recuerda que en los 17 directores que había al momento del traspaso (agosto de 1985), sólo

LA POLITICA DE LA MUERTE

El asesinato político debutó dramáticamente en Chile hace veinte años, cuando un grupo ultraderechista asesinó al Comandante en Jefe del Ejército de entonces, general René Schneider. Como es habitual en estos casos, el homicidio buscaba desestabilizar al régimen, alterar el desarrollo normal de la convivencia democrática e introducir un factor de inseguridad y riesgo en la sociedad.

Dos décadas después, el país asiste con horror a la reiteración del asesinato político como elemento desestabilizador que —según algunos alfiados fanáticos— puede crear las condiciones que favorezcan un quiebre y una interrupción del proceso de tránsito hacia la democracia.

Jécar Neghme fue una de las miles de víctimas de la arbitrariedad y la falta de justicia. Su padre, un dirigente socialista provinciano, fue injustamente ejecutado, sin juicio previo, en los días posteriores al golpe de 1973. Neghme tiene entonces doce años. Su opción política fue claramente en favor de la democracia contra la violencia y a favor de la convivencia respetuosa entre todos los chilenos.

Quienes lo acbrillaron esta semana en una calle de Santiago buscan alterar el desarrollo normal del tránsito a la democracia. Una sociedad que recurre al crimen político para zanjar sus diferencias, y cuyos dirigentes no son capaces de discutir sus opciones en un clima de respeto mutuo, es una sociedad enferma. Este virus de la violencia y la muerte ha sido introducido en el país por la ultraderecha, que no vaciló en quebrar todos los es-

quemias institucionales para apoderarse del poder y permanecer indefinidamente en él.

Los chilenos tenemos que ser capaces de sobreponernos a esta ola criminal. Los asesinatos de los generales René Schneider y Carlos Prats, la muerte del Presidente Salvador Allende, la de miles de ejecutados sumariamente, y la de tantos otros chilenos a lo largo de estos dieciséis años, revelan el nivel de descomposición a que se ha tratado de llevar al país.

Para ser difícil para el próximo gobierno democrático restaurar el imperio de la justicia y crear un clima de respeto a la vida de todos los chilenos. Pero en ese proceso de transparencia y democratización todos tienen que ser capaces de asumir sus propias responsabilidades, por graves que sean. De allí que la Justicia —con mayúsculas— que tan ausente ha estado en Chile en estos años, tendrá que responder ante la historia por no haberse hecho presente cuando debía, por haber mirado tantas veces para el lado de los poderosos antes que a la ley y a los sufrimientos de los débiles.

Chile necesita, para sobrevivir como nación, acabar con esta pesadilla de violencia. Los chilenos queremos vivir en paz. Pero ella se alcanza únicamente sobre la base de la justicia y el respeto a las ideas de los demás.

La única forma de parar la violencia homicida es mediante la movilización activa de todos los que quieren dirimir sus diferencias en paz. Debe atenderse, de consecuencia, a la opinión de la mayoría ciudadana y actuar en consecuencia.

EL DIRECTOR

quedan cinco, los demás fueron exonerados o cambiados por ella, sin llamar a otros cargos doctores su periores.

¿Puede esto llamarse una preocupación constante por la educación de la comuna?

Ahora se presenta de candidata a diputada por Peñaholén y La Reina. ¿Con qué ropa?

Juan Sepúlveda G. Presidente Comisión de Profesores Exonerados de Peñaholén

SABELLA

Señor Director:

El Ateneo Juan Francisco González de Melipilla se viste de luto ante el repentino despareamiento del ermitaño poeta, en-

sayista, autor teatral, periodista y académico, señor Andrés Sabella.

Las sentidas condolencias por tan lamentable pérdida ya han sido hechas llegar por nuestra agrupación a la Asociación de Escritores del Norte (ASEN), con sede en Antofagasta y su ciudad natal, que conoció y cobijó a la enorme capacidad creadora de la rica obra literaria del ahora extinto maestro.

Ateneo, desde hacer públicas sus condolencias y, asimismo, anticipar la próxima realización del merecido homenaje que en memoria de la obra de Andrés Sabella llevará a cabo en Melipilla.

Secretaría de Relaciones Públicas.

DISTRITO 20

Señor Director:

Me permito a través de la presente celebrar la iniciativa del seminario de su dirección, en cuanto se preocupa de señalar la situación de los habitantes de la comuna del Distrito Nº 20 (Mapu, Estación Central, Cerrillos) desde su muy particular punto de vista (Edición Nº 89 del 24 de agosto).

No obstante, confío en que su tribuna no se limitará a denunciar los problemas que nos aquejan, sino que pretenderá acoger las soluciones que a ellos se plantean.

Estamos conscientes, como habitantes de esta comunidad, de que ha habido deficiencias en la

administración de las autoridades locales, pero no sólo debemos remitirnos a reconocerlas, adoptando la posición cómoda de criticar siempre dispuesto a señalar, sino que debemos plantear sus posibles soluciones.

Renovación Nacional está siempre dispuesto a sentarse a conversar con quien desee contribuir participativamente con soluciones a los problemas de los chilenos, no importando cuál sea la bandera o la posición política de quienes proponen tal boadle iniciativa, sino que los socialistas están listos a contribuir con la patria en estos objetivos, nosotros vamos a conversar y vamos a llegar a acuerdos, porque cuando se trata del bienestar de Chile y de los chilenos no debemos postergarlo, haciendo primer nuestros propios intereses partidistas.

Por ello, emplazamos a los partidos y sus candidatos que no tienen afinidad ideológica con nosotros, a que plantear sus soluciones a los problemas del distrito, que la ciudadanía evaluará la que le parezca mejor, y en forma libre decidirá en las próximas elecciones de diciembre.

Le saluda atentamente,
Juan Pablo González M.
Presidente Distrito Nº 20
Renovación Nacional

Pluma y Pincel es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epea).

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN

	CHILE	AMÉRICA LATINA	EUROPA
Anual	\$ 7.500	US\$ 10.000	US\$ 12.000
Semestral	\$ 4.000	US\$ 5.500	US\$ 6.500

Director: Leonardo Cáceres Castro
Subdirector: José Miguel Varas • Gerente: Gustavo Quintana • Representante Legal: Carlos Madariaga - Editor: Luis Corobá - Redactores: Carolina Aránguiz, Irene Gasi, Francisco Navarro, Claudia Lanzarotti, Carlos Oca, Mariela Sardi • Colaboradores: Mario Céspedes, Alejandra Urrutia, Carbel Pérez, Lope Baldares • Diseño Gráfico: Hugo Fuchs y José Mazzada • Fotografía: Luis Henríquez y Enrique Aracena • Secretarías: Cecilia Martínez y Teresa Flores • Guías telefónicas: Nicasio Farín • Comités: Francisco Andur • Distribución: Julio Marín • Auxiliares: Cristóbal Carmona y Patricio Pérez • Corrección Editorial: Lidia Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Chon, Pío Delano, Ramón Díaz Eusebio, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jorjé, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Paruta, Fernando Quinzán, Roberto Hoberino, Mauricio Rodríguez, Juvenio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita • Composición, Maquetación e Ilustración: María y Alborada S.A. que actúan como tales. Distribución: Empresa • Redacción y Administración: Compañía 2691, Santiago, Teléfono 94 068 • Telfax 441578 PVP C/ Casilla 8115, Correo 22, Santiago de Chile, ISSN 0716 - 71725

SIETE CRIMENES EN DOCE DIAS

"ESA COSTUMBRE DE MATAR"

Un escenario confrontacional emerge a noventa días de las elecciones, mientras Pinochet es seducido por un Ejército que no desea abandonar el proyecto militar

Esa costumbre de matar, a la que debía ponerse fin según la consigna opositora, no termina aún y —por el contrario— recrudesció en las últimas semanas, coincidente con la certeza de un inevitable triunfo electoral opositor, cuyo abanderado, **Patricio Aylwin**, enarbola las banderas de la derogación de la ley de amnistía y la disolución de la CNI, entre otras.

El asesinato de al menos siete personas en los últimos doce días **Marcelo Esteban Barrios**, **Ricardo Frick de la Maza** y **Jécar Neghme**—entre otros—es la más trágica pero no la única señal de dos estrategias que hoy se debaten en el interior del régimen al que restan escasos 90 días para enfrentar una elección general que, de acuerdo a todos los indicios disponibles, pondrá fin al proyecto "fundacional" de las Fuerzas Armadas.

Las estrategias, en el marco de la crisis que vive la derecha por su incapacidad para acordar listas parlamentarias unificadas, y con dos candidaturas presidenciales que no concitarán respaldo mayoritario, se resumen en dos proyectos. Uno busca abortar a la fuerza el proceso electoral que estableció la Constitución para la eventualidad de la derrota del general **Augusto Pinochet** en el plebiscito del año pasado. Otro admite el supuesto de la transferencia del gobierno, pero desea retener el poder.

Este último curso de acción, el que más publicidad ha recibido de parte de la oposición y que se ha graficado con la frase franquista de "dejar todo atado y bien atado", aparece hasta ahora propiamente encabezado por el propio Pinochet quien, de acuerdo a informaciones provenientes de La Moneda, habría concluido que el cuadro objetivo de la realidad nacional e internacional no garantiza actualmente el éxito de una aventura militar que postergue—o suspenda *sine die*—las elecciones fijadas para el 14 de diciembre.

El discurso de Pinochet el día que celebró el décimosexto aniversario de su designación como comandante en jefe del Ejército es una de las pruebas que se mencionan en Palacio como demostración de que el Capitán General asumió que el 5 de octubre fue una derrota, que pese a ser electoral, tuvo la misma gravedad que la de un episodio bélico.

Pinochet, y así lo hicieron ver los políticos de la Concertación, le habló a **Patricio Aylwin**, en un táctico reconocimiento de su futuro triunfo y—más allá de su habitual tono amenazante y de las condiciones que quiso imponer—le

anunció que está dispuesto a dejar la Presidencia de la República, previo vaciamiento del Estado.

Para ratificar el discurso del 23 de agosto, el gobierno continuó imperfección su proyecto de autonomizar el Banco Central, privatizar el Estado y disminuir la injerencia del futuro gobierno en Codelco, a los que se agregan los proyectos en estudio para eliminar la franja televisiva en la campaña electoral, y otro que "apernará" a todos los empleados de la Administración Pública, desde el grado decimoquinto del escalafón.

En síntesis, Pinochet aparece hoy la cabeza de la estrategia oficialista de acatar la Constitución y el veredicto del plebiscito, aun cuando sea en forma *sur generis*, para tutelar al gobierno desde el quinto piso del Ministerio de Defensa y observar, al mismo tiempo, a un **Patricio Aylwin** que desde La Moneda, y aun con un Parlamento mayoritariamente favorable, se encuentra impotente para movilizar los recursos del Estado que le permitan hacer eficiente a la democracia y ser "el Presidente de todos los chilenos".



No se vaya mi general

La resignación con que Pinochet aparece hoy avalando este curso de acción se basa en un análisis objetivo de la realidad de un país mayoritariamente a favor de una transición pacífica y ordenada a la democracia y, sobre todo, de una voluntad manifiesta de Estados Unidos de reestablecer gobiernos civiles y democráticos en la región, donde el general panameño **Manuel Antonio Noriega** debe ser la excepción y no la regla. Así lo hicieron saber en las últimas semanas el embajador **Charles Gillespie**, el senador republicano **Richard Lugar** y el general **Fred F. Woerner**, jefe del Comando Sur de Estados Unidos, con asiento en Panamá, quien vió

¿Llegó la hora de decir adiós?

REACCIONES ANTE ASESINATO DE VOCERO DEL MIR "UN PLAN SINIESTRO"

"Ah, ese mirista"—fue la primera reacción telefónica del comando de **Hernán Büchi** al ser requerido por una opinión sobre el asesinato, la noche del lunes, del dirigente del MIR, **Jécar Neghme Cristi** (ver páginas 29 y 32).

Una hora después, el Comando entregaba una declaración oficial donde, sin responsabilizar a ningún organismo por el crimen, "condenaba energicamente la violencia que en nada contribuye al cambio pacífico".

La declaración buchista pidió además "una exhaustiva y rápida investigación" para dar con la identidad de los autores. Al mismo tiempo llamó a los chilenos a manifestarse en forma "clara y contundente" contra todos quienes practican la violencia o ejerzan el terrorismo.

El asesinato del vocero del MIR, que había llamado públicamente a sus militantes a votar por **Patricio Aylwin**, fue condenado por dirigentes políticos de todo el espectro nacional, que coincidieron en que el crimen intenta impedir el tránsito a la democracia.

Liliana Mahn, del Movimiento de Independientes por Aylwin:

—Se trata de una manifestación de la violencia que está imperando para impedir el tránsito a la democracia, y donde también se enmarcan los extraños crímenes que vienen ocurriendo hace dos meses y que no han sido aclarados. No debemos dejarnos engañar por este tipo de acciones que tienen la clara intención de volver a un clima de terror para hacernos creer que no llegaremos a la

democracia.

Patricio Aylwin, candidato único de la oposición:

—Solo puedo decir que condeno toda clase de crímenes. En un Estado de Derecho, si existen cargos contra alguna persona, ésta debe ser sometida a proceso. Lo ocurrido significa volver a la ley de la selva y merece mi más energética condena.

Alejandro Hales, dirigente del Movimiento de Independientes por la Democracia:

—Estoy profundamente consternado. Considero grave lo que ha ocurrido. Conoci a Jécar, quien tenía una posición política claramente pacífica. Este asesinato es parte de un plan siniestro que pretende perturbar el traspaso a la democracia. ¿Quiénes son sus autores? Dios quiera que se sepa. Me duele este atentado grave al proceso de transición a la democracia.

Partido Comunista de Chile:

—Este asesinato constituye un hecho gravísimo que representa la desesperación del régimen de Pinochet ante su inminente derrota. Es un intento de impedir la marcha decidida y unitaria de las fuerzas democráticas hacia la categoría victoriosa del 14 de diciembre.

Radomiro Tomic, dirigente del Partido Demócrata Cristiano:

—Este crimen causa la repulsa que provoca todo asesinato, sea de un mirista, de un católico, de un ateo. Es un crimen contra la Patria. El respeto a la vida es y debe ser sagrado



Encuentro de candidatos en la Asociación Nacional de la Prensa, donde Büchi descubrió la libertad de expresión.

a Santiago para despedirse de las autoridades al poner fin a su misión. Otro factor que habría influido en el ánimo de Pinochet, según los informantes, fue la opinión de **John Reed**, presidente del City Bank, quien durante su visita a Chile en julio hizo ver a los empresarios que la garantía que daba Patrikio Aylwin de mantener los equilibrios macroeconómicos resultaba resultaba más satisfactoria para la banca multinacional que todas las promesas que pudiera esgrimir **Hernán**

Büchi. A juicio de Reed, ninguno de los méritos tecnocráticos que pueda exhibir Büchi evita que el ex ministro de Hacienda emerja en el escenario nacional como una figura solitaria, carente de apoyo político sólido y organizado, lo que fatalmente lo convierte en una proyección de Pinochet. Büchi está solo y en términos prácticos no tiene más que a Pinochet, explicó Reed a los empresarios nacionales. Aylwin, en cambio, no sólo asegura la mantención de los equilibrios macroeconómicos, sino tiene tras sí a la mayoría nacional, organizada en partidos políticos responsables, capaces de asegurar acuerdos en los planos sociales e incluso militares.

Pero todos estos argumentos, que pesan en el ánimo del general Pinochet, no han calado en el de los oficiales de su Ejército.

La oficialidad—entre los grados de mayor y de coronel, especialmente—no está por levantar el campamento. Desde Arica hasta Punta Arenas, oficiales, jefes y oficiales superiores le plantean a Pinochet la necesidad de mantenerse en el poder a cualquier precio y coronar la obra fundacional iniciada el 11 de setiembre de 1973.

"No se vaya general", parece ser la frase que resume el estado de ánimo mayoritario hoy en el Ejército, donde también se ve como inevitable el triunfo electoral de Aylwin, y se teme una ola de revanchismo antimilitar, y **Hernán Büchi** es "persona non grata" por la actitud demasiado distanciana del régimen que ha adoptado últimamente en su afán de captar votos.

El pensamiento casi unánime de la oficialidad es divulgado en voz alta por las esposas en una forma que las fuentes califican como "virtualmente organizada". Las esposas de los oficiales sostienen que no es posible tolerar el regreso de "las lacras" que traen aparejada la democracia, como el terrorismo, el caos y el marxismo, y agregan

que no están dispuestas a abandonar a "su líder", el general Pinochet.

También la CNI

Un tercer elemento señalado por fuentes militares como demostrativo que entre la súplica militar y la realidad objetiva Pinochet estaría optando por la última, se refleja en un masivo traslado de agentes de la CNI, ya sea a provincias, ya sea de regreso a sus cuarteles.

La razón de estos movimientos registrados en la Central Nacional de Informaciones tiene que ver con el anunciado propósito opositor de disolver y devolver la función de inteligencia y represión a quienes la ejercieron habitualmente: Investigaciones y Carabineros.

Con el plan de colocar a la CNI como una futura Dirección de Comunicaciones del Estado Mayor de la Defensa Nacional, por ahora, la CNI estaría siendo "congelada". Gran cantidad de agentes civiles, incluidos en esa categoría los militares retirados, están recibiendo una nueva identificación, mientras son enviados a provincias con misiones aparentemente inocuas en empresas particularmente vinculadas a la Central. Al mismo tiempo, agentes destacados en provincias han sido enviados a Santiago, mientras que los militares en servicio reciben la orden de reintegrarse a sus unidades.

La doble percepción de la realidad y sus consecuentes cursos de acción diversos e incluso contradictorios—¿es factible o no un golpe militar hoy en Chile?—busca aunar respuestas en la polarización política que se quiere implantar, y que fue denunciada en la mañana del martes por **Gutenberg Martínez**, secretario general de la Democracia Cristiana.

Prácticamente transcurrido un año de la derrota de Pinochet en el plebiscito, se comienzan a perfilar con mayor claridad las diferentes opciones con que el régimen busca obstaculizar—si no impedir—el tránsito a la democracia.

Los partidarios civiles del régimen que apostaron, a partir del 5 de octubre, a su participación en el juego electoral comprenden hoy que la herencia del régimen los convierte en los obligados perdedores de los combates que se libran en las urnas.

Los militares, desconfiados por naturaleza de los procesos donde los conflictos se dirimen bajo el principio de que cada ciudadano representa un voto, se debaten en el dilema de si es posible apelar nuevamente a las armas para conservar por la fuerza lo que perdieron por la ley, o iniciar una retirada táctica, mediante la entrega de los símbolos del poder.

En el Chile que hace ya muchos años "perdió su capacidad de asombro", siete cadáveres, a los que suman los de otros miles también asesinados en setiembre, no bastarán para desviar el rumbo trazado, pero la polarización que vuelve a enseñorearse en el país, sin duda que va tras el objetivo de impedir que se cumpla el itinerario fijado por la Constitución que las Fuerzas Armadas redactaron y juraron respetar.

IRENE JEIS

LA POLITICA EN PANTUFLAS

VOLVIO "EL SIGLO"

Después de 16 años de silencio y 49 de vida, el lunes 4 de setiembre reapareció en los quioscos de venta de diarios *El Siglo*, el tradicional periódico del Partido Comunista.

La reaparición de *El Siglo*, como publicación quincenal, fue saludada como "un hecho histórico" por **Jorge Andrés Richards**, presidente en ejercicio del Colegio de Periodistas.

La publicación será dirigida por **Andrés Lagos** y **Guillermo Torres**, secretario general de la orden gremial de los periodistas, será su editor general.

La última edición del diario, que no alcanzó a circular, fue la del 11 de setiembre de 1973, cuando su titular principal llamaba "a parar el golpe".

El lunes, *El Siglo* hizo su reestreno con la presencia de Don Inocencio, el personaje dibujado que lo caracterizó por años y que en esta oportunidad, evocando a Allende, opinó que el ex Presidente tuvo la razón y que los chilenos están abriendo "las grandes alamedas".

PLAZA SALVADOR ALLENDE

En una emotiva ceremonia, el lunes, en la ciudad de Sao Paulo, Brasil, fue inaugurada la Plaza Salvador Allende.

A la ceremonia asistió **Gustavo Meza Allende**, nieto del último Presidente constitucional de Chile.

EN LA QUINTA REGION-CORDILLERA EL FLAGELO DE LA POSTERGACION

En un recorrido por la zona, PyP comprobó las condiciones de vida de sus habitantes. Son infinitas las demandas que esperan una solución

Sólo cada ocho días llega, en el verano, el agua al sector de La Viña, ubicado a escasos kilómetros de Cabildo. Extraída directamente desde el río, sus habitantes deben compartirla con otras localidades cercanas. Similar situación afecta a los pueblos de Guayacán, Artificio y al propio Cabildo, donde se debe recurrir, en muchos casos, al agua de las acequias, una vez que ésta ha sido utilizada por los animales de la zona, con las consiguientes secuelas de infecciones que acarrea este retraso.

A esta falta del vital elemento y de un sistema de alcantarillado que satisfaga las necesidades de la población, se suma el deplorable estado de calles y caminos, que parecen ignorar por completo el significado del verbo pavimentar. Y ésta es sólo una de las paradojas de la región que alberga a la planta de cemento más grande del país.

Sin embargo, detrás de esta primera impresión que deja un recorrido por los pueblos de las provincias de Petorca y Quillota, es posible comprobar las desmedradas condiciones de vida que aquejan a los habitantes de la Quinta Región interior. Una región cuyo aporte a los ingresos del país se eleva al treinta por ciento, y que sólo recibe como retorno un 4,8 por ciento.

Zona principalmente agrícola, La Viña, suma a la carencia total de agua potable una serie de problemas derivados de la asistencia en salud.

—Ocho años se demoró el alcalde en levantar una posta en este sector, la que es visitada por el doctor de Cabildo sólo una vez por semana, lo que deja a la enfermera de planta la responsabilidad de una gran cantidad de gente que además vive muy dispersa —indicó Enrique Vilches, repartidor de agua en las parcelas.

El aislamiento en que viven y la inexistencia de un poder organizado que permita proteger los precios de sus productos, los transforma en un blanco de estafas y abusos. La situación se hace extensiva a los dueños de parcelas, muchos de los cuales afrontan hipotecas y remates sobre sus tierras. En torno al tema, los campesinos denuncian la existencia de una verdadera mafia organizada en torno a los remates. "Es común la operación de muchos agentes de banco como compradores de las parcelas que la gente ha debido vender porque ya no puede sostener las deudas; así como personas que se dedican a pasar los datos de las tierras que serán rematadas", contó Enrique Vilches.

Situaciones Irregulares

Los problemas de falta de agua, luz de participación y cesantía se repiten de



• Luciano Valle y Luis Guastavino en un recorrido por las poblaciones de Cabildo.

pueblo en pueblo. Los habitantes de Cabildo coinciden en recalcar como uno de los mayores flagelos el que dice relación con la vivienda.

Rosa Godoy tiene 25 años y seis de matrimonio. Cuenta que en todo este tiempo sólo ha podido levantar una pequeña mediana de dos piezas. "Tampoco tengo agua potable; la tenemos que sacar de la casa de una vecina", agrega. Madre de un pequeño de cinco años, insiste en que lo que más le preocupa hoy es el futuro que a éste le espera.

Vive en la población Lautaro de Cabildo. Allí, la participación de los pobladores está restringida al espacio que les brinda la junta de vecinos presidida por Juan Figueroa, designado en el cargo desde hace ocho años. Las críticas a su gestión son enérgicas.

—Este señor no hace nada por solucionar los problemas de la gente, es más, está involucrado en situaciones irregulares. En esta población existía un terreno destinado a áreas verdes, pero un grupo de gente lo pidió para levantar sus casas. Sin embargo, según la municipalidad, Figueroa vendió ese sitio a personal de la municipalidad y, ¿a dónde reclama uno? —indicó la pobladora.

Son infinitas las demandas económicas y políticas que aguardan por una solución en esta zona donde el contraste entre la riqueza y las potencialidades en comparación con las precarias condiciones de la población adquiere ribetes de dramatismo. Desig-

nado como el distrito 10 y compuesto por las provincias de Petorca y Quillota, es un sitio donde la campaña electoral ha comenzado lentamente a tomar forma.

Considerada históricamente una zona de izquierdas, según propias palabras de sus pobladores, es en estos candidatos donde cifran sus mayores esperanzas de cambio.

—Hasta acá sólo han venido los señores Guastavino y Luciano Valle. Y además de ellos, conozco a Eduardo Cerda, porque es de la zona —indicó Marta Maldonado, pobladora del sector La Gruta de Cabildo.



• Calles de tierra y construcciones de madera caracterizan el paisaje de la zona.





El trabajo puerta a puerta dejó al descubierto la pobreza de la región.

Luis Guastavino postula como candidato a senador por la circunscripción Cordillera, que incluye a la denominada Quinta Región interior. La lista de la Concertación en tanto, postula a Carlos González Márquez de los radicales de Silva Cimma, y un integrante del Partido Alianza de Centro, cuyo nombre se definirá en estos días, lo mismo que los candidatos del régimen.

Doce comunas conforman el distrito 10, al que se presentan tres listas. El socialista Luciano Valle y el demócrata-cristiano Eduardo Genta son los candidatos de la Concertación al cargo de diputado. Completan el cuadro, el independiente Sergio Valencia y la lista de la UDI y Renovación Nacional, conformada por Federico Ringeling y Orazio Bruzzone.

Chincolco

Chincolco, ubicado en la provincia de Petorca, presenta también mucha pobreza. Calles de tierra y casas donde abunda la madera y otros materiales ligeros. Un breve recorrido por sus poblaciones reveló algunos de los problemas que les aquejan.

—Acá, junto con la cesantía y los bajos salarios, debemos soportar cosas como las que suceden en la escuela F-33, donde van casi todos los niños, porque la particular es muy cara. Allí es

casí imposible ocupar los baños, están insalubres, todos malos, prácticamente sin taza —indicó Paulina Cortés, cuyo hijo de 14 años asiste a dicho establecimiento.

Pero eso no es todo. En La escuela F-33 de Chincolco es un milagro encontrar mesas y bancos en buenas condiciones.

La población Nueva Cabildo, cuyas calles son de tierra, afronta además un problema sanitario. Sector urbano donde abundan los corrales y con graves problemas de alcantarillado, es común que sus habitantes presenten infecciones y enfermedades gástricas. Pero también problemas a los pulmones.

—La planta Las Cenizas de Cabildo está provocando prácticamente un problema ecológico. El polvo que sale de su recinto ha provocado que incluso las guaguas se enfermen —indicó Cristián Miranda, secretario de la junta de vecinos democratizada de la unidad vecinal número uno de Cabildo.

Campaña unitaria

La izquierda, considerada históricamente la primera fuerza de la región, ha comenzado a perfilar ya su campaña. Luis Guastavino y Luciano Valle —candidatos a senador y diputado, respectivamente— comprobaron en terreno al apoyo que cuentan en la zona. Sólo en tres días de recorrido, por los distintos pueblos y comunas, se conformaron más de 30 comités en apoyo a sus candidaturas. Asimismo, al trabajo puerta a puerta y a improvisadas manifestaciones se sumó el encuentro con distintos sectores sociales y la inauguración del local del PAIS en la localidad de Petorca. Este culminó con una masiva marcha que recorrió las principales

calle de la localidad.

El trabajo por ambos candidatos ha sido asumido en forma conjunta. "Esto se concreta en la medida que expresamos a similares sectores sociales en lo fundamental, y porque ambos estamos convencidos que debemos pensar con lógica de movimiento popular", indicó Luciano Valle.

Nacido en la localidad de La Cruz, el candidato socialista señala que ha enfocado su trabajo básicamente a los problemas del sector minero y agropecuario, junto a las demandas de la juventud y las mujeres como sectores sociales muy postergados en la zona. Aseguró que dentro de su gestión, está empeñado en convertirse en gestor de una nueva ley que revise las transferencias que se han producido en materia de propiedad agrícola de la tierra. Del mismo modo, indicó que se debe hacer una gran esfuerzo por intensificar la democracia política.

Nacido en Valparaiso, el ex diputado y ex senador por la Quinta Región, Luis Guastavino, recaló las posibilidades y potencialidades que existen en la zona. "Aunque hoy esté desvertebrada, es una región que bien puede ser considerada como un país". Dejando en claro que no se trata de regionalismo, indicó que se está discutiendo un programa para formular una propuesta programática, en la que uno de sus principales criterios indique que ningún producto saiga de la región sin haber sido elaborado completamente allí.

"Pienso que debe tributar en beneficio de la Quinta Región todos aquellos rubros, que por vía de la exportación y del ingreso de gravámenes, llegan a las arcas nacionales", indicó.

CAROLINA ARANGUIZ

Con una marcha que pasó frente a la comisaría de Petorca, se inauguró el local del PAIS de esta localidad.



VOCES DE ALARMA

Zona minera por excelencia, en torno a esta actividad gira también una serie de demandas. El Consejo Regional Minero coincidió en resumirlas en un pliego de peticiones que fue entregado a los candidatos de la izquierda que postulan por la Quinta Región.

"Vemos que es muy necesario la existencia de un hospital que reúna mínimas condiciones para nuestra gente", indicó Pedro Godoy, secretario del sindicato de la minera aurífera El Bronce. Mencionó entre las dificultades que enfrentan, la atomización y el temor a sindicalizarse.

Del mismo modo, dio cuenta de la creciente cesantía que afecta al sector. Sólo en julio pasado fueron despedidos de dicha empresa seis trabajadores en virtud del plan laboral. "Se argumentó que esos mineros no ofrecían garantías a la empresa y era porque se perfilaban como dirigentes", dijo Godoy.

Similar situación afecta a los pirquineros de la zona, dependientes de la sociedad minera Claudia. Juan Dahino, secretario del sindicato que agrupa a estos trabajadores en la zona, explica:

—Una vez que conformamos nuestro sindicato empezaron las persecuciones, al punto que a los contratistas para los que trabajamos les llegó una carta de aviso de la minera Las Cenizas, en la cual se indica que el contrato se termina el 24 de setiembre próximo, con lo cual quedarán cerca de 70 pirquineros sin trabajo.

Las amenazas de cierre también han llegado a la minera Botón de Oro, donde el vicepresidente de la empresa, a sólo tres meses de terminada la negociación colectiva, ha comenzado a hablar de agotamiento del mineral. Pedro Aguilera, presidente del sindicato de dicha empresa, denunció que "se prometió que no habría despidos al menos durante un año, pero se nos comunicó del despido de 30 personas, de un total de 60 que laboran en la mina".

IMPUGNACION JURIDICA DEL AUTOPERDON

UNA AMNISTIA A LA MEDIDA

No se puede sostener, con un mínimo de seriedad, que la ley de amnistía dictada en 1978 por el gobierno favoreció a mil ciento veintuna personas a las cuales se les había conmutado sus penas de presidio por extrañamiento", afirma la abogada Verónica Reyna, de la Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas, Fasic.

Con apoyo de documentación reitera que esa versión es absolutamente falsa. A pesar de que, teóricamente, la Ley de amnistía borra los delitos y las penas aplicadas, a esas personas se les aplicó el Decreto -ley 81, el cual establecía que no podían retornar al país sin autorización del gobierno.

En la práctica, dijo a PyP la jurista, con una medida de tipo administrativo, se las mantuvo en el exilio, problema que empezó a solucionarse recién después de diciembre de 1982, con la comisión gubernamental que estudió el exilio, después que la mayor parte de los afectados había cumplido largamente sus penas.

A juicio de Verónica Reyna, la cifra de 950 personas supuestamente beneficiadas que se encontraban en el país, puede referirse a las personas que estaban con procesos.

"Sin embargo -aclara- el artículo segundo, que se refiere a los opositores, establece que se amnistia a las personas 'que se encuentren condenadas por tribunales militares'. Esto significa que, en la práctica, solo fueron beneficiadas, y exarceladas, solo sesenta y nueve personas en todo el país".

Para sustentar su afirmación, exhibe certificados otorgados por Gendarmería, que demuestran la exarcelación de 34 personas desde la Penitenciaría y siete desde el anexo-cárcel Capuchinos. Y para ratificarlo, muestra los listados de presos políticos que ha elaborado permanentemente su institución, los que prueban que 22 personas detenidas a la fecha de la dictación de la amnistía, y que se encontraban procesadas, siguieron encarceladas.

A juicio de la abogada, la ausencia de equidad, que debe ser una condición mínima para otorgarle validez y legitimidad a una ley de amnistía, queda de manifiesto cuando para los agentes de la represión el texto de la ley establece que se amnistia todos los delitos cometidos entre el 11 de setiembre de 1973 y el 10 de marzo de 1978: "En el fondo, la ley de amnistía es hija de la negativa de los tribunales superiores a acoger los centenares de recursos de amparo interpuestos por los familiares de los detenidos desaparecidos", dice.

"Junto con denegarlos, los tribunales superiores remitían los antecedentes a los respectivos juzgados del



Verónica Reyna: "La amnistía favoreció a 69 opositores. Ni uno más".

crimen, con el fin de que investigaran en calidad de 'desgracia presunta'. Algunos de esos jueces habían investigado como corresponde, y habían logrado identificar a ciertos inculcados. Es en ese contexto, y entre otras razones, que se dictó la ley de amnistía", concluye Verónica Reyna.

El cardenal Silva

El cardenal Raúl Silva Henríquez también debió salir al paso, mediante una declaración pública, del aprovechamiento político de las opiniones que formulara cuando conoció el texto de la ley, en 1978.

Hoy, después de once años de su declaración, el prelado declaró: "Cuando se dictó la ley de amnistía, creí de buena fe que se iniciaba un tiempo nuevo y distinto, en el cual los derechos básicos de las personas comenzarían a ser respetados, quedando atrás un triste período de cinco años en que habían ocurrido las más graves violaciones de los derechos humanos conocidos en la historia de nuestro país".

El cardenal reconoce que las cosas no ocurrieron así. "Ni se abrió el diálogo con las corrientes de opinión representativas del país, ni mejoró la situación de los derechos humanos. Hubo muertes no esclarecidas, más detenidos desaparecidos y otras formas de atentar contra los derechos humanos".

A su juicio, "quedó claro entonces que no se cumplió con el objetivo fundamental de una amnistía de este tipo, cual es el de alcanzar una verdadera reconciliación de la comunidad nacional".

En el párrafo final de su declaración, Silva Henríquez hace suya la afirmación del Comité Permanente del Episcopado, de que: "En Chile existen heridas muy profundas que deben ser claramente expuestas para ser sanadas. La verdad nos parece indispensable para la salud moral del país. Su ocultamiento perpetúa los resentimientos y dificulta la reconciliación. Sin base en la verdad, cualquier sanción aparecerá como venganza y cualquier medida de clemencia, como impunidad".

F.H.

INTI RADIO TAXI
5216108

Empresas: comunicación directa
Radial 900 MEGA

Servicios:
Administración de Taxis
Servicio al aeropuerto
Traslado de enfermos
Tour a Viña
Encomiendas
Servicio de encargos
Viajes especiales
Matrimonios
Urgencias

CENTRO DE DANZA
ESPIRAL
Jazz Dance Recreativo - Danza Infantil
Movimiento para la Tercera Edad
Formación y Perfeccionamiento Profesional
Juan Turrer Patricio Baster
Directores
Hufranco 2120 Fono 6997615

En el Primer Aniversario
de nuestra casa
presentamos:
Programa de Danza B9
Jueves 8, 9, 15, 16, 22, 23, 29 y 30
de Septiembre a las 19:30 hrs.

Sala para Eventos, Exposiciones, Equipo de Iluminación y Sonido.

de O'HIGGINS a ALLENDE

LAR
Casilla 26 • Correo 26
Santiago

LITERATRU AMERICANA REUNIDA
"La mutilación, ocultamiento y deformación de capítulos fundamentales de nuestra historia ha sido la característica de estos 16 años de dictadura. De igual modo, la utilización abusiva de O'Higgins, Portales y otros proceres para acomodarlos a designios ajenos a los intereses nacionales. Este libro se suma a los de otros patriotas en el rescate de la verdad histórica y de nuestra herencia de dignidad y de libertad"

de O.Millas

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA
FOTO - CINE - VIDEO

Cokin filtros
sistema creativo
BD fondos infinitos
y accesorios
para estudio
LABORATORIO COLOR
amplificadores,
transfereencias,
reproducciones,
CIBACHROME

FIC
FOTOGRAFIA
IMAGEN
COMUNICACION
VALENZUELA CASTILLO 1869
PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 2516498
2239016 - 2235326 - 491869

Manfrotto tripodes y accesorios profesionales
HENSEL FLASH Iluminación estudio
ILFORD películas y químicos para B/N



● Patricio Rivas: nuevas tácticas frente a nuevas situaciones.

24 AÑOS DEL MIR

LUCHA ELECTORAL CON EL PUEBLO

A mediados del pasado mes de agosto, el **Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR)** celebró 24 años de vida y rindió homenaje a **Miguel Enriquez, Bautista van Showen** y otros fundadores de la colectividad, caídos en la lucha contra la dictadura.

"Seguimos existiendo, después de haber recibido la más feroz represión en los primeros años de la dictadura", subraya **Patricio Rivas**, miembro del Comité Político del MIR y Vicepre-

sidente del PAIS, "y en este aniversario reafirmamos nuestros principios y continuamos nuestra lucha en un contexto político diferente".

El MIR proclamó la necesidad de apoyar, en las circunstancias actuales, la postulación presidencial del candidato único de la oposición que enfrenta a la dictadura, **Patricio Aylwin**, pero lo hace manteniendo su independencia y subrayando la tarea del trabajo extraparlamentario de acumulación de fuerzas populares.

—Algunos se quedaron anclados en una subcultura de los años 60 y la quieren aplicar a fines de los 80 —dice Patricio Rivas. —Las condiciones de la lucha revolucionaria se modifican y por lo tanto los enfoques y las tácticas deben actualizarse constantemente. Hay quienes se obstinan en un enfoque donde el factor vanguardia opera desde fuera de la lucha de clases, y no a partir de una inserción real en el movimiento popular.

Rivas define la estrategia que busca construir el MIR como vinculación de democracia y socialismo y la concepción del pueblo en armas. "Depositar en las masas las diversas formas de lucha de acuerdo a su grado de desa-

rollo y a las contradicciones que cruza la sociedad en un momento dado".

Parlamento y masas

Rivas piensa que los partidos de izquierda tienen visiones que, siendo diversas, se complementan. Ello permite el desarrollo de una alianza.

Respecto a las elecciones del 14 de diciembre, subraya:

—Hay que derrotar el continuismo del régimen militar, apoyando al candidato único de la oposición. Pero debemos desarrollar una fuerza propia. Esta es la clave de la capacidad revolucionaria hoy en Chile.

—¿Cuál será el papel de los parlamentarios del MIR?

—Creemos que la izquierda en su conjunto debe realizar un trabajo parlamentario que articule las concepciones de democracia y socialismo. Los futuros parlamentarios del MIR deberán ser un factor determinante en ello, y esa fuerza parlamentaria de izquierda ha de estar al servicio de la lucha extraparlamentaria y no al revés.

Precisa: —Llamamos lucha "extraparlamentaria" a la lucha de las masas por sus reivindicaciones sociales y políticas, no para oponerlas al Parlamento, sino porque estimamos que lo principal será justamente lo que hagan las masas fuera de él.

Patricio Rivas señala, finalmente, que la izquierda no debe ser gobierno en el período que viene: —Debemos apoyar lo bueno, lo que sea positivo para el pueblo y criticar lo negativo. Lo que debe hacer la izquierda para continuar el proceso de democratización de la sociedad no es necesario hacerlo desde el gobierno.

M.S.

CONVOCATORIA

"Somos hijos de la rebeldía popular que estallara en 1982", afirman los representantes de la **Juventud Rebelde Miguel Enriquez (JRME)**, en el documento de convocatoria a su Primer Congreso Nacional.

"Las raíces de la JRME se remontan hasta aquel grupo de camaradas, jóvenes en su mayoría, que en agosto de 1965 dieran nacimiento al MIR, dando respuesta a la necesidad histórica de construcción del proyecto socialista y revolucionario de América Latina".

Señalan que "la juventud es en Chile el sector sobre el cual se cierne con mayor violencia la dominación del capital financiero". El 40 por ciento de los presos políticos son menores de 30 años, según la convocatoria. Pero, más allá de la realidad de un sistema represivo, el conjunto de mecanismos desarrollados en el plano del trabajo, la educación, la vivienda y la participación en la toma de decisiones, "hacen de este sector el gran excluido del sistema".

NOTICIAS DE CERCA

Fortín
MAPOCHO

A 50 AÑOS DEL "WINNIPEG"

LA TIERRA PROMETIDA

En los primeros días de setiembre se cumplieron 50 años de la llegada a Chile de un barco cargado de refugiados españoles. Traía bandera francesa y lucía en la proa el nombre de *Winnipeg*.

Eran en Chile los tiempos del Frente Popular de Pedro Aguirre Cerda. El ministro de Salubridad era un joven de apenas 32 años, el doctor Salvador Allende. En Francia, cuando las tropas nazis amenazaban con invadir en cualquier momento su territorio, el poeta chileno Pablo Neruda llevaba a cabo su labor de cónsul para la emigración, y de organizador del viaje.

Dos mil refugiados españoles, derrotados tras una cruel guerra civil, llegaron hasta el pequeño puerto de Trompelou, próximo a Burdeos, desde donde zarpó la nave.

Testimonios

Entre ellos viajaron intelectuales, artistas, obreros, agricultores, artesanos, toda la amplia gama de la actividad humana. Leopoldo Castedo, historiador y periodista, recuerda:

—A fines de 1937 me encontraba herido en un hospital de Barcelona. Había sido víctima de una explosión en una fábrica de granadas en que yo trabajaba, en Madrid, y me llevaron a Barcelona para recibir atención médica. Hasta allí llegó un día el poeta Pablo Neruda, junto con André Malraux, para participar en un Encuentro Antifascista y de Solidaridad con la República.

José Morán, joven oficial del Ejército del Este, recuerda por su parte:

—Cruce la frontera con Francia el 11 de febrero de 1939, junto con toda mi unidad del Ejército. Me mandaron a un campo de refugiados, pero de allí salí clandestinamente rumbo a Perpignan, junto a otros dos oficiales, porque queríamos regresar a España.

Ignacia Colomé, una catalana casi adolescente, participó en la guerra civil como enfermera en un hospital de campaña. Al término de la guerra tuvo que huir a pie hacia Francia.

—Nos llevaron a un campo de concentración en Labenne, municipio de Landas. A esos campos les llamaban "de refugiados". Estuve allí desde el 9 de febrero hasta el 31 de julio de 1939.

Jesús del Prado era ingeniero militar. Durante la Guerra Civil fue jefe de estado mayor de la columna de Durruti. Participó en muchas batallas. Y tras la derrota, cruzó la frontera hacia Francia. Tenía entonces 36 años.

—En París nos encontramos, mi mujer y yo, con Pablo Neruda, a quien yo había conocido cuando estaba en Madrid. Contactamos también con un periodista español que trabaja con Neruda en la organización del viaje: Darío Carmona.

Emigdio Pérez combatió también en la guerra, y tras pasar a Francia en febrero de 1939, fue internado en un campo de refugiados en Barcarès-sur-Mer.



—Un día, a fines de julio, nos dijeron que íbamos a Chile. ¿A Chile? Yo no sabía nada de ese país. Sólo creía saber que era un país muy remoto situado en América del Sur.

Castedo: En Francia vi a Rafael Alberti y él me llevó a su casa, en la que vivía junto a Neruda. El chileno se acordó de nuestro primer encuentro en Barcelona, y me dijo: "Tú tienes que irte a Chile".

Ignacia: Tenía 20 años. Llegué al puerto sola, sin más ropa que la puesta y un par de zapatos usados. En medio de una muchedumbre de refugiados, estaba Neruda haciendo las listas de pasajeros. Me miró y me preguntó si estaba sola. Yo asentí. Se dio cuenta de que yo estaba asustada, y me dijo "vete tranquila chiquilla, que en Chile te ayudarán". Y subí al barco.

Pérez: Llegamos al puerto, donde se había instalado Neruda, con una carta del Servicio Español para los Refugiados, organización creada por el gobierno republicano en el exilio. El poeta nos reunía por grupos, a los que íbamos a embarcar, y nos tomaban una foto. Luego cortaba cuidadosamente la foto, y la pegaba con nuestro nombre y su firma en una hoja de papel que era nuestro carné, nuestro pasaporte y nuestro pasaje. Es decir, Neruda nos rescató de nuestra calidad de refugiados derrotados, y nos devolvió la calidad de personas.

Morán: El barco iba a partir el 3 de agosto, pero numerosos problemas retrasaron el zarpe hasta el día 5. Y llegamos a Chile en la noche del 3 de setiembre. Era un barco de carga adquirido por una compañía de navegación formada por capitales del

Partido Comunista. En Chile contamos siempre con la solidaridad del Comité Hispano-Chileno, que presidían honoríficamente Elías Laferte y Salvador Allende, e integraban Guillermo del Pedregal, Alejandro Rios Valdivia y Rafael Agustín Gumucio, entre otras personalidades.

Ignacia: La llegada a Valparaíso fue maravillosa. Las luces bajaban desde los cerros hasta el mar; nunca había visto nada igual. Creía vivir un sueño. El barco permaneció frente a la bahía toda la noche del 3 al 4 de setiembre.

Castedo: Nadie durmió esa noche. Fue entonces cuando escuché a una niña que hablaba con su madre: "Mamá, cuando estábamos en Madrid, nos echaron a Valencia, y después a Barcelona, y a Francia, y de allí a Chile. Cuando nos echen de Chile, ¿dónde iremos?".

Morán: En el puerto había mucha gente esperándonos. Los trámites fueron muy rápidos y a los que queríamos seguir a Santiago nos llevaron a la estación.

Pérez: Todo el viaje en tren fue increíble. Miles de personas nos aclamaban por todas partes. Nos abrazaban y cantaban nuestras canciones.

Del Prado: Al salir de la estación Mapocho, un hombre al que yo había visto pelear fieramente en la guerra lloraba como un niño. Le pregunté qué le pasaba, y me respondió: "Cómo no voy a llorar. En nuestra patria nos han derrotado, nos han tratado como parias, y aquí nos reciben como héroes... y hasta hablan en español".

● Acodados en la cubierta del *Winnipeg*, los refugiados miran Valparaíso.



● En viaje: dos mil hombres y mujeres rumbo a la esperanza.

LEONARDO CACERES C.

NANO ACEVEDO

¡OFERTA DIECIOCHERO!

- cuecas • tangos • valeses
- salsa • rock • jazz
- cumbias • rancheras • rondas

2 CASSETTES x MIL PESOS

- Libros • Revistas • Artesanía
- Insignias • Posters • Tarjetas

"El Bolicho de los Humanoides"
Teatino 424 al llegar a Compañía



Librería Rucary
Merced 350
Fono: 396046

Historia - Ciencias
Políticas - Ciencias
Sociales - Literarias

Oferta septiembre por \$550
"Memorias de un profesorexonero"
de Alberto Galleguillos Jaque

A los lectores de Pluma y Pincel
en el momento de su compra se
les obsequiará una "Postal
Poblacional"

¡UD. SEGURO QUE NOS CONOCE

Los más exquisitos pasteles
árabes y el mejor strudel
yugoslavo y ruso

Epanadas.
Sábados y Domingos.

¡Las mejores de Santiago!

MERCED 345
FONO 391069

EL ICTUS está al lado de
BOMBÓN
ORIENTAL

Frente al ICTUS, frente al
Bombón Oriental y cerquita
de Librería Rucary.

La tienda de ROPAS EUROPEAS

le hará un 20%
de descuento al
presentar un ejemplar de
Pluma y Pincel.
Oferta sólo por este mes

MERCED 372



• Numerosos debates animaron la jornada.

ENCUENTRO DE IGLESIAS CRISTIANAS EN EL FASIC

UN EVANGELIO CON EL PUEBLO

Después de tres días de reuniones intensas, pastores, sacerdotes y monjas renovaron su compromiso con la defensa de los derechos humanos y con los más desposeídos

El pecado primordial tiene que ver en esencia con los derechos humanos.

Es la muerte de Abel a manos de Caín, quien abusó de su poder. La única manera de pecar contra Dios es a través del otro". Así habló Hans Dewil, teólogo holandés, biblista de la Iglesia reformada de Holanda, ante un heterogéneo auditorio compuesto de monjas, sacerdotes, religiosos, pastores y pastoras. Algunos lo escucharon sorprendidos, pero todos coincidieron con él, incluso cuando señaló que los cristianos "teníamos al único Dios que es detenido desaparecido".

Muchos temas de ese orden se conversaron y reflexionaron durante los tres últimos días de agosto en la Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas (Fasic), en el marco del encuentro de 67 agentes pastorales cristianos de diversas iglesias, que se unieron bajo el lema "Desde el Evangelio: una visión pastoral sobre Derechos Humanos en la transición a la democracia".

José "Pepo" Gutiérrez, párroco de la comunidad de Achupallas en Viña del Mar, explicó que la idea del encuentro surgió de la inquietud de algunos pastores y sacerdotes, en relación con la tarea cumplida durante estos años de dictadura por Fasic y la Vicaría de la Solidaridad, entre otros organismos.

El quehacer de esas instituciones no ha repercutido lo suficiente en la conciencia de la iglesia en su conjunto y tampoco en su práctica pastoral. Por ello quisimos realizar esta jornada con el máximo de agentes pastorales que estuvieran vinculados con la defensa de los derechos humanos.



• David Illidge trabaja por la paz de Colombia.

Para el padre Gutiérrez, la experiencia ha sido muy importante, "no de confrontación de posturas doctrinales, sino de una práctica que nos es común a todos y que nace desde el Evangelio: la defensa de los derechos humanos". Desde ese punto de vista, manifestó que se ha sentido mucho más cerca de los pastores asistentes, que de algunas cúpulas de su iglesia "con quienes comparto formulaciones doctrinales, pero no la práctica".

Lo dijo una monja de Chillán al término del encuentro: "Los derechos humanos están en todo el Evangelio, y su defensa une a todos los que estamos aquí, sin importar las iglesias ni los cultos distintos".

La lucha latinoamericana

Entre los participantes se contaban varios oriundos de países como-

cionados por luchas internas. Uno de ellos, el obispo luterano Medardo Ernesto Gómez, cabeza de su iglesia en El Salvador —llamado el Romero salvadoreño— dijo a PyP que los derechos humanos son el Evangelio mismo.

—La tarea de la iglesia es evangelizar, pero no en el sentido de lograr adeptos, sino de comunicar el amor de Dios. Eso implica esencialmente proteger la vida del prójimo.

El obispo explicó que su iglesia decidió orientar la pastoral hacia los más necesitados de dos maneras: mediante proyectos de desarrollo de la comunidad y acompañando a la organización popular en sus demandas y luchas pacíficas. Valora como muy importante la comprensión de que existe un cristianismo latinoamericano, distinto al europeo.

"Para que el cristianismo sirva en verdad a su pueblo, tiene que alimentarse de las raíces nacionales. Ahora está surgiendo un nuevo tipo de iglesia —manifestó— que valora lo propio".

Precisó que lo propio no es sólo el pasado, sino sobre todo la realidad actual del pueblo, "la palabra de Dios se encarna ahora, a la hora".

Consultado si la iglesia latinoamericana es de los pobres, el obispo Medardo explicó:

—Si hacemos un examen, vemos que la mayoría de América Latina está formada por los pobres. No debemos discriminar, pero sí hacer conciencia en los fuertes de que deben compartir.

El pastor colombiano de la Iglesia Presbiteriana, David Illidge, coincide con la posición del obispo Gómez, pero le agrega el elemento político. "Si la iglesia no tiene un proyecto político no puede colaborar con el mejoramiento de la sociedad. Los cristianos tenemos una identidad cristiana, pero dentro del proceso político también somos actores", expresó poniendo como ejemplo la participación en la contingencia de su país.

—No podemos quedarnos al margen de la historia que se está viviendo, porque somos parte de ella. Ser político es saber cuáles son los males de la sociedad que debemos resolver, y cuáles son los pasos que hay que seguir para ello.

—Prefiero no hablar de derechos humanos, sino de derecho a la vida. "Para nosotros, lo que dinamiza a los sectores populares es la defensa de la vida en su totalidad. El Evangelio nos habla de un ser humano integral". En todo caso, dijo que en Chile el derecho a la vida había sido defendido durante estos años de régimen militar por un grupo de cristianos decididos, "que seguramente también cuentan con elementos políticos de análisis".

Ambos, Gómez e Illidge, señalaron que el encuentro fue muy beneficioso para ellos. "Vimos que el movimiento cristiano popular, de lectura bíblica desde los pobres, se hace cada vez más fuerte en América".

Compromiso con la vida

Después de varias reuniones, y la aprobación final de la asamblea en pleno, una comisión integrada por siete personas redactó y dio a conocer un documento de conclusión. En una de sus partes, señala que "los presos



● Obispo Gómez de El Salvador: El cristianismo debe tomar en cuenta la realidad actual y las raíces del pueblo.

políticos, los cesantes, los allegados, los familiares de víctimas de la represión no pueden seguir esperando, porque la justicia de una política de derechos humanos se verifica cuando los oprimidos van satisfechos sus anhelos y los pobres sus necesidades humanas".

Más adelante denuncia a "una política económica que necesita de la represión para imponerse", que rinde culto al dios mercado "al cual se le han inmolado tantas víctimas inocentes bajo la etiqueta de costo-social".

En la última parte del documento, los asistentes se comprometen a:

- Reconocer que la defensa de los derechos humanos es parte central del anuncio del Evangelio, e integrarla en la predicación y catequesis.
- Hacer de nuestras iglesias congregaciones y comunidades espacios de acogida y libertad, donde el pueblo pueda recuperar su identidad, decir su palabra, organizar para recuperar su dignidad atropellada y experimentar la fraternidad como don y tarea.

-Impulsar que nuestros hermanos y hermanas se inserten en el tejido social de nuestro pueblo, promoviendo los cambios sociales, económicos, culturales y políticos que se requieren para cambiar el actual sistema de dominación de nuestro país. Porque pensamos que los derechos humanos seguirán siendo conculcados en la medida en que se perpetúe el poder político, económico y militar de quienes dieron origen al actual sistema.

Finalmente, se comprometen a ejercer su servicio sin temores, y a exigir a los líderes políticos "verdad en sus campañas electorales y coherencia entre sus promesas y sus verdaderos propósitos".

Según el padre Gutiérrez, llegar a este documento no fue tan difícil: "todos tenemos la práctica de estar junto al pueblo, por lo que sabemos de sus sufrimientos y sus postergaciones".

MARIETTA SANTI

GUIA DE SALUD

Centro Médico y Dental **ALICAHUE**

Médicos especialistas y generales
Dentistas • Kinesiología •
Fonoaudiología • Psicología

SERVICIO MEDICO Y DENTAL DE URGENCIA LAS 24 HORAS

Convenio con
empresas • Fonasa • Isapres y
Particulares.

Avda. El Mirador 489 •
Cerrillos • Maipú
Fono: 557-23-19



CENTROS INTEGRALES DE SALUD

DORA GURALNIK

"10 años de
esfuerzo, entrega,
compromiso"

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Neurología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiogramas
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología
Los Tres Antonios 54 - Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720



MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas,
Fonasa-Isapres y particulares.

Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con el profesional, sin intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
FONO: 391729

GILABERT LABORATORIO CLINICO

EXAMENES DE LABORATORIO
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA

- Iramazaval 1646
fono: 2236312
- Huelén 75
fono: 2740308
- Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347
- José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

A DOMICILIOS

Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs. -2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES
PARTICULARES

¡SR PROFESIONAL
ESTE ESPACIO ESTA
RESERVADO PARA UO!



¡LLAMENOS!
AL 94068

CENTRO DE
INVESTIGACION Y
ACCION EN
SALUD
POPULAR



CIASPO "Padre André Jarlan"

Medicina General - Pediatría
Salud de la Mujer - Kinesiología
Sicología - Siquiatría
Neurología - Enfermería

FONASA-ISAPRES-PARTICULARES

Teléfono 5519089-San Jerónimo 5020
Parad. 11 Gran Avenida-Metro Lo Vial

LA SALUD Y LA LIBERTAD
SON DERECHOS DEL HOMBRE

SOLUCIONE HOY MISMO
SU PROBLEMA DENTAL
Y PAGUELO CON FACILIDADES
HASTA 10 MESES



PLAN DENTAL

UNA DENTADURA SANA
HACE A UNA PERSONA FELIZ

- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en todas las especialidades
- Adultos y niños
- Precios de contado a 6 meses (crédito sin intereses)
- Profesionales y equipo de primer nivel

PLAN DENTAL: Mac Iver 22 Of. 707
Fono: 336799

Atención: Lu. a Vie. 9:00 a 20:00 Hrs.
Sábado: 9:00 a 13:00 Hrs.



CLINICA DENTAL

REHABILITACION
ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL

Todas las especialidades
Presupuesto sin costo
(Atención de

- Lunes a Sábado)
- Extracciones \$ 700
- Amalgamas \$ 900
- Composite \$ 1.800
- Prótesis \$ 6.900

Convenios con
empresas y
sindicatos
Solicite su hora
FONO 330325



ANDRÉS ZALDIVAR, PRESIDENTE DE LA DEMOCRACIA CRISTIANA Y CANDIDATO A SENADOR

LOS PELIGROS DE UNA DERROTA EVIDENTE

Considera que el mayor error que ha cometido en su vida política es haber defendido con demasiada pasión lo que ha creído correcto en un determinado momento, dando una imagen de autosuficiencia. Un error que ha tratado de corregir porque muchas veces lo hizo alejarse de la posibilidad de entendimiento con otros sectores.

Presidente de la Democracia Cristiana y candidato a senador por la Región Metropolitana, Andrés Zaldívar Larrain (53 años, casado, cuatro hijas) estima que su mayor éxito, en cambio, es haberse mantenido durante estos 16 años defendiendo, sin renunciaciones, la libertad, la justicia y la democracia.

Recuerda que cuando su exilio acababa de comenzar, recibió un ofrecimiento. Si firmaba una declaración reconociendo el gobierno de Pinochet y se comprometía a respetar el receso político, podía volver a Chile sin problemas. A los pocos días dio a conocer su rechazo, calificando la oferta de

inmoral.

Ahora que el tiempo ha pasado y puede mirar con perspectiva, su respuesta lo llena de satisfacción: "Fue un acto que me puso a prueba en mi capacidad de ser consecuente con lo que pensaba".

Político controvertido, su nombre figuró entre los prescindibles para las elecciones del 14 de diciembre. En esa época dijo que se sentía capacitado para ejercer el cargo de Presidente de la República y que si las circunstancias se dieran, no rehuiría esa responsabilidad.

Hoy no quiere pronunciarse si en su fuero íntimo desearía que en el futuro las circunstancias se dieran. Asegura que no es una persona que esté pensando si es o no candidato a la Presidencia. Argumenta que en estos momentos tenerlo en la agenda es inoportuno porque en el país van a pasar muchas cosas. Y concluye: quien no lo crea así, está equivocado.

Usted aparece como un gran impulsor del diálogo cívico militar antes del 14 de diciembre, en contraposición a Patricio Aylwin que preferiría hacerlo después de las elecciones. ¿Qué sentido tiene iniciarlo con anterioridad?

—No existen diferencias de opinión. Hay que distinguir entre el inicio del diálogo y lo que es negociar para llegar a un acuerdo. Yo he dicho que hay una primera fase que consiste en romper el hielo para provocar una aproximación. Y eso es lo que ha estado ocurriendo.

—Esa especie de diálogo que se da a través de declaraciones de prensa?

—Fundamentalmente. Pero también llegan mensajes subterráneos y otras cosas. Creo que el llamado de atención sobre la necesidad del diálogo ya está cumpliendo su efecto. Hubo unanimidad, salvo en el general Pinochet, en que era necesario. El hielo comienza a romperse.

—A pesar de las declaraciones del ministro de Defensa, vice-almirante Patricio Carvajal, que lo atacó duramente a usted...?

—No tiene ninguna importancia porque lo que cuenta son las instituciones y todas concuerdan en la necesidad de conversar.

—¿Qué sigue después?

—La segunda fase es ponerse de acuerdo en los temas a tratar y luego habrá que sentarse a tomar los acuerdos. Esto último es para después de las elecciones.

—¿Cómo concibe la vuelta a los cuarteles?

—Las Fuerzas Armadas van a provocar su retiro pero no sin traumas. Como en todos los procesos de transición, siempre quedan lo que en Europa se han llamado síndromes militaristas.

—¿En qué consisten?

—Son vestigios microbianos que quedan dentro del cuerpo, prontos a irrupir en algún momento. En España, el último coletazo del síndrome fue el golpe de Tejero. Si durante 16 años las Fuerzas Armadas han participado en política, su retiro no elimina de inmediato el impulso a querer tomar posiciones políticas en alguna de su gente. Le pasó al Alfonsoín que sufrió varias expresiones del síndrome. Chile no va a ser una excepción. Tengo confianza en que será lo menos posible por la tradición más cívica de las Fuerzas Armadas chilenas.

—Cuando habla de participación de las Fuerzas Armadas en el desarrollo nacional...

—Me refiero a que a través de su profesión, den también servicios al país. Que estén incorporadas a las políticas culturales, que sean consultadas en materia de política internacional. Todo lo que se refiere a infraestructura física...

—¿Construcción de puentes, caminos...?

—No sólo eso que es la concepción del servicio militar del trabajo, que es también una manera. En un momento dado es importante saber si hay que construir un aeropuerto desde el punto de vista estratégico del país. El hecho de vestir uniforme no les niega su capacidad de aporte a la función pública.

—¿Cree que se justifica el actual presupuesto militar en un país que ha pasado los 108 años sin guerra y que

el enfrentamiento con las naciones limítrofes no aparece como un peligro inminente?

—Plantear así el tema es un poco simple. Quizás no ha habido guerra porque estábamos preparados para evitarla. Lo que sí creo es que todo país quisiera tener a tener un aspecto armado cada vez más reducido y más coherente con las necesidades vitales del país. Pero esa es una etapa que Chile no está en condiciones de enfrentar.

—Hasta hace 50 años en Europa las guerras eran frecuentes porque había un nacionalismo cerrado, problemas limítrofes y una permanente tensión a la expansión. Con la dramática experiencia de la Segunda Guerra, los europeos entendieron esto y vieron que la solución estaba en la integración.

—En América Latina todos los países tienen problemas limítrofes, por lo tanto está plena de potenciales conflictos. Además, existe un nacionalismo exagerado que nos ha impedido la integración. Mientras no se eliminen estos factores, Chile tiene que preocuparse de su propia defensa.

—Usted ha sido muy crítico de los planteamientos formulados por el general Pinochet en su 16 aniversario como comandante en jefe. ¿Significa que no está dispuesto a aceptar esa suerte de estatuto de garantías que exigió al futuro gobierno?

—Uno tiene que estar dispuesto a escuchar cualquier tipo de planteamiento. Que Pinochet haya dicho lo que dijo, no me asusta. Pero considero que al salir de su boca con esa pasión, constituye un acto de presunción y de notificación. No es una proposición. Señaló que estas son las condiciones en vez de decirle le interesa que estas cosas sean contempladas en la relación civil-militar. Él no puede ponerse por encima de lo cívico así como tampoco nosotros podemos pretender ponernos por encima de lo militar.

—Analistas políticos consideran que el discurso del general Pinochet conllevó la aceptación implícita de la derrota del candidato del régimen. Por otra parte, hay diversos indicadores que señalan que la campaña de Büchi se desinfla. Esta situación, ¿no le hace tener una salida extra eleccionaria?

—Coincido en que el discurso de Pinochet fue hecho en la vista de la derrota. Ni siquiera refleja a su institución en su conjunto. Es expresión suya y del círculo duro que lo rodea, si bien su institución como cuerpo no puede hacer otra cosa que guardar silencio o solidarizar, muchas veces en términos bastante ambiguos.

—Pero efectivamente, en la sensación de la derrota tan evidente y el visible derrumbe de la derecha, por supuesto que es tentador para los sectores más duros y mentes descabelladas creer que hay cualquier método para impedirlo. Creo que es conveniente tomar precauciones.

—¿Cómo promover el diálogo ahora mismo?

—Eso no es una precaución, pero coadyuva a que ese elemento no se haga presente. Así como durante la transición hay gente que se va a mantener nostálgica del militarismo y va a tratar de retrotraer las cosas a soluciones de ese

tipo, con mayor razón ese peligro está presente en estos 90 días.

—¿Qué tipo de cuidados considera indispensable tener?

—No provocar, no seguirle el juego a los que pretenden crear situaciones de conflicto y seguir adelante con la campaña proyectando la sensación que estamos en condiciones de hacer gobierno. Diría que hay que practicar dos virtudes: la firmeza y la prudencia.

—Usted se ha manifestado partidario de disolver la CNI y, al mismo tiempo, ha sido muy contrario a la idea de que su personal se incorpore al Ejército. ¿Qué haría usted con los funcionarios de la CNI?

—Es un problema bien difícil. Creo que es dramáticamente poco comprensible cómo se puede reintegrar a la sociedad una persona que se ha convalidado que puede torturar, que puede quitarle la vida a otra.

—Pienso que es responsabilidad de las Fuerzas Armadas desarmar a los funcionarios de la CNI. Lo peor que podría pasar es que un organismo como este se desperdigara con las armas. Las Fuerzas Armadas deben tener conciencia que esto no puede suceder. Quien porte armas después, no sólo va a atentar contra lo que pudiera ser el poder civil constituido, sino también contra ellas.

—Usted ha dicho que para asegurar un tránsito pacífico a la democracia se requería construir una mesa de tres partes. Una era el consenso constitucional, que ya se logró. La otra es el diálogo civil-militar sobre el que ya se pronunció. Y la tercera es el pacto social. ¿Cómo piensa lograrlo si usted mismo sostuvo que "los empresarios temen a la democracia cuando vienen de un régimen autoritario"?

—Los empresarios se han sentido partícipes del sistema e incluso se han beneficiado de él. Estoy seguro que si uno les pregunta, en el fondo de su corazón, por ellos, que nada cambiará. Temen el tránsito a la democracia porque es un riesgo.

—Pero por todo lo que ha pasado, se ha producido un revalorización de la democracia de parte de la inmensa mayoría de los chilenos. Y esa mayoría va a hacer lo que no hizo en el '73: actuar con mucha conciencia para no ponerla en riesgo. Los empresarios van a asumir este porque se dan cuenta de que una crisis política en este país...

—Es mala para los negocios. —Es mala en todo sentido. Para la estabilidad económica y porque también el péndulo se puede dar vuelta para el otro lado. La democracia en sí misma va a ser valorizada por todos los sectores y eso lleva a la posibilidad de la concertación económica y social.

—Se encuentra en preparación un congreso ideológico de la Democracia Cristiana, a realizarse de aquí al '91. ¿Se deseará el socialismo comunitario como vía no capitalista de desarrollo?

—Adoptamos el término socialismo hace 25 años, cuando había un proceso de ideologización en el mundo de tal naturaleza que todos querían buscar la terminología socialista para vestirse. Nosotros también lo hicimos. Hoy, de eso no queda vestigio. Distinto es lo comunitario que, en nuestra concep-

ción, es la vía para vivir en una sociedad sin conflictos. Esa es nuestra utopía.

—Este congreso ideológico tiene por objeto hacer un *aggravamento* porque el mundo se ha modificado mucho. El marxismo y el capitalismo han tenido una evolución hacia el humanismo. Nadie está actualmente por una economía colectivista. Todos le reconocen a la iniciativa privada su condición de motor del desarrollo de la economía. Estas cosas son las que debemos incorporar.

—¿Con qué partido demócrata cristiano se siente más afin: el de Napoleón Duarte, el italiano o el alemán?

—Tenemos diferentes aproximaciones, pero con todos mantenemos una muy buena relación. La Democracia Cristiana alemana fue la que diseñó, en el fondo, lo que actualmente se llama economía social de mercado en la que la justicia social tenía tanto o más importancia que el mercado. Lograron un equilibrio entre estabilidad y cambio, y equidad en la redistribución del ingreso. Los alemanes son para nosotros un punto importante de inspiración. Pero en el plano cultural, somos más cercanos a los italianos.

—Sergio Molina sostuvo que la militancia demócrata cristiana era mayoritariamente de centro izquierda, pero que la clientela política del partido era fundamentalmente de centro derecha. ¿Concuerda con él?

—No pienso, aunque entiendo lo que quiso decir. El debate interno de la Democracia Cristiana es siempre más progresista que lo que puede significar al apoyo electoral que tiene. Nuestra militancia es muy reducida en relación a nuestro aporte electoral. Nuestro electorado, que en un número significativo es de condición de pobreza, está formado por gente brutalmente moderada. Comprometida con todo lo que sea justicia social, pero que no acepta que se pretenda poner en riesgo cualquier cuota de libertad.

—Yo proyectaría a nuestro partido como un gran centro articulador del equilibrio en la política del próximo tiempo. Tiene que tener capacidad de entendimiento con todos los sectores, hacia la izquierda y hacia la derecha.

—¿Qué reflexión le promueve el que los estudiantes de derecho se hayan movilizado pidiendo la salida del decano Juan Colombo porque, en su calidad de abogado Integrante, aprobó la aplicación de la ley de amnistía en el caso de los diez dirigentes comunistas desaparecidos?

—Yo creo que los estudiantes tienen la razón en cuanto a su crítica, en el sentido de aplicar la amnistía sin inves-



● Lo peor que podría pasar es que los funcionarios de la CNI se desperdigaran con las armas.



● Büchi no puede hacer planteamientos de fondo.

tigación ni determinar los responsables.

"Sin embargo, y no voy a defender a Colombo porque no estoy de acuerdo con la tesis que sustenta, no procede que los alumnos intenten aplicarle una sanción por su mera exigencia. Deben ser los órganos correspondientes..."

—¿Que serían cuáles?

—No existen, porque la universidad está intervenida. Precisamente la falta de canales para expresar las discrepancias hace que se tomen este tipo de actitudes.

—En su opinión, ¿los familiares de los detenidos desaparecidos, de los ejecutados políticos y demás víctimas de la represión, pueden tener la certeza de que la democracia les permitirá obtener verdad y justicia?

—El único aval que tenemos es nuestra vocación de lucha por el respeto a los derechos humanos y la denuncia de sus infracciones durante todo el tiempo, aún a riesgo de sufrir el exilio. Vamos a tratar con todo lo que está de nuestra parte y con todo lo que significa el ejercicio del poder del Estado, para que se haga verdad y justicia. Otra cosa no podemos decir.

—¿Qué pronunciamientos le exigirá a Hernán Büchi?

—Por esa dualidad que tiene entre el distanciamiento del régimen y la lealtad hacia él, Büchi no puede hacer planteamientos de fondo. No resulta creíble cuando dice que hay que disolver la CNI, que hay que elegir los alcaldes por votación popular, que hay que modificar el Plan Laboral, que el general Pinochet no debe permanecer en la comandancia en jefe. Todo lo que Büchi pueda hacer en la línea de interpretar las aspiraciones mayoritarias del país, no es creíble. Y cada vez que lo hace, cae en un problema. Es lo que le está sucediendo hoy: nadie lo cree real.

—En relación a las leyes que se están aprobando, definidas por usted como el intento de seguir gobernando sin Pinochet, planteó una moralización. ¿Cómo la concibe?

—En el campo político-electoral. Cada vez que se hagan concentraciones, el discurso debe estar centrado en movilizar y sensibilizar a la opinión pública de la necesidad de un triunfo lo más amplio posible para obtener un parlamento que permita derogar esa legislación. Nadie puede pretender que por medio de una protesta vamos a derrogar la ley del Banco Central.

—Hay quienes sostienen que la campaña de corte populista de Francisco Javier Errázuriz le quita más votos a Aylwin que a Büchi...

—Eso no está avalado por ningún estudio científico de opinión pública. Creo que es demasiado temprano. Sólo si encuestas del mes de octubre mostrarán la posibilidad de aproximarse al resultado.

—Es efectivo que hay gente que piensa eso, pero mi impresión es que *Fra Fra* incide en la desarticulación de la derecha. En mi opinión, *Fra Fra* no es creíble salvo por sectores minoritarios muy desesperados por los problemas que sufren, que pueden ilusionarse con fraseología de oferta que hace.

—De todos modos, insisto que es muy anticipado hacer una afirmación de ese tipo. Pero que existe la inquietud, es cierto.

CLAUDIA LANZAROTTI

CURSOS TALLER SOL

SERIGRAFIA • TEATRO
LITERATURA • TELAR
FOTOGRAFIA • CUERO
GUITARRA INFANTIL
TALLADO EN MADERA
GRABADO Y ESMALTE
EN COBRE • MACRAME

MATRICULA ABIERTA



Taller "Sol"

ARTURO PRAT 937
F. 344181 • B. MATTA



La Casa de los Músicos

Servicios de la Casa de los Músicos

- Estudio de Grabación
- Transporte para músicos e instrumentos
- Amplificación
- Sala de conferencias y encuentros

Informaciones en: Antonia López de Bello 51 • Fono: 37 97 99

CAFÉ del CERRO

NITO MESTRE

31 de Ago., 1-2-4-5
7-8-9-10 de Sept.

Mie. 6: MARIO PLANET + grupo
Rock

TRASNOCHES: Viernes y Sábado
desde las 00.45 horas con:
LUIS "PIPO" GUZMAN

E. PINTO LAGARRIGUE 192
Teléfono: 778308

SEPTIEMBRE
7 AÑOS



MP-1 VIDEO

en Maipú lo mejor en Películas está
en 1 Norte y 1ª Transversal

Paradero 15 / Pajaritos
MAIPU

A LOS 16 AÑOS DEL GOLPE MILITAR

¡ALLENDE NO SE RINDE, MILICOS...!



El lunes 11 de setiembre se cumple un año más del golpe de Estado de 1973, que se desencadenó con un demolidor ataque contra el Palacio de La Moneda, donde permanecía el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, acompañado de un reducido grupo de colaboradores. Dieciséis años después, lo ocurrido en La Moneda —como símbolo del Poder Ejecutivo democrático la República— ha adquirido rasgos de epopeya. Uno de los cronistas de esa historia es el periodista Ignacio

González Camus, quien realizó una exhaustiva investigación durante varios años. El resultado es el libro *El día en que murió Allende*, editado recientemente en Chile por Cesoc.

"Me propuse saber lo que sintió la gente que estuvo hasta el fin con el Presidente Allende", dijo Ignacio González. Al término de su trabajo, la figura de Allende adquirió para el autor del libro "relieves históricos, en particular por la elevada conciencia

que él demostró tener sobre el papel del Presidente de la República y la dignidad de su cargo. Lo que sucedió ese 11 de setiembre no fue un arrebato emocional, sino el resultado de algo largamente asumido y reflexionado por el propio Allende", según Ignacio González.

Con autorización expresa del autor, reproducimos en estas páginas algunos fragmentos del libro *El día en que murió Allende*.

Los doctores Patricio Arroyo y Oscar Soto bajaron hasta el pequeño subterráneo situado junto a la enfermería, en el primer piso de La Moneda.

En la estancia se habían refugiado, esperando el bombardeo, los doctores Patricio Guijón, Alejandro Cuevas, anestesiista y Hernán Ruiz. También estuvo con ellos, unos instantes, el periodista Carlos Jorquera.

Guijón, Cuevas y Ruiz tenían un pequeño radioreceptor a pilas. Escuchaban las noticias.

El subterráneo disponía de luz artificial. No tenía ventanas ni tragaluces, había un mimeógrafo y rumas de papeles.

Los médicos estaban sentados sobre los paquetes que contenían las hojas en blanco. No había sillas.

Arroyo les dijo:

Bueno, esta cuestión llegó hasta aquí, no más, porque van a salir las mujeres. Y el compromiso de ustedes hasta este punto, porque de ahora en adelante esto no tiene ninguna razón de ser.

Se. Los médicos, luego de pensar, rehusaron retirarse. Se sentían comprometidos con la suerte de Allende y los demás.

Arroyo y Soto se retiraron del subterráneo con la respuesta.

Allende estaba en los mismos ajeros. Pasó al salón Toesca, situado casi frente al Gran Comedor. En esa sala se realizaban los juramentos de gabinete.

Envío por el inspector Juan Seoane.

Estaba muy decidido. Había rechazado una nueva proposición de sus partidarios para intentar romper el cerco de La Moneda cruzando Morandé, ingresando al Ministerio de Obras Públicas y siguiendo luego por los techos del Banco del Estado, que formaba un solo cuerpo con el Ministerio.

La operación contemplaba, enseñuando, un trayecto hacia la residencia de Tomás Moro o a alguna fábrica, a fin de organizar la resistencia.

Allende pensó que eso era la ruptura del más imponente símbolo: la permanencia del Presidente en el palacio de gobierno.

Cuando Seoane ingresó a la habitación, el Mandatario estaba sentado sobre la mesa, con los pies colgando. Había otras personas junto a él. Señaló al policía:

—Mire, Juan, lo llamo porque quiero que se retire con todo su personal. Quedan liberados, porque yo me voy a

quedar acá con algunos compañeros revolucionarios. Pero usted se puede retirar. No tiene por qué quedarse.

—Doctor —dijo el inspector, con un tono que dejaba traslucir un sentimiento de devoción a Allende, le agradezco mucho lo que usted me ha dicho, pero me voy a quedar igual, porque tengo una instrucción y una orden y por eso me tengo que quedar y me voy a quedar.

—Yo lo libero de eso —insistió el Presidente.

El inspector reiteró que, de todas formas, permanecería en el palacio.

—Yo sabía que usted se iba a quedar —señaló Allende. Pero de todas maneras, comunique todo esto a su personal y libérelome de ese compromiso.

Seoane reunió a los policías. Les informó sobre su conversación con el Presidente. Ellos indicaron que deseaban continuar en La Moneda.

—Esta es una cuestión nuestra. Hay que quedarse, no más. Yo ya lo pensé —dijo uno de los detectives.

Los demás estuvieron de acuerdo. Seoane bajó a la cocina. Se preparó un café y un sandwich. Tenía hambre. No había tomado desayuno.

Beatriz, la que tenía más instinto polifónico de las tres hijas de Allende, se resistía a partir. Estaba embarazada de ocho meses, pero eso no le

importaba. Su marido era el diplomático cubano Luis Fernández Oña.

Se sentía doblemente unida al Presidente, pues, además de hija, era colaboradora suya. Tenía perfecta conciencia de la importancia y las proyecciones del momento que vivía.

El Presidente llamó al doctor Jirón. La muchacha había sido alumna de éste en la Escuela de Medicina. Allende pidió al médico que la convenciera de la necesidad de salir.

Jirón razonó con ella.

—Tati, ¿qué sacas con quedarte? Esto va a ser un bombardeo en serio y alguien va a tener que decir después las cosas que han sucedido.

Allende habló luego con ella. Tati adivinaba, casi veía tras las palabras de su padre, una inquebrantable decisión.

El Presidente subió al segundo piso. Se comunicó con el Ministerio de Defensa pidiendo una tregua para las mujeres pudieran retirarse. Luego bajó, tras haber obtenido la promesa de un cese momentáneo del fuego para el abandono de La Moneda.

Tati seguía resistiéndose. Se acercó al ex ministro Aníbal Palma.

Si su padre, a través de otros, deseaba convencerla de que se fuera, ella, a su vez, quería del mismo modo hacer un esfuerzo de persuasión

sobre él.

—Anibal—dijo a Palma—. Habla con el Convecnelo de que me deje qu'darme.

Palma hizo solo un gesto, sin responder nada, evadiendo la solicitud. Estaba de acuerdo con la decisión del Presidente.

Cecilia Tormo se veía muy emocionada. Conocía a Palma, quien era amigo de ella y de Parede's.

—Ven acá al Coco—le dijo, angustiada—. Vayanse. Salgan. No quiero que mueran.

Allende hizo un gesto. Condujo a las mujeres hacia la puerta de Morandé 80. Abrió la puerta y asomó un pañuelo blanco.

Se despidió con un beso de sus hijas. Talí sintió que estaba siendo débil, que flaqueaba ante la voluntad de su padre. En los años siguientes, muchas veces, ante diferentes personas, lamentaría, en su exilio, haber aceptado abandonar a Allende. Solo entonces llegaría a ella el dolor pleno.

El Presidente besó a las demás mujeres. A Verónica Ahumada le dijo:

—Verónica, tú tienes un papel muy importante, asignado ya en la historia de este país. Y tienes la obligación de salvarte.

La periodista entendió: Allende le estaba encargando la misión de relatar todo lo que había visto.

Las mujeres salieron. El propio Allende cerró la puerta. Pero no fue con ellas la Payita, que se había ocultado. No quería abandonar el edificio. Tampoco salió Marta Silva, secretaria del Ministerio del Interior. Por una casualidad, había quedado dentro.

Poco después, dejaron La Moneda Muñoz y sus carabineros. Atravesaron hasta el cuartel 1, situado bajo la Plaza de la Constitución, donde tenían sus vehículos. Apenas habían llegado, sintieron explosiones. Había comenzado el bombardeo.

Desde el Ministerio de Defensa, Carvajal reiteró a Pinochet a través de la comunicación que mantenían, la petición de Allende de que concurren a La Moneda los tres comandantes en jefe.

Pinochet rechazó de plano la idea: —No, que él concorra al Ministerio de Defensa.

Carvajal le señaló que el Presidente había rechazado ese planteamiento.

Pinochet indicó al almirante que la idea de Allende era meterlos en un sótano a Leight, Merino y él. Le reiteró: —Por ahora, ataque La Moneda. Fuerte.

—Sí, se está haciendo—afirmó Carvajal.

Pinochet le ordenó que transmitiera a Allende, por última vez, la posibilidad de rendición. Luego, le pasó por la mente las imágenes de los hombres más destrozados por los militares: Altamirano, en primer término, impulsivamente, volvió a comunicarse con el Ministerio de Defensa.

—Pátrico, aquí te habla Augusto, Dime, el señor Altamirano y el señor este otro, (Miguel) Henríquez, el otro señor Palestro y todos estos gallos, ¿dónde están metidos? ¿Los han encontrado o están fondeados?

—No tengo informaciones de dónde se encuentran.

—Es conveniente darle la misión al servicio de inteligencia de las tres

instituciones para que los ubique y los tomen presos.

—Estos gallos deben estar fondeados. Son verdaderas culebras.

—Conforme. Conforme. El comandante Badiola está en contacto con La Moneda. Entonces, le va a transmitir este último ofrecimiento de rendición. Me acaban de informar que había intención de parlamentar.

—Tiene que ir al Ministerio con una pequeña cantidad de gente—señaló Pinochet, refiriéndose a Allende—. Al ministerio.

—Ellos están ofreciendo parlamentar.

—Rendición incondicional, nada de parlamentar. Rendición incondicional.

—Muy bien, conforme asintió Carvajal—. Rendición incondicional en que lo toma preso, ofreciéndole nada más que respetar la vida, digamos.

—La vida y su integridad física y

le insistió en que el recado debía entregarse íntegro.

La muerte

Como otros ocupantes del palacio de gobierno, el doctor Patricio Gujón caminaba por el corredor del segundo piso para entregarse a los militares. Los primeros en la fila ya habían llegado a la planta baja, tras la lenta y dificultosa bajada por la escalera de caracol.

Allende iba en dirección contraria al avance de la hilera, dando la mano a todos.

—Ya, compañero, hay que rendirse. Bote las armas—decía.

Y les agradecía su presencia y su solidaridad para con él y el gobierno.

A esa misma hora, la cadena radial de las Fuerzas Armadas entregaba un comunicado:



● El mismo día del golpe se inició la represión.

enseguida se les va a despachar a otra parte.

—Conforme. O sea que se mantiene el ofrecimiento de sacarlo del país.

—Se mantiene el ofrecimiento de sacarlo del país. En el avión se cae, viene, cuando vaya volando.

—Conforme, conforme—dijo Carvajal, con una risa a medias—. Vamos a proponer que prospere el parlamento ese.

En ese momento, el comandante Badiola estaba en comunicación con La Moneda. Dejó un número telefónico para que lo llamaran de vuelta desde allí. El secretario de Allende, Osvaldo Puccio le telefonó, tras recibir la autorización del Presidente.

Badiola le entregó un mensaje: el gobernante debía rendirse de inmediato y concurrir al Ministerio de Defensa a hablar con Pinochet.

—Aguarde un momento—dijo Puccio.

Badiola quedó esperando en el fono.

Puccio se dirigió donde Allende, a darle cuenta de la conversación. El Presidente le dijo que le transmitiera un mensaje. Y se lo dio.

—Un Presidente de Chile no se rinde. Y recibe en La Moneda. Si Pinochet quiere que vaya al Ministerio de Defensa, que no sea marjón y que venga a buscarme personalmente.

Badiola, al recibir el mensaje, sugirió suprimir la última parte. Puccio

—El señor Allende ha dado a conocer su intención de rendirse y pide para ello cinco minutos de cese del fuego.

—Esta condición es imposible, porque no termina la acción de fuego de personas ubicadas en edificios colindantes a La Moneda.

Tras repetir el texto, el oficial que hablaba señaló que había nuevas informaciones "en breves minutos más".

El movimiento de la fila en el interior del palacio prosiguía. Frente a la puerta del Salón Independencia, había un grupo de cuatro personas: los últimos. Se encontraban allí el intendente de palacio, Enrique Huerta, el detective David Garrido y otros dos policías.

Habían estado alternativamente de pie y en cuclillas, para escapar un poco del humo, pasándose una máscara antigás.

El Presidente les dio la mano, lo mismo que a los demás.

En ese momento, el doctor Gujón, próximo ya a la escalera y a la intensidad de la luz de las ventanas, se dijo: "Esta es la primera vez que he estado en una guerra. Como no voy a llevar un recuerdo a los chiquillos".

Decidió recuperar la máscara que había dejado en el suelo.

Se devolvió.

Allende ingresó en el Salón Independencia.

Todas las puertas del corredor

estaban cerradas. Gujón, cuando se acercaba al lugar en que suponía que estaba el artefacto antigás, observó el hueco iluminado de una puerta que, hasta pocos momentos antes, había estado cerrada.

El grupo que estaba frente a la puerta creyó escuchar un grito:

—¡Allende no se rinde, milicos...! y el Presidente agregó un insulto.

Después imaginarios que lo había dicho mirando por la ventana hacia Morandé.

Gujón se asomó.

Vio a Allende. Escuchó las detonaciones. Creyó que el Presidente se disparaba en el momento de sentarse. Pero lo que en realidad había visto—lo pensó después—era el alzamiento del cuerpo provocado por los proyectiles.

Allende estaba sin casco. El cráneo le voló. Se hallaba sentado frente a la puerta desde la que Gujón le observaba.

El médico se acercó e hizo un gesto absurdo: le tomó el pulso.

El Presidente cargado de cráneo de las cejas había arribado. La masa encefálica había volado.

Le pareció, vagamente, escuchar que alguien gritaba desde la puerta:

—¡Murio el Presidente!

El grupo que estaba aluera se había asomado, mirando el cadáver. Enrique Huerta exclamó, estragadamente:

—¡Viva Allende!

Miró a los detectives:

—¡Quedémonos! ¡Resistamos aquí—exclamó.

Pero no había nadie más que ellos. Los demás habían bajado. Parecía absurdo seguir allí.

No lo hicieron. Sólo corrieron la voz de lo que había sucedido.

Gujón se quedó al lado del cadáver, que conservaba el fusil ametralladora entre las piernas.

Pasaron los minutos. El médico estaba sentado en un pequeño piso. Se corrió más cerca del cadáver, porque a su espalda había una ventana y fuera se escuchaban los balazos. Temió la irrupción de balas perdidas.

Tenía el aspecto de un doliente. Parecía estar velando el cuerpo de Allende.

Casi frente al Club de la Unión, tras haber abandonado el Ministerio de Defensa, el general Javier Palacios y quienes le acompañaban cruzaron la Alameda.

Tomaron por Bandera hacia la esquina con Moneda, y por allí siguieron hacia el sur, hacia el palacio de gobierno.

Avanzaba rápida y cautelosamente. Se introdujeron en la Intendencia.

Subieron al segundo piso, donde estaba el despacho del intendente. En el edificio sólo se veía carabineros, algunos empleados de civil y efectivos militares. Estos pertenecían al regimiento Buiñ, según se informó al general.

Más allá, La Moneda se consumía en la parte alta de su frontis.

Palacios observó a través de la ventana el fuego de la sede presidencial.

Un tanque avanzó por Morandé. Asomó un oficial y comenzó a disparar hacia lo alto, en dirección a las ventanas y la azotea del Ministerio de Obras Públicas. Palacios veló al joven

oficial manejando la ametralladora, asomado por sobre la torreta.

Mientras Palacios miraba y escuchaba confundidamente las noticias radiales, uno de los que observaban gritó:

—¿Se están rindiendo!

Palacios se asomó otra vez a la ventana, fijando su vista en la puerta de Morandé 80.

Había aparecido una bandera blanca: un palo con un trozo de tela. Comenzaron a asomar algunos ocupantes de La Moneda.

Palacios y sus hombres bajaron y salieron de la Intendencia. Cuando caminaban por Morandé, hacia el flanco abierto del palacio de gobierno, ya estaban pegados a esa puerta algunos conscriptos. Otros ingresaban a la carrera, fusil en ristre, semi inclinados, para hacer salir a los que se estaban entregando.

Luego que la bandera asomó por Morandé 80, la fila de unas 40 a 50 personas que se entregaban comenzó a salir.

En la parte superior de la escalera, el inspector Seoane escuchó decir en voz baja y emocionada a uno de los médicos.

—El doctor acaba de morir!

El inspector experimentó algo terrible: una pérdida de orientación. Se sentía protegido y conducido por Allende. Era como haber perdido un padre. Para él, ese líder le daba la impresión de un ser inmortal e invulnerable, más allá del bien y del mal.

Alguien dijo:

—Hagamos un último homenaje a Allende.

Comenzaron a entonar la Canción Nacional. Uno de los presentes exclamó:

—Viva Allende, Allende no morirá nunca!

Los soldados alimentaban a los prisioneros con las manos en la nuca, de pie, de cara a la pared. El general Palacios los observó junto a la puerta de Morandé 80.

Un suboficial les iba contando:

—Veintiuno, veintidós, veintitrés...

Poco después, cuando todos habían salido, Palacios y sus hombres ingresaron y comenzaron a subir las escaleras.

—¡Al Salón Rojo! —indicó el general.

Estaba convencido, sin saber por qué, que Allende se encontraba en esa estancia.

El ambiente era espeso, denso por el humo. Comenzaron a lloquear. Se había mezclado el humo del incendio con el de las bombas lacrimógenas arrojadas sobre el palacio.

El grupo avanzaba con todas las de la ley. Los oficiales y conscriptos operaban abriendo las puertas de un puntapié y barriendo las oficinas con ráfagas de disparos.

Esa era la orden.

En el gabinete de Allende, los soldados salvaron del fuego la réplica de la espada de O'Higgins.

Palacios, en medio de sus movimientos rápidos, observaba la destrucción. Le sobrevino una desazón por el daño que sufría ese patrimonio histórico.

En uno de los salones, vio cómo el fuego devoraba algunos objetos.

—¡Salven los muebles! —gritó a los oficiales que le seguían.

Abrieron la puerta de la galería de los Presidentes. Había una ruina propia de guerra: los bustos de los ex Mandatarios habían sido destruidos por el bombardeo. Sólo los de Arturo Alessandri y Manuel Bulnes se encontraban intactos.

Avanzaron.

Un oficial se acercó a Palacios.

—Mi general, en la sala Independencia, al abrirla, estaba el Presidente, y está muerto.

—¿Cómo? ¿Dónde?

El general no conocía esa estancia.

Partió casi a la carrera, acompañado de los demás oficiales.

Dos conscriptos habían sido los primeros en ingresar al Salón Independencia, sin sospechar siquiera lo que encontrarían. El doctor Gujiñón

se levantó y alzó las manos. Tenía un rostro ingenuo, de mirada simple, y una actitud exenta de intencionalidades.

Indicó a los soldados quién era el muerto.

Ambos le apuntaban con sus armas. Uno de ellos fue a avisar del hallazgo. Poco después entró el general Palacios, seguido de otros oficiales, entre ellos Fernández Laros.

Se acercó al cuerpo de Allende.

El general preguntó a Gujiñón a quién correspondía el cadáver. El médico respondió que se trataba del Presidente.

—Que nadie toque nada acá —ordenó Palacios, en voz alta y terminante.

Preguntó a Gujiñón quién era y qué hacía allí. El facultativo le explicó el porqué se había devuelto cuando iba saliendo del palacio.

—En ese momento sentí los disparos —añadió, relatándole brevemente la escena que había presenciado.

—No lo creo. No lo creo —señaló enfáticamente. Palacios, a propósito, para contradecirlo y ponerlo a prueba—. Alguien lo mató.

—No, si se mató sólo —insistió Gujiñón.

Palacios comprendió lo que podría venir luego: las dudas y las acusaciones. Era necesario preservar todos los testimonios y pruebas. Ordenó que Gujiñón quedase detenido.

—Especial cuidado —recomendó a los oficiales— porque es muy valiosa su declaración.

Conocía a Gujiñón de oídas. El tío del médico, Federico Klein, era el embajador de Allende en Alemania Federal. A Palacios le habían contado, durante su misión de la Embajada, que Gujiñón era casado con una médico-laboratorista muy de izquierda, mucho más que su marido.

El general observó con mayor detenimiento el cuerpo de Allende.

El Mandatario estaba en el sofá, recostado, con la cabeza inclina hacia la derecha, algo caída hacia atrás.

Había trozos de pelos ensangrentados junto a su pierna izquierda, sobre el sofá. En el suelo, a su izquierda, yacían más restos de masa encefálica, lo mismo que en la muralla, sobre él, estampados por la trayectoria ascendente de las balas en un gobelino que representaba una escena agrícola medieval.

Palacios examinó la muñeca izquierda del Presidente.

Una sola vez había estado personalmente con el Mandatario, en un cocktail, en la casa del entonces Comandante en Jefe del Ejército general Carlos Prats.

En esa oportunidad, le había llamado la atención el reloj de Allende, grande y macizo. Le había parecido hermoso.

—Es el Presidente —dijo a los oficiales, tras observar la muñeca del cadáver—. Este reloj lo conozco.

Se inclinó. Recogió un par de lentes ópticos con un marco de color oscuro. Obviamente, pertenecían a Allende.

Ordenó que fueran llamados peritos a examinar el cuerpo.

Avisó por radio a la Comandancia de la Guarnición: "Misión cumplida. Moneda tomada. Presidente muerto".

—Me criticaron después porque di la impresión de que lo habíamos muerto —señala, como si esas objeciones hubiesen sido absurdas—.

Le respondí que era para ahorrar trases. ¿Cómo iba a poner que se había suicidado? No me constaba que se hubiese suicidado.

"Estuve bastantes momentos convencido de que le habían pegado un tiro. No creía, en un primer instante, que se hubiera suicidado, sino que lo habían muerto los mismos del GAP, para no dejarlo rendirse. Si un conscripto quiere matarlo, le dispara de frente y no lo prepara y le coloca el cañón en la barbilla. En La Moneda los tiros eran de corta distancia, pero de pecho a pecho".

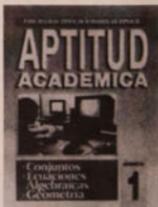




**SI TE ROMPES
LA CABEZA
BUSCANDO
PREUNIVERSITARIO...**



**PREPARA TU
P.A.A. GRATIS
CON LA EPOCA**



**ESTUDIA
CON LA EPOCA**

Para que enfrentes la P.A.A. con éxito, La Epoca regalará durante 11 semanas un completo set de facsimiles de preparación que incorporan una ventaja única y diferenciadora: **todos incluyen el desarrollo, paso a paso, de cada uno de los ejercicios.**

No te pierdas esta oportunidad de llegar a dar tu prueba tranquilo y seguro. **Lunes y miércoles** exige tus facsimiles gratis junto a tu diario La Epoca.

La Epoca
La verdad a diario

HACE 50 AÑOS

Hace ya cinco décadas que Europa se vio envuelta en la más terrible guerra de su historia, en la que uno de cada veinticinco alemanes perdió la vida, cifra que fue aun más rigurosa en la Unión Soviética: uno de cada veintidos. Esas muertes se unieron a una minuciosa destrucción de casi todo el continente, lo que a la vez significó las más severas e indescritibles restricciones para los supervivientes.

Películas como *Roma ciudad abierta* o *País* (ambas de **Roberto Rossellini**), *La Batalla del río* o *Juegos prohibidos* (**René Clément**) fueron testimonios insustituibles para entender, desde estas latitudes, el inmenso drama que se reproducía en cada rincón de los territorios devastados. También las descripciones del contradictorio **Curzio Malaparte** sirvieron para mensurar toda la dimensión de la tragedia. Una tragedia que se inicia con la invasión germana a Polonia y que se extendió luego a Checoslovaquia y culminará con la ocupación de París.

La guerra, es cierto, se inició el 1º de septiembre de 1939 y sólo terminó con la rendición japonesa, luego del bombardeo atómico de Hiroshima y Nagasaki, el 6 de agosto de 1945. Fueron, por lo tanto, 6 años de inenarrables desventuras humanas, de las más descalabrantes penurias.

Peró las confiscaciones no son —como en este caso— una simple exaltación del patriotismo, de supremos intereses que se defienden en los campos de batalla. Son, fundamentalmente, un pesadilla sin freno para la población civil y también para los ciudadanos que, en forma obligada, han sido reclutados para fortalecer los ejércitos, para militarizar la vida cotidiana.

La Segunda Guerra Mundial demostró que murió más gente en los bombardeos de las grandes ciudades que en los combates entre los ejércitos rivales. Fue todo lo contrario de la primera confrontación europea, época en que la aviación apenas era experimental. En esa también malhadada guerra todo pareció ocurrir en alejadas trincheras, como lo describió **Eric Maria Remarque** en varias de sus novelas y muy especialmente en *Sin novedad en el frente*.

Peró, a veces, los hombres parecen reflexionar y muchos se han dado cuenta de que la paz es un privilegio para la humanidad. No siempre los gobernantes, acosados por la industria bélica, comparten esas opiniones. Es que muchas veces la vida humana es un simple ruido, una mera cartulina de identidad.

CARLOS OSSA

salarios y su tentativa de indultar a los militares comprometidos en violaciones de los derechos humanos. El borrón y cuenta nueva ha sido severamente criticado, incluso por el ex Presidente **Raúl Alfonsín**, lo que desató las iras de Menem, que dijo con acritud: "Alfonsín debe tener en cuenta que yo estoy gobernando porque él se sintió importante para continuar en el ejercicio del gobierno y se fue seis meses antes".

Países empresa

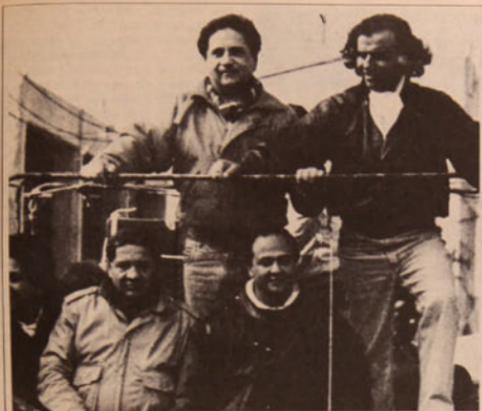
Peró no es el único incoordinado que debe enfrentar. El distanciamiento cada vez más evidente de la cúpula sindical puede dejar a Menem sin ningún tipo de apoyo popular, lo que dificultaría aún más la puesta en práctica del Plan Bunge y Born, que fue ideado por el premio Nobel de Economía **Lawrence Klein**, un experto en econométrica y para quien los países son iguales a las empresas: deben ser rentables, pero sin importarle mucho el costo social. Menem se ha refugiado en una frase que a la mejor cree que es para el mármol: "Prefiero que me insulten un año y me aplaudan un siglo". Los aplausos, sin embargo, los está cosechando ahora mismo: se los tributan los grandes empresarios y el Fondo Monetario Internacional, que está estudiando el otorgamiento de nuevos créditos por un total de mil 500 millones de dólares, que sólo contribuirá al abultamiento de la creciente deuda argentina, que sobrepasa los cincuenta mil millones de divisas norteamericanas.

El diario *El Cronista Comercial*, que le toma el pulso al estado financiero de Argentina, reveló que el país tiene deudas imposterables por casi cinco mil millones de dólares y que a Bolivia —verdadera paradoja de la historia— le debe 350 millones por la compra de gas natural. Ante esa perspectiva, se piensa que con el recientemente aprobada ley de privatizaciones el gobierno podrá encarar el pago de algunos de sus débitos. Peró la privatización de las empresas deficitarias implicará el despido masivo de enormes contingentes de trabajadores, sobre todo en ferrocarriles, una institución que arrastra pérdidas anuales de más de dos mil millones de dólares.

La caldera social que deberá enfrentar Menem está en plena ebullición. Uno de los indicios fue la actitud adoptada por los conductores del transporte urbano de Buenos Aires que el lunes 29 de agosto adoptaron una singular protesta: dejaron de cobrar los pasajes a los usuarios durante 24 horas.

Es muy difícil, según los analistas más rigurosos de la situación argentina, que Menem logre estabilizarse sin una cierta flexibilidad social. Mientras los precios continúan en alza permanente, los salarios quedaron anclados en los reajustes que se decretaron en el mes de julio. Los actuales haberes apenas alcanzan para que la gente sobreviva, planificadamente, diez días al mes.

LORETO HERRERA



• Menem: cuando se disfrababa de obrero

MENEM DICE QUE NO LE IMPORTA EL COSTO POLITICO

CUESTA ABAJO EN LA RODADA

La caldera social argentina en plena ebullición, mientras el país está en moratoria de pagos por casi 5 mil millones de dólares

La aplicación sin contrapeso del Plan Bunge y Born le está trayendo demasiados quebraderos de cabeza a **Carlos Saúl Menem**, ya

conocido como el pragmatista. El malestar social parece crecer como la espuma, a pesar de que las encuestas demuestran todavía que la popularidad del Presidente —que se aleja cada vez más de la doctrina peronista— continúa siendo bastante rescatable. El apoyo de una de las mayores empresas de Argentina no le ha bastado a Menem para aquietar los ánimos de quienes —la inmensa mayoría— sobreviven en medio de una inflación apenas controlada, percibiendo salarios que llegan a los 14 mil pesos chilenos.

Es el caso de los 350 mil profesores, que intentaron un paro por 48 horas —el primero que sufre Menem— para exigir que sus salarios fueran elevados a más del doble. El gobierno, a través del ministro de Economía, **Néstor Rapanelli**, uno de los hombres de mayor confianza de Bunge y Born, dijo que tales demandas era imposible cumplirlas. Peró los maestros no son los únicos que están dispuestos a romper los diques de contención que ha implementado el nuevo gobierno.

Gremios tan poderosos como el ferroviario y el portuario también están

dispuestos a usar la huelga como única y definitiva arma para romper "la insensibilidad del gobierno", como lo calificó un dirigente sindical adscrito al justicialismo. El mismo **Saúl Ubaldini**, secretario y líder de la Confederación General de Trabajadores, no ha podido guardarse todas sus iras y ha declarado que el camino emprendido por Menem sólo estimula la injusticia social y, a la vez, favorece sin cortapisa a los grandes empresarios. "Como siempre —ironizó Ubaldini— los que están en crisis son los trabajadores, no los que monopolizan el capital financiero". Se comprende. En 1988 la firma Bunge y Born obtuvo ganancias que bordearon los 900 millones de dólares solamente en Argentina. Hay que tener en cuenta, además, que es uno de los más poderosos *holding* implementados en Brasil, Perú y Venezuela. La cifra de negocio que maneja la empresa en su conjunto es ignorada por los más avezados investigadores económicos, como **Jorge Schwazer**, que en su libro *Bunge y Born: crecimiento y diversificación de un grupo económico* advierte que las ganancias globales del inmenso monopolio son uno de los secretos más impenetrables.

Los dos flancos más débiles de la gestión de Menem —que recién va a cumplir dos meses en el poder— son los

Cuando llega la primavera, la flor abre sus pétalos y echa olores de locura y grita deseo, deseo, y despliega sus mejores colores y sabores, un escándalo de hermosura y sabrosura, y entonces no hay ni bichito que resista la tentación: llamado, llamado, el pájaro o bichito se lanza sobre la flor y la penetra con el pico o el aguijón o la larga lengua, se baha en sus dulces humedades.

Pero razón tienen los largos: la flor, flor de engaño, flor de noche y cabaret, muñeca maldita, usa el néctar de señuelo y en la corola esconde una tracción. La muy pérdida al pájaro o bichito y lo utiliza para enviar el polen dorado a la flor víctima. El pájaro o bichito, pobre incauto, ni se interesa, como un marido que ignora que está sirviendo de cartero para los mensajes de amor de la infiel.

El diagnóstico y la terapéutica

El amor es una enfermedad de las más púdicas y contagiosas. A los enfermos, cualquiera nos reconozca. Honradas ojerías delatan que jamás dormimos, despabilados noche tras noche por los abrazos, o por la ausencia de los abrazos, y padecemos fiebres devastadoras y sentimos una irresistible necesidad de decir estupideces.

El amor se puede provocar, dejando caer un puñado de polvo de quere, como al descuido, en el café o la sopa o el trago. Se puede provocar, pero no se puede impedir. No lo impide el agua bendita, ni lo impide el polvo de hostia; tampoco el diente de ajo sirve para nada. El amor es sordo al Verbo divino y al conjunto de las brujas. No hay decreto de gobierno que pueda con él, ni la pócnica capaz de evitarlo, aunque las vivanderas pregonen, en los mercados, infalibles brebajes con garantía y todo.

Un sueño de Helena

Nos amábamos rodando por el espacio y éramos una bolita de carne sabrosa y salsona, una sola bolita caliente, que resplandecía y echaba jugosos aromas y vapores mientras daba vueltas por el espacio y rodando ca-a suavemente caía, hasta que iba

contando el CUENTO

LA VIDA SEXUAL DE LAS FLORES

(y otros textos)
Eduardo Galeano

Nacido en Montevideo en 1940, el escritor uruguayo **Eduardo Galeano** es un autor de Las venas abiertas de América Latina, *Memorias del juego* y de innumerables artículos y textos breves en los que trata de condensar el máximo de contenido en el mínimo de palabras.



a parar al fondo de una gran ensalada. Allí se quedaba, aquella bolita que éramos ella y yo; y desde el fondo de la ensalada vislumbrábamos la noche. Nos asomábamos a duras penas a través del tupido follaje de las lechugas, los ramajes del apio y la hojarasca del perejil; y alcanzábamos a ver algunas estrellas que andaban navegando en lo más lejos de la noche.

La pequeña muerte

No nos da risa el amor cuando llega a lo más hondo de su viaje, a lo más alto de su vuelo: en lo más hondo, en lo más alto, nos arranca gemidos y quejidos, voces de dolor, aunque sea jubilo dolor, lo que pensándolo bien nada tiene de raro, porque nacer es

una alegría que duele. *Pequeña muerte*, en Francia a la culminación del abrazo, que rompándonos nos junta perdiéndonos nos encuentra y acabándonos nos empieza. *Pequeña muerte*, la llaman; pero grande, muy grande ha de ser si matándonos nos hace.

Los llamares

La luna llama al mar y la mar al humilde chorrito de agua, que en busca de la mar corre y corre desde donde sea, por muy lejos que sea, y corriendo crece y arremete y no hay montaña que pare la pechada. El sol llama a la parra, que queriendo sol se estira y sube. El primer aire de la mañana llama a los olores de la ciudad

que despierta, aroma de pan recién dorado, aroma del café recién molido, y los aromas al aire entran y del aire se apoderan. La noche llama a las flores del camalote, y a medianoche en punto estallan en el río esos blancos fulgurios que abren la negrura y se meten en ella y la rompen y se la comen.

El devorador devorado

El pulpo tiene los ojos del pescador que lo atraviesa. Es de tanta el hombre que será comido por la tierra que le da de comer. Come el hijo a la madre y la tierra come al cielo cada vez que recibe la lluvia de sus pechos. La flor se cierra glotona sobre el pico del pájaro hambriento de sus muelas. No hay esperador que no sea esparador ni amante que no sea boca y bocanado, devorador devorado. Los amantes se comen entre sí de cabo a rabo, de punta a punto, todos todos, todopoderosos, todoposeídos, sin que quede sobrando la punta de una oreja ni un dedo de los pies.

La historia universal

Hubo una vez que fue la primera vez, porque alguna vez la primera ala apareció en la espalda de algún bicho, muñón queriendo ser ala y ala siendo, ala siendo por primera vez, y alguna vez algún bicho voló el primer vuelo por los cielos del mundo. Y mucho después, otro bicho, el bicho humano, por primera vez se alzó y sus cuatro patas se convirtieron en dos brazos y dos piernas, y gracias a las piernas los brazos y dos piernas, y gracias a las piernas los brazos fueron libres y pudieron crear. Entonces el bicho humano por primera vez se alzó y con sus brazos hizo la primera casa, que resultó mejor que la copa del árbol o la cueva de paso. Y habiéndose erguido, el bicho humano descubrió que se podía hacer el amor cara a cara y boca a boca, y entonces la mujer y el hombre conocieron, por primera vez, el abrazo de mirarse a los ojos durante el abrazo de sus brazos y el nudo de sus piernas.

Eso ocurrió hace una pila de años, cuatro millones de años más o menos, mucho antes de que inventaran las dioses, las leyes, el dinero y las cerraduras.



4 NUMEROS
ANUALES

Suscripción para Chile
desde España
\$ 4.200 (correo ordinario)
\$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES

lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago

CENTRO COPIADOR Y
LIBRERÍA S.V.

- Fotocopias
 - Copias de Planos
 - Transparencias
 - Reducción y Ampliación
 - Encuadernación con espiral
- Especialidad en memorias
Además ofrecemos:
15 modelos de calendarios 1990
14 modelos de Agendas 1990
Etiquetas auto adhesivas
Alfiches-Carteles
Timbres de gomas

Santo Domingo 4029
Teléfono 732307

OMISION

Por una involuntaria omisión, no publicamos la semana pasada la breve nota bio-bibliográfica correspondiente al autor del cuento *Por la boca muere el pez*. Tardamente, cumplimos con publicarla ahora.

Fernando Jerez (Lo Miranda, 1937). Nombre importante en la narrativa chilena de los últimos años. Su obra comprende los libros de cuentos *Un bachelier astral*, *Así es la cosa*, *Los sueños quedan atrás*, *Déjame tener miedo*, y las novelas *El miedo en un negocio* y *Un día con su excelencia*. Esta última ha merecido dos ediciones en Chile y fue publicada en España por la Editorial Alfaguara. Próximamente Editorial Planeta publicará su novela *Cabo de luz*.

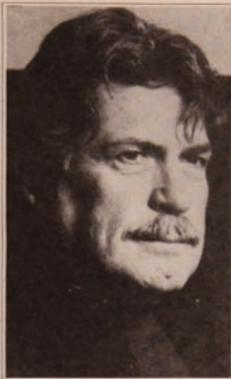
POLI DELANO

LA AVENTURA DE NARRAR

Hace algunos años el diario francés *Liberation* preguntó a 400 escritores de todo el mundo acerca de las razones que tenían para escribir. Preguntó que siempre interesa a los lectores, y más aún a los escritores cada vez que se enfrentan al desafío de una página en blanco. Poli Delano, uno de los pocos chilenos convocados a responder, dijo, entre otras cosas, que "escribir, con el tiempo, se ha ido convirtiendo en la mejor manera de pensar, de sacar alguna mínima reflexión acerca de ese creciente caos misterioso que es vivir".

Mostrar la vida, reflexionar sobre la vida. No es otra cosa lo que ha hecho Poli Delano desde su primera novela *Cero a la izquierda* (1966), hasta la más reciente *Como si no muriera nadie* (1987). Poseedor de un talento innato para narrar buenas historias, Poli Delano sabe rescatar la mística existencial a cada hecho, persona o cosa que lo rodean.

Su novela *El hombre de la máscara de cuero* (Editorial Galinost, 1989) es un buen ejemplo de lo que expresamos. Editada originalmente en México, se conoce ahora en Chile por segunda vez. Antes, en 1984, fue publicada por Brujerna. Novela de múltiples lecturas, construida sobre la base de pequeñas historias que se relacionan y comple-



mentan entre sí. Novela con personajes tan atractivos como un combatiente de lucha libre, un promotor que llega al crimen por los celos, o una anciana que arrastra lo que le va quedando de vida tras las sombras de un amante del pasado. Todos ellos, más un judío sobreviviente de un campo de exterminio y algunos muchachos que crecen a la

orilla de la calle, conforman un mosaico de seres desarraigados que juegan lo último que les resta por dar un sentido a sus existencias errantes.

Jeff Polansky, el hombre de la máscara de cuero, es un joven polaco que, junto con su padre, llega a vivir a los Estados Unidos, buscando rehacer una vida destruida por la guerra. Ya adulto, se ve envuelto en el asesinato accidental de un rompedor de la guerra, y debe escapar a México, a esperar mejores tiempos que nunca llegan. "Una paña que no tenía nada porque todo lo había perdido a causa de un golpe. Su tierra, sus hermanos, su chica. Sus pequeñas y pocas pertenencias", reflexiona Jeff antes de colocarse la máscara de cuero que lo convertirá en el "Orangután" del ring. De la esperanza al triunfo, y de la gloria a la decadencia. Ese es el ciclo del luchador, seguido, sin él saberlo, por la mirada enloquecida de una anciana deseosa de revivir un agitado pasado de intrigas y sexo.

Dos historias de las tantas que se entrelazan en *El hombre de la máscara de cuero*. Novela donde el anhelo libertario se mezcla con la soledad del exilio, o la de los desencuentros amorosos. Escrita con el estilo ágil y preciso que caracteriza a Poli Delano en su ya larga aventura de narrar.

RAMÓN DIAZ ETEROVIC

LA MONEDA COTIDIANA

ENRIQUE LIHN: (1929-1988). Poeta novelista, actor y ensayista. Su nombre constituye un hito importante en la literatura chilena del presente siglo. Algunos de sus libros son: *Nada se escurre* (1949); *La pieza oscura* (1953); *Escrito en Cuba* (1968); *La musculita de las pobres esferas* (1969); *A partir de Manhattan* (1979); *Estación de los desamparados* (1982); *Al bello amanecer de este lucero* (1983).

Los poemas seleccionados pertenecen a su libro *Pena de Extrañamiento* (Editorial Sinfonías, 1968).

DISPARAR EN LA NOCHE

Los anónimos de siempre disparan en la noche a la que no se puede entrar de la que no se puede salir coto de caza y placer de las hienas
Los leones mismos se pervertirán si tuvieron como ellas la exclusividad de la selva.

Suenan esos disparos como algodón en lo olvido empapados de nuestra sordera son el éter que nos trae la noche
y hemos aquí tendidos en nuestros lechos de operaciones
Mañana habrá muertos, eso es todo
Mejor que se guarden la noticia
Por sus prontuarios no los conoceréis.

Un coto de caza del tamaño del país para que no haya que darle explicaciones a nadie.

Se descansa en la prohibición de entrar en la zona de peligro
el corazón, órgano del miedo, funciona bien bajo las balas del

éter

Dormir en paz, ya que no lo hacen los muertos.

Estas líneas fueron escritas con el canto de la goma de borrar.

LOS PEREGRINOS DE EMAUS

Quiénes son los que pasan, del otro lado del muro
Por qué esa libertad en sus desplazamientos nocturnos?
Si fueran ángeles no les abriría la puerta.
Si animales de mi misma camada, les estaría reservado
el terror de oír a otros desplazarse en la oscuridad
como los lobos que acuden a dormir junto a la majada
Tendrían que atravesar los muros sin tocarlos
para hacernos creer en su identidad celestial
Pero lo cierto es que si se detienen aquí
será para desfondar esta puerta a patadas.

Selección y notas

Ramón Díaz Eterovic

SOBRE
PREJUICIOS Y
SUPERSTICIONES

El pueblo chileno fue un verdadero mosaico de prejuicios, presencias y supersticiones en el pasado. Y todo como herencia del período colonial. Basta leer las crónicas de esos tiempos para comprobarlo. Un prejuicio que duró mucho y que se prolongó hasta avanzado el siglo XIX, fue considerar "poco hombre" el varón que se atrevía a salir de paseo cabalgando en una yegua. El francés Lafond de Lurcy cuenta que los palomillas lo siguieron a pedradas por las calles del soporífero Santiago cuando lo vieron erguido en tan deleznable cabalgadura. Señalándolo con los dedos gritaban entre risas: "¡Miren el gringol... ¡va montado en una yegua!".

Una costumbre muy antigua era la de ofrecer una paña y una jeringa a los nuevos vecinos que se establecían en un barrio. Este saludo se hacía aunque no se conociera a los recién llegados. Jeringa y paña simbolizaban los deseos de buena salud y abundancia, como lo era enviar a los vecinos — y en una fuente bien tapada — algún queso apiteado. Compartir delicias culinarias era expresión de buena educación.

En el fragor de la lucha por la independencia se forjó la leyenda de que los realistas — "maturrangos" — eran tan malos que tenían pacto con el diablo. El símbolo de este pacto era la cola que todo realista, necesariamente, debía lucir. Por eso después de la batalla de Chacabuco circulaban bandejas de plata repletas de colas de chanco: eran los "apéndices traseros" que los patriotas había cortado a los derrotados saracenos.

Y un último hecho envuelto en las brumas de lo demónico.

Cuanto que un día de 1825 se agolpó una gran cantidad de gente en torno a un enorme zapato. Por sus clavos gastados, su talón caído y, sobre todo, por el insosportable olor que despedía a azufre (¡vaya usted a saber si era, efectivamente olor a azufre!), corrió el rumor de que el mismísimo demonio había dejado botado su zapato en la Plaza de la Compañía cuando oyó a medianocha el grito del sereno: "¡Ave María Purísima...". Escuchar esta alusión a la Virgen y echar a correr fue todo uno. No tuvo tiempo ni siquiera de recoger su azufrado zapato.

Así, entre credulidades y supersticiones, transcurría la vida de los chilenos, en una sobresaltada somnolencia que no pudieron aventar ni siquiera los cañonazos de la independencia cuando daban nacimiento a nuestra vida republicana.

MARIO CESPEDES

¡LIBERTAD A TODOS LOS PRESOS POLITICOS!

A pocas semanas de la difusión pública del Programa de la Concertación de Partidos por la Democracia (CPPD), la Coordinadora Nacional de Presos Políticos (CNPP), en representación de los presos políticos, analizó cuidadosamente dicha propuesta, especialmente lo referido a resolver una demanda básica en materia de Derechos Humanos: la libertad de todos los presos políticos.

Reconocamos el esfuerzo tendiente a liberar a presos políticos en las bases programáticas de la Concertación opositora. Sin embargo, detectamos gravísimos vacíos que no garantizan de modo categórico la libertad de todos los presos políticos, sin exclusión. Esta preocupación manifiesta en todos nosotros debe abordarla urgentemente la CPPD. Así, continuaremos en confianza con la lucha opositora para ganar las elecciones el próximo 14 de diciembre, y por ende, infligirle una nueva derrota al pinochetismo y sus continuadores.

Asumiendo que el programa de la CPPD está sujeto a la discusión según las necesidades de los afectados, exponemos a continuación nuestra opinión:

Nuestra diferencias

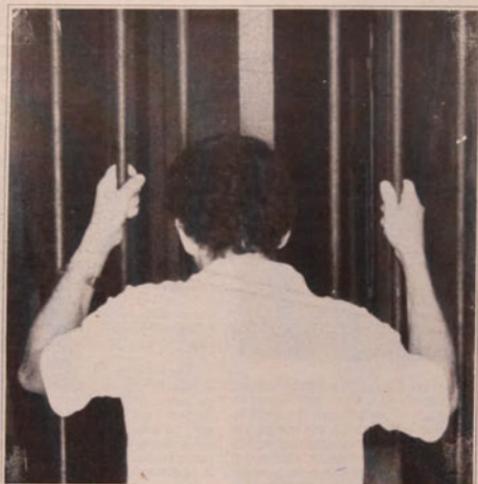
La propuesta contiene algunos criterios esenciales que como democratas y luchadores antidictatoriales no podemos compartir por estar reñidos con una realidad de 16 años de opresión y terror en el país.

Coincidimos con la CPPD sobre el tratamiento que hemos recibido de parte de la justicia dictatorial al constatar que, en todos los casos se han transgredido las normas sobre el derecho a la justicia y al debido proceso.

Pero lo que merece preocupación es cuando señala que "... la ley establecerá la invalidez procesal de dichos juicios y la radicación de las causas en tribunales ordinarios", y más adelante, en el párrafo sexto, concluye: "Una vez dictada la ley que declare la invalidez de los actuales procesos, corresponderá al juez que resulte competente, establecer si existen méritos para continuar el procesamiento o disponer la libertad incondicional de los afectados".

Desde esta perspectiva de luchadores por la democracia, hoy encarcelados, y de nuestra condición de víctimas de la opresión y del terrorismo de Estado, resultan un criterio injusto, tendencias hacia los afectados y el pueblo chileno, tales resoluciones. Una solución más justa y digna sería la dictación de una ley de Eximiente Penal que absuelva de responsabilidad penal a todos los presos políticos encarcelados por la dictadura.

Esta demanda se sustenta en que nuestros actos "han constituido una reacción al terrorismo de Estado y los hacen comprensibles desde el punto de vista humano, jurídico, político y social"



(Resolución de abogados convocados por la Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas, FASIC, abril de 1989). Por ende, es de justicia no someter a ningún luchador encarcelado a un nuevo proceso. Más bien, corresponde reconocer la motivación noble y justa de dichos actos proclamando nuestra inmediata libertad incondicional.

Cuando señala que los "Procesados y condenados por delitos de naturaleza que no sean los delitos de homicidio, lesiones gravísimas, secuestro y sustracción de menores", y a continuación, (...) "Estos últimos delitos deberán ser procesados por tribunales ordinarios con la garantía del respeto al debido proceso".

En nuestra opinión, estas concepciones significan ni más ni menos, el establecimiento de categorías arbitrarias e injustas. Nos recuerda un oportunismo de última hora para castigar un camino de lucha antidictatorial que ejerció el pueblo chileno.

Situar el problema de la violencia, del derecho a la vida y a la libertad junto a los métodos utilizados por los torturadores y asesinos de la dictadura es erróneo e desconoce que en nuestro país no ha existido el respeto a los Derechos Humanos ni un Estado de Derecho.

Es "esencial que los derechos humanos sean protegidos por un régimen de Derecho, a fin de que el hombre no se vea compelido al supremo recurso de la rebelión contra la tiranía y la opresión" (Declaración Universal de Derechos

Humanos), como quiera que fueran las opciones que materializaron este derecho. Y los presos políticos somos parte de esa realidad. Discriminar a última hora, cuando la esperanza de conquistar la democracia es más verdadera, resulta cruel e injusto, por decir lo menos.

La experiencia acumulada durante los años de privación de libertad nos señala que la idoneidad de los tribunales de justicia ordinarios no son garantes al breve plazo para impartir juicios justos, si se pretendiera juzgarnos en el futuro según los criterios señalados en el Programa de la CPPD. No requerimos mayores explicaciones al decir que resulta difícil (por no decir imposible) la adecuación de los tribunales de justicia ordinaria y los jueces, salvo escasas excepciones, apenas se constituya el gobierno democrático, cuando abandonaron hace 16 años sus responsabilidades de impartir justicia para comprometerse con la dictadura militar, al guardar silencio frente a las miles de denuncias de violaciones a los derechos humanos sufridos por el pueblo chileno. Entonces, dudamos que los tribunales de justicia, los jueces, materialicen el derecho humano a la libertad provisional, como lo estipula el Programa de la CPPD. Además, está derecho —en el que estamos de acuerdo— está estipulado para todas las personas privadas de libertad y no establece con claridad para los jueces y tribunales que los presos políticos deberán ser puestos en libertad provisional en forma

inmediata. La persistencia de esta voluntad resultará conflictiva para la futura democracia si con ella se mantiene encarcelados presos políticos de la dictadura.

La urgencia de concordar en la libertad de todos los presos políticos sin exclusiones

A pesar de las discrepancias observadas con el Programa de la CPPD, al no garantizar con claridad la libertad de todos los presos políticos, notamos que existe la intención de resolver esta demanda popular. Es por ello que los presos políticos estamos dispuestos a desideologizar la discusión para concordar en una propuesta mínima con la CPPD que tenga por finalidad nuestra inmediata libertad, sin excepciones, mediante la dictación de una ley bajo el futuro gobierno que, no dudamos será encabezado por Patricio Aylwin, así como en definir una política de reintegración a la sociedad como ciudadanos libres.

Tenemos propuestas específicas para concordar en un proyecto de ley que libere a todos los presos políticos sin exclusiones, y en una política de reinserción social sobre la base de la recuperación de todos nuestros derechos civiles y políticos.

Porque lo hemos arriesgado todo, incluso nuestras vidas, para alcanzar la democracia, queremos participar en ella como personas libres, aportar cesadoramente al histórico proceso de transición.

Finalizamos esta declaración llamando al pueblo a luchar por la victoria del 14 de diciembre, a movilizarse por la libertad de todos los presos políticos, ahora, a luchar por una democracia con verdad, justicia y sin presos políticos.

Esperando una buena acogida en la CPPD, su visita a las cárceles, y a sostener conversaciones con la CNPP, les saludan fraternalmente,

Jorge Martínez - Presidente
Juan Caro - E. Jurídico
Rodolfo Cartagena - E.
Internacional
Alfredo Malbrich - E.
Organizaciones populares

¡A LA DEMOCRACIA SIN PRESOS POLITICOS!

¡LIBERTAD PARA TODOS LOS PRESOS POLITICOS AHORA!

Coordinadora Nacional de
Presos Políticos
Cárcel Pública,
agosto 1989

CIEN AÑOS DE LA SANTIAGO WATT

LOS FERROVIARIOS NO HAN SIDO LIQUIDADOS

Los fogoneros y maquinistas chilenos del naciente sistema ferroviario del país ganaban sesenta pesos mensuales en el año 1889. Por el contrario, los mismos trabajadores —pero de origen inglés, irlandés o norteamericanos que contrataban asiduamente el gobierno— ganaban hasta 125 pesos mensuales además de otras prebendas.

El descontento por la discriminación y la aflictiva situación económica de los trabajadores del riel los impelieron a organizarse. De ahí que, el día 8 de septiembre, exactamente a las 14 horas, se unieron maquinistas y fogoneros de Santiago para formar lo que, entonces, se llamó Sociedad de Socorros Mutuos de maquinistas y fogoneros de la Empresa de Ferrocarriles del Estado. Su primer presidente fue el ya legendario Domingo Arce, a quien sucedieron en la primera directiva Hermógenes Martínez y Alfredo Maloy.

Más tarde, la organización acordó agregar el nombre de Santiago Watt, el descubridor de la fuerza expansiva del vapor. Ya en 1914 se realizó la primera Convención Nacional de lo que sería la Federación Santiago Watt que, por consiguiente mañana cumple exactamente cien años de existencia orientando al gremio ferroviario.

La cuna de la organización es lo que hoy se llama Segunda Zona, que abarca desde la Estación Central, en Santiago hasta Chillán y tiene actualmente más de setecientos trabajadores organizados. A nivel nacional llegan a mil 800 en una entidad gremial tan golpeada como la propia Empresa de Ferrocarriles del Estado en estos últimos dieciséis años.

El presidente de la Segunda Zona y secretario de la comisión técnica del Comando Nacional Ferroviario por la candidatura de Patricio Aylwin, Gerónimo Galaz recuerda que las tradiciones combativas de los wattinos surgen cuando la organización se constituye en pilar básico de la Gran Fed-

ración Obrera de Chile que, con la orientación de Luis Emilio Recabarren se convirtiera en la histórica FOCH.

La expansión del gremio organizado a lo largo de todo el país se detuvo solamente con el golpe militar del 11 de septiembre de 1973.

—Otro golpe fue la dictación —en 1980— del "Plan Laboral", que intentó desarmar al movimiento sindical después de la persecución, asesinato y encarcelamiento de tantos dirigentes, activistas y sindicalistas, recuerda Galaz.

Entre tantas víctimas, los wattinos recuerdan a Fernando Navarro Allende, presidente de la seccional Barón, quien hasta ahora se encuentra en calidad de detenido desaparecido, así como un grupo de maquinistas fusilados en Laja, pocos días después del golpe y los despidos masivos de trabajadores ferroviarios. De 27 mil empleados y obreros en 1973, la empresa se mueve actualmente con seis mil y fracción.

—Todo el mundo sabe que la empresa está quebrada y que los directores designados por la dictadura, en el fondo han actuado como verdaderos "martilleros públicos"—señala Galaz—. Incluye el señor José Luis Federici se permitió vender hasta un antiguo tren infantil que teníamos en el Estadio Ferroviario para deleite de nuestros niños.

La leche derramada

Pero los wattinos no se han limitado a llorar sobre la leche derramada, sino que se interponen con los sindicatos de tracción autorizados para mantenerse como la única organización gremial ferroviaria en las condiciones de la dictadura.

Un gremio que lucha y se prepara para el futuro democrático



Los afiliados a la Federación centenaria han estado elaborando un plan para la reconstrucción de la antigua Empresa de Ferrocarriles del Estado.

Los estudios de expertos de las más diversas tendencias y campos técnicos llegaron a elaborar un proyecto alternativo sobre lo que deben ser los ferrocarriles chilenos en el futuro. En los estudios participaron especialistas como ex directores de la empresa: Luis Falcón, durante el período presidencial de Eduardo Frei, o Cristián Gálvez, subdirector de Ingeniería durante el gobierno de Salvador Allende, por ejemplo.

El día 23 de junio pasado, el Comando Nacional Ferroviario hizo entrega de este documento al candidato presidencial Patricio Aylwin.

J.L.C.

La Estación Mapocho debe volver a ser lo que fue



Chile Rie y Canta

Director:
RENE LARGO
FARIAS

SEPTIEMBRE
MES DE NUESTRO 26º ANIVERSARIO

Viernes 8: LITO MENDEZ, LITO MILLACHE Y "RESUMEN"
Sábado 9: CHAMAL (Cantos y Danzas de CHILOE)
Viernes 15: NOCHE MEXICANA (REBECA GODOY, PEDRO VILLAGRA y MARIACHI)
Sábado 16: OSVALDO ALVEAL de CHILLAN, CARLOS JUSTINIANO de TALCAHUANO y "MANKA SAYA" de IQUIQUE

Domingo 17, Lunes 18 y Martes 19: FIESTAS PATRIAS con "AJINACAICU", CARMEN LLANCAVIL, LUIS HERNAN OLIERO, "LOS AUCAS", HUGO LAGOS y ROSA NAVARRETE

Viernes 22: ARAK PACHA
Sábado 23: EDUARDO PERALTA
Viernes 29: "LA CHIMBA"
Sábado 30: 10 años de "LOS AUCAS"

SAN ISIDRO 266 TELEFONO: 344642 - 22:00 Hrs. Adhesión \$350
(Gentileza de la COMUNIDAD CHILENA en MEXICO)

Tienda de
ROPAS
EUROPEAS
"AMARANTO"

En Puerto Varas lo mejor
en Ropas Europeas

Al presentar "Pluma y Pincel"
el mejor de los descuentos

• Salvador 257 •
Galería Real
PUERTO VARAS

ANDRES

"Andrés Sabella era como sus dibujos... me dice un viejo amigo del escritor y poeta antofagastino... lleno de barcos, estrellas y pájaros. Yo creo que su muerte fue el anuncio definitivo que él hubiera elegido de repente, después de la que él mismo anunció como su última botella de vino, luego de haber inaugurado el libro de otro escritor y de haber tenido la última conversación trascendida con sus Hermanos de la Costa. Et decidí inmersione en lo que, junto al amor por su pueblo, fue el sentido de su vida".

En la voz del que recuerda a gran escritor desaparecido asoma la nostalgia inevitable de quien fue con Sabella camarada de ideas y de bohemia.

Pero no creas... agregaque nuestra amistad fue solo la de la Fuente de Soda Iris, la Bosco y La Antofaña. Hacíamos cosas juntos, cosas buenas. Andrés era, además, buen orador y eran los tiempos en que armábamos pequeños mítines en cualquier esquina. Como Andrés era bajo, uno de nosotros llevaba siempre un cajón que servía de tribuna a su elocuencia. Cierta vez, el lugar elegido fue al lado del Hotel Carrera. El gobierno de entonces... González Videla... había roto relaciones con algunos países socialistas. Y en ese hotel se realizaba una reunión de la Capital de Naciones Unidas. Vamos, con Andrés y otros compañeros, las banderas de la Unión Soviética junto a todos los emblemas latinoamericanos. Y decidimos que era el mejor lugar para denunciar Pisagua y la persecución desatada contra los obreros del carbón, el salitre y el cobre, contra los ferroviarios, contra Neruda".

Andrés se paró arriba del cajoncito y dijo todo eso, pero no sólo en forma elocuente sino... brevisima, porque ya veíamos acercarse desde La Moneda, una nube verde enizada de lumas. Naturalmente, nadie se quedó a esperar. Orador y concurrencia sentimos que habíamos cumplido la tarea y sólo varias cuadras a la distancia, fue de regreso en la Fuente de Soda Iris, nos reunimos jadeantes a comentar la hazaña".

Andrés Sabella publicó su primer libro en 1930 y no dejó de hacerlo hasta poco antes de su muerte. Medio siglo en la literatura. Verso y prosa, aunque Norte Grande, su única novela, fue la que le dio más fama. Sin embargo, su permanente preocupación social, su consecuencia junto a los trabajadores le ganaron tal vez la antipatía de los actuales jurados del Premio Nacional de Literatura, que bien merecía. Se murió sin recibirlo.

ENTRE BLANCAS Y NEGRAS

DIAGRAMA #1



Blancas dan mate en 2

DIAGRAMA #2



Blancas dan mate en 3

lo más "sensato" del negro es... ATa; 2. P4D; PxP (al paso); 3. C4R mate.

Problema 3. Más "costoso" de lo esperado. Se gana en cinco. La secuencia es: 1. A8A-P4A, 2. AxP-PSA, 3. A3T (la difícil); 4. A1A - R5A; 5. T4R mate. También se "mata" en cinco con: 1. A8A-P3D, 2. A7D-P4A; 3. A5C-PSA; 4. P4C-P6A; 5. PxP mate. Otra posibilidad para ganar en cinco, pero con complicidad del negro, es: 1. A8A-P3D, 2.

¡Y llegó el día! Damos a conocer las soluciones de los problemas (ver diagramas) que nos desafiaron durante todo el mes de aniversario de nuestra revista.

Problema 1. La movida clave es: 1. P3D! si el negro contesta PxP o RxP, 2. P4D mate. Si PxP, 2. D8C mate. Si RxP, 2. D5C mate.

Problema 2. Se comienza con: 1. A8C (amenazando R7R o R5R para dar mate via ATT o ASD).

DIAGRAMA #3



A6R-Px7; 3. P7A y a cualquier movida del negro: 4. P8A-D, y luego se da mate con: 5. D6A, D4A o D2A, según hayan sido las movidas de peón 3 y 4 del negro. Y si de ayudar al blanco se trata, tenemos: 1. C7A-P4A?; 2. C5A mate.

La idea de los problemas... lo dijimos... es que el negro hace siempre sus mejores movidas. Bien, los ganadores los publicaremos el próximo número. Gracias una vez más.

KORVEL

HACE QUINCE AÑOS

7 de setiembre de 1974

En su domicilio de calle Palma 3387, de la Florida, es detenido el arquitecto socialista de 63 años, Francisco Eduardo Aedo Carrasco, que poco tiempo antes había sido liberado desde un campo de concentración norino, después de haber permanecido en el Estado Nacional.

10 de setiembre de 1974

En diferentes acciones realizadas en la ciudad de Santiago son detenidos los ciudadanos: Carlos Julio Fernández Zapata, estudiante de Economía de la Universidad de Concepción; Carlos Freddy Pérez Vargas, publicista -hermano del dirigente del MIR Dagoberto Pérez.

11 de setiembre de 1974

En un acto realizado en el edificio Diego Portales, el general Augusto Pinochet, dar por terminado el "estado de guerra interno", decretándose en su reemplazo un "estado de sitio" con mantenimiento del toque de queda en todo el territorio nacional.

14 de setiembre de 1974

En un día particularmente regresivo, elementos de la DINA secuestran en diferentes lugares de la capital a Bernardo de Castro López, dibujante publicitario; Luis Castro, ingeniero químico, y Sergio Hernán Lagos Hidalgo, vendedor. Todos estos detenidos desahuciados fueron vistos por numerosos prisioneros posteriormente liberados, en el recién inaugurado centro clandestino de detención de calle José Domingo Cañas 1367 de Ñuñoa.

LEON GOMEZ ARANEDA

• P • U • Z • Z • L • E •

	PERU	CHILE	ARGENTINA	COLOMBIA	VENEZUELA	CUBA	ECUADOR	PARAGUAY	URUGUAY	BRAZIL	INDONESIA	INDIA	PAKISTAN	AFGHANISTAN	IRAN	YEMEN	LIBIA	EGIPTO	SUDAN	ISRAEL	JORDANIA	SIRIA	LIBANO	OTROS	
PERU																									
CHILE																									
ARGENTINA																									
COLOMBIA																									
VENEZUELA																									
CUBA																									
ECUADOR																									
PARAGUAY																									
URUGUAY																									
BRAZIL																									
INDONESIA	INDONESIA																								
INDIA																									
PAKISTAN																									
AFGHANISTAN																									
IRAN																									
YEMEN																									
LIBIA																									
EGIPTO																									
SUDAN																									
ISRAEL																									
JORDANIA																									
SIRIA																									
LIBANO																									
OTROS																									

MEDICINA SIGUIERITA (1932 - 1973) / ASESOR DEL PAPA / REVENDE / NOV DETENIDO / DESAPARECIDO

ECONOMISTAS EN POLITICA:

EL "CLICO" DEL CAOS

Argumentos de algunos para demostrar que un triunfo opositor genera desconfianza. Para otros, tales afirmaciones forman parte de una campaña de "terrorismo económico"

Una inusitada demanda de televisores, video grabadores y equipos de sonido se ha evidenciado en las últimas semanas. La percepción fue confirmada por comerciantes del rubro, quienes afirmaron a PyP que entre julio y agosto las ventas se doblaron. Además, el aumento en un porcentaje similar de las importaciones en igual período la ratifican.

También en el mercado del dólar paralelo han tenido que trabajar horas extras, por la sostenida y acelerada tendencia al alza de la moneda.

En tanto, en la Bolsa de Comercio, preocupados corredores *traquelean* todo el día para enfrentar la brusca caída del valor de las acciones en el pasado mes de agosto. Si bien el promedio anual hasta la fecha demuestra que los precios han crecido en un 15 por ciento en términos reales—de acuerdo al índice promedio de las acciones IPSA—, ese porcentaje es inferior al alcanzado en igual período al año pasado, en que se acumulaba aproximadamente un 30 por ciento.

Paro... ¿qué tienen que ver los videograbadores con el precio de las acciones?... Al menos de acuerdo con las informaciones aparecidas en la prensa en los últimos días, más de lo que uno se imagina. Según algunas versiones, el comportamiento de indicadores económicos—como el precio de las acciones, el alza del dólar paralelo y el aumento de las importaciones—reflejan la desconfianza que existiría en el sector empresarial y financiero respecto de lo que ocurrirá en materia económica, tras un eventual triunfo de **Patricio Aylwin** en diciembre.

Por ejemplo, la empresa Adimark dio a conocer una encuesta efectuada entre personas de estratos altos, en la que se concluye que hubo una caída de un 22 por ciento en la percepción positiva que esas personas declararon tener del futuro del país, respecto de una consulta similar realizada en marzo. Aún así, el porcentaje de personas que tiene confianza en el futuro es mayoritario (52,5 por ciento).

Ni tanto, ni tan poco

No es fácil discernir los efectos que puede tener la coyuntura política sobre las variables económicas, afirma Enrique Errázuriz, integrante del Programa de Economía del Trabajo, PET, que depende de la Academia de Humanismo Cristiano.

En cuanto a lo que ocurre con el dólar paralelo, por ejemplo, el economista estima que inciden factores que no son estrictamente políticos. En su visión, el precio ha subido porque algunos empresarios están comprando dólares para, por la vía del pre-pago de

la deuda externa, realizar algunas operaciones, permitidas en el capítulo 19.

—Lo que si hay, es un apuro por concretar estas acciones antes de que se instaura el nuevo gobierno, especialmente de parte de empresas transnacionales que pueden adquirir activos productivos nacionales por medio de ese mecanismo. Es natural, porque lo más probable es que en el futuro esa normativa se modifique, dado que es altamente favorable para el empresario, pero ha quedado demostrado que los beneficios que le reporta al país, son prácticamente nulos, o negativos.

El economista del PET afirma que los temores que pudieran tener estos sectores "apurados", por concretar acciones antes de diciembre carecen de fundamento, porque no habrá cambio radical si triunfa la oposición.

Más ingerencia tienen en el alza del dólar, a su juicio, errores de política económica cometidos por el propio gobierno, como la decisión que tomó el año pasado de mantener un precio del dólar relativamente bajo—por la vía de la reducción del IVA y aprovechando las divisas disponibles por el mayor precio del cobre—a fin de detener la inflación. Ello, más allá de que no era una medida tan necesaria, trajo como consecuencia la presión económica por llevar el precio de la moneda a su nivel real, aunque, aún con las últimas alzas, está desfasado unos siete puntos del valor nominal que debiera alcanzar.

En cuanto al brusco aumento de las importaciones, Enrique Errázuriz considera normal que la gente quiera comprar y vender artículos, como los videos, antes de las elecciones.

—Esto no sólo obedece a una expectativa política. Se sabe que la situación

económica va a ser más difícil a partir del próximo año. El precio del cobre seguramente bajará, y a partir de 1991 el país deberá realizar fuertes pagos por amortización de deuda externa. Por tanto, es obvio que, especialmente los comerciantes, aprovechan de importar, dada la transitoria holgura externa que existe hoy.

El profesional cree que puede estar influyendo en estas variables financieras, especialmente sensibles al "factor sociológico", la inquietud de algunos grandes empresarios. Sin embargo, señala que también es efectivo que hay sectores muy influyentes que, por razones económicas y políticas, están interesados en fomentar una imagen de inseguridad e inestabilidad, ante la posibilidad cierta de que el futuro gobierno sea democrático.

—Sería bueno recordar que estas personas son las mismas que el año pasado presagiaban que si ganaba el No en el plebiscito, vendría el caos. Los hechos han demostrado que su versión era bastante interesada y que se equivocaron categóricamente. Actualmente, los indicadores que importan—la inversión, el crecimiento—desmienten esa supuesta desconfianza de los agentes económicos. Creo que el programa de la Concertación es muy responsable y equilibrado y que, por lo tanto, la campaña del "terror económico" que algunos fomentan, no tendrá ningún efecto.

¿Ambigüedades?

Julio Salas, presidente de los economistas por Buchi, "abogado y agricultor", como él mismo se definió, cree, por su parte, que en el programa de



La actividad bursátil, una de las más sensibles del "factor sociológico", ha experimentado una tendencia a la baja.



La demanda por sumatrianos se ha duplicado, pero no necesariamente por expectativas políticas. Comerciantes del rubro afirman que hasta la restricción televisiva influyó.

la Concertación hay un contenido "ormal" y uno "encubierto".

Respecto del primero, salvo diferencias menores, no tiene críticas, pues garantiza, en líneas generales, la mantención del esquema de libre mercado.

—Pero, detrás de esas intenciones manifiestas y de una serie de indefiniciones, el proyecto económico de los 17 propone medidas que no pueden menos que crear incertidumbre y desconfianza, tal como se expresa en indicadores, como el dólar y las acciones, especie de barómetros de las expectativas empresariales.

Julio Salas aclaró que ello no significa que el sector empresarial chileno de por descontado el triunfo de la oposición en diciembre, "pero tampoco se puede desconocer su importancia electoral".

Las "indefiniciones" que destaca Julio Salas atañen a aspectos que considera muy importantes, como son los aranceles —asegura que de aumentarlos, se efectuará a los exportadores—. La concertación afirma sólo que los aranceles serán "razonablemente bajos". También le preocupa que el Programa señale que, en lo referente a precios, éstos se regirán por un sistema libre, "en condiciones normales", pero que no especifique lo que considera circunstancias "anormales". Este profesional está convencido que de mantenerse lo que llama "ambigüedades de los 17", nadie se atreverá a invertir en Chile.

A pesar de sus alarmantes denuncias, rechaza de plano que ellas formen parte de una campaña de "terrorismo económico".

—Somos un grupo de economistas que apoyamos a Hernán Büchi y que nos juntamos para analizar el programa de Patricio Aylwin, para destacar estas indefiniciones. Pero somos profesionales sólo interesados en el progreso de Chile —añala.

Si bien este economista —que se jacta de ser la primera persona que propuso el nombre de Büchi como candidato presidencial— rechaza cualquier vinculación con campaña de desestabilización alguna, enfatiza que existen sobradas razones para que no sólo los empresarios tengan temor respecto del "incierto futuro", sino que también para que los trabajadores se inquieten por su suerte, si el candidato de la oposición triunfa.

Para demostrar el espíritu que anima a los economistas que apoyan al candidato oficialista, Julio Salas envió una invitación a Alejandro Foxley, extensiva al equipo económico de la Concertación, para realizar un foro, público o privado, donde se analice el proyecto de la candidatura de Aylwin, "con el fin de corregir las inconsistencias que presenta".

El mito del caos

Juan Eduardo Herrera, economista del Partido por la Democracia, gerente de una empresa privada y uno de los integrantes del equipo técnico que redactó el programa económico de la Concertación, considera que no existe una relación directa entre la coyuntura política y los indicadores financieros.

—En el mercado del dólar paralelo, puede ser meramente especulativo, puede

pasar cualquier cosa. Está dentro de lo normal que el precio de la moneda sobrepase hasta en un 20 por ciento el valor oficial. Por eso creo que las recientes alzas están dentro de lo previsible y que obedecen más a la demanda por dólares de las empresas nacionales, que están pre-pagando su deuda externa.

En cuanto a las acciones, el profesional cree que la baja en la actividad bursátil se debe a una tendencia natural, después de un alza sostenida.

No obstante, a juicio del economista del PPD, aunque pudieran influir también factores psicológicos, eso no quiere decir que exista un temor generalizado al triunfo de Aylwin. Refleja más bien una actitud normal en un período de pre-elección. Por otro lado, el alza del dólar paralelo, sumado a la expectativa de que el precio seguirá subiendo, lleva a los accionistas a vender sus activos en "papeles" para comprar dólares y guardarlos "bajo el colchón".

Respecto del aumento de las importaciones y la demanda de artículos suntuarios, Juan Eduardo Herrera explicó que en períodos de campaña se tiende a pensar que las cosas subirán. "Aunque ello no ocurra, en este sentido lo que importa es lo que la gente cree. De todos modos, este fenómeno no es presagio de caos".

El profesional reconoce, sin embargo, que en algunos empresarios puede existir temor.

—Es el miedo a la democracia, pero creo que van a terminar asumiendo que es ese el sistema en el que tendrán que vivir. A la larga van a comprender que es mejor y más estable la democracia, pues sus reglas son claras y permanentes en el tiempo. En cambio las dictaduras, a pesar de las garantías que ofrecen al empresario, son frágiles, porque se oponen a la voluntad mayoritaria. Además, dialogar y ofrecer mejores condiciones a los trabajadores, también se convierte finalmente en beneficio para la empresa.

A juicio del especialista, es un desafío de la Concertación despejar en los hechos y no con palabras, el principal temor que puede estar presente en el sector empresarial, cual es el de su supervivencia como tal.

En lo demás, estima que no hay signos de evidente desconfianza, porque el programa de la Concertación es bastante moderado. "Por ejemplo, en cuanto a impuestos, tema tan debatido, sólo propone restaurar el nivel que existía en 1984 y que yo recuerdo, nadie reclamaba ese año por los asfixiantes tributos".

Juan Eduardo Herrera cree que en las denuncias de algunos sectores en cuanto a que la economía se desestabilizará si Aylwin triunfa, hay más que nada una campaña concertada para crear un clima de caos.

"Y eso me consta. Pero no creo que estos recursos de última hora tengan el efecto deseado. El Programa está a la vista y cualquier persona seria puede darse cuenta que no tiene nada escondido. Ningún empresario respetable puede pensar que Alejandro Foxley es un terrorista de la economía. Por lo tanto, los que están tratando de crear problemas no van tener éxito porque, como quedó demostrado en el plebiscito de octubre pasado, nadie hace caso de estas profecías; incluso como recurso electoral, es rasca".

ALEJANDRA MATUS

ASesorías y PROYECTOS RIEGO - AGRICOLA

PROYECTOS DE RIEGO
LEY 18.450
PROYECTOS DE
DESARROLLO AGRICOLA
(CORFO-BANCOS)
REGULARIZACION Y/O
SOLICITUDES
DERECHOS DE AGUAS

MAIN CONSULTORES
VILLANELO 377 CASA 9 OF. 3
FONO 663127
VIÑA DEL MAR

Chungará Librería

Chungará
LIBROS
FOTOCOPIAS
desde \$100

LURA 11-13

"UNA VEZ INSTAURADA LA DEMOCRACIA
SERIA IMMORAL, JURIDICA Y
POLITICAMENTE, MANTENER EN PRISION
A LOS PRESOS POLITICOS
ENCARCELADOS POR LA DICTADURA"

¡¡Democracia para Chile,
libertad para todos
los presos políticos AHORA!!

Agrupación Nacional de
Familiares de Presos Políticos

CASA MADRID

Saluda al pueblo chileno
al conmemorarse los
50 años de la llegada
del Winnipeg



CASA MADRID

Porcelanas - Cristales Cerámicas - Joyas en Plata - Piedras

Paseaje Matte, local 356/358 Fono 393 366

Chile **Mlesko** Instrumentos
Musicales

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metafónos - Panderos
Fundas Estuches

ACCESORIOS EN
GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 - 380074
SANTIAGO - CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVIOS A PROVINCIA

CRONICA DE UNA GUERRA ANUNCIADA

JUGAR CON FUEGO

Brasil ganó legítimamente en la cancha su paso a Italia 90, pero el vil ataque sufrido por el arquero chileno Roberto Rojas empezó a escribir otro capítulo del controvertido grupo tres sudamericano, en donde la rivalidad futbolística se ha convertido en una peligrosa confrontación internacional

Sólo un bombero loco? Hasta el minuto 24 de la fracción complementaria, Brasil se ganaba legítimamente en la cancha su cupo para asistir al Mundial Italia 90, despojando las dudas en torno a presuntas ayudas de la Federación Internacional de Fútbol Asociado, con una actuación futbolística que, si bien no se traducía plenamente en el marcador (1-0), había convertido al arquero chileno Roberto Rojas en uno de los grandes protagonistas de la jornada.

Hasta el dramático minuto 24, también se pensaba que los anuncios de guerra no se cumplirían y que, en beneficio de una sana confrontación deportiva, el controvertido desarrollo del grupo tres sudamericano culminaría con un epílogo exclusivamente futbolístico.

Pero, fue precisamente en ese instante en que se empezó a escribir otra historia, la crónica de una guerra anunciada. Atribuir el cobarde ataque sufrido por el portero nacional, Roberto Rojas, a la exclusiva acción de un espectador (o simplicita) de eludir nuestra responsabilidad o de seguir mirando parcialmente un fenómeno social en el cual la maletandada rivalidad deportiva se ha transformado en un peligroso conflicto internacional.

Ponerse la camiseta del fútbol chileno, escribir el título más impactante (vendedor) con el argumento de defender los intereses de nuestros compatriotas, no puede ser el único fin



El seleccionado brasileño ganó en la cancha su pase a Italia 90.

cuando vemos que a una grave agresión en un campo de fútbol se responde con insultos y manifestaciones contra la representación diplomática de Brasil en Chile.

Si bien es entendible la indignación del aficionado local, existen también los canales a través de los cuales intentar conseguir una resolución futbolística a un conflicto futbolístico.

Lo otro es seguir jugando con fuego. Tal como se hizo en la víspera del incidentado pleito en el Maracanã.

Continuar exacerbando la odiosidad

hacia el pueblo brasileño sólo puede impulsarnos a imitar lo que con el tiempo ha pasado a la historia como **La Guerra del Fútbol**, pero cuyo real origen fueron los intereses en juego de las oligarquías de Honduras y El Salvador (1969).

Al margen del sólido futbolístico, concretado por **Careca** en el minuto 49, Brasil sumó a sus pretensiones clasificatorias el retiro de la selección chilena luego de la cobarde agresión a su arquero y por decisión del dimitido presidente del fútbol criollo, **Sergio Stoppel**.

LAS MALETAS DE STOPPEL

En vísperas de la confrontación futbolística Chile-Brasil, se suponía que la noticia de la semana deportiva tras ese partido definitorio (además de los comentarios y conclusiones del mismo) sería la sucesión de **Sergio Stoppel** en la presidencia del fútbol chileno.

Aunque el nuevo conflicto internacional del balompié criollo (apelación ante la Fifa) pueda *patear* su problema interno hacia adelante, la no solución de éste va a ser también una carta en contra del éxito del reclamo.

¿Con qué fuerza se va a acudir a la Fifa cuando el mismo Stoppel declaró que su renuncia fue provocada por la gestión de *francotiradores*? (el lenguaje bélico está de moda en el fútbol).

¿Quiénes son esos *francotiradores*?

A pesar de que el médico nortino no quiso individualizar a nadie, supuestamente son "por todos conocidos", las sospechas recayeron en más de un integrante de su propio directorio y en otros dirigentes del fútbol profesional chileno.

Contrariamente al romance anunciado tras el abandono de **Miguel Nasur** del sillón del fútbol nacional, la dirigencia local sólo tuvo una breve *luna de miel* pues el verdadero conflicto parece no tener un nombre y apellido sino una contingosa ambición de poder.

Públicamente, **Juan Ignacio Ugarte** y **Juan Luis Trejos** tuvieron discrepancias con Stoppel (a raíz de las críticas de los primeros a la secreta tramitación de la Ley del Deporte).

No tan publicitadas pero muy insistentes, fueron las versiones que catalogaban a Stoppel como un presidente de *fachada* mientras que el poder real lo ejercía **Guillermo Meinstejn**.

También se pensó en **Jorge Vergara** y su polémico proyecto de la *fría* Copa Invierno.

Todos ellos (además de quienes tendrían ambiciones de poder como el timonel de Colo Colo, **Peter Dragicevic**, su compañero de gestiones, **Eduardo Menichetti** o el mandamás de Universidad Católica, **Alfonso Swett**) integraron

la lista de sospechosos.

Así como Stoppel prefirió dejar en el misterio la identidad de sus *francotiradores* (quienes hasta le habrían "disparado por la espalda") su sucesor es también una incógnita.

Los nombres de antiguos y nuevos dirigentes se pelean el juego de las especulaciones.

Pero, más allá de quien sea el futuro hombre que resolver el conflicto de poderes que se mantiene.

Para evitar presidentes de *fachada* se coincide en que el que ocupe la presidencia debe ser un dirigente capitalino, pues no se puede conducir el conflictivo balompié local a distancia y los viajes encarecen el desarrollo de esta actividad.

Pese a esa determinación, podría ponerse como condición que el futuro mandamás del fútbol tenga experiencia en viajes. De lo contrario, podría convertirse en un refrán nacional una frase que tuvo mucha popularidad en los últimos días: *Andá más perdido que maleta de...*



¿Qué más perderá el doctor Stoppel?

Aunque la gravedad del ataque sufrido por Rojas no está en discusión y pese a que la actitud de la delegación nacional (retirarse de la cancha) puede comprenderse desde el punto de vista del potencial riesgo para los jugadores, ella no favorece al reclamo ante la FIFA para realizar un nuevo partido definitivo.

El veedor de la rectora del balmopí mundial, el uruguayo Eduardo Rocca Couture (quien también fue el inspector de las divergencias entre los dirigentes del fútbol chileno) señaló claramente que el partido fue suspendido por la negativa de Chile de regresar a la cancha. Ante esa decisión, el árbitro argentino Juan Carlos Loustau, optó por dar por finalizado el encuentro.

Así, lo que pudo ser una decisión del juez (suspender el compromiso por falta de garantías) se convirtió en una determinación sobre hechos consumados (Chile no volvía a la cancha).

Además de las imágenes probatorias (ojalá que esta vez no se pierdan las mallas), la selección habría podido jugar la carta reglamentaria (recordando, por ejemplo, el fallo de la Fifa en 1987 que obligó a Holanda repetir un encuentro ante Chipre que había ganado por ocho a cero, pero en ese partido Chipre regresó a la cancha). Con el abandono del campo de juego, Chile dejó su suerte en manos de los no siempre transparentes criterios de la Fifa, que con este episodio ha quedado nuevamente entre la espada y la pared.

Si la rectora del balmopí mundial se apega estrictamente a la letra de su ley, el anuncio de la Confederación Bra-

seña de Fútbol (dar por clasificado a su país para Italia 90) se convertirá en una inalterable realidad.

Pero, si la Fifa, quiere mostrar consecuencia con su publicitada filosofía, mano dura a la violencia, tendría que basar su decisión en el espíritu de su legislación y sancionar la agresión sufrida por Roberto Rojas.

Volver a jugar un nuevo partido es quizás una ilusión demasiado ambiciosa (considerando además que hasta su suspensión Brasil ganaba legítimamente su boleto para Italia). Pero, no así creer que el Maracanã pueda ser castigado momentáneamente como escenario futbolístico.

Hacer fútbol, no la guerra

Al margen de la determinación de la Fifa (desconocida al cierre de este artículo) el conflicto de fondo en esta confrontación, que ha superado los límites futbolísticos, continúa latente. ¿Hasta dónde se quiere llegar?

Mientras en Río de Janeiro, el preparado carnaval para festejar la clasificación de la verde-amarela se destiñó con el sorpresivo e incierto epílogo, en las calles céntricas de Santiago se vivió una peligrosa reacción. La embajada brasileña fue rodeada por indignados hinchas que no dudaron en descargar su ira con fuertes apellidos hacia los representantes de ese país.

"Reacción unánime", "indignación espontánea", insistieron en clasificarla algunos medios de comunicación.

Pero, ¿se puede hablar de espon-

teñidad cuando durante largos días se ha exacerbado un ambiente beligerante en torno al partido Chile-Brasil?

Ha sido el más despiadado de los chilenos tenía una mediana información de que el encuentro en el Maracanã no sería una taza de leche.

Incluso el mero espectador se convirtió el pasado domingo en un televidente atento a cualquier anomalía. No es de extrañar, entonces, que, al desgraciadamente concretarse una agresión de una anunciada guerra, el aficionado reaccionara con manifestaciones callejeras. Un poco más dudosa fue la participación en esos actos de grupos de vehículos en pequeñas caravanas. Además de las banderas chilenas enarboladas por las ventanillas les uniformaba otro distintivo: una calamanía recordando quién es el hombre. ¿Sería sólo espontánea conciencia?

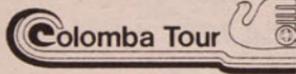
Ojalá que la cobarde bengala lanzada en contra de Roberto Rojas no tenga consecuencias muy lamentables para su víctima (un profesional destacadado del fútbol chileno).

Es de esperar que el destello de ese artefacto (ojaya luz alumbró sólo una pequeña fracción de la realidad para oscurecer el resto) tampoco nos encoqueza al punto de pensar que una rivalidad futbolística debe transformarse en un conflicto internacional.

El límite que separa a un indignado hincha de un espectador desquiciado (como él o los que atacaron a Rojas) puede ser frágil. ¿Para qué allanar su camino? No sigamos jugando con fuego.

CLARA ISABEL PEREZ

UN MUNDO A DESCUBRIR...



LA LLAVE DE LOS 5 CONTINENTES

Visite:

EUROPA • ASIA • AFRICA • OCEANIA
y toda América

con su mejor Agente de Viajes:

COLOMBA TOUR

HUERFANOS 1294 OFICINA 76
FONO 698 3706



EL CLUB PERUANO

Comida típica Peruana con su auténtico sabor
Ordenes para: Manifestaciones - Atención Delegaciones
Viernes: Música Cnolla Peruana y Bailable de Salsa
Almuerzos Ejecutivos - Menús Especiales
Parrilladas y Curantos

Miraflores 443 - Santiago - Fono 382 917

SELLO RAICES

Fundado en 1981

MARGOT LOYOLA POR EL MUNDO Memorias de Viaje Vol. I



Margot Loyola comienza a publicar sus memorias con la aparición de este casete que adjunta librito de 32 páginas, en el cual narra experiencias de viajes como:

ARGENTINA, 1951.

... Mi primer viaje fue a Buenos Aires. Dificilmente podría describir la sensación que me produjo el estar al otro lado de la cordillera. Fue como el desprendimiento de algo que físicamente salió desde dentro de mí, dejándome vacío.

El tren estaba deteriorado en la primera estación argentina, obreros, sí, eran obreros que venían de sus trabajos, pedían con avidez diarios de Chile. Desentendí mi guitarra, saqué la "cogote y'gucua" por la ventanilla y canté a todo pulmón una cueca. Viva Chile, Viva Chile... ¡Nunca el tricolor patrio lució mejor en el brazo de mi viejita!

El casete contiene musicas realizadas en el exterior durante su viajes como: El ladrón y la ladrona (polka). A cantar a una niña (mazurka). Pema junto al río Claro (tonada). Kallatashina (isla de Pascua). Canta (tonada), entre otras más.

Pronto aparición del Vol. 2: Margot Loyola en vivo.

Sello Raices: Casilla 2533 - Santiago - Chile

CONFERENCIA 1140
TELEFONOS 683 1158/683 1252
SANTIAGO
CHILE

IMPRENTA EDITORIAL
INTERAMERICANA LTDA.

JECAR NEGHME

EL ARGUMENTO DEL CRIMEN POLITICO

Vocero del MIR fue acribillado de doce balazos, minutos después que salió a pie, solo, desde la sede de su partido

En la noche del lunes, minutos pasadas las 21.30 horas, en los instantes en que la mayoría de los chilenos enojaba, observaba televisión o ejecutaba alguno de los mínimos gestos de la vida cotidiana, fue asesinado a balazos —o dicho de otra forma, encontró heroica muerte de combato— democrático y revolucionario— Jécar Neghme Cristi, vocero oficial del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (ver páginas 3, 4 y 32).

El grito que desde el fondo de su alma profirió su esposa, Agueda Sáez, al llegar al sitio del suceso, taladró la noche, paralizó a los presentes y reverberó por la húmeda calleja: "Malditos asesinos. No saben a quien han matado".

En el paroxismo de su dolor, Agueda Sáez no calculó que, por el contrario, los asesinos lo conocían muy bien. Debían saber, por ejemplo, que Jécar Neghme desempeñó un papel clave en la reorientación de la línea política de su partido, desde el encapsulamiento del aparato chadestino hacia el trabajo político abierto y el reencuentro con el movimiento popular.

Debían saber, también, que tan sólo con 29 años de edad era una pieza fundamental en la política de alianzas de su partido y que había adquirido una dimensión de dirigente político nacional, lo que en esencia representa el absoluto fracaso de la dictadura. Con toda seguridad sabían —puesto que debían haber chequeado previamente el área— que Jécar Neghme había aceptado con naturalidad el riesgo inherente a su identidad política, que no adoptaba especiales medidas de seguridad y que esa noche caminaba solo, lo que facilitó la faena de los asesinos.

Sobre la emboscada existen versiones disímiles.

Lo que está fehacientemente establecido apunta a que salió minutos

antes de las 21.30 horas desde la sede de su partido, en calle Moneda 2423, y que caminaba en dirección sur por la acera poniente de la calle Bulnes, donde fue acribillado frente al N° 19, unos cincuenta metros antes de llegar a la Alameda.

La primera versión conocida apunta a que Jécar Neghme fue baleado desde un vehículo en marcha, que huyó por Bulnes hacia el norte. No obstante, la versión de un testigo, recogida por PYP en el sitio del suceso, sugiere una configuración diferente: "Vivo en Alameda, a la vuelta de la esquina. A una hora que puedo situar entre las 21.30 y las 22.00 escuché una ráfaga de ametralladora. Me asomé y vi pasar a dos tipos corriendo por Alameda hacia el poniente. Me llama la atención que existiendo muy cerca de aquí un cuartel de la CNI, no haya aparecido nadie de ellos por aquí y heayan dejado el procedimiento a Carabineros".

En declaración pública, la comisión política del MIR adelanta la hipótesis de que, al igual que José Carrasco, Neghme fue acribillado desde corta distancia y no desde un vehículo en movimiento. Funda esa hipótesis en el hecho de que no se aprecian impactos de bala en las paredes o en el suelo, en la proximidad inmediata a la posición en que quedó el cuerpo.

Bajo la lluvia

Como haya sido, lo concreto es que recibió doce balazos —dos en la cabeza, a lo menos cuatro en las piernas y el resto distribuido en la zona del tórax— que le causaron una muerte instantánea en el lugar. La sangre no llegó a formar charco porque la lluvia lo impidió. En ese marco alucinante, alguien comentó que el agua parecía llevarla directamente hasta el mar.

Más de tres horas después del crimen, el cadáver todavía permanecía en el lugar, cubierto por un plástico o pa-

lietillo brillante, mientras que amigos y camaradas de partido le rendían un mudo homenaje. El silencio se hizo trizas cuando llegaron hasta el lugar su esposa y su madre, quienes haciendo caso omiso de la presencia de Carabineros, descubrieron el cadáver y lo abrazaron entre gemidos y lágrimas. La esposa preguntaba acerca de qué le ocurría al día siguiente al pequeño hijo de ambos, de nombre Jécar, mientras la madre recordaba que su marido, asimismo de nombre Jécar, también había sido ejecutado injustamente en Temuco en noviembre de 1973. Ambas interpeaban a gritos a los carabineros presentes, en quienes veían el símbolo del régimen que ha permitido esas y todas las muertes.

El titular del Cuarto Juzgado del Crimen, magistrado Óscar Lorca, iniciará el fatigoso y lento expediente que acumulará testimonios, informes y pericias, los que con toda probabilidad, atendidos los casos precedentes, no conducirán a ninguna parte. Dirigentes políticos de izquierda temen fundamentalmente que los escuadrones de exterminio del régimen aprovechen los últimos meses de impunidad para emprender una escalada de asesinatos selectivos.

Pero, como comentó otro de los que velaba esa noche: "Los asesinos se manchan de sangre inútilmente. No se dan cuenta que cuando somos capaces de transformar el dolor en un nuevo motivo para luchar, nuestra causa es invencible. Sólo nos queda comportarnos a la altura de Jécar".

F. H.



● Hombre clave en la reorientación política del MIR.

SU PENSAMIENTO POLITICO

A Jécar Neghme se lo identificaba como un heredero político del recordado José Carrasco, quien se dice que lo formó, y como uno de los principales abanderados de la reorientación política del MIR, lo que le valió no pocas críticas —algunas de ellas despiadadas— de ex camaradas de partido. A su turno, fue drástico en la crítica de la conducción histórica del MIR, polémica que culminó en la división del partido, luego del Congreso verificado en 1988. Como representante de su sector, fue el vocero del MIR en el Movimiento Democrático Popular, luego en la Izquierda Unida y, finalmente, en el PAIS.

Parte de sus concepciones políticas están reflejadas en las dos entrevistas que, en el curso del presente año, concedió a PYP.

En el N° 70, del 13 de abril de 1989, decía: "Concretamente, lo que hoy aspira el MIR es tratar de asegurar la mayor derrota posible del pinochetismo (...). Creemos que la dictadura no ha sido definitivamente derrotada y que los grandes dueños del poder y la riqueza mantienen su influencia político-militar, lo que hace peligrar toda democracia a futuro".

Sobre el mecanismo electoral, señaló: "Creemos que el pueblo debe participar en las elecciones. El MIR debe evaluar los mecanismos para hacerlo de manera eficiente, pero creemos que debemos tener presentación electoral (...). Las urnas son una de las formas de lucha que tiene que emplear el movimiento popular, y ahí creemos que la izquierda chilena tiene un punto de confusión: no ha logrado desplegar una política electoral autónoma". Finalmente, dijo sobre el apoyo a Patricio Aylwin, en PYP N° 88, del 17 de agosto último: "Reconocemos que la izquierda no tuvo la claridad y la capacidad para impulsar un precandidato presidencial y se impuso por arriba la candidatura de Aylwin. En el marco de la lucha contra la dictadura que existe hoy, vemos que la única forma de votar contra Pinochet es votar por Patricio Aylwin".



● Solidaridad del dirigente máximo de la CUT, Diego Olivares.

LAS CANDIDATAS RESPONDEN

Acudieron varias decenas. Llegaron premunidas de inquietudes a una reunión con ocho candidatas a parlamentarias, que convocaron las organizaciones Mujeres Democráticas y Vamos Mujer. El objetivo era promover un diálogo para que las posibles diputadas o senadoras respondieran a preocupaciones específicamente femeninas.

El encuentro fue con café y galletas, en la recientemente inaugurada casa de la Izquierda Cristiana, el jueves 31. Y como ocurre frecuentemente, la timidez inicial para empezar a hacer preguntas, se transformó en un aluvión de interrogantes a

poco andar. Todas las participantes quedaron con gusto a poco. Las asistentes que no pudieron plantear todas sus preocupaciones las candidatas que hubieran querido disponer de más tiempo para exponer sus mensajes.

Los derechos humanos y la situación de los presos políticos constituyeron algunos de los temas recurrentes. El compromiso de algunas de las candidatas opositoras de lograr de inmediato su libertad, arrancó entusiastas aplausos.

Un momento de intensa emoción se vivió

cuando una de las presentes inquirió qué se haría por las madres solteras. Al describir la dramática situación de las mujeres que se atreven a enfrentar solas la maternidad con todas las consecuencias que eso trae, se le quebró la voz y le saltaron las lágrimas. En la sala se produjo un conmovedor silencio.

Los derechos enajenados a la madre trabajadora se revelaron también como una de las preocupaciones femeninas más sentidas. Por ahí partió el diálogo. A continuación reproducimos parte de las respuestas de las candidatas.



WILNA SAAVEDRA, candidata a diputada por el distrito 26 (La Florida) en lista de la Concertación de Partidos por la Democracia.



LAURA RODRIGUEZ, candidata a diputada por el distrito 24 (La Reina-Peñalolén) en lista de la Concertación de Partidos por la Democracia.



CARMEN LAZO, candidata a diputada por el distrito 19, cuya postulación fue rechazada por el Servicio Electoral.



TATIANA RIVAS, candidata a diputada por el distrito 16 (Colina, Lampa, Tífl, Quilicura, Pudahuel), en lista PAIS-PPSD.

Ley Büchi

Al dificultar por medio de una ley firmada por **Hernán Büchi**, el acceso a la licencia maternal de la mujer trabajadora embarazada, yo sinceramente siento que se estableció una legislación que puede inducir al aborto.

Hay una contradicción entre lo que establece la Constitución con respecto al derecho a la vida y la protección de la familia y esta disposición del 29 de diciembre de 1988.

Mi opinión personal y mi pelea —que espero que la hagamos todas en conjunto— es que bastaría con que se estableciera un artículo que dijera que referente al pago de las licencias maternales, se vuelve a lo que estaba establecido anteriormente al 1° de julio.

Yo siento que Büchi no tiene autoridad moral para demandar el voto femenino después de haber firmado una legislación contra la mujer trabajadora embarazada. Ahora se le exige tener tres meses de imposiciones al día, con anterioridad al primer mes de prestación, para tener derecho a licencia. Antes, cuando la embarazada empezaba a hacer uso de su descanso pre natal, a los siete meses y medio de embarazo, el médico o la matrona le extendían la licencia. En ese momento debía tener sus requisitos de afiliación y cotización.

Aborto y divorcio

Estos dos temas nos muestran la mentira que existe en nuestro país, la poca confianza en la gente, que es lo que me parece más grave. Si queremos construir la verdadera democracia debemos hacerlo con verdad. Eso significa reconocer las dificultades y los problemas que existen, porque es la única manera de solucionarlos. Si no los reconocemos, no hay caso.

Cuando he hablado del aborto, después se ha dicho que estoy a favor del aborto. La verdad es que nadie puede estar a favor del aborto. Y estamos haciendo todo esto para que ninguna mujer se vea obligada a abortar. Ese es el punto. Ninguna mujer quiere hacerlo. Por eso, tenemos que generar las condiciones para impedir ese sufrimiento de tantas mujeres. Obviamente, la ley Büchi no favorece para nada esta situación.

Yo he sostenido que tenemos que ir generando los mecanismos que prevengan el drama. Y en esto se inserta la problemática de la mujer joven. Tiene por un lado problemas económicos y por otro, de índole cultural: falta de orientación, falta de visión de futuro y perspectivas.

Las mujeres debemos mantenernos unidas, así como lo hemos estado durante estos 16 años.

Pocas mujeres

Las mujeres somos la mayoría que vota y que elige, pero somos una minoría con posible expresión parlamentaria.

No voy a hablar de mi caso que es un poco para la risa, porque estoy cuestionada por una ley de esta dictadura. No nos quedemos en este u otro detalle. Hay que hacer que todas las leyes de la dictadura sean eliminadas. Tenemos que ir a reformas profundas que significan crear una justicia distinta.

Esta reunión tiene sentido en la medida que nos comprometamos a cosas fundamentales. Los detalles tendremos que abordarlos en el camino porque este va a ser un gobierno de transición y la mayor tarea que se nos presenta es abrirle paso a la democracia. Para eso tenemos que borrar todo lo que esta dictadura ha hecho.

Comprendiendo eso, ustedes le van a servir bien al país, porque las mujeres ya vamos a tener que dejar de ser la que sirve el café y pone la galleta, sino que vamos a tener que ser la que assume la responsabilidad en el centro de madres, en las juntas de vecinos, en las municipalidades, en los hospitales, en las escuelas y en las universidades.

Extrema pobreza

En mi distrito está radicada una parte importante de los sectores de extrema pobreza. Se dice que es diferente por la pobreza desde fuera que enfrentarla. Esa ha sido mi experiencia a través de esta campaña.

Es prioritario restablecer una vida al menos digna para todos estos chilenos, que no sólo existen en las comunas que yo pretendo representar. De los cinco millones de pobres, hay dos que viven en la extrema pobreza.

Es difícil para cualquier candidato decir que esto se va a solucionar de un día para otro. Eso sería demagogia. Depende en un grado importante de la medida en que el pueblo se organice, medida en que los propios se organicen, medida en que tenga claridad en torno a sus propias demandas. Nosotras, las candidatas, vamos a ser portadoras de esas inquietudes, que en 16 años la dictadura no ha sido capaz de solucionar.

Sabemos que no pueden ser resueltas en el largo plazo. Son tareas de hoy. Pero es necesario que los que viven esta situación de deterioro en todo aspecto, se organicen y se unan, y tengan confianza que la democracia va a permitir elevar sus niveles de vida y a permitir su desarrollo.



ESTELA ORTIZ, candidata a diputada por el distrito 21 (Ñuñoa-Providencia), en lista PAIS-PRSD.



FANNY POLLAROLO, candidata a senadora por la II Región, lista PAIS-PRSD.



ADRIANA MUÑOZ, candidata a diputada por el distrito 16 (Colina, Lampa, Tibú, Quilicura, Pudahuel), Lista de la Concertación de Partidos por la Democracia.



MARÍA ELENA CARRERA, candidata a senadora por la Región Metropolitana, en lista de la Concertación de Partidos por la Democracia.

Derechos humanos

Desgraciadamente, en este país, el problema de derechos humanos no ha sido visto por la oposición chilena como un problema político, sino como un problema coyuntural.

Todos los presos políticos, que están encarcelados precisamente por luchar para terminar con esta dictadura, deben ser liberados.

Nosotros planteamos la anulación de ley de amnistía. No sólo por la necesidad de que las víctimas conozcan la verdad y haya justicia. Sino también porque estamos convencidos que la sociedad chilena entera está dañada, y para sanearla se debe saber lo ocurrido en estos 16 años. Está dañada la oposición y la infancia de los que son gobierno. Han vivido pensando que lo que sus padres les han contado o lo que han visto por televisión, es verdad. Va a ser terrible para esos jóvenes cuando descubran que han vivido bajo la mentira.

Además, también es una necesidad de las Fuerzas Armadas. Deben depurarse de todos aquellos que han cumplido un rol represivo durante la dictadura. De los que han sido utilizados para torturar, para asesinar, para ir a detener.

Si no se anula la ley de amnistía, no habrá democracia estable.

Movilización social

Frente a ustedes, se nos va apareciendo el enorme mapa de las tareas que tenemos por delante. Se sintetiza en lo que decía Carmen Lazo: hay que cambiar todas las leyes.

Pero eso no se hará sólo en el Parlamento. Tenemos que construir una red congreso-movimiento social y tenemos que hacerlo ahora. Si no existe, no creo que podamos hacer nada.

Los problemas de la II Región son los que se viven en todo el país, pero agravados. La canasta familiar que en Santiago se calcula en 49 mil pesos, en la II Región alcanza por lo menos a los 70 mil. En Antofagasta, la capital regional, la mayoría de las casas tienen pozos negros. Y frente a eso, el carácter inmorral de esto modelo: la mayor riqueza concentrada en pocas manos. Y La Escondida, el mejor cobre del mundo, que se irá sin dejar un dólar en Chile.

Hay prostitución y drogadicción juvenil por hambre. Todo esto es lo que tenemos que cambiar. ¿Cómo lo hacemos? Acrecentando el movimiento social existente, las organizaciones de mujeres en este caso, aprovechando las grandes posibilidades que ofrece la campaña electoral.

Empleo femenino

Entre 1970 y 1982, la incorporación femenina al mercado laboral aumentó casi en un cuatro por ciento. Pero las mujeres hemos ido a ocupar los empleos más mal pagados y que se realizan en las peores condiciones, sin proyección futura.

Encontramos mujeres temporeras viviendo día a día la intoxicación con los elementos químicos que se utilizan como pesticidas. En la pesca, limpiando locos y trabajando en el agua y la humedad. El milagro económico de Büchi es el milagro de la mujeres que han podido parar la olla con cien o doscientos pesos.

Hay que generar empleo femenino bien remunerado. Para ello, las mujeres deben capacitarse, porque nosotras reproducimos en el mercado laboral lo que hacemos en nuestras casas. Durante la transición deben crearse centros de capacitación femenina de alto nivel tecnológico, para que podamos aprender oficios no tradicionales. No vamos a ir a un centro de capacitación a aprender a hacer mejor las camisas.

Debe modificarse la ley laboral para mejorar las condiciones de trabajo de la mujer y lograr que el fondo de solidaridad que se creará sea particularmente accesible para las que viven en la extrema pobreza.

Participación necesaria

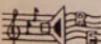
Yo creo que en una primera etapa, hay que aliviar la vida de los que están en la extrema pobreza. Y prepararse para los años que vienen. Me temo, y es importante hacer conciencia, que cuando se abran fuentes de trabajo van a pensar sólo en los hombres. Eso sería un error, porque tanto hombres como mujeres tratan de trabajar.

Creo que no es conveniente la dinámica que se ha producido en esta reunión. Ustedes nos preguntan qué vamos a hacer nosotras. Compañeras, haremos lo que ustedes nos permitan hacer. Si no hay una masiva participación, no hay ninguna posibilidad. Las amarras son muy fuertes. Las fuerzas más reaccionarias y las transnacionales se atrincheran en la Constitución y las leyes. Por eso, la fuerza del movimiento social tiene que ser muy grande.

Este proceso va a ser muy complejo. Al pueblo chileno le ha tocado una lucha extremadamente difícil, donde además del corazón hay que tener una cabeza bien fría para diseñar por dónde ganar.

Cuanto más participe la gente y ejerza sus derechos buscando caminos inteligentes, más fuerza vamos a tener. En política no hay milagros.

RADIO ESTUDIO LTDA.
SELLO "CÍRCULO CUADRADO Y TITINA"



AMPLIFICACION DE SONIDO
ESTUDIO DE GRABACIONES
DUPLICACIONES DE CASETES
ILUMINACION

PADRE LUIS DE VALDIVIA 353
TELÉFONO 396515 SANTIAGO



ARTÍCULOS FOTOGRAFICOS
CASA SERRA

CASA SERRA

Atención especializada a diarios y revistas, con toda la línea de material fotográfico y productos.

Compañía 1068
Local 380
Fono: 712244

ARQUITECTURA y CONSTRUCCION



Proyectos
Planos
Ampliaciones
Regularizaciones

Enrique Hip Martínez
Arquitecto

Miraflores 138 - 2º piso
Oficina 4

Fono: 335365

Librería y Pinacoteca ENCENTRO

Libros de: Arte, Comunicación Social, Publicidad, Cine, Teatro, Novelas, Comics, Fotografía, Literatura Infantil.

OFERTA:

Artículos para pintores:
Telas, Pinceles, Oleos, Acuarelas, Acrílicos, Papeles

LO QUE NECESITE EN AEROGRAFIA EN PIO NONO 99

En este sitio fue acribillado a tiros el vocero del MIR.



EL ASESINATO DE JECAR NEGhme

HASTA SIEMPRE, QUERIDO TURCO

Con este asesinato pretenden continuar su propósito de exterminio que no lograron en 16 años de represión, persecución, cárceles, exilio, desapariciones: liquidar al MIR. Se equivocan, el MIR ya forma parte destacada del movimiento popular y de él nos fortalecemos.

Estas palabras resonaron con fuerza en la sede del PAIS-Metropolitano, al mediodía del martes 5 de octubre, día siguiente del alevoso asesinato del dirigente del MIR, Jécar Neghme. Su esposa, Agueda Sáez, responsabilizó directamente a la CNI y demás órganos represivos de la dictadura por este nuevo crimen. "Antes fue Pepe (Carrasco) y ahora Jécar", dijo con voz conmovida. "Lo dejé dos horas antes, en el centro de esta capital y lo encontré más tarde, desnudo, con los ojos abiertos mirando las estrellas, como

avizorando la esperanza. Han asesinado a un combatiente ejemplar, a un gran hombre", expresó visiblemente emocionada en la conferencia de prensa.

Por su parte, el Comité Central del Movimiento de Izquierda Revolucionaria manifestó que "la construcción de una democracia verdadera debe tener como uno de sus pilares básicos encontrar la verdad, hacer justicia y castigar a los culpables. No habrá paz ni libertad electivas, si las bandas paramilitares que hoy el gobierno protege, no son desarmadas y encarceladas. No basta con la disolución de la CNI. Se impone el castigo a los culpables".

"Doce balas no cortarán nuestra decisión ineludible por la libertad. Por el contrario, refuerzan nuestro convencimiento de unir, organizar y movilizar, al pueblo por la conquista de sus derechos", señaló en

su declaración la Juventud Rebelde Miguel Enrique. "Es vital evitar que se imponga una ley que deje en impunidad a quienes durante 16 años han demostrado su desprecio absoluto por la vida y que han erguido el terror como su arma predilecta para mutilar el avance del pueblo", agregó.

La exigencia de un ministro en visita para investigar el asesinato, la disolución inmedita de la CNI y demás órganos represivos y la responsabilidad que al gobierno le cabe en estos hechos se apreció con vigor en las declaraciones de dirigentes políticos y sociales, representantes del Partido PAIS, y la Izquierda Unida, el Partido Radical Socialista Democrático, el Partido Socialista de Chile, el Partido Comunista, el CODEPU, y el presidente de la Central Unitaria de Trabajadores, Diego Olivares. (Más información en páginas 29, 34)



Denise Pascal, en la conferencia de prensa junto a la viuda Agueda Sáez y otros dirigentes de oposición.



Agueda Sáez y la hermana del dirigente asesinado reciben el pésame de Patricio Rivas, miembro de la Comisión política del MIR.

UNA ALTERNATIVA DE IZQUIERDA

PLUMA Y PINCEL

\$ 200

Recargo aéreo
\$ 20

Año II N° 92
14 de setiembre de 1989



Entrevista:
**MARIA ELENA
CARRERA**
en la batalla
senatorial
por Santiago

¿ QUE HARAN
LOS JOVENES
EN EL
PARLAMENTO?

PARA
NO OLVIDAR:
LOS NIÑOS
TORTURADOS

LA AMARGURA DEL ADIOS AL PODER

DOCUMENTO ESPECIAL
LA
"PERESTROIKA"
DE LA
IZQUIERDA

EXPLICACION

Ante numerosas y justas protestas de nuestros suscriptores de la Región Metropolitana, relativas a retrasos en la distribución de nuestra revista, la administración solicita comprensión por los problemas momentáneos derivados del cambio en el sistema de distribución. Asimismo, asegura la prolongación de las suscripciones, al término de las mismas, por todo el período en que nuestros lectores han sido perjudicados.

LA GERENCIA

PREGUNTAS

Señor Director:

En momentos en que la política electoral ocupa los primeros lugares en las páginas de diarios, semanarios, radios y canales de televisión, me pregunto: Si sale elegido don Hernán Búchí Baez...

—¿Qué será de nosotros los profesores, el gremio más golpeado por la cesantía?

—¿Qué será de la educación, que va a día reñido su retroceso?

—¿Qué será de nosotros los profesores, que sufrimos la oscuridad dos veces al año y tenemos la incertidumbre sobre si al semestre siguiente seremos recontratados?

—¿Qué será de nosotros, los que no tenemos acceso a una atención de salud digna?

—¿Qué será de nuestros alumnos, que vienen frustrados su educación universitaria por razones económicas o políticas?

—¿Qué será de los deudores habitacionales? ¿Seguirán siendo rematadas sus casas?

—¿Qué será de los alumnos egresados, deudores de créditos fiscales, que no pueden pagar su deuda por falta de trabajo?

Y lo más grave de todo, ¿qué será de nuestros hijos?

Carlos Fariás Fariás
Profesor (Trabajador ocasional)
Antofagasta

DESDE CANADA

Señor Director:

Reciba usted, y todos los que hacen posible la aparición de su valiente revista, el fraternal saludo de todos los que trabajamos en su boletín mensual *Unidad*, que se edita aquí en Edmonton, Alberta, Canadá.

Por diferentes caminos nos llegan ejemplares de su revista, y hemos aprovechado varios artículos publicados en *Pluma y Píncel*.

Me gustaría saber si ustedes tienen considerado algún precio especial para las suscripciones de organizaciones solidarias de compañeros en el exilio.

Suerte, comiliteros.
Adolfo Soto
Alberta - Canadá

Pluma y Píncel es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epeas).

VALOR DE LA SUSCRIPCION

	CHILE	AMERICA LATINA	EUROPA
Anual	\$7.700	US\$ 100	US\$ 120
Semestral	\$4.000	US\$ 50	US\$ 60

A LOS LECTORES

LAS LAGUNAS DEL CAPITAN GENERAL

No podemos aceptar que se ponga en duda nuestra orientación democrática, ya que los hechos hablan por sí mismos", dijo al mediodía del lunes 11, en el edificio Diego Portales, el capitán general Augusto Pinochet. Y subrayó que "Nuestro objetivo final siempre ha sido restaurar la democracia".

Aunque uno no lo quiera, hay que reconocer que ambas frases son noticia, en el sentido de que anuncian un hecho nuevo o, por lo menos, inesperado. Nadie podría haber imaginado que el hombre que encabezó el más sangriento golpe de Estado de la historia de Chile, que ha gobernado durante dieciséis años con mano de hierro, que ha encabezado un régimen que ha hecho ostensible su desprecio por los derechos humanos, era en el fondo del alma "un democrático".

¿Qué mal nos conocemos los chilenos! ¿Cuán confusa y tergiversada es la comunicación interna, en un país que se asoma ya al siglo XXI!

No obstante, es así. El dictador que se jactó no haber mucho de que en Chile no se movía "ni una hoja" sin que él lo supiera — y lo autorizara— era "un democrático".

Los dos Chile que han crecido en estos años se exhiben con fuerza en las conmemoraciones del "once". La inmensa mayoría del país, que ha sido víctima de los abusos, de las injusticias, de los atropellos, de los crímenes, del exilio interno y externo, salió a las calles a dejar flores en las tumbas de miles de víctimas, y a celebrar que éste es el último "once".

Un muy reducido grupo de personas, mayoritariamente transportadas en autobuses especiales desde diferentes barrios y sectores de la capital, mostraron la cara de Chile, aplaudiendo en forma ordenada detrás de los cuatro mil soldados que rindieron honores a su comandante en jefe en su trayecto desde La Moneda hasta el edificio Diego Portales.

El capitán general luego, ante sus invitados especiales, ante los generales y almirantes, y ante los ministros de su gobierno y los de la Corte Suprema, una extensa y genérica cuenta de lo vivido en los últimos dieciséis años. Pero olvidó mencionar los numerosos crímenes de la policía política. Sufró ataques de amnesia ante la represión iniciada al mismo 11 de setiembre de 1973.

Asimismo, no aludió al asesinato en Washington del ex canciller Orlando Letelier, ni al del ex comandante en jefe Carlos Prats. Las lagunas crecieron al olvidar también el exilio forzoso, por razones políticas o económicas, de centenares de miles de chilenos.

No hubo alusión tampoco a la derrota sufrida por Pinochet y su régimen en el plebiscito del 5 de octubre del año pasado. ¿Por qué tanto pudor y tanta modestia? Todo debía recordarse, y lo honesto es poner joya a lo bueno, también lo malo— que es muchísimo— de este período.

Reconocimiento de que su balance es parcial y sesgado son las frases dedicadas a sus adversarios. "Entiendo que ya no es posible persuadirlos respecto de la magnitud de la obra realizada", dijo. (Una penal

EL DIRECTOR

SOLIDARIDAD

Señor Director:

Quienes estamos en un periodismo al servicio de la verdad, crítico, constructivo y con un sentido latinoamericanista, hemos recibido con preocupación el incendio provocado por intereses antidemocráticos en el taller que imprime *Pluma y Píncel*. Hechos repugnables como el ocurrido en la madrugada del 4 de agosto reafirman nuestra solidaridad con los periodistas democráticos de Chile.

Además de estas expresiones de apoyo a la importante labor periodística que realiza el semanario

que Ud. dirige y de reiterarle mi disposición de colaboración permanente, me permito hacer llegar a todos los que all trabajan mis saludos fraternales con motivo del 1er. Aniversario.

Se despide de Ud., atentamente,

Gregorio Selser
México D.F., agosto 1989

Señor Director:

Con los sentidos deseos de éxito en la entrega diaria de la verdad, en este Primer Aniversario de *PYP* reciban usted y colaboradores el apoyo y la solidaridad de los chilenos residentes en México,

junto con nuestra condena y repudio al bábaro atentado del que han sido víctimas por parte de los seguros derrotados el próximo 14 de diciembre. La continuidad de *PYP* es necesaria. Atentamente,

Arnaldo Rodríguez H.
Director de Difusión Cultural
Casa de Chile-México.

Señor Director:

Por este conducto quisiera saludar fraternalmente la celebración del primer aniversario de este semanario político-cultural que, desde hace 12 meses y de

manera sostenida, ha venido contribuyendo a la causa democrática de Chile.

Al tiempo de sumarme al importante esfuerzo colectivo que hacen posibles quienes trabajan, producen y comercializan el semanario, hago mío el sentimiento de repudio que experimentamos al conocer el atentado anticomunista de que han sido objeto *Pluma y Píncel*.

Creo, señor Director, que la empresa que usted preside cumple un papel relevante en la tarea de orientar e informar acerca de los grandes problemas del país, sin perder la perspectiva latinoamericana en el marco de los grandes asuntos que se debaten a nivel mundial. Su esfuerzo amerita todo nuestro apoyo para seguir sumando fuerzas, de modo plural, unitario, con base en los respetuosos criterios de la verdad y la justicia a fin de encarar desde ahora los grandes desafíos de la futura democracia en nuestro país.

Lic. Hugo Vignones
Ex Embajador de Chile
en México.

TRAS LAS LAGRIMAS DEL "ONCE"

FORTALECER EL PODER MILITAR

Descontento de Pinochet con el desempeño del cuerpo de generales motiva reestructuración para robustecer la comandancia en jefe

Augusto José Ramón Pinochet Ugarte no supo o no pudo aprovechar su último 11 de setiembre como Jefe de Estado para despedirse del país con altura de miras, y más aún, ni siquiera se despidió.

Las lágrimas que brotaron incontinentes en los últimos minutos de su larga y pedestre intervención fueron la señal más evidente de la pasión que latía bajo la guerrera impecable de verano y cubierta de condecoraciones acumuladas en 16 años de ejercicio del poder, en la hora del adiós.

El resto del discurso, como lo hizo ver el presidente del PPD, Ricardo Lagos, no fue más que la decimoquinta repetición de la serie de hechos que a partir del gobierno de Eduardo Frei generaron la crisis de la democracia, con especial énfasis en el caos de la Unidad Popular, donde no podía faltar la referencia a la falta de harina en los últimos días del gobierno de Salvador Allende, un hecho histórico sin duda, pero que, por reiterado, no conmueve el corazón de los chilenos que hoy late ávido por la esperanza de recuperar la democracia perdida.

Y mientras el almirante José Toribio Merino se encargaba de dejar en claro con sus declaraciones que la ceremonia en el edificio Diego Portales constituía la despedida del general Augusto Pinochet del cargo de gobernante, el propio Pinochet se encargó de emitir una serie de señales destinadas a dejar en claro ante el país que habrá un nuevo "once" cada vez que las Fuerzas Armadas lo estimen necesario, al mismo tiempo que advirtió a las Fuerzas Armadas que no

tolerará defecciones. Para el Ejército hay un mensaje especial de parte de Pinochet: el comandante en jefe está descontento con el desempeño de sus generales durante el año en curso y, en consecuencia, el alto mando deberá ser reestructurado para robustecer a Pinochet como conductor militar en el período político que se avecina.

Adiós general

El gobierno quería darle a este 11 de setiembre de 1989 todo el peso histórico que a su juicio se merecía, pero el intento se estrelló con la dura realidad del escenario que paulatinamente se ha ido configurando a partir del 5 de octubre pasado.

Parecía natural que el candidato de la oposición, Patricio Aylwin, hubiera elegido esta semana para ausentarse del país y llevar a cabo su exitosa gira europea. En cambio, no era natural que Hernán Büchi escogiera el día once para hablar de ecología a orillas del lago Chungará, al mismo tiempo que expresaba su interés por escalar el Parícuta y agregar 6 mil metros de altura a los 2 mil 500 kilómetros que lo separaban de Pinochet.

La fuga de Büchi, como la definió el presidente de la UDI, Julio Dittborn, desconcertó incluso a Fernando Agüero, presidente de la Sofía, quien en declaraciones al semanario *Hoy*, manifestó su desconcierto por la distancia cada día mayor que el candidato del continuismo pone entre su discurso y el de los partidos que lo apoyan, especialmente Renovación Nacional.

La ausencia de un programa bñchista, la trivialidad con que el candidato



Adiós general: algunos agradecen.

busca la consagración democrática —a la que no tiene acceso por su pasado reciente de funcionario de Pinochet— y la falta de entusiasmo que despierta la campaña han repercutido con fuerza en el sector empresarial. Este se muestra cada día más reuñente a otorgar fondos para una candidatura a la que se percibe como derrotada al tiempo que incapaz de unificar a la derecha, al menos para proyectarla con fuerza en el Parlamento.

A la debilidad que demuestra Errázuriz se suma la de Francisco Javier Errázuriz, cuya candidatura se ha ido perfilando como la representante del sector más golpista del pinochetismo, con el creciente respaldo de Avanzada Nacional, el Partido del Sur (ex Patria y



Patricio Phillips se inscribe como candidato a senador mientras el Partido Nacional se divide.

POLITICA EN PANTUFLAS

TONTOS NO RENTABLES

Quienes han tenido oportunidad de escuchar últimamente al doctor Fernando Monckeberg se sienten sorprendidos por la forma en que éste se expresa de la política y de algunos políticos.

Monckeberg, postulante a la presidencia de la República —que quedó fuera de la carrera cuando el Servicio Electoral votó a los firmantes que lo patrocinaban por no cumplir con los requisitos establecidos—, se queja de haber sido arrastrado a esta frustrada aventura electoral por otros dirigentes de Renovación Nacional, específicamente por su presidente, Sergio Onofre Jarpa.

Poor aún es cuando habla de Hernán Büchi. Monckeberg cuenta que recurrió a éste cuando era subsecretario de Salud para pedir recursos destinados a un programa para atender a retardados mentales.

Büchi rechazó el programa porque "no era rentable" y porque, en su opinión, bastaba con tener a los niños en esa situación bien encerrados en sus casas.

Ni los más detallados estudios que Monckeberg presentó en su oportunidad sirvieron para convencer al actual candidato presidencial



Inscripción de senadores de la derecha: ¿De qué se reirán Hermann Chadwick y Sebastián Piñera.

Libertad) y grupos a los que moviliza el general (F) Manuel Contreras.

El resultado de la última encuesta dada a conocer por el Cenc (Centro de Estudios de la Realidad Contemporánea), que da mayoría absoluta a Patricio Aylwin y un 35 por ciento electoral a la suma de los dos candidatos de la derecha, más el deplorable espectáculo que volvió a ofrecer ese sector con la inscripción de sus candidaturas a senadores, terminaron por deslucir la ceremonia del lunes y, lo que es más preocupante, influyen en las Fuerzas Armadas.

Fue notoria, por ejemplo, la ausencia de banderas en casas y automóviles, como era tradicional en los años posteriores al golpe, como la ausencia de avisos en la prensa donde empresarios privados agradecían a las Fuerzas Armadas por la "gesta" de 1973.

Las declaraciones laudatorias de ministros y vicarios castrenses, la reaparición en escena del comando multigremial—de decisiva participación en el golpe militar—y la condecoración de oro y plata con el título de "fundador y protector de la nueva institucionalidad

chilena" no bastaron para ocultar que el adiós al general era un adiós general.

Robustecer el poder

La realidad emergente no escapa a la perspectiva de las Fuerzas Armadas, depositarias, en última instancia, del pavor que se experimenta hoy en algunos círculos de la derecha que se muestran impermeables al discurso tranquilizador de Patricio Aylwin y la Concertación.

Una derecha histórica—que persiste en visualizar a la democracia como un sinsónido de caos y de revanchismos—hae miles en algunos oídos militares con la consiguiente preocupación de Pinochet. Como ejemplos de esta situación, fuentes militares citan los casos de generales activos, como Alejandro González Samohor, quien estuvo a punto de retirarse del Ejército para presentar su candidatura parlamentaria, y también generales retirados, como Bruno Siebert, lanzado a la torera crítica via electoral y que como candidato lanza fuertes críticas a Hernán Büchi.

La tentación electoralista y parlamentaria, que también afectó a Sergio Badiola, no es del gusto de Pinochet, y esa sensación de que las Fuerzas Armadas no son del todo ajenas a la tentación de pliegarse de alguna manera a la futura democracia explica el despliegue militar extraordinario con que este año se celebrará la Parada Militar y también la confusión reinante en torno a la renuncia en masa del cuerpo de generales en pleno proceso de calificaciones.

El año pasado, explicaron analistas del tema castrense, se produjeron 19 cambios en el cuerpo de generales, es decir, que la reestructuración afectó al 35 por ciento del generalato.

Una reestructuración tan vasta como a que culminó con la designación del mayor general Jorge Zincke en la vicecomandancia en jefe del Ejército, era razonable a la luz del resultado del plebiscito. Los generales son designados por Pinochet por períodos de un año de acuerdo a los planes institucionales que se renuevan cada dos meses, de modo que el cuerpo de generales condecorado a fines de 1988 estaba destinado a dar cumplimiento al plan que debía desarrollarse en este año electoral de 1989.

Un cierto nivel de alarma ya fue perceptible en el alto mando cuando una información de prensa dio cuenta que para este año Pinochet tenía previsto el retiro de 19 generales y el ascenso de solamente 10.

La explicación oficial de una necesaria reducción en el número de generales—debida consideración al hecho que al dejar funciones de gobierno ya no es necesario un cuerpo de más de 50 generales, el doble de los que existían hasta 1973—, no bastó para calmar la ansiedad militar, que lógicamente desea ver culminar su carrera con las presillas del grado máximo de la institución.

La tensión, sin embargo, ha crecido después que el 6 de settembre se dio a conocer la renuncia colectiva del cuerpo.

Si bien es cierto que al ascender al

generalato los militares presentan automáticamente su renuncia (ver recuadro), la forma en que se desamaron los acontecimientos esta vez determinaron la anomalía de la situación y da cuenta del descontento de Pinochet con el desempeño de los generales durante este año.

Conducto Irregular

La renuncia de los generales, que el vespertino La Segunda calificó de "inusual", se dio a conocer a través del secretario de prensa civil de Pinochet, Andrés Salz, tras una prolongada reunión de estos con Pinochet en el bunker de La Moneda, y no a través de los canales del propio Ejército.

El comunicado señaló que los generales dejaban en libertad de acción al comandante en jefe "para la reorganización del alto mando".

Al día siguiente, curiosamente el propio Pinochet se mostró sorprendido por el hecho que su propio secretario de prensa hubiera difundido la noticia. Calificó la renuncia como "normal", con el agregado que este año él vuelve al Ejército, y concluyó con la frase clara de "voy a verlo", cuando se le preguntó si piensa reducir el número de generales a la cifra histórica de 25.

La clave, explicó una fuente condecorada del tema y del pensamiento de Pinochet, radica en el descontento de éste frente al desempeño de los oficiales ascendidos a fines de 1988 en el cumplimiento de los planes trazados para este último año de gobierno de las Fuerzas Armadas.

La forma en que fue difundida la noticia de la renuncia, típica del comandante en jefe, que envía recados a través de terceros para que sean sujetos a posteriores interpretaciones o comentarios, indica que se trata de una maniobra para enviar un mensaje al Ejército.

El mensaje, claramente, es demostrar el nivel de insatisfacción con el rumbo de los acontecimientos, al mismo tiempo que sembrar la semilla de la preocupación en el alto mando, cuya carrera hoy depende como nunca de la voluntad de Pinochet.

El comandante en jefe, que a partir del próximo año se atrinchera en el quinto piso del Ministerio de Defensa para ejercer desde allí su papel de "garante" de la institución, necesita hoy un cuerpo de generales más pequeño—sin ministros y sin intendentes— pero más eficiente y, sobre todo, más leal.

Pinochet necesita hoy ser robustecido como conductor militar en la etapa democrática que se abre para el país y para ello requiere fuerzas armadas cohesionadas donde no tengan cabida las defeciones.

La consigna de esta semana de despedida—misión cumplida—va acompañada de una Parada Militar con la presencia de 18 mil efectivos, destinada a recordar a la ciudadanía que siempre será posible un nuevo "bueno", pero que también advierte a las Fuerzas Armadas que sólo la lealtad al comandante en jefe es garantía de futuro.

IRENE EIS

FUERZAS ARMADAS

EL ASCENSO A GENERAL

La carrera de un oficial de Ejército culmina con el grado de coronel. Al cumplir cuatro años en ese grado de oficial recibe la denominación de brigadier general, y si cumple cinco años—y llena otros requisitos—asciende a brigadier general.

El requisito básico, a partir de 1973, es contar con la confianza del comandante en jefe, es decir, de Augusto Pinochet. Antes de esa fecha los ascensos a generales eran decididos por el Senado de la República.

Los generales son designados por un año en razón de que los planes institucionales tienen ese plazo y dependen igualmente de Pinochet si son condecorados o si se da curso a la solicitud de retiro que ha sido previamente presentada como trámite rutinario.

Los brigadieres generales que han cumplido dos años pueden ascender a mayor general, siempre y cuando cuenten nuevamente con la confianza del comandante en jefe. En los últimos años muchos no han podido llegar a la culminación de su carrera militar precisamente por no haber recibido ese respaldo de Pinochet.

Mayor general es el grado más alto que se puede alcanzar dentro del Ejército, porque teniente general y capitán general son denominaciones solamente y no grados.

Permanecer como mayor general por un período superior a un año significa contar con la máxima confianza de Pinochet, y de ahí que el nuevo cuerpo de generales que se conforma en octubre sea esperado con expectación en la medida que dará cuenta de quiénes serán los elegidos y de cuál será la tarea que deberán cumplir en 1990.

L. G.

INCONTABLES VIOLACIONES A LOS
DERECHOS DE LOS MENORES

LA REPRESION CONTRA LOS NIÑOS

Estudio elaborado por la Comisión de
Derechos Humanos da cuenta de los
daños que han provocado estos 16 años

Somos hijos, sobrinos, nietos y familiares directos de personas desaparecidas por largos años, luego de ser detenidas por los servicios de seguridad... hemos decidido hacer esta manifestación en que entregamos un poco de nuestra vida por saber de nuestros padres, hijos, abuelos, tíos, porque pensamos que como todo niño tenemos el derecho a crecer junto a nuestros padres, volver a ser familia".

Testimonio del drama de miles de niños chilenos, estas palabras pronunciadas durante la realización de una huelga de hambre, pasarían a formar parte del primer capítulo de una historia que recién comienza a escribirse. Corría 1979, celebrado como el Año Internacional del Niño.

Protagonizado por niños y adoles-

centes, cuyas vivencias han permanecido implícitas en las denuncias que, incompletas aún, han hecho los familiares de las víctimas de la represión, este episodio de la historia de estos 16 años empieza ya a quedar al descubierto. Conscientes de este vacío, los integrantes del Departamento del Niño y Adolescente de la Comisión Chilena de Derechos Humanos, pusieron en marcha trabajos de investigación y recopilación de la represión que ha afectado a los menores durante este período. El resultado: un documento que, según explican quienes lo elaboraron, es sólo el inicio de un largo trabajo.

Asimismo, insisten en aclarar que los antecedentes vertidos representan sólo una parte de las violaciones de que ha sido víctima este sector de la población. "Existe una gran cantidad desconocida que nunca se denunció por tem-



mor o por tratarse de hechos ocurridos en lugares apartados, sin acceso a organizaciones alternativas de derechos humanos", indicó **Marta Pérez**, una de las principales gestoras de la iniciativa.

Derecho a la vida

La desaparición, calificado como un método de represión "cruel e inhumano" por los organismos de derechos humanos y las Naciones Unidas, el que ha afectado, particularmente a mujeres embarazadas y a sus hijos nacidos en cautiverio o asesinados antes de nacer; entrega dramáticos resultados en nuestro país. De acuerdo al estudio realizado

Este año se aprobará la Convención de los Derechos del Niño.

NOTICIAS DE CERCA

Fortín
MAPOCHO

LAS CIFRAS DE LA REALIDAD

Sólo entre setiembre de 1979 y octubre de 1988, el PIDEE (Protección de la Infancia Dañada por los Estados de Emergencia) ha atendido cinco mil ciento sesenta y ocho casos de menores afectados por las siguientes situaciones:

Familiares de:	Nº de Familias:	Nº de menores:
Detenidos desaparecidos	282	714
Ejecutados políticos	164	435
Presos políticos	387	843
Ex detenidos	537	1.225
Retomados	668	1.189
Reunificación familiar	39	82
Ex relegados	94	199
Casos especiales	264	481
	2.433	5.168

por la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos, sólo entre los años 1974 y 1977, nueve mujeres en estado de gravidez fueron detenidas arbitrariamente por fuerzas de seguridad. La mayoría de ellas terminaron sus días ejecutadas o asesinadas en falsos enfrentamientos.

Llama la atención el caso de Gloria Lagos Nilsson, de 28 años y madre de tres pequeños. Al momento de su detención presentaba un embarazo de tres meses. Detenida en agosto de 1974, sus hijos quedaron abandonados para

posteriormente, ser rescatados por un vecino. Su paradero permanece desconocido.

Tatiana Corrión, médico cirujano, fue fusilada junto a su esposo, a orillas del río Cautín, el 24 de setiembre de 1973. Tenía siete meses de embarazo.

Según datos proporcionados por la Agrupación de Familiares de Ejecutados Políticos, cinco son los casos que se suman al de Tatiana.

Las cifras de jóvenes, hasta los 21 años, detenidos desaparecidos alcanzan los 68 casos. Del mismo modo, se registran 86 casos de menores ejecutados o muertos por violencia represiva.

Infancia desprotegida

Tales datos, según explica Marta Pérez, corresponden sólo a una parte del total. "Nos costó mucho recopilarlo dado que las agrupaciones no contaban con un registro que especificara la situación de los menores", aclaró. Es por ello que espera que, con el advenimiento de la democracia, dichas cifras se engrasen altamente. "Este es sólo el inicio de una larga historia de represión contra los niños", indicó.

Pero, pese a que no ha sido posible establecer datos reales de niños y adolescentes afectados por los distintos tipos de represión que ha utilizado el régimen a lo largo de estos años, es posible aproximarse tomando en consideración la situación de los miles de padres de familia. Así, de acuerdo a un estudio realizado con 900 hijos de ejecutados y detenidos desaparecidos, se concluyó que entre un 75 y un 80 por ciento presentaban alteraciones

emocionales de consideración. Todas ellas, relativas exclusivamente a la situación de crisis vivida, incluyen depresiones, cuadros aprensivo-ansiosos y conductasseudo psicóticas, entre otras.

Esta situación afectaría, por tanto, a 768 menores que, de acuerdo a los casos denunciados judicialmente, tendrían a sus padres desaparecidos. Por su parte, existen antecedentes de otras 143 personas por las que no se ha hecho el trámite ante la justicia.

En lo que respecta a ejecutados políticos, se ha logrado reunir un total de diez mil quinientas fichas de muertos en supuestos enfrentamientos.

Según el estudio de la Comisión Chilena de Derechos Humanos, casi 400 familias han enfrentado diariamente, durante estos 16 años, la detención de alguno de sus integrantes. En la mayoría de ellos hay menores. Del mismo modo, se calcula que más de 600 mil niños han sido afectados en el derecho fundamental de vivir en su patria. Deben considerarse, además, los cerca de ocho mil menores afectados por la relegación de uno de sus padres.

El documento está hoy en manos de la Concertación y del PAIS. Asegura Marta Pérez que, en el corto plazo, la proposición de la Comisión en materia del niño será incluida en el programa de gobierno de la Concertación.

Por ahora están a la espera de la aprobación, por parte de la Asamblea General de las Naciones Unidas, de la Convención de los Derechos del Niño, que posee carácter de obligatorio para los estados que la ratifiquen. Un nuevo desafío que espera al futuro gobierno democrático.

CAROLINA ARANGUZ



CENTRO DE DANZA
ESPIRAL

Jazz Dance Recreativo - Danza Infantil
Movimiento para la Tercera Edad
Formación y Perfeccionamiento Profesional

Joan Turner Patricia Bunker
Directores

Huflaños 2120 Fono 6993765

En el Primer Aniversario
de nuestra casa
presentamos:
Programa de Danza '89
funciones 8,9,15,16,22,23,29 y 30
de Septiembre a las 19.30 hrs.



Salas para Eventos, Exposiciones, Equipos de Iluminación y Sonido.

"UNA VEZ INSTAURADA LA DEMOCRACIA SERIA INMORAL, JURIDICA Y POLITICAMENTE, MANTENER EN PRISION A LOS PRESOS POLITICOS ENCARCELADOS POR LA DICTADURA"

¡¡Democracia para Chile, libertad para todos los presos políticos AHORA!!

Agrupación Nacional de Familiares de Presos Políticos

INTI RADIO TAXI
5216108



Empresas: comunicación directa
Radial 900 MEGA

Servicios:
Administración de Taxis
Servicio al aeropuerto
Traslado de enfermos
Tour a Viña
Encomiendas
Servicio de encargos
Viajes especiales
Matrimonios
Urgencias

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA FOTO - CINE - VIDEO

FIC

FOTOGRAFIA IMAGEN COMERCIAL

VALENZUELA CASTILLO 1869
PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 2516498
2239016 - 2235326 - 491869

Manfrotto tripodes y accesorios profesionales
HENSEL®FLASH iluminación estudio
ILFORD películas y químicos para BN

EL CASO DE JECAR NEGhme:

UN CRIMEN DE ESTILO CONOCIDO

Bajo el rol número 140.272, comenzaron a acumularse los antecedentes con los que el ministro en visita en el Cuarto Juzgado del Crimen, Carlos Meneses, deberá determinar culpables y aplicar sanciones, por el asesinato del vocero del MIR, Jécar Neghme.

La vida del dirigente, Agueda Sáez, fue la primera en declarar en la causa. "Seguiremos exigiendo justicia, aunque no creamos que ella llegue con esta Constitución y este Poder Judicial", dijo en el funeral de su compañero.

Fue un pleno extraordinario de la Corte Suprema el que determinó de oficio—sin petición alguna—la designación del ministro en visita. De todos modos, para hacerse parte en el proceso, Agueda formuló ante el Cuarto Juzgado del Crimen una querrela criminal con el patrocinio de los abogados José Galiano—presidente de los abogados defensores de presos políticos—y Fernando Zegers—presidente del Codelu.

Seguían sus pasos

De acuerdo a los antecedentes recogidos por Pyp, Jécar Neghme, desde hace unos meses, había detectado seguimientos. Incluso recibió algunas amenazas.

"Un día me dijo que se encontró con una conocida colaboradora de la DINA y la CNI, quien lo observaba insistentemente. Jécar iba acompañado y, por lo tanto, no pudo distinguir si el observado era él. El permanente chequeo de las últimas semanas se realizó en la misma forma: siempre cuando había más gente; así, era difícil saber que se dirigía a su persona", nos explicó su hermana Farah.

Los individuos que, al parecer, seguían sus pasos se instalaban, por lo general, en diferentes tipos de vehículos, especialmente taxis y utilitarios, en las afueras de las concurridas sedes partidarias (PAIS, Izquierda Unida, MIR), pero nunca fueron a su casa.

"La vigilancia en la sede del MIR comenzó hace como un mes, justo cuando amenazaron a Patricio Rivas (dirigente de esa colectividad)", dijo uno de los testigos. "Un taxi con cuatro sujetos estuvo estacionado toda la mañana del lunes en la puerta de la sede. En la tarde, un Toyota amarillo sufrió una pana en el mismo lugar. Era conducido por un sujeto que parecía de la Fach, a juzgar por la camisa celeste con presillas, y la marca de la gorra en su cabello. Era un tipo alto y fornido. Me llamó la atención, porque otras personas de similar aspecto, movilizadas en un Chevrolet blanco, con antenas, acudieron en su ayuda. Más de una hora se demoraron en arreglar el supuesto desperfecto", añadió la fuente.

Cinco sujetos, con gafas oscuras y zapatas, estuvo largo rato en Bulnes con Moneda, el mismo día. "El Jécar me contó que el domingo, también al salir de la sede, logró evadir a un sujeto que lo seguía por lo que se devolvió al local y se

fue más tarde", relató Antonio Román, candidato a diputado del PAIS, por el distrito 18. "El lunes estuve con él hasta las 21.20 horas. Nos íbamos a ir juntos, pero una llamada de mi compañera cambió los planes. Después supe que él se retiró poco antes de las 21.30, solo" continuó.

Crimen planificado

El trayecto por calle Bulnes hacia Alameda es bastante desolado. En ese tramo, hay pocas casas residenciales, y escasa luz. Más aún, el sector comprendido entre Romero y Alameda, donde fue hallado el cuerpo del dirigente, es el más oscuro.

"Hasta a nosotros nos da miedo tomar esa alternativa", señaló a Pyp, una joven artesana, que ese día se encontraba trabajando con un amigo en la pieza que éste arrienda en Bulnes con Romero, en la única casa esquina de dos pisos que hay en el lugar.

"Como de costumbre, ese día estábamos cortando y pegando cuero. Entre un cuarto para las diez y la diez, oímos dos disparos. Sólo dos, fuertes y estruendosos. No escuchamos vehículos en marcha, ni carreras apresuradas. No miramos por la ventana porque está obstruida con los materiales de trabajo, pero permanecimos atentos. Yo había decidido irme antes ese día, por la lluvia—normalmente me voy a las 12—, pero con los balazos me dio miedo salir. Me fume un cigarro, me di unas vueltas y salí minutos después de las diez. Al bajar, había carabinieri en la calle. Seguí por Bulnes y vi el cuerpo del dirigente. Todavía estaba vestido... Escuché que se quejaba", relató la joven.

No obstante que otros testimonios recogidos en el lugar también hablan de dos o tres disparos, en el cuerpo de Jécar Neghme están concentrados entre 12 y 18 tiros.

El martes en la mañana, el ministro del Interior, Carlos Cáceres, lamentó el suceso y afirmó que se trataría de un "ajuste de cuentas" al interior del MIR. En tanto, sin embargo, dos grupos—el Frente Once de Septiembre y el Comando Camisas Negras—se adjudicaron el crimen. El primero de estos señaló que se trataba de una venganza "por la muerte de uniformados, especialmente carabinieri", y agregó que "si quieren más guerra la tendrán y no pararemos en el ajusticiamiento de otros líderes de izquierda".

Por su parte, medios de comunicación oficialistas informaron, citando fuentes policiales, que cerca del cuerpo del dirigente se encontraron volantes que decían: "Por la traición a la lucha revolucionaria del pueblo" y "amarillo burgués", y que tres sujetos, movilizándose en un vehículo en marcha, le habían disparado una ráfaga.

José Miguel Moya, secretario general del MIR, enfatizó que la versión de Cáceres constituye una gran falacia "y un intento por encubrir a los verdaderos responsables. El país sabe que jamás dentro de la izquierda hemos



Jécar Neghme—al igual que su padre en 1973—fue asesinado por ser un "imprescindible". De todos depende que su hijo no encuentre la misma suerte cuando lo que pasó.

usado el crimen para solucionar nuestras diferencias". La presencia de Rafael Maroto—vocero del MIR-Pascual—en los funerales de Neghme es significativa.

"Más allá del repudio que nos causan sus palabras—dijo José M. Moya—, habría que preguntarse por lo que significa que un ministro del Interior, a pocas horas de un crimen, intente determinar responsables. A mi juicio, quedan en evidencia las vinculaciones entre el régimen y el crimen político. Este mane-

"ESTAREMOS EN LOS CUARTELES"

Un inusitado clima de violencia que se está desarrollando en el país, ha llevado a numerosos dirigentes políticos a denunciar una campaña de sectores ultraderechistas para evitar el tránsito a la democracia. El reciente asesinato de Jécar Neghme se suma a otros hechos que no pueden menos que llamar la atención.

Por ejemplo, a raíz del atentado al aeródromo de Tobalaba se debió presentar un recurso de amparo por diez personas que fueron detenidas por la CNI y que ahora se encuentran procesadas por la justicia militar, incluso por ley antiterrorista, aun cuando existen sobradas pruebas de que esas personas no tienen absolutamente ninguna vinculación con los hechos que se les imputan, e incluso carecen de preparación política. Sin embargo, el recurso fue rechazado.

Por otra parte, se presentó un recurso de protección en favor de los dirigentes del Colegio de Profesores, Jorge Páez y Osvaldo Verdugo, amenazados de muerte con sofisticadas cartas enviadas desde Argentina. Lo mismo por varios dirigentes del PAIS, que sufren amenazas similares.

Jaime Cavada, dirigente de la Izquierda Cristiana, en tanto, se salvó de un intento de atropello por parte de un furgón rojo, patente BZ-7030. Sin embargo, los conductores del vehículo lo agredieron y dejaron con numerosas heridas y lesiones.

En tanto, en las poblaciones, se suceden los allanamientos, como el que sufrió Silvia Pizarro, dirigente de los derechos humanos en La Reina, cuyo hogar fue ocupado durante seis horas por 50 agentes, que dijeron buscar un documento. "Ante este terrorismo existente, vamos a permanecer en los cuarteles. No olvide que no somos de Investigaciones ni del Ejército. Somos la CNI", le registraron varias veces antes de retirarse y advertirle que "nos volveremos a ver".



Silvia Piattari: 50 agentes de la CNI securaron su casa por cinco horas y dejaron una advertencia: "Nos volveremos a ver".

jo de la información nos hace sospechar de una relación organizativa ente los representantes del gobierno y el aparato que durante estos 16 años ha asesinado a los opositores".

Moya insistió en que este crimen no fue improvisado. "Para llevarlo a cabo se necesitó de numerosos vehículos, personal, aparatos de comunicaciones, antecedentes de la víctima, dinero, hasta el respaldo de algunos medios informativos y una cuidadosa planificación que culminó con su asesinato". El dirigente puso en duda también la versión del vehículo en marcha por la ausencia de impactos en los muros y la concentración de las balas en el cuerpo del vocero del MIR.

Entre las hipótesis que se manejan hasta el momento, no se descarta la posibilidad de que Jécar Neghme haya sido raptado, conducido a otro lugar para darle muerte y, posteriormente, abandonarlo en Bulnes. Ello porque, según dice quienes lo conocieron, el dirigente nunca dejó de observar las medidas de seguridad y era especialmente cuidadoso en las rutas que tomaba. "Nunca se fue por Bulnes. El recorrido normal era irse por Moneda hasta Cumming,

que es la calle con más luz. Ahí el Turco se subía a un taxi o iba a la Alameda a tomar micro", recordó Antonio Román.

La hipótesis del rapto se ve avalada por la versión de los testigos que sólo oyeron dos o tres disparos, los que pudieron hacerse al aire para despistar. En estos momentos, para verificar esa posibilidad, se intenta precisar si entre la hora de salida del dirigente y el momento de los disparos medió tiempo suficiente para realizar la operación.

Otra alternativa es que sujetos a pie lo encajonaron y le dispararon a quemarropa, con el auxilio de vehículos y un sofisticado sistema de comunicaciones.

Un manto de impunidad

Nuestras fuentes manifestaron también su extrañeza por la rapidez con que Carabineros llegó al lugar. Por su parte, el jefe de la Tercera Zona Policial de Investigaciones, Ramón Silva, dijo que "este es un caso muy difícil de investigar, porque existe una planificación y el autor ha tratado de no dejar rastros, para evitar ser descubiertos". Refiriéndose indirectamente a la acción de Carabineros, lamentó que en el sitio se hubieran recogido especies, vainillas y documentos personales de la víctima, "porque eso dificulta la labor investigadora. La ley dice que se debe proteger el lugar del suceso, hasta que llegue la Brigada Investigadora de Homicidios".

PYP consultó a un especialista en aparatos de radio, quien, solicitando reserva de su identidad, señaló que para cometer una acción de este tipo, se necesitan eficientes aparatos de comunicación. "Lo más probable —indica— es que se haya usado la frecuencia VHF. Legalmente, para usarla, se necesita un permiso de los ministerios del Interior y de Telecomunicaciones. Si la frecuencia se utiliza sin permiso, es fácilmente detectable. Más aún en este caso, pues a pocos metros hay un cuartel de la CNI, que cuenta con el ins-

trumental necesario para identificar cualquier transmisión ilegal".

Alicia Lira, compañera de Felipe Rivera, asesinado junto a José Cuarraso y otros dos militantes de la izquierda en septiembre de 1986 por el llamado Comando Once de Septiembre, recordó que en esa oportunidad "el secuestrador de la muerte pasó por al menos 15 recintos policiales y militares, pero nadie vio nada. Los autores costaban, como en el caso de Jécar, con antecedentes de sus víctimas y amplia infraestructura, semejante a los que manejan los aparatos de seguridad del régimen".

José Galiano, uno de los abogados que él y sus colegas, acotó que los antecedentes que hasta ahora están en manos del ministro Aquilino Rojas permiten establecer que un grupo denominado Comando Frente Once de Septiembre fue creado a instancias del Ministerio del Interior, entre 1982 y 83. Las personas involucradas y que han declarado afirman que tenía fines sociales y pacíficos. "Pero lo cierto es que hay una organización —la misma o no— que usa el hombre para cometer actos terroristas. Se trata de una entidad fascista, que apoya al actual régimen, que cuenta con cierto poder relativo, que se permite gozar, hasta el momento de impunidad".

El nombre de Jécar Neghme, con o sin falta de ortografía, se multiplica en murales y rayados que exigen justicia. Farah, su hermana, dijo que "nos gustaría en este largo proceso que iniciamos ahora, contaríamos con el aporte de todos quienes pudieran colaborar en la tarea de encontrar a los asesinos. Sabemos que con este régimen la justicia no llegará, pero es importante que estemos todos informados que pueda evitar que más muertes sigan ocurriendo... Es importante no sólo para nuestra familia, sino para todo el pueblo. El pueblo por el que Jécar dio su vida".

ALEJANDRA MATUS

INSERCIÓN

Por considerar de interés para la opinión pública los contenidos de la presente declaración, solicito al medio que usted dirige la publicación de ésta en sus páginas.
Alfredo Malbrich Baltra C.I. 5.890.841-K Santiago

MANIFIESTO CONTRA LA IMPUNIDAD

El mes de septiembre trae a la memoria de los chilenos el recuerdo de las gestas de nuestro pueblo en la lucha por su independencia y posterior desarrollo democrático de la Patria. Ha contado hasta ahora con momentos de gloria y de dolor para nuestro pueblo, el que recuerda con cariño y respeto a su Presidente, compañero Salvador Allende.

Recordamos este mes a los cinco jóvenes desaparecidos en 1987, a los cuatro compañeros asesinados en septiembre de 1986, y con ellos a miles de muertos, desaparecidos, torturados y encarcelados desde el 11 de septiembre de 1973. Ellos son ejemplo de consecuencia y lucha contra la tiranía.

Nuestro pueblo ha sido víctima y testigo durante estos 16 años de los más horrendos crímenes contra la Humanidad; crímenes tanto más indignantes en cuanto que han correspondido a una política sistemática y consciente que cuenta con la venia de los altos mandos de las Fuerzas Armadas y el Poder Judicial, lo que ha garantizado hasta ahora la impunidad de los criminales, dejando en la indefensión a las víctimas y sus familiares.

El FPMR surgió de lo más profundo de la indignación que un pueblo que ama por sobre todo la libertad. Surgió del rechazo más rotundo al sistema que implantó Pinochet. En sus filas han combatido y combaten hoy los chilenos de todos los sectores que resueltamente han asumido el camino del combate frontal con el régimen del hambre, la extrema injusticia y el terror.

En las filas del FPMR combatían Manuel Jesús Sepúlveda Sánchez, José Julián Peña, Alejandro Alberto Pinochet Arenas, Julio Orlando Muñoz Otiárola y Gonzalo Iván Fuenzalida Navarrete, quienes fueron secuestrados por organismos de seguridad y sentidos homenajes. A ellos rendimos nuestro más sentido homenaje. Es con sus nombres en nuestra memoria que hoy, al cumplirse dos años de su desaparición, los rodriaguistas encarcelados DECLARAMOS ANTE LA OPINIÓN PÚBLICA:

1.- Que jamás permitiremos la impunidad sobre ningún crimen cometido por la dictadura. No aceptaremos el perdón y olvido para los años del horror, torturadores, degolladores y asesinos que han matado para Pinochet.

2.- Nuestro más enérgico rechazo a la mantención y aplicación de la ley del amnistado de 1978, y exigimos su anulación.

3.- Nuestro rechazo a todo nuevo intento de dictar amnistía o legislar para dejar impunes a los responsables de crímenes y violaciones a los derechos humanos, como los recientes dictámenes de la Corte Suprema que favorecen la impunidad de los agentes de la dictadura.

4.- Exigimos la democratización de todo el Poder judicial y la sanción de los jueces cómplices.

5.- Rechazamos que se negocie con los derechos humanos y con los responsables de sus violaciones, que se tienda un manto de olvido sobre los crímenes, sus autores

y cómplices, y se eluda la responsabilidad democrática de enfrentar la verdad, hacer justicia y castigar a los culpables.

En diciembre próximo el pueblo concurrirá a las urnas votando en ellas sus esperanzas y anhelos más sentidos. Sin embargo, nada garantiza que éstos se vean logrados. Ningún proceso electoral puede significar el olvido. Al voto le deberá seguir la voluntad activa de las masas.

LLAMAMOS:

1.- A no aceptar la impunidad, movilizándose contra la mentira y el olvido de los crímenes del régimen.

2.- A permanecer alerta y organizado frente a las amenazas del dictador de utilizar nuevamente la fuerza para garantizar su impunidad.

3.- A los candidatos democráticos, para que intervengan en la búsqueda de verdad y justicia, en particular de nuestros compañeros desaparecidos hace dos años y el esclarecimiento de todos los crímenes.

Es deber de todo rodriaguista y de todo patriota luchar ineludiblemente, con todas las fuerzas, por que se impongan los valores de la vida sobre la muerte, la verdad sobre la mentira y la libertad sobre la opresión.

¡Adén Tenemos Patria, Ciudadanos!
Rodriaguistas en Prisión

Santiago, septiembre de 1989.

LOS JOVENES CAMINO AL PARLAMENTO

"LOLOCRAZIA" EN LA POLITICA

POR LA JUVENTUD

"Yo quiero rendir un homenaje a Jécar Neghme, dedicarle esta campaña y mi compromiso de trabajo. Decirle que tenemos la esperanza de hacer justicia, con el aporte de todos y con la entrega que él tenía", Antonio Román no puede evitar que se le humedezcan los ojos, pero se recupera rápidamente, cuando comienza a hablar de las reivindicaciones que cree debe llevar a cabo el futuro Parlamento.

Con 26 años, Román tiene el aspecto de un típico jólo universitario. Candidato a diputado por el distrito 18 (Quinta Normal, Lo Prado y Cerro Navia), se ha ganado el apoyo de todos los sectores juveniles a los que desea representar. Y pese a pertenecer a la lista del PAIS, asegura que en su campaña se ha producido una unión de corrientes.

—Están trabajando jóvenes de toda la izquierda, del PH, los Verdes, PPD e incluso democratacristianos. Se da un fenómeno propio de la juventud, que frente a problemas concretos, no queda otra que la unidad por abajo, aunque por arriba piensen que no es posible.

Porque este joven mirista confía totalmente en la vocación unitaria de su generación. "La unidad la hemos enfrentado a diario—dice—para poder oponernos con fuerza a la tiranía. Lo que para los viejos es un fenómeno, para nosotros es algo natural". Considera que, sin duda, faltan más jóvenes entre los candidatos al Parlamento "porque pareciera ser que aquí se empezara todo de nuevo y volvieran los de antes a ocupar su lugar".

—Parece que los partidos no fueron capaces de integrar a esta nueva generación, con una experiencia de lucha más unitaria que la del pasado, más práctica.

Román piensa que el papel de los jóvenes que lleguen al Parlamento será sacar la política de arriba, "sacar del encierro la discusión, llevarla a los problemas reales del pueblo". Y por ello, su plataforma de campaña la ha elaborado en conjunto con las organizaciones sociales de su distrito. Los problemas son muchos:

Hay aproximadamente un 25 por ciento de cesantía en la zona, por lo que es muy importante abrir nuevas plazas de trabajo. Masa juvenil que debe trabajar de temporeros, carencia grave

de pavimentación e iluminación. Problemas de vivienda y salud, ya que no hay un hospital que atienda el distrito.

En cuanto a los jóvenes, explica que se ven principalmente afectados por la drogadicción, la cesantía, la falta de recreaciones y de acceso a la cultura. "Además—precisa—, no pueden proyectarse con su pareja por falta de medios". El mismo Antonio, casado, no ha podido tener hijos por esa situación. "Yo conozco los problemas de la juventud, los vivo".

Los vecinos del sector oscilan en dos posiciones frente a este joven candidato. "Una parte, mayores de 60 años, que no les gusta que sea tan joven, porque lo asocian con irresponsabilidad. Pero hay otro sector, de los 50 para abajo, que no tiene tanta confianza en los antiguos líderes, y que cree que la juventud debe tener alguna oportunidad". Román cuenta que la gente exige que el candidato participe.

—Que no liague cuando esté todo hecho, sino que forme parte del arme y desarme de todo. Que esté en la olla común, en la caravana, etc.

Para Antonio Román, la posibilidad de conseguir una diputación "se liga totalmente con la posibilidad de seguir manteniendo en alto la lucha que ha desarrollado nuestro pueblo para resolver nuestros problemas básicos". Miedo ya no tiene, "se me ha ido quitando con la participación de los jóvenes, que aceptaron el desafío de la lucha política".

—Tengo grandes esperanzas de ganar, por la gente que me está ayudando. No tenemos muchos recursos, pero sí muchos compañeros.

CON LA VERDAD

Laura Rodríguez desea que los políticos asuman sus promesas como un factor indispensable para la democracia. "Una ley de responsabilidad política es lo ideal. Que los políticos sean consecuentes con sus palabras, y en la medida que no cumplan vayan dejando sus cargos". Lo dice con mucho énfasis. Agrega que los parlamentarios "no deben encerrarse en el Congreso, deben servir de puente con los problemas de la gente".

Candidata a diputada por el distrito 24, que comprende las comunas de La Reina y Peñalolén, está dispuesta a llevar la "forma de hacer política no tradicional del Partido Humanista, joven y alegre", al Parlamento. Además, desea terminar con la discriminación de la mujer y la juventud en política.

Con respecto a las batallas que librará de ser elegida, señala que se encaminarán a acercarse a lo que quieren las personas de verdad y a la realidad del país. Dentro de ese marco contempla varios temas.

—El servicio militar optativo me parece fundamental. Podría combinarse con servicio civil, es decir, con servir en alguna área a la sociedad por un tiempo. Me interesa la ley de divorcio vincular, para terminar con la enorme mentira de la nulidad matrimonial, y darle la oportunidad a las parejas que fracasan de iniciar otro proyecto de vida.

Laura continúa enumerando entre sus preocupaciones: la abolición de la pena de muerte y obtener la mayoría de edad civil, política y laboral a los 17 años. "En un país donde un 70 por ciento de la población es menor de 40 años, es hora que comencemos a con-



La
ra
de
Lolo
de
Antonio
Román
pone
en
aprietos
a
los
mayores
de
60.

Son pocos los jóvenes candidatos a diputados. PyP conversó con Antonio Román (MIR), Laura Rodríguez (PH) y Guido Girardi (PPD). Los tres piensan que se debe abrir un espacio a la juventud, porque ha sido factor determinante en la lucha contra la dictadura

Tienda de
ROPAS
EUROPEAS
"AMARANTO"

En Puerto Varas lo mejor
en Ropas Europeas

Al presentar "Pluma y Pincel"
el mejor de los descuentos

• Salvador 257 •
Galería Real
PUERTO VARAS

NANO
ACEVEDO

¡OFERTA DIECIOCHERA!

- cuecas • tangos • vales
- salsa • rock • jazz
- cumbias • rancheras • rondas

2 CASSETTES x MIL
PESOS

- Libros • Revistas • Artesanía
- Insignias • Posters • Tarjetas

"El Bolicho de los Humanoides"
Teatino 424 al llegar a Compañía

CENTRO COPIADOR Y
LIBRERÍA S.V.

- Fotocopias
- Copias de Planos
- Transparencias
- Reducción y ampliación
- Encuadernación con espiral

Especialidad en memorias
Además ofrecemos:
15 modelos de calendarios 1990
14 modelos de Agendas 1990
Etiquetas autoadhesivas
Afiches-Carteles
Timbres de gomas

Santo Domingo 4029
Teléfono 732307

SUSCRIBASE
A
PLUMA
Y PINCEL

SOLICITE
INFORMACION
AL
94068

fiar en las nuevas generaciones".

Para su distrito, especialmente para los sectores populares, la candidata plantea la necesidad de crear una infraestructura amplia de jardines infantiles y salas cunas. "El porcentaje de mujeres casadas y con niños es mayor que en el resto de la Región Metropolitana, pero no existen las facilidades para que salgan a trabajar".

—Además están todos los conflictos de las zonas populares: allegados, falta de salud, carencia educacional, etc. En Peñalolén hay sólo dos colegios que imparten enseñanza media, por lo que la mayoría termina sólo la básica.

Laura explica que su campaña no está basada ni en la participación de un personaje, sino en el rescate de la gente. "La recepción ha sido muy buena. La gente muy abierta, tal vez un poco por ser mujer y ser joven. Les gusta eso pese a la discriminación política existente en ese sentido".

El trabajo realizado es principalmente de contacto con los vecinos, diálogo franco y mucha alegría: "Hemos hecho pintadas callejeras, payasos, volantines, para mostrar otra forma más alegre de hacer campaña".

La candidata, casada, con un hijo de cinco años (Simón), que la acompaña en las actividades que puede, se siente optimista.

—La gente nos ve como un partido joven, nuevo y alternativo. Creo que yo y la Concertación vamos a arrasar. A mí me ha tocado ver muchos que dicen "yo voté Sí por miedo, ahora lo haré por la Concertación".

Por último, enfatiza la responsabilidad del Parlamento. "No puede aislarse y desconectarse de toda la red social que se ha formado en estos 15 años. La mayor responsabilidad de los parlamentarios será mantener el contacto con la gente".



• Laura Rodríguez y su hijo Simón. Ella abogará por la responsabilidad política de los parlamentarios.

HACIA LA ALEGRIA

Este joven candidato del PPD sabe que va por un distrito difícil para cualquier representante de la oposición. "Las Condes y Lo Barnechea sin duda son un desafío. Pero hay también gente de izquierda...". Guido Girardi sonríe, cuando se refiere a la desventaja de medios que presenta frente a los candidatos del continuismo. "Joaquín Lavín y Evelyn Matthei manejan la campaña con criterio empresarial. Yo tengo más apoyo que recursos".

Para este médico de 28 años, las elecciones del 14 de diciembre son simbólicas. "Es un país que se reen-

cuentra con su historia, un pueblo que quiere reconstruir la democracia con un sentido de la vida, con una cultura por la vida que se ha desarrollado durante estos años y que hay que proyectar". De llegar al Parlamento, aparte de hacerse cargo de los problemas comunes de todos los parlamentarios (menciona la democratización total, etc.), Girardi defenderá temas específicos:

—Puedo hablar de la ecología y el medio ambiente, muy importantes en un país como Chile que tiene un nivel muy alto de desastre ecológico, y la destrucción de sus recursos naturales no renovables que es un problema político.

Curiosamente, a diferencia de otros candidatos varones, desea hacerse cargo de la discusión sobre la mujer. "Percebo que la historia ha sido escrita con ojos de hombres —comenta—. La mujer sufre grandes discriminaciones, que se dan desde la Constitución hasta las leyes. Aquí se considera que la violación es un atentado contra las buenas costumbres y no contra las personas, que el adulterio lo cometen sólo las mujeres, y suma y sigue".

—Abogará por la ley de divorcio, y una mejor legislación sobre el aborto, porque creo que la legislación que ahora existe es abortiva. Hay que abrir los ojos a los problemas reales que afectan a nuestra sociedad.

Piensa que los candidatos jóvenes son los llamados a luchar por una educación para todos. "Sabemos bien cuánto cuesta estudiar, cuánto cuesta ir a ver teatro, cuánto cuesta pagarse una carrera y un título".

Girardi siente que en su distrito se expresa la existencia de un concepto de modernidad superficial desarrollada por este régimen. "Una modernidad —aplica— que se basa en cifras como la cantidad de teléfonos, de poner un fax, y cosas como esas". Para él, Las Condes representa el "bienestar entrecallejero" ocurrido durante estos 16 años, aunque "hay sectores populares que viven a la orilla del río y sectores de clase media que se curan con Fonasa".

—Las condes tiene un desafío, que es integrarse a la nación. No puede seguir siendo un ghetto donde sólo entran los "blancos". Debe generarse un

sentimiento de solidaridad y abrir los ojos a los problemas del resto del país.

Consciente de la falta de medios de su campaña, Guido Girardi piensa repetir elementos utilizados en la realizada para el No. "Viva la vida" es el lema de su candidatura. "El trabajo está orientado a la calidad de vida, a la alegría, al derecho a la vida, a las reivindicaciones sociales".

—Queremos una modernidad para todos. No bastan los logros tecnológicos. Hay que desarrollar y cultivar los valores fundamentales de la vida.

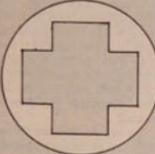
En los comandos de Girardi hay gente de todas las corrientes políticas de la oposición. "Es un equipo lleno de colores, donde participan muchos jóvenes en la calle, a través de cicletadas, mucha alegría". El candidato se detiene un momento, para luego expresar:

—Además de todo, debemos recuperar la capacidad de soñar, de mirar las esperanzas, sin dejar de enfrentar la realidad con los ojos abiertos.

MARIETTA SANTI



El médico Guido Girardi se preocupará de la ecología y la mujer.



GUIA DE SALUD

Centro Médico y Dental

ALICAHUE

Médicos especialistas y generales
Dentistas • Kinesiología •
Fonoaudiología • Psicología

SERVICIO MEDICO Y DENTAL DE URGENCIA LAS 24 HORAS

Convenio con empresas • Fonasa • Isapres y Particulares.

Avda. El Mirador 489 •
Cerrillos • Maipú
Fono: 557-23-19



CENTROS INTEGRALES DE SALUD DORA GURALNIK

"10 años de esfuerzo, entrega, compromiso"

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Neurología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiogramas
Kinesiología • Ecografías
Ecolomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología
Los Tres Antonios 54 - Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720



MÉDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología

Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas,
Fonasa-Isapres y particulares.

Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933



CLINICA DENTAL

REHABILITACION ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL

Todas las especialidades
Presupuesto sin costo
(Atención de Lunes a Sábado)

- Extracciones \$ 700
- Amalgamas \$ 900
- Composite \$ 1.800
- Prótesis \$ 6.900

Convenios con empresas y sindicatos
Solicite su hora
FONO 330325

SOLUCIONA HOY MISMO SU PROBLEMA DENTAL Y PAGUELO CON FACILIDADES HASTA 10 MESES



PLAN DENTAL

UNA DENTADURA SANA HACE A UNA PERSONA FELIZ

- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en todas las especialidades
- Adultos y niños
- Precios de contado a 6 meses (crédito sin intereses)
- Profesionales y equipo de primer nivel

PLAN DENTAL: Mac-Iver 22 Of. 707
Fono: 336799
Atención: Lu. a Vie. 9.00 a 20.00 Hrs.
Sábado: 9.00 a 13.00 Hrs.

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con el profesional, sin intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
FONO: 391729



EXÁMENES DE LABORATORIO CORRIENTES Y ESPECIALES ELECTROCARDIOGRAMAS TOMAS DE MUESTRA

- Iramázaval 1646
fono: 2236312
- Huéln 75
fono: 2740308
- Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347
- José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs. - 2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES



MARÍA ELENA CARRERA, CANDIDATA A SENADORA POR LA REGIÓN METROPOLITANA ORIENTE

“SE NECESITA GANAR EL CONGRESO”

A los 38 años, cuando quedó viuda con tres hijos, fue elegida senadora por la región de Colchagua, en una elección complementaria. Su marido, Salomón Corbalán, senador por esa zona, murió en un accidente automovilístico. Corría el año 1967.

María Elena Carrera sostiene que para ella fue casi un paso natural, un responder como comunidad familiar a un requerimiento de la izquierda y del Partido Socialista.

Militante desde la universidad, afirma que le habían ofrecido ser candidata a diputada en 1965. No aceptó porque le pareció que dos parlamentarios en la familia era insostenible. “La vida de un parlamentario de izquierda es muy exigente”, explica, “no queda tiempo para los hijos y casi no hay espacio para la vida personal”. La gente los buscaba, los llamaba, les exigía que fueran a distintos lugares, “Querían saber que uno estaba pendiente de los problemas”, agrega.

Pasó su exilio, del que retornó no hace mucho, en la República Democrática Alemana (RDA). Se confie-

ra a una persona extremadamente agradecida de ese país por la inmensa solidaridad que brindó a los chilenos. Dice que aprendió que el sistema socialista se preocupa del ser humano. “Puede que haya un montón de déficit, mucho burocratismo, pero puedo contar cosas fabulosas de la salud, la educación, el deporte y la recreación”, enfatiza.

Cuenta que cuando ella recién llegó a la RDA, las mujeres estaban planteando un problema. Los niños menores de un año que asistían a las salas cunas para que las madres pudieran trabajar se enfermaban frecuentemente. Se producían infecciones cruzadas y los pequeños pasaban restringidos.

El gobierno promulgó una ley, que se cumple, otorgando a las madres un año de licencia con el sueldo completo para que crien a sus hijos en la casa, y estableció que debía reservarse el puesto de trabajo.

Hoy postula a una senaduría por la Región Metropolitana Oriente, en lista de la Concertación de Partidos por la Democracia.

Pareciera que en su vida política hay una suerte de paralelismo histórico. Su primera elección como senadora fue producto de la muerte de su marido. Ahora, su nombre apareció como reemplazo al de Clodomiro Almeyda, vetado por la Ley Electoral.

—Creo que no es correcto tomarlo así. Reemplazar a Clodomiro Almeyda es una arrogancia que yo no me permito. Además, si no hubiese sido candidata por la Región Metropolitana, habría postulado por mi zona.

—En esta elección hay un 40 por ciento de electores que nunca han votado para elegir Presidente ni parlamentarios. Sería interesante que usted contara, en su calidad de miembro del poder legislativo en democracia, cómo nacían los proyectos de ley...

—Cuando eran de iniciativa parlamentaria, partían de la percepción de los problemas. Como había una relación muy directa con las personas, se estudiaban las necesidades y se llegaba a la conclusión de que había que resolver por medio de una ley o que había que destinar recursos.

—Por eso me parece muy cómico cuando escucho a un personaje que es candidato a la Presidencia hablar de la maravilla que tiene que ser hablar con la gente. Eso lo hacía hasta el más reaccionario de los parlamentarios.

—¿A qué proyecto de ley en que usted participó le tiene especial aprecio?

—La ley de jardines infantiles, que benefició a la madre trabajadora y a la infancia. La época más importante de la vida de un niño transcurre antes de los seis años. Por eso es importante que asista a un lugar seguro y con elementos educativos. Una de las cosas más tristes que he encontrado a mi regreso, es que los jardines que existen en los barrios populares son para que los niños coman. No puede ser. Ellos tienen derecho a tener comida en sus casas, porque sus padres tienen derecho a trabajar y a no ser explotados.

—¿Tiene pensado presentar algún proyecto para aliviar los dramáticos problemas de salud, teniendo en cuenta que usted es médico pediatra?

—Aún no lo he definido porque es un problema global. Pero en líneas generales, con el presupuesto actual no puede darse salud a toda la gente. Debe ser sustancialmente aumentado. Desde luego, hay que buscar una salud integral para el pueblo chileno. Eso significa que se deben mejorar las condiciones generales de vida: vivienda, saneamiento del ambiente, salubridad.

—Además de hacer esfuerzos en medicina preventiva, hay que darle gran importancia a la medicina ambulatoria, que es más barata, pero con una infraestructura adecuada. Y establecer normas muy precisas para prevenir las enfermedades laborales.

—La oposición ha sostenido que la función principal del próximo Parlamento será reconstruir la institucionalidad democrática. ¿Qué significa eso en concreto?

—Que hay que reformar a fondo la Constitución y desamarrar las leyes últimas que está haciendo el gobierno.



La poca cantidad de mujeres candidatas es una manifestación de machismo.

Si permanecen, el futuro Presidente no va a poder determinar las finanzas del país, ni actuar sobre la parte social porque las municipalidades van a estar en manos de gente colocada por Pinochet. Se necesita ganar el Congreso.

—Con los dos tercios. Si no se logran, ¿creo que va a quedar atrapado el gobierno de transición?

—No lo sé. Hay cosas avanzadas en el pacto con Renovación Nacional. Creo que en algunos puntos existe posibilidad de acuerdo con la derecha democrática. Pero mientras mayor sea la fuerza de la oposición y de la izquierda, más garantía hay de que las cosas caminen. Y el pueblo chileno tiene mucho ofato en estos asuntos.

—¿Cómo visualiza el pacto social planteado por la Concertación, en su calidad de miembro del PS-Almeyda?

—Me parece que no va a ser fácil que a los empresarios se les pase la avidez que han demostrado. Ahora, si concuerdan en que la necesidad urgente es aliviar las condiciones de vida de los trabajadores, quizás sea posible. De lo contrario, no habrá paz social, ni reconciliación, ni estabilidad.

—En estos momentos se discute en su partido si debe o no participar en el próximo gobierno. ¿Cuál es su posición personal al respecto?

Mientras el tema esté en proceso de discusión, prefiero no adelantar mi opinión públicamente.

—No se descarta que la unidad socialista se concrete antes del 14 de diciembre. Algunos socialistas conciben este partido unificado como el interlocutor de la izquierda del centro. Otros, en cambio, piensan

que debiera ser el eje articulador de la convergencia de la izquierda...

—Las cosas no son negras o blancas. Nosotros aprobamos en un congreso una línea política a largo plazo: la unidad del Partido Socialista, de la izquierda y de la oposición. Todos estos desarrollos son irregulares, unos avanzados más que otros. Yo creo que es posible que la unidad socialista se concrete antes de las elecciones o muy poco después.

—A más largo plazo, este gran Partido Socialista aspira volver a gobernar. ¿Cómo ve esa posibilidad?

—La realidad va mostrando los caminos y no me gusta hacer vaticinios. Ahora hay una tarea tan urgente y concreta, que me parece que pensar en eso es volarse, como dicen los jóvenes.

—¿A qué atribuye el hecho de que habiendo más mujeres que hombres votantes, sean tan pocas las candidatas a parlamentarias?

—Creo que es un atraso y me molesta que también exista en el Partido Socialista-Almeyda. Desde el punto de vista humano y social, las mujeres sufren o disfrutan las decisiones que se toman. Es injusto que no participen, junto a los demás que corresponden, en la instancia en que se decide.

—La mujer tiene una forma especial de ver la vida y la política que debe estar presente, integrada a la otra mitad de la forma de ver las cosas. Es útil para la sociedad en su conjunto.

—Nosotros sentimos más lo concreto, percibimos mejor los peligros que amenazan a la sociedad".

—¿Qué es para usted el machismo?

—Una deformación cultural muy difícil de erradicar. En un proceso muy lento, veo que cada vez hay más hombres chilenos conscientes del problema. No obstante, las manifestaciones del machismo...

—¿Por ejemplo las pocas parlamentarias?

—Esa es una manifestación clara. También es cierto que las mujeres, que en su inmensa mayoría tienen doble jornada de trabajo, difícilmente quieren tomar puestos directivos. Se les plantean problemas muy concretos. No van a poder llegar a la casa después del trabajo, quién se va a encargar de los niños, quién va a ir a las reuniones de padres en el colegio, etcétera. Esa es una limitación muy grande.

—Uno de los principales factores de muerte materna es el aborto ilegal. ¿Cómo abordaría el problema?

—Hay que hacer una discusión muy seria y muy respetuosa de este problema con diversos sectores. En un 85 a 90 por ciento, las causas que provocan el aborto son de origen social. Las mujeres recurren a esta medida extrema porque no pueden alimentar otro hijo. Una boca más significa que los otros niños comen menos.

—Esta situación se agravó con la ley que recién dictó la Junta prohibiendo el aborto terapéutico. Es como darle a un médico la orden de matar a una determinada mujer".

—A su juicio, ¿cuáles serían los problemas específicamente femeninos que debieran preocupar al gobierno de transición?

—La igualdad de la mujer ante la ley. Terminar con la discriminación laboral: a igual trabajo, igual sueldo. Zanjar definitivamente el problema de la postradad de los hijos y la plena capacidad de la mujer casada para administrar sus bienes.

—Tiene que haber una conciencia oficial de que la maternidad no es un asunto particular, sino social, y que debe ser protegida. La ley Búchi representa lo contrario de lo que estoy diciendo. Protección efectiva significa trabajo, sueldos dignos, previsión, licencias maternales.

—Y por último, que las mujeres tengan la posibilidad de capacitarse masivamente y no queden reducidas a las labores de servicio, las más mal pagadas, en el mercado de trabajo".

—Usted ha manifestado que la posibilidad de acción real de los parlamentarios opositores va a depender de la fuerza del movimiento social. ¿Cómo se imagina la relación entre ambos?

—Pienso que va a haber una tendencia a organizarse que va a facilitar esta relación. Ningún parlamentario puede sembrar ilusiones porque sería perjudicial. El ánimo debe ser buscar las soluciones en conjunto. El movimiento popular debe unirse con las otras fuerzas sociales porque los problemas son enormes. ¡Por Dios que va a costar reconstruir una economía al servicio del hombre y no del bolsillo de los capitalistas! Va a ser un proceso lento. Pero lo importante es que se sepa que se va caminando en esa dirección.

CLAUDIA LANZAROTTI

ARQUITECTOS
arquitectura - decoración - construcción

planos
proyectos
tasaciones - construcción
subdivisiones - lotes
ampliaciones - mansardas
locales comerciales
viviendas - proyectos
decoración
diseño

Enrique Hip Martínez
Arquitecto
Miraflores 138 - 2º Piso Of. 4
Fono 335365

CASA MADRID

- PORCELANAS •
- CRISTALES • CERÁMICAS •
- JOYAS EN PLATA •
- PIEDRAS •

Pasaje Matte, local 356/358
Fono 333366

RADIO ESTUDIO LTDA.
SELLO "CÍRCULO CUADRADO Y TITINA"

AMPLIFICACION DE SONIDO
ESTUDIO DE GRABACIONES
DUPLICACIONES DE CASETES
ILUMINACION

PADRE LUIS DE VALDIVIA 353
TELEFONO 396515 SANTIAGO

¡UD. SEGURO QUE NOS CONOCE

Los más exquisitos pasteles árabes y el mejor strudel yugoeslavo y ruso

Empanadas.
Sábados y Domingos.
¡Las Mejores de Santiago!

MERCED 345
FONO 391069
EL ICTUS está al lado de **BOMBON ORIENTAL**



El Siglo en los quioscos de Chile.

UN DISCURSO DE NERUDA HACE 35 AÑOS

DE NUEVO "EL SIGLO"

La reaparición legal de *El Siglo* fue, en la semana pasada, un acontecimiento periodístico y político que marca un hito en el proceso de recuperación de la democracia chilena. Tres días antes, el secretario general del Partido Comunista, Volodia Teitelboim, hablaba al país, por primera vez en dieciséis años a través de una cadena parcial de emisoras.

Las rojas letras de *El Siglo* en los quioscos santiaguinos son—como el discurso radial de Teitelboim—signos del cambio, anuncios del término de la dictadura que se trazó como misión "extirpar" el marxismo y la izquierda en

general.

La vida del periódico—cuya aparición será por ahora quincenal—ha sido accidentada y dramática, como la historia política chilena del último medio siglo. Apareció por primera vez, como diario, en agosto de 1940.

Entre sus fundadores y primeros redactores estuvieron Ricardo Fonseca, Luis Corvalán, Américo Zorrilla, Volodia Teitelboim. Sufrió asaltos, clausuras, un incendio y muchos procesos. Dejó de aparecer durante cuatro años—1948 a 1952—bajo el régimen anticomunista de González Videla.

La interrupción fue más prolongada después del golpe militar de 1973. Su reaparición clandestina se produjo en

1980.

El Siglo representa la continuidad de la prensa obrera chilena, nacida en la pampa salitrera a fines de siglo pasado. Así lo destacó de manera elocuente Pablo Neruda, en su discurso leído a través de *Radio Moscú* en diciembre de 1954, cuando se cumplían 30 años de la muerte de Luis Emilio Recabarren. Dijo Neruda:

"Todos sabemos cuán difícil es, en el presente, fundar un periódico obrero en los países capitalistas. Muchas de estas dificultades impiden hasta ahora publicar revistas o periódicos.

Pues bien, es imponente sólo enumerar los periódicos que fundó Recabarren:

La Democracia en Santiago en 1897; *La Reforma* también en Santiago en 1900; *La Democracia* en Valparaíso en 1901; *El Trabajo* en Tocopilla en 1904; *La Vanguardia* en Antofagasta en

1905; *El Proletario* en Tocopilla en 1904; *El Grito Popular* en Iquique en 1911; *El Despertar de los Trabajadores* en Iquique en 1911; *La Vanguardia* en Valparaíso en 1916; *La Internacional* en Buenos Aires en 1916; *Justicia* en Santiago, *Jornada Comunista* en Valdivia, *Federación Obrera* en Santiago...

¿Quién puede dejar de asombrarse ante tan inmensa actividad creadora en medio de las más hostiles condiciones?

Recuerdo haber ido a un periódico de la zona minera de Copiapó hace poco tiempo. Cada día se publicaba el periódico obrero. Los periodistas me mostraron con orgullo las instalaciones. Y allí vi trabajando la vieja prensa que Recabarren había adquirido hace más de cuarenta años. En uno de sus ejes se advertía una gran quebradura ya soldada. En otra de sus partes, huellas de golpes hechos con tanta fuerza que abollaron el hierro. Eran golpes de la policía. Y todo el simbolismo de una época hablaba por el mudo hierro de la maquinaria. La bestial hostilidad del capitalismo hacia la inteligencia, hacia la palabra impresa, hacia la luz y la resistencia de aquella maquinaria herida en su exterior y capaz de seguir, como el pueblo al que fuera entregada por Recabarren, su intenso combate por su liberación.

El más importante de los diarios populares de América se publica en Santiago de Chile hace muchos años. Es *El Siglo*, el diario de la gran masa de los trabajadores y también el diario de los empleados, de los intelectuales y el gran defensor de la paz.

Cuando empezó a moverse la gran rotativa, adquirida con inmensos sacrificios, allí estaban Ricardo Fonseca, más tarde secretario general del Partido Comunista de Chile, Galo González, Elias Laferte y otros amigos y discípulos del gran Recabarren. Fue un momento de intensa emoción. En la gran rotativa moderna, en la creación del diario central del proletariado chileno, se hacían verdaderas las enseñanzas del Maestro y sus grandes desvelos tenían sus más poderosos resultados.

Comenzaron a cantar *La Internacional* pero muchas lágrimas corrieron por las mejillas de aquellos viejos luchadores."

J. M. V.

de O'HIGGINS a ALLENDE

lar LITERATURA AMERICANA REUNIDA

"La mutilación, ocultamiento y deformación de capítulos fundamentales de nuestra historia ha sido la característica de estos 16 años de dictadura. De igual modo, la utilización abusiva de O'Higgins, Portales y otros próceres para acomodarlos a designios ajenos a los intereses nacionales. Este libro se suma a los de otros patriotas en el rescate de la verdad histórica y de nuestra herencia de dignidad y de libertad"

de O. Millas

LAR Casilla 26 • Correo 26 Santiago

Chungará Librería

Chungará LIBROS FOTOCOPIAS UNA S.R.L.

LIBRERÍA Y PINACOTECA ENCUENTRO

Libros de: Arte, Comunicación Social, Publicidad, Cine, Teatro, Novelas, Comics, Fotografía, Literatura Infantil.

OFERTA:

Artículos para pintores: Telas, Pinceles, Oleos, Acuarelas, Acrílicos, Papeles

LO QUE NECESITE EN AEROGRAFÍA EN PIO NONO 99

LIRA 11-13

LA FRAGMENTACION DE HOY Y LA DINAMICA DEL FUTURO

CRISIS, DISCUSIONES Y CAMBIOS EN LA IZQUIERDA

El presente análisis del profundo proceso de discusión y renovación que se viene dando en los diversos componentes de la izquierda chilena fue elaborado por José Miguel Arteaga, filósofo, economista, ex profesor de la Universidad de Chile, quien se dedica actualmente a la actividad privada



La unidad de la izquierda, articulada en el pasado en torno a la unidad comunista-socialista, era un dato básico del mapa político chileno y el fundamento de su fuerza y presencia nacional. El golpe militar del 73, la contrarrevolución, la represión y la dictadura de Pinochet cambiaron el cuadro. Hoy día la izquierda aparece fragmentada en mayor medida, fracturada en su estrategia y en sus alianzas. Su peso como fuerza homogénea no es el del pasado.

Sin embargo, no está claro y se ha discutido poco sobre lo que ha pasado. Hay también opacidad sobre su dinámica futura, sobre la posibilidad de rearticular la unidad sobre sus nuevas bases, y en definitiva, sobre su gravitación nacional en el período que se abre.

La oscuridad del tema no quita importancia a la interrogante. La unidad de la izquierda es una clave política de primer orden: el destino y solución de los enormes problemas del pueblo está ligado a ella, porque la izquierda ha sido y es la más genuina intérprete de sus intereses.

La liquidación del pinochetismo y de su obra, de sus dramáticas secuelas sociales; la defensa del patrimonio nacional ante la enorme penetración de la banca extranjera y las transnacionales; la posibilidad misma de la reconciliación nacional; en fin, grandes y decisivas cuestiones dependen en alto grado de una izquierda legítima y fuerte, con propuestas modernas y vigentes, con un alto ascendente moral sobre la sociedad.

La izquierda chilena es, tal vez, el referente político que más ha cambiado

en estos años. El impacto de la derrota del 73, el trágico fin del gobierno popular de Allende, el derrumbe de una democracia que era en gran medida obra suya y la salvaje represión que vino después —y debemos agregar en lo internacional la profunda crisis en el socialismo—, todo ello ha provocado en su interior una reflexión muy crítica y una renovación profunda, en cada uno de sus segmentos. La realidad ideológica, política y orgánica de la izquierda de hoy es muy distinta. Para entenderla en su complejidad —aunque sea en lo más elemental— y para hacer hipótesis verosímiles sobre su dinámica futura, es necesario recorrer sus hitos más importantes y describir sus cambios más sustantivos.

La crisis después del 73

Un primer momento a registrar es la crisis y fragmentación sufrida en los primeros años de dictadura —crisis prolongada y compleja— en algunos componentes significativos de la izquierda, en especial el PS y el MAPU.

Se trata de una crisis en su identidad histórico-política, en su discurso anterior, en sus propuestas históricas, en sus matrices teóricas, en los referentes de sus alianzas, en su orgánica y en su metodología. Este vasto sector de izquierda —uno de los pilares de la unidad de toda la izquierda en el eje PC-PS— entra tempranamente en una profunda reflexión crítica sobre su quehacer anterior, reflexión que se atomiza y disgrega en diferentes análisis, diagnósticos y propuestas de rearticulación. El debate se realiza en el país y el exilio, afecta sobre todo a sus estratos dirigentes e intelectuales, y es

la matriz de una fuerte renovación. Su producto final es el llamado "socialismo renovado", en tanto otras ramas (socialismo Almeyda) conservan mayor bagaje del socialismo de la etapa anterior.

El otro eje matriz de la izquierda, el PC, inicia también después del 73 una profunda reflexión crítica y autocrítica, la que conduce a una primera reformulación de su política en 1980, con la propuesta de Rebelión Popular de Masas, y continúa más adelante en consonancia con los cambios en el país y en el mundo. Su XV Congreso cristaliza y recoge arduos debates partidarios, acentúa su renovación y diseña líneas hacia un futuro cuyo despliegue completará en mayor medida esta etapa de renovación.

Ambas propuestas —el socialismo renovado y la rebelión popular— son los vectores matrices en que comienza a desplegarse la nueva figura política de la izquierda: una izquierda de más amplio espectro, más expandida, más multiflorante, y a la vez, más tensionada en su interior que la que actuó en Chile hasta 1973.

En un campo teórico inédito

La crítica y autocrítica que hacen y se hacen las fuerzas de izquierda conduce a dogmatizar su reflexión y su discurso, rompe mitos y mitificaciones, llena vacíos, líquida y supera conceptos que fundaron su quehacer anterior. Estos conceptos habían nacido en el largo período de lucha pacífica y legal anterior al 73 y vinieron a estallar cuando con el golpe y la dictadura militar la política rompe sus fronteras con la guerra, y cuando, por el cambio en la correlación de fuerzas, se hace necesario acercar las fuerzas po-

pulera a las de la democracia burguesa que lucha también con la dictadura.

La crisis política y la ofensiva salvaje de la reacción rompe todos los viejos moldes de la política chilena y obligan a la izquierda a situarse en un campo teórico inédito. Se accede así a concepciones políticas nuevas, que rompen, sea por la izquierda o la derecha, las fronteras de la antigua práctica política de la izquierda tradicional.

Aunque el PC plantea tempranamente la necesidad de la unidad con las fuerzas burguesas democráticas en un frente antifascista, es el socialismo — y en especial en su versión renovada — el que dará una respuesta más sustantiva a esta necesidad, cubriendo con una propuesta de socialismo moderado la distancia y el abismo tradicional que había entre los partidos populares y las fuerzas burguesas.

La reflexión política del PC y su propuesta para el período rompe, a su vez, los viejos moldes de la izquierda tradicional, asumiendo la necesidad de dotar al pueblo de las metodologías y recursos de fuerza indispensables para resolver situaciones planteadas en ese terreno por el imperialismo y la reacción interna.

Muy esquemáticamente descritas, las dos líneas que señalamos apuntan al intento de la izquierda por resolver las dos grandes cuestiones de la lucha política y el Estado y de las que dramáticamente se toma conciencia: la hegemonía (en base a consensos) y la fuerza (momento de autonomía de la política).

Ni uno ni otro problema fueron bien resueltos en la etapa anterior y conducen en definitiva al drama histórico de 1973. La izquierda asimila la elección, se sale del marco de sus antiguos conceptos y prepara las respuestas.

El problema que surge, no obstante, es su fractura interna, la escisión en soluciones que se distancian ideológica y orgánicamente. El precio pagado por su nuevo curso experimental puede así ser muy alto, en la medida que no se asuma todo el arco de soluciones y metodologías como unidad, en la medida que no complementen unas con otras — porque en definitiva la política abarca en el tiempo todos los registros y nadie puede encontrar soluciones eficaces en la sola hegemonía o en la pura fuerza —, es decir, en la medida que la izquierda no sucumba al peligro del esquematismo y se esconda en metodologías unilaterales y contrapuestas.

Los nuevos temas

La izquierda ha enriquecido su acervo político y ético con nuevos temas y despliega nuevas líneas de lucha. Su propuesta actual contempla centralmente una política de Derechos Humanos. Hay una revaloración de la democracia, del pluralismo y de los derechos y libertades políticas. Reflexiona también y explicita un pensamiento sobre seguridad, soberanía y defensa. Su pensamiento económico se abre con mayor interés y legitimidad en mayor grado a la iniciativa privada, al emprendimiento y a la inversión extranjera. Su propuesta sobre el rol del Estado y del mercado es cada vez más matizada y recoge las recientes experiencias en el país y en el extranjero. Hay más sensibilidad y pro-

riedad para los problemas de marginalidad y pobreza. Asume también con mayor decisión las temáticas de la mujer, juventud y medio ambiente.

Por otra parte, la izquierda ha profundizado su reflexión y sus lazos con el mundo de la fe y la religión. El rol significativo de la IC en su interior, sus vínculos con las comunidades cristianas de base y la iglesia de la liberación, dan cuenta en parte de estos avances. El diálogo cristiano-marxista ha progresado en diversos seminarios y encuentros, profundizando una línea abierta en Chile en los años 60.

Completan la gama de la izquierda actual el PS Almeyda, un sector del radicalismo y el MIR: cada cual desde su ángulo y sus raíces sociales enriquece, diversifica y da mayor espesor a esta izquierda renovada y de mayor espectro.



● La Moneda después del 11 de setiembre: la ofensiva salvaje de la reacción rompió los viejos moldes políticos.

Las tensiones Internas

No obstante esta asimilación de nuevos temas y problemas (en grados diversos y ángulos no siempre coincidentes) que surgen como nuevo soporte a su identidad, la izquierda aparece hoy tensionada fuertemente al menos en seis dimensiones o territorios temáticos. 1) El corpus teórico marxista y en particular el leninismo. 2) Las cuestiones de metodología y formas de lucha. 3) Las alianzas internas y externas. 4) La valoración de la democracia y las instituciones burguesas. 5) La evaluación del socialismo establecido en otros países. 6) El proyecto de sociedad o el perfil de su utopía y de su propuesta.

La dictadura impone condiciones extremamente difíciles para la unidad, desde su comienzo. La crisis después de la derrota y el autocuestionamiento de la izquierda (a la que se agrava después la crisis en el socialismo), junto con tener la virtud de romper los viejos conceptos, tiene el inconveniente que erosiona la sustancia común que une a la izquierda por largo tiempo. El corpus teórico-político común que la nutria, y que nace de un escañoario de luchas compartidas y coordinadas, escañoario político que además acepta y trata igual a cada fuerza, hace crisis y se fragmenta. Hacer de muchos elementos, ese acervo espiritual y de sensibilidad común es valorizado después de la crisis de diversa forma por cada partido de izquierda.

La diversa percepción y la política que cada partido hace ya en la dictadura produce y reproduce la diferenciación: mientras se legitimamos, legalizan e insertan en el sistema algunos segmentos de la vieja izquierda, otros son aislados y segregados a la fuerza. La sensibilidad y la percepción política tienen así su propia fuente de dispersión.

Al mismo tiempo, las organizaciones obreras y populares, que habían sido en su protagonismo independiente fuertes soporte de la unidad de la izquierda, son perseguidas y reprimidas y su gravitación nacional reducida fuertemente. La izquierda pierde con ello un soporte decisivo de coordinación y solución de sus diferencias.

Por otro lado, la liquidación de la democracia y del pluralismo terminan con muchos territorios y necesidades de negociación, conciliación y acuerdos. El Estado autoritario desvaloriza y fragmenta la sociedad civil, donde se sitúa parte importante de la organización y la conciencia popular, fundamento de la unidad de izquierda.

Algunos factores internacionales cristalizan aún más una figura múltiple en la izquierda. La crisis en el socialismo cuestionaba una de sus bases de identidad. La radicalización de Cuba y Nicaragua bajo la presión imperialista corroe y fragmenta la identidad de izquierda. El auge del socialismo europeo y su diferenciación con el comunismo contribuyen a cristalizar diferencias en la izquierda chilena. La redemocratización en América Latina y su definición ambivalente también contribuyen a diferenciaciones en las fuerzas que buscan el perfil de un nuevo proyecto socialista para Chile.

La necesaria unidad

Este difícil camino bajo la dictadura comienza a cambiar significativamente en los últimos años y aun meses. La redemocratización en marcha, la lucha plebiscitaria, las elecciones de diciembre, la instalación de un gobierno y un parlamento democráticos en marzo, definen claramente un nuevo escañoario. ¿Cómo lo encaran las diversas fuerzas de izquierda? ¿Cuál dinámica traerá esta situación a su seno? ¿Será en el futuro la izquierda una fuerza única y articulada más allá de sus diferencias?

Es claro que la unidad de las fuerzas democráticas, y en particular de la izquierda, es un anhelo y una necesidad popular. Las bases sindicales y populares, en la lucha conjunta por sus derechos y reivindicaciones, serán un



• Después del plebiscito de octubre, se configuran nuevos escenarios.

soporte fundamental para la convergencia de todas las fuerzas progresistas. La solución de sus agudos problemas pasa por una izquierda unida, vigente y gravitante en la escena política.

La organización popular sindical recuperará su protagonismo y será fuente de iniciativas convergentes funcionales a sus demandas. En su seno se tejerá una vez más la coordinación y la conciliación de las diferencias entre las fuerzas de izquierda.

La redemocratización, la elección de autoridades por votación popular, la legislación en democracia, la necesidad de acuerdos y concertaciones, la legalización de los partidos, la legitimación de todas las expresiones de la política, serán campo propicio para una rearticulación de la izquierda.

La lucha por la democracia continuará mientras existan los intentos por perpetuar el autoritarismo y mientras sea necesario remover la herencia institucional de Pinochet. Será una tarea permanente, toda vez que será constante la amenaza antidemocrática civil o militar. Será necesario articular mejor la unidad de las fuerzas democráticas y en particular el referente popular, toda vez que existe el peligro de la conciliación con aspectos sustantivos de la "obra" de Pinochet.

La enorme "deuda social" convocará

una creciente demanda por su solución en democracia. Será necesario articular y coordinar las fuerzas populares para impulsar las soluciones y evitar una situación inmanejable para el nuevo gobierno que arriesgaría una involución. La izquierda dentro y fuera del gobierno, como depositaria de la confianza popular, deberá compatibilizar responsabilidades políticas y consecuencia con sus postulados. Su fractura mayor sólo debilitaría la fuerza necesaria para impulsar los cambios que se requieren.

La deuda externa, y más en general la presencia creciente del capital transnacional en la economía y la política chilena, revitalizarán la conciencia nacional, la defensa del patrimonio y la independencia. La conciencia antiimperialista, factor decisivo de resguardo de estos valores, bandera de lucha de la izquierda, reemergerá con vigor y pesará con mayor fuerza en la identidad de ella.

En busca de una respuesta

La propia renovación de la izquierda seguirá su marcha, en la teoría y en la práctica política. Si hasta ahora ella se ha dado en forma segmentada y a ritmos diversos, es dable pensar que en un ambiente de discusión abierta los ritmos y las dimensiones de la renovación en todas las áreas serán más homogéneas y terminarán por moder-

nizar a la izquierda en sus diversos segmentos. Muy sintéticamente, cabe suponer que la franja del socialismo renovado entrará más de lleno a reflexionar sobre los evidentes problemas de la fuerza necesaria para avanzar, de sus diversos momentos, oportunidades y calidades. Por su parte, el PC profundizará más en las nuevas condiciones, en todo lo relativo a las formas de lucha político-ideológica y cultural y avanzará en la relajación y solución de los complejos problemas de la hegemonía, de la dirección intelectual y moral.

La discusión programática y la necesidad de elaborar una respuesta coherente, moderna y avanzada al desafío del nuevo modelo oligárquico en funcionamiento llevará a la izquierda a visiones más científicas, menos ideologizadas de los problemas y de sus soluciones. Será así más fácil encontrar un fundamento común para una política de izquierda.

El efecto disgregador de la discusión sobre metodologías y formas de lucha —propio de un período de recuperadas disputas entre política y guerra— cederá en una etapa en que la política y sus métodos serán consensuales. El pueblo utilizará y buscará ensanchar los caminos abiertos para solucionar sus problemas, lo que forzará a sus partidos a visiones y metodologías convergentes. La amenaza antidemocrática y de fuerza no vendrá de lo popular y de ocurrir obligará a cerrar las filas en las fuerzas progresistas.

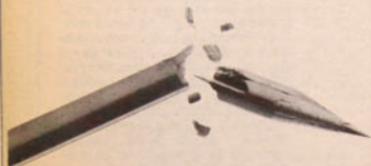
El peso de los modelos internacionales, de derecha o de izquierda, será menor en un pueblo que ha recuperado su autonomía para gobernarse y que deberá resolver por sí mismo problemas acuciantes y complejos. La izquierda avanza en su conjunto cada vez más a una visión propia, a diagnósticos y soluciones nacionales a los problemas. Y esto reduce el peso a factores de dispersión en su seno, limitando la eficacia de los paradigmas extranjeros.

La opción abierta

Finalmente, creemos que la perspectiva socialista de solución a los problemas populares y nacionales cobrará mayor fuerza en el futuro y se mostrará nuevamente como un camino viable. El pueblo ha repudiado la dictadura y el modelo Chicago. La derecha tiene poco o nada nuevo que ofrecer. La reforma y la conservación de elementos centrales del modelo oligárquico no darán solución de fondo a los problemas. El pueblo mirará una vez más con interés el ideal socialista. Si éste logra encarnarse en un proyecto moderno y realista concitará, sin duda, la voluntad de las masas. La izquierda sabrá interpretar esta necesidad y buscará perfilar un proyecto común para Chile.

La opción socialista para Chile está abierta, como lo está en todos los países capitalistas del planeta. Hay que encontrar su forma nacional, con espíritu moderno e independiente. Las duras lecciones recibidas, su mayor fortaleza teórica y la mayor audacia para proyectar soluciones, la decisión de avanzar a ellas a pesar de las más duras dificultades, todo ello que ha enriquecido a la izquierda en los últimos años la capacita hoy, más que ayer, para encontrar el camino adecuado y avanzar por él con mayor éxito.

JOSE MIGUEL ARTEAGA



**SI TE ROMPES
LA CABEZA
BUSCANDO
PREUNIVERSITARIO...**



**ESTUDIA
CON LA EPOCA**

**PREPARA TU
P.A.A. GRATIS
CON LA EPOCA**



Para que enfrentes la P.A.A. con éxito, La Epoca regalará durante 11 semanas un completo set de facsimiles de preparación que incorporan una ventaja única y diferenciadora: **todos incluyen el desarrollo, paso a paso, de cada uno de los ejercicios.**

No te pierdas esta oportunidad de llegar a dar tu prueba tranquilo y seguro. **Lunes y miércoles** exige tus facsimiles gratis junto a tu diario La Epoca.

La Epoca
La verdad a diario

contando el CUENTO

Diego Muñoz Valenzuela (Constitución, 1956) cuentista y novelista. Ha publicado *Nada ha terminado*, colección de cuentos (Ed. Obsidiana, 1984). Sus cuentos han sido publicados en diversas revistas nacionales y extranjeras.

AUSCHWITZ

Diego Muñoz V.



El anciano comenzó a descender calmoso la escalera que conducía a la estación del tren subterráneo. No tenía ninguna prisa, nadie lo esperaba. El matrimonio sin descendencia se había esfumado por completo con la muerte de su esposa algunos años atrás. Este recuerdo no lo entristecía ya; lograba sacarlo de su mutismo desde hace algún tiempo. Una vez al mes se animaba, más por obligación que por entusiasmo, a cobrar el cheque de la jubilación que le permitía prolongar su vida reposada. No pasaba estrecheces económicas, al menos. Era tal vez, un monótono privilegiado.

Estaba pasado el mediodía y un calorillo punzante se agitaba gozoso en la atmósfera pregonando el verano inminente. El anciano, sin embargo, portaba un grueso abrigo invernal, a su edad este cambio de clima era todavía una sutileza incapaz de modificar su indumentaria.

Terminó el descenso y se dirigió a la boletería que era atendida por una mujer rubia, madura y de expresión muy rígida. Demoró mucho en reunir las monedas para cancelar el boleto y la cajera lo observaba. Por fin juntó el dinero y recibió el boleto azul a cambio. Sintió, al alejarse, la mirada fría de la mujer en su espalda, pero no se atrevió a voltear el rostro.

Una vez en el andén sintió fatiga, era larga la caminata, y se acomodó en una silla acrílica desde donde pudo dominar toda la estación. Enfrente suyo había un grupo de muchachitas que no hacían más que reír y hacerse cosquillas unas a otras. Cerca de él, de pie, un individuo alto, corpulento, con un bigotillo muy bien cuidado, contemplaba a las jóvenes sin perder detalle de sus movimientos; una veces sus faldas descubrían sus piernas suaves y torneadas, otras sus senos de turgentes pezones se adivinaban por entre los escotes audaces. Este hombre —

pensó— tendrá unos cuarenta años. Al otro lado de la vía, era curioso, no había nadie. El anciano abandonó sus observaciones al percibir un estremecimiento en el piso. No, no era un temblor, ya lo sabía, era el ferrocarril que se aproximaba. Se incorporó al tiempo que hacía su entrada el Metro. Se abrieron los vagones relucientes y los nuevos pasajeros

ingresaron. Las muchachas y el cuarentón subieron delante del viejo. El vagón estaba casi desocupado y no tuvo problema para encontrar asiento. El cuarentón se ubicó frente a las muchachas; era evidente su excitación. Una mujer gorda llena de paquetes se quejaba del calor y de la carestía mientras devoraba un chocolate enorme. Más al

fondo un quinceañero se ruborizaba con las miradas provocativas y las carcajadas eróticas que le dirigían las jovencitas. El cuarentón se retorció, envidiando al mocoso.

Las estaciones empezaron a sucederse vertiginosamente. Una de las muchachas se acercó al joven sólo con el pretexto de pedirle fósforos. El anciano pensó en reclamar si es que fumaban, mal que mal estaba estrictamente prohibido, pero su inercia lo traicionó. El muchacho tenía fósforos y prendieron los cigarrillos. La señora gorda mascullo algo que no se entendió a causa del chocolate que hinchaba sus mejillas. Los muchachos conversaron, luego empezaron a jugarle entre ellos los cuerpos uno al otro. La muchacha se erotizaba y miraban al cuarentón. Acrecentaron sus juegos nerviosos. Al fondo la pareja se besaba tendida en un asiento. La mujer arrojó una mirada horrible al anciano, como insinuándose. Las muchachas rodeaban al cuarentón complacido. El anciano sentía náuseas por los guiños de la gorda. Los muchachos se desnudaban. De pronto el anciano pensó que todo era tan extraño. Una voz ordenó bajarse a todos los pasajeros a través de los parlantes. El tren se detuvo, pero las puertas se mantuvieron cerradas. Afuera había una espesa neblina. Transcurrieron algunos segundos. Estaban todos de pie, menos el anciano. Estaban frente a las puertas que no se abrían.

Cuando empezó a salir el gas por los conductos hábilmente disimulados, todos gritaban y golpeaban las puertas de vidrio y trataban de separar las gomas que las hermetizaban.

Desde afuera era posible ver como la gorda vomitaba el chocolate sin dejar de chillar y estrellarse contra los vidrios. Los puños del cuarentón estaban destrozados y la sangre corría por los vidrios. Las muchachas aullaban histéricas junto al quinceañero. Sólo el anciano se mantenía en el asiento aspirando en grandes bocanadas el gas que le robaba la vida.

araucaria de Chile

4 NUMEROS
ANUALES

Suscripción para Chile
desde España
\$4.200 (correo ordinario)
\$7.000 (correo aéreo)

EDICIONES

lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago

Instrumentos Musicales

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiplas
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metalofonos - Panderos
Fundas Estuches

ACCESORIOS EN
GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 - 380074
SANTIAGO - CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVIOS A PROVINCIA

ASESORIAS Y PROYECTOS RIEGO - AGRICOLA

PROYECTOS DE RIEGO
LEY 18.450
PROYECTOS DE
DESARROLLO AGRICOLA
(CORFO-BANCOS)
REGULARIZACION Y/O
SOLICITUDES
DERECHOS DE AGUAS

MAIN CONSULTORES
VILLANELO 377 CASA 9 OF 3
FONO 653127
VIÑA DEL MAR

brújula de
LECTURAS

EL EXILIO INTERIOR

La penetrante indagación crítica de Fernando Alegria en la novela chilena de este tiempo

Bastaría sólo su inolvidable Caballo de Copas para situarlo entre los mejores novelistas de Chile y de América", afirmó Poli Délano al presentar a Fernando Alegria en la Sociedad de Escritores de Chile, con ocasión de una conferencia sobre la literatura chilena del exilio interior.

Autor de novelas como la mencionada, que pronto será llevada al cine, y de otras que la crítica y los lectores han celebrado —*Coral de Guerra*, *Las Noches del Cazador*, *Mañana los Guerreros*, *El Paso de los Gansos*—, Alegria es además poeta y un crítico minucioso y profundo, cuya mirada ha penetrado hondamente en la literatura chilena y latinoamericana. En noviembre de 1988, la Universidad de Stanford le rindió un especial homenaje con motivo de su retiro, después de una larga labor docente y de investigación.

Epica del caudillaje

En su visita a Chile, la segunda desde que se autorizó su regreso al país, Fernando Alegria dictó una serie de interesantes conferencias sobre literatura. Una de ellas versó sobre la novela escrita en Chile en plena dictadura. Ante un auditorio silencioso y expectante, Alegria atacó el tema a través de tres novelas: *Un día con su Excelencia de Fernando Jerez*, *Por la Patria* de Diamela Eltit y *El Informe Mancini* de Francisco Simón.

No existía en Chile, antes de este período, material histórico para constituir una suerte de épica del caudillaje, afirmó Alegria. Difícilmente se podría haber convertido en héroes de novela a los militares chilenos. La mayoría de los golpistas fracasó —y conminados al retiro forzoso— tuvieron que dedicarse al comercio, sumidos en un absoluto anonimato. Hubo, eso sí, contadas excepciones. El general Ibáñez, por ejemplo, era hombre de austeras y pocas palabras, aunque se le atribuyen algunas curiosas salidas. Cuando un representante diplomático boliviano le solicitó un puerto, Ibáñez habría contestado: "¿Para qué necesitan un puerto si no tienen mar?".

El coronel Marmaduke Grove —fundador de la efímera República Socialista de Chile en 1932—, en cambio, sí que tuvo pasta de caudillo: "hombre de tez colorada, calvo, labios finos, hablaba con voz de curaña y ritmo de staccato, podía decir frases históricas". Cuando el fiscal de la Corte Marcial se disponía a dictar sentencia contra él, le gritó: "¡La pena de muerte, chico, no hay otra!". Poco tiempo antes, dirigiéndose a la masa de partidarios de la Revolución desde una improvisada tribuna en la Plaza de Armas, Grove exclamó: "¡Los



● Fernando Alegria: reencuentro con el país prohibido.

zánganos oligarcas de este país serán duramente castigados, se les colgará de los faroles de esta plaza, sin que esto signifique una amenaza para nadie...".

Pinochet es un caso totalmente diferente, aseveró Fernando Alegria, "no es el general que transcurre triste, envejecido, nostálgico y con dolor de piernas por la páginas de la hermosa novela de Fernando Jerez". Graham Greene condenó con ironía mortal a Pinochet al describirlo en uniforme de gala, sosteniendo un gran sable, envuelto en una capa gris con incrustaciones de parches rojos y dorados y estrellas de capitán general. Y su lado histórico, recogido en diversos textos ya célebres, ha causado revuelo con frases célebres que parecen obras de humor genial. "Los marxistas nos arrastraron al borde mismo del abismo. Nosotros —señoras y señores— daremos un paso adelante". "Antes de hablar, voy a decir unas palabras". Su figura, sus discursos, la crueldad de su régimen, sí que son material fecundo.

Fernando Alegria redescubre a través de la nueva literatura el país que le estuvo prohibido por más de trece años, "el país repentinamente teñido de sangre, aterrado, dividido, desapeñándose por noches de infamia". Tres novelas

publicadas en 1986 son el punto de enlace con el exilio interior. El acercamiento metafórico a la historia de estos años es compartido por las novelas de Francisco Simón y Fernando Jerez. *El Informe Mancini* nos abre al mundo de una conspiración militar para convertir Latinoamérica en un imperio fascista al servicio de las transnacionales; es una fábula que encierra ciertas claves y sugiere ciertos rumos. *Por la patria*, de Diamela Eltit, "es un multimónologo de voces marginales" —al decir de Alegria—, "es un ensayo de collage hablado, donde el teatro, la narrativa, el poema, más la vigilia de la tortura y la reconciliación de las balas sirven de mapa a un lector que entró al libro sin saber que entraba a pedazos de mundo".

Así se reencuentra Fernando Alegria con ese Chile que le estuvo vedado. A través de lo que más ama: la literatura, la metáfora subterránea, la mezcla de realidad y fantasía, la denuncia valiente. Y nos acerca a la sospecha de que la buena literatura de este tiempo pedirá el olvido del horror que hemos vivido, erigiéndose en memoria histórica de su pueblo, más allá de cualquier visión unidimensional y fragmentaria.

DIEGO MUÑOZ VALENZUELA

EL PUEBLO EN 1810

Los historiadores, desde Barros Arana a Encina, han visto en el proceso de la independencia de Chile la acción decisiva y única de la aristocracia castellanovasca. El pueblo no habría participado en el hecho. Al respecto conviene, sin embargo, hacer algunas sucintas consideraciones. Es cierto que en 1810 el país, debido a razones económicas y geográficas, no permitió el levantamiento de "los de abajo". En Chile se dio el caso de un pueblo de campesinos y artesanos que acompañó con lealtad a sus patrones y amos en la jornada de 1810. Pero esa actitud tuvo también levadura reivindicativa y populista, que se expresó después del período de la Reconquista, en 1817. Y es de ese año la participación de un clérigo de Concepción —fray Antonio de Orhuela— que puede ser considerado precursor de las luchas sociales en Chile. Este "extremista" clamaba en sus incendiarios escritos por "una revolución de todo el pueblo de Chile" y empleaba las siguientes palabras: "Acordaos, pueblo de Chile, que sois hombres de la misma naturaleza que los condes, marqueses y nobles... Juntaos en Cabildo Abierto y arrebatad sus poderes a esos hombres banales e indignos de vuestra confianza... No olvidéis jamás que las diferencias de rangos y clases fueron inventadas por los tiranos para tener en los nobles otros tantos frenos con que sujetar a la esclavitud al pueblo, siempre amigo de la libertad". Las palabras de fray Antonio unen en su discurso los conceptos de libertad e igualdad. Esia formulación un tanto teórica y desvaída adquiere mayor brío a medida que avanza el proceso de la independencia. Ayuda a él la persecución realista que encabezaban las autoridades máximas de Chile y los brazos armados de las mismas. La persecución impulsó la solidaridad nacional, combó siempre ocurre en los períodos de violencia desatada.

Cundió el concepto de "patria" y el de "chileno" frente al concepto "extranjero o español".

Nace así la solidaridad chilena. Lo dicho nos conduce a la siguiente hipótesis: aunque el pueblo es hacia 1814 un tanto ignorante, supersticioso y miserable, comprende la significación histórica de ese momento, por intuición y por sufrimiento, y tiende su mano generosa al amo que también sufre. Marcha al campo de batalla y entrega a manos llenas su sangre y su sacrificio. Y en esto estriba su grandeza y su participación que algunos historiadores —hasta hoy— niegan...

MARIO CEPSEDES

ESTRENO DEL CENTRO ESPIRAL

EN PUNTA DE PIES



La técnica y la fuerza destacaron en la coreografía.

Alumnos y maestros muestran sus creaciones coreográficas. Mezcla de estilos y técnicas, y una búsqueda dancística

El centro de Danza Espiral celebró la semana pasada un año de funcionamiento en la amplia casa roja frente a la Plaza Brasil. Y celebró como se esperaba con el inicio de una nueva temporada de danza, esta vez compuesta de estrenos y reestrenos, de trabajos de alumnos y también de profesores.

Siete cuadros coreográficos conforman la muestra. Cuatro de ellos responden a la creación de jóvenes alumnos, y reflejan variados estilos dancísticos y diferentes formas de expresar sentimientos. Patricio Bunster, coreógrafo y director del Espiral, explica la importancia de estos trabajos.

«No se trata de dar sólo clases; para nosotros es importante la creación, porque en ello radica el llevar a la práctica lo aprendido. Queremos formar artistas integrales, y eso implica estar al tanto de todo lo que gira en torno a la escena.

Según el bailarín, los montajes de sus alumnos son cada vez motivo de sorpresa. «Siempre me impresionan sus coreografías, todo lo que llevan adentro y que expresan en ellas».

Con respecto a lo presentado en esta oportunidad, Bunster dice sentirse muy satisfecho. «Son trabajos interesantes, muchos extraídos de las experiencias personales, con una notoria búsqueda estética».

Los otros tres cuadros pertenecen a profesores del Espiral. Mario Lorenzo Muñoz mostró una creación llamada *Mi hermano*, basada en su experiencia con la desaparición de ese ser querido. Muy cercano a lo que suele llamarse danza expresiva o danza-teatro, el trabajo de Muñoz consigue gran impacto entre los espectadores. Jorge Olea ofreció una coreografía con la *Danza de Calaluna* (de Inti Ilimani), que, a diferencia de la mencionada anteriormente, se inscribe dentro de una danza lírica, con mucho manejo de energías y gran dominio de las formas.

El broche de oro lo puso el sainete titulado *La tía Solferina*, creación de Patricio Bunster. Con mucha gracia y técnica impecable, los bailarines narran la historia de una tía solterona que "pierde" a sus tres sobrinas a manos de unos jóvenes. El cuadro causa las risas del público sin descuidar una técnica impecable. La música es de Inti Ilimani

y Brubeck.

Creación y Sentimiento

Dos de las coreografías más aplaudidas pertenecen a Rodrigo Fernández, un joven alumno de 20 años, con gran talento técnico e interpretativo. Con su compañera de estudios Elizabeth Ladrón de Guevara (18 años) ofrecieron un cuadro de dos extraños seres, que se tocan, se conocen y mueren. Rodrigo explica su creación: «Es un ciclo que muestra a dos extraterrestres que sufren pasiones, desarrollo, conocimiento y finalmente muerte».

El cuadro *Lizbra* (obra sólo de Fernández) representa un mundo kafkiano inspirado en la película *Brazil*, donde seis bailarinas se transforman en eficientes funcionarias robotizadas que asfixian al personaje central (Marcelo Sepúlveda). Rodrigo Fernández dice creer mucho en el aspecto psicológico del cuerpo, en "ir fijando lo que nazca».

Mario Muñoz, por su parte, explica que en su coreografía trató de expresar la imagen siempre presente del hermano desaparecido. «El lugar en la mesa, pensar siempre el momento en que podía volver, la cantidad de dolor acumulado de toda mi familia -cuenta- La obra nació rápido, cuando vi un cajón, imaginé los personajes y surgió». Respecto de la búsqueda estética, Muñoz precisa que está trabajando su línea: «Fuece que va mucho con la onda del teatro, la danza expresiva. Ahora estoy preparando algo donde aparece Batman, obra muy divertida, con elementos novedosos».

El montaje de Jorge Olea surgió cuando escuchaba la música de Inti Ilimani, después del plebiscito. «Quise representar alegría y energías positivas. Me interesó trabajar el peso y la suspensión, el fluido que produce el movimiento». A Olea le interesa la danza latinoamericana, los motivos latinos. Fuertemente afectado con el asesinato de Jécar Neghme, «pienso que mi próximo trabajo se tratará de los caídos durante esta época».

Durante todos los viernes y sábados de este mes, el Espiral tendrá función a las 19.30 horas. Y desde el próximo miércoles, un grupo de coreógrafos, entre ellos Magaly Rivano, mostrarán sus creaciones en el teatro Carola. Septiembre parece ser el mes de la danza.

MARQUETA SANTI



EL CLUB PERUANO

Comida típica Peruana con su auténtico sabor
Ondenes para: Manifestaciones - Atención Delegaciones
Viernes: Música Criolla Peruana y Bailable de Salsa
 Almuerzos Ejecutivos - Menús Especiales
 Parrilladas y Curantos

Miraflores 443 - Santiago - Fono 382 917

CONFERENCIA 1140
 TELEFONOS 683 1156663 1252
 SANTIAGO
 CHILE

IMPRESA EDITORIAL
 INTERAMERICANA LTDA.



• ARCHES • VOLANTES • FOLLETOS • TRIPTICOS • DIAGRAMACION • DISEÑO • LIBROS •

A 16 AÑOS DE LA MUERTE DE VICTOR JARA

UN TESTIGO DEL TRIUNFO DEL PUEBLO

Joan Jara, viuda del cantautor asesinado por el fascismo, describe cómo vivió el 4 de setiembre de 1970

Victor Jara, uno de los más notables cantautores chilenos, hombre de teatro y poeta de fina sensibilidad, fue brutalmente asesinado en el estadio Chile de Santiago, que en la tarde del 11 de setiembre de 1973 fue convertido en prisión de miles de partidarios de la Unidad Popular. No se ha podido determinar con absoluta exactitud el día de su muerte. Pudo ser el 15 de setiembre, aunque hay versiones que lo dan por muerto ya el día 14.

Su imagen permanece en la retina de millones de chilenos. El es en sí mismo un significativo capítulo de la historia del canto popular chileno. Su esposa, Joan Alison Turner Roberts, que hoy declara que el nombre que más le enorgullece es JOAN JARA, escribió un importante libro: *Victor Jara. Un canto truncado*. En su edición chilena -primero apareció en Inglaterra y luego en España- aparece como *Victor Jara. Un canto NO truncado*. En él Joan relata su vida junto al cantor. Y en apenas tres páginas describe cómo vivió Victor Jara el día de la elección presidencial de Salvador Allende, el 4 de setiembre de 1970:

"Escuchar la radio es un verdadero tormento. Un portavoz del Ministerio del Interior lee los primeros resultados. Estoy muy nerviosa y no puedo permanecer quieta escuchándole, pero Victor se ha instalado en un sillón, junto a la chimenea, con la radio al lado. Tiene papel y lápiz e intenta apuntar los re-

sultados a medida que los transmiten. Al principio son muy parciales. Aquí no hay computadores. Empezan dando los recuentos de algunas mesas, que están diferenciadas por sexo, de modo que es fácil ver las distintas pautas de votación seguidas por hombres y mujeres. Incluso ahora, estas últimas tienden a ser más conservadoras. Las mesas femeninas que anuncian parecen dar la mayoría a Tomic, pero estos resultados corresponden a Santiago. Quizás más tarde, cuando empiecen a llegar los resultados del norte, todo cambie.

"Ya ha oscurecido. Victor olvidó encender la luz y ni siquiera se ha dado cuenta que está sentado en la oscuridad. Aparentemente ha renunciado a la idea de tomar notas. Me siento a su lado, en el suelo, y apoyo la cabeza en sus rodillas. Me acaricia suavemente el pelo y dice:

"¿Qué mierda haremos si gana Alessandrí, mamita? -Después de una pausa agrega: ¿Y qué mierda harán ellos si gana Allende?

"Las niñas se han acostado. No podemos seguir soportando el suspense y decidimos salir. Un amigo de Victor ha dicho que hay una reunión de los partidarios de la Unidad Popular a las puertas de la FECH, el viejo edificio de la federación estudiantil de la Alameda, una casaona destaralada que pronto será demolida, enfrente del Cerro Santa Lucía.

"Salimos y vemos que todas las casas del contorno están a oscuras. Nuestros vecinos, aficionados a la ca-



Victor Jara en una población santiaguina

nasta, parecen haberse ido a dormir. El motor de la citroneta suena estrepitoso al arrancar. Somos los únicos que estamos en la calle. Se me pone la piel de gallina: no por los generales los noches de los días de elecciones la gente entra y sale corriendo de las casas. Victor saca el coche marcha atrás en su habitual zigzague para salir del patio, evitando el árbol contra el que siempre choco, y partimos. Un pastor alemán ladra y don Juan, que está de guardia en la esquina, levanta la mano mientras salimos. Es un ex policía, robusto y enigmático, que hace de vigilante de nuestro grupo de viviendas. No sabemos con certeza si es amigo o no, pero sin duda alguna sabe todo lo que ocurre en cada casa.

"En la Alameda hay poco tráfico, pero frente al edificio de la FECH se ha reunido una multitud.

"La gente que guarda la puerta la abre para que pase Victor, y de pronto nos encontramos en el interior del edificio. Aparece ante nuestros ojos la deprimente escalera mal iluminada y los cuartos contiguos, llenos de archivadores y viejismos muebles de aspecto lastimoso. Parecen estar allí todas las caras famosas de la Unidad Popular: líderes de los partidos, senadores, diputados y artistas; charlan en grupos, sentados en la escalera, aguardando la confirmación de la rumoreada victoria. Veo a los dirigentes comunistas Lucho Corvalán y Volodia Teitelboim, y luego me doy cuenta de la presencia de Salvador Allende.

"Pienso cuántas veces y durante cuántos años han esperado los resultados de las elecciones, durante cuántos años han luchado con la esperanza de una victoria popular. Muchos de los asistentes son viejos trabajadores, con toda una vida de lucha a sus espaldas. Algunos son jóvenes. Desde la calle llega el ruido de la creciente multitud que grita consignas.

"A las doce y cinco llega el mensaje: Salvador Allende ha triunfado en la elección presidencial y el Jefe de Plaza es decir el jefe castrense a cargo de las

medidas electorales en la capital-ha dado permiso para que la Unidad Popular celebre una reunión pública.

"Dentro todo vive alegría, abrazos, lágrimas. A mí me lleva el gentío. Todos se abrazan entre sí. La gente se empuja para llegar junto a Allende y felicitarlo. Me toca el turno. Lo estrecho en lo que considero un desahogado estrujón de oso, pero él me dice:

"-¡Abrazáme más fuerte, compañera! Este no es momento para tímideces!

"Pocos minutos más tarde Allende sale al diminuto balcón de la FECH para hablar como presidente electo de Chile. El balcón es pequeño y parece muy poco seguro: apenas hay espacio para que permanezca en pie. Alguien ha logrado improvisar un micrófono, aunque no muy bueno. La multitud ruga: *Allende! ¡Allende! ¡Allende!* La gente baila en las calles cogida de la mano, formando cadenas y círculos, encendiendo fogatas... Las anchas calles del centro de la ciudad se ven repentinamente llenas de caballos y carros que han venido de las poblaciones caillampas cargados de personas que quieren participar en la celebración.

"Victor y yo no soportamos seguir en el interior del edificio y corremos a la calle para mezclarnos con la multitud. Se inician procesiones espontáneas con antorchas improvisadas; nos encontramos marchando avenida abajo hacia La Moneda, el palacio presidencial. De improviso surge en dirección opuesta un contingente de soldados en vehículos blindados. Parece un presagio, una amenaza, pero pasan a nuestro lado y sólo nos dedican una mirada.

"Entre la multitud vemos a muchos jóvenes democristianos con sus estandartes. Se han acercado a ofrecer sus felicitaciones y apoyo a la Unidad Popular. No estamos borrachos pero experimentamos una sensación de irrealidad, como si viviéramos un sueño. ¿Cuándo hemos visto al pueblo de las poblaciones, con sus niños andrajosos y descalzos, celebrar algo en el centro?"

SELLO RAICES

Fundado en 1981

MARGOT LOYOLA
POR EL MUNDO
Memorias de Viaje Vol. I

Margot Loyola comienza a publicar sus memorias con la aparición de este cassette que adjunta libretín de 32 páginas, en el cual narra experiencias de viajes como.

ARGENTINA, 1951.

Mi primer viaje fue a Buenos Aires. Difícilmente podría describir la sensación que me produjo el estar al otro lado de la cordillera. Fue como el desprendimiento de algo que físicamente salí desde dentro de mí, dejándome vacía.

El tren estaba detenido en la primera estación argentina, obrémos, sí, eran obreros que venían de Desnortefuñí mi guitarra, saqué la "cogote y eucua" por la ventanilla y canté a todo pulmón una cueca. Viva Chile, Viva Chile... ¡Nunca el tricolor patrio lució mejor en el brazo de mi siguelia!

El cassette contiene músicas realizadas en el exterior durante su viajes como: *El ladrón y la ladrona (polka)*; *A cantar a una niña (mazurka)*; *Pena junto al río Citaro (tonada)*; *Katstematshina (Isla de Pascua)*; *Canta (tonada)*; entre otras inéditas.

Pronto aparición del Vol. 2: *Margot Loyola en vivo.*

Sello Raíces: Casilla 2533 - Santiago - Chile



TIEMPO DE
TRANVIAS

Ciudad de México, abrumada por la más irrespirable contaminación, por uno de los smogs irrepetibles del mundo, está tratando de cambiar o, por lo menos, de hacer más placentero el aire a sus 18 millones de habitantes. Por eso sus autoridades edilicias han decidido volver al pasado y recurrir a los viejos tranvías como medio de transporte.

En cierto que los "carros" — como se llamaban popularmente en Santiago— son lentos y ruidosos, escasamente aptos para pasajeros nerviosos y estresados, pero no echan humo, no contaminan ni polucionan y cumplen con un slogan que en Chile se hizo famoso a través de la publicidad: no temas ir despedido, sólo teme no avanzar.

Volver al tranvía en las actuales circunstancias desoladoras del medio ambiente es un retorno a costumbres más sanas y de higiene pública. En ciudades tan poco contaminadas como Amsterdam o Colonia los tranvías siguen vigentes, y no porque desdén el progreso o la rapidez; sino porque se protege a la población de inhalar veneno.

Santiago, que tiene una cuota altísima de smog, de emanaciones que no sólo perturban los bronquios, sino que también la mente, continúa siendo insensible a los medios de transporte eléctricos. Sus custodios municipales siguen creyendo que retornar a viejos sistemas locomotivos es una afrenta a la modernidad, al desarrollo social. Y es por eso que se ha postergado sine die la instalación de trolley-buses como se había anunciado a comienzos del presente año.

Hay algunos, no se sabe por qué, bastantes desencajados de lo que es la salubridad ambiental que rechazan todos los posibles cambios que signifiquen una vuelta al aire puro. Seguramente se trata de personas que no habitan el centro santiaguino, que ni siquiera se dan una vuelta por sus malolientes calles.

El tranvía o el trolley sigue siendo una fórmula eficaz para sanear, aunque sea en pequeñas dosis, a ciudades enfermas a las cuales parecen solazarse en la inmundicia y para las cuales la ecología es una extravagancia.

Ciudad de México, después de mucho tiempo, se convierte en un ejemplo a seguir, en una decisa apuesta al smog. Y si recurrir al cuento de que todo tiempo pasado fue mejor.

CARLOS OSSA



● Soweto, el barrio negro de Johannesburg, donde las casas parecen nichos.

SUDAFRICA NO CAMBIA DE COLOR

NEGRO EN EL BLANCO

En las últimas elecciones, 29 millones de nativos fueron marginados de los comicios y el apartheid se llama ahora diferenciación

Desde 1915, año de la primera elección en Sudafrica, solamente dos escrutinios, de un total de dieciocho, han significado un cambio de gobierno, pero no de sistema. El último se remonta a 1948, cuando accedió al poder el Partido Nacional, que ha dirigido al país sin ningún tipo de coalición. Diez veces en este periodo ha ganado, salvo la semana pasada, sin contrapeso las elecciones. El partido de los africanos aparece como invencible en todos esos años poniendo como slogan insustituible el *swart gevaar* (peligro negro).

En las elecciones generales del miércoles 6 de setiembre, todos estaban de acuerdo en que había que introducir algunos cambios en la estructura social, salvo el Partido Conservador (de la más extrema derecha), que proponía un retorno al apartheid puro y duro y a la creación de un Estado separado para garantizar la sobrevivencia de los blancos. Esta posición extrema, sin embargo, fue redituable para los conservadores que ganaron 12 escaños en el Parlamento (de 22 subieron a 34). Los nacionalistas, que aparecen como los más vulpuleados en los comicios, sustentaban como fundamento electoral la "negociación" con las organizaciones de color.

Algunos afiches de los nacionalistas indicaban que las conversaciones francas con los "negros" significaban la única salida positiva para el país, abrumado por una profunda crisis económica. El partido gobernante no perdía de vista que los demócratas, un grupo contra toda forma de apartheid de reciente formación (fue constituido en abril del presente año), iba a captar muchos votos del descontento generalizado entre los blancos. Y tenían razón: los par-

tidarios de cambios radicales obtuvieron 33 asientos en la Cámara de Diputados.

El señor De Klerk

Frederik de Klerk, Presidente interno de Sudafrica, se presentó ante el electorado como el hombre d'los cambios, como uno de los más categóricos representantes del anti-apartheid (una palabra holandesa que significa exactamente "apartable"). En diecisiete años de vida parlamentaria, De Klerk se ha ufananado de no haber utilizado nunca el término apartheid, pero sigue siendo partidario de la separación de barrios, escuelas y lugares públicos para blancos y negros. Su prédica es que haya "asuntos propios" de cada comunidad y "asuntos generales", que permitan a la minoría blanca cuidar, celosamente, el control de la sociedad. "La diferenciación no tiene nada que ver con apartheid", dijo en la campaña electoral. "Una pretendida sociedad no racial es pura aberración. Eso no puede existir en un país multirracial", añadió.

De Klerk, en realidad, quiere que todo cambie para que todo siga igual, siguiendo las enseñanzas del conde Lampedusa, el autor de *EI Gatopardo*. No es casual que Helen Suzman, una parlamentaria del sector progresista que acaba de abandonar la vida política después de 35 años de actividad, haya señalado que las proposiciones de De Klerk son insignificantes.

Tan insignificantes que 29 millones de personas de color no pudieron votar en las últimas elecciones, pues, según las normas sudafricanas, no tienen un discernimiento adecuado para elegir a sus representantes.

Es que los cuatro pilares en que se sustenta el poder de los blancos va a seguir sin modificaciones: clasificación según la raza, barrios separados, luga-

res públicos discriminados y vigencia de la ley que reserva el 86 por ciento de las tierras a los blancos.

Escrutinio racista

Como ya es una norma en las elecciones sudafricanas, el miércoles 6 la policía blanca reprimió con firmeza a los negros que protestaban por la discriminación a través de una huelga general que paralizó todos los centros neurálgicos de producción. Resultado: 25 muertos y más de cien heridos. Para los 6 millones de blancos es un hábito, en una forma de dominación que no tiene otra "salida".

La gente de color esta vez fue más leños que en otras oportunidades: invadido las playas de los blancos, los escolares realizaron manifestaciones con masivas y la huelga general, a la que se sumaron más de un millón de trabajadores, fueron expresiones significativas de una situación que se hace cada vez más insostenible.

La misma prensa blanca se da cuenta de que las soluciones parcho no conducen a ninguna parte. El cotidiano económico *Business Day* señaló que De Klerk "no es el hombre que pueda resolver los problemas raciales y constitucionales de manera que pueda dar una salida a los conflictos". La nueva esperanza, otro slogan de la campaña, representa en realidad la última oportunidad de los nacionalistas. La última posibilidad de salir de la crisis era haber convocado a elecciones "multirraciales" en las cuales el Parlamento estuviera representado por las más disímiles tendencias. Pero en las actuales condiciones sudafricanas eso sigue siendo una de las más insostenibles utopías.

LORETO HERRERA

LA REALIDAD DE LA OFENSIVA NORTEAMERICANA

ANULAR EL TRATADO
CARTER-TORRIJOS

La Casa Blanca no ceda en sus propósitos de impedir que Panamá administre su propio Canal, que a Estados Unidos sólo le costó 10 millones de dólares

Cuando el primero de octubre de 1977 firmaron los nuevos tratados sobre el futuro del Canal de Panamá, que en líneas generales establecían la administración panameña de la vía fluvial a partir del año 2000, no fueron pocos los legisladores norteamericanos que mostraron su indignación por lo que calificaron como una verdadera traición a los intereses de Estados Unidos en la zona. Cuatro años más tarde, el 31 de julio de 1981, el general Omar Torrijos muere en un extraño accidente de aviación que nunca fue del todo aclarado. Para muchos analistas de la situación panameña la catástrofe aérea habría sido provocada, pero no se pudieron rastrear antecedentes que lo demostraran de manera fehaciente.

La historia de las relaciones entre Estados Unidos y Panamá está notoriamente atravesada de muy malos designios. Todo empieza el 12 de agosto de 1903 cuando se establece el Tratado Herrán-Hay para la construcción del Canal, lo que es rechazado por el Parlamento colombiano. Hasta ese instante Panamá, que es conocida como el Departamento del Istmo, continúa unida a Colombia, pero la construcción del Canal—que había sido iniciado en 1882 por el francés De Lesseps—incita a sus habitantes a proclamar la plena separación. Estados Unidos se apresura a reconocer inmediatamente a la República de Panamá y ambos países firman entonces el convenio Hay-Bunau-Varilla, por el cual Estados Unidos se compromete a terminar el Canal y se asegura, a perpetuidad, 8 Kilómetros de ancho a cada lado de la vía. El gobierno norteamericano compensa a los panameños con el pago de 10 millones de dólares, un cifra irrisoria y lamentable.

De ahí en adelante una larga serie de acontecimientos demuestran que no era la cordialidad lo que sustentaba las relaciones entre ambos países.

Legado de Torrijos

Omar Torrijos—que se hizo del poder a través de un golpe de Estado el 11 de octubre de 1968, derrocando, junto a la Guardia Nacional, al Presidente Arnulfo Arias—fue uno de los máximos impulsores para la recuperación panameña de la soberanía del Canal. Hombre aparentemente contradictorio, y se jactaba de cortar entre sus amigos predilectos al escritor Gabriel García Márquez, quien lo entrevistó en varias oportunidades, destacando aspectos muy desconocidos de un militar que se ufanan de ser acendradamente nacionalista.



Presencia norteamericana: marines en Panamá.

El nacionalismo panameño debe comprenderse desde un punto de vista que no se advierte en otros países latinoamericanos: la presencia de Estados Unidos es visible, palpable y arbitraria para miles y miles de ciudadanos. Torrijos sostenía que "Estados Unidos lo único que había pretendido desde 1903 era transformar a Panamá en una factoría, ni siquiera en un Estado asociado". Por eso sus empeños se orientaron a lograr la implementación de un nuevo tratado que diera a Panamá cierta autonomía sobre el Canal. Lo logró, ciertamente, a través de los acuerdos a que llegó con Jimmy Carter, pero que no encontró una significativa acogida en los medios más ultra estadounidenses.

A partir de 1977, sobre todo después de la asunción de Ronald Reagan a la presidencia, Norteamérica buscó todos los caminos para impedir que el tratado Torrijos-Carter pudiera entrar en vigencia, se pudiera materializar en los hechos. No es casual que George Bush, heredero de la política de Reagan, haya proclamado que no aceptará—en las actuales condiciones—la designación de un administrador panameño el próximo año, tal como lo establece el protocolo firmado en 1977.

Noriega, el blanco

Durante todos estos últimos años el fantasma de una invasión de marines norteamericanos ha planeado sobre

Panamá, y el blanco de esos objetivos es el general Manuel Antonio Noriega, calificado como "el hombre fuerte" del régimen. La Casa Blanca aparece ahora como custodia de la democracia panameña, lo que nunca antes le interesó.

La designación de Francisco Rodríguez como Presidente interino determinó nuevas ofensivas norteamericanas, y en una reunión extraordinaria de la Organización de Estados Americanos (OEA) el delegado norteamericano, Lawrence Eagleburger, volvió a acusar al militar panameño de ser un activo traficante de drogas y de proteger a miembros del cartel de Medellín. Sin embargo, el abogado Frank Anthony Rabino, también norteamericano, demostró que los encausamientos contra Noriega realizados en Florida tenían claras motivaciones políticas.

Los delegados latinoamericanos a la OEA volvieron a desestimar las acusaciones estadounidenses y el embajador panameño ante el organismo, José María Cabrera, señaló que las pruebas exhibidas por el delegado norteamericano no contenían nada nuevo.

Está demasiado claro que Estados Unidos persigue con ahínco la anulación del tratado Carter-Torrijos, para lo cual precisa que en Panamá se instaure un gobierno que sea favorable a sus intenciones. Y quizás el opositor Guillermo Endara pueda prestarse, fielmente, a tales propósitos.

JOSE DEL PUENTE

TRIUNFA LA
ECOLOGIA

Los socialcristianos holandeses continúan avanzando en el Parlamento. En las elecciones generales del martes 5 de setiembre obtuvieron el 37 por ciento de los votos y su representación en la Cámara Baja aumentó de 54 a 57 miembros. Los comicios holandeses demuestran anticiparse porque los liberales, que han gobernado en los últimos ocho años en coalición con los socialcristianos, se opusieron violentamente a las medidas de descontaminación del medio ambiente, lo que significó la caída del gabinete encabezado por el enigmático Ruud Lubbers.

En esas elecciones los perdedores netos fueron, precisamente, los liberales, que bajaron su representación parlamentaria a 21 diputados (tenían 27 en la anterior gestión legislativa). Lo curioso, sin embargo, es que también los socialdemócratas sufrieron un revés de cierta proporción, mientras que la recién formada Verde-izquierda logró el 3,7 por ciento de los sufragios y 5 asientos en la Cámara. Es que todo el debate de la actual política holandesa está centrado en la ecología y en la manera de combatir la contaminación, sobre todo en las grandes ciudades. Además, el Rin—que atraviesa buena parte de Holanda—es hoy el río más contaminado de Europa, al extremo que su flora y su fauna ya son historia del pasado.

El resultado de estas elecciones traerá a la vez una nueva sorpresa: la coalición de cristianos y socialdemócratas que esperan formar un gobierno con sólido respaldo parlamentario. Ello permitirá, a la vez, llevar adelante todas las iniciativas anticontaminantes, lo que también contará con el apoyo de la izquierda y de Democracia 66, un partido de gente joven y también muy cercano a los postulados ecologistas.

Se puede apreciar, entonces, que quienes no sintonizan en esa onda están quedando al margen de la historia y el electorado les da macizamente la espalda. La problemática de la ecología aparece ahora en casi todos los países europeos en el centro de la discusión política y nadie quiere quedarse al margen de esa discusión, so pena de aislarse definitivamente.

Los liberales, enfermos en su tozudez, fueron condignamente sancionados por los electores y si no se adaptan a los nuevos tiempos corren el serio riesgo de desaparecer del escenario político holandés.

BRUNO PEREZ

MILITARES ACUSADOS DE ABUSO DE PODER

LAS DIVERSAS VARAS DE LA JUSTICIA

A la fecha de aparición del presente número, se habrá cumplido exactamente un mes desde la fecha en que el abogado José Castro Mandujano interpusiera una denuncia por el delito de homicidio frustrado en contra del subteniente de Ejército, Sergio Cereceda Truan, quien baleara a su hijo, Roberto Castro Tapia, como consecuencia de un incidente ocurrido en un partido de fútbol (PyP Nº 86).

Debido a que la causa se encuentra en estado de sumario, y dado que la parte querrelante no tiene conocimiento del mismo, no puede decirse con certeza cuáles de las diligencias solicitadas ha sido cumplida por el tribunal, la Primera Fiscalía Militar de Santiago. Pero, atendido el tiempo transcurrido, no deja de resultar llamativo el hecho de que el tribunal no se haya pronunciado acerca de la situación procesal del inculcado.

La parte expositiva de la denuncia coincide en todos sus puntos con la versión entregada por PyP. A saber, que el entrenador del equipo de Estudiantes se encontraba en una zona restringida de la cancha de la Escuela de Educación Física del Ejército, la cual era habitualmente facilitada para el desarrollo de la liga deportiva Adevé de La Reina. Que, por esa razón, fue interpellado en dos ocasiones por personal de la guardia. Que en la segunda oportunidad fue tratado con rudeza y notificado de detención. Que se originó un altercado en el que participaron los jugadores de ambos equipos. Que durante el desarrollo del altercado se presentó el subteniente Cereceda Truan, quien portaba una subametralladora UZI de calibre 9 milímetros. Que en una discusión con el jugador Roberto Castro, esperó que éste se diera vuelta y le disparó a corta distancia un balazo en la región lumbar, que luego de atravesarlo, hirió al guar-

dalíneo del extremo opuesto, identificado como Waldo Tello Gaona. Por último, que el diagnóstico médico del hospital Clínico de la Universidad Católica calificó como graves las lesiones de Castro Tapia, sumándose a ello el hecho que la lesión sufrida en el antebrazo izquierdo le ha ocasionado pérdida de sensibilidad en los dedos, ignorándose si habrá recuperación.

Diligencias

En los antecedentes de derecho, la denuncia sostiene que los acontecimientos descritos corresponden al tipo de pena de homicidio simple en grado de frustración, fundándose en que "el militar tenía la intención evidente de matar a Castro cuando le disparó el tiro a quemarropa". Añade que la falta de consumación del delito se produjo por una circunstancia independiente de la voluntad homicida: "el hecho milagroso que el proyectil en su trayectoria no comprometió ningún órgano vital". No obstante, la parte querrelante sostiene que la intención homicida se comprueba casi objetivamente: "hacer un disparo con el arma apoyada en el cuerpo, sobre todo en una región como la lumbar, no puede perseguir otro objetivo que la muerte".

Entre otras diligencias, la denuncia solicita un informe pericial del Instituto Médico Legal acerca de la gravedad de las lesiones; se cita a declarar al comandante de la unidad a fin de que explique las funciones asignadas en materia de vigilancia al subteniente Cereceda Truan; se cita a los dirigentes de la liga con el propósito que acrediten el uso regular de la cancha en su torneo; se practique una inspección ocular del sitio del suceso y se cite a declarar a los jugadores de Estudiantes. Asimismo, el escrito solicita tener por acompañados documentos de prensa relativos al hecho, "especialmente el plano del sitio del suceso (PyP Nº 86) con descripción de la ubicación de los protagonistas".

Por último, el escrito solicita tener por interpuesta la denuncia criminal contra Cereceda Truan, acogerla a tramitación decretando las diligencias solicitadas y condenarlo al máximo de las penas establecidas en la ley, sin perjuicio del pago de las indemnizaciones civiles según la acción civil que se deducirán en el momento oportuno.

Vara alta

El proceso por un suceso básicamente idéntico, que conoce el magistrado Fernando Montenegro, titular del 21 Juzgado del Crimen de Santiago, le dejó, por decirlo en términos metafóricos, la "vara alta" al tribunal militar que procesa a Cereceda Truan.

La diferencia radica en que la víctima murió, que el inculcado es sargento primero de la Fuerza Aérea y que al mo-

mento de la comisión del delito se encontraba de franco, si bien cumplió casi año y medio de detención preventiva en un recinto de la institución - la Empresa Nacional de Aeronáutica -, según dispone la ley 18.297.

El suceso ocurrió el domingo 5 de julio de 1987, minutos antes de las 16 horas, en la cancha denominada Padre Undurraga, situada a un costado del cerro San Cristóbal, en el comuna de Conchalí, con ocasión del partido entre Tigres Juniors y Santiago Racing.

Faltaban pocos minutos para el término del mismo, cuando el árbitro volvió un gol de Santiago Racing, que según los jugadores del equipo rival fue marcado en posición off-side.

Se generó inmediatamente una greca poco comunal en la que, como suele ser habitual, el árbitro llevaba la peor parte. En ese instante, desde un lugar cercano a la mesa del turno, apostó el sargento Carlos Parra Canto, el cual, de acuerdo con lo que se estableció en el proceso, extrajo una pistola marca Tauros de calibre 6,35, con la cual efectuó un disparo al aire y luego otros cuatro en dirección a los que agredían al árbitro. De acuerdo con la versión de testigos, Parra Canto, que además era dirigente del Santiago Racing, profirió antes de disparar: "Esta huadada se acabó!". Junto con escuchar el primer disparo, la víctima, Guillermo Humberto Díaz Lillo, jugador de Tigres Juniors que estaba fuera de la cancha por expulsión, corrió hacia el centro de ella porque estaban jugando dos de sus hermanos. Al momento de recibir un balazo en el tórax y antes de caer a tierra, alcanzó a murmurar: "Este... me disparó y yo no le hice nada".

Mientras Díaz Lillo era conducido de urgencia en helicóptero particular al servicio de urgencia del hospital J.J. Aguirre, los integrantes de la barra de Tigres Juniors se abalanzaron sobre el agresor, le desarmaron y le propinaron una golpiza, dejándolo con traumatismo encefálico craneano de carácter simple con pérdida de conocimiento. La importancia de ese detalle se verá más adelante, pero en la exposición cronológica de los hechos cabe consignar que Díaz Lillo murió antes de dos horas en el recinto asistencial. El Informe de autopsia del Instituto Médico Legal certifica como causa de muerte "traumatismo torácico por bala, sin salida de proyectil, con compromiso cardíaco y de pulmón izquierdo. Anemia aguda".

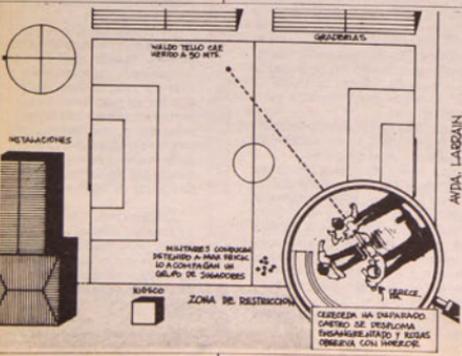
Las lesiones sufridas por el sargento Parra Canto lo mantuvieron 22 días hospitalizado, primero en el hospital J.J. Aguirre y luego en el hospital institucional, desde donde fue conducido a su lugar de detención, del cual sólo salió en marzo de este año, después de que por cinco ocasiones el tribunal de primera



● Plano aportado por PyP solicitado para tener a la vista en el proceso contra el subteniente Sergio Cereceda Truan.

En dos casos que han tenido por escenario una cancha de fútbol, distinto tratamiento han recibido los uniformados inculcados, según se trate de la justicia ordinaria o militar

● Croquis adjunto al informe pericial balística de Investigaciones, que prueba que el inculcado disparó los balazos estando de pie.



instancia y la Corte de Apelaciones le denegaran el derecho a la libertad provisional.

Versión Insostenible

Ello probablemente debido a que, contrariando la lógica más elemental y contradiciendo la versión de a lo menos 16 testigos presenciales, el sargento Parra Canto se empeñó en mantener una versión absurda e insostenible.

En su primera declaración judicial, prestada el 31 de julio de 1987, relató que al intentar intervenir en defensa del árbitro, los atacantes se volvieron contra él, lanzándole piedras. "Como vi que la cosa se ponía fea, fui al auto y saqué una pistola de mi propiedad. Llegué al lugar y disparé un tiro al aire, pero comenzaron nuevamente a tirarme piedras así que hice otro disparo al aire. Luego no recuerdo nada, ya que las piedras cayeron sobre mí y quedé inconsciente, despertando dos días después, cuando me hacían preguntas que yo no sabía responder porque no me acordaba de nada".

En otras palabras, la defensa del inculpado, aprovechando que efectivamente recibió golpes de piedra en la cabeza, contó la versión que el disparo mortal había sido efectuado en forma casual, en el momento en que caía desplomado inconsciente luego de recibir una pedrada en el lado izquierdo. No sólo la montó, sino que intentó reconstituirla con la presentación de doce testigos que se prestaron para entregar la misma versión, razón por la cual la abogada de la parte querrelante, Consuelo Gil, estudia los antecedentes para presentar una querrela por perjurio.

Informe balístico

Los dos abogados que han actuado en la defensa, Antonio Barna y Alejandro Granese, se empeñaron en mantener por casi dos años la tesis del disparo casual al momento de caer el inculpado, hasta que vino a demolerla el informe del perito balístico de Investigaciones, efectuado luego de la reconstitución de escena. Señala la conclusión de dicho informe: "la diferencia de sócrivete "entímetros entre el orificio de entrada y el lugar en que se situó el proyectil y las versiones de los testigos de parte de la víctima, en el sentido que el inculpado hizo los disparos estando de pie y con el arma a una altura aproximada de los 115 cms. del suelo, estamos en condiciones de señalar que desde el punto de vista balístico es aceptable la versión dada por estos últimos. Consecuente con lo anterior, estamos en condiciones de señalar que la versión dada por el inculpado y sus testigos no se ajustan a una situación balísticamente aceptable".

Aunque pertenezca al terreno de la especulación, es posible pensar que de no mediar esa versión absurda e insostenible, el reo podría haber obtenido en forma anticipada su libertad provisional, puesto que así lo permitían tanto la penalidad establecida para el delito como su irreprochable conducta anterior.

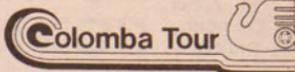
Del mérito de este proceso, causa rol 20.351-3, fluye como conclusión la in-

conveniencia de intentar desvirtuar la naturaleza de los hechos frente a un tricolor y seriedad, así como el riesgo de castigo penal que encierra el abuso de poder de quienes se aprovechan de la ventaja otorgada por el armamento que les ha confiado la sociedad. Es a la luz de esas conclusiones que debe entenderse la afirmación en el sentido de que este proceso le dejó la vara alta a la Primera Fiscalía de Santiago.

En cuanto al sargento Carlos Parra Canto, es posible que dentro de los próximos días se conozca la sentencia de primera instancia.

FRANCISCO HERREROS

UN MUNDO A DESCUBRIR...



LA LLAVE DE LOS 5 CONTINENTES

Visite:

EUROPA • ASIA • AFRICA • OCEANIA
y toda América

con su mejor Agente de Viajes:

COLOMBA TOUR

HUERFANOS 1294 OFICINA 76
FONO 698 3706



Chile Rise y Canta

SEPTIEMBRE

MES DE NUESTRO 26º ANIVERSARIO

Director:
**RENE LARGO
FARIAS**

Viernes 15 NOCHE MEXICANA (REBECA GODDY, PEDRO VILLAGRA y MARIACHI)

Sábado 16 OSVALDO ALVEAL de CHILLAN, CARLOS JUSTINIANO de TALCAHUANO y "MANKA SAYA" de IQUIQUE.

Domingo 17, Lunes 18 y Martes 19 FIESTAS PATRIAS con "AJINACAICU", CARMEN LLANCAVIL, LUIS HERNAN OLIVERO, "LOS AUCAS", HUGO LAGOS y ROSA NAVARRETE.

Viernes 22 ARAK PACHA

Sábado 23 EDUARDO PERALTA

Viernes 29 "LA CHIMBA"

Sábado 30 10 Años de "LOS AUCAS"

SAN ISIDRO 266 TELEFONO: 344642 - 22:00 Hrs. Adhesión \$350
(Gentileza de la COMUNIDAD CHILENA en MEXICO)

CAFÉ del CERRO

CHAMAL
Música y Baile

GRAN FONDA
14 • 15 • 16 • 17 • 18 de Sept.

Miércoles 20
EMILIO LOPEZ
Trova Latinoamericana

TRASNOCHES: Viernes y Sábado
desde las 00.45 hrs. con:
Luis "Pippo" Guzman

E. PINTO LAGARRIGUE 192
Telefono: 778308

SEPTIEMBRE
7 AÑOS



Veinte días de paralización de faenas por porfía de Codelco y mientras el precio del cobre sigue subiendo

SIGUE HUELGA EN MINERAL EL SALVADOR

NO A LA JORNADA CONTINUA



Los mineros dan la pauta en la lucha sindical. Primero en El Salvador... después ¿en Lota?

rechazaron el último ofrecimiento de la Corporación del Cobre, insistiendo en la necesidad de que la empresa descarte definitivamente el sistema de faena continua.

La votación para continuar la huelga fue estrecha pero mostró una gran participación de votantes: mil 683 trabajadores por rechazar el ofrecimiento de Codelco y mil 620 por aceptarlo. La empresa había planteado mantener el sistema de 18 semanas con doce días obligatorios y seis libres.

De estos doce días, la empresa se comprometió a pagar tres con sobre-tiempo, más un bono por trabajo en el interior de la mina. Según reconocieron los propios dirigentes laborales, se trataba de la mejor oferta de Codelco en los últimos 16 años—casi un 4 por ciento sobre el índice de Precios al Consumidor (IPC) más otras importantes regalías.

Según el abogado laboralista, Eduardo Morales, "el gobierno quiere un arreglo urgente, porque el precio internacional del cobre estaba en alza, también como consecuencia de otras huelgas en Perú y otros países exportadores del metal rojo".

En el estado de ánimo de los huelguistas, que pasaron el 11 de setiembre

recordando a los caídos en estos años, influyó sobre todo una gran marcha realizada al iniciarse el conflicto donde participaron más de dos mil trabajadores y sus familias.

El punto principal de discrepancia de la empresa con los mineros es la jornada de trabajo continua, que para los trabajadores implica perder parte de las horas extras (sobretiempos) en los días festivos, según explicó a PyP Francisco Espinoza, secretario de la zona El Salvador de la Confederación de Trabajadores del Cobre, CTC.

Las dudas respecto de la solución de las negociaciones en la División El Salvador de Codelco es consignada por los especialistas entre los elementos que influyeron en la tendencia al alza del precio del cobre. En el mes de agosto, cuando se iniciaron las negociaciones sobre remuneraciones, el precio promedio llegó a 125,274 centavos de dólar la libra.

La cifra es un 10,3 por ciento superior al promedio de julio y un 25,5 por ciento más alta que el promedio alcanzado en agosto de 1988.

El día martes recién pasado, la gremial reanudó las conversaciones, luego de que los dirigentes zonales se reunieran con representantes de los siete sindicatos, que comprenden tanto a obreros como empleados.

La paralización ha contado con la solidaridad de los contratistas de empresas tan importantes como Desamin (Desarrollo Minero), que han realizado asambleas y marchas en apoyo. También está cerrada la pulpería y cuentan con el apoyo del hospital y los profesores de las escuelas para sus hijos.

J.L.C.

Dedicados a la recreación y el esparcimiento pasaron el reciente fin de semana "largos" los trabajadores del mineral El Salvador que el viernes 8 de setiembre acordaron prorrogar la huelga legal, que dura ya desde el 25 de agosto pasado.

Los tres mil 522 trabajadores de El Salvador, Yanta, Potrerillos, Barquillo y Diego de Almagro (ex Pueblo Hundido)

EL CARBÓN SIN ACUERDO

"Las últimas negociaciones colectivas efectuadas con el 'zapato chino' del Plan Laboral impuesto por la dictadura demostraron la inhumanidad e incapacidad del sistema para reflejar los intereses de los trabajadores", señaló a PyP el secretario y encargado juvenil de la Central Unitaria de Trabajadores, Miguel González, al analizar los últimos conflictos laborales en el actual marco "legal".

Los sindicatos números 1 y 6 de la Empresa Nacional del Carbón de Lota, por ejemplo, tampoco llegan a acuerdo con la entidad en el proceso de negociación.

Los dos mil 282 trabajadores—el 58 por ciento de los que trabajan en el establecimiento de Enacar en la localidad—iniciaron las conversaciones el 21 de agosto pasado y la falta de acuerdo conduce tal vez inevitablemente también a la paralización de labores.

Las exigencias planteadas se resumen en una alza de remuneraciones de un 13,8 por ciento en términos reales, reajustes semestrales del cien por ciento del IPC y la nivelación de salarios de trabajadores recién incorporados—es decir, contratados después de la entrada en vigencia del DL 2.200 del año 1978—con los antiguos.

Enacar ofrece hasta ahora sólo un reajuste de acuerdo al IPC cada doce meses. Los dirigentes sindicales hacen notar que más de mil trabajadores del mineral de Lota tienen salarios iguales o inferiores a los 646 pesos diarios.

La insatisfacción de los trabajadores y la intransigencia de la empresa pueden conducir a un nuevo conflicto de proporciones.

ANGEL en Chile!! PARPA

NUEVO
TEATRO
CARIOLA

San Diego 246

Viernes 15
21^h hrs.

Sábado 16
20^h hrs.
y 22^h hrs.

SEPTIEMBRE 19

convoca: FEEN



JUSTICIA DE LA FIFA SIGUE SIENDO COMO LA LEY DEL EMBUDO

OPERACION ZURICH:
NADA NUEVO BAJO EL SOL

Pese al entrenamiento obligatorio de 16 años de dictadura, en donde las arbitrariedades han sido pan de cada día, el pueblo chileno sigue sin gustar de las injusticias. Esa es quizás la mejor explicación para entender la indignada reacción del aficionado local (explotada por otros intereses) a los últimos dictámenes de la Fifa, en donde ha reiterado su política de cortar el hilo por lo más fino. Contrariamente a su publicitada campaña de no violencia, la Fifa volvió a aplicar la ley del embudo con un fallo que además de poner en seria duda su sentido de justicia sirve para distorsionar el quehacer competitivo del controvertido grupo tres sudamericano clasificatorio para Italia 90.

En el juego de intereses extrafutbolísticos, que desgraciadamente priman a la hora de las decisiones, no sólo ha sido perjudicado el fútbol chileno y la credibilidad en la ecuanimidad del organismo rector. Aunque suene paradójico, el fútbol brasileño resultó también un gran perdedor. La verde-amarela tenía argumentos futbolísticos suficientes para ganarse sin ayuda su pasaje a la península. Pero, la larga mano de la Fifa cubrió esos méritos con una sombra difícil de borrar.



El jefe de Sergio Stoppel a Zurich sólo fue un saludo a la bandera.

Misión imposible

En lo meramente futbolístico (si es que a esta altura es posible separar) era impensable un fallo favorable al fútbol chileno (lograr un nuevo partido en cancha neutral, jugar los restantes 21 minutos o ganar automáticamente los dos puntos en disputa). Tal como lo señalábamos en estas páginas una semana atrás, el retiro de la Roja de la cancha (entendible o no) era una peligrosa jugada en contra de esas pretensiones. En su favor no existía precedente (el caso más cercano fue partido entre Chipre y Holanda, pero en él los chipriotas retornaron a la cancha).

Dos argumentos adujo la Fifa para dar un triunfo favorable a Brasil por 2-0: la negativa del seleccionado chileno de regresar al campo de juego y la normalidad del partido hasta el polémico minuto 24 (instante en el cual Brasil gana legítimamente por la cuenta mínima).

Pero, en el fondo de esa determinación subyace algo más que un sentido de hacer justicia a un resultado futbolístico. Como buen organismo dictatorial, ¿podría haber permitido la Fifa un descasado a sus leyes? (artículo sexto: "Si un equipo se niega a seguir jugando o abandona la cancha antes del fin reglamentario del partido es considerado como perdedor").

Por otra parte, a las puertas de un nuevo Mundial era impensable que la Fifa creara el precedente de aceptar un retiro de la cancha, por muy justificada que fuera esa determinación.

Tarjeta amarilla

Si bien la decisión de dar los dos puntos a Brasil es lo que puede provocar mayor indignación entre el aficionado nacional, no es quizás la parte más grave del fallo en cuanto a sus proyecciones.

La irrisoria sanción aplicada al fútbol brasileño (20 mil francos suizos de multa) es inconsecuente con los reiterados anuncios de la Fifa para frenar la violencia.

Aducir que se determinó así porque era la primera infracción del fútbol brasileño resulta un argumento ingenuo. Es precisamente ese perdono a una conducta violenta dentro de un estadio lo que hace dudar sobre la ecuanimidad de la Fifa.

Tal como en el desarrollo de un partido el jugador que actúa violentamente puede recibir de inmediato la tarjeta roja (sin necesidad de tener la amarilla), un estadio también debería ser castigado si la gravedad de los hechos así lo indican. Mientras la Fifa se cuidó de no establecer un peligroso precedente al no aceptar el retiro de Chile de la cancha, no sobrepasó las consecuencias de mostrar sólo cartulina amarilla al fútbol brasileño.

El tercer punto de fallo Fifa resultó aún más sorprendente. La convocatoria al arquero nacional Roberto Rojas fue el gran bafío de agua fría.

Además de poner en duda la agresión sufrida por Rojas, la Fifa mostró aquí nuevamente su filosofía dictatorial.

Como organismo omnipotente dentro del fútbol mundial, a la rectora no le gustan las desobediencias. Así lo reiteró citando al arquero chileno ante la comisión de disciplina.

Dura lección

Al margen del trago amargo, la operación Zurich y el controvertido desarrollo del grupo tres dejó varios desafíos: luchar por rescatar el fútbol mundial de otros turbos intereses (económicos y políticos) creando una cruzada para democratizar la Fifa, aprovechando la solidaridad internacional nacida tras el fallo; urgente necesidad de que los dirigentes locales dejen de lado sus reacciones para velar de una vez por todas por lo que tanto predicaban: los intereses del fútbol chileno; no confundir los conflictos deportivos con guerras internacionales exacerbando una odiosidad que sólo favorece a quienes pretenden distraer al pueblo de otros problemas nacionales, y, por último, aprender que no hay que vender la leche antes de ordeñar a la vaca.

Con todo el revuelo causado en torno al dictamen de la Fifa, ahora ¿quién juzga el resultado deportivo de la selección chilena? Parece que Orlando Aravena no estaba destinado a convertirse en el primer técnico que eliminara a Brasil de un mundial. En buen castellano: lo salvó la campaña.

CLARA ISABEL PEREZ

Fallo vuelve a poner en duda la ecuanimidad y contribuye a distorsionar los argumentos futbolísticos del controvertido grupo 3 sudamericano, empañando los méritos brasileños para ir a Italia 90

ARTILLERÍA
VERBAL

A la espera del fallo de la Fifa varios personales decidieron ampliar sus temas de opinión y pronunciarse sobre el asunto, creando incluso conflictos diplomáticos.

"Desgraciadamente, estaban en un país primitivo" (almirante José Merino, aludiendo a Brasil).

"Brasil es un país progresista" (Hernán Felipe Errazuriz).

"El deporte no es una guerra, sólo una disputa natural" (José Sarney).

"Esta no es mi última actuación como presidente del fútbol. Puede ser la antepenúltima" (Sergio Stoppel).

"A Zurich debemos ir todos: la directiva de la ANFP, de la Federación, el plantel, yo y la prensa" (Orlando Aravena).

"Esta le tomo el dulce a Have-lange" (Aravena, sobre Agustín Domínguez).

"Fue como un grito de un pueblo que dice 'Basta'" (Augusto Schuster).

"Los brasileños estiman que en cada uno de estos partidos se juegan el honor nacional. Por el contrario, para nosotros los chilenos sólo se trata de honor deportivo" (Jaime García).



• Miles de personas marcharon en romería al Cementerio General de Santiago.

En todo Chile se rindió homenaje a la memoria del Presidente Allende y a las víctimas de la represión

LA LUCHA ENTRE LA AMNESIA Y LA MEMORIA

EL CLIMA DEL ÚLTIMO "ONCE"

A l último 11 de setiembre en dictadura comenzó en Santiago como uno de los más fríos de los últimos 16 años. A las 6.30 de la mañana, el termómetro se empujaba apenas por encima de los dos grados. La jornada mantuvo, pese a los cielos despejados, un clima de escalofrío, de ráfagas heladas que alternaban con momentos de sol cálido.

A las 7.00 carabineros muy abrigados custodiaban, frente al Edificio Diego Portales una hilera de lienzos y carteles—principalmente de la castrense Avanzada Nacional— preparados para

"la imagen". Una especie de escenografía que no logró, ni siquiera a través de las manipuladas imágenes de la televisión, disimular la escualdez de las huestes civiles pinochetistas.

Los dos civiles

La jornada resultó, una vez más, un contrapunto dramático entre el triunfalismo proclante de la dictadura, vociferando a través de su monopolio de la televisión, y la movilización popular, combativa y emocionada que se tradujo en centenares de actos de recordación y protesta de un extremo a otro del país.

Con cascaca blanca, condecoraciones y envuelto en su capa gris perla, algo envarado por el chaleco antibalas, Pinochet presidió en la Escuela Militar y se trasladó después a La Moneda para los habituales besamanos de aniversario del golpe militar que destruyó hace 16 años la democracia chilena. Ese día mediodía se desplazó hasta el Edificio Diego Portales, donde pronunció un largo discurso. (Ver recuadro).

Tanto en la Escuela Militar como en La Moneda y en el edificio-sede de la Junta Militar, el despliegue de fuerzas de seguridad superó lo observado en otras ocasiones. Los enjambres de custodios civiles y uniformados, que se desplegaron incluso en las terrazas de los edificios circundantes, provistos de walkie talkies y armas largas, dieron a las acartonadas ceremonias un ambiente de tensión.

A la misma hora que el capitán general escuchaba un esquinazo en La Moneda, varios centenares de personas depositaban clavetes rojos ante la entrada principal del Estadio Nacional y luego se tomaban de las manos para entonar la Canción Nacional. Era el primero de los homenajes de la jornada a las víctimas de la dictadura, a los miles de chilenos y chilenas que estuvieron prisioneros, sufriendo torturas o fueron ejecutados en el Estadio, transformado en campo de concentración en las semanas que siguieron al 11 de setiembre de 1973.

Una hora después, un grupo de mujeres de negro desplegaba ante la Cathedral un lienzo en homenaje a los caídos en estos años, el que fue prontamente arrebatado por Carabineros. Entre los participantes, que después de ser dispersadas leyeron, una proclama en otra esquina de la Plaza de Armas, se encontraba la candidata a senadora por Santiago María Elena Carrera.

En el extremo norte del país, en Arica, 300 mujeres entoladas, desfilando por las calles centrales, daban una nota profunda de advertencia y recuerdo, en homenaje a todos los caídos el 11 de setiembre del 73.

Hacia el mediodía, en Santiago, unas decenas de agentes de la CNI, algunos contratados y familiares de carabineros y militares aplaudían, sin mucho entusiasmo, a Pinochet, que avanzaba de pie en un automóvil abierto y escoltado por lanceros a caballo desde La Moneda hacia el Edificio Diego Portales.

Romería al Patio 29

A la misma hora, una masa de varios miles de personas marchaba por la Avenida La Paz rumbo al Cementerio General y chocaba con las fuerzas especiales de Carabineros, que emplearon sus violentos argumentos tradicionales: bombas lacrimógenas, gases lanzados por los "zorillos" y los chorros de agua del "Huáscar". Se escucharon algunos disparos. No obstante, las columnas se rehicieron y llegaron al cementerio por diversas calles. Algunos grupos cantaban el himno "Venceremos". Abundaban lienzos y carteles de denuncia y las banderas de los partidos de oposición.

El homenaje a los caídos y el reclamo de justicia se concertó en el lúgubre Patio 29 del Cementerio General, donde están las numerosas tumbas "N.N." de



• Canciones, banderas y lágrimas por los caídos en el Patio 29 del Cementerio General.

chilenos y chilenas que cayeron bajo las balas de los "liberadores" alzados contra la Constitución y que fueron sepultados sin identificación.

Allí hablaron dos jóvenes viudas, **Estela Ortiz** —cuyo esposo, **José Manuel Parada**, fue asesinado en 1985— y **Agueda Sáenz** —cuyo esposo **Jécar Neghme**, fue asesinado la semana pasada: todo un símbolo de la continuidad en el crimen que caracteriza al régimen que agoniza—. Otros oradores fueron **Andrés Domínguez**, de la Comisión Chilena de Derechos Humanos; **Rosa Silva**, de la Agrupación de Familiares de Ejecutados Políticos; el ex diputado **Marino Palestro**; **José Sabat** de la Comisión Nacional por Derechos Juveniles; **Liliana Castillo** por el Coordinador de Derechos Humanos.

"El pueblo chileno no aceptará la impunidad —dijo Estela Ortiz—, no aceptará que ocurra lo de Argentina o Uruguay".

Homenaje a Allende

Entretanto, otros miles de personas se congregaban en el Cementerio de Santa Lita, donde está sepultado, en una tumba identificada sólo con el nombre de **Eduardo Grove**, el último Presidente constitucional de Chile, **Salvador Allende**.

La abogada **Laura Soto**, de desastada actuación en defensa de los Derechos Humanos, candidata a diputada por Valparaíso, denunció este hecho

como una vergüenza: "Como parlamentarios populares vamos a exigir, en marzo próximo —dijo—, que la tumba de Salvador Allende no sea más anónima, para que el pueblo tenga derecho a honrar su memoria en paz y con esperanza".

Lágrimas, canciones y consignas combatives se mezclaron con claveles rojos en la evocación de Allende.

Se sucedieron los oradores: **Luis Guastavino**, **Anibal Scarella**, **Denise Pascual Allende**, **Alberto Neumann**, **Francisco Acevedo**, **José Núñez**.

El candidato a senador **Carlos González Márquez** dijo que "los hombres de Allende no se doblegan", y recordó que en el gobierno del "compañero Presidente" no hubo ni un solo detenido o desahuciado, ni un solo torturado, ni un solo preso político. Refiriéndose al término inminente de la dictadura, González Márquez repitió la frase que lo identificó durante su larga trayectoria como relator deportivo: "Esto se acaba, señores!".

Luis Guastavino afirmó que ya no está lejano el día en que cada 11 de setiembre se rendirán grandes homenajes cívicos a Allende, en los que participarán también las Fuerzas Armadas...

El recuerdo empuinado

De un extremo a otro de Chile, en cementerios, cárceles, plazas y poblaciones se multiplicaron los actos destinados a evocar el recuerdo de Salvador Allende y de todos los caídos el 11 y en



La plaza Tiro de Molina (o Artesano) fue reabuzada.

los 16 años de dictadura.

Las luces trémulas de miles de velas, ardiendo en la noche, expresaron ante el Estadio Nacional y en 26 poblaciones de Santiago, así como los actos realizados en Iquique, en San Antonio, en Concepción —en muchos casos reprimidos con violencia por la fuerza policial— que no hay olvidado, ni perdón. Que el recuerdo de los caídos se mantiene empuinado, unido al reclamo de justicia y libertad para Chile.

DISCURSO DE PINOCHET EL DIA 11

UN RECUENTO DE CALAMIDADES

Las lágrimas sobre el curdo rostro del capitán general fueron la nota dramática —serna para algunos, macabra para otros— del acto oficial con el que el régimen militar conmemoró el décimo aniversario del golpe de Estado.

Al terminar su extenso discurso de 52 carillas, Pinochet comenzó a emocionarse. Hasta que llegó a la inevitable conclusión de que ésta era su último mensaje. Dicho de otra forma, que tendrá que dejar el poder. Tomó aliento, y afirmó: "¡Esperis hoy con toda mi fe que seguirá queriendo lo mejor para esta tierra bendita que se llama Chile!". Se le quebró la voz y no pudo seguir.

Entonces, floró. Su mensaje al país fue de tono general. No hubo cifras estadísticas ni tampoco un balance de lo obrado en el último año de gobierno. Por el contrario, más de la mitad de su extenso discurso fue dedicado a criticar al gobierno de la Unidad Popular, que terminó con el golpe de Estado, en 1973.

La ceremonia

El acto central de la conmemoración oficial del once fue el discurso de Pinochet en el salón de sesiones del edificio Diego Portales, con todos sus asistentes ocupados, por miembros de la Junta, generales, almirantes, ministros del gobierno militar y de la Corte Suprema, casi todos acompañados de sus esposas.

El salón estaba repleto desde antes de las once de la mañana. A las 11:30 entraron, en medio de aplausos, las

esposas de **Merino**, **Matthei**, **Stange** y **Santiago Sinclair**. Cinco minutos después entró **Lucía Hiriart de Pinochet**, luciendo un vestido de color lujoso, casi idéntico al que llevaba la esposa del general Stange. Cuestionada por "la primera dama" saludó con un beso a las esposas de **Merino**, de **Matthei** y del general **Sinclair**, y "olvidó" besar a la señora de **Stange**.

A las 11 y 37 minutos, entraron los miembros de la Junta. Caminaba en primer lugar, con paso enérgico, el general **Stange**, quien fue directo hasta el sillón en que se encontraba el ex director general de Carabineros, **César Mendoza**, y lo estrechó en un ruidoso y apabullante abrazo.

Cuando faltaban cinco para las 12, llegó **Pinochet**, con un uniforme de gala y la banda tricolor terciada sobre el pecho. Sin mirar a nadie subió al escenario y se sentó en un sillón especialmente dispuesto, entre los ministros de la Secretaría y los miembros de la Junta. De inmediato tuvo que pararse para entonar la Canción Nacional, y después avanzó hacia el micrófono y comenzó a recitar su discurso.

Ataques al pasado

Tras iniciar con una defensa del Voluntariado Femenino que dirige su esposa, **Pinochet** dijo:

"Los que hoy se autocalifican de paladines de la democracia son los mismos que, con su obediencia, la destruyeron. Por ello, con preocupación, observamos como hoy día pringaban retornar a aquellos caminos de crisis de nuestra Patria. Que nos condujeron a la peor crisis de nuestra historia."

"Estos señores olvidan que el 11 de se-



La pena grande de dejar el poder.

tiembre de 1973 representó una luz de esperanza hacia la libertad y que este hecho de armas marcó el comienzo de la reconstrucción de la convivencia nacional".

En su visión catastrofista, Pinochet incluyó a toda la sociedad, a los centros de alumnos, a los sindicatos, las asociaciones profesionales, las juntas de vecinos, y hasta la familia y la Iglesia Católica. Este fue el párrafo correspondiente:

"La familia tampoco estuvo libre de este proceso (de ideologización), puesto que bajo esta concepción era necesario buscar adeptos incluso en aquellos grupos que son expresión espiritual, y su papel está en las iglesias, quienes también toman partido, y aun más, no tienen actuar en caso de nuevas concepciones alejadas de Dios al aceptar la Teología de la Liberación."

"La ideologización de los partidos políticos y su proyección al resto de las actividades nacionales fue causa de huelgas, paros, enfrentamientos, y especialmente, de una frondosa legislación destinada a favorecer situaciones parciales, y por qué no decirlo, a pagar favores electorales".

Se lanzó empuinado en un duro ataque al

Congreso Nacional y a los Presidentes de la República "de esos años".

En su recuento histórico, leyó íntegro un acuerdo de la Cámara de Diputados, del 23 de agosto de 1973, contra la Unidad Popular, y los párrafos más destacados del acta de constitución de la Junta, tras el golpe del 73.

De pronto cambió de tema y anunció que "a partir del 11 de diciembre del presente año" se pagará un reajuste del 12 por ciento a los trabajadores del sector público. Para la mayoría de los que ganan el salario mínimo, el reajuste será de dos mil pesos. Además, habrá de una bonificación de Fiestas Patrias de seis mil pesos.

Siguió criticando a la UP. Mediando ya su intervención, Pinochet dedicó varios párrafos a ensalzar las realizaciones de su gobierno, sin aludir a la represión ni a problemas de ningún tipo, para concluir que estamos a la cabeza "de todo el continente americano".

En síntesis, un discurso de despedida, repleto de generalizaciones, con lágrimas entre medio y con muchos lugares comunes.

SEBASTIAN ACEVEDO

Una conmovedora marcha con rostros cubiertos por máscaras blancas realizaron integrantes del Movimiento Contra la Tortura Sebastián Acevedo el sábado 9 de setiembre en el Paseo Ahumada, en protesta por la ley de amnistía y para exigir verdad y justicia por las violaciones a los derechos humanos.

Los rostros cubiertos recordaban a víctimas de la represión en los últimos 16 años, entre ellos, el estudiante Eduardo Jara, muerto en torturas; Juan Antonio Aguirre, poblador que apareció decapitado en un río, al sacerdote francés André Jarlan, asesinado a balazos, a Newton Morales, desaparecido, y a la prensa política Karin Eitel, entre otras.

Los manifestantes exhibían un lienzo en el que se leía: "Somos víctimas de 16 años de tortura y muerte. Juicio y castigo a los culpables".



● Un testimonio del dolor de los demás.

PEPE CARRASCO

A tres años del asesinato del periodista José Carrasco Tapia, el 8 de setiembre, el Centro Cultural que lleva su nombre, en la comuna de Pudahuel, efectuó unas jornadas culturales "Pepe Carrasco", con actos centrales en Villa Francia, La Pintana y Pudahuel, con foros, videos, fotos, actos artísticos y culturales, para celebrar un año de existencia.

El día 8, con el auspicio del Colegio de Periodistas, se efectuó una romería al costado del Parque del Recuerdo, donde fuera acribillado el profesional. En el emotivo acto, intervinieron entre otros el vicepresidente subrogante del Consejo Nacional, Arnoldo Carrera, y el abogado José Galiano.

El programa contempló desde foros sobre las reformas constitucionales, videos odio para mujeres, hasta actividades sobre la persecución a la prensa.

El Centro Cultural José Carrasco realiza talleres de capacitación exentos de pago en materias tales como artesanía navideña, pintura en género, guitarra, expresión cultural, teatro infantil, teatro adulto, deporte y recreación, así como proyección de videos.

Para el futuro se esperan monitores sobre yerbas medicinales y periodismo popular, además de un proyecto de consulta médica, que llevará el nombre de uno de los fundadores del Centro José Carrasco recientemente desaparecido, Marcel Cantillana.

La sede del Centro está en calle Pérez Salinas 9005, Villa Pérez Salinas de Pudahuel, teléfono 698 31 61.

ALZAS IMPREVISTAS

En un dos por ciento fue alzado sorpresivamente el precio del azúcar, según anunció la Industria Azucarera Nacional, Iansa. El producto básico ha subido un 22 por ciento en lo que va corrido del año.

Al mismo tiempo, también se modifican las tarifas diurna y nocturna de las plazas de peaje en todo el país. Automóviles y camionetas pagarán 350 pesos. Los camiones y buses cancelarán 500 pesos.

Por otra parte, en el Diario Oficial del sábado 9 de setiembre se da a conocer un decreto del Ministerio de Defensa que modifica los valores a cobrar por derechos de embarque en los aeropuertos del país. En los aeródromos nacionales de primera categoría, mil pesos por cada pasajero con destino a un punto del territorio nacional, 700 pesos en terminales de segunda categoría y 254 pesos en aeródromos de tercera clase.

En los vuelos internacionales, el valor de la tasa de embarque es de doce dólares 50 centavos o su equivalente en moneda nacional.

ALEMANIA, DIGNIDAD, PINOCHET

El fallo de la Corte Suprema sobre Colonia Dignidad produjo un brusco enfriamiento de las relaciones entre el régimen chileno y el gobierno de Alemania Federal, que en una nota de tono desusadamente áspero señala que "debe partir de la base que la actual administración chilena no está interesada en asegurar la protección de los ciudadanos alemanes residentes en Colonia Dignidad".

En Bonn, el diputado socialdemócrata Ernst Waltemathe, jefe del "Grupo Chile" en el Parlamento alemán, declaró, según la agencia IPS, que lo ocurrido es producto de "una maniobra política previa al retiro del jefe de Estado, general Augusto Pinochet".

Agregó que, a su juicio, Pinochet no desea que se aclaren las relaciones entre el régimen militar chileno y Colonia Dignidad. "Funcionó nuevamente—dijo el diputado—la conexión entre Pinochet y su esposa, su ministro de Justicia, el ex jefe de los servicios de seguridad chilenos, Manuel Contreras, y Schaefer".

El parlamentario se manifestó contrario a retirar de Chile al embajador Knackstedt porque "en ese caso, no quedaría nadie que se preocupara de nuestros coincidentes residentes en Colonia Dignidad".



● La entrada principal a Colonia Dignidad.

UNA ALTERNATIVA DE IZQUIERDA

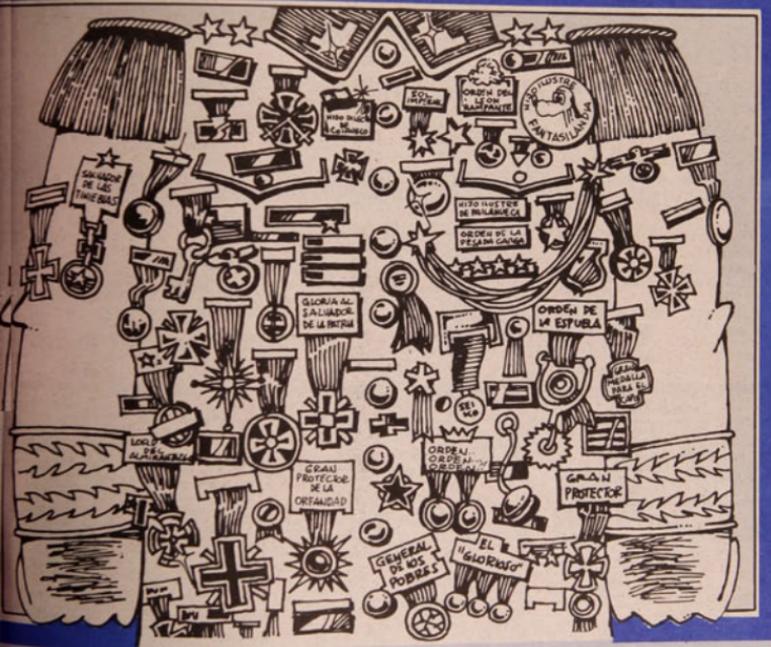
PLUMA Y PINCEL

\$ 200

Recargo aéreo
\$ 20

Año II Nº 93
21 de setiembre de 1989

LAS MEDALLAS DEL "PROTECTOR"



ENTREVISTA:
ESTELA ORTIZ
De los Derechos
Humanos al
Parlamento

RADOMIRO TOMIC
RINDE
HOMENAJE A
ANDRES SABELLA

UNA RADIOGRAFIA
DE LA
POBREZA
EN EL
DISTRITO 18

LIBERTAD PARA LOS PRESOS POLITICOS

UN PROBLEMA
PARA LA DEMOCRACIA

ESPECIAL
EL PROGRAMA
DE LA CONCERTACION
BAJO EL PRISMA
DE LA
IZQUIERDA

ANIMALES

Señor Director:

El 3 de junio fui a retirar dos perros boberman, de 6 y 7 meses de edad, aproximadamente, que se encontraban en la Junta Inscriptora del Parque Forestal, pues soy socia activa de la Sociedad Protectora de Animales. Los perros estaban en condiciones precarias, dormían a la intemperie, y los fines de semana no recibían ningún tipo de alimentación.

Me hice acompañar de una pareja de carabineros de la Primera Comandaría, quienes actuaron de testigos. Llevé los perros a la Protectora de Animales "Benjamín Vicuña Mackenna", donde los aceptaron después de numerosos problemas.

Pero cuando fui a retirarlos, el 10 de junio, pues había encontrado un muy buen hogar para ellos, me cobraron 500 pesos diarios por cada uno de los animales. Esta acción, a mi juicio, no corresponde, porque la sociedad está para albergar a cualquier animalito que llegue a ser rescatado o recogido en la calle. Por algo se llama Protectora de Animales o no Hotel Canino.

Yo estoy contra la Protectora de Animales. Personalmente me gustaría que hubiera más lugares donde albergar animales vagos. Pero entiendo que esta entidad está bajo la tutela del Ministerio de Justicia, y espero que este organismo investigue para cambiar el sistema y las personas que trabajan en ella.

Loreley Barff G.
Santiago

HECTOR RAMÍREZ P.

Señor Director:

El pueblo son su lucha ha logrado abrir algunos espacios, entre otras cosas, para rendir homenaje a los miles de hombres y mujeres que han sido asesinados en estos 16 años de dictadura. Todos tratamos que ninguno quede en el olvido, aunque sabemos que en cada uno se recuerda a todos en conjunto, y también estamos seguros que llegará el día en que podamos rendirle el homenaje que se merecen.

Le escribo para recordar a través de las páginas de su revista a Hecctor Ramírez Pino, luchador por la libertad, que hace un año fue acuchillado a balazos por las fuerzas represivas del régimen, en una calle de Cotopigüe.

Sus amigos y compañeros lo rendimos homenaje porque nos dejó como herencia su ejemplo de valor, decisión y entrega, que hoy tratamos de imitar. Hoy decimos que él está presente a través nuestro, en la lucha por la democracia y la libertad de nuestra patria.

Emilia Toledo C.
Santiago

JECAR NEGhme

Señor Director:

Las prisioneras políticas de la cárcel de Santo Domingo manifestamos nuestro rechazo calen-

A LOS LECTORES

LA VOLUNTAD POPULAR

En estos días se habla mucho de democracia y de demócratas. E incluso aquellos que quebraron todas las normas de la convivencia política civilizada—que eso es en definitiva la democracia—se proclaman ahora super demócratas, y hasta se cuelgan en la pechera más de alguna condecoración, a título de fundadores y tutelares de la democracia.

Esta semana se conmemoró también el Día de las Glorias Militares. Habrá sido probablemente el último 19 de setiembre con gobierno militar del presente siglo. Y se ha repetido, una vez más, una letanía de lugares comunes.

Entre ellos, que las Fuerzas Armadas "salvaron" al país de una dictadura, y que al dar el golpe de Estado contaron con el respaldo abrumadoramente mayoritario de la población. Tanto se ha repetido esto último, que hay incluso opositores de buena voluntad y proclives a la credulidad, que aceptan ese dicho como un axioma.

Pero es una falacia más. Desde luego, el Presidente Allende llegó al poder mediante el voto popular. En marzo de 1973, en medio de la más aguda confrontación social y la expresión más elevada de la lucha de clases que se ha dado en la historia chilena, convocó a elecciones parlamentarias en marzo de 1973—y la Unidad Popular obtuvo en ellas una importante victoria.

Pero aún más. Allende se preparaba ese fatídico martes 11 de setiembre para anunciar que había resuelto convocar a un plebiscito. El propio Pinochet lo reconoció en sus memorias: los complotados tuvieron que anticipar el desencadenamiento del golpe, en vistas de que Allende y la Unidad

Popular estaban preparados para convocar el plebiscito.

Curiosa manera de actuar de esos demócratas, que no respetan la voluntad popular. Más bien impidieron que se expresara, lanzaron sobre el país, y en particular sobre el Jefe de Estado y las instituciones representativas de la soberanía popular, un poder de fuego demolidor.

Estaba realmente la mayoría de los chilenos a favor del golpe? Si era así, ¿por qué oponerse a un plebiscito? No cabe ninguna duda que, a diferencia de un personaje que ha hecho y hace hasta lo imposible por mantenerse en el poder, el Presidente Allende no habría dudado un segundo en dimitir a su cargo si así lo hubiera dictaminado la mayoría del pueblo. Su acendrado espíritu democrático y su sentido del honor le habrían impedido siquiera imaginar que podría permanecer en un sitio que no le correspondiera.

Pero ha quedado claro que los golpistas no sólo querían derrotar al gobernante, sino que buscaban fundamentalmente torcer el curso del desarrollo democrático nacional. Ya no se habla sólo de los rosales de la UP, sino que se extiende el rosario de calamidades y presuntos errores a un período más amplio, que va desde 1974 hasta 1973. Los nuevos "padres de la Patria" se han auto-otorgado la tarea de rectificar la historia de Chile de la segunda mitad de este siglo.

Pero todo ello pasará, se borrará—aunque quizás no sin traumas y muchos dolores—como esos dibujos hechos en la arena. El oleaje de la historia y de la voluntad del pueblo acaba siempre por imponerse.

EL DIRECTOR

Cecilia Valdés
Coordinadora Local Prisioneras
Políticas
Cárcel de Santo Domingo -
Santiago

CURICO

Señor Director:

Una vez más queremos hacerle llegar nuestro pensamiento, y de igual forma, ser eco de la petición patriótica, cual es la liberación de todos los presos políticos. Estamos reducidos en la cárcel de Curicó, y como es de conocimiento público, hemos sufrido el proceder tan propio de la dictadura, basado en la política de que "aquí

mando yo". También tenemos una característica común, como es la de estar involucrados en hechos de violencia.

Muchos de los que hoy estamos en esta situación contábamos con escasa edad por el golpe fascista de 1973. Pero hemos aprendido a asumir la responsabilidad que nos cabe en el contexto histórico por lo ocurrido en estos años. Creímos en un país militarmente sometido, donde los primeros que hablaron entraron en la mlogación, la tortura, la detención. Muchos fueron cruelmente asesinados, y otros están hasta ahora desaparecidos.

Pero la gente que comprendiendo, se organizó y se movilizó, liberando

las primeras luchas y ganando sus espacios. Hoy nos encontramos con una represión al mejor estilo nazi. Fue entonces cuando empufamos nuestra razón alzando la voz y exigiendo nuestro legítimo derecho a ser escuchados.

Nos despidemos con un saludo lleno de optimismo. A pesar de los golpes recibidos hay muchos como nosotros, que siguen luchando para llevar a nuestra Patria a la victoria final.

Susana Cabrera
Arturo González
Robinson Sanhueza
Juan A. Ordóñez
Coordinadora Presos Políticos -
Curicó

Pluma y Pincel

Es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epsa).

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN

	CHILE	AMÉRICA SUR	EUROPA
Anual	\$ 7.200	US\$ 100	US\$ 120
Semestral	\$ 3.600	US\$ 50	US\$ 60

Director: Leonardo Cáceres Castro

Subdirector: José Miguel Varas - Gerente: Gustavo Quintana - Representante Legal: Carlos Madridaga - Editor: Luis Corvalán - Redactores: Carolina Aránguiz, Irene Geis, Francisco Herrera, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Marietta Sandoval - Colaboradores: Mario Céspedes, Alejandra Maus, Gabriel Pérez, Ligeia Batalleros - Diseño Gráfico: Hugo Fuchs y José Mujica - Fotografía: Luis Navarro y Enrique Arceles - Documentación: Alicia Deliano - Secretarías: Cecilia Martínez y Teresa Flores - Suscripciones: Néscio Farías - Publicidad: Francisco Andrés - Distribución: María José Villalobos - Correos: Pol Delano, Ramón Díaz Esterovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Luis Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonidas Navarro, David Parada, Fernando Quirózan, Rolando Rebolledo, Mauricio Rebolledo, Juanvo Vala, Mario Vidal, Raúl Zurita - Composición, Montaje e Impresión: Medusa S.A. y Abordada S.A., que sólo actúan como tales - Distribución: Epsa - Redacción y Administración: Compañía 2091, Santiago, Teléfono 94 068 - Telex 441579 PYP CC Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile, ISSN 0716 - 71725

ULTIMO TEDEUM, ULTIMO 18, ULTIMA PARADA

LAS CEREMONIAS DEL ADIOS

Fiestas Patrias signadas por la despedida, la crisis del oficialismo -incluido el Ejército- y el balance negativo, mientras Patricio Aylwin culmina su exitosa gira europea

Mientras en Europa Patricio Aylwin era recibido con los honores reservados a un jefe de Estado, cuando aún faltan 84 días para las elecciones presidenciales en Chile, se iniciaban para el general Augusto Pinochet las ceremonias del adiós.

La sonrisa de Aylwin junto al Papa Juan Pablo II, los gobernantes de Italia, Francia, Alemania Federal y España, además de los muy importantes banqueros suizos, contrastó durante la semana con el ceño sombrío y depresivo del Jefe del Estado en los Teდეum evangélicos y católicos y en las ceremonias civiles y militares donde los elogios o la ausencia de ellos tenían el denominador común de la despedida.

Los evangélicos agrupados en la Catedral de Jotabeche, que nunca disimularon su entusiasmo por Pinochet reiteraron en palabras del obispo Javier Vásquez, presidente de la Iglesia Metodista Pentecostal de Chile, su fervor al único gobernante que ha visitado esa iglesia y, desbordando el marco religioso de la ceremonia para identificarse con el discurso pinochetista de los últimos 16 años, Vásquez prometió que "jamás seremos subyugados bajo yugo extranjero porque Dios todopoderoso está con nosotros".

Es sabido que el deterioro de las relaciones entre el gobierno de las Fuerzas Armadas y la Iglesia Católica no radica exclusivamente en el tema de los derechos humanos, donde la necesidad de "verdad y justicia" proclamada por la oposición se enfrenta a una reconciliación proclamada desde el oficialismo sin necesidad de volver a la vista al pasado para investigar en forma seria si hubo en Chile una "guerra civil larvada" que justificará algunos "excesos" o si hubo una práctica oficial y sistemática de la violación de los derechos del hombre.

Fin de una etapa

Las relaciones entre el gobernante católico y la Iglesia de la que se proclama hijo sufrieron también un menoscabo ante el dolor que experimentó la jerarquía católica al ver que en los años de régimen militar se alentó la proliferación de otros cultos -el de los mormones es uno de los ejemplos citados con más asiduidad- en la búsqueda de una disminución de la influencia católica y su prédica lindante en la disidencia, sobre la masa cuidada.

Un Pinochet sombrío escuchó las alabanzas dirigidas a su persona por el obispo Vásquez el domingo 17 y un Pinochet deprimido escuchó el Lunes 18 al cardenal Juan Francisco Fresno

decir que será Dios quien juzgara en último término esta historia.

El Teდეum Ecuménico celebrado en la Catedral tuvo el sello de la frialdad y el cardenal Fresno, quien también se despidió personalmente de sus feligreses, no fue benévolo.

La vida pública -citó monseñor Fresno- no puede prescindir de los valores éticos. La paz se consigue ante todo en el terreno de los valores humanos vividos y transmitidos por los ciudadanos y por los pueblos.

Cada vez que concluye una etapa histórica -dijo Fresno al despedir a Pinochet- se entrecruzan sentimientos de esperanza y de incertidumbre, pero es también el momento de mirar con alturas a lo que es fundamental en la Patria. Sólo con una mirada que busca e implora la verdad y que ama entrañablemente el destino del ser humano es posible trascender los intereses particulares.

El cardenal agregó que son las personas concretas, y no la solidez institucional, las que constituyen el cimiento de la sociedad, y la verdad vivida por esas personas será la que podrá sostener la historia de la nación.

La homilía incluyó un categórico rechazo a la violencia y un llamado especial a los jóvenes para que abandonen ese camino que no es cristiano ni humano y que tampoco sirve para resolver las dificultades que se suscitan entre los hombres.

"En esta hora tan importante para el destino de la Patria, en la cercanía de las elecciones de diciembre y en el inicio de la plena vigencia de la institucionalidad democrática", el prelado pidió volver los ojos a Cristo para hacer de Chile un verdadero país de hermanos y evitar el mal uso del poder y de la riqueza.

Fin fundacional

La frialdad del Teდეum, en el que el protocolo ubió a Hernán Büchi junto a Francisco Javier Errázuriz, el decaído ánimo de Pinochet y la ausencia de fervor popular contrastaron severamente con el éxito de la gira de Patricio Aylwin por Europa, en una semana en que la política electoral fue desplazada por las celebraciones del aniversario número 179 de la Independencia de Chile.

Aylwin no solamente fue recibido con honores habitualmente reservados para los jefes de Estado y saludado como "Presidente" en un táctico reconocimiento de su futuro triunfo electoral. Más allá de las formalidades protocolares el viaje tiene la importancia real



El último Teდეum. El cardenal Fresno se despidió y despidió a Pinochet.

del compromiso de los gobiernos europeos de colaborar en la tarea de la reconstrucción democrática.

A todos los gobernantes que lo recibieron Aylwin les explicó que el futuro gobierno que espera encabezará mantendrá en lo esencial el modelo económico vigente, pero que buscará compatibilizar las ventajas de la economía de mercado con una distribución más justa de sus beneficios para paliar las enormes diferencias sociales y económicas que el régimen militar deja como una de sus herencias más gravosas.

En ese contexto adquirió especial relieve el viaje fuera de programa a Zurich, capital financiera del mundo, donde el candidato único de la oposición chilena se entrevistó con empresarios.

LA POLITICA EN PANTUFLAS

Nuevo cardenal

El nombre del futuro arzobispo de Santiago -y cardenal de Chile- no estuvo ausente en las conversaciones que Patricio Aylwin sostuvo con el Papa Juan Pablo II, en Castelgandolfo.

El cardenal Fresno, como el mismo lo recordó durante el teდეum del día 18 deberá entregar el gobierno de la arquidiócesis a un sucesor, cumplida ya la edad reglamentaria de los 75 años establecida por el Vaticano.

Si bien no trascendieron nombres de esa entrevista se supo que el tema fue abordado y que se mencionaron algunos nombres, tanto por sus posibilidades de reemplazar a Fresno como por las razones contrarias, es decir, que no serían tolerados por el probable futuro Presidente de Chile.

Es sabido que hay obispos que por su proximidad al régimen militar que concluye no serían bien visto por la futura coalición gobernante, por ejemplo, Jorge Medina.

Otra fisura derechista

El apoyo que la Democracia Radical ofreció a Hernán Büchi, después de descubrir sorprendentemente "las muchas coincidencias" que hay entre el candidato del continuismo y el partido que dirige el astuto Jaime Tormo, abrió una brecha entre éste y su aliado: Avanzada Nacional.

Las dos colectividades van unidas en las parlamentarias, pero mientras la DR se rindió a Büchi, Avanzada Nacional sigue prefiriendo a Francisco Javier Errázuriz, candidato que concita las simpatías generales de los sectores más duros del Ejército.



● Claudio Almeyda celebró su regreso de Europa. En la fiesta socialista, junto a Yolodia Tellebain y a Germán Correa.

que mantienen fuertes inversiones en Chile y con banqueros comprometidos en el tema de la deuda externa, cuyos próximos pagos fueron "chuteados" por Hernán Büchi, para que recaigan sobre la próxima democracia.

En otro plano, el gobierno militar encabezado por Pinochet también comenzó a ser juzgado por sus opositores civiles. Luis Maira, presidente del Partido Amplio de Izquierda Socialista (PAIS) y candidato a senador en la Octava Región, hizo un análisis de la gestión de 16 años del régimen militar.

Maira puso en cuestión dos aspectos centrales de las razones que llevaron a las Fuerzas Armadas a su cuenta intervención del 11 de setiembre y que no fueron respetadas por ésta. Pinochet según Maira, vulneró sus propias condiciones que no eran otra

que destinar el "tiempo necesario" a restablecer la institucionalidad quebrantada, tiempo que se convirtió en un plagio de 16 años, el gobierno más largo de la historia de Chile "y también el más autoritario".

La Concertación, explicó el político, es "un acuerdo sólido y leal" entre los diferentes partidos que la componen, y que ha generado una "amistad cívica" entre partidos que antaño estuvieron en posiciones encontradas y que pretenden mantener esa amistad y lealtad al menos durante los cuatro años que deberá permanecer en el poder el futuro gobierno.

Finalmente, en el terreno de los vaticinios, Maira dijo que a su juicio es posible que la posición obtenga ochenta diputados en las próximas elecciones parlamentarias y alrededor de veinticinco senadores, pero estimó "difícil" ganar las 39 bancas de la Cámara Alta que permitirán anular a los senadores designados.

Crisis vaticinada

El discurso -improvisado- del general Pinochet en el Club de la Unión, durante la comida que le ofrecieron las Fuerzas Armadas en retiro, y en el cual ironizó sobre la inevitabilidad de que Patricio Aylwin se convierta en su superior a partir del próximo año, contribuye sin duda a aumentar el triunfalismo -tal vez peligroso- que vive la Concertación de Partidos por la Democracia. En el conglomerado multipartidario el desafío es hoy asegurar para el candidato una mayoría superior al 50 por ciento, tomando en cuenta que el triunfo se da ya por alcanzado, y hay sectores de la Democracia Cristiana que incluso preveen una "avalancha" de votos a favor de los abanderados de ese partido.

Las fábulas del zorro y la uvas y también la del cántaro de la lechera tratan de prevenir contra estos sentimientos de excesiva anticipación de los hechos, pero la oposición -más que fábulas- sólo quiere ver un entorno signado por la crisis que afecta a la derecha política y económica, y que alcanza también al Ejército.

La renuncia masiva del cuerpo de generales en pleno proceso de calificaciones ha querido ser presentada por el gobierno como "un hecho normal", a pesar de las evidencias en contra.

Mientras la Armada concluyó esta semana su propio proceso de calificaciones con la configuración de un nuevo año mando diseñado para la etapa democrática que debe iniciarse en marzo próximo, el Ejército no puede ocultar que es el depositario de la derrota del 5 de octubre y de la que presumiblemente vivirá el 14 de diciembre.

En noviembre del año pasado, es decir, consumado ya el plebiscito que derrotó al general Pinochet, el Centro de Estudios de la Nacionalidad (Cedenac) creado al amparo de la Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos (Anepe) y que dirige el general (R) Alejandro Medina Lois, organizó un seminario sobre "Comunidad chilena y Defensa Nacional" donde curiosamente el tema de la crisis que sobrevendría a las Fuerzas Armadas fue anticipado por el cientista político Mar-

celo Mancilla y rechazado por el director de la Anepe, general Patricio Núñez.

No cabe duda -dijo en la oportunidad Mancilla- que la organización militar en Chile ha estado sometida a una exigencia y a una magnitud de tareas que anuncia su crisis organizacional, a menos que ésta sea vista anticipadamente y se tomen las medidas del caso.

La tesis de Mancilla se centró en esa oportunidad en la idea de que la crisis militar era posible a partir de proceso que las propias Fuerzas Armadas desencadenaron con la transformación institucional y política del país, cuya conducción asumieron, descuidando la preocupación por sus propias estructuras.

Hay que repensar la institución militar en el interior de sí misma -dijo Mancilla- quien puso como ejemplo a Conara (Comisión Nacional de Reforma Administrativa) que reestructuró todos los ministerios y regionalizó el país, pero que no intervino en el Ministerio de Defensa "donde tenemos una estructura bastante anacrónica".

¿Quién será?

A la luz del desarrollo posterior de los hechos hoy aparece claro el papel que la comunidad le destina como misión a sus militares, e incluso lo que las futuras autoridades civiles desean, pero no así lo que las Fuerzas Armadas quieren hacer consigo mismas.

De todos modos en el desarrollo del seminario de Cedenac, el general Patricio Núñez rebatía a Mancilla al señalar que él es efectivamente el papel que los planteamientos, y sostuvo que el profesionalismo militar ponía a las Fuerzas Armadas al margen de los riesgos de una crisis como la señalada.

El general Núñez defendió la tesis de las Fuerzas Armadas como "reserva moral y final que el país y no las propias FF.AA. se ha dado", pero la duda acerca de si ese es efectivamente el papel que el país les asigna y la forma en que se ha desarrollado el actual proceso de calificaciones -en especial tras la renuncia masiva del generalato- avala la tesis de una crisis en la rama hegemónica de las Fuerzas Armadas.

El difícil momento que atraviesa el Ejército y la derecha política es visto objetivamente como perjudicial para la estabilidad democrática en el mediano y largo plazo, y ha puesto nuevamente sobre el tapete la necesidad de iniciar a la brevedad un diálogo entre la ciudad que gobernará al país y las Fuerzas Armadas, con miras a una futura negociación, así como también el nombre decisivo del hombre a quien el gobierno nombrará como futuro ministro de Defensa. En círculos políticos se comenta que Patricio Aylwin ya tiene en gestación el nombre de ese personaje clave de la transición, y que se trataría de Raúl Devés, un nombre que, por lo que sabe, tiene algunos requisitos -un conocimiento personal de Augusto Pinochet- pero no todos, en la medida que las Fuerzas Armadas quieren un ministro de Defensa que interprete al mundo civil, pero también sea capaz de comprender la crisis militar.

FUERZAS ARMADAS

REACOMODO EN LA ARMADA

La Armada de Chile designó al alto mando para el año 1990 y de acuerdo a las informaciones disponibles la nueva configuración responde a la idea de una Marina que abandona las tareas del gobierno para concentrarse en las labores profesionales propias de una fuerza de mar.

El almirante José Toribio Merino se retirará, de acuerdo a la información disponible, el próximo año una vez que asuma el futuro gobierno civil, al mismo tiempo que los nombres que aparecen como reemplazando a los 17 oficiales que se acogen a retiro dan cuenta del proceso vivido por la Armada a partir del año pasado y que concluyó con la tesis de la profesionalización.

Entre los oficiales del alto mando llamados a retiro figuran los vicealmirantes Jorge Sepúlveda, Fernando Navajas y Gustavo Pfeifer, además del contralmirante Aldo Montagna, todos ligados a la etapa de 1973 y que culminó con el plebiscito.

El vicealmirante Fernando Navajas, especialmente, era considerado como un "duro" a partir de sus intervenciones públicas como comandante en jefe de la Primera Zona Naval, donde ahora será reemplazado por el vicealmirante Jorge Martínez.

Como jefe del estado mayor, el segundo cargo en importancia dentro del arma, fue designado para el próximo año el vicealmirante Rotando Vergara González, quien se desempeñaba como director de los Servicios. Como director general del Territorio Marítimo y Marina Mercante Nacional fue designado el contralmirante Juan Carlos Toledo de la Maza, un oficial que ha participado activamente en algunas de las instancias académicas de diálogo cívico militar que se han desarrollado en los últimos meses.

El hijo del presidente de Renovación Nacional, contralmirante Sergio Jarpa, mantendrá su cargo de secretario general de la Armada, mientras que Mario Duvauchelle, de largo desempeño en la junta militar, asumirá como auditor general con el rango de contralmirante.

En líneas generales, la Armada, como la Fuerza Aérea y Carabineros, se preparan para la nueva etapa institucional con una reestructuración de sus altos mandos que apunta al retorno a los cuarteles y a la etapa de "profesionalización" que esas armas han definido como prioritaria para 1990.

I. G.

EN CUSTODIA EN LA ESCUELA MILITAR LAS MEDALLAS DEL GENERAL

Fundador y Protector de la Nueva Institucionalidad Chilena, es el último título que recibió el general Pinochet, pero no es, ni de lejos, el primero. La medalla al Mérito, de oro y plata, es su distinción número 475, de acuerdo a las piezas de su colección que están expuestas en la "Sala Augusto Pinochet Ugarte" de la Escuela Militar.

La nueva medalla se la otorgó un comité conformado por empresarios y representantes de la comunidad, que encabezan Eugenio Heilemans y Enrique Ortúzar.

Según explicó uno de los organizadores de la ceremonia realizada en el Teatro Municipal, Pinochet se hizo merecedor de esta nueva condecoración por su "desinteresada entrega en estos 16 años, como guía y ejecutor de la Nueva Institucionalidad".

PyP visitó la exposición de medallas, condecoraciones y galvanos que el propio general entregó en custodia a la Escuela Militar.

No todos corresponden al período de la dictadura. En 1938 Pinochet ganó una medalla al obtener el segundo lugar en una Decación Militar. El premio —que recibió cuando era subteniente de la Tercera División del Ejército— se lo entregó la Dirección General de Educación Física. Más tarde, en 1960, fue nombrado miembro honorario de las Fuerzas Armadas Ecuatorianas, por el ministro de Defensa de ese país. Por esa fecha gobernaba José María Velasco Ibarra, quien había sido elegido Presidente años antes pero que luego fue derrocado por las Fuerzas Armadas.

Una vez instaurada la dictadura militar en Chile, las condecoraciones no se hicieron esperar. Una de las primeras que recibió el general se la entregaron los Padres Francés de Valparaíso, que reglan el Colegio Sagrados Corazones, "en homenaje a su distinguido alumno". El mismo once de setiembre de 1973 recibió la medalla "Junta de Gobierno de la República de Chile", en "homenaje a los miembros de la Honorable Junta de Gobierno", en la que están plasmadas para la posteridad la imagen de sus cuatro integrantes.

En 1974, fue nominado como "Jefe Supremo de la Nación, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte", y para tal efecto se diseñaron medallas con su rostro. Ese mismo año, el almirante José Toribio Merino le regaló al general una medalla por el primer cumpleaños del general como presidente de la Junta, que lleva la inscripción: "De estas tablas penden los destinos de América". En tanto, se creaba la Dirección Nacional de Inteligencia, DINA, de cuyo accionar dan hoy testimonio los familiares de las miles de víctimas de la represión.

Dime con quién andas...

Comenzaron a transcurrir los años, y progresivamente, a abultarse la colección del general Pinochet. No faltan en ellas, por supuesto, las condecoraciones de gobiernos o instituciones amigas, en el exterior.

Por ejemplo, la llave de Montevideo, mediante la cual fue nombrado como "hijo ilustre de la ciudad capital", en 1976, cuando en ese país aún había dictadura. De ese gobierno tiene también otros recuerdos: una medalla por el sesquicentenario de Uruguay, "Libertad o Muerte"; y una distinción como miembro *ad honorem* en grado de Oficial del Estado Mayor.

Un municipio de la ciudad de Miami también le entregó su llave, "Dade County Metropolitan, Florida", en 1977, en el único viaje oficial a ese país, cuando Pinochet concurrió a la firma del tratado "Torrijos-Carter", y en el que, según consignaron los reporteros de ese país, todos los mandatarios y aun los dictadores presentes, rehúsan su compañía. No obstante, el general Pinochet tiene también otros premios otorgados por los Estados Unidos: una medalla bajo el lema "A vision for the nation", con las efigies de Ronald Reagan y Georges Bush, y otra en que aparece el rostro del Presidente Richard Nixon, con la consigna "Nueva era de la paz en el mundo".

Desde Miami, Florida, le fue enviada, en 1975, la "Orden de Playa Girón, Brigada de Asalto Dos mil 506, de la Asociación de Combatientes de Bahía Cochinos", por quienes apoyaron al dictador Batista, en el proceso que culminó con la revolución cubana.

La férrea amistad que Pinochet tuvo con el dictador español Francisco Franco, también quedó plasmada en su colección. Ya en 1964 recibió la "Medalla de la Paz de Franco", en el "XXV Aniversario de la Victoria", de manos de la Unión Nacional de ex combatientes. La Guardia de Franco le obsequió una medalla, un recuerdo de su centenario. Fue por esos lazos que, cuando murió Franco, viajó a España, sin invitación previa, para estar presente en sus funerales. De aquella ocasión también se trajo unas medallas de los Reyes de España, que se entregan a los visitantes a modo de *souvenir*. Sin embargo, su visita no fue bienvenida y ello quedó demostrado con la actitud del propio Rey Juan Carlos, quien le solicitó que regresara a Chile, antes de su coronación.

Brasil es otra nación que fue generosa en distinciones y galardones con el general Pinochet. Claro que cuando aún era gobernada por el dictador Joao Figueiredo. Entre ellos, la medalla que conserva por la visita del propio dictador en 1980; la del "Congreso Nacional, Cámara dos Diputados", la del "Orden militar brasileña" y una medalla que le confiere el título de "Benemérito Praetor".

No se quedaron atrás los argentinos, cuando imponían la llamada "guerra sucia" en su país. De aquella gestión Pinochet conserva, entre otros, un gauchito, obsequio del general Julio Rapert, y una medalla al "mérito militar, en el grado de Gran Cruz", entregada en 1975.

Otros premios internacionales recibidos por el general Pinochet en estos 16 años de régimen militar son: banda y miniatura de la condecoración "Orden Nacional José Matías Delgado, en el grado de Gran Cruz", en Plata y Oro, conferida por la Junta de Gobierno de la República de El Salvador, en 1981. Una medalla de la República Popular China, en un gesto de "Paz y Amistad", otorgada por el Primer Ministro de ese país, en 1975. Una medalla del "Presidente Chiang Kai Shek", de China nacionalista, que data del mismo año (1977); y hasta el "Supremo gran Collar de la Orden Militar de S. S. y de la Santa Brigada de Suicia", otorgada el 19 de setiembre 1973.



● Casi 500 piezas forman parte de la colección del general Pinochet.

ALEJANDRA MATUS

HIJO ILUSTRE

En la colección de casi 500 piezas de las medallas y condecoraciones recibidas por Pinochet durante su vida, destacan las que han entregado los municipios de los más diversos lugares del país, con alcaldes designados por él.

Por ejemplo, le han entregado las llaves de sus ciudades o pueblos, los municipios de Lumaco, Carahue, Tomé, Laja, Curacautín, Puerto Cisnes, Lonquimay, Pangupillu y Purén. Además, Puente Alto, Antofagasta, Putre, Porvenir, Cabildo, Pumanque, San Pedro de Atacama y Patorca —por ser la primera vez que un Presidente visita la ciudad— lo declararon Hijo Ilustre.

En la muestra que se exhibe en la Escuela Militar existen otros galardones de tipo "religioso". La medalla Paulus VI Pont Max Anno X, *Relictis Obnibus Secuti Sunt Eum*, y la del Patriarca Elias IV de Antioquia y Todo Oriente, "en recuerdo de su visita a Chile, en 1978", forman parte de esa categoría.

Los empresarios tampoco han dejado de manifestar su gratitud hacia la gestión del general Pinochet en estos 16 años. Entre esas expresiones de afecto, se cuentan medallas del Banco Interamericano de Desarrollo; de Codelco Chile, porque "desde hoy el cobre es uno solo", de 1976 —cuando aún no existía la intención de privatizarlo—, y "El Premio del Pueblo", del Consejo de Comercio de la República.

Investigaciones de Chile forma parte de esta exposición a través de una medalla que otorgó su Policía Criminal "como reconocimiento a su labor y apoyo a la policía civil". Carabineros, por su parte, lo nombró como "Alguacil Ilustre". Incluso la Interpol le otorgó una medalla al general. No obstante, no figura en esta muestra ningún reconocimiento entregado por la DINA, el Comando Conjunto o la CNI. Sólo una medalla de las otras ramas de las Fuerzas Armadas, en memoria de "operaciones conjuntas realizadas".

Otros premios destacan por su originalidad, como el otorgado por la Asociación Latinoamericana de Jockey Club; la medalla de la "International Presidents Award, a World Together, de Lions Internacional"; un reconocimiento de Pollo Gol, "por ser su creador e impulsor"; un premio de la Asociación de Joyeros, Relojeros y Almes, que data de 1973; la Copa "Fifa-Coca Cola"; el título de "Gran Chevalier" que le otorga la Iglesia Oriental; la nominación como "Huésped de honor de Santa Ana de Cuenca" y de hijo "Benemérito" de Los Andes; su calidad de Primer socio Honorario del Colegio de Profesores, conferida en el '76; y la más reciente medalla de la Araucanía, que le entregó la Municipalidad de Temuco y que lo nombró como *Ulmen Iti Lonco* (Jefe principal y gran conductor del Pueblo mapuche), a través de una persona que, según se descubrió después, ni siquiera pertenecía a ese pueblo —que ha visto perder casi todas sus tierras durante el actual régimen.

Reportaje especial
sobre la realidad
de los presos
políticos, su
dimensión como
problema político y
su defensa ante las
acusaciones

PRESOS POLITICOS

NI TODOS LOS BARROTES DEL MUNDO...



La
demanda
de libertad
para los
presos
políticos.

de beneficios carcelarios, tales como salida diaria o salida domical.

Pero en el fondo, más allá de esas reivindicaciones puntuales y del perjuicio en la situación procesal de muchos de ellos, la drástica determinación de los presos políticos constituye una llamada de atención a la sociedad, una especie de ténfaga presente respecto de un problema que se tiende a soslayar, comparable a otros gestos dramáticos que han debido emprender para recordar su existencia y sus condiciones de vida, tales como las dos prolongadas huelgas de hambre de los años 87 y 89.

Magnitud

En términos cuantitativos resulta sencillo dimensionar el problema de los presos políticos. Según la versión del gobierno, mantenida invariablemente en estos últimos 16 años y ratificada hace poco por el ministro de Justicia, **Hugo Rosende**, no hay presos políticos: "sólo hay procesados y condenados por disposiciones legales vigentes".

Sin embargo, de acuerdo con el último informe de la Fundación de Ayuda de las Iglesias Cristianas, Fascio, organismo no gubernamental que se ha distinguido por su preocupación preferente por el problema de los presos políticos, existían, al 30 de junio de este año, 449 personas encarceladas por delitos cuyos móviles son de índole política—398 hombres y 56 mujeres—aparte de mil 902 en libertad condicional. Entre ellos hay 72 condenados, 44 con más de una condena, 42 condenados y procesados a la vez, 336 con proceso en estado de sumario. De acuerdo a la magnitud de la condena, hay dos con pena de muerte en primera instancia, trece sentenciados a presidio

perpetuo, seis condenados, a penas superiores a 20 años, 19 condenados entre 15 y 20 años, 20 entre 10 y 15 años y 41 a menos de cinco años. A modo de ejemplo, **Carlos García Herrera** tiene sobre sí una condena de presidio perpetuo, otra de quince años, dos de cuatro años y un dictamen de primera instancia con petición de 20 años, aparte de tres causas en estado de sumario.

Desde el punto de vista de la antigüedad de los procesos, hay 118 presos políticos encarcelados antes de 1985, de los cuales 41 permanecen en presidio desde antes de 1983, y siete desde 1980 antes. Los presos políticos más antiguos son **Heriberto Mena** y **Carlos Silva**, reclusos desde 1978 y con condena a 18 años y medio de presidio, por lo que son acreedores al derecho de libertad vigilada, y **Carlos Webar**, detenido el 21 de junio de 1979, condenado a 20 años de presidio, en la misma situación de los anteriores.

Desde la óptica de la tipificación legal, hay 334 procesados y/o condenados por la ley 17.798 sobre control de armas, 179 por la ley 18.314 o antiterrorista, 53 por diversas disposiciones del Código Penal y 19 por el Código de Justicia Militar, aunque en este último caso es necesario puntualizar que tanto los procesos por ley de control de armas y por ley antiterrorista, son conocidos por tribunales militares, lo que significa que el 90 por ciento de los presos políticos son juzgados por éstos.

En términos numéricos, el centro Santiago Norte, ex Cárcel Pública, es el que concentra mayor número de presos políticos, con 193. Lo siguen la cárcel de Valparaíso con 38, la cárcel de Talca con 30, el anexo-cárcel para mujeres de Santo Domingo, con 25 y la cárcel de Concepción, con 24.

Visión estadística

Con dicho informe estadístico en mano, la abogada del Fasic, **Verónica Reyna**, demuestra que la magnitud del problema de los presos políticos no se repite desde fines de 1976, año en que se puso fin a los campos de concentración y se liberó a los detenidos por la sola virtud del Estado de Sitio. Hasta entonces, el Servicio Nacional de Detenidos, Sendet, reconocía la existencia de 42 mil detenidos por razones políticas.

Añade que entre 1975 y marzo de 1978, en virtud del decreto ley 504, 1.871 presos políticos trocaron sus penas de presidio por las de extratramiento. En marzo de 1978, cuando se dictó la ley de amnistía, había un reducido número de presos políticos. De ellos, 69 quedaron en libertad y 22 permanecieron en prisión debido a que estaban procesados y no condenados.

Entre 1978 y 1984 hubo un promedio anual de entre 100 y 150 presos políticos en las cárceles chilenas, mayoritariamente del MIR, procesados de preferencia por ley de control de armas y ley de seguridad interior del Estado.

Según la información de Fasic, a partir de 1984 el promedio de presos políticos experimentó un significativo incremento, coetáneo y simétrico con la dictación de la ley 18.314 o antiterrorista. Desde 1986 en adelante, los contingentes más nutridos de presos políticos provienen del Frente Patriótico

En decisión conjunta de las dos organizaciones nacionales que los agrupan, los 454 presos políticos reclusos en 31 establecimientos penales del país resolvieron, desde el 30 de agosto pasado y en forma indefinida, abstenerse de concurrir a tribunales y negarse a participar en cualquier trámite o diligencia decretada por éstos.

En términos formales, la medida persigue la investigación y esclarecimiento de la muerte de **Luis Orlando Vargas** en el recinto de la Fiscalía Militar del hoc de calle Zenteno; el cese del aislamiento que afecta a un número significativo de presos políticos; la autorización para la hospitalización y tratamiento especializado para presos políticos enfermos de consideración y el término de la discriminación en materia



■ Psiquiatra Carlos Madariaga.

En un trabajo publicado en el N° 104 de la revista Reflexión, de julio de 1989, el médico psiquiatra del Cintra, **Carlos Madariaga**, da cuenta de que en el último tiempo se ha detectado un significativo incremento de problemas de salud mental entre los presos políticos, tales como trastornos psicomotóricos, ansiedad, síntomas tensionales, irritabilidad y manifestación de variados conflictos. Añade que la sobredimensión argumental de lo político y lo jurídico ha extraviado a la persona humana y prongue: "Sin excepciones, la tortura precede a la cárcel. Tal vez en los penales del país se encuentre el archetipo humano más tánico a modo de testimonio histórico de la aplicación de tormentos a comparativas. La mayoría de los presos políticos ha ingresado a las cárceles en la década de los 80, después de diez años de acelerado perfeccionamiento de la técnica de la tortura".

Agrega: "Las graves lesiones físicas, la privación psicomotórica, los trastornos de los ritmos biológicos, la mala alimentación e hidratación, crean un cuadro simultáneo de progresivo deterioro neurofisiológico que obtusa la elaboración de mecanismos psicológicos adaptativos a la situación de amenaza vital. En el período inmediato a la tortura se produce una amplia gama de síntomas y núcleos conflictivos psíquicos

són no estructurados y es en este estado como ingresan al penal".

La sintomatología común en ellos comprende un marcado descenso de las condiciones físicas generales, variados dolores somáticos, como pérdida de conciencia, fallas en la capacidad de atención, concentración y memoria, ansiedad, insomnio o hipersomnio, apatía, ideas paranoicas, miedo y angustia. El informe sostiene que a ello hay que sumar el daño en el ámbito de la intersubjetividad derivado de la práctica de la tortura colectiva; el daño producido del mecanismo de la culpa, al haber enfrentado el torturado la opción fatal, igualmente destructiva, entre la delación o la muerte, yo o el otro, la familia o el partido; y el daño producido por la percepción de que ha incorporado al núcleo familiar a la realidad cotidiana del mundo.

Según Madariaga, todo eso conduce a dos conductas polarmente opuestas: "una de ellas es la privatización del hecho histórico, es decir asumir la situación actual de encierro como un hecho aislado de las causas mediatas e inmediatas; lo que se traduce en apatía e indiferencia frente al acontecer grupal. La otra es la sobreevaluación del conflicto psiquiátrico, que conduce a una sobreevaluación del quehacer político, acompañada de extrema afectividad, intolerancia y estrechamiento del campo de reflexión, lo que a su vez explica la frecuente ocurrencia de serios conflictos políticos por nimiedades".

LA CARCEL PROLONGA LA TORTURA-



Presos políticos son excluidos de beneficios

Manuel Rodríguez.

Discriminación

Aparte del grave daño psicológico producido por la experiencia común de la tortura (ver recuadro), los principales problemas de la existencia cotidiana de los presos políticos se relacionan con la discriminación de que son objeto respecto a los reos comunes, de lo que da cuenta un detallado informe elaborado por la Agrupación de Abogados de Presos Políticos: "Al margen del rigor desproporcionado con que se procesa y condena a los delitos de contenido o connotación política, las personas que aparecen involucradas en ellos son objeto de medidas exageradas de control y severidad que no se aplican a los reos comunes, que a menudo ni siquiera se consultan en el Reglamento Carce-

lario, que importan el desconocimiento de garantías constitucionales y que infringen las normas internacionales sobre derechos humanos".

Dichas medidas, que pueden tener un origen administrativo, son implementadas por orden judicial—especialmente fiscalías militares—o obedecen simplemente a un estilo de conducta de Gendarmería, aparecen descritas así en el informe de la asociación: Separación de los presos políticos, en circunstancias de que en todo régimen carcelario moderno se considera impropio que convivan con reos comunes, especialmente por razones de seguridad, como lo demuestra la muerte de cinco presos políticos a manos de reos comunes en los últimos años. Incomunicaciones prolongadas y/o aislamiento, medida característica de la Fiscalía *ad hoc* que conoce los procesos por in-

ternación de armas y atentado, sin el menor fundamento jurídico. Limitación del derecho a visita, al obligar a los presos políticos a confeccionar una lista de diez visitas autorizadas, vejatorios allanamientos corporales a las visitas y restricción a las visitas de abogados, especialmente si no son patrocinantes directos del reo. Exclusión de garantías que permiten el término anticipado a las condenas, conmutarlas o atenuarlas, y marginación de beneficios legales y administrativos que permitan la salida diaria o dominical. A todo ello es necesario agregar la eternización o prolongación ilimitada de muchos procesos y los impedimentos administrativos para la atención especializada de salud para los reos que la precisan.

Organización

Entre los aspectos llamativos de la existencia cotidiana de los 194 presos políticos de la ex Cárcel Pública, destacan su disciplina y organización. Con esas herramientas han logrado sobrellevar y aun superar las hostiles condiciones descritas, y se han convertido en interlocutor válido frente a las autoridades de Gendarmería. Mediante el sistema de presión y negociación han obtenido importantes conquistas para sus condiciones de vida, tales como la instalación de carpas y tolderías en el patio para los días de visita, intercomunicación de las cuatro galerías destinadas a los presos políticos, autorización para recibir publicaciones de circulación nacional o para efectuar

variadas actividades de índole cultural y extensión del horario de encierro en las celdas de las 17:30 a las 21.00 horas.

En cada penal del país hay una organización local de presos políticos, la que a su vez está representada en la organización nacional denominada Coordinadora Nacional de Presos Políticos.

Las divisiones políticas del exterior se extrapolan con matemática precisión en los penales. Es así como, en verdad, hay dos organizaciones nacionales que utilizan el mismo nombre. Una de ellas agrupa a los presos que militan en partidos vinculados a la Izquierda Unida o el PAIS y que según sus dirigentes, reúne al 75 por ciento de los presos políticos. La otra representa a los militantes de la llamada Coordinadora Revolucionaria, integrada por el FPMR autónomo, un sector del MIR y el Movimiento Juvenil Lautaro.

Le divide la diversidad de concepciones acerca de la estrategia para enfrentar la coyuntura política que se avecina y ejecutan actividades por separado. No obstante, aseguran que las relaciones entre ambas organizaciones se dan en un ámbito de respeto, aparte de que hacen frente común cuando se trata de negociar con Gendarmería.

Rebelión

En este período del ocaso de la dictadura, el estado de ánimo de los presos políticos oscila entre el escepticismo, la preocupación y la

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Círculo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Círculo de Suscriptores del diario La Epoca

¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Círculo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, **su suscripción al diario La Epoca es gratis.**

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.

CÍRCULO DE Suscriptores del Diario La Epoca

N.º 1060
Nombre: MARIA LUCILA GOMEZ
R.U.T. 2.930
Fecha de Venimiento: 22.05.90

Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO
La Epoca
La verdad a diario

amargura. Creen que su drástica opción de lucha no es comprendida por la sociedad, y que ello se refleja en el programa de la Concertación acerca del problema de los presos políticos. Particularmente urticante les resulta la discriminación entre los delitos que no sean "homicidio, lesiones gravísimas, secuestro y sustracción de menores", los que serían objeto de inmediata extensión de responsabilidad penal, y aquellos que entran en esas tipificaciones, los cuales serán objeto de nuevos procesos con el debido respeto a las garantías de los mismos.

Jorge Martínez, presidente de la CNPP de la Izquierda Unida, sostiene que dicha discriminación es falsa, además de injusta: "Nos corresponde a lo ocurrido en estos 16 años. Todos somos presos de conciencia y todos hemos actuado en función del objetivo democrático y humanitario de terminar cuanto antes con la dictadura y así ahorrarle sufrimientos mayores a los sectores populares. La prolongación de la dictadura nos condujo a la conclusión que no quedaba otro camino que la rebelión, consagrado por la doctrina

social de la Iglesia y por la Carta Fundamental de Naciones Unidas, cuando se trata de enfrentar tiranías prolongadas. El pueblo tiene legítimo derecho a crear mecanismos de autodefensa, como lo demuestran estos 16 años de dictadura. Incluso más, el próximo gobierno enfrenta la posibilidad de quedar sin poder real. Para que pueda gobernar, necesita el respaldo popular. Y ese respaldo no lo obtendrá si no resuelve el problema de Verdad y Justicia y nuestra liberación".

Claudio Molina Donoso, dirigente de la CNPP ligada al COR y procesado por ley de control de armas, ley antiterrorista y por asociación ilícita, es, teóricamente, uno de los "presos de conciencia" que podría ser liberado apenas instalado el nuevo gobierno. No obstante, afirma que ese no es el punto: "Esa discriminación nos parece injusta y odiosa, aparte de que no guarda relación con nuestro aporte a la lucha por la democratización del país. Si hoy hay candidatos y espacios políticos para esas candidaturas se debe en alguna medida a la lucha multifacética de todo

un pueblo, del que somos integrantes. El problema de los derechos humanos y de los presos políticos no es un problema técnico, legal o jurídico, sino un problema esencialmente político. No le otorgamos autoridad o legitimidad a los actuales tribunales del país. Sólo aceptamos el juicio de nuestro pueblo y de la historia. En otras palabras, quiero decir que el problema sólo se resolverá con una correlación favorable de fuerzas, y por tanto, mantenemos invariable la consigna de libertad inmediata y sin ningún tipo de discriminación, a los presos políticos. No aceptaremos ningún tipo de amnistía o de procedimiento legal que nos equivoque a los torturadores y asesinos armados en el aparato del Estado. La única libertad que aceptaremos será la que surja de la anulación de los procesos incoados en contra nuestra".

Acerca de la violencia

El argumento esgrimido por quienes se muestran proclives a la diferencia entre presos "de conciencia" y presos "por delitos de violencia y san-

gre", apunta a que éstos últimos son castigados por los códigos penales de todos los países del mundo civilizado. ¿Qué opinan los presos políticos al respecto?

Responde Jorge Pascual, procesado por el caso arsenales: "No hay equidad entre la violencia que se nos adjudica y la que ha debido soportar nuestro pueblo. Nunca hemos asesinado o torturado gente desarmada. Si ha habido víctimas en nuestras acciones, que nunca desamamos y siempre lamentamos, se debe a que han enfrentado con las armas a los grupos revolucionarios. Por el contrario, nadie nos puede imputar torturas, desaparecimientos o ejecuciones sumarias. De ello pueden dar perfecta cuenta personas a las que hemos retenido, como el cabo Ovando, el coronel Haerberle o el coronel Carreño. Nunca nadie nos podrá responsabilizar de crímenes como el de Jécar Neghme. Nuestra violencia es contestataria y reactiva. No está en nuestras concepciones y metodologías."

FRANCISCO HERREROS



Centro Médico y Dental

ALICAHUE

Médicos especialistas y generales
Dentistas • Kinesiología •
Fonoaudiología • Psicología

**SERVICIO MEDICO Y
DENTAL DE URGENCIA
LAS 24 HORAS**

Convenio con
empresas • Fonasa • Isapres y
Particulares.

Avda. El Mirador 489 •
Cerrillos • Maipú
Fono: 557-23-19



CIS
**CENTROS INTEGRALES
DE SALUD**
DORA GURALNIK

"10 años de
esfuerzo, entrega,
compromiso"

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Neurología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiogramas
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología
Los Tres Antonios 54 - Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720



MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

**SERVICIO MEDICO
DOMICILIARIO
DE URGENCIA**

Convenios con Empresas,
Fonasa-Isapres y particulares.

Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933



**CLINICA
DENTAL**
REHABILITACION
ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL
Todas las especialidades
Presupuesto sin costo

- (Atención de
Lunes a Sábado)
- Extracciones \$ 700
 - Amalgamas \$ 900
 - Composite \$ 1.800
 - Prótesis \$ 6.900

**Convenios con
empresas y
sindicatos**
Solicite su hora
FONO 330325

**SOLUCIONA HOY MISMO
SU PROBLEMA DENTAL
Y PAGUELO CON FACILIDADES
HASTA 10 MESES**



**PLAN
DENTAL**

UNA DENTADURA SANA
HACE A UNA PERSONA FELIZ

- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en
Todas las especialidades
- Adultos y niños
- Precios de contado a 6
meses (crédito sin
intereses)
- Profesionales y equipo de
primer nivel

PLAN DENTAL: Mac Iver 22 Of 707
Fono: 336799
Atención: Lu. a Vie. 9:00 a 20:00 Hrs.
Sábado: 9:00 a 13:00 Hrs.

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con el
profesional, sin
intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las
especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
FONO: 391729

GILBERT
LABORATORIO CLINICO

**EXAMENES DE LABORATORIO
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA**

- Iramáizaval 1646
fono: 2256312
- Huélen 75
fono: 2740308
- Manuel Montt 1815
fonos: 2255243, 497347
- José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs. 2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES
PARTICULARES



• Orlando Letelier y Carlos Prats: Ambos asesinados por la dictadura.

CRIMEN DE ORLANDO LETELIER

13 AÑOS DE SUPREMA IMPUNIDAD

Si la Corte Suprema rechaza nuestro recurso de queja, y mantiene la decisión de febrero —de no investigar—, la familia recurrirá a instancias internacionales". Así habla Fabiola Letelier, en tono tajante y decidido, sobre las últimas diligencias realizadas por ella y Jaime Castillo Velasco en el mundialmente conocido "caso Letelier".

Ho, se cumplen exactamente 13 años desde que el diplomático y ministro chileno Orlando Letelier fuera asesinado —junto con su asistente Ronnie Moffit— mediante una bomba contactada al momento de ignición del auto, cuando se dirigía al Instituto de

Estudios Políticos donde se desempeñaba. Letelier se encontraba radicado en Washington, y había perdido hacia unos días su nacionalidad chilena, por dedicarse, según el régimen militar, "a actividades antipatrióticas".

"Nacl chileno, vivi chileno y chileno moriré", dijo entonces el ex canciller en un discurso pronunciado en el Madison Square Garden, y no sabía que por esos días el agente de la Dina, Michael Townley, afinaba los últimos detalles para su asesinato.

En más de diez años de proceso, el caso Letelier se ha hecho conocido mundialmente. Los nombres de Manuel Contreras, Armando Fernández

Larios, Liliana Walker, Michael Townley, implicados todos en la Operación Cóndor, diseñada por Manuel Contreras (entonces jefe máximo de la Dina) "para neutralizar a los principales adversarios de la Junta de Gobierno", son reconocidos también como vinculados a otras acciones represivas.

El caso es que la justicia chilena no ha dado muestras de buena voluntad, según palabras de Fabiola Letelier. "La justicia se ha negado a investigar —continúa— pese a las pruebas y antecedentes que en todos estos años hemos aportado".

Justicia para Chile

En febrero de este año, la familia Letelier pidió que se reabriera el caso, para lo cual presentó un escrito de 28 páginas y 14 documentos anexos. Entre estos se encontraban la declaración de Fernández Larios en Estados Unidos, las declaraciones de los siete funcionarios chilenos a los que el gobierno norteamericano mandó un exhorto (uno de ellos vincula a Manuel Contreras con el asesinato), más un retrato hablado de Liliana Walker.

"Estaban los antecedentes para que el tribunal investigara de nuevo, para que se preocupara", enfatiza Fabiola Letelier. Pero la solicitud de reapertura fue denegada. "Eso nos demuestra que aquí no existe un interés de aclarar este caso, ni tantos otros con que se han atropellado los derechos humanos".

Un punto que llama mucha la atención a la familia Letelier es el repentino interés del Ministerio Público Militar de hacerse parte del proceso, pero no para acelerar las gestiones, sino para pedir que el caso se cierre. "Es más que curioso ese gesto —dice Fabiola— ya que revela el ánimo de dejar en la nada el proceso".

—Entodo caso, la familia agotará los medios nacionales para aclarar el caso. Luego, recurriremos a la justicia internacional.

Fabiola Letelier comenta: "Está bien que recordemos a nuestros muertos, pero también debemos luchar por aclarar los casos y recuperar la justicia para el país".

MARIETTA SANTI

EL HOMBRE ADECUADO

Mi hermano era una persona muy atractiva. Era sensible, sencillo, inteligente, alegre. Cuando muy joven trabajó con marionetas en compañía de su polola. Siempre organizó veladas, él cantaba, animaba...". Sonríe Fabiola Letelier cuando recuerda a Orlando, ese hermano con el que tuvo una gran amistad, que no se rompió ni con la prisión ni con su exilio.

Casi todos los que recuerdan a Letelier lo ven alegre y animoso, incluso sus compañeros de presidio en Dawson. "Cantaba tangos y tenía muy buena voz —dice Aníbal Palma— me gustaba mucho escucharlo cantar Mocosita...".

Junto con su carácter, recordadas son su gran consecuencia política y su enorme lealtad hacia el Presidente Allende, que lo hicieron abandonar una larga carrera en el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) para asumir como embajador de Chile en Estados Unidos en 1970. Después, se desempeñó como ministro de Relaciones Exteriores, Interior y Defensa.

—Yo me preocupé cuando asumí la cartera del exterior, cuenta Fabiola, ya que las cosas no andaban bien. El me dijo:

"¿Cómo puedes tú hacerte esa pregunta? Yo estardé donde el Presidente Allende me requiera, no eludí ninguna responsabilidad".

Sin duda no eludió ninguna responsabilidad, ni siquiera cuando —producto de gestiones internacionales— sale de Dawson después de un año de detención. Entonces, se compromete a luchar contra la dictadura de Pinochet, diciéndole a su hermana que "mientras tenga algo y sangre en mis venas voy a hacerlo, porque mientras otros sangran presos yo también lo estoy". Rechaza cargos internacionales y se dedica de lleno a trabajar por Chile. Dice su hermana:

—Se presupone de que las naciones condenarían las violaciones a los derechos humanos en nuestro país, que más países aceptarían exiliados, que se redujera la colaboración económica con el régimen.

Su labor causó pánico al gobierno de Pinochet, porque —como dijera su amigo Juan Gabriel Valdés— "era el hombre adecuado en el lugar correcto".

LA IGLESIA DE LOS POBRES

ESPERANZA DE UN PUEBLO QUE SUFRE

"Estuve muerto, pero ahora vivo para siempre" (Apocalipsis 1,18). Triunfa la fe de un pueblo que sufre cuando descubre la presencia del juicio de Dios en los acontecimientos de su historia.

Hemos vivido en estos años dolorosos, muchos crímenes contra el pueblo, pero hay un grito popular fantástico que dice: "Oiga coronel, oiga general, las balas se acaban, pero el pueblo es inmortal".

La vida del pueblo avanza, van surgiendo desde los brotes cortados tempranamente, nuevas semillas que van dando su fruto, rico, abundante.

El pueblo ha resistido, con valentía y a riesgo de ser perseguido; en las organizaciones solidarias; en los comités de base de derechos humanos; en la expresión cultural popular de múltiples peñas poblacionales, etc.

La vida del pueblo está presente en la lucha constante de colectivos de subsistencia y de continua formación política para entender el injusto sistema de opresión. Ahí vanno reconquistando su propia dignidad y el valor que tiene nuestra vida.

Las persecuciones que sufrimos son signos de victoria.

La fe en Jesús y la entrega de la propia vida son más fuertes que las persecuciones y las amenazas que nos acechan.

Monseñor Romero afirma esto cuando dice: *SÍ ME MATAN, YO RESUCITARE EN EL CORAZÓN DE MI PUEBLO*

Monseñor Romero y todos los mártires de Chile y de América Latina han seguido el sueño de Jesús, y han sido asesinados como Él.

Elevamos nuestra oración al Señor Jesús, muerto y resucitado para que la muerte de Joan Aisina, André Jarlan, José Manuel Parada, y Jécar Neghme y los estudiantes, campesinos, obreros, profesionales, cristianos de comunidades de base y sacerdotes nos animen con su ejemplo a ser audaces, valientes, inteligentes para construir el Reino de Dios entre nosotros, con la certeza y fuerza que nos da el Espíritu del Señor resucitado.



• Mediaguas de material ligero caracterizan las poblaciones del sector.

Señalado como el distrito 18, alberga a la tercera comuna más pobre del país y sectores de clase media. Tiene en común, los flagelos de la pobreza, la marginalidad y la falta de expectativas.

QUINTA NORMAL, LO PRADO Y CERRO NAVIA UNA RADIOGRAFIA DE LA POBREZA

on la cantidad de allegados que existe en Cerro Navia, bien podría constituirse una nueva comuna. Son cerca de 50 mil familias las que viven en tales condiciones, en la que hoy es considerada la tercera comuna más pobre del país.

De acuerdo a las estadísticas, un 53,3 por ciento de la población, vive en condiciones de extrema pobreza, fenómeno que si bien disminuye, es altamente palpable en Lo Prado. En Quinta Normal, ya más industrializada, la pobreza se esconde detrás de viviendas un poco más dignas.

Con una población del orden de los 400 mil habitantes, las tres comunas constituyen el denominado distrito 18.

En común poseen: su condición de marginalidad, las altas tasas de cesantía y la angustiante demanda de viviendas.

Pero eso no es todo. La construcción de un hospital comunal es una demanda que ha comenzado a adquirir ribetes de dramatismo. Con un promedio de tres consultorios por comuna, es hoy el Hospital Félix Bulnes el que debe satisfacer las demandas de salud de las tres comunas.

Distrito bastante heterogéneo, alberga desde campamentos conformados básicamente por mediaguas y calles de tierra, hasta sectores de clase media. Sin embargo, pese a estas diferencias, problemas como la falta de expectativas para la juventud se repiten de población en población.

Altos índices de alcoholismo y drogadicción, son muestra clara de lo anterior. Así, es común ver, desde tempranas horas de la tarde, niños y adolescentes que matan el tiempo en las esquinas. El neopéñ, la marihuana y el alcohol han dejado incluso de provocar sorpresa y estupor.

Cuatro listas oficialistas y dos de oposición aspiran a conseguir las preferencias de los 250 mil votantes que posee el distrito. La población mayoritariamente de oposición, debe elegir así entre las opciones de: "Democracia y Progreso", que levanta a un ex alcalde de Cerro Navia, René Solano y un dirigente de Renovación nacional, Andrés Sotomayor.

Una lista de Avanzada Nacional y Democracia Radical; la de la alianza Partido Liberal y PS chileno; y la presencia de un independiente completan este arco.

La oposición en tanto, presenta dos alternativas: la de la Concertación, conformada por el demócratacristiano

Hernán Bosellin y el representante de los Verdes, Ana L'Homme; y el pacto PAIS-PRSD que levanta a Manuel Riesco y Antonio Román.

En Lo Prado

Comunas con una destacada participación durante el período de las protestas, presenta una población mayoritariamente cercana a la izquierda. Sin embargo, el grado de organización presenta también desniveles. Horacio Díaz, presidente del PAIS de Lo Prado, explica:

—Se debe un poco a la historia de las poblaciones, especialmente en Lo Prado. Cuando se produjo la división de Pudahuel en Cerro Navia, Pudahuel y Lo Prado, se constituyeron poblaciones con poca historia colectiva.

La mayoría de estas surgieron a través de lotes y de créditos Serviu, lo que ha generado hoy graves problemas de deudores. Según explica el dirigente, a muchos pobladores se les ha intentado privatizar su deuda. "Serviu les entregó a un staff de abogados privados, quienes han hecho llegar cartas intimidatorias a los deudores "invitándolos" a que se acerquen a solucionar su problema. Una vez que firman los papeles, la deuda queda en manos de este staff, lo que legalmente permite desalojos y acciones más drásticas".

El campamento Los Copihues, situado en medio de Lo Prado, es el que presenta quizás, las peores condiciones. Conformado básicamente por mediaguas de material ligero, sus calles de tierra presentan las huellas del rigor del clima del invierno. El drama de los allegados toma una fuerza incommensurable.

—Yo soy allegada en la casa de mi mamá, donde vivo con mi marido y tres hijos. Pero lo más grave es que la gente de aquí aún no sabe nada de sus títulos de dominio-cuenta Nora, una pobladora del sector.

Este mismo fenómeno, que nació de una toma hace más de 16 años lo único que ha conseguido del actual gobierno, es la construcción de una caseta sanitaria y una cocina junto a sus mediaguas.

Abundan en el sector las garrapatas y todo tipo de infecciones. La falta de acceso a una salud al alcance de sus bolsillos ha obligado a los propios pobladores a tomar cursos de primeros auxilios que les permitan brindar alguna ayuda a sus vecinos, es el caso de Clara Monsor, quien dedica parte de su tiempo a esta labor comunitaria. Esta actividad le ha permitido conocer de cerca la realidad de la población.

—La desnutrición es alarmante. También nos ha tocado atender muchos casos de cáncer, gente a la que ni el hospital ni menos la municipalidad ayuda ni siquiera con la morfina, la que debemos tratar de costear nosotros entre todos. Es recurrente el mal de los alcantarillados tapados. ¿Qué más se puede esperar, si todas las matrices son de plástico? pregunta Clara.

Hoy, la municipalidad está empeñada en pavimentar el sector. Pero, para ello, cada vecino debe adquirir un compromiso con la entidad edilicia en el que



• En UF deberían pagar los vecinos de Lo Prado por la pavimentación de sus calles.

se compromete a cancelar el costo de la pavimentación del pedazo de calle que le corresponde frente a su vivienda. "El único problema es que el convenio es en UF, además, ¿cuándo se va visto que sean los vecinos los que paguen las calles?", reclama la pobladora.

La población Arturo Prat, originalmente llamada Manuel Rodríguez, se no escapa del todo a esta realidad. Allegados y cientos de pobladores que esperan la llegada de la noche para "colgarse" de la luz, caracterizan la vida diaria. La falta de sitios para la recreación de los niños es algo que también preocupa a su gente.

Prácticamente no existen las áreas verdes; muy cerca de nosotros está el parque de entretenimientos Mundo Mágico, pero nosotros no tenemos acceso a él, indica Juan Mella, de 24 años.

El drama de las drogas

En el sector de Las Rejas, sector predominantemente de clase media, la realidad permanece muy escondida. Sin embargo, los drogadictos en las esquinas son difíciles de ocultar. Cuenta Patricia Muñoz, 20 años, pobladora de Villa Ecuador, que en el sector ha sido difícil incentivar a los jóvenes con la campaña. "Sienten que nadie canaliza sus demandas, además piensan que en general los candidatos son muy viejos". Asegura que la presencia de Antonio Román ha comenzado a despertar, poco a poco, a entusiasmar. "Creo que es por su edad y porque a los cabros les gusta cómo habla, es bien atractivo", agrega.

La labor que realiza Yolanda Basill, pobladora de la comuna de Lo Prado, refleja el alto grado de preocupación que existe en el sector por la situación de sus jóvenes. Desde hace tres años se empuja en la rehabilitación de drogadictos. Posee ya un grupo de 24 jóvenes y niños, que van desde los 7 a los 30 años. Ha rehabilitado a muchos, entre ellos, su hijo mayor.

"Mi hijo llegó muy mal después de hacer el servicio militar, antes ni fumaba. En las noches se matizaba la cara con pasta de zapatos y salía a gritar ¿dónde están los comunistas?... después se dedicó al neopren".

Asegura que la mayoría de los niños consume neopren en su población. Del mismo modo, es usual el uso de anfetaminas y todo tipo de estimulantes.

Los problemas se repiten de comuna

en comuna. Pero es quizás Lo Prado el caso más dramático. Allí, más de 20 mil habitantes, es decir un 20 por ciento de la población mayor de 15 años, tiene problemas de alcoholismo.

Las cifras hablan por sí solas. De acuerdo al censo de 1982, la desocupación en el sector alcanzaba el 20 coma cuatro por ciento de una población total de 184 mil habitantes.

De acuerdo a estadísticas del Jundep (Juventud para el Desarrollo y la Producción) en la comuna, el 36,2 por ciento de los hogares no posee agua potable y el 36,5 carece de luz eléctrica. Asimismo, el 31,5 por ciento no cuenta con alcantarillado.

En cuanto a la urbanización, de un total de 155 kilómetros cuadrados de calles, sólo el 32,9 por ciento está pavimentado.

La situación de pobreza y el creciente grado de organización alcanzado por la comuna, que vive un proceso en ascenso en la democratización de sus juntas de vecinos, ha permitido dar solución a muchos de los dramas existentes. Así, la creación de ollas comunes se ha multiplicado.

Niria Oguin, pobladora de villa Italia, es la presidenta de la olla común que funciona en la comunidad Enrique Álvear. Allí, junto a un gran fogón —no hay plata para comprar gas— prepara quizás el único alimento del día para su familia.

—Todas las familias que vienen están cesantes. Nosotros sólo contamos con un aporte de la Vicaría para esta olla. Lo demás se consigue pidiendo, en las ferias libres, en las carnicería algunas sobritas de huesos.

En el sector funcionan otras cuatro ollas comunes con similares características.

Quinta ¿Normal?

El problema del hacinamiento nuevamente queda al descubierto: Hortensia Carmona, vive en su pequeño hogar junto a otras nueve personas. Todas deben comer, vestirse y atender sus necesidades básicas con sólo 20 mil pesos. "Hace dos años que tengo cortada la luz y el agua, así es que tengo que robarlas de los medidores", señala.

Iris Martínez, resalta también la falta de vivienda, que la toca personalmente. "No tengo donde vivir, por eso la pa-

rruquia me cedió un espacio para instalar mi mediagua", indica.

En Quinta Normal, que cuenta con 540 industrias y talleres, la situación no es mejor. Con una población superior a los 122 mil habitantes, la tasa de desocupación alcanza al 23,36 por ciento.

El problema de la marginalidad de la vivienda, también comienza a hacer crisis. Existen en la comuna un total de 35 conventillos o ciftés, donde viven 655 personas. Los cuatro lotes irregulares que hay en Quinta Normal en tanto, albergan a dos mil 785 personas. Esto sin dejar de lado, los otros campamentos con más de 250 familias.

En resumen, Quinta Normal posee un déficit de 5 mil 510 viviendas.

"Resultado vergonzante que dadas las potencialidades de la comuna, existen tales condiciones de vida", indica Manuel Riesco, candidato a diputado del PAIS por el distrito 18.

El actual vicepresidente del PAIS, llegó a dicha candidatura en una situación un tanto desfavorable. Debó reemplazar a Mireya Baltra, cuya postulación fue cuestionada. De su relación con el distrito cuenta:

—Cuando era estudiante universitario me tocó vivir en Quinta Normal y Lo Prado, y en ese sentido tengo una ligazón importante. En todo caso, el vínculo más estrecho que yo logro es en el contacto con la gente, con las organizaciones y eso lo hemos estado haciendo durante este período a raudales.

Asegura que en la comuna, donde el NO en el anterior plebiscito obtuvo más de un 65 por ciento, es posible sacar dos parlamentarios.

En el mismo trabajo de acercamiento se encuentre el candidato del MIR, dentro del PAIS, Antonio Román, quien ha comenzado a captar muchos adherentes entre la gente joven. Al parecer la cosa estará peleada.

CAROLINA ARANGUIZ



La olla común de Villa Italia alimenta a 27 familias.

CURSOS TALLER SOL

SERIGRAFIA • TEATRO
LITERATURA • TELAR
FOTOGRAFIA • CUERO
GUITARRA INFANTIL
TALLADO EN MADERA
GRABADO Y ESMALTE
EN COBRE • MACRAME

MATRICULA ABIERTA



ARTURO PRAT 937
F. 344181 • B. MATTA

Mesin Dane's
•VEGETARIANOS
•PANQUEQUES
•YOGURT DANES
•PIZZAS INTEGRALES
•TORTA PANQUEQUES
•VITAMINAS
COMIDAS PARA LLEVAR
COCTELES

FONO: 9988519
HUERFANOS 1351

SANDWICHERIA

NANO ACEVEDO

¡OFERTA DIECIOCHERA!

- cuecas • tangos • valses
- salsa • rock • jazz
- cumbias • rancheras • rondas

2 CASSETTES x MIL PESOS

- Libros • Revistas • Artesanía
- Insignias • Posters • Tarjetas

"El Bolche de los Humanoides"
Teatinos 424 al llegar a Compañía



Librería Rucaray
Merced 350
Fono: 396046

Historia - Ciencias
Políticas - Ciencias
Sociales - Literaturas

Oferta septiembre por \$550
"Memorias de un profeso-rexonerado"
de Alberto Galleguillos Jaque

A los lectores de Pluma y Pincol
en el momento de su compra se
les obsequiará una "Postal
Poblacional"



ESTELA ORTIZ,
DE LOS DERECHOS HUMANOS A LA CAMPAÑA PARLAMENTARIA

“SIN VERDAD Y JUSTICIA NO HABRÁ ESTABILIDAD”

Tiene cuatro hijos. Antonio (6), Juan José (10), Camilo (13) y Javiera (15). El cuerpo de su marido, José Manuel Parada apareció degollado en Quilicura, el 30 de marzo de 1985. Junto a él estaban los cadáveres de Manuel Guerrero y Santiago Nattino. Su padre, Fernando Ortiz, desapareció en diciembre de 1976.

El 3 de enero de 1977, como a las 2 de la tarde, se acercó a ella un hombre en la calle, y le preguntó: “¿Usted es Estela Ortiz?”. En seguida agregó:

“Mire, quiero decirle que estoy asqueado de todo lo que he visto y he tenido que hacer. Su padre, junto a otras personas, está en estos momentos en Villa Grimaldi. Ha sido brutalmente torturado, pero está vivo. Va a ser trasladado en cualquier momento al norte.

Los obispos estaban en Punta de Traca. La Corte estaba cerrada porque atendía en la mañana. El abogado Jaime Hales consiguió que la dejaran entrar y ella pidió ser recibida por el entonces presidente de la Suprema, José María Eyzaguirre. Tuvo que esperar más de una hora, mientras llegaba al límite de la desesperación.

Cuando logró verlo, le explicó lo que sucedía. Eyzaguirre manifestó que llamaría al general Contreras para preguntarle: “No lo llame”, le pidió ella, “porque apenas lo haga lo van a sacar de allí”. Eyzaguirre hizo caso omiso y lo llamó. Contreras le aseguró que era imposible. Estela Ortiz insistió

que ante la duda fueran al lugar. Le suplicó que se constituyera en Villa Grimaldi (“es la única vez en mi vida que he suplicado”).

Eyzaguirre se excusó alegando que no tenía auto. Le ofreció ponerle uno a disposición. Y el presidente de la Corte Suprema respondió:

“Señora, lo que pasa es que mañana parto a Sudáfrica y no he hecho las maletas.

Confiesa que una de las cosas que más le duele recordar, son los rostros de su marido y sus dos hijos mayores que esa tarde la esperaban en su casa con la esperanza de que se confirmara que Fernando Ortiz estaba vivo. Hasta ese día, lo daban por muerto. “Fue como sentir que lo mataban de nuevo”, susurra.

Espera que Eyzaguirre esté vivo, a pesar de su edad, para cuando se recupere la democracia. “Tiene que asumir el haber sido cómplice de la desaparición de personas, por no haber actuado como la Constitución lo obligaba”, dice.

Hoy, Estela Ortiz es candidata a diputada por el distrito 21 (Ñuñoa-Providencia), en la lista PAIS-PRSD. Está convencida de que el crimen de su marido se va a esclarecer, porque el proceso judicial avanza. Ve más difícil el caso de su padre. Considera que va a depender de la fuerza que tenga la sociedad chilena para exigir verdad y justicia.

Son detalles que pocas veces tomamos en cuenta.

“¿Qué opinión le merece el discurso que Pinochet pronunció para la ocasión? ¿Concuerda con Jaime Castillo quién lamentó que sus lágrimas no fueran de arrepentimiento?”

“Las lágrimas de Pinochet a mi no me conmueven en absoluto. Incluso me desagradan. El es responsable de todo lo que ha pasado en estos dieciséis años. No quiero que se arrepienta sino que asuma su responsabilidad histórica. Por eso estoy en esta pelea en este minuto.

“Usted ha sostenido que la oposición ha tomado el problema de los derechos humanos como un asunto coyuntural y no como un problema político. ¿A que se refiere exactamente?”

“A que Pinochet utilizó desde el primer momento la represión como una herramienta constancial a su sistema, para imponer un modelo económico y para permanecer en el poder. Fue algo planificado.

“Sin embargo, desgraciadamente la oposición actuaba coyunturalmente frente a determinadas atrocidades. Pero cuando mataban a un simple poblador, ni siquiera se asistía a entregar el pésame a los familiares. No hubo una política de fondo respecto a los derechos humanos. Nos quedamos con la solidaridad y las generalidades. Si se hubiese entendido desde un principio que había que enfrentarlo como un problema político, se habrían logrado mayores avances en ese campo”.

“¿En que sentido?”

“Yo entiendo que en un primer momento la tarea primordial de los partidos políticos era organizarse para enfrentar la dictadura. Tenían que adecuarse a las circunstancias. Por eso o tres años después, si hubiesen enfrentado las violaciones a los derechos humanos como un problema político, no hubiera habido tantos detenidos desaparecidos ni tantos ejecutados. Se habría podido abordar, junto con la Iglesia Católica, con más fuerza y conciliar la unidad de las organizaciones opositoras en torno al problema del derecho a la vida.

“¿Diría que el cuadro ha cambiado últimamente?”

“Dentro de la oposición, algunos han avanzado más que otros. Y eso no es casual porque corresponde a los proyectos de cada partido. Pero hemos logrado algo muy importante: unir el problema de derechos humanos a la campaña electoral.

“También hay diferencias en la oposición con respecto a la ley de amnistía. Usted es partidaria de anularla pero otros sectores no parecen decididos a exigir esa anulación porque estiman que se podría hacer peligrar la transición. ¿Cuál es su opinión al respecto?”

“Estoy absolutamente convencida de que sí somos capaces de que haya verdad y justicia, de que haya sanción a los responsables de las violaciones a los derechos humanos, no va a haber democracia estable en Chile. El ejemplo de Argentina es ilustrativo. Alfonsín tuvo tres intentos de golpe. Es lo que ocurre cuando no se esclarecen los crímenes y los culpables quedan impunes.

“Pero hay más. Cuando estuve en

alcanzar esa utopía del socialismo en nuestro país.

“Pertenecía a esa generación que creía tener el mundo en sus manos. Trabajé intensamente en la campaña presidencial de Allende y luego vinieron las emociones de esos tres años. Con el golpe, la vida cambió radicalmente. Yo tenía proyectado ser educadora de pá-

vulos, seguir trabajando en la Junta de Jardines Infantiles y entregarme a mi vida profesional y militante, como mujer y como madre”.

A partir del 11, tuvimos que cambiar todo para poder sobrevivir. Desde el lenguaje. Tuve que aprender a decirle marido a mi compañero y a no saludar a un amigo cuando lo cruzaba en la calle.

“El 11 de setiembre pasado usted estuvo en las puertas del Estado Nacional y luego participó en el homenaje a las víctimas del golpe en el Cementerio. ¿Qué evoca para usted el 11 de setiembre?”

“El término de mi proyecto de vida que significaba entregar lo mejor de mí al gobierno de la Unidad Popular, para



* "Espero que el 15 de diciembre ya no haya presos políticos en nuestro país"

Austria hace unos meses, percibí el sentimiento de culpa de ese pueblo. Por tener a Waldeheim de presidente y por caminar por las mismas calles con los que mataron gente en los hornos crematorios nazis. No quiero que nuestros hijos o nietos tengan que sufrir esa culpabilidad histórica."

¿Usted ha afirmado que también es una necesidad para las Fuerzas Armadas...

Sin lugar a dudas. No fueron las Fuerzas Armadas en su conjunto las que participaron en la represión directa. Y para que ocupen el lugar que les corresponde en la futura democracia, deben depurarse de los elementos corruptos.

¿Está de acuerdo con la propuesta de derechos humanos del programa de la Concertación?

Me parece insuficiente. El problema no está tratado con la fuerza y profundidad que requiere. Es un asunto tan serio, que estoy segura que se conversa dentro de las Fuerzas Armadas.

¿Y en relación a la solución que propone para los presos políticos?

Yo espero que el 15 de diciembre ya no haya presos políticos en Chile. Sin distinción entre los que llaman presos de conciencia y los que han participado en hechos de sangre. Todos los presos políticos fueron encarcelados por luchar por la libertad y la democracia, independientemente del método que hayan utilizado. Es gente que ha estado dispuesta a dar su vida por terminar con la dictadura.

Analistas políticos advierten que la Iglesia Católica, que ha tenido una destacada actuación en la defensa de los derechos humanos durante todo este sentido, ¿observa lo mismo?

Hay que valorar altamente el papel que ha jugado la Iglesia. Fue la primera en enfrentar esta situación y caramba que se expuso por defender la vida de mucha gente. En estos momentos está enfrentando un problema difícil: definir

cuál será su rol en el futuro democrático. Y eso, de alguna manera, tiene que ver con lo que le está pasando hoy.

Confío, sobre la base de la experiencia, en que la Iglesia también va a jugarla porque el día de mañana se conozca la verdad y haya juicio a los responsables de las violaciones cometidas. La Vicaría de la Solidaridad, a través del proceso al que se ha visto enfrentada, ha dado una muestra de que no está dispuesta a ceder respecto de lo que ha sido su actuación.

¿Usted ha dicho que las mujeres han aprendido a hacer política de una manera diferente durante estos años. ¿En qué consiste la diferencia?

Antes del 80, me tocó conversar con las fuerzas políticas de oposición. En la relación que se estableció con los dirigentes había falta de confianza. Existe la sensación de que siempre hay algo escondido. La experiencia que he tenido en el grupo Mujeres por la Vida, que agrupa desde la DC al Mir y funciona desde 1983, me enseñó a hacer política de una manera diferente.

Me di cuenta de que las mujeres, por el hecho de ser las que damos la vida, tenemos una especificidad particular. Entendemos el afecto como una categoría política. Entonces, se une el afecto a la confianza. Somos capaces de discutir nuestros proyectos y discrepancias y, al mismo tiempo, cumplir nuestros acuerdos.

¿Esa es una característica femenina?

Creo que sí. Además, llegamos de una manera diferente a la gente porque hablamos el lenguaje de las personas comunes y corrientes. Algunas candidatas afirman que la mujer es discriminada en el trabajo electoral, que es más fácil para un hombre hacer campaña...

No lo he sentido. En mi distrito, Ñuñoa-Providencia, he tenido acceso a todos los lugares sin problemas.

¿Cómo describiría su distrito?

-Bueno, la Junta dividió los distritos según la conveniencia del régimen a partir de los resultados del 5 de octubre. Ñuñoa se achicó y Providencia se agrandó un poco con la incorporación de Bellavista.

Diría que hay tres problemas fundamentales. Uno, es el grave empobrecimiento de las capas medias. Hay dificultad para pagar los gastos comunes. Los departamentos se han ido deteriorando y no ha habido recursos para hacer los arreglos que el tiempo impone. Estoy hablando de gente empleada que percibe sueldos muy insuficientes en relación al costo de la vida.

Otro es el problema de la tercera edad. En Providencia hay un gran número de gente jubilada. En Carlos Antúnez, por ejemplo, muchos de ellos tienen que subarrendar sus departamentos porque reciben una pensión miserable. Se quejan de que a ellos, que ya han cumplido una etapa, nadie los quiere escuchar.

El tercero es la juventud. Los jóvenes no tienen espacios ni acceso a la recreación ni a la cultura. ¡Para qué hablar del acceso a la educación! Frente a esto está el drama de la drogadicción. Y no estoy hablando de marihuana sino de neoprán.

¿Neoprán en Ñuñoa-Providencia?

Mucho en Ñuñoa. En estos momentos se está viendo el daño neurológico. Encontramos a jóvenes de 23 años con una edad mental de ocho. En Villa Frei, en la Villa Olímpica, en Los Presidentes, en las poblaciones Yugoslavias y Yungay, es un problema serio.

Hay dos temas muy conflictivos que son de preocupación fundamentalmente femenina: el aborto y el divorcio. ¿Cómo cree que habría que enfrentarlos?

Nadie quiere hacerse un aborto. Las mujeres llegan a él fundamentalmente por razones económicas. Y el deshacerse de un hijo por no poder sustentarlo es algo que hace sufrir terriblemente. Esta es una realidad en Chile que no podemos desconocer. Pienso que debe implementarse una política económica y de salud que permita tomar medidas a las mujeres para no tener que abortar.

¿Y con respecto al divorcio?

Creo que habría que legislar para sanear esta situación. Lo que existe, la nulidad, es una vergüenza. En Chile hay un divorcio de hecho y se hace como si no existiera. Es un hecho de la vida que las parejas dejan de quererse y se separan. Lo absurdo es que para conseguirlo tengan que mentir diciendo que no vivían donde declararon hacerlo en el momento del matrimonio.

Es primera vez que usted participa en una campaña para postular a la Cámara de Diputados. ¿Cómo ha sido la experiencia hasta ahora?

La verdad es que es un desafío muy grande que entraña una responsabilidad enorme. Desde que acepté la candidatura he aprendido mucho. Descubrí que la gente quiere hablar y que la escuchan. No para pronunciarse sobre las grandes líneas políticas futuras, sino para plantear sus problemas concretos. Y también para contar anécdotas personales. Y en eso básicamente ha consistido mi campaña: en conversar con la gente.

CLAUDIA LANZAROTTI

RADIO ESTUDIO LTDA.
SELLO "CÍRCULO CUADRADO Y TITINA"

AMPLIFICACION DE SONIDO
ESTUDIO DE GRABACIONES
DUPLICACIONES DE CASETES
ILUMINACION

PADRE LUIS DE VALDIVIA 353
TELEFONO 396515 SANTIAGO

CASA MADRID

- PORCELANAS •
- CRISTALES • CERAMICAS •
- JOYAS EN PLATA •
- PIEDRAS •

Pasaje Matte, local 356/358
Fono 393366

ARQUITECTOS
arquitectura - decoración - construcción

planos
proyectos
tasaciones - construcción
subsidiaciones - mate
ampliaciones - mate
locales comerciales
viviendas - proyectos
decoración
diseño

Enrique Hip Martínez
Arquitecto
Miraflores 138 - 2º Piso Of.4
Fono 335365

CENTRO COPIADOR Y LIBRERIA S.V.

- Fotocopias
- Copias de Planos
- Transparencias
- Reducción y Ampliación
- Encuadernación con espiral

Especialidad en memorias
Además ofrecemos:
15 modelos de calendarios 1990
14 modelos de Agendas 1990
Etiquetas autoadhesivas
Fichas-Carjetas
Timbres de gomas

Santo Domingo 4029
Telefono 732307

JORGE DONOSO, DETENIDO POR LA CNI

EL N.N. DEL HOSPITAL NAVAL

Ventidós días lleva incomunicado en el Hospital Naval de Valparaíso Jorge Eduardo Donoso Gilbert, de 28 años. Hasta el momento, ni su madre, ni su hermana, ni sus abogadas han podido visitarlo y comprobar el estado de salud en que se encuentra.

El pasado primero de setiembre, algunos medios dieron a conocer una información, basada en un comunicado de la CNI, que daba cuenta de la detención de "tres extremistas del Frente Patriótico Manuel Rodríguez" ocurrida el 31 de agosto. Se dijo que uno de ellos, Marcelo Berrios, se había "autodinamitado" y muerto en ese "enfrentamiento". Que otros dos —Jorge Sebastián Muzz, Fernández y Avelino del Tránsito Villarroya— fueron trasladados a la cárcel de esa ciudad en calidad de incomunicados, y que el traslado de Jorge Donoso al Hospital Naval obedecía a las heridas que habría recibido al enfrentarse con los agentes.

"Ese día yo estaba en mi casa escuchando la radio y fue así como me enteré de que mi hermano estaba herido e incomunicado en Valparaíso —recordó Pamela Donoso—. Al principio creí que había escuchado mal, pero luego, cuando me reiteraron la noticia y comenzaron a llegar los vecinos, supe que algo le había pasado".

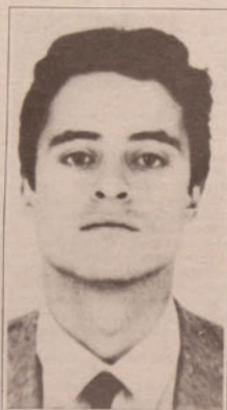
Toda la información que ha podido recoger hasta hoy es que Jorge tiene cuatro heridas a bala: una en el muslo izquierdo, otra en el abdomen, una tercera en el tórax, y la última en el brazo derecho disparadas por funcionarios de la CNI e Investigaciones de la zona, cuando se encontraba en el paradero 10 y medio de Villa Alemana. "Al paracar, se trata de un rafagazo, por el recorrido vertical de los impactos. Oficialmente se ha dicho que mi hermano se resistió a un intento de arresto, pero nadie nos ha informado por qué querían detenerlo", señaló Pamela Donoso.

El hospital lo niega

Apenas confirmaron la noticia, madre y hermana de Jorge Donoso viajaron a Valparaíso, pues toda la familia reside en Santiago. Se dirigieron de inmediato al Hospital Naval, pero allí las autoridades correspondientes negaron su ingreso. "Después supimos que a la misma hora que nosotros preguntábamos por él, lo estaban operando en un pabellón de esa centro asistencia", recordó la joven.

Fue necesaria la intervención de las abogadas María de la Luz Salas y Celia Morgunovsky del Codepu de Valparaíso, para que la Fiscalía Naval reconociera que el detenido se encuentra en las dependencias de ese hospital. No obstante, su nombre aún no figura en los registros de pacientes. Su ficha médica se adjunta bajo un "cuaderno N.N."

"Hay otras cosas que llaman la atención. Por ejemplo, aún no me explico por qué si mi hermano entró en grave estado de salud, con cuatro heridas a bala, el hospital no pidió sangre para las trans-



● Jorge Donoso: detenido por agentes de la CNI en Valparaíso, junto a otros tres jóvenes, uno de los cuales murió en un supuesto "autodinamitazo".

fusiones que necesariamente debieron practicarse. Más aún en su caso, pues tiene sangre RH negativo, que es bastante escasa. Lo normal, es que pidieran donantes entre sus familiares... ¿o es que si moría no iban a reconocer jamás que estuvo ahí?..."

Que deje de ser un N.N.

Las abogadas del Codepu presentaron un recurso preventivo en favor de Jorge Donoso a fin de precaver cualquier situación que dañara su integridad física o su seguridad personal.

Con tal objetivo solicitaron a la Corte Marcial de la Armada que pidiera al Hospital Naval de Valparaíso un informe claro y preciso sobre el estado de salud del detenido. Del mismo modo, que la Fiscalía Naval informara sobre el estado de salud y los motivos y duración de la incomunicación que afectan a Jorge Donoso. Además, que se permitiera el ingreso de un médico para examinar al detenido, y de los abogados y de un Ministro de la Corte Marcial, con los mismos fines.

Sin embargo, el recurso fue rechazado en todos sus puntos, salvo en el que respecta al informe del Hospital Naval. El director de dicho establecimiento, Raúl Mujica, capitán de Navío de Sanidad, certificó que Donoso se encuentra en tratamiento y "en franca mejoría de lesiones producidas por arma de fuego (en las zonas señaladas), todas con salida de proyectil. Su estado actual es satisfactorio". A pesar de este informe, el nombre de Jorge Donoso no ha sido incorporado a los registros de pacientes.

"Mi familia está desesperada —señaló Pamela Donoso—. El informe nos parece insuficiente; no comprendemos por qué no le levantan la inco-

municación, ni menos que no nos permitan verlo. Sabemos que en los primeros diez días Jorge estuvo grave, porque ni siquiera pudo ser interrogado por el fiscal —Miguel Ángel Muñoz—. Además tenemos antecedentes de otros casos en los que, aprovechando la permanencia de los detenidos en el hospital Naval han ingresado funcionarios de la CNI y agentes de civil para interrogarlos y torturarlos, incluso apretando sus heridas. Nuestra sospecha cobra mayor validez al constatar que nadie se responsabiliza por su vida.

Jorge Donoso es ingeniero en ejecución mecánica. En 1985 egresó de la Universidad de Santiago (ex UTE). Trabajó un año y el siguiente estuvo cesante. En el intertanto se independizó, y un día, tras infructuosa búsqueda, dijo a su familia que saldría de Santiago a buscar mejor suerte. "Nunca perdimos el contacto con él, pues cada cierto tiempo venía a la casa, pero no sabemos desde cuándo estaba en Valparaíso", acotó Pamela.

La información radial del primero de setiembre vino a traer noticias de Jorge para su familia. "Dijeron que lo acusaban de formación de grupo de combate, almacenamiento de municiones y de atender contra un miembro de las FF. AA. de Orden y de Seguridad Pública, sin causar lesiones lo que se habría producido, según la CNI, al momento de su detención", pero para nosotros todo es confuso y contradictorio. No hemos podido hablar con él y la CNI no nos merece confianza", dijo su hermana. Pamela también expresó su extrañeza por la rapidez con que el diario *El Mercurio* dio a conocer un abultado prontuario de su hermano, en el que, además de las

acusaciones que le hace la Fiscalía Naval, se le imputan cargos como robo con homicidio y otras causas pendientes. "Pero en realidad no estarían, porque casos como éste, en que se acusa a cualquier chileno de una y mil cosas de las que luego no tiene ninguna responsabilidad, ocurren a diario y siempre los organismos de seguridad cuentan con el apoyo de los medios oficialistas para difundir esas versiones.

Pamela Donoso participa en un organismo de Derechos Humanos "y si antes me las jugué por la libertad de todos los presos políticos, con mayor razón ahora lucharé por la de mi hermano", dijo.

De momento, señaló que todo lo que desean es que se levante la incomunicación que afecta a su hermano, para que su madre —que sufre la angustia de no saber si permanece con vida— pueda constatar su estado de salud. Lo mismo respecto de Cruz Roja, las abogadas, un médico imparcial y su familia. Espera también que se aclare su situación procesal y que si existen cargos en su contra, estos sean investigados, como corresponde, por un tribunal civil, con todas las garantías que cualquier reo debería tener.

"Pero lo primero, es que sea trasladado a otro hospital, aunque sea el de la cárcel, porque sabemos que Gendarmería se hace responsable de los detenidos y no permite el ingreso de civiles no identificados... No estaremos tranquilos ni confiados por la seguridad de mi hermano mientras siga como un N.N. en el Hospital Naval".

A. M.



● Pamela Donoso: "Quiero que mi hermano deje de ser un N.N. en el Hospital Naval y que alguien se responsabilice".

UN ENFOQUE DE ECONOMIA POLITICA

EL PROGRAMA DE LA CONCERTACION VISTO DESDE LA IZQUIERDA

XABIERA JARAMILLO



● La pesada herencia del modelo de libre mercado: el desafío es crecer, pero con justicia social.

Foto: Luis Navarro

A medida que se aproxima la fecha de las elecciones del 14 diciembre, el tema de los programas electorales adquiere mayor relevancia. Es claro para cualquier observador que durante el desarrollo de la campaña han aumentado las posibilidades de victoria de la postulación opositora que encabeza **Patricio Aylwin**, por lo cual sus Bases Programáticas han concentrado el ataque de los medios gubernistas.

Toda esta polvareda ha hecho pasar hasta cierto punto inadvertidas otras propuestas, como la de la CUT y la del PAIS, las que sin embargo no se levantan como opeuestas, sino como complementarias de las tesis elaboradas por la *Concertación de Partidos por la Democracia*.

Lo que nos une, lo primordial, es el anhelo democrático. Pero no se puede ignorar que somos distintos, que tenemos diferencias, y que el consenso en torno a lo que se debe realizar en el nuevo gobierno es todavía un proceso. Justamente, será la democracia la que nos permita alcanzar tales acuerdos.

Por su propia naturaleza, el programa económico de la Concertación es una declaratoria de intenciones, no necesariamente coherentes, y que busca interpretar los intereses de las más amplias capas y sectores sociales. Su formulación es en múltiples aspectos demasiado genérica y vaga. Aun así, define lineamientos básicos que permiten identificar su carácter y precisar el marco dentro del cual pueden barajarse las alternativas de orientación en el

próximo gobierno.

Cualquier análisis de este programa debe estar presidido por el hecho que, en primer lugar, nos interesa, y muy altamente, contribuir a consolidar la democracia; pero a la vez, cumpliremos esa tarea intentando profundizarla, llevarla a sus formas más avanzadas.

Ruptura en la continuidad

La tesis central que recorre el programa es que el desarrollo implica un *compromiso simultáneo con el crecimiento y con la justicia social*. Más allá de ambigüedades en el lenguaje, parece claro que se reafirman plenamente las bases del actual crecimiento, vía apertura externa (incluido aranceles no diferenciados), equilibrio del presupuesto fiscal, autofinanciamiento, etc.

La reacción de *El Mercurio*, la revista *Estrategia* y diversos personeros de la derecha lo dejan en claro: consideran que se trata de un programa moderado, más realista, que muestra una importante dosis de prudencia.

Pero a la vez, este programa reconoce un conjunto de distorsiones que este modelo de desarrollo ha provocado. Se plantean problemas de distribución del ingreso, del gasto social, etc. Se propone aumentar ciertos impuestos para financiar medidas que se estiman indispensables y que debe asumir el Estado. Naturalmente, la reacción del empresariado, vía Sofopa, así como de los medios de comunicación de la derecha, no se han dejado esperar: acusan al programa de esta-

tista y de *desalentar la inversión*.

Si pudiera resumirse en un solo párrafo el contenido del programa, tendríamos que decir que busca continuar el actual modelo, mejorando algunas rigideces que éste padece pero sobre todo intentando repartir mejor los beneficios del desarrollo alcanzado.

Es decir que el problema central que se propone resolver en el programa de la Concertación es cómo conciliar crecimiento con justicia social. El eje básico de la propuesta será un pacto social. Es decir, diversas fórmulas de entendimiento social que permitan corregir gradualmente las distorsiones del pasado inmediato y asegurar, hacia el futuro, un reparto más equitativo de los beneficios.

Desde un punto de vista técnico, esta política tiende a alejarse de las recetas de la escuela de Chicago, en particular al abandonar el llamado *papel subsidiario del Estado*. Sin embargo, la propuesta no altera el principio del mercado como asignador de recursos, ni la función preponderante de lo monetario en la política económica.

El dilema crecimiento-justicia se resuelve manteniendo los equilibrios: es decir, *crecer para poder distribuir*. Pero a diferencia del modelo de la dictadura, el programa propuesto no deja todo al automatismo del mercado. Y lo dice expresamente:

Para compatibilizar justicia social y crecimiento se requiere... regular los conflictos de intereses a través de instituciones democráticas... asegurar (vía Estado) a los sectores más postergados... tomar decisiones con horizonte de largo plazo. Sostenemos... que las señales del mercado son necesarias, pero no suficientes para la asignación de recursos.

Administrar el modelo

De lo expuesto, podemos caracterizar globalmente el programa como un esfuerzo por administrar el modelo transnacional, pero favoreciendo desde arriba a sectores populares.

Esto es, se mantiene el mismo patrón de reproducción del capital impuesto por la dictadura, pero se avanza hacia una etapa de mayor madurez del modelo. En la fase inicial del mismo, con la destrucción del anterior modelo sustitutivo de importaciones, la amenaza de una transformación radical como la UP, y la instauración de la nueva modalidad de funcionamiento, se requirieron formas de imposición tan brutales como el fascismo. Pero una vez que el nuevo patrón capitalista —usando las expresiones de Marx— camina por sus propios pies, las formas autoritarias pueden, e históricamente, deben, ser reemplazadas por formas de consenso.

En tal sentido, es un proyecto reformista que representa una ruptura respecto de la etapa anterior. Pero este consenso se busca partiendo de la base de no



● La transnacionalización de la economía es una receta capitalista que se discute por los teóricos.

alterar en lo esencial el proceso de transnacionalización. En ese sentido, hay continuidad: el enemigo principal sigue siendo el capital financiero, expresado en términos de grupos económicos y capitales transnacionales en nuestro país.

A partir de esta caracterización es posible dar una primera respuesta acerca de la viabilidad del programa: si la solución capitalista contemporánea es la transnacionalización, éste es un proyecto viable. Es ruptura en la continuidad; apunta en la dirección de esa alternativa, además, con los elementos que le permiten un consenso político.

Si logra mantener la coherencia interna suficiente —y en lo esencial lo puede hacer— su horizonte es el conflicto capitalista global. Es decir, es un proyecto que se plantea mucho más allá de un período de transición de cuatro años en Chile.

Vale la pena hacer notar que los economistas discuten aún cuánto se ha aproximado el capitalismo a una solución como la transnacionalización. De hecho, hay que considerar que este proceso puede implicar, en no pocos casos, precisamente formas de acentuación de lo nacional. Aparentemente no es posible precisar detalladamente, y menos dar fechas exactas, sobre cómo y cuándo superará el capitalismo su crisis estructural.

Una solución capitalista es, sin embargo, siempre sólo una mediación de las contradicciones. Junto con caracterizar el proyecto y su viabilidad es, pues, necesario identificar sus contradicciones básicas. Un análisis más acabado de éstas exige ciertamente un examen pormenorizado del documento, incluso de las definiciones que vaya adoptando en su proceso de discusión. No obstante, vale la pena señalar algunas contradicciones que nos parecen centrales:

a) **La contradicción entre democracia y fascismo:** Subsistirán bolsos de poder de la vieja administración fascista de modelo transnacional. Histó-

ricamente son formas obsoletas; aún bajo la remota hipótesis de triunfo de un candidato como Büchi, el modelo requerirá alejarse de la imposición y recurrir al consenso. Sin embargo, ello no ocurre sin lucha de clases y el movimiento popular debe jugar un rol activo en defensa de la consolidación democrática.

b) **La contradicción entre lo nacional y lo transnacional:** Este aspecto pasa a ser cada vez más relevante, en la medida que se desarrolla el modelo. No en balde se registra aquí buena parte de las ambigüedades de la redacción original del programa. Se expresará en conflictos con el FMI, con determinadas empresas transnacionales, en el manejo de los fondos de AFP, en debates sobre el rol de la ciencia y la tecnología, el medio ambiente, etc. Se trata de recuperar para el país la regulación del sistema, de darle coherencia interna a un proyecto integral de desarrollo y de explotar todas nuestras potencialidades.

c) **La contradicción entre el gran capital y las grandes mayorías:** Los pactos, las concertaciones y, en general, el consenso, no son fáciles de lograr. Implican concesiones por parte del gran capital que, aún existiendo márgenes relativamente amplios en la actual coyuntura, pueden desbordar las expectativas sociales afectando sustantivamente los niveles de ganancia. La situación tenderá a agudizarse en el contexto de una eventual coyuntura externa que no sea tan favorable como la que hemos tenido en estos últimos años.

El Estado será un escenario privilegiado de la lucha de clases, al impulsar el programa de la Concertación. En efecto; el Estado no es sólo un instrumento de las clases dominantes, sino toda una relación social. Y las contradicciones anotadas encuentran en él una expresión muy directa. Desde luego, en cuanto a negación del carácter de Estado-nación, que se expresa en el proyecto como un Estado relativa-

mente débil, que impone el proceso de transnacionalización; allí se expresarán muy directamente los problemas de soberanía y de decisiones sobre un proyecto propio.

Pero también la Participación, el poder local, la necesidad de expandir el gasto social, etc., se manifestarán de modo directo como conflictos en el interior del Estado. Igualmente, aflorarán los problemas con los diversos amarres institucionales que el fascismo deja al nuevo gobierno, en especial respecto del Banco Central y de algunas leyes como la ley minera, la ley de pesca, o disposiciones como el capítulo XIX y el DL-600, por nombrar sólo algunas. Es decir, en todos los planos puede esperarse una situación fuertemente contradictoria al interior del Estado.

En cuarto reafirma el proyecto transnacional: este programa no puede ser considerado un programa mínimo para la izquierda; no podemos ser parte del gobierno. No obstante, sin perjuicio de ello, estaremos plenamente por resolver la primera contradicción, en favor de la democracia. Igualmente, lucharemos para que las contradicciones restantes se resuelvan en favor de lo nacional y lo popular, de modo de profundizar la democracia.

Ello es perfectamente posible; bastaría tomar como contraste el proyecto original de economistas muy representativos del PPD, tales como Bitar, Edwards y Ominani, desarrollados en el libro *Cambiar la Vida*. El proyecto allí expuesto refleja un programa coherente que se apoya en un Estado muy fuerte, altamente tecnificado, que busca preservar al conjunto de la burguesía un proyecto de perfiles nacionales, que se enfrenta de diferentes maneras, tanto a los grupos económicos como al imperialismo. Se trata de un programa que pone el acento en la orientación nacional, lo que siendo un desarrollo posible del programa de la Concertación, nos permite visualizar que hay espacios para incluir una política popular en el proceso de democratización.

Cumplir las promesas

El desarrollo del documento es bastante desigual. Lo que se expone respecto a la educación, o lo que se anota en relación a lo laboral, ocupa largas páginas, en tanto que lo referente a la autonomía nacional, por ejemplo, está muy pobremente desarrollado.

A lo largo del documento se repiten catorce veces frases como *primera prioridad, tarea prioritaria, área de especial atención, tarea central, elemento fundamental*, etc. Todo ello referido a la inversión, al sector industrial, al sector agropecuario, al desarrollo científico, a la dimensión ambiental, la erradicación del desempleo y la pobreza, la seguridad social, la salud, la educación, la pequeña empresa productiva, la mujer, los jóvenes, etc. Es decir, a la mayor parte de los temas abordados en el documento.

La conclusión parece clara: el documento refleja muchos compromisos y la presión de grupos mejor organizados, como por ejemplo la CUT y el Colegio de Profesores. La base social de sustentación que pretende abarcar esta propuesta incluye ciertamente elementos populares, pero al mismo tiempo trata de interpretar los intereses del gran

capital. La desigualdad evidente en el documento no es pues un hecho casual, sino necesario. Será el proceso social, el gobierno mismo, el que irá perfilando mejor las opciones.

De hecho, sin embargo, el PC y buena parte de los partidos populares, incluida la IC, quedaron bastante al margen de las negociaciones que en definitiva condujeron al programa. Este aparece configurado inicialmente en la llamada *Concertación Chica*, que luego, en una decisión en la que tuvo mucho que ver personalmente el candidato, se abre a un gobierno con toda la *Concertación de Partidos por la Democracia*. Quedarían fuera del espectro sólo la extrema derecha y el propio PC: se trata de una maniobra política de gran envergadura, que formaría una gran fuerza de centro como base de estabilidad, y viabilidad del programa.

Con todo, la sola existencia del programa como alternativa a la continuidad del régimen, deja en claro que éste se levanta como opuesto a la situación actual. Visto en su conjunto, aparece bastante evidente que los mayores cambios propuestos se dan en las secciones llamadas *político-institucionales* y de *política exterior*, más que en la parte que analizamos acerca de bases *económico-sociales*. Aún así, como lo hemos planteado, también aquí hay espacios para insertar una política en defensa de los intereses populares.

En síntesis, tal política se orientaría a:

- Apoyar y fortalecer el restablecimiento de bases de convivencia democrática, terminando definitivamente con el fascismo.
- Plantear nuevas propuestas en

aspectos que aparecen poco desarrollados en el programa.

c) Asegurar la democracia, especialmente en cuanto a presionar por medidas que tiendan a sanear la economía de las distorsiones flagrantes generadas por los grupos económicos y la penetración del capital transnacional.

d) Profundizar la democracia, avanzando propuestas que, sin romper el marco actual, abran una perspectiva diferente.

En suma, la tarea es insertarse en este programa, en sus propias indefiniciones y contradicciones, y plantearse la tarea central de llevarlo a definir una clara postura democrática. **La consigna, en tal sentido, es la del cumplimiento de las promesas.**

El Pacto Social

Los pactos sociales forman parte habitual de la lucha política. No obstante, nuestra experiencia histórica al respecto ha sido bastante negativa. Muy a menudo se ha tendido a entender los pactos como políticas restrictivas al salario, como su congelamiento, al tiempo que se liberan precios y en definitiva se favorece al empresariado. Sin embargo, nuestra posición adversa a los pactos no puede ser cuestión de principios.

Ante las grandes crisis los países logran tales acuerdos básicos; basta recordar, por ejemplo, el caso de la Italia de post-guerra, cuando el *democratacristiano De Gasperi* y el comunista *Togliatti* establecieron las bases para reconstruir la democracia en su país a la caída del fascismo italiano.

La idea del Pacto, de la concertación social, de negociaciones y de acuerdos,

trasunta todo el documento de programa. Desde la perspectiva de izquierda que nos hemos propuesto, ¿es posible incorporarse a tales pactos? **Nuestra respuesta es positiva: hay posibilidades claras de actuar en defensa de los intereses populares y al mismo tiempo ir liquidando las bases del régimen dictatorial.** Esto es, hay margen para pactos antifascistas. Por lo demás, mantener una posición contraria a tales entendimientos nos aísla, y con ello, además debilitamos el proyecto democrático.

El aspecto central será reafirmar múltiples proposiciones contenidas en el programa respecto de la situación de los trabajadores. En especial:

- El fortalecimiento de la organización sindical, por empresa, en federaciones y en confederaciones.
- La negociación por ramas.
- El salario mínimo y la recuperación sistemática y programada del salario base.
- Planes contra la cesantía y planes de capacitación.

No está todo resuelto: por ejemplo, respecto a la sindicalización campesina o a los empleados públicos, pero que entregare al margen de estos acuerdos es enfrente la conducción del movimiento sindical al reformismo. Y para el movimiento popular, en perspectiva, restablecer las condiciones de su organización y de su expansión es un elemento crucial, es el corazón del problema democrático.

Hay además espacios para otro tipo de acuerdos. El propio programa da una clave importante: *construcción sostenida de consensos...* (para) *desarrollar un conjunto de tareas prioritarias.* Podemos llegar a acuerdos específicos en torno a variados elementos:

- Reformas constitucionales y legales en torno a derechos económico-sociales, legislación laboral, legislación antimonopolio, sistema tributario, administración de AFP, etc.
- Desarrollo de formas de participación.
- Solución de algunas cuestiones urgentes: las UF, el crédito fiscal, etc.

No se trata de sólo aceptar, si más bien complementario y ayudar a definir lo que en la propuesta original es impreciso. Es empujar hacia una posición consecuente, en conjunto con las bases populares del propio reformismo: la propuesta del PAIS en torno al reajuste automático es un buen ejemplo al respecto.

Profundizar el programa

Visto desde otra perspectiva, un programa desigual es un programa abierto a nuevas propuestas en el marco de los lineamientos amplios definidos. De hecho encontramos un amplio margen para formular tales proposiciones.

Las mayores insuficiencias del documento —no por casualidad— se registran en cuanto a enfrentar decididamente el monopolio. No nos referimos necesariamente, ni siquiera prioritariamente, a expropiar a los expropiadores, sino a sancionar un comportamiento abusivo. Por su naturaleza parasitaria, el monopolio tiende a apropiarse de una parte del excedente a partir de una situación de poder relativo, es decir por razones extraeconómicas. Ello, normalmente, constituye una situación punible.



• Ante las grandes crisis, los países recurren a grandes soluciones. Una de ellas es la búsqueda de acuerdos básicos.

Por un proyecto nacional

La insuficiencia mayor, parte de la contradicción básica del modelo, es el conflicto entre lo nacional y lo transnacional, implícito no sólo en el programa, sino también en la base social de sustentación de dicho documento. Tal cual está planteado, lo nacional aparece minimizado, como se observa en el párrafo precedente, y apoyado en un Estado relativamente débil.

Levantar concretamente la expresión de un proyecto nacional —y no sólo reaccionar frente al abuso transnacional— parece crucial en la consolidación democrática y, de consiguiente, en la disputa por la hegemonía al interior del proyecto democrático.

Elementos básicos a desarrollar, a partir del mismo programa:

a) El desarrollo de la ciencia y la tecnología: hoy en día existe en Chile un alto desarrollo en algunas ciencias básicas, pero tales centros no se articulan nacionalmente entre sí, sino son parte de esquemas transnacionales. Menos aún se proyectan a una investigación propiamente tecnológica, en el sentido del diseño de nuevos procesos productivos. Para un proyecto nacional éste es un tema crucial: es la imperiosa necesidad de fomentar y planificar un desarrollo propio en ciencia y tecnología, de estructurar todo un sistema.

b) Explorar la propuesta, contenida en el programa, de incentivar las cadenas hacia atrás en las exportaciones no tradicionales. En un proyecto nacional

resulta decisivo un proceso de industrialización coherente y apoyado por el Estado. En tal sentido, será necesario ir definiendo ejes centrales de una estrategia de desarrollo, especificando claramente ramas y sectores. Si se tiene presente que el 75 por ciento de las exportaciones son controladas por sólo 47 empresas —todas ellas, excepto Codelco, transnacionales— comprenderemos que esta tarea no será fácil de abordar.

c) Hay algunas empresas, que por sus dimensiones e importancia estratégica, deben jugar un rol preponderante en un proyecto nacional. Es el caso de Codelco, por ejemplo. Su sola demanda por abastecimiento unida a una adecuada política de fomento por la vía de Corfo puede ser decisiva en un proceso de real sustitución de importaciones con plena eficiencia.

En el marco de una propuesta nacional, además posible incluir elementos de una perspectiva socialista de desarrollo para Chile, sin salir por ello del esquema propuesto en el programa de la Concertación. En él, por ejemplo, se abre un espacio muy amplio para expandir las formas de propiedad: cooperativa, autogestionaria, etc. Y aún sin afectar directamente la propiedad, cabe plantearse alternativas respecto de la gestión. Ello abre una perspectiva diferente, que ciertamente no se contradice con la visión actual del socialismo, sino que la refuerza. Se trata de impulsar la formación de una fuerte **área de propiedad de trabajadores**, dentro de la cual tengamos activa participación, y que sea un anticipo de la **propiedad social socialista**.

En síntesis

El programa de la Concertación, en sus aspectos económico sociales, es un documento general con múltiples vaguedades, con amplias lagunas y no pocas incoherencias. Pese a ello es posible identificar sus lineamientos generales como un programa de **ruptura en la continuidad**, en el que se mantiene el proceso de transnacionalización impuesto por la dictadura, aunque se adicionan una buena dosis de elementos de consenso, a partir de un mayor rol del Estado.

Sus insuficiencias no son casuales, sino que expresan las contradicciones inherentes al proceso, y que se manifestarán en el futuro gobierno.

Respecto de la contradicción democracia-fascismo, hay espacio suficiente para formular alianzas, e incluso pactos, que aseguren dar una lucha a fondo contra el fascismo y sus bases materiales.

Respecto de la contradicción nacional-transnacional, se registran las mayores insuficiencias del programa, pero al mismo tiempo, en la medida que esta contradicción atraviesa la base social de sustentación del proyecto, se abren las mayores perspectivas para impulsar una profundización de la democracia en nuestro país.

Finalmente, en relación a la contradicción capital-trabajo, hay también algunos elementos que se pueden aprovechar en una perspectiva socialista, especialmente respecto de la propiedad.

En suma: se trata de un programa antilascista, que con el impulso de las luchas populares, puede delimitarse como un programa mínimo, de tipo nacional.

NOTICIAS DE CERCA



ENTRE BLANCAS Y NEGRAS

Hoy es un día muy especial comienza la Primavera...

Primavera, "estación del amor" para muchos y motivo casi ineludible de composiciones escolares. Neruda nos da otra perspectiva con su incomparable talento. "Ahora, Primavera, dime para qué sirves y a quién sirves. Dime si el olvidado en su caverna recibió tu visita", "si el minero de las minas de mi patria no conocido más que la Primavera negra del carbón o el viento envenenado del azufre", "Primavera mu-chachita, te esperaba! Toma esta escoba y barre el mundo, limpia con este trapo las fronteras", "cuando tó, Primavera, entres a todas las casas de los hombres, se amará sin embargo", "sin que los negros tengan que vivir apartados, oh Primavera de la noche sin pobreza Primavera frágil llegarás, te veo venir por el camino: ésta es mi casa, entra, tardadas era



Blancas juegan y ganan

hor", "... que activa obrera eres, Primavera, tejedora, labriega, ordeñadora, múltiple abeja, máquina transparente, molino de cigarras, entra a todas las casas."

Neruda y su costumbre de hacer pensar. Después de tan magníficas apreciaciones y proyecciones, sólo nos cabe decir que esta Primavera que se inicia es la que ha concentrado las mayores expectativas, aunque se hayan hecho esfuerzos por "cortar las

flores".

Qué mejor momento para hacer entrega de los estímulos a María Eugenia Moreno, la ganadora de nuestro Concurso Arriavarsano, a Ernesto Aranedo Torres, quien obtuvo el segundo lugar, y a Rodolfo Perras Moreno con su tertera ubicación. La Primavera, con su claridad, nos traerá más lucidez para nuestros quehaceres en las 64 casillas... y para ver como estamos, las brindamos esta pequeña situación por resolver (ver diagrama).

Situación: las blancas juegan y ganan... y si se equivocan, las negras tablan.

Respuesta: 1. A7T - REC. 2. P x T-A1 y ganan si 2. P x T-D7-RxA. 3. TxD y empate.

Nota: En el próximo número, entregaremos imágenes de la entrega de premios y, por última vez, los tres problemas con sus respectivas soluciones.

KORVEL

HACE QUINCE AÑOS

20-21 de setiembre de 1974

En diferentes operativos efectuados por fuerzas de seguridad son secuestrados: Sergio Alfredo Pérez Molina, miembro de la Comisión Política del MIR, su esposa Loli Videta Moyca, profesora de filosofía; el arquitecto Carlos Alfredo Gajardo Wolf, el estudiante de biología Luis Fernando Fuentes Riquelme y la estudiante de historia María Cristina López Stewart, todos muertos o desaparecidos al día de hoy.

22 de setiembre de 1974

En viaje a Nueva York, el ministro de Relaciones Exteriores, Patricio Carvajal, al ser consultado por periodistas peruanos acerca de la admisión del Presidente de USA, Gerald Ford, "de la ingeniería de la CIA en el golpe de Estado en Chile", respondió: "... Eso es materia que con cierre a Estados Unidos. La CIA no intervino en el derrocamiento del Presidente Allende..."

23 de setiembre de 1974

Son liberados desde los campos de prisioneros de la oficina salitrea Chacabuco y Tres Alamos de Santiago un total de 270 detenidos, en cumplimiento del discurso de Pinochet, que prometió su liberación por "razones humanitarias".

25 de setiembre de 1974

El ministro del Trabajo y Previsión Social, general de la Fach Nicomir Díaz Estrada, anunció que el sueldo vital para Santiago queda fijado en 20 mil pesos mensuales.

Por instrucciones del general Pinochet se anuncia que el gobierno ha resuelto quitar la nacionalidad al ex diputado y presidente de la CUT, Luis Figueroa Múzuela.

LEON GOMEZ ARANEDA

NERUDA INEDITO

En pocos días más se cumplirán dieciséis años de la muerte de Pablo Neruda. Su cuerpo aún no descansa en Isla Negra, como lo deseó expresamente. Algún día, su pueblo lo llevará al que fue el lugar escogido por el poeta.

Pero, por estas semanas, junto a los aniversarios —buenos y malos— la gente anda de campañas. Neruda también participó, y muy activamente, en ellas. Hace años, en la proclamación de sus candidatos a regidores, le oímos decir lo siguiente, en párrafos que se conservan intactos en su tinta verde:

"Aquellos que atravesaron la pampa salitrea, perseguidos y maltratados; aquellos que crearon sindicatos, federaciones obreras; aquellos que fundaron la prensa obrera; aquellos que se resistieron e impulsaron las primeras y agudas organizaciones del pueblo, están presentes".

"Los que paso a paso ganaron las batallas profundas que significaron elevación económica, garantías previsionales, mayor respeto a proletarios y campesinos; los que la mina y en el Parlamento defendieron al pueblo con inaudita tenacidad; en las ciudades y en los puertos, en las aldeas y en los caminos, en las fábricas y en las oficinas, están presentes".

"Los que crearon el más importante diario popular en la América del Sur *El Siglo*; los que con otras fuerzas ganaron la batalla del Frente Popular; los que desfilaron al presidente de la traición; los que llenaron Pisagua y todos los caminos de la persecución o el destierro, están presentes".

"Somos los comunistas. Tenemos hambre de tierra para el pueblo, tenemos hambre de justicia para los chilenos, tenemos hambre de cultura, de entendimiento, de inteligencia para Chile".

"Somos el fantasma que aparece en los sueños de los tiranos, de los mandones, de los feudales, de los reaccionarios, de los explotadores. Nos ven detrás de cada matorral, detrás de cada piedra, detrás de cada montaña. Nos hacen mucho honor. Nos somos tantos ni tan poderosos, pero tratamos de hacerlo. Si se trata de defender la revolución verdadera, estaremos detrás de cada matorral, de cada piedra, de cada montaña".

"Nuestros deberes son interterminables, no se detienen en nuestras fronteras. El humanismo de nuestra época, la excelencia en la conducta política del hombre contemporáneo es el internacionalismo entre los pueblos, el sentimiento de solidaridad y comunidad".

Hasta el momento, lo anterior, escrito por Neruda, había permanecido inédito.

LIGIA BALLADARES



• P U Z Z L E •

Por L.G.

A large crossword puzzle grid with a 13x13 layout. The grid contains various words and numbers. At the bottom right of the grid, there is a smaller 10x10 grid with the letters J, O, E, N, Y, G, U, F, I, C, A, R, I, Z, E, B, A, T, I, J, A, R, D, U, R, D, I, F, Y, E, C, O, N, M, E, U, L, A, R, C, A, R, D, E, I, Z, E, Y, A, B, D, R, I, L, E, R, R, O, C, C, A, S, T, I, S, D, I, C, R, N, A, R, T, H, U, B, A, C, I, Z, A, C, Z, A, B, I, D, E, S, L, A, V, I, S, U, D, I, C, R, N, A, B, M, D, L, H, U, E, D, I, O, G, E, N, D, E, L, I, S, A, R, D, G, U, D, R, E, N, R, I, L, L, A, B, R, Y, U, D, N, Y, E, U, R, D, C, R, A, N, A, Y, A, U, S, O, C, O, S, T, A, N, G, O, D, S, B, A, L, O, N, G, O, R, S.

El 5 de setiembre, en Antofagasta, fueron sepultados los restos del poeta Andrés Sabella. En esa ocasión, Radomiro Tomic pronunció el bello y medular discurso de adiós que nos honramos en publicar

HOMENAJE DE ADIOS A ANDRÉS SABELLA

Radomiro Tomic



● Radomiro Tomic

Sabella: "...trataste de ser un buen católico y trataste de ser un buen comunista..."

Quien Andrés: Mientras la tarde descendía sobre Chile y la noche avanzaba en la vastedad del Pacífico, nos despedimos de tico el sembrador que devolvía a la tierra las mismas semillas que ya una vez fueron de flor y sombra y fruto, porque sabe de algo u otro modo que volverán a fructificar. Así ocurrirá contigo. Este grupo numeroso de aquellos que te amaron y te aman; que te admiraron y te admirarán, somos apenas un puñado de los miles y miles de chilenos a quienes la manopla de sombra de tu muerte enmarcará su dimensión humana, porque tu poesía alimentaba el corazón de muchos que te conocieron en la variada multiplicidad de tu vida. Te amaban los que compartieron la alegría transparente de tu infancia y de tu fe en Dios; y fuiste amado por otros cuando en tus años de adultez dejaste de ser creyente y optaste por el comunismo. Uno y otros conservaron por ti el mismo afecto fraternal porque, antes y después, continuaste siendo el que habías sido siempre.

Cuando, casi en mitad de la noche supe de tu muerte por el fraternal llamado telefónico de alguien que fue nuestro compañero en los años de nuestra infancia y adolescencia en el Colegio San Luis de Antofagasta, sentí que no era una "noticia", sino una forma de desgarramiento personal...

Recordé los incontables días transcurridos desde 1927—en que nos conocimos—hasta esta tarde de nuestro último adiós, en 1983, al borde de una nueva primavera. Desde la lejanía de este largo tiempo siento surgir los juegos de la infancia; tus habilidades atléticas, el extraño verdor de los cerros de Antofagasta cuando, una vez cada 10 años, la lluvia descendía caprichosa sobre ellos. Y más tarde, las primeras ternuras y ensañaciones de algunos nombres de

muchachas, estudiantes como nosotros, a quienes conocimos en los pasos de la Plaza Colón; y en los encuentros, en preparación apresurada de los exámenes de fin de año, en la avenida Brasil... Tus primeros versos publicados; tu primer libro impreso cuando aún eras alumno de quinto año de humanidades; la gracia alada de tu alegría que conocía la risa, pero no la burla; tu curiosa habilidad para el dibujo que te permitía utilizar la redondez de las monedas metálicas para trazar con ellas letras o rostros de mujer o contornos de paisajes... Tus recitaciones de las melancólicas de "Gartrick", rodilla en tierra y con voz que podía hacer llegar al borde del sollozo... Todo, todo, hasta de ti una figura singular y admirada por quienes te reconocíamos como uno de los nuestros.

¡Pero también la infancia y la adolescencia son parte de la materia impalpable consumida por el tócono pasar del tiempo! Así llegó el día en que atravesamos las puertas del Colegio "para viajar a Santiago a estudiar Leyes". Fuimos compañeros en la Universidad Católica y vivimos bajo los mismos techos en una de las residencias santiaguinas para estudiantes provincianos. ¡Pero ni el mundo ni Chile vivían en paz! Los egoísmos, las injurias, y la cólera de los marginados y vencidos en la áspera lucha por el dominio de otros pueblos y de otras vidas, sacudía a miles de millones de seres humanos y también a nuestro pueblo, en la década de los años 30... ¡Y

más de un "fantasma" atarabaa las noches de los "satisfechos" de la tierra! Los signos de la catástrofe—cesantía, desesperanza, revoluciones, guerras de expansión y de revancha, el ronco rugir de la multitud—eran los mismos, pero no lo eran las formas políticas y sociales que el ansia de justicia o la cólera de los vencidos y los humillados buscan como respuesta.

Allá lejos, en el Oriente de Europa, un extraño resplandor distante iluminaba el horizonte de la inmensa Rusia en lucha contra la servidumbre secular. Era la revolución comunista y también en Chile resonaba el formidable llamado a la Internacional de los proletarios: "¡Arriba los pobres del mundo! ¡De pie, los esclavos sin pan!" En tu ancho corazón de poeta el Comunismo te dio en esos años una razón de vida. Yo la busqué—en cambio—en el llamado imperativo de la Acción Católica, primero, y de la Falange Nacional, después, para denunciar el viejo orden de los que negociaban con Cristo y lo crucificaban por segunda vez en el corazón de los pobres; y para avanzar hacia la creación de un "orden nuevo" basado en los valores del humanismo cristiano en contraposición al egoísmo corrompido y corrupto que el Papa Pío XI había condenado en esos mismos años con palabras de fuego: "El mayor escándalo del siglo es la apostasía de la Iglesia por los pobres". Después... ¡después siguieron "pa-

sando cosas" en el mundo, en Chile, en Antofagasta, en tu vida y en la mía! Antes que te nimbara la majestad de la vejez, ya Dios te había devuelto la fe de tu infancia y lo hizo ahondando en tu espíritu la solidaridad con los humillados y los perseguidos; el amor por los que tienen "hambre y sed de justicia"; el amor que lloran... por los que espantan... (el amor por los pobres, imagen viva de rostro de Jesucristo)

¿Cuántos en esta hora del "bocero de oro" y de la sacralización infelicitosa de "la libertad económica como el fundamento de todas las libertades" tratarán de acusarte no solamente de que "no sólo fuiste un mal católico, sino, al mismo tiempo, un mal comunista" porque, según ellos, el dilema sigue siendo "o capitalismo o comunismo"? Pero, ¿quién son ellos para calumniar a un hombre como tú? ¡No fueron acaso todos los Obispos latinoamericanos junto al Papa Pablo VI en 1968, en Medellín, quienes denunciaron que "América Latina vive en estado de pecado; que el estado de pecado era la violencia institucionalizada, y que la violencia institucionalizada eran las injusticias consagradas por las leyes"? ¡Y no fue el Papa Juan Pablo I quien al despedirse del pueblo marplatense mohomelano, invocó el misterio de Dios y el misterio del hombre, al sostener que "estaba seguro que en el cielo había muchos buenos musulmanes", porque no es el que dice: "Señor, Señor" y se golpea el pecho el que merece llamarse "cristiano", sino el que hace la voluntad de Dios identificándose con los explotados y los humillados, imagen viva de Cristo mismo?

¡Pero para algunos sigue siendo incomprendible, tú perteneces a los "escogidos", porque en tu doble transparencia de poeta y de hombre, trataste de ser un buen católico y trataste de ser un buen comunista. Por eso, en esta hora en que te despedimos enjorjados por el sol y el aire y el mar de Antofagasta, creemos desde lo más profundo de nuestro ser que Dios te tiene junto a El. Como en los versos clásicos que aprendimos en nuestra adolescencia—"vestidos nos dejé con su hermosura".

Por eso, querido, Andrés, no mandáramos a preguntar por quién doblan las campanas cuyo tañido dilata el aire dardo de la primavera antofagastina. ¡Sabemos por qué todos! por ti, por nosotros, por quienes! Escribió John Donne hace ya siglos:

La muerte de cada hombre, a ti y a mí nos disminuye.

Por eso cuando sientas que doblan las campanas,

no mandes nunca a preguntar por quién...

... ¡Que están doblando por ti.

Radomiro Tomic
Antofagasta 5 de setiembre de 1983

araucaria de Chile

4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile desde España \$4.200 (correo ordinario) \$7.000 (correo aéreo)

EDICIONES

lat

Casilla 26 - Correo 26 Santiago

Instrumentos Musicales

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metafónos - Panderos
Fundas - Estuches

ACCESORIOS EN GENERAL REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 - 380074
SANTIAGO - CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVIOS A PROVINCIA

ASESORIA Y PROYECTOS SIERGOS - AGRICOLA

PROYECTOS DE RIEGO LEY 18.450
PROYECTOS DE DESARROLLO AGRICOLA (CORFO-BANCOS)
REGULARIZACION Y/O SOLICITUDES DERECHOS DE AGUAS

MAIN CONSULTORES VILLANELO 377 CASA 9-OF 3 FONO 65312 VIÑA DEL MAR

PABLO NERUDA

EL "WINNIPEG" Y OTROS POEMAS

El 23 de setiembre se cumplirán 16 años de la muerte del poeta y una vez más llegarán hombres, mujeres y niños hasta su tumba, llevando flores.

Neruda sigue entrañablemente unido a todas las horas, a todos los dolores y las alegrías de este tiempo. Evocando su memoria, presentamos este artículo suyo, publicado por primera vez hace 20 años, que adquiere renovada actualidad en estos días, cuando conmemoramos medio siglo de la llegada del barco que trajo a Chile a los republicanos españoles.



● Pablo Neruda. Dibujo de María Mihanovik.

Me gustó desde un comienzo la palabra *Winnipeg*. Las palabras tienen a las o no las tienen. Las ásperas se quedan pegadas al papel, a la tierra. La palabra *Winnipeg* es alada. La vi volar por primera vez en un atracadero de vapores, cerca de Burdeos. Era un hermoso barco viejo, con esa dignidad que dan los siete mares a lo largo del tiempo. Lo cierto es que nunca llevó aquel barco más de sesenta u ochenta personas a bordo. Lo demás fue cacao, copra, sacos de café y de arroz, minerales. Ahora le estaba destinado un cargamento más importante: la esperanza.

Ante mi vista, bajo mi dirección, el navío debía llenarse con dos mil hombres y mujeres. Venían de campos de concentración, de inhóspitas regiones, del desierto, del África. Venían de la angustia, de la derrota, y este barco debía llenarse con ellos para traerlos a las costas de Chile, a mi propio mundo que los acogía. Eran los combatientes españoles que cruzaron la frontera de Francia hacia un exilio que dura más de 30 años.

La guerra civil —incivil— de España agonizaba en esta forma: con gentes semiprisioneras, acumuladas, por aquí y allá, metidas en fortalezas, hacinadas durmiendo en el suelo sobre la arena. El exilio rompió el corazón del máximo poeta don Antonio Machado. Apenas cruzó la frontera se terminó su vida. Todavía con restos de sus uniformes, soldados de la República llevaron su ataúd al cementerio de Collioure. Allí sigue enterrado aquel andaluz que cantó como nadie los campos de Castilla.

Yo no pensé, cuando viajé a Chile a Francia, en los azares, dificultades y adversidades que encontraría en mi misión. Mi país necesitaba capacidades calificadas, hombres de voluntad creadora. Necesitábamos especialistas. El mar chileno me había pedido pescadores. Las minas me pedían ingenieros. Los campos, tractoristas. Los primeros motores Diesel me habían encargado mecánicos de precisión.

Recoger a estos seres desperdigados, escoogerlos en los más remotos campamentos y llevarlos hasta aquel día azul, frente al mar de Francia, donde suavemente se meció el barco *Winnipeg* que cosa grave, fue asunto endereado, fue trabajo de devoción y desespe-

ración.

Se organizó el SERE, organismo de ayuda solidaria. La ayuda venía, por una parte, de los últimos dineros del gobierno republicano y, por otra, de aquella que para mí sigue siendo una institución misteriosa: la de los cuáqueros.

Me declaró abominablemente ignorante en lo que a religiones se refiere. Esa lucha contra el pecado en que éstas se especializan me alejó en mi juventud de todos los credos y esta actitud superficial, de indiferencia, ha persistido toda mi vida. La verdad es que en el

puerto de embarque aparecieron estos magníficos sectarios que pagaban la mitad de cada pasaje español hacia la libertad sin discriminar entre ateos o creyentes, entre pecadores o pescadores. Desde entonces cuando en alguna parte leo la palabra *cuáquero* le hago una reverencia mental.

Los trenes llegaban de continuo hasta el embarcadero. Las mujeres reconocían a sus maridos por las ventanillas de los vagones. Habían estado separados desde el fin de la guerra. Y allí se veían por primera vez frente al barco que los esperaba. Nunca me tocó presenciar abrazos, sollozos, besos, apretones, carcajadas de dramatismo tan delirantes.

Luego venían los mesones para la documentación, identificación, sanidad. Mis colaboradores, secretarios, consules, amigos, a lo largo de las mesas, eran una especie de tribunal del purgatorio. Y yo, por primera y última vez, debo haber parecido Júpiter a los emigrados. Yo decretaba el último sí No el último no. Pero yo soy más sí que no, que modo que siempre dije sí.

Pero, véase bien, estuve a punto de estampar una negativa. Por suerte comprendí a tiempo y me libré de aquel No.

Sucedó que se presentó ante mí un

castellano, paletó de blusa negra, abuchonada en las mangas. Ese blusón era uniforme en los campesinos manchegos. Allí estaba aquel hombre maduro, de arrugas profundísimas en el rostro quemado, con su mujer y sus siete hijos, le pregunté tarjetada con sus datos,

—¿Usted es trabajador del corcho?
—Sí, señor —me contestó severamente.

—Hay aquí una equivocación —le repliqué—. En Chile no hay alcornoques ¿Qué haría usted por allá?

—Pues, los habrá —me respondió el campesino.

—Suba al barco —le dije—. Usted es de los hombres que necesitamos. Y él, con el mismo orgullo de su respuesta y seguido de sus siete hijos, comenzó a subir las escalas del barco *Winnipeg*. Mucho después quedó probada la razón de aquel español inquebrantable: hubo alcornoques, y por lo tanto, ahora hay corcho en Chile.

Estaban ya a bordo casi todos mis buenos sobrinos, peregrinos hacia tierras desconocidas, y me preparaba ya a descansar de la dura tarea, pero mis emociones parecían no terminan nunca. El gobierno de Chile, presionado y combatido, me dirigió un mensaje: "INFORMACIONES DE PRENSA SOSTIENEN USTED EFECTUA INMIGRACION MASIVA ESPAÑOLES. RUEGOLE DESMENTIR NOTICIA O CANCELAR VIAJE EMIGRADOS".

¿Qué hacer?

Una solución: Llamar a la prensa, mostrarle el barco repleto con dos mil españoles, leer el telegrama con voz solemne y acto seguido dispararme un tiro en la cabeza.

Otra solución: Partir yo mismo en el barco con mis emigrados y desembarcar en Chile por la razón o la poesía.

Antes de adoptar determinación alguna me fui al teléfono y hablé al Ministerio de Relaciones Exteriores de mi país. Era difícil hablar a larga distancia en 1939. Pero mi indignación y mi angustia se oyeron a través de océanos y cordilleras y el Ministro solicitó conmigo. Después de una incoherente crisis del Gabinete, el *Winnipeg*, cargado con dos mil republicanos que cantaban y lloraban, llevó ancias y enderezo rumbo a Valparaíso.

Que la crítica borre toda mi poesía si le parece. Pero este poema, que hoy recuerdo, no podrá borrarlo nadie.

PABLO NERUDA



● El cargamento del "Winnipeg": la esperanza.



● Ximena Abogabir, mensajera de la paz.

PREMIO DE LA ONU PARA CASA DE LA PAZ
EN CHILE

PAZ Y MEDIO AMBIENTE

Organización chilena que alberga seis
instituciones fue distinguida como
Mensajera de la Paz.

El día viernes 15 de septiembre el secretario ejecutivo de la Comisión Económica de las Naciones Unidas para América Latina y el Caribe, Cepal, Gert Rosenthal, hizo entrega de un diploma que confiere la distinción "Institución Mensajera de la Paz" a la organización chilena Casa de la Paz.

Ximena Abogabir, la encargada de que la Casa de la Paz funcione, explicó que esta institución comenzó a albergar a distintos grupos que se preocupaban del problema de la paz y el medio ambiente.

Hace algunos años, el recinto ubicado en Antonia López de Bello 024 fue sede del grupo Iniciativa Planetaria, en torno a los discípulos de Lola Hoffmann, pero ese programa terminó cuando sus integrantes sintieron que la misión se había cumplido. Entonces, empezaron a llegar, casi espontáneamente, ciertos grupos que solicitaban ocupar esta casa deshabitada como sede. Así fue como el Comité de Defensa de la Flora y de la Fauna (Codelfa), el Comité de Desarme y Desnuclearización, la Red Nacional de Acción Ecológica (Renace), el proyecto Universidad para la Paz, el Movimiento Integracionista Latinoamericano, La Biblioteca Lola Hoffmann y la editorial La puerta Abierta buscaron albergue en esta curiosa casa del barrio Bellavista.

Ximena Abogabir explica que esta estructura es eminentemente femenina: alberga, posibilita la vida y da un servicio, porque cada una de las instituciones que la utilizan como sede es totalmente autónoma.

El premio "Mensajero de la Paz", otorgado por Naciones Unidas, constituyó una sorpresa total. "Nosotros dimos acogida a diversas instituciones que se preocupaban del problema de la paz y del medio ambiente que tenían dificultades para funcionar por la falta de sede, de teléfono y de domicilio", comenta Ximena Abogabir. "Era un trabajo absolutamente puerta adentro y el premio de Naciones Unidas fue un estímulo precioso".

Ximena Abogabir sostiene que el tema del medio ambiente es algo sobre lo cual la gente espera una respuesta. Y así lo han entendido los partidos políticos, pero estas organizaciones no saben qué proponer. Hay consenso dice de que debe haber preocupación sobre el problema, pero carencia de proposiciones específicas de parte de los partidos políticos.



Chile Rie y Canta

SEPTIEMBRE
MES de NUESTRO 26º ANIVERSARIO

Director:
RENE LARGO
FARIAS

Viernes 22
Sábado 23
Jueves 28
Viernes 29
Sábado 30

ARAK PACHA
EDUARDO PERALTA
VUNTU AMARU
"LA CHIMBA"
10 años de "LOS AUCAS"

SAN ISIDRO 266 TELEFONO: 344642 - 22:00 Hrs. Adhesión \$350
(Gentileza de la COMUNIDAD CHILENA en MEXICO)

CAFE del CERRO
DE KIRUZA

SOUL DE LAS CALLES
21-22-23-25-26 de Septiembre

Miércoles 27
EDUARDO BANDERAS
+ grupo
canto latino

Viernes y Sábado
TRASNOCHES desde las 00.45 hrs.
con LUIS "PIPP0" GUZMAN

E. PINTO LAGARRIGUE 192
Teléfono: 778308

SEPTIEMBRE
7 AÑOS



TODOS ESTAN
CONGELADOS

A Saúl Ubaldini, el ahora combatido líder sindical peronista, están a punto de ofrecerle que se vaya de la Argentina y se refugie en un cargo diplomático. Es que Carlos Saúl Menem, que sigue siendo imprescindible en la aplicación de su plan económico, quiere tener el cotarro en calma, que no se materialicen huelgas -con sideradas salvajes por el equipo económico gobernante- que pongan de manifiesto que el sector del justicialismo en el poder está borrando con la mano lo que prometió con el codo.

Pero Menem no sólo se enfrenta a Ubaldini y a gremios tan importantes como maestros, ferroviarios y portuarios, sino que también a cierta ortodoxia peronista, que ve en las privatizaciones proyectadas como una auténtica "traición" a Perón, quien fue el artífice de la nacionalización de los ferrocarriles, por lo que pagó sumas impensables a los ingleses, que manejaban toda la red ferroviaria argentina hasta 1950.

Los salarios, entretanto, no son insuficientes: son una auténtica limosna, señala el gobernador de Buenos Aires, Antonio Cafiero, quien también postuló por el peronismo a candidato presidencial, siendo derrotado en las elecciones internas por Carlos Saúl Menem, quien durante su campaña utilizó el slogan "levantate y sígueme".

A todo lo anterior se debe agregar que el presidente argentino -que recién ha entrado al tercer mes de su mandato- enfrenta con una férrea oposición a sus declaraciones intenciones de amnistiar a los militares comprometidos en asonadas y en flagrantes violaciones de los derechos humanos.

Menem, tal vez atargantado por el más apabullante pragmatismo, olvidó en estas nueve semanas todo lo que había dicho con reiteración durante la campaña. Ojo, dicen sus oponentes dentro del peronismo, por la "magia" que le propician los grandes consorcios", dejándose llevar por los vaivenes de cierto oportunismo.

Según Ubaldini, la situación de las personas que viven de un salario es cada vez más dramática, a pesar de que reconoce que en el mes de agosto la inflación fue considerablemente disminuida.

Menem quiere sacarse de encima a Ubaldini, pero será muy difícil que logre frenar las lógicas reivindicaciones de los gremios. Los salarios permanecerán congelados hasta fines de octubre, pero a la vez se irán congelando las expectativas de quienes lo votaron.

JOSE DEL PUENTE



Los pobres, como siempre, los más perjudicados

ENTRE LA INFLACION, LAS HUELGAS Y LA VIOLENCIA

YA NO VALE UN PERU

El gobierno de Alan García se debate en el más sinuoso caos, sin poder conformar a empresarios y obreros

Hace ya tres años que el gobierno peruano no hace aportes sustanciales para el pago de su deuda externa que roza los 14 mil millones de dólares, lo que ha provocado en las últimas semanas arrojadas reacciones del Fondo Monetario Internacional, que ha amenazado con expulsar a Perú como miembro del organismo. El presidente Alan García Pérez, que asumió el poder en 1985, declaró desde el comienzo de su mandato que su país no cancelaría más del 10 por ciento del beneficio de sus exportaciones como tributo de su endeudamiento foráneo.

Sin embargo, los dirigentes del FMI recomendaron a García -como lo habían hecho con otros gobiernos latinoamericanos- que implantara un programa de severa austeridad, reduciendo, en primer lugar, el gasto público y tratando de reducir al mínimo la extensa burocracia. Una fórmula que para el FMI se ha transformado como una panacea absoluta para remediar situaciones económicas conflictivas. La respuesta de Alan García fue que su gobierno, sustentado en los principios doctrinarios de la Alianza Popular Revolucionaria Americana (APRA), partido formado por Víctor Raúl Haya de la Torre, no podía restringir el escaso bienestar del pueblo para privilegiar a las grandes financieras internacionales.

Sin embargo, tales propósitos se vieron muy rápidamente contradichos: una incontenible inflación que acumulativamente este año puede llegar al 10 mil por ciento, según cálculos de algunos economistas -frustró todos los empeños de García por implementar un mejor nivel de vida para la población.

La situación actual se puede resumir en dos cifras abrumadoras: la producción industrial ha disminuido en más de un 25 por ciento, mientras que los

salarios han perdido cerca del 50 por ciento de su poder adquisitivo.

INFLACION Y HUELGAS

Pero algunos datos económicos son aún más alarmantes. El periodista Javier Mujica sostiene que "en los primeros siete meses del año la producción global ha caído en un tercio y medio millón de puestos de trabajo han sido eliminados". Mientras tanto, la inflación mensual alcanza a un 50 por ciento, estimándose que entre abril del año pasado y el mismo mes del presente año el costo de vida ha tenido un incremento de cuatro mil 300 por ciento, una cifra alucinante. De ahí entonces que algunos economistas pronostican que fines de 1989 una hiperinflación total que supere el diez mil por ciento.

Para hacer frente a todas estas inclemencias económicas algunos gremios (profesores, bancarios, empleados públicos) han declarado interminables huelgas, interminables porque sus demandas no han podido ser atendidas por el gobierno, que se declara exhausto y cuyas arcas -demasiado vacías- no son capaces de acceder a una remodelación urgente de la política económica.

En la actualidad los empleados públicos, que tienen un sueldo promedio de 80 dólares, exigen aumentos salariales que doblen esa cantidad. Según estudios realizados en fecha reciente, una familia tipo no puede subsistir con menos de un ingreso de 150 dólares por mes. Se puede decir, sin embargo, que los ingresos de los empleados públicos son privilegiados, pues una enfermera universitaria con 25 años de profesión percibe al mes apenas 30 dólares, cifra ridícula para intentar cualquier sobrevivencia.

La falencia del Estado se refleja, además, en el desabastecimiento de centro de salud, escuelas y servicios

públicos en general.

VIOLENCIA Y DERECHA

Dentro de este panorama, Perú deberá enfrentar el próximo año cruciales comicios presidenciales, que la organización Sendero Luminoso -la más violenta de las que opera en el país- trata de impedir por todos los medios. La derecha peruana, liderada ahora por el escritor Mario Vargas Llosa, intenta sacar provecho de toda esta situación, machacando sobre la incompetencia del gobierno para combatir el terrorismo y la inflación.

No obstante, hay que recalcar que Alan García trató de imponer una economía de "shock de repetición", conforme a las normas que se han aplicado en casi todos los países latinoamericanos. Para los expertos, el fracaso de esa política se debe a que García no logró conquistar la confianza de los grandes monopolios, que no se dejaron tentar por un presidente que ha oscilado entre el más pronunciado populismo y un categórico intento de seguir custodiando los privilegios de la clase dirigente.

La desconfianza, entonces, es total y todos los sectores parecen prepararse para lo que ocurrirá el próximo año en las elecciones generales. Y en torno a esa desconfianza ha surgido la certeza de que algunos comandos de Sendero Luminoso, como el llamado Rodrigo Franco, están ligados a los aparatos de seguridad del régimen. Eso explicaría que dos diputados de Izquierda haya sido asesinados en los últimos meses, mientras que decenas de políticos de izquierda sigan recibiendo amenazas de muerte, sobre todo dirigentes sindicales y campesinos.

LORETO HERRERA

SEÑORES DE LA FIFA:

EL "FAIR PLAY" COMIENZA POR CASA



La
violencia,
el
jugador
Nº 13.

La violencia en los estadios es uno de los mayores desafíos para el Mundial de Italia 90. La rectora del fútbol está aplicando un peligroso doble estándar en sus sanciones. ¿No ha habido acaso ya suficientes tragedias? ¿Hasta dónde esperan llegar?

Más allá de la sanción deportiva a Chile (colectivamente apogada a la letra del reglamento), por su abandono de la cancha del estadio Maracanã, el controvertido último fallo de la Federación Internacional de Fútbol Asociado puso en duda su pregonada política para frenar la violencia en los estadios.

En el umbral del Mundial Italia 90, ese es precisamente uno de los mayores desafíos de la cita.

Malos augurios, provenientes de las competencias semanales en los distintos estadios del mundo, anuncian que el fútbol está muriendo o al menos es un enfermo grave, en donde la ira ciega de sus seguidores es uno de sus peores síntomas. Las motivaciones son una entretrejada trama de factores, compleja, más que una causa única (su análisis da para otro artículo).

Así también las soluciones no parecen corresponder sólo a los respon-

sables de organizar los espectáculos futbolísticos. Pero, con todo, la Fifa tiene algo que decir al respecto.

La excesiva decencia en la sanción al fútbol brasileño (20 mil francos suizos) no es en ese contexto una pauta coherente con todo lo predicado.

El fútbol ha tenido ya suficientes tragedias (de las cuales la más conocida es la de Heysel). ¿Acaso esa no fue suficiente para entender que hay que buscar un remedio? ¿Cuántos muertos más deberán entutar las canchas del fútbol para que la Fifa adopte medidas más allá de turbios intereses políticos o económicos?

A los señores de la Fifa, quienes después de algunos hechos de violencia en los estadios se apresuran a expresar sus lamentos, hay que decirles: el fair play comienza por casa.

No sólo bengalás

Si bien la bengalá lanzada al pasto del Maracanã quizás no ha sido el hecho más grave de violencia en los estadios el último tiempo marcó un nefasto hito, por su existencia y por sus consecuencias.

Mientras que para la Fifa la gravedad del lanzamiento de dicho artefacto se minimiza por ser el primer incidente en el estadio más grande del mundo (justificando así su leve sanción a la CBF), es precisamente esa suerte de inicio lo que debería hacer meditar a la rectora del balompié mundial.

¿Si en vez de una herida hubiese causado una muerte, se habría sólo mostrado tanta amargura al fútbol brasileño? ¿Debemos esperar que los actos de violencia se vuelvan rutinarios para que la Fifa los considere graves? ¿Y

cuando la violencia pasó de ser un acto aislado, que ha hecho la Fifa por frenarla?

Sólo revisando algunos incidentes de los últimos días, a modo de ejemplo, tenemos:

—Autoridades de la localidad holandesa de Kerkerade comunicaron a la federación de fútbol local que cinco equipos de primera división no podrían jugar sus pleitos en fin de semana, a raíz de la indisciplina de sus seguidores. La federación respondió que ojalá otras ciudades no siguieran ese ejemplo pues los fines de semana es cuando hay más efectivos policíacos a disposición del fútbol (21 de agosto).

—Hinchas Ingleses (más conocidos como los terribles hooligans) protagonizaron desórdenes en las calles de Estocolmo. Según las agencias informativas internacionales, los incidentes fueron provocados con fines de robo (9 de septiembre).

—Dos policías heridos y 115 detenidos registraron los incidentes producidos durante un partido de Boca Juniors y River Plate en Buenos Aires. La policía usó gases lacrimógenos y disparos (7 de septiembre).

—Por acuerdo de ambas Federaciones y a solicitud del gobierno británico fue suspendido un encuentro amistoso entre las selecciones de Holanda e Inglaterra. La petición gubernamental se extendió a todos los partidos amistosos de los ingleses como réplica a los incidentes protagonizados por los hooligans en la capital sueca (8 de septiembre).

—La Unión de Asociaciones Europeas de Fútbol (UEFA) anunció que los clubes ingleses no serán readmitidos en las competencias del continente a menos que el gobierno británico se comprometa a impedir que los hooligans viajen al exterior (8 de septiembre).

—Tres hinchas heridos y 58 detenidos fue el resultado de un incidente entre seguidores de los clubes yugoslavos Hajduk y Estrella Roja (10 de septiembre).

Ejemplos hay muchos. Casos más antiguos involucran a las canchas de los cinco continentes.

Chile y Brasil también han entrado en el peligroso juego. Unas cuantas botellas, frutas de la estación, algunas pedras, una bengalá... ¿Será así como se empieza?

Si bien la sanción al fútbol nacional fue bastante criticada en el momento (considerada como exagerada), quizás pudo justificarse con el argumento de ser una medida para frenar la violencia.

Ante la posterior generosidad con el fútbol brasileño, sólo se acentuó la ley del embudo, que por injusta puede contribuir a nuevos actos de violencia.

Asimismo, para los torcedores el hacer la vista gorda con la polémica bengalá podría resultar un mal peligroso.

La Fifa, como rectora del balompié mundial, es una de las llamadas a trabajar en pos de la no violencia en las canchas de fútbol. No sólo por su dudosa ecumenidad, ha creado un nefasto precedente. ¿Con qué herramienta va a poder juzgar futuros actos de violencia?

En tanto la cita italiana se acerca, la Fifa, cada vez más, se aleja de practicar el tan necesario fair play directivo.

CLARA ISABEL PEREZ



El
Cándor
en el suceso.

PEREZ PRADO

No recuerdo con exactitud en qué año vino a Chile **Damaso Pérez Prado**, aunque puedo precisar que fue en la segunda mitad de la década del 50, cuando el *mambo* se encontraba en pleno apogeo y había desplazado a otros ritmos de las preferencias populares. Sus actuaciones en Santiago, bastante breves, ocurrieron en el *Bim-Bam-Bum*, que era el centro del *valeté* nacional.

Pérez Prado ya en ese tiempo era muy famoso en este continente, sobre todo en Centroamérica y los países del Caribe. Tenía mucho apodo *Bigote de gato*, que sus músicos siempre los sacaban a colación en medio de un *mambo*, que era un desenfrenado invitante a la danza.

Pero la consagración definitiva de Pérez Prado se produjo por una vía mucho más indirecta que sus discos, sus actuaciones personales y toda la publicidad que lo rodeaba.

Fue **Federico Fellini** quien lo catapultó a la fama mundial a través de su *Dolce vita*. En una de sus escenas culminantes, la actriz **Nadia Gray**, que encarnaba a una muy aristócrata romana, realiza un *strip-tease* a los compases de *Patricia, mambo* que Pérez Prado había lanzado sin mayor resonancia hacía dos años antes. En esta película de Fellini, producida en 1960, *Patricia* adquiere una connotación escandalosa.

El esplendor de Pérez Prado que fue fulminante en México, empieza a declinar hacia mediados de la década del 60, cuando no se advierte una mayor renovación en los postulados musicales de sus creaciones. Además, es acusado de apropiación y muchos de sus músicos deciden marginarse de su orquesta. Después lo cubre el olvido.

Para las nuevas generaciones la muerte de Pérez Prado, que había nacido en 1916, ha significado muy poco. Y es lógico que así sea: toda la fanfarria que giró en torno a su muerte está ahora absolutamente anclada en años de fulgor que no concierne.

No fui un gran admirador de los ruidos trompeticos de Pérez Prado, pero en uno de sus momentos de mayor luzidez, cuando ya lo rondaba la decadencia, hizo un disco en que mostraba con muy preciso conocimiento la evolución de la música caribeña. Tal vez fue su mejor trabajo fonográfico. Su muerte ha conmovido a los memoriosos, a quienes vivieron el instante histórico en que el *mambo* fue algo más que un sólido recuerdo.

CARLOS OSSA



LOS DESLUMBRANTES EFECTOS
DE OJOS NEGROS

MASTROIANNI ES EL ACTOR

El intérprete italiano vuelve a demostrar que ningún personaje le es ajeno

Estrenada en 1986, después de haber sido multigalardonada en varios festivales cinematográficos, *Ojos negros* (*Oci ciornie*, Italia-URSS) recién planea por estos parajes siempre escasos de sorpresas en las carteleras, inundadas por filmes de artes marciales, terrores diversos y otras catástrofes de desdichadas facturas.

Basado en relatos del siempre vigente **Anton Chejov** (1860-1904), que supo describir con ciertos trazos costumbres y burocracias de su tiempo, *Ojos negros* no solo es una impresionante recreación de época, sino un muestrario de recursos interpretativos de **Marcello Mastroianni**, uno de los actores más calificados del cine moderno y, tal vez, de todos los tiempos.

Después de haber intervenido en *Fred y Ginger*, el prodigioso filme de **Federico Fellini**, de haber actuado bajo las órdenes de **Ettore Scola** en *Una giornata particolare*, **Marcello Mastroianni** compuso este personaje de tan variados matices, oscilante entre la realidad y la más declarada fábula. El Romano de *Ojos negros* se inscribe entre las más altas creaciones de un actor, que desde *La dolce vita* en adelante ha conocido

deslumbrantes éxitos, como los obtuvo con **Michelangelo Antonioni** en *La noche*, una de las películas más logradas de este realizador italiano que en los últimos años perdió la vigencia que había logrado en la década del 60.

Mastroianni ha sido el comediante por excelencia, aunque sus roles dramáticos también han significado puntos altos en su carrera. Es que en los últimos 30 años **Mastroianni** ha transitado por todos los caminos expresivos, componiendo personajes tan disímiles como el "turco" de *Gabriela*, *clavo y canela* o el severísimo marido siciliano de *Divorcio a la italiana*.

El hombre

Sería un poco precipitado señalar que **Mastroianni** ha logrado su cúspide interpretativa en esta película de **Nikita Mikhalkov**, porque sería olvidar actuaciones tan memorables como la alcanzada en *Ocho y medio* (*Otto e mezzo*), donde sin inhibiciones encarna al propio **Fellini**. Y no es por simple coincidencia que citamos o evocamos ese filme de 1963: **Mastroianni** parece, en ciertos momentos, recrear el personaje **felliniano**, sobre todo en las secuencias ambientadas en el centro termal, donde

también **Mikhalkov** no puede desentendarse de la influencia del realizador de Roma.

Para un observador más o menos atento de la trayectoria de **Mastroianni** no será difícil concluir que todos sus personajes tienen como constante una profunda humanidad y que siempre sus posibilidades interpretativas van más allá de lo que puede proponerle el director de una película, a pesar de que **Mastroianni** ha intervenido al lado de grandes creadores del cine contemporáneo. Si bien su nombre está muy ligado al de **Fellini**, especialmente por sus actuaciones en *La dolce vita* y *Otto e mezzo*, la proyección del actor ha sido la concreción de una búsqueda ardua para alcanzar a través de cualquier personaje la máxima riqueza histórica.

"Para mí ha declarado **Mastroianni** cualquier personaje es un desafío y para poderlo componer tengo que meterme en la realidad de su entorno, de su época. Es un estudio concienzudo de todo lo que lo rodea. En *Las noches de Varenna*, por ejemplo, debí hundirme en ese mundo marginal de la Revolución Francesa. De otra manera no habría podido encarnar a ese decadente Casanova".

La fábula

En *Ojos negros*, filme que gira enteramente en torno al actor—es el narrador de los hechos—, es posible rescatar el fin (la declinación total, absoluta) de la *belle époque*, pero a la vez introducirse en la visión de **Chejov** sobre la Rusia zarista, un país fragmentado entre una burocracia casi surrealista y en los más avessos convencionalismos. *Ojos negros* se centra, fundamentalmente, en *La dama del perro*, uno de los más impecables cuentos de **Chejov**. En 1960 el realizador soviético **Kheifetz** hizo una puesta en imágenes de ese relato, atendiendo a los sutiles sentimientos de los protagonistas, amantes que quedarán "separados como dos pájaros en una misma jaula", según los define el propio **Chejov**.

En esta película, sin embargo, será el fabulador cinismo de Romano, quien prefiere la buena vida al doblegamiento de sus emociones, lo que determinará, inevitablemente, su conducta ante la entrega de Tina (magníficamente interpretada por **Elena Sofomova**), aspecto que el director **Mikhalkov** subraya con precisos trazos y con concluyentes imágenes.

Ojos negros no es un filme nostálgico: es por encima de toda otra consideración una recreación de época, un viaje lúcido hacia el pasado, hacia ese mundo europeo de comienzos de siglo que sólo parecía manifestarse en los grandes ambientes sociales, en los más lujosos centros de recreatividad. Quiénes no podían acceder a ese mundo estaban condenados a ser marginales eternos. Y Romano, personaje de origen demasiado humilde, lo demuestra hasta la saciedad.

C.O.

UN TAL
MARTINEZ

Se llamaba Mariano Martínez. Era obrero del salitre como resultado de un "enganche" efectuado en algún pueblecito de la provincia de Ñuble, donde había nacido. El enganche lo efectuaban—allá por 1890—ociosos agentes de las compañías inglesas que explotaban ese producto. Y comenzó el largo deambular de Martínez por distintas salitreiras, arrastrando su miseria y sus anhelos de mejoramiento económico que, por supuesto, nunca llegó. Eso es todo lo que sé del tal Martínez. Lo demás corresponde a la obra que el nos dejara. Se llama *Historia de un esclavo* y es una novela editada por la Imprenta El Jornal de Iquique en 1895. Después de su lectura, me he preguntado con asombro, ¿cómo un trabajador de las pampas pudo escribir esta novela cuando nada, absolutamente nada en su vida ni noble y oligárquica República de Chile permitiera expresiones de este tipo en la esclavizada masa proletaria? Martínez—que debió haber vivido "a medio morir saltando" como decimos aquí—, describe la existencia—su propia existencia—de un campesino llamado Juan Bravo que, sacudido por las perspectivas de un mejor salario, se va al norte en uno de los tantos enganches. Y allá conoce un infierno de hambre, despojo, enfermedad y abandono, gobernado por la prepotencia de los gringos. Y poco a poco siente crecer la rebeldía, que vuela en las páginas de su novela. Tan ilustrativa como las andanzas de Juan Bravo es el prólogo que escribiera Martínez. Después de señalar que "nadie se ha preocupado de dar a conocer en sus detalles la vida y costumbres del trabajador", afirma que él es "simplemente un hombre dotado de sentimientos afectuosos hacia las clases desvalidas y que cree en el momento de bosquejar la pálida silueta de ese títan del trabajo que es el sufrido roto pampino". Y agrega, con un sentimiento de clara responsabilidad política, que "hay que bosquejarla no sólo para que empiecen a conocerla los que viven ignorantes u olvidados de su existencia sino también para que los hombres llamados a prestarle su amparo fijen su mirada en ella y mediten".

Hay anhelos de justicia social en los propósitos de Martínez. De eso no cabe duda. Él, como Vicuña Mackenna, a quien parece admirar, no quiere que "Tarapacá sea la tumba del roto chileno". Y labra esta novela, que es precursora en su género y que hay que rescatar porque en ella abundan ejemplos de tropelías y latrocinios que nunca más, en un tiempo no lejano de democracia auténtica, volverán a producirse.

MARIO CESPEDES



El trabajo duro no le resta magia a La Negra.

CARGADA DE ELOGIOS Y APLAUSOS

VOLVIO LA NEGRA ESTER

Después de una gira por Europa, regresó la obra más exitosa de la última temporada. PyP conversó con algunos de sus actores

La *Negra Ester* regresó en gloria y majestad. A casi un año del inicio de su exitosa gira por Europa, una verdadera locura según los actores, el gran Circo Teatro y su carga se instalaron en un sitio erizado al comienzo de Vicuña Mackenna. Todas las noches las butacas se llenan, porque son muchos los que quieren ver a esta Negra que llegó cargada de aplausos y buenas críticas, en inglés, francés, alemán, suizo e italiano.

Pocos recuerdan que este montaje se estrenó modestamente en una plaza en Puente Alto los primeros meses del año pasado, y que después de cautivar al público pudo presentarse en la terraza del cerro Santa Lucía. De allí al éxito bastó un paso. Y sólo otro más para salir en gira hasta Punta Arenas y emprender la descabellada aventura a Europa.

"Esta fue una gran locura", dice convencido el productor Andrés García. "Partimos sin plata para las dos toneladas que conformaban el equipaje, con 23 personas en total". Pero las ayudas han sido milagrosas: a poco antes de partir, la Corfo pagó el 50 por ciento de los pasajes y un señor desconocido les dio plata para la carga. García recuerda:

—Nos pagaban una cantidad de dinero por cada presentación, lo que se dividía entre los actores. Alojamos en pensiones, hoteles elegantes, de época.

La gira se inició en Montreal. De allí partieron a París, para luego recorrer el Reino Unido, Italia, el Mediterráneo, Suiza. "Los suizos saludaban, se acercaban, aplaudían por más de 20 minutos, saltaban, era increíble", dice García, y resalta que volvieron igual de unidos, e igual de endeudados.

—Mucha gente piensa que nos hemos hecho ricos con *La Negra Ester*, pero están muy equivocados. Tenemos deudas, que hemos contraído para que las cosas salgan bien, como reponer la escenografía por ejemplo. Para la Navidad pasada, apenas tuvimos dos lucas

para repartir por persona, pero seguimos juntos.

La Negra gustó a todos

Boris Quercia personifica al Tío Roberto de *La Negra*. Es sorprendente el parecido que consigue con el Parra vividor que se recorrió todos los bares porteños, el pelo, la manera de caminar,

que no le tenía miedo, porque su mayor temor lo vivió para el estreno en Puente Alto.

—Yo pensé que en los países no latinos la recepción sería difícil, porque esta es una historia muy latina, una historia de amor con emociones fuertes. Sin embargo, en Zurich, la gira terminó en un punto alto. El público aplaudía a rabiar, el intermedio entero era un



Andrés Pérez observa el trabajo de Pachy Torreblanca. Pérez siempre está presente.

Querida piensa que el que la obra llueve a todo tipo de público se debe a que "está contada la historia a través de emociones". "Elías hablan y permiten que los contenidos lleguen a todo el mundo".

"Es harto trabajo, y eso siempre se paga, con dinero, éxito o reconocimiento. También indico que nos llamamos juntado varias personas con las mismas inquietudes.

"Importante es lo que hemos aprendido en la calle", afirma, "lo que no capta en el trabajo directo con el público puede luego ponerlo sobre el escenario".

Boris aprovechó de visitar los pueblitos en que nacieron sus abuelos, y de empaparse de realidades distintas: "Tengo imágenes en mi mente que no tenían, y eso está bien".

"Cuando montamos **La Negra Ester** lo hicimos un mes y medio, con un ánimo más bien experimental. Nunca pensamos que llegaría a ser un éxito. Así hablo Willy Semler, actor y director de teatro, mientras se maquilla como una de las prostitutas compañeras de la Negra.

"Se crea un fenómeno. Con el texto de Roberto Parra, montaje de Andrés Pérez y nuestro trabajo, se dio una conjunción que permite que la gente reaccione como lo hace. Es sorprendente, a veces hay gente de la tercera edad o ídols, y todos reaccionan igual.

"A mí me pareció una gira fantástica, de primera línea, a todo nivel internacional", dice Semler. Cuenta que tenían muchas expectativas con el pri-

mer público -colonia chilena en Montreal-, pero la recepción fue "más bien fría". En París tuvieron que alargar a tres las dos semanas que llevaban planeadas. "Iban puros franceses y nos acogieron de película -recuerda-. Aplaudían a rabiar, se quedaban a saludar, fue buenísimo".

"En Italia nos tocó un público bien desenfrenado, que grita, habla en voz alta y hace comentarios. En Zürich, sin tanto desenfreno, el aplauso fue enorme, una verdadera ovación.

Para Semler, aunque es lamentable que el público de otro idioma se pierda las décimas de Roberto Parra, es importante que sea capaz de entender la historia a través de los acontecimientos, "del lenguaje corporal que es un 50 por ciento de la obra", "Pucha... yo realmente no me doy cuenta de los detonantes del éxito, ni de la envergadura de todo esto -trata de explicar actor-. Es un fenómeno, que todavía a nosotros nos sorprende".

Para Pachy Torreblanca, actriz y mimo, lo más impresionante fue la acogida del público. "Yo tenía una duda -dice- ya que como la obra es hablada en un mal español, dudaba de la recepción de un público de habla distinta. Pero entendía todo".

Para Pachy, son muchos los elementos del fenómeno. "Está la actuación, hecha de verdad, lo que es percibido por la gente. La historia de amor también es importante, la gente la necesita, porque hay más guerra que amor en todas partes".

-Para un trabajo como éste se

necesita además mucha dedicación y mucho amor por lo que se está haciendo.

Una carpa propia

Los actores, productores, técnicos y el director de **La Negra Ester**, no piensan separarse. "Tenemos un vínculo de afecto muy grande -dicen- que nos permitió aguantar toda la gira sin pelear ni separarnos".

Hasta el 8 de octubre, se presentarán de miércoles a domingo en la carpa de Vicuña Mackenna. Allí están como si no hubieran partido: con las sillas, los galletones de miel, el pan integral, el ejercicio físico y el training vocal.

Para el futuro, planes de un nuevo montaje y de consolidar la compañía. "Queremos comprar graderías, una micro, una carpa -dice Willy Semler- para asentarnos como grupo. La idea es que el grupo no se separe". Por ahora están adquiriendo más sillas y algunas estufas, que esperan alguna vez poder instalar en un sitio propio.

Seguramente, Rosa Ramírez, Boris Quercla, Willy Semler, María Izquierdo, Aldo Parodi, Horacio Videla, María José Núñez y el resto del elenco jamás pensaron en lo que iba a convertirse **La Negra Ester**. A lo mejor tampoco lo pensó su director, Andrés Pérez, quien ya tiene otra locura en la cabeza.

MARIETTA SANTI



• Willy Semler demora mucho en maquillarse como una de las actrices del protitubo.

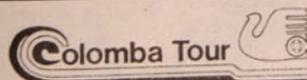


EL CLUB PERUANO

Comida típica Peruana con su auténtico sabor
Ordenes para: Manifestaciones - Atención Delegaciones
 Viernes: Música Criolla Peruana y Bailable de Salsa
 Almuerzos Ejecutivos - Menús Especiales
 Parrilladas y Curantos

Miraflores 443 - Santiago - Fono 382 917

UN MUNDO A DESCUBRIR...



LA LLAVE DE LOS 5 CONTINENTES

Visite:

EUROPA • ASIA • AFRICA • OCEANIA
 y toda América

con su mejor Agente de Viajes:
COLOMBA TOUR

HUERFANOS 1294 OFICINA 76
 FONOS 698 3706

CONFERENCIA 1140
 TELEFONOS 663 1158/663 1252
 SANTIAGO
 CHILE

IMPRENTA EDITORIAL
 INTERAMERICANA LTDA.



• AFICHES • VOLANTES • FOLLETOS • TRIPTICOS • DIAGRAMACION • DISEÑO • LIBROS •

SELLO RAICES

Fundado en 1981

MARGOT LOYOLA POR EL MUNDO Memorias de Viaje Vol. 1

Margot Loyola comienza a publicar sus memorias con la aparición de este casete que adjunta libretín de 32 páginas, en el cual narra experiencias de viajes como:

ARGENTINA, 1951.

Mi primer viaje fue a Buenos Aires. Difícilmente podría describir la sensación que me produjo el estar al otro lado de la cordillera. Fue como el desprendimiento de algo que físicamente salió desde dentro de mí, dejándome vacía.

El tren estaba detenido en la primera estación argentina, obreros, sí, eran obreros que venían de sus trabajos, pedían con avidez diarios de Chile. Desentendí mi guitarra, saqué la "cogote y yegua" por la ventanilla y canté a todo pulmón una cueca: Viva Chile, Viva Chile... ¡Nunca el tricolor patrio lució mejor en el brazo de mi viejuela!

El casete contiene musiclets realizadas en el exterior durante su viaje como: El ladrón y la Insignia (polska), A cantar a una niña (mazurka), Pena junto al río Claro (tonada), Kaletemahina (Isla de Pascua), Canta (tonada); entre otras inéditas.

Pronto aparición del Vol. 2: Margot Loyola en vivo.

Sello Raíces: Casilla 2533 - Santiago - Chile



¿UD. SEGURO QUE NOS CONOCE

Los más exquisitos pasteles árabes y el mejor strudel yugoeslavo y ruso
Empanadas:
Sábados y Domingos.
¡Las mejores de Santiago!

MERCED 345
FONO 391069

EL ICTUS está al lado de
BOMBON
ORIENTAL

Frente al ICTUS, frente al
Bombón Oriental y cerquita
de Librería Rucaray.

La tienda de ROPAS EUROPEAS

le hará un 20%
de descuento al
presentar un ejemplar de
Pluma y Pincel.
Oferta sólo por este mes

MERCED 372

FERIA ARTESANAL SANTA LUCÍA

Arie y Cultura
en el corazón
de Santiago
Abierto todos los días
Cerámicas • Joyería
Cuero • Madera
Libros • Música etc.
"Frente al Cerro"
Av. Lib. Bdo. O'Higgins N° 510



SUSCRIBASE
A
PLUMA
Y PINCEL

SOLICITE
INFORMACION
AL
94068



En defensa del Banco del Estado, El presidente del Comando, Alejandro Halea, entrega su firma. La campaña continúa.

LAS PRIVATIZACIONES DE LA HORA UNDECIMA

EL BANCO DEL ESTADO... ¡NO!

La operación "atrincheramiento" tiende a bloquear el desarrollo del Chile democrático de mañana, advierten economistas del PAIS

El anuncio de la privatización del Banco del Estado y, poco después, de la nueva "Ley del Estado empresario" que convierte en sociedades anónimas las escasas empresas públicas que quedaban (con las únicas excepciones de CODELCO y las fabricas militares), tuvo la virtud de poner en marcha el movimiento de opinión y la acción de masas que se ha echado de menos en medio de la avalancha de las privatizaciones.

El Ministro del Interior, Carlos Cáceres se quejó que la oposición está haciendo un "uso político-electoral" del tema, pero el economista del PAIS Leonardo Navarro observó que "precisamente, la coyuntura de la campaña electoral en desarrollo crea condiciones favorables para que asuntos tan fundamentales para el futuro del país no se despachen en secreto, entre cuatro paredes, sino que sean motivo de debate público... y así precisamente, la campaña electoral se carga de un contenido real, más allá de la pugna partidista, porque se inserta en los problemas nacionales de fondo".

Recogiendo firmas

En la semana pasada, luego de constituirse un amplio Comando de Defensa del Banco del Estado, presidido por Alejandro Halea, comenzó a desarrollarse una campaña de recolección de firmas en pleno centro de San-

tiago, bajo el lema (con ecos históricos), "El Banco del Estado... ¡no!".

Uno de los integrantes del Comando, el ingeniero Enrique D'Eligny, Rector de la Universidad Academia de Humanismo Cristiano, subrayó la importancia de hacer claridad en estos momentos en lo que sucede.

—Hay que mostrar la ilegitimidad de este proceso, —dice D'Eligny— porque aun dentro de las normas que este gobierno se ha dado son ilegítimas muchas de estas privatizaciones. Básicamente el problema es examinar en detalle lo que se ha hecho, cuál es perjuicio que se ha causado al Estado, a los bienes públicos. Aquellas que se hayan hecho en forma incorrecta, hay que buscar la forma de revertirlas. Vender un bien público en un cuarto de su valor es un perjuicio a los intereses públicos y a todos los chilenos. Frente a eso hay derecho a reclamar. Es como una malversación de fondos públicos.

Operación sospechosa

Con respecto al proyecto de privatizar el Banco del Estado, Enrique D'Eligny afirma que hay dos elementos que hacen sospechosa esa operación en este momento.

—Primero— señala —la forma como han sido usados los recursos del Banco del Estado no parece haber sido siempre la más ajustada. Se sabe, por ejemplo, que los fondos del Banco han sido usados para rescatar empresas

con graves problemas financieros, como El Mercurio y La Tercera en condiciones no muy claras. Se sabe que han sido empleados también para dar créditos a particulares para que puedan comprar empresas públicas como Chilecta y otras. Entonces, parece sospechoso, parece raro que se quiera privatizar esto en la etapa final de este régimen... No hace falta ser muy mal pensado para considerar que a través de la privatización se quieren ocultar acciones que se han realizado en este Banco en los últimos años.

—Tendería al mismo objetivo esa nueva ley de amnistía de que habló Pinochet?

—Al parecer. La verdad es que no se ha vuelto a hablar de ese proyecto, de una nueva ley de amnistía que no se referiría sólo a los Derechos Humanos sino también a este tipo de acciones... pecuniarias. Creo que eso llevaría el estándar a un nivel que posiblemente el gobierno hoy día no estaría en condiciones de resistir.

Enrique D'Eligny agrega que, además, "en el proceso de las privatizaciones está manifiesto el deseo de lo que ha sido la clase política que ha apoyado a este gobierno, de mantener un poder económico muy significativo en el futuro, bajo el gobierno democrático que surja del pronunciamiento ciudadano".

—La aceleración de las privatizaciones frente a la pérdida del poder político, muestra que lo que se busca es mantener el poder, concentrado ahora en lo económico y reducir las posibilidades del poder político al mínimo posible.

—Se argumenta a menudo que las empresas públicas están mal administradas, que el Estado es mal administrador...

—Cualquiera puede decir que las empresas públicas están peor administradas que las privadas, menos este régimen que ha administrado las empresas públicas durante 16 años. Si es tal su incapacidad administrativa, debía haberse ido. Este gobierno no tiene ninguna legitimidad para decir que el Estado es mal administrador. Este go-

¿A QUIENES
BENEFICIA?

Entre gallos y medianoche se quiere hacer pasar la privatización del principal banco del país. Bardón, como Pinochet, ha demostrado que no tiene escrúpulos para entregar el patrimonio nacional. Sólo un gran debate público y la posición firme de los trabajadores del banco, de los miles de ahorrantes y pequeños empresarios puede detenerlos.

Fundado en el gobierno del general Ibañe, el Banco del Estado fue una decisión patriótica de un general que no estuvo al servicio de la oligarquía. Bajo distintas administraciones democráticas, el banco sirvió para fomentar el ahorro, ayudar a los agricultores e industriales a dar a sus empleados un cierto nivel de vida decente y estable. Muchos ahorrantes accedieron a la casa propia o instalaron su primer taller, oficina o consultorio. No habla provincia o ciudad apartada que no tuviera una oficina del banco.

Todo esto desaparecería si el banco fuera privatizado. Muchas sucursales a lo largo del territorio serían clausuradas "por antieconómicas", provocando cesantía y pérdidas para mucha gente. Los modestos ahorrantes ya no tendrían la seguridad de la garantía del Estado para sus ahorros y estarían expuestos a perderlo todo, tal como ocurrió ya con otros bancos privados y financieras. Los empleados no tendrían ninguna ingerencia en la administración, como se les promete. Tal ha sucedido con el Banco de Chile, la CAP, la Compañía de Teléfonos, donde a los empleados se les incitó a comprar acciones haciéndoles creer que serían propietarios de la empresa privatizada. Pero por un puñado de acciones, sujetas a las especulaciones de la Bolsa, muchos trabajadores perdieron sus fondos de indemnización. No pocos han sido despedidos en una de esas reestructuraciones y se encontraron en la calle. Al primer ahorro tuvieron que vender sus acciones a precios inferiores a lo que pagaron.

Detrás de la privatización están los grandes deudores del banco. Entre ellos el grupo Edwards que recibió cuantiosos créditos. Las deudas del clan de El Mercurio podrían permitir al nuevo gobierno democrático acabar con el monopolio de los Edwards que tanto han profitado con la dictadura. Ellos, como otros conspicuos deudores del banco, son los principales interesados en la privatización. Se comprende el por qué de tan "patriótico" afán.



Luego de referirse al proyectado cambio de la estructura administrativa de la Corporación del Cobre, con el nombramiento de un Directorio inamovible designado por la dictadura, que se proyectaría después del término del régimen militar, el documento denuncia los objetivos políticos de estas medidas, diciendo:

"La aceleración de las privatizaciones y las medidas relacionadas con el sistema financiero, sumadas al reciente discurso de Pinochet que pretende limitar y condicionar la futura democracia, responden a una estrategia de atincharamiento del pinochetismo y los neo-liberales, que se saben derrotados electoralmente en diciembre próximo. Pretenden, entonces, constituir un poder económico, político y militar paralelo, que bloquee el desarrollo económico del Chile del mañana".

Revisar caso por caso

El economista Alvaro Díaz señaló que es necesario seguir manteniendo en alto los planteamientos coincidentes de la Concertación y del PAIS en el sentido de oponerse a las privatizaciones y reivindicar el derecho a anular las que se hicieron y se hagan después del 5 de octubre de 1988, así como a revisar las anteriores.

Alvaro Díaz estima que es perfectamente factible que el Congreso, con sus comisiones parlamentarias, estudie caso por caso, con todos los antecedentes financieros y legales, para revisar tales operaciones y recuperar el patrimonio nacional que Chile necesita para la década del 90.

Por otra parte, señaló Gustavo Marín, el PAIS considera que defender el patrimonio nacional no significa, de ninguna manera, propugnar el retorno a prácticas burocráticas o a un estatismo inficente e injusto.

"Somos partidarios de una verdadera democratización de la producción y de la riqueza para hacer posible un desarrollo económico que responda a las necesidades de la población y en especial, de los sectores más empobrecidos.

Por eso, estimamos que junto a la propiedad pública deben existir también otras formas de propiedad social como

la propiedad cooperativa, la propiedad municipal y, por cierto, la propiedad privada sea nacional o extranjera. Pero lo importante es que esto sea coherente y convergente con la política global de desarrollo económico que Chile necesita.

Debate y movilización

El economista Leonardo Navarro señala:

"Nosotros hemos partido en nuestra declaración por reivindicar el derecho del gobierno y del Parlamento democráticos a anular las privatizaciones y revisar caso por caso las anteriores al plebiscito. Pero además, para que esto realmente pueda llevarse a cabo, se requiere una importante movilización de las organizaciones de masas en apoyo a las medidas que el gobierno y el Congreso adoptan. Es decir, se trata de expresar genuinamente una perspectiva de democratización y recuperación de las riquezas básicas no sólo en el debate parlamentario sino en discusiones que se desarrollen a lo largo de todo el país con la participación de todos los sectores.

—¿No cree que ese movimiento aparece hoy retrasado frente a lo que está sucediendo?

—Efectivamente. Este movimiento aun no ha despegado con toda la fuerza que sería necesaria. Pienso que en ella influye una multiplicidad de factores, muchos de los cuales van a desaparecer en la medida que asuma el poder un gobierno democrático. Hay problemas de información muy graves. Todo este proceso lo ha llevado adelante el régimen con una falta de transparencia increíble. Por lo tanto, las masas, el país en general, no está adecuadamente informado de todo lo que esto significa... Además hay un fuerte trabajo ideológico de la dictadura en torno al slogan del "capitalismo popular" y así se crean ciertos niveles de confusión. Nuestra responsabilidad es, pues, contribuir a difundir la información necesaria y desplegar una discusión libre y abierta para hacer desaparecer la confusión y que prevalezca la defensa de los intereses nacionales."

JOSE MIGUEL VARAS

● Enrique D'Eizyn: con la privatización se quieren ocultar acciones sospechosas.

bierno ha tenido todos los poderes para administrar como quiera.

Flebre privatizadora

La Comisión Económica del PAIS, integrada por Alvaro Díaz, Gustavo Marín, Iván Nazif y Leonardo Navarro entregó en conferencia de prensa una argumentada declaración en la que enfoca lo que califica de "avalancha de privatizaciones", intensificada en las últimas semanas.

"A comienzos de agosto recién pasado—dice la declaración—la CORFO vendió el paquete accionario mayoritario de LAN-Chile y actualmente sigue implementando las medidas destinadas a la privatización de las empresas hidroeléctricas Colbún-Machicura y Pehuenche y de numerosas otras empresas tales como Empremar, Emos, Esvál, Enacar, Emporchí, la empresa de distribución eléctrica Edelayen, el Metro de Santiago, el Instituto de Seguros del Estado, la Zona Franca de Iquique y Televisión Nacional, además del desmantelamiento de Ferrocarriles del Estado".





Al centro, nuestro colega expositor, Luis Navarro junto a su amigo Alvaro Hoppe y esposa en la inauguración.

EXPOSICION DE LUCHO NAVARRO NO HABLAR DE FOTOS

No me gusta hablar de fotografía, claro, entre mis colegas en círculos teóricos o de investigación, sí. Pero mejor hablan mis trabajos", dice Luche Navarro, profesional del lente con veinte años de oficio, antifotagastino y socio fundador de la Asociación de Fotógrafos Independientes, AFI, que auspicia una muestra de su labor en el Instituto Francés de Cultura.

Treinta fotografías en blanco y negro y color conforman la exposición

"Retratos sólo retratos" de nuestro colega, que fue inaugurada el 15 de setiembre pasado en la galería del Instituto, en Merced 298. La muestra permanecerá abierta al público hasta el 30 del presente mes.

"La iniciativa de la AFI consiste en presentar todos los años una exposición de alguno de sus miembros. Y se ha iniciado conmigo. La asociación agrupa a cerca de un centenar de profesionales y tiene carácter gremial" recuerda Navarro.



RETRATO SÓLO RETRATO

El retrato de Clotario Blest, un homenaje a su ejemplo.

¿Por qué retratos?

"La verdad es que me habían pedido una muestra de mis trabajos realizados como reportero gráfico principalmente en períodos duros de represión, de enfrentamientos con el régimen. Pero me parece que ya estamos en otra etapa. Por eso me pareció importante destacar algunas personalidades chilenas, retratos de nuestros valores",

explica el fotógrafo antifotagastino que no quiere revelar su edad ni aspectos de su vida familiar.

"Me orienté sobre todo a la cosa plástica. Por eso no es de extrañar que muchos de los retratados sean pintores, pero no faltan verdaderos héroes de nuestro tiempo, como el cardenal Raúl Silva Henríquez o el ya legendario dirigente sindical Clotario Blest", señala Navarro.

"UNA VEZ INSTAURADA LA DEMOCRACIA SERIA INMORAL, JURIDICA Y POLITICAMENTE, MANTENER EN PRISION A LOS PRESOS POLITICOS ENCARCELADOS POR LA DICTADURA"

¡¡Democracia para Chile, libertad para todos los presos políticos AHORA!!

Agrupación Nacional de Familiares de Presos Políticos

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA FOTO - CINE - VIDEO

Cokin® filtros
sistema creativo
BD fondos infinitos
y accesorios para estudio.
LABORATORIO COLOR
amplificaciones,
transferencias,
reproducciones,
CIBACHROME

FIC

FOTOGRAFIA
IMAGEN
COMUNICACION
VALENZUELA CASTILLO 1669
PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 2516498
2239019 - 2235326 - 491869

Manfrotto trípodos y accesorios profesionales
HENSEL® FLASH
iluminación estudio
ILFORD películas y químicos para B/N

CENTRO DE DANZA ESPIRAL

Jazz Dance Recreativo - Danza Infantil
Movimiento para la Tercera Edad
Formación y Perfeccionamiento Profesional

Juan Turner Patricio Buxner
Directores
Hairfairs 2120 Fono 6993765



Sala para Eventos, Exposiciones, Equipos de Iluminación y Sonido.

INTI RADIO TAXI
5216108



Empresas: comunicación directa
Radial 900 MEGA

Servicios:
Administración de Taxis
Servicio al aeropuerto
Traslado de enfermos
Tour a Viña
Encomiendas
Servicio de encargos
Viajes especiales
Matrimonios
Urgencias

*En el Primer Aniversario de nuestra casa presentamos:
Programa de Danza '89
Jueveses 8,9,15,16,22,23,29 y 30
de Septiembre a las 19:30 hrs.*



• Sacerdote José Aldunate trunco en la plaza de la Constitución.

Con lumas, puños y puntapiés reprimió Carabineros una manifestación pacífica convocada el jueves 14 de setiembre recién pasado por el Movimiento Contra la Tortura Sebastián Acevedo en la plaza de la Constitución, frente a la Moneda.

Frente al palacio presidencial, los manifestantes desplegaron un lienzo con la leyenda: "Pinochet y CNI; 16 años de tortura y muerte", lanzaron volantes y vocearon: "queremos vivir en nuestro país, sin represión, sin CNI".

El sacerdote José Aldunate, entre otros, fue reprimido en la acción organizada por el Movimiento que recuerda al obrero Sebastián Acevedo, quien se autoinmoló en la plaza de Armas de Concepción, en 1983, exigiendo que sus hijos fueran liberados por la CNI.

MUERE UN AMIGO

En Madrid, donde residía desde 1973, falleció esta semana el publicista de origen argentino, Antonio Benedicto, quien se desempeñara como asesor de informaciones del Presidente Salvador Allende.

Benedicto era militante del Partido Comunista y amigo íntimo del último mandatario constitucional de Chile, país al que había llegado durante el gobierno de Gabriel González Videla.

Fue dirigente sindical en su patria, y en nuestro país se convirtió en hombre de radio, lo que lo llevó a fundar la emisora La Voz del Sur de Punta Arenas y, posteriormente, la Radio Magallanes de Santiago.

SOLIDARIDAD

El Presidente de Cuba, Fidel Castro, y el secretario de Estado de Asuntos Exteriores de Suecia, Pierre Schorri en cabeza, en sus respectivos países, la conmemoración del asesinato del Presidente Salvador Allende, el 11 de setiembre, a dieciséis años del golpe de Estado en Chile.

El dirigente cubano manifestó: "Pienso que las próximas elecciones van a constituir un durísimo golpe para Pinochet". Ante más de medio millar de manifestantes en La Habana, agregó: "Es indiscutible que nadie puede afirmar aquí que la derrota de Pinochet en las elecciones será ya la solución del problema de la dictadura en Chile. Yo no hablo de

revolución, creo que sería innecesario, no tendría sentido de que hablaríamos ahora allí de revolución, lo que constituiría una etapa superior a la apertura democrática". (...) "Pinochet tratará de quedarse al frente del Ejército, casi como una especie de centinela, un poder del cual seguiría dependiendo durante cierto tiempo todavía, el destino del país".

Por su parte, Pierre Schorri manifestó: "Chile está librándose de la pesadilla. Dieciséis años después del golpe se halla el país aún bajo la férula militar pero, no obstante, liberado políticamente". (...) "Tal vez sea por ello que este acto del 11 de setiembre de 1989 sea el último que tengamos que convocar en el exilio para protestar contra la dictadura y solidarizar con la lucha por la libertad".

SINDICAL

Los días 22 y 23 de setiembre, en el Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz, se efectuará el seminario "La Propuesta de la CUT y los programas socioeconómicos de la Concertación y el PAIS".

El Programa sindical del

ICAL, que dirige Julio Ugas, cumple así otra etapa en su plan de capacitación, investigación y extensión para dirigentes y activistas sindicales de todo el país. En las labores del Programa Sindical participan confederaciones, federaciones y sindicatos con la colaboración de la Federación Sindical Mundial (FSM)



• Encuentro de suplementeros

SUPLEMENTEROS

Empresas afiliadas a la Asociación Nacional de la Prensa, ANP, no pagan el uno por ciento de las ganancias a los departamentos de bienestar de los sindicatos de suplementeros, según se denunció en el Consultivo Nacional del gremio, el jueves 14 de setiembre.

En el encuentro participó un centenar de delegados representantes de los 52 sindicatos que conforman la organización gremial. La entidad, que preside Damián Samhúeza, sesionó durante dos días en la sede de la Confederación, acordando una serie de planteamientos y denuncias de irregularidades de parte de las empresas.

Entre éstas, se encuentra la mala distribución de los impresos y la escasez de producción. El consultivo analizó además el proceso de clasificación y reclasificación de los ocho mil suplementeros agrupados en la Confederación mediante el cual se podrán determinar los beneficiarios de todas las garantías que pueda conseguir la organización.

Se informó, además, en Iquique se efectuarán los Juegos Recreativos Nacionales de los Suplementeros, en febrero próximo y que, el 28 de agosto pasado, el gremio recibió la visita del candidato presidencial de la oposición, Patricio Aylwin, a quien le informaron sobre los problemas urgentes de los suplementeros de todo el país.



4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile desde España
\$ 4.200 (correo ordinario)
\$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES

lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago

Librería y Pinacoteca ENCUENTRO

Libros de: Arte, Comunicación Social, Publicidad, Cine, Teatro, Novelas, Comics, Fotografía, Literatura Infantil.

OFERTA:

Artículos para pintores:
Telas, Pinceles, Oleos, Acuarelas, Acrílicos, Papeles

LO QUE NECESITE EN
AEROGRAFIA EN
PIO NONO 99

Chungaró Librería



LIRA 11-13

PLUMA



LUIS NAVARRO



CONTRA LOS TRABAJADORES

El régimen se empeña en hacer presente que, mediante la represión y el terror, todavía mantiene el poder en sus manos a pesar de los esfuerzos democratizadores de la oposición mayoritaria.

Esta semana, al cumplirse un año de la pena de relegación que afecta a Manuel Bustos, presidente de la Central Unitaria de Trabajadores (CUT) en Parral y del vicepresidente de la misma entidad, Arturo Martínez, en Chaharal, la CUT realizó una manifestación pública que fue brutalmente reprimida según muestran estas imágenes. El presidente subrogante de la organización unitaria, Diego Olivares, soportó con sus compañeros el ataque policial y, empapados por el carro lanzaguas, mantuvieron en sus manos el emblema de la CUT, y la dignidad de los trabajadores chilenos.



Los CARTEROS presentan: sábado 7 de octubre, 19 Hrs. Estadio Nataniel

ANIMACION:
René Largo Fariás
Conjunto AYMARA
AUSPICIAN:

La Epoca

analTV

Fortín-Diario

PLUMA
Y PINCEL

fm stereo 95.3
MUNBRAL



Radio
Cooperativa
FM 95.3



93 AM
NUESTRO MUNDO
Comunicación con Unidad y de Unidad



MAGISTER A.F.P.
SEGURO DE PENSIONES PARA LA VEJEZ

VENTA ADHESIONES: Correo Central (Plaza de Armas), Correo 21 (Moneda 1155)
VALOR \$500

72 (895-)

UNA ALTERNATIVA DE IZQUIERDA

PLUMA Y PINCEL

\$ 200

Recargo aéreo
\$ 20

Año II Nº 94

28 de setiembre de 1989

EL
EJERCITO
NO
DESMIENTE



ZINCKE ABANDONA EL BARCO

CECOMANDANTE EN JEFE SE
LEJARIA DEL ESCENARIO NACIONAL



**ROBERTO
CELEDON:**
El Parlamento
podrá juzgar
a Pinochet

ESPECIAL:

COMPLICIDAD DE LA
PRENSA OFICIALISTA
EN VIOLACIONES A
LOS DD.HH.

AERODROMO TOBALABA.

CONSCRIPTOS
DETENIDOS
SON INOCENTES



IMPIDIERON VISITAS A CANDIDATA COMUNISTA

CLAUDINA NUÑEZ EN PRISION

DESAPARECIDOS

Señor Director:

En estos días he seguido con mucho interés y preocupación el caso de la desaparición (y posterior hallazgo) de Claudia Andrea Vargas, de 14 años. Junto con comprender la angustia de sus familiares, quisiera hacerles llegar toda mi solidaridad.

Sin embargo, durante 16 años se han denunciado oficialmente ante los tribunales los desaparecidos de 662 casos. Todos ellos con suficientes antecedentes que permitieron investigarlos. Pero ello no ha sido posible, pues los tribunales han sido renuentes a asumir su papel de "protectores de los derechos de todos los chilenos".

Además, la policía no ha puesto en su investigación la misma preocupación y voluntad que en el caso de Claudia Andrea. El propio secretario del director general de Carabineros, señor Morales, ratificó que el OS-7 de Carabineros estaba realizando una investigación exhaustiva.

Hasta el día de hoy no se ha entregado informe alguno de la investigación sobre los casos de desaparición de los cinco desaparecidos, en setiembre de 1987.

Es positivo que los tribunales asuman la difusión del caso de la niña Claudia Andrea, pero es lamentable que esa misma prensa haya desvirtuado de desempeño su papel en los innumerables casos de denuncias responsablemente elevadas a los tribunales.

En la confianza de que a partir de las nuevas condiciones que se avizoran en el país la ley vuelva a recoger en el largo brazo de la justicia" se realiza atentamente,

Gonzalo Muñoz Otaola
Rancagua

A LOS LECTORES

LA TRAMPA DE LA LEY

Cuando faltan menos de tres meses para las elecciones generales del 14 de diciembre, de las que saldrán el Presidente de la República, los senadores y los diputados para el período 1990-1994, la campaña ha entrado en una fase que, de exacerbarse, puede llegar a ser peligrosa para la estabilidad de la democracia que se trata de alcanzar.

Los responsables de esta situación se encuentran en diferentes niveles del gobierno militar. Esto es clarísimo para cualquiera que encienda la televisión y sea testigo de la manipulación abusiva del más importante medio de comunicación contemporáneo. Está en vigencia una ley de propaganda electoral, que regula los minutos y segundos de la publicidad que corresponde a las distintas candidaturas, y que pueden difundirse sólo a partir del 15 de noviembre. Pero el criterio aparentemente es impedir la publicidad de las postulaciones de oposición, y favorecer al candidato del continuismo.

Fue vergonzosa, por ejemplo, la información mequinga y tendenciosa que dio el canal nacional de TV el domingo 24 sobre la multitudinaria recepción tributada por la juventud de la Región Metropolitana al candidato opositor, **Patricio Aylwin**. Probablemente es la primera vez, desde 1973, que se realiza un acto masivo tan multitudinario. Aylwin fue recibido triunfalmente, pero eso no le fue visto ni reflejado por las cámaras de TVN.

Iero eso no es todo. El canal nacional de TV, que en teoría pertenece a todos los chilenos, inauguró un espacio de encuestas callejeras que sin duda no tienen equivalente en la historia de los medios de comunicación, por su mala intención y tergiversación de la realidad. Cada

noche, el canal divulga opiniones de presuntos transeúntes sobre temas tan falsos como que los comunistas son terroristas, o que las mujeres izquierdistas son partidarias del aborto.

Entretanto, el comando de **Hernán Búchí** lanzó una muy costosa publicidad por todos los canales de televisión en torno a una nueva edición del libro *El fenómeno Búchí*. El spot afirma que el candidato continuista corre 15 kilómetros diarios, y que creó un millón de nuevos empleos en cuatro años, entre otras maravillas propias de un fenómeno. Si eso no es publicidad electoral -la misma que está expresamente prohibida- es difícil imaginar entonces qué se entiende por ello.

Como si esto fuera poco, la revista *Qué Pasa* anuncia por televisión sus ediciones semanales, deslizando gravísimos cargos contra la candidatura de la oposición, y transformando también esos espacios publicitarios en propaganda electoral. El director de un canal de televisión reconoció que efectivamente se trata de violaciones a la ley, pero agregó que no se atreve a rechazar los spots. Afirmó, asimismo, que se trata de cuestiones distintas, y que sólo iba a aceptar en su canal la publicidad de *Qué Pasa*, rechazando la propaganda electoral encubierta del libro sobre el Fenómeno. Por lo visto, no pudo o no quiso cumplir con su palabra.

Este es el nivel de degradación de la función pública a que nos ha llevado la dictadura. La ley se ha convertido en una trampa para los adversarios y quienes la violan son proclamados como demócratas ilustres. ¿Hasta cuándo?

EL DIRECTOR

JECAR NEGME(1)

Señor Director:

Ante la ola de violencia que vive el país, y que ha costado recientemente la vida al destacado dirigente político, **Jecar Neghme**, el Consejo General del Colegio de Bibliotecarios de Chile A.G. expresa su más sincero repudio a estas acciones que buscan retrotraer la voluntad del pueblo de Chile para abrir un proceso de transición pacífica hacia la democracia.

Esta voluntad manifiesta no puede ser avasallada por los intereses mezquinos de aquellos que para imponer sus postulados no paran de amenazar, secuestrar, torturar y asesinar. La comunidad nacional no debe llamarse a engaño acerca de quienes son los verdaderos culpables de esta situación.

Exigimos del gobierno una actitud clara y responsable para esclarecer estos hechos y entregar a la justicia a todos los culpables. Sólo la verdad y la justicia permitirán un verdadero resquebrajamiento nacional.

Colegio de Bibliotecarios de Chile A.G.
Santiago

JECAR NEGME (2)

Señor Director:

Con profundo pesar e indigna-

ción nos hemos informado del asesinato de un nuevo dirigente de la oposición. Esta vez la víctima fue **Jecar Neghme**, vicepresidente de la Izquierda Unida y representante del MIR en este conglomerado.

Así la dictadura muestra su real concepto de democracia. No sólo el MIR ha perdido un valioso cuadro, sino también la izquierda en su conjunto y el propio movimiento popular.

Pensamos que la mejor forma de rendir homenaje al compañero caído es redoblando nuestros esfuerzos en el trabajo por la defensa de los derechos humanos y en la solidaridad con el pueblo chileno en el camino por construir una ver-

dadera democracia, en la que éste sea gestor y actor de su destino.

Casa Chile
3952 N. Southport Ave.
Chicago, 11, 60613 - E.E.UU.

HOLANDA

Señor Director:

En la noche del lunes 11 de setiembre casi dos mil personas participaron en una marcha y manifestación, en Amsterdam, para conmemorar el golpe militar de 1973 en Chile y exigir el fin de la dictadura.

En el acto intervino como orador principal **Manuel Largo**, miembro del consejo general de la CUT

en Chile. También habló por línea directa telefónica desde Santiago, el tesorero general de la CUT, **Jaime Martínez**.

La manifestación fue organizada por el **Ki Komité Nederland** (Comité de Solidaridad con Chile) y las organizaciones de exiliados en Holanda, y contó con el apoyo de los más importantes partidos políticos, la central sindical FIV, las organizaciones juveniles, de la Iglesia, de derechos humanos, etc.

Durante el acto se encendieron velas en homenaje a las víctimas de la dictadura frente al consulado chileno.

G.O.M.
Amsterdam-Holanda

CONGRESO JUVENIL

Señor Director:

El viernes 15 de setiembre, en ceremonia solemne se llevó a efecto la clausura del 8º Congreso local de la Juventudes Comunistas de Limache. Estuvieron presentes **Guillermo Shering** S. Jout, ex regidor del PC, representantes de la Juventud Democrática Cristiana de Limache, dirigentes de las Juventudes del Partido por la Democracia y el presidente de la Conferencia de Paredes por la Democracia (CPD) de Limache.

Entre las resoluciones del congreso se destacó un llamamiento para exigir la libertad de las presas políticas reducidas en el Cárcel de Quillota, de creación de centros culturales y de trabajo para combatir la drogadicción, y luchar por la creación de una escuela agrícola que atienda las demandas de la gran cantidad de jóvenes que no tienen posibilidades de acceder a la universidad.

En su intervención, **Guillermo Shering** afirmó que resulta importante crear un solo movimiento juvenil, el que estén representados todas las juventudes políticas.

R. Cortés
Manuel Rodríguez 590 - Limache

Pluma y Pincel
es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa).

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN

	CHILE	AMÉRICA LATINA	EUROPA
Anual	\$ 7.700	US\$ 100	US\$ 120
Semestral	—	US\$ 55	US\$ 60

Director: **Leonardo Cáceres Castro**
Subdirector: **José Miguel Vargas - Gerente: Gustavo Quinana - Representante Legal: Carlos Madariaga - Editor: Luis Córdoba - Redactores: Carolina Aránguiz, Irene Geis, Francisco Merinos, Claudia Llaneros, Carlos Ossa, Maviara Sarrí - Colaboradores: Mario Céspedes, Alejandro Matas, Claribel Pérez, Lopea Balladares - Diseño Gráfico: Hugo Fuchs y José Mazaeda - Fotografía: Luis Navarro y Enrique Arcoiza - Fariñas - Publicidad: Francisco Andrade - Distribución: José María - Suscripciones: Ricardo Pérez - Comité Editorial: Lidoro Aguirre, José Báezes, Marco Céspedes, Cristóbal Carmona y Patricio Díaz Eleznov, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haroldo López, Iván Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Gregorio Coblen, Daniel Parada, Fernando Quilodrán, Rolando Robledo, Mauricio Redolís, Juvenecio Valle, Manuel Jiménez, Julio Jung, Compañía Editorial: Montaña y Compañía, Melitosa S.A. y Abordosa S.A., que sólo actúan como talleres.
441578 PCC-MCJ 6115, Impreso: 22, Santiago de Chile, ISSN 0716 - 71725**

EL EJERCITO DESMIENTE ALEJAMIENTO DE ZINCKE

PINOCHET DESCONTENTO CON GENERALES

Desconcierto en la derecha ante avance de la candidatura de Aylwin a su regreso de Europa

Mientras Patricio Aylwin era recibido jubilosamente por decenas de miles de chilenos al regreso de su exitosa gira por Europa, y cuando Hernán Büchi daba a conocer los esperados "lineamientos fundamentales de su programa de gobierno", el Ejército desmintió como "falsa de falsedad absoluta" la renuncia a la Vicecomandancia en Jefe del general Jorge Zincke y su viaje a Israel, donde asumiría como embajador.

La noticia de la renuncia y posterior viaje del general Zincke fue dada a conocer por fuentes extraoficiales, pero altamente confiables, como la culminación de una serie de discrepancias entre el vicecomandante y su superior jerárquico, el comandante en jefe, general Augusto Pinochet, en el marco de la renuncia masiva del cuerpo de generales y como resultado de la evaluación negativa que Pinochet había realizado del desempeño de los altos oficiales durante el año en curso.

Al desmentido del Departamento de Relaciones Públicas del Ejército se agregó—ante otras consultas de PpP—la respuesta telefónica de la Vicecomandancia en Jefe, donde se respondió textualmente que "aquí no hay nadie hasta el lunes" y un laconico "no le puedo dar informaciones, fláme al estado mayor", que "no es el conducto regular ya que esto es únicamente relaciones públicas", cuyo titular, comandante Roberto Hott, se encuentra ausente y está siendo reemplazado por otro oficial, identificado por el vocero como "mi jefe".

La embajada de Israel, por su parte, a través de su agregado de prensa, Marcos Levy, señaló que "no entregamos información porque éste no es el canal apropiado". Tampoco fue posible obtener información oficial sobre la presencia en el país de Santiago Bernabé, embajador en Israel hasta este momento, de acuerdo a la información disponible, y quien en el curso de la semana pasada fue visto en una recepción en la embajada del Perú.

En la cancillería, otro laconico funcionario, Jorge Maza, se remitió a la sentencia "aún no hay información al respecto".

Entiendo que está saliendo

De todos modos, la noticia de la eventual salida del general Zincke de la Vicecomandancia del Ejército, apenas un año después de haber sido designado, comenzó a circular como rumor en los medios políticos tras conocerse el hecho oficial de la renuncia de todos los generales en servicio activo, durante el proceso de calificaciones que está llevando a cabo el arma.

Un comentario del jefe del Estado Mayor de Ejército argentino, general Isidro Bonifacio Cáceres, el día 19 de setiembre, recogido por el diario *La Época*, pareció confirmar el rumor. "Entiendo que el general Zincke está saliendo para otro lado, no para Argentina", dijo la más alta autoridad militar de ese país, cuando se le preguntó sobre un eventual viaje de Zincke a Buenos Aires.

El comentario de Cáceres causó malestar en el Ejército, donde se estimó como "poco correcto" que un general argentino informara sobre hechos internos del Ejército de Chile.

Minutos antes el propio Zincke había calificado la parada militar de ese día como "digna de su Excelencia el Presidente de la República en su último año como Presidente". Y para despejar toda duda sobre el carácter de "despedida" del desfile, agregó que "fue una parada muy completa y creo que se la merecía el Presidente en su último año en cargo de gobierno".

Serías discrepancias

La versión que conoció PpP—que afirma que Zincke habría viajado a Israel el día 20 de setiembre, tras presentar su renuncia indeclinable con algunas semanas de anticipación—sostiene que el año pasado, al reestructurar el alto mando después del plebiscito, Pinochet designó a los que estimaba "los mejores generales" con la misión de "desvirtuar el triunfo de la oposición" en el plebiscito. El resultado, evaluado por Pinochet,



habría sido "nefasto". Los generales designados—dijeron las fuentes—se politizaron en cuanto algunos de ellos—activos o en retiro—fueron postulados como candidatos al Parlamento, mientras otros dialogaban con políticos de la Concertación o se mostraban demasiado permisivos frente a la actividad política creciente en el marco de la campaña electoral.

Ya en agosto pasado—agregaron las fuentes—Pinochet habría hecho ver estos hechos a Zincke y le habría manifestado la necesidad de introducir profundos cambios en el cuerpo de



La candidatura opusora goza de innegable apoyo popular.

Onofre Jarpa no parecía muy satisfecho cuando Büchi hizo entrega de su "programa".



Ricardo Lagos y Luis Maira mostraron la faz de la unidad de la oposición en la actual campaña electoral.

generales, tan profundos como los del año pasado cuando significaron la salida de 19 generales, equivalentes a una reestructuración del orden del 35 por ciento.

Entre los generales postulados al Parlamento se mencionaron a Sergio Badiola, Bruno Siebert y Alejandro González Samohod.

El vespertino *La Segunda*, en su edición del día 21, anticipó que este año el fenómeno se repetirá y "unos 20 generales pasarán a retiro", mientras que unos 10 brigadieres serán promovidos a brigadieres generales.

De ser así, el cuerpo de generales, que llegó a contar con más de 50 de estos altos oficiales, quedaría reducido

a unos 40, en comparación con 30 que existían hasta 1973. El incremento y posterior reducción del número de generales se explica por la duplicidad de funciones que debieron cumplir en los últimos 16 años, cuando una parte de ellos fue destinada a tareas de gobierno mientras que la otra siguió al mando de la institución.

Pero más allá de esta explicación lógica, el diario agregó que el comandante en jefe tratará que sus generales para el nuevo periodo presidencial (1990-94) en lo posible "no cumplan los 38 años tope de servicio activo para evitar que por ese expediente le vayan decebandando la institución".

Las fuentes a las que alude *La Segunda* dijeron que en la designación de los nuevos generales pasará, además, la búsqueda de los hombres adecuados que estén en "la línea" (de Pinochet). Es decir, se trataría de impedir que en los próximos cuatro años Patricio Aylwin pudiera modificar la estructura que Pinochet dará ahora al mando.

El sentir de la institución

Zincke, según las fuentes consultadas por *PyP*, argumentó que su tarea era la promoción del profesionalismo militar y habría ofrecido su renuncia. Pinochet, en respuesta, habría demandado la renuncia de todos los generales. Zincke entonces habría insistido en la suya con carácter de indeclinable.

El nuevo cuerpo de generales—cuya designación aparece postergada para fines de octubre o comienzos de noviembre—representaría "el sentir de la institución"—es decir, de los oficiales subalternos y oficiales jefes que serían los más reacios al proceso de transición al que conciben bajo el prisma de la derogación de la ley de amnistía, el

regreso de "los comunistas" y el retroceso a un pasado indeseable.

Entre los generales cuya permanencia se da como más probable dentro de esa línea, figurarían el mayor general Jorge Lucar Figueroa y los brigadieres generales Rodrigo Sánchez Castilla, Jorge Ballerino, Raúl Iturriga Neumann, Miguel Espinoza, Carlos Parera, Guillermo Garín y Hernán Ramírez Rurange, entre otros.

Los brigadieres generales Luis Patricio Serre y Ramón Castro Ivanovic cumplieron ya su periodo reglamentario máximo y sólo podían permanecer en el Ejército por expresa voluntad del comandante en jefe.

Pinochet, quien durante esta semana permaneció en la hacienda que el Ejército posee en Buclea, retornará el lunes a sus funciones y, como es habitual al iniciarse la semana, dedicará la jornada a las labores institucionales desde su oficina de la Comandancia en Jefe.

Imagen ganadora

La campaña electoral, por otra parte, ingresó a una nueva etapa con el regreso de Patricio Aylwin y la presentación de los "lineamientos fundamentales" del programa de Hernán Büchi. La gira de Aylwin ha sido evaluada positivamente en la oposición desde los puntos de vista. Por una parte, el respaldo que el candidato demócrata recibió de todos los gobernantes europeos, en cuanto a respaldar el proceso de transición con proyectos concretos. Desde el otro punto de vista, por lo que significa en cuanto a reinserar a Chile en la comunidad internacional, de la que ha estado ausente en todos los planos, salvo en el económico.

Aylwin, quien demostró tener un excelente estado de salud durante el agotador programa a que estuvo sometido, fue recibido en forma jublosa por miles de santiaguinos que se aglomeraron a lo largo de la ruta que lo transportó desde el aeropuerto hasta Ñuñoa, donde los jóvenes le habían preparado una concentración.

El candidato, que según las encuestas, tiene asegurada la mayoría absoluta, buscará ahora reforzar su imagen ganadora, y emprenderá nuevas giras al interior del país. La campaña se cerrará en Santiago con un gigantesco acto de masas precedido por otros en Valparaíso con mujeres, en Concepción con jóvenes y en Talca con campesinos.

La presentación "programa" de Büchi—criticada porque no indica cómo será financiado, así como no detalla su proyecto específico para las Fuerzas Armadas, entre otras razones—lleva a suponer a observadores políticos que se trata del programa de un candidato que se sabe perdedor.

En realidad, dijeron los analistas, el único rival de Patricio Aylwin continúa siendo Augusto Pinochet, "el cuarto candidato", a pesar de que su nombre no figurará en la cédula electoral.

POLITICA EN PANTUFLAS

JARPA NO APLAUDE

En el acto de entrega del programa de Hernán Büchi, el lunes en la mañana en el hotel Carrera, estaba lo más granado de la derecha chilensis.

Entre los presentes se vieron a Jorge Cauas, el generalísimo Pablo Baraona, Julio Dittborn, Miguel Angel Poduje, Jaime Guzmán, Evelyn Matthei, Juan Luis Ossa, Andrés Allamand, Sebastián Piñera (alias *La Locomotora*) Miguel Otero, Jaime Tormo y Sergio Onofre Jarpa, entre muchos otros.

Pero mientras los muchos otros aplaudían a rabiar la intervención de Büchi, llamó la atención que Sergio Onofre Jarpa permanecía de brazos cruzados junto al candidato, en medio de la ovación derechista, mientras se servía una alcohólica copa de champaña en lugar del tradicional yughurt.

Lavin regala libros

Los vecinos de Las Condes han sido gratamente sorprendidos por la visita de activistas de la campaña de Joaquín Lavín—"un gallo de pelea" según el slogan—que recorren el sector regalando, casa por casa, ejemplares de *La revolución silenciosa* y entradas para el cine *El Golf* de esa comuna.

En la Villa El Dorado, construida en tiempos de Eduardo Frei, le ha ido mal al candidato, a pesar de su generosidad.

¿Lavín, quién es Lavín?, preguntan socarrones los vecinos que además se niegan a recibir el regalo aduciendo no tener tiempo para enterarse de las bondades de la revolución silenciosa.



Las
dos
caras
de la
bandera.

LOS SANTIAGUINOS ANTE LOS SIMBOLOS PATRIOS

EL CAMBIO DE LA BANDERA

Para el 18 de setiembre, en Santiago casi no hubo banderas. Seis días después, el domingo 24 para ser exactos, en las calles de la capital se vio una multitud de ellas mezcladas con emblemas políticos. Fue la recepción de **Patricio Aylwin** que regresaba al país luego de su gira por Europa. ¿Qué pasa con la bandera? Todo pareciera indicar que la gente hoy le está atribuyendo un significado diferente.

En una encuesta callejera realizada por **PYP**, con casi treinta entrevistas, quedó de manifiesto un sentir común: un cariño permanente a lo que se percibe como el principal símbolo patrio. Un cariño que tiene que ver con "el azul de mi cielo, la nieve de la montaña, el rojo de los copihues y de nuestra sangre araucana", como lo describió la antigua y popular tonada.

Natalia García, estudiante universitaria, explicó que no había puesto bandera en su casa para las fiestas patrias, porque "me carga el 18".

—Ahora, cuando se celebra, le dan un toque de dictadura.

Y **Raquel Gatica** confiesa:

—La verdad de las cosas es que no

me dan deseos de ponerla. Hace diez años que la guardé y nunca más he querido buscarla. En este país hubo un cambio, y ese cambio es la opresión.

Para **Enrique Rojas**, a diferencia de **Raquel Gatica**, el cambio se explica en los jóvenes. Dice que viven de manera diferente y se conmueven con otras cosas. Porque antes del golpe, agrega, nadie obligaba a la gente a poner bandera, y él recuerda que para el 18 la ciudad estaba repleta de ellas.

La bandera queda

—Para mí, la bandera significa libertad y justicia—manifestó **Carlos Lepe**—. Por eso uno debería ponerla cuando quiere y no por obligación. Entonces, ahora que hay candidaturas, la bandera sirve para alentarlas. La bandera es lo que el chileno puede expresar en cuanto a imagen democrática. Es nuestra, no de Pinochet. Los hombres pasan, y la bandera queda.

Marcela Candia entiende que la bandera es un símbolo de soberanía. Y no comprende por qué este símbolo de soberanía, que han esgrimido las mujeres que portando banderas en sus manos han ido a ocupar un terreno para hacer valer su derecho a vivienda, no ha

sido respetado por las fuerzas que las han ido a desalojar.

Nelly Araya cree que la llegada de los militares al poder rompió la tradición democrática de Chile y eso produjo un cambio cultural en la manera de sentir los símbolos patrios.

—Porque los que se tomaron el poder—argumentó— trataron de asimilar la bandera al significado del golpe. Entonces lo que era una tradición—cuando yo era niña siempre poníamos la bandera para el 18— adquirió una connotación política. Y al principio, en parte por miedo y porque los militares también tenían algo de apoyo, por qué lo vamos a negar, la gente siguió poniendo la bandera. Pero hace ya varios años que eso no sucede.

María Campos dice que cuando el país retorne a la democracia, ella volverá a poner bandera en su casa para las fiestas patrias.

—Sólo en esos momentos volverá a representar el sentido de la libertad que le dieron los héroes de la independencia.

C. L.

"Yo espero que el 15 de diciembre ya no haya Presos Políticos en Chile. sin distinción entre los que llaman presos de conciencia y los que han participado en hechos de sangre. Todos los presos políticos fueron encarcelados por luchar por la libertad y la democracia, independientemente del método que haya utilizado. Es gente que ha estado dispuesta a dar su vida por terminar con la dictadura".

ESTELA ORTIZ, CANDIDATA A DIPUTADO POR EL PAIS-PRSD DISTRITO 21

¡DEMOCRACIA PARA CHILE, LIBERTAD PARA TODOS
LOS PRESOS POLITICOS! ¡AHORA!
AGRUPOACION NACIONAL DE FAMILIARES DE
PRESOS POLITICOS

**CENTRO DE DANZA
ESPIRAL**

Jazz Dance Recreativo - Danza Infantil
Movimiento para la Tercera Edad
Formación y Perfeccionamiento Profesional

Joan Turner Patricio Bunster
Directores

Huérfaños 2120 Fono 6993765

*En el Primer Aniversario
de nuestra casa
presentamos:
Programa de Danza 89
funciones 8.9, 15, 16, 21, 22, 29 y 30
de Septiembre a las 19.30 hrs.*

Sala para Eventos, Exposiciones, Equipos de Iluminación y Sonido.

Volodia Tetteboim no pudo saludarla. Y otros también clamaron por justicia desde afuera.



El régimen no autorizó visita de dirigentes comunistas a la pobladora que celebraba el cumpleaños de su hija en la cárcel

REPUDIO A ILEGAL DETENCION DE CANDIDATA A PARLAMENTARIA

CLAUDINA MAS ALLA DE LAS REJAS

La pequeña Valentina cumple su primer año de vida el sábado 23 de setiembre pasado. Pero no celebró su cumpleaños como cualquier niña de población de Santiago. La pequeña debió acompañar a sus familiares para visitar a su madre en el Anexo Pensionado Femenino de la Gendarmería Nacional de Chile, Claudina Núñez, dirigente pobladora y candidata a diputada por el distrito 25 (Macul, San Joaquín y La Granja) en representación del PAIS y PSRD.

La hija de Claudina difícilmente podría comprender lo que tampoco entienden muchos mayores. Que su madre está presa por apoyar decididamente el derecho de los pobres de este país a obtener una vivienda digna. Para la dictadura, está acusada de instigar a una toma de terrenos en La Pintana, la mañana del lunes 17 de julio pasado, donde carabineros atacaron brutalmente a los ocupantes, asesinando a la pobladora Rosa Laura Méndez.

Claudina Núñez había viajado al exterior el 1° de setiembre pasado, rumbo a Italia, invitada por organizaciones sociales y de mujeres de ese país, para ser atendida de una dolencia que la aquejaba. Durante su ausencia, el ministro sumariante del caso de la toma en La Pintana, Rafael Huerta, de la Corte de Apelaciones de San Miguel, decretó su detención, obedeciendo un requerimiento del Ministerio del Interior, por supuesta infracción a la Ley de Seguridad del Estado.

La joven candidata a parlamentaria fue detenida apenas ingresó al país y el abogado del CODEPU, Fernando Zegers, espera que la Corte de Apelaciones acceja un requerimiento a su favor en cualquier momento, ya que el supuesto delito de que se le acusa es, en



todo caso, excarcelable y debería recuperar su libertad.

En la cárcel

El sábado 23 recién pasado, PyP fue testigo de una modesta pero combativa manifestación de mujeres pobladoras en las puertas del Anexo Femenino, en la esquina de Santo Domingo con Amunátegui, por la libertad de Claudina y el cumpleaños de su hija.

En el interior del penal, en día de visitas, sólo fueron autorizados unos pocos familiares para compartir con la niña y su mamá el primer año de vida de Valentina. Dirigentes políticos como Mireya Baltra y los voceros José Sanfuentes y Jaime Insunza tuvieron prohibición de acceder al pensionado. Se les exigió una autorización especial de la Dirección Nacional de Gendarmería—en forma absolutamente ilegal—, en circunstancias de que esta dependencia no funciona un día sábado. Junto a su celda, Claudina compartió una torta con su hija y sus familiares, mientras desde el exterior se escuchaban consignas tales como: ¡Con Claudina diputada!, ¡Pinochet está sonado!, ¡Libertad para todos los presos políticos! y el infaltable ¡feliz cumpleaños! para la pequeña Valentina.

En la esquina del penal, la presidenta del Comando de Pobladores de La Victoria, Elizabeth Orrego—quien también fue impedida de ingresar a saludarla—leyó una declaración pública vocada por todos los presentes.

Queremos expresar a Claudina nuestra solidaridad como mujeres y nuestra decisión de lucha por una sociedad sin perseguidos políticos. Queremos también que en el futuro muchas mujeres puedan optar a cargos de

representación pública. Estamos resueltos a impedir que se pretenda inhabilitar a cualquier candidato por el solo hecho de no ser adherente a la dictadura militar", señala la declaración.

Visitas

Los dirigentes socialistas María Elena Carrera, candidata a senadora por la Zona Metropolitana-Oriente, y Camilo Escalona, a diputado por el distrito 27, (El Bosque, La Cisterna y San Ramón) llegaron hasta el penal a expresar su solidaridad con Claudina. "Con su detención, se intenta impedir lo que todo el mundo sabe: la horrenda derrota que espera a la dictadura en las elecciones del 14 de diciembre y la participación de representantes genuinos del pueblo en el futuro parlamento", señaló María Elena Carrera.

Volodia Tetteboim declaró que la maniobra de detener legalmente a Claudina muestra la debilidad del régimen ante su fracaso y "compromete aún más a los comunistas en la tarea de derrotar a Pinochet y trabajar insustentablemente por las candidaturas populares" hasta los comicios de diciembre próximo.

Mireya Baltra destacó la trayectoria combativa de Claudina en el seno del movimiento poblacional.

Hizo un recuerdo especialmente emocionado de las demás presas políticas que comparten con Claudina el dolor del aislamiento, la separación de sus familias e injustos procesos por diversas causas incoadas por el régimen.

"La inminente liberación de Claudina no debe dejar de lado el combate permanente por la inmediata puesta en libertad de todos los presos políticos de este país", destacó el dirigente.

JOSE LUIS CORDOVA



● Le temen por su extracción popular y arraigo en las masas.

RODOLFO SEGUEL, CANDIDATO A DIPUTADO

"ME LA JUGARE POR LOS TRABAJADORES"

El ex dirigente sindical asegura que velará también por los problemas más urgentes de su distrito

A los 36 años y con un extenso currículo, su nombre permanece muy ligado a las primeras manifestaciones de alcance nacional de un pueblo que se organizaba.

Del Sindicato Profesional Caletones saltó rápidamente a la presidencia de la Confederación de Trabajadores del Cobre. Más tarde, le cabría la histórica misión de encabezar, como conductor del Comando Nacional de Trabajadores, las primeras protestas contra el régimen.

Candidato a diputado por el distrito 28 (San Miguel, Lo Espejo, Pedro Aguirre Carda), Rodolfo Seguel tiene la difícil doble misión de representar a este vasto y desprotegido sector, como la de llevar al futuro Parlamento la voz de los trabajadores. Junto a él, otros siete dirigentes sindicales, en distintas circunscripciones, comparten este desafío.

Pese a una reciente ausencia del país, por motivos familiares, cree permanecer en la memoria colectiva de esta tierra. "Soy conocido en todo el país", asegura el dirigente democratacristiano.

En la elección del distrito que representa, indica que se preocupó de escoger un sector que estuviera acorde con su manera de ser, con su personalidad. De este modo, el distrito 28 sintetiza para él dolores y alegrías. Explica:

"Junto a otros dirigentes sindicales, me correspondió sacar en los hombros, desde la capilla de La Victoria, el cuerpo del asesinado padre Andrés Jarlan. Anduvimos cerca de 30 cuadras. Tengo un sentimiento muy fuerte con esa población y con el sector más popular de este país, porque lo conozco, sufrimos juntos. Participé con ellos en su dolor frente a la represión militar, por lo cual creo que es el sector con el cual tengo mayor arraigo social.

Bajo el lema de "Rodolfo Seguel se atreve", intenta también recordar esos primeros años, en los cuales, ase-

gura, fue uno de los primeros que públicamente enfrentó al régimen.

"Creo que ese enfrentamiento, mediante las protestas, lo tenemos hoy reflejado a escasos meses de tener elecciones libres", indica.

Confiado en sus posibilidades de ser elegido, cree que dadas las agudas contradicciones que existen en el sector, la situación se extenderá también al otro candidato de la oposición, el socialista Mario Palestro. De sus adversarios del régimen, expresa:

"Hay dos que tienen características bastante marcadas: Murúa, muy conocido por la represión brutal que ejerció como alcalde.

En cuanto a la otra candidata, Patricia Maldonado, señaló: "Es una cantante y tiene un programa de televisión, por lo tanto es conocida".

Cuestión de urgencia

—¿Qué prevalece hoy, tu condición de ex dirigente sindical o la de dirigente político?

Siempre me consideré un dirigente sindical con mucho arraigo en los trabajadores, pero llega un momento en que uno pasa a ser un dirigente social, del país. Hoy día me sigo considerando un dirigente social. Yo asumo el compromiso altísimo que tengo con este país partiendo de dos sectores de la sociedad, que creo son los que más han sufrido en Chile: los ancianos jubilados y los jóvenes. Los primeros porque dieron una vida de trabajo por este país y se los usurparon unos pocos, y los segundos, porque a ellos se los quitaron todo.

—Es decir, ¿tú no estás representando los problemas más específicos de los trabajadores?

—Sería un egoísmo de mi parte, porque a mí no me van a elegir solamente los trabajadores. Yo, en el Parlamento voy a jugarla de lleno por los problemas de los trabajadores, por la modificación del Plan Laboral, pero a mí me eligen todos.

En ese sentido piensa que lo fundamental es atender las prioridades más urgentes. "Los pobres no pueden esperar, como ya lo dijo el Papa", agregó.

—¿Y qué pasará con los trabajadores, tendrán sus representantes?

—Los tendrán en todos los que podamos llegar al Parlamento desde el mundo sindical, que somos los que mejor conocemos al Plan Laboral. Pero, nosotros le hemos planteado a la CUT que si bien conocemos los problemas, como parlamentarios vamos a recoger lo que la CUT y las organizaciones sindicales planteen. Ellos deben tener sus documentos y deben ser canalizados a través de nosotros, aparte del pensamiento político que podamos tener, porque nosotros expresamos una opinión popular, que es la de los trabajadores.

—A tu juicio, ¿cuáles son las urgencias del mundo de los trabajadores?

—Primordial es la estabilidad laboral y un sindicato sólido.

—¿Y en cuanto al rol que le cabe a los trabajadores en el futuro período?

Los trabajadores organizados van a ser fundamentales en varias cuestiones, y la primera, que es la más importante a mi juicio: en la estabilidad democrática para este país, evitar el fantasma del movimiento de sabines. En segundo lugar, como poder llevar adelante las demandas de los trabajadores, ordenando las urgencias, el mundo sindical no puede darse el lujo de que, una vez terminada la dictadura, algunos que no han alzado la voz durante 16 años pretendan levantarla y dársela de grandes luchadores reivindicativos de los problemas sociales. No podemos aceptar que aparezcan infiltrados de última hora levantando reivindicaciones de los trabajadores para provocar problemas a un gobierno democrático.



"Un dirigente que se atreve", es el lema de su campaña.

CURSOS TALLER SOL

SERIGRAFIA • TEATRO LITERATURA • TELAR FOTOGRAFIA • CUERO GUITARRA INFANTIL TALLADO EN MADERA GRABADO Y ESMALTE EN COBRE • MACRAME

MATRICULA ABIERTA



Taller Sol

ARTURO PRAT 937 F. 344181 • B. MATTA

¡ATENCIÓN HUMANOIDES!
Por fin un boliche
sólido para ustedes

2 CASSETTES LEGÍTIMOS
x MIL PESOS

- TANGOS - FOLKLORE •
- CHISTES - TROPICAL •
- Arpilleras - Posters - Insignias •
- Libros - Revistas •
- METAL - PELO - JAZZ •
- Rock - Salsa - Nueva Ola •

TEATINOS 424 al llegar a Compañía
ATENDIDO POR
NANO ACEVEDO

SUSCRIBASE

A

PLUMA
Y PINCEL

SOLICITE
INFORMACION

AL

94068



Librería Rucaray
Merced 350
Fono: 396046

Historia - Ciencias
Políticas - Ciencias
Sociales - Literaturas

Oferta septiembre por \$550
"Memorias de un profesor exonerado"
de Alberto Galliqueros Jaque

A los lectores de Pluma y Pincel
en el momento de su compra se
les obsequiará una "Postal
Poblacional"

No se libran del
hacha Correos, el
cerro San
Cristóbal (con
Zoológico y todo)
ni la Casa de
Moneda...

LA SIGILOSA LEY DEL "ESTADO EMPRESARIO"

"PRIVATICISE LO QUE QUEDA"

El régimen está manejando sigilosamente, según su estilo, la llamada "Ley del Estado Empresario", que significa la privatización a corto plazo de todas las empresas públicas que quedan, con la sola excepción de la Cor-

poración del Cobre (Codeco) y las fábricas militares.

La militar reserva que rodea las decisiones oficiales se refuerza, en este caso, por el deseo de evitar las lógicas reacciones de los afectados—decenas de miles de trabajadores— y de la opinión pública.

Sólo sociedades anónimas

El proyecto—cuyo texto no tenía, hasta el despacho de esta crónica, difusión amplia en los medios informativos—comienza por un extenso artículo doctrinario, cuyo aspecto central está contenido en su párrafo segundo:

"El Estado y sus organismos sólo podrán desarrollar esta acción económica (producción o comercialización de bienes y servicios) cuando los particulares no puedan o no se interesen en hacerlo".

El artículo 2º establece que "El Estado y sus organismos sólo podrán desarrollar actividades empresariales por medio de empresas que se constituirán como sociedades anónimas, abiertas o cerradas, y quedarán sujetas a las normas de las sociedades anónimas abiertas, a menos que, por motivos fundados, una ley especial de quorum calificado, disponga otra cosa".

La transformación de todas las empresas públicas en sociedades anónimas facilita, evidentemente, el proceso de su privatización, sea en etapas o de golpe.

El artículo de los "No"

El artículo 3º del proyecto reduce drásticamente las empresas públicas—convertidas en sociedades anónimas— a sus objetivos presentes, sin posibilidad

de ampliación o desarrollo futuro y con tales limitaciones que su única perspectiva pasa a ser un vegetal sin horizontes.

La obsesión ideologizante de la privatización está presente a cada paso en este artículo, con diversas sanciones y múltiples prohibiciones. Textualmente:

"Artículo 3º. Las acciones, que, a cualquier título, posea el Estado o sus organismos, no podrán concurrir a acuerdos que signifiquen ampliar el objeto social o aumentar la participación estatal, a menos que el Estado o el organismo respectivo esté autorizado al efecto por ley especial de quorum calificado.

"La contravención a esta prohibición será sancionada, de acuerdo con el procedimiento del artículo 6º, con multas de cien unidades tributarias mensuales al funcionario o persona responsables que represente los derechos del Estado o del organismo respectivo y con la nulidad de su voto.

Adoptado el acuerdo de aumento del capital por el resto de los accionistas, con los quorum y mayorías legales y estatutarias, el Estado o el organismo no podrá optar a las nuevas acciones representativas de ese aumento".

Una larga lista

El artículo 3º transitorio da un plazo de seis meses para transformar en sociedades anónimas (y para el hacha privatizadora) a las siguientes empresas, servicios y organismos: Sociedad Agrícola y de Servicios Isla de Pascua Ltda., Sociedad Agrícola Corfo Ltda., Compañía Minera Nacional Ltda., Sociedad de Transportes Marítimos Chilo Aysén Ltda., Sociedad Administradora de Créditos del Transporte Ltda., Empresa de Comercio Agrícola, Polla Chilena de Beneficiencia, Sociedad Minera Punta de Cobre, Empresa Almacenera de Combustible, Empresa Portuaria de Chile, Empresa de Correos de Chile, Empresa de Ferrocarriles del Estado, Radio Nacional de Chile, Editorial Jurídica de Chile, Parque Metropolitano de Santiago, Sociedad General de Crédito Prendario, Sociedad de Espectáculos Ltda., Empresa Minera Aysén Ltda., Central de Abastecimiento del Sistema Nacional de Servicios de Salud, Empresa Eléctrica de Aysén Ltda. y Empresa Nacional del Petróleo.



LA PELEA DE LOS CARTEROS

Más de cuatro mil funcionarios de Correos vienen librando desde hace meses—o años—una pelea difícil, pero resuelta, en demanda de mejores condiciones económicas y en contra de los planes de privatización de la empresa.

Los trabajadores de Correos se han pronunciado contra la transformación de la empresa en sociedad anónima, primer paso hacia la privatización, y están reclamando un reajuste general del 40 por ciento en sus remuneraciones y un aumento del 100 por ciento en la conducción. En el primer semestre del presente año, la empresa de Correos obtuvo ganancias superiores a 700 millones de pesos. La proyección para el año es más del doble de esa cantidad. Más que suficiente para atender las peticiones de los trabajadores.

En la foto: asamblea del personal de Correos debate sus problemas.

de
**O'HIGGINS
a ALLENDE**

LAR
Casilla 26 • Correo 26
Santiago

lar LITERATURA AMERICANA REUNIDA

"La mutilación, ocultamiento y deformación de capítulos fundamentales de nuestra historia ha sido la característica de estos 16 años de dictadura. De igual modo, la utilización abusiva de O'Higgins, Portales y otros próceres para acomodarnos a designios ajenos a los intereses nacionales. Este libro se suma a los de otros patriotas en el rescate de la verdad histórica y de nuestra herencia de dignidad y de libertad"

de O.Millas

**CENTRO COPIADOR Y
LIBRERIA S.V.**

- Fotocopias
- Copias de Planos
- Transparencias
- Reducción y Ampliación
- Encuadernación con espiral

Especialidad en memorias
Además ofrecemos:
15 modelos de calendarios 1990
14 modelos de Agenda 1990
Etiquetas autoadhesivas
Alfiches—Carteles
Timbres de gomas

Santo Domingo 4029
Teléfono 732307

Chungara Librería

Chungara
LIBROS
FOTOCOPIAS
URU 11-13



● José Aldunate, Olivia Carreño y Jorge Aguirre

SEIS AÑOS EN LUCHA CONTRA LA TORTURA UN COMPROMISO CON LA VIDA

Con el método de la no violencia activa lograron correr el velo de silencio que se imponía sobre esta práctica. Hoy, analizan su labor a futuro

La foto recorrió el mundo. Más de 70 personas, en su mayoría curas y religiosas, enfrentaban uno de los grandes tabúes impuestos por el régimen. Reunidos frente al número 1470 de la calle Borgoño en la capital, y mientras entonaban *Por el pájaro enjaulado*, que con el paso de los años se convertiría en una especie de señal, desplegaron un gigantesco lienzo. En el se podía leer: "En Chile se tortura".

Cerca de 30 de los manifestantes fueron detenidos. Seis años han transcurrido desde aquella mañana del 14 de setiembre. "Eramos un grupo de cristianos que se decidió a actuar en aquellos años en que se produjo una extensión y una profundización de la tortura, cuenta el sacerdote José Aldunate uno de los gestores de la iniciativa.

La segunda acción reunió un mayor número de participantes. Esta vez frente a los tribunales de justicia alzaron su voz de denuncia y de ira. Allí frente a los ángeles y la imponente imagen de la Virgen de la balanza, contuvieron golpes y palos. El Movimiento Contra la Tortura comenzaba a consolidarse.

El 11 de noviembre, una trágica circunstancia los rebaularía. Aquel día el obrero Sebastián Acevedo inmóvil su cuerpo frente a la catedral de Concepción demandando la libertad de sus hijos. "Ahí le pusimos el nombre para sus hijos. Ahí se pusimos el nombre para sus hijos. Ahí se pusimos el nombre para sus hijos", recuerda Aldunate.

Entendido como un movimiento pluralista, alberga en su seno a laicos y religiosos. Asimismo, es importante el número de integrantes de las "grupac-

ciones de familiares de víctimas de la represión que hoy toman parte. Su influencia creciente los llevó a contar en sus filas con cerca de 300 personas.

Más allá de la doctrina

Lo central era conseguir romper el silencio tejido en torno al tema de la tortura. Para ello había que buscar el método más eficaz. Así han optado por la no violencia activa. Explica Aldunate: "En la acción no violenta hay gente que procede un poco por principio. Les parece que la violencia está mal en todas sus expresiones. Nosotros no lo tomamos por esa línea, sino que nos parece que es un camino eficaz para cambiar la sociedad. La no violencia habla más directamente a la conciencia del hombre y cambia los hábitos y la orientación a la violencia de una forma mucho más eficiente.

En ese sentido desechan una influencia doctrinaria de Gandhi como inspiradora de su acción. Lo que importa es el objetivo: terminar con la tortura. "Estamos convencidos del método más que de la doctrina y en ese sentido es que nos llega la imagen de Gandhi, por el método. Creo que su ejemplo de lucha está en la efectividad que tuvo y esa forma a nosotros nos tiene convencidos, por eso la adoptamos", indica Jorge Aguirre integrante del movimiento desde sus inicios.

Así, confían haber realizado un aporte real en el plano de los derechos humanos. "Para mucha gente que ha sido indiferente a dramas como la tortura, ha sido muy importante ver como la represión actúa contra nosotros. Creo que ha sido tremendamente denunciador y sumador", agrega Aguirre. Signo característico y vital del mo-

vimiento lo constituye la mística con que enfrentan cada acción. A juicio de Olivia Carreño esto no se explica sino por el compromiso y por la motivación que nace y se recrea en la acción misma. "A eso hay que sumarle el compañerismo y la fraternidad que se da entre nosotros", añade.

A los 59 años y con cinco dentro del grupo es uno de los rostros habituales detrás de los característicos lienzos. Sólo una fractura provocada por un chorro de agua del guanaco consiguió alejarlo de lo que considera una obligación moral. Hoy, recuperada ya, ha retornado a su puesto.

—¿Cómo se asume, en concreto, el miedo en cada acción?

—Es bastante complicado señala Jorge Aguirre. Pero, estamos convencidos de lo que hacemos es lo justo y que hay que seguir haciéndolo.

Confiesa que llega aterrado a cada acción. "Además muy tensionado, preocupado que todos tengan claras sus responsabilidades". Sin embargo, asegura que una vez que todo ha comenzado, es capaz de asumir este sentimiento junto a los demás. Cuenta:

—Es impresionante cómo puedo estar allí y sentir que quiero reirme y puedo emocionarme y quiero llorar denunciando el miedo. Uno asume el miedo, pero no solo, y estando ahí.

Misión a largo plazo

Cientos de detenciones, dos relecciones, en 1985, y la expulsión del país del sacerdote Denis Omara en diciembre del mismo año, forman parte de una larga historia de seis años. No obstante, al momento de las evaluaciones, prevalecen los signos positivos. "Pero, pese a ello, no hemos terminado con la tortura, y parece que para lograrlo hay que terminar primero con el régimen, por esa vinculación que hay entre un régimen dictatorial y estos métodos. Bajo este aspecto diría que no hemos tenido éxito", puntualiza Aldunate.

Sin embargo, prefiere pensar en un triunfo a más largo plazo. "Tal vez es mucho más valioso haber logrado haber conciencia en la población de que en Chile se tortura, y desprender de ello como consecuencia que es algo que no debe volver a ocurrir", enfatiza.

La pregunta que cabe, tomando en cuenta el proceso que vive el país, parece obvia. "Se disolverá el movimiento después de las elecciones?

—Al respecto son enérgicos en señalar que la vida del grupo no está definida por el 14 de diciembre. Jorge Aguirre explica:

—El movimiento nace para luchar contra la tortura, y es claro que tenemos que preguntarnos qué pasa cuando ya no la haya. Pero vamos a decir hasta aquí llegamos cuando sepamos que en Chile no se tortura más, ni por política de las instituciones ni de los organismos de seguridad.

Finalmente, coinciden en precisar que el fin de la tortura en nuestro país tiene una inevitable consecuencia: juicio y castigo a los torturadores. "Por ello, puntualiza Aldunate, la pelea continuará, más allá de la democracia, sea con este grupo o con otro que nazca del mismo".

CAROLINA ARANGUIZ

LA IGLESIA
DE LOS POBRES

MARTIRES DE LA FE

Todo sucedió el 19 de setiembre. Le dijeron que no fuera al hospital. Era el encargado del personal—más de mil funcionarios trabajaban en el San Juan de Dios— y parece que lo buscaban muy particularmente. Pero retirarse no estaba en el carácter de Juan: tenía que estar con todos en la hora del pelotero.

Fue... y llegó un pelotón del Regimiento Yungay. Se lo llevaron junto a otros siete. Alguien lo señaló como un hombre clave.

Lo decidieron a mediodía, en el Barros Arana donde el Regimiento tenía su cuartel general. Serían eliminados, sin interrogatorio, sin juicio. Había que hacer una demostración de dureza para dejar aterrado al gremio hospitalario. Solamente que el capitán tenía un reparo: Juan Aisina, decían, era sacerdote. Pidió a un capellán que lo verificara y el capellán le hizo "Que está haciendo en el Servicio Nacional de Salud este sacerdote subversivo, pensó el capitán. Y esa misma noche los fusilaron a todos en los márgenes del Mapocho, junto al puente Buiques.

Días después recogieron su cadáver en la Morgue donde había llegado una mañana con un cargamento de cadáveres.

No preguntamos también nosotros qué estaba haciendo ese sacerdote español de 31 años, como jefe de personal en un gran hospital de Santiago.

Había llegado unos 6 años antes a trabajar en San Antonio y de partida se enamoró de nuestro pueblo. Se hizo cura obrero. Trabajó en el Hospital de San Antonio y después vino al San Juan de Dios. Sin dejar de ser cura y vivir en una parroquia, quiso asumir la suerte del obrero y acompañarlo en su lucha y en la hora de su sacrificio.

Fue esta una opción muy madura de su vida. Poco antes había escrito a su familia: "O construímos con creatividad y esperanza el socialismo, o el poder del capitalismo se endurecerá, con más odio y violencia... mostrará su verdadera cara arrojando con todas las libertades que dice defender".

La noche antes de su detención, anticipó lo que vendría, pero con esperanza. Apuntó en una libreta:

"Si el grado de trigo no muere, no da fruto. Es terrible una montaña quemada. Pero hay que esperar que de la ceniza mojada, negra, pagagosa, vuelva a brotar la vida".

Juan Aisina no es un caso solitario. Con él son muchos los sacerdotes y cristianos de Latinoamérica que han dado su vida por haber creído que Cristo camina con el pueblo.

POLODORO



ROBERTO CELEDÓN, CANDIDATO A DIPUTADO POR EL DISTRITO 25

“EL PARLAMENTO PODRÁ JUZGAR A PINOCHET”

Su campaña no tiene jingle. Por problemas de plata, dice. Así es que tuvo que adecuarla a lo que posee en abundancia: el recurso humano, en el que también están contemplados sus nueve hijos por iniciativa de ellos mismos. El jueves 21 echó a andar el correo de la esperanza, inspirado en la idea evangélica del dos en dos, que será el eje de su trabajo electoral.

Carteros con camisetas que llevan inscrito su nombre están entregando a cada familia del distrito 25 (Macul, San Joaquín y La Granja) la primera misiva con la presentación de Roberto Celedón. Repartirán una segunda en la que se explica lo que está en juego el 14 de diciembre. La tercera contendrá los problemas concretos de la comuna y en la cuarta se buscará una respuesta. El objetivo es crear una correspondencia que no termine con las elecciones,

sino que sea una continuidad como relación. “Porque uno es un representante popular”, explica.

Secretario general subrogante de la izquierda Cristiana (IC) y candidato a diputado en la lista PAIS-PRSD, es muy cauto para referirse al cambio de actitud de la Iglesia Católica. Admite que a partir de 1983, ésta renunció al rol preminente de confrontación con la dictadura. Lo relaciona con la idea de Juan Pablo II, nacida de su percepción de las experiencias centroamericana y polaca, que pretende darle un papel de mediadora en el plano político para privilegiar su acción en el campo social.

De allí el concepto de reconciliación, que no debe asimilarse al de conciliación, advierte. Debe entenderse según la definición de la Conferencia Episcopal chilena: en la verdad, en la justicia, en libertad y en el amor.

le vencieron los plazos fijados por él mismo y sale con una derrota política notable pero con reservas de cuotas de poder muy grandes, que van a ser las más serias dificultades que va a enfrentar el proceso de transición a la democracia.

—¿Cómo interpreta el inédito despliegue realizado en la parada militar?

—Es una expresión de poderío militar para recalcar que las Fuerzas Armadas

constituyen un actor del que va a ser difícil desprenderse. Creo que también dice relación con la política de defensa del futuro gobierno democrático. Se tiende a reforzar la imagen de que son Fuerzas Armadas modernizadas o en proceso de modernización y que es un proceso que no puede ser suspendido por reducción de presupuesto. El mensaje es que los sectores democráticos deben olvidarse de reducir los gastos de defensa a fin de destinarlos a

inversión social.

—Análisis militares sostienen que el Ejército está viviendo una crisis porque no tenía previsto un curso de acción para la derrota. ¿Está de acuerdo?

—Se dice que al interior de las Fuerzas Armadas hay por lo menos cierta división de criterios. Unos hablan de una mayoría silenciosa que busca recuperar su rol profesional. En contraposición, habría una minoría actualmente dominante, que pretende afirmar su papel político y atribuirse una función de cogobernante.

—En ese sentido, Pinochet pasa a ser una suerte de contrapoder en la futura institucionalidad. En definitiva, el proceso de transición a la democracia comienza el 11 de marzo y durará cuatro años. Depende de la capacidad de las fuerzas democráticas el ir modificando el autoritarismo.

—¿Depende de la obtención de los dos tercios en el Parlamento?

—Es un hecho de la causa que la presidencia se gana. Pero para que las fuerzas democráticas obtengan plena autonomía e independencia para continuar el proceso de reformas, se requieren 80 de los 120 diputados y 32 de los 38 senadores a fin de anular el peso de los senadores designados.

—Si no se obtuvieran, ¿se entraba el proceso de transición?

—En la actual Constitución existen cuatro quórumos distintos. Para los seis capítulos fundamentales, se requieren los dos tercios. Para el resto, basta con el 60 por ciento. Modificar las leyes orgánicas constitucionales, significa contar con un 57 por ciento. Y las otras leyes, simple mayoría.

—Si hicieramos hoy una proyección del futuro Parlamento sobre la base de los resultados del plebiscito del 5 de octubre, tendríamos una Cámara Compuesta por 60 diputados opositores y 60 oficialistas. Y el Senado se dividiría entre 19 miembros democráticos, 19 del continuismo y nueve designados. El país sería ingobernable para la Concertación.

—Es decir, es dramáticamente importante ganar esos dos tercios...

—Ese es el desafío.

—¿A qué atribuye la crisis de la derecha? Algunos ven la mano de Pinochet en ese descalabro...

—Es más profunda que eso. Hasta el 73, la derecha estaba ya en una crisis. Democráticamente, habría perdido toda opción a llegar a ser gobierno. Después del golpe, se comprometió en un proyecto refundacional de la institucionalidad política, económica y social del país. En algunos aspectos, en ciento éxito. Hoy tenemos una derecha con proyecto de país que sólo puede ejercitar en un cuadro sin contrapesos en el poder.

—“El problema es que tenemos una derecha que no cree en la democracia. Los sectores de Renovación Nacional pretenden adecuarse a lo que llaman democracia consensual porque la institucionalidad impuesta crea este ambiente institucional, por tanto siempre entra una suerte de cogobierno.

—Otros piensan que de todas maneras se puede perder porque creen posible que el pueblo de los dos tercios

Hay quienes dicen que el pasado 19 de setiembre Pinochet se desplió en público al decir “la misión está cumplida”. ¿Tiene usted esa misma impresión?

—Pinochet no podría declarar otra cosa. Imagínese que dijera, después de 16 años de control absoluto de poder, que la misión no está cumplida. Sería el reconocimiento de un enorme fracaso. Lo que ocurre es que se

a la oposición. Frente a eso, consideran un grave error abandonar el poder que han conquistado. Pinochet expresa esta segunda opción. A mi juicio, ese es el debate de fondo".

-Pareciera que algún tipo de crisis también alcanza a la izquierda. La izquierda Unida está prácticamente muerta. En el PAIS hay socios con doble militancia y algunos dan más importancia a su pertenencia a la Concertación...

-Efectivamente hay un cuadro crítico. Diría, simplificando un poco, que lo que aparece en la superficie como contradicción al interior de las fuerzas populares es que no toda la izquierda comprendió oportunamente que era factible la derrota política de la dictadura desde el autoritarismo.

"Pero lo central, que compromete al conjunto de la izquierda, es que no tiene claro qué proyecto político ofrecerle a Chile ni cuál es la estrategia para desarrollar ese proyecto. Además, estamos en una época en que el paradigma socialista está sufriendo una crisis. Resolver este punto es el requisito para que recupere su unidad y su fuerza, como alternativa de poder".

-También se dice que la IC está en crisis, derivada de la negociación parlamentaria...

-Estruemos tensionados en relación a otros componentes de la izquierda. Sentimos que era bastante relativo que algunos partidos asumieran que los cristianos éramos aliados estratégicos. Fue una suerte de lección que analizamos en una reunión de comité central que tuvimos el domingo 17, en la que tomamos decisiones políticas importantes.

¿Cómo cuáles?

-Inscribir legalmente a la IC como partido y constituir una comisión congreso cuya temática fundamental sean los problemas centrales de la izquierda.

-A pesar de las crisis comentadas, de la impresión que el proceso de transición se desarrollará sin mayores sorpresas de aquí al 11 de marzo. ¿Lo ve así?

-Aylwin nos ha ayudado mucho, un hombre que no era fácil para la izquierda. Ha estado a la altura de la responsabilidad histórica y de la tremenda delegación de confianza que se ha hecho en él. La izquierda ha sido muy generosa apoyándolo sin condiciones. La responsabilidad política con que ha actuado la oposición es notable.

-¿Qué pasa con el adversario político?

-Se entrampó en su propia trampa. Se dividieron y eso hace posible obtener los dos tercios. La perspectiva de la transición es muy favorable.

-¿A qué lógica cree usted que obedece el asesinato de Jécár Neghme?

-Creeo que hay algo de castigo a la izquierda y de provocación en términos de agudizar el escepticismo de algunos, para hacer dudar de la posibilidad de tránsito a la democracia y afirmar la opción de la fuerza militar propia.

-¿Piensa que las declaraciones de Pablo Barahona denunciando un pacto secreto entre la Democracia



Pinochet dijo "misión cumplida" para no tener que aceptar su tremenda derrota política.

Cristiana y sectores marxistas podrían marcar el inicio de la campaña del terror?

-Sí, y en ese sentido, el ministro del Interior es muy funcional. Para la crisis de la uva, culpó al Partido Comunista en cadena oficial de televisión. Horas después del asesinato de Jécár, lo atribuyó a facciones del MIR...

-En su opinión, ¿esa campaña podría tener algún efecto en el electorado?

-Eventualmente. Se busca crear un efecto político en la DC. Crear desconfianza política hacia ella de parte de los sectores proclives al centro y dificultarle su relación con los partidos de izquierda.

-Los derechos humanos y la permanencia de Pinochet en la Comandancia en Jefe aparecen como los puntos de mayor fricción en la negociación con las Fuerzas Armadas. ¿Cómo deberían ser abordados?

-Pareciera que el señor Pinochet se olvida que la futura Cámara de Diputados tiene la facultad de fiscalizar los actos del gobierno saliente. Concretamente, en el caso del Presidente de la República, durante los seis meses pos-

teriores a dejar el mandato, necesita la autorización del Senado para salir del país.

"Pinochet puede ser sometido a esta institución del juicio político por las responsabilidades que le caben en ese plano en las violaciones a los derechos humanos. Si la Cámara de Diputados aprueba la acusación constitucional, queda automáticamente suspendido de la Comandancia en Jefe. Y si el Senado la ratifica, queda destituido del cargo.

"No digo que este vaya a ser el camino que se adopte, pero es bueno que Pinochet recuerde que existe".

-Su distrito pertenece al Chile de los pobres. ¿Qué pueden esperar los pobres del gobierno encabezado por Patricio Aylwin?

-En el futuro gobierno de la Concertación, los pobres van a estar en el centro de las preocupaciones. En esto, hay mucha conciencia política. Los pobres han sufrido una violencia cotidiana, que no tiene actores visibles: la violencia de un modelo económico que ha tenido como ideología el desprecio hacia ellos.

"Si la democracia no significa igualdad y justicia, valdría poco la pena luchar por ella".

CLAUDIA LANZAROTTI



LEGITIMIDAD JUDICIAL PARA PERSECUCION POLITICA

-Su compañera de lista, Claudia Núñez, fue encargada reo en virtud de la Ley de Seguridad del Estado...

-Primero, quiero expresar mi completa solidaridad con Claudia y mi repudio a la práctica de la dictadura de utilizar los tribunales de justicia con fines puramente políticos. Me parece inaceptable que algunos miembros del poder judicial se presten para que la Justicia le dé apariencia de legitimidad a una acción persecutoria de esa naturaleza.

"No puede ser considerado como un atentado a la seguridad del Estado que un grupo de pobladores haga valer un derecho humano fundamental como es el derecho a la vivienda. Al fin, es un deber del Estado velar por el

desarrollo de todos y cada uno de los derechos humanos.

"En esa acción murió una pobladora. Y en vez de estar persiguiendo la responsabilidad penal de aquel que de manera homicida le priva la vida a una pobladora, terminan siendo procesados y encarados reo los que luchan por un legítimo derecho. Este es un hecho que causa violencia moral".

-La encargataria de reo, ¿puede tener alguna consecuencia en la candidatura de Claudia Núñez?

-Desde un punto de vista legal, no podrían impugnarla. El único efecto es perturbar su campaña electoral. Si fuese condenada antes de asumir, el cuadro podría cambiar.



El sitio del suceso.

La defensa de un carabiniero inculcado en un asesinato insiste en quitarle el proceso al juez René García Villegas

EL CRIMEN COMO ACTO DE SERVICIO

El proceso Nº de rol 18.527-2, que está conociendo el titular del Vigesimo Juzgado del Crimen de Santiago, magistrado René García Villegas, y que trata del asesinato de René Eusebio Lucero Muñoz, cometido por el cabo segundo de Carabineros, Guillermo Patricio González Zaldoungo, posee varias particularidades que lo singularizan.

Por lo pronto, se presenta la situación, de escaso precedente, de que el suceso está siendo investigado simultáneamente por la justicia ordinaria y la militar. Si hubiese forma de comparar lo que han avanzado una y otra, quedaría gráficamente de manifiesto mucho de lo que se ha criticado de la segunda.

Enseguida, en su versión civil, el juicio fue iniciado mediante el me-

canismo jurídico denominado "auto-cabeza de proceso". Esto es, fue instruido de oficio por el magistrado René García Villegas al tomar conocimiento de que en su territorio jurisdiccional había ocurrido un suceso con características de delito, no obstante que la unidad policial del sector había remitido los antecedentes a la justicia militar.

Hasta la fecha, la actuación de la defensa, a cargo de la abogada de Carabineros María Sandra Pino, se ha reducido a solicitar la inhibición de competencia del tribunal civil con el argumento de que el crimen habría sido cometido por el inculcado estando de servicio, lo que proporciona una interesante oportunidad para analizar lo que se entiende como "acto de servicio", a la luz de lo que preceptúa el inciso tercero del artículo quinto del Código de Justicia Militar.

¿UN ACTO DE SERVICIO?

La defensa remitió el tribunal la orden del día Nº 18 del 6 de mayo de 1988 de la Zona Metropolitana de Carabineros, en la que aparece que el cabo González Zaldoungo se encontraba de servicio fotográfico en la semana comprendida entre el 5 y el 12 de mayo de 1988, firmada por el mayor Jorge Offerman Alarcón.

Consultado por el tribunal, el mayor Offerman explicó que el servicio comprende las 24 horas del día, es decir, que cada vez que se requiera su presencia, el inculcado debía concurrir a la fiscalía de servicio.

La abogada Pinto insistió con un escrito de "excepción de previo y especial pronunciamiento de declinatoria de jurisdicción", es decir, una solicitud al tribunal para que acceda a declinar su competencia, fundado en que el crimen cometido por González Zaldoungo había ocurrido mientras éste estaba de servicio.

Al respecto, resulta particularmente útil e ilustrativo reproducir lo que escribió el general (J) Hugo Musante Romero, ex ministro de Justicia e integrante en numerosas ocasiones de la Corte Marcial, en su libro *Manual y Código de Justicia Militar*: "Se entiende por acto de servicio, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 421 del C.J.M., todo el que se refiera o tenga relación con las funciones que a cada militar correspondan, por el hecho de pertenecer a instituciones armadas. Este concepto no constituye una definición propiamente tal ni de las características generales ni diferenciadoras del acto de

servicio, pero sirve como pauta general para deducir en cada caso en particular si una actividad determinada ejecutada por un militar corresponde o no a un acto de servicio. Este concepto es de suma importancia en materia penal militar, porque de ello va a depender en múltiples casos, el aumento o disminución de la penalidad y la calificación del delito, esto es, si el delito es militar o común".

En otro párrafo de la misma obra, apunta:

"De acuerdo al orden general CAS II Nº 1, se entiende que el superior competente de las órdenes del caso para que el funcionario se dirija a hacerse cargo de su puesto".

A su turno, el magistrado René García, con fecha 6 de septiembre recién pasado, no dio lugar a lo solicitado por la defensa del cabo González, y emitió una resolución que en su parte medular señalaba: "De acuerdo con el mérito de los antecedentes, aparece que el delito de neros en acto de servicio, cometido por un funcionario de Carabulaba en horas de la madrugada de civil, en consecuencia de franco, y en estado de ebriedad, circunstancia en que disparó sobre uno de los tres hombres que no puede estimarse 'acto de servicio'".

F.H.

Disparo en la noche

René Eusebio Lucero, propietario de la fuente de soda El Conejo, no podía imaginar la súbita muerte que encontraría horas después, cuando, en horas de la tarde del sábado 6 de mayo del año pasado, recibió en su negocio la visita de sus amigos Carlos del Tránsito Gladinier Avila y Jorge Isidro Balestra Antiguay.

Estuvieron conversando y bebiendo algunas cervezas hasta cerca de las 22 horas, instante en que Lucero cerró el negocio, luego de lo cual acordaron concurrir a comer un pollo al cognac a la "picada" El Rincón de la Mamita, situada en Avenida La Paz, entre Lastra y Echeverría, lugar al que llegaron a las 22.45 horas.

En compañía de otras tres personas cenaron pollo y bebieron una botella de vino y una botella de pisco con bebidas.

Los tres amigos se retiraron del restaurante minutos pasada la medianoche. A la salida, en el instante que procedían a despedirse, Lucero tuvo la malhadada idea de orinar detrás de una de las grandes palmeras que hay en Avenida La Paz.

En ese afán estaba, cuando aceptó pasar por el lugar, de civil y en manifiesto estado de ebriedad—según certifica a lo menos seis testimonios—, el cabo segundo de Carabineros Guillermo Patricio González Zaldoungo. Las versiones del inculcado y de los amigos de la víctima son absolutamente contrapuestas en lo que se refiere a la chispa que originó la tragedia. Como haya sido, el hecho es que González Zaldoungo desenfundó un arma de su propiedad, un revólver Taurus calibre 38, con el que ejecutó entre dos y tres disparos, uno de los cuales hizo blanco en la región torácica de René Lucero.

No habían pasado más de tres minutos cuando se presentó en el lugar una patrulla de Carabineros proveniente de la Novena Comisaría, situada en Dávila con Avenida La Paz, a menos de dos cuadras de allí. Los dos amigos de la víctima quedaron detenidos por supuesta agresión contra Carabineros, y sólo recuperaron la libertad cinco días más tarde, cuando la Segunda Fiscalía Militar dictaminó que no había mérito para someterlos a proceso.

González Zaldoungo quedó también en libertad, en virtud del contenido del parte de la Novena Comisaría, el cual aquel había sido víctima de un intento de asalto y que debió hacer uso de su arma para repeler la agresión.

En cuanto a René Lucero, fue conducido de urgencia al hospital José Joaquín Aguirre, donde murió menos de dos horas después. El informe de autopsia determinaría como causa de muerte "traumatismo torácico por bala con salida de proyectil y compromiso de vena subclavia izquierda, tráquea y pulmón derecho. Anemia aguda".

Desacato

Enterado del hecho, el magistrado René García esperó unos días, y como no recibiera los antecedentes de la unidad policial, inició de oficio la instrucción del proceso rol 18.527-2, ya primera diligencia fue solicitar el parte de la Comisaría de Carabineros.

bineros.

El comisario **Hernán Guerrero Espinoza** contestó que había remitido los antecedentes a la Segunda Fiscalía Militar, la que en su opinión debía conocer el proceso.

Con fecha 27 de julio de 1988, el juez García emitió una resolución imperativa, que reiteraba el oficio anterior y ordenaba dar cumplimiento a la orden judicial, tras lo cual ofició a la Dirección General de Carabineros, dando cuenta de la omisión.

El 27 de septiembre el padre de la víctima, **Sixto Lucero Villarroel**, interpuso una querrela por el homicidio simple, de acuerdo con lo que preceptúa el inciso segundo del artículo 392 del Código Penal. En el relato de los hechos, señala que "en los momentos en que mi hijo se encontraba realizando una necesidad biológica, sorpresa, intempestivamente y sin motivo, fue baleado por el querrelado, causándole graves lesiones que le provocaron la muerte".

Insoportable versión

El 16 de mayo de este año, después de dos faltas a la citación judicial que le valieron sanción disciplinaria, compareció a prestar su declaración ante el tribunal el cabo González Zalduendo. Según su versión, salió a comprar cigarrillos, pues vive a pocas cuadras del lugar. Añade que mientras caminaba por Avenida la Paz, fue atacado por unos individuos que estaban ocultos tras unas matas:

"Me daban golpes sin decirme nada. Logré sacar el arma del cinto. Disparé al aire tres veces. En eso se me abalanzaron otros dos individuos, que decían que no hacían caso de los disparos porque todo era mentira. Forcejé poniendo el arma en la mano derecha. O sea en el momento de haberme sacado de encima a los tres primeros, se me abalanzaron otros dos y allí hice uso de mi arma disparando contra uno de los hombres, al que vi que caía. Unos se dieron a la fuga, pero había logrado reducir a dos cuando llegaron funcionarios de la Novena Comisaría".

Aseguró que no se encontraba ebrio y que sólo había bebido una *piscola* hacia las 22 horas. Añadió que ese día se encontraba de servicio, como fotógrafo de la CIAT, que investiga los accidentes de tránsito.

Aparte de resultar muy poco verosímil, la versión del cabo González Zalduendo aparece drásticamente contraria por la versión de otros cinco testigos, las que además de ser coincidentes entre sí, se ajustan mucho mejor al desarrollo lógico—si es que un crimen así tiene lógica—de los acontecimientos.

Los hechos

Según el testimonio de Carlos Gladinier, "nos retirábamos del restaurante, minutos pasadas las doce de la noche. Lucero se puso a orinar cuando me di cuenta que se acercaba el tipo que disparó. Menos de un minuto des-



Magistrado García: "Homicidio en estado de embriaguez no puede ser acto de servicio."

pues, escuché los balazos. Oí que decía algo así como *soy paco c... de tu m...*

"Pasó muy poco rato y llegó una patrullera. El oficial a cargo de ella me preguntaba: ¿Así que quisiera ser testigo? Al que había disparado le prestaron todo tipo de ayuda y lo mandaron a dormir porque estaba completamente ebrio".

Refutó categóricamente el asalto: "¿Para qué íbamos a asaltar a nadie si los tres somos comerciantes y entre todos juntábamos más de cien mil pesos ese día?".

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Círculo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Círculo de Suscriptores del diario La Epoca.

¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Círculo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, **su suscripción al diario La Epoca es gratis.**

Lláme ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.

Círculo de Suscriptores La Epoca

Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO
La Epoca
La verdad a diario

La versión de Jorge Palestra es básicamente la misma: "Eran pasadas las 24 horas, cuando nos estábamos despidiendo. René Lucero se puso a orinar cuando apareció ese sujeto y efectuó tres disparos. Lucero alcanzó a decir *cuidado* antes de caer boca abajo. El sujeto me encañonó y me hizo poner de rodillas mientras me preguntaba: *¿Qué soy, paco o milico... de tu m...?* Al llegar el furgón me decía: *Aquí tenis el carné, ándate*. Yo me negué porque algo le había hecho a Lucero. Estaba completamente ebrio y apenas se sostenía en pie.

"En la comisaría escuché que un capitán decía: *Parece que hay un funcionario que se mandó un número*. Sin embargo, al volver a la guardia me di cuenta que el carabiniere de guardia trataba de arreglar el parte. Posteriormente nos informaron que estábamos detenidos por asalto a un funcionario de Carabineros".

El testimonio prestado por Fernan-

do Díaz Collados, dueño del restaurante y que ese día se encontraba en la caja, y del mozo Guillermo Salinas Alesán concuerdan y ratifican la versión de los amigos de la víctima.

Díaz Collados: "No habían pasado dos minutos desde que salieron cuando escuché dos o tres detonaciones. Salí a ver y me di cuenta que un carabiniere de civil tenía un arma en la mano, mientras que uno de los que había comido estaba bolado. Me di cuenta que el hombre del arma era carabiniere porque en varias ocasiones lo había atendido en mi negocio. Me percaté que andaba en manifiesto estado de ebriedad".

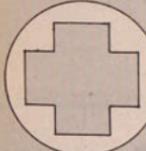
Salinas Alesán: "Al parecer, el cliente estaba orinando. Escuché disparos, me asomé por una ventana y vi al que orinaba botado en el suelo. Acercándose al herido vi al carabiniere de civil en manifiesto estado de ebriedad. Al llegar Carabineros, escuché que les dijo: *Yo me volví a ese huevón*".

Con el mérito del proceso, el 13 de junio pasado, el magistrado, René García encargó reo al cabo González Zaldúondo, quien desde entonces permanece detenido en la duodécima Comisaría de San Miguel.

Con toda probabilidad, el aspecto principal de este proceso, y sobre el cual girará la estrategia de la defensa, es el que dice relación con el turno que eventualmente pudiera tener el inculcado, y por ende, con el tribunal competente para juzgarlo.

Por razones que no cuesta mucho imaginar, la abogada Sandra Pinto ha intentado en múltiples ocasiones radicar la competencia en la Justicia Militar. Para ello se funda en el inciso 3º del artículo quinto del Código de Justicia Militar, que establece que ella conocerá "la causa de delitos comunes cometidos por militares en acto de servicio militar".

FRANCISCO HERREROS



GUIA DE SALUD

Centro Médico y Dental

ALICAHUE

Médicos especialistas y generales
Dentistas • Kinesiología •
Fonoaudiología • Psicología

**SERVICIO MEDICO Y
DENTAL DE URGENCIA
LAS 24 HORAS**

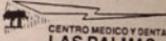
Convenio con
empresas • Fonasa • Isapres y
Particulares.

Avda. El Mirador 489 •
Cerrillos • Maipú
Fono: 557-23-19



**CENTROS INTEGRALES
DE SALUD
DORA GURALNIK**
"10 años de
esfuerzo, entrega,
compromiso"

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Neurología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiogramas
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología
Los Tres Antonios 54 - Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720



**CENTRO MEDICO Y DENTAL
LAS PALMAS**

MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología

Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

**SERVICIO MEDICO
DOMICILIARIO
DE URGENCIA**

Convenios con Empresas,
Fonasa-Isapres y particulares.

Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 28120800 y 2812933



**CLINICA
DENTAL**
REHABILITACION
ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL
Todas las especialidades
Presupuesto sin costo
(Atención de
Lunes a Sábado)

- Extracciones \$ 700
- Amalgamas \$ 900
- Composite \$ 1.800
- Prótesis \$ 6.900

**Convenios con
empresas y
sindicatos**
Solicite su hora
FONO 330325

**SOLUCIONE HOY MISMO
SU PROBLEMA DENTAL
Y PAGUELO CON FACILIDADES
HASTA 10 MESES**



**PLAN
DENTAL**

UNA DENTADURA SANA
HACE A UNA PERSONA FELIZ

- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en todas las especialidades
- Adultos y niños
- Precios de contado a 6 meses (crédito sin intereses)
- Profesionales y equipo de primer nivel

PLAN DENTAL, Mac Iver 22 Of. 707
Fono: 336799
Atención: Lu. a Vie. 9.00 a 20.00 Hrs.
Sábado: 9.00 a 13.00 Hrs.

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con el profesional, sin intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
FONO: 391729

**GILBERT
LABORATORIO CLINICO**

**EXAMENES DE LABORATORIO
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA**

- Inamzaval 1646
fono: 2263912
- Huéln 75
fono: 2740308
- Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347
- José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

A DOMICILIOS
Fono: 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs. - 2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES
PARTICULARES

Un caso de complicidad inexcusable

LA PRENSA Y LOS DERECHOS HUMANOS

FRANCISCO HERREROS (*)

EL FIN DEL PLAN "ZETA"

FUSILADOS 4 IMPORTANTES PERSONAJES IMPLICADOS EN EL SINISTRO COMplot DES-CUBIERTO EN LA ZONA DEL CARBÓN.



Este edificio administrativo de la 19.ª Brigada, en la zona del carbón, fue el escenario del siniestro complot des-cubierto en la zona del carbón.



Este edificio administrativo de la 19.ª Brigada, en la zona del carbón, fue el escenario del siniestro complot des-cubierto en la zona del carbón.

El 19.º día de agosto de 1973, el general en jefe de la 19.ª Brigada, el coronel Juan Carlos Rodríguez, fue asesinado por un grupo de militares que se autodenominaron "Fuerza Zeta". Este grupo de militares, que se autodenominaron "Fuerza Zeta", fue el responsable del siniestro complot des-cubierto en la zona del carbón.

Informaciones de acuerdo a la versión oficial.

El régimen militar instalado en Chile por la fuerza de las armas, el 11 de setiembre de 1973, no habría perseguido ni habría podido emprender el intento de "refundación" de nuestra sociedad con una impronta autoritaria, sin una política represiva deliberadamente concebida y sistemáticamente aplicada, en un proceso de toma de decisiones que parte de la cúpula misma del aparato del Estado.

Esa política represiva habría sido incoercible, o no habría encontrado espacio para ser posible, sin la conducta sumisa, aquiescente o derechamente cómplice de la mayoría de la prensa permitida inmediatamente después del golpe militar.

Que esa conducta cómplice en la violación de los derechos humanos haya obedecido al temor o al amedrentamiento, al dogma anticomunista llevado al paroxismo, al trauma originado por la aguda confrontación política y social registrada durante el gobierno de la Unidad Popular, el acuerdo sustantivo con la drástica propuesta reorganizadora del régimen militar o a la combinación de esas razones, es materia de otro debate.

La concurrencia copulativa de la leñidumbre del Poder Judicial y la renuncia de la prensa a su deber de buscar e informar la verdad, no sólo generó el clima propicio para que se perpetraran graves violaciones de los derechos humanos, sino que además permitió al régimen primero desconocerlos, luego negarlos o justificarlos y, últimamente, atrincherarse en la impunidad.

Es importante, en consecuencia, analizar el comportamiento de la prensa permitida por el régimen militar, a la luz de sus informaciones acerca de los consejos de guerra, acaso el primero y más nítido ejemplo de cómo se pliegó—sin vacilaciones ni cuestionamientos— a la versión del bando que aseguraba haber ganado una guerra, versión que hoy parecería absurda y hasta risible si no ocultase tanto sufrimiento.

El *Mercurio*, el 26 de setiembre de 1973, informó en despacho fechado en La Serena: *Un plan de asesinatos se proyectaba en la zona. Corresponía al plan nacional organizado por el gobierno de la Unidad Popular. En los operati-*

vos se han encontrado armas de magnífica calidad, generalmente procedentes de Alemania Oriental.

Al recibir el castigo, el afectado podrá ser condenado a diez años o veinte años de prisión, o a la pena de fusilamiento. El prisionero podrá tomar los servicios de un abogado civil o disponer de un oficial de Ejército o Carabineros. "Queremos actuar con absoluta ecuanimidad", dijo el jefe de plaza, comandante Ariosto Lapostol.

El mismo diario informó desde Valparaíso el 3 de octubre de 1973:

Mientras el consejo de guerra comenzaba a entregar sus primeras sentencias, la ciudadanía comentaba con alivio el cuantioso descubrimiento de elementos paramilitares y municiones en los recintos portuarios (...) También fue encontrada una lista negra con nombres de oficiales de la Dirección del Litoral y la Marina Mercante.

El *Mercurio*, del 7 de octubre, publicó lo siguiente fechado en Iquique:

Extremistas de diversos matices están enfrentados a consejo de guerra pa-

La siguiente exposición fue presentada en el seminario sobre "Derechos Humanos y Reparación del Daño Social", organizado recientemente por el Instituto Latinoamericano de Salud Mental y la Vicaría de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago

ra responder por actos criminales cuyas proyecciones habrían alcanzado fatalmente a un anónimo porcentaje de la población. El mismo despacho daba cuenta de la detención de tres funcionarios de Obras Sanitarias (omitiremos nombres dada la obvía e insanable liviandad de los cargos), los cuales tenían planeado volar instalaciones de agua potable y electricidad, para lo que tenían varios cajones de dinamita.

La manía persecutoria y delatora no se cuidaba siquiera de los límites que impone la cordura. En el mismo diario, el mismo día, y en información procedente de Antofagasta, se daba cuenta de la detención "de un extremista quien debía eliminar a los jefes militares utilizando cianuro, el que debía depositar en cañerías del agua potable".

La Tercera, el 3 de octubre, informó desde Concepción:

En las próximas horas serán llevados a consejo de guerra los primeros acusados por la Justicia Militar de estar comprometidos en el Plan Zeta. Tienen más de ocho mil granadas y bombas de gran poder que iban a ser usados en contra de cuarteles policiales, residencias de elementos no adictos al depuesto régimen y los considerados "me-

(*) Francisco Herreros: periodista de *Pluma* y *Pinco* Cubre el frente de los Derechos Humanos. Anteriormente fue director de la revista *Cauce*. Ha ganado numerosos galardones profesionales, entre otros, el Premio Rey de España 1988.

días tintas" y contra la población. Entre las acusadas se encontraba la gerente de Encar, Isidoro Carrillo que sería fusilado al cabo de corto tiempo.

Demonización

En suma, la complicidad de la prensa en ese período era en grado de coofensa. Los livianos calificativos de "extremistas" o "delincuentes subversivos" los profusos informes sobre siniestros planes de matanzas colectivas de los que jamás se rindió la menor prueba, así como los pretendidos hallazgos de "arsenales", "armamento" o "explosivos", sin más asidero que la consabida versión oficial, cumplían a cabalidad el propósito de demonizar al supuesto enemigo y de justificar la inusitada brutalidad con que se trató a prisioneros cuyo único delito era ser funcionarios públicos, dirigentes políticos y sociales o, simplemente, militantes de los partidos de la Unidad Popular.

La anexión irresticida, irreflexiva y servil de la prensa a la versión del bando vencedor de esa supuesta guerra es responsable de una alienación colectiva y de una falsificación de la historia, que deben estudiarse como uno de los fenómenos más singulares y emblemáticos, en materia de manipulación de las conciencias por la vía de la comunicación social.

A la inversa, no encontramos información alguna sobre los fusilamientos sumarios o las ejecuciones por la denominada ley de fuga, que en este tiempo sumaban ya centenares. En el diario *Las Últimas Noticias* del 7 de mayo de 1974 aparece la siguiente información del general Oscar Bonilla, entonces ministro del Interior: *No hay ningún condenado a muerte como consecuencia de los diversos consejos de guerra que juzgan a los elementos que tuvieron participación en el pasado régimen. Dicha aseveración aparece casi como un sarcasmo si se la confronta con el reguero de muerte que dejó, por ejemplo, la tristemente célebre "caravana de la muerte" del general Sergio Arellano Stark.*

Proceso de la FACH

La conducta ciega y complaciente de la prensa lindó con el grotesco al informar sobre el consejo de guerra de la FACH, que juzgó a 64 personas acusadas de sedición, espionaje y traición a la patria. Entre ellos estaban oficiales de la institución que habían colaborado —a sabiendas de ella— con el gobierno del Presidente Allende, como el general Alberto Bachelet, el coronel Sergio Poblete, el comandante Ernesto Galzop, el capitán Carlos Carbacho así como los políticos socialistas Carlos Lazoy Erick Schnacke.

Las Últimas Noticias, del 31 de mayo de 1974, señaló que:

Las espectaculars sesiones del consejo de guerra de la FACH entraron el lunes a una electrante tierra desahucada. Virtualmente todos los acusados comieron el delito de espionaje del MIR, PC y PS, entregando datos que pusieron en serio peligro la seguridad de la nación.

En una versión idéntica hasta en sus

subrayados y errores de redacción, los diarios *La Tercera* y *Las Últimas Noticias* reprodujeron la singular teoría abogada de la fiscalía, Carlos Cruzat acerca de lo que se entiende como estado de guerra. Afirmó que lo existía aun cuando no fuera oficialmente declarado y ni siquiera cuando hubiese dos bandos beligerantes, "sino desde el momento en que se hayan emprendido los servicios de seguridad contra el enemigo".

Las Últimas Noticias, 19 de abril: *Con la sorprendente revelación de un descabellado plan Septiembre, concebido por aventureros miristas para tomarse a sangre y fuego la Escuela de Aviación, prosiguió ayer el consejo de guerra de la FACH...*

La Segunda, 20 de marzo de 1974: *Una veintena de secretos de la FACH y otros que no figuran en el dictamen del fiscal por ser altamente secretos, fueron proporcionados por oficiales y suboficiales de la FACH a la red de espionaje tendida por el MIR, PC, PS, Mapu y en general, por coactividades de la ex-UP...*

Las Últimas Noticias, 24 de mayo: *Nuevas y aterradoras revelaciones sobre un plan para volar la Academia*



● Los "vencedores" de una guerra que nadie vio.

Politécnica Aeroespacial y los detalles de una siniestra oficina UP de control de datos, quedaron al descubierto en otras de las expectantes sesiones del consejo de guerra de la FACH.

Ejemplos como éstos, algunos de los cuales rayan simplemente con la estupidéz, podría citar por centenares. En todos ellos, la fuente es el fiscal de aviación, general Orlando Quiroz. Pero veamos un ejemplo de exultación por la formalidad legal en el contexto de esa monstruosa caricatura jurídica. Lo proporcióna *La Tercera*, el 28 de abril de 1974:

Debido a las reglas procesales —que se están cumpliendo al pie de la letra— será sobresado el ex-general Alberto Bachelet Martínez, quien falló de un ataque cardíaco cuando estaba siendo procesado por sedición, infiltración y otros delitos en el consejo de guerra de la FACH. Otros dos inculcados quedaron al margen del consejo de guerra. Se trata del ex-cabo José Espinoza Santic, que falló al igual que Bachelet, y de Pedro Zunini, que cayó en estado de

demencia, aunque el sobreesimiento de este último es temporal.

Caricatura jurídica

Un incidente que demuestra la dimensión caricaturesca de ese "juicio", revela con milimétrica precisión el clima imperante en el país por aquella época y contribuye a explicar el comportamiento de la prensa es el siguiente. El abogado Héctor Basoalto defensor del sargento Francisco Maldonado analizó en su alegato la insanable ausencia de fundamento jurídico de la acusación, puso en duda la legitimidad de un gobierno que se había impuesto por la fuerza y denunció que su defendido había sido sometido a tortura. En ese punto lo interrumpió el fiscal, general Gutiérrez, y lo espetó:

—Al parecer, usted olvida que se encuentra en un tribunal militar. Todo lo que usted afirma constituye desacato porque hace acusaciones gratuitas. Si usted considera que se violaron normas humanas, podría haberlo hecho notar antes, incluso deduciendo acciones legales en mi contra. Frente a tribunales

gravedad de la conducta del señor Basoalto se pone de relieve al considerar que no podía menos que saber que el sentido de su defensa contradecía el sustancialmente la posición oficialmente mantenida por el consejo general del Colegio de Abogados en cuanto a la apreciación de la génesis de los acontecimientos producidos en el país.

Dignidad

Aun considerando este clima prejudicado, paranoico y opresivo, y tomando debida nota que la prensa no hacía sino darle continuidad a la conducta previa que posibilitó el golpe militar, hubo colegas que, dentro de las limitaciones, se esforzaron por presentar la otra cara de los acontecimientos. Es el caso de los responsables acreditados en el país de las agencias informativas internacionales.

Ejemplo de dignidad fue la revista *Mensaje*, que se negó a retirar sus espasmos censurados, dejándolos en blanco. *Radio Balmaceda* fue clausurada en 1975 y su testimonio lo recordaría *Radio Cooperativa* en 1977. En 1976 empezó a editarse el boletín *Solidaridad* de la Vicaría de la Solidaridad. En 1977 apareció revista *Hoy*. En 1978 daban sus primeros pasos, en forma embrionaria y casi clandestina, las revistas *Psí y Análisis*. El ejemplo de todos esos colegas demuestra que el sometimiento, la delación y la mentira eran el único camino que le quedaba a los periodistas.

La botafeta de Lonquén

En los primeros días de diciembre de 1978, cuando la evidencia en torno a las violaciones de los derechos humanos se hizo inculcable y cuando el drama de los detenidos desaparecidos golpeó a nuestra sociedad con el efecto de una botafeta, se reveló el hallazgo de cadáveres en Lonquén.

El antecedente directo, y que además permitió las primeras informaciones de prensa sobre el tema, fue los hallazgos de 119 detenidos desaparecidos a mediados de 1977. El gobierno se comprometió a efectuar una investigación a fondo, pero lo que hizo fue diseñar un budo montaje, que subyugó de paso la importancia de la comunicación social. Por cuenta de la DINA se editaron en Argentina y Brasil las revistas *Lea* y *O*, día, afirma existencia de un número sirvió para distorsionar la versión que nos 119 desaparecidos se habían matado entre ellos, por rencillas internas.

La prensa adicta al régimen dio amplia cobertura a los rebotes del cable. Un vespertino tituló en portada: "Se mataron como ratas". Años después el ministro del Interior de turno, Carlos Cáceres, utilizaría el mismo recurso de los "ajustes de cuentas", al referirse al asesinato de Jécar Neghme.

Así informo *Las Últimas Noticias* sobre Lonquén, el 6 de diciembre de 1978: *Diversas especulaciones se hacen en torno al hallazgo de restos humanos en una mina de carbón abandonada, por el hecho de filtrarse un suceso policial justamente cuando Chile protesta contra el*

divines podrá usted decir lo que quiera, pero en los tribunales militan las cosas son diferentes.

Inmediatamente tomó la palabra el presidente del Consejo de Guerra, general Juan Soler-Usted, señor abogado, está utilizando el consejo de guerra como tribuna política. Hágame el favor de entregarme su defensa y nosotros la estudiaremos". Acto seguido, lo separó del consejo y lo acusó al Colegio de Abogados.

El Mercurio terció a nivel editorial el 4 de mayo:

El año comunista de sacar provecho político de las desgracias ajenas se comprueba nuevamente en este caso. No se trata de auxiliar a los reos de graves delitos, sino que prevalerse de sus procesos para hacer campaña política ante observadores extranjeros y sumarse a los que diseñan una imagen tenebrosa de Chile en el exterior.

El episodio culminó con el castigo que le impuso a Basoalto el Colegio de Abogados —suspensión de su práctica profesional— fundamentado en que "la



● A partir de los años 80, la prensa opositora jugó un papel decisivo.

boicot, considerado como flagrante intromisión en los asuntos internos del país. Llama la atención que el comité de presuntos desaparecidos hiciera una declaración pública, como también las actuaciones de connotados ex-dirigentes políticos y autoridades eclesásticas.

La Segunda, 23 de diciembre de 1978:

Avigunaciones practicadas por este diario lograron establecer que en 1973, en esa zona, era sabido que muchos grupos guerrilleros extremistas habían fundado las famosas escuelas de guerrillas. A nadie le cupo dudas de que carabineros y efectivos militares tenían que haber efectuado batidas en contra de los guerrilleros y que éstos estaban siendo eliminados en su ley.

El misterioso y anónimo personaje citado por ese diario como informante añadió: "El hecho de haberse encontrado un cadáver de rasgos negroides coincide con la presencia en la zona de numerosos elementos izquierdistas cubanos, brasileños y centroamericanos."

La misma coartada argumental utilizó el comentarista Rafael Kittitzseiner en su espacio de Radio Nacional, el 7 de mayo de 1979:

"El Ministro del Interior, Sergio Fernández, dejó claramente establecido que el día 11 de septiembre de 1973 y siguientes hubo enfrentamientos. Desde luego, todos sabemos que no fue un carnaval de flores y que tampoco se combatió con caramitos."

Añadid el comentarista de marras: "Pero esto no para aquí. De alguna manera, los familiares de las presuntas víctimas terminaron en Europa. Así, tenemos un señor de apellido Maureira, presunto familiar de las presuntas víctimas, que sin que se sepa quién le pagó el pasaje, que intereses lo movilizan o quién lo contrató, está en Ginebra, a todo tren, prestando declaraciones a comisiones internacionales y ante quien quiera oírlo, sobre el problema de los presuntos desaparecidos."

Nuevos métodos

Tanto en ese comentario como en los párrafos reproducidos precedentemente, concurren simultáneamente las tradicionales y las nuevas formas que asumió la complicidad de la prensa en la violación de los derechos humanos.

Entre las primeras, está la despresiva apertura de páginas y espacios a la versión de los servicios de seguridad, y la majadera recurrencia al su puesto complot internacional contra Chile, que explicaría las acusaciones. Pero cuando los hechos se impusieron con toda su crudeza y dramatismo, y cuando ya no pudieron ocultarse, la prensa informada echó mano a un recurso vigente hasta estos días: la reducción de la realidad por la vía del eufemismo y la relativización del lenguaje. Así, no hay desaparecidos, sino presuntos desaparecidos. No hay asesinatos, sino muertes en enfrentamientos. No hay torturas, sino exesos, o cuando más, apremios indebidos.

Carlos Godoy Echeogoyen no lo mataron un oficial y un suboficial de Carabineros, crimen por el cual están condenados, si no que éste "falleció en el interior de un cuartel policial" (versión de *El Mercurio* al informar sobre la exarcelación del padre de la víctima, Sergio Godoy Frits).

Otro ejemplo nítido acerca de esta nueva forma de complicidad de la prensa lo encontramos en el modo como informó acerca del inconcebible y doloroso desenlace del caso Lonquén. Cuando el fiscal militar Gonzalo Salazar y el director del Instituto Médico Legal, doctor Claudio Molina se concertaron para escamotear las osamentas y sepultarlas furtivamente en una fosa común del cementerio de Isla de Maipo, contraviniendo con ello una orden de la propia Corte Marcial, el día 14 de septiembre de 1979.

El Mercurio tituló el día 15, como si nada hubiera pasado:

Victimas de Lonquén Sepultadas en Isla de Maipo.

El encabezamiento de la información decía: *Los restos no identificados de 14 cadáveres fueron sepultados en una fosa común del cementerio de Isla de Maipo. El traslado de las osamentas fue ordenado por el fiscal de la Segunda Fiscalía Militar, Gonzalo Salazar, quien dispuso su sepultación en esa localidad de acuerdo a la ley, por corresponder al lugar de su fallecimiento.*

Sobre el indescribible dolor que esa acción causó en los familiares, la información se limitó a señalar:

Los familiares de los muertos ofrecieron una conferencia de prensa para dar su versión de los hechos, señalando que los restos habían sido sacados arbitrariamente del Instituto Médico Legal para ser sepultados en una fosa común del cementerio de Isla de Maipo.

Brecha Informativa

La reducción por la vía de la relativización emerge de modo patente si se compara esa versión con la declaración emitida por el arzobispo de Santiago, uno de cuyos párrafos señala: "La Iglesia de Santiago no puede menos que levantar su voz y reclamar enérgicamente por esta situación de insensibilidad e inhumanidad ante el dolor del prójimo. ¿Qué derecho hay para sepultar a alguien sin la autorización de sus dueños?"

En rigor, es preciso reconocer que dicha declaración fue íntegramente reproducida por el mismo diario, y que los sucesos relacionados con el caso Lonquén, así como la inculpación del entonces capitán Lautaro Castro otros siete carabineros, y las declaraciones de la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos, tuvieron amplia acogida en la prensa nacional. Lonquén abrió una brecha informativa que el régimen no consiguió volver a cerrar.

El desenlace del caso Lonquén se

enfronca con los albores del año 1980, año en que el plebiscito convocado por el gobierno permitió la apertura de espacios de información política, mientras que la información relativa a las violaciones de los derechos humanos se consolidaba como una barrera de contención o control social, que si bien no tuvo fuerza para impedirlos, al menos colocó el problema en la conciencia colectiva y en el debate nacional. A través del artículo 24 transitorio, el régimen intentó revertir cualquier apertura informativa y retomar el control absoluto, al reservarse la facultad expresa de autorizar previamente cualquier nueva publicación. Pero para eso tuvo que reconocer la existencia de las que circulaban hasta 1980, con lo que, paradójicamente, quedó definido el intersticio por donde se colaría la combativa prensa opositora.

Prensa opositora

La primera jornada de protesta nacional, el 11 de mayo de 1983, modificó decisivamente la fisonomía del país, abriendo importantes espacios de participación.

Revistas semanales como *Apsi*, *Análisis*, *Cauce* y *Fortín Mapocho* inauguraron un estilo de agresivo periodismo de denuncia, que asumió resueltamente la defensa de los derechos humanos.

Se trató de un estilo que no registra precedentes en otros casos de dictadura y que asombró a los numerosos colegas extranjeros que venían a cubrir los frenéticos acontecimientos de esos años.

Las denuncias apuntaron al propio general Pinochet y establecieron una severa marcación sobre los mecanismos responsables de la represión. ¿Cuántas muertes y cuánto sufrimiento hubiera podido evitarse si la prensa se hubiera comportado así desde el principio? ¿Es que las circunstancias políticas imperantes en la época permitían otra conducta? El alineamiento de la prensa con una de las versiones, ¿obligaba a la renuncia del deber por la verdad? ¿Fue la vocación o la disposición de los periodistas el factor que permitió la conquista de espacios, o fue el progresivo deterioro de la aptitud represiva del régimen lo que lo permitió?

Interrogantes

El surgimiento y consolidación de ese periodismo agresivo, de franca confrontación con el régimen amerita un examen crítico, admitiendo de antemano que su aporte fue fundamental en la ampliación de los márgenes de la libertad de expresión, que su compromiso con la defensa de los derechos humanos ha sido inauditable y que esa lucha representó severos costos personales para algunos periodistas.

En un esquema de periodista mercantilista, en el que forzadamente hay que "vender" las publicaciones, ¿no habremos caído a veces en la tendencia a la espectacularización de la noticia, si es que no en la tentación del sensacionalismo? ¿Tiene asidero la crítica que frecuentemente se nos formula, en el sentido de que instrumentalizamos políticamente el drama de las víctimas de la

represión?

Ligado con lo anterior, ¿nos preguntamos qué efectos causamos en nuestros receptores con nuestras informaciones? ¿Pensamos, por ejemplo, en los familiares de las víctimas y de los victimarios? ¿Caemos en los vicios que le reprochamos a la prensa uniformada, en el sentido de propalar versiones sin el debido contraste y comprobación? ¿No caemos a menudo en el facilismo de la condena previa o en la generalidad de la estigmatización al bulto?

Como ejemplo de esto último quiero poner el caso de Miguel Estay Reino, conocido como El Fanta, a quien hemos calificado de traidor, cobarde y delator, olvidando que también es una víctima y que fue bárbaramente torturado, y olvidando tal vez que nuestra perspectiva y nuestra definición es la de los derechos humanos.

Verdad y justicia

Otra duda que me ha asaltado con frecuencia: al transmitir y reproducir los códigos del horror, ¿no estamos siendo funcionales a la estrategia del terror de la dictadura, que busca inhibir la respuesta y la participación social con el efecto de la demostración del alto costo que ello puede conllevar?

Situémosnos por un momento de cara al período que se acerca. ¿Estaremos a la altura de la exigencia de la verdad, tan necesaria para la reparación del daño social, o por el contrario cedere-



● José Carrasco, asesinado en 1964, fue uno de los periodistas que sufrió la violencia de la represión.

mos a la tentación del realismo político, que aconseja soslayar el drama para no reabrir viejas heridas y evitar una eventual reacción militar?

En caso que aceptemos el desafío, ¿qué tratamiento le daremos a los inculcados? ¿Nos conformaremos con circunscribirnos a las responsabilidades individuales, o seremos capaces de descifrar o develar el origen político y la dimensión institucional de la represión?

¿Contribuiremos, en definitiva, a llenar los huecos y vacíos existentes hasta hoy y que permiten que haya víctimas pero no victimarios, que haya tortura pero no torturadores, que haya asesinatos pero nunca responsables?

Estas son dudas e interrogantes que no agotan el tema, sino que sólo pretenden abrir el debate en torno a respuestas por ahora inexistentes. Todas ellas se subordinan a lo que a mi juicio constituye

la interrogante central: colocándonos en el caso que las circunstancias políticas nos pongan frente a un grado de polarización y confrontación asimilable o equivalente al del bienio 72-73, ¿se alineará nuevamente la prensa de un modo ciego y mecánico con la versión del que resulte vencedor, ¿Contribuirá con la falsificación o transmisión distorsionada de los hechos, o con su silencio, a que la tragedia se repita?



SE APROXIMA UN TIEMPO NUEVO.
UN BUEN TIEMPO.
EL TIEMPO NUESTRO.
DE LA GENTE.
EL TIEMPO DE

Fortín
MAPOCO



ESTAR
CON
LOS
TIEMPOS

ENTRE BLANCAS Y NEGROS

FIN DEL CONCURSO ANIVERSARIO

Jueves 21 de setiembre... llegó la Primavera. Y tal como lo conversáramos en el número anterior...

'memoria visual' de nuestros aficionados. La Primavera es generosa... compartimos entonces la alegría de entregar los premios a nuestros ganadores...

Ernesto Araneda T. y/o Villa Alemana, 3º Rodolfo Perras Moreno de la combativa Comuna de San Miguel.

Veamos las soluciones por última vez (ver diagramas):
Problema N°1: La movida clave es: 1. P3D1... si el negro contesta P4P o R4C, 2. P4D mate. Si hace... P4C; 2 DBC mate. Y si... R4P; 2 DSC mate.

Problema N°2
Comenzamos con: 1. ABCI (amenaza proseguir con R7R o H5R para dar mate via A4T o A6D, respectivamente) El negro 'dilata' con ATA; 2. P4D -P4P (ap.) 3. C4R mate.
'Problema' N°3: El problema 'virgen' del concurso. Las alternativas correctas son: a) 1. ABA -P4A; 2. AP-P5A; 3. A3T -P4P; 4. A1A -R5A; 5. T4R mate. b) 1. ABA -P3D; 2. ATD -P4A; 3. ASC -P5A; 4. P4C -P5A; 5. P4P mate.



● 'Donde hay concursos de ajedrez hay creatividad, imaginación. El acierto en los problemas es un buen camino para enfrentar, con mayor análisis, los problemas de la vida diaria. Por eso, los ajedrecistas suelen ser distintos en muchos aspectos, y no necesariamente por ser maestros de gran nivel.'

Lo dijo en la entrega de premios el único árbitro internacional del juego cívica, Lorenginia Bertiquen estuvo presente cuando P4P galardonó al segundo ganador, Ernesto Araneda y/o 13 años, y a Rodolfo Perras quien obtuvo el tercer lugar. Esperamos todavía a la ganadora del primer premio, Marie Egozcue, de Viña del Mar.

El blanco podía ganar hasta en dos movidas, pero con gran complicidad del Negro, a saber: 1. C7A -P4A?; 2. C5A mate. Cabe destacar que el Negro hace siempre sus mejores movidas. Hay varias combinaciones para ganar en seis movidas, pero lo correcto y científico es en cinco.

Un ajedrecista tiene que, necesariamente, considerar que el rival hará lo mejor dentro de sus capacidades; lo que da margen a los errores típicos (incluso nuestros).

DIAGRAMA 1



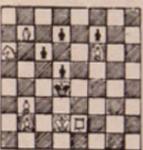
Blancas dan mate en 2

DIAGRAMA 2



Blancas dan mate en 3

DIAGRAMA 3



KORVEL

P · U · Z · Z · L · E ·

Por L.G.



RICARDO EGOZCUE

A large grid puzzle with a word search and a crossword puzzle. The word search has columns labeled with professions like 'Jefe de Ventas', 'Ingeniero de Pesca', etc. The crossword puzzle is at the bottom right of the grid.

GUERRILLERO HEROICO (1925-1967)

LA PRIMAVERA Y LOS VIEJOS

Setiembre, a pesar de los cambios climáticos, conservará la fama que bien se ha ganado: primavera, volatinera, juvenil y enamorada. Es, dicen, el mes del amor reciente. Pero la verdad es que, sin fama de ello, es entrañablemente, el mes de los viejos.

Menciono la discriminación porque hay una actitud discriminatoria, tal vez involuntaria pero inevitable en una sociedad cuyo principal objetivo es producir y vender más. Ganar, en todas las acepciones de la palabra y que hace que los ancianos sean mirados como entes pasivos.

Recientemente, un titular informaba que abuelitas ayunaron para que mejoren a los pensionados. Y una acción tan aguerria y estimable como es protestar con un ayuno por las escudillas pensiones se convierte sólo por el lenguaje en una anécdota de 'abuelitas'. Cabe agregar que esas mujeres mostraron sus liquidaciones mensuales: algunas de cuatro mil y otras de siete mil pesos al mes. Esto, mientras la canasta mínima para que una persona pueda al menos comer durante un mes cuesta 10 mil 423 pesos.

Una de estas 'abuelitas' es una mujer admirable que durante más de 30 años fue profesora universitaria de inglés; que durante su exilio estudió los problemas de su edad y que volvió con un Master en Gerontología Social; que, a pesar de la soledad que ha encontrado a su retorno, sigue activa, venciendo agnos y enfermedades. No hay reunión donde se trate el problema de los jubilados donde ella no vaya a aportar sus conocimientos, su ayuda; a hablar sin eufemismos sobre el problema de la tercera edad. Hace poco enfermó gravemente y fue a parar a un hospital, de donde salió sintiendo 'que me habían tratado como a un auto viejo con algunas piezas rotas'.

Y aparte de la humanización, hace unas semanas la notificación que debía pagar la primera letra de 200 mil pesos por atención hospitalaria, bajo pena de acción judicial si no lo hacía. Se llama Sofía Aliste y vive en Chile, según censo de 1982, 659 mil 517 personas de la tercera edad; de las cuales 371 mil 879 son mujeres.

LIGIEA BALLADARES

contando el CUENTO

Nacido en Colonia, Alemania, en 1917, Heinrich Böll es uno de los más notables escritores contemporáneos. Recibió en 1972 el Premio Nobel de Literatura. Entre sus obras más importantes figuran *Billar*, *Las nuevas y media*, *Opiniones de un payaso* y *Acto de servicio*. Votada a las nueve de gran número de cuentos y un maestro del género.

YO NO SOY COMUNISTA

Heinrich Böll



El autobús para siempre en el mismo sitio. El conductor tiene que maniobrar con cuidado, porque la calzada es estrecha y la escotadura de la parada, muy corta. Siempre se produce una sacudida que me despierta. Yo miro por la ventanilla de la izquierda y leo todos los días el mismo letrero: "Escaleras de todos los tamaños, 3,20 marcos el peldaño". No me hace falta mirar el reloj para comprobar la hora: son exactamente las seis menos cuatro minutos, y si mi reloj marca las seis o más, es que adelanta. El autobús es más exacto que mi reloj. Levanto la mirada y leo: "Escaleras de todos los tamaños, 3,20 marcos el peldaño". El letrero está encima del escaparate de una tienda de artículos para el hogar, en el que, entre tarros para conservas, molinos de café, exprimidores y porcelanas, está expuesta una pequeña escalera de tres peldaños. Ahora hay también sillas para jardín y tumbonas. En una tumbona hay una mujer, una mujer alta, de cartón o de cera—no sé de qué material se fabrican los maniqués de los escaparates—. El maniquí lleva gafas de sol y lee una novela titulada "Vacaciones del Yo". No distingo el nombre del autor, mi vista no da para tanto. Miro el maniquí, y el maniquí hace que me sienta triste, más triste de lo que suelo estar, y me pregunto si realmente tienen razón, de ser estos maniqués—maniqués de cera o de cartón, que leen novelas tituladas "Vacaciones del Yo". Todo es muy triste. A la izquierda del escaparate, hay un solar en el que se queman al sol montones de desperdicios. Me da tristeza ver el maniquí justo al lado.

Por lo que más me interesa son las escaleras. Tendríamos que comprar sin falta una escalera. En el sótano pusimos una estantería para las conservas, y la estantería está muy alta porque el sótano es estrecho y hay que aprovechar el espacio. Es una estantería muy basta, la hice yo mismo con unas tablas y la sujeté con una cuerda a la tubería del gas. Si no estuviera atada, con tanto tarro encima, seguramente ya se habría caído.

Mi mujer hace muchas conservas. En casa, en verano huele siempre a conservas: pepinos, cerezas, ciruelas, durazno... Huele a vinagre caliente durante días y días—casi me revuelve el estómago el olor, pero comprendo que hay que hacer conservas—. La estantería

está muy alta y, en el último estante, guardamos las cerezas y los melocotones que tomamos los domingos en invierno. El sábado, mi mujer tiene que alcanzar los tarros y casi siempre se sube a un cajón. La última primavera, se cayó del cajón y tuvo un aborto. Yo, naturalmente, no estaba en casa, y ella

se quedó en el suelo, sangrando y dando gritos, hasta que alguien la sacó y la llevó al hospital.

Aquel sábado por la tarde, fui a verla al hospital y le llevé unas flores. Nos miramos sin decir nada, y ella lloraba—lloró mucho—. Hubiera sido el tercero, y eso que antes siempre decíamos que

cómo íbamos a apañarnos con tres niños en dos habitaciones. Bastante difícil es ya apañarse con dos niños en dos habitaciones. Ya sé que podría ser peor, que los hay que viven seis u ocho en una habitación. Pero es difícil vivir en dos habitaciones con dos niños, y con otras tres familias en la misma planta, familias sin niños. Muy difícil. Yo no me quejo—yo no soy comunista, por Dios!—, pero es difícil.

Llego a casa muy cansado, y me gustaría tener media hora de paz, sólo media hora para comer, pero precisamente cuando llego yo, ellos se ponen a laborar y yo les pego—y después, cuando duermen me sabe mal. Me los quedo mirando y, a veces, en aquel momento, soy comunista... No se lo diga a nadie, es sólo un momento.

Cada tarde, cuando el autobús se para y siento la sacudida, miro hacia la izquierda: la cara marrón oscuro del maniquí está semicubierta por las gafas, pero el título del libro se lee claramente: "Vacaciones del Yo". A lo mejor cualquier día me apeo para ver quién es el autor. Y, encima del escaparate, el letrero: "Escaleras de todos los tamaños, 3,20 marcos el peldaño". La nuestra tendría que ser de tres peldaños, o sea, nueve marcos sesenta. Por más que cuento y vuelvo a contar, no me salen los nueve sesenta. Ahora estamos en verano y hasta noviembre mi mujer no tendrá que volver a subirse al cajón el sábado para alcanzar el tarro de melocotón o de cerezas para el domingo—hasta noviembre aún queda tiempo—. Pero mi mujer está esperando otra vez. No se lo diga a nadie de la familia, ni a los demás inquilinos de nuestra planta. Habría disgustos y yo no quiero disgustos. A mí me gustaría tener media hora de paz al día.

La familia echará pestes cuando se enteren de que mi mujer está esperando, y los vecinos también, y yo volveré a pegar a los niños—después me sabrá mal y, por la noche, cuando duerman, me acercaré a su cama y me sentiré comunista un momento—. La cosa no tiene remedio—trataré de no pensar en ello hasta noviembre—, miraré el maniquí que está en la tumbona leyendo una novela que se titula "Vacaciones del Yo"—el maniquí que está justo al lado del solar lleno de escorbos y cenizas, del que cuando llueve sale a la alcantarilla un riachuelo de agua amarilla y putrefacta.



CASA MADRID

• PORCELANAS •
• CRISTALES • CERÁMICAS •
• JOYAS EN PLATA •
• PIEDRAS •

Pasaje Matte, local 356/358
Fono 393366

Chile **Mesko** Instrumentos Musicales

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metalófonos - Panderos
Fundas Estuches

ACCESORIOS EN GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 • 380074
SANTIAGO • CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVÍOS A PROVINCIA

**ASESORIAS Y PROYECTOS
RIEGO - AGRICOLA**

PROYECTOS DE RIEGO
LEY 18.450
PROYECTOS DE
DESARROLLO AGRICOLA
(CORFO-BANCOS)
REGULARIZACION Y/O
SOLICITUDES
DERECHOS DE AGUAS

MAIN CONSULTORES
VILLANELLO 377 CASA 9 OF 3
FONO 663127
VIÑA DEL MAR

LA SOLEDAD DE MAIGRET

Soy un artesano que sólo sabe hacer una cosa: novelas", dijo en alguna oportunidad **Georges Simenon**, el prolífico escritor francés que acaba de fallecer en los primeros días de setiembre, dejando atrás de sí algo más de 400 novelas y un personaje literario con vida y vuelo propio: el comisario **Jules Maigret**. Nacido en 1913, en Bélgica, Simenon tuvo el gran mérito—junto a **Raymond Chandler** y **Dashiell Hammett**—de llevar a la novela criminal o policial a los lugares reservados para la buena literatura universal, sin timbres de géneros, años, países, o críticos; siendo, según la revista *Enigma*, de la Asociación Internacional de Escritores Policiales, el autor más editado en el mundo, sólo superado por **Lenin**.

Su primera novela, *La Banda de Pedro El León*, fue editada en 1931, dos años después de ser escrita, y casi en la misma fecha que *Cosecha Roja* de **Dashiell Hammett**. Coincidencia entre dos escritores que, desde puntos muy distintos, se propusieron lo mismo: renovar la literatura policíaca, y rescatarla de los repetidos caminos seguidos por **Agatha Christie** y **S.S. Van Dine**. Simenon introduce en el género policial un estilo realista, descarnado, directo, que pone el misterio en un segundo plano y se lanza a sondear el mundo del delito desde la perspectiva de los criminales y del ambiente en que éstos se desarrollan y actúan.

El secreto de Simenon-Maigret radica en saber colocarse en el lugar del criminal. Por ello, el comisario **Maigret**



parece no inmutarse frente a un nuevo crimen. Sólo se pone su impermeable, enciende su infaltable pipa, y ordena a su ayudante **Javier** que realice dos o tres pesquisas aparentemente insignificantes. Mientras cumplen sus órdenes, **Maigret** visita el lugar de los hechos, conversa con algunos testigos y elije un bar confortable donde fumar, beber y pensar. Después, mucho después, **Maigret** conversa con el criminal y obtiene su confesión.

A causa del éxito que obtuvo Simenon con su primera novela, la editorial **Fayard** le propuso seguir trabajando con **Maigret**, y entregar una novela por mes. Simenon era un escritor incansable. Sus novelas las escribía en una o dos semanas. Cada mañana

cargaba sus cinco pipas favoritas, y solo en su escritorio, se lanzaba tras las huellas de sus delincuentes de ficción. Mientras trabajaba, nadie podía interrumpirlo, y según él mismo confesaba, cada novela lo hacía adelgazar de cuatro a diez kilos.

Entre 1924 y 1943, Simenon escribió alrededor de doscientas novelas, un millar de cuentos y gran cantidad de artículos periodísticos, utilizando los seudónimos de **Gemis**, **Georges Sim**, **George Caramán** y **Jean Du Perry**, entre otros. Trabajos y seudónimos que actualmente son rastreados por críticos y estudiosos de todo el mundo.

Simenon era un autor que tenía como norma escribir de manera directa. "Siempre he tratado de escribir con sencillez, con palabras concretas y no abstractas, para que me comprendiesen todos", dijo, explicando su estilo. Su muerte conmovió a escritores y lectores del mundo entero. Sus últimos años los vivió en su casa de **Lausana**, lejos de la vida agitada, de fiestas, mujeres y derroche que lo caracterizó por largo tiempo. Su nombre, desde hace mucho, está en la lista indiscutida de los grandes escritores, y al igual que **Maigret**, el mito por excelencia de la novela policial francesa, será recordado mientras exista un lector sensible e informado. Simenon contribuyó a hacer grande un género literario tantas veces pisoteado por críticos de corto alcance, le dio humanidad, realismo y una fuerza que no se desgasta con el paso de los años. Simenon se ha muerto. Nos quedan sus libros, y en ellos, **Maigret** y su soledad.

RAMON DIAZ ETEROVIC

la moneda
COTIDIANA

"La poesía debe ser una moneda cotidiana y debe estar sobre todas las mesas como el canto de la jarra de vino que ilumina los caminos del domingo". **Jorge Teillier**
Mario Contreras Vega: (Coyhaique, 1947). Tiente publicados los poemarios: *Raíces* (1979), *Entre aves y pájaros* (1981), libro que obtuvo el Premio Gabriela Mistral del año 1980. Ha sido premiado en el Concurso Casa de las Américas (Cuba), y su obra figura seleccionada en numerosas revistas de Chile y el extranjero. (*)

Aquellos imposible

Me han dicho que te has muerto amor mío (*)
pero no te has muerto
además que es imposible en este poema mío ya que ajedrez
no juego
y es muy poco poético que alguien vaya y lo grite
mientras yo canto un truco (**)

En las reuniones clandestinas, claro, todos hablan en susurro
pero ningún camarada diría algo en mi oreja
en medio de un semi apagado cuarto cubierto por el humo
en que no se ven unos a otros casi el rostro

Y porque un ven
no se dan cuenta que es el humo el que produce lágrimas
y produce muerte porque uno ya no abre la boca
para expulsar dicho humo
sí en la boca aún guarda como un dulce racimo
el sabor salobre de aquel último beso.

(*) Stefan Agustín Doinas

(**) Truco: Juego de naipes que se practica en la patagonia
chileno-argentina

La primavera, de nuevo

La Primavera llega como un jinete lento
llega
como la estopa que encendida vuela
entre los
genitales de Martín Antracán
el hulleico sometido a tormento por los blancos
en mil setecientos veinticinco

Como un jinete lento
o una barca en medio del océano cuando
no sopla el puelche
cuando no sopla el weste
cuando no sopla nada salvo las nubes lejanísimas
como un rebaño de oscuros chillihueques
que rumbo a su rehue marchan.

Selección y notas
RAMON DIAZ ETEROVICTODO ES
HISTORIA
UNA GRINGA
ENAMORADA

En el cementerio de Valparaíso hay una tumba vacía. En su lápida se lee: "Captain Thomas Graham. P. 28 de abril de 1822". Nada más. Pocos saben que allí reposa el recuerdo—no los restos—de un marino inglés que murió de una vulgar apendicitis durante la travesía del Cabo de Hornos, donde suelen desatarse las furias de Neptuno. La viuda de **Graham**, que se llamaba **Mary** logró conocer a fondo el alma y el cuerpo de **Chile** y dejar un testimonio irreemplazable sobre este país que en esos días empezaba a caminar por los senderos de su independencia.

En efecto, en el *Diario* que escribió **Mary Graham** brilla esa cualidad que suelen tener la mujeres: advertir detalles que escapan a los hombres. La gringa miró, preguntó y hurguetó por todas partes: desde las ranchas miserables hasta el mismo palacio del Director Supremo, don **Bernardo O'Higgins**, con el cual trabó cordial amistad. De él y de otro prohombres de la época nos dejó verdaderos "retratos hablados". El de **O'Higgins** es de antología. Dice en dos trazos: "Es bajo y grueso, pero muy activo y ágil. Sus ojos azules, sus cabellos rubios, su tez encendida y sus toscas facciones no desmienten su origen irlandés, al par que la pequeñez de sus pies y manos son signos de su procedencia indígena". Describe a **Doña Isabel Riquelme** diciendo que "representa mucho menos edad de la que tiene y aunque de baja estatura, es muy hermosa". No así **Rosita** que "reproduce en mayor escala los caracteres físicos del Director". A **San Martín** no lo quiere. Su retrato es, en general, negativo. Lo califica de "odioso y amanerado" y "lo acometen accesos de pasión tan frecuentes y violentos que nadie puede sentir segura su cabeza".

Esta inquina de **Mary Graham** contra **San Martín** deriva, tal vez, de la pasión que ella experimentó por **Lord Cochrane**, del cual **San Martín** no era precisamente amigo. La página—retrato hablado—que la gringa dedica al **Lord** es volcánica. La gallarda figura del marino surge viva y desafiante superando el tiempo y el olvido. "Desde que se le ve—dice **Mary**—induce a mirarlo una y otra vez... Su aspecto es de benevolencia... Su conversación, rica, variada, clara y llena de animación". Gracias al *Diario* de la gringa surge la figura de **Lord Cochrane** con su corbata flotando al viento y su catalejo en la mano con desafíos sentimentales que se unen a los desafíos libertarios que iniciaba por aquellos días este oscuro rincón del mundo que era el Chile de 1822.

MARIO CESPEDES

BOOM DE LOS SALONES DE BAILE

SALSA A RITMO DEMOCRATICO

Actualmente, son varias las *salsotecas* que existen en la capital; las radios programan permanentemente salsas en sus transmisiones y todos los fines de semana los salones de baile se repletan de gente que se resigna a bailar "apretaditos" por el poco espacio que tienen para hacerlo... Pero el entusiasmo no decrece.

Simultáneamente con este "auge" de la salsa en Chile, nuestro país ha iniciado un proceso de apertura política y de transición democrática, luego del triunfo del No en el plebiscito de octubre. PyP conversó con salseros entendidos y con público en general, para averiguar si este hecho es una "mera coincidencia" o, tal vez, parte de un mismo proceso.

Ser latinoamericano

Domingo Zamora, abogado, músico y fiel defensor de salsa, tiene un programa en *Radio Nuevo Mundo*, "El club de la salsa", que de lunes a viernes acapara buena parte de la sintonía de esa radioemisora. Y no es para menos, porque es el único programa estable dedicado a esa expresión.

"Yo me niego a hablar de boom de la salsa... Más bien creo y anhelo que ella se queda en Chile y que ocupe el espacio que siempre debió haber ocupado en la música popular y folclórica. Más aún porque es un ritmo, un baile y una forma de entender la música y, por tanto, una expresión cultural que tiene una coincidencia con el sentir y la forma de ser del latinoamericano".

Domingo Zamora estima que existe una valoración progresiva de la salsa y que ella "indiscutiblemente" va a pa-

rejada con los procesos políticos del país. "Después de 16 años de autoritarismo, la gente desea manifestar alegría, ímpetu, entusiasmo, en forma diferente. Pero creo que la salsa llegará tarde a Chile, porque este es un fenómeno mundial, en que hasta los japoneses la están bailando".

La salsa—según lo manifestado por este especialista—es una expresión cultural que tiene muchos "matrimonios" y ningún "patrimonio". Sus matrimonios con el folclor, el jazz, los ritmos africanos y hasta sajonas. La combinación de instrumentos que se usan para interpretarla es una de las más ricas.

Actualmente, los auditores del "Club de la salsa" provienen de los más variados sectores que van desde Peñalolén, Cerro Navia, Lo Prado, hasta Vitacura y Las Condes. Entre los temas más solicitados se encuentran *El gran varón de Willie Colón* y *El general* del mismo autor.

"Yo tuve oportunidad de conversar con Willie Colón acerca del tema *El general*. El me dijo que no está inspirado en ninguna persona en particular. Yo lo definí como un "sombbrero" —y él estuvo de acuerdo—... la cabeza que crea que le queda bien, que se lo ponga". De este modo, al escucharlo, los diferentes pueblos del continente lo aplican a su realidad, como hoy lo hacen los chilenos".

Vivir ahora, o nunca

Charlie Pérez, dueño de la *salsoteca Maestra Vida*, estima que el factor político es uno de los más importantes en el interés de los chilenos por este ritmo. "Hace cuatro años era impensable la salsa en Chile—argumenta—. Como que el bajón era muy grande en el país como para que la gente se soltara lo suficiente para bailar salsa".

Este *salsero* cree que indolentemente hay en la gente esperanza de cambios. "Sentimos que si no vivimos ahora, no vivimos nunca. Si uno está toda la vida quejándose de los problemas, de pronto descubre que pasó y ya no hay más que hacer". Asegura que otro factor que ha influido en el ingreso de este ritmo a Chile es el retorno de los exiliados, que conocieron la salsa afuera y la trajeron a Chile.

De entre los bailes que sirven para expresar alegría, el dueño de *Maestra Vida* estima que la mejor es la salsa, porque el rock es muy de "choque", con contenido negativista, y la cumbia no compromete tan integralmente al hombre, como la salsa, en una sensación de alegría.

Centenas de personas acuden todos los fines de semana a la *salsoteca* de Charlie Pérez, igual que al resto de los salones de Santiago, lo que lo obliga a la mayoría del tiempo a cerrar temprano, cuando no caben más personas en su pequeño local. De todos modos asegura que no piensa ampliar aunque la transición a la democracia pueda atraer más público.

"Yo no creo que en este proceso la salsa sea muy decisiva. La democracia la deben hacer los políticos, pero indudablemente que ayuda".

A. M. A.



Cada fin de semana, miles de parejas como ésta repletan las *salsotecas* para dar rienda suelta a su alegría, entusiasmo y la esperanza de un futuro mejor.

Hace más de un año se instaló en el barrio Bellavista la primera *salsoteca* del país—*El Tucán*—, como parte de las múltiples actividades que se realizan en el sector. Al poco tiempo también se instaló en el mismo vecindario, la *Maestra Vida*. Timidamente se comenzó a acercar el público, primero joven y después de todas las edades, que luego estalló en una explosión de entusiasmo.

EL PUBLICO

La impresión de que las ganas de soltarse, de expresar alegría y de esperar un cambio a todo nivel en el país han influido en el gran entusiasmo que existe hoy por la salsa también la tienen las personas que acuden a las *salsotecas*.

"A mí me gusta porque es un ritmo que se va metiendo de a poco en el cuerpo y la sangre de la gente. Considero que arranca en las personas una reacción espontánea de movimiento", afirma Ximena Miranda, con quien conversamos en el nuevo y más amplio local de *El Tucán*. En su opinión, este no es sólo un ritmo simpático. "Todas sus letras tienen un contenido social, que transmiten vivencias de los pueblos centroamericanos, que han pasado circunstancias difíciles, al igual que nosotros. Por eso mismo se ha insertado en Chile, porque más allá de ser contagioso, tiene un contenido que nos representa".

Ximena Miranda señala que hay que valorar también a los grupos chilenos que están surgiendo, "porque están interpretando el sentir popular y, por lo tanto, la salsa se convierte en un elemento de comunicación entre el artista y el público que quiere interpretar alegría, esperanza y no sufrimiento".

Por su parte, Ricardo Gajardo, poblador de San Bernardo, quien cuando puede acude a una *salsoteca* a

liberar tensiones, confesó que le encanta la salsa, "porque es un ritmo diferente a todos. Tiene más comunicación. Uno no se puede quedar sentado, la música te llama a participar y por eso creo que tiene mucho que ver con nuestro futuro democrático".

Por último, a Guillermo Berenger, joven universitario, le gusta la salsa porque tiene más contenido que la cumbia. El hecho de que sea una de las favoritas en el barrio alto—opina—refleja que la oyen por "moda", pero no cree que entiendan bien su sentido, como si pueden hacerlo los sectores sociales y burocráticos que se identifican con esas vivencias. No cree que su violento surgimiento sea producto de la necesidad de la gente de expresar alegría, porque considera que en Chile nunca la gente, a pesar de todo lo que ha pasado, ha perdido su sentido de alegría. Siempre la manifiesta de diferentes maneras; a pesar del toque de queda y los intentos para apagarla, hubo formas para reunirse y festejar cualquier cosa".

Este joven universitario asegura, sin embargo, que especialmente los sectores populares se entregan, en este proceso de transición, más fácilmente a la salsa y al baile, "porque se sienten identificados con las letras que no sólo hablan de amor y esas cosas, sino de lo que pasa en la realidad".

OPINA AUGUSTO SAMANIEGO, DIRECTOR DEL ICAL

INVESTIGAR LA TRANSICIÓN

Los grandes problemas y desafíos que plantea hoy la sociedad chilena a los científicos de la izquierda

Continuidad y ruptura o, por el contrario, continuidad como algo que se contrapona a la ruptura o al salto revolucionario de carácter dialéctico, fue uno de los más serios problemas que estuvo en el centro del debate desarrollado durante el XV Congreso del Partido Comunista de Chile.

—Los comunistas chilenos han concluido que no hay desarrollo sin continuidad y, al mismo tiempo, sin importantes momentos de ruptura y salto. Es decir, sin negación de la negación y con la síntesis de algo nuevo que nacce negando lo viejo.

La afirmación pertenece a Augusto Samaniego, designado director del Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz (Ical) a principios del mes de agosto. Sucede en el cargo a Miguel Lawner, quien fue fundador y presidente del organismo desde 1983.

—Si volvemos a la experiencia de décadas anteriores, concretamente a los años 60, es importante recordar que el Ical (Instituto de Investigaciones Marxistas) de aquel tiempo centró sus esfuerzos en la difusión de las verdades más desarrolladas —y que se entendían consagradas— del marxismo-leninismo. Realizó varios cursos, incluso en el período de 1970 a 1973, acerca de la transición del capitalismo al socialismo, siguiendo las "regularidades" establecidas en los textos, la mayoría de las veces sin ni siquiera llevar esta docencia a

las fuentes de los clásicos del marxismo.

Samaniego añade que "no hubo en todo ese período ningún esfuerzo centrado en la investigación de la realidad económica, social, cultural, histórica del país, como manifestaciones específicas del terreno en el cual pretendíamos hacer la revolución, afianzar el desarrollo democrático y abrir las puertas al socialismo".

Esta autocrítica es una nota distintiva de la actitud que singulariza hoy a los comunistas chilenos y de otros países.

Según Samaniego, el Partido Comunista de Chile está interesado en poner todo de su parte para desarrollar no sólo un lugar de diálogo, reflexión y debate acerca de los problemas de la ciencia, la cultura y el conocimiento general. "Nos hemos enfrentado —afirma—, por un lado, al golpe de 1973 y al fracaso de nuestra experiencia revolucionaria, consecuencia de una crisis profunda en el desarrollo democrático de Chile y, además, fruto de una crisis estructural en el modelo del capitalismo dependiente, pero que deja también en evidencia la insuficiencia de múltiples corrientes políticas y teóricas de la izquierda chilena".

Además, "nos encontramos con la crisis en el socialismo real, es decir, con los problemas que tipifican a la perestroika. Nos quedamos sin modelos en varios sentidos. Tenemos que hacemos cargo, asumiendo una autocrítica insu-



● Augusto Samaniego dirige el debate sobre las tareas del Ical.

tada, de la incapacidad de nuestro pensamiento teórico acerca del progreso de la democracia y de los caminos hacia el socialismo en Chile. Pero también en el modelo que estaba en nuestras cabezas, representado por la experiencia y el esquema de métodos y soluciones englobado en el llamado socialismo real".

Todo ello es parte del debate que se realiza hoy en el interior del Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz. "El proceso al que aludo se sintetiza en una frase que resonó durante todo el curso del XV Congreso: La nacionalización de la teoría revolucionaria. No hay ninguna posibilidad de conocer o descubrir las leyes universales del desarrollo de la sociedad, sino es a través de lo singular, lo particular, lo que está en el movimiento real de una sociedad históricamente concreta", explica Samaniego.

Para él, el Ical no puede ser un mero instrumento propagandístico de un partido político; por tanto, para ser una iniciativa útil para el diálogo y la investigación entre comunistas, socialistas, cristianos, racionalistas laicos, etc., no puede supeditar los resultados de la investigación a las coyunturas políticas o a los intereses, por nobles que sean, de determinado partido o de determinado equipo de dirección partidista.

Para que este instituto sea eficaz, como organizador de la cultura del pueblo, se necesita —según Samaniego— la crítica implacable y, al mismo tiempo, derrotar todo dilematismo de izquierda. O sea, ser rigurosos en la definición de objetos de la investigación y de estudio, suficientemente globalizadores.

El Ical no puede ser un cajón de sastre donde haya de todo, y del cual se saca lo que se necesita en el momento. "Estamos por definir el objetivo global en el cual deben converger todas las partes y disciplinas. Y éste no puede ser otro que los grandes problemas de la transición hacia la democracia y la construcción del proyecto de un socialismo para Chile".

PANORAMA ECONOMICO

UN IDOLO CON PIES DE BARRO

Los índices divulgados en estas últimas semanas parecen poner en franco cuestionamiento el mito de que el modelo económico del régimen funciona y, por lo tanto, habría que mantenerlo. Una fuerte alza del dólar paralelo (se estima que su valor real debe estar hoy por sobre los 360 pesos), una brusca caída de la bolsa, el repunte inflacionario (las expectativas son sobre el 18 por ciento anual), un freno del crecimiento industrial, el déficit en la balanza comercial (aumento extraordinario de las importaciones: 600 millones en agosto), un apresurado acuerdo stand-by con el FMI, cuyos términos no se han divulgado, etc.

El discurso oficial pretende y pretenderá responsabilizar del traspás a la coyuntura electoral y al temor de un cambio de gobierno. No hay duda que ello tiene un rol, en especial cuando el triunfo de Aylwin parece cada vez más cierto. Pero, en la economía, las expectativas actúan sólo como aceleradores de un proceso ya existente. Esto es, el desequilibrio mismo es anterior. De hecho, el incremento monetario es de la segunda mitad de 1988, producto esencialmente de la emisión, es decir, incentivado por el propio gobierno, bajo la batuta del entonces ministro Hernán Büchi.

Estamos, por tanto, frente a un problema estructural y no coyuntural del modelo. La inversión no se ha podido levantar al ritmo que requería el crecimiento del producto y se ha llegado a un uso límite de la capacidad instalada. De este modo se presiona fuertemente sobre las importaciones y la balanza comercial, aunque el efecto ha sido retardado por una muy favorable coyuntura internacional, especialmente reflejada en el alto precio del cobre. Con todo, lo cierto es que han llegado a gu término cuatro años de superhábitat comercial.

Podríamos seguir enumerando la cadena de desequilibrios que se vienen: desempleo, gasto público, salario, etc. Pero lo indicado parece apuntar claramente hacia lo que nos interesa destacar: el modelo no es sino un ídolo con pies de barro.

LIPSCHUTZ Y FREUD

Las principales actividades del Ical en este período se iniciaron los días 22 y 23 de setiembre con un seminario del programa sindical, titulado "La propuesta de la Central Unitaria de Trabajadores y los programas económicos de la Concertación y del PAIS".

En esta actividad participaron dirigentes nacionales de la CUT y economistas del Centro de Estudios Avance, del Centro de Investigaciones Sur y de Ical.

Entre los días 27, 28, 29 y 30 de setiembre se efectuará un seminario titulado "A 50 años de la muerte de Sigmund Freud", organizado por el taller de Psicología del Ical, con el patrocinio de la Escuela de Psicología de la Universidad Diego Portales y del Instituto Cultural Alemán Goethe.

Las principales ponencias versarán sobre Psicoanálisis y Arte, a cargo del psicólogo León Cohen; Psicoanálisis y Política, a cargo del profesor Carlos Pérez, y un panel en el que participarán varios intelectuales, con el título "Lacán", dada la gran importancia que tiene este autor en el psicoanálisis contemporáneo.

El seminario versará también acerca de los aportes del movimiento psicoanalítico a las realidades latinoamericanas. "Es casi imprescindible destacar la importancia que tiene esta actividad para nosotros, dado que el profesor Alejandro Lipschutz fue uno de los más tesoreros, tempranos y brillantes defensores de la obra y el aporte científico de Sigmund Freud en América Latina", subraya Augusto Samaniego.

BORRASCA EN FILIPINAS

EL INCIERTO FUTURO DE LAS BASES MILITARES

Corazón Aquino: una cuestión de soberanía.



nómico derivado de puestos de trabajo, compras a abastecedores filipinos.

Bloque anti-bases

El duro mensaje de Platt complementa el que transmitieron cuatro delegaciones de parlamentarios norteamericanos que visitaron Manila el mes pasado. Una congresista dijo, con soltura, que las demandas de Filipinas, de una compensación más alta por las bases, son "locas".

Al día siguiente, el Presidente del Senado, Jovito Salonga, invitó al gobierno filipino a notificar a Washington este mismo año del término del acuerdo sobre las bases.

Así, explicó, "tendremos dos años para preparar una transición suave y decidir el uso alternativo de las bases".

Para Washington uno de los mayores dolores de cabeza estratégicos en la región es el bloque anti-bases formado por 23 senadores.

La Constitución filipina otorga al Senado un papel esencial en esta materia, porque estipula que no se permitirá la presencia en el país de bases o tropas extranjeras más allá de 1991, salvo que sea autorizada por un tratado ratificado por los dos tercios del Senado.

El mes pasado, 12 senadores firmaron una resolución en la que manifiestan su "posición irreversible" en el sentido de que las bases yanquis terminan el 16 de septiembre de 1991. La Cámara de Representantes, por su parte, está pidiendo un plebiscito sobre las bases.

El Vicepresidente Dan Quayle ha podido presenciar en estos días en Manila grandes manifestaciones populares anti-bases, organizadas por sindicatos y federaciones estudiantiles, que vienen realizando una activa movilización en torno al tema desde hace meses. Varios mítines combativos se han efectuado en las últimas semanas ante la sede de la Embajada norteamericana en la capital filipina.

En el último tiempo, las relaciones filipino-norteamericanas han estado sometidas a fuertes críticas y tensiones. Un factor de aspezo fue la reciente ley filipina que estableció normas sobre drogas, medicamentos y su comercialización, afectando intereses de las transnacionales norteamericanas del ramo. En Manila se rumorea que Washington orquesta una campaña de calumnias contra la Presidenta Corazón Aquino, con el objetivo de debilitar la capacidad de negociación de su gobierno en torno a las bases.

La gira del Vicepresidente Quayle transcurrió sin problemas por Japón y Corea del Sur, pero el clima en Filipinas parece borrascoso.

(Basado en despachos de IPS)

La visita del Vicepresidente de EE.UU. Quayle se produce cuando arrecian las manifestaciones contra las bases

La gira asiática de dos semanas del Vicepresidente de Estados Unidos, Dan Quayle, a través de Japón, Corea del Sur y Filipinas puso de nuevo en el centro del foco internacional la estrecha alianza militar norteamericana con esos tres países del este de Asia.

EE.UU. posee bases militares en los tres, pero su problema número uno es el futuro de las dos mayores —y más esenciales según los estrategas del Pentágono—, que se encuentran en Filipinas: la gigantesca base naval de Subic Bay y la base Clark, de la Fuerza Aérea.

Desde que el dictador Ferdinand Marcos, un buen amigo de Estados Unidos, fuera derrocado por un movimiento popular incontrarrestable, cuya fuerza paralizó a las fuerzas armadas, importantes sectores de la vida política y social filipina vienen reclamando el término definitivo del contrato de arriendo de las bases norteamericanas. El contrato expira en setiembre de 1990.

Poco diplomático

El tema es sensible y complejo. El arriendo de las bases produce ingresos importantes al país (aunque, en opinión de muchos filipinos, muy inferior, es al valor estratégico que EE.UU. les atr-

buye) y también beneficios económicos adicionales, a través de empleos y adquisiciones.

Desde su llegada al poder, la Presidenta Corazón Aquino, que durante su campaña reivindicó con fuerza la plena recuperación de la soberanía del país, lesionada por los enclaves extranjeros, ha estado tratando de obtener mejores condiciones para el arriendo de las bases. Pero la negociación aún no comienza oficialmente y, entretanto, Washington ha estado recurriendo a todo un juego de presiones directas e indirectas.

Hace una semana, el embajador norteamericano en Manila, Nicholas Platt, abandonó su habitual estilo diplomático y lanzó públicamente crudas advertencias sobre las consecuencias "horrendas" que tendría supuestamente para Filipinas el retiro de las bases de EE.UU.

El embajador usó una cadena nacional de televisión para asustar a los filipinos. Dijo que EE.UU. puede verse obligado a retirar sus bases y transferirlas a otros países de la región en el plazo de un año. Agregó que ello crearía un "vacío de seguridad" en el este asiático y haría zozobrar la economía filipina. Afirmó que las bases producen mil millones de dólares al año en beneficios directos y mucho más a través del "efecto multiplicador" eco-

Presidente Bush: dispuesto a negociar. Pero ¿cuándo?



JOSE PIÑERA QUIERE DAR RECETAS

URUGUAY CONTRA PREVISION A LA CHILENA

Fantasma de Büchi en elecciones generales de noviembre próximo

Ahora resulta que aparece la derecha para meterlos en el mito de Chile de Pinochet", comentó el senador y candidato presidencial del opositor Partido Nacional (blanco), Alberto Zumarán, en Uruguay. Se refería a la presencia en Montevideo del ex ministro del Trabajo y Previsión Social de la dictadura del general Augusto Pinochet, José Piñera, como asesor del candidato presidencial colorado, Jorge Batlle.

Guillermo García Costa, candidato a parlamentario del partido blanco para las elecciones generales del 26 de noviembre próximo, también criticó las propuestas del derechista Batlle de privatizar el sistema previsional al estilo chileno: "O hay solidaridad social, sentimos que todos los uruguayos son próximos, o creamos una ley de la selva", comentó el dirigente.

Más de 2.5 millones de uruguayos participarán en los comicios generales de un país que tiene una población de casi tres millones de habitantes. Las elecciones renovarán al actual Presidente, Julio María Sanguinetti (colorado), el vicepresidente, 130 legisladores, 19 intendentes (alcaldes) y la totalidad de los ediles (regidores comunales).

Batlle y sus principales asesores en materia económica se reunieron el miércoles 20 en Montevideo con José Piñera, el autor del Plan Laboral en Chile, quien destacó los supuestos "logros económicos del gobierno del Presidente Augusto Pinochet".

El diario *La Hora* se sumó a la ola de críticas por las afirmaciones de Piñera en un reportaje televisivo local. La publicación afirmó que "la experiencia chilena muestra que esas cajas previsionales privadas son un muy buen ejemplo para los capitales especulativos que las manejan".

La Hora se pregunta: "¿Qué pasa si luego del periodo inicial de 15 años en que los ingresos son mayores que las prestaciones a servir, las cajas previsionales privadas se funden?".

Los chilenos tienen una amarga experiencia de la cual José Piñera es precisamente uno de los responsables, junco al actual candidato presidencial del

continismo, el tecnócrata Hernán Büchi, cuyo fantasma también se erige sobre la actual campaña electoral uruguaya.

La cuestión de la seguridad social, con las bajas retribuciones a jubilados y montepiados, el desorden, la centralización, el burocratismo y otras lacras hacían necesaria una reforma, pero en ningún caso "la chilena", afirman los sectores opositores en Uruguay.



● Presidente Julio María Sanguinetti no dio el paso a la reforma previsional. Por algo será...

J.L.C.



Chile Rie y Canta

OCTUBRE

Director:
RENE LARGO
FARIAS

Jueves 26 QUENUANI y RUBEN ORTIZ
Viernes 27 CHAMAL
Sabado 28 RESUMEN, PALOMA RODRIGUEZ,
LITO MENDEZ
Martes 31 JORGE YANEZ en recital

SAN ISIDRO 266 TELEFONO: 344642 - 22:00 Hrs. Adhesión \$350
(Gentileza de la COMUNIDAD CHILENA en MEXICO)

SEPTIEMBRE 7 AÑOS

CAFÉ del CERRO

KEKO YUNGE

+ grupo

28, 29, 30 de sept. 2, 3 de oct.

Miércoles 4 de Octubre

"ENSAMBLE"
JAZZ MODERNO

Viernes y Sábados

TRASNOCHES desde las 00:45 hrs.

con LUIS "PIPPA" GUZMAN

E. PINTO LAGARRIGUE 192
Teléfono: 778308



**NIBALDO
MAYORGA PAREDES**

Casas de muñecas.
Casas prefabricadas.
Muebles, Colocación de
revestimientos y papeles
murales. Pinturas.

FONO 55 74 420



Los militares peruanos disfrutan de los encantos de las visitadoras.

La obra de Vargas Llosa montada por el Teatro Abril está presentándose a tablero vuelto. El público ríe a carcajadas de la "eficiencia" militar

VISITADORAS Y PANTALEÓN IMPACTAN MILITARES CON SABOR PERUANO

Una nueva especialidad para las Fuerzas Armadas", dice un personaje, refiriéndose al servicio de visitadoras organizado más que eficientemente por el capitán Pantaleón Pantoja. Y el público asistente a la sala del Teatro Abril prorrumpe en sonoras carcajadas, las mismas que se escuchan durante las dos horas que dura la función.

En un éxito de taquilla se ha convertido el montaje de Pantaleón y las Visitadoras presentado por la Compañía de Teatro Abril. Cada día las butacas se llenan especialmente de gente joven que disfruta cada día las butacas se llenan especialmente de gente joven que

disfruta cada diálogo hasta que baja el telón.

"Me encanta que se pueda tomar así a la broma a los militares, sobre todo nosotros que estamos marcados por estos años de dictadura". Así habla Paz Llorca, una joven universitaria que asistió a la función con su padre. El también quedó encantado: "es tan sano poder reírse de lo que más nos duele, sin afanes de burla ni de crueldad, sino con la intención de perder el miedo".

Otra característica que gusta mucho, es la fidelidad de los diálogos teatrales con los escritos por Mario Vargas Llosa cualidad de la adaptación realizada por el abogado Enrique Hales. La dirección corresponde a José Andrés Peña, quien realiza con este montaje su primer trabajo netamente profesional, consiguiendo un buen resultado. La música peruana muy bien escogida, más el colorido de la vestimenta de las visitadoras consiguen recrear el folclórico ambiente en que se desarrolla la acción.

Los actores están muy contentos con la producción y el éxito obtenido. Ana María Palma, directora de la compañía, piensa que la buena recepción se debe principalmente a una razón fundamental.

—Que lo que se hace interpreta a la gente. El público llega al teatro y se siente identificado con lo que ocurre en el escenario, de alguna forma les llega, y sienten que es algo de ellos, algo propio. Lo importante es saber que es lo que le llega a la gente... y nuestra intuición no ha fallado.

Una obra latinoamericana

Pantaleón Pantoja es encarnado por

José Soza quien, además de conseguir un Pantaleón adorable —como dijera un comentarista— da vida a un personaje real, en que confluyen como grandes pesos la educación militar y religiosa, dentro del marco de una latinoamérica atrasada y pagana.

A Soza le atrajo el papel desde el primer momento, porque de alguna forma se sintió muy identificado con él. "Me llegó por asuntos de cultura, de personalidad, de problemáticas que sigo trabajando en forma personal". Recurrió a la novela —y todavía lo hace— para descubrir las preocupaciones del autor y las grandes claves de sus metáforas.

—Vargas Llosa cala bastante profundo en nuestra realidad latinoamericana. Él tiene una educación muy particular alrededor de su extracción de clase, de lo militar y de lo católico, que son cuestiones que están muy presentes en nuestra cultura, en nuestra manera de ver el mundo.

El actor pone como ejemplo a Pantaleón. Su mezcla de inocencia, ingenuidad y gran eficiencia, enfrentada a la obediencia ciega a una ?????? temor a Dios y a la oscuridad es reflejada para arriba, para abajo y para todos lados, en la educación, en las familias", José Soza cuenta que esas características le interesaron mucho del personaje "porque son cosas que trato de extirpar de mí y creo deben extirparse de la educación, porque las consecuencias están a la vista".

Soza transmite muy bien la angustia de Pantaleón, sus conflictos morales y su miedo a no hacer las cosas bien. Logra dar un toque de patético humorístico a sus encuentros amorosos con La Brasilería —visitadora que rompe sus esquemas de conducta, a quien intenta hacer el amor mientras apela a su obedecido código militar.

Para el actor es importante el momento en que se estrena la obra. "Ver en el escenario personificaciones de militares es bastante impactante para nosotros, después de verlos durante tantos años en otros escenarios, en nuestra vida. Creo que había falta verlos encarnados como personajes".

La mamá sobriquetista de Pantaleón es recreada por Marés González, quien también debe dar vida a la pícaro Chuchupá, regenta del equipo de prostíbulos contratadas por Pantaleón. Para ella, esta obra se inserta en la apertura que se consiguió con el triunfo del cinco de octubre. No había leído la novela de Vargas Llosa, pero se entusiasmó con la idea apenas la llamaron a integrar el elenco.

—Primero porque me permitía hacer teatro, del que estaba alejada hace mucho tiempo. Segundo, porque se trata de una temática latinoamericana, en lo que no tengo mucha experiencia.

"Es una obra muy gratificante para el actor —dice— aunque también agotadora. Tiene tal recepción por parte del público, que la satisfacción es enorme. Y aunque piensa que la buena acogida se debe a la totalidad del montaje, está convencida que la mayor atracción la pone el elemento militar.

—Lo militar sorprende mucho, incluso a nosotros mismos. Mientras se ensa-



Pantaleón organiza un servicio ejemplar en eficiencia y científicamente planificado.

en lo que no tengo mucha experiencia.

"Es una obra muy gratificante para el actor —dice— aunque también agotadora. Tiene tal recepción por parte del público, que la satisfacción es enorme. Y aunque piensa que la buena acogida se debe a la totalidad del montaje, está convencido que la mayor atracción la pone el elemento militar.

—Lo militar sorprende mucho, incluso a nosotros mismos. Mientras se ensayaba, con jeans y ropa común, la cosa era más fofa, pero cuando estuvieron los trajes, impresionó. Uno está marcado por el uniforme, lo que se notó en la función que dimos el 19, donde el público reaccionó de manera inusitada.

A Marés le gustaría ver la reacción de un público más popular. "Pienso que les llegaría mucho la simpleza del lenguaje y la relación con el uniforme. Creo que más adelante lo vamos a hacer".

Una realidad para relr

El elenco trabaja muy bien. José Soza (Pantaleón), Marés González (Chuchupe y mamá de Pantaleón), Ana María Palma (esposa de Pantaleón y chino), Carlos Matamala y Oscar Hernández (militares), más un cuarteto de jóvenes estudiantes de teatro, forman un equipo afiatado y sin problemas de ritmo.

Según Ana María Palma la producción fue bastante cara por lo que se debieron conseguir importantes apoyos. "Muchas personas nos ayudaron en

esta empresa, porque hacer teatro es bastante caro en nuestro país". Por ello —explica la actriz— la compañía está cobrando entradas muy caras (mil y mil quinientos pesos). Sin embargo, el público ha respondido bien, especialmente la juventud.

—Eso me ha desconcertado. Mi público era otro, ha venido un público nuevo. Todavía no podemos llegar a un sector de mi antiguo público, pero esperamos poder lograrlo.

La obra comenzó a ensayarse el 16 de mayo, y los últimos quince días antes del estreno (15 de agosto) se trabajó casi once horas diarias. Pese a no ser una creación colectiva, los actores, texto en mano, realizaron aportes a la adaptación. Según Ana María, la idea de juntar gente muy joven con personas experimentadas en el mundo del teatro resultó muy bien.

—Se consiguen vitalidad e ideas nuevas, las que mezcladas con la experiencia ofrecen una propuesta interesante.

Y en cuanto a la oportunidad de la obra, ella, como directora del Teatro Abril, nos explica por qué Pantaleón y las visitadoras

—Estamos viviendo las postrimerías del régimen militar, e inclinamos una nueva etapa, lo que no significa olvidar todo lo que ha sucedido, sino incorporarlo a nuestra vida y tener la capacidad de mirarlo con humor. El Pantaleón tiene que ver con la realidad que vivimos, y nos permite ironizar a todas esas cosas que han tratado de conducir nuestra forma de vida.



José Soza y Ana María Palma dan vida a una peculiar matrimonio a la peruana.

Que Pantaleón causa las risas del público, no se puede discutir. Su obediencia ciega y su falta de reflexión impactan profundamente al espectador, el que, como dijo Carlos Díaz a la salida de una función, parece que se riera "por 16 años de no poder hacerlo".

MARIETTA SANTI



EL CLUB PERUANO

Comida típica Peruana con su auténtico sabor

Órdenes para: Manifestaciones — Atención Delegaciones

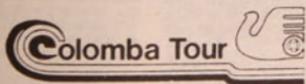
Viernes: Música Criolla Peruana y Baile de Salsa

Almuerzos Ejecutivos — Menús Especiales

Parrilladas y Curantos

Miraflores 443 — Santiago — Fono 382 917

UN MUNDO A DESCUBRIR...



LA LLAVE DE LOS 5 CONTINENTES

Visite:

EUROPA • ASIA • AFRICA • OCEANIA
y toda América

con su mejor Agente de Viajes:

COLOMBA TOUR

HUERFANOS 1294 OFICINA 76
FONO 698 3706

SELLO RAICES

Fundado en 1981

MARGOT LOYOLA POR EL MUNDO Memorias de Viaje Vol. I

Margot Loyola comienza a publicar sus memorias con la aparición de este cassette que adjunta libretín de 32 páginas, en el cual narra experiencias de viajes como:

ARGENTINA, 1951.

Mi primer viaje fue a Buenos Aires. Difícilmente podría describir la sensación que me produjo el estar al otro lado de la cordillera. Fue como el desprendimiento de algo que físicamente salió desde dentro de mí, dejándome vacía.

El tren estaba detenido en la primera estación argentina, obreros, sí, eran obreros que venían de sus trabajos, pedían con avidez diarios de Chile. Desentendí mi guitarra, saqué la "cogote e yesuga" por la ventanilla y canté a todo pulmón una cueca: Viva Chile, Viva Chile... ¡Nunca el tricolor patrio lució mejor en el brazo de mi viejuela!

El cassette contiene musicales realizadas en el exterior durante su viajes como: El ladrón y la ladrona (polka); A cantar a una niña (mazurka); Pena junto al río Claro (tonada); Kalestamhaina (Islla de Pascua); Canta (tonada); entre otras inéditas. Próximo aparición del Vol. 2: Margot Loyola en vivo.

Sello Raices: Casilla 2533 - Santiago - Chile



araucaria de Chile

4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile desde España
\$4.200 (correo ordinario)
\$7.000 (correo aéreo)

EDICIONES

lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago



ARQUITECTOS

arquitectura - decoración - construcción

planos proyectos - construcción
tasaciones - hoteles
subdivisiones - mansardas
locales comerciales
viviendas - proyectos
decoración
diseño

Enrique Hip Martínez
Arquitecto

Miraflores 138 - 2º Piso Of.4
Fono 335365

FERIA ARTESANAL SANTA LUCÍA

Arte y Cultura
en el corazón
de Santiago

Abierto todos los días
Cerámicas - Joyería
Cuero - Madera
Libros - Música etc.

"Frente al Cerro"

Av. Lib. Bdo. O'Higgins N° 510



Librería y Pinacoteca ENCuentro

Libros de: Arte, Comunicación Social, Publicidad, Cine, Teatro, Novelas, Comics, Fotografía, Literatura Infantil.

OFERTA:

Artículos para pintores:
Telas, Pinceles, Oleos, Acuarelas, Acrílicos, Papeles

LO QUE NECESITE EN AEROGRAFIA EN PIO NONO 99



Con esta foto, aparecida en PyP (N° 90) la CNI interrogó a Miguel Ángel Cabrera, por las actividades del dirigente juvenil, Manuel Valencia.

CASO DEL AERODROMO DE TOBALABA

LAS PRESIONES DE LA CNI

Miguel Ángel Cabrera es un joven de Villa Francia. Cuando celebró su cumpleaños número 18 salió de su casa para cumplir con el servicio militar obligatorio.

Cinco meses estuvo en la base de Colina, perteneciente a la Fuerza Aérea, desde donde fue trasladado luego a Puerto Montt. En tanto, el 20 de agosto en Santiago, se produjo un supuesto atentado en contra del aeródromo de Tobalaba, donde murió Roberto Nordenflycht —sindicado como dirigente del Frente Patriótico Manuel Rodríguez— y el teniente Roberto Zegers, en circunstancias que aún no han sido aclaradas.

La noticia del atentado llegó a oídos de Miguel Ángel Cabrera de una forma bastante inusual. A pocos días de producirse el mencionado atentado, Miguel fue detenido por sus propios superiores y trasladado a Santiago, sin que, al principio, sus compañeros ni su familia supieran de su paradero. Se interpuso un recurso de protección en su favor, y sólo días más tarde se informó oficialmente que el joven se encontraba detenida en el Centro de Detención Preventiva Santiago Sur y que la fiscalía que investiga el caso del aeródromo lo había encargado. Los fundamentos de esta decisión aún se

desconocen.

Interrogado con foto de PyP

Varios días estuvo comunicando Miguel Ángel Cabrera. Cuando pudo hablar con sus familiares y abogados, les contó que lo interrogó la CNI y que le preguntaron por su participación en el caso del aeródromo, cosa que negó rotundamente, pues ni siquiera se encontraba en Santiago el día de los hechos y, además, no tiene filiación política. Pero le preguntaron aún más cosas. Una fotografía aparecida en PyP (número 90) junto a un artículo que informa del Octavo Congreso de las Juventudes Comunistas, en la que aparecen sus voces Marcela Palma, René Leal y Manuel Valencia, sirvió de base también para otro interrogatorio.

"Se la mostraban a Miguel Cabrera y le preguntaban por mis supuestas actividades subversivas. También dibujaron un organigrama en el que aparecía como jefe Roberto Nordenflycht, y luego, dependiendo directamente de él, yo. Se suponía que se trataba del 'comando' que cometió el presunto atentado. Le pidieron a Miguel que se identificara dentro de ese organigrama", contó Manuel Valencia, que también vive en Villa Francia, quien se enteró de esta situación a través de los familiares

del joven conscripto.

Este hecho, más un descartado seguimiento de que ha sido objeto Manuel Valencia, lo llevaron a interponer un recurso de amparo preventivo, pues siente que su libertad e, incluso, su integridad física pueden verse seriamente amenazadas.

"Yo no sé qué pretenden los aparatos de seguridad al tratar de involucrarme de esta manera tan burda con el caso del aeródromo. Yo realizo desde hace mucho tiempo actividades públicas y sociales. He sido dirigente profesional, juvenil, de derechos humanos y no tengo ninguna relación con organizaciones armadas. Esto me llama mucho la atención, especialmente tras el asesinato de Jécar Neghme, vocero también de la izquierda. Reconozco que tengo miedo, pero ese miedo no me va a inmovilizar, me voy a cuidar pero no me voy a esconder", dijo.

El dirigente pidió a través del recurso de amparo, patrocinado por el abogado del CODEPU, Hiram Villagra, se solicite a Carabineros de Chile, a la Policía de Investigaciones, a la CNI y a todos los organismos de seguridad que existen en el país, que informen si existe o no orden de detención en su contra, o si lo siguen y con qué propósito.

A este respecto, Carlos Astorga, abogado del CODEPU, señaló que "estamos evidenciando en el país una nueva práctica represiva, que consiste en aplicar a dirigentes públicos y sociales, a partidos de izquierda, con acciones de otras organizaciones —reales o no— de tipo armado, a fin de tener motivo para actuar en su contra".

El controvertido caso del aeródromo de Tobalaba no es la única vinculación que se ha pretendido establecer. Simultáneamente con el encuentro de Patricia Aylwin y el secretario general del PC, Volodimir Teitelboim, la prensa oficialista informaba profusamente que Roberto Nordenflycht era su hijastro.

Conocer a Nordenflycht

Por otra parte, los abogados que presentaron el recurso de amparo en favor de las 13 personas detenidas —una de las cuales, Luis Vargas, murió al caer del octavo piso de la fiscalía ad hoc, según se dijo oficialmente— se han encontrado con serias dificultades, a pesar de que tienen sobradas pruebas de inocencia de sus defendidos.

"Es curioso que a sólo horas de producirse el atentado decenas de efectivos de la CNI lleguen a la casa de los inculcados, que en algunas de ellas encuentran según su versión, armas, y que inmediatamente sean puestos a disposición de la justicia militar, con una eficacia que asombra y no puede menos que extrañar, más aún estos preciosos momentos, cuando los partidos políticos y numerosas entidades se encuentran discutiendo sobre su futuro", aseguró Ana Lita Uriarte, una de las abogadas en este caso.

La misma impresión tiene otro de los juristas, Camilo Marks, quien afirmó a PyP que "al parecer, la CNI necesita justificar su existencia a través de hechos como éste".

Las irregularidades se inician desde el momento mismo de producirse el atentado. Hay situaciones que llaman la atención en la versión oficial sobre la muerte de Nordenflycht, como que hubiera muerto de un solo disparo, que haya ido a realizar la supuesta acción con toda su identificación y con una libreta de direcciones.

Y la versión de que luego de activar los explosivos el dirigente del FPMR regresó al día siguiente, con el objetivo de rescatar a un "compañero herido".

"El hecho que dos de ellos —Tomás Flores (acusado de tener armas y quien presenció la muerte de Luis Vargas) y Claudia Liberona (hermana de Jéssica Liberona)— fueran dejados en libertad incondicional por el propio fiscal militar, Oscar Donoso, ya es prueba de lo poco serios que han sido las pruebas presentadas por la CNI. Ello cuenta es el hecho que en el primer allanamiento a la casa de las hermanas Liberona, no hayan encontrado nada y que fuera necesario una segunda acción para que milagrosamente apareciera el supuesto armamento", explicó Camilo Marks.

Entre los detenidos hay tres monitores de un movimiento católico poblacional y una dueña de casa. Raquel Echegaray tiene cuatro meses de embarazo y ha tenido síntomas de pérdida. Su único delito es haber sido la compañera de Nordenflycht.

Jéssica Liberona, profesora de educación física del Instituto Fisis, es una de las dos procesadas por ley antiterrorista, por el conocimiento incidental que tuvo con el dirigente abatido. Y por la relación de novios que tenía con ella el sargento Carlos San Martín, escolta de Pinochet, se encuentra también detenido hace casi un mes, sin que familia ni abogados hayan podido verlo.

En este particular caso cabe hacer la salvedad que al militar se lo acusa de

"encubridor" en su grado mínimo —señala el abogado Camilo Marks—. Es parecidos a su polola tuvo una relación o era amigo de una persona que aparentemente era de izquierda, si es que alguna vez lo supo, porque ni siquiera Jéssica Liberona conocía las actividades de Nordenflycht y no era —como han afirmado algunos medios oficialistas— integrante del Frente Patriótico".

El jurista, que defiende a Jéssica Liberona, afirma que las fotografías de en las que aparecía San Martín, con la joven y Nordenflycht, no existen. "MUCHA información se ha tergiversado e incluso inventado en perjuicio de los detenidos, quienes ni siquiera entienden la razón de su encarcelamiento. Otras informaciones confidenciales y que son parte del secreto del sumario, al cual ni siquiera nosotros los abogados tenemos acceso, se han publicado en medios oficialistas, lo que no puede menos que extrañar", continuó.

La otra procesada por ley es Hilda Alvarado Jara, una dueña de casa que en alguna ocasión le arrendó una pieza a Nordenflycht, pero que no tiene vinculación alguna con partido político, ni menos movimiento armado, según afirman los abogados. "La prueba de que difícilmente los acusados podrían tener ese tipo de actividades es que todos fueron detenidos en sus casas, que todos llevaban una vida normal, con sus verdaderas identidades y que todos, el

día del suceso, realizaban sus actividades cotidianas, y de ello hay testigos", enfatiza la abogada Ana Lia Uriarte.

La difícil defensa

"Pero a pesar de todos los antecedentes con que contamos para dejar más que demostrada la inocencia de los afectados, nos embarga una gran impotencia ante la indiferencia de un sistema judicial —civil y militar— que al parecer no quiere ver ni oír más que a los aparatos de seguridad". Son las palabras de Carmen Opazo, la tercera de las abogadas que patrocinó el recurso de amparo en favor de los detenidos y que fue rechazado por la Corte Marcial. En él solicitaban la libertad para los amparados, o al menos, la revocación de las encargarías de reo por la ley antiterrorista.

Camilo Marks señaló que es curioso que el proceso que inició el fiscal Edgardo Oviedo haya sido trasladado luego sin motivo aparente, a manos de Carlos Donoso. "Aunque Donoso ha sido por lo menos accesible, este cambio no tiene justificación".

Lo raro es que Edgardo Oviedo tiene un prontuario poco común dentro de la justicia castrense. Respetaba las debidas garantías de los abogados defensores; mantuvo las encargarías de reo en contra de los tres carabineros implicados en el caso Mamiña, y comentó la osadía de citar a declarar al procurador general Ambrosio Rodríguez y de pe-

dirle que actuara con la formalidad correspondiente cuando el peronero la solicitó que dejara en secreto ese sumario. Por último, en el caso de Tobalaba, manifestó sus dudas respecto de que los detenidos tuvieran mucha relación con los hechos. Esto le costó al titular de la segunda fiscalía militar que el auditor del Ejército, Fernando Torres, pidiera su retiro.

Para a pesar de ello, hay algunos signos alentadores, si pueden llamarse así. Es muy probable que el fiscal Donoso separe el expediente del aeródromo (rol 1218-89) investigando en el sólo a dos o tres personas más cercanas a Nordenflycht y que, con expedientes separados, estudie al resto de los detenidos. "Esto puede concluir pronto —acostó Marks— con la libertad incondicional de la mayoría". No obstante, hay otras cosas que preocupan, como el que Hilda Alvarado y Andrea Oyarzún hayan sido citadas a declarar, además, en el proceso por los arsenales.

Otro signo inquietante es que los detenidos, sin causa aparente, sigan aumentando. La semana pasada recién pasado Rodolfo Manuel Chamorro Villablanca, compañero de servicio militar de Miguel Cabrera, fue trasladado desde Puerto Montt al regimiento anti-aereo de Colina, donde se encuentra preso.

ALEJANDRA MATUS

Los CARTEROS presentan: sábado 7 de octubre, 19 Hrs. Estadio Nataniel

ANIMACION
Rene Largo Farias
CONJUNTO INVITADO
Aymara

AUSPICIAN:

La Época

analiz

Fortín Diario

PLUMA
Y PÍCELO

fm stereo 953
UNBRAL

Radio
Cooperativa
DE N. DE LOS RIOS, A.A.

MM
03 AM
NUEVO MUNDO
Compromiso con Libertad y la Unidad

MAGISTER A.F.P.
MAGISTER SERVICIOS FINANCIEROS DE CHILE

LUGARES EXCLUSIVOS DE VENTA Correo Central (Plaza de Armas), Correo 21 (Moneda 1155)

VALOR \$500

PLUMA

EN MEDIO DE UNA CRISIS ECONOMICA BUSCA A SU HOMBRE:

EL FUTBOL JUEGA A LAS UVAS CON CIANURO

El fútbol busca a su sucesor de Sergio Stoppel.



Las ganancias son para unos pocos y las pérdidas se convierten en problema nacional

Si por equivocación usted abre las páginas de cualquier diario en la sección Deportes y piensa que se trata del espacio destinado a temas políticos, no se extraña.

Amas actividades se encuentran en plena carrera de presidenciables. Tal es, por momentos, el grado de mimetismo que los lemas del ámbito futbolístico son una perfecta repetición de los pregonados por algunos sectores de la política criolla. "Lo que importa es el programa y no el hombre", "es urgente conseguir un consenso" o "debemos trabajar por la unidad", son las frases que el balompié ha copiado del mundo político, para —con el mejor de los estilos

demagógicos— intentar disfrazar un nuevo foco de la ya muy añeja crisis directiva que —una vez más— va acompañada de una grave situación económica.

Apagados los ecos del lamentable show eliminatorio para Italia 90, reflató la mencionada crisis dejando también en evidencia el antiguo vicio que provoca recaída en el *enfermo crónico* que es el fútbol chileno: gastar más de los recursos que se tienen.

La crisis económica empuja al fútbol hacia la filosofía de la supervivencia de los más poderosos y la desaparición, a la larga, de las instituciones pequeñas. ¿Le recuerda esto algo?

No sólo pegajosos slogan ha copiado el fútbol a la política.

Detrás de una concepción exitista (instituciones fuertes y desaparición de las otras) están también los cimientos ideológicos en los cuales se ha basado el sistema político-económico de los últimos dieciséis años.

Desde hace tiempo (tras cada crisis directiva) los clubes grandes han intentado imponer su filosofía (con amenazas de formar ligas paralelas). Ahora parecen estar a punto de lograrlo. Por lo tanto, quien sea el hombre (situación que deberá definir el consejo de presidentes de la Asociación Nacional de Fútbol Profesional el próximo 2 de octubre) poco importa si la concepción que represente es el gobierno de unos pocos, pero poderosos.

Moya paga

Alarmante es el panorama esbozado por la directiva interna de la *Anep* para el futuro funcionamiento de este organismo que agrupa a los clubes de Primera y Segunda División.

Según su presidente subrogante, Guillermo Weinstein, si los socios de la asociación no cumplen con sus compromisos económicos (el fútbol de la serie de honor decidió dar una cuota fija de 450 mil pesos quincenalmente cambiando el sistema de entregar un porcentaje del *borderó* al transformarse los clubes en dueños del espectáculo.

La sola aventura mundialista de la Roja (con un costo de 90 millones de pesos en víaticos y premios durante todo el proceso) dejó un déficit de 73 millones de pesos (57 de ellos correspondientes al dinero que se debe devolver a quienes tengan entradas del frustrado partido Chile-Venezuela en Santiago).

Eso sin considerar el aporte que hizo Moya (el esforzado contribuyente) a través del gracioso gesto de la empresa estatal *Codelco*, que —según informaciones no desmentidas por los dirigentes interinos— canceló los sueldos del plantel y cuerpo técnico.

La ya citada cuota de 900 mil pesos mensuales por club podría —según Weinstein— ascender a un millón 300 mil pesos si no se consiguen contratos con la empresa privada o con la televisión.

¿Pueden los clubes, además de sus planillas (que suelen ser más caras que lo reconocido públicamente), asumir esos costos?

Seguramente no, pues la negativa a cancelar el pactado monto fijo parece ser, más que un capricho, una carga imposible de llevar.

¿Desaparecerá entonces el fútbol? Ni en momentos económicos aún más críticos se ha pensado seriamente en esa alternativa. Más bien se ha jugado con ella para crear un clima alarmante y hacer en definitiva que el Estado (a través de algunos de sus organismos) solvente parte de la deuda, incluso con el consentimiento del hincha, quien —afectado por el repetido tango— teme quedarse sin el espectáculo de su pasión.

A la hora de las ganancias se predica una economía de *libre mercado* y la desaparición de instituciones pequeñas.

Pero en las pérdidas se recurre a la ayuda estatal. El fútbol con un menudo saca de la manga algo parecido a un par de granos de uvas con cianuro.

CLARA ISABEL PEREZ

JESUCRISTO, ALA Y BUDA

Poco a Poco, ha disminuido la lista de candidatos para suceder a Stoppel. Al comienzo, se habló de Alfonso Swett (UC), Eduardo Menichetti (Colo Colo), Manuel Suárez (Unión Española) y Guillermo Weinstein (ANFP).

Tras la negativa de Swett (parece preferir, seguir mandando desde la distancia) y la no autorización de los albos a la candidatura de Menichetti (no contaba con las simpatías de algunos provincianos), el actual hombre de consenso es Weinstein, quien podría continuar con su directorio hasta marzo (quizás no sólo casualmente coincidiría un cambio de mando en el fútbol con el de la presidencia de Chile).

Pero, como lo dijo el ex dirigente futbolístico Juan Goñi, con todos los problemas y pugnas que tiene el fútbol local, tal vez debería ser regido por un triunvirato. A su juicio, debería estar formado por Jesucristo, Alá y Buda.

INTI RADIO TAXI
5216108



Servicios:
Administración de Taxis
Servicio al aeropuerto
Traslado de enfermos
Tour a Viña
Encomiendas
Servicio de encargos
Viajes especiales
Matrimonios
Urgencias

Empresas: comunicación directa
Radial 900 MEGA

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA
FOTO - CINE - VIDEO

Cokin® filtros
sistema creativo
BD fondos infinitos
y accesorios
para estudio.
LABORATORIO COLOR
amplificaciones,
transferencias,
reproducciones,
CIBACHROME

AC

FOTOGRAFIA
IMAGEN
COMUNICACION

VALENZUELA CASTILLO 1869
PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 2516498
2239016 - 2235326 - 491869

Manfrotto tripodes y accesorios profesionales
HENSEL®FLASH iluminación estudio
ILFORD películas y químicos para BN



DE LOS PADRES

"Desde hace 16 años nuestros hijos vienen creciendo en un ambiente lleno de violencia, han visto los allanamientos a sus poblaciones, han visto a sus padres sufrir por la violencia de no poder alimentarlos y vestirlos como a seres humanos, han visto sus posibilidades de recibir una buena educación reducidas al mínimo, en establecimientos educacionales que cuentan con escasos recursos, a tal punto que poco menos que se obliga a los padres a dar dinero para comprar escritorios para los profesores o pintura para la mantención del colegio".

Lo afirma un comunicado público de la Agrupación de Padres y Apoderados de Estudiantes de Enseñanza Media, que firma Erika Labraña en su calidad de presidente.

El comunicado manifiesta "profunda alegría" por las declaraciones de la Jefatura de la Zona Metropolitana de Carabineros de

que hay que "adoptar urgentemente un cambio de actitud pública por la vida, bienes y convivencia de todos los chilenos".

"Nuestros hijos —dice el comunicado— reaccionan como todo ser humano digno lo haría: luchar porque se les respete su derecho a la educación; luchar porque se les respete su integridad no sólo física, sino que síquica y moral; luchar porque sus colegios tengan los materiales necesarios (bienes de uso público) para una educación de calidad; pero, además, luchar porque las autoridades asuman sus responsabilidades, como la misma Jefatura dice, "de acuerdo a sus cargos y deberes", de entregarles un futuro lleno de esperanzas y no frustrante —en el que el egreso de la enseñanza media es el primer paso a la cesantía, a la imposibilidad de formar una familia estable— y sin los sobresaltos de ver sus domicilios profanados por la 'autoridad'".

CONTRA AQUELARRE

En la noche del 19 de setiembre pasado, el colaborador de la casa de estudio del arte y la comunicación, "Aquelarre", Mauricio Brizuela, fue atacado por dos individuos que bajaron de un automóvil Chevrolet rojo, patente HN-6356, en la esquina de Santa Mónica con Cumming.

Ambos sujetos intentaron secuestrarlo golpeándolo violentamente con pies y manos al tiempo que era insultado y amenazado. Brizuela logró escapar, salvando de una suerte parecida a la del dirigente del MIR Jécar Neghme, asesinado también luego de salir de la sede de "Aquelarre".

La casa de estudio de arte y comunicación denuncia a la opinión pública "el accionar de estos grupos terroristas que actúan impunemente en las calles de Santiago, que son los que asesinaron a Jécar

Neghme y hoy intentan amenazarlos".

"Se equivocan estos grupos si piensan que nos atemorizan, seguiremos con más fuerza colaborando en el esclarecimiento del crimen de Jécar y en el impulso de la cultura popular".

"Aquelarre" es una casa cultural que tiene como tarea la difusión e impulso de las manifestaciones culturales de nuestro pueblo y está al servicio de él.

PREOCUPACION

El coordinador general de la construcción de la sede del Congreso Nacional en Valparaíso, ingeniero Modesto Collados, no es único preocupado por la demora en la promulgación de dos leyes relativas al Parlamento y la planta de funcionarios de este poder del Estado.

La Asociación de Jubilados

del Congreso hizo llegar una carta a los medios de comunicación en la que informan la constitución de un comité, integrado por Clodomiro Bravo, José Vicencio, Víctor Garrido y Reginaldo Labra. Su tarea será la de la defensa del patrimonio cívico cultural que pertenece al Congreso Nacional y proporcionar al Parlamento el personal más adecuado para tan altas funciones.

El primer problema será el de devolver al patrimonio del Congreso su sede tradicional. Esto, sin perjuicio de que el edificio que se construye en Valparaíso sea destinado también a las tareas legislativas. El siguiente asunto por resolver se refiere a los personales tanto de secretaría, redacción de sesiones, de comisiones, oficinas de informaciones y relaciones públicas, secretarías de la Presidencia, secretaría de comités parlamentarios, personales de administración y de servicios.

El abogado Clodomiro Bra-

vo era secretario de las comisiones de Gobierno Interior, Constitución, Legislación y Justicia de la Cámara de Diputados, mientras José Vicencio de las comisiones de Hacienda y de Constitución, Legislación y Justicia. Reginaldo Labra es ex funcionario de la Oficina de Informaciones del Senado y Víctor Garrido, ex jefe de la Oficina de Relaciones Públicas de la Cámara de Diputados.



DESDE EL EXILIO

De vuelta a Chile, Antonio Leal, quien fuera presidente de "Chile Democrático" en Roma, recibió su libro *Cile, un sguardo dall'esilio* (Chile, una mirada desde el exilio), que contiene artículos e intervenciones de Leal durante su exilio en Italia.

La obra fue presentada en julio pasado en la Cámara de Diputados de Italia, por Aldo Aniasi, vicepresidente socialista y Luciano Lama, vicepresidente del Senado, comunista, y otras personalidades del Parlamento y la magistratura de Italia.

No es el primer libro de Antonio Leal, quien vivió en Roma entre 1975 y hasta el presente año. El autor es sociólogo, master en relaciones internacionales y tiene un doctorado en historia de la filosofía. Actualmente, se desempeña en el comité de trabajo internacional del partido PAIS.

DIGNIDAD

La Cancillería de la República Federal Alemana presenta una acusación contra el régimen militar chileno ante la Comisión de Derechos Humanos de la ONU, por proteger a

los cabecillas de la controvertida Colonia Dignidad.

En carta al presidente de la Comisión, Marc Bossuyt, el ministro de Relaciones Exteriores de la RFA, Hans Dietrich Gensher, denuncia que la Corte Suprema chilena desestimó investigar las violaciones a los derechos humanos perpetrados en ese enclave alemán en la región de Parí.

Gensher expresó su "extrañeza y gran consternación" por la decisión del Poder Judicial chileno pese a la "gran cantidad de pruebas que se habían ofrecido a las autoridades chilenas, suficientes para iniciar un proceso penal".

El jurista Máximo Pacheco, uno de los representantes del gobierno germano occidental en los juicios contra la Colonia, anunció que se iniciarán nuevas acciones para demandar indagaciones más profundas y genuinas para desenmascarar las actividades que se han realizado o realizan en ese enclave.

Vale la pena recordar que el dirigente máximo de Dignidad, Paul Schaefer se encuentra requerido por la justicia alemana, incluso por delitos sexuales y pesa sobre él la acusación de mantener retenidas a unas 350 personas de nacionalidad alemana que no pueden salir del enclave por su propia voluntad.

Pese al malestar expresado por el gobierno militar y el propio candidato del continuismo, Hernán Büchi, por los esfuerzos desplegados para establecer la verdad, todo indica que sólo un régimen democrático, como el que debería instalarse en Chile a partir del 11 de marzo próximo, dará las condiciones para una investigación a fondo y severa sobre los hechos acaecidos en Colonia Dignidad, dijo Pacheco.

Decenas de testigos, perseguidos políticos que fueron retenidos en su interior, acusan a este enclave de haber servido de prisión, con celdas de tortura, interrogatorios brutales y malos tratos de detenidos a partir del 11 de setiembre de 1973.

A estas denuncias se suman las acusaciones de ciudadanos alemanes de la imposibilidad de salir desde el enclave, violación de correspondencia y otras prácticas abusivas que se realizan constantemente en su interior.

LA CALLE ESTA CON AYLWIN

Multitudes fervorosas recibieron al candidato opositor, Patricio Aylwin, a su regreso a Chile, luego de su extosa gira europea.

La gente se levantó temprano el domingo 24 para apostarse a lo largo del trayecto que durante cuatro horas siguió la caravana del abandonado de la Democracia, desde el aeropuerto internacional de Pudahuel hasta la avenida Carlos Dittborn, detrás del Estadio Nacional.

Hablando con vigor ante la inmensa masa reunida —con notorio predominio juvenil—, Patricio Aylwin analizó los problemas de la juventud, agudizados bajo el actual régimen, y señaló que en este tiempo una gran mayoría de los jóvenes chilenos, como en la canción de *Los Prisioneros*, se han sentido " pateando piedras" o en "el baile de los que sobran".

"En Chile no sobra nadie y menos un joven!" dijo con énfasis el candidato, en medio de clamorosos aplausos.

La multitud se distribuyó a lo largo de varios kilómetros, en los bordes de la carretera al aeropuerto, a ambos lados



de las calles San Pablo, Matucana y Agustinas, para desbordarse en avenida Matta y avenida Grecia con Marathon.

"Gana la Gente - Aylwin Presidente", fue una de las consignas coreadas más a menudo y con mayor entusiasmo. Predominó un clima alegre, festivo, al que contribuyeron numerosos conjuntos

teatrales y musicales populares.

En el escenario central estuvieron *De Kiruzta*, *Congreso*, *Bajo Guerra*, *Florcita Matuda* y, en la animación, *Luz Croxatto* y *Fleco Robles*.

En su discurso, Aylwin se refirió también a su viaje por Europa, en el que pudo verificar que "el pueblo de Chile

no está aislado... el que está aislado es Pinochet".

Agregó que, "después del 14 de diciembre, cuando el pueblo ponga en el sillón de O'Higgins a este modesto servidor, Chile contará con la colaboración generosa, decidida, de Europa y el mundo democrático".

El candidato de la Demo-

cracia chilena fue recibido por el Papa, los reyes de España y Bélgica, jefes de Estado y de gobierno de Italia, Alemania, Francia y España y por las autoridades de la Comunidad Económica Europea, todos los cuales comparten la gran esperanza y el anhelo del pueblo chileno de poner fin a 16 años de dictadura.



BIBLIOTECA NACIONAL
DEPARTAMENTO DE SERVICIOS DE INVESTIGACIONES
DL 1027-1989
8 SET. 1989

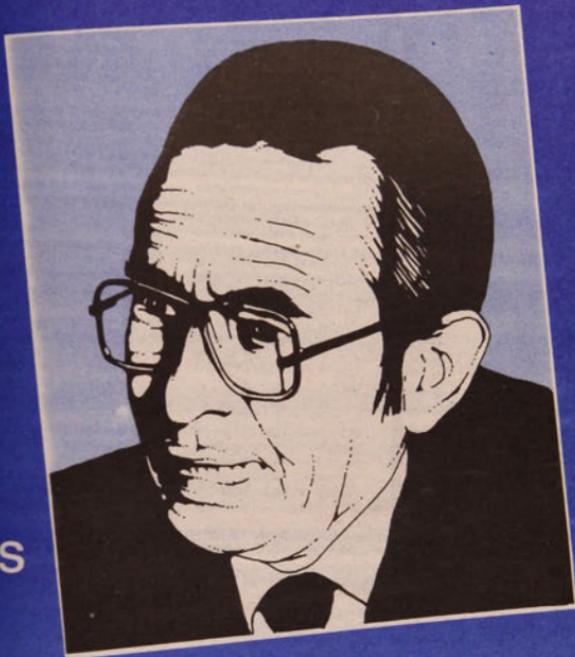
REVISTA DE IZQUIERDA 12(895)

PLUMA Y PINCEL

\$ 200

Recargo aéreo
\$ 20

Año II N° 95
5 de octubre de 1989



EL
MITO
DE
LAS
TROPAS
CUBANAS
EN
CHILE

CACERES FALSEA LA REALIDAD

Declaraciones del ministro del Interior no corresponden a los hechos



LUIS CORVALÁN
OPINA SOBRE EL
EXODO DE
ALEMANES DE
LA RDA

**CARLOS
OMINAMI:**
LA DICTADURA
HA MANIPULADO
LA DEUDA
EXTERNA

**LA CNI CAMBIA
DE NOMBRE**

EXCLUSIVO:



HABLA
TESTIGO
DEL
CRIMEN
DE
JECAR
NEGHEME

Señor Director:

De regreso de una gira institucional por el mundo árabe, me he informado de la celebración del primer aniversario de Pluma y Pincel. Con un poco de atraso deseo, no obstante, felicitarlo muy sinceramente junto a todos los compañeros que laboran en ese medio, por la abnegada e ineludible lucha en pro de la recuperación de los valores democráticos en nuestro país.

El mundo árabe sigue atentamente el proceso político chileno de transición a la democracia.

Afectuosamente,
Nelson Haddad Heresi
Primer Vicepresidente Fesrab
América.

TRANSICIONES

Señor Director:

Una de las mayores preocupaciones actuales es la "transición a la democracia". Nadie se refiere a la "transición al fascismo" en Chile. ¿Por qué el fascismo se instaló en el poder?

Creo indispensable que los especialistas estudien científicamente el proceso de fascistización de gran parte del centro político, cuyos cúspides abrazaron la causa terrorista, abandonando su ideología y tradición democráticas.

En el caso chileno, el absolutismo del capitalismo salvaje y terrorista tuvo una fuerza de masas de un 45 por ciento del electorado en el plebiscito de octubre de 1988. Esto es, después de cinco años que la derecha desatara brutalmente su fuerza represiva contra el movimiento popular, todavía 45 de cada cien chilenos apoyaron la idea de prolongar el régimen terrorista de derecha por otros ocho años. ¿Es decir, conservar el régimen de facto por casi un cuarto de siglo?

¿Cuál es la esencia de tal fenómeno?

A mi entender, el fascismo se hizo carne en la llamada "dise media" por miedo a la fuerza popular que la llevara al poder en 1938. La consigna de la Unidad Popular - "Ahora le toca al pueblo!" - lo llevó a entregarse amordazado y maniatado a la derecha. Sólo cuando el fascismo golpeó también a sus dirigentes más connotados y se exhibió sus bienes sociales, comenzó lentamente a recuperar la cordura. Esperamos que ahora participe sinceramente en la tarea de rescatar la soberanía popular.

J.A. Vera
Santiago

PACOSTROIKA

Señor Director:

Una vez más le envío unas líneas para denunciar el maltrato

que recibimos los reporteros gráficos con por parte de Carabineros. De nuevo han recurrido a la violencia innecesaria contra manifestantes y reporteros que cubrimos las protestas de Avenida La Paz, el 11 de setiembre.

Paciencia que ciertos elementos se dedican a boicotear a sus superiores. No hace mucho que Carabineros organizó un seminario sobre la importancia de las buenas relaciones con la prensa. Como dio una publicación, el general Stango debiera iniciar en su

institución una verdadera revolución, que podría llamarse "pacostroika".

Luis Arnez
Santiago

POBLADORES

Señor Director:

El 16 de setiembre se realizó en nuestra población "Villa Nueva Lo Espejo" una actividad de trabajo voluntario para limpiar de basura un amplio sector, hoy convertido en basural. Por cierto que la Municipalidad

correspondiente (la Cisterna) se negó a facilitar todo tipo de ayuda.

En nuestra población existe un tranque en desuso que se ha transformado en botadero de basura, con las plagas que esto acarrea: ratones, guarenes, sarna, imitación, pediculosis y otras infecciones.

Al concluir los trabajos, realizamos un acto artístico-cultural al que asistieron cerca de mil personas. Se hicieron denuncias públicas de nuestros problemas. Por ejemplo, la existencia de una Junta de

Director: Leonardo Cáceres Castro
Subdirector: José Miguel Valenzuela - Gerente: Gustavo Quintana - Representante Legal: Carlos Madariaga - Editor: Luis Córdoba - Redactores: Carolina Aránguiz, Irene González, Francisco Hernández, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Marietta Sanz - Colaboradores: Mario Céspedes, Alejandra Matus, Gabriel Pérez, Lopea Documentation, Alicia Deliano - Secretarías: Cecilia Martínez y Teresa Flores - Suscripciones: Nicasio Pérez - Gamita Editorial: Isidora Aguirre, José Ramírez, Mario Céspedes, Ricardo Gáratea, Carlos Palma y Patricio Díaz Echeverría, Ana González, Miguel González, Ricardo Gáratea, Nelson Haedler, Manuel Jiménez, Julio Jung, Fernando Quilodrán, Rolando Ribolledo, Mauricio Rosales, Juvenio Valde, Mario Vidal, David Peralta. Pómpose, Montaña e Impresión: Medusa S.A. y Aborada S.A., que sólo se abren como tales. Distribución: Compus - Redacción y Administración: Compus 1979, S.A. que sólo se abre como tales. 441578 PVP CC Castilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile, ISIN 0716 - 71725

Directores: José Miguel Valenzuela - Gerente: Gustavo Quintana - Representante Legal: Carlos Madariaga - Editor: Luis Córdoba - Redactores: Carolina Aránguiz, Irene González, Francisco Hernández, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Marietta Sanz - Colaboradores: Mario Céspedes, Alejandra Matus, Gabriel Pérez, Lopea Documentation, Alicia Deliano - Secretarías: Cecilia Martínez y Teresa Flores - Suscripciones: Nicasio Pérez - Gamita Editorial: Isidora Aguirre, José Ramírez, Mario Céspedes, Ricardo Gáratea, Carlos Palma y Patricio Díaz Echeverría, Ana González, Miguel González, Ricardo Gáratea, Nelson Haedler, Manuel Jiménez, Julio Jung, Fernando Quilodrán, Rolando Ribolledo, Mauricio Rosales, Juvenio Valde, Mario Vidal, David Peralta. Pómpose, Montaña e Impresión: Medusa S.A. y Aborada S.A., que sólo se abren como tales. Distribución: Compus - Redacción y Administración: Compus 1979, S.A. que sólo se abre como tales. 441578 PVP CC Castilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile, ISIN 0716 - 71725

Pluma y Pincel

es una revista semanal editada
por el Grupo de Publicaciones
y Ediciones S.A. (Epsa).

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN		CHILE	AMÉRICA LATINA	EUROPA
Anual	13.700	US\$ 100	US\$ 120	US\$ 150
Semestral	6.800	US\$ 51	US\$ 60	US\$ 75

A LOS ELECTORES

ESE HISTÓRICO DÍA 5

Si hay instantes decisivos en la vida de las personas, las instituciones y los países, el miércoles 5 de octubre de 1988 fue sin duda uno de ellos. Al hacer el recuento de esa jornada, nos damos cuenta de octubre, dijimos que "el 5 fue el miércoles más largo de la historia de Chile". Nadie puede decir que se mantuvo indiferente. Y pocos se restaron a la explosión de alegría que desde el jueves 6 estalló en las calles de Chile.

Bailando, corriendo o abrazándose con amigos y desconocidos por la alameda Bernardo O'Higgins, nos reencontramos con nuestra fe en el futuro de Chile. El país volvió a tener rostro, alegría, esperanza. Fue un amanecer, como el de aquella otra noche luminosa, el 4 de setiembre de 1970, cuando el Presidente Allende dijo que el pueblo había tomado "por el tallo a la Patria" para bailar la más alegre cueca.

Pasaron las celebraciones. Se sepultaron también las amenazas y los intentos de algunos por atrincherarse en el poder. Ahora, a un año del 5, cabe hacerse la pregunta: ¿Qué ha cambiado en Chile? ¿Qué ha cambiado en los chilenos?

Los sociólogos y psicólogos sociales hablan de que se ha perdido definitivamente el miedo. Puede que los fantasmas de terror aguarden agazapados en algún rincón de las pesadillas. Pero ya no están presentes en el vivir cotidiano.

Los jóvenes, particularmente - también según los especialistas - que hasta el plebiscito del año pasado eran el grupo de la población más desconfiado, han recuperado la esperanza, y hoy son los que levantan más alto su optimismo.

Pero aún persiste el régimen militar, y la transición hacia la democracia formalmente

aún no se inicia. Los partidos opositores han ganado su derecho a existir, pero el régimen mantiene sus aparatos represivos y el sistema de exclusiones ideológicas que destruye la expresión plena de los diferentes sectores del pueblo. Jécar Neghme es la víctima más reciente del terrorismo de Estado, pero no la única.

En el año transcurrido entre el 5 y 6 de octubre, se registró en Chile un quiebre trascendental de la conciencia nacional. Pocos dudaron a estas alturas de que en diciembre la dictadura será otra vez derrotada, y se ha abierto paso la convicción de que Pinochet es cosa del pasado. Puede amenazar, puede dañar aún, pero está claro que su tiempo ya terminó.

Hasta algunos de sus más allegados servidores han ido tomando distancias. Por eso, es incomprensible que un colegio profesional, que todo el período de la dictadura ha librado una lucha ejemplar por la libertad, se preste ahora a una farsa de reconciliación, promoviendo un homenaje a periodistas que sirvieron a la dictadura desde el mismo 11 de setiembre de 1973, que se prestaron a los más repugnables atropellos de la libertad de expresión, que callaron cuando el mundo entero denunciaba los crímenes de la Junta.

¿Era necesario pasar por ello para demostrar el espíritu de reconciliación? Sin duda que no. Los chilenos podremos reconciliarnos una vez que se investigue la verdad de todo lo ocurrido en este período, y después que se delimiten claramente las responsabilidades de cada cual.

Lo importante - parodiando al slogan de la campaña electoral del '80 - es que en Chile "la democracia ya viene".

EL DIRECTOR

Vacinas designada a dedo, con dos dirigentes que están más de cuatro años en los cargos. Se les ha pedido reiteradamente la renuncia y han hecho cosa omisa de ello. Se dio a conocer en este caso la circulación de tres libros de registro alternativos, para formar una Junta de Vecinos que nos represente a todos y que sea elegida democráticamente.

Los asistentes acordaron entrar sus instricto apoyo a la compaña pobladora y candidata a diputada, Claudia Núñez, que fuera injustamente encarcelada por la dictadura para difundir su postulación a un cargo en el Congreso. También se reclamó la libertad de todos los presos políticos.

Atentamente,

Taller Cultural Social Juvenil
Schaka Zulu
Agrupación Cultural Social Lo Espejo
Santiago

BÜCHI Y ERRAZURIZ

LOS CANDIDATOS PELIGROSOS

Documento de Renovación Nacional crítica conductas electorales que debilitan los cimientos democráticos con demagogia que incentiva falsas expectativas

Contradicciones más que vitales se registran entre el programa que Renovación Nacional aprobó durante la realización de su segundo consejo general de agosto y aquel que Hernán Büchi Buc presentó ante el país dos semanas atrás.

La campaña electoral en curso se ha convertido en un apasionante laboratorio de praxis política en el que se da la notable paradoja de una oposición que se muestra renuente a las promesas fáciles en competencia con una derecha que a través de sus candidatos pone en práctica un desborde de populismo y demagogia, dos prácticas académicamente criticadas por el general Augusto Pinochet durante 16 años y siempre imputadas a los "señores políticos" de la oposición.

La desenfadada competencia entre Hernán Büchi y Francisco Javier Errázuriz por prometer más y más llevó a un comentarista político a definir la campaña derechista como la campaña "del poker", por eso de sus dos y dos más. Al mismo tiempo, Patricio Aylwin se declaró sorprendido por el tono desmesuradamente agresivo que adoptó Büchi desde que está siendo asesorado por Pablo Barona y Arturo Fontaine.

Más sorprendente aún resulta observar que un esfuerzo serio por parte de Renovación Nacional para elaborar un programa de gobierno-esfuerzo que demandó un año de trabajo por parte de más de un centenar de especialistas y que fue aprobado por el 98 por ciento de los consejeros generales del partido-haya sido festinado por una estrategia electoralista frívola burda y ramplona, además de estar destinada al fracaso.

La paja y la viga

El drama de RN -haberse visto forzado por el poder del dinero a rendir sus banderas ante Hernán Büchi como consecuencia de la crisis que vive la derecha-no escapa a los dirigentes de la colectividad que preside Sergio Onofre Jarpa.

En el último número de la revista *Renovación*, que dirige Juan Luis Ossa Buines y edita Fernando Otero, se habla de Francisco Javier Errázuriz como de "un candidato peligroso" y se le critica por poner en práctica los mismos defectos que Hernán Büchi, en una clara demostración de que siempre será más simple ver la paja en el ojo ajeno que la viga en el propio.

Si embargo -sostiene la publicación de RN-, hay ciertos candidatos cuyas conductas electorales debilitan los cimientos democráticos. Es el caso de Francisco Javier Errázuriz. Su discurso agrega *Renovación*, en que afirma que los complejos problemas que afectan a miles de chilenos pueden resolverse con gran facilidad y rapidez, incentiva falsas expectativas en ese sentido.

La publicación de RN añade que "la combinación de personalismo y populismo que exhibe Errázuriz constituye un elemento distorsionador indócto dentro del proceso democrático nacional".

Finalmente, para RN, el hecho que *Fra Fra* mantenga "asuntos pendientes con la justicia ordinaria" y la madurez cívica de los chilenos hacen deseable que la candidatura de Errázuriz "no pase de ser una aventura", es decir, hacen aconsejable su retiro.

De no ser por "los asuntos penden-



● Hernán Büchi: Una busca llana de esperanzas...

tes con la justicia ordinaria", el resto del texto podría ser igualmente aplicado a la candidatura de Hernán Büchi, que con notoria falta de entusiasmo apoya *Renovación Nacional*.

Desde ya que el programa de RN, redactado y aprobado cuando aún se pensaba en Sergio Onofre Jarpa como candidato único de la derecha, se abre con una crítica a los sectores afines a esa pensamiento que "tienen una idiosincrasia individualista", que se muestran proclives al "independentismo" y que depositan sus esperanzas en "algún líder que tome sobre sí los problemas nacionales".

Otras diferencias notables se dan en el énfasis que RN pone en definir una sociedad centrada "en la persona" y basada en valores solidarios, en contraste con la "sociedad de oportunidades" que plantea Büchi; y donde las personas "por sus propios medios superen sus dificultades económicas".

FF.AA neutras

Las diferencias entre RN y Büchi suman y siguen. El programa *büchista*

POLITICA EN PANTUFLAS

Cria cuervos

A los militantes de *Renovación Nacional* no les gusta la candidatura de Francisco Javier Errázuriz, alias el *Bla Bla* o el *Fra Fra*, y tampoco les gusta el Centro Democrático Libre (CDL) y menos todavía *Avanzada Nacional*.

Bajo el título de "Cria Cuervos", la revista *Renovación* de esa colectividad sostiene en su última edición que al interior del gobierno subsisten fuerzas que "no se resignan a perder la frágil seguridad que les proporciona la proximidad al poder".

Entre éstas cita a AN, que nació "con una ambigua postura ideológica y que ha sido tomada por un miembro de la CNF, Alvaro Corbalán o Valenzuela. El otro ejemplo es el CDL que dirige el general (R) Luis Dánas, que "ni siquiera es legal y se ha caracterizado por una defensa fanática de todo lo realizado por el gobierno". RN concluye que estos grupos amparan ambiciones personales y "caciquismos, entre ellos el de algunos generales del Ejército que gustan de intervenir en política".

Coma para punto final

El que nació chicharra muere cantando, dice el refrán y el Ministerio del Interior no quiere perder la costumbre de querrellarse contra los medios de comunicación. La última querrela anunciada es contra *Punto Final*, la publicación quincenal que dirige el periodista Manuel Cabieres, por presunta infracción al artículo 45 letra b) de la ley de Seguridad del Estado.

El artículo de marras se refiere a quienes ultrajan, difaman, injurien o calumnien al Presidente de la República, senadores, diputados, comandantes en jefe y otras autoridades.

En su última edición y con una fotografía del empresario Eliodoro Matte Larraín, PF tituló: "Este es el jefe del que se cree jefe".

La querrela fue acogida a transmisión por la Corte de Apelaciones, que designó a Juan Araya como ministro sumariante ante el repudio de los periodistas frente a este nuevo atentado a la libertad de información.



● Francisco Javier Errázuriz: ¡Fra Fra o Bla Bla!



● Patricio Aylwin: El respeto y carilio creciente por el candidato.

le asigna a las Fuerzas Armadas el rol tradicional de asegurar la soberanía del país, su integridad territorial y agrega el discutible papel de guardian de la "paz interna". Al mismo tiempo y sobre la base de que Chile carece de todo afán expansionista, afirma que en materia de equipamiento militar basta con tener una "capacidad disuasiva" suficiente para inhibir una eventual agresión externa y rechazarla.

Para RN, las relaciones entre civiles y militares y el papel de estos últimos no es exactamente igual.

En este caso se trata que las FF-AA constituyan "un área neutra" en la vida del país porque su actuación en política contingente afectaría su unidad y el desempeño de su misión".

En suma, la lectura comparada de los programas de RN y de Hernán Büchi

deja en evidencia que sobre su pensamiento común de derecha se cobija una estrategia de largo plazo de reconstrucción de ese sector político, con una estrategia de corte electoral que busca en el corto plazo asegurar la mayor cantidad de votos posibles sobre la base de crear "falsas expectativas" en base a promesas fáciles.

La agresividad de Büchi durante la última semana ha hecho irritar más a la dirigencia de Renovación Nacional, en cuyas manos se encuentran los resultados de una encuesta que afirma que la mayoría de la población desea evitar todo atisbo de confrontación en el curso de la campaña.

A un año del plebiscito

Al cumplirse hoy un año del plebiscito que derrotó al general Pinochet, la oposición parece haber comprendido mejor el profundo significado de esa fecha.

Los doce meses transcurridos muestran a la Concertación firmemente unida -a pesar de todos los intentos por introducirle cuñas- y sortando con serenidad y habilidad los innumerables obstáculos con los que el gobierno busca revertir la situación.

La agresividad verbal de Hernán Büchi tiene su correlato en la estrategia de Pablo Barona de denunciar reiteradamente la existencia de un "pacto secreto" entre Patricio Aylwin y el Partido Comunista, enfáticamente desmentido por ambos; en la violencia que se ejerce contra los opositores y cuya máxima expresión, hasta hoy, ha sido el asesinato del dirigente del MIR, Jécar Neghme, y en los intentos del sector más duro del régimen de recomponer una confrontación entre el Poder Ejecutivo y la Comandancia en Jefe del Ejército.

Un ejemplo más, demostrativo de una estrategia a la que el país dio la espalda el año pasado, fue el aprovechamiento de las declaraciones de Ciodomiro Almeida sobre la legitimidad moral del uso de la violencia en determinadas circunstancias.

Sobre este punto, Patricio Aylwin, un enemigo declarado de la violencia, recordó en Los Andes que Santo Tomás

de Aquino "legitima el derecho a rebelión en determinadas condiciones" y agregó que a su juicio en la realidad chilena no se dan las condiciones que legitimen ese derecho.

Volodia Telteibalm a su vez, dijo que le parecería "torpe" realizar cualquier acción que perjudicase la candidatura de Patricio Aylwin.

El secretario general del PC agregó que no ve "ninguna acción de parte del Frente Patriótico Manuel Rodríguez encaminada a perjudicar a la oposición".

Tanto Almeida como Telteibalm se mostraron contentos con el desarrollo de la campaña y por la forma en que Aylwin atrae en forma creciente a los sectores populares con su franqueza, calor humano y con sus actitudes unitarias.

Telteibalm rindió un homenaje a Aylwin al referirse a "la categoría del candidato" que suscita no sólo respeto sino también entusiasmo, por la forma en que ha asumido la difícil misión de ser el abanderado de la oposición unida.

El apoyo de la izquierda a un candidato democrata cristiano también fue comentado por el dirigente comunista como algo "original en la política nacional" y también como "un experimento que podía haber tenido barreras y obstáculos, pero que no los ha tenido".

Si bien en la superficie el país no ha cambiado en el año transcurrido desde el 5 de octubre, analistas políticos coinciden en señalar que a la terquedad con que el régimen quiere dejar los "atajos y bien atado", la oposición ha replicado con un cambio profundo, reflejado en su unidad y, sobre todo, en la lealtad mutua con que se actúa al interior de sus filas.

¿Zincke en Sudáfrica?

Cuando ya entraba en prensa la edición pasada de PyP, que daba cuenta del viaje del vicecomandante en jefe del Ejército a Israel, y su renuncia al segundo cargo de importancia en las filas del arma, el ministro de Defensa, almirante Patricio Carvajal, informó oficialmente que Zincke había viajado a Sudáfrica en misión "institucional".

El ministro Carvajal no dijo en qué fecha había viajado el general Zincke, con qué propósito específico ni cuándo regresaría.

La declaración de Carvajal se produjo 24 horas después que Relaciones Públicas del Ejército desmintiera como "falso de falsedad absoluta" el viaje de Zincke tras una consulta de PyP.

Expertos en asuntos militares consultados afirmaron que, si bien era normal que después de la Parada Militar los efectivos de las Fuerzas Armadas gozarán de unos días de licencia, resultaba desconcertante el viaje del general Zincke en momentos en que se encuentra renunciando al comando de generales y que se estudia la reestructuración del alto mando del Ejército.

El nuevo alto mando, que deberá cumplir con las tareas asignadas para 1990, debería quedar conformado a fines de este mes, y si bien el viaje de Zincke pudo haber sido programado con mucha anticipación, las fuentes coincidieron en que era "extraño" que el vicecomandante no estuviera presente en momentos tan cruciales como los que vive la institución.

IRENE GÉIS

FUERZAS ARMADAS

LA CNI CAMBIA DE NOMBRE

La Central Nacional de Informaciones (CNI) sería oficialmente disuelta antes de fines de este año, según rumores que circulan en medios políticos, pero en la práctica se trataría más bien de un cambio de nombre, según afirman fuentes responsables.

La CNI -señalaron las fuentes- pasaría a llamarse a partir de 1990 Dirección de Informaciones de la Defensa Nacional y se convertiría en un organismo dependiente del Estado Mayor de la Defensa.

Al respecto, el jurista Eugenio Velasco dijo el lunes que la rumoreda disolución de la CNI sería "una gran estufa" porque significaría ocultar antecedentes valiosísimos para rehacer la historia de los crímenes cometidos en los últimos años.

La información disponible hasta este momento señala que actualmente la CNI se encuentra en una etapa de reorganización y adecuación a su nueva situación.

En la etapa actual, la mayor parte de los agentes de la Central están siendo trasladados desde Santiago a provincias o viceversa, con nuevas identidades y como empleados de las empresas a las que se les considera "amigos". Estos traslados afectan mayoritariamente a los agentes civiles, en tanto los militares en servicio activo están recibiendo el orden de reintegrarse a sus unidades a la espera del cambio definitivo de nombres y funciones.

Por el momento -dijeron las fuentes- la CNI está "congelada", pero se espera que de aquí a fines de año quede resuelto su traslado al Estado Mayor del Ministerio de Defensa, en su nueva calidad de Dirección de Comunicaciones.

I.G.

PATRICIO BAÑADOS, SIN MIEDO, SIN VIOLENCIA

CHILE DE 5 A 5

Durante 27 días, repitió diariamente por la televisión: "Sin odio, sin miedo, sin violencia... vote NO". Se transformó en el símbolo del No en el plebiscito del 5 de octubre. A un año de esa fecha, Patricio Bañados confiesa que a veces le parece increíble que le haya correspondido "representar, nada menos que la libertad y la dignidad de un pueblo, en un momento crucial de su historia".

El 6 de octubre de 1988 amaneció con un desmayo en La Moneda: el del general Sergio Valenzuela, uno de los colaboradores más íntimos de Pinochet. ¿Podría considerarse una imagen del impacto de la derrota en el régimen militar? ¿Qué ha cambiado en Chile después del triunfo del No?

Para Patricio Bañados, el cambio más perceptible "ha sido el lento desvanecimiento de la personalidad de Pinochet como rector, ciertamente estridente, de la opinión pública, que imponía conceptos y hasta conductas a "macha-martillo".

Aparte de eso, lo que más le llama la atención es justamente lo contrario: la falta de cambios espectaculares en muchos aspectos:

"La prensa no cambió en absoluto, salvo la aparición de publicaciones prohibidas como *El Siglo* y *Punto Final*, hace pocos días. La televisión ha seguido siendo la misma.

En su opinión, la televisión, el medio de comunicación de masas más importante, sigue siendo incondicional del régimen militar, tal como lo ha sido durante todo el período. "Foros políticos también había antes del 5 de octubre, así que esa no es una diferencia".

"Los que hemos estado marginados de la televisión -dice- lo seguimos estando. No hay ningún periodista que haya estado marginado que ahora esté conduciendo un canal. Una excepción sería el canal 5, con el programa de Jaime Casalón.

Advierte que ahora la gente tiene menos miedo de expresarse. Pero esa pérdida de temor, a su juicio, no ha podido reflejarse en el ambiente:

"No hay manifestaciones públicas -argumenta- y los medios de difusión sólo dan la posibilidad de expresarse a los políticos. El ambiente general del país es el mismo, las leyes siguen dictándose igual, se nos temgamos ni voz ni voto en lo que se nos impone. Que uno diga que el año pasado estaban todos callados y ahora todos hablan, eso no se ve en ninguna parte.

Con respecto a si ha notado que comienza a producirse un recomado de sectores que prevén el cambio como inevitable, diría que hay algunas figuras públicas que han adoptado una actitud más conciliadora.

"En un plano privado -afirma-, seguro que también se está produciendo un acomodo a las nuevas circunstancias. Como este es un país que funciona mucho por el sistema de afinidades personales, cuando alguien se acomoda a la nueva situación pasa a ser muy grato. La sensibilidad a la adaptación



● Patricio Bañados, símbolo del No en la TV.

es una de las características de este sistema de afinidades personales. Ahí es donde se necesita una gran integridad de los líderes, que en Chile son casi exclusivamente políticos, para que sean capaces de discriminar.

Sostiene que no es de esas personas que viven con un entusiasmo oligofrónico y que cada cierto tiempo cree que se ha encontrado la fórmula. A él le parece que la democracia es el único sistema civilizado para vivir. Pero eso no quiere decir que ponga, a la democracia, esperanzas desmedidas.

"Creo con realismo -comenta- que este país seguirá siendo lo que siempre



ha sido, y por eso no se continuara con el sectarismo político, que ha existido siempre. Pero eso viene de la cosa del compadre, que este es mi amigo, y por eso confío en él. Eso va marginando a personas que muchas veces, por su mismo sentido de la dignidad o de la prudencia, no se andan haciendo presentes en todas partes.

"Esto, así como otras cosas, están incorporadas al carácter nacional. Sería un poco ilusorio pensar que van a cambiar, incluso a raíz de una experiencia tan horrible como la que hemos vivido. Algo habremos aprendido. Pero también nos quedarán sus cascaritas de huevo pegadas por ahí".

C.L.

● Una encuesta difícil, pero esperada...

Una visión escéptica del país, un año después del plebiscito que derrotó a Pinochet: se ven cambios, pero no suficientes

UN PAIS DISTINTO

Las encuestas señalan que se han producido importantes cambios en los chilenos en el año transcurrido desde el triunfo del No. Así lo afirma el director de Diagnos, Hugo Rivas, sobre la base de las investigaciones realizadas por su empresa, y también por otros institutos.

En primer lugar, apunta Rivas, la gente tiende a recuperar la confianza y la credibilidad del proceso político en la realización del plebiscito indicaban un alto porcentaje de entrevistados que, a pesar de manifestar su intención de votar No, pensaban que iba a ganar Pinochet. Creían que el triunfo no se iba a reconocer o que iba a haber fraude.

"Sin excepción -explica-, todas las encuestas previas a la realización del plebiscito indicaban un alto porcentaje de entrevistados que, a pesar de manifestar su intención de votar No, pensaban que iba a ganar Pinochet. Creían que el triunfo no se iba a reconocer o que iba a haber fraude.

La experiencia del 5 de octubre demostró que la mayoría de los chilenos estaba contra la dictadura y que se podía imponer el triunfo, a pesar de los intentos que hubo por desconocerlo.

"Por eso -prosigue Rivas- la gente tiende a legitimar el mecanismo de la elección para llegar a la democracia. A diferencia de lo que ocurría para el plebiscito, ahora la elección es confiable.

El otro cambio importante es la pérdida del temor. Para el 5 de octubre, hasta las últimas encuestas quedaron con un margen de indecisos que no se atrevieron a verbalizar su intención de voto, lo que distorsionó en alguna medida los resultados de las mediciones.

"Ahora -dice el director de Diagnos- la gente no tiene

problemas en decir que va a votar por Patricio Aylwin o en expresar su opinión política en público.

La imagen de cómo se percibe a los políticos también se ha modificado sustancialmente:

"Entre los años 83 y 85 -señala Rivas-, cuando preguntábamos cuál es el líder que a usted más lo representa, nos encontramos con que los que respondían ninguno, no sabe o no contesta sumaban el 80 por ciento. Eso se rompió el 5 de octubre, porque los que condujeron la campaña fueron los partidos políticos y sus representantes.

Sin embargo, la incorporación masiva de los jóvenes al trabajo electoral todavía no se produce. Para la campaña publicitaria, una de las grandes dificultades fue enfrentar la apatía juvenil. Un sector muy amplio de jóvenes de los sectores de más bajos ingresos se restaba a participar por no creer en la posibilidad de que sus condiciones de vida mejoraran a través de ese mecanismo.

Según Hugo Rivas, hoy se observa un cambio lento. Un indicador de este proceso fue la recepción de los jóvenes a Patricio Aylwin. No obstante, en las zonas de mayor pobreza todavía hay una cantidad significativa de ellos reacia a participar.

"Pero la gente muy mayoritariamente -enfática el director de Diagnos- percibe que el país ahora es distinto, y así se refleja en todas las encuestas. Es muy significativo para la opinión pública que la salida de Pinochet tenga fecha: el 11 de marzo de 1990. Eso no se sabía para el plebiscito.

C.L.

¡ATENCIÓN HUMANOIDES!
Por fin un boliche
solo para ustedes

**2 CASSETTES LEGÍTIMOS
x MIL PESOS**

• TANGOS • FOLKLORE •
• CHISTES • TROPICAL •

• Apilleras • Posters • Insignias •
• Libros • Revistas •
• METAL • PELO • JAZZ •
• Rock • Salsa • Nueva Ola •

TEATINOS 424 al llegar a Compañía
ATENDIDO POR
NANO ACEVEDO



Librería Rucaray
Merced 350
Fono: 396046

Historia • Ciencias
Políticas • Ciencias
Sociales • Literaturas

Oferta septiembre por \$550
"Memorias de un profesorado"
de Alberto Galleguillos Jaque

A los lectores de Pluma y Píncel
en el momento de su compra se
les obsequiará una "Postal
Poblacional"

**ASESORIAS Y PROYECTOS
RIEGO - AGRÍCOLA**

**PROYECTOS DE RIEGO
LEY 18.450
PROYECTOS DE
DESARROLLO AGRÍCOLA
(CORFO-BANCOS)
REGULARIZACIÓN Y/O
SOLICITUDES
DERECHOS DE AGUAS**

MAIN CONSULTORES
VILLANELO 377 CASA 9-OF 3
FONO 663127
VIÑA DEL MAR

**MAURO
ARTESANÍA**
ARREGLOS FLORALES

**TALLERES:
BRONCE • COBRE
ALPACA • CUERO
GREDA**

**VENTAS:
POR MAYOR Y
AL DETALLE**

**ALAMEDA 510 LOCAL 30
FERIA ARTESANAL STA. LUCÍA**



El
comercio
es
fomentado
por las
municipa-
lidades.

EL DISTRITO 21

DONDE LOS BRILLOS ENGAÑAN

Providencia y Ñuñoa aparentan ser apacibles comunas, con habitantes de bien y mediano pasar. La verdad es otra: hasta allegados viven en Provi

Un distrito mentiroso. Así podría llamarse al área electoral comprendida entre Providencia y Ñuñoa, comunas que esconden todo tipo de problemas sociales bajo una apariencia de tranquilo bien pasar. ¿Imagina usted que existen allegados en pleno corazón de Provi, o que sus calles albergan a gran cantidad de cesantes? Esas y muchas otras situaciones aquejan a la totalidad del distrito 21, año tras año codiciado sector residencial, venido a menos con el auge de Lo Curro y La Dehesa.

Alfonso Martínez, miembro de la Comisión Política del Partido Amplio de Izquierda Socialista (PAIS) de Providencia, caracteriza a su comuna como "un sector de capas medias altas" y a Ñuñoa como "de capas medias bajas".

—Ambas comunas presentan el fenómeno del empobrecimiento. En Providencia hay gente a bastante mal traer; en el Barrio Bellavista, sector de Seminario, Santa Isabel y Manuel Montt. En Ñuñoa, la Villa Olímpica, la población Exequiel González Cortez y la Villa Los Presidentes presentan desde deudores hipotecarios en UF hasta falta de atención médica.

En ambas comunas han ido quedando los que no pueden trasladarse más arriba. Hace diez años la gente que ir a *chalet* en Ñuñoa alta, o un departamento por Ricardo Lyon o Los Leones". El comentario corresponde a **Rosa Pinto**, antigua corredora de propiedades. "La gente que busca esos lugares son ahora matrimonios de cierta edad o parejas de recién casados".

Al éxodo masivo se debe que Providencia se haya convertido en una área



● **Alfonso Martínez** piensa que hay que revertir las políticas municipales.

envejecida. Con un porcentaje importante de la población correspondiente a personas mayores de cincuenta años, Ñuñoa tiene mayor porcentaje de juventud, pero en ambas comunas los jóvenes no tienen muchas expectativas de esparcimiento. Alfonso Martínez explica que por ello buscan otras salidas.

—Abundan la drogadicción y el alcoholismo en el barrio Bellavista y en las poblaciones de Ñuñoa. Se da mucho el pandillaje, principalmente en el sector de Kennedy y el Paseo Las Palmas, donde los lolos hacen carrera mortales en auto.

Alrededor de 659 mil personas conforman el distrito 21, 250 mil corresponden a Providencia y el resto a Ñuñoa. A

estas cantidades debe agregarse el gran número de población ambulante que trabaja en el sector (principalmente en el comercio) que lo recorre por visitas, compras o trámites. Martínez:

—La población crece enormemente durante el día, con personas provenientes en su gran mayoría de sectores marginales, que generalmente vienen a trabajar por el mínimo.

Díos Consumismo

Recorrer Providencia es toparse incasamente con tiendas y letreros luminosos que no dejan descansar los ojos de los transeúntes. También abundan los bancos, las agencias de turismo y las *sandwicherías*, cuyos clientes mantienen copados los estacionamientos.

Los curiosos es que ni los dueños ni los empleados de los establecimientos comerciales establecidos residen en la comuna. Generalmente los primeros residen "más arriba" y los segundos "más abajo". **Carmen Puente** tiene 24 años, vive en Lo Prado y trabaja como vendedora de una tienda de ropa femenina.

Me escogieron por la *pinta* no más. Tengo que llegar a las diez de la mañana, y me voy casi siempre después de las nueve. Gano el mínimo, claro que me dan un par de tenidas al año.

Carmen es buenamozza y no pudo entrar a la universidad. **María Flores**, compañera de trabajo, presenta una situación diferente. "Vivo en Ñuñoa —dice— estoy aquí medio día porque en las tardes voy a un Instituto".

Los dueños de las tiendas viven lejos. "Patricio Hurtado", "Paula Zobeck", "Anatómica", "Marie Claire", "Su-



● En Providencia conviven negocios taxiqueros con ondas snob.

sana Palomino", "Erre Cuatro", son los nombres de las boutiques más cotizadas. A la que se ve paseando es a Paula Zobeck, pero del resto ni hablar. El dueño de una tienda de ropa del edificio Dos Caracoles dijo a PyP que instalarse ahí había sido la mejor idea que había tenido.

—Vive lleno de gente. Lobs, jóvenes, señoritas en hora de colación, niñas bien que vienen a lucirse. Gano bastante y mi ropa no es de diseños exclusivos.

Este exceso de comercio molesta a los que viven en la comuna. Mario Peña, profesor, señala que "apenas puede salir a trabajar" por el atochamiento de vehículos. "Y qué le digo, cuando vengo a almorzar—vive en la avenida Suecia—no tengo donde estacionar el auto". Alfonso Martínez explica esta situación con una actitud de la Municipalidad.

—El municipio ha tenido una política consumista, fomentando el comercio en

todas sus formas, y dándoles facilidades a los compradores, incluso con las medidas de tránsito. Hay lugares en que los residentes deben prácticamente saltar entre los vehículos, como el puente del Arzobispo. Hay sectores donde la entrega de patentes para vender alcohol es indiscriminada, como en Bellavista.

Problemas como todos

A igual que otros lugares, este distrito presenta problemas de vivienda, salud y derechos humanos. En Ñuñoa existe un allegamiento bastante grave, sobre todo en las áreas de Villa Olímpica, Juan XXIII y población Exequiel González Cortez.

La familia de Juan Lira comparte un departamento en la Villa Olímpica con dos familias más. En total, suman diez personas en un espacio de 32 metros cuadrados. El es contador, y arrienda

una pieza a su cuñado (con esposa y dos hijos) y a una amiga que vive con sus tres niños. Juan es solo con su mujer.

—La pega se me ha ido poniendo cada vez más floja, por lo que arriendo las piezas en seis lucas mensuales. Ellos no pueden pagar más. No se vive bien, eso es seguro.

—Esa realidad es común en las poblaciones mencionadas, pero también existe en Providencia. Alfonso Martínez señala que en una cuadra de Pedro de Valdivia Norte sólo hay dos casas en que vive una familia. "En el resto viven el papá jubilado con un par de hijos casados que no tienen dinero para pagar una casa".

Otro hecho característico es la abundancia de profesionales exonerados. "En Ñuñoa y Providencia viven muchos exonerados a partir de 1973, y gente mayor de 45 años que no alcanzó a jubilar —dice Martínez—. A esa gente hay que integrarla al campo laboral". A ello se suma el fenómeno del retorno.

—Hay una gran cantidad de exiliados que están retornando. Y muchos de ellos llegan al distrito. La idea es que se integren a él y a la vida del país.

En el sector funcionan más de 30 organizaciones de derechos humanos, como la Agrupación de Mujeres Democráticas, agrupaciones del Colegio de Profesores y recientemente surgió una asociación en defensa del Barrio Bellavista. El caso de los exonerados es una de sus grandes preocupaciones. Julio Ruiz trabajaba en la Universidad

Técnica, después que lo echaron —hace ocho años— lo ha ido bastante mal. —Afortunadamente, esta casa —ubicada en Ñuñoa, cerca de la Plaza Egarría— era de mis padres. Subsisto apenas, dando clases particulares y haciendo pololos. La gente cree que vivo bien, pero las apariencias engañan.

En Ñuñoa otro problema es la falta de asistencia médica. El cambio de la Posta Cuatro por el consultorio de Ramón Cruz no dio resultados: se debe atender a casi medio millón de personas con una infraestructura precaria. Además, las epidemias de sarna han sido frecuentes, sobre todo en los colegios.

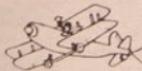
El distrito 21 no es como lo pintan. Tiene problemas, igual que cualquier otro, aunque sus dimensiones sean menos dramáticas y los habitantes se esfuerzan por no dárselos a conocer.

MARIETTA SANTI



● Por el PAIS se presenta Estela Ortiz. Ella dará énfasis a las expectativas de la juventud.

PRIMERA MAYORIA AYLWIN Schaulsohn LAGOS



Quiero que el Sol vuelva a Santiago.

Schaulsohn

DIPUTADO DE LA DEMOCRACIA - SANTIAGO - CENTRO

RAPIDA, FRAGIL
Y LIMITADA

El gobierno y sus candidatos llaman la atención, en forma cada vez más frecuente, sobre la superioridad de la situación de la economía chilena y de sus perspectivas futuras con respecto a las de los demás países de América Latina. En otras palabras, que va adquiriendo un carácter de dogma, se afirma en algunas evidencias. En efecto, entre 1983 y 1988, la producción total ha aumentado en un 5,3 por ciento anual; las exportaciones, en cerca de un 13 por ciento, la inflación se ha mantenido controlada en un nivel relativamente bajo, alrededor del 20 por ciento, y el desempleo ha tendido a disminuir y, según cifras de este año, tendría características parecidas.

Estas afirmaciones, sin embargo, olvidan el contexto general en que esta recuperación tiene lugar. Así, una parte importante del crecimiento indicado se produce después de la brutal crisis de nuestra economía en 1982/83, la más grave en América Latina.

La presentación corriente de este crecimiento olvida también examinar los principales factores que lo han hecho posible. El estudio del período indica que un elemento esencial ha sido el crecimiento de las exportaciones, sobre todo a partir de 1985, así como también en una coyuntura exterior favorable, particularmente del cobre, como en un aumento de la competitividad de algunos productos en los mercados internacionales. Esta mayor competitividad ha operado también en el mercado doméstico frente a las importaciones, pero en una medida mucho menor, y ya hay indicios como las quejas de la industria textil- de que su agotamiento está próximo. En rigor, esta es la causa del crecimiento acelerado de las importaciones, proceso que viene produciéndose desde el año 1986, en que comenzaron a crecer más rápidamente que la producción.

Este mejoramiento de la competitividad de la producción no se ha apoyado en un crecimiento general en la eficacia en el uso de los factores productivos, sin particular excepción de algunas grandes empresas. Elemento fundamental del mejoramiento de nuestra capacidad competitiva ha sido una reducción drástica en las remuneraciones reales de esos factores, especialmente de los trabajadores, mediante una devaluación efectiva de más del 75 por ciento, con respecto a 1981. En la medida que ninguno de estos elementos es inagotable o irreversible, el auge es necesariamente frágil y limitado.

ALBERTO MARTINEZ

ASESINATO DE JECAR NEGHME

PISTAS PARA UN ENIGMA

PyP tuvo acceso a la versión del único testigo presencial del crimen

Hora después de que la familia de Jécar Neghme denunciara públicamente "la injustificable demora de algunos trámites fundamentales para el desarrollo de la investigación por parte de los organismos competentes", PyP tuvo acceso exclusivo a la versión del hasta ahora primer testigo que asegura haber presenciado las alternativas del asesinato, cometido aquella fatídica y lluviosa noche del 4 de setiembre pasado.

Dicho testigo, que por atendibles razones solicitó reserva de identidad, transitaba por la vereda oriente de calle Bulnes en dirección a Alameda, luego de cumplir con su turno de trabajo.

Al llegar a la intersección de las calles Bulnes y Romero, a una hora que el sitio hacia las 21.20 horas, escuchó el estampido de un disparo. Alarmado, buscó refugio internándose por Romero unos metros hacia el oriente. Transcurrido un tiempo que él calcula entre 30 y 40 segundos, volvió a asomarse hacia la esquina, mirando hacia el sur. En ese instante, percibió el fogonazo y el estampido de un segundo disparo. De acuerdo con su versión, este provino de un automóvil Opala pintado como taxi, que se encontraba detenido, con luces apagadas, junto a la acera poniente de calle Bulnes, contiguo a la reja metálica de un taller de manufacturas metalúrgicas y a la misma altura donde aparecería el cadáver, unos 50 a 60 metros al sur de su punto de observación.

El testigo sostiene que todavía transcurrió otro período de tiempo, calculado entre 30 y 40 segundos, antes de que el vehículo se pusiera en marcha, sin prisas ni premura, y doblara por calle Romero hacia el oriente, siempre con las luces apagadas. Apenas el taxi desapareció de su visual, se aproximó hasta el lugar donde vio el fogonazo y descubrió el cuerpo tendido de un hombre joven, tocado todavía, con un jockey. Asegura que en el momento de palparlo, se percató que estaba muerto, razón por la cual se sintió intimidado y resolvió seguir caminando hacia Alameda donde se apostó en la vereda sur. De acuerdo con su composición del tiempo transcurrido,



no pasaron más de cinco a siete minutos antes de que llegaran carabineros y acordonaran el lugar.

Según su interpretación, el hecho de haber escuchado dos disparos en circunstancias de que la versión oficial da cuenta de doce, el lapso anormalmente prolongado entre uno y otro disparo y la sensación de no haber visto la caída de una persona en el momento de escuchar y ver el segundo disparo, lo inducen a pensar que el crimen fue cometido en otro parte y que el taxi Opala habría conducido el cuerpo hasta ese lugar. Pero eso no encuentra correspondencia con la hora en que Jécar Neghme abandonó el local donde se encontraba—minutos pasadas las 21 horas—y con la ausencia de señales, huellas o testimonios de un suceso de esa naturaleza en sitios cercanos o adyacentes.

En cambio, y en subsidio, dicho testimonio sugiere la existencia de una cuidadosa planificación previa así como la frialdad y el "profesionalismo" en su ejecución. Esa es exactamente la impresión que tiene Agueda Sáez, compañera de Jécar Neghme, consultada acerca de los avances de la investigación: "Hasta donde la conozco, el ministro en visita, Carlos Meneses, está tratando de determinar el modo de operación. Sin embargo, creemos que el por sus características, estuvo cuidadosamente planificado. Luego, es

muy difícil que se encuentren huellas". Manifestó su inquietud por el hecho de que después de tres semanas de un asesinato que conmovió a la opinión pública, aún no se conocen los resultados de las diligencias capaces de acreditar el número de disparos y la dirección desde donde fueron ejecutados.

Simultáneamente, y en declaración pública, la familia exigió al gobierno que retire al abogado representante del Procurador General de la República, no sólo porque no da garantías para el normal desarrollo del proceso, sino por considerarlo "immoral porque el gobierno intentó justificar, a través de su ministro del Interior, señor Cáceres, al asesinado.

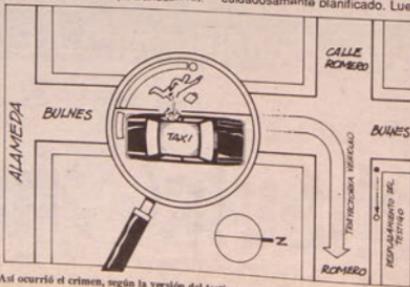
Impulsada por la necesidad de que se esclarezca el crimen, Agueda Sáez se muestra dispuesta a extenderle "mi crédito a la labor del ministro en visita". Mi me dijo que se proponía investigar seriamente para llegar a la verdad. Me dijo también que trabajaría simultáneamente con Investigaciones y con el OS-7 de Carabineros".

—A casi un mes del crimen, ¿cuáles son sus conclusiones acerca del móvil o los motivos que tuvieron los asesinos?

—"Por lo pronto, estimo que el propósito de este crimen no es otro que anular a quienes el régimen considera indolegales. Jécar ocupaba una posición de liderazgo de una generación que era madra en tiempos de la dictadura. Era un estadista histórico, de esos que son capaces de producir la síntesis entre uno y otro momento del movimiento popular, razón por la cual revisten extraordinaria importancia.

—¿Cómo siente usted la ausencia de Jécar?

—Advierto un vacío. Echo de menos esa vitalidad tan propia suya, su tremenda calidez humana y su capacidad de síntesis para interpretar los fenómenos de la política. Me ocurre frecuentemente que se me acerca gente desconocida para expresarme sus condolencias con mi inmenso dolor. Eso me demuestra que para expresarme se demoró bastante por donde el Flaco pasaba, dejaba su huella. Me es difícil aceptar su ausencia. De pronto me asalta la impresión de que en cualquier momento volveremos a tenerlo entre nosotros.



● Así ocurrió el crimen, según la versión del testigo.

AGONIZA SECRETARIA NACIONAL DE LA JUVENTUD

HACIA UNA PARTICIPACION REAL

Tras 16 años de gestión, ninguno de los actuales programas de gobierno contempla su mantención

Tras 16 años de su creación, período en el que jugó el rol de una organización política gubernamental, el futuro de la Secretaría Nacional de la Juventud, resulta incierto. El organismo, que en la práctica se transformó en la principal "escuela de cuadros" del régimen, exhibe hoy, entre sus máximos logros, las candidaturas a diputados de tres de sus más representativos exponentes: Francisco Bartolucci, Luis Cordero y Patricio Melero.

La celebración de la fiesta de la primavera, los albergues juveniles, torneos deportivos y la entrega de las condecoraciones Luis Cruz Martínez en el cerro Chacabán, al más puro estilo nazi, hasta con desfile de antorchas, fueron su cara pública durante gran parte de este período. Todas actividades enmarcadas en lo que la propia secretaria define como su gran propósito: "encauzar los objetivos de los jóvenes y permitir su plena participación en el quehacer del país".

—Este organismo tiene una triste historia; no creo equivocarme al plantear que no puede mostrar ningún logro en la defensa de los derechos juveniles. Ejemplos podríamos dar muchos. Entre otros, la pérdida de la organización estudiantil y de las perspectivas juveniles. En el fondo, se transformó en el brazo juvenil del gobierno, indicó Guillermo Shering.

Con el cargo de encargado nacional ya vacante—el último hombre en el puesto fue Roberto Lewin—, la propia organización parece dar cuenta de su dudoso futuro. Este hecho lo confirma la ausencia de una instancia con dichas características, incluso en los programas de gobierno de la derecha, los que no se pronuncian por su mantención. Así, mientras la plataforma de Hernán Büchi

prácticamente no contempla el tema de los jóvenes, la de Renovación Nacional lo limita a un breve párrafo, señalando que este sector será favorecido de manera especial, "pues les permite desplegar su creatividad y capacidad de trabajo para construir su propio destino".

Cambios institucionales

Por su parte, el programa de gobierno de la Concertación indica que se fomentará la participación de los jóvenes mediante la creación de un Consejo Nacional de la Juventud, constituido por dirigentes de organizaciones sociales y juveniles. "Estos consejos —añade el texto— tendrán derecho a conocer con anticipación las iniciativas gubernamentales en el campo juvenil y a formular sugerencias y propuestas al respecto". Coincide con tal planteamiento la propuesta programática del PAIS, la cual agrega:

—Se debe reconocer y apoyar legal y económicamente las organizaciones juveniles existentes. Igualmente, se deben abrir mecanismos que posibiliten un amplio despliegue de nuevas y mayores organizaciones juveniles.

En definitiva, se trata de entregar al Estado la responsabilidad de resguardar el derecho a participación de los jóvenes. Al respecto, surgen nuevas proposiciones:

—Se precisa la generación de un gran foro juvenil, una suerte de consejo, con presencia de toda la juventud chilena, por la vía de las organizaciones sociales y políticas, donde se debatan los grandes problemas juveniles y se eleven las proposiciones de solución —señaló Shering.



Una población mayoritariamente joven espera canales de participación.



CENTRO DE DANZA
ESPIRAL

Jazz Dance Recreativo - Danza Infantil
Movimiento para la Tercera Edad
Formación y Perfeccionamiento Profesional

Joan Turner Patricio Buxter
Directores

Huifanón 2120 Fono 6993765



Sala para Eventos, Exposiciones, Equipos de Iluminación y Sonido.

C. A.

INTI RADIO TAXI
5216108



Empresas: comunicación directa
Radial 900 MEGA

Servicios:
Administración de Taxis
Servicio al aeropuerto
Traslado de enfermos
Tour a Viña
Encomiendas
Servicio de encargos
Viajes especiales
Matrimonios
Urgencias

"Yo espero que el 15 de diciembre ya no haya Presos Políticos en Chile, sin distinguir entre los que llaman presos de conciencia y los que han participado en hechos de sangre. Todos los presos políticos fueron encarcelados por luchar por la libertad y la democracia, independientemente del método que haya utilizado. Es gente que ha estado dispuesta a dar su vida por terminar con la dictadura".

ESTELA ORTIZ, CANDIDATA A DIPUTADO POR EL PAIS-PRSD DISTRITO 21

¡DEMOCRACIA PARA CHILE, LIBERTAD PARA TODOS
LOS PRESOS POLITICOS! ¡AHORA!
AGRUPACION NACIONAL DE FAMILIARES DE PRESOS POLITICOS



CARLOS OMINAMI, COORDINADOR DEL AREA ECONOMICA DE LA CONCERTACION

LA DEUDA EXTERNA HA SIDO MANIPULADA POR LA DICTADURA

Aparentemente, se emociona poco. Casi no se traslucen sentimientos cuando habla de lo ocurrido durante la gira que hizo a Europa, integrando la delegación que acompañó a Patricia Aylwin. Expone cuidadosamente, preocupándose de fundamentar sus juicios. Pero algo se asoma a sus ojos al menciona a su padre, coronel (R) de la FACH, que se llama exactamente igual a él: Carlos Ominami.

Después del golpe, el coronel Ominami fue encarcelado por los militares que derrocaron al gobierno constitucional, junto a otros oficiales de la Fuerza Aérea. Las experiencias de la prisión, y luego del exilio, significaron un dolor tan grande para él que ni siquiera la pátina del tiempo ha logrado diluirla.

A los 39 años, este economista, que se rumo-

rea como posible ministro de la cartera de su ramo, funciona con una agenda copada de actividades desde el desayuno hasta tarde en la noche. Dice que resiente algo tener poco espacio para la vida privada y la falta de poder "perder un poco el tiempo". Sin embargo, tiene la impresión que en estas situaciones de emergencia, hay que estar dispuesto a asumir costos personales. "Pero erigir esto como una forma de vida, sería francamente un desastre", advierte.

Comparte su vida con Manuela Gumucio y el hijo adolescente de ésta, en una casa vieja refaccionada, generosa en espacios y luminosidad.

Dirigente del Partido por la Democracia, retornó de su exilio en Francia en 1984. Hoy coordina el área económico-social de la Concertación, junto a Alejandro Foxley.

Si tuviera que hacer un balance de la gira, ¿qué apuntaría como lo fundamental? —En el plano político, un retorno bastante espectacular de Chile a la comunidad democrática de naciones. En los hechos, Aylwin tuvo un tratamiento de Presidente de la República, lo que expresó una gran voluntad de que el proceso de transición culminase con éxito y la percepción de que el candidato de la Concertación triunfará en diciembre.

En el plano económico hay varias cosas importantes. Desde luego, existe mucha sensibilidad respecto de las urgencias sociales que va a haber que enfrentar a partir de marzo próximo. Y también hay sensibilidad en el tema de la deuda

externa, sobre el que ha habido una tremenda manipulación de parte del régimen militar.

—¿En qué sentido?

—Se ha buscado presentar a Chile como un país que tiene prácticamente resuelto su problema de deuda y se olvida señalar que lo que se ha hecho en muchos sentidos es simplemente *chutear* el pago de intereses y amortizaciones para los próximos años... —Pero el monto ha disminuido...

—El stock de deuda ha disminuido relativamente. De 21 mil millones de dólares hemos pasado a 18 mil millones y la deuda privada ha disminuido de 14 a siete. Pero simultáneamente ha aumentado considerablemente la deuda con los organismos multilaterales, en particular con el Banco Mundial.

En 1991, de acuerdo al calendario actual, hay que pagar 3 mil 500 millones de dólares. En ese momento, según los compromisos ya suscritos, el Banco Mundial nos va a estar prestando mucho menos de lo que vamos a tener que estar pagándole. Esa es una dimensión que ha sido ocultada por la gran prensa internacional. Por eso era importante ir a plantearlo y conseguir apoyo político para enfrentar este problema. Creo que tuvimos éxito.

—Lo otro era reanudar los lazos de cooperación internacional que han estado suspendidos con, por razones estrictamente políticas. Además hicimos presente las restricciones que vamos a tener para enfrentar las demandas so-

ciales, por dos razones adicionales. "Una, que el futuro gobierno va a entrar a operar con el presupuesto fiscal definido por este régimen. Y segunda, que nuestra propuesta de reforma tributaria va a comenzar a rendir efectivamente a partir del año 91 y las demandas sociales se van a expresar con fuerza desde el 11 de marzo del 90".

—¿Hubo contactos con el sector privado?

—Muy intensos. La presencia de la inversión europea en Chile en los últimos años ha sido baja. Para los inversionistas europeos era complicado tener negocios en Chile porque nuestro país tenía demasiada mala imagen. En este ámbito, pudimos explicar el programa y disipar las dudas que pudieran haber por el hecho de ser latinoamericano. Hoy día, todo lo que sea latinoamericano, es sospechoso.

—¿Sospechoso de qué?

—De ineficiencia. Pesa la mala experiencia argentina y brasileña. Y nosotros queríamos explicar la política de la Concertación, que tiene en cuenta lo ocurrido en otros procesos de transición. Pienso que también tuvimos éxito en el establecimiento de una relación con el sector empresarial.

"Por cierto que no se resuelven todos los problemas en una gira de dos semanas. Ha quedado planteado un desafío a la capacidad técnica que tengamos para que los acuerdos en vias de concretarse produzcan resultados".

—¿Se habló de préstamos gobierno a gobierno, al sector público, inversión extranjera...?

—Hay varias cosas. En relación a la inversión extranjera, que fue el tema tratado con el sector empresarial, planteamos que Chile ha tenido una cierta diversificación de sus exportaciones y que su potencial en este rubro es significativo. Nuestra idea que en este caso es pasar a lo que he llamado una segunda fase del desarrollo exportador, de modo que no esté únicamente basado en nuestra dotación de recursos naturales y una mano de obra muy mal pagada. Nos interesa ir a líneas de especializaciones con mayor valor agregado.

—¿Se detectaron áreas donde eso es factible?

—En la industria forestal hay oportunidades interesantes vinculadas a la industria del mueble. Incluso es posible pensar en exportar módulos de casas prefabricadas a los países vecinos. Hay bastante receptividad de parte de los inversionistas europeos frente a este tipo de planteamientos.

—¿El Estatuto del Inversionista Extranjero no va a ser modificado?

—Considero que en este campo hay que tener un enfoque muy pragmático. Ocorre que, como habíamos, las democracias latinoamericanas son sospechosas de ser económicamente ineficientes. Y para decirlo con mucha franqueza, creo que la posibilidad de que Chile y el gobierno de la Concertación sean rápidamente puestos en el mismo saco con Perú, Argentina y Brasil es alto. Eso lleva a mantener políticas muy conservadoras. Los beneficios que las modificaciones al Decreto Ley 600 pudieran proporcionar no compensan los costos que pueden significar una

señal más percibida por el exterior. Por eso no me parece políticamente razonable modificarlo ahora.

-Una negociación como La Escondida, en la que Chile entregó su mejor yacimiento de cobre por el que durante muchos años no va a percibir un peso ya que las utilidades se irán en el pago de los préstamos, ¿podría repetirse bajo el gobierno democrático?

-El problema es que este gobierno no ha utilizado la capacidad de negociación que el Decreto Ley 600 otorga al Estado. El punto no es tanto la modificación de esa disposición legal, sino la voluntad que se tenga de negociar de acuerdo a los intereses nacionales.

-Eso significa no quedarse como exportadores de materias primas sino que hacer un esfuerzo hacia productos más elaborados?

-Derechamente, yo pienso que en teoría si me sacan a la pizarra en una escuela de economía, yo encontraría muy buenos argumentos para introducir una gran cantidad de modificaciones al Decreto Ley 600. Ahora, enfrentado a la necesidad de formular políticas públicas en este contexto latinoamericano tan complicado, dado el pavor que tienen los inversionistas extranjeros respecto a la región, el costo de esas modificaciones razonables y justificadas, puede ser muy alto.

-Volviendo atrás, ¿Se habló también de préstamos gobierno a gobierno y al sector público?

-Sí y ahí también hay una veta importante que se abre. Todo lo que es crédito blando, es decir con tasas de interés muy bajas y con períodos de pago y de gracia largos, constituye un mecanismo que ha estado cerrado durante todos estos años. El retorno a la democracia permite acceder a esas fuentes de crédito.

-El régimen militar ha sostenido que ha habido inversión extranjera...

-De los inversionistas europeos, lo que ha entrado por concepto de inversión extranjera a título del Decreto Ley 600 en los dos últimos años no suma 50 millones de dólares.

-¿Cuántos se pueden esperar después de esta gira?

-Es muy difícil hacer una previsión pero yo creo que esa cifra perfectamente se podría triplicar o cuadruplicar en el futuro próximo.

-¿Cuáles son las posibilidades reales de las exportaciones chilenas a una Europa unificada?

-Nosotros planteamos las dificultades que representa para países como el nuestro que ellos tengan una política proteccionista, que desincentiva las exportaciones de productos más elaborados. Porque mientras más elaborados sean nuestras exportaciones, más difícil es el acceso a los mercados europeos. Pero estoy convencido de que existen posibilidades de resolver algunos de los problemas principales utilizando mecanismos que hay en Europa, que permiten financiar empresas conjuntas entre países europeos e inversionistas chilenos. Por esa vía, también se puede facilitar el acceso a los mercados.

-¿En qué áreas existe la posibilidad de estas empresas conjuntas?

-En un campo bastante amplio. Daba el ejemplo del sector forestal. Dentro del proceso de diversificación de la producción minera, nos interesa fortalecer todo lo que sea prospección. Y en la medida que sea prospección. Y en la medida que se trata de inversiones que requieren montos muy grandes de capital, pensamos que pudiera estimularse la creación de empresas conjuntas.

"Hubo propuestas, que hay que estudiar con más detalle, para organizar acuerdos de pesca y establecer empresas conjuntas en el sector pesquero"

-¿Se vio la posibilidad de transferencia tecnológica?

-Se discutió bastante el tema. Estamos trabajando en la elaboración de un programa científico-técnico con la Comunidad Económica Europea que estará listo en marzo o abril próximos.

-¿Existiría interés de parte del eventual gobierno de la Concertación en desarrollar relaciones económicas con los países socialistas?

-Por cierto. Habría que ver las cosas pragmáticamente. Así como se busca una aproximación pragmática al tema de la inversión extranjera en los países de Europa Occidental, el mismo criterio debe aplicarse a la órbita socialista.

-¿Es cierto que va a ser el próximo ministro de Economía.

-No tengo idea. Eso depende del futuro Presidente.

-Si ya es un hecho de la causa que la Concertación gana la presidencia, ¿el futuro Presidente no estará armando un futuro gabinete?

-Creo que no. En estos momentos, lo que hay es un enorme esfuerzo en la constitución de equipos de trabajo. Solamente en el sector económico-social, hay más de 40 comisiones constituidas en las que trabajaban casi mil personas. Estamos en la fase de la profundización programática, a partir del acuerdo sobre las bases del



● A partir de la gira a Europa, se abrieron las fuentes de crédito y la posibilidad de atraer inversión a Chile.

programa. Hemos fijado medidores de octubre para hacer un primer balance de esta segunda fase.

CLAUDIA LANZAROTTI

LA DEMAGOGIA DE LA DESESPERACION

-¿Qué observaciones le haría al programa económico de Büchi?

-Estoy sumamente sorprendido por ese programa. Si hay algo que uno pudiera pensar que constituía una suerte de activo de Büchi y su equipo, era una cierta consistencia técnica, dentro de prioridades sociales que desde luego no son las mías. Se trata básicamente de un catálogo de promesas, muchas de ellas sin ninguna factibilidad de ser cumplidas.

"Hay inconsistencias técnicas tan burdas como el ofrecimiento del millón de empleos. Si uno se toma en serio los datos de desocupación y la tasa de crecimiento de la población dados por el INE, esta promesa significa que en 1993-94 faltarían chilenos para ocupar los empleos prometidos por Büchi.

"En relación a la salud, propone Isapre para todos mediante un subsidio estatal. Las primeras aproximaciones que se han hecho sobre el costo de esa medida muestran que el financiamiento sería del orden de los 700 millones de dólares anuales: habría que subvencionar al 87 por ciento

de la población económicamente activa que está fuera del sistema de las Isapres. Y el cálculo se ha hecho partiendo de un modesto plan de 12 mil pesos".

-¿Diría que hay desesperación y por tanto la necesidad de ofrecer un programa populista para ganar adhesiones?

-Exactamente. Es claramente un programa demagógico. No hay referencias al financiamiento de las medidas, ni al crecimiento, ni a la inversión. Tiene que ver con la desesperación y con la gran dificultad para ponerse de acuerdo entre la UDI y Renovación Nacional respecto a un programa que pueda llamarse tal. Finalmente, entraron en la lógica de la competencia con la candidatura de Errázuriz.

-¿También puede entenderse como un reconocimiento...?

-Esa es la única parte importante. El propio Büchi aparece reconociendo las cosas que hemos estado denunciando durante todos estos años: que hay problemas de salario mínimo, de salud, de vivienda, de educación, etcétera

OCHOCIENTOS MIL CHILENOS VIVEN EN ARGENTINA

EL EXILIO DE ALLENDE LOS ANDES

En precarias condiciones económicas, similares a las de los obreros argentinos, viven los compatriotas que emigraron. La mayoría no tiene al día su documentación y espera cambios en Chile para regresar

Están apenas al otro lado de la cordillera, a pocas horas de Santiago, pero son exiliados. "Mucha gente piensa que vamos y volvemos, pero no es cierto. La verdad es que fuimos arrancados de nuestra tierra". Con tristeza habla Daniel Alvarado, uno de los 800 mil chilenos que debieron emigrar a Argentina después del 11 de setiembre de 1973. "La mayoría somos exiliados económicos -afirma- y siempre pensamos regresar".

Pese a convivir con los argentinos diariamente y adoptar su acento y sus costumbres, muy pocos chilenos se han nacionalizado. La mayor parte tiene radicación permanente o común, lo que les da acceso a una cédula de identidad. Alvarado explica esta situación:

-Lo que sucede es que siempre tenemos las maletas hechas. Estamos integrados, pero la calidad de vida a la que podemos aspirar es bastante baja. Sufrimos discriminación, principalmente por no tener la nacionalidad argentina.

Se calcula que la mayor parte de los chilenos se ha asentado en las provincias de Neuquén (80 mil) y Río

Negro (90 mil). El resto de repartió en la Patagonia, Santa Cruz y Chubut. Nieves Romero, asistente social argentina que trabaja con el equipo pastoral de Migraciones de Neuquén, señala que el mayor porcentaje de los chilenos vive en los barrios marginales.

-Salen de las poblaciones para llegar a lo mismo. En cuanto al ingreso, perciben más o menos lo mismo que el obrero argentino, el emigrante boliviano o el que viene de otras provincias dentro del país. No tienen igualdad de oportunidades a la hora de postular a algún beneficio estatal, principalmente porque sus papeles no son regulares.

A pesar de esos problemas, la asistente cuenta que los chilenos se han ido incorporando a la lucha popular por mejorar las condiciones de vida de los sectores pobres argentinos. "Trabajan en organizaciones vecinales, en comunidades cristianas y en otras instancias -afirma-, integrándose mano a mano a la lucha popular".

Exodo económico

Una mínima parte de los chileno-argentinos dejó el país por persecución política. Falta de recursos, imposibilidad de acceder a la educación superior, cesantía prolongada son las principales razones para cruzar la cordillera. "Me dijeron que en Argentina la universidad era gratuita, por eso partí", cuenta Valeria Pizarro, una joven osornina cuyos padres no podían pagarle la educación superior.

En Neuquén, aproximadamente un 98 por ciento de la población chilena corresponde al exilio económico. El dos por ciento restante obedece a causas netamente políticas.

Jorge Muñoz Villagrán forma parte del equipo pastoral de Migraciones de Neuquén. Abandonó Chile en 1975, ya que la persecución política le impidió terminar sus estudios universitarios. El vivía en la población La Legua, desde donde se trasladó a Buenos Aires, dejando padres y hermanos.

-No quisiera partir a un tercer país porque quería alejarme lo menos posible de la patria. Luego me trasladé a Neuquén donde, desde la iglesia, formamos un equipo de trabajo para acompañar el exilio chileno y ahora su proceso de retorno.

Muñoz dejó Chile "principalmente porque no pude seguir desarrollándome allí". Deseos de volver no le faltan; por algo ha participado de cerca en el proceso político vivido desde el año pasado. "Llevamos un número importante de compatriotas a inscribirse a los registros electorales y luego a votar en el plebiscito, cosa que volveremos a repetir para

el 14 de diciembre".

Claro que el seguir siendo un chileno-argentino. "Mi mujer y mis hijos son argentinos, pero yo tengo la mitad de mi vida en Chile", afirma.

Distinto es el caso de Miguel, quien volverá a Chile con esposa e hijos argentinos el próximo año. Salió en 1975 con toda su familia ya que no pudo establecerse económicamente después del golpe de Estado. "No tuvimos persecución ideológica, pero se nos impidió conseguir buenas fuentes de trabajo. Las que tampoco existen ahora si uno piensa en volver". Ahora que salió de una población marginal para instalarse en otra.

-Volveremos a Chile por la zona de Valdivia, con mi mujer y mis cinco hijos argentinos. Pretendemos trabajar y aportar las experiencias que hemos recogido fuera. Además, pensamos que las posibilidades laborales mejorarán a medida que se llega a la democracia.

Hay dos momentos en que grandes masas de chilenos cruzan la cordillera: en los años 74-75 y después de 1983.

Una realidad repetida

El equipo pastoral de Migraciones de Neuquén realizó un estudio de los exiliados chilenos en la zona, para preparar un seminario "La migración forzada y el retorno" que se realizó el 21 y 22 de setiembre pasado. Según la delegación que vino a Chile, la realidad mostrada puede proyectarse al resto de la población chilena en Argentina.

Según los datos recogidos, el 30 por ciento de la población chilena en Neuquén vive en zonas o poblaciones llamadas "tierras de chilenos", que se caracterizan por: construcciones pequeñas de materiales livianos o desechos, carentes de servicios básicos; los residentes son en su mayoría subempleados, cesantes o pertenecientes al servicio doméstico, con altos índices de irregularidades en la documentación. Además, existen tres situaciones muy comunes para los chilenos; las explica la asistente Nieves Romero.

-Él que alquila una pieza en un conventillo, los que viven en obras en construcción hasta que terminan el trabajo de obrero y un tercer grupo muy grande, que vive en la misma chacra donde trabaja, en una pieza o galpón que les presta el patrón.

En cuanto al trabajo, el documento subraya que el subempleo en Neuquén creció mucho en los últimos años, y está compuesto casi en su totalidad por chilenos. Ellos realizan principalmente trabajos de vendedores ambulantes, artesanos, "changas" (póloos) y "cuentapropismo" (maestros chasquillas). El



● El equipo que vino de Neuquén. Nieves Romero, Jorge Muñoz, Laiza y Miguel (de izquierda a derecha).

PENSANDO EN EL FUTURO

Soluciones concretas para que los retornados realmente recuperen su calidad de ciudadanos chilenos, fue la petición que concluyó el seminario La migración forzada y el retorno: los desafíos de la transición, realizado entre el 20 y el 22 de setiembre por el Instituto Católico Chileno de Migración (Incam).

El encuentro contó con la participación de más de un centenar de delegados extranjeros y de diversos organismos, que han trabajado el problema del exilio y el retorno durante los últimos años.

Al inicio de la jornada, Carlos Rodríguez, presidente del Incam, se refirió al trabajo realizado hasta ahora como "fiento y fatigoso muchos veces, pero gratificante". Habló de las nuevas urgencias que se presentan con la inminente vuelta a la democracia:

-La reinserción de los exiliados es tarea de la nación, y debe ser protegida por el nuevo gobierno a través de una política específica y planificada que asegure el éxito de la misión.

Otro de los expositores fue Alejandro Hales, quien caracterizó el exilio como una experiencia forzada y nunca vista por nosotros, "la expulsión de los chilenos para impedirles el regreso". Por su parte, Fernando Mena, integrante del Programa Interdisciplinario de Investigaciones en Educación (PIIE), dijo que se hacen indispensables medidas "que permitan la inserción en el mundo académico de los profesores retornados", además de un programa de reencuentro con la realidad nacional.

El seminario concluyó con la participación de Clodomiro Almeyda, Herman Chadwick y Gutemberg Martíniz, quienes entregaron sus puntos de vista. Jaime Espíndola, coordinador adjunto de la Comisión de Derechos Humanos y Justicia de la Concertación, señaló que el gobierno tomará medidas para integrar a los retornados, y que las reparaciones que se les hagan corresponderán al principio de igualdad ante la ley y recursos disponibles.

documento destaca que la salud y la educación son bienes a los que se tiene mayor acceso en Argentina que en Chile, por lo que no incidirían en el retorno.

Para ayudar a que la situación de estos exiliados sea menos marginal, el equipo de Migraciones de Neuquén se ha dedicado a promover la organización. Jorge Muñoz explica que la idea es que los chilenos se integren a los sectores nativos argentinos que viven en una misma realidad.

—Se han obtenido muchos logros a nivel vecinal, en las barriadas y poblaciones. La idea es rescatar en la población chilena el ejercicio de la participación social que desarrolló en democracia.

Muñoz indica que el primer flujo de retorno a Chile se debe casi exclusivamente a la explosión de la crisis económica en Argentina, "porque dependerá de cómo se regrese a la democracia en Chile lo que decidirá si los chilenos que estamos afuera agarramos las maletas y nos volvemos, o las deshacemos de una vez".

—Por un lado, no se ha conseguido lo

que se esperaba al exiliarse, y por otro lado, en Chile no han cambiado las condiciones objetivas que nos llevaron a salir.

"Para muchos será difícil regresar —continúa Muñoz—. Tenemos hijos, familia con raíces en el extranjero, y otra familia y raíces en Chile". De todos modos, piensa que es preciso organizar el regreso de los exiliados, en el sentido que ellos puedan recobrar la totalidad de sus derechos y sentirse otra vez en casa.

—Los exiliados tenemos mucho que aportar a la construcción de la democracia. Hemos vivido una experiencia importante y podemos transmitir los logros obtenidos.

En Argentina los exiliados se aporran a vivir las elecciones del 14 de diciembre con mucha esperanza. Quiéren ver qué sucede, quieren saber si tienen posibilidades de integración real, si podrán volver a una casa y un trabajo. Mientras, continuarán con las maletas a medio hacer.

MARIETTA SANTI



Barrio chileno en Río Gallegos, Argentina



GUIA DE SALUD

Centro Médico y Dental ALICAHUE

Médicos especialistas y generales
Dentistas • Kinesiología •
Fonoaudiología • Psicología

SERVICIO MEDICO Y DENTAL DE URGENCIA LAS 24 HORAS

Convenio con empresas • Fonasa • Isapres y Particulares.

Avda. El Mirador 489 • Cerrillos • Maipú
Fono: 557-23-19



CENTROS INTEGRALES DE SALUD

DORA GURALNIK
"10 años de esfuerzo, entrega, compromiso"

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Neurología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiogramas
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología
Los Tres Antonios 54 — Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720



MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.

Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933



CLINICA DENTAL

REHABILITACION ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL

Todas las especialidades
Presupuesto sin costo
(Atención de Lunes a Sábado)

- Extracciones \$ 700
- Amalgamas \$ 900
- Composite \$ 1.800
- Prótesis \$ 6.900

Convenios con empresas y sindicatos
Solicite su hora
FONO 330325

SOLUCIONE HOY MISMO SU PROBLEMA DENTAL Y PAGUELO CON FACILIDADES HASTA 10 MESES



PLAN DENTAL

UNA DENTADURA SANA HACE A UNA PERSONA FELIZ
• Presupuesto inmediato
• Crédito directo y sin aval
• Atención de dentistas en todas las especialidades
• Adultos y niños
• Precios de contado a 6 meses (crédito sin intereses)
• Profesionales y equipo de primer nivel

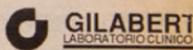
PLAN DENTAL. Mac Iver 22 Of.707
Fono: 336799
Atención: Lu. a Vie. 9.00 a 20.00 Hrs.
Sábado: 9.00 a 13.00 Hrs.

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con el profesional, sin intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerias
FONO: 391729



EXAMENES DE LABORATORIO CORRIENTES Y ESPECIALES ELECTROCARDIOGRAMAS TOMAS DE MUESTRA

- Iramazaval 1646
fono: 2236312
- Hueñén 75
fono: 2740308
- Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347
- José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs. 2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

UMBRAL

FORO - CULTURA, COMUNICACION Y DEMOCRACIA

Martes -10-17-24- de Octubre - 21:30 Horas.

TEMAS: PARTICIPAN:

- Capitulo VIII Programa Concertación Democrática
 - Situación Sindical-Social y económica de los Artistas
 - La Creación Artística durante el período del Gobierno Militar
 - Implementación de un proyecto cultural en democracia
 - Medios de Comunicación y el arte
- Andrés Márquez (Grupo ILLAPU), Francisco Rivas (Escritor), Antonio Sepúlveda (Director grupo Antióxido), Enrique Norambuena, (Productor artístico); María Maluenda (Actriz) Edmundo Moure, (Presidente de la SECH), Grupo Sol y Lluvia, Pedro Yáñez (cantor popular); Oscar Riveros (de Transporte Urbano); Mauricio Redolés, (poeta).

Animador: Pedro Henríquez.

Productor General: Juan Samuel.

UMBRAL, EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD

Los CARTEROS presentan:

sábado 7 de octubre, 19 Hrs. Estadio Nataniel

ANIMACION
Rene Largo Farias
CONJUNTO INVITADO
AYMARAS Aymara



AUSPICIAN:

L'Espresso

analisis

Fortín-Diario

PLUMA
Y PÍCEL

fm stereo 95.3
UMBRAL



Radio
Cooperativa
C.A. 19 DE SEPTIEMBRE, S.A.



1950 ANOS
NUEVO MUNDO
Comunicación con Chile y el Mundo

LOS CARTEROS DE CHILE
PRESENTAN

SABADO 7 OCTUBRE - 19 HS. - EST. NATANIEL
ANIMACION: RENE LARGO FARIAS ORGANIZA
ASOCIACION NACIONAL DE CARTEROS DE CHILE EN CAMINO AL 5º CONGRESO.

LUGARES EXCLUSIVOS DE VENTA Correo Central (Plaza de Armas), Correo 21 (Moneda 1155)
VALOR \$500

LAS PANTUFLAS DE STALIN (I)

JOSE MIGUEL VARAS

La mujer encargada de atender las necesidades domésticas de Stalin (la llamaremos *Viera Pávlovna* y la podemos imaginar —nunca hemos visto un retrato suyo— con una cara ancha

le campesina el pelo recogido en un moño, diente de oro y traje —sastre negro, acortando en rectas severas sus vastas curvas) hizo la cama del Supremo y tejó, como siempre, las pantuflas bajo el velador.

Eran de color verde, con filigranas toradas y bordados en espiral de color azul y rojo. Terminaban en punta. Tabuchas orientales de refinada artesanía que él había traído, seguramente, de su tierra natal georgiana unos años atrás.

Viera Pávlovna notó que las pantuflas estaban muy gastadas. Las tomó nuevamente y al darlas vueltas y miradas de cerca observó con asombro, con cierta inquietud, con franca reocupación, con angustia, que la ferecha tenía en la suela un agujero, por donde cabía holgadamente su dedo índice.

Frunció los labios y los pequeños ojos azules en un gesto que el personal de la dacha (1) conocía y temía. El no podía seguir usando semejantes pantuflas.

Pero, ¿dónde encontrar unas nuevas e iguales?

Desde que regresé a Chile, en diciembre de 1988, después de 14 años, 6 meses y 15 días de exilio en Moscú, no pocas personas me comían a escribir un libro, un artículo, una crónica; a dar una conferencia, una charla, un informe, una clase sobre la Unión Soviética. Me insisten que debo compartir mis experiencias, mis conocimientos, mis luces (¿cuáles?) sobre la perestroika, la Revolución, las contradicciones, Stalin.

No me las doy de soviétólogo. No sé si pretendo saber más que otros sobre la Unión Soviética, aunque haya pasado allí más tiempo que otros. Parece que a algunos les cuesta creerme, pero es verdad: durante aquel prolongado exilio, tuve mi atención concentrada de manera permanente y obsesiva en Chile. Hasta tal punto que Moscú, el inmenso país, el mundo real del socialismo real, fueron en aquel tiempo un entorno que percibí de manera algo distraída, en un *état second*, como dice *Eduardo Labarca* (y los franceses).

Por lo tanto, mi percepción del último decenio de *Brezhnev*, de los períodos absurdamente breves de *Andropov* y *Chernenko* y de los primeros tres años de *Gorbachov* fue cualquier cosa, menos científica. No estuvo acompañada de un esfuerzo de información e interpretación.

Pero existió de algún modo. Están los largos años vividos, aquellos rostros, la cola del vodka y la cola de las botellas



vacia; los lentos crepúsculos del verano y las ráfagas atroces del invierno en la parada del autobús; la *bábuchka* (2) sentada a la puerta en un banco verde de palo, con botas de fieltro y el pañuelo de color cáscara de papa amarrado a la cabeza; el curulido del edificio a quien le regalé mi abrigo viejo; el olor a repollo hervido de la escalera y el olor a los pepinos salados (que me hace llorar a gritos).

Entonces, siento que debo ceder a la exigencia, que es también mía, una picazón de conciencia. Escribo sobre lo que he visto y oído. No me voy de tesis, no teorizo. Intentaré contar simplemente como sentí la presencia de Stalin y del stalinismo en el recuerdo de la gente soviética con la que tuve una relación cercana.

Cuando llegamos a Moscú en 1974, mi familia y yo, a 20 años del XX Congreso del Partido Comunista de la Unión Soviética y de las revelaciones posteriores, que no escasearon durante el "deshielo" de *Nikita Jrushchov*, eran pocos los que recordaban o los que querían recordar aquellos crímenes horrendos. Predominaba más bien un recuerdo admirativo y nostálgico de Stalin, a veces no exento de un escalofrío de temor.

En los cines, la gente aplaudía cuan-

comedores de las fábricas... "en las tiendas se podían comprar buenos abrigos de piel... y las colas eran más cortas". En general, eran recuerdos de los años 30, de poco antes de la guerra. Y mezclados con ellos los eternos temas del todo-tiempo-pasado-lue-mejor: "el aire era más puro", "el agua era más limpia", "los jóvenes eran más respetuosos", "las mujeres no usaban pantalones ni se pintaban", "los hongos del bosque eran más grandes", etc.

Gradualmente, me fuí formando una imagen de Stalin y su época. Sobre todo me ayudaron a construirla mis largas conversaciones con *José Grigulévich* y con *Liubov*, una bella y alta rusa de rostro oval muy bonito y ojos sonrientes color humo, que alguna vez nos hizo clases de ruso a mi esposa y a mí y que se convirtió, más que en amiga, en parte de nuestra familia.

Liubov, para mis hijas "la tía Liuba", tiene eso que en Chile llaman "porte aristocrático". Proviene de una familia campesina, nació en una aldea, pasó descalza buena parte de los veranos de su infancia y antes que a leer aprendió a ordeñar las vacas y a cortar el pasto con guadaña. Cuando llegó a Moscú en 1932, con 15 años de edad, los autos le producían pavor.

—Es que en nuestra aldea prácticamente no se conocían. Tampoco conocíamos el té. Ni el queso. Cuando los probé por primera vez, los encontré horribles. En cambio, me deleitaban los helados, que en aquel tiempo comenzaron a venderse masivamente en Moscú y que nuestra propaganda presentaba como prueba de nuestra superioridad sobre el capitalismo. En la aldea sólo bebíamos leche y, a veces, infusiones de hierbas. En el verano tomábamos *kvás* (3). Los hombres bebían vodka destilada en casa o vino de miel, que es una bebida de la vieja Rusia. La base de la alimentación eran los productos lácteos: el *kefir* (4), el requesón, la crema ácida. Y algunos vegetales: repollo, betarraga, zanahoria, papas, pepinos. De vez en cuando carne.

Liubov piensa que la Revolución llegó hasta las profundidades de la tierra rusa como cambio social, dramáticamente, pero en los primeros tiempos, las costumbres cambiaron poco. La modernización de la vida sólo llegó con la industrialización, a partir de 1928.

—Para mí, llegar a Moscú no fue sólo un deslumbramiento, sino una sucesión de muchos deslumbramientos imposibles de describir. Sentí —y lo mismo sentían al mismo tiempo millones de personas— que se me abrían de golpe mil ojos, fantásticas perspectivas, nuevas experiencias, nuevos sabores, la posibilidad de una vida plena, embriagadora, burbujeante como el champagne, que en aquel tiempo bebieron por primera vez nuestros obreros y campesinos. Un solo día estaba más

cargado de acontecimientos que años enteros. Era el tiempo de los primeros planes quinquenales, de las noticias maravillosas.

Tal vez no ha ocurrido muchas veces en la historia de la humanidad que tantos millones de seres humanos vivieran simultáneamente la experiencia histórica de una liberación social e individual y de compartir una inmensa tarea colectiva. "El futuro luminoso" del comunismo, de que hablaban todos los discursos, se sentía como una realidad a corto plazo.

Cuenta Liubov que por las noches los jóvenes no querían dormir.

—Nos parecía que era perder el tiempo. Queríamos estar en todos los mítines, en todas las reuniones, en todos los conciertos. Estábamos enamorados de la estadística, de las cifras prodigiosas que aparecían todos los días en la primera página de *Pravda* marcando los récords de producción que caían, los pasos de gigante hacia el Progreso. La primera ampolleta eléctrica en la aldea, el primer automóvil, el primer avión... nos hacían llorar. En Occidente se reían o se ríen de la historia del muchacho enamorado del tractor, una caricatura de algunos filmes de aquel tiempo. No entienden lo que fueron esos años 30, que vivimos como la experiencia más bella de nuestras vidas y que nunca se borrarán del recuerdo... aunque hoy sabemos que al mismo tiempo se cometían crímenes atroces e íbamos corriendo ciegamente hacia la guerra más terrible.

Liubov dice que aquello era la juventud personal unida a la juventud del país entero, que en su torrente rejuvenecía también a los viejos. "El comunismo, la juventud del mundo" (consigna de los años 30). Los martillos y las máquinas entonando el gran himno colectivo de la vida nueva y de las grandes esperanzas. "El mañana que canta", como escribiera el francés Gabriel Péri. El entusiasmo. Esta sensación, este impulso del alma, no era algo exclusivo de los jóvenes, ni de los comunistas. En aquel decenio 1928 a 1938, el período de los primeros planes quinquenales, en el que la Unión Soviética realizó la proeza de la industrialización —un proceso que tomó un siglo o más en Inglaterra, Alemania o Francia—, decenas de millones de soviéticos se incorporaron a la actividad productiva moderna y a la vida política y social. Tal vez no la política en el sentido de un conocimiento crítico y de la participación en debates nacionales. Sí, en cuanto a tomar contacto por primera vez con las majestuosas y nobles ideas del socialismo; en cuanto a la sensación de ser parte de un grandioso movimiento que estaba transformando la sociedad en el ancho país y en el mundo entero.

Y todo eso se resumía, se simbolizaba, se personificaba en Stalin, capitán, conductor, suma de toda la sabiduría, padre del pueblo.

...
¿Dónde encontrar unas pantuflas nuevas iguales a las viejas?

Viera Pávlovna se puso en campaña, con la determinación que la

caracterizaba. Habló primero con el secretario de Stalin, después con el mayordomo de la dacha y con un compañero funcionario del Comité Central que atendía los asuntos administrativos. Como ninguno le diera la respuesta vivaz que esperaba, se atrevió a plantearle la cuestión a Beria (5).

Este sí que lo tomó en serio. Dio orden a su gente de recorrer las zapaterías, las tiendas y los talleres de Moscú en busca de un par de pantuflas idénticas a las del Supremo. Para lo cual hubo que tomarles fotografías —no era posible retirarlas de debajo del velador donde debían estar siempre hasta que se las pusiera su dueño— y distribuir copias de ellas al equipo encargado de la búsqueda. El jefe responsable de la operación, un coronel, pudo entrar brevemente, en un estado de aturdimiento y de recogimiento especial, al dormitorio de Stalin, donde se le permitió contemplar las pantuflas por espacio de cinco minutos, sin tocarlas, bajo la estricta vigilancia de Viera Pávlovna.

Los resultados fueron negativos. Tres días más tarde, después de recorrer largamente las calles desiertas de Moscú en tres automóviles negros marca ZIS (Zabod Tmeni Stáline, o sea, Fábrica de Stalin), los investigadores regresaron derrotados. No existían en Moscú semejantes pantuflas. Lo más cercano eran unas zapatillas procedentes de Mongolia, redondas, en rojo y dorado, con suela de fieltro. Procedieron a entregarlas pero Viera Pávlovna las rechazó con desprecio. Con las orejas coloradas y en posición de firmes tuvieron que escuchar una repinmada de Beria que consistía en una retahíla de palabras soeces.

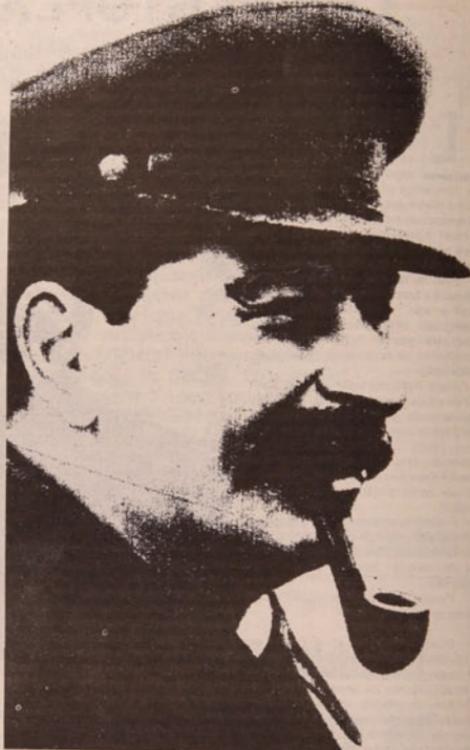
La solución se logró tres semanas después, cuando otro coronel de la NKVD viajó personalmente, por avión, desde Tbilisi, llevando en el portadocumentos que apretaba contra su pecho, cuidadosamente envueltas en papel de seda, un par de pantuflas idénticas a las desgastadas, que habían sido hechas especialmente para Stalin por uno de los más ancianos y bigotudos artesanos de Georgia.

Con un suspiro de profunda satisfacción, Viera Pávlovna puso las nuevas pantuflas asomadas bajo el velador. ¿Cómo brillaban los hilos de oro! Después tomó las viejas y las arrojó a la basura.

...
Después de lo que le esperaba.

Liubov se casó en junio de 1941. En julio, su marido, teniente del Ejército de 22 años, partió a la guerra. Un mes más tarde, ella recibió la noticia de su muerte.

Esta mujer, joven y bella, sólo estuvo casada 30 días. No volvió a casarse en su vida. Por falta de ocasión. Por falta de hombres. En su generación, murió, en su cálculo, el 60 o 70 por ciento de los varones entre los 20 y los 30 años de edad. En 1941 sintió que se le acababa de golpe la juventud. Hasta entonces, todo había sido alegría, esperanza, luz. Después todo fue dolor. Retrospectivamente, brillan aún más aquellos tiempos gloriosos de los años 30.



Pasó los primeros años de la guerra en la lejana región de Volga, atendiendo como educadora a varias decenas de niños españoles, evacuados de España a causa de la guerra civil; evacuados de nuevo de Moscú a causa de la Gran Guerra Patria. Con esos niños y algún dictionario, aprendió castellano. Cuando regresó a Moscú, con su madre gravemente enferma, en un viaje en tren de catorce días Liubov pesaba 47 kilos. Su estatura es de un metro 75.

—Pero Liuba, usted y la gente como usted ¿no supieron en aquellos años, a partir de 1937 especialmente de los crímenes de Stalin? ¿De las espantosas represiones? ¿De la degollina de oficiales del Ejército Rojo en vísperas de la guerra? ¿De las deportaciones masivas de los tártaros de Crimea, de los alemanes del Volga, de los turcos meshketos? —No. Yo diría en general que no. Había rumores, pero los rechazábamos. Algunas personas desaparecían. Se decía que tales o cuales habían sido detenidos. Pero parece que nos

negábamos a saber de todo eso y a pensar por nuestra propia cuenta. O, si lo sabíamos, pensábamos que habían conspirado, que habían urdido crímenes contra el Estado socialista, que algo malo habían hecho. El asesinato de Kirov produjo una indignación tremenda. Era el más brillante, el más querido de los dirigentes del Partido. Parecía el sucesor natural. El pueblo lo amaba. La indignación, naturalmente, se volvió contra los monstruos que lo asesinaron, esos monstruos que habían nacido entre nosotros pero que eran alimentados desde el extranjero. ¿Quien podía dudar por un instante siquiera de Stalin? Muy pocos. Y los que no creían lo que se decía, no osaban abrir la boca. Por eso, el XX Congreso, las revelaciones de Jruschov fueron como un cataclismo para nosotros. También para mí, ciertamente. Sólo muy gradualmente hemos llegado a aceptar las espantosas verdades.

—Y algunos todavía no las aceptan...

—Es cierto. Todavía se encuentra

gente que no quiere creer o que dice que eso no debió revelarse nunca porque mancha la imagen del socialismo. Porque aquel monstruo de crueldad fue nuestro jefe máximo, nuestro jefe amado, nuestro máximo líder, durante treinta años. Y porque lo debemos gran parte de lo que es nuestro país, de lo que somos, y por su papel en la guerra. En fin, nos hoy mi opinión. Pero así hablan algunos, y no son pocos.

Parece que el XX Congreso y el "deshielo jruschoviano" sólo encontraron una puerta hacia el conocimiento del stalinismo en toda su magnitud. Bajo Brezhnev, gradualmente, aquella puerta se cerró. Stalin fue, en cierta medida, rehabilitado, aunque con reparos por sus violaciones de la legalidad socialista y "deformaciones". La palabra "crimenes" no se usaba. En los aniversarios de su nacimiento se publicaban artículos oficiales, en un lenguaje extremadamente cuidadoso, que equilibraban sus méritos con sus "errores". Predominaban los primeros. La gran parte de las culpas recaía sobre Beria, aunque ya no se insistía, como en tiempos de Jruschov, en que había sido un agente del Servicio de Inteligencia inglés.

Joaquín Gutiérrez, que fue corresponsal de *El Siglo* en Moscú en tiempos de Jruschov, tenía en su departamento la voluminosa *Enciclopedia Soviética*. Inmediatamente después de la defenestración de Beria—que fue destituido, detenido, juzgado y ejecutado en tiempo récord—recibió una comunicación del Comité Editorial de la *Enciclopedia* en la cual se le indicaba que debía cortar y retirar páginas números tal y cual de uno de los volúmenes, correspondiente a la letra "B". Las dos páginas cortadas, donde aparecía una extensa biografía de Lavrenti Beria, con el relato de sus grandes méritos en el fortalecimiento del Estado proletario, debían ser remitidas sin falta y sin demora a la dirección del Comité Editorial. En su reemplazo, el suscriptor debía pegar cuidadosamente las dos páginas adjuntas. En ella se

incluía, entre otros materiales de carácter científico, un largo artículo sobre el berlio.

Nótese que este procedimiento, ya empleado más de una vez en la era de Stalin, seguía utilizándose bajo Jruschov y parece que se usó alguna vez, posiblemente con menor frecuencia, en tiempos de Brezhnev. Lo raro—y lo terrible—es que no causaba extrañeza ni despertaba resistencia. Los suscriptores de la *Enciclopedia* cumplían dócilmente las instrucciones, sin hacer comentarios. Como Gutiérrez no lo hiciera, recibió nuevas cartas, en tono conminatorio y por último la visita de una comisión de dos funcionarios de la *Enciclopedia*, que se mostraron más estupefactos que furiosos ante su tajante negativa a reemplazar a Beria por el berlio y a devolver las páginas interdichas.

De estos grandes amigos, compañeros y compinches, Stalin y Beria, me contó muchas cosas mi amigo José Grigulévich (QEPD), conocido también como Iosif Lavretski, miembro correspondiente de la Academia de Ciencias de la URSS, autor de documentados estudios sobre la investigación, los Papas y la participación de la Iglesia Católica en los procesos de liberación de América Latina; autor asimismo de biografías noveladas, no del todo rigurosas históricamente, de Pancho Villa, Simón Bolívar, Che Guevara, Salvador Allende, Francisco de Miranda, Benito Juárez y otros cincuenta o más latinoamericanos ilustres.

Grigulévich conocía a dos o tres personas que habían tenido contacto directo con Stalin durante períodos más o menos prolongados. Me contó muchas cosas interesantes y también una serie de anécdotas trágicas, que tal vez redondeaba un poco. Lo considero una fuente privilegiada sobre lo que podríamos llamar el stalinismo de cada día o, si se quiere, en pantuflas.

En el poema *Que despierte el leñador*, Neruda escribió:

En tres habitaciones del viejo Kremlin

vive un hombre llamado José Stalin.
Tarde se apaga la luz en su cuarto.

Parece ser que Stalin no residía habitualmente en el Kremlin, salvo circunstancias excepcionales. Prefería la óchta de Kúntsiévo, a unos veinte kilómetros del centro de Moscú. Pero efectivamente la luz de su cuarto se apagaba tarde. O más bien, muy temprano. En verdad vivía de noche. Se acostaba cada día alrededor de las 6 de la mañana, después de leer el ejemplar del diario *Pravda*, que un sargento motociclista le llevaba directamente desde la imprenta. Dormía seis o siete horas. Atendía metódicamente una inmensa cantidad de asuntos y adoptaba decisiones sobre las más diversas materias, porque todo, prácticamente, entraba en su competencia: desde las cuestiones políticas nacionales e internacionales de mayor trascendencia, pasando por el manejo del Partido, la economía, la ideología y las Fuerzas Armadas, hasta las películas que podían exhibirse o no, en los 250 mil cines del país.

Su jornada continuaba, con múltiples audiencias, reuniones, informes y consultas, hasta la madrugada. Este estilo de trabajo, producto de un hábito personal muy arraigado (tal vez venía de sus años juveniles de trabajo clandestino), se transmitió, por efecto del culto que se le rendía y del sistema de poder unipersonal establecido, al país entero. No sólo trataban con él su secretario, su chófer, sus guardias de seguridad y sus colaboradores más cercanos. Lo hacían también los ministros, los viceministros y el personal auxiliar de unos y otros; los generales y mariscales de los estados mayores; los almirantes de la Flota; los miembros del Buró Político y buena parte de los integrantes y funcionarios del Comité Central; los directores de las principales empresas; las autoridades de las Repúblicas, etc.

Todos tenían que estar disponibles,

por si el Supremo decidía convocarlos a cualquiera hora de la tarde o de la noche para requerir un informe, una explicación técnica o la asistencia a una reunión. En los edificios ministeriales reinaba durante la primera mitad del día un clima solemne. La actividad real comenzaba después de las tres de la tarde cuando habitualmente llegaban a sus despachos los ministros, los viceministros y los jefes.

Evidentemente, no todo el personal se quedaba la noche enterada. Existía un sistema de turnos y en cada servicio, habitaciones discretas, con catre de campaña y mantas para los que pernoctaban. Los que velaban obligatoriamente, montando guardia junto a los teléfonos, bebían innumerables vasos de té y jugaban ajedrez.

—El esplendor del ajedrez soviético le debe mucho a Stalin —me decía Grigulévich—. Nunca tantos jugadores ajedrez tan a menudo y durante tantas horas seguidas...

Generalmente la noche pasaba sin sobresaltos para la mayoría. Pero en algún momento, a las dos, o a las tres, o a las cuatro de la madrugada, alguien era llamado al Kremlin o debía responder alguna consulta de Stalin recibida por teléfono. Todos debían estar preparados para ese momento, que podía llegar dos veces en una semana o una sola vez en la vida. O nunca.

Stalin, era fama, nunca levantaba la voz. Por eso, *Viera Pávlova* casi sufrió un infarto cuando escuchó el bramido que llegaba desde el dormitorio:

—¿Dónde están mis pantuflas? Tampoco decía malas palabras ni tenía arrebatos de furor. O si las tenía, no los demostraba. *Viera Pávlova* entró temblando al dormitorio, con una mano puesta sobre el pecho, a punto de desmayarse.

El Supremo estaba fuera de sí. Prolifera espantosas maldiciones en georgiano y en ruso y pateaba con los pies desnudos sobre el piso entablado.

Balbuzeando, a duras penas, la mujer logró decirle que ella se había atrevido a cambiar las viejas pantuflas, que en verdad ya estaban muy gastadas, por otras nuevas, idénticas, que se habían traído especialmente desde Georgia.

Stalin la escuchó mirándola de un modo atroz, biqueando un poco:

—¿Pero dónde están mis pantuflas? —preguntó al fin, después de un silencio.

—Están, están... en la basura —confesó ella.

—Búsque las y me las trae inmediatamente.

Viera Pávlova corrió desesperada, pero ya todo estaba perdido. La basura había sido retirada, como era su costumbre, la tarde anterior.

Tuvo que regresar, lentamente, con la cabeza muy gacha, al dormitorio y dar cuenta de lo sucedido.

Stalin, que estaba sentado en la cama, meditando, la miró fríamente y ella sintió que se le detenía el corazón.

—Yo necesito mis pantuflas —le dijo El—. Usted debe encontrarlas.



Según Grigulévich todas las películas que se exhibían en los cines de la Unión Soviética debían recibir obligatoriamente el visto bueno de Stalin antes de su estreno. Nadie sabía o recordaba con precisión en qué momento se había establecido esta supercensura que tenía la última palabra, inapelable, y que venía después de las otras censuras establecidas en diversas instancias, antes, durante y después de la filmación de cada cinta. De hecho, sin que existiese una norma escrita al respecto, nadie se atrevía a autorizar la exhibición de ninguna película sin la aprobación del Supremo, la que no se expresaba tampoco en un documento escrito, sino simplemente en una venia de asentimiento o en un silencio envuelto en breves bucheadas satisfechas de su pipa. La opinión negativa se manifestaba en el repentino abandono de la sala antes del término de la proyección.

Comenzaron a surgir algunos problemas. Aunque Stalin era muy aficionado al cine y dedicaba casi a diario dos o tres horas a proyecciones privadas, que se efectuaban en el Kremlin o en la dacha, su ritmo de despacho resultaba demasiado lento frente a las demandas del público y al aumento de la producción cinematográfica que llegó pronto, después de la guerra, a unas 200 o más películas al año. A partir de los años 50, cuando su salud comenzó a flaquear, la situación se puso grave. A menudo no tenía ganas de ver nada. Pasaban los días, crecía la montaña de películas sin estrenar, y la desesperación de los responsables.

Hacia fines de 1951, pasó un largo período de reposo en el Cáucaso. Se llegó a una crisis. Las películas no autorizadas para su estreno pasaban del centenar, subían de tono las protestas del público y de los directores de cine. Cuando se cumplieron dos, tres meses sin la más mínima renovación de la cartelería hubo una reunión de emergencia: llegaron el director de Goskino, la empresa cinematográfica estatal, el director del estudio "Gorki" de Moscú, el responsable de la Comisión de Cultura del Comité Central, otros dirigentes del Partido, Beria con toda su gerencia.

El hombre de la Comisión de Cultura planteó dramáticamente el problema: la actividad de los estudios paralizada por la incertidumbre, las cartas indignadas que llegaban a Pravda, las insistentes peticiones de los dirigentes de las Repúblicas, los mensajes angustiados de actores, productores, exhibidores.

La discusión fue breve. Todo estaban de acuerdo que era necesario dar un corte y autorizar de inmediato una treintena de filmes por lo menos. Pero ninguno indicaba, al intervenir, la causa de la situación creada ni menos se atrevía a asumir una responsabilidad directa. Se tenían las consecuencias. Casi todos estaban pálidos.

Beria, con la voz meliflua que reservaba para tratar asuntos culturales, dijo que estaba seguro que Iósif Visarionovich (6) comprendería



que el pueblo necesitaba el cine, las nuevas obras generadas por nuestros artistas para reforzar las ideas del socialismo, del patriotismo soviético, la defensa de la patria socialista, etc.

Partieron sin demora los furgones grises de Goskino y Mostfilm con las películas. Poderosos camiones ZIS retiraron las copias de los laboratorios para su envío por ferrocarril a todas las Repúblicas y regiones del país (de una película tipo A, para difusión nacional, se hacían normalmente unas 500 copias). En las esquinas tradicionales de Moscú aparecieron de nuevo los descomunales telones pintados que reproducen las escenas más dramáticas de los filmes en subidos colores.

Algunos días después, Stalin regresó desde el Cáucaso. Cuando el automóvil que lo llevaba hacia el Kremlin pasaba frente a la plaza Arbat lo hizo detenerse. Contempló imparable el cartel que cubría gran parte del frontis del cine que allí se encuentra. Luego ordenó continuar.

En cuanto llegó a su despacho hizo llamar a Beria y le dijo en un tono suave/símico: "He visto que hay un nuevo estreno..."

Beria, que rara vez perdía la calma, pestañeó algo más rápido bajo sus gafas de profesor y explicó lo ocurrido: la acumulación de películas sin estrenar, la necesidad de satisfacer la inquietud del público, de tomar una decisión.

—¿Y quiénes decidieron?

Beria le dijo los nombres de los asistentes a la reunión. Stalin ordenó que fueran citados todos al Kremlin, para que asistieran con él a la pro-

ycción de la película que acababa de ver anunciada en la plaza Arbat.

Llegaron todos los citados, con expresiones de angustia, a la sala alfombrada donde se efectuaban habitualmente las exhibiciones privadas. Eran las doce de la noche algunos mostraban la lividez y el ictus de los condenados a muerte.

Stalin fumaba su pipa y saludaba con breves inclinaciones, con esa serenidad tan suya, esa lentitud en los ademanes propia de los jefes militares habituados a los grandes desfiles motorizados.

Todos se sentaron en las butacas dispuestas en semicírculo. Stalin al centro, en un sillón algo más alto. Se apagaron las luces y comenzó a zumbear la proyectora.

La función transcurrió en un silencio de hielo, que continuó luego que se encendieron las luces.

El Supremo no abrió la boca. Nadie se atrevía a decir nada. Finalmente, el hombre de la Comisión de Cultura preguntó tartamudeando:

—¿Cuál es su opinión, camarada Stalin?

Stalin estaba ocupado encendiendo de nuevo la pipa, con lentitud desesperante. Al final, le dio una mirada torva y murmuró:

—¿Para qué quiere saberla, camarada? Ya ustedes decidieron.

Y se retiró, seguido de su secretario y de Beria.

Los que quedaban se miraron. Se escuchó un suspiro de alivio, algo inseguro.

—¿Entonces? —preguntó el director de Mostfilm.

—Buena, está claro que las películas autorizadas se siguen exhibiendo —dijo el responsable de Cultura.

—¿Y las otras que están esperando? ¿Y después?

No hubo respuesta. No podía haberla porque uno de los rasgos del estilo de Stalin era, precisamente, mantener la duda, la ambigüedad respecto de las responsabilidades. Y así, poco después surgió una nueva crisis de películas atochadas, sin estrenar. Pero, en verdad, se estaba ya en las postrimeras de su vida, aunque nadie pudiera imaginarlo entonces. De hecho, Beria fue asumiendo una cuota cada vez mayor de las innumerables atribuciones reservadas al Supremo.

Stalin prestaba al diario Pravda una atención particular. Leerlo era para él una tarea diaria que cumplía al finalizar su jornada con atención escrupulosa.

Lo leía o puntúa a cabo, desde la primera hasta la última página, sin omitir ni una sola línea, ni una sola letra.

Esto era motivo de orgullo para el director y cada uno de los 500 o más periodistas de Pravda, para el personal de talleres, para los distribuidores, que sentían todos y cada uno algo así como un nimbo de especial prestigio, una responsabilidad que los colocaba por encima de los mortales corrientes. Si los comunistas eran hombres "hechos de una pasta especial", según Stalin, los comunistas de Pravda estaban hechos de una super-pasta que otorgaba

privilegios y a la vez determinaba exigencias superiores. Una de ellas era evitar por todos los medios cualquier error y, por sobre todo, mantener la más rigurosa vigilancia para impedir cualquier maniobra siniestra del enemigo de clase o de los agentes del imperialismo mundial. En este sentido recaía un peso abrumador sobre los máximos responsables del taller, del turno de redacción, sobre el director y, muy especialmente, sobre los correctores de pruebas.

El proceso de corrección y revisión de Pravda demoraba varias horas. Habitualmente, el diario ya estaba totalmente preparado, las pruebas revisadas tres veces, las rotativas listas, las matrices de las páginas fundidas en plomo, colocadas en los cilindros... pero la orden de partir demoraba.

Se hacía un breve tiraje de prueba inicial. Se retiraban algunos ejemplares y se distribuían al director y a los demás responsables. En la corrección de pruebas se efectuaba la última revisión, la más delicada, del diario ya completo. Un corrector-jefe colocaba las cuatro páginas del diario abiertas en una especie de atril de vidrio esmerilado, iluminado por dentro. Mediante este sistema podían verse las páginas al traspasar para determinar si algún azar o alguna maniobra pífida hacía que detrás de la fotografía de Stalin de primera página estuviera impresa, por ejemplo, la fotografía de un cerdo, una vaca o algún otro animal, correspondiente a alguna información de ganadería de la página dos. O que se produjera cualquier otra coincidencia rara, entre imágenes sobrepuestas que pudieran servir para bromas malignas de los trotskistas u otros enemigos enquistados.

Simultáneamente, otro corrector tenía la misión de revisar verticalmente las primeras letras de cada una de las columnas, para desbaratar cualquier posible anacronismo casual o deliberado. Y otro hacía una revisión análoga con las últimas letras de cada una columna.

Todo este proceso de enervante minuciosidad, demoraba dos horas o más, al cabo de las cuales, no sin cierta aprensión, el director colocaba su visto bueno y su firma en una planilla especial y hacían otro tanto los demás responsables de la edición.

(Continúa el jueves próximo)

Notas:

- (1) Dacha: Casa de campo.
- (2) Bábuchka: Literalmente, abusilla. Se aplica a cualquier mujer de edad avanzada.
- (3) Kvas: Bebida fermentada a base de pan negro remojado en agua a la que se agregan levadura y algunas hierbas aromáticas.
- (4) Kefir: Un tipo de yogur.
- (5) Beria, Lavrenti: Dirigente del Partido Comunista de la Unión Soviética. Jefe de la NKVD, policía secreta, bajo Stalin.
- (6) Iósif Visarionovich: Nombre de pila y patronímico de Stalin.

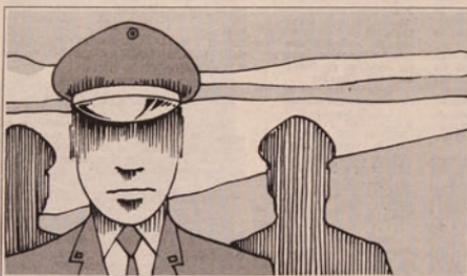
contando el CUENTO

Ramiro Rivas: (Concepción, 1939). Destacado narrador perteneciente a la Generación de los "Novisimos" que se dio a conocer en Chile alrededor de los años 70.

Tiene publicado los libros de cuentos: *El desaliento* (1971), y *Toque de difuntos* (1986).

RONDA DE CATEO

Ramiro Rivas



A la cuarta planeada el tiqueo aletea y se posa en las ramas maitrechadas del álamo. Ataba entre las hojas (pájaro mierdoso, si no mira por el temiente que está en la comisaría le vuela el culo de un balazo), cabecea su cresta pelada de moicano (tiene el pico como la nariz del sargento Opazo, me carajeo), se despalga la pechuga seca (éste no ha comido ni un maldito ratón quizás de cuando), me cacha las malas intenciones y emprende el vuelo rasante por sobre las tejas de la comisaría.

—¿Salgado? —grita mi teniente y me despabilo y entrechoco bototos y el fusil al hombro que casi me caga la clavícula.

—¡A su orden, mi teniente!

El barbilindo se saca la gorra, se rasca los pelos rizados, extrae un pañuelo blanco doblado cuidadosamente (se los debe planchar la novia, la hija de doña Chepita del almacén), se enjuga la transpiración de la cara, se la frota por el cogote (la tela blanca se tiza de ese maldito polvo que cubre el pueblo, que se introduce por las narices y me hace estornudar tan a menudo) y putea:

—Color de mierda, Salgado, ¿sabe algo de Damían Canales?

—¿Qué no voy a saber! Que de chico cazaba conejos con su hijo y hasta le hacíamos chupete al vino donde las...

—Limítense a contestar lo que le pregunto, carajo.

—En eso ando, mi teniente. Pero usted me corcovea el pingo.

—¿Sabe dónde vive?

—Qué no saber, si le estoy explicando que de pendejo yo andaba en el monte con el Chago.

—¿Quién mierda es el Chago?

—Su hijo de mi edad, de don Damían, y se fue a ser el servicio como mí, pero en el norte.

El barbilindo bufa, retoma el pañuelo (ahora arrugado; teñido de un sudor toreros), se acaricia los bigotes (como ese actor Errol Flynn que vioja mi mamá en el cine Plaza del pueblo y mi hermana mayor se moría por él y recortaba las portadas en que aparecía en la revista *Escrib* con su bigolito coquetón y yo le desfiguraba con un lápiz a mina y mi hermana cabro de mierda hasta cuando huevial), da un manotazo en el escritorio y ordena:

—Vamos a tener que ir los dos a detenerlo, Salgado. El sargento Opazo se quedará con dos hombres en la comisaría... ¡Por la puta madre! Andando, hombre.

El sol todavía es una brasa en el camino empedrado, las cigarras cantan como condenadas en la hierba seca, ni una calabrona brisa mueve las hojas de los árboles secos.

—¿De qué se le acusa a don Damían, mi teniente?

—De ocultar armas, de extremismo —replica, se arranca la gorra de un zarpa-zo y se ventea el rostro congestionado, respota, masculla unas puteadas al calor, al polvo que levantan las patas de los caballos y de pronto se detiene, me mira a los ojos como minutos, me parece, pero no como minutos, señor, no, como segundos tiene que haber sido y me suelta.

—¿Por qué lo preguntás?

—Por nada, mi teniente.

—¿Cómo que por nada?

—Porque don Damían es de confiadura.

—Sí, por aquí todos parecen ser de confiadura (me imita, pero no se rie, el calor lo tiene empucado a mi teniente) hasta que nos encontramos con un arsenal de armas debajo del catre puto.

—Pulguoso sí, mi teniente, pero eso de armas...

—¿Quién te está pidiendo tu puta opinión, carajo.

—No, yo lo decía sólo por siaca.

—¿Cuánto falta, Salgado?

—Es ese rancho que está allá al fondo, entre los dos sauces, mi teniente —le digo, y me entran ganas de contarle cómo don Damían me enseñó a usar la escopeta de dos cañones, a cargarla con perdigones y a tumbar perdices que era un gusto y los perros huemando por entre las zarzamoras y los pájaros en el hocio sin rajarnos, mi teniente, y él:

—Qué me importa a mí, mierda. Desmontemos y nos acercamos a pie para que no nos vean del rancho. Y un andar arrastrándonos por entre matas espinosas que se clavaban en el mejor uniforme que tengo, ni que juéramos lagartijas, mi teniente, cállate, mierda, y estamos cerca, y para qué tanto bandadaje, digo yo, si el viejo Damían ni a misa con armas que no sean para cazar perdices.

El temiente se detiene, se inclina entre los matojos espinados, extrae el revólver, me tira así como un gesto que lo siga y rodeamos el rancho de adobe (hace tiempo que no le echa una mano de cal, al Chago le gustaba dejarla blanca, al par 18), nos ocultamos detrás del horno de barro (todavía no lo cambia, está todo cuarteado, ni pan hará ahora que no está el Chago y la Justina se fue pal norte con el vendedor de caeceras) y aguardamos.

—Ten el arma a punto, Salgado. Vamos a ir a trompón por la puerta trasera y lo

sorprendemos.

—¿Sorprenderlo en qué, mi teniente?

—¡Cállate, mierda, y obedecel!

—A su orden, mi teniente.

De pronto se entreabre la puerta y el barbilindo me ordena apuntar con el fusil y él empuja su revólver a lo Gary Cooper y me entran unas ganas tremendas de soltar la risa, se cree de las películas de la tele, de esas que veo con la Victoria en la fuente de soda los sábados que me toca libre y no nos vamos hasta que cierran y dele beso por el camino, a troppezones con las piedras y ella; ya puh Salgado, no te propasas, como si no nos conociéramos de pendejo, digo yo, y el barbilindo me da un codazo por las costillas y yo pongo atención a la puerta que se abre y pienso que ni cagando voy a disparar porque sí, porque se le ocurre al lindó Gary Cooper, y en el umbral se aparece doña Chela con un balde en las manos y zas que lo vacía por sobre el horno de barro y moja a mi teniente de pie a cabeza y el viejo putamadre, me tiro los meados, y a mí se me arranca la risa que no puedo retener, mi teniente, comprenda cállate, concha 'e tu madre, putea, no son maneras educadas de tratar a la gente, digo yo, por si acaso.

—¿Y ahora qué, mi teniente?

—Aguarda unos minutos y entramos a patadas a la casa.

—Buen, mi teniente —digo para no malditarlo más y miro hacia el camino polvoriento, dos tiques planean holgazanes en el cielo empolteado de nubes, un vienteiro regañó me abanica el cacharro y las ramas de un litre se menean suavemente en el atardecer, pronto va a ser noche, le quiero decir a mi teniente que me mira feo y me ordena: ahora, Salgado, y echamos a correr hacia la casa y entramos a troppezones a la cocina y doña Chela lanza un grillo que hace saltar el mate a don Damían y mí peda-

zos de greda le salpican las patas cortadas, calzadas con unas ojotas cubiertas de barro.

—¡Arriba las manos! —ordena mi teniente al viejo que lo mira con la boca abierta y desdentada y doña Chela me reconoce y ¿qué pasa, Pascualito?, y yo nada, doña Chela, ronda de cateo, digo, y ella: ¿cateo, Pascualito?, a callarse mierda, bufa mi teniente, vamos revisando, Salgado, ¿dónde cierra las armas, viejo? y don Damían cierra la boca, se rasca la barba entrecana y masculla como para sí, pero lo suficientemente audible como para que lo escuchemos.

—¡Ahí en el dormitorio ta la escopeta. Tiene el gatillo quebrao y ta toa mohosa. Si le sirve...

—Revisa el cuarto, Salgado —ordena mi teniente, y yo miro debajo de la pizaya, huelo las bacinicas saltadas en los bordes, abro un baúl atestado de trapos podridos, retorno a la cocina y nada, mi teniente.

—Inspeccione en el horno de la cocina, en el cuarto de las herramientas, en el horno de barro, en todas partes, Salgado.

Tomo la manivela del horno y rechucha, mi teniente, está ardiendo, me dirijo al cuarto de las herramientas, me chupo los dedos chamuscados, levanto dos azadones, una picota, remuevo con una pala la paja apisonada, ni rastros de armas, mi teniente, el horno de barro, imbécil, ruge, y me encamino al patio seguido por el barbilindo y el viejo que masculla tabaco y escupe un gargaño negro y masculla.

—Cosa fea, cosa fea lo que hace, Pascualito.

—A callarse —ordena mi teniente.

Escarbo en el interior del horno, tanto paja huevada, leña con olor a eucalipto, hojas tiernas de eucalipto (siempre me ha gustado ese olor, mi madre hervía ramas de eucalipto en el inodoro, es bueno para sanar los condipados, decía, el vapor olorcioso invadía la casa, se adhería a las ropas), also una picota emnochada, con el mango quecurado, la dejo caer y un ruido de metal sobrestalla a mi teniente.

—¿Qué fue eso, Salgado?

—Una picota vieja mi teniente, leña, piñas secas.

—Bueno, vamos andando antes que oscurezca —dice y entra a la casa. Nos vamos por el camino principal, Salgado.

—Sí, mi teniente —respondo, miro al viejo a los ojos, observo a mi teniente encasquetarse la gorra, se saca el sudor del cuello (el pañuelo blanco es un revoltojo oscuro), vuelvo a mirar al viejo y antes de abandonar la casa le digo como a hurfadiñas, como que no quiere la cosa, como cuando acudía al rancho a solicitarle que me acompañara a cazar y el viejo estaba ocupado en la huerta y me soltaba unas largas puteadas y después bueno, muchacho, vamos, pero sólo por un rato, claro don Damían, por un rato no más y el rato se alargaba, volaba como esos malditos tiques que andan huemando muertos, y las perdices las repartíamos equitativamente y daba un gusto en la noche comerlas escocachadas y le suelo de refilón al día, ya sin mirarlo a los ojos, más bien dándole las espaldas.

—Despréndase de esos fierrotos que tiene ocultos en el horno, don Damían, pa mejor —le digo, y me voy pateando piedras por el camino, detrás de mi teniente.

EL SUEÑO DE LOS INEDITOS

Y USTED, ¿NO CONCURSA?

Los concursos literarios son siempre un incentivo para los escritores, que en nuestro mundo subdesarrollado, no pueden aspirar a recibir una remuneración adecuada por su obra a través del procedimiento normal de la edición y venta de sus obras.

En los últimos tiempos, los concursos de novela, cuento y poesía proliferan, tanto en Chile como en otros países latinoamericanos y, sobre todo, en España, donde compiten municipios y entidades diversas en promover las bellas letras en el mundo de habla hispana, con recompensas que llegan a ser suculentas.

He aquí algunos de los concursos abiertos en este momento, según las informaciones que aporta el boletín informativo de la Sociedad de Escritores de Chile, dirigido por el poeta Raúl Melado.

XIV CONCURSO DE NARRACIONES BREVES "ANTONIO MACHADO". Lo patrocina la Fundación de los Ferrocarriles Españoles y el premio mayor para una narración que no sobrepase las diez carillas a doble espacio, es de un millón de pesetas (alrededor de siete mil dólares). Hay numerosos premios más. Los trabajos deben enviarse en tres copias, antes del 20 de diciembre de 1989, firmados con nombre propio o seudónimo. En este último caso, en sobre cerrado aparte, debe incluirse el nombre real del autor. La dirección para los envíos es: Santa Isabel 44 - 28012 Madrid - España.



Los ferrocarriles deben aparecer en alguna forma en los relatos.

PREMIO "JAJUA". Es un concurso de cuentos, que no deben tener menos de diez ni más de veinte carillas. Original y dos copias. Premio: 500 mil pesetas. Los trabajos, con la indicación "Para el Concurso de Cuentos Jajua" deben enviarse a Obra Cultural de la Caja de Ahorros Provincial de Valladolid. Plaza de España 13 - 47001 Valladolid, España. Plazo: hasta el 12 de noviembre de 1989.

PREMIO ALONSO DE ERCILLA Y ZUÑIGA. Poesía y narrativa. En poesía se deben presentar 12 poemas o una obra de 220 versos como mínimo. En narrativa, se exige una novela corta de 60 carillas o un conjunto de cuentos de

igual extensión. Los trabajos se deben enviar antes del 24 de octubre de 1989 a: ARCIS. Huérfanos 1710, oficina 206. Santiago. Deben presentarse en tres ejemplares, en hoja oficio y a doble espacio, firmados con seudónimo. En sobre aparte, deben incluirse la identificación del autor y sus datos personales. Los premios: 200 mil pesos y 100 mil pesos a los dos primeros lugares en cada género. Además, los trabajos ganadores serán publicados. Más datos en el fono: 699 1261.

PREMIO ADONAI'S DE POESÍA. Para menores de 35 años. Se exige un original por poema, de 700 a mil versos. En duplicado, haciendo constar en cada original el nombre y domicilio del autor. Plazo: 15 de octubre de 1989. Enviar a: Director de la Colección Adonais, Ediciones Rialps. S.A. Sebastián Elicano 30, 28012. Madrid - España, indicando "Para el Premio Adonais de Poesía". Premio: 25 mil pesetas al primero, y diez mil al segundo.

PREMIO EDUARDO CARRANZA de novela. Pueden participar todos los escritores de lengua castellana. Se debe presentar una novela inédita, en tres copias con seudónimo. En sobre aparte se deben enviar los datos del autor a: Apartado Aéreo 57653 de Bogotá, Colombia, o al Apartado aéreo 12076 de Barcelona (08080) España. Plazo de recepción de las obras: 30 de abril de 1990. El jurado está compuesto por: Gabriel García Márquez, Augusto Roa Bastos, Gonzalo Torrente, Arturo Usar Pietri y Carlos Fuentes. Premio: 100 mil dólares.

la moneda COTIDIANA

"La moneda tiene su moneda cotidiana y debe estar sobre todas las mesas como el canto de la jarra de vino que ilumina los caminos del destino". Jorge Teller

Mario Ruíz Lagos: (Mulchén, 1925). Es uno de los registros más interesantes de la poesía arraigada en los espacios del sur de Chile. Durante años ha ejercido el magisterio y la crítica literaria. Su obra poética se encuentra reunida en los libros: *Un hombre asoma por el rocío* (1949), *El solar inefable* (1953), *Los rostros de la lluvia* (1970), *Entre adioses y nostalgias* (1981).

Manta de Castilla

Quiénes atraviesan el invierno
llevan sobre sus hombros
esta manta que alimenta
de luz
el cuerpo lluvioso de los campesinos.

Abribo de las noches, cristal
de torrenciales aguaceros,
esta prenda de rigores
y cenizas
se confunde con el vino caliente
la brisca rematada
y el plan de rescoldo que asoma
por la blancura del mantel.

Cualga desde la eternidad
del cuello de saludables ahorcados
que saben de su calor de hembra
y de su tierno pelaje nocturno

Frazada de los pobres,
su boca desflorada viene a ser
como el grito de los abuelos
despojados de sus tierras
allá en el sur de aguas y bramidos.

Vaso de vino

Con su morada soledad
el vino me acompaña;
también están los amigos
que se fueron para siempre
las cartas amarillas y el rumor
de la lluvia en las ventanas.

En el invierno de esta tierra
converso con el vino
de los dolores de la vida
y de los largos silencios
que nos deja la muerte

La tristeza me invade en este vino,
me vuelve el corazón
un grillo ciego
y entro en pueblos lejanos
que perdió la memoria

Y entonces me sumerge
en el sueño
con el cuerpo fatigado y moribundo.

Selección y notas
RAMON DIAZ ETEROVIC

TODO ES HISTORIA

EL GRITO INSENSATO

¿Recuerdan el hecho? Cuando las llamas de la guerra civil lamían ya los pies de España tuvo lugar una ceremonia en el paraninfo de la Universidad de Salamanca. Se celebraba la Fiesta de la Raza en aquel 12 de octubre de 1936 y presidían la ceremonia doña Carmen Polo de Franco, el obispo de Salamanca, el general franquista José Millán Astray y, por supuesto, el rector de esa universidad, don Miguel de Unamuno. La violenta diatriba del general contra vascos y catalanes -"los cánceres de la nación"- terminó afirmando que "el fascismo, remedio de España, había de cortar en esta vida los males de ese cuerpo". Un solo grito de triunfo se descolgó desde la galería, donde el azul de las camisas rendía culto a la efigie de Franco. En medio de la grifería, una voz golpeó con estruendo el parterre del recinto gritando: "¡España una!", seguida de otro grito unánime: "¡España grande!". Pero el grito fue quebrándose de a poco cuando se vio que el rector Unamuno se levantaba lentamente de su silla. Almirado por los antiquarras miró con ojos llameantes a la concurrencia y luego, sin apuro, comenzó a hablar: "A veces, quedarse callado equivale a mentir", dijo. Hizo una pausa y continuó diciendo: "El ritmo y el acento de las masas. Un mutilado que carezca de la grandeza espiritual de Cervantes, es de temer que encuentre un terrible alivio viendo cómo se multiplican los mutilados a su alrededor". Lo interrumpió un grito: "¡Abajo la inteligencia!". "¡Viva la muerte!". Esta ridícula paradoja me parece repelente. El general Millán Astray es un inválido. No es preciso que digamos esto con un tono más bajo. Es un inválido de guerra. También lo fue Cervantes. Pero desgraciadamente en España hay actualmente demasiados mutilados. Y si Dios no nos ayuda pronto habrá muchísimos más. Me atormenta pensar que el general Millán Astray pudiera dictar las normas de la psicología de las masas. Un mutilado que carezca de la grandeza espiritual de Cervantes, es de temer que encuentre un terrible alivio viendo cómo se multiplican los mutilados a su alrededor". Lo interrumpió un grito: "¡Abajo la inteligencia!". "¡Viva la muerte!". Unamuno prosiguió: "Este es el templo de la inteligencia y yo soy su sumo sacerdote. Estáis profanando su sagrado recinto. Venceréis porque tenéis sobrada fuerza bruta. Pero no convenceréis. Para convencer hay que persuadir. Y para persuadir necesitaréis algo que os falta: razón y derecho en la lucha".

Fue la última lección de Unamuno. Arrestado en su domicilio primero y exiliado hacia Francia después, murió en diciembre de 1938 con el corazón roto ante el martirio de España.

MARIO CESPEDES

CIS CELEBRA DIEZ AÑOS

POR UNA SALUD SOLIDARIA

Surgió como alternativa a las posibilidades existentes en términos de atención médica. Por un lado, la del Estado, caracterizada por su insuficiencia y, por otro, la de la medicina privada tradicional, inclinada a la obtención de lucro.

El programa del Centro Integral de Salud, CIS, se abrió entonces a la atención de los hijos de detenidos desaparecidos. Pese a la ausencia de

financiamiento y al escepticismo de los inicios, cumple hoy diez años de vida, con más de 40 profesionales en 20 especialidades.

A la hora de las evaluaciones, destacan con un aspecto relevante el haber demostrado, a través de su gestión, que la atención privada no es sinónimo de negocio. "Nos hemos ganado un espacio y creemos no haber perdido de vista uno de nuestros principales objetivos: el dar paso a una atención integral", indicó su directora, la



● El programa del CIS contempla chequeos gratuitos en sindicatos y organizaciones poblacionales.

matrona Olga Soto.

Con un efectivo trabajo de equipo, levantan hoy su concepción de salud integral. En ese sentido subrayan como uno de sus principales logros la mantención de un programa educativo y de

prevención, dirigido especialmente a las organizaciones de trabajadores.

—Nuestro concepto de salud integral se extiende más allá de los aspectos curativos; debe contemplar la prevención y la educación —indicó Isabel Palominos, administradora del centro.



Chile Ríe y Canta

OCTUBRE

Director:
RENE LARGO FARIAS

Jueves 5
Viernes 6
Sábado 7
Miércoles 11
Viernes 13
Sábado 14
Jueves 19
Viernes 20
Sábado 21
Jueves 26
Viernes 27
Sábado 28
Martes 31

ROBERTO, EDUARDO y CLARITA (PARRA)
AMFOLCHI (YUTRANI), "CHALINGA" y JESUS CEA)
CESAR SEGUEL y "HARAUCCANTO"
MAX REYES y "EDUCANTO"
JACHA MARKA ARU (Festival andino)
"AGÜITA CLARA", RAUL PRIETO, FERNANDO YAÑEZ y ALFONSO RUBIO
MARTA CONTRERAS canta a NICOLAS GUILLEN
Presentación del GRUPO "QUILLAHUE"
Tambo con "MANKA SAYA"
"QUENUANI" y RUBEN ORTIZ
"CHAMAL"
"RESUMEN", PALOMA RODRIGUEZ, LITO MENDEZ
JORGE YAÑEZ en recital

SAN ISIDRO 266 TELEFONO: 344642 - 22:00 Hrs. Adhesión \$350
(Gentileza de la COMUNIDAD CHILENA en MEXICO)

CAFE del CERRO

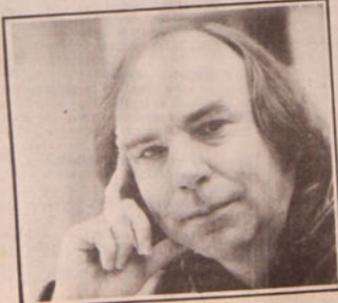
EDUARDO GATTI
5•6•7•9•10•12
13•14•16•17
de Octubre

Miércoles 11
PABLO HERRERA
+ Grupo

VIERNES y SABADO
TRASNOCHES
desde las 00.45 hrs con
FELO y NENE

E. PINTO LAGARRIGUE 192
Telefono: 778308

OCTUBRE
MUSICA A TODO COLOR



Chungará Librería



LURA 11-13

NIBALDO MAYORGA PAREDES

Casas de muñecas.
Casas prefabricadas.
Muebles, Colocación de revestimientos y papeles murales. Pinturas.

FONO 55 74 420

C. A.

QUEMANTE DENUNCIA DE UN EX AGENTE DE
INTELIGENCIA COLOMBIANO

UNA INDESTRUCTIBLE ALIANZA

Los capos de la droga han financiado a los "escuadrones de la muerte" que se encargan de asesinar a líderes políticos y sindicales con la activa participación de la policía

Mientras el Presidente colombiano, el abúlico ingeniero Virgilio Barco, parece haber fracasado en su intento de aniquilar a los narcos (apelativo con que se designa a los capos de los carteles de Medellín y Cali), han surgido alarmantes testimonios que señalan la casi indesmentible colusión entre los traficantes de estupefacientes y los servicios de inteligencia dirigidos tanto por militares como por la policía. El ex agente Ricardo Gámez Mazuera envió, hace pocos días, un extenso informe al Procurador de la Nación en el cual señala que ha habido una indubitable alianza entre los narcotraficantes y las Fuerzas Armadas para formar los escuadrones de la muerte de Cali, Bogotá, Tulúa y Cúcuta.

Gámez Mazuera sólo se refiere a situaciones de las que ha sido testigo, por lo cual su visión está limitada a su propio ámbito. El semanario *Voz* publicó el informe en forma exclusiva y causó un verdadero terremoto en los más sólidos estamentos del gobierno colombiano, provocando la renuncia de varios jueces y de la ministra de Justicia.

En sus partes fundamentales, Gámez Mazuera denuncia que el conocido belga Daniel Hubert Gillard, quien aparentemente, había murido en un atentado perpetrado por desconocidos, fue ultimado por miembros del Ejército en una operación conjunta con miembros de inteligencia. "Uno de los agentes que participó en el atentado fue el agente Méndez, apodado La Yegua, quien fue desplazado desde Bogotá con esa intención. El padre Gillard no murió en el atentado, pero quedó inconsciente y fue hospitalizado durante muchos días. Más tarde, el capitán Rodríguez, del S-2 del Batallón de Cali, dio la orden de quitarle el oxígeno "para ayudarlo a bien morir".

Más adelante, el arripenado agente de inteligencia que se decidió a contar cuanto sabía, hace esta espeluznante revelación: "También puedo atestiguar la existencia de alianzas entre miem-



● El Ejército colombiano ataca, pero no al narcotráfico

bros de las Fuerzas Armadas e industriales y narcotraficantes para constituir y financiar grupos de "mano negra" o "escuadrones de la muerte", que realizan trabajos de limpieza social. Así, por ejemplo, en Tulúa el mayor de la policía Raúl de Jesús Suárez Gutiérrez (hoy teniente coronel destacado en Arauca) constituyó uno de estos grupos que tenía como ámbito de operaciones Cali, Tulúa, Palmira y Yumbo, dando muerte por lo menos a 30 personas".

Gámez Mazuera agrega que "el mayor Suárez eslogia personal de la policía y los sometía a un bautizo consistente en que todos participaban en un crimen con el fin de que nadie pudiera hablar. Así, en junio de 1986 hicieron una matanza nocturna de homosexuales en Tulúa y botaron sus cadáveres al río Cauca. Un comerciante fue testigo de la matanza y luego fue asesinado por el mismo grupo".

"Para financiar estas operaciones de 'mano negra'—se extiende Gámez Mazuera—, el mayor Suárez recibía dinero de los industriales del Valle (Tulúa). El señor Pablo Hamerling, jefe de seguridad de la firma Carvajal, de Cali, aportó más de dos millones de pesos". "El hoy teniente coronel Suárez recibe dinero de narcotraficantes, posiblemente para implementar operaciones

similares. En un día de junio o julio de 1987, yo mismo lo acompañé a la empresa Taxis Verdes, de Bogotá, y allí recibí 25 millones de manos del señor Gustavo Gaviria Riveros, narcotraficante ligado a Pablo Escobar". (Escobar es el máximo representante de la mafia de Medellín y está considerado como uno de los hombres más ricos del mundo).

Suma y sigue

El ex agente señala, además, que "el mayor Gañán, hasta 1988 subcomandante de inteligencia, también recibe dinero de narcotraficantes. La casa que posee en Bogotá está avaluada en más de 30 millones de pesos (unos 600 mil dólares). Por orden de Gañán dio orden de matar a los secuestradores del industrial Ricardo Valencia, a pesar de que ellos se habían entregado a la policía".

El escalofriante testimonio de Gámez Mazuera agrega que "el mayor Beltrán Mogolón organizó un plan de 'limpieza' en 1988. Por orden suya fueron asesinados 17 haladores (tiradores) de carros de Bogotá".

Dentro de este patético cuadro hay que considerar también a los mercenarios israelíes. Sobre este aspecto Gámez es bastante preciso: "En esta clase de operaciones ilegales se cuenta con la ayuda de personal extranjero. El señor Vigam, jefe de seguridad de la Embajada de Israel en Bogotá, dicta cursos sobre métodos de seguimiento y tácticas de espionaje y similares, a miembros del batallón Charry Solano, en compañía de un señor Yossia, también del equipo de seguridad de la misma embajada. Para esta clase de operaciones se cuenta también con un proveedor de platos y papeles para vehículos: el señor Carlos Cuadros, y con una proveedora de documentos falsos: la señora Ester o la señora Edolina".

Semanario VOZ
(Especial desde
Bogotá)

LA
ENFERMEDAD
INFANTIL

La publicidad televisiva está atravesando por una auténtica, insoslayable "enfermedad infantil". Se podría decir que más del 60 por ciento de los spots que anuncian productos bobestibales, indumentarios y angulibles están protagonizados por niños que no pasan casi nunca de los diez años. Parece ser que para los creativos de las agencias encargadas de confeccionar este tipo de propaganda son los pequeños quienes suscitan toda suerte de escondidas ternuras e incitan a adquirir cualquier clase de producto, empezando por los padres, desde luego.

Se utiliza, de esa manera, una verdadera explotación del candor infantil para inducir al consumismo general. Se tocan los resortes sentimentales adormecidos de los mayores, como si no fuera posible guiarnos a comprar apelando a otras formas, a otras astucias más esplendorosas. Esta recurrencia a la niñez atraviesa todas las instancias: desde la encantadora publicidad que a la mitad de la noche le proclama al padre que tiene sueto hasta los dos infantes que juegan al matrimonio y que tienen dificultades por asuntos de la comida.

Todos los niños publicitarios de la TV tienen la indesmentible misión de acrecentar el consumo, de hacer más atractivos las mercancías que avisan, que proclaman como al último descubrimiento mágico, insustituible para estar en onda, para no quedar desfasado ante los demás y cuya síntesis está reseñada en una gastada frase: ¿Qué tiene ella que no tengayo?

En un país que tiene a más de seis millones de pobres absolutos, tal como lo señalan las estadísticas oficiales, tales devaneos no son un contrasentido: son una afrenta a los marginados, a los pauperísimos, a los que deben contentarse con una taza de té y un pedazo de pan duro. La publicidad televisiva, es cierto, está enfocada solamente hacia hogares felices, opulentos, en donde las sonrisas son radiantes, donde nadie saca cuentas y nadie se pregunta con qué mierda llegó a fin de mes.

Los publicistas hace ya mucho rato que se dieron cuenta de que hay dos países: el de los consumidores, y el de los consumidos. Por eso orientan sus mensajes—de otra manera cambiarían de oficio— hacia donde están los piticines, hacia donde la abundancia no es un cuerno sino un hábito de vida.

CARLOS OSSA

Chile
Mesko Instrumentos Musicales

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metalófonos - Panderos
Fundas Estuches

ACCESORIOS EN
GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 - 380074
SANTIAGO - CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVÍOS A PROVINCIA

HA MUERTO UN LADRON

Tenía una fortuna incalculable, mil y noventa y seis, como inventada por la sultana Schezade o salida de la prodigiosa lámpara de Aladino, pero la verdad es que era fruto de su infatigable habilidad para desviar dineros del Estado a sus profundas cuentas personales. Sus latrocinios reiterados fueron puestos a buen recaudo en bancos de Suiza, New York, Bahamas y las islas Caimanes. No tuvo barreras para desfondar el erario filipino durante veinte años, entre 1966 y 1986. Actuó por lo tanto, sin pausa y sin prisa.

Ferdinand E. Marcos se encaramó al poder con un fin bien preciso: llenarse las faltriqueras a costa de sus regentados, y durante dos décadas concretó minuciosamente sus planes. Amanajando y reformando la Constitución filipina se hizo reeligir cinco veces. Pero en febrero de 1986 fue tan majestuoso su fraude electoral que hasta el gobierno norteamericano (que había sido su firme aliado hasta entonces) encontró excesiva su desfachatez. Además, ya estaba enfermo, casi decrépito, y, al parecer, el calor le funcionaba mal.

Marcos fue aventado por una frágil democracia, por una mujer que sólo circunstancias algo fortuitas habían catapultado a un rango de conductora del descontento de un pueblo esquinado en sus más notorios aspectos espirituales y materiales. El único fervor que había demostrado Marcos era el del dinero, que para el enjuto gobernante no tenía color. No le interesaba su procedencia, pero sí su acumulación.

Se fue de este mundo con cierto desprecio generalizado, sin dejar otra historia que sus voluminosos asaltos a la hacienda pública, que sus férreos dictados para combatir — hasta llegar al asesinato — a quienes se oponían a sus siniestros designios, es decir, casi todo el pueblo filipino. Ferdinand Marcos tal vez imaginó que iba a morir en medio de los más cálidos honores, que los fastos de sus funerales serían imborrables.

Tuvo, sin embargo, una larga agonía en un hospital de Honolulu, una ciudad de apenas 400 mil habitantes, aunque magnificada — como centro turístico — por el cine hollywoodense. Ahora empieza a transformarse en un personaje para el olvido, aunque el gobierno filipino continuará tratando de recuperar, legalmente, los miles de millones de dólares que robó con ahínco.

JOSE DEL PUENTE



La juventud alemana bebe de todas las fuentes culturales.

40 AÑOS DE LA RDA

FRONTERA ENTRE DOS MUNDOS

El ex secretario general del Partido Comunista de Chile, Luis Corvalán se refiere a la actual situación en la República Democrática Alemana, sus éxitos y dificultades, y a la campaña internacional contra ese país socialista.

En los últimos días de agosto estuvimos en la República Democrática Alemana, en la RDA. No la visitábamos desde el verano europeo de 1985. A la primera mirada golpean los nuevos edificios de su capital. En torno a la iglesia de San Nicolás se ha levantado un barrio comercial y peatonal verdaderamente hermoso. Caminamos por él. Las tiendas están siempre llenas de mercaderías y de público. Hace calor. El punto más concurrido es un negocio donde se venden helados.

Este 7 de octubre la RDA cumple 40 años. Su territorio es más pequeño que el de nuestra antigua provincia de Antofagasta. Sólo tiene 108 mil kilómetros cuadrados. Con sus 16 millones 600 mil habitantes, la RDA es, sin embargo, uno de los diez más importantes países industriales del mundo. Su agricultura y su ganadería son también desarrolladas y satisfacen, en los rubros esenciales, las necesidades alimenticias de su población. El ingreso real por habitante se duplicó en los últimos 18 años. Casi el 100 por ciento de los hogares, comprendidos los del campo,

poseen refrigeradores, el 97 por ciento lavadoras y el 50 por ciento automóviles. No se conoce el desempleo. La atención médica es gratuita, así como la enseñanza en todas sus fases. Tales son algunos de los logros más relevantes del primer Estado socialista alemán, la República Democrática Alemana.

¿Por qué, entonces — se podrá preguntar el lector de PYP — miles de ciudadanos de la RDA han abandonado su país via Hungría y Austria y han

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA
FOTO - CINE - VIDEO

Cokin® filtros
sistema creativo
BD fondos infinitos
y accesorios
para estudio.
LABORATORIO COLOR
amplificaciones,
transferencias,
reproducciones,
CIBACHROME

FIC

FOTOGRAFIA
IMAGEN
COMUNICACION
VALENZUELA CASTILLO 1989
PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 25 6498
2239016 - 2235328 - 491869

Manrotto trípodos y accesorios profesionales
HENSEL® FLASH iluminación estudio
ILFORD películas y químicos para BN

Mesón Dane's

- VEGETARIANOS
- PANQUEQUES
- YOGURT DANES
- PIZZAS INTEGRALES
- TORTA PANQUEQUES
- VITAMINAS

COMIDAS PARA LLEVAR
COCTELES

FONO: 6988619
HUERFANOS 1351

SANDWICHERIA

preferido irse a vivir a la Alemania capitalista?

Ignoro qué motivos y qué sentimientos pasaron por la mente y el corazón de esos alemanes del Este que decidieron mudarse a la otra Alemania. La población de la RDA está sometida a una presión ideológica, política y psicológica permanente, programada por los Estados mayores del imperialismo. Seis de los ocho canales de TV que se sintonizan en la RDA son del otro lado. Uno de ellos comienza sus transmisiones a las 6 de la mañana. La TV de Alemania Oriental es buena. Pero la otra ofrece programas más vivos y más variados, de alta calidad técnica y muchas veces artística. En su área informativa incursiona o chapotea en todos los terrenos; hace escándalo sobre los problemas que enfrentan la Unión Soviética, Polonia y otros países socialistas, y el escándalo, como se sabe, atrae la atención como un espejo móvil que refracta el sol. Pero no solo se trata de la TV. Tanto la pantalla chica como la grande, los videos, los discos, la radio, la prensa, todos los medios de comunicación y de influencia están al servicio de esa avalancha propagandística que trata de vender la cara alegre y feliz de una parte de la gente que vive en la sociedad capitalista.

Ni qué decir que hay en la RDA y en otros países socialistas, sobre todo entre los jóvenes, personas que se traigan el anzuelo y se deslumbran ante las candelas que les muestran desde Occidente.

El éxodo de que hablamos tuvo su punto pick el 12 de septiembre. Declinó

verticalmente al otro día. El total de los emigrantes no llega, a la fecha que escribimos estas líneas, a las dos decenas de miles. Esto está muy por debajo de las expectativas de quienes montaron la tramoya. Pensaban resolver problemas que les quemaban las manos. Alemania Occidental tiene una tasa de reproducción humana casi negativa. La posibilidad de alcanzar un aumento de su población activa para la próxima década es prácticamente nula, a menos que -dice el órgano del partido Socialista de Francia *Liberation*- la llegada de alemanes del Este continúe y las mujeres trabajen en un mayor y creciente porcentaje. El diario parisino *Le Figaro*, con palabras propias de los tiempos de Hitler, saluda "el flujo de sangre nueva, de pura sangre alemana, que ha recibido la RFA. Afirma que él constituye un aporte "casi inesperado de cerebros y mano de obra para un país cuyo solo punto débil es un crecimiento demográfico insuficiente".

Pero la mira de los que han urdido y fomentado este "tráfico humano", como lo ha llamado *Neues Deutschland*, va mucho más lejos. Apunta contra la RDA y todo el campo socialista y a desestabilizar este sistema, sacar partido de los contratiempos que acompañan los profundos cambios que se operan en la Unión Soviética y otros países socialistas y modificar, en favor del capitalismo, el mapa político y geográfico del viejo continente. Por algo Helmut Kohl, el canciller germano-occidental, acaba de afirmar que la división de Alemania está *contra natura*, en tanto el secretario para asuntos

extranjeros del gobierno de Londres, **John Major**, declaró que "Occidente tiene frente a sí una oportunidad histórica para hacer cambios drásticos en Europa oriental". Aunque no entró en detalles, es claro que tales cambios comprenden la pretensión de algunos dirigentes de la RFA de engullirse a la RDA y el deseo de separar a los países bálticos, a Moldavia y hasta Ucrania de la federación de naciones que constituye la Unión Soviética. No ver todo esto y poner en el centro de la libertad de las personas para trasladarse de uno a otro país o el derecho a la autodeterminación de los pueblos -principios que todos compartimos- sería como ponernos una venda en los ojos o mirar solo el árbol y no el bosque.

La conferencia de Postdam, celebrada al término de la Segunda Guerra Mundial, se pronunció en favor de la formación de una sola Alemania democrática y unida. Este compromiso fue violado por las potencias occidentales, que en septiembre de 1949 procedieron a crear la República Federal Alemana. Consumado este hecho, surgió como consecuencia lógica el otro Estado alemán, la República Democrática Alemana, que optó por el camino socialista. La conferencia de Helsinki, celebrada en 1975, aprobó, con el voto unánime de todos los países del continente, como válidas y definitivas las actuales fronteras europeas. Cualquier intento dirigido a cambiarlas contradice el anhelo de paz de la humanidad, que ha ganado importante terreno en los últimos años y, por lo mismo, amenaza en cierto grado con llevar a Europa y al mundo al despeñadero.

La RDA está en la frontera de los dos mundos, linda con el capitalismo lo que de por sí conlleva problemas. Obviamente tiene también carencias y fallas en la construcción del socialismo. Pero nadie puede negar el hecho de que este pequeño y gran país socialista, que se levantó en el sector económicamente más atrasado de la vieja Alemania y el más devastado por la guerra, ha logrado convertirse en una nación próspera, moderna, marcha al ritmo del progreso y las conquistas de la revolución científico-técnica y, en algunos aspectos, alcanza posiciones de punta. Concentra especialmente sus esfuerzos tecnológicos en la microelectrónica, en la que trabajan diez mil científicos, ingenieros y obreros y sin la cual, sostiene **Erick Honecker**, es inimaginable su desarrollo ulterior como país industrializado y moderno.

Las dificultades que vive el mundo socialista llevan a algunos a proclamar el fracaso del nuevo régimen. Confunden sus deseos con la realidad. Esas dificultades se están enfrentando resueltamente. Pueden venir complicaciones aún mayores. Pero la rueda de la historia seguirá girando hacia adelante. La *perestroika* y otros procesos renovadores despejarán el camino de los obstáculos que han venido entorpeciendo el avance del socialismo. Entre tanto, la República Democrática Alemana, cuyo 40º cumpleaños también celebramos, muestra a los pueblos de todo el orbe las ventajas del sistema que pone fin a la explotación del hombre por el hombre.

LUIS CORVALAN L.



SE APROXIMA UN TIEMPO NUEVO,
UN BUEN TIEMPO,
EL TIEMPO NUESTRO,
DE LA GENTE,
EL TIEMPO DE

Fortín
MAPOCO

ESTAR
CON
LOS
TIEMPOS

EL INQUIETANTE CINE DE WOODY ALLEN

LAS MURALLAS ABIERTAS DE "LA OTRA MUJER"

Hace algunos meses el diario *The New York Times* reveló que en la vida real Woody Allen era todo lo contrario de sus personajes, siempre abrumados por problemas intelectuales, conflictos existenciales y metafísicos.

Según el influyente periódico se trataba, de un matrimonio vulgar.

Tales afirmaciones no sólo pueden ser discutibles, sino que es muy difícil que los reporteros del citado diario hayan podido acceder a la interioridad de Allen, a lo más vital de su pensamiento, a lo que en síntesis se llama el alma. Tales habladurías no inhabilitan, desde luego, el cine de Woody Allen, no distorsionan la sagacidad de su búsqueda artística ni menos su capacidad para haberse transformado en uno de los grandes creadores de la cinematografía contemporánea.

Es lo que cuerdamente ocurre con *La otra mujer* (*Another woman*, USA, 1988), un filme en que Allen vulnera con deliberación el tradicional enfoque masculino de la existencia, componiendo su tercera película de clara evocación bergmaniana (recuérdense *Interiores* (1978), *Septiembre* (1997)) a través de limpios y conflictuados arrazones fe-



● Gena Rowlands y Gene Hackman recrean un mundo interior bergmaniano.

meninos. Todo está centrado en Marlon (la formidable actriz Gena Rowlands), una profesora de filosofía de indubitable prestancia intelectual, que ha llevado una vida tranquila y confortable, sin demasiadas vicisitudes que hubieran impedido alcanzar sus objetivos de realización personal.

La otra mujer

Marion busca el aislamiento en su propio, extenso departamento para tratar de escribir un libro, tarea que le insurirá mucho de su tiempo disponible.

Amurallada en su ámbito -en eso que Virginia Wolf llamaba el cuarto propio- no sabe que desde el exterior su vida sufrirá una transformación categórica: se encontrará a los 50 años con su pasado, con una meditación e introspección constante de sus actos y sus conductas. Es que por medio de un conducto de la calefacción se cueñan las voces de quienes se analizan con un terapeuta, y será especialmente Hope (Mia Farrow) quien latigará con mayor fuerza y magnitud su aparente placidez.

A través de esa azarosa circunstancia se va enbarrando la existencia de

Marion (recuerdos, sueños y proyecciones empiezan a coexistir lo que ocurre "al otro lado" y con "la otra mujer", Eso le permite a Woody Allen ir recreando y examinando la vida de la protagonista hasta concretar lo que se podría definir como un balance vivencial, como el que hacía el anciano profesor Vigot Sjoman en la ya clásica película de Ingmar Bergman *Cuando huye el día*. Tal vez sea ese el antecedente más notoriamente identificable entre Allen y Bergman (se sabe, por lo demás, que el realizador norteamericano ha sido siempre un admirador incondicional del director sueco).

Los filmes bergmanianos de Allen tienen en común, además, que transcurren en ámbitos muy cerrados (en *Septiembre* toda la acción está radicada en una casa de veraneo), lo que pareciera permitirle a Allen una indagación más profunda de los desafíos y contradicciones del espíritu humano.

Ahora bien: hay que distinguir entre ciertas formalidades bergmanianas extrínsecas por Allen al contenido mismo del filme. La otra mujer no rehuye del tipo ciertos estereotipos de Allen que han transitado en sus películas de humor ácido, satíricas y existenciales. El cine de Allen mantiene, a pesar de su bergmanismo formal, sus características más categóricas.

La otra mujer es una película inquietante, que obliga al espectador -al margen de la calidad artística del productor- también a meditar sobre su propio, intransferible quehacer existencial.

C.O.

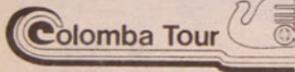


EL CLUB PERUANO

Comida típica Peruana con su auténtico sabor
Ordenes para: Manifestaciones o Delegaciones
Viernes: Música Criolla Peruana y Bailable de Salsa
 Almuerzos Ejecutivos - Menús Especiales
 Parrilladas y Curantos

Miraflores 443 - Santiago - Fono 382 917

UN MUNDO A DESCUBRIR...



LA LLAVE DE LOS 5 CONTINENTES

Visite:

EUROPA • ASIA • AFRICA • OCEANIA
 y toda América

con su mejor Agente de Viajes:

COLOMBA TOUR

HUERFANOS 1294 OFICINA 76
 FONO 698 3706

SELLO RAICES

Fundado en 1981



MARGOT LOYOLA

POR EL MUNDO
 Memorias de Viaje Vol. I

Margot Loyola comienza a publicar sus memorias con la aparición de este como: *El ladrón y la ladrona* (poética), *A cantar a una rífla* (música), *Penas junto al río Claro* (tonada), *Katsatamahina* (Islla de Pascua), *Canta* (tonada); entre otras inéditas. Pronta aparición del Vol. 2, *Margot Loyola en vivo*.

ARGENTINA, 1951.

Mi primer viaje fue a Buenos Aires. Difícilmente podría describir la sensación que me produjo el estar al otro lado de la cordillera. Fue como el desprendimiento algo que físicamente salió desde dentro de mí, dejándome vacía.

El tren estaba detenido en la primera estación argentina obreros, sí, eran obreros que venían de Desnufrenú mi guitarra, saqué la "cogote e'yegua" por la ventanilla y canté a todo pulmón una cueca... Viva Chile, Viva Chile... ¡Nunca el tricolor patrio lloró mejor en el brazo de mi viegetal!

El cassette contiene musicuales realizadas en el exterior durante su viajes como: *El ladrón y la ladrona* (poética), *A cantar a una rífla* (música), *Penas junto al río Claro* (tonada), *Katsatamahina* (Islla de Pascua), *Canta* (tonada); entre otras inéditas. Pronta aparición del Vol. 2, *Margot Loyola en vivo*.

Sello Raices: Casilla 2533 - Santiago - Chile

IMPRENTA EDITORIAL
 INTERAMERICANA LTDA.

CONFERENCIA 1140
 TELEFONOS 683 1158/683 1252
 SANTIAGO
 CHILE

• APICHES • VOLANTES • POLLETOS • TRIPTICOS • DIAGRAMACION • DISEÑO • LIBROS •



EL SUEÑO POPULAR SE CONCRETO SIN SU AYUDA

COLOCOLINOS LE COBRARON DEUDA DE HONOR A PINOCHET

● Sin los millones de Pinochet, los colocolinos pudieron disfrutar de su gran sueño.

Muy sospechosa resultó la promesa del general Pinochet anunciada durante su campaña electoral para el plebiscito del 5 de octubre de 1989.

A más de alguien se le ocurrió que el publicitado anuncio de regalar 300 millones de pesos al popular club Colo Colo para el logro de su postergado sueño -tener un estadio propio- estaba vinculado a las ansias del general para continuar en el poder, ganando el referéndum en el cual resultó derrotado. Los hinchas colocolinos (no sólo ellos) no creyeron en tal desinteresada generosidad (así lo pudo comprobar en las urnas), pero igual decidieron aceptar la ayuda viéndola desde un punto de vista práctico: "Que pase la plata; total, el voto es secreto".

La ira del general y sus allegados, quienes calificaron el rechazo a su continuación en el poder como una respuesta de chilenos malagradecidos, tuvo también consecuencias para los seguidores del Cacique. Pinochet, pese a todos sus anuncios, no entregó ni un peso del prometido dinero.

Cambio de mando en la Digered (el general Carlos Meirelles reemplazó a su tíoayo Ojeda), y los escasos dividendos volátiles del anunciado regalo hicieron variar de opinión al régimen, que, en una jugada de último minuto, *chufó* la oferta para el futuro, legándole así otra deuda al próximo gobierno.

Pese a que los 300 millones que no llegaron impidieron entregar una obra más terminada, permitieron, en cambio, que el hinchista albo mantenga su cabeza en alto.

El sueño colocolino, inaugurado el pasado 30 de septiembre, se ha logrado gracias a la iniciativa de la institución.

La familia del cuadro popular puede decir orgullosa que por esta primera fase de su estadio Monumental no necesitó de la sospechosa ayuda del general.

Puras promesas

Adjudicar sólo a Pinochet la tentación de identificarse con el club más popular del país sería injusto. Ciertamente él ha sido quien más publicitadamente ha buscado ponerse la camiseta colocolina (cabe recordar la Cololón que ordenó realizar a Televisión Nacional para salvar las arcas del club, gestión que le sirvió para ser nombrado su presidente honorario).

Los últimos presidentes chilenos también manifestaron intenciones de ayudar a Colo Colo a tener su estadio.

Jorge Alessandri, por ejemplo, ideó realizar una campaña mediante la cual el Estado entregaría diez escudos por cada cinco que donaran los hinchas.

Eduardo Frei también quiso apoyar a Colo Colo, idea que fue boicoteada por la derecha en el Congreso.

Salvador Allende (no como presidente, sino como parlamentario) propuso crear un impuesto al vino cuya recaudación iría a la construcción del estadio albo. En otros países sudamericanos se ha hecho algo similar con la cerveza.

Mientras esos proyectos de ayuda no se concretaron por razones ajenas a sus gestores, Pinochet tuvo la originalidad de anular su oferta por sí mismo.

Saludo de papel

El fervor popular desató en torno a la inauguración del estadio de Colo Colo ayuda a comprender el porqué del interés político en el club.

Los presidentes y el general han sabido que el lema colocolino, aunque un poco exagerado, tiene gran parte de realidad. Otros también lo han aprendido (Colo Colo no es Chile, pero sí agrupa a gran parte del aficionado, por lo que un acercamiento a la tienda del Cacique puede ser traducido en dividendos políticos).

Así, por ejemplo, lo entendió el prescindible Hernán Büchi, quien no se



atrevió a llegar al estadio (los 300 millones fueron ofrecidos cuando él era Ministro de Hacienda), pero sí llenó de clichés los accesos al recinto y envió un saludo de papel.

Aparecieron algunos candidatos a diputados, pero no los otros dos competidores por la presidencia.

La gran fiesta colocolina no pudo abstraerse de algunos fuera de libreta vinculados al quehacer político. En grandes aprietos se vieron los organizadores cuando gran parte del estadio corrió el conocido "Y va a caer".

Tal como Pinochet se desquitó con los seguidores del club popular por su derrota plebiscitaria, ellos tampoco le perdonaron la promesa incumplida.

En medio de la fiesta inaugural, los hinchas colocolinos le pasaron la cuenta al general. Pachuco preguntó: "¿Qué será lo que quiere el negro?". El público del Monumental, al unísono respondió: "¡Que se vaya Pinochet!".

Clara Isabel Pérez

El 30 de setiembre de 1989 ya se inscribió como un hito en la historia del club albo. Ese día podrá ser recordado con orgullo como la inauguración de un estadio propio sin los prometidos 300 millones de pesos del general, otra de las cuentas que la dictadura legará al próximo gobierno de Chile

LARGA ESPERA

El anhelo de un estadio colocolino ha sido un sueño largamente esperado desde que en 1925 David Arellano fundara el club popular.

En 1946 el entonces presidente Robinson Álvarez logró que el Seguro Social (del cual era funcionario) le vendiera al club el estadio de Carabineros, recinto que después se hizo pequeño para las aspiraciones de la institución. Tras venderse ese lugar, en 1956, bajo el timón de Antonio Labán, se compraron los terrenos de Vicuña Mackenna en donde se construyó el Monumental.

Se quiso inaugurar en 1962 para que sirviera de escenario al Mundial, fracasando el proyecto.

Antes del pasado 30 de setiembre el recinto de Pedreros tuvo dos fracasados tijeales: en octubre de 1974 y en 1975 (durante el mandato de Héctor Gálvez).

El último impulso se inició bajo la presidencia de Peter Dragicević, cuya directiva entregó la primera gran parte del Monumental.

La tarea aun no está terminada. Se han costeadado hasta ahora 550 millones de pesos de una inversión total calculada en cinco mil millones.

Concluida la fiesta, se han iniciado las obras para continuar el gran sueño albo que ya fue presentado dignamente en sociedad.

M.E. CARRERA
SENADORA

CLAUDINA
DIPUTADO

P. AYLWIN
PRESIDENTE



Es posible que Lidia Gaete pierda el hijo que espera, a raíz de la violencia policial. Muestra dónde golpearon a los jóvenes.



POBLACION LAS TORRES DE MAIPU:

EL MIEDO NO HA TERMINADO

Nadie, ni siquiera los niños, está seguro a partir de las 21 horas en la población cuando los policías de la comuna inician sus "rondas"

Algo muy semejante a un estado de sitio están viviendo los pobladores del sector Las Torres de Maipú, en la comuna del mismo nombre.

Casi todas las noches, a distintas horas, carabineros de las comisarías de Maipú (pertenecientes al OS-7) y Vasta Alegre ingresan al sector, a pie o en furgones. Cualquier joven que se encuentre en ese momento en la calle, sabe que seguramente será detenido sin explicación alguna, que ni siquiera se le pedirá identificación, que será golpeado y maltratado -especialmente si hace preguntas- y que una vez en la comisaría, tras permanecer largas horas de pie en un calabozo, deberá cancelar entre mil 600 y mil 800 pesos de multa para recuperar la libertad. De lo contrario, puede ser pasado al juzgado, bajo cualquier cargo.

Esta -que es una experiencia cotidiana para los pobladores del sector- se agudizó a partir de agosto, según testimoniaron ellos mismos a PYP. "Ya ni siquiera respetan a mujeres, niños y ancianos. Mi suero, que va a cumplir 60 años, fue detenido cuando venía del trabajo, cerca de las diez de la noche. Un día entero estubo preso, porque los carabineros lo acusaron de "beber en la vía pública", contó una pobladora.

Redadas nocturnas

Los habitantes de Villa Las Torres vivieron una experiencia especialmente amarga el pasado 21 de setiembre. . . .
Eran las tres de la mañana. La noche

parecía tranquila. Los carabineros no se habían asomado por el sector.

Juan Javier Caro, de 23 años, cesante, estaba con su amigo Marco Antonio, de 26, -quien prefirió reserva de su identidad- en una fiesta en la calle Los Satélites, a escasos metros de sus respectivos domicilios. De pronto se les ocurrió atravesar la calle para comprarle unos cigarrillos sueltos a su vecina Lidia Gaete Fuentes. Ella tiene un pequeño almacén en su propia casa y si le tocan la ventana, aunque sea de noche, sus vecinos pueden pedirle que les venda alguna cosa, cuando son de confianza.

"Yo los conozco a los dos y siempre les vendo cigarrillos", dijo Lidia Gaete. "Me acuerdo que me golpearon la ventana y yo les dije que esperaran un poquito y les prendí a tiro la luz. De repente, uno de ellos me dijo que venían los carabineros. Yo les eché una talla, porque pensé que era una broma". . . .

Unos seis policías de uniforme -sin gorra y sin placa-, acompañados de uno de civil, saltaron la débil reja de madera que los separaba de los jóvenes y comenzaron a golpearlos duramente con bastones y pies. Los jóvenes se aferraron a la ventana mientras pedían ayuda. Los carabineros siguieron golpeándolos, ahora en las manos, para que se soltaran. "Uno de los jóvenes se metió a mi casa pidiendo ayuda y los carabineros lo sacaron a la fuerza. Entonces salí, aunque tengo cinco meses de embarazo. Cuando los chiquillos

me vieron, me abrazaron fuerte y seguían gritando que los ayudara", añadió Lidia Gaete. En ese momento, uno de los uniformados lo golpeó con el bastón, a pesar de su notorio estado de gravedad. "Me dijo: 'Súeltalos, tal por cual, que te metis vos' ". El forcejeo siguió y los jóvenes lograron, por un instante, zafarse de los agresores. El civil que acompañaba a los policías reaccionó apuntando con su arma a la cabeza de Marco Antonio. El resto los empezó a patear, aprovechando que habían caído al suelo, y luego los tiraron fuera de la reja.

Con los gritos y el ruido de los golpes, se asomaron otros vecinos y anotaron la patente del furgón: Z-527, de Maipú. Mientras los vecinos comenzaban a acercarse para ayudar, Lidia Gaete se aferró a Marco Antonio para evitar que lo detuvieran. Los policías respondieron golpeándola también a ella en todo el cuerpo con los bastones. Como no soportaba al muchacho, le apoyaron un arma en la espalda y la arrastraron del cabello, unos cuatro metros, pero ella no lo soltó. Entonces, le pisaron los dedos y la tiraron dentro del vehículo, junto con él. Luego, uno de los carabineros la empujó violentamente fuera del vehículo, mientras le decía "bájate de ahí h... aunque pierdas esa cría c...".

Cuando la hermana de Lidia Gaete los increpó por golpear a una mujer embarazada, el mismo policía que la insultó, respondió diciendo: "¿Y quién le está pegando...?". En la confusión, Marco Antonio logró escapar.

En tanto, los otros funcionarios golpeaban brutalmente a Juan Caro. Una de las vecinas que corrió a auxiliarlo fue atacada con bastones y arrastrada, también del cabello, hasta el furgón. Fue el instante en que el joven pudo correr hasta su domicilio en calle Los Atomos, a escasos metros del suceso.

Riesgos de la protección

Irene Flores, la madre de Juan, estaba durmiendo cuando su hijo llegó al pequeño jardín de su casa. Los policías lo siguieron y lo golpearon nuevamente. Al oír los gritos, él, más pequeño de sus nueve hermanos salió para ayudarlo. También se levantó la madre, y sucesivamente el resto de los hermanos.

"Venía con la boca sangrando y la camisa rota, pero igual le seguían pegando. Yo lo abracé y los carabineros me decían que lo dejara, que tenían que llevarse solo, pero yo no soltaba a mi hijo... Me acuerdo que me decía llorando 'mami, mami, que no me lleven, yo no hice nada'", contó a PYP Irene Flores.

Toda la familia trató de defender a Juan. Como consecuencia, uno de sus hermanos resultó con dos dedos quebrados, y los demás quedaron con contusiones en diferentes partes del cuerpo. Incluso su madre fue golpeada en la espalda y en el costado. Ante la insistencia de la familia y de los vecinos, para que dejaran libre al joven, uno de los carabineros apuntó a su hermano menor, mientras otro le gritaba: "¡Mátalo, mátalo!". El niño, de diez años, se tiró al suelo y logró salvarse. Lo mismo hicieron los vecinos y la familia, porque los policías comenzaron a dispararle al cuerpo.

Los funcionarios aprovecharon ese

Irene Flores, madre de Juan Caro, contó a PYP que el joven aún no se repone de la golpiza que le dieron los funcionarios policiales.



momento para llevarse a Juan Caro. Era casi las cinco de la mañana. El furgón policial no se fue directamente a la comisaría. Durante casi dos horas estuvo dando vueltas por el sector. En un momento, bajaron al joven en la calle Vargas Salcedo, frente al liceo mixto 1720, para golpearlo. Cuando faltaban 20 minutos para las ocho, Juan Caro fue ingresado a la comisaría de Maipú, lugar en que los policías lo golpearon hasta dejarlo inconsciente. En ese estado, lo trasladaron a la Posta de Maipú, donde una doctora certificó su estado, y luego fue trasladado a la comisaría de Vista Alegre, donde permaneció detenido cinco días. Fue acusado del robo frustrado de un vehículo, en circunstancias que a la hora y en el lugar de los sucesos no había ninguno.

La decisión del Séptimo Juzgado del Cimen, que lo dejó libre, sin cargo alguno, ratifica la versión de los pobladores, en cuanto a que la detención y los malos tratos que recibió Juan Caro son absolutamente infundados.

Cuando el joven recuperó su libertad, contó a su familia que en la comisaría lo amenazaron y le preguntaron por sus hermanos. "Dile a esos que donde los pillamos les vamos a dar la tanga y los vamos a acusar de cualquier cosa", le advirtieron.

El miedo no ha terminado en Las Torres de Maipú. Lidia Gaete tiene ahora, en su quinto mes, síntomas de pérdida a raíz de los golpes que le propinaron los funcionarios policiales. La doctora que la atiende en el consultorio le dijo que debía hospitalizarse de inmediato. "Estoy muy nerviosa ahora. Tengo miedo de perder mi guapa, pero la situación económica no me permite dejar a mis otros dos hijos solos. Mi esposo trabaja, así que me no he ido al hospital", indicó.

Marco Antonio tiene tres dedos quebrados, a raíz de los golpes que le dieron en la mano para que se soltara de la ventana, en la casa de Lidia. Además, al menos una decena de vecinos resultó con lesiones varias, a causa de los bastonazos que propinaron los policías a todos quienes se acercaban para

ayudar a los jóvenes.

Las redadas tampoco han terminado. Todas las noches, a partir de las 21 horas, especialmente los fines de semana, comienza un verdadero "toque de queda" en la población. Los habitantes del sector, en especial los jóvenes, saben que si salen a la calle, pueden ser detenidos sin causa alguna, maltratados o, incluso, pasar a la justicia civil bajo cualquier cargo.

Incluso para realizar el presente reportaje fue necesario que los vecinos afectados superaran sus justificados temores a una represalia policial y se decidieran a hacer la denuncia. "Todos vivimos aterrorizados aquí -señaló una pobladora que nos pidió reserva de su nombre, pero que presentará su testimonio a la justicia, en el momento que corresponda-. Mi hijo de quince años ha sido detenido ya tres veces, antes de las once de la noche".

La misma pobladora relató que los jóvenes prefieren correr y meterse a cualquier casa, cuando ven acercarse el furgón. "¿Es que nuestros hijos no tienen derecho a salir a la calle...? Los carabineros saben que les tenemos miedo por todo lo que ha pasado en estos años y con esa autoridad hacen y deshacen -agregó-. Ellos están para resguardar el orden público, no para agredir a las personas. Deberían pensar que nosotros somos seres humanos y que tenemos derecho a vivir tranquilos. Está bien que seamos pobres, que estemos pasando hambre y miseria, pero no hay derecho para que encima de todo, ellos nos tengan aterrorizados, porque tenemos dignidad de personas. Yo creo que hay que hacer algo para que esta situación termine. Ya estamos cansados de que nos traten peor que animales".

Es por ello que Irene Flores, los dos jóvenes afectados, Lidia Gaete y otros vecinos formalizaron la denuncia ante la Comisión Chilena de Derechos Humanos, y pronto presentarán una querrela en contra de los funcionarios policiales que participaron en los hechos del 21 de setiembre.

ALEJANDRA MATUS

Librería y Pinacoteca ENCUTECO

Libros de: Arte, Comunicación Social, Publicidad, Cine, Teatro, Novelas, Comics, Fotografía, Literatura Infantil.

OFERTA:

Artículos para pintores: Telas, Pinceles, Oleos, Acuarelas, Acrílicos, Papeles

LO QUE NECESITE EN AEROGRAFIA EN PIO NONO 99



ARQUITECTOS

arquitectura - decoración - construcción

planos proyectos - construcción
tasaciones - lotes
subdivisiones - mansaras
ampliaciones - locales comerciales
viviendas - proyectos
decoración
diseño

Enrique Hip Martínez Arquitecto

Miraflores 138 - 2º Piso Of. 4
Fono 336365

FERIA ARTESANAL SANTA LUCÍA

Arte y Cultura en el corazón de Santiago
Abierto todos los días
Cerámicas - Joyería
Cuero - Madera
Libros - Música etc.
"Frente al Cerro"
Av. Lib. Bdo. O'Higgins N° 510



araucaria de Chile

4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile desde España
\$4.200 (correo ordinario)
\$7.000 (correo aéreo)

EDICIONES

lar

Casilla 26 - Correo 26 Santiago

R. LAGOS SENADOR

MANUEL RIESCO DIPUTADO

P. AYLWIN PRESIDENTE



CURSOS

TALLER SOL

SERIGRAFIA • TEATRO LITERATURA • TELAR FOTOGRAFIA • CUERO GUITARRA INFANTIL TALLADO EN MADERA GRABADO Y ESMALTE EN COBRE + MACRAME

MATRICULA ABIERTA

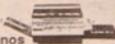


Taller Sol

ARTURO PRAT 937
F. 344181 - B. MATTA

CENTRO COPIADOR Y LIBRERÍA S.V.

- Fotocopias
- Copias de Planos
- Transparencias
- Reducción y Ampliación
- Encuadernación con espiral



Especialidad en memorias
Además ofrecemos:
15 modelos de calendarios 1990
14 modelos de Agendas 1990
Etiquetas autoadhesivas
Afiches - Carteles
Timbres de gomas

Santo Domingo 4029
Teléfono 732307

LITERATURA AMERICANA REUNIDA

lar

URUGUAY: Transición Democrática en la Universidad, de Enrique Kirberg. (Ex Rector de la U. Técnica del Estado)

Este libro será presentado al próximo viernes 6, a las 12 M. en la Librería "Manantial", Plaza de Armas, 444
Intervención: Sergio Bitar y Alfredo Jadresic
Actuación especial de Isabel Aldunate

EDICIONES LAR
Casilla 26, Correo 26,
Fono 37 56 91
Santiago

SECUELAS DEL CRIMEN DE NEGHEME:

AMEDRENTAN A JOVENES DEL AQUELARRE

De ésta no le salvó, cabrito", le dijeron a Mauricio Brizuola los dos sujetos que la noche del 19 de setiembre intentaron secuestrarlo. Mauricio, entre golpes, puntapiés y groserías, forcejeó con tal desesperación que logró zafarse.

Había salido ese día —lo mismo que el dirigente del MIR el día de su muerte— de la casa "Aquelarre", donde trabaja. A causa de los golpes que le propinaron sus atacantes, tiene astillado el hueso detrás de la oreja derecha y en el pómulo, y seguramente deberá ser operado.

A raíz de estos hechos, el abogado del Codepu, Hiram Villagra, presentó un recurso de protección en su favor y una querrela criminal por intento de secuestro y por asociación ilícita, que serán adjuntados al proceso que se lleva por el asesinato de Jécar Neghme.

Pero esto no es el único caso de violencia represiva en contra de quienes visitan a diario ese local. Selene Aguil-

ra, recepcionista de "Aquelarre", vivió hasta setiembre en una pieza que arrendaba cerca del lugar. En la semana de fiestas patrias regresó para saldar una cuenta con la dueña de la casa. "Ese día ella me dijo que dos sujetos, que vestían de manera informal, fueron a preguntarle por mí, y por un tal Esteban. Querían saber dónde estaba viviendo yo y si tenía alguna militancia política. La señora respondió que no tenía ningún tipo de información. Los sujetos volvieron una segunda vez y, puesto que la dueña de casa se mostró inquieta con tanto interrogatorio, ellos se identificaron como agentes de la CNI. Una tercera vez regresaron preguntando las mismas cosas, y en esta ocasión se movilizaban en una camioneta blanca, doble cabina".

Pablo Castels, dirigente social de la zona oeste de la capital, ha descubierto que, en las últimas dos semanas, sujetos de civil, a pie y en vehículos, lo siguen. Además, vigilan la casa de su polola. "Con la ayuda de un amigo que



¿Qué hacen estos vehículos, de vidrios polarizados, en Balmes con Compañía?...

me acompaña a metros de distancia, hemos podido detectar que estos sujetos hacen postas, cambian de turnos, de vehículos, etc., y están utilizando una gran infraestructura para que no nos demos cuenta de los seguimientos. Otras veces se muestran con descaro y hasta nos hacen gestos", dijo a PyP el joven dirigente.

Juan Cristian Jiménez, joven pintor, que exhibirá próximamente en la casa "Aquelarre" y quien trabaja además en el Codepu, fue alertado por familiares de la presencia de vehículos sospechosos que se detienen por largo rato en frente de su casa, desde el mismo día del asesinato de Jécar Neghme. Los abogados del Codepu verificaron

que las patentes de esos automóviles corresponden a la CNI. Actualmente, por todos los jóvenes afectados se han interpuesto recursos de protección.

Esteban Romo, director del Centro Aquelarre, dijo que este permanente hostigamiento en contra de ese local pretende "que cerremos este espacio, abierto a las expresiones populares, sociales y políticas, y que candidatos como Torio Román —que tiene su comando aquí— se retiren de la arena electoral. Pero también tenemos claro que no seguiremos su objetivo. Nosotros seguiremos en lo que creemos correcto".

A.M.A.

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Círculo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Círculo de Suscriptores del diario La Epoca.

¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Círculo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, su suscripción al diario La Epoca es gratis.

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.

CÍRCULO DE Suscriptores del Diario La Epoca
N.º 19640
Nombre: MARIA LUCILA COHEN
R.U.T. 2.930
Fecha de Vencimiento 22-05-90

Hoy estar bien informado es una necesidad.

La Epoca
DIA RIO
La verdad a diario

DELIRIOS DE UN MINISTRO

LOS FANTASMAS CUBAIOS DE CARLOS CACERES

Suponer que en Chile había un ejército armado de quinientos mil cubanos o extranjeros equivaldría a sostener que eran tantos como soldados desfilaron en la última parada militar, dijo el ex ministro de Relaciones Exteriores del gobierno de la Unidad Popular, **Clodomiro Almeyda**.

En un nuevo capítulo de la "campaña del terror" que se ha desencadenado sobre los chilenos, el jefe político del gabinete ministerial del régimen militar declaró que "la ciudadanía debe recordar que en esa época —el período de la Unidad Popular, entre 1970 y 1973— un ejército guerrillero de 15 mil cubanos se preparaba militarmente para asaltar el poder en nuestro país".

Emplazó, asimismo, a los "sectores democráticos" para que se definan acerca de su alianza "con sectores que en el pasado no trepidaron en solicitar y permitir la intervención extranjera para destruir la democracia, la paz y la libertad".

La Tropa cubana

El pretexto escogido por el ministro para formular tales declaraciones fue tomado de la confesión prestada ante un fiscal militar por el general cubano **Patricio de la Guardia Font**, reproducida por el diario norteamericano *The Wall Street Journal*. La versión textual, incluida en el libro sobre el juicio contra la "conexión cubana" del narcotráfico, hecho en La Habana por la editorial estatal José Martí, es la siguiente:

Mayor Julio González Guethon. De la Guardia, nosotros quisieramos hacerle una pregunta con relación a su trayectoria. Sabemos que usted ostentaba el cargo de general de brigada, pero quisieramos saber cuántos años de servicio usted le prestó al Minint (Ministerio del Interior).

Patricio de la Guardia Font. Veintinueve años de servicio.

Mayor Julio González Guethon. ¿Y misiones internacionales, además de esta de Angola, había cumplido otras anteriormente?



● El general cubano Patricio de la Guardia Font. Hoy cumple condena de prisión.

Patricio de la Guardia Font. Estuve en Chile.

Mayor Julio González Guethon. ¿Fue condecorado en aquella oportunidad por alguna razón?

Patricio de la Guardia Font. Fue condecorado con la medalla Internacionalista de Primer Grado, porque estaba en Chile al frente de los compañeros de Tropas cuando el golpe de Estado en Chile, y cumplí otras operaciones especiales.

El ministro chileno Carlos Cáceres comentó ante los periodistas, el 20 de setiembre, que dicha confesión del general de la Guardia "confirma antecedentes que siempre han estado en conocimiento de la ciudadanía y que se refieren a la estrecha vinculación de la Unidad Popular con grupos armados irregulares extranjeros que intentaron someter a Chile al totalitarismo marxista".

Esos "antecedentes", que jamás se han dado a conocer, sólo aparecen en las imaginativas páginas del llamado *Plan Zetay* y el *Libro Blanco* editado en el país por la dictadura militar. Pero no se ha dicho nunca nada, por ejemplo, del ataque armado contra el edificio de la embajada cubana en Santiago, el mismo día 11 de setiembre de 1973.

El comandante **Fidel Castro**, al dar cuenta a su pueblo de lo sucedido en Chile, relató: "Ese mismo día 11, alrededor de las 12 meridiano, nuestra embajada (en Chile) recibió el primer ataque de los fascistas y alrededor de la medianoche recibió el segundo ataque, pero ambos fueron rechazados energicamente".

"Después de los ataques, los fascistas trataban de intimidar a nuestra representación diplomática y amenazaban con que iban a emplear tanques, cañones y aviones; pero nuestros representantes diplomáticos, a unos cuantos generalotes y esbirros que los llamaron por teléfono, invariablemente les decían: 'Defenderemos la embajada, que es territorio cubano, hasta el último hombre...'. Durante la madrugada del día 12 se dedicaron a realizar disparos esporádicos, pero el ataque final no llegó. Y nuestros compañeros de la embajada regresaron todos al país una vez rotas las relaciones diplomáticas".

En el interior de la embajada, y al mando de "los compañeros de la Tropa", estaba precisamente **Patricio de la Guardia Font**. Su "Tropa", escrita así con mayúscula, era el grupo de guardias de la embajada que cumplieron ese día una heroica labor, lo que le valió esta honrosa condecoración. La "Tropa" cubana cumple funciones de guardafronteras y protección a las representaciones diplomáticas en el extranjero.

La historia

PyP tuvo acceso a la versión del oficial del Ejército chileno que vino bajo su responsabilidad la evacuación de todo el personal que tenía relación con la embajada cubana, a las 12 y media de la

noche del 12 de setiembre de 1973, en un avión *Ilushin*, que despegó de Pudahuel.

De acuerdo con esa versión, entre el personal militar cubano, el contingente de diplomáticos y un grupo de chilenos aislados, había exactamente 146 personas. El detalle es sintomático y puede corroborarse por el hecho de que el avión tenía capacidad sólo para 145 personas, por lo cual el oficial aludido dijo a **PyP** que se vio obligado a gestionar personalmente ante las autoridades de la Dirección de Aeronáutica el permiso correspondiente para el despegue de la máquina, con el objeto que pudiera abordar el embajador **Mario García Inchaústegui**. ¿Dónde estaban entonces los miles de soldados cubanos que denuncia el ministro Cáceres?

Clodomiro Almeyda afirmó que la versión ministerial es ridícula y absurda, pues significaría "pretender que una formación armada de esa magnitud habría escapado al conocimiento de los organismos de la inteligencia del Estado chileno. Cáceres —precisó Almeyda— no hace sino reafirmar una serie de mitos contruidos sobre falsedades, que buscan mantener la desinformación acerca de aspectos fundamentales del acontecer nacional".

F.H.L.C.

Dijo Ministro Carlos Cáceres sobre Revelación Cubana:
"Demostrado Nexo de la UP
Con Grupos Armados Foráneos"

El jefe de Gabinete comento confesión de general cubano publicada en "The Wall Street Journal", sobre la presencia de tropas castizas en Chile en 1973.
"Comandante en Jefe de la Armada" reprodújose en un periódico de gran tirada y prestigio se encuentran en Chile y en el extranjero y extrajeros del país.
"Informe de Políticos
so de Cubanos" confesión de Cubano
Informaciones del general Patricio de la Guardia hacen mención explícitamente a que recibió una medalla por que se encontraba en Chile al momento de las tropas, pero no indica qué tropas ni en qué circunstancias.

Oficial chileno a cargo de la evacuación del personal cubano, en 1973, puntualiza los hechos y desmiente al jefe político del régimen militar

GUERRA SICOLOGICA

¿Qué relación puede existir entre un "plan comunista" para destruir la economía chilena, inocularle cianuro en dos granos de uva de exportación; un "ajuste de cuentas" entre bandas rivales, que concluye con el asesinato del dirigente del MIR **Jécar Neghme**, y la presencia fantasmagórica de quince mil soldados cubanos dispuestos a tomarse el poder?

No es necesario hacer una encuesta. La respuesta simplemente es **Carlos Cáceres**, ministro del Interior de Pinochet desde la estropeada derrota del 5 de octubre de 1988, y que periódicamente ha acostrumado al país a este tipo de mentiras.

Elías son parte de una "campaña del terror", técnica psicológica diseñada por la CIA norteamericana, según la versión del abogado Luis Vega, quien en su libro *Anatomía de un golpe de Estado*, la describe así:

La creación de mitos que operan en los más recónditos dominios de la mente humana, desatando una verdadera "demonología" y despertando espantos atávicos, por medio de las más depuradas técnicas modernas de comunicación

SOLIDARIDAD

Con el objeto de preparar un informe acerca de la situación de los derechos humanos, se encuentra en nuestro país la abogada alemana Irina Wolleberg. La profesional viajó en representación de la Asociación Internacional de Juristas Democráticos.

Durante su gestión, especial interés ha puesto en investigar tanto las actuales condiciones como las demandas de los presos políticos. Del mismo modo, se encuentra recopilando una serie de antecedentes en torno a la detención de que fue objeto la candidata a diputada Claudina Núñez.

Su permanencia en nuestro país, le ha permitido, asimismo, realizar visitas a la Comisión Chilena de Derechos Humanos, a las agrupaciones de víctimas de la represión, así como sostener entrevistas con representantes de la Coordinadora Nacional por los Derechos Humanos.

PEHUENCHE

Las malas condiciones de seguridad en los trabajos de construcción de la central

hidroeléctrica Pehuenche, en la Séptima Región (Talca), cobraron nuevas víctimas en la última semana. La serie de accidentes laborales con resultados fatales desató la protesta de los trabajadores, que exigieron al sindicato paralizar la cabeza. El jueves 28 recién pasado el obrero Luis Enrique Moreno Castro, de 32 años, casado con cuatro hijos fue aplastado por un camión en retroceso.

Ese mismo día, el corte de un cable gastado de una grúa desprendió un gancho que golpeó la faena de otro operario no identificado que se encuentra grave en el Hospital de Talca.

Los accidentes fatales se iniciaron el 29 de julio, cuando seis obreros fueron y otros siete resultaron heridos al estallar anticipadamente una carga de amón-gelatina en la boca de salida del túnel de la central. "Seguiremos aplicando las mismas normas que hasta ahora", declaró el gerente de Pehuenche Ignacio Swett, aunque los operarios de la empresa contratista Impregilo, de origen italiano, y de la francesa Dumetz paralizaron sus trabajos el viernes 29 exigiendo medidas de seguridad.



INFANCIA

Para promover la futura firma por parte de Chile de la Convención de los Derechos del Niño, 35 organizaciones no gubernamentales efectuaron una actividad en la Plaza de Armas de Santiago, el domingo 1° de octubre, con participación de niños de diferentes edades.

Mediante juegos, concursos, cantos y representaciones de los menores, las orga-

nizaciones que se ocupan de la protección de los niños y entidades de derechos humanos llamaron la atención sobre la necesidad de sumarse a esta iniciativa de la Organización de Naciones Unidas. La Convención debería aprobarse antes de diciembre de este año, para que coincida con la Declaración y la década desde la proclamación del Año Internacional del Niño, en 1979.

AD MAPU INVITA

Bajo el lema "Doce de octubre; 497 años de lucha por nuestra existencia", será inaugurado, mañana viernes, el Programa de Desarrollo Integral del Mapuche Urbano. La ceremonia tendrá lugar en la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Diego Portales, que se sumó a esta iniciativa de Ad-Mapu Metropolitana.

La jornada, que se extenderá hasta el próximo jueves 12 de octubre, contempla un extenso programa de charlas y actividades. Para el martes, incluye un foro panel en torno a "El carácter de la conquista española", en el que participarán el sacerdote José Aldunate, el historiador Luis Vitale y el presidente de Ad-Mapu Metropolitana, Fiorlano Cariqueo.

La clausura está fijada para el jueves 12 con un acto público en el cerro Santa Lucía.



GENERAL PRATS

En la tumba del matrimonio Prats-Couthbert se efectuó una emotiva ceremonia el domingo 1° de octubre, al cumplirse quince años del asesinato del ex comandante en jefe de Ejército chileno, general Carlos Prats González, y su esposa, Sofía Couthbert, en Buenos Aires (Argentina).

El dirigente de la Agrupación Independientes por el Consenso Democrático, Alejandro Halea, destacó que el acto "constituye también una condena a quienes practican y llevan el terrorismo más allá de nuestras fronteras".

La hija del alto oficial asesinado, María

Angélica Prats, manifestó su deseo de que "el legado de los principios por los que se jugó la vida, podrá ser asumido por las nuevas generaciones, como experiencia de nuestro convivir democrático".

En el acto estuvieron presentes, entre otros, los ex generales Ervaldo Rodríguez y Mario Sepulveda, integrantes de la Organización de Militares Democráticos de Chile (Omidech), la candidata a diputado del PAIS, Estela Ortiz, el abogado José Gallano, Moy de Tohá, el arquitecto Miguel Lawner, junto a familiares y amigos de otras víctimas de la represión.

REGRESA PATO MANNS



Al mediodía del 12 de octubre, y luego de 16 años de ausencia, Patricio Manns pisará nuevamente suelo chileno. El artista, que debió dejar clandestinamente nuestro país pocos meses después del golpe militar, se ha convertido

en uno de nuestros más destacados embajadores culturales en Europa.

De formación autodidacta, ha incursionado en la novela, el cuento, el ensayo, la poesía, la canción, el cine, la televisión y el periodismo. Sólo durante su exilio, que vivió en París, compuso más de 50 canciones, cuatro LP y once novelas. A los 52 años, se mantiene en gira permanentemente.

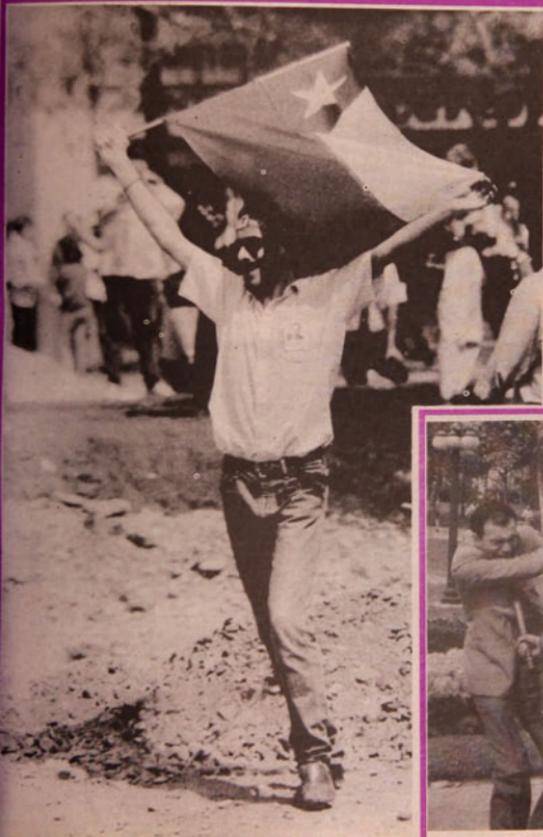
Autor de cientos de canciones, muchas de ellas difundidas hoy por Inti Ilimani, Patricio Manns podrá hacer, por fin, realidad los versos que escribió alguna noche en París: "Vuelvo con mi amor espeso, Vuelvo en alma y vuelvo en hueso, a encontrar la patria pura / al fin del último beso".

PLUMA Y PINCEL

\$ 20

Año II N° 96
11 de octubre de 1989

EL PUEBLO SE TOMA LA CALLE



Represión
policial
en
celebración
de
la
victoria
del
5



MAPUCHES
SE
NIEGAN
A
CELEBRAR
EL
"DIA
DE
LA
RAZA"

■
CESANTES
CON DIPLOMA
EN VILLA
LAS ACACIAS

■
FREI:
LA OPOSICION
TENDRA
MAYORIA
PARLAMENTARIA

■
CHILENO
SECUESTRAO
EN COLONIA
DIGNIDAD

UN EMPLAZAMIENTO DEMOCRATICO

PERIODISTAS

Señor Director:

En relación a la nota editorial de PYP número 95, le envío algunas reflexiones. No en mi condición de secretario general del Colegio de Periodistas, sino que ocupo desde enero de 1986—, más bien, como militante comunista que se siente interpretado por la doctrina profundamente democrática de nuestra orden profesional, y a la cual—sin arrogancia—los comunistas hemos contribuido decididamente en su elaboración, desarrollo y aplicación, en la lucha intransigente por terminar con la dictadura y recuperar la democracia y la libertad de expresión.

Los comunistas, que dimos nuestro voto para que se realizara el homenaje a Patricia Guzmán e Igor Entrala, no nos prestamos para una "farsa de reconciliación". Esa conclusión surge en el editorial de PYP es errónea.

No podemos negar que algunos periodistas "se prestaron a los más repugnantes atropellos de la libertad de expresión" y "callaron cuando el mundo entero denunciaba los crímenes de la Junta". Pero como la historia siempre juzga, no es casual que esos periodistas, y las tendencias que representan sean hoy una minoría insignificante en nuestro colegio, e incluso, todavía tratan de crear—sin éxito, por cierto—una entidad paralela.

Lo que hemos considerado, como cuestión esencial, para que se comprenda la aplicación de los principios del Colegio, es que Patricia Guzmán e Igor Entrala, al aceptar la decisión a la que se vieron forzados por personajes de la dictadura (a partir del propio ministro Cáceres), se juzgaron por la doctrina del Colegio, también antes, cuando durante la emisión del programa *La hora de...* hicieron el juramento; la libre expresión de las ideas e invitaron a participar en él a periodistas de más amplio espectro ideológico, incluidos compañeros de mi partido y colegas procesados y condenados.

El Colegio, en cada una de sus actuaciones, subraya, valora y rinde homenajes, también, a todos quienes contribuyeron para que mejor se desarrollara el libertad de expresión y que han sido víctimas del sistema impuesto por la tiranía en los medios de comunicación.

Me llama la atención que para sacar la conclusión sobre "la farsa de reconciliación" se diga una palabra sobre lo que significó, para los periodistas chilenos y su lucha por terminar con las exclusiones ideológicas y políticas, el espacio *La hora de...* en TVN, ni tampoco se recuerda el actual ese programa ahora no existe. Creo que si se reflexiona en esa dirección, se comprendería mejor el sentido del homenaje y cuál es la doctrina del Colegio, que para su transformación en hechos concretos requiere del compromiso y del aporte de cada uno de sus afiliados. Todo lo cual se reflejó en el discurso del presidente subrogante del Colegio, Jorge A.

Richards, en el mencionado homenaje.

Si se sigue la lógica a la que invita el editorial, hasta habría que abstenerse en algunas votaciones del 14 de diciembre. Pero todos los que luchamos por el fin de la dictadura y por la democracia tenemos claro lo que hemos esa día, y antes, y después.

Guillermo Torres Gaona
Santiago

DESDE LA CARCEL

Señor Director:

Mientras me arrulla, melancólico, el ruido del mar, a la entrada de la noche—únicas horas en que se logra olvidar, horas mágicas, libres—escribo, estudio y leo. Estas líneas dirigidas a usted me libran de candados y rejas.

Uellos recientemente convertidos a la democracia, pero que pontifican sobre ella y hasta dan lecciones—como el padre Gatica, que predica pero no practica—sobre lo que hay que hacer y no hacer en un régimen democrático con el cual la única relación que han tenido ha sido destruido, se apresuran ahora a dictar leyes de toda clase y acerca de todos los temas.

El candidato del continuismo a la Presidencia de la República, y los postulantes derechistas al Parlamento, están obligados ante el país a dar a conocer su pensamiento sobre la inmoralidad política involucrada en la remozada "ley Rosende", presentada por segunda vez a la junta de comandantes en jefe, bajo el disfraz de ley orgánica constitucional sobre el Congreso Nacional.

Una como en este caso adquiere mayor validez el aforismo jurídico que la mejor ley es la que no existe. Pero lo que más ofende a la conciencia de todos los chilenos es el propósito de dictar bajo esa cubierta engañosa—que sin duda será aprobada por un Poder Legislativo claramente antidemocrático—una nueva ley de amnistía a favor de los responsables de tantos crímenes, abusos y atropellos contra los derechos humanos cometidos en los últimos dieciséis años.

Pese a que en el artículo 48 de la Constitución de 1980 se crea la figura jurídica del

juzicio político a las autoridades responsables de los diversos poderes del Estado—lo que es esencial para el funcionamiento de la democracia—ahora el propio gobierno de Pinochet propone que esas acusaciones contra quien haya desempeñado la Presidencia de la República, o haya sido ministro de Estado, magistrado de los tribunales superiores de justicia o contralor general, generales o almirantes, intendentes y gobernadores, sólo podrán referirse a actos realizados con posterioridad a la instalación de las Cámaras.

Es decir, un perdón general para todas las autoridades de la dictadura. Si se prueba que la orden de asesinar al general Prats y al ministro Orlando Letelier salió de las más altas instancias del régimen; si se demostrara que las torturas o los crímenes han sido dispuestos por decisión expresa de ministros, generales, y hasta del Jefe del Estado; si la orden de degollar a José Manuel Parada, Santiago Nattino y Manuel Guerrero hubiera sido adoptada en un despacho de La Moneda, no se podría hacer absolutamente nada.

Pero los mismos que amañan las leyes y tratan de torcerle la nariz a la justicia saben que nada de todo esto ocurrirá. Cuando las dictaduras se acaban todo se derrumba como un castillo de naipes, y sólo podrán salvarse del naufragio quienes tengan su conciencia tranquila. Así lo ha enseñado la historia.

EL DIRECTOR

poner—sus convicciones materialistas dialécticas.

La doctrina de Sigmund Freud se ha impuesto en un amplio sector del pensamiento contemporáneo, porque ha encontrado terreno fértil en la influencia secular del irracionalismo y la creencia religiosa. Freud restituyó a la demagogia, pues la posesión por un deseo inconsciente equivale a la posesión demoníaca. Los mitos sobre herencia ancestral, energía psíquica libidinosa, o el instinto de muerte, son parte destacadas de una teoría mistica que no tiene nada de científica.

Me parece que Freud debe ser desmentado. La burguesía y el imperialismo necesitan y usan su teoría. Quizás hasta donde ella empurra, enturbia y confunde a generaciones de gente "culto" y pretendidamente revolucionaria.

German Gebadet Kratzer
Santiago

Un saludo a PYP por vuestra tenacidad y valentía en llegar a cada rincón de la patria, con la voz orientadora de los excluidos. PYP traspasa los muros de este cárcel para caminar libremente por galerías y pasillos, junto al El Siglo y Punto Final, llegando a presos y a guarderías.

Con la prensa obrera, la prensa del pueblo, han vencido múltiples obstáculos conquistando su legalización, es un hecho histórico y motivo de orgullo para nuestra patria. Un saludo cariñoso.

Nancy Solís
Prensa política
Cárcel de Coronel

LIPSCHUTZ Y FREUD

Señor Director:

Con relación al artículo pu-

blicado en PYP número 94, página 23, donde el director del Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz (fca), Augusto Samaniego, informó en un seminario "A 50 años de la muerte de Freud", me produce consternación el panegírico que se hizo de las teorías del psicoanálisis, y brillante defensa habría hecho nada menos que el propio Lipschutz, según declara Samaniego.

Si el profesor Lipschutz fue admirador y partidario del psicoanálisis, es lamentable. No es el primer ni el último caso en que figuras eminentes, con un gran dominio en determinados campos del conocimiento, "se caen" en otros, aunque este caso es realmente sorprendente, dada la militancia del aludido y—debo su-

Director: Leonardo Cáceres Castro
Subdirector: José Miguel Varas - Gerente: Gustavo Quintana - Representante Legal: Carlos Madariaga - Editor: Luis Córdova - Redactores: Ivana Giner y Andrés, Ivana Giner y Andrés, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Maricela Sarré - Colaboradores: Mario Céspedes, Alejandra Masas, Claribel Veloso, Lorea Ballesteros - Diseño Gráfico: Ricardo Rodríguez, Mauricio Rodríguez, Juan Carlos Flores - Suscripciones: Nicolás Documentation: Alicia Deliano - Secretarías: Cecilia Martínez y Teresa Flores - Publicación: Nicolás Díaz Elenovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hernández, Paul Deliano, Ramón Omar Lora, Haydée López, José Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Peraltá, Compañía, Mónica y Impresión: Medusa S.A. y Alborada S.A., que sólo actúan como Impresión - Distribución: Espasa - Redacción y Administración: Compañía 2991, Santiago, Teléfono 94 068 - Telex 441578 PYP CZ Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile, ISSN 0716 - 7172

Pluma y Pincel
es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa).

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN

	CHILE	AMÉRICA	EUROPA
Anual	13.700	US\$ 10	US\$ 120
Semestral	8.400	US\$ 5	US\$ 65

A DOS MESES DE LA ELECCION

LA OPOSICION A LA DEFENSIVA

Estrategia terrorífica del Comando Büchi lleva a la oposición a dar exceso de explicaciones mientras el peso de la campaña recae en Patricio Aylwin y crece la candidatura de Francisco Javier Errázuriz

Aterrada a la certeza de su victoria electoral y preocupada exclusivamente de asegurar una mayoría de votos contundente y que bordeee el sesenta por ciento, la Concertación de Partidos por la Democracia se niega a hacer el mea culpa de esta etapa de la campaña, signada por su actitud defensiva, por la falta de espacios para la participación de la base y por el avance de las candidaturas de Hernán Büchi y Francisco Javier Errázuriz.

Desde que Hernán Büchi paladeó el dulce sabor de sentirse amado por multitudes y descubrió que la política era la mejor terapia para sublimar las contradicciones vitales, su campaña antió por nuevos rumbos triunfalistas, pues si bien destacados personeros de la derecha -como Andrés Allamand y Sebastián Piñera- admiten que Patricio Aylwin tiene hoy por hoy la mejor opción, o lleva la delantera, faltan aún sesenta días que alientan las esperanzas derechistas de revertir la situación.

Las esperanzas descansan, en buena medida, en la estrategia maquiavélica de que cualquier medio es bueno para alcanzar el fin perseguido y que la ética no ha sido jamás un elemento gravitante de una campaña electoral.

El ex ministro de Economía y ex presidente del Banco Central Pablo Barona, centro ordenador de la campaña de terror desatada por la candidatura de Büchi, está en consecuencia decidido a pisar a fondo el acelerador de las denuncias de "pactos secretos" entre la Democracia Cristiana y sus socios de izquierda, convencido que en las diferencias objetivas al interior de la Concertación está la veta que hará sucumbir el corazón de los electores indecisos, de los que en jerga política son conocidos como "el voto blando".

¿Sabía o no sabía?

La campaña del terror, que en los años 64 y 70 alcanzó ribetes espectaculares con la visita de Juana Castro, hermana de Fidel, y coloridos afiches de tanques rusos invadiendo Santiago, no cuenta en esta oportunidad con elementos como la invasión soviética a Checoslovaquia, por ejemplo, que la justifiquen.

Por el contrario, el contexto internacional resulta hoy altamente desfavorable al continuismo pinochetista y

en las reuniones semanales del Comando Büchi aún no logran encontrar a un personaje de relevancia mundial que pueda cumplir la misión que en 1964 cumplió la parlanchina hermana de Fidel. En el comando se han revisado exhaustivamente listas de nombres que van desde el escritor checo Milan Kundera, descartado -al igual que otros intelectuales- por demasiado elitista, el senador republicano de Estados Unidos Jesse Helms, rechazado también por ser una carta reiteradamente jugada en los últimos años en Chile.

El dirigente sindical polaco Lech Walesa, un hombre en el que se había pensado como "infalible", tuvo que ser descartado a última hora cuando la CUT se anticipó a invitarlo como una figura clave de la campaña opositora en cuanto a destacar la arbitrariedad de las relegaciones que hace más de un año pesan sobre Arturo Martínez y Manuel Bustos.

Huérfana de apoyo internacional, la campaña de Büchi seguirá escarbarando en la existencia del pacto secreto y reiterará preguntas como la formulada por Barona -¿sabía Patricio Aylwin que se encontraría con Volodia Teitelboim cuando visitó la sede de la Izquierda Cristiana-, algo así como preguntarle al propio Barona si sabía el lo que ocurría en las cárceles secretas en la CNI cuando él ocupaba altos cargos en el régimen de Augusto Pinochet.



Ricardo Lagos y Manuel Riesco en campaña. La gente pide más.

El peso de Aylwin

Las limitaciones objetivas que encuentra la propaganda de Hernán Büchi en el Chile emergente tras el 5 de octubre pasado no impiden que se haya hecho visible, en el curso de la última semana, que la oposición fue puesta a la defensiva y que de peso quedarán a la vista debilidades objetivas de su propia campaña.

Desde el propio candidato, Patricio Aylwin, hasta el vocero de la concertación, Enrique Silva, y los más con-



El esperado enfrentamiento Aylwin-Büchi en TV que provocó interés mundial.



● Candidato al millón de puestos de trabajo que ofrece Büchi.

notados dirigentes del conglomerado, como Enrique Krauss, Genaro Arriagada y Andrés Zaldívar, no han hecho otra cosa en los últimos días que negar una y otra vez la existencia del pacto secreto y tomar la mayor distancia posible de los sectores izquierdistas de la oposición.

"No nos carguen a nosotros a Valdivia", llegó a decir Andrés Zaldívar en un tático reconocimiento que la ofensiva büchista golpeó en una zona sensible de la oposición.

Silva Cimma, por su parte, se vio forzado a interrumpir una gira por la Quinta Región para responder a Baraona y alertar a la población "para que no se deje sorprender ni engañar por

procedimientos falaces cuya finalidad es conocida por los chilenos que tienen conciencia sobre la forma en que hay que actuar el 14 de diciembre".

La oposición no sólo se ha negado a reconocer el éxito relativo de la ofensiva terrorista puesta en práctica por el comando político de Hernán Büchi. Tampoco admite hasta ahora otras debilidades de su campaña que analistas políticos han resumido en la idea que el peso de la campaña ha recaído prácticamente sobre los hombros de Patricio Aylwin y de nadie más.

Así como van las cosas—confidenció un dirigente de la Concertación—el triunfo oportuno será el triunfo personal de don Patricio y punto. Cada vez que él actúa, la campaña cobra nuevos bríos y despierta más entusiasmo, pero en los niveles parlamentarios, el saldo no es positivo.

El dirigente agregó que una visita a cualquier comando comunal de la Concertación dejaba en evidencia que no existía ninguna capacidad para absorber la demanda de la base por incorporarse activamente a la campaña y que era un hecho cierto que en numerosos distritos ni siquiera se conocía a los candidatos a diputados opositores. A modo de corolario, al vocero citó al presidente de la Central Democrática de Trabajadores, Eduardo Ríos, al que clasificó como "la guinda de la torta".

El demócrata cristiano Eduardo Ríos, aparentemente molesto porque no fue incluido entre los postulantes al Parlamento, declaró que "aún no decide a cuál de las candidaturas presidenciales apoyará".

Más grave aún, para analistas políticos ajenos a la Concertación, es la constatación que la candidatura de Francisco Javier Errázuriz viene ocupando en forma creciente un espacio mayor al que se le había asignado teóricamente en los inicios de la campaña

Y que no es posible descartar que desplace a Hernán Büchi del segundo lugar. El repunte de Fra Fra, que debería quedar reflejado en las próximas encuestas, obligaría a los comandos de Aylwin y de Büchi a replantearse las estrategias seguidas hasta ahora frente al candidato de los sectores duros del régimen y cuya meta es provocar la segunda vuelta electoral.

La fiebre legislativa

La inminente promulgación de las últimas leyes con las que Pinochet pretende vaciar al Estado—televisión, Banco Central, Banco del Estado y sobre todo las orgánicas constitucionales de Fuerzas Armadas y del Congreso Nacional—han sido medidas hasta la saciedad por la oposición, pero han evidenciado al mismo tiempo que el nivel de desmovilización y el esfuerzo que demanda la campaña electoral no dejan más posibilidades que la crítica y la promesa de que serán derogadas en el hipotético caso de alcanzar la mayoría parlamentaria necesaria.

¿Y qué sucederá en caso de no alcanzarse esa mayoría? Existe la posibilidad de lograr acuerdos con parlamentarios de Renovación Nacional a un precio que se fijará luego la hora; pero existe también la posibilidad que el futuro Congreso vea cercenadas sus posibilidades de fiscalizar al régimen de Pinochet.

Toda acción fiscalizadora del Parlamento sólo podrá ejercerse con posterioridad a la instalación de las Cámaras y por ende no podría ser aplicada a Pinochet ni a ninguno de sus funcionarios o de las instituciones creadas en los últimos dieciséis años.

El constitucionalista José Luis Cea lamentó el artículo 34 del proyecto de Ley Orgánica del Congreso y comentó que "resulta ostensible el propósito de prolongarse las autoridades de hoy en el sistema que comenzará a regir desde el 11 de marzo". En este sentido—"agregó"—más que transición me parece que hay paralización del sistema democrático.

Cea descartó como "muy difícil" que el actual Tribunal Constitucional declare que el artículo 34 vulnera las atribuciones del Congreso y se sumó a la Concertación en la promesa de una futura derogación una vez que asuma el nuevo gobierno.

Enrique Krauss a su vez se refirió a la "libanización" de las atribuciones de las futuras Cámaras a la que calificó como "nueva ofensa al pueblo de Chile", además de apelar a la junta de Comandantes en Jefe para que no actúe como "cómplice o encubridora de responsabilidades políticas que nadie puede evitar".

En la derecha, voceros como Evelyn Matthei, Andrés Allamand o Alberto Espina prefirieron no opinar, mientras que en la izquierda, Estela Ortiz, Manuel Riquelme, Claudia Núñez rechazaron al proyecto porque impediría al Parlamento "cualquier investigación sobre los crímenes, negociados y abusos de autoridades y abusos de toda laya cometidos por el régimen".

POLITICA EN PANTUFLAS

VISITA ILUSTRE

El próximo día 24 llegará a Santiago José Giménez Villarejo, presidente de la Sala en lo Militar del Tribunal Supremo de España.

El jurista, cuyo cargo equivale al de presidente de la Corte Marcial de Chile, llegará al país invitado por la Asociación Americana de Juristas y dictará dos charlas sobre "Nueva Organización de Jurisdicción Militar", en el Colegio de Abogados y en la Universidad Diego Portales.

Giménez Villarejo visitará además Argentina, Brasil y Uruguay, países donde se registraron violaciones sistemáticas a los derechos humanos en las décadas pasadas y donde—al igual que en Chile—la Justicia Militar ha sido puesta en tela de juicio por el exceso de atribuciones con que fue revestida por las respectivas dictaduras.

OH, SORPRESA

Una de las sorpresas que se llevó el ex Secretario General del Partido Comunista, Luis Corvalán, al regresar a Chile fue la lectura del vespertino *La Segunda* que la semana pasada dedicó un gran espacio a una especie de biografía del dirigente.

En la publicación, por ejemplo, se hace aparecer a Corvalán como viviendo "en una cómoda casa de los faldeos del cerro San Cristóbal". La casa en cuestión, según se deduce del texto, es La Chascona de Pablo Neruda, y Corvalán se sintió muy sorprendido al enterarse que había vivido en tan distinguido lugar.

Corvalán, según dijo, ocupó durante toda su vida en Chile una casa en la comuna de Ñuñoa y conoció La Chascona solamente por su amistad con Neruda.

CUMPLIO 16 AÑOS

LA SUERTE DE CONTAR CON LA VICARIA

Diversas personalidades asistieron al acto con que la Vicaría de la Solidaridad celebró su último aniversario bajo dictadura, para agradecer su labor

La obra de la Justicia es la paz". Las palabras del Profeta Isaías sirvieron de lema para el cumpleaños número dieciséis de la Vicaría de la Solidaridad. El acto de celebración se realizó en las dependencias de la Vicaría, el día de su Santo Patrono, San Francisco de Asís.

"Se divisa en el futuro de nuestra Patria la posibilidad de reconstruir una sociedad fundada en el respeto a los derechos fundamentales de la persona humana", dijo el vicario de la Solidaridad, monseñor Sergio Valech, ante centenares de personas. Muchos años pasaron antes que un representante de la institución pudiera pronunciar esas palabras.

Los primeros intentos de laicos, sacerdotes y religiosos de los más diversos credos por defender los Derechos Humanos, a sólo días del golpe militar, se realizaron aun a costa de arriesgar la propia vida. Sin embargo, desde el primer momento, si bien no lograron detener los atropellos a los derechos fundamentales, ayudaron a salvar vidas.

En octubre del 73 nació el Comité Pro Paz, que al alero de las diferentes iglesias, y con el apoyo de numerosos laicos, desarrolló una ardua tarea en favor de los perseguidos, de los familiares de las víctimas, de los prisioneros en campos de concentración, los desaparecidos, etc. Eso le costó el acoso de los aparatos de seguridad y, a fines de 1975, tras una dura carta que el general Pinochet le dirigió al cardenal Raúl Silva Henríquez, su disolución.

Más bien fue un cambio de nombre, porque en enero de 1976, el cardenal y Arzobispo de Santiago fundó, prácticamente con el mismo personal, la Vicaría de la Solidaridad. El hasta entonces secretario ejecutivo del Comité Pro Paz, Cristián Precth, se transformó en el primer vicario del nuevo organismo.

El Buen Samaritano

"Es tremendo decir que el balance de 16 años de acción es positivo —dijo a PyP Cristián Precth—, porque la Vicaría ha tenido que acompañar y enfrentar mucho sufrimiento. Pero decir que el balance es positivo es afirmar que algo hemos aportado para mitigar ese sufrimiento.

"Yo hubiera preferido no tener este trabajo y que nunca hubiéramos sufrido un detenido desaparecido, un torturado, pero esa ha sido nuestra realidad con-

creta y creo que en este contexto la Vicaría, vista después de tantos años, ocupa un lugar insustituible".

Cristián Precth afirmó que tras 16 años hay muchas cosas que recordar y destacar, pero, en su particular experiencia, nada se iguala a la calidad de las personas con las que trabajó. "En especial recuerdo a José Manuel Parada, con quien me une —digo me una porque creo en la vida eterna— una gran amistad", acotó.

El primer vicario de este organismo humanitario estima que, cualquiera sea el destino del país, la Vicaría no debe desaparecer, porque tiene su fundamento en el concepto del Buen Samaritano, "y esa es una actitud siempre necesaria". Asegura que en un primer momento, tras asumir el nuevo gobierno, la Vicaría deberá colaborar en la búsqueda de la Verdad, "en un segundo lugar, como una labor más permanente, ocuparse de los más pobres. "Por excelente que sea el próximo gobierno, no puede asumir todas las necesidades de justicia. El lugar de la Vicaría entonces estará entre los marginados y los jóvenes".

Por su parte, Alejandro Hales, señaló que "nunca los chilenos vamos a saber lo que habría sido de nosotros sin la Vicaría de la Solidaridad. El odio con que Pinochet exigió la disolución del Comité Pro Paz demuestra que su existencia limitaba en algún sentido la magnitud de la represión".

El presidente del Movimiento de Independientes por la Democracia recordó otro hecho que simboliza esa hostilidad hacia el trabajo por los Derechos Humanos. En 1975 un obispo católico y un pastor luterano se reunieron con Pinochet para plantearle su inquietud ante el creciente número de "apremios físicos". "¿Ustedes se refieren a la tortura?... —respondió el general—. Lo lamentamos, ustedes podrán ser benevolentes, pero yo no puedo ser. Como jefe de todos los chilenos, tengo que preocuparme de liquidar el bacilo del comunismo que ha entrado en el pueblo, y si hay tortura, es porque es la única manera de que hablen".

En su discurso de aniversario, monseñor Valech destacó que, en un primer momento, el labor de la Vicaría será colaborar en el esclarecimiento de la verdad. "Las violaciones no esclarecidas siguen siendo un problema que clama solución en la Verdad y en la Justicia, condiciones de una auténtica reconciliación nacional. No será posible



hablar de libertad mientras la justicia no sea establecida", dijo.

Una vez sanadas las heridas, los funcionarios de la Vicaría esperan no tener que presentar más un recurso por un desaparecido o un torturado. Otros desafíos esperan, quizás convertirse en la Vicaría de los pobres.

ALEJANDRA MATUS

● Monseñor Valech: La verdad y la justicia son condiciones necesarias para una verdadera reconciliación nacional.

TRABAJAR POR LA VERDAD

No se puede hablar de la Vicaría sin mencionar a Roberto Garratón. El abogado, que está en la institución desde enero de 1974, ha tenido una destacada labor pública, especialmente en la denuncia de los atropellos a los derechos fundamentales, por medio de una estrecha relación con la prensa.

No obstante, considera que el balance en la parte jurídica es más bien malo, si se mide en logros concretos, "porque cuando uno está luchando contra una dictadura y pretende darle los juicios, lo más probable es que los pierda. La cantidad de juicios que perdemos es muy grande, pero obviamente, no se debe a deficiencia profesional nuestra".

A pesar de ello, Roberto Garratón estima que hay muchos elementos positivos que rescatar de estos 16 años de gestión. Entre ellos, que la acción de la Vicaría haya permitido salvar bastantes vidas y obtener muchas libertades.

"Pero hay otra cosa más importante —afirmó— y es que a pesar de toda esta tremenda dictadura, el pueblo chileno sigue confiando en la justicia... Perdemos los juicios, perdemos los amparos, pero igual llega el familiar a decirnos: 'Señoras, quiero un amparo'. Es insólito, pero en la sabiduría popular existe la convicción que el Derecho protege y que en algún momento se impondrá sobre la arbitrariedad".

Roberto Garratón ha acumulado en estos años muchos recuerdos y buena parte de ellos son amargos. Por ejemplo, la publicación en diarios y revistas extranjeras de 119 chilenos que, según esas versiones, habrían muerto en enfrentamientos fue un balde de agua fría para todo el personal de la Vicaría. "Yo sabía que habían sido detenidos en Chile. No me cabía duda que estaba en la verdad. El problema es que el montaje de la dictadura tenía tal verosimilitud inicial que pensé: 'Hasta aquí no más llegamos'. La entereza de otras personas que tuvieron más valor que yo y que nos dieron ánimos para seguir investigando dio sus frutos, y sólo 20 días más tarde, el propio general Pinochet reconoció que las publicaciones eran un montaje".

Otro momento terrible fue la muerte de José Manuel Parada, quien trabajó en la Vicaría desde el tiempo del Comité Pro Paz. Roberto Garratón atendió el llamado del Colegio Latinoamericano que daba cuenta de su secuestro. "Nuestra primera reacción en ese preciso momento, 15 minutos después del secuestro, fue preguntarnos dónde tendríamos que ir a buscar los cadáveres. Sabíamos por las características de los sucesos, que eso terminaría en un crimen espantoso y fue tremendo cuando el presentimiento se confirmó".

Librería Rucaray
Merced 350
Fono: 39 60 46

Historia • Ciencias
 • Políticas
 • Ciencias Sociales
 • Literaturas

Oferta Octubre por \$400

2ª Muestra Poesía
 Poblacional
 "ARACELLI ROMO"

¡ATENCIÓN HUMANOIDES!
 Por fin un bolliche
 solo para ustedes

2 CASSETTES LEGÍTIMOS
x MIL PESOS

• TANGOS • FOLKLORE •
 • CHISTES • TROPICAL •

• Arpilleras • Posters • Insignias •
 • Libros • Revistas •
 • METAL • PELO • JAZZ •
 • Rock • Salsa • Nueva Ola •

TEATINOS 424 al llegar a Compañía
 ATENDIDO POR
NANO ACEVEDO

ASESORIAS Y PROYECTOS
RIEGO - AGRÍCOLA

PROYECTOS DE RIEGO
 LEY 18.450
 PROYECTOS DE
 DESARROLLO AGRÍCOLA
 (CORFO-BANCOS)
 REGULARIZACIÓN Y/O
 SOLICITUDES
 DERECHOS DE AGUAS

MAIN CONSULTORES
 VILLANELO 377 CASA 9-OF 3
 FONO 663127
 VIÑA DEL MAR

MAURO
ARTESANÍA
ARREGLOS FLORALES

TALLERES:
 BRONCE • COBRE
 ALPACA • CUERO
 GREDA

VENTAS:
 POR MAYOR Y
 AL DETALLE



ALAMEDA 510 • LOCAL 30
 FERIA ARTESANAL STA. LUCÍA

LAS VOCES DEL INTERIOR

Tres candidatos a diputados por distritos rurales: Orel Viciani (PAIS, PRSD), por Arica, Camarones, Putre y General Lagos; Adriana Muñoz (PPD), por Colina, Lampa, Tilti, Quilicura y Pudahuel, y Claudio Huepe (PDC), por Lota, Lebu, Arauco, Curanilahue, Los Alamos, Cañete, Contulmo y Tirúa, conversan con PyP.

CLAUDIO HUEPE LA MAYOR DEUDA SOCIAL

En su calidad de ex intendente de Arauco y ex diputado por la zona en el último Parlamento democrático, el demócrata cristiano **Claudio Huepe** siente que "juega de local" como candidato a diputado nuevamente por la misma región que, con el agregado de Lota, es ahora el distrito 46, uno de los más pobres de Chile, en su opinión.

En realidad —se corrige rápidamente—, no es Arauco la que es pobre, sino sus habitantes. Por el contrario, la región es generosa en recursos mineros, forestales y pesqueros, pero las riquezas que genera no quedan en la región y el resultado es que, según Huepe, la deuda social es más grande en Arauco que en cualquier otro lugar del país.

—Cuando hablamos de deuda social —dice el candidato de la Concertación—, hay acreedores mayores y este es el caso de Arauco.

Después de permanecer exiliado durante diez años, Huepe retomó el contacto con Arauco, para descubrir que la pobreza se había agudizado, la falta de horizontes para la juventud, ensanchado, y que la tarea de los futuros parlamentarios será la de presionar al Ejecutivo para obtener mayores recursos para la zona.

A su juicio, los problemas son los mismos de todo el país, sólo que siempre más agudos y se resumen en la falta de trabajo, el alcoholismo juvenil y la imposibilidad de acceder a la salud y la educación.



• Claudio Huepe "juega de local" en el Distrito 36.

Como ejemplos cita las tres fuentes principales de recursos: la minería del carbón, la industria forestal y la pesca. En el caso del carbón, que emplea a alrededor de 17 mil trabajadores y que no tiene posibilidades de ampliación, se debe diseñar una política tanto para Enacar —en vías de privatizar sus mejores mantos, como Victoria, en Lebu— como para los pequeños y medianos

empresarios que explotan los pequeños, con balances tan trágicos como el de los 25 muertos registrados en las últimas dos meses.

Huepe cree que las nuevas fuentes de trabajo que requiere con urgencia la región pueden ser cerradas a partir de la industria forestal. Hay que hacer un esfuerzo —dice— para que la madera no sea solamente combustible de la industria de la celulosa, sino que tenga un valor agregado con la creación de otras industrias, como la de casas prefabricadas. Antes —recuerda— hubo 120 aserraderos en la zona y hoy sólo hay dos o tres dedicados a la exportación de rollos.

El libremercado también ha perjudicado a los pescadores artesanales, cuyo futuro aparece aún más sombrío ante la nueva Ley de Pesca, y Huepe piensa que es indispensable una inversión en obras públicas —modo de abrigo para proteger a las lanchas pesqueras en Punta Lavapié, vía tierra para "sacar" la producción por Concepción— que permita el despegue de la región.

Pero el problema de fondo —afirma finalmente— es el de la falta de horizontes para la juventud. Urge la creación de escuelas industriales, de gimnasios, de bibliotecas y de una vida cultural que aleje a la juventud del alcoholismo.

—En una zona donde no hay nada que hacer después de las cinco de la tarde, donde da lo mismo ser analfabeto que tener enseñanza media, ¿qué le queda a los jóvenes si no es la droga o el alcohol?

ADRIANA MUÑOZ

LA INHUMANIDAD DE LA POBREZA

Desde hace mes y medio, recorre las comunas de Pudahuel, Lampa, Tilti, Colina y Quilicura que conforman el distrito 16, que ella aspira a representar en la Cámara de Diputados. Militante del Partido por la Democracia, la socióloga **Adriana Muñoz** encabeza la lista de la Concertación en la zona.

Allí, el nivel de extrema pobreza alcanza al 40 por ciento de los habitantes y el desempleo fluctúa entre el 50 y el 70 por ciento. No hay ningún hospital. En Pudahuel, con 180 mil habitantes, hay dos consultorios. En Lampa, sólo el 10 por ciento de sus 30 mil habitantes poseen alcantarillado y agua potable.

—Al ver esta situación —comenta Adriana Muñoz— uno se pregunta dónde están la modernidad y el progreso que la dictadura pregona haber logrado. En Lampa, Colina y Tilti no hay un cine, no hay piscinas populares, ni canchas de fútbol. La gente no tiene dónde entretenerse y lo que prosperan son las cantinas donde se desarrolla el alcoholismo y se distribuye la droga. La respuesta está en que el desarrollo y bienestar alcanzado bajo este régimen se concentra en menos del cinco por ciento de los chilenos.

Encargada del área de economía y trabajo del Instituto de la Mujer, siente muy especialmente cómo afecta a ellas la situación de extrema pobreza:

—Hay una desintegración brutal de la familia que aún no ha sido medida cien-

tíficamente. Las mujeres son frecuentemente abandonadas y sufren constantemente malos tratos en la casa. Mujeres y niños son fuertemente golpeados.

La desintegración familiar, explícita, ha significado que cada vez más la mujer ha tenido que asumir la jefatura del hogar. Y salen a hacer trabajo remunerado:

—En las cuatro comunas rurales de mi distrito —prosigue— se ocupan como temporeras. Las condiciones de trabajo en los predios agroexportadores, que captan la mayor entrada de divisas de los mercados internacionales, son inhumanas.

Cuenta que las mujeres están permanentemente expuestas a la intoxicación. Y cuando les pregunta por qué

se intoxican, las temporeras le señalan: "Porque nos hacen subirnos al loro al tiro después de que pasan la máquina". Esto quiere decir que deben subir inmediatamente a la plataforma donde amarran los racimos después de que han sido rociados con desinfectante, cuando todavía hay polvo en el aire. Si se niegan, les bajan el puntaje que deben reunir para ser calificadas con un siete al término de la jornada, lo que les significa un premio de cien pesos.

Y mientras trabajan, están sometidas, además, a la tensión de saber que

tienen a los niños solos en las casas. Relata Adriana Muñoz:

—Me dicen que están histéricas en el potrero pensando que sus hijos pueden quemarse al calentar la comida o enfermarse.

En su discurso, la Concertación insiste que no será posible resolver los problemas en el corto plazo. El país no tiene recursos para ello. Pero, ¿qué cosas concretas cree Adriana Muñoz posibles de conseguir para su distrito?

—El programa de la Concertación

contempla mejorar la salud, la vivienda, el empleo y la educación. Y en el distrito 16, si aunamos fuerza del gobierno, la cooperación internacional y el esfuerzo de los pobladores, podremos levantar dos hospitales: uno en Pudahuel y otro en Coina, capital de la provincia de Chacabuco.

"Creo responsablemente que también es posible crear en esas dos comunas un centro de capacitación laboral para jóvenes y mujeres y conseguir jardines infantiles para las temporeras".



● Adriana Muñoz: "En estos 16 años se ha producido una desintegración brutal de la familia".

OREL VICIANI UN FUTURO PARA ARICA

Para Orel Viciani Eacker, iquiqueño, candidato a diputado por Arica en la lista del PAIS, volver al Norte para desarrollar su campaña electoral fue como "un segundo retorno a la Patria".

El primero fue hace apenas doce meses y se produjo después de 15 años de exilio que pasó en Venezuela, Unión Soviética y Checoslovaquia.

—En esto no hay ningún afán regionalista exagerado. Nací en el norte, pasé mi niñez, mi juventud, hice el Servicio Militar y viví otras experiencias impactantes. En marzo de 1973 fui elegido, con la primera mayoría, diputado por la provincia de Tarapacá, lo que es hoy la I Región, en representación de Partido Comunista. Y he recordado mucho los breves meses que fui parlamentario, desde mi elección hasta el golpe militar, y en especial a quienes fueron mis compañeros de lista: el senador Luis Valente Rossi, muerto el año pasado en el exilio, y el diputado Vicente Atencio, detenido y desaparecido desde 1976. Y hago especial mención de estos nombres porque siguen viviendo con fuerza inextinguible en el recuerdo de la gente de esa región.

Orel Viciani estudió en la histórica Escuela Santa María de Iquique y en el Liceo de la misma ciudad. Luego en el Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile, de donde egresó con el título de profesor de biología. Fue dirigente estudiantil: presidente del Centro de Estudiantes del Pedagógico y luego secretario general de la FECH.

Su campaña, que desarrolla con escasos medios, se basa sobre todo en el contacto directo con la gente. Y allí comprueba Viciani:

—Algo que a mí me impacta es que casi en cada diálogo surge la pregunta: "No habrá la posibilidad de un nuevo golpe de Estado?". Es decir, hay un temor que se mantiene, como secuela de 16 años de guerra al pueblo.

"Ese diálogo, es mi experiencia, termina con un sentimiento de confianza y se está traduciendo en una alta incorporación de la juventud y de diversos sectores a la campaña. Se entiende que no habrá golpe, precisamente en la medida que el pueblo se organice y se incorpore efectivamente a la actividad política, que se rehaga el tejido democrático tradicional en Chile y al hábito del diálogo, de la confrontación de opi-

niones y puntos de vista, de la polémica como algo natural. Pero además, hay mucho desconocimiento".

—¿Desconocimiento de qué?

—De la política en todas sus formas. En el contacto con los jóvenes es muy común escuchar preguntas como: "¿Qué es un diputado?, ¿para qué sirve?, ¿con qué se come?, ¿qué es el Congreso?, ¿cómo se hacen las leyes?". La gente en verdad no sabe. Son 16 años. Pesan.

Viciani desarrolla a través de su campaña un intenso trabajo de investigación y análisis de los problemas económicos y sociales del Norte, donde el desempleo entre la juventud llega casi al 50 por ciento, y junto con el esfuerzo por rescatar las tradiciones democráticas, se empeña en un proceso de elaboración de un amplio programa de desarrollo de Arica, que llegó a ser durante el gobierno de Salvador Allende un importante centro industrial (hoy desmantelado), y que tiene grandes perspectivas de crecimiento a través del turismo, la diversificación de la industria pesquera, y el comercio exterior, como puerto de salida de los productos bolivianos y brasileños.

● Hace 16 años fue diputado con primera mayoría en la I Región.



"Y también quiero que el Sol

Vuelva a Santiago... "

Por eso, yo estoy con Jorge Schaulsohn, futuro Diputado por Santiago-Centro, Distrito 22.

Ana González. La Desideria



Schaulsohn



VAMOS AL ENCUENTRO DE LA DEMOCRACIA

Un 12 de Octubre

Un 12 de octubre, hace casi 500 años, desembarcó Cristóbal Colón en una playa de América y descubrió un continente. Fue un evento histórico muy importante. Si queremos evaluarlo, ofrece muchos puntos de vista. En esta columna nos interesa una perspectiva cristiana.

Desde el punto de vista cristiano, ¿cuáles son las preguntas que debemos hacernos?

Las preguntas serían dos: a) ¿Qué aportó la llegada de Colón y de los ibéricos para la fe cristiana o la conversión de los indígenas? b) ¿Qué significó para su bien esta conversión a la fe cristiana?

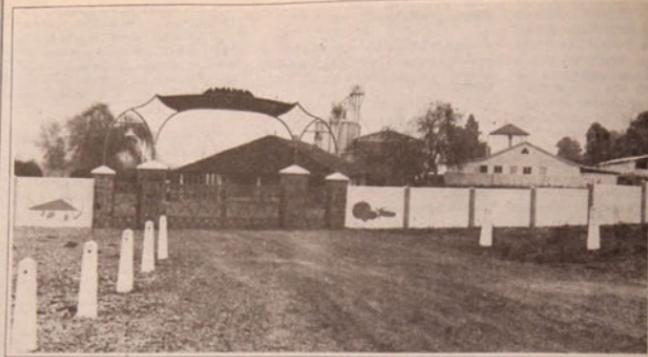
Para responder a la primera pregunta, es interesantísimo examinar las piezas de una controversia religiosa conducida por el Defensor de los indios, el obispo Bartolomé de las Casas en los comienzos mismos de la Conquista y Colonización. No está nada claro que el Evangelio que impulsaron los conquistadores fuera un mensaje de salvación para los indios. A nombre del evangelio y de la Cruz, los conquistadores, ávidos de oro, pretendían reducir a los "infieles" al "yugo de la fe". Fray Bartolomé denunció apasionadamente esta hipocrita "teología de la muerte", pero la sed de oro y poder pudo más que las auténticas exigencias de la fe cristiana.

Yendo más a fondo, encontramos que la fe cristiana estaba aprisionada y prácticamente identificada con la cultura "occidental cristiana" (dirlamos hoy día) de estos conquistadores, y estos entendían la conversión de los indígenas en términos de asimilación completa a su propia cultura dominante. La fe cristiana debía traducirse en la destrucción de los dioses de los indígenas, tan desaparecer.

No comprendieron entonces lo que hoy sabemos: que la fe cristiana es transcultural, que no está identificada con ninguna cultura en particular y que es un mensaje de salvación y vida para todas las culturas y religiones. (Con esto estoy respondiendo a la segunda pregunta.) Si la fe apropiada por la cultura hispánica fue factor de destrucción para los indios, una verdadera fe, liberada de esa dominación, hubiera sido esencialmente liberadora.

Hoy día a 500 años se habla de "nueva evangelización". Tenemos la responsabilidad de mostrar a las etnias de este continente y a todos los oprimidos, que todos sus valores y aspiraciones religiosas y humanas no hablarán en vano, si no se crían sino acogida, liberación y fortalecimiento.

POLIDORO



Colonia Dignidad: otro misterio tras las alambradas.

MIGUEL ANGEL BECERRA EN DIGNIDAD

UN SECUESTRO LEGAL

Increíbles arbitrariedades jurídicas en el fallo que le entregó a la colonia alemana la tución del hijo de un ex agente de la Dina

Cómo es posible que la justicia chilena haya entregado la tución de Miguel Angel a personas extranjeras, sobre las cuales recae una serie de acusaciones por graves violaciones de los derechos humanos? ¿Cómo es posible que se le haya arrebatado el hijo a una madre chilena y se le haya causado un daño tan grande a sus hermanos, que no han dejado de sufrir desde entonces? ¿Qué poder tan grande tienen estos extranjeros que les ha permitido cometer estos abusos, y ha permitido que chilenos ayuden a cometerlos?

Estas preguntas, estremecedoras y desgarradas, formuladas por los familiares de Miguel Angel Becerra Monsalve, dieciséis años después de que ingresara sin retorno a Colonia Dignidad, por ahora no encuentran respuesta.

Ellos encierran un drama humano inimaginable, dan cuenta de una trama sórdida y tortuosa, propia de los asuntos de la misteriosa secta alemana, y apuntan directamente a la complicidad judicial como uno de los componentes de su asombroso poder.

Los tres factores anotados quedan expuestos con toda nitidez y cruceza en el proceso Nº de rol 2.790 del Juzgado de Menores de Parral, sobre la tución de Miguel Angel Becerra, al que Pyp tuvo acceso exclusivo. Se trata probablemente de uno de los litigios más singulares en la historia de la Judicatura de menores en el país, caracterizado por la interpretación forzada de los preceptos legales para favorecer a una de las partes, por la utilización de argucias legales para eludir el fondo del asunto y por el atropello de las más elementales normas de garantía procesal.

Testigo de cargo

Sólo mediante esa caricatura legal

los alemanes de Colonia Dignidad lograron retener, hasta hoy, a un menor en expresa contradicción con la voluntad de la madre y a contrapelo de la legislación sobre la materia existente en el país.

Con la perspectiva de los años, los familiares aseguran haber encontrado la razón que articula el trágico episodio: Miguel Angel Becerra Monsalve sabe mucho.

No sólo fue la última persona que vio vivo a su padre, muerto en trágicas y misteriosas circunstancias, en julio de 1974, sino que es un testigo calificado de la época en que se habrían cometido las más graves y aberrantes violaciones a los derechos humanos en Colonia Dignidad. En aval de tal hipótesis, afirman que no en vano nadie sale por su voluntad del alambrado recinto del fundo El Lavadero. Por el contrario, quienes han logrado hacerlo han sido merced a fugas que pusieron en riesgo su vida, aparte de que sus testimonios posteriores han alimentado el cúmulo de acusaciones que se le formula a la secta.

"Sáquenme de aquí"

Miguel Angel Becerra Monsalve, hoy día de 28 años, es el mayor de los cuatro hijos que tuvo el matrimonio formado por el ex agente de la Dina, Miguel Becerra Hidalgo y María Oliva Monsalve Ortiz, costurera de oficio. En enero de 1974 -enero de 1972, según la versión de la Colonia- encontrándose separado el matrimonio y teniendo el menor de edad once años, el padre logró llevarse consigo, con el argumento de que lo colocaría en un colegio de la ciudad de Concepción. En marzo del mismo año, en una de las contadísimas ocasiones en que ha podido verlo, la madre fue informada por su hijo de que en realidad se encontraba bajo internado en Dignidad. Alarmada por los rumores que insistentemente circulaban sobre las

actividades y la naturaleza de la Colonia, ésta exigió su restitución, a lo que el padre accedió, asegurándole que lo traería en una fecha correspondiente al último fin de semana del mes de julio de 1974.

No pudo cumplir su promesa por cuanto falleció en extrañas circunstancias el martes 26 de julio (ver recuadro), habiéndose visto hasta la mañana de ese día en Colonia Dignidad. En el verano de 1975, la madre y los hermanos recibieron la invitación de vernear en la Colonia, no obstante lo cual nunca encontraron un momento para hablar a solas con el menor. En la única ocasión en que éste pudo hablar sin vigilancia con algún familiar, le dijo a su hermana Jovita que le suplicara a su madre que lo sacaran de ese lugar.

En marzo de ese mismo año, por disposición de las autoridades de la Colonia, se interrumpieron las visitas, razón que motivó a la madre a iniciar un juicio en el Juzgado de Menores de Parral.

¿Lavado de cerebro?

A fojas 11 del proceso aparece la primera irregularidad, cuando el tribunal, representado por el juez subrogante Eduardo Carrasco, practicó una inspección ocular en el fundo El Lavadero, sin informar a la parte demandante, el 23 de agosto de 1976, ocasión en que interrogó al menor. A diferencia de lo que le dijo a su hermana poco más de un año antes, aseguró que "por ningún motivo volvería a vivir junto a su madre", por el hecho que en la Colonia recibe "buen trato, excelente alimentación, educación, vestuario y la seguridad de una carrera para el futuro". Añadió que de volver junto a su madre "sería una carga para ella y seguramente tendría que entrar a trabajar para ayudar a la mantención del hogar". El tribunal se creyó obligado a



El actual aspecto de Miguel Angel, captado en un reportaje de Canal 13 TV.

consignar "que el menor se veía muy bien desarrollado, demostrando que recibe una buena alimentación y que su presentación en cuanto a vestuario era excelente, ya que demostraba higiene, limpieza y ropa de calidad".

A fojas 14, en declaración complementaria prestada por Miguel Angel Becerra, el 30 de agosto del mismo año, aparecen ratificados los mismos conceptos, especialmente aquel que si lo devolvían a su madre, "tendré que empezar a trabajar de inmediato para sostenerme, ya que ella no cuenta con recursos económicos para sostenerme".

Falsedades

Sin entrar a considerar que el menor tenía 14 años a la fecha de la declaración, que ésta fue ejecutada con la misma máquina de escribir utilizada por el abogado de la Colonia y que la firma no correspondió a su letra, aparte de que en el segundo apellido aparece como Monsalve, con una zeta demás, sus argumentos coinciden asombrosa y médicamente con los del primer abogado designado por la Colonia para

el efecto, José Seda Navarrete, que rolan a fojas 18. Este sostiene numerosas falsedades, como asegurar que la fecha de ingreso es la de diciembre de 1972 y que la madre solicitó "conseguir que recibieran a otros de sus hijos al cuidado de la Sociedad Benefactora Dignidad".

Agrega esta pieza de antología: "Ningún provecho económico obtiene la Sociedad manteniendo al joven bajo su cuidado. Podrían haber adoptado la posición fácil y cómoda de decir *ahí está el joven, lívensele y allá él*. Pero la Sociedad es responsable y tiene la obligación de velar por los menores que han sido puestos bajo su cuidado".

Su argumento central apunta a desacreditar la situación económica de la madre: "Gana alrededor de 300 pesos mensuales y por ahora percibe reajustes e intereses de unos 800 pesos

LA MUERTE DE UN AGENTE

Miguel Becerra Hidalgo era un conocido agente de la Dina de la zona de Parral, a la que había ingresado por su pertenencia a Patria y Libertad, razón por la cual era asiduo visitante de la Colonia Dignidad. Su hermana Elena asegura que la última vez que conversó con él, el domingo 24 de julio de 1974, poco antes de que emprendiera su último viaje a Colonia Dignidad, le dijo que proyectaba retirarse del servicio y que quería devolver sus credenciales.

Llegó a la colonia en la madrugada del lunes, día en que compartió con su hijo. Su vehículo, una camioneta LUV, fue visto en el recinto hasta el mediodía del martes.

En la madrugada del día siguiente, el cadáver de Miguel Becerra apareció en el interior del vehículo en la localidad de Florida, diez kilómetros al sur de Linares. El informe de autopsia del hospital local mencionó como causa de muerte el envenenamiento por monóxido de carbono. Un campesino residente en las inmediaciones del lugar del hallazgo aseguró que había escuchado la noche anterior el desplazamiento de más de un vehículo.

El hermano de la víctima, entonces cabo de Carabineros, Aristides Becerra, emprendió una investigación particular. En primer término,

se encamó en la camioneta de la misma manera como sugería el informe de autopsia, y comprobó la imposibilidad de la muerte por asfixia causada por monóxido de carbono. A continuación remitió las vísceras al Instituto Médico Legal de Santiago, el que detectó la presencia de un poderoso tóxico, habitual en el insecticida conocido como *aldrin*.

Pasarían años antes de que un testimonio proveniente de Alemania Federal diera cuenta que al occiso se le administró un veneno que paralizó sus centros nerviosos, y que la camioneta con el cadáver fue sacada en el interior de un camión desde el recinto de Colonia Dignidad y luego trasladada hasta el lugar donde se la encontró.

En posesión de tales antecedentes, los familiares interpusieron, en el mes de agosto pasado una querrela criminal que tramita actualmente el Juzgado del Crimen de Linares. Entre las diligencias dispuestas, aparece el interrogatorio de dos agentes de la ex Dina, uno de los cuales es Eugenio Martínez Herrera, quien figura como testigo en el juicio por la tición de Miguel Angel Becerra, aparte de la declaración judicial de éste último.

F.H.

mensuales, provenientes de la venta de una camioneta (la del padre) que la arreglaron gratuitamente, pero es evidente que ese capital se hará insuficiente para mantenerse con sus hijos en un nivel mínimo".

Es lo lleva a sostener "que la madre se encuentra en caso de inhabilidad física o moral... cuando cualesquiera otras causas coluquen al menor en peligro moral o material". Sostiene que la madre mal puede alegar derechos, "puesto que abandonó al menor desde diciembre de 1972", y remata su alegato con un argumento de muy esclarecedor: "Según dispone el artículo 239 del Código Civil, si el hijo hubiera sido alimentado y criado por otra persona y quisieran los padres sacarla del poder de ella, deberán pagar los costos de su crianza y mantención. En el caso de autos, debería pagar la madre más de 100 mil pesos para cubrir los gastos de

GENTRO COPIADOR Y LIBRERIA S.V.

- Fotocopias
- Copias de Planos
- Transparencias
- Reducción y Ampliación
- Encuadernación con espiral

Además ofrecemos:
15 modelos de calendarios 1990
14 modelos de Agendas 1990
Etiquetas autoadhesivas
Fichas - Carteles
Timbres de gomas

Santo Domingo 4029
Teléfono 732307

FERIA ARTESANAL SANTA LUCIA

Arte y Cultura en el corazón de Santiago

Abierto todos los días
Cerámicas • Joyería
Cuero • Madera
Libros • Música etc.

"Frente al Cerro"
Av. Lib. Bdo. O'Higgins N° 510



CENTRO DE DANZA ESPIRAL



Jazz Dance Recreativo
Danza Infantil
Movimiento para la Tercera Edad

Formación y Perfeccionamiento

Professional

Joan Turner Patricio Bunster
Directores

Huérfanos 2120 Fono 6993765



• María Olivia Monsalve, madre de Miguel Ángel Becerra.

la excelente crianza y magnífica educación que ha recibido el menor durante más de cuatro años y medio".

Parcialidad

A fojas 36 aparece la simple petición de la parte demandante, de citar al menor a una audiencia para entrevistarse con su madre. Los abogados de la Colonia, entre ellos Luis Ortiz Quiroga, torpedearon la diligencia con el argumento "de que es inoficioso escuchar nuevamente al menor puesto que éste ya declaró en dos oportunidades anteriores. Aparte de ello los mismos abogados añaden que la resolución del tribunal que ordenó la diligencia "no ha sido notificada a las partes por carta certificada con copia de la resolución dictada".

No puede dejarse pasar que la única intención de la madre era entrevistarse con su hijo, y que el tribunal, de manera mecánica y disciplinada, dio lugar a la petición de los abogados de la Colonia.

A continuación, en el proceso aparece el bochornoso incidente de los testigos. La Sociedad Dignidad, representada ahora por el abogado Enrique Batierra Retamal, presentó a

tres de ellos que no conocieron nunca a la familia y que se prestaron para declarar algo similar a un libretto pre-determinado.

Uno de los testigos, Hugo Cardemil Valenzuela, testificó acerca de numerosos diálogos con la madre, en circunstancia que ésta niega terminantemente haberlo visto jamás. Otro de esos testigos aparece hoy citado para declarar por el muerte de Miguel Becerra en su calidad de ex agente de la Dina.

En cambio, los tres testigos de parte de la familia no pudieron declarar en el proceso en virtud de una argucia legal referida a la fecha de su citación, que la defensa no logró revocar o corregir.

A modo de simple ejemplo de las irregularidades acaecidas en el interrogatorio de los testigos, la defensa de la familia preguntó a Hugo Cardemil acerca de qué derecho tiene la Sociedad Dignidad para tener a su cargo al menor, en contra de la voluntad de su madre. El abogado de Dignidad alegó que esa pregunta "se encontraba fuera de la discusión de derecho", lo que fue diligentemente acogido por el tribunal.

Atendido el anómalo desarrollo del proceso, no podía extrañar que con

fecha 18 de agosto de 1977, el juez Gastón Mavareta Morales fallara: "Se niega lugar en todas sus partes a la presentación de la demandante doña María Olivia Monsalve Ortiz y se entrega la tución del menor Miguel Ángel Becerra Monsalve a la Sociedad Benefactora y Educacional Dignidad.

Sin perjuicio de ello, el fallo establece que la madre "tendrá derecho a visitar a su hijo los días domingos seğudos y cuartos de cada mes, bajo apercibimiento legal". Resulta casi innecesario puntualizar que dicha disposición ordenada "bajo apercibimiento legal", no ha sido cumplida hasta hoy.

El corolario de esta historia es digno de una trama kafkiana. El abogado de la familia apeló de la sentencia del tribunal de menores de Parral, con fecha 5 de abril de 1978. El fallo de la Corte de Apelaciones de Talca, expedido el 30 de octubre de 1979, denegó la apelación, debido a que "el apelante no entregó, de acuerdo con el inciso segundo artículo 197 del Código de Procedimiento Penal, dentro del quinto día, de las copias competente para el sacado de las copias (fotocopias) correspondientes".

FRANCISCO HERREROS



GUIA DE SALUD

Centro Médico y Dental

ALICAHUE

Médicos especialistas y generales
Dentistas • Kinesiología • Fonoaudiología • Psicología

SERVICIO MEDICO Y DENTAL DE URGENCIA LAS 24 HORAS

Convenio con empresas • Fonasa • Isapres y Particulares.

Avd. El Mirador 499 • Cerrillos • Maipú
Fono: 557-23-19



CENTROS INTEGRALES DE SALUD

DORA GURALNIK
"10 años de esfuerzo, entrega, compromiso"

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Neurología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiogramas
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicoeducación
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología
Los Tres Antonios 54 - Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720



MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenio con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.

Avd. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 281 2080 y 281 2933



CLINICA DENTAL

REHABILITACION ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL

Todas las especialidades
Presupuesto sin costo
(Atención de Lunes a Sábado)
• Extracciones \$ 700
• Amalgamas \$ 900
• Composite \$ 1.800
• Prótesis \$ 6.900

Convenios con empresas y sindicatos
Solicite su hora
FONO 330325

SOLUCIONA HOY MISMO SU PROBLEMA DENTAL Y PAGUELO CON FACILIDADES HASTA 10 MESES



PLAN DENTAL

UNA DENTADURA SANA HACE A UNA PERSONA FELIZ
• Presupuesto inmediato
• Crédito directo y sin aval
• Atención de dentistas en todas las especialidades
• Adultos y niños
• Precios de contado a 6 meses (crédito sin intereses)
• Profesionales y equipo de primer nivel

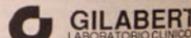
PLAN DENTAL: Mac-Iver 22 Of.707
Fono: 338919
Atención: Lu. a Vie. 9:00 a 20:00 hrs.
Sábado: 9:00 a 13:00 Hrs.

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con el profesional, sin intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galeries
FONO: 391729



EXAMENES DE LABORATORIO CORRIENTES Y ESPECIALES ELECTROCARDIOGRAMAS TOMAS DE MUESTRA

• Iramazaval 1646
fono: 2236312
• Huélen 75
fono: 2740308
• Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347
• José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs. 2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

A 497 AÑOS DE LA CONQUISTA DE AMÉRICA LA HISTORIA QUE NO SE ENSEÑA

Ligada por siglos a constantes violaciones a los derechos humanos, la historia del pueblo mapuche permanece aún imposibilitada de entregar su versión. Hoy, cuando se cumplen 497 años de la llegada de los españoles a América, la queja suena enérgica: "Desde la conquista hasta la constitución del Estado chileno, la nuestra ha sido una historia de dolor, injusticia y violencia", indicó Floriano Cariqueo, presidente de Ad-Mapu Metropolitano.

El primer atentado fue contra sus tierras. De diez millones de hectáreas, fueron reducidos a 450 mil, es decir, a un cinco por ciento de su territorio.

Originarios de una comunidad organizada sobre la tradición, son trasladados mecánicamente a una reducción, en tanto que su acostumbrada y aprendida práctica de siembra de ciertos cereales en forma rotatoria natural es cambiada en forma obligatoria por una agricultura intensiva, que desconocen.

Tras la independencia de Chile y con la radicación mapuche, desaparece su comunidad originaria. El Estado, entonces, entrega mediante los títulos de merced una especie de comunidad estructurada que pasa a llamarse reducción. "Esó porque a la vez nos reducen la cantidad de tierra en un 95 por ciento", precisa Cariqueo.

Durante el período de radicación —entre 1891 y 1929— se entregaron tres mil 78 títulos de merced, los que debían corresponder al mismo número de comunidades. Posteriormente, se registran una serie de procesos que han contribuido a desintegrar la comunidad, llegando incluso a eliminarse muchas de ellas. Y pese a que algunos estudios hablan de que actualmente existirían entre dos mil 600 y dos mil 800 comunidades, el régimen actual contempla, en lo formal, sólo dos. Ad-Mapu insiste en la cifra de tres mil 78. "Esto porque, a pesar de la división, se mantienen los rasgos parentales y características de las comunidades", argumenta Cariqueo.

Sujetos de cambio

"Nuestra historia es de lucha y resistencia; tenemos que luchar para que no nos maten, no nos dividan y no nos quiten la tierra... y eso no se dice en la historia", señala el dirigente mapuche. En ese sentido, sostienen que la educación formal chilena se constituye en uno de los elementos más desvalorizadores de su pueblo. "En qué escuela se dice, por ejemplo, que la pacificación de la Araucanía significó la guerra contra los mapuches", interpela Cariqueo.

Es por ello que, como pueblo, cada 12 de octubre profundizan en el significado que para ellos tiene esta fecha:



Poco se conoce de las condiciones de vida en las comunidades mapuches.

—Hay un sentimiento de dolor y de repudio contra toda esta injusticia; pero también de lucha y esperanza, porque a pesar de los intentos de muchos gobiernos, y especialmente de éste, por aniquilarnos, estamos y vamos a seguir presentes.

Constatan también que la sociedad chilena, se ha empeñado en negar el hecho de pertenecer a su cultura y que el pueblo tiene un alto componente indígena. "Así, se ha asumido la visión más reaccionaria y racista, lo que le permite a esta sociedad borrar todas las injusticias que se han cometido contra nuestro pueblo", precisa el dirigente.

Este 12 de octubre, sin embargo, han querido adoptar una nueva actividad. "Queremos pasar de lo reivindicacionista a convertirnos en sujetos de cambio; queremos dejar claro que no se puede construir una sociedad realmente democrática si se pisotean los derechos de los pueblos indígenas".

Tomando en cuenta la necesidad de acercarse a la realidad, especialmente del mapuche migrante y de su creciente pérdida de identidad, Ad-Mapu Me-

tropolitano impulsa hoy lo que han denominado Programa de Desarrollo Indígena del Mapuche Urbano. La iniciativa comprende talleres de educación en idioma, historia, cultura y teatro mapuche, así como asesoría educacional al migrante.

La jornada, que ha contado con un amplio apoyo de la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Diego Portales, partió el pasado viernes y contempla una duración de 18 meses. El objetivo es trasladar estos distintos aspectos a las seis comunidades existentes hoy en la capital: Conchalí, La Reina, La Victoria, Lo Hermida, Peñalolén y Puñuelo.

Indica Cariqueo que la sociedad chilena posee una visión demasiado antropologizada de la realidad de su pueblo.

"Por ejemplo, señala, se dice que el *guillatín* está muy relacionado con magia y brujería, cuando en realidad se trata de una ceremonia religiosa de sanación, en la que se utilizan remedios del campo, base de muchos de los utilizados por la medicina tradicional".

CAROLINA ARANGUIZ

Con ocasión de un nuevo 12 de octubre, Ad-Mapu Metropolitano desarrolla un programa de Desarrollo Integral del Mapuche Urbano, destinado a conocer la realidad de su pueblo.

EL MAPUCHE URBANO

Floriano Cariqueo es un convencido de que hay mucho por discutir y redescubrir en la cultura mapuche. "Si bien pensamos que es necesario mantener los valores culturales, también es importante reactualizarlos a la época e incorporar el conocimiento científico de acuerdo al desarrollo global de nuestro pueblo, sin que eso socave nuestro sistema", puntualiza.

Constatan la falta de preocupación existente en Chile en torno a la migración campo-ciudad. Esto se vuelve más patente en el caso de los mapuches. "Hoy no están cuantificados ni sistematizados los problemas del mapuche en la ciudad", indica.

Uno de los aspectos que más interesa valorar y respetar es el que tiene relación con su idioma, en la idea de que éste se empiece a utilizar en la práctica diaria.

En las comunidades, el mapuche es practicado por sobre el 90 por ciento de la población. Sin embargo, el migrante enfrenta una situación sustancialmente distinta.

La presión que le impone la sociedad para que se "chilenice" ha repercutido en que un alto porcentaje llegue a desconocer su lengua. Por ello, una fase importante del programa está dedicado a que los mapuches la aprendan.

La preocupación por la juventud tiene también un aspecto preponderante. "Nos interesa organizarlos, pero a la vez preocuparnos por su educación, en términos que muchas veces no pueden aspirar a un cargo o remuneración mayor por tener incompletos sus estudios", indica Cariqueo.

En definitiva, este programa persigue que las comunidades urbanas inicien un proceso de autoconocimiento. Que se estudien a sí mismas en el contexto de la población. Hoy es fundamental conocer las condiciones de vida que les permitan levantar sus reivindicaciones como pueblo. En todo caso, hay algo que está muy claro: los mapuches exigen, en primer lugar, que la sociedad chilena reconozca su existencia por medios constitucionales.



EDUARDO FREI, CANDIDATO A SENADOR POR SANTIAGO ORIENTE

"HAY QUE RESOLVER LA BRECHA ENTRE RICOS Y POBRES"

A veces se ríe. Y casi a carcajadas al recordar la polvareda que se levantó cuando en una entrevista concedida a El Mercurio, contó que había visto una película pornográfica con su señora en el curso de un viaje turístico en la ciudad de Ámsterdam. Le parece un hecho sin ninguna importancia y se abstiene de hacer declaraciones condenatorias porque no le encuentra mayor sentido.

Hombre de familia y profundamente católico, demócrata cristiano de nacimiento, Eduardo Frei Ruiz-Tagle, (47, cuatro hijas) postula al Senado por la circunscripción Santiago Oriente, en la lista de la Concertación de Partidos por la Democracia.

Le preocupa que el nivel del debate sea tan chato en Chile. Se consume en las pequeñeces diarias, que éste le dijo al otro y el otro lo que le contestó, dice. Por eso

Usted irrumpió en la vida política hace menos de tres años y, a juzgar por las encuestas, es uno de los líderes que más suscita apoyo. ¿Lo atribuye al magnetismo del apellido Frei o cree que también hay un aporte suyo?

—Esto es parte de las preguntas y también de los ataques que siempre me hacen. ¿Quiéren que me cambie el nombre? No lo voy a hacer porque nunca he tenido contradicciones ni complejos por llevarlo. Al contrario: tengo un legítimo orgullo.

Evidentemente que el recuerdo del gobierno y de una persona que estuvo 50 años en la vida política chilena tiene su efecto. Pero lo curioso es que dicen Va a sacar una gran mayoría por el

nombre". En circunstancias que durante 16 años hemos escuchado que los políticos eran unos tales por cuales, ineficientes y que sus gobiernos eran un desastre. Y resulta que ahora yo voy a sacar la primera mayoría por el recuerdo de un político que encabezó un gobierno democrático.

—Por otra parte, pienso que estoy trabajando para hacer un aporte junto a muchas personas. Las innovaciones a nivel mundial en cuanto a tecnologías, comunicaciones...
—¿También en la forma de hacer política?

—Nosotros éramos un poco amateur para hacer las cosas. Antiguamente el político opinaba de todo. Saltaba de salud a educación, de economía a industria. Actualmente eso no es posible por la complejidad del mundo

la lectura del libro de Fernando Flores, *La empresa en el siglo XXI*, le interesó vivamente. Su interés se incrementó al escuchar a diversas personas que habían participado en los cursos de comunicación para la acción que dicta este chileno alevinado en Estados Unidos. Y a principios de este año, cuando Flores vino a Santiago, se inscribió en el curso.

Aunque no lo ha podido continuar con la dedicación que quisiera —por ahora la campaña le consume todo el tiempo— asegura que le ha servido mucho: "Para encontrar el modo de relacionarse con la gente de manera que esa relación sea lo más productiva posible".

Porque para él, formado en la empresa privada, los criterios de eficiencia y organización son primordiales. Su comando funciona como un reloj; se cumplen los horarios, el trabajo se evalúa periódicamente y no se ve gente urgida que corre de un lado a otro, poco menos que mascando cigarrillos.

contemporáneo. Hay que conformar equipos con gente experta.

—Dicen que saber constituir equipos de trabajo es uno de sus méritos...

—Es la única manera de funcionar y ser eficiente. Pasa mucho que uno va a reuniones que duran tres a cuatro horas y no sirven para nada. Se habla de los diagnósticos y no se concretan las cosas en proposiciones.

—La gente dice 'vamos al comando'. Y yo les aclaro que aquí no estamos en guerra. Comando da la sensación de una estructura militar. Aquí hay un grupo de gente que está trabajando en distintas instancias".

—¿Qué evaluación le permiten hacer estas semanas de campaña?

—Hay algo que nos preocupa mucho:

la gente todavía no ha perdido el temor. Lo percibo cada día con más fuerza.
—¿El miedo es más fuerte a medida que se baja en el estrato social?

—Eso es clarísimo. Los allanamientos masivos a las poblaciones provocaron un verdadero trauma que cuesta borrar. En mi opinión, el miedo se quita con la participación en el trabajo electoral. Que se asista a los actos, que se salga puerta a puerta, que se instale en una mesa a recoger adhesiones.

—¿Se está logrando?

—Es lo que intentamos. En el fondo, lo que la gente quiere después de estos 16 años es expresarse. Y ese es un poco el compromiso que uno tiene que tomar. Es muy difícil ofrecer solución a todos los problemas porque el país no tiene los recursos para hacerlo de un día para otro. Además, las encuestas indican que la gente no espera soluciones mágicas después del 14 de diciembre.

—Lo importante es que los problemas salgan a la luz, sean debatidos y las personas puedan expresar su opinión. En ese trabajo colectivo iremos buscando la forma de resolverlos. La solución de los problemas en el terreno no es ideológica.

—Temas como la necesidad de un hospital en La Florida o de jardines infantiles en otras comunas para los hijos de madres trabajadoras deben quedar fuera de la discusión ideológica. Así la gente puede ponerse de acuerdo, en sus lugares de trabajo o en su vecindario, con personas de otros pensamientos para conseguir cosas concretas en beneficio de todos. No hay que llevar el conflicto político hasta el último problema de la vida cotidiana".

—Durante las elecciones internas de su partido se planteó la necesidad de que surgiera una generación joven que cambie los viejos estilos. ¿El diseño de su campaña responde a eso?

—Es que hemos pasado 16 años sin ninguna participación. En los períodos democráticos, la gente empieza a participar en el municipio, en organizaciones sociales, en sindicatos, en federaciones estudiantiles. Entoces los políticos no entran arriba, de la noche a la mañana.

—A partir de las elecciones va a producirse una incorporación de gente nueva porque es la ley de la vida. Lo importante es que eso tenga una expresión, que los partidos se adecúen a esa realidad y entender lo que estábamos hablando: el trabajo en equipo, profesionalizarse, desideologizar la lucha por la solución de los problemas concretos en el terreno. Eso es el aporte fundamental que uno puede hacer".

—¿Por qué vendió sus acciones de Siglo Veintiuno?

—Porque pienso que es incompatible la función pública con la actividad privada.

—Es decir, a su juicio todo hombre público debiera tener esa actitud...

—Sí. Uno tiene que tener total independencia. Si mañana espero estar en el Senado, va a haber leyes delicadas que tratar, nombramientos, y necesito total prescindencia para actuar.

—Pero en los sectores de derecha esta actitud no es la común...

—De acuerdo a la legislación vigente, los parlamentarios no podrán ser direc-



Las FF.AA. no deben conservar enclaves de poder enquistados en el sistema.

tores de empresas que tengan contratos con el Estado. Antes de la reforma constitucional, esa norma se aplicaba a los dos o tres años anteriores a asumir. De haberse mantenido, quizás cuántos candidatos más del régimen se hubieran caído.

—Su visión actual de la democracia, ¿tiene algún parentesco con la revolución en libertad que propiciaba su padre?

—Hay que pensar que ese postulado tiene más de 30 años. A cada época histórica le corresponde una realidad distinta.

—Claro, pero valores como la opción por los pobres y la sociedad participativa, ¿siguen vigentes para usted?

—Por supuesto y están en mi carta de compromiso. Donde uno quiera que vaya en Chile, se encuentra con un sector que vive (o vivimos) en condiciones similares a los países desarrollados. Y al otro lado, subterráneo. Un abismo de tal magnitud nunca había ocurrido en nuestra historia.

—Eso ha sido producto del modelo económico aplicado por el régimen militar. De acuerdo al programa de la Concertación, éste no va a ser modificado en sus bases fundamentales. ¿Qué pueden esperar los pobres entonces?

—Para empezar, el respeto a su dignidad. Segundo, participación. Y tercero, lo que siempre ha existido en mi planteamiento, solidaridad.

—Pero en cuanto al modelo, ¿us-

ted piensa que habría que tocarlo o no?

—Cuando se habla de modelo, se dice economía social de mercado. En Chile nunca la hemos tenido. Somos un país subdesarrollado. Aspirar a una economía social de mercado a la mejor puede ser para el futuro. En este momento, economía de solidaridad; también políticas. No puede haber estabilidad democrática en un país en que el 40 por ciento de la gente está en la extrema pobreza.

—En algún momento, las necesidades de la gente van a reventar por algún lado si no les damos cauce. Es un problema de realismo. Como es imposible que durante la transición resolvamos todo, lo importante es que los pobres sientan que el gobierno es de ellos y no de unos pocos.

—Eso pasa por que sus condiciones de vida mejoren en algo.

—Evidente.

—El entendimiento entre la Democracia Cristiana y amplios sectores socialistas, ¿podría proyectarse más allá del gobierno de transición y ser una suerte de compromiso histórico para el manejo del país?

—Lo veremos en el futuro. Ahora tenemos que demostrar que ese acuerdo que hemos logrado en la Concertación es capaz de hacer un gobierno eficiente.

—En relación a la izquierda marxista, ¿cree que debiera ser aliada política o ser marginada del sistema, o habría que buscar un entendimiento con ella?

—Soy contrario a las proscripciones ideológicas. Prohibir partidos no contribuye a la pacificación del país. Mi diferencia de fondo con el Partido Comunista hoy, es que yo no creo en la violencia y en todas las formas de lucha. En política hay que optar. No se puede tener un pie en el ámbito político y el otro en el militar. Eso impide la búsqueda de entendimientos.

—¿Cree posible que el general Pinochet acepte el llamado de Patricio Aylwin y renuncie voluntariamente a la Comandancia en Jefe?

—Yo creo que una persona que ha detentado el poder absoluto durante 16 años y continúa en el cargo de Comandante en Jefe se transforma en un factor de división...

—La pregunta es si le parece que

Pinochet podría aceptar el gesto voluntario pedido por el candidato de la Concertación...

—Pienso que la fuerza de los hechos se va a imponer a las situaciones personales. La percepción que yo tengo del contacto con la gente es que las personas quieren buscar los símbolos, los actos, las palabras, que signifiquen unidad, paz, estabilidad y progreso. Todo lo que contradiga esto va a quedar a un lado.

—Otro punto conflictivo de esta transición son los derechos humanos. La actual ley de amnistía, en la práctica, impide el esclarecimiento de casi todos los casos de detenidos desaparecidos. ¿Cree que el futuro Parlamento debe juzgarse para quitar todos los obstáculos que impiden el conocimiento de la verdad?

—Tiene que haber verdad y justicia porque es la única manera de darle estabilidad a la democracia. El programa de la Concertación fue claro. Dice: se promoverá la derogación o anulación de la ley de amnistía.

—Hay que armar justicia con reconciliación. Que no se transforme en venganza, sino que la Justicia haga justicia.

—¿Hacer justicia significa sanción para los culpables?

—Lo que determine la justicia.

—¿Está o no pensando en saber la verdad para luego perdonar?

—Esa resolución tendrá que tomarse en su momento. Si la mayoría del país, después de esclarecida la verdad, decide, vía parlamento o plebiscito, que para la reconciliación hay que perdonar, eso es muy respetable.

—Usted se ha manifestado partidario de una negociación con las Fuerzas Armadas. ¿Qué cree que es lo que habría que negociar?

—A partir del 14 de diciembre va a haber un Presidente constitucional que es el que manda. La soberanía política debe ser respetada. No pueden dejar enclaves de poder enquistados en el sistema. Por ejemplo, se decía que el Ministerio de Defensa iba a ocupar todo el edificio Diego Portales. En esto las imágenes son muy fuertes. Resulta que ese Ministerio pasa a tener más instalaciones que la Presidencia de la República.

—Lógicamente, las Fuerzas Armadas y de Orden deben tener a su cargo la seguridad externa e interna del país y estar comprometidas con su desarrollo. Debe superarse esta drástica separación entre el mundo civil y el militar.

—Hasta ahora, al parecer no se ha logrado...

—En realidad, el contacto ya no se produjo en esta etapa. Habrá que esperar las elecciones.

—En su opinión, ¿por qué no se produjo?

—Porque no se crearon las condiciones en la derecha. Si Jarpa hubiera seguido como candidato, por la forma en que estaba conduciendo el proceso, habríamos tenido la posibilidad de llegar a acuerdos.

SINDICALIZACION Y PARTICIPACION

—¿Cómo visualiza el pacto social de manera que no signifique apelar nuevamente a la capacidad de sacrificio de los trabajadores?

—Hay que empezar por modificar el Plan Laboral, un instrumento que ha dejado sin defensa y sin participación a los trabajadores. Actualmente, sólo el 8 a 9 por ciento está organizado: no tienen capacidad de ser escuchados y respetados. Es imposible que se establezca una relación, en términos equitativos, cuando un sector está desmobilizado. Por lo tanto, se debe dar un gran impulso a la sindicalización.

—Apenas iniciado el gobierno democrático, Patricio Aylwin debe poner a conversar a trabajadores y empresarios sobre los temas centrales que les preocupan. Por lo demás, esa es la historia de las grandes democracias en el mundo.

—Me da risa cuando hablan de economía social de mercado igual que en Alemania. Uno lee las atribuciones, las conquistas, la presencia de los trabajadores en la gestión de las empresas que existen en ese país, y aquí estamos a años luz de eso. Hacia allá tenemos que ir con un Estado que se comprometa con esa participación y sea árbitro del debate.

CLAUDIA LANZAROTTI

UNBRAL

FORO - CULTURA, COMUNICACION Y DEMOCRACIA

Martes -10-17-24- de Octubre - 21:30 Horas.

TEMAS: PARTICIPAN:

- Capitulo VIII Programa Concertación Democrática
 - Situación Sindical-Social y económica de los Artistas
 - La Creación Artística durante el período del Gobierno Militar
 - Implementación de un proyecto cultural en democracia
 - Medios de Comunicación y el arte
- Andrés Márquez (Grupo ILLAPU), Francisco Rivas (Escritor), Antonio Sepúlveda (Director grupo Antióxido), Enrique Norambuena, (Productor artístico); María Maluenda (Actriz) Edmundo Moure, (Presidente de la SECH), Grupo Sol y Lluvia, Pedro Yáñez (cantor popular); Oscar Riveros (de Transporte Urbano); Mauricio Redolés, (poeta).

Animador: Pedro Henriquez.

Productor General: Juan Samuel.

UNBRAL, EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD



ESTAR

CON

LOS

TIEMPOS

SE APROXIMA UN TIEMPO NUEVO.
UN BUEN TIEMPO.
EL TIEMPO NUESTRO.
DE LA GENTE.
EL TIEMPO DE

Fortín
MÚSICO



LAS PANTUFLAS DE STALIN (II)

JOSE MIGUEL VARAS

La búsqueda de las viejas pantuflas fue una operación en gran escala, que contó con la participación de efectivos de la NKVD, funcionarios del Soviet de Moscú, militantes del Komsomol y miembros del Ejército Rojo.

Cuando Viera Pávlovna le contó llorando lo ocurrido al secretario de Stalin, éste se comunicó con Beria, quien adoptó de inmediato una serie de medidas: investigar qué camión retiró la basura del Kremlin el día indicado; nombre y antecedentes personales del chofer y sus auxiliares; determinar qué recorrido se hace habitualmente con la basura oficial y dónde se deposita; pedir antecedentes sobre el ritmo de la caída de la nieve en las últimas horas; movilizar la cantidad de personal necesario, sin limitación, para localizar las pantuflas; proporcionar a los jefes de cada equipo, copias de las fotografías tomadas cuando se encargó la confección de las nuevas pantuflas.

Un enjambre de hombres decididos y sombríos se diseminó por los parques de vehículos de asno del Soviet de Moscú y comenzó la tarea poco grata pero necesaria para el Estado, de examinar centímetro cúbico por centímetro cúbico la montaña de basura acumulada en el vertedero central situado en las afueras de Moscú, junto al río. Las cosas se hicieron más difíciles porque se produjo un descenso brutal de la temperatura hasta 23 grados bajo cero, con vientos huracanados y nevadas intensas. Fue necesario relevar cada dos horas a los 88 hombres ocupados en el rastreo de la basura. La situación se complicó todavía más debido a la muerte repentina, por infarto, del chofer del camión; a quien se le pidió que indicara con alguna precisión el lugar donde se había volcado, el día martes anterior, la basura procedente del Kremlin.

Así pasaron cinco días.

...

Grigulévich conversó muchas veces con un hombre que en sus tiempos de estudiante vistió con asiduidad el domicilio de Stalin y que, si bien ni habló casi nunca con él, lo vio a menudo y tuvo un raro acceso a su intimidad. Se trata del novio y luego primer marido de Svetlana, la hija de Stalin. El fue, al parecer, la fuente de algunas de las abundantes anécdotas que relataba mi amigo.

Una de ellas se refiere a la biblioteca que poseía Stalin, no puedo decir si en su dacha o en alguna otra casa. El novio de Svetlana dedicaba el mayor tiempo posible a examinar los volúmenes de aquellas estanterías llenas de infinitos y peligrosos atractivos. Allí estaban todos los libros prohibidos en el país y numerosas ediciones especiales de libros en idiomas extranjeros que eran traducidos sólo para Stalin e impresos en cantidades minúsculas -ocho o nueve ejem-



plares— para las bibliotecas super-reservadas y tal vez para el Fondo secreto de la Biblioteca Central Lenin.

Un día se topó con las obras de Trotski, que ocupaban ancho espacio en uno de los anaqueles. El joven se dedicó a leer páginas saltadas de aquellos libros malditos. Había ediciones en ruso de antes de la Revolución y de los primeros diez años del poder soviético y también traducciones especiales al ruso de obras de Trotski editadas en otros países. La mayor parte de los volúmenes mostraban huellas de haber sido leído más de una vez. A poco andar, comenzó a encontrar notas marginales evidentemente de mano de Stalin, que replicaba a diversas tesis y afirmaciones del autor, subrayadas en el texto con gruesos trazos, con frases y epítetos tajantes, seguidos a menudo de signos de exclamación: "¡Mientes, canalla!"

"...¡Se necesita frescura!... ¡¡¡Falsoll!... ¡¡¡Pero qué cabrón eres!... ¡Grossera tergiversación!... y otras por el estilo.

Trotski fue hasta tal punto "borrado" de la historia y del recuerdo que tal vez una mayoría de los soviéticos ignoran hoy completamente el papel que desempeñó en la revolución y en la primera etapa del poder soviético como Comisario de Defensa en el Consejo de Comisarios del Pueblo, que encabezó Lenin. Existen fotografías de este Consejo en el Museo Lenin y en el Museo de la Revolución de Moscú. Trotski no aparece en ellas, como resultado de manipulaciones complejas. Tampoco se le menciona, salvo para condenar severamente sus posiciones, en las sucesivas ediciones de la historia de la revolución y del Partido Comunista (Bolchevique) de la URSS.

Me parece también que son muchísimos los soviéticos que ignoran que Trotski fue asesinado en México, en el año 1940, por un español llamado Ramón Mercader, y aún menos los que han oído decir alguna vez que en el mundo entero predomina abrumadoramente la idea que ese asesinato fue ordenado por Stalin.

Pudo pensarse que después de Stalin sería rectificada la concepción de modificar retrospectivamente la historia en función de las urgencias políticas del presente, pero no fue así. Hasta mi salida de Moscú en 1988, no era posible encontrar ninguna fotografía histórica donde apareciera Trotski en ningún museo o publicación de la Unión Soviética. La interdicción establecida por Stalin persistió bajo Jruschov, bajo Brezhnev, bajo Andropov, bajo Chernenko y a lo menos en los primeros años de Gorbachov. Ahora se ha producido un cambio y se discute en la prensa sobre él. Ha vuelto a existir después de sesenta años de ser una "no-persona".

En vida de Stalin, circularon en la Unión Soviética en torno a él no pocos chistes que, de algún modo, expresaban una resistencia subterránea. Algunos de ellos reflejan en apretada síntesis ciertos rasgos de la personalidad de este hombre y el clima de su época.

Está, por ejemplo, el del minero "stajanovista", campeón de la producción, con quien Stalin conversa cordialmente en su despacho. El obrero está muy molesto ante semejante honor. Stalin se interesa por saber de su situación personal, de sus problemas, de sus necesidades. El obrero dice que está bien, que no necesita nada. Stalin insiste. Finalmente, el campeón, nerviosamente, dice que vive en condiciones deplorables: él, su mujer, sus tres hijos, la suegra, el suegro y una cuñada en una sola habitación en un departamento "comunal" donde residen además otras tres familias, con las que comparten el baño y la cocina. "No te preocupes más", dice Stalin, "tendrás tu departamento para ti y tu familia".

Emoción, sonrisas, fotografías. Dos años más tarde, el mismo obrero quiebra de nuevo el récord de la producción de carbón. Stalin vuelve a conversar con él en su despacho. Con su proverbial buena memoria, le pregunta:

"... ¿qué tal te encuentras en tu nuevo departamento?"

El hombre murmura algo entre dientes, masculla: "muy bien"; luego guarda silencio con la cabeza baja. Sigue el diálogo:

Stalin: Pero ¿qué pasa, camarada? ¿No estás satisfecho? ¿Hay algún problema?

Iván: (Guarda silencio).

Stalin: Pero dime qué ocurre, ¿Acaso no me tienes confianza?

Iván: (Hablando a tirones) Lo que pasa es... que... no he recibido ningún departamento.



Pero morían por él.

¡Za Stálin, za ródnú, Ipiriod! (Por Stalin, por la Patria, adelante) era el grito de guerra de miles o millones de soldados al lanzarse al combate durante la segunda guerra mundial. En la etapa inicial del conflicto, por lo que me han contado, la consigna era ¡Comunist, Ipiriod! (Comunistas, adelante) Después predominó la otra fórmula.

No deja de tener un significado político este cambio. El primer lema corresponde al período negro de las derrotas sucesivas, del avance incontenible de los ejércitos alemanes. Tenía un matiz de heroísmo suicida. Los militantes del Partido integrados al ejército debían dar el ejemplo saliendo a la vanguardia al encuentro del enemigo, enfrentando tanques con botellas de bencina, las famosas bombas "molotov" (que nunca se llamaron así en la Unión Soviética), arrastrando con su ejemplo a la masa de soldados inexpertos y atemorizados por el poderío guerrero de los invasores.

En medio de las derrotas, cuando caían una tras otra en manos del enemigo ciudades, regiones y Repúblicas enteras, creció el prestigio de los comunistas y, muy especialmente, hasta adquirir contornos religiosos, el de Stalin, cuyos partes de guerra, más bien escuetos, que la radio transmitía en la voz histórica del locutor Levitan, tenían la cualidad de infundir confianza. Creo que no es exagerado decir que en este período y en todo el curso de la guerra, se produjo una identificación muy profunda entre Stalin y el país. En algún momento, dejó de ser simplemente el jefe del gobierno y del Estado y el líder del Partido. Ante el pueblo se transformó en la personificación del destino nacional, en el símbolo de su supervivencia ante una agresión total que la ponía en peligro. Por eso, entonces: ¡Za Stálin, za ródnú...!

Cuando se adoptó la decisión que muchos consideraron insensata —en definitiva genial— de trasladar gran parte de la industria pesada de Rusia a la retaguardia profunda, detrás de los montes Urales, en Moscú comenzó a circular intensamente el rumor de que Stalin y toda la jefatura abandonaban la capital y los alemanes (cuyas tropas seguían avanzando y estaban ya a menos de 40 kilómetros, sin que pareciera existir una fuerza capaz de detenerlas). Miles de familias iniciaron los preparativos para la evacuación, a pesar de la prédica oficial en contrario.

Liubov me cuenta que al iniciarse el traslado de las industrias de Moscú se organizó una ceremonia de despedida en una de las estaciones. Un convoy de más de dos kilómetros de largo tirado por dos locomotoras fue cargado hasta el tope de maquinarias, hornos de fundición, piezas metálicas de todos los tipos, tornos, motores eléctricos: fábricas enteras con todo su personal de obreros, técnicos y jefes. Por los andenes o saltando de vagón en vagón iban ingenieros y dirigentes del Partido insonnes, con rostros hinchados y ojos rojos, dando órdenes contradictorias o buscando a su gente. Llegaban todavía corriendo funcionarios con sacos de planos y diagramas, listas de pasajeros, documentos técnicos, en un clima

caótico y con un frío de perros.

Del Kremlin salió entonces la caravana de autos negros con banderitas rojas, escoltada por una bandada de motocicletas con sidecar tripuladas por militares enteramente forrados de cuero negro, rumbo a la estación.

En las calles, a lo largo del recorrido acordonado, custodiado por milicianos, decenas de miles de personas seguían con ansiedad el paso de la caravana. A media voz, en sus susurros se decía "se van... Stalin se va de Moscú... El gobierno se va... Van a entregar la capital" y la angustia crecía junto con el miedo y la ira.

En la estación, banderas, guardia de honor, el himno, un discurso breve. Apretones de mano a los responsables que partían. Abrazos, lágrimas, pañuelos.

Allá lejos, las dos locomotoras se pusieron en marcha trabajosamente. Olor a carbón en medio de la nieve. El pasado tren se puso en movimiento.

Stalin, de uniforme, bajó la mano de la visera de su gorra y volvió a subir a su automóvil. La caravana describió un ancho círculo y partió de regreso hacia el Kremlin, bajo la mirada de decenas de miles de personas que vieron ahora, con sus propios ojos, que Stalin se quedaba y entendieron que Moscú no sería

entregado.

Grigulévich me contó también la historia de El Caballero de la piel de tigre, primer monumento literario en lengua georgiana, un extenso poema épico del siglo XI o XII. Nuestro personaje, un poeta y profesor erudito, lo tradujo por primera vez al ruso. Pero cayó en desgracia, no se sabe si por mantener contacto con trotskistas o por algún otro crimen político grave. Logró huir ocultamente de Tbilisi donde hacía clases, y después de muchas peripetias, llegar a Moscú, donde consiguió un documento de identidad bajo otro nombre, pagando cara por él, y llevó una vida oscura y misera haciendo clases a estudiantes con problemas. Así pasaron algunos años.

Una noche, después de las 12.00 golpearon fuertemente a su puerta. Abrió y vio confirmados sus temores: dos hombres robustos, con abrigos de cuero y gorros de piel lo miraban con expresión severa. Uno de ellos ordenó: -Vístase. Usted viene con nosotros.

Se vistió apresuradamente. Se desprendió con dificultad de su mujer, que lloraba, y salió a la calle cubierta de nieve negra, apisonada, tratando de mantener un actitud digna. Los hombres lo tomaron de los brazos y lo hicieron



Stalin: ¿Es posible?

Iván: Sí. Seguimos viviendo donde antes, igual que antes.

Stalin: ¿Qué es esto? ¿Qué me dices? (Esto es muy grave! Me parece haber leído en el diario que se te había entregado el departamento).

Iván: (Sacude la cabeza sin responder).

Stalin: (Toca un timbre. Acude el secretario) Traigame el diario Pravda donde se informó sobre la entrega de un departamento al minero Iván Nánovich. (El secretario regresa con el diario algunos minutos más tarde. Stalin lo hojea). ¡Ah, aquí está! ¡Mira!

Iván: (Levanta la cabeza un instante, vuelve a bajarla).

Stalin: A ver, a ver... esta edición es de (tal fecha), hace poco más de un año. Aquí se informa sobre la entrega de un departamento a Iván Nánovich Ivanov, minero del Donbas, campeón de la producción. Ese eres tú, ¿verdad?

Iván: (Débilmente) Sí.

Stalin: Mmh... me parece que no lees regularmente la prensa del Partido, camarada.

entrar a un enorme automóvil negro que esperaba. El profesor murió mil muertes mientras el vehículo corría a gran velocidad por las calles desiertas y veladas. Luego por una carretera. Finalmente se detuvo frente a una gran casa. Lo hicieron bajar, un hombre forrado en cuero a cada lado, lo hicieron subir unas gradas, atravesar una doble puerta y luego un ancho corredor. Finalmente lo dejaron ante otra puerta y lo hicieron saña de que entrara. Obedeció y se encontró en un gran salón iluminado por varias lámparas. Se detuvo parpadeando y sintiendo que estaba a punto de desvanecerse cuando se le acercó un hombre más bien ancho, de anteojos, que se quedó mirándolo fijamente y sonriendo. Reconoció con terror a Beria.

Este dejó pasar unos largos segundos en silencio, evidentemente disfrutando del miedo que inundaba. Luego le dijo:

-Profesor G., qué gusto verlo por aquí ¿Cómo está su salud?

-B-bien -logró articular.

-Iósif Visariónovich y yo teníamos interés en conversar con usted -dijo Beria.

Recién entonces el profesor vio que se aproximaba Stalin, caminando muy lentamente y extendiéndole la mano. En ese instante perdió el conocimiento.

Cuando lo recuperó estaba tendido sobre un anchísimo diván y lo estaba auscultando un médico de delantal blanco. Todavía tembloroso, se sentó en el diván después de recibir una inyección y se bebió de un trago, a la rusa, la copa de coñac que le ofreció Beria.

Siguió una larga conversación literaria, en la que los dos anfitriones se alternaban en formular observaciones lingüísticas y sintácticas sobre su famosa traducción al ruso de *El caballero de la piel de tigre*. Beria hacía gala de sorprendente erudición histórica. A veces, Stalin discrepaba de él. El profesor se fue animando gradualmente y al final comenzó a defender con ardor algunos aspectos de su versión que los otros criticaban, aunque a ratos se quedaba un tanto abstraído y se preguntaba si estaba soñando.

El debate continuó hasta las 3 ó 4 de la mañana. Al final, un tanto mareado por el coñac y las emociones, el profesor fue llevado en otro auto negro de regreso a su casa, donde su mujer, que ya lo daba por muerto o desterrado a Siberia, lo abrazó llorando interminablemente.

Después, la vida continuó como antes por un tiempo. Unos meses más tarde, cuando el profesor llegó a su casa

por la tarde, se encontró con un joven bien vestido que lo esperaba.

-Esta noche tendrá usted visitas -le comunicó el joven en tono oficial y expeditivo.

El profesor tuvo que apoyarse en la mesa: -¿Aquí? -preguntó- ¿Visitas... en esta casa?

-Sí -replicó el joven-, pero no se preocupe. Arreglaremos todo esto -y miró en derredor con desdén-. Eso sí, que su mujer se vaya a pasar la noche a otro lugar.

No había más que obedecer. La mujer lloró nuevamente y partió a casa de unos parientes lejanos con un atadido de ropa. El profesor se quedó lleno de inquietud. Quiso tenderse a descansar, pero no pudo. Se sentó a trabajar, pero le resultaba imposible concentrarse. Un par de horas después, un camión cerrado se detuvo ante la puerta y comenzó un intenso ajeteo. Las puertas y las ventanas de los vecinos estaban herméticamente cerradas: dos hombres con chaquetas de cuero les habían dado orden estricta de no mirar ni escuchar nada y mantenersse en silencio dentro de sus habitaciones hasta nueva orden.

El profesor presenció estupefacto cómo un enjambre de hombres que vestían trajes de trabajo azul oscuro procedían velozmente, y sin decir palabra, a retirar sus muebles y a reemplazarlos por otros, muchísimo mejores, sin duda; a colgar un espeso tapiz de Bujará en la pared del fondo; a sacar sin ceremonias su estante de libros -pasando por alto su débil esbozo de protesta- para dejarlo relegado en un pasillo interior; colocaron en su lugar una vitrina con espejo biselado, en cuyas bandejas de cristal pusieron figuras de porcelana blanca y azul, que sacaron de un canasto relleno con paja. En fin, instalaron una ancha mesa de roble.

Más tarde, los hombres de azul fueron reemplazados por mujeres de blanco, igualmente serias y eficientes, que extendieron sobre la mesa un mantel blanco de damasco con bordados blancos y dispusieron platos, fuentes, copas de cristal, cubiertos y al centro, un gran jarrón de porcelana con achiras rojas.

Un oficial, que entró precipitadamente, preguntó: -¿Dónde está el teléfono?

El profesor tartamudeó: -No tengo teléfono. Lo pedí hace tres años, pero...

El oficial hizo un gesto de impaciencia y salió. Se oyó que afuera daba órdenes. Regresó media hora después con un teléfono de campaña a magneto, unido a un largo cable. Después de hacer girar con violencia la manivela, comenzó a intercambiar frases secas con su interlocutor: -Sí... Todo listo... ¿Iluminación? Mmh... Habría que ver si resiste. O traer un motor... ¿A qué hora?... Sí, dentro de una hora 47 minutos. Exacto... Por favor, confirme la salida... Sí, aquí mismo.

Las mujeres obligaron a salir de la habitación vecina a las dos familias que la habitaban y a meterse, por ahora, en otro cuarto, donde ya había seis perso-



nas. Obedecieron sin chistar. En la habitación evacuada, las mujeres desplazaron camas, sillas y un ropero para obtener un espacio útil en el que pusieron una serie de grandes cajas. De ellas fueron sacando paquetes con vitualias que luego trasladaban a la mesa de la habitación del profesor e iban disponiendo con arte en las numerosas fuentes.

Dos militares, entre tanto, completaban una instalación eléctrica de emergencia y subidos sobre una escalera de mano, colgaban una lámpara de cristal.

Pasada la medianoche, todo estaba listo. El profesor no reconocía su vivienda: transformada en una sala de recepciones donde todo brillaba bañado por raudales de luz. La mesa al centro relucía con sus fuentes de salmón ahumado, caviar, tomates y pepinos enteros, ensaladas cremosas, carne fría cortada en largas lonchas sonrosadas, champiñones, jamón, queso cortado en gruesos cubos y un barco velero tallado





en mantequilla.

Ahora se oyeron voces, los motores de varios automóviles que se aproximaban llegaban hasta el patio trasero, se detienen. Luego, tacaños de hombres que se cuadraban, recios portazos metálicos y entraron a la casa, lentamente charlando, los dos literos. Stalin y Beria.

Stalin le extendió la mano al profesor que la estrechó como un sonámbulo. -No vives mal, camarada -dijo el Supremo, después de dar una ojeada apreciativa.

Beria asentía sonriendo. La discusión en torno a la traducción de *El caballero de la piel de tigre* se reanudó de inmediato y duró por lo menos cuatro horas. Los visitantes conocían la obra completa, la habían leído varias veces y tenían sus opiniones. También las tenía el profesor, naturalmente, pero su tendencia era más bien a acoger las observaciones que se le hacían, aunque en uno u otro punto, relativamente secundario, defendió con firmeza su versión. A lo largo de la conversación, comieron y bebieron. Stalin, muy poco, algo de carne, un tomate y dos copas de vino predilecto, que, como todo el mundo sabe, es el grueso, oscuro y dulce *Jvanchará* de Georgia. Beria, grandes porciones de caviar sobre tajadas de pan negro y tres o cuatro vasos de vodka. El profesor, casi nada; mordiéndose un trozo de jamón y bebí apenas un sorbo de vino blanco.

En algún momento, Stalin le hizo notar al profesor que en su trabajo en la editorial debía preocuparse especialmente de la literatura clásica tanto georgiana como rusa. El profesor quiso preguntar qué trabajo, qué editorial, pero no

se atrevió. Finalmente, los visitantes se levantaron para irse. Stalin le dio las gracias por su hospitalidad y le dijo en tono de leve reproche:

-No debes dejar pasar tanto tiempo sin ir a verme, querido.

Beria le estrechó la mano efusivamente. Ambos partieron y el profesor los acompañó hasta la puerta. En el momento de subir al automóvil que lo esperaba, Stalin se volvió y le hizo un gesto de adiós con la mano, un poco infantil. El profesor se encontró retribuyendo del mismo modo. Partieron los autos y el profesor se quedó todavía unos minutos mirando el patio vacío, donde sólo quedaban las huellas de los neumáticos sobre el fango, tratando de combatir la intensa sensación de irrealidad que lo invade.

Cuando regresó a su casa, el tapiz había desaparecido. Las mujeres, con abrigos sobre sus delanteros blancos y pañuelos a la cabeza, iban saliendo con sus cajas. Los hombres de azul sacaban la mesa, el sofá, la vitrina de los *bibelots*. Otros dos, uniformados, estaban descolgando la lámpara. Al día siguiente, su mujer encontró la habitación prácticamente como antes, como siempre, y escuchó el relato del profesor con manifiesta incredulidad, aunque sin decir una palabra. Los vecinos no hicieron ningún comentario.

Por la tarde, llegó una carta de la editorial *Moskovski Rabochi* (Obrero de Moscú) en la que el director, nada menos, lo invitaba a conversar con él al día siguiente. La carta venía dirigida al profesor, con su antiguo nombre y apellido, que él creía olvidados para siempre.

Dejemos hasta aquí esta historia, que reconstituyo tal como me la contó

Grigúlevich, según mi recuerdo. Se non è vero, e ben trovato.

El tema de Stalin y el stalinismo parece ser inagotable y tiene sus variantes nacionales. En este caso no me estoy refiriendo a las diversas nacionalidades de la Unión Soviética.

En 1956, cuando las revelaciones del XX Congreso nos desestabilizaban notoriamente -en especial porque no nos llegaban a través de los conductos normales, es decir, los propios soviéticos o los dirigentes comunistas chilenos que habían asistido a él, sino a través de la execrable prensa burguesa y las aún más execrables agencias noticias imperialistas- la discusión ardía en la redacción del diario *El Siglo* en Santiago. Hasta tal extremo, que amenazaba con detener el trabajo. Fue entonces cuando la dirección del Partido decidió, con audacia, reproducir en nuestro diario el texto del informe de Jruschov, el famoso secreto, que en Chile publicó antes que nadie el vespertino liberal *El Debate*.

Esto motivó un debate tan tormentoso en *El Siglo* que se decidió convocar una asamblea especial de la célula en que militaba la mayor parte de los periodistas, con asistencia de un miembro de la Dirección del Partido, que fue el inolvidable, querido y campechano *Cara de Puro* que se informó inicial (me acuerdo como si fuera hoy) pidió la palabra **Francisco Javier Neira**, huaso en Santa Juana, barrendero en Lota, periodista en Santiago. Con una especie de sorbida despectiva difícil de imitar, Neira, se puso los puños en las caderas y dijo:

-Yo quisiera que el camarada Astudillo nos dijera derechamente si el

camarada Stalin es el jefe indiscutido del proletariado mundial, líder del movimiento revolucionario y de la paz, padre de todos los pueblos... o un asesino sanguinario.

Por más que me esfuerzo, no logro recordar cuál fue exactamente la respuesta de Astudillo. Me parece que algo así como "las cosas son como son". Pero a más de 40 años de distancia, la pregunta de Neira se le sigue planteando a muchos soviéticos.

¿Y a algunos chilenos? Tal vez habría que investigar, meditar y escribir sobre Stalin y el stalinismo en el Partido Comunista de Chile.

Eso, claro, sería materia de otro artículo.

En el proceso de la búsqueda de las pantuflas, *Viera Pávlovna* envejeció varios años. Bajó de peso, su rostro se estragó, le aparecieron muchas canas nuevas, se le cayeron los hombros. Caminaba inclinada por los caminos de la dacha, sujetándose el corazón con una mano y repitiendo en voz baja: "Boye moi, Boye moi" (Dios mío, Dios mío). Cuando después del quinto día Beria le comunicó secamente que no se habían encontrado las pantuflas irresponsablemente tiradas por ella y que se ponía término a la operación, sintió que se moría.

Aquella noche no durmió. Se quedó esperando al Supremo hasta que llegó, cerca de las 5 de la madrugada, según su costumbre, y luego esperó al motociclista que traía *Pravda*. Temblorosa, conteniendo el aliento, se quedó junto a la puerta del dormitorio, sin decidirse a golpear. Repentinamente, la puerta se abrió y salió el secretario, con unos papeles.

-¿Qué has usado aquí a esta hora? -le preguntó sorprendido.

-Necesito decirle algo al camarada Stalin -respondió ella apenas.

El la midió con extrañeza, pero como la conocía desde hacía muchos años y sabía también la historia de las pantuflas, se sintió conmovido y le dijo:

-Ahora es el momento. Está leyendo el diario. Es mejor que entre ahora -y le abrió la puerta.

Ella se quedó inmóvil. -Entre -le insistió él y le dio un leve empujón.

Avanzó dos o tres pasos sobre la alfombra. Vio que Stalin estaba sentado en un sillón leyendo el diario. Y sin poder casi creerlo, vio que tenía puestas las nuevas pantuflas.

En ese momento levantó la cabeza y al verla la saludó con una leve inclinación.

-¿Qué pasa. *Viera Pávlovna*? ¿Qué quiere?

Con extrema dificultad y voz opaca, ella dijo:

-Camarada Stalin... sus pantuflas no pudimos encontrarlas.

-¿Y entonces? -dijo El distraídamente, sin dejar de leer el diario.

-Las buscamos tanto, tanto... por todas partes. ¡Y no las pudimos encontrar! -dijo ella casi en un sollozo.

Stalin la consideró un instante y volvió a bajar la vista al diario. Entre dientes musitó:

-Eso no tiene ninguna importancia.

He aquí la historia que me ha referido Chen Lin-Cheng. Un anciano amigo suyo se disponía a dormir la siesta de un día de verano, cuando, en medio de la impresión de la somnolencia, vio una mujer vestida de luto que abría la puerta y se deslizaba en el interior de la casa. Llevaba una cofia blanca, túnica con pechera de cáñamo y falda de cáñamo. Se dirigió hacia la habitación interior y el anciano pensó en un principio que se trataba de una vecina que venía de visita, pero luego reflexionó: "¿Quién se atrevería a penetrar en una casa ajena con su vestimenta?"

Mientras permanecía absorto en sus pensamientos, la mujer volvió sobre sus pasos y penetró en la habitación. La examinó entonces atentamente; tendría unos treinta años, y su tez amarillenta, su rostro hinchado y su mirada sombría le daban un aspecto pavoroso. Iba y venía por la habitación, sin miras de retirarse, e incluso se acercaba al lecho. El anciano fingió dormir, para observar mejor sus actitudes y ademanes. De pronto, levantando su falda, la mujer saltó al lecho, sentándose sobre el vientre del anciano; a éste le pareció que pesaba tres mil libras. Conservaba toda su lucidez, pero cuando trató de levantar una mano, esta mano parecía estar encadenada, y cuando quiso mover un pie, su pie parecía paralizado. Atemorizado, trató de gritar, pero lamentablemente ya no dominaba su voz. Entretanto, la mujer le olfateaba el

contando el CUENTO

El autor es un poeta y cuentista chino que vivió entre 1640 y 1715. El cuento pertenece al *Leao Chai Che Yi* (*Cuentos Maravillosos del Gabinete Efímero*). Con vigoroso estilo, combina lo real y lo maravilloso, insinuando más de lo que dice.

EL FANTASMA MORDIDO

Pu Sung-Ling



rostro, las mejillas, la nariz, las cejas, la frente. Sentía pasar la boca por toda su cara y el soplo helado penetraba hasta

sus huesos. En medio de su angustia, pensó una estratagema: cuando ella llegara hasta el mentón, trataría de mor-

derla. Poco después, ella se inclinó en efecto para olfatear el mentón del anciano, y entonces éste la mordió con todas sus fuerzas, al punto de que sus dientes penetraron en la carne. Bajo los efectos del dolor, ella se arrojó del lecho, se agitaba y quejándose, mientras él apretaba las mandíbulas con mayor energía y la sangre le chorreaba por el mentón e inundaba la almohada. En medio de esta lucha encarnizada, el anciano oyó la voz de su mujer en el patio.

«¡Un fantasma! ¡gritó de inmediato. Pero en cuanto dejó de apretar los dientes, el monstruo se escapó como un soplo.

La mujer del anciano corrió hacia el lecho de su esposo; no había visto nada y se burló de la ilusión, que, según ella, era una simple pesadilla, pero él le refirió la extraña escena que acababa de desarrollarse y le mostró como prueba una mancha de sangre; parecía agua que se hubiera filtrado por una heridura del techo cayendo sobre la almohada y la esterza. El anciano acercó su rostro a la mancha y aspiró un relente pútrido. Lo acometieron entonces deseos de vomitar y durante varios días tuvo la boca un aliento nauseabundo.

(*) La costumbre prohibía hacer visitas con traje de luto.

Leao chai che yi. Manuscrito, vol. I, págs. 25-26. Edición Corriente, k.15, cuento 43.

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Círculo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Círculo de Suscriptores del diario La Epoca.

¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Círculo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, **su suscripción al diario La Epoca es gratis.**

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Vía del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.

CÍRCULO DE Suscriptores **La Epoca**

N.º 19640
Nombre: MARIA LUCILA COHEN
RUT 2.930
Fecha de Vencimiento: 22-05-90

Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO **La Epoca**
La verdad a diario

EL ORIGEN DEL
MAL

Bueno es empezar a pensar, ahora que se acerca el quinto centenario del descubrimiento de América, sobre las cosas de nuestro continente y sus relaciones con el resto del mundo. Y hay que hacerlo diciendo que el Nuevo Mundo nació bajo el signo de la explotación, la miseria y la subestimación. Tanto los primeros rubios del norte como las naciones europeas miraron a esta parte latina del continente como un mundo decadente y degenerativo. Dice Antonello Garbi en ese precioso libro que se llama *La disputa del Nuevo Mundo*. El célebre naturalista Buffon, del siglo XVIII, ponía de relieve dos rasgos de este continente: el estado bruto de su naturaleza y el aspecto pantanoso del paisaje, lo que hacía a América una naturaleza oscilante entre la "inmadurez" y la "decadencia", entre un mundo embrionario y un mundo en putrefacción. Y el gran Hegel rechazaba esta idea, años más tarde, afirmando que este continente "no nos interesa, puesto que se pertenece ni a la historia ni a la filosofía; sino a la geografía". Como si fuera poco, otro grande de la filosofía, el barón de Montesquieu, pontificaba: "En los climas cálidos los pueblos son viles y esclavos, mientras que en los fríos son libres". Largo sería la mención a cada uno de estos "sabios" que con sus afirmaciones preparaban —a veces sin proponérselo— la sujeción económica y política de Latinoamérica. Y es que todo esto tiene su origen en un hecho que pertenece a la semántica: el conquistador dio nombres viejos, propios de España, a la naturaleza y a las costumbres e instituciones nuevas que iba encontrando en el Nuevo Mundo. De allí surgieron en el lenguaje entes que no existían en la realidad americana, como leones, tigres, zorros, osos, lobos, venados, roble, nogales, cedros, etc. De esto derivó la pintoresca idea de degradación de la naturaleza de América: leones cobardes, tigres timoratos, perros mudos y vacas con proba. Esta europeización abarcó además a los ríos, montes, ciudades y tierras. Finalmente —y esto es lo más grave— la condición degenerativa se aplicó también al hombre de América, calificado de sucio, hipócrita, mentiroso, cobarde, enfermizo y hasta sodomita.

Este panorama, surgido en el siglo XVI, se afianzó con la opinión de los "sabios" del siglo XVIII y dejó el camino abierto para la futura explotación del continente, materializada a partir de la Independencia, hecho político que nos liberó de España, pero no hecho económico que abrió los cauces de nuestro desarrollo hacia una verdadera liberación.

MARIO CESPEDÉS

PLUMA
PERUANA

brújula de
LECTURAS

LA POESÍA EN LA POBLACION

Más allá de toda retórica crítica o de la solemnidad que algunos insisten en colgarle a la poesía, es evidente que en los últimos años, ella se ha convertido en un vital vehículo de expresión del pueblo, testimonio de sus dolores y esperanzas. Pese a los "humillados y ofendidos", la voz de éstos resuena con mayor ímpetu. Se ha pretendido apagar la cultura popular, y en contra de esa oscura pretensión se ha impuesto la verdad de los múltiples talleres de poesía, canto o trabajo artesanal que han surgido en las poblaciones, en las cárceles, en los puntos más remotos de nuestra mentada "loca geografía". El viejo dicho: "Chile país de poetas" se ha reafirmado con más fuerza que nunca.

Un ejemplo de lo que decimos es la "Segunda Muestra de Poesía Poblacional 1989", libro editado recientemente por el Frente de Mujeres de la Coordinación Caro Ochagavía. Libro que reúne la expresión de una treintena de mujeres y jóvenes poetas. "Quisimos —dicen al presentar la publicación— recoger los trabajos poéticos de muchos pobladores, aquellos que hacen un alto en su trabajo cotidiano para vaciar en un papel sus pensamientos, emociones, dolores y esperanzas, haciéndolos poesía". Un conjunto de poetas, muchas veces anónimas, que versifican la vida desde los dolores más profundos. Como Hilda, pobladora de la José María Caro que, al hablar de su hijo desaparecido, dice: "Sin embargo para nosotros el tiempo se detuvo/ el tiempo se quedó en la puerta de la calle/ se olvidó en la cocina, entre los muebles y armarios/



cada palabra parece que me recuerda/ a uno que amé más que nadie, mi propio hijo".

La muestra poética que comentamos ha sido dedicada en homenaje a **Araceli Romo**, joven poeta y pobladora que murió junto a **Pablo Vergara** en el Cerro La Mariposa de Temuco. Un escueto parte político asoció su muerte al estallido de una bomba, y su nombre fue noticia periodística por unos días. Sin embargo, quienes la conocieron de cerca, sus amigas y compañeras de la Coordinadora Caro Ochagavía, recuerdan su compromiso, su carácter jovial, y sus condiciones de líder, capaz de movilizar el máximo de voluntades. Bello homenaje para quien conocía el exacto valor de la poesía y del amor, como queda demostrado en la carta que Araceli Romo dirigiera a su hija poco antes de morir.

Poesía cotidiana para conocer y reconocer el paisaje real de nuestro país. Que surge, como señala otro de los poetas incluidos en el libro, "de la espuma jabonosa/ que aturde con sus manos enrojecidas/ la mujer lavandera de ropas ajenas". Que corre "en la sangre pisoteada del pueblo/ y renace cada mañana/ en la fábrica, en el mercado/ amasando y multiplicando el pan/ en el almuerzo solidario de la Olla Común/ en la denuncia y la organización/ en los militantes comprometidos acompañando la marcha/ en el Cristo humano, operario desempleado/ visionario, luchador y revolucionario".

Mujeres e jóvenes poetas que, como lo pedía Neruda, entregan "su dedicación y ternura al trabajo común de cada día y de todos los hombres".

RAMON DIAZ ETEROVIC

la moneda
COTIDIANA

"La poesía debe ser una moneda cotidiana y debe estar sobre todas las mesas como el canto de la jarra de vino que ilumina los caminos del domingo" Jorge Teillier.

Gonzalo Rojas, Nacido en 1917, es, sin lugar a dudas, uno de las voces más potentes de nuestra poesía. Poeta de fecunda labor contenida en libros como *La Miseria del Hombre* (1948), *Contra la Muerte* (1964), *Oscuro* (1977), *Transtiempo* (1979), *Del relámpago* (1981), *50 poemas* (1982) y *Siete visiones* (1986).

Carbón

Veo un río vez brillar como un cuchillo, partir mi Labu en dos mitades de fragancia, lo escucho, lo huelo, lo acaricio, lo recorro en un beso de niño como entonces, cuando el viento y la lluvia me meclan, lo siento una arteria más entre mis sienes y mi almohada.

Es él. Está lloviendo. Es él. Mi padre viene mojado. Es un olor a caballo mojado. Es Juan Antonio Rojas sobre un caballo atravesando un río. No hay novedad. La noche torrencial se derrumba como mina inundada, y un rayo la estremece.

Madre, ya va a llegar: abramos el portón, dame esa luz, yo quiero recibirla antes que mis hermanos. Déjame que le lleve un buen vaso de vino

para que se reponga, y me estreche en un beso, y me clave las uñas de su barba.

Ahí viene el hombre, ahí viene embarrado, enriado contra la desventura, furioso contra la explotación, muerto de hambre, allí viene debajo de su poncho de castilla.

Ah, minero inmortal, ésta es tu casa de roble, que tu mismo construíste. Adelante: te ha venido a esperar, yo soy el séptimo de tus hijos. No importa que hayan pasado tantas estrellas por el cielo de estos años, que hayamos enterrado a tu mujer en un terrible agosto, porque tú y ella estáis multiplicados. No importa que la noche nos haya sido negra por igual a los dos.

—Pasa, no estéis ahí mirándonos, sin verme, debajo de la lluvia.

Selección y notas
RAMON DIAZ ETEROVIC

PERIODISMO
RENOVADO

La perestroika y la glasnost han invadido al periodismo soviético, como lo demuestra Serguei Tarakanov, actual director del diario estoniano *El Republicano* que, entrevistado por Edward Ameybör de la agencia International Press Service (IPS), declaró sin cortapisas que hasta 1986 teníanlos que mostrar los originales del periódico a una comisión del comité central que leía todo y debía dar su aprobación antes de que algo se publicara.

Resultado: el diario languidecía, mantenía un tiraje de apenas 44 mil ejemplares y ningún lector se hacía demasiadas ilusiones que iba a encontrar noticias que lo apasionaran. "Actualmente —señala Tarakanov— la responsabilidad es solamente del director. El decide todo". Y tan así que es él quien fija los salarios de los periodistas, quien decide las contrataciones de los redactores y del personal administrativo.

La plena autonomía ha tenido réditos absolutos: *El Republicano* edita ahora 76 mil copias diarias, lo que representa en poco tiempo que vende casi el doble de hace sólo tres años. Y el periódico, además, ha sido ya notificado que debe autofinanciarse, por lo cual dejará de obtener el subsidio estatal a que estaba acostumbrado. Dependiendo ahora de su propia eficiencia periodística.

Para el director se trata de un claro desafío, pero está dispuesto a afrontarlo a través de la más diáfana calidad informativa. De manera tal que ahora *El Republicano* inserta en sus páginas noticias y reportajes que antes eran inimaginables. Según dice el propio Ameybör, "la tarea del director es pesada, particularmente en estos días, cuando se difunden ampliamente en el diario puntos de vista que difieren de manera radical de los del Partido Comunista".

JOSE DEL PUENTE

EL TRASFONDO DE LA OFENSIVA NORTEAMERICANA

PAIAMA DEJO DE SER
UN ENCLAVE COLONIAL

El fracasado levantamiento del 3 de octubre puso nuevamente en evidencia la intoxicación informativa a que está sometida esa nación centroamericana

Hace pocas semanas el Canal de Panamá celebró su cumpleaños número 75, aniversario que para los norteamericanos no resultó demasiado regocijante: les recordó que sólo quedan 10 años para que la vía marítima de 80 kilómetros de largo pase a ser controlada en exclusividad por los panameños. Detrás de esta situación parece esconderse la inquietante preocupación de la Casa Blanca y de algunos sectores parlamentarios sobre el futuro del Canal y sobre la permanencia de tropas norteamericanas en la zona. Según el tratado Torrijos-Carter, firmado el 7 de septiembre de 1977, al mediodía del 31 de diciembre de 1999 no debe quedar en la región ni un solo soldado estadounidense.

Ronald Reagan y sus asesores estaban demasiado conscientes de este problema y no dejaban de murmurar maldiciones contra Jimmy Carter por haber llegado a un acuerdo tan devastador para los intereses norteamericanos con el fallecido Omar Torrijos. Era necesario, pues, reparar el tratado de 1977 para lo cual era preciso instalar en el poder panameño a un hombre dócil, maleable, que estuviera dispuesto a escuchar las proposiciones de Estados Unidos.

Ya se sabe que todas las escaramuzas de Reagan contra Manuel Antonio Noriega —bautizado como el "hombre fuerte" por las agencias internacionales— fracasaron con cierto estrépito.

George Bush heredó el problema y sus acometidas no se hicieron esperar, pero como no es un genio de la política se pudo observar desde los primeros tramos de su gestión que no tenía capacidad negociadora. La tentación de invadir Panamá con sus propios marines rondó por la Casa Blanca; pero ante el ningún apoyo de sus aliados habituales —salvo Margaret Thatcher— la idea fue desechada, al menos momentáneamente.



Noriega, como siempre después de un vaivén y un bambuleo, acciona frenéticamente sus brazos.

La asonada

Cuando en la mañana del martes 3 de octubre un grupo de jóvenes oficiales se alzó en armas contra el general Noriega, no se dudó que detrás de la asonada estaba el gobierno norteamericano, que había logrado, finalmente, dividir a las fuerzas armadas panameñas. No causó ninguna sorpresa que las agencias informativas estadounidenses se apresurasen a señalar que "Noriega había sido derrocado" y que el mayor rebelde Moisés Giraldo Vega controlaba la situación.

La ofensiva contra Noriega y sus huestes no había empezado ese martes 3: se remontaba, a través de dos hechos significativos, a un mes atrás. El Departamento del Tesoro norteamericano había vetado a 150 funcionarios panameños —presuntamente fieles al general— para realizar operaciones financieras con bancos de la Unión. La decisión del gobierno norteamericano era un paso más a las sanciones im-

puestas hace ya dos años con el fin de obligar a Noriega a abandonar el poder. Por otro lado, la oposición civil, encabezada por el ex candidato presidencial Guillermo Endara, acordaba "orar, presionar, desobedecer", para lo cual se instrumentó una huelga de hambre que lideraba el propio Endara.

Con ese marco de desestabilizaciones, se esperaba que el levantamiento del 3 de octubre tendría un amplio eco en la población. Sin embargo, fue notorio que los habitantes de Ciudad de Panamá, apenas conocidas las primeras informaciones de la asonada, se encerraron en sus casas a la espera del desenlace de los acontecimientos.

El bloqueo

Los "jóvenes oficiales" que trataron de defenestrar a Noriega contaban, al parecer, que serían apoyados por el Comando Sur norteamericano, pero ingoraban que a partir de las cuatro de la mañana "el hombre fuerte" había dado la orden de bloquear la entrada a las

La Gente sabe lo que dice. Y dice la verdad.
Lo que siente. Lo que le pasa. Lo que quiere.

La Gente sabe.

Por eso Radio Nuevo Mundo está con la Gente.
Y por eso, la Gente está con Nuevo Mundo.



instalaciones de esa zona militar. Tal vez todos los reproches que varios parlamentarios de tendencia republicana y demócrata hicieron a Bush "por haber dejado escapar tan preciosa oportunidad" obedezcan a que los marines no hubieran rotto ese bloqueo para apoyar con decisión a los alzados.

Transformaciones

Dentro de todo este contexto, sin embargo, es útil conocer lo que ha ocurrido en el propio Canal en los 12 años en que está vigente el tratado. Alfredo Manfredo —que tiene un nombre cacofónico— es el subadministrador panameño del Canal, y en una entrevista concedida al diario madrileño *El País* un día antes del intento de golpe militar, señalaba, entre otras cosas, que en todo este tiempo se "había eliminado un enclave colonial". Y se exhibía de la manera siguiente:

"El que viene aquí (y estuvo antes del tratado) y viene ahora, se va con la impresión de que aquí no ha pasado

nada porque los barcos han surcado en forma eficiente por las esclusas. Pero aquí han pasado cosas dramáticas: se ha eliminado todo un enclave colonial, ha desaparecido la jurisdicción de Estados Unidos y con ello la policía norteamericana, los jueces, las cortes, las cárceles, aquí lo que se aplica es la ley panameña".

Y Manfredo precisaba: "Desapareció el gobierno de la zona del Canal y las aduanas, inmigración, las agencias que prestaban servicios municipales de E.E.U.U., los puertos, el ferrocarril transistmico; aquí sí han ocurrido hechos dramáticos: haber cambiado todo el sistema jurídico, operativo y administrativo por otro sistema. Nosotros tenemos la responsabilidad de ir dosificando ese cambio de manera que no impacte la personalidad del Canal y que tenga el mínimo costo para los empleados y sus familiares (en 1979 sólo el 67 por ciento de los funcionarios era panameño; ahora esa cifra trepa el 85 por ciento. En puestos claves era de un 30 por ciento y hoy se ha duplicado

ese porcentaje)".

Con esos antecedentes es fácil explicarse cuál es la reacción norteamericana y también por qué busca, frenéticamente, revertir la situación.

La Intoxicación

Desde hace más de dos años el gobierno panameño ha estado sometido —sin tregua y sin pausa— a una auténtica intoxicación informativa, lo que es norma habitual de las grandes agencias internacionales. Y hay quienes alimentan la hoguera desde sus poltronas, como el senador norteamericano Jesse Helms, quien declaró en Washington, sin que se le moviera un músculo: "El líder de la oposición está ahora muerto. Lo sabemos. He recibido informes desde Panamá que aseguran que Noriega disparó personalmente sobre el mayor Misáes Giraldo".

Las acusaciones contra el general Noriega oscilan ahora de ser un activo traficante de narcóticos a un despiadado asesino. Ha sido, sin embargo, la pre-

sión estadounidense la que ha cohesionado a las fuerzas que respaldan al militar y que ha impedido la transición democrática en el país. Todos los acumulados errores de la Casa Blanca han gravitado de manera determinante en ambas situaciones. La ascensión de Francisco Rodríguez a la presidencia del país ha sido un paso negativo, pero necesario en la situación de crisis panameña. El nuevo gobernante, hombre fiel a los postulados de Noriega, tiene ante sí varias alternativas: reformar la Constitución, las leyes electorales y "revaluar", en un plazo de 6 meses, si se debe o no convocar a nuevos comicios. Una tarea ardua, pero que Estados Unidos con sus ansias intervencionistas está balanceando hacia un solo lado: la continuidad del actual gobierno sin plazos fijos.

Y el gobierno norteamericano, cegado por su impaciencia y desatino, hace todo lo posible para que eso ocurra.

LORETO HERRERA

NIBALDO MAYORGA PAREDES

Casas de muñecas.
Casas prefabricadas.
Muebles, Colocación de
revestimientos y papeles
murales. Pinturas.

FONO 55 74 420

Chungaró Librería



URA 11-13



Chile Rie y Canta

OCTUBRE

Director:
RENE LARGO
FARIAS

Viernes 13	JACHA MARKA ARU (Festival andino)
Sábado 14	"AGÜITA CLARA", RAUL PRIETO, FERNANDO YAÑEZ y ALFONSO RUBIO
Jueves 19	MARTA CONTRERAS canta a NICOLAS GUILLEN
Viernes 20	Presentación del GRUPO "QUILLAHUE"
Sábado 21	Tambo con "MANKA SAYA"
Jueves 26	"QUEÑUANI" y RUBEN ORTIZ
Viernes 27	"CHAMAL"
Sábado 28	"RESUMEN", PALOMA RODRIGUEZ, LITO MENDEZ
Martes 31	JORGE YAÑEZ en recital

SAN ISIDRO 266 TELEFONO: 344642 - 22:00 Hrs. Adhesión \$350
(Gentileza de la COMUNIDAD CHILENA en MEXICO)

CAFÉ del CERRO

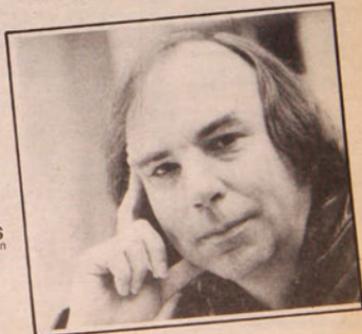
EDUARDO GATTI
5•6•7•9•10•12
13•14•16•17
de Octubre

MIÉRCOLES 18
MAESTRA MUSICA
FIESTA SALSA

VIERNES y SABADO
TRASNOCHES
desde las 00.45 hrs con
FELO y NENE

E. PINTO LAGARRIGUE 192
Teléfono: 778308

OCTUBRE
MUSICA A TODO COLOR



araucaria de Chile

4 NUMEROS
ANUALES

Suscripción para Chile
desde España
\$4.200 (correo ordinario)
\$7.000 (correo aéreo)

EDICIONES

lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago

BARBARIE
EN LA NIEBLA

De vez en cuando uno tiene que volver a los problemas de la ciudad, problemas que acosan cotidianamente, como si fueran una espantosa sarna, un cacareo en la oreja. El tránsito por el centro de Santiago es algo más que un caos: es una invitación a cálidas barbaries. Cada quien trata de utilizar las más viejas artimañas para despegarse, mientras los despreteguidos peatones tienen que realizar verdaderas piruetas circenses para atravesar ciertas calles.

Da la impresión—una impresión para nada subjetiva—que los señores que ocupan el llamado Palacio Consistorial no caminan por el centro (convertido en un vericuelo propio de la Gashba) ni escuchan el clamor de los que, obligadamente, tienen que coexistir con el smog, los bocinazos y la mugre ambiental. Para estos señores—desprovistos de la más mínima sensibilidad ecológica—parece que la frase de Leibniz ("todo es perfecto en el mejor de los mundos posible") tiene absoluta vigencia.

Sin embargo, el smog del atardecer santiaguino hay que traspasarlo sin máscaras ar-
gases, sin protecciones pulmonares, sin perspectivas de que las cosas vayan a mejorar...

Y uno se pregunta: ¿tendremos que soportar eternamente, hasta la consumación de nuestros huesos, esta pudrición ambiental? ¿Estaremos siempre expuestos a ser arrollados por esta cortina de humo y fervor repulsivo?

Lo cierto es que nadie se siente preocupado de lo que sucede en el que se denomina el corazón de la capital chilena. Tampoco parece importarle a los miles y miles de personas que trabajan y habitan el área más contaminada de la ciudad. Es como si se refoclaran en el muladar, en la cloaca más espantosa imaginada por los hombres.

Resulta, entonces, un poco contraproducente escribir estas cosas: se rema a contramano de la corriente, como si se objetaran ciertos ritos, costumbres adquiridas y que parecen, por adquiries, rotundamente normales.

Queda esperar que esa cosa que se llama Codeco—que uno nunca ha sabido para qué cuernos existe—no siga engeguendo por la niebla mental y haga algo eficaz para que podamos ver la luz del día, tal cual es, sin medicalizaciones. Cabe esperar que después del 14 de diciembre vuelva a reinar esta diáfana claridad que nos falta. De otra manera, seremos todos aspirantes a un bastón blanco.

CARLOS OSSA



● Los piratas computacionales usan la cibernetica en beneficio propio

EN AMSTERDAM, EL PRIMER CONGRESO DE VIOLADORES COMPUTACIONALES

PIRATAS DEL MUNDO MODERNO

El *Paradiso* es una vieja iglesia transformada en sala de espectáculos, enclavada en Leidse Plein, la zona más turística y categoricamente *punk* de Amsterdam. En *Paradiso* actuó dos veces Mercedes Sosa, Illapu, el Sexteto Mayor y se hicieron, además, actos de solidaridad latinoamericanos. Pero lo esencial de su actividad está dirigido a difundir.

Que el *Paradiso* iba a servir para la realización del primer congreso de los piratas de la computación, esos extraños en el paraíso de la informática que se los designa como *hackers*, palabra intraducible pero que puede encontrar toda suerte de codificaciones, ya no puede sorprender a nadie, sobre todo si la vida transcurre en la capital holandesa, donde todo es permisible. A pocos metros del *Paradiso* se sitúa el *Bull Dog*, el máximo emporio de los violados: allí se encuentran, muciosamente catalogados, los canchis de todo el mundo.

Se sabe que los *hackers* son una especie de *Billy the Kid* de los códigos computacionales y que, como si fueran diligencias, los asatan cada vez que logran desfilarlos. De esa manera pueden interferir secretos militares, derivar cuentas bancarias o interceptar inocentes mensajes de amor.

Los mensajes

Los *hackers* se autodenominan "tecnanarquistas"; para ellos todo está permitido en el terreno cibernetico. Al informal congreso de Amsterdam sólo asistieron unos 50 expertos, pero a través de una pantalla gigante recibían mensajes de todo el mundo. Un señor que se hacía llamar Jack Flash envió desde Hong Kong una diatriba bastante singular. "La tecnología del computador—afirmaba en su desusado medio de comunicación—es sólo una parte de una marea de ideas extranjeras que comenzó con las reli-

giones y continuó con la ciencia, la tecnología, el arte y la educación, incluyendo a los bodrios televisivos, las comidas al paso y las ferias de fabricantes de armas. Los progresistas de Asia hemos aprendido a usar lo que nos puede resultar útil y emplear esas herramientas en nuestro beneficio. Es por eso que nos causan gracia los occidentales que se sienten ultrajados por las nuevas tecnologías. Ustedes están experimentando su propio imperialismo cultural. Bienvenidos al club".

Un grupo de estudiantes de Nairobi, en Kenya, también se sintieron motivados a explicitar sus decepciones y advucan, sin cortapisas: "Más computadores significan más desigualdad global. Los computadores están hechos para reducir, no para aumentar la mano de obra. En países que necesitan generar empleos en grandes cantidades en los próximos años (como en Africa), la introducción de computadores está combinada con las políticas de *laissez-faire* (dejar hacer) actuales, y la ausencia de legislación adecuada sólo

exacerbará los problemas del desarrollo".

Un *hacker*, que se hacía llamar Paul Osborn, respondió duramente a los disconformes: "El desarrollo, entendido como distribución equitativa del uso y control de los recursos mundiales entre todos los seres del mundo, incluye nuestros nietos; jamás saldrá de mentes y manos tradicionalistas como éstas".

No fue para nada extraño que un *hacker* de la India, que se firmaba Lord Krishna, enviara el siguiente y contundente mensaje: "He estado trabajando duro para descifrar los códigos de las computadoras del Departamento de Inmigración y los servicios de inteligencia de todo el mundo. Y ustedes, *hackers*, se reúnen para discutir el uso alternativo de la tecnología. Me parece mal. No me preocupa el uso alternativo. Lo que quiero es investigar sus posibilidades actuales. Mi primera reacción es romper la carrera por el poder. ¿Entienden lo que digo? Si no, ese es mi problema.

De un *hacker* frustrado... sin amor..."

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA
FOTO - CINE - VIDEO

FIC

FOTOGRAFIA
IMAGEN
COMUNICACION
VALENZUELA CASTILLO 1869
PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 2516498
2239016 - 2235326 - 491869

Cokin® filtros
sistema creativo
BD fondos infinitos
y accesorios
para estudio
LABORATORIO COLOR
amplificadores,
transferencias,
reproducciones,
CIBACHROME

Manrotto tripods y
accesorios
profesionales
HENSEL® FLASH
iluminación
estudio
ILFORD películas
y químicos
para BN

LA FIGURADA MUERTE DEL ESCRITOR AMBROSE BIERCE

VIA CRUCIS DE UN "GRINGO VIEJO"

El viejo, gastado y alcohólico gringo que describe la película no es otro que el escritor **Ambrose Bierce** (1842-1914), hombre nacido en el condado de Maigs (Ohio), que tuvo una enorme popularidad como periodista y como autor de narraciones cortas. Su afición por las destrezas bélicas quedó patentada por su activa participación en la guerra de Secesión. El creador de la novela *The Hainted Valley*, que abominaba del periodismo, tuvo que ganarse la vida escribiendo en diversos diarios y su máxima fama la obtuvo cuando ingresó al *Examiner*, el más conocido de los cotidianos controlados por **William Randolph Hearst**, que fue el máximo zar de la prensa norteamericana.

Hombre inquieto, impulsivo y disidente, se lo podría considerar como un auténtico anarquista de derecha. Cuando tenía cerca de 70 años se le ocurrió marcharse a México para participar en las contiendas revolucionarias. Según el crítico **L. R. Lind**, Bierce "creía, y casi esperaba, morir en uno u otro de los bandos contendientes, cual manifestaban sus *Cartas*, donde con impaciente afán manda a los amigos acerca de esta muerte. El misterio de su fin no ha podido aclararse todavía y sigue siendo uno de



● Otra buena interpretación de Gregory Peck.

los enigmas de la historia de la literatura norteamericana".

Con ese material —la desaparición de Bierce en México— **Carlos Fuentes** imaginó en su novela *Gringo viejo* cuál habría podido ser el apabullante final de Bierce: ser asesinado por la espalda por el general **vilista Tomás Arroyo**, acicateado por una mezcla de celos, resentimiento y un curioso sentido de la disciplina militar.

Gringo viejo

Old gringo (Estados Unidos, 1988/89) no es una biografía de Bierce, y la película de **Luis Puenzo** (el director de *La historia oficial*) se atiene a las mismas pautas diseñadas por Fuentes. La adaptación cinematográfica de **Aida Bortnik** y el mismo Puenzo tal vez se detenga, en algunos puntos, en ciertos pintoresquismos muy del gusto norteamericano, pero en ningún instante transgrede las normas trazadas por el novelista.

Las proezas dramáticas de la historia, un desolado enfrentamiento entre campesinos en armas que responden ferozmente a las directivas de **Pancho Villa** y esos dos civilizados norteamericanos, el escritor Bierce (**Gregory Peck**) y la institutriz (**Jane Fonda**), que han caído por mera casualidad en los fragores de encarnizadas batallas, demostrará que una guerra no es un juego, ni un lugar para exhibir filosas argumentaciones verbales.

Quien domina la situación es, desde luego, el general **Arroyo** (**Jimmy Smits**), que ha logrado infringir una severa derrota a los federales. La ingenua y solterona institutriz estadounidense, que había acudido a México para trabajar con un riquísimo hacendado (**Hernán Miranda**), se ve envuelta en una situación que le resulta inimaginable: convertirse en la amante del general **Arroyo**, aunque el septuagenario Bierce también pretenda sus favores.

Es en ese clima que Puenzo va desgranando su historia, que va mostrando —con indudable manejo cinematográ-

fico— las contradicciones y ocultas afinidades de los personajes, que muy pocas afinidades pueden exhibir.

El gran despliegue

Luis Puenzo, como ya lo demostrara en *La historia oficial*, es un realizador que sabe muy bien lo que se propone, que utiliza con mucha precisión los elementos de que dispone, desplegándolos con notoria eficacia. Tal vez algunas secuencias están fatigosamente alargadas (el baile popular en el palacio de los Miranda), pero es en las escenas más intimistas donde Puenzo muestra su rigor narrativo...

El filme es una clara evidencia de que cuando un director latinoamericano de talento cuenta con categóricos elementos materiales puede desplegar la misma calidad que los realizadores norteamericanos o europeos. Y eso se advierte no sólo en la crudeza y magnificencia con que están escenificados los enfrentamientos bélicos, sino en el manejo de actores, lo que ya era uno de los máximos logros de Puenzo en su alabada *Historia oficial*. Es cierto que cuesta menos dirigir a actores tan consagrados como Peck y Fonda; sin embargo, hacerlos entrar de manera crédula en sus personajes es algo ya más complicado. Y Puenzo se las arregla para que Gregory Peck comparta uno de los papeles más importantes de su vez.

La actuación del actor chileno **Patricio Contreras** se puede decir que es correcta, aunque es fácil percatarse de que no se siente cómodo en el personaje, que, además, no tiene una excesiva figuración ni tampoco una especial transcendencia.

Gringo viejo no sólo es un filme interesante; es también una manera marginal de enfocar aspectos de la Revolución Mexicana, una revolución que para algunos políticos sigue dando innegables réditos.

C. O.

GUIA DEL ESPECTADOR

LA OTRA MUJER. **Woody Allen** retorna a temas que parecen cautivarlo cada vez más: el sicologismo y la pasión existencial. Excelente actuación de **Gena Rowlands**, una actriz que vuelve a demostrar sensibilidad y una dúctil asimilación a su personaje. Una película que se puede caracterizar de bergmaniana más en la forma que en el contenido. Allen sigue fiel a su tránsito desde mundo de neoyorkinos que oscilan entre la frialdad y la desesperanza.

OJOS NEGROS. En este filme de **Nikita Mikhalkov**, que es una muy libre recreación de relatos de **Anton Chejov**, se asiste a un verdadero festival de **Marcello Mastroianni**, quien confirma que es uno de los más grandes actores de todos los tiempos. Impecable puesta en escena de Mikhalkov y una buñueliana evocación de época, que a la vez prefiere un homenaje (toda la secuencia de las termas) a **Federico Fellini**.

CAZA FANTASMAS II. Es sólo para pasar el rato, sobre todo en un fin de semana tedioso. El director **Ivan Reitman** agarra el mismo equipo que protagonizó la primera versión, que data de 1984. Una buena cantidad de trucos, de música de alto voltaje y algunos gags pasables hacen medianamente soportable el filme. Recomendable, en especial, para el sector infantil-juvenil.

JAMES BOND: CON LICENCIA PARA MATAR. Otra vuelta de tuerca a las ya clásicas aventuras de este superagente, capaz de voltear solo a los más sagaces enemigos. Una fórmula ya gastada por el tiempo, el uso y el abuso. Pero si es tenaz en sus gustos, vaya a verla.

SE MANTIENEN EN CARTELERA. Si no ha visto *Relaciones peligrosas* se está perdiendo uno de los buenos estrenos del año. Es posible que la alcance a ver en un cine-arte. Tampoco debe perderse *Bagdad café*, un insólito filme que le hará meditar y disfrutar. Ahora si se quiere dejar llevar por el ritmo, acudir a ver *Salsa*, una película que parece ser una sólida promoción para una danza que está de moda en todo el mundo. Y si siente algún tipo de atracción por el erotismo, refólcese con *La señora*, un producto español que no tiene tapujos. Y, por último, si quiere ver una comedia sentimental y bien urdida no se pierda *Un tropezio llamado amor*.

ASESORIA VETERINARIA "Pelus -Dinky"

Vacunas -Tratamientos - Cirugías

10 a 14 hrs. de 18 a 21 hrs.
Lunes a Sábado.

Av. Central 6354 con Lo Ovalle
Obsequio a mascotas humanolidas

CURSOS

TALLER SOL

SERIGRAFIA • TEATRO LITERATURA • TELAR FOTOGRAFIA • CUERO GUITARRA INFANTIL TALLADO EN MADERA GRABADO Y ESMALTE EN COBRE • MACRAME

MATRICULA ABIERTA



Taller Sol

ARTURO PRAT 937
F. 344181 • B. MATTA



CHILE ENTRE 1973 Y 1983

LA MEMORIA PROHIBIDA

La perspectiva con que fueron escritos los tres tomos del libro *Chile, La memoria prohibida* es definida por sus autores en el primer párrafo del prólogo: "La narración de los hechos más significativos de violaciones a los derechos humanos cometidos por el gobierno militar -organizadas y ejecutadas desde el Estado y que no constituyeron simples 'excesos' de individuos aislados- contra personas a quienes se les consideraba obstáculo para la construcción de una sociedad autoritaria".

La obra, editada por Pehuén, con la colaboración del Consejo Mundial de Iglesias, se presentó y salió a la venta esta semana. En sus tres tomos, que totalizan alrededor de mil 600 páginas, se recopila *El golpe de Estado del 11 de septiembre*, se pasa por *El destino de los hombres de Allende*, las *Detenciones y campos de concentración*, *Los casos de Lonquén, Yumbel y Paine*, *Los asesinatos de Carlos Prats y de Orlando Letelier*, *El atentado a*

Bernardo Leighton, *La crisis entre la Iglesia y el gobierno*, *La metamorfosis de la Dina*, *El asesinato de Tucapel Jiménez*, hasta *El primer brote de la primavera*, y un capítulo final sobre *El asesinato de José Manuel Parada*, que fue uno de los colaboradores del equipo interdisciplinario que materializó la iniciativa.

Obra importante y oportuna. Recoge un capítulo doloroso de la historia reciente de nuestro país, y se centra en el papel que le tocó jugar a la Iglesia Católica y, en particular, a la Vicaría de la Solidaridad del arzobispo de Santiago.

"Sin memoria no sabemos quiénes somos", reflexiona el primer jefe de la Vicaría de la Solidaridad, Cristián Precht, en un breve mensaje de introducción al libro. Será doloroso para muchos avanzar por sus páginas, aunque "en medio de esos dolores surgió la solidaridad y con ella la esperanza", agrega.

Entre los autores del libro figuran Eugenio Ahumada, Rodrigo Atria,

Javier Luis Egaña, Augusto Góngora, Carmen Queney, Gustavo Sabelli y el actual jefe del departamento jurídico de la Vicaría de la Solidaridad, Gustavo Villalobos.

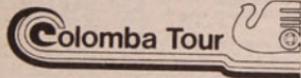
En lenguaje periodístico, con mucha documentación y escasos adjetivos, el libro es una crónica de los más escabrosos acontecimientos ocurridos en la historia de Chile desde 1973 y hasta el instante en que se hizo evidente que la presión popular ahogaría los intentos de prolongación del régimen militar.

Charles Harper, de la Oficina de Derechos Humanos para América Latina del Consejo Mundial de Iglesias, señala en un artículo de introducción a la obra que "este libro... es indispensable, porque va más allá y mucho más adentro de lo dramático e impactante. Es una fuente de esperanza", agrega.

La tortura, como política de gobierno, es una enfermedad del siglo XX. Inédita en Chile, los dolores que ha provocado subsistirán al régimen militar. Por ello, es imprescindible hablar de ella, tenerla presente, analizar sus causas.

"Si con este relato contribuimos a crear conciencia de la importancia que tiene el respeto a la dignidad de las personas y a promover la defensa de los derechos humanos, el objetivo de este libro se habrá cumplido", señalan sus autores.

UN MUNDO A DESCUBRIR...



LA LLAVE DE LOS 5 CONTINENTES

Visite:

EUROPA • ASIA • AFRICA • OCEANIA
y toda América

con su mejor Agente de Viajes:
COLOMBA TOUR

HUERFANOS 1294 OFICINA 76
FONO 698 3706



EL CLUB PERUANO

Comida típica Peruana con su auténtico sabor
Ordenes para: Manifestaciones - Atención Delegaciones
Viernes: Música Criolla Peruana y Bailable de Salsa
Almuerzos Ejecutivos - Menús Especiales
Parrilladas y Curantos

Miraflores 443 - Santiago - Fono 382 917

PLUMA
PRINTERS

SELLO RAICES

Fundado en 1981

MARGOT LOYOLA POR EL MUNDO Memorias de Viaje Vol. I



En este primer capítulo se refiere a sus MEMORIAS DE VIAJES realizados en el exterior de Chile. En la CASSETTE presentamos grabaciones realizadas en Rumania y URSS en los años 1957 y 1961 respectivamente, las que ilustran musicalmente el LIBRO adjunto -unidad temática- que abarca, en apretada síntesis, desde su primer viaje a Argentina en 1951 hasta su más reciente en 1988. ARGENTINA, 1951.

El primer viaje fue a Buenos Aires. En tren estaba detenido en la primera estación argentina, obreros, sí, eran obreros que venían de sus trabajos, pedían con avidos diarios de Chile. Desenfundó mi guitarra, saqué y cogote el "gaga" por la ventanilla y cambié a todos, ¡quién una curca. Viva Chile, Viva Chile... ¡Nunca el tricolor patrio lució mejor en el brazo de mi vigila.

Otras publicaciones: CANTO GENERAL DE PABLO Neruda con destacados actores y actores chilenos DANZAS TRADICIONALES DE CHILE con el Grupo Palomar dirigido por Osvaldo Cádiz V. ENCUENTRO DE PAVADORES con Jorge Yáñez, Pedro Yáñez, Santos Rubio y Togo Salinas.

Pídalos en su discoteca preferida o a Sello Raices:
Casilla 2533 Santiago Chile

CONFERENCIA 1140
TELEFONOS 663 1158/623 1252
SANTIAGO
CHILE

IMPRENTA EDITORIAL
INTERAMERICANA LTDA.



• AFICHES • VOLANTES • FOLLETOS • TRÍPTICOS • DIAGRAMACION • DISEÑO • LIBROS •



En forma pacífica y alegre el pueblo trató de celebrar la victoria contra la dictadura. (Luis Navarro)

A UN MES DEL CRIMEN DE NEGHME Y A UN AÑO DEL 5

LA GENTE TAMPOCO OLVIDA

La represión policial no impidió que el pueblo recordara a otro mártir y el triunfo del No

Agueda Sáez, viuda de Jécar Neghme, recién comenzaba a recordar a su marido en el sitio en que fuera asesinado, el 4 de setiembre recién pasado, cuando la policía amenazó en forma brutal contra el grupo de manifestantes en la calle Bulnes al llegar a la Alameda.

La represión policial fue un anticipo de la escalada de violencia desatada por el régimen en vísperas del primer aniversario de la victoria del No, el 5 de octubre.

En el ataque de las fuerzas de seguridad fue salvajemente golpeada y detenida, entre otras personas, la candidata a diputada por el distrito de Ñuñoa y Providencia, Estela Ortiz viuda de Parada.

Con gases lacrimógenos y chorros de los guanacos, Carabineros disolvió el acto conmemorativo en el que numerosos manifestantes exigían justicia, una investigación seria y castigo a los culpables del asesinato del dirigente mirista.

El jueves 5 de octubre la gente volvió a salir a la calle, esta vez con alegría, para recordar la victoria en el plebiscito. Desde diversos puntos de la capital, partieron carros alegóricos y festivas columnas que convergieron en la plaza

Italia. Allí también los esperaban el agua y los gases lacrimógenos lanzados por los carabineros.

Durante la jornada, cientos de actos en diversos puntos del país recordaron el arrollador triunfo de la oposición sobre la dictadura. El candidato presidencial Patricio Aylwin emitió una declaración recordando la fecha, y un grupo de jóvenes trató de llegar hasta el palacio de La Moneda para hacer entrega simbólica de un gigantesco "sobre azul" al general Pinochet.

La jornada terminó con un centenar de detenidos en diversas ciudades del país. En horas de la noche, las fuerzas de seguridad no descansaron y allanaron el domicilio particular del juez René García Villegas, donde los desconocidos pintaron la palabra "Guldese", en una nueva amenaza al magistrado.

Por su parte, el Frente Patriótico Manuel Rodríguez se adjudicó una serie de "cadenazos" y bombazos contra torres de alta tensión que dejó sin luz a varias regiones del país en la noche anterior al 5, la noche de ese día, interfirieron las transmisiones de Canal 13, lanzando una proclama de apoyo a los candidatos de la oposición.



Millares de jóvenes llegaron hasta la plaza Italia. (Luis Navarro)



La viuda de Neghme, Agueda Sáez alcanzó apenas a dirigirse a los asistentes al acto recordatorio del crimen de su esposo. (Enrique Aracena)

J. L. C.



A la derecha, un testimonio irrefutable de la violencia policial. Y a la izquierda, otro reflejo de la brutalidad del régimen. (Luis Navarro/Enrique Aracena)



El centro abierto lo están convirtiendo en junta de vecinos.



Ex trabajadores del PEM, POJH y PIMO, capacitados por la Municipalidad de La Cisterna, no obtuvieron los trabajos prometidos. Están cesantes y absolutamente olvidados por el municipio

ENGAÑO EN LAS ACACIAS

CESANTES CON DIPLOMAS

Cuando el gobierno decidió terminar con los programas PEM, POJH y PIMO, no se preocupó de la suerte de los miles de trabajadores que pasaron a engrosar la lista de cesantes. Sólo en la comuna de La Cisterna el número ascendió a doce mil, cuya cuarta parte vive en la población Las Acacias. "El ciento por ciento de ellos está cesante, y en pésimas condiciones económicas", cuenta **Isaías Duque**, presidente de la **Coordinadora Las Acacias**, que agrupa a trabajadores temporeros y ex PEM, PIMO y POJH.

Sin la existencia de una olla común—paralizada hace cuatro meses por falta de aportes—no pueden alimentar a sus familias. Ellos se sienten sobre todo "desplazados sociales", ya que nunca

han sido tomados en cuenta por las autoridades de turno. Explica **Duque**:

—Ni el alcalde **Gonzalo Stefani**, hoy candidato a diputado, ni el actual edil de La Cisterna, **Iván Moreira**, nos han dado solución alguna. El primero hizo una pantomima capacitando, el año 1988, a la gente de los programas a través de **Inacap**, porque después de terminado el curso todos quedaron cesantes.

La idea parecía buena en el papel: se capacita a los trabajadores en algún oficio (jardinería, artesanía en cuero, mecánica y gasfitería, entre otros), se les entrega un diploma y finalmente se les integra a la planta de alguna industria de la comuna. Claro que el proyecto se cumplió a medias, ya que se concretaron los cursos y los diplomas, pero no las nuevas ocupaciones. Fue el caso de **Marta Rivas**, quien obtuvo "un cartón de mecánica".

—Yo pensé que con el curso se solucionarían los problemas de trabajo, pero fue peor. Me quedé sin la poca plata del POJH y no pude ubicarme en ninguna fábrica. Me sentí estafada por el alcalde y por la municipalidad.

El caso es que ninguno de los jefes de familias que en la población Las Acacias dependían de los subsidios municipales ha encontrado trabajo. "Sobreviven haciendo pololitos—señala **Duque**—ya que no se atreven a dedicarse al comercio ambulante, porque después los carabineros los dejan sin mercadería y más encima les cobran una multa".

Por temporada

Los pobladores afectados de Las Acacias presentan serios problemas. La mayoría de ellos viven allegados, su acceso a la educación y a la salud es precario, y sus mujeres e hijas se desempeñan como temporeras. **Doña Juanita**, encargada de la olla común,

nos cuenta que no sabe cómo solucionar los problemas de alimentación de la comunidad.

—La gente recurre a mí, pero yo no tengo de dónde sacar. La monja que nos ayudaba nos quitó el aporte y hemos hecho comida con lo que podemos.

En la lista de personas que portaba **doña Juanita** figura una familia compuesta por 12 individuos que dependen totalmente de un padre de familia cesante, el que sobrevive gracias a pololitos. La misma encargada de la olla está sin trabajo, ya que—según sus propias palabras—"trabaja con la fruitilla".

—Soy temporera de la fruitilla, al igual que mi hija de 21 años. Estuve enferma de los riñones por la pega.

Su hija, **Sara Ramírez**, también es temporera. "Yo me operé de una enfermedad que me dio allá—dice **Sara**—una apendicitis aguda, por la humedad y la fruta que uno come sin lavar. Nadie me pagó los 15 días que estuve en cama". Ella no ha conseguido otro trabajo porque no posee estudios. "Mi mamá nunca tuvo para darnos, tenía que trabajar".

Según **Sara**, la mayoría de las jóvenes de Las Acacias se dedican al trabajo de temporada. "No tenemos dónde más desempeñarnos, y nos dura el trabajo sólo seis meses. En invierno no tenemos ni una papa que echarle a la olla".

Isaías Duque denuncia al dueño del taller **Lautaro**—poblador y dirigente vecinal—de cobrar por inscribir gente para trabajos de temporada. Explica el método usado:

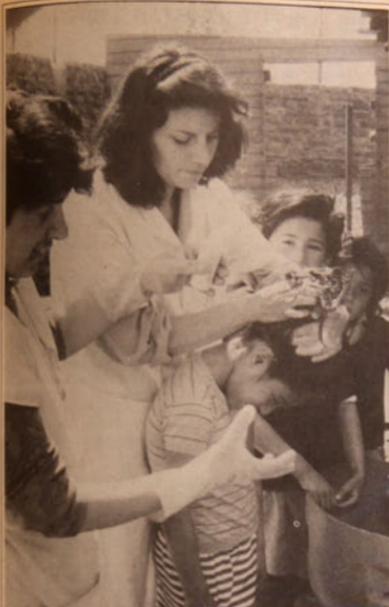
—Cobra cien pesos por inscripción. Pero adonde lleva a la gente, le pagan 500 pesos por persona. El año pasado se hizo como seis millones. Ahora se cree que va a ganar mil quinientos por persona.

Un joven que comenzó trabajando de temporero cuando se terminó el programa de trabajo de la municipalidad, afirma estar "absolutamente consciente" de ser víctima de explotación y engaños. "Pero—agrega resignado—no tengo dónde más trabajar".

—Traté de conseguir trabajo, pero mi octavo básico no me lo permite. Sé que me enfermo de la fruta y que me pagan mal, pero no encuentro otra cosa que hacer.

Isaías Duque, Daniel Suárez (de izquierda a derecha) y otros cesantes cuentan sus problemas





La salud es precaria. Abundan piojos y sarna.

Soluciones en democracia

Iván Moreira, el nuevo alcalde de La Cisterna—ex relator público de la misma, durante la administración de Stefani— se ha negado a recibir a los representantes de Las Acacias. Tampoco ha contestado sus cartas, y ha hecho caso omiso de situaciones gravísimas, como la de Manuel. El tiene 34 años y cinco hijos, con los que vivió a fines del año pasado y principios de éste en un sitio erizado ubicado en la calle Eyzaguirre. Cuando lo echaron del PIMO no pudo seguir pagando la pieza que ocupaba en la población Las Acacias.

—Durante cuatro años luché para que Stefani me diera una mediagua de las que prometía, pero después de llenar papeles y papeles no pasó nada. Por eso, cuando dejé de tener trabajo por la municipalidad, tuve que vivir en la calle.

Ahora volvió a Las Acacias, para vivir de allegado en una mediagua de tres por tres, que consiguió a través de la parroquia San Albano. Cuenta que de vez en cuando le "sale pega", aunque es maestro alcantarillero. "Tenemos la esperanza con la votación de diciembre—dice—; queremos vivir bien y dejar de luchar por sobrevivir". Agrega que la candidatura de Gonzalo Stefani le parece una broma de mal gusto.

Al igual que Manuel, Daniel Suárez Lara espera que después de diciembre se "arreglen las cosas".

—Sali del POJH el 87, y no pude integrarme al PIMO por ser dirigente de

los desplazados. Hago poblitos cuando me salen, y las veces que no tengo nada me las arreglo como puedo. Antes corría a la olla común.

Le parece pésima la candidatura de Gonzalo Stefani. "Es una burla que este caballero se presente como candidato a diputado, ya que nunca nos quiso recibir. El hizo el programa de capacitación y enseguida quedamos cesantes". Señala que cuando hizo el curso "nos prometieron y nos promulgaron y hasta la fecha no cumplieron con nada".

Casos como los de Manuel y Daniel abundan en la población Las Acacias. Para solucionarlos, la coordinadora de trabajadores PEM, POJH y temporeros ha decidido comprometer desde ya a los candidatos a diputados y a los dirigentes de los partidos opositores.

—Queremos que los desplazados seamos integrados al mundo laboral. Que se nos tome en cuenta como seres humanos y nos solucionen algunos de nuestros problemas. Queremos que nos escuchen y nos consideren dentro de la sociedad chilena.

Mientras, los cesantes y allegados de Las Acacias esperan volver a instalar la olla común y conseguir instalarse en alguna industria. Pero sus esperanzas están puestas en el futuro gobierno, que —señala Duque— "esperamos tome en cuenta a los trabajadores y les devuelva el lugar que les corresponde".

MARIETTA SANTI

GRAN SALSOTECA

VALOR ENTRADA \$50



ABRAMOS LAS CABELLES DE CHILE

AGRUPACION NACIONAL FAMILIARES DE PRESOS POLITICOS

Día 14-Oct.
21:00 Hrs.

Paradero 22 Sta. Rosa
Avenida Argentina Esq.
Antártida/SAN RAMON

TE ESPERAMOS!!



ARQUITECTOS

arquitectura - decoración - construcción

planos proyectos - construcción
tasaciones - loteos
subdivisiones - manzanas
locales comerciales
viviendas - proyectos
decoración diseño

Enrique Hip Martínez
Arquitecto

Miraflores 138 - 2º Piso Of. 4
Fono 335365

Librería y Pinacoteca ENCUESTRO

Libros de: Arte, Comunicación Social, Publicidad, Cine, Teatro, Novelas, Comics, Fotografía, Literatura Infantil.

OFERTA:

Artículos para pintores:
Telas, Pinceles, Oleos, Acuarelas, Acrílicos, Papeles

LO QUE NECESITE EN AEROGRAFIA EN PIO NONO 99

Chile Mesko Instrumentos Musicales

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metafónos - Panderos
Fundas - Estuches

ACCESORIOS EN GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 - 380074
SANTIAGO - CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVÍOS A PROVINCIA

lar LITERATURA AMERICANA REUNIDA

URUGUAY: Transición Democrática en la Universidad, de Enrique Kirberg. (Ex Rector de la U. Técnica del Estado)

Este libro será presentado al próximo viernes 6, a las 12 M. en la Librería "Manantial", Plaza de Armas. 444
Intervención: Sergio Bitar y Alfredo Jadresic
Actuación especial de Isabel Aldunate

EDICIONES LAR
Casilla 26, Correo 26,
Fono 37 86 91
Santiago



● **Llío Rodríguez:** "Es el momento de rebatirse y hacer votos porque en el próximo gobierno democrático este cambio y podamos enfrentarnos en las mismas condiciones a los dirigentes".

GABRIEL RODRIGUEZ, PRESIDENTE DE LOS FUTBOLISTAS, ESPERA TIEMPOS MEJORES

DEMOCRACIA EN EL PAIS Y EN LA CANCHA

"Los jugadores, según los dirigentes, deben ser seres que no piensen, unos pajaritos"

Recordando su no tan lejanos tiempos de futbolista (se retiró en 1986) Gabriel Llío Rodríguez se la juega hasta al plazo final. Pese a que a fines del 89 termina su mandato como presidente de los jugadores profesionales (cargo ejercido desde 1985 y al cual, por el momento, no piensa volver a postular), el dirigente agota su último periodo de representatividad para seguir dando la batalla por defender a sus colegas en medio de una crisis generalizada del fútbol chileno.

Con una osadía inusual dentro del balmipié criollo, no teme ingresar a ningún área del quehacer nacional. Piensa que la situación del fútbol es un reflejo del país y por ello opina que un cambio político en Chile beneficiaría al jugador, amortizado por los temores de 16 años de dictadura y una excesiva autocracia.

A su juicio, es hora de que su gremio recupere la dignidad.

—¿Qué costo tuvo la incursión mundialista para el resto del fútbol chileno?

—Quedó al borde del colapso. Me hago eco de las declaraciones de un ex dirigente del fútbol quien dijo que el fútbol chileno no está para la UTI sino para la morgue.

—¿Cuáles son los casos más graves?

—Arica está al borde de irse a pique e Iquique atraviesa por graves problemas económicos. Están haciendo lo posible por mantenerse en pie, pero las fechas (pagar el día 10 de cada mes) nadie o casi nadie las cumple. Los acuerdos del consejo de presidentes —que se anunciaron con tanta pompa— al día siguiente se anulan, dejando de manifiesto la poca seriedad de quienes manejan el fútbol, a

nivel nacional o de clubes. Salvo diez o doce clubes, los jugadores están cobrando sus sueldos en lapsos de 60 ó 70 días.

—Durante las eliminatorias se aprobó un aumento en la cuota de extranjeros. ¿Cómo afecta esto a los jugadores chilenos?

—Esta medida fue ampliamente rechazada por la opinión pública. Sólo un dirigente dio una explicación señalando que era para abaratar costos porque los extranjeros eran más baratos que los chilenos. Se toma esta medida cuando ella está siendo anulada en muchas partes, en contradicción con los países más desarrollados, los que están ampliando la cuota de extranjeros. Echaría a algún dirigente, con planilla en mano, que demuestre si los futbolistas chilenos son más caros que los extranjeros. Es una mentira más de los dirigentes.

—Hablando de dirigentes, ¿qué consecuencias tiene la crisis directiva para los jugadores?

—Los jugadores van a tener que llegar a una instancia que todos tratamos de evitar, como son los tribunales, para cobrar sus sueldos. Anteriormente la ANFP podía retener los *borderos* para pagar remuneraciones. Ahora que los clubes son dueños de su *bordero* se termina esa garantía y a los jugadores no le queda otro camino que reclamar a las instancias judiciales. Por otro lado, el jugador ya no tiene la posibilidad de recuperar algunas multas por anulación de castigos de parte del Comité Jurídico, pues por su propia voluntad los clubes no van a devolver ese dinero. Reclamar ante los dirigentes por una multa exagerada no tiene ningún sentido porque van a descontar, y cuando tengan que devolver, sencillamente se van a hacer los leños. Además, hay un descrédito a nivel internacional. Hay un caos. Los dirigentes no se ponen de acuerdo porque los intereses y egotismos son grandes. Van a ir desapareciendo instituciones, fuentes de trabajo, lo que es muy perjudicial, pues aunque los sueldos no sean muy buenos es mejor que estar sin trabajo.

—¿Han intentado una lucha común con otras agrupaciones, como el Colegio Técnico?

—Hemos tratado de enfrentar juntos este asunto, pero creo que muchos de los técnicos tienen temor de ser catalogados como peligrosos por parte de sus patrones que son los clubes. Ese temor se refleja en las escasas opiniones que emiten los entrenadores en situaciones tan lógicas como las de los cupos para extranjeros o sueldos impios. Los técnicos se quedan callados por temor a perder el trabajo.

—¿Los jugadores tienen también ese temor?

—Efectivamente, es un temor que tenemos hace 16 años. Los futbolistas, según los dirigentes, deben ser seres que no piensen, unos pajaritos; mientras menos piensen, menos opinen, mejor están catalogados por los dirigentes. Está el temor de emitir juicios, de rebelarse ante la autoridad. Se aceptan muchas humillaciones, pero han ido apareciendo jugadores con decisión. Creo que debían venir tiempos buenos dentro del fútbol similar a los tiempos buenos que debían venir en el país.

—El miedo no se limita a la relación laboral. Hay temor de los futbolistas, por ejemplo, a opinar de política. ¿Cómo ves el rol de los jugadores en el proceso hacia la democracia?

—Los futbolistas son líderes de opinión. No entiendo si el temor que tienen, hace varios años que se debería haber superado. No me explico que hoy el futbolista tenga temor en circunstancias que veo a médicos, actores, artistas, escritores, gente tan importante, que abiertamente expresan sus opiniones. Una opinión certera, clara, valiente —si se puede llamar valiente, pues no es ninguna vanidad opinar— le anealente ante la opinión pública.

—¿Qué ha pasado con los derechos de los futbolistas en estos 16 años?

—El Plan Laboral de este gobierno también nos quitó muchos derechos. Tenemos los mismos problemas que el resto de los trabajadores, a pesar de que el fútbol es el deporte que le ha dado circo al pueblo en determinados momentos. La crítica más importante es que se han aprovechado del fútbol para levantar el Sistema de Pronósticos. Deportivos e indirectamente beneficiaría otras disciplinas en las que de una otra manera está involucrada gente con llegada al gobierno y no deberían tener acceso a dineros que por justicia correspondían al fútbol. Por su parte los clubes, con arrogancia quieren siempre pisotear a los jugadores. No quieren que el deportista mejore su nivel, pues mientras más callados, más pisoteados estén, ellos durante más tiempo van a gobernar. Lo que ocurre en el fútbol es el reflejo de lo que sucede en el país: es el momento de rebelarse y hacer votos porque en el próximo gobierno democrático este cambio y podamos enfrentarnos en las mismas condiciones a los dirigentes.

—¿Cuál ha sido la mayor pérdida de los futbolistas bajo dictadura?

—Se ha perdido dignidad.

CLARA ISABEL PEREZ

INTI RADIO TAXI
5216108



Servicios:
Administración de Taxis
Servicio al aeropuerto
Traslado de enfermos
Tour a Viña
Encomiendas
Servicio de encargos
Viajes especiales
Matrimonios
Urgencias

Empresas: comunicación directa
Radial 900 MEGA

"HEY, QUEREMOS CHILE"

UNA FIESTA DE LA JUVENTUD

Convocado por un amplio grupo de artistas e intelectuales, la juventud santiaguina se dará cita, este sábado 14, en un gran encuentro con la cultura.

"Hey, queremos Chile", como ha sido denominado el espectáculo, pretende reunir a cerca de 25 mil jóvenes que expresen su compromiso con el proceso electorario de diciembre próximo y con las tareas democráticas del futuro gobierno.

La jornada, que tendrá lugar en el Estadio Santa Laura, partirá a las seis de la tarde y se extenderá, según prevén sus organizadores, por un espacio aproximado de tres horas y media.

"Queremos plasmar a la juventud de un sentido de apropiación de lo nuestro, convertirnos en una juventud protagonista, desde ya, de la futura democracia", indicó Jorge Landaeta, productor del espectáculo. Preciso al mismo tiempo, que el nombre de la jornada tiene un sentido de mostrar el Chile que quiere la juventud. "Un Chile sin dictadura, democrático, que posibilite la participación real de la juventud", agregó.

A la iniciativa han adherido distintas juventudes políticas, al tiempo que esperan contar con la participación del candidato presidencial Patricio Aylwin, quien fue invitado a tomar parte de la jornada.

Con un comité organizador integrado por Andrés Márquez del grupo Illapu, Mauricio Redolés y Roberto Pabó, uno de los impulsores del teatro



● Illapu mostrará parte de su trabajo.

callejero, la jornada contemplará la presencia de grupos musicales representativos de distintos períodos de la música joven. Así, tomarán parte este 14 De Kiruz, Mauricio Redolés y su grupo e Illapu. Asimismo, se anunció la presentación de una sorpresa.

Según contaron sus organizadores, el espectáculo pretende convertirse en una muestra creativa de la expresión artística juvenil de estos años. Junto a la participación de los artistas invitados, contempla un trabajo de puesta en escena, en el estilo de los antiguos clásicos universitarios. Para ello, se contará con la presencia de 300 jóvenes en la cancha del recinto deportivo.

Asimismo, la participación del público estará dada en torno al apoyo a los candidatos a diputado. En esa idea, se ha invitado a los distintos distritos para que acudan con los colores y las consignas de los candidatos a diputados Estela Ortiz, Claudina Nuñez y Manuel Riesco.

"Es importante que este encuentro sirva para que la juventud se proyecte y se asuma en las tareas futuras; por ello nos interesa reunir al máximo de ella", indicó Andrés Márquez. En este sentido, añaden los organizadores, hemos planificado esta actividad con una entrada libre.

INSERCIÓN

LOS PRESOS POLITICOS
AL PUEBLO DE CHILE

Frente a la actual situación de los presos políticos y la polémica surgida en torno a la exigencia de nuestra libertad, la Coordinadora Nacional de Presos Políticos declara lo siguiente:

1. Ante quienes plantean que otorgar la libertad a los presos políticos implica dar impunidad al terrorismo, señalamos con claridad lo que nuestro pueblo sabe: los terroristas están entre quienes durante 16 años, amparándose en la doctrina de "Seguridad Nacional", han sometido por la fuerza y el terror a nuestro pueblo, y no entre quienes hemos luchado por conquistar la libertad y la democracia en nuestra Patria. Otorgan impunidad al terrorismo quienes dictaron y defienden la ley de amnistía de 1978 y todos aquellos que obstaculizan e impiden la investigación de los crímenes y violaciones de los Derechos Humanos cometidos por los agentes de la dictadura, en especial los militares brutales y ordinarios, que se niegan a proteger a las víctimas y a descubrir y sancionar a los culpables del único terrorismo que ha campado en nuestro país bajo el actual régimen.

2. Tanto por las características del régimen dictatorial, que ha obligado a amplios sectores de nuestro pueblo a recurrir al sagrado derecho a la rebelión, expresado en el uso de diversas formas de lucha, como por el hecho que se abre hoy la posibilidad de iniciar un camino de real transición hacia la democracia, es un imperativo moral y político obtener la inmediata libertad de todos los encarcerados por luchar contra la dictadura.

3. No serán los tribunales actuales, que hace 16 años renunciaron a su deber de hacer justicia y de defender el derecho a la vida y a la libertad, los que aplicarán en el caso de

los presos políticos las exigencias que contempla nuestro Código de Procedimiento Penal en favor de quienes no hemos hecho otra cosa que defendernos de un régimen oprobioso y criminal haciendo uso del legítimo derecho a la rebelión consagrado en la Declaración Universal de Derechos Humanos.

4. Por lo anterior, llamamos a todos los presos políticos del país a no declarar ni firmar ante los tribunales, sin que esto signifique dejar de exigirles a estos que cumplan con su deber de investigar y sancionar los atropellos de que hemos sido víctimas, así como el respeto a nuestro derecho inrenunciable a obtener nuestra libertad.

Llamamos a los miembros democráticos del Poder Judicial a exigir de éste un comportamiento acorde con la voluntad de justicia, libertad y democracia que se expresa con fuerza en el seno de nuestro pueblo.

5. Llamamos a nuestro pueblo a exigir de las actuales y futuras autoridades la inmediata libertad de todos los presos políticos sin excepción.

6. Llamamos, asimismo, a todos los chilenos a asegurar el triunfo aplastante de Patricio Aylwin y la elección de un Parlamento de sólida y consecuente vocación democrática, comprometido con las exigencias de verdad, justicia, no a la impunidad y libertad para todos los presos políticos.

[A la democracia sin presos políticos!]

[Libertad para todos los presos políticos, ahora]

Jorge Martínez, Presidente; Alfredo Malbrich, Encargado de Organizaciones Populares y Derechos Humanos; Raúl Castro, Encargado Internacional. Juan Caro, Encargado Jurídico. Coordinadora Nacional de Presos Políticos

Cárcel Pública de Santiago, octubre de 1989.

EL "AJUSTE"
Y EL PUEBLO

El incremento de la inflación constituye una de las varias expresiones que tienen en estos momentos los desajustes en la economía. El aumento del IPC de septiembre fue el más alto del año, alcanzando en doce meses a 19,7 por ciento. Otras manifestaciones de desequilibrio son los niveles récord alcanzados en las importaciones, las acuciantes presiones devaluatorias y el fuerte aumento de las tasas de interés en el mercado financiero.

Las medidas de "ajuste" impulsadas por el régimen han entrado de inmediato a afectar a la gran mayoría de los chilenos y, en primer término, a los trabajadores. Las remuneraciones reales han comenzado a caer. El reajuste nominal acordado para los funcionarios públicos a partir de diciembre próximo es claramente inferior al alza en el costo de la vida. El reajuste anunciado es de 12 por ciento, en circunstancias que sólo entre febrero -fecha del anterior aumento- y setiembre el IPC ha crecido en 12,3 por ciento, quedando aún dos meses para que comience a ser efectivo el reajuste a esta medida proferida por una reducción general de sueldos y salarios, con un sector privado sistemáticamente excluido de los reajustes oficiales.

Las tasas de interés a 90 días han crecido violentamente, refulciendo, negativamente en las inversiones y haciendo aún más pesada la "mochila" de la deuda. Cuando el seis de setiembre, en los marcos de las medidas de "ajuste", el Banco Central aumentó las tasas de interés de sus Pagares Reajustables de 5,3 a 6,8 por ciento, la tasa de mercado era de 6,9 por ciento. El equipo económico intentó así estabilizar las tasas al nivel fijado para los documentos del Banco Central y entrar de esta manera a captar liquidez.

La construcción, como es habitual, fue uno de los primeros sectores afectados. Las ventas se han contraído, se manifiesta una sobrofferta de materiales de construcción y se inicia un proceso de reducción en los niveles de empleo y de remuneraciones.

El agudo aumento en las importaciones ha llevado a muchos analistas a ver como inminente una nueva devaluación, más allá del sistema de reducción de la variación diaria en el tipo de cambio.

Es evidente, a su vez, que el régimen trata de "chutear" los problemas para el próximo gobierno. Una devaluación, en las condiciones de la política económica de la dictadura, traerá un nuevo duro golpe contra el bolsillo de la aplastante mayoría de los chilenos.

La política de "ajuste" toma expresiones abiertamente anti-populares.

HUGO FIAZO

POETAS DE AMARANTO

El poeta talquino Bernardo González Koppmann resultó vencedor en el Concurso Literario Pablo Neruda (poesía), organizado por el Centro de Extensión Amaranto. El jurado, compuesto por los poetas Mariel Moreno y Francisco Lussich, en representación de la Sociedad de Escritores de Chile, consideró que el conjunto de poemas breves enviados por Bernardo González, bajo el título genérico Micro, era el que reunía mayores méritos literarios, entre los numerosos trabajos presentados.

El segundo premio correspondió a Osvaldo Ulloa Sánchez, por su extenso poema *La ciudad con los ojos de Rodrigo Rojas de Nagri*.

El jurado acordó otorgar el tercer premio en forma conjunta a Bernardo Chandiá y Alejo Ríos Orellana (antología de poesía inédita).

El cuarto premio fue para Jaime Reyes Vera, autor de *Babucos de un alucinado*.

PyP copatrocinó este concurso y otorgó como premio al triunfador una suscripción por seis meses.



El doctor Mario Vidal inauguró la nueva casa de Cintras e hizo un balance de la labor realizada.

UN CENTRO ABIERTO

En enero de 1986, gracias al aporte de organizaciones humanitarias europeas, se fundó el Centro de Salud Mental Cintras, destinado a prestar asistencia ambulatoria a personas síquicamente dañadas por la tortura y otras formas de represión, y a llevar a cabo estudios e investigaciones en este campo.

Ese año, el equipo profesional que encabeza el psiquiatra Mario Vidal atendió a 60 pacientes. Al año siguiente había doblado la cifra, y en 1988 recibió a 180 nuevos pacientes.

Cintras es ya una institución con pantalones largos, y junto con celebrar la semana pasada su traslado a un nuevo y

amplo local, en avenida Miguel Claro 996 —a metros de Alferez Rea— realizó una exposición-balance de lo alcanzado y de los objetivos que se persiguen.

En su calidad de Centro Abierto, Cintras presta asistencia profesional a organizaciones de base, a entidades estudiantiles y juveniles, a iglesias y sindicatos, a colegios profesionales. Pero al mismo tiempo, el Centro se ha convertido en un hogar para muchas personas que tras recibir tratamiento por consecuencias de las torturas en prisión, por la persecución de los servicios de seguridad, o tras volver de un exilio prolongado, llegan a Cintras sólo para compartir y realizarse como personas.

A PRECIOS REVUELTOS...

El mes de setiembre, ateniéndose a cifras oficiales, fue categóricamente revuelto para el control inflacionario que dice tener el gobierno. El IPC trepó al 2,1 por ciento y se dijo que el destase se debía a problemas estacionales. No es previsible lo que se dirá en octubre: a la camuflada alza del transporte (microbuses a 80 pesos, tarifa libre para los taxis) se agrega el reajuste de los combustibles, que está incidiendo en todos los demás costos.

La revuelta de precios, a pesar de las optimistas declaraciones del presidente de la Sofía, Fernando Agüero, es ganancia neta —como siempre— para los que tienen la sartén económica por el mango... y el mango también, como dicen los agricultores.

¡ASI VOTA LA IZQUIERDA!

PATRICIO AYLWIN

PRESIDENTE

MARIA ELENA CARRERA Y RICARDO LAGOS

SENADORES REGION METROPOLITANA



MARIA ESTELA ORTIZ
DIPUTADA EN
PROVIDENCIA Y HUARA



CLAUDINA NUNEZ
DIPUTADA EN
MACUL, LA GRANJA Y SAN JOAQUIN



JOSE MANUEL RIESCO
DIPUTADO EN
QUINTA NORMAL, CERRO NAVIA, LO PRADO



¡Gana el país! ¡Gana la gente! ¡Se acaba la dictadura! PPD-PAIS-PRSD

UNA ALTERNATIVA DE IZQUIERDA

PLUMA Y PINCEL

EXCLUSIVO

Grave denuncia de conscripto de la FACH

"LA CNI ME TORTURO"



Desde la prisión, Miguel Cabrera cuenta cómo fue interrogado por civiles de la FACH y agentes de la CNI

\$ 200

Recargo aéreo
\$ 20

Año II Nº 97

19 de octubre de 1989



FANNY POLLAROLO
"La izquierda garantiza firmeza en la investigación sobre DD.HH."

ESPECIAL:
"LOS ZARPAZOS
DEL PUMA" Reportaje
a la caravana de la
muerte de Arellano Stark

MENSAJE DE
GORBACHOV A
DEMOCRATAS
CHILENOS

EXPORTADORES
DE FRUTAS
FINANCIAN
A BÜCHI

La "Jota" en la batalla electoral

EL CONGRESO DE LA REBELDIA

Entrevista al nuevo Secretario General

ARAUCARIAS

Señor Director:

Ante la grave situación por la que atraviesa la comunidad mapuche pehuenche de Quinquén, Novena Región, en relación con la tala de centenares de Araucarias, autorizada por el régimen de Pinochet a la empresa "Maderas Casagrande", desear puntualizar lo siguiente:

1.- La Araucaria -árbol sagrado del pueblo mapuche- constituye un recurso tradicional para su subsistencia.

2.- Es una especie en vías de extinción, si no se adoptan drásticas medidas para su conservación y multiplicación efectivos.

3.- Por lo tanto, llamamos al pueblo mapuche y a toda la comunidad nacional a pronunciarse contra todas estas medidas inconstitucionales que atentan gravemente contra la naturaleza y contra el patrimonio nacional.

José Santos Millao

Ex presidente nacional de Ad-Mapu

PERIODISTAS

Señor Director:

Al igual que mis colegas dirigentes, pienso que es propicia la ocasión para testimoniar mi solidaridad y respeto a Patria Guzmán y a Igor Entrala, quienes han sido despedidos de TVN por el simple hecho de ejercer el periodismo. Quisiera extender mi saludo a todos aquellos que durante diecisiete años han sido violentados y sistemáticamente agredidos por la cesantía. A aquellos periodistas que debieron vender pastales o pollos, y a los que se transformaron en visitantes médicos o en secretarías.

Tambien a los que, como Juan Pablo Cárdenas, Francisco Herrera y Mónica González, fueron encarcelados, perseguidos y procesados implacablemente. Y naturalmente a los imprescindibles, a esos que día a día nos hacen falta, como Guillermo Gálvez, Carlos Berger y José Carrasco.

Me saluda con un homenaje a los que durante todos estos años hemos marchado con mordaza, ayudado y luchado por la existencia del Colegio de Periodistas, que con dignidad ha defendido la libertad de expresión y que con grandes dificultades ha logrado mantener la unidad del premio. Saludo a quienes, como yo, tuvimos el privilegio de estudiar en universidades libres y gratuitas. Mi recuerdo va también hacia los periodistas anónimos que a diario sufren la presión del jefe de turno, de Dinacos o de la miserable autocensura.

Orlana Zorrilla

Consejera Metropolitana del Colegio de Periodistas

MIGUEL LAWNER

Señor Director:

Soy una asidua concurrenate a las actividades del Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz, desearo que el incansable y entusiasta arquitecto Miguel Lawner lundra

y dirijera las labores de este organismo, a contar de 1983.

No es mi intención relatar la labor que se ha realizado en los casi seis años que don Miguel estuvo al frente del Ical; sin embargo, me permito recordar el día de su inauguración, en que para todos los que allí estábamos se nos abrió el espacio tan vital que nuestra sociedad reclamaba con urgencia para la ciencia y la cultura, no obstante la represión y tiranía que se oponían a una apertura liberadora.

Los dos y tres primeros años fueron sumamente duros; el temor, el miedo y la falta de recursos se interponían al cumplimiento de muchas actividades e iniciativas. No

obstante, el león de don Miguel y la colaboración de varios otros miembros sacaron adelante el instituto, que está hoy presente y pleno de actividad.

De allí que me permito escribir estas líneas, porque leyendo las opiniones del señor Sarmiento, el nuevo director, me queda un recuerdo amargo, como si se desconociera todo aquello que levantó su primer creador, cuando la dictadura reprimía toda manifestación o expresión crítica.

De allí que me permito escribir estas líneas, porque leyendo las opiniones del señor Sarmiento, el nuevo director, me queda un recuerdo amargo, como si se desconociera todo aquello que levantó su primer creador, cuando la dictadura reprimía toda manifestación o expresión crítica.

De allí que me permito escribir estas líneas, porque leyendo las opiniones del señor Sarmiento, el nuevo director, me queda un recuerdo amargo, como si se desconociera todo aquello que levantó su primer creador, cuando la dictadura reprimía toda manifestación o expresión crítica.

De allí que me permito escribir estas líneas, porque leyendo las opiniones del señor Sarmiento, el nuevo director, me queda un recuerdo amargo, como si se desconociera todo aquello que levantó su primer creador, cuando la dictadura reprimía toda manifestación o expresión crítica.

De allí que me permito escribir estas líneas, porque leyendo las opiniones del señor Sarmiento, el nuevo director, me queda un recuerdo amargo, como si se desconociera todo aquello que levantó su primer creador, cuando la dictadura reprimía toda manifestación o expresión crítica.

HOMENAJE

Señor Director:

El pasado 5 de octubre ha fallecido un maestro, un democrata, un comunista comprometido: César Alvarado, creador y director de la Escuela Industrial de Puente Alto, chileño de nacimiento, profesor por vocación.

César Alvarado fue formador de juveniles y estudianto de la real aliadad educacional de esta ciudad capital de la provincia Cordillera. Nos deja en momentos en que el pueblo chileno, con su clase obrera y la juventud de esta patria sufr-

ido prestado a las tareas más sucias de la represión.

No interesa lo que hayan hecho. Sólo importa ser allegado del jefe, estar en el bando de los amigos. Y aparentemente lo peor, lo más peligroso, es estar en el honroso grupo de los adversarios -término similar a enemigos, según el gramático de Copenhague-, es decir, de los demócratas, de los hombres y mujeres que aspiran a ser libres.

Quienes han respaldado al dictador en estos años "estarán garantizados", según las palabras textuales del jefe. ¿Cuál es entonces el verdadero sentido del llamado "estado de derecho"?

¿Qué puede significar el concepto jurídico de la igualdad ante la ley? Por lo que se ve, en la cabeza del dictador y en el corazón de sus incondicionales -como el nuevo inspector general del Ejército- hay algunos más iguales que otros, lo que equivale a afirmar que hay en nuestro país un sector de privilegiados, con "derecho para matar", como en la gastada propaganda del antiguo James Bond.

Por lo demás, habría que averiguar a qué se refieren quienes amenazan con echarse el derecho al bolsillo, con tanta facilidad. Hasta el golpe de 1973, Chile vivía en un régimen que la cultura universal conoce como "estado de derecho", por cuanto existían y funcionaban diferentes instituciones representativas, autónomas y de elección popular.

Todo ello acabó, precisamente, por la irrupción violenta de quienes aún se mantienen en el poder. Fue el mismo jefe, el que hoy amenaza con acabar con el estado de derecho, el que lo destruyó por la fuerza hace diecisiete años. ¡Paradojas de la historia!

EL DIRECTOR

Se apresura para proponer al título la derrota definitiva. Último anhelo de César Alvarado, que él no podrá disfrutar.

Estamos seguros que miles de jóvenes de ayer y hombres de hoy lo recordarán como el director progresista, culto, siempre atento a las necesidades de la juventud puntleña.

Una despedida fraternal al militante ejemplar.

M. A. G. Puente Alto

Pluma y Pincel

es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (E.P.A.).

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN

	CHILE	AMÉRICA	EUROPA
Anual	\$ 7.200	US \$ 100	US \$ 120
Semestral	\$ 3.600	US \$ 50	US \$ 60

Director: Leonardo Cáceres Castro

Subdirector: José Miguel Varas - Gerente: Gustavo Quintana - Representante Legal: Carlos Madariaga - Editor: Luis Córdova - Redactores: Carolina Aránguez, María Céspedes, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Marietta Santis - Colaboradores: Mario Céspedes, Alejandra Matas, Gabriel Pérez, Lignia Illalacares - Diseño Gráfico: Hugo Frutín y José Mazzada - Fotografía: Luis Navarro y Enrique Arceña - Documentación: Alicia Deliano - Secretarías: Cecilia Marín y Teresa Flores - Suscripciones: Nicasio Farías - Publicidad: Francisco Andreu - Distribución: Julio Marín - Auxiliares: Cristóbal Caamaño y Falcón Díaz - Comité Editorial: Lidara Aguilar, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Pol Deliano, Ramón Díaz Eleuterio, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Javeda, Leonardo Navarro, David Peraltá, Omar Lara, Haydée López, Iván Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Juan Pablo Jiménez, Julio Jung, Fernando Quilóran, Rolando Ribabolo, Eduardo Rodríguez, Juvencio Vidal, Mario Vidal, Raúl Zurita - Composición: Epesa - Impresión: Medusa S.A. y Alborada S.A. que se sólo actúan como tales - Distribución: Epesa - Redacción y Administración: Compañía 2631, Santiago, Teléfono 94 968 - Telex 441278 PYP CC Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile, ISSN 0716 - 2126

CAMBIOS EN EL EJERCITO

LA REESTRUCTURACION TOTAL

La reestructuración del alto mando del Ejército y el pase a retiro del vicecomandante en jefe, general Jorge Zincke, no son más que el primer paso de una reestructuración total del Ejército, siempre en la línea de la "bunkerización institucional", en torno a la figura del general Augusto Pinochet y opuesta a la futura democracia que encabeza Patricio Aylwin.

La intempestiva salida de Zincke y su raudó reemplazo por el general Jorge Lúcar, hijo de un suboficial del Ejército, había sido anticipada en forma exclusiva por PyP en su edición del 28 de setiembre, cuando fue enfáticamente desmentida por Relaciones Públicas del ama como "falsa, de falsedad absoluta".

Los cambios en el Ejército, sin embargo, no han concluido. Por el contrario, al igual que el año pasado, el terremoto del lunes 9—cuando se dio a conocer la nueva formación del alto mando—, tendrá réplicas en los próximos días y semanas, que culminarán antes del 14 de diciembre, cuando el Ejército quede remodelado según los designios del comandante en jefe.

Un treinta por ciento de los oficiales superiores (coroneles y brigadieres) pasará a retiro—afirmó una fuente— para dar satisfacción a la demanda de oficiales jefes y subalternos que miran recelosos el desarrollo de la campaña electoral y la pasividad de las restantes ramas de la Defensa Nacional.

Las declaraciones de Pinochet en su reciente gira por el sur han sido esclarecedoras al respecto. Aparte de la frase que más conmocionó a la oposición—"al me tocan a uno solo de mis hombres se acaba el Estado de Derecho"— el general dijo otra que grafica el llamado "sentir de la institución", es decir, su rechazo a aceptar la transferencia del poder a la mayoría civil que hoy aparece encabezada por la Concertación de Partidos por la Democracia.

En Puerto Williams, Pinochet dijo: "Si no hablo yo, ve a hablar uno de abajo. Qué más quiere que le diga". El general agregó que "esa es la verdad" y, aosta donde se sabe, efectivamente la honestidad y sus esposas se muestran insistentes en su petición a Pinochet para que no abandone el barco, dejándolos a la deriva.

Gente comprometida

Además del 30 por ciento de brigadieres y coroneles que se iría a retiro, la reestructuración del Ejército alcanza, a parte del cuadro de oficiales, a los servicios como el de sanidad y la justicia militar, e incluso a los profesores que imparten cursos en la Academia de Guerra.

En el caso de sanidad, explicaron las fuentes, deberán ser separados del servicio los médicos acusados de tener



• Hernán Büchi Benó el Estado Nacional pero baja en las encuestas.

"debilidades políticas", para ser reemplazados "sólo por gente comprometida".

Y en la Justicia Militar, el recién ascendido a general, Fernando Torres, que sólo alcanzó a ostentar por un breve año el grado de coronel, se está dedicando personalmente, junto al procurador Ambrosio Rodríguez, a seleccionar a los nuevos abogados que trabajarán en las fiscalías. Para ello, han debido recurrir incluso a los mayores, en circunstancias que normalmente los abogados son elegidos con el grado de capitán.

La consigna, señalaron las fuentes, es algo así como "empezar todo de nuevo", en palabras de Pinochet. El general quiere poner al Ejército en pie de guerra para las batallas que se avecinan contra los señores políticos.

La nueva disposición de ánimo se habría comenzado a materializar entre agosto y setiembre pasados, cuando el general Zincke, en uso de sus atribuciones de vicecomandante, seleccionó personalmente a los brigadieres que debían ser promovidos al grado superior.

Pinochet, a juicio de Zincke, debía ratificar la selección de su subordinado, pero en lugar de ello vetó la lista y sostuvo que demasiados oficiales se habían mimetizado con el clima de excesiva politización que vive el país al calor de la inminente contienda electoral.

La posición de Zincke, apoyada por el general Helmut Kraushaar, fue derrotada con el consiguiente paso a retiro de ambos generales y la confrontación del nuevo alto mando que encabeza Jorge Lúcar.

El hecho que Lúcar sea hijo de un suboficial, hizo notar otra fuente, es también digno de destacarse. El Ejército de Chile autoriza que un diez por ciento de hijos de suboficiales acceda a la oficialidad y el hecho de que hoy el cargo más alto de la institución sea ocupado por el hijo de un sargento asegura a éste la lealtad irrestricta de la suboficialidad que ve materializado en Lúcar el sueño ac-

riciado de su vida.

Ruido de sables

La oposición, curiosamente, ha mimetizado los cambios en el Ejército y prácticamente no se han registrado reacciones frente al nuevo alto mando que, en forma privada, es caracterizado como "duro entre los duros" o, directamente, como "golpista".

La estrategia opositora de ignorar que paralelo al vaciamiento del Estado se configura un Ejército dispuesto a seguir la batalla se apoya en el supuesto que actualmente no hay condiciones en el país que hagan pensar en una intervención militar, y que se trata más bien de oponer al primer gobierno civil un "permanente ruido de sables", es decir el murmullo continuo de la amenaza que impida al próximo Parlamento un accionar normal y—sobre todo—la derogación

Nuevos y más cambios se anuncian en el arma de tierra, mientras que la última encuesta de Adimark insiste en dar como ganador a Patricio Aylwin, frente a un Hernán Büchi en baja



• Patricio Aylwin vocero de una Patria Justa para todos los chilenos.



Estela Ortiz y Manuel Riesco agitan sus campañas.

de la ley de amnistía o la implementación de cualquier disposición legal que afecte a la seguridad o los bienes de los miembros de las Fuerzas Armadas.

En síntesis—resumió un alto dirigente opositor—, el Ejército nos quiere mostrar su cara más fea para hacernos saber que, como dijo Pinochet, si intentamos tocar a un militar tendremos que estar dispuestos a enfrentar desde acortamientos, hasta intentos de poner fin al Estado de Derecho.

Encuesta Adimark

La "cara fea" del Ejército se hace más necesaria a medida que la enervada campaña electoral avanza hacia el 14 de diciembre.

En el curso de la semana trascendió el resultado de una encuesta que la empresa especializada Adimark realizó una vez más, por encargo del Centro de Estudios Públicos (CEP).

Debido a que la encuesta de Adimark fue la que más se acercó al resultado real del plebiscito de octubre pasado, el resultado de la que realizó ahora, antes del debate televisivo entre Patricio Aylwin y Hernán Büchi, adquiere especial relevancia. De acuerdo a los resultados de este reciente muestreo, Patricio Aylwin tiene el 48 por ciento de las preferencias electorales, seguido a gran distancia por Hernán Büchi con un magro 23 por ciento, mientras que Francisco Javier Errázuriz alcanza sólo al diez por ciento de las preferencias ciudadanas.

El 19 por ciento restante de esta muestra de carácter nacional y que abarca al 90 por ciento del universo electoral, corresponde a los llamados indecisos y, según se explicó, si este 19 por ciento se repartiera por partes iguales entre los candidatos, Aylwin tendría la mayoría absoluta mientras que Büchi apenas ganaría unos puntos más.

Otra medición, también realizada por Adimark, con posterioridad al debate televisado entre los candidatos Aylwin y Büchi, arrojó una mayoría favorable a Aylwin.

Los resultados de esta encuesta no sorprenden mucho en un país que tiene la clara percepción que Patricio Aylwin será el vencedor indiscutido en la jornada electoral de diciembre.

Tampoco sorprenden a los dirigentes más lúcidos del comando de Büchi que en los últimos días han comenzado a confesar sin ambages sus amarguras.

En Arica, por ejemplo, un dirigente confesó su estupor por la forma en que había transcurrido la visita del candidato a la zona.

Büchi llegó acompañado de siete guardaespaldas—dijo acobojado el dirigente—sin hablar del resto de su comitiva.

Además de la gran cantidad de guardias de seguridad, el dirigente se

mostró molesto por lo que calificó como "la nueva actitud derrochadora de Hernán". Los acompañantes de Büchi "se tomaron" la hostería de Arica, pero el candidato se negó a alojarse allí y exigió una mansión particular, reservándose el uso de una suite de la hostería sólo para cambiarse ropa antes de salir a trotar.

Al dirigente también le llamó la atención "la vanidad impresionante" del candidato y la total ausencia de los partidos políticos en la conducción de su campaña. Todo está en manos de los hermanos Miriam y Fernando Fishman—cujos nombres son los dueños del restaurante "Chez Henry", y de Gabriel Ruiz Tagle, empresario de Papeles Sudamerica, que está haciendo el gran negocio con la campaña.

En resumen, Büchi ya no sería, para muchos de sus partidarios, ni el hombre de la primera etapa, "que iba a unir a los independientes", ni tampoco el de la segunda, cuando después de superar sus contradicciones vitales, debía ser el representante de los partidos de la derecha.

Unidad socialista

El Partido Socialista (Almeyda) realizó un plano donde se dio un paso más hacia la reificación del socialismo. El nuevo PS se integraría así sobre la base de dos de sus troncos históricos—"Arate y Almeyda—a los que se sumaría el Mapu, pero donde habría otras novedades.

Según trascendieron de medios políticos, tanto el MIR que integra la Izquierda Unida, como la Izquierda Cristiana, habrían designado comisiones para que estudiaran su incorporación al nuevo PS.

Los resultados de estos estudios se conocerían solamente después de las elecciones del 14 de diciembre y, de concretarse, le darían un nuevo rostro a la izquierda chilena tras los 16 años de gobierno militar.

IRENE GEIS

LA POLITICA EN PANTUFLAS

CORVALAN RESPONDE

"Han distorsionado mis palabras, han tratado de utilizarlas para volver a los viejos temas, o mantener los viejos temas diversionistas", declaró a PyP el ex secretario general del Partido Comunista de Chile, Luis Corvalán, al ser consultado sobre las repercusiones a sus palabras al regreso al país, el martes 10 de octubre pasado.

"Toda esta alfaraca, este despliegue de anti comunismo, las tergiversaciones y ataques a la posición de los comunistas no sólo son infundados, sino que se vienen al suelo ante los hechos que ocurren en este momento", agregó.

Las declaraciones de Pinochet en el sentido de que no permitirá que le toquen a ninguno de sus hombros y que, en el momento que se lo toquen, se acaba en este país el Estado de Derecho, son suficientemente elocuentes, indicó Corvalán, resaltando que: "Es la confirmación de que la posición de los comunistas ha sido, es y será justa en el sentido de mantener siempre vigilancia ante las amenazas al régimen democrático, que no parten de nosotros, ni de la izquierda, sino—como se demuestra una vez más—de los mismos sectores que desde 1973 vienen imponiéndose a sangre y fuego en el país".

Luis Corvalán aclaró que "es una posición justa en

el sentido de mantener siempre la pólvora seca y una conducta de intransigencia, de disposición a usar todas las formas de lucha—expresión que tanto molesta al enemigo... y a algunos amigos—en defensa de las instituciones y conquistas democráticas del pueblo de Chile".

"Quisiera agregar que el acto de clausura del octavo congreso de las Juventudes Comunistas en el estadio Santa Laura (ver páginas 29-32) demuestra que no somos precisamente navegantes solitarios. No somos predicadores en el desierto ni constituimos ninguna secta. Nuestra posición, la del partido y de las Juventudes Comunistas tiene un grande y fervoroso respaldo de masas", concluyó Luis Corvalán.

UN ARTURO PRAT POR PAREJA

En Cerro Navia y otras poblaciones de Santiago estaban muy contentos con el acto que realizó el Comando de Hernán Büchi en el Estadio Nacional el domingo pasado. Y no era para menos, porque el Comando del candidato ofrecía hasta diez mil pesos por pareja a quienes estuvieran dispuestos a movilizarse hasta Nuñoa para llenar el Estadio.

En otros casos no hubo mucha alegría. Trabajadores de distintas industrias acusaron a sus patrones de haberlos presionado para que concurrieran al acto buchista.



El reencuentro con Chile de Luis Corvalán, ex secretario general del PC.

EXPORTADORES DE FRUTAS LE DEVUELVEN LA MANO

LAS PLATAS PARA BUCHI

Fuertes presiones contra trabajadores de la UTC de Coquimbo para recaudar fondos de la campaña del candidato del continuismo

El 13 de marzo pasado, cuando estallo espectacularmente lo que se llamó, "la crisis de la fruta", Alfredo Castro Muñoz confió en que el gobierno militar salvaría la situación.

La indemnización decretada por el régimen militar a favor de los grandes empresarios exportadores de frutas dejó satisfechos a entidades tan poderosas como la *United Trading Company* (UTC), que ocupa el tercer lugar entre las mayores exportadoras de fruta chilena. La medida satisfizo plenamente a Castro Muñoz, con excelentes contactos en esta transnacional en su sede de Coquimbo.

Pasaron los meses y la situación política del país fue cambiando. Alfredo Castro Muñoz estaba preocupado. Compartía inquietudes con su hermano, **Patricio Castro**, quien vivía en Santiago.

En entrevista para la revista *Qué Pasa*, del 31 de agosto de este año, Patricio Castro reconoció haber cumplido labores administrativas en el Ministerio de Defensa, en una oficina central donde uno tiene información con todos los canales institucionales, con Investigaciones, Carabineros y los diferentes ministerios y asesorías a nivel presidencial.

El personaje a aparece vinculado a Silvio Aurelio Sichel Garcés, propietario de la cadena de restaurantes Rodizio, asesinado en extrañas circunstancias el

19 de julio pasado. La prensa ha especulado sobre las relaciones de los dos socios y la posibilidad de que ambos "florecentes empresarios" no hayan sido más que "palos blancos" de la Central Nacional de Informaciones, CNI, para el "blanqueo" de dineros.

Los hermanos Castro Muñoz se incorporaron a la campaña de **Hernán Büchi**, Alfredo desplegó sus contactos, en la IV Región del país.

Gallina de los huevos de oro

El arma preferida de Alfredo Castro Muñoz fue la presión directa sobre los propietarios hortícolas, pequeños productores de frutas en el Valle del Elqui, La Serena, El Palqui, San Lorenzo, Monte Patria, Ovalle, Punitaqui, Camarico, Cogotí, Combarbalá y Salamanca.

Desde Santiago, el comando de Büchi lo designó representante del comando de la campaña en el sector agro-frutícola de la región, para trabajar directamente con el encargado nacional del área, **Ricardo Corseen Müller**, quien es gerente general de la *United Trading Company S.A.*

La UTC se comprometió así devolver la mano al que promoviera una pronta indemnización a los exportadores frutícolas. Alfredo Castro Muñoz montó rápidamente una sede para el comando de Büchi, en Avenida de Aguirre 447, en Coquimbo, con recursos obtenidos en empresas locales como la Unfruti—también exportadora de fruta "indemnizada" por el gobierno— laboratorios Bayer, Pisco Capel, Control, Basf, Río Blanco, Frutexport, Frupac, además de la UTC.

A través de las nóminas de trabajadores de las diferentes empresas y la designación de delegados comunales de la candidatura continuista, entre los que sobresalen conocidos activistas de Avanzada Nacional, Renovación Nacional y la UDI de la zona, como **René Gres**, **Eduardo Achelat**, **Eduardo Rosales** y otros, se trata de recaudar fondos entre los trabajadores.

El propio Alfredo Castro Muñoz hizo entrega de una nómina de los empleados de la UTC dispuestos a colaborar en la campaña de Büchi. El listado fue enviado al comando central, en Bellavista 377, Santiago, a nombre de **Victor Paterman**. Los trabajadores están encasillados según sus salarios (menos de 30 mil pesos mensuales, de 30 a 60 mil pesos, de 60 mil a 100 mil y más de cien mil pesos mensuales).

En las provincias de Elqui, Limarí y Choapa, hasta ahora, rinden buenos frutos sus contactos con Frigoríficos Coquimbo S.A., las industrias conserveras de la zona y las piscuercas Diaguitas y Rilo.

Entre sus planes futuros están la producción de un cassette, afiches, calcomanías, cajas de fósforos, llaveros, lápi-



• Trabajadores de la UTC presionados a colaborar con Büchi.

ces, encendedores, insignias y otros materiales de propaganda. En cada empresa existe ya un comité pro Büchi, que funciona coordinado al Comando Regional, donde Alfredo Castro promueve la campaña.

El plan de acción a corto plazo contempla traer "monitores" desde Santiago para "adiestrar" a los delegados en las "virtudes" del candidato. Todo depende ahora de lograr una suma mensual de medio millón de pesos, contando con un bono de \$100 por cada trabajador.

En la UTC, por ejemplo, se cuenta con el "apoyo" de "influencias tan decisivas" como el gerente general Ricardo Corseen Müller, quien funciona estrechamente vinculado a Castro Muñoz y sus contactos en Santiago.

Las indemnizaciones por la llamada "crisis de la fruta", con la posibilidad incluso de adquirir pagará de la deuda externa chilena con un 40-60 por ciento de descuento respecto al mercado internacional, comienzan a dar sus frutos para el ex ministro de Hacienda y sus planes de llegar a la Presidencia de la República en marzo de 1990.

J.L.C.

CASTRO MUÑOZ Y LA UTC

El hermano de Alfredo Castro Muñoz, socio del propietario de los restaurantes Rodizio, Silvio Aurelio Sichel Garcés, aparece vinculado a las operaciones ilegales de una financiera fantasma, denominada Cotufa. Aunque Patricio Castro lo niega, afirman que "uno puede invertir donde se le dé la gana".

En el año del golpe, 1973, Patricio Castro, ingresó a la Escuela Militar y solicitó su baja del Ejército en 1987. Sus vinculaciones políticas lo acercan ideológicamente a su hermano Alfredo, afincado en la IV Región y estrechamente relacionado a los sectores exportadores frutícolas, directamente beneficiados por el régimen.

La *United Trading Company* fue creada en el año 1983 por el grupo árabe de **Ahmed Aboughazaleem** e hijos, y actualmente coloca las exportaciones de frutas chilenas en mercados de Estados Unidos, Europa y el Medio Oriente. Además, tiene centrales de empaque y frigoríficos desde la IV a la VII Región. Pero las pistas más favorables para Castro Muñoz están en la Región de Coquimbo.

ASESORIA VETERINARIA "Pelus-Dinky"

Vacunas - Tratamientos - Cirugías

10 a 14 hrs. de 18 a 21 hrs.
Lunes a Sábado.

Av. Central 6354 con Lo Ovalle
Obsequio a mascotas humanoides



CASA MADRID

- PORCELANAS •
- CRISTALES • CERAMICAS •
- ARTESANIA EN PLATA •
- PIEDRAS •

Pasaje Matte, local 356/358
Fono 393366

¡ATENCIÓN HUMANOIDES!
Por fin un bolliche
solo para ustedes

2 CASSETTES LEGÍTIMOS
x MIL PESOS
• TANGOS • FOLKLORE •
• CHISTES • TROPICAL •

• Arpilleras • Posters • Insignias •
• Libros • Revistas •
• METAL • PELO • JAZZ •
• Rock • Salsa • Nueva Ola •

TEATINOS 424 al llegar a Compañía
ATENDIDO POR
NANO ACEVEDO

Librería RUCARAY
Merced 350
Fono: 39 60 46

• **Historia**
• **Ciencias Políticas**
• **Ciencias Sociales**
• **Literaturas**

OFERTA OCTUBRE

Libro por \$400
2ª Muestra Poesía
Poblcional
<ARACELI ROMO

ASESORIAS Y PROYECTOS
RIEGO - AGRICOLA

PROYECTOS DE RIEGO
LEY 18.450
PROYECTOS DE
DESARROLLO AGRICOLA
(CORFO-BANCOS)
REGULARIZACIÓN Y/O
SOLICITUDES
DERECHOS DE AGUAS

MAIN CONSULTORES
VILLANELO 377 CASA 9 OF 3
FONO 663127
VIÑA DEL MAR

MAURO
ARTESANÍA
ARREGLOS FLORES

TALLERES:
BRONCE • COBRE
ALPACA • CUERO
GREDA

VENTAS POR MAYOR Y
AL DETALLE

ALAMEDA 510 • LOCAL 30
FERIA ARTESANAL STA. LUCÍA



A DIFERENCIA DE LOS OFICIALISTAS

CANDIDATOS A PURO "ÑEQUE"

Con modestos recursos, pero apoyo popular y de las organizaciones sociales llevan adelante sus campañas para ganar un puesto en el Parlamento.
JOSE FIGUEROA

LA VOZ DEL PEQUEÑO AGRO

San Fernando, Chimbarongo, San Vicente, Paumo, Pichidegua y Las Cabras quiere representar en el futuro Parlamento José Figueroa, ex Presidente de la Confederación Nacional de la Construcción. Y sin duda tiene toda la autoridad del mundo: oriundo de San Fernando, fue regidor por la zona hasta setiembre de 1973, fecha en que debió huir hacia la capital.

El distrito 34 es esencialmente agrícola. Un 60 por ciento de su población está vinculada directamente con las labores del agro, sector productivo dedicado a la fruta, que se cultiva principalmente para la exportación. Esta característica origina uno de los mayores problemas de la región, los temporeros.

—Existe una gran cantidad de hombres y mujeres jóvenes, que trabajan en la recolección y procesamiento de la fruta, siendo explotados miserablemente. Sin ningún tipo de previsión, y sin ninguna protección contra los pesticidas y otros productos químicos a los que deben exponerse.

Figueroa, candidato por la lista PAIS-PRSD, habla del problema y destaca la mala relación entre trabajador y empresario. "Los trabajadores viven constantemente humillados y amenazados de despido—dice—. No pueden dar a conocer sus opiniones ni reclamar mejoras para facilitar el desempeño de sus tareas". El candidato recuerda que los temporeros sufren igual en todas las regiones del país, por lo que es reivindi-



● José Figueroa: de la construcción, al agro.

caciones deben tener prioridad en un gobierno democrático. "Es una petición muy sentida por todos los trabajadores", señala.

Muchos de los temporeros son jóvenes que no han tenido oportunidad de capacitarse en un oficio dentro de la zona. "Hacen falta institutos superiores de enseñanza, que ofrezcan carreras relacionadas con la agricultura. La juventud debe emigrar a Santiago—cuenta Figueroa—dejando familia y amigos. Además, como muchas veces la plata no alcanza para enviarnos a estudiar, deben quedar-

se allí". Antes del régimen militar existían institutos profesionales en San Vicente y sedes de la Universidad Técnica del Estado.

El candidato enfatiza que la falta de posibilidades educacionales reduce también en el alto índice de drogadicción juvenil que presenta el distrito. "Pichidegua es una de las comunas con mayor cantidad de drogadicción en Chile. Ése es uno de los problemas que debemos arrancar de raíz".

Otro de los sectores "maltratados" es la población femenina. José Figueroa precisa que las mujeres han estado tomedas durante estos 16 años a trabajos duros y mal remunerados.

—Ellas han tenido que integrarse al trabajo agrícola de temporada, recibiendo peor trato que los hombres, pese a que resisten menos las malas condiciones. Está la famosa ley Buchi, que les crea problemas con el posnatal y el prenatal, aunque están cotizando.

En cuanto a los pequeños agricultores, Figueroa destaca que "no reciben las ganancias que deberían". "Ellos apenas reciben un diez por ciento de las utilidades de los consorcios que exportan su fruta—cuenta—. Se les debe dar créditos fáciles de cumplir y seguridad en la comercialización".

El candidato del PAIS desea que los pequeños se hagan grandes: "Los pequeños pueblos, los pequeños agricultores, los pequeños comerciantes, para que todos tengan la oportunidad de prosperar y contribuyan al desarrollo del país sin injusticias sociales".

EDUARDO MORALES

POR UNA VIDA MEJOR

Pese a llevar sólo cinco años residiendo en Copiapó, Eduardo Morales dice que "no cambiaría por nada la vida en la zona". "Hago mi vida allí" afirma con entusiasmo, y tan arraigado está, que se presenta como candidato a diputado del V distrito (Copiapó, Chañaral y Diego de Almagro) decidido a llevar al Parlamento las reivindicaciones de la gente de la zona.

Durante el tiempo que lleva de "copiapino", se ha dedicado a ejercer su

profesión de abogado en el Centro de Asistencia Laboral (CEDAL). Por esa labor ha recibido incontables amenazas de muerte, a las que se suma el atentado que incendió su oficina en 1986.

Morales precisa que su mayor anhelo es conseguir que los habitantes de la zona mejoren su calidad de vida, al mismo tiempo que se desarrollen "las innumerables potencialidades de la región".

—Es difícil la vida allí, pero es un pueblo que tiene mucho entusiasmo, con mucha fuerza para trabajar. Hay una

gran riqueza material, que nos da nuestra tierra, y una gran riqueza humana. Estoy seguro que en un régimen democrático, donde se puede desplegar la creatividad de la gente, Atacama cambiará de rostro.

Según el candidato del PAIS, el distrito que representa es muy contradictorio. "Por un lado—cuenta—está el boom económico, iniciado con las usas de exportación en el Valle de Copiapó y la reactivación de la minería producto del aumento de precio del cobre y la inversión extranjera". Sin embargo, el boom no se

ha expresado en las condiciones de vida de la gente.

—Los atacameños viven en pésimas condiciones. La mayoría de las poblaciones no tienen pavimento, ni agua, por lo que el polvo en suspensión caña los pulmones de niños y guaguas. Hay graves problemas de cesantía, falta de acceso a la salud y a la educación.

“El boom económico sólo beneficia a los empresarios agrícolas y mineros — explica Morales—, y no a la población”. Dentro de la grave situación expuesta, el candidato resalta la falta de oportunidades para la juventud. Los jóvenes no tienen ni buenas expectativas laborales, ni posibilidades de una entretención sana. “Faltan campos deportivos, cines, teatros; si en Copiapó hace poco se inauguró la única discoteca. Además hay una fuerte persecución contra los jóvenes. Los Carabineros los detienen habitualmente por vagancia”. Hace pocos días, una bala de carabineros mató a Ramón

Trujillo, un muchacho que se encontraba parado en una esquina de la población Rosario en Copiapó.

—Las cosas son así. Esa situación provoca la emigración de los jóvenes, quienes tampoco tienen posibilidades de capacitarse. En la zona existe sólo un Liceo Técnico.

Agrava este cuadro la llegada masiva de jóvenes de otras regiones, que buscan trabajar en los parronales o la fruta. Estos factores inciden en que Atacama sea una de las regiones con mayor índice de alcoholismo juvenil en el país.

Morales señala que su campaña “es de izquierda, popular y construida en base a las necesidades de la gente”.

Está convencido que él y Ricardo Núñez (candidato a senador por ese distrito) obtendrán una victoria absoluta en diciembre. “La gente se identifica con nosotros, se ve interpretada por la izquierda y por sus candidatos”.



Eduardo Morales “copiapleto” a toda prueba.

GASTÓN MUÑOZ

PARTICIPAR CON URGENCIA

D esde la cordillera de Nahuebuta, en la localidad de Tigualla, en Arauco, el joven Gastón Muñoz partió con sus padres, de extracción campesina, primero a Talca y de ahí hasta Santiago, para afincarse en lo que, en los años 70, era la comuna de Barrancas, actualmente Lo Prado.

El día 30 de agosto de 1970, la familia participó en la toma de un campamento que se llamó Bernardo O'Higgins, integrado por mil 800 familias sin casas. Las fuerzas policiales, aquella vez, no actuaron, porque esperaban los resultados de las elecciones presidenciales del 4 de setiembre. Finalmente, los propios carabineros ayudaron a los pobladores a instalarse en los terrenos baldíos de lo que hoy se denomina Cañada Norte.

Gastón Muñoz volvió a la comuna, luego de una azarosa vida política, gremial y de defensa de los derechos humanos, ahora como candidato a diputado por el distrito 16 de Pudahuel, Lampa, Quilicura, y Til-Til.



● Gastón Muñoz: respaldó de las organizaciones de masas.

Un día partió a la Universidad de Concepción a estudiar sociología. La vida política lo llevó a militar en el Movimiento de Izquierda Revolucionaria, por

lo que fue perseguido. Pasó a la clandestinidad, cayó preso bajo el régimen militar y recorrió Villa Grimaldi, José Domingo Cañas, Tres y Cuatro Alamos y Puchuncavi hasta el exilio. Volvió en 1981 y se dedicó a la capacitación de trabajadores rurales.

Hoy día, en plena campaña electoral, describe con propiedad las características y una verdadera radiografía del distrito que espera representar en el Parlamento.

—Pudahuel —dice— es una comuna “dormitorio”, con fuertes organizaciones sociales de larga y dura experiencia en los años de dictadura”.

“Entre los jóvenes, el mayor problema es el de la cesantía, la falta de perspectivas. También hay carencia de atención médica, epidemias de garrapatas, piojos e insuficiencia de establecimientos asistenciales. La ex diputada Laura Allende tenía un proyecto para instalar un hospital en la zona”, recuerda Gastón Muñoz. “Otro problema es el drama de los allegados, con gente hacinada en la mayor promiscuidad, dividiendo todos

los cuartos de modestas viviendas para compartir la pobreza. De ahí a la drogadicción, la delincuencia, hay apenas un paso”.

En tanto, en Quilicura, Colina, Lampa, Til-Til, si bien se repiten estos graves problemas, son zonas rurales, con grave carencia de sistema de alcantarillados. “Batuco —por ejemplo— ni siquiera tiene agua potable y hay que llevarla en camiones. Proliferan los pozos negros y las norias”.

En los períodos invernales, esta región, a apenas 35 kilómetros de Santiago, queda totalmente aislada, por falta de buenos puentes y vías de acceso. La incomunicación y la marginalidad de estos sectores rurales exigen planes de emergencia para enfrentar un verdadero desarrollo.

“Pero estoy consciente de que un parlamentario puede hacer muy poco, si no tiene tras sí a las organizaciones sociales que participen activamente en la construcción de su propio futuro”, concluye Gastón Muñoz, candidato del PAIS-PRSD para el distrito 16.



**"Yo también quiero que el Sol
Vuelva a Santiago..."**

Por eso, yo estoy con **Jorge Schaulsohn**, futuro
Diputado por Santiago-Centro, Distrito 22.

Ana González. La Desideria

Schaulsohn

VAMOS AL ENCUENTRO DE LA DEMOCRACIA



Joven conscripto de la FACH, recluso actualmente en la Penitenciaría, relató cómo fue interrogado por civiles de la FACH y por funcionarios de la CNI

MIGUEL CABRERA:

ME TORTURO LA CNI

A cierre de esta edición, Miguel Ángel Cabrera—un joven conscripto de la FACH—cumplía un mes y medio de reclusión en la Penitenciaría. Aunque ya fue encarado por el fiscal que investiga el caso del aeródromo de Tobalaba, el joven no ha sido trasladado a la galería donde se encuentran los presos políticos—calle 15—. Actualmente está en la calle 14, donde debe compartir con reos comunes, algunos de los cuales son de alta peligrosidad.

PfP acudió al recinto carcelario para hablar con Miguel Cabrera, sorteando los numerosos obstáculos que existen para ingresar—nos significaron un intento frustrado—y soportando el trato humillante que dan a las mujeres las funcionarias encargadas de registrarlas.

A pesar de todo, Miguel Cabrera contó cómo, a pesar de estar cumpliendo su servicio militar en Puerto Montt, vino a dar a la Penitenciaría, acusado, en un primer momento, de participar en el supuesto atentado al aeródromo.

A principios de este año ingresó a la base aérea de Colina para cumplir con el servicio militar obligatorio. No quería hacerlo, pero tampoco pudo "sacárselo", así que se resignó y, al menos durante los cinco meses que permaneció en esa base, fue catalogado como "un buen soldado", de acuerdo a lo que

afirma su madre, Yolanda Hernández. "Hasta entonces—agregó— participaba junto a nosotros (su padre y yo) en las comunidades cristianas de base de Villa Francia, pero dejó de ir cuando entró al servicio". Los fines de semana que tenía libres los pasaba compartiendo con su familia y con sus amigos. "Yo lo regalaba y hasta le pasaba algo de dinero, a veces escondida del papá, para sus gastos".

Un día Miguel le dijo a su madre que no quería ser más niño mimado. Quería independizarse y saber lo que cuesta ganarse la vida con el esfuerzo propio. "Fue por eso que pidió el traslado a Puerto Montt. Dijo que lejos de la familia tendría que rebuscárselas solo y que así iba a aprender. Tenía la idea de terminar el servicio allí y después buscar trabajo. "Ya estoy grande y pronto tendré que hacerme cargo de la casa. Si encuentro pega allá, los mando a buscar", me dijo antes de irse", recordó Yolanda Hernández.

Detenido por sus superiores

A mediados de julio llegó Miguel Cabrera a Puerto Montt. Iba destinado a la base número cinco de la FACH, El Teopel. El 27 de agosto, un mes después, Miguel regresaba a presentarse en la Guardia, después de un fin de semana de franco. Fue detenido por sus propios superiores, cuando ya había aborinado el bus que lo trasladaría hasta dicha base.

"El comandante de la Guardia se subió al bus y preguntó por mí, cuando levanté la mano, me dijo que me tenía que bajar y me encerró en una pieza de la misma Guardia. Pregunté qué pasaba y el comandante me dijo que me habían visto en 'cuestiones malas allá abajo'—se refería a Puerto Montt—y que por eso quedaba arrestado". Dos días lo tuvieron encerrado en ese lugar, aparentando que se trataba de un arresto ordinario que se les aplica a los conscriptos por mal comportamiento.

"Yo me di cuenta que no era así, porque me pusieron vigilancia en la puerta y, porque me tenían incomunicado. Mis propios compañeros eran los encargados de vigilarme, pero ellos tampoco sabían la razón de mi detención... Yo tenía miedo, porque no sabía lo que estaba ocurriendo".

En ese lugar, un capitán de la Fuerza Aérea y un civil lo interrogaron por sus actividades en Puerto Montt. Le preguntaron por qué quiso irse a esa ciudad. "Después me llevaron al aeropuerto y antes de abordar la avioneta que me traería a Santiago, vi que el mismo civil nos acompañó hasta la losa, pero no abordó el avión".

En la avioneta viajaron, además de Miguel, dos civiles de la FACH y un abogado que llamaban López. En el aeropuerto Pudahuel los esperaba un mayor. "Ése me gritaba y me insultaba cada vez que yo le decía mi capitán o algo por el estilo. "Yo ya no soy de la FACH", me de-

clara". El mayor se quedó en el aeropuerto y los dos civiles que viajaron con él lo subieron a un Opala verde que esperaba a la salida del terminal aéreo.

Durante el trayecto hasta el centro de la capital Miguel debía mirar el suelo y estaba esposado. No obstante se pudo percatar de que el vehículo estuvo cerca de tres cuartos de hora desambullando por el barrio del Ministerio de Defensa. "Parada que estaban haciendo tiempo. Cada ciertos minutos se comunicaban con alguien por radio. De pronto uno de ellos se bajó a comprar. Volvió como diez minutos más tarde con botellas que parecían de supermercado y ordenó que nos fuéramos".

Durante el tiempo que Miguel permaneció en el vehículo, fue interrogado en tono amigable por los civiles sobre sus actividades, su pasado, sus amigos, su familia. "Más bien parecía que querían conversar, porque estaban tan aburridos como yo".

Cuando llegaron a Colina, Miguel Cabrera tenía el rostro semicubierto con el gorro de su propia chaqueta y las muñecas esposadas en la espalda. Se le obligaba a mirar al piso. "Pero como yo soy alto y ellos bastante bajos, pude darnos cuenta que cinco civiles de la FACH eran los encargados de recibirme". De inmediato comenzó el interrogatorio.

El casillero que Miguel Cabrera tenía en Puerto Montt fue allanado antes de su traslado a la capital. De sus pertenencias personales los funcionarios de la Fuerza Aérea extrajeron nombres de amigos y familiares por los cuales le preguntaban en las sesiones. "Me pegaban puntapiés y golpes por todas partes del cuerpo. Me preguntaban qué sabía yo de Sandro Salinas (otro de los jóvenes encarados reos por el caso del aeródromo, vecino también de Villa Francia). Querían que les dijera qué sabía yo de un tal Nordenflycht, de Fuentes Morrison. Me decían: "¿Cuáles eran los planes que tenían para Puerto Montt?", mientras me pegaban".

La CNI usó corriente

Miguel estuvo durante esos dos días en la "prevención" de Colina, que es el lugar, dentro de la base aérea, en el que se castiga a los conscriptos cuando tienen un mal comportamiento. Allí pasaba la noche. Cada ciertas horas llegaban los civiles. "¡Levántate!, ¡anda al baño!", le decían. En la mañana le daban desayuno y lo dejaban descansar hasta la hora de almuerzo. "Como a las 12:30 me sacaban y me trasladaban a la Comandancia, ubicada a unos 100 metros a la derecha de la entrada de la base, yendo hacia Colina, en un segundo piso".

En la Comandancia se realizaba el interrogatorio hasta las 18:00 horas, aproximadamente. "Yo sólo podía hablar con un abogado".

"Ellos amenazaban recordándome que nadie sabía que me encontraban en Santiago. Si seguís reclamando, vamos a traer a la CNI. Esos cabros sí saben in-

● Miguel Cabrera en su casa, a principios de este año, antes de ser trasladado a Puerto Montt. De franco, se dedicaba a compartir con la familia y amigos.



terrogar y además te tienen hartas ganas... me gritaban".

La amenaza se cumplió al cuarto día. Dos civiles que dijeron ser de la CNI, y que se llamaban entre sí con las claves *Chino* y *Coyote*, se encargaron de continuar el interrogatorio. "Ahí empezó la corriente... me la pusieron en las manos y en los testículos, y en diferentes posiciones—de pie o sentado— durante los seis días siguientes, menos un domingo que me dejaron descansar", recordó el joven.

A las preguntas que en los primeros días hicieron los civiles de la FACH, se sumaron otras. Le mostraron fotos de sus amigos de Villa Francia, también de gente que no conocía. En otros momentos lo torturaban con mucha intensidad mientras le gritaban "lo único que queremos es que digas que soy del Frente y te dejamos tranquilo".

"A Nordenflycht no lo había visto nunca. Lo conocí en las fotos que ellos me mostraron, pero igual me acusaban de ser el 'encargado logístico del Frente'". Los funcionarios de la CNI afirmaban que otros reos señalaban a Miguel Cabrera, en sus declaraciones, como miembro de las Juventudes Comunistas.

"Yo fui de la Jota, pero hace tiempo y por pocos meses. Pero no me escuchaban. Concluían que de la Jota pasé al Frente. Me pedían que lo reconociera, porque decían que mi familia había 'cantado' que tenía armas en mi casa, aseguraban que mis padres y mis hermanos estaban presos. 'Así que tirate no más a la piscina, cabrito, no te queda otra', repetían a cada rato".

Los civiles afirmaban durante el interrogatorio que Miguel tenía bajo su cuidado ocho fusiles, en su calidad de encargado logístico del Frente. Todo el tiempo lo amenazaron de muerte ("no te olvides que nadie sabe que estás aquí"). Entre las fotos que le mostraban había varias publicadas por PyP, y una de ellas sirvió de base para preguntarle por el vocero de las Juventudes Comunistas, **Manuel Valencia** (ver PyP número 94).

Miguel Cabrera sólo fue trasladado a la Penitenciaría cuando, bajo la insostenible presión de la tortura, accedió a firmar una declaración redactada por los propios funcionarios de la CNI. "En ella me acusan de cargos en los que no ten-

go nada que ver, pero la tortura era tan fuerte que sabía que si no firmaba, podía morir".

Su sospecha tenía fundamentos, pues nunca la Fuerza Aérea reconoció que Miguel estaba detenido en la base de Colina. "Nosotros nos enteramos por un llamado anónimo que mi hijo había sido arrestado y trasladado a la capital, pero cada vez que preguntamos a la FACH se nos decía que estaba en campaña en Puerto Montt. Después nos enteramos por la abogada que la fiscalía lo había encargado reo, pero decían que no tenían conocimiento de que ya hubieran sido arrestado", contó Yolanda Hernández.

Sólo cuando el joven fue trasladado a la Penitenciaría, el fiscal citó a la madre. "Me dijo que Miguel estaba bien y que recién había declarado. Yo respondí que quería verlo. El se enojó cuando vio que yo desconfiaba y me gritó que mi hijo era un terrorista, un extremista. Entonces yo me fui y no lo escuché más". Cinco días, a contar del siete de setiembre, fecha de su ingreso, Miguel Cabrera estuvo incomunicado en la Penitenciaría. Después, sus familiares y amigos han podido visitarlo sólo dos veces por semana, durante apenas una hora.

La Penitenciaría

Los presos políticos que se encuentran en ese recinto carcelario—calle 15—se han negado a declarar en la fiscalía, en tanto Miguel Cabrera y **Orlando Parrada Valenzuela**—acusado de supuesta participación en el crimen del cabo La Moza—no sean trasladados a esa galería, pues aún permanecen, injustificadamente, en la calle 14, junto a los presos comunes. Las condiciones higiénicas que deben soportar son inhumanas. Duerman en el suelo sin colchoneta, directamente sobre el frío y húmedo cemento, observando impotentes como chinchas e insectos de todo tipo les recorren el cuerpo.

"Estamos expuestos a cualquier cosa. Hasta ahora, por suerte, los reos comunes nos han respetado. Pero hay algunos muy violentos y entre ellos se tratan muy mal. Me ha tocado ver cosas horribles, que no se pueden repetir", nos contó Miguel Cabrera.

Ahora el fiscal **Carlos Donoso** desechó que Miguel Cabrera tuviera alguna participación en el atentado de Tobalaba. Sin embargo, mantiene una acusación en su contra, por presunta pertenencia a un grupo de combate.

"Pero lo más probable es que ahora el proceso se congele, porque cuando los fiscales encargan reo a uno de estos



● Yolanda Hernández, madre de Miguel: "Mi hijo quería independizarse y por eso se fue a Puerto Montt. Quería buscar trabajo y después lleváramos a todos para allá".

jóvenes pierden todo interés en ellos. Pueden pasar años antes de que se dicte la sentencia", aseguró a PyP, **Camilo Marks**, abogado de varios de los reos en el caso del aeródromo. El profesional también informó que tal como lo adelantáramos (PyP número 94), el proceso por el aeródromo fue desglorioso y sólo quienes cometiesen el "delito" de conocer a Nordenflycht están siendo procesados en esa causa (**Jéssica Liberona**, **Raquel Echegurrú** y **Orlana Alvarado**). El resto, como en el caso de Miguel, tienen procesos individuales por presunta infracción a ley de control de armas y por asociación ilícita.

En tanto, Miguel Cabrera quiere recuperar pronto su libertad. "Sé que soy inocente, pero no tengo ánimo de venganza, porque lo que he vivido no se lo doy ni a mi peor enemigo. Sólo quiero que se haga justicia".

ALEJANDRA MATUS

araucaria de Chile

4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile desde España
\$4.200 (correo ordinario)
\$7.000 (correo aéreo)

EDICIONES

lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago

FERIA ARTESANAL SANTA LUCIA

Arte y Cultura en el corazón de Santiago
Abierto todos los días
Cerámicas • Joyería
Cuero • Madera
Libros • Música etc.
"Frente al Cerro"
Av. Lib. Bdo. O'Higgins N° 510



INTI RADIO TAXI 5216108



Empresas: comunicación directa
Radial 900 MEGA

Servicios:
Administración de Taxis
Servicio al aeropuerto
Traslado de enfermos
Tour a Viña
Encomiendas
Servicio de encargos
Viajes especiales
Matrimonios
Urgencias

¿A QUIEN
FAVORECE?

El Instituto Nacional de Estadísticas (INE) dio a conocer la encuesta suplementaria de ingresos 1978-1988, y la encuesta de presupuestos familiares desde diciembre de 1987 a noviembre de 1988.

Un rápido análisis de las cifras dadas a conocer por la entidad oficial permite concluir que la política económica del régimen, del cual Hernán Büchi fue uno de sus más connotados representantes, sólo favorece a una pequeña parte de la población.

De la encuesta de ingresos se concluye que:

1) Se acentúa una profunda desigualdad. El 10 por ciento más rico percibe ingresos, en promedio, 29 veces superiores al 10 por ciento más pobre.

2) Las cifras demuestran la falacia de que el mayor crecimiento mejorará las condiciones de los más pobres (la política del chorro).

En diez años, el ingreso del 30 por ciento más pobre de la población sólo aumentó del siguiente modo:

Decil 1 (extrema pobreza): \$ 6.000 (aumento en 10 años); Decil 2 (muy pobres): \$ 2.530 (aumento en 10 años); Decil 3 (pobres): \$ 2.040 (aumento en 10 años).

En cambio, el 10 por ciento más rico del 10 aumento sus ingresos en \$ 174.700 en los últimos 10 años.

3) Las cifras confirman que el 50 por ciento de la población vive en condiciones de pobreza, ya que percibe ingresos promedio inferiores a \$ 44.320, por lo tanto los ingresos percibidos no le aseguran los medios de un nivel mínimo de vida.

4) Del aumento de los ingresos, el 80 por ciento se canaliza hacia los hogares más ricos, es decir, el 20 por ciento de la población. Pero lo más alarmante es que del aumento de los ingresos, el 20 ciento se canaliza hacia los hogares más pobres, es decir, el 80 por ciento de la población.

La política económica del régimen, del cual Büchi fue ministro de Hacienda, tiene una particularidad, cual es, hacer más ricos a los ricos y más pobres a los pobres.

Hay una cifra entregada por la encuesta de presupuestos familiares que dice relación con el rubro alimentación y tiene especial relevancia. Del total de los gastos promedio mensual de una familia \$ 25.001 (32,8 por ciento del total) lo destina a alimentación. Pero sucede que el 30 por ciento de la población percibe en promedio ingresos que están bajo esta cantidad (y debe hacer frente a otros gastos: vivienda, salud, locomoción, etc.) y destina a alimentación una cantidad mucho menor, reduciendo la calidad de ella. Es decir, existe un 30 por ciento de la población que está en condiciones de subalimentación.

VICENTE MONTORY

LA LEY DEL ESTADO EMPRESARIO

EN PELIGRO LOS CIMIENTOS
DE LA NACIONALIDAD CHILENA

Las privatizaciones: una receta norteamericana aplicada por el golpe militar.

El ingeniero Héctor Donoso, que trabajó durante más de 20 años en la Empresa del Petróleo y llegó a ser su gerente general, durante el gobierno de Salvador Allende, denuncia con alarma el proceso de privatizaciones que lleva adelante el actual régimen.

Los problemas políticos del país tienen tal seriedad y urgencia —señala en entrevista con PpP— que el tema de las privatizaciones de las empresas públicas no ha estado, lamentablemente, en el primer plano de la discusión. Hoy, el grado de avance de este proceso, en especial si es aprobada la llamada "Ley de Estado Empresario", amenaza con liquidar los cimientos mismos de la nacionalidad chilena. Por ello es urgente analizar y exponer sus detalles y sus consecuencias —subraya.

Metas cada vez mayores

Héctor Donoso recuerda que el 11 de marzo de 1984, Pinochet anunció que se privatizará un 30 por ciento de "algunas" filiales de Corfo.

Cuatro años y medio después, se ha enviado a consideración de la Junta el proyecto de Ley del Estado Empresario que plantea, de hecho, la enajenación del total de las empresas del Estado, así como de todas las actividades empresariales de otros organismos técnicos del servicio, como la Corfo, la Empresa Nacional de Minería, la Corporación Nacional Forestal, etc., llegando a prohibir, en el hecho, la creación de otros entes productivos públicos. Están arremozadas empresas como Correos, Ferrocarriles, la Empresa Portuaria, la Pólla Chilena, La Empresa de Comercio Agrícola, etc.

Por ahora, sólo se encontrarán fuera de consideración la Corporación del Cobre, los Astilleros Asmar, la Empresa Aeronáutica y la Fábrica de Material de Guerra del Ejército, Famae.

—Ha sido característico de este proceso —dice nuestro entrevistado— que las metas enajenadoras dadas a conocer inicialmente se expandieron en todos los casos, en cambios sucesivos, como para evitar sobresaltos en la opinión pública. Esto ha reducido la credibilidad del régimen ante el país.

Impedir los cambios

A juicio de Héctor Donoso, este proyecto es un paso más destinado a mantener la plena vigencia del "modelo económico" del régimen autoritario, incluso dentro del sistema democrático.

—Esto significa burlar la voluntad mayoritaria del pueblo e impedir los cambios que el país necesita. Entre otras consecuencias, esto determinaría que el gobierno elegido democráticamente no contaría con los excedentes



• Ingeniero Héctor Donoso: el desmoronamiento dependerá de la actitud que asuman hoy los ciudadanos del país.

que las empresas del Estado generarían en el futuro, con lo cual el programa social se vería severamente restringido.

Agrega Donoso que tienden al mismo objetivo otras leyes en estudio, como la que confiere autonomía al Banco Central; la ley de Bancos, que concede plazo limitado para el pago de la deuda vendida; las de la Contraloría, de la televisión, de la prensa, del Congreso Nacional. También se ha denunciado que se estudia una ley de reestructuración de Codelco, que permitirá implantar un programa que congele la expansión de este organismo.

El actual proceso privatizador arranca desde el establecimiento mismo del actual régimen, a raíz del golpe militar de 1973. Corresponde a la esencia de su doctrina el ofrecer y garantizar a los inversionistas extranjeros el acceso a la propiedad de empresas en operación así como a la explotación de los recursos naturales, sin limitaciones y con las máximas ventajas.

Una receta importada

El ingeniero Donoso, que hizo sus estudios de postgrado en la Universidad de Kansas, Estados Unidos, y que es un político norteamericano, hace notar que las privatizaciones aplicadas en Chile por la dictadura, no son una exclusividad chilena. Al revés, son producto de una receta importada que se ha impuesto en decenas de países.

—En mayo de 1979 —señala— el presidente del Banco Mundial, Robert Mc Namara, decidió involucrar directamente a su institución en la promoción de profundas reformas económicas (llamadas reestructuraciones) en 30 países subdesarrollados. Objetivos proclamados: liberalización del comercio y desarrollo económico. Entre dichas

reformas se contemplaron la libertad de precios, las reducciones de tarifas de aduanas y de impuestos, cambios en las tasas de interés, restricciones en los gastos públicos y cambios en las instituciones.

Estos principios generales se concretaron a través de los llamados "Créditos de Ajuste Estructural" (Structural Adjustment Loans, SAL), que en última instancia sirvieron para promover la privatización de las empresas públicas y la inversión extranjera en todo tipo de actividades comerciales, financieras y productivas de los países en vías de desarrollo.

—Al cabo de seis años de aplicación —agrega Donoso— quedó demostrado que estas políticas de austeridad, de reducción indiscriminada del gasto público y privatizaciones impuestas por el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, no trajeron desarrollo económico, sino mayor estagnamiento. Esto comenzó a aumentar la resistencia de los gobiernos de algunos países en desarrollo y ocasionó seria inquietud social en las masas trabajadoras.

Señala nuestro entrevistado que en octubre de 1985, para neutralizar esas reacciones, el Secretario del Tesoro de Estados Unidos, James Baker, lanzó el plan que lleva su nombre, que en esencia no ofreció mayores novedades, pero que sí insistió en el libre comercio, la austeridad, y la privatización masiva de las empresas estatales.

Ventajas comparativas

Agobiados por el peso de la deuda externa (gestada por la acción concertada de la banca internacional) y los grupos económicos internos, los gobernantes de muchos países del Tercer Mundo comenzaron a competir entre sí, ofreciendo condiciones más favorables a los inversionistas extranjeros, pro-

sigue Donoso.

Algunos llegaron a insertar avisos en la prensa occidental ofreciendo los servicios de una clase trabajadora nacional más sumisa y dispuesta a aceptar condiciones inhumanas de trabajo que las de sus compatriotas.

En esta carrera, Chile ofreció "ventajas comparativas".

¿Cuáles?

—Que aquí se había impuesto, por la fuerza de las armas, una política socio-económica de destrucción de las organizaciones sindicales y represión a sus dirigentes, con el resultado de un bajo consumo y bajo costo para los trabajadores y la mayoría ciudadana.

Una alternativa crucial

Para Héctor Donoso, se plantea frente al proceso desnacionalizador una alternativa crucial, cuyo desenlace dependerá de la actitud que mantengan los ciudadanos y de la movilización de los trabajadores.

Si en las elecciones del 14 de diciembre la oposición obtiene mayoría en la contienda presidencial, como se espera, pero no una mayoría suficiente en el Congreso para aprobar leyes especiales, que exigen quorum calificado, vendrán la privatización y la

transferencia a empresas extranjeras de Endesa, Cocar, Enacar, Schwager, Lebu, Pehuenche, Edelnor, Zofri, CTC, Entel, Iansa, Lan-Chile, Emporchi, Empremar, Sendos, Correos, las refinerías de petróleo. También se extranjerizarían las actividades productivas de Corfo, Enami, Conaf, Indap y SAG. Codefo, languidecería y finalmente sería traspasada a consorcios internacionales. Los bosques nativos, en poder de extranjeros, serían explotados a "tala rasa" convirtiendo a Chile en un país desértico de Arica a Magallanes.

Si se da esta situación, concluye el ingeniero, "los chilenos comenzarían a vivir en un mundo ajeno, con desmedida contaminación del aire, la tierra y las aguas. Cuando las riquezas físicas se hubieran extinguido, los extranjeros abandonarían el país dejando la tierra minera vacía, el mar carente de riquezas, los bosques de la nación convertidos en un recuerdo del pasado". Pero hay otra posibilidad, y ella es respaldar a la oposición en tal proporción que se logre elegir un Congreso con una aplastante mayoría democrática y patriótica, suficiente para derogar las leyes antinacionales dictadas por el régimen autoritario.

—Solo en las tales condiciones se



¿Les dejaremos un mundo ajeno, una Patria desnacionalizada y estéril?

podrá emprender la recuperación sistemática del patrimonio nacional, primero congelando el proceso privatizador y luego avanzando hasta llegar a una situación de equilibrio, en la que las empresas públicas y particulares colaboraran entre sí y en la que también compañías extranjeras se asocien con empresas del Estado para iniciar nuevos proyectos de inversión con ventajas mutuas equitativas —concluye Héctor Donoso.

JOSE MIGUEL VARAS

Centro Médico y Dental

ALICAHUE

Médicos especialistas y generales
Dentistas • Kinesiología •
Fonoaudiología • Psicología

SERVICIO MEDICO Y
DENTAL DE URGENCIA
LAS 24 HORAS

Convenio con
empresas • Fonasa • Isapres y
Particulares.

Avda. El Mirador 489 •
Cerrillos • Maipú
Fono: 557-23-19



CENTROS INTEGRALES
DE SALUD

DORA GALURNIK

"10 años de
estuerzo, entrega,
compromiso"

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Neurología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiogramas
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología
Los Tres Antonios 54 — Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720

CENTRO MEDICO Y DENTAL
LAS PALMAS

MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO
DOMICILIARIO
DE URGENCIA

Convenios con Empresas,
Fonasa-Isapres y particulares.

Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933



CLINICA
DENTAL

REHABILITACION
ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL
Todas las especialidades
Presupuesto sin costo

(Atención día
Lunes a Sábado)

- Extracciones \$ 700
- Amalgamas \$ 900
- Composite \$ 1.800
- Prótesis \$ 900

Convenios con
empresas y
sindicatos
Solicite su hora
FONO 330325

SOLUCIONE HOY MISMO
SU PROBLEMA DENTAL
Y PAGUELO CON FACILIDADES
HASTA 10 MESES



PLAN
DENTAL

UNA DENTADURA SANA
HACE A UNA PERSONA FELIZ
• Presupuesto inmediato
• Crédito directo y sin aval
• Atención de dentistas en
todas las especialidades
• Adultos y niños
• Precios de contado a 6
meses (crédito sin
intereses)
• Profesionales y equipo de
primer nivel

PLAN DENTAL: Mac Iver 22 Of. 707
Fono: 33679
Atención: Lu. a Vie. 9.00 a 20.00 Hrs.
Sábado: 9.00 a 13.00 Hrs.

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con la profesional, sin intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerias
FONO: 391729

GILBERT
LABORATORIO CLINICO

EXAMENES DE LABORATORIO
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA

- Iramázaval 1646
fono: 2236312
- Huéln 75
fono: 2740308
- Manuel Montt 1815
fonos: 2252243 - 497347
- José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs. 2255243
FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES
PARTICULARES



• "Los informados anhelan que todo se esclarezca".

FANNY POLLAROLO, CANDIDATA AL SENADO POR LA II REGION

"EL MODELO ES INMORAL"

La izquierda da garantías de firmeza frente al tratamiento del problema de los derechos humanos y en la defensa de los intereses de los trabajadores

Pasó de la siquiatría a la política. Y aunque no fue algo pensado por ella, dice, ocurrió casi naturalmente. Siempre sintió que su profesión tenía una dimensión social. Durante la Unidad Popular, realizó una experiencia muy interesante con sus alumnos en poblaciones. Hacía clases en las universidades de Chile y Católica. La siquiatría no es sólo para curar enfermos, afirma, sino que también para que la gente se desarrolle sana.

Con el golpe ("ese verdadero cataclismo"), el aspecto social de su profesión se hizo aún más fuerte: había que ayudar ante el dolor, las pérdidas y el duelo de tanta gente. Luego de un breve exilio de año y medio en Argentina, el regreso, orientó su trabajo de salud mental a la asistencia para las víctimas de la represión. Se incorporó a la Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas (Fasico), y de allí al compromiso más general con los derechos humanos había un paso muy pequeño: se imponía pasar a la denuncia. Así fue como empezó a tener presencia en las calles en las acciones que realizaban diversas organizaciones sociales hasta llegar a la gran pro-

testes. Etapa que culminó cuando fue integrada a la directiva del Movimiento Democrático Popular (MDP) al momento de constituirse, en 1984.

A fines de 1986, un corresponsal de Televisión Española para el cono sur fue enviado a Santiago. Comentó que antes de venir, revisó su archivo sobre Chile. En todo el material relativo al movimiento de masas aparecía Fanny Pollarolo en primer plano: agitando, subida en el parachoques de un auto, o enfrentando la acción de las fuerzas represivas.

Hoy postula a una senaturía por la II Región en lista del PAIS. Al analizar el cambio operado en su vida, concluye que hay una continuidad. El objetivo que persigue con su profesión era que hubiera gente sana. Ahora, lucha por lograr una sociedad sana, y lo hace por medios políticos.

Plena que su trabajo en la campaña electoral también es, de alguna manera, una prolongación de la docencia y de su experiencia inicial en poblaciones: un contacto estrecho con la gente, en torno a sus problemas concretos.

Hace unos meses usted tuvo que trasladarse a la II Región. ¿Cómo fue ese tránsito?

—Cuando me propusieron la candidatura lo pensé mucho. Sentí un gran orgullo y una cierta aprensión. Orgullo frente a la posibilidad de representar el norte grande, cuna del movimiento obrero. Allí surgieron los primeros gérmenes de organización popular y de las organizaciones feministas. Recabarren recorriendo la pampa es para mí, todavía, una imagen viva, aprendida de la historia.

—Pensé también que yo no era de e-

sa zona, de allí la aprensión, porque en Antofagasta hay un legítimo sentimiento regionalista como reacción al centralismo de Santiago. Finalmente me decidí y mis aprensiones se disiparon. Tuve el agrado de ser recibida con inmenso cariño.

—¿A qué lo atribuye?

—La gente me ha dicho que siento un gran respeto por lo que represento. Dice que ahora todo el mundo habla por eso de ser recibida con inmenso cariño.

—¿Cuál es la situación actual de la II Región?

—Aquí se expresa con particular fuerza la inmoralidad del modelo económico de la dictadura. Al lado de enormes riquezas concentradas en manos de unos pocos grupos hay una miseria espantosa. El grupo Luksic incrementó sus ganancias en la zona en un 800 por ciento durante 1988. El grupo Angelini dispone de una flota de 80 barcos dedicados a la Antofagasta la pescada. Al mismo tiempo, en no tienen alcantarillado. En las casas hay pozos negros y las aguas servidas corren en acequias por la ciudad.

—La contaminación de arsénico en el agua se hace cada día más grave. La

contaminación ambiental, que en Calama y Chuquibambilla es un problema serio, amenaza con agravarse en toda la región. Se ha anunciado que las costas antofagastinas se convertirían en vertederos de desechos industriales tóxicos provenientes de Estados Unidos y Europa.

—Hay miles de pensionados que reciben una miserable jubilación de doce o trece mil pesos, y los salarios de los trabajadores que se han librado de ser atrapados por los contratistas fluctúan entre los 35 a 40 mil pesos. El hacinamiento es terrible por falta de vivienda. Y la situación de la salud es crítica.

—En el hospital de Tocopilla, por ejemplo, no hay presupuesto para pagar un médico de turno, de modo que queda sin un doctor después de las seis de la tarde. Sin embargo, hay presupuesto para pagar el turno nocturno de la funcionaria encargada de cobrar las prestaciones a los pacientes. Entonces, si se produce una emergencia, llega un enfermo con un cólico renal o con un cuadro más complicado, en el hospital no podrá recibir atención médica, pero sí se podrá despertar a esta suerte de cajera que le cobrará por anticipado la atención que se le dé, y si el enfermo no tiene plata lo hará firmar letras.

—Históricamente la II Región ha tenido una alta votación de izquierda. Su experiencia de campaña, ¿le permite afirmar que sigue siendo así o ha cambiado producto de estos 16 años?

—Diría que esa tendencia histórica se ha acrecentado. En todas partes la gente me dice: "Aquí tenemos el corazón a la izquierda". Y lo más importante es que esto se expresa con mucha fuerza en los jóvenes. La figura de Salvador Allende, la memoria de Recabarren y otros líderes populares, tienen un impacto impresionante que ahora aparece en toda su dimensión. La gente se atreve a expresar cosas que tuvo calladas todo este tiempo.

—En su opinión, ¿la izquierda va a estar subrepresentada en el Parlamento?

—Desde luego. La dictadura impuso una ley electoral para favorecer al continuismo y para impedir la expresión de las mayorías. Establece un mecanismo de empate entre el 65 y el 34 por ciento. Eso afecta al conjunto de la oposición, pero más a la izquierda porque ella fue excluida de la unidad amplia.

—¿No cree que también influirá la "economía del voto"? Y la gente prefiere votar ganador y en este momento la Concertación aparece con la primera opción de triunfo.

—No lo creo. El problema se habría evitado si la oposición hubiera sido unida. Pero en el curso de la campaña se ha avanzado en la unidad y en la comprensión de la gente de que no se trata de alternativas contradictorias. Pienso que la izquierda no va a ser castigada con la economía del voto porque es la que da mayor confianza de firmeza frente a los difíciles problemas que va a haber que enfrentar después del 14 de diciembre. La gente sabe que las grandes dificultades comenzarán después de la elección. Y la izquierda da garantía de consecuencia en el tratamiento a las violaciones a los derechos humanos y en la defensa de los derechos de los trabaja-

doras.

—El secretario general de su partido, Volodia Teitelboim, declaró en la prensa hace un par de meses que calculaba que los comunistas iban a obtener alrededor de un 5 por ciento de los votos. ¿Cómo lo explica si el PC obtuvo en la elección parlamentaria de 1973 alrededor del 16 por ciento?

—Cuando Volodia hizo esas declaraciones seguramente estaba pensando en las mismas críticas a la ley electoral que acabo de hacer y en el fenómeno de la exclusión. Es decir, que los comunistas van a estar con una representación muy inferior a su fuerza real. Mi experiencia de campaña en los meses transcurridos después de esas declaraciones me hace estar más optimista que Volodia.

—A su juicio, el proceso de crisis y renovación que vive el mundo socialista, ¿afecta de alguna manera la votación de la Izquierda?

—Hay una campaña de los que no quieren cambios en este país, que manipulan. Sobre todo por la televisión. Sin embargo, mi trabajo electoral me indica que esa no es una preocupación para el pueblo ni un problema que lo haga dudar si la izquierda le ofrece un camino confiable para lograr una sociedad de justicia.

—La gente está preocupada de su realidad. Entiende que están ocurriendo transformaciones y Gorbachov es una figura que despierta gran entusiasmo. Creo que la campaña del terror en ese ámbito no cala.

—Se ha dado una situación paradójica. Los dos candidatos de derecha, Büchi y Errázuriz, compiten en quién ofrece más en cosas que importan mucho. En cambio la Concertación, que parece sentirse gobierno, es muy cauta. Ofrece estudiar soluciones, pero no se compromete demasiado en reivindicaciones concretas. ¿Cree que eso puede influir en el electorado?

—A estas alturas en que es tan evidente esta feria de ofertas electoreras, tiene más bien un efecto negativo para quienes las hacen. Incluso los que pu-

dieron sentir alguna ilusión ante las afirmaciones espectaculares de Fra Fra se dan cuenta de que no es serio. A Büchi nadie le creyó porque su demagogia es demasiado burda: todos saben que es el autor de esa política económica que ha causado tanto padecimiento. El país está cansado de mentiras.

—¿Considera que el hecho de que haya tan pocas candidatas, en circunstancias que las mujeres representan el 52 por ciento del electorado, es un fenómeno de machismo?

—Es parte de ese fenómeno, pero que no significa un complot de los hombres. No es que los dirigentes políticos se hayan puesto de acuerdo para cerrar el paso a las mujeres. El machismo es un problema mucho más complejo.

—¿Cómo lo describiría?



"NO NOS OPONEMOS A LA INVERSION EXTRANJERA"

—En su región está La Escondida, que plantea al problema de la relación con la inversión extranjera...

—No se trata de estar contra la inversión extranjera, que es necesaria. Lo importante, y es lo que también piensan muchos empresarios de la región, es que se negocie resguardando el interés nacional.

—La Escondida va a producir sólo concentrados de cobre. Esto significa que al no haber elaboración en Chile, no se generará una cantidad importante de empleos con actividades conexas y que el valor del producto a exportar va a ser inferior al del cobre refinado, cuya producción fue predominantemente gracias a la nacionalización.

—Tampoco hay aporte tecnológico interesante en relación a la tecnología alcanzada por Codelco, la empresa productora de cobre más importante del mundo.

—Además, se repite el esquema de La Disputada. Como no hubo un aporte de capital fresco, sólo el 15 por ciento, Chile no recibirá un peso por el cobre de La Escondida, al

menos por diez años. El impuesto que cobra el Estado chileno no sobre las utilidades. Y los capitalistas transnacionales no van a declarar utilidades porque éstas se van a ir en el pago de los empréstitos.

—Y en el ámbito de la comercialización, el Estado chileno va a tener un competidor en la colocación de cobre chileno en los mercados internacionales, lo que le restará poder negociador.

—Hay que establecer condiciones más equitativas con la inversión extranjera, incluso como garantía de estabilidad para el inversionista. Cuando se promulgó la Ley Minera, una revista norteamericana comentó que era demasiado buena para ser cierta.

—Por eso estoy muy de acuerdo con el dicho por Patrio Aylwin en que había que revisar el sistema de las concesiones plenas porque es inconstitucional. Violar la propia Constitución de la dictadura que estableció el dominio del Estado sobre las minas existentes en el país.

—En una sociedad que discrimina, que le da facilidades para ejercer los roles políticos y económicos sólo a una minoría y a una minoría de hombres hace que la mujer, de hecho, tenga pocas posibilidades. Sociológicamente, no está suficientemente convencida ella, ni su pareja, ni el grupo humano, que sean roles que pueda asumir.

—Segundo, tiene el gravísimo problema de la doble jornada. El trabajo en la casa constituye una limitación para tener el tiempo que se requiere al ir asumiendo niveles más altos de responsabilidad hasta llegar a una postulación parlamentaria.

—Además, las mujeres tenemos una forma especial de participar en política. Somos menos dadas al trabajo de negociaciones. Somos más concretas, más de trabajo en la base, aunque seamos dirigentes nacionales. No estamos

presentes en los tratos para las listas parlamentarias.

—La izquierda, tradicionalmente ha sido bastante enemiga de trabajar con organizaciones netamente femininas. Ha sostenido que el cambio social necesariamente lleva al cambio de la situación de la mujer. La experiencia histórica demuestra que no es tan así. ¿Cuál es su opinión al respecto?

—La izquierda ha tenido una visión limitada de la discriminación de la mujer. Se ha concentrado casi exclusivamente en las estructuras sociales y económicas. Minimizó el factor cultural y todo lo que está implícito en él: relaciones humanas, relaciones de pareja, cómo se asumen las tareas del hogar. Cuestión que, sin embargo, Recabarren tenía muy clara.

—¿De veras?

—Está en sus escritos. Fue un gran feminista. Enfocaba el problema cultural e insistía en que había que hacer un esfuerzo para que la mujer se incorporara. Las mujeres necesitamos una ayuda extra para remontar esta situación de discriminación.

—Esta ayuda extra, ¿tendría que traducirse en políticas gubernamentales?

—Creo que sí. En el gobierno democrático tendrá que haber una preocupación específica que hay que encontrar la forma de estructurar. Por eso, considero importante el trabajo femenino dentro de los partidos para ganar la conciencia de que es un problema que hay que abordar. Y no como ocurrió en un tiempo en que había un grupo de mujeres en tal partido, un poco para quedarse tranquilos.

—¿Usted dice incorporar la situación de la mujer en las políticas sociales?

—Desde luego. En educación, salud, etcétera. Pero también necesitamos cambios en el plano cultural. Que a través de la educación y los medios de comunicación masivos se incorpore esta nueva visión de la mujer.

—¿Cree que se va a lograr verdad y justicia en relación a los atropellos de los derechos humanos?

—Sí. Estoy optimista a pesar de que todavía estamos sometidos a la tutela militar. El problema de los derechos humanos, del terrorismo de Estado, ha caído muy hondo en amplios sectores del país. Ya no es un problema de la víctima solamente. La demanda de verdad y justicia es de la oposición en su conjunto.

—Estoy convencida que dentro de las Fuerzas Armadas va a terminar por prevalecer el peso de la voluntad mayoritaria de todos los chilenos por sobre la doctrina de Pinochet. Ya está claro para los uniformados honestos que no hay ánimo de venganza, sino que se trata de juzgar a los culpables.

—Como hija de un general, pienso que los uniformados honestos anhelan que todo se esclarezca, aunque no lo puedan decir ahora, para que puedan volver a sentirse parte integrante de esta sociedad.

Partido PAIS y Ad Mapu definen políticas hacia pueblos indígenas en la futura democracia y repudian expresiones racistas del Gran Capitán

PINOCHET: "NO SOMOS INDIOS"

PUEBLO MAPUCHE DENUNCIA EL RACISMO

El hecho de que los Partidos de la Concertación para la democracia hayan entregado una propuesta sobre el tema indígena expresa su preocupación por insertarnos en el quehacer político en la perspectiva de la transición a la democracia", comentó a PyP, **Floriano Cariqueo**, presidente metropolitano de Ad Mapu.

Agregó que la metodología utilizada para la concertación es muy importante porque permite la participación real de todas las etnias que subsisten en el país, pese a que no existe ninguna organización de coordinación representativa de los pueblos indígenas.

A pesar de la represión, las persecuciones, la marginalidad, la pobreza y las políticas liquidacionistas, sobreviven en Chile 6 ó 7 etnias que agrupan casi a un millón y medio de aborígenes, la mayor parte de origen mapuche.

Cariqueo denuncia el tratamiento del mal llamado "problema indígena" que conlleva una visión equivocada de la sociedad, partiendo de que la existencia de los indígenas es un problema para la sociedad.

En la actualidad, hay más conciencia de que se trata de un pueblo, por su lucha, las investigaciones que han logrado desmitificar el propio carácter de la conquista española y los valores intrínsecos del pueblo aborígen, indica.

"De los 70 millones que fuimos en el periodo de la llegada de los españoles al continente, nos han reducido a poco más de un millón. La ideología racista sigue presente, y su expresión máxima en el último periodo, ha sido la frase del general Pinochet de que los militares "no



• Floriano Cariqueo, tras la unidad de las organizaciones indígenas.

somos indios", que lá refleja en forma descamada. "Nadie lo había dicho, y mucho menos un gobernante. Pero lo hemos escuchado de parte de un general derrotado", afirmó Cariqueo.

Hoy, el pueblo mapuche cuenta con una superficie de tierras aproximadas a 125 mil hectáreas y la población ha crecido en un 10 por ciento respecto la suma total de habitantes del país.

Demanda mapuche

El pueblo mapuche demanda al gobierno democrático, en un documento entregado oficialmente al candidato de la oposición **Patricio Aylwin**, entre

otras cuestiones, las siguientes:
-Primer, el reconocimiento del derecho territorial del pueblo mapuche y al mismo tiempo, protección de las tierras que actualmente ocupan, con todos sus recursos naturales del suelo y subsuelo.
-Segundo, la devolución en forma inmediata de todas las tierras usurpadas, reclamadas en base a los títulos de merced y de cualquier otra forma de tenencia de la tierra.

-Tercero, la derogación en forma inmediata de los decretos ley 2568 y 2750, que dividieron y subdividieron las comunidades mapuches y aprobar una ley, elaborada y proyectada por el propio pueblo mapuche.
-Cuarto, la instalación de poderes compradores a nivel local, comunal, provincial y regional para vender directamente y a precios razonables los productos agropecuarios y artesanales.

La condonación inmediata de todas las deudas contraídas en bancos, financieras y otras.

Además, la creación de un ítem en el presupuesto de la nación, para créditos, asistencia técnica, semillas, fertilizantes, y maquinarias.

El pueblo mapuche demanda también el otorgamiento de becas a estudiantes en todos los niveles de la enseñanza, la creación de hogares estudiantiles en zonas y ciudades de concentración de estudiantes mapuches.

La atención gratuita, la declaración de zonas de emergencia en casos de catástrofes naturales (terremotos, erupciones volcánicas, inundaciones, sequía, epidemias) son también exigencias del pueblo mapuche contenidas en la demanda suscrita por el Centro Cultural Mapuche, la organización Ad Mapu y Lautaro Ni Ayla Rague, y entregada a Patricio Aylwin.

Floriano Cariqueo aseguró que estas tres organizaciones han logrado el mayor grado de coordinación en el último periodo y se preparan para acciones conjuntas con organizaciones como **Ni Huelun Mapu y Futa Hüllin Mapu** (Gran Encuentro Hüllinche).

"El reconocimiento de hecho y explícito de nuestra existencia, con todos nuestros derechos y particularidades, respetando nuestro idioma, religión, ritos y creencias, deportes y tierras sagradas", reclama el documento entregado a Aylwin y agrega que otra demanda es "desarrollar nuestra economía, en base a nuestro propio sistema comunitario."

"Si estos aspectos no son considerados por el futuro gobierno, éste no será un gobierno democrático. Por lo tanto, con la misma fuerza que hasta hoy hemos venido luchando desde hace 500 años, lo continuaremos haciendo", aplica Floriano Cariqueo.

• Carlos molinas, dirigente del PAIS, en defensa de las etnias hasta ahora perseguidas.



EL PAIS Y LOS INDIGENAS

"Denunciamos las últimas declaraciones del general **Augusto Pinochet** que expresan su racismo de modo explícito, al señalar como fundamento de que no pretende un "supragobierno" desde el Ministerio de Defensa en el próximo periodo, de que "no somos indios", en una referencia peyorativa que implica menosprecio a la condición de los pueblos indígenas".

Lo declaró a PyP, coordinador del comando nacional de la campaña electoral y miembro de la dirección del Partido Amplio de Izquierda Socialista, **PAIS**, doctor **Carlos Molinas**.

A propósito de los recientes festejos del 12 de octubre y ante la proximidad del quinto centenario del descubrimiento de América, el dirigente político reiteró el compromiso del PAIS de respetar la autonomía y autodeterminación de los pueblos indígenas, a respaldar las soluciones a sus problemas y las propuestas que surjan desde sus bases.

Explicó que en la Región Metropolitana viven unos 200 mil mapuches, que deben ser reconocidos como sujetos

históricos, abrirse cauce para su participación política y proceder a la brevedad al estudio y formulación de una Ley Indígena, que sea discutida por el conjunto de las organizaciones indígenas existentes en el país y para ser propuesta al futuro Parlamento.

Para el PAIS—dice Carlos Molinas—se deben reformular las políticas estatales referentes a la educación, con el fin de afirmar y desarrollar la identidad de cada pueblo, reconociendo que Chile es un Estado "multitétnico", y que se promueva una participación en igualdad de condiciones en el desarrollo del país. Pensamos que se debe implementar un modelo educativo bilingüe e intercultural.

"Según PAIS los indígenas, al igual que los jóvenes las res, los trabajadores, los profesionales, los pobladores portadores de la verdadera democracia y es por ello estamos dispuestos a asumir su demanda. El PAIS no se preparará para neutralizar o controlar la lucha de los indígenas chilenos, por el contrario, estamos dispuestos a apoyar", afirmó categóricamente Carlos Molinas.

LA "CARAVANA DE LA MUERTE"

¿QUE VAMOS A HACER, MI GENERAL?

Uno de los episodios más dramáticos de la represión que siguió al golpe del 11 de setiembre de 1973 fue la ola de ejecuciones de prisioneros políticos —72 en total, en Cauquenes, La Serena, Copiapó, Antofagasta y Calama— ordenadas por la "caravana de la muerte" que encabezó a bordo de un helicóptero Puma el general Sergio Arellano Stark. La periodista Patricia Verdugo presentó recientemente su libro Los zarpazos del Puma del cual incluimos el capítulo VII. * (Ediciones Cesoc—Chile América. (Reproducido con la autorización de la autora).



● Patricia Verdugo, periodista, autora de un importante libro sobre la represión militar.

Desde Copiapó, el 17 de octubre como a las 10.00 horas, el general Sergio Arellano Stark llamó al general de brigada Joaquín Lagos Osorio para comunicarle que llegaría a Antofagasta en la mañana del 18. "Me pedía permiso para entrar a mi Zona Jurisdiccional, pues venía en helicóptero por orden del Comandante en Jefe del Ejército, a uniformar criterios sobre la administración de justicia", aseguró Lagos.

Arellano debía ser sumamente cuidadoso con el protocolo porque si bien él venía investido con el cargo máximo (Delegado de la Junta Militar de Gobierno) del Comandante en Jefe del Ejército, el general Lagos—comandante de la Primera División—era más antiguo que él y eso lo transformaba en "superior". No le dijo por teléfono que era "delegado", ni tampoco lo hizo personalmente cuando llegó a Antofagasta. Obvió el punto hasta el final de este episodio, según el general Lagos.

—Me informó que llegaría a Antofagasta al día siguiente, 18 de octubre de 1973, alrededor de las 10.00 horas y que necesitaba alojamiento para diez personas. Le contesté que descendería en el Regimiento Esmeralda, y que él tendría alojamiento en mi casa. Al preguntarle con quién más venía, me mencionó—entre otros— al teniente coronel Sergio Arredondo González, quien había sido segundo comandante cuando me había

correspondido mandar el Regimiento Coraceros, razón por la cual le comunico que el comandante Arredondo también tendría alojamiento en mi casa—aseguró el general Lagos trece años más tarde (1).

Tras esta conversación, dio instrucciones al Jefe de Relaciones Públicas que tenía en la Intendencia, mayor Manuel Matía Sotomayor, y a su ayudante, capitán Juan Zanzani Tapia, para que preparen la llegada de esta delegación.

—Esa misma mañana recibí un llamado telefónico del general Oscar Bonilla, ministro del Interior, quien me insinuaba la posibilidad de que las personas sometidas a proceso fueran defendidas por el Colegio de Abogados de Antofagasta—agregó el general Lagos, quien de inmediato citó a la directiva de ese Colegio a una reunión en su oficina.

Alrededor del mediodía, la directiva se presentó con su presidente a la cabeza—José Luis Gómez Angulo—y con los directores Mahomud Talá Rodríguez, Ignacio Rodríguez Páez, Carlos Marín Salas, Horacio Chávez Zambrano y Luis Fernandoís. El general Lagos les planteó lo pedido por el general Bonilla, explicándoles que se buscaba "conseguir una recta administración de justicia, constituyendo una garantía de que se respetarían las normas procesales. Todos sin excepción aceptaron mi petición, junto con agradecer esta medida".

Después de esta reunión, tuvo una entrevista con el abogado capitano Gastón Cruzat Paul y con el antofagastino Luis Fernandoís. Cruzat venía en representación de la familia del prisionero Eugenio Ruiz Tagle Orrego y le solicitó que la defensa ante el consejo de guerra fuera hecha por el abogado Fernandoís. "Las manifesté que conforme al acuerdo recientemente contraído con el Colegio de Abogados, no había ningún inconveniente en que así fuera", señaló Lagos.

El jueves 18 de octubre, como a las 10.00 horas, el general Lagos fue al regimiento Esmeralda a recibir al general Sergio Arellano y su comitiva; el teniente coronel Sergio Arredondo González, los mayores Pedro Espinoza y Marcelo Moren Brito; y los tenientes Juan Chiniñelli y Armando Fernández Laros. El helicóptero era pilotado por el capitán Emilio de la Mahotier.

—A su llegada, le pedí al general Arellano que me informara el motivo de su visita. Me confesó que traía la orden del Comandante en Jefe del Ejército, general Augusto Pinochet Ugarte, de uniformar criterios sobre la administración de justicia, lo que me pareció razonable dada la situación que vivíamos y consideré que esto venía a reforzar lo que me había pedido el general Bonilla el día anterior—recordó Lagos.

El general Arellano pidió, además, una reunión con el personal de la Cuartación Militar—oficiales y cuadro permanente—argumentando que traía un especial encargo del Comandante en Jefe del Ejército. Lagos le pidió detalles y contestó que se trataba de la conducta del personal en los momentos que vivía el país. Lagos le replicó que el mismo Pinochet había estado recién en Antofagasta y ese tema lo había tratado extensamente con el personal, amén de que tanto él como sus comandantes de unidades insistían permanentemente en el asunto. Pero Arellano insistió y Lagos dispuso una reunión en la Escuela de Unidades Mecanizadas, donde él mismo fue a presentarlo ante el personal militar. Recordó Lagos de esa reunión:

"El general Arellano centró su exposición sobre la conducta del personal, la que debía ser ejemplar, evitando todo abuso de poder. Al final, yo le comenté que nada nuevo había ocurrido con su exposición. Luego nos fuimos con el general Arellano y el comandante Arredondo a almorzar a mi casa, y el resto de la delegación fue al Hotel Antofagasta, donde tenía sus reservaciones. Antes de ir a almorzar, le comunicó al jefe de Estado Mayor de la División, coronel Sergio Cartagena, que dispusiera lo necesario, por cuanto en la tarde el general Arellano trabajaría en mi oficina de la División y yo lo haría en la Intendencia. Además, le pedía que ordenara al auditor de la División, teniente coronel Marcos Herrera Aracena, que le mostrara al general Arellano los sumarios fallados y los en proceso,

para que vieran en conjunto y en forma práctica los nuevos procedimientos que traía el general Arellano, a fin de que se hiciera un memorándum para un posterior análisis conmigo".

"Durante el almuerzo, se habló únicamente de la situación de Santiago, y ni el general Arellano ni el comandante Arredondo dijeron nada de lo que habían hecho, especialmente la noche anterior en Copiapo, dependiente de mi División. Por otra parte, el comandante de esa Unidad, teniente coronel Oscar Haag Blaschke, nada me había informado. Terminado el almuerzo, nos retiramos a nuestros lugares de trabajo; el general Arellano a mi oficina de la División y yo a la oficina de la Intendencia".

Por la tarde, informaron al general Lagos que el propio general Pinochet venía en vuelo desde Santiago rumbo a Iquique y su avión haría escala de mantenimiento en Antofagasta. Avisó a los jefes locales de la Armada, la Fuerza Aérea y Carabineros, así como al general Arellano.

"Alrededor de las 18.30 horas nos encontrábamos en el hangar del aeropuerto, pero faltaba el general Arellano. Pasados unos instantes, los jefes de las Fuerzas Armadas y de Orden de Antofagasta me preguntaron qué le pasaba al general Arellano que no se encontraba con nosotros y que estaba con su gente en la pista, alrededor de 100 metros de donde estábamos. Les contesté que no me había dado cuenta y no sabía a qué se debía esa actitud; junto con ello les expliqué la razón de su viaje, ajustándome a lo que el general Arellano me había informado. Al llegar el avión del Comandante en Jefe del Ejército, me acerqué a saludarlo y junto con ello le informé que Antofagasta estaba en la más absoluta calma. Después de saludar a los otros jefes institucionales, entre los que también estaba el general Arellano que se había acercado, le informé de la conversación que había tenido con el general Bonilla y de mi gestión con la Directiva del Colegio de Abogados de Antofagasta. De esa conversación fueron testigos los jefes Institucionales de Antofagasta, así como también el general Arellano".

El general Pinochet sabía que se encontraría con Arellano y su comitiva en Antofagasta. Prueba de ello es que buscó especialmente saludar al teniente coronel Sergio Arredondo para darle la buena noticia: lo había designado director de la Escuela de Caballería, nombramiento que normalmente recae en un coronel de la especialidad.

Cuando partió el avión del general Pinochet, el general Lagos ofreció llevar de regreso a la ciudad —en su auto— al general Arellano: "En vista de esto, el comandante Arredondo, que estaba presente, me pidió el vehículo que le tenía asignado al general Arellano. Yo pensé que iría a visitar a un hermano que tenía en Antofagasta. Además, en ese encuentro, el general Pinochet le había comunicado que lo había nombrado Director de la Escuela de Caballería. Por lo cual accedí a la petición que me formuló y le envié saludos a su her-



● Arellano Stark, condecorado en diciembre de 1973 por Augusto Pinochet y ascendido a comandante en Jefe de la Segunda División. El acto se realizó en el patio del regimiento de Infantería Motorizada Buin.

mano, a quien conocía".

En el trayecto del aeropuerto a la casa de Lagos, el automóvil fue transportado a los dos generales fue conducido como acostumbraba hacerlo el chófer: respetando las señales del tránsito.

—El general Arellano se extrañó y me dijo que eso era una estupidez, que había que saltarse todas las señalizaciones y hacer que los escoltas abrieran paso. Le contesté que me parecía algo innecesario y, más aún, una prepotencia. Ni siquiera se justificaba por razones de seguridad, ya que en Antofagasta vivíamos un clima de paz —me aseguró el general Lagos, recordando detalles de lo sucedido ese día 18 de octubre de 1973, en la entrevista que sostuvimos casi 16 años después.

Una vez en su casa y antes de pasar a comer, el general Lagos preguntó al general Arellano cómo estaba la forma de la administración de justicia en Antofagasta en relación a las instrucciones superiores que traía: "Me contestó que nada de importancia había, y que al día siguiente conversaríamos respecto a detalles que ya había hablado con el auditor. Mientras comíamos, llamé por teléfono al comandante Arredondo; yo lo atendí y era para disculparse porque no alcanzaría a comer con nosotros. Pensé que estaba en casa de su hermano. Antes de terminar de comer, el general Arellano demostró preocupación porque

durante el día no había estado con la gente que andaba con él y que estaba en el Hotel Antofagasta. Yo le manifesté que no se preocupara, que yo mismo lo llevaría en mi auto a reunirse con ellos en el Hotel. Hoy recuerdo que no volví a mencionar esta preocupación y después de comer nos retiramos a nuestros aposentos, sin que el comandante Arredondo hubiera llegado".

"Al día siguiente, el 19 de octubre de 1973, después del desayuno, que se sirvió en las habitaciones de cada uno, cuando eran pasadas las 08.00 horas y estando listos para dirigirse al aeropuerto del Regimiento Esmeralda, para la partida del general Arellano a Calama, llegó el auditor de la División, teniente coronel Marcos Herrera Aracena, a sacar unas firmas al general Arellano. Según me informó el mismo general Arellano, eran por el trabajo efectuado el día anterior. Después de la partida del helicóptero del general Arellano a Calama, no se me informó de nada anormal. Me fui a la oficina de la Intendencia y estimo que serían alrededor de las 10.00 horas del 19 de octubre de 1973".

No. El teniente coronel Arredondo no había ido a ver a su hermano la noche anterior. Y eso lo supo dramáticamente el general Lagos apenas llegó a la Intendencia. El mayor Manuel Matta —jefe de Relaciones Públicas— pidió ha-

blar con él y entró a la oficina con el rostro desencajado:

—¿Qué vamos a hacer ahora, mi general? —dijo el mayor Matta.

—¿Hacer de qué? —preguntó el general Lagos, intrigado.

—Pero... ¿cómo? ¿Acaso no sabe, mi general, lo que ocurrió anoche? —Inquirió Matta con mezcla de asombro y espanto.

—Pero, ¿de qué está hablando? —dijo Lagos.

—De veras, mi general... ¿no lo sabe? —siguió balbuceando el mayor Matta.

—No, no sé de qué me está hablando. [Digalo de una vez por todas, mayor] —dijo el general Lagos, ya molesto.

"Sólo entonces me informó que, en la noche, la comitiva del general Arellano había sacado del lugar de detención a catorce detenidos que estaban en proceso, los había llevado a la Cuadrada del Way y los habían muerto a todos con ráfagas de metralletas y fusiles de repetición; después habían trasladado los cadáveres a la morgue del Hospital de Antofagasta, y como ésta era pequeña y no cabían todos los cuerpos, la mayoría estaban afuera. Los cuerpos estaban despedazados, con más o menos 40 tiros cada uno y en esos momentos así permanecían al sol y a la vista de todos cuantos pasaban por ahí".

"Al oír de esta horrible masacre, quedé estupefacto, y sentí una enorme indignación por estos crímenes perpetrados a mis espaldas, en un lugar de mi jurisdicción. Ordené que amaran los cuerpos los médicos militares y del Hospital, y avisaran a los familiares y les hicieran entrega de los cuerpos, en la forma más digna y rápida posible. Estando en esto, recibí el llamado de mi señora esposa, desde mi casa, que me pedía explicaciones acerca de lo sucedido, pues frente a la casa tenía a más de 20 mujeres llorando a gritos, que pedían la razón de la muerte de sus esposos, hijos o hermanos y le rogaban su intercesión para que los devolvieran los cadáveres. En forma breve le expliqué a mi señora lo que había sucedido, de lo cual estaba siendo informado recién y que haría cuanto se pudiera para entregar los cuerpos, en la forma más digna posible. Luego, entró mi ayudante, el capitán Juan Zanzani Tapia,

que me anunciaba que había llegado la Directiva del Colegio de Abogados de Antofagasta y solicitaba con urgencia hablar conmigo. Les hice pasar de inmediato, a pesar del estado anímico en que me encontraba.

"La Directiva del Colegio de Abogados me manifestó que lamentaba no poder prestarme la cooperación que les había solicitado el día anterior, después de lo que había ocurrido la noche anterior, toda vez que habían sido muertos catorce detenidos, sin mediar sentencia alguna. Les manifesté que en estos mismos momentos había tomado conocimiento de lo sucedido; que todo se había perpetrado a mis espaldas; que no había citado a Consejo de Guerra, ni menos firmado sentencia alguna. Les agradecí la cooperación y les expuse que tal vez sería la última vez que los vería, pues renunciaría al Ejército ante el Comandante en Jefe del Ejército por estos hechos".

"Ese día fue muy duro para mí: arreglo y entrega de cadáveres a los familiares. Recuerdo incluso que le pedí al padre José Donoso, a quien había designado Capellán de la Cárcel, que comunicara a algunos familiares la ejecución de sus parientes. Intenté hablar por teléfono con el Comandante en Jefe del Ejército que estaba entre Iquique y Arica, lo que me fue prácticamente imposible. Deseaba comunicarle urgentemente lo que el general Arellano y comitiva habían perpetrado.

"En la tarde de ese día, efectué una reunión de comandantes de unidades de la Guarnición de Antofagasta, lo que se hizo en mi oficina de la División, y a ella asistieron: el jefe del Estado Mayor, coronel Sergio Cartagena (fallecido); coronel Adrián Ortiz G., director de la Escuela de Unidades Mecanizadas; el teniente coronel Enrique Valdés P., comandante de la Unidad de Artillería; teniente coronel Lagos Fortín, comandante de la Unidad de Infantería; teniente coronel Victorino Callejos, comandante de la Unidad de Telecomunicaciones; y teniente coronel Juan Bianchi G., comandante de la Unidad Logística. Mi primera pregunta hacia ellos fue si tenían conocimiento de lo que había sucedido la noche recién pasada. Todos guardaron silencio. A continuación pregunté quién había facilitado vehi-

culos para transportar a los detenidos a la Cuadrada del Way y después los cadáveres a la morgue. El coronel Adrián Ortiz G., director de la Escuela de Unidades Mecanizadas, me contestó que él. Le volví a preguntar por orden de quién. Ya no me contestó. Les manifesté que era yo el que respondía y sólo con mi autorización podían moverse vehículos y sobre todo para ser empleados en tareas como éstas.

"Les enrostré su total carencia de lealtad y agregué que no tomaba medidas, porque al día siguiente dejaría mi puesto a disposición del Comandante en Jefe del Ejército que regresaba de Iquique a Santiago. Todos en forma unánime me pidieron que no lo hiciera, dadas las circunstancias que vivía el país; pero les representé que no aceptaba el atropello de que había sido objeto yo, y, sobre todo, estos crímenes que entorpecían al Ejército y al país, sin respecto alguno de las normas legales existentes".

Este punto de su declaración judicial me fue ampliado por el propio general Lagos más tarde: "El silencio de los Comandantes de Unidades se debió al estupeor. No entendieron mi pregunta porque todos estaban convencidos de que yo estaba al tanto de todo, de que conocía los resultados de la misión del general Arellano. Así que ni ellos entendían que me pasaba, y yo, furioso, no entendía qué había pasado. [Imagínese mi estado de ánimo] Un general de la República había ordenado el asesinato de catorce prisioneros, prisioneros que en su mayoría se habían entregado voluntariamente corriendo en mí, prisioneros por los cuales yo debía responder de acuerdo a la Convención de Ginebra Porque en la Escuela Militar y en los 'juegos de guerra' nos enseñaron a respetar la Convención de Ginebra sobre el Trato de Prisioneros. Debíamos protegerlos de todo acto violento y nos esforzábamos en ser buenos 'abogados' si nos asignaban su defensa en el consejo de guerra. [Qué barbaridad, a mis espaldas masacrar a catorce prisioneros indefensos!].

(1) Declaración judicial por exhorto número 23.620 del general Joaquín Lagos Osorio, realizada el 3 de julio de 1986.



Familiares de las víctimas descubrieron el martes 10 de octubre recién pasado el general (R) Sergio Arellano Stark, saliendo tranquilamente después de una sesión de tenis en el Estadio Español.

UNBRAL

FORO - CULTURA, COMUNICACION Y DEMOCRACIA

Martes -10-17-24- de Octubre - 21:30 Horas.

TEMAS: PARTICIPAN:

- Capítulo VIII Programa Concertación Democrática
 - Situación Sindical-Social y económica de los Artistas
 - La Creación Artística durante el periodo del Gobierno Militar
 - Implementación de un proyecto cultural en democracia
 - Medios de Comunicación y el arte
- Andrés Márquez (Grupo ILLAPU), Francisco Rivas (Escritor), Antonio Sepúlveda (Director grupo Antióxido), Enrique Norambuena, (Productor artístico); María Maluenda (Actriz) Edmundo Moure, (Presidente de la SECH), Grupo Sol y Lluvia, Pedro Yáñez (cantor popular); Oscar Riveros (de Transporte Urbano); Mauricio Redolés, (poeta).

Animador: Pedro Henríquez.

Productor General: Juan Samuel.

UNBRAL, EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD



ESTAR

CON

LOS

TIEMPOS



SE APROXIMA UN TIEMPO NUEVO.
UN BUEN TIEMPO,
EL TIEMPO NUESTRO,
DE LA GENTE,
EL TIEMPO DE

Fortín
MAYO



Después de todo, tengo que reconocer con franqueza y humildad que de un tiempo a esta parte, cada vez que tomo unos tragos, me da por seguirlo, termino dejando como un estúpido que se me calienta la jeta y en algún momento de la jornada las empujando firme en contra de alguien, pierdo la paciencia y los estribos, quizás si hasta invento miserablemente agresiones a mi persona para justificar la violencia, un bombón bastante dulce y bueno, también bastante amargo.

Por ejemplo, no tenía para qué pegarle al Chalo Vivanco en aquella comida que le ofreció la Embajada holandesa. Es verdad que él dijo dos o tres veces que yo era un péjimo arquitecto y que, tal vez estimulado por mi inteligencia, terminó gritando a viva voz que se cababa y recagaba en las cosas que yo había construido. También es verdad que cuando lo cominé a que se sacara los lentos por que iba a masajear, se negó a seguir el sano consejo y que tuve entonces que darle el puñetazo con lentos y todo. El golpe sonó como cuando se parte una nuez y sentí miedo de haberle roto el cráneo. Por eso estubo bien que Salvatori y el flaco barbon me sujetaran con tanta fuerza cuando me abalancé sobre Vivanco para llevar más adelante la masacre.

Tampoco fue lógico que esa misma noche, cuando el perro de la casa me empezó a ciliar justo esa parte de la que mucho solemos jactarnos, lo lanzara de una patada a la piscina. Yo había salido a la zona boscosa del patio a desaguar un poco de tanto high-balla, y justo llega el reglón de la Embajada y comienza el olisqueo. Eso es lo que quiero decir: a lo mejor el perro tan sólo quería oler, pero mi magnificación de los hechos me llevó de un viaje a la sensación de que acto seguido me lo cortaba de un certero mordisco, y entonces le aseté la patada. Todavía me recorre un escalofrío cuando me acuerdo del gerrido con que quise delatarme el pobre animal y bueno lo que pasó des-

contando el CUENTO

POLI DELANO. Nació en 1936, su larga y reconocida obra de creación literaria lo destaca entre los nombres más importantes de la narrativa chilena. Algunos de sus libros son: "Carra solitaria", "Cambio de máscara", "Cambalache", "El hombre de la máscara de cuero" y "Sin morir del todo". "El cuento que presentamos es inédito y fue entregado por el autor especialmente para "Pyp".

LA GOTA DE REBASE

Poli Delano

Un cuento para Gabriela

pués, con la Embajada, es materia de otro relato.

Cuando mi amigo Pepe, el fino pintor de niñas y viejos, cumplió sesenta años, la fiesta fue grande y otras vez creo que me anduve sobrepasando. En la mesa del enorme comedor había varias bandejas llenas de lonjas de pavo, cerdo y roast-beef, y no puedo decir que en una de éstas no se me hubiera despertado el apetito. La gente, en general, ya habla comido y la demanda de esos manjares era baja; pero como yo justamente me había dedicado más a beber, de pronto sentí que algo sólido alegraría mi estómago, disponiéndolo para recibir alcoholos de mayor envergadura. Tendría que llegar la hora del fuerte Bueno, la luz del comedor estaba apagada y para prepararme un plato, tuve que encenderlo. El Toño Román bailaba con una morena nada de mal y me dio la impresión de que los molestó que yo lo hubiera expuesto a la vista. Mientras llenaba mi plato, esa impresión se convirtió en corteza, porque el Toño Román nuevamente agotó la luz. Me quedé a ciegas y con el plato a medio hacer, pensando de qué manera solucionar el asunto. No había caso, era preciso encender otra

vez la luz y así lo hice. Ahora el Toño y la morena bailaba casi sin moverse y besándose como si quisieran comerse el uno al otro. También tenían apetito. Volví a lo de mi plato y antes de siquiera tenerlo en la mano, la luz se apagó.

—¡Cortala, huevón! —le dije—. ¡No te das cuenta de que quiero comer?

—¡Y yo quiero bailar, imbécil! —gritó el Toño.

De modo que no me quedé más remedio que agarrar el tenedor y enterrárselo en el cuello. El olor de sangre saltó fatalmente sobre mi plato y en ese momento supe a las claras que estaba jodido y que nunca llegaría a hincarle el diente a esas carnes, así que me dió más rabia todavía y me lo fui encima al Toño, decidido a matarlo. Pero todo terminó igual. Lo sujetaron a un entre varios y se acabó la pelea.

Hay como un momento en que la mínima gota de más, marca toda la diferencia. Hasta entonces las cosas andaban bien, con esta sobrepasándose llega sin alternativas la catástrofe.

Pero lo peor es lo que hace como dos semanas, cuando fui con la Carla a comer en ca-

sa de un colega arquitecto con otros amigos de éstos que lo saben siempre todo y se creen dueños de todas las situaciones. Me cayó de la patada y no creó haber sonrido mucho ante sus chingotas. El vino blanco dió primero con salsa de camarones establos y la congrua y la noche se ofreció magnífica. Contamos chistes, recordamos viejas anécdotas y de pronto también, como las otras veces, cuando ya relajados balabamos y carababamos, llegó la gota de más y nuevamente magnificó las cosas y me puse como un imbécil. Bailaba un rojo boletero caramelado con la dueña de casa y en una de éstas abrió los ojos para descubrir con espanto que la Carla —mi propia mira— estaba sentada sobre la alfombra con sus lindas piernas estiradas y sin zapatos, sonriendo placida por la sensación que le producían las carnicas que el grandote —también en el suelo— le hacía en el pie.

—Tienes lindos pies— escuché que le dijo. Y ella sonreía. Confieso que mi reacción no fue inmediata, pero esa escena en verdad me resultó agradable, de manera que me fui a servir otro trago y creo que más o menos cuando se manifestó el efecto, reaccioné mal. Tomé una de las sillas y traté de revertársela en el lomo. No a ella, al grandote. El tipo era francamente duro de lomo y, además, bastante impasible, porque no perdí nunca la calma, lo que me exasperó hasta la ira. Pero como digo, lo sujetaron a uno.

Ahora, desde esa noche yo, el bruto, no tengo novia. Pero tengo, eso sí, y que lo sepas, la absoluta voluntad de cambiar. ¿Qué tiene de malo que a uno lo insulten, que no lo dejen servirse un plato de carne, que le hagan carnicas públicas en el pie a la novia? Pues lesteras, nada serio, y todo porque la gota de rebalse no la distrajamos a tiempo. Bueno, yo perdí, perdí lo que más quería—quiero, digo—, pero también gané. Gané porque el próximo sábado, en el matrimonio de Carla con el grandote, no pienso tomarme ni un miserable trago. Lo juro por lo más sagrado.

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Círculo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Círculo de Suscriptores del diario La Epoca.

¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Círculo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, su suscripción al diario La Epoca es gratis.

Lláme ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochran 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.



Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO
La Epoca
La verdad a diario



"Me basta esta caminata"

MICRO

(Poemas breves)
por Bernardo González Kopman

El joven poeta talquino **Bernardo González Kopman** (en la foto) resultó vencedor en el Concurso literario "Pablo Neruda 1989", organizado por el Centro de Investigación y Extensión "Amaranto". Además de recibir una suscripción a la revista *Pluma y Pincel* por seis meses, el autor laureado se hizo acreedor a la publicación de su trabajo, que se incluye en esta página.

me espera...
Sin nada en el camino apoyo mi
cuerpo en la caricia del viento
masco sol
y duermo
en esta larga hora
donde todo coincide con Dios

XI
Charco

Pasa una estrella
por el agua piso
y el cielo se hace barro

XII
Nebulina

La humedad
se rinde
izando
su bandera
blanca

XIII
Piernas

Tus piernas
empiezan
dónde
acabo

XIV
Maria

Ningún
amor
es
imposible

XV
Los poetas

Puesto que la poesía no es amada
en este mundo de mierda
sólo podemos existir
en las cosas sin nombre

XVI
Album

Las fotos estarán

toda la vida
mintiendo
una familia

XVII
Muro

A veces
la palabra
pico
también
es poesía

XVIII
Rostro

El reflejo de la luna
en la ventanilla de un tren en marcha
es la más hermosa pasajera
que no se bajó nunca

XIX
Descalzo

Al roce de las piedras
las plantas de mis pies
no le temen al frío

XX
Cirio

La llama
siempre
consume
idolos

XXI
Extremaunción

Te cuento que enfermo en cama
espero el día...
escucho música de lejos
con el oído bueno que me queda
leo el rostro de alguien que no viene
con los ojos cerrados
mientras la paz que tengo
me dice que mañana
habré partido

Traica (Chile), 1989

I Peluche

Cuando no están
mis hijos
un oso de peluche
me lee cuentos

II Micro

Calle
con
ruedas

III Galán

Yo intenté
con sonrisas estúpidas
conquistar
una estatua

IV Colibrí

El colibrí
chupa
el color
de sus plumas
y se hace
flor

V Paja

Un hombre
hace el amor
con el pañuelo
queda encinta
y pare soledad

VII Hueso

Perro
compartamos este hueso...
quizá mañana
me entibies
con tu cuerpo

VIII Eil Eil

También
la revolución
es quedarse
solo

IX Bicicleta

Una vez
el hombre
le puso ruedas al aire
y se fue en ellas

X Menor

En la rotunda soledad del recuerdo
sólo la paz de lo pequeño

TODO ES HISTORIA

LA MUERTE DE UN EXILIADO

"Tengo ganas de ver la Alameda de la Independencia. Así mismo deseo visitar los lugares donde tanta sangre patriota se derramó", escribía melancólicamente O'Higgins en los días de la primavera peruana del año 1842. Exiliado desde hacía casi veinte años soñaba con el pronto regreso a su país natal. Pero a medida que el tiempo avanzaba sus sueños se iban deshaciendo ante la dura realidad. Sus enemigos no permitían el regreso. "Sería factor de perturbación" afirmaba con encono el omnipotente **Diego Portales**. "Exiliar a un hombre es lo mismo que darle muerte" pensaba O'Higgins. Su último vínculo material con Chile—la hacienda Las Canteras que heredara de Virrey, su padre—se había desbaratado y perdido en el turbión de los acontecimientos de 1810. Roto el lazo, el héroe pudo escribir en momentos de depresión: "No pienso ya establecerme de nuevo en Chile. Deseo, sí, que mi patria me haga justicia restituyéndome mi empleo y suspendiéndome el ostracismo antes que cierre los ojos". Esta última frase revela su estado de ánimo: la idea de la muerte le rondaba desde hacía, por lo menos, tres años. En efecto, en abril de 1839 había fallecido doña Isabel Riquelme, su madre. Este golpe apagó sus últimos destellos de optimismo. Borró, incluso, la felicidad exaltada que había manifestado al conocer el triunfo chileno en la batalla de Yungay. Ese día—20 de enero de 1839—escribió al Presidente Prieto: "Lo feliz por su triunfo en que nuestra querida patria ha obtenido todo cuanto podía desear". Cumplido este deber retornó a su evocativa soledad, que interrumpían de vez en cuando algunos chilenos y extranjeros que desaban estrechar su cansada mano. Las noticias de la nostálgica soledad del libertador fueron conocidas por el gobierno de **Manuel Buínes**, que el 7 de octubre de 1842 promulgó una ley por la cual se reconocía a O'Higgins su cargo de capitán general del Ejército y su derecho a percibir dos años de sueldo. Se le autorizaba, además, a regresar a Chile. Pero la muerte se atravesó en el camino del héroe. Preparaba sus maletas cuando el corazón, debilitado más por los sufrimientos que por la edad, se paralizó repentinamente. A las 12 del día 24 de octubre de 1842, falleció don Bernardo, en Lima ahorrando su patria y murmurando "Magallanes". Tenía 64 años de edad y era un exiliado más desde hacía 19 años...

MARIO CESPEDES



CENTRO
DE
DANZA

ESPIRAL




Jazz Dance Recreativo
Danza Infantil
Movimiento para la Tercera
Edad
Formación y Perfeccionamiento
Profesional
Joan Turner Patricia Bunster
Directores
Huérfanos 2120 Fono 6993765

Salas para Eventos, Exposiciones, Equipos de Iluminación y Sonido

MI DOLOR

El viernes pasado me enteré de que Cesare Zavattini había muerto. Creí que Zavattini habiéndose ido al otro patio hace ya varios años. Para mi sorpresa, y revisando mis precarios archivos —mis frondosos archivos, de los cuales me vanagloriaba, fueron aventados en 1973— pude establecer que cada iba a cumplir 90 años, una edad en la cual, existir es casi una fastidiosa, mera ficción.

Consulté un libro de Guido Aristarco, para mí, el mejor comentarista del cine italiano, donde se establecía que *Miracolo a Milano* (*Milagro en Milán*) había constituido del neorealismo una especie de categorización para mirar la vida. Cuando digo de Aristarco un comentarista, estoy señalando que la palabra "crítico" no existe.

Para Zavattini teníamos 18 ó 17 años, Zavattini representaba el máximo guionista del cine, el hombre que traducía —en ese momento— todos nuestros idealismos —tan fugaces ahora—, todas nuestras ansias reivindicativas para que el mundo fuera mejor.

Zavattini, como De Sanctis, como Croce, como Sabrola, como Gramsci, representan la alta cúspide de la cultura italiana, una cultura de la cual siempre, eternamente, seremos tributarios.

Zavattini se murió y sólo nos queda, a través de esta pobre columna, recordar que fue el hombre que hizo el envío de los mejores sueños, de las más cálidas noches de cine que uno ha tenido en la vida.

Pero se muere después de haber brindado todo en la existencia, por pequeña o grande que sea, se claudica ante el tiempo que es inexorable; se encaneca, los músculos se hacen flácidos, la memoria tritura.

Cesare Zavattini representó para mí —y tal vez para muchos de mis paisanos— una conducta, una ventana a la vida (una *finestra alla vita*, como diría el propio Zavattini). La cultura italiana —ejemplificada desde Michelangelo adelante— es un dolor.

Pienso, ahora que escribo sobre Zavattini, en Cesare Pavese, el escritor genial, el hombre que inspiró a ese guionista de cine, como sólo puede inspirar un creador ineluctable, como pudo ser Zavattini, sin otro recurso que su talento.

CARLOS OSSA

LA VIDA Y EL ESCÉPTICISMO SIGUEN VIGENTES

ARMADO HASTA LOS DIENTES, ¿PARA QUÉ?

Frente a un filme como *Armado hasta los dientes* (*Dead Bang*, USA, 1988) (caben las más variadas reflexiones, tal vez hipótesis dispares sobre lo que ha sido, hasta ahora, el cine negro norteamericano. En primer lugar se debe aclarar que el término "negro" (*noir*) fue acuñado en Francia para delimitar a las novelas policíacas. En Estados Unidos se prefería otra definición: "novelas criminales realistas". Y bajo esa definición nacieron dos de los más grandes narradores del género: Raymond Chandler y Dashiell Hammett, quienes impulsieron, literariamente, el relato policíaco como forma de expresión cualitativa.

El diálogo ácido, la descripción descarnada, el escépticismo como fórmula de percibir la vida, fueron —muy en síntesis— la concepción que usaron Chandler y Hammett como germinación de sus cuentos y novelas, desdoblando todo el psicologismo inductivo que había impuesto la escuela británica del "hecho policíaco", desde Conan Doyle en adelante.

Tanto Chandler como Hammett optaron por el investigador privado y solitario como nudo conductor de sus fantasías literarias. En ciertos formas eran personajes marginales que a veces, sólo a veces, recurrían a la colaboración de la policía establecida como apoyo a sus investigaciones. Se pueden rastrear en la ya abundante bibliografía policíaca a otros autores que fueron artífices de una manera de encarnar la existencia. Imposible olvidar, por ejemplo, que el maestro Jorge Luis Borges, frecuentador del género, dejó para siempre dos relatos insoslayables: *Emma Sanz* y *La espada*.

Legar al filme

Armado hasta los dientes (título que

nada tiene que ver con el original, mucho más expresivo) es, de alguna manera, tributario de la tradición del relato policíaco norteamericano. Reúne varios elementos: marginalidad, escépticismo, denuncia del racismo sureño norteamericano anclado en totalizaciones hitlerianas sobre la superioridad de los arios sobre cualquier otra raza, lucha indeclinable por la figuración.

Al margen de la violencia que sustenta a la película, el director John Frankenheimer —muy conocido de los chilenos por películas como *El Tren y Grand Prix*— supo conducir su narración sobre los caminos que hacen del relato policíaco norteamericano un género insuperable. Y es a través del diálogo (que no omite ninguna palabra *mal sonante*, como dicen los españoles) que se reencuentra con la vigencia realista de la novela policíaca: es un nexo entre el pasado y el presente de la crónica de sucesos.

El filme cuenta como un grupo de fanáticos sustentados en una de esas raras congregaciones religiosas —aparentemente religiosas— puede convertir en barbarie la existencia cotidiana (es como si en Chile se hiciera una película sobre Colonia Dignidad). Y es también un relato de cómo un policía sin idealismos ni rutina puede terminar con una banda de malvados, recurriendo a formas que están en la zona fronteriza de la legalidad.

Frankenheimer recurre a un actor como Don Johnson, publicitado artísticamente por la TV —Miami Vice—, que tiene todos los atributos para ser una especie de Philip Marlowe, que parece sentir lo que dice, para encarnar el nudo de su relato. Don Johnson puede expresar lo que nos atreviéramos a llamar el mundo actual, un mundo que exige amplias transformaciones y que, de alguna ma-

nera, se están realizando.

El relato policíaco

Jon Buchan, un escritor olvidado del relato policíaco, autor de *Los 39 escalones* —que catapultó a la fama a Hitchcock— decía que "admito que la novela policíaca sea capaz de servir de vehículo a la moral y a la metafísica; creo, incluso, que por definición implica la moral y la metafísica".

En *Dead Bang* el protagonista puede decir que la vida sólo existe para "la muerte y los impuestos" y que sus tarjetas de créditos, están agotadas, que se la consumieron sus débitos, pero que su profesionalismo está por encima de esos avatares: es un duro, un hombre de la pesada, como dicen los argentinos, que busca a quienes han transgredido los códigos de la convivencia humana.

Es cierto que el filme —como todas las fantasías del hombre— no expresa una cinematografía que se podría definir de "autor", pero tiene el encanto —a pesar de su innecesaria violencia— de ponernos al día sobre cuál es la realidad norteamericana, sin recurrir a situaciones de los años 60 —como *Mississippi en llamas*—, sino que situamos en una perspectiva de lo que es la realidad del mundo en que vivimos.

Tal vez sea una exageración lo que decimos, pero se trata de un producto (no productor como me pusieron en la diligencia a propósito de *La otra mujer*), que refleja lo que ocurre en la sociedad norteamericana, donde los negros y los latinos siguen siendo exógenos, una caracterizada manera de que se piensa que hasta la policía puede ser y actuar liberalmente. Como mucho

C.O.

CAFÉ del CERRO

OCTUBRE
MUSICA A TODO COLOR

OSCAR ANDRADE
+ Acompañamiento
19 • 20 • 21 • 23 •
24 de Octubre

MIERCOLES 25 DE OCT. VIERNES Y SABADO
MAESTRA MUSICA TRASNOCHES
FIESTA SALSA FELO y NENE

E. PINTO LAGARRIGUE 192
Teléfono: 778308



GORBACHOV Y DANIEL ORTEGA SIMPATIAS Y ESPERANZAS HACIA CHILE

Ambos líderes expresaron su confianza en el inicio del proceso democrático a una delegación del PC de Chile

Mijail Gorbachov deseó éxito al pueblo chileno en su lucha por la democracia, en diálogo con Volodia Teitelboim y el conjunto de la delegación chilena que estuvo en Berlín, participando en los actos conmemorativos del 40º aniversario de la fundación de la República Democrática Alemana.

El encuentro se produjo el sábado 7 de octubre, con ocasión de la recepción oficial a las delegaciones extranjeras oficiada por el gobierno de la RDA y el Partido Socialista Unificado de Alemania, en el palacio de la República de Berlín.

Emotivo y afectuoso

Gorbachov quien estaba acompañado de su esposa Raisa, saludó cordialmente al secretario general del Partido Comunista de Chile, a quien caracterizó como un antiguo amigo personal y de la Unión Soviética, un comunista -señaló- que junto a las otras fuerzas democráticas, encabeza las luchas de su pueblo.

El máximo dirigente soviético envió, por intermedio de la delegación un saludo especial y su gran deseo de triunfo al pueblo chileno en el proceso democratizador.

Según informó a PyP el dirigente José Santuantes, que integraba la delegación del PC junto a Luis Corvalán, el encuentro con Gorbachov fue "extraordinariamente cordial, emotivo y afectuoso". Agregó Santuantes que constituyó "una oportunidad histórica".

"Estamos orgullosos, dijo, de ser probablemente los primeros chilenos

que tienen la ocasión de establecer un vínculo directo con Mijail Gorbachov, que tantas simpatías y esperanzas deposita en los demócratas, en los revolucionarios chilenos, en el pueblo de Chile".

En esta oportunidad también estaban presentes el secretario general del Partido Socialista de Chile, Clodomiro Almeyda, y el subsecretario de la colectividad Manuel Almeyda, impedido aún de regresar al país.

Con Erich Honecker

La delegación comunista chilena participante en los actos del 40º aniversario de la RDA se entrevistó también con Erich Honecker, a quien Volodia Teitelboim expresó la gratitud de los chilenos por la permanente solidaridad desplegada por el gobierno y pueblo de la RDA para con el pueblo chileno y sus combates por la democracia.

Al mismo tiempo, el dirigente chileno expresó al líder alemán el apoyo de su Partido a la RDA ante los ataques del imperialismo y las fuerzas reaccionarias que buscan -indicó- desestabilizar el socialismo y perjudicar el clima de distensión y convivencia en Europa.

Erich Honecker agradeció el saludo del PC de Chile y reiteró el compromiso de la RDA con la causa del pueblo chileno.

Con Daniel Ortega

La delegación del PC de Chile,



Volodia Teitelboim se reunió en Berlín (RDA) con Mijail Gorbachov, Daniel Ortega y otros líderes.

encabezada por Volodia Teitelboim, se entrevistó también con el Presidente de Nicaragua, Daniel Ortega, y con delegaciones de otros países de América Latina, entre ellas de El Salvador, Argentina, Brasil y México. Ortega, quien participó en la reunión con los comunistas chilenos acompañado del ministro de Relaciones Exteriores de Nicaragua, Miguel D'Escoto, expresó también su confianza en que el pueblo chileno vencerá en su lucha por la recuperación de la democracia.

Ortega destacó la importancia que tiene la unidad del pueblo para fortalecer sus fuerzas y sus luchas, impedir cualquier regresión pinochetista y posibilitar el término de la dictadura. Subrayó que hay que estar alertas ante el dictador y los fascistas, que -indicó- son capaces de hacer cualquier cosa para tratar de impedir que se abra paso a la democracia y la libertad en Chile. Subrayó que ve, no obstante, que las cosas marchan en una dirección positiva, que impedirá las maniobras de Pinochet.

MARCEL GARCES
en Moscú



Chile Ríe y Canta

OCTUBRE

Director:
RENE LARGO
FARIAS

- | | |
|------------|--|
| Jueves 19 | MARTA CONTRERAS canta a NICOLAS GUILLEN |
| Viernes 20 | Presentación del GRUPO "QUILLAHUE" |
| Sábado 21 | Tambo con "MANKA SAYA" |
| Jueves 26 | "QUEÑUANI" y RUBEN ORTIZ |
| Viernes 27 | "CHAMAL" |
| Sábado 28 | "RESUMEN", PALOMA RODRIGUEZ, LITO MENDEZ |
| Martes 31 | JORGE YAÑEZ en recital |

NOVIEMBRE

- | | |
|-----------|---|
| Viernes 3 | AMFOLCHI ("COYAHUE", ANTONIO CONTRERAS, y Conj. Folk. de la AGRUPACION de FAMILIARES de DETENIDOS DESAPARECIDOS). |
| Sábado 4 | "CHILHUE". |

SAN ISIDRO 266 TELEFONO: 344642 - 22:00 Hrs. Adhesión \$350
(Gentileza de la COMUNIDAD CHILENA en MEXICO)

CENTRO COPIADOR Y
LIBRERIA S.V.

- Fotocopias
- Copias de Planos
- Transparencias
- Reducción y Ampliación
- Encuadernación con espiral



Especialidad en memorias
Además ofrecemos:
15 modelos de calendarios 1990
14 modelos de Agendas 1990
Etiquetas autoadhesivas
Afiches - Carteles
Timbres de gomas

Santo Domingo 4029
Teléfono 732307

ANTES DE NAVIDAD SERA INDULTADO JUNTO AL GENERAL VIDELA

FIRMENICH TRABAJABA PARA LA INTELIGENCIA MILITAR

Lo primero que hizo cuando llegó a Buenos Aires, Fernando Vaca Narvaja, el segundo hombre de la organización Montoneros — enmarcada en la línea más extrema del peronismo—, fue alabar caudalesamente a Carlos Saúl Menem; sin el indulto decretado el sábado 7 de octubre por el presidente, Vaca Narvaja habría tenido que permanecer en Montevideo o retornar a su exilio europeo. Pocos fueron, sin embargo, los civiles beneficiados por el perdono *menemista*, aunque más de 200 militares —que estaban ocesados por violación de los derechos humanos, actos subversivos contra el gobierno radical y negligencia en la guerra de las Malvinas— recuperaron abruptamente la libertad, entre ellos el coronel Mohamed Ali Seinelidín, uno de los más fogosos *carapintadas* que se alzó en armas contra el Presidente Raúl Alfonsín.

Seinelidín, hombre estechamente vinculado al nacionalismo peronista, fue recibido dos días después de su indulto por el propio Menem en la residencia presidencial de Olivos, donde cenaron en la intimidad y debatieron, como dos buenos camaradas, la actual situación argentina.

Pero quien deberá seguir en prisión —al menos por ahora— es Mario Eduardo Firmenich, el máximo representante montonero, que está condenado a 25 años de cárcel. Firmenich, sin embargo, si se cumple puntualmente la estrategia del perdono, debe salir de su encierro antes de fin de año, cuando Menem haga un entrego maestro; canjear la libertad por la de los generales Videla, Viola y Camps, considerados como los conductores de la inenarrable represión ocurrida entre los años 1976 y 1986. No es casual que a Camps, director de la Policía Federal en esos años, se lo conozca como "el carnicero de Buenos Aires".

El caso Firmenich

En un libro de largo título (*Black Terror: Argentina's Desaparecidos and the Myth of the Dirty War*, que quiere decir así como *Terror negro; los desaparecidos en Argentina y el mito de la guerra sucia*) el periodista norteamericano Martín Edwin Andersen, que fue durante varios años corresponsal del semanario *Newsweek* en Buenos Aires, sostiene lisa y llanamente que Mario Eduardo Firmenich trabajaba para el Ejército argentino desde 1973, cuando fue contactado por un "coronel del Batallón de Inteligencia 601".

Para avalor su tesis, fruto de investigaciones minuciosas, Andersen se aferra a un hecho que nunca ha sido desmentido: que el 20 de junio de 1975, Firmenich, que en esa época había pasado a la clandestinidad, dio una conferencia de prensa en una casa de seguridad de la SIDE (Servicio de Inteligencia del Estado). Dos agentes de la SIDE, los cuñados Rodolfo Silchinger y Nelson Romero, aparecieron como dueños del predio situado en libertad 244, en la localidad de Martínez, un lujoso barrio residencial de la periferia de Buenos Aires. Fue en esa casa donde el líder montonero presentó a Jorge Born, el poderoso industrial y banquero que la organización había secuestrado y que pagó 50 millones de dólares por su liberación.

En esa misma casa, en noviembre de 1974, los agentes de la SIDE "mantuvieron secuestrado al joven José Poliseki, a quien terminaron asesinando, cuando no recibieron el rescate exigido a su padre, un mediano industrial", afirma también Andersen. El periodista Pablo Gussman, que concurrió a la conferencia de prensa de Firmenich en 1975, sostuvo que la reunión con los medios de comunicación "se produjo en una casa que continuaba funcionando normalmente como base de operaciones represivas. ¿es imaginable —se preguntaba— que pueda ocurrir semejante cosa sin que haya algún tipo de relación entre los dos grupos de usuarios del local?"

Atar cabos

Firmenich volvió a la Argentina en 1986 a sabiendas que sería detenido y juzgado, como realmente ocurrió. El fiscal que siguió su causa, Juan Romero Victorica, pidió cadena perpetua para el acusado, pero sólo fue condenado a 25 años. En declaraciones hechas en marzo de este año, Romero Victorica declaró que "temía que algún gobierno llegue a amnistiarlo en el futuro". Y no parece estar demasiado equivocado. Firmenich, dada sus vinculaciones, pensaba que su temprana carcelaria no sería demasiado prolongada.

No se puede olvidar que en su juventud Firmenich estuvo ligado al grupo católico integrista Cabildo, lo que para mu-

chos representa "uno de los misterios dolorosos de la derecha argentina". Tampoco se puede obviar que a través de ese grupo Firmenich conoció a peroneros que después se integrarían a la inteligencia militar.

Por lo mismo no resultó extraño que en dos ocasiones muy decisivas para el Ejército argentino —el conflicto con Chile en 1978 y las hostilidades de las Malvinas en 1982— Firmenich, a través de declaraciones públicas, ampliamente divulgadas, apoyara irrestrictamente a los militares, aunque se encontraba camuflado en el exterior. Tampoco se puede olvidar que algunos montoneros y el almirante Massera tuvieron una reunión secreta en París en 1973, la que nunca pudo ser desmentida. No logró saberse, sin embargo, si en ese cónclave rodeado de misterio estuvo presente Firmenich.

Se cierra el misterio

Todos los antecedentes descritos, más otra acumulación de "coincidencias" que serían largo relatar, hacen perfectamente creíble la hipótesis —que ya circula profusamente en la capital argentina— que el próximo gran animalizado será Firmenich, quien es un hombre clave para entender muchos terribles sucesos de la reciente historia del país transandino. Y para que no quede tan en evidencia el indulto de un hombre altamente controvertido Menem aprovechará la oportunidad para liberar a Videla y compañía. Casi nada.

LORETO HERRERA



• Firmenich: el pasado lo condena y el presente lo indulta.

Abrumadoras pruebas de un periodista norteamericano sobre las vinculaciones del líder montonero con los servicios secretos del Ejército argentino

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA FOTO - CINE - VIDEO

Cokin® filtros sistema creativo BD fondos infinitos y accesorios para estudio LABORATORIO COLOR ampliaciones, transferencias, reproducciones, CIBACHROME

FIC

FOTOGRAFIA IMAGEN

COMUNICACION VALENZUELA CASTILLO 1869

PROVIDENCIA

FONOS: 43338 - 2516498
2239016 - 2235226 - 491869

Manfrotto tripodes y accesorios profesionales HENSEL FLASH iluminación estudio

ILFORD películas y químicos para B/N

CURSOS TALLER SOL

SERIGRAFIA • TEATRO LITERATURA • TELAR FOTOGRAFIA • CUERO GUITARRA INFANTIL TALLADO EN MADERA GRABADO Y ESMALTE EN COBRE • MACRAME

MATRICULA ABIERTA



ARTURO PRAT 937 F. 344181 • B. MATTA

¿CUANTO DURARA LA PAZ ENTRE LOS DIRIGENTES?

EL FUTBOL CHILENO VIVE SU VERANITO DE SAN JUAN

Con el nuevo período encabezado por Guillermo Weinstein, el balompié local empezó una etapa de aparente calma, pero los conflictos que han originado reiteradas crisis directivas siguen latentes

El escepticismo hacia los repetidos discursos de buenas intenciones y las tantas veces pregonada unidad es una de las marcas que han dejado en el ambiente deportivo nacional las continuas crisis entre los dirigentes del fútbol.

La experiencia indica que tras un momentáneo Veranito de San Juan (como lo que actualmente vive el balompié local) puede desatarse una nueva tormenta, que perjudique no sólo la prestigiada imagen de los dirigentes criollos, sino todo el quehacer del fútbol chileno.

Con la apretada elección de Guillermo Weinstein como nuevo timonel del balompié (37 votos contra 32 de la lista encabezada por el colocolino Peter Dragovic) se dio inicio a un nuevo mandato (aunque lo protagonicen viejos rostros). Pero, la momentánea calma que se vive está amenazada por los antiguos males que subyacen en el fondo del quehacer directivo futbolístico nacional: déficit económico y pugna de poder.

Si bien el conflicto monetario es reconocido por la nueva dirigencia, el otro problema fuertemente ligado a él suele desconocerse públicamente. A la hora del recuento de sufragios, abrazos van y vienen, se estrechan las manos y los derrotados ofrecen toda su colaboración a los vencedores. Mas, el fantasma del personalismo sigue paseándose por calle Cienfuegos (sede de los organismos rectores del fútbol local).

Ayudaremos, pero...

El derrotado Peter Dragovic y sus boys ya rayaron la cancha en la cual se jugará el futuro partido de los dirigentes.

Tras felicitar a los miembros de la lista ganadora (presidente: Guillermo Weinstein, ex dirigente de Universidad de Chile; vicepresidente: Raúl Torrealba, Universidad Católica; tesorero: Raúl Sabando, Huachipato; secretario general: Gabriel Morgan, La Serena; directores: Juan Ignacio Ugarte, Fernández

Vial; Juan Luis Trejos, San Luis y Hernán Fernández, Unión Española), el timonel colocolino manifestó que apoyaría la labor de Weinstein. No obstante, a pocas horas otros representantes del cuadro popular aclararon que existía un acuerdo en el club para no integrar ninguna de las comisiones de trabajo, enfatizando que al respaldo de los dirigentes del Cacique sería de manera crítica. Es decir, vigilantes de las jugadas del nuevo mandamás.

No sólo las declaraciones posteriores sorprendieron. El solo hecho de existir dos listas competidoras, integradas por dirigentes que antes jugaron en un mismo lado de la cancha, demostró que la tan machacada unidad es efímera. Los que antes se unieron para derrocar a Miguel Nasur aparecieron vistiendo colores distintos (Colo Colo, Palestino frente a Universidad de Chile, Universidad Católica y Unión Española), ganando—según los perdedores—un grupo en el fondo controlado por la mano del presidente cruzado Alfonso Swett.

No todo lo que brilla

Superados momentáneamente los efectos del repentino divorcio, permanece como factor desestabilizador más evidente el problema económico.

Junto con enfatizar que su gestión no será personalista, Weinstein optó por reforzar su equipo con un gerente general (Victor Molina, quien estuvo ligado a la organización del Mundial Juvenil de Fútbol en 1987).

Ojalá la inclusión de ese funcionario dé los dividendos esperados, pues para la ya caótica situación económica sería un gran agravante sumar el sueldo de Molina, cuyo desempeño es rentado.

Una de las funciones que deberá cumplir el citado gerente es estrechar contactos con la empresa privada y concretar el proyecto de comercializar los derechos de televisión para algunos partidos de la competencia local.

Como están los fondos del fútbol chileno, agotar ambas instancias quizás sería su única tabla de salvación (si es

que una vez más no se recurre a papá Estado), pues, lamentablemente en las arcas de la Asociación Nacional de Fútbol Profesional no todo lo que brilla es oro.

Pese al complicado panorama Weinstein y sus socios no tuvieron temor de asumir el mando. Lo estrecho de su victoria electoral, los eternos conflictos económicos y la interminable pugna de poder no le pronostican larga vida a la nueva directiva.

Oficialmente su mandato culmina en diciembre de 1990. Pero las apuestas precoran un fin anticipado. Si se logra evitar antes del temporal, marzo del próximo año, no por mera coincidencia, se da como un evento adelantado epílogo. En los pasillos del quehacer futbolístico suele comentarse que a esta actividad le conviene tener una dirigencia políticamente acorde con el gobierno de turno.

Mayoritariamente la nueva directiva es proclive al régimen de Pinochet y hasta el fútbol cree que el próximo presidente de Chile será el candidato de las fuerzas opositoras: Patricio Aylwin.

CLARA ISABEL PEREZ



Guillermo Weinstein, controlado por todos los demás dirigentes.

LA CRUZ DE LEPE

La ambigua aplicación de los reglamentos futbolísticos, unida a la falta de ética de algunos profesionales de esta actividad (entrenadores, futbolistas y árbitros) cobra víctimas semanales en las canchas chilenas.

Mario Lepe, un hábil jugador de Universidad Católica, ha quedado por cuarta vez marginado de su quehacer laboral a raíz de la torpeza de un rival. Para algunos, el problema se debe a una mera fatalidad (más conocida como mala pata). Pero no puede ser sólo el infortunio de un hombre lo que lo deje imposibilitado de seguir ejerciendo su trabajo.

Lepe y otros jugadores de su calidad deportiva suelen ser víctimas de la deslealtad de sus colegas, con la complicidad de algunos técnicos poco éticos y ante el beneplácito de árbitros demasiado indulgentes.

Así como a los protagonistas del fútbol corresponde un importante papel en la tarea de frenar la violencia, a los dirigentes les toca velar por su seguridad previsional. Pese a los continuos desmentidos de los dirigentes, el representante sindical de los futbolistas, Lito Rodríguez, ha denunciado reiteradamente la desprotección en que han quedado los jugadores a raíz del levantamiento del seguro que los cubría.

Nos descubrieron!

Descubra usted también Nuevo Mundo en el 93 A.M. Nuevo Mundo está con la gente.





Lulú y María llegarán a ser grandes amigas.

Reencuentro con personajes y conflictos ya mostrados ofrece la puesta en escena de Tomás Vidiella. Las variaciones introducidas no consiguen disipar la sensación de ver algo repetido.

OTRA VEZ CABARET BIJOUX

UNA BOITE QUE DETUVO EL TIEMPO



Lulú es un travesti que desea mostrar un espectáculo de calidad.

altratame Johnny... Destrózame Johnny, Johnny... canta "en argentino" Lulú, mientras mira sensualmente a la platea y mueve su musculoso cuerpo, ataviado con una vistosa minifalda y medias con los puntos corridos. Lulú baila, y los espectadores sufren reacciones encontradas: unos ríen, otros contraen el rostro en muecas de desagrado, o pasan de las sonrisas a una actitud meditativa.

Directamente desde París, Buenos Aires, o de donde le diga su fértil imaginación, este travesti es el alma del Cabaret Bijoux, la tragicómica boite donde se desarrolla la obra de teatro del mismo nombre. Tomás Vidiella lo encarna en

NIBALDO MAYORGA PAREDES

Casas de muñecas.
Casas prefabricadas.
Muebles, Colocación de
revestimientos y papeles
murales. Pinturas.

FONO 55 74 420

este montaje, al igual que en 1976, año en que su compañía puso por primera vez en escena las desgracias de un grupo de artistas venidos a menos.

Esta repetición, presentada en el Teatro Providencia desde mediados de setiembre, ha contado hasta ahora con la aceptación del público, que pese a extrañar las peleas de las famosas "Gordas de Vidiella", disfruta cada función. "Me rei todo el rato -confesó la señora Olga Ramírez-, porque las situaciones que muestran son tan reales". Su pareja, Javier Errázuriz, también dijo haber disfrutado, pero señaló preferir los anteriores montajes:

-Falta gente, faltan las gordas, falta más ambiente. Además, el final me quedó en el aire. Me río mucho con Vidiella, pero este montaje no concluye bien. De todas maneras me entretuve.

Las opiniones de los asistentes a la función que presenció PyP no difirieron mucho de las anteriores. El criticado final es, precisamente, una de las innovaciones de este montaje. Lo explica el director, Tomás Vidiella, como "una necesidad de hacer la obra más actual".

-Se cambió todo el tercer acto, y se creó una canción para el número final. Es toda una preparación de Año Nuevo. La boite necesita renovación, por lo que Lulú crea un número que transcurre en el fondo del mar, donde ella es la Luna nueva que llega con el nuevo año.

Además, se incluyeron claras alusiones al período político que está viviendo el país, como cuando Lulú, al explicar su idea para el número final, exclama: ¡Soy la luna nueva que trae el año nuevo, es decir la democracia!

Bondad pese a todo

El Cabaret Bijoux se ubica en el centro del Barrio Franklin. Está dirigido por la Señora Ivette (Patricia Iribarren) y una gorda a la que sólo le importa vender y no comprende a sus artistas.

Estos, encabezados por Lulú, sienten de corazón su trabajo y se preocupan meticulosamente de hacer un buen show.

Está Myriam, "la Reina del Bolero" (Eliana Vidiella), cantante sin pena ni gloria y prostituta ocasional. Ella hace pareja con El Pálido (Andrés del Bosque), un cachiche que la deja por María (Cecilia Santelices), una campesina



que de inocente muchacha pasa a amante del Páido y finalmente a prostituta. Estos personajes principales muestran un mundo triste y sórdido, con destros fatales y brillos falsos. Ninguno quiere ser reemplazado, todos quisieran una verdadera oportunidad.

Pese a los problemas, en el Cabaret Bijoux existe lugar para la bondad: Lulú enseña a María todo su arte, Myriam perdona que le haya quitado a su hombre, y la inscribe en el Sindicato de Variedades. La historia es simple y sabe a verdad, pero se achata con un final inoperado y con un nivel de actuación bajo.

Tomás Vidiella y Eliana Vidiella, lo mejor aunque a veces el primero caiga en la sobreactación.

Ella cumple bien con el papel de la gastada cantante, mal genio pero buena persona. El resto no tan bien. Cecilia Santelices no convence con la campesina inocentona: su tono de voz suena falso, exagerando sin necesidad muchos gestos. Tal vez su mejor escena sea la del strip-tease, en que pasa de la niña tímida a la mujer sensual.

A Andrés del Bosque se le ve poco, en cortadas escenas habla, por lo que su caracterización no pasa de ser una bien lograda maqueta. Los acompañan Agustín Moya (interpretando a un viejo ébri que no aporta mucho a la obra), Mario Aravena (de escasa figuración), Eduardo Santegnarro (un encantador Totó, comunicándose sólo con gestos), Patricia Irribarren (una dueña de local no lograda) y la compañía de dos bailarinas.

El público puede seguir la historia hasta el final, que irrumpe de sorpresa y deja trunca una serie de acciones de suspense. Además, las alusiones contingentes suenan forzadas, incluso sin un contexto adecuado. Pese a ello, la obra es interesante. El submundo que muestra no deja de ser cautivante, sobre todo para el que no ha visto los montajes anteriores. Sin duda, una trama siempre capta público, pero vale preguntarse el aporte de una obra tantas veces presentada.

El vestuario es bastante más sofisticado que en los montajes pasados, y la escenografía poco imaginativa, que consiste sólo en el escenario del cabaret (al cerrar las cortinas) y el camarín de los artistas (cuando se abre el telón). Faltó una mayor utilización de los espacios, para que el espectador no presencie siempre las acciones desde un mismo ángulo.

Llama mucho la atención que en esta versión se incrementen los cuadros musicales, restándole tiempo a la acción tras bambalinas.

Verdad que llega

Pese a todos los peros mencionados, el público resulta conmovido con la realidad de estos artistas de boite. Tomás Vidiella señala que "hemos tratado de enfatizar la realidad de la actuación, para entregar al público personajes verdaderos".

Marta Castro, profesora, dijo después de una función:

—Me impresiona el patetismo que dejan ver las actuaciones. Esos seres que se creen artistas de verdad realmente me conmovieron.

Similar es la respuesta de Claudia, estudiante de periodismo: "Sin duda es triste la realidad que muestran, sobre todos personajes caracterizados por los hermanos Vidiella. Se ven decadentes, pobres e ingenuos. Algo así como maledios, pero no de corazón.

En cuanto al tono de la obra, Vidiella explica que no se trata de mostrarla como comedia. "La obra se da perfectamente así porque es muy divertida, pero las lecturas entrelíneas son innegables. Los personajes son patéticos, esperpénticos, como sacados de algunos cuadros de Goya, seres marginales, ingenuos e ignorantes, que no se dan cuenta de su realidad tal como es".

El director dice que "inevitablemente la obra deja un sabor amargo en la boca", y que está basada en la realidad, con conflictos que suceden a todo nivel.

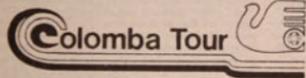
"Buenas noches, damas y caballeros, bienvenidos al Cabaret Bijoux, donde cada noche decimos bon jour. Con las chicas más shicas y un gran show". Con estas palabras Lulú—disfrizado de presentador—, da comienzo al espectáculo cada noche. Un momento más, y aparecerá Myriam, la Reina del Bolero que sólo canta *Debut y despedida*; Totó, el flaquísimo asistente de Lulú; el Páido y toda la compañía. Todos listos para recrear las penas y glorias del Cabaret Bijoux.

MARIETTA SANTI



La señora Iyette no comprende a sus artistas.

UN MUNDO A DESCUBRIR...



LA LLAVE DE LOS 5 CONTINENTES

Visite:

EUROPA • ASIA • AFRICA • OCEANIA
y toda América

con su mejor Agente de Viajes:

COLOMBA TOUR

HUERFANOS 1294 OFICINA 76
FONO 698 3706



EL CLUB PERUANO

Comida típica Peruana con su auténtico sabor
Ordenes para: Manifestaciones – Atención Delegaciones
Viernes: Música Criolla Peruana y Bailable de Salsa
Almuerzos Ejecutivos – Menús Especiales
Parrilladas y Curantos

Miraflores 443 – Santiago – Fono 382 917

SELLO RAICES

Fundado en 1981



MARGOT LOYOLA POR EL MUNDO

Memorias de Viaje Vol. I

En este primer capítulo se refiere a sus MEMORIAS DE VIAJES realizados en el exterior de Chile. En la CASSETTE presentamos grabaciones realizadas en Rumania y URSS en los años 1957 y 1961 respectivamente, las que ilustran musicalmente el LIBRO adjunto—unidad temática—que abarca, en apretada síntesis, desde su primer viaje a Argentina en 1951 hasta su más reciente en 1968. ARGENTINA, 1951.

Mi primer viaje fue a Buenos Aires. El tren estaba detenido en la primera estación argentina, obreros, si, eran obreros que venían de sus trabajos, pedían con avidez diarios de Chile. Desenfundé mi guitarra, saqué la "copote eyegua" por la ventanilla y canté a todo pulmón una cueca... Viva Chile, Viva Chile... ¡Nunca el tricolor patrio lució mejor en el brazo de mi virginia!

Otras publicaciones: CANTO GENERAL de PABLO NERUDA con destacados actores y actrices chilenos DANZAS TRADICIONALES DE CHILE con el Grupo Palomar dirigido por Osvaldo Galdz y ENCUENTRO DE PAYADORES con Jorge Yáñez, Pedro Yáñez, Santos Rubio y Píojo Salinas

Pídalos en su discoteca preferida o a Sello Raices:
Casilla 2533 Santiago Chile

CONFERENCIA 1140
TELEFONOS 683 1158/683 1252
SANTIAGO
CHILE

IMPRENTA EDITORIAL
INTERAMERICANA LTDA.



EJECUTADOS

Hoy jueves 19 de octubre, precisamente a 16 años del cruel asesinato del periodista Carlos Berger y otros dieciséis prisioneros políticos, en Calama, se presentó en esta ciudad el libro-reportaje de la periodista Verónica Verdugo Los zarzavos del Puma, sobre la llamada Caravana de la Muerte del general Sergio Aréllano Stark.

La viuda de Berger, Carmen Hertz, presentó la obra en Calama, luego de que fuera lanzada también en Santiago, el día 11, en Valparaíso, el 15, en La Serena, el 17, en Copiapó, el 18, en Antofagasta.

La emotiva ceremonia en Calama se inició con una misa en la Catedral, en la que se recordó a los ejecutados por orden del general (R) Aréllano. (Ver páginas 15-16-17).

Tres amenazas de muerte y un allanamiento ha sufrido en las últimas semanas el juez René García Villegas, quien investiga numerosos casos de apremios ilegítimos contra detenidos por causas políticas. La Corte de Apelaciones de Santiago estudia brindar protección policial al magistrado, su esposa e hijo de 12 años de edad.

El propio juez García denuncia que los elementos que lo amedrentan tienen inclusive

JUEZ GARCÍA

una línea anexa del teléfono particular de su domicilio, mediante la cual controlan todas sus llamadas y contactos personales.

La última vez que los tribunales ordenaron a Carabineros protección policial para el juez, su esposa, "Violeta Elizabeth Carrasco, recibió una llamada del anexo, en la que le dijeron: De nada les vale tener protección policial. Igual los vamos a liquidar".

de funcionarios del Hospital Parroquial de San Bernardo e integrantes de su sindicato, se vio el acuerdo a que se había llegado a comienzos de este año, entre la administración del hospital, el obispo de San Bernardo y los trabajadores.

Se firmó un Acta de Acuerdo, que precisaba que cualquier despido tendría que justificarse ante las partes implicadas, además de asegurar la estabilidad laboral y el trato digno a los trabajadores.

La dirigente cuenta que, pese a utilizar los artículos 255 letra F y 156 letra A del Código Laboral, es claro que los despidos "tienen como fin la persecución sindical". Tanto así, que a

uno de los tres expulsados se le gritó en presencia de sus compañeros la palabra "marxista", como motivo de su despido. Este trabajador fue reincorporado después de firmar el Acta de Acuerdo, y desde entonces ha sufrido una insistente persecución.

ICAL

El Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz, junto al Centro de Alumnos del ex Instituto Pedagógico, convoca a un acto público en conmemoración del décimo aniversario de la muerte del profesor e historiador

Hernán Ramírez Necoechea, último decano elegido democráticamente en la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile.

El acto recordatorio del destacado intelectual, muerto en el exilio en Francia, se efectuará el lunes 23 de octubre en el patio Central de Pedagógico a las 13 horas.

Asimismo, hoy jueves 19 el Ical presentará al doctor Gerardo Berni, director del Instituto de Ciencias Matemáticas y Economía Aplicada de la Universidad de París, ex decano y profesor de la Universidad de Grenoble, quien participará es-

ta tarde en una conferencia-debata a partir de las 18.30 horas en la sede de Ical, Conchay Toro 23 (Metro República).

CARBON

Miles de mineros y sus familiares participaron en una marcha desde Lota hasta Concepción, el lunes 16 de octubre pasado, para dar a conocer el conflicto legal que mantienen desde hace más de quince días.

Los trabajadores de la Empresa Nacional del Carbón exigen un aumento salarial del ciento por ciento adicional al IPC, más el 13,8 por ciento adicional e incrementos en regalías vigentes tras negociaciones anteriores. La empresa sólo les ofrece poco más del dos por ciento de aumento real promedio, y en una forma muy desequilibrada, según las directivas de los sindicatos 1 y 6, Sergio Carrillo y Roberto Quavea. Los tres mil 728 mineros de Lota acordaron mantener el conflicto, lo que ha obligado al comercio local a cerrar también sus puertas ante la falta de demanda y los estudiantes tampoco concurren a clases.

DESPIDOS

Norma Sáez, dirigente de la Federación Nacional de Sindicatos de la Salud del Área Privada y yalinas (Fenasap), explicó que tres despidos

Patricio Aylwin
Presente

No dirigiendo a unid en la convicción de que un triunfo democrático el 14 de noviembre de 1989 será la continuación y coronación del 5 de octubre de 1988, llevándolo a la victoria, y que está sembrado el futuro de transición democrática, que presiona el esfuerzo nacional de demostrar la institucionalidad y legalidad constitucional establecida por la dictadura, motivando la economía hacia un desarrollo que mire las demandas y necesidades de las grandes mayorías nacionales e incorpore a esas mismas mayorías nacionales a la participación política en todos los niveles y sane las profundas heridas de este Chile maltratado por décadas años de dictadura.

Una de estas grandes heridas sobre la cual nos interesa abrir un debate es nuestra mancha oscura de la esclavitud de las personas políticas, de aquellos chileños encadenados por luchar contra la dictadura y que usó y su gobierno herido.

A esta respectu usó la aldadada crítica que a nuestro juicio merecen un mayor examen y discusión.

Se usó la distigado estos presos de conciencia y presos de violencia, expresando que los primeros están encadenados por conductas intrínsecamente legítimas y no delictivas y que sólo la ilegalidad abusiva de la dictadura ha podido sancionar penalmente, y que los segundos han incurrido en hechos de por el delictivos, en conductas de lucha política y en la empuje de la democracia, premiando para ellos "juicios justos".

"Como que así el plantamiento, a primera vista alidada, no toma en cuenta estas del Deseo Penal y de la realidad y evolución política de Chile.

Concretamente, no se toma en cuenta ni el contexto de estas oraciones de circunstanciales. Las conductas políticas de violencia no pueden ser separadas del contexto en que se dan. Conductas formalmente sancionadas son esencialmente distintas, y así deben ser valoradas según se enfrentan a gobiernos democráticos autoritarios en la soberanía popular o a dictaduras violentas de los derechos humanos. Y es por no ser un juicio político, sino jurídico. El derecho e rebeldía, la legitimidad de las luchas de liberación están reconocidas en el Derecho Internacional Público, fomentando parte del uso hoy y como tal forman parte de la estructura de derecho vigente en todo el mundo y en nuestro país.

En la jurisdicción, dos aspectos esenciales deben ser determinados el momento de emitir juicios sobre los hechos de violencia: los móviles, y las circunstancias y contexto del uso de la violencia.

En la referencia a los móviles, mientras el delictivo es como procede por móviles legítimos, los presos políticos "no pueden discutirse" sus motivaciones por motivaciones ilicítimas o ilegales, para no cooperar la libertad perdida de esa Patria, expulsar a un gobierno violador de los derechos humanos, autoida de la cultura de la muerte, guerra de políticos de hambre, marginación y represión de grandes capas de la población, que por establecer las formas republicanas y democráticas de gobierno, entregamos a su vida, se exponen a la muerte, la ter-

SOLICITADA

ten y la prisión en el caso. ¿Podría usted desconocer estas hechos? Estas móviles jueces en el día de hoy, los días de hoy, los días de hoy. Así se ha reconocido en los casos de resacas franceses, belgas, holandeses, que volaron líneas férreas, sabotaron instalaciones, ejecuciones olobo-rocinarias para defender del resto del mundo.

A quien que se surge de injuria por el móvil "es un límite: los actos de violencia extra, la abstracción, los actos de los hombres. Hasta estos momentos el móvil justo no cabe, pero NINGUNO DE LOS COMITADOS ENCARCELADOS PUEDE SER ACUSADO DE HABER COMETIDO ACTOS DE ESTE GENERO. Compárense el estado en que aparecen Aguirre Ballesteros, Pareda, Nafarro, Guerrero, Dato Cifuentes, Marcela Prados, en contraposición al caso Ovando. No se puede homologar ambas conductas.

Segundo, el Derecho Penal aparece como una ciencia de prescripción por la cual el Derecho tutela determinados valores y bienes jurídicos conmutando a una pena las lesiones y conductas lesivas de esos bienes y valores.

¿Cuáles son los valores que una legislación penal sanciona, cuál delictiva proteja? Vayamos a los valores de Seguridad del Estado, al Código Penal, y veremos que son, que difieren sus valores sustantivos: la forma democrática y república de gobierno, la soberanía popular.

Estos valores no fueron amagados por las conductas de los presos políticos, simplemente porque no existían, no tenían vigencia en el Chile bajo Pinochet. Ya Víctor Hugo escribió que se darían con supe para destruir a un gobierno constituido que conspire para destruir a una nación. Ningún alma libre puede consentir a los ministros del CNA por sea la violencia contra el régimen racista de Soddidist, ningún alma libre puede consentir a los presos políticos por haber usado la violencia para enfrentar la peor tiranía que haya assolado nuestra Patria.

En lo que respecta a la circunstancialidad y contexto del uso de la violencia, es necesario hacer presente algunas consideraciones. El derecho de rebeldía de los pueblos en su principio de derecho público y un principio de Derecho Internacional que tiene consagración positiva. La Declaración Universal de los Derechos Humanos, en su preámbulo, declara que tales hechos no son cometidos al supremo resaca de la rebeldía contra la ley y la oposición. En base a tal fundamento numerosas resoluciones de la ONU han reconocido la legitimidad de las luchas de liberación contra el racismo, el colonialismo y los regímenes violentos de los derechos humanos.

Tales instrumentos tienen valor de fuente de Derecho Internacional, y es posible decir que tales principios son de uso común.

Desde esa perspectiva, es claro que a partir del 11 de septiembre de 1973 se produjo la consagración de cualquier estado de derecho, que los movimientos para acabar respetar los derechos humanos fueron fuertemente fundamentados. Las condiciones materiales de la rebeldía contra el gobierno fundamentalista. Las condiciones materiales de la rebeldía contra el uso de la fuerza en derecho humano usó una constatación positiva de esos hechos.

En lo que respecta a la posibilidad de cambio pacífico resaca a todas las condiciones en que se celebrasen los plebiscitos de 1976 y de

1980, y que las leyes políticas que fueron días de estado al juicio institucional político y abstruso la vía a 5 de octubre nos todas posteriormente a 1987; los usos nos menos de año y modo a dos años. Era lícito que se juzgan entonces otreos los caminos de evolución pacífica a la democracia.

En ese contexto, en el seno de los sectores más castigados por el régimen y sus políticas los excluidos, los sectores de los desposeídos, los jóvenes poblaciones náufigas de aperezas y expectativas, los obreros sancionados a la superexplotación - surgieron quienes, más allá de la vengata personal, tomaron el camino de una cruzada libertaria por la recuperación de los derechos y libertades democráticas de toda la Patria. Debe reconocerse que los hechos por los que se les procesa no son sino acciones en legítima ejercicio de ese derecho a rebeldía. Por lo tanto, no pueden ser catalogados de terrorismo, ni menos homologados a la violencia contra estados democráticos que realizan grupo como las Brigadas Rojas, sin forzar el juicio jurídico.

Además, de la libertad de los presos políticos por motivo de ética política. Su contribución a la lucha democrática, tantas veces negada, e menta esa libertad.

Es cierto que no ganaron la lucha por derrocar al dictador el año 1986, si lo hubieran hecho, otra sería la realidad política de nuestra Patria y los derechos humanos estarían asegurados por un estado de derecho pleno, franco, avanzado. Pero, ¿se podría decir que en lucha fue absolutamente inútil, que nada sirvió lo que entorpeció la recuperación democrática, hoy postuma?

No ganaron, pero derrocaron el campo. La verdad es ésta, la dictadura no ha sido derrocada en forma definitiva, por lo visto hasta ahora, sólo tampoco lo será con Pinochet como comandante en jefe, a partir de marzo próximo.

Siendo el eje fundamental de los avances democráticos obtenidos desde 1983 a 1986 la movilización social unitaria de nuestro pueblo, sus acciones juzgan un clima popular. Si Pinochet no hubiera renunciado de 1988 sus siguientes etapas del fraude del 80, si no se usó avanzado a conceder una especie de libertad de prensa, de libertad de organización, de libertad sindical, si no pudo seguir pagándole toda manifestación de oposición, de reivindicaciones sociales y políticas democráticas, manteniendo el clima de intimidación, pasividad y temor de los años 1973 a 1981, fue por la combividad y decalidos democráticos de todo el pueblo, además de la presión internacional.

En ambos, el accionar de los grupos armados usó un papel. Fueron estos combates los que acrecentaron la asociación internacional que la lucha democrática del pueblo de Chile, no lo deli. Agnada a darle libertad a quienes entregaron su vida para darsela a todo Chile, a quienes pasaron tortura, sólo se juzgan.

Por estos motivos, señor Pateño Aylwin, solicitamos su compromiso de gestionar la libertad de todos los presos políticos, sin excepciones ni exclusiones, en su futura democracia.

La saluda atentamente,
Presos políticos: Alfredo Mallbrá Balra
Alfredo Moya Toro
Raúl Moya Escallón
Abogado: Rodrigo Huan Villagra, Hugo Osamp
Procurador: Juan Bustos
Organización: Coordinador Nacional de Organizaciones por los Derechos Humanos.

FINALIZO 8° CONGRESO DE LAS JUVENTUDES COMUNISTAS

REBELION Y RENOVACION EN LA "JOTA"

A menos de dos cuartos de un céntrico cuartel policial, desafiando una larga historia de persecución e ilegalidad, cerca de 200 jóvenes comunistas se reunieron la semana pasada para dar inicio a la fase final de su octavo torneo, el Congreso Nacional. Allí, en medio de la emoción y de un sentimiento no oculto de orgullo y complicidad, se hacía la síntesis de 17 años, diecisiete de ellos en la clandestinidad.

En un anfiteatro repleto y luego de entonar el himno nacional, se produjo uno de los momentos más anhelados por los jotosos de todo el país. Ante la mirada expectante de los delegados, se impuso la figura de quien fuera conductor de la organización en este largo período, el secretario general saliente Camilo Contreras. El aplauso cerrado marcaba una nueva etapa en la vida de las Juventudes Comunistas.

Ciento sesenta y dos delegados, representantes de 51 comités regionales existentes en el país, y de coordinadores que funcionan en 26 países, tomaron parte en la discusión con derecho a voz y voto. Una treintena de invitados especiales, representantes de cinco juventudes comunistas extranjeras y la delegación del PC—encabezada por Gladys Marín—completaron la asamblea.

Una voz quebrada, presente en la sala por medio de una grabación, inauguró la jornada. Era el saludo de los jotosos desde el interior de la cárcel pública. Allí, en el patio de dicho recinto carcelario, se había iniciado, el pasado 8 de julio, en forma oficial, este octavo congreso.

"Debemos dar cuenta de 17 años sin congreso. Gasi un tercio de la vida de la Jota, que, para la mayoría de nuestros militantes, significa toda su vida", señaló Camilo Contreras al leer el informe del comité central al Congreso Nacional. La autocritica marcó el tenor de la discusión, asumida sin condescendencia por la mayoría de los delegados.

La sala permaneció llena los cinco días que duró la discusión. Con los ojos y oídos atentos a los conceptos vertidos por sus compañeros, cada delegado esperó impaciente su turno para intervenir. Un *presidium* de honor integrado por Salvador Allende, Víctor Jara, Sebastián Acevedo, los hermanos Vergara Toledo y monseñor Oscar Arnulfo Romero, acompañó simbólicamente la jornada.

La necesidad de una mayor descentralización fue enérgicamente puesta en la palestra por la mayoría de los militantes de provincias.

—No ha habido mayor preocupación por las regiones, que están alejadas sólo por kilómetros, porque en la causa

siempre hemos estado unidos, indicó un representante de Osorno.

Similar preocupación manifestó el delegado de Chilló, quien reclamó por el retraso y la desvinculación. Sin embargo, agregó que pese a ello, "hemos asumido la irrupción amaranto en la zona. Hace un par de semanas realizamos una marcha de más de cuarenta personas por las calles de Castro". Su intervención fue saludada por una ovación.

La Jota estaba allí en sus distintas expresiones: campesinos, estudiantes, artistas, intelectuales, mapuches, trabajadores, mujeres. Cada uno con su visión. Cada uno con su aporte.

Rebelión y renovación

Caracterizado como el congreso de la rebelión y de la renovación, esta última se convirtió prácticamente en la vedette de la jornada.

—Hemos conocido a la Jota en toda su dimensión, en sus triunfos y derrotas; entre lo nuevo que nace y lo viejo que se niega—indicó un delegado.

Acerca de la renovación, los jotosos entendieron la necesidad de enriquecer el concepto:

—No sólo se trata de una necesidad orgánica y política, sino de un cambio de actitud personal. Lo tenemos todo para dar el salto hacia adelante, la renovación no tiene por qué ser traumática para la Jota—indicó un miembro del comité central saliente.

En tanto, Marisol, también miembro del máximo órgano de dirección, la definió como "la resolución de conflictos viejos y soluciones a interrogantes nuevos".

Calificados como fenómenos nuevos, los relativos al problema ecológico,



Banderas chilenas y de distintas juventudes políticas flamearon en el Santa Laura.

el trabajo hacia la mujer joven y las minorías étnicas, también estuvieron con fuerza en la discusión.

—El trabajo de la Jota hacia la juventud mapuche no ha sido el mejor hasta ahora. Como comunistas mapuches, no podemos ser considerados un frente más de masas: somos un pueblo con toda nuestra particularidad, con toda una reivindicación de pueblo que el conjunto de la sociedad tiene que abordar y, en primer lugar, el partido—dijo José Millán, dirigente juvenil de Ad-Mapu y delegado por el regional de Cautín.

Asimismo, provocó polémica la escasa participación de mujeres en el congreso, así como la insuficiente elaboración política que la organización ha hecho hacia dicho sector.

Alejandra, 18 años, delegada de la Enseñanza Media, hizo hincapié en la poca presencia de mujeres, pese a la magnitud de su militancia. "No tiene que ver con un problema de machismo, ni con que en la Jota existan trabas para que la mujer no asuma responsabilidades, sino con que el problema que enfrentan las mujeres, en general en esta sociedad, se arrastra a la organización".

Una discusión franca y crítica, cargada de energía y ánimos de desterrar mitos, cruzó las casi 65 horas en que se extendió la jornada.

No faltaron las críticas a la gestión del comité central saliente, al que se re-



Con un impresionante marco de público, la Jota celebró la culminación de su congreso.



● El ex secretario general del PC, Luis Corvalán, también se hizo presente el pasado sábado 14.

ponsabilizó de una gran desvinculación con las distintas instancias de dirección, con las bases y, por ende, con las masas juveniles.

—El estilo de trabajo del CC, del cual también nosotros somos responsables, y que se ha formado al calor de las condiciones históricas, ha implicado que cada uno de nosotros ha pecado de rasgos de autoritarismo. Los tiempos que vienen son distintos y lo importante es que aquí se tome conciencia de lo que es necesario modificar —opinó un militante de la Universidad de Chile.

Del Comité Regional "Reportaje" Norte, uno de sus delegados señaló:

—Necesitamos un trabajo militar acorde a las exigencias del curso del escenario político; sus contenidos deben estar enmarcados en el proceso de acu-

mulación de fuerzas. La conquista, defensa y profundización de la democracia son los elementos que deben guiar su conducta.

La autodefensa de masas y su rol, antes y después del 14 de diciembre, estuvo presente en la mayoría de las intervenciones, así como la necesidad de asumir un papel decisivo en la campaña electoral.

Amigos y aliados

"La presencia de juventudes hermanas y aliadas, hablan de que la Jota es gravitante en el cuadro político juvenil", señaló Camilo Contreras. En efecto, participaron activamente de la jornada, representantes de la Juventudes Comunistas de Uruguay, Argentina, Colombia, España e Italia.

Saludaron también con su presencia los representantes de distintas juventudes políticas: Raúl Álvarez, secretario de la Juventud Socialista; Antonio Román, dirigente de la Juventud Rebelde Miguel Enríquez, Gastón Ormeño, secretario general de la Juventud Radical Revolucionaria, y Omar Jara de la Juventud Demócrata Cristiana.

Mientras el dirigente almeydista reafirmó "la profunda convicción de la importancia del entendimiento comunista-socialista", el dirigente democratacristiano saludó la "lucha de los jóvenes comunistas que en este país lo han dado todo por el anhelo de reconquistar la democracia".

Sin duda, uno de los momentos más vivos y emocionantes se produjo cuando Carmen Gloria Quintana subió al estrado. La joven destacó el carácter educativo que tuvo el congreso. "Ha habido una discusión abierta, fuerte, con-

tractoria en algunos puntos, pero muy juvenil". Ahora el desafío es concretar nuestra política de rebelión popular, hacerla accesible y comprensible a millones de jóvenes y mediante ella llegar al socialismo para nuestra patria", indicó.

La última jornada fue intensa, dura, agotadora. Estaba de por medio el profundo anhelo de sintetizar cinco días de discusión. Convencidos de su responsabilidad con los jóvenes chilenos y con la propia organización, se votó cada punto donde no fue posible llegar a acuerdo.

Constituido el "trícal" y preparadas las mesas de votación, se acercaba uno de los momentos cruciales del congreso. Así, cuando despuntaban los primeros rayos de sol, asumió el nuevo comité central, elegido en votación secreta e informada.

Los momentos que siguieron estuvieron marcados por la emoción. El cansancio dio paso a la satisfacción que se traslucía en los rostros expectantes y los húmedos ojos de muchos delegados.

La asamblea, de pie, inició un aplauso, casi interminable, en homenaje al secretario saliente. Se reconoció en él a una figura clave en la historia de la Jota. Olvidando la compostura, Camilo Contreras acusó el golpe. Las primeras lágrimas se multiplicaron.

Más tarde, el dirigente reflexionaría sobre su enorme responsabilidad. "Estuve consciente de ella desde que asumí el cargo, lo que suponía un gran esfuerzo para comprender nuevos fenómenos. Estos años dejan en la vida una marca positiva en cuanto a formación, a entregarse todo, y a recoger de los demás...".

CAROLINA ARANGUZ

Los presos políticos son luchadores por la democracia y no terroristas. Lograr su libertad es responsabilidad de todos los chilenos.

Una vez logrado el triunfo de la Oposición el 14 de diciembre, sería inmoral política, social y jurídicamente que estos patriotas sigan encarcelados;



ARABAMOS LAS CARCELES DE CHILE

**DEMOCRACIA PARA CHILE!
LIBERTAD PARA TODOS LOS PRESOS POLITICOS!**

Agrupación Nacional de Familiares de Presos Políticos



de O'Higgins a ALLENDE

de O'Higgins a ALLENDE

de O'Higgins a ALLENDE

lar LITERATURA AMERICANA REUNIDA

"La mutilación, ocultamiento y deformación de capítulos fundamentales de nuestra historia han sido la característica de estos 16 años de dictadura. De igual modo, la utilización abusiva de O'Higgins, Portales y otros próceres para acomodarnos a designios ajenos a los intereses nacionales. Este libro se suma a los de otros patriotas en el rescate de la verdad histórica y de nuestra herencia de dignidad y de libertad"

de O. Millas

ARQUITECTOS
arquitectura - decoración - construcción

planos proyectos
tasaciones - construcción
subdivisiones - loteos
ampliaciones - manzanas
locales comerciales
viviendas - proyectos
decoración
diseño

Enrique Hip Martínez
Arquitecto

Miraflores 138 - 2º Piso Of. 4
Fono 335365

**Librería y
Pinacoteca
ENCUENTRO**

Libros de: Arte, Comunicación Social, Publicidad, Cine, Teatro, Novelas, Comics, Fotografía, Literatura Infantil.

OFERTA:

Artículos para pintores:
Telas, Pinceles, Oleos, Acuarelas, Acrílicos, Papeles

**LO QUE NECESITE EN
AEROGRAFIA EN
PIO NONO 99**

Chile Mesko Instrumentos Musicales

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metalófonos - Panderos
Fundas Estuches

ACCESORIOS EN
GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 - 380074
SANTIAGO - CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVIOS A PROVINCIA

MANUEL GUZMAN, NUEVO SECRETARIO GENERAL DE LAS JJ.CC.

“A LUCHAR, UNIR, VENCER”

Su salida pública refuerza la resolución de la Jota de ganarse la legalidad en los hechos. A sólo horas de su elección, el dirigente juvenil conversó con PyP

Ingresó a los Pioneros a los 9 años. A los doce tuvo su primera experiencia en la Jota, participando del acto de clausura del Séptimo Congreso Nacional, realizado en 1972, en el Estadio Nacional. De esa experiencia recuerda:

—El jota, jota, voceado por 85 mil jóvenes es una cuestión electrizante. Al margen de las cuestiones políticas que para un cabo de doce años no es posible sistematizar, me impresionó la alegría con que en ese tiempo se tomaban las cosas; había una convicción tan grande... se veía en los rostros, en las banderas...

Diecisiete años más tarde, Manuel Guzmán, 28 años, casado, un hijo, es elegido secretario general de las Juventudes Comunistas. Sucede a Camilo Contreras, quien desde la clandestinidad, condujera a dicha organización en su lucha.

—Partiendo de tu salida pública, ¿hacia dónde apunta este proceso de legalización?

—Es una actitud revolucionaria, rebelde, ante el interés y el esfuerzo del régimen por marcar a los comunistas con un signo marginal de la política, de la sociedad. Ante eso respondemos con la necesidad de obtener todos los espacios para entregar nuestra opinión al pueblo. En ese sentido, la Jota ha asumido la necesidad de tener un papel fundamental, obtener una nueva calidad en su relación con el mundo juvenil, a concretar este rol de ser más decisivos en el curso de este período.

—¿Qué significado tiene la realización de este congreso?

—El da convertirse en una herramienta de conocimiento de la realidad, de contacto con los jóvenes, y el de conquistar un espacio mucho mayor. Yo diría que el significado más grande es de hacerse un conjunto de posibilidades de desarrollo hacia el futuro que está expresado en la propia consigna: “Jóvenes, de cara al futuro, a luchar, unir, vencer”. Es un congreso que se hace de un pasado para pensar en un futuro, con una juventud plenamente protagonista de ésta.

—¿Qué le faltó al congreso?

—Cualquier organización que realice un evento y en su balance resume perfección, estaría quitándole contenido real. Faltó más tiempo para discutir. Crínicamente se abordó el hecho de que

hubiéramos querido tener un rol más protagónico en las luchas de este período. Le faltó que hubiera dado pasos más firmes en la legalidad de la Jota. Es un congreso que, en definitiva, tiene los déficit de estos 16 años; tenemos que aprender a hacer congresos, a pensar la juventud de un modo distinto.

—Lo de avanzar en lo electoral, ¿es una resolución real o formal?

—Absolutamente real; no es más que sintetizar la práctica que ya se ha desarrollado en este período. Pero, a la vez, significa sumar energías de una calidad distinta. Es una resolución que prácticamente se transforma en una guía de acción para cada militante, en darse con todo a la campaña por el candidato de la oposición, Patricio Aylwin, y un conjunto de energías que se traducirán en cómo la izquierda tiene una presencia significativa en el futuro Parlamento.

—Esto implica incorporar a la juventud como un agente activo de construcción democrática del país. No se trata de una resolución meramente táctica, no es una respuesta coyuntural, sino que tiene que ver con la forma cómo se abre camino a las banderas de lucha que hemos sostenido y que fueron reafirmadas en el séptimo congreso: construir una sociedad mejor y que la juventud tenga una participación muy profunda.

—Eso significa abandonar el componente militar?

—Por el contrario, se reafirma la política de rebelión popular de masas en cada uno de sus componentes.

—¿Cuánto avanzó el congreso en la renovación?

—Nada está definido a priori. Por tanto, eso tiene que ver con cuánto se abra camino a las resoluciones del congreso y la medida en que sirve para abrirle paso a las del Partido. Con todo, podemos mencionar algunos aspectos en los que fue renovador: el valor de la democracia en la organización. Todos los dirigentes de la Jota, desde el militante de base más alejado, fueron elegidos democráticamente, incluido el secretario. Es renovador en cuanto a desprendernos de ciertos pesos históricos, que tienen que ver con cómo pensar la política. También, en cuanto al papel que le asignamos a determinadas temáticas: a sacudimos prejuicios en cuanto a los sectores cristianos, al papel de la mujer joven, los problemas ecológicos, a una

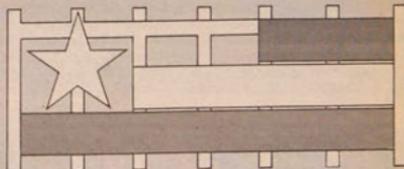


“La Jota asume la necesidad de ser más decisiva en el curso de este período”.

visión menos prejuiciada de la relación de la juventud con las Fuerzas Armadas, y al papel de lo internacional.

C.A.

hagamos de la LIBERTAD PARA TODOS LOS PRESOS POLITICOS...



una gran EXIGENCIA NACIONAL

COORDINADORA NACIONAL DE PRESOS POLITICOS



● El estadio desbordado por la presencia de cerca de 40 mil personas.

LA IRRUPCIÓN DEL AMARANTO

Hemos triunfado sobre la muerte y la oscuridad y hoy, a plena luz, el amaranto se despliega ardiente y aguerrido en este estadio, el Jota, Jota! remece los cimientos de esta cordillera, testigo pétreo y mudo de 16 años de lucha sin descanso.

Con palabras emocionadas, **Manuel Guzmán**, el secretario electo de las Juventudes Comunistas de

Chile, saludó, el pasado sábado 14, la clausura del octavo congreso de dicha organización.

La fiesta comenzó a tempranas horas de la tarde. Hasta el estadio Santa Laura, que se vio sobrepasado en su capacidad, se acercaron, en distintas columnas, jóvenes provenientes de diferentes comunas. Portando lienzos, banderas chilenas y de distintas juventudes políticas (de la JDC, el PPD, el PS, el MIR y otras),

animaron una larga jornada que se extendió hasta pasadas las diez de la noche.

Quienes ocuparon el sector de galerías sufrieron la presión y el calor de la gente. Los cálculos aproximados hablaron de 40 mil personas en el recinto deportivo. Eso, sin contar los miles que no pudieron ingresar.

Una fiesta de música, colorido y con mucha energía, que permitió a los asistentes cantar y levantar consignas

por las juventudes y los candidatos a diputados del País.

Se hicieron presentes además, para saludar el octavo congreso, **De Kiruza, Mauricio Redotés** y su con-

junto, **Luis Lebert** y el grupo **Illapu**. Un impresionante espectáculo que recordó los tradicionales clásicos universitarios puso el broche de oro a la jornada. Cerca de 300 jóvenes desplegaron en la cancha, su alegría y ánimo de fiesta.



● La jornada saludó la presencia de los candidatos **Gastón Muñoz, Estela Ortiz, Manuel Rieco, Claudia Nández** y **José Figueroa**.



● Trececientos jóvenes animaron en la cancha un espectáculo de colorido y movimiento.

UNA ALTERNATIVA DE IZQUIERDA

PLUMA Y PINCEL

\$ 200

Recargo aéreo
\$ 20

Año II N°98
26 de octubre de 1989

ROSENDE INTENTA OCULTAR
IRREGULARIDADES DEL REGIMEN

EL BOTIN DE LA DICTADURA

PINOCHET CONSTRUYE SU PODER PARALELO

GUASTAVINO QUIEBRA LOS ESQUEMAS

LOS DEBATES
TELEVISIVOS
DEL
CANDIDATO
POR LA
QUINTA
REGION
CORDILLERA



LA CAMPAÑA
DE MANUEL
RIESCO EN
PUDAHUEL

Laura Soto:
"LA SUPREMA
DEBE RESPONDER
POR LA AUSENCIA
DE JUSTICIA"

Fidel Castro
habla de la
transición
en Chile

El escándalo
de la nueva
ley para
la TV

ASI VOTA LA
IZQUIERDA EN STGO.

Claudia

M. E. CARRERA
SENADORA
AYLWIN

NUÑEZ

DEPUTADA



LISTA
G-39

Señor Director:

En relación a la carta de la compañera Eliana Rojas (PpP Nº 97), quisiera expresarle que la teoría, fundada a la experiencia de largas luchas democráticas para superar la explotación capitalista, hizo que milares de compañeros derrotaran al miedo desde el primer día del golpe.

Esa conciencia se multiplicó, 1983, año de fundación del Ical, estuvo presidido por la irrupción del pueblo como protagonista del ciclo de las protestas. La acción clandestina o desplegada rompió el inmovilismo, llevó a todos los partidos democráticos a reconocer que se podía terminar con la dictadura. También indujo a sectores del imperialismo y del propio régimen a pensar en substituir a Pinochet para salvar lo principal de su modelo de "democracia tutelada" y de explotación de los trabajadores.

En este contexto, estimo valioso el testimonio de participación personal en la creación de Ical que ofrece Eliana Rojas, icaf defendió y difundió la teoría revolucionaria, y se vivió las masas.

Ical expresa, por su razón de ser, la continuidad de las luchas por la democracia y el socialismo. Al mismo tiempo, es portador del deber de la teoría revolucionaria: dar cuenta de la necesaria ruptura en el proceso del conocimiento, que corresponde a cada etapa y condiciones de las luchas. Transformar lo nuevo que surge de la práctica en una capacidad superior de la teoría.

Hoy la tarea científica, espiritual, cultural y política, de fundamentar teóricamente la lucha por los cambios, se acrecienta. Enfrentamos un aspecto vital de la renovación revolucionaria: profundizar el proyecto nacional, las múltiples respuestas que convienen y fortalecen a la unidad del pueblo por la democracia hasta el fin, que levanten nuestro proyecto de socialismo para Chile.

MI conversación con PpP (Nº 94) se refiere a tal objeto de elaboración colectiva.

Sinceramente, pienso que el aporte a tal análisis de la compañera Eliana sería más significativo que su alusión al "regusto amargo" que dice que le queda, aparentemente, debido a que yo no hice un número de méritos individuales en la historia del Ical. Tal recuerdo no es la cuestión (entre otras cosas porque he participado y compartido las responsabilidades de Ical desde sus años).

La compañera Eliana Rojas no debiera suponer intenciones que enriquezcan la fraternidad de nuestros combates y la lleven a poner en primer plano personalismos. Por ejemplo, cuando escribo que mis opiniones (resúmenes de

OTRA DERROTA DE PINOCHET

La libertad de los dirigentes sindicales Manuel Bustos y Arturo Martínez, injustamente relegados durante más de trece meses, es una nueva derrota del general Augusto Pinochet.

Todos los medios de comunicación al servicio de la dictadura se esmeran en destacar la buena voluntad del gobernante militar, quien resolvió firmar "por gracia" un indulto, accediendo a la solicitud de su amigo, el obispo Orzolibu Fuenzalida.

Esó no es más que una parte de la verdad. Lo que ha sucedido realmente es que Pinochet, que se aproxima aceleradamente al término de su régimen, no tiene ya fuerzas para imponer nada. Menos una medida represiva tan absurda e impopular como la de mantener relegados a Manuel Bustos en Parral y a Arturo Martínez en Chañaral.

Esos fueron condenados por hacer uso legítimo de sus atribuciones de dirigentes sindicales, al convocar al paro nacional del 7 de octubre de 1987. El régimen militar se vengó contra ellos, y los acusó de violar la ley de Seguridad Interior del Estado.

Ante las numerosas y sucesivas demandas de los trabajadores en favor de la libertad de Bustos y Martínez, el gobierno siempre respondió negativamente, y se refugió en el pretexto de que ambos cumplían un fallo judicial... y como el Poder Judicial es independiente de los demás poderes del Estado... no había nada que hacer.

Todos en Chile y en el resto del mundo sabían que se trataba de una disculpa absurda. Los ministros encargados de la administración de justicia, en particular a nivel de la Corte Suprema, han demostrado hasta el cansancio que cuidan más sus rela-

ciones con quien detenta el poder que su capacidad de independencia. Incluso, en el caso de los sindicalistas, hubo sentencia a su favor en agosto del año pasado. Pero el Ministerio del Interior elevó un recurso de queja ante la Suprema, y ésta lo acogió con prontitud, ratificando la sentencia de primera instancia que los relegaba por 541 días.

El general Pinochet tuvo siempre a mano la posibilidad de indultar a los dirigentes, pero se negó a hacerlo. Es conocida la personalidad voluntariosa y autoritaria del jefe del régimen militar, quien se precia en la intimidad de que nadie le dobla la mano.

Sin embargo —y tras la resonante derrota del 5 de octubre de 1988— Pinochet ha ido sufriendo fracasos tras fracasos. Sólo ha conseguido elaborar una política de "repliegue", que es sustenta básicamente en la creación de un futuro "poder paralelo", que le haga sombra al gobierno que resultará elegido el 14 de diciembre.

Esta obsesión enfermiza de aferrarse al poder, de dejar todo atado, de ponerle una camisa de fuerza a las instituciones democráticas, no es más que un dramático intento de comprar la seguridad a futuro, de conservar una dosis suficiente de poder que garantice una tranquilidad que ni la propia conciencia personal es probablemente capaz de alcanzar.

La libertad de Bustos y Martínez es una victoria del movimiento sindical nacional y mundial. El indulto le ha sido arrancado a Pinochet por la fuerza de la solidaridad. Por todo ello, la dictadura ha sido una vez más derrotada.

EL DIRECTOR

una entrevista más amplia) le

llevan a sentir algo... "como si se desconociera todo aquello que levantó su primer creador", algo que no está en mis opiniones.

Nuestro deber actual es pensar y actuar el Ical que responde al futuro, lo cual es posible sólo porque miles de compañeros como Eliana Rojas —muchos de ellos académicos y otros que cumplen hoy distintas tareas— crearon el Instituto aún antes de la incorporación de M. Lawner, como el mismo me lo ha enseñado.

En verdad, nuestro desafío es contribuir al intelectual colectivo, a la renovación que anude las luchas de millones, y las herramientas, los nuevos resultados de la investigación científica.

Augusto Samaniego
Santiago

LIPSCHUTZ Y FREUD

Señor Director:

Con relación a la carta firmada por Germán Gebadek K. (PpP Nº 96), a propósito del seminario sobre Freud en el Ical, quisiera hacer algunas reflexiones.

Cuando todos nos alegramos de que cada día más gente progresista abandona sin complejos los diferentes ámbitos del saber, y hace un esfuerzo serio por asimilar y recoger lo mejor de la cultura universal —con el Ical a la cabeza de ello— aparecen oportunistas que vuelven a los métodos de una lamentable época de la historia, en que el debate y el análisis científico eran muchas veces reemplazados por la descalificación a priori: "la burguesía y el imperialismo necesitan

y usan su teoría" (la de Freud en este caso).

Es el mismo argumento que se usó en la década de los 60 en la URSS de Brezhnev contra las ideas del fundador de la obediencia, N. Wiener. Todos sabemos ahora, gracias a la perestroika, a qué llevan estos métodos y a quiénes realmente ayudan.

Hay un par de supuestos tras estas prácticas: primero, que alguien "elegido" sea capaz de discernir sobre la maldad y peligrosidad de la obra en cuestión y, además, que nadie más sería capaz de hacerlo sin caer en sus redes. Por eso Germán Godabek nos recomienda no acercarnos a ella, y que debemos conformarnos con el sólido argumento de que ella "confunde, empuja y emburba a la gente". Todo esto transluce un absoluto

desprecio y desconfianza en la gente.

Segundo, que la concepción del mundo de la gente progresista ya está acabada. No se necesita investigar ni reestudiar diferentes temas para tratar de entender mejor lo que ocurre en el mundo. Todo es blanco o negro.

Por supuesto, los revolucionarios que estamos más preocupados de enriquecer nuestra teoría para responder de mejor forma a las necesidades de nuestro pueblo, que de cuidar que no se profane un supuesto templo de la verdad, no podemos aceptar este variante de la moderna inquisición. Si al señor Gebadek no le agradan las teorías de Freud o piensa que nada puede recogerse de ellas, que vaya a debatirlo allí donde se discute precisamente sobre esto. Yo, al menos, no lo opino en el debate.

Vaya finalmente nuestro apoyo al director de Ical, Augusto Samaniego, al propio Ical y a usted, señor director.

Claudio Gutiérrez
(Asistente al seminario sobre Freud)
Santiago

Pluma y Pincel
es una revista semanal editada
por la Empresa de Publicaciones
y Ediciones S.A. (Epeasa).

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN

	CHILE	AMÉRICA	EUROPA
Anual	\$ 1.700	US\$ 100	US\$ 120
Semestral	\$ 850	US\$ 51	US\$ 61
Trimestral	\$ 283	US\$ 17	US\$ 20

Director: Leonardo Cáceres Castro
Subdirector: José Miguel Vargas - Gerente: Gustavo Quintana - Representante Legal: Carlos Madariaga - Editor: Luis Córdoba - Redactores: Carolina Aránguiz, Irene Geis, Francisco Henares, Claudia Lanzetta, Carlos Ossa, Mariana Sami - Colaboradores: Mario Caspeles, Alejandra Matas, Claudio Pérez, Ligeia Ballesteros - Diseño Gráfico: Hugo Fuchs y José Mazaosa - Fotografía: Luis Navarro y Enrique Arancibia - Documentación: Alicia Deliano - Secretarías: Cecilia Martínez y Teresa Flores - Suscripciones: Nicolás Pérez - Comité Editorial: Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Caspeles, Gregorio Cohen, Pío Delano, Ramón Díaz Echeverría, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Huidobro, Manuel Jiménez, Julio Jung, Fernando Quirós, Rolando Rodríguez, Mauricio Redondo, Juvenio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita - Composición, Impresión e Ilustración: Medusa S.A., Alborada S.A., que opera como tales - Distribución: Epeasa - Redacción y Administración: Compafsa 2001, Santiago, teléfono 94 0046 como tales - 44178 PpP CC Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile, ISSN 0716 - 7125

EL ESTADO DE DERECHO PENDE DE UN HILO

LOS INTOCABLES

Cerco legislativo y militar se estrecha en torno a Patricio Aylwin mientras se estudian nuevas medidas de fuerza para la eventualidad que no haya segunda vuelta

Cuarenta y nueve días antes de las primeras elecciones presidenciales después de veinte años, el derrotado general Augusto Pinochet dio por concluida una nueva gira por las principales unidades militares del norte y sur del país, para mantener reuniones estimadas como decisivas con "su gente".

Los Intocables, como se denomina a los miembros de las Fuerzas Armadas desde que Pinochet vociferara en Coyhaique que "si me tocan a uno solo de mis hombres se acaba el estado de derecho", escucharon de labios de su Comandante en Jefe un discurso reiterado en los últimos 16 años, pero que ha cobrado nuevo dramatismo a la luz de las encuestas que coinciden en señalar a Patricio Aylwin como el vencedor en la jornada electoral del 14 de diciembre.

El terrorismo —dijo Pinochet en el norte y en el sur— está más vivo que nunca y se prepara para atacar. Agregó que el terrorismo está amparado por los "tonos útiles" que una vez que asuman el gobierno intentarán "vengarse" de las Fuerzas Armadas, someterlas a las humillaciones de los juicios por violación a los derechos humanos, despojarlas de todos los beneficios adquiridos en estos 16 años, disminuir su presupuesto y hacer retroceder el reloj de la historia a los oprobiosos tiempos del pasado, cuando los militares vivían la marginación a que los sometían los civiles.

El discurso de Pinochet a sus huéspedes militares no se diferencia demasiado del que Hernán Büchi destila cotidianamente a las suyas, civiles. Hay una diferencia, sin embargo.

Mientras Hernán Büchi, una vez derrotado, puede postular a un alto cargo ejecutivo en la banca internacional, no sucede lo mismo con Pinochet, para quien la victoria es asunto de vida o muerte, y la derrota representa una crisis psicológica más grave aún que la que junto al resto de las Fuerzas Armadas vivió en octubre del año pasado.

La segunda vuelta

Hasta este momento, el alto mando militar sigue apostando a la posibilidad de que Patricio Aylwin no obtenga la mayoría absoluta el 14 de diciembre y sea necesaria una segunda vuelta para dirimir la sucesión presidencial. Esta eventual segunda vuelta que se realizaría de febrero le daría el triunfo a Hernán Büchi, eliminando todas las imaginarias amenazas que las Fuerzas Armadas ven encarnadas en Patricio Aylwin y la Concertación de partidos que encabezaba.

La tesis de la segunda vuelta explica la postulación de Francisco Javier Errázuriz, aun a riesgo de sufrir un nuevo infarto, y explica también la encuesta que el Centro de Estudios Públicos (CEP) encargó a Adimark, cuyos resul-



tados se dieron a conocer hace una semana.

Con los datos que tenemos —afirmó Roberto Méndez, director de la encuesta— podría ganar Aylwin en la primera vuelta, al tiempo que insiste en que el último mes de campaña puede ser decisivo y enfatiza que la segunda vuelta permite reparar el error de una candidatura minoritaria (Errázuriz).

Podría suceder, sin embargo, que no hubiera segunda vuelta y que Aylwin —como lo sostiene otra encuesta, la de la empresa Géminis— alcanzara el 14 de diciembre un 58 por ciento de los votos, con un Hernán Büchi que sólo llega al 29,4 por ciento de las preferencias electorales, mientras que Errázuriz se estima apenas sobre el 8 por ciento.

Sin vacaciones

La eventualidad de un triunfo aplastante de Aylwin no es admitida hasta ahora por el alto mando, pero por ello éste deja de estudiar cursos de acción alternativos que, a partir del supuesto de que sería menester emplear medidas de fuerza, incluyen por ahora un proceso de "limpieza interna" del Ejército, la suspensión de las vacaciones y los permisos para el período comprendido entre diciembre de este año y marzo del próximo, y un balance general del país que, en definitiva, será el que fuerce el curso

de acción que se adopte.

Tras el discurso que Pinochet dirigió a los militares en sus últimas giras subyace la tesis que el gobierno de Aylwin involucra el peligro de que una sociedad civil ávida de revancha desate una suerte de guerra contra los militares y que la única forma de impedirlo es adelantándose a los hechos.

Dicho de otra forma, la oposición apelaría a la fuerza para impedir la realización de una segunda vuelta, de modo que los militares tendrían que apelar a su vez a la fuerza para impedir que hubiera elecciones.

A la espera del desarrollo de la campaña en las decisivas semanas que se preparan al país de la elección, el balance preliminar arroja resultados favorables al gobierno, si se toma en cuenta la "orgia legislativa" de las últimas semanas que ha llevado a los científicos políticos a desarrollar la tesis del gobierno paralelo o del Estado dentro del Estado.

Es decir, afirman diversos cientistas como Genaro Arrigada, Chile tendría un gobierno civil sin poder para aplicar sus políticas en el campo económico, social, vecinal, pedagógico, jurídico ni militar, mientras que a escasas cuadras de La Moneda, en el quinto piso del Ministerio de Defensa, estaría el verdadero poder, trasvasado por la vía legislativa desde el Ejecutivo a la Comandan-

Fuerzas Armadas subordinadas al gobierno civil...





Tuteaje militar. El pueblo desciende.



PLUMA EN PANTUFLAS

En vez de Walesa

HoY jueves debía llegar a Santiago de Chile el líder sindical polaco **Lech Walesa**, con la misión de obtener el fin de la relegación de los dirigentes sindicales **Manuel Bustos** y **Arturo Martínez**.

Pero **Walesa**, que había dicho que sólo vería a **Augusto Pinochet** si lo acompañaba **Manuel Bustos**, no necesitó viajar desde Varsovia a Santiago.

Horas antes de su temido arribo al país, **Pinochet** concedió sorpresivamente el indulto a los dirigentes relegados, accediendo "gentilmente" a una petición del obispo **Orozimbo Fuenzalida** y **Fuenzalida**.

Resultado: hoy jueves, en lugar de **Lech Walesa** llegan a Santiago **Arturo Martínez** y **Manuel Bustos**.

Otra vez chistes

Los chistes políticos han vuelto a circular por el país después de varios años. Aquí van algunos de los más contados los últimos días.

—¿Por qué **Büchi** usa el pelo largo?

cia en jefe de las Fuerzas Armadas, de las cuales, según la Constitución, el Presidente de la República no es generalísimo, salvo en caso de guerra.

Hasta este momento, el gobierno ha tenido éxito en asegurar la inamovilidad funcionaria, la composición del Consejo Nacional de Televisión, el control sobre el Banco Central, y por ende sobre la política económica, la composición de la Corte Suprema con ministros designados por **Pinochet**, el control de los municipios con alcaldes designados por **Pinochet**, el control de las universidades, los senadores designados, la preeminencia de la justicia militar. Y están por aprobarse aún la privatización del Banco del Estado, "alguna forma de nueva amnistía" la decisiva ley orgánica de las FF.AA., sin mencionar la inamovilidad de los comandantes en jefe.

Se estrecha el cerco

La doble vía que ha seguido el gobierno hasta este momento —legislar partiendo del supuesto de que el triunfador es **Patricio Aylwin** y apostar a la posibilidad de una segunda vuelta donde ganaría **Büchi**— tiene como resultado

concreto hoy un cerco cada día más estrecho en torno a la eventual presidencia de **Aylwin**, y con signos poco promisorios para el futuro.

Las declaraciones de **Pinochet** en cuanto a la vigencia del estado de derecho fueron calificadas por el nuevo vicecomandante en jefe del Ejército, general **Jorge Lúcar**, como "una verdadera resolución del Estado Mayor" y como un principio armatístico: el todo es igual a la suma de sus partes y tocar a un miembro del Ejército es tocar a la institución.

Dos días antes, el general **Luis Patricio Serre** dijo que las FF.AA. "no permitirán que se manicle a uno de sus hombres", y en esos mismos días se dio a conocer el ascenso a mayores generales (MG) de los brigadieres generales (B) **Luis Patricio Serre**, **Rodrigo Sánchez Casillas**, **Jorge Ballerino**, **Eduardo Iturriga** y **Alejandro González**, en otra confirmación de que la reestructuración total del Ejército apunta en la dirección de un alto mando que continúa privilegiando la intervención política por sobre el profesionalismo.

Por otra parte, el proyecto de ley orgánica de las Fuerzas Armadas, que iba

a ser conversado previamente con la oposición, fue enviado en medio del mayor sigilo a la Junta para iniciar su trámite legislativo.

Trascendidos sobre el proyecto llevaron al demócrata cristiano **Genaro Arriagada** a sostener que la ley concede a los inamovibles comandantes en jefe "atribuciones insólitas que son una ofensa a la conciencia democrática de la humanidad".

Como se ha dicho, incluso los edecanes militares del futuro Presidente de la República serán designados por los respectivos comandantes en jefe: es decir, que será **Augusto Pinochet** quien designe al edecán militar de **Patricio Aylwin**.

En definitiva, lo que el propio **Arriagada** llamó "un Estado militar dentro del Estado democrático" y que provocó el malestar de **Aylwin**, a quien la noticia sobre el trámite legislativo de las Fuerzas Armadas sorprendió en Linares.

Nos iban a consultar

Patricio Aylwin dijo que la oposición había acordado con el ministro del Interior, **Carlos Cáceres**, que aceptaba elevar a rango de ley orgánica el estatuto de las Fuerzas Armadas, siempre que el texto fuera conocido previamente. Se trataba de establecer normas de consenso—dijo el candidato de la Concertación— al tiempo que manifestó su extrañeza por el hecho que **Cáceres** hubiera roto el compromiso adquirido.

El cerco legislativo, cada día más estrecho, ha llevado a la Concertación a la convicción que para romperlo es "absolutamente indispensable" que **Patricio Aylwin** saque una mayoría de votos lo más cercana posible al 60 por ciento y obtenga un respaldo parlamentario tan abrumador que pueda incluso prescindir de la buena voluntad de **Renovación Nacional** para devolver a cada uno de los poderes del Estado las facultades que hoy están siendo trasvasadas a la Comandancia en Jefe del Ejército.

De ahí que ahora a **Patricio Aylwin** lo llamen **Elliott Ness**.

IRENE GEIS

—Para que no se le vea el casco.
Otro. Le preguntan a **Pinochet** qué va a pasar el 14 de diciembre.

—Muy fácil —responde el general—. Va a salir "el Güin" y después va a salir el Tacna, el Coraceros... Y el último. ¿Por qué le dicen "el perro" a **Sebastián Piñera**?

—Porque es el mejor amigo de "el hombre".

Durán Cumsille

Problemas en Rancagua donde **Domingo Durán** y **Rafael Cumsille** van en la misma lista de candidatos a senadores, paralela a la de **Democracia y Progreso**, que postula a **Manuel Valdés** y **Alfonso Oruela**.

El drama no radica tanto en la existencia de dos listas como en el hecho que **Domingo Durán** apoya a **Hernán Büchi** en las presidenciales y **Rafael Cumsille** es hincha del **Fra Fra Errázuriz**.

Büchi en persona ha tomado cartas en el asunto y se espera que fuerce el retiro de al menos uno de

los dos candidatos rancagüinos.

Estimado Sebastián

Los electores de Santiago Oriente han tomado con buen humor la avalancha de cartas que a diario reciben de los candidatos de la derecha, especialmente de **Sebastián Piñera**. Las cartas son personales, cariñosas, computarizadas y van acompañadas de unos folletos caros y coloridos que piden dar el voto al candidato que se compara con una locomotora, y que aparece fotografiado junto a su familia.

Los electores se quejan un poco por el aumento de las tarifas de los carteros, pero lo compensan con los avivientos que se pueden hacer con el folleto.

Los nombres y las direcciones de cada elector son el resultado del original sistema de venta del registro electoral puesto en práctica por **Juan Ignacio García**.

ROSENDE AMPUTA FACULTADES
FISCALIZADORAS DEL PARLAMENTODEFENDIENDO EL
BOTIN

Si se tiene por cierto aquel refrán, según el cual quien nada hace nada teme, cabe la sospecha de que el artículo 34 del proyecto de ley orgánica constitucional sobre el Congreso, que impide la investigación de eventuales irregularidades cometidas durante el período de la dictadura, encubre más de alguna mala conciencia.

En sentido general, dicha disposición es coherente y funcional con la estrategia de cercar y estrechar el campo de maniobra del próximo régimen democrático. Para evitar la subordinación en materias claves como presupuesto o ascensos y retiros de uniformados, está la ley orgánica constitucional de las Fuerzas Armadas. Para preservar los lineamientos del actual esquema económico, se dictaron las leyes del Banco Central, del Estado Empesario y la que permite la privatización del Banco del Estado.

Para mantener a los funcionarios de la dictadura en puestos relevantes, se creó la ley de inamovilidad funcionaria. Para impedir los juicios por violaciones de los derechos humanos están la ley de amnistía y las recientes amenazas del general Pinochet, de terminar con el estado de derecho si lo tocan a uno solo de sus hombres. El remache del cerrojo viene a ser el artículo 34 de la ley orgánica constitucional del Congreso, que priva al Parlamento de su facultad natural de fiscalizar los actos del régimen anterior; o sea, la dictadura militar.

Por lo tanto, el Congreso no podría investigar la actuación de la CNJ, que depende directamente del general Pinochet. Lo mismo no podría hacer respecto a la cúpula del Poder Judicial, por notable abandono de deberes. En materia económica, hay un ancho campo de investigación para el Congreso. No podrá revisar las privatizaciones o la concesión del aval estatal a la cuantiosa deuda externa privada.

Sin embargo, el ejemplo más claro acerca de materias susceptibles de investigar por el Congreso es el llamado caso Melocotón, originado en una de-

nuncia que en mayo de 1974 intarpusieron 24 personas, acerca de posibles irregularidades cometidas en la adquisición de los terrenos que hoy ocupa la residencia del general Pinochet. Se trata del único caso en su tipo que tiene un trámite judicial pendiente.

El ministro de fuero designado para la ocasión, **Alberto Echavarría Lorca**, estimó que carecía de competencia para juzgar los actos del Presidente de la República, "aunque estos importen delitos, mientras el Senado, no declare culpable de ese delito, declaración que acarrea su destitución si se hallare en funciones, y permite que sólo entonces pueda ser juzgado por ese delito de acuerdo a la ley penal por tribunal competente".

Tenacidad y porfía

Si algunas virtudes hay que reconocerle al ministro Rosende, no serían otras que la tenacidad y pertinacia.

El 5 de junio pasado emprendió el primer intento, aunque lo que hoy es el artículo 34 apareció entonces como disposición transitoria. Lo fundamentó así: *No se trata de ocultar nada, pero sí de liberar a los funcionarios que han regido o colaborado en el régimen militar de un tratamiento no pocas veces inadecuado por más de un integrante de dichas comisiones, como le consta al suscrito en los 16 años en que ininterrumpidamente formó parte de la Cámara de Diputados.*

La denominada ley Rosende fue retirada al día siguiente, luego que la Junta de Gobierno la analizara en sesión extraordinaria. Al término de ella, el almirante **Merino** declaró: "Recibimos la solicitud del Ejecutivo de retirarla, porque es inconstitucional".

Luego, desde el Ejecutivo se propuso la versión de que se preparaba una amnistía para delitos menores, bautizada prontamente como "amnistía chica" o "perdón chico". Sin embargo, el unánime rechazo de todos los sectores tornó desaconsejable su materialización.



● Un tercer intento del ministro Rosende.

Ello no arrojó a Rosende. El día 8 de octubre ingresó a trámite legislativo el proyecto de ley orgánica constitucional sobre el Congreso, cuyo artículo 34, en su parte medular, señala:

"Las acusaciones a que se refiere el artículo 48 N° 2 de la Constitución Política sólo podrán referirse a actos realizados con posterioridad a la instalación de las Cámaras..."

El informe técnico que acompaña al proyecto de ley justifica el artículo 34 de la siguiente manera:

"Las acusaciones sólo podrán plantearse respecto de actos realizados a partir de la instalación de las Cámaras por cuanto, durante el período anterior, la facultad de acusar no se atribuyó a autoridad alguna y, en segundo término, porque es un principio jurídico que las normas no deben, con posterioridad a los hechos, crear responsabilidades".

El artículo 48 de la actual Constitución establece que son atribuciones exclusivas de la Cámara de Diputados: "1) Fiscalizar los actos del gobierno (...), y 2) declarar si no o no lugar las acusaciones que se hacen o no lugar más de veinte de sus miembros formulen en contra de las siguientes personas: a) del Presidente de la República, por actos de su administración que hayan comprometido gravemente el honor o la seguridad de la Nación o infringido abiertamente la Constitución y las Leyes. Esta acusación podrá interponerse mientras el Presidente esté en funciones y en los seis meses siguientes a su extinción en el cargo..."

Las letras siguientes definen las condiciones y motivos por los cuales se puede acusar a ministros de Estado, a magistrados de los tribunales superiores, generales o almirantes y gobernadores o intendentes.

Inconstitucionalidad

Juristas consultados por PYP coincidieron en que, independiente de los hechos que se pretenda acuitar y con total abstracción de que haya o no juicios, aquella disposición introducida de contrabando en la ley de Congreso viola la Constitución hecha por el propio régimen militar.

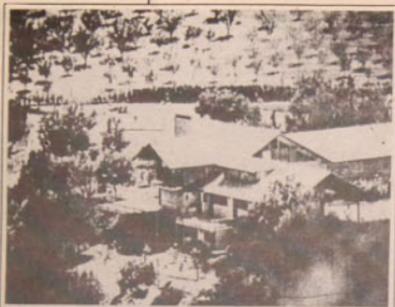
Manuel Sanhueza, integrante del Grupo de Estudios Constitucionales de los 24, señaló:

Con el artículo 34 de la nueva ley del Congreso se pretende impedir investigaciones sobre las más graves irregularidades del régimen militar

● Hernán Bosotin: "¿Qué se pretende ocultar?"



● Manuel Sanhueza: "Artículo 34 es inconstitucional"



El caso de El Melocotón no podría ser aclarado.

—Existiendo normas constitucionales, como el N.º 2 del artículo 48, que consera la facultad fiscalizadora del Congreso, o el artículo 21 transitorio, que da en suspenso esa facultad hasta el momento en que se instalan las Cámaras, mal pueden ser modificadas por una disposición de rango menor, como lo es una ley orgánica constitucional. Para hacer lo que pretende el artículo 34 habría que reformar la Constitución, y eso pasa por un plebiscito.

Pero, a su juicio, más relevante es el siguiente argumento: "Uno de los elementos esenciales de un régimen democrático es la soberanía del Congreso, que equivale a la independencia del Poder Judicial. El Congreso, expresión directa de la soberanía popular, es el llamado a reglamentar sus atribuciones y formas de organización. Por mucha ficción que se ponga en juego, nadie puede pretender que los miembros de la Junta de Gobierno sean representantes de la voluntad soberana del pueblo. Y

son esos cuatro caballeros los que van a aprobar una normativa que incidirá en el Congreso elegido por votación popular".

En su opinión, la intencionalidad de la manobra apunta a garantizar la impunidad sobre determinadas actuaciones durante el período de la dictadura, con El Melocotón a la cabeza. El fallo del ministro Echavarría estableció que no se podía juzgar al Presidente sin un juicio político previo. Pues bien, precisamente ese tipo de juicio político es el que se pretende impedir. Los autores de la iniciativa creen que la impunidad está asegurada, en la medida en que para modificar una ley orgánica constitucional se necesita el voto afirmativo de los cuatro séptimos del Congreso, esto es, 69 diputados de 120 y 26 senadores de 47, nueve de estos últimos designados.

A Hernán Bosselin, candidato a diputado y abogado de la parte querrelante en el caso Melocotón, le resulta llamativa la insistencia del ministro Rosende: "Sugiere que hay algún mar de fondo, o significa que se han cometido actos graves, de los cuales aún no tenemos conocimiento, por no tener acceso a los archivos y a la documentación oficial. ¿Por qué se pretende impedir que el Congreso vea por el cumplimiento de las leyes? El país sabe que el régimen ha actuado al margen de la normalidad en numerosas ocasiones, y esto parece indicar que no quiere rendir cuentas ante la Cámara de Diputados.

Sostiene Bosselin que la argumentación del informe técnico sobre el artículo 34 no resalta el menor análisis: "Aquí nadie está creando responsabilidades con posterioridad a los hechos. La propia Constitución reconoce la facultad fiscalizadora del Congreso a partir de marzo de 1990. En ninguna parte suprime, restringe o limita esa atribución. Espero que el almirante Merino mantenga lo que dijo cuando se presen-

tó por primera vez el ley Rosende".

—¿Vincula usted el artículo 34 con hechos específicos, como por ejemplo el caso Melocotón?

—En el estado en que quedó ese proceso, corresponde que el juez que dictaminó su archivo envíe de oficio los antecedentes a la Cámara de Diputados. Existe el fallo del ministro Echavarría, según el cual no se puede juzgar al Presidente de la República sin juicio político del Congreso. Existen los artículos 48 y 49 de la actual Constitución, que reglamentan el juez político. Y existe el artículo 34 de la ley del Congreso, que pretende eliminarlo respecto del actual régimen. La opinión pública puede sacar sus propias conclusiones.

Para el economista Manuel Riesco, candidato a diputado por el distrito 18, el artículo 34 corresponde a las maniobras de última hora "de la camarilla de Pinochet", para dejar montado un poder alternativo:

—Algunas de las tretas son de alto vuelo, como la ley orgánica de las FF-AA, la ley del Banco Central y la ley del Estado empresario. Pero otras son de menor vuelo, como la ley de inamovilidad funcionaria, en virtud de la cual se está redistribuyendo al personal de la CNI en la planta de los ministerios y en el del futuro Congreso, y el artículo 34 de la ley Rosende, que pretende impedir la investigación de delitos económicos o fraudes administrativos cometidos durante la dictadura.

Riesco cree que esas maniobras se estarán armando, sin embargo, contra la realidad: "El 14 de diciembre la oposición va a arrasar, y el próximo Parlamento, apoyado sobre la movilización de los chilenos, va a demostrar esta trama. Lo que busca dejar enquistado el régimen dictatorial en el próximo gobierno democrático".

FRANCISCO HERREROS

EL MELOCOTÓN: UNA DENUNCIA SIN TRIBUNAL

Los teletipos de las agencias internacionales repicaron las campanas típicas de una información urgente, aquí el 4 de mayo de 1984. Veinticuatro personalidades políticas, entre otros, Patricio Aylwin, Andrés Zaldívar, Ricardo Lagos y Enrique Silva Clemes, habían interpuesto en la Corte Suprema una denuncia en contra del general Pinochet. En ella solicitaban una investigación acerca de la adquisición de seis predios en la localidad de El Melocotón, debido a que podría haber responsabilidades tipificadas en los artículos 233 y 240 del Código Penal, que sancionan al empleado público "que defraudare o consintiere que se defraude al Estado, las municipalidades o establecimientos públicos" y al empleado público "que directo o indirectamente se interese en cualquier contrato u operación en que deba intervenir en razón de su cargo".

La denuncia no hizo sino perorar una situación que permanecía latente y cuyos antecedentes directos hablaban sido la agresión que casi le cuesta la vida al ex senador Jorge Lavandero, quien portaba en un maletín las escrituras de El Melocotón, y la censura previa impuesta a la prensa opositora, el 7 de abril de ese mismo año.

Los procedimientos que a juicio de los denunciantes amañaban la investigación se referían a la operación triangular seguida en la adquisición de tres de esos predios, uno fiscal y otros dos adquiridos por el fisco, los que fueron vendidos, a un precio varias veces inferior, al entonces coronel Ramón Castro Ivanovic, a la sazón secretario privado del general Pinochet, con presunta pérdida para el fisco de unos tres millones de pesos de la época.

Según demuestran las escrituras adjuntas a la denuncia, el fisco, en virtud del Decreto Supremo 1.139, con un relato de término de unos quinientos mil metros cuadrados a Luis Romero, en dos millones 700 mil pesos, mediante otro D.S., el 454, de junio de 1982, el Ejecutivo autorizó, "sin el requisito de subasta o propuesta pública", a que el fisco vendiera al coronel Castro Ivanovic una porción de once mil 728 metros cuadrados de esa propiedad en la su-

ma de 240 mil pesos. "O sea —añade la denuncia— el fisco pagó 230 pesos por metro cuadrado y vendió a veinte pesos el metro cuadrado".

El procedimiento fue idéntico en el segundo caso. Por D.S. 325 de junio de 1982, el fisco adquirió una propiedad de mil 700 metros cuadrados. El 4 de marzo de 1984, el fisco vendió esa terreno al coronel Castro Ivanovic en 85 mil pesos. Ese día el fisco compró al fisco 100 pesos el metro cuadrado y vendió a 74 pesos el metro cuadrado", apunta la denuncia.

El tercer predio, de seis mil 516 metros cuadrados, era el fisco desde 1916 y por allí pasó la vía férrea a El Volcán. El D.S. 249 de mayo de 1983 autorizó la enajenación en venta directa al coronel Castro Ivanovic, por un precio de 260 mil 240 pesos. Mediante escritura pública del 22 de diciembre de 1983, el citado coronel aparece transfiriendo la propiedad de esos tres predios al general Pinochet, en la suma de un millón 500 mil pesos.

En suma, y de acuerdo con la denuncia, el general Pinochet pagó alrededor de seis millones 500 mil pesos de la época, que el fisco pudo haber perdido alrededor de tres millones de pesos y que la intermediación del coronel Castro Ivanovic pudo reportarle una suma cercana al millón, sin considerar los costos de construcción en el inmueble, sin superar largamente los cien millones de pesos.

En una suerte de "omniabus", que siempre tuvo competente para juzgar los actos del Presidente de la República, el juez político establecido en los artículos 48 y 49 de la Constitución, la Corte Suprema permitió los antecedentes a la Corte de Apelaciones y ésta, sin tener que calificar al fondo del asunto y con el voto en contra de once votos que corresponde, según el turno establecido a designación que recayó en Alberto Echavarría Lora.

El 25 de mayo del mismo año, este dictó el siguiente resolución: "Se declara 1) que este tribunal carece de juris-

dicción para conocer de la denuncia de lo principal, en cuanto ella se refiere al Presidente de la República, don Augusto Pinochet Ugarte y 2) que este tribunal carece de competencia para conocer de la denuncia, en cuanto ella dice relación con el señor Ramón Castro Ivanovic, debiendo remitirse estos autos al juez de letras en la comuna que corresponda".

Ese juez fue Juan Manuel Muñoz Prado, a la sazón titular del Segundo Juzgado Civil, quien instruyó un breve sumario que incluyó declaración indagatoria del coronel Castro Ivanovic.

Este dijo que los predios declarados a la propiedad del general Pinochet fueron adquiridos con el fin de mejorar el camino público, y que él fue de opinión de comprar los terrenos sobrantes "para establecer una zona o franja de seguridad entre el camino y el predio del Presidente".

Afirmó que hizo las gestiones a título personal, pagando con cheques de su cuenta particular con dinero que le entregó el propio general Pinochet. Añadió que las comisiones las hizo a su nombre "con el objeto de evitarle trámites particulares, preocupaciones y molestias". Respecto a las diferencias de precios, eliminadas en los predios al fisco y la venta de ellos al general Pinochet, adujo que se trataba "de un valor estimado al cual se le dio en atención al tiempo transcurrido y a mejoras hechas a los predios, teniendo en cuenta que la única limitante fue el avalúo fiscal de los inmuebles". Finalmente, dijo que entendió que el general Pinochet no dispuso el traspaso de los terrenos al fisco, sino que "hizo un contrato de compra de terrenos". El Ministerio de Obras Públicas al Ministerio de Defensa —Ejército— no tiene antecedentes de evidencia de una cancelación que él hiciera por el trámite de compra de terrenos, los cuales mal había obtenido y posteriormente él dispuso por escrito, que pasarían a poder del Ejército.

El artículo 34 de la ley orgánica constitucional del Congreso pretende colocar la lapida definitiva a casos como el de El Melocotón.

F. H.

PRONOSTICO DE UN ECONOMISTA FRANCES

EL "MODELO" CHILENO SE DESMORONARA EN 1991

El economista francés **Alain Lipietz**, quien viajó recientemente a Argentina, Brasil y Chile, afirma que "la prosperidad económica del modelo chileno está programada para desmoronarse en 1991". Ese año deberá comenzar a reembolsarse el monto de los préstamos concedidos por el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial al gobierno de Pinochet.

En un artículo publicado en la revista *Politix* de París, Lipietz protesta contra el tratamiento que da la prensa francesa y extranjera a la situación económica de Chile. Afirma que presenta al país como "una isla de prosperidad económica y de paz social en medio de un océano de desórdenes de todo tipo, simbolizado en Argentina y Brasil".

"Un viaje de estudio, aun corto, sirve para desmentir ese juicio", afirma.

El modelo asqueroso

El economista, autor de varios libros sobre los problemas del desarrollo y de estudios sobre temas ecológicos, afirma que a partir 1990, "la balanza comercial volverá a ser negativa y Chile tendrá que recurrir nuevamente a los dólares del extranjero, y ello cuando ya no podrá hipotecar nada de un patrimonio nacional inexistente a fuerza de privatizaciones y cuando las clases populares querrán ver el arcosiris del cambio".

Agrega que el país volvió a "su vieja especialización exportadora, con un poco menos de cobre que antes, un poco más de vino, barrios populares con niños menos instruidos y menos asistidos sanitariamente que en los años 60, y con más dinero para las clases ricas".

Lipietz comenta irónicamente que en el occidente "democrático" se considera que "el modelo chileno es asqueroso, pero funciona". Agregó que esta idea es compartida en cierta medida en el seno de la oposición de centro-izquierda chilena que se prepara para acceder al poder con el DC **Patricio Aylwin**, "sin más proyecto que humanizar el modelo".

Democracias en peligro

El economista considera que las democracias latinoamericanas, en particular de Argentina, Brasil y el futuro Chile post-Pinochet corren serios peligros si no se elimina su deuda externa y no se llevan a cabo profundas reformas.

En su opinión, la eliminación de la deuda latinoamericana incumbe a los países desarrollados, mientras que la conducción de "reformas radicales", económicas y sociales, es responsabilidad de los gobiernos de las naciones respectivas.



● Los jóvenes de hoy, los principales amenazados.

Si esas dos condiciones no se cumplen a corto plazo, advierte, "la ventana democrática que se abrió en los años 80 en las tres naciones sudamericanas corre serios riesgos de volverse a cerrar".

Respecto a Brasil—"un país que sabe hacer de todo y dispone de medios, con el tercer excedente comercial del mundo y capacidades aún subempleadas"—, opina que "lamentablemente las fuerzas políticas nacionales que quieren repudiar la deuda y reformar las relaciones de distribución van a perder las próximas elecciones".

Según él, Brasil se encamina a un enfrentamiento electoral entre dos "populistas": uno de derecha, **Fernando Collor** y uno de izquierda, **Leonel Brizola**. Pero subraya que ambos son "populistas en el discurso (contra la corrupción y la burocracia) pero neo-liberales en la práctica".

Tanto Collor como Brizola proponen un programa "que se ajusta totalmente a las exigencias del pago de la deuda: apretémos el cinturón y paguemos, dicen".

El putsch de la hiperinflación

Argentina es "un caso totalmente diferente..." en que "la dictadura destruyó en 10 años los frutos de cuatro décadas de industrialización burocrática".

El ex Presidente **Alfonso** intentó durante cuatro años "restaurar este país moderno en vías de subdesarrollo", pero fue víctima de "un verdadero putsch de parte de la oligarquía nacional, que lanzó la hiperinflación justo antes de las últimas elecciones".

El actual Presidente **Menem**—sigue Lipietz—impuso un modelo "exportador de productos de bajo precio" en un país destruido, sin reservas, sin medios financieros, sin proyecto alternativo".

El economista sostiene que la población de Buenos Aires, "inmensa Viena privada de su imperio, no tiene más opción que emigrar" ya que sus clases medias empobrecidas "hoy ni siquiera pueden acceder a la carne de la pampa".

Basado en un despacho de IPS desde París



● La miseria, inherente al modelo

TERRORISTAS DE
LA FE

Quedé impactado al leer el artículo contenido en la revista *Reflexión* y *Liberación* titulado "Proceso al teólogo del Vaticano II". Se refiere al proceso que ha tenido que pasar Bernhard Häring una vez más, llevado a cabo por la controvertida Congregación para la Doctrina de la Fe. Recordamos que Häring fue una de las Columnas del Concilio Vaticano II, el cual por muchos ha sido calificado como moderado.

Ya antes había conocido el proceso a nuestro hermano **Leonardo Boff**. En un plano más pequeño, pero que no deja de ser importante, recién, durante la semana pasada, nos hemos enterado de los problemas que está teniendo el sacerdote jesuita **José María Guerrero** para seguir enseñando en la Universidad Católica por estar afirmando que la "Iglesia nace desde los pobres".

Para qué hablar de la permanente persecución que se tiene en las bases de algunas zonas de Santiago: todo se mira o se escucha con desconfianza. ¿Cuál será la razón de este temor? ¿Será por la falta de un diálogo maduro y profundo?

Mientras tanto, en nuestras comunidades, estamos dando espacios, para que se hable claramente y sin temor. Es impresionante escuchar el gran sentido de Dios, la hermosa concepción y cariño que siente nuestro pueblo por la Iglesia, cuando en Jornadas o Retiros nos preguntamos: ¿Qué Iglesia nos gustaría construir? ¿Esta coincide con la que estamos construyendo día a día? ¿Qué situaciones impiden que esta Iglesia que se quiere construir sea una realidad?

Las respuestas son alentadoras, y los pobres no sólo entran en ella, sino que provocan un nuevo modo de ser Iglesia. Realmente en las bases, los Pobres irrumpen en la Iglesia, y en ella, en nuestras comunidades damos espacios para que la sientan suya. Muchas veces, elevamos al Dios de la Vida nuestras oraciones por estos hermanos nuestros y muchos otros, que están dando la cara, que se sienten como la voz de los que no tienen voz en las esferas más altas.

Tenemos un gran amor por la Iglesia; y por eso, nos preocupa que al interior de ella, y no sólo en el Vaticano sino también en nuestras zonas, existan estos, calificados por Häring, "terroristas de la Fe", que no podrán apagar ese fuego ardiente desarrollado en las Comunidades de Base. A propósito de Comunidades, estaremos sin falta participando en la convocatoria para una Jornada, realizada por la Coordinadora de Comunidades, para los días 28 y 29 de octubre en la sede de Salvador.

POLDORRO

ENTRE LOS RIELES DE LA ESTACION MAPOCHO

FERIA DEL LIBRO
PARA LA TRANSICION

Se editan más libros que antes... pero eso no significa que se lea más

La Feria del Libro 1989 se desarrollará bajo el lema de "La Transición", en un escenario rico en símbolos y en evocaciones literarias, la Estación Mapocho, a la que hacen referencias oblicuas o directas novelas y crónicas de **Alberto Romero**, **Joaquín Edwards Bello** y **Guliero Atlas**, entre otros.

Un escenario muy diferente del tradicional, que fue el Parque Forestal, y en épocas más remotas, la Alameda, en el tramo frente a la Universidad de Chile.

—¿Por qué se cambian a la Estación Mapocho? —Responde el joven presidente de la Cámara del Libro y gerente de la Empresa Zig Zag, **Rodrigo Castro**.

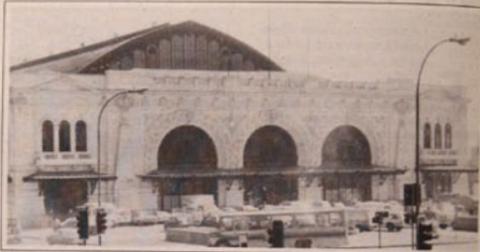
Ante una crisis

—El año pasado, nuestra Feria del Libro en el lugar tradicional, el Parque Forestal, hizo crisis. En vez de 200 mil personas que fue la cantidad de público estimada en 1987, tuvimos 300 mil. Era un espacio de circulación reducido y los stands quedaron bloqueados por la gente. Entonces el público no tenía acceso a los libros, no podía conversar con los encargados de los stands, no tenía acceso a los precios. Además, la Feria estuvo rodeada de otra feria, artesanal, informal, que dificultaba el acceso. No se disponía de comodidades mínimas, como servicios higiénicos. En el Parque no hay restaurantes o cafés, donde uno se pueda sentar a conversar con un escritor, con un editor de afuera, donde uno pudiera decir: "Estoy en una Feria del Libro". ¡La verdad es que ya no era posible seguir así!

Para **Rodrigo Castro**, que ha resuelto que éste sea su último año como presidente de la Cámara del Libro, la situación resultaba un desafío. De común acuerdo con el directorio, que compartía su inquietud, se decidió buscar una nueva sede, que permitiera el desarrollo de la Feria y le abriera un futuro internacional. Se barajaron diversas posibilidades, como la Fisa o la Feria del Hogar. Y surgió la Estación Mapocho.

Superando dudas

—Decidimos ir a la Corfo, que es hoy la propietaria de la Estación Mapocho, consultar las condiciones y visitar la estación, verificar sus bondades. Pronto llegamos a la conclusión de que es el lugar más adecuado de todos. No cabe



● Decisión asazda: la Estación Mapocho es el nuevo escenario de la Feria del Libro.

duda. La Corfo nos hizo un precio especial, en cierto modo una subvención a la actividad del libro. Y tomamos la decisión.

—¿No significa un riesgo el cambio de escenario? ¿Asistirá el mismo público?

—Los desafíos son múltiples. Producir la Feria; llevar a la gente a este lugar; financiar la Feria; vender la idea a los expositores, de que estamos ante una nueva feria, donde vamos a tener que cobrar una entrada, donde el público no está acostumbrado a ir... O sea, esta incertidumbre todavía la seguimos viviendo.

Y probablemente se mantendrá hasta el 2 de noviembre, fecha fijada para la inauguración del evento. La entrada costará cien pesos y ese valor se descontará de toda compra superior a mil pesos. Pero hay críticos que anticipan una drástica reducción del público. Otros califican de "elitista" la nueva Feria, con entrada pagada.



● Rodrigo Castro, presidente de la Cámara Chilena del Libro.

Rodrigo Castro se muestra optimista en definitiva y prodiga elogios a la empresa constructora "Contacto", que enfocó muy creativamente la tarea, según señala, y se ganó así el contrato respectivo, materia de una licitación.

Tema: la Transición

Significativamente, la Cámara del Libro hizo suya la proposición de usar como lema y tema central de la Feria, la transición. Aunque, a la vez, trató de evitar que ello adquiriera una connotación política estrecha.

Entienden los organizadores que la transición no es sólo el signo del momento en Chile, sino en el mundo, y en todos los planos. Queda atrás la época industrial. Se entra en la era de la comunicación y la electrónica. La sobreexplotación de los recursos naturales agudizó la crisis ecológica y se vislumbra la adopción global de un modo de vida diferente. En Europa occidental se avanza hacia la unidad comercial, monetaria y política, mientras que en el Este sobrevienen cambios históricos con la paratroya.

También los cambios políticos en América Latina, y en Chile, forman parte de este proceso mundial.

Pero **Rodrigo Castro** insiste, sobre todo, en los necesarios cambios culturales en Chile, y en la urgencia de la revalorización del libro.

—No podemos seguir lamentándonos porque la gente lee poco o porque se venden pocos libros en Chile, ni podemos seguir quejándonos del Impuesto al Valor Agregado (IVA, 16 por ciento de recargo en el caso de los libros). Lo que

tenamos que hacer es enfrentar decididamente la situación, esforzándonos porque la gente tome conciencia de su necesidad de leer. Porque, si no se logra producir una actitud diferente frente al libro, entonces la resultante va a ser muy lamentable.

Muchos título, pero...

—¿Existe una estadística de los libros editados en Chile? Pareciera que en el último año ha aparecido una cantidad impresionante de nuevos obras...

—Sí, es verdad. Estamos hablando ya de dos mil títulos al año, que supera largamente lo que venía registrándose. Lamentablemente, en este país no existe una estadística confiable en esta materia. Nosotros, como Cámara, hace un año y medio que estamos aplicando el sistema de registro del ISPM, que nos permite saber, a lo menos, todos los títulos incorporados a ese sistema. Pero no todos lo están. Hay editoriales, autores que se auteditan y centros de estudio que sacan numerosas publicaciones y de ellas sólo sabemos en forma indirecta, o no sabemos. Pero, conviene subrayar, esa proliferación de nuevos libros no significa que se esté leyendo más. Los tirajes son muy pequeños y, en muchos casos, la distribución es deficiente.

—Es decir, que en buena medida se mantiene el cuadro que alguna vez se llamó "spagón cultural"...

—Tal vez. Al menos en lo que respecta al libro. Y por eso el libro es el primer protagonista de nuestra Feria. El hábito de lectura es el objetivo central, que queremos hacer muy presente. Y queremos agregar el tema del uso del lenguaje. El

**EL SUEÑO DE ANTONIO AVARIA
SI LA TELEVISION QUISIERA...**

Para el secretario general de la Sociedad de Escritores de Chile, Antonio Avaria, retornado al país hace algo más de un año, después de 14 años de exilio, la televisión tiene una responsabilidad especial frente a la crisis del libro y de la cultura en general.



● Antonio Avaria.

—Es cierto que nuestra televisión "se abre" lo político y eso es positivo. Hay debate y confrontación de ideas, pero sólo en torno a ciertos temas. Lo cultural y la información internacional no despliegan todavía sus ricas posibilidades de ilustración y polémica. En Francia, un académico, Alain Descaux delecta a la teleaudiencia con sus episodios históricos. ¿Y qué decir de los cien minutos que Bernard Pivod consagra a los libros los viernes por la noche? Parece que en Chile no hay auspiciador ni interés para programas de televisión que contribuyeran a frenar la marcha hacia la sudamericanización del país...

Avaria era agregado cultural de Chile en China, a la fecha del golpe militar. Se quedó un año más en Beijing, trabajando como corresponsal de la agencia italiana Ansa. Los años siguientes los pasó en Alemania Federal, haciendo clases y periodismo, y en Ginebra, como funcionario de la Organización Internacional del Trabajo.

—El prestigio social del libro se ha reducido mucho en el Chile de hoy. Antes, un nuevo libro exhibía dos metros de libros empastados. Ahora, prefiere exhibir dos metros de equipos electrónicos. En la televisión, un spot nos muestra a un tipo que recibe con profunda amargura la noticia de que su tío le ha dejado en herencia una rica biblioteca que le enviarían la Sociedad de Escritores o las universidades privadas. La amargura desaparece cuando un niño de cinco o seis años, a quien se tiene la perversidad de hacerlo cómplice de esto, descubre cuentas bancarias con dinero entre las páginas de los libros. ¡Y éste es un spot del Banco del Estado! El mensaje subyacente de desprecio al libro es clarísimo.

Avaria subraya que es básico formar desde la escuela proyectos aplicados en el plano de la educación.

—La Prueba de Aptitud Académica, por ejemplo, excluye la expresión verbal, la redacción, y esto es grave. Creo que en este aspecto hemos retrocedido.

El escritor comenta la carestía de los libros y, paradójicamente, la existencia de un gran mercado, incluso creciente, para el libro caro y muy caro.

—Se trata de la nueva clase, que se ha enriquecido en los últimos 16 años. Por cierto, podría comprar todavía más libros y más caras porque, en materia de sustantivos, gastan muchísimo más en otras cosas. Pero lo grave es que para una enorme proporción de chilenos y chilenas, profesores, estudiantes, trabajadores, que tienen interés en leer, esto resulta prohibitivo, con libros importados que andan por los cinco a siete mil pesos y libros nacionales que van por debajo de los mil quinientos. Creo que terminar con el IVA al libro es una necesidad y que puede ayudar de algún modo.

buen uso del lenguaje nos permite una comunicación mejor y, con ello, mucha más eficiencia en nuestro trabajo, en nuestras empresas, en nuestra familia, en la sociedad... Y el uso del lenguaje pasa por tener una experiencia rica de lectura.

Rodrigo Castro agrega que la Feria estará acompañada de una serie de eventos culturales y tendrá algunos invi-

tados extranjeros, entre los cuales des-cuello el escritor argentino Tomás Eloy Martínez, autor de la notable *Novela de Pardo*.

JOSE MIGUEL VARAS

Los presos políticos son luchadores por la democracia y no terroristas. Lograr su libertad es responsabilidad de todos los chilenos.
Una vez logrado el triunfo de la Oposición el 14 de diciembre, sería inmoral política, social y jurídicamente que estos patriotas sigan encarcelados;

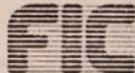


**DEMOCRACIA PARA CHILE!
LIBERTAD PARA TODOS LOS PRESOS POLITICOS!**

Agrupación Nacional de Familiares de Presos Políticos

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA FOTO - CINE - VIDEO

Cokin® filtros sistema creativo
BD fondos infinitos y accesorios para estudio.
LABORATORIO COLOR ampliaciones, transferencias, reproducciones, CIBACHROME



FOTOGRAFIA IMAGEN COMUNICACION

VALENZUELA CASTILLO 1869 PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 2516498
2239016 - 2235226 - 491869

Manfrotto tripodes y accesorios profesionales
HENSEL® FLASH iluminación estudio
ILFORD películas y químicos para B&N

Desquítese con HUMOR con revista "DON PATO"

¡todos los miércoles en su kiosco, y a sólo... \$100

La publicación que aclara las tinieblas y le ayuda a reírse con ganas

Humor pato...da la gente!

DON PATO

BUENO PARA TODOS

En el sector financiero, todo se dirige a la conformación de un sistema concentrado y excluyente, intocable por el nuevo gobierno democrático.

A ello apuntan la ley sobre autonomía del Banco Central; el proyecto de privatización del Banco del Estado; el reemplazo del mecanismo de la recompra de cartera vendida por los bancos comerciales al Banco Central por una deuda (sin plazo fijo) que contrae cada entidad bancaria con dicho banco; el traspaso por parte de la Corfo a los bancos de Chile y de Santiago de su cartera de créditos acordados a los pequeños accionistas de dichos bancos, y otras medidas adoptadas en los últimos meses, encaminadas a impedir que el próximo gobierno democrático utilice el sistema financiero para la inversión productiva y el apoyo a la pequeña, mediana y micro empresa.

En la misma perspectiva se inscribe el proyecto de ley sobre presupuesto fiscal para el próximo año, cuyo trámite se inició el 3 de octubre pasado.

En efecto, dicho proyecto supone un aumento del 51,8% de los ingresos tributarios, lo cual es notoriamente exagerado y plantea serias dudas respecto a las posibilidades reales de su financiamiento.

Si a ello se agrega que el sector público aparece comprometido con un elevado servicio de la Deuda Externa, resulta evidente el propósito de limitar las capacidades del futuro gobierno respecto a lo que podría hacer en materia social durante su primer año.

Desde otro punto de vista, el comportamiento reciente de la economía ha puesto de manifiesto significativos desequilibrios, frente a los cuales el régimen ha respondido con medidas de política económica que aparecen como claramente insuficientes y erráticas, además de su evidente sesgo antipopular. Tales políticas no hacen sino acumular tensiones en la economía y "chutar" su explosión para el próximo gobierno democrático.

LEONARDO NAVARRO



Manuel Riesco (al centro), en campaña, junto a Ricardo Lagos

MANUEL RIESCO

CANDIDATO A VIVA VOZ

Con la gente del distrito 18, el economista del PAIS habla de sus proyectos y la campaña electoral

El ingeniero Guillermo Hernández no esperaba visitas. Las obras de construcción encargadas por Serviu en la comuna de Cerro Navia —en el ex-campamento Che Guevara— llegan tranquilamente a su término esta misma semana. Los trabajadores ganan ocho mil pesos quincenales y ni siquiera tienen comité de obra para plantear sus justas reivindicaciones.

El jueves recién pasado, PyP acompañó al candidato a diputado por el distrito 18 (Cerro Navia, Quinta Normal y Lo Prado) por el pacto PAIS-PRSD, Manuel Riesco, en una de sus habituales visitas a poblaciones, consultorios médicos, ferias libres, escuelas y organizaciones sociales del sector, cuando llegó hasta la entrada de las obras que realiza la empresa constructora Copeva.

Éra la hora de la colación y los trabajadores esperaban al candidato. Manuel Riesco solicitó autorización para ingresar en la portería. A los pocos minutos apareció el ingeniero Hernández, quien manifestó que él no autorizaría la entrada de "políticos" a la obra. El candidato del PAIS le recordó que estaba ejerciendo el derecho de conversar con los trabajadores, sus electores, "cuestión que había sido sistemáticamente negada durante los últimos 16 años". El ingenie-

ro insistió en su negativa, negándose a consultar siquiera con el propietario de la empresa, Francisco Pérez Yoma.

"Lo llamaré esta tarde, cuando pueda", expresó.

Manuel Riesco le aclaró que, de todas maneras, hablaría con los trabajadores y se dirigió a una empalizada del sector oriente de la construcción, donde —a través de una tablas— se veía un oscuro galpón donde comían los trabajadores. A viva voz les relató lo sucedido y llamó la atención de los obreros sobre los métodos autoritarios del ingeniero. Los trabajadores reafirmaron este criterio, denunciando la explotación, los "salarios de hambre" y la imposibilidad de organizarse para luchar por sus derechos, "porque nos cortan aliro", explicaron.

El breve encuentro terminó con la promesa de una nueva reunión, en la que se formaría el comité de obra de la empresa, que plantee —entre otras cuestiones un bono por término de faenas— y diversas mejoras a las difíciles condiciones de vida y de trabajo de los obreros de esta construcción.

Democratización

Manuel Riesco recorre todos los días las comunas del distrito 18. Es recibido como "Maño", "Don Manuel", "Compañero Riesco", "caballero" o "señor

Riesco", pero con cordialidad, evidente simpatía e interés.

"El proyecto de venta del Banco del Estado, de la Ley del Estado-Empresario, de la Televisión, del Congreso Nacional y la Ley Orgánica para las Fuerzas Armadas, están inscritos en el intento de la dictadura de retroceder, de replegarse a posiciones defensivas, que le permitan sortear el verdadero vendaval democrático que se avecina", explica Riesco.

"En realidad ninguna de estas medidas tendrá éxito. El vendaval pasará por sobre la línea de defensa y arrasará con el repliegue. Las fuerzas democráticas avanzarán al fascismo", aclara.

"La democratización abrirá paso al pueblo para ir resolviendo los problemas principales y a soluciones en el terreno económico", señala el candidato del PAIS-PRSD.

El programa de Riesco para Cerro Navia, Quinta Normal y Lo Prado contempla la construcción de unas 30 mil casas en los cuatro años del próximo legislativo que se inicia en marzo próximo. En el mismo lapso, deberá completarse la pavimentación del 70 por ciento de calles y callejones del sector y la habilitación de unos cinco consultorios médicos para la populosa zona, donde unas 50 mil personas viven en calidad de allegados a modestas viviendas.

Respecto a la recuperación del nivel

de remuneraciones para los trabajadores, Manuel Riesco destaca que ella depende de la relación fuerzas de trabajo-empresarios, que cambiará radicalmente en democracia. Los trabajadores no se encontrarán en el "zapato chino" del Plan Laboral que dificulta la organización sindical, las negociaciones y la lucha por sus reivindicaciones. "Los mejoramientos salariales no conllevan necesariamente una catástrofe en el equilibrio macroeconómico, como plantean los economistas del comando de Hernán Büch", explica, agregando que la distribución debe contemplar también las utilidades de las empresas.

Medidas económicas

En la feria de Salvador Gutiérrez, Manuel Riesco intercambia con representantes de minorías mapuches, de iglesias evangélicas, familiares y amigos de presos políticos.

Reseña brevemente su proyecto de "ley de democratización de la economía" que deberá conceder a los trabajadores el derecho a participar en la propiedad,

gestión y utilidades (o pérdidas) de las empresas. Respecto a los grupos económicos favorecidos por el actual régimen, plantea que entreguen a sus trabajadores parte de sus utilidades, un porcentaje de los subsidios, o de las rebajas de impuestos en forma de un 33 por ciento de las propiedades de grupo Matte, entre otros.

En lo que respecta a las empresas extranjeras, beneficiadas por la adquisición de pagarés de la deuda externa, subsidiadas hasta en un 40 por ciento, en forma de participación en la propiedad por parte de los trabajadores. Lo mismo con las empresas privatizadas, revisando los valores en que fueron asignadas. Finalmente, también la participación de los propios ahorrrantes en las Administradoras de Fondos Previsionales, AFP, las Isapres y de los usuarios en colegios municipalizados, hospitales, consultorios médicos y estímulos especiales a las cooperativas de profesionales, ingenieros y, también, para las empresas de trabajadores.

J.L.C.



El Escorial

Bar • Restaurant • Fuente de Soda

MENU ECONOMICO: 3 platos y postre
ESPECIALIDAD: •Chorrianas •Calugas de Pescado
•Cola de Mono

Freire 534, Frente al Parque Italia
VALPARAISO Fono: 219002

Mesko Instrumentos Musicales

Guitarras • Estudios
Concierto • Charangos
Cuatros • Tiples
Guitarras • Eléctricas
Bajos • Baterías
Bombos • Tormentos
Metalófonos • Panderos
Fundas • Estuches

ACCESORIOS EN
GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 • 380074
SANTIAGO • CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVIOS A PROVINCIA



GUIA DE SALUD

Centro Médico y Dental ALICAHUE

Médicos especialistas y
generales
Dentistas • Kinesiología •
Fonoaudiología • Psicología

SERVICIO MEDICO Y DENTAL DE URGENCIA LAS 24 HORAS

Convenio con
empresas • Fonasa • Isapres y
Particulares.

Avda. El Mirador 489 •
Cerrillos • Maipú
Fono: 557-23-19



CENTROS INTEGRALES DE SALUD

DORA GURALNIK
"10 años de
esfuerzo, entrega,
compromiso"

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiogramas
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Entermería • Odontología
Neurología • Reumatología
Los Tres Antonios 54 • Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720



MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO
DOMICILIARIO
DE URGENCIA

Convenios con Empresas,
Fonasa-Isapres y particulares.

Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933



CLINICA DENTAL

REHABILITACION
ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL

Todas las especialidades
Presupuesto sin costo
(Atención de
Lunes a Sábado)

- Extracciones \$ 700
- Amalgamas \$ 900
- Composite \$ 1.800
- Prótesis \$ 6.900

Convenios con
empresas y
sindicatos

Solicite su hora
FONO 330325

SOLUCIONE HOY MISMO
SU PROBLEMA DENTAL
Y PAGUELO CON FACILIDADES
HASTA 10 MESES



PLAN DENTAL

UNA DENTADURA SANA
HACE A UNA PERSONA FELIZ

- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en todas las especialidades
- Adultos y niños
- Precios de contado a 6 meses (crédito sin intereses)
- Profesionales y equipo de primer nivel

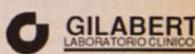
PLAN DENTAL - Mac-Iver 22 Of. 707
Fono: 336799
Atención: Lu. a Vie. 9.00 a 20.00 Hrs.
Sábado: 9.00 a 13.00 Hrs.

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con el profesional, sin intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
FONO: 391729



EXAMENES DE LABORATORIO
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA

• Iramizaval 1646
fono: 2236312

• Huélen 75

fono: 2740308

• Manuel Montt 1815

fonos: 2255243 - 497347

• José Domingo Cañas 2152

fono: 2255446

A DOMICILIOS

Fono: de 8 a 20 hrs.

2236313 / 497347 / 2740308

las 24 hrs. • 2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES
PARTICULARES



LAURA SOTO, CANDIDATA A SENADORA POR LA V REGION COSTA

“LOS JUECES DE LA SUPREMA DEBERAN RESPONDER”

Quando asumió como abogada de derechos humanos en octubre de 1973, lo hizo con plena conciencia de los riesgos. Lo que no imaginó era que el peligro alcanzaba también a sus dos hijas. En 1984 amenazaron de secuestro a la menor que tenía en ese entonces 17 años. Comenzaron con advertencias telefónicas. En dos oportunidades tres autos sin patente encerraron a la joven en la calle. Hasta que en una fiscalía donde Laura Soto litigaba, se lo dijeron como de buena fe, para que tomara medidas. Ahí pensó que la cosa iba en serio y mandó a sus dos niñas, como ella dice, al exterior.

Confiesa que esos fueron los momentos más difíciles y cruciales para ella, y la única vez que tuvo disensiones con su marido. El le decía que no podía seguir arriesgando a las hijas. “Yo le daba la razón, pero alguien tenía que hacer ese trabajo”, recuerda. Ahora piensa que a mediados del próximo año podrán regresar y nuevamente la familia estará junta.

Militante del PPD y católica observante, trata de ir todos los domingos a misa. En estos momentos le pidió permiso a Dios para faltar a ese compromiso. Su campaña como candidata a senadora por la V Región Costa, en la lista de la Concertación de Partidos

por la Democracia, no le deja el tiempo suficiente. Pero no se inquieta por este incumplimiento transitorio. Una vez que fue a la cárcel y no alcanzó a asistir a misa, cuando le dio la explicación al sacerdote de su parroquia, éste le contestó que no se preocupara porque había diferentes formas de celebrarla.

Se siente optimista con la marcha de su campaña, a pesar de la falta de recursos. “Nadie nos está apoyando con dinero como a otros candidatos, donde parece que hay algunos intereses”, comenta. Y se emociona al recordar que un trabajador se acercó a un grupo de sus adherentes que recolectaban fondos en la calle Valparaíso de Viña del Mar, y dio 60 pesos. Eso significó que tuviera que irse a pie a su casa.

A pesar de las exigencias del trabajo electoral, ella sigue haciendo sus gestiones como cualquier ciudadana. “Algo que la gente no imagina”, señala. Hace unas semanas estaba en la cola del Fonasa. La señora que iba delante suyo no cesaba de mirarla, hasta que le dijo: “Usted se parece extraordinariamente a la senadora”. Al recordar la cara de desconcierto que puso la mujer cuando le dijo que era ella misma en persona, ríe a carcajadas.

La actitud de la Corte Suprema en relación a las denuncias sobre las violaciones a los derechos humanos durante el régimen militar está en estos momentos en el debate público. ¿Qué opinión usted que ha tenido una destacada labor en este campo?

—Creo que es un problema que no se puede evadir. La Corte Suprema ha cometido una tremenda falta con los chilenos al no cumplir con el rol esencial que le compete por ley, de resguardar los derechos humanos. Reflexionando ahora, pienso que si realmente hubiera asumido el rol que le corresponde además por espíritu y vocación, quizás no hubiese ocurrido lo que ocurrió.

—¿A qué cree que se debió esta actitud de renunciamiento de los jueces que integraron la Corte Suprema?

—Desde luego, ellos son seres humanos. Están insertos en este tremendo clima de terror que se ha vivido durante todos estos años. No me parece que se hayan sustraído.

“He escuchado a ministros que han sostenido que nunca los llamaron por teléfono, que nunca les dijeron nada expresamente. No necesariamente se necesita algo tan grosero como eso. El ejecutivo tiene mil maneras de demostrar qué es lo que quiere. Y sabemos que las vías indirectas existen.

—En su opinión, en el futuro gobierno democrático cuando empiece a funcionar el Parlamento, ¿estos jueces deberán responder ante el país por su comportamiento?

—Creo que es absolutamente necesario para un saneamiento moral. Pienso en los esfuerzos por administrar realmente justicia de parte de jueces de ex-comando como José Cánovas y Carlos Cerda, que fueron dejados sin efecto por una simple resolución de la Corte Suprema.

“Eso tiene un impacto brutal sobre la población porque la gente se siente desamparada. Y con ello, también nace la pretensión de hacerse justicia por la propia mano, lo que es muy grave. La mejor manera de mantener la paz es que haya tribunales totalmente independientes y con capacidad suficiente para cumplir su función.”

—El programa de la Concertación propone la creación de un Consejo Nacional de la Justicia. ¿Cuál es el sentido que tendría esa institución?

—El sentido último es que en la administración de justicia intervergan todos los actores sociales. Hasta el momento, sobre todo los tribunales superiores, son una especie de élite, una burbuja que no está inserta en la sociedad.

—Las organizaciones de víctimas de la represión han estimado que el programa de la Concertación es un tanto ambiguo en relación a la Ley de Amnistía de 1978. Dígas “se promoverá la derogación o anulación”. Usted como abogada sabe que con la derogación...

—No pasa nada.

—Y el peor periodo de los strip-teases...

—Fue precisamente eso.

—¿Qué piensa que debiera hacer...

—Hay salidas jurídicas muy claras. Los detenidos desaparecidos en tanto sigan secuestrados, el delito se sigue cometiendo, por tanto debe ser investigado.

—¿No podría ser cubierto por una amnistía?

—Por ninguna. Los crímenes de lesa humanidad son imprescriptibles de acuerdo a las modificaciones introducidas a la Constitución del 80. Por lo tanto su investigación es una exigencia legal y moral.

—¿Usted se ha definido como socialista y cristiana. ¿Podría sentirse interpretada por el partido socialista unificado que está al punto de concretarse?

—Sí. Todas las vertientes del socialismo deben estar comprendidas allí. A mí me gusta la familia entera.

—Si eso se logra, como parece, ¿el PPD pasa a ser un partido desechable?

—No. Creo que es como el Stradivarius, un instrumento muy fino. Es probable que cubra los anhelos de otro tipo de personas que no van a estar con este proyecto netamente socialista. En el PPD hemos probado andando que es un partido tolerante que está con los grandes valores de la democracia. Yo me siento parte del proyecto socialista.

—¿Qué sintió cuando Isabel Allende renunció a la postulación senatorial en favor suyo?

—Me pareció una cosa maravillosa, digna de ser destacada. En política, en general, no se da esa generosidad. Ella es hija de Salvador Allende y eso constituye un símbolo; legítimamente tenía derecho a la candidatura. La generosidad es más propia de las mujeres que de los hombres.

—En su campaña no aparece como una preocupación central la situación de la mujer. ¿Por qué?

—Porque creo que la lucha por los derechos humanos incluye el derecho de la mujer a no ser discriminada. Lo englobo en eso. Pero naturalmente que también voy a poner el acento en su oportunidad en la situación específica de la mujer, porque soy feminista en el buen sentido de la palabra.

—La mujer ha sido una ciudadana de segunda clase por responsabilidad de la sociedad, de las leyes y de la familia.

—En lo fundamental, ¿cómo se expresa la discriminación de la mujer en el plano jurídico?

—En el Código Civil que acaba de ser maquiado por el gobierno. El marido sigue siendo el jefe de la sociedad conyugal, se establece una situación de jerar-



● "El Congreso debe funcionar en Valparaíso porque así se nacionalizarían nuestros problemas"

quia. Es el dueño de los bienes sociales. Es falso que se haya resuelto el problema de la potestad, que la sigue detentando el padre.

—En el Código Penal, la situación es dramática. Solamente la mujer comete adulterio. El marido lo comete únicamente cuando tiene mancha dentro del hogar o fuera con escándalo público. Eso es inaceptable. Como también el hecho de que la mujer, para volver a contraer matrimonio si ha tenido una separación, tenga que esperar 270 días. El hombre, en cambio, se puede casar a las dos horas de anulado el matrimonio.

—¿Qué piensa de la nulidad como mecanismo para obtener el divorcio?

—Que es un fraude generalizado al alcance de los ricos. La gente pobre no puede pagarla. Hay que hacer una ley de divorcio, con todos los resguardos, por saneamiento moral.

—Según una encuesta realizada

en la Región Metropolitana, el 70 por ciento de los hombres y mujeres consideran que el mayor problema de la mujer son los malos tratos en el hogar. ¿Es una realidad que también se vive en la V Región?

—Es una realidad bastante grave, aunque aquí no hay estadísticas. Las mujeres tienen pudor de denunciar y además no tienen los medios dónde y cómo hacerlo. Cuando acuden a Carabineros, en general son muy mal tratadas. Pienso que hay que hacer comisarías especiales para mujeres.

—¿De qué dependerían?

—De los tribunales de justicia directamente. Debe haber un ministerio de la mujer y la familia. Las abandonadas y golpeadas son las mujeres y los niños.

—Valparaíso llegó a ser, proporcionalmente, la ciudad con mayor cantidad de mundo. Las causas son variadas y complejas. Pero por ejemplo

en el puerto, hay 12 mil estibadores inscritos, pero hay trabajo real para dos mil. ¿Cómo debería abordarse el problema?

—Los puertos deben pertenecer al Estado para que haya una racionalización. No puede ser que la incorporación de nuevas tecnologías sea en desmedro del hombre. Hay que armonizar la modernización con el factor humano y estudiar conjuntamente, los trabajadores, el Estado y los empresarios, cómo encauzar la capacidad de trabajo de nuestra gente.

—Hay que hacerles claridad a los empresarios de que está bien que ganen dinero, pero que tienen que tener equidad en la distribución de la riqueza: los trabajadores son el soporte real.

—Las Industrias Tradicionales de la zona, Huckle, Crav, Textil Vña, se fueron. ¿Por qué?

—El gobierno castigó duramente 16 años a la V Región. Nosotros entregamos un 28 por ciento del producto y recibimos el 7. Y por una situación que la comunidad portuaria no tuvo la altivez suficiente para defenderse.

—O no tuvo la capacidad de organizarse.

—También. Porque no sólo se fueron esas industrias, sino que el modelo económico hizo quebrar a 316 empresas. Nosotros deberíamos instituir un incentivo para atraer a los inversionistas.

—¿Por eso se partidaría de que el Congreso funcione en Valparaíso?

—Es que el Congreso acá va a nacionalizar los problemas de la región. Nos han quitado cinco hospitales y tenemos la más alta mortalidad en el país. Cuando este aquí la gente, eso va a ser un escándalo. Y ya están diciendo inversionistas extranjeros que quieren instalar un hotel de cinco estrellas.

—Las cloacas de Viña y Quilpué vienen a dar al estero y a la playa Aculpuco. ¿Cómo se soluciona ese problema?

—Eso es algo que hay que atacar ahora mismo, no sólo por el turismo sino porque es un peligro para toda la población, en especial para los niños. Se debe conseguir financiamiento como sea. En la región hay varios médicos de diversas universidades que tienen proyectos largamente estudiados a disposición del gobierno para que se haga el estudio de factibilidad.

—En la zona hay una alta proporción de estudiantes universitarios, mayormente de escasos recursos. ¿Cómo resolvería el problema del crédito fiscal?

—Voy a luchar con todas mis fuerzas para que haya una universidad gratuita para los estudiantes con talento que no tienen dinero. En este régimen, yo no podría haberme recibido de abogada porque soy hija de un trabajador. El crédito fiscal me parece una burla. Un estudiante pobre va a ser un profesional pobre porque va a tener que devolver ese dinero de su sueldo. Imaginémonos los profesores que ganan una miseria. No estoy en contra de las universidades privadas si son serias. Pero una, al menos, tiene que ser gratuita.

—¿Lo considera posible?

—Sí.

—¿Durante el gobierno de transición?

—Durante el gobierno de transición.

SICOPATAS Y NARCOTRAFICO

—¿Usted tuvo una vinculación directa con el caso de los sicopatas de Viña, como abogada de las familias de dos de las víctimas. ¿Qué piensa de la actuación de Israel Bórquez en su calidad de presidente de la Corte Suprema en relación a ese proceso?

—Desbordó al Código Orgánico de Tribunales. No podía hacer lo que hizo. Era como darle una dirección a los tribunales inferiores y eso constituye un grave abuso.

—Desde la perspectiva del tiempo, ¿cuál es su visión del caso?

—Que no se investigó debidamente y quedaron muchos cabos sueltos.

—¿Cree que Gubler era culpable?

—Tengo dudas con antecedentes serios.

—¿Presunciones fundadas?

—Sí, eso daba para que fuera sometido a proceso. No sé después. Además hubo otra cosa muy grave que nunca sacaron los periodistas. Al final del fallo se dijo que había narcotráfico y se individualiza, con nombres y apellidos, a dos personas que habían figurado en otras partes del proceso.

—"Si hay un delito y se dice en un fallo, eso debe ser considerado por el tribunal del crimen que corresponda. Y si se trata de algo tan grave como narcotráfico, el Consejo de Defensa del Estado por ley debería haberse hecho cargo. Y no pasó nada".

PIÑERA PAGA AL CONTADO

SE ARRIENDAN ADHERENTES

Mientras los candidatos de la oposición tienen escasos recursos, el candidato de derecha contrata a los jóvenes que necesita

Hace más de cinco meses que Claudia está inscrita en la Central de Trabajos Remunerados (CTR) del Campus La Placa de la Universidad de Chile, y no le habían asignado ningún empleo. Por ello se alegró sobremedida cuando fue llamada para "entregar unos volantes". Pagaban tres mil pesos por hacerlo durante dos horas y la necesitaban por los pasados. Los volantes eran de Sebastián Piñera, candidato a senador por la Región Metropolitana Oriente, del pacto UDI-RN.

Claudia es alumna regular de la carrera de Antropología, y su situación económica es bastante precaria. "Debo todo el crédito fiscal del año pasado, y apenas puedo pagar las cuotas de éste —dice—. Por eso lo pensé dos veces y después acepté el trabajo". Continúa explicando: "Querían sólo mujeres. Después de ser escogidas las cinco niñas que requerían, se nos citó a una entrevista. Pensamos que era con los mismos encargados de la CTR, pero nos equivocamos. La verdad es que conversé con nosotras

un encargado de la campaña de Piñera.

La conversación se extendió por más de una hora. Preguntaron antecedentes escolares, familiares y, al decir de la estudiante, "el sujeto fue bastante simpático". Después de entrevistar a las candidatas, les preguntaron si tenían otras amigas, "universitarias y agradables de preferencia", para desempeñar la misma labor.

—El tipo recaló mucho que no íbamos a hacer proselitismo político, que lo tomáramos como un trabajo más y que repartir simples volantes, que él llamó "de difusión", no era una actividad política.

Puntualidad y corrección

Curioso resulta el uniforme que les pidieron a las estudiantes para cumplir con la "difusión" de Sebastián Piñera. "Tuviimos que ponernos calcetines rojos, jeans, una polera roja, chaleco o polerón, más un par de zapatillas", cuenta Claudia. "Nos pidieron corrección, tranquilidad, y, por sobre todo, limitamos a

entregar los volantes".

Así las cosas, perfectamente uniformadas, las cinco estudiantes de la Universidad de Chile fueron recogidas en la sede universitaria, los días señalados previamente. "Nos subimos en la camioneta del Locomotora Piñera donde nos entregaron las cosas que debíamos repartir: tripticos, dípticos y volantes con el candidato.

Las dejaron en diversos puntos de la comuna de Providencia. A nuestra entrevistada la ubicaron en el sector del Paseo Las Palmas, junto a otra compañera.

—Eso sucedió como a las doce del día, y nos habían citado una hora antes. Estuvimos entregando los papeles sin ningún sobresalto, y como a la una y media desde la misma camioneta nos entregaron dos sandwiches de jamón y queso a cada una, más una coca-cola.

A las 14 horas en punto apareció la misma camioneta, esta vez para recogerlas. Según una compañera de Claudia, a quien le tocó en Providencia con Tobaraba, "siempre estuvieramos mirándonos unos pericos. Me imagino que forman parte del comando de Sebastián Piñera y los tenían ahí para cuidarnos".

Ambas niñas coinciden en decir que siempre fueron correctamente tratadas y que las invitaron a participar nuevamente en una actividad similar. A Claudia le quedaron dando vuelta unas preguntas que le hizo su polero. ¿Por qué acudir a la CTR de una universidad a las tareas de campaña deben —o suelen— efectuarlas los adherentes del candidato? y ¿por qué la universidad se presta para este tipo de cosas?

MARIETTA SANTI



No son todos partidarios del candidato, como pudiera pensarse.

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Círculo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Círculo de Suscriptores del diario La Epoca.

¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Círculo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, su suscripción al diario La Epoca es gratis.

Lláme ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.



Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO
La Epoca
La verdad a diario



LUIS GUASTAVINO SE ASOMA A LA PANTALLA CHICA

LA TV ENTRA EN ESCENA

Los debates políticos en la televisión inauguran una nueva etapa en la campaña electoral para los comicios generales del 14 de diciembre

Con el inicio de la publicidad televisiva—programada para el 14 de noviembre—la campaña electoral para Presidente de la República, senadores y diputados entrará, sin duda, en una nueva etapa.

La televisión ha sido desde 1973 un medio de comunicación de uso monopolístico del régimen militar y de sus partidarios incondicionales. Por ello, el impacto causado en el país por la aparición, en dos programas políticos, del candidato a senador y ex diputado porteño, **Luis Guastavino**, anticipó ese giro en la campaña electoral. Y a fines de setiembre, el *Canal 11* de la Universidad de Chile había invitado a participar en un debate político a la aspirante al senado, por el partido PAIS en la Segunda Región (Antofagasta), **Fanny Pollarolo**.

Fue un hito histórico en la televisión. Pero no provocó un impacto nacional como las sucesivas intervenciones de **Guastavino** en el canal nacional y en el *Canal 5*, de la Universidad Católica de Valparaíso. Desde luego, **Guastavino** quebró la censura tácita contra los comunistas, al intervenir el miércoles 18 en el programa denominado *Cámara Alta*, que modera el periodista **Joaquín Villari-**



rino. Por primera vez, el rostro y el mensaje de un dirigente del PC se difundían por la televisión estatal, y llegaban a todos los hogares de Chile.

Guastavino, candidato a senador por la Quinta Región Cordillera, en la lista

del Pacto PAIS-PRSD, intervino junto a los candidatos **Juan Hamilton**, del PDC, que se presenta en la lista de la Concertación de Partidos por la Democracia, en Valparaíso (Quinta Región, Costa); **Beltrán Urenda**, también

candidato por Valparaíso, y que postula como independiente en la lista del Pacto Renovación Nacional-UDI, y **Edmundo Eluchans**, independiente al igual que Urenda, en la lista del Pacto RN-UDI por la Quinta Región Cordillera.

Han destruido a Valparaíso

Al responder a la primera pregunta —¿Qué opina de la instalación del Congreso en Valparaíso?—, **Guastavino** señaló textualmente:

—Yo divido el problema en dos aspectos. Soy profundamente regionalista, como se me conoce. Fui regidor de la Municipalidad de Valparaíso, y diputado por Valparaíso; soy un gran regionalista. Pero soy un regionalista chileno. Y yo creo que lo primero que hay que hacer es investigar cómo se decidió una cosa tan monstruosa como construir un nuevo Parlamento, gastando 40 millones de dólares, cuando existe en Santiago un edificio del Parlamento, que es perfectamente capaz de cobijar a los diputados y a los senadores.

—Yo creo que esto tendrá que ser estudiado. A mi juicio, el régimen estudió como darle a Valparaíso un caramelo, colocándolo en un paladar muy amargo. Amargo, porque estos señores —Elu-



● "He sido exiliado, perseguido, encarcelado..."

chans y Urenda—representan a un régimen que ha golpeado implacablemente a la Quinta Región.

Por ejemplo, durante estos dieciséis años—lo que equivale a más tiempo del que estuvieron en conjunto los presidentes Alessandri, Frei y Allende—destruyeron la Imprenta Universo (350 obreros); la Maestranza Madrid; Hucke (con 900 obreros, empleados y técnicos); Emporchí, reducido a lo que han hecho con Emporchí, la Empresa Portuaria de Chile, merode un debate estéril—; la compañía de Tabacos, que ya no está en Valparaíso; la fábrica Costa, reducida, a un mínimo; las armaduras automotrices de Casablanca; la conservera Robinson Crusoe (500 obreros y empleados que se introducen, como todos los demás, al circuito económico y a la dinámica del desarrollo de Valparaíso); Sedymar; Textil Viña, reducido extraordinariamente; Crav (todos recuerdan el *affaire de Crav*); cordón industrial de El Salto, tremendamente disminuido; Carozzi; de Quilpué; la KPV (la fábrica que la Unión Soviética regaló al pueblo de Chile, que tenía mil 200 obreros, empleados y técnicos, y que construyó casas que están en pie aún hoy día, a prueba de sismos); Rayón Said de Quilota, reducida; la planta deshidratadora de Frutas de Llay-Llay, etc.

Es decir, han destruido a Valparaíso. Con 40 millones de dólares habla la posibilidad de construir un puerto moderno, de racionalizar el funcionamiento de ese puerto con San Antonio y con Quintero, de construir el Camino de La Playa, que una a Quilpué-Villa Alemana con Santiago, pasando por Lo Vásquez; son apenas 40 kilómetros.

"Yo creo que el lugar en donde va a funcionar el Parlamento lo tiene que resolver el nuevo Congreso Nacional soberanamente. Lo real es que se ha producido un hecho que debe ser investigado próximamente en el propio Parlamento".

Una aberración

Más adelante, y después de una se-

gunda ronda de respuestas, le correspondió nuevamente su turno a Luis Guastavino:

—La Quinta Región castigó a este régimen en el plebiscito del 5 de octubre de 1988. Frente al cuadro esplendoroso, bucolico e idílico, que presentan Eluchans y Urenda, ¿qué les pasó en el plebiscito...? A pesar de la propaganda, a pesar del miedo ambiental, Valparaíso, y toda la Quinta Región, va a volver a castigar en forma arrasadora a este régimen en la próxima elección. De eso no me cabe la menor duda. Yo pido que se convoque para una fecha posterior al 14 de diciembre, a estos mismos participantes, para que hagamos el recuento de lo que aquí se ha dicho.

"La Quinta Región no clama por el Congreso en Valparaíso, ni nada por el estilo. Aquí hay una campaña orquestada para dar a entender que así lo quiere la Quinta Región, y exacerbar un regionalismo que felizmente la gente no confunde con las necesidades de trabajo, de industrias, ni con la posibilidad de desarrollo efectivo y real de Valparaíso.

"Ya está el Congreso de Santiago. ¡Nada dicen estos caballeros del Congreso de Santiago! Es una aberración histórica-cultural que el Congreso de Santiago sea hoy día desajornado, para que el Parlamento funcione en otra parte. Chile es un país que no tiene odmo ni para qué darse este lujo absurdo. Y yo lo digo con el profundo amor que siento por Valparaíso.

"Valparaíso requiere de industrias, necesita fuentes de trabajo, un nuevo puerto; infraestructura; gran, pequeña y mediana minería; regadío y embalses..."

(En este punto fue interrumpido a gritos por Edmundo Eluchans. Guastavino le sugirió entonces: "No se desespere", y mirando al conductor del programa, le rogó que asumiera su papel de moderador: "Usted me preguntaba al comienzo por la vehemencia nuestra. Vea ahora quién se despegó ante esta argumentación", agregó).

Un proyecto para Chile

El moderador del programa, tras una pausa, preguntó, cuál es el pensamiento, el proyecto para Chile, que tiene cada uno de los candidatos.

Edmundo Eluchans afirmó que "mi pensamiento político está en este momento al servicio de la causa presidencial de Hernán Böchl, quien interpreta lo que desean los chilenos: democracia completa, en paz y sin violencia".

Juan Hamilton afirmó que la Concertación opositora y su candidato presidencial, Patricio Aylwin, "pretenden recuperar para Chile la democracia, sin apellidos, como se practica en el mundo occidental". Además, "recomponer la convivencia armoniosa y pacífica entre los chilenos, dañada seriamente por el problema de los derechos humanos. La reconciliación no supone venganza; tampoco broná y cuenta nueva. Supone justicia y verdad. Que quienes hayan atropellado los derechos humanos vayan ante los tribunales de justicia, y tengan un justo juicio, y la policía se encargue de develar la verdad, y no de ocultarla. Por último, aspiramos a compatibilizar el desarrollo y el dinamismo económico con la justicia social".

Intervino enseguida Beltrán Urenda, quien pidió "a toda la gente de Valparaíso que no tenga temor; que este nuevo ataque contra Chile que encabezaba don Luis Guastavino, como representante del Partido Comunista, no va a prosperar, porque el Congreso en Valparaíso lo vamos a defender todos..."

Vino después un nuevo turno de Luis Guastavino:

—Urenda me facilita mucho referirme nuevamente al tema, pues vean ustedes la enormidad con que ha salido: este nuevo ataque contra Chile que organiza el Partido Comunista... ¡Pero piense bien, Urenda, en lo que viene a decir aquí! Si hay que tener respeto para argumentar. Es un anticomunismo zoológico el que se come a esta gente, tratando de orquestar una campaña que tiene que ver con un regionalismo que obnubila

acerca de los problemas fundamentales de la Quinta Región.

"¿Usted no va a ser senador! No va a poder representar a Valparaíso en el Parlamento una persona que llega con este tipo de planteamientos que no tienen nada que ver con lo que la interesa realmente a la gente: trabajo, industrias, desarrollo..."

"Cualquier crecimiento que haya ocurrido en Chile, es un beneficio para los grupos económicos, para los ricos de este país, que son más ricos que antes; mientras los pobres son más pobres que antes. Viña del Mar tiene el 29 por ciento de extrema pobreza. El grupo Angelini, dueño entre otras cosas de la Coppec, ganó el año pasado—según balances publicados en *El Mercurio de Valparaíso*—más dinero que lo que el régimen de Pinochet destinó a la vivienda, la educación y la salud en conjunto. Esto no puede continuar".

Preclaría autoridad moral

El programa de TVN, Cámara Alta, continuó con su rueda de opiniones. Y otra vez le correspondió a Luis Guastavino:

—...Urenda y Eluchans tienen precaria autoridad moral para discutir conmigo, ya que yo, durante dieciséis años, he sido perseguido, exiliado, encarcelado, relegado. Quiero decirles que debieran tener mucha capacidad de autocrítica para explicarme a la opinión pública cómo es posible que representen hoy día a un régimen que es culpable de crímenes. Aquí está, por ejemplo, Estela Ortiz de Parada. No se aclaran las cosas; no se aclara el desgollamiento de los tres profesionales: Parada, Natllino y Guemaro. No se aclara al asesinato de Orlando Letelier, ni el del general Prats.

"Lean lo que ha dicho en su reciente libro el ex ministro Cánovas, de la Corte de Apelaciones de Santiago. Ustedes, Urenda y Eluchans, son los responsables de todo esto. Ustedes representan este horror que se ha vivido en Chile. Y esto es lo que está terminando.

"Podemos discutir todos los problemas mundiales. Podemos hablar de la situación en los países socialistas, y podemos discutir también sobre el medio millón de chilenos que se encuentra viviendo en Argentina, y los 30 mil a 40 mil chilenos que están en Suecia, o en Canadá, y los 40 mil chilenos en México y los 50 mil en Venezuela. Esta es la vergüenza de ustedes..."

El estado de derecho

De inmediato intervino Eluchans: "He escuchado con mucha calma las insolencias e impertinencias del señor Guastavino, que pretende responsabilizarnos, ¡a nosotros!, de crímenes cometidos por no sé qué personas... y que están sujetos a investigación criminal". El candidato derechista concluyó afirmando que "cada uno responde de sus propias conductas... ¡Hechos, no palabras! ¡Verdades, no discursos!".

Juan Hamilton comentó a una parte de su intervención así:

—"El día que toquen a uno de mis hombres, se acabó el estado de dere-

cho", el mismo al que recurre el señor Euchsans. De manera que pudiera ocurrir que si alguna de las violaciones de los derechos humanos amaran de alguno de los hombres del Jefe del Estado, se acabó el derecho y el estado de derecho....

"Creo que la futura democracia tiene dos grandes enemigos: uno, lo que dice y lo que hace el actual todopoderoso gobernante; y dos, la violencia. Respecto a esta última, está instalada en este país, y ha crecido en la medida en que el actual régimen se ha perpetuado en el poder...."

Por su parte, Beltrán Urenda afirmó que la violencia y el terrorismo son "una plaga mundial". "Este régimen-agregó a tener el mérito de ser el único en la historia que entregue el poder mediante un proceso absolutamente democrático y transparente que nadie ha discutido...."

"No es cierto que haya sinceridad en el traspaso a la democracia —afirmó en su réplica Luis Guastavino—. En este país todos sabemos que Pinochet no ha querido esto... Pero yo quiero decirle a Euchsans que los que cometieron los crímenes son personas que "no sé quiénes son...". Léase el libro de Patricia Verdugo, *Los zapatos del Puma*. El caso Arellano. Salen y dos fusilamientos. Aquí están con nombres y apellidos. Es irredigible. Léase este otro libro, *Bomba en la calle Palermo*, de Edwing Harrington y Mónica González. Son hechos serios en el concierto mundial. Nadie que piense votar por Búchi, o por el régimen, puede ir a las urnas sin leer esto. Hay que tener calidad moral ante Chile

para votar realmente con honestidad, y decir ¡basta! ¡Vayamos hacia una vida en que todo esto no ocurra nunca más.

"Hamilton y yo tenemos discrepancias. Pero no nos matamos entre nosotros. En cambio, quienes vienen aquí a pedir el voto de la ciudadanía son representantes de un régimen que ha asesinado, torturado, degollado, exiliado. Y a eso la gente le dice basta...."

Derecho a respuesta

El jueves 19, por el canal de la Universidad Católica porteña, participó también Luis Guastavino. Esta vez fue en el programa *Derecho a Respuesta*, junto a Sergio Romero, inscrito como independiente en la lista de Pacto Renovación Nacional—UDI.

Fue un programa atípico, en el cual la moderadora intervino como adversaria de Guastavino, y obligó a interrumpir la grabación, exigiendo que el invitado se ajustara mecánicamente al esquema impuesto por ella. Eso obligaba a Guastavino —quien participaba por primera vez en dieciséis años en un programa de televisión en Chile— a limitarse a tratar sólo los temas planteados por la conductora, en el orden y en la forma en que ella exigía, sin posibilidad de precisar el marco político en que se desarrollaba el programa.

—No me voy a pelear con usted, pero el programa, lo conduzco, ¡yo! ¿Lo tiene claro, o no? ¿Me va a contestar mis preguntas... o no hacemos programa? —dijo a gritos la moderadora.

Luis Guastavino:

—Le voy a contestar, pero como yo quiera contestarle....

La discusión entre un Guastavino

sorprendido, aunque seguro de sí mismo, y una conductora fuera de sí conduciendo cuando ella exigía, a gritos, que se suspendiera la grabación.

Tras una pausa, dijo a la cámara, aún temblando de ira:

—Hemos tenido un momento muy desagradable, lo hemos superado como se hace en las democracias... Yo estoy muy alterada y voy a tratar de participar lo menos posible....

La izquierda gana terreno

Concedió enseguida la palabra al derechista Sergio Romero. Y así transcurrió el programa. En un momento, Guastavino exclamó: "Usted dice que el Partido Comunista y la izquierda van en retroceso. Y hace un mes se ha hecho la elección en la Federación de Estudiantes de la Universidad Santa María, aquí en Valparaíso, y el presidente es ahora un joven comunista. Se hace una elección en el Colegio de Arquitectos, y la primera mayoría es para el representante comunista. La izquierda se afirma y gana terreno en todas partes".

En medio de interrupciones y con gran dificultad, Guastavino intentó más adelante formular algunas preguntas:

—Sinceramente, ¿usted cree que el dictador de este país ha querido esta elección del 14 de diciembre? La reciente declaración hecha en Coyhaique, acerca de "si me tocan a uno de mis hombres, se acaba el estado de derecho", ¿no muestra el resentido que efectivamente ve que se le extingue este periodo en que no ha habido democracia alguna?... Este país quiere dar vuelta la página, quiere salir del túnel....

El candidato derechista, que se alternaba con la moderadora en interrum-

pir a Guastavino, afirmó que "eso es una falta de respeto... A la gente no le interesan los planteamientos del Partido Comunista, porque están pasados de moda", subrayó.

Cuando Guastavino exigió que se le dejara hablar, la moderadora dijo que había que dejar paso a una tanda comicial, la que se agregó a la publicidad subliminal de una empresa telefónica que deslizaba en la pantalla sus mensajes mientras intervenían los candidatos invitados.

Respondiendo a una pregunta del público, acerca de cuál será la conducta de los comunistas en un eventual gobierno de Patricio Aylwin, que fue destacado opositor de la Unidad Popular, Guastavino señaló:

—Patricio Aylwin tuvo grandes tradiciones con el gobierno de la Unidad Popular. Pero él y su partido, muy poco después del golpe militar, se colocaron en la oposición a este régimen. Creo que él, el PDC, y la inmensa mayoría de los chilenos jamás imaginaron lo que iba a ocurrir con ese golpe de Estado. El PDC y Patricio Aylwin han mantenido una lucha consecuente contra la dictadura y a favor de la libertad.

"El Partido Comunista, el partido PAIS, la izquierda, el conjunto de la oposición, han dado un ejemplo designando a un candidato único que representa las esperanzas de libertad del conjunto de este país. El PC se juega por entero por este triunfo, que objetivamente será arrollador. Y en el futuro haremos todo lo posible por el éxito del gobierno democrático que presidirá Patricio Aylwin".

La última pregunta del programa, reservada para Luis Guastavino, se refirió a una presunta maleta de "billetes nuevos, sin timbar", que el dirigente comunista habría tenido en su casa el día 11 de setiembre de 1973.

Esta fue parte de la respuesta de Guastavino:

—La infamia que representó esta imputación sirve para mostrar cómo se ha tratado de destruir a la persona humana por los epígonos y corifeos de este régimen, que está expirando.

—Se trataba de destruir la imagen de una persona que, como yo, obtenía la primera mayoría en las elecciones populares... Se trataba de dar el golpe, inventar el "Plan Zeta", justificar la sangre, los rockets sobre la Moneda, el terror que se traía sobre este país....

"Fue así como se inventó, de la manera más cobarde, sin que yo pudiera defenderme, que tenía en casa 145 mil dólares, 7 millones de escudos en billetes que aún no salían a circulación, que tenía 16 personas en la servidumbre, que poseía una mansión en Valparaíso y otra en Refaeca, etc., etc.

"¿Y qué se hizo el dinero que se dijo que había encontrado? ¿Quién responde ahora por esa especie? Esta pregunta resume el espíritu del golpe de Estado: denigrar, calumniar, desfigurar, sin que haya Derecho a Respuesta".

Tras las intervenciones de Luis Guastavino en televisión, la campaña electoral adquirió una nueva dinámica.



"Chile no quiere más CNL. Por eso este régimen se acaba".

ROBERTO ANDAUR, UN AÑO CINCO MESES DE SOLEDAD EN CARCEL PORTEÑA

EL AISLAMIENTO COMO CASTIGO

Abogado Fanor Castillo recurrió de queja contra el fiscal naval de Valparaíso

Su estado de ánimo no es malo", comentó el abogado Fanor Castillo, "si se toman en cuenta las circunstancias por las que atraviesa".

Se refería a su defendido, Roberto Iko Andaur Rodríguez, quien lleva un año cinco meses aislado en la cárcel de Valparaíso por orden del fiscal naval, Miguel Ángel Muñoz Bravo. El abogado Castillo recurrió de queja en su contra ante la Corte de Marcial de la Armada, el 18 de octubre, porque volvió a rechazar su petición de levantar el aislamiento. Sostiene que su defendido, en la práctica, está sometido a una verdadera incomunicación porque "se encuentra en un recinto especial, sin vista para ningún lado que no sean los muros de la cárcel, con visitas restringidas a sus familiares más próximos, que son su abuela, su hermana y una tía, quienes pueden compartir con él sólo tres horas los miércoles y tres horas los sábados (días de visitas), estando todo el resto de la semana condenado a la privación de toda posibilidad de hablar con otras personas, salvo con sus abogados".

En la queja, el abogado Castillo des-

taca que, según el Código de Procedimiento Penal, la prisión preventiva "debe efectuarse de modo que se moleste a la persona o se dañe la reputación del procesado lo menos posible. La libertad de éste será restringida en los límites estrictamente necesarios para mantener el orden del establecimiento y para asegurar su persona e impedir las comunicaciones que puedan entorpecer la investigación".

A un año cinco meses de ocurridos los hechos por los que se procesa a Roberto Iko Andaur, su defensor estima que no se justifica el aislamiento para "impedir las comunicaciones que puedan entorpecer la investigación", o para "mantener el orden en el establecimiento", ni menos para asegurar su persona.

Presos políticos

En diciembre del año pasado se le solicitó por primera vez al fiscal naval el traslado de Roberto Iko Andaur al pabellón de presos políticos. Negó la petición fundamentalmente por dos razones: por la seguridad del reo y para evitar la evasión. Fanor Castillo insiste que no son razones valederas.



Tras las rejas, por "protección" y para evitar una fuga.

"Con respecto a la seguridad del reo", fundamenta, "en el escrito incluímos un documento firmado por todos los presos políticos en el que manifiestan que no tienen nada contra Andaur y que, por el contrario, estarían muy gustosos de tenerlo entre ellos".

Y en relación a la evasión, agrega, "hay objetivamente más dificultades para huir del pabellón de los presos políticos que de donde está aislado mi defendido".

Fanor Castillo teme que de prolongarse el aislamiento, la integridad psicológica de Roberto Andaur sea vna afectada. Cree que la única explicación sobre el empicamiento del fiscal es que sea "una sanción por los hechos que se le imputan a mi defendido, lo que está reñido con el derecho".

Andaur fue detenido el 5 de mayo de 1988, en el cerro Gómez Carrero, donde se produjo un "enfrentamiento", según la versión oficial, en el que murió un agente de la CNI, el sargento de la Armada, Armando Cruz.

Andaur fue detenido el 5 de mayo de 1988, en el cerro Gómez Carrero, donde se produjo un "enfrentamiento", según la versión oficial, en el que murió un agente de la CNI, el sargento de la Armada, Armando Cruz.



SE APROXIMA UN TIEMPO NUEVO.
UN BUEN TIEMPO.
EL TIEMPO NUESTRO.
DE LA GENTE.
EL TIEMPO DE

Fortín
MAYOCHO

PLUMA
FRANCESA

ESTAR
CON
LOS
TIEMPOS



ENTRE BLANCAS Y NEGRAS

BOLAS DE CRISTAL?

Al leer nuestro horóscopo, es decir, lo que nos depara el futuro—cerca o no—y aun sin tener en cuenta, de alguna manera atendemos los puntos que alude. Hacemos rápidamente una interpretación y evaluamos qué tan acertado está con nuestra realidad.

El "saber" el devenir de los acontecimientos es un tema que suele apasionarnos en distinta medida, claro está. Saber, por ejemplo, en nuestra política nacional, por cuánto y quién ganará (si todo va "normalmente") la Presidencia en diciembre próximo; saber también, en el terreno de las ganancias, unos seis resultados (por lo menos) de la Póla Gol del concurso venedor, o saber cuánto variará el dólar. Nunca estará de más, y ya en otro orden, saber qué me responderán si osado mis sentimientos y lo propósitos amorosos. En fin, la cadena de incógnitas es interminable. Pero los adivinados... ¿qué no daríamos por SABER la próxima movida de nuestro ocasional rival, sobre todo en ciertos



Juegan las blancas y ganan

momentos de la partida: ¿qué plan tendrá? ¿habrá detectado mis intenciones?, etc. Hace ya varios años (en mi época de estudiante), mientras me dirigía al lugar donde se desarrollaba un torneo de características nacionales, me abordó una gitana de hermosa figura y ofreció "verme la suerte". Alguié que no tenía dinero para retribuirle; no obstante, me dijo que le había "caído en gracia"; que le hiciera una pregunta. Su contestación sería gratuita. Me animé y, pensando en mi rival de ya ciertos pergaminos (hoy es una figura de primer nivel internacional), consulté: "...Voy a un torneo de ajedrez, ¿cómo me irá?". La contestación fue precisa: "...Te irá bien, Genarás". Nos despedi-

mos amistosamente. Todo siguió su curso. Comencé el partido y, saliendo del medio juego, logré una importante ventaja, como para transitar "sin sobresaltos al triunfo". Por lo mismo me acordé de "mi" hermosa cinglara. Suspiré, vi que la posición en el tablero era en extremo compleja para mi adversario. Cerré un momento los ojos y nuevamente pasaron por mi mente sus palabras, sus bellos ojos, su acento, su sonrisa improplicable. Luego hice mi movida... fui replicado con otra y... ¡abandoné!

Hasta ahora recuerdo a "mi" gitana. Pensar que a "mi" gitana. Pensar que la "defraudó" (?). En el ejercicio de hoy (ver diagrama) el blanco no se "desista" con vaciño ni Dama alguna. Veamos cómo se resuelve:
1. T1R - R2T; 2. TAJ - Rxt; 3. P7A - T3D;
4. R5C - T4D; 5. R4C - T5D; 6. R3C - T6D;
7. R2A - T5D (si 6. P8A-D7 - T4AJ y logra tablas. Como se ve, no es el momento para Damas, aunque tenga unos ojos maravillosos);
8. P8A-T1 - T5TD; 9. R3C y gana.

KORVEL

HACE QUINCE AÑOS

30 de octubre de 1974

Funcionarios de la Dina al mando de Osvaldo Romo Mesa, conocido como "Comandante Rasi" en el periodo de la Unidad Popular, detienen en su domicilio de calle Decepción 1191 de Santiago, a los estudiantes, Jacqueline Paulette Drovilly Juric, que se encontraba con un embarazo de tres meses. Conducida al centro clandestino de detención de José Domingo Cañas 1157, se encuentra hasta hoy en calidad de detenida desaparecida.

31 de octubre de 1974

En diversos operativos realizados por la Dina, en el recrudescimiento de su lucha contra los partidos que oponían resistencia al gobierno militar, son detenidos el médico veterinario de 26 años, Jorge Humberto D'Orivali Brilonde, y el técnico electricista de 32 años, Marcelo Eduardo Salinas Eytel. En otro lugar de Santiago, después de un enfrentamiento con efectivos de seguridad en que resultó herido, es detenido por hombres del mando de Roberto Fuentes Morrison, el militante del MR Aldo Patricio Flores Durán.

Los diarios de Santiago consignan las opiniones de diferentes funcionarios civiles y militares en que éstos repudian el fallo desfavorable a Chile en las recientes asambleas de las Naciones Unidas, en la cual se acusó a éste de violar sistemáticamente los Derechos Humanos.

1º de noviembre de 1974

Después de inenarrables sesiones de tortura a las que es sometida personalmente por el integrante de la Dina, de la agrupación "Caupulicón", Osvaldo Romo, muere asfixiada, en un intento de acallar sus gritos de defensa y protesta, la joven Lúmila Moya, encargada de Educación Política del MR, en el recinto de José Domingo Cañas. En este lugar también había sido asesinado su esposo Sergio Pérez Molina, miembro del Comité Central de ese partido. Posteriormente, su cadáver sería arrojado en horas de noche de quiebra en la embajada de Italia, en un mensaje interpretado como que "los miristas sólo andaban muertos de Chile".

LEON GOMEZ ARANEDA

DE LO HUMANO Y LO DIVINO

TERRORISTAS DE LA ECOLOGIA

En la Fisa, tal como el año pasado, una de las novedades que atrajo, sobre todo a los niños, fue un pequeño montón de trocitos de madera, olorosos aún. Son los chips, nombre inglés para las astillas forestales. Y la mayor parte del público pastafante a ellas sin saber qué está mirando la prueba de la devastación de nuestros bosques autóctonos.

El invierno recién pasado, hubo en Puerto Montt una jornada con alta participación popular, de la que nada se supo en Santiago. Actos y conferencias, pero también mítines relampagos en las esquinas, volantes y piquetes que culminaron con una concentración frente al puerto donde se embarcan las astillas de bosques nativos con destino al Japón. Incluso, en un momento de la reunión se quemaron allí varias banderas japonesas.

Por un dirigente del Comité de Defensa de la Fauna y la Flora, aclaró el sentido de la manifestación: "No tenemos nada contra el pueblo japonés. Si contra intereses foráneos que están arrasando con nuestros bosques nativos, tal como ha ocurrido con especies en peligro o en virtual extinción: ballenas, tortugas, algas, moluscos. Esos intereses que no respetan la naturaleza se han hecho acreedores de una denominación: son terroristas de la ecología". Naturalmente, los diarios "serios" no informaron sobre esa protesta: es preferible perder una noticia que un sucuciente aviso.

El propio almirante Merino—tan amante de pingar marinas—influido por los Chilo boys, acuñó esta frase para el bronce: "Debemos exporar el aire, si es necesario".

Y, ayudados por esos entusiasmos, las transnacionales japonesas quisieron convertir en astillas el inmenso bosque siempre verde de Chiloé. El pueblo enteró se alzó. Sus organizaciones, representantes de las fuerzas vivas y hasta el obispo Juan Lemm denunciaron el atentado. Lograron paralizar—entonces—la acción de empresas chilenas que funcionan con yens o con dólares de ojos rasgados y de sus bulldozers que arrancan los árboles desde la misma raíz.

Pero en estos momentos, según Codeff, existen, en plena operación o en estudio, operaciones similares que afectan a trececientas mil hectáreas de bosque nativo, en diversas zonas. Todo ello, en medio de atisnantes discursos ecologistas y de la mismísima Constitución de Pinochet.

LIGEIA BALLADARES

P · U · Z · Z · L · E ·

Por L.G.

NUMERO	INDICACION	DE INICIO	PRIMERA ELETION	DURACION	LA TITULARIA DE LA EMPRESA	EXTRINSECO	VERBE TITULAR	RETIPOLO	RAJULO	SEÑAL DEL SEÑOR DE S. C. F. FINE
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50

contando el CUENTO

Franz Kafka (1883-1924), escritor checo. Su obra, impregnada de símbolos y enigmas, ha tenido gran influencia en la literatura contemporánea. La mayor parte de sus obras editadas después de su muerte y contrariando su disposición expresa de que fueran destruidas. Entre ellas se destacan las novelas *El castillo*, *El Proceso*, *América* y *La metamorfosis*. Es autor de numerosos cuentos y relatos breves.

UN VIEJO MANUSCRITO

Franz Kafka



lo hacen por costumbre. Si necesitan algo, lo roban. No puede decirse que utilicen la violencia. Simplemente se apoderan de las cosas, y uno se hace a un lado y se las cede.

También de mi tienda se han llevado excelentes artículos. Pero no puedo

quejarme cuando veo, por ejemplo, lo que ocurre con el carnicero. Apenas llega su mercadería, los nómadas se la llevan e inmediatamente se la comen. También sus caballos devoran carne; a menudo se ve a un jinete junto a su caballo, comiendo el mismo trozo de carne

que éste, cada uno de una punta. El carnicero es miedoso y no se atreve a suspender los pedidos de carne. Pero nosotros comprendemos su situación y hacemos colectas para mantenerlo. Si los nómadas se encuentran sin carne, nadie sabe lo que se les ocurrirá hacer; pero, por otra parte, quién sabe lo que se le ocurrirá hacer, aun comiendo carne los dos los días.

Hace poco el carnicero pensó que por lo menos se podía ahorrar el trabajo de descuartizar, y una mañana trajo un buey vivo. Pero no se atrevió a hacerlo otra vez. Yo me pasé una hora entera tendido en el suelo, en el fondo de mi tienda, cubierto con toda mi ropa, mantas y almohadas, para no oír los mugidos de ese buey, mientras los nómadas se abalanzaban por todos lados sobre él y le arrancaban con los dientes trozos de carne viva. No me atreví a salir hasta mucho después que el ruido cesó: como ebrios en torno de una barrica de vino, estaban tendidos por la fatiga, en torno de los restos del buey.

Justamente esa vez me pareció ver al mismo emperador asomado a una de las ventanas del palacio; casi nunca llega hasta las habitaciones exteriores y vive siempre en el jardín más íntimo, pero en esta ocasión lo vi, o por lo menos me pareció verlo, ante una de las ventanas, contemplando cabizbajo lo que ocurría ante su castillo.

—¿En qué terminará esto?—nos preguntamos todos—. Hasta cuándo soportaremos esta carga y este tormento? El palacio imperial ha atraído a los nómadas, pero no sabe cómo hacer para repelerlos. El portal permanece cerrado; los guardias, que antes solían entrar y salir marchando festivamente, están ahora siempre encerrados, detrás de las rejas de las ventanas. La salvación de la patria sólo depende de nosotros, artesanos y comerciantes; pero no estamos preparados para semejante empresa; tampoco nos hemos juntado nunca de ser capaces de cumplirla. Hay algún malentendido, y ese malentendido será nuestra ruina.

ESCRITORES EN DICTADURA

¿Cultura en quebra?

Si sólo el 0,1 por ciento de la población adquiere libros, las ediciones deberían rebasar los diez mil ejemplares. Aritméticas menos optimistas, de acuerdo a cánones de países semejantes al nuestro, recomendarían inoportunamente imprimir cinco mil ejemplares de cada título.

Si embargo, la realidad es muy distinta. Raramente las ediciones locales superan el millar de copias. Los editores suelen exigir el pago total o parcial de los costos de producción a sus autores. No hay interés para dar a conocer a los jóvenes escritores, porque se trata de una inversión riesgosa y de lenta recuperación. Hay mejores negocios cuya rentabilidad deja pávido a cualquier presu puesto literario. Las usas, por ejemplo. Quizás una buena idea sería declarar en quebra a la cultura chilena para dar cau-

ce a leyes preferenciales y a fulminantes millones de dólares que retornarían a Chile a su status de flora y nata de la cultura latinoamericana.

Una profesión ignorada

La profesión de escritor no existe para nuestro Servicio de Identificación; no se acepta consignarla en las odúlas. Los certámenes literarios se han suprimido o jibarizado; es el caso de los premios municipales de Santiago. Inclusive el Premio Nacional de Literatura se otorga sólo cada dos años sin participación de la SECH, que fue su gestora directa. Y la censura que se ejerció tantos años "legalmente", adopta ahora forma de procesos, condenas y multas para quienes proclaman la verdad.

Ahora la Biblioteca del Congreso está siendo prácticamente saqueada en virtud del traslado de esas dependen-

cias al nuevo edificio. Por denunciar esta situación ha sido sumariado **José Miguel Vicuña**, antiguo y destacado funcionario de esta biblioteca, conocido escritor y miembro de la SECH. Se trata de un nuevo abuso que confirma la actitud represiva sistemática del régimen dictatorial hacia la cultura.

La SECH fue distinguida este año por la Unión de Escritores Suecos debido a su inánimemente lucha por la libertad de expresión. Sorrida a una precaria situación económica y privada de subvenciones estatales que le corresponden legítimamente, la institución sobrevive gracias al pago de cuotas moderadas, al alcance de socios cesantes, retornados, subempleados y prisioneros políticos.

La SECH—legítima heredera de la tradición de **Gabriela Mistral** y **Pablo Neruda**—continuará su lucha en pos de los derechos de la cultura hasta que nuestro país vea florecer una nueva verdadera democracia donde el pan y el libro estén al fin juntos en la mesa del pueblo.

Diego Muñoz Valenzuela

Todos nuestros hipotéticos lectores—con suerte—podrían vivir en una torre de treinta pisos, calculámbamos hace algunos años en el Colectivo de Escritores Jóvenes (CEJ). Era un ejercicio matemático que resultaba con amargo divertimento nuestra desmedrada condición de cuentistas y poetas en pleno imperio del oscurantismo.

A fines de 1982 se formó el CEJ para unir a la generación post-golpe y acercarla a la SECH (Sociedad de Escritores de Chile). El CEJ reunió a quienes comenzaron a escribir en las postrimerías del golpe militar: en la clandestinidad, en los campos de concentración, en el exilio. La censura y la persecución mantuvieron centenares de escritores encerrados en las gavetas de los escritores hasta mediados de los ochenta, cuando las primeras tímidas ediciones comenzaron a emerger.

Incluso hoy en día puede decirse que se conoce sólo la punta del iceberg.

RECUERDOS DE LUIS ENRIQUE DELANO

CAMILO JOSE CELA Y SU CONEXION CHILENA

A los 20 años, el escritor español, Premio Nobel 1989, conoció a Gabriela y a Neruda

El escritor español Camilo José Cela (quien prefiere, tal vez, ser identificado como "gallego"), Premio Nobel de 1989, estubo dos veces en Chile, fue compañero de estudios y amigo de Luis Enrique Delano y publicó sus primeros versos, por mediación de Delano, en una revista argentina.

Su primera visita fue en 1953. Vino al Primer Congreso de Periodistas de Chile, rodeado de un aroma franquista que lo aisló, en cierto modo, del mundo literario nacional. La revista *Vistazo* le atribuyó la calidad de censor del régimen de Franco, acusación que, por orgullo, no quiso desmentir pese a que desde la publicación de su novela *La colmena* había pasado de censor a... censurado.

Regresó en 1969, participó en el Congreso de Escritores de Concepción (y no de Villa del Mar, como dice Jorge Edwards) y fue cordialmente acogido por Neruda, que abominaba de todo sectarismo en las relaciones entre escritores.

Relayendo el libro de memorias de Luis Enrique Delano, *Sobre todo Madrid*, nos enteramos que había conocido a Neruda en 1935 ó 1936, en vísperas de la guerra civil española, en la que Cela participó combatiendo por el lado de los franquistas.

Quince años más tarde (1951), publicó *La colmena*, cuadro abigarrado y sombrío de Madrid bajo el régimen que en alguna medida contribuyera a instaurar.

A partir de 1969, Cela reanuda su vieja amistad con Delano. Incluso fue a Estocolmo, donde el chileno viajó como embajador en los años del gobierno de Allende, y después del golpe militar se encontró con él durante su exilio mexicano.

En *Sobre todo Madrid*, Luis Enrique Delano evoca así su amistad juvenil con Cela:

"En la Universidad tenía ahora por lo menos un par de amigos. Uno era nicaragüense, Luis Ibarra, poeta y músico, y el otro, un joven español de 20 años, alto, delgado, guapo, según sus propias palabras, rubio, de ojos nórdicos, que le venían de su madre inglesa, y pero muy agudo. Se llamaba Camilo José Cela y asistía a los cursos de literatura española que teníamos entonces con Ovejero y Salinas. Nos sentábamos en el mismo banco y después de las clases, volvíamos conversando hacia Madrid.

Un día me mostró unos poemas que había reunido en un cuaderno bajo el título *Visando la dudosa luz del día*, un verso de Calderón de la Barca. No me parecieron ni buenos ni malos, y tam-



Cela, el censor censurado

lo lo que se llama prometedores. Creí de veras que allí no había otra cosa que un entusiasmo de muchacho y que Cela no sería sino "un joven transitorio de pluma", según la expresión posterior nerudiana. Así se equivocó uno.

Un día, Cela me contó con mucha arrogancia: "Acabo de romperle la cara a un tío.

-¿Sí, hombre? ¿Y por qué?

-Imagínate. Salí de mi casa y en el barrio en cada puerta había una criada cantando *Maricruz*. Desesperado me dije: a una mujer no se le puede pegar, pero al primer hombre que oiga cantando *Maricruz*, le parto la cara. Llego a la Puerta del Sol y un tío me mira y se pone a tararear: "Ay, Maricruz, Maricruz, maravilla de mujer...". No pude resistirme y le di un golpe. Menudo lío, chico. Por suerte alcancé a subirme a un tranvía y salir bien.

Pedro Salinas, que nos estaba pasando a Azorín, nos repartió trabajos sobre el autor de *los pueblos*. Yo elegí algo sobre su estilo, que desarrollé como puede en media docena de páginas. Cela le pidió encargarse del tema que Salinas consideraba el más complicado: el problema del tiempo en Azorín. Llegado el día, cada uno leyó su creación. Cuando le tocó el turno a Cela, creímos que iba a desenvolver un largo manuscrito, pero lo vimos sacar dos hojitas del bolsillo y leer luego algo sumamente difícil de entender, algo muy breve y complejo, que terminaba con arrogancia: "Y conste que no pretendo con esto que la historia se repita". Pedro Salinas no dijo nada, pero juraría que estaba tan desconcertado como nosotros.

Le presenté a Cela a Gabriela Mistral (en ese entonces, consú de Chile en Madrid, N. de la R.) y a Isaías Cabezón.

-Chico, ¿tú podrías hacernos un retrato-dijo Cela.

-No hay inconveniente -respondió el pintor-. Tienes una cara bastante plástica. Mi tarifa es de 20 mil pesetas.

Un día estábamos en la Universidad, cuando vimos llegar a Neruda y García Lorca.

-¿Qué vendrán a hacer? -me preguntó.

Me había olvidado de que Pablo iba a dar un recital a los estudiantes. Lorca le presentó con palabras llenas de admiración y los muchachos escucharon con respeto a ambos poetas. Pablo recitándoles era entonces más monótono, más parejo, menos enfático y su declamación tenía algo de sermón, algo monacal.

-Preséntame a Neruda -me pidió Cela.

Se lo presenté. Camilo José ardía en deseos de publicar sus versos, pero, como suele ocurrirle a los jóvenes que aún no han trabado relaciones en el mundo literario, no tenían dónde ni a través de quién hacerlo. Se me ocurrió recomendarle que se los enviara a un poeta argentino, Marcos Sengerit, quien publicaba una revista en la ciudad de La Plata, y así lo hizo. Los primeros escritos de Cela no se publicaron, pues, en España, sino en Argentina. Pero todas estas cosas las ha contado muy bien Camilo José Cela en el prólogo de la primera edición de *La familia de Pascual Duarte*, su famosa novela.

J. M. V.

TODO ES HISTORIA

"MEMORIAS DE UN MAGISTRADO"

Con paso parsimonioso, mente despejada y corazón generoso, el magistrado José Cánovas Robles nos ha entregado un libro excepcional, testimonio irrefutable en torno a la justicia chilena que tiene -como casi todas las cosas- un anverso y un reverso; dos caras si ustedes lo prefieren. Junto a una justicia -justa que fluye de las decisiones de jueces insobornables, alienta, por desgracia, una justicia -injusta que surge de las sentencias de jueces vaniales y prevaricadores.

En obra -*Memorias de un magistrado*- Cánovas cuenta su vida de abogado, juez y ministro desde aquellos lejanos días de su juventud, allá por 1942. Todo empezó en Santa Juana, pueblo ribereño al Biobío hasta culminar en la Corte de Apelaciones de Santiago. Las difíciles condiciones económicas en que se debatían quienes administraban justicia conspiraron para que muchos de ellos -de no sólo moral- cayeran en la tentación de halagarse a los poderosos y emitir sentencias inconfesables que favorecían a éstos en perjuicio de los más modestos. Otras veces la sumisión se configuraba en torno al político triunfante para, con su ayuda, escalar rápidamente ascensos en la judicatura.

Cánovas Robles cuenta esto y mucho más llevándonos hasta la actual administración que -dice- ha bafado todos los records en sus intervenciones arbitrarias en el amplio campo del derecho: ascensos que no correspondían, intromisión indebida en sentencias de los tribunales civiles, hipotrofia de los tribunales militares, incomunidades más allá de los límites señalados por la ley, torturas brutales, apremios, ruego, desaparecimiento sin huellas de decenas de personas y crímenes sin autores conocidos. El ministro Cánovas cuenta esto y mucho más y llega a la triste conclusión que estampa con un suspiro de impotencia: "El juez hace el derecho". La afirmación nos induce a pensar que en estos 16 años el derecho no estuvo presente donde estaba el hombre, como lo que sería el Derecho Romano, para el cual, "donde está el hombre, está la sociedad; donde está la sociedad, está el derecho; luego, donde está el hombre, está el derecho". Aquí en Chile no.

El testimonio responsable de un ministro ejemplar así lo demuestra.

MARIO CESPEDES

Un centenar de personajes pondrá en escena Cristoph Rouxel. La mayoría serán penquistas, sin ninguna experiencia teatral

DIRECTOR FRANCÉS ESTRENA EN CONCEPCION

PENQUISTAS ACTUARÁN SU PROPIO PAPEL

Los penquistas están impacientes. Todos los que han actuado alguna vez o se sienten con dotes históricas esperan la llegada de **Cristoph Rouxel**, el director francés que cruzó el Atlántico para montar una obra de teatro en que participará Concepción y sus habitantes. El escenario será al aire libre: un enorme cementerio de vagones, lleno de recuerdos, prestará una escenografía natural. Detrás, el público podrá admirar el pasar del Bío Bío.

El proyecto surgió de una idea de **Bertrand Arlignan**, un francés radicado en Concepción, profesor de la Alianza Francesa e hincha de la ciudad. Se con-

tactó con Rouxel, quien se entusiasmó con la idea.

—Pensé que ya no tenía nada que decir en Francia sobre la Revolución Francesa, por lo que mantuve la idea de viajar a Chile. El año pasado vine y me encantó la ciudad de Concepción, escogí el lugar del montaje y conocí a dramaturgos y actores chilenos.

Rouxel cuenta que lo impresionó sobremanera el cementerio de vagones, donde él llevó un joven penquista para "que conociera el paraíso". "No podría haber montado la obra en otro lugar. Es tan rico en vivencias y recuerdos que determina la acción". Aparte de la imagen del cementerio, el francés se llevó contactos con **Juan Radrigán**, a quien le encargó la escritura de la obra.

Cien personas estarán en escena y sólo ocho de ellas serán actores profesionales. El resto, aficionados y penquistas entusiastas, que comenzaron los ensayos hace dos días.

Una obra épica

Primera vez que en el país se producirá un espectáculo teatral de tan grandes dimensiones. Experiencias similares se han dado sólo a nivel de videos. Por ello, **Juan Radrigán** se mostró inmediatamente interesado en la propuesta.

—Yo he escrito muchas obras, pero todas ellas muy intimistas. El teatro chileno es así, no es épico. Así es que me interesó mucho la experiencia de hacer una obra con la participación de casi un

centenar de personas de un pueblo. Escribió a partir de un guión de cuatro páginas donde Rouxel le explicaba lo que tenía en mente. "Se trata de un actor francés que llega a un pueblo a montar la obra *Carlos IX*—dice Radrigán—. El pueblo se niega a participar y el actor comienza a pensar qué significa para ellos. Finalmente, la obra se hace y no se hace, se da un espectáculo, pero no el que tenía planeado". El dramaturgo destaca al final, donde el extranjero y el pueblo obtienen amor "a una mujer, al lugar y especialmente a la libertad".

Preguntamos a Rouxel por qué escogió un tema tan similar con su propia situación. El francés ríe y contesta que "es mera coincidencia".

—Cuando acepté la idea de Bertrand, me pregunté qué significaba hablar de la Revolución Francesa para los chilenos, qué voy a hacer allí, de qué forma puedo intentar asir a los chilenos si tienen otras y tan importantes preocupaciones. **Juan (Radrigán)** tiene la llave de las respuestas.

Por Concepción

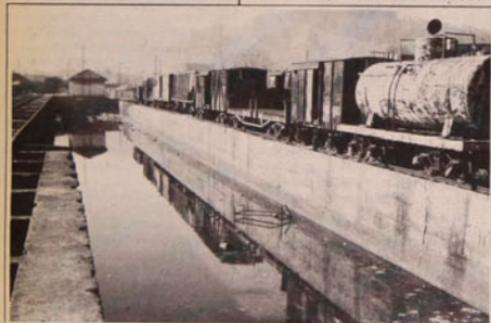
Bertrand Arlignan explica que, hasta el momento, lo que ha sido difícil es la captación de financiamiento. "Francia paga los sueldos y pasajes de los dos profesionales franceses (Rouxel y un iluminador), pero nosotros debemos conseguir plata para toda la puesta en escena". El profesor cuenta que el pueblo está muy entusiasmado.

—La gente está muy interesada en participar, porque entiende que es importante lo que haremos. Hay muchos dispuestos a actuar y prestar ayuda.

Dice que la idea es favorecer la descentralización del arte, y darle un impulso a la actividad cultural de la zona. Radrigán recuerda que Concepción fue muy fecunda en buenos actores, y que tuvo una tradición teatral histórica, por lo que "esta experiencia servirá para darle un nuevo impulso".

La obra se estrenará el seis de diciembre, por lo que el equipo pretende ensayar al menos unas doce horas diarias. Todos están entusiasmados; actores, público y director, que espera llevarse "como su personaje"—"un poco de Chile y los chilenos".

Un aspecto del cementerio de vagones, escenario simbólico de un montaje novedoso.



Chile Ríe y Canta

OCTUBRE

Director:
RENE LARGO FARIAS

Jueves 26 RUBEN ORTIZ Y CONJUNTO Chaski Llaqta de Arica
Viernes 27 "CHAMAL"
Sábado 28 "RESUMEN", PALOMA RODRIGUEZ, LITO MENDEZ
Martes 31 JORGE YAÑEZ en recital

NOVIEMBRE

Viernes 3 AMFOLCHI
("COYAHUE". ANTONIO CONTRERAS, y Conj. Folk. de la AGRUPACION de FAMILIARES de DETENIDOS DESAPARECIDOS).
Sábado 4 "CHILHUE".
Jueves 9 "QUILLAHUA" en recital
Viernes 10 FLOPY, "AJINACAICU" y presentación de MARCO ESPINOZA.
Sábado 11 NORMA MEDINA, LEO ROJAS y FERNANDO CARRASCO.

SAN ISIDRO 266 TELEFONO: 344642 - 22:00 Hrs. Adhesión \$350
(Gentileza de la COMUNIDAD CHILENA en MEXICO)

MARIETTA SANTI

CENTRO COPIADOR Y LIBRERIA S.V.

- Fotocopias
- Copias de Planos
- Transparencias
- Reducción y Ampliación
- Encuadernación con espiral

Especialidad en memorias
Además ofrecemos:
15 modelos de calendarios 1990
14 modelos de Agendas 1990
Etiquetas adhesivas
— Fichas—Carteles
— Timbres de gomas

Santo Domingo 4029
Teléfono 732307

A PROPOSITO DE ALEXANDER NEVSKY

DESDICHAS Y TRISTEZAS DE UN GRAN CINEASTA

Serguei Eisenstein, considerado como uno de los más grandes realizadores cinematográficos de la historia del cine, fue un eterno perseguido de Stalin

Serguei Mikhailovich Eisenstein (1898-1948) debió enfrentar durante buena parte de sus principales tramos creativos las embestidas de los comisarios stalinistas y su obra cinematográfica se vio seriamente afectada por dos obstáculos casi insuperables en esa época: los censos oficiales y el *conser* de hierro que significaba el llamado realismo socialista. Las dificultades expresivas de Eisenstein habían comenzado en 1927, después del estreno de *Octubre*, un filme criticado con saña. Se lo acusaba de formalista de haber pergeñado un producto poco comprensible para las masas, a pesar de que se trataba de una película realizada en homenaje a los diez años de la revolución.

Y todo eso ocurría apenas dos años después de que en las principales ciudades europeas se mostrara *El acorazado Potemkin* (sin duda la obra maestra de Eisenstein como uno de los momentos estelares y culminantes de la historia del cine). El genio del cineasta había quedado patentizado por la rigurosidad del montaje, por el sentido de la improvisación (muchas de las escenas magistrales del filme fueron improvisadas durante las siete semanas de filmación, entre fines de setiembre y comienzos de noviembre de 1925).

Pero Eisenstein tampoco tendría demasiada suerte en su única incursión por Estados Unidos. A pesar de haber sido contratado por la Paramount para realizar algunos filmes, en noviembre de 1930 la productora norteamericana, temerosa de las reacciones de la prensa—que había sostenido una dura campaña



contra el director soviético—, caducó todos los compromisos, aunque le pagó como si hubiera trabajado. Eisenstein aprovechó la oportunidad para asociarse con el escritor Upton Sinclair para producir una gran película sobre la historia más reciente de México: la dictadura de Porfirio Díaz hasta los avatares finales de la revolución. Durante más de un año trabajó en México, hasta que en enero de 1932 Sinclair ordenó detener todo el proceso de filmación, a sabiendas de que el trabajo estaba muy avanzado.

La historia de Nevsky

Las dificultades de Eisenstein en la URSS se acentuaron: durante su ausencia no faltaron quienes lo acusaron de "desertor", de haber traicionado los valores que él decía encarnar. El creador de *La Huelga* vio casi todos sus proyectos

frustrados, pero se aceptó que realizara junto al músico Serguei Prokofiev un filme que el director bautizó como *ópera*.

Entre 1935 y 1937, Eisenstein había emprendido *La pradera de Bezhin*, pero después de infinitos cambios y tozudas objeciones al contenido del guión, suspendió definitivamente la filmación.

Optó entonces el realizador soviético por la tentativa de filmar una historia que ocurriría en 1242, cuando Rusia era un extenso despoblado y no se estructuraba como país.

Ya en esa época los llamados Caballeros Teutones invaden los territorios rusos, pero es el príncipe Nevsky, aunando fuerzas, quien derrotará a los extraños y cohesionará como nación los deseminados habitantes de la enorme región. Se trataba, desde luego, de una alegoría ante el irrimprovable asenso expansionista de las huestes hitlerianas y una especie de llamada de atención ante un peligro que el cineasta consideraba inminente.

Un reestreno

Alexander Nevsky fue exhibida por primera vez en Chile en 1967 y estuvo en cartelera apenas una semana. Se comprende: se trataba de una película casi de museo, una brillante lección de cine, pero demasiado incomprensible para el espectador medio. Los Caballeros Teutones, a imagen y semejanza de las SS hitlerianas, eran presentados como hordas bárbaras, sin contradicciones internas, sin rostro identificable: un bloque compacto como tanques panzer.

C.O.

OCTUBRE MUSICA A TODO COLOR



CAFÉ DEL CERRO AL SUR

Fusión Latina
26, 27, 28, 30, 31 DE
OCTUBRE

VIERNES Y SABADO
TRASNOCHES
de las 00:45 hrs con
FELO y NENE

E. PINTO LAGARRIGUE 192
Teléfono: 778308

Pero así están los tiempos. Se confunden los principios éticos, se los distorsiona con una facilidad que asombra. Y, al parecer, todos contentos. Es que el país ya está habituado a este tipo de jugarretas. Es que, como decía Discipolo en un viejo tango, "la honradez la venden al contado y la moral la dan por medidas".

CARLOS OSSA



ARQUITECTOS

arquitectura - decoración - construcción

proyectos
tasaciones - loteos
subdivisiones - manzanas
ampliaciones comerciales
viviendas - proyectos
decoración
diseño

Enrique Hip Martínez
Arquitecto

Miraflores 138 - 2º Piso Of.4
Fono 335365

FERIA ARTESANAL
SANTA LUCIA

Arte y Cultura
en el corazón
de Santiago

Abierto todos los días
Cerámicas • Joyería
Cuero • Madera
Libros • Música etc.

"Frente al Cerro"

Av. Lib. Bdo. O'Higgins N° 510



Librería y
Pinacoteca
ENCUENTRO

Libros de: Arte, Comunicación
Social, Publicidad, Cine, Teatro,
Novelas, Comics, Fotografía,
Literatura Infantil.

OFERTA:

Artículos para pintores:
Telas, Pinceles, Oleos, Acuarelas,
Acrílicos, Papeles

PIO NONO 99

araucaria
de Chile

4 NUMEROS
ANUALES

Suscripción para Chile
desde España
\$4.200 (correo ordinario)
\$7.000 (correo aéreo)

EDICIONES

lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago



FIDEL CASTRO Y EL RESULTADO ELECTORAL EN CHILE

UN CLARISIMO GOLPE A PINOCHET

Discurso del líder cubano en el Comité Chileno de La Habana, el 11 de setiembre de este año

El 11 de setiembre de este año, Fidel Castro pronunció un discurso en el que se refirió a Chile y a los chilenos que han vivido o que siguen viviendo en Cuba. Fue un discurso improvisado, cargado de emotividad, ante un público en el que predominaban los chilenos, y no fue publicado en extenso por ningún órgano de prensa cubano ni de otro país.

PYP reproduce, textualmente, amplos pasajes de ese discurso, en los que Fidel Castro se refirió al momento político que vive Chile, y en forma algo

más resumida a otros aspectos.

El líder cubano participó el día 11 de setiembre en dos actos de homenaje a Salvador Allende: la inauguración de una sala de Terapia Intensiva y Pediatría en el Hospital "Salvador Allende" de La Habana y, luego, el descubrimiento de una placa conmemorativa en la sede del Comité Chileno de Solidaridad, en el barrio El Vedado de La Habana. Fue en este segundo acto donde pronunció el discurso que continuamos a continuación.

ueridos hermanos chilenos:

No sabía que había aco-
to. Me dijeron que era una
ceremonia muy sencilla y
que había que descubrir
una placa y yo gustosamen-
te vine. Después me dije-
ron: hay un mitin y todo. Cla-
ro, ya estaba todo organizado; sé que si
me voy y no digo nada en absoluto, a us-
tedes les puede parecer incluso una fal-
ta de cortesía de mi parte (...).

Fue realmente emocionante descu-
brir esa placa. Pregunté cuántos chile-
nos habían muerto aquí, me dijeron que
39 a lo largo de estos años, porque real-
mente han pasado los años.

Pensaba: esas decenas de compatrio-
tas chilenos - y cuyos restos descansan en
nuestro tierra... Pero habrá algunos
que los hayan trasladado al país donde
nacieron y seguramente trasladarán a
muchos.

Chilenos en Cuba

He pensado en lo que significa para
nosotros el que un número importante
de chilenos haya escogido nuestro país
para venir a residir. La causa chilena te-
nia tanta simpatía, tanto apoyo y tanta
solidaridad, que las puertas para los exiliados.
Países del Tercer Mundo, podríamos
llamar, y países desarrollados, países rí-
cos, algunos de ellos muy ricos... Sin
embargo, un número elevado de chile-
nos escogieron nuestra patria. Ellos sa-
bían que éramos un país de trabajo, en-
frentado a dificultades, problemas, man-
teniendo en alto las banderas de la Re-
volución frente al coloso del norte y lu-
chando contra dificultades objetivas que
tienen la inmensa mayoría de los países
del Tercer Mundo.

Así, podríamos decir que venían a
ayudar a un país revolucionario, que
sentía profundamente la causa chilena.
No voy a decir el que más sintiera, pero

sí me atrevería a decir que tanto como
que más... y por eso, los chilenos que
escogieron a nuestra patria para residir
nos hacían con ello también un honor
(...).

Nosotros sentimos la tragedia chile-
na como la podría sentir cualquier chile-
no. Nuestro pueblo, de modo unánime,
condenó el golpe, condenó la masacre,
condenó los crímenes. Crímenes que no
pueden olvidarse jamás. Condenó aquel
procedimiento atroz de las desaparicio-
nes y condenó aquel ataque feroz contra
el palacio presidencial, donde el com-
pañero Allende escribió una de las páginas
más hermosas y más heroicas de la his-
toria de América. Nos legó aquel ejem-
plo de valentía, nos legó aquel ejemplo
de dignidad. Es como una semilla que se
siembra en un momento y que comienza
a ser un gigantesco árbol (...).

Votar contra Pinochet

No se ha sembrado en el desierto, ni

se ha arado en el mar. Estos 16 años constituyen una experiencia cuyo valor es casi imposible medir. Está claro que se han dado importantes pasos de avance, está claro que el plebiscito fue un paso de avance, sin discusión.

Me acuerdo de aquel día en que inauguramos el busto de Allende en el Hospital -el 5 de octubre de 1988- que expresé mi seguridad de que el pueblo chileno votaría contra Pinochet, a pesar de los recursos que utiliza, a pesar de los métodos de guerra psicológica, del terror que usaron para amedrentar a las masas. Yo diría que es imposible que un pueblo se olvide de tantos crímenes, de tantas monstruosidades como las que se han cometido. [Es imposible]

Y efectivamente, el plebiscito constituyó un claro golpe para Pinochet. Y del mismo modo, como las elecciones van a constituir un clarísimo golpe, y tal vez un irreversible golpe para Pinochet. Es indiscutible que nadie pueda afirmar aquí que la derrota de Pinochet en las elecciones será la solución del problema de la dictadura en Chile. No hablo de revolución, creo que sería innecesario. No tendría sentido que habiésemos ahora aquí de revolución, que constituiría una etapa superior a la apertura democrática. Estamos hablando de apertura democrática. Pero la victoria electoral no significa siquiera todavía una plena apertura democrática. Sin embargo, a nuestro juicio, constituirá, sin duda, otro importantísimo paso de avance.

Una especie de centinela

Pinochet tratará de quedarse al frente del Ejército, al frente de las Fuerzas Armadas. Casi, casi, pudiéramos decir, quedará como una especie de centinela. Un poder del cual seguirá dependiendo durante cierto tiempo todavía el destino del país.

Hay que ver si puede realmente cumplir esas metas que se propone, pero estoy seguro de que no se alejará del poder sin lucha.

Yo creo que el pueblo chileno puede convertir en irreversible este golpe para alcanzar una verdadera y plena apertura democrática, sin todos los limitantes que ha impuesto el régimen en su Constitución, que le da todos estos derechos, creo que hacerse senador vitalicio, si mal no recuerdo, jefe del Ejército durante ocho años más... Sus arengas son todavía agresivas, prepotentes, amenazantes. Continúan advertencias, continuas apelaciones al Ejército a mantenerse unido, porque tratará, sin duda, de perpetuarse.

Cada vez estará más arrinconado por el pueblo chileno. Porque pienso que

después de las elecciones comienza una nueva etapa y será inevitable una mucho mayor posibilidad del pueblo para expresarse, para actuar y movilizarse.

Pensar en Chile

Pienso que es una prueba realmente admirable de sentido patriótico y de sentido revolucionario, para aquellos que no son de derecha, que no son conservadores, que incluso no son de centro, sino de izquierda y bien de izquierda, ir ahí a las urnas y votar, olvidándose qué partido puso el candidato a la Presidencia o cómo piensa políticamente ese candidato, con el pensamiento puesto en Chile. [Con el pensamiento puesto en Chile]

Y yo sé lo que yo haría si estuviera en esas circunstancias, y no lo dudo: me olvido también de partidos, me olvido también del nombre y pienso sólo en Chile, no en el de ahora, no en el Chile de después de las elecciones, sino en el Chile de mañana, en el Chile del futuro, en el Chile donde exista democracia verdaderamente plena, justicia social, igualdad de oportunidades para todos.

Porque creo que todo lo que ayude a desbrozar el camino, todo lo que ayude a borrar el Pinochet, ayuda a construir hoy ese Chile del futuro.

No me equivocó cuando dije que a Pinochet lo iban a derrotar en el plebiscito. No me equivocó cuando digo y afirmo la seguridad de que lo van a derrotar ampliamente en las elecciones. No me equivocó tampoco cuando digo con profunda convicción que ese gran Chile del mañana, más tarde o más temprano, llegará. Y lo digo yo no sólo por el amor que siento hacia el pueblo chileno, sino también por la admiración que siento hacia el pueblo chileno (...).

Ya veremos qué ocurre después de las elecciones, ya veremos qué ocurre cuando el pueblo comience a expresarse. Ya veremos qué ocurre cuando se produzca esa dualidad de poderes, casi inconcebible, entre un Presidente y un gabinete civil, y un Pinochet al frente de las Fuerzas Armadas.

Pero los vientos de estos tiempos soplan muy fuerte contra ese Pinochet. Estoy seguro que no podrá, bajo ningún concepto, detener al pueblo cuando el pueblo tenga una participación cada vez más activa en ese proceso. Esos son mis puntos de vista (...).

Chileno-cubanos

Pienso que en estos 16 años debe haber nacido un gran número de hijos de



matrimonios chilenos en Cuba, hijos de matrimonios chileno-cubanos, y digo, bueno, ésa es la historia. Y ahora estoy seguro que en el futuro vendrá un problema, que tal matrimonio viene, que tal matrimonio va, que la hija va, que el hijo viene, todas esas cosas. Ya empiezo a oír, empiezo a escuchar algunas de esas cosas. Sepan ustedes que de parte nuestra tendrán toda la cooperación para que las familias se mantengan unidas y, si por cualquier factor de la vida, se desunieran, el contacto entre los padres y los hijos se pueda mantener siempre.

(...) Algunos, por alguna razón, van a querer permanecer. Otros regresarán. Creo que estos 16 años han servido no sólo para acumular grandes experiencias históricas, grandes experiencias políticas, sino para estrechar aún más nuestra amistad, para estrechar aún más nuestra hermandad. Somos como dos ramas de un mismo árbol, de un mismo tronco, y ustedes han contribuido mucho al crecimiento, al desarrollo de ese árbol y de esas ramas. Ahora oírmolos hablar de esos épocas: antes del 11 y después del 11 de septiembre, antes de los 16 años de Pinochet y después de los 16 años de Pinochet. Y ojalá que no llegue a la 17. Es una historia hermosa, es una historia entrañable para todos nosotros...".

“

Ya veremos qué ocurre con esa inconcebible dualidad de poderes entre un Presidente civil y Pinochet al frente del Ejército.

”

INTI RADIO TAXI
5216108



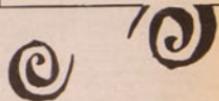
Empresas: comunicación directa
Radial 900 MEGA

Servicios:
Administración de Taxis
Servicio al aeropuerto
Traslado de enfermos
Tour a Viña
Encomiendas
Servicio de encargos
Viajes especiales
Matrimonios
Urgencias



CENTRO
DE
DANZA

ESPIRAL



Jazz Dance Recreativo
Danza Infantil
Movimiento para la Tercera
Edad
Formación y Perfeccionamiento
Profesional
Joan Turner Patricio Bunster
Directores
Huérfanos 2120 Fono 6993765

Sala para Eventos, Exposiciones, Equipo de Iluminación y Sonido.

PLUMA
PRINTERS

Solamente en Nicaragua el sandinismo mantiene una firme opción de ganar abrumadoramente los comicios de febrero, a pesar de las graves emergencias económicas del país

LO QUE ANTICIPAN LAS ELECCIONES EN URUGUAY, BRASIL Y PERU EL NEOLIBERALISMO ARMADO HASTA LOS DIENTES

Como el pragmatismo está de moda, el próximo e inminente calendario electoral latinoamericano aparece dominado —al menos en las encuestas previas— por candidatos que, machaconamente, proclaman la obsolescencia del Estado como regulador social y económico, el fin de las utopías y el ocaso de las ideologías. Sería, entonces, un practicismo arrollador el único capaz de hacer viable la conducción de un país y los puntos programáticos poco interesantes. De manera tal que **Fernando Collor de Melo**, en Brasil, **Jorge Batlle** en Uruguay, **Mario Vargas Llosa**, en Perú, **Violeta Chamorro**, en Nicaragua, todos representantes de la derecha institucional, tienen difusos (y confusos) postulados que proponer. La consigna generalizada parece ser que "en el camino se arreglan las cargas".

En el cronograma continental de

elecciones presidenciales aparecen los comicios brasileños como los más inminentes: el miércoles 15 de noviembre se verificará la primera vuelta de una consulta que no dará un vencedor por mayoría absoluta, por lo cual se tendrá que recurrir al *balotage* (o segunda vuelta), el 17 de diciembre. Son 22 los candidatos que aspiran, en las primeras elecciones directas para Presidente después de 29 años, a conducir a los 150 millones de brasileños. El país atraviesa en este instante uno de los peores colapsos económicos de su historia, al borde de un ataque de hiperinflación y con una deuda externa que supera los 120 mil millones de dólares.

Las encuestas, que intoxican en todas las direcciones el ámbito político, dan a Fernando Collor de Melo —un hijo de la dictadura militar y populista a ultranza— una ventaja de más de 10 puntos sobre **Leonel Brizola**, mientras que en forma cada vez más ascendente

se coloca el líder sindical **Ignacio (Lula) da Silva**, lo que no ha dejado de poner inquieta a la derecha, que hasta hace pocas semanas creía firmemente que el triunfo de Collor era tan seguro como apostar a un tuerto en una carrera de ciegos.

Tempos de Ira

En lo que están de acuerdo todos los brasileños es en oponerse a la gestión del actual Presidente **José Sarney**, a quien culpan de todos los males que sufre la nación y del fracaso de todos los programas para relanzar la economía. Los sociólogos y analistas brasileños señalan que en ese ambiente la penetración de Collor ha sido indudable y que es una "figura carismática de la nueva derecha", redimensionando el hecho de que "las elecciones se realizarán en tiempos de cólera popular" y de que "Collor, por su lenguaje directo y agresivo, es identificado por el pueblo como un antipolítico opuesto". Las encuestas, sin embargo, dentro de un universo electoral que supera los 92 millones de inscritos, señalan que hasta el momento los índices trepan a más de 40 millones, una cifra que puede resultar explosiva y determinante el próximo 15 de noviembre.

Brizola, por su parte, ha dicho que cuando se presentó como candidato a gobernador por Río de Janeiro, los sondeos apenas le otorgaban el 9 por ciento de los votos, pero que ganó holgadamente por mayoría absoluta. Pero no son los mismos tiempos y cierto escepticismo está corroyendo al electorado, masivamente influido por la propaganda televisiva. No se puede pasar por alto que la más poderosa cadena televisiva brasileña, O Globo, apoya sin restricciones a Collor y que, según los expertos comunicacionales, quien tenga mejor imagen en la pantalla chica ganará los comicios. Y es la imagen que presenta Collor quien, entre sus actividades de un turbio pasado, fue modelo de los trajes Pierre Cardin.

Lo que vendrá

Casi una semana después de las elecciones brasileñas se realizarán los comicios uruguayos, fijados para el 26 de noviembre. Para el periodista Carlos María Gutiérrez, lo que caracteriza al actual panorama político uruguayo es "el desinterés y la decepción de la gente, lo que obliga a los estrategas electorales a diseñar una campaña sin masas".

La división del Frente Amplio, escindido por Nuevo Espacio, una coalición que formaron la Democracia Cristiana y el Partido Gremial Popular (socialdemó-



El candidato uruguayo Jorge Batlle: una economía a la "chilena"

crata), ha provocado un desánimo acentuado en los electores que se aglutinaron tras las fuerzas que votaron en el último plebiscito contra la ley que amnistió a los militares culpables de haber transgredido los derechos humanos. "El soberano desinterés que se advierte a 30 días de las elecciones—escribe Ernesto González Bermejo en la revista *Eyehaca*—campea en una ciudadanía tradicionalmente bien dispuesta a practicar el deporte electoral tiene que ver con ese flagrantísimo divorcio entre el discurso y las actitudes de los candidatos, y la vida real de las personas".

Al margen del peligro de que los comicios presidenciales sean ganados por **Pacheco Areco**—un hombre que abrió las compuertas a la dictadura militar—, lo más seguro es que el triunfo sea de **Jorge Battilo** o **Luis Alberto Lacalle**, a quienes ya nada los separa y que proponen como mágica panacea la "chilización" de la economía uruguayaya. El neoliberalismo llevado a sus más extremas expresiones.

El proyecto neoliberal, aplicado con cierta abulia por el Presidente Sanginetti, también ha penetrado a otras fuerzas, como al propio **Liber Seregni**, candidato del Frente Amplio, a quien se reprocha haber dicho que privatizará Pluna (las líneas aéreas uruguayas), que reglamentará la acción sindical y, finalmente, haber invitado a **Carlos Scelì Menem**, cuyo programa económico—al margen de sus indultos indiscriminados—tiene con la soga al cuello a millones de argentinos.

En ese desolado panorama, los Partidos Blanco o Colorado, que tradicionalmente compartieron el poder antes de la dictadura militar, no van a encontrar obstáculos serios para alzarse con la victoria. Además, **Battilo** declaró que si gana la presidencia llamará a Lacalle para formar un gobierno de coalición. Se puede decir que el contubernio ya está listo.

El sandinismo

La última encuesta realizada en Nicaragua, donde las elecciones generales tendrán lugar el próximo 25 de febrero de 1990, demuestran que el gobierno sandinista sigue teniendo una amplia ventaja sobre sus opositores. El 37 por ciento del electorado se demostró partidario de votar por el candidato gubernamental, mientras que apenas el 16 por ciento dio preferencia a los 6 candidatos opositores, a lo que se debe agregar que un 47 por ciento de los inscritos no quiso identificarse con ningún partido. Una cifra bastante alta, pero que es menor a un sondeo que se hizo hace un año, cuando el 62 por ciento del electorado declaró no tener una opinión formada o, simplemente, no respondió a los encuestadores.

A pesar de que Nicaragua vive una grave emergencia económica, que la inflación ha conocido cifras alucinantes, los encuestados consideran que la gestión del Presidente ha sido, en general aceptable. El 13 por ciento la encuentra excelente, el 30 por ciento la califica de buena y un 29 por ciento estima que ha

sido regular. En el lado opuesto, un 11 por ciento considera que el gobierno sandinista ha sido malo y otro 11 por ciento lo cataloga de pésimo.

Si se analizan las cifras no es difícil concluir—salvo que se produzca un vuelco masivo de los indecisos hacia la oposición—que los sandinistas contarán con una amplia mayoría tanto en el Parlamento como en los organismos de base, lo que está haciendo perder la cabeza a algunos políticos, como **Edén Pastora** (el ex comandante Cerro) quien anunció su regreso a Nicaragua para mediados de diciembre para trabajar, donodadamente, por **Eric Ramírez**, candidato socialdemócrata que, como lo establecen los sondeos, tiene una remotísima, por no decir imposible, posibilidad de llegar a la primera magistratura.

Mientras tanto, en Parú, donde las elecciones presidenciales están anunciadas para la segunda quincena de marzo del próximo año, una serie interminable de encuestas dan por ganador al novelista **Mario Vargas Llosa**, relegando a un lejano segundo lugar a **Barrantes Ligan**, el ex alcalde Lima, mientras que en un lejísimo tercer lugar aparece el candidato oficialista **Alva Castro** que no trepa más allá del 6 por ciento de las intenciones de votos.

Vargas Llosa, otro acendrado neoliberal, partidario casi fanático de la libre empresa, parece sobreponer una victoria por anticipado. Pero nunca se sabe.

LORETO HERRERA

■ PUDAHUEL
■ QUILICURA
■ COLINA
■ LAMPA
■ TIL-TIL

PPD

ADRIANA MUÑOZ

DEPUTADA

Chungará Librería

Chungará LIBROS FOTOCOPIAS LUNA 11-13

LUNA 11-13

EL CLUB PERUANO

Comida típica Peruana con su auténtico sabor

Ordenes para: Manifestaciones - Atención Delegaciones

Vienes: Música Criolla Peruana y Bailable de Salsa

Almuerzos Ejecutivos - Menús Especiales

Parrilladas y Curantos

Miraflores 443 - Santiago - Fono 382 917

CONFERENCIA 1140
TELEFONOS 693 1158/683 1252
SANTIAGO CHILE

IMPRENTA EDITORIAL INTERAMERICANA LTDA.

• ARCHES • VOLANTES • FOLLETOS • TRIPTICOS • DIAGRAMACION • DISEÑO • LIBROS •

UN MUNDO A DESCUBRIR...

Colomba Tour

LA LLAVE DE LOS 5 CONTINENTES

Visite:
EUROPA • ASIA • AFRICA • OCEANIA
y toda América

con su Mejor Agente de Viajes:
COLOMBA TOUR
HUERFANOS 1294 OFICINA 76
FONO 698 3706

SELLO RAICES
Fundado en 1981

MARGOT LOYOLA POR EL MUNDO
Memorias de Viaje Vol. I

Este en primer capítulo se refiere a sus MEMORIAS DE VIAJES realizados en el exterior de Chile. En la CASSETTE presentamos grabaciones realizadas en Rumania y URSS en los años 1957 y 1961 respectivamente, las que ilustran musicalmente el LIBRO adjunto—unidad temática—que abarca, en apretada síntesis, desde su primer viaje a Argentina en 1951 hasta su más reciente en 1988. ARGENTINA, 1951.

Mi primer viaje fue a Buenos Aires. El tren estaba detenido en la primera estación argentina, obreros, sí, eran obreros que venían de sus trabajos, podían con avidez dianos de Chile. Desentendí mi guitarra, saqué la "cogote y yegua" por la ventanilla y canté a todo pulmón una cueca. Viva Chile, Viva Chile... ¡Nunca el tricolor patrio lució mejor en el brazo de mi viejita!

Otras publicaciones: CANTO GENERAL de PABLO NERUDA con destacados actores y actores chilenos DANZAS TRADICIONALES DE CHILE con el Grupo Palomar dirigido por Osvaldo Cádiz V. ENCUESTRO DE PAYADORES con Jorge Yáñez, Pedro Yáñez, Santos Rubio y Piop Salinas

Pídalos en su discoteca preferida o a Sello Raices: Casilla 2533 Santiago Chile

DECIMOCUARTA VERSION DE LA VUELTA CICLISTICA DE CHILE

PEDALEANDO CUESTA ARRIBA

¡EN TEATINOS 424
GANA LA GENTE!

La música más barata
en todo Santiago

2 Caset legítimos
Por MIL Pesos

- Grabaciones exclusivas.
- Discos y caset importados.
- Arpilleras-insignias-Posters.
- Libros-Revistas-Tarjetas.

NANO ACEVEDO
Sabe y tiene lo mejor

Librería RUCARAY
Merced 350
Fono: 39 60 46

- Historia
- Ciencias Políticas
- Ciencias Sociales
- Literaturas

OFERTA OCTUBRE

Libro por \$400
2ª Muestra Poesía
Pufoblanco
ARACELI ROMO

ASESORIAS Y PROYECTOS
RIEGO - AGRICOLA

PROYECTOS DE RIEGO
LEY 18.450
PROYECTOS DE
DESARROLLO AGRICOLA
(CORFO-BANCOS)
REGULARIZACION Y/O
SOLICITUDES
DERECHOS DE AGUAS

MAIN CONSULTORES
VILLANELO 377 CASA 9 OF 3
FONO 663127
VIÑA DEL MAR

**MAURO
ARTESANIA**
ARREGLOS FLORALES

TALLERES:
BRONCE • COBRE
ALPACA • CUERO
GREDA

VENTAS:
POR MAYOR Y
AL DETALLE



ALAMEDA 510 • LOCAL 30
FERIA ARTESANAL STA. LUCIA

Tras los gloriosos años de su inicio (1976) y del revivir de las ilusiones del pedal criollo, con la hazaña del ciclista Roberto Muñoz, la principal prueba pedaleira de nuestro país, **Vuelta a Chile**, considerada como una de las más importantes en Latinoamérica, ha ido decreciendo en interés.

El retro de algunas fases de montaña (donde sacaban gran ventaja los escarabajos colombianos) le restó importancia para los pedaleiros internacionales, pero logró en cambio abrir las esperanzas de que alguna vez un representante nacional pudiera subir a lo más alto del podium.

Episodios posteriores suplieron ausencias con logros de fuerte carga emotiva. El fuera de libretto protagonizado por Peter Tormen, quien al cruzar la meta como vencedor de la versión 87 impactó al país declarando "quiero que aparezca mi hermano" (Sergio Tormen Méndez, detenido desaparecido), y el posterior triunfo de un viejo luchador del pedal, **Fernando Vera**, contribuyeron a mantener las expectativas.

Pero la Vuelta, que ya para entonces agonizaba, sufrió un nuevo revés.

Los generalizados problemas económicos del deporte chileno se vieron agudizados por una polémica rendición de cuentas del gobierno.

Con ese autogol, los dirigentes del ciclismo nacional disminuyeron las posibilidades de conseguir el financiamiento de la XIV versión que empezó a rodar el pasado 22 de octubre.

Al final, se logró sacar la Vuelta, pero con un gran costo deportivo, pues es la más pobre en cuanto a equipos extranjeros, batiendo además un triste récord: por primera vez no participa ningún representante europeo.

El antiguo sueño de un gran pionero hoy desaparecido, el doctor Isaac Froimovich, está muriendo. Sus sucesores tienen una gran responsabilidad en ello, al rendir con su contravertido manejo financiero el peor de los homenajes a quien entregó hasta su último aliento por reanimar ese acontecimiento anual que pedalea por los caminos de Chile.



El veterano Fernando Vera, ganador de la Vuelta 1986.

¿Un "giro" doloso?

Si bien todo deporte que no sea fútbol recibe escaso apoyo económico de parte del organismo gubernamental para registrar esta quehacer, Digerder (tenemos como ejemplo cercano las duras barreras económicas que tuvo el representante chileno de hockey en patines, cuarto en el mundial de San Juan Argentina), el ciclismo dentro de este adverso panorama ha tenido un trato algo diferente en lo que respecta a su máximo suceso anual: la Vuelta a Chile. Considerado como una instancia de integración deportiva nacional, al ciclo criollo ha recibido cierto respaldo estatal. Pero ese privilegio ha sido afectado por la controvertida actuación de los dirigentes de esta actividad.

En mayo del presente año, la Digerder puso el grito en el cielo al recibir la rendición de cuentas de la versión de la Vuelta a Chile 1988, objetando 2 millones 805 mil 85 pesos de los 12 millones

250 mil pesos entregados para la realización de la XIII versión.

Sueldo millonario para el gerente de la prueba, **Renato González** (a otros dirigentes del ciclismo se les contaban miradas consiguientemente que prestaran sus vehículos particulares para supervisar el giro), adulteración de documentos o falta de ellos para justificar algunos gastos provocaron la molestia de la Digerder, que bajo el mando de su nuevo director, general **Carlos Mairalles**, se ha vuelto muy quisquillosa en materia económica, tratando así de borrar la polémica imagen que dejó al respecto su antecesor **Carlos Ojeda**.

Pese a las objeciones, el organismo entregó fondos para la presente versión (15 millones de pesos), pero el escándalo tuvo repercusiones en el apoyo de la empresa privada (sólo la CCI decidió invertir en el giro, convirtiéndose en el único auspiciador de la prueba con 8 millones de pesos).

Altura de miras

Según los dirigentes del ciclismo local, el problema económico provocó la ausencia de extranjeros. De los 13 equipos participantes, sólo cuatro son foráneos (Colombia, Uruguay, Estados Unidos y Brasil).

Además de esa triste novedad, uno de los atractivos de la presente versión es especial para los escarabajos colombianos, es la reincorporación de la etapa a Portillo. Pero la exigente fase de montaña no ha sido suficiente para devolverle el prestigio que otrora tuvo la Vuelta.

Los dirigentes chilenos deben entender que si quieren salvar el sueño impulsado por Froimovich tienen que seguir su ejemplo y asumir su organización responsablemente.

Reincorporar pruebas de montaña no es suficiente. También hay que comportarse a la altura de una competencia internacional.

Desgraciadamente, la XIV versión de la Vuelta a Chile empezó pedaleando cuesta arriba.

CLARA ISABEL PEREZ

EL GRUPO DE LOS TRECE

En 1976 comenzó a rodar la Vuelta a Chile con reconocimiento de la Unión Ciclistica Internacional (UCI). Merced al esfuerzo de sus pioneros y a un exigente calendario, el giro tuvo gran prestigio internacional, contando entre sus animadores a destacadas figuras del pedal.

Sólo tres chilenos han logrado el máximo galardón de la prueba. El curcano Roberto Muñoz inició la hazaña, seguido por Peter Tormen y Fernando Vera. Los siguientes han sido los vencedores de la Vuelta a Chile en sus trece versiones anteriores:

AÑO	Nº	GANADOR INDIVIDUAL	PAIS	EQUIPO GANADOR
1976	7	Giovanni Fedrigo	Italia	San Bernardo*
1977	8	Antonio Lonardo	Colombia	Colombia
1978	6	Norberto Cáceres	Colombia	Colombia
1980	9	Plinio Casas	Colombia	P. Cristal*
1981	8	Marc Sommers	Bélgica	Colombia
1982	9	J. Alberto Rubiano	Colombia	Colombia
1983	5	Roberto Muñoz	Chile	Hilton A*
1984	7	Renan Ferraro	Brasil	P. Cristal A*
1985	7	Federico Morena	Uruguay	P. Cristal B*
1986	7	José D. Hernández	Chile	Brasil
1987	8	Peter Tormen	Chile	Estados Unidos
1988	9	Fernando Vera	Chile	Uruguay

Nº: indica el número de países participantes en el giro
*: indica a equipos nacionales ganadores de la Vuelta.

EL ESCANDALO DEL CONSEJO NACIONAL DE TV

CONCESIONES ETERNAS

El régimen militar viola tratados internacionales para enriquecer a futuros propietarios de canales

La Televisión penetra", decía graciosamente un personaje creado por un humorista chileno. Y reiterados estudios efectuados por sociólogos, sociólogos y expertos en comunicaciones han validado la frase. Por ello, la recién promulgada ley del Consejo Nacional de Televisión (CNT) ha alarmado a los entendidos: porque deja a la televisión entregada únicamente a la oferta y la demanda, sin definir sus objetivos ni los principios que deben guiarla.

Existe una segunda ley, aún en trámite, que versará sobre Televisión Nacional de Chile (que pasará a llamarse Empresa Estatal S.A.), y que completará el panorama de un sistema televisivo privado. Jorge Navarrete, primer director de Televisión Nacional, uno de los gestores de la antigua ley y actual integrante de la comisión de la Concertación que estudia el tema, es tajante al afirmar que la realidad es escandalosa.

El gobierno tenía mucho apuro en dictar la ley que crea el CNT, porque quería que estuviera funcionando lo antes posible para hacerlo asignar a los canales privados. Además, el título del cuerpo legal es engañoso, ya que no sólo trata del CNT, sino que también de sus atribuciones, dejando en sus manos la entrega de concesiones.

Para Navarrete, la composición del CNT no es lo más importante de la ley: "porque el gobierno no guardó las apariencias con sus integrantes", sino la forma en que se darán las concesiones y a quienes se las darán. "Cualquier persona natural o jurídica podrá obtener una concesión si es aprobada su petición por el CNT -explica Navarrete- y todos nos imaginamos quiénes y qué grupos serán los beneficiados".

Falsas concesiones

En todo el mundo, las concesiones tienen tres características: son intrasferibles (no pueden cambiar de manos mediante negocio), intransmisibles (no pueden heredarse) y duran por un tiempo definido. Las que otorgará el CNT chileno tienen características opuestas. Pueden venderse, arrendarse, darse en prenda; son heredables y eternas, jamás vuelven a manos del Estado que las dio.

Estas concesiones se llaman así y se ven como tales, pero operan como propiedad privada, se transfieren como propiedad privada y huelen a propiedad privada -explica Jorge Navarrete.

Esta situación implica dos graves consecuencias. La primera, que Chile

aparece violando los tratados internacionales de Telecomunicaciones a los que está suscrito (UIT, Unión Internacional de Telecomunicaciones) y, la segunda, que esta forma de concesión permite el enriquecimiento ilícito de particulares. "Si yo tuviera un puto en el CNT -ejemplifica Jorge Navarrete-, podría pedir la frecuencia 2 y después venderse a la NBC, la RAI, la Radio Moscú, o cualquier otra cadena".

La primera medida privatizadora del gobierno ha sido obligar a TVN a vender la frecuencia nueva y la cuatro (asignada a la estación para transmitir en San José de Maipo), las únicas susceptibles de privatizar inmediatamente (en Santiago, en banda VHF, sólo pueden ocuparse las frecuencias 2, 4, 5, 7, 9, 11 y 13, casi todas ya asignadas) Navarrete precisa que Televisión Nacional "decidirá a quién venderle sus frecuencias".

-Canal 9 está ya prácticamente asignado a una empresa formada por la gente de Eneralis (ex Chilecra), controlada entre otros por José Piñera y José Yurisc. Este último compró sus acciones con un préstamo del Banco del Estado. Por el 4 hay menos interés, pero se habla de la gente que compró Chilefilms y también de Mario Kreutzberger.

Otros canales que están muy mal son el 11, de la Universidad de Chile, y el 5 de la Universidad Católica de Valparaíso, y se sospecha que se intentará venderlos total o parcialmente.

Sin objetivos

Al panorama anterior se suma la falta de definición de objetivos y principios que debe resguardar el CNT. "La ley habla en forma muy vaga -comenta Navarrete- de la decencia, moral y buenas costumbres, enunciados que no sirven para guiar el funcionamiento de las estaciones de TV".

La ley 17.337, dictada en 1970, hacía eso y más. Decía que la televisión debe servir para integrar y comunicar al país, difundir el conocimiento de problemas nacionales básicos, y nacionales, etc. Además, aseguraba la libre expresión pluralista de la conciencia crítica y el pensamiento, en conjunto con la información objetiva y una entretención sana.

Al respecto, apenas conocido el proyecto ley del CNT, el Centro de Comunicación y Cultura para el Desarrollo (Ceneca) expresó su opinión. "El proyecto en cuestión elimina la definición de yecto en cuestión elimina los objetivos, propósitos y orientaciones socio-culturales de la TV. Al no especificar esos criterios, deja todo en manos de un CNT



provisto de amplias facultades, donde su composición es determinante".

Los resultados saltan a la vista. Se propicia una televisión privada, con objetivos determinados por sus dueños de acuerdo a la demanda existente. Los dueños, seleccionados por un Consejo Nacional de Televisión absolutamente pinochetista, seguramente serán continuos del régimen militar. "Todo atado y bien atado", se ha dicho hasta el cansancio, pero la frase es en estos casos más válida que en otros.

Las frecuencias pueden caer en manos inescrupulosas

MARIETTA SANTI

CONSEJOS Y "CONSEJOS"

Vale la pena recordar la composición del Consejo Nacional de Televisión creado por la ley 17.337, de 1970. Este obligó, entre otras cosas, a los canales a reducir la publicidad, mantener el debate político pluralista y cerrar el mercado a los comerciales extranjeros. Estaba formado por 16 personas:

-El Ministro de Educación (presidente), un representante del Presidente de la República a elección (cada mandatario elegía el suyo), tres no parlamentarios elegidos por el Senado en la misma votación, tres no parlamentarios elegidos por la Cámara de Diputados, el rector de cada Universidad, el presidente del directorio de Televisión Nacional, representante de los trabajadores de TVN, representante de los trabajadores de todos los canales, dos de la Corte Suprema (ministros no abogados).

El actual CNT cuenta con siete personas absolutamente vinculadas al régimen:

-El presidente, nombrado por el Presidente de la República con acuerdo del Senado (léase Junta de Gobierno). Fue elegido Rodrigo Serrano, ex secretario ejecutivo del anterior CNT, vinculado a negocios junto a Benjamín Mackenna, miembro de Los Husos de Algarrobal, quien inventó que la franquicia política del plebiscito del 90 de julio fuera en spots de 40 segundos.

-Un representante del Presidente de la República. Dura sea que es irreemplazable durante ese lapso. Después de la salida de Miguel Ángel Poñu, asumió Rafael Valdovinos, ex abogado de Copec.

-Representantes de las universidades chilenas. Manfred Mayol y Jaime del Valle, ex directores de canal 7 y corresponsables de su déficit de diez millones de dólares. Durarán seis años. Curiosamente, el Consejo de Rectores los eligió antes de ser promulgada la ley, por lo que se ha solicitado su inhabilidad a la Contraloría.

-Dos representantes de los Comandantes en Jefe. Fueron elegidos dos oficiales en servicio activo. Estarán por dos años.

-Representante de la Corte Suprema, por tres años. Enrique Cousiño Maciver, de 82 años, conservador en extremo.

Ellos darán concesiones y regularán la publicidad preelectoral, como única autoridad.

FIN DEL PARO EN EL CARBÓN

NUEVOS DESAFÍOS



Más de cinco mil mineros marcharon desde Lota a Concepción durante casi diez horas.

Durante los 20 días de huelga, los mineros revivieron en la memoria de la región la "huelga larga" del 60

El lunes 18 de octubre en Concepción tenía el aspecto de un día feriado. A partir de las 15 horas, estaba prácticamente toda la ciudad en la calle. Incontables grupos escapaban del fuerte calor, bajo la sombra de los árboles, en la plaza de Armas de esa ciudad. Los penquista esperaban la columna de cinco mil mineros y sus familias que, a las siete de la mañana de ese día, partió desde Lota para exigir una respuesta de la Empresa Nacional del Carbón, Enacar, a sus demandas... Una marcha histórica que conmovió a la región y que hizo recordar a muchos que el espíritu que animó a los mineros de Lota a realizar la llamada "huelga larga" en 1960 no ha muerto.

Después de la marcha, el conflicto que se inició entre los trabajadores y Enacar hace más de un mes, durante el proceso de negociación colectiva, y que culminó con la huelga legal de tres mil 859 mineros el pasado primero de octubre, tomó otro rumbo. Las autoridades regionales y los directivos de la empresa —que ni siquiera se encontraban ubicados en el día de la marcha— debieron ceder en sus posiciones originales.

Se redactó una nueva propuesta por parte de Enacar, insuficiente aún para las aspiraciones de los mineros, pero que fue aceptada finalmente por los trabajadores.

Tenemos la razón

"La huelga y la marcha que hicimos hasta Concepción serán para mí un recuerdo inolvidable. Los sindicatos que adoptamos la decisión de ir a la huelga enfrentamos durante esos 20 días la amenaza permanente del hambre —que ya hacía presa de nosotros antes de la huelga— y soportamos la enorme angustia de no contar con las herramientas necesarias para presionar al empleador", afirmó a PyP Sergio Carrillo, presidente del Sindicato Número Uno de Enacar, el más grande (con mil 477 socios), que junto al Sindicato Seis (799 socios), formaba uno de los dos grupos negociadores —el opositor.

El segundo grupo estuvo conformado por los sindicatos Dos, Tres, Cuatro y Nueve, dominados por dirigentes oficialistas y que en total suman a mil 452 asociados. Las discrepancias entre los dirigentes de ambos grupos se hicieron evidentes desde un primer momento. Los oficialistas —encabezados por David Domínguez— no eran partidarios de la huelga, ni de la marcha, acciones a las que debieron sumarse finalmente sólo por la presión de sus propias bases. No obstante, no impulsaron la organización a fin de soportar el movimiento y más bien buscaron el acuerdo con la empresa.

En cambio, los sindicatos Uno y Seis formaron de inmediato ollas comunes para mantener a 20 mil personas —los mineros y sus familias—. "Me ha admirado del valor que demostraron los trabajadores al integrar las diferentes comisiones de trabajo, aun cuando en años anteriores hemos tenido represalias. Fueron muy valientes", acotó Carrillo. A su juicio, también las esposas de los mineros jugaron un papel importante al integrarse a las ollas comunes, arreglándoselas de cualquier manera, a fin de no dejar a nadie sin alimento.

"La marcha también sirvió para reno-

var nuestra imagen en la opinión pública. Hasta ahora los mineros estábamos siendo despreciados y nuestros hijos rechazados por su condición. Los dirigentes oficialistas contribuyeron durante mucho tiempo a enlodar nuestra imagen. Arrogándose la representatividad de todos nosotros, un día decían que éramos terroristas y al siguiente, que estábamos con Pinochet. Pero después de este movimiento, el país sabe que el minero de Lota es digno, a pesar de ser pobre y que es capaz de luchar por sus demandas, y que tiene la razón" enfatizó Sergio Carrillo, al analizar las consecuencias del conflicto.

Los mineros de la Octava Región laboran en duras condiciones. En la mayoría de los casos trabajan más de ocho horas diarias y también los días festivos. Pero según afirman los dirigentes sindicales, las autoridades se empeñan en demostrar que la empresa no es rentable y venden el producto a un precio menor que el costo operativo. De ese modo, siempre aparece con pérdidas en sus balances, aun cuando quienes compran el mineral obtienen enormes utilidades al transformarlo en energía, como es el caso de la ahora privatizada Chilctra.

Por este motivo los dirigentes mineros sospechan de una oculta intención de privatizar Enacar. De hecho, ya hay algunos síntomas, como el traspaso a manos privadas de establecimientos de Schwager y parte de Lebu. Una de las demandas que, en consecuencia, los trabajadores pesteran para el futuro gobierno democrático es la aplicación de políticas energéticas definidas y claras que permitan la solvencia de la empresa y, en consecuencia, el mejoramiento permanente de las condiciones laborales y salariales de sus trabajadores.

Lo conseguido durante esta huelga, es sin embargo, muy inferior a esa ideal y tiene su fundamento en situaciones que se arrastran por años. La más reciente de ellas es la dictación del Plan Laboral en 1980, que arrancó a los mineros muchas de sus conquistas. Si bien ese año se les permitió negociar colectivamente, a pesar de ser empresa fiscal, se les dividió en cuatro establecimientos diferentes que no pueden agruparse con ese fin.

Por otro lado, fueron separados en "roles". Anteriormente los mineros se diferenciaban sólo en empleados y obreros. Hoy esas categorías están representadas en los roles "A" y "B", respectivamente. Dentro del rol A se discriminan, además, a los obreros que por su capacidad y años de servicio han sido ascendidos a esa categoría, pues no tienen los mismos beneficios que los empleados "puros".

Los roles "C" y "D" corresponden a empleados y obreros contratados después de la dictación del Plan Laboral y que, como consecuencia de ello, no tienen los beneficios de los trabajadores más antiguos.

La última oferta de la empresa consistió en reajustar los salarios de todos los trabajadores en un ciento por ciento del IPC —un 19,8 por ciento sobre el sueldo base— y un porcentaje adicional que

LITERATURA AMERICANA REUNIDA

AUTORAS EN LAR:

Cecilia Salinas
LA MUJER PROLETARIA.
Isidora Aguirre
RETABLO DE YUMBEL
(El drama de los Desaparecidos).
Violeta para
LA GUITARRA INDOCIL
(de patricio Manns).
Inés Moreno
ANDANTE CONTINUO
(novela).
Jacqueline Mouesca
25 AÑOS DE CINE CHILENO.

lar

EDICIONES LAR

Casilla 26, Correo 26,
Fono 37 56 91
Santiago



● La mujer del minero está siempre sola y debe cumplir los roles de padre y madre.

fluctúa entre el dos y el cuatro por ciento, dependiendo del rol (más alto para los sueldos más bajos y viceversa). Además, otorgó aumentos en los sueldos base, con los mismos criterios —que en la mayoría de los casos significó un aumento de apenas cien pesos—, y otros beneficios, como aumentos en las asignaciones de combustibles para los roles Cy D, una asignación habitacional para el rol B, etc.

Si bien esta última propuesta significó una flexibilización de la empresa respecto de su intransigente postura inicial, no respondió a la demanda de los sindicatos que solicitaron un aumento de un 4,6 por ciento parejo, sobre el IPC, y el reemplazo de la asignación de combustible por un bono equivalente a una tonelada de carbón anual.

Los primeros en firmar acuerdo con la empresa fueron los sindicatos oficialistas, los que regresaron a sus labores de inmediato.

Los sindicatos Uno y Seis postergaron su decisión hasta conocer los resultados de una votación de las bases. Todos estaban conscientes de que el resultado de su negociación no era el mejor, pero también tenían presentes las presiones existentes. Entre ellas, el regreso del segundo grupo negociador a sus funciones que permitía a la empresa reiniciar, aunque parcialmente, el funcionamiento. El hecho de que Enacar tuviera un stock suficiente de mineral y la amenaza de importar en caso de continuar la huelga también pesaron sobre el voto de los mineros.

Las presiones

El jueves 20, sufragaron dos mil 21 trabajadores, de un total de dos mil 350. Mil 264 votaron por aceptar la propuesta de Enacar y 735 por continuar la huelga.

Sin embargo, en términos generales, las condiciones de los mineros de Lota, que cada cierto tiempo golpean la conciencia nacional, siguen siendo tan malos como antes. "Nuestros esposas ni se ven y nosotras tenemos que hacer los papeles de madre y padre. Para obtener un sueldo que alcance, trabajan doce y hasta 16 horas diarias. Los niños también sufren y siempre preguntan ¿dónde está el papá?, ¿por qué no está?, ¿por qué no llega?", señaló a PyP Patricia Gajardo, esposa de Richard Toro, "barretero".

La joven madre relató también que para ellos el bono de carbón es vital. "Todos los días nos traen la ropa húmeda y sucia, y por lo menos hay que lavar y se-

car diariamente el pantalón, tres chalecos y los calcetines y, además, la ropa de los niños. Lo mínimo que pedíamos era la tonelada anual, pero la empresa no cedió". Patricia Gajardo se refirió también al permanente e irreversible desgaste del minero, que ellas deben observar impatientes. "Un par de años son fuertes y valientes, pero después da lástima. Les duelen las rodillas, no pueden caminar bien, se enferman y enviejecen antes de tiempo".

Mientras esperaban los resultados de la votación, conversamos con otro minero que se desempeña en los llamados "frentes", es decir, extrayendo el mineral en socavones bajo el océano. "Aunque trabajo todo el día, de todos modos lo que gano no me alcanza para vivir. Los mineros siempre andamos apretados. El sueldo de fin de mes nos dura una semana y ya quedamos mirando para la carnicería. Mientras tanto, nos jodemos la columna y las rodillas, porque trabajamos agachados y húmedos". La mayoría de estos trabajadores

debe pedir fiado entre un sueldo y otro para subsistir. "Y este aumento no va a cambiar mucho las cosas porque cuando volvamos al trabajo las cosas estarán seguramente más caras y nos van a comer el reajuste", añadió Jorge Millar, minero. Los obreros que conversaron con PyP manifestaron que no desean ver a ninguno de sus hijos trabajando en la mina, pero sus condiciones de vida no dejan otra alternativa y muchas generaciones se van consumiendo en el carbón.

Molasa Ramírez, viejo minero de Lota, que mantiene un grupo familiar de ocho personas, dijo a PyP que el paro sirvió para demostrar a la empresa su disconformidad. "Nuestros abuelos y padres nos enseñaron que sólo si luchamos y nos unimos podemos conseguir cosas. Ellos tienen que escucharnos, porque somos nosotros los que nos sacrificamos. Yo, por ejemplo, tengo que cargar diariamente, con otros dos compañeros, un palo de tres metros que pesa 500 kilos. Como ratones nos arrastramos con él cuando hay que pasar partes

bajas y a veces la fuerza no nos da. Todos nos enfermamos del estómago porque en la mina comemos pan y tomamos agua helada, acompañados de ratones y de nuestros propios excrementos. Nos tratan en forma inhumana, pero cuando queremos hablar nos tildan de comunistas. Debemos entender que luchamos por algo digno, por algo justo, por llevar un pedazo de pan y estudios para nuestros hijos".

Es por eso que los mineros regresaron a sus trabajos. Sin conseguir todo lo que esperaban, pero con la frente en alto y orgullosos de sí mismos, según manifestaron los dirigentes de los sindicatos Uno y Seis, Sergio Carrillo y Roberto Cuevas. También con la conciencia de lo perdido, lo que falta por alcanzar, pero con la decisión de seguir luchando. Por eso también, a pesar de las precarias conquistas, los mineros evalúan el movimiento con una palabra: positivo.

ALEJANDRA MATUS
Desde Lota

* ASESORIA VETERINARIA "Pelus -Dinky"

Vacunas-Tratamientos-Cirugías

10 a 14 hrs. -18 a 21 hrs. (Lunes a Sábado)

Necesitamos médico veterinario,
recién egresado

Av. Central 6354 con Lo Ovalle
José María Caro

CURSOS TALLER SOL

SERIGRAFIA • TEATRO
LITERATURA • TELAR
FOTOGRAFIA • CUERO
GUITARRA INFANTIL
TALLADO EN MADERA
GRABADO Y ESMALTE
EN COBRE • MACRAME

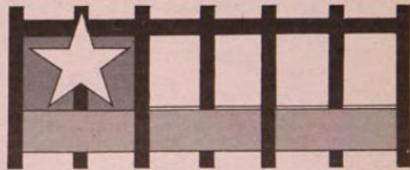
MATRICULA ABIERTA



Taller "Sol"

ARTURO PRAT 937
F. 344181 • B. MATTA

hagamos de la LIBERTAD PARA TODOS LOS PRESOS POLITICOS...



una gran
EXIGENCIA
NACIONAL

COORDINADORA NACIONAL DE PRESOS POLITICOS

POR LOS NIÑOS

"Uno solo no hace nada; todos juntos hacemos más", vocearon miles de pequeños en la plaza de Armas de Santiago, el sábado 21 de octubre. Niñas y niños llegaron hasta el paseo público al mediodía, para conmemorar los 30 años de la Declaración de los Derechos del Niño.

Durante dos semanas anteriores, por iniciativa de la Vicaría de la Solidaridad y la Vicaría de la Educación del arzobispado de Santiago, los niños integrantes de colonias urbanas vinculadas a las vicarías zonales reflexionaron sobre sus derechos y elaboraron dibujos, collages, paneles y pinturas en las que expresaron sus demandas e inquietudes.

Todos estos trabajos fueron expuestos en la plaza de Armas, hasta donde llegó el vicario general y de la Solidaridad, Sergio Valech. El prelado tomó un juramento de defensa de los derechos de los niños a todos los presentes. Este año pasarán a tener categoría de tratado internacional, y todos los países firmantes de la Convención que Naciones Unidas prepara para este año sobre el tema tendrán que responder por la situación en que se encuentran los niños en cada Estado.

Para las vicarías del arzobispado de Santiago, ésta ha sido una importante iniciativa en la que se ha podido incorporar a los niños, sus profesores y sus padres. Sin embargo, la tarea no ha terminado. El esfuerzo por difundir y hacer respetar los derechos del niño —tan atropellados por el régimen dictatorial— es una labor que debe continuar en cada rincón del mundo.



CONFECH

Del 20 al 22 de octubre se efectuó en Concepción, el tercer Congreso del Consejo de Federaciones de Estudiantes de Chile, Confech. El propósito del encuentro de organizaciones de alumnos de la enseñanza universitaria de todo el país es el de constituir una confederación de federaciones de estudiantes, como entidad unitaria, democrática y pluralista.

Asistió al congreso una delegación de la Unión Internacional de Estudiantes, UIE, que tiene sede en Praga, Checoslovaquia, encabezada por su secretario general, Giorgios Michaelides, de Chipre, e integrada por su vicepresidente, Franklin Santibáñez, de Chile.

Antes de viajar a Concepción, la delegación de dirigentes de la Universidad de Tarapacá, UTA, encabezada por Jorge Rojas, presidente de la Federación de Estudiantes, FEUT y su vicepresidente, Adrián Morales, visitó la redacción del PiP.

Los estudiantes norteños aprovecharon la oportunidad para denunciar la grave situación que enfrentan once presos políticos en la cárcel de Arica, entre ellos, cinco estudiantes de educación superior. La delegación de la UTA reclamó la liberación inmediata e incondicional de Jorge Aguilera, Patricio Jara, Drago López, Julio Vega, Claudio Toro, Juan Jofré, Beto Jofré, Odette López, Dolores Cautivo, Carolina Videla y Xenia Castillo.

EN RECUERDO DE "DON HERNÁN"

El lunes 23, en los jardines del ex Instituto Pedagógico —actual Universidad Metropolitana— se rindió un emotivo homenaje a quien fuera el último decano democráticamente elegido de la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile: el historiador **Hernán Ramírez Necochea**.

En presencia de su viuda, **Matlilde Aguirre**, de la candidata a diputada por Providencia-Nuñoa, **Estela Ortiz** —hija de un destacado discípulo de Ramírez Necochea, el profesor **Fernando Ortiz**, detenido desaparecido desde 1976— y de decenas de estudiantes convocados por el Centro de Alumnos y por el Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz (Ical), intervino el intelectual y ex diplomático **Armando Uribe**, quien recató fragmentos de la obra y la trayectoria de **Hernán Ramírez**.

Ramírez Necochea, fallecido en el exilio el 21 de octubre de 1979, publicó en vida siete libros. Entre ellos destacan *La Guerra Civil de 1891*, *Historia del Movimiento Obrero en Chile*, *Antecedentes económicos de la Independencia en Chile* y *Los Estados Unidos y América Latina 1930-1965*.

Después de su muerte se publicó *Origen y formación del Partido Comunista de Chile*. Ramírez Necochea definió la historia de nuestro país como "la odisea de Chile, que después de haberse emancipado de la dominación española se transformó en... virtual dependencia del imperalismo norteamericano".



Armando Uribe recató a Ramírez Necochea en el Pedagógico.



UN "GUANACO" PRESO

Bastante poco sentido del humor demostraron los carabineros que, el domingo 22 de octubre, detuvieron a cuatro ingeniosos partidarios de la candidata a diputada por el distrito 25 (Macul, San Joaquín y La Granja), **Claudia Núñez**, que tripulaban el carro alegórico que muestra la foto: una singular réplica de un "guanaco", que lanzaba festivamente agua en la población Nueva Horizonte, de San Joaquín.

La imitación, explicó la policía, era de un carro lanzaguas Aza y tenía pintada la sigla Z-80. Las autoridades estimaron que se trataba de "ofensa grave a Carabineros" y de "suplantación de funciones". De manera que **Héctor Solís Valenzuela**, **Fernando Urrejoia Peralta**, **Claudio Hurtado Cumalile** y **Sergio Venegas Antileo** fueron puestos a disposición de la segunda fiscalía militar.

El comando de **Claudia Núñez** lamentó la interpretación que Carabineros de la comuna ha hecho de este carro alegórico, que de ningún modo pretendió ofender ni los símbolos nacionales ni los de la institución, pues sólo mostraba la ingenuidad creativa de nuestro pueblo.

Entretanto, por las calles de Providencia se pasea la "locomotora" de un candidato de extrema derecha, que —según los transeúntes— parece un "guanaco" camuflado.

UNA ALTERNATIVA DE IZQUIERDA

PLUMA Y PINCEL

\$ 200

Recargo aéreo \$ 20

Año II N°99

2 de noviembre de 1989

REVELACIONES DEL DESPILFARRO DEL REGIMEN

LOS ALEGRES ALCALDES DE PINOCHET



LUIS MAIRA:
"LA OPOSICION TENDRA 80 DIPUTADOS Y 2 SENADORES"

FRENETICA DESTRUCCION DE COMPROMETEDORES DOCUMENTOS



■ Especial:
VOTAR BIEN,
UN DEBER DE TODOS

■ LOS PRESOS INOCENTES

■ EL SECUESTRO DEL CHOFER DE VOLODIA TEITELBOIM

SI VOTA LA IZQUIERDA EN SANTIAGO

Manuel
RIESCO



PRESAS

Señor Director:
Queremos por intermedio de su presente dafine a conocer nuestra situación como presas políticas, y solicitudes en la Cárcel de Hombres de San Miguel. Somos nueve mujeres que antes de ser detenidas teníamos vidas completamente normales, dueñas de casa, profesionistas, estudiantes. Nuestro delito es ser chilenas, vivimos en esta dictadura y queremos la democracia.

Seis de nosotras fuimos detenidas el 21 de agosto y declaradas reos por la Primera Fiscalía Militar a cargo de Carlos Donoso, por supuesta participación en el caso "Tobalaba". Las tres restantes se encuentran declaradas reas desde mayo de 1989 por el entonces fiscal Fernando Torres.

Es nuestro deber dar a conocer a la opinión pública que ninguna de nosotras tiene nada que ver con las acusaciones. Todas tenemos testigos que pueden avalar que no participamos en los hechos por los cuales nos nos procesa injustamente. Es más, se aplica a dos de nosotras la Ley Antiterrorista. Jessica Liberona e Hilda Alvarado, se priva de derecho de todo el día de estar a luz su hijo en libertad: María Raquel Echiburú cumplió cinco meses de embarazo y nos preocupa la presión psicológica que debe atravesar día a día en prisión. Hemos sido objeto del más burdo montaje publicitario. Ante esto también estamos indefensas. Hasta cuándo se permite que el gobierno maneje vidas humanas a través de la comunicación?

Hacemos un llamado de atención a aquellos que mantienen una actitud indiferente frente a las injusticias que aquejan a nuestra Patria diariamente, y muy especialmente pedimos tener presente la situación de los presos políticos, una vez que dejan de hacer noticia, desaparecen de las mentes de la ciudadanía. Nosotras queremos, a través de ésta, hacer noticia de la existencia y arbitrariedad de nuestro aislamiento del resto de las mujeres procesadas políticas, que se encuentran en el Anexo Cárcel Femenina de Santo Domingo, ya que en esta cárcel de hombres tenemos además por nuestra integridad física y psicológica.

Esperando tener de ustedes un apoyo para intervenir por nosotros traslado a la cárcel de Santo Domingo, se despiden fraternalmente de ustedes.

Presas Políticas de La Cárcel de Hombres de San Miguel
Hilda Alvarado Jara
Jessica Liberona Ríos
Verónica Moreno González
Nancy Rivera Huacho
Andrés Oyarzún Alvarado
Myriam Rojas
Rubio
Jessica Liberona
María Raquel Echiburú Alonso
María Quijada Donoso

DE LA CNR

Señor Director:
En el Nº 97 de la publicación que usted dirige y con fecha 19 de octubre de 1989 se informa, en declaraciones tomadas por el reo y ex conscripto de la Fuerza Aérea,

de Chile Miguel Cabrera Hernández, a ese medio de comunicación, que éste habría sido torturado por funcionarios de la Central Nacional de Informaciones.

Al respecto, cabe consignar que tal aseración carece de veracidad, y es de falsedad absoluta, ya que ningún funcionario de la CNR ha tenido participación en los hechos anteriormente mencionados. Es decir, no han tenido ni han intervenido el señor Miguel Cabrera Hernández, quien aparece como implicado en el proceso que sustancia la justicia militar sobre el atentado realizado contra el Comando de Aviación del Ejército, en que falleció el teniente Roberto Zegers Reed y el terrorista del FMR Roberto Nordmlych, éste último hijastro de Valodia Tellebitto Volosky.

Cabe señalar que la Central Nacional de Informaciones ignora

LAS LEYES SECRETAS

Argo distintivo de la democracia es la transparencia y publicidad en sus procedimientos. La sorbinda de los acuerdos y decisiones adoptados en el secreto de gabinetes alborados, lejos de la luz pública, y rodeados por sofisticados sistemas de seguridad, son más próximos a la concepción autoritaria del poder y a la conciencia culpable que a lo que se conoce como democracia.

No es extraño que la dictadura que está ya por expirar en Chile haya usado y abusado del procedimiento tortuoso de las "leyes secretas", paradoja probablemente única en la historia. Las leyes tienen por objetivo ser cumplidas por todos los ciudadanos de un país. Y se supone que todos las conocen, o pueden conocerlas. Sin embargo, el régimen militar ha dictado más de 120 "leyes secretas", redactadas en el misterio de gabinetes ocultos, y que resultan aparentemente inexplicables, pues de lo contrario habrían seguido el trámite normal de todas las leyes, que incluye la publicación de su texto en el *Diario Oficial*.

Algo muy turbio se esconde tras esos números de leyes confidenciales. Y algo muy injusto está detrás de los apremios a que se ha sometido a chilenos patriotas, por personas u organismos que se acogen precisamente en esas normativas que nadie más que sus autores

De ahí la importancia del emplazamiento hecho por el secretario general de la Democracia Cristiana y candidato a diputado, Gutemberg Martínez, al candidato presidencial del continuismo, Hernán Büchi. Este debería aceptar las consecuencias de su proceder, y si habla de democracia, dar a conocer ante todos los chilenos qué leyes secretas, so-

bre qué materias y con qué objetivo él mismo suscribió en el período en que fue ministro de Hacienda de la dictadura.

Si insiste en no hacerlo, deja abierta la puerta para toda clase de especulaciones. ¿A qué personas se trataba de favorecer? ¿Fueron leyes relativas a los organismos represivos? Considerando que tuvo que firmarse Büchi como ministro de Hacienda, ¿se trataba acaso de destinaciones de fondo, de traspasos poco claros, de partidas ocultas?

Una democracia no se puede construir sobre la duda, las sospechas, la obscuridad, los chilenos tenemos pleno derecho a exigir que se descubra lo que hasta ahora sigue en el misterio. Los tribunales superiores de justicia tienen también la obligación de dejar de lado sus temores y su tendencia irreflexiva al servilismo ante el poder dictatorial, para exigir que se informe la verdad de muchas cosas que el régimen intenta conservar en el secreto.

Además de las "leyes secretas" hay un extenso capítulo de episodios represivos nunca bien aclarados. Es explicable—aunque intolerable—ello por la luz de la verdad. Pero únicamente sobre la base de ella será posible reconstruir en Chile la tan mentada democracia.

Con los poderes del Estado en pleno funcionamiento, con un Parlamento y un Ejecutivo generados por el voto popular, con el control de los partidos políticos, las municipalidades, las juntas de vecinos y los sindicatos, resultará imposible el secreto, y será imprescindible gobernar de cara de las mayorías. A eso es a lo que aspiran los chilenos.

EL DIRECTOR

las razones que motivaron dicha declaración del reo en cuestión, y en virtud de la ley sobre Abusos de Publicidad, solicita aclarar esa situación.

Saluda al señor Director,

C. Muñoz G.
Relaciones Públicas Central Nacional de Informaciones
Santiago, 25 de octubre de 1989.

AMENAZA

Señor Director:
La Organización de las Fuerzas Armadas, Carabineros, Investigaciones y Gendarmaría (I+J+G) y Montepolistas por Aylwin y la Democracia ha emitido una declaración, que lo rogamos incluir en las columnas de su revista. Su texto es el siguiente:

"1. Hemos tomado conoci-

miento, con franca preocupación, de la grave declaración formulada recientemente por el señor Capitán General Augusto Pinochet Ugarte—avalada por otros personeros, en la que se afirmó que se acabará el Estado de Derecho si se tocaran alguno de sus hombres.

2. A nuestro juicio tal declaración significa, evidentemente, la amenaza implícita de un nuevo golpe, que acabaría el Estado de Derecho.

3. Rechazamos terminantemente la lamentable declaración ya mencionada, por las gravísimas consecuencias que lamentamos se materializará el propósito que ella contiene; sobre todo, considerando que la ley formulada públicamente, en un período en que la ciudadanía está empeñada en un proceso que significará el retorno a un régimen plenamente democrático.

4. Rechazamos firmemente

cualquier intento de responsabilizar a las instituciones a las que pertenecen los violadores a los Derechos Humanos que hayan cometido alguno de sus delitos. Estos delitos, resultarán imposibles en forma individual, respetados los todos sus derechos para una leal defensa. Creemos que es en las instituciones en las que servimos, y las que siempre respetamos, volverán a ser mercedarios del cambio que sobreviene en el corazón del pueblo y recuperen así prestigio que alcanzaron, por su tradicional apego a la ley y a la justicia.

5. Finalmente, manifestamos de nuestro firme convencimiento de que en el período de Gobierno democrático que se inicia el 11 de marzo de 1990, el que será el primer gobierno presidido por dos Partidos Aylwin Azoar, las Fuerzas Armadas de Orden y de Seguridad volverán a ser, como de siempre, una sólida soporte en la nueva institucionalidad mediante su leal y decisivo acatamiento a las leyes y a las autoridades de la República.

José Muñoz Salas
Capitán General
Secretario General

Martín Urbina Herrera
Coronel de Ejército (R)
Presidente

Pluma y Píncel
es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epeas).

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN

	CLP	US\$	US\$	US\$	US\$
Anual	1.700	US\$ 33	US\$ 33	US\$ 33	US\$ 33
Semestral	1.100	US\$ 21	US\$ 21	US\$ 21	US\$ 21

Director: Leonardo Cáceres Castro
Subdirector: José Miguel Vares - Gerente: Gustavo Quintana - Representante Legal: Carlos Madariaga - Carlos Ossa, Mariana Sans - Colaboradores: Marco Herrera, Claudio Lanzarini, Belarmino - Diseño Gráfico: Hugo Flores y José Mazareda - Fotografías: Luis Arángel y Enrique Arceña - Publicidad: Francisco Andrés - Distribución: Julio Martínez y Teresa Flores - Suscripciones: Nicolás Pérez - Comité Editorial: Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Chaparro, Cristóbal Carmona y Patricio Díaz Echeverri, Ana González, María José Gálvez, Ricardo Gajardo, Gregory Cohen, Pío Delano, Ramón Olaz, Lara, Hayolée Lóez, Inés Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonor Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Montaje e Impresión: Merusa S.A., Coronada S.A., que sólo actúan como tales - Distribución: Epeas, Redacción y Administración: Compañía 2091, Santiago - Teléfono 94 968 - Telex 441578 PYP CC Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile, ISSN 0716-17125

NUEVOS CAMBIOS EN EL ALTO MANDO

¿QUO VADIS EJERCITO?

Pinochet fuerza ascensos y retiros para acomodar el arma a sus planes con el peligro creciente de la politización

Los últimos cambios en el Ejército—el pase a retiro del general Jaime Núñez Cabrera y el cambio en la destinación del general Alejandro González Samohod—constituyen las más recientes señales de la necesidad de reacomodar al Ejército en plazos cada vez más breves, de acuerdo a la coyuntura política, dejando de lado criterios institucionales enmarcados en la defensa nacional.

El general Jaime Núñez Cabrera, director de Operaciones del Ejército, había sido destinado a Punta Arenas a comienzos de octubre, cuando se confirmó el retiro del vicecomandante general Jorge Zincke, como comandante en jefe de la Región Militar Austral.

Al mismo tiempo, el Intendente de la IX Región, general Alejandro González Samohod, se trasladó a Santiago para asumir como comandante general de la Guarnición Ejército de la Región Metropolitana, designación que lleva implícita la jefatura de plaza para el decisivo día de las elecciones del 14 de diciembre. González Samohod debía viajar posteriormente de regreso a Temuco para hacer entrega de sus cargos en esa región y regresar el 6 de noviembre a Santiago para asumir en plenitud su nueva designación.

El fin de semana pasado, sorpresivamente, la situación al interior del Ejército dio un nuevo vuelco, cuando el general Núñez Cabrera se habría negado a aceptar su designación en el extremo austral del país, según altas fuentes militares.

Las fuentes señalaron que la decisión de Núñez de rechazar la comandancia de la poderosa región militar austral era "de índole netamente personal", y tenía que ver con el hecho que un oficial que ha desarrollado parte importante de su carrera en Santiago crea durante ese período lazos familiares y económicos difíciles de romper cuando llega la hora de los traslados. Las fuentes pusieron como ejemplo la educación de los hijos o la adquisición de propiedades agrícolas, así como las aspiraciones a integrar directorios de empresas transnacionales, y calificaron estas situaciones como "normal ocurrencia en el alto mando" de las Fuerzas Armadas durante los últimos años, a diferencia del período previo a 1973.

La decisión del general Núñez de rechazar la comandancia de la región militar austral—explicó la fuente—llevó a Pinochet a solicitar inmediatamente su retiro de la institución y su reemplazo por el general Alejandro González Samohod.

En Santiago, finalmente, fue designado, en reemplazo del general González, Carlos Parera, quien retendrá además sus cargos de comandante en jefe de la II División y de juez militar de San-



tiago.

Compás de espera

Los cambios en el alto mando del Ejército, que según versiones de prensa aún no han concluido, con la consiguiente incertidumbre en las filas, no son otra cosa que el reflejo de la creciente politización institucional y del desuso del Comandante en Jefe de adecuar el arma a sus particulares intereses, primero de retener el poder y luego de cubrir su eventual retirada.

La derrota del 5 de octubre dejó en evidencia el fracaso del plan constitucional del Ejército para el período 1988-89 y elevó momentáneamente al primer plano al sector del Ejército que defendía la tesis del profesionalismo y de la incapacidad de los militares para asumir en forma eficiente la tarea política.

Y es en ese momento cuando el general Pinochet decide la inconveniencia de designar al general Bruno Siebert—un "político"—como vicecomandante en reemplazo del general Santiago Sin-

Los dedos indicadores ahora son de confianza.

POLITICA EN PANTUFLAS

LA MINA DEL CES

La extinguida Junta de Adelanto de Arica fue alguna vez propietaria de la mina de oro Choqueimpie, que nunca pudo explotar por falta de recursos.

Instaurada la dictadura militar, la mina fue vendida a Alberto Koch, militante del Partido Nacional, arquero y miembro del Consejo Económico y Social (CES) que preside el actual candidato a senador por la Quinta Región, Beltrán Urenda.

Koch, que adquirió la mina a precio vil, se asoció al capitalista David Fuchs y el ingeniero Marcos Beoblic para crear la empresa Promal y, con créditos Corfo, iniciar la explotación del yacimiento.

A los flamantes propietarios les fue bien hasta que el precio del oro bajó en el mercado mundial a partir de 1980, época en que debieron recurrir a los subsidios de la Enami, por un valor de cinco millones de dólares.

Actualmente Choqueimpie fue vendida a la empresa Vivalcollo, formada por las transnacionales Citibank y Shell, a tra-

vés de una operación con pagarés de la deuda externa, y de los cinco millones de dólares de la Enami nunca más se supo porque la deuda fue contraída por Promal, pero la mina fue vendida como propiedad de Alberto Koch.

Tiempo de verbo

Carlos Montes, candidato a diputado por el distrito 25—La Florida—se mostró sorprendido por la preocupación que en la derecha causa el verbo desmantelar, ampleado por Andrés Zaldívar para referirse al proceso de modificación de la legislación pinochetista que impida gobernar el futuro gobierno de la Concertación.

Según Montes, la derecha en lugar de preocuparse por la conjugación del verbo desmantelar, debería prestar más atención al verbo cautelar, especialmente en tercera persona; es decir, él cautela...

clair y reemplazarlo por el general Jorge Zinko, un hombre que sería bien recibido por los núcleos que adherían a la tesis del profesionalismo.

En el momento de tomar esa decisión, fines de 1988, la posibilidad de revertir el resultado de octubre aparecía como factible a los ojos del alto mando y Zinko aparecía como el general que reñía todas las condiciones de legitimidad y constitucionalidad, al mismo tiempo que mantenía buenas relaciones con partidos políticos de la derecha, especialmente con Renovación Nacional.

Sin embargo, el transcurso del presente año demostró que existía un error en el cálculo de Pinochet, y éste determinó los nuevos cambios.

Los hechos más obvios que provocaron la nueva situación se refieren a la conducta errática de Hernán Büchi, en la etapa de las "contradicciones vitales" y cuando se definió como un hombre que "amaba el silencio", y más adelante, cuando ha fluctuado entre una actitud "lúgubra" y su apoyo incondicional al régimen, con el resultado de la derrota que le aseguran—cifras más, cifras menos—todas las encuestas realizadas hasta hoy.

A la imposibilidad del triunfo de Büchi, y su contrapartida, la victoria por mayoría absoluta de Patricio Aylwin, se agregó el hecho de la crisis permanente al interior de la derecha, con su señal más visible, la pugna en todos los niveles entre la UDI y Renovación Nacional.

El divorcio al interior de la derecha chilena y la consiguiente percepción que la oposición, con ayuda de RN, podría alcanzar las mayorías necesarias para desmantelar la legislación pinochetista de última hora, son, en definitiva, la razón fundamental para que Pinochet se vea obligado a introducir nuevos cam-

bios en el Ejército, su último bastión, pero con el peligro que el exceso de cambios traslade el conflicto político al interior de la institución militar.

Mucha purga

En el Ejército—se escucha decir con frecuencia—crecientemente sus propias filas—ya no se ascende por las reglas claras y objetivas que fueron su norte a lo largo de su historia.

Más que figurar en Lista Uno, aprobar los cursos de estado mayor y cumplir con los tiempos establecidos—un requisito que antiguamente no comprendía excepciones—hoy priman criterios subjetivos de lealtad al Comandante en Jefe. Al respecto los ejemplos abundan, como en el caso del fiscal y ahora general Fernando Torres, que con tres años como coronel—en lugar de los cuatro reglamentarios—fue ascendido a brigadier general y luego a general.

Actualmente, la mayor parte de los generales son oficiales que tienen en común haber cumplido funciones en la Central Nacional de Informaciones (CNI), y muy especialmente las cinco primeras antigüedades.

Este último hecho es de especial relevancia porque solamente entre esos cinco nombres podría surgir el futuro Co-

mandante en Jefe en caso que Pinochet dejara el mando.

Una excepción en este cuadro sería precisamente Alejandro González Salmohed, un hombre a quien se supone muy cercano a Pinochet, pero que a la vez tiene a su haber una trayectoria que no incluye cargos de Inteligencia, y que, en cambio, lo muestra como un hábil administrador. González Salmohed, intendente de la única región donde triunfó el "SI" en el plebiscito, la Novena, fue anteriormente asesor de Conara, Intendente de la Tercera Región y gobernador de Melipilla en los difíciles momentos que siguieron al terremoto del 3 de marzo de 1985.

El brigadier general Carlos Parera Silva, que lo reemplazará como comandante de la guarnición de Ejército en la Región Metropolitana—y jefe de plaza para el 14 de diciembre—aparece como la otra cara de la medalla. Parera era jefe del departamento exterior de la Dina en 1976 cuando fue asesinado en Washington el ex canceller Orlando Letelier, y como jefe militar del Segundo Juzgado de Santiago falló contra la reapertura del caso de los pasaportes falsificados que habrían utilizado miembros de la Dina en la comisión de ese crimen.

IRENE JEIS



El general Parera será el jefe de zona durante la elección de diciembre.



Jaime Cavada, dirigente de la Izquierda Cristiana, y quien sufriera una agresión por parte de civiles, tras el asesinato de Jécar Neghme, coincidió en afirmar que el atentado en contra del chofer de Volodia Teitelboim forma parte de una escalada represiva, "pero que difícilmente conseguirá amedrentarnos. Lejos de ello, los aparatos de siempre logran el objetivo contrario: la unidad de la izquierda se vigoriza. Nuestros militantes aumentan sus ganas de seguir luchando por una causa justa, por llegar a conquistar la democracia para nuestro país".

Guillermo Arenas, primer vicepresidente del Partido Radical Socialista Democrático, PRSD, y candidato a diputado por el distrito 20, afirmó a PyP que "este atentado demuestra que ni el ministro del Interior, ni ningún ministro de Pinochet, está en condiciones de mantener el orden público, ni de proteger a los chilenos. Prueba que el ex ministro Büchi es el único candidato presidencial que no va a poder garantizar, si llega a gobernar, la integridad física y síctica de ninguno de los chilenos."

"Este atentado, sumado a la gran represión que vivimos, nos demuestra que aún estamos bajo dictadura y que—si bien debemos mantener la denuncia, más importante es que ataquemos las causas y detrotemos definitivamente a la dictadura", concluyó Arenas.

A.M.A.

ATENTADO A CHOFER DE VOLODIA TEITELBOIM DESESPERACION ANTE LA DERROTA

Como un atentado contra la dirección del Partido Comunista y de toda la izquierda, calificó José Sanfuentes, dirigente de esa colectividad, al secuestro de que fue objeto Ricardo Ceballos, chofer del secretario general del PC, Volodia Teitelboim.

En la madrugada del 26 de octubre, entre las ocho y las cinco horas, agentes de civil lo mantuvieron secuestrado en su propio vehículo. Según su relato, lo interrogaron duramente por las actividades de Volodia Teitelboim y de Gladys Marín, secretario general e integrante de la Comisión Política del PC, respectivamente. Dado que el afectado insistió en que no tenía información, los sujetos lo drogaron y horas más tarde lo abandonaron a pocas cuadras de su domicilio.

"Nosotros creemos que esto se enmarca en un cuadro general de represión en contra de los opositores, que se suma a las amenazas en contra del juez René García Villalagos, los ataques a las sedes partidarias, las provocaciones en los actos públicos, las detenciones arbitrarias y el reciente asesinato de Jécar Neghme, entre otros hechos. Este plan terrorista, del que responsabilizamos a la dictadura, obedece a su desesperación, por la abrumante derrota que sufrirá el 14 de diciembre próximo", agregó

Sanfuentes.

Numerosos dirigentes políticos expresaron su solidaridad al Partido Comunista por lo que consideran un ataque en contra de la izquierda, "por la fuerza que ha adquirido en la contienda electoral", según manifestó Patricio Rivas, dirigente del MIR. "Este atentado se inscribe en la lógica de los aparatos de inteligencia del régimen, el que pretende con ello inhibir la capacidad política de la izquierda y su proyección política y de masas. Es una campaña que va a sobrevivir a las elecciones de diciembre", dijo.

"Este atentado demuestra que los organismos ilegales, amparados por la dictadura, aún se mantienen", aseveró Camilo Escalona, miembro de la Comisión Política del Partido Socialista de Alameda y candidato a diputado por el distrito 27. "Si los autores de este atentado se mantienen en la impunidad y la sembla, se demuestra que aparatos de seguridad, como la CNI, mantienen un fuerte grado de autonomía, fuera incluso de la legislación vigente", acotó. A su juicio, los partidos de izquierda deberían pronunciarse unánimemente para que estos atentados no continúen y "de ningún modo deben permitir que estas provocaciones contraigan su arraigo popular".



● Carlos Cano en la población El Pinar, en la celebración del aniversario de la IC.

18º ANIVERSARIO DE LA I.C.

EN LA BUSQUEDA DE LA UNIDAD

A Carlos Cano le obsesiona la unidad de todas las fuerzas democráticas, cree que en Chile hay hoy día al menos cuatro generaciones de dirigentes políticos, y aspira a impulsar un congreso nacional de su partido —la Izquierda Cristiana— que se base en un debate abierto, e integre a gente que incluso no está participando en la orgánica partidaria.

A los 35 años, Carlos Cano es desde el 20 de setiembre de este año secretario coordinador de la Izquierda Cristiana, y participó el pasado fin de semana en el acto conmemorativo del décimo aniversario de su partido. Para el golpe de 1973, Cano estaba en Osorno,

y acababa de ser elegido secretario regional de la IC.

Apenas tenía 19 años, y recién había iniciado sus estudios universitarios. Ello no impidió que fuera detenido y perseguido.

—Desde que nacimos como partido, entendimos que queríamos canalizar la participación política de sectores importantes del mundo popular, de los cristianos revolucionarios. Tenga en cuenta que el proceso de toma de conciencia de los cristianos apenas comenzaba en la década de los 70, y que más bien tocaba a grupos minoritarios; no era un proceso de masas. Hablábamos en esa época de una mayoría que nacía.

“La experiencia indica que efectiva-

mente hay una toma de conciencia masiva en el sector popular, de aquella generación de inspiración cristiana que toma una opción nítida por los intereses populares”.

Carlos Cano está consciente de que la IC es todavía un partido pequeño. Pero cree que tiene la posibilidad de ocupar un espacio político importante. Por eso, en el congreso partidario que se iniciará en enero “será posible redefinir nuestro pensamiento y refundar a la IC”.

—Invitemos con amplitud a un conjunto de personas de comunidades cristianas, trabajadores religiosos, gente que está en la base social, y que sienten hoy una especie de desencanto respecto a la forma que ha adquirido la acción política, que tiende a privilegiar los escenarios que están por arriba, los que privilegia la televisión y los medios, en vez de la acción directa de la gente. Nosotros creemos que esa gente no se siente representada hoy por ningún partido de la izquierda, y por eso queremos abrir un tercer espacio.

Como todos los partidos, la IC tiene en su militancia y en sus cuadros dirigentes a chilenos de diferentes generaciones, condicionados no sólo por la edad, sino sobre todo por la fecha de su incorporación a la actividad política.

—Hay al menos cuatro generaciones. La primera es la previa a 1973; la segunda es la que llamamos “los cabos del 11 de setiembre”, en el sentido de que tenemos posiciones subordinadas en el partido, y obligatoriamente tuvimos que asumir responsabilidades después del 11.

“La tercera generación, más joven en edad, es la de la protesta. Es un conjunto de dirigentes sociales y partidarios que no tiene ningún conocimiento de la experiencia anterior, ni de las formas políticas parlamentarias. La cuarta es la que se incorpora a la política cuando esta acción se hace más abierta, entre 1986-1987”.

Con todos ellos, tratando de interpretar todas sus inquietudes, la IC se empeña a fondo en conseguir la unidad “de todos los que se oponen a la dictadura, para hacer un país donde haya lugar para todos los chilenos”.

EL “CHORREO”

Uno de los lugares comunes de la propaganda de la dictadura es que el mejoramiento de las condiciones de vida de la población surge como consecuencia lógica del funcionamiento del modelo económico ultra-capitalista impuesto en el país; el llamado “chorreo” de los beneficios.

Por eso, pierden el tiempo —y son demagogos, según la misma argumentación— quienes postulan la aplicación de medidas efectivas de mejoramiento social y económico por parte del Estado.

Esta es exactamente la misma argumentación que utiliza el candidato continuista Hernán Büchli. Pero, como dice el adagio bíblico, “por sus obras los conoceréis”. Es lo que ocurre, por ejemplo, con el tema de los salarios reales. Si se considera el período 1960-1988 —y tomando 1970 como base de la comparación, asignándole el valor 100 a los salarios de ese año— se tiene que 1971 es el año en el que los salarios reales alcanzan su mayor valor (131). En el mejor año de la dictadura los salarios alcanzan sólo a 96, valor equivalente al nivel de los salarios en 1966. En 1988 —dieciocho años después— los salarios no alcanzan todavía el nivel de 1970.

Tomemos ahora la evolución de los ingresos familiares promediados entre los años 1978 y 1988, de acuerdo a los datos entregados hace poco por el Instituto Nacional de Estadísticas (INE). Los ingresos del diez por ciento más rico de la población crecieron vertiginosamente, haciendo posible que este sector aumentara su apropiación del ingreso nacional desde el 36 por ciento en 1978, a un 47 por ciento diez años después.

En cambio, el 40 por ciento más pobre de los chilenos tenía en 1988 un ingreso familiar promedio inferior a 36 mil pesos, lo que está por debajo del mínimo necesario para satisfacer las necesidades básicas. Si bien el ingreso familiar del 20 por ciento más pobre aumentó en diez años un 80 por ciento, esto significa que cada una de esas familias sólo disponía cada año de 600 pesos adicionales. A este ritmo, se necesitarían varias generaciones para que la inmensa mayoría de la población alcance niveles dignos de vida.

LUIS GARCIA

L.C.C.

LITERATURA AMERICANA REUNIDA

AUTORAS EN LAR:
 Cecilia Salinas
 LA MUJER PROLETARIA.
 Isidora Aguirre
 RETABLO DE YUMBEL
 (El drama de los Desaparecidos).
 Violeta parra
 LA GUITARRA INDOCIL
 (de patricio Manns).
 Inés Moreno
 ANDANTE CONTINUO
 (novela).
 Jaxqueline Mousca
 25 AÑOS DE CINE CHILENO.

lar

EDICIONES LAR
 Casilla 26, Correo 26,
 Fono 37 56 91
 Santiago

CENTRO DE DANZA
ESPIRAL

Jazz Dance Recreativo
 Danza Infantil
 Movimiento para la Tercera Edad
 Formación y Perfeccionamiento Profesional
 Joan Turner Patricio Bunster
 Directores
 Huérfanos 2120 Fono 6993765

Sala para Eventos, Experiencias, Equipos de Iluminación y Sonido.

SAN RAMON, EL BOSQUE Y LA CISTERNA

DONDE LA POBREZA INUNDA LAS CALLES



Cartoneros y recolectores de botellas abundan en el distrito.

El distrito 27 refleja los desastres provocados por el régimen. Sus pobladores están abandonados, pese a la multiplicidad de planes gubernamentales que los han "favorecido"

Pobreza. Esa es la única palabra porque la realidad del distrito 27. Los escasos sectores residenciales carecen de representatividad frente a los problemas de las poblaciones Santa Elena, Santa Laura, Paula Jaraquemada, Lagos de Chile, O'Higgins, Las Acacias, Cóncores de Chile, El Manzano, La Bandera y una decena más. La zona concentra cesantía, hambre y delincuencia, además de haber sufrido todas las estafas implementadas por el régimen militar contra la gente de escasos recursos.

Dos comunas (San Ramón y La Cisterna), más una tierra de nadie (El Bosque, dependiente de La Cisterna y San Bernardo) conforman este distrito. Su

población alcanza los 400 mil habitantes, cesantes en su mayoría y abastecedores de mano de obra barata para las labores agrícolas de San Bernardo, Buin y Paine.

—El nivel de cesantía es horroroso —señala Alejandro Carpietro, presidente del PAIS de la comuna de El Bosque—. El trabajo más desempeñado es la recolección de cartones, diarios y botellas, aparte de la recolección de la fruta, donde la gente recibe alrededor de 500 pesos diarios. La mayor parte de los jefes de hogar del distrito se mantienen en el PEM y el POJH.

Sólo en La Cisterna, el término de los subsidios PEM y POJH dejó un saldo de alrededor de 12 mil cesantes. "La mayoría se decidió por la recolección de la fru-

ta, hombres y mujeres, jóvenes y viejos, porque no tenemos otra fuente de ingreso. El trabajo de vendedor ambulante es temido, por los partes y las multas, principalmente", así cuenta Isalza Duque, presidente de la agrupación de ex trabajadores PEM y POJH de la población Las Acacias.

El sector es principalmente dormitorio porque, salvo una pequeña parte de La Cisterna, el distrito no genera empleos. Abundan las llamadas soluciones habitacionales del régimen, que se llueven y deterioran en poco tiempo; los consultorios municipales, que no poseen una infraestructura adecuada, y una cantidad no cuantificada de allegados sin atención municipal. La sobrevivencia depende exclusivamente de las ollas comunes, los partidos de izquierda, la iglesia y las organizaciones sociales, que hacen posible que los pobladores vivan "menos-mal".

Mala salud

Este distrito carece de las atenciones básicas. Un ejemplo más que gráfico es la realidad que se vive en el consultorio Cóncores, ubicado en la población Santa Laura, que debe atender a más de 50 mil personas (esa cantidad aparece en los controles). Alro Rojas, presidente de la junta de vecinos democrática de la población, explica que los enfermos provienen de otros sectores.

—Aquí llegan de la Santa Laura, San Andrés, 4 de septiembre, Paula Jaraquemada, Santa Cristina, Lagos de Chile, O'Higgins, etc., sumando unas 13 poblaciones en total.

Los enfermos deben acudir por una hora antes de las siete de la mañana, para poder conseguir un número para el mismo día. María Valenzuela tenía número desde las 6.30 y cinco horas después no conseguía que atenderían a su guagua. "Me la revisan apenas a cinco minutos, lo que creo es insuficiente".

Perlina, la enfermera jefe del consultorio, precisa que los funcionarios no tienen vergüenza de trabajar en tan malas condiciones. "Vergüenza de tener la municipalidad, el gobierno y el sistema de salud, vergüenza de tratar así a la gente". La profesional cuenta que, ante sus insistentes pedidos por una balanza para pesar a las guaguas que van a control, más material de aseo, un vehículo para trasladar a los enfermos graves y otras cosas del mismo estilo, la municipalidad (de San Bernardo) ha contestado que "pronto construirán un polidivino".

Mientras, en la población han pasado varias desgracias. Un niño con meningitis se salvó gracias al auto de un particular, y un hombre falleció en el consultorio porque no había ambulancia. "Atendemos pacientes con Sida, tuber-

PRIMERO TRABAJO

En este distrito, la oposición lleva dos candidatos en lista por la Concertación: **Hernán Rojo (DC)** y **Camilo Escalona (PS Almeyda)**. Este último está muy unido a la zona, ya que es oriundo de La Cisterna y su padre, obrero panificador, vivió en la comuna. "Mi juventud la pasé en San Miguel, pero ahora volví a La Cisterna". Dice que el distrito que representa cuenta cesantes, subempleados y niveles extremos de pobreza.

—Yo resumo las demandas de los pobladores en trabajo, plan de emergencia en salud—ya que no existe como concepto social—y la vivienda. Como el deterioro de la vida es tan dramático, dejo en un cuarto lugar la educación. Tengo antecedentes que en La Cisterna se han cerrado diez establecimientos educacionales este último tiempo.

Escalona precisa que el contacto directo con la gente lo ha hecho fortalecer su convicción con respecto a la subdivi-

sión popular. "Las maniobras propagandísticas del régimen no cumplen ningún efecto. La gente ha tomado como violación a la intimidad la propaganda casa por casa del señor Piñera, por ejemplo. Aprovecho para decir que los candidatos continuistas no tienen posibilidad".

El lema de su campaña es "Estudiar y trabajar, sin dictadura militar", frase asumida en el transcurso de la campaña.

—La mayoría de los pobladores son jóvenes que no han tenido posibilidad de estudiar, pero que tienen conciencia y se ganan la vida. Ellos deben educarse, desarrollarse. El trabajo es un sentir de todos los miembros del distrito, que no piden limosna, sino el derecho al trabajo.

El candidato está optimista. Dice que la gente lo ha recibido muy bien. "Creo que rebasaremos el 62 por ciento que obtuvo el No y nos acercaremos al 70. Pienso que se elegirán los dos candidatos opositores".



● Camilo Escalona señala que la mayor demanda del distrito es trabajo.

culosis, pestes, sin condiciones higiénicas", señala Pierina. El recinto es pequeño, las cañerías funcionan mal, los doctores cumplen escasas horas. Alro Rojas dice que la gente no cree "La chivada del consultorio". "La alcaldesa va a gastar 50 millones de pesos en la plaza de San Bernardo y no construye un consultorio tasado en 26 millones".

Esta situación se repite en todas las comunas que conforman el distrito. En La Cisterna, el ex alcalde Gonzalo Stefani debe un consultorio para el que destinó 29 millones de presupuesto municipal. "No hemos visto ese consultorio, ni siquiera sus rayados ni movimiento de gente", cuenta Cecilia Morales, dirigente social del sector.

Por ello, es común que los niños mueran de tuberculosis, tífus o hepatitis, que los adultos padezcan enfermedades respiratorias y reumas, y que los pijos y toda clase de insectos abunden. Y para peor, las municipalidades no realizan desinfecciones. "Uno las llama y las llama y no llegan" dice Estela Martínez, de la población Las Acacias, por eso a los niños se los come la sarna".

Abandonados

En el distrito abundan los allegados (promedio total de dos familias por casa) y los erradicados. A muchos de ellos el gobierno les entregó sus famosas viviendas básicas. Uno de los casos más patéticos lo viven los habitantes de la po-

blación Paula Jaraquemada, ubicada en el sector de El Bosque dependiente de La Cisterna.

La población se compone de edificios de departamentos, similares a grandes barracas con ventanitas muy pequeñas, con dos dormitorios, baño y un living. Allí viven 384 familias asignadas, más una gran cantidad de allegados. Uno de los mayores problemas está en que las cañerías de desagüe se filtran dentro de las casas, ensuciando las paredes con aguas servidas. Además, los alcantarillados no resisten y se revientan, inundando los contornos de los edificios con aguas servidas proveniente de los baños.

"Vivimos en la mugre" dice María Angélica Canales— los niños se enferman de sarna, abundan moscas, baratas, y el olor es insoportable.

PyP pudo comprobar que a mediodía el lugar se vuelve irrespirable, y que los gusanos se deslizan entre los departamentos. Otra vecina, Luz Patricia Gutiérrez, dice que han acudido a todas las instancias posibles, y que no han obtenido ninguna respuesta, excepto una "arreglada de cañería que duró el ratito". Se preocupan de dejar muy claro que el ex alcalde Stefani no aportó nada para remediar su situación.

"Hicimos antesala en su oficina reiteradas veces, pero no nos recibió. No le importaba que viviéramos en la mierda.

Estos pobladores, como la mayoría del distrito, comen gracias a las ollas comunes abastecidas por la Vicaría. PyP visitó dos, una en la población Las Acacias y otra en la Santa Elena, donde a duras penas mujeres y niños sobreviven con porotos y tallarines.

"Ciento cuatro familias comen aquí", dice Isaias Garrido, presidente de una de las ollas de Santa Elena. "A cada una se le da una olla de comida diaria, menos el fin de semana". Explica que la cesantía es enorme, al igual que los empleos temporales. El mismo no consigue trabajo por la edad: 55 años.

El menú no varía mucho: "Les damos porotos, tallarines, lentejas, y con lo que cobramos, 40 pesos por familia, compramos algunas verduras. También hacemos pan amasado para mejorar la cosa".

La señora que habla es la tesorera, tiene 74 años y las asistentes sociales no le dan puntaje para jubilarse. En Las Acacias, la olla común más importante atiende a 210 familias. Juana, la encargada, señala que casi todos son tempo-



● Estos gusanos infectan la población Paula Jaraquemada.

reros.

"La municipalidad no da empleos ni ayuda alguna. Si no fuera por las ollas y los pololos, estaríamos peor. La gente no ayuda a los pobres.

El distrito 27 espera soluciones, porque sus habitantes están cansados de promesas. Basta recorrer sus comunas para comprobar los resultados de las políticas aplicadas por el gobierno militar en todas las áreas, que sólo han logrado que los pobres empobrezcan más.

MARIETTA SANTI

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA FOTO - CINE - VIDEO

Cokin® filtros
sistema creativo
BD fondos infinitos
y accesorios
para estudio.
LABORATORIO COLOR
amplaciones,
transferencias,
reproducciones,
CIBACHROME

FIC

FOTOGRAFIA
IMAGEN
COMUNICACION
VALENZUELA CASTILLO 1869
PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 2516498
2239016 - 2235326 - 491869

Manfrotto trípodos y accesorios profesionales
HENSEL® FLASH iluminación estudio
ILFORD películas y químicos para B/N

Desquítese con **HUMOR**
con revista "DON PATO"

¡todos los miércoles en su kiosco, y a sólo...
\$ 100

La publicación que aclara las tinieblas
y le ayuda a reírse con ganas

Humor pa'to...da la gente!

DON PATO

BUENO PARA TODOS



“El desafío para mí es llegar al Parlamento e interpretar a todos los sectores de mi distrito”.

La necesidad de participación, el problema de los derechos humanos y el rol de la mujer forman parte importante de su programa

CLAUDINA NUÑEZ, CANDIDATA POR EL DISTRITO 25

DE “LA VICTORIA” AL CONGRESO

Quereamos que usted gane, para poder estar en paz, para que desaparezca esta incertidumbre...

Una a una, decenas de mujeres se acercaron para estrechar su mano y abrazarla las más entusiastas. “Que bueno conocerla, m’hijita! ¡Fuera, que vamos a ganar!”, comentó sorriente una de las vecinas.

A la hora del mediodía, la feria de Vecinal con Varas Mena, en la comuna de San Joaquín, está en verdadera ebullición. En medio del ajetreo y del vocero de diversos productos alimenticios, megáfono en mano, Claudina Nuñez hizo su

primera intervención pública de ese día. En ella, se refirió a un problema que afecta directamente a más de 40 feriantes. Una alcantarilla tapada convierte a la esquina de Vecinal con Varas Mena en un verdadero río, impidiendo a los comerciantes instalar sus puestos.

—Si nos cambiamos de lugar nos sacan parte porque nos corresponde esta ubicación y no otra. Este es un problema que se arrastra desde hace unos cinco años y según el alcalde de San Joaquín se trata de un asunto de canalización que es muy largo de arreglar—indicó uno de los afectados.

Pobladora al Parlamento

La gente se impacienta, muchos piden soluciones a los candidatos. “¡Denuncie esto Claudina, nosotros hemos reclamado tantas veces a la municipalidad y no hacen nada!”, pidió una de las comerciantes.

—Nuestra campaña, a pesar de no tener recursos, tiene algo que otras no tienen, como es el cariño de la gente, estar cerca de ellos y por lo tanto conseguir que la sientan suya. En cambio, Büchl y Pinochet, ¿qué sacan con tener excelentes equipos para salir a rayar si todo el mundo sabe en este país que usan los servicios estatales, la infraestructura de todos los chilenos para su beneficio? Entonces, diganme si eso no es cohecho, inmoralidad—indicó la dirigente poblacional.

—Este es un problema que tiene que asumir el conjunto de los comerciantes y de los pobladores de este sector; hoy es necesario enfrentar el problema de las juntas de vecinos democráticas—subrayó Claudina Nuñez en su diálogo con los feriantes y vecinos de San Joaquín.

Dirigente poblacional por más de diez años, 36 años, tres hijas, Claudina

se ha convertido en una figura nacional. Hoy, como candidata a diputado por el distrito 25 (Macul, La Granja y San Joaquín), reafirma su compromiso con los pobladores. Identificada con la historia y lucha desplegada en estos años en la población La Victoria, valora lo que esta experiencia le ha aportado:

—La Victoria es lo más importante. Ahí aprendí a conocer valores como la unidad, la organización y la movilización. La Victoria me entregó un inmenso aprendizaje que hoy puedo transmitir a otros sectores.

Alegre, entusiasta, “talitera”, su estilo sencillo y popular le ha permitido una gran llegada en el distrito.

—Hablo el mismo lenguaje que la gente y por ello siento y estoy segura que los interpreto; acá en este distrito también he encontrado mi casa—indica.

Una pequeña revolución

Ya en la tarde y luego de haber corrido a una manifestación de las mujeres en el Paseo Ahumada, el cansancio aloja en su rostro unos instantes. Y es que esta campaña le ha revolucionado la vida: “En primer lugar, me ha quitado tiempo que podría dedicar a mis hijas, y he tenido que aprender a vivir más en la calle, cosa que siempre he hecho un poco. Pero también la revolución va por el nivel de exigencia, de estar documentada, me hace tomar con mucha más responsabilidad mi condición de dirigente social y lo que significa que una pobladora vaya al Parlamento.

La situación de la salud y los problemas de higiene ambiental son comunes a todo el distrito. Del mismo modo, la falta de vivienda, la cesantía, el hambre y la situación de los derechos humanos afectan a las tres comunas que lo componen.

—Hay un alto número de personas de La Legua, La Granja y Macul que son actualmente presos políticos. Hay una gran cantidad de víctimas de la represión. La mayoría de los habitantes, en este sector, han sido allanados y amedrentados violentamente. Han quedado incluso locales de juntas de vecinos democratizadas—puntualiza Claudina.

Tomando en cuenta el diagnóstico que posee del distrito, ha orientado su programa a la solución de las necesidades más apremiantes. En primer término, ve como algo fundamental crear un fondo común destinado a paliar los problemas de salud, vivienda y educación.

La falta de un hospital, es una realidad que, adquiere una dimensión preocupante.

—En Macul—cuenta Claudina—hay dos consultorios que atienden aproximadamente a 65 mil personas cada uno.

La cantidad de allegados y las deudas habitacionales y de servicios hacen urgente, a su juicio, elevar la organización de los pobladores.

—Además—agrega—tendríamos que revisar qué pasa con Ennos y Chilecra, que fueron empresas del Estado y hoy están en manos de particulares.

En cuanto a la situación ambiental, hay una serie de interrogantes por contestar: “Tenemos información de que hace algunos años atrás hubo un préstamo de un banco para el abovedamiento del canal que cruzaba todo Macul y San Joaquín. ¿Qué pasó con ese dinero?”, interpela la candidata.

Asimismo denunció que los sectores



Con María Elena Carrera, candidata a senadora, durante una actividad en el centro de Santiago.

populares han sido convertidos en verdaderos basurales, lo que ha obligado a la gente a vivir constantemente en medio de ratas, sarna y pediculosis. A eso se suma la falta de áreas verdes.

Verdad y Justicia

A una campaña modesta en recursos se han agregado otras dificultades externas. Es el caso de su reciente defunción.

—Fue claramente un intento por impedir que realizara mi campaña. Se pretendió que la justicia diera un dictamen político. El régimen quería que en esos 15 días bajara mi ánimo, que decayera la gente que me apoyó, pero fue todo lo contrario: se integró mucha más gente y la que ya estaba se cohesionó. Pero lo más importante es que me sirvió para conocer directamente otra realidad, la vida de las presas políticas. Aprendí a queriarlas y a respetarlas y ése es uno de mis compromisos: luchar por su libertad e independencia.

Por ello, la exigencia de verdad y justicia, ocupa un lugar prioritario en su pla-

taforma.

—No queremos venganza contra las instituciones armadas, pero se debe aclarar que pasó con aquellos individuos, civiles o uniformados, que han utilizado métodos como la tortura y el asesinato. Ningún militar honesto puede aceptar que su institución se vaa involucrada en este tipo de hechos—dice.

A su juicio, Pinochet debe responder por los "120 leyes secretas que ha firmado Büchi, de las que tanto él como Bardón, Matthei y otros deben conocer.

—Ése es su gran temor, tener que responder ante los chilenos por lo que han hecho en estos 16 años.

La participación constituye, en su opinión, uno de los temas en torno a los cuales es urgente legislar. "Para ello, se hace imprescindible generar una nueva Constitución, democrática, que realmente sea la expresión de todos los chilenos", agrega.

En ese sentido, afirma que el 15 de diciembre todos los alcaldes designados deben abandonar sus cargos para que asuman la dirección de las comunas los representantes elegidos por el pue-

blo. No tenemos por qué aceptar que sigan existiendo "Pinochet chicos", dijo la candidata. Por eso plantea la necesidad de elecciones de alcaldes y regiones y la plena vigencia de la ley 16.880 sobre juntas de vecinos.

El papel de la mujer

Con el lema "Con fuerza de mujer", su programa incorpora los problemas más sentidos del género.

—Hay una gran participación de las mujeres en la campaña y creo que, debido a que hoy es un momento especial para nosotras, hay una sensibilidad para asumir las demandas de la mujer.

A su juicio, se hace más necesario que nunca que las mujeres luchen por sus derechos: "Nuestro trabajo con ellas va orientado en esa dirección, a que se integren en el proceso, se superen y se preparen como dirigentes".

Define como una preocupación fundamental para este sector la relacionada con la educación. "Eso va muy ligado a la calidad de educación para nuestros hijos y, por lo tanto, a la necesidad de

guarderías infantiles".

Pero también adquiere fuerza la necesidad de participación.

—Hoy, son fundamentalmente mujeres las que asumen el trabajo en las juntas de vecinos democratizadas; se ha creado una serie de talleres, en definitiva una red de organizaciones, donde la mujer ha demostrado su creatividad y las capacidades que posee para convertirse en dirigente", puntualiza.

Insiste en que no hay que olvidar una serie de demandas puntuales. Así por ejemplo, habla de algunas lencerías y textiles de la comuna de Maucú, donde hombres y mujeres deben compartir un mismo baño.

—En definitiva, estamos convencidas que hoy nuestras demandas específicas como mujeres están incorporadas a los avances sociales. En la medida que la mujer se incorpore a los distintos estamentos de la vida social, ayudaremos a crear conciencia de la importancia de que ésta participe y de la obligación que existe de respetar su calidad como tal—concluye.

CAROLINA ARANGUIZ



GUIA DE SALUD

Centro Médico y Dental

ALICAHUE

Médicos especialistas y generales
Dentistas • Kinesiología •
Fonoaudiología • Psicología

SERVICIO MEDICO Y DENTAL DE URGENCIA LAS 24 HORAS

Convenio con empresas • Fonasa • Isapres y Particulares.

Avda. El Mirador 489 • Cerrillos • Maipú
Fono: 557-23-19



CENTROS INTEGRALES DE SALUD DORA GURALNIK

"10 años de esfuerzo, entrega, compromiso"

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiogramas
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psiconeurología
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología
Los Tres Antonios 54 - Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720



MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y Particulares.

Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933



CLINICA DENTAL

REHABILITACION ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL

Todas las especialidades
Presupuesto sin costo
(Atención de Lunes a Sábado)

- Extracciones \$ 700
- Amalgamas \$ 900
- Composite \$ 1.800
- Prótesis \$ 6.900

Convenios con empresas y sindicatos
Solicite su hora
FONO 330325

SOLUCIONE HOY MISMO SU PROBLEMA DENTAL Y PAGUELO CON FACILIDADES HASTA 10 MESES



PLAN DENTAL

UNA DENTADURA SANA HACE A UNA PERSONA FELIZ

- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en todas las especialidades
- Adultos y niños
- Precios de contado a 6 meses (crédito sin intereses)
- Profesionales y equipo de primer nivel

PLAN DENTAL Mac-Iver 22 Of. 707
Fono: 336799
Atención: Lu a Vie. 9:00 a 20:00 Hrs.
Sábado: 9:00 a 13:00 Hrs.



EXAMENES DE LABORATORIO CORRIENTES Y ESPECIALES ELECTROCARDIOGRAMAS TOMAS DE MUESTRA

- Irazábal 1646
fono: 2236312
- Huéln 75
fono: 2740308
- Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347
- José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs. 2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con el profesional, sin intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
FONO: 391729



● José Galliano: "Los jueces militares dependen de una dictadura".

Cada año, algunos presos políticos recuperan su libertad, tras permanecer largo tiempo injustamente encarcelados

UN ESCANDALO MAS DE LA "INJUSTICIA MILITAR"

LOS PRESOS INOCENTES

Pequenas informaciones de prensa, normalmente relegadas a alguna página interior, dan cuenta de la revoación de los autos de reo en contra de algunos presos políticos. Es decir, de casos en que las fiscalías militares han llegado a la conclusión que no existen antecedentes suficientes para considerarlos culpables de los cargos que les imputaban... Sin embargo, esas personas sufrieron en su oportunidad la tortura, como método de obtener su confesión, estuvieron largo tiempo encarcelados—meses y hasta años—y recibieron el trato de terroristas o peligrosos extremistas, al momento de ser encarcelados, por medios que publicaron sus fotos, junto a grandes titulares y "amplias informaciones".

Casos como estos—de acuerdo a lo manifestado por abogados entrevistados por PpP—inundan los procesos que llevan las fiscalías militares, pero los afectados, una vez libres, no buscan si-

quiera una reparación. Invididos por el miedo, tratan de confundirse en el anonimato o salir del país para encontrar la tranquilidad que les fue injustamente arrebatada.

Es el caso de **María Soledad Nield-basky**. El 10 de abril de este año fue recluida en la cárcel de San Miguel. Hasta el 3 de mayo estuvo incomunicada, en una pequeña celda, donde ni siquiera podía moverse. Fue separada de su pequeño hijo y de su esposo y acusada de ser una tal Isabel—"la Flaca"—, amante de **Claudio Molina**—"el Rucio"—, según la investigación del caso de los arsenales, que instruye actualmente el fiscal ad hoc, mayor **Renato González**.

De acuerdo a los antecedentes que manejaba esa fiscalía, "la Flaca", una rubia, de ojos azules y un metro setenta de estatura, acompañaba a Claudio Molina en el verano 1985-86, durante el ingreso al país de presuntas armas destinadas a arsenales clandestinos en el norte de Chile. Sin embargo, María Soledad Nield-basky tiene ojos café, mide un metro cincuenta y tiene el cabello castaño oscuro. Además, según su defensa, en la fecha señalada estaba en Santiago, enferma de hepatitis y en cama.

A pesar de la evidencia, varios meses estuvo recluida hasta que la abogada, asesorada por José Galliano, obtuvo su libertad bajo fianza. Sólo hace unos días el fiscal militar revocó el auto de reo que pesaba sobre ella, pero María Soledad de que por fin el fiscal se convenció de su inocencia.

El fiscal Renato Gómez tomó idénticas resoluciones en favor de **Rebeca Figueroa** y **Ena Saavedra**. **Nelson Alfredo Alarcón Puffido**, recluido hace casi dos años en Concepción, fue considerado por el mismo magistrado libre de toda responsabilidad en el caso del aten-

tado al general **Pinochet**—que ya cumplió más de tres años en estado de su-mario—, pero sigue siendo procesado por presuntas infracciones a la ley de control de armas, por lo que continuará encarcelado.

Fiscal y parte

José Galliano, presidente de la Asociación de Abogados Defensores de Presos Políticos, afirma que hay un gran número de prisioneros por razones políticas que no tienen relación alguna con los hechos que se les imputan, pero que es muy difícil que un fiscal reconozca su inocencia.

En derecho, los sospechosos de un delito deben ser considerados inocentes hasta que se pruebe su culpabilidad, pero en Chile, en el caso de la justicia militar—que instruye el 90 por ciento de los casos de presos políticos—es al revés, afirma Galliano.

De manera, los abogados se convierten en una especie de investigadores privados que tratan de reunir cuanto antecedente les sea posible sobre sus defendidos e incluso sobre los mismos hechos que se investigan—labor que corresponde al tribunal que instruye los casos—para demostrar la inocencia de sus patrocinados, en contra de la opinión de un fiscal que, en la gran mayoría de los casos, los considera culpables desde el momento de su detención.

Durante estos años ha habido algunos casos patéticos. **Sergio Silva Aedo**, 26 años, casado, estuvo un año ocho meses en prisión, acusado del homicidio del sargento de Carabineros **Leopoldo Tolosa**, escolta de Pinochet y miembro de la CNI. Fue torturado y entregado "confeso" a la Tercera Fiscalía Militar. Sólo cuando el caso se trasladó a la Segunda Fiscalía—que encabezaba **Edgardo Oviedo**—en abril de este año, Sergio Silva quedó en libertad incondicional, "por falta de méritos".

Nilda Garfias, abogada de la Vicaría de la Solidaridad contó a PpP que Sergio Silva Aedo, su defendido, "podría, en términos legales, imponer una querrela y pedir indemnización por todo el tiempo que estuvo recluido. Pero él es un poblar y su temor es tal que supera su deseo de reparación, pues nadie puede asegurarle que no será nuevamente detenido. De hecho aún es hostigado por funcionarios policíacos".

Los casos suman y siguen. **Dagoberto López** fue dejado en libertad incondicional, tras cuatro años de prisión, acusado del ataque a la décima Comisaría de la Cisterna. **Nelson Aramburu** estuvo preso dos años y medio en Valdivia, acusado de tenencia ilegal de explosivos. **Soledad Véliz** casi un año recluida, al automiciparse en el caso Benimeli, y liberada cuando se descubrió que era mitómana.

Carlos Godoy Echeogoyan murió víctima de las torturas que le aplicaron funcionarios de Carabineros en Quintero, y **Gonzalo Muñoz** perdió la vida en una riña de presos comunes (según la versión oficial) antes que se reconociera, demasiado tarde, su inocencia por parte de las fiscalías militares.

—Esto pasa básicamente en los procesos por delitos políticos que sustentan los tribunales militares, porque ellos, en estos 16 años, más que jueces, han sido, instrumentos de colaboración del régimen para perseguir y aplastar lo



● Carabinero Ernesto Díaz Botarro, acosado por uno de sus compañeros.

que ellos llaman el "terrorismo". Entonces las fiscalías, aún sin quererlo, no investigan hechos delictivos, sino que tratan de cazar terroristas. Y pretenden alcanzar toda el área de relaciones de aquel supuesto involucrado, y así cae el amigo, la familia, el que le prestó el teléfono. El asunto es procesar el mayor número de personas posibles.

Abogados Investigadores

Esta doctrina, en que un sector de la sociedad es sospechoso por el solo delito de oponerse a una dictadura, ha llegado a límites no imaginados en las investigaciones por muertes de carabineros. Ciudadanos que hasta el día de su detención realizaban actividades normales de pronto son apresados, en una especie de comedia del absurdo.

Y para muestra, un botón: en abril de 1988 un modesto hombre, semiparapléjico, llegó a la Vicaría de la Solidaridad. Quería que esa institución ayudara a su hijo, encarcelado desde el 5 de enero de ese año, acusado de complicidad en el asesinato del carabinierno Ernesto Díaz Botarro. La ayuda era difícil, porque la Vicaría, por regla general, no patrocinaba a personas implicadas en homicidios, ni menos de uniformados, a menos que tenga la certeza de su inocencia.

Durante varios días el padre de Samuel Angel Espinoza Rojas esperó una respuesta, hasta que el jefe del departamento jurídico se conmovió con su situación: la familia es, además, de muy escasos recursos. Son nueve personas de las que Samuel era el único sustento. La Vicaría pidió a la abogada Carmen Opazo que estudiara los antecedentes y que se hiciera cargo del caso, sólo si el convencimiento de que el acusado era inocente.

Averigué el rol de la causa, que estaba en la Segunda Fiscalía Militar, entonces a cargo del Comandante Lorenzo Andrade, pero no encontré el expediente por ninguna parte y ningún actuante estaba tramitando ese proceso, situación muy grave, porque había un reo preso. Finalmente lo encontré abandonado en un cajón, en la oficina de partes —relató a PyP la abogada.

Carmen Opazo se encontró con que nadie en la fiscalía sabía que el caso tenía un reo, porque estaba rotulado "Contra N.N.". "El sumario era secreto y de

milagro me lo dejaron ver, porque hasta entonces Samuel Espinoza no tenía abogado. De inmediato me llamaron la atención la debilidad de las pruebas acumuladas y la falta de interés de parte de la institución por averiguar sobre la muerte de ese carabinierno".

Díaz Botarro fue asesinado el 6 de julio de 1987. Los testigos del crimen eran sólo sus dos compañeros de ronda, el cabo Almuna y el cabo Sandoval. Su versión —que se convirtió en la versión oficial de la institución— es que esa noche, en un patrullaje normal, se encontraron con tres sujetos, de los cuales uno, alto de abrigo largo y anteojos amarillos, extrajo una pistola calibre 38 de entre sus ropas y descerrajó todos los tiros sobre su víctima, quien murió a consecuencias de heridas en el tórax y en otras partes del cuerpo. Que ellos dispararon, sin dar en el blanco y que a Díaz Botarro se le atacó la metralletadora Uzi que portaba. Que los sujetos se dieron a la fuga.

El 7 de julio, Carabineros recibió una llamada de una mujer que afirmó haber oído a un tal Samuel Rojas Espinoza —los apellidos cambiados del posterior acusado— jactarse de haber dado muerte al carabinierno, y dio su dirección.

La denuncia durmió meses, mientras el OS-4 realizaba operativos para dar con Jorge Navarrete, a quien los cabos Almuna y Sandoval habrían reconocido, entre unas fotos de "terroristas" que les mostró Investigaciones, como el autor del crimen. Cabe consignar que en esa "búsqueda", murió el poblador Luis Ortiz, según la versión oficial, "al resistirse al arresto".

En las diligencias, los hogares de Navarrete y sus familiares fueron allanados, pero no encontraron al acusado, porque estaba, desde antes de los sucesos, fuera del país. Entonces se dedicaron a rastrear a Samuel Espinoza —según la denuncia telefónica— y dos veces llegaron a su casa, sin hallarlo, porque debido a su trabajo como auxiliar de buses viajaba mucho. La tercera vez lo detuvieron y fue acusado de ser uno de los acompañantes del hombre de gafas amarillas y reconocido como tal por los compañeros de Díaz Botarro. Fue encarcelado y el proceso durmió hasta que lo tomó Carmen Opazo.

Durante la investigación, y a pesar de que el sumario era secreto, ella comenzó a hacer notar las contradicciones en las versiones de los carabineros apa-

recidas en los diarios en la fecha del asesinato, a demostrar que, de cualquier forma, Samuel nada tenía que ver con los hechos —ese día estaba en una fiesta— y a manejar la hipótesis de que tal vez Díaz Botarro había sido alcanzado por los disparos de uno de sus propios compañeros, pues portaban armas calibre 38.

En agosto, el proceso fue asumido por el fiscal Edgardo Oviedo, lo que permitió agilizar los trámites. Después de varios intentos, la abogada obtiene la libertad bajo fianza de Samuel Espinoza y se le da conocimiento del sumario y, simultáneamente, se da curso a las diligencias solicitadas por ella.

Como resultado, y a pesar de que un informe entregado al comienzo de la investigación por el carabinierno Jorge Valdés Yávar —que demuestra que no hubo enfrentamiento— se hallaba "extraviado", se logró establecer que Díaz Botarro fue alcanzado por las balas del cabo Rodrigo Sandoval Saavedra y que nunca hubo interferencia de terceros. Más aún, el carabinierno Díaz Botarro fue muerto por la espalda y no de frente, como declaró la versión oficial.

La llamada de la mujer, identificada como Janet Arce, bailarina de un club nocturno y que inculpó a Samuel Espinoza, se debió a que —como ella misma reconoció más tarde— tuvo una relación con el acusado y al ver que las cosas se enfriaron, llamó para vengarse.

Después de casi dos años de proceso, hace pocos días el fiscal Edgardo Oviedo anuló el auto de reo contra Samuel Espinoza, y encargó reos a Sandoval —como presunto autor— y Almuna —como cómplice.

Según el abogado José Galiano, el daño que se produce, moral física y sicologicamente a las personas injustamente encarceladas es suficiente para destruir las. "Por aquí, no existe en Chile estructura política, ni administrativa, encargada de reparar el daño causado, cosa que deberá ser corregida en el futuro gobierno democrático".

Más aún considerando que todavía hay muchos inocentes encarcelados, por una justicia militar que, por su dependencia jerárquica de quienes formulan las acusaciones, y otros muchos motivos, carece de toda independencia y autonomía.

ALEJANDRA MATUS



Abogada Carmen Opazo tuvo que hacer de investigadora privada.

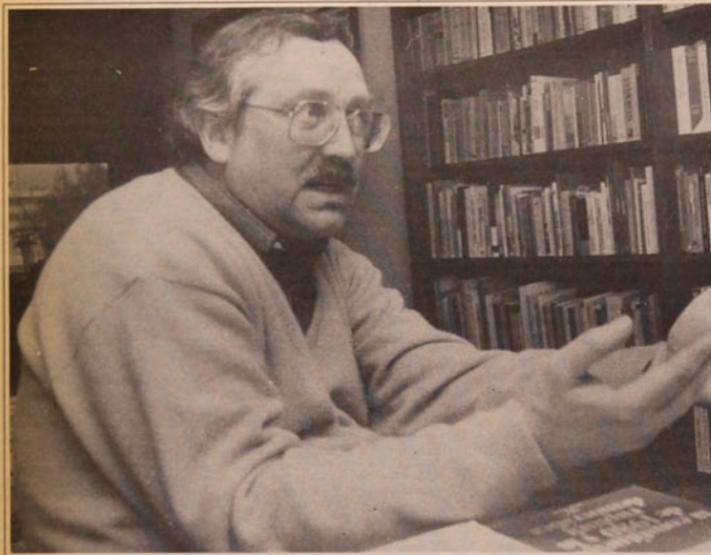
"Y también quiero que el Sol
Vuelva a Santiago..."

Por eso, yo estoy con Jorge Schaulsohn, futuro
Diputado por Santiago-Centro, Distrito 22.

Ana González. La Desideria

Schaulsohn

VAMOS AL ENCUENTRO DE LA DEMOCRACIA



LUIS MAIRA, PRESIDENTE DEL PAIS Y CANDIDATO A SENADOR POR LA VIII REGION NORTE

“LA OPOSICION OBTENDRA 80 DIPUTADOS Y 25 SENADORES”

Ya no siente ansiedad por el poder, dice, porque muy tempranamente tuvo la oportunidad de conocer sus grandezas y miserias. Fue diputado a los 24 años y a esa edad le dijeron que iba a ser Presidente de Chile. Cosas que comenta la gente, aclaró, por cumplido o porque lo siente. “El poder provoca un gran peligro”, advierte, “que es la ansiedad de tenerlo pronto”. Pero vivir esa experiencia tan joven le permitió darse cuenta de que no tenía para qué abrirse camino. Algo que otras personas podrían sentir como una angustia o una carrera contra el tiempo, al les pasa más tarde en la vida, explica.

Hizo opciones completamente antagónicas con su propio horizonte de poder. En 1971 se fue de la Democracia Cristiana cuando era uno de sus dirigentes con más proyección y tenía una gran influencia interna. Hecho que hoy califica como el mejor homenaje que le ha rendido a ese partido: irse cuando dejó de pensar con un demócrata cristiano.

Fundador de la Izquierda Cristiana, presidente del Partido Amplio de Izquierda Socialista (PAIS), hoy postula a

Senador por la VIII Región Norte (duodécima circunscripción).

Concuerda con que la izquierda tradicional ha tenido una actitud racionalista en que los problemas personales de la gente han sido subvalorados. “Se pensaba que todos tenían que ser héroes”, apunta Luis Maira, “y que el heroísmo consistía en no tener dolor, no fijar emociones”. En su opinión, eso empobreció enormemente el horizonte de la izquierda.

Cree que es algo que ha incidido en su crisis. Piensa que no hay que condenar la subjetividad en aras de la revolución como un gran proceso objetivo. Al revés. Hay que recuperar el valor de la subjetividad, de los sueños. Entender que los hombres traen a la política una cuota de entrega que no siempre es la vida. Para él es una norma respetar al que tiene miedo y al que ama quitándole tiempo para amar al partido. “Tenemos que traer a la política generalidad, grandeza, esperanza. Y sólo podremos hacerlo si creemos en esos valores y los vivimos. De lo contrario, sólo vamos a traer frustraciones y resentimientos”.

Usted sostuvo que el 14 de diciembre el PAIS se agota. ¿Por qué no le ve proyección más allá?

—Fundamos el PAIS para enfrentar la reincorporación de la izquierda a la vida política. Nunca lo imaginamos como el partido único de la izquierda, sino como una entidad destinada a

ser puente entre el largo trabajo de resistencia ante el dictatorial y un período de normalización democrática e inicio de la transición.

—“Siempre lo vimos en el contexto de la batalla contra el artículo octavo y por el derecho a la existencia de los partidos reales. Ese objetivo se consiguió. Presentamos candidatos de todas las corrientes de la izquierda sin exclusión.

—“Pero creo que el PAIS podría haber cumplido una segunda función que no cumplió: integrar a los amplios contingentes de independientes de izquierda, lo que llamo la izquierda social”.

—“Eso no se logró. Pero en la posibilidad de subsistencia del PAIS influye la unidad socialista...”

—La unidad socialista tiene que ver con la proyección del PAIS. Pero antes

que eso, y esa es mi apreciación subjetiva, es que nosotros perdimos una gran oportunidad en el primer semestre de 1989, de meter al partido más allá de las orgánicas partidarias que lo constituyeron. Oportunidad que ya hablamos perdido con la Izquierda Unida y antes...”

—¿Por qué se perdió?
—Porque los partidos prefirieron buscar su representación directa y no la del conjunto.

—¿Usted también sostuvo que la unidad socialista acrecienta la distancia entre socialistas y comunistas. ¿Por qué?
—Porque en los últimos años se ha vivido una disparidad muy grande de enfoque y de diagnóstico de la situación entre una corriente socialista y el Partido Comunista. Y en la medida que el conjunto de los socialistas restablece su unidad y hace un proceso deseable y conveniente para Chile, la restablece sobre un punto intermedio de las posiciones que se dieron entre sus distintos componentes. Eso hace que la distancia crezca.

—En este nuevo reordenamiento de la Izquierda...
—En este reordenamiento, mi impresión personal es que tenemos que estar en una izquierda amplia. Y la mantención del PAIS desnaturalizaría gravemente nuestras verdaderas opciones. Por tamaño orgánico, y así lo planteé en la Izquierda Cristiana, apareceríamos pegados a un partido con el que hemos tenido discrepancias y un debate democrático.

—¿Se refiere al Partido Comunista?

—Efectivamente.
—La IC decidió inscribirse como partido y ser una fuerza autónoma. ¿No tiene lugar dentro del socialismo unificado?

—Nunca hemos pretendido el monopolio de los cristianos ni en la izquierda ni en la política. Lo que nosotros afirmamos es que somos una variante socialista diferenciable. Somos socialistas, pero tenemos orígenes, valores culturales y símbolos que hasta ahora hemos encontrado mejor desarrollar a través de un cauce orgánico distinto.

—Agregaría que el proceso socialista debe restañar muchas heridas que precedieron a la división del 79. Mi impresión es que esas heridas se van a restañar mejor si los propios actores de esa experiencia no ven interferido su reencuentro por terceros”.

—Hay sectores que ven un peligro en esta decisión de la IC de transformarse en partido legal, para lo que requiere juntar 35 mil firmas. Se dice que la base popular cristiana está muy radicalizada y no comparte la línea que se desarrolló la dirección de su partido.

—Nosotros no somos un partido de las comunidades cristianas de base. No estamos dispuestos a comprar militantes por su origen, desconociendo el derecho a fijarnos líneas o sensibilidades políticas. Hicimos una línea de unidad y entendimiento amplio de la izquierda y del pueblo para transitar a la democracia. Pensamos que hemos sido extraordinariamente útiles y eficaces en nuestra contribución. Nos interesa la gente que comparte esta línea.

—¿De qué manera ha afectado la dictadura a la Democracia Cristiana?



● EL PAÍS no tiene proyección más allá del 14 de diciembre.

—Ocurre que el país se ha corrido hacia la derecha. Todos han sido tirados hacia el lado de la moderación. Eso, en mi opinión, como ajuste es mucho más fácil de hacer para la izquierda sin perder su perfil. No lo es tanto para aquellos que, estando en el centro, tienden a correr sus posiciones hacia fronteras donde ya hay incompatibilidades de tipo objetivo, entre las políticas que se empiezan a propiciar y los intereses que preocupan a sus propios militantes.

—Es un proceso que la DC tiene que vivir, como parte de sus dificultades en la transición. En este período, desde el mundo empresarial se le van a comenzar a hacer más y más demandas de moderación, lo que en un cierto momento puede crearle dificultades con su base interna. En ese proceso nosotros no sólo no queremos intervenir, pero por el bien de Chile, quisiéramos que se resolviera de la mejor manera.

—Usted ha hablado varias veces de los peligros de la transición. Algunos apuntan que hay uno que no ha detallado: que la izquierda agite las demandas populares con riesgo de desestabilización ante la dificultad que tendrá el gobierno para satisfacerlas...

—Yo también lo veo como un peligro y lo he señalado entre los varios. Más que peligro, dificultades. La palabra pe-

ligro tiene una carga que no quisiera darle en este caso. La dictadura ha creado un cuadro de aumento de la pobreza que ya no se resiste. El 10 por ciento más rico de la población controla la mitad del ingreso.

—En el tema de la deuda social, la izquierda va a tener que jugar un rol extremadamente importante. Debe hacerse solidario de las demandas sociales que son objetivamente justas y, al mismo tiempo, tener en cuenta las restricciones que tendrá el gobierno para asumirlos, de manera de impedir que la desestabilización sea el resultado de un choque entre el gobierno democrático y estas demandas populares. Pero debe impedir también el enfoque burocrático de los funcionarios y la indolencia del gobierno para atender las necesidades de la gente.

—Ahí va ser clave un proceso de participación, de fomento de la organización popular, de reconocimiento de los dirigentes sociales legítimos que el pueblo se dé, para trazar con ellos el camino de solución. La gente está dispuesta a esperar un tiempo si tiene la conciencia subjetiva de que el gobierno está haciendo todo lo posible.

—¿Qué riesgos cree que implica el hecho de que la CNI sea incorporada a la Dirección de Inteligencia del Ejército (DINE)?

naturales y de indolencia oficial frente a sus efectos. Ahí se ha desarrollado una flota pesquera que tiene capacidad para capturar 18 millones de toneladas de pescado al año. Los biólogos marinos consideran que el límite razonable de subsistencia de las especies no podría ir más allá de los tres millones y medio.

—En la práctica, estamos haciendo cinco millones de captura al año pasado. No más del tres o cuatro por ciento es aprovechado para el consumo humano, directo o indirecto. El 93 por ciento está destinado a harina y aceite de pescado.

—El país está perdiendo todas sus posibilidades de obtener recursos de autoabastecimiento alimentario, y de paso está dañando irreversiblemente una serie de especies marinas como el loco, el langostino y las choglas.

—El 90 por ciento de la captura es el

LA REVOLUCION YA NO ES LO QUE ERA

—En el libro *Conversaciones con Matta*, su autor, Eduardo Carrasco, le pregunta: "¿Qué pasa con la revolución?" Y Matta le responde: "Que siempre viene la contra". ¿Usted qué piensa?

—La idea de que el mundo cambie rápidamente, que se alcance la justicia y la libertad y que se elimine la explotación del hombre por el hombre son sueños a los que las personas de izquierda nunca vamos a renunciar. Eso es la revolución.

—El problema es que la revolución tiende a ser, a fines del siglo XX, algo muy distinto a la epepeya que conocimos a lo largo de esta centuria. De algún modo, los cambios que se registran en la Unión Soviética y en Europa del Este tienen un impacto mundial que conlleva la posibilidad de emergencia de este tipo de epepeya bajo las formas que conocimos históricamente. Esto nos lleva a pensar el cambio como algo distinto.

—¿Cómo qué, por ejemplo?

—Como un proceso de fortalecimiento consistente y sistemático de las organizaciones populares y de trabajadores. De creación de instancias de poder en la sociedad civil que fraguren el cambio y vayan educando a la gente para la transformación. Que la conquista de cuotas de representación a influencia en la sociedad sea fruto de la conciencia y el progreso de este mundo del trabajo organizado.

—Esa participación es hoy día posible, y es el verdadero desafío de los hombres que creemos en el cambio social en países como Chile, al inicio de la transición.

—Habría preferido que el destino de la CNI se hubiera decidido en democracia. Será un problema delicado y habrá que verlo. Pero no pierdo la esperanza de que los sectores más profesionales de las Fuerzas Armadas entiendan que esta reabsorción debe llevarlos al desafío de construir un auténtico servicio de inteligencia militar, y no un cuerpo que fluya con capacidad represiva sobre el conjunto de la sociedad. Si no lo entienden así, la situación será muy difícil.

—¿Cuáles son, a su juicio, los puntos claves que debe resolver la transición para no empanarse?

—Lo principal son los cambios institucionales. Y dentro de ellos, lo primero es lograr que Pinochet no tenga capacidad de tutela. Si el gobierno no lo resuelve apropiadamente, podría desnaturalizar la transición.

—Previsiblemente la oposición no obtendrá los dos tercios en el Parlamento, que regular para su autonomía. ¿Considera un factor de entramado depender de los acuerdos que se logren con la derecha?

—Yo creo que la oposición va a tener un resultado espectacular. He recorrido el país, no sólo mi región, y veo una oleada democrática. Sobre todo en el mundo rural, donde se han liberado temores muy profundos que incidieron en el resultado del 5 de octubre y que hoy no están presentes. Además hay lugares donde la división de la derecha va a pavimentar el triunfo de más candidatos democráticos.

—Con todo, pienso que hay dos restricciones a esta tendencia. Una es el mecanismo de elección contemplado en la ley electoral que les permite a ellos defender con un tercio de los votos la mitad de la representación en un distrito.

—Y lo segundo, que quizás tenga mayor significación, los senadores designados. Ese mecanismo hace virtualmente imposible disponer de una mayoría que contrarreste su presencia. Estamos hablando de 10 senadores designados de un total de 48. Esto exigiría sacar 32 de los 38 elegidos para obtener la capacidad de pleno cambio. Pero estoy convencido de que vamos a estar mucho más cerca de esa cifra de lo que estimaban los más optimistas al iniciar la campaña.

—¿Cuál es su cálculo?

—No menos de 25 senadores y no menos de 80 diputados. Con eso, todavía estaríamos por debajo del límite de la autosuficiencia. Pero llegaríamos más cerca del 60 por ciento, porcentaje importante para muchos aspectos de la Constitución que no tienen quórum calificado y tendríamos cubierto el 57 por ciento necesario para modificar las leyes orgánicas constitucionales. Y pienso que los climas políticos que generan resultados tan contundentes incidirán positivamente en el cuadro político.

—La derecha no es un bloque. Tiene componentes diferenciados y con algunos de ellos, como se probó con el entendimiento constitucional con Renovación Nacional, se puede llegar a cosas interesantes. Muchos de ellos también saben que Pinochet es un obstáculo fatal para sus propias expectativas de desarrollo.

CLAUDIA LANZAROTTI

LA VIII REGION EN BLANCO Y NEGRO

—En su región hay muchos problemas derivados del modelo económico. Pero quería pedirle algunas precisiones sobre puntos de trascendencia nacional. Por ejemplo, la ley de pesca...

—A fines de eso, yo diría que en Concepción y en la VIII Región en general, uno ve en blanco y negro, con una claridad que no necesita explicaciones, los rasgos principales del modelo económico ultraliberal que ha regido estos años. Ese modelo se ha fundado en dos consideraciones principales, que allí son transparentes: la sobreexplotación de los trabajadores y de los recursos naturales.

—En Concepción, más que en otras partes, hay una gran conciencia ecológica y ambiental. Hay un cuadro de depredación pavorosa de los recursos

60 AÑOS DE LA RADIO DE LA PERESTROIKA

KATIA, LA LEGENDARIA



La locutora de los programas "chilenos" de Radio Moscú agradeció cartas de las presas políticas

Para Katia Borisovna Olévskaia, la conocida Katia de los programas "Escucha Chile" y "Radio Magallanes", de Radio Moscú, el sexagésimo aniversario de las transmisiones para el extranjero de la emisora estatal soviética fue también un día de fiesta personal.

Coincidiendo con los festejos de este aniversario, Katia recibió del Soviet Supremo de la República Socialista Soviética Federativa Rusa el título de "Trabajadora Emérita de la Cultura", como reconocimiento a su labor de más de 52 años ante los micrófonos de la Redacción Española, primero, luego de la Latinoamericana y, desde 1973, de los programas dirigidos a Chile.

Con su habitual modestia, "Katia de Chile" —como la han bautizado oyentes y admiradores chilenos en estos años— dedicó la distinción recibida "a mis amigos y amigas de Chile".

—En el 60 aniversario de las emisiones en idiomas extranjeros de Radio Moscú Internacional —nos dijo— quiero saludar a todos los lectores de la revista PyP y a todos mis amigos chilenos. A lo largo de 16 años, Radio Moscú dio pruebas de su internacionalismo solidario cediendo parte de sus espacios a los

programas "Escucha Chile" y luego "Radio Magallanes". Gracias al trabajo inspirado de periodistas chilenos y soviéticos, estos programas se han contado en este tiempo entre los mejores de la emisora.

Y agregó: —Quiero saludar especialmente a las mujeres chilenas, a las madres, esposas e hijas, cuyo heroísmo nos hace recordar las hazañas de las mujeres soviéticas en la pasada guerra. He tenido el gran honor de recibir cartas desde las cárceles de mujeres de Quillota y Santo Domingo, en Santiago. Me escriben que nos escuchan.

Esto significa que logramos transmitirles y que ellas sienten nuestro cariño, que llega hasta ellas nuestra voz de solidaridad, que les infundimos ánimos. ¡Qué mejor recompensa para nuestra labor!

—Yo me imagino —continúa Katia— las barreras que han tenido que franquear, los riesgos que han debido correr, por cuántos manos nobles y valientes han pasado esas cartitas dobladas y redobladas, convertidas en pequeños cuadritos, que en Chile, según me han dicho los compañeros, se llaman "calugas". Ustedes no se imaginan cuánto significan esas cartas para los que trabajamos en los programas chilenos...

Finalmente, la querida locutora nos

dice: "Yo nunca he estado en Chile, pero me parece conocer desde siempre ese país. Y me siento muy orgullosa de que se me haya confiado la lectura de "Escucha Chile" y de poder expresarles, mis queridos chilenos y chilenas, todo el amor y la admiración que siento por Chile y su pueblo".

El 60 aniversario de Radio Moscú Internacional se celebró en Moscú el viernes 27 de octubre, con un acto solemne en la sede de la Televisión Central de la Unión Soviética, con asistencia de personalidades sociales y políticas, periodistas de todos los medios, invitados extranjeros.

La celebración se ha extendido también a más de cien millones de personas que sintonizan la Radio de la Perestroika en 77 idiomas, tres horas diarias. El domingo 29, fecha precisa del aniversario del comienzo oficial de las transmisiones para el exterior —en el año 1929—, fue designado "Día del Oyente" en todas las emisiones, incluyendo las tres horas diarias de los programas dirigidos a Chile y a los chilenos espaciados en una cincuentena de países, para quienes "Radio Moscú es un vínculo permanente con la Patria".

MARCEL GARCES
en Moscú

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Círculo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Círculo de Suscriptores del diario La Epoca.

¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Círculo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, **su suscripción al diario La Epoca es gratis.**

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Vía del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.



Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO
La Epoca
La verdad a diario

ELECCIONES A LA VISTA

VOTAR BIEN DEBER DE TODOS

La trascendencia de las futuras elecciones exige que el lector tenga un conocimiento acabado de todos sus mecanismos. PyP entrega un resumen del proceso hasta el momento de votar

El próximo 14 de diciembre, después de 16 años de silencio, el pueblo chileno volverá a pronunciarse para elegir a las máximas autoridades del país. La gran mayoría de los votantes ejercerá este derecho por primera vez, por lo que es indispensable que cada paso del acto electoral sea entendido a la perfección. Sólo así se evitarán confusiones y se crearán mayores posibilida-

des para los candidatos opositores al régimen.

Un punto importante de recordar es que el día señalado se elegirán conjuntamente **Presidente, senadores y diputados**, por primera vez en nuestra historia (antes de Pinochet, las elecciones parlamentarias se realizaban en marzo). Muchos jóvenes chilenos desconocen las tareas o funciones de cada uno de ellos, por lo que vale la pena precisiarlas escuetamente.

4ª CIRC. SENADORES

SENADORES

A. CONCERTACION POR LA DEMOCRACIA

1 RICARDO HORMAZABAL SANCHEZ *Democracia Cristiana*

B. ALIANZA DE CENTRO

4 JELO DURAN HEINMANN *Democracia Radical*

B. DEMOCRACIA Y PROGRESO

2 HERMAN CHADWICK FISHER *Unión Demócrata Independiente*

3 ALBERTO COOPER VALENZUELA *Independiente*

C. UNIDAD PARA LA DEMOCRACIA

5 JORGE BOUZINA BECKER *Anglo de Izquierda Socialista*

6 JUAN ELISEO GONZALEZ HERRERA *Anglo de Izquierda Socialista*

● El voto para senador es celeste. En algunas circunscripciones postulan Independientes. Este ejemplo corresponde a la 4ª circunscripción, La Serena

DISTRITO Nº 18

DIPUTADOS

A. CONCERTACION POR LA DEMOCRACIA

21 HERMAN BOGELIN CORREA *Democracia Cristiana*

24 ANETE L'ONGHEME UNGERER *Los Verdes*

B. ALIANZA DE CENTRO

27 AGUILER PÉTT RAMÍREZ *Independiente*

28 RICARDO ROBERTO MUÑOZ MIRANDA *Independiente*

C. UNIDAD PARA LA DEMOCRACIA

31 MANUEL RIESCO LARRAÍN *Anglo de Izquierda Socialista*

32 ANTONIO ROMAN BUSTAMANTE *Anglo de Izquierda Socialista*

B. DEMOCRACIA Y PROGRESO

25 ANDRÉS SOTOMAYOR MARGOLLES *Renovación Nacional*

26 RENE SOLANO VALDEZ *Unión Demócrata Independiente*

E. LIBERAL - SOCIALISTA CHILENO

29 JUSO LARRAZABEL MOREGNOVICH *Independiente*

30 HUMBERTO MUÑOZ MUÑOZ *Independiente*

● Este es el voto que recibirán los electores del distrito 18, para elegir diputado. El color siempre es blanco, sólo varían las listas.



SENADORES DE LA REPUBLICA. Encabeza el poder ejecutivo, simboliza y representa los intereses permanentes de Chile. Entre otras cosas es el encargado de administrar el Estado -con la ayuda de intendentes, gobernadores y alcaldes-, dirigir la política de gobierno con la colaboración de sus ministros, fijar la política exterior, nombrar embajadores y representantes ante organismos internacionales.

SENADORES: De acuerdo a la legislación actual, los senadores elegidos serán 38. A ellos se suman 9 designados, que según la Constitución del 80 pueden ser: ex Presidentes de la República, dos ex ministros de la Corte Suprema, un ex contralor general de la República, ex comandantes en jefe de las FF.AA., ex director de Carabineros, un

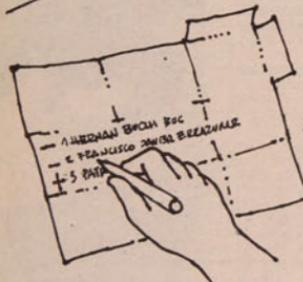


EL VOTANTE DEBE LLEGAR SOLO Y ENTREGAR SU CARNÉ DE IDENTIDAD AL PRESIDENTE DE LA MESA DE VOTACION

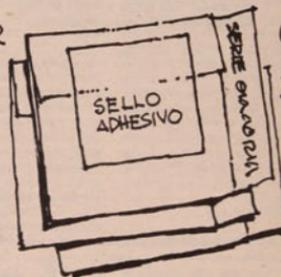


FIRMA EL LIBRO DE REGISTRO

RECIBE TRO
UN L
SEL



DEBE PERMANECER EN LA CAMARA SOLO UN MINUTO Y MARCAR UN NOMBRE POR VOTO.



UNA VEZ MAR
LOS VOTOS
SE DOBLAN
Y SE
CIERRAN CON
EL SELLO
ADHESIVO

ex rector de la Universidad y un ex ministro de Estado. Durarán ocho años en su puesto, renovándose la mitad de ellos cada cuatro. Junto con los diputados forman el Congreso Nacional. Los senadores crean, modifican y derogan las leyes, modifican la Constitución y juzgan las acusaciones constitucionales originadas en la Cámara de Diputados.

DIPUTADOS: Los diputados serán 120, elegidos íntegramente por votación popular. Duran cuatro años en sus cargos. Fiscalizan los actos de gobierno y pueden acusar a los funcionarios públicos. Participan en la modificación de la Constitución y en el tratamiento de las leyes.

Cada chileno inscrito en los registros electorales deberá votar por tres personas: por un candidato a Presidente, por un candidato a diputado y por un candidato a senador. El votante recibirá para ello tres votos distintos.

Otro aspecto poco conocido por la

opinión pública, en general, es el mecanismo usado para elegir a los representantes populares. En el caso del Presidente, el asunto es simple: cada ciudadano debe votar por uno de los tres candidatos (Patricio Aylwin Azócar, Hernán Büchi, Francisco Javier Errázuriz). En este caso el voto será de color beige. En él deberá cruzarse una raya vertical sobre la horizontal que antecede el nombre y número del candidato elegido (1 aparece Büchi, 2 es Errázuriz y 3 Aylwin). Es elegido el candidato que obtiene la mayoría absoluta del universo total de votos en todo el país (50 por ciento más uno). De no alcanzar ningún candidato la mayoría absoluta, se va a una segunda vuelta.

El mecanismo para elegir senadores es un poco más complejo. Chile fue dividido en 19 circunscripciones senatoriales. En una región pueden existir una o dos, en cada una se eligen dos senadores. Los candidatos se presentan agru-

padados en listas que se identifican con una letra: A Concertación por la Democracia, B Democracia y Progreso, C Partido del Sur, D Alianza de Centro, E Partido PL-PSCH, F Partido Nacional, G Unidad por la Democracia -PAIS-. Cada una de estas listas llevan uno o dos candidatos. Los independientes no van en listas.

El voto para elegir senador es de color celeste. En él aparecerán cada una de las listas que compiten en cada circunscripción, más los candidatos independientes. El votante no debe votar por la lista, debe votar por el nombre de un candidato a senador (sólo uno) cruzando la raya horizontal que antecede su nombre.

En el caso de los diputados, el país ha sido dividido en 60 distritos, que agrupan dos o más comunas. Cada uno de ellos elige dos diputados. Al igual que los senadores, los diputados se presentan en listas (las mismas mencionadas). El

voto es de color blanco, y en él aparecen todas las listas de cada distrito. Debe marcarse preferencia sólo al nombre de un candidato.

Es fundamental que el votante se informe con anticipación de los candidatos a diputados que compiten por su distrito y de los candidatos a senadores que lo hacen por su circunscripción. (Por ejemplo, un habitante de Lo Prado pertenece al distrito 18 y a la Circunscripción Santiago-Poniente). Debe recordarse que las diferentes listas no siempre se presentan en todas las circunscripciones ni en todos los distritos. Recuerde que votar correctamente es no perder el voto.

Conformación de la mesa

Habrá cinco vocales de mesa, que serán los mismos que fueron elegidos por las Juntas electorales para actuar durante el plebiscito del 5 de octubre de



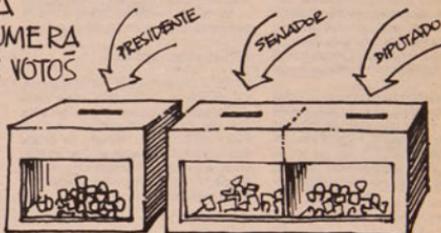
LOS VOTOS,
PIZ Y TRES
LOS ADHESIVOS

ENTRA A
LA CAMARA
SECRETA



ACADOS

EL PRESIDENTE DE LA MESA
CORTA LOS TALONES NUMERA
DOS Y DEVUELVEN LOS VOTOS
AL ELECTOR.
ESTE INTRODUCE
LOS VOTOS EN LAS
URNAS CORRESPON-
DIENTES.



1988. Ellos se constituirán el 9 de diciembre.

Además de los vocales, en las mesas estarán los apoderados de mesa, que representan a cada uno de los partidos que participan en la elección y a los candidatos independientes, y son designados por ellos, los apoderados tienen derecho a voz, pero no a voto. Su deber es observar el desarrollo del procedimiento electoral, formular objeciones—si es que lo consideran necesario—y exigir que quede constancia de ellas en las actas respectivas. Por ningún motivo, ni bajo ningún pretexto, el presidente, los vocales o la autoridad (civil o militar) podrá hacer salir del recinto a los apoderados.

Las mesas deberán instalarse el 14 de diciembre a las 7 A.M. Para empezar a funcionar, deberán contar a lo menos con tres vocales. La mesa funcionará durante nueve horas consecutivas, contadas desde la declaración de apertura

de la votación. Ninguna mesa podrá funcionar más allá de las 24 horas del día de la elección.

Los votantes deben tener muy claro que en cada mesa se instalarán dos urnas. En la que lleva el distintivo color beige se depositará la preferencia para Presidente de la República. La otra tendrá dos compartimientos: uno celeste, para el voto a senador, y otro blanco para el correspondiente diputado.

Cómo votar

Es fundamental que el elector se presente solo a votar (excepto en caso de invalidez). Lo único que necesita llevar es su carné de identidad, el que debe entregar al presidente de mesa.

Verificada su identidad, el elector procede a firmar en el Cuaderno de Firmas. Sólo entonces se le entregarán tres cédulas: por Presidente, senador y diputado. Con ellas, más un lápiz y los

sellos—entregados en la mesa—ingresará a la Cámara Secreta. No se podrá permanecer en ella más de un minuto. Después de marcar sus preferencias, debe doblar los votos y sellarlos, sin cortarles la coquilla numerada.

El votante debe entregar los tres votos al presidente de mesa, quien revisará los números, contará las coquillas y devolverá los votos al elector. Este las depositará en las urnas correspondientes. En caso que alguna cédula resultara inutilizada por el votante, se guardará y el presidente la reemplazará por otra. Después de haber cumplido todos estos trámites el elector impregnará su dedo pulgar derecho con tinta indeleble. Después recibirá su cédula de identidad.

Los apoderados de mesa estarán atentos a cada paso de este proceso, para evitar suplantaciones o irregularidades de cualquier tipo. Si el elector tiene alguna queja, deberá efectuarla al apoderado que estime conveniente,

quien la formulará ante quien corresponda.

Una persona que no posea su carné de identidad no podrá votar, ni tampoco puede hacerlo en una circunscripción diferente de aquella que le corresponde por su inscripción en el Registro Electoral. El elector que se encuentre en cualquiera de estos casos deberá dejar constancia de ello en la comisaría más cercana al lugar donde se encuentre, el mismo día de la votación. De no hacerlo, será penado con una multa. (En el plebiscito del 30 de julio, la multa ascendió a 25 mil pesos).

El mismo día de la votación se realizarán los escrutinios por mesa, abiertos a la presencia del público. Pero de ello nos ocuparemos en el próximo número, cuando tratemos en profundidad el tema de la calificación de los votos, su suma y posterior elección de los candidatos.

MARIETTA SANTI

DIEZ AÑOS DEL PIDEE

POR EL NIÑO AMENAZADO

La abogada Elena Caffarena y la educadora Olga Poblete, acompañadas por un grupo de personalidades como Elisa Serrana y Fina Queney, se propusieron hace diez años paliar al menos en parte los daños físicos y psíquicos ocasionados por el régimen militar a miles y miles de niños chilenos.

Víctimas inocentes de la represión—en algunos casos ejercida directamente contra menores, pero en la mayoría por ser hijos de presos políticos, de desaparecidos, de exiliados—, suman miles los niños y niñas que sufren stress, dificultades de aprendizaje, bloqueos psicológicos. Todo ello les provoca retraso en los estudios y traumas de diversa gravedad.

Diez años después del nacimiento de la fundación Pídee (Protección a la Infancia Dañada por los Estados de Emergencia), su secretaria ejecutiva, María Eugenia Rojas, reveló que hasta ahora ha prestado atención a más de cinco mil 500 menores, en las ocho sedes que la fundación mantiene en Santiago y provincias.

La ayuda integral que presta el Pídee a los menores afectados por la represión dictatorial—niños que viven en hogares allanados brutalmente, hijos de secuestrados, testigos de torturas, de seguimiento y amedrentamiento— alcanza incluso a un apoyo de orden pedagógico.



El equipo de especialistas que brinda esta asistencia multidisciplinaria es de 120 personas, y constituye una experiencia única en América Latina. Incluso en Europa, lo normal es que este tipo de centros preste un solo tipo de asistencia.

Niños retornados

En el último período, la fundación ha debido volcarse especialmente a atender los casos de los menores retornados del exilio. Es así como, recientemente, el Pídee abrió la ficha número mil desde agosto de 1988, cuando el régimen militar levantó las prohibiciones impuestas desde 1973 a decenas de miles de chilenos exiliados.

A los problemas que padecen los hijos de personas que han sufrido en Chile el rigor de la represión, se suman ahora los conflictos de los menores—en especial adolescentes—que sufren graves dificultades de readaptación en el país de sus padres. Es así como la labor del Pídee no termina con el anuncio del fin del exilio.

Aparte del hecho de que los tratamientos adecuados exigen períodos de tiempo más o menos prolongados, hasta la recuperación total de los pacientes—cuando ella es posible, pues en muchos casos se trata de daños psicológicos irreversibles— el Pídee continuará trabajando por el juicio y castigo a los culpables de atropellos a los derechos huma-

nos, y por la aceptación por parte del gobierno chileno de la Convención Internacional de los Derechos del Niño, que será ratificada por la Organización de Naciones Unidas (ONU) en el curso del mes de noviembre.

La enorme labor desplegada por el Pídee no habría sido posible, según reconocen sus ejecutivos, sin el apoyo de organizaciones internacionales como la Aisc—entidad gubernamental sueca—o la finlandesa Parasta Lapselle, además de los Pídee que nacieron en los últimos diez años en España, en Bélgica y en Noruega, y que se dedican a recoger dinero y a canalizar las ayudas de diversas instituciones europeas hacia la fundación chilena.

Una torre de Babel

Los niños retornados son atendidos por especialistas bi o trilingües, por psicopedagogos, psicólogos y expertos que intentan facilitar la inserción de los menores en el sistema educacional chileno. Los cursos que tienen más demanda son los de Historia y Geografía de Chile, y los de Castellano.

En los diez años que el Pídee celebró con un acto el viernes 27 de octubre, numerosos ex alumnos del Pídee han recibido ya sus diplomas profesionales, o estudian normalmente en universidades y en centros de estudios superiores.

Aune Ladenhera, directora de la entidad sueca colaboradora del Pídee y responsable del "asodiamiento" de 400 niños chilenos, viajó especialmente a Chile para participar en las conmemoraciones del aniversario. El gesto es un elocuente testimonio del interés con que los europeos siguen esta labor, y de la importancia que dan a la recuperación de los daños provocados por el autoritarismo en la población infantil.



SE APROXIMA UN TIEMPO NUEVO.
UN BUEN TIEMPO.
EL TIEMPO NUESTRO.
DE LA GENTE.
EL TIEMPO DE

Fortín
MAPPOO



ESTAR
CON
LOS
TIEMPOS

contando el CUENTO

Nacido en Punta Arenas el 27 de Julio de 1951. Abogado y escritor. Estudios secundarios en Punta Arenas y Linares y universitarios en Concepción y Cuenca, Ecuador. Ha obtenido numerosos premios en concursos literarios de cuento, novela y poesía. Entre ellos el Premio "Pedro de Oña" por su novela La Condena, editada en 1983 por el sello "Pehuén". El cuento que publicamos aparece en su libro de reciente aparición El ventanal de la desolación.

LA CUCHARA CAYO SOBRE LA ALFOMBRA

Juan Mihovilovich H.

A LAS ONCE DE LA mañana llegamos al banco don- de Javier asesoraba. Un amplio ventanal cubierto de símbolos me saludó cortésmente y respondí limpiándole la suela de los zapatos en un murmullo inaudible. La secretaria miró a Javier con lucecitas en los ojos. Los hombres pasaban por el lado con gruesas cobatitas y limpias apariencias. Se saludaban dignamente y conversaban al pasar del movimiento de acciones y las notas del periódico matinal. La secretaria redondeaba sus pupilas en un movimiento perceptible hasta para el más neófito en coquetaría femenina. Javier me dice que lo espero mientras conversa con un hombre de termo impecable que se introduce rápidamente por una puerta lateral dejando una estela de respatosa importancia. Me acomodo en los pulcros sillones y observo las ventanillas metálicas donde los cajeros cuentan sin cesar el dinero de otros y donde también cuentan sus días y sus vaclós. Antes de poder pensar en nada pienso en la forma de sentarme. La secretaria tiene su reojo puesto en mis movimientos. Para no defraudarla cruzo delicadamente una pierna encima de la otra y con mi mano derecha aferro firmemente la rodilla izquierda mirándola con decisión expresiva. Los hombres siguen rozándose silenciosos cada vez que sus pa-

sos parecen danzar por la gruesa alfombra. Una bandeja se me acerca por detrás y una sonrisa rutinaria se me insinúa como musca de rejoleira ofreciéndome el café de las visitas importantes. Me siento ridículo, pero no tengo ánimo para rechazarlo. A medida que sorbo el café me lleno de cansancio y cuento lucecitas que aburridamente se persiguen en el techo. Luego extraje un libro del maletín y he ahí el comienzo de la tragedia.

Como la espera se prolonga me levanto del sillón para extraer un libro del

maletín y acortaría. No debí hacerlo, pero el hecho irrefutable es su reconocimiento. Al realizar la acción algo no cuadró. Desde el interior se desliza suavemente, como atraída por una fuerza misteriosa, una cuchara plateada que cubre graciosamente en el aire y cae al suelo con un ruido enroscado semejante al tañido de cientos de campanas. Creí que aquel ruido era producto de mi imaginación, que me pareció ver la cuchara cayendo y escuchar su metálico sonido sobre la alfombra. Pensé aquello en el lapso que medió en la caída, por-

que me preguntaba qué hacía una cuchara dentro del maletín y cómo emergía en forma inoportuna. Pero no, el estruendo metálico atrajo las miradas de los hombres que hablaban de las acciones. Los cajeros se cubrieron las orejas con varios fajos de billetes verdosos. La secretaria abrió los ojos como si le penetraran agujas incandescentes. El hombre de termo rígido y apariencia respetable se cuadró frente a la oficina y Javier me señaló con uno de sus dedos en los labios que callara, lo que estaba demás, porque yo no sabía qué pasaba y sólo atinaba a mirar esa cuchara girando encima de la alfombra y que repentinamente empezaba a crecer mientras yo disminuía. A medida que se producía ese extraño fenómeno me aferraba al mango de la cuchara con mis immedios brazos.

Creí que terminaría irremediablemente vencido por mi propia desparición, que no había forma de detener ese ridículo proceso de efectos invertidos, pero Javier me habló con voz segura golpeándome la espalda. Me dijo que disculpas su demora involuntaria y a medida que su voz llenaba mis oídos yo recuperaba mi propia voz y mi estatura. Pensé que afuera el día esperaba de nuevo nuestros pasos. Retomé a duras penas la vieja cuchara plateada echándola sobre uno de mis hombros y comencé a seguir las pisadas de Javier, que raudamente buscaban la salida.

LA MONEDA COTIDIANA

"La poesía debe ser una moneda cotidiana y debe estar sobre todas las mesas como el canto de la jarra de vino que ilumina los caminos del domingo".

Jorge Teillier

ROSABETTU MUÑOZ (Ancud, 1960) tiene publicado: *Canto de una oveja del rebaño* (1981) y *En lugar de morir* (1986). Dirige actualmente el Taller Cauqui, el cual ha dado a conocer su trabajo en el libro *Mujeres: desde Chiloé la esperanza* (1989).

Todo lo hemos perdido
la primera visión, el dolor con dignidad
la mirada compasiva de los dioses.
Ya no somos capaces de ofrecer sacrificios
para ganarnos la permanencia.
Eramos los elegidos
y aquí estamos, parados
en mitad de este siglo
con el alma desoculta
mientras explotan las desgracias a nuestro
lado
como bombas de tiempo
condenadas a los cantos lastimeros
a esta vida llena de consuelos baratos

mirándonos los unos a los otros
sin saber qué hacer
con estos días que a veces parecen tan largos.

Eramos los elegidos
la gran familia del pan inagotable
que cantaban a voz en cuello los profetas.
Tú y yo los escuchamos todavía
desde esta ciudad más pequeña que el mundo.
Los escuchamos,
no para creernos el viejo paraíso
(tenemos demasiados siglos de intemperie
encima)
pero sus palabras tienen la solemnidad

que queremos para nuestras pobres esperanzas
sus palabras eran divinas como la noche
y el pueblo las seguía.
Hoy, que no tenemos profetas
y apenas podemos con la desgracia
de estar abandonados,
los escuchamos
con la terrible convicción
de que el dolor es el único lenguaje
que traspasará la historia.

Selección y notas
RAMON DIAZ ETROVIC

Chile **Mesko** Instrumentos Musicales

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metalófonos - Panderos
Fundas Estuches

ACCESORIOS EN GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 - 380074
SANTIAGO - CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVÍOS A PROVINCIA

INTI RADIO TAXI
5216108



Empresas: comunicación directa
Radial 900 MEGA

Servicios:
Administración de Taxis
Servicio al aeropuerto
Traslado de enfermos
Tour a Viña
Encomiendas
Servicio de encargos
Viajes especiales
Matrimonios
Urgencias

CUENTOS DEL CANADA

La literatura canadiense es una gran desconocida en Chile. Salvo excepciones como Margaret Atwood, la mayoría de los narradores y poetas de ese país forman parte de un mundo literario al que en pocas oportunidades se tiene llegada. Por eso, el primer mérito de *La reina negra* y otras historias es su importante contribución a llenar el vacío de que hablamos.

La reina negra es una antología de cuentos canadienses, preparada por la poetisa Lake Sagaris, nacida en Canadá y con varios años de residencia en Chile.

En el libro se incluyen cuentos de 17 autores, entre los cuales podemos mencionar a Edna Allor, Margaret Atwood, Barry Callaghan, Gary Geddes, Joy Kogawa y Ken Mitchell. Autores de diferentes edades y estilos, pero que en su conjunto dan una rica muestra de lo que es Canadá, sus costumbres e historia en las que se entremezclan diversas culturas y sensibilidades. Desde luego, entonces, el segundo mérito de esta antología son sus cuentos, que como se indica en el prólogo tienen una estructura y lenguaje aparentemente tradicionales, pero aportan significativos elementos para conocer la identidad confusa y contradictoria del Canadá.

Cuentos para todos los gustos. Algunos, como *La despacificación del oeste*, de Gary Geddes, se remontan a la época de colonización del Canadá, con un fuerte contraste entre la naturaleza que se pretende dominar, y las pasiones de los hombres embarcados en una aventura arriesgada y desconocida. Con un acertado manejo del humor y la ironía, Geddes da un retrato de esos primeros pioneros y de los valores morales y económicos que estaban en disputa.

En la misma línea temática y de época se sitúa el relato *Por el ciervo rojo* y el *Saskatchewan sur* de Rudy Wiebe, la historia de un joven indígena que lucha por conservar la tradición y los bienes de sus padres, avasallados por la llegada de los colonizadores blancos.

Ken Mitchell, con su cuento *La gran revolución eléctrica*, nos remonta al tema de la pobreza y la marginalidad social. La lucha de unos desamparados pobladores en contra de una ambiciosa compañía de electricidad sirve de marco para desarrollar un retrato de seres que luchan por una vida mejor, combinando sus alegrías y frustraciones. De gran agilidad narrativa y un lenguaje inmediato, coloquial, el cuento de Mitchell es uno de los mejores de la muestra que comentamos.

Como lo son también, *Momentos significativos de la vida de mi madre*, de Margaret Atwood, y *La reina negra*, de Barry Callaghan. Ambos tratan del amor y de la dificultad de relacionarse entre seres que se estiman y comparten una historia común. El cuento de Atwood se centra en la relación de una madre con su hija. A través de ella la autora refleja las contradicciones generacionales y culturales entre dos mujeres que se aman y desean destruirse al mismo tiempo. Un cuento de gran nivel por su estructura y caracterización de personajes. La reina negra explora la relación de dos homosexuales viejos, que ven envejecer sus cuerpos e ilusiones, y se alejan entre ellos buscando una ternura siempre esquiva. Sin caer en la caricatura fácil, Callaghan se introduce en un ambiente difícil de analizar y describir. Sus méritos están en la sencillez del len-



guaje que utiliza y en la transparencia de las emociones que desarrolla en beneficio de la historia.

Cada uno de los cuentos contenidos en esta antología está escrito con rigor y profundidad. Un libro necesario y novedoso que no debería dejar indiferente a ninguno de sus lectores. Editado por la Casa Canadá, contó con el aporte en traducción de los escritores chilenos Naim Nómez y Diego Muñoz Valenzuela. Como se dice en su presentación, *La reina negra* y otras historias contiene cuentos divertidos, mágicos, dramáticos e irónicos, un caleidoscopio de un mundo desconocido que muestra elementos compartidos por todos los pueblos del nuevo mundo.

RAMON DIAZ-ETEROVIC

■ PUDAHUEL
■ OUILICURA
■ COLINA
■ LAMPA
■ TIL-TIL

PPD

ADRIANA
MUÑOZ

A-7
DIPUTADA

ASESORIAS Y PROYECTOS
RIEGO - AGRICOLA

PROYECTOS DE RIEGO
LEY 18.450

PROYECTOS DE
DESARROLLO AGRICOLA
(CORFO-BANCOS)
REGULARIZACION Y/O
SOLICITUDES
DERECHOS DE AGUAS

MAIN CONSULTORES
VILLANELO 377 CASA 9-OF 3
FONO 663127
VIÑA DEL MAR



El Escorial

Bar • Restaurant • Fuente de Soda

MENU ECONOMICO: 3 platos y postre
ESPECIALIDAD: •Chorrillanas •Calugas de Pescado
•Cola de Mono

Freire 534, Frente al Parque Italia
VALPARAISO Fono: 219002

CURSOS
TALLER SOL

SERIGRAFIA • TEATRO
LITERATURA • TELAR
FOTOGRAFIA • CUERO
GUITARRA INFANTIL
TALLADO EN MADERA
GRABADO Y ESMALTE
EN COBRE • MACRAME

MATRICULA ABIERTA



Taller Sol

ARTURO PRAT 937
F. 344181 • B. MATTA

Atelier Valparaíso
DISEÑO

"La avanzada técnica computacional en publicación, e impresión Laser a tu Servicio"

Esmeraldas 1107 Of.
13 Valparaíso
Fono: 219198

Chungará Librería

Chungará LIBROS FOTOCOPIAS
Laser • D.T.

URA 11-13

TRANSPORTE URBANO

SIETE AÑOS ENTRE POBLADORES

El siete es, según la creencia popular, un número de buena suerte y seguramente para el grupo *Transporte Urbano*, que cumple siete años de vida, también lo será. Al menos, sus integrantes están confiados en que el futuro que les espera es promisorio.

Para conversar con ellos sobre la importancia que atribuyen a este nuevo año que inician, visitamos la casa de Oscar Riveros —el director del grupo— y Claudia Ojeda, donde se realizan los ensayos dos veces por semana. Como la mayoría de los integrantes trabaja, las sesiones de preparación comienzan tarde y se prolongan por varias horas. No es pequeña la cuota de sacrificio que cada uno debe asumir, pero aseguran que el haber ganado un espacio en el carrizón de los sectores populares —sú-público— y el haberse convertido en el grupo mixto más antiguo del país compensa todo.

Transporte Urbano nació en la Universidad Técnica del Estado —no aceptan el nombre de Universidad de Santiago— el año 82. Por aquella época Oscar, que cantaba y componía como solista, se integró a un conjunto llamado *Pastizal*. Ingresaron poco más tarde Richard Miranda y Edgard Cifuentes. Con los nuevos integrantes, *Pastizal* sufrió una crisis. "Teníamos que definir si optábamos por realizar un trabajo poblacional —como planteábamos los nuevos— o si nos quedábamos en la librería, por temor a ese compromiso", dijo Oscar.

Pastizal se quebró y, entonces, Richard, Oscar y Edgard, junto a otro joven, formaron un grupo que comenzó cantando en las micros, con una guitarra, un bombo y un charango. "El seis de octubre de ese año le pusimos *Transporte Urbano*, consecuentemente con nuestro trabajo a bordo de las micros, porque la nuestra es música de la urbe, que tiene raíces en nuestro folclore, pero que



● Desde sus inicios, *Transporte Urbano* ha hecho un trabajo musical que intenta representar los sentimientos de los más desposeídos.

también expresa la vida y los sentimientos de quienes viven en la ciudad", explica Oscar.

Esa primera etapa fue difícil. El país vivía una crisis económica que también afectaba a los integrantes del conjunto, que cantaban para pagar sus estudios. "Tampoco era fácil cantar en las micros. Lo que más nos costaba era pedir plata", recuerda el joven director.

Pero fue a partir de esa experiencia que profundizaron mucho más su compromiso de orientar su trabajo hacia los sectores más desposeídos.

Al principio sólo cantaban los hombres. Claudia —la compañera de Oscar— y Ana María Alarcón —compañera de Richard—, sin embargo, estaban presentes en todos los ensayos y actuaciones y, cada una por su parte, también tenía experiencia musical. De pronto y casi como algo natural, surgió la idea de integrarse al conjunto. La primera actuación fue difícil, "nos tiraba la pera", recuerda Ana María, pero ahora es imposible pensar en *Transporte Urbano* sin ellas.

"El que seamos un grupo mixto se ha convertido en nuestro sello, nos da una

característica especial", cuenta Ricardo Aguilera, quien estudia música y que se integró hace pocos meses al conjunto, "también como un proceso natural, porque tengo una amistad de años con sus integrantes", añade.

Aunque su lenguaje directo les ha significado estar totalmente marginados de la televisión y de la mayoría de las radios, son innumerables los buenos recuerdos que tienen de estos años. Entre ellos, la edición en 1986 de su primer cassette artesanal del que se vendieron entre 800 y 900 copias, repartidas mano a mano, porque no tienen sello grabador ("consideran que no somos comerciales", dijo Claudia). Las actuaciones en las concentraciones del No, "donde la

gente coreaba nuestras canciones, para sorpresa nuestra y también de otros colegas más prominentes", son momentos inolvidables para el conjunto.

Sin duda que un hito importante fue la gira poblacional que ellos mismos organizaron y produjeron el año pasado. "Fue la proyección de una labor que iniciamos en 1984 con las organizaciones de Pudahuel —señala Oscar—. Tratamos en esta gira de montar un espectáculo de calidad, con un buen sonido, una buena escenografía, una intachable conducción y con la planificación conjunta de las organizaciones sociales. Fue una excelente experiencia de aprendizaje mutuo y una forma de devolverles la mano a los pobladores por todo el cariño y respaldo que nos han demostrado".

Pero a pesar de todo, los integrantes de *Transporte Urbano* (Claudia, Ana María, Marcos Carrasco, Ricardo, Edgard, Sergio Bravo, Antonio Castillo, Richard y Oscar) no quieren convertirse en estrellas, ni que la gente los vea como algo diferente o lejano. Ahora están preparando un nuevo cassette que saldrá a la venta en marzo del 90, "para demostrar que después de las elecciones seguiremos vivos y colando y para contribuir, con nuestra música, a las luchas de nuestro pueblo, del que somos y seguiremos siendo parte".

ALEJANDRA MATUS

OAK
PUBLICIDAD

LETREOS

LIENZOS

AUTOADVERSIVOS

DISEÑO Y

DIAGRAMACION

LIBROS Y REVISTAS

COMPUTACION - LASER



RRARAZVAL 0140

FONO 8500111

PUENTE ALTO

**CENTRO COPIADOR Y
LIBRERÍA S.V.**

- Fotocopias
- Copias de Planos
- Transparencias
- Reducción y Ampliación
- Encuadernación con espiral

Especialidad en memorias
Además ofrecemos:
15 modelos de calendarios 1990
14 modelos de Agendas 1990
Etiquetas autoadhesivas
Alfiches - Carteles
Timbres de gomas

Santo Domingo 4029

Teléfono 732307



CHILE RIE Y CANTA otra vez!

Desde el **DOMINGO 5 de NOVIEMBRE**
a las 11 de la mañana
en **RADIO "NUEVO MUNDO", 93 A.M.**
Y siempre con **RENE LARGO FARIAS**

LOS MARCHITOS HORIZONTES DE UNA INDUSTRIA QUE FUE SOLIDA

FANTASIAS Y MALABARES DEL ACTUAL CINE FRANCÉS

La cartelera cinematográfica de Santiago, dominada sin contrapeso por producciones norteamericanas, se ve raramente remecida por otros acontecimientos que la distraigan de su rutina. De manera tal que el festival de cine francés que se

inició el lunes último se debe computar como algo extraño en el paraíso de la monotonía: un toque de cierta distinción para conciencias habituadas. El más promocionado de los filmes de esta muestra es, sin duda, *Un asunto de mujeres* (*Une affaire de femmes*, 1989) de Claude Chabrol. Su protagonista principal es Isabelle Huppert, que obtuvo un galardón de la "mostra" de Venecia el año pasado.

Chabrol, que se inició en el cine hace ya 30 años con el *El bello Sergio* (*Le beau Serge*, 1959), una película que lo catapultó a una temprana popularidad (eran tiempos de la nueva ola), derivó muy rápidamente a un desenfocado cine comercial, integrándose al sistema de las formalidades a partir de *Los primos* (*Les cousins*), su segunda película. De ahí en adelante los temas elegidos por Chabrol han rozado siempre lo erótico-policial y en algunos casos, lo judicial. Estos últimos han tenido cierta trascendencia, en un país tan manifiestamente leguleyo como Francia.

En *Un asunto de mujeres*—filme basado en hechos auténticos— Chabrol dirige sus miradas, a veces penetrantes, a los afanes abortivos de Marie (Isabelle Huppert), que durante la Segunda Guerra ayuda, con bastante eficacia, a muchas mujeres a interrumpir su embarazo por razones humanitarias. Marie, como es de suponer, es denunciada y condenada a muerte por sus desplantes que



● Yves Montand: un galán demasiado añejo

ella califica de éticos.

Con su reconocido oficio, Chabrol hace coherente y entretenida la historia, pero de ahí no pasa. Hay que acostumbrarse a no encontrar sorpresas en la filmografía de este prolífico y desmañado realizador.

Famosos y desconocidos

El otro gran famoso de este festival o compendio del cine francés actual es Jacques Demy, que alcanzó excesiva notoriedad por una película bastante insorportable y enteramente comica: *Los paraguas de Cherburgo* (*Les parapluies de Cherbourg*, 1964). Sigue siendo *Lo-la* (1961) el filme de mayor proyección de los trece que ha peregrinado Demy,

siempre proclive a ciertos lirismos musicales.

Su último producto es *Tres asientos para el 26* (*Trois places pour le 26*), don-
de Yves Montand parece evocarse a sí mismo, recordando sus tiempos de Marsella, donde transcurrió la acción. Inútil señalar que los años han carcomido la imagen del cantante y que está demasiado maduro para continuar en sus roles de galán insuperable.

Otro de los conocidos de este panorama cinematográfico es Georges Wilson, conocido intérprete, pero que con el filme *La Vouivre* (palabra intraducible, pues hace referencia a cierto folklore mitológico del campo francés, asociándola a una desecuada mujer-serpiente) debuta como realizador. Valiéndose de una novela de Marcel Aymé (1902–1967) del mismo título, Wilson se interna en los fantasiosos personajes que le gustaba crear al novelista y dramaturgo.

También Claude Sautet, que aparece con su película *Algunos días conmigo* (*Quelques jours avec moi*, 1988), es bastante conocido por el público chileno, especialmente por *Mado* (1970), una película inquietante y que hizo vislumbrar grandes posibilidades de un director que se quedó en innegables medianías.

El cine francés de la última década se ha empeñado en dar las espaldas a la realidad. Y eso se nota demasiado. También el público ha reaccionado de la misma manera, sin dejarse ilusionar por ciertos cantos de sirena que ha desplegado como tabla de salvación. El viejo realismo de una cinematografía que fue sólida ha sido suplantado por fantasías y malabarisismos que no logran convencer demasiado.

C. O.

DETRAS DEL SMOG

MUESTRA GRATIS

El caso Roberto Rojas ha ocupado buena parte de los titulares de la prensa nacional y ha adquirido un matiz de auténtico escándalo, pasando de las luces de bengala a un *affaire* de sustanciosas proporciones. Según todas las evidencias, se fraguaron demasiadas mentiras, se manipuló con absoluta complacencia a la opinión pública y se trató de convertir el partido de fútbol jugado en Maracaná en un conflicto internacional.

Los alegres y poco imaginativos torcedores de la verdad quisieron dejarnos con la boca abierta para que nos tragáramos, distraídamente, una rueda de carrata. En cierta forma lo lograron, al menos momentáneamente. Se comprobó, fehaciente y rigurosamente que la bengala no hirió al arquero, que le cayó cerca (a unos dos metros), por lo cual todo el mundo se pregunta cómo fue herido de tal magnitud, cómo pudo chorrear tanta sangre.

Pero la sangre de Rojas salpicó a todo el fútbol chileno, especialmente a sus directivos que estimularon con entusiasmo todas las barbaridades que se dijeron, en todos los tonos, contra los brasileños y la Fifa. El asunto, sin embargo, no queda ahí: cierta ética elemental ha sido transgredida. Como decía uno de los más severos críticos deportivos de Sudamérica, Dante Panzeri, "el fútbol es la muestra gratis del país".

Cuando la filosofía de la más aviesa transgresión ha sido norma insustituible durante casi dos décadas, se cae en un explícito contagio, del cual, naturalmente, no ha estado ausente un deporte de masas y que deja—sólo a algunos—suculentas ganancias o permite acceder a una popularidad que no habrían conseguido por otras vías.

En el fútbol, también regido por la sacrosanta institución social de mercado, ha quedado al descubierto el incidente más bochornoso de su historia. Ahora se quiere llegar a la verdad, pero es demasiado tarde. Nadie está en condiciones de creer las fantasías que puedan urdirse a través de reuniones de pasillos o en conciliábulos que sólo tratan de hacer impenetrable la realidad.

La verdad—verdad fue habilidosamente enmascarada, como siempre, sobre todo cuando se ha recurrido a métodos generosos para engañar a todo el país.

CARLOS OSSA

FREE del CERRO

BANDA DEL PEQUEÑO VICIO

MUSICA DE VANGUARDIA

2•3•4•6•7 de Noviembre

MIÉRCOLES 8

"LOS PINTAMONOS AL CONGRESO"

Humor con: Ricardo Meruane
Oscar Olavarría
Juan Carlos MeléndezVIERNES y SABADO
TRASNOCHES
desde las 00:45 hrs con
FELO y NENEE. PINTO LAGARRIGUE 192
Telefono: 776308NOVIEMBRE
ABRIENDO CAMINOS

UN DOCTOR Y DOS MAE

Candidatos del puerto, la frontera, comunas-dormitorios y zonas rurales pelean en desigualdad de condiciones con los postulantes oficialistas.

TATIANA RIVAS

VAMOS CON TODO



● Tatiana Rivas, candidata a diputada por el Distrito 16

Profesora de historia, exonerada apenas se concretó la municipalización del colegio donde trabajaba en 1981, Tatiana Rivas tiene una larga trayectoria como dirigente política y gremial. "Pese a la discriminación masculina, he podido trabajar bien", afirma sonriente. Tanto, que hoy ocupa la segunda vicepresidencia de su partido, el Radical Socialista Democrático (PRSD).

Va como candidata del pacto PAIS-PRSD (Lista G) por el distrito 16, que agrupa las comunas de Pudahuel, Lampa, Titil, Colina y Quilicura. Una tarea difícil para ella, ya que su compañero de lista es Gastón Muñoz (MIR), y por la Concertación, Adriana Muñoz. "Nuestra campaña es bastante unitaria—dice

Tatiana—. Yo estoy optimista y confío mucho en que puedo ser elegida".

Se manifiesta muy contenta con la campaña que está realizando. "La gente se acerca al comando a pedir información y propaganda, se nota que están receptivos y que entienden en qué estamos". Destaca que la realidad de su distrito es muy heterogénea, ya que encierra cinco comunas populares y muy alejadas entre sí.

—Pudahuel es una comuna-dormitorio que casi no cuenta con fuentes de trabajo, falta asistencia en todas las áreas. No hay buena atención médica y los colegios no entregan educación de mejor calidad. Es una comuna que refleja lo que es la extrema pobreza.

El resto de las comunas son agrarias. "El drama mayor es la gran cantidad de temporeros, explotados y sin ninguna

estabilidad laboral. Además, las necesidades básicas no están satisfechas. Los niños desertan de los colegios porque tienen que salir a trabajar". La candidata agrega que en la zona existe también un problema de contaminación, "por las empresas que explotan minas y contaminan las aguas que riegan las chacras que nos surten".

—Este distrito es una gran radiografía de las injusticias cometidas por el sistema económico y social impuesto por este régimen. La falta de oportunidades que se vive genera, incluso, la desesperanza de los pobladores.

Tatiana Rivas cuenta que durante estos meses ha tomado mucho cariño a los habitantes del sector. Pese a todo lo mal que lo han pasado, a todo lo que ella ha atropellado, ellos tienen una tremenda dignidad". Explica que han candidato muy bien que una mujer sea candidata, "les gusta. Dicen que ya era hora".

—Las mujeres del distrito, muy conscientes, me han planteado demandas sociales de trabajo, vivienda, respeto a los derechos humanos. Además, quieren que se les respete como seres humanos, aparte de lograr mayor presencia nacional y tener un rol más protagonista en la futura democracia.

El lema de Tatiana Rivas es "Vamos con todo", una frase usada mucho por los jóvenes, y que significa jugarse por algo con todas las fuerzas posibles. La candidata lo eligió porque piensa que en ninguna democracia se puede excluir.

—Ninguna democracia puede tener estabilidad si en ella no están todos los que se han jugado por construirlo. Yo no acepto las exclusiones.

M. S.

RUBEN ZAPATA

EL PUEBLO AL PARLAMENTO

Mucha gente creyó que estaba muerto y hoy, sólo al escucharme hablar, se convencen que estoy vivo. Ha sido sorprendente comprobar cómo me recuerdan, se emocionan y se acercan para abrazarme". Regididor por Osorno en 1971 y diputado en 1973, Rubén Zapata, hoy candidato del PAIS por el distrito 55, resume así su reencuentro con la gente de la zona.

Nacido y criado en Rahue, este pro-

fesor de Educación Física y dirigente del Sindicato Unido de la Enseñanza (Sute), durante el gobierno de la Unidad Popular, fue deportado en setiembre de 1973. Sólo en 1988 consiguió volver a Chile.

Por ello la reacción de quienes lo conocieron. Y el lema de su campaña: "Volvió Zapata, al pueblo al Parlamento".

Integrado por las comunas de Osorno, San Juan de la Costa y San Pablo, el distrito 55 cuenta con un universo de 85 mil votantes. Zona netamente agraria,

presenta también graves problemas en la parte urbana. "Nuestra campaña intenta, junto con tomar los problemas de la gente, recomponer sus organizaciones, pues fue allí donde Pinochet le dio más duro" estos años", indica Zapata.

Provincia que agrupa en su seno cerca de 34 mil mapuches huilliches, cuya situación se convierte en una de las problemáticas más sentidas a juicio del candidato del PAIS.

—Lo central es que siguieron los despojos e intentos de despojos de sus tie-

FERIA ARTESANAL
SANTA LUCÍA

Arte y Cultura
en el corazón
de Santiago

Abierto todos los días
Cerámicas • Joyería
Cuero • Madera
Libros • Música etc.

"Frente al Cerro"

Av. Lib. Bdo. O'Higgins N° 510



Librería y
Pinacoteca

ENCUENTRO

Libros de: Arte, Comunicación
Social, Publicidad, Cine, Teatro,
Novelas, Comics, Fotografía,
Literatura Infantil.

OFERTA:

Artículos para pintores:
Telas, Pinceles, Oleos, Acuarelas,
Acrílicos, Papeles

PIO NONO 99



ARQUITECTOS

arquitectura - decoración - construcción

planos
proyectos
tasaciones - construcción
subdivisiones - lotes
ampliaciones - mandatos
locales comerciales
viviendas - proyectos
decoración
diseño

Enrique Hip Martínez
Arquitecto

Miraflores 138 - 2° Piso Of. 4
Fono 335366

araucaria
de Chile

4 NUMEROS
ANUALES

Suscripción para Chile
desde España
\$4.200 (correo ordinario)
\$7.000 (correo aéreo)

EDICIONES

lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago

STROS A LA CAMARA

Con la Concertación, la contienda es unitaria, democrática y patriótica

Tras quince años de exilio, Rabén Zapata, vuelve a postular al Parlamento

rras; se trató de aniquilar las comunidades entregando títulos de propiedades muy pequeñas. El principal problema que enfrenta entonces San Juan de la Costa es la falta de tierras.

A su juicio la solución debe incluir la formación de una corporación de desarrollo de los asuntos étnicos y la creación de un fondo de tierras que contemple la restitución de las que han sido usurpadas.

Indica Zapata que el futuro gobierno debe hacerse cargo en forma especial de la situación en que viven los miles de mapuches que han migrado a la ciudad. "Ellos sufren una creciente discriminación, fundamentalmente en el trabajo: las mujeres no pueden aspirar más que a ejercer como empleadas domésticas y los hombres al salario mínimo", agrega.

En San Pablo, en tanto, el gran drama es el de los pequeños agricultores. Aumenta la cesantía y la pobreza. "Ahí

estamos proponiendo ayuda crediticia, así como la sindicalización de los trabajadores de los fundos; asimismo la importancia de formar cooperativas", indica.

Recuerda Zapata que sólo en Osorno, este régimen disolvió una cooperativa con más de 800 socios. "Y el causante fue Julio Ponce Larou", señala.

Los allegados, la cesantía y la falta de condiciones dignas de vida son los principales reclamos de la comuna de Osorno, según el candidato. Allí, un 15 por ciento de las poblaciones y campamentos se incluyen dentro de la clasificación de los asentamientos precarios, con las mínimas condiciones de vivienda, salud, agua, luz.

Asimismo, a la enorme cesantía se suma la falta de expectativas para la juventud.

"El 88 Osorno tenía una población de 21 mil estudiantes en condiciones de ingresar a la enseñanza media. De esos,



diez mil 883 no pudieron hacerlo", cuenta Zapata.

C. A.

ALBERTO NEUMANN

REPARAR EL PUERTO

El puerto tiene remedio", dice el lema que anima la campaña electoral de Alberto Neumann, candidato a diputado del PAIS por el distrito 13 (Valparaíso, Isla de Pascua y Juan Fernández). "Quiero que Valparaíso vuelva a ser la perla del Pacífico —enfática—, que se termine la pobreza extrema y la cesantía, que inundan sus calles".

Este médico nefrólogo siente que la gente de su distrito responderá bien el 14 de diciembre. Incluso los pascuenses, que votaron mayoritariamente por el SI, el 5 de octubre del año pasado.

—En Isla de Pascua se creyó la campaña del terror propiciada por el régimen, pero ahora las cosas han cambiado. Sus habitantes tienen muy claro que votarán por Patricio Aylwin. Las candidaturas de Laura Soto y la mía también tienen gran apoyo.

Hace unas semanas, Alberto Otus, jefe del Consejo de Ancianos de Isla de Pascua (máxima instancia de representatividad local), se reunió con Neumann para apoyar su candidatura y hacerle ver las preocupaciones de los nativos. "Quiero recoger sus aspiraciones para el Parlamento. Principal es que le devuelvan sus tierras, declaradas fiscales por este gobierno; que se preserve la cultura ante la invasión norteamericana, y que se impida el mal uso turístico de sus costumbres". En cuanto a Juan Fer-

nández, el candidato del PAIS señala que sus habitantes están muy preocupados por la ley de pesca, y que él insistirá en solucionar este aspecto.

El resto del distrito 13 está formado por Valparaíso, ciudad en que Neumann trabajó desde que se tituló de médico y de la que fue regidor hasta 1973. Su mayor anhelo es que el puerto vuelva a ser una de las ciudades más importantes de Chile.

—Los problemas están a la vista de cualquier visitante. La pobreza es abismante, ha desaparecido el área industrial y las fuentes de trabajo escasean. La salud es precaria; desaparecieron cinco hospitales y no han sido recuperados.

Neumann trabajó en el Hospital Deformes, que se levantaba en el terreno donde ahora se construye el nuevo edificio del Congreso. "Las autoridades no quisieron reconstruir el hospital, porque dijeron que el terreno no se prestaba para construcciones de altura. Sin embargo, el edificio del Congreso es bastante alto". Asegura que la polémica por ese edificio no surge de los porteños, "ellos tienen otras demandas, quieren mejorar sus condiciones de vida".

—La juventud no tiene muchas expectativas, por lo que muchos se marchan. Esta no parece ciudad universitaria, faltan centros donde se mantenga la cultura.

Otra preocupación del candidato

son los trabajadores portuarios, cuya estabilidad laboral pelagra por los intentos de privatizar la Empresa Portuaria de Chile, Emporchi. "Con ello peligran todas las actividades relacionadas: el transporte, la aduana, el abastecimiento".

Su campaña es de contacto directo con la gente. "Es intensísima, subo y bajo cerros todo el día—cuenta riendo—. Me ha permitido conocer que la gente todavía tiene esperanza, los que es muy bueno".

M. S.

Candidato por el Distrito 13, Alberto Neumann, quiere que Valparaíso vuelva a ser la Perla del Pacífico.



TOESCA, EL
DESDICHADO

Triste y solitaria, incluso desgraciada, fue la existencia del talentoso arquitecto romano Joaquín Toesca. Los chilenos saben de su incansable actividad de la cual surgieron La Moneda, la Catedral de Santiago y los Tajamares del Mapocho, entre otras obras; pero pocos saben de su lucha contra la burocracia espesa y de la mezquindad con que le fueron entregando los dineros necesarios para sus obras. Fue perseguido debido a su fiebre reformista —no aceptaba la repetición artesanal del estilo barroco— y, como si fuera poco, acusado de ser "irreligioso y lascivo", lo que era un prozac desastroso. Lo que sí es cierto en este rosario de desventuras es la conducta de su legítima esposa, **Manuela Rebolledo**. El discurrir depravado y desmenuado de esta dama fue la "comidilla" de las comadres de esa época, allá por 1780. Y lo que parecía un cuento elaborado por una mente afebrada resultó cierto. Tantos fueron los escándalos de doña Manuela y tan públicamente mostró sus debilidades que hasta se le vio en brazos de artesanos que trabajaban a las órdenes del propio Toesca. Este, abrumado, la acusó ante la justicia, que condenó a la casquivana a vivir encerrada en un convento de monjas. Pero sus inquietudes eran tales que saltaba las murallas "como una gata" para entregarse a sus aventuras galantes. Así lo dice en declaración escrita el alcalde que la condenó, Martín Calvo Encalada.

Pero —cosa increíble!— esta mujer recibió los homenajes de los hombres más cultivados de Chile que, tal vez por ser hijos del período de tolerancia que se inauguraba con la Ilustración, estaban prontos a perdonar a la culpable.

Tantas fueron las desdichas de Toesca que, enfermo del alma y del cuerpo, debió salir de Santiago a buscar en Quilicura un apacible ambiente. Por supuesto, no lo encontró. En alas del escándalo, llegaban hasta sus oídos los comentarios del comadreo sobre la conducta de doña Manuela. Sólo la muerte terminó con los males de Toesca en 1799.

Lo contado parece cuento. No lo es, sin embargo. Y si no lo creen, lean la vida de Joaquín Toesca y verán que lo relatado es historia pura...

TESTIGOS DE LA RENOVACION EN EUROPA DEL ESTE

OJO A LA PERESTROIKA

El socialismo no ha muerto como quieren algunos. La democratización del sistema impone un desafío al futuro

Cuando llegué a Checoslovaquia, en 1986, hablé con los compañeros que vivían allí, dando a conocer lo que a mí no me gustaba, lo que me parecía mal. Críticos aspectos del sistema, pero parece que no cal bien. A nadie le gustó que "remara contra la corriente".

Lo dice José Visiani, con 58 años de militancia en el Partido Comunista de Chile y que ya no se sorprende por el proceso de cambios desatado en Europa Oriental, y que, en países como Chile, es manipulado por la gran prensa y presentado como "el fin del comunismo y el socialismo".

Para Gulorgul Yanev, sindicalista búlgaro de la Secretaría para América Latina de la Federación Sindical Mundial, quien visitó Chile invitado por el Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz, "no se trata de la muerte del comunismo, sino del término del socialismo, sino del fracaso de una interpretación, de una forma de aplicar los principios y métodos leninistas que fueron desvirtuados históricamente".

José Visiani fue fuertemente golpeado por la denuncia del llamado "culto a la personalidad", posterior al período de Stalin. "Ahora se ha conocido mucho más la verdad que, en la época de la guerra, pasaba prácticamente inadvertida para los sectores más progresistas del mundo. En esos momentos, se trataba de la supervivencia de la Humanidad, de la lucha contra el fascismo. No se puede negar que la Unión Soviética, bajo el mando de Stalin, encabezó con éxito el combate por el futuro de todo el planeta".

—Lo que pasa es que se desconocían los mecanismos sórdidos mediante los cuales Stalin se apoderó de los instrumentos de dominio del Estado, del control estricto de los ciudadanos. Sin Gulorgul Yanev, sin democracia, explica Gulorgul Yanev.

Participación o burocracia

—No se puede negar el avance socioeconómico alcanzado por importantes capas de la población en los países socialistas. Desde el término de la guerra, la mayoría de los precios de artículos esenciales se mantiene sin alzas considerables, aunque subvencionados por el Estado —comenta José Visiani—. El problema es que ello no va seguido de una incorporación plena de la gente al proceso de gestión y dirección de los procesos políticos y sociales. Entonces, no hay participación ni democracia. La gente espera que desde arriba se le solucionen las cosas. Y, teniendo el botellón lleno, no hay mayor preocupación por la cosa pública.

El dirigente sindical búlgaro explica que, incluso en materia económica, hay



● Húngaros miran el futuro a través de la bandera —ahora sin la hoz y el martillo.

que considerar graves fallas. "La primera parece ser la creencia de que la planificación centralizada del sistema productivo y económico era la llave maestra para el desarrollo y el progreso. Se demostró que, por razones objetivas y subjetivas, se creaba una capa burocrática que fue impidiendo y hasta frenando el avance".

Yanev señala que, además, la existencia de un mundo cada vez más internacionalizado, con dos sistemas socioeconómicos enfrentados y un mercado cada vez más interconectado obligaba al socialismo a buscar nuevos métodos, olvidando los viejos esquemas anti-mercado, empeñados en desconocer la ley

del valor, y hasta de la posibilidad de entregar en propiedad privada o cooperativa algunos de los instrumentos productivos o de servicios en el mercado interno y exportador.

—Se hacía difícil conseguir un gasfiter, había que tener mucha paciencia para esperar un trabajo de tintorería. Pero por otra parte, los medicamentos son totalmente gratuitos. La salud y la enseñanza están realmente garantizadas por el Estado. Y esta no es una frase. Es verdad —insiste José Visiani.

Justas demandas

Gulorgul Yanev recuerda que los jó-

Los presos políticos son luchadores por la democracia y no terroristas. Lograr su libertad es responsabilidad de todos los chilenos.

Una vez logrado el triunfo de la Oposición el 14 de diciembre, será inornal política, social y jurídicamente que estos patriotas sigan encarcelados;



DEMOCRACIA PARA CHILE!
LIBERTAD PARA TODOS LOS PRESOS POLITICOS!

Agrupación Nacional de
Familiares de Presos Políticos

venes de Bulgaria, como los de Checoslovaquia, la República Democrática Alemana, Hungría, Rumania, Polonia y la Unión Soviética reclaman sobre todo la posibilidad de viajar libremente. "No se trata de que simplemente quieran huir. Quieren conocer, comparar. No tener que creer a pie juntillas todo lo que dice la propaganda —tanto occidental como oriental— ver las cosas con sus propios ojos".

—Siempre me pareció una injusticia el que los extranjeros podíamos salir sin mayores dificultades y los oriundos, en cambio, tras vencer una serie de problemas, sólo podían viajar cada cierto tiempo y bajo determinadas condiciones —re-cuerda Visiani.

Para Yanev, el asunto también tiene un aspecto económico y financiero. "Con la incorporación de los países socialistas al sistema de mercado internacional, sus monedas deberían llegar a traspasarse como divisas. Es la única manera de que los habitantes de esos países cuenten con "moneda dura" suficiente como para recorrer Europa, venir a América, como justamente reclaman".

Franklin Santibáñez, vicepresidente de la Unión Internacional de Estudiantes, UIE, que tiene su sede en Praga, Checoslovaquia, ha vivido la experiencia del renacimiento del espíritu socialista de los jóvenes de los países socialistas a la luz de la perestroika.

—No se trata nuevamente de copiar, de calcar esquemas, como se hizo reiteradamente en el pasado. Tampoco nosotros en Chile estamos llamados a imitar modelos ni a escuchar oráculos de pretendidos "templos" de la ideología. El socialismo y el comunismo constituyen procesos sociales complicados, de decisiva presencia de las masas, del hombre, en definitiva —indica Santibáñez.

—Los procesos que viven los países socialistas son muy diferentes, complejos y de mediano y largo alcance. Nadie debe iluminarse a corto plazo. No es idéntico el problema de las nacionalidades en la Unión Soviética, el retroceso conservador en China, la cuestión del catolicismo en Polonia, el nepotismo autoritario en Rumania, la conflictiva situación del muro de Berlín o el férreo régimen que aún parece imperar sin contrapeso en Checoslovaquia, por ejemplo —señala el dirigente estudiantil chileno.

—El desconocimiento del gran público sobre la realidad de estos países, los avances obtenidos en el período que ahora se cierra y las perspectivas que abre la idea de más socialismo, más democracia constituyen una de las claves del futuro próximo —comenta Visiani—. Creo que la idea de nuestro planeta, el gran hogar común de todos, que plantea hoy día Gorbachov, no habría sido nunca posible si el socialismo no hubiera alcanzado a tener la base material y técnica de que hoy día goza para avan-



Gulgul Yanev, de Bulgaria, en la renovación de más democracia

zar todavía más en democracia, con pleno respeto a los derechos humanos y para enfrentar con éxito los logros de la actual revolución científico-técnica.

—El socialismo y el comunismo siempre han sido un desafío para el hombre. Las etapas que ha ido quemando en este duro batallar demuestran que es fuerte, capaz, consciente y con potencialidades creativas realmente grandes —concluye José Visiani.

JOSE LUIS CORDOVA



EL CLUB PERUANO

Comida típica Peruana con su auténtico sabor
Ordenes para: Manifestaciones - Atención Delegaciones
Vienes: Música Criolla Peruana y Bailable de Salsa
 Almuerzos Ejecutivos - Menús Especiales
 Parrilladas y Curantos

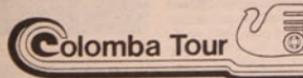
Miraflores 443 - Santiago - Fono 382 917

CONFERENCIA 1140
 TELEFONOS 683 1158/683 1252
 SANTIAGO CHILE

IMPRENTA EDITORIAL
 INTERAMERICANA LTDA.

• ARCHIVOS • VOLANTES • FOLLETOS • TRIPTICOS • DIAGRAMACION • DISEÑO • LIBROS •

UN MUNDO A DESCUBRIR...



LA LLAVE DE LOS 5 CONTINENTES

Visite:

EUROPA • ASIA • AFRICA • OCEANIA
 y toda América

con su mejor Agente de Viajes:

COLOMBA TOUR

HUERFANOS 1294 OFICINA 376
 FONOS 698 3706

SELLO RAICES

Fundado en 1981



MARGOT LOYOLA POR EL MUNDO Memorias de Viaje Vol. I

En este primer capítulo se refiere a sus MEMORIAS DE VIAJES realizados en el exterior de Chile. En la CASSETTE presentamos grabaciones realizadas en Rumania y URSS en los años 1957 y 1961 respectivamente, las que ilustran musicalmente el LIBRO adjunto —unidad temática— que abarca, en apretada síntesis, desde su primer viaje a Argentina en 1951 hasta su más reciente en 1988. ARGENTINA, 1951.

El primer viaje fue a Buenos Aires. El tren estaba detenido en la primera estación argentina, obreros, sí, eran obreros que venían de sus trabajos, pedían con avidez diarios de Chile. Desentendí mi guitarra, saqué la "cogote e'yegua" por la ventanilla y canté a todo pulmón una cueca... Viva Chile, Viva Chile... ¡Nunca el tricolor patrio lució mejor en el brazo de mi viejital! Otras publicaciones: CANTO GENERAL DE PABLO NERUDA con destacados actores y actrices chilenos DANZAS TRADICIONALES DE CHILE con el Grupo Palomar dirigido por Osvaldo Cádiz V. ENCUENTRO DE PAÑADORES con Jorge Yáñez, Pedro Yáñez, Santos Rubio y Píojo Salinas

Pídalos en su discoteca preferida o a Sello Raices:
 Casilla 2533 Santiago Chile

¡EN TEATINOS 424 GANA LA GENTE!

La música más barata en todo Santiago

2 Caset legítimos Por MIL Pesos

- Grabaciones exclusivas.
- Discos y caset importados.
- Arpilleras-insignias-Posters.
- Libros-Revistas-Tarjetas.

NANO ACEVEDO
Sabe y tiene lo mejor

Librería RUCARAY
Merced 350
Fono: 39 60 46

- Historia
- Ciencias Políticas
- Ciencias Sociales
- Literaturas

OFERTA OCTUBRE

Libro por \$400
2ª Muestra Poesía
Poblacional
<ARACELLI ROMO

AYLLU
ARTESANÍA SUIVA
PRE-COLOMBIANA LEIDA

**ECHARPES
BUFANDAS
TELAS- MOCHILAS**

**TEJIDOS A TELAR A PEDIDO
REPRODUCCIONES
PRE-COLOMBINAS
EN TAPICES**

**FIBRAS NATURALES EN
AMPLIA GAMA DE COLORES**

PADRE LUIS DE VALDIVIA 352
METRO U. CÁTOLICA
SANTIAGO CENTRO

**MAURO
ARTESANÍA
ARREGLOS FLORALES**

TALLERES:
BRONCE - COBRE
ALPACA - CUERO
GREDA

VENTAS:
POR MAYOR Y
AL DETALLE

ALAMEDA 510 - LOCAL 30
FERIA ARTESANAL STA. LUCÍA

EN ELECCIONES RUTINARIAS Y SIN ENTUSIASMO

EL FELIPISMO IMPUSO SU ACEITADA MAQUINARIA

La Izquierda Unida aumentó considerablemente su dotación parlamentaria, capitalizando el descontento de los sectores más postergados

Los comentaristas políticos españoles advirtieron, no sin cierta inculcable desazón, que la indiferencia y el desinterés de los electores eran de dimensiones tan monumentales que tenían abrumados a los candidatos parlamentarios. El llamado *pasotismo* (de pasar preocupadamente por encima de los asuntos públicos para concentrar toda la atención en hechos meramente individuales) fue la tónica dominante de los comicios generales realizados el domingo 29 en toda España, en los cuales el Partido Socialista Obrero Español se jugaba la posibilidad de seguir manteniendo una mayoría absoluta en el Parlamento o tener que recurrir a una coalición de emergencia para seguir gobernando.

El pragmático Felipe González, que ahora ostenta unas "seductoras" sienes plateadas, anticipó las elecciones (debían efectuarse en octubre de 1990) para pulsar su popularidad, para saber si podía llegar hasta el final en sus planes de "reconversión" económica. Y ganó a duras penas: nació en la madrugada del lunes su triunfo que había logrado, jactándose, mantener su mayoría en la Cámara de Diputados al elegir 176 representantes (dos más que todos los restantes partidos).

Gran sorpresa —como la vaticinaban las encuestas— constituyó la votación que obtuvo Izquierda Unida, una aglutinación de pequeñas organizaciones encabezadas por el PCE, que trepó de 7 a 17 diputados. Mientras tanto, el Partido Popular (conservador) mantuvo su habitual cuota de sufragios, lo que demostró, paladinamente, el inmovilismo del electorado hispano, la escasa pasión que rodeó a estas elecciones, cuyos resultados fueron presajados, con mínimo margen de error, por los sondeos de opinión.

Espaldarazo

Durante la campaña electoral, descrita como penosa por el ultraconservador diario madrileño ABC, se tuvo que apelar a los más variados artilugios para que la gente concuerda a las concentraciones partidarias. De preferencia se recurrió a alucinados grupos de música poppy a chicas de sinuosos movimientos pélvicos, brevemente ataviadas, para que los aburridos y bostezantes electores se arrimaran a los milines bariales. Tres días antes de los comicios, el columnista Jaime Campany señalaba que "en las tertulias profesionales, en los restaurantes, en el cuarto de estar de cada familia se habla de cualquier cosa, divina o humana, social o deportiva, pero menos de elecciones".

Ante ese panorama, Felipe González



● Felipe González: el pragmatismo triunfante.

lez convenció a François Mitterrand —otro pragmático— de que adelantaran por varios meses la III Cumbre francohispana. El Presidente francés aceptó tal propuesta y acudió a Valladolid seis días antes de las elecciones, lo que fue calificado como una "cita inoportuna" por la oposición, especialmente por José María Aznar, actual líder del Partido Popular. Los demás, dentro del clima generalizado de desinterés, observaron con engimamiento de hombros los desplazamientos electorales del mandatario de París.

El partido de la rosa en el puño, que accedió al poder en 1982 con una votación descalabrante, ha realizado en estos siete años el programa que más ambicionaba la derecha española, dejándola sin postulados concretos, cosechando, rutinariamente, las preferencias de los inconsoletos nostálgicos del franquismo. Y nada más. El PSOE, que de socialista y obrero sólo le quedan el membrete y la evocación de Manuel Azaña, se ha empeñado en modernizar a España en el más puro estilo neoliberal, distribuyendo la riqueza cada vez en menos manos.

El ascenso de IU

Los comicios de 1986 marcaron para los partidos de la izquierda, algunos de ellos bastante atomizados, momentos fracosos: sólo pudieron elegir 7 diputados entre las 350 bancas que están en juego. En la consulta del domingo pasado, sin embargo, doblaron con creces esa cifra, aprovechando el desgaste que ha sufrido el PSOE y la casi desaparición del Centro Democrático y Social (CDS), liderado por el otrora carismático Adolfo Suárez.

Cuando en diciembre pasado las centrales obreras convocaron a un paro nacional, la respuesta fue total y absolu-

ta. España quedó inactiva en todos sus ámbitos. Es que los graves problemas que enfrenta la mayoría no habían sido resueltos en sus más mínimos contornos: la cesantía seguía en sus niveles peak (16 por ciento de la fuerza de trabajo), los salarios de los sectores más pobres continuaban siendo categóricamente bajos, la inflación no era compensada con reajustes equivalentes y se advertía que los más ricos seguían llenando alegremente sus robustas falanques.

Toda esta situación ha continuado inmodificada diez meses después de la memorable huelga general, lo que motivó que muchos miles de españoles expresaran su descontento el domingo 29 votando por los candidatos de la Izquierda Unida. Pero no hay que hacerse demasiadas ilusiones: el PSOE perdió solamente 8 bancas en la Cámara, mientras que en el Senado mantuvo su mayoría absoluta de manera bastante amplia (cabe señalar que los senadores son apenas comparsa de los diputados) y que su misión es ratificar sus acuerdos). Los siete años de Felipe, que también han significado algunos éxitos no desdeñables, como la incorporación de España al Mercado Común Europeo, fueron ratificados el domingo último. Habrá que esperar hasta 1993 para saber si el PSOE podrá continuar ocupando el Palacio de la Moncloa. Todo es cuestión de tiempo y de... entusiasmo.

LORETO HERRERA

VARICES

Tratamiento rápido e indoloro, sin vendas ni reposo. Capilares dilatados. Problemas estéticos.

Providencia 201-A
Fono 40949 Santiago

RAUL ELGUETA GONZALEZ

Asuntos penales.
Asuntos laborales, exclusivamente trabajadores.
Asesoría Derechos Humanos: exclusivamente ad honorem

Agustinas 575 Fono: 382691

Horario: 10 a 14 horas
16 a 19 horas

Atentado al patrimonio nacional

UNA BIBLIOTECA DE NERUDA EN MADRID

La pregunta que nadie ha conseguido responder es quién vendió a un financista español la valiosa colección de libros que pertenecieron al Premio Nobel chileno.

La sonada inauguración en Madrid de una valiosa muestra de libros que pertenecieron a Pablo Neruda constituyó uno de los mayores acontecimientos culturales de la temporada otoñal en la capital de España.

Pero el escándalo irrumpió pronto, antes que la exposición cerrara sus puertas, cuando a un periodista se le ocurrió preguntar cómo habían llegado esos libros a manos del poderoso financista español-argentino, Jacques Hachuel.

La exhibición, de algo más de un centenar de volúmenes —pequeña muestra de una biblioteca de tres mil libros— incluye primeras ediciones hoy inencontrables de obras de Neruda, pero también de Vicente Huidobro, César Vallejo, Gabriela Mistral, Rubén Darío y Miguel Ángel Asturias. También hay otras joyas, como los cuatro volúmenes de un diccionario quechua del siglo XIX, y una edición de 1925 del libro *Inquisiciones* de Jorge Luis Borges.

Producto de un saqueo

Apenas conocida en Chile la noticia de la muestra, la Fundación Pablo Neruda envió a España al abogado Jorge del Río, con la misión de "obtener judicial o administrativamente la recuperación" de los libros.

Juan Agustín Figueroa, presidente de la Fundación Neruda, aclaró por escrito que "jamás Pablo Neruda vendió un solo libro de su biblioteca personal. En vida donó parte de su colección a la Universidad de Chile. La que conservó, más otras obras que posteriormente la enriquecieron, la tenía destinada a la Fundación que debía sucederlo".

El propietario de los volúmenes que se exhiben en Madrid explicó que la adquisición de los libros "se hizo directamente de los libreros *Auvernand und*



Jacques Hachuel, propietario de la librería *Vienosur* y de la biblioteca de Neruda.

Reiss, de Frankfurt (Alemania Federal), quienes a lo largo del tiempo formaron esta colección compuesta por aproximadamente dos mil volúmenes, propiedad de Luis Urrutia, cuñado de Pablo Neruda".

Según se supo en Chile, Luis Urrutia habría fallecido en 1961, pero amigos y personas del entorno del poeta y de su esposa, Matilde, afirmaron que nunca el poeta habría regalado libros a su cuñado, con el cual por lo demás el matrimonio no habría mantenido ningún tipo de relación.

La única explicación parece ser, en consecuencia, la que proporcionó Juan Agustín Figueroa: "Los ejemplares en cuestión han sido indudablemente mal habidos. Neruda llevó varios libros de su propiedad a Francia, cuando se desempeñó allá como embajador, y además adquirió muchos otros. A su regreso (a fines de 1972) fueron enviados a Chile, llegando a Valparaíso varios *containers*

en los meses posteriores a su muerte y bajo el actual régimen. Estos bultos fueron violados y saqueados, perdiéndose gran parte de su contenido".

El presidente de la Fundación Neruda concluye en forma tajante: "Presumimos que las obras que se exhiben en España y que pertenecieron a Neruda, provienen de ese saqueo".

L.C.C.

"ESPERO SU LLAMADO"

La viuda de Pablo Neruda, Matilde Urrutia, describió en sus memorias, editadas en 1986 bajo el título *Mi vida junto a Pablo Neruda*, el oscuro episodio de los *containers* saqueados.

Poco después del golpe y de la muerte del poeta, Matilde viaja a Valparaíso y visita su casa del puerto, que también —como la de Santiago— había sido destruida y saqueada.

"Lo natural habría sido —escribió Matilde— que después de esta dolorosa experiencia hubiera regresado a mi casa, pero en ese momento era presa de una locura de desahogo, y me fui a la Intendencia". Allí pidió y consiguió hablar con el intendente designado por los golpistas, el almirante Walbaum.

"Después de contarle lo que me pasaba con la casa de Valparaíso, le dije: 'Pero esto no es todo. Vienen por mar nuestras cosas desde Francia, muchas pinturas valiosas que Pablo llevó para decorar la embajada y, sobre todo, su biblioteca. Pablo gastó gran parte de su Premio Nobel en comprar libros y caracoles muy valiosos. Todo esto llegará a Valparaíso. ¿Puede usted ayudarme para que todo esto se salve y no corra la misma suerte que mi casa de Santiago y la de Valparaíso?'

"Me miró muy serio y, con gran seguridad, me dijo: 'Sí, señora. Voy a ayudarla. Le haré saber a quién debe dirigirse cuando lleguen sus cosas'.

"Le dejé el número de mi teléfono de Isla Negra, y le dije: 'Estaré esperando su llamado'. Me fui muy agradecida... Todavía estoy esperándolo.

"Cuando llegaron mis *containers* a Valparaíso pasó algo desusado, fuera de toda ley. Sacaron mis bultos de la aduana y los llevaron a un recinto militar porque, según ellos, hablamos traído armas... Pasaron los días, las semanas, y todo seguía igual. Por fin, un día me avisaron que podía desahogar mi equipaje... Sería largo de enumerar todo lo que me robaron. Lo más doloroso fue el saqueo de los libros, me dejaron muchas colecciones incompletas. Los libros más valiosos se perdieron".

¿Sabrá el amable y afectuoso almirante Walbaum quién vendió esos libros, y en cuánto, al financista español?



Neruda y Matilde. Sus libros son patrimonio nacional de Chile.



Las condecoraciones del capitán general en un salón de la Escuela Militar.

A medida que se acerca la hora de la verdad, las máquinas trituradoras de papeles trabajan aceleradamente destruyendo documentos, pero...

Revelaciones del despilfarro del régimen

LOS ALEGRES ALCALDES DE PINOCHET

Los norteamericanos, siempre tan "curiosos" en materias tecnológicas, inventaron unas máquinas para romper papeles, que han demostrado ser de gran utilidad en Vietnam y otros países, donde cambios políti-

cos súbitos y no deseados han obligado a los diplomáticos de EE.UU. a abandonar precipitadamente el escenario.

El verbo inglés to shred, que se traduce por "hacer trizas, despedazar, rallar" (zanahorias por ejemplo), se conjuga con urgencia en los momentos de crisis política y, traducido a otros idiomas,

también lo emplean dictadores en apuros o, digamos, "en transición", de diversos países.

Máquinas y personas

En semanas recientes, mientras el ministro del Interior Carlos Cáceres aparece menos que antes por su despacho (está concentrado en las elegantes oficinas de la calle Bandera, desde donde dirige la campaña electoral de Büchi y otros competidores del "hara" de Pinochet), las máquinas rompedoras de papeles (*shredding machines*) de la flota y otras reparticiones públicas han estado funcionando a plena capacidad.

Grupos escogidos de funcionarios cumplen minuciosamente la tarea de "hacer trizas, despedazar, rallar", hasta hacerlos ilegibles, numerosos documentos, de diverso tipo, que reflejan la actividad, no siempre irrepachable, del Departamento Confidencial del Ministerio del Interior.

Similar operación se efectuó en la CNI y, suponemos, en otros centros de poder de la dictadura, más afectos a la penumbra que a la luz pública de los órganos fiscalizadores del Estado (democrático).

Pero las máquinas "rompedoras" no son infalibles. En Irán, por ejemplo, fueron derrotadas por la paciencia y sabiduría orientales de los ocupantes de la embajada norteamericana en Teherán, que armando como un puzzle trocito tras trocito de los documentos desmenuzados, lograron enterarse de muchas cosas sobre las andanzas de la CIA en aquel país.

UNBRAL

EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD

95.3 F.M.

Todos los VIERNES
y SABADOS
a las 11 hrs.

Los futuros parlamentarios conversan
con los auditores de Radio Umbral - 95.3 FM

Camilo Escalona - M. Elena Carrera
Ricardo Lagos - Andrés Zaldívar
Adriana Muñoz - Manuel Riesco
Mario Palestro - Claudina Núñez
Estela Ortiz - Antonio Román

Conducción: Pedro Henríquez
Producción General: Juan Samuel



● Un ex alcalde y candidato a diputado: "Usted me conoce".

Además, hay fallas humanas. Casos de personas que reaccionan por impulsos éticos o, a veces, por rencores; o por el deseo de protegerse de riesgos futuros. Ocurre así que ninguna dictadura en el ocaso logra borrar del todo las huellas de crímenes y latrocinios, ni eliminar del todo los documentos reveladores.

Gastos "Inherentes"

En estos días PyP ha recibido antecedentes de interés sobre el comportamiento de algunos alcaldes de Pinochet, que en las diferentes comunas del país han demostrado—en mayor o menor grado—una extraordinaria liberalidad para gastar los fondos públicos municipales en beneficio personal o de terceros, sin que la Contraloría General de la República haya dicho "esta boca es mía".

Los alcaldes designados, que no tienen obligación alguna de responder ante la ciudadanía (que no los eligió), ni tienen una municipalidad con regidores que fiscalicen sus actos, y que bajo el actual régimen han dispuesto discrecionalmente de recursos considerables, han demostrado un entusiasmo frenético por gastar no millones, ni decenas de millones, sino cientos de millones de pesos en pergaminos, galvanos, llaveros, flores, almuerzos, comidas, *cocktails*, "atenciones" a autoridades, "celebraciones especiales", regalos de valor a intendentes y gobernadores con motivo de cumpleaños, onomásticas o dedicación a otras funciones y otros objetivos similares, que contribuyen poco (o nada) al progreso municipal.

Estos egresos aparecen justificados bajo los rubros de "gastos de representación" y "gastos inherentes a la función municipal".

Un estudio incompleto revela que en ciertos años, su monto se elevó—en los

318 municipios del país— a sumas que oscilaron entre 200 y 300 millones de pesos, lo que corresponde a una suma equivalente a un 15 ó 20 por ciento de las cantidades totales destinadas a gastos sociales.

Medallas y sillones

Está por precisarse, a través de un juicio de cuentas estricto (siempre que los documentos respectivos no hayan sido despedazados), el volumen de los gastos representados por las frecuentes visitas del capitán general a las diversas localidades del país.

Con motivo de las ceremonias cívico-militares programadas en estas ocasiones, se hacía necesario—en cada oportunidad—fabricar o adquirir un sillón adecuadamente presidencial (en lo posible copia del que existe en La Moneda, de un techado de honor y de un *podium*, que permitiera al ilustre visitante presidir con adecuada dignidad dichas ceremonias. Los gastos respectivos, no despreciables, recaen habitualmente en las municipalidades, que disponen de mayores fondos y, al parecer, los gastan con más soltura que las propias intendencias y gubernaciones.

En muchos casos, también han sido con cargo al erario municipal las medallas de oro y, menos frecuentemente, de plata, que han servido para conmemorar dichas visitas y proclamar "Hijo Ilustre de..." al personaje mencionado.

En la exhibición de medallas del capitán general, realizada en la Escuela Militar en septiembre del presente año, aparecen, entre otras 475, las otorgadas por las municipalidades de Puente Alto, Antofagasta, Putre, Porvenir, Cabildo, Pumanque, San Pedro de Atacama, Pectora; también "Hijos de la ciudad" entregadas por Lumaco, Carahue, Tomé, Laja, Curacautín, etc.

"Usted me conoce"

Jorge Martínez Rodríguez fue alcalde de la opulenta comuna de Las Condes—donde las contribuciones municipales—durante dos años. Se afirma que su salida intempestiva del cargo fue motivada por la prodigalidad—excesiva, incluso bajo el actual régimen—con que hacía uso de los famosos fondos "inherentes a la función municipal" para atender y favorecer a sus relaciones.

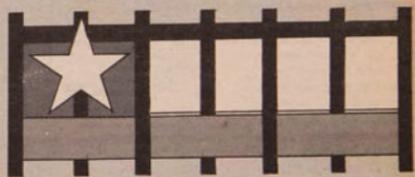
El alcalde dejó, al parecer, recuerdos imborrables en una serie de establecimientos comerciales de expendio de alimentos y bebidas, de perfumes, flores y *souvenirs* de diverso tipo, tanto de su comuna como de otras de la capital por los consumos y adquisiciones de alto valor efectuados por ellos. No se olvida, por ejemplo, su inversión de más de 30 mil pesos en perfumes finos para solemnizar con regalos adecuados "El Día de la Secretaría".

En setiembre de 1981 se aprobó, a instancias de Jorge Martínez Rodríguez, un contrato para crear nuevas áreas verdes, a un costo del orden de 130 millones de pesos. Exactamente una semana después de ser aprobado el proyecto, la Municipalidad anticipó a la firma favorecida, la Sociedad Agrícola Belterra Limitada, cerca del 90 por ciento del valor total de la obra y un mes después le pagó el saldo.

Con este desusado procedimiento, la firma pudo realizar el trabajo (que entregó con unos tres meses de retraso) sin necesidad de disponer de capital propio. Esto constituye una ventaja poco corriente que, sin duda, motivó sentimientos de gratitud de dicha empresa hacia el alcalde.

Es instructivo hacer notar que Jorge Martínez Rodríguez es en la actualidad candidato a diputado por Las Condes, Visaura y Lo Barnechea, en representación del Partido Nacional. Su lema es: "Usted me conoce".

hagamos de la LIBERTAD PARA TODOS LOS PRESOS POLITICOS...



una gran EXIGENCIA NACIONAL

COORDINADORA NACIONAL DE PRESOS POLITICOS



BUSTOS Y MARTINEZ

Exactamente hace una semana, la ciudad de Santiago recibió a Manuel Bustos y Arturo Martínez, los máximos dirigentes de la Central Unitaria de Trabajadores, que volvieron a la capital desde la relegación a que habían sido condenados por el régimen en Parral y Chafaral, respectivamente.

Miles de personas se encontraron con el presidente y vicepresidente de la CUT que cumplieron más de cuatrocientos días de relegación y fueron "indultados" ante la presión nacional e internacional que, en la práctica, acosó a la dictadura, obligándola a ceder.

Los dos dirigentes se incorporaron de inmediato a las labores de la central sindical que combate incansablemente por las reivindicaciones de los trabajadores y por la restauración de las libertades y de la democracia para Chile.

LA VICTORIA

El 30 de octubre de 1957, centenares de pobladores sin casa de Santiago ocuparon los terrenos baldíos de lo que hoy es la Población La Victoria.

Con ocasión de los 32 años de la existencia de la famosa "pobla", que se ha destacado por su poder de organización, combatividad y espíritu progresista, los vecinos de La Victoria realizaron una serie de actividades culturales, sociales y políticas. Los festejos culminaron el domingo 29 con una fiesta amenizada, entre otros, con un concierto del conjunto musical "Illa-pu".

Después se realizó un desfile de carros alegóricos, proyección de videos y encuentros con candidatos a parlamentarios, entre los que asistieron: Mario Palestro, Rodolfo Seguel y María Elena Carrera.

La alegría de las familias de la población por este nuevo aniversario fue tan grande que, en muchos hogares, se eligió la fecha para la Primera Comunión de niñas y niños. En la ocasión, el padre francés Pierre Dubois, ex párroco de La Victoria expulsado de Chile por el régimen militar, hizo llegar un emotivo saludo a sus feligreses.



RIE Y CANTA

—"Chile Ríe y Canta" nunca estuvo dormido —dice con firmeza René Largo Farías—. Permaneció vigente en el éxito por más de una década, aunque dolorosamente desilgado del canto en resistencia. Nos hubiese gustado estar aquí promoviendo las "peñas" clandestinas, participando en los encuentros poblaconales, apoyando al cantor marginal, pero... teníamos una "L" así de grande en el pasaporte...

El querido locutor y animador de tantas jornadas culturales, el infatigable promotor de la canción chilena vuelve a la radio después de 16 años de ausencia. Su programa —que iniciara hace más de un cuarto de siglo en Radio Minería y en memorables presentaciones en el Caupeolcán— reaparece desde el domingo 5 de noviembre en Radio Nuevo Mundo, en su horario tradicional: 11.00 horas.

—¿Cómo encontró la canción popular a su regreso?

—En cuestión de canto popular nunca hubo apagón —responde René—. Por eso dije y repito que los que aquí dieron la pelea merecen el homenaje de nuestra admiración y nuestro profundo respeto. Rebeca Godoy, Olivia Oñate, Lilla Santos, Ana María Miranda, Nano Acevedo, Richard Rojas y decenas de otros cantores mantuvieron vivo el canto. Y junto a ellos, igualmente valiosos, son los que surgieron cantando en los pasos peatonales, como "Mensaje", o subiéndolo a una micro para parar la olla, como Carmen Ilancavil, o para pagar sus estudios, como el Pollo Huerta.

PARADA

En el Instituto de Cultura Iberoamericana, Providencia 927, se rendirá homenaje mañana 3 de noviembre a la memoria de Roberto Parada, en los 80 años de su nacimiento. El acto, organizado por la Fundación "Pablo Neruda", incluirá el estreno de una secuencia cinematográfica que reproduce actuaciones de Parada desde los tiempos del Teatro Experimental hasta 1985. Se exhibirá además *Primavera con una esquina roja*, versión en video de la obra teatral presentada por el Ictus, que se basa en una novela de Mario Benedetti. Hablará Nisám Sharim.



UNA ALTERNATIVA DE IZQUIERDA

PLUMA Y PINCEL

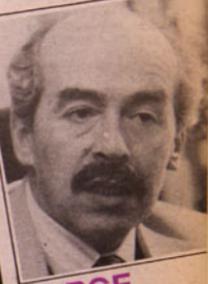
\$ 200

Recargo aéreo
\$ 20

Año II N° 100
9 de noviembre de 1988

PLANEAN MATAR A ARELLANO STARK

PARA CULPAR AL PARTIDO COMUNISTA



**JORGE
INSUNZA:**
"PONER FIN
A TODA
VIOLENCIA"

■ **MANIOBRAS
ANTI-
DEMOCRATICAS
EN FRANJA
DE TV**

■ **TRES
POLICIAS
CIVILES
REOS POR
TORTURAR
PRESOS**

ASI VOTA LA IZQUIERDA EN
SANTIAGO

RICARDO LAGOS
SENADOR
PATRICIO AYIWIN

**Manuel
RIESCO**
DIPUTADO
DISTRITO 18



**G
31**

A LOS LECTORES

CAMPAÑA DEL TERROR

Señor Director:

Este Comité de Base dirigió al candidato presidencial de la oposición, señor Patricio Aylwin una carta abierta en la que, junto con expresarle nuestro apoyo y deseándole el más amplio éxito en su postulación, le pedimos que asuma el compromiso ineludible de luchar por el total esclarecimiento de las violaciones a los derechos humanos cometidas en estos años de dictadura.

Pensamos que sólo así, con justicia y castigo a los culpables, se alcanzará la convivencia sana y pacífica a que aspiramos todos los chilenos.

Le pedimos además la libertad de todos los presos políticos sin exclusiones, señalando que:

—El móvil de sus acciones ha sido en oposición a un régimen que se mantiene en el poder por medio del uso desplazado de la violencia.

—Todos, ya sea en forma directa o indirecta, sufrieron los embates represivos desde el mismo día 11 de septiembre de 1973.

—El régimen ha aducido que hemos estado en guerra. Sin embargo, sus partidarios que usan sus armas y matan son héroes; en cambio sus adversarios son delincuentes. Este doble estándar es inhumano.

—Toda legislación represiva dictada a partir del 11 de septiembre de 1973 nos ha violado en su origen.

—Son juzgados por tribunales que carecen de imparcialidad.

—El derecho a la rebelión contra un régimen despótico y tiránico está consagrado en la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

—Assumiere la lucha buscando el retorno de la democracia para nuestro país.

—Hicieron suyas las más sendas reivindicaciones de amplios sectores populares.

—La justeza de su lucha ha sido reconocida por los más diversos sectores democráticos, tanto a nivel nacional como internacional.

Comité de Base de Derechos Humanos de Puento Alto

4 de diciembre 1989.

MALAGRADECIDO

Señor Director:

Cuando alguien le preguntó si en marzo de 1990 se constituiría en un "superorganismo", contestó de mal humor: "No... no somos indios".

Expresión semejante no se había escuchado en Chile en labios de un gobernante desde hacía más de cien años, cuando el Presidente la Santa María, un vez terminado

la gravísima denuncia hecha recientemente por dos voceros del Partido Comunista debe inquietar a todos los chilenos democráticos, interesados en que el proceso electoral en curso culmine efectivamente en los comicios del 14 de diciembre y se inicie con normalidad el período de transición hacia la democracia.

Chile vive un clima de agudización de tensiones, que presiblemente irá en aumento en las cinco semanas que restan a partir de hoy hasta el día de las elecciones presidenciales y parlamentarias.

Los indicios de un triunfo abrumador de la candidatura opositora son numerosos. Y ello inquieta sin duda a los que se han acostumbrado al poder. No es extraño entonces que se haya lanzado esa gigantesca "campaña del terror", que se expresa en una costosa publicidad, en todos los modos de comunicación, atribuyendo a la calidad de terroristas y violentistas a quienes han sido durante dieciséis años las víctimas del terrorismo de Estado.

Los voceros comunistas dijeron que tenían antecedentes de diverso origen, según los cuales se teme un atentado contra un alto jefe militar—o bien contra un militar en retiro, que podría ser el general Sergio Arellano Stark—, hecho de sangre que justificaría la adopción de medidas represivas brutales y el lanzamiento de una auténtica "caza de extrajmas", orientada naturalmente contra los sectores populares y, en particular, contra la izquierda revolucionaria.

o sería nada nuevo. Ya ha ocurrido en otras partes del mundo, y ha servido de justificación—incluso en Chile—para las peores causas. Recuérdense sólo los atentados criminales contra el general René Schneider, comandante en jefe del Ejército en 1970, el que costó la vida al ex ministro del Interior del gobierno demócrata-cristiano, Edmund Pérez Zujovic, y el que se llevó a cabo contra el adecan naval del Presidente Allende, comandante Arturo Araya.

La provocación es una herramienta empleada en numerosas ocasiones por los enemigos del pueblo. Y éste debe saber defenderse y, por lo tanto, estar preparado para reaccionar en forma adecuada, sin hacerle el juego a los enemigos de la democracia. Puede que no sea tarea fácil, pero es imprescindible tener muy en cuenta lo ocurrido en la historia y las metas a que aspira la mayoría.

Por otra parte, el anuncio de la creación de un nuevo "comando conjunto", al mando del ministro de Defensa, es también parte de esa campaña. ¿No es al menos sospechosa la gigantesca ola de asaltos y el incremento sorpresivo de la delincuencia, que inquieta a tantos ciudadanos, en particular en Santiago? Ya se sabe que estas lacras sociales no se acaban con represión, pues generalmente ella acaba por desviarse hacia la persecución política e ideológica.

Carece de todo realismo pensar que aumentando la represión y manteniendo al Ejército en estado de guerra, como si fuera una fuerza armada de ocupación en un territorio extranjero, se pacificará al país. Ni se implanta la paz mediante la violencia, ni se extirpan las ideas con torturas, represión, cárcel y amenazas.

EL DIRECTOR

el exterminio de indígenas por la Guerra de la Frontera, exclamó: "Ya no tenemos salvajes!". Eso ocurrió por 1882.

Por lo que sabemos de la historia, nunca, en ninguna parte, ni menos en Temuco, los indios han constituido ningún superorganismo. Por el contrario, han sido siempre esquilmados, desposeídos de sus tierras, perseguidos, encarcelados, acorralados, sus mujeres violadas y sus hijos matados, tanto por los europeos invasores, como por los mismos mestizos que después instauraron gobiernos nacionales.

Lo que resulta sorprendente no es la ignorancia—cosas peores se hacen obvias—, sino el hecho que algunos de esos mismos indios, tan mal aludidos, en una oportunidad reciente, lo honraron como uno de los suyos, trayéndolo su

protector y amigo, y le confieron la dignidad de "Futalonco", es decir, Jefe de Jefe, cacique máximo de la raza. Ya si en aquella oportunidad sonó el grito de las insignias de la nueva dignidad conferida, ¿cómo es posible que se exprese con tal desprecio de quienes lo honraron?

Es sólo tema una calificación, y es la misma que él hizo en Valparaíso a un grupo de trabajadores, al ser pillado en una visita a las obras del Congreso en construcción: "¡Malagradecidos!".

Tenemos la certeza que el próximo 14 de diciembre, todos los indios, mestizos y demás que poblabamos este Mapu (o tierra, país) prepararemos al representante del "Futalonco" la más estruendosa "prograración" para que se abstenga de seguir protegiéndonos.

Al Varezze

PERESTROIKA

Señor Director:

En primer lugar, recibí un postal y todo el personal de Pluma y Pínel más mis sinceras felicitaciones por el excelente trabajo que ustedes realizan al editar esa revista. Como muchos otros compañeros que viven aquí en Calgary, Canadá, soy un asiduo lector de su revista y un asiduo propagandista de ella.

Peró... advierto un gran vicio. Me refiero a los grandes cambios que se están produciendo en los países socialistas. Creo que Pp debe informar más y emitir además sus juicios y opiniones sobre un tema que hoy está en el centro de la discusión en el mundo y en Chile.

Nos gustaría saber cuál es la opinión de los partidos y militantes chilenos que se inspiran en el marxismo-leninismo sobre los dramáticos cambios que se producen hoy en Polonia y Hungría. Y también qué opinión de la perestroika y la glasnost en la URSS.

Sería de mucha ayuda que su revista dedicara espacio a estos temas que han conmovido al movimiento comunista internacional y, creo, a toda la izquierda.

Franstrolments

Juan Araya
Calgary, Canadá

Pluma y Pínel
es una revista semanal editada
por el Comité de Publicaciones
y Edición S.A. (Epees).

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN

	CHILE	AMÉRICA	EUROPA
Anual	1.900	US\$ 3.00	US\$ 3.00
Semestral	1.000	US\$ 1.50	US\$ 1.50

Director: Leonardo Cáceres Castro
Subdirector: José Miguel Varas - Corredor: Gustavo Quintana - Representante Legal: Carlos Madrigal
Editor: Luis Córdova - Redacción: Carolina Aránguiz, Irene Gies, Francisco Henríquez, Claudia Lavrao;
Carlos Ossa, Mariana Sant - Colaboradores: Mario Céspedes, Alejandra Maza, Gabriel Pérez,李嘉
Batallares - Diseño Gráfico: Hugo Fuchs y José Mazaola - Fotografías: Luis Valenzuela y Enrique Aránguiz
Documentación: Alicia Delano - Secretarías: Cecilia Martínez y Teresa Flores - Suscripciones: Licso
Fariás - Publicación: Francisco Andrué - Distribución: Julio Marín - Auxiliares: Cristóbal Carmona y Patricia
Pérez - Comités Editoriales: Isidora Aguirre, José Balmes, Marco Céspedes, Gregory Cohen, Pól Delano, Biern
Díaz Eriovuc, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung,
Omar Lara, Haydeé López, Ilda Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Pareda, Fernando
Quintero, Rosendo Rebolledo, Mauricio Robles, Juvenecio Vidal, Mario Vidal, Raúl Zurita.
Montaje e Impresión: Medusa S.A. y Alborada S.A., que sólo actúan como tales - Distribución: Epees -
Redacción y Administración: Compañía 2691, Santiago, Teléfono 94 068 - Telex: 441578 PVP CZ Casilla
6115, Correo 22, Santiago de Chile, ISSN 0716 - 7125

A UN MES DE LAS ELECCIONES

¿ESTADO DE EMERGENCIA?

Ola de criminalidad desata pugna entre el general Rodolfo Stange y Pinochet que quiere militarizar la función policial... y algo más

De la "situación de emergencia" al Estado de Emergencia o de Sitio, ¿cuántos crímenes más harán falta?

La pregunta cobra validez a la luz de las denuncias sobre un supuesto "noviembre negro", destinado a alterar el curso del itinerario electoral, y cuando al amparo de una ola de violencia, los organismos policiales son desplazados por el Ejército, en un nuevo frente de la llamada "guerra interna" que sirve de pretexto para postergar el regreso de los militares a sus cuarteles.

¿Quién asalta bancos que cuentan con sofisticados sistemas de seguridad que incluyen la filmación de los asaltantes?

¿Quién asalta la casa del comentarista internacional de TV 13 Julio Prado, en un mediodía de domingo y no se lleva nada salvo especies menores? ¿Quién asesinó al joyero Max Gazella, alto dirigente gremial del pinochetismo?

Nadie lo sabe, aunque muchos lo sospechan, y lo concreto es que el aumento cuantitativo y cualitativo de la delincuencia llevó al gobierno hace dos semanas a crear un "Consejo de Orden y Seguridad" que preside el ministro de Defensa, almirante Patricio Carvajal, y que integran policías, militares y la infantería CNI.

Con esta medida, la delincuencia común ha sido elevada, en la práctica, a la categoría de "enemigo interno", equiparable a la "subversión" y, por ende, digna de ser combatida por el Ejército y no, como podría pensarse, por Carabineros.

La militarización de la policía dio otro paso importante esta semana cuando el general Fernando Paredes, Director de Investigaciones, proclamó la "situación de emergencia" y pidió al gobierno "la intervención del Ejército" en la lucha contra el delito.

El pedido del general Paredes, aparentemente suscitado por el asesinato del joyero Gazella, coincide con una doble crisis al interior de Carabineros por la falta de presupuesto adecuado y por la arremetida del pinochetismo contra el general Rodolfo Stange. Coincide, además, con el resultado de la última encuesta del Centro de Estudios de la Realidad Contemporánea (Cerc) que otorga a Patricio Aylwin la mayoría absoluta en los futuros comicios del 14 de diciembre, con más de 25 puntos de ventaja sobre Hernán Büchi.

A Büchi parece sentarle mal su nuevo estilo monotemáticamente agresivo y desafiante.

¿Oasis de paz?

Los 305 mil 620 robos y hurtos registrados en lo que va corrido del año des-



Hernán Büchi en Chaquicamata rodeado de elocuentes caras de los trabajadores.

mienten desde ya que Chile sea el oasis de paz que la propaganda oficialista exhibe, pero no bastan para explicar que, a medida que se acercan las elecciones, se multipliquen los asaltos a los bancos—29 en los últimos meses con un botín superior a los 300 millones que cubren las compañías de seguros—ni los asaltos a casas de periodistas y la apa-

rición de los pistoleros en reemplazo de antiguos ladrones.

Para el diario *El Mercurio*, que no esconde su apoyo a Hernán Büchi, la explicación radica en el gobierno que, en el último año, "ha mostrado cierta inclinación comprensible a concentrarse en unas pocas tareas fundamentales de consolidación".



Patricio Aylwin en La Victoria, territorio democrático.



● General Rodolfo Stange, ¿se sacará el uniforme?

La peregrina teoría de que la ocupación por arramar al Estado impide al gobierno velar por la seguridad de los ciudadanos, expuesta en un editorial titulado "Embestida delictual", apunta sin embargo al meollo del problema. El Mercurio agrega que la policía civil y la uniformada "están siendo sobrepasadas" —un claro llamado a la intervención del Ejército— porque cuando peligra la seguridad de las personas "es la convivencia democrática la que corre peligro".

Contra Stange

Para Carabineros, con un déficit de al menos 20 mil hombres, el momento es delicado.

La policía uniformada se encuentra "expectante", al decir de su oficialidad, ante la posibilidad del triunfo de Patricio Aylwin, a quien van como el único candidato que augura mejores días a la institución.

Es sabido que Carabineros es considerado el hermano menor de las FF.AA. y que sus miembros han sido desplazados por la CNI incluso en los casos de "guerra interna", es decir la lucha antisubversiva, al mismo tiempo que su presupuesto ha sido drásticamente reducido desde los tiempos en que era ministro de Hacienda Hernán Büchi.

La desmembrada situación de Carabineros se agravó con la llegada del general Stange y su intento por mejorar la imagen institucional tras el legado del general César Mendoza, cuyo cometido culminó con los deglamiados de José Manuel Parada, Santiago Nattino y Manuel Guerrero.

La campaña de Stange, que incluye una mayor participación en la toma de decisiones de su cuerpo de generales y una actitud moderada frente a la oposición, le habían granjeado ya las antipatías de La Moneda. Pero la situación llegó a un límite cuando el general rechazó airado la posibilidad de la intervención militar en labores policiales y negó la existencia de un "estado de emergencia".

Stange sabe que tras el intento de militarizar a la policía subyace la idea de

torpedear las elecciones y la transición a la democracia apelando al clima de inseguridad creado artificialmente y que da pretexto a la presencia del Ejército en las calles. Pero sabe que también subyace el deseo de Pinochet de removerlo de su alto cargo y reemplazarlo por el general inspector Idelberto Duarte Duarte, un hombre de su confianza desde que fuera edecán.

Sobre este punto, el taller "Sociedad y Defensa Nacional", del Centro Social "Avance", apunta en su último informe de coyuntura que la reestructuración del alto mando de Carabineros ha sido tardía y hermética este año, a diferencia de años anteriores. El informe agrega que Stange "ha debido enfrentar desacuerdos con Pinochet" y disidencias internas con mandos menos abiertistas, a lo que ahora deberá agregar la batalla contra el general Paredes y el almirante Carvajal.

De no triunfar el general Stange en las luchas que se libran en estos días, su reemplazo aparece como inevitable, al mismo tiempo que Carabineros se vería gradualmente reducido a tareas menores como el ordenamiento del tránsito.

Tímida Concertación

La Concertación de Partidos por la Democracia, que no se caracteriza por su rapidez para reaccionar ni por su agresividad, descubrió esta semana que había sido engañada con el despacho de la Ley Orgánica de las FF.AA.

El proyecto, cuyo artificio es el general de Justicia Fernando Lyon, debía ser conversado con la oposición, de acuerdo a la promesa que Carlos Cáceres le hizo a Patricio Aylwin. En cambio, fue enviado directamente a la Junta hace ya largas dos semanas.

El lunes último, a través de Enrique Kraus y Enrique Correa, la Concertación denunció tímidamente el hecho y agregó que la futura ley "pareciera convertirse a las Fuerzas Armadas en un Estado dentro del Estado".

El proyecto legislativo concede a las FF.AA. autonomía en materia de presupuesto, ascensos y retiros, así como deja los nombramientos de edecanes y subsecretarios de Guerra, Marina y Aviación en manos de los respectivos comandantes en jefe.

Si se agrega el desplazamiento de Carabineros y su reemplazo por el Ejército, además de las restantes "leyes de amarre", se tendrá una pátida idea sobre el futuro gobierno de Patricio Aylwin.

Sin embargo, las leyes de amarre y la grila legislativa de última hora tienen un doble efecto.

Por un lado, pretender ser vallas infranqueables al intento democratizador del próximo gobierno —de no mediar las respectivas mayorías parlamentarias—, y sobre todo, a la decisión política y la voluntad de enfrentar al Ejército y a su Comandante en Jefe.

Por otro lado, tienen la virtud de sumar votos en forma creciente hacia el abanderado de la oposición, Patricio Aylwin. Para los analistas políticos la explicación es fácil. Un electorado que ya dio la espada al régimen el año pasado

ve angustiado que su triunfo se diluya en manos de Pinochet y la Junta y comprende que la única manera de enfrentar el cerco militar es otorgando a Aylwin una mayoría aplastante.

La última encuesta del Cerec se encuentra al respecto.

Realizada después del debate televisivo Aylwin-Büchi, la muestra es por tierra la teoría de la senescencia en la que tantas ilusiones han puesto el corazón anterior de Francisco Javier Errázuriz y el corazón angustiado del general Pinochet.

La muestra, sobre la base de dos mil 400 entrevistas y representativa del 99,2 por ciento de la población del país en condiciones de sufragar, le da al candidato Aylwin el 53,8 por ciento de las preferencias contra un 25 por ciento para Büchi y un 11 por ciento para Errázuriz.

Mas significativos aún son algunas otras cifras. El tema de la violencia, que tanto preocupa ahora al régimen, alcanza un modesto 12,3 por ciento en las preocupaciones ciudadanas mientras un 76 por ciento de los encuestados rechaza la privatización del Banco del Estado; un 85 por ciento cree que los directores del Banco Central deben ser designados por el próximo Presidente de Chile y un 71 por ciento quiere que Augusto Pinochet Ugarte se vaya de su cargo de Comandante en Jefe del Ejército.

Büchi cuesta abajo

Hernán Büchi fue el triunfador en uno de los puntos tratados por la encuesta Cerec. Un 62 por ciento lo consideró "más agresivo" que Aylwin.

Pero a Büchi le sucede con la agresividad lo mismo que a Pinochet con sus leyes de amarre, es decir que mientras más agresivo se muestra más votos pierde.

La actitud agresiva del candidato continuista y sus originales definiciones sobre la democracia tendrían éxito en un país que hubiera perdido la memoria, pero resulta insostenible en el Chile post-plebiscito.

Los estratagemas de Büchi se han empujado a fondo para convertirlo en un "experto en democracia" al que lamentablemente le falla la credibilidad.

En las últimas semanas Büchi se ha negado sistemáticamente a responder sobre el contenido de las leyes secretas que firmó como ministro, sobre la difusión de propaganda política televisada cuando está legalmente prohibida, y por su cuota de responsabilidad en la violación masiva de los derechos humanos.

Su silencio, en cambio, es suplicio con el descubrimiento que "democracia significa debates, democracia significa ser capaz de defender las ideas, democracia es tener miedo, Patricio Aylwin traiciona la democracia, no es democrático gritar mientras él habla, no es democrático dar por definida una elección antes que se realice", y así hasta el infinito.

Finalmente, el candidato tampoco explica su rechazo a la violencia, publicitado en forma millonaria en la prensa, después de haber sido alto funcionario del gobierno más violento del que tenga memoria la actual generación.

IRENE GEIS

POLITICA EN PANTUFLAS

Sismopolimi

La sigla es un poco larga y complicada, como corresponde, porque se trata del Sistema de Mando Político y Militar Alternativo que está estructurando al general Augusto Pinochet.

El Sistema incluye un comité asesor de la Comandancia en Jefe, similar a la actual Secretaría General de la Presidencia que dirige el general Jorge Ballerino y en la práctica equivale a lo que su nombre indica: un gobierno alternativo al que presuntamente presidirá Patricio Aylwin.

En estos días ha habido febriles traslados de archivos, centros de documentación y personal a dependencias del Ejército.

Dios mío

Gabriela Mistral y Gustavo Adolfo Bécquer se dieron vuelta en sus respectivas tumbas gracias a la falta de cultura poética del periodista Julio López Blanco.

En el extraordinario reportaje a los comentarios el día primero de noviembre, *Canal 7* se esforzó por hacer una nota de alto vuelo, y para ello nada mejor que López Blanco, conocido por su voz de ultratrumba y sus frases rimbombantes.

Todo anduvo bien hasta el último minuto, cuando el periodista dijo "Dios mío/ que solos se quedan los muertos", y atribuyó el verso a la Mistral en lugar de su legítimo y único autor: Gustavo Adolfo Bécquer.

SE AGUDIZA CAMPAÑA DEL TERROR

DENUNCIAN PLAN PARA MATAR A ARELLANO STARK

Una grave denuncia acerca de la agudización de la campaña contra el Partido Comunista y la inminencia de un atentado criminal — por ejemplo, contra un general de Ejército— que podría culminar en la interrupción del proceso electoral hizo pública en la semana la dirección del Partido Comunista.

El comunicado oficial señala en parte: "Al bestial asesinado de Jécar Neghme, que como tantos otros permanece en la impunidad, se han agregado en las últimas semanas otros hechos graves, tales como el secuestro del chófer del secretario general del Partido Comunista, en una amenaza directa a la seguridad e integridad del compañero Volodia Taltelbolim; el acoso a dirigentes y candidatos del PC y otras fuerzas democráticas, el incremento de las detenciones arbitrarias de opositores, la creación de un nuevo Comando Conjunto—bajo la dirección del ministro de Defensa— supuestamente destinado a la represión de la delincuencia, pero que con razón la opinión pública sospecha que encubre fines de represión política, como la realizada por el anterior organismo de igual denominación".

La grave denuncia, hecha pública en una conferencia de prensa ofrecida por Mireya Baltra y Jaime Insunza, que actúan como voceros del PC, agrega antecedentes de extraordinaria gravedad: "En este clima anticomunista y antidemocrático se han realizado reuniones con oficiales y con familiares de uniformados, en las cuales se les desinforma, se les atemoriza, se les incita a resistir los cambios democráticos, a acaparar productos y a tomar medidas especiales para eventuales situaciones extremas".

"Asimismo, y como un hecho de especial gravedad, denunciaremos ante la opinión pública que hemos recibido información de varias fuentes, según las cuales se pretende culminar este ambiente de provocación anticomunista con un atentado a un alto oficial del Ejército que ha sido criticado por su vinculación a las violaciones de los derechos humanos.

"Para intentar culpar de un hecho como este a los comunistas se utilizarían las referencias que sobre él han hecho los candidatos a senadores del PC en la televisión, y las manifestaciones de repudio efectuadas por los familiares de las víctimas".

Dicho personaje sería Sergio Arellano Stark, quien dirigió en las semanas posteriores al golpe de Estado de 1973 una gira de inspección por diferentes guarniciones militares del norte y sur del país, la que concluyó con el fusilamiento de 72 chilenos que hasta esa fe-

cha se encontraban sometidos a consejo de guerra.

Mireya Baltra aclaró los alcances de la campaña que se realiza en la actualidad: "Evidentemente, las reuniones con militares y los rumores que se echan a correr forman parte de una situación sistemática de presión psicológica y de guerra, para crear una ambientación a situaciones que puedan producirse y que debamos denunciar".

Por su parte, Jaime Insunza agregó: "Este es al mismo tiempo un llamamiento a todos los uniformados y a sus familiares, para que no se hagan parte de esta campaña. Todos deben estar conscientes de que las fuerzas democráticas—y entre ellas los comunistas—únicamente buscamos la democracia y, por lo tanto, la necesidad de que se restablezca el respeto irresticto a los derechos de todos. Los uniformados que no han cometido delitos y no han incurrido directamente en violaciones contra los derechos humanos no tienen nada que temer de la democracia. Mucho menos aún sus familiares.

"En cuanto a los que saben que han cometido delitos, sólo pueden esperar de la democracia que se les aplique justicia, porque los chilenos mayoritariamente esperan que todos asuman las responsabilidades que correspondan. Estamos convencidos de que la mayoría de los uniformados no tienen absolutamente nada que ver con las violaciones a los derechos humanos y, por tanto, no tienen nada que temer", concluyó Insunza.

Campañas del terror

La declaración comunista afirma que "el país vive una de las más agudas campañas anticomunistas y del terror, con características similares a las de 1964 y 1970, pero con el agravante que se desarrolla bajo el imperio de una dictadura que ha demostrado que no se detiene ante nada para el logro de sus objetivos".

El texto alude a las amenazas de declaraciones de Pinochet en Coyhaique, respecto a que si le tocan a uno de sus hombres, "se acaba el estado de derecho"; a las declaraciones igualmente amenazantes de los generales Lúcar, Serra y otros, y a la campaña orquestada por la prensa oficialista, e impulsada y financiada por el comando de Büchi, en editoriales, artículos de redacción, inserciones destinadas a la desinformación, a la tergiversación y a la manipulación de la opinión pública. Se busca crear un clima de agresión hacia la izquierda y contra el Partido Comunista, que avale cualquier provocación".

Mireya Baltra, ex diputada comunista, recordó que "fuimos testigos y vivi-



Mireya Baltra y Jaime Insunza, voceros del PC.

mos en carne propia el desarrollo de las anteriores campañas del terror. Me correspondió a mí personalmente integrar una comisión investigadora de la Cámara, junto a Luis Maira y a Bernardo Leighon. Esa campaña, la de 1970, tuvo responsables directos. Entre ellos figuró Sergio Onofre Jarpa, quien en esos años fue financiado por la transnacional del cobre Kennecott Corp. Esto es parte de la historia de Chile, y nosotros pensamos que es importante que los jóvenes, en especial, lo conozcan y lo tengan en cuenta".

La denuncia del PC, que no fue recogida prácticamente por ningún medio de comunicación, se refirió también a la gravedad de la falsa imputación que ha venido haciendo el comando de Hernán Büchi en costosos avisos pagados en toda la prensa, en los que alude a supuestos "grupos de choque comunistas que habrían amenazado con balear en la población La Victoria al candidato del oficialismo".

—Lo que queremos, como comunistas y, por lo tanto, como demócratas chilenos, es asegurar la victoria de Patricio Aylwin y el término de la dictadura de Pinochet. Pero ello estamos dispuestos a realizar todas las tareas adecuadas y a cumplir todas las obligaciones, por pesadas que sean,—concluyeron los voceros del PC.

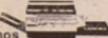


Arellano Stark huye ante la denuncia de los familiares de sus víctimas.

Intentarán responsabilizar a los comunistas e interrumpir el proceso electoral

CENTRO COPIADOR Y LIBRERÍA S.V.

- Fotocopias
- Copias de Planos
- Transparencias
- Reducción y Ampliación
- Encuadernación con espiral



Especialidad en memorias
Además ofrecemos:
15 modelos de calendarios 1990
14 modelos de Agendas 1990
Etiquetas autoadhesivas
Afiches-Carteles
Timbres de gomas

Santo Domingo 4029
Teléfono 732307

EN TEATINOS 424 GANA LA GENTE!

La música más barata
en todo Santiago

2 Caset legítimos
Por MIL Pesos

- Grabaciones exclusivas.
- Discos y caset importados.
- Arpilleras-insignias-Posters.
- Libros-Revistas-Tarjetas.

NANO ACEVEDO Sabe y tiene lo mejor

Librería Rucaray
Merced 350
Fono: 39 60 46

2ª MUESTRA DE POESÍA PUBLICIONAL 1989



Gacó de la tierra
en el mas más
crudo de la siembra
sin más
alternativa que
la lucha

OFERTA NOVIEMBRE: \$400

Tejidos DASTRES

Tejidos
DASTRES

Tejidos de
calidad
pensados
para sus
hijos



Ventas por mayor y menor en:
Av. Ricardo Cumming 635.
Fono: 6984877;
y en Río de Janeiro 289.
Recoleta



María Eugenia Hirman para el gobierno, la franja es un plato extra.

EL OSCURO MANEJO DE LA TV

UNA FRANJA ANTIDEMOCRÁTICA

Expertos revelan irregularidades en la fijación de las normas para la propaganda política

El legendario caudillo ecuatoriano José María Velasco Ibarra dijo más de una vez: "Dénme un balón en cada pueblo, y seré Presidente". En seis ocasiones fue elegido para el cargo de Jefe de Estado.

Parafraseando su desafío, un estadista de fines del siglo XX tendría que pedir: "Dénme un estudio de televisión, y...". A partir del próximo martes 14 y hasta el 11 de diciembre—los tres candidatos, Hernán Büchi, Francisco Errázuriz y Patricio Aylwin, dispondrán de seis minutos y 40 segundos diarios de televisión. Aunque la igualdad es sólo aparente.

Büchi ha utilizado publicitariamente las pantallas de la TV chilena desde hace ya varios meses. Primero fue para publicar un libro sobre su vida. Después, en un convenio con la revista semanal *Qué pasa*, y lo mismo hizo con la revista *Ercilla*.

Francisco Javier Errázuriz financió también una costosa promoción televisiva de las empresas del grupo económico que encabeza. Cuando el canal de la Universidad Católica de Chile—hace dos semanas—resolvió no continuar con la difusión de esos spots, porque contravenían claramente la ley de publicidad electoral, Errázuriz amenazó con querrela por incumplimiento de contrato. Pero no ha ido más allá de la amenaza.

Franjas y spots

Entretanto, la atención de los chilenos se concentrará a partir del martes próximo en la esperada "franja" presidencial y en los spots publicitarios dedicados a promocionar las ventajas de los aspirantes al Congreso Nacional (ver recuadro).

La determinación de los tiempos pa-

ra cada comando—presidencial y parlamentario— se hizo aplicando la ley 18.700, que en su artículo 13 transtoro señala a la letra:

En el caso de las primeras elecciones de diputados y senadores, el tiempo que deberán destinar los canales de televisión de libre recepción para propaganda electoral, corresponderá a las listas en proporción al número de regiones en que estuvieren legalmente constituidos el partido o partidos pactantes. Al conjunto de candidaturas independientes corresponderá, asimismo, un tiempo equivalente al del partido político legalmente constituido en el menor número de regiones, el que se distribuirá entre ellas por partes iguales.

El artículo 31 de la misma ley especifica que cuando correspondan elecciones conjuntas de Presidente de la República y de diputados y senadores, los canales de televisión de libre recepción destinarán, gratuitamente, cuarenta minutos diarios a propaganda electoral, los que se distribuirán en veinte minutos para la elección de Presidente de la República y veinte minutos para elección de diputados y senadores.

Acuerdo poco cuerdo

Hasta ahí todo iba regularmente bien, constatando sólo que la candidatura presidencial opositora entre a la TV en condiciones de notoria desventaja. Pero lo peor está aún por ocurrir. El Consejo Nacional de Televisión, en sesión extraordinaria—la última que realizó en su antiguo esquema, el viernes 13 de octubre—resolvió que las "franjas" televisivas presidenciales se emitirán en cadena nacional a las 9 y media de la noche, de lunes a viernes, y a las 12 del día en sábado y domingo.

Los veinte minutos diarios correspondientes a las candidaturas parla-

mentarias se distribuirán en cuatro franjas de spots, de cinco minutos de duración total cada una, por transmitirse en cadena nacional, en los horarios de las dos de la tarde, las 5, las 7 y las 11 de la noche.

Lo notable es que aplicando mecánicamente la letra de la ley, le corresponderá diariamente el mismo tiempo (tres minutos con 56 segundos) a pactos tan diferentes como el de la Concertación por la Democracia (Democracia Cristiana, Partido Radical, Partido por la Democracia—PPD—, Humanistas y Verdes, además del PAC, la SD, el PS en sus diferentes tendencias, etc.); el de Democracia y Progreso (Renovación Nacional y UDI); la llamada Alianza de Centro (Democracia Radical y Avanzada Nacional) y la lista G de Unidad por la Democracia (PAIS y Partido Radical Socialista Democrático).

Los expertos de la Concertación opositora afirman categóricamente que "es una conclusión equivocada" de-

RAUL ELGUETA GONZALEZ

Abogado

Asuntos penales.
Asuntos laborales,
exclusivamente
trabajadores.
Asesoría Derechos
Humanos:
exclusivamente
ad honorem

Agustinas 575 Fono: 382691
Horario: 10 a 14 horas
16 a 19 horas



Es posible que reaparezca Patricio Bañados.

terminar que a los cuatro pactos mencionados les corresponde el mismo tiempo. Ello motivó una apelación ante el mismo Tribunal Calificador de Elecciones. Pero la suerte ya estaba echada. El Consejo Nacional de Televisión, que presidió el ministro de Educación del régimen militar, René Salame, ya no existe. Fue reemplazado por otro, que durará al menos durante todo el próximo período presidencial, y que preside Rodrigo Serrano, ex secretario ejecutivo del mismo organismo.

Pero hay más problemas. El acuerdo del Consejo estipula que los segundos que corresponden a los candidatos a parlamentarios no se pueden sumar para transmitir un mensaje más completo. Así, los técnicos de la oposición deberán ingeniarlos para entregar por la TV un mensaje coherente y convencer en el mismo tiempo que ocupa, por ejemplo, un detergente o una casa comercial.

En la televisión mundial, los spots son la forma predilecta para realizar una propaganda política eficaz. Pero en Chile hay condiciones muy diferentes. En un país con democracia, todos los sectores tienen acceso igualitario a la TV; en

el nuestro, la TV ha sido controlada por el gobierno militar durante largos dieciséis años.

—La franja política previa al plebiscito de octubre de 1988 tuvo un carácter de "extra" para el gobierno. Pero para la oposición, fueron sus únicos quince minutos en más de 15 años—indicó María Eugenia Hirmas, socióloga, con postgrado en comunicaciones, y consultora en el tema de la Concertación por la Democracia.

De acuerdo a lo estipulado por el Consejo, las grabaciones de la propaganda, deberán hacerse llegar a esa entidad con un mínimo de 48 horas de antelación al día de su emisión. El Consejo—previa revisión—remitirá entonces a Televisión Nacional las grabaciones que cumplan con los requisitos necesarios. En caso contrario, serán puestas a disposición de sus propietarios para que las emiendan.

Tal disposición ha sido considerada por la oposición como el establecimiento de censura. Del mismo modo, la advertencia en cuanto a que no se permitan expresiones o imágenes que puedan estimarse peyorativas, injuriosas u ofensivas en contra de personas, autoridades e instituciones.

Hasta el momento lo único que existe es una declaración de Rodrigo Serrano, quien señaló que no hay voluntad alguna de censurar.

—No sacamos nada con que no haya voluntad en este país que ya tiene 16 años de dictadura. Es muy vago referirse a algo peyorativo o injurioso. ¿Quién determina eso? Entonces, queda al criterio de un Consejo como el que existe, nombrado por Pinochet y la Junta, hecho suficiente para que no nos dé ninguna garantía—argumentó María Eugenia Hirmas.

En los países democráticos, la propaganda política cumple un rol reforzador de mensajes que son constantemente emitidos a través de los medios. En ese contexto, los noticieros cumplen

LA CAMPAÑA SEGUNDO A SEGUNDO

El acuerdo del Consejo Nacional de Televisión destina un tiempo diario de publicidad de seis minutos y 40 segundos para las candidaturas presidenciales. La primera franja presidencial que aparecerá en pantalla el martes 14 será de Hernán Büchi; le seguirá Francisco J. Errázuriz, y concluirá Patricio Aylwin. Este orden de aparición variará cada día corriéndose la secuencia de modo tal que quien cierra el primer día, abrirá la franja del día siguiente.

Respecto a la publicidad de las campañas parlamentarias, las listas de la Concertación (17 partidos), de Renovación Nacional y UDI, de Avanzada Nacional y Democracia Radical y de Unidad para la Democracia (Lista G) tendrán cada una 213,69 segundos diarios (casi 4 minutos por día) distribuidos en spots de idéntica duración en cuatro tandas de publicidad: a las 2, 5 y 7 de la tarde, y 11 de la noche.

El Partido del Sur—sólo 19 candidatos desde Angol a Coyhaique—tendrá 49,31 segundos diarios.

El pacto Partido Liberal-Partido Socialista Chileno tendrá 147,94 segundos cada día.

El Partido Nacional dispondrá de 98,62 segundos (un minuto 40 cada día); y las candidaturas independientes, también abrumadoramente gobernistas, e incluso ultraderechistas, dispondrán de 49,31 segundos diarios, cerrando siempre las franjas parlamentarias.

un importante rol. En Chile, la realidad es otra.

De acuerdo a un estudio realizado por María Eugenia Hirmas, existe un desequilibrio absoluto en el tratamiento que se le da en los noticieros a las tres campañas presidenciales. "En los foros la cosa se equipara más, pero hay que recordar que el moderador es siempre de gobierno", puntualizó.

El seguimiento noticioso realizado por la profesional se extiende desde el 21 de agosto al 29 de octubre pasados. De la cobertura total dedicada a la campaña electoral en TVN, un 23,2 por ciento de las informaciones se originan en el gobierno. En el canal del Estado el 50,6 por ciento de las informaciones se originan en Büchi; un 17,9 en Aylwin, y un 8,3 en Errázuriz. En cuanto a las campañas parlamentarias, TVN destina el 81,2 por ciento del tiempo a las candidaturas que están con Büchi y un 18,8 a las que están con Aylwin.

C.A.

LA FUERZA DE UN PUEBLO 1973 - 1989

DOCUMENTAL SONORO 1973-1989



¡Un documento sonoro con la historia viva de nuestros últimos años! Momentos dramáticos—o alegres—, los himnos, las canciones, voces y sonidos de lo que ha sido nuestra vida cotidiana en estos 16 años.

Guión, producción general y narración: Ricardo García
Grabación y compaginación: Filmocentro
Selección de documentos sonoros: Mónica González
Colaboran en la narración: Sergio Campos / Luis Vera

VOLUMEN DOBLE



¡Y también en NUEVA EDICIÓN otro documento para NO OLVIDAR!
"CHILE, ENTRE EL DOLOR Y LA ESPERANZA"
con todos los sucesos del año 73

La tortura: una práctica cotidiana del régimen, que busca infundir terror.



Médicos y especialistas de trece países analizarán las variantes clínicas, sociales y políticas del problema, y denunciarán que en Chile se sigue torturando

SEMINARIO INTERNACIONAL EN CHILE TORTURA RIGUROSAMENTE VIGILADA

Dentro de pocos días, entre el 15 y 18 del corriente, se efectuará en Santiago el Seminario Internacional "Tortura: aspectos Médicos, Sociológicos y Sociales. Prevención y tratamiento", que, por su nivel científico-técnico, por la calidad y cifra de especialistas invitados, se inscribe como una de las iniciativas más importan-

tes en su género que se hayan realizado en el país.

El hecho de haberlo programado aquí, en Chile, y ahora, menos de un mes antes de la elección presidencial, no es casual. Responde al triple propósito de intercambio de experiencias entre los que han brindado asistencia médica a las víctimas de la tortura y personalidades internacionales que se han destacado por su trabajo en el tema, de avanzar en el tratamiento y prevención, y fundamentalmente, de denunciar la persistencia de la práctica de la tortura en Chile.

Como dice la doctora Paz Rojas, vicepresidente del Codepu, encargada del equipo interdisciplinario de Denuncia, Investigación y Tratamiento del Torturado e integrante del comité organizador, "el aparato de la tortura no sólo está intacto, sino que busca garantizar su impunidad".

De acuerdo con la estadística de la Comisión Chilena de Derechos Humanos, entre enero y setiembre de este año existe registro de 38 denuncias de tortura. Pero, según la doctora Rojas, esa es apenas la faceta pública del problema. "La tortura, como método derivado de la guerra psicológica, ha sido una práctica cotidiana asociada a una política de terror y a un sistema de dominación. Su aplicación o intensidad depende de las necesidades del régimen y de las características del momento político en que se vive. Según las necesidades de la coyuntura, puede ir asociada a otros métodos represivos, tales como la desapa-

rición forzada de personas, el exilio o la ejecución mediante falsos enfrentamientos. Nadie pueda pretender que se ha superado el problema en tanto permanezcan intactos tanto el aparato responsable de la tortura, como la ideología que lo sustenta".

Chile torturado

El artículo I de la Convención Contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanas y Degradadas, suscrita por el gobierno de Chile el 23 de setiembre de 1987, establece: "Se entenderá por tortura todo acto por el cual se inflija intencionadamente a una persona dolores o sufrimientos graves, ya sean físicos o mentales, con el fin de obtener de ella o un tercero información o una confesión, de castigarla por un acto que haya cometido o se sospecha que ha cometido, o de intimidar o coaccionar a esa persona o a otras, o por cualquier razón basada en cualquier tipo de discriminación, cuando dichos dolores o sufrimientos sean infligidos por un funcionario público u otra persona en el ejercicio de funciones públicas, a instigación suya o con su consentimiento o aquiescencia".

De acuerdo con esa definición, la doctora Rojas sostiene que todos en este país, en alguno de sus grados o formas, hemos sido sometidos a tortura: "Tortura son las frecuentes amenazas del general Pinochet y de otros altos jefes militares, en el sentido de que se acaba el estado de derecho si no hay impunidad. Cualquier chileno que sufra una detención por cualquier causa, recibe amenazas, trato vejatorio o menoscabo, y eso es tortura de acuerdo con las convenciones internacionales. Son miles los chilenos que han experimentado algunas de las variables de la tortura psicológica: allanamientos o detenciones masivas, ocupación de poblaciones por efectivos militares con la cara pintada, amenazas telefónicas o seguimientos, clima generoso de inseguridad. Por cierto, los casos más conocidos por la opinión pública, y con los que habitualmente se asocia el concepto, son los que involucran extrema violencia y crueldad, tanto física como psicológica, a través de los cuales se persiguen varios propósitos simultáneos".

Evolución

La doctora Paz Rojas tenía a su cargo el servicio de neurología del hospital J.J. Aguirre para el golpe militar. Por cuenta del Comité Pro Paz atendió a las primeras víctimas de la tortura en noviembre de ese mismo año. Por esa razón debió huir al exilio un año más tarde, al enterarse de que había una orden de aprehensión en su contra, firmada por el general Manuel Contreras. Retornó en 1981 y desde ese mismo instante se integró al Codepu y organizó el DITT para continuar con su infatigable labor contra la tortura.

Sostiene que el análisis en perspectiva de la aplicación de la tortura en Chile no sólo fluye el perfeccionamiento y la refinación del método, sino que se aprecian con claridad la evolución del régi-

DENUNCIA INTERNACIONAL

En ese marco, la doctora Rojas le asigna gran importancia a la realización del seminario, que cuenta con el apoyo de Naciones Unidas. Entre las personalidades que han anunciado interés en participar se cuentan el presidente del Comité de NU que controla la aplicación de los protocolos contra la tortura, el relator especial de NU contra la tortura y el presidente honorario de la Comisión Internacional de Médicos. Han comprometido su asistencia especialistas de Suecia, Holanda, Noruega, Dinamarca, Estados Unidos, Uruguay, Argentina, Bélgica, Suiza, Costa Rica y Finlandia, aparte, naturalmente, de los equipos de salud del Comité de Defensa de los Derechos de Pueblo, Codepu, de la Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas, Fasci, y del Centro de Investigación y Tratamiento del Stress, Cintras. Bajo la organización de la Organización Mundial Contra la Tortura y del Codepu, el programa comprende tres simposios y cuatro mesas redondas, además de un foro plenario. Se presentará también el libro *Persona, Estado, Poder. Estudios sobre salud mental 1973-1989*, acaso el compendio más completo de trabajos sobre la tortura que se haya efectuado en el país.

Concluye la doctora Paz Rojas: "Al realizar este seminario a menos de un mes de las elecciones presidenciales, pretendemos, además de lograr avances en el tratamiento y prevención de la tortura, impulsar una vez más la denuncia nacional e internacional sobre la presencia constante de este flagelo en el mundo, en América Latina y, muy especialmente, en Chile. La sola realización del seminario constituye una denuncia que puede contribuir a evitar la impunidad en el período de transición que se avecina en el país".

men y de sus objetivos políticos.

"Durante los años 73-74 hubo un nivel de tortura física y psicológica brutal, destinada a obtener confesiones y delaciones o para convertir a la víctima en colaboradora. Torturaban los servicios institucionales de las diversas ramas, pero sin un patrón o matriz común. Así, la FACH se caracterizó por la aplicación de una tortura predominantemente psicológica, de alto nivel de conocimiento y especialización. En Tejas Verdes, donde operaba Contreras, la tortura fue especialmente brutal, degradante y vejatoria, buscando destruir a las víctimas. La tortura en tres barcos de la Armada también fue físicamente brutal, pero aparte del castigo; no tenía objetivo definido. Los carabineros, entre tanto, eran simples ejecutores de órdenes".

Ya en el año 1974, según el análisis de la doctora Rojas, aparece una planificación y un mando centralizado—la Dinama— y se advierte mayor preparación. El objetivo del período fue la desarticulación y aniquilamiento del MIR. Añade:

"Entre los años 75 y 77 les tocó el turno a los partidos Socialista y Comunista. La tortura física alcanza inusitados grados de brutalidad y se ponen en práctica los más groseros métodos de tortura psicológica, tales como privación de sueño, ruidos, posición de pie por horas, simulación de fusilamiento o amenazas de matar a los familiares si es que no tortura directa a los familiares. Las salas de tortura disponen de un completo instrumental como parrillas y picanas, gancho para colgamientos, tinas para el 'submarino', etc".

Tortura "blanda"

A partir de 1978, los servicios de seguridad estimaron que la tarea de aniquilamiento estaba básicamente cumplida. El país lucía aparentemente "pacificado" y el gobierno dicta la ley de amnistía. En esos años de "calma", la tortura fue predominantemente psicológica, con métodos más refinados que se pre-

ocupaban de no dejar huellas visibles.

La doctora Paz Rojas agrega que de 1981 en adelante, los servicios empezaron a ocuparse de los retornados: "Con ellos se experimentaron técnicas para quebrar al individuo sin tocarlo, mediante incomunicación prolongada, privación de sueño, administración de drogas, filmaciones o trucaje de fotos y vejaciones surgidas del diagnóstico previo que se había hecho a la víctima en busca de las debilidades y deficiencias de su situación personal. Así como la deseparación forzada de personas fue el método de aniquilamiento asociado al período 75-76, en esta época empieza a ponerse en práctica la ejecución mediante falsos enfrentamientos".

Terror desenfrenado

En 1983 irrumpe la protesta popular y el movimiento político y social empieza a rearticularse en torno a la movilización. Apunta la doctora Rojas: "En ese período la tortura nuevamente se masifica y se brutaliza. Aparece en su máxima dimensión la guerra psicológica con allanamientos y detenciones masivas, seguimientos, amenazas y raptos selectivos. El objetivo es doblegar la creciente participación popular en las protestas. El personal de la CNI no da abasto y por eso se instruye a Carabineros en la tortura. No es casual que sea el año de la creación de la Dicomar. Existen innumerables testimonios de torturas en las comisarías".

En 1985, la represión se focaliza nuevamente sobre el Partido Comunista, especialmente en personas que los servicios sospechaban de vínculos con el emergente Frente Patriótico Manuel Rodríguez. Añade Paz Rojas: "Ese fue un año de grandes crímenes, a través de los cuales se buscaba un efecto ejemplarizador. Ocurren los asesinatos de Carlos Godoy, Patricio Manzano, ambos muertos como consecuencia de la tortura. También están los crímenes de los hermanos Vergara Toledo y, principal-



● Paz Rojas: "El aparato responsable de la tortura está intacto".

mente, de los tres degollados. Aparte de destruir al PC, se buscaba enviar un mensaje de terror a la ciudadanía, en tanto que se lograba extorsivamente traspasar el término terroristas a las víctimas de ese terror desenfrenado".

El año 1986 se caracteriza por un ascenso de la movilización en el primer semestre, y principalmente por la internación de armas y el atentado al general Pinochet. Paz Rojas señala que la tortura volvió a cobrar cuotas de brutalidad y salvajismo propias de los primeros tiempos, sólo que con técnicas muchos más perfeccionadas. Los testimonios de las víctimas en aquel período son realmente pavorosos.

"De esta somera relación —añade la

doctora Rojas— fluye que la tortura es un íntimo componente de la guerra psicológica, la cual se aplica de distintas maneras y grados, según las necesidades del período, pero siempre buscando infundir miedo, sumisión, desconfianza y terror. El problema radica en que el aparato torturador está intacto y sigue operando. Uno de los últimos ejemplos es el asesinato de Jécar Neghme, que lleva implícito el mensaje hacia los dirigentes públicos de que están en la mira, y a través de ellos a toda la sociedad. Es como si dijeran *tenemos el poder, tenemos la fuerza y la aplicamos cuando queremos porque tenemos garantizada la impunidad*.

FRANCISCO HERREROS

SELLO RAICES Fundado en 1981

PRODUCCIONES RAICES

Comunica a los lectores de Pluma y Pincel la inauguración de su salón de cassetteria, librería y gráfica ubicado en MERCED 839, local 142. Santiago.

"Un local del centro como el mejor de su barrio"

Surtido de excelentes grabados y libros, además de los cassettes del catálogo cultural del Sello Raices:

"Canto general"; Margot Loyola; "Memorias de viaje"; "Encuentro de payadores", entre otros.
Descuento del 10% al presentar este aviso.

Sello Raices:
• En Santiago: Merced 839 L. 142. (Frente a la Casa Colorado).
• En V Región: Centro Comercial de Quilpué. Of. 31 2 Piso, QUILPUÉ.

Pídalos en su discoteca preferida o a Sello Raices: casilla 2533 Santiago-Chile

UN MUNDO A DESCUBRIR...

Colomba Tour

LA LLAVE DE LOS 5 CONTINENTES

Visite:

EUROPA • ASIA • AFRICA • OCEANIA
y toda América

con su mejor Agente de Viajes:

COLOMBA TOUR

HUERFANOS 1294 OFICINA 76
FONO 698 3706



La situación de los temporeros es uno de los problemas más graves del distrito 34.

Con diferentes estilos, los candidatos del distrito 34 buscan conquistar el apoyo de los electores para las próximas elecciones

LA DIFÍCIL BATALLA DE LAS "PROVINCIAS HUASAS"

CANDIDATOS PUERTA A PUERTA

El centro de San Fernando es pequeño. Sin embargo, todos los candidatos a diputados y senadores de la zona han encontrado un espacio en él para instalar sus comandos. De tal modo, la casa del pacto PAIS-PRSD-PPD-Verdes y Humanistas está sólo a pasos del pacto Democracia y Progreso y del local de Rafael Cumalile —candidato a senador—. No sólo los

comandos están cerca unos de otros, sino que a diario los candidatos se encuentran en sus recorridos por el distrito 34.

Pero los estilos de sus campañas son diferentes. Unos derrochan recursos y recurren, más que al contacto directo con pobladores y campesinos, a la publicidad masiva. Otros, con modestos recursos, han optado por recorrer cada rincón de la zona y, en el trato directo con los electores, enterarse de sus problemas y de las soluciones que proponen. Es el caso de los candidatos de la lista de la Concertación y de José Figueroa, el único postulante de izquierda por ese distrito, a quien acompañamos en un recorrido por la comuna de Pichidegua, junto a Anselmo Sule, candidato a senador por la Concertación.

El distrito 34 comprende seis comunas (San Fernando, Chimbarongo, San Vicente, Peumo, Pichidegua y Las Cabras), con una población bastante dispersa, por su carácter eminentemente rural y agrícola. En el fértil valle del Cachapoal, la tierra ofrece amplias posibilidades de cultivo. Sin embargo, durante estos 16 años se han dedicado casi exclusivamente a la producción de fruta, que luego es exportada por las grandes empresas del rubro, instaladas en la Región.

Casi el 80 por ciento de la masa trabajadora obtiene empleo en la época de cosecha, y el resto del año está cesante. En los últimos años el porcentaje de la fuerza laboral que trabaja como temporero ha subido del 40 al 80 por ciento, lo que significa que la mayoría de ellos es-

tá casi todo el año cesante y enfrenta numerosos problemas, como la desvinculación con el hogar, la carencia de previsión y de seguridad en el trabajo. Deben absorber gran cantidad de pesticidas sin protección adecuada, y si se enferman por tales motivos, son despedidos sin ninguna indemnización —afirmó a PyP el candidato a senador por la Sexta Región, Anselmo Sule.

El dirigente del Partido Radical Socialista Democrático (PRSD) explicó que ha podido detectar los problemas de la zona, en conjunto con los candidatos a diputados, a través de un permanente encuentro con el elector en su hogar o en su lugar de trabajo.

Mantener la organización

En el distrito 34 hay seis candidatos para los dos cargos de diputados asignados. Hugo Rodríguez y Raúl Herrera del pacto Concertación, Aquiles Cornejo y Juan Masferrer en la lista de la UDI con RN; Francisco Fernández en la lista Liberal; y José Figueroa en la lista Unidad para la Democracia.

Este último ha logrado conformar durante su campaña 54 comités de base, cuyos integrantes fluctúan entre 20 y 100. Luis Hernán Flores, dirigente del Comité de Base Hospital, conformado por 24 voluntarios, asigna gran importancia a esta organización.

—Nuestra experiencia ha estado dirigida hacia los sectores poblacionales, a los más pobres. Hemos podido detectar allí los problemas cotidianos del jefe de hogar y de la dueña de casa y darnos cuenta que entienden la participación electoral como una vía de solución a sus problemas. También nos hemos encontrado con los jóvenes que, sin oportunidades y sin acceso a la educación, se sumen en la marihuana y el alcoholismo. Estas inquietudes se las transmitimos los comités a nuestro representante, José Figueroa, para que cuando él llegue al Parlamento, impulse medidas para darles solución.

José Figueroa también otorga mucho valor a la organización que los habitantes del distrito 34 han generado en torno a las próximas elecciones.



José Figueroa: Las fuerzas políticas nos "cargan la mano" a los postulantes opositores.



Anselmo Sule: en busca del contacto directo con los electores.

—Creo que soy el candidato opuesto de esta zona que tiene mayor número de comités de base. Sé que eso no me asegura el triunfo, pero le permite a los campesinos, por ejemplo, contrarrestar el gran poder que han tenido durante estos 16 años las organizaciones patronales y oponerse al abuso. Nos permite captar directamente la realidad y es por eso que deben convertirse en el sustento del futuro Parlamento.

Candidatura reprimida

Pero no todo es optimismo en el pacto Unidad para la Democracia que impulsa la candidatura de José Figueroa. Uno de los mayores obstáculos que enfrenta ha sido la represión a algunas de las iniciativas de sus adherentes.

El más grave ejemplo de esta situación es el que afecta un grupo de jóvenes de Chimbarongo, que el cinco de octubre recién pasado salieron a celebrar un año del triunfo del No y diseñaron para ello un carro alegórico. Querían representar las violaciones a los Derechos

Humanos cometidas en nuestro país e idearon una escena.

Iván Morales Rojas, de 18 años, con ropa que el Ejército día de baja y que se encuentra en cualquier feria de su pueblo, se disfrazó de militar. Otro joven se maquilló aparentando tener el rostro ensangrentado y se echó a los pies de Iván Morales, quien actuaba como si lo golpeara.

Por esa situación, Iván Morales fue detenido e incommunicado durante cinco días. Luego fue trasladado a la Fiscalía Militar de San Fernando, donde el fiscal **Sergio González Iltura** lo encargó reo por el presunto delito de "uso indebido de uniforme militar", y ordenó su traslado a la cárcel de Rango donde se encuentra actualmente.

Jorge Becerra, casado, un hijo, quien le facilitó unos bototos, fue citado a declarar y tras permanecer cinco días incommunicado, a partir del 30 de octubre, se encuentra también encarcelado. Otros jóvenes que también han sido citados temen correr la misma suerte.

—Ante la situación que ha afectado a

mi hijo asaltan muchas preguntas —dijo a PpP el padre de Iván, **Antonio Morales**. —¿Es ésto un país en libertad? ¿Podemos decir que estamos en un Estado de Derecho, que avanzamos a una democracia? ¿Se acabaron las violaciones a los Derechos Humanos? ¿No es esto acaso una persecución en contra del partido PAIS, al que adherían estos jóvenes?... Creo que cada cual debe juzgar, sobre la base de los hechos, quiero expresar mi amargura ante tanta injusticia.

José Figueroa manifestó su repudio a este tipo de situaciones que, en un régimen de normalidad, si se determinara que se cometió delito al usar la vestimenta, sólo ameritaría una multa.

—Lo cierto es que la mano se carga demasiado para este lado —señaló.

No obstante, destacó que ello no impediría que se cumpla el intenso programa previsto para el último mes de campaña.

—Aunque esta zona ha sido considerada por años "el niñón de la aristocracia" y a pesar de que se mantienen todavía

grandes latifundios, el No triunfó en esta zona, y en el último Parlamento democrático la izquierda de la región tuvo una muy importante representación. Creo que esta realidad social se manifestará también ahora.

José Figueroa, según dijo, apelará a la izquierda, a quienes apoyaron a Salvador Allende, a los obreros y trabajadores agrícolas a las mujeres y a los jóvenes. Afirma que tiene suficientes títulos para representar a esos sectores, pues es oriundo de la zona; ha sido perseguido, relegado, torturado y encarcelado; durante años ha dirigido el gremio de la construcción y proviene, como la mayoría de los habitantes de la zona, de una familia modesta.

—Mi programa contempla las propuestas del partido PAIS, del PPD, PRSD, Humanistas y Verdes y, sobre todo, las demandas de esta zona —acotó.

La última palabra la tendrán entonces los electores del distrito 34, el próximo 14 de diciembre.

ALEJANDRA MATUS



GUIA DE SALUD

Centro Médico y Dental

ALICAHUE

Médicos especialistas y generales
Dentistas • Kinesiología •
Fonoaudiología • Psicología

SERVICIO MEDICO Y DENTAL DE URGENCIA LAS 24 HORAS

Convenio con empresas • Fonasa • Isapres y Particulares.

Avda. El Mirador 489 •
Cerrillos • Maipú
Fono: 557-23-19



CIS
CENTROS INTEGRALES DE SALUD

DORA GURALNIK
"10 años de estudio, entrega, compromiso"

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiogramas
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología
Los Tres Antonios 54 — Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720



CENTRO MEDICO Y DENTAL
LAS PALMAS

MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología

Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas,
Fonasa-Isapres y particulares.

Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933



CLINICA DENTAL
REHABILITACION ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL
Todas las especialidades
Presupuesto sin costo
(Atención de Lunes a Sábado)

- Extracciones \$ 700
- Amalgamas \$ 900
- Composite \$ 1.800
- Prótesis \$ 6.900

Convenios con empresas y sindicatos
Solicite su hora
FONO 330325

SOLUCIONE HOY MISMO SU PROBLEMA DENTAL Y PAGUELO CON FACILIDADES HASTA 10 MESES



PLAN DENTAL

UNA DENTADURA SANA HACE A UNA PERSONA FELIZ

- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en todas las especialidades
- Adultos y niños
- Precios de contado a 6 meses (crédito sin intereses)
- Profesionales y equipo de primer nivel

PLAN DENTAL. Mac-Iver 22 Of.707
Fono: 336799
Atención: Lu. a Vie. 9:00 a 20:00 Hrs.
Sábado: 9:00 a 13:00 Hrs.



GILBERT
LABORATORIO CLINICO

EXAMENES DE LABORATORIO CORRIENTES Y ESPECIALES ELECTROCARDIOGRAMAS TOMAS DE MUESTRA

• Iramizaval 1646
fono: 2236312
• Huéln 75
fono: 2740308

• Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347
• José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs. • 2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con el profesional, sin intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
FONO: 391729



• La influencia de masas del PC sigue siendo fuerte

JORGE INSUNZA, CANDIDATO A SENADOR LA IV REGION

EL PC ESTA DISPUESTO A LIQUIDAR TODA FORMA DE VIOLENCIA

Lleva seis meses de vida pública. La clandestinidad — comenta — el vivir solo, el aislamiento en todos los sentidos, de la familia, de la gente, puede producir un fenómeno de sobreideologización. Por eso, lo que ahora le ha demandado el mayor esfuerzo consciente es el conocimiento de lo concreto.

Y así lo explica a sus potenciales electores de la IV Región, por donde postula al Senado: "Eso es lo que busca la dictadura. Obligarlos a cortar los lazos, no sólo con ustedes, sino también con nuestros hijos". En lo personal, el mayor déficit de estos años para él fue la imposibilidad de mantener un contacto permanente y cotidiano con sus hijos (tres del primer matrimonio, dos del segundo) y con su compañera, Silvia Rojas.

Jorge Insunza tiene un pacto con la seriedad que pa-

rece no molestarle. Cuenta que le han dicho que si fuera capaz de reirse con ganas mientras realiza su trabajo electoral, sus votos aumentarían considerablemente. Pero él sigue siendo un hombre de sonrisa difícil.

Hace más de 20 años que es miembro de la dirección del Partido Comunista. Muy pulcro en su vestimenta, habla pausadamente tomándose tiempo para desarrollar sus respuestas, casi sin inflexiones en su voz. Salvo para enfatizar los aspectos que considera centrales de la línea del partido.

Fumador empedernido y lector voraz, lo primero que hizo al salir de la actividad pública fue leer *El capital* completo. Pero también le gustan las novelas. La última que disfrutó fue *El general en su laberinto*, de Gabriel García Márquez. "Aunque es difícil igualar *Cien años de soledad*", acota.

Luego de 16 años de dictadura, el eje histórico comunista-socialista parece quebrado. El PC quedó fuera de la Concertación, la alianza política más amplia de la historia chilena. Y de acuerdo a todos los antecedentes que se conocen, los comunistas obtendrán una votación sensiblemente menor a la alcanzada antes del golpe. ¿Cree usted que esto se debe al fracaso de la

línea política del PC?

—En su pregunta hay varios elementos que requieren ser analizados, no sólo en conjunto, sino también independientemente. En primer lugar, la ruptura de la unidad comunista-socialista, como tal no existe. Nosotros tenemos una relación estrecha con el Partido Socialista que encabeza Clodomiro Almeyda y con otros sectores de la izquierda en los marcos del PAIS y la Izquierda Unida.

—Pero no es la alianza que se conoció durante 30 años en Chile...

—No, porque la historia tiene su curso y las relaciones adquieren formas diferentes. En estos momentos hay un pacto electoral que unifica al conjunto de la izquierda. En la situación actual, en la izquierda se expresan formas de unidad en la diversidad.

"Respecto a nuestra presencia electoral, hemos sido un factor muy activo en la conjunción de las fuerzas opositoras para marchar tras un candidato único, sin perder de vista la contradicción principal que hay que resolver: democracia

o dictadura. Desde ese punto de vista, nuestra contribución a la victoria electoral de la oposición es objetiva.

"En el terreno parlamentario actuamos con el mismo criterio. En el pacto que reúne al PAIS y al PPD, sólo levantamos candidaturas en 13 de los 50 distritos y en tres de las 19 circunscripciones senatoriales. En las demás apoyamos a otros candidatos de la izquierda y, en algunos casos, a humanistas y verdos. Creo que los resultados de aquellos distritos y regiones donde nosotros llevamos candidatos van a mostrar que la influencia de masas del Partido Comunista sigue siendo fuerte".

—El hecho de que el PC no esté en la Concertación, a su juicio, ¿se debe sólo a la responsabilidad de los partidos de centro que lo excluyeron?

—Lo principal es que ha imperado en las fuerzas opositoras un criterio excluyente impuesto por la Democracia Cristiana. Pero también los tiempos cambian. Hoy existe una relación ostensiblemente diferente entre el conjunto de la oposición y nosotros. Eso es evidente en el carácter unitario con que se aborda la campaña de Patricio Aylwin en todas partes.

"Nosotros mismos, cuando se constituyó la Concertación, no estuvimos interesados en participar en ella. Nos parecía que elegían un camino que no era el que conducía de la mejor y más rápida manera a las modificaciones que se requieren. Pero los hechos caminaron, más allá de las voluntades de unos u otros, por ese camino. Y si ese es el camino por el cual el pueblo se va a abrir paso a la democracia, nosotros con plena convicción lo asumimos".

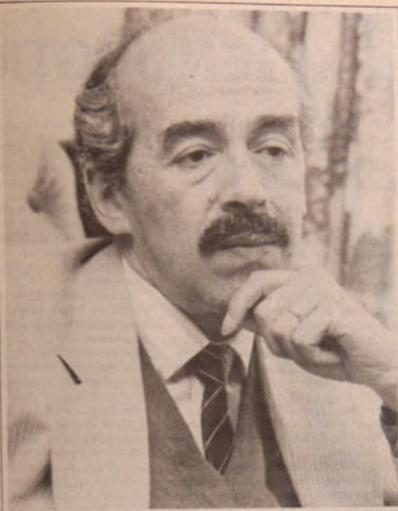
—La línea de Rebelión Popular de Masas, ratificada en el último Congreso de su partido, le causa problemas a los comunistas en las alianzas que dicen buscar. Hay sectores que insisten en que esa definición fue producto de una escisión interna, en cambio otros sostienen que en verdad el PC se guarda la posibilidad de usar formas de lucha violenta bajo el régimen democrático. ¿Qué dice usted?

—Que esas apreciaciones parten de una incomprensión muy profunda de la política de Rebelión Popular de Masas, que no nace de ningún acuerdo trabajado al interior del partido sino de la realidad. Todo el andamiaje que la dictadura ha construido sistemáticamente —sangre y fuego—, está hecho para impedir la voluntad soberana del pueblo. La política de Rebelión Popular de Masas parte de esa constatación y plantea la necesidad de romper ese andamiaje.

"Si a cualquier dirigente comunista se le pregunta si quiere la violencia, dirá que no. Y porque estamos contra ella, es que estamos dispuestos a jugarlos por entero para liquidar toda forma de violencia".

—¿Incluso reservándose la posibilidad de usar la violencia para liquidar la violencia?

—Para esos efectos, sí. Desgraciadamente, en el curso de la historia, se ha demostrado que los sectores reaccionarios utilizan cada vez que pueden, como último recurso, la violencia. Y derrotar esa violencia es la condición de desarrollo histórico. Si a eso se nos obliga, noso-



La influencia de masas del PC sigue siendo fuerte.

tros tendremos que asumirlo.

“En muchos argumentos aparece como una supuesta pretensión de los comunistas utilizar la violencia por sí misma. Eso no tiene destino. Si el pueblo no se convence de que se requiere romper la estructura de la violencia para terminar con ella, es imposible hacerlo. Nuestro rol consiste en hacer que todos teman conciencia de la necesidad de terminar con la violencia, y que para ello en determinado momento hay que recurrir a medios de fuerza. Pero jamás recurriríamos a un mecanismo de esta natu-

raleza bajo un régimen democrático”.

—Transcurridos estos 16 años, el PC no tiene un programa para esta etapa que se inicia. ¿Por qué?

—Nosotros tenemos una concepción programática general que emana del Congreso y se refiere a este período concretamente. Falta todavía un perfeccionamiento suficiente de propuestas... —El modelo de sociedad a la que el PC aspira...

—En eso estamos trabajando. Ya está constituida una amplia comisión de programa encargada de su nueva re-

DEMOCRATIZACION DE LAS FF.AA.

—Los comunistas hablan de democratizar las Fuerzas Armadas, un concepto que produce escorzo en los militares y en algunos sectores de la oposición democrática también. ¿En qué consiste realmente?

—Es lo contrario de lo que pretenden hacer suponer los que lo rechazan. Decir que significa que se van a elegir a los oficiales por votación es un argumento para gente con menos de dos dedos de frente.

“Mientras la doctrina de la Seguridad Nacional sea la base ideológica que inspira a las Fuerzas Armadas, éstas no podrán ser democráticas. Hay que cambiarla por una de Defensa Nacional que parta del hecho de que la soberanía popular es la expresión de la nación.

“El segundo elemento es abrir el acceso a las escuelas matrices a personas provenientes de cualquier clase social. Ninguno de esos valores contradice el hecho de que las Fuerzas Armadas deben ser disciplinadas, jerarquizadas y capacitadas para el uso de los instrumentos modernos de defensa”.

dación.

—La unidad del socialismo, en su opinión, ¿le aleja o acerca la posibilidad de reconstruir el eje comunista-socialista que permitió el triunfo de la Unidad Popular.

—El concepto de eje está superado por el curso histórico. Yo creo que la izquierda en Chile es una alternativa real de poder, en la medida que no conciba su unidad encerrada en sí misma, sino para dirigir al pueblo. El eje comunista-socialista sería incompleto si no se lo ve como un factor capaz de incorporar la gran vertiente cristiana en la construcción de la nueva sociedad...

—La unificación del Partido Socialista, ¿facilita la unidad de la izquierda?

—En mi opinión, sí. Nosotros estamos a favor de la unidad socialista. Para el Partido Comunista contar con aliados es muy importante, y ciertamente es mejor contar con aliados grandes.

—¿Considera positivo que en Hungría y Polonia se dé la posibilidad de alternancia en el poder?

—El concepto de alternancia requie-

re de una definición más precisa. La alternancia en el gobierno me parece una forma normal de la vida democrática de una sociedad, sobre la base del carácter de sociedad socialista. Y a mí me parece que las cosas en Hungría y Polonia van en esa dirección.

—¿Calificaría usted la salida de más de 60 mil ciudadanos de la RDA como un “ataque del imperialismo y las fuerzas reaccionarias que buscan desestabilizar el socialismo”, declaración atribuida a Volodia Teitelboim?

—Estoy convencido de que en los fenómenos que se producen en la RDA hay una acción, permanente y pertinaz, de los aparatos de inteligencia y propaganda del imperialismo. La concepción que han tenido los círculos más reaccionarios de la República Federal Alemana desde el año 49 es crear una situación que le permitiera absorber el territorio de la RDA.

—¿Usted cree que ese es el motivo fundamental?

—Ahora sígo. Pero también es evidente, como resulta de la propia reflexión que comienzan a hacer los compañeros de la dirección del Partido Socialista Unificado de Alemania, que la actividad del enemigo no lo explica todo.

“Si se produce un éxodo, es porque hay problemas que no han sido abordados suficientemente. La RDA es un país que obtiene y ha obtenido grandes éxitos. Habrá que concluir que no lo logrará una correlación entre esos éxitos económicos y una participación democrática de todo el pueblo para que se sienta dueño de su país. Eso hace que alguna gente busque ilusoriamente horizontes nuevos en el capitalismo”.

—Uno de los factores de cohesión de las Fuerzas Armadas chilenas es el anticomunismo. ¿Cómo afecta esto al campo de acción de los comunistas y a la aceptación del PC como socio viable en alianzas políticas?

—Para ser precisos, hay que decir que el anticomunismo es el recurso que Pinochet utiliza para sostener la unidad del alto mando en torno suyo. A mí me parece que el anticomunismo de los uniformados es muy endeble. Es como un velo que se puede rajarse con la mano teniendo la posibilidad de levantar la mano y usar la uña. Eso es lo que se ha impedido hasta ahora.

CLAUDIA LANZAROTTI

NACIONALIZACION Y PROTECCION LABORAL

—La mina aurífera de El Indio está en su zona. Fue vendida en una operación muy discutida. Después se denunciaron irregularidades en su explotación. Y ahora Bond vendió su parte a otra transnacional. ¿Qué proporción plantearía en el Parlamento con respecto a El Indio?

—Los negociados en El Indio son efectivamente una de las cosas más oscuras que ha habido en este régimen y el actual ministro de Minería, Jorge López, tendría mucho que decir porque es funcionario de esa empresa.

“Frente a eso existen distintas alternativas. Una posibilidad es la nacionalización, que no tiene por qué excluir la pequeña parte de socios chilenos que todavía existen. Se podría constituir una empresa mixta pero de carácter nacional. Cuando hablamos de nacionalización de los grupos económicos no estamos pensando que esas empresas queden en manos del Estado. Pueden ser de propiedad mixta, privada o cooperativa”.

—La IV Región se ha transformado en una de las principales zonas de la agro industria. ¿Qué solución propone para mejorar las condiciones de trabajo de los temporeros?

—La exportación frutícola debe seguir siendo una línea importante de desarrollo. Pero lo que nosotros no vamos a tolerar es que se siga haciendo sobre la base de una explotación inmisericorde del trabajo humano.

“En este país hay dos tipos de trabajadores que son los más brutalmente explotados: los temporeros y los del subcontrato. Los temporeros no tienen ninguna protección laboral. Trabajan con elementos de alta toxicidad y no hay guantes, ni mascarillas, ni ninguna norma de higiene industrial porque eso significa gasta y por tanto disminución en la tasa de ganancia. Y en el centro de la política de la dictadura está la máxima ganancia de los capitalistas, y el ser humano no importa.

“Hace un mes, en el fundo Miraflores de la comuna de Vicuña, se intoxicaron 43 trabajadores temporeros. Los patronos los obligaron a ingresar a una viña que había sido fumigada hacia poco y los efectos de los tóxicos eran aún muy virulentos. Todos fueron afectados en su sistema nervioso. Algunos empezaron a caer con convulsiones y vómitos. Los 43 tuvieron que ser llevados al hospital, nueve quedaron internados en Vicuña y cuatro debieron ser trasladados a La Serena por su gravedad. Sobre esto, nadie dice una palabra y no se toman medidas.

“Ante estos problemas, en el plano general, lo primero es suprimir el Plan Laboral. Y en el caso de los temporeros, se deben dictar normas obligatorias para proteger a estos trabajadores en todos los aspectos: salarial, higiene industrial, salubridad. Es una tarea que el gobierno democrático tiene que asumir de inmediato”.

LA REPARACION DE OTRO ATROPELLO

LOS EXONERADOS EXGEN JUSTICIA

A través de decretos, bandos militares y otras disposiciones arbitrarias por la Junta Militar, a partir de setiembre de 1973 numerosos trabajadores de empresas del Estado, instituciones fiscales, semifiscales, autónomas y también privadas pasaron a engrosar una larga nómina de exonerados en Chile.

Con muchos de estos trabajadores se tomaron medidas drásticas tales como ejecuciones sumarias, muertos en supuestos enfrentamientos, relegaciones o exilio. Los que no sufrieron medidas de este tipo fueron obligados a renunciar, discriminados o perseguidos sistemáticamente por el régimen militar. Organismos como la Dina y posteriormente la Central de Nacional de Informaciones, CNI, se encargaron de impedir que los exonerados pudieran incorporarse como trabajadores en reparticiones públicas y empresas del Estado o privadas.

Razones políticas

Los cálculos más conservadores estiman en unos doscientos mil los casos de trabajadores despedidos de sus fuentes laborales o presionados a presentar "renuncias voluntarias" por razones estrictamente políticas. Entre ellos

En democracia, los despedidos por razones políticas tienen derecho a reincorporarse, ser indemnizados o jubilar, según el Comando Nacional creado para tal efecto

hay empleados del cobre, de ferrocarriles, universidades, funcionarios de la salud, profesores, de Chilectra, la Enap, hasta exonerados de las Fuerzas Armadas, de la Gendarmería, profesionales y técnicos, empleados municipales, bancarios y otros.

En vísperas de la recuperación de la democracia, al alero del Comando de Defensa y Recuperación de las Empresas del Estado, se ha formado el Comando de Exonerados de Chile, que prepara su primera asamblea general.

Julio Valderrama, presidente del comité de exonerados, explica que las bases programáticas de la Concertación de Partidos por la Democracia contemplan "hacer justicia a los dirigentes sindicales exonerados. Pero ahora se trata de ir más allá. No sólo en favor de los sindicalistas, sino de todos los exonerados".

—Se trata de implementar todos los mecanismos que sean necesarios para restituir a los exonerados sus derechos previsionales, desde la fecha de la pérdida de sus trabajos hasta el momento de su normalización. Además, se debe

cancelar cualquier emolumento que se les adeude con arreglo al contrato de trabajo existente a la fecha de su exoneración. Todo debidamente reajustado conforme a las curvas de la carrera funcionaria existente y a las escalas de remuneraciones de cada empresa o servicio que corresponda.

Otro planteamiento es indemnizar a quienes hayan permanecido sin empleo desde la fecha de sus despidos, conforme a su último sueldo, debidamente reajustado, y garantizar el reintegro a sus respectivas empresas o servicios en el mismo o similar cargo al que sirvió, si así lo desea el trabajador y está capacitado para ello.

El Comando Nacional de Exonerados luchará también por establecer jubilaciones proporcionales a los que desean acogerse a ellas. En el caso de exonerados que hayan sido ejecutados o desaparecidos, bajo circunstancias propias de la represión, sus familiares más próximos deberían recibir una compensación actualizada como si el afectado estuviese en pleno funcionamiento laboral, además de los derechos previsionales

de los íntegros y demás beneficios sociales conculcados.

Para el caso de exonerados fallecidos por otras causas, todos los beneficios deberán ser cancelados hasta el momento de su deceso.

Julio Valderrama explica que las proposiciones señaladas deberán ser convertidas en Ley de la República por el próximo Parlamento y deberán tener una vigencia de 12 meses desde su promulgación.

La primera tarea es abrir un Rol Nacional de Trabajadores Exonerados y realizar los estudios técnicos necesarios para la consecución de los objetivos anteriores, explica el dirigente.

Finalmente, recordó que la situación del exonerado contraviene los convenios suscritos por Chile ante la comunidad internacional que consagran el Derecho al Trabajo como un Derecho Humano Inalienable, en el sentido que expresan taxativamente que nadie puede ser privado de su empleo por motivos políticos, raciales o religiosos. Así lo consagra el Convenio 111 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales de las Naciones Unidas y demás tratados internacionales sobre derechos humanos.

J.L.C.



SE APROXIMA UN TIEMPO NUEVO.
UN BUEN TIEMPO.
UN TIEMPO NUESTRO.
DE LA GENTE.
EL TIEMPO DE

Fortín
MAYPOO



ESTAR
CON
LOS
TIEMPOS



VOTAR BIEN, DEBER DE TODOS (II)

EL PREDOMINIO DEL TERCIO

La importancia de las elecciones presidenciales y parlamentarias de diciembre próximo exige que todos los ciudadanos conozcan cabalmente sus mecanismos. PyP continúa en esta edición con la explicación del procedimiento electoral

Alrededor de las 5 de la tarde del jueves 14 de diciembre se iniciará el recuento de las preferencias señaladas por cada uno de los siete millones de electores en las cédulas para Presidente de la

República, senadores y diputados.

El escrutinio se hace en cada una de las mesas receptoras de sufragios, y a él pueden asistir todas las personas que lo deseen, los apoderados e incluso los candidatos. Se considera fraudulento

PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

SEÑAL LN

- 1 HERNAN BUCHI BUC
- 2 FRANCISCO JAVIER ERRAZÚRIZ TALAVERA
- + 3 PATRICIO AYLWIN AZOCAR

¡¡ QUE SE VAYA DE UNA VEZ !!

● VOTO OBJETADO: Cuando además de marcar una preferencia se anotan frases y palabras o dibujos.

1° CIRC. SENATORIAL

SENADORES

A. CONCERTACION POR LA DEMOCRACIA

+ 1 CARMEN FREI RUIZ TAGLE *Demócrata Cristiano*

— 2 BERNARDO JULIO CORTÉS *Radical de Chile*

G. UNIDAD PARA LA DEMOCRACIA

+ 5 FABIY PILLAROLO VELA *Amplio de Injente Socialista*

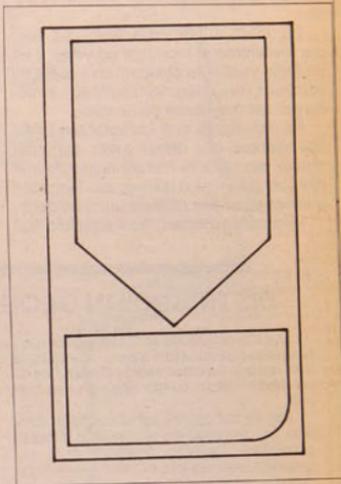
— 6 GUSTAVO ARAYA ALFARO *Amplio de Injente Socialista*

B. DEMOCRACIA Y PROGRESO

— 3 RANOSLAY RAJMEVIC VLADYVIC *Revolución Nacional*

— 4 ARTURO ALESSANDRI BESA *Independiente*

● VOTO NULO: Cuando se marcan dos preferencias en una misma cédula.



un escrutinio realizado en un lugar distinto a la mesa donde se efectuaron las votaciones.

Primero se contarán los votos correspondientes a Presidente de la República, luego los de los senadores y en último término los de los diputados. Mientras se procede al primer escrutinio, las cédulas restantes permanecerán guardadas en sus urnas.

El presidente de la mesa contará el número de electores, que hayan sufragado de acuerdo al Cuaderno de Firmas, y el número de cédulas emitidas por cargo a elegir (Presidente, senadores, diputados). Primero se abre la urna correspondiente a los votos para Presidente y se verificará su número con el del Cuaderno de Firmas. El secretario abrirá las cédulas y el

presidente les dará lectura a viva voz. Luego se efectuará el mismo trámite con los votos restantes.

En el caso de los votos para Presidente, se sumarán separadamente los sufragios obtenidos por cada uno de los candidatos. Para los senadores y diputados, se contarán los votos obtenidos por cada candidato, y luego se sumarán los obtenidos por los postulantes de una misma lista.

Cumplido el trámite anterior, se dará por terminado el recuento de votos y en un lugar visible se colocará una copia de la minuta (resumen del resultado), firmada por los miembros de la mesa.

Es importante que los votantes estén conscientes que deben votar correctamente, sin rayar ni marcar la cédula con dibujos, palabras o consignas. Tampoco pueden votar por más de un candidato.

—**Votos correctos:** Son aquellos que

tienen marcada **una sola preferencia**, en la forma de una raya vertical que cruza la línea horizontal impresa al lado izquierdo del número de un candidato.

—**Votos nulos:** Aquellos que tienen marcada más de una preferencia. No se escrutarán y la mesa dejará constancia al dorso de la cédula de su anulación.

—**Votos objetados:** La mesa podrá objetar aquellas cédulas donde aparezcan claramente la preferencia por un candidato, pero no en la forma correcta. Es decir, por ejemplo, si la raya vertical está sobre la horizontal pero no la cruza; si se marcó una cruz, un asterisco o cualquier otro signo sobre la raya horizontal.

También se objetan las cédulas correctamente marcadas pero con anotaciones, frases, marcas, palabras, etc. Las cédulas mal dobladas se considerarán objetadas.

Estas cédulas deberán escrutarse, pero se dejará constancia en el acta de los

motivos por los cuales han sido objetadas. De todas maneras estos votos son válidos en favor del candidato preferido.

—**Votos en blanco:** Se consideran votos en blanco las cédulas que no indiquen preferencia por un candidato, aunque esté señalada por una lista o nómina.

El apoderado debe controlar la correcta lectura de los sufragios y verificar que se coloquen en los montones correspondientes. **Los votos nulos y los en blanco no se escrutan a favor de ningún candidato.** Los apoderados tienen derecho a participar en la calificación de los votos y a exigir que se deje constancia en el acta de su opinión, si estuviere en desacuerdo con la decisión de los vocales.

Terminado todo el proceso, el presidente de la mesa guardará las cédulas de la elección, separando "los votos escrutados y no objetados"; "los votos escrutados y objetados"; "los votos nulos y blancos"; las cédulas no usadas o inutilizadas y los talones desprendidos de las emitidas, dentro de los sobres especiales destinados a cada efecto. Los sobres se cerrarán, sellarán y firmarán por el lado del cierre, por todos los vocales y los apoderados que lo quisieren.

El nuevo sistema

Muy poca gente conoce bien el sistema electoral implantado por el régimen militar, a través de sucesivas modificaciones a la Ley Orgánica Constitucional de Votaciones Populares y Escrutinios. El nuevo sistema comienza a regir desde las elecciones de diciembre próximo y recibe el nombre de **sistema binominal de mayorías**.

Se llama binominal porque se eligen sólo dos diputados por cada distrito, y sólo dos senadores por cada circunscripción. Cada lista en competencia puede presentar únicamente dos candidatos. Se llama mayoritario, porque estipula que la lista que doble en el voto a la que le sigue, elige los dos cargos en disputa. Si ninguna lo logra, las dos listas que hayan obtenido mayor cantidad de preferencias eligen al candidato que dentro de ellas obtuvieran más votos.

De esta manera, con un 33 ó 34 por ciento de los votos una lista puede elegir un candidato, aunque la otra obtuviera el 66 por ciento. El abogado **Fernando Iturrar** afirma que este sistema no respeta a las mayorías ni a las minorías.

—Esta ley sólo respeta el tercio. Un tercio de la población tiene iguales posibilidades de escoger un candidato que los dos tercios restantes. Con ello, es tremendamente difícil que las reales mayorías nacionales estén representadas en

DISTRIBUCION GEOGRAFICA ELECTORAL

Los 120 diputados serán elegidos en los sesenta distritos electorales—dos en cada uno—en que ha sido dividido el país. Los diputados durarán cuatro años en sus cargos.

Los 38 senadores serán elegidos, también por parejas, en diecinueve circunscripciones. Quienes representen a las circunscripciones con número impar durarán sólo cuatro años en sus escaños; los elegidos en circunscripciones pares tendrán un período de ocho años. La Región Metropolitana ha sido dividida en dos circunscripciones—la séptima y la octava—que eligen dos senadores cada una.

I Región. Corresponde a la primera circunscripción senatorial y a los distritos electorales 1 y 2 (Arica, Iquique).

II Región. Comprende la segunda circunscripción y los distritos 3 y 4 (Tocopilla, Antofagasta).

III Región. Equivale a la cuarta circunscripción y a los distritos 5 y 6 (Chañaral, Cañara).

IV Región. Cuarta circunscripción y los distritos 7, 8 y 9 (La Serena, Coquimbo, Combarbalá).

V Región. Comprende las circunscripciones senatoriales quinta (cordillera) y sexta (costa). La quinta comprende los distritos 10, 11 y 12 (La Ligua, Los Andes, Osmo); la sexta incluye los distritos 13, 14 y 15 (Valparaíso, Viña del Mar, San Antonio).

—**Región Metropolitana.** Incluye la séptima y octava circunscripciones senatoriales.

La séptima abarca los distritos 16 (Colina, Lampa, Tiltil, Quilicura y Pudahuel), 17 (Conchalí, Renca y Huechurabá), 18 (Cerro Navia, Quinta Normal y Lo Prado), 19 (Recoleta e Independencia), 20 (Estación Central, Cerrillos y Maipú), 22 (Santiago), 30 (San Bernardo, Buin, Paine

y Caera de Tango) y 31 (Talagante, Peñafiel, El Monte, Isla de Maipo, Melipilla, María Pinto, Curacaví, Alhué y San Pedro).

La octava circunscripción senatorial comprende los distritos 21 (Providencia y Ñuñoa), 23 (Las Condes, Vitacura y Lo Barnechea), 24 (La Reina y Peñalolén), 25 (Macul, San Joaquín y La Granja), 26 (La Florida), 27 (El Bosque, La Cisterna y San Ramón), 28 (Pedro Aguirre Cerda, San Miguel y Lo Espejo) y 29 (Puente Alto, Pirque, San José de Maipo y La Pintana).

VI Región. Novena circunscripción senatorial y los distritos 32, 33, 34 y 35 (Rancagua, Mostazal, San Fernando, Placilla).

VII Región. Circunscripción décima y decimoprimerá. La décima comprende los distritos 36, 37 y 38 (Curicó, Talca, Curepto). La decimoprimerá, los distritos 39 y 40 (Linares, Longaví).

VIII Región. Decimosegunda y decimotercera circunscripciones. Incluyen los distritos 42, 43, 44 y 45 (San Fabián, Talcahuano, Concepción, Tomé); la decimotercera abarca los distritos 46 y 47 (Lota, Los Angeles).

IX Región. Circunscripciones senatoriales decimocuarta y decimoquinta. La decimocuarta comprende los distritos 48 y 49 (Angol, Victoria); la decimoquinta, los distritos 50, 51 y 52 (Temuco, Curahue, Cuncu).

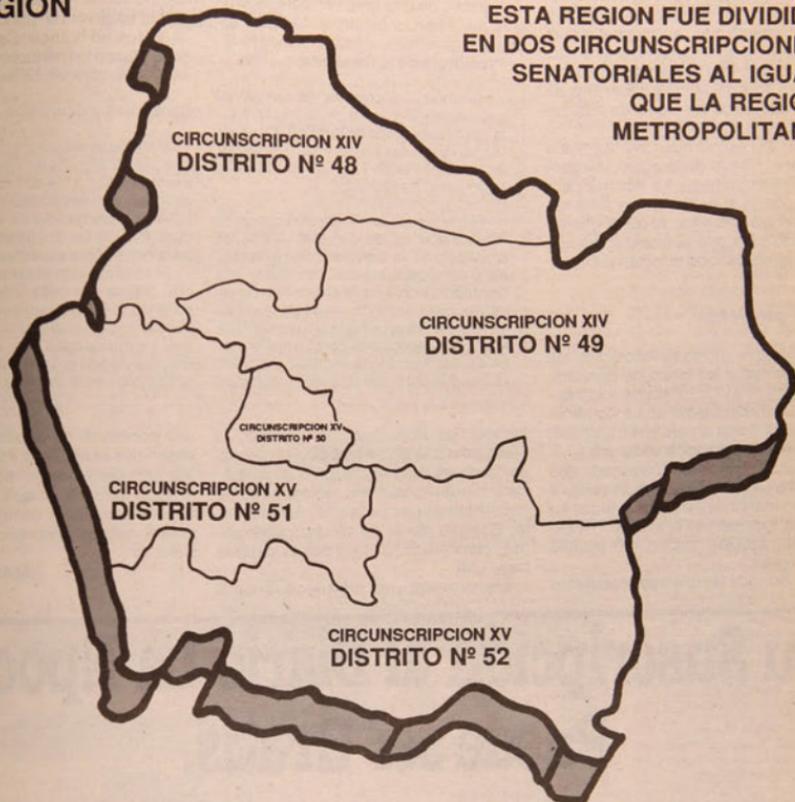
X Región. Decimosexta y decimoséptima circunscripciones. La primera incluye los distritos 53, 54 y 55 (Valdivia, Panguipulli, Osorno); la decimoséptima los distritos 56, 57 y 58 (Puyehue, Puerto Montt, Castro).

XI Región. Decimooctava circunscripción, que contiene al distrito 59 (Coyhaique).

XII Región. Decimonovena circunscripción y distrito 60 (Natales).

IX REGION

ESTA REGION FUE DIVIDIDA
EN DOS CIRCUNSCRIPCIONES
SENATORIALES AL IGUAL
QUE LA REGION
METROPOLITANA



el Congreso.

El anterior sistema, de representación proporcional, aseguraba que las minorías estuvieran bien representadas en el Parlamento y no fueran arrasadas por las mayorías.

Al nuevo sistema binominal se le agregó en marzo la posibilidad de realizar pactos electorales. Según Iturra, esta modificación fue un salvavidas para la división de la derecha.

Un pacto consiste en que dos o más partidos inscritos legalmente, previa declaración de afinidad ideológica, realizan acuerdos electorales e inscriben el acuerdo en el Servicio Electoral. El pacto rige en todas las regiones del país donde al menos uno de los partidos que lo inte-

gran esté legalmente constituido.

Así, 17 colectividades opositoras crearon el acuerdo **Concertación de Partidos por la Democracia**, que lleva candidatos en todos los distritos y circunscripciones del país. Luego surgió el pacto **Unidad para la Democracia**, formado por el Partido Radical Socialista Democrático (PRSD) y el Partido Amplio de Izquierda Socialista (PAIS), que presenta candidatos sólo en algunas regiones.

La derecha creó los pactos **Democracia y Progreso** (UDI y Renovación Nacional), **Alianza de Centro** (Avanzada Nacional y Democracia Radical), **Pacto Liberal-Socialistas Chileno**.

Otros dos partidos de derecha se presentan solos, el **Nacional** y el **Del Sur**.

El tema del tercio se enlaza directamente con la cantidad de senadores estipulados. Según la ley, serán 38 los senadores elegidos en votación popular y nueve los designados. El abogado Iturra explica que esos senadores designados son fundamentales en los *quorum* que la ley estipula para modificar algunos capítulos de la Constitución:

—Hay muchos capítulos de la Constitución que sólo pueden ser modificados con dos tercios de los senadores y dos tercios de los diputados. Entre ellos se cuentan los de las reformas constitucionales, del Consejo de Seguridad Nacional, de las FF.AA. consideradas como garantes, etc.

“Para poder modificar estas disposi-

ciones se necesitarían dos tercios del Senado, es decir, 31 senadores. Ellos parten con nueve (o diez, si Pinochet renunciara a seguir como Comandante en Jefe del Ejército). Les bastarían otros siete para tener más del tercio y hacer imposible una reforma de los capítulos más importantes de la Constitución.

El abogado señala que tendría que ser arrollador el triunfo de la oposición para que pudiera sobrepasar los dos tercios, y sólo así podría superarse este sistema-cerrojo tan bien planificado por el gobierno. En todo caso, piensa que el continuo tiene asegurado su tercio en la Cámara Alta.

División geográfica

Entre los dos pactos de oposición, los independientes y los cinco de derecha, están inscritos 417 candidatos a diputados en el Servicio Electoral. La Constitución de 1980 divide al país en 60 distritos, que eligen dos diputados cada uno.

La división distrital fue modificada dos veces: después del plebiscito de octubre del 88 y en marzo de este año. A todas luces, se trató de repartir la votación sí para que fuera aprovechada lo más posible por la derecha.

Con el Senado también se produjeron

LOS ELEGIDOS

Presidente de la República

El Tribunal Calificador de Elecciones proclamará elegido al candidato que hubiese obtenido más de la mitad de los votos válidamente emitido. Para este efecto, los votos en blanco y los nulos se considerarán como no emitidos.

Si ninguno de los candidatos obtuviese más de la mitad de los votos válidos, se procederá a una nueva elección (o segunda vuelta) entre los dos candidatos que hayan obtenido las más altas mayorías relativas. Esta segunda vuelta se realizará quince días después que el Tribunal Calificador de Elecciones concluya el proceso de calificación de elección presidencial, el que debe quedar terminado dentro

de un plazo de 40 días, contados desde el 14 de diciembre de 1989.

Senadores y diputados

Para cada circunscripción o distrito, el Tribunal Calificador de Elecciones proclamará elegidos a los dos candidatos a senadores y diputados de una misma lista, si la lista lograra un total de votos que exceda al doble de los que alcance la lista o nómina que le sigue en número de sufragios.

Si ninguna lista obtuviera los dos cargos, elegirá una cada una de las listas o nóminas que logren las dos más altas mayorías de votos totales de listas o de nóminas. Dentro de cada lista, el Tribunal proclamará elegido al candidato que haya obtenido la primera mayoría.

cambios de última hora. La Constitución establecía una circunscripción senatorial por cada región del país, pero las modificaciones dividieron seis regiones en dos circunscripciones cada una. Actualmente, Chile se divide en 19 circunscripciones, con derecho a elegir dos senadores cada una.

De este modo, hay regiones que con el

uno por ciento de la población nacional eligen dos senadores, al igual que regiones con varias veces más electores. La división redundó en que se notarán menos los senadores designados, pero se notará más la desproporcionalidad del sistema

MARIETTA SANTI

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Círculo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Círculo de Suscriptores del diario La Epoca.

¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Círculo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, su suscripción al diario La Epoca es gratis.

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.



Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO
La Epoca
La verdad a diario

Contando el cuento

FERNANDO ALEGRIA (1918) es uno de los más notables narradores nacionales. Entre sus novelas más importantes figuran: *Cabello de coga*, *Mariana los guerreros*, *Como un árbol rojo*, *El paso de los gananos*, *Los días contados*. El texto suyo que publicamos corresponde a esta última novela. Se la considera uno de los principales exponentes de la llamada "generación del '38", caracterizada por su fuerte sentido social.

LOS DIAS CONTADOS

Fernando Alegria

Usted me habla de una época que voy olvidando. Que me gustaría olvidar. A Víctor, entonces, le pegaban hasta los borrachos y nadie que lo hubiese visto rodar por el suelo con la chaqueta hecha pedazos, la camisa afuera, el pelo lleno de tierra, habría pensado que en un tiempo fue campeón peso medio. Víctor, el Divo. Yo me refiero a otra época. Vivía en un pasaje de la Avenida de la Paz. Especie de conventillo. Espérese, aquí tengo unas fotografías guardadas. Ya va a ver usted quién era Víctor y por qué me enamore de él. Yo entre muchas. En esos años era irresistible. No se asuste, no se ria de mí. ¡Qué cachivache! Vea, vea esta foto. Aquí está el Divo. Esa soy yo. Mira con cuidado y fíjese qué pinta. Aunque la foto es algo amarilla. Pero, observe los detalles. Víctor era muy alto y fornido, con una cara de risa que contagiaba a todo el mundo; la boca ancha, unos dientes grandes y blancos, ojos parados muy brillantes y el pelo crespo. Y cantaba ópera. ¿Sabía esto? Claro, cómo no lo va a saber. Fíjese en la espalda, aquí se le notan bien, aquí, en mangas de camisa. Y la cintura. Se paraba en la punta de los pies como las bailarinas. ¿Le ve la mano izquierda? ¿Ve el anillo? Ese anillo se lo di yo después de su pelea con Koches por el campeonato. Yo no me veía mal a su lado. Casi tan alta como él. El pelo no se me ven bien pero así se usaban los peinados entonces. Aquí hay otra foto. A Víctor le gustaba ponerse esa chomba blanca. Ese era el Tato, ésos los mellizos zapateros. Ese ¿ese? ése era don Lucho, el finlado, y ése es el Siete Milones. Maudosos. Perdieron tanta plata por culpa de Víctor. Fue el principio de todo, quiero decir de las desgracias. Víctor no volvió a conseguir otra pelea más en su vida. Se le cerraron todas las puertas y vivió como apestado. Empezó a tomar otra vez. Por eso se fatalizó mi Div. Síntesis aquí donde hay más luz. Esta foto le publicaron todos los diarios. Llevaban a Víctor a Investigaciones y se le tomaron al bajar del taxi. Le pusieron un sombrero encima de la esposa para que no se le notaran. Me gusta esa foto porque es la única que que se ve serio, como era, y desamparado. ¿A usted le parece frío? Bueno, es que usted no lo conoció como yo. Siempre fue un niño grande. Ahora, usted no lo conocerá. Unos años en la cárcel cambian a cualquiera. Sobre todo a un atleta. Y tan sensible como era Víctor. Se desgracia porque lo traicionaron. Le contaron que lo gorreaban mientras él pasaba las tardes en el gimnasio. Don Lucho lo odiaba. Lo consideraba un traidor. Le había costado una fortuna. Tiene los días contados, decía. Esa la noche del Zepel-



lin se fueron al departamento que era su segundo frente. Y después, cuando salían y ya iban a tomar el taxi, apareció Víctor y se les fue encima. Al viejo lo acompañaba su patota y alguien sacó cuchillo. No sé lo que. Clavaron al viejo. Y Víctor cargó con el muerto. ¿Usted cree que el lo mató? A lo mejor fue Víctor. Este es el álbum con los recortes de prensa. Véalo todo. No tengo el menor apuro. Use todo lo que quiera. Vuelva cuando guste. ¿Va a ir a la Penitenciaría mañana? Saldrá como a las diez. Eso fue lo que me dijo el abogado. Ha cambiado mucho. Viera. Está lleno de canas. ¡Todo cambió tanto! Se murió don Lucho, se murió el ciego, se murió... Se arrancó el peluquero Antonio y no volvió más. Se murió... se murió... Pero hay algo en Víctor que no cambia nunca. Se lo notará en los ojos. ¿No puede venir? ¿En serio? Pero, qué lástima. Estarán todos sus amigos. Los que van quedando. ¿No puede arrancarse un ratito aunque sea? Vamos a celebrar la ocasión. Sí, va a trabajar en el Norte. Antofagasta. ¿Por qué me mira así? Bueno, ni él ha perdido sus fuerzas ni yo tampoco. Juntos hasta la muerte. Lo pasado, pasado. Y borrado. Se lo diré en su nombre. Le contaré que usted está muy bien y que nos va a venir a ver. ¿Qué bueno verlo así! Como le dijera. Y acordándose de Víctor. No sea ingrato. Venga a visitarnos, Alegria. Adiós.

La Moneda Cotidiana

"La poesía debe ser una moneda cotidiana y debe estar sobre todas las mesas como el canto de la jarra de vino que ilumina los caminos del domingo"
Jorge Teillier

EMILIA TORO (Santiago, 1951). Su trabajo poético se encuentra reunido en los libros *Voces subterráneas* (1983) y *A ojos cerrados* (1988). Participó en las actividades del Colectivo de Escritores Jóvenes de la SECH y en la actualidad pertenece al Taller de Literatura del Colegio Médico.

Pulso a pulso

*Pulso a pulso
bruñen las campanas de las torres
y un destello de metal
cruza el país de Sur a Norte
desmbrando
muchachos y muchachas
de sellados labios.*

*A espera de sus amos,
ululan los perros junto al viento
que se cuele por las cosas abiertas
desflocando
siluetas y retratos.
Lento pulsan las horas de la noche
antes del retorno.*

*Esta madrugada
los ojos de las madres
son más fríos que las montañas.*

Ráfagas

*Ha astillado las horas en pedazos.
Estrellándolas contra los muros
entre náuseas y lágrimas.*

*Ha recuperado los mínimos segundos
que le redimen más allá de sí mismo.
Todo en él se decanta
en cálido silencio compartido.*

*De golpe, los mundos fueron uno,
de la ráfaga al torso,
del sopor a la vida.
Solo cristales agriñados
en sus ojos
sumergidos en mareas inalcanzables.*

Selección y notas
RAMON DIAZ ETEROVIC

Chile Mesko Instrumentos Musicales

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metalofonos - Panderos
Fundas - Estuches

ACCESORIOS EN
GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 - 380074
SANTIAGO - CHILE

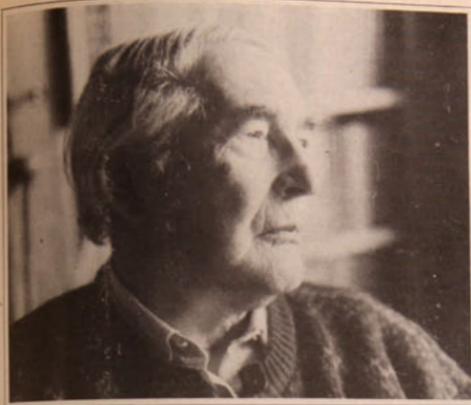
CONTRA REEMBOLSO ENVÍOS A PROVINCIA

INTI RADIO TAXI 5216108



Empresas: comunicación directa
Radial 900 MEGA

Servicios:
Administración de Taxis
Servicio al aeropuerto
Traslado de enfermos
Tour a Viña
Encomiendas
Servicio de encargos
Viajes especiales
Matrimonios
Urgencias



JUVENCIO VALLE

89 AÑOS DE MADERA Y POESÍA

"De la libertad nace sola toda política cultural"

Es un fuego purísimo en mitad de la selva", dijo Pablo Neruda sobre Juvencio Valle, a principios de los años 30. Desde entonces han pasado muchos años y mucha poesía bajo los puentes. El autor de *El hijo del guardabosque* cumplió estos días 89 años de vida y de un canto que no cesa a la madera, a la selva siempre invadida de pájaros, de agua y flores silvestres.

Nacido el 6 de noviembre de 1900 en "Vila-Aimago", Imperial, casado con la profesora María Galvez —quien, según Juvencio, tiene un gran sentido crítico— dos hijos, Irene y Juvencio. Su verdadero nombre, que muy pocos conocen es Gilberto Concha Rifo y su primer libro de poemas fue *La flauta del hombre* pan publicado en Imperial en 1929.

Renente a la publicidad, no es fácil que este gran poeta vegetal conceda entrevistas. Tiene fama de ser un hombre silencioso, demasiado escueto en sus juicios. "Silencio Valle" lo llamó Neruda, y Volodia Teitelbom escribió al respecto: "Juvencio Valle es de aquellos que callan porque cultivan la palabra como un arte".

El poeta —que conserva su inteligencia penetrante y gran lucidez— nos hizo una evocación de su infancia. "Mi padre —cuanta— era un campesino alto y arrogante, muy respetado y muy bueno para los puñetes". Su madre era de Biobío. Era un matrimonio muy unido que duró toda la vida, del cual nacieron siete hijos, cuatro hombres y tres muje-

res. Eliodoro, el mayor es padre del crítico Edmundo Concha.

Neruda y otros amigos

Quando se trasladó a Temuco, fue compañero de Pablo Neruda en el Liceo. Ambos eran de La Frontera, al igual que el escritor Diego Muñoz que también fue amigo desde la infancia. Juvencio recuerda que Neruda era un niño muy inquieto y bromista.

"Parece —dice— que lo enviaban a la escuela, porque no lo toleraban en la casa". A partir de esa época nació entre ellos una sólida e invariable amistad que sólo se interrumpió con la muerte del primero. Posteriormente, Juvencio retornó a Imperial, ciudad a la que ha cantado: "Tan invadida de pájaros cantores, lentamente sobrestrovida de verde, madurando a conciencia entre agua y cielo".

Quando Juvencio Valle vino a la capital a principios de los años 30, se reencuentró con su gran amigo Neruda, con Diego Muñoz, Rubén Azócar, Orlando Oyarzun y otros. Acá la Editorial Nacimiento le publicó en 1932 *Tratado del bosque*, que es uno de sus libros más logrados. Algunos críticos ansiosos no comentaron dicho poemario o tuvieron juicios superficiales, lo que motivó una enérgica carta de November de 1932. *El Mercurio* el 20 de noviembre expresó: "Juvencio Valle es, por derecho de señorío lírico, por tensión y aumento de vida

verbal; por condiciones esenciales y secretas, visibles en su estructura; por lo arbitrario, profundo y lo dulce y lo perfumado de su poesía, es, digo, el poeta más fascinador y atrayente de la poesía actual de Chile".

Juvencio Valle, ingresó siendo muy joven a la Biblioteca Nacional. Allí tuvo célebres disputas con el director de ese entonces, Guillermo Fialó Cruz. Durante el gobierno de Salvador Allende, fue nombrado director, cargo del que fue despojado arbitrariamente por la dictadura en 1973.

Para el poeta, uno de sus libros más amados es *Hijo del guardabosque* que editara Nacimiento en 1951. Dicha obra fue reconocida de manera casi unánime como una notable expresión lírica y aporte singular a la gran poesía chilena de todos los tiempos. Estos méritos, llevaron al jurado del Premio Nacional de Literatura a otorgarle dicho galardón el año 1966.

Actitud civil

Respecto a su actitud civil, es sabido que Juvencio es un poeta comprometido con los avatares del hombre. Nos dice que ingresó al Partido Comunista junto a Neruda y que: "Este será mi Partido toda la vida".

En estos años tan negros para Chile, siempre ha estado en contra de la dictadura. En 1976, junto a Diego Muñoz y Francisco Coloane, participó en ayunos de protesta en una Iglesia de la capital. También suscribió una carta de condena contra el régimen por lo que fue procesado. En su libro *Estación al atardecer* publicado —como decíamos— en 1971, el poeta tiene textos increíblemente premonitores, en torno a la venta y al despojo de nuestra tierra por los conductores actuales de la política que sólo considera al mercado y a la ley económica. Así, dice en el texto *Amor Territorial*: "Rescatemos lo poco que nos resta; primero entre todo; salvemos a nuestros naufragos; a los miseros sobrevivientes; atrás quedan los hoyos que nos dejaron; las ruinas irremediables; las montañas de tierra ceruida; los muertos quedarán a medio camino, sin infinitas cruces..."

Quando le pedimos un consejo para los nuevos poetas, responde: "Que escriban con absoluta independencia, sin temor a nadie. Que escriban lo suyo, sin importarle nada, sin preocuparse ninguna, sin vacilar. Ha procaecado la única forma de luchar del poeta".

En lo que hace referencia al nuevo gobierno democrático y la cultura, el poeta manifiesta con ardor: "Lo único que necesitan los escritores es libertad para escribir. De la libertad nace sola toda política cultural. Por ello, el nuevo gobierno debe alentar esta libertad; lo demás lo deben hacer los propios escritores. Estos deben exigir se hagan ediciones masivas de libros y respeto para su oficio".

¿Qué se siente cuando se cumplen 89 años? le decimos al final. "No me gusta rememorar ya las cosas del pasado —acota—. Lo que sí debo confesar que jamás me achiqué en la vida. Nunca he sido abatingado ni he tenido miedo. Cumplir 89 años es saber que se ha cumplido con la vida. Así, quisiera seguir estando vivo, pero no tener 89 años. Lo más sabio que puedo hacer es escribir poco."

RONNIE MUÑOZ MARTINEAUX

VARICES

Tratamiento rápido e indoloro, sin vendas ni reposo. Capilares dilatados. Problemas estéticos.

Providencia 201-A
Fono 40949 Santiago

Chungará Librería



■ PUDAHUEL
■ QUILICURA
■ COLINA
■ LAMPA
■ TIL-TIL

PPD
ADRIANA MUÑOZ
A-7
DIPUTADA

ASESORIAS Y PROYECTOS
RIEGO - AGRICOLA

PROYECTOS DE RIEGO
LEY 18.450
PROYECTOS DE
DESARROLLO AGRICOLA
(CORFO-BANCOS)
REGULARIZACION Y/O
SOLICITUDES
DERECHOS DE AGUAS

MAIN CONSULTORES
VILLANELO 377 CASA 9-0F 3
FONO 663127
VIÑA DEL MAR

Wolfgang Volpert
DISEÑO

La avanzada técnica computacional en publicaciones, e impresión Laser a "su Servicio"

Esmeralda 1107 C
13 Vecindario
Fono 2-9198

PLUMA
FRANCIA



• Un magnífico esfuerzo abortado.

UN ALCANCE A JOSE MIGUEL ARTEAGA

HACIA UNA DEMOCRACIA PLENA

Sergio Vuskovic Rojo

He leído con suma Atención el ensayo del filósofo José Miguel Arteaga, publicado en Pyp Nº 92, de la semana del 14 al 20 de octubre de 1989, "La perestroika de la izquierda chilena". Estando de acuerdo con todas sus consideraciones, surgen algunas reflexiones:

Estas ideas personales son hipótesis posiblemente aceptables en la actual coyuntura y, si son comprobadas por la práctica, se podrían transformar en conocimiento. Las he agrupado en los siguientes argumentos:

a) **La apreciación del Gobierno Popular.** El Gobierno Popular fue una tentativa nacional de crear un camino hacia una especie inédita de Socialismo Democrático, sin seguidismo de ninguna clase y fundada en la realidad nacional. Se teorizó y se practicó el pluripartidismo político, el pluralismo económico y el pluralismo ideológico, dentro del concepto de Estado de Derecho.

Esta magnífica tentativa nacional fue derrotada, y pienso que por dos razones básicas: Una de orden estrictamente político; no tuvimos conciencia plena que una política de cambios profundos, en países de gran desarrollo po-

lítico, no puede tener éxito y durar en el tiempo si no es apoyada por la inmensa mayoría de la población (el caso específico de la nacionalización del cobre, en que se logró crear un consenso nacional, así lo demuestra). Otra de orden político-metodológico: la carencia de una política militar democrática que hubiera asegurado, la continuidad del proceso de cambios revolucionarios.

Sin embargo, esta merecida exaltación que hacemos del Gobierno Popular no nos puede llevar a olvidar que ya lo miramos como un hecho histórico, sucedido en el pasado. No se trata de vivir de añoranzas o de bellas nostalgias, por-

que lo que hay que conquistar en el futuro nada tiene que ver con dar la vida para recuperar un pasado ya ido para siempre. Ahora, no se trata de un retorno a la UP, sino que anunciemos algo nuevo.

b) **Anunciamos algo nuevo.** O la democracia socialista será a la chilena no será en nuestra Patria. Los múltiples esfuerzos creativos de la actual izquierda chilena están contribuyendo a inventarla, "en su forma nacional, con espíritu moderno e independiente" (José Miguel Arteaga). Ninguno de los socialismos ya realizados calza con la realidad nacional de nuestro hoy histórico y no nos pueden

CAFE del CERRO

PABLO HERRERA
+ GRUPO

9- 10- 11- 13- 16- 20- 21-
27- 28 29 de Noviembre
MIÉRCOLES 15 de Noviembre

"LOS PINTAMONOS
AL CONGRESO"

Ricardo Meruane, Oscar
Olavarría, Juan Carlos Melendes
VIERNES Y SABADO: TRASNOCHE
desde las 00,45 hrs. con
FELO Y NENE

E. PINTO LAGARRIGUE 192
Telefono: 778308

NOVIEMBRE
ABRIENDO CAMINOS



CURSOS
TALLER SOL

SERIGRAFIA • TEATRO
LITERATURA • TELAR
FOTOGRAFIA • CUERO
GUITARRA INFANTIL
TALLADO EN MADERA
GRABADO Y ESMALTE
EN COBRE • MACRAME

MATRICULA ABIERTA



Taller Sol

ARTURO PRAT 937
F. 344181 • B. MATTA

servir de modelos a calcar, por ejemplo, ni el socialismo soviético ni el cubano, porque es un criterio históricamente falso asumir como modelo un proceso revolucionario ya realizado.

Esto no quiere decir que no se tomen en cuenta las experiencias victoriosas y también las derrotas de otros pueblos, pero, no para "aplicarlas", sino para integrarlas en nuestra propia concepción original de un proyecto de emancipación socialista para Chile, aún por crear, para proponerla a la sociedad chilena y que, en el caso concreto, pienso que uno de sus lineamientos fundamentales será rescatar el pluripartidismo y el pluralismo económico e ideológico, uno de los legados fundacionales desarrollados durante el Gobierno Popular.

Ante estas perspectivas novedosas de la construcción original de un proyecto socialista para Chile se alza, en el interior de las fuerzas de izquierda, un obstáculo gigantesco, representado por el pervivir de los mitos stalinistas.

c) **La necesaria superación del stalinismo.** Los integrantes del stalinismo son el milagro, la absolutización del secreto, la militarización de la política, los métodos de ordeno y mando y el criterio de autoridad, de una autoridad que piensa por todos, en una visión monolítica que no reconoce, por principio, la conflictualidad interna a cada sociedad o la existencia de oposiciones legítimas. Es la ideología orgánica de la burocracia,

fundada en la distinción amigo-enemigo, y enemigo es todo aquel que piensa diversamente, sobre cualquier problema de la vida o de la muerte.

Sus raíces lejanas se encuentran en la fe morbosa, en la posibilidad de forzar el desarrollo histórico y en la idealización de la violencia, en cuanto acción mágica que soluciona de golpe toda la problemática, lo que haría innecesario el momento del consenso y la producción de hegemonía.

Lo que en el mundo de hoy ha entrado en crisis irreversible es la versión stalinista y superestilizada del socialismo y no el socialismo en sí. La validez del marxismo y del leninismo se expresa precisamente en la entrada en crisis de la concepción stalinista, vieja ideología incapaz de explicar los hechos que suceden en nuestros días en Chile o en el mundo; los cuales, al contrario, están hambrientos de democracia socialista, tal cual la pensó Carlos Marx, fundada en su principio de emancipación humana; de una economía solidaria, no basada en el lucro, sino en el trabajo; de la vigorosa sociedad civil y de una participación popular cada vez más extendida.

Pero, este proceso es nuestro mañana histórico. Tenemos que ir sembrando desde hoy, cuando el país está entrando en un proceso de redemocratización.

ch) **La transición a la democracia.** El proceso electoral en que estamos participando, la lucha en ascenso de las ma-

sas por sus reivindicaciones concretas, la política diversificada de alianzas que se practica y la implementación de la política de rebelión popular tienen por objetivo, no sólo obtener un gran triunfo el 14 de diciembre, sino también una proyección mayor: terminar con el régimen fascista y con la tutela militar sobre las nuevas autoridades legítimas para que puedan ejercer todas sus potestades que de derecho les corresponden. Sucesos que pueden abrir un camino inédito hacia la democracia plena. Camino lleno de esperanzas y también preñado de peligros que vienen de la testarudez del tirano, de la continuación criminal de los grupos paramilitares que continúan asesinando opositores; de la carencia casi absoluta del sentido nacional de la mayoría del empresariado chileno y de la acción subversiva y constante del imperialismo.

Sin embargo, por sobre estos peligros reales está la necesidad que en sí tiene la sociedad chilena de marchar hacia una democracia inédita y ante la cual presentamos algunas hipótesis de trabajo:

1. Es necesario crear un marco constitucional nuevo que parta rescatando el principio fundacional que la soberanía reside en el pueblo y que contemple la conflictualidad sociológica interna, con los roles específicos de fuerzas democráticas de gobierno y de oposición, con idéntica legitimidad democrática. Es lo que podemos denominar la igual digni-

dad de todas las fuerzas democráticas.

2. Restablecer con máxima prioridad los derechos conculcados de los trabajadores, porque contra ellos, se dio, fundamentalmente, el golpe de Estado.

3. Habrá que encontrar un *modus vivendi* entre el pueblo y las FF.AA., por un lado se abandona la idea de su derrota militar y por el otro, las FF.AA. deberán liberarse de la idea extranjera de la Doctrina de la Seguridad Nacional y llegar a comprender que son las FF.AA. de Chile y no sólo de los más ricos de Chile, situación a la que las ha conducido la dictadura. Paralelamente se hará un doble esfuerzo de la sociedad civil para que se reanuden en el principio portuario de la subordinación incondicional a la autoridad civil legítima y para que participen en las múltiples tareas del desarrollo nacional.

4. El proyecto democrático revalorará el papel de la propiedad privada, aun de ciertos medios de producción, tomando en consideración el dinamismo y la potencialidad de la propiedad privada, pero dirigida también a fines de utilidad pública y reservando prioritariamente al Estado los elementos económicos estratégicos y los servicios de utilidad pública. Es decir, establecer un equilibrio entre planificación nacional y mercado interno e internacional que, dentro del criterio de defensa del interés de Chile como nación soberana, pueda reconocer un rol a la utilidad de la inversión extranjera.

UNBRAL

EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD

95.3 F.M.

Todos los VIERNES
y SABADOS
a las 11 hrs.

LA GENTE TIENE LA PALABRA

Los futuros parlamentarios conversan
con los auditores de Radio Umbral - 95.3 FM

Camilo Escalona - M. Elena Carrera
Ricardo Lagos - Andrés Zaldívar
Adriana Muñoz - Manuel Riesco
Mario Palestro - Claudina Núñez
Estela Ortiz - Antonio Román

Conducción: Pedro Henríquez
Producción General: Juan Samuel

Librería y Pinacoteca Encuentro

Libros de: Arte, Comunicación
Social, Publicidad, Cine, Teatro,
Novelas, Comics, Fotografía,
Literatura Infantil.

OFERTA:

Artículos para pintores:
Telas, Pinceles, Oleos, Acuarelas,
Acrílicos, Papeles

PIO NONO 99

FERIA ARTESANAL SANTA LUCÍA

Arte y Cultura
en el corazón
de Santiago

Abierto todos los días
Cerámicas • Joyería
Cuero • Madera
Libros • Música etc.

"Frente al Cerro"
Av. Lib. Bdo. O'Higgins N° 510



MAURO ARTESANÍA ARRÉGLOS FLORALES

TALLERES:

BRONCE • COBRE
ALPACA • CUERO
GREDA

VENTAS:
POR MAYOR Y
AL DETALLE



ALAMEDA 510 • LOCAL 30
FERIA ARTESANAL STA. LUCÍA

araucaria de Chile

4 NUMEROS
ANUALES

Suscripción para Chile
desde España
\$4.200 (correo ordinario)
\$7.000 (correo aéreo)

EDICIONES

lar

Casilla 26 • Correo 26
Santiago

JUAN RESTELLI (DISTRITO 1)

DESMILITARIZAR ARICA

Estos 16 años de dictadura le han hecho muy mal a Arica. Tenemos pésimas relaciones con nuestros vecinos y la provincia está prácticamente sitiada por los siete regimientos que se han asentado aquí. Nosotros queremos cambiar eso. Queremos devolverle a la 'ciudad de la eterna primavera' su cara amable", afirma Juan Restelli, candidato a diputado por la lista Unidad para la Democracia, del pacto PAIS-PRSD, en el distrito número uno.

El postulante al Parlamento, que representa a las comunas de Arica, Camarones, Putre y General Lagos, señala que los problemas que vive el resto del país se reproducen en la zona, pero con mucha mayor intensidad. "Durante mucho tiempo hemos tenido un porcentaje de cesantía que bordea el 30 por ciento. Sólo en este último año el índice ha bajado a un 20 por ciento, pero a causa de la superexplotación de los ariqueños".

Restelli explica que se han instalado en esa ciudad textiles taiwaneses que contratan especialmente a mujeres, con sueldos de hambre y en condiciones laborales inhumanas. Por lo general, deben laborar más de diez horas diarias y si siquiera se les permite ir al baño. Incluso son amenazadas con castigos físicos.

Por otro lado, Arica está prácticamente aislada del resto del país. La ciudad más cercana, Iquique, está a cuatro horas de viaje, y Antofagasta, a ocho. Además, el precio de los pasajes hace prácticamente prohibitivos los viajes para la mayoría de la población.

"Nuestro aislamiento se ha visto agravado con el mal manejo que se ha visto la dictadura de las relaciones con Perú y Bolivia —especialmente con la aspiración de salida al mar de este último—, que nos ha acarreado la enemistad de esos países hermanos... [Si para ir a cualquiera de ellos tenemos que sacar pasaporte. Aquí se ha deformado el concepto de defensa del territorio y nos han llenado de soldados y armas frente a una pretendida agresión de nuestros vecinos".



Juan Restelli opina que en el futuro gobierno democrático, y con la presencia de los candidatos populares en el Parlamento, esa situación tendrá que cambiar, "porque las relaciones entre países hermanos pueden basarse en la cooperación y mutuo entendimiento y no en la permanente confrontación".

A su juicio, ello permitirá devolver a la ciudad su calidad de centro turístico comercial y de intercambio de la zona, revitalizar el puerto —ahora reducido a un tercio de su capacidad instalada—, y generar nuevas fuentes de trabajo para la población, con sueldos dignos.

Este médico, de 39 años, casado, dos hijas, y que vive en la zona desde hace 10 años, afirma que otro problema grave a solucionar es la carencia de una infraestructura hospitalaria adecuada para la zona y asegurar el acceso de toda la población a ella.

"También queremos, en conjunto con los habitantes de la zona, buscar una solución al problema de la juventud que, sin perspectivas de estudio, de tra-

bajo, ni distracción, se ha visto sumida en la drogadicción. Pero no sólo en el consumo de marihuana, sino que de 'base de cocaína', mucho más tóxico y dañino. En este sentido, tendríamos que aclarar denuncias graves que se han hecho en contra de funcionarios policiales y de Investigaciones, sorprendidos en el tráfico del alcaloide".

Por último, Restelli asegura que hay muchas necesidades en su distrito, especialmente de los sectores más modestos —casi un 60 por ciento de la población—, pero que las respuestas las buscarán en conjunto candidato y población en el futuro gobierno de transición democrática. "Los ariqueños nos conformamos con poco. Sólo queremos tener la oportunidad de subsistir como una ciudad más del país, de alcanzar la libertad, la democracia y la justicia... sobre todo de recuperar nuestra alegría y, desmilitarizando el Distrito Uno, recuperar nuestra cara amable".

A.M.A.

JORGE SCHAULSOHN (DISTRITO 22)

EMERGENCIA HABITACIONAL

En la zona Santiago-Centro habría que decretar una Emergencia Habitacional", señala el abogado Jorge Schaulsohn, candidato a diputado por la Concertación en el distrito 22. Agrega

que el 35 por ciento de la población del centro capitalino vive como allegada, en viviendas semidestruidas o no habitables, por lo cual se puede decir que es "un distrito de fachadas".

El postulante a la Cámara Baja destaca la existencia de numerosos cités in-

salubres "que apenas tienen dos letras para el servicio de diez o quince familias. Y esto ocurre a pocas cuadras de la Alameda", ejemplifica.

Otro problema es que no se sabe quiénes son los propietarios de muchos inmuebles, por lo cual no hay a quién co-

brarle reparaciones y hay muchas viviendas abandonadas, con problemas de carácter jurídico. "Una gran cantidad de casas son de propiedad municipal y, ante la decisión de demolerías, se está echando la gente a la calle", revela.

Jorge Schaulsohn explica que una de sus iniciativas para proponer a la Cámara de Diputados será permitir que, con los subsidios habitacionales, los usuarios puedan adquirir las viviendas que actualmente ocupan y que en la práctica, ni siquiera pueden pagar.

El candidato de la Concertación señala que hay gran cantidad de sitios eriazos que deberán ser utilizados para construir viviendas económicas. "El mayor valor del terreno se verá paliado con la menor inversión necesaria en urbanización", resalta, señalando que el Estado y la municipalidad—deberían conceder ventajas tributarias a quienes construyan en estas zonas.

Entre las numerosas iniciativas para enfrentar la emergencia habitacional en Santiago-Centro, Jorge Schaulsohn resalta un plan para fomentar las cooperativas de interesados en la recuperación de viviendas mediante sistemas de autoconstrucción.

Schaulsohn indica que deben repensarse las normas proteccionistas que fa-

vorocían a los arrendatarios, suspenderse los lanzamientos y también las demoliciones indiscriminadas.

"La idea es hacer de Santiago un lugar para vivir. La gente que vive en esta parte de la ciudad ama el sector y no quiere abandonarlo, aunque hay poca mantención, ningún sitio para la recreación al aire libre de niños y jóvenes y aumento, por ende, la delincuencia y el ocio".

El candidato de la Concertación, por lo mismo, se ha dedicado durante su campaña, al contacto directo con los santiaguinos, conversando con la gente, en sus propias plazas y lugares de encuentro. En las últimas semanas se ha abocado, inclusive, a explicar cómo votar, a describir el papel de vocales y apoderados de mesas, además de discutir los temas de la conservación de un medio ambiente favorable, en un Santiago tan gravemente afectado por la contaminación, no sólo por el cordón industrial existente en su entorno, sino también por la falta de "pulmones de áreas verdes" y el exceso del parque automotriz.

"Hagamos de Santiago un lugar para vivir", insiste finalmente Jorge Schaulsohn.

J.L.C.



CARLOS TORO (DISTRITO 46)

ARAUCO NO DOMADO

Aquí, en la provincia de Arauco, se ha reconstituido el latifundio. Y el latifundio no con el desarrollo capitalista que tiene la agricultura, por ejemplo, en la zona central, sino que aquí se ha reconstituido el latifundio que se dedica fundamentalmente a la explotación ganadera", señala Carlos Toro, candidato a diputado por la lista PAIS-PRSD en el distrito 46 (Lota, Lebu, Arauco, Curanilahue, Los Alamos, Cañete, Constitución y Tíñu).

El postulante al Parlamento revela que, por ejemplo, "estas tierras, que tienen un alto rendimiento, son aradas con buyes, y muchos parceleros aran, no con arado de fierro, de metal, sino que con arados de palo. O sea, hemos vuelto 60 años atrás en la técnica agrícola".

"Aquí se manifiesta la política del gobierno militar en todo su rigor. Mano abierta, ayuda al poderoso, y mano dura con el modesto trabajador de la tierra—agrega Toro.

Por otra parte, denuncia que "son contadas con los dedos las poblaciones de la provincia de Arauco, o de Lota, que tienen alcantarillado, y el baño se ha transformado en un lujo, al que la generalidad de los pobladores no tiene acceso. Y es realmente dramática la situación de poblaciones en que el agua potable es un lujo".

Carlos Toro denuncia que el régimen dictatorial liquidó las comunidades ma-



puches otorgando títulos de dominio individual a algunos de sus integrantes. "Con esto pretendían destruir al pueblo mapuche como pueblo. Pensaron que esto terminaría el problema de las minorías étnicas en nuestro país. Se equivocaron: las tradiciones, la cultura, las costumbres, el lenguaje, son factores de la identidad mucho más profundos que la propiedad común de la tierra. Yo pienso que en estos momentos muy pocos quieren volver a la comunidad; es una etapa, una organización social superada. Pero el pueblo mapuche sigue

luchando. Las autoridades pretendieron arruinarlos y este es un problema común con el campesino no-mapuche de los asentamientos", explica Toro.

El candidato a diputado denuncia que "un señor favorito del actual régimen, primo del jefe de gabinete de Hernán Büchi, Cristián Larroulet, se ha apoderado de dos mil hectáreas en Paicavi, que eran asentamientos. En la comuna de Los Alamos, de cinco mil hectáreas, en Santa Angélica de otras mil hectáreas. Es decir, ha reconstituido el latifundio".

"Una política democrática debe significar que el campesino reciba créditos a bajo interés y que la amortización del crédito se haga de acuerdo a los resultados de la cosecha. Si la cosecha es mala porque no llueve, porque el año es seco, no es responsabilidad del campesino. Esas deudas deben postergarse o condonarse", explica.

Carlos Toro señala que otro problema es el del poder de compra estatal. La Empresa de Comercio Agrícola, ECA, no juega un papel. "Y por esto los campesinos y los mapuches están en manos de especuladores. ¿A dónde van a ir a vender si no hay un último comprador?"

"Puedo decir que es un problema muy parecido al de los pescadores artesanales de esta región—afirma el representante del PAIS-PRSD—: la ausencia de crédito justo, de ayuda técnica, de poder comprador".

Otra grave situación es la desaparición de los bosques de robles, de raulis y otras especies. "Las tierras agrícolas adquiridas, principalmente en la precordillera, por empresas forestales, como Forestal Arauco, dejaron de ser tierras agrícolas para transformarse en plantaciones de pinos. Así están liquidando la agricultura local".

Finalmente, sobre la situación de los trabajadores del carbón, Carlos Toro reveló que la solución del último conflicto sólo significó un cuatro por ciento promedio de aumento sobre el IPC en sus remuneraciones. "Es un triunfo—agrega— porque en muchas partes los trabajadores no han logrado sino un reajuste correspondiente sólo al IPC, que es insuficiente".

J.L.C.

PEDRO VARGAS

Es casi normal que los cantantes populares pierden sus vitalidades cantoras siendo aún bastante jóvenes. Pareciera que el uso excesivo les gastara, hasta agotaras, las cuerdas vocales. Hay incontables casos al respecto. Que suceda lo contrario no deja de ser sorprendente, como, por ejemplo, ocurría con Pedro Vargas, quien pudo cantar con plenitud hasta los 80 años. Una longevidad vocalística que asombraba.

Y Pedro Vargas no se cuidaba excesivamente; se podría decir que todo lo contrario, pero tenía una voz privilegiada que no mellaban ni los años ni la frecuencia de sus actuaciones. Además, grabó mucho, muchísimo: su discografía debe ser una de las más frondosas de un artista latinoamericano, comparable a la de Carlos Gardel.

Se puede decir, entonces, que Pedro Vargas, a diferencia de muchos de sus colegas, murió en plena vigencia y no hubo casi necesidad de explicar a las generaciones más recientes quién era ese señor que cantaba sin esfuerzo aparente, como si pudiera emitir sus gorjeos sin previos ensayos, sin dedicaciones extenuantes. Como decía un compatriota de Pedro Vargas, el escritor Alfonso Reyes, el mejor estilo literario es aquel que no aparece como en extremo trabajado, que surge con espontaneidad y sin anfractuosidad. En fin, limpio y terso, como era la voz de Vargas.

Era un cantante que llenó casi 60 años de expresiones populares, no sólo de México, sino de todo el continente. Porque Pedro Vargas interpretó sonas, boleros, tangos y composiciones tan disímiles como —se puede poner caso— La flor de la cañela o Gracias a la vida. Cuando algo le gustaba en serio se apresuraba a incorporarlo a su extensísimo repertorio y, fundamentalmente, a dejarlo registrado.

Ha sido por la actualidad de su voz, por la permanencia de sus discos, que la muerte de Pedro Vargas causó no poca conmoción. Son muchos los artistas populares que cuando se van al otro barrio ya nadie se acuerda de ellos y es necesario exhumar sus olvidadas biografías, sus empolvadas grabaciones para hacerlos revivir por algunos instantes. Pedro Vargas se fue de este mundo cuando aún era una presencia admirada y vigente.

CARLOS OSSA



● Cultura de la pobreza.

CUANDO SE ROMPE LA HEGEMONIA DEL CINE NORTEAMERICANO

UN ASALTO A LA RUTINA

Estreño casi simultáneo de tres filmes de procedencia norteamericana es un suceso casi inusitado en la cartelería cinematográfica de este país. Un hecho novedoso, ciertamente, que permite abrir la esperanza de que los distribuidores levanten las compuertas que han bloqueado las películas europeas, latinoamericanas y de otras partes del mundo, limitando a extremos poderosos la cultura cinematográfica de los chilenos.

De manera tal que *Salaam Bombay* (India-Francia, 1987), *El maestro de música* (Le maître de musique, Bélgica, 1988) y *La trampa de Venus* (Die Venustulle, Alemania Federal, 1988) han constituido un oasis en medio de un desértico panorama. No se puede decir, sin embargo, que se trate de obras excepcionales, categóricas expresiones del cine actual. Tal vez *Salaam Bombay* sea lo más rescatable del conjunto por su intencionalidad y por su inserción en los avatares que genera el subdesarrollo.

Mira Nair, la directora de este filme que, de alguna manera, recuerda *Lustrabotas* (Sciuscià, 1984) de Vittorio de Sica, al centrar todo el relato en las peripecias de un niño de 10 años, combinando la ficción con algún rigor documentalista. Lo que fue bautizado por los estudios del neorealismo como cine verista (generalmente de denuncia social) alcanzó su máxima trascendencia entre 1947 y 1950. Mira Nair retoma esas intenciones, pero apelando a la lumpeniza-

ción creciente de las grandes ciudades, donde la marginalidad alcanza cuotas cada vez más alarmantes y la avasallante miseria obliga a sobrevivir milagrosamente.

Salaam Bombay muestra con desnuda precisión las circunstancias que debe atravesar la niñez desprovista de toda protección para existir en una ciudad de casi 7 millones de habitantes, en la que todos los contrastes son posibles, donde la extrema miseria y la opulencia desenfrenada coexisten con absoluta naturalidad.

La picaresca

Mira Nair, una cineasta hindú de 33 años, que estudió cine en Estados Unidos, que realizó varios documentales antes de emprender esta obra, introduce en esta desconsolada narración variados elementos de la picaresca cotidiana que le permiten penetrar con mayores alcances expresivos a un mundo inficionado por una pobreza sin ilusiones. Se patentiza aquí lo que el antropólogo estadounidense Oscar Lewis llamó *cultura de la pobreza*, una forma distinta, una manera-otra, de concebir el entorno en el que se sobrevive.

Los planteamientos de Nair no son novedosos, pero están sustentados en una realidad acuciante (una realidad que para los habitantes de Santiago o de

cualquier ciudad superpoblada de América Latina es demasiado conocida), que causa más impacto —y hasta conmiseración— en los espectadores europeos, que no dejan de hacer puntuales comparaciones. Son nociones que las nuevas generaciones desconocen en casi su totalidad y el ruido de sus preocupaciones está en otros problemas, en otros ámbitos.

Así lo demuestra, por ejemplo, *La trampa de Venus*, de Robert van Ackeren, una película donde todo está proyectado a la imaginación del espectador y a su capacidad para armar un verdadero puzzle fílmico. Para el realizador de *La mujer en llamas* la existencia parece estar infiltrada de sueños frustrantes, de fantasías amorosas y eróticas que nunca llegan a consumarse. Lo curioso es que esta película, que la propaganda presentó como un monumento de "erotismo y lujuria palpitante", está fundamentada sobre un a veces brillante juego intelectual, en bases culturales bastante sólidas que logran desconcentrar al espectador poco avisado. Lo que propone Van Ackeren es que la mujer "ideal" es sólo una proyección onírica de los hombres, pero bien el problema puede invertirse: tampoco —como queda claro en la película— existe el hombre "ideal". Una parábola sobre el desencanto de la vida moderna, sus limitantes humanas y que solamente la imaginación es capaz de romper las barreras que entranaban toda posible libertad de acción.

Música, maestro

Más sentimental y melodramática es *El maestro de música*, película dirigida por el belga Gérard Corbiau, ambientada a comienzos de siglo, en las postimerías de la belle époque. Se trata al margen de sus reiterados complementos musicales— de una historia que se ve desapaesadamente, como quien admira una amable sinfonía de Haydn o un cuadro de Corot.

El maestro de música basta toda su eficacia en un previsible triángulo sentimental, en las buenas maneras de sus protagonistas, en una rebucada sutileza de las situaciones. Y para que todo quede matizado, la banda sonora se encargó de desgranar abundantes trozos cantables de Puccini, Offenbach, Bellini y otros grandes de la ópera. Se asiste al espectáculo con placidez, sin arrebatos y sin dejarse llevar demasiado por lo que está transcurriendo en la pantalla. Un filme que es una rara expresión del cine belga, apegado casi siempre a normas categóricamente realistas, pero que nunca ha logrado salir de una medianía que lo proyecte internacionalmente.

C.O.



EL CLUB PERUANO

ENRIQUE BORGUEZ M. CONCESIONARIO

Comida típica Peruana con su auténtico sabor

Órdenes para: Manifestaciones - Atención Delegaciones

Viernes: Música Criolla Peruana y Bailable de Salsa

Almuerzos Ejecutivos: - Menús Especiales

Parrilladas y Curantos

Miraflores 443 - Santiago - Fono 382917

CENTRO INTEGRAL DE BELLEZA

Tratamientos naturales. Se usa henna. Masajes capilares energéticos. Cosmetología. Masajes de relajación y reducción. Depilación. Corte moderno. Atendida por sus dueñas. Provisión 1336 L. 37 y 38. Fono: 460443

VEINTIDOS CANDIDATOS PARA 90 MILLONES DE VOTOS

AQUARELA DO BRAZIL

Para Leonel Brizola, Brasil está viviendo, igual que hace un siglo, el final de una época: se ha llegado a límites insostenibles que ya no pueden ser tolerados por la población. "Esto no puede continuar—se ilusiona— a no ser con una dictadura reactiva que a su vez provocará reacciones". Por lo mismo el ex gobernante de Río de Janeiro y candidato a la presidencia (segunda opción de todas las encuestas) cree firmemente, que la única salida para Brasil es aplicar un plan de rigurosa redistribución de la riqueza.

El programa de Fernando Collor de Mello, un populista desatado, es la aplicación de un modelo sin desviaciones: la economía social de mercado llevada a sus últimas consecuencias. Todo lo resume en cuatro puntos: aumento de las inversiones extranjeras, privatización de las empresas estatales no rentables, pago puntual de la deuda externa y asistencia crediticia a los productores agrícolas. Para suavizar el esquema, señala en su discurso: "Los trabajadores serán la parcela social privilegiada, porque ellos son los creadores de la riqueza nacional".

Y el último candidato, que entró a la contienda electoral quince días antes de las elecciones, no tiene programa político. Se trata del popular animador de televisión Silvio Santos, de 58 años de edad. De origen gracojudo, su nombre verdadero es Abravanel, aparece en los primeros lugares en las más recientes encuestas.

La preselección de candidatos es incierta. El considerable número de indecisos (estimados en 30 millones en las últimas pulsaciones de opinión) puede volcarse, masivamente, hacia el nuevo contendor. Aunque los analistas no están convencidos de que así ocurra.

Hiperinflación y después

Los contrastes que se perciben en Brasil son tan abrumadores, de tal magnitud, que sólo pueden interpretarse a través de algunas cifras que son abracadabrantes. Los 54 millones de abra-



● Brizola: redistribuir mejor

dores participan apenas del 35 por ciento del producto interno bruto (PIB), mientras que en Estados Unidos, por ejemplo, alcanza al 70 por ciento. Se estima que un asalariado gasta el 90 por ciento de sus ingresos en comprar alimentos, mientras que persisten en el país 30 millones de analfabetos. A eso se debe agregar que hay 10 millones de habitantes que padecen malaria, mal de chagas y leishmaniasis (parásito que ataca los glóbulos blancos de la sangre, con efectos similares a la lepra).

La hiperinflación que ha sufrido Brasil en lo que va contado del año ha afectado, profundamente, a los que sobreviven con magros salarios. El ministro de Planificación, **João Batista de Abreu**, advirtió —después del estruendoso fracaso del Plan de Verano— que "la meta del gobierno hasta fin de año es una inflación promedio del 25 por ciento mensual". Lo dijo sin que los rubores colorearan su rostro, con total sans façon y alegría.

Como siempre, los más atribulados por las altaz cotidianas de los productos esenciales son quienes ganan un sueldo que no alcanza ni para la más mínima aspiración. Mientras se dice que el ingreso per cápita es de dos mil 994 dólares, los salarios no trepan de los cien dólares por mes. El más avieso reflejo de los contrastes absolutos que se advierten en la inmensa nación. Se estima que son 200 grupos económicos, liderados por 88 barones de la riqueza, los que controlan el 50 por ciento de la producción global brasileña.

Los indecisos

Uno de los hombres más ricos de Brasil es **Roberto Marinho**, cuyo patrimonio se calcula en cerca de dos mil millones de dólares y una facturación anual de 600 millones de la misma moneda. Marinho, entre otros muchos negocios que controla a su entero arbitrio, aparece en la de las comunicaciones: es dueño absoluto de diarios, radios y cadenas de televisión no sólo en Brasil, sino también en Italia.

El favorito de los medios de Marinho,

que supervigila personalmente, es la cadena televisiva **O Globo**, que apoya sin restricciones a Collor de Mello y que está a su entero servicio e imagen. Por lo mismo el candidato de la derecha más derechista ha podido proyectarse sin dificultades a todo el país, lo que está severamente vedado para el resto de los candidatos, que deben realizar extenuantes giras para dar a conocer sus postulados.

Ciertos conocedores de la realidad brasileña creen que Collor de Mello está en mejores condiciones, a través de la TV, de persuadir al inmenso contingente de indecisos para que lo voten a él. Estima que esa es una de sus grandes ventajas y que le podrá proporcionar un triunfo seguro en el balotage (segunda vuelta).

Brizola, en cambio, confía en que la intoxicación de los sondeos no refleja la realidad de las intenciones de sufragio y que la balanza se inclinará en su favor el próximo miércoles. Para ensoñarse en tal perspectiva recuerda que cuando fue candidato a gobernador por Río de Janeiro las proyecciones previas le daban apenas el 6 por ciento de los votos, pero que ganó por una mayoría incontrastable.

Los observadores tienen la certeza que si hay una segunda vuelta será Collor, el Presidente de 150 millones de brasileños.

LORETO HERRERA

LITERATURA AMERICANA REUNIDA

AUTORAS EN LAR:

Cecilia Salinas

LA MUJER PROLETARIA.

Isidora Aguirre

RETABLO DE YUMBEL

(El drama de los Desaparecidos).

Violeta parra

LA GUITARRA INDOCIL

(de patricio Manns).

Inés Moreno

ANDANTE CONTINUO

(novela).

Jacqueline Mouesca

25 AÑOS DE CINE CHILENO.

LAR

EDICIONES LAR

Casilla 26, Correo 26,
Fono 37 56 91
Santiago



CENTRO DE DANZA

ESPIRAL



Jazz Dance Recreativo

Danza Infantil

Movimiento para la Tercera

Edad

Formación y Perfeccionamiento

Profesional

Joan Turner Patricio Bunster

Directores

Huérfanos 2120 Fono 6993765



Lugar para Eventos, Exposiciones, Equipos de Iluminación y Sonido.

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA FOTO - CINE - VIDEO

Cokin® filtros
sistema creativo
80 fondos infinitos
y accesorios
para estudio.
LABORATORIO COLOR
amplificaciones,
transferencias,
reproducciones,
CIBACHROME



FOTOGRAFIA
IMAGEN
COMUNICACION

VALENZUELA CASTILLO 1069

PROVIDENCIA

FONOS: 43338 - 2516498

2239016 - 2235326 - 491869

Manfrotto trípodes y accesorios profesionales

HENSEL® FLASH
iluminación estudio

ILFORD películas y químicos para B-N

DENUNCIA SECRETARIO EJECUTIVO DE LAS COMUNIDADES DE BASE

OFENSIVA CONSERVADORA EN LA IGLESIA

Possible nombramiento de Jorge Medina como arzobispo de Santiago pone en estado de alerta a los católicos de los sectores populares



Sergio Cárdenas: "Moreno fue nombrado en Concepción sin considerar la opinión de los obispos chilenos".

Hay inquietud entre los católicos chilenos. La creciente efervescencia que se vive ante la proximidad del 14 de diciembre también alcanza a las comunidades cristianas. Los profundos cambios en marcha acrecientan las tensiones en la Iglesia. El punto crítico es la inminente designación del nuevo arzobispo de Santiago. Los últimos nombramientos episcopales expresan una arremetida de los sectores más conservadores.

Tal es la opinión de Sergio Cárdenas, secretario ejecutivo de la Coordinadora de Comunidades Cristianas Populares. Estos sectores, señala, intentan justificar el nuevo papel que le asignan a la labor pastoral diciendo que ahora el pueblo chileno tendrá espacios democráticos para hablar; por lo tanto, la Iglesia debe centrarse "en lo que le es propio". Y desde el Vaticano se está impulsando una vuelta a la sacristía.

Sus palabras explican un hecho inusual. Públicamente las comunidades cristianas criticaron el nombramiento del obispo Antonio Moreno como arzobispo de Concepción. En una carta dada a conocer a la prensa manifestaron:

"Conocemos a Antonio Moreno. Numerosas comunidades, agentes de pastoral y laicos de la zona norte de Santiago han debido sufrir por años su gestión como vicario de esa zona: su autoritarismo, su falta de respeto hacia los laicos, su conservantismo teológico y político extremos, su rigidez, intolerancia y áni-

mo persecutorio a grupos y personas que no están de acuerdo con él".

Según Cárdenas, Moreno fue nombrado por Roma sin tomar en cuenta la opinión de los obispos chilenos ni la del nuncio Giulio Einaudi. Afirma que en la terna enviada al Vaticano no figuraba su nombre. Su designación sólo puede explicarse, dice, por intervención directa del ex nuncio en Santiago, Angelo Sodano, conocido como "conservador" y profundo conocedor de la Iglesia chilena, y que hoy ocupa un cargo de primerísima importancia en la jerarquía romana.

La preocupación de las comunidades cristianas va más allá de lo puntual. Advierten una tendencia que califican de "restauradora", expresada ya en los últimos nombramientos episcopales.

Se ha rumoreado insistentemente que ya estaría resuelto el sucesor de Juan Francisco Fresno. Sería el actual obispo de Rancagua, Jorge Medina Estévez, procancelier de la Universidad Católica durante la primera etapa de la dictadura y cuyas simpatías autoritarias no son un misterio para nadie.

Aunque no hay seguridad plena de que Medina sea el reemplazante de Fresno, dado lo ocurrido con Moreno en Concepción, aparece como lo más probable —comenta Sergio Cárdenas—. Algunos arguyen que el Vaticano siempre se mueve en la ley de la compensación, por lo tanto en Santiago nombraría un obispo menos conflictivo. Pero yo no lo creo. La tendencia de Roma apunta a reforzar la corriente conservadora, aun en contra de la opinión de los episcopados nacionales.

Amenaza de ruptura

Estos problemas, junto con el rol que les cabe a las comunidades cristianas de base en la etapa que se inicia, fueron analizados en el XII Encuentro Anual que sostuvieron 350 delegados de estas organizaciones bajo el lema "Comunidades cristianas: por una democracia desde el pueblo". En esta ocasión la reflexión estuvo centrada en examinar las dificultades que tienen para asumir su compromiso con los cambios, y apareció con claridad que una de las mayores "es la línea conservadora y autoritaria que imponen hoy algunos sectores de la jerarquía de la Iglesia".

En la práctica, según Cárdenas, hay un intento por disminuir el papel de los laicos, los que pasan a ser "meros receptores de las orientaciones doctrinarias que vienen desde arriba". Los católicos liberadores sostienen que el Espíri-

tu Santo no es monopolio de los obispos y ni siquiera exclusividad de los sacerdotes, sino "que sobra sobre todos, incluyendo también a los laicos que viven la experiencia de la fe".

—En estos 16 años —agrega—, la Iglesia descubrió aspectos claves de su identidad, íntimamente relacionados con su inserción en los procesos sociales del país. Si se repliega queda cercenada y eso tiene consecuencias graves: pierde influencia porque ya no se la ve como un referente importante que tiene presencia social.

Las comunidades cristianas de Santiago tienen miedo porque consideran que Jorge Medina, como arzobispo de la principal Iglesia del país, representaría precisamente ese peligro: "la desvinculación de los problemas sociales y la vuelta a una Iglesia tradicional que significaría la ruptura entre la experiencia de la fe y su expresión en la vida del país".

Tiempos difíciles

A juicio del secretario ejecutivo de la Coordinadora de Comunidades Cristianas Populares, se estaría produciendo un vuelco histórico que afecta a toda América Latina. Las orientaciones del Vaticano II, desarrolladas en Medellín y Puebla, están bajo el fuego de la jerarquía que plantea un repliegue que culminaría en la Conferencia de Santo Domingo, a realizarse en 1992 con motivo de los quinquenta años de la liberación del cristianismo a América. El caso es muy claro en la Iglesia chilena, tradicionalmente una de las más progresistas del continente, que aparece ahora cambiando aceleradamente su orientación.

Cárdenas rechaza la crítica de los conservadores que ven en las comunidades que adhieren a la Teología de la Liberación el germen de una Iglesia paralela.

—Hay que seguir dentro de la Iglesia intentando hacer válida nuestra experiencia. Sabemos que se avecina un momento en que nuestra voz no será tomada en cuenta. Pero los laicos también somos Iglesia y tenemos derecho a hacernos oír. Si algunos no quieren escucharnos, también tenemos derecho a pelear para que nos escuchen. Las comunidades de base tienen que exigir su carta de ciudadanía legítima en la Iglesia. No importa que las disuelvan desde arriba o les nieguen el funcionamiento en las parroquias. Son una realidad que refleja el sentimiento del pueblo.

Católicos de los sectores populares realizan el tradicional Vía Crucis



ACUSADOS DE APLICAR TORTURA

TRES POLICIAS PROCESADOS

La determinación la tomó el juez René García Villegas, al cierre de esta edición

Tres nuevos autos de reo dictó el juez René García Villegas en contra de tres funcionarios de Investigaciones por presunta participación en la aplicación de tortura a tres procesados por la investigación de un delito común.

La decisión del juez forma parte del proceso rol N° 20.601-2, ingresado al Vigésimo Juzgado del Crimen —del cual el magistrado es titular— bajo la carátula "aplicación de tormentos y rigor innecesario". Este proceso comenzó a acumular antecedentes en junio del presente año, cuando Máximo Illanes Pacheco interpuso una querrela criminal, con el patrocinio del abogado Héctor Salazar, colaborador de la Vicaría de la Solidaridad.

El afectado, cesante al momento de interponer la querrela y domiciliado en la calle Exequiel Fernández 1261, de Ñuñoa, expresa en ese recurso que los funcionarios de Investigaciones "son responsables en calidad de autores del delito previsto y sancionado en el artículo 19 N° 2, del Decreto Ley 2.460 de 1979, de Ley Orgánica de Investigaciones, cometidos en mi persona". Es decir, se argumenta transgresión a la propia normativa de la policía civil, que contempla sanciones en contra de los funcionarios que apliquen la tortura como método de obtener la confesión de los reos. Ello sin perjuicio de que tal delito es sancionado también por el Código Penal, en su artículo 150.

Tortura para confesar hurto

Los hechos que terminaron con esta declaración del auto de procesamiento comenzaron a desarrollarse en mayo de este año, cuando el Noveno Juzgado del Crimen ordenó a la Cuarta Comisaría Judicial que investigara a Máximo Illanes, René Eduardo Penno Osorio y Luis Roberto Muñoz Muñoz, trabajadores en esa fecha de la empresa de alimentos Watts, a quienes se acusó de haber hurtado mercaderías.

La comisaría en cuestión ordenó al inspector Eduardo Herrera Toro y a los detectives Alex Ramírez Arredondo y Oscar Silva Carrasco la realización de la diligencia. El 12 de mayo, según su propio informe, los trabajadores fueron detenidos en la vía pública. El 15 del mismo mes, fueron presentados ante el noveno juzgado. Es decir, los afectados habían estado tres días en manos de los policías antes de ser puestos en manos

de Gendarmería, por decisión del tribunal que los dejó reos en la Penitenciaría.

De acuerdo a la querrela criminal que sustancia el Vigésimo Juzgado del Crimen, durante su permanencia en el recinto de la Policía de Investigaciones, los trabajadores recibieron durante el interrogatorio todo tipo de golpes en diferentes partes del cuerpo, que le causaron múltiples lesiones. Agrega que para tal efecto, los funcionarios habrían hecho turnos y que los tres acusados participaron directamente en estas sesiones de tortura.

Máximo Illanes resultó ser el más perjudicado. En el proceso constan fotografías e informes médicos que detallan el delicado estado de salud que fue entregado a Gendarmería. Entre las lesiones que presenta se cuentan la doble fractura de los huesos nasales y una "contusión equimótica cervical, con incapacidad para movimientos de flexión y de la sensibilidad de la mano". En términos más simples, el diagnóstico se refiere a la lesión de la tercera vértebra cervical —a la altura del cuello— que provocó a Illanes Pacheco la inmovilidad e insensibilidad total en una de sus manos. Además, recibió golpes en el cuerpo y especialmente en el tórax que le provocaron contusiones y, por último, fue obligado a firmar confesiones escritas que no se le permitió leer.

Los antecedentes obtenidos hasta el momento, que incluyen careos, interrogatorios practicados incluso a los propios detectives, informes médicos y hasta radiografías, permitieron al juez René García concluir que existen presunciones fundadas sobre la participación de los funcionarios acusados, por lo que quedó determinado procesarlos.

Especialmente significativas en este proceso han sido las declaraciones de los propios acusados, quienes han negado toda participación en los hechos, pero a la vez, han sido incapaces de explicar, en consecuencia, en qué momento se le produjeron a los reos las mencionadas lesiones. Los policías afirman no saber cómo ocurrieron, al tiempo que enfatizan que en todo caso, ellos no las practicaron o intentan restringir su responsabilidad solamente a la redacción de las declaraciones o a funciones menores como esa.

No obstante, los afectados los han reconocido como los culpables de los tormentos y han declarado que los tres detectives acusados tuvieron una participación directa en las mencionadas sesiones. Además, está probado en el su-



Máximo Illanes sufrió la doble fractura de su nariz y una lesión en las vértebras cervicales que le inmovilizó una mano.

mario que ellos ya llegaron lesionados a la Penitenciaría.

Permanencia de la tortura

Ante la reciente decisión del juez René García Villegas, quien someterá a proceso a los tres funcionarios de Investigaciones, ellos tienen el derecho de apelar. No obstante, si durante la investigación el magistrado considera, a la luz de los antecedentes, que existen pruebas suficientes que los inculpan, puede ordenar su arresto.

De comprobarse su culpabilidad en la tortura practicada a estos trabajadores que, ahora cesantes, se encuentran reos por su presunta participación en el hurto de mercaderías a la empresa Watts, se estaría evidenciando que la aplicación de tortura no ha terminado en Chile, aun cuando ha sido condenada por numerosos gobiernos y organismos humanitarios nacionales e internacionales.

Cabe recordar, por otra parte, que la Cuarta Comisaría Judicial a la que pertenecen los funcionarios Eduardo Herrera, Alex Ramírez y Oscar Silva, funciona en las dependencias de Borgoño 80, que tuvo a su cargo, hasta fines del año pasado la Central Nacional de Informaciones, CNI, de las que muchos presos políticos guardan dolorosos recuerdos. Algunas de las denuncias por torturas que se habrían practicado allí, por sus antiguos moradores, las investiga también el magistrado René García Villegas, quien, a raíz de su estricto apego a la verdad, ha sido varias veces amenazado de muerte por sujetos aun desconocidos.

ALEJANDRA MATUS



El juez René García Villegas, titular del vigésimo Juzgado del Crimen, sustancia el proceso en contra de los funcionarios de Investigaciones.



El Escorial

Bar • Restaurant • Fuente de Soda

MENU ECONOMICO: 3 platos y postre
ESPECIALIDAD: •Chorrilanas •Calugas de Pescado
•Cola de Mono

Freire 534, Frente al Parque Italia
VALPARAISO Fono: 219002

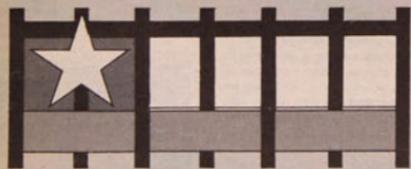
CONFERENCIA 1140
TELEFONOS 683 1158/683 1252
SANTIAGO
CHILE

IMPRENTA EDITORIAL
INTERAMERICANA LTDA.



• ARCHES • VOLANTES • FOLLETOS • TRIPTICOS • DIAGRAMACION • DISEÑO • LIBROS •

hagamos de la
LIBERTAD
PARA TODOS
LOS PRESOS
POLITICOS...



una gran
EXIGENCIA
NACIONAL

COORDINADORA NACIONAL DE PRESOS POLITICOS



• Mario Mutis, Gato Alquinta, los hermanos Parra y Marcelo Muñoz.

LOS JAIVAS EN EL SANTA LAURA

OTRA VEZ TODOS JUNTOS

Los caminos se abrieron nuevamente para Los Jaivas el sábado recién pasado, cuando se reencontraron con el público chileno después de una larga ausencia. El Estadio Santa Laura se desbordó con los seguidores de este grupo, que ha pasado el nombre de Chile y la música latinoamericana por los mejores escenarios de Europa.

Pese a disfrutar con Eduardo Gatti, Nito Mestre y Congreso, el público esperó impaciente la llegada de Los Jaivas, a quienes encendieron antorchas y aplaudieron a rabiar. El recital se presentó en Talcahuano y la Quinta Región, repitiéndose también el ambiente unitario y festivo conseguido en Santiago.

Los caminos que se abren tienen una fuerte carga simbólica, más allá del regreso de Los Jaivas y la integración de variados artistas. Su primera y única versión —hasta el sábado— se realizó hace 16 años en la Quinta Vergara. Era tiempos de paz y amor, hippismo, Unidad Popular y Woodstock. Los protagonistas de entonces fueron casi los mismos de hoy: Los Jaivas, Gatti, Mestre, más los grupos LSD, Los Blos y algunos más que no duraron mucho. El espíritu de la primera versión lo explicó el Gato Alquinta, integrante de Los Jaivas.

—Representó nuestra intención de unir a grupos y solistas latinoamericanos que estuvieran haciendo música en un sentido similar al nuestro. Tratando de recuperar nuestras raíces, basándonos en la cultura continental.

Este objetivo todavía está vigente según los protagonistas. "Aún hay mucho que conocer en materia de música de los países vecinos", explica Alquinta.

Otra generación

El Santa Laura estaba repleto de jóvenes. Jóvenes en su mayoría vestidos artesanalmente, seguidores y fanáticos de

la música llamada fusión-latinoamericana. Ellos gritaron y cantaron, aunque no se mostraron muy entusiasmados con Gatti y Mestre.

Esos cantautores llegaron profundo a otro sector del público, conformado por una minoría de treintones y cuarentones que trataron de revivir experiencias de juventud. Uno de ellos, Claudio Huerta —ingeniero de 38 años— dijo que a la juventud le hacía falta más espíritu en la música.

—A través de la música nosotros tratábamos de entregar paz y armonía. Queríamos encontrar nuestras raíces y ser mejores. Este recital es el comienzo, el anuncio del fin de la dictadura y de nuevas posibilidades de unión.

Con Congreso subió el ánimo general. Las canciones lentas fueron reemplazadas por los acordes latinos de *Hijo del Sol Luminoso*, *El Sol y la Luna* y otros temas que recuerdan sonidos autóctonos. El conjunto mostró sus mejores creaciones —las que fueron coreadas por todo el auditorio— y también nuevas incursiones musicales. Congreso vio las primeras antorchas de la noche, encendidas después de casi una hora de actuación.

Aproximadamente a las diez y media de la noche, Segio Pirincho Cárcamo —el mismo animador del festival realizado en los años 70— anunció la presencia de Los Jaivas. Los músicos aparecieron en escena en medio del griterío generalizado, vestidos sencillamente y con nuevos integrantes. Marcelo Muñoz (baterista) en reemplazo del fallecido Gabriel Parra, Luis Núñez (charanguista noriño) y Carlos Canzani, más el reintegro definitivo para esta gira de Mario Mutis.

Al término de casi cinco horas de espectáculo, el público rompió todos los cercos y se abalanzó sobre el escenario. Terminaba el recital, mientras todos los cantantes agradecían el excelente recibimiento de esta nueva generación.

MARIETTA SANTI

CONTINUA PROCESO DE DEMOCRATIZACIÓN VECINAL

RECUPERACIÓN MUNICIPAL

Pese a la vigencia del decreto ley que prohíbe elecciones en juntas de vecinos, 180 de ellas han sido democratizadas hasta hoy

Sorteando una serie de dificultades, en un proceso que se aceleró tras la victoria del 5 de octubre, 180 de las cinco mil juntas de vecinos existentes a lo largo del país cuentan hoy con representantes elegidos democráticamente. De ellas, 91 pertenecen a Santiago.

Conquistadas en su totalidad por la oposición, en algunas directivas hay presencia de la UDI y Renovación Nacional.

Pese a que existe conciencia en los dirigentes de que ha sido un proceso lento y no carente de altibajos, la última elección, realizada la semana pasada y tras la cual se democratizó una unidad vecinal de la comuna de El Bosque, permite andar esperanzas. El objetivo es llegar al 14 de diciembre con una cifra cercana a las 500 juntas de vecinos democratizadas.

—Sabemos que es una meta difícil ya que todos los dirigentes estamos embarcados en la campaña para sacar a los candidatos de la oposición, pero creemos que después de las elecciones vendrá un estallido muy grande de democratización lo que nos permitirá llegar a marzo con más de 500 juntas elegidas —indicó Iván Gutiérrez, secretario general de organización de la Comisión Nacional de Juntas de Vecinos y dirigente de la población Los Nogales.

Entre las dificultades que enfrenta el proceso, la vigencia del decreto ley 349 es, sin duda, una de las más difíciles de franquear. "Nuestro primer problema es que el alcalde no nos reconoce, pese a cumplir con todo lo estipulado en la ley 16.880 sobre juntas de vecinos", indica Gutiérrez.

Por otra parte, está la terquedad de los dirigentes designados que se niegan a hacer entrega de las llaves y de los locales. Sin embargo, producto de la presión de los pobladores, los ediles de Cerro Navia, El Bosque y Quinta Normal se han visto en la obligación de ceder en estos aspectos.

—Si hoy se está produciendo un reconocimiento paulatino de nuestras organizaciones se debe a que, con CODECOS y COREDES designados, a las autoridades no les asusta una junta de vecinos más o menos. De todas maneras, la representatividad va de un 25 por ciento. ¿Es en lo que nos puede afectar? —arguyó Gutiérrez.

Más participación

El reconocimiento, sin embargo, no va siempre aparejado a la designación de recursos por parte de las municipalidades, lo que impide llevar adelante los planes vecinales. "Hay las municipalidades, han dicho que no tienen fondos y que ya todo está destinado para el '90".

Con un promedio de participación cercano a los 800 pobladores en cada



El promedio de participación electora fluctúa entre 800 y mil veintidos.

Junta de Vecinos, algunas elecciones han sobrepasado los 3 mil votantes. A juicio del dirigente de la Comisión Nacional de Juntas de Vecinos, esta participación debe traducirse en el trabajo que realice el organismo. Así, ve importante la formación de comités, donde tengan cabida los allegados, deudores y otros.

La reagrupación de las organizaciones debe permitir rearticular la red social para permitir la participación de todos los sectores que hoy se han acercado a la junta de vecinos, entre ellos los clubes deportivos y los centros de madres.

Según cuenta Gutiérrez, la experiencia les ha enseñado que la presión ejercida sobre la municipalidad entrega algunos frutos. Así, en su unidad vecinal se logró la colocación de señalización para el cruce de peatones en General Velásquez con Ocho de Enero. "Eso, pese a que habíamos pedido un semáforo", precisó.

En el plano de la arborización no ha ocurrido lo mismo. Pese a las innumerables solicitudes, la población Nogales debió, en última instancia, recurrir a AFP Summa para que le entregara árboles, asunto que compete a los departamentos de aseo y ornato de las municipalidades.

Factor fundamental en el proceso democratizador vecinal han sido los jóvenes. No obstante, la ley vigente sobre juntas de vecinos no estipula su participación. Al determinar la integración de grupos artísticos, centros culturales y clubes deportivos, a juicio del dirigente, se deja fuera a una serie de grupos que han nacido durante estos 16 años, como las brigadas muralistas e, incluso, los grupos informales que permanecen en las esquinas.

A su juicio, la formación de departamentos juveniles que propone la ley es algo "que no pega, no engancha en la juventud".

Su propuesta está dirigida a formar una instancia juvenil que participe en la directiva de la junta de vecinos, con derecho a voz y voto.

Están convencidos de que la actual

ley de juntas de vecinos debe ser profundizada y, sobre todo, actualizada. Un aspecto que debiera incluirse, según el dirigente, es la existencia de un consejo de delegados por cuadro. Asimismo, otra instancia fundamental es la asamblea que deberá funcionar mensualmente con carácter resolutorio. "Así conseguiremos que participen todas las organizaciones que se han desarrollado estos 16 años: comités de base de derechos humanos, ollas comunes, etc.", señaló Iván Gutiérrez.

Para lo anterior, el primer paso es la derogación del decreto ley 349 y de la ley de CODECOS y COREDES. De este modo, según la Comisión Nacional de Juntas de Vecinos, desde el 15 de diciembre el gobierno comunal debería ser asumido por la junta de vecinos. Explica Gutiérrez:

—Para ello postulamos la creación de los cabildos, en los que participarían todos los vecinos. Su primera tarea será la de movilizar a los pobladores por la salida del alcalde y la recuperación de la municipalidad, a la espera de elecciones de ediles y regidores.

A su juicio, las juntas de vecinos han asumido hoy un rol fundamental en la campaña electoral, orientando a los candidatos en los problemas más acuciantes de cada sector. Defienden con energía su derecho a lo no imparcialidad. "Si hablamos de juntas de vecinos democráticas, tienen que apoyar a los candidatos de la oposición", puntualizó Gutiérrez.

Del mismo modo, están por exigir respuestas claras acerca de las platas que muchos ex alcaldes invierten en sus campañas. "¿De dónde saca el dinero el ex alcalde de Estación Central, señor Raúl Alonso Man, que tiene una campaña de lujos con afiches a cuatro colores?". Por ello, propician la presentación de querrelas por parte de todas las juntas de vecinos, cosa que la unidad vecinal que representa hizo en mayo, sin recibir aún respuesta.

VICUÑA MACKENNA Y NOSOTROS

Si las obras que escribieron los hombres del siglo pasado fueran publicadas y leídas en nuestros días, provocarían en los chilenos una agradable sorpresa. Asumbría la variedad de temas, la profundidad de ideas y hasta la soltura estilística de muchos de ellos. Y ante todos, el gran don Benjamin Vicuña Mackenna, de retorcido bigote y virgulosos empaque.

No fue, en verdad, muy larga su existencia: murió en 1886 a los 55 años. Pero, ¿cuánta página escrita y cuánta obra realizada? En aquel Chile de sofocantes estadísticas y magistrados, la vitalidad desbordante y actuante de don Benjamin era un desafío. ¿De dónde diablos sacó inspiración y tiempo para escribir tanto? Todo lo grande y lo pequeño, lo divino y lo humano; lo fundamental lo anecdótico está allí, en sus libros, a la espera del lector. Sus biografías de O'Higgins, los Carrera, Portales, Mackenna, La Quintrala, Sucre y San Martín ocupan miles de páginas. Es cierto que muchos de ellas les valieron enconados ataques.

"Usted, gordinfo, maltrata a la historia como a una mujezuala", le escribía Lastarria a propósito de su biografía de Portales. Pero eso no importa. Vicuña Mackenna recibió en su niñez al impulso intelectual en el ejemplo de su padre, el periodista liberal Pedro Félix Vicuña, fundador en 1827 de *El Mercurio* de Valparaíso, cuyas páginas superan con creces a las sesudas y retardatarias páginas de *El Mercurio* de Santiago, empeñado en esos días en escribir "¿Qué es Chile?"— la herencia de la Edad Media. Por "subversivo" y "disolvente", don Pedro Félix fue el "hombre malo" de la peluca en aquellos días; pero su bellísimo retrato, don Benjamin, la ofreció la satisfacción de sumarlo a los interrumpidos con su carrera literaria y política: aprendió de revolucionario en el gobierno de Montt; historiador ya consagrado en 1880; agente confidencial del gobierno de Chile en Estados Unidos en 1885; intendente de Santiago en 1872; candidato presidencial en 1876 como opositor de Aníbal Pinto; periodista en *El Ferrocarril* y maldecido crítico de la sociedad chilena en todo momento.

De la vasta producción de Vicuña Mackenna sobresalen sus *Páginas de Viaje*, admirables de poesía y penetración, y sus *Diez meses de misión en Estados Unidos*, en la cual yanquiandiana—"como decía él— queda muy mal parada por la explotación de los recursos de Latinoamérica que el chileno advierte y denuncia. El antinorteamericanismo del historiador es brasa que resplandece y quema en esas páginas. Y no está de más recordar, por último, que allí, en el norte, don Benjamin trabó amistades que preparaban la lucha por la independencia de la isla.

CAROLINA ARANGUIZ

MARIO CESPEDES

LA JOTA CON LOS PRESOS POLITICOS

"Vinimos a cumplir con un mandato de toda la juventud comunista que, entre las resoluciones de su Octavo Congreso determinó que los presos políticos debían ser visitados por la dirección", dijo Manuel Guzmán, secretario general de las Juventudes Comunistas, en la cárcel Pública, el pasado sábado 4 de noviembre.

La delegación que visitó a los presos políticos estaba conformada también por Edgardo Díaz, subsecretario general, las dirigentes Marcela Palma y Marisol Berrios y por un grupo de jóvenes militantes. En el interior, fueron recibidos con un emotivo acto organizado por los doce militantes de la J.J.C.C. actualmente prisioneros en la cárcel Pública.

"Queremos expresarle a todos los presos políticos que los consideramos un capital moral que hemos ido asimilando en estos años y que, por tanto, es deber para nosotros estar con aquellos que contribuyeron con su lucha y entrega al éxito de nuestro Octavo Congreso", enfatizó Guzmán, al tiempo que destacó el valor de

que por primera vez un secretario general pudiera visitar a los presos políticos. "Y eso se lo debemos a ustedes", les dijo en su discurso.

Respecto de la necesidad de luchar por la libertad de todos, sin distinción, Manuel Guzmán expresó que "esa es una determinación que está claramente establecida en nuestras resoluciones. Una condición indispensable para la democracia es que aquellos que dieron su libertad por esa democracia, la recuperen. Es intolerable, impensable, un minuto después del triunfo democrático con la permanencia de jóvenes compatriotas tras las rejas".

Por su parte, los militantes de la J.J.C.C. encarcerados reconocieron durante el acto la legitimidad de su nuevo secretario general "y nuestro pleno acuerdo con los planteamientos del Octavo Congreso. Nuestro énfasis está en que la libertad para todos se convierta en una exigencia nacional y los jóvenes comunistas deben contribuir a esa tarea. Nuestro lema es: 'A la democracia con todo, sin presos políticos'".

A. M. A.



PROTESTA

Un grupo de comerciantes ambulantes de la capital efectuó una manifestación en el centro, en protesta por el incidente que le costó la vida al comerciante Alvaro Mariano Pérez González, de 44 años de edad.

El trabajador ambulante intentó impedir que se le incautara un vehículo de su propiedad, en las calles Eleuterio Ramírez, entre Serrano y San Francisco, a las 11.30 horas del jueves pasado cuando, por orden policial, el conductor de un camión municipal lanzó su vehículo contra Pérez González, causándole graves heridas que le provocaron la muerte más tarde.

Una veintena de testigos vieron como los inspectores municipales, acompañados de Carabineros, actuaron con especial saña contra el comerciante ambulante. La víctima pertenecía a la Federación Nacional de Sindicatos Independientes del Comercio Ambulante, entidad que organizó la protesta.

ARTESANOS

En el Parque Forestal se instalaron este sábado artesanos populares a quienes la Municipalidad de Santiago les niega un sitio donde exhibir sus trabajos. "No queremos más intermediarios ni explotadores. Los mismos artesanos debemos vender nuestro trabajo", explicó a PyP Carlos Lara, presidente del Sindicato de Artesanos y Gráficos de Chile.

Los artistas populares con su acción, se propusieron recuperar para Santiago la Feria de Arte que se efectuaba tradicionalmente cada año en el Forestal.

Hoy en día, alquilar un stand para mostrar sus obras vale una suma aproximada a los treinta mil pesos, lo que lo hace totalmente imposible para los modestos trabajadores con sus manos y su ingenio.

Los artesanos han sido tramitados en la Municipalidad en sus esfuerzos por conseguir un sitio donde dar a conocer sus obras.



LA VICTORIA

"La Victoria firme con don Patto", se leía en uno de los numerosos letreros con que la población La Victoria recibió el sábado pasado al candidato de la oposición, Patricio Aylwin.

El recorrido se inició en la Panamericana Sur con Carlos Valdovinos hasta la esquina de las calles Unidad Popular con Galo González. Frente a la iglesia André Jarán —en memoria del sacerdote francés asesinado— se había levantado un estrado para recibir a Aylwin y otros candidatos opositores correspondientes al distrito —entre ellos, Eduardo Frei, Claudina Núñez, Rodolfo Seguel.

"Aquí se encuentra la gente que más ha sufrido las injusticias de este régimen", señaló visiblemente emocionado el candidato presidencial. "Una de las primeras resoluciones que adoptaré —declaró en la población— será autorizar al retorno del sacerdote francés Pierre Dubois (expulsado por la dictadura)".

Posteriormente, Patricio Aylwin continuó su recorrido por la población José María Caro, más tarde en El Bosque, La Bandera y concluyó su gira en San Bernardo.

UNA ALTERNATIVA DE IZQUIERDA

PLUMA Y PINCEL

\$ 200

Recargo aéreo
\$ 20

Año II Nº 101
16 de noviembre de 1989

PESE A LA PRESION OFICIAL

STANGE NO RENUNCIA



**JAIME
GAZMURI:**
"EL PPD
NO ES
DESECHABI



CUERPO DE
GENERALES Y
CONFERENCIA
EPISCOPAL
APOYAN
AL MAXIMO
JEFE DE
CARABINEROS

■
ESCANDALOSAS
ESTAFAS
CON CASAS
DE SERVIU

■
CAE
EL MURO
DE LA
IRA

ASI VOTA LA IZQUIERDA EN
SANTIAGO

M.ELENA CARRERA
SENADORA

**Claudina
NUNEZ**
DIPUTADA



**G
39**

Señor Director:

Hace unas semanas, cinco candidatos a parlamentarios por el Distrito 43 (Talcahuano) asumieron públicamente el compromiso de defender el medio ambiente de la zona, gravemente afectado por las plantas pesqueras y por las aguas servidas de Talcahuano y Concepción, altamente contaminadas con mercurio, cadmio, plomo, zinc y otras materias.

Los candidatos se comprometerán a presentarse en el más breve plazo, en el caso de ser elegidos, un proyecto de ley que aborde este problema a fondo. También debe contemplar, señalan en el compromiso asumido, medidas para eliminar la contaminación producida por la similitudina, emanada de la descomposición del pescado elaborado en las plantas reductoras.

Le ruego dar a conocer este hecho, que tiene trascendencia para el futuro de esta zona y la vida de sus habitantes.

Los candidatos firmantes del compromiso señalado son Joaquín Morales Abarza, Víctor Jaime Berrueto, Jorge Ulloa Aguilán, Fernando Aguirre y Fernando Antino Jelve.

Comité Ecológico de Talcahuano

VICEDECANO

Señor Director:

Con gran sorpresa me entero por su Revista (N° 98 del 26 de octubre de 1989, págs. 8 y 9) que estoy teniendo "problemas para seguir enseñando en la Universidad Católica," y "¿" que la razón es "por estar afirmando que la Iglesia nace desde los pobres".

La verdad es que ni a una cosa ni la otra, es decir ni tengo ningún problema como Vicodécano de la Facultad de Teología y profesor, ni he afirmado nunca que "la Iglesia nació desde los pobres". Ésta frase puede ser ambigua. Mi reflexión sobre ese punto está en mi libro: *La opción preferencial por el pobre*. Nosotros optamos preferencialmente por el porqué Cristo optó y a su estilo.

En todo caso salvo la buena intención del autor (supongo que Polidoro es un pseudónimo), pero sería quizás mejor que consultáramos, si fuera posible —y en mi caso, creo que lo era—, a las personas que se vean implicadas en sus informaciones.

Le agradecería que publicase esta nota.

Atentamente,

José María Guerrero
Vicodécano
Pontificia Universidad Católica de Chile
Facultad de Teología

A LOS LECTORES

EL PELIGRO PINOCHET

Pinochet es un factor de división de las Fuerzas Armadas. Lejos de ser quien las une —como algunos de sus partidarios quieren presentar— el anciano general que teme a la jubilación es un agente que causa problemas e introduce el fantasma de la división y el desacuerdo entre civiles y uniformados.

Su apaciguamiento en conservar un supradependiente, atrincherado en el cargo de comandante en jefe del Ejército, ocasiona incluso problemas de tipo protocolar, como se han encargado de destacar personalidades tan dispares como el general Palacios y el obispo presidente de la Conferencia Episcopal.

A estas alturas parece ya haber convenido en que la maniobra de la jefatura de Investigaciones, para "pedir" a los soldados que se hicieran cargo de cauterizar el orden público, fue poco más que un globosonda telegráfico desde el bunker de la Moneda. Pero ante la energía con que el general director de Carabineros rechazó la iniciativa, lo que obligó a los representantes del sector duro del régimen a aplicar lo que se conoce como un "repique táctico", se sumó un incidente que parece ser parte de una operación más compleja y de más largo alcance: la participación de policías en hechos que se han presentado oficialmente como meramente delictuales.

A sí se dio lugar a la serie de atentados que el país conoce, de la que no hay que marginar la nueva bomba incendiaria arrojada contra la rotativa de la imprenta Tamarcos (donde se imprimió durante un año *Pluma y Pinceles*), ni las agresiones físicas con-

tra varias personas, entre ellas Camilo Sandoval, agente y distribuidor de nuestra revista en Valparaíso.

Ni siquiera a sectores del oficialismo las cupos dura que todo este ambiente de violencia provocada deliberadamente era parte —entre otros objetivos estratégicos— de una conspiración contra Stange, no tanto por él mismo, sino básicamente por lo que él representa en el interior del régimen: el apego al estado de derecho y al proceso que indefectiblemente conduce al país a un régimen de gobierno democrático y en manos de los civiles.

Paradójicamente, fue la oposición entonces la que debió reaccionar con mayor energía y rapidez para defender al general director. Chile se encamina, aunque Pinochet y sus más obsecados partidarios se empeñen en negarlo, hacia una convivencia más normal, en los marcos de la necesaria e imprescindible democracia. No se trata de oponerse caprichosamente a esa corriente de la historia de fines del siglo XX, que por lo demás se abre paso también en forma impositiva en otros continentes y en países que parecieran distruir hasta hace pocas semanas de regímenes extraordinariamente estables.

A cuatro semanas de las elecciones, es presumible suponer que el país vivirá aún momentos de gran tensión y de sumo riesgo. Pero está claro que se hace cada día más inminente el triunfo de la democracia —representada por Patricio Aylwin— y con ella el término de la dictadura y el fin de las exclusiones por motivos políticos e ideológicos.

EL DIRECTOR

INJUSTICIA

Señor Director:

La Agrupación de Familiares de Presos Políticos de Antofagasta se dirige a Ud. para denunciar una vez más ante la ciudadanía la flagrante injusticia de que es víctima el preso político Carlos Arias Quiroz, quien se encuentra arbitrariamente sometido a prisión desde hace cuatro años y dos meses.

Su caso se torna más dramático por la situación en que se encuentran sus padres. A su madre le fueron amputados los dedos de ambas manos y luego se le detectó un cáncer al esófago, lo que le dejó escasa esperanza de vida. Su padre, al mismo tiempo, se encuentra afectado de una hemiplejía que lo tiene inhabilitado.

Por razones de justicia y por ra-

zones humanas, reclamamos la libertad de Carlos Arias Quiroz y apelamos una vez más a la solidaridad de todos.

Rodolfo Corante, Presidente,
Millaray Díaz, Secretaria,
Doris Navarro, Difusión,
Antofagasta

SCHNEIDER

Señor Director:

En mi calidad de suboficial en retiro de la Armada Nacional, ex regidor por Valparaíso y ex Vicepresidente de la Confederación de Retirados y Montepíos de las Fuerzas Armadas, vengo a entregar por intermedio de su revista, la siguiente ayuda-memoria a mis compañeros de armas en retiro.

El 22 de octubre de 1970 a las 8.15 horas fue mortalmente herido

el entonces Comandante en Jefe del Ejército de Chile, general René Schneider, en un atentado perpetrado por elementos de extrema derecha. Su auto intelectual fue el ex general Roberto Vialú Maramba.

El general Schneider agonizó tres días en el Hospital Militar y falleció en la mañana del 25 de octubre. En esa fecha se cumplieron 19 años de mi bestial condena que fue repudiado por el pueblo chileno y por las FF.AA. Su único delito fue ser fiel a la Constitución y a su juramento de soldado, juramento que hemos prestado todos, inclusive los integrantes de la actual "Junta de Gobierno".

Producido este asesinato político, por primera vez en la historia de Valparaíso, los miembros en retiro de las Instituciones armadas, desfiliamos con nuestros estandar-

tes enlutados desde Plaza Sotomayor a Plaza del Pueblo, con el Orfeón de Carabineros a la cabeza, para asistir a una misa de campaña, la que fue oficiada por el arzobispo Emilio Tagle Covarrubias, con asistencia de jefes y delegaciones navales y militares, de la CUT y del pueblo portuario.

Más tarde, en mi calidad de regidor de Valparaíso, presenté un proyecto, que fue aprobado por unanimidad, que pasaba a denominarse la "Remodelación Belfrastina" con el nombre del general René Schneider. Debido a los sucesos del 11 de septiembre de 1973, esto no se concretó.

Por otra parte, el alcalde Francisco Barthelet ignoró varios oficios que le hizo llegar para que el proyecto aprobado se materializara.

Ahora el Sr. Barthelet es candidato a diputado y anda pidiendo los votos de los portuarios. He considerado mi deber andar por los cerros portuarios refrescando la memoria a la gente de nuestro querido Puerto.

[Honor y gloria al general René Schneider! El pueblo no lo ha olvidado, como no olvida al general Prats y al comandante Arturo Arias Peters.

Maximiliano Marholz Venegas
Valparaíso

Pluma y Pinceles
es una revista semanal editada
por la Empresa de Publicaciones
y Ediciones S.A. (Epeas).

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN

	CHILE	AMÉRICA	EUROPA
Anual	\$ 7.700	US\$ 25	US\$ 30
Semestral	\$ 3.900	US\$ 12	US\$ 15

Director: Leonardo Cáceres Castro
Subdirector: José Miguel Varas - Gerente: Gustavo Quiñan - Representante Legal: Carlos Mazaiga - Editor: J. Luis Córdoba - Redactores: Carolina Aránguiz, Irene Fane, Francisco Henríquez, Claudia Landariva, Carlos Ossa, Mauraín Salas - Colaboradores: Mario Caspeles, Alejandra Matos, Claret Pérez, Ligeia Pérez - Diseños Gráficos: Hugo Flores y José Madrid - Fotografía: Luis Navarro y Enrique Aravena - Documentación: Alicia Deliano - Secretarías: Cecilia Martínez y Teresa Flores - Subsecretarías: Noisio Fariñas - Publicidad: Francisco Andrés - Distribuidor: Julio Marín - Auxiliares: Cristóbal Calmon y Patricio Pérez - Comité Editorial: Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Pol Deliano, Ramón Díaz Ellorave, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Haddad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Naydeli López, Inés Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Peratza, Fernando Quilodrán, Rolando Recobedo, Mauricio Rosales, Juvenal Valle, María Vial, Raúl Zúñiga - Composición, Montaje e Impresión: Medusa S.A. y Aborada S.A., que solo actúan como talleres - Distribución: Epeas - Redacción y Administración: Compañía 2691, Santiago, Teléfono 94. 948 - Telex 441578 PFF-CZ Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile, ISSN 0716 - 71725

ANTE INMINENTE TRIUNFO DE AYLWIN

LA MONEDA SE DEVALUA

Dudas sobre el origen y el fin político de la violencia desmesurada afirman al general Stange y restan aún más credibilidad al régimen

En la recta final del "Ensayo" presidencial —faltan 28 días para cruzar la meta— el favorito, **Patricio Aylwin**, mantiene una ventaja de varios cueros sobre sus contendores.

El triunfo del candidato opositor, del que ya pocos dudaban, no allana los caminos de los grandes empresarios nacionales, del sector financiero ni de al menos tres ramas de las Fuerzas Armadas. En cambio, ha creado un clima de zozobra en La Moneda, donde no existe ninguna claridad sobre cuál sería la forma de actuar en el caso que, como es muy posible, la victoria de Aylwin sea por un margen aplastante de votos. La percepción de la existencia de tres sectores al interior del Ejército, excitada por el general (R) **Javier Palacios** en la entrevista que concedió a *La Epoca*, contribuye a la indecisión oficialista, donde hasta este momento se trabajaba sobre la base de una eventual segunda vuelta o, al menos, de un triunfo de Aylwin por un escaso margen de preferencias.

Virtualmente descartada la hipótesis de la segunda vuelta y fracasado el plan de decretar estado de emergencia al amparo de la dudosa ola de criminalidad que se abatía sobre el país, **Augusto Pinochet** y su alto mando estudian nuevos cursos de acción, a partir del hecho de un triunfo abrumador de Aylwin y para el cual, hasta hoy, no tienen una respuesta.

Las dudas aumentan a la luz de la división del Ejército difundida por el general Palacios y compartidas por otros analistas del tema militar.

En el Ejército, sin cuyo apoyo monolítico todos los planes de Pinochet podrían naufragar, conviven hoy los militares que están en las filas, los que han cumplido durante estos años funciones de gobierno y un tercer sector que ha trabajado en funciones de seguridad, específicamente en la CNI.

De estos tres sectores, Pinochet podría contar hoy con toda seguridad con el primero, no así con los otros dos.

Aquellos que han cumplido funciones de gobierno perdieron el contacto con sus camaradas de armas y existe la posibilidad que una proporción alta privilegie su función administrativa y ofrezca su colaboración al nuevo gobierno. Al mismo tiempo, aquellos que trabajaron estos años en la CNI tampoco parecen dispuestos a reintegrarse al profesionalismo militar, menos rentable que el organismo de seguridad.

Como dice Palacios, "han creado tres instituciones dentro de una" y en las circunstancias actuales, con un ganador a la vista, no parece claro que Pinochet pueda contar con la lealtad de toda la institución, debiendo tal vez conformar-

se con la de uno de los grupos.

Por el momento, Pinochet sigue apostando a la idea de parapatarse en la Comandancia en Jefe para, desde allí, hostilizar a un gobierno "débil" de Patricio Aylwin. Pero la percepción de que ese gobierno contará con un gran respaldo electoral, y por ende parlamentario, está llevando a modificar los cursos de acción que se siguen en La Moneda.

Siembra de vientos

La cosecha de tempestades de La Moneda es abundante.

Más allá de algunas alarmantes declaraciones de **Fernando Agüero**, presidente de la Sofopa, sobre los eventuales riesgos que correría la economía en manos opositoras, grandes empresarios como **Anacleto Angellini**, presidente del grupo de empresas líderes que encabeza Copec, han dado su apoyo a la candidatura opositora, al mismo tiempo que el mercado no registra señales de pánico ante el hecho casi consumado del triunfo aylwinista.

La deserción empresarial, la impresión generalizada de que no habrá segunda vuelta electoral y la debacle de la candidatura de **Hernán Büchi**, quien ni siquiera logró llenar el Estadio Santa Laura, son el hilo conductor que lleva a la usina productora de amenazas que se ciernen sobre el proceso electoral y que en la semana pasada quedaron patentes con la ola de criminalidad que se abatía sobre el país.

No es casual que el vocero de la Concertación, **Enrique Silva Cimma**, se muestre escéptico frente a la inusual "eficiencia" demostrada por Investigaciones para resolver el asalto a su casa y la golpiza que recibió su esposa.

Silva Cimma se negó a aceptar la versión oficial sobre un simple robo que habría sido perpetrado por dos delincuentes comunes, inspirados por un tercero que habría sido su chofer privado.

El vocero cree en cambio que tras esta explicación de la policía civil se oculta "una manipulación", avalada por el hecho que los presuntos ladrones dejaron en la casa objetos de valor —dinero y un anillo de brillantes— y se llevaron en cambio una filmación en desuso.

Las dudas de Silva Cimma son compartidas incluso por funcionarios de Investigaciones que aseguraron en forma estrofiada que, pese a todos los desmentidos de la policía civil, hay funcionarios del servicio involucrados en estos hechos.

Es más, las fuentes agregaron que una cantidad no precisada de funcionarios está detenida, y mencionan entre ellos a un detective de apellido Valdés, hijo del ex prefecto y ex alcalde de Car-



Se sacó los zapatos Evelyn Mathel ¿O no?

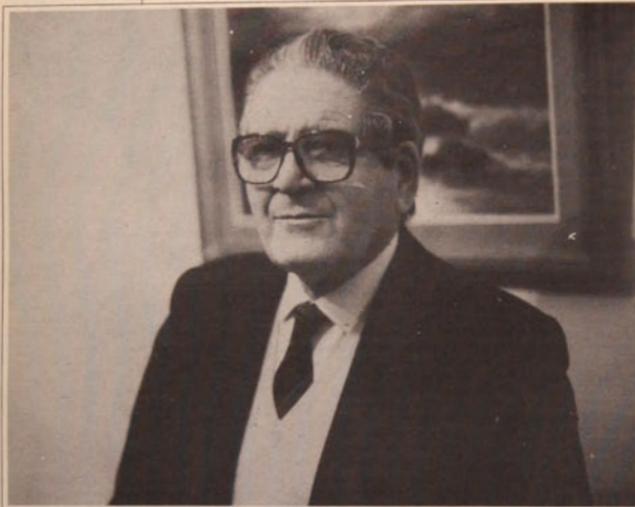
tagena, **Nelson Valdés**.

Prácticamente la misma opinión tiene el Coordinador de la Comisión Chilena de Derechos Humanos, **Andrés Domínguez**, quien encontró similitudes entre los recientes hechos y las circunstancias que rodearon el llamado Caso Covema, en 1980.

El proceso al Covema (Comando de Vengadores de Mártires) llevó a la justicia a declarar reos a varios funcionarios de Investigaciones por el secuestro de la secretaria **Nancy Azcueta**, pero no aclaró jamás el asesinato del estudiante

Santa Laura con sus tribunas al fondo vacías en el acto de proclamación de Hernán Büchi.





Enrique Silva Cimma: la duda razonable.

LA POLITICA EN PANTUFLAS

Candidato para niños

Los niños del colegio Unesco 110, de Conchalí quedaron bastante confundidos la tarde del viernes 6 de octubre pasado. Un señor que dijo ser candidato a diputado por el distrito 17, recorrió todas las salas de clases, interrumpiendo a los profesores y, con la anuencia del rector designado, Alvaro Rubio, procedió a repartir propaganda electoral.

Carlos Martínez Perales regaló cuadernos a los niños con el logo de su candidatura en representación de Renovación Nacional. Tampoco olvidó recomendar a cada niño que dieran en sus casas a sus papás que tenían que votar por él.

Büchi rehuye debate

Tan enfático como se muestra Hernán Büchi para desafiar a Patri-

de periodismo Eduardo Jara.

Domínguez, que recordó que el caso Goveña culminó con la salida de Odlanier Mena de la CNI y de Ernesto Baeza de Investigaciones, opinó que al igual que en 1990, ahora se trataba de "remover de su cargo al general Rodolfo Stange", es decir, que la delincuencia era de origen político y tenía también una finalidad netamente política.

El diario *El Mercurio* del domingo, sin ir más lejos, escribió en su comentario político que "los antecedentes remotos (¿la Dina?) han dado verosimilitud" a las acusaciones opositoras sobre el origen y fin político de los recientes hechos criminales.

Stange renunciado

Y efectivamente, de acuerdo a versiones policiales, el objeto de conseguir la renuncia del general Stange estuvo a punto de tener éxito.

Stange, de acuerdo a esta versión, alcanzó a presentar su renuncia ante su propio cuerpo de generales, pero ésta le fue rechazada y el general director de Carabineros habría salido fortalecido en su posición. La rapidez y transparencia con que Stange actuó tras el descubrimiento que los asaltantes a una farmacia eran miembros de su institución y el respaldo que recibió de la Conferencia Episcopal fueron otros tantos puntos a

trabajar para la prensa mundial vienen insistiendo hace cuatro meses con una invitación a Büchi que el candidato siempre acepta en principio, pero cancela a última hora.

Tanto Patricio Aylwin como Francisco Javier Errázuriz ya se han reunido con la prensa extranjera, y Büchi es el único que, hasta ahora, los tiene con los crespos hechos.

Uno escuchó a Pinochet

El llamado de Augusto Pinochet para que se retiren los candidatos sin posibilidades de triunfo ha encontrado eco en un solitario coratón.

Se trata de Aquiles Pozzi, del Gran Frente Cívico de Chile, que renunció, no sólo porque no tenía posibilidades de ganar, sino también porque él es partidario de Büchi mientras que el Frente está cuadrado con el *Fra Fra*, en el centro-centro de la política.



clo Aylwin a nuevos debates televisivos y sin embargo no ha sido posible que se acentue un debate más modesto y menos publicitado con los responsables extranjeros acreditados en Chile.

Los más de cien periodistas que

su favor en la lucha que se libra por desca-
bezar a Carabineros.

Las fricciones entre Carabineros y el Ejército han aumentado notablemente en los últimos tiempos, al igual que entre la policía uniformada y la civil. Entre los hechos más recientes que se mencionan como parte de este malestar está la oferta del Ejército de "facilitar" dos mil conscriptos para suplir, en parte, el déficit de personal de Carabineros.

Los conscriptos, de acuerdo al ofrecimiento militar, recibirían instrucción policial de parte del propio Ejército y pasarían luego a desempeñarse en Carabineros, pero en calidad de "prestados", es decir, manteniendo siempre su calidad de miembros y reservistas del Ejército.

La proposición fue rechazada por Carabineros por estimar que se trataba más bien de un "caballo de Troya" que el Ejército buscaba introducir en las filas de Stange.

Chocó se desgana

La lealtad del general Fernando Paredes, quien actuó como vocero de Pinochet en el intento de movilizar a los militares para enfrentar la supuesta delincuencia común, ha tenido su contrapartida en el creciente número de funcionarios de alto rango que desertan casi diariamente.

Un caso ejemplificador es el del Contralor Osvaldo Iturriga, a quien Pinochet le ofreció una de las senaturías designadas a cambio de su renuncia. Iturriga se negó a aceptar el trueque propuesto y desde entonces se ha convertido en el depositario de las iras presidenciales, más aún cuando sus recientes actuaciones comienzan a demostrar su alejamiento del régimen.

En los últimos meses Iturriga rechazó el proyecto de privatizar la Enap presentado por el entonces ministro Pablo Baraona—y, más recientemente, recordó la existencia de una ley que prohíbe despedir funcionarios públicos en periodos pre y post electorales.

Finalmente, esta semana, acogió la queja interpuesta por el abogado Ramón Briones, de la Democracia Cristiana, en contra de las designaciones de Jaime del Valle y Manfred Mayol en representación de las universidades en el Consejo Nacional de Televisión.

Del Valle fue confirmado en una nueva reunión de los rectores de todas las universidades, mientras que Mayol fue reemplazado por la ex subsecretaria de Justicia, Alicia Cantarero. Pero, a juicio de Briones, las designaciones aún no cumplen con los requisitos establecidos por la ley y el Contralor podría tener una nueva oportunidad de desplegar la independencia que lo llevó a rechazar un símil en el Senado, sin necesidad de someterse a una elección.

Así están las cosas cuando faltan 28 días para que siete millones de electores chilenos decidan sobre su futuro y digan en las urnas qué entienden por democracia.

IRENE GEIS

DETRÁS DE LA VIOLENCIA

CARABINEROS ENTRE LA RAZÓN Y LA FUERZA

Si la participación de cuatro suboficiales de carabineros en el asalto a mano armada de una farmacia puso una vez más a prueba la capacidad de asombro de los chilenos, así como aliento sospechas y conjeturas, en el alto mando institucional causó sorpresas, azoramiento y consternación. El espectacular suceso ocurrió justo cuando una escalada de hechos de violencia delictual convocaba una generalizada sensación de alarma e inseguridad, y coincidió con un conflicto interinstitucional acerca del manejo del orden público, manifestado con la desusada proposición de Investigaciones, en el sentido de que la "situación de emergencia" justificara la utilización de "fuerzas militares para la prevención de los delitos". La oportuna y enérgica actitud del mando institucional que, junto con hacer públicos los hechos, dio de baja a los inculcados acusándolos de "traición" a la ética de servicio, así como el vigoroso rechazo del general **Rodolfo Stange** a la militarización del orden público, contribuyeron a reducir la tensión.

progresiva incapacidad de los organismos policiales en el control del delito. Ello obedece a razones de índole económica: no en vano Carabineros solicita insistentemente el aumento de veinte mil efectivos en su planta de personal para compensar el crecimiento vegetativo de la población, mientras que Investigaciones reclama dos mil efectivos más. Ambas instituciones sostienen que la dedicación de parte de su personal a labores administrativas, como por ejemplo la distribución de órdenes judiciales, o la vigilancia de puntos fijos, limitan severamente su eficacia. Pero también hay razones de índole política. Es un axioma histórico que los regímenes militares tienden a jibarizar la función de las policías, si es que no anularían, con el propósito de monopolizar el control del orden público. En ese sentido, no es casual que el Ejército haya creado, para reprimir las protestas, las denominadas Unidades de Lucha Antisubversiva, y que el Ejecutivo y/o las instituciones armadas mantengan fuerzas de seguridad calculadas conservadoramente en unos quince mil hombres.

Conflicto de poder

En ese contexto se inserta el episodio de la presencia militar solicitada por Investigaciones y rechazada firmemente por Carabineros. El comunicado de Investigaciones refiere una "situación de emergencia", la que debería ser enfrentada con medidas o estados de excepción, como ciertamente lo sería la presencia de fuerzas militares en la prevención de delitos, aunque "sin cumplir funciones propiamente de policía". El argumento público utilizado por el general Stange apuntó a la evidente inconstitucionalidad de la medida. El análisis del alto mando institucional reconoce el aumento de la actividad delictual, pero sostiene que la situación dista mucho de estar en peligro de pérdida de control. Desde el punto de vista profesional, califica de ridícula e insostenible la posición de Investigaciones, aparte de que estima que dicha institución no habla por sí misma, sino que sería tributaria de una maniobra de alcance mayor.

Fuerzas oscuras

Si bien los interrogatorios de los funcionarios involucrados en el asalto a la farmacia apuntan a razones de tipo económico, Carabineros no descarta la posibilidad de una maniobra de infiltración, para lo cual está indagando acerca del año de la incorporación de los implicados en estos hechos a las filas, así como su procedencia y actividad anterior. La presencia o participación de fuerzas que buscan alterar el actual curso de los acontecimientos queda de sobre sujeta con los asaltos sucesivos a dos pe-



Carabineros atraviesa por un período de extremas tensiones.

riodistas de un canal de televisión, con lo cual se obtuvo el objetivo de espectacularidad y alarma pública. El incendio del automóvil a **Mónica González** constituye un tributo a su destacada trayectoria y valentía. El segundo atentado incendiario a la imprenta **Tamarcos**, así como el secuestro y golpiza que sufriera nuestro colaborador de distribución en Valparaíso, **Camilo Sandoval**, no pueden sino interpretarse como nuevos intentos de amedrentamiento contra Pyp. Hacia el mismo sentido apuntan las amenazas contra el juez **René García** o contra la esposa de **Germán Riesco**, y de numerosos dirigentes políticos. Investigaciones sostiene que el asalto a la residencia de **Enrique Silva Cimma** tuvo connotaciones meramente delictivas y en el mismo sentido orienta sus pesquisas en el caso del asesinato del joyero **Max Gazzella**, aunque, desgraciadamente, dicha institución goza de escaso crédito.

Escalada de violencia delictual coloca entre dos fuegos a la policía uniformada: entre la delincuencia y los que buscan la desestabilización

F.H.

Producto del modelo

La escalada de violencia delictual que azota al país en las vísperas del acto eleccionario de diciembre responde a la combinación o superposición entre causas de tipo natural y acciones de origen oscuro y propósitos deliberados, típicas de los montajes de Inteligencia. Las causas naturales del incremento de la delincuencia deben buscarse en el progresivo deterioro de las condiciones de vida de amplias capas de nuestra población, y en la pérdida de eficacia de los organismos policiales en la prevención y represión del delito.

Así como en el juego de cacho se acostumbra a *pedir por abajo*, el explosivo incremento de los ciclos históricos de la delincuencia constituye un retornado mienta a los pretendidos "éxitos" del modelo económico en vigencia. Allí están dramáticamente representadas la prolongada cesantía, el empobrecimiento de vastas capas de población, la marginalidad, la falta de expectativas para los jóvenes, la desigualdad en la distribución del ingreso nacional y la subordinación del trabajo en el proceso productivo.

A la atónita ciudadanía, los efectos de la escalada delictual le llegan amplificadas por el perfeccionamiento de los métodos del crimen organizado, por la audacia y violencia de muchas de las acciones, por el significativo aumento de los atentados a domicilios privados y por la creciente participación de menores en delitos llamativos por su salvajismo y crueldad.

Al panorama descrito debe añadirse la



Segundo atentado con bombas contra imprenta **Tamarcos**: intentos amedrentar a Pluma y Pincel.

CENTRO COPIADOR Y LIBRERIA S.V.

- Fotocopias
- Copias de Planos
- Transparencias
- Reducción y Ampliación
- Encuadernación con espiral

Especialidad en memorias
Además ofrecemos:
15 modelos de calendarios 1990
14 modelos de Agendas 1990
Etiquetas autoadhesivas
Afiches-Carteles
Timbres de gomas

Santo Domingo 4029
Teléfono 732307

Tejidos DASTRES



Tejidos de
calidad
pensados
para sus
hijos

Ventas por mayor y menor en:
Av. Ricardo Cumming 635.
Fono: 6984877;
y en Río de Janeiro 289.
Recoleta

Librería Rucaray
Mercad 350
Fono: 39 60 46

2ª MUESTRA DE POESIA
POBLACIONAL 1989



*Gozó de la tierra
en el mes más
trado de la siembra
sin más
alternativa que
la lucha*

OFERTA NOVIEMBRE: \$400

RAUL ELGUETA
GONZALEZ
Abogado

Asuntos penales.
Asuntos laborales,
exclusivamente
trabajadores.
Asesoría Derechos
Humanos:
exclusivamente
ad honorem

Agustinas 575 Fono: 382691
Horario: 10 a 14 horas
16 a 19 horas

A QUIEN LE CONVIENE LA "DESCENTRALIZACION"

CODELCO BAJO ASEDO

La mayor
empresa de
cobre del
mundo
despierta
los apetitos
de las
transnacio-
nales



El proyecto del régimen militar destinado a autonomizar a la Corporación del Cobre (Codelco) del gobierno que el país designará democráticamente en noviembre próximo ha sido denunciado por diversos sectores de oposición como un hecho

de extraordinaria gravedad. El siguiente es un artículo de Hernán Soto, subsecretario de Minería durante el gobierno de Salvador Allende, quien analiza el tema y su trasfondo de intereses, con acopio de antecedentes.

Aunque aparezca encubierta por velos administrativos y jurídicos, es notable la coincidencia de propósitos entre las transnacionales que operan en la minería del cobre y el proyecto de "descentralización" de

Codelco.

En esa iniciativa, calificada por la oposición como una maniobra postrema de Pinochet que deberá ser derogada en democracia, se aúnan elementos propios del modelo económico y social del régimen, el propósito de utilizar Codelco para colocar en posiciones expectables a altos oficiales y funcionarios y los afanes de Pinochet que quiere seguir con las riendas del poder.

Con todo, lo fundamental es otra cosa, que se define en la respuesta a una pregunta simple: ¿quiénes se beneficiarán con la jibarización y el entramamiento de Codelco?

El debilitamiento de la Corporación del Cobre, su rigidización y esclerosis administrativa, la limitación a su desarrollo son ventajas netas para sus competidores. Lo que es malo para Codelco, generalmente es bueno para los que compiten con ella: las transnacionales del cobre. A dichos consorcios les interesa que los costos de Codelco sean más altos, que sus procesos productivos sean ineficientes, que aumenten sus problemas financieros.

¿Quién dominará el mercado?

Lo que está en juego es Codelco, la mayor empresa de cobre del mundo. To-

do vale para apoderarse de ella.

Con una producción de más de un millón cien mil toneladas de cobre al año, controla una quinta parte del mercado internacional. Sus reservas de 64 millones de toneladas de cobre fino representan casi el 70 por ciento de las que tienen Chile y el 18 por ciento de las reservas mundiales. Posibles aumentos de producción con buena rentabilidad a partir de las instalaciones existentes son factibles en el mediano plazo.

Ha habido profundos cambios en el panorama mundial de la industria cuprera. Cada vez hay más competencia para el cobre chileno, y no solamente la que proviene de los sustitutos, sino también la que plantean otros productores. Pasaron los tiempos en que las ventajas de nuestra producción eran abrumadoras.

La existencia de un escenario muy dinámico requiere una empresa sólida y a la vez ágil y flexible, capaz de operar en Chile y el extranjero, que tenga operatividad administrativa y técnica para enfrentar los desafíos del mercado. Esa es una constatación de los expertos.

Otras distorsiones derivan de la acción transnacional. A los consorcios no les interesa agregar valor al cobre extraído de las minas chilenas. Es indicativo, por ejemplo, que La Escondida vaya a producir solamente concentrados y que, al mismo tiempo, Mitsubishi y posiblemente Broken Hill, socios en el proyecto, levanten una fundición y una refinación para procesar esos mismos concentrados en Houston, Estados Unidos.

La lógica del capitalismo salvaje lleva a las transnacionales en Chile a sacar

la mayor cantidad de mineral, al costo más bajo y en el menor tiempo posible. Es, por lo demás, el criterio dominante en los dos grandes proyectos que hay en marcha: Disputada (Exxon) y La Escondida (Rio Tinto, Broken Hill, Mitsubishi, etc.) que en el próximo quinquenio harán subir la producción de la minería chilena a unas 600 mil toneladas anuales de concentrados en su mayoría equivalentes más o menos a la mitad de la producción de Codelco.

Impedimentos

Hay en el proyecto dos elementos centrales que tienen huella transnacional. Se congela, por una parte, la actividad de Codelco a la explotación de sus actuales minas y se le impide el acceso a otros yacimientos de cobre. Este es un problema grave si se considera que en diez años más estarán agotados Andina y El Salvador y sus instalaciones no podrán ser utilizadas en otros minerales.

En Chuquibambilla y El Tenteniente el descenso de las leyes de fino elevará los costos y hará cada vez más difícil (y caro) el trabajo de extracción. La bajada de leyes impedirá ampliaciones colosales para aumentar la cantidad de mineral y facilitar su concentración.

Codelco enfrentará importantes restricciones operacionales y técnicas en los años venideros a consecuencia de la profundización de las minas, las mineralizaciones más complejas y el descenso en las leyes del mineral. Muy probablemente la compañía tendrá que incrementar sus costos de operación,



particularmente aquellos de energía, mina, molenda y fundición de mayores volúmenes con menores contenidos de cobre. Al mismo tiempo, las grandes inversiones necesarias para mantener la producción en los niveles proyectados incrementarán la ya creciente tendencia en materia de depreciaciones y costos financieros". (*Copper policies and the Chilean economy: 1973-1988*, J. Bande, R. French Davis, Cesco).

Es obvio, en consecuencia, que Codelco necesita permanentemente acrecentar sus posibilidades de explotar y explorar otras minas donde asentar sus operaciones. Habrá procesos de relocalización en el largo plazo. Reducir a Co-

dolco a sus actuales yacimientos significaría condenarla a una desaparición paulatina por agotamiento de sus minas.

Por otro lado, el proyecto de "descentralización" inhibe a Codelco para explotar o comercializar minerales diferentes del cobre o provenientes de su misma explotación. Se contradice la tendencia seguida por los grandes consorcios mineros a abordar diversos productos en sus operaciones globales de manera de combinar sus explotaciones, optimizar ganancias y facilitar equilibrios financieros ante las fluctuaciones del mercado. *Anglo American*, por ejemplo, explota oro y cobre; *Peñarroya* y *Minerales del cobre*; *Río Tinto*, cobre y zinc, etc.

En el fondo se trata, por ahora, de cerrar el paso a Codelco a la minería del oro, zona natural de expansión de sus operaciones, tanto por las características de los procesos productivos, como por cercanías geográficas y por conocimiento del mercado adquirido como significativo productor de metales preciosos que obtiene de la refinación de sus minerales.

A juicio de los técnicos, la minería del oro ofrece expectativas muy interesantes como se ha demostrado en el caso de *El Indio* y como se espera en *La Coipa* y otros yacimientos que situarían a nuestro país entre los productores más importantes.

La preocupación por impedir que Codelco explote metales preciosos no es de hoy. Debí desprendersela ya del mineral *El Hueso* en que había invertido 20 millones de dólares y que le habría asegurado anualmente un ingreso de 30 millones de dólares de alta rentabilidad y contribuido a vitalizar el mineral de El Salvador, que declina por agotamiento de reservas.

Todavía hay tiempo

Luego que en 1974, pocos meses después del golpe militar, se pagaron 532 millones de dólares a *Anacoda* y *Kennecott*, a las que nada se debía de acuerdo a la normativa de nacionalización que se les había aplicado, se dictó el Estatuto del Inversionista Extranjero. A su amparo volvieron o llegaron en gloria y majestad las transnacionales: *Anacoda*, *Chevron*, *Phelps Dodge*, *Falconbridge*, *Broken Hill*, *St. Joe*, *Río Tinto*, *Mitsubishi*, *Exxon* y otras que han sido protegidas adicionalmente por la *Ley Minera* y se instalaron en Chile en una operación de vasta envergadura cuyas consecuencias están en desarrollo.

Ahora se ha producido otro episodio —que es muy importante— en esta lucha entre Codelco y las transnacionales que la amenazan.

Si se impone la ley que reestructura la Corporación del Cobre, las multinacionales mejorarán sustantivamente sus posiciones en desmedro de la empresa estatal.

Darán impulso a un fenómeno que podría hacerse irreversible, a menos que se produzca pronto un amplio consenso en torno a una política minera de efectivo cuño soberano.

LA FUERZA DE UN PUEBLO 1973 - 1989

DOCUMENTAL SONORO 1973-1989

LA FUERZA DE UN PUEBLO



CHILE ENTRE EL DOLOR Y LA ESPERANZA / VOLUMEN

¡Un documento sonoro con la historia viva de nuestros últimos años! Momentos dramáticos —o alegres—, los himnos, las canciones, voces y sonidos de lo que ha sido nuestra vida cotidiana en estos 16 años.

Guión, producción general y narración: Ricardo García
Grabación y compaginación: Filmcentro
Selección de documentos sonoros: Mónica González
Colaboran en la narración: Sergio Campos / Luis Vera

VOLUMEN DOBLE



¡Y también en NUEVA EDICIÓN otro documento para NO OLVIDAR!: "CHILE, ENTRE EL DOLOR Y LA ESPERANZA" con todos los sucesos del año 73

IGLESIA Y LOS POBRES

DESDE LOS POBRES

La evangelización anuncia la liberación de Cristo. Liberación total que va a la raíz de toda injusticia y explotación: la ruptura de amistad, de amor. Pero no se trata de una liberación susceptible de una interpretación "espiritualista", todavía tan tenaz en ciertos ambientes cristianos. El amor y el pecado (es decir, la negación del amor) son realidades históricas, se viven en condiciones concretas. Es por ello que la Biblia habla de liberación y justicia como opuestas a la esclavitud y a la humillación del pobre. El don de la filiación se vive en la historia.

El anuncio de un Dios que ama por igual a todos los seres humanos debe tomar cuerpo en la historia, debe hacerse historia. Proclamar este amor liberador en nuestra sociedad, marcada por la injusticia y la explotación de una clase social por otra clase social, convertirá ese "hacerse historia" en algo interpelante y conflictual. Hacemos verdad a Dios en el corazón de una sociedad en la que las clases sociales se hallan en conflicto, tomando partido por el pobre, por las clases populares, por las razas despreciadas, las culturas marginadas. Desde allí intentamos vivir y anunciar el Evangelio. Su proclamación a los explotados, obreros y campesinos de nuestro país les hará percibir que su situación es contraria a la voluntad de Dios. Sólo "desde el pobre" se puede comprender la radicalidad de la liberación de Cristo.

Y esa evangelización será realmente liberadora cuando los pobres mismos sean sus portadores. El Señor que apenas si tiene figura de hombre, nos hablará desde ahí y lo reconocemos como nuestro liberador, y nos convocará a construir la Iglesia desde abajo, desde el pobre, desde las clases explotadas: la Iglesia de los Pobres.



● A cualquier hora, grupos de jóvenes en las poblaciones del país se juntan para conversar. De las "patotas" surge a veces la organización.

HABLAN LOS JOVENES POBLADORES:

QUEREMOS SER PROTAGONISTAS

Más de 350 jóvenes se reunieron para debatir su realidad. Descubrieron que la marginación los lleva a formas de rebeldía negativas y otras positivas

Es sábado en la población. En las oscuras esquinas de los pasajes, en las mustias plazas, grupos de jóvenes "conversan un pito" o una botella de pisco. Otros, en tanto, se reúnen para organizar una chocolatada infantil, un acto o una campaña de solidaridad. Sin embargo, éstos y aquellos comparten una realidad común, la cesantía, la deserción escolar, la carencia de expectativas, la represión, la casi completa exclusión social.

Son pocos los estudios que se han hecho respecto de la situación actual de la juventud chilena, pero los que existen hablan de su marginación dentro de la marginalidad. Los jóvenes han sido los mayores afectados por la represión. Las dificultades económicas no les permiten pensar en formar una familia, ni menos en ir a la Universidad. En este contexto, sólo queda huir por medio de la drogadicción, el alcoholismo, la prostitución y la delincuencia, o enfrentarse a su realidad y buscar otras alternativas, como unirse a otros y organizarse.

Este es el diagnóstico que sobre la realidad de la juventud pobladora hicieron más de 350 jóvenes, integrantes de 70 organizaciones populares, reunidos durante tres días para debatir sus problemas y proyectarse a futuro. El encuentro fue propiciado por el Servicio para el Desarrollo de los Jóvenes, Sedej, que propuso la idea a las más de 300 organizaciones con las cuales tiene contacto. Una vez que la idea prendió, se distribuyó una encuesta en la que los jó-

venes plantearon su inquietud en cuatro grandes áreas: política, económica, cultural y afectiva.

Jorge Barrientos, asesor pedagógico y miembro del directorio de esta institución nos explicó que lo que motivó a Sedej a impulsar este encuentro masivo, entre otras cosas, fue la convicción de que han sido los jóvenes los que han abierto los muros tras los cuales se ha parapetado la dictadura en estos años. Ello les ha costado vidas, salud, trabajo, tranquilidad y, sin embargo, hoy no están siendo considerados en la medida que corresponde, para hacer posible un modelo de sociedad más justo. El facilitarles su rol de protagonistas, entonces, no es solo un desafío político, sino también un compromiso ético al cual nosotros somos sensibles y del que estamos conscientes".

La rebeldía positiva y negativa

Después de los tres días de intercambio, 3, 4 y 5 de noviembre, los jóvenes decidieron fortalecer la organización y unirse a través de coordinadoras territoriales (una por cada zona) a fin de mantener el vínculo. Ello, para reforzar lo que Juan Carlos Sánchez—del grupo "Decir Haciendo", de la zona Oriente—llama "la rebeldía positiva".

—El problema de la marginación de los jóvenes es histórico, pero se ha agudizado en extremo con estos años de dictadura y este modelo "social de mercado", que de social no tiene nada y que

excluye a la gran mayoría de nosotros. Se nos ha impedido construir un proyecto propio. Eso es lo que genera la rebeldía que, como yo la veo, puede ser positiva o negativa.

Juan Carlos señala que la "positiva" es la que se canaliza en los organismos sociales, en la construcción de fuertes lazos de amistad y solidaridad. "La negativa —añade— es la que nos empuja a escaparnos en el alcoholismo, la droga, la delincuencia".

Las dificultades que los jóvenes han tenido para romper la marginación a la que han sido sometidos son variadas en opinión de este dirigente.

—Estos cabros chicos cuando vino el golpe y fueron nuestros padres los que más sufrieron los primeros años de brutal represión. Por eso se fueron pa'dentro y, en su afán de protegerlos, han tratado de impedirnos que participemos. Todavía tienen miedo.

Qué hacer frente a la pareja, cómo enfrentar un embarazo, cómo encontrar trabajo si se casan, son las preguntas que a diario se hacen los jóvenes en las esquinas de su población y no ha sido fácil dar con las respuestas.

—A veces no afinamos con nuestras parejas, pero igual le damos un gran valor a la familia. Aspiramos a construir una, pero con muchas menos trancas que los viejos. Todos estos años de represión y angustia nos permiten valorar más la libertad de cada uno y queremos que eso se exprese en la casa, con la pareja, con los hijos —añade Juan Carlos.

En la encuesta previa al encuentro de la juventud pobladora, cientos de jóvenes acusaron al actual régimen de provocar el individualismo, la alienación, la inseguridad. De haber buscado intencionalmente la sumisión e inmovilidad de la juventud chilena. De haber impuesto en los hogares el desamor, el machismo y la indiferencia.

Todavía cantamos

Durante el encuentro juvenil en La Florida y la Pincoya, los participantes debatieron ampliamente los temas que les preocupan. Por cierto que las discrepancias no estuvieron ausentes, especialmente al discutir de política, pero ello

no impidió que llegaran a consensos. —Nos sirvió decir abiertamente lo que pensamos, porque como que nos acostumbramos a ser reprimidos en nuestras opiniones. Nos dimos cuenta de que la realidad vaya en sentido contrario de nuestros sueños. Constatamos que, a pesar de nuestra rebeldía, somos profundamente pluralistas y tolerantes. Tenemos diferencias, pero todos coincidimos en que no queremos una solución paternalista de nuestros problemas... Es difícil de explicar, pero queremos ser nosotros los protagonistas, decir cuáles son nuestras necesidades y cuáles nuestras propuestas y que no se nos descalifique por el puro hecho de ser jóvenes —comenta Patricia Cea, del Centro Cultural Praxis, zona sur.

En ese contexto los jóvenes plantearon lo que llamaron una "crítica fraterna" a los partidos políticos. —Yo los quiero mucho, porque nos han ayudado mucho en nuestro desarrollo —enfátiza la joven—, pero hay que decir que hemos sido la carne de cañón durante todos estos años y así logramos abrir los espacios de que hoy disfruta el país. Sin embargo, otros son los que decidieron, dirigen y —aunque estén pasaditos de edad— hablan en nuestro nombre, sin siquiera consultarnos. Pero eso aspiramos a una relación más equilibrada con ellos.

Jaime Aguayo, dirigente del taller La Esquina, de la zona norte, dijo a PyP que los organismos sociales sienten que, en los últimos meses, su labor ha sido un tanto desvalorizada por la presión de las próximas elecciones. No obstante consideran que su importancia sigue vigente, y, en consecuencia, uno de los acuerdos más relevantes del encuentro fue la expresión del deseo de mejorar y proyectarse más allá de los coyunturas políticas.

—En la población tenemos diversas realidades. Están los organizados y los no organizados, que se encuentran en un proceso de acercamiento a los organismos sociales. Pero la sintonía se ha-

ce difícil porque el alcoholismo, la delincuencia, el consumismo, están provocando un gran proceso de descomposición. Además, a veces nuestras organizaciones están sobreideologizadas y generan desconfianza en los jóvenes que quieren acercarse. No logramos representarlos y eso los aleja. La discusión colectiva nos hizo ver esta realidad y romper un poco los mitos que nosotros mismos construimos en torno a nuestro accionar. Vimos que nuestras capacidades e incapacidades forman un piso del que tenemos que partir para seguir construyendo —enfátiza.

Jaime Aguayo señala que todos los chilenos deben tomar conciencia de que existe una cultura de la marginalidad del joven, que se expresa en rebeldía contra todo lo que significa autoritarismo.

—Y quizás la frase "no estoy ni ahí" la inventamos para graficar ese sentimiento.

A juicio de las 350 organizaciones que participaron en el evento, todos los derechos de los jóvenes han sido atropellados en la forma más cruel en estos 16 años. Para poder organizarse, han tenido que sacrificar sus proyectos personales, y, algunos, hasta se fueron de sus casas cuando les prohibieron participar. "No faltan los vecinos que nos tildan de 'rojos' y nos aíslan aún más, pero igual hemos sido capaces de ser alegres, espontáneos. Hemos desarrollado nuestros propios valores, especialmente la solidaridad, y eso no lo vamos a perder" —indica Juan Francisco González, de La Choncha, zona norte.

—Yo creo que la solidaridad es lo más importante que tenemos para oponernos a una sociedad individualista. Me acuerdo que cuando allanaron mi casa y me andaban buscando en La Pincoya, fueron los cabros del lumpen, los que me ofrecieron sus casas para que me escondiera —recuerda Jaime Aguayo.

—A veces no sabemos de dónde agarrarnos. Andamos desorientados. Nos han hecho mucho daño. Nos han humillado y han pisoteado nuestra dignidad. Estamos frustrados, golpeados, reprimidos...



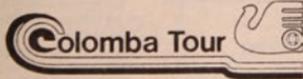
La juventud pobladora busca, a su manera, caminos de salida.

... Tenemos miedo... Pero todo eso nos lleva a un mismo punto: reconstruirnos. Tenemos un papel importante que jugar y es transmitir lo que hemos aprendido. Sabemos que, a pesar de todo, tenemos muchas capacidades. Ahora sólo tenemos que desarrollárlas —opina Pablo Villagra, del Taller "Joan Aisina", zona oeste.

Para Jorge Barrientos, representante de Sedej, el aprendizaje fue mutuo: "Los jóvenes tienen un enorme potencial y una tremenda capacidad de querer hacer, de soñar utopías, de ser irreverentes frente a la sociedad establecida. Hay mucho de verdad, sensibilidad y apuesta certera en ellos, que les permite decir: "Todavía cantamos, todavía reimos..."

ALEJANDRA MATUS

UN MUNDO A DESCUBRIR...



LA LLAVE DE LOS 5 CONTINENTES

Visite:

- AMERICA (Cuba y Nicaragua) • ASIA
- AFRICA • OCEANIA
- EUROPA (Países Socialistas)

con su mejor Agente de Viajes:

COLOMBA TOUR

HUERFANOS 1294 OFICINA 76
FONO 698 3706

SELLO RAICES

Fundado en 1981



PRODUCCIONES RAICES

Comunica a los lectores de Pluma y Pincel la inauguración de su salón de cassetería, librería y gráfica ubicado en MERCED 839, local 142, Santiago.

"Un local del centro como el mejor de su barrio"

Surtido de excelentes grabados y libros, además de los cassettes del catálogo cultural del Sello Raices:

"Canto general"; Margot Loyola; "Memorias de viaje"; "Encuentro de payadores", entre otros.

Descuento del 10% al presentar este aviso.

Sello Raices:

• En Santiago: Merced 839 L. 142. (Frente a la Casa Colorada).

• En V Región: Centro Comercial de Quilpué. Of. 31 2 Piso, QUILPUÉ.

Pídalos en su discoteca preferida o a Sello Raices: casilla 2533 Santiago-Chile

El jueves 23 se inaugura en Santiago una reunión profesional con características de congreso de los profesionales de la salubridad

TERCERA CONVENCION MEDICA NACIONAL

LA SALUD TIENE UNA HERIDA INCURABLE



La atención sanitaria ha disminuido considerablemente su calidad y sus presupuestos en el régimen militar.

La salud es uno de los temas más discutidos durante la actual campaña electoral, por todos los candidatos, presidenciales y parlamentarios. Esto indica la gravedad de la situación; la mag-

nitud de la polémica en torno al tema se ha convertido en un juicio público a la política del régimen sobre la materia".

Así lo afirma el consejero nacional del Colegio Médico de Chile, David Peralta, al comentar el actual debate sobre el tema a nivel nacional. "Hay que recordar que Hernán Büchl, como subsecretario de Salud -primero-, y después como ministro de Hacienda fue un importante gestor de la política de salud de la dictadura".

El consejero regional de la Orden, doctor Gustavo Helbig, destaca la necesidad de una amplia participación de los médicos de Santiago en la próxima Tercera Convención Médica "Doctor Gustavo Lirón Latapiat", que se efectuará del 23 al 25 de noviembre en la sede metropolitana del Colegio profesional, Esmeralda 678.

—Debe constituir un evento de gran participación, representativo, pues se trata de un verdadero congreso de médicos de la capital para discutir los problemas del gremio y de la salud. Abarcaremos tanto las reivindicaciones de los profesionales como el derecho a la salud por parte de los usuarios.

El doctor Peralta cree que debe ser un torneo democrático, en que estén representados los diferentes sectores: hospitalarios, de consultorios, sistema privado, jubilación y demás categorías de profesionales.

"En Santiago hay actualmente cerca de siete mil médicos y se trata de congregar a un convencionallo delegado por cada veinticinco médicos de la capital", agrega.

—Deben participar democráticamente todos. Incluso quienes hoy en día aparecen como "campeones de la democracia" y, en su momento, obstaculizaron e inmovilizaron al gremio. Recordemos que en 1987 no se pudo realizar esta

Tercera Convención, precisamente por las maniobras de la directiva del Colegio que presidía entonces el doctor Ricardo Vacareza, —indica el doctor Peralta.

"Ese proceso provocó desconfianza en la directiva del Colegio, una grandemovilización en el gremio y escépticos frente a las instancias estatutarias", reconoce el doctor Gustavo Helbig.

—La única posibilidad de implementar acuerdos está en directa relación con el grado de participación, como una gran fuerza que impulse cambios sustanciales. El Consejo se ha propuesto recoger opiniones, —añade.

Entre las tareas a debatirse en la Convención está la situación actual de la salud, la profesión médica y los derechos humanos, las remuneraciones y el perfeccionamiento profesional.

"Desde el golpe militar de 1973 el Estado deja de ser responsable en salud y pasa a ser un factor subsidiario. Es decir, ejecuta acciones sólo para las personas que no tienen otra alternativa", recuerda el doctor Helbig.

—La mayor parte del financiamiento de los servicios de salud pasa a los propios trabajadores y al Estado, suprimiéndose el aporte de los empleadores y, con el tiempo, también el del Estado, —destaca el doctor Peralta.

El consejero Helbig subraya que con la disminución de su aporte, el Estado economizó 714 millones de dólares, lo que equivale a la construcción de 66 hospitales con 250 camas y un millar de consultorios con 25 boxers médicos. "Además, serviría para reajustar en un 50 por ciento las remuneraciones de todo el personal de la salud", indica David Peralta.

Éxito del sistema

El régimen militar ha publicitado como un éxito la reducción real de la tasa de mortalidad infantil en Chile entre los años 1974 y 1984. "En ese período se recortó el presupuesto de 136 a 113 millones de pesos, y en bienes y servicios de 87 a 71 millones. Las inversiones en salud se redujeron también de 41 a 4 millones de pesos anuales. Es decir, el nivel de mortalidad infantil se financió con la disminución de salarios y de insumos para el sector salud".

—Como un ejemplo, las camas en hospitales en todo el país se redujeron de cuatro por cada mil habitantes en el año 1963, a 3,3 por mil en 1983. A este dato hay que agregarle el déficit provocado por el terremoto de 1985, —dice el doctor Helbig.

El doctor Peralta denuncia que el gobierno militar pretende dejar instalados

LA ISAPRE MAS CARA

"Fonasa se ha convertido, de una entidad solidaria, en una verdadera Isapre estatal. Es la más cara para los usuarios y la que conoede los aranceles más bajos para los médicos", explica el doctor David Peralta.

—Los médicos, como todos los profesionales, técnicos y trabajadores de este país, hemos perdido el poder adquisitivo de nuestras remuneraciones —agrega. Junto a este deterioro de los aranceles de Fonasa, el usuario ha visto cómo ha aumentado en forma permanente el pago directo o las cotizaciones al servicio.

Por ello, es indispensable el reajuste de los aranceles de acuerdo al alza del costo de la vida y de la bonificación; en lo posible, volver al porcentaje de 75 por ciento para las

remuneraciones más altas y el 50 por ciento para las más bajas.

Ante las desventajas del sistema, los médicos han propuesto a cambiarse de nivel. Ya el 54 por ciento de los profesionales se encuentran aranceados en el nivel 3 y sólo un 13 por ciento en el nivel 1. Asimismo, se han producido retiros masivos de personal de salud Fonasa —es decir— médicos, enfermeras, matronas, kinesiólogos, laboratoristas clínicos y otros.

"La idea no es terminar con Fonasa, sino volver a convertirla en una entidad solidaria, de asistencia social y no un negocio", explica el doctor David Peralta.

a los directores de hospitales para el período próximo. "Pero hay consenso entre los médicos que los nombramientos de cargos deben hacerse mediante concursos para lograr la mayor idoneidad".

"Para un ejercicio digno y ético de la profesión se hace indispensable un nuevo sistema de remuneraciones, la extensión de planes de perfeccionamiento y la reinstauración de becas. Hasta ahora, en la práctica, se autofinancian los propios médicos.

"El problema de la profesión médica es una herida abierta que atraviesa toda la sociedad y hay que abordarlo con participación de todos", señala el doctor Peralta.

Recuerda que durante el régimen militar fueron asesinados alrededor de veinte médicos, algunos de los cuales se encuentran en la categoría de detenidos desaparecidos. Asimismo, actualmente hay cuatro profesionales prisioneros políticos: **Pedro Marín, Alejandro Aravena, Manuel Ubilla y Elba Salinas**. "Junto con exigir su inmediata libertad, demandamos el término del confinamiento nocturno que afecta a nuestra colega **Elizabeth Rendic**", resalta el doctor David Peralta.

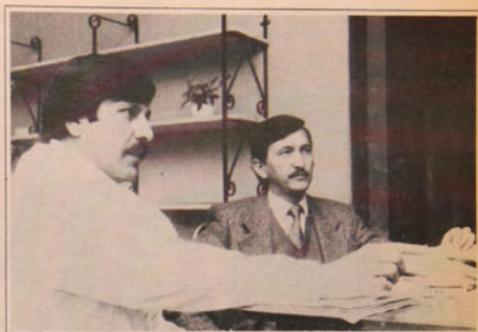
La aspiración de los médicos es retomar la tución sobre la ética de la profesión que el Colegio Médico siempre tuvo y ello "nos permitirá —por ejemplo— precisar responsabilidades de los médicos involucrados en casos de aplicación de torturas a detenidos por razones políticas y otras formas de presión, así como analizar los casos de exoneraciones ilegítimas de funcionarios del área de salud", añade.

Los médicos deben pronunciarse abiertamente frente a las propuestas en materia de salud que presentan las candidaturas presidenciales.

"La proposición de **Isapre** para todos —por ejemplo— en el fondo implica la superexplotación sistemática de los médicos, frente a la posibilidad cierta de socializar la medicina", dice el doctor Peralta.

"El Colegio Médico debe participar, como las demás organizaciones sociales, en la aplicación de las políticas y, conjuntamente con el gobierno democrático, buscar las soluciones necesarias para la atención sanitaria preventiva y curativa de la población, —indica el doctor Helbig.

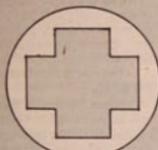
"Necesitamos un Colegio ágil, parti-



● David Peralta y Gustavo Helbig denuncian e invitan a la participación.

cipativo, con programas claros para el período de transición a la democracia que se avecina. Ya se han realizado convenciones en Iquique, Temuco y también por especialidades en un proceso de participación que, en parte, va desbordando ya al propio Colegio", subraya Gustavo Helbig.

J.L.C.



GUIA DE SALUD

Centro Médico y Dental

ALICAHUE

Médicos especialistas y generales
Dentistas • Kinesiología y Fonoaudiología • Psicología

SERVICIO MEDICO Y DENTAL DE URGENCIA LAS 24 HORAS

Convenio con empresas • Fonasa • Isapres y Particulares.

Avda. El Mirador 489 - Cerrillos • Maipú
Fono: 557-23-19



CENTROS INTEGRALES DE SALUD

DORA GURALNIK

"10 años de esfuerzo, compromiso"

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Neurología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiogramas
Kinesiología • Ecografía
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Rumatología
Los Tres Antonios 54 - Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720



MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.
Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933



CLINICA DENTAL

REHABILITACION ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL

Todas las especialidades
Presupuesto sin costo

(Atención de Lunes a Sábado)

- Extracciones \$ 700
- Amalgamas \$ 900
- Composite \$ 1.800
- Prótesis \$ 6.900

Convenios con empresas y sindicatos

Solicite su hora
FONO 330325

SOLUCIONE HOY MISMO SU PROBLEMA DENTAL Y PAGUELO CON FACILIDADES HASTA 10 MESES



PLAN DENTAL

UNA DENTADURA SANA HACE A UNA PERSONA FELIZ

- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en todas las especialidades
- Adultos y niños
- Precios de contado a 6 meses (crédito sin intereses)
- Profesionales y equipo de primer nivel

PLAN DENTAL: Mac-Iver 22 Of. 707
Fono: 336799

Atención: Lu. a Vie. 9:00 a 20:00 Hrs.
Sábado: 9:00 a 13:00 Hrs.



GILABERT LABORATORIO CLINICO

EXAMENES DE LABORATORIO CORRIENTES Y ESPECIALES ELECTROCARDIOGRAMAS TOMAS DE MUESTRA

- Iramázaval 1646 fono: 2236312
- Hueñin 75 fono: 2740308
- Manuel Montt 1815 fono: 2255243 - 497347
- José Domingo Cañas 2152 fono: 2254446

A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs. 2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con el profesional, sin intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
FONO: 391729



JAIME GAZMURI, CANDIDATO A SENADOR POR LA VII REGION

“EL PPD NO ES DESECHABLE”

El dirigente socialista asegura que convivirá simultáneamente con el partido socialista unificado

“A veces me siento un sobreviviente”, al recordar los siete años de clandestinidad que vivió entre 1973 y 1983. Muchos compañeros de la izquierda con los que trabajó muy estrechamente, hoy están desaparecidos. “El trabajo de todos aquellos que se quedaron en Chile en esos años”, agrega, “permitted que no se lograra el primer objetivo de la Junta Militar: borrar física y culturalmente el movimiento popular y la izquierda de este país”.

Cerró su etapa clandestina cuando irrumpieron las protestas. Estaba en la línea de la movilización social y política, por lo tanto ya no se justificaba. Se fue a Buenos Aires a lo que llama un “exilio póstumo”, donde vivió hasta 1987, año en que lo autorizaron formalmente a volver.

Confiesa que todavía le quedan algunas secuelas de su vida en situación límite. Tiene una enorme dificultad para aprenderse de memoria números de teléfonos y nombres de pila.

En sus tiempos de estudiante, le gustaba jugar al fútbol. Integró la selección de su colegio, el Verbo Divino, y

la de su curso en la Universidad de Chile donde se tituló de Ingeniero Agrónomo, con especialidad en economía agraria. Renunció a la “U”, su equipo favorito, cuando Ambrosio Rodríguez asumió la presidencia del club. Así es que se siente con la absoluta tranquilidad espiritual para hacerse socio del Rangers de Talca o del Curicó Unido, los planteles de su circunscripción. Hoy postula al Senado por la VII Región A, en la lista de la Concertación.

Su carrera política comenzó en la Juventud Democrática Cristiana. De allí pasó a formar parte del Mapu hasta terminar siendo uno de los articuladores del socialismo renovado. Un tránsito que a Jaime Gazmuri le parece muy lógico.

Explica que forma parte de la generación de los 60, que tuvo distintas expresiones en Chile, pero que se vinculó fuertemente al clima político de la época, al de la revolución. Y un grupo numeroso de esa generación, afirma, asumió ese proceso desde el mundo cristiano que los llevó ya en esos años al socialismo.

“Ahora, pienso que vivimos un período histórico donde las revoluciones clásicas, como las que conocimos este siglo, no van a volver a repetirse de la misma manera. Esto no sólo tiene que ver con la renovación del socialismo, sino que también con cambios muy profundos que se han operado en la sociedad contemporánea. El camino de la transformación va a ser cada vez más en el camino de las reformas en profundidad”.

—¿Eso es reformismo o usted le

tienen que ver con que vivimos un época histórica en la que la guerra ha dejado de ser un instrumento de transformación. Por tanto, ya no es una opción política que conduzca a resultados progresistas. Ocurre hace ya bastantes años a nivel mundial. La guerra ya no sirve para dirimir contiendas mundiales porque en la era nuclear no gana nadie. Y por el fenómeno de la internacionalización del mundo, ese mismo proceso está ocurriendo en cada sociedad en particular.

“En Chile ha sido más difícil de percibir esto, debido a la dictadura tan brutal que hemos tenido. Pero incluso en esta situación, donde había éticamente tantas condiciones para justificar estrategias de lucha errada, el pueblo chileno y la mayoría de los partidos tuvieron la profunda intuición de comprender que la única estrategia de cambio posible era la que finalmente estamos siguiendo todos”.

—En estos momentos usted tiene doble militancia. Está en el PS Arrate y en el PPD y forma parte de la dirección de ambos partidos. Si se concreta la unidad del socialismo, ¿el PPD se transforma en desechable?

—Creo que no es para nada desecharle una experiencia política como la del PPD que ha sido tan exitosa.

—Resulta difícil imaginar el PPD y a un partido socialista unificado coexistiendo en el escenario político...

—Los socialistas hemos podido convivir perfectamente con otras tendencias, corrientes y personalidades en el PPD. No veo por qué los socialistas unificados no podamos seguir haciendo lo mismo.

—Porque la matriz del PPD viene el PS Arrate...

—Claro. Pero el PPD ha resultado un instrumento muy útil. Gente que no compartimos visiones ideológicas comunes, hemos hecho una política común en la lucha contra la dictadura y en el tránsito a la democracia. Esta práctica tiene que proyectarse, a mi juicio, por lo menos durante el periodo de transición.

—Sin embargo, la unificación del socialismo produce un reordenamiento de la izquierda...

—Exactamente. Y mi impresión es que ese partido socialista unificado va a encontrar en el PPD, que tendrá que ser reformulado en algunos aspectos, una experiencia y un escenario que le permitan potenciar la influencia del socialismo chileno.

—Es decir, ¿Se puede imaginar el PPD y al Partido Socialista Unificado funcionando simultáneamente?

—Yo me lo imagino muy bien.

—¿Por qué Aylwin decidió no hacer más debates televisivos al según la encuesta le ganó a Büch? —Cuando se está aspirando al título mundial de boxeo se pierde, no se puede pedir revancha a los dos días. Yo creo que Aylwin tiene razón al eludir un desafío que sólo tiene interés publicitario de parte de un candidato que se siente perdedor. El debate sustituyó ya se hizo.

Además, Büch elude los temas centrales que nosotros queremos debatir. Por ejemplo, está ocurriendo legislativa de la Junta. Un gobierno deslegitimado pretende resolver, por vía administrativa, problemas tan importantes como el control sobre la televisión, la ley orgánica de las Fuerzas Armadas, la del Banco Central, las privatizaciones...

—Aylwin tiene muchos votos du-

a renovación del socialismo, ¿significa que se deja de aspirar a la revolución?

—La renovación del socialismo no significa el abandono de la vocación transformadora, y en ese sentido revolucionario, del socialismo. Sus fines son revolucionarios en la medida que aspira a su subvertir el orden económico, social y cultural del capitalismo.



"Buchi perdió el debate. No puede pedir revancha a los dos días".

ros. Pero si se trata de aumentar su apoyo electoral tiene que tratar de conquistar la votación de los indecisos. ¿No cree que la campaña de la derecha ante la negativa de Aylwin a asistir a debates puede tener influencia en estos potenciales adherentes?

—Por lo menos la experiencia que recono en mi zona me indica que no. Aylwin como candidato está llegando muy a fondo en la gente. Logra un grado de comunicación muy grande porque refiere su discurso a los problemas centrales que el país enfrenta hoy.

—Según la derecha hay más candidatos de izquierda con posibilidad de ser elegidos que candidatos democrata cristianos. ¿De qué manera podría afectar esto al cuadro político futuro?

—Esa es la última de la derecha. Le ha bajado una preocupación comovedora por la situación electoral de la Democracia Cristiana y al mismo tiempo, la ataca por todas partes. Efectivamente hay más candidatos de izquierda porque hay más partidos de esa tendencia. La Democracia Cristiana es una sola. Por lo demás, va a sacar una buena representación parlamentaria y también es posible que nosotros tengamos un

amplio respaldo popular.

—Eso fortalece a la Concertación, en la medida que en el Parlamento se va a reflejar la variedad de fuerzas que están detrás de este proyecto común. La Concertación expresa una necesidad nacional de unidad democrática y por eso la gente la apoya".

—Como socialista, ¿de qué manera concibe la alianza con la DC? Hay algunos que estiman que se trata de una búsqueda de alternancia en el gobierno entre ambos partidos. Otros, en cambio, hablan de una especie de "compromiso histórico".

—El curso de la transición va a determinar la naturaleza del entendimiento nuestro con la DC. Sin embargo, sobre eso yo tengo mi opinión formada hace muchos años. El proceso hacia la democracia es complejo y espero que sea lo más corto posible. Pero no hay que hacerse ilusiones. Además de restituir el sistema político, hay que reconstruir un sistema económico que permita progreso, desarrollo y justicia social.

—Históricamente, las fuerzas de izquierda y las de centro han hecho dos afirmaciones fundamentales: la democracia como sistema político y la volun-

CUENTAS DEL PASADO

—Usted fue el gestor de la división del Mapu y resulta que ahora se Jun-
tó en el PPD con Oscar Guillermo Garretón, quien encabezó la tracción
contraria a la suya...

—Bueno, lo que ocurre es que en la Unidad Popular hubo dos líneas políticas
sobre la base de un cierto marco común. Las diferencias se referían principal-
mente a cuestiones de estrategia y táctica política. Esa división, que a través
a toda la izquierda, a través también al Mapu. Un partido joven, con menos tradi-
ción que los otros, por eso esa división originó en él una escisión. En otros par-
tidos esas líneas coexistieron, como en el socialista.

—Que se escindió después...

—Claro. La división del Mapu, más que un asunto interno, o rivalidad de fami-
lia, obedeció a la querrela general que hubo en la izquierda. Y en esa querrela,
yo tomé parte por una de las tendencias. La que expresaba el Presidente Allen-
de, algunos sectores socialistas y el Partido Comunista.

tad de transformación social en benefi-
cio del mundo del trabajo. El entendi-
miento de esas fuerzas en una larga
perspectiva es el que puede darle esta-
bilidad y progreso a Chile en el tiempo.

—Todavía no se puede saber si siem-
pre se va a dar, en combinaciones de go-
bierno con cierta coherencia. Yo me
oriento, por la naturaleza de los desafíos
que vamos a enfrentar, a que se pue-
ta a los plazos más largos posibles".

—En ese marco, ¿qué importancia
y viabilidad le atribuye a la unidad del
conjunto de la izquierda?

—La izquierda es un factor muy im-
portante en el cuadro político y social del
país. Lo que se plantea es si va a haber
o no una política común de izquierda en
el futuro. Durante los últimos años he-
mos tenido diferencias significativas con
respecto a la estrategia de enfrenta-
miento a la dictadura, el tipo de alianzas
que es necesario construir para el futuro
democrático y a la valoración de los pro-
cesos ocurridos en el socialismo con-
temporáneo. Se ha producido una diver-
gencia de consideración y hay perspec-
tivas distintas. No veo posible la unidad
orgánica de la izquierda, como fue la
Unidad Popular, sin perjuicio de que po-
damos concordar muchas cosas res-
pecto al país. Estoy hablando particu-
larmente de los comunistas.

—El IPC, como todas las fuerzas políti-
cas, tiene un desafío de renovación que,
a su hora y en su modalidad, tendrá que
enfrentar. La posibilidad de unificación
de una política de la izquierda depende
de esos procesos aún pendientes en el

Partido Comunista".

—En materia de derechos huma-
nos, ¿usted es partidario de juicio y
sanción o juicio y perdón a los culpables?

—Si no hay juicio, no va haber paz so-
cial ni reconstrucción moral. Y si hay ju-
icio, tendrá que haber sanción. Después,
dependerá del clima que logremos
construir...

—Si se hace o no efectiva...

—Yo creo que algunas sí. Lo funda-
mental es el juicio y eso va a implicar
sanción porque se han cometido delitos
muy aberrantes. A partir de allí se va a
crear una nueva moral. En ese momen-
to se podrá ver la cuestión de los perdo-
nes.

—Pero se rumorea que en la Con-
certación ronda la idea de una solución
"a la uruguaya"...

—No podemos homologar la situa-
ción chilena a la uruguaya ni a la argen-
tina. Aquí, es mucho mayor la profun-
didad con que la sociedad asumió la de-
fensa de los derechos humanos; ya se
han iniciado juicios contra militares. Co-
sa impensable en esos dos países mien-
tras duraron las dictaduras.

—Hoy, con Pinochet todavía en el go-
bierno, la discusión con los militares es
a partir de qué fecha se hacen los juicios.
Ellos están de acuerdo que se investi-
gue desde el 78 para adelante".

—Salvo Pinochet. Dijo que si le
tocaban un hombre, se acababa el Es-
tado de Derecho...

—Pero es completamente contradic-
torio con lo que han dicho las Fuerzas
Armadas como institución. Donde
no hay consenso es en el Ley de Amnistía
de 1978.

—Que cubre el peor período de las
violaciones...

—Efectivamente. Pero ubíquemonos
en el punto donde estamos. La Concer-
tación sostiene en su programa que esa
ley no tiene fundamento jurídico ni ético.
Ese va a ser el debate. Su resolución de-
pende del grado de mayoría que alcan-
cemos.

—Solidarizar con la consigna "Li-
bertad para todos los presos políti-
cos" apenas instaurada la democra-
cia...

—Estoy por lo propuesto en el progra-
ma; declaración de invalidez a los proce-
sos y el juzgamiento con todas las ga-
rantías que correspondan. Eso permitirá
resolver la mayoría de los casos de pre-
sos políticos que aún quedan. Soy parti-
dario también de revisar las condenas,
cuando las hubiere, por las condiciones
excepcionales que vivió el país. Esa es
la posición que defenderé en el Parla-
mento con total compromiso.

LA POLITICA AGRARIA DE LA CONCERTACION

—En su opinión como experto, ¿cuáles son los actuales
problemas del agro?

—Son varios. Desde el punto de vista productivo, hemos
tenido un proceso de modernización muy parcial que ha
afectado sólo a algunas áreas y básicamente a medianos y
grandes productores.

La producción orientada al consumo interno no se ha in-
corporado a la modernización como tampoco la inmensa
mayoría de los 350 mil pequeños productores. Necesitamos
modernizar la agricultura en su conjunto urgentemente. Se
calcula que en los próximos cuatro años, la demanda interna
de productos alimenticios va a aumentar en un 36 por
ciento.

—El modelo agro exportador tiene debilidades y, de algu-
na manera, está tocando techo. Fundamentalmente, estam-
os exportando dos o tres especies de fruta fresca. Por tan-
to, hay una gran vulnerabilidad de los mercados del norte
que tienen a ser muy protegidos. El incidente de las uvas en-
venenadas es un ejemplo categórico. Tenemos que pasar a
una fase que incorpore más valor agregado al producto, lo

que significa entrar a la agroindustrialización y a la diversifi-
cación de nuestra oferta exportable.

—Desde el punto de vista social los problemas, que son
muchísimos, pueden distinguirse en dos grandes tipos. El
primero es que en la moderna agricultura de agro exporta-
ción, las relaciones de trabajo son arcaicas. Trabajadores
temporeros, salarios ínfimos, falta de derechos laborales,
previsionales y sindicales. Hay que modernizar la organiza-
ción social del trabajo.

—El otro es la elevación del nivel económico del sector de
la pequeña agricultura, en el que vive la mitad de la pobla-
ción rural. Es decir, el diez por ciento de los chilenos. Plan-
teamos hacia ellos una política de modernización tecnológi-
ca, asistencia crediticia y apoyo a la organización. El ob-
jetivo es que este sector, que posee el 30 por ciento de la tie-
rra agrícola del país, pueda hacer un aporte sustantivo a la
producción interna de alimentos. Sin perjuicio de que deter-
minados rubros puedan también vincularse a la agro exporta-
ción".

LECCIONES DE UNA UNIVERSIDAD

TRANSICION A LA URUGUAYA

C

omenzó a circular en Chile un libro académico, en su forma y en su contenido, que luce en su portada el gran sol con rostro humano y las barras celestes y blancas de la bandera uruguayaya.

Se titula: *Uruguay: Transición democrática en la Universidad* (Ediciones LAR, Santiago) y su autor es el ingeniero Enrique Kirberg, rector de la Universidad del Estado (UTE) de Chile desde 1968 hasta 1973.

Al día siguiente del golpe militar, Kirberg fue detenido en el recinto de la Universidad Técnica, junto con varios centenares de profesores, estudiantes y funcionarios de esa casa de estudios, luego que ésta fuera sometida a bombardeo y asalto por unidades militares.

Análisis de una experiencia

Esta experiencia y sobre todo la que vivió durante sus cinco años de rector de la UTE —cargo para el que fue elegido por votación democrática de toda la comunidad universitaria, por primera vez en Chile— lo califican especialmente para este estudio. Inevitablemente, de él surgen paralelos con lo sucedido —y tal vez con lo por suceder— en nuestro país.

—Sin duda, los acontecimientos ocurridos en el Uruguay no son iguales a los



● Enrique Kirberg: la rehabilitación de una Universidad azotada por la represión militar.

de Chile, ni a los de ningún otro país —advierte Kirberg—. Pero hay trágicas similitudes. Las dictaduras militares entronizadas en seis países de América Latina en las décadas del 60 y 70 tuvieron rasgos diferentes, pero se asemejan en cosas esenciales, como si obedecieran a una misma inspiración, a una misma mano. Todas ellas, golpearon a las Universidades.

El catedrático chileno, que estuvo

dos años preso en los campos de concentración de Isla Dawson, Ritoque, Puchuncaví, en la Cárcel Pública y en la Penitenciaría, salió al extranjero en 1975, invitado por la prestigiosa Universidad de Columbia, Estados Unidos. Allí trabajó durante once años. En 1987 fue invitado por la Universidad de la República del Uruguay (Facultad de Humanidad y Ciencia) para realizar un trabajo de investigación sobre los efectos de la dictadura y la transición en el ámbito universitario. Su fruto es el libro recién aparecido.

Diferencias y enseñanzas

—Hay, pues, diferencias con Chile. En primer lugar, porque allí hay una sola Universidad. Todo ocurrió en ella. Lo más destacado, diría yo, es que toda la transición se produjo durante los últimos meses de la dictadura (1984) y fue obra, exclusivamente, de la comunidad universitaria, integrada por estudiantes, profesores y egresados. (El tercer estamento son los egresados; no, como entre nosotros, los funcionarios). Ellos lo hicieron todo, contando con el compromiso de todos los partidos democráticos y otras organizaciones, de sancionar, mediante una ley, tan pronto como se restableciera el gobierno democrático civil, todo lo obrado por la comunidad universitaria. No hubo, pues, ninguna intervención ajena a la Universidad mis-

ma. Y todo se hizo por votación de acuerdo con su ley orgánica, que ellos quisieron mucho.

Enrique Kirberg destaca que se reincorporó de inmediato a todos los exonerados (600 profesores y 300 funcionarios) y a todos los estudiantes expulsados. Se convalidaron los estudios realizados por estudiantes uruguayos en el exilio.

—En síntesis, repararon los efectos de la represión. Los consejos de facultad eligieron a los mismos decanos que había antes de la intervención militar. Y luego, en un claustro pleno, se reelegió al mismo rector que había antes de la intervención. No se trata de copiar —dice Kirberg—, hay realidades diferentes. Pero sí, se puede decir, que la transición en la Universidad uruguayaya se hizo democráticamente. Esta es, me parece, la lección esencial.

El libro, de 335 páginas, traza de manera sintética los orígenes y desarrollo de la Universidad en Uruguay, los años previos al golpe de Estado y los efectos que éste produjo en la vida interna del establecimiento, en su trabajo académico, científico y de extensión, en la formación de los estudiantes. Documenta la lucha ejemplar librada por estudiantes y profesores, recoge paso a paso el proceso de la transición y registra las políticas actuales.

J.M.V.

SE APROXIMA UN TIEMPO NUEVO.
UN BUEN TIEMPO.
EL TIEMPO NUESTRO.
DE LA GENTE.
EL TIEMPO DE

Fortín
MUCPOC

ESTAR
CON
LOS
TIEMPOS

1964: ¿GOLPE DE ESTADO EN LA URSS?

Haec veinticinco años —el 13 de octubre de 1964— el mundo se enteró que había sido reemplazado el jefe máximo del Kremlin, Nikita Jruschov. El primer sorprendido con la noticia fue él mismo. La revista *Novedades de la URSS*, que se edita en Moscú, publicó recientemente el siguiente artículo, del periodista Piotr Mijailov, quien aporta aspectos inéditos de ese episodio histórico, calificado por muchos como un golpe de Estado

El 13 de octubre de 1964, Leonid Brezhnev secretario del CC del Partido, llamó al bañero Pítsunda, en el Mar Negro, donde en aquellos días se encontraba Nikita Jruschov, dirigente de PCUS y Primer Ministro de la URSS, y le propuso venir a Moscú para asistir a una sesión del Presidium del CC del PCUS. "Está bien, yo pensaré", dijo irritado Jruschov, sin comprender el porqué de tanta prisa. Sólo a medianoche, el dirigente del KGB, Vladimir Semichastni, se enteró de que el avión para Jruschov había sido pedido para las 6 de la mañana.

Al día siguiente, el 14 de octubre, Jruschov ya estaba en el Kremlin. No había tropas, sin las cuales, por regla general, no se produce ningún golpe de Estado. Más aún, los moscovitas y turistas que paseaban en el recinto del Kremlin ni siquiera sospechaban que en esos precisos momentos el Presidium del Comité Central decidía cómo destituir a Jruschov del cargo de líder del Partido. A las 6 de la tarde se abrió el Pleno del Comité Central. Mijaili Súslov, el principal ideólogo del Partido, leyó su informe. Lo que pasó después fue algo desasosombreado: no hubo debates. El propio Jruschov aceptó la crítica a que fue sometido, pero rogó no hacerlo intervenir en este Pleno, porque se sentiría muy emocionado y hasta "podría llorar".

La atmósfera se caldeó cuando procedieron a la votación. Unos echaron a gritar: "Expulsarlo". Otros proponían llevarlo a los tribunales. Como quiera que fuese, votaron unánimemente. En un abrir y cerrar de ojos, el hombre que durante diez años había dirigido una gran potencia quedó jubilado. Nadie, ni dentro ni fuera del país, dio crédito a la explicación de que había dimitido por razones de salud. En vísperas del Pleno, millones de televidentes lo vieron hablar por teléfono. Sano, enérgico, desde Pítsunda, con los cosmonautas en órbita.

Posteriormente, el hijo de Jruschov, Serguei, dijo que el primer día de su vida de jubilado su padre parecía una locomotora que había corrido rápidamente y luego se había parado en seco. No obstante, este final no fue del todo dramático en el destino de un hombre en cuyo comportamiento y carácter se combinaron, sin claroscuros, lo blanco y lo negro. Máxime que ya tenía setenta años cumplidos.

Al resumir las actividades de Jruschov, Olga Narkovich, en su libro titulado *Líderes soviéticos: desde el culto a la personalidad hacia la dirección colegiada*, dijo que abrió el camino para líderes soviéticos de nuevo tipo. "En vez de los grises burocratas stalinistas, temerosos de mostrar toda iniciativa, promovió a



● Nikita durante una visita a un koljós, en 1963.

personas de talento, instruidas, independientes". Pero entre ellos hubo bastantes burocratas. Como afirmaba Carlos Marx: "La burocracia es un círculo del que nadie puede salir". Jruschov mismo sirvió de pretexto para destituirlo, pero la causa radicaba en las reformas que propició.

Los festigos oculares afirmaban que cuando en el Pleno se decidía la suerte de Jruschov, quienes proponían procesarlo eran justamente los que más le sobaban el lomo cuando estaba en el poder. Este Pleno eligió a Leonid Brezhnev como primer secretario del Comité Central del Partido. El contraste entre lo negro y lo blanco cedió el lugar a tonalidades grises. Durante algún tiempo el país siguió avanzando por pura inercia. Pero hacia comienzos de los años 70, este avance cesó. Llegó la época del inmovilismo. El círculo vicioso de la burocracia amantada por Stalin y que Jruschov intentó romper acabó por cerrarse. El nombre de Nikita Jruschov parecía culto borrado para siempre de las páginas de la historia soviética.

El stalinismo al desnudo

Jrushov se formó como líder políti-

agredió a la Unión Soviética, a Jruschov se le encomendó organizar la resistencia en Ucrania. Después de los cuatro años de guerra, otra vez está en Moscú, donde pasa a figurar entre los allegados a Stalin. Los analistas señalan que Jruschov y Gueorgui Malenkov eran los dirigentes más cercanos al "caudillo" envejecido.

Pero los caudillos tampoco son eternos. Muerto Stalin, a Jruschov se le abre la vía hacia la cúspide. Al hacerse Primer Secretario del Comité Central del Partido, en setiembre de 1953, procedió a sustituir a dirigentes que ocupaban altos cargos por personas de su confianza. Pero, aunque poseía un gran poder, Jruschov jamás alcanzó el que poseyó Stalin. Además, todo parece indicar que ni lo ambicionaba.

Aunque pareciera paradójico su poder personal crecía notablemente desde 1956, cuando en febrero, en la sesión cerrada del XX Congreso del Partido, presentó su famoso informe sobre el culto a la personalidad y sus consecuencias. No fue un informe común y corriente. A partir del 25 de febrero de 1956, al poder en la URSS se le quitó el ropaje del stalinismo. La gente vio el culto a la personalidad del caudillo en toda su desnudez y con todas las horrosas consecuencias. El poder explosivo del informe fue tan fuerte que el propio Jruschov no estimó posible hacerlo público. Pero la palabra fue pronunciada. Los mejores propagandistas de esta palabra fueron aquellos a quienes Jruschov abrió las puertas de las prisiones y campos de concentración hasta entonces ocultos bajo el mundo del stalinismo.

Lo que Jruschov hizo basta para quedar para siempre en la historia. Pero este hombre de aspecto campesino y descuidado en el vestir, a pesar de su edad avanzada, estaba aún plétorico de energía y proyectos. Más aún, según consignaban numerosos analistas, tras su aspecto de campesino rudo se ocultaba un trabajador perseverante, voluntarioso y hombre que todo lo llevaba hasta el final. Durante su mandato se ampliaron los derechos de las repúblicas federadas, se asestó el primer golpe a la dictadura del corporativismo y la burocracia, se concibió una reforma económica y los habitantes urbanos comenzaron a abandonar sus barracones para mudarse a departamentos en cómodos edificios de reciente construcción.

Claro que la dirección que él ejercía distaba mucho de ser ideal. Fue tan contradictoria como el propio Jruschov. Al aliviar la suerte del campo, oprimió al campesino, no permitiéndole tener ganado vacuno y obligó

co en la época del stalinismo. En lo más recio de la "gran purga" del Partido encabezó la organización partidista en Moscú. Cumpliendo las orientaciones dadas por Stalin, definió su posición del modo siguiente: "Es preciso eliminar a estos canallas. Al eliminar a uno, dos, una decena, defendemos la causa de millones...". En cierto modo, la desintelectualización del Partido le favoreció igual que a otros hombres poco instruidos, pero obedientes y ampeñados en mejorar sus posiciones en la sociedad.

Después de trabajar durante cierto tiempo en Moscú, en 1938 Jruschov fue designado Primer Secretario del Partido en Ucrania. En aquel horrible año de desenfrenado terror stalinista, cuando 9 millones de personas se encontraban presas en las cárceles y campos de concentración, Jruschov no pudo mantenerse al margen de las purgas que se llevaban a efecto en Ucrania. Es más, en sus propias memorias consta que en varias ocasiones objetó a Stalin, poniendo en grave peligro su vida. Algunos analistas piensan que su trabajo lejos de la capital salvó a Jruschov: se vio fuera del ambiente histórico creado en Moscú mediante los procesos abiertos durante las purgas.

Cuando en 1941 la Alemania nazi

a cultivar maíz en zonas en que éste jamás se había dado. Fue durante su gobierno cuando se importó el primer lote de cereales. Durante su mandato se recurrió a la fuerza para suprimir disturbios y se intentó dirigir la cultura enseñando con amenazas lo que debían hacer los escritores y artistas. Y no es de extrañar, pues el propio Jruschov era producto de la época del culto a la personalidad. Pero el tiempo y los acontecimientos lo cambiaron y lo convirtieron en reformador. Desde luego, hasta el punto que se le permitieron su cultura y la carga del pasado reciente cuando junto con otros mantenía la cola de los ropajes del stalinismo.

Precursor de la perestroika

País con un pasado imprevisible. En estos términos califican ahora en Occidente a la Unión Soviética, refiriéndose ante todo a la reconsideración crítica del pasado que se ha intensificado sobremedida ahora en el proceso de renovación en la URSS. Pero un suceso ocurrido en la primavera pasada demostró que en esta actitud crítica hacia el pasado lo que prevalece no es el nihilismo, sino el deseo de sacar conclusiones pertinentes y de vital importancia, tanto para el presente como para el porvenir.

Se trata de una velada que el 16 de abril pasado se celebró en la Casa del Cineasta, en Moscú, en vísperas del 95º aniversario del natalicio de Jruschov. Que esta velada no fuera un acto común celebrado para conmemorar la memoria de un estadista lo demostraba su inesperado nombre: "Jruschov Vs. Jruschov". Fue una actividad en la que participaron las perso-



En 1936, Jruschov se sentó junto a Stalin, en el presidium del X Congreso del PCUS. Veinte años después denunció a los criminales del "jefe".

nas más distintas: ex reclusos de campos stalinistas, un ex jefe de departamento del aparato del CC, personalidades de la cultura soviética, un político norteamericano, ex representante de EE.UU. en la ONU, y muchos otros. La sala estaba de bote en bote, la gente estaba sentada en todos los pasillos entre las filas, en las escaleras, en los salientes a ambos lados del escenario. Quiénes no tuvieron la dicha de entrar en la sala estuvieron de pie durante dos horas y media frente a las pantallas de los monitores que transmitían lo que pasaba en la sala.

Intervinieron más de veinte personas. Apenas hubo quien se asombrase de que algunos de los oradores tocaran el tema de la perestroika, pues Jruschov había sido su precursor. En opinión del

doctor en Economía Gavril Popov, uno de los partidarios más radicales de la perestroika, Jruschov fue el primer líder político en defender activa y consecuentemente los métodos económicos de gestión. ¿Qué fue lo que lo detuvo? Según afirmó Popov, la causa radicó en una serie de dogmas inherentes al socialismo en nuestro país. Es el dogma de que la misión de nuestro país es traer felicidad a todo el mundo. Es el dogma de que ya ahora estamos listos para entrar en la sociedad comunista, y sólo basta un último esfuerzo. Es el dogma de que a alguien le asiste el exclusivo derecho de dirigir desde arriba un país tan populoso.

Fueron esos dogmas los que detuvieron a Jruschov a mitad de camino y lo la resistencia de los funcionarios del

aparato. Los problemas y dificultades principales los llevaba dentro él mismo. No supo superar aquello que traía de antes, aunque bien estaba el pulso de la época. Y no obstante —dijo Popov—, Jruschov logró lo inimaginable: hacer el primer intento en nuestra historia de desmantelar lo que se ha dado en llamar el socialismo administrativo de cuartel. Existen pocos monumentos a Jruschov. Pero hay uno admirable, gipsero: nuestra perestroika, en cuya primeras filas marchan las gentes promovidas en la época de Jruschov".

El periodista y escritor Len Karpinski dijo: "Nuestra juventud califica el período de los años 50-60 de toma de impulso sin salto. Resulta que la toma de impulso es Jruschov y la inexistencia del salto es Brezhnev. Pero se ha conservado la energía de la toma de impulso. A ello se debe el entusiasmo con que la gente, imbuida en los principios del X Congreso del Partido, ha hecho suya la idea de la perestroika. Hoy parece actuar un poderoso resorte comprimido ya en los años 50-60".

El politólogo norteamericano Steven Cohen no comparte el criterio de los soviéticos occidentales que piensan que Jruschov fracasó como político. Según opina Cohen, un líder debe apreciarse por los logros que alcanzó. Jruschov fue fundador del movimiento antistalinista en el seno del Partido, lo cual, dijo Cohen, es fundamental, porque este movimiento ha trazado la línea a recta Jruschov-Gorbachov.

"Si podemos afirmar que la perestroika es el triunfo, entonces es también el triunfo de Nikita Jruschov. Puede que yo lo exprese de manera torpe —se dispuso el científico norteamericano—, pero el caso es que si no hubiera existido Nikita Jruschov, tampoco existiría ahora Mijaíl Gorbachov".

"EL BROMISTA"

Piotr Shelest, ex miembro del Presidium del CC del PCUS y primer secretario del CC del PC de Ucrania, recordó recientemente el fin de Jruschov

NM: ¿Cuál fue la causa por que derrocaron a Jruschov? ¿Usted qué opina?

PS: Creo que no había fundamentos serios para una reacción tan exagerada. No la había. Lo que sí había era lucha por el poder.

NM: ¿Y nada más?

PS: Nada más.

NM: Fiodor Burlatki escribe que la figura principal del complot fue Shelepin. ¿Es verdad?

PS: No. Se escriben muchas cosas. Pero todo eso no es más que pura fantasía. Todo fue encabezado por Brezhnev y Podgorn. Dirá que yo nunca fui amigo de Brezhnev. Lo conocía poco, pero estaba enterado de que no era muy bueno, que digamos. Con motivo del 70 aniversario del nacimiento de Jruschov, se celebró una recepción, se pronunciaron discursos, se tomaron tragos; después Jruschov se marchó. Si no me equivoco, esto fue en la Casa de Recepciones. Brezhnev estaba borracho; se encaramó en el pasamanos de la escalera y pronunció un discurso a las 25 personas que quedábamos, que yo soy vuestro Presidente y ustedes son mi pueblo, y cosas por el estilo. Esto me produjo una impresión desagradable al igual que al resto de los presentes.

NM: ¿Cómo evalúa Jruschov a Brezhnev?

PS: Alguna vez habló con Jruschov al respecto. Él lo llamaba "el bromista".

NM: O sea, Jruschov no se daba cuenta del peligro que representaba Brezhnev?

PS: No lo entendía. Si lo hubiera comprendido, seguramente lo habría mandado muy lejos.

NM: Usted contempló a Jruschov en las últimas horas de su poder. ¿Cómo se portó? ¿Cuáles eran sus modales?

PS: En la reunión del Presidium del CC hicieron uso de la palabra casi todos los miembros y miembros suplentes. Las intervenciones eran diferentes.

NM: ¿Alguien dijo palabras de simpatía?

PS: Hubo discursos favorables. Para concluir, Jruschov dijo: "Agradezco a los camaradas quienes, como quiera que sea, se refirieron con simpatía a mí persona". En mi discurso también yo dije que pese a las deficiencias en nuestro trabajo, había éxitos. Pero de no haberlos obtenido en mitad del camino de las reformas habríamos obtenido más logros...

Mikoyán defendió a Jruschov. Dijo: "Camaradas, está bien, Jruschov tiene sus errores, a veces va a la zaga, pero no obstante, es un político experto. Vamos a hacer lo siguiente: lo criticamos pero lo dejamos en el cargo de Presidente del Consejo de Ministros". Así habló Mikoyán. Brezhnev se asustó; si dejamos a Jruschov en el Presidium del CC, Brezhnev se las vería negras, estaba claro. Pero Jruschov resistía.

NM: ¿Qué almitió usted en ese momento?

PS: ¿Honestamente? Bien, lo diré. Sufrí mucho. Después, Jruschov dijo: "Bien, déjame decir unas palabras en el Pleno". Brezhnev metió baza; no, y Suslov también dijo que no, eso sí que no. Y Nikita Jruschov se puso a llorar. Lloró a lágrima viva... "Sí es así, yo rebo lo que merezco. Bien, que escriban el texto de mi renuncia, lo firmaré y así terminó todo. No fue él quien escribió la renuncia. No me acuerdo cómo lo hizo, porque me daba gran pena mirarlo. Hasta hoy veo el rostro de Jruschov bañado en lágrimas. Nunca lo olvidaré".

La carga del pasado

Lo negro y lo blanco se contrastaban también en la política exterior de Jruschov. En la declaración del 30 de octubre de 1956, el gobierno presidido por Jruschov anunció las nuevas relaciones en los países socialistas, relaciones basadas en los principios de no ingerencia y respeto a la soberanía. Y en noviembre de ese mismo año, tropas soviéticas entraron en Budapest para aplastar la rebelión.

Este año, poco después de inhumar por segunda vez los restos mortales de Imre Nagy, el semanario *Novedades de Moscú* escribió: "Aunque fue enjuiciado por el tribunal de Budapest y ejecutado por carceleros húngaros, es indudable también nuestra culpa, la culpa del anticomunismo máximo líder Jruschov. Este gran reformador no pudo vencer su stalinismo genético y... aplicó una política clara y despietada, propia de aquellos que lo derrocarían ahora más tarde".

Seis años más tarde, en un momento de extremo peligro para la paz, este mismo Jruschov dio muestras de sabiduría política, con lo que se ganó el respeto tanto del mundo entero como de sus rivales en aquel conflicto. Ha aquí lo que dijo de ello, en el acto del 16 de abril, Vanden Heuvel, ex representante de EE.UU. en la ONU y actual presidente del Instituto Franklin Roosevelt: "La crisis del Caribe de 1962 fue el momento más peligroso desde los tiempos de la



● Mientras Nikita Jruschov hablaba por teléfono con un astronauta—privilegio reservado a los líderes de las superpotencias—Breznev estaba a su lado. Pronto lo reemplazaría.

Segunda Guerra Mundial. El Presidente Kennedy siempre consideró que tuvimos la suerte de que en esa época la Unión Soviética estuviese presidida por un hombre perspicaz: Nikita Jruschov.

"En el momento más grave, el Presidente Kennedy recibió dos cartas de Nikita Jruschov. La primera fue para él un golpe, mientras que la segunda le abrió la puerta para tomar la decisión acertada. Robert Kennedy dijo en aquel entonces que Nikita Jruschov no sólo era político, sino también un gran estadista. Las acciones conjuntas de Jruschov y Kennedy en 1962, pensaba Robert Kennedy, infundían la esperanza de que jamás enfrentaríamos el peligro de una guerra", concluyó Vanden Heuvel. Es de notar que estas palabras se refirieron al hombre que dos años antes de la crisis del Caribe había golpeado la mesa con su zapato en la ONU, expresando con ello su desaprobación. Tal vez en la valoración que los hermanos Kennedy hicieron de Jruschov predominara el color blanco.

Victimas del dogmatismo

A raíz del XX Congreso, en la sociedad se despertaron las fuerzas creadoras. La gente se puso a pensar en lo que había pasado con el país. En 1962 salió a la luz la novela de Alexander Solzhenitsin



● Su más espectacular actuación fue en la asamblea general de la ONU, donde se quitó el zapato para golpear la mesa en señal de protesta.

Un día en la vida de Iván Desinovic, que trata de los campos de concentración stalinistas. Fue una revelación terrible, cuya fuerza estaba multiplicada por el talento de Solzhenitsin. Por iniciativa de Jruschov, quien destacó en público la novela, Solzhenitsin fue promovido a candidato al Premio Lenin. El asunto ya estaba acordado, lo que significaba que el premio estaba automáticamente adjudicado a Solzhenitsin.

Pero la burocracia partidista se puso a protestar contra tal decisión. El alto funcionario Vasili Snastin fue enviado en calidad de mensajero al comité para premios Lenin. Por la noche el comité cambió de decisión, y el premio no le fue otorgado a Solzhenitsin. ¿Qué le faltó a Jruschov para insistir en su decisión: poder o seguridad? Todo parece indicar que fue lo segundo. El mismo fue víctima del sistema. Quizás está en lo cierto el pintor Dimitri Groman, quien dijo en la veleda que a Jruschov no le gustaba el arte; no es que no lo entendiera, sino que no le gustaba en absoluto. Según Groman, el arte despertaba en Jruschov un sentimiento de inferioridad y, por lo tanto, lo rechazaba en forma activa, pues como era el primer hombre en el Estado y en el Partido, su palabra se consideraba automáticamente como la única acertada.

Ello se manifestó con mayor evidencia el 1º de diciembre de 1962, durante la visita que Jruschov hizo a Manezh, el mayor salón de exposiciones de Moscú, donde pintores vanguardistas soviéticos expusieron sus obras. La visita terminó con un escándalo, cuyo protagonista fue el propio Jruschov, Groman, como participante en aquella exposición, la evocó en el acto del 16 de abril: "En aquel momento, Jruschov no era, al menos tal como lo vi entonces, ni histórico ni hombre que se creía saberlo todo. Nada de eso. Lo único que vi fue a un actor hábil, astuto".

En aquella ocasión, Jruschov no podía ni imaginar que al cabo de menos de diez años, el escultor Ernst Neizvestni, sobre cuya cabeza descargó su mayoría durante la visita a Manezh, crearía el monumento sobre la tumba de este estadista.

Tres años después de la muerte de Jruschov, Alexander Solzhenitsin fue privado de la ciudadanía soviética y ex-

pulsado del país. En 1976, Neizvestni también tuvo que abandonar la URSS. Andando el tiempo, muchos otros intelectuales se vieron obligados a exiliarse en el extranjero. Cuando Nikita Jruschov encabecó el Partido y el gobierno, ningún trabajador de la cultura abandonó el país.

Mijail Romm, renombrado director

CON LA FUERZA DE LA RAZON!

LISTA G 31

MANUEL RIESCO

DIPUTADO

AYLWIN PRESIDENTE

R. LAGOS SENADOR

PPD PAIS PRSD

NO SIEMPRE SE GANA

El ajedrez competitivo nos ofrece tres inequívocas posibilidades: ganar, empatar o perder (asunto de lógica natural). Lo interesante es analizar cómo se generan tales resultados y los efectos que nos producen. Con el triunfo, llegan la alegría y la satisfacción; somos orgullosos. Si perdemos, la frustración y recriminaciones son tierra fértil para las tendencias masoquistas.

La tercera posibilidad del ajedrez, es decir, el empate, es un elemento muy singular y se constituye de diversos factores. Tenemos, por ejemplo: los empates "diplomáticos", los exentos de lucha; los creados por temores compartidos; los generados como recurso defensivo, los que resultan de luchas intensas hasta último momento; por equilibrio técnico, etc.

En el mundo del ajedrez magistral, hay grandes maestros conocidos por su afición a proponer "tablas". También está el conocido caso de otro maestro internacional que, dado su agresivo estilo de juego, le molestaban los frecuentes ofrecimientos de tablas por parte de sus rivales. Decidió, entonces, prender la respuesta en la parte oculta de su solapa izquierda para usarla en el momento oportuno. Así fue que en una partida de torneo, no tardó en escuchar el tedioso: "Ofrezco tablas". Casi sin mirar



● Las negras juegan y las blancas logran el empate.

a su oponente, volteó su solapa y mostró su papel que decía: "No acepto las tablas". El partido prosiguió y nuestro personaje fue perdiendo posiciones por las acertadas maniobras de su contendidor. Ante la situación adversa que vivía, esbozó una sonrisa casi quinceañera y volteó ahora... su solapa derecha, en la cual se leía: "Pero si usted insiste..."

En el diagrama, le planteamos la tarea de lograr tablas conduciendo las piezas blancas, aunque comienzan las negras. La solución la daremos en la próxima semana. No es tan difícil y constituye un ejemplo de empate a fuerza de espíritu de lucha hasta el final

KORVEL

CARTELERA

DIBUJOS

Desde hoy hasta el 30 de noviembre, en el Hotel Acacias de Vitacura, El Manatí 1781, Vitacura.

Pinturas en pastel y grafito con figuras humanas de Patricia Herrera.

FORO SOBRE MEDIO AMBIENTE

Hoy, Mario Abalay, investigador sobre energía solar como energía alternativa. Antonio López de Bello, 19.00 horas.

SEMINARIO SOBRE LA TORTURA

Viernes 17, 9.00 horas. Mesa redonda acerca de la patología provocada por la tortura. Colegio Médico, Esmeralda 678.

LA FOTOGRAFÍA EN CHILE

"150 Años de Fotografía". Instituto Chileno-Francés de Cultura. Viernes 17, 19.00 horas. Merced 298.

Exposición Colectiva de Estudiantes de Fotografía ESE-Alopes. Desde el 13 de noviembre a las 19.30 horas. Alameda 2109.

"El Rostro de Chile". Muestra retrospectiva de Antonio Quintana. Pedro de Valdivia 2005 a las 19 horas.



Antonia - Fotografía Escapada / "El Rostro de Chile" - 1980

TEATRO

Centro de Arte Popular Kamañuri. Arturo Prat 936. El último día, obra de Tilusa. 19.30 horas.

PLASTICA CUBANA

Diseño y cinematografía. Instituto Internamericano de Cultura. Café El Biógrafo, Villavicencio 398.

FERIA DEL LIBRO

La obra más vendida: Los zarpa-

● El martes 14 se inauguró la exposición de la AFI, para conmemorar los 150 años de la fotografía.

zos del puma, de Patricia Verdugo. Editorial Cesco.

BALLET

Teatro Municipal. Las desventuras del diablo. 18.00 horas. El ballet de Santiago.

TEATRO

De Arte Cámara Negra, Antonia López de Bello 016. La Chunga, de Mario Vargas Llosa, 19.00 horas.

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Círculo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Círculo de Suscriptores del diario La Epoca.

¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Círculo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, su suscripción al diario La Epoca es gratis.

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.



Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO
La Epoca
La verdad a diario

ABURRIDO PANORAMA CINEMATOGRAFICO

UNA CARTELERA QUE LANGUIDECE

S emana tras semana la languidez es la tónica de la cartelera cinematográfica santiaguina, languidez que se evidencia a causa de variados factores: el irresistible auge del video, la imposición indiscriminada de películas norteamericanas y la disminución de salas de proyección. Como el mercado se estabilizó hace ya varios años con respecto a la competencia televisiva, hay que desentrañar otros aspectos que atentan contra la programación cinematográfica en el país.

De las 32 salas que subsisten en el centro de la capital (los cines barriales desaparecieron sin dejar huella ni continuidad), solamente 14 —a lo más— son de estrenos y están dominadas por consorcios que determinan qué filmes deben ver los espectadores chilenos. Además, se debe señalar que muchos cines céntricos que se dedican a reponer estrenos en programaciones dobles o triples son destaralados barracones con desportilladas butacas y proyectores que ya cumplieron sus ciclos históricos. En una palabra: son impenetrables.

A diferencia de las diez salas situadas en la parte alta de Santiago (que repiten los estrenos del centro), ningún cine del perímetro principal de la ciudad tiene funciones a horarios preestablecidos y se ha optado por la modalidad rotativa, lo que atenta (por la proyección constante de personas) contra la visión del espectáculo.

Y como si lo anterior fuera poco, se debe agregar ahora el cierre definitivo de la tradicional sala Cervantes y la anunciada transformación del Astor, que amplio y confortable, está siendo convertido en dos cines de bolsillo, sin saberse cuál será la línea de estrenos que propondrá al desmembrado espectador santiaguino.

Una comedieta

Dentro de este pauperizado panorama se pensaba que el estreno de *El cielo se equivocó* (*Chances are*, Estados Unidos, 1989) iba a ser un buen tonificante, pero la decepción empieza cuando han transcurrido apenas 10 minutos. El diálogo, que tendría que ser el soporte de esta comedieta, se va haciendo cada vez másroso, desvaído, y ciertas situaciones rozan el más avieso lugar común.

El director Emilie Ardolino no supo —por las reiteradas carencias del guión— realizar un buen equipo de actores, en el cual se debe destacar a la muy bella Cybill Shepherd (intérprete de la serie



El tradicional cine Cervantes, enmarcado entre dos tiendas, cerró sus puertas para siempre. Ya no era negocio.

televisiva *Luz de luna*, que además de su competencia física es una actriz de talento. Pero no basta: Ardolino se dejó llevar por el característico facilismo de quien debe notorias connotaciones comerciales, en el cual está ausente la menor entrega y se opta por una irrelevante artesanía filímica.

El cielo se equivocó, por lo tanto, es de esas películas de matiné que podían divertirse a ruidosas plateas, a quienes buscaban (o buscaban) pasar un rato sin complicaciones y mascar abundantes caramelos. Aquí no aparece por ninguna parte la tradición de la comedia norteamericana, de alguna manera institucionalizada por Frank Capra, y que ha tenido continuadores importantes como Stanley Donen y Blake Edwards, por ejemplo. Hay que tener una sagacidad muy perfiada para hacer presentable una película que se basa en situaciones equívocas y entredos previsibles, aunque estén matizados por pocas imaginativas características sobrenaturales.

Nikita Mijalkov

De la existencia del realizador soviético Nikita Mijalkov se supo en Chile por la exhibición de su filme *Ojos negros*, que tiene como principal e insustituible protagonista a Marcello Mastroianni. Ahora, muy fugazmente, en el ciclo cine y literatura que programó el Normadie, fue posible ver una de sus primeras producciones: *Pieza inconclusa para piano*

meacónico, basada en relatos de Anton Chejov, al igual que *Ojos negros*.

Este insólito filme, que data de 1982, antes de cualquier asomo de prestroika y de glasnost, recurre al más encendido tonfo farfesco para comprimir un aburridísimo fin de semana de un grupo de funcionarios, siguiendo puntualmente la óptica utilizada por Chejov para dimensionar rutinas y frustraciones, matizadas por copiosas ingestiones alcohólicas y amores fugaces y apenas incentivados por el tedio ambiental.

Conspira para una mejor comprensión de la película la pésima traducción, presumiblemente hecha en España o en los propios estudios de *Mosfilm* por desdichados conocedores del idioma español. A pesar de esos desatendidos lingüísticos, *Pieza inconclusa*... es uno de esos filmes que gustan más cuando son re- pensados, cuando se aquilatan sus coordenadas y proposiciones que cuando se asiste a la inmediatez de su proyección.

No es casual que Mijalkov se haya refugiado en Chejov para expresarse cinematográficamente: era una manera de eludir presiones y censuras a través de la recreación de la literatura que no podía ser asediada por los alegres comisarios del arte. La prestroika terminó con esa pesadilla: ahora no sólo se aboló la censura previa, sino que cada cineasta puede decir lo que realmente quiere.

DETRAS DEL SMOG

EL TINGLADO FUTBOLERO

El caso Roberto Rojas se ha estirado y masticado más que un chicle de adolescente sin que se haya progresado en desentrañar la verdad, una verdad que se hace cada vez más insalubre y contradictoria, no por las evidencias que se pueden obtener por videos y fotografías, sino porque son muchos los personajes que tratan de enmarañar las situaciones con declaraciones desconcertantes y calculadamente distorsionadoras.

El atribulado arquero de la selección nacional, a quien habría que rebautizar como Rojas-Sainteiro por sus milagras declaraciones, cada vez más envueltas en pimpantes contradicciones que hasta han desubicado a su abogado defensor, sigue siendo el objeto de las sinuosas investigaciones, como si no existieran otros responsables de lo sucedido en el Maracanã ese aciago domingo 3 de setiembre.

Un domingo aciago no para quienes ven en el fútbol un juego a veces deportivo, pero bastante descalabrado por los intereses económicos que inclinan la balanza y determinan que se urdan los más desgastados despropósitos.

La crisis futbolera no sólo se patentiza en Chile, es también del ámbito mundial. Los escándalos estallan en todas partes y se transforman en pasto de consumo del sensacionalismo periodístico. Sin embargo, no existe la más mínima reflexión en torno a un espectáculo masivo que va perdiendo sin pausa, pero con prisa, credibilidad popular.

Lo ocurrido con Rojas Sainteiro y su entorno es un capítulo más de una larga historia de desastros que han protagonizado —con cierta complacencia pública— los dirigentes del fútbol chileno, que en estos últimos años han estado muy lejos de asumir sus ineludibles responsabilidades.

No se puede, por lo tanto, hacer recar todo la culpabilidad en un hombre. Si hubo confabulación —como parece— en la perpetración del funesto tinglado que se montó en el principal estadio brasileño, son muchos los culpables y el hilo de la madaja entreda a muchos peroneos que aparecen bajo una hipocrita aureola de santidad.

Es importante saber si la actual comisión investigadora llegará al meollo del asunto o si sus conclusiones se diluirán una vez más en simple agua de borrajas.

Contando el Cuento

Eduardo Galeano nació en Montevideo en 1940. Fue jefe de redacción del famoso semanario *Marcha* a los 20 años, y a los 24, director del diario *Epoca*, ambos de Montevideo. En 1973 fundó y dirigió en Buenos Aires la revista *Crisis*. Es autor, entre otros libros, de *Las Venas abiertas de América Latina*, *Memorias del fuego*, *Días y noches de amor y de guerra*. Forma parte de este último el relato que reproducimos.

CRONICA DEL PERSEGUIDO Y LA DAMA DE NOCHE

Eduardo Galeano

Se conocen, de madrugada, en un bar de lujo. A la mañana él despierta en la cama de ella. Ella caliente café; lo bebende la misma taza. Él descubre que ella se come las uñas y que tiene lindas manos de gurisa chica. No se dicen nada. Mientras se viste, él busca palabras para explicarle que no le podrá pagar. Sin mirarlo, ella dice, como quien no quiere la cosa:

—No sé ni cómo te llamas. Pero si querés quedarte, quedate. La casa no es fea.

Y se queda. Ella no hace preguntas. El tampoco. Por las noches, ella se va a trabajar.

El sale poco o nada.

Pasan los meses. Una madrugada, ella encuentra la cama vacía. Sobre la almohada, una carta que dice:

Quisiera llevarte una mano tuya. Te robo un guante. Perdóname. Te digo chau y mil gracias por todo.

El atraviesa el río con documentos falsos. A los pocos días, cae preso en Buenos Aires. Cae por una boba casualidad. Lo venían buscando desde hacía un año.

El coronel lo insulta y lo golpea. Lo alza por las solapas:

—Nos vas a decir dónde estuviste.



Vas a decirnos todo.

El contesta que vivió con una mujer en Montevideo.

El coronel no creía. El muestra la fotografía: ella sentada en la cama, desnuda, con las manos en la nuca, desnuda, el negro resbalando sobre los pechos.

—Con esta mujer—dice—. En Montevideo.

El coronel le arranca la fotografía de la mano y de pronto hierve la luna, pega un puñetazo en la mesa, grita la puta madre que la parió, traidora hija de puta, me la va a pagar, desgraciada, ésta sí que me la va a pagar.

Y entonces él se da cuenta. La casa de ella había sido una trampa, montada

para cazar a tipos como él. Y recuerda lo que ella le había dicho, un mediodía, después del amor:

—¿Sabés una cosa? Yo nunca sentí, con nadie, esta... esta alegría de los músculos.

Y por primera vez entiende lo que ella había agregado con una rara sombra en los ojos:

—Alguna vez tenía que pasarme, ¿no?—había dicho—. Joderse. Yo sé perder.

(Esto sucedió en el año 56 ó 57, cuando los argentinos acosados por la dictadura cruzaban el río y se escondían en Montevideo).

"Y también quiero que el Sol

Vuelva a Santiago... "

Por eso, yo estoy con Jorge Schaulsohn, futuro

Diputado por Santiago-Centro, Distrito 22.

Ana González, La Desideria



Schaulsohn



VAMOS AL ENCUENTRO DE LA DEMOCRACIA

Instrumentos Musicales

Mesko

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metaléfonos - Panderos
Fundas Estuches

ACCESORIOS EN GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 - 380074
SANTIAGO - CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVÍOS A PROVINCIA

INTI RADIO TAXI
5216108



Servicios:
Administración de Taxis
Servicio al aeropuerto
Traslado de enfermos
Tour a Viña
Encomiendas
Servicio de encargos
Viajes especiales
Matrimonios
Urgencias

Empresas: comunicación directa
Radial 900 MEGA

Brija de Lecturas

CINCO NUEVOS

De entre la abundante cosecha literaria del presente año registramos en estas notas seis volúmenes de prosa y verso, de otros tantos autores a quienes podemos contar entre los nuevos de Chile.

RECUERDOS DEL OLVIDO (Ediciones Logos, 1988), novela de Isabel Velasco. La autora, después de una amplia trayectoria en la poesía que se reflejó en varios libros, incursiona ahora en la novela por primera vez. Con un lenguaje sencillo y directo, así como con gran agilidad argumental, Isabel Velasco nos transmite una historia llena de pasiones amorosas y sociales. *Recuerdos del olvido* recoge buena parte de los hechos políticos más importantes de las últimas décadas y alcanza los albores mismos del golpe militar de 1973. Los personajes viven muchas veces en medio de turbulentos amores y odios despiadados en un ambiente que la autora transmite con fidelidad y verosimilitud.

EN LA RAMA DEL CEREZO (Ed. Kultrún, 1987), cuentos del escritor valdivino César Díaz Cid. Este libro reúne ocho cuentos que tratan la temática urbana desde puntos de vista tan diferentes como el de un vendedor de shampoo fracasado o un taxista cuya historia comienza a confundirse con la del narrador. El cuento que da nombre al volumen es una suerte de testimonio personal de—según expresa el prólogo de Walecska Pino—un niño que narra paralelamente su proceso de conversión en hombre y escritor. Con lenguajes y temáticas sorprendentes, César Díaz nos revela una parte oculta de nuestra propia identidad y confirma así la destacada trayectoria literaria que le hizo merecedor de diversas distinciones en concursos universitarios y municipales.

PARA MURALES (Ed. Kultrún, 1988), cuentos y narraciones breves de Pedro Guillermo Jara. El autor es uno de los escasos autores sistemáticos de la narración breve de nuestro país. En ciertas oportunidades el cuento tiene apenas unas escasas líneas donde está condensado el argumento al máximo ni-



vel posible; subgénero que ha dado en denominarse "microcuento". Otros textos introducen recursos técnicos extraños, como formularios, preguntas de selección múltiple y lenguaje de telegrama. En la descripción del Reino de Mastra (Chile Chico) encontramos fantasía, belleza y evocación, tal vez reflejo de la esperanza de una vida mejor. A sus notables habilidades de narrador, Pedro Guillermo Jara agrega una inaudible pasión por la dirección teatral y la difusión cultural en forma de libros, cuadernos y hojas literarias de impresión artesanal.

A OJOS CERRADOS (autoedición, 1988), segundo libro de poemas de Emilia Toro. Antes había publicado *Voces subterráneas* (1983). A *Ojos cerrados* es una poesía donde está vivo el dolor de este tiempo, pero no por ello cae en el fatalismo. Al revés, se trata de un poema impregnado de sentimientos y vivencias que son una búsqueda profunda,

una introspección más allá del lamento, la denuncia o la esperanza mesiánica. A Emilia Toro le bastan su amor con sencillez y belleza la aflicción de un pueblo. Reproducimos aquí su poema "Señales y signos":

No es de cualquiera
sino de su mano
que se dictó la furiosa sentencia.
Y sólo suya es
la alévesa mirada,
el delirio en la entraña,
y la conjurada fiesta vespertina
de balas y cuchillos.

No es de cualquiera
sino suya.
La sumergida espalda en la penumbra,
el silencio innóvulo ante el charco,
el silencio seguro,
la señal,
el pozo.

EL ENTANAL DE LA DESOLACION, cuentos de Juan Mihovilovic. Casi treinta relatos reúne este volumen del narrador magallánico Juan Mihovilovic. De destacada trayectoria, el autor ha obtenido premios en diversos concursos de cuento y novela. Antes ha publicado la novela *La última condena* (Ed. Pehuén, 1983). Relatos suyos han sido publicados en diversas antologías y revistas, tanto en el país como en el extranjero.

Muchos de los cuentos abordan el período de infancia y adolescencia en Punta Arenas, de obvio origen autobiográfico. Andrés Gallardo—en el prólogo del libro—afirma con razón que "la literatura nos ha acostumbrado a un Magallanes (neo) criollista obligada y obligatoriamente tremebundas y esquemáticas". Sin embargo, Mihovilovic nos sumerge en un mundo ahogado, nebuloso, pleno de calidez y de dolores hondos y difusos, donde la libertad y el ser humano alzan con nitidez en la cotidianidad de la existencia.

EL ARRIERO
JUSTO ESTAY

En el salón principal del Club Militar hay una obra de impresionante realismo, cuyo autor es el pintor Fray Pedro Subercaseaux. En esa tela el artista ha fijado el momento en que el Ejército de Los Andes atraviesa el magno andino guiado por O'Higgins y San Martín que, ahundados en gruesos ponchos de lana, cabalgan en pos de la libertad de Chile. Pero hay algo más. Subercaseaux—buen conocedor de nuestra historia—no olvidó ubicar en sitio privilegiado a un modesto arriero que junto a su perro y arriado en su cayado, avanza delante de la tropa. Ese hombre que representa la participación del pueblo en la gesta emancipadora se llamó Justo Estay. Nació en Pucuro hacia 1786. Hijo y nieto de arrieros, desde muy niño comenzó su trajinar por las hondatazas y senderos cordilleranos, que llegó a conocer como la palma de su mano. Arriando ganados ajenos, conoció villorios y ciudades argentinas. Por ello, cuando se necesitó de ayuda de un "baqueano", Justo Estay fue el indicado. "Lo que no me deja dormir"—escribió San Martín—no es la oposición que pueda hacerme el enemigo, sino atravesar esos inmensos montes". Estay salvó la situación. No hay que olvidar que la elección de alguno de los escasos pasos cordilleranos estaba condicionada por la necesidad de pasar sobre determinado punto de Chile; por ello había que atenerse de las informaciones de un baqueano competente. Gracias a Estay se atravesaron sin problemas los pasos de Los Patos y Usपालता. Durante la travesía, Estay—que era hombre robusto y de imponente complexión—agregó servicios de exploración y de correo entre las distintas divisiones que circulaban por esos infranqueables senderos.

Triunfante la causa de la libertad en Chacabuco, San Martín premió el valor y la decisión de Estay designándolo soldado de su cuerpo de Granaderos. Más tarde el arriero retornó al seno de su hogar en Pucuro. Pero a poco andar, cuando supo la organización del Ejército Libertador de Perú, se enroló participando como anónimo soldado en una nueva hazaña libertaria. Ese mismo año, 1820, "muró de fiebres—¿malaria? ¿tifus?—a la edad de 34 años".

Y un hecho humano: su hermosa presencia hizo que más de una "china" lo mirara con ojos codiciosos en las calles de Pucuro o de Los Andes. Más de un "huacho" circular por esos lados llevando el apellido Estay y recordando las hazañas de su "tata" que ruedan en la tradición popular de esos países. ¿Hay en Chile alguna calle que recuerde el nombre de Justo Estay? No lo sé. Si no la hay, hora es de reparar el olvido y hacer justicia a este justo varón de nuestro pueblo.

MARIO CESPEDES

Novedades de Ediciones **lar**

Juan Eppie
Brevisima
relación del
cuento breve
de Chile
(Antología)

POETICA DEL
DESENGANO

Kemy Oyarzun
Poética del
Desengano
(Deseo
& Escritura
(Barrios,
Bombal,
Asturias, Yáñez)

EDICIONES LAR - Casilla 26, Correo 26. Tel. 02/375691. Santiago

CASA
MADRID

- PORCELANAS •
- CRISTALES • CERAMICAS •
- ARTESANIA EN PLATA •
- PIEDRAS •

Pasaje Matte, local 356/358
Fono 393366



HACIA LA DEMOCRACIA CON AYLWIN PRESIDENTE

SENADORES

Luis Guastavino
V Región

Fanny Pollarolo
II Región

Jorge Insunza
IV Región

DIPUTADOS

Distrito 1.
• Juan Restelli
Portuguez
• Orel Viciani
Escker
Distrito 5.
• Eduardo Morales
Espinosa
Distrito 13.
• Alberto Neumann
Lagos
Distrito 18.
• Manuel Plesco
Larrain

Distrito 21.
• Estela Ortiz Rojas
Distrito 25.
• Claudina Nuñez Jiménez
Distrito 34.
• José Figueroa
Jorquera
Distrito 43.
• Fernando Antino Jelves
• Fernando Agurto
Campos
Distrito 46.
• Carlos Toro Sepúlveda
• Eric Jerez Paredes

Distrito 48.
• Manuel Pilqui
Tarupil
• Ernesto Araneda
Briones
Distrito 50.
• Sol Arriagada
Aroca
Distrito 55.
• Rubén Zapata
Bravo
Distrito 59.
• Leopoldo Ortega
Rodríguez



CENTRO CHILENO
PABLO NERUDA
QUEBEC - CANADA

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA FOTO - CINE - VIDEO

Cokin® filtros
sistema creativo
BD fondos infinitos
y accesorios
para estudio.
LABORATORIO COLOR
ampliaciones,
transferencias,
reproducciones,
CIBACHROME

FIC

FOTOGRAFIA
IMAGEN
COMUNICACION
VALENZUELA CASTILLO 1869
PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 2516498
2239016 - 2235326 - 491869

Mantrotto trípodos
y accesorios
profesionales
HENSEL® FLASH
Iluminación
estudio
ILFORD películas
y químicos
para B/N



CENTRO
DE
DANZA
ESPIRAL



**Jazz Dance Recreativo
Danza Infantil**
Movimiento para la Tercera
Edad
Formación y Perfeccionamiento
Profesional
Joan Turner Patricia Bunster
Directores
Huérfanos 2120 Fono 6993765



Salas para Eventos, Exposiciones, Equipos de Iluminación y Sonido.

EL MOVIMIENTO SINDICAL ESTA POR LA DEMOCRACIA

LA CLASE OBRERA NO ES NEUTRAL

Opina el consejero nacional de la Central Unitaria de Trabajadores, Miguel González

El movimiento sindical jamás ha sido neutral en las grandes decisiones políticas del país, y menos aún en la defensa y resguardo de la democracia. Así lo confirman la historia del movimiento sindical y la permanente lucha de los obreros y demás

trabajadores. Valores tan importantes y significativos como la lucha a favor de la justicia, la participación de las mayorías en las decisiones nacionales, la soberanía del país, la protección y el cuidado de las tradiciones patrias y la independencia, han figurado siempre entre las metas del movimiento sindical.

Así fue, por ejemplo, en la década del 50, durante el gobierno de Carlos Ibáñez, cuando la Central Única de Trabajadores (CUT) participó activamente en el bloque de Sanseamiento Democrático, empeñándose a favor del reconocimiento de los derechos políticos del Partido Comunista, y reformando la Constitución Política de 1925, en aquellos artículos modificados por el gobierno de Gabriel González Videla.

A fines de la década de los 60, en el gobierno del Presidente Eduardo Frei, la CUT llamó a un paro nacional con ocasión del intento de golpe de Estado protagonizado por el general Roberto Viaux Maramba, en el episodio conocido como "el tacnazo". Los trabajadores chilenos, ciertamente, defendieron en esa oportunidad al gobierno elegido democráticamente y constituido de acuerdo a la ley; pero además, pretendían resguardar el sistema democrático, como una forma de gobierno.

La misma conducta adoptó la CUT durante el gobierno de la Unidad Popular que presidió Salvador Allende. En ese período el movimiento sindical se opuso al sabotaje de los enemigos de la democracia, los trabajadores se esforzaron por elevar la producción en difíciles circunstancias y participaron activamente para consolidar un gobierno en el cual tuvieron siempre presencia y participación.

Y quizás esto último fue uno de los motivos fundamentales que precipitaron el golpe de setiembre de 1973 y que llevaron a los gobernantes militares a golpear con tanta fuerza y violencia a la clase trabajadora, en un intento de acabar con el movimiento sindical organizado, por lo menos, quebrar las ricas tradiciones clasistas, democráticas y patrióticas que caracterizan al movimiento obrero. La dictadura se ensañó contra los trabajadores, porque efectivamente estos son sus enemigos de clase, de acuerdo al carácter de quienes estuvieron detrás del golpe y de los grupos a quienes ha favorecido la dictadura en



• Miguel González: "Estamos con Aylwin".

sus largos dieciséis años. Para alcanzar sus fines antipatrióticos, la dictadura le quitó a la CUT su personería jurídica, le arrebató sus bienes, y asesino, torturó, encarceló e hizo desaparecer a muchos de sus dirigentes.

La represión brutal se prolongó con el llamado Fian Laboral, en el cual se institucionaliza el desprecio por los trabajadores, dejándolos sin recursos legales para enfrentarse a los patronos. Este nuevo código del trabajo se ha convertido en una "ventaja comparativa" para atraer a los inversionistas extranjeros, pues favorece la ganancia desmesurada de los grupos transnacionales y facilita una mano de obra barata en condiciones de superexplotación.

Nadie discute a estas alturas que el golpe del 73 tuvo una clara orientación clasista y persiguió destruir la democracia, impedir el protagonismo del pueblo y en particular de los trabajadores, y traspasar el poder político y económico al gran capital y a los más poderosos clases económicas.

Es cierto que la democracia no resolverá automáticamente los problemas de los trabajadores, pues no se trata de una varita mágica. Pero facilitará las luchas por conquistar la dignidad y el desarrollo de una sociedad justa, donde haya un lugar para todos los chilenos.

Por todo ello, la conquista de la democracia es una reivindicación prioritaria del movimiento sindical. Ahora, cuando el país está a punto de definir la contradicción dictadura-democracia, los trabajadores no aynwln y sus aliados. Estamos con Patricio Aylwin y en contra de los candidatos que, como Hernán Büchl, representan el continuismo del régimen antiobrero construido por la dictadura.

Cerro Navia, Lo Prado y Quinta Normal

Nuestro tiempo ha llegado. Ya no es posible que unos pocos
decidan por todo un pueblo.

Juguémonos por la vida, por cambiar este país, por terminar con la
dictadura. Yo estoy por un Chile libre y para todos.

DISTRITO 18

**ANTONIO
ROMÁN
DIPUTADO**



PAÍS G 32

UMBRAL

EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD

95.3 F.M.

**LA GENTE TIENE
LA PALABRA**

*Los futuros parlamentarios conversan
con los auditores de Radio Umbral - 95.3 FM*

**Todos los VIERNES
y SABADOS
a las 11 hrs.**

Camilo Escalona - M. Elena Carrera
Ricardo Lagos - Andrés Zaldívar
Adriana Muñoz - Manuel Riesco
Mario Palestro - Claudina Núñez
Estela Ortiz - Antonio Román

Conducción: Pedro Henríquez
Producción General: Juan Samuel

araucaria de Chile

4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile desde España
\$4.200 (correo ordinario)
\$7.000 (correo aéreo)

EDICIONES

lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago

Librería y Pinacoteca

Encuentro

Libros de: Arte, Comunicación Social, Publicidad, Cine, Teatro, Novelas, Comics, Fotografía, Literatura Infantil.

OFERTA:

Artículos para pintores: Telas, Pinceles, Oleos, Acuarelas, Acrílicos, Papeles

PIO NONO 99

FERIA ARTESANAL SANTA LUCÍA

Arte y Cultura en el corazón de Santiago

Abierto todos los días
Cerámicas • Joyería
Cuero • Madera
Libros • Música etc.
"Frente al Cerro"
Av. Lib. Bdo. O'Higgins N° 510



MAURO ARTESANIA ARREGLOS FLORALES

TALLERES:
BRONCE • COBRE
ALPACA • CUERO
GREDA

VENTAS:
POR MAYOR Y
AL DETALLE



ALAMEDA 510 • LOCAL 30
FERIA ARTESANAL STA. LUCÍA



● Matencillo exhibe aún sus playas desiertas.

SOÑOLIENTA CAMPAÑA EN EL DISTRITO 10

CONTAMINACION CON VISTA AL MAR

Los efectos desastrosos del "modelo económico" afectan incluso a los más exclusivos balnearios de la Región Metropolitana

De norte a sur son aproximadamente cien kilómetros de extensas playas. Pero en el mes de noviembre, pese a la temperatura suave, son pocos los veraneantes y muchos los problemas a que hace frente el distrito electoral número 10.

Desde la ostentosa elegancia de Zapallar y Papudo, a los chalets de clase media de Puchuncaví y Matencillo y las poblaciones obreras de Quintero, la costa de la Región Metropolitana exhibe casi los mismos y graves problemas que el resto del territorio: cesantía, difícil acceso a la educación y a la salud, y mala calidad de las viviendas.

El ritmo de la vida es todavía soñoliento, pese a la campaña electoral que está ya a punto de concluir. Lo más notable al respecto es la ausencia física de los candidatos gobiernistas, que sólo están presentes en los abundantes rayados y en las costosas y numerosas fotografías de los carteles en calles y cañerías.

Gases tóxicos

Protagonista central de Ventanas es la planta refinadora de cobre de la Enami (Empresa Nacional de Minería). A la sombra de la gigantesca chimenea, sus cinco mil habitantes padecen el drama que significa vivir con escasez permanente de agua y pocas redes de alcantarillado. Pero su principal enemiga es la contaminación.

A los gases tóxicos que se despre-

den de la refinera, se suma el daño que provoca la planta de Chilectra instalada en la zona. Esta última utiliza agua de mar, la que es almacenada en grandes piscinas. Al culminar el proceso de decantación queda en la superficie una ceniza salinosa que hace irrespirable el ambiente, en especial cuando sopla viento.

—Aquí abundan las enfermedades respiratorias, sobre todo en los niños —indicó Munier Dugan, vicepresidente del comando electoral de la Concertación por la Democracia.

"El problema de la salud se ve agudizado por la precaria infraestructura existente en el lugar. Funciona un policlinico municipal con matronas que están haciendo su práctica profesional, y viene un médico una vez por semana. En consecuencia, sólo se presta asistencia superficial. Incluso, una vez se diagnosticó un cáncer que no era tal", agregó.

Ventanas carece prácticamente de calles pavimentadas. Según cuenta Dugan, el alcalde anterior, Osvaldo Urrutia, presentó un proyecto para realizar esta labor. "Sin embargo, sólo alcanzó a hacer 200 metros, que fueron asfaltados nada más. Después dijo que se le había acabado la pista".

Con una población minoritaria dedicada a la pesca artesanal y al pequeño cultivo, la vida laboral de la localidad gira en torno a Enami.

Pero la inmensa cantidad de mano de obra es absorbida por las empresas

contratistas que funcionan en torno a ella. Allí los problemas se multiplican:

—Se trabaja en condiciones mínimas, renovando contratos mensual o bimensualmente. El sueldo es de 20 mil pesos y no hay derecho a imposiciones. Lo más irrisorio es el bono de locomoción de 300 pesos que entregan, en circunstancias que sólo tomando las micros locales se gastan 200 pesos diarios, contó a PyP un trabajador que omitió su nombre.

En la comuna de Puchuncaví, a la cual pertenece Ventanas, el plebiscito de 1988 dio por ganador al Si por un es-



● Cachafo: la realidad que no ven los veraneantes.

caso margen de cien votos.

—Ese resultado se debió a que trajeron tres buses de militares a votar a nuestra comuna y, así y todo, apenas nos superaron en cien votos—indicó Juan Zamora, presidente del comando por la Concertación en la localidad de Puchuncaví. Al igual que en otros pueblos de la zona, Puchuncaví luce orgulloso de su sede electoral, en la cual se despliega el trabajo por las candidaturas de la oposición.

Pero los habitantes de esta localidad, ubicada al interior de Ventanas, no se han quedado en la campaña electoral. Para hacerle frente al problema de la contaminación han dado paso a una junta de adelanto comunal.

De acuerdo a los estudios de especialistas en el tema, la zona sufre un gran peligro de toxicidad por el arsénico ambiental.

Según la Organización Mundial de la Salud, el porcentaje aceptable de este subproducto de la fundición del cobre es de un miligramo por kilo. Pero el nivel de arsénico registrado, por ejemplo, en los cabellos de los pobladores de Ventanas fue de 3,723 por ciento y en Puchuncaví de 3,074 por ciento.

Con un universo cercano a los mil 200 votantes, los pobladores de Puchuncaví dan por seguro el triunfo de **Patricio Aylwin**. A los candidatos a parlamentarios esperan conocerlos más. "Acá sólo han venido **Luis Guastavino** (aspirante al Senado) y **Luciano Valle** (a la Cámara de Diputados), indicó **Lilliana Estay**, de la población Cruz del Llano, una de las más afectadas por la política de este régimen.

—Son ya 16 años que estamos sufriendo, y ojálá el cambio de gobierno nos solución algo. Yo llevo más de un año cesante y en esta casa tenemos que vivir cinco personas con siete mil pesos que se hace mi marido en el mes, contó.

Encanto no tan exclusivo

Por su parte, **Laura**, madre de dos pequeñas, asegura que el aire a veces se torna irrespirable y que los árboles prácticamente no dan frutas.

Denominado por la publicidad como "el encanto de lo exclusivo", Cachagua vive una doble realidad. Allí conviven, junto al mar, los enormes y ostentosos bungalows que albergan a exclusivos veraneantes y, en la parte más alta, poblaciones compuestas por casas que parecen cajas de fósforos.

Susana Astudillo vive en la población **Nemesio Vicuña**, que fue entregada a fines del año pasado. La vivienda, con burdas terminaciones, cuenta con dos dormitorios, un baño y una habitación que hace las veces de living-comedor-cocina.

—Para mí no es tanto problema, porque tengo sólo dos hijas; de otro modo no sé donde cabríamos. Pero, además, tengo que pagar mi casa en "Uefes", y ya estoy atrasada en dos cuotas.

Cesante, al igual que su marido, se las arregla para vivir con la plata que obtiene del cuidado de dos jardines. "Lo primero que le pido a los candidatos es que solucionen en algo la situación económica", expresó.

Con una población permanente de

PRIVATIZAR LA CORDILLERA

Considerada una de las 150 empresas con mayor rentabilidad y productividad dentro de América Latina, la Empresa Nacional de Minería (Enami) forma parte de un paquete que la nueva ley del Estado empresario estudia convertir en sociedad anónima. La experiencia indica que de ese trámite a la privatización hay apenas un paso. Junto a ella, otras 29 empresas correrían la misma suerte antes del cambio de gobierno.

Una de las empresas más importantes de la Quinta Región genera trabajo para más de cinco mil mineros, ampliando su radio de acción más allá de la zona de Ventanas, donde se encuentra ubicada. Asimismo, cumple un importante rol en otras regiones del norte, en las que debería conceder créditos y proteger el trabajo de la pequeña y mediana minería.

Pese a ello, el proyecto de convertirla en sociedad anónima se encuentra ya en manos de las comisiones legislativas y todo parece indicar que será aprobado.

—Pensamos que son medidas que no se ajustan a la realidad, sino que obedecen a la desesperación de última hora; debería ser el futuro Congreso democrático el que las estudie—indicó **Miguel Espinoza**, presidente del sindicato único de Enami.

Con diez años de vida, la agrupación representa a mil 240 trabajadores, todos empeñados en llevar hasta el final su pelea por mantener a la empresa en su calidad de estatal. "Si esto no sucede, creo que dejaría de cumplir su rol

social, ya que como segunda empresa generadora de divisas para el país contribuye, por ejemplo, a las obras viales; Enami entrega hoy un aporte a la zona superior a los 40 millones de dólares", puntualizó el dirigente.

Cuenta que hace una semana se inició, con la autorización de la empresa, una serie de encuentros con los candidatos de la Quinta Región. "Hemos invitado a todo el espectro político pidiéndoles una opinión del tema: queremos que se comprometan con su firma ante la asamblea para cuando ellos legislen", señaló Espinoza.

Los primeros en hacerse presentes fueron **Luis Guastavino**, candidato a senador por la V Región Cordillera; **Laura Solo**, candidata por la V Región Costa, y **Luciano Valle**, aspirante a diputado del distrito 10.

"Yo queremos un compromiso con todos ellos y si nos llegan a pasar la aplazadora, que mañana esta medida se revidada y Enami devuelta al Estado", precisó Espinoza.

El dirigente se refirió, asimismo, a la situación de los trabajadores de las ocho empresas contratistas que trabajan para Enami. "Creemos que en el futuro debe ser también personal de planta", indicó.

Respecto al problema de la contaminación, se manifestó partidario de que sea también el próximo Congreso el que adopte las soluciones. "Es necesario volver por la salud de nuestros trabajadores ya que en estos últimos años se ha presentado un alto porcentaje de muertes por cáncer, especialmente estomacal", precisó.

más de mil habitantes que se triplica en el verano, Cachagua ha sorprendido a muchos con la reciente elección de su junta de vecinos.

Conocida por sus playas y su exclusivo ambiente, el balneario ofrece a los veraneantes un paraíso solitario, al que sólo "algunos" pueden acceder. No en vano un arriero allí fluctúa entre los 450 mil y un millón 800 mil pesos al mes. Por ello el reclamo de sus habitantes:

—Los veraneantes han retrasado el progreso acá, para ellos, mientras más primitivo sea, más les acomoda; por ello no se pavimentan, lo que les permite que lleguen buses y ojálá acceda el menor número de gente—manifestó **Roberto Sepúlveda**, recién electo presidente de la junta de vecinos.

El problema de la salud parece ser allí uno de los más urgentes. Cachagua no cuenta con consultorio ni ambulancia, lo que obliga a quien se enferme a recurrir a La Ligua, distante 40 kilómetros, para atenderse.

—Estamos empeñados en llevarle nuestros problemas a la municipalidad de Zapallar, que es la que nos corresponde, donde hay una alcaldesa nueva que recién viene llegando, quien trabaja en Santiago y está acá sólo algunos días—indicó Sepúlveda.

Con un alto nivel de cesantía, cerca de un 80 por ciento de la población se dedica a la construcción y a la prestación

de servicios en las casas de verano. "Queremos que el personal que se contrata para las construcciones, que son muchas, sea de acá, porque hasta ahora las empresas traen gente de Santiago o de Viña", precisó Sepúlveda.

Los problemas de Cachagua se repiten también en Matellico que, ante la ausencia de veraneantes, muestra toda un solitario paraíso. Junto a las comunidades de Papudo, Zapallar y Puchuncaví—además de La Ligua, Petorca, Cabildo, Quinteros, Nogales, Calera, La Cruz, Quillota e Hijualas—permanece al distrito electoral número 10, donde la oposición levanta como candidatos a diputados a **Orlando Cerda** (PDC) y **Luciano Valle** (PS Almeyda), y a senadores a **Carlos González Márquez** y **Orlando Sáenz**, por la Concertación, y **Luis Guastavino** y **José Freire** por la lista G, del pacto PAIS-PRSD.



● La vida transcurre contaminada en Ventanas; a la sombra de la chimenea de Enami.

CONFERENCIA 1140
TELEFONOS 683 1150/683 1252
SANTIAGO
CHILE

IMPRENTA EDITORIAL
INTERAMERICANA LTDA.



• ARCHIVOS • VOLANTES • FOLLETOS • TRÍPTICOS • DIAGRAMACION • DISEÑO • LIBROS •

SALON UNISEX

Tania Alexandra

Pluquería, Cosmetología,
Maquillaje, Depilación Definitiva, Masaje
Electrolítico, Uñas Acrílicas

Se atiende Domingos
ATENCIÓN A DOMICILIO

MERCED 898 - LOCAL 23 - 1 NIVEL
FONO: 2711164
GALERIA PLAZA DE ARMAS



El Escorial

Bar • Restaurant • Fuente de Soda

MENU ECONOMICO: 3 platos y postre
ESPECIALIDAD: •Chorrilanas •Calugas de Pescado
•Cola de Mono

Freire 534, Frente al Parque Italia
VALPARAISO Fono: 219002

PLUMA

Ana L'Homme (Distrito 18)

POR LA PARTICIPACION

Quiere permanecer en el distrito después de las elecciones



• Ana L'Homme quiere permanecer en el distrito después de las elecciones

Este es el momento", reza el lema de Ana L'Homme, candidata de la Concertación por el distrito 18 y representante del Partido Verde. "Es el momento de que mujeres lleguemos al Parlamento, de derrotar a la dictadura y construir una democracia real. Es el momento de que los jóvenes abramos espacios nuevos y logremos un futuro mejor". Esta mujer de 30 años está dispuesta a conseguir esas cosas y más, basándose fundamentalmente en los principios de participación y organización.

Es por ello que, de ser elegida, se ha comprometido a instalar una oficina en el distrito. La idea es que la gente llegue a ella como si fuera un parlamento en pequeño. "Quiero ser un puente, un canal de participación real, para que la democracia funcione desde la base".

"Quiero trabajar con toda la población, que debe estar organizada. Jóvenes organizados, mujeres organizadas, trabajadores organizados, podremos construir y ganarnos un espacio. Hemos vivido 16 años de paternalismo que deben terminar.

El distrito 18 tiene 450 mil habitantes, lo que equivale a la quinta ciudad de Chile en cuanto a población. La candidata cuenta que la infraestructura distrital no abastace ni una mínima parte de las necesidades de los pobladores. "Existe un solo hospital, que además atiende a otras tres comunas, diez consultorios funcionan con escasos recursos, la educación es pésima, al igual que las condiciones de vida".

"El gobierno dice que ya no existen campamentos, pero Cerro Navia es una comuna de campamentos, a los que le han agregado agua potable y luz. La pobreza es extrema, falta pavimentación, iluminación, etc.

La juventud de la candidata ha sido bien recibida en el sector, sobre todo por las mujeres. "Los hombres al principio no me toman en serio, pero después de conversar se integran a trabajar conmigo", explica. Su trabajo se sostiene principalmente en la participación, comunicación y organización, porque espera que la red que están montando no se pierda después del 1 de diciembre. "La idea es seguir reafirmando esta forma de operar, para que la gente entienda que en democracia los grupos organiza-

dos tienen absoluta voz y decisión".

Ana —que en la lista aparece como Anette por error— tiene muy claro por qué materias se jugará si es que consigue llegar a la Cámara Baja. Son temáticas que le parecen importantísimas de solucionar y que abarcan un amplio espectro.

—Lo primero es una ley de Municipalidades y Juntas de Vecinos, que contemple la real y total participación de los vecinos en todo lo que respecta a su comuna; verdad y justicia en cuanto a derechos humanos, para conseguir un reencuentro nacional, derogación de la Ley de Amnistía y Libertad a los presos políticos; leyes justas para hombres y mujeres, sobre todo en cuanto a posibilidades laborales e impositivas familiares compartidas, etc.

Ana tiene una preocupación fundamental: que se le repare la deuda interna a los chilenos.

Y sobre todo a los más pobres, "cuyas condiciones de vida han llegado a ser inhumanas e inmorales".

"Además estoy por una ley de responsabilidad política para que los políticos se vean obligados a cumplir al pueblo".

FERNANDO ANTINAO (DISTRITO 43)

DESCONTARAR TALCAHUANO

Aunque Talcahuano es uno de los distritos más industrializados de Chile, donde prácticamente no hay población rural, en los barrios del puerto y en la comuna de Hualpencillo se ve a centenares de jóvenes cesantes deambulando por las calles", denuncia el candidato a diputado del PAIS por el distrito 43, Fernando Antinao.

Nació en Chillán, pero estudió pedagogía en la Universidad de Concepción. Como profesor de historia y geografía

volvió a ese plantel de educación superior.

También como geógrafo, trabajó en la Universidad Técnica de Concepción, de donde fue exonerado en 1973. Salidó al exilio luego de que su hermano Antonio Antinao fuera detenido y se encuentre en calidad de detenido desaparecido hasta ahora.

Fernando Antinao señala que otro de los graves problemas de la región es la falta de viviendas. Talcahuano tiene un déficit de 17 mil casas. Las pocas perspectivas para la juventud se reflejan en el aumento de la drogadicción, el alcoholismo, la delincuencia y la prostitución.

Los empresarios de la industria petroquímica, de las empresas pesqueras, y la CAP aplican reiteradamente el artículo 155 Letra F del Código Laboral, empujando —entre otras cosas— la formación de sindicatos y despidiendo a quienes se atreven a ser elegidos dirigentes de los sindicatos.

En la intercomuna Talcahuano-Hualpencillo no hay posibilidades de formación profesional o técnica. Las escuelas industriales que existían se han cerrado y el Instituto Nacional de Capacitación Profesional, Inacap, se ha convertido en una entidad mercantilizada, con precios prohibitivos para la gran mayoría.

La contaminación

"Talcahuano era una zona de hermosas playas —recuerda Antinao—, pero actualmente bañarse en esas aguas es altamente peligroso para la salud". Por ello, propone construir plantas para el tratamiento de las aguas servidas y de los residuos industriales u orgánicos antes de que lleguen al mar. "Este problema afecta a toda la región del Bío-Bío, sobre todo por las industrias de la celulosa y el papel de la zona.

No hay relación entre el aporte de Talcahuano —que tiene dos puertos— al erario nacional y lo que recibe anualmente del Fisco para el desarrollo comunal", afirma Antinao.

"Como mínimo es necesario un plan extraordinario de construcción de viviendas, primero para los numerosos allegados y de sin casas en los campamentos Libertad y René Schneider, entre otros. Después, la concreción inmediata de las deudas de agua y luz de personas que hace años se encuentran sin trabajo", agrega.

"La pobreza generalizada exige trabajos estables. Elevar los salarios. En Talcahuano hay acumulación de riqueza en pocas manos, especialmente en las empresas pesqueras. Ya ni siquiera hay "aristocracia obrera" en la CAP o Huapiucho. La primera tuvo utilidades

• Fernando Antinao: "Incluso bañarse en nuestras playas es peligroso por la alta contaminación"



por 80 millones de dólares el año pasado y el costo de la negociación colectiva llegó apenas a los tres millones de dólares. Todavía hay descuento entre los trabajadores", asegura.

El distrito tiene 260 mil habitantes y falta de asistencia médica, con un hospi-

tal como el de Higuera y el consultorio de Hualpencillo con poco personal de salud. "El moderno Hospital Naval debe volver a servir a las personas que no puedan cancelar servicios médicos, como era antes —recuerda Antino— porque hoy día sólo sirve a la Armada".



El candidato propone la creación de una nueva provincia.

GUILLERMO ARENAS (DISTRITO 20)

COMPROMISO CON LAS BASES

El candidato propone la creación de una nueva provincia.

Guillermo Arenas Escudé piensa cambiarse de casa a su distrito, salga o no salga elegido diputado. "Quiero ser recibido como el candidato que la gente hizo volver a la base social.

Tengo un compromiso moral y político con todas las personas que creen en mí, cualquiera sea el resultado de las elecciones". Arenas se presenta como candidato independiente de la Concertación en el distrito 20, que comprende las comunas de Estación Central, Maipú y Cerrillos.

"Esta zona —cuenta el candidato— concentra una enorme cantidad de problemas sociales, que no han sido atendidos por las autoridades pertinentes". La contaminación producida por el vertedero Lo Erázizur y El Zanjón de la Aguada son una mínima parte de ellos.

—Abundan los deudores habitacionales, no sólo de casas sólidas, sino de verdaderas casetas sanitarias. Hay deudores de luz y agua que no han logrado ninguna negociación. Los allegados abundan, incluso en sectores llamados residenciales, y nunca han sido escuchados por los alcaldes correspondientes.

Una de las principales preocupaciones de este dirigente del PRSD es la salud pública de los habitantes del distrito. "El problema del Vertedero va mucho más allá de la cuestión ambiental, la contaminación produce infecciones y enfermedades. Para evitarlas debemos cerrar el vertedero, abovedar el canal colector y descontaminar el Zanjón de la Aguada". Pero los problemas no se quedan allí.

—Necesitamos un hospital para Maipú, ya que la gente no tiene posibilidades de ese tipo de atención médica. Los

pobladores deben atenderse en el San Juan de Dios, que les queda bastante lejos.

Todo este cuadro de contaminación redunda, además, en un detrimento de los ingresos del sector. "La siembra de algunos productos está prohibida en las tierras agrícolas de nuestro distrito, aunque un 30 por ciento de las legumbres que se consumen en Santiago provienen de la Rinconada de Maipú y El Alfalal. Allí ya no se pueden producir zanahorias, rabanitos ni lechugas milanesas".

El candidato agrega que la ciudad cada vez ocupa más terreno para sembrar, lo que agrava más la situación. Cabe señalar que Cerrillos no posee una municipalidad constituida, por lo que depende del alcalde de Maipú. Está demás señalar que los problemas de los habitantes de la comuna son tramitados interminablemente. Guillermo Arenas propone la creación de una nueva provincia: Los Llanos de Maipú, que abarcaría a las tres comunas que forman el distrito 20.

—El distrito no tiene tribunales, el sistema de trabajo es pésimo, al igual que el educacional y el de salud. Constituyendo una provincia, tendríamos una oficina de cada uno de los ministerios, que se preocuparían por los problemas mencionados.

La campaña de Arenas es fundamentalmente de contacto directo, con lo que suple "la falta de apoyo económico partidista, ya que el financiamiento es fundamentalmente de amigos y gente de buena voluntad". Su lema es "Juntos Podemos", porque piensa que la nueva democracia debe consistir básicamente en una plena participación de los jóvenes, mujeres, niños, trabajadores, etc., "porque los problemas sólo podrán resolverse con el aporte de todos".

INSERCIÓN

LOS PRESOS POLITICOS AL PUEBLO DE CHILE

En el curso de la actual campaña presidencial, el señor Hernán Büchi Buc y los sectores ligados a su candidatura se han manifestado reiteradamente contrarios a la violencia, "venga ésta de donde venga", centrándose sus acusaciones —paradójicamente— en los sectores que hemos sido víctimas de ella, y no asumiendo su responsabilidad política como hombre clave y sostenedor de un régimen que no sólo aplicó la violencia física contra los que se opusieron a él, sino también una violencia social y económica que se tradujo en hambre, miseria y explotación de las mayorías nacionales.

Los Presos Políticos no podemos ser indiferentes a este intento de falsear la historia. Porque podemos y debemos levantar la voz a pesar del terror y la exclusión a que se nos ha intentado someter, porque somos la expresión viviente, aunque encarcelada, de una conciencia democrática que opuso tenaz resistencia a su moribunda dictadura que los declaró amos, ante usted y para que todo el pueblo de Chile nos escuche, lo siguiente:

1.- Usted, señor Büchi, no tiene moral alguna para presentarse como democrata de última hora. A través suyo se intenta continuar con un sistema abyecto que tanto dolor y sufrimiento ha llevado a los más pobres y desposeídos de nuestra patria.

Este cuestionamiento a su "espíritu democrático" no tan sólo parte de nosotros; se lo dicen también los 668 detenidos desaparecidos, los 30 mil chilenos que han pasado por las prisiones, los que fueron torturados hasta morir en los cuarteles secretos de los servicios de seguridad, los millares de exiliados políticos, los millares de exiliados económicos que su política generó, los cinco millones de pobres, en fin, toda una generación golpeada. Y usted aún quiere mentir.

¿Quién responde por nuestros caídos y mártires?

¿Quién responde por la desolación en los hogares de los desaparecidos?

¿Quién responde por los largos años en prisión?

¿Quién responde por la prostitución infantil y a gran escala de esta nueva generación sacrificada?

¿Quién responde por estos 16 años de barbarie en que unos pocos tuvieron mucho y muchos no tuvieron nada?

—Usted, señor Büchi. Usted y sus representantes, CHILE ESPERA SU RESPUESTA.

2.- Usted, señor Büchi, ha acusado a los que estamos en prisión de haber ejercido la violencia como si esta fuese inherente a nuestro ser y conducta.

— Nosotros resistimos al genocidio que ustedes desataron a partir del 11 de septiembre de 1973, con toda la fuerza y conciencia que dispuso el legado moral de nuestro Presidente mártir, Salvador Allende, el mismo sobre el que ustedes descargaron todo el peso de la artillería, la aviación y el asalto de tropas, hasta asesinarlo. En ese hecho, señor Büchi, que está en la historia

heroica de Chile, un hombre solo enfrentó la paranoia golpista del régimen que usted tanto sostuvo y pretende aún mantener.

Entonces, ¿sobre qué legalidad se nos pretende acusar y juzgar? ¿Sobre qué voluntad soberana su dictadura decretó leyes para ejercerlas en contra nuestra?

Nosotros no reconocemos poder legítimo a la dictadura. Es más, señor Büchi, nos declaramos culpables de defender la soberanía y patrimonio nacional entregado a la voracidad de los grupos monopolísticos nacionales y extranjeros. Nos declaramos culpables de defender los derechos del pueblo mil veces pisoteados por el actual modelo de dominación política y económica. No declaramos culpables de aportar a la conciencia antidemocrática, por los cambios y la Democracia.

Señor Büchi, no declaramos culpables de ser amantes de la vida y de la paz; porque queremos la vida armónica, todo, incluso nuestra propia existencia. Porque queremos construir la paz, luchamos por terminar con la actual cultura de la muerte. Sólo basados en los principios de Paz, Justicia y Libertad logramos construir una vida más digna y justa para todos. Es en estos pilares, señor Büchi, donde descansa toda armonía social.

¿De qué manera conciliar sus llamados de justicia y paz, cuando se declara a favor de la mantención de la ley de diciembre de 1978, cuando para todos es claro que fue dictada para cubrir los crímenes de lesa humanidad cometidos bajo el actual régimen?

Si usted es partidario de la paz y de la justicia, le instamos a que se pronuncie en favor de la Verdad y de la Justicia para todas las víctimas de la represión, por la libertad de todos los presos políticos, por la democratización profunda de la sociedad, por la disolución total y empujamiento de la CNI, y por la renuncia de Pinochet como Comandante en Jefe del Ejército.

Chile espera su respuesta

Finalmente, los Presos Políticos llamamos a nuestro pueblo, a todos los chilenos, a todos quienes creen en la Democracia, a todos quienes creen en la dignidad de ser humano, a todos quienes con los democratas de última hora y cerrar filas en torno a las Fuerzas de Democracia y Progresistas, representadas en la candidatura de don Patricio Aylwin A. y de los candidatos del PAIS y de la Concertación al Parlamento. Esta es la tarea de hoy.

DEMOCRACIA PARA CHILE
Libertad de todos los Presos Políticos ahora!
Coordinadora Nacional de Presos Políticos

Jorge Martínez M
Raúl Castro M
Eduardo Aseño
Pedro Fuentes
Cárcel Pública de Santiago, noviembre de 1989

**RECTIFICAMOS
MOTORES**

CITROËN

18 HP-Ay 330-AMI 8-VISA

- CIGÜEÑALES
- A. DE LEVAS
- REPUESTOS

SANTA ROSA 1039
F. 2227739 SANTIAGO



● Preguntar aquí por la señora Mónica...

CONSECUENCIA DE UNA MALA POLITICA HABITACIONAL

LA ESTAFA COMO SOLUCION CONCRETA

Entregan viviendas básicas a gente inescrupulosa que las arrienda o vende. La madeja empieza en la municipalidad y sigue en el SERVIU

Chile: "Soluciones Concretas", proclama pomposamente la campaña oficial de la propaganda del SERVIU (Servicio de Vivienda y Urbanismo) dependiente del Ministerio del ramo, en los canales de televisión y la prensa. El propio candidato continuista, Hernán Büchi, promete que en su supuesto futuro gobierno, entregaría cien mil casas anuales a los necesitados chilenos.

Si el drama no fuera tan grave—un déficit habitacional en Chile que hoy día alcanza al millón 330 mil casas—las promesas de SERVIU y el ex ministro de Hacienda y postulante a la Presidencia parecerían un mal chiste.

De acuerdo a la ley de Subsidios Habitacionales de 1982, las personas de más escasos recursos—cesantes, allegados, pensionados—requieren de un ahorro previo, y esperar después su

asignación. Los más afortunados aparecen favorecidos tras varios meses, en una nómina oficial. La municipalidad respectiva cancela una parte de la vivienda. Las más modestas son las del llamado índice CAS, que tienen cinco niveles. El nivel uno es el más bajo, y a él corresponden viviendas de 200 Unidades de Fomento (algo más de un millón de pesos). Los adquirentes cancelan la parte que les corresponde en doce años, con los usuarios interesados de las fatídicas UF.

Este sistema de subsidios habitacionales ha servido para estafar a muchos pobladores, gente que ni siquiera posee una vivienda sólida, viven como allegados, no reciben ingresos y se encuentran en la extrema pobreza.

Habitantes de la población La Victoria, por ejemplo, han entregado ya más de cuatro millones de pesos en ahorros y aún no reciben sus casas. Algunos ya

han aparecido en las nóminas oficiales, pero todavía no saben cuándo podrán habitar las viviendas.

Tres millones de allegados esperan infructuosamente y buscan mediante cualquier método encontrar una salida a la grave situación.

La señora Mónica

PyP tuvo acceso a uno de los tantos mecanismos que se han montado para engañar a los pobladores y, además, vender estas modestas viviendas a personas que las utilizan solamente para negocio; revenderlas o arrendarlas, contraviniendo incluso los reglamentos de SERVIU.

El sistema es fácil; basta conocer la contrasena acordada. La madeja empieza en un local de importaciones de un caracol de la calle San Diego: Importadora Mónica.

—Busco a la señora Mónica, vengo de parte de ...

Una fornida dama se inquieta unos segundos y nos hace pasar a la trastienda.

**ASESORIAS Y PROYECTOS
RIEGO - AGRICOLA**

PROYECTOS DE RIEGO
LEY 18.450
PROYECTOS DE
DESARROLLO AGRICOLA
(CORFO-BANCOS)
REGULARIZACION Y/O
SOLICITUDES
DERECHOS DE AGUAS

MAIN CONSULTORES
VILLANELO 377 CASA 9-OF-3
FONO 663127
VIÑA DEL MAR

Chungara Librería



URA 11-13



**EL CLUB
PERUANO**

ENRIQUE BORQUEZ M.
CONCESIONARIO

Comida típica Peruana con su auténtico sabor
Ordenes para: Manifestaciones - Atención Delegaciones
Viernes: Música Criolla Peruana y Bailable de Salsa
Almuerzos Ejecutivos: - Menús Especiales
Parrilladas y Curantos

Miraflores 443 - Santiago - Fono 382917

VARICES

Tratamiento rápido e indoloro, sin
vendas ni reposo. Capilares
dilatados. Problemas estéticos.

Providencia 201-A
Fono 40949 Santiago

—¿Qué desea? —agrega. Hilvana una historia:

—Necesito una casa para mi suegra. Vive con nosotros desde que nos casamos y sólo se iría a una casa propia. Nosotros sabemos por... (da nombres de personas que han adquirido casa a través de la señora Mónica) y venimos a que nos ayude. Sólo queremos saber qué se necesita...

La señora dice ser hermana de Mónica —cuyo verdadero nombre es Orolinda del Carmen Vidal—. "Ella está en la playa, pero yo puedo tomarle los datos". Enumera lo que se necesita:

—Una libreta de ahorros con una cantidad superior a los setenta mil pesos ("mientras más tenga, mejor"), sus datos personales completos y cincuenta mil pesos en efectivo para los trámites que hacemos nosotros.

Sabemos que la señora Mónica cancela ocho mil pesos por cada caso a un funcionario de la municipalidad de Estación Central ("el señor González") González—por la hoja que adjudica el índice CAS en cualquiera de sus niveles. Otros diez mil pesos van a parar a los bolsillos de un funcionario de Serviú, Ricardo Reyes. La señora Mónica se queda con veintidós mil pesos.

Pero mediante este sistema, la habitadela comerciante ha vendido—sólo en 1987—dos mil viviendas. La historia comenzó en 1984, pero solamente ahora se hace pública porque varios de los beneficiarios han debido esperar demasiado tiempo. Todo indica que la actual campaña electoral de los candidatos oficialistas ha demorado los trámites.

"No salí llamada en septiembre, como me lo habían prometido, y ahora la señora Mónica me dice que saldré en las nóminas de asignaciones de diciembre", dice una comerciante que necesita la vivienda para alquilarla. "Quiero ampliar mis negocios a los arriendos. Tengo un matrimonio conocido que consiguió dos departamentos en Estación Central a través de la señora Mónica", explica.

"Ella le paga a González por un índice CAS nivel uno, es decir de aquellos

que se entregan a los más indigentes. Ese índice es completado con los antecedentes del cliente de la señora Mónica y luego, entregado al señor Reyes para que éste lo ubique dentro de los asignados con viviendas básicas", añade la informante de PyP.

Negocio redondo

Toda la familia de Orolinda del Carmen Vidal (Mónica) posee viviendas básicas que no habita. En las asignaciones de casa, PyP pudo comprobar los casos de dos de sus cuatro hijos: Cristián Pinochet Vidal y Jeanette Pinochet Vidal. El apellido paterno de los felices poseedores de viviendas básicas es simple coincidencia.

La hija, además, traspasó la vivienda, ubicada en la comuna de La Florida, sin la firma de su esposo, un trámite que es indispensable cuando no hay separación de bienes entre los cónyuges.

—Con la ayuda de un notario, esta gente ha podido vender las viviendas obtenidas sin mediar firma del esposo ni ningún otro tipo de trámites—explica la fuente.

"Son muchísimas las personas que han hecho uso de este sistema—cuénta—. Toda es gente de dinero que desea especular con las casas, ahorrándose la molestia de postular a una de acuerdo a sus verdaderos ingresos", añade.

PyP tuvo posibilidad de comprobar el caso de un importador que arrienda dos viviendas básicas.

La hermana de la señora Mónica nos despide con algunos consejos: "Vengan la próxima semana con todo lo que les dije. No se lo comenten a nadie y, si quieren vender después la casa, también podemos arreglarlo por una pequeña suma".

Todo indica que debe haber más personal de Serviú implicado en el negocio, pero haciendo trámites menores. No puede afirmarse algo similar de la Municipalidad de Estación Central, pero la



señora Mónica trabaja, además, con otras corporaciones edilicias en Santiago.

Las "soluciones concretas", prometidas por el Serviú en costosas campañas con spots publicitarios en televisión, el engorroso método de selección de postulantes a viviendas básicas permite la aparición de estos fenómenos de especulación que las autoridades deben resolver.

La señora Mónica es apenas la punta del iceberg de un negocio fomentado por la desesparación de los más desposeídos y el afán de lucro de quienes tienen suficientes recursos.

M.S.

● Hay formas para conseguir casas como ésta, pero no para vivir.

CURSOS TALLER SOL

SERIGRAFIA • TEATRO
LITERATURA • TELAR
FOTOGRAFIA • CUERO
GUITARRA INFANTIL
TALLADO EN MADERA
GRABADO Y ESMALTE
EN COBRE • MACRAME

MATRICULA ABIERTA



Taller Sol

ARTURO PRAT 937
F. 344181 • B. MATTA

CAFE del CERRO

PABLO HERRERA

+ GRUPO

16- 17- 18- 19

20- 21 de Noviembre

MIÉRCOLES 22 de Noviembre

"LOS PINTAMONOS

AL CONGRESO"

Ricardo Meruane, Oscar
Olavarria, Juan Carlos Melendes
VIERNES Y SABADO: TRASNOCHES
desde las 00.45 hrs. con
FELO Y NENE

E. PINTO LAGARRIGUE 192
Telefono: 778308

NOVIEMBRE ABRIENDO CAMINOS



Y LA PERESTROIKA LLEGO A BERLIN

CAE EL MURO DE LA IRA

Cuando Erich Honecker fue despojado de todos sus cargos y apareció en medio de las bambalinas del escenario político de Alemania del este Egon Krenz, un auténtico desconocido, fueron muy pocos los que imaginaron que se empezaba a asistir a un imparable proceso de cambios. Y el desinterés para prever transformaciones esenciales obedecía a razones bien fundadas: en sus 40 años de historia la República Democrática Alemana, creada oficialmente el 7 de octubre de 1949, había tenido a dos pétreos gobernantes: Walter Ulbricht (1949-1973) y su defensor y sucesor Erich Honecker (1973-1989). La principal diferencia que hubo entre ambos dirigentes fue que Ulbricht murió con todos los poderes en sus manos.

De manera tal que el anuncio hecho el domingo 5 de este mes por el provisional gobierno de Krenz, de que se levantarían las restricciones para que los ciudadanos de la RDA pudieran viajar libremente, tomó de sorpresa a todo el mundo y muy especialmente a los dirigentes de Bonn. El canciller Helmut Kohl, perturbado por el éxodo de germanos que llegaban desde el otro lado del muro, no dudó en declarar: "Queremos que puedan quedarse en su país y vivir allí sus vidas".

El miércoles 8, día en que se reunió el comité central del Partido Socialista Unificado (SED), fue esperado con ansiedad por toda la población estealemana. Y no era para menos: se intuía que de esa reunión emergerían acuerdos trascendentes. Y eso ocurrió: no sólo fue derribada la muralla de la ira, sino que fueron aventados de sus cargos los hombres que habían mostrado mayor incondicionalidad a las tesis y realizaciones de Honecker. Desde ese momento Berlín fue una fiesta.

El futuro, ese desconocido

Decía Albert Einstein que él jamás pensaba en el futuro porque iba demasiado a prisa. La premisa bien puede aplicarse a lo que está sucediendo en la RDA: la rapidez con que se fueron concretando los impensables sucesos dejó descolocados a los más perspicaces analistas internacionales. El nombramiento de Hans Modrow, secretario del SED en Dresde y hombre diametralmente opuesto a Honecker, como primer ministro el lunes último pareció ser la más sólida concreción de que los cambios seguirían adelante. Modrow, conocido en Alemania Oriental como el hombre de Gorbachov, había sido relegado a un irremontable segundo plano y eran muy pocos los que se ilusionaban sobre la posibilidad de que pudiera acceder a cargos espectaculares. Pero eso también ocurrió. El otro hecho insólito se produjo ese mismo lunes, cuando Günther Maheuda, representante del Partido Campesino, fue elegido presidente del Parlamento, sucediendo a Horst Sindermann, quien ostentaba dos estigmas para la ciudadada-



Después de los cambios, son muchos los alemanes que han decidido regresar a sus larves.

nia alemana del este: haber sido un incondicional de Honecker y haberse eternizado en el puesto (durante casi 14 años había ejercido como jefe de la Cámara del Pueblo, sin que sus rutinas hubieran sido cuestionadas).

Son, por lo tanto, Modrow y Maheuda quienes tienen la más alta responsabilidad, desde ahora, de conducir a la RDA hacia el asentamiento de las aperturas, sin dejarse tentar por rigideces esquemáticas que habrían bloqueado toda posibilidad de realizar impostergables cambios de exigia, cada vez más tronante, la inmensa mayoría del país.

Confusiones y exageraciones

Los boquetes que se abrieron al muro de Berlín provocaron, ciertamente, inusitadas reacciones, sobre todo en Europa, donde siempre se ha temido la reunificación alemana por incalculables razones históricas: dos guerras mundiales han dejado la suficiente huella como para generar sentimientos temerosos. Pensar en esa integración aparece como una desmembrada exageración, una patología de alucinaciones y delirios.

Las agencias periodísticas internacionales, siempre a la búsqueda de un sensacionalismo competitivo, lanzaron tal cantidad de distocadas elucubraciones que fue muy difícil formarse un panorama claro de lo que realmente estaba sucediendo en Berlín después de la

apertura del muro. Algunos llegaron a decir que por lo menos dos millones de alemanes orientales buscarían refugio en la RFA, lo que significaría que más del 12 por ciento de la población abandonaría el país. El canciller Kohl estaba desesperado por que tenía, si no se producían reformas en la RDA antes de Navidad, que unos 100 mil refugiados buscarían acomodarse en su país. Pero no son más de 20 mil los estealemanes que se han instalado en la RFA, muchos de los cuales tienen planeado volver —al existir absoluta amnistía a los que retornen— al comprobar que Alemania Occidental no es tan edénica como habían imaginado.

El líder socialdemócrata Oskar Lafontaine, de la zona del Sarre, apelando a un sólido realismo, dijo sin ambages: "El paro y la escasez de viviendas hacen que nuestra capacidad para absorber a tanta gente esté ya a punto de agotarse". Además, las capas medias favorecidas de la población de la RFA miran con extremo recelo a los refugiados, a los que se favorece para que constan viviendas subvencionadas y prestaciones sociales que muchos ansían desde hace largo tiempo.

28 años después

Hace ya diez años, el físico de renombre mundial Robert Havemann, que había ingresado al Partido Comunista alemán en 1932 —cuando el nazis-

mo tenía un ascenso irresistible—, se transformó en uno de los más duros oponentes a Honecker y no titubó en declarar a la revista *Spiegel* que "sé por experiencia que los dirigentes no demócratas siempre están dispuestos a impedir que se ejerza el derecho a crítica".

Las manifestaciones poco ortodoxas de Havemann tuvieron consecuencias funestas: fue excluido del Partido y acusado de "contrarrevolucionario". Pero las expresiones públicas del científico interpretaban a muchos sectores que esperaban, no sin cierto escepticismo, urgentes reformas que humanizaran el sistema y destruyeran los sórdidos vestigios stalinianos que subsistían.

Se puede decir, por lo tanto, que lo alcanzado en estas pocas semanas se alinea con los más cálidos sentimientos de la población y que la misión de los nuevos dirigentes es dar satisfacción a las irrevocables demandas populares. Una encuesta rápida hecha por una agencia oostealearna entre ciudadanos de la RDA demostró que más de dos tercios de los consultados está de acuerdo con el sistema, siempre y cuando las reformas sigan adelante y se llegue a una real vigencia democrática. Y es tan así que de los miles y miles de personas que en estos días han viajado a la RFA apenas algo más de 5 mil han decidido no volver a su país. Un hecho que propagandistas maliciosos tratan de ocultar.

LORETO HERRERA

EL MIR EN CAMPAÑA

“LA TRANSICION NO SERA FACIL”

Patricio Rivas y Gastón Muñoz analizan el papel del partido hasta las elecciones y en la futura democracia.

El socialismo al que aspiramos es multipartidista, donde existan más partidos de izquierda y partidos burgueses, pero donde estemos en condiciones de luchar por la hegemonía como gestores de un gobierno revolucionario”, señaló a PyP el miembro de la comisión política del Movimiento de Izquierda Revolucionaria, MIR, Patricio Rivas.

Agregó que quien profundiza la democracia, quien hace protagonistas a las masas en las tareas de participación, genera la fuerza para el desarrollo de la lucha por el socialismo.

Sobre la perspectiva de la unidad de los diversos sectores del socialismo chileno y la posibilidad de integración del MIR a ese proceso, explicó que “la unidad del movimiento popular es un hecho fundamental para la reconstrucción de la fuerza histórica de la izquierda chilena. Pero no creemos que en ese proceso de unidad orgánica y programática de las distintas vertientes del socialismo, el MIR deba participar protagonicamente”.

—Pensamos que el socialismo chileno es parte integrante del movimiento popular, corresponde a la historia de este país, a una vertiente de la izquierda. El MIR corresponde a otra vertiente, con una visión de la lucha revolucionaria que es específicamente nuestra. Por cierto que no es antagonica con los otros partidos de izquierda. La misma posición asumimos respecto a la necesaria unidad con el Partido Comunista.

Patricio Rivas expresó que cada vertiente de la izquierda chilena tiene una historia y está enraizada en algún sector del movimiento popular, en su propia cultura, en sus propias definiciones. “De ahí no inferimos que no sea necesaria la unidad de la izquierda, pero a partir de sus distintos perfiles históricos y culturales”.

Vía electoral

Sobre el rol del MIR en la actual campaña electoral, el candidato a diputado por el distrito 16 y miembro del comité central del MIR, Gastón Muñoz, expresó:

—En estos dos meses y medio de campaña hemos conseguido que se desplieguen todas las fuerzas de izquierda en torno a nuestros candidatos Antonio Román, Luclano Vélaz y Gastón Muñoz, y una buena relación en los otros distritos donde se está desarrollando la campaña.

“Creo que lo más importante es que hemos alcanzado al máximo de secto-

res sociales en los distritos donde nos han abierto una perspectiva distinta de la lucha política de este país. O sea, todo un proceso de aprendizaje muy rápido que nosotros hemos tenido que desarrollar”, señaló Gastón Muñoz.

La respuesta de las organizaciones sociales ha sido extraordinariamente positiva. “Yo creo que el MIR se ha ganado el respeto del pueblo por su consecuencia durante todos estos años de lucha anticlerical. Entre los jóvenes, el mensaje nuestro ha tenido muy buena llegada porque hemos tratado de entregarle el pensamiento del MIR actual, producto de su reflexión en el último año”.

Gastón Muñoz resaltó que el comité central del MIR decidió entregar su apoyo en cada uno de los distritos del país a los candidatos del partido PAIS. En el caso de no tener postulantes, a los del PPD y, en tercer lugar, apoyar a los de sectores que nos parecen más convenientes dentro de la Concertación.

Patricio Rivas advirtió que en su repliegue el pinochetismo está construyendo las condiciones para su preservación en el tiempo. O sea, las leyes como la de Codelco, y la del Banco del Estado, tienen el claro propósito de permanecer en el tiempo más allá de la derrota segura que van a sufrir en diciembre.

—Nos preocupa la ley orgánica de las Fuerzas Armadas, que es un proyecto de ley de carácter semi-secreto, del que no se conoce su texto completo. En segundo lugar, establece cuestiones salariales, que tienen que ver con las condiciones materiales de vida de los integrantes del Ejército. Es decir, un rival de privilegio que rebasa con creces al del resto de los trabajadores chilenos,— señaló Rivas.

“Hay una serie de signos preocupantes acerca de iniciativas de carácter terrorista estatal para desfilificar, para obstaculizar el proyecto de transición a la democracia.

Nosotros no creemos —y hemos sufrido directamente el asesinato de nuestro dirigente Jécar Neghme—, no creemos que la transición será un proceso fácil. Hay mucha gente interesada, desde el interior del régimen, en obstaculizar el tránsito a la democracia, mediante maniobras terroristas y de inteligencia.

Nosotros, el sábado pasado, en Lampa, fuimos baleados por el comando de Hernán Büchl —acusó Gastón Muñoz—. Estas prácticas determinan la generación de un clima de violencia, lo que hay que denunciar con mucha fuerza”.

—Tanto la política sectorial del MIR



● Patricio Rivas



● Gastón Muñoz

en los distintos estamentos sociales, como la política electoral, significa un claro propósito de vincular las tareas de democratización de la sociedad chilena con las tareas por el socialismo. Nosotros creemos que ambas cosas terminan en lo mismo —concluye Gastón Muñoz, candidato a diputado por el partido PAIS en el distrito 16 (Colina, Lampa, Títil, Quilicura y Pudahuel).

J.L.C.



HACIA LA DEMOCRACIA CON AYLWIN PRESIDENTE

DISTRITO 1

Arica • Camarones • Putre y General Lagos



Orel 
VICIANI
DIPUTADO



UNIDAD PARA LA DEMOCRACIA



CENTRO CHILENO
PABLO NERUDA
MELBOURNE - AUSTRALIA
"Taller Rodrigo Rojas Denegri"

PLUMA Y PINCEL



Centenares de personas se congregaron el sábado 11 de noviembre, para conmemorar el sexto aniversario de la autoincineración del obrero **Sebastián Acevedo** y para instaurar el Día Nacional Contra la Tortura. Los manifestantes exigieron el término de la CNI, el juicio y castigo a los culpables de violaciones a

CONTRA LA TORTURA

los derechos humanos y vocearon un potente No a la impunidad. Entre los asistentes, estaban el sacerdote **José Aldunate**, dirigente del Movimiento Contra la Tortura **Sebastián Acevedo**, el juez del Vigésimo Juzgado del Crimen, **René García Villegas** y los candidatos a diputados **Estela Ortiz**, **Roberto Celedón** y **Antonio Román**.

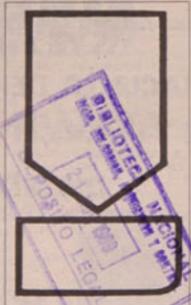
La manifestación pacífica se inició con la quema de una fogata en el frontis de la Catedral Me-



ropolitana simbolizando el sacrificio de **Acevedo** y, posteriormente, los asistentes vocearon **Yo te nombro libertad**.

Fuerzas de Carabineros se encargaron, más tarde, de disolver grupos de manifestantes con la utilización de bombas lacrimógenas y carros lanza-aguas.

APRENDE A VOTAR



"Aprende a votar" es una campaña que está realizando en todo el país el Proyecto Educación para la Democracia (PRED) que, en jornadas de simulacro de votación y videos con pantalla gigante, explica los pormenores de los comicios.

Entre las numerosas consultas de la gente, está la del signo que identifica a la Lista G (El pacto del Partido Amplio de Izquierda Socialista con el Partido Radical Socialista Democrático) PAIS-PRSD. El logo de ambas colectividades es parecido sin sus siglas respectivas en el voto, junto a la letra G y bajo los nombres de los candidatos del PAIS-PRSD en cada distrito.



EL DIABLO

El Ballet de Santiago encabezado por **Sara Nieto** estrenó el lunes 13, *La desventuras del diablo*, coreografía de **Ronald Hynd**, con música de **Adolphe Adam**, un estreno absoluto en América Latina.

La prensa especializada destaca la espectacular escenografía y el humor de la obra que se presenta en el Teatro Municipal de Santiago. Junto a la primera bailarina, destacan **Gilles Maldon**, **Eduardo Hartley**, **Pablo Aharonian** y **Lourdes Artega**.



TENCHA EN CHILE

Hortensa Bussi, la última Primera Dama de la República, inició sus actividades habituales en Chile luego de un largo exilio. La viuda del Presidente **Salvador Allende** visitó incluso la Feria del Libro, donde aparece acompañada de su hija, **Isabel Allende**, familiares y amigos.



UNA ALTERNATIVA DE IZQUIERDA

PLUMA Y PINCEL

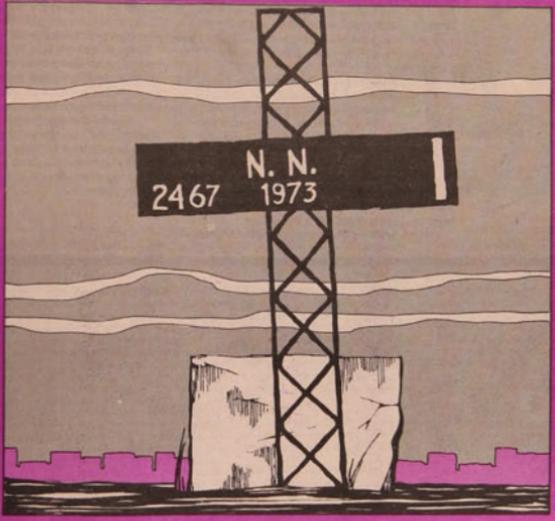
\$ 200

Recargo aereo
\$ 20.

Año II N° 102
23 de noviembre de 1989

¿QUE HAY TRAS LA AMNISTIA?

UN
CASO
DE
"LEY
DE FUGA"



RAFAEL A. GUMUCIO Y JOSÉ SANFUENTES: QUE ESPERAN DE LA DEMOCRACIA

LOS PROBLEMA
DE UNA
GENERACION
VICTIMA DE
TORTURAS

FRA FRA PODRIA
PROVOCAR LA
SEGUNDA
VUELTA

EL SALVADOR VISTO POR JESUITAS CHILENOS

ASI VOTA LA IZQUIERDA EN SANTIAGO

RICARDO LAGOS
SENADOR
PATRICIO AYLWIN
PRESIDENTE

Manuel
RIESCO
DIPUTADO
DISTRITO 18



Sr. Director:

El ejército salvadoreño descargó en estos días una tenaz e indiscriminada ofensiva aérea y terrestre en los barrios de la capital de este país, dejando ya un saldo de centenares de civiles asesinados y heridos, destruyendo viviendas y hospitales y obligando a decenas de miles de personas a abandonar sus hogares.

Este clima ha sido propicio para que efectivos del ejército y de los escuadrones de la muerte, ligados directamente al gobierno, asediaran al rector y vice rector de la Universidad de Centro América y a otros cuatro jesuitas que habían insistentemente promovido el diálogo para dar una salida democrática a la situación salvadoreña.

De estos hechos y de la vertederos guerra civil que vive el país, la responsabilidad recae directamente en el gobierno del Presidente Alfredo Cristiani y en su partido, la ultraderechista Alianza Revolucionaria Nacionalista. Pretendieron obstaculizar el diálogo que se estableció con el Frente Farabundo Martí y se negaron a establecer las mínimas garantías democráticas que toda la oposición pedía para abrir paso a un acuerdo nacional. Posteriormente, siempre por mano de los escuadrones de la muerte, provocaron Nacionalidad Obrera de El Salvador que dejó a más de 10 dirigentes sindicales muertos y 30 heridos de gravedad, con el fin de hacer traspasar cualquier acuerdo y obligar al Frente Farabundo Martí a retirarse de las conversaciones.

Tal como lo ha señalado el Frente Farabundo Martí, su acción militar de los últimos días en la ciudad de San Salvador, tiene por objetivo central obligar al gobierno a retomar a la mesa de las tratativas o a renunciar a sus cargos para que efectivamente se pueda llegar a un acuerdo pacífico que comprenda todas las fuerzas políticas, sociales y las propias Fuerzas Armadas, y que destierre el terrorismo de Estado, investigue y castigue a los culpables de los crímenes del arzobispo Romero y de los seis sacerdotes arrojados en los días pasados, elimine los escuadrones de la muerte, establezca el respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales y pueda crear la base de una amplia alianza que dé vida a un gobierno de reconstrucción nacional.

Expresamos nuestra plena solidaridad con el Frente Farabundo Martí, con el Frente Revolucionario Democrático y con todos los sectores que se proponen construir un régimen democrático y de paz en El Salvador. Podimos a los organismos internacionales de derechos humanos una acción inmediata destinada a impedir nuevas masacres gubernativas contra la población civil. Los organismos garantizan las vidas del arzobispo Arturo Rivera Damas y de los dirigentes del Frente Revolucionario Democrático Guillermo Ungo y Rubén

EL TIEMPO DE LOS ACUERDOS

Dese que el hombre tomó conciencia de su existencia supo que nada es inmutable, y que la transición y el cambio es una condición inherente a la vida. Sin embargo, la raza de los dictadores que en el mundo ha habido intenta siempre detener la historia.

No cabe duda que Chile avanza aceleradamente hacia la democratización de todas sus estructuras. Y que la velocidad del proceso será muchísimo más rápida que la que algunos imaginan. Así por lo demás lo enseña la historia contemporánea: bastaron meses para que todo el sistema, tan "atado y bien atado" por el caudillo de España "por la gracia de Dios", se desplomara como un castillo de naipes.

No tardó nada la fuerza del vendaval que arrasó al naxismo, régimen proclamado por el Führer para que durara mil años. En semanas se han precipitado los acontecimientos, en estos mismos días, en diferentes países de Europa. La fuerza de la democracia resulta ser incontestable. Y se abre paso en Chile y en el mundo a una nueva etapa, la de los acuerdos, que reemplaza a la política de la confrontación y los bloques que dividía hasta hace muy poco al mundo, separado por recelos y desconfianza.

Los temas que preocupan hoy a los chilenos son realmente muy distintos de las inquietudes de hace pocos meses. Ahora se siente en el aire la seguridad del triunfo de **Patricio Aylwin**, y en las grandes ciudades, se respira la confianza en el futuro. Pocos dudan que los resultados electorales serán abrumadores para la democracia que viene. Y ella trae la alegría y la esperanza en un Chile que tiene muchos méritos para vivir mejor.

Los candidatos a parlamentarios de la oposición

buscan la forma de estructurar sus labores del futuro en un esquema que garantice y consolide la democracia y la participación de las mayorías. La izquierda, como se recordó en la semana en varios actos de significación, reivindica sus propios contenidos históricos, y entre ellos el valor de la paz, la democracia y la significación del pluripartidismo.

Nada más fuera de lugar que las mentirosas campañas del terror acerca de que son los partidos de izquierda quienes han hecho uso en Chile de la violencia. No es así. Los únicos que han gobernado con un solo partido, y mediante el terrorismo, han sido los sectores de la derecha que hasta hoy no se resignan a aceptar la evidencia de que su tiempo ha llegado al final.

Por eso, incluso los candidatos gubernistas, y entre ellos el aspirante al continuismo, el ex ministro **Hernán Büchl**, han iniciado una campaña que peca por lo menos de oportunismo, si no de otros contenidos no mejores. Esta operación "limpia" y "desembarco" no se la traga ningún chileno. Es justamente el hombre del régimen, el "príncipe valiente", como le decía cariñosamente en los consejos de gabinete el general **Pinochet**, quien ahora dice, entre otras cosas, "nunca más violencia, nunca más exiliados, nunca más torturados, nunca más detenidos desaparecidos, nunca más degollados, nunca más relegados".

Aparte del oportunismo del candidato continuista, hay que tomar también en consideración que él se ajusta a lo que los chilenos mayoritariamente desearían. Y eso se traducirá en la votación, pero naturalmente, no a favor de los "arrepentidos" tan a última hora.

EL DIRECTOR

Zamora, amenazados de muerte por los escuadrones paramilitares.

Antonio Ireal
Comisión de Relaciones Internacionales del Partido Comunista de Chile

UNIVERSIDAD "SANTO TOMÁS"

La Educación Superior en nuestro país ha sufrido profundos cambios estructurales, que se concretaron con la promulgación de la Ley General de Universidades en diciembre de 1980 y que provocó, entonces, el repudio más enérgico de todos los Colegios Profesionales.

Las Prácticas de Desmantelamiento de la enseñanza a nivel de las universidades tradicionales — de centenaria y probada calidad académica— se profundizaron y con-

tinúan hasta hoy. Paralelamente, se ha incentivado la creación de instituciones formadoras de profesionales, de carácter privado, sin que medie ningún estudio serio de las reales necesidades de recursos humanos, sustentándose así, irresponsablemente, la cesantía y el subempleo de muchos profesionales.

Las carreras de la Salud no médicas fueron consideradas, junto a otras, al margen del rango de formación exclusivamente universitaria.

Esta decisión de política educacional no ha sido aceptada por los Colegios Profesionales respectivos, quienes han mantenido su empeño por hacer inoperante dicha legislación.

Es la misma posición que hoy nos hace trabajar la voz contra el proyecto que intenta materializar una denominada "Universidad

Santo Tomás", a cuya corporación también pertenece el Instituto Tomó Nacional de Estudios, Propam.

La denominación de "universidad", en este caso, no acredita idoneidad, porque se desconoce el diseño de los planes y programas de las carreras que pretende impartir, así como también su estructura académica y los nombres y calidad de sus docentes.

Respecto a los campos de práctica profesional, se hizo público la intención del Dr. Pedro Escudé, director de Salud del Área Sur y Sur oriente, de otorgar los hospitales de su dependencia. También otorgó su asesoría "desinteresada" a esta Universidad, de cuyo Consejo Superior es miembro. Con esta intención debió, públicamente, retirar su oferta de campos clínicos ante la tenaz oposición de las bases profesionales

de esos establecimientos y los argumentos de respectivos Colegios.

Nuestra actitud de rechazo se fundamenta en las consecuencias que para el futuro de las generaciones jóvenes acarrearía la aplicación de iniciativas como las que hoy denunciamos y que socavarán, aún más, la atención de salud de la población chilena, por cuanto está en duda el nivel de formación de las egresadas de estas instituciones privadas, cuyas motivaciones nos parecen lejos de la excelencia académica y muy cerca de la improvisación audaz.

Reiteramos a la opinión pública que nuestras profesiones no nacen ayer. Algunas de ellas son centenarias dentro de las aulas universitarias y su función social — pese a su actual deterioro— está respaldada por la historia del país y por los logros en salud desde hace décadas.

Finalmente, queremos reafirmar nuestro compromiso de continuar, cohesionadamente, en la defensa de derechos; la legitimación de nuestras profesiones y una Universidad reedificada en el marco de la Democracia y el desarrollo humanista de nuestra sociedad.

COLEGIOS PROFESIONALES
de Enfermeras, Matrones,
Nutricionistas, Asistentes
Sociales, Fisioterapeutas,
Odontólogos y Asistentes Sociales.

Pluma y Pince
revista semanal editada
por la Empresa de Publicaciones
y Ediciones S.A. (Epsa).

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN

	CHILE	AMÉRICA	EUROPA
Anual	\$ 7.700	US\$ 100	US\$ 120
Semestral	\$ 3.850	US\$ 50	US\$ 60
Trimestral	\$ 1.283	US\$ 16	US\$ 20

Director: Leonardo Cáceres Castro
Subdirector: José Miguel Vargas - Gerente: Gustavo Quintana - Representante Legal: Carlos Madridaga - Editor: L. Luis Córdoba - Redactora: Carolina Aránguez, Irene Gies, Francisca Torres, Claudia Larraoqui - Correo: Osa, Mariana Saini - Colaboradores: Mario Céspedes, Alejandra Matas, Cibarel Pérez, Ligia Ballesteros - Diseño Gráfico: Hugo Fudzi y José Marzandi - Fotografía: Luis Navarro y Enrique Arceña - Documentación: Alicia Delano - Secretarías: Cecilia Martínez y Teresa Flores - Suscripciones: Néscio Farías - Publicidad: Fransco Andreu - Distribución: Julio Martín - Auxiliares: Cristóbal Carmona y Patricio Pérez - Comité Editorial: Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Pío Delano, Ramón Díaz Eterovic, Ana González, Miguel González, Roberto García, Nelson Hader, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, José Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Parra, Fernando Quisón, Rolando Riebelin, Mauricio Rodríguez, Juvenecio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita - Composición, Montaje e Impresión: Medusa S.A. y Alborada S.A. que solo actúan como tales - Distribución: Epsa - Redacción y Administración: Compaña 2911, Santiago, Teléfono 94 066 - Telex 41578 PYP CC Castilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile, ISSN 0716-1725

EN LA PUERTA DEL HORNO...

¿GANA LA GENTE?

Patricio Aylwin en Talca, la mayor concentración que se recuerda.

En la fase terminal de la campaña presidencial y parlamentaria la oposición comienza a evaluar seriamente los errores de su estrategia que, en el mejor de los casos, la conducirán a la dirección de un Estado más simbólico que real y que, en el peor, podrían incluso precipitar una segunda vuelta electoral, debilitando aún más su posición.

La campaña electoral opositora partió del supuesto que, derrotado el general Augusto Pinochet en el plebiscito del 5 de octubre del año pasado, era suficiente mantener la unidad de los concertados y cerrar filas detrás de Patricio Aylwin para obtener el triunfo final. La nominación incluso de Hernán Büchi, como candidato del "continuismo" acentuó el triunfalismo que durante todo este año ha recorrido las filas disidentes. Büchi, y así lo dijo incluso el propio Aylwin, parecía mucho más fácil de derrotar que Sergio Onofre Jarpa, y tenía razón: si la lucha fuera efectivamente sólo entre el abanderado de la oposición y el ex ministro de Hacienda de Pinochet, no cabe duda que el vencedor —y por una abrumadora mayoría— sería Patricio Aylwin.

Sin embargo, y ahí es donde comienza el error opositor, el conflicto por el poder se dirime entre una oposición unida, en torno a un candidato, su programa y su parlamento, que está librando una batalla sutil y compleja donde el régimen no presenta un solo heredero —Büchi—, sino que apuesta a diversas estrategias, exitosas al parecer a la luz de los resultados.

Büchi cuesta abajo

Al iniciarse la campaña, con los tres candidatos ya inscritos, la Concertación diseñó una campaña destinada a socavar a Büchi —tarea de la que se encargó él mismo— y que decidió omitir a Francisco Javier Errázuriz. Las razones fueron varias. Errázuriz era mirado como un adversario menor al que si siquiera valía la pena tomar en cuenta para no darle importancia. Las advertencias que detrás de la candidatura del Fra Fra se movían los sectores más duros del régimen —así como tras de Büchi se esconden la derecha económica— fueron desoladoras, como también fue desechada la sugerencia que la postulación de Errázuriz respondía a un cuidadoso diseño de La Moneda que tenía como objetivo alcanzar una segunda vuelta electoral.

Hoy, cuando restan escasos 21 días para la realización de las elecciones, el panorama aparece sensiblemente cambiado. Hernán Büchi, a pesar de los seis millones de pesos diarios que demanda su campaña, aparece como el más derrotado de los tres contendores, y no sólo lo demuestran las encuestas en las



que periódicamente figura perdiendo puntos, sino también así lo perciben sus partidarios.

La culpa en verdad no es de Büchi, que se ha esforzado al máximo por superar sus contradicciones vitales, como tampoco es del Aconcagua al que trepó para buscar alguna clase de verdad revelada. La responsabilidad del fracaso de Büchi radica en un pasado que lo condena —las leyes secretas, las políticas que aplicó desde la subsecretaría de Salud y la deuda interna que dejó como saldo de su éxito en el pago de la otra deuda, la externa.

Lo inexplicable de la campaña de Büchi es más bien lo contrario; que los empresarios que impusieron su candi-

datara no hayan comprendido a tiempo que ningún marketing permite a un candidato mostrarse categorico en su rechazo a la violencia después de haber firmado leyes secretas que sirvieron para fomentar la violencia, o defensor de los pobres, después de haber diseñado y aplicado políticas que acentuaron la pobreza.

Quien mejor ha entendido esta contradicción es Martín Subercaseaux, publicista de Büchi que, en las últimas semanas, ha librado inútiles batallas con el asesor inglés, importado del comando de Margaret Thatcher y responsable de la imagen agresiva del candidato. Los resultados de la estrategia de Mark Cluckman están a la vista.

Repunte de Errázuriz obliga a replantear la posibilidad de segunda vuelta, mientras la DC analiza que en el mejor de los casos Aylwin recibirá La Moneda, pero sin sus atribuciones

POLITICA EN PANTUFLAS

Exonerados

Los aproximadamente 250 mil exonerados por razones políticas a partir de 1973 se organizaron a través de un Comando Nacional que, apelando a antecedentes internacionales, espera que el próximo gobierno democrático repare la injusticia cometida con ellos.

Marío Urrutia y Gilberto González, dirigentes del Comando, ya se entrevistaron con Carlos Ominami, economista de la Concertación y de quien se rumorea que podría ocupar la cartera de Economía, para plantearle las inquietudes de las miles de personas

que a partir del 11 de setiembre fueron despojados de sus trabajos sin otra causal que su presunta filiación política.

Los dirigentes, que esperan reunirse con Patricio Aylwin en fecha próxima, estiman que el tema de los exonerados cae en el ámbito de los derechos humanos y que los afectados deben ser indemnizados de algún modo.

Entre las demandas del Comando figuran la restitución al trabajo perdido, el pago de las imposiciones previsionales durante los años de desempleo y una indemnización en los casos que lo justifiquen. Los trabajadores de Canal 9 se sumaron al Comando y esperan que, además, les devuelvan el Canal.

Reparaciones de este tipo se han da-

do en los casos de España, Grecia y Uruguay, al mismo tiempo que se estudian en Argentina.

Oh, casualidad

En vísperas de las elecciones, los funcionarios de la Municipalidad de Providencia están contentos. Por primera vez recibirán de regalo una tenida completa de vestón, pantalón, camisa y zapatos.

La decisión fue adoptada "así no más" por el Codeco de la comuna, que hasta ahora jamás se había preocupado de vestir a los funcionarios de la Municipalidad.



Las promesas fáciles de "Fra Fra" despiertan ilusiones en los más desesperanzados.

"Fra Fra" por los palos

En consecuencia, mientras la Concertación lanzaba sus dardos contra un candidato que se estaba derrotando a sí mismo, Hernán Büchi, el ignorado Francisco Javier Errázuriz, a caballo de la más desatada demagogia dable de imaginar, comenzó a cabalgar alegremente por el país derrochando simpatía, lenguaje coloquial, *Toyita* y promesas fáciles de resolver todos los problemas de los chilenos en cuestión de minutos.

La prensa de derecha, que al comienzo minimizó a Errázuriz al igual que la oposición, comprendió rápidamente las ventajas que ofrecía el postulante del centro-centro y comenzó a desplazar a Büchi de sus primeras y coloradas páginas para conceder creciente espacio a las giras de Fra Fra. El bla bla comenzó a dar resultados.

El resultado es que recién ahora, la Concertación comienza a observar con

preocupación a Errázuriz que, efectivamente, obtiene sus votos mayoritariamente de Büchi, pero que también le resta apoyo a Aylwin. Hasta dónde podrá avanzar el tercer hombre en los pocos días que faltan para la elección y si serán o no suficientes para provocar una segunda vuelta es el interrogante que hoy ronda por la cabeza de muchos dirigentes de la Concertación.

El problema para el comando de Aylwin es grave por cuanto no dispone de los recursos millonarios de Büchi ni de Fra Fra, ni puede apelar a la demagogia en el Comando en cuanto al triunfo de Aylwin y de las dificultades que enfrentará su gobierno han llevado al candidato a una campaña sobria, que no alienta esperanzas en un milagro y que, por el contrario, busca reafirmar la idea de la dignidad recobrada a partir del regreso de la democracia y la esperanza de un futuro mejor, no así la eliminación de la UF, las Isapres para todos o el fin del crédito fiscal.

El tercer frente

La Concertación, se admite hoy también entre algunos de sus dirigentes, cometió otro error de apreciación al menospreciar la capacidad de recuperación de Pinochet tras el período de repliegue táctico que siguió a la derrota del 5 de octubre.

Hoy por hoy La Moneda observa el panorama, si no con entera satisfacción, al menos con más tranquilidad.

Entre tres estrategias posibles —el golpe o intervención directa, el "amarre" del Estado y la segunda vuelta—, dos, al menos, caminan por el rumbo apropiado.

En el hipotético caso que Errázuriz fracasase en su misión de provocar la segunda vuelta y los dos candidatos del gobierno sean derrotados sin apelación el 14 de diciembre, se mantendrá al menos aquello que Genaro Arriagada llama "una estrategia inaceptable", es decir "la destrucción de la Presidencia de la República hasta en sus cimientos y la entrega de La Moneda, pero sin sus atribuciones".

En el camino del vaciamiento del Estado para transferir todas sus prerrogativas al Ejército, o al menos a autoridades designadas ahora por el general Pinochet, e inmuebles por los próximos cuatro años, aún queda un largo trecho por recorrer.

Comienzos de esta semana, el mayor general (MG) Luis Patricio Serra, inspector general del Ejército y subsecretario general de Desarrollo Administrativo, anunció desde Punta Arenas que la entrega del gobierno se hará mediante actos donde se detallarán todos los bienes que tiene el Estado.

El acta de entrega —agregó Serre— llevará un anexo especial "de obligaciones por cumplir". Textualmente Serre agregó que "se va a dejar claramente establecido, tanto a nivel nacional como regional y provincial —porque hasta ahí llegan nuestras funciones, porque las comunas ya se despendieron del sistema de gobierno interino—, cuáles son los proyectos aprobados de manera que mantenga una continuidad en la acción".

Serre, uno de los cinco generales que aún retienen responsabilidades administrativas en el gobierno, ocupa actualmente la quinta antigüedad en el Ejército. Habitualmente el inspector general correspondía a la segunda o tercera antigüedad, pero de acuerdo a versiones no confirmadas, antes de marzo próximo podrían producirse nuevos cambios en el arma y Serre es considerado como un candidato posible a la Vicecomandancia, en reemplazo del actual MG, Jorge Lucar.

Las razones de este eventual cambio hay que buscarlas en la característica de "más político" que se le atribuye a Serre frente a Lucar. Por ahora, en su calidad de inspector general, Serre tiene por misión recorrer el país para certificar que la doctrina institucional se aplique en forma correcta o introducir las correcciones necesarias en caso oportuno.

La doctrina del Ejército, diseñada por el Alto Mando, incluye aspectos diversos como la instrucción por arma y los planes de guerra externa o interna.

El Ejército, cualquiera sea el resultado final de la contienda, se ha encargado al mismo tiempo de mantener el temor de la población como una parte insoluble de su accionar. Parte de esta estrategia han sido las designaciones de jefes de plaza para el 14 de diciembre, remachadas con una declaración del MG Jorge Lucar sobre el papel del Ejército ese día. "Tendrá —dijo Lucar— preponderancia el rol que cumplirá en cuanto a cautelar la seguridad, el orden y las facilidades que requiere una situación de esta naturaleza". Mientras gane la gente...

BÜCHI ES DIFERENTE?

Cuando en Chile se violaban los Derechos Humanos.

El ministro Büchi callaba y compartía las medidas, aprobando leyes secretas.

Cuando millones de chilenos iban a la cesantía.

El ministro Büchi aplicaba con frialdad su plan económico causante del desempleo.

Cuando miles de chilenos eran privados del derecho a la salud.

El ministro Büchi promovió su privatización, autofinanciamiento y desmantelamiento de los Servicios de Salud Pública.

Cuando miles de familias eran azotadas por la pérdida de sus viviendas con impagables deudas hipotecarias.

El ministro Büchi asumía las deudas de los más ricos, de sus bancos, invirtiendo cuantiosas sumas, pero de estos pequeños deudores ni se acordaba.

Cuando a los jóvenes los marginaban de la educación superior por su encarecimiento.

El ministro Büchi promovió su privatización, eliminaba las becas y exigía a las tradicionales universidades su autofinanciamiento, elevando así el costo de las matriculas.

Mientras miles de chilenos sufrían las mayores privaciones e inseguridades.

El ministro Büchi imponía al país el asumir el costo de los créditos externos de particulares y compartía con los demás ministros del régimen las más duras medidas de represión a la población.

¡SIN LUGAR A DUDAS..!

BÜCHI es DIFERENTE

COMANDO INDEPENDIENTE POR EL REESTABLECIMIENTO DE LA VERDAD EN CHILE

DEL V PLENO DEL CC DEL PC DE CHILE

“ASEGURAREMOS LA ESTABILIDAD DE LA DEMOCRACIA”

Si alguien dudara de la influencia de masas del Partido Comunista de Chile habría bastado con que, el jueves recién pasado, se hubiera dado una vuelta por los alrededores del teatro Carliola, en la calle San Diego desde las siete de la tarde. Grupos de jóvenes, trabajadores, pobladores, mujeres, convegaron hasta la sala. En pocos minutos el local estuvo repleto, aunque era necesario mostrar una entrada. Muchos quedaron afuera y debieron contentarse con escuchar el informe del V Pleno del Comité Central desde las cercanías del foyer del teatro.

En el interior se proyectaron dos vídeos que demostraron, una vez más, el poder de movilización del Partido Comunista de Chile. El primero, sobre el encuentro en el estadio Santa Laura, de julio pasado, denominado “Viva la gente”, en ocasión de la clausura del XV Congreso del PC, y el otro, llamado “Hey, queremos Chile” también en el Santa Laura y con motivo del término del VIII Congreso de las Juventudes Comunistas de Chile.

El colorido, la alegría, el espíritu juvenil que proyectaron esas imágenes se completaron con la muestra de los spots de la franja política de la campaña electoral de televisión del partido PAIS, incluso la filmación censurada.

El teatro repleto recibió con una ovación a una delegación de la dirección central del Partido Comunista, encabezada por su secretario general, Volodia Tellebolm y de las Juventudes Comunistas, Manuel Guzmán.

El quinto pleno

Posteriormente subió a la tribuna el miembro de la comisión política, ex diputado y antiguo dirigente comunista, Manuel Cantero, quien aseguró que “el triunfo de Aylwin se va viendo claro, pero hay que asegurarlo. El Partido y la Jota están participando en la contienda electoral con gran energía y entusiasmo. Sin embargo, nuestro aporte aún no alcanza la magnitud que corresponde ante todo lo que está en juego en esta elección”.

Reiteró más adelante: “Nuestra tarea suprema es aportar decisivamente para conducir a una victoria contundente a la oposición, a su abanderado presidencial y obtener un Parlamento para la democracia con una alta representación para la izquierda, jugándonos por entero para elegir la mayor cantidad de parlamentarios comunistas.”

—La estrategia pinochetista apunta a

montar un poder paralelo, estableciendo una serie de mecanismos institucionales, económicos y de otro orden, como grupos represivos y paramilitares. El dictador presentará una actitud intransigente respecto de los asuntos más cruciales y decisivos para la democracia, a fin de desgastar al nuevo gobierno, subordinarlo y hacerlo fracasar, preparando el clima para una candidatura de derecha en 1993 o para un golpe de Estado antes de esa fecha, o sea, para retornar el poder de alguna forma —agregó Cantero.

También forma parte de esta estrategia la reinscripción de la CNI y sus agentes en organismos de la administración pública, en empresas de fachada y en las propias FF.AA. y de Orden. La CNI, ahora incrustada dentro de los cuarteles militares, seguirá cometiendo crímenes y fechorías, constituyéndose así en un peligro para las propias FF.AA. y de Orden y el conjunto de los uniformados.

Más anticomunismo

También se inserta en los planes tendientes a impedir o frustrar el triunfo del 14 de diciembre la intensificación del anticomunismo, con lo que se busca no sólo dividir al frente opositor, debilitando la candidatura democrática y desarmando políticamente al movimiento popular, sino también, crear un clima propicio para el aislamiento del Partido y para la posible inhabilitación de sus candidatos y para dar golpes represivos en su contra.

Frente a la estrategia pinochetista, levantamos la opción de cambios democráticos antifascistas de fondo, que implican hacer a un lado con el empuje y la movilización del pueblo el obstáculo principal: Pinochet, y quebrar y desmantelar todo su andamiaje de poder lo más rápidamente posible, basándose para ello en la nueva correlación de fuerzas y en el nuevo clima psicológico de masas que se comenzará a vivir a partir del 14 de diciembre”.

El dirigente comunista explicó que “no estar en el futuro gobierno nos da la necesaria independencia para apoyar, exigir y empujar con el pueblo el cumplimiento del programa. Apoyaremos toda medida positiva que favorezca al pueblo y se encamine a terminar con el poder fascista. Al orientar al pueblo a la lucha por estos objetivos no estaremos en absoluto desestabilizando la democracia, sino justamente asegurando su estabilidad, ya que ella depende de la capacidad para avanzar consecuentemente en la democratización del país y en las medidas para liquidar lo más rápidamente posible el poder fascista”.

“La izquierda es una gran fuerza nacional y alternativa de poder —añadió Manuel Cantero—. El partido PAIS mantiene plenamente su vigencia mientras no exista otra combinación amplia de izquierda que lo reemplace, y debe seguir jugando un destacado papel en la lucha por la democracia plena luego del 14 de diciembre”.

Sobre el pacto social

“No nos negaremos a la discusión de un pacto social —agrega el informe al Pleno del CC del PC—. Un pacto, si tiene contenido antifascista y considera los intereses de los trabajadores y el pueblo, si se propone crear condiciones para la participación popular y busca resolver los problemas más apremiantes, es positivo. Si no concede nada, y no significa cambios reales, no se puede aceptar.”

“Las situaciones más complejas y explosivas que se crearán a partir del 14 de diciembre serán, entre otras:

a) la exigencia de la salida de Pinochet de su cargo de comandante en jefe del Ejército, y la ley orgánica constitucional sobre las FF.AA.;

b) las exigencias de investigación de las violaciones a los derechos humanos, enjuiciando a los culpables, y término real de la CNI;

c) la satisfacción de las demandas populares inmediatas de todo orden, y

d) las nuevas reformas constitucionales, la derogación de las leyes de amarre, la democratización del poder judicial y de las municipalidades”.

Por otra parte, agregó el dirigente comunista, “debemos desarrollar grandes movilizaciones por la libertad inmediata de todos los presos políticos, asumiendo la exigencia de “Una pasuca sin presos políticos”.

Finalmente, Manuel Cantero indicó: “Nos corresponde legitimar una política pública sobre las FF.AA., hacer de ello una cuestión de interés y debate de todo el pueblo, en que se pronuncian las organizaciones sociales sobre la salida y enjuiciamiento de Pinochet y los altos mandos, la verdad y justicia, distinguiendo entre la mayoría de los uniformados y la minoría corrupta y criminal, así como la democratización de las FF.AA. y su subordinación a la soberanía popular”.

Comunistas denunciaron el poder paralelo, el intento de inhabilitar a los candidatos comunistas y las maniobras violentistas y golpistas que prepara el régimen militar

Un teatro repleto para la legalización de hecho del PC.



Especialistas extranjeros y profesionales retornados del exilio dieron su visión acerca del problema de la tortura y su reparación

TERMINAR CON LA TORTURA: UNA TAREA OBLIGATORIA

Sigo gritando porque el otro continúa con los electrodos en mi espalda. Es como si recibiera un mandato superior, desde lo más profundo de mí, de gritar más fuerte.

—*Sigue con la corriente en la espalda, es donde más le duele.*

"En el singular punto de conciencia en que me he transformado, se prende, como en un semáforo, una luz amarilla: pican el anzuelo. Siento hervir en mi interior, porque, de verdad, la electricidad en la espalda no me produce ningún gran mal. Me invade una gran tranquilidad. Sigo gritando, porque debo hacerlo... Sigo gritando, pero la electricidad ya no me duele, por mucho que el otro siga recorriendo la espalda con electricidad. Gozo intensamente mi discreta victoria..."

El fragmento corresponde al texto *Un viaje muy particular*, con que Sergio Yuskovic relató su experiencia con la tortura. "Me demoré quince años en escribirlo", dijo en el Seminario Internacional "Tortura: aspectos médicos, psicológicos y sociales", (ver recuadro). El testimonio del profesor de Filosofía y Castellano, residente en Valparaíso, graficó el sentimiento de innumerables personas que han sido sometidas a la práctica de la tortura no sólo en nuestro país, sino que en muchas otras naciones.

Siempre perversa

Fernando Mejía, representante de la Organización Mundial contra la Tortura, de Honduras, coorganizador del evento, señaló que dicha entidad ha constatado la permanencia de la práctica de la tortura en el mundo. "A pesar de la existencia de una serie de declaraciones de buenas intenciones de autoridades y de dirigentes de diferentes países y, no obstante la existencia de un conjunto de normas nacionales, regionales, e internacionales que la prohíben y determinan el castigo de sus autores, ha tenido un incremento considerable en los últimos años, y tiende a diversificarse".

A juicio del hondureño, entre los aspectos que preocupan a la entidad se encuentra el hecho de que, en el último tiempo, la tortura afecta no sólo a adultos, sino que a una buena cantidad de menores de edad. Otro hecho que llama la atención es que el surgimiento de regímenes democráticos, no ha implicado necesariamente la abolición de la tortura.

El surgimiento de grupos armados, vinculados a los propios órganos estatales, financiados, protegidos o entrenados por éstos, constituye un grave problema en numerosos países, aun bajo gobiernos democráticos. "En este sentido", señala Mejía, son las autoridades llamadas a velar por la desarticulación de esas bandas, por la depuración de los órganos que permiten su existencia y funcionamiento, y por el castigo de los autores y cómplices de las violaciones a los Derechos Humanos".

Un problema de voluntad

En el campo opositor en Chile se plantean para el futuro próximo, fundamentalmente dos posiciones en esta materia: una que estima que la reconciliación nacional sólo puede lograrse sobre la base de Verdad y Justicia y otra que, por el contrario, cree que el reencuentro de los chilenos debe sustentarse en el perdón de la gran mayoría de quienes atropellaron los Derechos Humanos.

Sobre este debate, el representante de Honduras afirmó que, en su opinión, "la noción de reconciliación no puede ser una realidad futura, si no se examinan y esclarecen todas las violaciones a los Derechos Humanos, con la correspondiente identificación de los autores intelectuales, materiales y cómplices, y su enjuiciamiento y sanción, conforme a la ley".

Actualmente los organismos de Derechos Humanos chilenos temen por lo que pueda ocurrir con la solidaridad internacional, dado el tránsito a la democracia que vive el país. Por ejemplo, el problema de Chile puede ser sacado de la pauta de discusión de la ONU. "Se trata de una preocupación justa—afirma Fernando Mejía, sobre todo si se considera lo que ha pasado con otros países latinoamericanos".

"De todos modos, ello dependerá de la capacidad de movilización tanto nacional como internacional, destinada a requerir la acción de la justicia y la adopción de medidas apropiadas para que se logre el esclarecimiento de los casos que se han producido en Chile, agrega.

Entre los países que fueron prácticamente abandonados por la solidaridad internacional, tras acceder a un gobierno democrático, se encuentra Argentina. Allí los sucesivos gobiernos de Raúl Alfonsín y Carlos Menem, dictaron normas legales, que permitieron a casi todos los involucrados en violaciones a los Derechos Humanos permanecer im-



● Daniel Koersner, de Argentina: "Ojalá no les pase lo que a nosotros".

punes. La más reciente de ellas fue el indulto dictado por Menem. Pero no ha sido condenado internacionalmente, a pesar de que el indulto transgreda las convenciones mundiales aceptadas.

Eduardo Liosa, de los organismos humanitarios de Mendoza, Argentina, estima que, si bien existe el peligro de que en Chile ocurra lo mismo, las situaciones son diferentes. "Es evidente que una medida como el indulto da huellas para los países vecinos. Pero creo que el asunto no es algo terminado en mi país pues aún pueden pasar muchas cosas".

Luego de la decisión de Menem se ha reactivado la movilización por los Derechos Humanos. Sólo días después de dictarse el indulto, 250 mil personas marcharon en el centro de Buenos Aires para protestar. La masividad impresionó incluso a sus organizadores.

Daniel Koersner, del equipo de asistencia psicoterapéutica de Las Madres de Plaza de Mayo, señala que el paralelo entre la situación de ambos países es la relación inversa que hay entre democracia e impunidad. "En la medida que el próximo gobierno exija rendición de cuentas, investigación de los hechos, castigo a los culpables, se fortalece la democracia. Lamentablemente nosotros podemos haber de eso, porque ya nos pasó lo que esperamos que no les ocurra a ustedes".

A juicio del profesional argentino, la verdad y la justicia no se buscan con un deseo de venganza, sino para evitar los efectos que el indulto, es decir la impunidad, de quienes han cometido tan horrendos crímenes, sin siquiera sentir el rechazo social por sus actos, produce en la moral de la nación.

"Y para graficarlos, basta con mencionar un solo ejemplo. En mi país hace poco, un entrenador de fútbol muy popular fue acusado de violar a un niño de 11 años. A pesar de que habla bastantes evidencias, el entrenador fue absuelto. A nivel popular circulaba la idea de que el chico era homosexual, con lo cual se exculpaba al violador. Lo mismo ocurre con los desaparecidos, la gente dice "desapareció, por algo será..."

"Otra versión es que al entrenador le habían hecho una trampa para después acusarlo, con lo cual pasaba a ser la víctima. Esta alteración absoluta de los valores, de la ética, es en gran medida consecuencia de lo que marca el indulto".

Fernando Mejías, de Honduras, confía en la Solidaridad Internacional.





● Jorge Barudy: "El retorno nos enfrenta a un reexilio".

El retorno: un reexilio

En el sentimiento internacional se debatió la necesidad que el futuro gobierno democrático repare a las víctimas de la tortura, que son todas aquellas personas que han sido sometidas a tratos crueles, vejatorios e inhumanos por parte del Estado, no sólo con el fin de obtener una confesión, sino que—como en el caso chileno—intentar eliminar a un sector de la población y mantener el dominio sobre el resto, por medio del temor.

Quizás uno de los sectores más afectados son los exiliados, pues muchos de ellos antes de ser expulsados del país fueron detenidos, torturados

brutalmente, trasladados a recintos carcelarios y a campos de concentración, como muchos otros que murieron o desaparecieron durante esa etapa represiva. En países lejanos, sufrieron sucesivas crisis, para tratar de adaptarse a una realidad ajena. El sufrimiento aún no ha terminado para ellos, porque ahora que tienen la posibilidad de volver, deben enfrentarse a nuevas y profundas crisis.

"En el exilio enfrentamos un permanente desequilibrio, pero a lo largo de los años, conseguimos una cierta adaptación que, a veces, tuvo un gran costo por la cuota de sacrificio que implicó; pero era adaptación al fin y al cabo. Cuando te plantean la posibilidad de volver todo se desequilibra nuevamente. Hay que pensar en nuevas formas de vivir y adaptarse a ese cambio. Al interior de las familias hay minicrisis personales, que se manifiestan, por ejemplo, en hijos que no quieren volver porque nacieron allí, porque se criaron en una cultura que no es la chilena, porque no conocen de Chile otra cosa que el horror de la dictadura, que les fue transmitido por sus padres", afirma Jorge Barudy, neurólogo y terapeuta familiar. El profesional es fundador del Colectivo Latinoamericano de Trabajo Psicosocial, Colat, de Bélgica, y director de Exil, Centro Médico Psicosocial para Refugiados Políticos y Víctimas de la Tortura.

El drama del retorno se agudiza por el hecho de que el 80 por ciento de las familias se dislocaron o se desintegraron. En el caso de Bélgica, un gran número de los dos mil chilenos que aún pemane-

ERRADICAR LAS CAUSAS

Más de 200 personas participaron cada día, en el Seminario Internacional "Tortura: aspectos médicos, psicológicos y sociales. Prevención y tratamiento", que organizó Codepu, junto a la Organización Mundial Contra la Tortura, OMCT, con patrocinio de Fasic, Cintras, Pidee y el equipo de Salud Mental de la Vicaría de la Solidaridad.

—Consideramos que el evento, que reunió a 23 invitados internacionales, a numerosas delegaciones de provincia, a profesionales, organismos humanitarios, afectados, y otros, fue un pleno éxito—dijo Sergio Pesutic, al evaluar dicho encuentro.

El médico psiquiatra, integrante del equipo de Difusión y Tratamiento del Torturado y su grupo familiar (DITT), de Codepu, enfatizó que a su juicio, "hemos conseguido romper el ghetto, hemos ocupado espacios físicos, demostrado formas de trabajo, de organización, novedosas en este tema de la tortura. Hemos logrado debatir sin caer en el extremo del panfleto, ni en el cientificismo cerrado. No hemos dejado de lado el aspecto político, pero tampoco el abordaje científico del tema, con lo que las expectativas de conseguir que este tema ocupe la primera línea de la preocupación nacional son esperanzadoras".

Pesutic agregó que el hecho de que *El Mercurio* se haya negado a publicar un aviso sobre la realización de este seminario demuestra que los medios oficialistas aún no se suman a la campaña contra la tortura y que se resisten a reconocer el problema.

cen en ese país están casados con belgas y tiene hijos con sus respectivas parejas.

El profesional destacó que el mundo ya conoce el efecto de la impunidad. "En Alemania no hubo justicia, y todavía, 40 años después del genocidio, las nuevas generaciones siguen sufriendo por el irreparable daño que causa la impunidad de los criminales".

ALEJANDRA MATUS

Cerro Navía, Lo Prado y Quinta Normal

Nuestro tiempo ha llegado. Ya no es posible que unos pocos decidan por todo un pueblo.

Juguémonos por la vida, por cambiar este país, por terminar con la dictadura. Yo estoy por un Chile libre y para todos.

DISTRITO 18

ANTONIO
ROMÁN
DIPUTADO

★ PAÍS G 32



araucaria de Chile

4 NUMEROS
ANUALES

Suscripción para Chile
desde España
\$4.200 (correo ordinario)
\$7.000 (correo aéreo)

EDICIONES

lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago

Librería y
Pinacoteca

Encuentro

Libros de: Arte, Comunicación
Social, Publicidad, Cine, Teatro,
Novelas, Comics, Fotografía,
Literatura Infantil.

OFERTA:

Artículos para pintores:
Telas, Pinceles, Oleos, Acuarelas,
Acrylicos, Papeles

PIO NONO 99

FERIA ARTESANAL SANTA LUCÍA

Arte y Cultura
en el corazón
de Santiago

Abierto todos los días
Cerámicas • Joyería
Cuero • Madera
Libros • Música etc.
"Frente al Cerro"
Av. Lib. Bdo. O'Higgins N° 510



MAURO ARTESANIA ARREGLOS FLORALES

TALLERES:
BRONCE • COBRE
ALPACA • CUERO
GREDA

VENTAS:
POR MAYOR Y
AL DETALLE



ALAMEDA 510 • LOCAL 30
FERIA ARTESANAL STA. LUCÍA

EJECUTADOS DE SAN FELIPE

LOS CODIGOS DE LA LEY DE FUGA

Nuevo ejemplo de los crímenes que oculta la ley de amnistía

En un reciente debate en televisión, el candidato de la UDI por la circunscripción senatorial Santiago Poniente, **Jaime Guzmán**, le atribuyó "un gran mérito moral" al decreto ley de amnistía de abril de 1978. Dicho mérito consistiría, en palabras de Guzmán, en que al momento de dictarse "no se sabía cuántos años más iba a durar el régimen militar".

Al día siguiente, al anunciar su propuesta de crear una Comisión Nacional por la Reconciliación como primera medida de su gobierno, el candidato presidencial del régimen, **Hernán Büchi Buc**, acuñó la siguiente frase: "No debemos olvidar nuestros errores, pero sí debemos olvidar nuestros rencores".

Añadió en esa oportunidad: "Pienso también en las familias de los desaparecidos. Ellos no han podido siquiera acompañar a sus parientes caídos. Pero no es tiempo de recriminaciones ni venganzas. Es la hora del reencuentro".

Tales afirmaciones encontraron inmediata reacción en los familiares de las víctimas de la represión. Para **Berta Ugarte**, integrante del comité ejecutivo de la Agrupación de Familiares de Ejecutados Políticos, las declaraciones de esos connotados personajes del régimen constituyen una "falsedad", por cuanto buscan marcar distancias respecto de un problema del que también son responsables en tanto ex funcionarios gubernamentales, y ratifican su voluntad de garantizar la impunidad al postular el "borrón y cuenta nueva" como condición previa del reencuentro y la pacificación nacional.

"No sólo están profundamente equivocados, sino que pretenden seguir confundiendo a la opinión pública sobre la naturaleza de las violaciones de los derechos humanos al proplar falsedades y generalidades -apunta Berta Ugarte, y agrega:

"Nosotros hemos sostenido invariablemente que en nuestro país no hubo guerra ni nada que se le parezca, sino un intento de exterminar a determinados sectores de nuestra sociedad por sus ideas políticas. Eso en la legislación internacional está tipificado como crimen contra la humanidad, y los crímenes contra la humanidad no prescriben ni se pueden amnistiar.

A continuación revisa el archivo de la agrupación, extrae una carpeta y señala: "Por sí los señores Büchi y Guzmán no lo conocen, quiero recordárselos el caso de los seis fusilados de San Felipe, apenas uno de los 800 casos que tenemos documentados con querrelas judiciales y uno de los últimos en ser amnistados. La opinión pública podrá juzgar cuán 'moral' fue aplicar la amnistía en este caso, podrá determinar si el ase-



Faruk Agud: cuclillada en el corazón es incompatible con la ley de fuga.

sinato de seis trabajadores puede ser considerado como un 'acto de guerra' y podrá evaluar si corresponde 'olvidar nuestros rencores' en tanto no se nos asegure el elemental derecho a la justicia".

Ejecuciones

Berta Ugarte se refiere a la ejecución, por medio de la denominada "ley de fuga", de seis personas oriundas de Cabildo, hecho ocurrido en la localidad Las Coimas, situada en el camino entre San Felipe y Putaendo, la noche del 11 de octubre de 1973. Dos meses más tarde, en circunstancias básicamente similares y en la misma zona, fueron abatidas otras dos personas, aunque por éstas no se presentó querrela criminal.

Pese a que su brutalidad conmovió profundamente a los habitantes de la región, el caso permaneció sólo en la memoria de los deudos por varios años, hasta que en abril de 1987 la viuda de **Faruk Agud Pérez** interpuso una querrela criminal en el Juzgado del Crimen de San Felipe.

En su relato de los hechos, **Berta Manríquez** recuerda que al finalizar el mes de septiembre de 1973, un bando de la Junta de Gobierno llamó a los trabajadores que se reintegraran a los labores: "Pese a constar en un permiso de

insistencia por un mes, sin goce de sueldo, mi marido **Faruk Agud Pérez**, decidió reintegrarse a su trabajo en la Sociedad Abastecedora de la Minería. Me contó que a los dos días lo hicieron firmar una declaración de apoyo al nuevo régimen".

Ocho días más tarde, Agud y su compañero de trabajo, **Wilfredo Sánchez Silva**, fueron detenidos a la salida de sus labores por una patrulla de Carabineros, al mando del sargento **Luis Morales**.

Los trasladaron a la comisaría de La Ligua donde, según Berta Manríquez, fueron flagelados y amenazados de muerte. En el recinto policial se encontraban detenidos **Artamio Pizarro Aranda**, trabajador de la misma empresa, el ex alcalde de Cabildo, **Mario Alvarado Araya**, **Pedro Araya Araya**, ex interventor de una industria de la zona, y el chofer de la Empresa Nacional de Minería, **José Fierro Fierro**.

Version Oficial

A las 16.30 del día 11 de octubre los familiares de los detenidos fueron informados de que se los trasladaría a Valparaíso, y por lo tanto podían visitarlos. Ellos no sabían que esa iba a ser la última ocasión en que los verían con vida. Apunta Berta Manríquez: "Lo que yo ig-

noraba era que ese mismo día iban a ser ejecutados, aplicándoseles la "llamada ley de fuga".

En los días siguientes, mientras los familiares realizaban febriles y angustiosas gestiones para establecer la suerte o el paradero de los detenidos, la prensa publicó versiones emanadas de fuentes oficiales, que daban cuenta de su muerte al intentar huir de la patrulla que los trasladaba.

Esta es la versión de *El Mercurio*, publicada el día 14 de octubre: "Los hechos ocurrieron cuando los extremistas eran conducidos a las 23.30 horas, desde San Felipe a Putaendo, en un vehículo militar. A la altura del kilómetro 8 de Las Coimas, en forma sorpresiva, uno de los extremistas atacó a un suboficial de Ejército, dejándolo herido, circunstancia que aprovechó el resto para darse a la fuga. A raíz de eso, la patrulla se vio obligada a usar sus armas de servicio, dando muerte a los seis extremistas fugados".

Dantesco espectáculo

Después de vencer múltiples obstáculos, Berta Manríquez consiguió autorización para ingresar a la morgue del hospital de San Felipe y esto es lo que vio: "Me encontré en primer lugar con una frazada que le había enviado a mi marido, pero aún seguía creyendo que no era él. Miraba los cuerpos mutilados, destrozados y no podía reaccionar, hasta que un funcionario me comencé a identificar a mi marido. En ese momento, lo primero que vi fue su zapato y luego fui descubriendo su cuerpo de a poco. Estaba horriblemente mutilado. A la altura del estómago se veía una herida que lo atravesaba, tenía las vísceras vaciadas y el pelo ensangrentado, embarrado. El médico que dio el orden del retiro de los cuerpos fue ejecutado dos meses después. Apparently, había orden de tirarlos al mar. El jefe de Plaza era entonces el general Héctor Orozco Sepúlveda".

En esa parte de su testimonio, Berta Manríquez se refirió al fusilamiento del doctor Absalón Wagner y del ex detec-

tive Rigoberto Achú, ocurrido el 11 de diciembre de ese mismo año, mientras eran conducidos desde el regimiento hasta la cárcel de San Felipe, hecho sobre el cual existen numerosos testigos.

Amnistía

Aparte de la escueta e insostenible versión oficial y del dolor de los familiares, el caso permaneció en el olvido, hasta que el 30 de abril de 1987 ingresó al Juzgado del Crimen de San Felipe una querrela criminal por homicidio calificada contra quienes resultaran responsables del asesinato de Faruk Agud.

Entre las numerosas diligencias solicitadas estaba la de determinar con precisión la causa de muerte de las seis víctimas. En el caso de Agud, el informe de defunción señalaba como causa de muerte "herida corto punzante del hemitórax izquierdo con rotura del corazón". En los otros casos, los informes referían lesiones mortales en la región torácica, incompatibles con la versión oficial de la fuga.

Investigaciones de prensa efectuadas en el lugar apuntaron a que la patrulla a cargo del traslado estaba comandada por el capitán de Ejército Raúl Navarro e integrada, entre otros, por los suboficiales Roberto Machuca y Milton Núñez. En el caso del fusilamiento de diciembre, la patrulla estaba a cargo de los subtenientes Sergio Jara y Pedro Lovera.

Las diligencias mencionadas no se ejecutaron y la responsabilidad de esos militares no fue ni acreditada ni descartada, por la simple razón que la juez del Crimen de San Felipe se declaró incompetente por aparecer inculcado personalmente con fuero militar.

La Fiscalía Militar que recibió los antecedentes no sólo no practicó ninguna diligencia, sino que decretó inmediato sobreseimiento por amnistía, fallo que fue confirmado por la Corte Marcial.

Tras exponer esos antecedentes, Berta Ugarte, dice, comenta: "En este caso nos llama la atención una vez más la renuencia de los tribunales a deber de hacer justicia. Resulta igual-



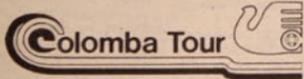
Berta Ugarte: "Los crimenes contra la humanidad no se pueden amnistiar".

mente llamativo que el nombre del general Orozco se repita en el caso Pasaportes. Y al igual que la mayoría de los casos de los que tenemos antecedentes, a los familiares se les aplicó el castigo adicional de una marginación social y laboral, como si el hecho de ser parientes de ejecutados nos marcara con un estigma".

Sobre la posibilidad de que finalmente se haga justicia, señaló: "Sabemos que se trata de un problema político. De cómo se resuelva la correlación de fuerzas, dependerá la voluntad para esclarecer los crímenes y sancionar a los culpables. Dicho de otra manera, tendremos tanta Justicia como seamos capaces de conquistar".

FRANCISCO HERREROS

UN MUNDO A DESCUBRIR...



LA LLAVE DE LOS 5 CONTINENTES

Visite:

- AMÉRICA (Cuba y Nicaragua) • ASIA
- AFRICA • OCEANÍA
- EUROPA (Países Socialistas)

con su mejor Agente de Viajes:

COLOMBA TOUR

HUERFANOS 1294 OFICINA 76
FONO 698 3706

SELLO RAICES

Fundado en 1981

PRODUCCIONES RAICES

Comunica a los lectores de *Pluma y Pincel* la inauguración de su salón de casseteria, librería y gráfica ubicado en MERCED 839, local 142, Santiago.

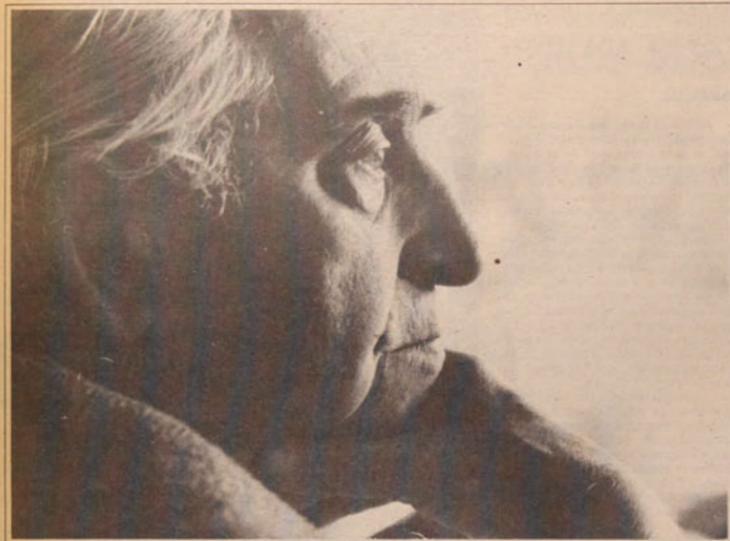
"Un local del centro como el mejor de su barrio"

- Surtido de excelentes grabados y libros, además de los cassettes del catálogo cultural del Sello Raices:
- "Canto general", Margot Loyola; "Memorias de viaje"; "Encuentro de payadores", entre otros.
- Descuento del 10% al presentar este aviso.

Sello Raices:
• En Santiago: Merced 839 L. 142. (Frente a la Casa Colorada).
• En V Región: Centro Comercial de Quilpué. Of. 31 2 Piso, QUILPUÉ.



Pídalos en su discoteca preferida o a Sello Raices:
casilla 2533 Santiago-Chile



RAFAEL AGUSTIN GUMUCIO, PROTAGONISTA DE 50 AÑOS DE HISTORIA:

“LA CONCERTACION SERA PUESTA A PRUEBA”

Conoció de cerca y colaboró estrechamente con cuatro Presidentes de la República: Juan Antonio Ríos, Gabriel González Videla (en la primera etapa), Eduardo Frei y Salvador Allende.

Hijo de un gran líder conservador y hermano de un sacerdote, Rafael Agustín Gumucio inició su vida política en la Universidad Católica donde estudió Derecho, luchando contra la dictadura de Ibáñez que había exiliado a su padre.

En esa “conspiración”, como la calificó, se produjo el histórico encuentro entre él, Bernardo Leighton, Eduardo Frei, Manuel Garretón e Ignacio Palma Vicuña.

La revuelta estudiantil logró la caída de Ibáñez y este grupo de jóvenes decidió entrar al Partido Conservador por considerarlo el menos corrompido por la dictadura y ajustado a su condición de católico.

“En ese tiempo”, cuenta don Rafa, “la Iglesia se metía hasta el cogote en política y le había dado poder en blanco a los conservadores para que la representara”.

La ruptura se produjo en 1938, cuando ellos se declara-

ron en rebeldía frente a la candidatura presidencial de Gustavo Ross que se enfrentó a Pedro Aguirre Cerda, postulado por el Frente Popular. Fundaron entonces la Falange Nacional, un partido que se definió como anticapitalista y comunitario. “Esta actitud nos trajo la persecución de la jerarquía eclesialista”, recuerda, “que nos amenazó con la excomulgación”.

Durante años no lograron obtener más de dos o tres diputados. Hasta que en 1954, cuando Rafael Agustín Gumucio presidió el partido que integraba una coalición opositora al segundo gobierno de Ibáñez, pasaron a tener cuatro parlamentarios.

Entonces se formó la Federación Social Cristiana a la que ingresó la Falange junto a otros partidos pequeños. Allí nació la Democracia Cristiana en 1957, donde militó hasta 1971, año en que se formalizó la existencia de la Izquierda Cristiana.

Hoy, desde la distancia de sus lúcidos 80 años, don Rafa analiza la democracia que fue, la que desearía para el futuro y los peligros que la acechan.

A su juicio, ¿cuáles fueron las causas fundamentales que provocaron el colapso de la institucionalidad democrática y el consiguiente derrocamiento y muerte de Salvador Allende?

—La falsedad más grande que ha pasado en estos tiempos es que se establece, como un dogma casi, que la Uni-

dad Popular fue atroz. No es cierto. Y me parece que cometen un error los que actúan en ella y ahora andan poco menos que pidiendo perdón por haberlo hecho. Puede ser que hoy, políticamente, no se ajuste una organización de la izquierda como la de la Unidad Popular, que las condiciones sean distintas. Pero de ahí a renegar, es otra cosa.

—Numeremos. ¿Cuántos desaparecidos existieron en la Unidad Popular?

—¿Cuántos torturados? ¿Cuántos detenidos? ¿Cuántos asesinados? Ninguno. Además, cosa curiosa, con las ganas que tenían, ¿por qué en 16 años no ha salido en ningún diario un escándalo financiero de la Unidad Popular? Porque no existe. Y hay que ver cuando se desata la olla de la dictadura, los escándalos financieros que se van a saber. Las comisiones en las empresas privatizadas... El señor Baraona era director del

Banco Hipotecario cuando quebró, y le pasó una deuda de 45 mil millones de pesos al Banco del Estado. Eso es lo que cuesta el Fondo de solidaridad que propone la Concertación...

—¿Usted dice que la derecha provocó el quiebre institucional?

—Existió una conspiración. Todos los que vivieron esa época lo saben. A eso se sumó un problema institucional: el veto de Allende a la reforma constitucional. Eso sí. Pero también existió el ánimo de entenderse con la Democracia Cristiana. En eso intervine yo. Se llegó a un principio de acuerdo sobre qué empresas pasaban al área social, con Renán Fuentealba que negociaba por la DC. Esa tarde, a las cuatro, teníamos una reunión en el Senado para poner en ejecución este arreglo y para la discusión del veto de Allende. Poco antes de comenzar vino Renán y dijo que lamentablemente no había habido acuerdo del Consejo de su partido.

—Sobre la base de su experiencia política hasta el golpe, ¿cuáles diría que fueron las mayores virtudes y los mayores defectos de la práctica democrática en Chile?

—No había participación popular, ese era un defecto. Hoy aspiramos a que se corrija en el futuro. No había organismos intermedios aunque las municipalidades se elegían por voto popular. Su mayor virtud era la limpieza desde que se eliminó el cohecho. Yo tuve mucha participación en la Ley de la Cédula Única y la inscripción electoral, en los años 56-57. Antes, se compraban votos. Tendría mil anécdotas que contar de cómo se cohechaba. Pero con todos los defectos, hoy añoramos la democracia. Se elegía por mayoría, había fraternidad por muy duras que fueran las batallas...

—Y existía un Parlamento...

—Al que yo pertenecí 18 años. Tengo un muy buen recuerdo de cómo se trabajaba en el estudio de las leyes. Todos los proyectos, fueran de iniciativa del Ejecutivo o del propio Congreso, pasaban a comisión. En ella actuaban los ministros de Estado o los subsecretarios, los directores de servicios para aportar los antecedentes necesarios a los parlamentarios. Algunos proyectos pasaban por dos o tres comisiones. Desde luego, los que implicaban gasto, obligatoriamente debían ser analizados por la comisión de Hacienda.

—Los poderes del Estado, ¿eran efectivamente independientes entre sí?

—El régimen presidencial es un mal régimen. Los Presidentes subían llenos de facultades, se rodeaban de palaciegos o incondicionales que defendían intereses particulares y chocaban con el Parlamento...

—Porque el Parlamento ejercía un control social...

—Claro. Eso es lo interesante. Pero en el régimen semi presidencial parlamentario, el jefe del gobierno es el parlamentario que tiene la mayoría con él. Si la pierde, cae. Por eso en el régimen presidencial siempre se ha producido conflicto entre el Ejecutivo y el Legislativo.

—¿Qué valores nuevos, en esta democracia que hay que construir, deberían preservarse prioritariamente?

—Bueno, lo que hoy todo el mundo concuerda. Algunos con sinceridad y otros hipocritamente: los derechos humanos. Después de lo que ha ocurrido, se

elevan a un rango primario constitucional. Su defensa tendrá que ser la primera virtud de la democracia, sea quien sea la víctima.

"En segundo lugar, organizar la participación. No es posible una democracia donde a los ciudadanos se les llame sólo cuando votan. Hay que realizar un regionalismo democrático auténtico, no el que hizo Pinochet".

—¿Cuál cree que debe ser la primera tarea del futuro gobierno democrático?

—Lo que dijo Andrés Zaldívar y causó tanto escándalo: desmantelar la institucionalidad de la dictadura. Es una atrocidad esta legislación, aprobada entre cuatro paredes por cuatro señores sin cultura jurídica, por tanto, instrumentalizados al máximo por los intereses que llevaban. ¡Para qué decir el escándalo que significan las leyes del amarral! Hay que visualizar cuál es la voluntad de revisión que tenga el Parlamento que viene.

—Dependerá de la correlación de fuerzas...

—Si la Concertación obtiene la mayoría, espero que haya también unidad en esto, y no se produzca allí un criterio débil, transaccional.

—¿Ese es el mayor peligro que us-

ted vislumbra para la futura democracia?

—Yo soy franco. En la voluntad de revisión de lo hecho por la dictadura, vamos a tener la primera prueba de la solidez de la unidad que hoy, gracias a Dios, tiene la oposición.

—¿Y si no pasa la primera prueba?

—Esa movilización social, que podría ser discutible si fue buena o mala antes, a mi juicio, es el punto fundamental de apoyo al Parlamento que se elija.

"Ya que está tan de moda hablar de escenarios, imaginemos uno. Las Fuerzas Armadas se declaran vigilantes de la institucionalidad, Pinochet, entonces, permanece en la Comandancia en Jefe. El Consejo de Seguridad sigue vigente, lo convocan y dice: 'Señores, este Parlamento está atropellando la Constitución del 80'".

—¿Es imaginable un escenario democrático con Pinochet en la Comandancia en Jefe?

—Tengo confianza en que Aylwin no va a ceder en este punto. Además, creo que estamos obligados desde ahora a señalar permanentemente que el Presidente de la República es el generalísimo de las Fuerzas Armadas.

—Usted habla de que en democracia la gente debe participar. ¿Qué po-



Sostiene que es la voluntad por desmantelar la institucionalidad de la dictadura se verá la solidez de su unidad

VOZ DE ALIENTO

—¿Cómo interpreta lo que está pasando en los países socialistas?

—Estoy feliz. No por los motivos que puedan alegrar a un momio. Ellos creen que es el trunfo de la doctrina de los neo liberales y no es así. Para todos los que somos de izquierda y estábamos desesperados con el sistema burocrático y de dictadura que existía allí y nos impedía ser autónomos en la adhesión a ellos, es una voz de aliento. Pero establezcamos los verdaderos términos de lo que está pasando: la idea socialista sigue vigente.

—¿Cree posible el socialismo en democracia tal como usted se ha definido: con garantías constitucionales, derechos humanos resguardados y alternancia en el gobierno?

—Necesariamente compatible. Eso es vital.

sibilidad de incidencia puede tener un obrero o una trabajadora temporera que laboran para una transnacional?

—Efectivamente ese es un problema. Va estrechamente ligado al fortalecimiento del sindicalismo que hoy lo veo mal. Si el movimiento sindical es fuerte, se establece un canal de participación.

—El golpe demostró que la dependencia económica internacional, si bien no altera la práctica formal de la democracia, impide ejercerla en plenitud.

—Es cierto. Pero también es verdad que la democracia formal pasa a ser necesaria primero. No compliquemos las cosas. Por eso se requiere organizar una izquierda nueva, amplia y sin exclusiones, que es la llamada a dar la orientación política a esa participación.

CLAUDIA LANZAROTTI

SE ACABA LA DICTADURA



alerce
"LA OTRA AMÉRICA"

LA PRODUCCIÓN ESTANCADA

La actividad económica se ha desacelerado. Las cifras del Instituto Nacional de Estadísticas (INE) sobre producción y ventas industriales, correspondientes a setiembre, así lo demuestran. Las ventas están al mismo nivel de hace doce meses, mientras que la producción registra un incremento —haciendo la misma comparación— de sólo un 0,7 por ciento. Por su parte, el índice Estrategia de Actividad Desestacionalizada revela una nueva baja durante octubre, con una reducción de 4,9 por ciento con relación al momento más alto, alcanzado en mayo de 1988.

Conviene sacar algunas conclusiones de estas cifras.

Primero. El rápido incremento de los primeros meses del año ha quedado atrás, aunque ello se reflejará en tasas de incremento anuales aún más elevadas.

Segundo. El proceso de "ajuste" impulsado por el propio régimen —preocupado por el propio insostenible crecimiento de las importaciones y el aumento en la inflación— repercute ya sensiblemente en algunos sectores económicos. La agrupación industrial más afectada es la textil. Su producción en setiembre cayó en un 17,6 por ciento, y las ventas en un 17,1 por ciento —según el INE— con relación al mismo mes de 1988. Ello como consecuencia, de acuerdo al análisis de los dirigentes del Instituto Textil, de la disminución en la demanda interna y del crecimiento de importaciones sustituidas subsidiadas.

Tercero. La reducción en el ritmo de producción y ventas industriales está fuertemente relacionada con la baja registrada en el mercado interno y se sostiene debido al dinamismo mostrado por las exportaciones. Una de las direcciones de la política de "ajuste" consiste en disminuir la capacidad de consumo de la mayoría de la población, hecho que se refleja, ante todo, en la reducción de las remuneraciones reales.

Cuarto. Si se cruzan las estadísticas de producción y ventas industriales del INE con las efectuadas por la Sociedad de Fomento Fabril (SFF), se aprecia que la pequeña y mediana industria —o al menos parte importante de esta última— han sufrido reducciones apreciables en sus niveles de actividad. Las cifras de la SFF son representativas de lo que ocurre en la gran y mediana industria, mientras que las del INE son más universales. Ahora bien: este último indicador se encuentra en el mismo punto de un año atrás; en cambio el de la SFF, ratificando igualmente la tendencia a la desaceleración, tiene aún un aumento en la producción de un 7,6 por ciento, con relación a setiembre de 1988.

El "ajuste" golpea a los trabajadores y a las actividades empresariales de menor envergadura. Se aplica con un claro sentido de clase.



JOSE SANFUENTES, MIEMBRO DE LA COMISION POLITICA DEL PC:

"HAY QUE HACERLO TODO DE INMEDIATO"

Advierte graves dificultades si el futuro gobierno democrático no desaloja a la reacción de sus reductos de poder en los primeros meses.

A los 38 años es miembro de la Comisión Política del Partido Comunista. En el reciente XV Congreso de esa colectividad fue elegido, con una de las más altas votaciones, como miembro del Comité Central. Comenzó a militar por el año 1977. Antes perteneció al Mapu.

Destaca con mucha insistencia la formación que le entregaron los jesuitas en el colegio San Ignacio: "Permitió que se desarrollara muy fuerte en mí el que mi felicidad personal debe estar vinculada a la felicidad de todos, al tiempo que me inculcaron un profundo sentido del deber".

Un libro y un disco marcaron el inicio del algo importante en él. Cuando estaba en sexto año de Humanidades un cura le regaló Diez años de revolución en Cuba. Lo devoró sentado en el living del departamento familiar, mientras el tema Comencé con un chiste, de los Bee Gees, se repetía constantemente. Su hermana, que con gran sacrificio lo había comprado, lo puso de tal manera en el tocadiscos que al terminar, la aguja buscaba automáticamente el principio y volvía a empezar.

En su infancia tuvo dos pasiones: el fútbol y las matemáticas.

Llegada la hora de la universidad, se decidió por Economía. "Vinculé las matemáticas con la cuestión social que me emocionaba. Lógica elemental", comenta. Y cursó la carrera en la Chile, "en los hermosos años de la Unidad Popular".

Después del golpe comprendió que esa idea con que había entrado al Mapu, "que en Chile era necesaria una profunda revolución para que el pueblo se hiciera dueño de su destino, pasaba por los comunistas".

Estimuló su decisión el desaparecimiento de entrañables compañeros. Y lo influyó poderosamente la especial saña con que la dictadura perseguía a los comunistas. Pensó que "había que fortalecer ese destacamento revolucionario".

Padre de dos hijas, José Sanfuentes se reconoce heredero de la generación de los 60, decidido a seguir soñando. "Hubo a quienes los golpes nos sirvieron para renovar el sueño de un cambio de fondo en Chile. Otros se dieron la vuelta de carnero, como Büchel, que era de izquierda y dejó su ideal para poner su inteligencia al servicio de los ricos".

A su juicio, ¿cuáles fueron las causas principales que llevaron al quiebre de la institucionalidad democrática?

—En el Estado chileno hubo un déficit pronunciado de participación del pueblo. Había tradición de democracia representativa pero no de democracia par-

ticipativa. La izquierda que llegó al gobierno tampoco estaba imbuida de una gran decisión de democracia participativa, a pesar de lo que planteaba en el discurso. Miraba ejemplos de países socialistas donde la participación se limitaba. Entonces, no había suficiente compromiso de las masas con el Estado democrático.

"Eso mismo hizo que la gente y las

fuerzas revolucionarias y democráticas nos creyéramos la ilusión de que el aparato coercitivo del Estado era neutral en la sociedad".

—¿Qué virtudes y qué defectos destacaría de la práctica democrática en Chile hasta el golpe?

—Una democracia que permitió que ocurriera lo que pasó, que el fascismo se adueñara del poder, la riqueza y las ar-

mas, que se alzara contra la soberanía del pueblo, es una democracia extremadamente débil.

“El voto es un aspecto de la democracia, pero no el más importante. Lo fundamental es la participación de la gente y es difícil encontrar los mecanismos para esto. Sobre todo para los burocratas.

“Me refiero a la experiencia de las democracias capitalistas, donde cada cierto tiempo se desarrollan campañas con grandes recursos a través de las que los representantes de la burguesía se hacen elegir y después hacen lo que se les antoja, ya que más adelante, manipulan los medios de comunicación, como lo está haciendo Chile. El dejó la esbozo con la salud en Búchí y en su franquista miente descaradamente ofreciendo cosas que no tienen nada que ver con lo que ha sido su práctica.

“Hay que buscar la forma de participación real de la gente y de sus organizaciones en los asuntos de la sociedad.”

—¿Cómo lo visualiza?

—Desde la base deben seguir las nuevas formas de democracia. Intensificar la entrega de decisiones de gestión en salud, vivienda, educación, a las comunas donde no haya pequeños dictadores como ha ocurrido bajo Pinochet, sino donde la gente elija y esté integrada a las organizaciones democráticas. Eso va constituyendo una fuerza que permite participar en los niveles superiores de decisión.

“El aparato administrativo del Estado debe estar dirigido por representantes del pueblo y por el pueblo mismo. Y el aparato coercitivo, esto es las Fuerzas Armadas y de Carabineros, además del sistema judicial, deben estar supeditados al mandato del pueblo. Por eso nosotros planteamos su renovación a fondo; debe estar despojado de todo criterio o teoría autoritaria, como es la doctrina de la Seguridad Nacional.

—Usted se refiere específicamente a la doctrina, porque las Fuerzas Armadas son un cuerpo jerarquizado y disciplinado...

—Se trata de generar una doctrina democrática de la Defensa Nacional y renovar a fondo las Fuerzas Armadas. Hay que terminar con su concepción de guardianes del orden interno capitalista.

“Ahora, la jerarquía, la disciplina... ¿Pero si los obreros también las tienen! ¿Acaso en las fábricas no hay gerentes, subgerentes y jefes de personal? Para lo que son funciones específicas, obviamente en todas las organizaciones humanas existen. En un partido político también hay democracia y jerarquía. No es contradictoria la jerarquía con otro clima.”

—¿Qué diferencia ve entre los parlamentarios de antes y la función que deberán cumplir ahora?

—Por ejemplo, antes en una población había problemas de pavimentación. Los pobladores hacían un mitin, llamaban al parlamentario y éste intercedía ante el Estado. Los pobladores se retiraban a sus casas y el parlamentario les sacaba una ley que más o menos satisficiera sus aspiraciones. Los parlamentarios eran una suerte de intermediarios de las masas. En un cierto senti-

do prestaban un servicio, pero a la vez era una deformación de esta democracia parcial, restringida a la esfera representativa.

“Hay el parlamentario debiera concebirse a sí mismo como que está en asamblea permanente con la gente, buscando directamente con ella la forma de resolver sus problemas. El poder democrático de la base debe dar la dirección de la representación que haga el parlamentario ante determinadas esferas del poder.”

—Además de la participación, ¿qué valores nuevos cree que deberán incorporarse a la futura democracia?

—Yo fui parte del numeroso grupo de personas que planteó esta idea de “Viva la gente”, surgida en el congreso de los comunistas con la idea de “Gana la gente”, que después asumió Patricio Aylwin y su candidatura, también encierra la voluntad de que siempre, todo lo que hagan los dirigentes democráticos en el futuro, estará en función de que el pueblo tenga la palabra. Economía al servicio del pueblo, y cualquier otro ámbito, según lo que el pueblo resuelva. Por lo tanto, “Viva la gente, viva el pueblo”, “Gana la gente, gana el pueblo”, deben ser las “ideas-fuerza” principales, mañana en la democracia.

—En su opinión, ¿cuál será la tarea más inmediata que deberá asumir el próximo gobierno democrático?

—El problema es que el principal es hacerlo casi todo durante los primeros meses. De lo contrario, si se le deja por un tiempo y al fascismo, se va a poner muy cuesta arriba seguir transformando la sociedad...

—¿Qué es lo principal?

—En una palabra: abrir las compuertas para el pleno respeto a los derechos humanos.

—¿Cuál es el mayor peligro que vislumbra para la futura democracia?

—Bueno, los Búchí, los Baraona, los Pinochet, los Guzmán y los Jara son constantemente enemigos de la democracia. Ese es un dato de la realidad. El principal peligro, que depende de nosotros resolver, es caer al chantaje de estas fuerzas reaccionarias. El gobierno que encabezará Patricio Aylwin debe ser capaz de apoyarse en el pueblo, creer en él y pensar que lo más importante es que “Viva la gente”, “Gana la gente”.

“Con las elecciones vamos a conquistar una colina de poder, la parte de la dirección política más directa de la sociedad. Pero Pinochet y los fascistas están tomando posiciones en otras colinas de poder: en las Fuerzas Armadas y de Orden, en el sistema judicial, en el aparato económico y en la cultura, con la ley de la televisión. Se va a generar una dualidad de poder, y por tanto, una confrontación, muy grande. Para derrotar y desalojar a los fascistas de esas otras colinas, las fuerzas democráticas deberán apoyarse en el poder que emerge del pueblo.

—El golpe fue una demostración categórica de lo que son capaces de hacer las transnacionales cuando ven afectados sus intereses. En estos 16 años, esa dependencia es ha-

LA VUELTA A LOS ORIGENES

—¿Cómo interpreta lo que está ocurriendo en los países socialistas?

—El gran drama de los países socialistas y sus dirigentes es que se olvidaron de que la revolución es obra del pueblo y que siempre debe ser así. Con el pueblo y no por o para él. Para que en Latinoamérica se entiendan mejor los procesos de renovación socialista, es bueno difundir lo que me decía un sacerdote que los asimilaba a la Teología de la Liberación: volver a los más nobles principios fundacionales. En el caso del socialismo, volver al pensamiento originario de Marx y Lenin.

—Pero parece que algunos conceptos de la doctrina originaria no fueron en la práctica...

—Hay gente que se renovó en Chi-

le porque las cosas de la izquierda clásica no iban muy bien, los países socialistas no funcionaban bien. Y ahora quieren hacer las cosas al modo capitalista porque parece que a los americanos y a los capitalistas europeos les va mejor.

“La disyuntiva no es copiar a los países socialistas o capitalistas. La alternativa es renovarse efectivamente, pensar con cabeza propia y seguir soñando que es posible una vida mejor a pesar de los errores de los que han luchado por eso en otros países.

“Los hombres siempre nos vamos a equivocar en el desarrollo de la dirección de la sociedad. Pero equivocarse sin el pueblo es trágico. Esa es la gran autocrítica de los países socialistas: todo con el pueblo, nada sin el pueblo”.

acentuado. En ese marco, ¿es posible concebir una democracia plena?

—Esta pregunta daría para una entrevista completa. Al imperialismo ya no le basta con adueñarse de nuestros recursos naturales y ser el poseedor de la tecnología y los canales de comercialización. Ahora quiere adueñarse de nuestros territorios, como en Chile se apropió de La Escondida.

C.L.

GASTON MUÑOZ

diputado



Unidad para la democracia

G - 13

DISTRITO 16

DEL OTRO LADO

"Me dirijo a Ud. en su calidad de mujer chilena y pilar de la familia, para compartir mis valores, proposiciones y proyectos..." empieza una carta que encontré en casa, al regresar de una ausencia de varias semanas. Está con mi nombre y dirección correctísimos, así que, verdaderamente, es una carta para mí. En estilo directo, coloquial, tratando de llegar con hermosas frases al corazón de quien la recibe.

Sólo que el remitente—entre los miles y miles de cartas que envía—ésta vez se equivocó de destinataria: es un candidato a senador que se presenta por radio como "el más pobre de los candidatos" y que, al mismo tiempo, aparece en notas sociales celebrando el aniversario de una empresa millonaria de la cual es propietario y año ejecutivo. Lo que ya resulta al menos sospechoso.

A pesar de ello, la lei exhaustivamente, así como el lujo folleto adjunto: impreso a todo color, con fotografías de una familia feliz y saludable; de un empresario "ganador"; de un "catedrático brillante" y de un "hombre solidario", en cada una de las cuales el candidato aparece con una tenida ad hoc. Y afirmando que hará cosas tan justas y deseables como defender la familia, resolver la pobreza, respetar los derechos a la salud, la educación, el trabajo, la dignidad de la clase media y de la tercera edad, defender la cultura y un medio ambiente descontaminado. Todo bien bonito.

Pero resulta que este candidato apoyó siempre a este régimen de no me ha permitido ser "pilar de mi familia"; el exilio me dejó la mitad de ella por el mundo y tengo hijos y nietos en el otro hemisferio; a mi retorno, me he pasado la mayor parte de estos años buscando trabajo sin encontrarlo; logré jubilar (con diez años perdidos en el exilio) con una pensión que me obliga a seguir trabajando para vivir; el modesto DFV-2 (fruto de años de sacrificio y dividendos) tiene deudas tributarias que nos hacen vivir en la angustia... Y la cartita de este candidato se me va volviendo una odiosa burla.

No volveré por él, tan prosopero y rozagante, tan peinado y elegante que hasta parece emanar de su foto, el perfume de lavanda. Mis candidatos están del otro lado. Donde están los que han sufrido en carne propia las consecuencias de este régimen, y quieren que termine, como Estela Ortiz, O. María Elena Carrera o Claudia Núñez, por ejemplo.



Las mujeres quieren una democracia igual para ambos sexos.

LA LUCHA POR LA IGUALDAD

CINCO "LUCAS" MENOS POR SER MUJER

Las mujeres de la Concertación organizaron jornadas de trabajo que culminarán con la entrega de las principales demandas femeninas al candidato opositor Patricio Aylwin

lgualdad ante la ley, mayores oportunidades laborales, educación sexual, planificación familiar, cese a la discriminación en todos los campos, son algunos de los temas que más preocupan a las mujeres chilenas en este momento. Confiar en que democracia se podrá construir el país que desean, "donde las mujeres tengamos reales posibilidades de ser personas y no recibamos la discriminación del régimen además de la discriminación masculina", expresó Laura Arancibia, profesora de 30 años.

En todos los sectores sociales, las mujeres esperan cambios sustanciales después del 14 de diciembre. "Las pobladoras necesitamos ser tomadas en cuenta como personas por la ley"—enfática Marta Sánchez, vecina de Cerro Navia—. "Que se nos defienda de las agresiones de los maridos, que no seamos sus esclavas, que tengamos facilidades para estudiar y trabajar".

Testimonios como los anteriores abundan. Con el fin de recogerlos y organizar una propuesta femenina a Patricio Aylwin, las mujeres de la Concertación están llevando a cabo desde el 6 de noviembre jornadas de reflexión en sus lugares habituales de encuentro: centros de madres, talleres, lugares de trabajo, partidos, sindicatos, aulas comunales, etc. Berta Belmar, dirigente de las mujeres de la Concertación, explicó las jornadas.

—Entre el 6 y el 12 de noviembre se tocó la relación entre la mujer y la comunidad, del 13 al 19 su problemática labo-

ral, y del 20 al 25 trataremos los aspectos relacionados con la familia.

Según lo planeado, la metodología usada ha sido muy estricta: diagnóstico, propuestas de solución, formas de participación en las soluciones. La idea es que en la semana comprendida entre el 27 de noviembre y el 14 de diciembre, una comisión especial en cada capital de región recoja los documentos elaborados y los sintetice.

—Culminarán las actividades con un plenario donde se entregará a Patricio Aylwin el documento final. El nos costará cómo visualizar el panorama a futuro, y cuáles de las peticiones son susceptibles de lograrse a corto plazo.

El acto con el candidato a la Presidencia se realizará en el Teatro Concepción. Las organizadoras esperan contar con más de mil mujeres.

La violencia del sistema

El tema de la discriminación femenina provoca algunas sonrisas en muchos varones, pero la verdad es que la posición de la mujer durante los años del régimen militar se ha visto gravemente deprimida.

El Centro de Estudios de la Mujer (CEM) elaboró un publicación dedicada a la violencia contra la mujer. Las investigadoras se anticipan a aclarar que la violencia no es ejercida por el varón solamente, sino que ella proviene de un "sistema autoritario, masculino y militar". Es decir, que en un sistema jerárquico y mercantil, resulta claro que la

mano de obra menos productiva sea más barata y que las más frágiles deban obedecer.

El ánimo del gobierno de Pinochet, de mantener sometida a la mujer, se ha manifestado evidentemente en su negativa a firmar el documento emanado de la "Convención sobre la eliminación de todas las formas de Discriminación contra la mujer", resultante de la aprobación de la Asamblea General de las Naciones Unidas el 18 de diciembre de 1979. Pese a las numerosas insistencias, el gobierno chileno no ratificó el documento.

De una u otra manera, las chilenas se han sentido oprimidas durante estos años. Consultadas por PyP sobre la iniciativa de las mujeres de la Concertación, la mayoría de las entrevistadas consideró que es excelente.

—Mira, señorita, antes era pobre, pero con Pinochet lo soy más—afirmó María Orrego, vendedora ambulante de 50 años.—Me parece bien que se converse con el futuro Presidente de estas cosas, porque las mujeres vamos a votar por él.

La señora María aseguró que lo más quería era "poder trabajar". "Yo trabajaba en una empresa de aseso; cuando hicieron personal, lo primero que hicieron fue echar a las mujeres. A mí me dijeron que me echaban por vieja".

Las jóvenes tienen otras preocupaciones. "Deseo trabajar en igualdad de condiciones con mis compañeros varones", explicó Lisette Campos, recién egresada como técnica en turismo. "Llevo cinco meses trabajando y gano cinco lucas menos que un compañero que lleva igual cantidad de meses en la agencia. Eso me molesta profundamente. Además, quiero tener acceso a la planificación familiar, para formar una familia que pueda mantener".

Las peticiones suman y siguen. Las mujeres están decididas a lograr un espacio, que comience por elegir sus candidatas a diputadas, y concluye con la igualdad de sexos en la participación social.

MARIETTA SANTI

UNA TRISTE REALIDAD

En el acto inaugural del Seminario Internacional que se realizó en Santiago, acerca de "Tortura: Aspectos Médicos Psicológicos y Sociales. Prevención y Tratamiento", se pronunciaron dos importantes discursos.

Uno de ellos fue del ex decano de la Facultad de

Medicina de la Universidad de Chile y actual profesor de dicha facultad, doctor Alfredo Jadresic. El otro, del abogado Fernando Zegers.

A continuación, reproducimos el texto completo de ambas intervenciones.

DR. ALFREDO JADRESIC

Nos reúne una triste realidad. A nuestra sociedad le aqueja una enfermedad grave que se prolonga demasiado. Se la ha llamado el cáncer social y desgraciadamente parece existir hoy hasta en los lugares más insospechados y estar en expansión. Chile parecía inmune a ella pero en los últimos años la hemos sufrido en la forma más cruenta.

Algunas causas son conocidas y pueden prevenirse y por eso estamos reunidos en un esfuerzo por controlarlas, corregirlas, eliminarlas.

La historia de la tortura data de muy antiguo. Aristóteles la consideraba en *La Retórica* dentro de las cinco pruebas extrínsecas utilizables en los procesos legales: las leyes, la costumbre, los testigos, la tortura y los juramentos. La tortura podía aplicarse a los esclavos y a los forasteros acusados de crímenes y a los ciudadanos por el delito de traición.

Entre los romanos, la tortura es condenada por Cicerón y Séneca, pero a pesar de ello es incorporada a la legislación romana. Ulpiano, jurista romano del siglo III, la define como "la inquisición de la verdad por el tormento y el sufrimiento corporales", y Azzo, gran jurista italiano del siglo XIII, la define en términos semejantes. La tortura forma parte del derecho romano-cánónico entre los siglos 12 y 18 y es conocido por la Iglesia y por la mayoría de los Estados europeos como un recurso jurídico para obtener una declaración del acusado imposible de lograr por otros medios. En la historia de Italia fueron sometidos a tortura personas como Savonarola, Machiavelli, Giordano Bruno y Campanella.

Suprema contradicción

La tortura como procedimiento legal tuvo defensores y críticos muy fuertes durante los siglos 16 a 18 y fue objeto de intensa legislación durante esos siglos.

Beccaria, penalista italiano, publica en 1764 su famoso libro sobre *El delito y la Pena* en que se pronuncia contra la tortura y la pena capital. Sus ideas se expanden rápidamente, su libro es traducido a 22 idiomas, prologado en Francia por Voltaire e introducido en Inglaterra por el jurista y filósofo Jeremy Bentham.

Hacia fines del siglo 18 y comienzos



del 19 ocurre progresivamente en Occidente un fuerte movimiento tendiente a eliminar la tortura y se llega a estimar que a comienzos del siglo pasado —antes de la abolición de la esclavitud— estaba totalmente erradicada.

En la Iglesia la tortura fue abolida por una ordenanza de 1789.

La Revolución Francesa con la declaración de los Derechos del Hombre extiende por Europa y América el mismo espíritu. La práctica de la tortura llega a considerarse la antítesis institucional de los derechos humanos y la suprema contradicción imaginable del liberalismo y de la jurisprudencia humanitaria.

Se creyó completamente suprimida del mundo europeo y americano durante el siglo pasado. Pero pronto se evidenció que aquello sólo había sido una gran esperanza. Al término de la Primera Gran Guerra Europea la tortura había retornado en el mundo occidental y desde entonces se ha extendido y aumentado.

Su reaparición entre las dos Grandes Guerras ocurre con intensidad en la Unión Soviética bajo Stalin, en Italia y

España durante el fascismo y en la Alemania nazi —bajo regímenes autoritarios—, pero en 1954 Francia —con un régimen y una tradición libertaria y democrática— sorprende al mundo con la aplicación en gran escala y brutal intensidad de la tortura en la guerra de Argelia, y en 1971 el general Jacques Massu en sus memorias y en entrevistas de prensa defiende abiertamente el uso de ella. Su posición ideológica respecto de la tortura ha sido bautizada tristemente con el nombre de "massuismo".

Al año siguiente, en 1972, se suceden en Francia las publicaciones de Alec Mellor, *Yo denuncié la Tortura*, Jules Roy, *Yo acusé al general Massu*, y Pierre Vidal-Naquet, *La Tortura: Crónica de la Democracia*. Mellor cita a un oficial argelino que propone que la tortura sea conducida adecuadamente, por un oficial responsable, no por un sádico ni en presencia de niños y sea "humana", esto es, cesar inmediatamente de obtener la confesión.

Técnica de control

Nos parecen actualmente inadmisibles los planteamientos de juristas, filósofos o militares de otro tiempo y de hoy en apoyo de la tortura. Esos planteamientos comprenden siempre sujeción de los valores humanos erróneamente a causas o valores trascendentes.

La tortura ha sido incorporada como parte de una técnica de control de la población por muchos gobiernos dictatoriales para aislar y destruir psicológicamente al enemigo. Se utilizan fundamentalmente dos procedimientos: 1) los traslados de población mediante destierro y exilio, y 2) la tortura como técnica de información y aniquilamiento.

La concepción del massuismo ha recibido el repudio unánime de las naciones civilizadas, pero la persistencia y extensión de la tortura ya en 1948 hicieron necesario abordar en la Declaración de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas y posteriormente en la campaña mundial por la abolición de la tortura iniciada por Amnesty International en 1972. Desafortunadamente su lento progreso ha quedado en evidencia en el informe *La tortura en los años 80*, publicado en 1984.

Las Naciones Unidas aprobaron en la Asamblea General de 1975 la **Declaración sobre la Prevención de Todas las Personas de la Tortura y Otros Tratos o Castigos Crueles, Inhumanos o Degradados**.

Mellor ha denunciado la práctica de la tortura como procedimiento policial en los Estados Unidos, Argentina, Francia y otros países, y Amnesty International en un gran número de países de todo el mundo, incluidos países europeos y americanos. En las últimas décadas,

desgraciadamente, los más horribles records de tortura se han dado en América Latina, particularmente en Brasil, Uruguay, Argentina y Chile. Las atrocidades cometidas contra chilenos tempranamente después del golpe militar en 1973, muchos de los cuales fueron acogidos como refugiados en Holanda, estimularon la creación de un grupo de investigadores médicos holandeses y daneses dirigidos por la Doctora. Inge Kemp Genefke para dedicarse al estudio clínico de los trastornos y secuelas producidos por la tortura y al tratamiento y rehabilitación de los pacientes. Sus primeras observaciones fueron comunicadas a la Reunión Internacional de Amnistía en 1974 en Copenhague.

En Chile no existía hasta 1973 la tortura como recurso lícito de ningún organismo estatal. No era permitida su aplicación en interrogatorios policiales o judiciales y no se requería como amedrentamiento para el control de la población. Vivíamos una democracia en que el esfuerzo de las organizaciones políticas y estatales favorecía la libre expresión de los habitantes.

La tortura ha surgido en Chile claramente como recurso de control de la población mediante el miedo para mantener en el poder a un régimen autoritario y dictatorial, por la fuerza, y contra la voluntad de la mayoría de los chilenos. Por primera vez en la historia de nuestro país, durante la dictadura actual se ha puesto a las FF.AA. a apuntar contra "el enemigo interno". Los que antes nos llamábamos hermanos, compañeros y compatriotas, ahora somos divididos en amigos y enemigos del régimen.

El surgimiento y la situación actual de la tortura en Chile en intimidad con la instauración de la dictadura es tal vez el factor que puede hacernos esperar que el término de la dictadura signifique también su erradicación entre nosotros.

El daño moral

Pero se ha hecho mucho daño durante estos años. Como lo expresan claramente los investigadores de Codepu, "la tortura no solamente produce dolor en el terreno de lo biológico, sino además produce un dolor o un rompimiento a nivel del universo de los afectos, trastoca valores y derrumba o destruye la confianza que cada ser humano tiene en el otro. En efecto, el hombre que sufre es agredido en su totalidad como ser humano".

Los mismos especialistas declaran: "...este acontecimiento nos sobrepasa como médicos o profesionales del campo neuropsiquiátrico. Jamás en nuestra práctica habíamos atendido a un hombre cuyos síntomas y signos hubiesen sido provocados por otro hombre de modo directo y en forma lúcida y consciente..."

El daño moral abarca grandemente a la población general. Se han envenenado los espíritus con la doctrina de la Seguridad Nacional y se ha antepuesto la seguridad de un sistema a los valores humanos. Recuerdo aún con gran preocupación y tristeza que en los días de mi detención en el Estadio Nacional, al presentar mis quejas a los médicos militares que atendían a los detenidos por la evidencia de torturas en los interrogatorios, algunos me contestaban que trataban de hacer algo y transmitirían mis quejas a niveles superiores, otros se mostraban muy nerviosos y temerosos de hablar del tema y expresaban que per-

sonalmente no tenían nada que ver con el problema y no podían hacer nada efectivo. Finalmente en una ocasión uno de ellos en forma airada y algo insolente me contestó: "Pero qué espera usted, doctor? Estamos en guerra!"

Existe preocupación especial en el mundo por la participación de médicos, enfermeras y otros profesionales en la práctica de la tortura.

La medicina ha sido definida como una profesión docta profundamente enraizada en las ciencias y que tiene como obligación aplicarlas en beneficio del hombre. Difícilmente podría concebirse una perversión mayor que la aplicación de los conocimientos de la medicina a la tortura y la muerte.

La Asociación Médica Mundial produjo en 1975 la llamada Declaración de Tokio instruyendo a todos los médicos de abstenerse de participar en cualquier aspecto relacionado con la atención de torturados institucionalmente, y el Instituto de Ética Médica de Inglaterra ha tomado recientemente la iniciativa de constituir una Comisión Especial con personalidades de diversos campos y un grupo de investigadores para estudiar los aspectos éticos de la participación de los médicos en la tortura. Nuestro Colegio Médico se ha ocupado también eficientemente del problema lo que le ha merecido la mención y reconocimiento de otros Colegios en el extranjero.

Torturados y torturadores

Tenemos confianza que en Chile junto con el término de la dictadura terminará también la tortura. Habremos de continuar ocupándonos de los torturados y de sus familiares y del difícil problema de lograr su completa recuperación y su reinserción armónica en la sociedad. Debaremos ocuparnos también de los torturadores.

Como dice Edwards Peters en su libro sobre La Tortura: "...la cuestión del sadismo entre los torturadores es compleja. La institución de la tortura crea tantos sádicos como los que atrae." Y prosigue: "Existe consenso que aparte

de un número predecible de sádicos, los torturadores son gente que ha sido despojada de su personalidad, deshumanizada, durante el proceso de "entrenamiento". Habrá que ocuparse de ellos. Son un problema individual y social.

Habremos de ocuparnos también de manera particular de quienes han sido indiferentes a la existencia de la tortura en nuestro medio y de quienes moralmente han succumbido agotados en su capacidad de asombro ante tanta barbarie sufrida por nuestro pueblo.

Habrá que volver a convivir en paz y deberemos hacer un esfuerzo para asegurar que nunca más ocurra la gran tragedia chilena.

Habrá que cuidar que en el espíritu de cada chilena y de cada chileno florezca el cultivo del respeto a los derechos humanos, base esencial de la solidaridad en un pueblo y seguro camino para construir una sociedad más justa y generosa, en que la libertad y la democracia alcancen su pleno significado.

Abogado Fernando Zegers

El Código Penal chileno, cuya data es de 1874, establece en el artículo 150 que "sufirán las mismas penas de presidio o reclusión menores y suspensión del cargo, en cualquiera de sus grados", los funcionarios públicos que "decretaren o prolongaran indebidamente la incomunicación de un reo, le aplicaren tormentos o usaren con él de un rigor innecesario". Si de la aplicación de los tormentos o del rigor innecesario empleado -añade- resultaren lesiones o la muerte del paciente, se aplicarán al responsable



● Dr. Alfredo Jadresic. A la izquierda, Jaime Castillo, presidente de la Comisión Chilena de Derechos Humanos.



El abogado Fernando Zegers interviene en la sesión inaugural.

las penas señaladas a estos delitos en sus grados "máximos".

También el Código Penal artículo, 255 sanciona con penas mínimas, suspensión del empleo y multa, al empleado público que "desempeñando un acto al servicio cometierte cualquier vejación injusta contra las personas o usare de premios ilegítimos o innecesarios para el desempeño del servicio respectivo". Estas figuras eran, pues, bastante conocidas y encontraban sus antecedentes en los Códigos de las principales naciones europeas a esa fecha y, principalmente, en el Código Español.

Hablamos, pues, de un viejo drama, cuyas formas y métodos admiten diversas representaciones según el momento en que se desarrolla y, más exactamente, según el grado y carácter de los conflictos sociales y, sobre todo, según las formas concretas y las distorsiones que asume la coacción institucionalizada, como rasgo propio y distintivo del Estado. Pues si hablamos de tortura, es importante recordar que un elemento central en ella es que sea infligida por un funcionario público u otra persona en el ejercicio de funciones públicas o a institución suya, o con su consentimiento o aquiescencia. Así lo establece la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes, aprobada por la Asamblea General de N.U. el 10 de diciembre de 1984 y la ratifica la respectiva Convención Interamericana.

Seguridad nacional

No se requiere ser experto en asuntos chilenos para saber cuál es la suerte corrida en nuestro país por las normas internas y de Derecho Internacional en materia de tortura. Al menos en esta parte del mundo se ha practicado más allá de todo límite, por obra y gracia de la "seguridad nacional", expresión ideológica, política y "pública" o estatal de una seguridad transnacional y privada. Durante todos estos años, sólo en un sentido jurídico, ha implicado la violación del derecho fundamental a la integridad física y psíquica de las personas, ha conducido el ejercicio del poder directamente al terreno delictivo, ha significado el desconocimiento y atropello del derecho a un justo juicio o al debido proceso legal y a las garantías de todo procesado, con las más trágicas y graves consecuencias para la Justicia, cuyo deterioro se ha traducido en la desprotección de los chile-

nos. El maltrato físico y psíquico a los detenidos y presos, así como la prolongación de sus incommunicaciones, podría constituir por sí solo un capítulo aparte.

Pero la Constitución imperante asegura el derecho a la integridad física y psíquica de las personas, y están las normas citadas del Código Penal, por lo menos la primera de ellas. Más todavía, el gobierno militar ha promulgado tanto la Convención Internacional contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes, adoptada por ONU, así como la Convención Interamericana para prevenir y sancionar la tortura, adoptada por la O.E.A.

Por cierto, tal aprobación ha sido prestada con reservas, relativas, entre otras, a la obediencia debida y a ciertas apreciaciones, curiosas, de subjetividad. Frente al artículo 2º Nº 3 de la Convención de N.U., que establece que no podrá invocarse una orden de un funcionario superior o de una autoridad pública como justificación de la tortura, la dictadura sostiene que aplicará tal norma... sólo cuando la orden no sea insistida por el superior ante la representación del subalterno.

Es la obediencia "reflexiva": es decir, si el subalterno objeta la orden y el superior insiste en ella, no hay más alternativa que su cumplimiento y la ausencia de responsabilidad del subordinado, que se traslada a los inubicables superiores. Y frente al artículo 3 de la misma Convención, la solución "legal" es tacharlo de "subjetivo". Veamos su texto: "Ningún Estado Parte procederá a la expulsión, devolución o extradición de una persona a otro Estado cuando haya razones, fundadas para creer que estaría en peligro de ser sometida a tortura. A los efectos de determinar si existen esas razones las autoridades competentes tendrán en cuenta todas las consideraciones pertinentes, inclusive, cuando proceda, la existencia en el Estado de que se trate de un cuadro persistente de violaciones manifiestas, patentes o masivas de los derechos humanos". Sin comentarios.

Poderes tutelares

En todo caso, más allá del sentido de estas reservas, hay una fundamental que no figura desde luego en los decretos promulgadores de las Convenciones y que amana de la institucionalidad todavía impuesta al país y de la cual tratamos de sacudirnos. Ella no es más—lo hemos

dicho y demostrado tantas veces—que el estatuto de una singular concepción de "los derechos constitucionales", el estatuto de los poderes armados tutelares, del derecho a la libre determinación a medias...

Es que la tortura no existe independientemente, aparte o fuera de la vida y la historia de un pueblo. Ella se integra a procesos repressivos más vastos. Su ambiente es la explotación, la discriminación, el ejercicio del poder incontrolado, la ausencia de participación popular, la ausencia, en suma, de democracia.

Asistimos en nuestro tiempo a un proceso de doble curso: por un lado, la concentración desmesurada de un inmenso poder económico, político y militar que tiende a transformar a las personas en meros apéndices o engranajes mínimos de una máquina que suciona sus vidas y, por otro, la lucha incansante de los pueblos por abrir mayores y cada vez más amplios espacios de participación y poner los bienes fundamentales del planeta a disposición de toda la humanidad. No otro es también el sentido profundo de nuestras luchas hoy en Chile.

Estos son procesos complejos, plenos de contradicciones, donde toda pretensión de verlos en forma lineal conduce al fracaso. Son procesos en donde nada nos será dado o asegurado de antemano. Lo que apunta, lo que se esboza, siempre, es sólo la posibilidad de algo que nos corresponderá e transformará en acto, en realidad.

Por un momento intentamos detener el tiempo—ese deseo imposible de Fausto—para hacer una síntesis y proyección de nuestra experiencia, problemas y perspectivas en torno al drama decisivo de la tortura. Y esto lo hacemos a días de las próximas elecciones, para marcar nuestra preocupación y propósitos.

La historia reciente y la situación actual revelan las ingentes dificultades que habrá que remover; la enormidad del daño causado, cuantitativa y cualitativamente; los problemas de una justicia dependiente que se autolimitó en sus facultades o que se vio limitada por factores tales como la actuación de sus órganos auxiliares, dependientes del Ministerio de Defensa; la impunidad del agente torturador, derivada de la ausencia de todo control legal y popular; la dificultad, en tantos casos, de la prueba; el carácter y amplitud de la reparación.

La práctica de estos años, desarrollada por los profesionales médicos y abogados del CODEPU, junto a los de Fasic, Vicaría, Cintras, Pidee—práctica inevitable que ojalá nunca hubiéramos tenido que realizar—adquiere hoy una nueva dimensión en el proceso de abrir camino a la democracia.

La Verdad, la Justicia, la subsistencia y profundización de formas y contenidos democráticos exigen el fin de la tortura, su proscripción efectiva, la disolución real de los organismos cuyos agentes la han usado como mecanismo de factual y el enjuiciamiento—no la vindicta—de estos. Exigen la reparación material y moral a las víctimas no sólo en un sentido individual, sino también social, global. Esto significa que será preciso insistir en la denuncia, en la difusión y en la educación más amplias, de modo que el problema y su solución conciernen y trascienda a la sociedad toda. Nada se logrará sin crear conciencia. Tal reparación se extiende aún a los victimarios; su juzgamiento debiera ser el primer paso hacia su rehabilitación y esta es también una responsabilidad social.

ENTRE BLANCAS Y NEGRAS

Los enfrentamientos ajedrecísticos incorporan sistemáticamente, y cada vez con más propiedad, una gran cantidad de elementos que son partes activas y que conforman los detalles que suelen determinar una partida. Los factores psicológicos son una gran rama de análisis y constituyen un amplio abanico de estudio para el aficionado y, con mayor razón, para la Maestría. El conocimiento del oponente es de mucha importancia para considerar las movidas o posiciones que más le incomodan o simplemente para saber su estilo de juego; tampoco estará demás saber las reacciones que tiene cuando advierte una movida dudosa o, por otra parte, cuando cree estar ganando la partida: puede palidecer o ruborizarse; fumar de tal o cual manera, etc. El conocimiento de sí mismo es, a todas luces, otro elemento que nos permitirá progresar, tener éxito.

Alejandro Alekhine, nacido en Moscú en 1892 y gran Campeón Mundial en los períodos de 1927-1935 y 1937-1946, dijo con gran acierto: "Pienso que hay factores necesarios para el éxito. Lo primero es tener un conocimiento de las fuerzas y debilidades propias; luego, un conocimiento de las fuerzas y debilidades del oponente". Agregaba, además: "Hay que aspirar a un objetivo más alto que la pasajera satisfacción". Esto último, y ya entrando en otro orden de cosas, es lo que se puede llamar el **señal personal en el ajedrez**.

Venemos uno de los errores más frecuentes que se suelen co-



meter, incluso en la práctica superior, por el "aturdimiento debido al éxito", perder lo que ya "estaba ganado"; según nosotros. Es un tema de "corte psicológico" para que el aficionado perfeccione su autoconocimiento. En la posición que nos muestra el diagrama (ver) el G.M. Alexander Kotov, conduciendo las negras, tiene clara ventaja. Su rival no abandonaba aunque por su actitud daba la impresión de hacerlo en lo inmediato. Kotov, entre molesto con su rival y ansioso por la victoria, hizo su movida... ¡YA! lo replicaron con energía A8D1 y no quedó más que abandonar. ¡A séguese perfeccionando!

En el ejercicio de la semana pasada, el blanco logra las tablas (aunque mueve el negro) por medio de:

1...P7C; 2.T8T1-P8C-C1; 3.RxP-G6A1; 4.T8T1-C5T; 5.R5C1a-b1a. Siempre las amenazas de mate!

KORVEL

CARTELERA

FOTOS

Exposición de Enrique Arceano, Premio Nacional de Periodismo. Desde el Lunes 27 en Alameda 2109, a las 20 horas (Escuela Superiores, ESES).

RECITAL

Hoy jueves. Dúo de flauta y guitarra (Cristián Vásquez) Facultad de Ciencias Químicas y Farmacia, Sede Olivos, 13 horas.

Mañana viernes. Sala Isidora Zegers. Compañía 1264. Violín y viola, 19 horas (Alumnos de la Facultad de Arte).

CINE ARTE

Sábado 25, 19 horas. El cine de Werner Herzog: *Fata Morgana*.

Martes 28: *También los enanos empezaron pequeños*. Sala Isidora Zegers. Compañía 1264.

PERIODICO

La Confederación Nacional de Federaciones y Sindicatos de Trabajadores de la Alimentación y la Gastronomía, la Hotelaría y Actividades Conexas, (CTGACH), lanzó el primer número de su periódico informativo **Hechos**.



● Chilluó, la cultura chillota en Santiago.

CONCIERTO

Grupos Musicales del Conservatorio, Profesora Laurencia Contreras. Miércoles 29, 19 horas. Compañía 1264.

CASSETTE

El grupo folklórico Chilluó prepara el lanzamiento de su última obra, *Cae la noche en Tierra del Fuego*, historia y agonia de los onas. Peña "Chile Rie y Canta", el 2 de diciembre.

TEATRO CARIOLA

Presentación del Grupo

Folklórico de la Agrupación de Familiares de Presos Políticos Desaparecidos (ver crónica pag. 22).

VIOLIN

Alumnos del profesor Antonio Dourthé. Lunes 27, 19 horas. Sala Isidora Zegers.

EXAMEN

Alumnos de flauta traversa de la profesora Eliana Orrego. Compañía 1264. Martes 28, desde las 12 horas.

Su suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Círculo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Círculo de Suscriptores del diario La Epoca.

¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Círculo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, **su suscripción al diario La Epoca es gratis.**

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.

CÍRCULO DE Suscriptores del Diario La Epoca

N° 1960
Nombre MARIA LUCILA COHEN
E.D.T. 2.930
Fecha de Vencimiento 22-05-90

Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO
La Epoca
La verdad a diario

HISTORIAS DE NUEVA YORK

EL ABURRIDO
ARTE DE FILMAR
LA NADA

Los señores Woody Allen, Francis Ford Coppola y Martin Scorsese, hombres prósperos de la cinematografía mundial, pensaron, tal vez acosados por el delirio de éxitos anteriores, que bastaba con poner sus nombres en los anuncios (créditos) para concretar una película medianamente soportable. No se puede discutir que sus trayectorias en el panorama del cine norteamericano han marcado varios hitos, numerosos, indiscutibles logros artísticos. Resulta grotesco, para decir lo menos, que estos supergenios se dejen entrapar por historietas desmañadas, que ellos mismos idearon, y sigan creyendo que en algunos casos el oficio suplanta al talento.

Historia de Nueva York (New York stories, EE. UU., 1989) son tres aparentes asedios a la mítica ciudad, tan admirada y filmada por Allen, homenajeadas y vapuleadas por Coppola, minuciosamente rastreada por Scorsese: los tres, en filmes anteriores, supieron descodificar con humor, desparpajo y dramatismo los enmarañados vicuecos neoyorkinos, alcanzando obras tan importantes como *Manhattan* (Allen), *Cotton Club* (Coppola) y *Calles peligrosas* (Scorsese). Al enfrentarse con estas "historias sin historias" se tiene la impresión que hubieran agotado sus formas expresivas, la búsqueda de nuevas realidades, al margen de pineladas reiterativas.

El primer episodio (*Mi vida sin Zoe*) trata de ser precariamente un cuento con adornos milynanochescos, en el que no faltan princesas árabes, hijos de jeques millonarios y otras bagatelas, todo instalado en Nueva York. Coppola tal vez quiso dotar a su medimetrageo de cierto halo poético-juvenil, pero se quedó en el intento. Y la narración, como resultado global, es un desfondado fiasco, un auténtico himno a la bobería.

Un largo chiste

El sketch de Woody Allen vuelve sobre un tema que ha sido bastante perfurado por el mismo cine del autor y por algunos escritores norteamericanos (en especial por Philip Roth) en novelas como *El lamento de Portnoy* y *Mi vida como hombre*; la sobreprotección de las madres juveniles. Allen en *Edipo reprimido* (así se llama el episodio) ironiza hasta la exasperación (y a ratos hasta el aburrimiento) los desplantes de la progenitora absorbente, que no tiene reparos en re-

velar, a quien tiene a tiro, las intimidades y debilidades de su hijo.

Es innegable que Allen se plagia a sí mismo, apelando a situaciones gastadas, roídas por la frecuentación y que, de una u otra manera, ya han sido tratadas en sus 17 películas anteriores. En casi tres cuartos de hora, el director de *Bananas* estira un chiste, lo alarga y lo visualiza desde un mismo ángulo. Resultado: una excesiva pretensión de creer que con cualquier argumento se puede contar una historia, mantener el interés del espectador y disimular rutinas y lugares bastantes comunes.

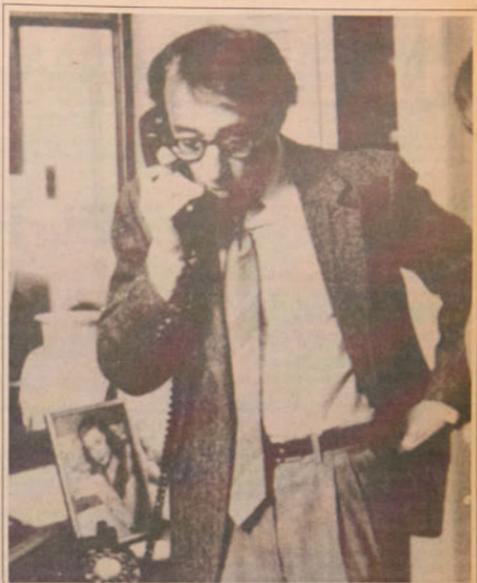
Apuntes al natural, la historia de Scorsese, es un verdadero alarde de maestría fílmica, un colirio para los ojos, pero al servicio de un relato de muy endeble estructura. Se diría que su única intención es epatar con movimientos de cámara, ángulos insólitos y una banda de sonido transitada por la más destemplada estridencia.

El que sostiene el relato es Nick Nolte, un actor que con su sola presencia hace verosímil a un pintor traumatizado por el sexo, la soledad y el frenesí cromático. En cambio, Rossana Arquette parece interpretarse a sí misma y su actuación, por lo mismo, bordea la más característica mediocridad. Apuntes al natural tendría que haberse llamado, en realidad *anotaciones artísticas*: es lo único que propone a quienes no se dejan arrastrar por las calculadas alucinaciones de Scorsese.

Tres miradas

No fue por pura casualidad que el diario francés *Liberation* al comentar esta película titulara la nota *Escorias de Nueva York*, y que otro diario, bastante underground, fue aún más lejos y rebautizó a el filme como *Mierdecitas de Nueva York*. Es que causa no poco de furor apreciar tan dislocadas naderías, sobre todo si están firmadas por tres de los más representativos cineastas norteamericanos. Uno piensa que asiste a una abrumadora tomada de pelo, a un espectáculo que fue montado para sólo obtener dinero rápido y abundante. Otra sensación no queda.

Son tres miradas bastante astigmáticas a la ciudad, que aparece difuminada por la ausencia de flúidez narrativa, por la nimiedad de los hechos que se quieren —y no se pueden— contar. Y no se pueden contar porque no hay nada que decir. Es asombroso, entonces, que estos tres directores se concienten para



● Woody Allen no supera sus complejos neoyorkinos.

deslizarse por el tobogán de brumas argumentales, sin importarles demasiado el prestigio conquistado, el quiebre que significa en la continuidad de su filmografía; en fin, sobran los epítetos para

calificar este producto, que también puede ser vendido y consumido en una charcutería.

C.O.

MACUL
Recibe con alegría la
próxima llegada de la
DEMOCRACIA

JUNTEMONOS en:
Los Espinos 3376
(casi esquina J. Pedro Alessandri)
El viernes 1° de diciembre,
a las 20 hrs.

VARICES

Tratamiento rápido e indoloro, sin
vendajes ni reposo. Capilares
dilatados. Problemas estéticos.

Providencia 201-A
Fono 40949 Santiago

EL CLUB
PERUANO

ENRIQUE BORQUEZ M.
CONCESIONARIO

Comida típica Peruana con su auténtico sabor
Ordenes para: Manifestaciones - Atención Delegaciones
Viernes: Música Criolla Peruana y Bailable de Salsa
Almuerzos Ejecutivos: - Menús Especiales
Parrilladas y Curantos

Miraflores 443 - Santiago - Fono 382917

Un viejecito de barba blanca, bigotes enrubecidos por la nicotina, manta roja, zapatos de taco alto, sombrero de pita y un canasto al brazo, se acercaba, se alejaba y volvía tímidamente a la puerta del cuartel. Quiso interrogar al centinela, pero el soldado le cortó la palabra en la boca, con el gríto:

—Cabo de guardia!

El suboficial dió un salto en la puerta, como si hubiera estado al acecho.

Interrogado con la vista y con un movimiento de la cabeza hacia arriba, el desconocido habló:

—¿Estará mi hijo?

El cabo sonó la risa. El centinela permaneció impassible, frío como una estatua de sal.

—El regimiento tiene trescientos hijos; falta saber el nombre del suyo —repuso el suboficial.

—Manuel... Manuel Zapata, señor.

El cabo arrugó la frente y repitió, registrando su memoria:

—¿Manuel Zapata...? ¿Manuel Zapata...?

Y con tono seguro:

—No conozco a ningún soldado de ese nombre.

El paisano se irguió orgulloso sobre las gruesas suelas de sus zapatos, y sonriendo irónicamente:

—Pero si no es soldado! Mi hijo es oficial, oficial de línea...

El trompeta, que desde el cuerpo de guardia oía la conversación, se acercó, codó al cabo, diciéndole por lo bajo:

—Es el nuevo; el recién salido de la Escuela.

—¡Díablos! El que nos palabrea tanto...

El cabo envolvió al hombre en una mirada investigadora y como lo encontró pobre, no se atrevió a invitarlo al casino de oficiales. Lo hizo pasar al cuerpo de guardia.

El viejecito se sentó sobre un banco de madera y dejó su canasto al lado, al alcance de su mano. Los soldados se acercaron, dirigiendo miradas curiosas al campesino e interesadas al canasto.

Un canasto chico, cubierto con un pedazo de saco. Por debajo de la tapa de lona empezó a pizcolear, primero, y a asomar la cabeza después, una gallina de cresta roja y picos negro, abierto por el calor.

Al verla, los soldados palmotearon y gritaron como niños:

OLEGARIO LAZO BAEZA nació en 1878 en la apacible localidad de San Fernando, hoy capital de la provincia de Colchagua, en la Sexta Región. Pasados ya los cuarenta, publicó su primer libro (1922), titulado *Cuentos militares*. Dos años después, *Nuevos cuentos militares*. Veinte años más tarde, en 1944, publicó su última novela, *El postrer galope*.

El tema fundamental de su narrativa es la vida militar, en la que destacan las incidencias cotidianas de la vida de cuartel. Olegario Lazo falleció en Santiago en 1964.

EL PADRE

Olegario Lazo Baeza

—¿Cazuela! ¡Cazuela!

El paisano, nervioso con la idea de ver a su hijo, agitado con la vista de tantas armas, reía sin motivo y lanzaba atropelladamente sus pensamientos: —¡Ja, ja, ja!... Sí, Cazuela... pero para mi niño.

Y con su cara, sombreada por una ráfaga de pesar, agregó:

—Cinco años sin verlo...!

Más alegre, rascándose detrás de la oreja:

—No quería venirse a este pueblo. Mi patrón lo hizo militar, ¡ja, ja, ja!...

—Una de guardia, pesado y tieso por la bandolera, el cinturón y el sable, fue a llamar al teniente.

Estaba en el picadero, frente a las tropas en descanso, entre un grupo de oficiales. Era chico, moreno, grueso, de vulgar aspecto.

El soldado se cuadró, levantando tierra con sus pies al juntar los tacos de sus botas, y dijo:

—Lo buscan..., mi teniente.

No sé por qué fenómeno del pensamiento, la encogida figura de su padre relampagueó en su mente...

Alzó la cabeza y habló fuerte, con tono despectivo, de modo que oyeran sus camaradas:

—En este pueblo... no conozco a nadie...

El soldado dió detalles no pedidos:

—Es un hombrecito arrugado, con manta... Viene de lejos. Trae un canastito...

Rojo, mareado por el orgullo, llevó la mano a la visera:

—Esta bien... ¡Retírese!

La malicia brilló en la cara de los ofi-



ciales. Miraron a Zapata... Y como éste no pudo soportar el peso de tantos ojos interrogativos, bajó la cabeza, tósio, encendió un cigarrillo, y empezó a rayar el suelo con la contera de su sable.

A los cinco minutos vino otro guardia. Un conscripto muy sencillo, muy recluta, que parecía caricatura de la posición de firmes. A cuatro pasos de distancia le gritó, alejando con los brazos como un pollo:

—Lo buscan, mi teniente! Un hombrecito del campo... Dice que es el padre de su mercé...

Sin corregir la falta de tratamiento del subalterno, arrojó el cigarro, lo pisó con

furia, y repuso:

—¡Váyase! Ya voy.

Y para no entrar en explicaciones, se fue a los calabros.

El oficial de guardia, molesto con la insistencia del viejo, insistencia que el sargento le anunciaba cada cinco minutos, fue a ver a Zapata.

Mientras tanto, el pobre padre, a quien los años habían tornado el corazón de hombre en el de niño, cada vez más nervioso, quedó con el oído atento. Al menor ruido, miraba hacia afuera y estiraba el cuello, arrugado y rojo como cuello de pavo. Todo paso lo hacía temblar de emoción, creyendo que su hijo venía a abrazarlo, a coniarle su nueva vida, a mostrarle sus armas, sus arneses, sus caballos...

El oficial de guardia encontró a Zapata simulando inspeccionar las caballerías. Le dijo, secamente, sin preámbulos:

—Te buscan... Dicen que es tu padre, Zapata, desviando la mirada, no contentó.

—Está en el cuerpo de guardia... No quiere moverse.

Zapata golpeó el suelo con el pie, se mordió los labios con furia, y fue allá:

—¡Atención!

La tropa se levantó rápida como un resorte. Y la sala se llenó de ruidos de sables, movimientos de pies y golpes de taco.

El viejecito, deslumbrado con los honores que le hacían a su hijo, salió a su encuentro. Sonreía con su cara de piel quebrada como corteza de árbol viejo. Temblando de placer, gritó:

—¡Mahungui! ¡Mahungui!...

El oficial lo saludó firmemente. Al campesino se le cayeron los brazos. Le palpitaban los músculos de la cara.

El teniente lo sacó con disimulo del cuartel. En la calle le sopló al oído:

—¡Qué ocurrencia la suya...! ¡Venir a verme...! Tengo servicio... No puedo salir.

Y se entró bruscamente.

El campesino volvió a la guardia, desconcertado, tembloroso. Hizo un esfuerzo, sacó la gallina del canasto y se la dió al sargento.

—Tome; para ustedes, para ustedes solos.

Dijo adós y se fue arrastrando los pies, pesados por el desengaño. Pero desde la puerta se volvió para agregar, con lágrimas en los ojos:

—Al niño le gusta mucho la pechuga. ¡Delen un pedacito...!

Instrumentos Musicales

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metalófonos - Panderos
Fundas Estuches

ACCESORIOS EN
GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 - 380074
SANTIAGO - CHILE

CONTRA REMBOLSO ENVÍOS A PROVINCIA

INTI RADIO TAXI
5216108



Servicios:
Administración de Taxis
Servicio al aeropuerto
Traslado de enfermos
Tour a Viña
Encomiendas
Servicio de encargos
Viajes especiales
Matrimonios
Urgencias

Empresas: comunicación directa
Radial 900 MEGA

ESCRITOR CUBANO EN CHILE

DEL CARIBE A LOS ANDES

Gregorio Ortega busca el reencuentro con periodistas e intelectuales chilenos en un diálogo que estaba interrumpido

Había estado en Chile, por primera y única vez en 1958, por tres meses y como exiliado político, huyendo de la dictadura de Fulgencio Batista, en las postimerías de su régimen. Volvió a Cuba apenas el Ejército Rebelde entró en La Habana. Desde entonces, Gregorio Ortega—periodista, escritor y diplomático—guardó a Chile en su corazón.

Recuerda cuando trabajó como colaborador en la revista *Viztao*, el centro de Santiago (que en ese entonces le pareció con una "arquitectura muy europea"), así como también los cerros de Valparaíso—hasta donde piensa llegar con la invitación del Instituto Interamericano de Cultura, que lo trae a Chile a participar en la Feria del Libro.

Gregorio Ortega llegó a Santiago el día martes 14. Fue recibido por la Sociedad de Escritores de Chile, en su sede de Almirante Simpson. El autor de novelas como *Una de cal y otra de arena* (1967), *Reportaje de las visperas* (1967), un trabajo de ciencia-ficción, titulado *Kappa 15* (1982), *La red y el tridente* (1985) y varios reportajes, como *Panamá, Santo Domingo 1965 y Del Guatuzo a Hong Kong*, es periodista de profesión. Fue correspondiente de la agencia Prensa Latina en Roma, Hong Kong, París y Moscú. Vivió los acontecimientos del '68 en París, la revolución cultural china y otros acontecimientos internacionales de las últimas décadas. Actualmente se desempeña como secretario de la Unión de Escritores de Cuba (Unec).

"Sobre todo nos interesa la colaboración con los escritores chilenos, el intercambio de experiencias e informaciones. Llama la atención el gran interés de los exponentes de la literatura del Caribe por la cultura chilena. Y eso lo vemos desde el siglo pasado, desde la época de Rubén Darío avicinado en Santiago", señala.

Ortega llegó a París en 1973, como embajador cubano, cuando Pablo Neruda había regresado definitivamente a Chile. "Eran amigos, pero no se verían más."

Libros cubanos

La industria del libro en Cuba es un amplio servicio a la población. Los libros de Gregorio Ortega se venden "como pan caliente". Una edición de cuarenta y cuatro mil ejemplares se agota en cinco días", afirma, recordando su propia experiencia.

La confección de un libro es relativamente barata en la isla. "Hay que recordar que tenemos gran producción de papel, a partir del baho de caña mezclada con pulpa de madera. Incluso usamos papel a la Unión Soviética", indica con su orgullo.

Gregorio Ortega destaca que en Cu-

ba hay entre mil quinientos y dos mil escritores. La mayoría, integrantes de la agrupación *Hermanos Saiz* (dos jóvenes poetas asesinados durante la dictadura batistiana), que reúne a los noveles creadores—entre músicos, cineastas, poetas y otras manifestaciones. "Para ser miembro de la Unec es necesario haber publicado una obra. En Cuba se editan anualmente unos cuatrocientos títulos (entre obras nacionales y extranjeras)", explica.

"La selección de los materiales la hacen las propias editoriales—hay cerca de una docena en la isla, sin contar con las publicaciones científicas, académicas, pedagógicas.

El secretario de la Unec, afirma que el dinámico proceso de "rectificación de errores" iniciado a fondo por el gobierno cubano alcanza también a la cultura, al periodismo y la literatura, como a los demás campos de la actividad humana. "Con la Revolución todo, contra la Revolución nada" es una consigna lanzada por Fidel Castro, con ocasión del primer Congreso de intelectuales en Cuba, que tiene plena vigencia, indica Ortega.

"La política cultural nunca había sido tan promovida como en esta época. Por eso, ofrece resultado concretos. Hay absoluta libertad de expresión y, entre las manifestaciones artísticas, jamás se ha preferenciado una sola tendencia—como el llamado "realismo socialista", por ejemplo—. En Cuba se encuentran expresiones de las más diferentes escuelas. Hasta los poetas más herméticos, que no se entienden ni siquiera ellos mismos", afirma Gregorio Ortega.

Por Chile

El intelectual cubano insiste en que hay un gran interés en la isla por la creación chilena. Los escritores de este



● Ex-diplomático, escritor y periodista cubano pidió visita Pp.

país son muy conocidos, al igual que los cineastas y otros artistas. "Para febrero próximo esperamos contar con una exposición muestra chilena en la Feria del Libro de La Habana. No descartamos la presencia de escritores chilenos en este encuentro, que ha asumido importancia continental y mundial", explica.

"Esta visita programada por el Instituto Interamericano de Cultura, con el apoyo de la SECH, nos ha permitido además tomar contactos con el Colegio de Periodistas de Chile, y por ello la vemos como un reencuentro entre creadores e intelectuales chilenos y cubanos con gran proyección al futuro próximo", concluye Gregorio Ortega.

El ex diplomático, periodista y escritor se mostró especialmente complacido al ser informado que, en el último período, el Instituto Interamericano de Cultura ha promocionado actividades tales como la celebración del trigésimo aniversario de Casa de Las Américas, un acto en memoria del poeta Nicolás Guillén y una exposición de arte gráfico cubano.

TODO ES HISTORIA

MULAS MADRINAS SOBRE MALOS CAMINOS

Por cierto que no se requiere poseer una desbordada imaginación para comprender cuánta dificultad tuvieron que arrastrar en el Chile colonial las personas que debían viajar desde una ciudad a otra del país. Caminos malos o no existentes, bosques impenetrables, ríos y cuatros constituían valías casi infranqueables. Por eso mismo era frecuente que una persona nacida en Concepción o en Valparaíso no conociera ni siquiera nada de Santiago. Y viceversa. Se nacía en un determinado lugar y allí se vivía y se moría. La distancia era en aquellos días otro tropiezo para una fácil circulación. Para ir, por ejemplo, de Santiago a Valparaíso había que hacer grandes rodeos, bajar a los hondos valles y trepar empinadas cuestas a fin de bordear un larguísimo camino que a través de las cuestas de Lo Prado, Lo Baga y Zapata, permitía asomarse al mar. De Santiago a Concepción el trayecto duraba más de quince días a caballo, ya que las crecidas y desbordos de los ríos, los boscajes naturales, las charcas, quebradas y cerros obstruían los campos del valle central. En una que otra posada descansaban los viajeros mientras se hacía el cambio de caballos o de mulas. Hay que agregar que más se usaban las recuas de mulas que los caballos. Con doce o catorce sufridos pollinos dirigidos por un arriero y un madriero se hacían casi todos los transportes interurbanos en los días coloniales. Estas recuas troaban unidas por la yegua o "mula madrina", que era el animal "punteado", es decir, el que marchaba a la cabeza del picho con un cencerro en el cuello y cuyo sonido servía para orientar y juntar a los demás animales de la collera.

Cuarenta que era tan grande el poder del cencerro sobre cada una de las mulas de la recua, que los animales seguían su sonido, ¡sin equivocarse!, distinguiéndolo entre muchos otros parecidos. Y si en un determinado sitio se juntaban varias troppias, confundidas los animales unos con otros, los arrieros se limitaban a mover la campanilla de la yegua madrina para que todo "su" grupo de cuadrúpedos la reconociera de inmediato. Cada mula seguía sin vacilar el sonido de su "punteadora".

—¿De dónde saca usted esto que parece cuento?—me preguntará algún desconfiado lector. Respondiendo: figura entre las curiosidades de Chile que acentó el gringo Charles Darwin en 1835. Y si no me crece, léalo y después seguimos conversando.

MARIO CESPEDES

PLUMA

Novedades de Ediciones **lar**

Juan Epple
Brevisima
relación del
cuento breve
de Chile
(Antología)

POETICA DEL
DESENGAÑO

Kemy
Dyarzun
Poética del
desengaño.
Desco. Poder.
Escritura
(Barral,
Barral,
Asturias, Yañez)

EDICIONES LAR - Castilla 26, Correo 26. Tel. 02/375691. Santiago



PPD
PAIS

LISTA
G
31

MANUEL RIESCO
DIPUTADO
AYLWIN
R. LAGOS
SENADOR

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA
FOTO - CINE - VIDEO

Cokin® kitros
sistema creativo
BD fondos infinitos
y accesorios
para estudio,
LABORATORIO COLOR
ampliaciones,
transferencias,
reproducciones,
CIBACHROME

RIC

FOTOGRAFIA
IMAGEN
COMUNICACION
VALENZUELA CASTILLO 1869
PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 251698
2239016 - 2235326 - 491869

Manfrotto tripodes y
accesorios
profesionales
HENSEL FLASH
Iluminación
estudio
ILFORD películas
y químicos
para B/N

CENTRO
DE
DANZA
ESPIRAL



**Jazz Dance Recreativo
Danza Infantil**
Movimiento para la Tercera
Edad
Formación y Perfeccionamiento
Profesional
Joan Turner Patricio Bunker
Directores
Huérfanos 2120 Fono 6993765



Solo para Eventos, Exposiciones, Equipos de Iluminación y Sonido.



Once años de vida le han dado proyección internacional al conjunto folklórico.

CONJUNTO DE AGRUPACION DE FAMILIARES
DETENIDOS DESAPARECIDOS

EL CANTO COMO HOMENAJE

La interpretación de la cueca sola aquel 8 de marzo de 1978, durante la celebración del Día Internacional de la Mujer, no sólo impactó las conciencias de los presentes en el acto, sino que marcó el inicio de una nueva forma de denuncia para la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos. Alcanzó así vida propia lo que originariamente sólo fue concebido como un improvisado conjunto folklórico.

Once años de trabajo y aprendizaje le permite hoy al grupo entregar, a través de la música y el baile, su mensaje de dolor y también de esperanza. Bajo la dirección de Gala Torres ensayan hoy a toda máquina para su presentación de mañana viernes 24, en el Teatro Carola. Miembro de la agrupación desde sus inicios, Gala ha aportado al conjunto no sólo con su vital entusiasmo, sino que con sus conocimientos como instructora de folklor. "Nuestra primera creación", indica, "fue la cueca sola, y mediante ella intentábamos demostrar la falta de nuestro compañero".

—Recuerdo bien que **Gabriela**, la primera en bailar, se comprometió mucho del sentimiento que expresaba, incluso se preparó largas horas durante un espejo, —añade Gala Torres.

Hoy, más de cuatro de sus integrantes han incursionado en esta danza. **Violeta Morales**, hermana de un detenido desaparecido, es una de ellas. "Es imposible no revivir tantos momentos pasados cuando se baila la cueca. Allí se vive todo: en un principio uno baila con su familiar y poco a poco, se expresa el sentimiento de pérdida y angustia", relata.

Proyección Internacional

Asegura que el conjunto ha cumplido un papel fundamental consiguiendo llegar a numerosos lugares, tanto a nivel nacional como internacional. "Fue muy importante, por ejemplo, el apoyo que tuvimos de **Silvia**, que consiguió hacer conocido nuestro drama a nivel internacional, al grabar el tema *Ellas bailan solas*", indica.

—El recital de mañana tiene por obje-

to mostrar todo el trabajo que hemos realizado como grupo. Pero creemos que esta fecha es muy importante para que los familiares tengan conocimiento, antes que llegue el día de las elecciones, de que es importante que voten, para que estas violaciones a los derechos humanos no se vuelvan a repetir —indica la directora del conjunto.

Trece integrantes dan vida al grupo, cuya abnada historia ha sido llevada al canto y al trabajo con arpilleras. "Recuerdo, por ejemplo, que durante el encadenamiento del 18 de abril de 1979 frente a los tribunales, nacieron las decimas que llevan por nombre al contenido de la acción", precisa **Victoria Díaz**, hija del dirigente comunista **Victor Díaz**, otra de las fundadoras del conjunto.

Similar historia tiene *La cueca larga de la huelga de hambre*. "Fue una creación colectiva durante los 17 días que permanecimos sin consumir alimentos exigiendo respuesta para cada uno de nuestros familiares", cuenta **Ana Rojas**, quien con más de 60 años asegura rejuvenecer cantando.

—El conjunto fue la mejor ayuda para esos momentos difíciles: el poder cantar y salir a denunciar por medio de éste nuestro sufrimiento —comentó **Mónica Roca**, quien lleva ya más de cinco años en el conjunto.

Similar significado tiene el grupo para **Doris Pizarro**. "Mi hijo fue detenido en noviembre de 1974, y si estoy en el conjunto es para denunciar con más fuerza esta injusticia; el conjunto me da fuerza. Yo no cantaba más que canciones de cuna, sin embargo con esta lucha exigiendo verdad y justicia, me he integrado al conjunto para cantar".

Doris asume así, un homenaje a través del canto. "Le canto y le río a mi hijo para poder tener más fuerzas y esperar", dice.

A diferencia de su primera presentación, once años atrás, este recital ha sido asumido con la máxima rigurosidad. Es por ello que han recurrido a profesionales y entendidos en la materia con el objeto de entregar un espectáculo completo. De este modo han seguido de cerca, ensayo tras ensayo, el trabajo del conjunto, la folklorista **Gabriela Pizarro** y la actriz, **Inés Carmona**.

C.A.

UNBRAL

EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD

95.3 F.M.

LA GENTE TIENE LA PALABRA

Los futuros parlamentarios conversan
con los auditores de Radio Umbral - 95.3 FM

Todos los **VIERNES**
y **SABADOS**
a las 11 hrs.

Camilo Escalona	—	M. Elena Carrera
Ricardo Lagos	—	Andrés Zaldívar
Adriana Muñoz	—	Manuel Riesco
Mario Palestro	—	Claudina Núñez
Estela Ortiz	—	Antonio Román
Gastón Muñoz		

Conducción: Pedro Henríquez
Producción General: Juan Samuel



ESTAR

CON

LOS

TIEMPOS

SE APROXIMA UN TIEMPO NUEVO
UN BUEN TIEMPO.
EL TIEMPO NUESTRO,
DE LA GENTE
EL TIEMPO DE

Fortín
MAYO 2000



LA IGLESIA
Y LOS POBRES

ASESINADOS

Los jesuitas de El Salvador sabían a qué peligros estaban expuestos. Eran hombres de paz y la facción militarista del gobierno quería la guerra.

El padre **Ignacio Ellacuría** tenía un papel clave en la mediación que ejercía la Iglesia salvadoreña para lograr un camino de entendimiento entre el Frente de Liberación Nacional Farabundo Martí y el gobierno de **Alfredo Cristiani**. Los días 13, 14 y 15 de setiembre, las dos partes llegaron a asentar las bases de un convenio para poner fin a las hostilidades y miles de salvadoreños salieron a las calles para celebrar esta aurora de paz.

El plan consistía en que se reemplazaría la lucha armada por la contienda política. El régimen dejaría de ser una dictadura que se impone por la fuerza y se abrirían espacios a todos los que se proponen contribuir a levantar una verdadera democracia.

El mismo gobierno, aun siendo de extrema derecha, había comprendido que su gestión no era viable estando el país en guerra.

Pero los militares pensaban diferente. Sus ganancias económicas y negociados, su misma razón de ser, estaban vinculados a la guerra.

En octubre, los militares desarrollaron un plan de asesinatos de líderes políticos y sindicales, de hostigamiento y detenciones.

El Frente contraatacó, no para llegar al poder —saben que no les conviene tenerlo en estas condiciones— sino para exigir al gobierno el diálogo y la participación democrática.

Ignacio Ellacuría y sus compañeros jesuitas habían llegado desde España muy jóvenes, no para imponer un dominio o "hacerse la América", sino para asumir la causa de la liberación del pueblo centroamericano. En las aulas de la UCA (Universidad Centro-Americana) elaboraron para ese "patio trasero de EE.UU." los lineamientos de la Teología de la Liberación, juntamente con el conocido teólogo **Jon Sobrino SJ**, que se salvó milagrosamente del asesinato. Y no temieron bajar a la arena política para hacer de la "liberación" algo más que una teoría.

Ahora han podido rubricar con su sangre la autenticidad de su vocación, de su mensaje y de sus vidas.



La guerrilla salvadoreña presiona para abrir el diálogo.

LOS SEIS CURAS ASESINADOS EN EL SALVADOR

MORIR POR LOS POBRES

Jesuitas chilenos recuerdan a los religiosos que cayeron la semana pasada en una emboscada ultraderechista

La socióloga chilena **Elizabet Lira** recibió un nervioso llamado telefónico el miércoles 15 de noviembre. El sacerdote jesuita **Ignacio Martín Baró**, desde San Salvador, le contó que la comunidad de la Universidad Centroamericana "**José Simeón Cañas**", se encontraba en medio de los combates entre las tropas gubernamentales y los insurgentes del Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional.

Por la prensa, la opinión pública chilena conocía de una nueva ofensiva guerrillera. El corresponsal de **PYP** en La Habana, **Carlos Joaquín Ossa**, escribió el 11 de noviembre:

"El FMLN declaró la insurrección general", y agrega que en su comunicado oficial el FMLN precisó: "El gobierno rechazó de palabra y de hecho nuevas fórmulas de negociación, a la vez que profundizaba las causas de la guerra agravando la crisis social y cercenando el espacio de los sectores populares".

Ignacio Martín Baró vivía dentro de la universidad que la Compañía de Jesús administra en la capital salvadoreña. Su rector era el destacado filósofo y teólogo de la Teología de la Liberación, **Ignacio Ellacuría**. Ambos de origen español, nacionalizados salvadoreños.

En la madrugada del jueves 16, un grupo de asaltantes fuertemente armados y vestidos con uniforme militar penetró finalmente a la comunidad universitaria y mató con metrallas a seis sacerdotes jesuitas, entre ellos Ellacuría,

Martín Baró, al superior de la comunidad de la UCA, **Segundo Montes**, al director nacional de Fe y Alegría, **Joaquín López** a los profesores **Juan Ramón Moreno** y **Armando López**, además de la encargada de la cocina, **Elba Julia Ramos** y su hija **Celina**, de quince años.

Guerra justa

El Salvador tiene poco más de cinco millones de habitantes y San Salvador apenas quinientos mil. La guerra entre la insurgencia y los sucesivos gobiernos

derechistas, juntas militares y dictadores han impedido por décadas la instauración de la democracia en El Salvador.

La oligarquía y los latifundistas apoyados por los intereses de las transnacionales, preferentemente norteamericanas, dominan sin contrapeso en la economía salvadoreña.

Para el sacerdote **Gonzalo Arroyo**, quien volvió recientemente a Chile después de un largo exilio, la solución de la crisis salvadoreña "debe ser necesariamente parte de un acuerdo político que, además, debe englobar toda la crisis de

RECITAL DEL GRUPO CHILHUE

SABADO 2 DICIEMBRE, 22 Hrs.
"PEÑA CHILE RIE Y CANTA"



EN VENTA EN TODAS LAS
DISQUERIAS DEL PAIS
FONO: 2259731

la región centroamericana". Ignacio Ellacuría —a quien conoció personalmente— trabajaba activamente por una negociación entre el FMLN y el gobierno del actual presidente, **Alfredo Cristiani**.

"El rector de la UCA sirvió de mediador, incluso cuando los guerrilleros raptaron a la hija del ex Presidente **José Napoleón Duarte**, y a partir del fracaso de las negociaciones en México y Costa Rica, continuaba ejerciendo sus buenos oficios para buscar un arreglo".

El director de la revista *Mensaje*, **José Arteaga**, recuerda que permaneció durante cinco meses en Roma, estudiando junto a Ellacuría, y rememora su estadía en Santiago el presente año, cuando asistió a un seminario de la Unesco en esta capital. Era una personalidad en filosofía contemporánea, discípulo del español **Xavier Zubiri** y autor de interesantes obras como *Teología Política* (1970), *Índices sobre la esencia* (1963), *Fe y Justicia* (1980), *El pueblo crucificado* (1978), entre otros.

"Nacido en Portugal, Vizcaya, en 1930 había ingresado a la Compañía de Jesús en Loyola, en 1947. En 1955 terminó estudios superiores de filosofía en Cotoacajá, Ecuador, y de teología en Innsbruck, Austria. Después, se instaló en San Salvador donde desde 1979 ejerció como rector de la UCA hasta el día de su muerte", recuerda José Arteaga.

"También estuvo entre nosotros **Martin Baró**, quien asistió en Buenos Aires a un seminario internacional sobre sociología social y posteriormente pasó por Santiago. Fue, desgraciadamente, su última visita", dice el director de *Mensaje*.

Nueva ofensiva

El corresponsal de **PyP** en La Habana reproduce parte del comunicado del Frente: "Ante este peligroso cuadro que no sólo amenazaba con oponerse a una salida pacífica a la guerra, sino que también amenazaba con nuevas matanzas

y violaciones flagrantes a los derechos democráticos de nuestro pueblo, el FMLN decidió lanzar una enérgica y estratégica ofensiva militar que pusiera al to a los fascistas y abriera la posibilidad de poner fin a la guerra".

Luego de conocidos los detalles de la matanza de los sacerdotes, la Compañía de Jesús en Santiago emitió un comunicado de prensa, en el que "condena esta bárbara violencia que ha causado ya tantas víctimas entre la población de El Salvador. Espera y ruega que la sangre de estos nuestros hermanos no haya sido derramada en vano. Confiar que la vida y los derechos de tantas otras personas de la Iglesia y del pueblo salvadoreño, que han sido amenazados, sean respetados y que una paz justa se imponga en la conciencia de todos".

Gonzalo Arroyo tiene mayores aprensiones sobre las posibilidades de democratización de los procesos en Centroamérica. "La influencia norteamericana, el peso de los latfundistas y la negativa a un diálogo impiden una solución", explica. Recuerda que en El Salvador han sido asesinados ya muchos religiosos que se han puesto definitivamente de parte de la causa de los pobres. El sacerdote **Rutilio Grande**, que trabajó y organizó incansablemente a los campesinos salvadoreños, cayó antes de que el arzobispo **Oscar Arnulfo Romero** y otras tres religiosas que fueron violadas y masacradas por la ultraderecha de este país centroamericano.

Es un país pequeño, densamente poblado que algunos, metafóricamente, llaman el Japón de América Central, por la diligencia, laboriosidad y modestia de sus habitantes. "La Universidad Centroamericana que dirige Ellacuría juega un importante papel en el desarrollo cultural e intelectual de toda la región del Caribe", explica el director de *Mensaje*.

Asegura, además, que la Teología de la Liberación, idea que abrazan muchos sacerdotes latinoamericanos en esta época, está en pleno desarrollo,

adaptándose a la realidad contemporánea y revisando sus conceptos de fines de los años 60. El padre Ellacuría iba a entregarnos todavía mucho más de su pensamiento y acción al respecto", indica.

José Arteaga destaca la reciente edición de un trabajo del teólogo chileno **Fernando Castillo** y otros autores, *Teología de la liberación y realidad chilena*, en el que se pregunta: "¿Qué cambios sociales son liberadores o qué condiciones están enmarcando un cambio social liberador?"

El martirio de Ellacuría, **Martin Baró** y los otros cuatros sacerdotes es otra parte del gran costo que para la Iglesia ha significado optar por los más pobres. "Pero también tenemos que distinguir entre los más desposeídos en una ampliación, que va desde los pobres campesinos explotados por el latifundio en El Salvador y otros países centroamericanos, que nunca han participado en nada, que no conocen la democracia, y la pobreza a que ha sido sometida nuestro pueblo, que sabe de canales de participación, de democracia, de movilización", señala **Gonzalo Arroyo**.

En la iglesia de San Ignacio, en Santiago, el sábado 25, la Compañía de Jesús efectuó un oficio religioso en memoria de los seis sacerdotes jesuitas ultimados en San Salvador.

Mientras en El Salvador, bajo estado de sitio, el gobierno de Cristiani y las Fuerzas Armadas intenta apacuar la indignación popular por los nuevos asesinatos, el sacerdote chileno **Miguel Ibáñez Langlois** realizó el lanzamiento de su último libro que, precisamente, se dedica a atacar con especial energía a la Teología de la Liberación y sus más destacados propulsores, entre ellos Ellacuría y **Martin Baró**, asesinados bajo la justificación de ser "curas comunistas", es decir, evangelizadores entre los pobres.

JOSE LUIS CORDOVA



● Gonzalo Arroyo: "La Teología de la Liberación es un proceso que se desarrolla"

● José Arteaga, director de "Mensaje": "Ellacuría, Martin Baró, y los otros se suman a la larga lista de mártires".



CURSOS TALLER SOL

SERIGRAFIA • TEATRO
LITERATURA • TELAR
FOTOGRAFIA • CUERO
GUITARRA INFANTIL
TALLADO EN MADERA
GRABADO Y ESMALTE
EN COBRE • MACRAME

MATRICULA ABIERTA



Taller Sol

ARTURO PRAT 937
F. 344181 • B. MATTA



NOVIEMBRE: POR LOS CAMINOS DE LA MUSICA

- JUEVES 23: ILLAPU
- VIERNES 24 Y SABADO 25: ISABEL CORREA
- LUNES 27: JULIO NUMHAUSER
- Viernes y sábados desde las 00.45 hrs.:
TRASNOCHES con FELO y NENE

E. PINTO LAGARRIGUE 192 - FONONO: 778308



RECTIFICAMOS
MOTORES

CITRÖEN

18 HP-Ay 330-AMI 8-VISA

- CIGÜEÑALES
- A. DE LEVAS
- REPUESTOS

SANTA ROSA 1039
F. 222739 SANTIAGO

Librería Rucaray
Merced 350
Fono: 39 60 46

2ª MUESTRA DE POESIA
POBLACIONAL 1989



*Gozó de la tierra
en el mes más
crudo de la siembra
sin más
alternativa que
la lucha*

OFERTA NOVIEMBRE: \$400

Tejidos DASTRES



Tejidos de
calidad
pensados
para sus
hijos

Ventas por mayor y menor en:
Av. Ricardo Cumming 635.
Fono: 6984877;
y en Río de Janeiro 289.
Recoleta

**RAUL ELGUETA
GONZALEZ**
Abogado

Asuntos penales.
Asuntos laborales,
exclusivamente
trabajadores.
Asesoría Derechos
Humanos:
exclusivamente
ad honorem

Agustinas 575 Fono: 382691
Horario: 10 a 14 horas
16 a 19 horas

**CENTRO COPIADOR Y
LIBRERÍA S.V.**

- Fotocopias
- Copias de Planos
- Transparencias
- Reducción y Ampliación
- Encuadernación con espiral

Especialidad en memorias
Además ofrecemos:
15 modelos de calendarios 1990
14 modelos de Agendas 1990
Etiquetas autocollantes
Afiches-Carteles
Timbres de gomas

Santo Domingo 4029
Teléfono 732307



• "Juntos Podemos"

MARIO AGUILAR (DISTRITO 25)

INDUSTRIALIZAR LAS COMUNAS

Actual vicepresidente del Partido Verde, **Mario Aguilar**, 28 años, asegura sentirse muy identificado con la problemática del distrito 25 (Macul, San Joaquín, La Granja). Habitante de Macul, comuna en la que ha desarrollado un importante trabajo de base con diversas comunidades ecológicas, está convencido que durante el próximo gobierno ocupará un lugar en el Parlamento.

Profesor y ex dirigente estudiantil, dice representar los nuevos estilos de hacer política. "Nuestra campaña es de escuchar mucho más que de hablar tanto y eso ha tenido muy buena recepción entre los jóvenes y gente mayor".

Su consigna: "Juntos podemos", cuenta, tiene que ver con la idea de romper los esquemas autoritarios impuestos. "Eso ha de suponer que el candidato a líder es un omnipotente que hace todo por la gente, que es como el típico slogan de la derecha", indica.

De la enorme cantidad de problemas que presenta el distrito por el que postula, destaca el tema de la salud ambiental y de la pobreza. "Es un distrito con mucha problemática ecológica; existe allí una serie de industrias que no cumplen con las normas de salud ambiental, y no hay que olvidar que allí se encuentra el Zanjón de la Aguada".

—El distrito 25 es una expresión genuina de la violencia de este sistema: mala atención en salud, con policlínicos sin recursos y hospitales con pocos recursos y menos personal —señala.

Destaca también los altos índices de drogadicción y delincuencia que se registran en las tres comunas. "A ello contribuye la entrega de una educación ab-

solutamente discriminatoria con una enseñanza pagada de primera calidad y una municipal de muy baja calidad; existe un tipo de educación que sólo prepara a los jóvenes para ser entes productivos".

— Cree que dada la magnitud de los problemas del distrito, es honesto plantear a la gente lo difícil que resultará otorgarles solución en cuatro años. "Pensamos, sin embargo, que debe haber atención preferencial a los problemas de salud, vivienda, educación y empleo".

— En este país los gastos militares son absolutamente desmesurados y es posible desviar recursos sustanciales hacia el área social. Nosotros pensamos que, previa realización de estudios, es perfectamente posible disminuir en cinco puntos los gastos y cubrir así urgentes necesidades de la población.

— Está convencido que la economía chilena está hoy en condiciones de desviar atención preferencial al área social.

— Considera de vital importancia iniciar un proceso de industrialización de las comunas, especialmente La Granja. "Pensamos, por ejemplo, en la creación de parques industriales con protección ecológica; de esa manera es posible generar empleo productivo". Asimismo, plantea el apoyo a la micro empresa y a la artesanal. "Según estudios que hemos hecho, con un capital del orden de los 500 mil pesos es posible dar empleo a unas veinte personas", precisa.

— Asimismo, el tema de los derechos humanos, está presente en su programa. Tiene que haber esclarecimiento en esta materia; nos parece inaceptable e inhumano plantear algún tipo de impunidad o cubrir con un manto sin que se sepa la verdad".

AV
Mejorar Valparaiso
DISFENO

La avanzada técnica computacional en publicaciones, e impresión Laser a "su Servicio"

Edmundo 1127 Of.
15 Valparaiso
Fono: 219186

**ASESORIAS Y PROYECTOS
RIEGO - AGRICOLA**

PROYECTOS DE RIEGO
LEY 18.450
PROYECTOS DE
DESARROLLO AGRICOLA
(CORFO-BANCOS)
REGULARIZACION Y/O
SOLICITUDES
DERECHOS DE AGUAS

MAIN CONSULTORES
VILLANEA 377 CASA 9 OF 3
FONO 663127
VIÑA DEL MAR

Chungaró Librería

Chungaró
LIBROS
FOTOCOPIAS
OF. 513

LIRA 11-13

"Lo peor está en la zona norte del distrito"



OSCAR SANTELICES (DISTRITO 19)

UN PROFESOR DE INDEPENDENCIA

Tiene 30 años y una hija de cuatro. Es profesor de historia y vive en el barrio Independencia. Como resultado del golpe militar de 1973, su familia se vio obligada a exiliarse y él volvió cuando pudo a su patria. Suficientes razones para que, con todas sus fuerzas, se incorporara de lleno a la lucha política en Chile.

Oscar Santelices es candidato a diputado por el distrito 19, precisamente en las comunas de Recoleta e Independencia. Además, tiene amplio respaldo

del gramio de profesores y, naturalmente, de la juventud, que lo ha visto casa por casa, con sus partidarios del PPD y también del PAIS que votarán por él el 14 de diciembre.

—Nuestro distrito expresa con especial claridad el fracaso de la política social y económica de la dictadura: alta cesantía, que afecta especialmente a los sectores juveniles, gran cantidad de allegados, escasez de viviendas, graves problemas de salud—explica.

"En Recoleta e Independencia hay apenas un promedio de 1.5 camas por

CONSULTA DE KINESIOLOGIA OSSMOR LTDA.

KINESIOLOGIA • MEDICINA
GENERAL • CIRUGIA GENERAL
MATRONA

ULTRASONIDO
ELECTROESTIMULACION
HIDROTERAPIA KINESITERAPIA
RESPIRATORIA
MASAJE (clásico y zonas
reflectoras)

GIMANSIO MEDICO
OBESIDAD • ELECTROGIMNASIA
GIMNASIA DE MANTENCION
Y CORRECTIVA
GIMNASIA PRE Y POST PARTO
TRATAMIENTOS ADULTOS Y
NIÑOS A DOMICILIO

FONASA - ISAPRES - CONVENIOS

Irarrazaval 2306 Fono: 2749144

Centro Médico y Dental ALICAHUE

Médicos especialistas y
generales
Dentistas • Kinesiología •
Fonoaudiología • Psicología

SERVICIO MEDICO Y DENTAL DE URGENCIA LAS 24 HORAS

Convenio con
empresas • Fonasa • Isapres y
Particulares.

Avda. El Mirador 489 •
Cerrillos • Maipú

Fono: 557-23-19



CENTROS INTEGRALES DE SALUD DORA GURALNIK "10 años de esfuerzo, entrega, compromiso"

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Neurología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiogramas
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicoopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología
Los Tres Antonios 54 - Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720



MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas,
Fonasa-Isapres y particulares.

Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933



CLINICA DENTAL

REHABILITACION
ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL
Todas las especialidades
Presupuesto sin costo
(Atención de
Lunes a Sábado)

- Extracciones \$ 700
- Amalgamas \$ 900
- Composite \$ 1.800
- Prótesis \$ 6.900

Convenios con
empresas y
sindicatos
Solicite su hora
FONO 330325

SOLUCIONE HOY MISMO
SU PROBLEMA DENTAL
Y PAGUELO CON FACILIDADES
HASTA 10 MESES



PLAN DENTAL

UNA DENTADORA SANA
HACE A UNA PERSONA FELIZ

- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en todas las especialidades
- Adultos y niños
- Precios de contado a 6 meses (crédito sin intereses)
- Profesionales y equipo de primer nivel

PLAN DENTAL, Mac-Iver 22 Of. 707

Fono: 336799

Atención: Lu. a Vie. 9:00 a 20:00 Hrs.

Sábado: 9:00 a 13:00 Hrs.



EXAMENES DE LABORATORIO CORRIENTES Y ESPECIALES ELECTROCARDIOGRAMAS TOMAS DE MUESTRA

- Irarrazaval 1646
fono: 2256312
- Huasón 75
fono: 2742008
- Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347
- José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

A DOMICILIOS

Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs. 2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES
PARTICULARES

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con el profesional, sin intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
FONO: 391729

cada mil habitantes en los hospitales, aun cuando el promedio nacional es de 3.5 camas por mil. A pesar de ello se han cerrado consultorios", agrega.

En estos 16 años, especialmente el sector norte del distrito, ha crecido en 150 mil habitantes: de las 450 mil personas que habitaban estas comunas hasta el término de la democracia, a las 600 mil personas actuales. "Sin embargo, no se ha levantado un solo hospital ni se ha instalado un solo consultorio médico", revela Oscar Santelices.

"Por su cercanía al centro de la capital, este distrito está compuesto de sectores medios, de gran auge en el pasado; construcciones bonitas, pero actualmente muy deterioradas. Su población está integrada por una gran mayoría de personas mayores de cuarenta años. También hay muchos jubilados, que apenas reciben pensiones por 6, 8 ó 10

mil pesos mensuales", afirma el candidato opositor.

—Las viviendas van convirtiéndose en tiendas comerciales, pequeños o medianas industrias, especialmente textiles, que dan empleo, pero no a los habitantes del sector. La mayoría son mujeres que aceptan discutibles condiciones de trabajo, largos horarios, sin salas cuna para sus hijos, y con una mínima sindicalización —revela Santelices.

El candidato es profesor, y por ello denuncia que la mayoría de los colegios del distrito son municipalizados o pertenecen al sector subvencionado, por lo que ha decaído el nivel de la educación. "Los sueldos de los profesores son muy bajos, los establecimientos tienen muchos alumnos por curso y toda la infraestructura pedagógica es insuficiente", denuncia.

Otro grave problema del distrito es la

zona norte hacia la circunvalación Américo Vespucio, donde la inmensa mayoría de la población vive en extrema pobreza, en campamentos, hacinados en mediaguas. "En sus callejuelas deambulan jóvenes bajo efectos de drogas, alcohólicos y pandilleros".

Oscar Santelices afirma con gran convicción que los lineamientos básicos del Programa de la Concertación de Par-

tidos por la Democracia responde a gran parte de estas dificultades. "Con el fondo de solidaridad deberemos ser capaces de superar las situaciones más conflictivas: las deudas de luz, agua y viviendas, por lo menos", indica.

—Nuestra lucha en el Parlamento deberá estar orientada a equiparar el poder adquisitivo de la gente al nivel de alza real del costo de vida de los trabajadores", subraya Oscar Santelices.

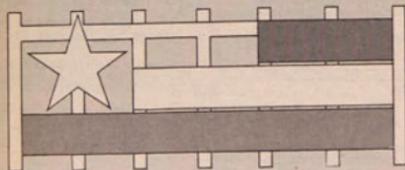
CONFERENCIA 1140
TELEFONOS 683 1158/683 1252
SANTIAGO
CHILE

IMPRENTA EDITORIAL
INTERAMERICANA LTDA.



• ARCHES • VOLANTES • FOLLETOS • TRIPTICOS • DIAGRAMACION • DISEÑO • LIBROS •

hagamos de la LIBERTAD PARA TODOS LOS PRESOS POLITICOS...



una gran EXIGENCIA NACIONAL

COORDINADORA NACIONAL DE PRESOS POLITICOS



El Escorial

Bar • Restaurant • Fuente de Soda

MENU ECONOMICO: 3 platos y postre
ESPECIALIDAD: •Chorrillanas •Calugas de Pescado
•Cola de Mono

Freire 534, Frente al Parque Italia
VALPARAISO Fono: 219002



ABRAMOS LAS CARCELES
DE CHILE

La juventud que
sueña, la juventud
que se abre camino
hacia un Chile

mejor, te invita a visitar
masivamente a los
PRESOS POLITICOS el próximo
sábado 25 a las 11 hrs. en la
**CARCEL PUBLICA DE
SANTIAGO**

¡¡SE ACABA LA DICTADURA!!

La libertad de todos los
presos políticos debe ser
una **EXIGENCIA
NACIONAL!!**

EL IRRESISTIBLE ASCENSO DE LA MAREA REFORMISTA DEL ESTE DEL CAMBIO POLITICO AL SOCIALISMO DE MERCADO

Se diría que el pragmatismo llega a los países llamados del Este europeo, que los nudos gordianos que entraban en el desarrollo social y económico, herencias de un stalinismo avasallador, empiezan a deshacerse. Pero son muchos los que se preguntan, entre tanto, cuál será el futuro del "socialismo real".

Al otro lado del muro de Berlín se habla del "socialismo de mercado", como una de las fórmulas que tendrá que aplicarse en una perspec-

tiva inmediata en los países que han iniciado urgentes y profundas reestructuraciones, pero sin saberse demasiado que puede significar el concepto. También se habla sobre la penumbra del marxismo, no como teoría filosófica e interpretativa de la historia, sino como praxis social. Casi un siglo y medio después de que Karl Marx escribiera El manifiesto comunista, es otro el fantasma que recorre Europa: el fantasma de la perestroika. El proceso de cambios —que hasta

ahora la cúpula checa se niega a aceptar—, que sacude los cimientos de un sistema, que lanza multitudes a las calles, que deja al descubierto falencias y fracasos, que delenestra a los últimos herederos de Stalin, parece estar recién en sus comienzos.

En la crónica que sigue se trata de reflexionar sobre esos aspectos y varios otros que se perfilan más allá de toda retórica simplista.



● Un gran cartel sobre las reformas en una calle de Moscú.

Los acontecimientos vividos en la República Democrática Alemana han conmovido a tal punto a los gobiernos europeos, que el Presidente francés, François Mitterrand, no encontró nada más atinado que convocar con cierta celeridad a una reunión de Los Doce. El sábado último los máximos dignatarios de los países que integran la Comunidad Económica cenaron juntos en los aposentos del Eliseo. En el cónclave se habló de todo, pero fundamen-

talmente sobre el futuro germano, a pesar de que el Canciller oostalemán, Hans-Dietrich Genscher, había declarado con énfasis que su país seguiría siendo "europeo y atlántico" y que no marcharía aisladamente hacia una reunificación.

Sin embargo, ese punto, cuya subsistencia es innegable, no es el de mayor importancia en este momento. De los siete países que integran el Pacto de Varsovia, solamente Rumania continúa apegado a una ortodoxia de hierro, gobernada por el impenitente Nicolae Ceau-

cesco, que no quiere oír hablar de reformas. No es por pura casualidad que en agosto último el conductor rumano propusiera la intervención militar para impedir que Polonia concretara el proceso de cambios.

Dentro de ese panorama del socialismo real, también Checoslovaquia sigue trinando el camino de la antiperestroika. Los dirigentes de Praga habían tomado sus miradas hacia la RDA para formar un frente antirreformas. Los cambios operados en Alemania oriental constituyeron un verdadero baldazo para las intenciones conservadoras de los jefes checos. Las manifestaciones callejeras ocurridas en Praga, en las inmediaciones de la famosa plaza Wenceslao, son un síntoma incontestable de que la restauración de los principios erigidos en 1968 por Alexander Dubcek no demorarán mucho en ponerse en práctica (el gobierno checo decretó la libre circulación de ciudadanos y el ideólogo del PC, Jan Fojtik, no descartó que el país entre en las pautas reformistas).

Adiós a Jivkov

Nacido en 1911, Todor Jivkov tuvo una carrera fulgurante dentro de los rangos del Partido Comunista búlgaro, y ya en 1954 había sido elegido secretario general. A partir de ese instante Jivkov se constituyó en el hombre de mayor poder y en el más venerado por la población. Es sabido, además, que los búlgaros, al margen de afinidades ideológicas, son decididamente rusófilos: no olvidan que fueron tropas rusas las que los ayudaron a liberarse de la dominación otomana, que se había prolongado durante cinco siglos. En 1878 los turcos fueron expulsados de Bulgaria y en esa tarea perecieron 200 mil soldados zaristas.

Jivkov se las arregló siempre para mantener lazos indisolubles con los gobernantes soviéticos, pero en los últimos años no encontró demasiada reciprocidad en Mijail Gorbachov, con quien tenía serias diferencias: para Jivkov el socialismo era uno solo y estaba encarnado por él mismo.

El ascenso de Petar Mladenov, ex ministro de Relaciones Exteriores búlgaro, no causó en un principio grandes manifestaciones de alegría, sobre todo en los grupos no integrados al partido

gobernante, especialmente los ecoglasnost. A los pocos días de estar en el poder, Mladenyov no sólo autorizó una masiva manifestación, marcada por la disidencia, en Sofía, sino que sería un hombre permeable a desterrar del poder a todos los funcionarios jivkovistas, que están acusados de enjuagues y corruptelas, de las que no escapa el propio Vladimir Jivkov, hijo del omnimodo dirigente, de quien se dice que está incluso implicado en un caso de asesinato.

Y ahora, ¿qué?

Las reformas políticas, que se han producido con una rapidez que ha descolocado a todos los analistas internacionales, tienen, a la vez, un evidente correlato económico. La situación de los países socialistas se agravó de manera categórica en los últimos años, al extremo de que la deuda externa polaca supera los 20 mil millones de dólares.

La revisión que se está haciendo en la RDA sobre las gestiones financieras de los ministros que había nombrado Erich Honecker revelan que nunca se informó a la opinión pública sobre la realidad económica y social de la nación. Se sabe que el Producto Nacional Bruto (PNB) por habitante es apenas de 3.184 dólares, mientras que esa suma casi se dobla en Checoslovaquia, país en el cual el producto por persona es de 6.070 dólares.

Siempre se pensó, sin embargo, que dentro de los países socialistas europeos era la RDA la que tenía una economía más tonificada y sólida y no presentaba ningún tipo de fisuras. También se decía que era uno de los mejores abastecidos y de un standing bastante desarrollado. El nuevo Primer Ministro alemán, Hans Modrow, ha señalado que se deben implementar reformas económicas urgentes para enfrentar con éxito los desafíos que propone la década final de presente siglo.

Y lo mismo ocurre en la Unión Soviética. Para el economista Leonid Abalkin, vice primer ministro, uno de los

más entusiastas reformista, "yo no se puede esperar más tiempo. El tiempo no nos espera: su valor ha aumentado considerablemente". Y Abalkin va aún más allá cuando advierte: "Siempre está presente el riesgo de la tentación de un retorno al viejo sistema. Se debe tener claro que la reforma no es una renovación del viejo sistema: el viejo sistema está totalmente desacreditado".

Socialismo de mercado

Para quienes tratan de avanzar con resolución en las estructuras reformistas, se deben cumplir al menos tres etapas para llegar a una plena vigencia del nuevo sistema. En la primera fase, ya prevista en la URSS para el próximo año, se sancionan leyes sobre la fiscalización de los gastos y el sistema bancario y la implementación de un presupuesto estricto, que prevé un déficit de 60 mil millones de rublos. "Será necesario adoptar medidas bastante impopulares", se ha lamentado Abalkin y "si recibimos menos ingresos que los previstos, tendremos aún que suprimir ciertos programas de gastos". Se trata, en fin, de una ordenación severa de las finanzas para poder entrar, sin mayores dilaciones, en la segunda etapa.

Esta fase se instalará entre los años 1991/92. Las leyes votadas entrarán entonces en vigor y el plan quinquenal (1991/95) se integrará al nuevo pensamiento económico (se debe aclarar que el plan vigente no ha sido modificado desde su elaboración brezhneviana).

Según Abalkin, el proceso de "desestatización" debe ser acelerado. Las grandes cooperativas agrícolas deficitarias, especialmente, serán cerradas, vendidas o transferidas bajo diversas formas al sector privado.

"La segunda etapa —se ufana Abalkin— es crucial para soltar las amarras del mecanismo económico de la transición: es un cambio que debe marcar el fin de la recesión y el comienzo de la expansión". A la vez, será necesario reformar los precios y los primeros resul-

tados se harán sentir en el mercado de consumo. "No será posible eliminar aún todas las penurias", agrega también el economista.

En la tercera fase, si se ha logrado el saneamiento financiero, se entrará de lleno en lo que se ha bautizado como "el socialismo de mercado". Para Abalkin no se debe confundir el mercado con el bazar y será necesario crear un cuerpo de especialistas que "sobrevigile el mercado, pero que no lo administre".

Los conservadores y los otros

La crucial lucha entre conservadores y reformistas se encuentra todavía en plena vigencia, sobre todo en la Unión Soviética, donde la vieja guardia no ansía transformaciones de ningún tipo y donde aún la prensa no se atreve a informar con entera precisión sobre los acontecimientos que están ocurriendo en los demás países del "socialismo real". Es que los máximos estamentos comunicacionales siguen siendo controlados por los más conservadores (sólo la televisión, afortunadamente, ha dado pasos decisivos en la aplicación decidida de la glasnost informativa), quienes siguen siendo renuentes al apotegma gromsciano: "La verdad es revolucionaria".

Las tensiones entre reformistas y conservadores parecen estar mucho más radicadas en la URSS que en Polonia, Hungría y, ahora, en la RDA. Los cambios que se han producido en pocos meses —o semanas— en esas naciones indican que se ha avanzado desenfadamente en el proceso de cambios, dejando atrás hasta las propuestas que parecían como más radicales hace no mucho tiempo.

Pero son muchos los que se preguntan a esta altura de los acontecimientos si la crisis del socialismo real compromete de manera definitiva la supervivencia de un sistema edificado bajo la égida del marxismo-leninismo, yugulado por la deformante intromisión staliniana, sobre cuyas estructuras se erigieron sociedades que aspiraban a un progreso continuado y a un desarrollo económico y social que no admitía —al parecer— contradicciones.

Las contradicciones no se eliminaron, sino que se agudizaron, crecieron de manera algo desmesurada, y se llegó a categóricas disidencias. Para los conservadores al estilo de Jivkov o Honecker, todo cambio es considerado como una afrenta a los principios ideológicos, no sin darse cuenta que la aplicación de esos principios por más de 40 años no sólo llevó al inmovilismo más refractario, sino que se arribó, finalmente, a situaciones que terminaron por desalentar hasta a los más optimistas y ortodoxos.

La renovación

Quienes han vivido de manera intensa todo este arduo proceso, como el pintor estealemán Hans Wierfried, militante del Partido Unificado desde hace ya largos 18 años, es necesario una auténtica renovación de autoridades y llevar la democratización partidaria hasta lo más genital de sus estructuras.

En declaraciones a un diario francés (*Liberation*) Wierfried se ha expresado sin cortapisas: "Es necesario, prioritaria-



● Hans Modrow, el nuevo Primer Ministro estealemán, promete elecciones libres y secretas.

mente, un nuevo Comité Central elegido en forma democrática por la base. Sólo de esa manera se podrá elaborar un programa de acción. Ser miembro del Comité Central no es una dinastía hereditaria. Es necesario a todo precio que los viejos abandonen los sillones que ellos monopolizan desde hace años y que el partido se renueve en el interior. A veces tengo miedo que estas reformas sean frustradas: hay muchas cabezas de cemento en todos los estratos del partido".

Y Wliefried va aún más lejos: "La democracia funcionaba de arriba hacia abajo. En las células, en las empresas, desde hacía ya largo tiempo, la gente estaba descontenta. Criticaban abiertamente a la dirección berlinesa, pero de escalón en escalón, remontando en la jerarquía del partido, nuestro mensaje era atenuado. De manera tal que cuando se llegaba a lo más alto de la pirámide era totalmente edulcorado. Se presentaba a nuestros dirigentes una imagen rosa de los acontecimientos. El buró político y también el comité central vivían desde hace ya mucho tiempo en otro mundo. La terrible división del partido: 'Disciplina y Unidad', borraba toda tentativa de diálogo, toda contestación interna. Los que trataban de elevar la voz eran prestamente castigados. La base exige ahora que aquellos que fueron degradados en sus empleos o borrados de partido sean ahora rehabilitados".

Un poco de historia

Cuando en febrero de 1956 Nikita Jruschov leyó ante el XX Congreso del PCUS su famoso informe secreto sobre los crímenes de Stalin, que se filtró poco a poco a través de revelaciones periodísticas europeas, se dijo que se trataba de una "patraña de la prensa capitalista". Sin embargo, en junio de ese año el informe fue confirmado en todas sus partes. Pero la denuncia del stalinismo no significó, sin embargo, la destrucción de sus estructuras que persistieron (o persisten) hasta hace no demasiado tiempo.

A comienzos de la década del 60 la teórica italiana Rossana Rossanda, fundadora del grupo *Il Manifesto*, señalaba que "la única manera de terminar de una vez y para siempre con el stalinismo es cambiando el Estado creado por él, sin lo cual persistirá siempre de manera gravitante en todas las decisiones soviéticas". Y las decisiones gravitantes —no se puede evitar decirlo— no sólo implicaban a la Unión Soviética sino que también a todos los países comprometidos en el Pacto de Varsovia. El modelo soviético fue aplicado mecánicamente en las que en esa época eran conocidas como "democracias populares", y las consecuencias se han podido comprobar en estos últimos tiempos: el derrumbe de las estructuras stalinianas ha sido estrepitoso.

Para el cotidiano francés *Le Monde*, ha sido la "teoría del dominio" —inventada por los norteamericanos en relación a Vietnam y los países asiáticos— la que ha tenido un verdadero efecto de contagio. "Se esperaba la cabeza de Milos Jakes —dice el diario en uno de sus editoriales de primera página—, pero ha sido la de Todor Jivkov, su homólogo de Sofía, la que ha caído. Pero el sentido del acontecimiento es el mismo: la caída



● El alcalde de Berlín este, Walter Momper (a la izquierda) confraterniza con Erhard Krack, su colega de Berlín este.

de Erich Honecker ha transformado al Este europeo en campo de aplicación de la "teoría del dominio", que juega ahora en favor de un nuevo sentido de la historia, es decir, en favor de la libertad".

Es bien sabido que la teoría del dominio (la pieza que cae bota a todas las siguientes) fue elucubrada por Henry Kissinger, que preveía la derrota norteamericana en Vietnam y la rápida socialización del amplio territorio asiático. No imaginó nunca, desde luego, que iba a servir para explicar los efectos explosivos de la perestroika.

¿Un nuevo orden europeo?

Francois Mitterrand, tal vez alarmado por el espectro de una posible reunificación alemana (que parece ser rechazada por los europeos), declaró el viernes último que "se tenía el hábito de cierto orden de las cosas y ahora, aunque se lo lamente, será necesario inventar otra fase de la historia de Europa". Y en muchas cancillerías se habla ahora, con gritos y susurros, sobre la posibilidad de una sola Europa, ya no dividida por sistemas o ideologías predominantes.

La integración europea significaría en corto tiempo que los grandes pactos militares no tendrían razón de existir y que tanto la Organización del Atlántico Norte (OTAN) como el Pacto de Varsovia quedarían reducidos a su más mínima expresión, lo que implicaría, a la vez, que Estados Unidos dejaría de ser el gendarme de los europeos occidentales. El Presidente George Bush, que se ha caracterizado por cierta prudencia internacional, que no quiso comprometerse demasiado sobre lo que abordará con Gorbachov en la inminente cumbre del 2 y 3 de diciembre, parece haber cambiado de opinión, según se asegura en los medios bien informados de Washington, y se verá obligado a tratar temas como el futuro de Europa y de los pactos militares.

Los acontecimientos de estas últimas semanas han enseñado de manera prioritaria que no se puede afirmar que

ciertos hechos no podrán ocurrir jamás. Y eso también lo aprendió Bush y lo justifican sus asesores en materias internacionales. Por lo tanto, se puede prever —aunque se trata de decir lo contrario— que serán muchos los temas, y fundamentalmente europeos, los que discutirán los máximos representantes de Estados Unidos y la Unión Soviética.

Para Mitterrand, en cambio, la situación deja de ser clara: "Salimos de lo establecido y no podemos dibujar el nuevo equilibrio. Vamos a vivir sin duda un tiempo sin equilibrio". Y agregó una frase más tranquilizadora: "Eso quiere decir que será bastante mejor, pero que será más difícil". Mitterrand, al igual que otros dirigentes europeos, se muestra bastante desconcertado sobre el curso que podrán seguir los acontecimientos y cuál puede ser el futuro de la región.

Se debe constatar, sin embargo, que la primera instancia de alto nivel en la que será abordada la nueva situación europea ocurrirá en la conferencia Bush-Gorbachov, pero en la cual no estarán representados los países interesados. Es al menos lo que advierte el comentarista Jacques Amalric, a quien no le falta razón.

Dentro de ese contexto es imposible no prever cambios sustanciales en países como Checoslovaquia y Bulgaria, con lo cual el eje reformista de la Europa del este quedará definitivamente consolidado, lo que obligará a los occidentales a reexaminar el futuro y a contar con países renovados y cuyas fronteras serán fácilmente franqueables. Será, desde luego, una inconsecuencia seguir hablando del telón de hierro y continuar aplicando la misma retórica anticomunista que se ha desplegado hasta ahora.

Este salto hacia adelante, según los expertos, fortalecerá la paz europea y mundial y repercutirá muy negativamente en la industria armamentística internacional, que son los que más lamentan la caudalosa precipitación de los acontecimientos.

CARLOS OSSA



ACUSACION

El jueves pasado, el Movimiento contra la Tortura Sebastián Acoedo volvió a la calle, esta vez para denunciar que en el local que la policía de Investigaciones mantiene en calle Borgoño 1470 todavía se tortura. Los manifestantes revelaron que, por ejemplo, el inspector de ese servicio Eduardo Herrera T. ha participado en malos tratos, degradantes y humillantes de detenidos.

MAIRA EN LA VIII REGION

Vieintiseis propuestas, representativas de más de 800 organizaciones sociales de la VIII Región, se presentaron el fin de semana último en el Primer Congreso de Organizaciones Sociales y Populares, en el local del sindicato de suplementeros de Concepción. Fue "una jornada de aprendizaje y emociones", dijo el candidato a senador y presidente del PAIS, Lula Maira. Entre las propuestas destacaron las de los campesinos, cuyo delegado planteó la urgencia de que el gobierno democrático reconozca la existencia legal de los sindicatos, así como la necesidad de créditos preferenciales y acceso a la tecnología, para un mejor desarrollo del sector.

La nota emotiva la puso el presidente de los trabajadores metalúrgicos, Patricio Rojas, a quien se le quebró la voz cuando dijo estar consciente de que "no estamos trabajando para nosotros, sino para dejarle algo mejor a nuestros hijos y nietos".

En la tarde del domingo, Maira asistió a un concurrido acto en Hualpencillo, organizado por las Juventudes Comunistas de Concepción, el que contó con una asistencia superior a las 7 mil personas, y la actuación del conjunto folklórico Illapu. Participaron también los candidatos a diputados del PAIS, Fernando Antino y Fernando Santiago Agurto.



● Lula Maira, candidato a senador del PAIS en la VIII Región



EL ULTIMO VIAJE DE PASIONARIA

Más de cien mil personas, desde el ministro de Cultura del gobierno socialista, hasta representantes de la derecha y de la izquierda, acompañaron los restos de la presidenta del Partido Comunista de España (PCE), Dolores Ibárruri, más conocida como Pasionaria.

A los 93 años y a consecuencia de una inoportuna neumonía, la presidenta del PCE transitó su último camino. En sus Memorias, escritas después del regreso a su patria de un exilio de 41 años, Pasionaria anticipó: "Me moriré de pie, aquí, en esta sexta planta de la Santísima Trinidad, antigua sede del PCE, en Madrid, mirando las estrellas...".

Nació en el norte de España, se casó muy jo-

ven con José Díaz, un activo sindicalista minero y dirigente comunista. Tuvo hijos y vivió plenamente. Pero pasó a la historia cuando llamó, en plena guerra civil, a defender Madrid del avance de los fascistas. Su "no pasarán" travesó las fronteras. Fue militarmente derrotada, pero al morir, catorce años después que Franco, toda España rindió homenaje a su consecuencia, valor y decisión.

Fue secretaria general —la primera y hasta ahora única española que ocupa ese cargo— del Partido Comunista; y después de la guerra, fue elegida presidenta. Ese cargo quedará ahora vacío. Pero Dolores vive en el corazón de su pueblo, y en el de los revolucionarios de toda la tierra.



EXTRAÑO SER

Desde Valparaíso llegó a esta capital *Un extraño ser* en un alce, obra de teatro basada en un cuento del colombiano Gabriel García Márquez, adaptado por el director Juan Edmundo González y la Compañía de Teatro Círculo (Compañía de Investigación Teatral).

En Santiago se presentó en la Feria del Libro y presenta elementos técnicos originales mediante los cuales un extraño ser con alas cae en el patio de una casa. Los habitantes deciden, luego de superar los temores, comercializar la muestra de

este ser, presentándolo como un ángel. Pero el anciano no hace milagros ni accede a las demandas que sus fieles le presentan a cambio de monedas de oro.

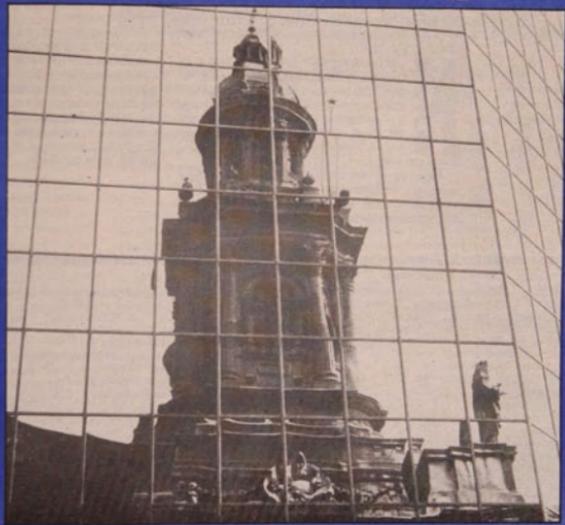
La espectacular escenografía, con la utilización de una carpa de circo móvil, es de Juan González, la música de Fresia Montecinos y la iluminación de Fernando Suazo. Entre los actores destacan Myriam Espinoza (un extraño ser), Teresa Olivera, Andrés García, Yazna Pinto, Gabriela Navarro y Roberto Cabrera.

PLUMA Y PINCEL

\$ 200
Recargo aéreo
\$ 20
Año II Nº 103
30 de noviembre de 1989

LA IGLESIA EN PELIGRO

Con
nombramientos
de nuevos
obispos
tratan de
llevar a la
Iglesia a
posiciones
antidemocráticas



MANUEL BUSTOS:
"OJO CON LAS
PROVOCACION
DE LA
DICTADURA"

■
**DIALOGO EN EL
DISTRITO 18:
HERNAN
BOSELIN Y
MANUEL RIESCO**

■
**LAS RAZONES
DEL P.C.
ITALIANO**

LO QUE ESPERA LA GENTE DE LOS PARLAMENTARIOS

ASI VOTA LA IZQUIERDA EN
SANTIAGO

M.ELENA CARRERA
SENADORA
PATRICIO AYLWIN
PRESIDENTE

**Claudina
NUNEZ**
DISTRITO 25
DIPUTADA



UNIDAD PARA LA DEMOCRACIA

A LOS LECTORES

MENTIRAS MINISTERIALES

Señor Director:

La presente tiene como objeto solicitar a todo el colectivo de lectors y lectoras por la calidad y valentía en su trabajo.

Al mismo tiempo deseo hacer pública una carta que envié al señor embajador de El Salvador en Chile, ya que las intervenciones que realizó por los medios de comunicación en los últimos días me parecieron de gran cinismo y ocultando la verdad de los acontecimientos.

Aprovecho para expresar mi malestar por la poca importancia que se ha dado en los medios políticos a la ofensiva del FMLN. Comprendo que el nuestro sea interpretado como "un momento electoral", pero debiera, por lo menos, solidarizarse de palabra, ya que no en los hechos, con quienes representan la dignidad del pueblo de nuestra América.

En parte de la carta al embajador salvadoreño, le digo: "Usted en declaraciones a la prensa chilena daba a entender que su gobierno no tenía nada que ver en estos sucesos; pero en la muerte del obispo Amulio Romero se comprobó la participación de gente de ARENA y de la coexistencia que el Presidente de su país es un conspicuo militante de ese partido... Usted, en sus continuas declaraciones no ha mencionado para nada que el FMLN inició esta ofensiva general luego de combates ferozmente ideológicos y al entendimiento sobre la base del respeto a la vida de todos los salvadoreños".

¡El Salvador vencerá!
Roberto Muñoz
Obrero Gráfico
Santiago

Señor Director:

En mi calidad de ex regidor por Valparaíso, ex preso político por más de dos años en diversos lugares y campos de concentración, donde jamás pude saber las razones de tan injustas detenciones, vengo en solidarizarme públicamente, como socialista humanista, mandataro y militante de este partido, con los sufridos presos políticos de la Cárcel de Valparaíso, dado que su solidaridad con Roberto Ivo Andrés Rodríguez es algo que debe hacernos meditar muy seriamente a toda la opinión pública, principalmente a los candidatos al Parlamento.

La solidaridad nace por ser carne del mismo sufrimiento y sus humillaciones correspondientes. No podemos hablar de "reconciliación" mientras estamos en presencia de un cuadro que debe avergonzarnos como seres humanos. No puede ser posible, ya transcurridos 15 años de muchas cosas que afortunadamente afortunadamente, un preso político se encuentra asistido durante un año 6 meses como un "ser indeseable", por el simple mandato de un Fiscal Naval.

Quiero dejar en claro que no estoy defendiendo las razones por las cuales se encuentra acusado, solamente estoy apelando a la conciencia del Sr. Fiscal.

Lo que está sucediendo en la Cárcel de Valparaíso debe hacernos reflexionar muy seriamente como seres humanos a todos los niveles.

El suscrito siempre ha estado contra el "terrorismo", venga de donde venga, pero con la salvedad que cada uno tiene el pleno derecho a defender su vida cuando se encuentra en peligro. Ya transcurridos estos largos 15 años, todavía estoy siendo atropellado en mi "Derechos Humanos", en mi calidad de hombre en retiro de las FF.AA., mientras en nuestra querida patria se dictan leyes para encubrir tantos crímenes cometidos entre 1973 y 1978, sin contar los crí-

menes cometidos posteriormente. El derecho a la Libertad, la Justicia y la Vida es un derecho, y no simples bondades de algunos hombres que se creen dueños de ellas.

Maximiliano Marholz
Venegas
Ex regidor por Valparaíso
Partido Socialista de Chile

Señor Director:

Con más de sesenta años a cuestas, día a día se pone a prueba mi capacidad de asombro al escuchar que el señor Sebastián Piñera visitó al Nuncio Apostólico para que la Iglesia interceda debido a la violencia en el país.

Yo le pregunto al señor Piñera: ¿Dónde estaba él cuando desde el mismo instante del Golpe se producían asesinatos, desapariciones

y torturas a todos los opositores, y aun a los que no lo eran?

¿No sabía el Sr. Piñera dónde estaba ubicada la Nunciatura para denunciar los hallazgos de Lonquén, Mulchén, cuando quemaron a Gloria y Rodrigo, los desplazamientos de los tres profesoriales, los asesinatos de los 12 de la Operación Albania, de Orlando Letelier, el general Prats, el de José Nogueira y tantos otros, los allanamientos a las poblaciones de todos los crímenes de estos años?

¿Le preguntó el Sr. Piñera al señor Nuncio en su entrevista, por la suerte de los detenidos desaparecidos, que seguramente en virtud de alguna de las leyes secretas retienen en cárceles, también secretas?

Yo espero que entre ellos esté mi hijo, Sergio Reyes Navarrete.

una brutal campaña del terror, que ni siquiera retroceda ante hechos tan despiadados como la muerte del adolescente Pablo Robles Ortega, a quien además se le trata de implicar en el hecho criminal.

Hay un montaje publicitario que persigue el único objetivo de servir a una campaña anticomunista friamente elaborada. Este, como otros hechos similares, seguramente jamás se investigará seriamente, pues nunca se encuentra a los verdaderos culpables. Basta con la irresponsable imputación gubernativa, a través de todos los medios de comunicación que el régimen controla.

El ministro del torlo felizmente tendrá que irse, junto con todo el aparato al que sirve. Y eso es lo que tiene fuera de sí a quienes lo mandan. Es evidente para todos los chilenos que el triunfador en las elecciones del día 14 de diciembre será Patricio Aylwin, candidato único de la oposición. Si esto es así de claro, ¿a qué objetivamente lo favorecen el desorden público, la violencia, los atentados con bombas y la muerte de jóvenes inocentes?

La propuesta es una sola: a quienes van a perder, a los que no les gusta la democracia, a los que han abusado del poder en los últimos 16 años, a los que se apropiaron de él mediante la fuerza, a los que han gobernado empleando el miedo, las torturas, la persecución por razones políticas. El desorden, a dos semanas de las elecciones en que triunfará la democracia, sirve únicamente a los enemigos de la democracia. Y estos no están, precisamente, en la izquierda.

EL DIRECTOR

detenido por la Dina en 1974.

Seguramente responderá, como en un foro en el que participamos los dos, que él no tuvo nada que ver en estos hechos. A eso le respondo que no sólo se peca por acción, sino también por omisión. Eso es su caso. No quiso intervenir hasta que, en su lucha por obtener poder político, trataba de aparecer como ajeno a la cruel realidad de estos 16 años de dictadura. No es delito del caso del tratamiento cibernético General Palacios que reconoce sus culpas a pocos días de la imminente llegada a la Democracia.

Las heridas están sangrando, señores. Todavía no pretenden de nosotros, las víctimas, que olvidemos. Sólo la verdad nos hará justicia y en eso no ojearemos, no solamente los familiares, sino todo un pueblo que no quiere para sus hijos una suerte igual a la nuestra si no se corta de raíz este doloroso drama.

Gestiones como la suya, señor Piñera, sólo nos producen mayor dolor. Su papel como futuro político debería centrarse en la búsqueda de la verdad y la justicia para que nunca más esto vuelva a suceder.

Magdalena Navarrete
Madre de Sergio Reyes
Navarrete
Detenido Desaparecido
Santiago

Pluma y Pincel
es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epees).
ISSN 0716-7172

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN

	CHILE	AMÉRICA LATINA	EUROPA
Año	\$ 1.200	US\$ 150	US\$ 150
Semestral	\$ 600	US\$ 75	US\$ 75

Director: Leonardo Cáceres Castro
Subdirector: José Miguel Varas - Gerente: Gustavo Quintana - Representante Legal: Carlos Madariaga - Editor: José Luis Córdova - Redactores: Carolina Aránguiz, Irene Geis, Francisco Herrero, Alejandra Malú, Claudia Lanzarotti, Cristián Olayo, Mariana Sant - Colaboradores: Santiago Piñera, Ligia Ballarín - Diseño Gráfico: Hugo Fuchs y José Maza - Fotografía: Luis Navarro y Enrique Arauco - Documentación: Alicia Delano - Secretarías: Cecilia Martínez y Teresa Flores - Suscripciones: Nicasio Farías - Publicidad: Francisco Andrés - Distribución: Julio Madrid - Auxiliares: Cristóbal Carmona y Patricia Pérez - Editorial: Isidora Aguirre, José Balmes, María Céspedes, Gregory Chon, Pól Delano, Ramón Díaz Escrivá, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hodas, Manuel Jiménez, Julio Ong, Omar Lara, Haroldo López, Inés Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Peruya, Fernando Quiroga, Rolando Rebolledo, Mauricio Riechels, Juvenio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita - Composición, Montaje e Impresión: Miodusa S.A. y Alborada S.A. que sólo actúan como tales - Distribución: Epees - Redacción y Administración: Compañía 2691, Santiago, Teléfono 94 068 - Telex 441578 PTP CZ, Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile.

NEGOCIACIONES FEBRILES AL CIERRE DE LA CAMPAÑA

LOS SECRETOS DEL SECRETO

El general Augusto Pinochet citó a La Moneda a los dirigentes de Renovación Nacional para inquirir detalles sobre las conversaciones que ese partido viene sosteniendo con la Concertación en torno al proyecto de ley Orgánica Constitucional de las Fuerzas Armadas.

Pinochet está interesado —¿y cómo podría ser de otra manera?— dado que la ley es uno de los pivotes claves de su plan de gobierno paralelo, y ha encontrado resistencia lógica en la oposición, pero menos lógica en RN e, incluso en el general Fernando Matthei.

El problema de la ley orgánica se arrastra desde agosto cuando gobierno y oposición lograron acuerdos para plebiscitar las reformas constitucionales. En aquella oportunidad el asesor legal de Pinochet, general (R) de Justicia Fernando Lyon, dijo a la Concertación y a RN que la idea era solamente elevar a rango constitucional el DFL que regula a las Fuerzas Armadas y en esos términos la propuesta fue aceptada por los políticos.

Sorpresivamente, sin embargo, cuando se desató la euforia legislativa destinada a amarrar las manos de Patricio Aylwin, en el entendido que sería el ganador de las elecciones presidenciales, el Ejecutivo envió secretaría a la Junta su proyecto de Ley Orgánica que, a juzgar por los trascendidos, va mucho más allá de la promesa inicial a Lyon.

La revista derechista *Qué Pasa*, que asegura haber visto en forma exclusiva el texto del proyecto legal, afirma que la creación de una Junta de Comandantes en Jefe, que consagra la ley, privaría en los hechos de todas sus atribuciones al Ministerio de Defensa—donde se afirma que Sergio Molina sería el titular, como asimismo cercena las atribuciones del generalísimo de las Fuerzas Armadas que debe ostentar el Presidente de la República.

La Junta—según *Qué Pasa*— se puede relacionar directamente con la Dirección Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos y con "otros organismos que estime pertinentes".

Otro aspecto que inquieta a la Concertación es la facultad "privativa" que el proyecto concede a los comandantes en jefe para "proponer al Presidente de la República la organización y distribución de fuerzas", atribución que le es restada al Jefe del Estado y que contraviene abiertamente el texto constitucional.

¿Para qué?

¿Para qué se crea la Junta de Comandantes? preguntó el abogado y doctor en Ciencias Políticas Patricio Chaparro, integrante del "Grupo de los 24". El profesional agregó que la respuesta



● Hemorragia legislativa para atar de manos al gobierno de Patricio Aylwin.

que proporciona el mismo texto legal ("para los fines de la Seguridad Nacional" y para "los objetivos que le fije el Estado") revela la intención de traspasar atribuciones del mando político-civil (Presidente de la República y ministro de Defensa) a los comandantes en jefe, y dar autofuncionamiento político a las Fuerzas Armadas.

Chaparro concluye que el artículo 4° del proyecto, y todos sus incisos, es el más revelador acerca de la intención política que esconde, y que no es otra que la de otorgar a Pinochet, por la vía de la Junta de Comandantes, la autoridad sobre el conjunto de las Fuerzas Armadas.

La junta sería presidida por Pinochet, dado el orden de precedencia Ejér-

cito, Armada y Fuerza Aérea.

El equipo de la Concertación que estudia el tema de las Fuerzas Armadas, y que preside Jorge Navarrete, no fue el único en preocuparse. La inquietud que provocó el proyecto los llevó a desahogar la rivalidad que se supone debe mantener la Concertación con renovación Nacional en períodos electorales como éste, y buscar la rápida reanudación de las conversaciones que concluyeron en el mes de julio con las reformas constitucionales de consenso.

Renovación Nacional—en ausencia de Sergio Onofre Jarpa, que posteriormente hizo ver su molestia—accedió a una conversación preliminar con la Concertación en la que se acordó inter-

La ley Orgánica de las Fuerzas Armadas, el Ministerio de Defensa, el retiro de candidatos a cambio de plata y el apoyo de Errázuriz a Büchi en hipotética segunda vuelta son temas de conversaciones misteriosas de última hora

POLITICA EN PANTUFLAS

LAS "PATTAS"

En uno de los tantos *mailing* que recibe en estos días la sufrida ciudadanía hay uno que incluye una foto autografiada "afectuosamente" por un sonriente Hernán Büchi, acompañado de un original cuestionario.

Una llamada "ficha de visita" incluye todos los datos del elector: nombres y apellidos, más antecedentes electorales, el sexo, el número de la mesa donde vota y el número de inscripción.

Si el votante está dispuesto a entregar toda esa información, tiene derecho a decirle a Büchi cuáles son sus problemas más urgentes, que por supuesto, Büchi solucionará.

Pero lo más original viene al final, donde se pregunta: ¿Cómo quiere que el Presidente Büchi lo ayude?

No sabe aún quién eligió Primer Mandatario a Büchi antes de las elecciones, pero los interesados en responder pueden hacerlo a la calle Triana, comuna de Providencia.

¿Será así?

Sorprendidos están algunos industriales que reciben llamados telefónicos donde se les pide dinero para su-puestas obras sociales de la señora Lucía de Pinochet

o presuntos libros escritos por el propio general.

Los industriales no saben si se trata de llamados verdaderos o de gente inescrupulosa que utiliza esos nombres para obtener recursos de última hora.

Entre lo llamados más frecuentes figura el de un "general Manuel Araya", que solicita 18 mil pesos para el libro *La labor del Gobierno y su pueblo*, y otro de un comandante René Carrasco, que pide 80 mil pesos para el programa de Difusión Nacional de Salud de la señora Lucía.

Conducta positiva

No hay tarea más importante que asegurar el triunfo contundente de Patricio Aylwin—dijo José Santuente, vocero del Partido Comunista—al ser interrogado sobre el momento político que vive esa colectividad.

Por otra parte, la izquierda en su conjunto (PAIS, PPD, IC, PS) celebró un conclave el último fin de semana, donde acordó reforzar su aporte al triunfo del abanderado opositor y de sus parlamentarios; hacer coincidir sus instrucciones para el día 14 con las de la Concertación y comenzar a trabajar muy seriamente sobre el papel que habrá de jugar la izquierda chilena en la transición a la democracia.



• Contra toda evidencia, el comando de Büchi sigue apostando a la segunda vuelta

cambiar los respectivos estudios que sobre el tema han realizado sus equipos técnicos.

Los acuerdos no fueron mucho más allá, porque en el partido de Jarpa no hay acuerdo interno sobre el tema, pero al menos Andrés Allamand se mostró partidario de la discusión de la ley con participación de los distintos sectores políticos, "para que cuente con la más amplia adhesión que sea posible conseguir". Al mismo tiempo, Carlos Raymond, de la comisión Política de RN, opinó que la ley debía aprobarse ahora, es decir, bajo el actual gobierno; que no debía ser tema del debate electoral y que "era posible" formar nuevamente una comisión técnica con la Concertación para estudiar el proyecto, una vez que su texto fuera difundido oficialmente.

Matthel dudoso

Renovación nacional hizo algo más y traspasó sus inquietudes al miembro de la Junta con quien comparte algunas afinidades, el general Fernando Matthel.

El comandante en jefe de la Fuerza Aérea admitió que el proyecto no sería necesariamente aprobado "como viene", y en entrevista al diario *La Epoca*

dio a entender que podrían ser rechazados los artículos que no se enmarquen en la Constitución. Ninguna ley puede ir más allá de la Constitución —dijo Matthel—, junto con negarse a precisar si se refería a la creación de la Junta de Comandantes en Jefe.

El resultado —un resultado, al menos— fue que al día siguiente Pinochet se mostró dispuesto a dialogar con el futuro Presidente electo "para mantener conversaciones sobre materias administrativas del Estado".

El tema de las relaciones entre las futuras autoridades civiles y las militares es, sin duda, el que más inquieta al régimen, y de ahí que el nombre del ministro de Defensa del gobierno civil se haya convertido también en un asunto clave de esta compleja etapa.

En las Fuerzas Armadas coexisten por ahora dos posiciones: una, minoritaria, que sostiene que el nombre del ministro debe ser negociado entre Pinochet y el futuro Presidente —una de las "materias administrativas" a ser conversadas después del 14—; y otra, mayoritaria, que es partidaria de que Aylwin nomine en Defensa a quien él personalmente quiera, en el entendido que se tratará con toda seguridad de un civil con escasa experiencia en el tema y al que sería relativamente fácil sobrepasar, sobretodo con la ayuda de la nueva ley Orgánica. Efectivamente, el nombre de Sergio Molina, a quien se da como el más probable futuro ministro de Defensa, provoca sonrisas escépticas entre los uniformados.

Tiempo de negociar

Así las cosas, la campaña electoral tiene una doble cara en sus últimas dos semanas. Una, la cara pública, conformada por la franja televisiva, la propaganda, las concentraciones y la violencia que corre por cuenta de aquellos que quisieran ver al Ejército en la calle, y ojalá con poderes de estado de excepción. Otra, secreta, o al menos confidencial, hecha de negociaciones febriles de última hora.

Las conversaciones de estos días entre la Concertación y Renovación Nacional; de Renovación Nacional con Matthel y con Pinochet, que se darán entre bambalinas, serán fundamentales en el decisivo tema de las relaciones civico-militares que quedarán determinadas por la forma en que finalmente sea aprobada la ley, y por el nombre del futuro ministro de defensa.

De este último, se supone que no puede ser un militar en retiro, "porque se llevaría la mano a la visera automáticamente cada vez que viera a Pinochet", y que, por lo tanto, siendo un civil debe ser un profundo conocedor del tema de las Fuerzas Armadas y tener la personalidad suficiente para plantarse frente a las altas autoridades del mundo militar.

Otras conversaciones secretas transcurren en estos días entre los comandos de Hernán Büchi y de Francisco Javier Errázuriz.

Si bien es cierto que a la luz de las

encuestas la segunda vuelta no tiene mayores posibilidades, y que "la mayoría silenciosa" daría un triunfo abrumador a Patricio Aylwin, el comando de Büchi siguen creyendo a pie juntillas en la posibilidad de un ballottage al no obtener ninguno de los candidatos la mayoría absoluta.

Por ahora, el comando de Büchi ha iniciado contactos menores con representantes de Errázuriz, para sondear el terreno y averiguar en qué condiciones estaría dispuesto *Fra Fra* a dar su apoyo a Büchi en la eventual segunda vuelta.

La punta visible del iceberg de estas negociaciones fue revelada por Andrés Allamand, al exigir que Errázuriz fuera coherente en su solicitud de apoyo a RN para su candidatura, y comprometera "desde ya" su propio apoyo a Büchi en la hipótesis de la segunda vuelta.

A la luz de otras negociaciones secretas, la segunda vuelta perdió fuerza esta semana no sólo porque la última encuesta del *Cerc* redujo a Errázuriz en Santiago a un modesto 9 por ciento, sino básicamente, porque habría sido descartada la idea de la derecha de abandonar a Büchi a última hora y dar su apoyo a *Fra Fra*.

El tema rondó las cabezas derechistas durante las últimas semanas en señal de repudio a Hernán Büchi, por su falta de lealtad con Pinochet, pero habría sido finalmente desechada por falta de tiempo —las elecciones ya están demasiado próximas— y porque Büchi, en otra vuelta de campana, habría retomado algún nivel de lealtad con su ex jefe.

Una última negociación secreta tiene que ver con la oferta de dinero a los candidatos a parlamentarios que apoyan a *Fra Fra*, para que se retiren de la contienda y abran más posibilidades a los candidatos de la lista Democracia y Progreso, es decir a los Büchi.

La denuncia fue formulada por el ex parlamentario Fernando Ochagavía, presidente de la comisión política del Comando de Errázuriz, quien dijo que se estaban ofreciendo hasta 25 millones de pesos a los que aceptaban el retiro de su postulación.

El ex alcalde de Las Condes, Jorge Martínez, retiró su candidatura a diputado por el distrito 23 "acogiéndolo el llamado patriótico" que al respecto hiciera Pinochet, y aseguró que respaldaba a Büchi.

Por su parte, el ministro del Interior, Carlos Cáceres, admitió que era posible que "algunos particulares", por su cuenta y riesgo, hubieran ofrecido estas sumas de dinero, pero negó la participación del gobierno en el hecho.

Es de esperar que esos "particulares" no sean los mismos que, también por su cuenta, pero con riesgo de los demás, colocan bombas que asesinan a niños y asaltan radios y canales de televisión, en su afanosa búsqueda de alterar el calendario electoral que en dos semanas más debe llevar a Chile a la democracia.



• *Fra Fra* marcó apenas 9 puntos en encuesta *Cerc*.

JOSE FIGUEROA, CANDIDATO DEL DISTRITO 34

UN SINDICALISTA A LA CAMARA DE DIPUTADOS

Presidente de la Confederación Nacional de Sindicatos de Trabajadores de la Construcción aspira a una diputación por San Fernando y otras cinco comunas

Un viejo de la *Contru* otra vez al Parlamento" pareciera ser, no sólo un buen lema de propaganda popular, sino una muy próxima verdad. El candidato a diputado por el distrito 34 en representación del pacto PAIS-PRSD, José Figueroa, presidente de la Confederación Nacional de Sindicatos de Trabajadores de la Construcción, cuenta también desde el inicio de su campaña y con el apoyo del PPD, los Verdes, el Partido Humanista, sectores medios, campesinos, temporeros, jóvenes y mujeres de las comunas de Chimbarongo, San Fernando, San Vicente, Peumo, Las Cabras y Pichidegua.

—Como trabajadores apoyamos el planteamiento de Patricio Aytwin, quien en Rancagua se comprometió a crear organizaciones comunales de temporeros, así como fijar condiciones de pago y regalías en cada temporada para estos trabajadores ocasionales— declaró Figueroa.

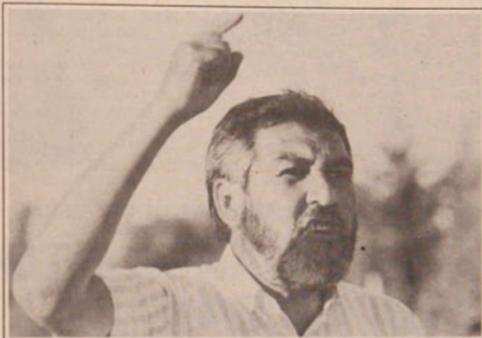
"También estamos con la propuesta del candidato presidencial de la oposición de elevar el salario mínimo, las jubilaciones y asignaciones familiares", añadió el dirigente sindical que aspira a llegar al Congreso.

En torno al planteamiento de un "pacto social", José Figueroa estima que "si dicho compromiso favorece los intereses de los trabajadores, y no nos deja las manos atadas, sin derecho a petición o de huelga, estamos en buena disposición". Respecto a la Central Unitaria de Trabajadores (CUT), el candidato del PAIS estima que debe ser el organismo máximo de los trabajadores, que diseñe las políticas futuras del sector en democracia y proteja los intereses de los trabajadores, indica José Figueroa.

Amaros y otros obstáculos

El candidato del distrito 34 eplaza el almirante José Toribio Merino a respetar finalmente la soberanía popular, respecto a que si hay candidatos comunistas triunfadores el 14 de diciembre, éstos serían inhabilitados. "Nosotros estamos insertos en el proceso democrático que ha sido delinado. Y si estos planteamientos son aceptados por el actual régimen, debe respetar también a las mayorías que se expresarán", afirmó Figueroa.

Aun cuando la actual legislación impide a un dirigente sindical ser parlamentario, "en la futura democracia deberá resolverse al respecto y me parece lo más natural terminar con esta incompatibilidad impuesta. No estamos de acuerdo con ello", dice José Figueroa. Sobre los mayores anhelos de su



● Un obrero de la construcción peleará también por los temporeros.

sector—el de los trabajadores de la construcción—, el aspirante a un sillón en la Cámara baja indica que debe replantarse el tarifado nacional para el gremio, que fuera anulado el 30 de diciembre de 1980.

José Figueroa es presidente de la Confederación desde octubre de 1988, luego de más de una década como dirigente de la construcción. Nació en San Fernando y durante 29 años de su vida vivió en la zona que pretende representar en el Parlamento. Hasta el día 11 de setiembre de 1973 era regidor, cuando fue obligado a trasladarse, ante la persecución desatada en su contra. Permaneció detenido en varias oportunidades, fue torturado, requerido judicialmente por llamar a movilizaciones y sistemáticamente discriminado por participar en instancias unitarias de los trabajadores, como la Coordinadora Nacional Sindical, el Comando Nacional de Trabajadores y la CUT.

El candidato del distrito 34 tiene 45 años de edad, es casado y padre de dos hijos. Trabaja en la construcción desde los 18 años. Su esposa es obrera y él es de origen campesino. Aunque vive en Santiago, se prepara para trasladarse a una de las seis comunas que representará en la Cámara a partir del próximo año.

Presidente en ejercicio

El Presidente en ejercicio de la Confederación de Sindicatos de Trabajadores de la Construcción, José Santos, recuerda que no es la primera vez que un viejo de la *contru* llega al Parlamento. En periodos democráticos anteriores, ocu-

paron sillones en el Senado y la Cámara de Diputados dirigentes sindicales como Ernesto Arnedo y Juan Vargas Puebla.

A partir del golpe de Estado de 1973, los trabajadores de la construcción pierden la instancia de comisiones tripartitas (trabajadores—empresarios—gobierno) para la negociación colectiva y el sistema de tarifado nacional.

"Actualmente no hay nada que regule nuestras condiciones de trabajo. Somos considerados un sector transitorio, para el cual sólo se respeta el techo de 18 mil pesos mensuales como salario mínimo nacional y nada más", agrega Santos.

Este sector cuenta con más de 300 mil trabajadores, entre los del área de la edificación de viviendas, hasta obras viales e infraestructuras como puentes, carreteras, centrales hidroeléctricas. La construcción abarca, además, una serie de otras actividades afines como la manufactura de tubos para alcantarillados, cañerías, aluminios, vidrios, etc.

José Santos indica que las demandas más sentidas, que ya han sido discutidas con la Cámara de la Construcción, que agrupa a los mayores empresarios del ramo, son la higiene, la salud y la seguridad en el trabajo.

—El día 29 de noviembre pasado celebramos el Día Nacional de la defensa de la salud y la vida de los trabajadores de la construcción. Con ello queremos hacer conciencia nacional en la fecha que recordamos el segundo año desde la tragedia de El Alifan.

CENTRO COPIADOR Y LIBRERIA S.V.

- Fotocopias
- Copias de Planos
- Transparencias
- Reducción y Ampliación
- Encuadernación con espiral

Especialidad en memorias
Además ofrecemos
15 modelos de calendarios 1990
14 modelos de Agendas 1990
Etiquetas autoadhesivas
Afiches—Carteles
Timbres de gomas

Santo Domingo 4029
Teléfono 732307

Tejidos DASTRES



Tejidos de calidad pensados para sus hijos

Ventas por mayor y menor en:
Av. Ricardo Cumming 635.
Fono: 6984877;
y en Río de Janeiro 289.
Recoleta

Librería Rucaray
Merced 350
Fono: 39 60 46

- Historia
- Ciencias Políticas
- Ciencias Sociales
- Literarias

A los lectores de Pluma y Pincel presentando este aviso, se les hará un descuento de un 15%

LIBRERIA RUCARAY:
"SU LIBRERIA"

RAUL ELGUETA GONZALEZ
Abogado

Asuntos penales. Asuntos laborales, exclusivamente para trabajadores. Asesoría Derechos Humanos; exclusivamente ad honorem

Agustinas 575 Fono: 382691
Horario: 10 a 14 horas
16 a 19 horas



Ricardo Lagos y Guillermo Arenas visitan una feria libre. La gente espera que regresen después de las elecciones.

Honestidad, consecuencia y participación son las demandas más sentidas de la gente. No quieren que sus candidatos mientan y los abandonen cuando lleguen al Parlamento

CHILENOS ESTAN CANSADOS DE PROMESAS

NO AL CANDIDATO "SUPERMAN"

El candidato tiene que cumplir con las promesas", "que no se corra ni se mande las partes", "que no trate como iguales", "¡ojalá que vuelva a la población!", "que haya sufrido como nosotros", "tiene que ser sincero y no engrupir por voto", "que no sea pura boca", "debe ser sencillo".

Estas son algunas de las opiniones de la gente cuando se le pregunta por el candidato ideal. Los futuros senadores, diputados y el próximo Presidente tie-

nen encima los ojos de todo Chile, para ver qué tan consecuentes son, si de verdad conocen la pobreza, si tratan bien a sus simpatizantes, o si su hoja de vida tiene manchas.

Es inevitable que después de dieciséis años de régimen militar los chilenos tengan encontradas reacciones frente a las elecciones del 14 de diciembre y, por sobre todo, frente a "los señores políticos". Desconfianza y temor, por una parte; esperanzas desmedidas, por otra.

—Nos hemos olvidado de lo que son las campañas —señala la socióloga

Jeanette Ortiz: "Oscilamos entre creer que los candidatos son una especie de *superman* que todo lo pueden, y les exigimos casas, salud y mayores ingresos; o los miramos con recelo, desconfianza de su capacidad". Según la especialista, la mayoría de la población chilena desconoce lo que es la participación ciudadana.

—No hay conciencia de deberes ni de derechos en ese aspecto, debido a los largos años de silencio, por lo que la labor de los candidatos se convierte en fundamental.

Basado en esto es que la propaganda presenta a los candidatos continuistas como detergentes capaces de resolver todo: Büchi es el hombre que dará más casas, más autos, más salud; Piñera es la locomotora que llevará a Chile adelante; Hermógenes es confiable; Guzmán defenderá su futuro con inteligencia; Lavín, un gallo de pelea... etc. Los slogans suman y siguen con la misma idea: atribuir virtudes a los candidatos, como si fueran productos en los que la gente pudiera delegar toda la responsabilidad por lo bueno o malo que suceda.

Distintos son los lemas de los candidatos opositores que, según confiesan, han tratado de hacer ver a los lectores que la responsabilidad de construir un Chile democrático también pasa por ellos. *Juntos podemos*, dice Guillermo Arenas; *Ver, seremos*, propone Antonio Román; *Con la fuerza de la vida*, reza el lema de Estela Ortiz; *Camilo Escalona pide Estudiar y trabajar sin dictadura militar*; *Ana L'Homme dice Este es el momento; Gana el país*, asegura Gastón Muñoz; *Vamos con todo*, pide Talliana Rivas.

Los ejemplos siguen en el espectro opositor, siempre acentuando la participación.

—Es fundamental que la campaña se dé así, asegura la socióloga Jeanette Ortiz, porque la gente tiene ganas de participar y formar parte de algo, pero tantos años de dictadura le han enseñado sólo a pedir, sin ser escuchados.

"Olfateo" al candidato

No cabe duda que el fenómeno electoral resulta raro para la gente. Es sorprendente y muy atractivo tener a sus futuros representantes al alcance de la mano. Los observa detenidamente, muchos quieren tocarlos, y otros hacerles preguntas "difíciles". "Hay que estar bien segura de que conocen nuestra situación", asegura María Rojas, de Estación Central. "No nos vengán a charullar con números o con conocimientos de libros".

Según la secretaria de un comando opositor, lo que más le interesa a la gente es saber quién es el candidato. "Aquí llegan a pedir propaganda que les sirve para esos fines, quieren biografías, y tratan de saber cuál ha sido su contacto con los problemas que han afectado al país durante estos años", Antonio Román, candidato representante del MIR por el distrito 18 (Lo Prado, Cerro Navia, Quinta Normal), cuenta su experiencia:

—Me preguntan si conozco o no los problemas del sector, si los he vivido, cuál es mi historia de lucha contra la dictadura. Quieren saber de dónde vienen, lo que para ellos es muy importante.

Rosa María Peña, dueña de casa en Pudahuel, señaló que ella no le creía a "ese tal Melero". "Se nota que ese caballero no ha sufrido nada, tiene una pinta de pije y vive por allá arriba". Los pobladores respetan a los candidatos que per-



La senadora Estela Ortiz ha impactado. La gente quiere que siga siendo "la Estela".

tenaen en el distrito, como Camilo Escalona (representante del distrito 27 y oriundo de La Cisterna) y Antonio Román (nacido y criado en Quinta Normal). "A Camilo lo conozco de lejos", explica Manuel Pardo. "Sé que él es como nosotros y conoce lo que hemos pasado".

A los que vienen de otros sectores, les exigen mayor conocimiento de los problemas. "Me gusta Arenas, porque es hijo de gente común y padeció pobreza cuando era niño", afirma Jesús Díaz, de Cerrillos. "Ese gallo trabajó hasta de recaudador".

Esas preguntas forman parte del primer contacto, porque la confianza se da muy lentamente. "No bastó que el electorado supiera que soy de izquierda para entregarme su confianza, pese a que mi auditorio me era favorable desde el comienzo, ya que está formado por gente muy golpeada estos últimos años", cuenta Camilo Escalona. "La gente quería escucharme, no me entregó su apoyo sin conocimiento previo". Antonio Román dice, utilizando un término propio de la juventud, que "no fue llegar y abrazarse".

—Lo primero que percibimos fue desconfianza en las propuestas, recelo de que fuera a realizarse todo lo planeado ahora. La gente no percibe claramente qué son los partidos políticos ni sus propuestas. Por ello "olfatea" quién es el más claro, el más honesto, quién conoce mejor su realidad.

Una activa participante del comando de Román nos señaló que "no basta con la ideología del candidato, uno no quiere que la agrupen más".

Guillermo Arenas, candidato por el distrito 20 (Cerrillos, Maipú y Estación Central), señala que a lo largo de su campaña se ha encontrado con tres tipos de elector: "El que no escucha nada, el que cree que la política es de los políticos, y aquellos que saben que uno no es mago, y que necesitamos de su ayuda. En todo caso al comienzo hay bastante recelo y mucha observación".

Primero el cotidiano

Después de pasada la prueba del primer acercamiento, los candidatos han debido enfrentar las demandas de sus futuros electores. No faltan los que piden trabajo remunerado o que le ayuden a sacar a un hijo de la cárcel, pero, según los entrevistados, esos son los menos.

—De repente se da la fórmula "de-

ha impuesto el gobierno—cuenta Antonio Román—, pero es poca la gente que se acerca a pedirte cosas materiales.

Estela Ortiz, candidata del PAIS por el distrito 21 (Providencia y Ñuñoa), confiesa que ella llegó con muchos mitos. "Uno cree que la gente va a pedir que le suban el sueldo, que le entreguen una casa buena, que le den trabajo, pero no es así. Las personas quieren recuperar su dignidad, poder hablar libremente y ser consideradas importantes por las autoridades. Mi experiencia de todos estos meses me ha enseñado que lo primero es la recuperación de la dignidad como ser humano". Varios testimonios de pobladores reafirman lo manifestado por la candidata:

—Mire, señorita, lo primero es que los candidatos nos escuchen—dice en tono agresivo María Contreras, de Quinta Normal—. Nada de llegar a la población con un paquete de cosas que ellos creen que hay que hacer.

—Yo quiero decirles (a los candidatos) que no los apoyamos porque sean de la Concertación o del PAIS. Los apoyaremos si demuestran que se interesan en nosotros y recogen nuestras peticiones—expresa Manuel Rojas, 33 años, cesante de Lo Prado.

—La cosa es que sepan lo que nos pasa—comenta Juan Antonio Leiva, 22 años, cesante—. No que nos echen más paños encima, por volados".

Estas declaraciones están estrechamente relacionadas con el programa de cada candidato: la gente rechaza abiertamente los programas impuestos. "Al darme cuenta de eso—explica Camilo Escalona—trabé el programa con los mismos pobladores. Yo llegué sólo con la plataforma básica de la Concertación". Román coincide con Escalona y asegura que la gente no "anda tras el programa".

—Quiéren propuestas materializables y concretables, emanadas del trabajo diario con ellos. Uno tiende al discurso netamente político, pero el rescate de lo cotidiano es fundamental.

Un grupo de jóvenes, a la salida del Metro Salvador, señaló que no le creían a Piñera ni a Büchi porque prometían cosas imposibles. "La Estela (Ortiz) nos merece confianza, porque no anda chomullando ciencia ficción", afirmó Carlos Fuentes, estudiante de Diseño. "El otro día vino a conversar con nosotros y nos contó la pura verdad". La candidata ha percibido esta realidad: "La gente desconfía de los candidatos que prometen



que les digas que todo será fácil, porque hasta los menos politizados saben que será al revés".

María Orrego, de El Bosque, sintetiza este sentir popular: "Cómo voy a creerle al Büchi de que hará más cosas, más salud y más de todo, si no dice cómo ni cuándo, ni en qué tendremos que ayudar nosotros para que eso se consiga. No queremos regalos, como Gonzalo Stefani, que anda ofreciendo mercadería por un voto; queremos que nos den participación y nos escuchen".

Honestidad ante todo

Durante nuestro recorrido, percibi-

● El contacto de igual a igual es muy importante en estos momentos. En la foto, Camilo Escalona.

Y también quiero que el Sol

Vuelva a Santiago...

Por eso, yo estoy con Jorge Schaulsohn, futuro Diputado por Santiago-Centro, Distrito 22. Ana González. La Desideria



Schaulsohn

VAMOS AL ENCUENTRO DE LA DEMOCRACIA



El electorado no cree en las promesas de medidas de los candidatos conunistas.

plures no basta con ser de izquierda, o tener un programa hecho en conjunto con los pobladores. Antes que cualquier característica la gente pone la honestidad. De 50 personas encuestadas, cuarenta la mencionaron en primer lugar como requisito intransable de los candidatos. Tres la nombraron en segundo lugar y siete en tercero.

Según Camilo Escalona, la exigencia más grande que ha experimentado

es la de ser honesto. "Me han dicho claramente que no me encheque. Existe una ansiedad y una necesidad de que el candidato elegido se mantenga leal a los compromisos asumidos. Me amarga esa situación, porque quiere decir que la gente desconfía de los políticos y las autoridades, porque se ha sentido muy defraudada estos años". Estela Ortiz señala que, en primer lugar, "me han pedido que siga siendo quien soy, que sea consecuente, que no les oculte nada". La gente es muy tajante cuando se refiere al tema.

"Tenemos miedo que el candidato buena onda, que ahora visita las ollas comunes, come porotos y levanta la bandera de los derechos humanos, lo haga por conseguir votos —confiesa Cándida Marín, 50 años, dirigente social de Maipú—. El pueblo está muy descreído.

—La gente en cierta medida lo agrade a uno— cuenta Guillermo Arenas—. Le pregunta en su cara si cuando sea elegido va a volver a la población y se va a acordar de las cosas que dijo".

"A mí me han pedido que no me devuelva —señala Román—. Quieren garantías de que no los va a abandonar, y al mismo tiempo te piden que respetes su independencia y su manera de ver las

cosas. El momento es difícil".

—Es que cuesta creerle a un caballero, que nunca has visto antes, que te va a ayudar y te va a escuchar. Cuando lo haces, te da miedo que mañana el caballero no piense lo mismo y se haya burlesado de ti, como Pinochet, cuando prometió que nos daría casas o que pavimentaría las calles —Clara Núñez (30 años) habla acelerado y con tristeza.

Su compañero, Juan Cristóbal González (35 años), es más tajante: "El que no cumple perderá el apoyo popular, ya sea comunista, socialista o lo que sea. El pueblo está cansado de promesas y no se quedará tranquilo si le vuelven a fallar, menos si lo hace uno de los suyos".

El diagnóstico es claro: En un país donde se ha empañado la imagen de la política y los políticos por 16 años, y existe una gran parte de la población que percibe muy escasamente cada proyecto político, la demanda más sentida apunta a no ser engañados. Los candidatos tienen una gran tarea: devolverles a la gente la confianza en sus representantes, para que también puedan creer en la democracia.

MARIETTA SANTI

CONSULTA DE KINESIOLOGIA OSSMOR LTDA.

KINESIOLOGIA • MEDICINA
GENERAL • CIRURGIA GENERAL
MATRONA

ULTRASONIDO
ELECTROESTIMULACION
HIDROTERAPIA KINESITERAPIA
RESPIRATORIA
MASAJE (clásico y zonas
reflectoras)

GIMANSIO MEDICO
OBESIDAD • ELECTROGIMNASIA
GIMNASIA DE MANTENCION
Y CORRECTIVA
GIMNASIA PRE Y POST PARTO
TRATAMIENTOS ADULTOS Y
NIÑOS A DOMICILIO

FONASA • ISAPRES • CONVENIOS
Irrazaval 2306 Fono: 2749144

Centro Médico y Dental

ALICAHUE

Médicos especialistas y
generales
Dentistas • Kinesiología •
Fonoaudiología • Psicología

SERVICIO MEDICO Y DENTAL DE URGENCIA LAS 24 HORAS

Convenio con
empresas • Fonasa • Isapres y
Particulares.

Avd. El Mirador 489 •
Cerrillos • Maipú
Fono: 557-23-19



CENTROS INTEGRALES DE SALUD

DORA GURALNIK
"10 años de
esfuerzo, entrega,
compromiso"

Medicina General • Podiatría
Genecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiogramas
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología
Los Tres Antonios 54 • Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720



MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas,
Fonasa-Isapres y particulares.
Avd. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933



CLINICA DENTAL

REHABILITACION
ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL Todas las especialidades Presupuesto sin costo

(Atención de
Lunes a Sábado)

- Extracciones \$ 700
- Amalgamas \$ 900
- Composite \$ 1.800
- Prótesis \$ 6.900

Convenios con
empresas y
sindicatos

Solicite su hora
FONO 330325

SOLUCIONE HOY MISMO
SU PROBLEMA DENTAL
Y PAGUELO CON FACILIDADES
HASTA 10 MESES



PLAN DENTAL

UNA DENTADURA SANA
HACE A UNA PERSONA FELIZ

- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en
todas las especialidades
Adultos y niños
- Precios de contado a 6
meses (crédito sin
intereses)
- Profesionales y equipo de
primer nivel

PLAN DENTAL: Mac Iver 22 Of. 707
Fono: 336799
Atención: Lu. a Vie. 9:00 a 20:00 Hrs.
Sábado: 9:00 a 13:00 Hrs.



EXAMENES DE LABORATORIO CORRIENTES Y ESPECIALES ELECTROCARDIOGRAMAS TOMAS DE MUESTRA

• Irrazaval 1646
fono: 2263912

• Huéln 75
fono: 2740308

• Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347

• José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs.
2263313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs. - 2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES
PARTICULARES

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con el
profesional, sin
intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las
especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
FONO: 391729

EXONERADOS POLITICOS

LA ESPERANZA DE SER UTILES

250 mil trabajadores despedidos por razones políticas esperan que el futuro gobierno democrático repare el daño que les han causado

Trabajé 22 años en Endesa. En setiembre del 73 me echaron por activista político. Ese ha sido el único trabajo que he tenido en mi vida, porque después del golpe, con los antecedentes que me pusieron, ya nadie quiso contratarme". El caso de **Mario Urrutia**, quien fue primer dirigente sindical y luego, durante el gobierno de **Salvador Allende**, miembro del directorio de la empresa, es el de muchos trabajadores que fueron despedidos por razones políticas.

"Cuando me echaron tenía seis hijos. El mayor había cumplido 17 años. Ese año dio la prueba de aptitud y obtuvo uno de los puntajes más altos de Chile, pero no pudo ir a la universidad... yo no tenía plata. Desde entonces he vivido gracias a la solidaridad de mis amigos y a los políticos que salen de repente. He vivido arrancando—porque durante algunos años me buscaban los agentes de la Dina—y en la incertidumbre económica, por lo que ninguno de mis hijos pudo estudiar. Creo que estamos frustrados intelectualmente, pero no hemos dejado de luchar por nuestros ideales, añade **Mario Urrutia**, quien ahora forma parte de la directiva del Comando de Exonerados de Chile.

Según **Julio Valderrama**, quien fue elegido presidente de la organización, el comando representa a unos 250 mil exonerados políticos. "No sabemos, sin embargo, a cuánta gente despidió este régimen por razones políticas, pues para ello se usaron varias alternativas. A unos se les obligó a renunciar, a otros se les inventaron cargos, como el de robo; a algunos se les impidió ingresar a sus labores y se les despidió por abandono de funciones, etc."

El Comando de Exonerados—nombre que se le ha dado durante este gobierno a los despedidos—está participando en una comisión técnica de la Concertación, que estudia una forma de solución para estos trabajadores.

El ideal es que todos pudieran volver a los puestos desde donde fueron injustamente despedidos, "pero sabemos y estamos conscientes que dentro de las tareas que se ha fijado la Concertación eso va a ser muy difícil. Por eso planteamos ya diversas alternativas, como que las empresas—sean ahora estatales o privadas—nos contraten cuando vayan quedando vacantes. Además, proponemos que se determine alguna forma para que obtengamos la previsión correspondiente a estos años de cesantía y una indemnización por los perjuicios morales causados a todos los trabaja-

dores afectados", señala **Antonio Sepúlveda**, exonerado de la Compañía Chilena de Electricidad.

De acuerdo a los estudios que ya han realizado los integrantes de este comando, sus propuestas no son disparatadas, porque ya en España después de 40 años de dictadura franquista, se otorgó una indemnización a los trabajadores que participaron en la guerra civil. En Uruguay ocurrió algo similar con quienes perdieron su trabajo por motivos políticos, e incluso a los exiliados se les envió carta especial para que regresaran a sus antiguos trabajos.

No queremos limosna

Antonio Sepúlveda fue despedido en 1980, junto a otros 300 trabajadores, según la empresa Chilectra, por reducción de personal, pero a los pocos días contrató a otros 500 obreros.

"Durante 25 años trabajé en esa empresa—cuenta—. Ingresé el 60 por concurso, como se hacía antes. Cuando me despidieron, quedé en muy mala situación económica. Tengo dos hijos y perdí a mi tercera hija en el 77. La atropellaron durante una manifestación. Con ese dolor y la cesantía me ha sido difícil repormarme. Desde el 73 que no han dejado de molestarme, pues fui citado varias veces a declarar—por el cargo que ocupaba en la CUT—y me dejaban detenido. El 75 estuve 15 días desaparecido, en manos de la DINA. El 85 me detuvieron nuevamente por el mismo proceso. Con esos antecedentes, no he vuelto a encontrar trabajo.

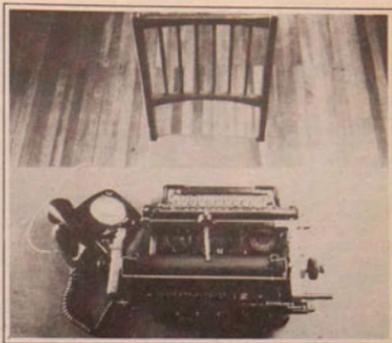
Antonio Sepúlveda actualmente no tiene trabajo ni previsión. "Vivo en el aire, de lo que me pueden dar mis hijos".

El caso de los trabajadores del Canal Nueve es semejante. Prácticamente todos perdieron sus trabajos y no pocos fueron ejecutados, desaparecidos o exiliados.

"Yo era directora de continuidad, igual que mi marido. En ese momento esperaba mi cuarto hijo. El prenatal me fue negado por los militares. Después vino la persecución contra el canal y decidimos autoexiliarnos. Llegamos a Buenos Aires, con las puras maletas y las ganas de trabajar", relata **Zeida Araya**.

Varios meses la familia estuvo de allegada en diferentes casas, hasta que el esposo de **Zeida** encontró un trabajo, que les permitió subsistir. "Fueron tres años difíciles, pero recibimos mucha solidaridad de los argentinos".

Luego vino el golpe militar en ese país y regresaron a Chile, con los hijos



Los exonerados esperan recuperar su lugar en la futura democracia.

que habían aumentado a seis. Desde entonces, sólo una vez el jefe de hogar encontró trabajo estable, por cuatro años, "pero lo echaron cuando llegó la lista negra. Ahora vamos de mal en peor. Dos de mis hijos estudian en la universidad en provincias y se las arreglan con sus propios medios. A un tercero lo echaron del DUOC por falta de pago. Yo me conseguí un cheque y pude volver, pero ahora no sé cómo cubrirlo. Estoy cada vez más endeudada y no sé cómo voy a salir de este hoyo".

Zeida Araya, quien no pudo contener las lágrimas al relatar su situación, enfa-

tiza que sólo desea que se termine la desesperación, la incertidumbre "las largas noches de llanto. Pero no queremos limosna, sólo que tengamos la oportunidad de trabajar y valernos por nuestros propios medios como cualquier ser humano".

El Comando de Exonerados de Chile afirma que la respuesta la tendrá el futuro gobierno democrático. Desde ya que se manifiestan dispuestos a cooperar, para que lo que hoy ven como una esperanza se concrete en una realidad.

ALEJANDRA MATUS

GASTON MUÑOZ

diputado

AYLWIN

PRESIDENTE

Unidas para la democracia

G - 13

DISTRITO 16

LOS SACRIFICADOS DE BUCHI

En la franja electoral de la TV el ex ministro Hernán Büchi ha aludido insistentemente al supuesto "sacrificio realizado por todos los chilenos" durante los años anteriores, el cual sería la base del actual crecimiento económico. Esto contradice la realidad cotidiana de la mayoría de la población.

Algunas cifras globales bastan para descubrir quiénes han sido realmente los sacrificados. Datos proporcionados por el Plan de Economía del Trabajo, PET, muestran que desde 1982 hasta 1989 el PGB (es decir, el producto creado por todos los chilenos) experimentó una recuperación, tras la enorme caída durante la crisis, de alrededor de un 40 por ciento, mientras los salarios reales cayeron en un monto del orden del 24 por ciento. Esto significa que mientras la economía creció, los salarios vieron disminuir su poder adquisitivo en una cuarta parte de lo logrado antes de la crisis (lo cual ya era inferior a los niveles alcanzados a comienzos de la década de los años 70).

Más grave aún, la situación no ha mejorado sustancialmente durante el presente año. El producto creció durante el primer semestre de 1989 (respecto del primer semestre de 1988) en algo más del 10 por ciento, mientras los salarios lo hicieron sólo en un 3,5 por ciento. Pero esto no es todo, a partir de agosto, como efecto de las políticas de ajuste, se quebró la tendencia a cierta recuperación de los sueldos y salarios; han comenzado a disminuir y lo harán con mayor fuerza aún durante los tres últimos meses del año, dada la fuerte inflación de octubre.

Nuevamente la parte sustancial del crecimiento no va a manos de la inmensa mayoría de los chilenos, sino que va a parar a manos de un reducido grupo de grandes empresarios.

Las cifras más recientes sobre las ganancias obtenidas por los grupos económicos durante los primeros nueve meses del año muestran adónde ha ido a parar el crecimiento económico.

Si tomamos sólo las empresas matrices de algunos grupos, se observa que, por ejemplo, Copac y la Papelera han obtenido utilidades de alrededor de 140 millones de pesos diarios cada una. La CTC ha superado los 40 millones de pesos al día. Iansa y GAP ganaron más de 50 millones diarios cada una. Otras empresas, como CCT, Electrometal y CCU muestran utilidades que van desde los 25 a los 15 millones diarios.

No son pues todos los chilenos los que se han sacrificado en estos años: lo ha hecho la inmensa mayoría en beneficio de unos pocos. Tal situación debe modificarse sustancialmente a partir del triunfo democrático del 14 de diciembre.



Hernán Bosselin y Manuel Riesco afirman que hay que evaluar con cuidado los peligros para la futura democracia.

COINCIDENCIAS EN EL DISTRITO 18

“AYLWIN DEBERA GOBERNAR DESDE EL 14 DE DICIEMBRE”

Hernán Bosselin, del PDC, y Manuel Riesco, del PAIS, afirman que los presos políticos deberán ser liberados de inmediato

Las encuestas coinciden en señalar los nombres de Hernán Bosselin, vicepresidente del PDC, y de Manuel Riesco, del partido PAIS, como los más probables vencedores en el distrito electoral Nº 18 de la Región Metropolitana, correspondiente a Cerro Navia, Quinta Normal y Lo Prado.

Se trata de un sector del territorio donde votan aproximadamente 220 mil personas, y que soportan condiciones socioeconómicas extremadamente injustas, producto en gran medida de la aplicación del modelo de libre mercado de los Chicago boys.

PyP conversó con los dos futuros diputados del distrito 18, constatando que por encima de las discrepancias ideológicas está el interés común de solucionar el drama concreto de las carencias e injusticias de la vida.

HERNÁN BOSSELIN:—En Cerro Navia falta pavimentación en las calles. Cada vez que sopla viento o cuando pasa un vehículo, se levantan nubes de polvo. Este es sólo uno de los problemas.

“Hay otros aún más graves, como la falta de viviendas y la desnutrición. Por eso la gente espera ahora un cambio muy profundo. La gente ve las injusticias, y espera que todo eso se acabe. Mientras que en Cerro Navia no hay pavimento, en el barrio alto se repavimentan las aceras una y otra vez. Y la gente ve que el barrio alto no es de plaza Italia hacia arriba, sino que desde General Velásquez hacia el oriente. Esa es la

percepción mayoritaria.

“Tenemos que buscar una respuesta de magnitud semejante al problema planteado. Si no se adoptan medidas que signifiquen soluciones concretas, como por ejemplo redistribuyendo los presupuestos municipales, rectificando gastos públicos, o aumentando determinados impuestos directos, los sectores populares que han sido tan perjudicados en este período no van a tener la percepción de un cambio democrático.

“Habrá que proveer una solución masiva al problema de la alimentación, y terminar con plagas como la de las garrapatas. Tendrá que haber un plan de emergencia con participación de los propios afectados, o impulsar cualquier otra iniciativa de esta especie, que busque solucionar esos y otros problemas”.

MANUEL RIESCO:—Cuando estamos hablando de problemas tan graves que afectan tan directamente a la población, yo creo que es bueno tener presente que entre enero y setiembre de este año se han pagado dos mil 300 millones de pesos diarios, según el Banco Central, para disminuir la deuda externa. Esa cifra equivale al sueldo de millones de chilenos.

“Por otra parte, siempre se piensa en una solución estatal a los problemas de la redistribución. Pero no debe ser sólo así. Tendrán que aportar todos, y desde luego los empresarios, al aumento de los ingresos de los más pobres. Nosotros hemos pensado en subir a 30 mil pesos el salario mínimo, y establecer una pensión también de 30 mil pesos como mínimo, además de tres mil 600 pesos

de asignación familiar. Con un reajuste promedio de un 30 por ciento, conseguiremos al menos llevar las remuneraciones al valor que tenían en 1981, lo que no es una cosa realmente de otro mundo”.

H.B.:—Eso concuerda con lo que ha planteado la Confederación del Comercio y la Producción.

M.R.:—Lo importante es que al abordar el problema de la redistribución, no sólo hay que pensar en plazas fiscales. El 80 por ciento depende de remuneraciones privadas. Como va a cambiar la relación de fuerzas entre el capital y el trabajo, y también de alguna manera a nivel general—porque no va a haber tanto miedo, porque habrá una legislación laboral más equitativa, etc.—, eso se producirá sin ninguna catástrofe inflacionaria. En los precios de los productos no va a tener ningún efecto que suban los salarios—aunque, claro, disminuirán un poco las ganancias—, porque los precios son determinados por la competencia general. Por lo demás, lo que dejan de comprar los capitalistas, lo van a comprar los trabajadores. En el fondo, el

SALÓN UNISEX
Tania Alexandra
 Peluquería, Cosmética,
 Maquillaje, Depilación Definitiva, Masaje
 Electrofito, Uñas Acrílicas
 Se atiende Domingos
 ATENCIÓN A DOMICILIO
 MERCED 839 - LOCAL 23 - 1 NIVEL
 FONO: 271116
 GALERÍA PLAZA DE ARMAS

grueso de las compras son hechas hoy por los empresarios, y no por los trabajadores. En la nueva situación, cambiará algo la composición de la demanda, pero nada más.

PyP: ¿Cómo visualizan ustedes que se dará la relación entre los futuros diputados y el pueblo elector?

H.B.:—Lo que la gente siempre le dice a uno es: primero, no nos vayan a olvidar; segundo, que no nos vayan a pasar lo mismo que sucedía en el pasado, con parlamentarios que venían sólo para las elecciones y nunca más se amaban por el sector. Los queremos tener cerca, en contacto directo con los problemas.

"Por lo tanto, yo estoy convencido que la función parlamentaria va a experimentar un cambio. Quien resulte elegido el 14 de diciembre va a tener que estar metido en la base, a nivel vocinal, en los problemas municipales. Habrá un cambio en la forma en que se ejerce esta función, acercando la autoridad al pueblo, para que éste vea que la autoridad está a la mano."

"En estos dieciséis años los chilenos han visto a las autoridades alejadas de sus problemas, como seres absolutamente extraños, prestos únicamente a sancionarios, a castigar al pueblo, que miran con desprecio a los pobres y, por lo tanto, que no han querido escuchar sus demandas".

M.R.:—En su trato con los candidatos parlamentarios, la gente ve también alguna forma de personalizar su propia dignidad y su propia autoridad. La gente, por ejemplo, espera que los parlamentarios hagan frente a los abusos de los carabineros—que siguen existiendo, aunque no institucionalmente.

PyP: ¿Cómo ven ustedes el panorama político futuro, cuando apenas faltan dos semanas para las elecciones?

H.B.:—Las elecciones se van a realizar de todas maneras, aunque la situación que se viva el día siguiente de los comicios va a haber que manejarla con sumo cuidado, porque el día siguiente se da la derecha propiamente tal se va a dar cuenta de que están perdidos, o mejor dicho, que perdieron.

"Yo tengo hoy la sensación que todo el cuerpo dirigente de la derecha sabe ya que está derrotada. Pero el resto, las bases de la derecha, por llamarlo así, a consecuencia de la propaganda del mensaje reiterado de los medios de comunicación, aún mantienen la ilusión de que podrían ganar. El 15 de diciembre, o en la noche del 14, van a recibir un verdadero balde de agua fría, y a partir de ese instante se van a plantear nuevas situaciones. Algunos van a intentar seguir una vía extralegal, conspirativa, porque cuando la derecha es desalojada del poder, tiende siempre a conspirar. Hay que estar protegido ante esa actitud, y el pueblo debe estar advertido."

"Por otra parte, tendremos que dar de inmediato la sensación de que somos gobierno. Se anunciará la composición del gabinete de Aylwin, el plantel de

subsecretarios y de enlaces con el actual gobierno, para el traspaso del poder. Eso es importante, porque tenemos que dar la sensación cierta de que el pueblo está ya entrando a La Moneda".

"Asimismo, a pesar de las fiestas de fin de año, el trabajo tendrá que seguir así con mayor intensidad. Y las direcciones de todos los partidos opositores deberán esforzarse por obtener un mayor grado de coordinación. Habrá que elevar la unidad. Este es un factor decisivo: la unidad opositora tiene un valor inapreciable, y hay que preservarla. Es una responsabilidad histórica de todos los dirigentes democráticos."

PyP: ¿En caso de que se cumpla la amenaza del almirante Merino y se le finte inhabilitar a los parlamentarios comunistas, ¿cuál cree usted que debe ser la conducta de la oposición?

H.B.:—Las listas para el 14 de diciembre corresponden a ciertos partidos y a determinados pactos. Todas las candidaturas se inscriben en un registro, se publicaron los nombres de los candidatos y el de los partidos políticos a los que pertenece; se concedió el plazo correspondiente para estudiar las objeciones que hubiera, etc. Vencido ese plazo, las candidaturas no objetadas quedaron a firme. Si en ese momento, el almirante Merino hubiera tenido alguna observación, debió haber hecho la presentación correspondiente ante el Tribunal Calificador de Elecciones. No lo hizo. Como decimos los abogados, se produjo cosa juzgada, lo que es efecto de verdad jurídica inamovible e inconvencible.

"La única manera de modificar alguna candidatura es desconociendo la legalidad, pasando por sobre las leyes orgánicas constitucionales y sobre la propia Constitución de 1980. El hecho de que algunos candidatos militen en el Partido Comunista, no es óbice para este razonamiento, por la sencilla razón que, por decisión de la propia dictadura, el Partido Comunista legalmente no existe."

M.R.:—Me interesa reafirmar lo principal: que va a haber elecciones, que va a haber democratización real del país. Todos los intentos que está haciendo Pinochet para evitar esto van a ser barridos, o desmantelados, con una rapidez que la gente no se imagina.

"Ciertamente, este proceso no se va a dar sin sucesivas crisis. Yo creo que los enemigos van a intentar todo: el terrorismo, atentados criminales, etc. Pero lo grueso, lo principal, es que el movimiento democratizador es imparale."

"Me parece que lo vital son los temas del futuro gobierno. Por eso, quiero destacar el énfasis que pone Hernán Bosselin en la unidad opositora, y en la importancia de desarrollarla, en apoyo al futuro gobierno."

"Creo además que hay que ir avanzando algunos temas para la etapa que comienza después de Pinochet. Por ejemplo, las reivindicaciones sociales. ¿Cuál va a ser la actitud de los partidos que hoy son oposición—los que van a es-

tar dentro del gobierno y los que vamos a estar fuera—respecto a las reivindicaciones sociales? La gente nos dice que no vamos a conseguir en un día lo que queremos. Si uno declara una cosa así, la propia gente reacciona negativamente, porque lo toma como irresponsabilidad."

"Yo he oído a gente que dice: 'con el Presidente Allende nosotros nos equivocamos, porque quisimos todo de la noche a la mañana'. Es la gente lo que le queda la que, identificando el actual proceso con el de la UP, en el sentido que será un gobierno que lo sienten cercano, sin embargo, recomiendan—y hasta yo diría que exigen—tener prudencia."

H.B.:—Cuando entramos al período democrático, tiene que producirse una gran renovación política, que ahora se observa muy bien en Europa, pero que aquí en Chile está recién comenzando. Tiene que haber una renovación en los planteamientos ideológicos, en la forma de hacer política y de enfrentar los problemas contemporáneos.

M.R.:—Hemos apreciado a lo largo de la campaña una coincidencia programática con Hernán Bosselin en el tema de los presos políticos. Me parece importante referirnos a este tema, porque creemos indispensable buscar la libertad inmediata de todos los presos políticos."

H.B.:—Aparte de ser político, yo soy abogado. Uno de los temas que más me apasiona es el de la responsabilidad penal. Y la situación de las personas que por motivos políticos violan una norma legal es uno de los problemas que más me preocupan.

"Se puede sancionar a esas personas en la misma forma y condiciones que al delincuente común? El ordenamiento jurídico, ¿puede proceder en las mismas condiciones cuando la motivación de uno ha sido egoísta, de apropiación, o destructiva, frente a otro que actúa por una alta motivación ética? Se trata de una conciencia que se atizó en un momento determinado en contra de toda una estructura que regula en el país, y no veía otra salida más que esa."

"Yo creo que las personas que por motivos políticos—o patrióticos—llegaron a transgredir el ordenamiento legal merecen un tratamiento completamente distinto. Se va a llegar a la democracia, y yo creo que la democracia tiene que ser el reencuentro de la familia chilena. Una de las formas de alcanzar la reconciliación es liberando a toda esta gente que en estos momentos se encuentra encarcelada."

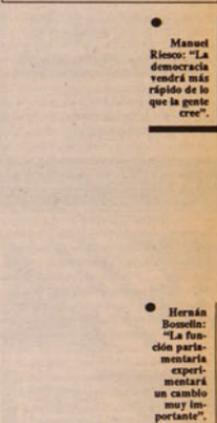
"Así se comienza a construir la reconciliación, sin perjuicio de que aquellos que hayan violado los derechos humanos, o hayan cometido delitos, sean sancionados. Luego se analizará el tema del perdón, gran tema que creo que hay que enfocarlo también políticamente."

M.R.:—Yo creo que aquí hay algo de decencia política, de altura de miras, de percepción histórica que está en juego. ¿Qué va a decir la historia en veinte años más, cuando estos jóvenes que hoy están en la cárcel, sean levantados como expresión de lo mejor del pueblo chileno? Hoy día los franceses levantan a los miembros de la resistencia contra los nazis como lo mejor del pueblo francés, porque proyectan una imagen muy distinta a la de Petain, y su gobierno, que no se opuso a la invasión y prácticamente se rindió.

"En Chile pasará lo mismo con la historia."



Manuel Ríos: "La democracia vendrá más rápido de lo que la gente cree".



Hernán Bosselin: "La función parlamentaria experimentará un cambio muy importante".



RESTAURANT CIRCULO DE PERIODISTAS

ALICAR SERVICE LTDA. CONCESIONARIA

Experiencia en gastronomía ofrece almuerzos

Tres menús diarios a elección

Carta Internacional, Almuerzos, Cenas, Cocktails, Despedidas,

Matrimonios, Conferencias, etc.

Salón hasta 200 personas. Convenios a Instituciones

AMUNATEGUI 31. Piso 2. FONO: 716032

**ASESORIAS Y PROYECTOS
RIEGO - AGRICOLA**

PROYECTOS DE RIEGO
LEY 18.450
PROYECTOS DE
DESARROLLO AGRICOLA
(CORFO-BANCOS)
REGULARIZACION Y/O
SOLICITUDES
DERECHOS DE AGUAS

MAIN CONSULTORES
VILLANELO 377 CASA 9-OF.3
FONO 663127
VIÑA DEL MAR

**RECTIFICAMOS
MOTORES**
CITRÖEN

18 HP-A x 330-AMI 8-VISA

- CIGÜEÑALES
- A. DE LEVAS
- REPUESTOS

SANTA ROSA 1039
F. 2227739 SANTIAGO


MANUEL BUSTOS, PRESIDENTE DE LA CUT:

“OJO CON LAS PROVOCACIONES DE LA DICTADURA”

Levaba trece meses con la angustia de sentirse marginado del acontecer nacional, cuando un indulto presidencial puso fin a su relegación en la ciudad de Parral. Sin transición, Manuel Bustos reasumió sus funciones como presidente de la Central Unitaria de Trabajadores (CUT), y el tiempo no le alcanza. Sigue yendo todos los días a su lugar de trabajo, Manufacturas Sumar S.A. “Ocupo muchas horas para mi labor como dirigente”, cuenta, “pero tengo que marcar tarjeta a la entrada (7:30) y a la salida (15:30) para no tener problemas con el sueldo”.

Mientras estuvo relegado, sus compañeros le “hacían la paga mensual”. Así ha sido durante todo el período de la dictadura cada vez que ha sufrido un castigo: el año de exilio, los dos años y tres meses de cárcel y cuando ha estado relegado.

En total, cinco años siete meses. “Menos mal que son hartos, así es que no les sale tan caro”, comenta con un dejo de sonrisa.

El 11 de setiembre de 1973 se quedó en la fábrica, porque consideró que le correspondía en su calidad de dirigente sindical. El 12 en la mañana fue tomado preso, lo lle-

varon al regimiento Buin, de allí al Estadio Chile y el 14 en la noche lo trasladaron al Estadio Nacional.

“Me golpearon mucho en el Estadio Chile. Allí pasé dos noches que no quisiera tener que recordar. No por los golpes que recibí, gracias a Dios estoy vivo, sino porque vi morir a muchos compañeros. Se puede imaginar el impacto que le produce a uno entrar a una parte y encontrarse con cuatro o cinco cuerpos con balazos en la cara o en la espalda”, comenta.

Confiesa que lo que más aprendió mientras estuvo en Parral fue a escuchar. En Santiago, explica, vive con tantas cosas que escucha poco a la gente. Y de tanto hablar con los numerosos visitantes que recibía, concluyó que antes de dar una opinión es necesario saber qué piensa la gente y no imponerle lo “que uno cree que es correcto porque es dirigente. A veces, el viejo que viene de abajo trae las cosas mucho más claras”.

Padre de tres hijos, Bustos siente que lo más negativo de este período en términos personales, ha sido la alteración de su vida familiar. “Yo diría que significó un costo demasiado alto”, reflexiona.

Usted ha dicho que la CUT será autónoma del próximo gobierno eventualmente encabezado por Patricio Aylwin. Sin embargo, ha precisado que de aquí al 14 de diciembre no lo es. ¿Por qué?

—Nosotros venimos luchando desde el mismo año 73, con distintos énfasis,

para volver a la democracia. El movimiento obrero y los más pobres son los que han dado la lucha más fuerte porque sobre ellos cayó la mano más violenta de la dictadura militar. El pueblo chileno sabe que la única manera de recuperar nuestras organizaciones y recuperar la dignidad del trabajador es con el sistema democrático.

“De los tres candidatos que hay, so-

lo Aylwin nos lleva a la democracia. Búchí es el continuismo de la dictadura y Errázuriz es un empresario demagógico, que sólo está tratando de ganar una cuota de poder político para sus empresas.

“Frente a esta coyuntura, pensamos que era torpe plantear que somos neutrales: no nos da lo mismo...”.

—Si la alternativa es democracia o

Atelier Vulpesano
DI SEÑO

“La avanzada técnica computacional en publicaciones, e impresión Laser a tu Servicio”

Esmeralda 1107 Of.
15 Vespertino
Fono 27198

Chungará Librería

Chungará LIBROS FOTOCOPIAS VENTA 24 HRS

URA 11-13

dictadura...

—Y ante esa alternativa, nosotros estamos directamente por la democracia. Por eso no somos autónomos hasta el 14 de diciembre.

—¿Qué significa la autonomía de la CUT bajo el posible gobierno de Aylwin?

—Lejos del gobierno y lejos de los partidos políticos, buscando un diálogo racional para defender con lealtad nuestras reivindicaciones y nuestra participación. Entendemos que en un gobierno en el que hemos sido parte para su elección, encontraremos reciprocidad para resolver los dramáticos problemas que afectan a los trabajadores.

—Hay sectores que han apelado a la responsabilidad de los trabajadores para que comprendan que la llegada de la democracia no resolverá mágicamente sus problemas...

—Algunos compañeros, algunos técnicos y algunos políticos se están apresurando. No hay nadie más responsable que los trabajadores. Más aún. El movimiento obrero ha sido demasiado responsable.

—¿En qué sentido?

—En todos. Hemos dado nuestras luchas repudiando la violencia, buscando el acuerdo, a pesar de que siempre nos han estado golpeando. Y con mucho más madurez todavía vamos a actuar en el marco democrático.

—Los partidos políticos y el gobierno que venga, tienen que entender que los trabajadores no nos vamos a conformar con discursos. No se trata de que nos digan "ustedes no tienen que poner en peligro la democracia". No lo vamos a hacer, pero no sólo es asunto nuestro. También será responsabilidad del gobierno, los empresarios, la clase política, producir los efectos de participación que necesitamos...

—¿Cuáles son las demandas intransigibles para la CUT?

—No hay demandas intransigibles. Las soluciones se van a encontrar a través del diálogo sin necesidad de poner los máximos.

—Pero habrá unos mínimos...

—Los mínimos ya están asumidos en el programa de la Concertación: derecho a huelga, reposición de los años de servicio, reposición del piso, negociación tripartita y por área de la producción, negociación para los campesinos. Tenemos problemas de políticas de salarios. Nosotros somos partidarios de elevar sustancialmente los mínimos. Pero esa es una discusión que tenemos que hacer con los economistas.

—¿Es efectivo que hay representantes de los trabajadores en las comisiones técnicas de profundización del programa de la Concertación?

—Tenemos ocho dirigentes sindicales del comité ejecutivo de la CUT en las comisiones.

—Los empresarios alegan que el aumento de las remuneraciones es un factor inflacionario...

—Hasta el momento, los empresarios chilenos están jugando a manejar a la sombra del gobierno de turno. Tratan, por la vía de la presión, impedir que se hagan reformas laborales. Amenazan con la inflación o con la fuga de capitales. El gobierno democrático va a crear más empleo y se van a elevar los niveles de ingreso. En ese marco, es posible esperar algunos puntos de inflación. En un

Los que se sienten derrotados están interesados en crear una situación de alarma pública.



pais como el nuestro, tenemos que acostumbrarnos a vivir por un tiempo con una inflación programada. Es imposible pensar que con una inflación cero, se vaya a mejorar la economía y vaya a haber un movimiento en el mundo popular.

—Hay que evaluar entre unos puntos de inflación y la situación de doscientos mil chilenos que no tienen qué comer. Yo opto por los puntos de inflación y que esas personas tengan un trabajo productivo y un salario digno para subsistir. Esa es mi diferencia con los empresarios.

—Hace un par de semanas se realizó el Encuentro Nacional de la Empresa 1989, el más concurrido hasta ahora. Los empresarios allí presentes afirman a los técnicos de la Concertación cuando anunciaron posibles cambios en la legislación laboral y alzas en las remuneraciones. ¿Qué piensa de esa actitud?

—Son empresarios prepotentes e insensibles. Quisiera ver a uno de los que estaban en Enade viviendo con quince mil pesos líquidos. Cualquier empresario que quiera a este país debería pensar en su pueblo y no en el bolsillo que se llena con la producción de este pueblo. Y los que piñaron están mirando al obrero como una máquina productiva y no como un ser humano que necesita una vivienda justa, salud, educación para sus hijos, cultura y recreación.

—Diría que en estos 16 años la mayoría de los empresarios se ha comportado de ese modo?

—Eso ha hecho. Pero yo tengo esperanzas de que en un escenario democrático vamos a buscar acuerdos. Y a pesar de las humillaciones que hemos sufrido, de lo que han perseguido al trabajador para que no se organice, quiero pensar que mañana logremos un entendimiento.

—En el caso de que no se así, ¿cuál será la respuesta de los trabajadores?

—Habrá una respuesta conjunta de los trabajadores y el gobierno. Para que en este país la democracia sea viable, el gobierno deberá hacer entender a los empresarios que deben cambiar el trato hacia el movimiento obrero. Si insisten en su mentalidad aheja, deberá buscar-

se a través de la ley un escenario que nos lleve a encontrarnos.

—El programa de la Concertación no introduce modificaciones a la estructura del modelo económico, sólo incorpora una variable social. ¿Qué opina al respecto?

—No quiero opinar sobre qué va a pasar con el modelo económico. Hoy existen áreas muy sensibles por la campaña electoral. Lo que es indiscutible es que necesita correcciones para arreglar los problemas sociales.

—Hay que renegociar la deuda externa para obtener más recursos, tenemos que revisar las privatizaciones y el Estado debe mantener su capacidad empresarial en aquellas áreas donde puede competir. ¿Por qué no levantar una nueva campaña de teléfonos que compita con la que ya está privatizada, si es necesario?

—¿Por qué no seguir manejando el cobre?

—No hay razón para que Codelco deje de tomar nuevos yacimientos y no aborde otras áreas mineras de manera que las utilidades queden para Chile. Necesitamos hospitales, colegios, mejorar los salarios.

—Manuel Rilescu, candidato a diputado por el PAIS, ha propuesto una democratización de la economía consistente en la participación ponderada de los trabajadores en la gestión y las utilidades de la empresa. ¿Qué le parece?

—Me parece una proposición novedosa con algunos elementos importantes. Yo concuerdo con los criterios de participación que propone. Pero creo que al hablar de que un tercio de las empresas privatizadas debe pasar a manos de los trabajadores sin pago a los titulares de las acciones, introduce un elemento de confusión. La participación en la propiedad debe ser hecha con legitimidad. En estos 16 años, en Chile hay propiedad ilegítima que la dictadura ha ayudado a conseguir a muchos. No quiero lo mismo para el futuro.

—Hay muchos trabajadores desahuciados, ejecutados, torturados. Usted mismo ha pasado el exilio, la cárcel y la relegación. ¿Qué le pide la CUT al próximo gobierno con respecto al tratamiento de las violaciones a

los derechos humanos?

—Este va a ser uno de los problemas más gruesos que va a tener el futuro gobierno democrático. Yo estoy claro que el que tiene un familiar desaparecido necesita saber qué pasó y quién lo hizo. Para ello se requiere que tribunales civiles independientes investiguen lo ocurrido y desarrollen un diálogo con las Fuerzas Armadas. Nuestra mayor sospecha es que las violaciones a los derechos humanos fueron cometidas a través de los organismos de seguridad que utilizó la dictadura.

—Nosotros vamos a estar exigiendo justicia, verdad y perdón a la vez. Y si mañana la sociedad chilena en su conjunto, resuelve por consenso, que la verdad por lo menos permito al familiar ir a dejar una corona a su desaparecido y se indemnizó materialmente a la familia que deambuló por años, y que con eso se cierra la puerta, aunque no se arregló el problema, para nosotros sería una solución.

—¿Cree posible ese tipo de diálogo con las Fuerzas Armadas si el general Pinochet permanece en la Comandancia en Jefe del Ejército?

—A mí no me preocupa Pinochet. Ahora andá haciendo discursos sensacionalistas porque se ve derrotado y trata de atomizar, pensando que la gente va a buscar resguardo en Büchi que está pegado a los militares. Hoy necesitamos ganar rotundamente con Patricio Aylwin...

—Después del 5 de octubre, usted manifestó a PiP desde Parral, que la dictadura se había chapado un millón de votos por efecto del miedo...

—Por lo menos. Por eso es que espero ese millón de votos ahora.

—¿No cree que la candidatura de Fra Fera altera el cuadro?

—Es una cosa con su discurso populista, y a última hora la dictadura se dio cuenta de que Errázuriz le sirve. Por eso ahora le está poniendo a disposición los órganos de publicidad que antes le negó. Así y todo, mantengo la esperanza en ese millón de votos.

—¿A qué atribuye esta ola de atentados y asaltos...?

—Es muy extraño. Yo creo que hay el intento de crear alarma pública. Y los únicos que pueden estar interesados en hacerlo, son quienes hoy están derrotados. La dictadura insiste en seguir legislando para dejar al futuro gobierno atado de pies y manos. Pero el régimen se equivoca. El gobierno democrático va a tener la fuerza necesaria para desatar esos nudos.

—Ese significa lograr una importante mayoría parlamentaria...

—La vamos a tener, y si no, buscaremos los mecanismos...

—¿Piensa en la movilización social?

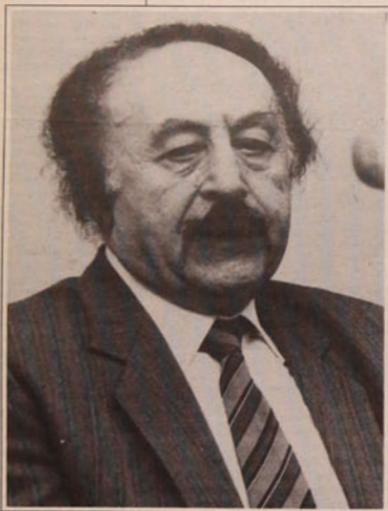
—Veremos. Si es necesaria, no nos va a temblar la mano para hacerla. Pero que se entienda que no va a ser contra el gobierno, sino para conseguir los objetivos que nos hemos planteado.

—Ahora, yo creo que en estos momentos hay claros síntomas de provocación. A la dictadura le interesaría que se levantara una gran presión social para justificar una arremetida de violencia contra el pueblo y declarar que el ambiente del país no permite realizar elecciones. Hay que andarse con cuidado.

CLAUDIA LANZAROTTI

MEDICO SOVIETICO EN CHILE

HACER CRECER HUESOS



Ilizarov asegura que su método consiste en un crecimiento armónico de la persona

ponerse al frente de un centro que hoy cuenta con 800 camas y más de 400 médicos.

Gabriel Ilizarov, creador del método que lleva su nombre, es capaz de alargar y enderezar huesos a voluntad, obteniendo asombrosos resultados en pacientes con extremidades torcidas o más cortas.

El médico soviético, profesor de traumatología y ortopedia y jefe del Hospital de Cirugía Reconstructiva, Traumatología y Ortopedia de la ciudad de Kurgan, estuvo hace pocos días en nuestro país explicando su técnica, reconocida en el mundo entero como la más acertada para el tratamiento de casos que hasta hace un tiempo eran considerados incurables.

Graduado en 1944, fué precisamente su contacto directo con los horrores de la guerra el que le permitió desarrollar este revolucionario método: "Como en aquellas circunstancias carecía de instrumental tuve que manejarme con alambres y aros que eran hechos por mí y por la gente que trabajaba a mi alrededor", recuerda.

El sistema de Ilizarov permite el tratamiento de fracturas graves, complicadas e infectadas, evitando operaciones a menudo de resultados inciertos. El especialista, miembro de la Academia Nacional de Ciencias de la Unión Soviética, descubrió que si el hueso es sometido a tensión y estiramiento, crecerá y se producirán nuevas células que rellenarán el espacio que quedó al estirarlo. De este modo, por medio de un "tijador" mecánico, es posible conseguir un crecimiento del hueso, cercano a una pulgada, cada 25 días.

Sus investigaciones le han llevado a descubrir la llamada plasticidad hemológica del hueso, que implica la capacidad de cambiar la dirección de éste, como de

crear un centro de crecimiento en el hueso. "A través de este método es posible lograr crecimiento y regeneración de cualquier tipo de tejido, así como dirigir el proceso de formación de tejidos nuevos", indica el profesor. Retira, asimismo, que el método es aplicable incluso a los huesos de la cabeza.

Integrante del Parlamento de su país, el doctor Ilizarov es considerado una figura de renombre. De la influencia que ha tenido la perestroika sobre su trabajo y el mundo de la ciencia en general, es enfático:

"Ha tenido una importancia fundamental; se trata de un proceso de progreso y democratización, y de mayor libertad. Así, por ejemplo, nuestro instituto tiene derecho a tomar decisiones propias en lo administrativo, comercial y financiero, sin pasar por ningún tipo de burocracia.

Asimismo, cuenta, la perestroika ha significado un importante cambio que está relacionado con la remuneración de los trabajadores del hospital. "No era lógico el sistema de un sueldo igual para todos, eso está bien para el comunismo, pero no en una sociedad socialista, que debe regirse por el principio que implica que cada cual reciba lo que merece por su trabajo", indico.

Decidida resulta también la reproducción que han comenzado a tener centros como el que dirige Ilizarov. En estos momentos, son 11 los institutos que se están formando a través de la Unión Soviética. Pero, la influencia del especialista no termina allí. Así, Estados Unidos, Italia y Yugoslavia, entre otros, intentan hacer crecer los huesos con el método Ilizarov.

De un modesto hospital de madera, en una alejada aldea de Siberia, pasó a dirigir el instituto de traumatología más grande del mundo. Dejó así atrás sus rudimentarios instrumentos que esterilizaba con el agua hervida en una vieja estufa, para

CAROLINA ARANGUZ

Colomba Tour

LA LLAVE DE LOS 5 CONTINENTES

HUERFANOS 1294 OFICINA 76. FONOS 698 3706

CUBA:

14 días y 13 noches
Pasaje aéreo • Alojamiento
Excursiones • Pensión
Completa • Visa

US\$ 1.351

SALIDA:

18 de Enero de 1990



SOLICITE SU CREDITO



MEXICO:

10 días y 9 noches
Pasaje aéreo • Alojamiento
Excursiones

US\$ 1.174

SALIDA:

8 de Febrero de 1990

Sello Raíces
Fundado en 1981

RECIENTE APARICION:

Cantos tradicionales de cielo y tierra, Grupo Palomar, con la dirección Osvaldo Cádiz. Cassette con Villancicos, Pasodobles, Décimas, Lanchas, Paricóns y otros. Adjunta libretín con presentación y antecedentes musicales de Margot Loyola e historia del grupo.

Memorias de Margot Loyola por el Mundo, Cap. 1, Cassette y libro con Memorias de viaje.

OTRAS PUBLICACIONES:

Canto General de Pablo Neruda, en las voces de 23 actores. Encuentro de Payadores, con Jorge Yañez, Pedro Yañez, Piojo Salinas y Santos Rubio en vivo. Neruda Vive, con Pablo Neruda, Roberto Parada, María Maluenda y Margot Loyola en vivo (1955). La gran Parranda Latina, para celebrar el triunfo con el ritmo salsero de Néstor y su grupo Cañaveral.

Por inauguración: en Librería Raíces 10% descuento.
Merced 839 Local 142 (Caracol frente a Casa Colorada)

Pídanlos en las mejores discotecas del país,
Sello Raíces: casilla 2533 Santiago.
En V Región: Vic. Mackenna 675 Of. 31, Centro Comercial QUIPUÉ



El sociólogo José Antonio Leal, miembro de la Comisión de Asuntos Internacionales del Partido Amplio de Izquierda Socialista (PAIS), intervino recientemente con una extensa ponencia en un seminario sobre el tema del exilio y el retorno al país, organizado por el Instituto Católico de Migración y la Asamblea Episcopal de la Iglesia Católica. El seminario se inició con una exposición del ex ministro y dirigente de la Concertación Democrática, Alejandro Hales. En la sesión que introdujo Leal, y que dio paso a un debate político de gran nivel, participaron, entre otros, Clodomiro Almeyda, Andrés Chadwick y Gutemberg Martínez.



● El drama del exilio ha estado presente en las luchas del pueblo contra el régimen dictatorial.

EL EXILIO NO HA TERMINADO

La existencia del exilio, su dimensión numérica y humana, su proyección horizontal en la sociedad chilena, su extensión indeterminada en el tiempo, transforman la exigencia de la eliminación de las arbitrarias leyes y decretos administrativos impuestos por el régimen para impedir el regreso de los exiliados, en un momento de conmoción, unidad y movilización que comprometió la sensibilidad y la participación de un muy amplio y diversos sectores nacionales. En esto hay que destacar el rol de la Iglesia Católica, de su Conferencia Episcopal y de su Pastoral de Exilio, que no sólo promovió el fin de esta verdadera tragedia que ha golpeado a Chile, sino que se mantuvo en estrecho contacto, asistiendo de manera ecuménica y pluralista, a los exiliados y a sus organizaciones en todo el mundo.

Sin embargo, un problema vital, naturalmente, ya que se trataba de un tema político y de una reivindicación principal en el plano de los derechos humanos era la reconquista para todos los chilenos, sin exclusión, del derecho a vivir en Chile, a poder entrar y salir libremente de la patria cuando lo estimaran conveniente; y el otro es el de garantizar que estos chilenos, víctimas de una condena tan larga y con tantas proyecciones en sus propias vidas, puedan volver al país efectivamente y reinserirse después de tantos años.

Tengo la impresión de que ganada la primera batalla, ha decaído la atención



● José Antonio Leal.

sobre el segundo aspecto y que el tema de la reinscripción de los exiliados provoca menos sensibilidad, menos atención, menos pasión política y, sobre todo, se piensa y elabora poco en torno al espacio que el nuevo Chile debe ofrecer a sus ciudadanos constreñidos a vivir lejos de la patria.

Toda reconciliación nacional, después de tan largos años de dictadura, es impensable si no se propone, en primer lugar, reconciliar un nuevo carácter, es decir, si no se genera un clima de recuperación paulatina de la confianza en los

hombres y en las instituciones que gobernarán el futuro Chile democrático.

Condenados antes de nacer

Para ello hay que considerar al exiliado en su dimensión global y, como en la formación del hombre influye determinante el medio en que vive, hay que reconocer el escenario real en que éste se ha desenvuelto en estos años, comprender a fondo la problemática social y política específica que lo ha determinado y de la cual sólo una parte es el vínculo con cuanto ha ocurrido en Chile y con las luchas que se han librado por la reconquista de la democracia.

Desde luego, el exiliado debe ser visto como una víctima de la política represiva del régimen que se ha descargado no sólo contra el depositario de la condena, sino además contra toda su familia, aquella construida en Chile e incluso aquella que se constituyó en los países donde ha vivido el exiliado, y que ha generado niños exiliados que han sido condenados por el régimen de Pinochet aún antes de nacer. La humillante condición de apátridas a la que los condenó extensivamente la dictadura es algo que cada exiliado lleva en su memoria y en su alma y que no podrá borrarse fácilmente, dados los condicionamientos que ello generó en la vida práctica de cada familia en el extranjero.

Sin embargo, quedamos en la consideración del exiliado sólo en tanto víctima de la represión es reductivo y cancela la historia que a partir de esta nueva realidad el chileno ha creado en sus nue-

vos países de residencia.

Hay que considerar al exiliado como factor determinante —y hablamos del exilio político propiamente tal, que es el que mayor disponibilidad tiene de retornar en el breve plazo— del movimiento de solidaridad con que Chile ha contado en estos años difíciles y, por tanto, como sujeto que ha buscado recuperar su identidad y su rol a través de una organización y del vínculo político con Chile.

De esta manera, generando una experiencia completamente nueva de vida y de actividad política pluralista, en contacto con gobiernos, fuerzas políticas, sindicales, con instituciones culturales y religiosas, con personalidades del más amplio espectro, le ha permitido comprender mejor las razones de los demás y apreciar la validez de los valores y principios de la democracia. Sin duda, esto lo ha enriquecido, lo ha hecho crecer y, en gran medida, lo ha ayudado a despojarse del sectarismo y de las discriminaciones ideológicas que en el fondo reflejan inculcación y provincialismo.

Hay que observar a los exiliados en sus roles de trabajadores, estudiantes, de dueños de casa; es decir, como actor social activo que se integra a su país de acogida y residencia, y comienza a vivir el vínculo gremial y político en esta nueva realidad. Su futuro general depende de la eliminación del régimen dictatorial de su patria y, por tanto, este continuará siendo "su enemigo principal" y buscará activar iniciativas y construir aliados que lo acompañen en esta desesperada tarea de colectivizar el enemigo, a miles de kilómetros de Chile, en un medio que

repudia a Pinochet y que ha conocido por la televisión, por los diarios, por testimonios de las cárceles, por los actos y manifestaciones que organizan los exiliados, las cruentas violaciones a los derechos humanos y la eliminación total de la libertad.

Sin embargo, este trabajador exiliado, en cualquier estrato social o intelectual que se ubique, comienza a compartir las aspiraciones, las reivindicaciones, las frustraciones, las formas de los contenidos culturales que adquieren las luchas por los derechos sociales, políticos, económicos, sexuales, ambientales, e incorpora en su bagaje —crítica o pasivamente— vivencias, experiencias y conocimientos nuevos que lo proyectan y que a la vez le generan nuevas raíces.

Hay que considerar al exiliado en su rol de difusor cultural, de transmisor de experiencias, culturas, lenguas, formas de vida, sentidos comunes hacia el país que lo acoge y desde el mundo hacia Chile en el momento del retorno a la patria. Esto necesariamente hace que Chile, después de estos dolorosos 16 años y del exilio del diez por ciento de su población, sea un país distinto en su vinculo con el mundo, más cosmopolita y, a la vez, esté llamado a jugar un rol superior al del pasado en el escenario internacional.

Una causa-símbolo

No siempre se tiene claro que Chile tiene mayores responsabilidades en su vinculo con el mundo porque hemos sido y somos una causa símbolo. Es un hecho normal que los medios de comu-



● El retornado necesita programas de ayuda para reinserirse en el nuevo Chile que encuentra tras una década —o más— de vivir en el extranjero.

nicación y los líderes políticos del mundo adjectivizan con el apellido de Pinochet todo lo oscuro, lo cruel, gangsteril, lo antidemocrático que pueda existir en uno u otro país. Muchas generaciones en el mundo se han incorporado a la política a través de la causa chilena, han conocido nuestra cultura y han vibrado con las canciones de los grupos musicales exiliados, con las creaciones y las obras de poetas, escritores y pintores desperdigados en el mundo. Esta res-

ponsabilidad el exiliado la ha vivido y ha tratado de responder a ella con dignidad y esfuerzo ejemplar.

Hay que considerar que el exiliado ha convivido directamente los cambios radicales que se observan en la esfera internacional. Varias generaciones de exiliados han crecido en medio de agudos conflictos regionales e internacionales de estos años. Bajo las amenazas de nuevos golpes militares en los países donde residían, especialmente en África

y en América Latina. Han conocido los procesos de crecimiento y extensión de las instituciones democráticas en Europa y el paso paulatino de democracias conservadoras marcadas aún por la guerra fría o por la distensión fundada en el desarrollo sin control del armamentismo, a democracias de corte socialista, socialdemócrata o multipartidarias, que ofrecen una preocupación mayor por lo social y por la dignidad del hombre.

Han percibido o han vivido los fenómenos de crisis que viven los países socialistas y los significativos procesos de reforma en curso, de los cuales depende en gran parte el destino del ideario socialista. Saben que su situación, el tema chileno, el aislamiento del régimen, están vinculados a los veloces cambios que se operan en el cuadro internacional. Comprenden que con la política de la perestroika, con la mayor independencia de iniciativa de la Comunidad Europea y con las exigencias de los pueblos de diversos credos o ideologías, que entran a transformarse en actores de los grandes temas que comprenden a las superpotencias, con todo ello, y con la interdependencia como principio regulador de las relaciones internacionales, se ha producido un cambio cualitativo, una verdadera revolución filosófica, que trastoca viejos valores, viejos dogmas, viejas certezas.

Los grandes problemas globales como el de la ecología y el del ambiente, la universalidad de los derechos humanos y de las libertades políticas, la liquidación de armas estratégicas y la disminución del peligro de una guerra planetaria, todo ello, se incorpora como un dato



G - 39

Distrito 25

MACUL - SAN JOAQUIN - LA GRANJA

Con fuerza de mujer

CLAUDINA

Muñoz

DIPUTADA
PAIS



Los chilenos no han olvidado en el exterior sus labores solidarias. En la foto, un acto contra la dictadura de Pinochet en Alemania.

do en un país extranjero

Pero hay otro factor: la ayuda de los estados europeos para la reinserción, en gran medida, es un derecho del exiliado. En muchos países la mayor parte de nuestros exiliados han debido trabajar "a lo negro", en el mercado ilegal, sin ninguna garantía laboral, en ocupaciones que son de todas maneras indispensables para estos países y para sus economías.

Otros han trabajado legalmente, han pagado regularmente sus impuestos y sus imposiciones y no tienen posteriormente derecho a jubilación alguna. Estos criterios han inspirado el programa que Chile Democrático y el CIM establecieron con el gobierno italiano y hubo un criterio de justicia y equidad por parte de este gobierno. Esto hay que universalizarlo a través de la creación de un fondo de ayuda a la reinserción de los exiliados por parte de la Comunidad Económica Europea.

Esto permitiría que se beneficiaran de este fondo todos los exiliados que deseen volver definitivamente a Chile, sin distinción, sin discriminaciones, ya sea que vivan en Europa, América Latina, África, o en los países socialistas.

Este fondo debiera operar, como ocurre con el buen ejemplo italiano, a través del CIM, de ACNUR, y de otras instancias internacionales que den plenas garantías a los exiliados. Esto evita cuotes pollitos, discriminaciones y hasta la humillación de tener que solicitar una ayuda para volver.

Hay que estudiar de inmediato los convenios bilaterales con diversos países para la convalidación de títulos, el reconocimiento provisional de los años trabajados en el exterior, la mantención de la doble nacionalidad y otras reinvienciones de los exiliados que, a través de convenios bilaterales gubernamentales, son fáciles de resolver.

Tendremos, sin embargo, por lo largo tiempo, y quizás para siempre, una parte significativa—alrededor del 7 u 8 por ciento de nuestra población—en el exterior. Debamos ocuparnos de cómo viven, de su organización, de garantizar sus derechos políticos, de mantener la cultura nacional, de que sean fuente permanente de intercambio con los países en los cuales residen. La CUT deberá considerar la situación de los trabajadores en el exterior y el nuevo gobierno democrático debiera, dada la dimensión del problema, considerar la creación de una Secretaría de la Emigración que se ocupe de la situación de los chilenos en el exterior y de quienes, en el futuro decidan volver a Chile.

José Antonio Leal

adquirido, como *vivae conditio*, como escenario cotidiano en que el exiliado y el inmigrante se desenvuelven. Viven la cuarta revolución tecnológica y las nuevas marginalidades, las nuevas pobrezas que surgen en el capitalismo hiperdesarrollado y que se extienden dramáticamente a América Latina y al Tercer Mundo.

Todo ello lo absorbe, en mayor o menor medida, no sólo el exiliado profesor universitario, el investigador, el intelectual, el dirigente político, sino también el pueblo del exilio que es la mayoría y que vive con trabajos modestos, muchas veces ilegales, ocupando los espacios laborales, especialmente en servicios menores, que ya no realizan los nacionales de los países desarrollados.

Estas conquistas, las nuevas contradicciones, la caída de la certez, determinan en gran manera la reflexión cultural de un exilio político que se reintegra a Chile con un bagaje nuevo y, obligatoriamente, con una visión más historicista de los fenómenos de su país y del mundo que lo toca vivir.

Memoria histórica

De allí entonces que el problema del retorno, de la creación de las condiciones para la reinserción de los exiliados, es un deber nuestro, de todos los que queremos una patria para todos, una patria reconciliada en la justicia y en la verdad. Pero es también una tarea grandio-

sa porque reinserción a nuestros exiliados recuperaremos para Chile esta cultura, esta memoria histórica colectiva de nuestro paso por el mundo que nos hace más universales, más solidarios, más hermanos, más amigos de las decenas de pueblos, que en todos los continentes nos han acogido en estos años. Recuperar al exilio y a nuestros emigrados, brindarles un espacio en esta nueva patria, significa enriquecer nuestra historia, borrar las barreras de la esquizofrenia nacionalista con que este régimen ha tratado de imbuirnos y modificar nuestra manera de proponernos ante el mundo.

La ayuda de la reinserción debe ser considerada como un derecho legítimo del exiliado. En estas semanas desde mi regreso a Chile he escuchado juicios y criterios negativos—que seguramente revelan más incomprensión que insensibilidad—acerca de que la ayuda a los exiliados que retornan podría transformarse en un sector privilegiado respecto de otros sectores, también víctimas de la represión, o frente a la pevorosa cesantía, a la miseria, a los bajos salarios y a salarios que se ganan en este país. Todas las víctimas de la represión necesitan y tienen derecho a la directa ayuda internacional.

El nuevo gobierno democrático deberá crear las condiciones para dar trabajo y salario dignos a quienes no lo tienen, y ésta será una tarea y una lucha de todos. Pero cuidado con las guerras en-

tre pobres. El exiliado en muchos casos perdió todo al salir de Chile o por razones generacionales nada tenía, y pierde todo lo que ha construido materialmente, en muchos años de sacrificio, cuando decide su regreso a Chile.

Deshacer las maletas

Se ha tratado, además, de un masivo retorno anómalo, si miramos las experiencias de Argentina y Uruguay, ya que las causas que motivaron al exilio aún no desaparecen y los exiliados vuelven en estas condiciones. Se reintegran a un país que para ellos, para la familia y en especial para los jóvenes y los niños, se presenta como un país nuevo, extraño al que dejó al salir—porque todos hemos cambiado y el modelo económico y la opresión de estos años han modificado en parte la forma de ser de los chilenos—o un país que nunca han conocido, y que en alguna medida y por un período no corto les parece integrarse a un nuevo exilio.

¿Por qué lo eligen? Lo eligen por razones políticas, de afectos familiares, de amor a la tierra de origen y porque quieren construir una vida en tierra firme, con las maletas deshechas; quieren recuperar en plenitud sus derechos ciudadanos, no sentirse extranjeros, recuperar nuevamente la libertad de opinar sobre lo político y luchar por lo económico y lo social sin la amenaza de la expulsión que comporta aún la calidad de refugia-

PLUMA
REGALE Y DEJESE REGALAR

**PONGASE
CON UNA
SUSCRIPCIÓN**

Suscríbase
y reciba inmediatamente
• CASSETTES • LIBROS • REGALOS

**OFERTA
DICIEMBRE**

GANA LA GENTE, GANE CON PLUMA
PIDA UN AGENTE SUSCRIPTOR A LOS FONOS: 94883 - 94068

ENTRE BLANCAS Y NEGRAS

101 AÑOS

Si el aficionado común y corriente está con sus amigos jugando ajedrez, como siempre, y su pequeño hijo de casi 5 años mira, se detiene y sigue observando, lo más probable es que no se retire en él. Pero si al concluir una de las partidas el pequeño dice que su padre perdió por una movida equivocada de caballo, seguramente le acariciarán con ternura, si el niño insiste mucho, le replicarán que no sabe ni la ubicación inicial de las piezas en el tablero... pero si además reconstruye —ante el asombro general— el desarrollo de tal partido y comprueba su afirmación, lo primero que le preguntarán, naturalmente, es cuándo aprendió a jugar ajedrez... "mirándolos a ustedes", responde. Puede que existamos, entonces, en presencia de un gran talento en esto de la "guerra de las ideas".

Esta historia ocurrió en Cuba y es el inicio ajedrecístico del imperador José Raúl Capablanca (1886-1942), campeón mundial en el período 1921-1927 y cuyo natalicio, 19 de noviembre, no podemos dejar pasar.

Capablanca enseñaba la importancia "del criterio, del juicio exacto de la posición, la visión de conjunto de cada maniobra en la interdependencia de sus engranajes. Saber lo que se tiene en las manos, es decir, si la partida está ganada, perdida o empatada... y si está ganada, saber con certeza por dónde y cómo se gana. No se puede, en determinados momentos de la partida, reemplazar el juicio por los impulsos instintivos (agresivos o defen-



sivos). ¡Cuánta razón tienen, y no sólo vale para el ajedrez.

La posición de hoy (ver diagrama) nos muestra a Capablanca en una de sus demostraciones: Premio de Belleza del Torneo Internacional de Nueva York, 1927. Antes que vea el desarrollo, ¿cómo lo habría proseguido usted? El rival era nada menos que R. Spielman.

La jugada 17 del negro fue... —D4d. Capablanca continuó con:
18. P×P1—DxA1—A×P—T1C; 20. P×P—T4C; 21. D7A1—C3C; 22. P7T—A6T; 23. T8T1C—T8T1; 24. T×T—P4A; 25. A3A—P5A; 25. P×P y gana.

Así como Fischer, nacido el 9 de marzo de 1943 (precisamente un año después de la muerte de Capablanca), marcó un hito en el desarrollo del ajedrez, con justa razón el ajedrez puede dividirse en "antes y después de Capablanca".

KORVEL

CARTELERA

Niños

Diez años de la creación del primer Centro Comunitario de Atención Preescolar (CCAP), Centro Marianista, Departamental 1930, martes 5 de diciembre a las 10.30 horas.

Gran Peña

Los Espinos 3376, al llegar a Macul, Viernes 1º a las 20.00 horas. Entrada general \$ 150

Gráfica

Desde el martes 5 de diciembre. Galería Plástica Nueva San Creciente 19, local 1, El Golf.

Jazz moderno

Cine Tobalabá. Viernes 1º — domingo 3. Roberto Leccatos y Patricio Ramírez con varios músicos chilenos intérpretes de jazz moderno.

Fiesta

La fiesta de la gente es la



• Maco Expresión e Isabel Aninat. Gráfica.

fiesta de la Pluma. En la hora de los ganadores. Sábado 16 de diciembre desde las 19 horas. Compañía 2691.

Fiesta salsa

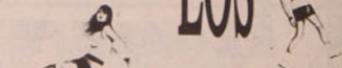
Taller Sol en el Club Tucán, Pedro de Valdivia 1781, 4º nivel, desde las 20 horas.



SE APROXIMA UN TIEMPO NUEVO.
UN BUEN TIEMPO.
EL TIEMPO NUESTRO.
DE LA GENTE.
EL TIEMPO DE

Fortín
MAPOCHO

ESTAR
CON
LOS
TIEMPOS



LAS DEGUSTACIONES DE "EL SABOR DE LA INFIDELIDAD"

EXTRAÑOS JUEGOS DE PRIMOS Y PRIMAS

Isabella Rosellini, una de las protagonistas de *El sabor de la infidelidad* (Cousins, Estados Unidos, 1989), tiene tras sí una prosopía cinematográfica que muy pocos pueden exhibir: Ingrid Bergman y Robert Rosellini fueron quienes la lanzaron al mundo. Y tiene rasgos muy característicos de su madre, pero latinizados por su padre, lo cual da un resultado que no deja de ser sorprendente: Isabella irradia simpatía, dulzura y talento. Y así lo demuestra en este filme de Joel Schumacher, que no es más que una comedia liviana, a veces vulgar y que está inspirada en una película de cierto éxito del cine francés: *Primo, prima* (Cousin, cousine, 1976).

La otra curiosidad de este remedo es que intervenga Norma Leandro, la muy cotizada actriz argentina que saltó a la popularidad internacional por su trabajo en *La historia oficial*, pero cuya trayectoria en la escena bonaerense se remonta a más de dos décadas. Y la tercera curiosidad es la actuación, bastante dinámica y diferente, de Ted Danson, que había permanecido encasillado en su rol de tabernero en la serie televisiva *Un bar muy especial*.

En su poema *Caballero solo* (1933) Neruda hace un muy certero inventario sobre los amores del verano, señalando, entre otras muchas imágenes precisas, que "hay una continua vida de pantalones y polleras. Un rumor de medias acariciadas". Para agregar más adelante: "Y los primos juegan extrañamente con sus primas", para añadir esta metáfora que bien puede definir las intenciones de esta película: "Y más aún, los adúlteros, que se aman con verdadero



● La hermosa Isabella Rosellini con Ted Danson.

amor sobre lechos altos y largos como embarcaciones". No es por simple casualidad que nos acordáramos de estos versos mientras veíamos *Cousins*: presuponen una especie de carril por el cual se desliza el filme. No en vano se ha dicho que "la naturaleza imita al arte".

Dinamismo

Joel Schumacher se empujó, antes que nada, en hacer una comedia muy dinámica, de diálogo fuerte, con personajes que no remigan el desenfado y que, a veces, caen en la caricatura. Sin embargo, al margen de algunas connotaciones morales que algunas personas han considerado inaceptables, se trata de una película algo delirante, no sólo por las situaciones enmarañadas y un poco demenciales, sino por el ritmo de la

narración, bastante dislocada y desprejuiciada.

Tal vez el final de *El sabor de la infidelidad* sea el educador y puntilloso. Schumacher está consciente, al parecer, que de otro modo los productores habrían objetado el filme: salirse de las normas habituales sigue siendo declaradamente pecaminoso para Hollywood, que rehúye los temas chocantes y revulsivos.

Sería inútil, por otro lado, encontrar demasiadas excelencias en esta comedia, pero su mérito mayor radica, indistintamente, en que es entretenida, que evade toda recurrencia a la monotonía y que, de paso, hace alusiones a problemas muy palpantes de la sociedad contemporánea a través de un personaje adolescente, que siempre estará poniendo el dedo en lagas bastante abiertas. Encarnado por el actor Keith Coogan, no omite comentarios ácidos y humorísticos sobre los dislates del más crepitante consumismo.

Es que muchas veces películas que no tienen mayor trascendencia —y ésta no busca ningún tipo de immanencia— suelen eschar por mayor precisión en el tejido social, en las inconsecuencias humanas. El director del filme, en apariencia, no quiere hacerse demasiados problemas, manteniéndose hasta el final un tono absolutamente jocoso, pero en muchas ocasiones es el diálogo, siempre sarcónico, el que levanta las intenciones que se había propuesto Schumacher: concretar un producto digestivo y apenas pasajero.

Son también los actores quienes ayudan con mucha calidad interpretativa a mantener el ritmo descolante de la película, incluidas algunas escenas que rozan sentimentalismos propios de las revistas del corazón.

DETRAS DEL SMOG

LEONARDO SCIASCIA

Ha muerto Leonardo Sciascia, uno de los grandes humanistas de nuestro tiempo. Nacido en el corazón de Sicilia hace 68 años, este relevante escritor fue quien con mayor ímpetu y lucidez denunció a la mafia y quien, a la vez, reflexionó más profundamente sobre las gentes de Palermo y sus entornos, llegando a la conclusión de que "cada siciliano es una isla, hecha de sí mismo, poseída por él mismo". Tanto en sus novelas como en sus cuentos será siempre Sicilia el hilo conductor de acciones y reflexiones.

Sciascia era poco conocido en América Latina, aunque había alcanzado una incontestable reputación en los países latinos de Europa. Todas sus obras fueron puntualmente traducidas al francés y español y sus artículos periodísticos—pequeños ensayos de notables alcances—fueron publicados en diarios tan importantes como *Le Monde* y *El País*.

Sin embargo, las adaptaciones cinematográficas que se hicieron de dos de sus novelas lograron que su nombre trascendiese algo —un poco injustamente— al gran público. Francesco Rosi llevó a la pantalla su novela *Contexto* con el conocido título de *Cadáveres exquisitos*, mientras que Elio Petri trasladó *Todo modo*, tal vez la más conocida de sus narraciones.

Pero Sciascia no desdeñó las incursiones políticas y fue elegido representante del concejo municipal de Palermo. Al poco tiempo se decepcionó de todo y escribió que la política era "una actividad mediocre reservada a los mediocres". Frase amarga, dura, terminante, que estaba, sin embargo, complementada con otra mucho menos escéptica: "Es necesario vivir y luchar como si se estuviera persiguiendo de que se pueda llegar a algo".

Imposible en tan cortas líneas dar una visión más pormenorizada sobre la vida y la obra de este escritor infrecuente, de este novelista que hizo del rigor intelectual un estilo de existencia y que nunca se calló ante lo que él consideraba injusto y atentatorio a la moralidad pública. Por eso se atrevió a decir que el asesinato de Aldo Moro no lo fue solamente un delito de las Brigadas Rojas, sino que de todos los políticos italianos que no hicieron lo necesario para salvar su vida.

Con Sciascia se va un auténtico intelectual que siempre opuso el derecho a la razón de Estado. Todo un ejemplo en una época de tantos desvaríos y disonancias.

C.O.

CARLOS OSSA

VARICES

Tratamiento rápido e indoloro, sin vendas ni reposos. Capilares dilatados. Problemas estéticos.

Providencia 201-A
Fono 40949 Santiago

MACUL
Recibe con alegría la
próxima Hogada de la
DEMOCRACIA

JUNTEMONOS en:
Los Espinos 3376
(casi esquina J. Pedro Alessandri)
El viernes 1.º de diciembre,
a las 20 hrs.



EL CLUB PERUANO

ENRIQUE BORQUEZ M.
CONCESIONARIO

Comida típica Peruana con su auténtico sabor
Ordenes para: Manifestaciones - Atención Delegaciones
Viernes: Música Criolla Peruana y Baile de Salsa
Almuerzos Ejecutivos - Menús Especiales
Parrilladas y Curantos

Miraflores 443 - Santiago - Fono 382917

SIN DISFRAZ

Así como los muchachos de antes no usaban gominas, los candidatos de antes no usaban disfraz. Hoy —no todos, desde luego, pero algunos— utilizan cualquier recurso electorero y de repente podemos ver en el televisor a un rubio escalador de montañas, vestido con los atuendos de un pseudo brinco a raucano, tartamudeando frases mal aprendidas frente a un grupo de mapuches. Todo, en función de un marketing que vende promesas a cambio de votos.

Pero, si bien ese disfraz era divertido, también era inocuo. No así otro, más reciente, en que el mismo escalador aparece como adalid de los derechos humanos: éste último es un escarabajo sobre el dolor de miles de familias chilenas que en estos diecisiete años, han tenido entre los suyos a un desaparecido, un torturado, un exiliado, un relegado, un preso político, un ejecutado.

Usando conceptos ajenos, en frases como el NUNCA MAS, que nació legítimamente en boca de mujeres incansables y agueridas en la lucha por la dignidad y la vida, este escalador no sólo olvida que durante mucho tiempo, como parte del actual régimen, guardó silencio sobre las violaciones a los derechos humanos, sino que, además, está reconociendo implícitamente que hasta ahora sí las hubo. Y, de paso, deja en descubierto al régimen que representa y que quiere prolongar.

Entonces, la imagen que quiere ser "vencedora" o ganadora queda mucho peor al ojo de un pueblo que no se deja engañar, y que sabe también que ave que empuera su nido...

Un pueblo que mira, en cambio, con confianza a los otros candidatos. A los que no usan disfraz. Los que pueden pararse en un mítin, en una proclamación y decir con claridad quiénes son y a qué aspiran. Porque siempre han sido lo mismo: gente siempre opositora a una dictadura que ha causado tantos dolores y que debe terminar.

Surgidos de la misma lucha por la dignidad, por la democracia, y que creen realmente en la capacidad de los chilenos para unirse, organizarse y llevar a cabo la tremenda tarea de reconstruir lo destruido. Candidatos sin disfraz que fueron demócratas en las duras y lo serán también en las maduras.

cuéntame
el cuento

ITALO CALVINO, periodista y crítico literario. Italiano, nacido en Cuba en 1923. Pertenencia a la generación de la lucha contra el fascismo, y militó en las hercómicas "Brigadas Garibaldi". Se inició como escritor con narraciones realistas y

testimonios de la guerra mundial. Sus obras más importantes son *El Sendero de los Niños de Araña* (1947), *Último viene el cuervo* (1949), *El vizconde demediado* (1952) y *El Caballero inexistente* (1958).

EL BOSQUE DE LA AUTOPISTA

Italo Calvino

El río tiene mil formas y mil maneras de moverse por el mundo; por el mar corre como una manada de caballos, a los campos se arroja como una nube de langosta, en las ciudades como una hoja de cuchillo corta las calles y se mete por las rendijas de las casas sin calefacción. En casa de Marcovaldo aquella noche habían terminado hasta la última astilla, y la familia, abrigada hasta los ojos, veía en la estufa empalmechar las brasas, y de sus bocas brotar las nubecillas a cada respiración. Nada decían ya; las nubecillas hablaban por ellos: la mujer las producía largas como suspiros, los hijos las soltaban absortos como pompas de jabón y Marcovaldo las lanzaba al techo a golpes como relámpagos de genio que al momento se disipan.

Finalmente Marcovaldo se decidió: —Voy por leña, a lo mejor encuentro—. Se embutoó cuatros o cinco periódicos entre chaqueta y camisa como coraza contra un mal aire, descendió bajo el gabán una larga sierra dentada, y así se lanzó a la noche, seguido por las largas miradas esperanzadas de la familia, produciendo crujiendo de papel a cada paso y con la sierra asomando de vez en cuando por el embudo.

Andar por leña en la ciudad: ¡casi nada! Marcovaldo se dirigió inmediatamente hacia un calle de jardín público que había entre dos coches. Todo estaba desierto. Marcovaldo estudiaba las desnudas plantas una a una pensando en la familia que le aguardaba entre castañetes de dientes.

El pequeño Michelino castañeteaba los dientes, leía un libro de cuentos, tomado en préstamo de la biblioteca de la escuela. El libro estaba de un niño, hijo de un leñador, que salía con su hachuela a hacer leña en el bosque. —Ahí es donde hay que ir— dijo Michelino—. ¡El bosque! ¡Allí es que hay leña! —Nació y creció en la ciudad, en su vida había visto un bosque ni de lejos.

Dicho y hecho, lo combinó con sus hermanos: uno tomó una destera, otro un gancho, el tercero una cuerda, dijeron adiós a sus madres y partieron en busca de un bosque.

Caminaban por la ciudad albramada por las farolas, y no veían más que casas: lo que es bosque, ni la sombra. Se cruzaban con algún raro transeúnte, mas no se atrevían a preguntarle dónde había un bosque. Así llegaron donde se acababan las casas de la ciudad y la calle se convertía en autopista.

A ambos lados de la autopista los chiquitos vieron el bosque: una fúndida vegetación de extraños árboles cubría la vista de la llanura. Tenían troncos muy finos, liosos o torcidos; y copas chatas y extendidas, con las más extrañas formas y más extraños colores cuando al-



gún auto al pasar las iluminaba con los faros. Ramos en forma de dentrífico, de rostro, de queso, de mano, de navaja, de botella, de vaca, de neumático, cubiertas con follaje de letras del alfabeto. —¡Viva!— soltó Michelino—, ¡aquí está el bosque!

Y los hermanos miraban embelesados a la luna desputando entre aquellas extrañas sombras.

—¡Qué bonito es...!

Michelino los devolvió de pronto al objeto que les llevó allí: la leña. En consecuencia, abistieron un arbolito que tenía forma de primula amarilla, lo hicieron pedazos y se lo llevaron para casa.

Marcovaldo regresaba con su manada carga de ramas húmedas, y se encontró con la estufa encendida.

—¿Dónde la habéis encontrado?— exclamó señalando los restos del cartel publicitario que, por tratarse de madera contraplacada, había ardió muy aprisa.

—En el bosque!— respondieron los niños.

—¿Y qué bosque?—

—El de la autopista. ¡Está hasta arriba!

En vista de que la cosa era tan sencilla, y que otra vez hacía falta leña, más valía seguir el ejemplo de los chicos. Marcovaldo volvió a salir con su sierra y se encaminó hacia la autopista.

...

El agente Astolfo, de la policía de carretera, era algo corto de vista, y de noche, cuando cumplía corriendo en moto su servicio, la verdad es que necesitaba gafas; pero no lo decía, por miedo a que pudiera perjudicarle en su carrera.

Esa noche alguien ha denunciado que en la autopista una banda de pilluelos está derribando los carteles de anuncio. El agente Astolfo sale de inspección.

A los lados de la carretera, la selva de extrañas figuras adornatorias y gesticulantes acompañaba a Astolfo, quien las escrutaba una a una, saliendo de las órbitas los ojos miopes.

De pronto, a la luz del faro de la moto, sorprende a un granujilla encaramado en un cartel. Astolfo frena: —¡Eh!, ¿qué haces ahí, tío? ¡Bájate al momento!— El otro no se mueve y le saca la lengua. Astolfo se acerca y ve que se trata del anuncio de unos quesitos, con un mofoletto que se relame—. Vaya, vaya, —dice Astolfo, y parte a todo gas.

Al rato, en la sombra de un cartel enorme, ilumina una triste cara asustada: —¡Año ah! ¡No intentes escapar!— Pero nadie se escapa: es un dolorido rostro humano pintado en mitad de un pie los lieros de callos: el anuncio de un callosito—. Oh, perdón— dice Astolfo, y sale zumbando.

El cartel de un sello contra la jaqueca era una gigantesca cabeza de hombre, con las manos sobre los ojos por tanto dolor. Astolfo pasa, y el faro ilumina a Marcovaldo subido en todo lo alto, que con su sierra intenta cortar el cartel. Deslumbrado por aquella claridad, Marcovaldo se hace un rebulio y permanece inmóvil, agarrado de una oreja de semejante cabezudo, con la sierra que ha llegado ya a mitad de la frente.

Astolfo lo estudia a fondo, dice:—Ah, sí: sellos Destapal ¡un cartel eficaz! ¡Bien Ideado! ¡El hombrecillo así arriba con su sierra representa la jaqueca que parte la cabeza en dos! ¡Al momento lo he entendido!— Y prosigue su camino.

Todo es silencio y hielo. Marcovaldo lanza un suspiro de alivio. Se afianza en el incómodo cableado y reanuda su tarea. En el cielo iluminado por la luna se propaga el apagado graznar de la sierra contra la madera.

LOS AUTORES BUSCAN NUEVOS CAUCES

CUENTOS EN PAPEL DE ENVOLVER

En los últimos años los escritores jóvenes de nuestro país han hecho los más increíbles esfuerzos para dar a conocer sus trabajos y romper de algún modo la indiferencia de un público poco habituado a conocer la creación de los autores chilenos. Esfuerzos de todo tipo que lentamente han ido dejando sus huellas. Desde el recital político en el bar del barrio, hasta la provocación directa a la salida de la mesa. Desde el panfleto literario que se pierde en el aire, hasta la escritura de versos en los muros callejeros. Fantasía y realidad. Dos caras para un idéntico deseo de comunicación y libertad.

Muchos son los caminos escogidos. La carencia de medios editoriales y económicos agudizó el ingenio de los jóvenes creadores. Una muestra de lo dicho la constituye la publicación de libros en papel de envolver. Papel oscuro y barato en el cual la palabra impresa se hizo sinónimo de la marginalidad de los escritores y su obra.

Dentro de esta línea, uno de los trabajos más persistentes y reconocidos es el de Ergo Sum, editorial dirigida por la narradora Pía Barros. Cajas, bolsas, maletas, artefactos llenos de cuentos, han proyectado el talento de numerosos cuentistas. En la IX Feria Nacional del Libro, Ergo Sum dio a conocer sus libros objeto *Cuando no se puede vivir del cuento* y *Machismo se escribe con M de mamá*.

La fuerza de la realidad

Cuando no se pueda vivir del cuento reúne 17 textos, ilustrados por conocidos dibujantes como Rufino, Guillo, Hernán Venegas y Patricio Andrade. Entre sus autores, destacan los nombres de Sonia Guralnik, Andrea Maturana, Sonia González, Carolina Rivas, Pedro Maldonado, Astrid Fugelle y María Teresa Adriola.

Cuentos donde el oscuro paisaje de la dictadura no puede estar ausente, porque aunque algunos postulen la necesidad de una literatura despojada del dolor vivido en nuestro país, la realidad es más fuerte, y la oscuridad de una época se seguirá deslizando en las cuartillas de los escritores chilenos. Cuentos que en su mayoría se escriben desde una perspectiva femenina que dota a la palabra de connotaciones inéditas. Discurso femenino que al decir de Pía Barros tiene tres instancias: tomar conciencia de la situación de la mujer, denunciar esa situación y, en un tercer nivel, proyectar la imagen de un universo particular.

En cualquiera de las tres instancias señaladas, los textos de la escritora incluyen, cuando no se puede vivir del cuento, revelan fuerza y vigor en las palabras para escudriñar en el dolor nuestro de cada día. A vuelo de pluma destacamos los cuentos "Mordaza", de Pía Barros, en el cual el tema de la tortura es asumido desde la sexualidad femenina, avasallada por los "hombres no identificados" de costumbre: "El Chaquetón Vacío", de Sonia Guralnik, que describe la soledad de una madre que asume el



acto de escribir como una forma de recordar a su hija desaparecida.

También el guiño irónico a la realidad de Teresa Adriola que, en su cuento "La Volada" incursiona en los delirios de un joven universitario asediado por la falta de dinero para estudiar y un rector delegado que trata de seducir a sus alumnos arrojándose en una paracaidista. Sólo tres ejemplos de un conjunto de cuentos que se leen con la conciencia de estar frente a escritores maduros, seguros de

su oficio, y que han asumido la responsabilidad de dar cuenta de las experiencias de toda una época.

Cuentos en papel de envolver. Realidad de una literatura que busca caminos novedosos para comunicarse. Que da cuenta de su marginalidad y de un esfuerzo colectivo para presentarse a un público lector que no puede quedar indiferente con la calidad de cada uno de los textos.

RAMON DIAZ ETEROVIC

INTI RADIO TAXI
5216108

Empresas: comunicación directa
Radial 900 MEGA

Servicios:
Administración de Taxis
Servicio al aeropuerto
Traslado de enfermos
Tour a Viña
Encomiendas
Servicio de encargos
Viajes especiales
Matrimonios
Urgencias

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metafónos - Panderos
Fundas Estuches

ACCESORIOS EN
GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 - 380074
SANTIAGO - CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVÍOS A PROVINCIA

TODOS
ES HISTORIAEL VERSO EN
LA PAMPA

Si, señor. La pampa tuvo también sus buenos poetas, verdaderos trovadores que recorrieron extensas regiones a piastados por el sol del desierto llevando la guitarra, el acordeón y los acordeones versos "a los esclavos del salitre". Famosos fueron el ciego Arredondo, la Rosita Pampina (también las mujeres poezaban en aquellos días, ¿qué se ha figurado usted?), Cipriano Arroyo y la ciega Salvadora. En todas esas cuartillas hay frases lapidarias contra el abuso de los patronos, como ésta que se conocían de memoria casi todos los rotos de la pampa: "Desgraciado el que trabaja/ acá por las oficinas/ de cuyas reglas mezuquinas/ no saca el pobre ventaja/ El rico no se rebaja/ en robar, quiero decir./ Es de contar y no creer/ lo que hoy día está pasando". El autor de estas versinas es Cipriano Arroyo que poco antes de morir en el hospital de Iquique alcanzó a recoger lo siguiente en verso: "Si paso a la pulpería/ allí está reglamentado/ el abuso y picardía/ Mal midiendo y peor pesando/ se explota de enero a enero". Como premio, los restos de Arroyo fueron a parar a la fosa común.

Dos famosos poetas-cantores, Calderón y Chicha Baya, se enfrentaron por primera vez en 1957 en la Oficina Centro Lagunas y organizaron un torneo que duró dos noches y dos días completos. No hubo vencedor porque, a poco comenzar, hubo un parry y ambos contendores deslizaron abandonando de mala gana su interminable boxeo poético. Pero un año después vino la segunda vuelta. Volvieron a encontrarse en la Oficina Santa Lucía y sacaron a relucir sus puntiguadas letrillas. Rodeados de un público ansioso en que había "hinchas" para Calderón y el Chicha Baya y ante un severo jurado, los dos autores-poetas tocaron el acordeón, cantaron a todo pulmón y recitaron briosamente, durante seis días completos, y si no siguieron fue por los reclamos del vecindario cuando Calderón superaba por cincuenta puntos a Chicha Baya.

Otros poetas pampinos célebres fueron Casiano Aguirre, de la Oficina Buenaventura; Felipe Garcés, de San Lorenzo; don Espirito Lira, de Negreiros José Bastias, el Palmo Valverde y Carlos Pardo.

Les habrá llamado la atención que uno de los poetas se llamara espíritu. Así le llaman, don Espirito. ¿Por qué? Pues porque era muy aficionado a las prácticas del espiritismo y hacía bailar la mesa de tres patas, que daba gusto mirarla...

MARIO CESPEDES

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA
FOTO - CINE - VIDEO

Cokin® filtros
sistema creativo
BD fondos infinitos
y accesorios
para estudio.
LABORATORIO COLOR
ampliaciones,
transferencias,
reproducciones,
CIBACHROME

FIC

FOTOGRAFIA
IMAGEN
COMUNICACION
VALENZUELA CASTILLO 1869
PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 2516498
2239016 - 2235326 - 491969

Manfrotto trípodos y
accesorios
profesionales
HENSEL FLASH
iluminación
estudio
ILFORD películas
y químicos
para B/N



CENTRO
DE
DANZA

ESPIRAL



Jazz Dance Recreativo
Danza Infantil
Movimiento para la Tercera
Edad
Formación y Perfeccionamiento

Profesional

Joan Turner Patricio Bunster
Directores
Huérfaños 2120 Fono 6993765



Salas para Eventos, Exposiciones, Equipos de Iluminación y Sonido.

LISTA
G
31

**MANUEL
RIESCO**

DIPUTADO
AYLWIN
PRESIDENTE

R. LAGOS
SENADOR

PPD
PAIS



Con
escasos
recursos,
Tilusa y su
grupo
consiguen
emocionar.

REFLEXION EN OBRA DE TEATRO

EL FINAL DE VIOLETA

Tilusa y su grupo entregan una interesante propuesta escénica que muestra el último día en la vida de la cantautora

Cuánto será su dolor! exclaman el Yin y el Yang, mientras Violeta Parra llora desconsoladamente. Es el último día en la vida de la cantautora, y las fuerzas telúricas tratan de impedir su suicidio. Provoacan viento, lluvia y voces para distraerla, pero el destino se cumple finalmente con un sonoro disparo.

El público resulta emocionado con las alternativas de esta obra, estrenada hace una semana por el grupo de teatro formado por Tilusa (Manuel Escobar), Nelson Baez y Nancy Torrealba. "La idea es presentar a Violeta como una mujer corriente -explica Tilusa al comienzo de la función-. Ponerla al nivel de todos".

-Está bien que durante estos años se haya tenido a Violeta y a Víctor (Jara) como símbolos de la lucha, pero estamos entrando en una nueva etapa, en la que hay que considerarlos como personas comunes. Debemos valorar todo lo que aportan, para situarlos de igual a igual a nosotros.

Es por ello que la Violeta del último día -interpretada muy creíblemente por Nancy Torrealba- es una aparición en el escenario: deambula de un lado a otro con actitud agobiada, tratando de resolver sus conflictos internos. Se la ve vieja, despeñada, gorda y triste. El público asiste conmovido a la soledad que la embargó en los últimos días en su carpeta de La Reina, la ve crear, llorar y gritar de pena.

El peso de la acción, con el deambular de la cantante como telón de fondo, se lo llevan el Yin (Tilusa) y el Yang (Nelson Baez). Ellos asisten a la escena, encargados de acompañar a la protagonista. Pero el Yin desea intervenir declarándose "amante de los humanos". Después de una discusión inútil con el Yang, ambas fuerzas se esmeran por impedir

que el destino se cumpla. El disparo suicida pone fin a sus discusiones filosóficas sobre la vida y la muerte, la soledad y el dolor.

Un humano corriente

La totalidad de la obra pertenece a Tilusa, quien utiliza un lenguaje emotivo y reflexivo que consigue impresionar a los asistentes. Sin duda la idea es interesante, pero la puesta en escena adolece de notorias deficiencias.

Falta una visión coreográfica de la acción, sobre todo en los momentos en que ambas fuerzas deben desplazarse por el escenario. No se utiliza bien el espacio y se echa de menos la dirección de un especialista capaz de componer estéticamente las escenas. En cuanto al trabajo de los actores, destaca la interpretación de Nancy Torrealba. Tilusa y Nelson Baez están bien, pero no consiguen matizar adecuadamente sus interpretaciones.

Con respecto al desarrollo de la obra, la acción se alarga incesantemente y el disparo llega cuando el clima ha perdido efecto. Cabe preguntarse si los objetivos propuestos se cumplen. ¿Se desmitifica a Violeta Parra? ¿El público consigue situarla al alcance de la mano? Esos cometidos se frustran casi al terminar la acción, por un exceso de lirismo en el lenguaje del Yin y el Yang. A una mujer que se le elogia desmesuradamente, repitiendo una y otra vez que no hay otra igual, difícilmente se la puede mirar como un ser humano común y corriente. En todo caso, la propuesta es interesante. Y elogioso el trabajo de un grupo esforzado, que se entrega a la creación en forma seria, pese a la falta de recursos económicos.

MARIETTA SANTI

COLOQUIO SOBRE DERECHOS HUMANOS EN PARIS

FRANCIA EXIGE NO A LA IMPUNIDAD

Expertos chilenos y franceses analizan el futuro de los torturadores y las formas para evitar nuevas dictaduras militares

El anfiteatro Richelieu, de La Sorbona, la Universidad de París, estaba casi repleto el 18 de noviembre pasado, al igual como en anteriores jornadas de solidaridad con el pueblo chileno. En esta ocasión, la velada fue inaugurada por Carlos Martínez, vicerrector de la sede Valparaíso de la Universidad de Chile hasta el golpe de Estado de 1973 y ahora presidente de la Asociación de Amistad Franco-Chilena Alejandro Lipschutz.

El coloquio tuvo por objetivo tratar el tema del futuro de los derechos humanos en Chile, es decir, los peligros de la impunidad para el próximo régimen democrático y la inquietud de los organismos franceses de solidaridad al respecto.

La primera intervención en el encuentro, organizado también por el Sindicato Nacional de la Enseñanza Super-

rior, fue el abogado Nuri Albala, miembro de la Asociación Internacional de Juristas Democráticos, quien desarrolló la idea de "No a la Impunidad".

"Hay quienes dicen que no se puede atacar al Ejército exigiendo castigo a los culpables de crímenes y de torturas—explicó—. Pero, por el contrario, cuando no se hace nada, no contra el Ejército sino contra los torturadores, se corren graves peligros".

Albala agregó que de esta forma "los torturadores se sienten en un país que han conquistado. Dicen: el poder civil no nos puede negar nada; no nos persigue, nos deja en paz. Así, podemos retomar el poder. Puede llegarse incluso a la situación de que no sea necesario dar otro golpe militar, ya que el Ejército, en realidad, controla el poder", afirma Albala.

—La ilusión de que, para no echarnos al Ejército encima, no vamos a perseguir a los torturadores, es la mejor forma de

restablecer el poder en manos de los militares y es también el mejor medio de perder todo apoyo popular—explicó el primer panelista.

"Ustedes tienen un deber frente a nosotros, frente a los pueblos de América Latina—expresó Albala—. Decir: nosotros, en Chile, daremos un ejemplo. Haremos que los torturadores no queden impunes", añadió.

Luego intervino Gilbert Debolevieux, miembro de la Liga de Derechos Humanos de Francia y presidente del Comité de Juristas por Chile, quien visitó Santiago en el mes de abril. "Frente a las consultas sobre la impunidad y la liberación de los presos políticos, las respuestas de dirigentes de oposición me dejaron perplejo", explicó.

—Las respuestas eran elípticas e insatisfactorias. No recibí respuestas pensadas, coherentes, consecuentes, de ningún dirigente de la oposición—reveló el jurista.

Debolevieux criticó la actual Constitución, señalando que discrimina a la mujer y a otros sectores sociales. "El principio de acceso a la educación, que figura en la actual Carta Fundamental,

no es respetado. No se puede hablar de acceso a la educación cuando los niños no tienen con qué comprarse un lápiz y un cuaderno, ni menos el uniforme obligatorio para poder asistir a la escuela".

—El no reconocimiento de las violaciones cometidas, lleva directamente a la violencia. El silencio frente a los crímenes de todo tipo que se han cometido va forzosamente a conducir a formas de terrorismo, y es la mejor manera de volver tarde o temprano a otra dictadura militar—concluyó.

Pedro Miras, ex decano de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile en Santiago, actual investigador del Centro Nacional Francés de la Investigación Científica, expuso su optimismo ante el próximo gobierno democrático. "El próximo gobierno, si bien no será de todos, será, al menos, de una gran parte de los chilenos, y los partidos populares tienen, no solamente una palabra que decir, sino también una acción política muy clara ante la situación "impunidad-amnistía", y una vez que llegue la democracia, corresponde a los partidos populares exigir respuestas", expresó.

Cerro Navía, Lo Prado y Quinta Normal

Nuestro tiempo ha llegado. Ya no es posible que unos pocos decidan por todo un pueblo.

Juguémonos por la vida, por cambiar este país, por terminar con la dictadura. Yo estoy por un Chile libre y para todos.

DISTRITO 18

**ANTONIO
ROMÁN
DIPUTADO**

PAÍS G 32



LOS POBRES, LAS ELECCIONES Y LA DEMOCRACIA

Ha llegado a nuestras manos un documento esclarecedor para el tránsito a la democracia y para las elecciones del próximo 14 de diciembre.

Se trata de la carta pastoral "Exigencias éticas para una democracia" de los obispos brasileños. Esta, bien vale para nosotros. Es un documento largo, por eso, sólo algunas citas orientadoras para nuestra realidad:

"La existencia de millones de empobrecidos es la negación radical del orden democrático. La situación en que viven los pobres es el criterio con que se ha de medir la bondad, la justicia, la moralidad, en fin, la efectividad de un orden democrático. Los pobres son los jueces de la vida democrática de una nación".

"Como bien afirma Juan Pablo II: 'La solidaridad, como actitud de fondo, implica, en las decisiones económicas, sentir la pobreza ajena como propia, hacer carne propia la miseria de los marginados y, en vista de esto actuar con rigurosa coherencia'".

"Recordamos a todos el deber de participar conscientemente en las próximas elecciones... Serán criterios para la elección de los mejores candidatos los compromisos que éstos asuman para contribuir a la construcción de una verdadera democracia y particularmente su adhesión a las exigencias prioritarias que acabamos de mencionar y las garantías que ofrecen con la coherencia de su testimonio de vida".

Lo señalado en esta carta pastoral es aplicable a Chile.

La situación de los cinco millones de pobres es la negación radical de la democracia. Los pobres serán los jueces de nuestra democracia. Esta será tal, si privilegia a las mayorías que son los pobres. Los programas de gobierno propuestos a los electores serán más o menos buenos, justos, morales y democráticos, si tanto más o tanto menos asuman como propia la miseria de los marginados. Lo mismo corre para los candidatos. Será criterio para elegir los mejores candidatos los compromisos que éstos asuman en favor de los pobres. Que por su testimonio de vida sean y hayan sido democráticos. Es decir, que sean y hayan sido, en sus vidas, coherentes y comprometidos con la causa de los pobres y los marginados, solidarizando con ellos y haciendo carne propia la miseria y pobreza de los postergados de Chile.

Dicho de otra manera: los electores chilenos antes de ir a emitir su voto, piensen y analicen la coherencia entre las palabras de los candidatos y sus actitudes y compromisos en la vida concreta, especialmente en la historia reciente de Chile.

Hay que votar y elegir gobierno y candidatos con el corazón puesto en y desde los pobres de Chile!



Jorge Medina reunió el mes pasado con el Capitán General.

JORGE MEDINA SERIA ARZOBISPO DE SANTIAGO

LA SOMBRA DEL FANATISMO

Pinochet en la Comandancia en Jefe del Ejército y Medina como arzobispo de Santiago, serían los dos extremos de una tenaza con la cual se intentará paralizar y congelar a la futura democracia chilena.

Así interpretan los especialistas en cuestiones eclesiales el fulgurante ascenso de Jorge Medina Estévez, quien a los 62 años de edad y 35 de sacerdocio podría ascender al cargo de arzobispo de Santiago y, por lo tanto, al cardenal de la Iglesia y jefe de la arquidiócesis más importante del país.

La más grave acusación contra Medina es el silencio cómplice que guardó entre 1974 y 1984, lapso en que se desempeñó como pro Gran Canciller de la Universidad Católica de Chile. El reemplazó al cardenal Raúl Silva Henríquez, quien dignamente renunció a aparecer como máxima autoridad de una universidad intervenida por los militares.

Medina calló ante las exoneraciones de profesores y alumnos, y no intervino ni siquiera a pedido de los familiares de profesores desaparecidos, como Juan Alejandro Avalos, del programa de Investigaciones Pedagógicas, detenido por la Dina (hoy CNI) en noviembre de 1975 y desaparecido hasta hoy. Tampoco protestó, como se sabe, por la detención y asesinato del profesor de Castellano, Jaime Ignacio Ossa Galdames, hecho registrado en octubre de 1975; ni por la detención y posterior muerte a causa de las torturas del estudiante de Periodismo de la UC, Eduardo Jara, a fines de julio de 1980.

Medina, ex capellán militar y ex decano de la Facultad de Teología, es

obispo de Rancagua desde 1984. Fue consagrado en Roma, personalmente por el Papa Juan Pablo II, y se le conoce como uno de los prelados más conservadores de la iglesia latinoamericana.

Según la ley no escrita del Vaticano, lo más probable es que el reemplazante del cardenal Juan Francisco Fresno sea designado antes del 14 de diciembre, para que el nombramiento no se interprete como intervención en asuntos internos chilenos.

Un hombre influyente

Quienes conocen la política vaticana aseguran que el obispo Jorge Medina es un hombre influyente en el gobierno de Juan Pablo II. De hecho, a él se le atribuye la última designación de un obispo chileno, el ultraconservador Antonio

Moreno, quien asumió recientemente como arzobispo de Concepción. Se sabe que Moreno ni siquiera figuraba en ninguna de las dos listas sucesivas enviadas a Roma para que de entre sus miembros el Papa designara al reemplazante de José Manuel Santos, quien dimitió para entrar en un convento carmelita.

La primera terna estaba formada por Fernando Artíz, obispo de Copiapó; Alejandro Góic, administrador apostólico de Concepción, y Sergio Contreras, obispo de Temuco. Pese a que se trataba de "pesos pesados" del episcopado, esa lista —y una segunda que corrió igual suerte— fue desestimada por el Vaticano. El poderoso Medina influyó para designar a Antonio Moreno, quien tenía mucho menos antigüedad, menos rango y menos méritos que los propues-

tos. Moreno era sólo obispo auxiliar de Santiago y vicario de la zona norte de la capital.

Las cinco últimas designaciones de obispos favorecen al ala conservadora: Iquique, Illapel, Aysén, Los Angeles y Concepción. "Han pasado ya los tiempos en que el Vaticano alternaba los nombramientos entre un progresista y un conservador. Ahora predomina una sola tendencia", dijo a PyP un experto en política eclesial. El hecho es de también a escala mundial: de 350 obispos brasileños, los últimos cien son conservadores.

Las "Tres M"

Medina, según se dice, ha montado una auténtica abnadora antiprogresista, con otros dos obispos ultraderechistas: Joaquín Matte Varas, obispo castrense, y el recién designado titular de Concepción, Antonio Moreno. Ellos forman el grupo conocido como el de las "Tres M".

"Quien gobierna a la Iglesia de Santiago puede controlar a la Iglesia de todo Chile", afirmó un experto en asuntos religiosos. "Medina ha convivido durante muchos años con el poder dictatorial. En vez de hacer de la Iglesia un foco de libertad, desde un cargo de tanta importancia podría transformarla en un instrumento retardatario", agregó.

Hombre que expresa poco sus sentimientos, muy intelectual y convencido fanáticamente de su verdad, podría llevar a la Iglesia a una arriesgada "caza de brujas". Los informantes de PyP afirman que lejos de ser un instrumento de paz y de unidad, Medina podría precipitar una división de la Iglesia chilena, colocándola en actitudes viciolistas y sectaristas.

Una anécdota revela tal vez su íntimo pensamiento. Cuando aún era administrador apostólico en Rancagua, en 1986, le envió una tarjeta de saludo al cardenal Silva Henríquez, pero la firmó como "administrador apostólico de Santiago". ¿Una traición del subconsciente?

UNBRAL

EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD
95.3 F.M.

LA GENTE TIENE LA PALABRA

Todos los **VIERNES y SABADOS**
a las 11 hrs.

Los futuros parlamentarios conversan con
los auditores de Radio Umbral - 95.3 FM

Camilo Escalona • M. Elena Carrera
Ricardo Lagos • Andrés Zaldívar
Adriana Muñoz • Manuel Riesco
Mario Palestro • Claudina Núñez
Estela Ortiz • Antonio Román
Gastón Muñoz

Conducción: Pedro Henríquez
Producción General: Juan Samuel



AYLLU

ALFOMBRAS Y TAPICES
PERUANA S.A.

ECHARPAS
BUFANDAS
TELAS- MOCHILAS

TEJIDOS A TELAR A PEDIDO
REPRODUCCIONES
PRE-COLOMBINAS
EN TAPICES

FIBRAS NATURALES EN
AMPLIA GAMA DE COLORES

PADRE LUIS DE VALDIVIA 352
METRO U. CATOLICA
SANTIAGO CENTRO

LIBRERIA

CONGRESO

SU LIBRERIA AMIGA

LITERATURA

POESIA

INFANTILES

UNA LIBRERIA

PARA USTED

LIBRERIA CONGRESO

BANDERA 455 Stgo. F.: 6968718

¡UN TRABAJADOR AL PARLAMENTO!

¡SE ACABA LA DICTADURA!



"PEPE"

FIGUEROA

A DIPUTADO LISTA G



JAIME ANDRADE (DISTRITO 11)

UN VALLE DE CONTRASTES

Su incursión como temporero del ajo y de la cebolla, durante su época de estudiante de sociología, le entrega el primer contacto con la zona. Cierzo es que, en aquellos años, no conseguía imaginar que postularía como candidato al Parlamento.

Actual secretario general de la Juventud Socialista (Almeyda), Jaime Andrade, 30 años, casado, dos hijos, resalta la situación de los temporeros como el problema más acuciante que presenta el distrito 11 (Los Andes, San Esteban, Calle Larga, Finconada, San Felipe, Puatoando, Santa María, Panquehue, Llay Llay y Gatemu). Allí postula por la lista PAIS-PRSD.

Zona rural en un 40 por ciento, el número de temporeros puede alcanzar, durante la temporada, fácilmente los 20 mil trabajadores, de los cuales un porcentaje importante son mujeres. La implantación del método de los contratos a plazo fijo, obviando absolutamente el problema provisional y las escasas condiciones higiénicas con que se cuenta, se transforman en sus principales demandas. A eso se suman los bajos salarios que en nada se compadecen con la rentabilidad de las exportadoras frutícolas.

El salario de un temporero oscila entre los 600 y los mil 200 pesos diarios.

—Es común que la gente se tenga que lavar en las acequias, así como la proliferación de alergias e infecciones, pues se usan muchos pesticidas que están prohibidos —indica Andrade.

Asimismo, la demanda por las salas cuna ha cobrado niveles de importancia, ya que, según cuenta el candidato, "es

común en la zona que los niños queden solos, mientras sus padres trabajan".

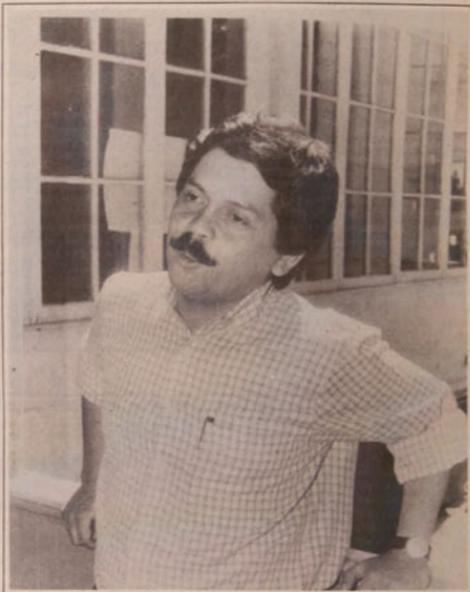
Distrito conformado por 150 mil habitantes, reproduce muchas de las consecuencias del modelo vigente. Así, el tema de los allegados no está ausente. "El problema es que no hay recursos, según el propio alcalde de Los Andes reconoció en una entrevista", precisa Andrade.

A su juicio, otra situación preocupante es la que viven los trabajadores de las empresas contratistas de Codelco, división Andina. "Ellos deben aceptar condiciones contractuales semejantes a los temporeros; tienen grandes dificultades al igual que éstos y reciben un sueldo que es un tercio del equivalente a los de Codelco", puntualiza.

De este modo, en el distrito se confrontan, en su opinión, dos realidades: un valle con gran actividad económica e innumerables riquezas, pero marcado por relaciones laborales que caen en el abuso. En este sentido, una de las denuncias que Andrade plantea:

—Existe un alto contingente de temporeros que están siendo enviados al norte sin que exista ningún compromiso de los empresarios, en cuanto a que los traerán el 14 a votar. Incluso a algunos de ellos se les ha amenazado que si lo hacen no podrán viajar para Pascua ni año nuevo o se les ha engañado, diciéndoles que pueden sufragar en el norte.

En cuanto a las soluciones que propone como candidato, considera que, en el caso de los temporeros, lo primero por enfrentar tiene relación con un cambio en la legislación laboral. "Pero como además es urgente generar en la zona un trabajo estable, es necesario un gran incentivo de la agroindustria, así como un plan de construcciones sociales".



● Dificultades para ingresar a los packing ha tenido el candidato del País.

CAFÉ DEL CERRO

**DICIEMBRE: MUSICA
PARA UNA NUEVA EDAD**

FULANO

Música de Vanguardia
1, 2, 4 y 5 de Diciembre

Miércoles 6 de Diciembre
CRUISTIAN ROSMERY
+ grupo

Vienes y Sábados desde las 00.45 hrs.
**TRASNOCHES con
FELO y NENE**

E. PINTO LAGARRIGUE 192. FONO 778308



**CURSOS
TALLER SOL**

SERIGRAFIA • TEATRO
LITERATURA • TELAR
FOTOGRAFIA • CUERO
GUITARRA INFANTIL
TALLADO EN MADERA
GRABADO Y ESMALTE
EN COBRE • MACRAME

MATRICULA ABIERTA



Taller Sol

**ARTURO PRAT 937
F. 344181 • B. MATTA**

SOL ARRIAGADA (DISTRITO 50)

JUNTO AL PUEBLO MAPUCHE

Marichieú" o, en español "diez veces venceremos", es la consigna de Sol Arriagada. Profesora de artes plásticas y dirigente de derechos humanos, postula en la lista del Pacto PAIS-PRSD como candidata por el distrito 50 (Temuco). Nacida y criada en Temuco, asegura que la consigna es representativa de un sentimiento muy fuerte que existe en la zona. "Estamos comprometidos con el pueblo mapuche y, a pesar de estar tan cerca de ellos, los desconocemos", afirma. Por ello su campaña contempla las reivindicaciones de este pueblo.

"Una de las cosas más sentidas es la educación bilingüe y bicultural, así como ayuda crediticia para trabajar la tierra.

Por otro lado, asegura que el problema de la salud los afecta especialmente. "Les han entregado algunas postas muy bonitas por fuera, pero que ni siquiera cuentan con camilla, menos con un mé-

dico", señala. A su juicio, la actual discriminación y condiciones de miseria en que viven los mapuches tendría que revertirse con su futuro reconocimiento constitucional como pueblo. Asimismo, considera imperioso que los sean devueltas las grandes extensiones de tierras que les han sido usurpadas.

El problema ecológico también ha adquirido relevancia en el distrito, transformándose incluso en un asunto de sobrevivencia. Cerca de 400 huilliches, que habitan en la comuna de Quiriquín, reclaman por el cese de la tala de araucarias que hoy realiza la empresa maderera Casagrande. "Ellos viven prácticamente de la araucaria, pues allí no se puede sembrar", cuenta la candidata.

Una cifra cercana a los diez mil allegados da cuenta de la dimensión que adquiere el problema habitacional. "La gente ha llegado incluso a vivir en la orilla del río, en las poblaciones de tránsito".

En cuanto a la salud, la existencia de un solo hospital, que debe cubrir las de-



"Marichieú es un grito muy propio nuestro"

mandas de toda la zona, hace urgente pensar en la creación de otros centros asistenciales, "especialmente un hospital pediátrico", subraya Sol Arriagada.

46 años, casada, dos hijas, considera importante el rol que le cabe a la mujer en su candidatura. "Me parece mínimo plantear la necesidad de que reconozcamos, de una vez por todas, la igualdad de derechos y oportunidades".

Con 150 comités con su candidatura, asegura estar imbuida de un espíritu ganador. "Ha sido muy edificante ver cómo la propia gente llega con soluciones a sus problemas; en mi opinión un gran paso será la elección democrática de alcaldes y regidores, eso dará un abanico

de soluciones posibles de llevar a cabo", indicó.

Recalcó que en su distrito es fuerte la demanda por verdad y justicia. "El tema relacionado con los derechos humanos es muy sensible a la gente, sobre todo la necesidad de la realización de un juicio a los que resulten culpables de las violaciones cometidas durante estos 16 años", indica.

Entre sus propuestas, la creación de fuentes de trabajo cobra especial importancia. "Esta es una zona maderera, lo que posibilita el surgimiento de una serie de empresas en ese rubro que permitirían absorber la gran mano de obra que hoy está desocupada.

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Círculo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Círculo de Suscriptores del diario La Epoca.

¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Círculo de Suscriptores.

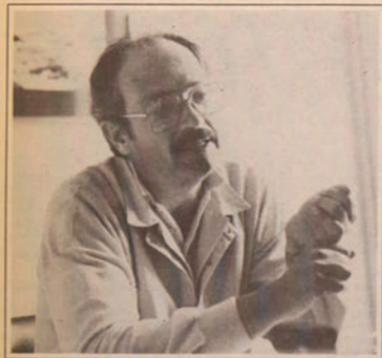
Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, su suscripción al diario La Epoca es gratis.

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.



Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO
La Epoca
La verdad a diario



"Nosotros no vamos a cuidar a los ricos".

JAIME ESTEVEZ (DISTRITO 29)

EL APARTHEID DE PINOCHET

Uno de los orgullos de Jaime Estévez es haber sido nombrado por el Presidente Salvador Allende representante suyo en el comité ejecutivo de Codelco y, en tal calidad, haber participado en la nacionalización del cobre. La defensa que hizo de la democracia durante el gobierno de la Unidad Popular le valió diez años de exilio. Dirigente del PPD, hoy aspira a un asiento en la Cámara de Diputados del distrito 29 (Puente Alto, Pirque, San José de Maipo, La Pintana) en la lista de la Concertación.

Como economista, una de sus preocupaciones centrales ha sido la falta de trabajo y la destrucción de las organizaciones laborales.

—El modelo de la dictadura ha sido anti industria —explica—, no porque el mundo moderno no las requiera, sino para destruir a los sindicatos. Cuando la industria era centro de la vida económica chilena, los sindicatos eran el centro de la vida política.

Creo que la mayor ventaja comparativa de Chile está en su gente, educada desde Pedro Aguirre Cerda:

—Lo que avanza hoy en el mundo —señala— es la concepción de una tecnología que es intensiva en conocimiento. Entonces aparece muy absurdo, aparte de criminal, el diseño de hacer de Chile una especie de Taiwán donde se complete reduciendo a la miseria al trabajador.

Pinochet ha hecho de La Pintana y Puente Alto espacios de acumulación de miserables, dice. "Aplicando el criterio nazi, como el del apartheid de Sudafrica, sacó a los pobres de las comunas del barrio alto y los fue a tirar a potreros

al final de Santa Rosa o de Vucuña Mackenna", sostiene. Y agrega: "Allá que se emborrachen, se droguen, se maten. Total, es entre ellos".

Desde que comenzaron las erradicaciones en 1980, han llevado 50 mil seres humanos a la zona que aspira a representar. Pero no se proporcionaron nuevos trabajos, no se construyeron nuevos hospitales, no hay más colegios.

—Cuando vivían en Las Condes —indicaban— podían trabajar en algo. Planchaban, cosían, eran gasfiteros o arreglaban jardines. Hoy, para llegar a Las Condes, necesitan dos micros. Y en la zona donde están, caminen para donde caminen, sólo encontrarán pobres. Resultado: esta gente se ha lumpenizado.

Piensa que en democracia esta situación debe ser resuelta. "Por un problema moral, por un interés económico ya que se está deteriorando una clase trabajadora que tenía un nivel educacional adecuado, y por un sentido político. Si esto se transforma definitivamente en un mundo de delincuencia y droga, la ciudad va a ser invivible". Y precisa:

—Como economista de la Concertación, sé que en estos sectores vamos a hacer mucho. Nuestro criterio es partir por la gente que está peor. Tenemos que crear un equipo entre nosotros, las organizaciones democráticas que surjan y los alcaldes y regidores elegidos por votación popular, porque vamos a sacar a los que deja Pinochet. Entre todos, con el apoyo del gobierno encabezado por Patricio Aylwin, estudiaremos un plan de acción para programar qué se hará los primeros seis meses y qué seguirá después. Nosotros no vamos a cuidar de los ricos porque ellos pueden hacerlo muy bien solos".



El Escorial

Bar • Restaurant • Fuente de Soda

MENU ECONOMICO: 3 platos y postre
ESPECIALIDAD: •Chorrillanas •Calugas de Pescado
•Cola de Mono

Freire 534, Frente al Parque Italia
VALPARAISO Fono: 219002

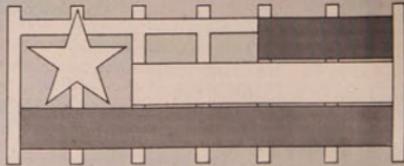
• CONFERENCIA 1140
TELEFONOS 683 1158/683 1252
SANTIAGO
CHILE

IMPRESA EDITORIAL
INTERAMERICANA LTDA



• APICHES • VOLANTES • FOLLETOS • TRIPTICOS • DIAGRAMACION • DISEÑO • LIBROS •

hagamos de la LIBERTAD PARA TODOS LOS PRESOS POLITICOS...



una gran EXIGENCIA NACIONAL

COORDINADORA NACIONAL DE PRESOS POLITICOS

NUEVAS TENSIONES Y ESPERANZAS

AMÉRICA LATINA
BAJO EL VOLCAN

A comienzos de 1974 el señor Henry Kissinger dijo que la historia no pasaba por América Latina: éramos los desheredados del mundo, apenas unos peones que recolectaban materiales básicos para hacer más felices a las naciones altamente industrializadas. Y seguimos en lo mismo, pero con el agravante de que ahora somos exportadores de capitales y acatamos las pautas económicas del Fondo Monetario Internacional. Pero tal vez *herr* Kissinger tuviera razón: la última década ha sido un rosario de desastres y la historia no se hace con deshechos.

América Latina se caracteriza por sus bailes típicos y por sus catástrofes, sean políticas, naturales, militares o narcóticas. Hubo un tiempo en que éramos un continente de entorchados: un cartel severamente vigilado. Ahora la situación ha cambiado: somos tibias democracias asediadas por el FMI y el Departamento de Estado. Lo que está ocurriendo en El Salvador, nombre minuciosamente ridículo para un país en llamas, es la muestra gratis de la región. Países que las naciones que lanzaron su grito de rebelión frente al imperio del dólar son acosadas por otras repúblicas latinoamericanas que obedecen al dictado de la Casa Blanca, como en los viejos tiempos.

Mientras Europa del este se democratiza y deja desubicados a los emperadores de la guerra fría, América Latina reproduce, sin cartón-piedra, al Far West. El diario *Le Monde* por ejemplo, dice en su edición de fin de semana: "Locura asesina en El Salvador", y su corresponsal afirma con exactitud que los seis sacerdotes jesuitas acibillados por la metralla de escudrones de la muerte eran prigioneros de la más maciza intelectualidad de ese país desarmado de reflexión y cultura. El Presidente salvadoreño, que por desdicho se apellida Cristiani, no ha sabido dar respuesta al ataque sanguiinario, avieso, de sus sicarios. Y para desviar la atención rompe relaciones diplomáticas con Nicaragua, como si el gobierno de Managua estuviera en condiciones de ayudar otra fuerza, cuando tiene que barajar el asojo de los *contras*, profundamente apoyados por los delirios de Reagan.

El Collor do Brazil

Brasil, dentro del panorama catástrofico latinoamericano, enfrenta una se-

gunda ronda electoral: Ignacio *Lula* da Silva y Fernando Collor de Mello, según las últimas encuestas, están técnicamente empatados. Es sabido que las utopías están de baja en la bolsa de valores universales y *Lula* encarna, precisamente, esos valores devaluados y tiene un programa que no es del gusto de las 200 familias que ostentan al poder financiero del país más rico del continente, octava potencia mundial económica.

Pero si a Joao Goulart le dieron un *coup d'état* por ser livianamente reformista, a *Lula* si llegara a ganar la segunda edición de los sufragios: le espera lo peor: el alzamiento militar, que es la catástrofe vestida de uniforme. La democracia es una vulgaridad para los estamentos digitados por West Point.

Todos los indicios señalan -salvo que ocurra un fraude electoral- que *Lula* gana las elecciones. La candidatura de Ignacio da Silva está apoyada por la Iglesia brasileña, tal vez la más resueltamente progresista del mundo, para la cual la Teología de la Liberación no sólo es un postulado, sino la forma más categórica de encarnar un sistema que mantiene a por lo menos 30 millones de brasileños al margen de la enseñanza y que muestran de enfermedades perfectamente curables. Según el sociólogo Tancredo Costa, por lo menos 10 millones de pobres tienen que morirse anualmente para hacer viable el sistema.

Uruguay a Lacalle

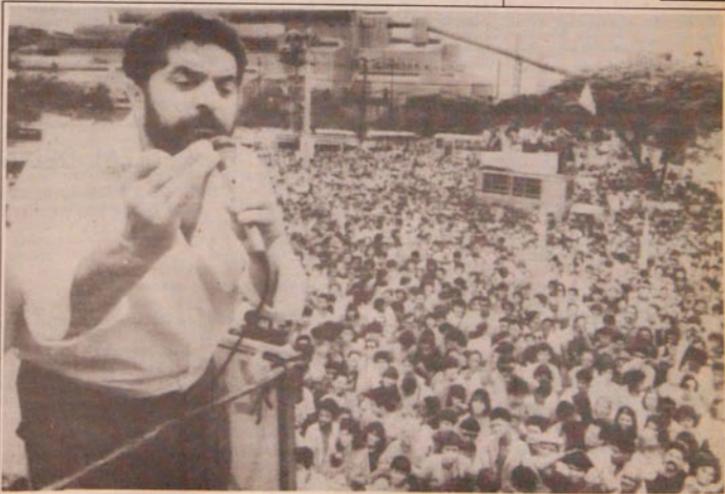
Tal como señalaban las encuestas, el candidato del Partido Blanco, Luis Al-

berto Lacalle, ganó las elecciones presidenciales uruguayas. Y como también estaba previsto el nuevo mandatario hará un gobierno de coalición bajo el imperativo categórico de privatizaciones, desmantelamiento de servicios públicos y la nueva panacea: la sociedad de mercado.

Pero lo más importante de los comicios uruguayos fue el triunfo del Frente Amplio en Montevideo. Tabaré Vázquez logró un holgado triunfo como Intendente de la capital del país, a pesar de la división de las huestes que comandó el ex general Liber Seregni. Es sabido que los democristianos y otros grupos de centro formaron un pacto antagónico al FA, para lo cual rompieron con la organización de izquierda bajo la acusación de que servía los intereses de los Tupamaros.

El triunfo del FA en Montevideo resultó altamente inesperado, pues las encuestas daban como ganadores a los representantes del propio Lacalle, un abogado de 48 años y que propicia para Uruguay la pinochetización de la economía. Para el semanario *Brecha*, uno de los más influyentes medios, Lacalle es apenas una reproducción de los boys de Chicago, que -como lo decían las encuestas- podía ganar en zonas del "interior", pero no en Montevideo, ciudad pensante de América Latina. El pequeño Uruguay, brillante territorio de Rodó, Quiljano, Onetti, Galeano, Benedetti, se expone a la regencia del Partido Blanco, pero como en toda elección democrática -y la ocurrida en la República Oriental es irrefutable- hay que res-

Lula
saluda
a la
multitud.

CENTRO INTEGRAL
DE BELLEZA

Tratamientos naturales. Se usa henna.
Masajes capilares energéticos.
Cosmetología.
Masajes de relajación y reducción.
Depilación. Corte moderno.
Atención por sus dueñas.
Providencia 1336 L. 37 y 38.
Fono: 460443



Uruguay a la calle, apenas...

petar el costo de riesgo de los sufragantes. La única forma de civilidad es la creación de las formas democráticas. Y Uruguay, antes de que José María Bordaberry, un vasco transplantado, entregara el poder a ignotos castrenses, siempre vivió conforme al ideario popular, salvo en ese interregno de Terras Novas, allá por comienzos de los años 30.

La empresa

Enfrentados a los crímenes de los seis sacerdotes en El Salvador, el empresario de *El Mercurio* ha tratado no sólo de minimizarlos, sino que ha recurrido a falsos expedientes para justificarlos.

En sus multijustificaciones ha acudido a señores que estuvieron de paso en el país centroamericano, que dicen, con señorío medieval, que los "curitas" asesinados eran intérpretes de la guerra y, por lo tanto, están bien muertos. No lo dicen con estas palabras, demasiado crudas. Recurren a los que han puesto de moda: el doble standard. Para ellos, felices faristas de la verdad, el asesinato de Ignacio Ellacuría-filósofo emprendedor de la teología-es sólo un accidente en una nación trasegada por la guerra civil.

Para Gonzalo Vial, hombre ignoto, "son numerosas las razones para el doble standard". Y achaca todos los crímenes, impúdicos, a las agencias informativas. El diario *La Segunda* le otorga sus páginas centrales del viernes pasado para que vomite sus excrecias.

Vial afirma que "los chilenos sabemos muchísimo del doble standard"; lo hemos vivido 16 años", agregando que hemos sido víctimas de la Unión Soviética y no de quienes usaron la democracia estos 16 preciosos años y cuatro meses.

No vale un Int'l

El populismo es una corriente que a la larga no da dividendos, que no puede sostenerse en ningún pilar confiable. Alan García, Presidente de Perú, ha jugado todas sus cartas-como mal apostador de póker-a fórmulas perimidas de sustentación pública. Antes, cuando no

existían las fiscalizaciones internacionales, los gobernantes latinoamericanos regían como hacendados. Era dueños del fundo, patriarcas absolutistas, amos de vidas y señalados. No es por casualidad que el Presidente más combatido por la demencia autocrática haya sido Domingo Faustino Sarmiento, quien se salió de autarquismo y concretó para Argentina el alfabetismo obligatorio.

Gobernar a seres mutilados por la ignorancia y la miseria es mucho más difícil que hacerlo en una nación ordenada por pautas categóricamente democráticas, donde el acceso a la enseñanza es un imperativo de civilización. Alan García ha preferido conducir a un país siempre al borde del caos y no ha traido en oponer la barbarie contra la barbarie. Y ahora es una nación exhausta, en las márgenes del colapso económico y social. Se diría un país ingobernable en el cual están agotadas todas las posibilidades.

El fracaso de Menem

El jueves pasado, sin ir más lejos, el diario *Clarín* titulaba en su portada que "Börn apoya a Ripanelli y niega que vaya a ser reemplazado". Antes de ese anuncio tan espectacular se hubiera jurado que era Carlos Saúl Menem el presidente de Argentina. Jorge Born, uno de los máximos dueños del holding Bunge & Born, ha sustituido-desde las sombras-a Menem, que se entregó sin estética a la multinacional argentina, que dispone de la ruinoso economía de un país que a fines de la década del 20 era considerado como la quinta potencia mundial.

Ahora se puede citar un viejo tango de Enrique Cadicamo: "Habrá crisis, bronca y hambre". Un tango que no lleva la ríbrica de Jorge Born, para quien las finanzas de Argentina es un asunto aparte a la de su próspera empresa. Acostumbrados a tanta desfachatez, los argentinos se encogen de hombros, aunque realizan huelgas prolongadas, se movilizan y ven en el peronismo menemista la más vil estafa de que han sido víctimas en las tres últimas décadas.

Menem cumple con eficacia un adagio largamente difundido: el poder es como el violín, se toma con la izquierda y se

ejecuta con la derecha. Ojalá no nos pase lo mismo. El señor ampliamente patillado pactó, apenas elegido, con Alvaro Alsogaray, vocero de la derecha más derechizante y perdonó a los despededores de los derechos humanos y descargó sobre los más desposedos la interminable crisis económica. Alfonso, en ese sentido, era estadista de faste que no supo frenar a tiempo a los saqueadores de un país que tendría que ser un primer. Menem, en cambio, los apoya y los avala y deja que Born gobierne.

Es un snif la vida.

Pero si todas estas cosas ocurren y el volcán no estalla sino que no se apueta, el narcotráfico sigue vivaz y alegre. El gobierno colombiano anunció que Pablo Escobar Gaviria estaba a tiro de cañón. El máximo traficante de cocaína, sin embargo, logró eludir el aparente asedio policíaco y el lunes último voceros de Virgilio Barco anunciaron que los rastros de Escobar habían desaparecido.

Mientras tanto, Colombia sigue viviendo en la más honda crisis de la que tenga memoria: el crimen político anula la capacidad de asombro y la impunidad es una cumbia. Y eso avasallamiento al ser humano es, pulidamente, atribuido a los pistoleros del narco. Sin embargo, se sabe que gran cantidad de criminales son cometidos, con sapiencia fulminea, por miembros del ejército. Muchos de esos ejecutados, como lo ha denunciado el semanario *La Voz*, están vinculados a la devastadora red de comerciantes de la llamada "diosa-blanca", para quienes todo lo que se les interpone es un obstáculo liquidable.

De manera tal que Barco lanza salvavidas a los allegados y deja a un país, de 26 millones de habitantes, librado a la caudalosa periferia de los afamados dialécticos de la metralla.

C.O.

Bastián Bodenhofer

presenta



de Mario Vargas Llosa

CONSUELO HOLZAPFEL
JAIME Mc MANUS
PANCHO GONZALEZ
MABEL FARIAS
SERGIO GAJARDO
BASTIÁN BODENHOFFER

Producción
RAUL LLOVET

JUEVES 20 Hrs. POP. \$ 700. ESTUD \$ 1.500
VIERNES 22 Hrs. \$ 1.500 Y \$ 700
SABADO 20 Y 22 Hrs. \$ 1.500
DOMINGO 20 20 Hrs. \$ 1.00 y \$ 700

TEATRO ARTE CAMARA NEGRA

Antonia Lope de Bello 0126 • F: 2515638

RECITAL DEL GRUPO CHILHUÉ

SABADO 2 DICIEMBRE, 22 Hrs.
"PEÑA CHILE RIE Y CANTA"

cal la noche
en la tierra
del fuego



EN VENTA EN TODAS LAS
DISQUERIAS DEL PAIS
FONO: 2259731

CAMBIOS EN EL PC ITALIANO

CUESTION DE NOMBRE Y DE DEMOCRACIA

Delegación de miembros del CC explica el proceso de renovación del más poderoso partido comunista de Occidente

La presencia en Chile de una delegación de dirigentes del Partido Comunista Italiano, integrada por los miembros del Comité Central, Renato Sandri, parlamentario e investigador del instituto Gramsci, de Paola Bottoni y del abogado sindicalista Giovanni Naccari, provocó expectación esta semana.

Las informaciones de agencias de prensa internacionales llenaron las páginas de la prensa oficial en Chile con el anuncio de que el PCI, de tradición y arraigo popular, se aprestaba a cambiar de nombre y a abandonar sus postulados, sumándose así a la crisis en que se debaten los países socialistas europeos y, por ende, los partidos de izquierda en el Viejo Continente.

Renato Sandri no le teme a los cambios. Es más son impredecibles—agrega—en esta nueva etapa. En un mundo cambiante y en busca de nuevas formas de relación hacia la cooperación y el entendimiento; con un mundo del socialismo en profunda renovación y en un país como Italia, inmovilizado política, social y hasta económicamente.

Para los comunistas italianos, "el dogma del marxismo leninismo ya fue abandonado en el último Congreso del PCI y, hoy en día, los acontecimientos en Europa del Este demuestran claramente los errores del llamado socialismo real, que los comunistas italianos sefalaron con el dedo en su momento.

—Pero, no queremos cambiar para salir de un supuesto "callejón sin salida", ni tampoco se trata de la "muerte del socialismo", sino de "una forma de socialismo"—indica Sandri.

El PCI siempre ha sostenido la validez de un camino propio, recuerda, señalando los planteamientos en la Conferencia Internacional de Partidos Comunistas de Moscú, en 1977. "Hoy en día saludamos a Mijail Gorbachov, y a la perestroika y nuestro apoyo es político. No sustentamos la tesis de volver a reinstaurar un movimiento comunista internacional", añadió.

El dirigente y parlamentario, representante de un partido que tiene un universo electoral de un 28 por ciento y un millón 600 mil afiliados, aunque con una influencia que alcanza a diez millones de italianos, reitera que cada partido debe buscar sus propios métodos y objetivos en el marco del ejercicio de la democra-



● Renato Sandri, Paola Bottoni y Giovanni Naccari en Chile.

cia y del pluralismo.

—Estamos contra la incorporación de la idea del "rol preponderante" del partido en un Estado o gobierno, que esté incluido en la Constitución de tal o cual país—dice.

"Pensamos que, inclusive, si los comunistas pierden elecciones y deben abandonar el poder en algunos países—como Hungría—deben hacerlo. También saludamos el cambio de nombre del partido húngaro", añade.

—En el caso del PCI, lo que ha planteado nuestro secretario general, Achille Occhetto, no es simplemente el cambio de nombre, sino de incidir más plenamente en el cuadro político actual de Italia, totalmente estancado y enmarcado en la desigualdad económica, la corrupción, la inoperancia de servicios públicos, el accionar de la mafia y otras lacras.

Renato Sandri recordó la reciente elección complementaria para el municipio de Roma, cuyo alcalde fue removido acusado de fraudes y negociaciones. Los resultados electorales no hicieron variar la actual correlación de fuerzas, pero hasta ahora, los gobernantes partidos Demócrata Cristiano y Socialista no se ponen de acuerdo sobre el nuevo alcalde.

—Es más, se está negociando la alcaldía de Nápoles con la de Roma, entre socialistas y comunistas que obtuvieron la mayoría—afirma el dirigente comunista.

Nuestra propuesta—remarca Sandri—es la de sumar fuerzas para enfrentar estas irregularidades. No se trata de cambios cosméticos, sino de abrirse para transformar desde la estructura hasta el planteamiento ideológico del partido. "Vamos al socialismo como un proceso hacia mayor justicia e igualdad, con aplicación irrestricta de los postulados democráticos como métodos y objetivos", explica.

Llamamos a integrar a otros sectores al partido, a la izquierda sumergida, desmovilizada y desmoralizada en la actual situación. Para ello, necesitamos un nuevo partido. No por el nombre, ni si quiera para hegemonizar a toda la izquierda. Vemos una izquierda plural, un partido nuevo. Lo que no es renunciar o abandonar el pasado. Se trata de un cambio positivo, que abandona la doctrina eclesial de los dogmas a aplicar en todas las situaciones".

—En un mundo que va cambiando—dijo Renato Sandri—los comunistas italianos reconocen la lucha de clases, la existencia de ricos y pobres, de naciones del Norte y del Sur, pero utilizando un partido con métodos nuevos y viejos, con nuevo lenguaje y análisis o metodología dialécticos. Reconocemos las tradiciones marxistas desde el punto de vista cultural y de inspiración ética, pero la historia ha demostrado que no nos hemos guiado nunca por los dogmas—resaltó el dirigente italiano.



CHILE RIE Y CANTA

- VIERNES 1º:
Conjunto PALLAL
Pancho Lonconao y visitas
- SABADO 2:
CHILHUE, cantos y danzas de Chiloé
- JUEVES 7:
Margot Loyola en recital

Y cada domingo a las 11 de la mañana en RADIO NUEVO MUNDO (93 A.M.)

San Pedro 266—Santiago.
Fono: 344642

Librería y
Pinacoteca
Encuentro

Libros de: Arte, Comunicación Social, Publicidad, Cine, Teatro, Novelas, Comics, Fotografía, Literatura Infantil.

OFERTA:
Artículos para pintores:
Telas, Pinceles, Oleos, Acuarelas, Acrílicos, Papeles

PIO NONO 99

FERIA ARTESANAL
SANTA LUCIA

Arte y Cultura
en el corazón
de Santiago
Abierto todos los días
Cerámicas • Joyería
Cuero • Madera
Libros • Música etc.
"Frente al Cerro"
Av. Lib. Bdo. O'Higgins Nº 510



MAURO
ARTESANAL
ARREGLOS FLORALES

TALLERES:
BRONCE • COBRE
ALPACA • CUERO
GREDA

VENTAS:
POR MAYOR Y
AL DETALLE



ALAMEDA 510 • LOCAL 30
FERIA ARTESANAL SANTA LUCIA

J.L.C.



LIBERTAD A LOS PRESOS POLITICOS

«La libertad de los prisioneros políticos no se transa ni se mendiga. ¡Con fuerza del pueblo, abramos las cárceles de Chile! Con estas consignas, la Agrupación de Familiares de Presos Políticos y otras organizaciones humanitarias y de defensa de los derechos humanos están efectuando cercamientos a los penales.

La iniciativa tiene por objeto apoyar a los presos políticos que se niegan a declarar ante los jueces en sus procesos mientras se mantengan en penas de aislamiento a varios reos, incluido el caso de Roberto Iko Andaur, en Valparaíso.

En el penal de mujeres, en Amunátegui con

Santo Domingo, no se autorizaron visitas la semana pasada, y en la Cárcel Pública, los familiares se resistieron a abandonar el recinto mientras el alcalde no escuchara sus demandas. La candidata a diputada por el distrito 25, **Claudia Núñez**, del PAIS, reiteró el compromiso de los sectores democráticos de luchar unidos por la liberación de todos los presos políticos.

La movilización en torno a la libertad para los procesados por acciones contra el régimen militar crece a medida que se aproximan las elecciones del 14 de diciembre próximo.



SOY MUJER, TENGO DERECHOS

La Coordinadora de Organizaciones Sociales de Mujeres convocó a una manifestación en la Plaza de Armas de Santiago, el miércoles 22, para culminar una campaña de reflexión sobre las demandas de la mujer.

El encuentro terminó con una animada ronda, en torno al tradicional microbús de Carabineros instalado frente a la Catedral. Esta vez, los uniformados no actuaron.



La fiesta de la gente es
la fiesta de la **PLUMA**
Y PINCEL

EN LA HORA DE LOS GANADORES: Baile • Brille • y Goce con la
(Rock • Salsa • Tango • Bolero y mucho +!
INTILLIMANI • REDDOLES • TRANSPORTE URBANO • ILLAPU • MAESTRA MUSICA
Desde las 18,00 hrs. en la Casa de la Pluma

**SABADO 16 DE
DICIEMBRE
COMPAÑIA 2691**

UNA ALTERNATIVA DE IZQUIERDA

12(875-)

PLUMA Y PINCEL

\$ 200

Recargo aéreo
\$ 20

Año II N° 104
7 de diciembre de 1989

ESPECIAL



CNI DOCE AÑOS DE TERROR

La historia
que el
régimen
quiere borrar

ASI VOTA LA IZQUIERDA EN
SANTIAGO

RICARDO LAGOS
SENADOR
PATRICIO AYLWIN
PRESIDENTE

Manuel
RIESCO
DIPUTADO
DISTRITO 18
D. PAIS • PRSD



G
31

UNIDAD PARA LA DEMOCRACIA

PROTEGER LA DEMOCRACIA

Mayoría absoluta

Señor Director

En la edición del 23 del presente (Nº 102), en la sección Política, aparece un comentario titulado "En la puerta del horno...". Gana la mayoría y como sustituto "Papelote de Eriza" obliga a replantear la posibilidad de segunda vuelta...

Leyendo este artículo no se encuentra en él ningún argumento que permita pensar de ese modo. Como partidario entusiasta de la recuperación de la democracia, nunca he pensado que fuera necesaria una segunda vuelta, idea que pareciera derrotada y falta de asidero, a menos que ocurra un cataclismo político antes de las elecciones.

En efecto, partiendo del plebiscito en que triunfó el NO, ¿que nos hace pensar que ese resultado—el 50% por el NO a pesar del terror y el temor—ha variado hacia el SI? Por otra parte, todas las encuestas serias otorgan a Aylwin un porcentaje superior al 50%, lo que elimina una segunda vuelta, y estas mismas encuestas no muestran un "responso" para Errázuriz. Finalmente, no puedo imaginarme que el pueblo chileno, después de haber sufrido por más de 16 años una dictadura tan desafiada como ésta, no vaya a manifestar una mayoría absoluta contra el régimen de los dictadores. Eso sería como ir contra la Historia. Confío decididamente que no será necesaria ninguna segunda vuelta y que el triunfo de Aylwin será aplastante.

Títulos de esa especie producen confusión y desánimo en mucha gente, como me tocó verlo y por eso le escribo. Sin dejar de ser realistas debemos ser más optimistas.

Le saluda con toda atención

Enrique Kührer B.
Quintero

Presos políticos

Señor Director

En PyP Nº 101, aparece una entrevista al señor Jaime Gazzurri, candidato a Senador por la VII región. Si bien comparto muchos aspectos que él señala, discrepo de su posición cuando aborda el tema de los presos políticos, al señalar que está por "declaración de invalidez a los presos" en lugar de con todas las garantías que correspondan."

Además, adopta una posición ambigua en relación a los cientos de chilenos encarcelados por la dictadura, puesto que lo que necesita es liberación inmediata, ahora, para conquistar una democracia en paz y justicia. Además, agrega: "Eso permitirá resolver la mayoría de los casos de presos políticos que son quienes se preguntan ¿qué características tienen los presos políticos que son mineros? ¿No son presos políticos? ¿Se enjuiciaron por años y años? ¿No será necesario concilia-

Muchos chilenos sienten, ya en esta semana, una curiosa sensación, como de estar aguantando el aliento. Dentro de una semana, precisamente el próximo jueves—14 de diciembre—se votará por primera vez en casi dos décadas, para elegir Presidente de la República, senadores y diputados. Será un día histórico. Chile se vuelve a encontrar consigo mismo, con sus tradiciones democráticas, con su historia, con sus hábitos parlamentarios.

Pero ni el país ni cada uno de los ciudadanos llegamos a esta elección igual como éramos en 1973. El abismo de la dictadura ha dejado heridas muy profundas en el alma de Chile y de los chilenos. Es probable que nadie—ni los que han sufrido directamente el terrorismo de Estado, ni los que han gobernado la dictadura, ni quienes la han sentido pasar a su vera como un terrorífico viento frío—sea ya el mismo. Pero en su mayoría, todos queremos algo parecido: vivir en paz y en libertad.

En términos políticos, se pretende el "desamarse" de la abusiva institucionalidad levantada por la dictadura a sangre y fuego, construir una jurisdicción nueva y verdaderamente justa, y hacer imposible el funcionamiento del "poder paralelo" con que sueña Pinochet para continuar mandando.

Esto requiere el desmantelamiento efectivo de la CNI y de todos los organismos represivos, democratización del funcionamiento de las juntas de vecinos y de las municipalidades, y fortalecer un bloque poderoso de la izquierda chilena, que canalice la expresión de voluntad de los chilenos en favor de un sistema político y económico justo y respetuoso de los derechos básicos de cada uno.

dora su posición que dice defende-
ra en el Parlamento con "total
compromiso".
Atentamente,

Cristián González
Santiago

Perestroika en la RDA

Señor Director:

Para ver con más objetividad la situación he esperado más de un mes para expresar mi opinión acerca del artículo "40 años de la RDA. Frontera entre dos muros" firmado por Luis Corvalán (PyP, Nº 95).

Entretanto se han acelerado los acontecimientos que posibilitan una visión más objetiva. A pocos días de la publicación del aludido artículo se produjo la renuncia de Erich Honecker a la dirección del

Estado, el gobierno y el partido, descendenciándose así un proceso de cambios que está lejos de haber culminado.

De este modo, y al igual que en los demás países "socialistas", el "socialismo real", hay críticas de fondo que se ponen hoy a la orden del día, a través de un creciente protagonismo de las masas. La democratización de la sociedad, del gobierno y del partido, es una tendencia objetiva que está ocurriendo—en mi opinión—llega un momento en que el desarrollo de las fuerzas productivas así lo exige. Mientras el capitalismo funciona por la ganancia privada, el socialismo requiere de la más alta conciencia social, combinada con el interés individual, lo que no se alcanza sin una profunda democratización.

De ahí que "más socialismo, más democracia" como Gerba-

chov sintetiza a la perestroika, no es una aceptación del imperialismo, si bien objetivamente se trata de aprovechar las necesarias contradicciones y turbulencias que se generan.

El eje del artículo que comento apunta a situar como causa principal (y oculta) de la crisis a "los que han urdido y fomentado este tráfico humano", a la vez que señala que "no veré y poner en el centro la libertad de las personas y la autodeterminación de los pueblos—principios que todos compartimos—sería como poseer una vendeda en los ojos o mirar el árbol y no el bosque".

Durante años viví en la RDA. Conozco, por tanto, la rica solidaridad de su pueblo, así como generalizados estados de ánimo que hacen que no sólo me extrañe por lo que está pasando, sino que me pierca tan natural

Todo ello está por conseguirse. El jueves próximo se dará la señal de partida, pero el camino por recorrer es todavía muy largo. Lo importante es la convicción de las grandes masas de que hay que defender a toda costa lo que se ha conseguido. La elección del jueves 14 no es un regalo voluntario que Pinochet le hace al pueblo. Es el fruto de mucha sangre derramada, de muchos presos políticos, de muchas torturas, de muchas horas vividas en el exilio, de un combate sin tregua contra la fuerza despiadada de un régimen brutal.

El desplome de la dictadura comenzó el día mismo en que tuvo que entrar por el cauce de las elecciones. El voto mayoritario ha sido el peor castigo que Pinochet ha podido eludir. Sólo le queda el recurso de la violencia y el terror, que la extrema derecha ha manejado siempre, como algo propio.

La brutal campaña del terror que se ha desencadenado contra los chilenos, por todos los medios de comunicación y en las murallas de las grandes ciudades, se suma al ataque alevoso de la bomba, la ráfaga sorpresiva, la amenaza telefónica. Los chilenos no pueden dejarse intimidar ni mucho menos sorprenderse por la provocación violentista. Con extremo cuidado, sabiendo que se está caminando en estos días sobre un terreno minado, la mayoría que quiere la democracia, la libertad y el imperio de la justicia, tiene que avanzar hacia la conquista de sus aspiraciones.

Las demandas populares no pueden ser desoídas. Por la voz del pueblo habla una mayoría silenciosa durante muchos años. Es hora ya llegue el momento de la justicia.

EL DIRECTOR

como el día sucede a la noche.
Tarde o temprano tenía que pasar.

O sea que los hechos han relativizado el análisis esbozado en el artículo de Corvalán. Pero más allá de un juicio teórico sobre el tema, lo que más me preocupa a estas alturas y en estas latitudes no es la aceleración de los cambios en el socialismo (cada pueblo resolverá a su modo sus problemas), sino cómo aplicamos los "principios que todos compartimos", porque para eso están (los principios) y para eso están (los métodos).

En definitiva, la democracia no es un instrumento táctico, sino un elemento estratégico de la transformación de la vida social.

C.M.
C.I. 4.010.002-3
Santiago-1982

A LOS LECTORES

La próxima edición de PyP aparecerá con retraso. Por estar en sus manos "en la hora del triunfo", el viernes 15 de diciembre.

No podemos anticiparnos y aparecer el jueves, como todas las semanas, sin esperar el resultado de las elecciones. Valga como advertencia y explicación.

LA DIRECCION

Directores: Leonardo Cáceres Castro.
Subdirectores: José Miguel Varas - Gerente: Gustavo Quintana - Representante Legal: Carlos Madariaga - Editor: José Lanzuri - Circuladora: Carolina Aránguiz. Irene Gne. Francisco Herrera, Alejandra Matas, Claudia González, Carlos Ossa, Marietta Sisti - Colaboradores: Mario Cepeda, Lilia Balladares - Diseño Gráfico: Hugo Pacho y José Mazaedo - Publicación: Ana González, Alicia Martínez y Aldo Cerdas - Fotografía: Luis Navarro y Enrique Aravena - Documentación: Alicia Delgado - Secretarías: Cecilia Martínez y Teresa Flores - Asesorías: Nicolás Fariñas - Publicidad: Francisco Andueza - Distribución: Julio Arri - Auxiliares: Cristóbal Carmona, Patricia Pérez - Comité Editorial: Lidora Apurte, José Bakem, Mario Cepeda, Gregory Cohen, Paul Dillano, Jung, Omar Lara, Haydée López, Idor Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Lissette Nuñez, Manuel Jiménez, Julio Fernández-Quiñirón, Rolando Redondo, Mauricio Redonde, Juvenio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita - Imprenta: Alborada S.A., que opera como tal - Distribución: René - Redacción y Administración: Compañía 2801, Santiago, Teléfono 34 96 - Telex 40157 PyP CZ Casilla 113, Correo 22, Santiago de Chile.

Fiuma y Pínel

Es una revista mensual editada por la Empresa de Publicación y Ediciones S.A. (Epsa).
ISSN 0710-7172

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN

	Chile	America	Europa
Anual	\$7.700	US 100	US 120
Semestral	\$4.800	US 65	US 80
Trimestral	\$	US 35	US 40

A una semana del triunfo de Aylwin

LA RENDICION TOTAL

Con la bandera blanca de la rendición en físte, la derecha chilena y el pinochetismo contemplan impotentes el desplome de un proyecto destinado a ser fundacional y de largo aliento, y al que, tras 16 años, siete millones y medio de ciudadanos pondrán fin pacíficamente el próximo jueves.

Razonar ahora sobre cómo y por qué el pinochetismo se vio obligado a realizar el plebiscito establecido por su propia Constitución en las horas triunfales de 1980, parece un inútil ejercicio intelectual, tan inútil como preguntarse por qué se impulsó la candidatura de Pinochet en aquella oportunidad; de la responsabilidad que le cupo a Sergio Onofre Jarpa y al general Fernando Matthei en la fracasada intentona del 5 de octubre o por qué la derecha económica logró imponer la deplorable candidatura de Hernán Buchi.

En la hora cero —y descontento un minuto delirante de cambiar el curso de la historia por la vida de la eliminación física de un candidato que ya no podría ser reemplazado— el gobierno y la derecha han optado por un curso más pragmático de acción, reservándose el derecho a estudiar cursos de acción desestabilizadores para ponerlos en práctica el próximo año, con la intención de adelantar la hora en que el pueblo vuelva a llorar a las fuerzas armadas, según los sueños de Pinochet.

El ministro del Interior, Carlos Cáceres ya lo comprendió así y, en una de las tantas negociaciones secretas que se desarrollan en estos días, habría llegado ya a un acuerdo con la oposición para la designación de los integrantes del Consejo del Banco Central.

El acuerdo, que pone en peligro toda la eficacia que para Pinochet debían suponer las llamadas leyes de amarre, consiste en reservar para el gobierno el nombre de dos de los consejeros —Enrique Seguel y Alfonso Serrano— mientras que otros dos serían nombrados por la Concertación opositora a la que ya se reconoce como triunfadora y un quinto, el del presidente del Consejo, sería acordado en forma consensual entre el gobierno derrotado y la oposición vencedora.

Y es que así como van las cosas, la oposición podría encontrarse con la sorpresa que no necesitará de la mayoría parlamentaria para desarmar algunas de las leyes con que Pinochet quería dejar "atado y bien atado" al futuro gobierno de Patricio Aylwin.

La Junta, que también comprendió que llegó la hora de tirar banca blanca y a hizo saber a través del general Fernando Matthei, que no aprobara leyes que no sean constitucionales, como sucede con algunos artículos de la ley orgánica constitucional de las Fuerzas Armadas. Es más, la Junta está en la posición de no legislar en cuanto a las principales leyes de amarre, —hay 142 proyectos pendientes—



Clases electorales en el Paseo Ahumada para que gane la

mientras no se conozca el resultado de las elecciones parlamentarias del próximo jueves.

La idea está clara. No tendría sentido aprobar un paquete legislativo entre gallos y medianoche sin conocer la conformación del futuro Parlamento y bajo la sospecha que ese Parlamento tendrá una aplastante mayoría aylwinista, y por lo tanto, no más de 15 a 20 serán despachados ahora.

Cálculos pesimistas

Los últimos sondeos realizados por La Moneda en materia electoral comprueban que Patricio Aylwin obtendrá la mayoría absoluta en la primera vuelta y que el resultado final puede ser incluso más desfavorable para el régimen que el anunciado por la más reciente encuesta del Cerc.

El Centro de Estudios de la Realidad Contemporánea le otorgó en ese muestreo un 56,4 por ciento de la votación a Aylwin, contra un 27,1 por ciento para Hernán Buchi y un 14,1 por ciento para Francisco Javier Errázuriz.

La encuesta no midió resultados parlamentarios pero sí el apoyo que

la masa electoral da a los partidos políticos y que permiten aislar en los resultados de la elección de senadores y diputados.

De acuerdo a esas cifras, el partido demócratacristiano obtiene un 43,4 de apoyo electoral, seguido por Renovación Nacional con un 13,3 por ciento y el PPD con un 10,8 por ciento. Sumados el PDC con el PPD y los votos del PAIS y otros partidos menores, el resultado da prácticamente un 60 por ciento de la votación parlamentaria a la oposición.

En las no muy alegres cuentas que se sacan en La Moneda, se concluye que el gobierno podría aspirar a unos 38 diputados contra 82 de la oposición. En el caso del Senado, donde los nueve designados pueden introducir modificaciones en el resultado, ajenas al sentir de la mayoría, se espera que la oposición obtenga cerca de 27 senadores de los cuales la DC espera obtener 12 de su propio partido.

¿Gana Jarpa?

La elección parlamentaria, aseguran en todos los comandos,

Acuerdos entre el ministro Cáceres y la oposición indican que el gobierno comienza a aceptar la derrota.



LA POLITICA EN PANTUFLAS

José Ramón Molina Fuenzalida, secretario de Avanzada Nacional, ex militante del Mapu, candidato a senador por la XI Región por el pacto ALCE, dejó abandonada sus funciones académicas en la Universidad de Santiago sin permiso conocido de autoridad alguna.

Molina, quien suma a todos sus títulos el de profesor Magister en Filosofía Política y de Vicerrector de Asuntos Estudiantiles de la USACH, abandonó la Universidad el día 26 de octubre para irse a Aysén con la obvia intención de dedicarse a su campaña parlamentaria. Pero como en el verso de Rubén Darío, lo malo es que se fue sin permiso de papá, es decir del decano Sergio Tuttleira Ramírez, militante de la UDI.

Tal vez por esta afinidad ideológica entre AN y la UDI Molina consideró que el permiso no era necesario y que una eventual senaturía por Aysén justificaba dejar a la mitad del semestre a sus alumnos.

Molina Fuenzalida se fue a Aysén días antes que Augusto Pinochet confirmara como rector de la USACH al capitán de Ejército (R) Raúl Smith Fontana.

Lo más gracioso de todo, dicen en la USACH, es que a cambio de haber abandonado a sus estudiantes en Santiago, Molina ofreció en la XI Región la creación de la Universidad Estatal de Aysén, cuya sigla es UEA.



Pocos interesados en la propaganda de El Hombre.

puedo deparar más de una sorpresa para los 800 postulantes que aspiran a una banca de senador o de diputado. Desde luego, el triunfo de Sergio Onofre Jarpa no estaría asegurado en la eventualidad de una avalancha aylwinista, como se prevee y algo similar sucedería en la región metropolitana donde la derecha no obtendría ningún senador si Eduardo Frei y María Elena Carrera alcanzan el 60 por ciento para su lista. De no ser así, Sebastián Piñera aparece como el único derechista con alguna posibilidad de triunfo.

En la última semana la presión para que se retiren los candidatos oficialistas sin opción de triunfo aumentaron el límite de lo tolerable, pero en general, tanto la Democracia Radical como los nacionales que apoyan a Errázuriz se muestran reuentes a abandonar la carrera. Patético, en ese sentido, fue el llamado que **Hermógenes Pérez de Arce**, candidato a senador por Santiago Oriente, formuló en televisión a su "amiga" **Carmen Sáenz** para que se desista y le traspase el 0,8 por ciento de votos que las encuestas auguran para la mujer de **Patricio Phillips**.

Con sus principales líderes fuera del Parlamento —**Jaime Guzmán**, **Miguel Otero**, **Pérez de Arce** y eventualmente Jarpa, el panorama electoral aparece aún más sombrío para la derecha que ha vivido 16 años de vacas gordas cuyo costo deberá cancelar en el futuro inmediato.

En RN y en la UDI admiten que las listas paralelas pueden tener un costo muy alto —sumado al que deberán cancelar por su apego al *pinochetismo*— y agrega que si no son capaces de obtener ocho diputados en la Región Metropolitana sería "un estruendoso fracaso". Entre los ocho que consideran como "seguros" figuran **Pablo Longueira**, **Carlos Bombal**, **Manuel Ariztia**, **Evelyn Matthei**, **Cristian Leary**, **Alberto Espina** y **Joaquín Lavín**.

La tentación de pasarse a última hora con camisas y petacas a la candidatura de Francisco Javier Errázuriz fue abandonada por la derecha, y

así lo aseguró Sergio Onofre Jarpa.

El eterno femenino

La operación aparecía como descafeinada por la premura del tiempo pero igual rindió frutos en algunos sectores. El domingo pasado, treinta señoras de sonoros apellidos castellano-vascos, publicaron una costosa inserción para explicar que "íbamos a votar por Büchi" pero tras llegar a la conclusión que "don Hernán Büchi no podrá derrotar al abanderado de la Concertación" acordaron traspasar sus treinta votos a Errázuriz.

La cantidad de votos no augura el triunfo para *Fra Fra* pero la calidad de los votantes —**Terেসita Ortúzar**, **Odile Muzard de Buñes**, **Mercedes Matta Echaurren** y **Pilar Irarrázaval**, entre otras— es reveladora del estado de ánimo derechista.

En la rendición final del oficialismo, aseguran en el comando de Büchi, habría sido decisiva la última aparición de **Patricio Aylwin** en televisión. La serenidad, el aplomo, la tranquilidad con que Aylwin enfrentó al equipo de interrogadores de Canal 13, resultó decisiva para poner punto final a la discusión sobre la necesidad de hacer debates, la eficacia de la franja o la majadería de los pactos secretos.

A escasos siete días de las elecciones que deberán poner fin a los 16 años de reinado pinochetista, todo parece indicar que las banderas que se izan son las de la rendición por parte del gobierno y la del arco iris de la Concertación opositora.

La rendición, sin embargo, no debe llamar a engaño y parece más bien una retirada táctica. La frase de Pinchet en cuanto a que más temprano que tarde los militares serán llamados nuevamente al gobierno es la punta visible de un iceberg que oculta nuevos planes de hostigamiento a la democracia por parte de un Ejército poco acostumbrado a las derrotas, al igual que su Comandante en Jefe.



HERNAN BÜCHI HA DICHO:

"Cuando subía el Aconcagua, la montaña no me pidió mi nombre, ni el oficio de mi padre, ni saber de dónde venía...".

**¡LAS MONTAÑAS
NO PREGUNTAN SEÑOR BÜCHI!**

**¡LA GENTE SÍ!
Y LA GENTE PREGUNTA:**

**¿CUAL ES
EL CONTENIDO
DE LAS LEYES SECRETAS
QUE USTED FIRMO
COMO MINISTRO?**

**¿A QUIEN BENEFICIAN
ESAS LEYES?**

**LA GENTE ESPERA
SU RESPUESTA SEÑOR BÜCHI**

COMANDO INDEPENDIENTE POR EL REESTABLECIMIENTO DE LA VERDAD EN CHILE

Irene Geis

Héctor Pacheco, dirigente de derechos humanos

EL ÚLTIMO DESAPARECIDO

La detención del poblador de Cerro Navia ha conmocionado a la ciudadanía, pues se inserta en los últimos afanes represivos del régimen.

Jairma Parra, desde el 15 de noviembre, inquiriere por el paradero de su esposo. Recorre los diarios, las revistas y las radioemisoras: sube al proscenio de cualquier candidato que le brinda espacio, recurre a Carabineros e Investigaciones. No se cansa de buscar respuestas, pues no se conforma con tener un detenido-desaparecido en la familia.

Todo sucedió la madrugada del 14 de noviembre. "Eran alrededor de las cuatro de la mañana cuando sentí el ruido de un carro-bomba, y descubrí que mi marido, Héctor Pacheco, no estaba en la cama". Eso no la asustó, porque Pacheco solía levantarse en medio de la noche a tomar remedios o a dar una vuelta cuando no podía dormir. Pero cuando la señora Jairma bajó del segundo piso, comprobó que la situación distaba mucho de ser normal.

—A mi marido ya se lo llevaban dos hombres. Uno de ellos estaba parado junto a la puerta entreabierta, y lo apuntaba con una metralleta. El otro estaba más adentro, y no recuerdo si llevaba armas.

La señora preguntó desesperada que sucedía y uno de los sujetos le respondió que cerrara el pico si no quería que le destaparán los sesos al detenido. Ella volvió a inquirir por la suerte de su esposo, a lo que el mismo individuo contestó que se quedara callada, si no quería que se llevaran a todo el grupo familiar. Este está compuesto, aparte de Héctor Pacheco y doña Jairma, por dos hijas (Jairma, de 23 años y Patricia, embarazada, de 22) y una nieta de tres años.

La señora no recuerda cuánto tiempo permaneció sentada en una silla, "paralizada de miedo", hasta que decidió mirar a través de la rendija de la puerta. "Como no vi sombrero, subí al segundo piso a mirar por la ventana. No vi auto ni perro, entonces desperté a las niñas, que hasta ese momento seguían durmiendo. Serían como las cuatro y media de la mañana". Desde ese momento, la familia Pacheco Parra no ha tenido ninguna noticia del paradero del jefe del hogar.

Dos desconocidos

Héctor Pacheco tiene 54 años, es de estatura y contextura medianas, lleva lentes ópticos, usa bigotes y tiene tendencia a la calvicie. Es moreno, de pelo entrecano y ojos cafés. La noche de su detención



Héctor Pacheco, ¿una de las últimas víctimas, o nueva advertencia?



Jairma Parra recorre diariamente las postas y la Vicaría.

llevaba un vestón café con coderas de cuero, pantalón gris y zapatos negros.

Según sus hijas y esposa, Pacheco es un hombre reservado. "Nosotros nos enteramos ahora que pertenecía al coordinador de derechos humanos de la población —cuenta Patricia—. El nunca nos había informado de ello". La señora Jairma señala que Pacheco no decía de sus actividades, "No decía si pagaba o no el agua, si tenía o no para las cuentas, a él no le gustaba preocuparnos". Por esta razón, sus familiares desconocen su posible militancia política.

—Que tenía tendencias izquierdistas, las tenía. Siempre se quejaba de la situación económica y hablaba en contra del régimen, pero no se lo van a llevar por eso?

Antes de su detención, Pacheco había contado al pasar que estaba pasando por dos hombres. "Mi papá salía a un instituto de rehabilitación que queda en Maruri —dice Patricia— y allí había notado el seguimiento de los tipos". Además, en cierta oportunidad aparecieron en la población. Cuenta la señora Jairma:

—Mi marido solía prestar el televisor para la capilla, y en una oportunidad volvió comentando que había visto a sus perseguidores. Yo le dije en broma que nos querían robar la tele.

La familia Pacheco Pizarro quedó sin la persona que llevaba el sustento diario de la casa. "Mi papá estaba cesante, era tornero mecánico, pero hacía pololos de diversas cosas —explica Patricia—. Vendía en el Persa, aprendí a fundir moldes y a encordar raquetas". Para paliar la ausencia paterna, la mayor de las hermanas salió a trabajar (empleada en un taller de costura), pero el empleo le duró un día escaso.

—Mi hija —cuenta la señora Jairma—, fue seguida por un furgón utilitario blanco, desde que se bajó de la micro hasta la casa. Ella anotó la patente, que fue verificada por el abogado. La diligencia arrojó que el auto no existía.

Fernando Paredes, director de investigaciones, recibió a Jairma Parra. "Paredes me dijo que haría todo lo posible por ubicar el paradero de mi esposo. Sus hombres vinieron a la casa a tomarme declaraciones y a verificar las cosas".

Marietta Santi

CENTRO COPIADOR Y LIBRERÍA S.V.

- Fotocopias
- Copias de Planos
- Transparencias
- Reducción y Ampliación
- Encuadernación con espiral

Especialidad en memorias
Además ofrecemos:
15 modelos de calendarios 1990
14 modelos de Agendas 1990
Etiquetas autoadhesivas
Afiches—Carteles
Timbres de gomas

Santo Domingo 4029
Teléfono 732307

Tejidos DASTRES

Tejidos
DASTRES



Tejidos de
calidad
pensados
para sus
hijos

Ventas por mayor y menor en:
Av. Ricardo Cumming 635.
Fono: 6984877.
y en Río de Janeiro 289.
Recoleta

Librería Rucaray Merced 350 Fono: 39 60 46

- Historia
- Ciencias Políticas
- Ciencias Sociales
- Literaturas

A los lectores de Pluma y Pincel
presentando este aviso, se les
hará un descuento de un 15%

LIBRERÍA RUCARAY: "SU LIBRERÍA"

RAUL ELGUETA GONZALEZ

Abogado

Asuntos penales.
Asuntos laborales,
exclusivamente
trabajadores.
Asesoría Derechos
Humanos:
exclusivamente
ad honorem

Agustinas 575 Fono: 382691
Horario: 10 a 14 horas
16 a 19 horas

A pocos días de las elecciones

EL ARGUMENTO DE LA VIOLENCIA



Roberto Robles, ex-miembro de la Municipalidad de Conchalí. De acuerdo a la misma información, tales antecedentes habrían sido obtenidos de la declaración de Roberto Alejandro Bascuñán Bustos, de 19 años, quien habría acompañado a Héctor Alejandro a la mencionada acción.

El miércoles 22 de noviembre, Héctor Alejandro Venegas, Janito, como le dicen familiares y amigos— se puso de acuerdo en la tarde con una amiga, para que le cortara el pelo. Estuvo en su casa. Cerca de las nueve y como de costumbre, le dijo a su madre que iría a dar una vuelta. Ella le propuso que se abrigase, porque estaba fresco. Fue la última vez que vio a su hijo.

Pocas horas más tarde, se informaba de la muerte del joven, según versión oficial, al tratar de instalar un artefacto explosivo en las cercanías de la Municipalidad de Conchalí. De acuerdo a la misma información, tales antecedentes habrían sido obtenidos de la declaración de Roberto Alejandro Bascuñán Bustos, de 19 años, quien habría acompañado a Héctor Alejandro a la mencionada acción.

“Yo conocí al Janito, porque trabajaba en nuestra organización cultural —recuerda Alejandra Flores, dirigente del Taller Cultural El Cortijo, TACUCO—. Desde agosto del 88 que colaboraba con nuestro taller infantil. Y como hace un mes, se incorporó activamente al grupo juvenil.”

El sábado 18 el menor participó en una actividad para los niños de su sector, y en la noche estuvo animando una peña folclórica, organizada por los jóvenes. Según los antecedentes que tenían sus amigos más cercanos, el joven estuvo durante un tiempo cercano a las posiciones de los movimientos que plantean la lucha armada, pero

desde hacía dos meses que estaba “descolgado” de todo contacto con ellos. Incluso había tomado la determinación de mejorar sus notas, para pasar de curso —cosa que consiguió— y se había abocado de lleno a participar en la organización social.

“Para nosotros no está claro lo que pasó. Es posible que el Janito haya tenido la idea de hacer algo... pero hay muchas cosas que no encajan”, afirmó a PyP Alejandra Flores. Por ejemplo, la rapidez con que se conoció la identidad del joven. “Si el Janito fue a hacer algo así, no iba a andar con su carnet en el bolsillo. Y aunque lo tuviera... ¿Cómo pudo haber quedado intacto, si su cuerpo fue prácticamente pulverizado?”.

En tanto el joven herido sufrió, según el parte médico, shock nervioso, trauma acústico y erosiones en diversas partes del cuerpo producto de las explosiones. “Según lo que sabemos, por tal razón no podía escuchar ni comunicarse. Como entonces iba a dar esa declaración con todos los detalles de la supuesta acción que iban a realizar”, cuestiona la dirigente juvenil.

El Frente Patriótico Manuel Rodríguez, por intermedio de un llamado que hizo a algunas amicorras su vocero, Jorge Salas, desmintió que el joven perteneciera a las filas de ese movimiento —como informaron algunos medios oficialistas— y señaló que la acción en la que murió Héctor Alejandro, no correspondía a esa organización. Ahora los jóvenes del Cortijo están preocupados por los sucesivos alianamientos al sector que dejan un saldo de seis detenidos.

Pocos días después de conocerse estos hechos y mientras la familia de un dirigente de Derechos Humanos de Cerro Navia buscaba incesantemente una respuesta sobre su paradero, pues fue secuestrado por civiles desde su hogar (ver página 5), el sábado 25 de noviembre —fecha en que el general Pinochet celebró su cumpleaños— se produjo un prolongado apagón, que afectó a la capital y a numerosas regiones del país. El hecho se produjo, según Chilactra, por una serie de detonaciones que derribó varias torres de alta tensión.

La misma noche, se produjeron atentados a Televisión Nacional y a Radio Minería. Al día siguiente, los medios de prensa dieron cuenta de un llamado del FPMR, atribuyéndose los atentados, y de la muerte de un mejor en el Cajón del Maipo, al instalar un artefacto explosivo. Sin embargo, los antecedentes reunidos con posterioridad desmintieron ambas afirmaciones.

Razones para dudar

El vocero del Frente Patriótico Manuel Rodríguez envió una carta a la agencia UPI el martes 28. “Denunciamos —señala en esa nota— los atentados como de origen so-

pechoso, y en los cuales no nos cabe ninguna duda se esconde la mano de la dictadura. Reiteramos nuestra decisión de no realizar acciones que puedan desestabilizar el proceso electoral y el triunfo popular del 14 de diciembre”.

Por su parte, el propio Patricio Aylwin, al visitar las instalaciones de radio Minería, manifestó sus dudas por la autoría de los atentados y señaló “si alguien cree que puede interrumpir el desarrollo del proceso democrático, por esta vía, está profundamente equivocado”. En tanto, Enrique Silva Cimma, a nombre de la Concertación, señaló que la explicación entregada por el ministro del Interior Carlos Cáceres— quien atribuyó los atentados a un plan del Partido Comunista— “no nos parece satisfactoria. Llama la atención que faltando tan pocos días para las elecciones, en que se anuncia una abrumadora derrota de los candidatos que representan el continuismo del régimen, se produzca este tipo de hechos”. El dirigente añadió que la situación no puede dejar de recordar los días previos al plebiscito del cinco de octubre, “cuando sectores deseperados por la inminencia de la victoria de las fuerzas democráticas, promovieron un clima de inestabilidad e inseguridad, con ocultas intenciones”.

“El Partido Comunista también se pronunció, exigiendo al ministro del Interior que pida disculpas a todo el país, por el ‘grave engaño’ que cometió, al acusar a esa colectividad de los hechos.”

El mismo deseo tiene Roberto Robles, padre de Pablo Marcelo Robles Ortega, de 16 años. El menor fue acusado por el ministro del Interior de “extremista”. Los medios oficialistas, lo sindicaron como “rodriguista”, al dar a conocer las circunstancias en que murió el joven en el Cajón del Maipo, el día del cumpleaños de Pinochet. La versión oficial señaló que Pablo Robles, junto con su primo Oscar Ojeda, intentaban instalar un artefacto explosivo en el monolito que recuerda el atentado al general. Que en esas circunstancias el artefacto explotó, causando la muerte del primero y heridas al segundo.

No obstante, la realidad, de acuerdo a los numerosos testimonios recogidos en ese sector, parece ser distinta a las afirmaciones policiales.

El sábado 26 los bomberos del Cajón del Maipo ofrecían una función de cine, con el fin de reunir fondos para la Navidad de los niños del sector. Como en todos los años, Pablo y su primo Oscar fueron a la función. El ruido de un bombardeo repentino apagón, hizo que se suspendiera la actividad. Los jóvenes igual que todos los presentes, abandonaron el lugar. Pablo y Oscar pasaron por una botillería, donde la dueña del local les dijo: “La cosa se está poniendo

fea, así que mejor apúrense". Los niños decidieron irse corriendo hasta la casa de Oscar, donde Pablo pasaría a retirar su bicicleta. El trayecto los obligaba a pasar por el monolito.

Mi hermano llegó herido a la casa, pidiendo que ayudáramos a Pablo. Estaba consciente —recordó el hermano de Oscar Ojeda. Me dijo que venían corriendo y que cuando pasaron por el monolito un auto negro que estaba estacionado ahí, los siguió. Oscar sintió, unos metros más allá, que el brazo se le doblaba. Volvió la vista y vio a Pablito medio destrozado. Como pudo lo arrastró hasta la orilla y hasta trató de arreglarle la *guatita*, porque la tenía destrozada. Como no podía más del dolor, caminé hasta la casa —a pocos metros de los hechos—. De aquí lo trasladamos al hospital". En el trayecto, Oscar Ojeda contó lo sucedido a otros vecinos que lo acompañaron, e insistió en que desde el vehículo les lanzaron el explosivo.

"Esa es la única versión oficial, la verdadera", enfatizó a PyP, el suboficial de Ejército, recientemente retirado, Roberto Robles, padre del menor muerto.

"Mi hijo no estaba involucrado en nada de política. Era un joven tranquilo y que se había acercado a la religión de los Testigos de Jehová. Los que lo asesinaron querían sacar beneficio político de eso. En mis 35 años de vida, gran parte de los cuales entregué al Ejército, esto es lo más horrible que me ha tocado vivir. Aquí se ha montado una máquina infernal del crimen, para asesinar a gente inocente y por eso, como hombre de armas, me extraña mucho que una persona que no tiene idea de justicia, declare en forma tan abierta, sin investigar siquiera, que mi hijo era terrorista. Yo desafío al señor Cáceres a que traiga gente imparcial para que investigue, porque él a mí no me merece ninguna confianza".

Los vecinos del sector afirman que ese día el sector estaba custodiado por militares, especialmente el monolito, y se preguntan cómo podrían dos jóvenes haber instalado una bomba, sin ser descubiertos. Otro hecho —sospechoso, señala el padre de Pablo, es que cuando fui a declarar en este proceso, me di cuenta que no constaba en el parte —y que, por tanto, no formo parte del juicio. Si soy el padre y estuve en el lugar de los hechos cuando llegaron los ca-



Pablo Robles, junto a su madre, Guillermina Ortega, y su padre, cuando aún no se retiraba del Ejército.

rabineros, cómo es que no estoy en el parte".

Son muchos los testimonios que pueden dar cuenta de la inocencia de los jóvenes y de la sospecha que recae sobre los tres tripulantes de un vehículo Datsun negro, con una patente que no corresponde al vehículo, que fue visto el 26 y el 27 recorriendo el sector. Además, sobre la presencia sospechosa el día de los hechos, en horas de la tarde, de tres civiles que semejaban estar filmando el monolito.

La calma no ha llegado para la familia de Pablo Robles. Vehículos sospechosos y desconocidos vigilan de tanto en tanto, especialmente de noche, la casa. Por otro lado, Oscar Ojeda, quien estuvo custodiado y en calidad de detenido en el Hospital Sotero del Río, fue dejado en libertad incondicional por falta de mérito. "Sabía que se haría justicia", dijo en el Hospital. No obstante aún queda por aclarar las verdaderas circunstancias de la muerte de Pablo y que la justicia encuentre a los responsables de lo que fue, según todo indica, un crimen.

Sin embargo, Roberto Robles

creo que esa justicia no llegará. "Sé que detrás de esto hay gente poderosa, gente que cuenta con protección. Por ahora me basta con que se sepa la verdad. Sé que me vigilan y que en cualquier momento me pueden quemar la casa como han estado haciendo con periodistas, pero no me importa, sólo deseo que mis declaraciones puedan detener estos asesinatos". Hace sólo unos días el gremio de la Construcción se unió con la muerte de Francisco Núñez Cantillana, dirigente del sindicato de Excavadores. El obrero fue agredido por dos civiles cuando viajaba en una micro Renca paradero 15, hacia su domicilio. Lo arrojaron desde el vehículo en marcha, en San Diego, entre Eleuterio Ramírez y Condor.

En un primer momento, carabineros dijo que el móvil del asalto era el robo, pero los familiares constataron que no había desaparecido ninguna pertenencia. La sospecha de un nuevo crimen político se vio reforzada con las amenazas que recibió hace unos días la presidente de la Confederación Textil, Patricia Coñomán, quien fue amenazada de muerte mediante llamados telefónicos y cartas a su lugar de trabajo

y su domicilio. "Ya matamos a un comunista, ahora te toca a ti", se le advirtió.

En tanto, la justicia resolvió designar un ministro en visita para que investigue todos los ataques de qué ha sido objeto el gremio periodístico —entre ellos, el incendio provocado a la casa de Juan Pablo Cárdenas—, mientras el Colegio de Periodistas, denunció la puesta en marcha, por parte de quienes quieren impedir que los periodistas cumplan con su función de informar la verdad, de una operación "silencio". Otros atentados similares, la sorpresiva detención del poblador Mario Mejías, quien habló al Papa en su visita a Chile, los ataques a las sedes partidarias, hacen sospechar de un plan concertado para subvertir el tránsito a la democracia.

"Nosotros creemos que la oposición ha reaccionado débilmente ante estos hechos —dijo Sergio Troncoso, secretario general de la Confederación de la Construcción—. Creemos urgente una fuerte movilización para evitar que estos intentos se concreten".

Alejandra Matus

Yo también quiero que el Sol

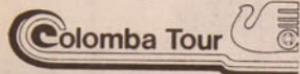
Vuelva a Santiago... !!

Por eso, yo estoy con Jorge Schaulsohn, futuro Diputado por Santiago-Centro, Distrito 22.

Ana González. La Desiderada

Schaulsohn

VAMOS AL ENCUENTRO DE LA DEMOCRACIA



LA LLAVE DE LOS 5 CONTINENTES

HUERFANOS 1294 OFICINA 76. FONO 698 3706

CUBA:

14 días y 13 noches
Pasaje aéreo • Alojamiento
Excursiones • Pensión
Completa • Visa
US\$ 1.351
SALIDA:
18 de Enero de 1990



MÉXICO:

10 días y 9 noches
Pasaje aéreo • Alojamiento
Excursiones
US\$ 1.174
SALIDA:
8 de Febrero de 1990



SOLICITE SU CREDITO

Sello *Raíces*
Fundado en 1981

RECIENTE APARICIÓN:
Cantos tradicionales de cello y tierra,
Grupo Palomar, dirigido por Osvaldo Cádiz.
Cassette con Villancicos, Pasacalles,
Décimas, Lanchas, Periconá y otros.
Adjunta libretín con presentación y
antecedentes musicales por Margot Loyola
e historia del grupo.

Memorias de Margot Loyola por el Mundo, Cap. 1.
1, Cassette y libro con Memorias de viaje.
OTRAS PUBLICACIONES:
Canto General de Pablo Neruda, en las voces de 23 actores.
Encuentro de Payadores, con Jorge Yañez, Pedro Yañez, Piojo Salinas y
Santos Rubio en vivo.
Neruda Vive, con Pablo Neruda, Roberto Parada, María Maluenda y Margot
Loyola en vivo (1955).
La gran Parranda Latina, para celebrar el triunfo con el ritmo salsero de Néstor
y su grupo Cahualvar.

Por inauguración: en Librería Raíces 10% descuento.
Merced 839 Local 142 (Caracol frente a Casa Colorada)

Pídanos en las mejores discotecas del país,
Sello Raíces: cruzilla 2533 Santiago.
En V. Región: Vic. Mackenna 675 Of. 31, Centro Comercial QUILPUE



CONSULTA DE KINESIOLOGIA OSSMOR LTDA.

KINESIOLOGIA • MEDICINA
GENERAL • CIRURJIA GENERAL
MATRONA

ULTRASONIDO
ELECTROESTIMULACION
HIDROTERAPIA KINESITERAPIA
RESPIRATORIA
MASAJE (clásico y zonas
reflectoras)

GIMNASIO MEDICO
OBESIDAD • ELECTROGIMNASIA
GIMNASIA DE MANTENCIÓN
Y CORRECTIVA
GIMNASIA PRE Y POST PARTO
TRATAMIENTOS ADULTOS Y
NIÑOS A DOMICILIO
FONASA • ISAPRES • CONVENIOS
Irrazaval 2306 Fono: 2749144

Centro Médico y Dental

ALICAHUE

Médicos especialistas y
generales
Dentistas • Kinesiología •
Fonoaudiología • Psicología

SERVICIO MEDICO Y DENTAL DE URGENCIA LAS 24 HORAS

Convenio con
empresas • Fonasa • Isapres y
Particulares.

Avda. El Mirador 489 •
Cerrillos • Maipú
Fono: 557-23-19



CENTROS INTEGRALES DE SALUD

DORA GURALNIK
"10 años de
esfuerzo, entrega,
compromiso"

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Neurología
Oftalmología • Geriatria
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiogramas
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Pauciatría
Psicología • Psicoopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología
Los Tres Antonios 54 • Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720



MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas,
Fonasa-Isapres y particulares.
Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fono: 2812080 y 2812933



CLINICA DENTAL

REHABILITACION
ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL
Todas las especialidades
Presupuesto sin costo
(Atención de
Lunes a Sábado)

- Extracciones \$ 700
- Amalgamas \$ 900
- Composite \$ 1.800
- Prótesis \$ 6.900

Convenios con
empresas y
sindicatos
Solicite su hora
FONO 330325

SOLUCIONE HOY MISMO
SU PROBLEMA DENTAL
Y PAGUELO CON FACILIDADES
HASTA 10 MESES



PLAN DENTAL

UNA DENTADURA SANA
HACE A UNA PERSONA FELIZ
• Presupuesto inmediato
• Crédito directo y sin aval
• Atención de dentistas en
todas las especialidades
• Adultos y niños
• Precios de contado a 6
meses (crédito sin
intereses)
• Profesionales y equipo de
primer nivel

PLAN DENTAL, also over 22 Of. 707
Fono: 388789
Atención: Lu. a Vié. 9:00 a 20:00 Hrs.
Sábado: 9:00 a 13:00 Hrs.



EXAMENES DE LABORATORIO CORRIENTES Y ESPECIALES ELECTROCARDIOGRAMAS TOMAS DE MUESTRA

• Irrazaval 1646
fono: 2236312
• Huérfan 75
fono: 2740308
• Manuel Montt 1815
fonos: 2552443 - 497347
• José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs. 2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES
PARTICULARES

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con el profesional, sin intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
FONO: 391729

Jóvenes comunistas en su último pleno

"ASEGURAR Y DEFENDER LA VICTORIA"

Un llamado a mantenerse en acción, a no dar por asegurada la victoria y a entender que lo que ocurra con posterioridad será decisivo, realizaron las Juventudes Comunistas a través de su último pleno, celebrado la semana recién pasada.

Lo que ocurrirá estratégico porque se logrará derrotar a un enemigo de tal carácter y porque el cambio que se produzca significará un vuelco en el curso de la historia de nuestro país", señala el documento.

Aseguran que lo que está por definirse tras las elecciones y que dependerá, en cierto modo del resultado, pero, por sobre todo de la movilización del pueblo, es la actitud de los sectores más reaccionarios y fascistas del régimen.

Ante esto, indican como prioritario hacer de la defensa una actitud y una conducta permanente de los jóvenes y el pueblo para echar por tierra cualquier intento de desconocer el triunfo democrático.

"Los primeros días de la victoria los celebramos principalmente en las calles", señala el pleno de la Jota. Allí tomará fuerza su principal exigencia. "La renuncia de Pinochet a todos sus cargos y la de las autoridades designadas por éste". Asimismo, instan a los jóvenes a abogar por la libertad de los presos políticos, el desmontaje de la CNI, por la verdad y justicia y la anulación de la ley de amnistía.

El estado de alerta debe traducirse en actividad de las masas juveniles de manera constante, en la realización de fiestas en las poblaciones, de festivales de la canción, en un impulso a las jornadas democratizadoras, en trabajos voluntarios y campamentos juveniles, luchas reivindicativas en los lugares de trabajo y en las poblaciones.

La Jota legal

A juicio de los jóvenes comunistas la tarea principal que hoy tiene la juventud chilena, es asegurar la victoria del 14 de diciembre con el triunfo de Patricio Aylwin y de los parlamentarios democráticos. De acuerdo con su evaluación de la campaña, indican que "ha manifestado un fuerte repunte en la decisión de ir todos al territorio, logrando una mayor expresión de la organización en la base". Según esto, la Jota cuenta hoy con participación en alrededor de 457 comités de base y en trece

comandos juveniles distritales.

Asimismo, su control da cuenta de más de 45 mil casas visitadas, cerca de 200 mil contactos personales y decenas de caravanas. Con todo, afirman que queda aun mucho por hacer, a la vez que hacen un llamado al conjunto de la organización "a entregarse por entero a esta lucha".

En relación a la exigencia de alcanzar la legalidad de hecho, que resolvió el reciente Congreso de dicha juventud política, subrayan la inserción publicada en un diario capitalino, así como un avanzado proceso, particularmente en provincias, donde se cuenta con una gran cantidad de voceros y dirigentes que han asumido el trabajo público.

—En los días posteriores al triunfo popular el movimiento juvenil puede jugar un gran papel en la tarea de mantener al pueblo organizado y movilizado, indica el pleno.

En esta idea es que convocan, para el 16 de diciembre, a la realización de un homenaje, a lo largo de todo Chile, a los caldos durante estos años. "Preparar con las agrupaciones de familiares visitas y mitines a las cárceles para lograr la más pronta libertad de todos los luchadores por la democracia", puntualizan.

En cuanto al tema de las Fuerzas Armadas, señala:

—Las actividades de confraternización deben apuntar a modificar positivamente la correlación de fuerzas en favor de la democracia; tenemos que atraer a los militares democráticos y a quienes tuvieron una actitud pasiva a manifestarse por el respeto a la voluntad popular.

El rol de la izquierda

Según el pleno de la Jota, la participación activa del pueblo en la construcción democrática y por desmontar el poder paralelo de Pinochet, deben caracterizar al quehacer de los meses de verano. "Nuestro compromiso es jugarlos a fondo por el cumplimiento del programa de gobierno en todos aquellos aspectos que benefician al pueblo y, en particular, trabajar por la implementación y desarrollo del programa en el plano juvenil".

Plantean asimismo, la necesidad de construir una izquierda que se transforme en alternativa real. "Una izquierda que sea capaz de reconstruirse y encontrarse en un nuevo tiempo político, que supere sus traumas y divisiones, izquierda que debiera estar más unida por la gran experiencia de lucha que hemos tenido".



Asignan al Foro juvenil, cuya creación resolvió el encuentro de la juventud con Aylwin, un importante papel en la defensa y profundización del futuro gobierno democrático. "Del mismo modo, como se acordó en Valparaíso, se deben ir sentando las bases del Consejo Nacional de la Juventud", agregan.

—Las características del próximo verano, indican, crean condiciones inmejorables para la realización de trabajos voluntarios que se transformen en una gran actividad de masas.

Jotosos exigirán renuncia de Pinochet a todos sus cargos, tras el triunfo del 14 de diciembre.

GASTON MUÑOZ

diplomado



El Distrito 16 celebra con GASTON MUÑOZ.

Sábado 9 de diciembre, 19 hrs., San Francisco con La Estrella, comuna de Pudahuel. A cantar junto a "Congreso" y "Sol y Lluvia" porque... YA SE ACABA LA DICTADURA.

G-13

Unidad para la democracia.

TRIBUNA DE ECONOMISTAS

El Sector Informal...

El establecimiento de un modelo económico de capitalismo autoritario, producto de la implementación de políticas económicas inspiradas en la teoría neo-liberal, ha golpeado brutalmente a la población chilena.

Los trabajadores han debido enfrentar una tasa de desocupación que duplica o triplica los niveles históricos, una fuerte caída del consumo y una significativa reducción de las remuneraciones. Además, el ingreso del trabajador está compuesto en su totalidad por remuneraciones originadas en el mercado del trabajo, ya que las antiguas transferencias del Estado dependen, en mayor medida, de las acciones del mercado.

En una situación de desempleo permanente, con nula participación del Estado, los trabajadores tienden a crear su propia fuente de trabajo, se autocupan en el llamado sector "informal" de la economía, con bajos ingresos, baja productividad, escaso uso de capital y cuya dimensión ha aumentado en el período de la dictadura.

Sector "informal" de la economía, es una expresión que comenzó a usarse hace una veintena de años, y que hoy es de uso habitual, no sólo en centros académicos, sino en la opinión pública en general. Es el sector donde se concentran los pobres urbanos, con sus propias actividades económicas y formas de vida. Característica fundamental de este sector es su elevado grado de heterogeneidad, coexistiendo diferentes formas de organización productiva.

Se estima que la masa laboral que integra este sector alcanza a un millón de personas. De acuerdo a esta cifra, puede afirmarse que el problema central, en el ámbito del empleo, no es sólo el de la desocupación abierta, sino también el de la sub-ocupación.

El desafío para el futuro gobierno democrático, será generar políticas que integren los vastos sectores al crecimiento y desarrollo del país, pero conciliando desarrollo económico con justicia social.

Vicente Montory



Cientos de mujeres integraron el tren de la libertad y la democracia que salió rumbo a Concepción, al encuentro con Aylwin.

Las mujeres jóvenes y la democracia

DOBLE DISCRIMINADAS

Representantes de cinco juventudes políticas se refieren a sus principales demandas y al papel en el futuro gobierno.

Como mujeres jóvenes, sentimos que la familia nos limita en nuestro crecimiento. Es frecuente que abandonamos tempranamente el colegio para asumir responsabilidades en el hogar y aportar a su sustento; a veces se llega incluso a la prostitución infantil y adolescente; no tenemos una buena orientación sexual, lo que nos lleva a veces a embarazos no pensados, y ahí no hay apoyo de la familia.

El testimonio, que pertenece a una de las mil 400 participantes de la campaña "Soy mujer... tengo derechos" es, en gran medida, el reflejo de la problemática que hoy enfrentan las jóvenes.

Partes de una sociedad que impone imágenes de "cómo se debe ser mujer", que las limita y margina, y decididas a jugar un rol como agentes de cambio en la futura democracia, creen vital entregar su visión, en tanto sector específico.

Tres millones de los habitantes de nuestro país son mujeres entre los 18 y 35 años y, pese a los bajos índices de participación, tanto política como social, que hoy es posible detectar, aseguran que ello no implica la ausencia de inquietudes y necesidades.

Consideradas fundamentalmente a la hora de las elecciones, reclaman hoy un espacio de participación efectiva, reivindicación

que ha sido tomada con fuerza por la mayoría de los partidos políticos. Su papel tiende a crecer en valoración. Prueba de ello es el significativo encuentro que **Patricio Aylwin** tuvo con las mujeres, el pasado fin de semana en Concepción.

Reclamando su condición de doble discriminación, las mujeres jóvenes han iniciado una discusión, tendiente a que el futuro gobierno deba también a sus planteamientos. Y ya han adquirido fuerza algunos góremes organizativos unitarios. **PYP** conversó con dirigentes de cinco juventudes políticas, las que opinaron de sus problemas y demandas.

A la discriminación de que son objeto como género, se suma la condición de marginalidad propia de la juventud durante estos 16 años. "A la mujer joven se le agudizan los problemas que ha sufrido la juventud", indicó **Paulina Gómez**, consejera nacional de la Juventud Democratacristiana.

La agrupación de la mujer, durante este período, en torno a demandas específicas, ligada incluso a aspectos de sobrevivencia, como han sido las ollas comunes y la defensa de los derechos humanos, ha determinado de algún modo un trabajo común entre mujeres jóvenes y adultas. "Por ello no existe aún una identidad clara de las jóvenes como tales, lo que no implica que no constituyamos un sector específico", precisó **Claudia Orellana**, miembro del colectivo de

mujeres de la Izquierda Cristiana.

A juicio de **Mijal Filman**, del departamento de la mujer de la Juventud Socialista Almeyda, lo anterior también tiene una explicación económica. "La mujer, principalmente en los estratos populares, se salta una etapa intermedia; de hija pasa a ser madre y no alcanza a definirse como persona".

Tomando en cuenta esta realidad, visualizar su participación futura insertas en la organización juvenil. "Lo que pasa es que además de algunos entendibles problemas generacionales, tenemos una gran diferencia con las mujeres adultas que es la marca de la dictadura; estos 16 años nos convierten en una juventud con otra visión de las cosas", puntualizó **Paulina Gómez**.

Sin embargo, no descartan la Oficina Nacional de la Mujer y otras instancias que el programa de la Concertación se ha comprometido a impulsar. Pero, están convencidas, que el gobierno democrático debe levantar políticas diferenciales hacia las jóvenes.

No tienen problema en definirse como feministas. "Si ello se entiende como la lucha contra la discriminación y contra el patriarcado como forma de dominación, me defino como feminista", indicó **Manuela Martínez**, de la Comisión Nacional de trabajo hacia la mujer de las Juventudes Comunistas.

Sin embargo, están concientes que existe una fuerte carga de prejuicio sobre los movimientos

feministas. "Se ha manipulado un movimiento que ha hecho un gran aporte a las luchas por las conquistas de la mujer", agregó Manuela.

Roles y estereotipos

Asimismo, surgen algunas críticas: "¿qué pasa con la mujer que ha sido educada para tener hijos y cuidar al marido, y viene una feminista y le dice que ha perdido toda su vida, que ha estado subyugada por ello?, entonces entiendo el rechazo que a veces produce ese discurso", señaló Paulina Gómez.

En opinión de Carola Carrera, miembro de la Comisión Política de la Federación Juvenil Socialista, en la mujer se presenta una separación muy fuerte entre lo privado y lo público. Explica:

—La ideología patriarcal ha remarcado el estereotipo de roles, donde a la mujer le corresponde el de la familia y, al hombre, el mundo social y político. Ahí la mujer pasa a un segundo plano y por ello le cuesta pensar en el tema del poder, de la toma de decisiones.

Para Manuela Martínez, esta forma de dominación, tiene claras explicaciones económicas, las que marcan la tendencia actual a una mayor incorporación de la mujer joven al estudio y al trabajo, fruto de la presión económica. "La mujer ha constituido parte de la reserva industrial de mano de obra y como el sistema necesita de una cantidad de mano de obra barata fundamentalmente en momentos de crisis, no solamente acude a la mujer sino que a la juventud en su conjunto".

En ese sentido, recalca que la mujer asume hoy una doble jornada. Por una parte se incorpora a la producción y, por otra, mantiene el rol de reproductora de la fuerza de trabajo. "A eso se suma que nuestra incorporación al mundo laboral se mantiene bajo los esquemas de discriminación, es decir a los trabajos menos calificados y peor remunerados", agrega.

De acuerdo a estudios recientes, un tercio de la población total de mujeres entre 18 y 35 años, se encuentra hoy incorporado a la

fuerza de trabajo. De ello, un 60,2% a través de los servicios; un 23,5% al comercio y un 12,2% al área industrial.

Otro de los aspectos más sentidos por las jóvenes lo constituye la sexualidad. Algunos testimonios nos muestra de ello:

—Dentro de la pareja, dependemos del hombre, hay poca comunicación y malas relaciones; los hombres no nos acarician y son críticsos.

—Tendemos a someternos sexualmente al hombre y aceptamos tener relaciones sin deseo, también la poca privacidad afectiva la vida sexual al igual que la mala situación económica.

Del mismo modo, surgen con fuerza los reclamos en relación con la utilización de que es objeto la mujer por los medios de comunicación y la publicidad. "Nos molesta profundamente que se explote el cuerpo de la mujer para vender todo tipo de productos", indicaron prácticamente a coro.

Visualizan su incorporación a las tareas del futuro gobierno, propiciando un gran estímulo por la participación de las mujeres en todas las organizaciones naturales. "Para que la mujer, joven tenga espacios debe organizarse por sus reivindicaciones con el conjunto de la juventud", señaló Manuela Martínez.

Por ello, otorgan un papel crucial al movimiento juvenil, el que debe sumar a sus planteamientos la lucha contra el patriarcal y todo tipo de discriminación.

Adecuar las instituciones

—La poca cantidad de candidatas a parlamentarias que se presentan va a ser una limitación para que se estudien políticas hacia la mujer, pero no hay que olvidar que lo fundamental es que estamos saliendo de una dictadura y estos cuatro años que vienen deben estar orientados a solucionar los problemas de toda la sociedad, pero, por sobre todo a mantener la institucionalidad democrática, recalzó Carola Carrera.

Constatan la falta de adecuación de las instituciones al rol que ha ido adquiriendo la mujer en estos años.



Las dirigentas juveniles enfatizaron en la necesidad de una mayor participación de la mujer en el ámbito político.

Por ello los principales cambios deben estar orientados en ese sentido. "La Concertación plantea por ejemplo la igualdad del hombre y la mujer, el proyecto de tribunales de familia", entre otros, pero además se deben revisar otros aspectos", indica Paulina Gómez.

Así, destaca, por ejemplo la situación de las estudiantes secundarias embarazadas, las que deben inmediatamente abandonar sus estudios para acceder a la enseñanza nocturna.

Al tema del aborto tampoco le hacen el quite. "Este debe ser abordado por el conjunto de la sociedad y con todo lo que implica: planificación familiar, apoyo médico y paternidad responsable", indican.

El cambio de la legislación laboral, que aseguran está en directa relación con la forma discriminatoria en que la mujer se incorpora al mundo laboral, forma también parte de sus demandas.

Asimismo, a juicio de Paulina Gómez, debe ser revisada la situación de las empleadas domésticas.

"Elas tienen una legislación aparte de todas las mujeres: si vemos su contrato de trabajo, tienen derecho a sólo ocho horas de descanso y pueden ser despedidas por cualquier causal".

El tema de la violencia sobre las mujeres y la promoción en cuanto a crear comisarías para la mujer, toma fuerza en las opiniones. Asimismo, el tema de derechos humanos.

—Es también una reivindicación nuestra la libertad de las presas políticas, cuya realidad nos muestra que reciben una sanción moral más elevada que los hombres en su misma situación; por ello reivindicamos el derecho a la participación, a la opción política en todos los ámbitos, indicó Manuela Martínez.

Carolina Aránguiz

BASTIAN BODENHÖFER
presenta:
LA CHUNGA

Teatro de Mario Vargas Llosa

CONSUELO HOLZAPFEL MABEL FARIAS
JAIME M' MANUS SERGIO GAJARDO
PANCHÓ GONZÁLEZ BASTIAN BODENHÖFER
PRODUCCION: RAUL LLOVET

JUE. 20.00 HRS \$ 500 Y \$ 700. VIE. 22.00 HRS. \$ 700 Y \$ 1.500
SAB. 20.00 Y 22.00 \$ 1.500. DOM. 20.00 HRS \$ 700 Y \$ 1.500

TEATRO ARTE CAMARA NEGRA
Antonia Lope de Bello 0126 F: 2515638



LA CASA DE LOS MUSICOS Y EL SELLO LIBERACION

Anuncian su primera producción en conjunto.
Gran lanzamiento de los cassettes
"Juicio y Castigo" de Rebeca Godoy y
"Memorias de la Dignidad" de Ismael Durán.
Jueves 7 de diciembre a las 20.30 hrs. en Centro de Danzas
Espiral Huérfanos 2120 Plaza Brasil.

Antonia López de Bello 51 Fono 379799

RESTAURANT CIRCULO DE PERIODISTAS
ALICAR SERVICE LTDA. CONCESIONARIA

Experiencia en gastronomía ofrece
Tres menús diarios a elección
Carta Internacional. Almuerzos, Cenas, Cocktails, Despedidas,
Matrimonios, Conferencias, etc.
Salones para 100 y 200 personas. Convenios a Instituciones
Periodistas 10% Descuento

AMUNATEGUI 31. Piso 2. FONO: 716032

LIBRERIA

CONGRESO

SU LIBRERIA AMIGA

LITERATURA

POESIA

INFANTILES

UNA LIBRERIA

PARA USTED

LIBRERIA CONGRESO

BANDERA 455 Sigo. F.: 6968718

RECTIFICAMOS
MOTORES

CITRÖEN

18 HP-A x 330-AMI 8-VISA

- CIGÜEÑALES
- A. DE LEVAS
- REPUESTOS

SANTA ROSA 1039
F. 2227739 SANTIAGO

Monseñor Alfonso Baeza, vicario de la Pastoral Obrera:

"INCORPORAR LA SOLIDARIDAD AL DESARROLLO"

Son nueve hermanos. Dos de ellos, sacerdotes. Uno pertenece al Opus Dei y él, monseñor Alfonso Baeza, se desempeña como vicario de la Pastoral Obrera desde marzo de 1977.

Ingresó el seminario cuando le faltaba un año para terminar la carrera de ingeniero civil. Su opción religiosa no le impidió recibirse, cosa que hizo en 1955.

Hijo de un médico pediatra precursor de los consultorios periféricos del área sur de Santiago, cuenta con cierto orgullo que en San Joaquín hay uno que lleva el nombre de su padre: Arturo Baeza. Hace más de un decenio que vive en la población José María Caro. Sus primeras actividades de solidaridad social estuvieron estrechamente vinculadas al mundo poblacional. Cuando estaba en la universidad, formó parte del movimiento San Manuel que hacía una labor de "promoción

humana" en los barrios aledaños a la costanera de los pobres.

Varios de los integrantes del movimiento San Manuel derivaron al sacerdocio. Entre ellos, Juan de Castro, Alberto Jara (actual obispo de Chillán) y Mariano Puga. En la década de los 60 fue asesor del Movimiento Obrero de Acción Católica. Hoy, a los 58 años, con 45 sobrinos, mantiene su preocupación por los trabajadores como el centro de su misión sacerdotal.

La Iglesia Católica chilena tiene dos vicarías obreras. Además de la que está a cargo de Alfonso Baeza, existe otra en Concepción. Y en Punta Arenas, Valdivia, Temuco, Valparaíso, Copiapó e Iquique posee departamentos vinculados a la tarea que desarrolla la pastoral obrera.

Desde el punto de vista del mundo laboral, ¿qué balance haría de estos 16 años?

—Lo más característico, es que el régimen han tratado a los trabajadores como enemigos. Fueron considerados ciudadanos de segunda categoría y, a través de los medios más brutales hasta los más sofisticados, se intentó que no tuvieran peso dentro de la sociedad. Esto se tradujo en represión y en una negativa cerrada de participación.

Con respecto a las condiciones de vida, estos años han sido tremendamente malos. En la historia de Chile, nunca hubo una desocupación reconocida, del 30 por ciento. En algunas poblaciones alcanzo al 60 y al 70 por ciento, y todavía hoy hay una cesantía considerable. Esto tiene graves consecuencias especialmente entre los jóvenes. Muchos de ellos, nunca han tenido la experiencia del trabajo organizado y de una remun-

eración periódica que permita estructurar la vida. Situación que los ha llevado a evadirse de la realidad, a tener desconfianza del futuro y a la carencia total de hábitos de trabajo. Se suma a esto el deterioro de los salarios, los problemas de vivienda, salud y educación.

Yo diría que un aspecto positivo fue la capacidad de supervivencia que demostraron las organizaciones de los trabajadores. Desde el principio, los dirigentes sindicales buscaron la forma más inteligente de rehacer el movimiento sindical. El proceso de recuperación democrática le debe una gran cuota de sacrificio y esfuerzo a los trabajadores que no debe ser olvidada a la hora de construir una sociedad menos injusta.

—En su opinión, ¿cuál debiera ser el papel de las organizaciones sindicales en democracia?

—La tarea más urgente es lograr, junto con el cambio de la legislación laboral, una mayor afiliación. Actualmente, sólo un diez por

cientos de la fuerza de trabajo está sindicalizada y para que el movimiento sindical tenga fuerza efectiva, debe crecer numéricamente.

Debe ser, además, un instrumento de la democratización real de manera que la democracia no quede sólo reducida al plano político. Para esto, es indispensable que los trabajadores tengan una voz en los organismos que planifican la política social. Por ejemplo, en el Consejo Económico Social, en las comisiones del Congreso que estudian proyectos de ley que los afectan.

Y creo que el gran aporte que pueden hacer los trabajadores es incorporar el concepto de solidaridad a la noción de desarrollo. Cuando se habla de mejoramiento, sólo se mencionan los salarios y los bienes materiales. En el capitalismo se piensa que el máximo esfuerzo individual va a producir los beneficios personales y lo social queda muy postergado. En el socialismo ha ocurrido a la inversa.

Atelier Valparaíso
DISEÑO

La avanzada técnica computacional en publicaciones, e impresión Laser a "su Servicio"

Estrada 1107 O
15 Valparaíso
Fon. 273186

ASESORIAS Y PROYECTOS
RIEGO - AGRÍCOLA

PROYECTOS DE RIEGO
LEY 18.450
PROYECTOS DE
DESARROLLO AGRÍCOLA
(CORFO-BANCOS)
REGULARIZACIÓN Y/O
SOLICITUDES
DERECHOS DE AGUAS

MAIN CONSULTORES
VILLANELO 377 CASA 9-OF.3
FONO 663127
VIÑA DEL MAR

Ninguna de las dos cosas es completa.

—Para los cristianos es necesario poner el acento en lo que el Papa ha llamado la cultura de la solidaridad. Crear una mentalidad de que lo que quiero para mí también lo quiero para los demás y me esfuerzo para que ello sea así. Y los trabajadores son los que están en mejores condiciones para conseguir que ese criterio prevalezca porque ellos han vivido, y viven, la necesidad de asociarse para obtener lo que necesitan.

—En estos momentos existe una especie de consenso, desde Renovación Nacional hasta la Concertación, acerca de la necesidad de un pacto social. ¿Cómo lo visualiza usted?

—Si los trabajadores están debidamente representados y las condiciones de fuerza son razonablemente equitativas, me parece positivo. La transición estará llena de riesgos porque son demasiadas las cosas que hay que mejorar y los amares que quedan también son demasiados. Esta situación tan delicada exige que haya un claro rayado de la cancha, que es justamente lo que permite el pacto social.

—Ahora, se requiere que el Estado y los empresarios tengan la decisión de empezar por tener en cuenta a los que están en situación más desmedida. Es decir, los trabajadores. Más allá de la fuerza del movimiento sindical, el criterio que debe inspirar el pacto es el mejoramiento sustancial de los más pobres, lo que supone el sacrificio de los empresarios.

—Los últimos nombramientos de obispos han sido interpretados como la expresión de una tendencia a reforzar el ala conservadora del episcopado. Se ha dicho que esto repercutirá en la labor de la Iglesia. Concretamente se habla de la minimización de la Vicaría de la Solidaridad y una disminución de la Pastoral Obrera. ¿Qué hay de cierto en todo esto?

—Se dicen muchas cosas...

—Por eso le pregunto su visión...

—Es evidente que la Iglesia no va a hacer lo mismo que ha hecho en estos 16 años porque la situación será distinta. Los cambios que esto implicará en la labor de la Iglesia. Pero no cabe duda de que su compromiso con la justicia social y los derechos humanos, permanece.

—¿Cómo describiría la actitud que deberían tener los trabajadores en su lucha por recuperar lo que se les ha quitado?

—Este problema podría dar paso a un revanchismo. Se evita si rápidamente se mejoran las necesidades más urgentes: trabajo, salarios mínimos, pensiones, vivienda, en fin. También deben constituirse a la brevedad instancias de diálogo con los empresarios. Los trabajadores son muy conscientes, la defensa de su fuente de trabajo es vital para ellos, pero deben saber lo que pasa para que entiendan.

—¿Cómo calificaría la actitud que le tendría el empresario en estos 16 años?

—Aunque siempre hay excepciones, la mayoría de los empresarios han profitado de este régimen en detrimento de los trabajadores. El régimen los protegió. Pinochet dijo que había que cuidar a los ricos. Y en muchos casos, ellos han abusado aprovechándose de una

legislación que les permitía tantas cosas.

—Usted no haría ningún alcance moral a la actitud de los empresarios?

—Bueno, esta situación llevó a que se produjeran inmoralidades. Muchos empresarios se ampararon en la ley para cometer injusticias. Y lo moral exige preocuparse más de la justicia, un valor que está por sobre lo legal. En ese sentido, ha habido una actitud inmoral.

—¿De qué manera influyen en el movimiento sindical chileno las centrales sindicales internacionales?

—En estos 16 años, las centrales sindicales internacionales han tenido una influencia muy grande a través de su acción solidaria. La ayuda que entregaron fue un factor muy importante en la reorganización de los sindicatos. Han apoyado a los trabajadores exiliados, a las familias de los trabajadores desaparecidos y a las de los exonerados.

—Pero esas organizaciones internacionales son, a su vez, reflejo de los conflictos o desacuerdos ideológicos internacionales, que pueden hacerse presente con fuerza en Chile. En este tiempo eso no ha sido tan grave, porque todas han estado de acuerdo en que Chile debe recuperar la democracia. Desde la Federación Sindical Mundial, de la órbita socialista, hasta la norteamericana AFL-CIO.

—Otra cosa será cuando estemos en democracia.

—Sí, pero allí deberá primar la sabiduría de los trabajadores chilenos. Por eso, el movimiento sindical tiene que aumentar su afiliación para fortalecer su organización propia, incluso en términos económicos, con el incremento de sus cotizantes. Es una forma de obtener mayor independencia.

—En las declaraciones de principio de las organizaciones sindicales se advierte una ausencia o debilitamiento en la manifestación del modelo de sociedad al que los trabajadores aspiran. Hay una mayor tendencia al pragmatismo. ¿Considera positivo o negativo este cambio?

—En el momento actual es positivo. Hay bastantes cambios en relación a los proyectos de sociedad. Si se dice aspirar al socialismo, habría que ver de qué socialismo se trata. Lo mismo pasa con el capitalismo.

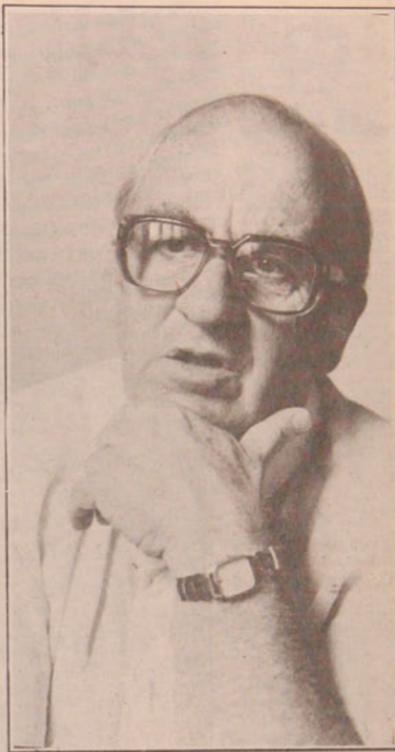
—¿Piensa que el capitalismo se ha transformado?

—Obviamente. En el neo capitalismo, en el neo capitalismo social de mercado, hay un intento por humanizarlo. Gracias a Dios, en todo el mundo hay una tendencia hacia la humanización.

—¿Es partidario de que se modifique la relación que tradicionalmente ha mantenido el movimiento sindical chileno con los partidos políticos?

—Lo primero es asumir qué relación va a haber siempre. Es un derecho natural de los trabajadores pertenecer a un partido político. Otra cosa es que como organización sindical debe tener una valoración de su propia importancia en la sociedad, no puede ser expresión de un partido político.

—¿Cómo ocurre en Francia y en Italia donde hay centrales sindicales comunistas, socialistas o católicas. Pero en la historia del sindicalismo chileno no ha sido así.



“El régimen ha tratado a los trabajadores como enemigos”.

—Eso es cierto. Pero lo que si se ha dado, y se sigue dando, es que los cargos directivos se juegan a nivel de partido. El trabajador independiente no tiene ninguna posibilidad de ser dirigente.

—¿Debería modificarse eso?

—Creo que sí. Ahora, no es fácil. Los trabajadores que militan en un partido político, adquieren en él una formación que los capacita como dirigentes y les permite ejercer un liderazgo más claro. Eso es útil. Pero tendría que haber, de parte de los militantes y de los partidos, una clara distinción entre las dos funciones. En la medida que se trasvasie la función partidaria al sindicato, éste pierde el aporte real que está llamado a hacer.

—¿Cómo concibe la autonomía sindical?

—Radica en que los miembros de la organización sindical tengan claro que la función del sindicato es la promoción y defensa de los derechos de los trabajadores. Ante el empresario y ante el poder político.

—Considero que no le corresponde entrar en la discusión del proyecto de sociedad. Puede que en este aspecto haya distintas

concepciones, diferencias que no impiden estar de acuerdo en la lucha por las reivindicaciones del mundo laboral”.

—¿Cuál es su evaluación del papel jugado por el movimiento sindical en las transformaciones que están ocurriendo en los países socialistas?

—En el caso de Polonia fue determinante. Lo que yo encuentro valioso en todo este proceso que se está dando en Europa del Este, es que es la expresión de lo que el pueblo quisiera. Y desmiente la existencia de esa terrible tiranía que se dice que había. De otro modo sería inexplicable que se junten de la noche a la mañana un millón de personas y no ocurran tragedias. Salvo en China, donde pasaron cosas horribles.

—Tampoco creo que se trate de que los alemanes o los polacos se estén haciendo capitalistas; están defendiendo la libertad, la posibilidad de participar. Es decir, obtener una democratización a nivel político ya que, al parecer, el ámbito económico se democratizó bastante”.



CNI DOCE AÑOS DE TERROR

Reportaje a la Historia oculta de la Central Nacional de Informaciones. Tras el velo de las tareas de inteligencia, se esconde la acción de un ejército de hombres para los cuales no hay dios ni ley.

de la seguridad nacional", contenía una sutil diferencia respecto de su predecesora: "No obstante su calidad de organismo militar integrante de la Defensa Nacional, la Central Nacional de Informaciones se vinculará con el Supremo Gobierno a través del Ministerio del Interior".

Desolador balance

En su discurso con motivo del 11 de septiembre de ese año, el general Pinochet dijo, refiriéndose a la CNI: "Su función es eminentemente informativa en el campo de la seguridad, a diferencia de las labores ejecutivas que excepcionalmente le necesitaré entregar a la entidad que la precedió". Sin embargo, el balance de la acción represiva de la CNI en sus doce años de existencia desmiente tales aseveraciones.

De acuerdo con la estadística contenida en los informes mensuales de la Vicaría de la Solidaridad, el número de muertes en enfrentamientos supuestos o reales que tuvo participación personal de la CNI —o en otras acciones atribuibles a sus agentes o a elementos civiles "no identificados"— asciende a algo más de 120. Dicha cifra aumenta si se consideran los trece desaparecidos durante el período y las 30 muertes por estallido de bombas, otro método de ejecución encubierto (como lo sugiere la evidencia en los casos de María Loreto Castillo y Alicia Ríos Crocco, así como el del teniente Patricio Martínez (muerto al poner un explosivo en la parroquia Nuestra Señora de Fátima de Punta Arenas) y si se agregan las 20 muertes atribuidas a "civiles no identificados" con ocasión de las jornadas de protesta.

De 36.424 personas arrestadas por motivos políticos registradas en el archivo de la Vicaría, a lo menos tres mil pasaron por recintos de retención secretos de la CNI. De ellas, mil 327 interpusieron quejas judiciales por torturas, en tanto que cuatro mil denunciaron haber sido víctimas de amedrentamientos tales como seguimientos, amenazas, secuestros por períodos breves de tiempo, o allanamientos de domicilio.

Dicha casuística corresponde sólo a quienes han concurrido a la Vicaría o a casos que a ese organismo le constan más allá de toda duda razonable, de manera que las cifras reales pueden multiplicarse por dos o por tres, sin tener a la exageración. Tampoco cabe omitir que detrás de la uniformidad de la estadística palpita en cada caso una historia humana, a menudo dolorosa y profundamente alterada por la situación represiva. La amplitud de los quisiéramos de la represión contrasta notablemente con el reducido número de personas encargadas reos por delitos de carácter terrorista, tal como establece la actual legisla-

Asi como no hay tiempo que no se acabe ni cuerda que no se corte, la época de la Central Nacional de Informaciones (CNI), al menos en su estructura formal de privilegiado instrumento político de represión, control social y predominio, parece haber llegado a su fin.

Su certificado de defunción tendrá la misma índole que su partida de nacimiento: un decreto ley dictado por un poder autogenerado, al que contribuyó a hacer omnimodo, como uno de sus más eficaces pilares.

Tras sí dejará un reguero de padecimiento, materializado en más de 120 muertes conocidas, más de mil 300 denuncias de torturas, cerca de dos mil denuncias por arrestos ilegales y arbitrarios y más de cuatro mil denuncias de amenazas, abusos de poder y amedrentamientos, aparte de que se llevará consigo el estigma y el dudoso privilegio de figurar entre las policías políticas secretas más temidas, odiadas y desprestigiadas del planeta.

Autoridades del régimen militar han justificado la disolución de la CNI con el argumento de que "ya no es necesaria". Otros, más suspicaces lo atribuyen al hecho que, derrotada políticamente la pretensión continuista del general Pinochet, éste reaccionó llevándose a la pelota para la casa. No resulta lógico suponer que podía legarle a su sucesor el poder de la información.

Al margen de que el conocimiento acumulado y el personal militar serán probablemente reabsorbidos por el Ejército y su Dirección de Inteligencia, tanto el hecho que la CNI no tenga en su ocaso quien la lleve o la defienda, como la constatación de que todas las organizaciones políticas a las que pretendió destruir la sobrevivirán, demuestran la profundidad de su derrota estratégica, y la magnitud del error implícito en el predominio de su acción represiva sobre la de inteligencia.

Sin embargo, tres gravísimas situaciones represivas ocurridas en los últimos días, que en conjunto reproducen formas de ejecución de uso frecuente —la desaparición de Héctor Pacheco Avenáñez (ver página 5), el asesinato del dirigente obrero Francisco Nuñez, agredido por desconocidos que lo derribaron desde un microbús, y la muerte de dos menores a consecuencia del estallido de bombas que presuntamente portaban— suponen que el anuncio de la disolución formal de la CNI no significa el abandono de la política del terror.

Nace la CNI

Hacia mediados de 1977, la posición del otrora todopoderoso director de la DINA, el entonces coronel Manuel Contreras, se tornaba in-



El antiguo cuartel de calle Borgoño es ahora propiedad de la Dirección de Investigaciones

sostenible. En el frente externo, la permanente y creciente condena por la violación de los derechos humanos, estimulada por la inequívoca presión del gobierno norteamericano de entonces encabezado por Jimmy Carter, se conjugaba con los primeros indicios acerca de a dónde apuntaba la investigación del fiscal Eugenio Propper, en torno al asesinato de Orlando Letelier.

En el frente interno, las cosas no estaban mejor. Contreras suscitaba la franca antipatía de gremialistas y economistas de Chicago, cuya estrella se aproximaba entonces a su cénit. La Armada y la Fuerza Aérea no sólo habían retirado a sus hombres de la DINA, sino que desafiaron su poder mediante la creación de una estructura paralela y competitiva, conocida después como Comando Conjunto.

El Prefecto Jefe de Carabineros de Santiago, general Germán Campos, cuyos roces con Contreras eran inculcables, denunció por

canales internos que los responsables de una serie de atentados con explosivos eran hombres de la propia DINA.

En el frente político, los estratagemas del régimen estimaban concluida la etapa de "limpieza" con la desarticulación de las organizaciones políticas de izquierda, y consideraron necesario avanzar en la construcción de una institucionalidad autoritaria de carácter permanente.

En ese marco, el 13 de agosto de 1977 apareció publicado en el Diario Oficial el decreto ley 1875, que creaba la Central Nacional de Informaciones en reemplazo de la DINA. Definido en su artículo primero como un "organismo militar especializado de carácter técnico profesional", encargado de "reunir y procesar todas las informaciones que el Supremo Gobierno requiera para la formulación de políticas, planes y programas y para la adopción de medidas necesarias de resguardo



Manuel Contreras, creador de la DINA y primer director de la CNL. Odlanier Mena, el sucesor y creador de una política fracasada.



Dicha estructura ascendía a 3.740 agentes, de los cuales 2.011 tenían cuentas pendientes con la policía o antecedentes penales.

Finalmente, Mena fue asediado y acusado por los sectores duros del Gobierno y de los servicios de seguridad, debido a su aparente ineficacia en el control del MIR, al que se le atribuyeron 198 acciones. Su suerte quedó sellada luego del asesinato del coronel Roger Vergara, perpetrado el 12 de julio de 1980, del cual dijo que no correspondía al modo de operar y a los objetivos del MIR.

En parte tenía razón, puesto que el desenlace de esta acción fue producto de una doble maniobra de infiltración, que en algún punto desvió la dirección del objetivo militar, que era el ajusticiamiento de un connotado ex-agente de la DINA.

En cuestión de días, una misteriosa asociación ilícita, constituida por elementos de Investigaciones y por agentes de ex-DINA y conocida como "Comando Vengadores de Mártires", perpetró una serie de secuestros—dejando deliradamente profusas huellas y señales—y otras acciones como la muerte del estudiante de Periodismo de la U.C. Eduardo Jara, bestialmente torturado. A caballo de las repercusiones del escándalo, saltaron de sus cargos el general Mena y el director de Investigaciones, general (R) Ernesto Baeza, quien también había defendido el principio de independencia y profesionalismo de la institución.

Humberto Gordon

En agosto de 1980 asumió la dirección de la CNL el general Humberto Gordon Rubio. La decisión del general Pinochet, de designar a un oficial en servicio activo de alta graduación y de probada lealtad, había sido una medida tomada al propósito de terminar con las disputas y a la necesidad de unificar la conducción de su destacamento secreto para la nueva etapa institucional que planeaba inaugurar con el plebiscito de 1980.

Durante los seis años de Gordon, los índices de violaciones de los derechos humanos experimentaron un notorio crecimiento. El análisis de la Vicaría de la Solidaridad, elaborado al cumplirse los primeros seis meses de vigencia de la nueva Constitución, ilustra los perfiles de la represión. De 119 personas que habían pasado por los recintos sectorial de la CNL en ese plazo, 39 pertenecían al movimiento sindical, 39 eran estudiantes universitarios, 33 familiares o amigos de quienes habían sufrido experiencias represivas anteriores, doce pobladores acusados de participar en tomas de terrenos y otros doce estaban vinculados al trabajo de lejería.

La racionalidad de la represión que afecta al primer grupo —señala el informe— obedece al hecho de que la condición indispensable para el éxito del modelo económico vigente es el control absoluto de los que pagan el costo. Los arrestos de estudiantes universitarios se vinculan a la necesidad de controlar históricamente al sector que ha sido férreamente a un sector que ha sido históricamente perfito, progresista y aliado de los sectores populares.

La represión al tercer grupo sigue la lógica de la contaminación: todo

ción. A modo de ejemplo —y siempre de acuerdo con las cifras registradas en el archivo de la Vicaría— de las mil 213 personas detenidas por motivos políticos durante el año 1982, sólo 39 fueron encargadas reos por delitos no terroristas, lo que representa un 4,5% y apenas seis lo fueron por delitos "terroristas", es decir un 0,71%. Dicha proporción se mantuvo prácticamente inalterada en los convalidados años posteriores: 0,9% en el año 1983, 0,4% en el año 1984 y 0,6% en los años 1985 y 1986. En el año 1988, de tres mil 856 personas arrestadas por motivos políticos, sólo 51 fueron encargadas reos por delitos terroristas, lo que representa el 1,34 por ciento.

personas, y llegó resuelto a corregir los excesos de la ex-DINA.

Un ejemplo de la nueva tendencia lo proporciona un integrante del MIR, prisionero de la CNL en aquel tiempo: "Uno de mis captores se ufana de las diferencias de trato respecto al que recibí en Villa Grimaldi y en una ocasión me dijo que el ideal de su tarea no consistía en matar a Pascal Allende, sino en saber lo que hará al día siguiente".

Si bien la tendencia mencionada, sumada al período de relativa calma política, determinaron un descenso en los indicadores de la represión, ello no significa que no se la haya utilizado.

Nuevos métodos

La época de Mena coincidió con la Operación Retorno del MIR, con la cual la CNL estrenó los supuestos enfrentamientos en lugar de la separación forzosa como método de ejecución encubierta. Tal sistema suponía una versión oficial prácticamente invariable, que era acogida y amplificada de modo mecánico, acrílico y sin el menor cuestionamiento por los medios de comunicación oficialistas, por lo demás, los únicos permitidos en esa época: al ser sorprendido (s) el (los) extremista(s) tal o cual, desenfundó(aron) un arma (o repelieron a tiro) el intento de detención, lo que obligó a utilizar las suyas a los efectivos de seguridad, registrándose un enfrentamiento a consecuencias del cual resultó(aron) muerto(s) sí(los) delincuente(s) subversivo(s).

Naturalmente, la prensa uniformada jamás preguntó por qué no se los rejudó, habida cuenta la inmensa superioridad de fuego de los agentes de seguridad, ni por qué nunca había bajas o lesionados en su bando. Tampoco informó que denunciado seguimientos previos e incluso algunos recursos de amparo en su favor. En otros casos, los cadáveres presentaban señales de torturas y lesiones causadas en vida. Doce muertes de tal tipo hubo entre noviembre de 1977 y agosto

de 1980.

Otro método introducido en aquella época fue el de los amedrentamientos, que tenían por ventaja la paralización del trabajo político del afectado, sin dejar huella. Los casos denunciados en el período ascendieron a 355, en tanto que las denuncias por torturas se empinaron a 566. El 15 de agosto de 1979, luego de atroz agnición, falleció el profesor Federico Alvarez Santibáñez, a consecuencias de torturas que durante cinco días consecutivos se le inflirieron en el cuartel de Borgoño.

Los sujetos de la represión en aquel tiempo eran cuadros internos de partidos políticos sorprendidos de salir a su propia defensa, o bien estudiantes, estudiantes que daban vida al incipiente movimiento universitario y personas vinculadas a la Iglesia Católica, en especial aquellas que trabajaban en la defensa de los derechos humanos.

La calda de Mena

Un informe del equipo jurídico de la Vicaría de la Solidaridad caracteriza la situación en los siguientes términos: "La CNL se ha transformado en un organismo que apresa, recluye en recintos secretos, tortura, dispone su arbitrio de la libertad de las personas y avasalla todos los derechos fundamentales del ser humano, constituyéndose en una asociación ilícita que actúa sobrepasando las normas legales que la crearon".

El intento de reorientación profesional y de sujeción formal a la legalidad vigente emprendido por el general Mena fracasó por motivos distintos, pero que se imbricaron entre sí.

En primer término, no dispuso ni de los archivos ni de las redes de colaboradores e informantes de la ex-DINA. Prueba de ello son la documentación que el general Contreras logró sacar al exterior y los frenéticos intentos de reclutamiento efectuados con todos los detenidos que caían en poder de la CNL en aquella época. Luego, la estructura heredada de Contreras sobrepasó a la nueva dirección.



responsables solidarios de las conductas imputadas.

Ciudadanía Inerte

Las conclusiones del informe eran sombrías y, por desgracia, premonitrías: "Nada impide, en suma, que la represión siga agravándose. Todo depende del juicio del gobierno acerca de la coyuntura política y económica".

Sobre la CNI apuntaba: "Se está en presencia de una organización montada científicamente para violar la ley y cuyos agentes gozan de total impunidad. La barrera de la Seguridad Nacional ha protegido y sigue protegiendo a quienes delinquen por orden del gobierno. Mientras esta situación continúe, la seguridad real de cada chileno penderá de un hilo".

El balance represivo del período da la razón al informe. Hay registro de 78 muertes, en su mayoría de militantes del MIR y del FPMR, en supuestos enfrentamientos

o u otras acciones atribuibles a los servicios de seguridad o a elementos paramilitares no identificados, mientras que al menos 85 personas murieron durante las jornadas de protesta, 20 de ellas por disparos de civiles nunca descubiertos.

La ofensiva contra la Iglesia alcanzó cotas desconocidas hasta entonces, incluyendo numerosos atentados a parroquias o recintos eclesiales, agresiones a laicos y religiosos de comunidades de base, vejación de sacerdotes y amenazas a numerosos obispos, entre ellos Carlos Camus, Sergio Contreras, Carlos y Tomás González, Alejandro Jiménez, Miguel Caviedes, Manuel Santos y Alberto Jara, sin olvidar a los vicarios Cristián Precht, Juan de Castro e Ignacio Gutiérrez y los abogados del equipo jurídico de la Vicaría de la Solidaridad.

Las detenciones por motivos políticos alcanzaron a 22.210 personas, de las cuales mil 518 afirma-

ron haber pasado por recintos secretos de la CNI. Las denuncias de arrestamientos sumaron 593 y las de torturas se empinaron a 527.

En liza con la justicia

En estrecha vinculación con las fiscalías militares, la CNI se apuntó importantes "triumfos" parciales al lograr la captura y procesamiento de más de 300 integrantes del FPMR. A la inversa, cuando algunos de sus efectivos fueron acusados por diversos delitos, mayoritariamente torturas, la jefatura los ha protegido con recuentos de desconocimientos y descaños de resoluciones judiciales. Ya en mayo de 1982 la Corte Suprema había oficiado al general Pinochet, representándole la necesidad de que la CNI actase las resoluciones judiciales.

Pero de nada sirvió, por cuanto la CNI continuó demandando información a los tribunales, desconociendo ordenes tales como la compa-

el que ayude o se acerque a un proscrito por el régimen se expone a ser asimilado a aquel".

La represión a pobladores ratifica que la reivindicación de ciertos derechos básicos, como el de una vivienda digna, es incompatible con el modelo de desarrollo impuesto y se considera peligrosa para la Seguridad Nacional.

Respecto del quinto grupo, cabe concluir que la acción de la Iglesia en defensa de los derechos humanos es políticamente sospechosa, al tiempo que se tiende a considerar a los defensores como

Personas muertas en supuestos enfrentamientos y otras acciones atribuibles a la CNI, a otros servicios o a comandos paramilitares

23-10-77	Juan René Muñoz Alarcón	La Florida	21-12-83	Juan Elias Espinoza Parada	Quinta Normal
-10-77	Enrique López Olmedo	Valparaíso	0-02-84	Manuel Melín Pehuen	Triángulo
23-10-77	Mauricio Carrasco Valdivia	Ñuñoa	29-03-84	Mauricio Maigret	Santiago
23-10-77	Rolando Rodríguez Cordero	Ñuñoa	13-04-83	Jorge Godoy Hernández	Santiago
07-12-77	Augusto Carmona	Barranca 2524	18-05-84	Maria Loreto Castillo	Renca
16-01-78	Gabriel Riveros Rovello	P. Pablo Goyeneche 910	18-01-81	Marco Antonio Santiago Castro	Avda. Balmaceda
18-01-78	German Cortes Dominguez		02-07-84	Enzo Muñoz Arevalo	Avda. Departamental
17-04-79	Ricardo Núñez Muñoz	Quilicura	02-07-84	Héctor Patricio Sobraro Núñez	Avda. Departamental
23-06-79	Iris Yolanda Vega Bizama	Concepción	12-08-84	Roberto González Lizana	Santiago
23-06-79	Alberto Eugenio Salazar Brito	Concepción	12-08-84	Julio César Oliver Villalón	Santiago
1-06-79	Federico Alvarez Santibáñez	Santiago	12-08-84	Luis Enrique Tamayo Larcaño	Valparaíso
18-06-79	José Manuel Hidalgo	El Arrayán	23-08-84	Kogeljo Tala	Los Angeles
13-08-79	Daniel Acuña Sepúlveda	La Serena	23-08-84	Hauil Harrianto	Los Angeles
28-03-80	Oscar Salazar Jehsen	Renca	23-08-84	Jose Boncunite	Valdivia
07-10-80	Dos N.N.	Concepción	12-08-84	Luis Carlos Aedo	Concepción
29-06-80	Eduardo Jara	Santiago	23-08-84	Mario Mujica	Concepción
07-08-80	Rubén Ota Jopia	Mapocho	23-08-84	Nelson Herrera	Concepción
07-10-80	Juan Ramón Olivares Pérez	Mapocho	23-08-84	Julio Valencia Castillo	Puente Alto
19-04-81	Leandra Arratia	R. Santa Cruz 651	07-10-84	Mario Fernández López	La Serena
-06-81	Guillermo Martínez	Calama	17-12-84	Gabriel Fernando Vergara Vargas	Sta. Elvira 98
-06-81	Sergio Yáñez	Calama	13-12-84	Alfonso Hino	Santiago
08-07-81	Hugo Eduardo Riveros Gómez	Cajón del Maipo	03-01-85	Alfonso Williams Rodríguez Pacheco	Maipo
08-07-81	Oscar Ponce Valenzuela	Mapecho 4.500	19-01-85	David Millo Logan	Quilicura
16-08-81	Arcadia Patricia Flores Pérez	Sta. Petronila 644	19-01-85	Marcelo Millo Logan	Quilicura
-08-81	Raúl Oleguín Torres	Neltume	23-02-85	José Manuel Parada Maluenda	Quilicura
-10-81	Pedro Yáñez Palacio	Neltume	23-02-85	Manuel Guerrero Ceballos	Quilicura
-10-81	Prosperio Guzmán Soto	Neltume	23-02-85	Santiago Nattino Allende	Quilicura
-10-81	Patricio Cariquín Henríquez	Neltume	23-02-85	Paulina Aguirre Tobar	El Arrayán
-10-81	José Monasterio Sandoval	Neltume	23-02-85	Eduardo Vergara Toledo	Concepción
-10-81	René Bravo Aguilera	Neltume	20-02-85	Haiel Vergara Toledo	Vila Franca
-10-81	Julio Húrfel Figueroa	Neltume	02-07-85	Gilberto Victoriano Arellano	Santiago
-1-1981	Miguel Cabrera Fernández	Chosneco	28-08-85	Manuel Jesús Moreno Quezada	Las Indrias 8277
10-10-81	Luis Pincheira Llanos	Las Vizcachas	20-09-85	Julio Santház	Sallote Agua
10-10-81	Jaime Cuevas Cuevas	Las Vizcachas	18-10-85	Victor Zúñiga Arellano	Penitenciaría
10-10-81	Juan Carlos Cerda	Las Vizcachas	04-10-86	Juan Antonio Díaz Chif	Gabriel Palma 640
19-10-81	J.N.	Las Vizcachas	04-10-86	José Daniel Marga Medina	Santiago
26-10-81	Juan Angel Ojeda Aguayo	Neltume	-08-86	Mario Martínez Rodríguez	Santo Domingo
-12-81	Juan Pérez	Pio Nono	08-09-86	Felipe Rivera Gajardo	Santiago
-12-81	J.N.	Pio Nono	08-09-86	Santiago Viduarraza Manríquez	Santiago
07-12-81	Victor Corbalán Castillo	Penitenciaría Santiago	09-09-86	José Carrasco Tapia	Santiago
02-12-81	Héctor Pacheco Díaz	Penitenciaría Santiago	09-09-86	Abraham Muskabit	Puente Alto
11-12-81	Sergio Gabriel Flores Durán	Rivadavia 6926	20-10-86	José Amigo Latorre	Pedafior
11-12-81	Verónica Cienfuegos Cayres	Vega Central	12-12-86	Marcelino Marchand Valenzuela	Santiago
17-12-81	Ivan Alfredo Quiñeros Martínez	Calles Lo Ovalle	06-03-87	Miguel Ángel Antieff	Villa Olímpica
19-12-81	Hernán Cortes Ortiz	Avda. Dorsal	13-06-87	Ignacio Recaredo Valenzuela P.	Las Comdes
01-01-82	Enrique Reyes Marínquez	Vega Central	19-06-87	Patricio Acosta Castro	Varas Menas 417
29-01-82	Ernesto Zúñiga Vergara	Pudahuel	16-06-87	Julio Arturo Guerra Olivares	Villa Olímpica
25-02-82	Dagoberto Jiménez Vallejos	Quilicura	16-06-87	Wilson Henríquez Gallegos	Varas Menas 417
26-10-82	Tucapel Cortés Gas pardo	Valparaíso	16-06-87	Juan Waldemar Henríquez Araya	Varas Menas 417
08-02-82	Fernando Inbarren González	Abdo Gifuentes 632	16-06-87	Patricia Hinojosa	Pedro Donoso 382
11-02-83	Dagilo Quereza Castillo	Reñaca	16-06-87	Patricia Quiroz Nil	Pedro Donoso 382
19-04-83	Manuel Flores Durán	Reñaca 169	16-06-87	Ricardo Rivera Silva	Pedro Donoso 382
19-04-83	Germana Inostroza Pérez	Reñaca 169	16-06-87	Ricardo Silva Soto	Pedro Donoso 382
26-04-83	José Daniel Medel Reyes	La Calera	16-06-87	Manuel Valencia Calderón	Pedro Donoso 382
07-09-83	Arturo Villaveja Araujo	Fuenteovejuna	16-06-87	José Ignacio Valenzuela Levi	Pedro Donoso 382
07-09-83	Lucía Vergara	Fuenteovejuna	-09-88	Héctor Leonard Ramírez Pino	Santiago
07-09-83	Sergio Peña Díaz	Fuenteovejuna	10-10-88	Raúl Pedraza	Santiago
07-09-83	Pablo Araya	Janequeo	10-10-88	Cecilia Magni	Río Clara
07-09-83	José Vergara Vega	Janequeo	13-12-88	Wilson Valdebenite Juica	La Ligua
07-09-83	Hugo Battifer	Janequeo	15-01-89	Ívan Palacios Guarda	Avda. San Pablo
12-10-83	Sebastián Acevedo	Concepción	18-04-89	Crick Rodríguez Hinojosa	Avda. San Pablo
1-12-83	Eduardo Antonio Díaz Soto	Camino Agrícola	04-09-89	Jécar Antonio Neghme Cristi	Santiago



Alvaro Corbalán, jefe de Operaciones y sindicado como responsable de la Operación Albania.

Bajas de la CNI u otros servicios

Juan René Muñoz Alarcón
Guillermo Jorquera Gutiérrez
Luis Carevic Cúbilos
Roger Vergara
Roberto Rojas
Gabriel Hernández Anderson
Eduardo Villanueva Márquez
Juan Alberto Delmas Ramírez
Humberto Tapia Barraza
Julio Biondes Rayo
Patricio Contreras Martínez
Alejandro Avendaño González
Raúl Lara Arriagada
Óscar Chenta Moussier
Miguel Nibaldo González González
Miguel Rojas Lobos
Héctor Jaque Riffó
Roberto Fuentes Morrison

recencia de detenidos al tribunal, la suspensión de comunicaciones indebidas o la verificación del estado de salud de detenidos, e incluso negando el acceso de ministros de Corte a sus recintos, lo que viola disposiciones constitucionales.

La situación llegó al extremo que la Corte Suprema, que no se ha distinguido precisamente por defender los derechos de acusados por delitos subversivos, ofició nuevamente a Pinochet en octubre de 1986: "La Central Nacional de Informaciones no cumple resoluciones dictadas por tribunales, no proporciona informes fidedignos cuando se los solicita, no ha cumplido lo ordenado de poner a disposición de las cortes a personas detenidas, infringiendo de esta manera disposiciones constitucionales y legales".

Tiempos revueltos

Hitos relevantes durante el período del general Gordon fueron el fusilamiento de los agentes Gabriel Fernández Anderson y Eduardo Villanueva, y el extraño suicidio del mayor Juan Delmás, como consecuencia del homicidio de dos empleados bancarios y el robo al Banco del Estado de Calama, en junio de 1981; el asesinato de Tucapel Jiménez en febrero de 1982, por el que cinco agentes de la CNI estuvieron bajo arraigo; la estre-

medecora autoinmolación por fuego del obrero Sebastián Acevedo, en noviembre de 1983, cuyos hijos estaban en poder de la CNI; la muerte a consecuencia de las feridas del transportista Mario Fernández López, en La Serena, el mes de octubre de 1984, de la que se acusó a dos agentes; el degollamiento de tres profesionales comunistas en marzo de 1985, cuya responsabilidad se atribuyeron mutuamente la CNI y la Dicomcar; catorce jornadas de protesta y dos paros nacionales; la internación de armas en Carrizal Bajo, en julio de 1986 y el atentado al general Pinochet, que costó la vida a cinco de sus escoltas y precipitó el asesinato de cuatro opositores como acto de represalia.

Matanzas colectivas del período fueron las de las calles Fuentevieja y Javecoque, operación de castigo por el asesinato del ex-intendente Carol Urzúa, que causó la muerte de siete militantes del MIR, en septiembre de 1983; la secuencia de seis asesinatos de miembros del MIR, en Concepción, Los Angeles y Valdivia, el 23 de agosto de 1984; y la respuesta a la muerte de dos agentes de la CNI en el hotel El Araucano de Concepción, que se tradujo —además del sinato de Paulina Aguirre Tobar y los hermanos Eduardo y Rafael Vergara Toledo, a fines de marzo de 1985.

En octubre de 1986 el general Humberto Gordon Rubio fue designado representante del Ejército en la Junta de Gobierno y en su reemplazo asumió en la CNI el general Hugo Salas Wenzel.

Radiografía de la CNI

Aunque el trabajo en la penumbra, la doble identidad y el clandestinaje, aparecen como condiciones indispensables para el buen funcionamiento de un servicio de Inteligencia, la prolongada existencia de la CNI y su actuación a menudo desazonada han permitido develar algunos de sus secretos.

Por lo tanto, investigaciones judiciales o reconocimientos por fotografías han logrado determinar la identidad cierta de a lo menos unos cincuenta agentes y se han conocido públicamente alrededor de quince de sus bajás.

Aparentemente, y a semejanza de la ex-DINA, la estructura de la CNI está organizada sobre la base de tres grupos: una planta civil de expertos en análisis de datos, un estamento militar encargado de operaciones y una vasta red de colaboradores, infiltrados e informantes.

El primer grupo está integrado por sociólogos, psicólogos y sicólogos sociales, científicos políticos, abogados, comunicadores, analistas de sistemas y expertos en pro-

habilística, entre otras especialidades. Su misión consiste en procesar y sistematizar la profusa información proveniente de los interrogatorios de detenidos, de la red de informantes y delatores y de la intervención de la red telefónica y de correos. Ellos establecen las alternativas o cursos de acción aconsejables para la coyuntura y determinan los perfiles de la represión necesaria para cada sector.

El estamento militar está compuesto por oficiales de inteligencia y suboficiales del cuadro permanente, especialmente escogidos. Organizados jerárquicamente a la usanza del Ejército, en la base de la pirámide se sitúan las unidades operativas, de entre cinco y siete integrantes, que funcionan como comandos autónomos y compartimentados, los que se limitan a cumplir las órdenes del día. Lo habitual es que se especialicen en el conocimiento y control de una organización política determinada, en la idea de que el conjunto de la información sólo deben manejarla los oficiales superiores.

Acerca del modo de operar de dichos grupos, importantes antecedentes aportaron las grabaciones de sus comunicaciones radiales, parte de las cuales fueron reproducidas en la edición N° 66 de **Pluma** y **Píncel**.

La red de informantes está compuesta de delatores, infiltrados en organizaciones políticas y sociales, e informantes situados hasta en los lugares más insuspechados de la administración pública, empresas estratégicas y medios de comunicación, y de delincuentes y elementos lumpen, reclutados en lo

PLUMA

REGALE Y DEJESE REGALAR

PONGASE
CON UNA
SUSCRIPCIÓN

Suscríbase
y reciba inmediatamente
• CASSETTES • LIBROS • REGALOS

OFERTA
DICIEMBRE

GANAR LA GENTE, GANAR CON PLUMA
PIDA UN AGENTE SUSCRIPCIÓN A LOS FONOS: 94883 - 94068



más bajo de la escala social. La infiltración en los partidos de izquierda, que empezó mucho antes del golpe de 1973, explica gran parte de los "éxitos" de los servicios represivos.

En cuanto al número de sus efectivos, el periodista **Robert Moss**, citado en el libro de Orellana, reveló que la DINA tenía dos mil integrantes militares, dos mil analistas civiles y 16 mil informantes y colaboradores. Es probable que la CNI tenga cifras parecidas.

Reabsorción institucional

El período en que le correspondió asumir al general Hugo Salas Wenzel estuvo caracterizado por la derrota táctica del FPMR a consecuencia del fracaso de la intervención de armas y del atentado, la que se tradujo en el elevado número de integrantes procesados por el fiscal Fernando Torres y, posteriormente, en la división de la organización; y por el encuadramiento de la oposición dentro del cronograma institucional diseñado por el régimen, el cual culminaría en el plebiscito de octubre de 1988.

Los indicadores de represión masiva mostraron un comportamiento contradictorio. Las denuncias de amedrentamiento marcaron un récord de 690 casos en 1987, pero las de torturas bajaron a 105 en el mismo año y a 51 en 1988.

Los actos más graves de represión se focalizaron sobre militantes del FPMR y tuvieron su cúspide con la Operación Albania. Durante 48 horas alucinantes, entre el 12 y 13 de junio de 1987, doce integrantes de esa organización fueron acrobáticos en operativos simultáneos o sucesivos en los que participaron no menos de 500 efectivos de seguridad.

En septiembre del mismo año, pocos días después del secuestro del coronel de Ejército **Carlos Carreño**, desaparecieron otros cinco



Los jefes históricos: Humberto Gordon, Hugo Salas Wenzel, Humberto Leiva y Gustavo Abarzúa. Todos generales en activo.

Desaparecidos durante el periodo de la CNI

30-08-77	Luis G. Diárola V.	Valparaíso
31-08-77	Sergio Hidalgo.	Valparaíso
01-09-77	Raúl Cárcamo A.	Santiago
18-10-77	Jenny Barra R.	Santiago
19-10-77	Herrán Pérez A.	Santiago
11-01-78	Gustavo Jorgensen G.	Santiago
28-10-84	Sergio Ruiz Lazo	Santiago
09-09-87	José J. Peña M.	Santiago
10-09-87	Alejandro Pinochet A.	Santiago
11-09-87	Julio O. Muñoz O.	Santiago
11-09-87	Gonzalo Fuenzalida N.	Santiago
14-10-89	Hector Pacheco A.	Santiago

militantes del FPMR, de los cuales nada se sabe hasta ahora.

Existen versiones según las cuales la Operación Albania había inclinado la balanza en favor de los sectores "profesionales" dentro de la CNI, pero lo más probable es que la gradual disminución de su actividad represiva a partir de entonces haya obedecido a la percepción de que, cualquiera fuera la opción que triunfara en el plebiscito, la situación cualitativa de la CNI experimentaría significativas modificaciones, proceso que se acentuó con la victoria de la oposición.

Como haya sido, el hecho es que el general Salas Wenzel retornó a las filas y en su reemplazo fue

designado el general Humberto Leiva. Aparentemente su misión consistió en iniciar el complejo proceso de desmontaje de la CNI, prueba de lo cual fue la destitución y pase a retiro del mayor Julio Corbalán Castilla, hasta entonces jefe de operaciones del organismo y a quien se le atribuye el mando en la Operación Albania.

El reemplazo del general Leiva, en enero de 1989, por el general **Gustavo Abarzúa**, especialista en inteligencia y simultáneamente director de la Dirección de Inteligencia del Ejército, ratifica la impresión de que está en marcha la operación destinada a la reabsorción del estamento militar de la CNI al Ejército.

Es posible suponer, tal como lo señaló el general (R) **Javier Palacios** en reciente entrevista, que la medida provoque tensión e inquietud en el sector profesional del Ejército, aunque ello representa un costo menor para el general Pinochet, interesado en preservar la lealtad mutua y de garantizar la impunidad de su destacamento preferido.

En cuanto al personal civil, existen denuncias de que en el Instituto de Normalización Previsional (INP) se está acogiendo a jubilación, en condiciones ventajosas, a algunos de ellos, en tanto que otros han sido incorporados a la planta de la administración pública, en virtud de la ley 18.287, la cual es inamovible según establece el nuevo estatuto administrativo. Se trata de una operación que se está cumpliendo con absoluto sigilo.

De los elementos más radicalizados en su ideología fascista, cabe esperar desprendimientos que pueden formar grupos paramilitares de terrorismo privado. En el hecho, de la investigación del asesinato de **Jécar Neghme** han surgido indicios de que el grupo autodenominado Septiembre 11 se habría autonomizado, llevándose consigo una copia de los archivos del servicio y un potente arsenal. La información acumulada en poder de la Inteligencia del Ejército y la actuación de comandos paramilitares autónomos pueden causar todavía mucho dolor y sobresaltos.

Francisco Herreros

La fiesta de la gente es
la fiesta de la PLUMA
Y PINCEL

EN LA HORA DE LOS GANADORES: Bailo • Brille • y Goce con la
¡Rock + Salsa + Tango + Bolero y mucho +!
INTILIMIANI + REDOLES + TRANSPORTE URBANO + ILLAPU + MAESTRA MUSICA
Desde las 19.00 hrs. en la Casa de la Pluma
ADHESION \$ 800

ENTRE BLANCAS Y NEGRAS

"EL TRIANGULAR 89"

El "match" por la presidencia de nuestro país está llegando a su etapa final. Realmente ha sido un "triangular" muy especial. Por ejemplo hemos visto, en las respectivas "fronteras", montañas que le hablan a un señor que usa el ferno sobre su camiseta de Rugby (por las hombreras... dicen), también hemos admirado fotos familiares... hasta con políticos enfermos y todo; tampoco ha pasado inadvertido el gordito bailarín... en plena faena de carpintería. ¿Qué final tenemos!

En un partido de ajedrez, el final es considerado como la fase más delicada y, por ende, sujeta a tratamientos de gran frialdad y cálculo en las manobras. Están, además, los sabidos consejos generales: "centrizar el Rey", "maximizar el alcance o potencia de las piezas", etc.

Es de esperar que a ningún "desconocido de siempre" se le ocurra patear el tablero y arruinar el resultado. ¡El match, el cual ya ha sobrepasado con creces la cantidad de sacrificios.

Nuestra historia nos está brindando un final que, después de casi 20 años, se puede clasificar como un "final de Peones". En efecto, serán los peones quienes definirán al ganador de este "Torneo de Candidatos".

A propósito de este último, nuestro sabio amigo, el ajedrez, nos plantea



en términos políticos la inquietud siguiente: ¿Cuándo se asumirá que los peones no sólo sirven para proteger, sacrificarse, abrir columnas, etc., sino que también pueden llegar a la octava fila, es decir, a coronar? ¿Algún día podrán coronar "como Reyes".

Bueno, como de finales se trata, la figura nos muestra (ver diagrama) uno que requiere de claros conceptos para su correcta materialización. ¿Cómo conduce Ud. este final? Las blancas juegan y ganan.

DESARROLLO

Como se puede ver, las negras están a una movida de dar mate.

1. T7J - R1C; 2. T8J - R1T; 3. P7CJ - R2T; 4. P4T-CJ - R1T; 5. P4CA - P3D; 6. A4P - T6AD; 7. A4R - T6T; 8. P6T-A - T4A; 9. P6T-T y gana.

Korvel

CARTELERA

Cassetes

"La Casa de los Músicos" y el sello "Liberación" lanzan su primera producción conjunta. "Juicio y castigo", de Rebeca Godoy, con obras de Carlos Mejía Godoy, Carlos Puebla y otros. Ismael Durán recrea canciones de Viglietti, Gioco, Sting y otros. Hoy jueves 20.30 horas. Centro Espiral, Huerfanos 2120.

Inti Illimani

En las calles Carlos Dittborn con Marathon, el sábado 9 de diciembre a las 8 de la noche, se presenta el conjunto Inti Illimani, en un espectáculo musical de gran nivel. Invitan Claudina Núñez y Estela Ortiz, ambas candidatas a diputadas del PAIS, que cierran sus respectivas campañas. Claudina por el distrito 25 (Macul, San Joaquín, La Granja), y Estela por el 21 (Providencia y Nuñoa).



Pascua

Viernes 22 de diciembre, 21 horas. Casa Kamarundi. Función a beneficio de colonias urbanas de Maipú. Colabore con un juguete y haga feliz a un niño esta Navidad. Arturo Prat 935.

Folklore

El ballet folklórico de Chile, Pucará, presenta en el Teatro Carola de Santiago, "La Población", de Victor Jara. Jueves 7, dos funciones, a las 20 y a las 22.30 horas.

Población

El cantautor popular Pablo Garrido lanzó su última producción en el cassette titulado Sudor y Raíces. Se puede adquirir en Comisión de DD.HH., Feria artesanal de Carmen y de Estación Central y la cassetería de Mario Fernández.

Video

Lotty Rosenfeld muestra sus instalaciones. Desde el 2 de diciembre. En calle Club Hípico 4656, a las 20 horas. El espacio inacabado.



SE APROXIMA UN TIEMPO NUEVO.
UN BUEN TIEMPO.
EL TIEMPO NUESTRO.
DE LA GENTE.
EL TIEMPO DE

Fortín
WOOD



ESTAR
CON
LOS
TIEMPOS

MURO
DE CHILE

Nada mejor para describir el mural que Gregorio de la Fuente realizó (1943 - 1946) en la estación de Ferrocarriles de Concepción, que un fragmento del poema "Muro de Chile" escrito por Angel Cruchaga Santa María, en homenaje a esa obra y a su creador:

"La patria, con sus huertos y sus minas, / con esa luz del mar mecida y sola / en el penacho que nació en la ola / y sube en desatadas goidrinas. / La patria en que Gregorio de la Fuente / ató el mar en la cima en una rueda / fosforescente de jazmín y greda / para que gire silenciosamente."

En verdad, toda la obra de Gregorio de la Fuente ha sido creada silenciosamente. No le gusta hablar de sí mismo y prefiere hablar de sus alumnos, de la academia de Artes Plásticas "Juan Francisco González", que dirige desde hace treinta y seis años y por cuyos talleres han pasado artistas como Eduardo Vilches, Mario Neira, Fernando Kramm, Laura Chuauqui y Manuel Gómez Hassan, quien, hace pocos días lamentaba, en un matutino, el olvido en que han dejado a su maestro.

Lo hacía con razón. La obra de Gregorio de la Fuente es todo un patrimonio artístico que perdura en Chile: dieciocho murales y frescos, de los cuales, desgraciadamente, algunos han sido destruidos. Entre otros, han desaparecido los retratos de prohombres americanos que en la Escuela México de Chillán, había pintado, junto a Laureano Guevara, Camilo Mori, Erwin Wenner y Alipio Jaramillo. Pero, junto a los murales, hay una riquísima pintura de caballete, en su mayor parte desconocida. Gregorio de la Fuente trabaja en silencio y no ha dejado de hacerlo en estos dieciséis duros años.

Hoy hace noticia, pero no sobre sí mismo, sino sobre sus alumnos: desde hace días circula su invitación a la exposición anual de la academia que se inaugura el 19 de este mes, a las 7 de la tarde, y se prolongará diez días en la sede de Ñuñoa, en Doble Almeyda 3150.

Sin embargo, entre sus alumnos, y entre otros artistas plásticos circula también una inquietud: este gran artista, que fue catedrático en la facultad de Bellas Artes, que fue distinguido internacionalmente, que por dos veces ha sido jurado para otorgar el Premio Nacional de Arte, ¿no es acaso sobradamente merecedor de recibir él ese galardón?

contando el
CUENTO

ANA MARÍA DEL RÍO (Santiago, 1948). Ha obtenido premios en diversos certámenes literarios. Parte de su obra son el volumen de cuentos "Entreparentesis" y la novela "Óxido de Carmen". Estudió pedagogía en Castellano en la Universidad Católica

de Chile y fue co-directora del taller literario Kafka. Ganó el primer premio en los juegos literarios del concurso Gabriela Mistral, en 1983. En la actualidad realiza estudios de postgrado en literatura en Estados Unidos.

COMO LOS GERANIOS

Ana María del Río

"Y de alguna manera, bendíale a Inés y a sus veinte años de encierro: eran la causa de que yo pudiera entouquecer a alguien".
LA MANO EN LA TRAMPA
Beatriz Guido

Ella no se sabía ni bella ni hacendosa, a lo mejor no se sabía. Pero era. Desde vivir en esa casa amarilla con geranios que nunca florecieron a pesar de reiteradas primaveras y riegos de su madre.

Inés transcurría hasta que él la invitó. En realidad había tomado conciencia de ella desde antes, desde mucho antes, tal vez desde antes de que naciera. Se había ido amoldando a esa caja de mujer en medio de sus opciones vacilantes de hombre triste. Sus espaldas estaban recordadas para calzar justo sobre esa figura. Pero sin saberlo, sin osar saberlo.

Lo supo de pronto, eso sí, un domingo, en la fila para la comunión, él, de azul marino, con las manos atrás, como hombre, ella, de cuello abalido y hombros plegados religiosamente.

Fue más fácil acercarse para conocerla que permanecer.

Ella transcurría. Como un calendario. Diciendo, haciendo cosas, suaves pañuelitos bordados sin causa, horas del té dentro de la casa amarilla, en el corazón de las tazas de porcelana, en la médula de los panecillos.

Pero ella se mostraba inacabable con sus entradas pidiendo permiso y sus rodillas jamás vistas, ociosamente imaginados sus pechos, en tardes sumidas en ese salón tranquilo y decente.

El se fue desesperando por la escasez de contornos de esa mujer. Pero por otro lado, escalón por escalón, fue bajando hacia las cárceles de las cortesías amarillas, palmadas en el hombro, no está nada de mal la Inés, poco a poco le extrajeron el anillo de sus manos para colocárselo en su dedo derecho y las miradas de las fotografías eran de por sí autoritarias, suavemente autoritarias.

Como los geranios.
Hasta que llegó a verse escribiendo bajo el dictado de la papada de Inés (nunca antes se había fijado en que tenía papada) los partes del matrimonio. Y él quiso poner su nombre al extremo derecho de la escuela, porque sí, porque se veía más bonito. Y ella acercándose, con un dejo de sonrisa y dedos indulgentes mostrándole que no,



escribir su nombre a la derecha y ella se lo borro mimosa y él levantándose de un salto que conmovió a la salita color lila, color domingo, anunció que era esencial, que si su nombre no iba a la derecha no habría matrimonio. Se le sirvió inmediatamente una taza de té y el Valium y la bandeja apareció transportando a su madre, su padre y el hermano, todos a mirar, se había puesto nervioso, que lo dejaran tranquilo descansar, era lógico con todo el trabajo que tiene, después iban a ir al cine con los Velásquez.

Pero el oscuramente intuyendo, sabía que su nombre al extremo derecho era esencial.

Y apareció entonces el lado oscuro de esa mujer, la Inés, boca casi lineal, párpados, boca de canto.

Y no se casaron ni el uno ni el otro. La casa amarilla de los geranios siguió produciendo domingos inaliterables y ella se encerró en los altos tan silenciosa como había nacido.

Cuando él pasa, patea una piedrecita frente a su ventana.

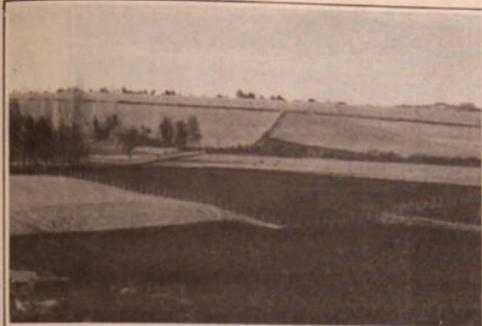
que era el otro lado y que se apurara ni amor, porque si no no irían al cine con los Velásquez esa noche.

De pronto, vio plenos de un nitido contorno, todos los rasgos de esa mujer; afilados como las hojas del calendario y volvió a

Premio "Pablo Neruda"



Diego Maquieira (38) escribe poemas desde los 15. Está casado con una pintora, tiene dos hijos y es dueño de una productora de video. Antes de partir a Estocolmo, para participar en un festival poético, recibió el premio Pablo Neruda, otorgado por la fundación que lleva el nombre de nuestro poeta universal. Maquieira tiene cuatro libros publicados, de los cuales tres son autoediciones: "Upalon" (1975), "Bombardo" (1977), "La Tirana" (1983). Su última obra fue "Lo sea-hurrier". Esta es la tercera versión del premio Pablo Neruda. Los anteriores ganadores fueron Gonzalo Millán y Raúl Zurita.



ESE CIELO NUESTRO AZULADO

Alvaro Ruiz (1953) es un poeta de la joven generación, uno más de los marginales o los N.N., como se ha dado en llamar a quienes se iniciaron en la escritura en los peores años de nuestra historia. Su poesía se reúne en tres volúmenes: "Dieciuch Poemas" (1977), "A orillas del canal" (1982) y hace unas pocas semanas, en el escenario de la Feria del Libro, surgió un nuevo libro: "Es tu cielo azulado".

Podría, a ojos de quienes tienden a medir la producción literaria en kilos (o toneladas) por año, parecer una cantidad exigua. Otros, imposibilitados de publicar por razones económicas, enviarían esta trévida inalcanzable de un poeta maduro, casi consagrado a sus ojos acostumbrados a la sombra de estos años. Nada de esto es cierto. Y todo lo es, al mismo tiempo. Alvaro Ruiz, con una maravillosa constancia y con una rigurosidad de auténtico artista, ha labrado estos libros a pesar de todo, contra todo el horror que nos ha rodeado estos años, demostrando la vitalidad de la creación, la preeminencia de la humanidad, la victoria de la belleza.

Y así comienza su libro, con ese destello que hunde en la nada a la oscuridad, que se rescata a sí mismo (y nos rescata a todos, a la patria que alude en el título) desde el dominio de la decepción y la desesperanza: "Rompase la Línea de Artificio/ y aparezcáse el blanco rostro de las nubes que algún día pasaron/ rómpanse la obsesión o el delirio sospechoso/ rómpanse la bola de cristal/ rómpanse los cielos rómpanse los cristales/ rómpanse rómpanse la vida/ que con sus astillas construiré mi amor".

Un libro que se hace corto

La poesía de Alvaro Ruiz impresiona por su lenguaje impredecible y sorpresivo, a veces simple y descriptivo, otras audaz, lindante en lo experimental. Pero lo que más

resalta es la profundidad de su poética, donde predomina la imagen global por sobre las metáforas individuales, donde cada nuevo elemento va agregando algo a un todo que sólo se nos revela íntegro y nítido al final cuando el aliento parece quedarse estático ante la visión que emerge como una nueva

criatura. Así, cada poema es una totalidad, una visión compleja y maravillosa que nos asombra, nos emociona y nos deleita.

Esta sensación es especialmente honda e inquietante en el poema "Las nubes pasan": "Las nubes pasan sigilosas sobre las pálidas frentes de los hombres/ blancas/ violáceas/ todas transparentes/ las nubes/ como enaguas amplias levantadas/ sobre las aguas/ y las piedras/ y la tierra/ en el cielo/ mi cielo/ mis cielos/ sin otros cielos/ porque todo es mí".

De este modo se convierten en verdad las acechanzas del comienzo. Porque este libro se hace corto al lector, que quisiera saber mucho más del cielo azulado de Alvaro Ruiz. Porque sus tres libros parecen demasiado poco y quisieramos que hubiese cientos, miles de libros de Alvaro Ruiz para leerlos y reconstruimos en el dolor y recuperar la patria con alegría y todas esas cosas que hemos perdido.

Pero la buena poesía no se produce por toneladas, igual que toda la literatura de verdad. La buena poesía se da en cuantagotas, en lentos libros como nubes que demoran años en plasmarse—fuera del falso mundo de la fanfarria, los laureles publicitarios, los contactos fructíferos— pero cuando se plasman lo hacen definitivamente, instaurándose con firmes raíces en el territorio del auténtico arte, donde —paratrasando al autor— todo es nuestro.

Diego Muñoz Valenzuela

Novedades de Ediciones **lar**

Juan Epple
Brevisima relación de Chile (Antología)

Poética del Desengano
Kemy Oyarzún
Poesica del desengano. Poesía, Poder, Escritura. (Barros, Bombal, Asturias, Yáñez)

EDICIONES LAR - Casilla 26, Correo 26. Tel. 02/375691. Santiago

Chile **Mesko** Instrumentos Musicales

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metafonos - Panderos
Fundas Estuches

ACCESORIOS EN GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 - 380074
SANTIAGO - CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVÍOS A PROVINCIA

TODO ES
HISTORIA

LA PRIMERA ELECCION POPULAR

La primera elección popular de un gobernante que tuvo en Chile, ocurrió en el año 1541 y, en verdad, constituye un sainete lleno de intrigas en que no deja de tener decisiva participación el conquistador don Pedro de Valdivia. En efecto, a fines de mayo de ese año se supo la noticia de la violenta muerte de Francisco Pizarro, gobernador de Perú y superior jerárquico de Valdivia. La muerte de Pizarro anulaba el nombramiento de Teniente de gobernador de que gozaba Valdivia gracias a Pizarro y dejaba a los conquistadores de Chile sin autoridad ni jefe. En esta emergencia esos hombres estaban en su derecho de nombrar un gobernador.

Y así lo hicieron a través del Cabildo de Santiago, que era la institución más democrática en la jerarquía política peninsular. Después de una reunión de consulta entre los amigos más íntimos de Valdivia —entre otros, Juan Lobo, el clérigo Juan Lobo, el tedesco Juan Bohm, Jerónimo de Alderete y Francisco de Aguirre— se acordó entregar a don Pedro de Valdivia el interino del Reino de Chile. Así fue como el 10 de junio el procurador de la ciudad, Antonio de Pastrana, mandó al pregoero Domingo a que llamase a consejo y Cabildo abierto a todo el pueblo llamando la campanilla, a fin de que "el común decidiera". Este acató la primitiva decisión de designar a Valdivia como Gobernador. "Todos los presentes—señala un documento—dijeron a una voz que daban poder al procurador Pastrana para que requiriera a Valdivia, en nombre del pueblo, para que aceptase el título".

Pastrana fue a casa de Valdivia, ubicada frente a la Plaza de Armas o Plaza Mayor de Santiago seguido de todo el pueblo. Luego de requerimiento y antes de que Valdivia pudiera responder vino el aplauso unánime que rubricaba la petición. Así como unguó Gobernador electo de Chile —y a nombre del rey— a don Pedro de Valdivia. Cuentan los cronistas que éste se enojó —o se hizo el enojado—, quiso abandonar la reunión y pidió que no lo molestasen agradando que "una cosa pieran el caballo y otra el que el estallido". Pero el clérigo Juan Lobo le dijo por lo bajo: "Ya, señor don Pedro, ¡ahora es tiempo!", Valdivia alzó las manos, pidió silencio y habló diciendo: "Señores, para quitarnos de penas, y porque no me importunéis más, acepto ser gobernador electo".

Ya en aquellos días 1541 el pueblo o común imponía su voluntad y ante el "no quiero, no puedo ni debo" de su caudillo respondía señaladamente con sus obligaciones. Esta "elección popular" de 1541 es la más antigua que registra nuestra historia.

MARIO CESPEDES

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA
FOTO - CINE - VIDEO

Cokin® filtros
sistema creativo
BO fondos infinitos
y accesorios
para estudio.
LABORATORIO COLOR
amplificaciones,
transferencias,
reproducciones,
CIBACHROME

FIC

FOTOGRAFIA
IMAGEN
COMUNICACION

VALENZUELA CASTILLO 1869

PROVIDENCIA

FONOS: 43338 - 2516498
2239016 - 2235326 - 491869

Manfrotto tripodes y
accesorios
profesionales
HENSEL® FLASH
Iluminación
estudio
ILFORD películas
y químicos
para B/N



De figura
silenciosa
a producto
vendible.

Perfil siquiátrico de un ex ministro.

LA CRISIS DE UN HOMBRE INSEGURO

La personalidad del ex ministro de Hacienda, **Hernán Buchi Buc**, corresponde al "Indeciso" clasificado por el siquiatra **Kurt Schneider**, uno de los más acuciosos investigadores que ha profundizado en el estudio de la personalidad.

Un equipo médico consultado por **PyP** remitió el análisis de la personalidad del ex ministro a uno de los diez tipos característicos clásicos, el "inseguro de sí mismo". El núcleo básico de esa estructura de personalidad está dado por un sentimiento permanente de duda y vacilación en relación con las exigencias del mundo exterior, lo que se expresa en un auto cuestionamiento constante que erosiona o debilita la autoestima personal, todo lo cual se vive pensosamente, pero encapsulado en la interioridad.

"Emerge hacia la exterioridad, como un modo de conducta compensador y adaptativo, una permanente preocupación por lograr una inserción silenciosa en su medio social, equilibrado con el resto, evitando destacar tanto en sentido positivo como negativo. Se pretende así doblegar cualquier situación de contraste o confrontación que le plantee el doloroso desafío de su autoafirmación".

De acuerdo a la interpretación de los expertos, un "inseguro de sí mismo" que es a la vez inteligente se ve enfrentado al dilema de desplegar toda su potencialidad — porque, además, es característico de este sujeto la ambición de calidad — y a la vez, evitar el destacarse o hacerse notar, porque le resulta tormentoso asumirse libre de vacilaciones ante los demás.

Opta en general por las "medias tintas" o actitudes intermedias de poco brillo. Esta conducta le

permite eludir la exigencia social, aunque simultáneamente le impide desarrollar a plenitud su capacidad, llevándolo a una situación mortificante que lesiona gravemente su autoimagen.

Uno más de un equipo

Aplicando el análisis a los rasgos caracterológicos de **Hernán Buchi**, los psicólogos consultados por **PyP** afirmaron que "el propio marco social se encargó de facilitar el proceso adaptativo del sujeto: fue "hombre del equipo" (*teamster*), una "figura silenciosa" del período de auge y fortificación de la dictadura, etapa en que **El Hombre** era **Augusto Pinochet**. Lo funcional al régimen en ese período era ser eficiente, pero silencioso peón del aparato del poder.

Al modificarse las condiciones históricas del país se produce el desgaste del régimen y se abre paso la tesis del reemplazo del dictador. Surge entonces el desafío de levantar un producto vendible que, apareciendo separado o distante del trabajo sucio de la dictadura, tuviera vínculos de sólida dependencia respecto del poder militar y del proyecto económico.

En ese momento, según los expertos, "la derecha fascista levantó la figura del señor Buchi, cuyo proceso de ideologización cristalizó privilegiando la identificación con el modelo del tecnócrata. Mistificado como arquetipo y paradigma del exitoso hombre de ciencias económicas y de la postmodernidad, emerge como figura atrayente por el cambio de rostro que todo cambie para que todo siga igual".

I.J.H.



CENTRO
DE
DANZA

ESPIRAL



Jazz Dance Recreativo
Danza Infantil
Movimiento para la Tercera
Edad

Formación y Perfeccionamiento
Profesional

Joan Turner Patrick Bunster
Directores
Huérfanos 2120 Fono 6993765

Salas para Eventos, Exposiciones, Equipos de Iluminación y Sonido.

LISTA
G 31

**MANUEL
RIESCO**

DIPUTADO
AYLWIN
—LEGISLANTE

R. LAGOS
SENADOR

PPD
PAIS

Regreso de Al Pacino en "Prohibida obsesión"

LA VIDA ES UN DRAMA ... POLICIAL

Hollywood se empeñó en presentar a los detectives como auténticos arquetipos de la elegancia, la robustez, la sapiencia y el acatamiento, disciplinado, de las pautas sociales vigentes. Y tenían, además, atributos físicos insoslayables y de preferencia se cobijaban en hogares muy bien constituidos (esposa sumisa, hijitos rubios, suegra cariñosa). Con cierta caricatura, ése era el esquema. Se trataba de mostrar el orden y la justicia como una organización immaculada, en la cual marginales y tremebundos no tenían cabida ni protección.

La moda o, mejor dicho el proverbial cliché, ha cambiado: los filmados ahora son escépticos, alcohólicos, divorciados ("dura más la boda que nuestra vida en común", dice Frank, el protagonista de esta película), impulsivos, y están siempre al borde de la legialidad. *Prohibida obsesión* (Sea of love, Estados Unidos, 1989) se caracteriza, precisamente, por presentar, una vez más, a un personaje desarrapado, violento, que tiene tras sí 20 años en el oficio y que por lo mismo es descreído y cínico.

Para el director **Harold Becker**, que maneja con mucha eficacia la dirección de actores, las historias policíacas deben estar insertas en una realidad un poco tenebrosa (pantizada en muchos barrios de Nueva York), enmarcadas por la corrupción y la complacencia de ciertos personajes claves y siempre muy bien situados. Todas estas situaciones de alguna manera habían sido presentadas en un filme estrenado no hace mucho:



Al Pacino, el antihéroe.

Armado hasta los dientes (Dead Bang, 1988). En esa película también el héroe, un solitario auto-marginal, hacía ostensión de cierto pesimismo visceral.

Por la vuelta

Sea of love tiene, entre otros méritos, haber reflejado a un intérprete que parecía sumido en una ineluctable decadencia: **Al Pacino**, un actor de casi 50 años, aceptaciones por sus roles en *Scarface* (1982) o *Revolution* (1985). En este filme Pacino (que es el detective Frank Keller) no solo parece sentir el personaje, sino que

se advierte con claridad la mano del realizador **Harold Becker** para aprovechar el sentido comunicacional y humano de un actor a quien le gusta nadar contra la corriente.

Al margen de tales constataciones, *Prohibida obsesión* muestra que la patología de la soledad en las grandes ciudades puede llevar, a la vez, a más avisos delictos, a enraizarse hasta el paroxismo las relaciones entre los hombres. Y esa soledad patética y desnaturalizada puede alcanzar hasta Helen, la curvilínea **Ellen Barkin**, el nuevo *sex-symbol* del cine norteamericano, que se empeña en responder avisos sentimentales que se publican en la revista Club de solteros y que la lleva a las más desoladoras situaciones.

El argumento de esta película puede ser algo trivial, un poco gastado por el uso, pero lo que se rescata es, en primer lugar, la mordacidad del diálogo, a veces maldizado por una picante vulgaridad; el agudizado sentido cinematográfico del relato, a la muy buena actuación de todo el elenco, incluyendo al gordo **John Goodman**, capaz de disimular su desorbitado grosor a base de simpatía y agudizado sentido del humor.

No se trata, sin embargo, de una película que dejará mucha huella, pero dentro de la siempre pauperizada cartelera santiaguina aparece como un producto rescatable y hasta curioso.

El precio

Muy distinta en contenido y conclusiones es *El precio de la pasión*, una película que parece bastante calcaada de otras por el estilo que ha fatigado el cine y la TV estadounidenses. Se trata, por lo tanto, de un espectáculo *deja vu*: la lucha por el tutelaje de la hija de un matrimonio separado y las acusaciones del ex marido de que la madre (de supuesta vida muy libre) es muy mal ejemplo para la descendiente.

El atractivo aparente de este filme es la actuación de la siempre vigente **Diane Keaton**, que fue antes por **Woody Allen**, la actriz preferida por **Woody Allen**. Keaton, sin embargo, aparece poco atrapada por el personaje que le toca desarrollar y se advierte más profesionalismo que entrega.

El director **Leonard Nimoy** acentúa los aspectos más característicos del drama familiar, recurriendo, como en los temas que suelen tratar las llamadas revistas del corazón, a golpes emotivos y generalmente un tanto sentimentales. *El precio de la pasión* podrá tal vez agradar a quienes se sintieron cautivados por las instancias de *Kramer vs. Kramer* o por algunos levelles que han insistido en la misma problemática. Muy poco para el recuerdo y mucho para un largo olvido.

C.O.

DETRAS DEL SMOG

¿ES TODA LA VERDAD?

El larguísimo y pormenorizado informe que entregó la comisión investigadora sobre el escándalo del Maracaná dice en una de sus partes fundamentales y que ha sido, tal vez maliciosamente, pasado por alto, que "la acción de **Roberto Rojas** no fue un acto aislado, de reacción espontánea, y de su exclusiva creación".

Quiénes, además del evaluado y desangelado **Cándor**, digitaron este *affaire* que ha terminado por desfondar al fútbol profesional chileno? Los investigadores, desde luego, enterraron otros nombres; pero cabe preguntarse: ¿Son los únicos o se oculta a personajes que puede ocupar otros escalafones en la vida nacional?

Tampoco nadie se ha interrogado sobre el lanzamiento de la bengala y sobre los fines que persigue la señora que la explicó a dos metros —precis y justos— en que se encontraba el arquero chileno. La bengala del Maracaná dijo que nunca en su vida había accionado un artefacto parecido al que era la primera vez en su vida que acudía a un partido de fútbol. ¿Fue ella, realmente, la que dispuso el artificio o fue obra de un experto que estaba en comunicación con quienes buscaban, con desesperación, viciar el encuentro futbolero?

La investigación de haber seguido también ses derrotero, bastante detectivesco, digno de **Raymond Chandler**, habría, quizás, llegado a conclusiones aún de mayores proporciones y determinado que el mafioso engaño no ocurrió solamente en la cancha y en los camarines, sino fuera del estadio y que fue un paso previo perfectamente coordinado.

La bengalera de Maracaná, que se convirtió en modelo nudista de la edición brasileña del *Play Boy*, puede saber mucho más sobre este *affaire*, pero sus primeras declaraciones aparecen como definitivas y perfectamente creíbles, a pesar de que hay demasiadas contradicciones. No hay duda que se ha dado un gran paso en la reconstrucción de la verdad; sin embargo, siempre queda la duda de que no se haya una confabulación mucho más extensa y otras personas que, a lo mejor, en apariencia, poco tienen que ver con el fútbol.

Carlos Ossa

SALÓN UNISEX Tania Alexandra

Peluquería, Cosmetología,
Maquillaje, Depilación Definitiva, Masaje
Electrofoliico, Uñas Acrílicas

Se atiende Domingos
ATENCIÓN A DOMICILIO

MERCED 839 - LOCAL 23 - 1 NIVEL
FONO: 2711164
GALERÍA PLAZA DE ARMAS

VARICES

**Tratamiento rápido e indoloro, sin
ventas ni reposo. Capilares
dilatados. Problemas estéticos.**

Previdencia 201-A
Fono 40949 Santiago



EL CLUB PERUANO

ENRIQUE BORQUEZ M.
CONCESIONARIO

Comida típica Peruana con su auténtico sabor
Ordene para: Manifestaciones - Atención Delegaciones
Viernes: Música Criolla Peruana y Bailable de Salsa
Almuerzos Ejecutivos: - Menús Especiales
Parrilladas y Curantos

Miraflores 443 - Santiago - Fono 382917

Impactantes testimonios

LO COTIDIANO EN LA POBLACION

Los niños sólo toman té y los matrimonios jamás salen solos.



Los pequeños no estaban acostumbrados a comer una fruta al día.

¿ Para qué sirve una cuchara? pregunta la monitora. Para tomar té, responde el niño. ¿Que haces cuando tienes hambre? vuelve a preguntar la profesional. Tomar té, reitera el niño. Las respuestas son de niños que viven en poblaciones marginales de Santiago, y que fueron recogidas por el Programa de Salud Preescolar desarrollado por el Centro de Investigación y Acción en Salud Popular (CIASPO). "Comprobamos que la mayoría de esos niños no tiene hábitos de comida, porque escasamente comen", cuenta María Eugenia Kachele, encargada del programa.

El trabajo comenzó en marzo de este año en varios jardines infantiles marginales que no cuentan con

subsido del Estado, pero fue centrado substancialmente en un jardín de la población José María Caro y en otro de La Victoria. María Eugenia señala que el programa contó con varios pasos.

—Se le hizo un diagnóstico nutricional a los niños, se capacitó al personal de los jardines en áreas de nutrición y psicología infantil, se entrevistó a las madres con un enfoque sicoterapéutico y se les ha dado capacitación a las familias.

Además, al jardín ubicado en la José María Caro se le ha dado apoyo en alimentos (obtenido de la Agencia Pan para el mundo de la RFA). "Un primer diagnóstico médico reveló un alto grado de desnutrición infantil —afirma la profesional—, que alcanzaba a un 32 por ciento en la José María Caro y al 22 en La Victoria". Lo curioso es, que realizado el examen en un jardín

ubicado en Pedro de Valdivia con Bilbao arrojó que el 17 por ciento de la población infantil presentaba desnutrición. "Sucede que al niño chileno se le mide con tablas y métodos franceses de posguerra, que no expresan el peso y la talla correspondientes a los menores nativos".

Un sueño

Conscientes de la experiencia vivida, los profesionales integrantes del programa preescolar del CIASPO decidieron plasmarla en un pequeño libro, dedicado a quienes no conocen la realidad de las poblaciones marginales.

A través de varios testimonios, el lector descubre los problemas de nacimiento, hambre, cesantía, falta de educación sexual, falta de privacidad que viven a diario los pobladores. "Las mamás de los

jardines quisieron conversar conmigo —explica María Eugenia—. Ellas necesitan contar sus cosas y por eso me pidieron un espacio".

Las confesiones son simples pero impactantes, como la que hace una pobladora de La Victoria: ¿Cómo se entretienen? —Soñamos despiertos. ¿Y qué sueñan? —Soñamos con tener una cama, ropa nueva para los niños y una casa.

"Nunca he salido sola con mi marido" —dice otra mamá— No sé... no sabría cómo hacerlo".

"Nunca he comprado un pollo. Compró un kilo de patitas de pollo y hago sopa. Eso comemos", cuenta una vecina de la José María Caro. Impresiones como esas suman y siguen. Son el pan de cada día para un gran sector de la población, que no sólo ignora lo que es comprar un pollo entero sino que desconoce su derecho a una vida mejor.

M 5



G - 39

Distrito 25

MACUL - SAN JOAQUIN - LA GRANJA

Con fuerza de mujer

CLAUDINA

Muñoz

**DIPUTADA
PAIS**

UMBRAL

EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD
95.3 F.M.

LA GENTE TIENE LA PALABRA

Todos los VIERNES y SABADOS
a las 11 hrs.

Los futuros parlamentarios conversan con
los auditores de Radio Umbral - 95.3 FM

Camilo Escalona • M. Elena Carrera
Ricardo Lagos • Andrés Zaldívar
Adriana Muñoz • Manuel Riesco
Mario Palestro • Claudina Núñez
Estela Ortiz • Antonio Román
Gastón Muñoz

Conducción: Pedro Henríquez
Producción General: Juan Samuel

¡UN TRABAJADOR AL PARLAMENTO!

¡SE ACABA LA DICTADURA!



"PEPE"



FIGUEROA

A DIPUTADO LISTA G



Palma, entre Restelli y Viciani.

Anibal Palma (Primera Circunscripción) UN SOLO NORTE

Me gusta ir de Senador por la primera región. Me gustan sus playas escondidas, sus palmeras y la mezcla de su gente. Claro que todavía debo luchar con la "puna". Anibal Palma Fourcade representa a la Concertación en la primera Circunscripción senatorial, y se ha pasado los cuatro meses que lleva en campaña recorriendo los pueblitos de la zona. "Es gente muy particular —dice— que no acepta intromisiones. Muchas veces cuentan que votarán por uno, pero no permiten que peguemos afiches en sus casas".

Con 54 años y una larga trayectoria política, Palma tiene mucha

esperanza en su triunfo el 14 de diciembre próximo, pese a que la propaganda en su contra lo llama "alferino" y a la enorme competencia que significa la postulación de Jorge "Choro" Soría, un líder local. Dice haberse empapado de los problemas locales, y ser "todo un nortino".

—Me interesa mucho superar la división entre Arica e Iquique. Desarrollar la industria, diversificar la explotación pesquera, ampliar el turismo e incentivar la minería.

Otro de los temas que le preocupan es la integración subregional andina. "Todos los pueblitos deben integrarse al desarrollo y la modernidad. No es posible que en democracia permanezcan tan atrasados y alejados de la realidad na-

cional. Es fundamental tener una política al respecto". Menciona además importantes problemas locales: "La energía eléctrica y el agua potable son muy caras, por lo que hay muchos poblados que carecen de esos servicios. La enorme distancia al centro de Santiago agudiza la burocracia y el centralismo, lo que hay que remediar en forma acelerada".

El ex-presidente del Partido Radical Socialista Democrático, PRSD, y de la Izquierda Unida, escogió la frase "Un solo norte" como slogan de su campaña.

—Significa que siempre he sido un hombre con un ideal por el que he luchado sin transar. Además, mi campaña es claramente una campaña de izquierda, muy orgullosa de mi pasado, sobre todo de mi trabajo con el presidente Allende.

Integración nacional

Las actividades de Anibal Palma se han centrado básicamente en el contacto persona a persona, ya que sus recursos no le han permitido un despliegue mayor. En esta relación, el candidato ha notado una gran preocupación por el tema de los derechos humanos.

—Hay una gran cantidad de presos políticos en la zona, muchos de fecha reciente. Además, están todos los crímenes, desaparecidos y "hacitados" producto de la caravana de la muerte. La gente quiere verdad y justicia.

—Yo me hago partícipe del sentir de todos. Lo primero para obtener la reconciliación es lograr el esclarecimiento de todos los crímenes a través de juicios justos, no como los que se han vivido estos años". Palma no quiere seguir siendo considerado un alferino, porque cree tener el conocimiento y el amor por la zona que le dan autoridad para representarla.

—La primera región presenta pobreza, falta de salud, carencia de viviendas y todas las secuelas que el régimen ha dejado en el país. Pero los problemas se agravan con la distancia de los centros de decisión nacional, siendo lo principal la integración.

CAFÉ del CERRO

DICIEMBRE: MUSICA
PARA UNA NUEVA EDAD

LOS PINTAMONOS

Humor con:
R. Meruane, J.C. Meléndez
O. Olavarría

Humor con: R. Meruane
J.C. Meléndez O. Olavarría

Viernes y Sábados desde las 00.45 hrs.

TRASNOCHES con
FELO y NENE

E. PINTO LAGARRIGUE 192. FON0 778308



CURSOS DE VERANO

SERIGRAFIA - TEATRO
LITERATURA - TELAR
FOTOGRAFIA - CUERO
GRABADO Y ESMALTE
EN METAL - MACRAME
CERAMICA - GUITARRA
CLASICA

MATRICULA ABIERTA



Taller Sol

ARTURO PRAT 937
F. 344181 - B. MATTA

Eduardo Morales (Distrito 5)

ATACAMA Y LOS COSTOS DE LA RIQUEZA

Recuerda perfectamente la primera movilización que le tocó vivir en Copiapó. "Un grupo de mujeres, celebrando su día internacional, marchó por la plaza con mucha valentía, en una ciudad donde el poder militar está muy presente".

Abogado, experto en materia laboral, Eduardo Morales, 34 años, casado, dos hijas, se instaló en aquella época en la Tercera Región, dedicado fundamentalmente a la asesoría Sindical. Hoy, apoyado por el pacto País —PRSD, aspira a un asiento en la Cámara de Diputados por el distrito 5 (Copiapó, Chañaral y Diego de Almagro).

Antiguo militante comunista —ingresó a la juventud de ese partido a los 14 años—, está convencido que su postulación obedece a una "entusiasta participación en las jornadas de lucha que ha desplegado la gente de la zona por poner fin a la dictadura".

Identifica claramente, la existencia de este régimen como causal de los graves problemas que afectan al distrito. "Es la instauración de la

dictadura, la falta de democracia, la que determina que en Atacama tengamos, por ejemplo, una atención de salud extraordinariamente mala y que hayamos alcanzado algunos records preocupantes, como es el alto nivel de enfermedades bronquiales en los niños", precisa.

Como en la mayoría del país, los problemas del distrito se concentran en materias relacionadas con la falta de vivienda, el hacinamiento en las poblaciones y el marcado deterioro de la educación. "Así, esta región ocupa hoy el decimotercer lugar en los resultados de la Prueba de Aptitud Académica", indica.

Como abogado laboralista, sin embargo, una de sus preocupaciones centrales ha sido la situación que afecta a los trabajadores de la zona, en particular la de los mineros.

—A la persecución que han sufrido miles de ellos, se suma la vigencia de un código minero que los priva de su fuente de trabajo; de una ley de control de armas y explosivos, que dificulta enormemente la obtención de las herramientas de trabajo; y una adminis-



El joven abogado recibió el respaldo de Hortensia Illusi de Allende, en Copiapó.

tración de la Empresa Nacional de Minería, contraria al crecimiento de este sector productivo.

Asegura que a lo largo de estos años, Enami, no sólo ha bajado enormemente sus inversiones, sino

que ha terminado con el fomento minero, otorgando créditos destinados sólo a satisfacer a las grandes empresas.

—Es notorio en Atacama, explica, este fenómeno de un crecimiento de la economía en beneficio de muy poca gente; acá se genera una enorme cantidad de riqueza: se exportan millones de dólares en minerales, productos frutícolas y sin embargo, la miseria es enorme.

Asegura que como parlamentario propiciará profundas reformas al Código del trabajo, en vías de solucionar el drama que afecta a los temporeros, cuya actividad en la zona, es importante. "Ellos no sólo se encuentran privados de previsión sino que trabajan jornadas inhumanas y carecen de posibilidades de sindicalización", puntualiza.

Pero, sin dudas, es el tema de los derechos humanos, el que concita prioridad para el candidato.

—Tengo un compromiso con la región y en ese sentido la primera ley que impulsaré, será aquella que decreta la libertad de los presos políticos y establezca la posibilidad de investigar las atrocidades violaciones a los derechos humanos que se han cometido estos años. Atacama ha pagado un alto costo por su aspiración libertaria y no está dispuesta a aceptar que los crímenes queden impunes.

Del mismo modo, cree necesario impulsar una serie de reformas tendientes a elevar la inversión en la región a niveles que posibiliten resolver urgentes problemas como el de la salud, la vivienda, así como un plan de emergencia hacia la juventud.

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Círculo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Círculo de Suscriptores del diario La Epoca.

¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Círculo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, su suscripción al diario La Epoca es gratis.

llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.



Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO
La Epoca
La verdad a diario



El Escorial

Bar • Restaurant • Fuente de Soda

MENU ECONOMICO: 3 platos y postre

ESPECIALIDAD: •Chorrillanas •Calugas de Pescado
•Cola de Mono

Freire 534, Frente al Parque Italia
VALPARAISO Fono: 219002

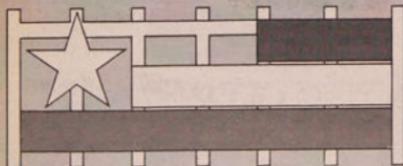
CONFERENCIA 1140
TELEFONOS 683 1158/683 1252
SANTIAGO
CHILE

IMPRENTA EDITORIAL
INTERAMERICANA L.T.A.



• ARCHES • VOLANTES • FOLLETOS • TRIPTICOS • DIAGRAMACION • DISEÑO • LIBROS •

hagamos de la LIBERTAD PARA TODOS LOS PRESOS POLITICOS...



una gran EXIGENCIA NACIONAL

COORDINADORA NACIONAL DE PRESOS POLITICOS



Palestro está seguro de ganar.

Mario Palestro (Distrito 28)

"BÜCHI ES EL ROBIN HOOD DE LA DERECHA"

A los 67 años, Mario Palestro dice ser millonario en sabiduría, debido a que todas las cosas —buenas y malas— que le han sucedido, lo han marcado para el resto de sus días. Aunque explica que "lo que más ha influido en mí ha sido el exilio, primero en Europa y después en Venezuela".

Vivió quince años fuera de Chile, pero jamás olvidó que era de San Miguel. Y de vuelta a su país, afirma que "voy a ser elegido, no le quepa duda; incluso, puedo asegurarle que en el distrito 28 la oposición elige a dos candidatos: Palestro y Rodolfo Seguel representarán a San Miguel en el Parlamento democrático".

Se siente orgulloso de su dilatada carrera política ("el pueblo de San Miguel sabe quien soy yo, y quiénes fueron mis hermanos") y relata que cuando retornó del exilio, "miles de personas me abrieron sus casas, viviendas que consiguieron como producto de una esforzada lucha social, a lo largo de los años", y en las que él y su familia estuvieron siempre en la primera fila.

Palestro es combativo. Nació junto al zanjón de la Aguada, y después de ser dirigente poblacional, llegó al Congreso Nacional, donde no le perdonó nunca un error a sus adversarios. Ahora sigue en las mismas. Las emprende contra el sistema de los alcaldes designados "a dedo" por el dictador, y personaliza su crítica en Nelson Murúa, ahora candidato al Parlamento en la lista de Renovación Nacional. Sostiene que Murúa

está descalificado para atacarlo, "porque durante su mandato comunal hizo poco o nada", al revés de lo que sucedía cuando el municipio era dirigido democráticamente por alguno de su hermanos.

A Palestro le queda chico el ámbito de San Miguel. Está seguro que Hernán Büchi será derrotado, "porque todos los chilenos lo identifican con la dictadura, a la cual sirvió en diversos puestos, especialmente como ministro de Hacienda".

Pese a que el ex ministro se ha "convertido" en ferviente demócrata, Palestro afirma que "la derecha no le va a pasar gato por liebre al pueblo chileno". Agrega que Büchi es el Robin Hood de la derecha, "porque durante todo el tiempo que sirvió a la dictadura se dedicó a quitarle el dinero a los pobres para dárselo a los ricos".

Cree que Salvador Allende ya ha sido reivindicado en la memoria del pueblo. El gobierno de la Unidad Popular "fue la etapa más luminosa, la más feliz que ha vivido Chile. Jamás se persiguió a nadie por sus ideas, no hubo exilio, no se relegó a nadie. Nosotros, como parlamentarios socialistas elegidos el 14 de diciembre, "le rendiremos un homenaje público al hombre que fue leal hasta el final. Será un homenaje gigantesco, se lo aseguro, al que se plegará todo el pueblo de Chile y todos los partidos populares".

Cree que habrá plazas, poblaciones, calles y avenidas que llevarán el nombre de Allende, "pero no habrá ningún lugar que lleve el nombre de Pinochet, eso se lo puedo asegurar".

Cómo votar el próximo jueves

OTRO PASO HACIA LA DEMOCRACIA

Lo que hay que hacer el día 14 para manifestar claramente la decisión de terminar con la dictadura.

Exactamente dentro de una semana, es decir, el próximo jueves 14 de diciembre usted deberá concurrir si es que está inscrito en los Registros Electorales, al local de votación que le corresponda, de acuerdo a lo que

ha sido informado por la prensa. Acuda solo, preferentemente temprano. Las mesas de votación se comienzan a constituir desde las siete de la mañana, con los vocales designados y cuya nómina también fue publicada oportunamente. Si no están presentes los vocales al iniciarse el proceso, pueden incorporarse voluntariamente como tales los primeros votantes.

Lo único que necesita llevar consigo es la cédula de identidad, que hay que mostrar al presidente de la mesa. Verificados los datos, el elector debe proceder a firmar el cuaderno de firmas y, posteriormente, recibirá tres cédulas para la votación: la de color beige, para elegir Presidente de la República. **Patricio Aylwin** tiene el número 3. Basta con completar una cruz junto a la raya horizontal ubicada al costado izquierdo de su nombre. Nada más. Sólo doblar y cerrar el voto con un sello que se le entrega al votante junto con las cédulas.

Senadores

El voto celeste es para elegir a

uno de los 38 senadores, en las diecinueve circunscripciones electorales. Hay que trazar una línea, con el lapiz de mina entregado por el presidente de mesa, junto al nombre del candidato. Aquí hay que fijarse muy bien. Los partidos de izquierda presentan sus candidatos bajo la letra G, "Unidad para la Democracia".

En la primera región, que corresponde a la primera circunscripción senatorial y a los distritos electorales 1 y 2 (Arica, Iquique), la izquierda apoya a **Amibal Palma**, que se presenta como independiente en la lista del Pacto de la Concertación.

La segunda circunscripción abarca además los distritos 3 y 4 (Tocopilla, Antofagasta) y tiene como candidato a **Fanny Pollarolo**, del PAIS.

En la tercera región (Chañaral, Copiapó y Valparaiso) la izquierda apoya al candidato del PPD, **Ricardo Nuñez**.

En la cuarta circunscripción, el pacto PAIS-PRSD, postula a **Jorge Insaurza**. En la quinta región costa, a **Laura Solo**, del PPD y en la quinta región cordillera a **Luis Guastavino**.

En la Región Metropolitana Poniente, se votará por **Ricardo Lagos** y en la Oriente, por **María Elena Carrera**.

En la sexta región, la izquierda apoya a **Anselmo Sule**, incluido en

la lista de la Concertación como independiente. En la VII región "A", a **Jaime Gazmuri** (PPD) y en la "B" a **José Tomás Sáenz** (Humanista).

En la octava región "A", **Luis Maiza**, PAIS y en la VIII "B", **Edgardo Condeza** (PPD). En la novena región "A", **Erick Schnake** (PPD) y en la "B" **Jorge Lavandero** (DC).

En la X región "A", apoya a **Gabriel Valdés** (DC) y en la "B", a **Aniceto Rodríguez** (PPD). En la decimoprimera región, **Hernán Vodanovic** (PPD) y en la XII **Rolando Calderón**, que va como independiente en la lista de la Concertación.

Diputados

En el caso de los diputados, el voto es de color blanco y la izquierda está representada en la lista G. **Unidad para la Democracia**. En los distritos donde no hay candidatos del pacto PAIS-PRSD, se apoya a los candidatos de la Concertación, en primer lugar del Partido Socialista (Almeyda), después del PPD o del Partido Demócrata Cristiano.

Cada voto, convenientemente doblado y sellado debe ser entregado al presidente de la mesa, quien revisará los números, cortará las cédulas y devolverá los tres sufragios al elector. Este los deposita, por separado, en cada una de las tres urnas.

Finalmente, el elector impregnará su dedo pulgar derecho con tinta indeleble y recibirá de vuelta su cédula de identidad. Con ello, habrá cumplido con su deber cívico y un aporte decisivo a la recuperación de la democracia para Chile.



La izquierda vota por Aylwin para Presidente, y por la lista G, "Unidad para la Democracia".



Un recado de Salvador Allende

Al día siguiente de asumir la Presidencia de la República, el 5 de noviembre de 1970, Salvador Allende pronunció un importante discurso en un acto efectuado en el Estadio Nacional.

Lo siguiente fue parte de su intervención.

"Si nos detenemos a meditar un momento y miramos hacia atrás en nuestra historia, los chilenos estamos orgullosos de haber logrado imponernos por vía política, triunfando sobre la violencia.

"Esta es una noble tradición. Es una conquista impecable. En efecto, a lo largo de nuestro permanente combate por la liberación, de la lenta y dura lucha por la igualdad y por la justicia, hemos preferido siempre resolver los conflictos sociales con los recursos de la persuasión, con la acción política.

"Rechazamos, nosotros los chilenos, en lo más profundo de nuestras conciencias, las luchas fratricidas. Pero sin renunciar jamás a reivindicar los derechos del pueblo. Nuestro eslogan lo dice: "Por la razón o la fuerza". Pero dice primero por la razón.

"El respeto a los demás, la tolerancia hacia el otro, es uno de los bienes culturales más significativos con que contamos.

"Y, cuando dentro de esta continuidad institucional y en las normas políticas fundamentales surgen los antagonismos y contradicciones entre las clases, esto ocurre en forma esencialmente política.

Nunca nuestro pueblo ha roto esta línea histórica.

"Las pocas quiebras institucionales fueron siempre determinadas por las clases dominantes. Fueron siempre los poderosos quienes desencadenaron la violencia, los que vertieron la sangre de chilenos, interrumpiendo la normal evolución del país. Así ocurrió cuando Balmaceda, consciente de sus deberes y defensor de los intereses nacionales, actuó con la dignidad y el patriotismo que la posteridad ha reconocido.

"Las persecuciones contra los sindicatos, los estudiantes, los intelectuales y los partidos obreros, son la respuesta violenta de quienes defienden privilegios".

Cambia, todo cambia...

LOS VERTIGINOSOS SUCESOS EUROPEOS

El Pacto de Varsovia condenó la
Intervención en Checoslovaquia.



Gorbachov y
Raissa: el
viento de los
cambios...

dose, en gran medida, los destinos del mundo.

Los cambios vertiginosos es lo que Leonid Breznev llamaba "la comunidad socialista" (hace sólo 6 años... aunque parece en una época remota), a partir de la perestroika en la Unión Soviética, obligan a un nuevo esfuerzo de análisis e imaginación a los estrategas de ambos lados, y destruyen esquemas que durante decenios parecían intangibles.

La cumbre de Malta

Después de conversar durante ocho horas con Mijail Gorbachov, a bordo del transatlántico soviético "Máximo Gorki", atracado a un muelle cercano a La Velella, la capital de la isla-Estado de Malta, el Presidente norteamericano George Bush habló de "una nueva era en las relaciones estadounidense-soviéticas" y subrayó que "Europa se halla en medio de la más profunda transformación en cuatro décadas".

Gorbachov empleó términos similares: "Estamos abandonando la época de la Guerra Fría y entrando en otra época".

La entrevista entre los máximos dirigentes de las dos super-potencias no produjo —si se esperaba que produjera— anuncios espectaculares. En verdad, el encuentro había sido previsto como un intercambio informal de puntos de vista para "conocerse mejor". Pero la aceleración de los acontecimientos en el Este europeo —donde cada día trae terremotos políticos— le dio un relieve mayor.

En todo caso, "la verdadera"

cumbre va a ser la que se celebrará en la segunda mitad de junio de 1990, dentro de seis meses. Para entonces, puede presumirse que habrán ocurrido muchas cosas más y que se hayan logrado acuerdos de trascendencia en las negociaciones del nuevo tratado START, de reducción de los armamentos estratégicos, convencionales y químicos.

En El Vaticano

Tal vez más notable, por su carácter histórico y por sus repercusiones a corto plazo, fue la entrevista de Gorbachov con el Papa Juan Pablo II, celebrada el 1° de diciembre en la sala del trono de San Pedro, en Roma, en la que se decidió en principio restablecer las relaciones diplomáticas entre la Unión Soviética y el Estado Vaticano, interrumpidas en 1917.

El Papa aceptó además, sin fijar fecha, la invitación que le formuló Gorbachov a visitar la Unión Soviética.

Acontecimientos que un discípulo del obispo Lefebvre calificó de "apocalípticos", sin que ello motivara ningún eco apreciable en el mundo católico.

"La Santa Sede", —dijo el pontífice al líder soviético— "sigue con gran interés el proceso de renovación que usted ha puesto en marcha y le desea pleno éxito".

El encuentro, y la decisión de establecer relaciones ponen término a 72 años de desconfianza, que a veces fue de agresiva hostilidad.

La llegada de Gorbachov al Vaticano fue preparada a través de

Los analistas de la política internacional piden tregua; nunca, o en muy raros momentos de la historia, acontecimientos de gran envergadura se han sucedido con tal velocidad como en las últimas semanas en Europa, continente donde —quírase o no— siguen decidién-

"INTI ILLIMANI LE CANTA A ESTELA Y CLAUDINA"

SABADO 9 DE DICIEMBRE A LAS 20 HRS. EN CARLOS DITTBORN
CON MARATON

ESTELA

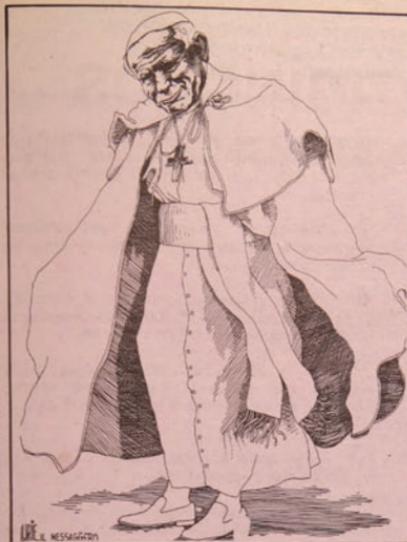


La fuerza de la Vida.

CLAUDINA



Con fuerza de mujer



Juan Pablo II en vespales del encuentro con el "imperio del mal". Así lo vió el dibujante Lurie del diario italiano "Il Messaggero".

diversas y sutiles maniobras diplomáticas durante los últimos 25 años. (La Iglesia no se apresura).

A partir del papado de Juan XXIII y del aggiornamento (modernización) de la Iglesia producido por el Concilio Vaticano, el jefe diplomático de la Santa Sede, cardenal Agostino Casaroli desarrolló sistemáticos contactos con los dirigentes soviéticos.

La religión en la URSS

Los resultados no fueron significativos, hasta Gorbachov. El año pasado, Casaroli y otros siete cardenales (nada menos!) participaron en Moscú en las pompas ceremonias con que la Iglesia Ortodoxa Rusa (y de hecho el Estado soviético) conmemoraron el milenio del cristianismo en Rusia. En esa oportunidad, el enviado papal sostuvo una larga entrevista con Gorbachov y le entregó una carta del Papa con quejas y peticiones sobre la situación de los católicos en la URSS.

Varias de esas demandas fueron atendidas con prontitud: dos obispos católicos de Lituania volvieron a encabezarse sus diócesis (después de decenios de exilio interno), se restauró la catedral de Vilnius; en Bielorrusia asumió su cargo un obispo por primera vez en 63 años. En los últimos nueve meses se abrieron tres mil nuevos templos.

Las demandas del Papa

Pero el Papa quiere además otras cosas y se las planteó directamente a su visitante (quien estaba acompañado de su esposa Raisa). Le dijo:

—Muchas comunidades católicas esperan hoy con ansiedad poder reconstruirse y regocijarse bajo la conducción de sus pastores... Hago mía la esperanza de mi-

liones de sus compatriotas... que la ley sobre la libertad de conciencia que debe ser discutida por el Soviet Supremo, contribuya a garantizar a todos los creyentes el pleno ejercicio de su derecho a la libertad religiosa. Ella es, lo he dicho a menudo, la base de las otras libertades.

Por lo que se sabe, Gorbachov manifestó su acuerdo con este planteamiento, si bien algunos aspectos específicos, como la situación de los católicos de rito bizantino (uniatos) de Ucrania, cuya iglesia fue separada de Roma e incorporada a la Iglesia ortodoxa no ayer ni antayer, sino en 1596, no es fácil de resolver como lo desea Wojtla.

Más allá de estos detalles, la visión del Papa estrechándole la mano al jefe del "imperio del mal" y del "único Estado ateo" —como dijeron falsamente las agencias informativas norteamericanas— ha producido conmoción universal y contribuye, sin duda, a que muchos miren el mundo de otro modo. (El Estado soviético, según su actual Constitución, no es religioso ni es ateo. Es, como la mayor parte de los Estados contemporáneos, incluido Chile, laico).

La Primavera de Praga

Durante su visita a Italia, donde lo aclamaron multitudes en Roma y en Milán, Gorbachov hizo directa referencia, en un discurso público, a la intervención militar en Checoslovaquia, efectuada por tropas de la Unión Soviética y otros cuatro países del Pacto de Varsovia (Polonia, República Democrática Alemana, Hungría y Bulgaria) en el año 1968.

El dirigente soviético afirmó que los cambios en marcha en aquel entonces en Checoslovaquia cons-

titulan "un proceso de renovación, de democratización y de humanización", pero que hubo momentos difíciles, "interferencias" de todos lados y que era un período cargado de tensiones y de desconfianza internacional. En todo caso, agregó, "la estimación de la situación no fue apropiada".

Por lo tanto, la intervención no se justificaba.

En forma aún más categórica, los representantes de los cinco países que efectuaron la intervención militar declararon el lunes recién pasado, durante la reunión del Pacto de Varsovia en Moscú, que "debe ser condenada" como, "una interferencia en los asuntos internos de Checoslovaquia".

"Al interrumpir el proceso de renovación democrática en Checoslovaquia, estas acciones injustificadas tuvieron consecuencias negativas a largo plazo. La historia demostró que es extremadamente importante, aun en las situaciones internacionales — más complejas, usar medios políticos para solucionar cualquier problema, observar firmemente los principios de respeto a la soberanía, independencia y no intervención en los asuntos internos, de acuerdo con los principios del Pacto de Varsovia".

En la semana pasada, los Parlamentos de Varsovia y Hungría habían condenado la intervención de 1968 y el Parlamento de la República Democrática Alemana había presentado "excusas" al pueblo checoslovaquio. El viernes, en Praga, —el mismo día que el gobierno checoslovaquio planteaba el retiro del país de los 75 mil efectivos de las fuerzas armadas soviéticas estacionadas en él— el diario "Rude Pravo", órgano del Partido Comunista de ese país anunciaba una nueva evaluación de los sucesos del 68.

El texto, elaborado por el Instituto de Marxismo-Leninismo anexo al Comité Central del Partido, afirma que los procesos de la Primavera de Praga fueron "mal evaluados por ciertos dirigentes de los países socialistas y esta evaluación parcial e incorrecta condujo a la intervención militar de cinco Estados del Pacto de Varsovia... Esta intervención, condenada por la mayoría de las fuerzas progresistas en el seno de nuestro Partido lleva adelante la renovación del socialismo".

El proceso continúa. Pueden esperarse nuevos cambios a corto plazo en Bulgaria y en la RDA, donde Egon Krenz sólo duró seis semanas en el máximo cargo del Partido Socialista Unificado Alemán — donde el ex Secretario General y Presidente del Consejo de Estado, Erich Honecker se encuentra sometido a detención domiciliar y procesado bajo graves a cargos de corrupción, que afectan también a otros dirigentes.

Otras consecuencias, de mayor alcance y de efectos sísmicos en las dos alianzas político-militares, el Pacto de Varsovia y la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) tiene la perspectiva de la reunificación de Alemania, que pasó a primer plano luego del derrumbe del muro de Berlín y, sobre todo, del llamado "plan Kohl" en el que el jefe del gobierno de Alemania Federal propone una "confederación" a corto plazo de los dos Estados alemanes.

J.M.V.

Librería y Pinacoteca Encuentro

Libros de: Arte, Comunicación Social, Publicidad, Cine, Teatro, Novelas, Comics, Fotografía, Literatura Infantil.

OFERTA:

Artículos para pintores: Telas, Pinceles, Oleos, Acquarelas, Acrílicos, Papeles

PIO NONO 99

FERIA ARTESANAL SANTA LUCIA

Arte y Cultura en el corazón de Santiago

Abierto todos los días
Cerámicas • Joyería
Cuero • Madera
Libros • Música etc.
"Frente al Cerro"
Av. Lib. Bdo. O'Higgins N° 510



MAURO ARTESANIA ARREGLOS FLORALES

TALLERES:
BRONCE • COBRE
ALPACA • CUERO
GREDA

VENTAS:
POR MAYOR Y
AL DETALLE



ALAMEDA 510 • LOCAL 30
FERIA ARTESANAL STA. LUCIA

CHILE RIE Y CANTA

- MIERCOLES 6:
Final de "Nace una Canción"
- JUEVES 7:
Margot Loyola en recital
- VIERNES 8:
Noche de Payadores

Y cada domingo a las 11 de la mañana en RADIO NUEVO MUNDO (93 A.M.)

San Isidro 266 • Santiago
Fono: 344642

Esta es una invitación a conquistar la democracia, a hacerla nuestra, a luchar por un futuro solidario y digno, donde nuestros derechos sean reconocidos y respetados. Una invitación sin demagogia ni ilusionismos. Por eso, juguémonos junto a Antonio Román por:

1- Fuera Pinochet de todos sus cargos. En cualquiera será un obstáculo para la democracia. Chile así se pronunció.

2- Derogar la ilegítima constitución del 80. La Carta Fundamental debe hacerla el pueblo. Impulsemos la convocatoria a una Asamblea Constituyente.

3- Juicio y castigo a los culpables de violaciones a los derechos humanos. Paz con verdad y sin impunidad. Libertad a todos los presos políticos.

4- Democratizar los municipios y juntas de Vecinos. Elección popular de alcaldes y regidores. Reorganización del gobierno local para incorporar en su estructura a las ollas comunes, centros de madres, comités de salud, clubes deportivos, etc.

5- Construir un hospital que atienda las comunas de Cerro Navia, Quinta Normal, Lo Prado y Pudahuel. A formar los comités prohospitales por manzanas, barrios y comunas.

6- Un medio ambiente sano, grato, descontaminado y con espacios recreativos. Creación de

áreas verdes, plazas y parques. Pavimentación de calles, construcción de alcantarillado, teléfonos públicos, mejor iluminación. Salas cunas y jardines infantiles.

7- Impulsar la construcción de establecimientos educacionales técnico-profesionales y de enseñanza media.

8- Trabajo y salarios dignos. Por la conquista de un sueldo mínimo de 30.000 pesos. Asignación familiar, jubilaciones y montepíos justos.

9- Por la construcción de una Casa de la Juventud que desarrolle capacitación laboral, educación sexual, talleres y rehabilitación de drogadictos.

10- Democratizar el poder Judicial. Acceso a la justicia de manera igualitaria para toda la gente.

11- Viviendas dignas. Solución a los allegados mediante el impulso de cooperativas y líneas subsidiadas de autoconstrucción. Condonación de los intereses de las deudas de agua, luz y dividendos.



Cerro Navia,
Lo Prado y
Quinta Normal

DISTRITO 18

ANTONIO
ROMÁN
DIPUTADO

BIBLIOTECA NACIONAL

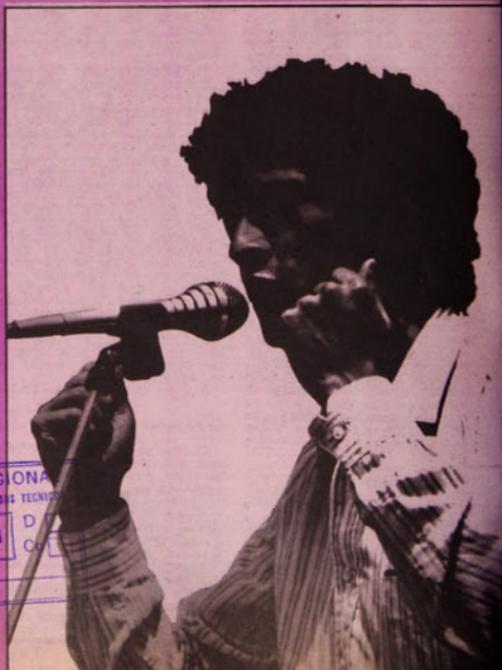
SPTO. CENTRO NAC. DE PROCESOS TECNOL.

DL 21 DIC. 1989

Ca 21 DIC. 1989

PAÍS

G 32



PLUMA Y PINCEL

Recargo aéreo
\$ 20

Año II N° 105

15 de Diciembre de 1989

Se acaban 16 años de crímenes y mentiras



LA
GENTE
GANÓ
POR
PALIZA

*La fiesta de la gente es
la fiesta de la* **PLUMA**
Y PINCEL

EN LA HORA DE LOS GANADORES: Baile • Brillo • y Goce con la

(Rock • Salsa • Tango • Bolero y mucho +)

INSTRUMENTOS • REPRODUCCIÓN • TRANSPORTE URBANO • ILLAPU • MAESTRA MUSICA

Desde las 10.00 hrs. en la Casa de la Pluma

SABADO 16 DE

DICIEMBRE

COMPANÍA 2691

BREVES

Primera mesa

Una de las primera mesas que hizo el recuento de votos fue el número 10 de la comuna de Chanco, la famosa localidad de los quesos. El conteo de los sufragios fue ampliamente favorable a Patricio Aylwin, quien de 40 votos obtuvo 27, mientras que Bouché apenas pudo contabilizar 13 preferencias. El más perjudicado fue Errázuriz, que sólo fue llevado de apunte por tres electores.

Esta votación fue como un anticipo de la avalancha de sufragios que recibía, en todos los Ámbitos de Chile, el candidato de la oposición.

Con guaguas

Las guaguas pueden tener un valor electoral, aunque no voten. Lo reveló Don Francisco, a través de la televisión, contando que en un recinto de votación de mujeres comenzó un frecuente "retanito de guaguas", que permitía a las portadoras de ellas votar sin hacer cola. La operación se desarrolló durante algún tiempo, hasta que alguien advirtió la maniobra y elevó su protesta.

Los vocales de mesas encontraron una solución inmediata para evitar la repetición de este... digamos fraude (el más inocente posible): entintaron el pulgar de la mano derecha no sólo a la ciudadana electora sino también a su respectiva guagua.

Acampar en democracia

Don Nicolás Arestich, gitano legítimo, salió a votar con su familia temprano en la mañana. De regreso, recibió a PyP en su casa y manifestó:

"Nosotros esperamos que cambie el país y que no haya ninguna pelea. Nosotros, los gitanos, queremos paz y tranquilidad para nuestro país.

Su esposa, que pelaba papas sentada en el suelo del living de su casa, fue más explícita todavía:

"Lo que esperamos es que mejore la situación del país, que no haya más hambre ni pobreza, que a los gitanos se nos tome más en cuenta y nos faciliten permiso para acampar cuando vamos al norte o al sur.

Diputada pese a todo

"Francamente dicho, me siento parlamentaria. Aunque la dictadura haya impedido mi postulación. En todo caso, con el

A LOS LECTORES

EL TRIUNFO DE LA GENTE

Dajo un alud de votos, emitidos en un ambiente de tranquilidad, y hasta de alegría, fue sepultada el yve de las más ominosa dictadura terrorista que ha soportado nuestro país en toda su historia de nación independiente.

El jueves ganó la gente, triunfó el pueblo, fue la victoria resonante de la democracia y la libertad. Sin duda, la mayoría absoluta para Patricio Aylwin es un avance valioso para caminar hacia la democracia. Aylwin ha dicho que la principal tarea de su gobierno es reconstruir y consolidar la democracia. Esas tareas son la meta a que aspira la mayoría de los chilenos y, desde luego, el principal objetivo de la izquierda.

No cabe duda que los partidos del PAIS respaldarán decididamente, porque así lo han declarado expresamente, las tareas primordiales del gobierno democrático, en particular las relacionadas con la profundización y consolidación de la democracia.

Desde luego, no se ha recorrido ya todo el camino. Por el contrario, apenas se ha comenzado. Por ello, es una tarea fundamental de los trabajadores, los jóvenes, los pobladores, estar alerta para asegurar que culmine en marzo el triunfo del jueves 1. con el traspaso del poder al hombre elegido con la mayoría absoluta.

Queda en consecuencia mucho por hacer, pero habrá que exigir — y conseguir — que el dictador se vaya, deje todos sus cargos, y se doblegue ante la voluntad soberana de la nación. Enbrabiado, en la noche del jueves Pinochet refunfuño: "Ellos (la oposición) saben hacer las cosas; nosotros no". No es verdad, al menos en el sentido que da a sus palabras el

ambicioso general. Los chilenos no se han dejado engañar. Y cuando pudieron expresar su opinión libremente, lo hicieron. En octubre de 1988 dijeron NO a las pretensiones del dictador para permanecer en el cargo hasta 1997. Y el jueves 14 reiteraron su repudio a la dictadura.

El triunfo de la oposición resulta para algunos observadores internacionales difícil de explicar. Pero los chilenos saben que es el fruto de la unidad. Cuando el centro y la izquierda se unen, construyen grandes causas a favor de Chile y de los chilenos. Eso es lo que ha ocurrido nuevamente. Esta no es la victoria de algunos, de un sector o de un partido. Es la victoria de todos, los que sin cesar combatieron a la dictadura día tras día, desde el 11 de septiembre de 1973. Es la victoria de los que sufrieron la prisión, de quienes fueron torturados, de quienes heroicamente derramaron su sangre. Es la victoria de la vida sobre la muerte, de la libertad sobre el terrorismo de estado.

Los presos políticos deben recuperar su libertad, porque Chile está en deuda con ellos. La democracia no puede construirse con presos políticos en las cárceles. Y tampoco sin que se investiguen los atropellos más flagrantes contra los derechos humanos. Asimismo, debe disolverse la CNJ y todos los aparatos represivos.

Se abre así un apasionante camino hacia el futuro democrático de Chile.

EL DIRECTOR

apoyo a los futuros parlamentarios democráticos y al gobierno de Patricio Aylwin me sentiré participando directamente en el proceso de recuperación de las libertades".

Lo declaró a PyP, Carmen Lazo, la ex-parlamentaria socialista impedida de participar en los comicios del 14 de marzo pasado.

Además de colaborar en el afianzamiento y la conformación de la nueva institucionalidad, Carmen Lazo señaló que trabajará activamente en el proceso de unidad del socialismo chileno. "La gran lección que debemos aprender es la necesidad de la unidad de todas las fuerzas que, hasta ahora, constituyeron la oposición de la dictadura".

Carmen Lazo se mostró confiada en la evolución de los acontecimientos en el futuro inmediato y reiteró que se encuentra capacitada y con ánimos para asumir tareas para la reconstrucción del país. "País al que quiero entrañablemente y del cual el señor Pinochet pretendió apartarme para siempre", agregó la dirigente socia-

lista. "Pero ahora no me mueve ni el odio ni el revanchismo, sino los deseos de tratar de paliar, al menos en parte, las urgentes necesidades de la inmensa mayoría del país", indicó Carmen Lazo.

En Alemania

Los chilenos votaron no sólo en el país. También lo hicieron en el exilio, aunque lamentablemente la ley no reconoce validez a esos sufragios.

En Hamburgo, República Federal Alemana, 306 chilenos —entre exiliados y residentes voluntarios— participaron en la votación efectuada en un comité de solidaridad con Chile. El resultado fue: decidor: Heredia Buchi, 2 votos; Francisco Javier Errázuriz, 4; Patricio Aylwin, 298. Y por último, dos en blanco.

Director: Leonardo Cáceres Castro

Subdirector: José Miguel Varas - Gerente: Gustavo Quintana - Representante Legal: Carlos Madariaga - Editor: José Luis Córdova - Redactores: Carolina Aránguiz, Irene Geis, Francisco Herrera, Alejandra Maza, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Mariela Salas - Colaboradores: Mario Cispedes, Ligia Ballesteros - Diseño Gráfico: Fiebu Schuster - Foto composición: Jeannette Herrera, Aldo Cerceda - Corrección de Pruebas: Cecilia Salomón - Fingerprint: Luis Navarro, Enrique Arce - Documentación: Alicia Dolado - Secretarías: Cecilia Martínez, Teresa Flores - Suscripciones: Nicolás Pérez - Publicidad: Francisco Andrés - Ilustraciones: Julio Martín - Asesor: Cristóbal Carmona y Patricio Pérez - Comité Editorial: Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Cispedes, Gregory Cohen, Paul Dillano, Ramón Díaz Hertzog, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quiroga, Helando Robledo, Mauricio Rodas, Juvenal Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita - Impresión: Alborada S.A., que sólo actúa como tal - Distribuidora: Epona - Redacción y Administración: Compulsa 291, Santiago, Teléfono: 9406 - Télex 44123 PYP - C/ Casilla 613, Correo 22, Santiago de Chile.

Pluma y Pírcel

es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epepa)

ISSN 0716-7172

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN

	Chile	América	Europa
Anual	\$ 7.700	US\$ 120	US\$ 120
Semestral	\$ 4.900	US\$ 65	US\$ 65
Trimestral	US\$ 25	US\$ 40	

Feliz Año Nuevo

SE A LA EL VIEJO

La débil esperanza que latía hasta ayer en los corazones pinochetistas murió junto con la dictadura militar en la noche del 14 al 15 de diciembre, cuando el recuento de los votos confirmó el sueño largamente acariciado de millones de chilenos: la victoria definitiva de la oposición, unida en torno a su abanderado, Patricio Aylwin, hoy Presidente Electo de Chile.

Las lágrimas y las risas, los abrazos y los custos, estallaron con fuerza en el comando aywinista a medida que los resultados confirmaban el triunfo anunciado por las encuestas, mientras en todo el país la muchedumbre salía a las calles para celebrar la culminación de una farga lucha cuya simiente ya había sido sembrada en ese lejano 11 de septiembre de 1973.

El resultado final, con una holgada mayoría más que absoluta que sepultó la peregrina teoría de la segunda vuelta, no sorprendió más que a los muy ingenuos, o a los que hacen honor al refrán que no hay peor sordo que el no quiere.

En La Moneda la victoria aywinista no sorprendió a nadie, a diferencia del plebiscito del 5 de octubre pasado cuando incluso provocó el desmayo del general Sergio Valenzuela. Desde comienzos de noviembre, aproximadamente, el oficialismo comprobaba progresivamente el fracaso sucesivo de cada una de las estrategias diseñadas a partir de octubre para burlar la voluntad popular.

Fracasada la primera apuesta —que la oposición no resistiría unida el largo período de campaña— el régimen optó por la búsqueda de un tercer candidato, Francisco Javier Errázuriz, para que por la vía de la demagogia restara votos a Aylwin y diera pie a una segunda vuelta electoral. Paralelamente recurrió en forma alternativa a las presiones, las amenazas, la violencia y los sobornos hasta concluir, las semanas previas a la elección, que por ahora no había nada que se pudiera hacer, que había llegado el momento de las negociaciones y que incluso el proyecto de dejar todo atado y bien atado —las leyes de "amarre"— se desplomaba en manos de la Junta, renuente a legislar a última hora desafiando a una ciudadanía claramente volcada hacia Aylwin.

TRANSICIÓN ATÍPICA

La caída gradual de Pinochet, con su derrota en el plebiscito más el año de gracia que él mismo se concedió en la Constitución para el caso que fuera necesario revertir la situación, hizo de Chile un caso atípico de transición.

La dictadura no se desplomó, como muchos lo soñaron imaginando incluso el tañir de las campanas echadas al vuelo, pero en cambio se fue desmoronando paulatinamente a lo largo de un año caracterizado por la creciente fragmentación de las derechas y su



contrapartida en la férrea unidad opositora.

Al comenzar el decisivo mes de diciembre, Pinochet comprendió que la batalla estaba perdida una vez más y, como lo señalara el propio Patricio Aylwin, aceptó el triunfo del NO y "en parte" facilitó la transición.

Las negociaciones en torno al nombramiento de consejeros en el Banco Central fueron la primera señal visible de esta rendición, a la que sumarían en los días posteriores las declaraciones de los miembros de la Junta, Fernando Matthei y José Toribio Merino, sobre rechazo a la promulgación de la ley orgánica de las Fuerzas Armadas, en los términos planteados por Pinochet.

Al concluir la larga y fatigosa campaña electoral con la victoria de la oposición, parecía altamente probable que no habría leyes de amarre o que, al menos, éstas serían conversadas entre la Junta saliente y el futuro gobierno y que esta negociación podría incluso alcanzar el tema de los senadores designados, de vital importancia para el futuro gobierno y su pretensión de continuar la democratización de la Constitución de 1980.

PINOCHET NO SE RINDE

El panorama, que en las horas previas al triunfo de la democracia y al inicio de la revolución de la esperanza" comenzaba a aclararse, tiene, sin embargo, su contrapartida en la actitud adoptada por Pinochet en los últimos días.

Visiblemente deteriorado por la derrota, unimaginable hasta octubre del año pasado, el general ha enviado un mensaje a "sus hombres", es decir a las FF.AA., para prometer que el pueblo chileno volverá a clamar por un gobierno militar en algunos años más.

Convolucionado por la derrota, atemorizado ante el futuro, enfrentado a la realidad de un pueblo que

definitivamente le dio la espalda, el general se aferra al parapeto de la Comandancia en Jefe y revivie la tesis de Cincinato.

Su mensaje a las Fuerzas Armadas, que incluye la promesa del regreso en gloria y majestad accediendo al llamado del pueblo, conlleva, sin embargo, una connotación mucho más profunda.

La aplastante victoria de anoche pone en jaque la permanencia de Pinochet en la Comandancia en Jefe, subordinado al Presidente Aylwin. Más grave aún, analistas militares estiman que esta nueva derrota repercutirá con mucha fuerza en el Ejército, donde el sector profesional emergerá con renovadas fuerzas, mientras otro sector buscará pliegarse al gobierno civil, ahora victorioso, reduciendo al mínimo el entorno más leal a Pinochet.

Los síntomas de una crisis en el Ejército, largamente detectados por los analistas, se harán presentes ahora con más fuerza, con el agravante que en las restantes ramas de las FF.AA. y de Carabineros es claramente perceptible la sensación que optaron por la vuelta a los cuarteles y al profesionalismo militar.

El día de hoy, por otra parte, no parece el más indicado para los análisis. El día de hoy es un día de fiesta.

La larga noche de la dictadura murió en el amanecer del día 15. La lucha iniciada el 11 de septiembre, y que siguió tan variados caminos durante 16 años, culminó en la vieja fórmula democrática de "un hombre un voto". Muchos, demasados, quedaron en el camino.

En las muchas celebraciones que se llevarán a cabo en los días que vienen, habrá un tiempo para recordatorios, añoramientos y rendirles el homenaje de un pueblo que hoy recupera la esperanza y la dignidad.

Patricio Aylwin se dispone a gobernar, mientras Pinochet hace las maletas. La nueva derrota estremece al Ejército.

Irene Geis

CENTRO COPIADOR Y LIBRERÍA S.V.

- Fotocopias
- Copias de Planos
- Transparencias
- Reducción y Ampliación
- Encuadernación con espiral



Especialidad en memorias
Además ofrecemos:
15 modelos de calendarios 1990
14 modelos de Agendas 1990
Etiquetas autoadhesivas
• Afiches-Carteles
Timbres de gomas

Santo Domingo 4029
Teléfono 732307

Tejidos DASTRES

Tejidos de
calidad
pensados
para sus
hijos



Ventas por mayor y menor en:
Av. Ricardo Montalvo 635.
Fono: 6984877;
y en Río de Janeiro 289.
Recoleta

Librería Rucaray
Merced 350
Fono: 39 60 46

- Historia
- Ciencias Políticas
- Ciencias Sociales
- Literaturas

A los lectores de Pluma y Píncel
presentando este aviso, se les
hará un descuento de un 15%

LIBRERÍA RUCARAY:
"SU LIBRERÍA"

RAUL ELGUETA
GONZALEZ

Abogado

Asuntos penales.
Asuntos laborales,
exclusivamente
trabajadores.
Asesoría Derechos
Humanos:
exclusivamente
ad honorem

Agustinas 575 Fono: 382991
Horario: 10 a 14 horas
16 a 19 horas

Los que votan por primera vez LA IMPORTANCIA DE ELEGIR

Alegria, "nerviosismo", "una emoción grande", "alivio", son algunos de los estados anímicos descritos por los jóvenes que votaron por primera vez. Para todos ellos, tanto de izquierda como de derecha, votar se convirtió en un momento solemne. "Esta será la elección más importante de mi vida —nos dijo Carlos Leiva, universitario de 24 años—, porque significa ayudar a un cambio, echar a Pinochet y darle el vamos a la democracia en Chile después de 16 años".

Los que votaron por primera vez alcanzaron a tres millones 512 mil personas, cantidad que representa un 46,4 por ciento del total de inscritos en el registro electoral (siete millones 577 mil 537). Sus edades fluctúan entre los 18 y los 34 años, convirtiéndose a casi la mitad del total de votos en "voto joven".

Conscientes del enorme peso que este sector juvenil tendría en los resultados de las elecciones, muchos pactos embarolaron candidatos *lo/los* como Antonio Román, Camilo Escalona, Guido Girani, Ana L'Homme, Juan Pablo Letelier y Mario Aguilar. Y los postulantes ya maduros se esforzaron por realizar campañas atractivas para los menores de 35. Por supuesto que todos los programas electorales contemplan mayores expectativas laborales y estudiantiles para los jóvenes.

"Me senti super conmovida. No sabía qué decir. El sentimiento de participación es tremendamente importante para mí, ya que sólo había votado en la universidad. En las monjas donde estudié, el centro de alumnos era elegido por la directora". Se explica Margarita Larsen, (19 años), cuando habla de la experiencia vivida. Ella se identifica con Renovación Nacional y está segura de querer la democracia. "Quiero que exista la posibilidad de elegir para todos, aunque creo que en Chile nunca gobernará un presidente de mi partido".

"Cómo no va a ser importante votar —señaló Miriam Díaz de 33 años—. Es que te tienen en cuenta, que la gente tenga algo que ver en el destino del país. Además, es tan rico que se produzca debate de nuevo".

QUEREMOS DEMOCRACIA

Los que votan por primera vez unen la sensación de elegir con sus expectativas de democracia. Además, algunos esperan cosas específicas del gobierno que asuma, como trabajo, tranquilidad o mayores posibilidades para estudiar.

En cuanto a los ideales de democracia, oscilan entre "la perfección total como sistema y 'el mal menor'". "Estoy muy ansiosa de que



La alegría del voto joven.

se concrete la democracia. Pienso que se pueden hacer tantas cosas en ella: que se puede hablar cualquier cosa, que se puede disentir con las autoridades, que se puede tener un color político sin miedo". Fanny Díaz, 18 años, quiere ver a los políticos en acción, "mis papás me han contado de los debates parlamentarios y todas esas cosas, que yo sueño presenciar". Su *pololo*, un año mayor, estudiante de pedagogía en Historia, no se imagina cómo funciona un sistema democrático:

"Yo tengo, y creo que todos los jóvenes de mi edad, una sensación de que la democracia es mejor, porque no hemos vivido nada de ella. Yo sé cómo opera formalmente, pero no lo logro imaginarme cómo es vivir en democracia. En todo caso estoy convencido que es infinitamente mejor que Pinochet".

Valerio Suárez, dentista de 33 años, contó haber estado "desesperado por que hubiera campañas políticas nuevamente". "Tenía 17 años para el golpe militar. Yo recuerdo perfectamente la campaña de Allende, y tengo en la cabeza haber pegado afiches y salido a gritar, todo en un ambiente festivo, sin dardos venenosos. Me quedé con las ganas de elegir parlamentarios". El caso de Víctor Vega, obrero, un año mayor que Suárez es distinto, ya que su familia no participaba de la política.

—Más que nada, yo quiero que se vaya Pinochet. Si eso se consigue con la democracia, democracia, quiero. Usted supiera la razón que hemos vivido estos años en las poblaciones, lo único que uno quiere es que se vayan los milicos.

Su hermano menor, Juan Carlos, de 23 años, piensa que la democracia "no es lo mejor", pero "antes que los milicos cualquier

cosa". "Una democracia como la que va a venir no me convence. Con ese sistema nuevo y los senadores designados la cosa no estará muy bien. Los estudios que tengo los pude hacer encuadrándome para toda la vida".

UN GOBIERNO CON TODOS

La mayoría de los entrevistados esperaba el triunfo de Aylwin y creía que el suyo sería un gobierno tranquilo. Los que no estaban con el candidato opositor, de todas maneras confiaban en que las cosas marcharían bien. Hugo Rivas, sociólogo de Diágnos, señaló que "la tendencia de la población del país es pensar que el próximo gobierno será tranquilo".

—Además, indica el profesional, hay una comprensión absoluta de que hay que caminar tranquilos para no propiciar colapsos en el país.

"El gobierno de Aylwin será tranquilo y estable, pese a las malas condiciones económicas que se puedan producir, afirma Carlos Peña, de 33 años, obrero de la construcción. "Consultado si él participaría en huelgas o paros para exigir mejoras en su situación al futuro presidente, señaló que él no estaba "dispuesto a hacer oír las que le dificulten el camino a Aylwin". "Pienso que el futuro presidente debe gobernar— con los trabajadores, y decidir cosas que les sean beneficiosas".

Pese a los problemas urgentes que afectan a nuestro país, los consultados por PYP se mostraron seguros que las soluciones llegarían, pero no inmediatamente. "Buchi y Fra-Fra prometen soluciones milagrosas para los allegados, los problemas de salud, la falta de vivienda, el aumento de los



Carmen, de 28, también allegada, dijo que sabía que había que esperar. "No pedimos milagros al futuro presidente, sólo queremos su preocupación".

Los jóvenes esperan tranquilidad y mayores expectativas laborales. Queremos ser tomados en cuenta, pese a nuestra corta edad. El gobierno militar no entendió jamás que los jóvenes somos el futuro de Chile, aunque suene a "slogan". Ricardo Díaz, estudiante universitario de 23 años está seguro que el gobierno democrático no cometerá el mismo error. Sería absurdo que nos volvieran a marginar. Nosotros necesitamos oportunidades para colaborar a la formación de un país íntegro". Para Carlos Cáceres, 22 años, junior, las cosas no han sido fáciles estos años, por lo que espera cambios en su vida.

—Espero que me sea más fácil encontrar trabajo, que no me exploten como hasta ahora, que me hagan sentir útil a la sociedad y a mi familia.

Las mujeres también esperan cambios. "En democracia la mujer no debe seguir siendo ciudadano de segundo orden, en democracia las leyes deben ser justas para nosotras, en democracia debemos poder hacer política sin discriminaciones". Carmen Leay se declara media-feminista, es profesora, tiene 27 años y dice haber vivido la discriminación. "Me pagan menos que a mis colegas varones y he sufrido marginación política".

En todo caso, la gente entrevistada se mostró segura que votar era el primer paso para tener democracia en el país. "Podría elegir es importante, pero todos sabemos que queda mucho por hacer", dijo Marcos Fuentes (21 años), "pero estoy contento porque estamos empezando".

suelos y la creación de más trabajo. Nosotros sabemos que aquí no hay milagros que puedan hacerse, pero nos basta la buena voluntad de Aylwin para buscar remedios". Así se expresa María Castro, 26 años, allegada de la comuna de Pudahuel. Su hermana

Marjetta Santi

Antonio Román ENTRE LA ESPERANZA Y LA EXPECTATIVA

"No puedo dejar de asociar esta votación a la posibilidad de derrotar a quien sigue siendo nuestro principal rival, el apinochetismo, hoy representado por Hernán Buchi".

A los 26 años de edad, Antonio Román, es otro candidato a diputado que, por primera vez, tuvo la opción de participar en un comicio presidencial. Este hecho, sin embargo, lejos de ser una paradoja, representa para Román la continuidad de una experiencia de lucha.

—Para nuestra generación, que durante todos estos años ha enfrentado a la dictadura a través de diversas formas, resulta sin dudas, novedosa la posibilidad de echar mano de una elección como otra forma de confrontación contra el régimen.

De la última elección presidencial tiene algunos vagos recuerdos. "Las campañas de rayado eran en grandes camiones y con mucha gente gritando; pero lo que tengo más patente es que para el día de la votación me dejaron bajo llave en la casa para que mis viejos pudieran votar", indica.



Asegura que el acto de ayer representa la esperanza y la expectativa de cambios en la situación política, a la vez que está convencido que el problema aún no se agota. "Quedan grandes limitaciones para el tránsito a la democracia", precisa.

Marcela Medel UNA GENERACION TRUNCADA

"Yo soy de la generación que se castró con el 11 de septiembre del 73 —cuenta Marcela Medel, que tenía 15 años entonces—, yo estudiaba en el Manuel de Salas, un Liceo experimental donde se probó la Escuela Nacional Unificada. Teníamos una buena onda, estábamos muy politizados en el buen sentido de la palabra". Para ella, el golpe militar rompió toda una expectativa de vida, "rompió el sueño de un joven".

—Se frustró la participación ciudadana. Me estaban preparando para participar en un país con una posibilidad de futuro. Me siento muy joven para buscar muchas cosas, pero una parte importante se perdió en estos 16 años.

Marcela dice que, pensando en todo lo anterior, para ella fue muy importante votar por primera vez estos 14 de diciembre. "Significa elegir

hacia donde quieres que tu país se encamine, que tenga que ver con tu ideología y tus sentimientos. Sentirse participe de algo es fundamental". Ella recuerda con mucha nitidez la última campaña parlamentaria. "Antes, la democracia era mucho más amplia de lo que podemos imaginar nosotros. Recuerdo haber visto a Neruda, Alessandri, Allende, Frei todos juntos en un acto cultural".

La actriz percibe que el miedo aún se ha perdido totalmente, pero que se está dando un clima de alegría. Su compañero, el actor Samuel Villarroel, también votó por primera vez para presidente, porque alcanzó a hacerlo para las parlamentarias del 73. "Me he sumado con mucho entusiasmo a esto que estamos viviendo —confiesa Medel— quiero la democracia".



CHILE RIE Y CANTA

Viernes 15:
REBECA GODOY celebra con usted

SABADO 16:
"AGUITA CLARA"
RAUL PRIETO y
QUINTURRAI RAIPAN
de Nueva Imperial

JUEVES 21:
CRISTIAN GONZALEZ, CONJUNTO
NEHUEN, JUAN CARLOS LEYVA,
NELSON POBLETE,
JEANNETTE Y ALBERTO

Y cada domingo a las 11 de la mañana en RADIO NUEVO MUNDO (93 A.M.)

San Isidro 266 - Santiago.
Fono: 344642

El anhelo de los electores PARA QUE NUNCA MAS EN CHILE...



Quiénes tuvieron la oportunidad de conocer la democracia, anhelan recuperarla.

Hace 19 años que no se realizaba en el país una elección presidencial, pero a pesar del tiempo transcurrido, muchos chilenos tuvieron, este 14 de diciembre, la oportunidad de participar nuevamente en un evento democrático. José Concha, presidente del sindicato de excavadores y alcantarilleros, y encargado de conflictos de la CUT, Santiago Centro, recuerda la primera vez que votó, en 1958.

—Fue también la segunda vez que Allende postulaba a la Presidencia. Desde aquella ocasión, me puse a trabajar por su candidatura. Las cosas entonces eran muy diferentes, habla mucho cohecho. Me acuerdo que por un vaso de vino, una empanada o un poco de plata, la gente recibía los votos antes de la elección y llenaba cuantos pudiera en favor de un determinado candidato. Pocos éramos los que rechazábamos esos métodos.

Las elecciones parlamentarias se realizaban en fecha distinta de la presidencial. José Concha recuerda que, en la provincia del Bío-bío donde se encontraba, votó la primera vez por Luis Tejada, como candidato a diputado, y, en adelante, siempre lo hizo por quienes representaban los intereses de los trabajadores.

—De las últimas elecciones si me acuerdo muy bien. Mi voto fue Allende, Presidente, Ernesto

Arnedo Briones, senador por Bío-bío, y Luis Tejada nuevamente, como diputado. El triunfo de Salvador Allende fue algo muy impresionante para mí, porque en sus tres postulaciones anteriores, como que las ilusiones que nos hacíamos se habían visto frustradas... La alegría que sentimos fue inmensa, indescriptible, y eso se vio reflejado en los logros que tuvimos los trabajadores durante su gobierno.

El dirigente sindical ahora esas conquistas y asegura que los trabajadores chilenos esperan recuperar, al menos, una parte de esos avances. Entre ellos mencionó la existencia, para el gremio de la construcción, de la "comisión tripartita", que consideraba muchos más beneficios de los que actualmente ese gremio espera obtener por medio de la reposición del "tarifa nacional".

—En el futuro gobierno esperamos conquistar parte de la democracia y la libertad perdida. Tenemos claro que no por el puro hecho de elegir a Aylwin se nos va a devolver todo. Lo que logremos avanzar va a depender de nuestra organización y movilización.

José Concha advirtió que los obstáculos serán enormes. A modo de ejemplo, señaló el hecho de que muchas construcciones se han paralizado ante la expectativa del triunfo democrático, como ocurrió en 1969, ante la inminente victoria de Allende. Por eso cree que, además de plantear sus exigencias,

los trabajadores deberán permanecer alertas y dispuestos a defender el sistema democrático. Héctor Villegas, dirigente de la Confederación de la Construcción, alcanzó a votar en las parlamentarias de 1973. Su experiencia de la democracia, es que el pueblo tenía la oportunidad de optar entre proyectos diferentes.

—En esas parlamentarias el respaldo a la Unidad Popular fue mayor aún que el alcanzado el 70. Joven como era, cuando se conoció el triunfo de Allende celebré toda la noche. Hay que imaginarse entonces la alegría que sentí el 73, cuando elegimos a muchos candidatos de izquierda para el parlamento. Yo creo que eso fue lo que desesperó a los grupos de derecha, que se apuraron en dar el golpe.

Para el dirigente sindical, durante estos 16 años de dictadura y con la elección de Aylwin, el pueblo chileno no ha logrado avanzar, pero no al nivel de alcanzar la democracia y participación que conoció en el pasado. "Hay muchos amarres que dejó la dictadura en contra de Aylwin, pero creo que la lucha que están dando todos los sectores, está dirigida a conquistar un parlamento que nos permita desamarrar todas esas ataduras", afirma.

—Nuestras exigencias como trabajadores no van a estar ausentes, sobre todo porque sabemos que vamos a conquistar sólo una parte de la democracia y una parte del poder. Pero también defenderemos la estabilidad de la democracia, porque para eso hemos luchado, para terminar con la dictadura. Deseo también que el futuro gobierno investigue a fondo las violaciones a los Derechos Humanos. Queremos saber qué pasó con nuestros compañeros desaparecidos, con los ejecutados. Si eso no ocurre, creo que no va a haber una transición tranquila, ni paz para los chilenos.

RECUPERAR LA DIGNIDAD

Graciela Mira, pobladora de la población Pablo de Rockha, si bien tuvo la oportunidad de votar en muchas elecciones pasadas, no quiso hacerlo. "Sólo voté para el plebiscito de octubre, porque sí obligaron. Tenía miedo. Margué el SI, porque con el cuco que metieron, no me quedé otra. Pero ahora voté por el "patito".

Graciela Mira, jubilada, madre de tres hijos, asegura, que tiene muchas esperanzas puestas en el gobierno de Patricio Aylwin. "Espero que se nos arregle la situación económica. También deseo tener un hogar propio donde vivir, que yo lo pueda pagar, porque desde el terremoto vivo de allegada".

Por su parte, Armando Muñoz, de Santiago Centro, quien ha sido minero y comerciante durante su vida, recuerda con tristeza que su

primer voto fue para **Gabriel González Videla**.

—Con tristeza, porque él nos jugó **chueco**. Pero de todos modos, se vivía mucho mejor que ahora. Lo que yo recuerdo de la democracia es que podíamos conversar mejor, con confianza y que éramos uno de los países más adelantados en las leyes que teníamos. La ley protegía al trabajador. Ahora no. Los patrones también eran diferentes. Aunque pocos, había algunos que trataban bien a sus empleados.

A juicio de Armando Muñoz, el pueblo chileno no estaba preparado para enfrentar en buena forma el gobierno popular, alcanzado con Allende, en su opinión, no supo defenderlo de los intentos golpistas. "No faltaron los que habiendo votado por él, después apoyaron el golpe", dijo. Por eso los anhelos de este trabajador, son que a partir de ahora, se pueda recuperar la democracia perdida y las conquistas arrebatadas a los trabajadores.

Lorena Rubillar, pobladora de Lo Prado, recuerda con cariño a **Pedro Aguirre Cerda**, el primer Presidente que eligió. "Yo estaba en Huepi, un pequeño pueblo del sur. Cuando él asumió llegó la escuela, la municipalidad, el hospital, el correo y hasta el Banco del Estado. Otra cosa que no se me olvida es cuando derrocaron a Allende. Yo estaba trabajando en el Banco del Trabajo y tuve que salir arrancando con un puro zapato. Los *milicos* nos abarcaron. Como iba con un abrigo ancho, una bala me cruzó la manga y fue a dar al pie de una compañera de trabajo. Creí que nunca iba a llegar a mi casa... Fue muy triste".

Lorena considera que la democracia es muy buena. "Estoy con-

tenta porque ahora vuelve, quiero que se termine todo este sufrimiento, el de los exiliados, de los desaparecidos. Yo no lo he sufrido, pero comparto el dolor de esas familias. Deseo también que se termine la pobreza".

La democracia no era una cosa estable, fue cambiando con el correr de los años, de acuerdo a la visión que tiene **Hernán Benavente**, jubilado del gremio de los gráficos. Cuando era sólo un niño, le gustaba **Arturo Alessandri Palma**, porque se autoproclamó representante y defensor de los trabajadores de Chile.

—Pero después cambió de color político y amparó las tropelías de los industriales y dueños de fundo. Muchos gobiernos he tenido que sufrir, otros aguantarlos, otros aplaudirlos, como el de Pedro Aguirre Cerda, y el de don Salvador Allende, que luchó denodadamente por todos nosotros. Ningún sufrimiento del pasado es comparable al de estos años... ¡Toda la gente que ha muerto, desaparecido!... Las leyes han estado para burlarse de los trabajadores. Tengo un amigo que después de trabajar 38 años en una empresa, fue despedido sin motivo alguno, por el famoso artículo 155, letra f). Fue a la Inspección del Trabajo y un inspector lo acompañó para pedirle al patrón, al menos, una razón. El empresario, después de la insistencia del funcionario y sin siquiera mirar a mi amigo, dijo: "¿Sabe que más?, a este hombre lo echo por feo y punto". Entonces uno ve cómo humillan al trabajador, cómo se rien de él, después que le han comido los pulmones... Eso no debe ocurrir más.

La esperanza de **Hernán Bena-**

vente es que en el futuro haya medicina en los hospitales, facilidades para que la juventud estudie, salarios dignos, pero principalmente, que se respete la dignidad de los chilenos. "Yo quiero que **Aylwin** cumpla un 10 por ciento de lo que ha prometido y que nosotros pongamos el otro 90 por ciento, ayudándolo defendiéndolo en todo momento".

René Sandoval debutó como volante en la elección de **Pedro Aguirre Cerda**. En adelante, siempre lo hizo por los candidatos de izquierda.

—Se luchó mucho contra la oligarquía y la derecha que nos tenían aplastados, pero por lo menos antes tuvimos más libertad para seguir luchando por nuestras ideas, hasta que elegimos a Allende. Soy testigo de cómo llegaron los dólares de Estados Unidos y la plata de la derecha, para desestabilizar, con éxito, la democracia. Vino el golpe y tuve que arrancar. A mi vecino lo mataron en su casa y se llevaron presa a su señora, con su *quegua*. Nunca más supimos de ella. Con todo eso yo había perdido las esperanzas. No quería meterme en nada. Ahora con las últimas energías de la vida, estoy luchando para que este país salga de esta pobreza y que los asesinos sean castigados por sus crímenes, porque nadie les dio el derecho de asesinar a los chilenos, ni de explotar a los trabajadores. Sólo queremos que llegue la democracia, para que nunca más pase esto.



El respeto a los trabajadores, la justicia en materia de Derechos Humanos, la confianza y la paz, son algunas de las expectativas.

Alejandra Matus

Daniel Muñoz (El Efe) "SE AVECINA UN GRAN CAMBIO"



Asegura que el ir a votar ayer 14, no tuvo la carga de nerviosismo que acompañó al plebiscito del 5 de octubre. Sin embargo, la sensación de tener en sus manos la posibilidad de definir lo que pasará los próximos años, le otorgó a esta votación, un significado mayor. "Aún así, me cuesta asimilar la importancia exacta; cómo nunca tuve la posibilidad de votar antes, no sacho cómo describirlo".

Más conciado por su personaje, el "Efe", **Daniel Muñoz** se enreda un poco al explicar el impacto que esta elección le ha significado. "Siento que se acerca un cambio muy grande, pero no sé hasta qué punto llegará... no sé cómo lograr hacerme la idea".

Actor, 23 años, sus expectativas futuras están puestas

en su quehacer. "Espero que haya apertura a todas las manifestaciones artísticas; que se acabe la censura que me ha tocado vivir de cerca en estos años", indica.

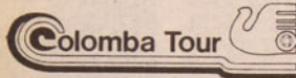
Luz Croxatto PRIMERO, LA TRANSICION



Durante 27 días **Luz Croxatto** protagonizó la frágil parlamentaria de Concertación. Sin embargo, ella nunca había votado en una elección para elegir autoridades políticas. "Hacerlo por primera vez a los 27 años y en esta elección que significó el término de la dictadura, implica una gran responsabilidad", dijo.

Crece que en un período de transición lo más importante es la unidad. Por eso está con **Aylwin** porque fue la persona capaz de unificar a toda la oposición. Piensa que una vez cumplidos los cuatro años de su gobierno, será el momento de hacer opciones ideológicas entre diversos partidos. Ahora, indica, hay que desmontar lo que dejó atado la dictadura, e "instaurar un nuevo orden político y económico". Confiesa que le

da un poco de susto la expectativa generalizada de que todo va a cambiar. "Eso pasará en la medida que la gente se saque la *muñe* trabajando", señala.



LA LLAVE DE LOS 5 CONTINENTES

HUERFANOS 1294 OFICINA 76. FONO 698 3706

CUBA:

14 días y 13 noches
Pasaje aéreo • Alojamiento
Excursiones • Pensión
Completa • Visa
US\$ 1.351
SALIDA:
18 de Enero de 1990



MEXICO:

10 días y 9 noches
Pasaje aéreo • Alojamiento
Excursiones
US\$ 1.174
SALIDA:
8 de Febrero de 1990

SOLICITE SU CREDITO

Sello *Raices*
Fundado en 1981

PASE NO MAS DON PATO, JUNTO A JUAN DEL PUEBLO.

¡¡¡ESTA EN SU CASA!!!

Artistas y Trabajadores Culturales

de SELLO RAICES



(La Moneda, grabado siglo XIX)

...en la búsqueda y desarrollo de la identidad cultural.
...porque la cultura sea artículo de primera necesidad, y el folklore el pan de nuestros tiempos.

RAICES: Merced 839 Local 142 - Santiago
Casilla 2533 - Santiago

**GUIA
MEDICA**

(Sr. Profesional:
este espacio está
reservado
para usted)

Teléfono: 94068

**CONSULTA DE KINESIOLOGIA
OSSMOR LTDA.**

KINESIOLOGIA • MEDICINA
GENERAL • CIRUGIA GENERAL
MATRONA

ULTRASONIDO
ELECTROESTIMULACION
HIDROTERAPIA KINESITERAPIA
RESPIRATORIA
MASAJE (clásico y zonas
reflectoras)

GIMNASIO MEDICO

OBESIDAD • ELECTROGIMNASIA
GIMNASIA DE MANTENCION
Y CORRECTIVA
GIMNASIA PRE Y POST PARTO
TRATAMIENTOS ADULTOS Y
NIÑOS A DOMICILIO
FONASA - ISAPRES - CONVENIOS

Irrazaval 2306 Fono: 2749144

Centro Médico y Dental
ALICAHUE

Médicos especialistas y
generales
Dentistas • Kinesiología •
Fonoaudiología • Psicología

**SERVICIO MEDICO Y
DENTAL DE URGENCIA
LAS 24 HORAS**

DOMICILIOS

Convenio con
empresas • Fonasa • Isapres y
Particulares.

Avda. El Mirador 489 •
Cerrillos • Maipú
Fono: 557-23-19

**CENTRO MEDICO Y DENTAL
LAS PALMAS**

MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

**SERVICIO MEDICO
DOMICILIARIO
DE URGENCIA**

Convenios con Empresas,
Fonasa-Isapres y particulares.

Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812333

**CLINICA
DENTAL**

REHABILITACION
ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL

Todas las especialidades

Presupuesto sin costo

- (Atención de
Lunes a Sábado)
- Extracciones \$ 700
 - Amalgamas \$ 900
 - Composite \$ 1.800
 - Prótesis \$ 6.900

Convenios con
empresas y
sindicatos

Solicite su hora
FONO 330325

SOLUCIONE HOY MISMO
SU PROBLEMA DENTAL
Y PAGUELO CON FACILIDADES
HASTA 10 MESES



**PLAN
DENTAL**

UNA DENTADURA SAHA
HACE A UNA PERSONA FELIZ

- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en todas las especialidades
- Adultos y niños
- Precios de contado a 6 meses (crédito sin intereses)
- Profesionales y equipo de primer nivel

PLAN DENTAL Mac Iver 22 Of. 707

Fono: 336799

Atención: Lu. a Vie. 9:00 a 20:00 Hrs.

Sábado: 9:00 a 13:00 Hrs.

**GILBERT
LABORATORIO CLINICO**

EXAMENES DE LABORATORIO
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA

• Irrazaval 1646

fono: 2236312

• Huélon 75

fono: 2740308

• Manuel Montt 1815

fonos: 2255243 - 497347

• José Domingo Cañas 2152

fono: 2254446

A DOMICILIOS

Fono: de 8 a 20 hrs.

2236313 / 497347 / 2740308

las 24 hrs. 2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES
PARTICULARES

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con el profesional, sin intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
FONO: 391729

Libertad a los Presos Políticos

UN DEBER PENDIENTE

Legó el 14 de diciembre y la victoria de las fuerzas democráticas es ya una realidad, pero no tuvo la fuerza suficiente para abrirte las puertas de las cárceles a los presos políticos.

A diferencia de otros casos — como el de Uruguay, en marzo de 1985, por citar un ejemplo cercano — en Chile no hubo abrazos, ni lágrimas ni risas en el reencuentro de los presos con sus familiares y amigos y con la libertad. Libertad fuera de los muros y libertad en el país, a la que ellos contribuyeron con su drástica opción de lucha.

No sólo no se abrieron las cárceles para los 438 presos políticos recluidos en los recintos penales del país, sino que su situación se aprecia comprometida. En días recientes, dos fiscalías militares cerraron el sumario de los procesos por el asalto a la panadería Lautaro y por el atentado contra el general Pinochet, solicitando severas penas de reclusión para alrededor de 40 reos y pena de muerte para quince de ellos.

El tema de la libertad de los presos políticos estuvo virtualmente ausente de la campaña electoral, acaso con el propósito de no atomizar o malquistarse con la votación moderada. Representantes de la Concertación, hoy triunfadora, se mostraron evasivos ante los emplazamientos del oficialismo, en el sentido de su programa ofrecía "impunidad" o "indulto" a los "terroristas".

La necesidad de luchar por la liberación de los presos políticos es, entonces, una tarea de democracia y justicia vigente desde hoy. Destacados abogados que han actuado en su defensa plantean diversos enfoques acerca de cómo lograrlo.

Para Carlos Margotta, del equipo jurídico de la Comisión Chilena de Derechos Humanos, la voluntad expresada el 14 de diciembre eligió un Presidente, pero también un programa: "Así debería entenderse el régimen, el cual, si quisiera mostrar voluntad de colaborar a una transición pacífica, debiera liberar sin condiciones a los presos políticos. Como no lo hará, es tarea de la Concertación, a partir del día que asuma Aylwin, arbitrar las medidas a que se comprometió frente al pueblo en su programa. De no hacerlo, generaría factores de inestabilidad, porque un sector del pueblo se sentiría engañado".

Verónica Rea, del equipo jurídico de la Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas, Fasic, lo importante es comprender que los presos políticos — son luchadores sociales — que, equivocados o no, emprendieron acciones decididas para terminar con la dictadura: "Desde ese punto de vista, no compartimos la distinción entre presos de conciencia y presos por actos de violencia. Pero más allá de esa discusión, lo óptimo sería, a mi juicio, la dictación de una ley de

eximente de responsabilidad penal que incluyera a todos los presos políticos. Otro camino puede ser la derogación de la ley antiterrorista, que impide el derecho a la libertad provisional. El tema es complejo y depende de la voluntad política que exista detrás. Creemos que habrá solución rápida para un pequeño grupo de personas encarceladas. El resto deberá esperar otro tipo de iniciativas legales. En suma, estamos frente a un problema complejo desde el inicio, que se involucrará simultáneamente a los poderes ejecutivo y legislativo".

Alfonso Insunza, abogado de trayectoria en la defensa de presos políticos, estima que entre el 15 de diciembre y el día que asuma Patricio Aylwin, la situación de los presos políticos dependerá de la Junta de Gobierno, organismo al cual le sería fácil legislar sobre la materia derogando, por ejemplo, la ley antiterrorista o retrotrayendo la competencia de la Justicia Militar a su propio ámbito. Como está consciente que ello no ocurrirá, afirma que esa tarea le correspondrá al próximo Parlamento. "Nosotros partimos de la base que es inconcebible la herencia de presos políticos de una dictadura a una democracia. Existe consenso en que han sido víctimas de juicios injustos, ya que el móvil de su actuación fue terminar con la dictadura y que los que han luchado por conseguir la democracia no pueden seguir en prisión".

—¿Cree que son eficaces las fórmulas planteadas en el programa de la Concertación?

—El programa de la Concertación plantea, para los reos por delitos que ellos llaman de sangre, anulación de los juicios y apertura de otros nuevos. Pero eso supondría una reestructuración del Poder Judicial, por cuanto no veo que no han otorgado la libertad a los presos políticos, vayan a cambiar de opinión. El fondo del asunto es hacer justicia, y hacer justicia es liberar a los presos políticos, que han sido víctimas de torturas, que llevan largo tiempo presos y que han sido juzgados en un estado de anormalidad jurídica. Cualquiera sea el mecanismo, llámese libertad provisional, libertad incondicional, nulidad de los procesos, indulto general o ley eximente de responsabilidad penal, debe conducir a la libertad a los presos políticos en forma rápida y eficaz, sin que ello esté sujeto a una eventual negociación o canje de la impunidad de los responsables de las violaciones de los derechos humanos. Si ello no ocurre, se va a generar un conflicto social potencial para la democracia puesto que sería inconcebible que los presos políticos permanezcan presos mientras los violadores de los derechos humanos siguen en libertad.

José Gallano, presidente de la Agrupación de Abogados de Presos Políticos, estima que en mayo de 1990 no debe haber ningún preso político encarcelado. Se muestra



La enfermera Patricia Herrero cumple este domingo tres años encarcelada.



Carlos Margotta, un obligado que compete a todos los chilenos

optimista de que así va a suceder: "Aparte de las razones de orden moral, jurídico y humano, hay una cuestión práctica. La Concertación está preocupada de evitar factores desestabilizadores o que incuben actos de violencia. Es cierto que se quiere evitar acciones que irriten las Fuerzas Armadas, pero es un error suponer que todas las Fuerzas Armadas son responsables de las violaciones de los derechos huma-

nos. A la inversa, la permanencia de presos políticos en las cárceles puede producir reacciones violentas de ciertos sectores de izquierda, y está probado que las acciones violentas de la izquierda son el principal fulminante de las reacciones golpistas de determinados sectores militares. Por eso, estoy convencido de que se busca solucionar satisfactoriamente este problema".

F.F.

PRESOS POLITICOS EN CHILE

Una de las tareas primordiales de la democracia es la libertad de los presos políticos en Chile. Las cifras que se manejan en las organizaciones de derechos humanos superan la cantidad de 400. Más exactamente, serían 438 personas distribuidas en diferentes recintos penales, algunas hechas por numerosos procesos. La siguiente es la lista confeccionada por la Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas (Fasic) al 30 de septiembre de 1989.



La lucha por la liberación de todos los presos políticos, sin exclusiones, no ha terminado.

barca Alfaro, Juan Ernesto	04-10-88	Campusano Jelves, Leonardo	26-08-85
barca Castro, Pedro	29-03-84	Cancino Acevedo, Juan Carlos	20-11-87
barca Silva, Raúl Enrique	16-07-88	Cárdenas Álvarez, Raúl	20-03-88
guilera González, Jorge	12-07-88	Caro Morales, Juan Carlos	04-10-88
guerra Cuellar, Roberto Alberto	28-08-85	Caro Moya, Jaime Antolín	10-10-88
Illapán Quijón, Israel	16-03-81	Carrillo Unzueta, Vasily Guillermo	21-11-86
Ibarón Barrientos, Osvaldo	19-01-81	Carrillo Urra, Iván	02-09-82
Ibarón Pulido, Nelson Alfredo	15-12-87	Cartagena Córdova, Rolando	10-07-81
Isaide Lazo, Enzo	04-09-86	Castillo Rojas, Xenia	20-01-89
Irujo Bassano, Daniel	12-08-85	Castillo Vilches, Luis	26-02-89
Irujo Rivera, Francisco	14-03-81	Castro Cadiz, Alex Armando	12-09-86
Irujo Rivera, Pedro	14-03-81	Castro Montañares, Raúl	06-07-82
Irujo Rojas, Germán	29-04-86	Castro Silva, Abel Anastasio	18-09-86
Irujo Varado, Jara, Hilda Oriana	21-08-89	Castro Urra, Ledy del Carmen	20-10-84
Irujo Pérez, Valentina	28-11-88	Caucarín Reyes, Ernesto	10-04-89
Isaur Rodríguez, Roberto	05-05-88	Cautivo Ahumada, Dolores	21-04-89
Isidoro Locomilla, Mauricio	29-06-88	Cerda Bara, Hugo	07-05-87
ngulo González, Jorge Mario	22-10-86	Cerdá Yomans, Gina Cecilia	18-12-86
ngulo Pizarro, Gerardo	01-07-86	Céspedes Galleguillos, Juan	17-11-88
ngulo Pizarro, Roberto John	03-03-87	Cid Espina, Cecilia de las M.	10-10-88
Rancibia Carrizo, Juan Pablo	22-10-88	Cid Espina, Oscar Ernesto	01-02-88
Rancibia Urrut, Eduardo	06-09-80	Cid Jara, René	06-06-87
Raneda González, Manuel A.	26-10-88	Cifuentes Aravena, José Israel	17-09-86
Raneda Miranda, Carlos Alberto	07-09-83	Cid Palma, Pedro	27-03-89
Raneda Muñoz, María Soledad	23-04-86	Cid Valdivia, Miguel Angel	24-04-83
raya Muñoz, Carlos	06-05-88	Contreras Aguirre, Jorge	24-04-83
raya Novales, Fernando	10-04-88	Contreras Bobadilla, Gilberto	10-07-86
raya Leyton, Roberto	11-03-89	Contreras Sánchez, Ricardo	26-08-87
raya Linares, Roberto	05-12-85	Cortés Rojas, Abelardo	20-05-87
raya Núñez, Alejandro	17-12-86	Coor Rojas, Bernardo	04-10-88
raya Novales, Fernando	03-03-87	Cortés Cortés, Jorge	07-06-87
raya Fuentes, Claudio Danilo	27-10-88	Cruz Sandoval, Lautaro	10-07-86
raya Quiroz, Carlos	26-08-85	Cuevas Ibarra, Omar	25-08-86
raya Rojas, Andrés	22-09-88	Chacana Varga, Bernardino	04-11-86
raya Yutronic, Alejandro	14-12-88	Dastres González, Hernando	24-04-83
renas Rojas, Arnaldo Hernán	23-10-88	Delgado Zapata, José Pedro	05-09-86
renas Bes, Mauricio	06-01-87	Díaz Aguilar, Domingo Antonio	04-03-89
renas Laborde, Roberto	26-04-88	Díaz Arrue, Julio	21-01-89
renas Carvajal, Iván	12-05-86	Díaz Becerra, Alejandro	06-08-86
scroccio Pardo, Nelson Exequiel	11-09-86	Díaz Caro, Víctor	22-11-86
senjo González, Eduardo	23-06-86	Díaz Olea, Juan Ramón	09-11-84
vila Moreno, Nancy	00-04-86	Díaz Orellana, Miguel Angel	21-09-88
vila Gutiérrez, Juan	26-03-88	Díaz Quintrán, Franca	00-11-88
arrazu Iruira, Carlos	01-06-88	Díaz Trujillo, Max	09-12-87
arrazu Iruira, Rolando	06-06-88	Donoso Cáceres, José Luis	31-08-89
arrazu Yáñez, Marcos	04-02-89	Donoso Gilbert, Jorge	16-11-88
arraig Gutiérrez, Miguel	23-08-84	Donoso Godoy, Luis	21-08-89
arraig Uribe, Jorge	19-03-81	Droguetti Zúñiga, Angel	21-08-89
ases Duarte, Marco	20-06-88	Durán Moreno, Omar Waldimir	24-08-89
elmar Ericas, Luis Alberto	02-07-84	Echiburu Alfaro, María Raquel	21-08-89
espoltz Maguette, Olga	15-01-87	Eitel Villan, Karin	01-05-87
iggini Alfaro, Flavio	03-10-85	Escala Illanes, Carlos Alberto	23-11-84
lanchet Muñoz, Raúl Enrique	23-08-86	Escarlate Henriquez, Leonardo F.	20-05-88
ombal Rodríguez, Víctor	01-08-88	Escobar Muñoz, Francisco	02-06-86
ombal Rodríguez, Ricardo	23-04-87	Escobar Muñoz, Iván	01-08-89
ravo Ordoñez, Luis Armando	25-06-88	Esparguer Córdova, Higinio A.	26-04-83
ravo Solís, Patricia	17-07-89	Espinoza Robles, Claudio	29-06-88
riones Ríos, Jessica	26-05-88	Espinoza González, Alejandro	24-09-87
río Gutiérrez, Carlos Enrique	07-03-82	Estrada Álvarez, Sergio	03-10-85
rufo Vera, Augusto	24-08-84	Eugenio Eugenio, Juan Jesús	02-09-82
urgos Ibáñez, Pedro	11-02-83	Fariás Santander, Rodolfo	17-12-88
urgueto Muñoz, Susana J.	06-05-86	Fernández Febres, Víctor	31-05-88
ustos Peña, Carlos	07-07-87	Fernández Ojeda, Rodolfo	19-03-81
ustos Rivera, Eduardo Iván	06-05-86	Figueroa Benítez, Francisco	26-08-87
espoltz Maguette, Arnaldo	01-09-86	Figueroa Galvez, Patricio E.	02-09-82
ustos Ureta, Jerónimo del C.	25-07-88	Figueroa Gómez, Héctor Luis	16-06-87
abazes Medina, Guillermo A.	24-10-86	Flores Castillo, Pablo Esteban	06-08-86
abera Hernández, Miguel A.	27-08-89	Forre Barríos, Juli	11-08-86
abera Vergara, Susana	03-08-88	Forre Araya, Luis	11-03-89
áceres Escobar, Francisco	05-10-85	Fuentes Aravena, Moisés P.	10-10-88
áceres Rojas, Vladimir	12-10-88	Fuentes Ramírez, Fernando	29-01-85
áceres Toledo, Juan	29-06-88	Fuentes Reyes, Luis Antonio	17-08-85
amos Urra, Ricardo Hernán	24-06-87	Fuentes Sepúlveda, Juan G.	17-12-88

Puentes Trejo, Pedro	04-10-88	Joré Nora, Mónica	25-04-89
Puentes Véliz, Luisa A.	29-01-88	Jorquera Arriagada, Hernán A.	15-12-87
Fuenzalida Navarrete, Manuel	06-05-86	Labraña Fernández, Reinaldo	13-07-89
Gaete Muñoz, Eduardo	00-06-88	Lara Morales, Marco Luis	05-03-89
Gajardo Urrut, Juan Orlando	13-02-81	Lara Silva, Jorge	26-08-87
Gajardo Zúñiga, Manuel	03-12-85	Lartigue Lira, Laura P.	17-07-89
Gajardo, Erazmo Roberto	14-10-88	Leal González, Manuel Omar	04-09-84
Galaz Soló, Ricardo	21-01-89	Leal San Martín, Rolando	31-12-84
Galvea Romero, Juan Fredic	22-10-86	Leónesa Pizarra, Richard Adrián	26-10-88
Gallardo Cordero, Hermenegildo	19-03-81	León León, Ibaer	02-08-88
Gallardo Miranda, Reinaldo	03-07-88	Leruquén Ortega, Fabián A.	10-11-88
Gallardo López, Manuel	13-06-87	Lervina Riveros, José	13-07-79
Gallegos Olate, Hector	03-06-88	Libertona Ninoles, Jessica A.	01-08-81
Godoy Godoy, Evaristo	05-01-81	Lira Matas, Diego Iván	13-08-86
Godoy Troncoso, Pedro	19-05-86	López Araya, Juan	24-05-85
García Herminio, Sandra	30-05-88	López Ormazabal, Blanca Odette	03-01-89
Godoy Aguilera, Luis	26-06-87	López Ormazabal, Drago	14-03-89
Godoy Cartes, Luis Carlos	10-10-88	Lorca Meiero, Flor	03-08-87
González Meneses, Aldo	21-12-87	Luck Ferreira, Marco	15-12-88
Gómez Peña, Hugo	13-05-86	Luzia González, Jorge	15-10-85
Gómez Rogers, Mauricio Alberto	11-06-86	Maldrich Baltra, Alfredo	08-08-86
González González, Lautaro	06-05-88	Maldonado González, Clemente	22-12-84
González González, Sergio	26-02-88	Mancilla Adams, Wladimir E.	13-12-84
González Meneses, Aldo	29-03-89	Manque Carvajal, Gabriel	19-08-86
González Parra, Nelson	05-05-89	Marciel Amor, Miguel Angel	04-10-88
González Quiroga, Gonzalo	14-01-82	Marchant Vega, Hugo	07-08-83
González Rojas, Javier Hernán	01-12-83	Marchant Moyra, Marco	29-11-86
González Silva, Luis Ernesto	10-04-85	Mardones Ericas, Luis	17-11-88
González Sobarzo, Francisco	29-11-86	Marín Correa, Jorge A.	26-04-88
Guzmán Vargas, Sissi	29-01-88	Marín Hernández, Pedro	15-01-87
González Véliz, Jorge	13-05-87	Marín Zamora, José	26-02-89
Grez Ordoñez, Juvenal José	19-02-87	Marín Pilequimán, Dario	30-11-88
Gutiérrez Pazouca, Leopoldo	03-08-88	Marín Pilequimán, Sergio	25-07-88
Guzmán Vargas, Manuel Iván	16-12-87	Márquez Miranda, Juan de Dios	06-06-86
Hayes Olivares, Mario	15-05-89	Martín Martínez, Jorge A.	25-08-89
Henríquez Muñoz, Wladimir	03-12-85	Martínez Castillo, Mariano	18-04-86
Henríquez Vidal, Marcelo	00-10-87	Martínez Martínez, Jorge	26-08-87
Hermosilla Díaz, Ricardo	23-08-84	Maturana Urruz, Héctor	05-04-89
Herrera Farina, Viviana	06-03-81	Medina Soto, José	04-01-86
Herrero Mediavilla, Guillermo	06-05-88	Melo Menozza, Luis	19-12-88
Hidalgo Astorga, Patricia	18-12-86	Molina Donoso, Pedro Enrique	06-10-86
Hidalgo Astorga, Guillermo	03-10-86	Molina Osandón, Oscar	17-08-78
Hormazabal Rojas, Cecilia	28-03-88	Molina Zamora, José	26-02-89
Herrera Farina, Viviana	30-04-86	Mendoza Lucero, Marcelo David	15-03-84
Jara Aris, Patricio	12-05-86	Molina Donoso, Claudio Enrique	04-09-86
Jara Durán, Oscar	19-09-86	Molina Osandón, Oscar	05-10-86
Jerez Jaramillo, Arturo E.	12-06-96	Montecino Montecino, Miguel	04-12-86
Jerri Aguilera, Sergio Santiago	03-12-85	Montenegro Montenegro, Santiago	06-06-87
Jofré Chambe, Humberto	03-01-89	Montes García, Fermín	27-08-80
Jofré Gallardo, Juan	12-05-86	Montoya Jara, Ricardo	14-12-88
Jofré León, Amílcar Roberto	19-08-86		

Morales Sepúlveda, Carlos F.	09-08-80	Pinto Vargas, Luis	18-02-88	Rojas Acevedo, Edison Alvaro	03-12-85	Toro Herrera, Claudio	08-01-88
Morales Vidal, Iván Alberto	21-12-87	Pizarro Arriagada, Eduardo	17-06-85	Rojas Aguirre, Carlos	26-08-85	Toro Pino, Silvia	15-12-77
Moreno Avila, Juan	21-10-86	Pizarro Campillay, Eduardo	27-08-85	Rojas Cornejo, Carlos	20-05-87	Torrijó Carrasco, Jorge	10-12-82
Moreno Correa, Luis Alberto	07-11-89	Pizarro Guerrero, Juan de Dios	20-05-87	Rojas Muñoz, Luis Alberto	01-09-82	Trafiail Yáñez, Sandra Polonia	06-12-84
Moreno González, Verónica	25-05-88	Pleza Plaza, Amable	20-05-87	Rojas Rojas, Juan Francisco	19-09-88	Trujillo Zamorano, Humberto S.	03-12-85
Moreno Plaza, Ricardo	06-05-89	Poblete Muzi, Marta	05-11-85	Rojas Rubio, Miriam	21-09-89	Villita Espinoza, Manuel	18-12-88
Morgado Cisterna, Jorge	14-11-86	Prez Choque, Marcos	29-08-89	Rojas Toledo, Angélica Roxana	08-05-86	Ugarte González, José A.	28-10-88
Moya Escanilla, Italo Marcelo	06-09-86	Quevedo Arancibia, Alejandro M.	29-03-89	Rojas Toro, Edgardo Antonio	15-12-87	Ureta Marino, Hernán	30-03-88
Moya González, Osvaldo	23-03-88	Quevedo Godoy, Rodrigo	21-01-89	Rojas Torrez, Braulio Patricio	06-07-88	Uribe Andrade, César	13-03-81
Moya Romero, Angel	18-06-85	Quezada Quezada, Osvaldo	06-11-89	Rosales Nuñez, Bladimiro	29-06-88	Valdebenito Arcos, Juan Ireneo	01-03-85
Moya Toro, José Abelardo	20-08-86	Quijada Donoso, María Teresa	21-08-89	Rosas Vásquez, Guido	06-07-88	Valdebenito Larenas, Lise	04-06-88
Muñoz Aguilar, Alejandro	08-08-87	Quintana Contreras, Luis	23-08-84	Rosentretzer Zamora, Eduardo	04-07-87	Valdivia Toro, Cecilia del C.	18-06-87
Muñoz Bustos, Abraham	14-11-83	Quintanilla Lillo, Enrique O.	15-06-88	Rubio Bravo, Manuel Jesús	08-05-86	Varela Rodríguez, Jorge	06-05-86
Muzz Fernández, José S.	08-08-89	Quintral Aguilera, Enrique	06-10-88	Ruiz Espinoza, Pablo	23-05-88	Vargas Araya, Yuri Aliro	12-01-86
Muñoz Moya, Pedro	03-09-86	Quadrigan Plaza, Cecilia de las M.	26-05-88	Salas Romero, José Cristian	09-09-89	Vargas Barahona, Cristian	09-11-84
Muñoz Pando, Juan Carlos	15-11-86	Raiffal Curaqueo, José	22-08-84	Saldívar Espinoza, Jorge N.	23-04-85	Vargas Calderón, Humberto A.	02-07-84
Murgas Toledo, Mónica	19-05-89	Railén Navarrete, Carlos E.	00-00-89	Salte Osorio, René Daniel	00-00-00	Vargas González, Mario Domingo	12-08-88
Mutarell Zuzovic, Alicia	30-10-88	Ramírez Basualto, José	28-03-88	Salinas Fernández, Claudio	29-11-85	Vargas Manzur, Emilio	11-08-86
Narbona Sánchez, Juan Donato	22-10-88	Ramírez Basualto, José	28-03-88	Salinas Gallegos, Sandro Marcelo	21-08-89	Vargas Silva, Rosa	24-08-85
Navarrete Hevia, Miguel	19-01-89	Ramírez Román, Manuel	25-07-88	Salinas Puelles, Elba	17-12-86	Vargas Velásquez, Javier F.	15-12-77
Naveas Cortes, Carlos	10-08-88	Ramírez Santibañez, Ramón	24-09-86	San Martín Chávez, Emiliano	29-12-88	Vásquez Rubilar, Cristian	27-03-81
Niedhaski Ayagán, Eduardo A.	12-08-86	Ranz Velásquez, Sandra	00-00-89	San Martín Herrera, Salvador	05-10-85	Vega Flores, José Miguel	24-05-81
Núñez Vega, Ferenk	06-05-88	Rendic Olate, Elizabeth	28-11-82	Sandoval Sandoval, Luis	28-03-88	Vega González, Luis Eduardo	29-01-88
Oliva Sazo, José	00-00-89	Reveco Soto, Fernando Benjamin	31-05-82	Sandoval Vega, Edelmir	25-04-89	Vega Pérez, Julio A.	12-01-81
Olivares Ahumada, Mónica	00-00-89	Reyes Pérez, Sigisfredo	05-10-85	Santis Díaz, José	15-11-86	Vega Varas, Mario	22-04-85
Olivares Villanueva, Pedro	19-04-89	Richards Zepeda, María Gabriela	24-06-87	Sarmiento Flores, Domingo	10-03-88	Velasquez Negrete, Florencio	17-02-81
Olivares Bustos, Jorge	04-07-84	Riquelme García, Marcos	24-09-86	Sartori Muñoz, Gino	12-05-86	Velasquez Sepúlveda, Luis E.	01-07-89
Olmedo Rivera, Pedro	10-05-85	Riquelme Retamal, Rubén	09-11-84	Sepúlveda Enriquez, Jorge Ricardo	20-10-88	Velasquez Ugarte, Jorge	20-08-89
Ordnes Narvez, Juan	15-04-89	Rivas Reyes, Claudio	14-12-88	Sepúlveda Senocan, Marco A.	23-03-88	Vidal Díaz, Claudio	04-08-89
Orrellana Romero, Roberto Carlos	25-10-88	Rivera Carrasco, Pedro	02-12-85	Sepúlveda Senuca, Ana María	17-12-88	Vicencio González, Oscar	27-02-85
Ortega Araya, Miriam A.	31-01-81	Rivera Huacho, Nancy	26-05-88	Sepúlveda Senocan, Marco A.	25-07-88	Vidal Iglesias, Cristián	03-06-83
Ortega solo, José Gabriel	04-12-85	Rivera Magaña, Gabriel	16-05-88	Silva Espinoza, Sergio B.	07-06-82	Vidal Muñoz, Juan Pablo	14-11-81
Osses Albornoz, Marcelo	28-11-85	Rivera Quintray, Maximiliano	30-10-88	Silva Hidalgo, José Francisco	05-08-87	Vidaurreza Manríquez, Ignacio	22-08-85
Oyarzun Hernández, José	09-12-86	Rivera Quintray, Roberto	30-10-88	Silva Villegas, Carlos Angel	18-08-78	Videla Osorio, Carolina E.	03-01-81
Oyarzun Alvarado, Andrea F.	21-08-89	Robins Reinoso, Leonardo	30-04-86	Solari Oyarzo, Marcelo	06-04-88	Vilches Silva, Nicolás	30-03-85
Pacheco Arauz, William Yuri	30-10-88	Robledo Hecker, Verónica	01-06-88	Solis Bravo, Nancy Julieta	14-11-86	Villagra Arenas, Rigoberto	07-02-82
Painecura Antiniao, Juan A.	16-12-87	Rodríguez Figueroa, José Luis	25-04-89	Solis Cubillos, Manuel Arturo	20-08-86	Villagra Suelzer, Pedro	22-02-84
Painemal Morales, Paicavi	22-04-85	Rodríguez Gallardo, Luis	07-07-87	Sonadevilla River, Raúl Sergio	10-07-88	Villarros Muñoz, Abelino	06-06-81
Palma Donoso, Jorge	07-09-83	Rodríguez Herrera, Horacio	11-08-85	Spielmann Flores, Adolfo Max	31-10-88	Weber Delgado, Carlos	21-06-77
Pascual Arias, Rafael	06-08-86	Rodríguez Herrera, Marcelo	11-06-85	Tablo Jara, Yuri	21-04-88	Yáñez Villalobos, Víctor Hugo	29-03-84
Peña Cárdenas, Rita Eliana	07-03-82	Rodríguez Jara, Emilio	31-01-81	Tapia Araya, Janiza	16-11-88	Zamorano Navarrete, Gabriel	19-10-84
Peña Rivas, Francisco Ismael	20-10-84	Rodríguez Moraga, Rodolfo	16-08-81	Tapia Fica, Jaime	28-10-86	Zamorano Díaz, Ernesto	21-08-84
Peralta Veliz, Lenin Fidel	22-10-86	Rodríguez Morales, Guillermo	22-10-83	Tapia Leiva, Italo	04-03-89	Zenteno Conejeros, Claudio	15-10-81
Pérez Iribarra, Sergio Enrique	19-09-86	Rodríguez Sáez, Juan Bautista	02-07-84	Tapia Quajal, Alvaro E.	22-09-88	Zubaceta Carmona, Belinda	28-04-81
Pino Molina, Carlos Jorge	18-12-86	Rot Jonas, Patricia		Torrijó Aguilar, Alvaro	07-07-87	Zubiza Suárez, Héctor Alfredo	04-10-84
Pinto Adonis, Carlos	18-03-86						

PLUMA

REGALE Y DEJESE REGALAR

PONGASE
CON UNA
SUSCRIPCIÓN

Suscríbese
y reciba inmediatamente
• CASSETTES • LIBROS • REGALOS

OFERTA
DICIEMBRE

GANA LA GENTE, GANE CON PLUMA
PIDA UN AGENTE SUSCRIPCIÓN A LOS FONOS: 94883 - 94068

La fiesta de la gente es
la fiesta de la PLUMA
Y PINCEL

EN LA HORA DE LOS GANADORES: Boleo • Brille • Y Goce con la
(Flock + Salsa + Tango + Bolero y mucho +)
INTILIMANI • REDOLES • TRANSPORTE URBANO • ILLAPU • MAESTRA MUSICA
Desde las 19.00 hrs. en la Casa de la Pluma
ADHESION \$ 800

Compañía 2691
16 de diciembre

Pobladora cuenta sus esperanzas y temores ante el gobierno democrático

LA FLOR DE LA VICTORIA



Maria Florencia Rebolledo. Con Aylwin se tienen que acabar los abusos.

Le dicen Flor, pero su nombre es Maria Florencia Rebolledo. Tiene 32 años y hace 31 que vive en La Victoria. Es madre de tres hijos: una lola de quince, un lolo de diez y una guagua de dos años: Un chiripazo". Que le salió hartito lindo, replica una comadre. Es que siempre se hacen con cariño", responde, y un brillo de picardía le ilumina la mirada.

Su experiencia laboral se remite a un corto periodo en que estuvo vendiendo ropa y zapatos usados, casa a casa, en la población. Le fue bien hasta que empezó a escasear la plata. Y eso que yo vendía super barato",

precisaron a pedirle facilidades de pago y como no estaba en condiciones de dárselas porque tenía que pagar la mercadería al contado, se acabó el negocio.

Lleva dieciséis años de casada. Horrible el número", comenta, por los dieciséis años de dictadura. Nos hemos mamao' todo este periodo". Su marido quedó sin trabajo en 1980. Estuvo tres años cesante. Luego consiguió estar a régimen de contratos, hasta que en 1988 fue reincorporado a la misma empresa conservera de donde fue despedido.



Nosotros hemos pasado hambre", cuenta Flor. En el 83 tuvo que alimentar a sus hijos el plato de comida que recibía de la olla común. Confiesa que le costó mucho. Para ella fue una humillación muy grande sentir que la necesidad la empujaba. "Me sentía mal", recuerda con lágrimas en los ojos. "Tu tenis' que trabajar por tu plato de comida o el marido te tiene que traer la plata. ¿Me 'entendís?"

Dice que desde que ganó el NO la situación se puso más pesada. Aunque su esposo está con trabajo, sólo saca catorce mil pesos líquidos y las cosas han subido demasiado. "Ya no somos pobres", exclama, "somos miserables".

LA ESPERANZA

"Patricio Aylwin es la única esperanza que tenemos. Que se

acaben los abusos. Poder ir a la calle y conversar, y que nadie te esté escuchando y te malinterprete. Porque eso es lo que hacían y después te agarraban. Con la dictadura siempre tuvimos miedo de salir a caminar y que pasara un auto y te dispararan, sin ninguna razón. Con Aylwin, eso es lo primero que se va a terminar. Vamos a vivir libres.

"Yo creo que los pobres vamos a estar mejor económicamente. Dicen que vamos a volver al pasado pero eso es imposible. Los chilenos no somos tan tontos como para que estos dieciséis años no nos hayan servido de nada. Yo encuentro que los políticos de ahora son muy renovados. Antes estaban encasillados en su cuestión partidista, pero hoy son más amplios.

"Pienso que muchas cosas se van a arreglar. Tal vez cuando suban los precios, también van a subir los sueldos que es lo lógico. Hasta ahora, tu ibas al almacén y una

salsa de tomates que costaba 48 pesos, de repente te cobraban 59. Y el sueldo del hombre, siempre estancado. Y eso es lo que uno no entiende por qué. ¿A dónde va a parar la plata de todo lo que sube si al hombre no le llega nada? En cambio con Aylwin, la cosa será como tiene que ser.

"Lo del IPC tampoco se entiende. Dicen que ha subido un porcentaje de chico y cuando uno va a comprar las cosas están mucho más caras. Al final, se me ocurre que el IPC está en los refrigeradores que nadie los puede comprar en estos momentos, y en el whisky que nadie consume.

"Cuando los de la dictadura decían en la tele que en Chile se había acabado el hambre y la miseria, me daba risa. O sea, durante la campaña. Porque antes me daba impotencia. Sentía rabia de no poderles tapar la boca de alguna manera. También aseguraban que Chile era el mejor de Lat-

Avanzada
 Mónica computacional en publicaciones, e impresión Laser a "su Servicio"
 Avenida 1107 D.
 12 Vecinos
 Fono: 21938

LIBRERIA

SU LIBRERIA AMIGA
 LITERATURA
 POESIA
 INFANTILES
UNA LIBRERIA PARA USTED
 LIBRERIA CONGRESO
 BANDERA 455 Sigo. F.: 6968718

RECTIFICAMOS MOTORES
CITRÖEN
 18 HP-A x 330-AMI 8-VISA
 • CIGÜEÑALES
 • A. DE LEVAS
 • REPUESTOS

SANTA ROSA 1039
 F. 2227739 SANTIAGO

ASESORIAS Y PROYECTOS RIEGO - AGRICOLA

PROYECTOS DE RIEGO
 LEY 18.450
 PROYECTOS DE DESARROLLO AGRICOLA (CORFO-BANCOS)
 REGULARIZACION Y/O SOLICITUDES
 DERECHOS DE AGUAS

MAIN CONSULTORES
 VILLANELO 377 CASA 9-OF-3
 FON0 663127
 VIÑA DEL MAR

noamérica. ¿De dónde la vieron?, pensaba yo. Si ni siquiera uno como padre le puede enseñar al cabro chico porque anda con esa agresividad metida adentro. Pregunta algo y uno le contesta con un grito en vez de enseñarle, educarlo. Uno no ha tenido esa capacidad, porque la impotencia que tiene guardada, la desahoga gritoneándoles. Y cuando habla marchas y protestas, sentíamos tanto terror que más cuestiones se nos metían adentro".

LOS TEMORES

"Es difícil pensar en temores para el futuro si Pinochet está fuera. No creo que Aylwin se vaya a quedar con él como jefe del Ejército porque Pinochet es enemigo del pueblo. Y también suyo.

"En estos cuatro años vamos a tener que ir caminando despacito. Lo mismo que cuando llegamos a esta Victoria sin ninguna cosa y era un peladuro. Suavecito, en cuatro años se hicieron muchas cosas. Así mismo creo que va a ser este gobierno.

"A mí me da miedo lo que pueda pasar hasta marzo, cuando Pinochet entregue el poder. Que inventen cosas como para dar un auto golpe. Para más adelante lo voy muy difícil, aunque nunca es imposible.

"Mi temor grande es que la gente le exija demasiado a Aylwin. Los trabajadores han pasado las mil y una. ¿Cuál de ellos piensan igual que yo. Que estando Pinochet fuera, todo arreglo es posible. Por eso, cuando reclamen algo, que sea dentro de lo normal.

"Ellos saben el hoyo en que estamos metidos. ¡Si uno ha estado escuchando las noticias todos los días! El Banco Central lo dejaron autónomo y las platas del cobre se perdieron. Uno es pobre, estudia poco, pero estos dieciséis años te chupallas que te han enseñado".

LA JUSTICIA

"Yo siento respeto por los presos políticos. También yo podría estar en la cárcel. He salido a la calle a protestar, a pelear. El pobre que está en la cárcel, a lo mejor hizo alguna cosa. Puede que en vez de andar peleando con piedras, se enfrentó a la rapre de igual a igual. Pinochet dijo: '¡Estamos en guerra señores!'. Bueno, en la guerra se mata para sobrevivir.

"Uno es diferente porque como madre, está amarrada por los cabros chicos. El padre está amarrado por su esposa y por los hijos. Pero el joven que hizo algo y hoy está preso, lo hizo porque nadie lo amarró. Se metió porque su patria. Entonces, yo creo que lo primero que Aylwin tendría que tener en su lista, es solucionar el problema de los presos políticos.

"Los militares responsables de violaciones a los derechos humanos tendrían que ser procesados. Todo delincuente tiene que tener su castigo. Y en Chile se ha matado impunemente. Todos ellos deberían estar en la cárcel. Pero como son peces gordos, les van a dar un trato muy liviano. No como el que ellos han dado. Los procesos han estado estancados, los cabros pasan presos años y años, y nadie se preocupa por ellos.

"En esto, Aylwin tiene que poner mano dura con los terroristas. Bien. Pero hay que ver quiénes son los terroristas. Son aquellos que infunden terror. ¡Con qué ropa lo va a hacer el pueblo! Pero ellos las tejan todas".

LA VIDA MISMA

"Yo siempre me levanto tensa. Todavía no puedo respirar tranquilamente. Ando con una cuestión metida adentro, y, de repente, las cosas no funcionan en la casa. Te entretienes con cualquier cosa. Viene una comadre y parece que es mejor conversar con ella que ponerte a hacer el aseo. A veces, tu propia casa te parece una cárcel. No hay plata para hacer un buen plato de comida. Estar pensando que al niño le faltan zapatos o pantalones. Todo esto te produce tensión. Y ahí uno se acerca al sentimiento a los presos políticos. ¡Cuántas cosas estarán pensando ellos que si están encerrados!

"A veces tengo problemas para dormir. Si uno se duerme no sabe lo que está pasando. Y en la noche, sentíamos los vehículos, los balazos. Pero cuando estoy rendida, me voy de viaje. Y sueño puras tonterías. Uno sueña cada barbaridad, que si lo anotara y alguien se lo pudiera interpretar, no sé qué saldría de todo eso. Muchas veces he soñado que voy en una marcha por un puente del Mapocho. De pronto aparecen los pacos y obligadamente me tengo que tirar al río. Pero en vez de morirme, quedo agarrada en algo a medio camino y no termino de caer. Ahí me despierto llena de angustia. Y tantas otras pesadillas, que te persiguen, que te agarran.

"Lo más penoso de estos años han sido los allanamientos. En uno, estábamos solas con mi hermana que vivía aquí. Entre las dos juntábamos cinco hijos. Llegaron los pacos y dijeron: ¡Salgan, tales por cuales!. Mi hermana les tenía terror. Y yo, con miedo y todo, tomé una cadena que tenía guardada, me asomé y les dije: 'Pobre del h... que se atreva a entrar. Me matan o los matamos'.

"Eso ha sido lo más terrible. Sentir, de repente, el miedo de muerte, con los cabros chicos, y sin ninguna protección".

LA FE

"He tenido un buen matrimonio. He tratado que el hecho de no tener plata no significue un problema entre nosotros. Si él no tiene, ¿de dónde va a sacar? ¿A quién le va a exigir? Yo sé que si lo hago yo va a echar. Tratamos de llenarnos con un poco de amor. No importa que haya hambre. Sobre todo, si tienes una fe cristiana. Uno piensa, Dios dirá. Claro que no todo está en sus manos. Uno siempre siempre pone un granito de arena.

"Yo digo que mi vida dentro del matrimonio es pacífica. Si yo me pusiera a pelear con él porque me falta esto y lo otro, sería un infierno. Creo que eso es lo que infierno. Creo que muchos matrimonios que no pueden entender por qué no. Que no es culpa de la mujer ni del hombre, sino que la situación está mala.

"A mis lolos les exijo en los estudios. Les faltará plata pero cabeza no les falta. Eso, les digo,



"El Presidente no puede dejar a Pinochet como jefe del Ejército porque es enemigo del pueblo y suyo también."

que nunca se les olvide. Por eso, trato de que no pasen en la calle. Para mí sería un dolor demasiado grande, que no aguantaría, si la *chiquilla* se prostituye. O que el niño saliera a robar. Esos pensamientos nunca están fuera de tu mente.

"De repente ves algo medio descuidado y se te puede ocurrir decirle al cabro 'anda, tómallo que nos hace falta'. Fe la cristiana te retiene: eso no se hace y punto.

"Pero otros no la tienen. 'Una vez a mi loló lo mandó a comprar su tia y el loló tanta por diez pesos. Con el vuelto. Le di una paliza... Y nos pusimos a llorar los dos. Nunca te desesperes por plata, le dije. Da gracias a Dios que de alguna manera nos arreglamos para comer. No importa como andes vestido. Pero no robes nunca. Ni diez pesos. Por ahí se empieza y después son cien, mil, y terminas matando por tener. Por último salimos a pedir. Y él me contestó que le daba vergüenza pedir. Más vergüenza te tiene que dar robar, le respondí. Y él entendió.

"Antes de casarme, no alcancé a tener sueldos. Siempre hemos sido pobres. Mi mamá tenía diez hijos y yo era la número nueve. Estaba en octavo año y como no tenía la co-modidad, la cabeza tampoco te da. Entonces mi mamá dijo: 'no estudia más y se acabó'. Ella no tuvo la tranquilidad para decirme: 'Trata de sacrificar, trata de tener tu propio futuro'. Yo sí lo hago con mis hijos. Porque eso es lo que uno más quiere. Ahora que se terminó la dictadura, que ellos no tengan que pasar lo que nosotros hemos sufrido".

Claudia Lanzarotti



Los más terrible de la dictadura fueron los allanamientos."

CURSOS
TALLER SOLSERIGRAFIA - TEATRO
LITERATURA - TELAR
FOTOGRAFIA - CUERO
GRABADO Y ESMALTE
EN METAL - MACRAMÉ
CERÁMICA - GUITARRA
CLÁSICA

MATRICULA ABIERTA

ARTURO PRAT 937
F. 344181 - B. MATTAAYLLU
ARTESANÍA DE
RECUPERACIÓN LIDA.ECHARPES
BUFANDAS
TELAS - MOCHILASTEJIDOS A TELAR A PEDIDO
REPRODUCCIONES
PRE-COLOMBINAS
EN TAPICESFIBRAS NATURALES EN
AMPLIA GAMA DE COLORESPADRE LUDE DE VALDIVIA 352
METRO U. CAUCUZA
SANTIAGO CENTROMAURO
ARTESANÍA
ARREGLOS FLORALESALLERES:
IRONCE • COBRE
LPACA • CUERO
IREDAENTAS:
OR MAYOR Y
L DETALLEALAMEDA 510 • LOCAL 30
FERIA ARTESANAL STA. LUCÍACASA
MADRID• PORCELANAS •
• RISTALES • CERÁMICAS •
• ARTESANÍA EN PLATA •
• PIEDRAS •Pasaje Matte, local 356/358
Fono 393366

Patricio Aylwin, Presidente de Chile

LAS TAREAS A ASUMIR

El candidato triunfante, planteó sus propias metas y objetivos.

El nuestro no será un gobierno de promesas, ni de dadas sino un gobierno de efectiva participación de todos en la tarea común de construir la patria, sostuvo Patricio Aylwin, en su primer discurso al país como candidato presidencial de la oposición, el 7 de julio pasado.

Los siguientes son algunos de los tópicos abordados por Aylwin durante su campaña, que reflejan parte de su ideario.

FUERZAS ARMADAS

Respecto a las fuerzas armadas. Las deseamos esencialmente profesionales, ajenas a las luchas e influencias políticas y queridas por todos los chilenos. En las experiencias de los países democráticos hay mecanismos de participación de las fuerzas armadas no sólo en materias profesionales, sino que también en materias de desarrollo. A mí me parece que las fuerzas armadas deben integrarse a los organismos que planifican, estudian y deciden las políticas de desarrollo. Creo que ahí existe un campo de colaboración. Pienso que debe hacerse un esfuerzo por superar el aislamiento de las fuerzas armadas con respecto a la ciudadanía. (7 de mayo de 1989).

Pensamos que hay que privilegiar la educación básica y media para que cubra la totalidad de la población en edad escolar. Actualmente hay un diez por ciento de población, en edad escolar que no está recibiendo educación básica.

Hoy por hoy creo que uno de los daños que hay en este país es la cantidad de muchachos que tienen entre octavo año básico y cuarto medio cursado que no logran entrar a la Universidad, que son desadaptados, que no saben hacer nada y que están cesantes (23 de julio).

PLAN LABORAL

No basta con estudiar la actual legislación laboral, sino que es necesario revisar la legislación sindical porque la actual, dictada por este régimen, ha tenido por objetivo, simplemente, matiar a los sindicatos y privarlos de toda capacidad de negociación. No es posible que en Chile, de una población activa de cuatro millones y medio de personas, sólo un 10% esté sindicalizada. Somos partidarios de mantener un régimen de libertad sindical, sobre la base de que los trabajadores efectivamente se sindicalicen, escogiendo sus sindicatos, los más representativos posibles. (27 de octubre).

DERECHOS HUMANOS

Lo esencial del tránsito de la dictadura a la democracia será el respeto a todas las personas. Yo creo que es bueno que no nos olvidemos del tema por el sólo hecho de volver a la democracia. La reconciliación sólo puede basarse en la Verdad y en la Justicia. Yo creo más. Creo que la vida, la convivencia humana, sólo es posible sobre la base de la verdad. Para que haya paz, tiene que haber respeto a la verdad. Sin duda que no basta con conocer la verdad. El imperio de la verdad exige establecer las responsabilidades y hacerlas efectivas.

Yo creo que existe la voluntad de hacer justicia a las víctimas de cualquier clase de persecución. Hacer justicia a los presos políticos, a los familiares de las personas que han sufrido, que han desaparecido, que han sido asesinadas (30 de agosto).

COMANDANCIA EN JEFE
DEL EJERCITO

"Jamás he puesto en duda, ni creo que nadie lo haga, que el general Augusto Pinochet puede, conforme a la Institucionalidad vigente, permanecer como comandante en jefe del Ejército hasta 1998, con lo que enteraría un cuarto de siglo en ese cargo.

Lo que muchos pensamos es que eso, jurídicamente posible, no sería conveniente para Chile, ni para el Ejército, ni para el propio general Pinochet (27 de junio).

REMUNERACIONES

Nos interesa especialmente poner solución a corto plazo, ojalá en forma consensual mediante acuerdo entre trabajadores y empresarios y con la participación del gobierno, al problema de las remuneraciones mínimas. Necesitamos un aumento en los salarios mínimos, asignaciones familiares y pensiones mínimas que les permitan a los trabajadores una vida digna y decente. Queremos al más breve plazo cambiar la regulación de los despidos, de modo de evitar la inseguridad en que viven los trabajadores y protegerlos contra el riesgo de desahucios arbitrarios.

Modificarémos la legislación haciendo efectivo el pleno derecho de los trabajadores en las condiciones legales a ejercer el derecho a la huelga (13 de octubre).

AMNISTIA

Yo no soy partidario de partir con una ley de amnistia que pueda significar "bórron y cuenta nueva". Porque cre que la sociedad chilena tiene una herida abierta. Creo que sobre la conciencia de los chilenos pesa la interrogante de los detenidos-desaparecidos, de una serie de hechos, de Tucapel Jiménez, de José Manuel Parada, Manuel Guerrero y Santiago Mattino, de Eduardo Fernández. De tanta gente que desapareció, murió...

Hay que empezar por esclarecer la verdad: eso significa que tiene que haber juicios para determinar quiénes son los responsables. Y una vez determinados los responsables habrá, naturalmente, condenas. En ese momento —he dicho— puede que llegue la hora del perdón (17 de julio).

PARTIDO COMUNISTA

El Partido Comunista me apoya. No lo oculto, lo reconozco y agradezco públicamente, lo que no significa que yo esté de acuerdo con el PC en sus posiciones políticas, en su ideología. Todo el país sabe que yo soy contrario a la violencia, que rechazo el terrorismo y que discrepo con el PC porque tengo una ideología muy diversa a la suya (29 de octubre).

LAS PRIVATIZACIONES

Creemos que hay empresas que es mejor que sean estatales. Otras, es preferible que sean privadas. Creemos, asimismo, que la empresa privada y pública pueden ser igualmente eficientes. Pero la decisión de transferir empresas estatales al sector privado debe corresponder a la voluntad general del país, expresada a través del Congreso, con las debidas garantías del interés público y del patrimonio nacional. Revisaremos todas las privatizaciones posteriores al 5 de octubre porque le negamos al gobierno representatividad nacional, después de haber sido derrotado, para llevar a cabo una política que compromete gravemente el patrimonio nacional y es repudiada por la mayoría del país.

Respecto a las privatizaciones anteriores, hubo falta de transparencia y habrá que investigar las condiciones en que fueron realizadas algunas. Resulta altamente sospechoso y, por qué no decirlo, escandaloso, que los ejecutivos de empresas estatales que eran los encargados por el Estado de administrarlas se hayan convertido, después de su privatización, en sus principales accionistas (21 de mayo).

Santiago fue un grito de libertad

LA ALEGRÍA SALIÓ A LAS CALLES

La enorme alegría por el triunfo rotundo de **Patricio Aylwin** desbordó las instrucciones de su comando de campaña. Apenas el Ministerio del Interior le reconoció un 55,5 por ciento de los sufragios sobre un total del 68 por ciento del electorado, multitudes se volcaron a las calles y comenzaron a copar la Alameda. Como lo expresó **Oscar Zamorano**, un vendedor que esperaba las palabras del Presidente electo frente al hotel San Francisco, "con esta victoria se abren los horizontes de la libertad en nuestra patria".

Fuegos artificiales que la gente, la que ganó, llevó espontáneamente, relumbraban incesantemente. El tradicional "ya va a caer" se transformó en "ya cayó". Y mientras un joven con la agilidad que otorga la alegría trepó un poste y sacó un cartel con la imagen de **Buchi**, la muchedumbre coreaba "le ganamos con un lápiz" y "con el Pato en La Moneda".

Un momento de gran agitación se vivió cuando **Francisco Javier Errázuriz** llegó hasta el Hotel San Francisco Plaza, sede de la Concertación a felicitar al candidato triunfante. Se abrió paso en medio de un bosque de banderas de los 17 partidos concertados un enjambre de cámaras de televisión. La llegada del candidato continuista derrotado, **Hernán Buchi**, fue precedida de rigurosas medidas de seguridad. Las puertas del hotel se cerraron herméticamente incluso para los periodistas debidamente acreditados, y él no se abrió paso entre los presentes como **Fra Fra**, sino que entró a hurtadillas por una puerta lateral.

El júbilo de la gente que confluía hacia la Alameda haciendo la V de la victoria y abrazándose prolongadamente con los conocidos que topaban en el camino, contrastó con el clima que se vivió en la sala de prensa por donde circulaban dirigentes del conglomerado opositor victorioso.

SIN SORPRESAS

Era notorio que la dirección de la Concertación esperaba el triunfo de su abanderado. La tensión y el dramatismo de la noche del 5 de octubre de 1988, no se reprodujo en ningún momento. Sólo hubo un rasgo de emoción cuando **Gonzalo Martner**, encargado del sistema computarizado de escrutinios, entregó el primer recuento. Se escucharon aplausos generalizados cada vez que **Aylwin** obtenía un 60 por ciento o más en alguna región. Con una ostensible excepción: la periodista de *El Mercurio*, **María Angélica de Luigi**.

Al poco rato de que el Ministerio del Interior entregara el segundo cómputo, **Patricio Aylwin** llegó al Hotel San Francisco. Fotografos y camarógrafos de televisión corrieron hacia el estacionamiento donde acomodaban su auto, en un enredo de cables que casi tiraron al suelo a varios de los allí presentes. Pero en el auto, sólo estaba el chofer. El ahora Presidente electo ingresó por la cocina para evitar el impetuoso agobio de la prensa y se instaló en un piso superior. "Está en el quinto", "No, parece que está en el tercero", "A mí me dijeron que está en el once". Así se intercambiaban datos los profesionales de la prensa que provocaban enloquecidas carreras por escaleras y ascensores



en busca de la foto o la declaración exclusiva.

La calma volvió cuando "se filtró" que **Aylwin** hablaría desde una de las terrazas después que el gobierno diera una señal clara de reconocimiento de su triunfo y eso ocurrió poco antes de las 22:00 horas cuando **Gonzalo García**, subsecretario del Interior, informó

oficialmente que escrutados cerca del 70 por ciento de los votos, **Aylwin** obtenía el 55,5. Y la calle rugía: "Que hable el Presidente".

EL FUTURO

Germán Correa, miembro de la dirección del Partido Socialista **Almeida** que se da como un seguro integrante del futuro gabinete del gobierno democrático, declaró a **PpP**:

—La jornada electoral confirma una vez más la profunda conciencia cívica del pueblo chileno que concurrirá ordenadamente a expresar su voluntad después de 16 años de régimen dictatorial.

Ante la consulta de que si cree que el general **Pinochet** se mantendrá en la comandancia en jefe del Ejército, respondió:

—Cada día importa menos lo que piensa el general **Pinochet**, en la medida que el pueblo mayoritariamente está señalando un rumbo a la patria. Y si él es el patriota que dice ser, debe pensar en lo que significa su pertinacia de permanecer en ese cargo, aunque la Constitución se lo permita. Que escuche la voz del pueblo y tome una decisión consecuente. De todos modo nosotros seguiremos adelante. El 5 de octubre **Pinochet** se transformó en pasado y nosotros somos el futuro.



NUNCA TUVIERON ESPERANZAS

Dirigentes derechistas reconocieron que esperaban el resultado de la elección presidencial que se dio. A tempranas horas "tiraron la toalla".

Pasadas las 10:30 de la noche, **Francisco Javier Errázuriz** y **Hernán Buchi Buc** acudieron al Hotel Plaza San Francisco a saludar la victoria de **Patricio Aylwin**. Fueron los grandes derrotados de la jornada.

De nada sirvieron sus especulaciones, sus escrutinios ni el jugarse por una segunda vuelta, ya que desde los primeros cómputos se marcó una enorme preferencia para el candidato de la Concertación.

El comando de Buchi se instaló a todo lujo en el décimoquinto piso del Hotel Carrera. Máquinas de escribir eléctricas, fax y grandes pantallas estaban a disposición de los periodistas acreditados. Mucho más modesto, Errázuriz recibió a la prensa en la llamada Casa de la Victoria, ubicado en Catedral, frente al Congreso.

A las 10:30, nunca estuvieron muy altos los ánimos en ambos comandos, pero en el de Buchi fue más notorio el decaimiento general. El candidato de la chasquilla votó a las diez de la mañana, después de trotar, almorzó con su familia y prometió visitar el hotel Carrera en horas de la tarde. Claro que no lo hizo hasta pasadas las 21 horas, cuando leyó una declaración pública reconociendo su derrota. Esta había sido aceptada tácitamente por sus seguidores a tempranas horas de la tarde. Después de almuerzo pudo verse a **Hermógenes Pérez de Arce**, **Alberto Espina**, **Augusto Schuster** y **Sebastián Piñera**. Con el paso de las horas desaparecieron, sólo quedaron **Pablo Barona**, **Juan de Dios Carmona** y **Modesto Collados** resistiendo estocicamente los últimos minutos.

El **Locomotoro Piñera** se dio por vencido cerca de las 15 horas. Consultado por periodistas que se encontraron en el ascensor del Carrera dijo, medio en broma, que él no apostaba a nada "porque no habría segunda vuelta". Los dirigentes máximos del **Chasquilla**, excepto **Pablo Barona** —cuyo rostro se alargó progresivamente— se refugiaron en una habitación del piso y no recibieron a la prensa.

Las jóvenes que en una impresionante cantidad se paseaban por el comando **buchista**, ataviadas con jeans y poleras con el logo del candidato, comenzaron a retirarse temprano. Una de ellas, de apellido **Matte**, comentó a **PyB** que no sabía cómo el resto podía quedarse "yo

me voy a mi casa a llorar". Muchas fueron las lágrimas que derramaron los integrantes más íntimos del comando continuista. "Buchi necesi-

ta todo nuestro apoyo ahora" dijo **Carlos Domeyko** "porque se las jugó".

A las 11 de la noche no quedaba nadie en el décimoquinto piso del Carrera. Los máximos dirigentes se retiraron sin querer hablar con los periodistas, su ánimo no se los permitía.

LA DERROTA DE FRA-FRA

El candidato de los pollitos llegó a su comando cerca de las 18 horas. De muy buen humor, Errázuriz aceptó hablar con todos y cada uno de los periodistas. Estos fueron

muy bien atendidos; bebidas, café, galletas y *sandwichs* había para quien quisiera a cualquier hora.

Fernando Ochagavía y **Carlos Cabello** llegaron a tempranas horas, y estuvieron siempre con la prensa. Los candidatos a parlamentarios que apoyaron al **Fra-Fra** no aparecieron en todo el día y nadie pareció echarlos de menos. Los hijos menores de Errázuriz ayudaban a organizar el recinto, pero la *Toyota* no se dejó ver.

A las 20:30 **Fra-Fra** reconoció su derrota y anunció la creación de un partido de centro. "Estoy contento de los resultados que obtuve, sin el apoyo de los medios de comunicación ni de la derecha económica. Colaboraré con el gobierno de **Patricio Aylwin**, en forma constructiva pero crítica. Lucharé por la derogación de la UF y el fin del crédito fiscal. Muchas gracias a todos por estar aquí. Estaba preparado para perder, porque competí en forma leal y desinteresada".

Haciendo alusión al montañismo

BUCHI DIJO QUE LO FRUSTRO LA CUMBRE

Cerca de las 22:30 horas, **Hernán Buchi Buc**, arribó al Hotel Carrera, donde ayer funcionó su comando. El perdedor candidato, que fue aplaudido por los pocos partidarios que aun quedaban en el recinto, se dirigió por radio y televisión, señalando que de ayer "había sido un acto cívico ejemplar" y por el cual se había "regresado a la democracia plena". Al reconocer la victoria indiscutida de **Patricio Aylwin** recalcó, no sin cierta soberbia, que su triunfo no "ha sido la derrota de nuestras ideas y continuaremos defendiendo esas ideas sin descanso".

Agregó que en los próximos cuatro años será un opositor constructivo y que los partidos que lo



Eugenio González, Buchi, Modesto Collados y Pablo Barona acompañados ante la derrota.

habían apoyado lograron una valiosa representación en ambas cámaras. Enfatizó que estaba satisfecho con la votación que había obtenido a pesar de que había partido en la campaña electoral con ostensible desventaja.

En la parte final de su corta alocución, Buchi apeló nuevamente a la montaña, esa que nunca le contestó, diciendo que a pesar del frío, las fatigas y las caídas no había logrado llegar a la cumbre.

"En nuestra batalla por las ideas —explicó— estamos cada vez más cerca de la cumbre".

Después, Buchi se dirigió al Hotel San Francisco con el objeto preciso de felicitar al presidente electo, **Patricio Aylwin**.



Subsecretario Gonzalo García: del estallar a la decepción.

DONDE PENARON LAS ANIMAS

Pocos después de las 19:15 horas, cuando el subsecretario del Interior, **Gonzalo García**, entregó el primer cómputo oficial sobre el seis por ciento de la votación total, que le otorgaba el 54,5 por ciento a **Patricio Aylwin**, los pocos funcionarios gubernamentales de cierto nivel que llegaron hasta el salón de plenarios del edificio **Diego Portales**, empezaron a retirarse.

El despliegue de medios tecnológicos al servicio de la comunicación superó al que se montó para el

plebiscito, lo que ya es mucho decir. En esta ocasión, aparte de las líneas telefónicas, los terminales de computación, las instalaciones para las radiomisoras y los sets de televisión, los profesionales de la prensa disponían además de siete pantallas gigantes de televisión, que reproducían al instante los resultados que dictaba el subsecretario del Interior. Sin embargo, tal despliegue de medios contrasta con la escasa actividad que se observaba en el gigantesco salón, mucho menor que la que se registraba en los respectivos comandos.

Es que los profesionales de la prensa sabían que, aparte de los cómputos oficiales del ministerio del Interior, la noticia no estaba radicada allí.

Rostros serios y compungidos entre los funcionarios gubernamentales y periodistas con cara de aburrimiento conformaban la concurrencia en el centro oficial de prensa instalado por la Dirección Nacional de Comunicaciones del gobierno.

A falta de resultados, los funcionarios optaron por destacar la limpieza y transparencia del acto electoral. El ministro de Educación, **René Salazar**, dijo que se sentía orgulloso de la manera como se desarrolló el comicio, lo cual constituyó la mejor demostración de la voluntad del gobierno de cumplir con el itinerario institucional. De modo básicamente idéntico se expresó el ministro de Obras Públicas, general **Hernán Abad**: "Estamos muy satisfechos porque hemos cumplido nuestra promesa. Hemos culminado el proceso de transición con un ejemplo para el mundo entero".

TELTELBOIM: LA GRAN LECCION ES LA UNIDAD

El Secretario General del Partido Comunista habla de su emoción al votar después de 16 años.

Medianoche del jueves 14 de diciembre. Mientras desde los cuatro puntos cardinales de Santiago confluyen hacia la Alameda eufóricas caravanas que celebran la victoria de Patricio Aylwin, en un salón del Hotel Galerías, donde funciona el Comando Electoral del Partido Amplio de Izquierda Socialista (PAIS), el Secretario General del Partido Comunista, Volodia Telitelboim describe sus sensaciones al votar ayer, por primera vez, después de 16 años...

—Ante todo, tuve una sensación de felicidad. Porque estando en el exilio, no siempre tenía la certidumbre de que llegaría un día el momento en que pudiera votar en una elección chilena... Y en que pudiera también votar por tres candidaturas diferentes. Para Presidente, votar por un democratrista, Patricio Aylwin. Para senador, por un candidato socialista. Y para diputado, por una candidata comunista. Sentí que era el signo de los nuevos tiempos que vivimos de la búsqueda de un consenso más amplio. El reencuentro con una realidad plural, dentro de la oposición y dentro de la izquierda. Y, como comunista, yo me sentí muy contento al recibir la simpatía, la acogida de mucha gente que estaba en las mesas, en las calles. Y eso, respecto de un militante de un partido tan vilipendiado y tan falsificado en su verdadera figura, en su verdadera ideología. Y ser acogido como un hermano por tanta gente...

Fue, pues, una sensación de gran alegría. Y con eso, se concretó mucho más mi reincorporación al país. Y la sensación orgullosa de que nuestro pueblo tiene mucha madurez.

Que es capaz de comprender con exactitud precisa y decidida los grandes imperativos del momento, que pasará también por el espíritu de la unidad y el acuerdo de las diversas fuerzas opositoras.

EL MUNDO AL REVÉS

—Pinochet declaró, luego de votar, que no consideraba la elección de hoy como consecuencia del plebiscito de octubre de 1988 en que fue derrotado sino... de golpe del 11 de septiembre de 1973. Habló de "misión cumplida".

—¿Qué le parece esta apreciación?

—Me parece que es un monumento al juego del mundo al revés. Porque él encabezó el golpe militar de 1973 para terminar, no sólo con el gobierno de la Unidad Popular, sino

para terminar con aquel país que había permitido que incluso hubiera un Presidente democratrista como Eduardo Frei. Dijo más: hay que refundar la República, la nación, a fin de hacer un Estado "en forma". Un Estado autoritario militar perpetuo. La Constitución del 80, su engendro favorito, establece justamente un gobierno castrense y en el fondo, con dictatorial personal para el señor Pinochet. Pero se vio cazado en su propia trampa. Porque el pueblo se puso en movimiento y aprendió la lección de la unidad. El pensó ganar el plebiscito de octubre del 88. Había que ver en la televisión su rostro derrotado, sorprendido, desolado, para entender que el mundo se le había venido abajo en ese momento. Porque sus planes, que creía infalibles, habían fracasado totalmente. Su plan ha sido siempre el gobierno perpetuo. Y no lo abandona todavía. Y ahora, puede tener la pretensión, ya que va a haber un Presidente que se llama Patricio Aylwin, de aspirar a ser el Presidente del Presidente, desde su cargo de Comandante en Jefe... mirando hacia La Moneda, controlando a un gobierno que a su juicio sería subordinado a él y que no podría, de ninguna manera, alterar "su" constitución porque él es el "garante" de la institucionalidad. Ha dicho también: si me tocan a uno de mis hombres, se acaban el Estado de Derecho. Esa es su real voluntad. De tal manera que con esta declaración, trata de poner al mal tiempo buena cara, pero no corresponde a su pensamiento profundo ni a sus reiteradas declaraciones, muy coherentes, en el sentido de que éste es un proceso que él no le gusta y que ha hecho todo lo posible para evitarlo. Y seguirá en su empeño en que este gobierno no tenga éxito y que no pueda cortar las ataduras que le ha impuesto el régimen dirigido por el señor Pinochet.

—En círculos de politólogos de Estados Unidos, cercanos al poder, y en medio de la derecha chilena se acaricia y ensaña un proyecto político para Chile, que se basa en una "santa alianza" de la Democracia Cristiana con Renovación Nacional definiendo a ambas como "fuerzas de centro"... ¿Qué piensa usted de semejante fórmula?

Volodia Telitelboim considera que un proyecto así se contraponen absolutamente con la decisión histórica adoptada por el pueblo y la nación chilena el día 14 de diciembre de 1989.

—Entonces, por lo tanto —señala con énfasis— realizar un gobierno sobre la base de Democracia Cristiana y Renovación Nacional, es desconocer el significado esencial del veredicto ciudadano, que habló y llevó a la victoria justamente al entendimiento entre la izquierda y el centro y no a un entendimiento entre el centro y la derecha. Para mí, representante de un Partido que no figurará en el gobierno, no obstante, que trabajó al máximo de sus fuerzas y contribuyó en forma decisiva a la victoria de Patricio Aylwin, está claro que el gobierno que se prometió al país es un gobierno de la Concertación y no un gobierno DC-RN. Yo creo que estas cosas deben estar claras porque posiblemente mucha gente de Renovación Nacional espera ahora la operación desembarque. Abandonan el barco que se hunde y se suben al del vencedor. ¿Para qué? Para convertirse en reales demócratas después de haber vencido los incondicionales del dictador? Yo creo que lo hacen para cautelar sus intereses y desarrollar ciertas formas de continuismo aprovechando incluso las leyes de amnistía y las ataduras que el régimen dictatorial ha establecido a fin de convertir al nuevo Presidente de la República en un cautivo de una institucionalidad que se pretende preservar sobre la base de la Constitución del 80, o sea, una especie de pinochetismo sin Pinochet. Y yo estoy seguro que esto, Patricio Aylwin no lo aceptará—termina Volodia Telitelboim, sus declaraciones para PYP.



CRIMEN EN LA CASTRINA

Un dramático hecho ensombreció el acto electoral que transcurría con apacible normalidad. A las 13.50 horas, en la población La Castrina, comuna de La Granja, fue asesinado el carabinero **Patricio Antonio Castillo Lara**, de 23 años.

De acuerdo a la declaración oficial de la policía uniformada, entregada por el coronel **Luis Retamal**, jefe de comunicación social, el carabinero Castillo se encontraba cumpliendo funciones de vigilancia en las inmediaciones de la escuela D-495, que funcionó como recinto de votación.

Sorpresivamente, un individuo que estaba rodeado de menores se acercó al policía y le disparó a quemarropa. Luego le arrebató su arma de servicio con la que le hizo más disparos. Gravemente herido, con cuatro impactos de bala en el cuerpo, el carabinero Castillo fue trasladado en un taxi particular a la posta del Hospital Barros Luco, pero falleció en el trayecto.

Precisó la declaración oficial que "La Institución repudia y condena hechos criminales de este tipo que pretenden empañar el acto electoral".

PyP conversó en el sitio del suceso con el abogado y candidato a diputado por ese distrito, **Roberto Caledón**, quien se hizo presente al saber la trágica noticia. Junto con condenarla en la forma más energética, expresó:

—Este hecho mancha un día que es de fiesta para Chile. Si tuviese implicancia política sería un acto completamente terrorista. Por los antecedentes que me han entregado, se trataría de un delito común. Al parecer, según información que no he podido aún confirmar, el carabinero habría tratado de impedir un robo.



El sitio del extraño homicidio. Callejón Lo Ovalle.

EL OBSTACULO GRAN AUSENTE

Ricardo Lagos estimó apenas cerrado el acto electoral, que había habido una total tranquilidad, sólo perturbada por las declaraciones del general **Augusto Pinochet**, que calificó de mentirosos e intrusos a los corresponsales extranjeros y tuvo también frases poco amables para los observadores llegados desde otras latitudes.

Lagos dijo textualmente al respecto: "Cuando me enteré de esto mi reflexión fue que es bastante triste que después de haber ejercido el poder durante 16 años no haya aprendido nada. Saldrá del poder con los mismos prejuicios con que llegó".

Es muy penoso —agregó— que todavía no entienda que vivimos en un mundo cada vez más interdependiente, que podemos pensar distinto, pero que vivimos en un mismo planeta. Creo que ya no hay tiempo para que este caballero aprenda".

Más adelante, Lagos afirmó que "Pinochet se va a ir de La Moneda sin haber escuchado la voz del pueblo. No la escuchó en octubre y a este paso tampoco va escuchar la voz de las urnas".

Sobre su permanencia como comandante en jefe del Ejército, Lagos dijo de manera terminante: "Compartimos las opiniones de **Patricio Aylwin** en cuanto a que es incompatible la permanencia de este caballero con el restablecimiento de la democracia. Por el bien de Chile, **Augusto Pinochet** debe escuchar el resultado de las elecciones y entender que la consolidación de la democracia se logra más rápidamente si él deja de ser un obstáculo para los chilenos".

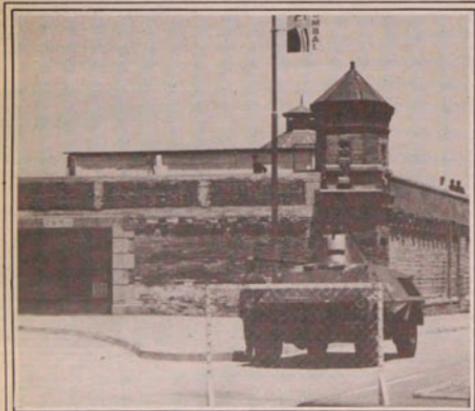
Pálida, sonriente, vestida en forma sobria y oscura, la viuda de **Jécar Neghme**, el dirigente del MIR asesinado en las postmaterías del régimen militar, no pudo ocultar su satisfacción ni su dolor.

—Sé que Jécar estaría feliz. El, que hizo tanto por esta victoria. No puedo ocultar que la felicidad por recuperar la democracia la tengo ensombrecida por su ausencia explicó a PyP, **Agueda Sáez**, esposa de Neghme, actual dirigente nacional del MIR y representante ante el Partido Amplio de Izquierda Socialista, PAIS.

"Ahora, de lo que se trata es de consolidar lo avanzado en el proceso de transición. Apoyar en el parlamento a los senadores y diputados progresistas y escuchar y tratar de solucionar los problemas más acuciantes de la gente", añadió Agueda.

La viuda de Neghme tampoco ocultó su anhelo de verdad y justicia, que permita esclarecer lo que realmente ocurrió con los detenidos-desaparecidos, los responsables de aplicación de torturas, de secuestros, de degollamientos, persecuciones y asesinatos. "No me mueve el ánimo de venganza ni de revanchismo, sino el sano propósito de conocer la verdad, de castigar ejemplarmente a los culpables de abusos", resaltó la dirigente del MIR.

La memoria de Jécar Neghme está presente en el momento de la victoria democrática.



CARCEL PUBLICA

En las inmediaciones de la Cárcel Pública, donde se encuentra un número considerable de presos políticos, se instalaron en la mañana del jueves dos tanquetas, barreras con alambradas y efectivos de Carabineros armados de metralletas. El desusado despliegue de medidas disuasivas se debió, según versiones oficiales, a una declaración apócrifa, atribuida a los comunistas y a la CUT, en la que se convocaba a "copiar las cárceles" después del acto electoral.

Denise Pascal, presidente interina del PAIS, **José Sanfuentes** por el PC y **Diego Olivares** por la central sindical, desmintieron categóricamente la autenticidad del llamamiento.

LA IZQUIERDA CHILENA ANTE NUEVOS DESAFÍOS

Reproducimos a continuación parte de un análisis de la coyuntura política chilena elaborado por el Centro de Investigaciones Socio-Políticas CISPO, a fines de noviembre recién pasado, en el que se señalan especialmente los desafíos y responsabilidades que caben a la izquierda en la situación que surge luego de las elecciones del 14 de diciembre.

La nueva fase histórica que se abre en el país impone a la izquierda chilena, y en particular al Partido Comunista, restituir en las nuevas condiciones todas sus tradicionales habilitaciones histórico-políticas, en particular aquellas que dieron lugar a la conquista de un Gobierno Popular: su sentido de clase y su carácter de masas; su profundo contenido nacional y la capacidad de contribuir a la cultura de la nación; su lucha por la democracia, por una ética ciudadana superior y por el desarrollo de las instituciones de la República. Su capacidad, en una palabra, de dar lugar a un poderoso sujeto social a favor de los cambios profundos.

UNA FUERZA ESTADISTA

Frente a la actual situación debe expresarse como una fuerza estatista. Es decir, desde su perspectiva histórica, ser capaz de pensar el país y dar solución nacional a los problemas de Chile, desde el gobierno o fuera de él.

Por hoy resulta crucial plantearse prontamente a favor de la elección de poderes municipales democráticos y la movilización de la sociedad para llevar a la democratización hasta el fin, dotando a la base social de la necesaria autonomía y autoridad para la solución de parte de sus problemas urgentes, tales como la salud, la vivienda, la educación. Es necesario procurar la pronta democratización del Poder Judicial y esforzarse, de otro lado, por una presencia mayor en el Congreso Nacional y en la dictación de leyes progresistas. Debe procurarse, además, incidir activamente en el ordenamiento económico del país con propuestas sectoriales y regionales que apunten al desarrollo progresista de la economía nacional.

La izquierda chilena es una fuerza de importante gravitación en la sociedad; la lucha por un sistema educacional democrático, por una nueva universidad, por la democratización de los medios de comunicación de masas, y por una nueva cultura, resultan imposterables para las tareas de democratización. La conquista de amplios espacios en la vida cultural e ideológica, así como la incorporación a su núcleo político de parte importante de la intelectualidad en todas las esferas de la vida espiritual, resultan imperativas si la izquierda realmente quiere disputar la hegemonía cultural y política de la sociedad y expresarse como alternativa de poder en el país.

En relación a estas tareas y para

desactivar los peligros que se ciernen sobre la democracia, resulta imperativo la enunciación de un texto único de todas las fuerzas democráticas, que ponga énfasis en el desarrollo de las instituciones republicanas, y en el despliegue y desarrollo de las organizaciones sociales democráticas, estableciendo su plena autonomía. Desde este punto de vista, el papel de dirección política e intelectual de las "masas organizadas" por parte de los partidos políticos sólo puede realizarse a través de su capacidad para "disolverse", vía representación popular, en las organizaciones sociales y sus direcciones.

NUEVO BLOQUE DEMOCRÁTICO

La táctica de estas fuerzas para la nueva fase que se abre —y cuyas líneas principales ya han sido señaladas— debe dar lugar a la formación de un nuevo bloque democrático, que opere como el nuevo sujeto social a favor de la democracia y el socialismo.

Los nuevos ordenamientos dentro de la izquierda chilena, el nuevo carácter de la relación entre comunistas y socialistas, y las nuevas clases y segmentos sociales que requieren de representación política, no deben afectar sino que enriquecer un nuevo concepto de alianzas. La izquierda debe ser capaz de representar los intereses parciales de las fuerzas populares y democráticas, pero vinculadas a través de una nueva cultura común revolucionaria que incorpore tanto la memoria aliendista del pueblo chileno, también el tomismo, la cultura y tradición de 16 años de lucha antidictatorial; la cultura y las adquisiciones de todos los ordenamientos de modernidad cristiana de importantes sectores sociales que han luchado por la democracia en todos estos años, y la incorporación de importantes elementos de modernidad aportados (aunque con consecuencias dramáticas) por el nuevo ordenamiento capitalista del país; la eficiencia, la iniciativa individual, el sentido empresarial, la tecnología, la visión planetaria. A todas las fuerzas democráticas, y en particular a la izquierda, se le plantea el desafío de sintetizar estos nuevos elementos culturales y restituir así el sentido común democrático de la sociedad chilena, superándolo.

CRISIS DEL SOCIALISMO

La propia crisis de la izquierda chilena producto de la derrota del Gobierno Popular y de los nuevos procesos a nivel nacional e internacional, y, particularmente, los



Las banderas de la izquierda vuelven a flamear orgullosas.

procesos de crisis y renovación en la mayoría de los países socialistas, crean condiciones propias para dar un nuevo carácter a las relaciones entre las izquierdas, "desmurallando" los antiguos modelos teóricos y proyectos políticos, dando lugar a un nuevo texto que refunda la utopía socialista a la luz de los nuevos procesos, pero partiendo de la valiosa experiencia del movimiento popular.

La actual crisis del socialismo, y el nuevo carácter de la fase que se abre en nuestro país, permite rescatar la tradición de parte de la izquierda chilena, en particular del PC, de Salvador Allende, y de parte del socialismo chileno, respecto de concebir el socialismo como un Estado de Derecho, como una república en forma; asignarle un importante papel al mercado y a los recursos monetarios mercantiles en el socialismo; admitir la necesidad del pluralismo de las formas de propiedad, incluidas diversas variantes de propiedad social y privada; y asumir el socialismo como partido por un sistema multipartidista (procapitalista y prosocialista).

Tales tradiciones y nuevas nociones respecto de la política, la democracia y el socialismo, se sintetizan también con las dramáticas lecciones históricas que dejó la derrota del Gobierno de Salvador Allende. Esto debe expresarse en nuevas concepciones estratégicas que permitan tanto, evitar un nuevo

fracaso del movimiento popular como conformar un sujeto social de millones de hombres a favor del socialismo; expresarse como una cultura alternativa a la de las clases dominantes, y como un potencia poder de estado. Esto hará posible que la izquierda sea potencia despojándose de torpezadas pero también de ingenuidades y espejismos.

La crisis del socialismo burocrático, no libertario, y su superación a través de procesos revolucionarios al interior de esas sociedades, evidencian que la democracia es e modo contemporáneo más eficaz de desarrollo y expresión de la voluntad soberana y creativa de los pueblos. La democracia, por ende es un factor estratégico y vital de socialismo. Ello debe llevar a la idea consecuente, entre otras, de que, en tales circunstancias, el gobierno debe estar sometido periódicamente al juicio y veredicto popular. Y, a la vez, que ello pone en juego también la necesaria alternancia en el poder, pues esto no puede sostenerse si no cuenta con el apoyo mayoritario de la ciudadanía, a menos que se encasille como poder burocrático y anti democrático.

Las nuevas realidades de Chile y el mundo, permiten que la izquierda en su amplio espectro, establezca nuevas alianzas, dé lugar a un nuevo y poderoso bloque histórico y se dote de un nuevo discurso socialista.

Todos
estos años

"Saludamos a todos los hombres y mujeres que, en todos estos años, defendieron con valor los derechos humanos..." Y la frase, escuchada en una de las últimas franjas presidenciales de la oposición, aparece como un umbral, una puerta entre algo que ya quedó atrás y lo que ahora vendrá.

¿Qué espera la inmensa mayoría de los chilenos, esa mayoría que ha luchado todos estos años? Que esa puerta no sirva para cerrar nada, sino para abrirse a la esperanza de los que, con su voto o su trabajo, cimentaron el triunfo.

Que sea para reafirmar todo aquello que se ha dicho, transformándolo en hechos, que realmente las grandes decisiones no se tomen, como en todos estos años, entre cuatro paredes, sino que pueda participar en ellas la gente, a través de sus organizaciones. Que, por fin, y aún dentro de la herencia caótica que ha dejado el régimen anterior en todos los aspectos de la vida nacional, la preocupación prioritaria de hoy sea el hombre, la persona humana y sus derechos hasta ahora tan pisoteados.

Los chilenos tienen claro que las cosas no cambiarán de la noche a la mañana y que es ahora cuando comienza el trabajo más duro, el más difícil, el más inteligente, el que conduzca a transformar el triunfo en una verdadera vida nueva para todos. Y ya hay hechos que muestran que todos estos años, con su crueldad, sus humillaciones y dolores, no terminaron, ni mucho menos, con las reservas de dignidad ni con la confianza en sí misma, de la gente.

En Valdivia, por ejemplo, bajo la iniciativa de la Comisión de Derechos Humanos, los trabajadores que han sido exonerados —desde el mismo 11 de septiembre en adelante— ya están organizándose con tiempo y tranquilidad para recuperar lo que les fue arrebatado. Cada uno presenta su decreto o bando de exoneración, como primer paso para lograr el reconocimiento de sus derechos previsionales, perdidos o, en muchos casos, su reincorporación. Lo hacen confiados en sí mismos y en la consecuencia que deberá tener la etapa que se inicia.

Un ejemplo que, sin duda contribuirá a que ese salido a los defensores de los derechos humanos, se transforme en una realidad que respete esos derechos.

Por la boca muere el pez

AUTORRETRATO HABLADO

Durante 15 horas, repartidas en cinco sesiones, las periodistas Raquel Correa y Elizabeth Sucasaeu conversaron a puerta cerrada, en La Moneda, con Pinochet.

El resultado es un libro de indudable interés, por momentos incluso fascinante, que constituye el más completo y a la vez el más sintético "autorretrato hablado" del dictador militar que por más largo tiempo ha detentado el poder —con mínimo contrapeso— en Chile... y que no termina de alejarse totalmente de él.

"Ego sum Pinochet" ("Yo soy Pinochet", del latín, lengua que el entrevistado estudió en los Padres Franceses) refleja, con la autenticidad documental y la vivacidad del interrogatorio periodístico las creencias, los prejuicios, las opiniones y, sobre todo, el carácter de este personaje que concentra, más que muchos otros, las pasiones políticas o simplemente humanas de los chilenos y que ha adquirido en escala internacional el valor de un símbolo.

VANITATES VANITATUM

Si un género periodístico ha conocido en los últimos 16 años un florecimiento extraordinario en Chile es la entrevista. Sobre todo, cuando la realizan mujeres periodistas y los entrevistados —ante la cámara o ante la grabadora— son los jerarcas militares del régimen que toca a su fin.

El embrujo de la fama, la búsqueda del reconocimiento público, tal vez el afán de ofrecer justificaciones, la atracción del pedestal histórico, desatan las lenguas hasta de los más laconicos, que se exhiben con inesperada coquetería con sus "gracias" más íntimas... en un ejercicio de *strip-tease* que suele dejarlos malparados.

También Pinochet ha succumbido esta vez al demonio de la auto-exhibición y, si bien el espectáculo no es completo —faltan episodios que inevitablemente la historia sacará a luz a su hora—, es suficientemente revelador.

Las autoras casi no opinan. Agregan apenas leves pinceladas, que completan el retrato del espécimen en su *habitar*:

"Edecanos, secretarios, guardias de seguridad y jefes militares recorren los pasillos tocando apenas esos pisos alforabados. Uno de civil, perfectamente bien vestidos, otros al demerol, con los uniformes impecables, corto el pelo todos, moviéndose sigilosos, diligentes y con cara de eficiencia. Más seriedad no se ha visto nunca, ni más orden... Van atravesando pasillos con la cabeza en alto y el ceño bien fruncido, como si llevarán el destino de Chile en los bolsillos. Y cuando aparece Pinochet, quedan detenidos como estatuas, con la



"Yo apreciaré cuando sea oportuno irse."

mano en la visera y los tacones apretados. Ahí cae un silencio de segundos, pero hondo. Pinochet hace un gesto imperceptible y ellos continúan su camino."

SI VIS PACEM,
PARA BELLUM

Las entrevistadoras dedican al-

gunos párrafos de la breve introducción a describir la simpatía de Pinochet (sí, lo encuentran "extraordinariamente simpático"), su ingenio, ciertos gestos de niño y sus expresiones de ira: "Pinochet molesto, es como para salir arrancando. Los ojos se le ponen verde amarillentos, los dientes apretados, rígido el cuello grueso, un

gesto de desprecio si está hablando de "enemigos", una sonrisa irónica cuando imita a "los señores políticos", y una mirada fría y penetrante cuando afirma categóricamente: —Yo no soy un dictador y mi gobierno no ha atropellado los Derechos Humanos! Todo lo contrario! — Ahí llega a dar miedo y el mismo se da cuenta".

Peró el retrato está, sobre todo, en las respuestas.

Tanto, que se siente la tentación, más que de escribir una crónica, de reproducir simplemente una antología de sus frases. Algunas:

—Hitler se equivocó. Y además tuvo el defecto de perder la guerra.

—No concibo que la religión se vaya modernizando, eso no puede ser. No concibo, por ejemplo, que un sacerdote ande con blue-jeans. A uno le resulta muy difícil aceptarlo. O que sean políticos; el sacerdote es un hombre de Dios.

—Yo sé lo que ha pasado en muchas partes, y he visto como principian a tirar la hebra, a sacar y sacar ¡y con la famosa jeringa de los "Derechos Humanos"! que es un invento que hicieron los comunistas...

Se bate con denuedo, con astucia, cuando las preguntas aprietan respecto de la tortura, o de casos como el de Letelier o el asesinato del general Prats. Se escabulle, niega, niega todo, alega desconocimiento. O calca lo que se le dice de "cuento". (Véase recuadro).

No se puede decir que Pinochet haya sido parco en el hablar, a lo largo de su actuación pública. Al revés. Pero en cada palabra que dice hay siempre un propósito, la evidencia de un dispositivo ideológico militar siempre tenso, que evalúa todo —¡todo!— en términos de correlaciones de fuerzas y empleo de la violencia.

El diálogo, tantas veces invocado por la Iglesia y a veces por hombres de su régimen, le inspira desprecio. Lo califica despectivamente de "talismán". Considera que la diplomacia es útil... ¡si está bien respaldada militarmente.

Sus fobias más agudas se manifiestan respecto de los comunistas o marxista-leninistas, de los marxistas en general y de los "gramscianos", categoría en la que parece incluir a personas como Ricardo Lagos y a los socialdemócratas. Lagos y Volodia Teitelboim concentran su animadversión más enconada. Tampoco le gustan los democracristianos. En 1973, cuenta reflexivo, que si les entregaba el poder a ellos "ya a significar que antes de un año vamos a estar más podridos que antes, porque los democracristianos son especiales para podrir las cosas".

Así es Pinochet. Así va surgiendo, paso a paso, a través de las 157 páginas de este singular documento que se llama "Ego sum Pinochet".

J.M.V.

CENTRO INTEGRAL DE BELLEZA

Tratamientos naturales. Se usa herba. Masajes capilares energéticos. Cosmetología. Masajes de relajación y reducción. Depilación. Corte moderno. Atención por sus clientes.
Providencia 1336 L. 37 y 38. Fono: 460443

¿Fusilamientos y torturas?

Citas textuales:

—Lo informaron de que hubo simulacros de fusilamientos de prisioneros en la Escuela Militar y en el Estadio Nacional?

Pinochet.—Mire, a mí no me llegó nunca ese cuento. Y yo no soy amigo del que se chopea, perdone la palabra, hablando de alardeo ni por uno y otro lado.

—Lo informaron de los fusilamientos sin juicio que se efectuaron esos días? En los cordones industriales, por ejemplo...

Pinochet.—Eso sí que no lo supe. De eso le puedo dar mi palabra. No supe de esos famosos fusilamientos de que habla usted. De combates de patrullas sí que supe.

—En la mañana se veían cadáveres en el río Mapocho. ¿Los vio usted?

Pinochet.—¿Y usted los vio?

—Sí, tres o cuatro, por lo menos...

Pinochet.—Usted debe tener una vista muy especial. Tres o cuatro, cuando estaban peleando veinte mil fulanos. ¿Qué le parece? combatían varias decenas bajo intenso fuego, tantas bajas nuestras, ¿y del otro lado?, ¡nadad o ¡ninguno! Se los llevaban y a lo mejor ahí estaban los cadáveres de que usted habla. Ellos los tiraban en la noche al río Mapocho.

—Lo que quiero saber es qué tipo de información tenía usted acerca de la existencia de lugares como Villa Grimaldi, Dos Alamos, Tres Alamos...

Pinochet.—Yo no fui a verlos, pero pedí a las autoridades y organismos confiables que concurrieran. Autoricé a un ministro de la Corte Suprema para que fuera. El visitó todo y no encontró ninguna novedad. Autoricé a Naciones Unidas, a la Cruz Roja. Un día autoricé a una hija mía. No encontré ninguna anomalía.

—¿Y los tres profesionales comunistas que fueron degollados en el año 1965?

Pinochet.—Ese cuento no me lo cuenten a mí. No tengo idea. Yo pedí que se investigara a fondo. El gobierno no tiene nada que ver con ese caso. No tiene nada que hacer mi gente. No tiene nada que ver personal nuestro.

Novedades de Ediciones **lar**

Juan Apple Brevísima relación del cuento breve de Chile (Antología)

Poética del Desengano

Kemy Oyarzun Poética del Deseo Poder, Escríbura (Barral, Bombal, Asturías, Yangé)

EDICIONES LAR - Casilla 26, Correo 26. Tel. 02/375691. Santiago

Chile **Mesko** Instrumentos Musicales

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metalofonos - Panderos
Fundas Estuches

AGENCIAS EN GENERAL REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 - 380074
SANTIAGO - CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVÍOS A PROVINCIA

TODO ES HISTORIA

Embriguez Sempiterna

El vicio de la embriaguez, que se desplaza impertérrito por todas las latitudes de este vasto mundo y que iguala democráticamente a ricos y pobres, oligarcas y proletarios, a pueblos desarrollados o subdesarrollados y a hombres y mujeres cultos o incultos, ha sido desde siempre motivo de hondas preocupaciones y medidas, acertadas o no, que nunca han tenido éxito completo.

En el Santiago colonial la policía mandó construir un vehículo de tablas montadas sobre ruedas y tirado por bueyes o caballos, que se pasaba por todas las calles cada a la hora de queda recogiendo los cuerpos desbaratados de los borrachos. Los llevaba luego al depósito, donde continuaban durmiendo apodadamente el más dulce de los sueños hasta el día siguiente, cuando el buen aire de la capital —no había smog, por supuesto— aventaba los vapores espirituosos de la cabeza, no siempre firme, del sediento depositado. Al carrerón lo bautizó el pueblo con el nombre de "el carrerón de los muertos". Nada, sin embargo, se consiguió con estas medidas. El alcohol continuó siendo, junto al perro, el mejor amigo del hombre. Un furibundo juez colonial barbotaba: "Habría que emplear látigos con cien verdugos y prisión con cadena y trabajo urbano durante dos semanas para acabar con este mal".

Pero —repito— nada se consiguió. Un parte de policía del diario *La República* del 1 de diciembre de 1868 advertía sobre los peligros que entrañaba la llegada del mes de diciembre en que el pueblo anticipaba las celebraciones de Pascua y Año Nuevo "tomando a destajo y por hectólitros". Agregaba que se había detenido a 47 borrachos en un sólo día! Y detallaba que, de ellos, 10 eran buitros atravesados en las veredas; 25 deambulaban zigzagando; 9 se trenzaban a bofetadas con los transeúntes y 2 —un hombre y una mujer— forcejeaban a la vista del público "tras inconcebibles objetivos".

El 28 de febrero de 1869 "La República" asegura que en un sólo día se han recogido de la vereda 122 ebrios! El cronista que entrega la información, acota filosóficamente: "Si esta es la ebriedad en las veredas, ¿cuál será la estadística de la ebriedad a domicilio?".

Mario Céspedes

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA
FOTO - CINE - VIDEO

Kodak[®] filtros
sistema creativo
80 fondos infinitos
y accesorios
para estudio.
LABORATORIO COLOR
ampliaciones,
transferencias,
reproducciones,
CIBACHROME

FIC

FOTOGRAFIA
IMAGEN
COMUNICACION

VALENZUELA CASTILLO 1869
PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 2516498
2239016 - 2235326 - 491869

Manírotto tripodes y
accesorios
profesionales
HENSEL[®] FLASH
iluminación
estudio
ILFORD películas
y químicos
para B.N.

LOS POLITICOS DE ANTES NO USABAN MARKETING



El triunfo de Aguirre Cerdá, pese a una de las primeras "campañas del terror".

En las elecciones presidenciales de 1920, la "chusma" —como llamaba Arturo Alessandri a sus electores populares— coreaba con estrépito la canción mexicana *Cielito lindo*, adaptándola a las circunstancias de ese momento nacional. Se cantaba a todo pulmón en las calles céntricas, en los barrios periféricos de una ciudad que no sobrepasaba los 400 mil habitantes. Alessandri, al que se conocía también como el "El León de Tarapacá", habla acuñada una frase que estremecía a los más incrédulos: "El odio nada engendra, sólo el amor es fecundo".

Durante su campaña, Alessandri lanza algunas diatribas que espeluznan a sus contrincantes y que ahora aparecerían como de alto riesgo subversivo. "Quiero ser una amenaza —afirmaba— para los espíritus reaccionarios, para los que resisten toda reforma justa y necesaria; esos son los propagandistas del desconcierto y del

trastorno". El discurso vibrante, teñido de matices demagógicos, era la única forma de comunicación de un candidato con sus posibles votantes. Y para Alessandri la situación no dejaba de ser conflictiva: no contaba con otro medio propagandístico que su propia voz. Los periódicos de mayor influencia (*El Mercurio* y *El Diario Ilustrado*, que había sido fundado en 1902) repudiaban abiertamente su postulación. Y *Cielito lindo* era el jingle que ganaba la calle y publicitaba al alessandriismo. El *marketing* se media por parámetros muy distintos: a través de las *meetings* (como se escribía en ese tiempo) y de los que no tenía inhibiciones de cantar pobres endechas de origen mexicano.

LA PROPAGANDA DE LOS DIARIOS

Después del derrocamiento de Alessandri por una junta militar en 1924, los acontecimientos políticos chilenos estuvieron marcados por



CENTRO
DE
DANZA

ESPIRAL



Jazz Dance Recreativo
Danza Infantil
Movimiento para la Tercera
Edad
Formación y Perfeccionamiento
Profesional

Joan Turner Patricio Bunster
Directores
Huérfanos 2120 Fono 6993765

Salas para Eventos, Exposiciones, Equipos de Iluminación y Sonido.



**EL CLUB
PERUANO**

ENRIQUE BORQUEZ M.
CONCESIONARIO

Comida típica Peruana con su auténtico sabor
Ordenes para: Manifestaciones - Atención Delegaciones
Viernes: Música Criolla Peruana y Bailable de Salsa
Almuerzos Ejecutivos - Menús Especiales
Parrilladas y Curantos

Miraflores 443 - Santiago - Fono 382917

El Escorial

Bar • Restaurant • Fuente de Soda

MENU ECONOMICO: 3 platos y postre
ESPECIALIDAD: •Chorrillanas •Calugas de Pescado
•Cola de Mono

Freire 534, Frente al Parque Italia
VALPARAISO Fono: 219002



CONFERENCIA 1140
TELEFONOS 683 1158/683 1252
SANTIAGO
CHILE

IMPRENTA EDITORIAL
INTERAMERICANA LTDA.



Los niños de
la política

Los niños volvieron a estar de actualidad en la propaganda televisiva. Removiendo Nacional, por ejemplo, insistió durante todo el período de la franja parlamentaria en mostrar a los unos querubines que se mezclaban con señores provecos, de voces broncas y calvas relucientes. Un auténtico contrasentido. Si se tratara de publicitar y vender chocolates o juguetes se podría aceptar tanta dedicación a la niñez, pero tratándose de arrugados políticos que trataban de vender un incierto futuro, se pudo apreciar algo más que un simple afán propagandístico: aprovecharse de la buena fe de la gente.

Pero la gente no es tan demasiado teta como imaginan los hombres del marketing y muy pocos se dejaron envolver por tales entuertos televisivos. Apelar a la emoción y al sentimentalismo puede dar muy buenos resultados a través de las telenovelas, pero cuando los mismos esquemas se trasladan a mecánicamente a la política, ocurren muchos fiascos.

También el candidato del centro-centro tuvo dificultades por sus deslices infantiles. Muchas madres dijeron en forma airada que habían sido engañadas y que dejaron que sus hijos aparecieran en ciertos spots porque les habían dicho que era otro candidato. Casi nada.

Es cierto que la imagen vende, sobre todo si está bien revestida de colores primarios y es suficientemente edulcorada, pero vende productos de consumo masivo. Y los candidatos —por muy enfermos de publicidad que se encuentren— no siempre son productos de aceptación mayoritaria.

Así las cosas, esta vez los colocadores de publicidad erraron el tiro y más bien les salió por la culata. Se transformó en un boomerang. Es que la TV chilena trata de utilizar a los infantes en forma tan desproporcionada que se está convirtiendo en un abuso publicitario.

Y los candidatos, muchos de ellos al menos, que no piensan por sí mismos, que dejan todo librado a los mandatos del publicista de turno, no repararon en la fatiga del telespectador, en el cansancio que produce la utilización indiscriminada de tanto rostro infantil.



"Verdejo" participó en la campaña del general Ibáñez.

las coordenadas de la propaganda electoral cambiaron no sólo de sentido, sino también de significado. La TV, como ha quedado patentado en muchos países, logró cambiar muchas veces las preferencias del electorado, sobre todo en aquellas sociedades menos ideologizadas, en que el número de indecisos, indiferentes y "blandos" era mayoritario. Se demostró que tener buena imagen televisiva era para un candidato mucho mejor que su mensaje ideológico o el programa que pensaba aplicar una vez elegido.

Para los *marketers* (que es como llaman en la jerga publicitaria a los encargados de fabricar candidatos) lo fundamental es estudiar primero la viabilidad del mercado, lo que la gente quiere oír y ver. Todo debe, además, ir acompañado de logotipos, símbolos, colores, consignas muy especiales. Es lo mismo que vender un producto: un *yogourt* o unos jeans. Es que para los *marketers* la propaganda es una leve maestra que abre todas las puertas posibles. Por lo mismo, se implementan *jingles*, canciones, determinadas frases, que son fundamentales para crear un clima en torno al candidato. Y son los publicistas quienes deciden el lenguaje que el candidato debe usar, un lenguaje en lo posible sencillo y pegador, sin rebuscamientos ni palabras difíciles.

La campaña que terminó ayer fue bastante prodiga en ejemplos ceterogóricos de *marketing*, que tiene especialistas mundiales y que se movilizan de un país a otro para aplicar sus salvadoras recetas. El político, de esa manera, se ha convertido en un producto más de la economía social de mercado, en el cual tiene más valor el más exacerbado individualismo que todas las ideas que apelen a la solidaridad humana. Y en ese sentido el candidato Errázuriz fue el más tajante ejemplo: un hombre de *marketing* y para el *marketing*. Por fortuna, tales demasías publicitarias no son infalibles.

lente proselitista, abrió el camino de la propaganda política en el espectro racial chileno. De ahí en adelante, las emisoras fueron requeridas, según sus tendencias, para influir en el electorado. Radios como Sociedad Nacional de Agricultura, Cooperativa Vitícola, Huke, Chileña, El Mercurio y La Americana eran las más utilizadas para los fines propagandísticos. Se buscaba, sobre todo, a aquellas emisoras que podían transmitir actos públicos con cierta facilidad y así como las concentraciones, que eran minuciosamente descritas por los locutores, empezaron a poblar las emisiones, y fue Juan Antonio Ríos, que sucedió al fallecido Aguirre Cerda, quien apeló con mayor asiduidad a la radiotelefonía en su lucha electoral contra el sempiterno Carlos Ibáñez.

EL ESTUDIO DE MERCADO

El slogan que utilizó Aguirre Cerda en su campaña era simple y contundente: "Gobernar es educar". Calaba bastante hondo pues el analfabetismo en Chile estaba demasiado extendido. Después, todos los candidatos a la presidencia buscaron siempre una frase que los identificara y, en 1952, el representante de la derecha Arturo Matte Alessandri atronaba desde sus radios con una frase ambigua que consignaba: "Ni ociosos pobres, ni ociosos ricos".

En cambio Ibáñez, que era parco y adusto, prefirió utilizar un símbolo para caracterizar su postulación: una escoba. Como él estaba iba a barrer a los incapaces, corruptos y gestores. Y la gente le creyó: ganó las elecciones con una mayoría abrumadora.

En las presidenciales de 1958 surgió por primera vez en Chile las técnicas propagandísticas norteamericanas. Los publicistas de Jorge Alessandri las trasladaron a mediatizaciones, un arripe, que fue profusamente distribuido en todo el país, mostraba a Alessandri mirando fijamente, mientras que su dedo índice señalaba al observante. Abajo se podía leer: "A usted lo necesito". Ese mismo arripe, con la cara del Tío Sam, había sido utilizado por el gobierno norteamericano para reclutar soldados para enviarlos a Europa en el curso de la primera guerra mundial. Y no fue lo único: la campaña radial de Alessandri estaba precedida de una marcha estadounidense bastante pegajosa que se titulaba La rosa amarilla de Texas.

La candidatura de Alessandri, que ganó por sólo 33.416 votos a Salvador Allende, estuvo signada por el uso, aun primario, del *marketing* o el estudio del mercado. Hasta ese momento, el postulante de la derecha había sido únicamente el candidato público, solamente había ocupado la cartera de Hacienda en las postrimerías del gobierno de Gabriel González Videla. El *marketing* se encargó de convertirlo en un candidato. Una historia que trataron de repetir 30 años después con Hernán Buchi, pero resultó un fiasco.

LA AVALANCHA DEL MARKETING

Desde que la televisión se convirtió en el medio de más vasto alcance, influencia y frecuentación,

sucesos que rozaron, casi siempre, la dispersión y la anarquía, que se acentuó de manera determinante luego de la caída del gobierno que encabezaba Carlos Ibáñez del Campo. A comienzos de la década del 30 eran las proclamas partidarias los únicos medios propagandísticos que tenían las organizaciones políticas. No es extraño que en la convención de 1931, después de la descomposición ibañista, el Partido Radical emitiera una insolita declaración de principios: "El actual régimen capitalista —advirtió—, apoyado fundamentalmente en la propiedad privada, ha hecho crisis; el individualismo debe ser reemplazado por la solidaridad social. Siendo una realidad la lucha de clases, el Partido Radical está de parte de las clases asalariadas en cuanto pretenden la reivindicación de sus derechos sociales".

Los proclamas, que se editaban en folletos bastante mal impresos, circulaban restringidamente entre los militantes y, a veces, se publicaban en los diarios partidarios. La Hora —de gran formato— era el vocero de los radicales, mientras que La Opinión —cuyo dueño era Juan Bautista Rosetti— se empeña en dar a conocer el pensamiento socialista y se singularizaba por ser editado en páginas rosadas. En 1940, ya en el gobierno de Fronte Popular que encabezaba Pedro Aguirre Cerda, aparece El Siglo, un cotidiano que expresaba oficialmente al Partido Comunista. Los radicales, que se agrupaban en la Alianza Popular Libertadora —y que fue liderada por Ibáñez— también tuvieron su propio medio de expresión: El Chileno, un tabloide de la tarde, que en esa época competía con El Imparcial, que usaba su nombre para intentar apoyar los postulantes máximos de la derecha más *manchesteriana* y que encabezaba Ladislao Errázuriz, padre de Francisco Javier, quien pensó durante estos meses que las enseñanzas del *marketing* lo iban a catapultar a las más altas cimas políticas.

LOS BALBUCEOS RADIALES

A medida que se fue democratizando la radio y se transformó en un medio de comunicación de alta eficacia, los políticos se dieron cuenta que era un excelente vehículo para penetrar a las casas con sus mensajes. La campaña del año 1958, que se caracterizó por una enconada lucha entre Eduardo Frei Santa María, que había sido ministro de Hacienda de Alessandri, y Pedro Aguirre Cerda, fue también —como las anteriores— una pugna radiofónica: carteles, lienzos, panfletos, recorrieron las ciudades. La radio, que todavía era muy balbuceante como forma de expresión masiva, fue casi dejada de lado.

Sin embargo, hacia 1940 el periodista Ismael Edwards Matte, que había sido un fervoroso partidario de Ibáñez, se da cuenta que los micrófonos pueden ser una singular arma política y lanza una singular idea: la *verja del aire*, en la cual defiende con tenacidad a Pedro Aguirre, que empezaba a vivir variados problemas internos por los problemas que se habían planteado en su coalición con el acompañante.

Se puede decir que ese programa de Edwards Matte, de declarado

Una experiencia movilizadora

VIDEOS EN LAS PLAZAS

El Grupo Proceso participó en la campaña electoral con sus documentales y pantallas gigantes por las poblaciones.

La gente se fue reuniendo de a poco. En la población, todos los días, aparecían candidatos. Pero esa vez parecía algo distinto. Algunos jóvenes instalaron una pantalla gigante y un equipo de amplificación en la cancha de fútbol. Al poco rato, comenzó la exhibición. Eran videos, la gran novedad para la población.

El Grupo Proceso es una institución de comunicación, especializada en videos y televisión, fundado en 1983 y que ha producido hasta la fecha varios documentales y programas.

Esta vez, en el sector de Estación Central, se trataba de las llamadas Brigadas Electrónicas Audiovisuales (B.E.A.). Un coordinador, un asistente técnico y un chofer integran el grupo que llegó con su trabajo hasta un total de 270 mil

personas como espectadores, principalmente en los distritos 9, 12 y 20, en comunas tan distantes como Illapel, Limache, Cerrillos o Maipú.

El Grupo Proceso es una productora audiovisual que realiza un programa de video popular, que contempla temas como cultura, organización, sindical, jóvenes, pareja, infancia, campesinos, etc. Además, tiene un programa de educación para la democracia.

VIDEO-FOROS

Una de las prácticas más eficaces son los video-foros denominados Punto de Partida, que tienen como objetivo aportar al surgimiento de opiniones democráticas, participativas de diversos sectores sociales, propiciando los valores de justicia, libertad, paz, solidaridad y pluralismo ideológico.

El programa otorga una visión alternativa, que estimula y destaca



En este caso, la curiosidad rinde sus frutos.

el pensamiento cultural y político, especialmente de las nuevas generaciones y los actores sociales que se han ido formando en estos años bajo un sistema de censura y de exclusión de opiniones, señala el director del Grupo Proceso, **Hermann Mondaca**.

Las B.E.A. apoyaron decididamente las campañas electorales de Patricio Aylwin, de Ricardo Lagos y varios diputados de la oposición.

En una plaza pública de Los Vilos, por ejemplo, se estrenó un documental llamado "Los Vilos, camino a la democracia", que muestra lo que se vivió en esa localidad, el día del paso de la Marcha de la Alegría. Luego de la exhibición, dirigentes políticos y sociales locales participaron en un foro público. Los asistentes, cerca

de mil personas, tuvieron la posibilidad de plantear a los participantes, sus inquietudes e ideas.

El Grupo Proceso tiene un servicio de préstamos de videos, por un plazo de tres días y a un costo de 300 pesos. También pueden realizar programas o documentales especializados por encargo, mediante convenios directos.

Si se trata de montar una exhibición, basta con examinar la cartetera de Proceso, que cuenta con títulos tales como: "Más allá del silencio", sobre los derechos humanos, "En torno a la subsistencia", sobre las organizaciones sociales y formas de participación; "Silvio y Pablo en Mendoza", el recital de los cantautores cubanos en Argentina, entre muchos otros.

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Círculo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Círculo de Suscriptores del diario La Epoca.

¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Círculo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, su suscripción al diario La Epoca es gratis.

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.

CÍRCULO DE Suscriptores **La Epoca**
N° 1940
Nombre: MARÍA LUCILA ESPER
R.U.T. 2-3-10
Fecha de Vencimiento: 22-05-93

Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO **La Epoca**
La verdad a diario

Homenaje a César Godoy U.

Señor Director: El pasado 1° de diciembre se cumplió un nuevo aniversario del fallecimiento de César Godoy Urrutia, maestro abogado y militante del Partido Comunista de Chile.

Varias instituciones de maestros y organismos partidarios acudieron al Cementerio General a rendir un justiciero homenaje ante su tumba, en el nicho 39, que tiene el siguiente epitafio: "Vivió con la modestia de un maestro y la dignidad de un revolucionario".

Escritor, periodista, orador, dirigente del profesorado, su obra es reconocida nacional e internacionalmente. Regidor, parlamentario, sus iniciativas en defensa del pueblo y sus campañas de bien público fueron siempre premiadas con altas mayorías cívicas.

En el momento en que la democracia vuelve a nuestra patria, las cédulas del Partido Comunista que se han llevado su nombre en San Miguel, en Pudahuel y en otros regionales a lo largo de Chile, recuerdan al maestro ejemplar.

Teodoro Rojas Gómez
Santiago

¿Dirigentes?

Señor Director: Todo estamos espantados por los acontecimientos dolorosos que manchan día a día a nuestro Chile y a nuestra América entera. Busamos y no podemos encontrar ese viejo asumo de la moral.

Tal vez usted nos pueda explicar si en Chile esto se produce siguiendo la manera de actuar de algunos personajes que se estiman públicos. Me refiero, por ejemplo, a la explotación de niños que realizaron algunos candidatos en sus spots publicitarios ("renovación nacional"). Hubo incluso un señor candidato (Piñera, por más señas), que usó a sus padres jubilados para "acercarse al sufriente sector pasivo.

Quiero comentarle también que me quedó frío cuando el comentarista religioso de canal 13 TV destacó, el pasado día lunes 4 de diciembre, la sagacidad del Papa en un pretendido intercambio de derecho a religión por apoyo occidental, en su entrevista con el señor Gorbachov. (Se habrá mareado este comentarista en las profundidades históricas?).

Con estos ejemplos de dirigencia, podrá alguien salvar a la humanidad?

C. Lange V.
Santiago

Presos Políticos

Señor Director:

La Agrupación de Familiares de Presos Políticos le comunica a la opinión pública que la señora Delfina Quiroz Quiroz, madre del compañero preso político Carlos Araya Quiroz, falleció el día 10 de noviembre sin haberse podido despedir de su único hijo.

Gendarmaría autorizó la salida del compañero Araya durante dos horas, para asistir al velorio de su madre en la ciudad de Temuco, y no le permitió concurrir al funeral. Todo esto implicó un gasto de personal y la increíble suma de

\$24.447 por concepto de "viático" lo que tendría que haber sido costado por los familiares, pero que por la mala situación económica del grupo familiar fue asumido por el comité del Arzobispado de Antofagasta.

Denunciamos esto por la sencilla razón que no comprendemos el comportamiento de Gendarmaría, siendo que estaba en juego el sentimiento de un ser humano.

Rodolfo Corante, Presidente
Millaray Diaz, Secretaria
Doris Navarro, Prop. y Difusión

¿Arzobispo Medina?

Señor Director:

Ante el futuro nombramiento del arzobispo de Santiago, por deber de conciencia y fidelidad a Jesucristo y a nuestros hermanos y en plena comunión con la Iglesia Católica, declaramos lo siguiente:

1. Existe la posibilidad de que el pro-gran Canciller de la Universidad Católica de Santiago y actual obispo de Rancagua, don Jorge Medina, sea designado arzobispo de Santiago, toda vez que figura en la terna respectiva enviada a la Santa Sede.

2. Como laicos católicos, ejerciendo nuestro derecho a la libre expresión dentro de la Iglesia Católica, nos oponemos al nombramiento del citado obispo señor Medina para tan alta responsabilidad, por las siguientes razones:

a) Su simpatía e identificación con la dictadura que ha oprimido al pueblo chileno por largos 16 años, negando así en la práctica el Evangelio del Apóstol Pablo que proclama: "Para ser libres os liberó Cristo".

b) Su tendencioso llamado a los católicos, el día del plebiscito del 5 de octubre de 1988 a "no colaborar con la implantación del marxismo", el cual fue profusamente utilizado por "La Nación" y "El Mercurio" para incitar a los católicos a votar por la prolongación de la dictadura de Pinochet por años más.

c) Su silencio frente a las gravísimas violaciones a los derechos humanos en Chile y su falta de acción incluso frente a salvajes atentados contra la vida perpetrados contra profesores y estudiantes de la Universidad Católica donde él es pro-gran Canciller. Así en los casos del profesor Juan Alejandro Avalos

Davidson, detenido y desaparecido en manos de la DINA desde 1972, del profesor Jaime Ignacio Ossa Galdames, detenido y muerto en manos de la DINA, en 1975; y del estudiante Eduardo Jara, detenido, torturado y asesinado por el Covema en 1980.

d) Su mentalidad autoritaria y pro-militar orientando la principal arquidiócesis del país sería un fuerte obstáculo más en la difícil transición a la democracia que está enfrentando el pueblo chileno y no favorecería la reconciliación nacional.

e) Su actitud inquisitorial y su falta de tolerancia, así como su abierta desconfianza hacia las comunidades cristianas de base y hacia la opción preferencial por los pobres están en abierta contradicción con el caminar de la Iglesia chilena estos últimos 20 años. Nuestra Iglesia ha vivido un profundo proceso de renovación revalorizando el papel de los laicos, incentivando las comunidades de base, rotando por los pobres y defendiendo el derecho a la vida. Apartarse de dicho testimonio eclesial significaría sin duda el cese de toda persecución y martirio, pero también la pérdida de la credibilidad y cercanía con la inmensa mayoría de los chilenos, tan duramente conquistada.

3. La suprema ley de la Iglesia Católica, su supremo canon, es la Sagrada Escritura, el testimonio inspirado de Jesús y de los Apóstoles. De acuerdo a la Palabra de Dios es necesario que el obispo sea irreprensible, no sólo frente a la comunidad cristiana, sino que también frente a la sociedad. Ahora bien, teniendo en cuenta la centralidad evangélica de la defensa y promoción prácticas de los derechos del hombre, que son los "derechos de Dios" de acuerdo al magisterio de la Iglesia, quien no los haya defendido con claridad y abiertamente en tiempos de perturbación es reprensible frente a la comunidad cristiana y también frente a los de fuera.

4. Deseamos que los nombramientos de obispos no se hagan a espaldas del pueblo de Dios y en forma poco transparente. Queremos que estas delicadas decisiones sean producto de un diálogo entre las comunidades cristianas y las autoridades eclesísticas.

Sergio Cárdenas
Jaime Escobar
Leonardo Jeffs
Juan Peñafiel
Juan Subercaseaux
Ana María de la Jara
Rafael Luis Gumucio
Rosa Parfisi

LA IGLESIA Y LOS POBRES

El voto de los cristianos

En vísperas del Plebiscito del 5 de octubre de 1988, aparecieron en la prensa ciertas opiniones divergentes de personas de la Iglesia sobre los criterios que deben orientar el voto responsable de los católicos.

Carlos Oviedo, Obispo de Antofagasta, dijo que era igualmente legítimo votar SI o NO a la continuación del régimen pinochetista. Dejaba la cosa a la conciencia de cada uno. Pero nosotros conocemos la tremenda deformación de las conciencias que ha producido el régimen en que hay católicos para los que el desaparecimiento, la tortura y los asesinatos del gobierno militar o son invenciones o son detalles sin importancia, en comparación con los provechos económicos que ellos han percibido. Para el voto católico no podemos remitir a cada uno a la burbuja que se ha forjado, sino que hay que señalar criterios objetivos.

Jorge Medina, Obispo de Rancagua, antes de partir a Roma, para participar en las sesiones de una "comisión teológica", expresó a los periodistas su posición. Habló del "bien común" y de los "elementos básicos de una sociedad cristiana", pero añadió: "hay que mirar los hechos". Y los hechos que señaló fueron dos: el máximo que atenta contra la libertad, y el aborto que podría legalizarse en Chile. Ni mencionó la pobreza ni la injusticia, a las que hay que poner fin. Dijo que legítimamente se puede votar SI y se traslucía que esta era precisamente su opción.

Jorge Hourton, mientras tanto, habla hecho públicas su opinión. Para él habla, en nuestra situación concreta, "una urgencia ética de votar NO". Una conciencia eclesial recia no podía con verdad pensar que la continuación del régimen pinochetista era un bien para Chile.

En esta gesta electoral del 14 de diciembre que acabemos de concluir, tienen que haberse jugado la misma variedad de criterios. Nuestro pronóstico ha sido que triunfará el pueblo y los cristianos que estamos con él.

Mientras escribimos, hay otra elección por hacerse: la de un arzobispo para Santiago. Nos han dicho que en la terna de candidatos se los obispos Oviedo, Medina y un tercero (difícilmente sería Hourton). Quiera Dios que, este tercero sea de los que están con los pobres.

CARLOS OSSA

Instrumentos Musicales

**SALUDAMOS A LA DEMOCRACIA.
SALUDAMOS A TODOS LOS
TRABAJADORES Y MUSICOS QUE
JUNTOS FORJAREMOS EL CHILE
DEL MAÑANA.**

San Francisco 376
Fonos: 331342 - 380074
SANTIAGO - CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVIOS A PROVINCIA

99
INSTITUTO bertolt brecht

**SALUDAMOS EL
 ADVENIMIENTO DE
 LA DEMOCRACIA**

- CARRERA DE TEATRO
- CURSOS DE TEATRO VESPERTINOS
- TALLERES DE TEATRO INFANTIL Y JUVENIL
- CURSOS DE ALEMÁN
- CURSOS DE CASTELLANO PARA EXTRANJEROS
- CURSOS DE "TEORIA Y PRACTICA DE LA PALABRA HABLADA" (ORATORIA)

Informaciones y Matrícula:
 calle Buñes 545 Teléfono 6563240



**CENTROS INTEGRALES
 DE SALUD
 DORAGURALNIK**

La Democracia no se conquista en un día, la victoria del 14 se construyó con el aporte de cada uno de nosotros y de aquellos que no cesaron en su lucha junto al pueblo. Construyamos juntos una Patria para todos.

**Trabajadores de Centros
 Integrales de Salud**

Los Tres Antonios 54 - Santiago
 Teléfonos: 2744135 y 2741720



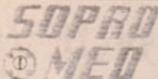
Del Club Peruano saluda fraternalmente el triunfo popular e invita a celebrarlo

MIRAFLORES 443 - FONO 382917
 SANTIAGO - CHILE



El triunfo nos pertenece a todos. Extendemos nuestro saludo a pobladores y trabajadores; a estudiantes y dueñas de casa.

Pasaje Matte, local 373, Santiago



**Servicio Médico Domiciliario
 y de Urgencia**

**MEDICINA GENERAL Y PEDIATRIA
 DURANTE LAS 24 Hrs. DEL DIA.**

(SALUD, DEMOCRACIA!)

NIVEL 2

**ELECTROCARDIOGRAMA DOMICILIARIO
 LABORATORIO CLINICO RAYOS X**

**Fonasa - Isapres - Particulares
 Fonos: 333483 - 6019798**



**CLINICA
 DENTAL**

**REHABILITACION
 ORAL INTEGRAL**

*Porque su mirada y la mía...
 pronto se encontrarán...
 llevando la sombra de quienes
 ya no están. Pero, en la nueva
 realidad brotará la verdad.*

**Convenios con
 empresas y
 sindicatos
 Solicite su hora
 FONO 330325**

**BIENVENIDA DEMOCRACIA
 AHORA NOS QUEDA LA HERMOSA
 TAREA DE DEFENDERLA**

**LIBRERIA AMANDLA
 Antonia Lope de Bello 109 A Bellavista**

**FOTOCOPIAS AMANDLA
 Santo Domingo 863 Local 87**

SERPRO DENT

La Democracia no se conquista en un día, se construye con el aporte de cada uno de nosotros.
**Hagamos Realidad
 Nuestra Esperanza**

**San Antonio 65 Of. 302 - A
 Hotel Galerías
 FONO: 391729**

**SALÓN UNISEX
 Tania Alexandra**

La Democracia no se conquista en un día, se construye con el aporte de cada uno de nosotros.
**Hagamos Realidad
 Nuestra Esperanza**

**MERCED 839 - LOCAL 23 - 1 NIVEL
 FONO: 2711164
 GALERIA PLAZA DE ARMAS**



**SALUDAMOS EL RETORNO
 A LA DEMOCRACIA
 (LA GENTE GANO)
 ¡VIVA LA GENTE!**

**Joan Turner Patricio Bunster
 Directores
 Huérfanos 2120 Fono 6993765**



LIBRERIA LA RUEDA

**PIO NONO N° 160 A
 BELLAVISTA**

Saludamos a todas las organizaciones que con su lucha hicieron posible abrir el camino hacia la democracia.

**CENTRO COPIADOR Y
 LIBRERIA S.V.**

**Centro copiator y
 librería S.V.
 saludan el triunfo
 de la democracia**

**Santo Domingo 4029
 Teléfono 732307**

El terremoto en la RDA.

INVENTAR UN NUEVO SOCIALISMO

Guaraní Pereda, miembro del Comité Central del Partido Socialista (Almeyda) es un buen conocedor de la República Democrática Alemana, donde vivió como exiliado casi diez años, desde marzo de 1974 hasta noviembre de 1983. Pero afirma con sinceridad, que lo sucedido en los últimos días en la RDA, a partir del derrumbe del muro de Berlín, le resultó imprevisible.

—Imprevisible y aún más, inimaginable, que el Partido Socialista Unificado de Alemania (PSUA) dejara de tener, no ya el control sobre el país, la sociedad y el gobierno, sino la fuerza que tenía. Yo tenía la visión de un Partido bastante homogéneo, con todos aquellos elementos que a veces nos chocaban, de cierta homogeneidad forzada, fenómeno muy propio de esos países. Además, un partido sano.

—Lo que ha sucedido y sigue sucediendo en la RDA es un proceso absolutamente irreversible. Nadie podría imaginarse que la RDA va a "volver" a una normalidad como la anterior. Hay que mirar hacia adelante, con mucha creatividad y esperando enormes novedades. No hay marcha atrás.

¿QUE PASA CON EL PSUA?

—Hubo un desajuste total, crítico. Un verdadero terremoto social, de desprestigio del Partido ante las masas populares. Y eso se transformó en ira, en una verdadera rebelión de los sentimientos populares contra el Partido. Y, un aspecto que también hay que recalcar es que esa indignación, esa desconfianza o irritación abarca a una inmensa masa de los militantes de base del propio Partido. Y no me refiero sólo a los 66 mil o más que abandonaron las filas y rompieron sus carnets. Es decir, no hay sólo una animosidad de la masa popular contra el Partido, que se manifiesta en muchas formas, sino también de la base popular de masas, de la militancia contra la estructura central, el aparato del Partido, que se confunde en buena medida con el aparato del Estado. Yo creo que la gente más lúcida del PSUA captó inmediatamente la necesidad de hacer un viraje radical, o más bien una revolución en el propio Partido, con las nuevas concepciones que se conocen, que apunta al cambio del programa y al cambio de los Estatutos.

IDEAS PARA UN PROGRAMA

Guaraní Pereda subraya que el cambio del programa del PSUA (que además cambiará de nombre) es lo que más preocupa hoy a la gente que mantiene una actitud de racionalidad para seguir el proceso

y, en él, la definición de un nuevo concepto de socialismo para la República Democrática Alemana.

—Y qué se adelanta en ese sentido?

—Parece más fácil decir lo que no es, que lo que es. La gente dice que ese concepto todavía no se ha encontrado, pero que indudablemente no es ni el de Marx ni el de Lenin, sino un socialismo nuevo, original, propio de fines del siglo XX, y comienzos del XXI. Hay proyectos, proposiciones, que surgen de los medios intelectuales, académicos, que son al parecer bastante ricos, novedosos, muy audaces. Es, agregan, un socialismo que tiene que romper con viejos cánones que estaban vigentes hasta ahora y que se consideraban inamovibles. Se habla de socialismo humanista, integrador, pluralista, participativo, de un socialismo —¡qué paradójico!— con justicia social. Tenemos que encontrar, afirma, un elemento unificador a través de un concepto que incluso no alcanza a ser expresado con algún sinónimo del término *perestroika*. Es más que eso para ellos. Entonces, ellos están por encargar las cosas hacia el futuro con un espíritu renovador, revolucionario.

—Hablamos de los que son partidarios del socialismo, de los que quieren renovar la sociedad en el sentido de un socialismo mejor, no del capitalismo. Pero hay otros sectores que aspiran a otra cosa...

—Hay sectores conservadores, que no quieren socialismo. Y hay sectores que están abandonando toda perspectiva propia. Me parece

que estos últimos son pequeños y que abiertamente se manifiestan muy poco. No tienen una expresión pública. Pero los grupos opositores, y eso creo que es diferente en la RDA de los otros países socialistas, en crisis similares, se manifiestan también en favor del socialismo, quieren mantenerlo. No están en contra del socialismo como sistema. No hay fuerzas reaccionarias liberales manifiestas. En todos los sectores opositores del algún peso, sea el "Nuevo Foro", "Los Verdes", "Democracia Ahora", "Izquierda Unida", incluso el Partido Socialdemócrata (que por lo demás ya fue aceptado por la Internacional Socialista en su reciente reunión en Ginebra), todos aceptan el socialismo en general. Pero, claro, no lo definen muy bien y seguramente allí hay otras corrientes liberales. Pero los liderazgos de esos movimientos opositores siguen sosteniendo la idea del socialismo y de la RDA, como Estado socialista, con perfiles propios.

—Es decir, ¿la idea de la unidad o de la unificación de Alemania no aparece tan fuerte en la RDA?

—La gente es consciente en decir, incluso sectores intelectuales muy críticos del PSUA, que si la RDA siguen en su estructura y su desarrollo la economía de mercado, de tipo capitalista, el fenómeno de los dos Estados alemanes pierde su base material y su razón de ser. Entonces, una cosa es lo que plantea ahora el Canciller alemán federal Kohl, de una confederación y más tarde una federación, y otra



¿El sueño dorado? Esperando que abran las tiendas en Berlín Occidental.

la unificación, que presupone la liquidación del socialismo en la RDA y sin absorción por la RFA. El asunto está en la tabla de la discusión y no está históricamente definido. Pero la cuestión de la unidad no me pareció una reivindicación que sea sentida con tanta urgencia como la piensan fuerzas reaccionarias de Occidente. Es, además, un problema muy sensible en Europa. La reconstitución de la "gran Alemania" no complace a Inglaterra, a Francia, a Austria, a Italia; ni menos a Estados menores como Bélgica, Holanda, donde los pueblos temen un renacimiento demasiado fervoroso del *chovinismo* alemán. Está además la cuestión del peso económico incontestable de una Alemania unida con 80 millones de habitantes.

—Volvamos, al debate interno en el PSUA...

—Bueno, además del asunto programático de la definición de un nuevo socialismo, está la discusión sobre el carácter del Partido mismo. Para el Congreso, en su segunda etapa, el próximo fin de semana, está planteada la cuestión del nuevo estatuto.

PARTIDO Y SOCIEDAD

Ahora, aquí entra la discusión de la relación Partido-sociedad. Para traducirlo a términos bien nuestros: se trata de la autonomía de las organizaciones sociales. Porque se entiende que no puede ser y que no sirve que el Partido por un lado y la organización juvenil, FDJ, por otro, lo copen todo, el nivel sindical, de organizaciones estudiantiles, juveniles, femeninas, etc. Se trata de que los sindicatos sean realmente de los trabajadores y no más o menos controlados o dirigidos por el Partido, simples "correas de transmisión" como decía Stalin. Que las federaciones estudiantiles tengan una vida auténtica. Que surjan organizaciones juveniles cristianas, por ejemplo, y que tengan autonomía. Un tema, por cierto, que nos es bastante familiar a nosotros. Entonces, se piensa que la relación Partido-sociedad cambia y en el PSUA hay conciencia, en los sectores más progresistas, los calificaría yo, de que eso debe ser así. Guarani Pereda señala que el otro asunto en debate es debe tener su expresión incluso estatutaria es la vida interna del Partido. O, mejor dicho, la democracia interna.

—Se plantea que las diferentes corrientes, aunque sean de minoría, no sólo tengan la oportunidad de expresarse durante un Congreso sino que puedan continuar luchando por sus propias concepciones y posiciones, en seno del Partido. Que tengan la posibilidad de disponer de sus medios de expresión propios o del acceso a los medios del Partido. Y eso, los sectores más avanzados del PSUA, los que quieren desarrollar el socialismo, lo están asumiendo con bastante firmeza. Y viendo lo grave, lo profundo que es. Porque se trata de superar la concepción del monolitismo. Porque es un Partido que no está acostumbrado a esto. Quizás, y algunos lo rescatan como un momento importante, algo de eso hubo en la primerísima etapa de la RDA, los primeros años del PSUA o de la postguerra, antes de la unificación entre comunistas y

socialistas. Era una etapa de lucha diferente y muy difícil. Más tarde, eso fue completamente ahogado. Y ahogado por consenso, diría yo, por aceptación general, por un adormecimiento de la creatividad y de la crítica muy grande. Y ahora, de lo que se trata es de revivir aquí viejo espíritu, rechazo.

—Que tiene una fuerte tradición en Alemania...

—Por cierto. Viene de lo más valioso del propio movimiento obrero alemán, que fue en el pasado, desde su nacimiento, con Marx y Engels, muy crítico y muy creativo. Hablamos del movimiento comunista y socialdemócrata alemán de antes de la guerra. Está en sus tradiciones más valiosas. No es un Partido que haya nacido stalinista.

NO MAS PARTIDO UNICO

—¿Y se discute sobre la cuestión del partido único?

—Partido único, adiós. Es un cumplimiento de lo ya dicho. Es una realidad ya asumida. En la RDA formalmente existían otros partidos, pero de hecho el monopolio del PSUA era total. Ahora, tendrá que competir con otras fuerzas políticas. Como amigo del PSUA me dijo: "A lo mejor, si vienes el año próximo, capaz que nos encuentres en la oposición". Medió en broma, medió en serio. Era una manera de decirme que abriera mi mente a las novedades que pueden venir. Es una de las irreversibilidades del proceso. Entonces, el PSUA va a tener que luchar por ser mayoría, por tener hegemonía. Hay gente que dice: "Si hoy hubiera una elección, el PSUA sacaría el 20 por ciento de la votación". No sé qué base tendrá eso. Pero sí es evidente que en las elecciones del próximo año serán sometidos a una dura

prueba. Y me decía un amigo alemán: "Estamos analizando las elecciones en la Unión Soviética, en Polonia, en Hungría... Y las experiencias electorales de otros países, hasta de Chile, y en los países capitalistas desarrollados". Están, pues, muy preocupados de asimilar instrumentos de lucha política que no conocían... porque no era necesario.

—¿Qué pasa con las virulentas acusaciones de corrupción a dirigentes del Partido y del Estado?

—Sobre esto, yo tengo una apreciación más bien personal. Yo estuve allí, en Berlín, cuando empezaron a desaparecer esas cosas. Justo en esos días empezaron el periódico "Junge Welt", y otros, a hacer esas denuncias de corrupción. Unos días antes fue la televisión y periodistas y grupos opositores, al barrio de Wandlitz, un pequeño pueblo o concentrado de viviendas, donde vivía la mayoría de los miembros del Buró Político. La televisión mostró inmediatamente lo que allí encontró. La verdad es que se pudo ver que son cosas bastante comunes y corrientes para cualquiera persona de clase media en la RDA o de clase media no alta, en Chile, en España, o algo así. Nada suntuoso. Comodidades básicas. Indudablemente, había artículos de consumo, en esas casas, muy encima del promedio. Artículos occidentales. Se denunciaba por ejemplo que un hijo de un miembro del Buró Político se había hecho una casa... Mostraban una foto en el diario. Daba cierta pena. Era una casa de dos pisos, sin nada especial. Otro caso era el del Presidente del Sindicato Metalúrgico que se construyó una mansión usando fondos y recursos de su organización. Pero me alivio a ver que todo lo denunciado son minu-



Helmut Kohl, Canciller de Alemania Federal: sueldos de unificación.

Egon Krenz: máximo dirigente por seis semanas.



Navidad en San Ramón

Diversas organizaciones sociales de San Ramón Norte (Club Deportivo, Centros Culturales, Talleres Femeninos, Sindicatos, Juntas de Vecinos, Comunidades Cristianas) hemos constituido un **Coordinador de Comités de Navidad** cuyo principal objetivo es dar a los niños del sector una Navidad Diferente, llena de esperanzas y alegrías en el futuro, para rescatar nuestros valores solidarios y fraternos con un país más humano, más unido. Los niños, esperanza de nuestro país al igual que los jóvenes, son nuestro compromiso, y esta responsabilidad debe ser compartida.

Para esto hacemos un llamado a todos los pobladores de ese sector a asistir a una presentación del Ballet Folklórico de Chile "Pucará" el 17 de diciembre a las 20.30 horas en el **Gimnasio Domingo Savio, Ecuador 1557** (Esquina B. Luco), San Ramón (Altura Paradero 23 de Santa Rosa). Los fondos serán para los Niños de San Ramón. La adhesión es de \$ 300.

Llamamos también a los grupos de Teatro Infantil, de Titeres y Payasos a apoyarnos con su presencia el 25 de diciembre en la tarde. Entrada libre.

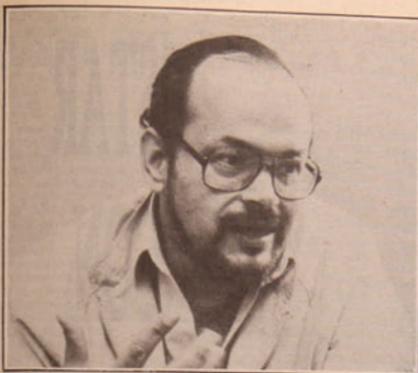
Llamar al fono: 5253329

COORDINADORA DE COMITES DE NAVIDAD SAN RAMON NORTE

CONFERENCIA 1140
TELEFONO 683 1158683 1252
SANTIAGO
CHILE

IMPRENTA EDITORIAL
INTERAMERICANA LTDA

Guarani Pereda: el proceso de la RDA es irreversible.



cias, al lado de los grandes peculados internacionales que uno conoce en el mundo capitalista, en el Japón o en la propia Alemania Federal. Muy lejos de mí querer justificar estas cuestiones. Lo que digo es que la dimensión material de la corrupción en la RDA es pequeña.

—¿Y por qué se produce entonces una reacción tan fuerte?

—Por el choque entre esos hechos con las normas morales severas que —se dice— rigen en el socialismo y entonces, para la gente resulta inaceptable el más mínimo nivel de abuso en ese sentido. Y de aquí viene tal vez el efecto político más grave, que es el descrédito, la pérdida de la confianza del pueblo. Ahora, creo que debe decir que hay por parte de quienes integran el aparato del Partido, más que la corrupción en el sentido de apropiación personal de los bienes del Estado, un abuso de poder. Es la utilización de las ventajas del poder para obtener una vida más cómoda, más llevadera y más segura. Por ejemplo, los hijos de dirigentes superiores o medianos tenían más posibilidades de entrar a la Universidad a estudiar lo que querían, que otros que no fueran miembros o hijos de miembros del Partido. Eso ya era visible en la época que yo viví allí. Y creaba la situación de gente que quería entrar al Partido para conseguir, por esa vía, otras cosas. Es decir, en vez de esperar cinco años para poder comprar un auto, conseguirlo en un año. Entonces yo diría que es más preciso el concepto de abuso de poder que el de corrupción.

—Este tema es un factor en la lucha política hoy...

—Sí, y muy fuerte. Y agragaria que es el elemento que más ha contribuido a provocar la rebelión, la repulsa popular. El movimiento de masas de repudio a tales abusos es inmenso en la RDA. Y es justo. Pero tiene además los elementos de irracionalidad que tienen estos movimientos tempestuosos. Y esas denuncias sobre hechos relativamente menores se convierten en elementos de ruptura terribles.

—Con la apertura de la frontera y la nueva situación el grado de influencia de las ideas del otro lado aumentará extraordinariamente. Y eso en medio de un proceso en el que hay desconcierto y confusión.

¿Cómo ves la perspectiva en este sentido?

—Yo le doy a la apertura una dimensión positiva. Sectores de la prensa, periodistas, colegas, miembros del PSUA también lo sienten como un aire refrescante. Gente vinculada al trabajo ideológico del Partido dicen que ellos conocían por ejemplo, algo sobre la Escuela de Frankfurt, cuestiones que escribía Rudolf Bahro que se fue de la RDA al otro lado (Alemania occidental) y otros teóricos occidentales del marxismo, vinculados a la socialdemocracia, independientes. También autores norteamericanos. Ahora, dicen, lo que conocíamos a medias y a escondidas, podrá ponerse a nuestro alcance. Todos los libros, todas las tesis, todas las ideas van a poder conversar. Yo creo que ahí hay un punto, una posibilidad de desarrollo del pensamiento socialista de la RDA de una enorme potencialidad. Muy importante. Porque el nivel cultural de la gente, de estos cuadros, es muy alto. Por eso, creo que va a haber capacidad para asumir todas esas cosas, esos enormes desafíos, en medio de los dramas que ocurren, y poder incorporarlos al desarrollo del marxismo, del pensamiento socialista. No veo entonces, la apertura, como un elemento negativo, por mucha que sea la carga de ideas contrarias que penetre.

—¿Y a nivel de masas?

—La masa popular, aquella que responde a los sentimientos más inmediatos, que puede impresionarse por lo que puede ofrecer la democracia a la manera occidental, no creo que vaya a tener un cambio espectacular en su pensamiento. La gente venía pidiendo ya más democracia, la posibilidad de viajar, de ver otros países. Entonces, la verdad, yo no veo un gran peligro para la RDA en esto. El peligro más serio es que el país ha quedado económicamente descolocado. No hay parámetros claros sobre la nueva política o el nuevo modelo económico a construir. Y tampoco hay propuestas claras de desarrollo de los sectores de los nuevos movimientos políticos que surgen y que hasta ahora son bastante uniformes. Saben más lo que no quieren que lo que quieren.

José Miguel Varas



Servicios de la Casa de los Músicos

- * Estudio de Grabación
- * Transporte para músicos e instrumentos
- * Amplificación
- * Sala de conferencias y encuentros

A la venta "Memorias de la Dignidad" de Ismael Durán

Antonia López de Bello 51 Fono 379799

BASTIAN BODENHÖFER

presenta

LA CHUNGA

Teatro de Mario Vargas Llosa

CONSUELO HOLZAPFEL MABEL FARIAS
JAIME M. MANUS SERGIO GAJARDO
PANOCHO GONZALEZ BASTIAN BODENHÖFER
PRODUCCION: RAUL LLOVET

JUE. 20.00 HRS \$ 500 Y \$ 700. VIE. 22.00 HRS \$ 700 Y \$ 1.500
SAB. 20.00 Y 22.00 \$ 1.500. DOM. 20.00 HRS \$ 700 Y \$ 1.000

TEATRO ARTE CAMARA NEGRA
Antonia Lope de Bello 0126 F. 251565

GRAFICA ARTESANIA MUSICA

AFICHES, TARJETAS, SERIGRAFIA, REVISTAS, LIBROS, FOTOGRAFIA

CHALECOS, VESTIDOS, PONCHOS, GUANTES, COBRROS, BUFANDAS DE LANA, CUBEROS, MOCHILAS, CAJAS, CHALAS, MONEDEROS CUERO.

CERAMICA ESMALTADOS

CASSETTES CON LA MUSICA NUEVA.

GALERIA HOTEL PRAT - LOCAL 13
VALPARAISO

indoamérica



RESTAURANT CIRCULO DE PERIODISTAS

ALICAR SERVICE LTDA. CONCESIONARIA

Experiencia en gastronomía afroce
Tres menús diarios a elección
Carta Internacional, Almuerzos, Cenas, Cocktails, Despedidas,
Matrimonios, Conferencias, etc.
Salones para 100 y 200 personas. Convenios a Instituciones
Periodistas 10% Descuento

AMUNATEGUI 31. Piso 2. FONO: 716032



SE APROXIMA UN TIEMPO NUEVO.
UN BUEN TIEMPO.
EL TIEMPO NUESTRO.
DE LA GENTE.
EL TIEMPO DE

Fortín
WOOD



ESTAR
CON
LOS
TIEMPOS

En Chile No Queremos Impunidad

La Agrupación de Familiares de Ejecutados Políticos nacida con el objeto de denunciar y promover los Derechos Humanos y de luchar por una sociedad libertaria, expresa su planteamiento frente a la situación política nacional.

Desde hace más de 16 años los chilenos hemos denunciado sistemáticamente el atropello a los derechos del pueblo que la dictadura ha violado constantemente. Miles son los chilenos torturados, que han pasado por las cárceles, que han sido asesinados o se encuentran desaparecidos. Millones somos los chilenos que vemos con estupor la forma descarada con la cual el régimen avala la explotación depredadora de nuestras riquezas naturales por parte de las empresas multinacionales. Millones somos los que debemos responder por una deuda adquirida por empresas monopólicas y que hoy se pretende que paguemos entregando lo poco que va quedando del patrimonio nacional.

Millones somos los que debemos soportar la censura, la limitación de nuestros derechos básicos de vivienda, educación, trabajo, salud; además de los allanamientos, el autoritarismo y la represión. Millones somos los que repudiamos a la dictadura. Millones

somos los que debemos soportar los discursos vergonzantes y amenazadores de un dictador sujeto a la violencia, la prepotencia representando los intereses de una minoría enriquecida con la explotación de los pueblos del mundo.

Millones somos los que queremos que se vaya la dictadura y así lo demostró el 5 de octubre de 1988.

Muchos son los crímenes que pesan sobre la dignidad de una nación que conserva su esencia y aspiración democrática. Mucho es el tiempo que ha pasado desde que en Chile la democracia ha sido censurada, encarcelada y asesinada.

Hoy, las grandes mayorías de nuestro país se hacen presentes en la escena política para derrotar al continuismo de la dictadura. Una expresión que no se ha manifestado en toda su magnitud, una expresión que busca abrirse paso en momentos de confusiones y de problemas, pero que se plantea el claro objetivo de poner fin a la dictadura e iniciar el camino hacia la democracia.

Esta es la principal batalla que libra el pueblo chileno y es la batalla que así como tuvo comienzo, tendrá fin. El pueblo y sólo el pueblo pondrá fin a la tiranía e impondrá la

democracia. Nadie está llamado a sustituir ese rol protagónico, ni la fuerza represiva, ni la traición, ni la claudicación.

Chilenos: La Justicia no puede ser traseada y quien lo haga sólo comete una injusticia contra el pueblo.

Chilenos: No es legítima la impunidad como mecanismo para llegar a la democracia. De esta forma sólo se legitimará el odio, no habrá reconciliación entre los chilenos y serán miles los que seguirán clamando por la justicia.

Chilenos: No habrá democracia si el futuro gobierno encubre a la dictadura que impuso en Chile el Terrorismo de Estado e institucionalizó la Doctrina de la Seguridad Nacional.

Chilenos: La A.F.E.P. llama a todos los trabajadores, a las mujeres, pobladores, jóvenes e intelectuales a apoyar y masificar nuestra campaña: "Chile exige Juicio y Castigo a los Culpables"; por ello llamamos a todos los chilenos en el país y exterior a denunciar cuanto delito de violación a los derechos humanos se hayan cometido contra usted y su familia.

La A.F.E.P. reitera que no descansará en la denuncia y en la lucha para que se haga justicia en Chile, ya que sin el debido Juicio y Castigo a todos los Culpables de Crímenes Políticos, será imposible fundar una moral y un Estado de Derecho en el país. No nos mueve el deseo de venganza, sino el deseo de Justicia. Queremos que ningún crimen quede impune.



A.F.E.P.

CHILE EXIGE VERDAD Y JUSTICIA

Aylwin en su primer discurso

UNIDAD PARA LA DEMOCRACIA

Hablando ante miles de sus partidarios, el nuevo Presidente de Chile, **Patricio Aylwin Azócar**, agradeció la "madurez cívica de todos los chilenos", y añadió que hoy "el pueblo de Chile ha tomado, en sus manos su destino futuro".

Pese a que se había reiterado que no iba a haber concentración en el centro de Santiago ni ningún tipo de celebración el jueves por la noche, Aylwin habló ante una muchedumbre después que el ministro del Interior, **Carlos Cáceres**, había hablado por cadena de radio y televisión reconociendo la victoria.

—Quiero destacar el esfuerzo de unidad que ha significado la Concertación, para avanzar hacia la democracia, más allá de las diferencias de cada partido, dijo Aylwin.

Quiero ser el Presidente de todos los chilenos, y para eso necesitaré el respaldo y la colaboración de todos los chilenos", agregó. "Yo confío en contar con vuestro apoyo para que juntos construyamos la patria libre, justa y buena que queremos".

Patricio Aylwin dejó en claro que el proceso electoral aún no estaba terminado, porque seguían pendientes los resultados de los comicios parlamentarios. Llamó entonces a retirarse a las casas en paz y con tranquilidad, para no dar ningún pretexto para interrumpir el proceso.

"Será esencial para cumplir la tarea del Gobierno de Reconstrucción Democrática, y desatar las amarras con que el régimen pretendió dejarnos maniatados, tener una gran mayoría en el Parlamento", explicó.

Patricio Aylwin reiteró que "Chile se ha reencontrado con su historia, recupera su libertad y su democracia. Para mí será una responsabilidad histórica, que comprendo perfectamente, expresar en hechos el anhelo profundo del pueblo chileno de reconstruir su unidad, conquistar la justicia que anhela, construir esa patria que todos queremos".

En la misma noche del triunfo, se daban como seguros algunos de los integrantes de su futuro gabinete, pese a que el presidente de la Democracia Cristiana, **Andrés Zaldivar**, explicó por televisión que el primer gabinete de Patricio Aylwin será anunciado por el propio gobernante, y será fruto exclusivo de su decisión.

Para Interior se daba el nombre de **Enrique Silva Cimma**, ex contralor general de la República, presidente del Partido Radical y jefe del Comando Electoral de Aylwin. Silva Cimma fue profesor alterno con Aylwin en la cátedra de Derecho Administrativo.

En Defensa estaría **Sergio Molina**, ministro de Hacienda en el gobierno de Frei y destacado economista. Molina fue también presidente del Comando por las Elecciones Libres en 1988.

Canciller sería el dirigente demócratacristiano **Enrique Krauss**, subsecretario del Interior y ministro de Economía en el gobierno de Frei y secretario ejecutivo de la campaña de Aylwin.

Francisco Cumpido, uno de los más destacados constitucionalistas, ocuparía la cartera de Justicia.

Para Hacienda, se daba el nombre de **Alejandro Foxley**, y en Economía el de **Carlos Ominami**. En Educación podría estar **José Joaquín Brunner**.



3 MILLONES 600 MIL VOTOS PARA AYLWIN

Pasada la medianoche, el subsecretario del Interior, **Gonzalo García**, entregó los cómputos censados en todo el país sobre un total de 21.401 mesas, lo que representaba el 93 por ciento del electorado.

Según el funcionario gubernamental, **Patricio Aylwin** había obtenido hasta ese momento 3.577.699 votos, lo que representaba el 55,2 por ciento, mientras que **Hernán Buchi Buc** llegaba a 1.901.660 sufragios, lo que representaba el 29,4 por ciento de las preferencias. Cerraba el recuento total de 996.783 votos, que le reportaba el 15,4 por ciento del total de los cómputos.

UN DIA QUE ENTRO EN LA HISTORIA

Imágenes de un día que entró en la historia.

El 14 de diciembre de 1989: el día en que llegó a su término el más prolongado paréntesis de tiranía en la vida democrática de Chile.

El día en que, finalmente, el pueblo pudo hacer escuchar su voz, a través de las urnas, para poner fin a los 16 años negros de Pinochet, la tortura, la pobreza y recuperar la democracia.

No todo se ha logrado. La democracia que viene no es perfecta. El régimen impuesto por medio de la violencia aún mantiene posiciones e intentará todavía proyectar su sombra oscura en defensa de oscuros intereses por sobre la República que renace.

Pero ya no habrá vuelta atrás. Es la hora del triunfo, de la esperanza y de la unidad.

En estas tres imágenes se sintetizan elementos básicos de la jornada de ayer: Patricio Aylwin, Presidente de Chile por decisión popular, en el momento en que depositaba su voto, rodeado del entusiasmo de sus partidarios y el acoso de los medios informativos.

Abajo, el hombre de la chasquilla y de la "contradicción vital", el abanderado de la dictadura, saliendo de la escena rumbo al olvido.

Y ellas... que después de tantos sufrimientos y combates, aportaron serenamente sus votos, con decisión y con paciencia, con sus guapos, su ternura y su firmeza; al destino mejor para los hijos de Chile.



UNA ALTERNATIVA DE IZQUIERDA

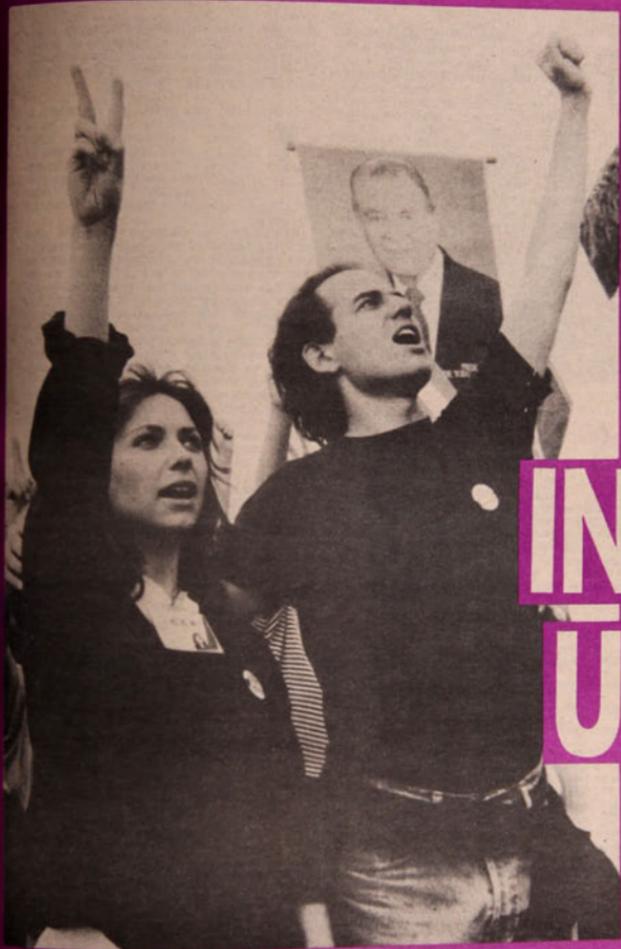
PLUMA Y PINCEL

\$ 200

Recargo aéreo
\$ 20

Año II N° 106
21 de Diciembre de 1989

ISSN 0116-3172



¿Y cuándo
renuncia
Pinochet?

EL INCIERTO ÚMBRAL DE LA DEMOCRACIA

SALUDOS

La dirección de "Pluma y Pincel" desea a todos sus amigos y colaboradores, una feliz Navidad y un muy Feliz Año 1990.

El poeta Maurício Redolés escribió el siguiente saludo para los lectores de nuestra revista: "Estas noches serán nuestras, estos días serán de victorias. Tú lo quisiste así, Muchos lo quisieron así, entonces no sólo es tiempo acumulado. Están tus huelgas plasmadas en el futuro que comienza".

Agradecemos especialmente a quienes nos han enviado sus saludos y, en particular a la familia Andrade Maureira, de Maro, Suecia; a Patrício Talloni Valdés, presidenta del consejo general del Colegio de Enfermeras de Chile A.G.; a Pablo Berwart, gerente de "La Época"; a Germán Gebadet Kraizer; a Campocopo, Confederación Nacional de Cooperativas Campesinas; a Juan Luis González Reyes, presidente del Colegio Médico de Chile; al Sindicato de Trabajadores Maichaca C.T. Ltda. N° 1; a Edmundo Jorquera, Editorial Alborada; a Nancy Aylla, Basi Guzmán, Mónica Murgas Olivares, Marta Poblete, Verónica Robledo y Lise Valdebenito, Presas Políticas de la cárcel de Quillota; a la Fundación para la Protección de la Infancia

(dada por los Estados de Emergencia, Fides; a Valerio Fuentes, Ceneca, Comunicación y Cultura para el Desarrollo; a M. Angélica Kottiarne, directora ejecutiva de Oceanum; a Eliana Mendoza Ricard, de la Corporación de Televisión Universidad Católica de Valparaíso; al equipo de la revista "Somos Amigos" caria de la Solidaridad del Arzobispado de Santiago.

DEBERES DE LA DEMOCRACIA

Pese a la aberrante ley electoral y a la frustración de muchos miles de chilenos que directamente se sienten abandonados en su expresión democrática, lo concreto es que el jueves 14 la mayoría del país se manifestó clara y categóricamente en contra de la dictadura militar.

Pinochet ha sufrido una nueva y contundente derrota, producto de la cual tendrá que irse, repudiado por los chilenos. Todos los análisis que se hagan al respecto tienen que considerar este hecho: la dictadura perdió, fue condenada al ostracismo —por segunda vez en catorce meses— por la mayoría absoluta de los chilenos.

Asimismo, ha resultado triunfador el líder de la Concertación de Partidos por la Democracia, quien contó con el respaldo decisivo de los partidos de izquierda. La historia es sabia para analizar las conductas históricas, y por ello reconocerá seguramente la generosidad y altura de miras de quienes sabiendo que tenían todo en contra, hasta la ley electoral, aseguraron sus reservas a favor del triunfo de la democracia.

Se ha cumplido esta primera etapa. Ahora el nuevo gobierno tendrá que reconstruir y consolidar la democracia, como ha dicho el propio Presidente electo, Patricio Aylwin. Y para ello, tendrá que analizar la trascendencia del pronunciamiento ciudadano. Si ganó Aylwin, fue fundamentalmente porque era la única alternativa contra Pinochet. Si la oposición fue capaz de unirse, fue porque interpreta cabalmente a la mayoría de los chilenos.

Pero el general derrotado intentará mantener una cuota importante de poder.

Para ello, para respetar efectivamente la voluntad de la mayoría, es necesario en primer lugar que Pinochet abandone la comandancia en jefe del Ejército y, más aún, abandone las filas de dicha institución.

Vhay más. Habrá que proceder a la disolución efectiva de la CNI, a liberar a todos los presos políticos, a anular la ley de amnistía de 1978, e iniciar los juicios impresionables contra quienes asesinaron, degollaron y cometieron atroces violaciones contra los derechos humanos.

Asimismo, la democracia tendrá que señalar diferencias con el régimen militar que ahora llega a su fin. Y la más importante de ellas será cambiar el punto de vista de las medidas económicas de la administración. Hasta ahora los favorecidos han sido los empresarios, los banqueros, los ricos a quienes —según Pinochet— habla "que cuidar". Para la democracia, los favorecidos tendrán que ser los marginados, los desposeídos, la mayoría del país que ha sido víctima de tantos abusos.

Los exonerados esperan, si no la reintegración a sus puestos de trabajo, al menos una compensación por todo lo perdido en estos años. Los jubilados y quienes para el sueldo mínimo esperan que se cumpla la promesa presidencial de aumento de sus pensiones y de sus salarios. Las demandas contenidas son inmensas, y se resumen en lo que el propio Aylwin denominó "revolución de las expectativas". La democracia tendrá que hacer frente también a estas tareas urgentes.

El futuro no es fácil, pero sí esperanzador.

EL DIRECTOR

Derechos de los Pobladores

Señor Director:

El 19 de noviembre pasado, los pobladores reunidos en un Cabildo Abierto en Agua Santa Alto, Viña del Mar, considerando que la Declaración Universal de los Derechos Humanos tiene una vigencia permanente y rige para el hombre en todos sus ámbitos y actividades; y tomando en cuenta que durante todos estos años Chile ha vivido una etapa de su historia en continuo estado de excepción, se hace necesario reafirmar los derechos humanos y, en nuestro caso particular, desde el punto de vista poblacional.

1. Los pobladores tienen derecho a la libertad de reunión y asociación pacífica, que pueda expresarse mediante elecciones autén-

ticas y periódicas para constituir Juntas de Vecinos, Centros de Madres, Clubes Deportivos, Culturales, etc.;

2. Cada vecino tiene derecho a un nivel de vida adecuado;

3. Cada vecino tiene derechos sociales y culturales indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad;

4. Todo vecino tiene derecho a formar parte libremente de la vida cultural de su comunidad;

5. Todo poblador tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión;

6. Todo vecino poblador tiene derecho a la educación y a la de su familia en forma gratuita y

colectiva;

7. Todo poblador tiene derecho a participar en la planificación y mejoramiento de su población o vida comunitaria;

8. Todo vecino poblador tiene derecho a la recreación y al goce de un medio ambiente sano y libre de contaminación;

9. Todo vecino tiene derecho a la libertad de conciencia y de religión;

10. Todo vecino tiene derecho a una vivienda, a un domicilio con condiciones dignas, a cambiarse cuando así lo desee o a transferir por las vías públicas sin temor por su integridad o su vida.

Los firmantes declaran que

trabajarán incansablemente para asegurar que estos Derechos de los Pobladores sean llevados a la práctica y convertidos en realidad.

Alicia Salfate
(y otras 16 firmas)
Viña del Mar

Mujeres de la Zona Sur

Señor Director:

La presente tiene como objeto hacerles llegar nuestra preocupa-

ción por no haber contado con su presencia al II Encuentro Zona de Mujeres Pobladoras de la Zona Sur de Santiago.

Esta organización de mujeres pobladoras tiene una historia y presencia en todos estos años de duro caminar en un período de dictadura, lo que las hace dignas del espacio que han ganado; pero como esperábamos que los medios de comunicación, que también han vivido esta dura trayectoria, estuvieran presentes en las actividades de proyección que la Mujer Pobladora organizada se plantea para este período de transición a la Democracia.

Construimos que las demandas populares en este proceso de democratización deben ser también tomadas en cuenta por los Medios de Comunicación, sobre todo aquellos que se han mostrado más comprometidos con el Pueblo.

Le saluda atte. a Ud.

Equipo de Capacitación de la Mujer Pobladora "Tierra Nuestra"

Santiago

Pluma y Pincel es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Relaciones S.A. (Epsa). ISSN 0711-7172

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN

	Chile	América	Europa
Anual	\$ 7.300	US\$ 100	US\$ 120
Semestral	\$ 4.000	US\$ 60	US\$ 70
Trimestral	—	US\$ 30	US\$ 40

Director: Leonor Cáceres Castro. **Subdirector:** José Miguel Varas. **Gerente:** Guafarín Quiñana. **Representante Legal:** Carlos Madariaga. **Editor:** Jovya Schneider. **Fotocompuestas:** Joannette Herremans, Alejandra Matas, Claudia Lanzarutti, Carlos Ossa, Marivetta Sisti. **Colaboradores:** Mario Cepeda, Lidia Ballestrero, Dileta Gráfico. **Fotografía:** Nelly Navarro, Enrique Arancena. **Documentación:** Alicia Delgado. **Corrección:** Cecilia Martínez. **Tercero Fijero:** Suscripciones: Nicolás Farías. **Publicidad:** Francisco Andar. **Distribución:** Julio Martín. **Auxiliar General:** Cohen, Puli Delano, Ramón Díaz Elvirov, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrón, Rolando Robledo, Mauricio Redolés, Jovencio Valle, María Vidal, Raúl Zurita. **Impresión:** Tarcoparc S.A., que sólo actúa como tal. **Distribución:** Epsa. **Producción y Administración:** Compafin 3991, Santiago. Teléfono 9008 - 7655 44195 PVP C2 Casilla 8115, Correo 22, Santiago de Chile.

El balance de los votos ante el futuro.

LAS TAREAS PENDIENTES

Los comunistas analizaron los resultados en un pleno extraordinario de su Comité Central.



Las conferencias de prensa no dejan ver el bosque", se lamentaba el martes pasado, a la hora en que cerrábamos estas páginas, un corresponsal extranjero. La verdad es que la elección del 14 de diciembre ha producido, y está produciendo, una reordenación del panorama político de tales proporciones, que resulta difícil intentar una síntesis, y más difícil aún escuchar, digerir y asimilar las múltiples interpretaciones que surgen de

todos los ámbitos del mundo político (sin contar ya a los observadores, sociólogos, politólogos y otras palabras terminadas en logos).

Pareciera haber un consenso, eso sí, en que la legislación electoral impuesta por el régimen se trajo, como se revela, en un Congreso que no refleja la configuración real de las fuerzas políticas en el país y que privilegió claramente a la derecha. Lo que se ve además, agravado por la presencia en el Senado de los nueve designados (a quienes en los medios periodísticos se bautizó como "los monos porfiados"), que más bien correspondería a algún tipo de tradición monárquica, de privilegios feudales, que a la de un país tan republicano como Chile.

AVANCE HISTÓRICO

En medio de los recuentos electorales y de la lógica decepción de quienes soñaron un resultado diferente (sobre todo en la izquierda), hay quienes pierden la brújula en cuanto a lo esencial. Y contribuyó a subrayarlo la conferencia de prensa del Secretario General del Partido Comunista, Volodia Teitelboim, acompañado de los tres candidatos a senadores (no elegidos) del PC, dio a conocer una declaración pública que refleja el contenido del VI Pleno del Comité Central comunista:

—Los chilenos hemos conquistado un gran triunfo democrático con la elección presidencial de Patricio Aylwin. La derrota política-electoral de Pinochet y del continuismo constituyen un avance histórico para caminar decididamente hacia el término de la dictadura y de todo su andamiaje institucional y terrorista.

—Esta victoria pertenece a la gente, a su heroica lucha de 16 años en pos de la libertad, a todos los patriotas que con su vida

abrieron paso a este día...

—También fue fruto de la acción común y de la coincidencia en la práctica de todas las fuerzas democráticas tras el objetivo principal. Se ha reparado la deuda histórica que su falta de convergencia ocasionaba bajo el fascismo.

—Fiel al legado de Allende, la izquierda, el PAIS, el PC, han hecho un vigoroso aporte para abrir las anchas alamedas de la libertad.

—Los resultados mostraron el profundo carácter antidemocrático de la ley electoral de Pinochet. Esta primera ley de amarre, calificada de "aberrante" por Patricio Aylwin, ha mostrado su eficacia en favor del continuismo.

—El PC planteó la necesidad de una lista parlamentaria única de la oposición; criterios errados la impidieron y afectaron también una representación mayor.

—Los comunistas postulamos candidatos en sólo 13 distritos de 60, y en tres circunscripciones senatoriales de 19, apoyando lealmente en el resto del país a otras fuerzas de izquierda. Los comunistas contamos con un respaldo ciudadano de alrededor del 15,8 por ciento allí donde llevamos candidatos.

—La configuración del Parlamento dificultará el tránsito democrático. En estas circunstancias se eleva el rol de la organización social del pueblo para alcanzar el gran triunfo alcanzado, ayudar a la consolidación y defensa del gobierno de Aylwin, al cumplimiento de su programa, al profundo proceso de democratización de toda la vida nacional.

—Pinochet ha sido derrotado pero mantiene aún una cuota importante de poder. Su salida de todos los cargos es una medida necesaria para un clima democrático real y por lo cual se pronunció abiertamente el pueblo. Su salida del Ejército ayudará significativamente a los cambios necesarios para el recuento de las FFAA y de Orden con la ciudadanía.

—Nuestro Partido no será oposición e impulsará bajo el futuro gobierno, el despliegue en todo momento de la movilización de las masas, la defensa activa del proceso democrático y el impulso a la ofensiva dirigida a destruir el poder fascista paralelo, apoyando y exigiendo el cumplimiento del programa y la democratización a fondo del país.

—El PC ha ganado de hecho y de derecho el reconocimiento de plena libertad.

AYLWIN CON PINOCHET

Contestando la pregunta de un periodista, respecto de la invitación de Pinochet a Patricio Aylwin a La Moneda, Volodia Teitelboim dijo:

—La invitación del señor Pinochet al Presidente electo es un hecho de la causa. Es inevitable

LA POLITICA EN PANTUFLAS

Una del Fra-Fra

Ocurrió el día de la elección, en el Estadio Nacional. Fra-Fra Errázuriz llegó, con su séquito, y se empujó en dialogar con alguno de los ciudadanos que esperaban su turno.

Se aproximó a uno de ellos y le extendió la mano... Pero el aludido le replicó:

—No creo que tenga que darle la mano. Usted, para mí, representa a este régimen. Esta dictadura es producto suyo y usted es producto de ella...

Francisco Javier Errázuriz no cejó y le agarró la mano derecha con sus dos manos, a la fuerza, al interlocutor, diciéndole:

—Yo soy un democrata... No veo por qué todas esas actitud...

El otro, debatiéndose, pero sin poder soltar la mano que le tenía aprisionada el Fra-Fra lanzó un discurso:

—Mire, lo que pasa es que usted nunca abrió la boca cuando alianaban, mataban, metían presa a la gente... Nunca dijo nada sobre los desaparecidos, los degollados, los quemados...

En ese momento, inesperadamente, el Fra-Fra se le aproximó y le dijo al oído:

—Dye, h... no hablé tantas h... ¿No ves que están grabando todo?

Efectivamente, reporteros de radio y televisión registraban la escena.

que tenga que invitar al Presidente electo. En cuanto a puntos, el más indicado para decirlos es Patricio Aylwin, que de alguna manera los expresó. El dijo que a su juicio, no debería seguirse legislando sin conocimiento del próximo gobierno. Y expresó también otros puntos de vista. Yo estoy también que los senadores designados no deberían serlo en este momento, por este régimen, porque van a ser senadores del futuro Parlamento. El 14 de diciembre la voluntad popular dejó de manifestarse que la voluntad popular no la representa Pinochet, que es minoría. Lo lógico, pues, es que se designen después que haya asumido el nuevo gobierno. Y naturalmente, hay muchos otros puntos que se podrían conversar con el señor Pinochet. Cuando nos invite, diremos ampliamente en forma previa cuáles serán los puntos que le vamos a plantear.

Anticipándose a estas palabras, Pinochet nombró el martes a seis senadores designados (página 30).

Respondiendo a otra pregunta, el dirigente comunista precisó, respecto de la salida de Pinochet de todos sus cargos que lo más importante es que se produzca.

—Si el señor Pinochet accediera a retirarse de sus cargos, naturalmente sería una buena noticia para el país. También yo creo que esto puede conversarse con las nuevas autoridades. Pueden abrirse otros caminos para llegar a esta solución y, por cierto, el pueblo, también expresará su opinión en este sentido. Y los que estén de acuerdo con nuestra postulación, dirán seguramente con mucha claridad, que preferirían que el señor Pinochet abandonara la vida política.

RECOMPONER LA IZQUIERDA

Analizando los resultados electorales, el Presidente del PAIS, Luis Maira, subrayó que no son catastróficos.

—Se trata de una votación que permite recomponer la izquierda a corto plazo. Hay que tener cuidado —agrega— con las apreciaciones derrotistas. Y también con las triunfalistas, porque es un hecho que a la izquierda le fue más mal de lo que esperaba.

Maira dice que no hay que echarle toda la culpa al empujamiento de la ley electoral, porque la izquierda la conocía y decidió participar. En la carrera senatorial necesitaba obtener el 30 por ciento para ser competitiva, y todas las candi-

daturas estuvieron bajo el 25 por ciento.

Calcula que la izquierda, en su conjunto, a nivel nacional, logró una votación cercana al 25 por ciento.

A su juicio, la izquierda subestimó varios factores.

Que en una transición donde la derrota de una dictadura de derecha se da en el plano electoral y no en el social, se produce un reforzamiento de las posiciones de centro; 2. La campaña del terror provocó efectos negativos para los candidatos de izquierda, porque la gente valora muy altamente la estabilidad y la seguridad; 3. Hubo un "voto de castigo", porque en la pérdida no llegó a tiempo a las grandes decisiones que fueron consideradas como salidas válidas y que fueron finalmente las que se impusieron; 4. El manejo publicitario de los hechos de violencia ocurridos después del 5 de octubre los cargó a la cuenta de la izquierda.

UN PROYECTO DE PAIS

—A partir del 14 de marzo —dice Maira— se generará un escenario muy favorable para el impulso de las organizaciones sindicales, poblacionales, campesinas, juveniles, femeninas, que permitirá ir reconstruyendo el tejido social. La izquierda no debe instrumentalizar a esas organizaciones, sino saber articularse con ellas en un proyecto compartido.

Estima que la campaña electoral produjo un impulso a la organización, la conciencia y la articulación del movimiento popular, muy significativo. El trabajo electoral no fue una inversión en vano.

—Lo esencial —subraya— es que la izquierda tenga un proyecto de país. Debe hacer un gran trabajo de reflexión, un análisis que abarque lo que ocurre en el mundo socialista y, en general, los cambios en la situación internacional. Una izquierda sin proyecto no tiene destino. También hay que saber escuchar más a toda la gente. Muchos tienen ideas claras de cómo salir adelante, a lo menos en aspectos parciales.

Jose Miguel Varas

LA VOZ DE LOS TRABAJADORES

El Presidente de la Central Unitaria de Trabajadores (CUT) Manuel Bustos, el vicepresidente Arturo Martínez y el dirigente campesino Raúl Aravena integraron la comisión que representa a los trabajadores chilenos en las difíciles negociaciones con los empresarios, que parten "sin temario" hoy jueves, 21 de diciembre.

Por el lado patronal, el interlocutor es la Confederación de la producción y el Comercio, que preside Manuel Felgué.

Bustos advierte que hay materias conflictivas, en las que no es fácil lograr el acuerdo, la más importante es, seguramente, la negociación colectiva. La CUT defiende que ella desarrolle con participación de los sindicatos, el gobierno y los empleadores (como fue tradicional en Chile hasta el golpe militar) que sea por ramas de actividad y no por empresa, como ahora.

CONTACTO PERMANENTE

—Los empresarios fueron rápidamente a conversar con el Presidente Aylwin. La CUT no ha ido hasta ahora, que se sepa...

El dirigente de la CUT Ricardo Barrechea, Presidente de la Federación del Petróleo responde: —Nosotros hace rato que estamos hablando con él. No olvidé que la CUT lo proclamó su candidato presidencial. Lo hizo por una razón muy simple: porque era el único candidato que tenía un proyecto democrático. Los demás eran la continuación del régimen que nos ha provocado tantos problemas.

—Oprima... es poco decir —opina el dirigente de la CUT, Miguel González. —"El golpe militar se dio para acabar con la izquierda, con las fuerzas revolucionarias y también con el movimiento sindical independiente. Son miles los dirigentes sindicales que fueron asesinados, torturados, encarcelados, expulsados del país. Al amparo de la dictadura, un pequeño grupo se enriqueció de manera monstruosa en estos años, profitando de la represión, de la legislación laboral hecha a su gusto, de la negación de los derechos y conquistas logrados en más de un siglo por el movimiento obrero. Ahora, si la democracia ha de ser real, se necesita rectificar esas situaciones.

Ricardo Barrechea señala que la comisión CUT ha venido discutiendo tanto con las comisiones técnicas de la Concertación y los dirigentes políticos, como con los empresarios.

—Haremos todo lo necesario para ir obteniendo lo mejor para los trabajadores a partir del momento mismo en que el gobierno democrático asuma.

LA DEMOCRACIA NOS CONVIENE

Barrechea piensa que es conveniente repetir que a los trabajadores, al movimiento sindical, la democracia le conviene. Y a quien lo dude, que vea lo que significó la carencia de democracia.

—Hay muchos desafíos, y tenemos que asumíroslos con responsabilidad. Sabemos lo que ha sucedido en países vecinos, países hermanos. Lamentablemente en muchos casos. Es que el movimiento sindical y los trabajadores han estado ajenos o han sido marginados de los planes económicos, manejados por especialistas que responden a determinados intereses o directamente por los empresarios. Nosotros creemos que esto no debe ocurrir en Chile. La democracia debe ser enriquecida por la participación de los trabajadores.

Señala que los trabajadores deben estar presentes en las comisiones de reforma al código del trabajo y la legislación laboral en general; en las comisiones de reforma de la previsión. En contacto con los parlamentarios que estudian las leyes que afectan a los trabajadores. También estarán en los directorios de muchas empresas.

—Por otro lado —subraya Ricardo Barrechea— estamos visualizando a corto plazo un crecimiento de la organización sindical. El organizador, el promotor sindical ya no va a tener, o no debiera tener, la amarga del desdiseño, la superación del temor a la represión debe permitir que se formen sindicatos, que crezca la organización. Estos sindicatos van a encontrar en la CUT su cauce natural. Esa es la gran tarea: organizar, organizar. Creo que va a ser la tónica del año 90, de tal modo que nuestros afiliados lleguen, como primera meta, cuanto antes, a un millón.

El dirigente del petróleo piensa asimismo que la CUT puede y debe ser, desde su postura indepen-

GRAFICA ARTESANIA MUSICA

AFICHES, TARJETAS, SERIGRAFIA, REVISTAS, LIBROS, FOTOGRAFIA.

CHALECOS, VESTIDOS, PONCHOS, GUANTES, GORROS, BUFANDAS DE LANA, CARTERAS, MOCHILAS, CAJAS, CERAJAS, MONEDEROS CUERO.

CERAMICA, ESMALTADOS

CASSETTES CON LA MUSICA NUEVA.

GALERIA HOTEL PRAT - LOCAL 13
VALPARAISO

indoamérica



CONFERENCIA 1140
TELEFONOS 683 1158-683 1252
SANTIAGO
CHILE

IMPRENTA EDITORIAL
INTERAMERICANA L.TDA.

• ARCHIVES • VOLANTES • FOLLETOS • TRÍPTICOS • DIAGRAMACION • DISEÑO • LIBROS •



La CUT proclamó a Aylwin como su candidato, y celebró su triunfo como propio.



Luis Maira: "Cuidado con el derrotismo".

diente, un factor de unidad para la democracia. Un factor positivo en las relaciones económico-sociales y políticas.

—Tenemos grandes esperanzas —agrega— en que la CUT que se ha legitimado en la defensa de los intereses de los trabajadores, pueda cumplir el papel importante que le corresponde en el Chile democrático que surge. Pondremos todas nuestras energías en ese sentido. No podemos darnos el lujo de fracasar. Lo que nos espera es el éxito en la consolidación de la democracia. Lograr realmente que se respeten los Derechos Humanos en su integridad (también en los aspectos económico-sociales). Estamos claro que no se van a resol-

ver todos los problemas, pero sí van a estar los caminos para su solución.

Precisa que hay materias en que se puede avanzar usando disposiciones legales vigentes, reglamentos, leyes y decretos. Por ejemplo respecto de la participación. Aquí mucho va a depender también de la actitud de los empresarios y de los acuerdos a que se pueda llegar con ellos. Otros asuntos son de resorte del Poder Ejecutivo. Por ejemplo, el manejo de las empresas del Estado.

—Pero otras materias requieren derogar, modificar o dictar nuevas leyes. Van a depender del Parlamento. ¿Cómo se podrá actuar, con un Senado que tendrá mayoría derechista?

—Hay que ver cómo se enfoca el trabajo legislativo —dice el dirigente de la CUT.— No basta dejarlo entregado específica y exclusivamente al Poder Legislativo. Los legisladores necesitan sentir la presencia de las organizaciones sociales, oír sus opiniones. En el caso nuestro, la presencia de la CUT, que tendrá que usar sus argumentos, sus esfuerzos, sus formas de acción para convencer a los legisladores de la necesidad, de la utilidad para el país, de aprobar cierto tipo de leyes, que rectifiquen injusticias, superen problemas, generen estructuras más justas. Durante la campaña escuchamos pronunciamientos bonitos, que reconocían la triste situación de amplios sectores. No nos olvidamos de eso. Vamos a demandar del

Parlamento que actúe en consecuencia.

LA DEUDA EXTERNA

—En la Propuesta de la CUT se hacen planteamientos respecto de numerosos problemas nacionales. Entre ellos, el de la deuda externa. ¿Cómo lo enfoca la directiva de la CUT?

—Nos preocupa. Saber cuál va a ser el manejo de la deuda externa por el gobierno democrático. A nuestro juicio, el movimiento sindical tiene que asumir este problema, que muy al contrario de lo que ha dicho la propaganda del actual régimen, está muy lejos de estar resuelto. No se debe olvidar que en 1990 los ingresos por el cobre se supone que serán unos 3 mil millones de dólares. Pasa bien: el servicio de la deuda nos exige entregar 3 mil 500 millones de dólares. Es decir, no nos alcanzarían los ingresos totales del cobre, principal producto de exportación, para pagar el servicio de la deuda externa. Si el país quiere desarrollarse, tiene que conseguir mejores condiciones. Y en esto, creo que contaremos con la solidaridad del movimiento mundial de los trabajadores, tal como la hemos tenido en estos años. Y debemos hablar con las grandes organizaciones, especialmente de los países acreedores, y con todos nuestros amigos en el mundo para afrontar este problema.

J.M.V.

LA PROPUESTA DE LA CUT

En vísperas del 1º de mayo de este año, y como reflejo de los acuerdos de su congreso de fundación, la Central Unitaria de Trabajadores, CUT, presentó su "Propuesta", que define las aspiraciones y el papel de los trabajadores ante la transición a la democracia.

Es, evidentemente, el documento que servirá de base a las difíciles negociaciones con los empresarios y a los planteamientos de la CUT ante el Gobierno de Patricio Aylwin.

Sus aspectos básicos:

—Todos los trabajadores tienen derecho a un ingreso mínimo que les permita satisfacer las necesidades básicas de su grupo familiar. El componente remuneraciones de ese ingreso mínimo no debe ser inferior a 28 mil pesos mensuales, expresado en moneda de marzo de 1989. (En moneda de hoy, la cifra resulta superior a los 32 mil pesos).

—Este nivel de remuneraciones mínimas tiene que ser progresivamente aplicado en todos los sectores y ramas de la economía, comenzando su implementación en los sectores de más alta productividad. Deberá ser de cumplimiento obligatorio a más tardar a fines de 1990.

—La CUT reitera su rechazo a la reforma previsional impuesta por la dictadura, que no se hizo extensiva a las Fuerzas Armadas. Reiteramos nuestra decisión de luchar por un sistema de seguridad social que responda a los principios internacionalmente reconocidos de universalidad, suficiencia, solidaridad, racionalidad o eficiencia, democratización de la gestión...

—La CUT considera necesaria la dictación de una nueva legislación del trabajo acorde con los cambios institucionales necesarios para la construcción de una sociedad democrática.

—Las reformas legales mínimas son las siguientes: la protección del derecho individual al trabajo; el reconocimiento institucional de la organización sindical y su autonomía; la derogación de las normas que establecen la incompatibilidad entre la actividad sindical y la militancia política...

—El derecho a la negociación colectiva sin restricciones (por rama de producción y en niveles inferiores); el derecho de huelga como herramienta legítima de presión del sindicalismo.

Carmen Hertz, abogada de derechos humanos

LA VERDAD ES UNA NECESIDAD DE TODOS

Es viuda del abogado y periodista Carlos Berger, uno de los 72 presos políticos fusilados en octubre de 1973, por la comitiva que encabezó el general Sergio Arellano Stark. Su suegra, Dora Gurainik, nunca se recuperó de ese dolor y en 1988 se quitó la vida.

Carmen Hertz, también abogada, se dedicó durante estos años a la defensa de los derechos humanos. Es colaboradora de la Vicaría de la Soli-

dad y miembro de la Comisión de Derechos Humanos del PAIS. Hace poco más de un año, su empleada, Sofía Yáñez, fue degollada. Un crimen hasta ahora no aclarado. Sectores ligados a la defensa de los derechos de las personas, presumen que se trató de un acto de intimidación por su permanente actitud de denuncia por lo ocurrido con su esposo.



Los familiares de las víctimas de la represión han sido una causa para la sociedad.

ué sintió con los resultados de estas elecciones?

—Con el triunfo de Aylwin sentí una emoción profunda. Sentí que la derrota de Pinochet se evidenciaba nuevamente ya que se sumaba al triunfo del NO en el plebiscito. Siento que el 14 de marzo comienza una transición a la democracia que no tiene las características que soñábamos. Sin embargo, creo que de todas maneras debemos ser parte de ella.

—Con el resultado de las elecciones parlamentarias sentí preocupación. La izquierda no quedó representada según lo que en justicia le correspondía de acuerdo a la votación que obtuvo, por las irregularidades del sistema binominal mayoritario.

—¿Cuál es su aprensión respecto a que la izquierda esté subrepresentada en el parlamento?

—La izquierda, en sus más amplias manifestaciones, debe ser una protagonista de esta transición porque representa un sector importante de la sociedad chilena. Al no reflejarse su fuerza real en el parlamento, limita su posibilidad de conducción del proceso junto a la democracia cristiana.

—¿Le atribuye un rol decisivo a la izquierda frente al problema de los derechos humanos?

—Por cierto. El papel de la izquierda en la defensa de los derechos humanos y en el esclarecimiento de todos los crímenes contra la humanidad que se han cometido en estos 16 años, es fundamental porque la izquierda es la parte afectada, muy mayoritariamente. El objetivo de la política represiva del Estado autoritario fue aniquilarla. Y para eso, planificó y articuló conductas terroristas que han sido calificadas como crímenes contra la humanidad por el más alto organismo del mundo en esta materia: Naciones Unidas.

—En relación al esclarecimiento de estos crímenes, ¿cuáles son las exigencias de los familiares de las víctimas de la represión?

—Los familiares hemos pedido, a través de formas pacíficas, verdad y justicia. También lo han hecho las organizaciones sociales, la Concertación a través de su programa de derechos humanos y el partido PAIS. Estas dos categorías tienen un fondo sentido ético y político.

—Durante todos estos años en que los familiares han estado pidiendo verdad y justicia, fueron una causa para la sociedad que comenzaba a resistir a la dictadura.

Sería profundamente injusto y muy dañino para esta sociedad, que en el tránsito a la democracia, los familiares pasen a ser considerados como un obstáculo o como un conflicto.

—Estoy convencida que la verdad es fundamental para el éxito final de la transición, sea cual sea el escenario en que se desarrolle.

—De qué manera cree usted que quedaría dañado el proceso si la verdad no se establece?

—Históricamente está demostrado que las sociedades que no asumen su pasado quedan profundamente dañadas. No es posible que una sociedad emerja sana, si no enfrenta colectivamente sus problemas. En este caso, eso quiere decir que cada uno de los chilenos tiene el derecho y el deber de saber lo que ocurrió en este país. No se trata de excesos ni de delitos simples cometidos contra algunos particulares. Aquí hemos sido víctimas de una política terrorista puesta en marcha por el Estado. Por lo tanto, afectó al conjunto de la sociedad. Está no es sólo un problema de los familiares.

—En relación a la necesidad de verdad existe un amplio consenso. Las diferencias comienzan en cómo se puede conjugar la verdad con el perdón. ¿Cuál es su opinión al respecto?

—Creo que este punto ha sido tratado con una trivialidad preocupante por parte de la derecha. Sus representantes han planteado que es excluyente la verdad y la justicia con la reconciliación y la paz social. Este es un invento para justificar una conducta antidemocrática durante estos 16 años.

—La verdad y la justicia son las condiciones indispensables para la reconciliación. Sin verdad, no hay reparación social para los familiares y los familiares necesitamos una reparación moral. Repito: no es posible que aquellos que fueron un baluarte de resistencia contra la dictadura en los tiempos en que ellos eran muy pocos los que se resistían, pasen a transformarse en un conflicto.

—Para establecer la verdad, necesariamente debe investigarse.

—Desde luego. La verdad se alcanza a través de los tribunales de justicia. Esa es la instancia que todo Estado de derecho ha establecido como canal para esclarecer los delitos. Frente a esto, nosotros siempre hemos dicho, que el decreto ley de amnistía del año

1978 es insalvablemente nulo. Y a hacerlo, los familiares aplicamos el criterio de Naciones Unidas que sostiene que los crímenes contra la humanidad son imprescriptibles e inadmitibles.

—¿Usted estaría dispuesta a perdonar si sabe la verdad de lo ocurrido en torno al fusilamiento de su esposo?

—El perdón es un asunto tan personal, que el que yo esté o no dispuesta a perdonar es un problema de mi intimidad que no tiene mayor expresión social. Lo que importa es lo que yo he hecho a partir del asesinato de Carlos. Al igual que todos los familiares, he estado buscando por vías legales el esclarecimiento.

—¿Qué más muestra de perdón que ir a presentar una querrela a los tribunales de justicia, cuando Carlos Berquer fue masacrado con corvo y arma de fuego por la comitiva que encabezó el general Arellano Stark. Ante esta crueldad sin límite, yo reaccioné con la interposición de una querrela. El perdón en lo más profundo de mí ser es algo que sólo me importa a mí.

—¿Cuáles son los mayores obstáculos que usted ve para que se logre la verdad y la justicia?

—Yo creo que la Concertación va a hacer un esfuerzo real para que su programa se cumpla en materia de derechos humanos. El Presidente Aylwin, que es un hombre profundamente cristiano y que está conmovido por todo lo que ha ocurrido en estos años, también va a hacer todos los esfuerzos para que la verdad se establezca.

—El obstáculo mayor es la pertinencia en conductas antidemocráticas de parte de la derecha que va a tratar de amparar la impunidad. Ellos también tienen que responder moralmente, en el sentido de mirarse al espejo y saber qué papel jugaron en esto. Los enclaves autoritarios que conserva, son va a tratar de amparar la impunidad. No tiene derecho a imponerle al resto de la sociedad, cuando por un artificio legal es senador, su concepción antidemocrática e irresponsable. El señor Jaime Guzmán no tiene derecho a imponerle al resto de la sociedad, cuando por un artificio legal es senador, su concepción antidemocrática e irresponsable. El señor Jaime Guzmán no tiene derecho a imponerle al resto de la sociedad, cuando por un artificio legal es senador, su concepción antidemocrática e irresponsable. El señor Jaime Guzmán no tiene derecho a imponerle al resto de la sociedad, cuando por un artificio legal es senador, su concepción antidemocrática e irresponsable.

Claudia Lanzarotti

LOS GRANDES AUSENTES

El recinto de Londres 40, que hoy alberga, importante, al Instituto O'Higginsiano, es quizás uno de los símbolos más oscuros de los 16 años de gobierno de Pinochet. Allí, se ocultó hasta hace algunos años, originalmente bajo el número 38, uno de los primeros centros de detención y tortura que levantó el régimen militar.

La pasada mañana del 16, a sólo horas del triunfo de Patricio Aylwin, su frontis fue tapizado con los rostros de los cientos de detenidos-desaparecidos, muchos de los cuales seguramente fueron encerrados en su interior. Pasadas las 11 de la mañana de aquel sábado, llegaron hasta ese sitio las agrupaciones de familiares de víctimas de la represión. Allí, con los ojos húmedos rindieron su sentido homenaje.

"Queremos que el pueblo lo olvide que gracias a tanto compañero caído durante estos 16 años es que ya estamos celebrando la vuelta a la democracia", indicó **Sola Sierra**, presidenta de la Agrupación de Familiares de Detenidos-Desaparecidos.

Entonando el himno nacional, decenas de personas depositaron un clavel rojo. "En este lugar se torturó y asesinó a mucha gente, por lo que es una burla que esta junta militar, lo destinará a conmemorar la figura de Bernardo O'Higgins, cambiando incluso el número; éste deberá ser uno de los numerosos lugares a lo largo del país, que sirva para testimoniar lo que fueron estos años de horror que hemos vivido los chilenos", agregó **Sola Sierra**.

La convocatoria se multiplicó a nivel nacional. Así, en cientos de plazas a lo largo del país, se recorrió la figura del Presidente Allende. El domingo 17, cientos de personas concurren al cementerio Santa Inés, en Viña del Mar, donde le rindieron al Presidente mártir, el homenaje que hace 16 años no pudo tener.

FRENTE A LA CARCEL

La Agrupación de familiares de Presos Políticos no se mantuvo al margen del ánimo de celebración que se vivió durante los pasados días. Esta vez, para expresar, frente a cada penal, su decisión de luchar por la libertad de todos ellos.

"Como abogados apoyamos esa aspiración y utilizaremos las armas jurídicas que el nuevo gobierno nos entregue para conseguir esa liberación que consideramos base para la

reconstrucción de la democracia, con estabilidad, en paz y en verdadera reconciliación", señaló **José Galliano**, presidente de la Agrupación de Abogados de Presos Políticos. El profesional, se hizo presente frente a la cárcel pública, sitio ante el cual se reunieron cientos de personas con el ánimo de exigir la libertad de los reclusos por el régimen.

La idea original era efectuar una maratón cultural, la cual no fue autorizada. De todos modos, a la presencia de numerosos políticos y personalidades del ámbito de los derechos humanos, se sumó la de una caravana cultural de las Juventudes Comunistas. Portando tambores y otros instrumentos, decenas de jóvenes con coloridos trajes y montados sobre zancos, entregaron una muestra de su trabajo en la calle General Velásquez.

En medio de los discursos pronunciados en la ocasión, **Cecilia Acuña**, presidenta de la Agrupación, leyó una carta enviada por los presos, desde dentro del recinto. "Asistimos a un proceso lleno de esperanzas, justamente para los más desesperanzados, para los que tenemos sed de justicia y libertad y tenemos confianza que nuestra demanda nacional de libertad para todos los presos políticos será cumplida a cabalidad por el próximo gobierno", señalaban en parte.

Asimismo, hicieron un llamado a todos los sectores a "no bajar la guardia" por su total liberación.

En la ocasión, se hicieron presentes también, **Sergio Aguirre**, vicepresidente nacional de la CUT, **Manuel Riesco** y **Antonio Román**. **Luis Acuña**, vicepresidente de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Santiago, junto con años ha cobrado el movimiento juvenil, solidarizó con la causa de los prisioneros.

Cerca de la una y media de ese mismo sábado, las escalinatas de la Catedral fueron ocupadas por las integrantes de la Agrupación de Familiares de Detenidos-Desaparecidos, quienes entonando el himno nacional rindieron homenaje a la figura del Presidente Salvador Allende. La actividad culminó con una marcha, a lo largo del paseo Ahumada, a la que se sumaron numerosos transeúntes.

Simultáneamente, lugar a la cárcel de Santo Domingo, frente a reclusión de las presas políticas, decenas de familiares y manifestantes hicieron llegar su apoyo. Portando banderas de distintos



Londres 40.

partidos, entonaron cánciones y gritos en favor de su libertad.

CADENA HUMANA

Las actividades de homenaje culminaron pasadas las siete de la tarde, frente a las puertas del Estadio Nacional. En el recinto deportivo, ocupado desde los primeros días tras el golpe militar como campo de concentración, cerca de trescientas personas testimoniaron sus sentimientos.

Momentos de emoción, rostros pensativos y ojos húmedos acompañaron el acto. "Con este simbólico homenaje queremos también reafirmar nuestro compromiso con la verdad y la justicia porque hoy no habrá democracia plena si no se descubre la verdad y se juzga a los responsables de las violaciones a los derechos humanos", indicó en la ocasión **Hugo Cárcamo**, presidente de la Agrupación de Ejecutados Políticos.

Las figuras de **Victor Jara**, **Parada Guerrero**, **Nattino**, **Jócar Neghme** y tantos otros combatientes anónimos estuvieron en el recuerdo de los presentes. "Este estadio concentra en él toda la vida que se derramó, con tanto desprecio, con tanto horror; este estadio representa un patrimonio nacional, así como concentra los anhelos y esperanzas de tantos compañeros que vieron cerrada la posibilidad de construir el socialismo, por todas las paredes de este estadio", indicó **Iván Salinas**, integrante del Movimiento Sebastián Acedo.

El acto culminó con silencio y solemnidad, cuando los presentes, tomados de la mano y mirando hacia el interior del recinto, formaron una cadena humana, que simbolizó su homenaje a todos los caídos.

A lo largo del país, las agrupaciones de derechos humanos, recordaron a las víctimas de estos 16 años.

Estadio Nacional.



Caolina Aranguiz

RECIBAMOS LA LLEGADA
DE LA DEMOCRACIA
CON ALEGRÍA, PAZ,
COMPRESION Y UNIDAD



IMPRENTA EDITORIAL
INTERAMERICANA LTDA.

CONFERENCIA 1140
TELEFONOS 683 1158/683 1252
SANTIAGO
CHILE

• ARCHIVOS • VOLANTES • FOLLETOS • TRIPLETICOS • DIAGRAMACION • DISEÑO • LIBROS •

Adiós General

LA CALLE LO DESPIDIO



El viernes,
en Grecia
con
Marathon.

amargura por la brutal injusticia de una ley electoral hecha para favorecer a los perdedores. Sin embargo, Chile y los chilenos necesitan expresar su alegría después de tantos años de amargura.

EUFORIA JUVENIL

Los jóvenes eran los más entusiastas en las calles. Gritaban, saltaban, bailaban, entonaban cantos y desafiaban la acción represiva de carabineros. En la concentración del 15 en Av. Grecia con Marathon se volcaron sobre el escenario rompiendo las barreras de seguridad.

—¿Por qué celebras?, preguntamos a Jaime Quezada, obrero panificador de 28 años, que saltaba eufórico en Plaza Italia.

—Simplemente porque se va Pinochet. Tenemos Presidente democrático elegido por todos. Yo voté por él con todas mis ganas porque creo que será responsable de muchos cambios que nos beneficiarán a todos.

—Pero la ley no benefició a la oposición en el Parlamento.

—Ah... claro, Ud. tiene razón. No salió el candidato a diputado por el que voté. Pero no importa, lo importante es que tenemos Presidente y que se acaba la dictadura (y empieza a entonar el *sigan* de la lista G).

Al lado de Jaime, baila y toca una corneta Víctor Paéz, de 27 años. Se instala frente a la grabadora y dice que quiere hablar. Sus compañeros le echan tallas, porque "votó por Buchi".

—Claro que voté por él porque me dieron trabajo en su comando, pero no crea que estoy triste con la elección de Patricio Aylwin.

—Eso quiere decir que se está dando vuelta la chaqueta...

—(Risas) No pues, si yo voté por Buchi por la plata que me pagaron en su comando, si se portaron bien conmigo. Celebro Aylwin igual, porque dice que va a dar trabajo, y eso sí que necesitamos todos.

¿QUE ES DEMOCRACIA?

Unos pasos más allá, rumbo al Parque Forestal, marchaban cuatro "lolas" con banderas del PPD, Lagos y Aylwin. Sólo una de ellas había votado, pero las restantes se veían igual de contentas.

—¿Por qué están tan felices?
—Porque se va Pinochet (contesta Vicky, de 19 años). Mi voto ayudó a que se fuera, lo que es lo más importante ahora.

—Se va Pinochet, viene la democracia y eso es lo que todos queremos interviene Margarita, de 17 años. Su hermana, Viriana, de 15, también habla entusiasmada. "Tenemos Presidente electo, y dentro de cuatro años yo podré ayudar a elegir otro".

—Uds. hablan de democracia, pero no la conocen...

Vicky: Es lo contrario a este gobierno, es poder hablar y pensar lo que uno quiera.

Margarita: es justicia y el fin de la tortura y de tantos crímenes.

Viriana: es el término de la discriminación con gente como mi papá, marginado por sus ideas comunistas.

Ricardo Leiva, 22 años, estudiante de Derecho, no puede ocultar su alegría. "Soy muy feliz hoy, tanto que casi lloré cuando dijeron que ganaba el Pato Aylwin. El no podrá hacer milagros, pero es un orgullo que dejemos de ser la última dictadura de la vieja América Latina".

CON TRANQUILIDAD

Los mayores prefirieron celebrar en su casa. "Si fuera más joven habría salido a bailar en la calle", nos señaló Víctor Zuñiga, empleado de 65 años. El colocó una bandera chilena en su ventana, precisamente el lado de un afiche del presidente electo de Chile.

—Estoy muy contento. Imaginése todos los gobiernos que me ha tocado vivir, buenos, más o menos y malos, pero ninguno tan espantoso como este. Yo ya estaba creyendo que me iba a morir bajo la dictadura de Pinochet, y no iba a tener la alegría de volver a votar.

—Uno no consigue imaginar lo importante que es elegir hasta que le quitan ese derecho.

Marta Pereira, de 57 años, trabajadora asistente de un hogar de menores, contó que reunió a casi todos sus hijos al almuerzo el día 15, para celebrar el triunfo de Aylwin.

—Mi marido y yo destapamos una botella de champagne a las doce de la noche del 14, cuando estaba todo oledado y sacramentado. El hijo menor salió a celebrar y nosotros nos quedamos felices.

—¿Por qué tanta alegría?

—Simplemente porque vamos camino a la libertad nuevamente. Un pueblo con un Presidente elegido es siempre un pueblo digno. Un pueblo con una dictadura por tantos años es digno de lástima.

Maria Painemán y Eliado Cariqueo, viven en Cerro Navia. Llevan 30 años de casados y, según dicen, "la misma cantidad de pobreza". Don Eliado reventó unos petardos cuando supo que "teníamos Presidente al fin".

—¿Celebraron de manera especial?

—No, porque aquí en la población llegan alitro los pacos. Mi mujer lloró de felicidad. Hemos tenido a todos los cabros presos en manifestaciones, o porque sí no más. Esperamos que ahora se acaben esas injusticias con los pobres.

LA CONTRADICCIÓN

Para un gran sector, más politizado e inscrito en la izquierda,

Elias Parra, 64 años, artesano en cuero, cubrió completamente su modesta vivienda de la población General Bonilla, en la comuna de Lo Prado, con banderas y retratos de Patricio Aylwin. "Yo fui de los que brindó por el triunfo con toda la familia", dijo a PFP. "No me importó gastar más de lo corriente para despedir estos 16 años de gobierno militar, a pesar de que el Congreso no es lo que yo esperaba".

La celebración por el triunfo electoral de la democracia se prolongó durante varios días y noches en las calles de la capital y de provincias. La mayoría percibió que, simultáneamente con la alegría por el triunfo del candidato presidencial, había que celebrar la despedida del capitán general. De hecho, en los muros de Santiago apareció horas después del término de los escrutinios, la demoledora y expresiva leyenda: "Adiós general".

En los análisis políticos se filtró, en los días siguientes, una gota de



Frete a la Universidad de Chile.



Los jóvenes celebraron el retorno de una democracia que no han conocido.

la noche del 14 fue un momento contradictorio. Ganó Aylwin, pero se perdieron los representantes de los partidos populares al Parlamento y el Senado.

—Logra empañar el triunfo de Aylwin la no elección de los candidatos de izquierda?

—Claro que sí —señala Ricardo Montalva, mirista de 23 años—. Tenemos un Parlamento mayoritariamente democrático y derechista, lo que al pueblo no lo favorece en nada. Es rico que tengamos presidente electo, pero ese Presi-

dente se verá acogotado por los derechistas".

—¿Cómo viviste el 14?

—Al principio super-feliz, con una tremenda emoción que casi me hizo llorar, después pura decepción, que comenzó cuando se supo que no salía Ricardo Lagos. Al final de los escrutinios, el viernes 15, no quería más guerra.

Paula, militante de las Juventudes Comunistas, señaló que lo sucedido "no puede ahicarnos".

—Hay que echarle pi adelante no más. No sacamos nada con

deprimimos. Nuestros candidatos no obtuvieron los votos que esperábamos, lo que implicará una revisión, por supuesto, pero nunca una actitud derrotista, y muchos menos estancadora.

—¿Pero estás contenta?

—Claro, si se va Pinochet... la verdad es que tengo una mezcla muy grande de sentimientos, pero no me pienso echar a morir.

Los militantes del PPD también tienen sus sentimientos mezclados. Eligieron varios diputados pero no a su presidente Ricardo Lagos, candidato al Senado por Santiago poniente. El 15, Miria Castro, 30 años lorriqueaba hablando de la "derrota" de su líder.

No puedo estar contenta, no puedo. La ley electoral es un instrumento más del régimen, que impidió la elección de Ricardo Lagos.

—Pero salió elegido el candidato de la Concertación a Presidente.

—Sí, sí, eso me alegra, pero nunca como para celebrar. El Congreso debía ser nuestro también, y no haber tanto derechista.

La alegría illejo, pero no fue tan plena como muchos esperaban. Los festejos callejeros dieron paso a la tranquilidad y la reflexión, porque nadie duda que el camino es largo. "Hay que trabajar unidos para la mantención de la democracia", dijo Ricardo Lagos "esa es ahora la única certeza".

Marietta Santi

Candidatos

Los dirigentes políticos también celebraron. Los demócratacristianos más entusiastados que el resto, obviamente, como Günterberg Martínez, que cerca de las 2 de la mañana del viernes 15 se instaló en un escenario improvisado, frente a la sede de la DC, en Carmen 8.

—Estoy realmente contento —afirmó—. Don Patricio Aylwin es el nuevo presiden-

te de Chile, logro obtenido con más de un 55 por ciento de los votos. Además, estamos eligiendo a casi todos nuestros representantes, lo que aumenta mi alegría.

Ricardo Lagos también participó de los festejos, pese a no haber sido elegido como senador por Santiago Poniente. Dijo estar muy contento por la victoria de

Aylwin, aunque no tanto por los resultados en el Parlamento.

—No es como para no celebrar. Claro que ahora se da inicio a lo más difícil que será consolidar la democracia.

Lagos tenía los ojos hinchados y la voz entronqueada. "Me acosté tardísimo y todavía no paro de hablar".

GENTRO COPIADOR Y LIBRERIA S.V.

- Fotocopias
- Copias de Planos
- Transparencias
- Reducción y Ampliación
- Encuadernación con espiral

Especialidad en memorias
Además ofrecemos:
15 modelos de calendarios 1990
14 modelos de Agendas 1990
Etiquetas autoadhesivas
Afiches-Carteles
Timbres de gomas

Santo Domingo 4029
Teléfono 732307

Tejidos DASTRES

Tejidos
DASTRES



Tejidos de
calidad
pensados
para sus
hijos

Ventas por mayor y menor en:
Av. Ricardo Cumming 635.
Fono: 6984877;
y en Río de Janeiro 289.
Recoleta

Librería Rucaray
Merced 350
Fono: 39 60 46

- Historia
- Ciencias Políticas
- Ciencias Sociales
- Literaturas

A los lectores de Pluma y Pincel
presentando este aviso, se les
hará un descuento de un 15%

LIBRERIA RUCARAY:
"SU LIBRERIA"

RAUL ELGUETA
GONZALEZ

Abogado

Asuntos penales.
Asuntos laborales,
exclusivamente
trabajadores.
Asesoría Derechos
Humanos:
exclusivamente
ad honorem

Agustinas 575 Fono: 382691
Horario: 10 a 14 horas
16 a 19 horas

Festejos en barrios populares

EL ESTALLIDO DE LA ESPERANZA



Con dibujos y murales se graficó la alegría de poner fin a 16 años de dictadura.



Desde las primeras horas de la tarde del jueves 14 —mucho antes de que se conocieran los cómputos definitivos de la elección presidencial— los chilenos celebraron el triunfo de **Patricio Aylwin** y la nueva

derrota de la dictadura militar. Muchos pobladores llegaron hasta el centro de Santiago para sumarse a la espontánea fiesta popular en la Alameda, que se prolongó hasta muy avanzada la madrugada del viernes.

PYP visitó diversos barrios de la capital. En calle San Francisco, en un cité situado en el número 659, conversamos con **Ana Díaz Magna**. "Se puede decir lo que uno quiera", preguntó. Y tras asegurarse de que así era, continuó: "Estoy encantada con nuestro Presidente democrático. Hace muchos años ya que debemos tener un Presidente, y no el chagal que tuvimos. No el que mató a padres y dejó a tantos hijos huérfanos, como la mía, que ahora tiene 18 años... Mi esposo fue asesinado en Calama, junto a los 26 que fusilaron. Yo sólo espero que nuestro Presidente haga justicia y que algún día podamos recuperar aunque sea un poco de esos huérfanos que deben estar ahí y que nunca han dejado salir a la luz".

Una de las vecinas de Ana Díaz, de avanzada edad, también aprovechó de confesar lo que antes tuvo miedo de reconocer "porque también a mi marido lo mataron. El 73 lo tomaron detenido, lo flagelaron... lo dejaron casi muerto. Al final fue muriéndose de a poco, porque ya no podía caminar. Sus riñones ya no funcionaban. Hace años que no lo tengo conmigo. Entonces, ¿cómo no voy a estar contenta de que haya salido Aylwin? Ahora nos brillará el sol y sólo esperamos que se haga justicia".

LA HORA DE LA JUVENTUD

Los jóvenes fueron quizás los más afectados por la represión, la cesantía y la falta de perspectivas durante estos años. Quizás por eso fueron también quienes celebraron con más entusiasmo. En Avenida Matta con Santa Rosa, a las 10 de la noche, un centenar de ellos cantaba el himno nacional.

"Estoy celebrando porque ganamos" —dijo Alejandro, uno de esos jóvenes—. "Cooperé trabajando en un comando para terminar con esta dictadura que me vio nacer y es emocionante... Es una cosa super linda. Del futuro espero que la democracia no se pierda, que la cuidemos todos".

En Gran Avenida, una espontánea marcha de varias cuadras, que se dirigía al centro de la capital, reunía esa noche a otros cientos de

jóvenes. "Ganamos, tengo una emoción tan grande, estoy alocado de tanto gritar. ¡Es que son 16 años!... Ahora podemos salir en democracia. Recién salí del liceo y al menos ahora tengo una esperanza de ir a la universidad", explicó **Gabriel González**, mientras marchaba.

Su compadre, **Juan Carlos**, explicó que durante el régimen militar "no éramos jóvenes nosotros. Nunca lo hemos sido en estos 16 años y ahora esperamos realmente serio. Yo también salí de cuarto y deseo acceder a un buen trabajo, pero sobre todo quiero ser joven. Es decir, ser libre, salir, ver a mis amigos. No tener más miedo en las calles, miedo a que te sigan, a que te puedan apalear, a que te lleven preso".

Para Marcela, de la misma generación, el triunfo de Aylwin significa llegar a la democracia y tener la oportunidad de construir un país libre. "Un país de hermanos, donde queden libres todos nuestros presos políticos y donde se haga justicia a todos nuestros caldos. Esperamos poder surgir como personas, como mujeres. Esta noche celebramos la alegría que nos dimos en estos 16 años de terror, de amedrentamiento, de tortura. Lo que nosotros queremos es expresar nuestros sentimientos".

Similar opinión dio a conocer **Miguel**, el joven hijo de una familia que se apartó de la marcha y se detuvo largo rato para contarnos sus sensaciones. "Este es el triunfo de una lucha de 16 años. Yo nací en dictadura y nunca conocí lo que era la democracia. Creo que ahora tenemos la oportunidad de participar y también de construirla, porque la democracia no se regala, se conquista practicándola, desde la base".

EN LA VICTORIA

"Tuvimos 16 años una dictadura. Aylwin es un Presidente democrático. Lo elegimos para que vuelva la democracia a Chile. Sabemos que no va a ser fácil para él, porque el país está como lo dejó Pinochet, pero aquí le vamos a hacer empeño para ayudarlo, para que salgamos adelante. Lo que más nos interesa es tener democracia". Son las palabras de una modesta pobladora de La Victoria, que junto a centenares de sus vecinos estuvo toda la noche celebrando el triunfo opositor, en la calle 30 de Octubre.

Las calles de La Victoria lucían desde temprano coloridas guirnaldas. En los muros, los jóvenes hicieron nuevas pinturas. Temprano se abrieron las botellas, especialmente de vino tinto, y se montaron espontáneos escenarios. El 15 de madrugada, hombres, mujeres y niños todavía festejaban en las calles y a pesar de la agotadora jornada.



"Esperamos poder surgir como jóvenes, como mujeres".

nada de votación, no demostraban signos de cansancio.

"Un país libre es lo más importante. Vamos a vivir en libertad y la juventud tendrá oportunidades. En estos años sólo hemos conocido la muerte, pero ya se acaba. Yo creo que fue por las protestas que pudimos llegar a la democracia y por eso estoy feliz, porque tengo hijos y nietos. Pero ahora esto no hay que largarlo. Hay que seguir luchando", dijo un anciano poblador de La Victoria, que habita en el popular sector desde el año de la toma, en la década del 60.

Entre los rostros emocionados, que se multiplicaban esa noche en La Victoria, nos encontramos con el de una joven madre, que con su cara bañada en lágrimas, escuchaba las últimas palabras de Salvador Allende, en un espontáneo acto. "Asesinaron a mi hermano en este gobierno —nos contó—. Es una alegría tan grande la que sentimos esta noche y lamento tanto que él no pueda celebrarla con nosotros. Con toda mi familia festejamos este triunfo con un asado, en grande, porque necesitábamos la libertad... A mi hija la llevaron presa cuando tenía tres años, junto con mi mamá. Entonces la libertad es algo tan grande y tan lindo para nosotros, que no se puede explicar con palabras".

Escenas como las descritas se repitieron a lo largo del país. Para la gente el triunfo de Aylwin, más que alcanzar sus postergados anhelos, significa abrir paso a la esperanza.

Alejandra Mattus

APODERADOS FELICES

Cuando ya amanecía el primer día de la democracia en la Población La Bandera, las calles estaban especialmente solitarias. Sólo quedaba el testimonio de las serpentinas y algunas banderas, como evidencia de la gran fiesta popular que momentos antes se vivió allí con gran intensidad. Pero con las primeras luces del viernes, los habitantes de La Bandera, decidieron retirarse a sus hogares, pues aún quedaban pendientes muchas celebraciones más.

A esa hora descubrimos a un grupo de personas que caminaba tranquilo por las angostas calles. La serenidad que mostraban nos hizo

pensar que no se trataba de personas alegres por el triunfo opositor. Quizás un grupo de evangélicos en misión religiosa. Nos equivocamos. Se trataba de apoderados de mesas, que recién de madrugada terminaron su labor. La serenidad no sólo era cansancio, pues no sólo tuvieron tiempo de celebrar, sino que, además, colaboraron con voluntarios en Cerro Navia, a mucha distancia de sus casas.

"Para mí ha significado una experiencia super linda, porque es la primera vez que soy apoderado de mesa" —explicó Guillermo Manríquez, 20 años—. "Fue super lindo apoyar a nuestro Presi-

dente y estoy... en realidad no sé cómo expresar toda la emoción que siento en estos momentos...".

Igualmente emocionada estaba **Maria Araucana**, 30 años. "Ha sido algo enorme, preciosísimo, porque tenemos la esperanza de que ahora volverán todas esas personas que todavía están afuera del país y aparecerá toda esa gente que está desaparecida".

Los apoderados de la Bandera colaboraron con el PPD en la tarea de fiscalizar el evento electoral. Círculos, y aunque no pudieron festejar con los demás, se acostaron tarde e igualmente felices.

Atelier Valparaíso
DI SEÑO

"La avanzada técnica computacional en publicaciones, e impresión Laser e "su Servicio"

Carretera 1107 OX
13 Valparaíso
Fono: 211888

LIBRERÍA

CONGRESO

SU LIBRERÍA AMIGA

LITERATURA

POESÍA

INFANTILES

UNA LIBRERÍA

PARA USTED

LIBRERÍA CONGRESO

BANDERA 455 Stgo. F.: 6968718



RECTIFICAMOS
MOTORES

CITRÖEN

18 HP-A x 330-AMI 8-VISA

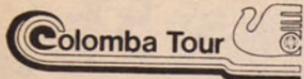
- CIGÜEÑALES
- A. DE LEVAS
- REPUESTOS

SANTA ROSA 1039
F. 2227739 SANTIAGO

ASESORÍAS Y PROYECTOS
RIEGO - AGRICOLA

PROYECTOS DE RIEGO
LEY 18.450
PROYECTOS DE
DESARROLLO AGRICOLA
(CORFO-BANCOS)
REGULARIZACION Y/O
SOLICITUD DE
DERECHOS DE AGUAS

MAIN CONSULTORES
VILLANELO 377 CASA 9-OF 3
FONO 663127
VIÑA DEL MAR



LA LLAVE DE LOS 5 CONTINENTES

HUERFANOS 1294 OFICINA 76. FONO 698 3706

CUBA:

14 días y 13 noches
Pasaje aéreo • Alojamiento
Excursiones • Pensión
Completa • Visa

US\$ 1.351

SALIDA:

18 de Enero de 1990



SOLICITE SU CREDITO



MEXICO:

10 días y 9 noches
Pasaje aéreo • Alojamiento
Excursiones

US\$ 1.174

SALIDA:

8 de Febrero de 1990

Sello *Raíces*
Fundado en 1981

PASE NO MAS DON PATO, JUNTO A JUAN DEL PUEBLO.

¡¡¡ESTA EN SU CASA!!!

Artistas y Trabajadores Culturales

de SELLO RAICES



(L.) Moneda, grabado siglo XIX)

...en la búsqueda y desarrollo de
la identidad cultural
...porque la cultura sea artículo
de primera necesidad, y el
folklore el pan de nuestros
tiempos.

RAICES: Merced 839 Local 142 - Santiago
Casilla 2533 - Santiago



CENTRO MEDICO Y DENTAL
LAS PALMAS

CENTRO MEDICO

LAS PALMAS

SAHUDA EL

ADVENIMIENTO

DE LA DEMOCRACIA

Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933

Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933

CONSULTA DE KINESIOLOGIA OSSMOR LTDA.

KINESIOLOGIA • MEDICINA
GENERAL • CIRUGIA GENERAL
MATRONA

ULTRASONIDO
ELECTROESTIMULACION
HIDROTERAPIA KINESITERAPIA
RESPIRATORIA
MASAJE (clásico y zonas
reflectoras)

GIMNASIO MEDICO

OBESIDAD • ELECTROGIMNASIA
GIMNASIA DE MANTENIMIENTO
Y CORRECTIVA

GIMNASIA PRE Y POST PARTO
TRATAMIENTOS ADULTOS Y
NIÑOS A DOMICILIO

FONASA - ISAPRES - CONVENIOS

Irrazaval 2306 Fono: 2749144

Centro Médico y Dental

ALICAHUE

Médicos especialistas y
generales
Dentistas • Kinesiología •
Fonoaudiología • Psicología

SERVICIO MEDICO Y
DENTAL DE URGENCIA
LAS 24 HORAS

DOMICILIOS

Convenio con
empresas • Fonasa • Isapres y
Particulares.

Avda. El Mirador 489 -
Cerrillos • Maipú
Fono: 557-23-19



CENTRO MEDICO Y DENTAL
LAS PALMAS

MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas

Matronas

Kinesiología

Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO
DOMICILIARIO
DE URGENCIA

Convenios con Empresas,
Fonasa-Isapres y particulares.

Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933



CLINICA DENTAL

REHABILITACION
ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL

Todas las especialidades
Presupuesto sin costo

(Atención de
Lunes a Sábado)

- Extracciones \$ 700
- Amalgamas \$ 900
- Composite \$ 1.800
- Prótesis \$ 6.900

Convenios con
empresas y
sindicatos

Solicite su hora
FONO 330325

SOLUCIONE HOY MISMO
SU PROBLEMA DENTAL
Y PAGUELO CON FACILIDADES
HASTA 10 MESES



PLAN DENTAL

UNA DENTADURA SANA
HACE A UNA PERSONA FELIZ

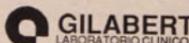
- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en
todas las especialidades
- Adultos y niños
- Precios de contado a 6
meses (crédito sin
intereses)
- Profesionales y equipo de
primer nivel

PLAN DENTAL Mac Iver 22 Of 707

Fono: 336799

Atendón: Lu. a Vie. 9:00 a 20:00 Hrs.

Sábado: 9:00 a 13:00 Hrs.



EXAMENES DE LABORATORIO
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA

• Irrazaval 1646

fono: 2236312

• Huéln 75

fono: 2740308

• Manuel Mont 1815

fonos: 2255243 - 497347

• José Domingo Cañas 2152

fono: 2254446

A DOMICILIOS

Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs. - 2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES
PARTICULARES

SERPRO DENT

- Crédito Dental
- Trato directo con el
profesional, sin
intermediarios.
- Atención inmediata.
- Todas las
especialidades
- Presupuesto gratis

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
FONO: 391729.

LOS OJOS DEL MUNDO

A l mediodía del histórico jueves electoral, Pinochet opinó que quienes están aquí y vienen de afuera, simplemente "son unos intrusos". Aludido así a los centenares de corresponsales extranjeros, a los parlamentarios y dirigentes políticos de todos los países de la tierra, a los responsables de organismos internacionales, que viajaron a Chile para estar presentes en la jornada electoral.

Mil 800 periodistas de diarios y revistas, de canales de televisión y productoras independientes, de emisoras de radio y de agencias informativas de Europa, del extremo Oriente, de América Latina y del Norte, se registraron en la oficina para la prensa extranjera de la Dirección Nacional de Comunicaciones (Dinacoc), y en la sala de prensa de la Concertación para la Democracia.

Las candidaturas presidenciales de Patricio Aylwin y de Hernán Buchi abrieron registros especiales de periodistas y distribuyeron credenciales a cada uno.

El momento de mayor tensión con la prensa internacional se vivió el día 14 en la mañana, cuando el ahora Presidente electo, Patricio Aylwin, concurrió a emitir su voto. Varios centenares de periodistas chilenos y extranjeros querían captar el momento histórico, que los canales chilenos y de varios países latinoamericanos transmitían "en directo". Ello se hizo en medio de gritos, empujones, desmayos y aglomeraciones.

No hubo el viernes 15 prácticamente ningún diario de Europa Occidental que no titulara en su portada con la elección chilena. Desde periódicos de derecha, como el ABC de Madrid o *Le Figaro* de París, pasando por *El País*, *La República* (de Roma), *Le Monde* (París), hasta el *Neues Deutschland* (Berlín, RDA), y *Pravda* (Moscú), destacaron la derrota de la dictadura y del candidato continuista, y la victoria de Patricio Aylwin, abanderado de la oposición.



Aylwin votó rodeado de periodistas de Chile y del mundo.

"Chile vuelve a ser libre. Después de dieciséis años, cae Pinochet", tituló el viernes a todo lo ancho de su primera página el diario romano *La Repubblica*. Se trata del diario más importante de Italia. Su enviado especial, Carlos Elordi, explicó que "el final de la experiencia socialista de Salvador Allende, en 1973, fue para los italianos un acontecimiento político que se vivió intensamente. No por casualidad a partir de ese momento se inició en la izquierda un intenso debate acerca del compromiso histórico entre cristianos y marxistas".

A consecuencia de ello, "y a que los italianos admiraban precisamente el espíritu cívico y democrático de los chilenos", el retorno de Chile a la democracia adquiere gran relieve.

ha calificado de intrusos a los corresponsales extranjeros. Es posible que haya reservado algún otro calificativo más duro para nosotros,

los políticos. De todas formas, ser insultado por Pinochet es alentador. Quiere decir que estamos actuando como democratas".

UN HONOR DEMOCRATICO

Por su parte, el mexicano Cuauhtémoc Sandoval, vicepresidente de la comisión de relaciones internacionales del Partido Revolucionario Democrático, declaró que se sentía orgulloso de haber sido calificado de "intruso" por Pinochet. "Es para nosotros un timbre de orgullo", agregó. "El ha dicho que no somos bienvenidos por él. Pero nosotros lo hemos declarado muchas veces persona non grata en América Latina", agregó. Sandoval vino a Chile integrando una delegación que encabezaba el senador del Partido Revolucionario Institucional Porfirio Muñoz Ledo.

Por su parte, el ex presidente del Congreso de los Diputados de España, Fernando Alvarez de Miranda, cometió riñendo: "Pinochet

AL NORTE!

22-23	San
19-20	Osaka
26-27	Osaka
3-4	Osaka
11-12	Osaka
19-20	Osaka
27-28	Osaka

FRENTE CADIMA vs. FLOPY
A FRENTE la poe-Cia & el caNto
 ¡UNA PELEA EN CINEMASCOPE Y A MUERTE!

MAURO ARTESANIA

ARRÉGLOS FLORALES

TALLERES:
BRONCE • COBRE
ALPACA • CUERO
GREDA

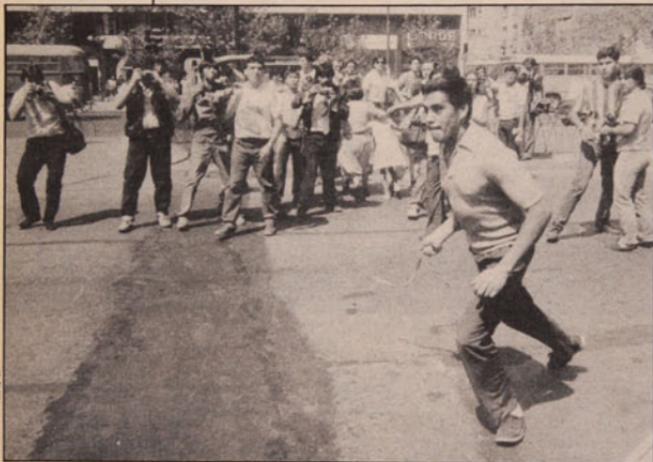
VENTAS:
POR MAYOR Y
AL DETALLE



ALAMEDA 510 • LOCAL 30
FERIA ARTESANAL STA. LUCÍA

LA CONDENA DE LOS GURKAS

Por primera y única vez agentes de la CNI recibieron sentencias en el período de la dictadura.



La indiscutible actitud provocadora de los gurkas, cirriolos.

El fallo pronunciado el 27 de octubre pasado por la jueza **Dobra Lusic Nadal**, titular del Tercer Juzgado del Crimen de Santiago, mediante el cual condenó a 820 días de prisión a cuatro agentes de la Central Nacional de Informaciones que integraban el grupo paramilitar de choque conocido como **los gurkas**, contiene una particularidad que lo distingue como único en su género. Si bien dicho fallo se circunscribe al delito de lesiones menos graves al no alcanzar a establecer el de asociación ilícita, de penalidad mucho más severa, no obstante que la pena fue remitida e independientemente de que aún restan las instancias propias de los tribunales superiores, es la primera y única vez que un tribunal logró acreditar la responsabilidad y condenar a funcionarios de la CNI durante el período de la dictadura.

La acuciosa investigación que, después de seis años de cometido el delito, condujo a la condena de los capitanes de Ejército **Manuel Reinaldo Varela Mendoza** y **Norman Antonio Jeldes Aguilar**, del ex capitán de Carabineros, **Francisco Daniel Zúñiga Acevedo** y del funcionario civil **Jorge Luis Venegas Silva**, pertenecientes todos a la Central Nacional de Informaciones, dejó además otras consideraciones de interés.

Por lo pronto, la conducta de la prensa, que informó con profusión y sin autocensura acerca de las agresiones de plaza Artesanos y de plaza Venezuela, proporcionando con ello valiosos medios de prueba, y la actitud del tribunal, que cumplió con celo y rigor su deber de impartir justicia sin parar mientes en la investidura en el fuero de los inculcados, lograron neutralizar y desactivar a una asociación ilícita constituida al amparo de la autoridad con fines represivos, la que de hecho no volvería a aparecer bajo esa fisonomía, e impidieron que los delitos por ella perpetrados quedaran en la impunidad. Resulta difícil sustraerse a la reflexión acerca de cuánto dolor y cuánto sufrimiento podrían haber evitado si esa conducta y esa actitud de la prensa y el Poder Judicial hubiesen sido la norma durante la fase más brutal de la represión.

En segunda, cabe consignar la valentía y el coraje demostrados por algunos de los testigos y querrelantes, que no obstante las amenazas y amedrentamientos experimentados durante la tramitación del proceso, no sólo ratificaron sus dichos en los careos, sino que individualizaron sin vacilación a los agresores en las ruedas de reconocimiento. De igual modo, las amenazas se extendieron a funcionarios judiciales encargados de la vista de la causa, pero tampoco lograron el propósito de alterar su actuación.

Esta tenaz dignidad exhibida por unos y otros demostró que más allá de las limitaciones objetivas del sistema judicial chileno, la obtención de justicia no es sólo una quimera.

VIOLENTO DEBUT

Hacia fines de 1982, el movimiento sindical se había recuperado del durísimo golpe que significó el asesinato de **Tucapel Jiménez**, en febrero de ese año, y ejercía el liderazgo del descontento popular generado por la calamitosa crisis de la economía, ante la cual el gobierno actuaba de modo errático y descargaba, como de costumbre, el peso de ella sobre los hombros de los trabajadores.

En ese marco, la Coordinadora Nacional convocó a un acto público a celebrarse el 2 de diciembre de ese año, en el sector de plaza Artesanos. El propósito de los organizadores era dar a conocer un documento que contenía las reivindicaciones mínimas del sector laboral, entre ellas un salario mínimo de once mil pesos de la época y un reajuste de sueldos y salarios de un 25 por ciento.

El acto fue prohibido a última hora y Carabineros detuvo a los dirigentes sindicales **Manuel Bustos** y **Héctor Cuevas**, los que fueron expulsados del país esa misma noche.

De improvisto, cuando la manifestación decreta, hacia las 19.30 horas, irrumpió un grupo compacto de unos cuarenta individuos vestidos con tenida deportiva, que, bajo la conducción de un sujeto alto y corpulento que impartía instrucciones mediante un silbato, y premunidos de laques, tontos de goma y cadenas, procedieron a golpear a los presentes con gran violencia y sin la menor discriminación.

Antes que se disipara la sorpresa por tan inesperada incursión punitiva, cerca de un veintena de personas yacía en el suelo, muchos con lesiones de consideración. La agresión se consumó a vista y paciencia de Carabineros, quienes no sólo se abstuvieron de intervenir, sino que delataron a algunos manifiestantes ante el individuo que encabezaba la horda.

CONMOCION PUBLICA

Entre los heridos se contaron los dirigentes sindicales **José Figueroa**, **Pedro Gutiérrez** y **Efraín Plaza**, los abogados **Jaime Haies**, **Carmen Hermsilla**, **Eduardo Loyola**, **Raquel Mejías**, **Roberto Morales** y **Cecilia Rojas**, los periodistas **Manuel Francisco Daniels**, **Manuel Delano**, **Angélica Cabello** y **Juan Domingo Ramírez** y los reporteros gráficos **Luis Zúñiga**, **Luis González**

Diálogo cristiano-marxista

POR UNA MORAL REALMENTE HUMANA

El obispo auxiliar Jorge Hourton, tenaz promotor del diálogo.

Representantes de la Iglesia Católica chilena, de la fe luterana, metodista, de la Logia Masónica, profesores de filosofía y especialistas de formación marxista participaron en el encuentro Cristiano y no cristianos ante la sociedad del futuro, organizado por la comisión Fe y Cultura del obispado de Punta Arenas, el pasado mes de noviembre.

Asistieron, entre otros, el obispo auxiliar, Jorge Hourton, el teólogo luterano Stefan Schaller, el pastor metodista Tomás Stevens, el dignatario masón Eduardo Jara, y el profesor del Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz, David Mac. Conell. El siguiente es un extracto de su intervención en el seminario, que formó parte de la Jornada Ética y Política, patrocinada por el obispado de Punta Arenas.

En estos dieciséis años se han ido creando condiciones para un diálogo fructífero. No en vano, creyentes y no creyentes, cristianos y marxistas, laicos y racionalistas han tenido que pasar por la dura prueba de la noche oscura más horrorosa de nuestra reciente historia. Cinco millones de pobres necesitan diálogo. La mayoría de este país debe expresarse y exigir justicia social. Para esto queremos democracia los chilenos.

El diálogo ha retomado sus raíces y ha renacido en contra del odio y de la violencia institucionalizada. La larga lista de encuentros, vínculos y lazos entrelazados al calor de la lucha en contra de los atropellos lo han posibilitado.

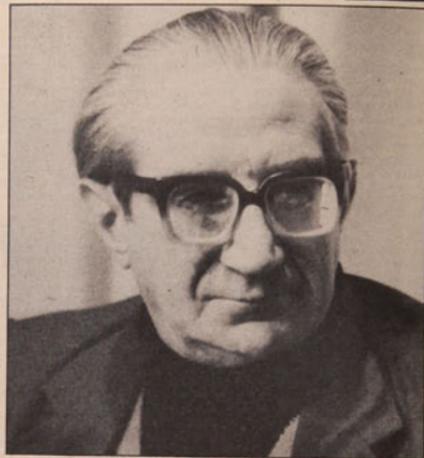
El desarrollo de cualquier concepción del mundo ha estado siempre inevitablemente ligado al diálogo, sólo que en nuestros tiempos este diálogo se transforma en una necesidad, ensambada a la existencia de la propia Humanidad, a su sobrevivencia.

Se trata, como dijera **Mijail Gorbachov** en las Naciones Unidas.

"de abrir una nueva era para el mundo, acabar con la era de las guerras, confrontaciones y conflictos regionales, acabar con la agresión contra la naturaleza, acabar con el terror del hambre y la miseria, con el terror político".

Las tareas que para el diálogo se desprenden son inmensas y, en nuestro país, la eliminación de las causas del terror, del crimen en la violencia institucionalizada son el máximo aporte del pueblo de Chile a la paz mundial.

Se hace necesario, por medio del diálogo, ayudar en la búsqueda de un nuevo sistema de valores éticos que reflejen los intereses de las mayorías. Para ello, los marxistas no exigen a las otras tendencias filosóficas, religiosas o políticas que cambien su ideario, o lo reemplacen por el marxista. Al contrario. El marxismo presupone la mantención del ideario propio en cada diálogo pero, a su vez, el marxismo no se encierra en sus propios valores. **Carlos Marx** lo clarificó en el siglo pasado al afirmar: "No vamos a plantearnos ante el mundo como uno doctrinarios con un principio nuevo y listo para ser aplicado, diciendo: He aquí la verdad [Arroldillos ante ella! Lo que hacemos



es ofrecer nuevos principios al mundo, desarrollados a partir de sus propios principios".

El diálogo ha ido adquiriendo una envergadura y un contenido nuevos, sobre todo a través del contacto de hombres y mujeres de diversas creencias religiosas, corrientes políticas y filosóficas que han sufrido por igual en las cárceles de la tiranía, que se han defendido unidos de los allanamientos masivos en poblaciones humildes, que

han sufrido por igual la cesantía, el hambre y la miseria.

CONDICIONES PARA EL DIÁLOGO

Los avances científico-técnicos exigen nuevas preocupaciones al diálogo. Hoy es inconcebible una "sociedad cerrada", sin contacto con el resto de las naciones y pueblos. El desarrollo ha revolucionado las relaciones económicas, sociales y políticas a nivel mundial. Todas las concepciones saltan hechas trizas y deben ponerse a día.

Mijail Gorbachov, en su libro *La Perestroika* afirma: "Estoy convencido de que la raza humana ha entrado en una etapa en la que todos dependemos de los demás... y quiere decir promover los valores humanos internacionales".

En Budapest (Hungría) dialogaron autoridades del Pontificio Secretariado para los no creyentes de la Iglesia Católica con un grupo de filósofos cristianos. Acontecimiento inédito.

El sacerdote **Franc Rodé**, subsecretario del secretariado pontificio para el trabajo con los no creyentes resumió ese encuentro diciendo que: "Pudimos constatar algunos cambios de calibre en la actitud marxista ante el fenómeno religioso y, ciertamente, ello nos alegra mucho". Los marxistas nos alegramos también de estos avances y nos alegramos profundamente de los lugares de encuentro que descubren cristianos y marxistas a través de la incorporación de miles y miles de creyentes a la lucha coti-



Uno de tantos encuentros entre creyentes y no creyentes.

diana por mejores salarios, por mejores condiciones de vida, salud, educación y puestos de trabajo, por su propia autodefensa.

La lucha por una mejor vida aquí en la tierra no es ni puede ser patrimonio de los marxistas. En Chile, como consecuencia de todo lo anterior y el aporte valioso de destacadas personalidades, como Jorge Hourton, se realizan diálogos en 1987 y 1988 con participación de religiosos, científicos, trabajadores, políticos y filósofos latinoamericanos y europeos.

La importancia teórico-práctica de los diálogos y el irrefutable valor moral y políticos están dando sus frutos.

El caminar por un trayecto sinuoso y atiborrado de dificultades pareciera haber llegado a su fin. Pareciera que se sobrepasan las vallas y se aligera el andar aunque todavía obstáculos impiden ir más rápido de todas maneras, las fuerzas del diálogo se imponen y esa fuerza y energía deben ser mejor aprovechadas, sobre todo en el presente, para que los meses venideros nos aseguren que nunca más en este país vuelva a ocurrir lo acaecido en estos dieciséis años.

Intercambian puntos de vista, no para negociar los propios ni ceder en los principios. A contrario, debemos hacerlo para enriquecer el propio ideario en beneficio del primero, del género humano, de los pobres, de los oprimidos, de los que sufren.

LECCIONES

Consecuentes con estos planteamientos, los marxistas no se creen depositarios de la verdad absoluta y cuando algunos líderes han creído ser depositarios de dicha verdad y se han puesto por encima del pueblo al que debían servir, han ocurrido horribles aberraciones, en nombre de un marxismo que no es tal.

En el marxismo existen muchos valores de raíz evangélica y de otros orígenes porque, al igual que todas las teorías, el marxismo expresa en su pensamiento, en la forma de elementales criterios morales, las reglas de convivencia configuradas en milenios para proteger la vida en sociedad, para defender a los individuos que pueden ser opuestos en exceso. Son normas universales de la moral que la ética marxista hace suyas.

Cuando el hombre, a diferencia de los animales, empieza a tener conciencia de su relación con los demás, hace su aparición en la sociedad la moral. Marx, en la *Ideología Alemana* afirma: "El animal no se relaciona con nada y, en general, no se relaciona. Para el animal su relación con los demás no existe como tal. Podemos agregar que cuando el hombre actúa sólo bajo el estímulo de sus instintos no actúa como ser moral, sino sólo como animal".

Transcurrieron muchísimas generaciones para que la práctica objetiva del proceso de producción se transformara en "acostumbramiento" y de allí, un mayor tiempo aún, para que la sociedad descubriera las ideas morales, la ética, como una fase especial de la existencia social y poder diferenciarlas en su real significado. Luego, y después de múltiples procesos de abstracción y decantación, tomarlas como punto de partida, como

reglas morales, normas conscientes para regir las relaciones entre los hombres en sociedad. Sociedad que se ha movido entre antagonismos de clase, adquiriendo la moral también un carácter de clase y, a pesar de los increíbles adelantos y avances de la sociedad, todavía no hemos salido de la etapa de la moral de clases.

Una moral realmente humana, sin antagonismos de clase debe ser preocupación de todos, tarea del presente. Los cimientos de la sociedad del mañana se empiezan a instalar desde ya. A eso nos llama este encuentro y su título: *Cristianos y no cristianos ante la sociedad del futuro*.

En la historia del pensamiento filosófico, la ética ha estado ligada a la respuesta teórica de preguntas prácticas de la vida cotidiana, de la convivencia. Algo así como una "filosofía práctica" y, tal vez, el hombre ha separado teoría y práctica, transformándolas en algo absolutamente independientes la una de la otra, atribuyéndoles vida propia, es que todavía un vasto campo de divergencias está ligado a esta separación arbitraria, a la esta separación expresada entre "la idea de la separación" y la "moralidad".

Abolirá la práctica social, entonces, en última instancia, no separada de las concepciones teóricas y filosóficas, la que proporcione la mayor

cantidad de elementos para la solución de los problemas que el hombre enfrenta y, que en la actualidad son muchos. Lenin recomendaba en su libro: "*Materiaísmo y empiriocriticismo*": "No hay que olvidar aquí que el criterio de la práctica no puede nunca, en el fondo, confirmar o refutar completamente una representación humana, cualquiera que sea".

El sacerdote José Aldunate, al polemizar con las opiniones de quienes sostienen que el "logos" tiene primacía sobre el "ethos" ha escrito: "El criterio con que juzgamos la validez de la teoría es la praxis de la que deriva y la praxis a que conduce. Aldunate, dirigente del movimiento contra la tortura Sebastián Acevedo no es marxista ni pretende serlo. Es un cristiano a toda prueba. Vive íntegramente su religión" y, al igual que los sostenedores de la Teología de la liberación, está preguntándose continuamente: ¿cómo vivir y pensar cristianamente la fé en un continente en que las grandes mayorías viven oprimidas por una pobreza y marginación injusta? El sacerdote da su propia respuesta a la interrogante y a las opiniones de quienes sostienen la primacía del "logos" sobre el "ethos" dice: "No descartamos el logos de los griegos, ni la sabiduría contenida en principios y normas que entrega la tradición. Pero todo esto debe

dialogar con nuestra realidad para que deje de ser una ideología abstracta. Y nuestro deber es responder esta realidad, al clamor de millones que demandan su liberación".

Creemos que en estas opiniones están concentradas las principales ideas, puntos de encuentro, elementos o criterios para un diálogo fructífero de cooperación entre cristianos y marxistas, entre creyentes y no creyentes.

La Conferencia Episcopal de Chile expresó en una declaración pública reciente: "podrá haber en él (el marxismo) algunos elementos rescatables—incluso elementos de origen evangélico y que reconocemos como propios—, pero no debemos engañarnos en cuanto a su coherencia interna, de la teoría marxista".

Toda teoría, concepción del mundo, visión religiosa, etc. tiene cierta coherencia. Esto es incuestionable. El punto es si toda coherencia impide el diálogo y la cooperación, el tratamiento de conjunto de la solución de los problemas que el mundo enfrenta.

Para el marxismo, su coherencia interna no está refutada con el diálogo, con el intercambio de opiniones. Al contrario, lo presupone. Más aún, admite su propio desarrollo como fruto del diálogo y de la confrontación de ideas con otras teorías y tendencias.



La iglesia debe responder al clamor de millones que reclaman liberación.

Codelco

PARARAN EN SU DEFENSA



El capital transnacional tras el cobre chileno.

Los trabajadores del cobre anunciaron que irán a la huelga si se privatiza total o parcialmente Codelco. Apoyaron su decisión la Central Unitaria de Trabajadores y también los partidos de la Concertación y los que integran el PAIS.

No los convencieron las declaraciones tranquilizadoras de los funcionarios. La pugna entre las transnacionales y los partidarios de la gestión estatal de Codelco no ha cesado en este tiempo. La actual etapa se calificaría de copamiento indirecto: restricciones para Codelco, facilidades para sus competidoras privadas.

Se quiere limitar a la empresa cuprera estatal con un marco infranqueable. Su presidente ejecutivo, Patricio Condesse, fue claro: "Codelco no invertirá en el desarrollo de nuevos yacimientos y el clima predominante entre los empresarios privados permite confiar en que ellos seguirán desarrollando los nuevos negocios mineros económicamente factibles". (V. "Minería y Desarrollo", junio-agosto 1989).

En estos días se anunció que Phelps Dodge explotará Geolar, cerca de Copiapó, para producir 90.000 tons. de cobre al año. Se

informó sobre la constitución de la Sociedad Minera Los Pelambres por parte de Anaconda, Channel Inversiones y LP Inversiones, vinculadas al grupo Luksic, para explotar ese inmenso yacimiento próximo a Salamanca en la IV Región.

UNA HISTORIA REPETIDA

Inmediatamente después del golpe y en los años siguientes se quiso privatizar Codelco. La maniobra fracasó por razones políticas —la nacionalización había expresado una voluntad nacional unánime— y la oposición del Alto Mando Militar. Sin embargo, se restringieron al máximo los presupuestos de inversión mientras llegaban capitales extranjeros a poner en producción minas privadas. El aumento de producción de Codelco fue, como se ha dicho, por efecto de la inercia, pero sobre todo por la maduración de las inversiones hechas antes de 1973 y también por las nuevas normas de trabajo impuestas por los militares. Hacia 1979 la situación tocó fondo. No se habían materializado las inversiones extranjeras. El coronel Luis A. Reyes, vicepresidente de Operaciones de la Corporación, pronosticó "una caída (de la producción de Codelco) a 830 u 850 mil toneladas en el

quinquenio próximo" (La Tercera, 21.01.1980).

Ante esa perspectiva, el Ministerio de Hacienda autorizó inversiones para reemplazar equipos y enfrentar la baja en la ley de los minerales. En 1984, se aprobó un plan trienal para elevar la producción en 200 mil toneladas y después se proyectó un plan quinquenal a partir de 1987.

No se dejó de lado la alternativa privada. Se dictó la Ley Minera y se flexibilizó aun más la normativa sobre inversión extranjera. Creció significativamente la afluencia de capital transnacional y se diseñó un escenario en que una fuerte competencia planteada por las nuevas minas privadas pondría en peligro a Codelco y facilitaría la privatización de, por lo menos, parte de sus operaciones en una primera etapa.

Muchas actividades propias de las empresas cupriferas fueron entregadas a contratistas, dividiendo a los trabajadores y dificultando en ciertas ocasiones la operación.

DOS VISIONES

En la base de esta prolongada "guerra de posiciones" hubo un cambio sustancial de enfoque en cuanto al papel de Codelco en la

economía nacional.

El cobre nacionalizado fue visto por el gobierno de la Unidad Popular como un instrumento decisivo para el rápido progreso de la economía chilena. El Presidente Allende definió la nacionalización "como un cambio estructural profundo que incidirá directamente y a corto plazo en un desarrollo de constantes producciones" (Mensaje Presidencial al Congreso Nacional, 21.05.1971). Debería ser fuente de excedentes cada vez mayores por aumentos de producción y menores costos y de utilidades que quedarían en el país. El cobre chileno pesaría en el mercado internacional y se buscarían entendimientos con otros productores. Se elaboraría el metal rojo y sus subproductos y se establecerían lazos estrechos con la industria nacional en el abastecimiento y sustitución de importaciones. Se desarrollaría una tecnología propia, producto de un decidido esfuerzo estatal de investigación en minería.

La dictadura concibió, en cambio, a Codelco como una fuente de divisas que se incrementarían por la utilización de las ventajas comparativas que tiene el país y se complementarían con la producción de las transnacionales que se instalarían en Chile.

Fue esa visión mediocre, que no cambiaba sustantivamente el histórico carácter de esclavista que había tenido el cobre en la economía chilena, la que dominó en estos años. Cerca de un decenio de retraso en la política de inversiones fue una de sus consecuencias.

Con todo, y a pesar de claras deficiencias de gestión, la producción aumentó: se estima que en 1988 podría llegar a un millón cuatrocientas mil toneladas. El cobre aportó una cantidad enorme de recursos al país que éste no habría percibido si hubiera seguido en manos de las compañías norteamericanas. Según el economista Patricio Mellier: entre los años 1974 y 1987 la nacionalización significó que la economía dispusiera de 8.633,8 millones de dólares (en moneda de 1987) adicionales en ese período. (Cieplán, mayo de 1988).

AMENAZAS REALES

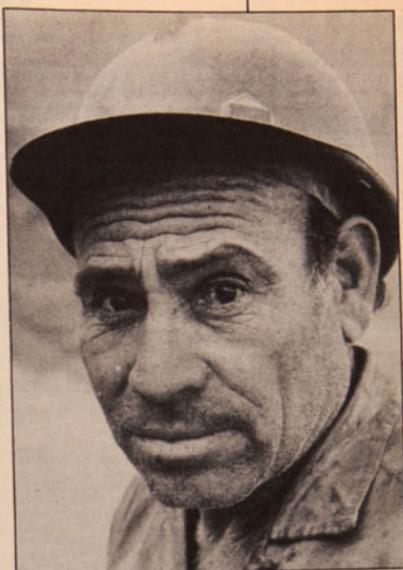
La situación hizo crisis nuevamente en 1987. Por primera vez Codelco disminuyó su producción en 40.000 toneladas. El general Rolando Ramos fue removido del

cargo de Presidente Ejecutivo y lo reemplazó el general Hormazábal que también fracasó. Asumió entonces la Presidencia, el ingeniero Patricio Contesse, hombre de confianza de Julio Ponce Lerou y personaje clave en la privatización y posterior gestión exitosa de Soquimich, ahora propiedad del señor Ponce.

Su record privatizador alimentó los rumores. Se habló de una reorganización de Codelco, cuya necesidad pocos discuten, pero también de privatizaciones. Abiertamente se indicó que podrían venderse, entre otras faenas o secciones, la planta termoeléctrica de Tocopilla, que se amplió grandemente hace pocos años; la maestría de El Tiente, de excelente nivel técnico; la mina El Inca de la división Chuquicamata y hasta el puerto de Barquito de la división Salvador.

La inquietud de los trabajadores tiene base. El proyecto de ley que reorganiza Codelco, también le amarra las manos. Acechan los interesados en comprar en condiciones privilegiadas. Son muchas las privatizaciones que la dictadura desmintió para poder hacerlas mejor. Del sector estratégico nacionalizado: salitre, hierro, energía, telecomunicaciones, nada quedó intacto. Por eso mismo, los mineros del cobre se aprestan a defender su empresa, que es también de todos.

Hernán Soto



Los trabajadores del cobre defienden su fuente de trabajo y el "sueldo de Chile".

PLUMA
REGALE Y DEJESE REGALAR

**PONGASE
 CON UNA
 SUSCRIPCIÓN**

Suscríbase
 y reciba inmediatamente
 • CASSETTES • LIBROS • REGALOS

**OFERTA
 DICIEMBRE**

GANA LA GENTE, GANE CON PLUMA
 PIDA UN AGENTE SUSCRIPCIÓN A LOS FONOS: 94883 - 94068

PLUMA
 TRADING

“Los ocho que quedan...”

El sentido rígido e inhumano de una justicia injusta resalta claramente cuando uno se adentra en la lectura de la prensa chilena del pasado. Un ejemplo: en la revista Zig Zag del mes de abril de 1916 una crónica titulada “Los ocho que quedan...” En ella se relata que muero el “Huaso Raimundo”, jefe de una banda de cuateros, no tardará la captura y prisión de los ocho integrantes de la banda. ¡Pobre gente! Esos cuateros eran campesinos chilenos que, marginados de una sociedad cerradamente egolista y explotadora, debieron caer por los senderos del delito. El Huaso Raimundo cuyo nombre era **Nonato Orellana Alegria**, fue perseguido y acorralado por los “hombres de la justicia” en una nebulosa mañana de invierno. El inspirado cronista de Zig Zag anota, triunfante, que aunque sobrevivió algunos días, murió en la sala común de un hospital “con la nostalgia del hogar” en sus pupilas de tigre encadenado. Los ocho compañeros que quedaban fueron capturados más tarde. Se llamaban **Manuel Acevedo, Pedro Orellana, Manuel Rojas, Juan Ortega, Juan de Dios Trujillo, Ramón Arias, Manuel Antonio Santis y Juan Antonio Sentis**. “Los ocho —termina diciendo el cronista zigaguero— no tienen nada de fascinerosos”. [Que van a tenerla, hombre! Si se trata de modestos campesinos a quienes la explotación sin misericordia los llevó a salir al camino para vivir la existencia amarga y marginada del cuatero. Esta “sociedad fronteriza” de Chile integrada por campesinos sin tierras y sin trabajo, se tornó con el tiempo en sociedad de vagabundos y cuateros, como lo ha demostrado el historiador **Mauro Gálvez**. Desde el primer entrado de este siglo xx el vagabundo, maltratado por las autoridades y menospreciado por la sociedad, buscó una salida robando animales que guaba hasta más allá de los picachos cordilleranos. No habla otra alternativa: o cuatero o mendigo. O acaba sus días al borde de un caserío o muere ante el pelotón de fusilamiento. Lo que digo no es exageración si recordamos que se condenaba a la pena máxima a quien robaba cinco cabezas de ganado mayor o diez de ganado menor. Dentro de este implacable marco judicial actuaron el **Huaso Raimundo, el Flaco Manuel, Pancho Falcato, Cirilaco Contreras y muchos otros**. Salvo el que supiera superar la miseria, fueron capaces de salir al camino...

Mario Céspedes

contando el CUENTO

Gonzalo Drago nació en Chile en 1907. Fue fundador del Ateneo de Los Andes, y de grupos literarios de tanta importancia como “Los Inútiles” de Rancagua —en el que participaba el poeta Oscar Castro— y “Los Alfines”, de San Fernando. Drago ha ejercido el periodismo y la crítica literaria. Se inició como escritor en revistas culturales de

Chile y de Argentina. Con su novela “El Purgatorio” obtuvo en 1935 el premio de la Sociedad de Escritores de Chile, SECH. Entre sus obras más conocidas figuran “Cobre” (cuentos, 1941), “Flauta de cañas” (poemas, 1943), “Una Casa junto al Río” (novela, 1946), “Surcos” (cuentos, 1948).

FIESTA EN MALA

De “Tiempo de hablar”, cuentos. Gonzalo Drago

Me levanté más temprano que de costumbre y después de encender la cigarrilla y de tomar café negro me dirigí directamente al boliche de Rosaura Colazos, ubicado en la Carretera Panamericana, donde están concentrados casi todos los negocios atendidos por cholos, serranos o mestizos de rostros hieráticos, verbosos los negros, parcos los serranos, aguardando pasivamente a los clientes para atenderlos con parsimoniosos movimientos orientales. Me agrada sentarme ante una mesa pequeña y beber un trago de chicha de jora o una botella de vino para espantar la soledad, para matar la nostalgia de la patria lejana, de todo lo que no sabemos apreciar cuando lo tenemos al alcance de la mano. Rosaura me saludó con un cadencioso “buenos días, señor Damián, cómo ha dormido usted, tan temprano lo veo por aquí” y yo le dije que me había levantado más temprano que de costumbre porque estaba celebrando el “dieciocho”.

—¿El dieciocho? —me preguntó sin comprender y sin ninguna demostración de interés sobre lo que eso significaba y yo le respondí que estaba celebrando el “18” como todo buen chileno porque ese era el día de la independencia de Chile y me sentía tan extraño al ver que allí todo era igual, que aquel jueves dieciocho de Septiembre era semejante a todos los días de la semana.

—Es un día extraordinario, Rosaura, por eso no he ido al taller de don Ramiro, le he pedido permiso para celebrar este acontecimiento.

Rosaura comenzó a comprender y me preguntó sonriendo.

—Usted es chileno ¿verdad? Se le conoce en el acento, yo lo supe desde que lo conocí.



—Chileno, Rosaura, nacido en Parral.

—¿Es bonito eso?

—Muy bonito, Rosaura, todo es hermoso: el campo, los pueblos, el clima, la gente es buena, la vida es agradable.

—¿Por qué se vino de allá, señor Damián?

—Bueno, es un poco largo de contar, Rosaura, pero puedo resumirlo en dos palabras: persecución política.

—Ah, sí, comprendo, yo tengo un pariente en la Isla “El Frontón”, también por eso de la política.

—Salud, Rosaura. Acompañeme con un vaso para brindar por Chile.

—Salud, señor Damián, por Chile y también por el Perú.

—También por el Perú, por supuesto, por su linda tierra.

En ese momento llegó el cholo Cámac y me saludó efusivamente, palmoteándome la espalda, mostrando su sana dentadura.

—Hola, hermano, gusto de verte tan temprano y tan bien acompañado de una botella de vino.

—Estoy celebrando “el dieciocho”.

—¿El dieciocho? Ah, ya calgo, el día nacional de Chile como el 28 de Julio del Perú.

—Eso es, amigo Cámac. Sirvete un trago conmigo.

—Con mucho gusto, hermano. Cámac pidió otra botella de vino y dos platos de sebiche de corvina rociados con rokoto que incltaban el apetito con su aroma y su picante sabor tropical.

—Debes sentirte muy solo en esta fecha —opinó Cámac.

—Sí, muy solo.

—¿Vamos al Callao, Damián? Yo voy al “Trocadero” (1) una vez al mes para vaciarme. Ahora me toca el turno.

—No, gracias, prefiero quedarme en compañía de Rosaura. Me han contado que en el “Trocadero” hay que hacer “cola” para ocupar a una mujer, eso es repugnante.

—Hay que acostumbrarse, hermano. Dicen que llegaron unas mulatas brasileñas estupendas.

—No me tienes, cholo, prefiero quedarme donde estoy. Rosaura, consígame unos trozos de papel azul, rojo y blanco, por favor.

La mujer hurgó en los cajones y encontró lo que le habían pedido, pero el azul era celeste, de todos modos los materiales me sirvieron para fabricar una pequeña bandera chilena que até a un pailillo que le servía de asta improvisada.

—¿Qué estás haciendo?

—Ya tengo una bandera chilena,

Cámac. Claro que le falta la estrella, pero de todos modos es una bandera.

—Sí, es una bandera —afirmó el cholo— mucha convicción.

En ese momento pasó por la ruta Panamericana un bus internacional con destino a Chile y movido por un oculto resorte salté de mi asiento, salí a la carretera y grité con todas mis fuerzas agitando mi pequeño emblema patrio: ¡Saludos a Chile! y casi al instante de una de las ventanillas del bus emergió una mano de mujer agitando en gesto de adiós y siguió agitando hasta que el bus se perdió en un recodo de la carretera. Ese bus iba para Chile, para ese Chile al que yo no podía llegar, donde estaban mi mujer, mis hijos, mis amigos, mis compañeros. Allí estarán celebrando el día patrio con ceremonias militares, con un Te Deum de gracias, con desfiles escolares y en Parral los bomberos saldrán a la calle correctamente formados con sus faldas rojas, sus pantalones blancos y sus cascos de bronce para ejecutar ejercicios frente a la plaza de armas y los huasos estarán bebiendo en las fondas y ramadas el vino tinto de las generosas viñas parralinas y mi mujer y mis hijos estarán pensando en mí porque todos los años nos íbamos al Parque Cousiño para hacer pic-nic y bailar cuecas al compás de una guitarra y los bares y restaurantes estarán repletos de hombres y mujeres bebiendo ritualmente el vino de la amistad, de la alegría y del recuerdo. En ese momento el cholo Cámac me tocó al hombro y me preguntó si me estaba quedando dormido. Me llamé, bebimos y luego se despidió con un fraternal “Chao, hermano” que me dejó solo en el boliche de Rosaura junto a mi bandera chilena colocada en el gólete de una botella para que permaneciera enhiesta.

—Sirvase estos antichuchos, señor Damián, un pequeño obsequio por su día de la patria.

—Gracias, Rosaura.

—¿Se siente triste tan solo? ¿Por qué no acompaña a Cámac al Callao?

—Prefiero estar en Mala, Rosaura, me gusta este pueblito, tiene olor a higuera que me recuerda a Chile.

—Dicen que los chilenos son malos, traidores, ladrones.

—Hay de todo, Rosaura, han chilenos buenos, malvados, honestos, criminales, soplones, como en todas partes.

Comenzaron a llegar clientes al negocio, miraban la banderita con curiosidad, algunos sonreían

pero la mayoría demostraba fría indiferencia hacia ese diminuto símbolo de un país ajeno. Empecé a escuchar en mi interior los alegres sonidos de una cueca, los rasgueos de las guitarras, el resoplido de los acordeones, las voces de los cantores, los gritos de entusiasmo, las risotadas estruendosas, el estallido de las palmas, el zapateo galante, las tallas de los mirones, los pipros de los más audaces, el trino de las espuelas, el tintineo de los vasos y botellas, el rumor del viento entre las ramas y desde la lejanía, atravesando desiertos y montañas, valles y arenales, me llegó un aroma a albahaca y a poleo que me penetró profundamente. Me levanté con torpeza, cogí mi bandera, me despedí de Rosaura y salí a la carretera inundada de sol tropical. Estaba ebrio, tristemente ebrio, celebrando una fiesta que era solamente mía y me arrepentí de no haber aceptado la invitación del cholo Cámac para ir al Callao. La pena y la soledad empezaban a estrangularme. Un policía moreno, recio, me miró un instante y luego me tocó un brazo.

—¿Usted anda bebido —dijo con gesto severo, escrutándome los ojos.

—¿Y a vos qué te importa, cachaco de mierda? —exploté sin ninguna razón aparente, sin que me diera cuenta de lo que estaba haciendo. Creyó que fue un torpe desahogo de mi angustia, de mi soledad, de mi rebelión de exiliado. El cachaco (2) me conocía, en Mala nos conocíamos todos, pero al sentirme insultado reaccioné violentamente.

—Roto insolente, están invitando a la autoridad. Vamos detenido a la Comisaría.

—Estoy celebrando el "diecicho", mi cabo —dije conciliador.

—¿A qué no hay diecichos que celebrar, caray, aquí estamos en Mala, en el Perú, eso lo sabes muy bien. Vamos caminando a lá comisaría.

El oficial de servicio tomó mis datos personales, los registró en el libro de novedades y ordenó al calabozo. Obedecí sin protestas porque un relámpago de luzidez me hizo reconocer mi culpa. El calabozo estaba vacío pero de todos los rincones emanaba una hedionda a orines que contribuyó a espantar mi borrachera y comencé a acusarme

de estúpido, de imbécil "no sabes hacer las cosas, Damián, todo lo hace mal y tienes que pagar las consecuencias". No había motivo para insultar al "cachaco", era un buen hombre al que había visto fraternizar con sus amigos en el boliche de Rosaura en torno a una jarra de chicha o de una botella de pisco. Debería haber aceptado la invitación del cholo Cámac para ir al Callao, debe estar acostado con una mulata brasileña o una chola boliviana o estará comiendo anticuchos de cerdo en los puestos callejeros en la proximidad del "Trocadero" mientras yo estoy preso en este calabozo infecto.

En la tarde me despertó el ruido del candado que cerraba el calabozo, un cachaco me invitó a salir y me ordenó que lo siguiera. Era un hombre chico, zambo, que me miraba de soslayo con taimada insistencia. El oficial de guardia auscultó mi estado de temperancia y me preguntó cómo me sentía.

—Bien, señor oficial.

—Bueno, aquí están sus pertenencias. Cuente el dinero. ¿Conforme?

Entre las pertenencias estaba la banderita chilena, ajada y manchada de vino tinto.

—Conforme, señor.

—¿Usted es exiliado político ¿no es así?

—Así es, señor oficial.

—No olvide que está bajo vigilancia policial. Celebre su día patrio sin desmedirse y sin provocar desórdenes. Puede marcharse, queda en libertad.

—Gracias, señor oficial.

En la calle, celer en el aire, aroma de empanadas y me imaginé que iba caminando tranquilamente por una calle de Parral, pero no veía banderitas ni rostros amigos y el acento de las voces eran diferentes al de los parralinos, al de todos los chilenos, pero yo insistía en imaginar que iba caminando por la calle de Parral en dirección a las fondas y ramadas para encontrarme y celebrar el "18" como Dios manda y me fui caminando paso a paso, sin premura, como quien busca la querencia y entré nuevamente en el boliche de Rosaura.

(1) Prostitución colectiva.

(2) Policía.

RELATO DE UN RECIO ESCRITOR

Le declamo siempre "el recio escritor". Hay algo en su físico, en su rostro que luce arrugas desde hace muchos años, y también en su escritura, que nos evoca ese adjetivo, que en alguna época era moda aplicar a los escritores norteamericanos del estilo de Steinbeck.

Manuel Guerrero es recio porque viene librando con la vida —y con la muerte— una dura batalla, desde su nacimiento en Chillán, hace ya 75 años. Tribal, prolífico, en el sentido literario y en el biológico, generoso *pater familias* de antigua estirpe, autodidacto, se ha ganado los garbanos en variados oficios, pero se ha mantenido empecinadamente fiel a la vocación literaria.

Dueño de una prosa jugosa, castiza y elocuente, que no retrocede ante el adjetivo enjundioso y que trasunta una emotividad intensa, a flor de piel, Guerrero ha ganado premios y reconocimientos de críticos y lectores, pero en su larga vida de escritor sólo en una ocasión logró que una editorial lanzara uno de sus libros, la novela "Tierra fugitiva", epopeya de los pequeños campesinos de Ruble, que ha sido traducida y editada en alemán y en ruso y que tiene también una edición cubana.

Sus otros libros han sido auto-ediciones que, además, el escritor ha vendido personalmente, por bares, trenes y redacciones de prensa, sin revelar que muchas veces, de la colocación de uno o dos ejemplares dependía la sopa de la numerosa familia.

En colaboración con el abogado Raúl Miranda escribió, primero como folletín, en las páginas de "El Siglo", más tarde como libro, la vera historia de aquel legendario bandolero apodado "El Torito" cuyo caso se atribulan en los años 40 'cuanto homicidio quedaba sin resolver por los campos y los pueblos de Chile. Es "La huella del bandolero", novela y documento esencial de una época y del destino de los pobres rurales, en medio de procesos de urbanización y transformación económica que destrulan para siempre un paisaje y una cierta manera de vivir.



Manuel Guerrero: ¿se puede vivir de las letras?

Después publicó y editó un relato político: "Lastenia y las palomas". La muerte de su hijo Manuel, degollado por la dictadura en marzo de 1985, fue para este hombre de tan ancho corazón, un golpe demolidor, terrible. Muchos recuerdan su grito desgarrador en el Cementerio: "¿Hasta cuándo, hasta hasta cuándo!

Ahora que el régimen feroz va llegando su término, Manuel Guerrero ha lanzado un libro titulado "Relatos de luces y de sombras". Una edición de 500 ejemplares, apenas. Seis cuentos largos, 292 páginas en total, que reflejan a través de diferentes personales y circunstancias, episodios de la vida del autor. Al abrir el volumen, una tira de papel revolotea y cae. La recogemos y leemos esta conmovedora admonición: "Estimado amigo lector: si esta obra la considera usted recomendable a un amigo, a un pariente, a un colega de trabajo o a un vecino, bastante le agradeceré hacerlo, como un valioso apoyo suyo al esfuerzo de nuestros autores nacionales. Por su muy corto tiraje, este libro no ha sido distribuido en los negocios del ramo. Puede, si, ser solicitado directamente a su autor. Su muy atentamente agradecido, Manuel Guerrero". Hay una dirección postal: Casilla 75, Correo 16, Santiago.

J.M.V.

Novedades de Ediciones **lar**

Juan Epple
Breve historia
relación del
cuento breve
de Chile
(Arqueología)

Poética del
DESENGAÑO

Kemy Oyarzun
Poética del
desengaño.
Cuento, Poder,
Escritura
(Barral, Bombal, Asturias, Yáñez)

EDICIONES LAR - Casilla 26, Correo 26. Tel. 02/375691, Santiago

Chile **Musko** Instrumentos Musicales

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metalófonos - Panderos
Fundas Estuches

ACCESORIOS EN GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 - 380074
SANTIAGO - CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVÍOS A PROVINCIA

El más importante Festival del continente

TODO EL CINE Y EL VIDEO EN CUBA



Vittorio Gassman, siempre bien recibido en Cuba.

miento de un tema habitual: el thriller policial.

Sutil e inteligentemente sarcástico, la película se mofa de una serie de prototipos y figuras sociales. Por su parte, el realizador boliviano —ampliamente conocido en los medio cinematográficos latinoamericanos— Jorge San Jines documenta un viaje hacia la muerte de un aymara, que transformado por las ruinas de la cultura autoritaria y racista llega al punto de renegar de su pueblo y sus tradiciones. La nación clandestina se distingue del cine más militante de San Jines por su estructura: es una mirada sin discurso, casi un retrato antropológico con el cual dialogar e identificar al pueblo del Altiplano.

UN FILME CHILENO

Una aceptación considerable se ha deparado al filme de Luis Vera, *Consuelo*, con probabilidades de acceder al estrado de los reconocidos, pero todo da entender que la película de Eliseo Subtiela, *Imágenes de naufragio*, goza de ciertas prerrogativas. Se trata de un trabajo cuya contribución al diseño visual es notoria, compleja y de cuidado sentido formal: un producto conrevertido y evocativo.

En cuanto a los videos, hay que destacar su amplio potencial, que se expresa de modo cada vez más diverso en la cantidad de los productos que están concursando, aproximadamente unos 430. La mayoría son de factura documental y se sitúan en los paradigmas políticos, sociales y económicos actuales: la problemática venezolana, entre tumultos y asonadas, la dramática situación colombiana marcada por el narcotráfico, el registro de la lucha de liberación de Centroamérica, las desilusiones por la falta de justicia y un sinnúmero de imágenes delatoras de la estética del subdesarrollo: marcas inevitables de un mundo farrado por los soberbios. De igual manera se plantean las contradicciones y fisuras de toda la cultura dispersa y matizada por *slogans*, superchería y mitos dirigidos, que con constantes del consumo latinoamericano.

En su conjunto, las producciones audiovisuales despiertan el análisis: se han convertido en un canal de opciones cuya capacidad de testificación puede imponerse a la impunidad de toda la historia institucionalizada. Ecuatorianos, peruanos, guatemaltecos enuncian sus realidades como hechos desconocidos y recuperables.

ORIGINALIDAD

La originalidad y crudeza de estas narraciones confirman, en algunos casos, lo que García Márquez afirmaba de nuestra cohesión: sólo nos une la locura.

Dentro de la muestra, las creaciones chilenas han causado variadas expectativas por la coincidencia de las pasadas elecciones. Entre los trabajos presentados se encuentra *Chile 89*, coproducción franco-chilena, dirigida por Patricio Pangua; además están *No*, de Rolando Duque, documental brasileño, Adiós general, producido por Canal 24 de Puerto Rico, creaciones del grupo Proceso y de la productora Equis Gran, de Ana María Egaña, a lo que se debe agregar un video del grupo rockero De Kiruzza y un *clip musical* de Lafken, dirigido por Julio Gosen.

Los acontecimientos anteriores al Festival no han sido tan sorpresivos, salvo la asistencia del actor Ruben Falco, el conocido músico Michel Legrand y la deseada visita de Vittorio Gassman. El ambiente se ha circunscrito a las conversaciones de pasillo, la promoción y venta, el estímulo de mercado y la persecución de compradores. Esta oportunidad anual de concebir un espacio de convergencia de respuesta cultural el cine y la televisión cumplen así con inventar nuevos conceptos y enriquecidas imágenes. Nuestros ojos necesitan conocer y dominar las claves de este continente y los medios audiovisuales cumplen una misión insoslayable de ese sentido. Del 4 al 18 de diciembre las películas y videos orientaron los análisis y las estéticas que nos sobran y que nos faltan.

Carlos Joaquín Ossa S.
en La Habana

El festival del Nuevo Cine Latinoamericano, en su undécima versión, ha planteado a través de los filmes y documentales en competencia, el carácter de la producción cinematográfica latinoamericana. La mayor parte del material exhibido se ha centrado en describir y puntualizar los aspectos más críticos de la realidad continental: obviamente el resultado de los trabajos no es homogéneo. Sin embargo, la intención del Festival es dejar la constancia de una identidad visual y de una legitimación temática. Están en juego la memoria histórica y la difusión de las problemáticas ignoradas o prohibidas.

Es la filmografía brasileña la que evidencia más desarrollo, aunque con desvelos notorios en cuanto a la calidad y coherencia de una propuesta de cine, pero que se justifica por su virtualidad y progresivo perfeccionamiento. Lili la estrella crimen, del director Lui Faría, por ejemplo, llama la atención por su elaborado trata-

CHILE RIE Y CANTA

JUEVES 21
Cristián González
Conj. NEHUEN, Juan Carlos Leyva
Jeannette y Alberto

VIERNES 22
Alejandro Masmar y
Julio Serey

SABADO 23
Conjunta "PEULLAMAPU"
e invitado

JUEVES 21
Cristián González
Conj. NEHUEN, Juan Carlos Leyva
Jeannette y Alberto

Y cada domingo a las 11 de la mañana en RADIO NUEVO MUNDO (93 A.M.)

San Isidro 266 - Santiago
Fono: 344642

El Escorial
Bar • Restaurant • Fuente de Soda

MENU ECONOMICO: 3 platos y postre
ESPECIALIDAD: •Chorrillanas •Calugas de Pescado
•Cota de Mono

Freire 534, Frente al Parque Italia
VALPARAISO Fono: 219002

EL CLUB PERUANO
ENRIQUE BORQUEZ M.
CONCESIONARIO

Comida típica Peruana con su auténtico sabor
Ordenes para: Manifestaciones - Atención Delegaciones
Viernes: Música Criolla Peruana y Bailable de Salsa
Almuerzos Ejecutivos: - Menús Especiales
Parrilladas y Curantos

Miraflores 443 - Santiago - Fono 382917

La encarnizada defensa de 40 millones de inversión

TRAUKO

Nunca he leído la revista *Trauko*, que es —al parecer— una expresión bastante actualizada (por lo menos en Chile) de lo que se ha insinuado en los últimos años como el cómic mundial, sobre todo en países como España, Italia y Francia. Hay que decir, sin embargo, que las publicaciones que llamábamos de historietas —en las que cabían todas las especializaciones— se miran y se leen, es decir se leen los globitos en los que se exhibían los personajes.

Trauko ha sido retirada de los lugares que soila frecuentar por una querrela gubernamental, por personajes que parecen haber huido de una historieta.

Se trata, naturalmente, de una fórmula —bien poco humorística— de realizar la discutible ética de las señoras gordas, que se sienten ultrajadas por chicas livianas que trepan por las burbujas del *demí sec* cuando hay que festejar el fin —tan traumático— de rigores cuarteleros.

Entonces se enojan y culpan a unos dibujantes bisofos y audaces —que interpretan lo que piensa el país inteligente de la esquizofrenia reinante. Si hasta los locos están en veda.

Que otros locos no vedados ensayen la ironía y el sarcasmo en Chile aparece como una demolición de todos los falsos valores que han erigidos durante el uniforme paso de 16 años.

Apelan los censores a las buenas costumbres, como si fueran señores de pedestales y penas que se refugian en una moral mármorea.

Es curioso, sin embargo, que nadie se haya inquietado mayormente o se haya sentido agredido por esta alarmente transgresión a la libertad de exponer lo que se piensa.

Tal vez *Trauko* no sea demasiado importante como medio de comunicación para invocar derechos conculcados, que a veces, por desgracia, solo se agitan —con banderas desplegadas— cuando se trata de muy tradicionales y sancionados valores.

Es lo que siempre sucede.

Carlos Ossa

BATMAN CONTRA LOS PIRATAS DEL VIDEO

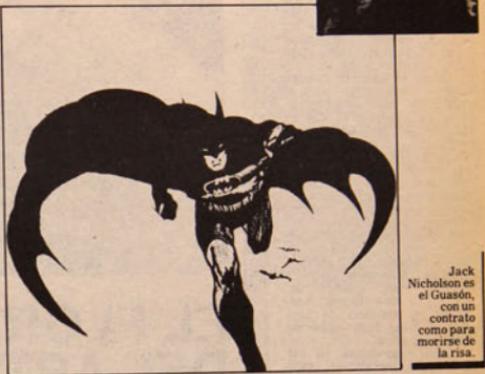
Es sabido que la Warner Bros invirtió nada menos que 40 lironos millones de dólares en la producción de *Batman*, un filme que empieza a tener una historia bastante extracineamatográfica y que aparece amparado por una delirante campaña de promoción. En Chile, luego de una amplia cobertura informativa previa, será estrenado el próximo lunes, aprovechándose el feriado navideño. El atractivo adicional de la película es la actuación de Jack Nicholson, un actor que siempre ha intervenido en películas de notoria adulez argumental. Sin embargo, hay quienes se han apresurado a establecer que en *Batman* (donde encarna a Guasón, enemigo declarado del hombre-murciéago) ha realizado la mejor interpretación de su carrera. Cosas de la propaganda.

La Warner, mientras tanto, adopta las más rigurosas medidas para evitar que los piratas del video empiecen a vender copias del producto en forma ilegal. La empresa ha ofrecido recompensas de hasta 15 mil dólares a quienes den informaciones de videopiratería en cualquier parte del mundo. Por otra parte, las 4 mil copias en 35 mm que la Warner ha desgranado por todo el planeta tienen una codificación electrónica especial que permitirá a los investigadores seguir las huellas de quienes se aventure a transferir o arriar un videocaset. Es que los 40 millones de dólares de inversión pesan demasiado en la contabilidad de la empresa y debe cuidarse todos los detalles para evitar la circulación legal de *Batman* no por la Ciudad Gótica sino por el barroco de la piratería, cada vez más extendida en todo el mundo con el auge desmedido que ha tenido en los últimos años la venta de arriendos de videos.

HEROE POSTMODERNO

Según los expertos en cómics, desde hace ya cinco años que la historieta —como se conoce en español (*fumetto* para los italianos, *bande dessinée* para franceses), está en decadencia: los consumidores infanto-juveniles han sido amparados por otros intereses (videojuegos, computadores y juegos electrónicos) y la historieta, por lo mismo, ha tenido que renovarse y apelar a recursos más adultos y rebuscados: erotismo, violencia urbana y marginalidad agrieta.

Ante ese panorama, a Warner se propuso rescatar para el cine a *Batman*, que había alcanzado en la televisión un alto *rating* mundial en la década del 60, pero cuyos efectos estaban amortiguados para el gran público consumidor. *Batman*, a decir verdad, era un personaje olvidado, un fantasmón que había quedado en la memoria de quienes se habían sentido comovidos por



Jack Nicholson es el Guasón, con un contrato como para morirse de la risa.

sus hazañas televisivas. Y esos eran pocos. Los ejecutivos de la Warner pensaron con cierta astucia que regresar al hombre alado —y reivindicativo— a la pantalla grande podía convertirse en uno de los negocios *peak* de la compañía, sobre todo cuando existía al antecedente de que *Superman* había sido todo un suceso económico.

Y en tales cálculos entraba también la vigencia cada vez más categórica del llamado postmodernismo, que no sólo confunde estilos y personajes, sino que trata de simbolizar todas las expresiones artísticas, como lo intentó el pop-art en los años 60. De manera tal que *Batman* y sus enemigos emergan ahora como los héroes puntuales de situaciones que no distinguen bien en donde termina el arte y empieza el negocio. Y en esa disyuntiva hay que tirar redes y pescar.

LA MUERTE DE ROBIN

La otra novedad que presenta este filme —que coimará plateas rechinantes y festejantes— es la desaparición de *Robin*, el juvenil y encantador lugarteniente de *Batman* y que para algunos ortodoxos batmanianos ha sido un error voluminoso: era *Robin*, precisamente, quien más atraía a la pequeña gente. Era un cierto nexo de identificación.

El director del filme, el treintaero Tim Burton, ha optado, en todo caso, por modificaciones que le otorguen cierta diferenciación dentro de un producto transitado y volado y que le permitan, dentro de un cine cada vez más recurrente a disposiciones alegóricas, continuar con el negocio y que no aparezca, abruptamente, el letrero "cerrado por cambio de giro".

Es indiscutible que la Warner, ayudada por Jack Nicholson y Michael Keaton, que prestaron eficacia y nombradía, ha logrado el objetivo fundamental de toda empresa que se estima: revitalizar sus ingresos; convenciendo a los más escépticos que el consumo —cuálquiera sea su forma— será siempre reduible, gozoso y divinamente permitido.

Como hay ciertas obsesiones financieras —y el cine norteamericano es abusivamente comercial— aparecerán las versiones segunda, tercera y muchas más, como sucede, por ejemplo, con *Janson* —otro monstruo— que abruma con su octava aparición, ahora asolando a Manhattan, ámbito que había conquistado *Woody Allen*, pero del cual parece haber sido despojado por *Janson*, un monstruo que se divierte haciendo del terror una fiesta macabra.

C.O.

¡ PARA EL EXITO DE SU FIESTA!

Música y luces apropiadas arriendo
Matrimonios, aniversarios,
manifestaciones, amplificación
de sonido, iluminación
Teléfono: 2222590



La Gente

Quiero creer que es debió a la euforia del triunfo, que fue un lapsus o simplemente una frase que no expresé lo que se quería decir. Pero, cuando escuché, en la noche del jueves pasado a un destacado economista de la Concertación asegurar que "se trataba de hacer que nadie notara que había un cambio de gobierno", supe que, precisamente eso es lo que no quiere la gente.

La gente sencilla, la que voto a voto hizo posible el triunfo; la que, por sobre sus dolores y angustias diarias construyó la derrota de Pinochet. Esa gente, la inmensa mayoría del país, quiere que se note el cambio. Lo hizo saber desde el momento mismo en que los primeros cómputos comenzaron a iluminar los rostros; los recuentos eran recibidos con vivas, gritos, aplausos aun cuando el proceso mismo no terminaba. Y mucho más, cuando las cifras, ya incalculables, marcaron el término de una noche que duró más de dieciséis años.

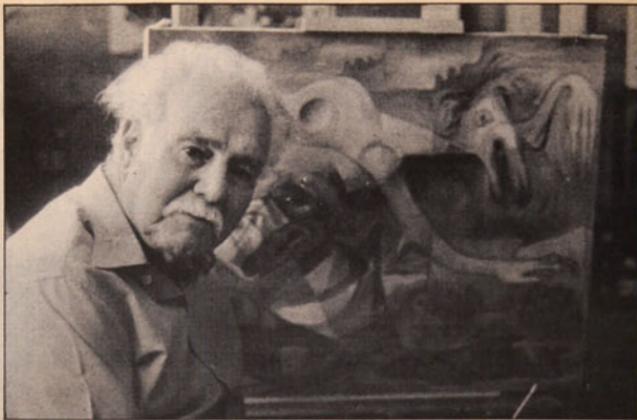
Salió a las calles, en una marajada inabarcable, sacó banderas, globos, retratos, hasta flores y ramas verdes para celebrar su victoria. Porque así la siente la gente: su victoria. Pero no hubo mensajes —reiterados en esos momentos por casi todas las radios— que la hiciera "celebrar tranquilamente dentro de sus casas". Lo que, desde luego, demostró que cuando los instructivos no interpretan lo que piensa y siente la gente, fracasan.

Pero además, la gente demostró esa noche, sin incidentes, que quiere que el cambio tan esperado, tan dolorosamente logrado sea palpable y audible: que se note.

Que se note en un trato digno y justo a los trabajadores, a los postergados, a los marginados; en una verdadera justicia a los criminales que violaron derechos humanos en todos estos años; y en una verdadera justicia también a los que están procesados o condenados injustamente por haber enfrentado a la dictadura en la forma en que su corazón y su conciencia se los dictó. La gente que ganó quiere ver lo que ganó, proyectándose en la vida diaria con signos de bienestar, dignidad, justicia y solidaridad.

Sólo así se cumplirán las aspiraciones de los que —como aquellos que encontramos el jueves pasado en Grecia con Macul— nos decían: "Ayíwin fue nuestro candidato. Y ahora queremos que sea también nuestro presidente".

Ligeia Balladares



La misma pasión para pintar y enseñar.

EL FLORECIMIENTO DEL ARTE

Gregorio de la Fuente espera una nueva época y denuncia que obras del Museo de Ñuñoa aparecieron en el Mercado Persa en estos años de dictadura.

Hace más o menos un año, el pintor y muralista Gregorio de la Fuente recibió un llamado telefónico: era un alto funcionario de la Municipalidad de Ñuñoa, quien solicitaba su ayuda para reactivar la Casa de la Cultura de esa comuna. El artista no lo dudó un instante. Había sido director de ese plantel cultural y, anteriormente, siendo director Angel Cruchaga Santa María, organizó y estructuró como coordinador artístico el museo de esa Casa, mediante donaciones de obras de connotados creadores.

Así, accedió a visitar la sede para entregar sus opiniones. La casa había sido reparada luego de un terremoto y las obras del Museo, retiradas para los trabajos necesarios. Junto al amabilísimo funcionario, recorrió toda la Casa de la Cultura. Y se llevó algunas sorpresas.

La primera fue que no estaban, en el frontis del edificio, dos murales de mosaico realizados por él, a cargo de la municipalidad, en 1959. Cuando preguntó, el funcionario se comprometió a que "estén donde estén y los tenga quien los tenga": los murales serían reinstalados en su lugar. Se trata de obras montadas en fierro, removibles.

Pero la mayor y más dolorosa

sorpresa lo esperaba en el Parque Juan XXIII, en cuyo anfiteatro, también de la Casa de la Cultura, Gregorio de la Fuente pintó en 1966 un mural de quince metros de largo por tres de alto. El tema fue "El Hombre y la Naturaleza" y el artista, discípulo y compañero de trabajo de David Alfaro Siqueiros, lo realizó no sólo con su notable talento sino con el amor que su comuna le inspira. Pero cuando llegó allí se quedó estupefacto: el mural había sido "restaurado" sin siquiera consultar al autor, sino que algún pintor anónimo virtualmente lo destruyó, con colores puestos apresuradamente en los espacios que estaban deteriorados.

Gregorio de la Fuente apenas atinó a expresar su indignación —con lenguaje muy chileno— y se retiró. Naturalmente, jamás lo han vuelto a llamar para pedirle una opinión.

DEL MUSEO AL MERCADO PERSA

—"Yo sé muy bien —nos dijo el pintor— que las obras de un museo son patrimonio de la gente. Pero el artista es el propietario intelectual de sus obras y lo menos que pudieran hacer fue consultarme antes de pintarrajar el mural".

—¿Y qué pasa con las obras del museo que ya no están?

—"Ese es un tema que me preocupa. El museo de la Casa de la Cultura de Ñuñoa se formó inicialmente con donaciones de pinturas, esculturas y cerámicas, de artistas como Agustín Abarca, Montecino, Pedraza, Juan Francisco González, Pablo Burchard, Samuel Román, Juan Egenau, Israel Rosa, Ladislao Cheney, Hardy Wisluba y muchos otros. Posteriormente, logramos un aporte municipal para que el museo adquiriera los Primeros Premios del Salón Anual. Y así se enriqueció mucho su acervo".

"Todo eso se hizo con ese objetivo, precisamente. Para solaz de toda la gente. Y lo cierto es que después de las reparaciones del edificio, no todas las obras han vuelto a su lugar. Yo no estoy acusando a nadie de robo, pero es necesario saber dónde están y en qué condiciones. Esas obras no tienen por qué estar en oficinas de altos funcionarios, sino en el museo, porque para eso fueron entregadas. Por lo demás, según nos dijeron, dos telas, de Arturo Gordon y Jerónimo Costa, aparecieron en el mercado Persa".

Gregorio de la Fuente reclama también saber dónde están los dos murales de mosaico realizados por él. Y una verdadera restauración en el mural del Parque Juan XXIII.

UNA VIDA PARA EL ARTE

El día que conversamos con Gregorio de la Fuente era su cumpleaños. Desde temprano lo visitaron hijos, hijas, nietos y bisnetos para saludarlo. Pero por la tarde, el artista fue a realizar su habitual clase bimensual de pintura en la Academia de Artes Plásticas "Juan Francisco González" que fundó y dirige desde hace treinta y seis años.

Allí trabaja con sus alumnos, con la ayuda de su hija Rosamaria

—maestra de Artes Plásticas exonerada por el régimen de Pinochet— quien participa en las clases y trabajos de Secretaría de la Academia. Y, junto a ellos, la hija menor, **María Alma de la Fuente**, destacada ceramista con distinciones en España, enseña a sus alumnos el arte de la greda.

Y es que, en la familia de Gregorio de la Fuente, la inclinación artística viene desde las raíces. El mismo fue un discípulo tan destacado de **Juan Francisco González**, que éste lo becó para que continuara sus estudios con el gran maestro.

Esa inclinación no fue interrumpida por los hechos desencadenados a partir del 11 de septiembre de 1973. La familia conoció el exilio de algunos de los suyos y sintió dolorosamente el golpe. Pero nadie dejó de trabajar ni abandonó sus posiciones democráticas. El pintor había participado desde muy joven en organizaciones como la Alianza de Intelectuales en la que tuvieron destacada actuación **Pablo Naruda**, **Juvencio Valle**, **Ángel Cruchaga**, **Ernesto Eslava**, **Diego Muñoz** y muchos otros. Y donde **Aida Delgado**, esposa de Gregorio de la Fuente, inició una entrañable amistad que perduró hasta que ésta última falleció.

Pero el arte se manifestó en Gregorio de la Fuente desde que era alumno en el Liceo San Agustín. Ingresó luego a la Escuela de Bellas Artes de la Universidad de Chile, donde empezó a destacarse. Posteriormente, los cargos se suceden: 1937, ayudante de cátedra en pintura mural; 1939, simultánea-

mente, bibliotecario; 1946, titular en la cátedra de dibujo; 1953, titular en pintura mural; miembro del Instituto de Artes Plásticas; miembro informante de la Bienal de Sao Paulo; 1959, comisionado para estudiar la pintura mural en México y Guatemala; 1971, viaje de estudios a España, Francia, Suiza, Unión Soviética, Hungría, Bulgaria, Grecia e Italia. Becado por el gobierno de Francia.

Todo ello sin dejar de pintar. Y las exposiciones que ha realizado hablan de ello: 1935, Temuco; 1938, colectiva de pintura chilena en Buenos Aires; 1942, dos obras suyas son seleccionadas por el Museo de Toledo; otras dos telas seleccionadas se exponen en Pittsburg, EE.UU.; muestra colectiva chilena en Colombia y Perú; y en 1948 expone en Francia.

LOS PINCELES DEL DOLOR

Sin embargo, en estos dieciséis años últimos, Gregorio de la fuente no ha hecho noticia en Chile. No aparece en eventos ni hace declaraciones públicas. Dos exitosas muestras que realizó en España —Barcelona y Valladolid— no tuvieron mayor eco aquí.

El artista se ha dedicado, con la misma pasión a pintar y enseñar. Pero lo hace en silencio. Hace unos dos años, llamado por la Municipalidad de Concepción, restauró su mural de la Estación de esa ciudad. Y si bien las condiciones económicas no fueron las mejores, tuvo, más que nada, "una satisfacción estética".

A pesar de ello, ha trabajado in-

tensamente. Los títulos de algunas de sus obras son decididos: "Fuga"; "¡Fuera está el Sol!"; (que se expuso en el Museo de Miró "Pintura de la Resistencia" en Barcelona); "Orden, Silencio y Muerte"; "Marionetas"; "El Proceso"; "El Ojo de Dios"; "Solo Silencio"; "El Aquelarre"; que es un tríptico de tres metros por uno.

—"Sí, he estado un poco encerrado —reconoce, respondiendo a nuestra pregunta. Tal vez los artistas nos ilusionamos de muchas cosas y la realidad es otra. Creo que el individuo, dentro de su desarrollo, necesita estímulos diversos. Y, ya que usted me lo pregunta, cosa que nadie había hecho hasta ahora, la verdad es que se necesita calor humano para realizar lo que uno se propone".

—¿Sintió también el apagón cultural?

—"Prácticamente, sí. La gente estaba choqueada. Toda mi pintura, desde el '73 refleja esa época. Se la puede encontrar dura, triste, amarga. Es que el drama interno es terrible. No se puede entretener el alma".

Y Gregorio de la Fuente sabe lo que dice: uno de sus hijos tuvo que emigrar, una hija estuvo presa y su propia casa, acosada.

—Y ahora, en esta etapa que recién iniciamos, ¿qué cree que pasará en el terreno artístico?

—"Yo creo que va a haber un gran florecimiento. Lo espero, lo deseo para Chile, pero un florecimiento no de señorones sino de verdaderos valores".



"Las obras de un museo son propiedad de la gente".

L.B.

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Círculo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Círculo de Suscriptores del diario La Epoca.

¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Círculo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, **su suscripción al diario La Epoca es gratis.**

Lláme ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.



Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO
La Epoca
La verdad a diario

El testimonio de una escritora de la RDA.

POR QUE PERMANEZCO EN EL PARTIDO

La carta pública que aparece en esta página, de la escritora Helga Konigsdorf, nos fue enviada y traducida especialmente para "Py" por Investigadores del Centro de Investigaciones Socio-Políticas, CISPO. La reproducimos por considerar que es un testimonio, doloroso y revelador, representativo de la posición y los sentimientos de los que en medio de la crisis que sacude a la República Democrática Alemana, siguen creyendo y luchando por el socialismo.

Helga Konigsdorf, nacida en 1938, es escritora, física y matemática. Fue Nacional de Literatura "Heinrich Mann" de la RDA. Sus obras principales son: "Mis sueños indebidos" (1978); "El curso de las cosas" (1982); "Día de bodas en Pitsunda" (1986).

La carta apareció en el diario Neues Deutschland, el 22 de noviembre de 1989, bajo el título Der Partei eine Change geben.

Helga Konigsdorf



A
horca jadas
en la historia
hacia el
futuro.

Aunque no ha sido desmentida la sospecha sobre el baño de sangre que la dirección de mi Partido se proponía realizar con total premeditación sobre los manifestantes de Leipzig. Deseo entregar la siguiente declaración:

¿Por qué permanezco en el Partido? En ese Partido cuya dirección, que con tal de mantenerse en el poder ha estado dispuesta a todo, incluso a pasar por encima de los valores humanos. En ese partido en el que nuestra sola pertenencia ha terminado por transformarnos en cómplices. ¿Por qué, entonces, me mantengo en el Partido?

Yo permanezco en el Partido para que el Partido no siga así.

No son los estatutos los que me retienen. Hace ya mucho tiempo que he dejado de leerlos. ¡Cuánta pretensión subyace en ellos! ¡Cuánto descuido por la personalidad y el individuo! ¡Cuánta arrogancia respecto del pueblo!

Tampoco me mantiene ese antifascismo mal utilizado y oficial, el que siempre debe mantenerse cuando faltan los argumentos. Ese antifascismo que se ha convertido en un peligro porque produce un nuevo fascismo. El antifascismo sólo puede ser una convicción íntima, cuando asumimos integralmente nuestra historia.

No me mantiene la apelación a las tradiciones del movimiento

obrero. Seguramente no han sido tan rampantes y libres de contradicciones, como se nos ha querido hacer creer y en ellas existen no pocos asuntos oscuros que desentrañar.

Tampoco me mantengo en el Partido porque tenga confianza en alguien. Creo que la palabra confianza debemos suprimirla de nuestro vocabulario por un largo tiempo.

¿Por qué, entonces, me mantengo en el Partido, si ha puesto en juego toda la confianza histórica, y ha dilapidado la posibilidad de un superior desarrollo humano? Me mantengo en el Partido, porque ese Moloch abstracto, "El Partido", nunca ha existido ni existirá. El Partido de ayer no es ya el Partido de hoy; e incluso no sé si mañana, el de hoy, será aceptable. Por eso me mantengo aún en él.

Me mantengo en el Partido por la gente que sé que está en él. Ya es hora de poner las cosas en su ordenación justa. Porque es un honor para el Partido contar en sus filas con determinadas personalidades, con compañeros como Jürgen Kuczynski, Markus Wol y Hans Modrow. O como los científicos de la Universidad de Humboldt que han elaborado una concepción del socialismo moderno cuando eso les significaba poner en riesgo su existencia profesional.

Me mantengo en el Partido por gente como Christian Rempel, quien llamó a la concentración de la base partidaria frente al local del CC el 8 de noviembre. Me mantengo también por esa demostración, a pesar de los rostros inexpressivos y sin emociones de alguna gente, la misma que con sus abucheos no dejó terminar su intervención a Michael Brie. Me mantengo en el Partido porque en esa demostración sentí que también nosotros somos el pueblo, cuya nueva fuerza y confianza en sí mismo también nos incluye.

Me mantengo en el Partido por los compañeros de mi célula, los que expresaron en los últimos años muchas ideas inteligentes y pusieron sobre la mesa sus preocupaciones y protestas, y cuya opinión nunca fue realmente consultada.

Este recuento es, ciertamente, del todo subjetivo. Otros podrían hacerlo de un modo diferente.

Permanezco en el Partido también por los muchos que simple-

mente han creído y para los que se ha roto su mundo. Por los que sinceramente se han comprometido y que hoy sufren indeciblemente. A todos ellos yo nos los quiero dejar en la estacada. Y quisiera pedirles a todos los otros compañeros que no asuman la actitud presuntuosa de que ellos ya lo habían advertido, incluso cuando tengan plena razón y derecho a decirlo, pues tal actitud sería reiniciar las viejas prácticas. Las revoluciones requieren también de nuevas palabras. Palabras tales como Bondad y Honor, casi olvidadas y que hoy son tan necesarias.

El tiempo que permanezca en el Partido depende también de su lenguaje colectivo. Palabras como Ofensiva me provocan temor. Y no quiero, nunca más, tener temor de mi propio Partido, ni aceptar que otros hombres vean en él un motivo de angustia.

Me mantengo aun en el Partido porque hemos logrado imponer un Congreso Extraordinario. Porque espero que por fin se elija un nuevo Comité Central y una nueva Comisión Política integrada por hombres reales que pueda ver y sentir como tales. Hombres que no estén moralmente desgastados. Hombres con una personalidad política clara y definida. Y espero que ellos sean presentados al Partido antes de las elecciones.

Espero del Congreso nuevos estatutos, que sean más humanos y modestos en sus exigencias. Estatutos capaces de reemplazar la "unidad y pureza" por la fuerza creativa de la diversidad. Estatutos en que la personalidad de cada cual no sea achatada y nivelada, que permitan realmente formar nuevas mayorías, que posibilite una reducción del "aparato" y establezcan de modo exacto los límites de su competencia, que fijen la obligatoriedad de la rendición de cuentas de arriba hacia abajo, y no dejen ningún campo de maniobra para escenificar juegos democráticos.

Yo espero del Congreso un programa político capaz de promover consensos. Y que ambos, el Programa y los Estatutos, se mantengan abiertos a nuevos desarrollos. Espero del Congreso que el Partido sea capaz por sí mismo de



"El Partido de ayer ya no es el Partido de hoy".

retirar su desmedida pretensión de autoajudicarse el exclusivo rol dirigente. Espero también que el Congreso promueva activamente el control democrático de la Cámara Popular sobre las milicias y sobre el aparato de seguridad.

Espero del Congreso que su transcurso y desarrollo no sea nuevamente, para mí ni para ningún compañero, motivo de rubor y de vergüenza; espero que todos los compañeros delegados estén conscientes de que es recién el primer paso en la preparación de las elecciones, de unas elecciones verdaderamente democráticas.

Creo que nuestro país, con su economía fuertemente afectada, requiere de todas las fuerzas para proteger y salvar algo de aquellos valores con los cuales nosotros aparecíamos identificados.

Por todo eso, yo estoy dispuesta a concederle una nueva oportunidad a mi Partido, antes de sentirme obligada a tachar la palabra "mío".



...los que sinceramente se han comprometido y hoy sufren...



RESTAURANT CIRCULO DE PERIODISTAS

ALICAR SERVICE LTDA. CONCESIONARIA

Experiencia en gastronomía ofrece

Tres menús diarios a elección

Carta Internacional. Almuerzos, Cenas, Cocktails, Despedidas, Matrimonios, Conferencias, etc.

Salones para 100 y 200 personas. Convenios a instituciones

Periodistas 10% Descuento

AMUNATEGUI 31. Piso 2. FONO: 716032



Servicios de la Casa de los Músicos

- * Estudio de Grabación
- * Transporte para músicos e instrumentos
- * Amplificación
- * Sala de conferencias y encuentros

A la venta "Memorias de la Dignidad" de Ismael Durán

Antonia López de Bello 51 Fono 379799

BASTIAN BODENHÖFER

presenta

LA CHUNGA

Teatro de Mario Vargas Llosa

CONSUELO HOLZAPFEL

JAIME M. MANUS

PANCHO GONZALEZ

MABEL FARIAS

SERGIO GAJARDO

BASTIAN BODENHOFER

PRODUCCION: RAUL LLOVER

JUE 20:00 HRS: \$ 500 y \$ 700. VIE 22:00 HRS: \$ 700 y \$ 1.000
SAB 20:00 y 22:00 y \$ 500. DOM 20:00 HRS: \$ 700 y \$ 1.000

TEATRO ARTE CAMARA NEGRA

Antonia López de Bello 0126 F. 251800

La fulminante estampida de Collor de Mello DE PLAY BOY A PRESIDENTE



Collor es felicitado tras su victoria.

noviembre.

La sorpresa la dio **Inacio Lula da Silva**, el tornero de Sao Paulo, que logró una amplia votación en los sectores más empobrecidos de la población.

EL SUBE Y BAJA

Hay hechos curiosos en el vendaval de las encuestas que se realizaron, tanto en primera como en la segunda vuelta eleccionaria. En setiembre pasado Lula da Silva apenas contaba con el 5,5 por ciento de las opciones, mientras que Collor se empinaba —como ya se dijo— por sobre el 40. Era entonces **Leonel Brizola** quien aparecía como el único capaz de frenar los ímpetus del joven candidato, cuya demagogia verborrónica aparecía como imparabile.

Hasta el viernes de la semana pasada, y según los sondeos de mayor credibilidad, era Da Silva el favorito y el Instituto Brasileño de Opinión Pública, el organismo que goza de más prestigio, otorgó a Lula una ventaja de un 2 a 3 por ciento. Pero desde el lunes 11 fue lanzada una estampida financiera, lo que produjo caos económico: el dólar y el oro subieron más de un 30 por ciento en un solo día y muchos empresarios anunciaron que se irían del país si el candidato izquierdista ganaba las elecciones. Además, se especuló de manera desfachata con la posibilidad de un golpe militar si Collor resultaba derrotado.

Para el teólogo **Frei Betto**, que milita en el Partido de los Trabajadores, fundado en 1980, el mismo de Lula, asustar al electorado con la posibilidad de un alzamiento militar no sólo era un contrasentido, sino una falta grave a la verdad histórica. Sin embargo, como efecto propagandístico tuvo un fuerte remezón entre el electorado.

BOCA DE URNA

Lula da Silva había declarado en los días previos "los decisivos comicios que "veintinueve años después de nuestras últimas elecciones libres las personas que tienen conciencia política no tienen ilusión. Saben exactamente lo que está en juego". Y agregó: "Para mí el socialismo sólo tiene sentido como expresión democrática, si existe el pluralismo político, libertad, autonomía sindical y derecho a huelga. Fuera de eso, no creo en el socialismo".

Collor de Mello, en cambio, mantuvo imperturbable un discurso que se amparaba en tres vertientes claramente populistas: su oposición declarada al gobierno de **José Sarney**, la denuncia de la corrupción burocrática y los grandes sueldos que perciben algunos funcionarios, calculados entre 8 y 10 mil dólares mensuales (entre 2 millones y medio y 3 millones de pesos chilenos). Un obrero apenas

llega a reunir 40 dólares (12 mil pesos) por mes tras agotadoras jornadas de trabajo.

El economista de 40 años, que militó en el Partido Democrático Social (PDS), brazo político de la dictadura militar, señaló, majaderamente, durante toda la campaña que "los trabajadores serán la parcela privilegiada, porque ellos son los creadores de la riqueza nacional". También advirtió hasta el hartazgo que su gobierno "procederá inmediatamente a vender al sector privado todas las empresas estatales no rentables". Tales formulaciones calaron en un electorado sin claras ideologías, sin demasiada pasión por indagar la verdad que representaba cada candidato.

Por eso en las encuestas que se hicieron en el mismo domingo 17 a la salida de los lugares de votación y que los brasileños han bautizado como "boca de urna", Collor aparecía como el auténtico ganador.

LO QUE VENDRA

La segunda vuelta electoral brasileña se caracterizó, al margen de ascenso de Collor, por dos hechos que no aparecieron con tanta nitidez el 15 de noviembre: el ostensible aumento de la abstención (fresco de un 8 a un 13 por ciento) y la enorme cantidad de votos nulos: cuando se llevaban escrutados más del 82 por ciento de los sufragios se computaban 5 millones de papeletas anuladas, una cifra que habría podido cambiar el rumbo eleccionario.

Ahora son muchos los que se preguntan qué pasará en Brasil con el nuevo gobierno de Collor, ardiente partidario de la economía social de mercado. La enorme nación latinoamericana, de 145 millones de habitantes, atraviesa por la peor crisis económica de su historia: inflación desmedida, cesantía creciente y una deuda externa que sobrepasa los 125 mil millones de dólares son algunos de los signos más apreciables de esa crisis.

El difuso programa de Collor de Mello se asienta en la reducción de los grandes sueldos de los funcionarios públicos, en el pago riguroso de los intereses de la deuda externa (que significa una erogación de 1.200 millones de dólares mensuales), en la asistencia a los productores agrícolas (hay 8 millones de campesinos sin tierra) y en estimular el ingreso del capital extranjero para sustituir la ausencia de ahorro interno. Sin embargo, para muchos expertos no basta con esas proposiciones para revertir la situación. José Sarney también está consciente de lo mismo y por eso se apresuró a declarar que estaba dispuesto a entregar poder antes de la fecha estipulada, es decir, antes del 15 de marzo.

Loreto Herrera

Hasta hace cinco meses **Fernando Collor de Mello** era vastamente desconocido para la mayor parte de los brasileños, con la única excepción de los que habitan el pequeño estado de Alagoas, en el nordeste del país. Collor, hombre de los militares, había sido designado gobernador de esa zona cuando sólo tenía 32 años y era un impetuoso play-boy de poco cuidadas actuaciones: a su haber registraba 14 detenciones por delitos de poco monta.

Ahora, tras una zigzagueante carrera política, se ha convertido en el primer Presidente de Brasil elegido por voto directo desde setiembre de 1961, año en que el enigmático **Janio Quadros** ganó los sufragios, pero que dimitió de manera fulminante, asumiendo el vicepresidente **João Goulart**, quien sería derrocado por un golpe militar en abril de 1964.

Collor de Mello, que en su juventud fue modelo de **Pierre Cardin**, logró en pocas semanas ser uno de los aspirantes a la primera magistratura brasileña más populares de los 20 que, en la primera ronda, realizada el 15 de noviembre, optaron al cargo. Tuvo a su haber el apoyo irrestricto de la cadena televisiva **O Globo**, no sólo la más poderosa del país, sino una de las más estructuradas del mundo.

Tres meses antes de aquella primera vuelta, Collor registraba el 40 por ciento de las intenciones de voto. Después, cuando se fue haciendo más conocida su verdadera personalidad, las encuestas demostraron que eran muchos los que se mudaban de candidato. Resultado: Collor obtuvo el 29 por ciento de las preferencias el 15 de

ENTRE BLANCAS Y NEGRAS

JAQUE MATE

Hay muchas maneras de ganar un partido de ajedrez... incluso el Rey rival puede abandonar al ver que su situación no tiene "soporte" de ningún tipo. Por el contrario, hay Reyes que no abandonan nunca aunque sus propias piezas no encuentren una mínima armonía, estorbándose y bloqueándose entre sí. Pero lo que resulta casi humillante, es cuando el Rey está solo en el tablero y prosigue "su lucha" en contra de las piezas adversarias, en contra de las mayorías.

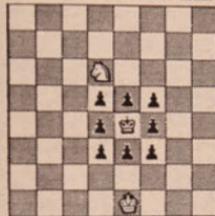
Hay veremos un caso muy especial de "jaque mate". Se trata de una fantasía conocida como "La Jaula", en la cual el Rey blanco entrega todas sus piezas, excepto un caballo, y logra en 16 movidas un impresionante mate. En 16 movidas... una por cada año de oscuridad y tristeza. Esta antigua composición de ajedrez, nos puede servir para analizar o interpretar el contexto histórico que estamos viviendo.

Les presentamos a nuestros fieles lectores, entonces, las situaciones inicial y final (ver diagramas) para que intente el desarrollo correcto. Hay que precisar que el blanco puede dar mate antes, incluso en la primera movida (1.D5R), pero la situación "se resolvió" en 16. Todas las movidas del negro son obligadas.

Solución próximo número.



Situación inicial



Situación final

Korvel

CARTELERA

Folklore

Programa "Folklore y creatividad". Desde el 7 de enero. Informaciones y matrícula: Presidente Battle y Ordoñez 3300.

Canción

En el Centro de Danza Espiral, Huérfanos 2120. Final del encuentro de compositores "Nace una canción". Hoy, a las 21 horas.

Navidad

Pastoral Familiar de la parroquia Santo Tomás Moro edita una estrella de la Buena Nueva, para obsequiarla en Navidad. Calle María Celeste 4747 (por Ramón Recat, entre Avda. Grecia e Irarrázaval o al fono 2713017.

Libro

En el Hotel Tupahue, a las 18 horas de hoy, el escritor Guillermo Blanco presentará la última obra de su colega, el escritor Héctor Pinochet. El libro de relatos fantásticos se llama "La casa de Abadatti".

Exposición

Grabados originales de Rodrigo Cociña. En Galería Espacio Arte, desde el 28 de diciembre. Las Urbinas 130.

Recitales

En la peña "Chile ríe y canta", de San Isidro 266. Hoy jueves: Cristián González, el conjunto Nehuén, Juan Carlos Leyva y otros. Mañana viernes: Alejandro Masmar y Julio Seres. El sábado 23: Conjunto Peulla-mapu e invitados.



SE APROXIMA UN TIEMPO NUEVO.
UN BUEN TIEMPO.
EL TIEMPO NUESTRO.
DE LA GENTE.
EL TIEMPO DE

Fortín
MAPOCO

ESTAR
CON
LOS
TIEMPOS

A la Moneda

Hoy jueves debía realizarse el primer encuentro entre el Presidente electo, **Patricio Aylwin**, y el general **Augusto Pinochet**, quien prepara su traslado desde el palacio de La Moneda, al menos en una primera etapa, hasta el ministerio de Defensa.

Todo indica que el próximo mandatario y el capitán general determinarán los pormenores de la transmisión del mando. Hasta el cierre de la presente edición no habla claridad siquiera sobre la fecha de la ceremonia. Según algunos, el cambio de mando debía realizarse el 11 de marzo, mientras otros plantean que debe ser el 14 de marzo. Las interpretaciones surgen ante la poca claridad en la redacción del articulado transitorio de la Constitución de 1980.

Patricio Aylwin inició los contactos con el general Pinochet, planteando además que dos de sus más cercanos colaboradores, **Enrique Kraus** y **Alejandro Foxley**, participen también en encuentros con las actuales autoridades administrativas y de la esfera económica.

Por su parte, Pinochet designó a su ex ministro del

Interior **Sergio Fernández** y a **William Thayer** como miembros del Senado, mientras el Consejo de Seguridad Nacional nombró al ex director general de Carabineros, **Vicente Huerta**, al ex comandante en jefe de la Fach, **César Ruiz Danyau**, al general **Santiago Sinclair** y al almirante **Ronald McIntyre**, como senadores designados.

El primer día de la democracia

A las 5 de la mañana del viernes 15, en vez de ir a dormir como le correspondía —tras la larga jornada electoral y el madrugador "cierre" de la edición pasada de PyP— el director de esta revista, **Leonardo Cáceres**, participó en una transmisión "en directo" del programa radial que anima todas las mañanas (de 9 a 12 del día, hora de Madrid) el periodista **Iñaki Gabilondo**, por la Cadena SER de España. Para la ocasión, Gabilondo se trasladó a Chile, con equipos de producción, periodistas y operadores.

En el amanecer del "primer



La Moneda a la espera de su nuevo morador.

día de la democracia" de Chile, los españoles recordaron a **Pablo Neruda**, a **Salvador Allende** y a **Victor Jara**. Junto a Cáceres estuvo en el programa radial la bailarina y coreógrafa **Joan Turner**, viuda del cantante **Victor Jara**, asesinado por los militares golpistas en los días posteriores al 11 de septiembre. Cáceres recordó la transmisión por Radio Magallanes —donde trabajaba en 1973— de las últimas palabras del Presidente Allende.

Gabilondo destacó que ha llegado el momento de

levantar la lápida de silencio que durante todos estos años ha caído sobre los chilenos que defendieron con su vida la libertad y la democracia que sólo hoy se están recuperando en el país. El periodista español elogió la decisión de PyP de publicar, precisamente ese día, la nómina completa de los presos políticos chilenos. "Ellos serán reconocidos por la historia como los héroes de la resistencia contra la dictadura", dijo Gabilondo.

Su programa tiene una audiencia diaria superior a diez millones de españoles.

Poliodoro

La columna de "La Iglesia y los Pobres" publicada en PyP número 105, del 15 de diciembre, apareció firmada erróneamente por **Carlos Ossa**. Debí ser suscrita por **Poliodoro**, quien nos ha hecho llegar su natural y justificada protesta. Ossa ha hecho lo mismo, por lo cual hemos decidido aclarar a los incordiantes "duendes" que se infiltraron en el taller.

Al César lo que es del César, y a Poliodoro lo que le corresponde.



UNBRAL

EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD
95.3 F.M.

LA GENTE TIENE LA PALABRA

Nos comprometemos,
más allá de la alegría,
a continuar nuestro trabajo
de rescatar la verdad, la justicia
y la paz, es decir, la esperanza
en un pronto amanecer.
Feliz Navidad y año 1990

Todos los VIERNES y SABADOS
a las 11 hrs.

Conducción: Pedro Henríquez
Producción General: Juan Samuel

Victimas

En el Hospital Regional de Valdivia murió el joven cesante, —padre de dos hijos—, **Sebastián Rodrigo Rivas Ovalle**, a consecuencia de los golpes en el cráneo que recibió de carabineros.

Sebastián Rivas participaba en las manifestaciones de celebración del triunfo de Aylwin en el centro de la ciudad, cuando se desató una dura represión de parte de efectivos de carabineros.

La víctima recibió varios golpes en el cráneo, pero llegó a su domicilio por sus propios medios. Al sufrir horas después mareos y desmayos, su esposa lo condujo al hospital donde falleció producto de las lesiones internas causadas por los golpes. El médico de turno informó que tenía el cráneo destruido. El obispo de Valdivia, **Alejandro Jiménez**, dijo que no había elección ni manifestación que valiera tanto como una vida humana.

En Santiago, los civiles no identificados de siempre balearon a dos personas desde un vehículo en marcha, en un procedimiento que se hizo muy conocido durante las protestas. El primer caso se registró a las 21:45 del día 16, en calle Yelcho. Por allí caminaba **Jorge Gárate Garrido**, cuando desde un vehículo en marcha desconocidos abrieron fuego en su contra y lo hirieron de gravedad en la región abdominal.

Minutos después, en la esquina de calles Chamizal con Naltahue, también en la comuna de Estación Central, fue herido **Alberto Terraza Martínez**. De acuerdo con los testimonios, se trataría del mismo vehículo en ambas ocasiones.



El guanaco trabajó activamente entre los festejos. Civiles armados también.

tejan".

La escalofriante amenaza sin firma ni reivindicación alguna se suma a varias amenazas de muerte recibidas por correo o mediante llamadas telefónicas por dirigentes de partidos de izquierda. El caso más notable fue el de **José Sanfuentes**, miembro de la comisión política del Partido Comunista, quien recibió en la tarde del lunes una corona de flores en forma de cruz. Poco después una voz anónima lo acusó por teléfono de ser "uno de los responsables de la derrota de Pinochet".

Nacional, visiblemente derrotados en los comicios del 14, se apresuraron a aclarar que no se sumarán a la nueva colectividad pese a que estarán a punto de desaparecer según las estipulaciones de la ley de partidos políticos.

Algo similar ocurre con el Partido del Sur, mientras, el Partido Socialista Histórico expresó su intención de sumarse al proceso de unidad de los sectores más importantes (el PS-Arrate y el PS-Almeyda), mientras el diputado **Laura Rodríguez** anunció que el Partido Humanista —que representará en el Parlamento— "tiene un proyecto histórico, con ideología y con principios" y que, pese a no haber conseguido el 5 por ciento de la votación, "no nos declaramos disueltos".



La preocupación de Pablo Barona lo mantiene desplazado de todo hasta ahora.

Amenazas

Inmediatamente después de conocidos los resultados de las elecciones del 14 de diciembre —en la cual, como se sabe, triunfó el candidato presidencial de la oposición a la dictadura, **Patricio Aylwin**— varios presos políticos y numerosos familiares de PP, recibieron una carta anónima con amenazas de muerte.

"Una felonía se ciernen sobre la renaciente democracia: la continuación del terrorismo por el Partido Comunista y el Frente Manuel Rodríguez", dice la carta en su primer párrafo. Más adelante advierte: "Quizás nos demoramos algo en asesinar (las cosas por su nombre) a uno de ustedes. Hacerlo en la cárcel nos costaría un poquito más que si estuvieran afuera. Pero nada nos demoraremos en asesinar a sus familiares. Ellos, sus casas, están ahí, al alcance de la mano, no tienen muros ni gendarmes que los pro-

Al futuro

El ex candidato presidencial del continuismo, **Hernán Buchi**, financiará el funcionamiento de un instituto de estudios para el desarrollo de proyectos económicos. Se dedicará a las áreas de salud, vivienda y trabajo.

El comando central de la calle Phillips, donde funcionara **La Chasquilla**, —sede de prensa de la campaña del candidato derrotado— sigue en actividad, aunque desaparecieron los jerarcas como **Cristián Larroulet**, **Pablo Barona**, **Fernando Alvear** y **Eugenio González**, entre otros.

En tanto, el comando de **Francisco Javier Errázuriz**, bautizado como la Casa de la Victoria (todo indica que en honor a la esposa del candidato-empresario del mismo nombre) será la sede central del partido de "centro-centro" en formación. Sus aliados del Partido

CENTRO DE DANZA ESPIRAL

Joan Turner - Patricio Bunster
Directores

Año Académico 1990

PLAN INTEGRAL
Prueba de Nivelación
05 de Enero
DANZA RECREATIVA
DANZA PARA NIÑOS
JAZZ DANZE

Mayores Informaciones en Huérfanos 2120 Fono: 6992765 Plaza Brasil

Seminarios de Verano

8 al 25 De Enero

TECNICA DE AFRO
Prof. Verónica Varas

TECNICA MODERNA (LEEDER)

Prof. Joan Turner - Jorge Orea

TALLER DANZA - MUSICA

Prof. Patricio Bunster - Patricio Solovera

INSCRIPCIONES HASTA EL 03 DE ENERO

MATRICULAS ABIERTAS

LA FIESTA DE LA PLUMA



La esquina de las calles Compañía con Sotomayor, en Santiago, se convirtió en centro de atracción de centenares de personas en medio de los festejos por la victoria de la democracia, el sábado recién pasado.

Desde las siete de la tarde, la redacción de PyP se convirtió en sala de baile y diversión. Con la presencia del poeta y rockero **Mauricio Redolés**, del grupo **Ilapu**, de **Transporte Urbano**, se alegró la noche que marcaba también una derrota para la cultura de la muerte, del terrorismo de Estado y de la dictadura del general Pinochet.

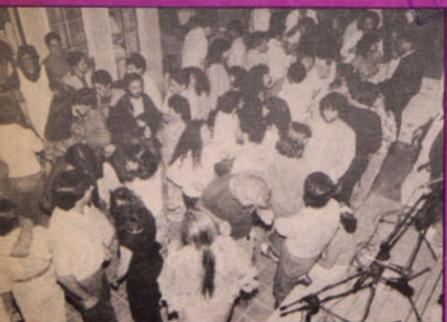
La nueva época de la institucionalidad chilena se inició al ritmo de salsa con **Maestra Música** y los sones de la "lambada", de moda en estos días entre los jóvenes. Con las atenciones de los trabajadores del restaurant del **Círculo de Periodistas** se sirvió un excelente buffet.

La presencia de destacadas personalidades del mundo intelectual, político, cultural y periodístico, fue referendada con las intervenciones del ex-candidato a diputado y segunda mayoría en el distrito 16, **Manuel Riesco** y del secretario general de la Jota, **Manuel Guzmán**.

La fiesta se alargó hasta altas horas de la madrugada. Después, todos a trabajar para permitir que Uds. tuvieran a tiempo en sus manos este ejemplar de **PyP** confeccionado con alegría y optimismo.



Mauricio Redolés recitó sus desventados poemas, en un descanso de los bailarines.



Por su parte, Manuel Riesco fue recibido con aplausos, y obligado a subir al escenario. "Ciudad con la cola" dijo mientras avanzaba entre los concurrentes.

El baile y las ganas de moverse predominaron en la fiesta de la Pluma.

UNA ALTERNATIVA DE IZQUIERDA

PLUMA Y PINCEL

\$ 200

Recargo aéreo
\$ 20

Año II N° 107
28 de diciembre de 1989

ISSN 0165-1172



Las claves
de
Rumania
y
Panamá

Feliz
Año
Nuevo

SE VA EL VIEJO

Más saludos

Agradecemos nuevos saludos que nos han hecho llegar amigos, escritores y lectores de nuestra revista. Entre ellos, nuestros colegas de Fortín, Master Club, Apni, La Época, La Tercera, Radio Monumental, Producciones Fonográficas Alerce. A personalidades como Juan Hamilton, Juan Vargas Puebla, a organizaciones como Fasic, Clasp, Serpaj, Amnistía Internacional, el directorio metropolitano del Colegio de Profesores, la Confederación de Trabajadores del Cobre, Confederación Nac. de la Construcción, el directorio nacional de la Asociación Federación de Entidades Árabes de América. De las agencias de prensa UPI, AFP y Efe.

También agradecemos los saludos de la directora de prensa del Teatro Municipal, Mónica Domínguez, de la rectora del Instituto Profesional Escuela de Comunicación, Mónica Herrera, de Publicación Medusa, de Nueva Imagen, ECO Educación y Comunicaciones, de la Galería de arte Plástica Nueva y de Pas Araucanía. Nuevamente, muchas gracias a todos y prospero Año Nuevo 1990 en Democracia para todos.

Señor Director:

En nombre de los políticos del Frente Patriótico Manuel Rodríguez rechazamos rotundamente la agresión militar norteamericana en contra del pueblo panameño. Este ataque agrede a los pueblos latinoamericanos en su conjunto.

Ante una nueva agresión deben sumarse las voluntades anticomunistas de las organizaciones sociales y políticas de todo Chile y emprender las más enérgicas acciones de repudio en contra de los intereses norteamericanos en el territorio nacional.

Frente Patriótico
Manuel Rodríguez
Cárcel Pública de Santiago

Señor Director:

La Unidad Vecinal N° 33 de la Población Primero de Mayo, democratizada recientemente, los saluda y felicita por su excelente labor de comunicación social y empoderar las más enérgicas acciones de repudio en contra de los niños de la población, la Navidad Popular, que debió realizarse el sábado 23 de diciembre. Esperamos que con todo éxito.

Señor Director:

A concurrencias de la cárcel y las torturas debí abandonar Chile para someterme a una operación. Hiena aquí, en Dinamarca, restablecíeme. Un amigo, muy querido, me suscribió a Uds. y con verdadera alegría he empezado a recibir la revista. PiP, que es un privilegio desde los primeros

Pluma y Placer
es una revista semanal editada
por la Asociación de Publicadores
y Educadores S.A. (Egasa)
ISSN 0716-7172

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN

	Chile	América	Europa
Anual	\$ 7.200	US 100	US 120
Semestral	\$ 4.000	US 55	US 65
Trimestral	—	US 35	US 40

A LOS ELECTORES

REFLEXIONES SOBRE UN ENCUENTRO

La multiplicación de los contactos entre los equipos administrativos del gobierno que se va y del gobierno que viene responde, indudablemente, a una necesidad práctica y debe contribuir a un traspaso eficiente de funciones entre unos y otros.

En cambio, cabe la duda respecto de la conveniencia política de la visita que el Presidente electo Patricio Aylwin hizo a Pinochet en La Moneda.

El jefe del régimen militar, instaurado en virtud de un acto de fuerza, adquiere con este acto una legitimidad que el pueblo soberano nunca le otorgó. En este sentido, el aparato publicitario de la dictadura, bien secundado por los medios informativos adictos, se esforzó en sacar el máximo partido del suceso.

Se procura, y en alguna medida se logra, que la opinión pública disfrute como de un tranquilizador espectáculo "democrático" de esta reunión entre Mandatarios, olvidando que sólo uno de ellos lo es realmente.

Pero hay algo más, todavía peor. La visita se produjo al día siguiente que los comandantes en jefe, a instancias de Pinochet y pasando por alto la opinión del Presidente de la Corte Suprema, procedieron a nombrar a seis de los nueve senadores designados, en virtud de una de las más aberrantes disposiciones de la llamada constitución de 1980, ajena completamente por su letra y por su espíritu al ordenamiento jurídico y a la tradición histórica republicana, democrático-representativa de Chile.

Como se ha señalado, la presencia en el Senado de nueve senadores no elegidos por el pueblo, desvirtúa la mayoría natural determinada por las tendencias del electorado y crea condiciones favorables para bio-

quear toda modificación de las llamadas "leyes de amarre" dictadas por la Junta Militar con el propósito de preservar aspectos fundamentales del régimen que la ciudadanía ha repudiado.

La dictadura ignoró, además, que se han presentado objeciones jurídicas muy serias a la designación por parte de las actuales autoridades, toda vez que en la materia existen disposiciones contradictorias.

Es evidente que Pinochet quiso subrayar, con el nombramiento de los senadores designados, su decisión de no ceder ni en lo más mínimo en lo que considera sus prerrogativas como, por lo demás, lo confirmó al responder negativamente a la petición del Presidente electo de que renunciara al cargo de comandante en jefe del Ejército.

El Presidente electo actuó con rectitud y firmeza, haciendo presentes sus puntos de vista. Pinochet se mantuvo en sus trece.

A nuestro juicio, un diálogo político tiene sentido si permite avanzar. Si constituye un intercambio real de puntos de vista y si ofrece un punto de partida para obtener una evolución positiva. En 16 años, ningún diálogo con Pinochet ha respondido a tales características.

El dictador sólo cede bajo la presión de fuerzas y circunstancias que le sean absolutamente desfavorables.

Para una inmensa masa de chilenos y chilenas, que votaron por Patricio Aylwin porque vieron en él la garantía del avance a la democracia y del definitivo alejamiento de la dictadura, una entrevista como la celebrada en La Moneda produce cierto grado de confusión y hasta de desaliento. Sus posibles ventajas prácticas aparecen, indudablemente, desdibujadas por sus inconvenientes políticos.

EL DIRECTOR

legalidad desde hace 16 años). Por todos ellos firma aquí responsablemente su director y fundador.

Enrique Gajardo Velásquez
Chillán

N. de la R. Por razones de espacio no hemos podido incluir en esta edición el poema que nos envía el señor Zuchel, pero prometemos hacerlo en la oportunidad más próxima.

Señor Director:

Aunque los escritores de provincia sufrimos el ostracismo impuesto por la lejanía de los medios de comunicación, por el extravío en correo y de las manos negras; existimos y creamos en la silenciosa y productiva soledad. Les adjunto un poema escrito en un sencillo homenaje a esas hermosas niñas que en cada concentración de nuestros candidatos, ahuyen el viento con las banderas del arcoíris, es un número que comienza a caldear el ambiente. Es un trabajo anónimo, nadie las nombra pero éstas y lo hacen para nosotros, para los que vemos en la belleza puesta al servicio de la causa de las mejores, un inicio de una mañana mejor. Estaría exista un espacio para darlo a conocer.

Juan Zuchel Matamala
Concepción

Director: Leonardo Cáceres Castro.

Subdirector: José Miguel Vargas. Gerente: Gustavo Quintana. Representante Legal: Carlos Madridas. Editor: José Luis Ibarra. Redactores: Carolina Aránguiz, Irms Geyer, Francisco Herrera, Alejandra Matos, Claudia Latorre, Carlos Ossa, Marietta Saito. Colaboradores: Mariela Cordero, Mariela Cordero, María Inés Frey, y Schneider. Fotocompositores: Jeanette Herrera, Aldo Cereceda. Corrección de Pruebas: Cecilia Salinas. Fotografía: Luis Navarro. Enlace Argentina - Documentación: Alicia Díaz. Secretarías: Cecilia Martínez, Tereza Flores. Suscripciones: Nicolás Arias. Publicidad: Francisco Andrés. Distribución: Julio Mario. Asistentes: Cristóbal Carmona o Patricio Pérez - Comité Editorial: Isidora Aguirre, José Balboa, Mario Cepedón, Longuey Cidres, Feli Dierker, Ana María Domínguez, Ricardo García, Nelson González, Ricardo García, Leonardo Hualde, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Ibae Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Peraila, Fernando Quiroga, Rolando Rebolledo, Maurizio Rondelli, Corvino Vial, Magno Vidal, Raúl Zúñiga. Impresión: Tensatex S.A. que sólo actúa como tal en sus actividades: Egasa - Redacción y Administración. Comp. 2001, Santiago, Teléfono 94000 - Telex 411778 PVP DC Castilla 115. Correo 22, Santiago de Chile.

JARPA AL CONTRATAQUE

La derecha recompone sus fuerzas a la espera de 1994, mientras la izquierda busca

cauces legítimos y eficaces para imponer las demandas populares.



Flanqueado por Carabineros, Patricio Aylwin ingresa a La Moneda.

La fiebre electoral que se apodera del país en las postrimerías del año amenaza con repetirse en 1990 de prosperar las negociaciones —ahora si efectivamente secrete las entre la Concertación de partidos por la democracia con Renovación Nacional.

Todo indica que la derecha chilena, expresada en RN con su líder Sergio Onofre Jarpa, no se dejará arrebatar la dirigencia de la oposición al gobierno de Patricio Aylwin y, junto con disputar la presidencia del Senado para el propio Jarpa, buscará acrecentar su influencia política, probablemente, en los próximos comicios para elegir regidores y alcaldes.

La Democracia Cristiana parece dispuesta a debatir con Jarpa y sus huestes la posibilidad de reformas a la actual institucionalidad. A comienzos del año se reunirá la Junta Nacional del PDC, precisamente, para definir tácticas a corto plazo, entre ellas, la posibilidad de aprovechar los conocidos "resquicios legales" (que en este caso dejará la dictadura) para imponer algunos avances económicos y

sociales que aquieten los ánimos, al menos, por el momento. Otro sector demócrata cristiano parecerá más dispuesto a lo que se ha dado en llamar "el desmantelamiento de la institucionalidad vigente". Es decir, echar efectivamente abajo el andamiaje antidemocrático y antipopular del cual, las últimas elecciones, no fue más que una muestra.

SENADO AD PORTAS

La disputa por el liderazgo de la oposición entre Jarpa y Jaime Guzmán (autoproclamado "conductor") se complica aún más con la entrada al ruedo de Sebastián Piñera —la "locomotora"— dispuesto a terciar en la dirección derechista.

La renuencia de Jarpa a encontrarse con Aylwin y limitarse hasta ahora a enviar un mensaje escrito "de buena educación", parece orientarse en el último tiempo, a una búsqueda de consenso con los futuros gobernantes que le permita consolidar sus posiciones.

Renovación Nacional apareció abiertamente favorecida con la Ley Electoral que impuso la dictadura y

Jarpa se apresuró. Incluso, a bendecir a los senadores designados, tan vilipendiados a nivel de la Concertación y la izquierda.

Esta última, tampoco se mostró satisfecha de las últimas declaraciones de Aylwin y su promesa de "apego a la Constitución", lo que implicaría aceptar las irregularidades y arbitrariedades que consagra la Carta Fundamental de 1980. Pero, un triunfo para los sectores más críticos, ha sido el fracaso rotundo de Augusto Pinochet al tratar de conseguir una "foto cordial" del Capitán General con el presidente electo, Patricio Aylwin en su primer encuentro del 21 de diciembre pasado.

La parquedad del candidato triunfante contrastó con los esfuerzos sonrientes del dictador que, sin embargo, insistió en sus posiciones, sobre todo la de mantenerse en la Comandancia en Jefe del Ejército después que Aylwin asuma la primera magistratura Nacional. Si el presidente electo insiste en su apego a la Constitución, deberá contemplar la posibilidad de que Pinochet se "atrinchere" en la Comandancia en Jefe del Ejército tal como lo ha denunciado persistentemente la oposición.



Los candidatos comunistas no llegaron al Parlamento pero abrieron importantes canales de participación.

TOMANDO POSICIONES

En el seno de la izquierda, la evaluación de los resultados de los comicios del 14 de diciembre, determinó cierto desplazamiento de las posiciones de Luis Maiza —vuelto a la secretaría ejecutiva de la izquierda Cristiana— de las que postulan dirigentes tales como Aníbal Palma, del Partido Radical Socialista Democrático o Patricio Rivas, del MIR.

Para los comunistas, en tanto, la autocrítica consiste en no haber hecho suficiente claridad sobre las arbitrariedades que conllevaba la Ley Electoral, de su espíritu abiertamente discriminatorio, y el fracaso en acordar una lista única de candidatos a parlamentarios de toda la oposición. Las listas paralelas habrían provocado así la ausencia del PC en ambas cámaras. Sin embargo, el porcentaje histórico de votación, y las intensas campañas electorales de figuras relevantes como Fanny Pollarolo, Jorge Insunza, Luis Guastavino, Manuel Riesco o Claudina Núñez, junto con asegurar votaciones relativamente sólidas o considerables, permitieron a los comunistas "ganar la legalidad de hecho".

Ya nadie discute que el PC, constituye un factor importante en la política chilena en esta difícil etapa de transición a la democracia que se inicia con el futuro gobierno de Aylwin.

El debate interno en la izquierda dice relación ahora, no tanto con la crítica o autocrítica de los resultados electorales, como con el futuro de una alianza que se cimentará en el Partido Amplio de Izquierda Socialista, PAIS, que hoy en día aparece desahucado por algunos sectores. La "instrumentalidad" del PAIS parece en discusión, mientras el PC insiste en que "la democracia no es sólo el Parlamento".

El pinochetismo, parapetado en las sombras, se ha apresurado a denunciar a los "comunistas-terroristas" que se aprestan a agitar a las masas, movilizar a vastos sectores en pos de demandas —justas y de las otras— situación —a juicio de la derecha, complicará la estabilidad frágilmente democrática del país.

La verdad es que el Partido Comunista, con fuerte presencia en gremios, sindicatos, organizaciones sociales, de jóvenes, pobladores, mujeres, vecinales, colegios profesionales e intelectuales y, artistas retoma su línea de combate por las reivindicaciones más sentidas de las más amplias mayorías.

Sólo la participación de la gente organizada permitirá al nuevo gobierno ir satisfaciendo paulatinamente las demandas sociales y económicas de las masas.

SOCIALISTAS UNIDOS

El sueño de algunos de implantar una suerte de alternancia en el poder entre los sectores llamados "moderados" (DC-PPD) y la derecha tradicional (RN) para el "futuro democrático" pareciera aproximarse con la inminente confluencia de algunos sectores socialistas (de Arrate, almeydistas, históricos, Mandujano) con el ex-MAPU y algunos importantes segmentos de la izquierda Cristiana, tras un Partido Socialista Unificado, al más puro estilo del Partido Socialista Obrero Español (PSOE) de Felipe González que, por más de una década, gobierna prácticamente sin contrapeso en la península Ibérica.

Si bien Arrate y Almeyda aparecen dispuestos a ratificar mañana mismo (viernes 29) la fusión de ambas colectividades, es probable que el dirigente máximo del Partido Por la Democracia, PPD, —derrotado candidato a senador— Ricardo Lagos, continúe asumiendo la dirigencia de este partido "instrumental" que algunos ven todavía con mayor vigencia en la política chilena, sobre todo a cuatro años plazo.

Mientras tanto, la derecha busca recomponer sus huestes, inclusive a costa de negociaciones entre Renovación Nacional con la Unión Demócrata Independiente (UDI), "inflada artificialmente" como resultado de la Ley Electoral con varios parlamentarios que, en rigor, no merecen serlo. Antiguos sectores de desmembrado Partido Nacional y algunos "buchistas" sueñan con una recomposición que les permita una revancha.

Está claro que para Patricio Aylwin, tal como lo ha reconocido, sería más satisfactorio entregar el poder en 1994 a otro militante del PDC, pero podría salirle gente al camino, sobre todo desde los lados del PPD y RN.

Los afanes de Jarpa, Guzmán, Piñera y otros próceres estarán destinados, en los próximos periodos, tanto a negociar con la democracia cristiana en busca de consensos que alían con sus posiciones en el nuevo marco democrático, como a tratar de impedir las movilizaciones populares, el reagrupamiento de fuerzas tras las justas reivindicativas de las masas que, indiscutiblemente, será labor de las colectividades políticas que, hasta hoy, se encontraban reunidas en el PAIS y algunas de las cuales, por carecer de representación parlamentaria, buscarán cauces que, legítimos y tal vez más efectivos, precisamente entre la "gente" que, —se dice hasta con convicción y optimismo— "gano" el 14 de diciembre.

Los frutos de estos afanes comenzarán a aparecer a partir de marzo próximo, tras el período de vacaciones que, también para los políticos, se avecina. Las fechas claves parecen ser, el 1 o el 4 de marzo, ya que Aylwin y Pinochet si siquiera pudieran ponerse de acuerdo hasta ahora en el día preciso en que se debe producir la transmisión oficial del mando.

José Luis Córdoba



RESTAURANT CIRCULO DE PERIODISTAS ALICAR SERVICE LTDA. CONCESIONARIA

Experiencia gastronómica ofrece 3 menús diarios a elección
Café Internacional. Almuerzos. Cenas. Cocktails. Despedidas.
Matrimonios. Conferencias, etc. Salones para 100 y 200 personas.
Convenios a Instituciones Fedoristas 10% Descuento

AMUNATEGUI 31. PISO 2. FONO: 716032

Seminarios de Verano

8 al 25 De Enero

TECNICA DE AFRO
Prof. Verónica Vieras
TECNICA MODERNA (LEEDER)
Prof. Joan Turner - Jorge Orea
TALLER DANZA - MUSICA
Prof. Patricio Bunster - Patricio Solovera

INSCRIPCIONES HASTA EL 03 DE ENERO

CENTRO DE DANZA ESPIRAL

Joan Turner - Patricio Bunster
Directores

Año Académico 1990

PLAN INTEGRAL
Prueba de Nivelación
05 de Enero
DANZA RECREATIVA
DANZA PARA NIÑOS
JAZZ DANCE

MATRICULAS ABIERTAS

Mayores Informaciones en Huérfanos 2120 Fono: 6993765 Plaza Brasil

Diálogo trabajadores-empresarios

UN DIÁLOGO QUE COMIENZA

A

partir del martes recién pasado, empresarios y trabajadores tienen 90 días de plazo para buscar acuerdos en relación a los temas laborales más candentes.

La histórica "cumbre", cuyas características no tienen precedentes en nuestros país, se inició con la firma de un documento conjunto entre la Central Unitaria de Trabajadores y la Confederación de la Producción y el Comercio en un acto que fue interpretado más bien como un gesto de buenas intenciones.

Los primeros acercamientos entre las partes coinciden con el triunfo del plebiscito de octubre, tras el cual el sector empresario dio sus primeros pasos. En esa ocasión, sin embargo, la invitación no fue aceptada. Varios fueron los factores que confluieron en tal dirección. En primer lugar, la CUT no estuvo de acuerdo con el método, al tiempo que la abierta postura que los empresarios habían tomado junto al Sí, acrecentó el carácter confrontacional. Fue decisiva la participación en dichas conversaciones de otras centrales, de escasa representación.

Cabe recordar, que en aquellos días el movimiento sindical era golpeado con la relegación de sus dos máximos dirigentes.

Pese a las malas condiciones, había conciencia al interior de la CUT que en algún momento sería necesario sentarse a la mesa. Así queda de manifiesto en el documento de Propuesta para la Transición a la Democracia que el organismo aprobó en abril de este año. En él se acentúa la necesidad, en un futuro democrático, de acentuar los mecanismos de entendimiento directo entre las organizaciones sociales, de modo de no recargar de demandas a un gobierno central, con muchas debilidades y restricciones.

"En particular, empresarios y trabajadores debemos buscar formas de acuerdo directo, que superen la confrontación que hasta ahora ha caracterizado a las relaciones laborales", dice en parte el documento.

Una extraña mezcla de escepticismo y esperanza marca hoy el clima que gira en torno a las conversaciones. El primer sentimiento, tiene una profunda relación con la histórica vivida durante 16 años. "En general, no hay mucho ánimo de ceder y debe ser muy difícil para los empresarios, que incluso han contado con apoyo militar para defender sus intereses, como sucedió el año 85 durante la huelga de los marítimos, donde patrullas militares introdujeron a los rompehuelgas", indicó Sergio Aguirre, vicepresidente nacional de la CUT.

BALANZA GUBERNAMENTAL

Sin embargo, pese a que dicho encuentro, como se señalara Manuel Bustos, cuenta con 16 años de atraso, amplios sectores cifran



Manuel Bustos y Fernando Agüero, frente a frente entre dirigentes sindicales, empresariales y periodistas.

altas cuotas de optimismo en éste. Es claro también, que, de acuerdo con lo que el propio presidente de la organización máxima de los trabajadores deja entrever en sus declaraciones, no todo será miel sobre hojuelas. "No queremos engañar al país diciendo que juntándonos se solucionan los problemas. Queremos aterrizar y, las cuestiones en que no estemos de acuerdo, que también se sepan", indicó.

Por ahora, dos son los temas que más preocupan al sector de los trabajadores. El primero, dice relación con la actuación del futuro gobierno en materia económica y laboral. Por otra parte, está el tema de los empresarios, con los cuales la Concertación también mantiene conversaciones. El punto está en que inclinación tendrá la balanza del gobierno a la hora de satisfacer las demandas, si tomará partido por los trabajadores o por los empresarios.

Por ahora, los primeros indicios los otorgará la respuesta, que según se ha anunciado, estos días entregará la Concertación en torno a las 80 medidas planteadas por la CUT.

La modificación, en primera instancia, del Código del Trabajo y la posterior promulgación de uno nuevo, constituye, sin dudas, uno de los puntos centrales que han planteado los trabajadores. Asimismo, es punto esencial, la búsqueda de mecanismos que estimulen la constitución de organizaciones sindicales, fuertes, autónomas y representativas, reconocidas como interlocutores válidos. "Esta es una condición fundamental para comprometerlos en una perspectiva de entendimiento directo con el empresario", formula la Propuesta para la Transición de la CUT.

Forman también parte de sus demandas, consideradas entre las más conflictivas, asuntos como la plena autonomía para constituir sindicatos de empresas, federaciones y confederaciones, así como centrales nacionales. En esta perspectiva, la CUT resalta la necesidad de restablecer procesos de negociación colectiva así como el pleno reconocimiento del derecho a huelga.

—Asignamos enorme importancia a la búsqueda de métodos eficaces de negociación colectiva, a nivel nacional, ramal y/o de empresas, señala en parte la propuesta.

GRAFICA ARTESANIA MUSICA

AFICHES, TARJETAS, SERIGRAFIA, REVISTAS, LIBROS, FOTOGRAFIAS.

CHALECOS, VESTIDOS, PONCHOS, GUANTES, GORROS, BUFANDAS DE LANA, CARIERAS, MOCHILAS, CAJAS, CHALAS, MONEDEROS CUERO.

CERAMICA, ESMALTADOS

CASSETTES CON LA MUSICA NUEVA

GALERIA HOTEL PRAT - local 13 - VALPARAISO

CONFERENCIA 1140
TELEFONOS 6831158 / 6831252
SANTIAGO

IMPRENTA EDITORIAL
INTERAMERICANA LTDA.

• AFICHES • VOLANTES • FOLLETOS • TRIPPLICOS • DIAGRAMACION • DISEÑO • LIBROS •

**CENTRO INTEGRAL
DE BELLEZA**

Tratamientos naturales,
se usa henna.
Masajes capilares energéticos.
Cosmetología.
Masajes de relajación y
reducción.
Depilación. Corte moderno.
Atención por sus dueñas.
Provincia 1336 L. 37 y 38.
Fono: 460443

SALON UNISEX

TANIA ALEXANDRA

Peluquería, Cosmetología,
Masaje, Depilación Delineira, Masaje
Electrolisis, Uñas Artificiales

Se atiende Domingos
ATENCIÓN A DOMICILIO

MERCED 639 - LOCAL 23 - 1 NIVEL
FONO: 2711164
GALERIA PLAZA DE ARMAS

Tejidos DASTRES

Tejidos
DASTRES



Tejidos de
calidad
pensados
para sus
hijos

Ventas por mayor y menor en:
Av. Ricardo Cumming 635.
Fono: 6984877.
y en Río de Janeiro 289.
Recoleta

Librería Rucaráy
Merced 350
Fono: 39 60 46

- Historia
- Ciencias Políticas
- Ciencias Sociales
- Literaturas

A los lectores de Pluma y Pincel
presentando este aviso, se les
hará un descuento de un 15%.

LIBRERIA RUCARAY:
"SU LIBRERIA"

**CENTRO COPIADOR Y
LIBRERIA S.V.**

- Fotocopias
- Copias de planos
- Transparencias
- Reducción y Ampliación
- Encuadernación con espiral



Especialidad en plumas y pincel

Además ofrecemos:
15 modelos de calendarios 1990
14 modelos de Agendas 1990
Etiquetas autoadhesivas
Alchales-Cartiles
Timbres de goma

Santa Domingo 4029
Teléfono 732307



Todos
esperan
algo más
que
sonrisas y
cortesía.

La evaluación no ha sido posible hasta el momento, pese a que las partes han establecido algunos métodos que les permitan llevar el pulso de las conversaciones. Así, mientras se efectúa el trabajo de las comisiones conjuntas conformadas, se "emitirán estado de avance", en forma quincenal.

CAMBIOS LEGALES

Hasta ahora, no es posible adelantar el curso que tomará este acuerdo de buenas intenciones. Pese a algunas interesantes declaraciones formuladas por el empresariado, en muchos sectores, perdura el escepticismo. Fernando Aguero, dirigente máximo de la SOFOFA (Sociedad de Fomento Fabril), considerado el representante más "duro" de los empresarios, ha abierto en parte el fuego al declarar que consideraba "perfeccionable" la actual legislación laboral.

"Lo que a nosotros nos interesa es que sea perfectible en el fondo y no en la forma", señaló al respecto Sergio Aguirre. De acuerdo al dirigente, que consideraba "perfeccionable" la actual legislación laboral.

Está convenido que las demandas del sector irán estrechamente acompañadas de una actitud muy responsable por parte de los trabajadores. Esta parte de la base que el gobierno posee algunas cartas en sus manos que puede juzgar. "Hay cuestiones de menor calado como las comisiones paritarias y las relacionadas con materias salariales para las que un gobierno no requiere capacidad legislativa para solucionar", agregó.

Sin embargo, atribuye un papel crucial a la vía legislativa. "Soluciones a partir del diálogo trabajado-

res-empresarios, las veo muy difíciles", añadió.

La necesidad de cambios de orden legal, que sin duda se verá dificultada por la composición del Parlamento, parece estar clara para todos, así como las urgentes soluciones que esperan los trabajadores. "Chile necesita de grandes acuerdos, necesita bajar los conflictos, necesita un escenario de entendimiento, de paz, pero la paz tiene que fundarse en la justicia y nosotros vamos a hacer este esfuerzo", indicó Manuel Bustos, dejando en claro el espíritu que los anima.

En ese sentido, la Central ha dejado claro que "moralmente no pueden ser postergadas demandas referidas a necesidades muy básicas, por largo tiempo insatisfechas". Y tal como no descartan un posible acuerdo o pacto social, señalan que éste debe basarse en la satisfacción de sus peticiones. "Hoy no es posible una conciliación, en que los trabajadores 'apachemos al mofo' y sigamos aceptando estas leyes draconianas", agregó Sergio Aguirre.

Así dadas las cosas, todo parece indicar, que habrá más de algún escollo por salvar. Por ahora no queda más que esperar. Del mismo modo, tener claro que las expectativas, deben fundarse en la realidad. Y como lo adelantara la CUT en su documento para la transición:

—No se trata de un diálogo fácil; por el contrario hay una serie de confrontaciones que lo dificultan sobremanera. Del mismo modo, no se trata de un diálogo que pueda eliminar los inevitables conflictos de intereses entre empresarios y trabajadores.

Bustos y
María
Fozas
preocu-
pados por
el futuro.



Carolina Aranguiz

Libertad

Hijos de presos políticos efectuaron una manifestación en el frente de la Catedral, el viernes 22 de diciembre, demandando una Pascua con sus padres en libertad.

Desde la elección del presidente electo, Patricio Aylwin, sólo ha recuperado su libertad la enfermera Myriam Berholz, mientras que el fiscal militar Renato Gómez insiste en la aplicación de pena de muerte contra 17 reos por el atentado al general Augusto Pinochet.

Al mismo tiempo, la justicia militar sobreesoyó temporalmente a los reos César Bunster, Sergio Buschman, Marcial Moraga y Elyen Mayoraz.

Myriam Berholz fue recibida ayer en un emotivo acto en el Colegio de Enfermeras, su organización.



Los hijos de los presos políticos claman: ¡Yo te quiero libre!

Prisma

Apareció el número 4 de la revista *Prisma Político*, que dirige Gustavo Ruz. La publicación contiene un trabajo del abogado Carlos López Dawson sobre la Ley

de Amnistía. La vicepresidenta de Codepu, doctora Paz Rojas se refiere a "la batalla contra la impunidad", en una entrevista exclusiva.

Prisma Político tiene 42 páginas, un valor de 400 pesos y aparece mensualmente.

Salvador Cautivo

El 31 de diciembre se cumplirá un año de la muerte de Salvador Cautivo, joven obrero, quien fue baleado en la ciudad de Arica mientras pintaba un mural dedicado a la libertad y a la justicia.

La versión oficial de que se habría tratado de un presunto enfrentamiento fue rechazada por la presidenta de la Agrupación de Familiares de Presos Políticos de Arica, Jacqueline Morales.

La investigación de los hechos realizada por el fiscal militar Juan Romo, ha significado la prisión de diez jóvenes quienes se encuentran procesados por la Ley de Control de Armas desde enero del presente año, sin que hasta ahora se les haya

concedido el beneficio de la libertad bajo fianza. Jacqueline Morales expresó su esperanza de que al asumir el gobierno democrático se

esclarezca el crimen de Salvador Cautivo y que sean puestos en libertad todos los presos políticos del país.



Jacqueline Morales.

NUEVOS CURSOS EN EL TALLER SOL

SERIGRAFIA • TEATRO LITERATURA • TELAR FOTOGRAFÍA • CUERO GUITARRA • CERÁMICA GUITARRA INFANTIL TALLADO EN MADERA GRABADO Y ESMALTE EN COBRE • MACRAME

MATRICULA ABIERTA



Taller Sol

ARTURO PRAT 937
F. 344181 • B. MATTA

BASTIAN BODENHÖFER

presenta:

LA CHUNGA

Teatro de Mario Vargas Llosa

CONSUELO HOLZAPFEL
JAIME M° MANUS
PANCHO GONZALEZ

MABEL FARIAS
SERGIO GAJARDO
BASTIAN BODENHÖFER

PRODUCCION: RAUL LLOVET

JUE. 20.00 HRS. \$ 500 Y \$ 700. VIE. 22.00 HRS. \$ 700 Y \$ 1.500
SAB. 20.00 Y 22.00 \$ 1.500. DOM. 20.00 HRS \$ 700 Y \$ 1.000

TEATRO ARTE CAMARA NEGRA

Antonia Lope de Bello 0126 F. 2515638

LA IGLESIA Y LOS POBRES

El desafío del Año Nuevo

Nuestras mentes se concentran en mirar al año nuevo dejando lo que hemos construido durante este año... En resumen ha sido un año desafiante para la iglesia liberadora... Percibimos con más claridad el hilo conductor de obras restauradoras impuesto desde las altas esferas del Vaticano. Destaca en este año el nombramiento del obispo Moreno para encabezar la iglesia de Concepción. Este prelado ha desatado un constante ataque a la teología de la liberación. Además del nombramiento de obispos tradicionales, la ofensiva neoconservadora se siente también en la formación de los seminaristas en el seminario pontificio. Se caracteriza por realizar una práctica pastoral cada vez más espiritualista y desencarnada, alejándose de un compromiso social de la fe. Esta concuerda con la línea uniformadora del Vaticano. Los seminaristas que asumen una formación liberadora —como en Brasil— son clausurados por decreto Vaticano.

Cabe señalar una ofensa más, la censura del proyecto de formación del Consejo Latinoamericano de Religiosos (CLAR) "Palabra y Vida" que fue preparado por los más destacados biblistas de América Latina, entre ellos Carlos Mesters. No son hechos aislados ni únicos sino que nos revela un tejido nuevo que se dedica a elaborar como obra principal, el presente pontificado.

Existe desilusión ante ciertas prácticas impuestas, pero no reina la desesperanza ni la derrota. En estas fiestas navideñas hemos reafirmados nuestra esperanza. El discernimiento no lo podemos hacer sin comunicarnos con nuestro Dios que se hizo pueblo. El Dios de la Vida quien se encarnó en la historia entre los marginados. No hay duda ni desilusión sobre quién es nuestro maestro y cuál es nuestra misión.

Nos embarcamos en un año nuevo con esperanza y una tarea ineludible de mantener primordialmente la misión de Cristo liberador que sigue siendo más vigente que nunca.

"Traer la Buena Nueva a los pobres, a anunciar a los cautivos su libertad, y a los ciegos que pronto van a ver. A despedir libras a los oprimidos y a proclamar el año de la gracia del Señor" (LC. 4: 18-19). Los pobres no pueden esperar y hay 19 presos políticos condenados a muerte... y nosotros?

Poliadoro

Fanny Pollarolo, dirigente del Partido Comunista

"LA LEY ELECTORAL ERA MAS TRAMPOSA"

Uno de sus rasgos más sobresalientes es el entusiasmo. Incluso podría parecer que, a veces, la desborda. Se hizo famosa con su despliegue de energía en la dura época de las protestas masivas. Actividad que le costó una relegación. Debía cumplir tres meses de exilio interno en Maullín. Alcanzó a estar mes y medio. En ese tiempo, organizó un policlínico de asistencia siquiátrica, donde atendía pacientes ejerciendo su profesión: la siquiatría. En torno a esa consulta, se armó un grupo de adolescentes que iba a verla a menudo. Terminó siendo la sensación de Maullín. Una noche, sin previo aviso, la metieron en un avión y la dejaron en la localidad de Río Puelo. Cuando los maullines se enteraron de su partida, hicieron una manifestación de protesta pidiendo su retorno.

Fanny Pollarolo no alcanzó a estar mucho tiempo en Río Puelo, un lugar al que sólo se puede llegar en

avión o en barco. El Colegio Médico hizo una presentación judicial reclamando que esa localidad no cumplía con las exigencias de la ley como sitio de relegación. El Colegio Médico ganó el litigio, pero en vez de ser puesta en libertad, fue trasladada a Palena, más distante aún de Santiago.

Miembro del comité central del Partido Comunista, fue nominada candidata a senadora por la II Región en la lista del PAIS. Aunque no resultó electa, obtuvo la segunda mayoría individual: 21,7 por ciento de los sufragios. Ella y sus adherentes lo consideraron de todas maneras un triunfo. La noche del 14 de diciembre, se juntaron en el local de su comando de campaña y salieron a celebrar por las calles de Antofagasta. Marcharon por la ciudad y terminaron en los cerros donde hicieron una fiesta que se prolongó hasta las cuatro de la madrugada.



La izquierda salió bien parada. Su fuerza es real aunque no esté justamente representada en el Parlamento

que sumó la lista de la derecha fue mayor. ¿A qué lo atribuye?

—Fundamentalmente a la brevedad de la campaña que nos impidió neutralizar los factores que jugaban en contra. Y dentro de ellos, agrego el problema económico. Nuestros recursos eran muy desproporcionadamente menores en relación a los otros candidatos, especialmente los derechistas. Y cuando el tiempo es corto, eso pesa mucho. Teníamos que llegar personalmente, lo que exige más tiempo.

—Ahora, también hay cambios. Y tenemos que considerarlos. Hay sectores que están permeados por el temor, que son sensibles a la campaña populista de la derecha y a la distorsión grotesca que se ha hecho del pensamiento de los comunistas. Tengo experiencias personales que me muestran la alta potencialidad que tenemos y lo que habríamos logrado de tener más tiempo y más recursos. La oficina salitrera María Elena, donde había ganado el SI, nos dio la primera mayoría.

—¿Hubo también errores de planificación de la campaña? En las senaturias, usted, Jorge Insunza y Luis Guastavino llevaron compañeros de lista que no sumaron votación.

—Ese es otro factor y muy importante. En una campaña tan difícil y tan corta, debimos ser mucho más científicos. En la confección de las listas cometimos un error. Pero en esto influyeron las circunstancias tan complejas de esta elección.

—Ninguno de los tres candidatos comunistas que encabezamos las listas senatoriales teníamos la certeza de que no íbamos a recibir la agresión del régimen y que no nos sacarían del escenario político. Eso nos limitó para estructurar más adecuadamente las listas desde el punto de vista estrictamente electoral, el de la acumulación de votos. Eso se debió a las condiciones.

—¿No quisieron arriesgar a otras figuras?

—Exacto.

—Luis Maiza estuvo que también existió un voto castigo para la izquierda por los errores que

Mi experiencia en la II Región, dice, es que hoy tenemos mucho más de lo que imaginamos tener que hace tres meses. Por eso no predomina en mí la frustración.

—Ninguno de los candidatos comunistas salió electo. Responsabilizar sólo a la ley electoral parece una explicación insuficiente ya que cuando se decidieron las postulaciones se conocían sus mecanismos. ¿Cómo lo explica?

—El factor principal fue la ley. Era más tramposa aún de lo que imaginamos e hicimos una valoración insuficiente de las dificultades que representaba. Pero es evidente que la suma de otros factores también influyó.

—¿Qué factores?

—Nos perjudicó el no haber ido en una lista única de oposición y no es un asunto meramente matemático. Se trata de un hecho político que incide en la subjetividad de la gente. La utilización que hizo el oficialismo de todos los instrumentos del Estado, fue mayor y más efectiva de lo que nosotros evaluamos. Y, sin duda, el impacto de la campaña anticomunista fue más grande del que esperábamos, sobre todo en sectores donde hemos tenido más dificultades para llegar. Pero en términos cualitativos, lo logramos superó nuestras expectativas.

—En la II Región, tradicionalmente hubo una alta votación comunista. Usted obtuvo la segunda mayoría individual pero la votación

cometió en los últimos años. Cita la llegada tarde a las decisiones que fueron la salida. Y dice que en estos errores, la política de la rebelión popular de masas tiene una importancia importante. ¿Qué dice usted?

—Yo discrepo bastante. Creo que es un error hablar de un voto castigo para la izquierda. Por mi experiencia personal de sentir esta tremenda adhesión de un porcentaje tan alto de gente. Más de 46 mil personas en la II Región, entregadas con una mística y una confianza muy altas. Evidentemente, no se trata de 46 mil militantes comunistas. Es una adhesión de la gente. Con todo el cariño que le tengo a Luis Maira y todo el respeto que me merece, creo que en esto se equivoca.

—Pienso que efectivamente hay un sector de nuestro pueblo que está influido por la campaña de distorsión de nuestra línea en la que se ha pretendido mostrar la rebelión popular de masas como una política militarista. Eso lo va a ir corrigiendo el tiempo?

—Pero es un hecho que el PC tuvo dificultades para decidir la inscripción en los registros electorales y en llamar a votar NO...

—Eso hay que analizarlo dentro del comportamiento de los partidos opositores a lo largo de estos 16 años de dictadura. Calificar a un partido por un determinado período y pretender que su votación tiene que ver con eso, es una sobre simplificación que no explica, por otra parte, el tremendo respeto que uno recibe.

—Todos los partidos de oposición hemos sido más o menos lúcidos, dependiendo del período. En la medida que se abra esta dinámica maravillosa de la democracia y podamos mostrarnos todos tal cual como somos, cada uno va a ocupar su lugar. Estoy absolutamente convencido de que nosotros vamos a obtener un gran reconocimiento porque el balance final es altamente positivo para los comunistas y la izquierda en general. Más allá de las debilidades e insuficiencias que hayamos mostrado en algún momento, que, por supuesto, las mostramos como también lo hicieron otros partidos. ¿Quién puede decir que no las ha tenido?

—En las encuestas, los chilenos aparecen muy mayoritariamente ponderando la estabilidad, la seguridad y las salidas no confrontacionales por encima de otras consideraciones. Este vuelco hacia el centro se evidencia, de alguna manera, en la votación. Dentro de la derecha Renovación Nacional obtiene más apoyo y dentro del arco opositor es la Democracia Cristiana. ¿Cómo piensa que debe enfrentarse esta realidad?

—Lo primero es entenderla y no sacar conclusiones pesimistas que cierran el camino hacia el futuro. Evidentemente que una salida pactada con la dictadura como se da en Chile, marca esa tendencia. Y que la izquierda en estas circunstancias tenga el alto respaldo que mostró, es un hecho importante y hay que sorprenderse mucho.

El caso de Brasil es muy ilustrativo. El pensamiento político de Lula cuando se realizó la primera Asamblea General era extraordinariamente minoritario. Y en la reciente elección que se llevó a cabo estuvo a punto de ser elegido Presidente. Indica que estos fenó-

menos son transitorios, que están determinados por la coyuntura, por el tipo de salida, pero que la fuerza de la izquierda está presente y la perspectiva de un país que necesita abrir camino a la democracia y que requiere cambios profundos, es muy alentadora para desarrollarla.

—En la medida que la izquierda ofrece un proyecto de país...

—Por supuesto. La izquierda debe tener un proyecto que recoja la experiencia que hemos vivido. Un proyecto basado en valores, en sentimientos morales. Hemos vivido años dramáticamente duros que nos han enfrentado al rostro brutal de la crueldad de los intereses económicos de la gran burguesía.

—Frente a esto, el pueblo ha conocido del heroísmo, del temor y por lo tanto de la necesidad de libertad, ha aprendido a trabajar juntos, creyentes y no creyentes y ha sufrido el costo de un desarrollo deshumanizado. Todos estos elementos deben incorporarse. No se trata de repetir el proyecto de la década de los sesenta. Hay elementos nuevos, tenemos que tener una mirada latinoamericana y mundial...

—Y recoger la experiencia de los países socialistas?

—Lógico. Al hombre no le basta tener satisfechas solamente sus necesidades materiales. Necesita elementos espirituales, de dimensión mucho más humana que lo meramente práctico. Necesitamos grandes ideales, movemos con grandes emociones y recoger los sentimientos en torno a la mujer, la juventud y la ecología. Y requerimos una izquierda más que nunca anclada en el movimiento social. Ese es el potencial que nos deja la campaña.

—La unificación del Partido Socialista provoca un reordenamiento de la izquierda. El presidente del PAIS, Luis Maira, manifestó que no le ve más proyección a ese partido pasadas las elecciones. ¿Cuál es la opinión de los comunistas a ese respecto y qué actitud piensan tomar?

—Pensamos que es una apreciación un poco apresurada de Maira. El partido PAIS recoge el sentimiento de la izquierda que se expresó en la campaña. Los que nos respaldaron no esperan la disolución del PAIS. Nuestra decisión es mantenerlo.

—Cuando se concrete la unidad del socialismo, los socialistas que están en el PAIS obviamente ya no estarán. Si la izquierda Cristiana también se retira, ¿con quién se va a hacer el PAIS?

—Todo esto está en discusión. El PAIS no se va a mantener tal cual está hoy. Algunos de sus componentes se van a ir y entrarán otros.

—Existe la percepción de que mientras ocurren transformaciones muy profundas en el mundo socialista, no pasa así con el PC chileno. No se conoce cuál es el proyecto de sociedad que tiene para Chile y sus dirigentes públicos no cambian. Usted y José Sanfuentes han estado de voceros prácticamente todo este tiempo. Volodia Teitelboim tiene varios decenios en la comisión política e igual ocurre con Jorge Insunza. ¿Qué respondería a esta percepción?

—El espíritu de renovación del Partido Comunista no ha sido conocido por la opinión pública por las limitaciones que hemos tenido. Pero ese espíritu ha estado



presente todos estos años. Nuestra capacidad de mirar a fondo la derrota de 1973, el poder enfrentarnos a la nueva realidad, nos ha permitido adelantarnos en muchos aspectos.

—¿Cuáles, por ejemplo?

—El énfasis en la importancia de la discusión dentro del partido. Ha significado un desarrollo de lo que se llama el centralismo democrático que antes era insuficiente. El debate que se ha dado respecto a lo que ocurre en el socialismo es riquísimo.

—Otro elemento fue incorporar a la lucha contra la tiranía, la rebelión. La necesidad, en un determinado momento, de utilizar formas de lucha de autodefensa, desconocidas por nosotros.

—En el actual contexto de transición democrática, ¿qué significa la política de rebelión popular de masas?

—Significa mantener el espíritu de recuperar la plena democracia para nuestro país. Eso implica trabajar con la más amplia unidad de la oposición y con la participación más activa de nuestro pueblo en pro de desmantelar todo el aparato de la dictadura.

—¿Y qué pasa con las "formas de lucha de autodefensa"?

—Hoy vivimos un período distinto de recuperar la plena democracia. El pueblo ha abierto una nueva situación política y en ella los instrumentos de lucha se hacen distintos. Y el actuar del pueblo se adecuara a la nueva realidad. Lo que nos interesa es el éxito de la transición.

—En el parlamento, la derecha quedó con la llave de las votaciones calificadas para modificar las leyes de amarrar y la propia Constitución. ¿Cómo visualiza la posibilidad de desatar estos nudos?

—Entendemos que lo fundamental es que el programa de gobierno de Patricio Aylwin se lleve a cabo sobre la base de ligar la fuerza que tenga en el Congreso, que va a ser ineficiente, con el movimiento de masas. En esa relación con el movimiento social, que tiene que crecer, está la clave del éxito. Es la posibilidad de quitarle la llave a la derecha y recuperarla para la democracia.

—¿Esa sería la línea de trabajo de la izquierda?

—La izquierda en su conjunto tiene que trabajar así. Apoyando este programa y uniéndolo con el movimiento popular.



Claudia Lanzarotti



RECTIFICAMOS
MOTORES

CITRÖEN

18 HP-A x 330-AMI 8-VISA

- CIGUENALES
- A. DE LEVAS
- REPUESTOS

SANTA ROSA 1039
F. 2227739 SANTIAGO

ASESORIAS Y PROYECTOS
RIEGO - AGRICOLA

PROYECTOS DE RIEGO
LEY 18.450

PROYECTOS DE
DESARROLLO AGRICOLA
(CORFO-BANCOS)
REGULARIZACION Y/O
SOLICITUDES
DERECHOS DE AGUAS

MAIN CONSULTORES

VILLANELO 377 CASA 9-OF 3
FONO 653127
VINA DEL MAR

Valparaiso
DISENO

La avanzada
técnica com-
putacional en
publicacio-
nes, e impres-
sion Laser e
"su Servicio"

Estimados 10% Of.
12 Impresión
Bando 215196

LIBRERIA

CONGRESO

SU LIBRERIA AMIGA

LITERATURA
POESIA
INFANTILES

UNA LIBRERIA
PARA USTED

LIBRERIA CONGRESO
BANDERA 455 Stgo. F.: 6968718

ENTRE LA JUSTICIA Y LA PRUDENCIA

Diez años después del asesinato del
ex intendente de Antofagasta,
Daniel Acuña, su caso podría reabrirse.

Un caso típico de estos años, que desafiará a la voluntad de verdad y justicia y que pondrá en tensión la virtud de la prudencia, y cuyos responsables gozan hoy de absoluta impunidad, es el asesinato del dirigente socialista Daniel Acuña Sepúlveda, acaecido en la localidad de Tierras Blancas, vecina a La Serena, en la madrugada del 13 de agosto de 1979.

Se trata de un hecho que reúne las características distintivas de los centenares de crímenes cometidos por efectivos de los servicios de "seguridad".

Los autores del crimen actuaron sobre seguro, con premeditación y alevosía. Se valieron de la impunidad que les confería su investidura y su superioridad numérica y utilizaron irresponsablemente el armamento que les había sido confiado. Agravó la cobardía una versión oficial falsa e insostenible, que aparte de ultrajar el buen nombre y el honor de la víctima, fue desaprensivamente difundida por la prensa oficialista. Acaso para ocultar el error, al hijo de Acuña se le montó un proceso por tenencia ilegal de explosivos que lo mantuvo durante más de seis meses en prisión. Su abogado experimentó amenazas y hostigamientos.

Cuando se desenredó la trama, y el acusado pasó a ser acusador, los antecedentes fueron remitidos a la Justicia Militar la que, naturalmente, no encontró mérito para procesar a los culpables, un oficial y un suboficial de Ejército y un suboficial de Carabineros, pertenecientes a la CNI local.

Sobresedó temporalmente, el caso está ahora en condiciones de ser reabierto, más aún cuando no está amparado por la ley de amnistía.

MUERTE POR ERROR

Las únicas conexiones posibles entre Daniel Acuña y la horrorosa muerte que súbitamente encontrara, eran su pasado de militante socialista y un error de información de los servicios de seguridad.

De 62 años al momento de su deceso, Acuña había desempeñado diversos cargos públicos durante el gobierno de la Unidad Popular. Funcionario del Ministerio de Obras Públicas, fue después jefe zonal de la Empresa de Comercio Agrícola y por breve periodo, intendente de Antofagasta.

Retirado de la actividad política después del golpe de Estado, vivía con su hijo Roberto en una parcela de la localidad de Tierras Blancas, situada en la comuna de Peñuelas, donde se dedicaba a la crianza de



FOTO: ARISTYTA SOLIMONIANO

El ex
intendente
Daniel
Acuña y su
hijo, único
testigo de
su
asesinato.

animales domésticos. De temperamento tranquilo y aficionado a la música, era muy querido y respetado en la zona.

Oviamente, no pudo relacionar con su persona cierta información aparecida con espectacular despliegue en los diarios del día 5 de agosto de 1979.

El día anterior, fuerzas de seguridad habían allanado una parcela en El Arrayán, sector precordillero de la comuna de Las Condes, donde, según la versión oficial, funcionaba una casa de seguridad del Movimiento de Izquierda Revolucionario. Tras un supuesto enfrentamiento, se habría suicidado, mediante la activación de una carga explosiva, José Manuel Hidalgo Benelli, en tanto que habían sido detenidos Ana Luisa Peñailillo y el periodista César Fredes.

De acuerdo con la misma versión, Hidalgo Benelli se desempeñaba como jefe de seguridad del líder del MIR, Andrés Pascal Allende, quien habría logrado romper el cerco. Versiones periodísticas señalaron

que habría huido en un automóvil Toyota de color gris, en dirección a la zona norte del país.

VERSION INFAMANTE

Entre las cuatro y las cinco de la mañana del día 13 de agosto de ese año, un grupo de agentes comandado por el capitán de Ejército Patricio Vicente Padilla Villán, e integrado, entre otros, por el suboficial de la misma institución Gustavo Camilo Ahumada y el sargento de carabineros Rigoberto Alejandro Gallardo Tabilo, llegó frente al portón de la parcela N° 222 de la Colonia de Peñuelas, vecina al puerto de Coquimbo. Aparentemente, según versión de fuentes judiciales ligadas al proceso, tenían la errónea información de que Pascal Allende se encontraba refugiado allí.

Ante sus insistentes llamados, acudió hacia el portón, a unos cincuenta metros de la casa, Roberto Acuña Aravena, hijo del dirigente socialista. Poco antes de llegar a la verja, se percató que un

objeto fosforescente, del tamaño de una cajetilla de cigarrillos, había sido lanzado a su lado. Antes que alcanzara a preguntarle qué ocurría, un balazo disparado desde su izquierda le atravesó el estómago y lo derribó. Conmocionado, herido y aterrado logró, no obstante, huir de las ráfagas de balazos que se le siguieron disparando, en virtud de la oscuridad y la densa vegetación existente en el lugar.

Los agentes uniformados ingresaron a la casa, acribillaron a Daniel Acuña en el interior de un *closet* ubicado en el baño, detonaron una carga explosiva que destruyó el cadáver e intentaron borrar eventuales huellas incriminatorias, antes de retirarse.

La consabida versión oficial señaló que efectivos de seguridad fueron alertados por Carabineros de que en una parcela de la localidad de Tierras Blancas había habido una explosión. Al llegar al lugar y después de identificarse, los agentes de seguridad, en el acceso a la propiedad, fueron recibidos por un sujeto que les lanzó un artefacto explosivo y de inmediato huyó".

Los agentes corrieron tras él —continúa el parte de la INI— y antes de llegar a la casa "se produjo una segunda explosión que destruyó casi en su totalidad los ventanales del inmueble". Al ingresar, los efectivos de seguridad encontraron en el baño los restos de una persona, víctima de la explosión: "El cadáver no ha sido identificado, aunque se presume que su identidad correspondería al del ex-secreario regional del proscrito Partido Socialista, Daniel Acuña Sepúlveda".

La prensa uniformada se hizo cómplice de esa versión. El 14 de agosto de 1979, *Las Últimas Noticias* tituló: "Al activar una granada contra su cuerpo se mató ex-dirigente del PS". El diario *La Tercera* añadió: "El propietario del predio mantenía relaciones clandestinas con extremistas que preparaban una escalada sediciosa. En su predio se dedicaba a la venta de pavos, pollos y conejos y nada hacía presumir que fuera punto de reunión de extremistas".

MONTAJE AL DESCUBIERTO

El infamante montaje quedaría pronto al descubierto por el simple detalle de que logró escapar con vida Roberto Acuña, quien anteaupar antecedentes sobre la muerte de su padre, que desmintieron la versión oficial más allá de toda duda razonable.

Aun con el estómago perforado recorrió una distancia de ocho kilómetros hasta llegar a casa de unos parientes que le prestaron los primeros auxilios. Al día siguiente lo condujeron a una parroquia para solicitar protección a la IC que se negó el sacerdote Alberto Jofré, con el argumento de que la Iglesia no estaba para eso, intentaron tomar contacto con el intendente, el entonces coronel Luis Patrio Barre, pero éste no atendió a la llamada "porque estaba muy ocupado". Al agravarse el estado del herido, lo trasladaron al hospital Regional de La Serena, donde, después de la intervención quirúrgica, quedó en calidad de detenido e incommunicado, bajo acusación de tenencia ilegal de explosivos.

Las múltiples contradicciones



FOTO: REVISTA SODIMUT/INFORMACION

En este lugar fue ultimado hace diez años el dirigente socialista.

que afloraron luego de dar a conocer su versión motivaron que el arzobispo de La Serena de entonces, Juan Francisco Fresno, solicitara la designación de un ministro en visita, la que recayó en la magistrada Kerima Navia Pelaur.

Roberto Acuña permanecería por más de seis meses en prisión, pero en el intertanto su abogado, Pedro Escandón Orellana, preparó un documento que desvirtuó por completo la versión oficial.

En primer término, presentó el testimonio del teniente de Carabineros a cargo de la tenencia de Tierras Blancas, quien aseguró que ellos no fueron alertados ni tampoco avisaron de una supuesta explosión en el predio. Luego, añade, "se dice que Acuña habría lanzado hacia el portón un artefacto explosivo, en circunstancias que en el portón y en sus cercanías no hay vestigios ni efectos de explosivos. Por el contrario, existen signos de objetos que explotaron, los que fueron lanzados desde afuera hacia dentro".

Aparte de ello, en el lugar donde estaban apostados los agresores se encontraron colillas de cigarrillos y vainillas de proyectiles, lo que demuestra que éstos permanecieron largo rato apostados allí y que le dispararon a Roberto Acuña, tal como éste sostiene.

Sobre el presunto segundo estallido mencionado en la versión oficial, señala que "el vidrio triple y resistente del comedor fue destruido, no por efecto de la explosión, sino por acción de balas que tenían trayectoria de afuera hacia dentro de la casa. Es inexplicable que el vidrio triple del comedor se haya destruido y algunos vidrios corrientes, de menor resistencia, del dormitorio contiguo al baño donde se produjo la explosión, hayan quedado incólumes. De igual modo, en el jardín quedaron numerosas huellas que indican la presencia de disparos".

PRUEBAS DEL CRIMEN

A continuación, refutó el presunto suicidio de Daniel Acuña: "Mi parte sostiene, basado en antecedentes irrefutables, que Daniel Acuña fue abatido a balazos en el *closet* que existía dentro del baño y, una vez muerto, le pusieron un artefacto explosivo en la región

abdominal, con el objeto de destruir la evidencia de las balas".

El abogado funda su conclusión en múltiples antecedentes. Las manos de la víctima estaban intactas, lo que desmiente que haya manipulado explosivos con el fin de autoeliminarse. Existe un manchón de sangre de la víctima, de más de 80 centímetros de diámetro, en el piso del dormitorio, a más de dos metros del lugar de la explosión. A la inversa, en el lugar de ésta, casi no habían huellas de sangre.

Se encontró un proyectil con restos de sangre y materia orgánica correspondiente a Daniel Acuña, lo que demuestra que fue asesinado a balazos antes de la explosión. Hacia lo mismo apunta la existencia de a lo menos quince impactos de bala en la pared contra la cual estuvo adosado el *closet*, el cual fue arrancado con el propósito de borrar evidencia. Los ternos guardados en el *closet*, dos de los cuales mostraban proyectiles de bala, fueron dejados sobre la cama. ¿Qué lógica tiene el hecho de que una persona que se va a suicidar se explique los agujeros en los ternos? Los ganchos de los que colgaban los trajes aparecen doblados, lo que sugiere que la víctima se aferró a los ternos en el momento en que caía dentro del *closet*. Una colcha de color rosado, con la cual se limpiaron las huellas de sangre, fue hecha desaparecer.

La participación del capitán de Ejército Patricio Padilla, del cabo segundo Gustavo Ahumada y del sargento de carabineros Rigoberto Gallardo, se desprende de sus propios dichos ante el tribunal.

El desenlace de esta historia tiene un patrón conocido. Tras una investigación que no profundizó sobre la múltiple evidencia existente, la ministro en visita, Kerina Navia, se declaró incompetente y remitió los antecedentes a la Justicia Militar. La Fiscalía Militar que los recibió, sobreesoyó el proceso sin culpables. Apelada la resolución, fue confirmada por la Corte Marcial.

En consecuencia, el asesinato de Daniel Acuña Sepúlveda es uno de los cientos de casos que esperan justicia, por más que ella enerve la virtud de la prudencia.

Francisco Herreros

Post
elecciones

El dólar paralelo baja bruscamente, la bolsa muestra un alza sostenida en estos días, y en general las expectativas, como las de los economistas, muestran optimismo en el futuro económico. Diversos inversionistas empresariales, publicaciones especializadas y los propios representantes de la Concertación tienden a coincidir en el sentido de que el modelo económico se mantendrá en esencial.

Si bien el electoral influyó en la economía, no es, ni de lejos, eso lo que define la conjuntura. El espectro de la evaluación, por ejemplo, que ha sido silenciado en los días previos a la elección, vuelve por sus fueros: desde el *mirajuste* de septiembre, la economía se va que *recalentando*, creciendo a un ritmo que puede alcanzar al 10% anual, y con lo que el desequilibrio externo se agrava. El rebrote inflacionario —se estima un 8% de inflación este mes— amenaza con romper la barrera del 20% anual para el IPC. En condiciones de crisis en el sector externo, para decir sin poder controlar la inflación por la vía de importaciones, el aumento de precios, tiende a reforzarse, hasta aun al producirse un aumento del salario real, como se espera del Gobierno democrático.

Las conversaciones de Pinoylin con Pinochet, los contactos oficiales que se hacen con Foxley y Kraus como personeros del Presidente electo, ¿cómo abordan estos problemas? El quinquenio de setiembre ya se ha hecho agua con la inflación. Los bajos niveles de las compras nacionales son tan claramente indicativos de esta pérdida del poder adquisitivo. ¿Se solicitará un quinquenio de fin de año o una medida de emergencia? ¿Respecto de la devaluación que deberá ser mayor mientras más se postergue? ¿Será de cargo de este Gobierno que generó el desequilibrio o se le endosará al futuro Gobierno democrático?

La dictadura seguirá portando las dificultades las espaldas de los trabajadores como en el pasado y entrapada en el arco de una política monetarista estrecha como la del *mirajuste* basado en la tasa de cambio y en la tasa de interés. ¿Estarán de acuerdo Oxyly y su equipo económico en tales medidas o se abrirá un nuevo estilo? ¿Se adoptarán medidas innovadoras que tiendan a defender la economía nacional?



SERGIO DE CASTRO

Sergio de Castro como un "as" en 1981.

Ensayistas y periodistas los estudian

LA HUELLA DE LOS CHICAGO BOYS

Es probable que ni a los profesores visitantes, ni a quienes los atendieron en Santiago, se les haya pasado por la mente la importancia que tres décadas después iba a tener en Chile la, por esa época desconocida, "escuela de Chicago". Era el mes de junio de 1955.

Theodore W. Shultz, Earl J. Hamilton, Arnold Harberger y Simon Rottenberg, todos ellos catedráticos de la Universidad de Chicago, viajaron para estudiar en el terreno un proyecto de intercambio entre ese centro superior norteamericano y la Universidad Católica de Chile. Los atendieron dos aplicados estudiantes de cuarto año de Ingeniería Comercial de la U.C., Sergio de Castro y Ernesto Fontaine, quienes incluso actuaron como improvisados traductores.

Con el relato de ese viaje, que se titula en forma irreverente "Cuatro

gringos buscan discípulos", se inicia el libro "La Herencia de los Chicago Boys" (Ediciones Ornitórrico), de los periodistas Manuel Delano y Hugo Traslaviña. Este último es editor económico de la revista *Apsi*, y Delano —que ocupó durante varios años el mismo cargo en la revista *Hoy*— trabaja hoy como asesor de Copal y de corresponsal en Chile del importante diario español "El País".

Los autores explican en la introducción que "la hipótesis central del trabajo sostiene que los cambios introducidos por los Chicago Boys en las estructuras económicas del país son tan profundos, que implican una renovación global del capitalismo en Chile. De esto se infiere que no de mediar transformaciones políticas tan radicales como las que hicieron factible el golpe de Estado de 1973, el marco económico que hereda la democracia será muy difícil de revertir, a menos que comience a sufrir paulatinas reformas para

perseguir su deformación por la vía no violenta".

Esta tesis sustentada por el trabajo de los periodistas está también en la base de otro libro recientemente aparecido, "La Escuela de Chicago: Operación Chile", fruto de una investigación del economista Juan Gabriel Valdés, y editado en Argentina por el Grupo Editorial Zeta.

PARTIDOS DE IDEAS

Valdés sostiene en la introducción de su ensayo que en Chile existe una tradición de partidos políticos ideológicos, pero que en 1964, la Democracia Cristiana introdujo "en un sistema político relativamente pragmático, el 'partido de ideas', constituido en torno a 'una verdad': 'Su Revolución en Libertad adquirió un sesgo alternativista'", y la Unidad Popular "aceleró aun más esta dinámica fundacional".

El golpe militar de 1973, según Valdés, "no marcó el inicio de un

MAURO ARTESANIA
ARREGLOS FLORALES

TALLERES:
BRONCE • COBRE
ALPACA • CUERO
GREDA

VENTAS:
POR MAYOR Y
AL DETALLE

ALAMEDA 510 • LOCAL 30
FERIA ARTESANAL STA. LUCIA

Tejidos DASTRES

Tejidos de calidad pensados para sus hijos

Ventas por mayor y menor en:
Av. Ricardo Cumming 635.
Fono: 6984877;
y en Río de Janeiro 289.
Recoleta

CHILE RIE Y CANTA

JUEVES 28
PEDRO PLAZA y sus amigos
VIERNES 29
GRUPO "MENSAGE"
Luis Hernán Olivero y Lucho Rivera
SABADO 30
COMO HACE 20 AÑOS
SILVIA URBINA, PEDRO MESSONE,
KIKO ALVAREZ
Y TRIO "LONGUI"
Invitados: Inés Carmona y
Carlos Valladares.

Y cada Domingo a las 11 de la mañana en
RADIO NUEVO MUNDO (93 A.M.)

San Isidro 266 • Santiago
Fono: 344642

reposito ideológico para los chilenos, sino todo lo contrario... Bajo el amparo de los militares y muy directamente de Pinochet, un grupo de intelectuales instalados en las instituciones del Estado, iniciaron la aventura ideológica más extrema que registra el siglo y marcaron el punto más febril de la inflación ideológica en Chile. El "modelo de Chicago", como esta ideología fue conocida, intentó imponer desde un Estado militarizado y autoritario una filosofía individualista que proponía esta vez a un **hombre nuevo** maximizador de utilidades que actuaba en un espacio social determinado por las leyes del mercado libre y competitivo".

Ambos libros, que aparecen casi simultáneamente en el umbral de una nueva etapa histórica, plantean un tema que preocupa a los chilenos, no tanto por sus implicancias ideológicas o macroestratégicas, sino por la implicancia que la aplicación de determinadas teorías económicas tendrá en el futuro de cada uno de los ciudadanos de nuestro país.

Valdés analiza el desarrollo de la transferencia ideológica y bucea en la personalidad y en las conductas de los agentes que actuaron en el escenario chileno como determinantes de las ideas ultraliberales.

Por su parte, los periodistas Délano y Traslaviña revisan con

lupa de reporteros las alternativas que ha seguido la economía chilena en los últimos dieciséis años. Al referirse a la profundidad y permanencia de los cambios, los autores avanzan opiniones interesantes:

"Aunque prácticamente todos los cambios (llevados a cabo por los Chicago boys) fueron resultado de la imposición emanada del poder militar implacable, absoluto y no pocas veces indolente ante las graves consecuencias sociales, el producto de estas reformas estructurales juega a favor de sus promotores, debido a una razón de peso: por el grado de arraigo que éstas consiguieron en la nueva realidad del país. Este hecho se ha visto favorecido por un marco internacional que valora y estimula el reforzamiento de los mercados y, al mismo tiempo, reniega del estatismo y del centralismo económico excesivos".

Según el análisis de los autores de "La Herencia de los Chicago Boys", los tecnócratas formados en Estados Unidos "se aprovecharon hábilmente del régimen dictatorial para reimpulsar el desarrollo capitalista. Lo hicieron con las armas no convencionales —y tal vez por lo mismo más efectivas en el largo plazo— de los cambios económicos profundos. Persuadidos por la necesidad de emprender estas reformas, los Chicago Boys re-"

zaron integralmente el languidecente capitalismo que existía en Chile hacia setiembre de 1973".

En las 200 páginas del libro de Délano y Traslaviña se incluye además una serie de cuadros estadísticos y un esquema completo de la composición de los equipos económicos de los gabinetes ministeriales de Pinochet. "La gran paradoja de las transformaciones de los Chicago boys es el ambiente social que alimentaron con sus reformas", concluyen los periodistas. "Al comenzar la década de los 90, la sociedad chilena exhibía extraordinarios contrastes y desigualdades entre quienes materialmente estuvieron incorporados a las reformas estructurales y quienes fueron excluidos de sus beneficios. La principal muestra de esta polarización —pero no la única— era la regresividad en la distribución del ingreso".

Esta última observación es, probablemente, el efecto más grave de la aplicación integral de un modelo que, además de económico, tiene en sí mismo componentes ideológicos de gran trascendencia. Ha sido un *shock* para todo el país de grandes proporciones y de aun incógnitas consecuencias.

Seguramente, la generación de los Chicago Boys no será olvidada fácilmente.

L.C.C.



Rolf Luders, uno de los primeros boys.

EL UMBRAL

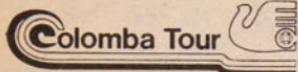
EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD
95.3 F.M.

Todos los VIERNES y SABADOS
a las 11 hrs.

LA GENTE TIENE LA PALABRA

Nos comprometemos,
más allá de la alegría,
a continuar nuestro trabajo
de rescatar la verdad, la justicia
y la paz, es decir, la esperanza
en un pronto amanecer.
Feliz Navidad y año 1990

Conducción: Pedro Henríquez
Producción General: Juan Samuel



LA LLAVE DE LOS 5 CONTINENTES

HUERFANOS 1294 OFICINA 76. FONO 698 3706

CUBA:

14 días y 13 noches
Pasaje aéreo • Alojamiento
Excursiones • Pensión
Completa • Visa

US\$ 1.351

SALIDA:

18 de Enero de 1990



SOLICITE SU CREDITO



MÉXICO:

10 días y 9 noches
Pasaje aéreo • Alojamiento
Excursiones
US\$ 1.174

SALIDA:

8 de Febrero de 1990

Sello *Raíces*
Fundado en 1981

PASE NO MAS DON PATO, JUNTO A JUAN DEL PUEBLO.

¡¡¡ESTA EN SU CASA!!!

Artistas y Trabajadores Culturales

de SELLO RAICES



(La Mueda, grabado siglo XIX)

...en la búsqueda y desarrollo de
la identidad cultural.
...porque la cultura sea artículo
de primera necesidad, y el
folklore el pan de nuestros
tiempos.

RAICES : Merced 839 Local 142 - Santiago
Casilla 2533 - Santiago

¡SR. PROFESIONAL
ESTE ESPACIO ESTA
RESERVADO PARA UD.!

CONSULTA DE KINESIOLOGIA OSSMOR LTDA.

KINESIOLOGIA • MEDICINA
GENERAL • CIRUGIA GENERAL

MATRONA

ULTRASONIDO

ELECTROESTIMULACION
HIROTERAPIA KINESITERAPIA
RESPIRATORIA
.MASAJE (clásico y zonas reflectoras)

GINNASIO MEDICO

OBESIDAD • ELECTROGINNASIA
GINNASIA DE MANTENCION Y
CORRECTIVA
GINNASIA PRE Y POST PARTO
TRATAMIENTOS ADULTOS Y NIÑOS
A DOMICILIO

FONASA / ISAPRES / CONVENIOS

IRARRAZAVAL 2306 - Fono: 2749144

¡¡LLAMENOS!
AL 94068

Centro Médico y Dental

ALICAHUE

Médicos especialistas y generales
Dentistas • Kinesiología
Fonoaudiología • Psicología

SERVICIO MEDICO Y DENTAL DE URGENCIA LAS 24 HORAS

DOMICILIOS

Convenio con Empresas • Fonasa
Isapres y Particulares

Avda. El Mirador 489
Cerrillos • Maipú
FONO: 557 23 19

CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS

MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas

Matronas

Kinesiología

Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO

DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres
y particulares.

Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933



CLINICA DENTAL

REHABILITACION
ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL

Todas las especialidades
Presupuesto sin costo

(Atención de Lunes a Sábado)

• Extracciones	\$ 700
• Amalgamas	\$ 900
• Composite	\$ 1.800
• Prótesis	\$ 6.900

Convenios con empresas y
sindicatos

Solicite su hora FONO 330325

SOLUCIONE HOY MISMO SU
PROBLEMA DENTAL Y PAGUELO
CON FACILIDADES HASTA 10 MESES



PLAN DENTAL

UNA DENTADURA SANA HACE
A UNA PERSONA FELIZ

- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en todas las especialidades
- Adultos y niños
- Precios de contado a 6 meses (crédito sin intereses)
- Profesionales y equipo de primer nivel

PLAN DENTAL: Mac-Ivaz 22 Of. 707

Fono: 336799
Atención: Lx a V. 9.000 a 20.00 hrs.
Sábado: 9.00 a 13.00 hrs.



GILABERT LABORATORIO CLINICO

EXAMENES DE LABORATORIO
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA

Intramavaj 1646

Fono: 2236312

Huelén 75

Fono: 2740308

Manuel Maza 1815

Fono: 2255043 / 497347

José Domingo Cañas 2152

Fono: 2254446

A DOMICILIOS

Fono: de 8.00 a 20.00 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308

las 24 hrs.: 2255043

FONASA • ISAPRES • INSTITUCIONES
PARTICULARES

SERPRODENT

• Crédito Dental

• Trato directo con el profesional,
sin intermediarios.

• Atención inmediata.

• Todas las especialidades.

• Presupuesto gratis.

Lunes a Viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302-A
Hotel Galerias
FONO: 391729

Un gran discurso de Fidel Castro

LA EXPERIENCIA CUBANA Y LA CRISIS DEL SOCIALISMO

El 7 de diciembre, en la localidad cubana de Cacahual, donde reposan los restos del héroe de la Independencia de Cuba, Antonio Maceo, se realizó un acto solemne de despedida de duelo a los internacionalistas cubanos caídos en África —principalmente en Angola— y en otras partes del mundo.

En aquella ocasión, el máximo dirigente cubano Fidel Castro pronunció un discurso, que ofrece especial interés por la fuerza con que sintetiza aspectos relevantes de la experiencia cubana y por la valoración que hace, a partir de esa misma experiencia, del socialismo, enfrentado hoy a una profunda crisis en los países del Este de Europa.

En vísperas del 1 de enero de 1990, fecha del trigésimo primer aniversario del triunfo de la Revolución cubana, este discurso adquiere un relieve especial, como expresión del pensamiento revolucionario que viene desarrollándose en Cuba.

Fue siempre de profunda significación para todos los cubanos la fecha memorable en que cayó, junto a su joven ayudante, el más ilustre de nuestros soldados, Antonio Maceo. Sus restos yacen aquí, en este sagrado rincón de la Patria.

Al escoger esta fecha para dar sepultura a los restos de nuestros heroicos combatientes internacionalistas caídos en diversas partes del mundo, fundamentalmente en África, de donde vinieron los antepasados de Maceo y una parte sustancial de nuestra sangre, el 7 de diciembre se convertirá en día de recordación para todos los cubanos que dieron su vida no sólo en la defensa de su Patria, sino también de la humanidad. De este modo, el patriotismo y el internacionalismo, dos de los más hermosos valores que han sido capaz de crear el hombre, se unirán para siempre en la historia de Cuba.

Quizás no lejos de este mismo sitio se levante un día un monumento en honor a todos.

A esta hora, simultáneamente en todos los rincones de Cuba de donde procedían, se da sepultura a los restos de los internacionalistas que cayeron en el cumplimiento de su noble y gloriosa misión.

Creía el enemigo imperialista que ocultaríamos las bajas en Angola, la misión más prolongada y compleja que cumplió ya 14 años, como si fuera una deshonra o una mancha para la Revolución. Soñaron durante mucho tiempo que fuera inútil la sangre derramada, como si pudiera morir en vano quien muera por una causa justa. Mas si sólo la victoria fue el vulgar rasero para medir el valor del sacrificio de los hombres en sus justas luchas, ellos regresaron además con la victoria.

Los españoles decían: Con el escudo o sobre el escudo. Nuestras tropas victoriosas regresaron con el escudo.

Ma no es nuestra intención que este solemne instante vanagloriar-nos de nuestros éxitos, ni humillar a nadie, ni siquiera a los que fueron nuestros adversarios. Nuestro país no buscaba glorias ni prestigios militares. Siempre se aplicó rigurosamente el principio de alcanzar los objetivos con el menor sacrificio de vidas posibles; para ello se

requería ser fuertes, actuar con el máximo de sangre fría y estar siempre, como siempre estuvimos, dispuestos a todo.

**CADA COMBATIENTE SABÍA QUE
DETRAS DE EL ESTABA EL
PAIS ENTERO**

Cada combatiente sabía que detrás de él estaba el país entero; sabía también que la vida y la salud de cada uno de ellos era preocupación constante de todos nosotros.

Cuando la política y la diplomacia fueron factores asequibles para alcanzar los objetivos finales, no se dudó un instante en utilizar las vías políticas y diplomáticas, y, aunque se actuó siempre con toda la firmeza necesaria, en ningún instante durante el proceso negociador se nos escuchó una palabra de arrogancia, prepotencia o alarde. Suplimos ser flexibles cuando la flexibilidad era conveniente y justa.

La última etapa de la guerra en Angola fue la más difícil. Ella requirió de toda la determinación, la tenacidad y el espíritu de lucha de nuestro país en apoyo a nuestros hermanos angolanos.

En el cumplimiento de ese deber de solidaridad no sólo con Angola, sino con nuestros propios combatientes que allí luchaban en condiciones difíciles, la Revolución no vaciló en arriesgarlo todo. Cuando las amenazas imperialistas contra nuestra propia Patria eran muy grandes, no vacilamos en enviar al Frente Sur de la República Popular de Angola muchos de nuestros más modernos y mejores medios de combate. Más de 50.000 combatientes cubanos se reunieron entonces en aquella nación hermana, cifra verdaderamente impresionante si se tiene en cuenta la distancia a recorrer el tamaño y los recursos de nuestro país. Fue una verdadera hazaña de nuestras gloriosas Fuerzas Armadas Revolucionarias y de nuestro pueblo. Pocas veces se ha escrito una página igual de altruismo y solidaridad internacional.

Por eso apreciamos tanto la presencia de José Eduardo Dos Santos en este acto. Fue un gesto absolutamente espontáneo. "Quiero estar con ustedes en ese momento", nos dijo. Del mismo modo, espontáneamente, Etiopía, la SWAPO y otros países y organiza-



ciones revolucionarias quisieron estar con nosotros tan pronto tuvieron noticias, hace apenas unos días, de que hoy daríamos sepultura en nuestra Patria a los internacionalistas caídos en África y en otras tierras del mundo.

Hay acontecimientos históricos que nada ni nadie podrá borrar. Hay ejemplos revolucionarios que los mejores hombres y mujeres de las futuras generaciones, dentro y fuera de nuestra Patria, no podrán olvidar. Este es uno de ellos, mas no nos corresponde a nosotros evaluarlo, de ello se encargará la historia.

No podemos olvidar ni por un instante que nuestros camaradas de armas fueron los heroicos combatientes de las Fuerzas Armadas Angolanas. Ellos ofendieron la vida de decenas de miles de los mejores hijos de ese extraordinario pueblo. La unidad y la cooperación más estrecha entre ellos y nosotros hicieron posible la victoria.

También tuvimos el honor de combatir junto a los valerosos hijos de Namibia, a los patriotas de Guinea Bissau y a los insuperables soldados etíopes. Años antes, en

los días difíciles de Argelia, recién conquistada la independencia, nuestros combatientes internacionalistas estuvieron en su lado, como estuvieron también más tarde junto a Siria, otro hermano país árabe víctima de la agresión exterior, que solicitó nuestra cooperación.

**NO HUBO CAUSA JUSTA DEL
AFRICA QUE NO CONTARA CON
NUESTRO APOYO**

No hubo causa justa del África que no contara con el apoyo de nuestro pueblo. Che Guevara, acompañado de un grupo numeroso de revolucionarios cubanos, combatió contra mercenarios blancos al este del actual Zaire, y hoy, en la República Saharaui, médicos y maestros prestan sus generosos y desinteresados servicios a ese pueblo en combate por su libertad.

Todos los países mencionados eran ya o son hoy independientes, y los que aún no lo son lo serán más tarde o más temprano.

En breves años se escribió una brillante página de solidaridad, de la cual nuestro pueblo se siente



orgulloso. También en nuestras luchas por la independencia, hombres de muy diversos países combatieron junto a nosotros. El más ilustre de todos, Máximo Gómez, nacido en Santo Domingo, llegó por sus méritos extraordinarios a ser el jefe de nuestro Ejército Libertador. En los años previos a nuestra Revolución, mil cubanos organizados por el primer Partido Comunista combatieron en España defendiendo la República. Ellos escribieron páginas imborrables de heroísmo, que la pluma de Pablo de la Torriente Brau recogió para la historia, hasta que la muerte en combate tronchó la vida del brillante periodista revolucionario.

Así se forjó nuestro gallardo espíritu internacionalista que, con la Revolución Socialista, alcanzó sus más altas cumbres. En todas partes donde estuvieron los internacionalistas cubanos fueron ejemplo de respeto a la dignidad y la soberanía del país. La confianza ganada en el corazón de esos pueblos no es casual, fue fruto de su intachable conducta. Por ello, en todas partes quedó el recuerdo de nuestro ejemplar desinterés y altruismo.

Un destacado dirigente africano expresó un día en una reunión de líderes de la región: "Los combatientes cubanos están dispuestos a sacrificar sus vidas por la liberación de nuestros países y, a cambio de esa ayuda a nuestra libertad y al progreso de nuestra población, lo único que se llevarán de nosotros son los combatientes que cayeron luchando por la libertad". Un continente que conoció siglos de explotación y saqueo, supo apreciar en toda su magnitud el desinterés de nuestro gesto internacionalista.

SE ALCANZÓ LA PAZ CON HONOR

Hoy regresan victoriosas nuestras tropas agueridas. Caras alegres, felices, orgullosas, de madres, esposas, hermanos, hijos y de todo el pueblo, los reciben con calor y emoción. Se alcanzó la paz con honor y se alcanzaron con creces los frutos del sacrificio y el esfuerzo. Hoy no perturba nuestros sueños la constante inquietud por la suerte de nuestros hombres en combate a miles de kilómetros de su tierra.

Crea el enemigo que el regreso de los combatientes constituiría un problema social por la imposibilidad de asignarles empleo. Gran parte de estos hombres, además de los cuadros militares, tenían en su Patria un empleo y ellos regresan o a otros mejores. Ni uno solo ha quedado en el olvido; muchas veces antes de regresar a la Patria conocían ya cuál sería su tarea.

De aquellos jóvenes del Servicio Militar que recién salidos de las escuelas de enseñanza media solicitaron voluntariamente el honor de cumplir misión internacionalista en Angola, ni uno solo ha tenido que esperar para ocupar un lugar digno en las aulas de estudio o entre las filas de nuestro pueblo trabajador.

Nuestra Patria trabaja intensamente en ambiciosos programas de desarrollo económico y social, no se guía por las leyes irracionales del capitalismo y tiene un sitio en el estudio, la producción o los servicios para cada hijo del país.

Ningún familiar allegado de los que cayeron en cumplimiento de la misión, o sufrieron lesiones graves, quedó en el olvido. Ellos recibieron, reciben y recibirán toda la atención y la consideración a que los hizo acreedores el noble sacrificio de sus seres queridos y su propia conducta abnegada, desinteresada y generosa hasta el heroísmo.

Los cientos de miles de cubanos que cumplieron misiones internacionalistas militares o civiles, contarán siempre con el respeto de las presentes y futuras generaciones. Ellos multiplicaron muchas veces las gloriosas tradiciones combativas e internacionalistas de nuestro pueblo.

La Patria que encuentran a su regreso está entrecada en una titánica lucha por el desarrollo, a la vez que continúa enfrentándose con ejemplo dignidad al criminal bloque del imperialismo, lo que se viene a sumar ahora la crisis surgida en el campo socialista, de la que sólo podemos esperar consecuencias negativas en el terreno económico para nuestro país.

No es precisamente sobre la lucha antimperialista ni sobre los principios del internacionalismo que se habla hoy en la mayoría de esos países. Ni siquiera esas palabras se mencionan en su prensa. Tales conceptos están virtualmente borrados allí del diccionario político. En cambio, los valores del capitalismo están cobrando injustas fuerzas esenciales.

Capitalismo significa intercambio desigual con los pueblos del Tercer Mundo, exacerbación del egoísmo individual y del chovinismo nacional, el imperio de la irracionalidad y la anarquía en la inversión y la producción, sacrificio despiadado de los pueblos a leyes ciegas en la economía, el imperio del más fuerte, la explotación del hombre por el hombre, el salvajismo que pueda. El capitalismo en el orden social implica muchas cosas más: prostitución, droga, juego, mendocencia, desempleo, desigualdades abismales entre las ciudades, agotamiento de los recursos naturales, envenenamiento de la atmósfera, de los mares, de los ríos. Se ven saqueos y, de modo especial, saqueos de las naciones subdesarrolladas por los países capitalistas industrializados. En el pasado significó colonialismo y en el presente la neocolonización de miles de millones de seres huma-

nos mediante métodos económicos y políticos más sofisticados, pero también menos costosos, más efectivos y despiadados.

EL CAPITALISMO Y SUS METODOS NO PUEDEN SER JAMÁS LOS INSTRUMENTOS PARA SACAR AL SOCIALISMO DE SUS ACTUALES DIFICULTADES

El capitalismo, su economía de mercado, sus valores, sus categorías y sus métodos no pueden ser jamás los instrumentos para sacar al socialismo de sus actuales dificultades y rectificar los errores que hubieran podido cometerse. Buena parte de esas dificultades surgieron no sólo de los errores, sino también del bloqueo riguroso y del aislamiento a que fueron sometidos los países socialistas por parte del imperialismo y las grandes potencias capitalistas que monopolizaron casi todas las riquezas y las tecnologías más avanzadas del mundo, producto del saqueo de las colonias, la explotación de su clase obrera y el robo masivo de cerebros a países que estaban por desarrollarse.

Guerras devastadoras, que costaron millones de vidas y la destrucción de la inmensa mayoría de los medios productivos acumulados, fueron desatadas contra el primer Estado socialista. Como ave Fénix, éste tuvo que surgir más de una vez de sus cenizas y prestó servicios heroicos a la humanidad como derrocar al fascismo e impulsar decisivamente el movimiento de liberación de los países todavía colonizados. Todo eso se quiere olvidar hoy.

Es repugnante que muchos se dediquen ahora, en la propia URSS, a negar y destruir la hazaña histórica y los méritos extraordinarios de ese heroico pueblo. Esa no es forma de rectificar y superar los incontestables errores cometidos en una revolución que nació de las entrañas del autoritarismo zarista, en un país inmenso, atrasado y pobre. No es posible tratar de cobrir ahora a Lenin el precio de haber hecho la revolución más grande de la historia en la vieja Rusia de los zares.

Los errores no hemos vaciado en impedir la circulación de ciertas publicaciones soviéticas que están cargadas de veneno contra la propia URSS y contra el mundo socialista. Lo que detrás de ellas está la mano del imperialismo, la reacción y la contrarrevolución. Ya algunas de esas publicaciones han comenzado a demandar el cese del tipo de relaciones comerciales equitativas y justas que se han creado entre la URSS y Cuba en el transcurso del proceso revolucionario cubano. En dos palabras: que la URSS cese de practicar con Cuba el intercambio desigual, vendiendo cada vez más caro y comprando cada vez más barato nuestros productos agrícolas y materias primas. Lo mismo que Estados Unidos hace con los países del Tercer Mundo o, en último término, que la URSS se sume al bloque yanqui contra Cuba.

El desmoronamiento de los valores del socialismo, el trabajo de zapa llevado a cabo por el imperialismo, unido a los errores cometidos, han acelerado el proceso de desestabilización de los países

socialistas en Europa oriental. La política diferenciada con cada país y la idea de minar desde dentro al socialismo, fue la estrategia largo tiempo elaborada y aplicada por Estados Unidos.

El imperialismo y las potencias capitalistas no pueden disimular su euforia ante los acontecimientos. Están persuadidos, no sin fundamento, que a estas horas el mundo socialista virtualmente ya no existe. En algunos de esos países de Europa oriental hay actualmente equipos completos de norteamericanos, incluyendo asesores del Presidente de Estados Unidos, programando el desarrollo capitalista. En días recientes, un cable trazó la noticia de que estaban fascinados por la excitante experiencia. Uno de ellos, funcionario, por cierto, del gobierno norteamericano, se mostraba partidario de replicar en Polonia un plan similar al del "New Deal"; con el que Roosevelt trató de mitigar la gran crisis del capitalismo, para socorrer a los 600.000 trabajadores polacos que se quedarán sin trabajo en 1990, y a la mitad de los 17,8 millones de trabajadores con que cuenta el país, que deberá recalcificarse y cambiar de empleo, como consecuencia del desarrollo de una economía de mercado.

El imperialismo y las potencias capitalistas de la OTAN están persuadidos, y no sin fundamento, de que a estas horas el Pacto de Varsovia ya tampoco existe y no es más que una ficción; que sociedades corrodas y minadas desde dentro serían incapaces de resistir.

¿PERO ES ACASO ABANDONANDO LOS MÁS ELEMENTALES PRINCIPIOS DEL MARXISMO-LENINISMO QUE PUEDE PERFECCIONARSE EL SOCIALISMO?

Se ha proclamado que el socialismo debía perfeccionarse. Nadie puede oponerse a este principio que es inherente y de constante aplicación a toda obra humana. ¿Pero es acaso abandonando los más elementales principios del marxismo-leninismo que puede perfeccionarse el socialismo? ¿Por qué las llamadas reformas tienen que marchar en un sentido capitalista? Si tales ideas tuviesen un carácter revolucionario, como algunos pretenden, ¿por qué reciben el apoyo unánime y exaltado de los dirigentes del imperialismo?

En insólita declaración, el Presidente de Estados Unidos se calificó a sí mismo como defensor número uno de las doctrinas que actualmente se aplican en muchos países del campo socialista.

Jamás en la historia una idea verdaderamente revolucionaria habría recibido el apoyo entusiasta del jefe del imperio más poderoso, agresivo y voraz que ha conocido la humanidad.

Nosotros, a raíz de la visita del compañero Gorbachov a Cuba en abril de este año, ocasión en que sostuvimos profundos y sinceros intercambios, expresamos públicamente ante la Asamblea Nacional nuestro criterio de que debía restarse el derecho de cualquier país socialista a construir el capitalismo si así lo deseaba, del mismo modo que exigimos el más estricto respeto al derecho de cualquier país capitalista a construir el socialismo.

Consideramos que la revolución no se puede importar ni exportar; un Estado socialista no se puede fundar por inserción artificial o simple trasplante de embriones. La revolución necesita las condiciones propias para ello en el seno de la propia sociedad, y sólo cada pueblo puede ser su propio creador. Estas ideas no están reñidas con la solidaridad que los revolucionarios pueden y deben brindarse entre sí. La revolución es, igualmente, un proceso en que se puede avanzar o retroceder; que, incluso, se puede frustrar. Pero un comunista, ante todo, tiene que ser valiente y revolucionario. El deber de los comunistas es luchar en cualquier circunstancia, por adversa que sea. Los comunistas de París supieron luchar y morir defendiendo sus ideas. Las banderas de la revolución y el socialismo no se entregan sin combatir. Rendirse es de cobardes y de gente desmoralizada, no de comunistas ni de revolucionarios.

El imperialismo hoy invita a los países socialistas de Europa a convertirse en receptores de sus excedentes de capital, desarrollar el capitalismo y participar en el saqueo de los países del Tercer Mundo.

Es sabido que una gran parte de las riquezas del mundo capitalista desarrollado proviene del intercambio desigual con esos países. Durante siglos los saquearon como simples colonias, esclavizaron a cientos de millones de sus hijos, y en muchas ocasiones agotaron sus reservas de oro, plata y otros minerales, los explotaron despiadadamente y les impusieron el subdesarrollo. Esta fue la consecuencia más directa y patente del colonialismo. Hoy los esquilman mediante los intereses de una deuda infinita e impagable, les arrancan sus productos básicos a precios miserables, les exportan sus productos industriales cada vez a mayores precios, les sustraen constantemente los recursos financieros y humanos mediante la fuga de capitales y cerebros, les bloquean el comercio mediante dumping, tarifas arancelarias, cuotas de importación, productos sintéticos sustitutivos salidos de su alta tecnología y subsidian a las propias producciones cuando no son competitivas.

Por eso el imperialismo quiere que los países socialistas de Europa se sumen a ese colosal saqueo, lo que parece no disgustar en absoluto a los teóricos de las reformas cada vez más listas. De ahí que en muchos de esos países nadie hable de la tragedia del Tercer Mundo y las multitudes descontentas sean orientadas hacia el capitalismo y el anticomunismo, y en uno de ellos hacia el pangermanismo. De ahí que en muchos de esos países nadie hable de la tragedia del Tercer Mundo y las multitudes descontentas sean orientadas hacia el capitalismo y el anticomunismo, y en uno de ellos hacia el pangermanismo. De ahí que en muchos de esos países nadie hable de la tragedia del Tercer Mundo y las multitudes descontentas sean orientadas hacia el capitalismo y el anticomunismo, y en uno de ellos hacia el pangermanismo.

Los Estados Unidos y a las potencias capitalistas les interesa ahora mucho más invertir en Europa oriental que en cualquier otra área del planeta. ¿Qué recursos puede esperar el Tercer Mundo, donde vive en condiciones inhumanas miles de millones de personas, de tal evolución de los acontecimientos?



SE NOS HABLA DE PAZ. ¿PERO DE QUE PAZ SE TRATA?

Se nos habla de paz. ¿Pero de qué paz se trata? ¿De la paz entre las grandes potencias, mientras el imperialismo se reserva el derecho a intervenir abiertamente y a agredir a los países del Tercer Mundo? Ejemplos tenemos de sobra.

El gobierno imperialista de Estados Unidos exige que nadie ayude a los revolucionarios salvadoreños y trata de chantajear a la URSS demandándole nada menos que cese total suministro de ayuda económica y militar a Nicaragua y Cuba, porque somos solidarios con los revolucionarios salvadoreños, aunque cumplimos estrictamente con nuestras obligaciones en relación con el armamento que suministra la URSS, de conformidad con los convenios suscritos entre naciones soberanas. Por su parte, ese mismo gobierno imperialista que exige el cese de toda solidaridad con los revolucionarios salvadoreños, ayuda al gobierno genocida y envía unidades especiales de combate a El Salvador, sostiene a la contrarrevolución en Nicaragua, organiza golpes de Estado en Panamá y el asesinato de dirigentes de ese país, ayuda militarmente a la UNITA en

Angola, a pesar de los exitosos acuerdos de paz en África sudoccidental, y continúa suministrando grandes cantidades de armas a los rebeldes de Afganistán, sin tomar en cuenta para nada la retirada de las tropas soviéticas y los acuerdos de Ginebra.

Hace apenas unos días aviones de guerra de Estados Unidos virrieron descaradamente en el conflicto interno de Filipinas. Independientemente de las motivaciones justas o injustas de los sublevados, que no nos corresponde a nosotros juzgar, la intervención de Estados Unidos en ese país adquire extrema gravedad y es reflejo fiel de la situación actual del mundo. Ese es el papel de gendarme que Estados Unidos se reserva no ya sólo para América Latina, a la que consideró siempre su patio trasero, sino para cualquier país del Tercer Mundo.

La consagración del principio de intervención universal por una gran potencia es el fin de la independencia y la soberanía en el mundo. ¿Qué paz y seguridad es la que espera a nuestros pueblos, como no sea la que nosotros seamos capaces de conquistar con nuestro heroísmo?

Es magnífico que desaparezcán las armas nucleares. Si ello no



fuera más que una utopía y lograra alcanzar algún día, sería de incuestionable beneficio e incrementaría la seguridad, pero sólo para una parte de la humanidad. Eso no le daría paz, ni seguridad, ni esperanza, a los países del Tercer Mundo.

El imperialismo no necesita armas nucleares para agredir a nuestros pueblos. Sus poderosas flotas distribuidas por el mundo, sus bases militares en todas partes y sus armas convencionales, cada vez más sofisticadas y mortíferas, son suficientes para cumplir su papel de dueño y gendarme del mundo.

Además, en nuestro mundo mueren cada día 40.000 niños que pudieran salvarse y no se salvan por el subdesarrollo y la pobreza. Como hemos dicho otras veces, y no está de más repetirlo hoy, es como si cada tres días estallara entre los niños pobres del mundo una bomba similar a las de Hiroshima y Nagasaki.

Los acontecimientos siguen su actual curso, si no se exige a Estados Unidos la renuncia a estas concepciones, ¿de qué nuevo pensamiento puede hablarse? Por esta vía, el mundo bipolar que conocimos en la posguerra se transformará, inexorablemente, en un mundo unipolar bajo la hegemonía de Estados Unidos.

En Cuba llevamos a cabo nuestro proceso de rectificación. Sin un Partido fuerte, disciplinado y respetado, es imposible desarrollar una revolución o una rectificación verdaderamente socialista. No es posible llevar a cabo semejante proceso calcinando al socialismo, destruyendo sus valores, desprestigiando al Partido, desmorozando la vanguardia, renunciando a su papel dirigente, liquidando la disciplina social, sembrando el caos y

la anarquía en todas partes. Así se puede promover una contrarrevolución, pero no cambios revolucionarios.

El imperialismo yanqui piensa que Cuba no podrá resistir y que la nueva situación surgida en el campo socialista le permitirá doblegar inexorablemente a nuestra revolución. Cuba no es un país donde el socialismo llegó tras las divisiones victoriosas del Ejército Rojo. En Cuba, el socialismo lo forjamos los cubanos en auténtica y heroica lucha. Treinta años de resistencia al más poderoso imperio de la tierra que quiso destruir a nuestra Revolución, dan testimonio de nuestra fortaleza política y moral.

Los que estamos en la dirección del país no somos un grupo de advenedizos inexpertos, recién llegados a cargos de responsabilidad. Salimos de las filas de los viejos luchadores ant imperialistas de la escuela de Mella y de Gulteras, de las filas del Moncada y del Granma, de la Sierra Maestra y de la lucha clandestina, de Girón y de la Crisis de Octubre, de 30 años de resistencia heroica a la agresión imperialista, de grandes hazañas laborales y de gloriosas miliones internacionales. Hombres y mujeres de tres generaciones cubanas se reúnen y asumen responsabilidades en nuestro aguerrido Partido, en la organización de nuestra maravillosa vanguardia juvenil, en nuestras poderosas organizaciones de masas, en nuestras gloriosas Fuerzas Armadas Revolucionarias y en nuestro Ministerio del Interior.

En Cuba, Revolución, socialismo e independencia nacional, están indisolublemente unidos.

A la Revolución y al socialismo, debemos hoy todo lo que somos. Si a Cuba regresara alguna vez el capitalismo, nuestra independencia y soberanía desaparecerían para

siempre, seríamos una prolongación de Miami, un simple apéndice del imperio yanqui, el cumplimiento de aquella repugnante profecía de un presidente de Estados Unidos en el siglo pasado cuando pensaban anexar nuestra isla y dijo que ésta caería en manos de ese país como una fruta madura. Para impedirlo hoy, mañana y siempre, habrá todo un pueblo dispuesto a morir. De nuevo cabe repetir aquí ante su propia tumba la frase inmortal de Maceo: "Quien intente apropiarse de Cuba recogerá el polvo de su suelo anegado en sangre, si no perece en la lucha".

Los comunistas cubanos y los millones de combatientes revolucionarios que integran las filas de nuestro heroico y combativo pueblo, sabremos cumplir el papel que nos asigne la historia, no sólo como primer Estado socialista en el hemisferio occidental, sino también como inaudiblemente defensores en primera línea de la noble causa de los humilades y explotados de este mundo.

Nunca hemos aspirado a que nos entreguen la custodia de las gloriosas banderas y los principios que el movimiento revolucionario ha sabido defender a lo largo de su heroica y hermosa historia, pero si el destino nos asignara el papel de quedar un día entre los últimos defensores del socialismo, en un mundo donde el imperio yanqui lograra encarnar los sueños de Hitler de dominar el mundo, sabríamos defender hasta la última gota de sangre este baluarte.

ELLOS MURIERON LUCHANDO POR LA DIGNIDAD Y LA LIBERTAD DE TODOS LOS HOMBRES

Estos hombres y mujeres a los que hoy damos honrosa sepultura

en la cálida tierra que los vio nacer, murieron por los más sagrados valores de nuestra historia y de nuestra Revolución.

Ellos murieron luchando contra el colonialismo y el neocolonialismo.

Ellos murieron luchando contra el racismo y el apartheid.

Ellos murieron luchando contra el saqueo y la explotación de los pueblos del Tercer Mundo.

Ellos murieron luchando por la independencia y la soberanía de esos pueblos.

Ellos murieron luchando por el derecho al bienestar y el desarrollo de todos los pueblos de la tierra.

Ellos murieron luchando para que no existan hambrientos, mendigos, enfermos sin médicos, niños sin escuelas, seres humanos sin trabajo, sin techo, sin alimento.

Ellos murieron para que no existan oprimidos y explotados; explotadores ni explotados.

Ellos murieron luchando por la dignidad y la libertad de todos los hombres.

Ellos murieron luchando por la verdadera paz y seguridad para todos los pueblos.

Ellos murieron por las ideas de Céspedes y Máximo Gómez. Ellos murieron por las ideas de Martí y Maceo.

Ellos murieron por las ideas de Marx, Engels y Lenin.

Ellos murieron por las ideas y el ejemplo que la Revolución de Octubre expandió por el mundo.

Ellos murieron por el socialismo. Ellos murieron por el internacio-

nalismo.

Ellos murieron por la Patria revolucionaria y digna que es hoy Cuba.

[Sabremos ser capaces de seguir su ejemplo]

Para ellos: ¡Gloria eternal
¡Socialismo o Muerte!
¡Patria o Muerte!
¡Venceremos!

ENTRE BLANCAS Y NEGRAS

"Jaque Mate II"

El ajedrez tiene momentos para todo: luchar (ofensiva o defensivamente), sostener o, según el caso, abandonar. El Rey debe tener muy claras estas posibilidades como la que llegará a situaciones como la que resolveremos hoy.

Tal como se planteó la semana pasada, damos solución a la fantasía de ajedrez más conocida como "la jaula", que propone al blanco la tarea de sacrificar todas sus piezas y dar mate —en 16 movidas— sólo con un caballo. Recordemos que se puede dar el mate antes, pero la "leyenda" nos impone esta cantidad de movidas, "una por cada año de oscuridad y tristeza" (dijimos en el N° anterior).

A partir de la situación inicial, se llega a la final (ver diagramas) de la siguiente manera.

Desarrollo

1. P3A] - PxP; 2. D6R] - R5A;
3. P8R] - PxP; 4. D6A] - R5R
5. P3D] - PxP; 6. T4A] - C3D;
7. TxC] - PxT; 8. D6R] - R5A;
9. C3D] - PxC; 10. A6D] - PxA;
11. D6A] - R5R; 12. T4C] - C5A;
13. TxC] - PxT; 14. A5A] - PxA;
15. D5R] - PxD; 16. C6D mate.

El Rey ha quedado "enjaulado" por sus propias piezas (peones en este caso). Ha recibido una lección que no olvidará. El lector, por su parte, sacará como siempre más de alguna enseñanza y podrá establecer, además, las analogías pertinentes.



Situación inicial



Situación final

KORVEL

CARTELERA

Verano

En la I Escuela de Verano del Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz de Valparaiso, desde el 18 de diciembre y hasta el 18 de marzo, 3 de enero, en Avda. Pedro Montt 2322 desde las 19 horas: Política de derechos humanos, con el jurista Fanor Castillo.

Cumpleaños

Antonio Cadima celebra hoy, desde las 20 horas, en el Taller Sol, Arturo Prat 937, inaugurando su nuevo salón de actos.

Fiesta

La saíseteca Maestra Vida organiza una fiesta de disfraces para el 31 de diciembre. Barrio Bellavista.

Peña

Pedro Plaza y sus amigos. Peña Chile Rie y Canta, San Isidro 266 desde las 22 horas.

Viernes 22: Grupo Mensaje, Luis Hernán Oliviero y Luchó Rivera.

Sábado 30: Como hace 20 años: Silvia Urbina, Pedro Messone, Kiko Álvarez y Trío Lonqui. Invitados: Inés Carmona y Carlos Valladares.

Libro

"Los niños crecen con afecto" se llama el libro de Francisca Molina Barros y Adriana Muñoz Barrientos, que será presentado hoy. El lanzamiento de la obra estará a cargo de Gonzalo Figueroa y Sergio Molina, hoy a las 20 horas, en Candelaria Goyenechea 3820 (Centro comercial Lo Castillo).



SE APROXIMA UN TIEMPO NUEVO.
UN BUEN TIEMPO.
DE LA GENTE.
EL TIEMPO DE

Fortín
MAPOCHO



ESTAR
CON
LOS
TIEMPOS

SCIASCIA Y CHILE

Por Armando Uribe Arce



ARMANDO URIBE ARCE

El Viejo Congreso

Creo que así tenemos que empezar a llamarlo: "el viejo Congreso". Me refiero, por supuesto, al edificio que albergó durante tantos años las batallas políticas de nuestros legisladores. Era un edificio oratorio que dieron renombre en el siglo pasado a Enrique Mac Iver, Balmaceda, Carlos Walker Martínez, Melaquías Concha y Eulogio Altamirano y en este siglo a Arturo Alessandri, Miguel Cruchaga, Eduardo Frei, Exequiel González y Salvador Allende. Todos ellos —y muchos más que sería largo mencionar— llenaron con sus resonancias las severas murallas del recinto que muchas veces fue también escenario de recias peleas a bofetada limpia en un deporte dialéctico en que sobresalieron el Pincho Ojeda, González von Marées, el Cura de Catapilco y González Videla.

La historia del bello e imponente edificio —desbaratado hoy día por la picota del progreso (así se dice)— es breve, pero significativa. En la manzana comprendida entre las calles Compañía, Bolívar y Alameda el edificio se levanta la noble estructura arquitectónica cuya construcción comenzó en 1857 sobre los planos elaborados por el célebre maestro francés **Francisco Brunet des Bains**. Su discípulo, **Luciano Henault** prosiguió la obra que fue terminada por el notable arquitecto chileno **Manuel Aldunate**. Se inauguró en 1876, año en que comenzaron allí las labores legislativas. En 1895 un incendio interrumpió las deliberaciones de los "padres conscriptos" y destruyó gran parte del edificio; pero tres arquitectos extranjeros lo restauraron. Fueron ellos los franceses Doyere, y Joannon y el alemán von Moltke. Aprovechando los arreglos y modernizaciones de la construcción, se contrató al paisajista francés **Guillermo Renner**, quien consiguió el milagro de diseñar un hermoso jardín, verdadero remanso de paz en el centro procaz y envenenado de la capital.

De severa y rica ornamentación en que caprichosamente se enlazan columnas, frisos, tímpanos, escalas y pórticos que constituyen el sobrio marco de muchos cuadros, estatuas y bibliotecas, cabe preguntar, ¿dónde se albergará este patrimonio cultural y artístico? La pregunta es procedente, que fue el legado que el pueblo chileno nos entregó hace poco más de 100 años, en calidad de depositarios; no de propietarios.

Mario Céspedes

A fines de noviembre murió el escritor italiano (más exactamente siciliano), Leonardo Sciascia. PyP fue la única publicación chilena que le dedicó un comentario, en una columna de Carlos Ossa. Ahora, el poeta Armando Uribe, que vivió en Italia largos años de exilio, ha escrito para nosotros el artículo que nos honramos a publicar en esta página.

No tengo a mano los libros de Leonardo Sciascia. Tuve que dejarlos en París. Ahí nos encontramos con él todos los años. Antes que su enfermedad se agravara, pasaba algunos meses al año en esa ciudad. El resto del tiempo estaba en Roma, en Palermo y sobre todo en Racalmuto, su pueblo natal siciliano.

Creo que puedo estimarme su amigo. Podía. Su muerte me afectó de veras. Es el único escritor europeo de quien fui verdaderamente amigo. Me parecía chileno, sudamericano. Una combinación de **González Vera** y **Enrique Espinoza**, los inseparables. Ustedes pensarán que esto es provincialismo, pero comparo al gran escritor italiano con dos amigos de nuestras tierras. Es provincialismo. Pero Sciascia también era un provinciano. Cuando lo conocí me dijo: "Leyendo un libro suyo me doy cuenta que Sicilia es un país latinoamericano". —¿Y la mafia?, le pregunté. "Pero si ustedes la tienen...". Claro que en su país usa uniforme.

Hablábamos en italiano. De repente yo metía una palabra en castellano, porque él lo entendía bien y con frecuencia en sus libros copia citas en nuestra lengua; o inventábamos neologismos para darnos a entender. Me era muy fácil entenderme con él. Tan sencillo, tan quitado de bulla. Escribió en alguna parte de los sicilianos que prefieren son los silenciosos. Con él podíamos estar en silencio, sin molestia.

No quiero que crean que lo veía a cada rato y que nos llevábamos

juntos. Nos visitábamos como también se hacía en el Chile de antes entre escritores, con respeto mutuo, no en ocasiones especiales, sino espontáneos.

Interrumpo estas líneas porque tengo una cita aquí en el centro con un viejo poeta mi amigo. No muy mi amigo. Amigo no más. Nos juntamos en un Bar Inglés, en los sótanos del edificio Irarrázaval. Edificio historiado. En sus muros por la calle Agustinas se veía hace cuarenta años una desconchadura que, decían, había hecho una de las balas que disparó la **María Luisa Bombal** contra **Eulogio Sánchez Errázuriz**. Hace cuarenta años mi padre tenía su oficina en el quinto piso ahí. Yo estaba en humanidades, pero los días Miércoles mi padre me llevaba a su bufete (así decía) de abogado, para que me fuera acostumbrando. Hacía yo unas copias de amaneuense, con letra desapareja. Pero más me aburría; y con algún pretexto bajaba, iba a las librerías, y, como me las sabía de memoria, terminaba en el Bar Inglés, donde tomaba una Papaya, leyendo, ¿qué?, talvez Las Ovas de la Virginia Woolf en traducción chilena, entendiendo poco y por eso mismo fascinado, a la media hora volvía a subir. Me encuentro con el poeta C., y hablamos de tiempos y lugares pasados. De la pensión de familia en Punta Arenas regentada por las pulcras solteronas señoritas **Proust** y **Daudet**. (Es cierto). Y una palabra sobre un presente que parece remoto por lo anacrónico, arcaico y asombroso. La maratón de los poemas. Las 24 horas de lectura de poesía ininterrumpida; por la democracia, por cualquier cosa;

por el puro gusto. Es cierto: se produjo entre las doce del día Viernes pasado y el mediodía del Sábado siguiente. El poeta mi amigo fue a leer, me dice, "cuando pasó la canícula, en la tardecita, oscuro. Había un botellón de vino, y vamos, recién oídos, ¿había gente oyendo? Hubo toda la noche, a pesar de las dudas, porque en la alta noche o en la madrugada ralea la gente. Pero no. Gente hubo siempre". Siempre hay gente para la poesía! Y el poeta me pasa un libro suyo, dedicado a **Hernán del Solar**, que el autor encontró en una librería de viejo. "Donde el paco Rivano. Se muere alguien y él se tira como bultre encima de los libros que dejó. Así se hace de buenos libros". **Hernán del Solar**. Otro chileno que habría hecho buenas migas con Sciascia.

¿Por qué el parentesis? No sólo por el azar, maestro de vida. Más bien porque una historieta natural como ésta sería precisamente lo que yo le contaría a Sciascia si estuviese vivo, para que él me contara otra semejante siciliana.

Lo que más me gusta en sus libros son ciertos pasajes como ocasionales, cuando el protagonista en el curso de una encuesta moral bajo el pretexto de la política, política bajo formas policíacas, visita a un personaje secundario en la trama —esencial en la figuración estética que van trazando las historias de Sciascia, a través de su tapicería— y se encuentran ambos, protagonista y persona secundaria-esencial, como fuera del tiempo, en una habitación llena de libros cerrados, una gran mesa entre ambos, el personaje circunstancial en su poltrona, con un chaón sobre las piernas, hablando lentamente de las cosas más fundamentales para los hombres, la culpabilidad y lo difícil que es ser culpable, lo frecuente que es sin embargo, la necesidad universal, y **Mussolini** o el terrorismo, las **Fábulas de la ditadura** (Se hizo de un libro de apólogos). Dios, ¿no? Al menos una escena de esta índole, momentos estáticos, sin éxtasis, tranquilísimos en medio de la barahunda de las pasiones carnales (y la carne que más aparece en la obra de Sciascia es la del poder), pero en los cuales late un nervio de pasión espiritual —ese espíritu es a menudo el del **Ma**—, constituye el secreto de cada una de las novelas de Leonardo Sciascia.

¿Novelas? Son "nouvelles" en el sentido francés, "novelle" en italiano, relatos de mediana extensión. También el **Conte** (también en el sentido de lo contestatario; su traducción en película fue **Cadáveres exquílitos** —o **excelentes**). A cada uno lo suyo. Y cuántos otros. El **Conte** también tiene el ritmo, excelente y a veces hasta exquisito en la calidad. Para mí, el más grande de los prosistas europeos al momento de su muerte. El haber rechazado este intento de clasificación —también lo rechazó. Entre obras de arte no hay campeones. El escritor europeo que más me gustaba. Eso sí. Él se colocó sin la menor intención de

parangonarse, en la línea de Voltaire; el de los cuentos, el de los parlietos. Y varios de sus ensayos de indignación moral sobre hechos políticos.

El caso Moro por ejemplo, son de esa estirpe. Para confirmarlo, escribí también un *Candido*. Sus ensayos literarios son de lo más agudo. Prefiero los que tratan de autores de su isla, Pirandello, Lampugnà, el prodigioso poeta Lucio Piccolo (y uno se ve obligado a decir "prodigioso" precisamente porque lo cree poco elido, o nada aquí, pero es en verdad excelentísimo, este barón autor de *Canotos* (barco), y *Vitaliano Brancati*, su profeta de humanidad, así que escribí *Il bel'Antonio*. Los cuentos suyos son igualmente notables: *Los tios de Sicilia*, *Las parroquias de Regalpetra*, *El mar color de vino*, y sus notas de un *Diario* interesante, *Nero sul bianco*, *Cruclverba*.

Como ven, sin los libros en la mano, recuerdo (a pesar de la mala memoria que hace de las suyas, salvo cuando hablo de lo que amo) los títulos de muchos de sus libros —y podría seguir abrumándolos—, y vietas, epifanias de sus centenarios.

Aunque su persona misma se me va desdibujando. Era bajo, cetrino, modesto. Privadamente bondadoso. Cuando algo le parecía mal, emanaba frío. (Tal como Enrique Espinoza). Habitualmente dominaba en él un humor que no quería pasar por ingenio. Como en González Vera. En público, en política, en moral, podía ser feróz, mordaz, exacto.

Un último recuerdo. Hace unos diez años (no tengo archivo aquí ni llevo cuentas) le relaté con detalles el caso del encapuchado del *Estadio Nacional*. Ustedes saben la historia; y si no la saben, el siciliano Sciascia se las contará. Le mostré los documentos de sus confesiones en la Vicaría de la Solidaridad y a una periodista. Le pasé el recorte de la traducción francesa de ese texto estremecedor, que comienza como una obra literaria: "Yo soy el encapuchado del *Estadio Nacional*", y la columna que publiqué para presentarlo en *Le Monde Diplomatique*. Habíamos larguamente hablado de ese hombre, de su muerte acuchillada; sus faltas, su arrepentimiento, su sacrificio. Todo eso lo escribí en el penúltimo libro que publicara en vida.

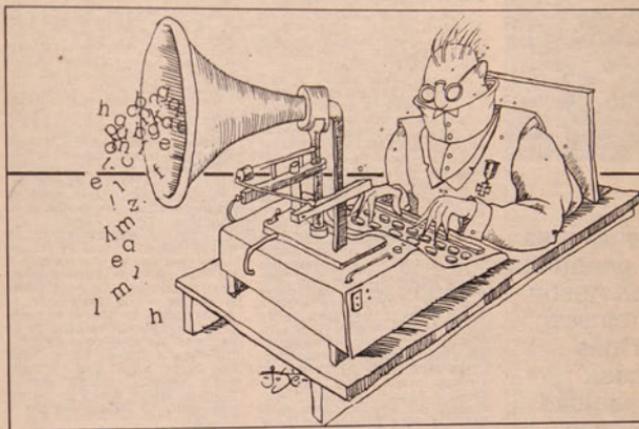
Y habíamos esa vez de nuevo de la mafia en sus versiones nacionales. Me dijo que a la "omertà" siciliana, la ley del silencio, la llamaban en Chile "honor".

contando el CUENTO

El amor y la muerte
Par Lagerkvist
(sueco)

Indicios pánicos
Cristina Peri Rossi
(uruguaya)

Peripicias del soldado
Alfonso Alcalde
(chileno)



EL AMOR Y LA MUERTE

Una noche paseaba las calles con mi amada, cuando al pasar ante una casa de lúgubre aspecto, abríose repentinamente la puerta y un Amorcillo dio un paso fuera de las sombras. Mas no era un Amorcillo común —frágil, delicado y artísticomico—, sino un hombrazo pesado y formado, con todo el cuerpo cubierto de pelos, que más parecía un guerrero bárbaro apuntándose con su rústico arco. Me disparó una flecha que me alcanzó en el pecho. Retiré después la pierna y cerré tras

de sí la puerta de aquella casa semejante a un castillo hosco y sombrío. Yo caí, pero mi amada advirtió mi caída, pues, de lo contrario, se hubiera inclinado sobre mi cuerpo y habría tratado de socorrerme. Mas como siguió, sin detenerse, comprendí que no se había dado cuenta de mi caída. Mi sangre corrió tras ella, durante un rato, como un arroyuelo, hasta que se detuvo cuando ya no pudo alcanzarla.

INDICIOS PANICOS

Siempre imagino que mi madre tiene nada más que veinticinco años (la edad que ella tenía cuando yo nací) de ahí que me enfurresca si la oigo arrastrar los pies, cloquear, toser; pensar como una vieja. No entiendo por qué a los veinticinco años le han salido arrugas ni me explico cómo siendo tan joven se acuesta tan temprano.

Si en algún momento de pavorosa luzidez advierto que es una vieja, tal descubrimiento me llena de horror, por lo cual trato inmediatamente de expulsar dicho conocimiento de la luz de mi conciencia, de manera que enseñaguda recupera su veinticinco años.

Ella me trata a mí continuamente como si fuera una niña, por lo cual nos entendemos perfectamente. No

insisto en crecer, porque sé que es inútil; para nosotras dos, el tiempo se ha estacionado y ninguna cosa del mundo podría hacerlo correr. Moriré de cinco años y ella de veinticinco; a nuestros funerales asistirá una muchedumbre de ancianos niños y de niños que jamás llegaron a crecer.

PERIPECIAS DEL SOLDADO

Yo le dije al mariscal de campo con todo respeto: —Usted me envía al matadero. Está previsto que en este ataque nadie escapará con vida. Ahora bien, usted me obliga a disparar con este torpe fusil que tiene un corcho en la punta, mi general. Usted me dice que esperemos la hora cero para con las ametralladoras camufladas en las casamatas. Mi capitán, no es que yo sea cobarde. Saludo a la bandera antes de partir, soy joven, difícil sostener que tengo derecho a la vida porque la guerra es la guerra, eso está claro, mi cabo, pero el hecho de que yo me haya enredado con su mujer, después de todo, se puede arreglar con un trato de caballería. En todo caso cuando se acueste con ella dígame que mis últimas palabras fueron: ¡Viva la patria, viva el amor!, pero no le dé mayores detalles cuando se ponga a llorar y saiga a buscarme en medio de la noche, mi sargento cornudo.

Chile

Walesko Instrumentos Musicales

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Melodífonos - Panderos
Fundas - Estuches

ACCESORIOS EN
GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 + 380074
SANTIAGO - CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVIOS A PROVINCIA

ESCADALOSOS MISTERIOS EN HOLLYWOOD

Para el periodista norteamericano John Austin, que acaba de editar el libro *Hollywood's unsolved mysteries* (que se podría traducir como *Los misterios ocultos de Hollywood*), la ciudad del cine es una auténtica Sodoma y Gomorra de los tiempos modernos. Avala esa exageración en que la comunidad hollywoodense se actúa como una autárquica mafia, utilizando los mismos métodos de seguridad y venganza (la famosa *omertà* siciliana).

Se trata, según Austin, de "una ciudadanía oligárquica en la cual la ley y la norma civil no tienen valor. Empeñada en defender su castillo de riqueza, lujo, fama, éxito, el reino del celoso está organizado como una secta masónica y mafiosa que tiene como máximo código el silencio y también la venganza para los que habían demasiado".

Los paraos sucios se deben lavar en el mismo Hollywood y quien se atreva a violar tales postulados —afirma Austin— es considerado un traidor sobre el que debe caer, prestamente, todo el rigor de la venganza. "Esta era una verdad a voces, sobre todo en los años de oro de Hollywood, entre los 30 y los 60, cuando "la fábrica de estrellas" estaba en manos de jefes-dictadores capaces de transformar en hermoso el mal tiempo", sostiene también Austin, agregando: "Eso sigue ahora vigente. Como en el caso de John Belushi, el joven cómico norteamericano que murió víctima de una sobredosis de droga. De su trágica muerte se ha ocupado en un libro uno de los más grandes periodistas estadounidenses, Bob Woodward, que se hizo famoso por su denuncia del escándalo Watergate. Con su libro ha puesto un espejo en el rostro de Hollywood para que reconozca su propia responsabilidad en la muerte de Belushi. Y sus amigos o presuntos amigos no lo han tomado con agrado". Al punto de poner toda clase de obstáculos para la realización del filme *Wired*, basado en la investigación de Woodward.

EL CASO HOLDEN

Amigo personal de Ronald Reagan y aun antes de los ex presidentes Dwight Eisenhower y Richard Nixon, William Holden —el famoso actor de *El precio de una vida*— fue utilizado para consignar mensajes reservados a varios líderes africanos y chinos, evitando que pasaran por canales diplomáticos. El actor realizaba continuos viajes, dice Austin, pero todos estaban envu-

tos en el más denso misterio.

El autor de este apasionante libro señala que Holden era un alto y calificado agente de la Central de Inteligencia (CIA) y que fue la misma organización la que estuvo comprometida en su súbita y extraña muerte. Las circunstancias de su deceso nunca fueron del todo aclaradas. El médico legista de Los Angeles, Thomas Noguchi —exonerado de ese cargo años más tarde por considerarlo demasiado escrupuloso— sostuvo que la característica de la fractura en la cabeza de Holden era de tal magnitud que hacía muy improbable la tesis de una muerte accidental.

Se dijo que Holden, demasiado adicto a descubrir el fondo de la botella, había muerto de un golpe que hundió su cráneo, cuando no podía sostenerse por su estado de embriaguez. Para el legista Noguchi esa alternativa no sólo era absurda, sino que nadie podía dañarse de esa manera con una simple caída accidental.

Lo curioso, sostiene Austin, es que el cuerpo sin vida de Holden —que vivió sólo en una mansión— fue descubierto cinco días después de su fallecimiento y que ni siquiera el portero —que sabía que su patrón estaba en casa— se había preocupado por su desaparición. La camarera, que asistía diaria y prolijamente en su trabajo, se tomó dos días libres, por lo cual no había nadie presente cuando Holden azotó su cráneo contra un *plafonier*, según lo atestiguado por la policía.

«Muerte accidental u homicidio?», se pregunta Austin. «Nadie lo sabrá nunca. La investigación policial no aportó ningún dato importante».

EL CASO WOOD

Natalie Wood, que había saltado a la fama en *West side story* (conocida en Chile como *Amor sin barreras*), también tuvo una muerte trágica y que tampoco nunca fue clarificada. Austin dice que la muerte de Wood fue calificada como "los diez días que estremecieron a Hollywood".

La bella y talentosa actriz, que había llegado a la culminación de su carrera, se encontraba la noche del 21 de noviembre de 1981 a bordo del yate *Splendor*. Con ella estaban su marido Robert Wagner y un amigo, el también actor Christopher Walken. La versión que se dio a la prensa sobre la muerte de la estrella fue parca y simple: estaba borracha, cayó al agua, se ahogó. Y punto.

Pero los trascendidos que se susurraban en los más exclusivos círculos de Hollywood revelaban una verdad muy distinta, señala Austin. Natalie Wood flirteaba desde hacía ya tiempo con Walken —con quien había terminado de rodar la película *Brainstorm* y, por cierto, Wagner —que era tan caloso como un personaje de ópera— se sentía bastante incómodo. La noche de la desgracia, cuando el alcohol había nublado las mentes, se desató una furiosa lucha a bordo del yate. Alguien golpeó a Natalie o la tiró al mar. Sus gritos de socorro fueron escuchados por una mujer que se encontraba en un barco vecino. Wagner y Walken, según Austin, después de una rápida búsqueda abandonaron la escena y evitaron, cuidadosamente, el asalto de los reporteros.

El timonel del yate, un tal Davern, se mantuvo en riguroso silencio durante seis años. Cuando habló, revelando espinosas situaciones, era demasiado tarde para reabrir el caso o, al menos, nadie osó hacerlo.

EL CASO MORROW

El más reciente ejemplo de los misterios mafiosos de Hollywood se produjo durante el rodaje del filme *The twilight zone* (*En el confín de la realidad*), añade también Austin. En el curso de la filmación, que dirige John Landis, cayó un helicóptero e hizo estragos: murió el actor Vic Morrow y dos niños vietnamitas.

Productor y realizador fueron acusados de haber ignorado las normas de seguridad en nombre de los "efectos especiales". El tribunal, sin embargo, absolvió a todos. Y no sólo eso: un *cameraman* que tuvo la pésima idea de testimoniar en el proceso en contra de los productores, se encuentra desde hace dos años sin trabajo marginado por la mafia hollywoodense.

Para los ejecutivos y la comunidad de la ciudad del cine, que los *cadáveres excelentes* deben ser rápidamente sepultados, sobre todo cuando tras ellos hay historias que rozan la tenebrosidad y el delito. John Austin, un periodista que durante 30 años se dedicó al cine, periodista, cinematográfico, decidió ponerse serio y el resultado está a la vista. Lo que más les duele a los mafiosos de Hollywood es que haya sido uno de los hombres de confianza quien haya revelado el lado oculto de escándalos apenas susurrados.

L. H.



William Holden: sabía demasiado. Lo habría asesinado la CIA.

Las revelaciones del periodista John Austin estremecen a la más famosa comunidad cinematográfica del mundo.



Natalie Wood: fue lanzada al mar por celos.



El Escorial

Bar • Restaurant • Fuente de Soda

MENU ECONOMICO: 3 platos y postre

ESPECIALIDAD: • Chorillanas

• Calugas de Pescado • Cola de Mono

Freire 534, Frente al Parque Italia
VALPARAISO Fono: 219002



EL CLUB PERUANO

ENRIQUE BORQUEZ M. Concesionario

Comida típica peruana con su auténtico sabor

Ordenes por

Manifestaciones

Atención Delegaciones

Vierne: Música Criolla Peruana y Ballable de Salsa

Almuerzos Ejecutivos:

Menús Especiales

Parillades y Curantos

MIRAFLORES 443 • Santiago • F. 382917

La lluvia negra es peor que el smog.

LA LLUVIA NEGRA EN CHILE ES PEOR QUE EL SMOG. LOS JAPONESES SON MAFIOSOS

El año cinematográfico en Chile se ha cerrado con el estreno de tres productos absolutamente taquilleros: *Batman*, *Oliver* y su *banda* y *Condena brutal*. Se esperó el día navideño para lanzarlos a la canchalesa avidez de los aficionados a las emociones fuertes, a las aventuras rugientes, morbidas y prototípicas. El cine, deshinibida avalancha de sueños y frustraciones, aparece de esa manera como una codificación de estímulos y salvaciones. Tal vez el público ignore que tras esos títulos tan extensamente promocionados y publicitados, se oculta la tenaz lucha de tres de las más grandes productoras norteamericanas: Warner Bros, Walt Disney y Paramount, que tratan de competir, con uñas y muelas, en la conquista del cada día más evanescente mercado del cine.

También se esperó el tramo final del año para exhibir *Lluvia negra* (*Rain black*, Estados Unidos, 1989), una de esas películas de alto costo y de llamativo argumento, que consiguen —de alguna forma— atrapar a pequeñas multitudes. Esta vez el detective de turno es Michael Douglas (cada vez más parecido a su padre, el ya veterano Kirk), que no alcanza a tener la dimensión que aparentaba. Al Pacino en *Obsesión prohibida* o Don Johnson en *Armado hasta los dientes*, aunque sigue la misma huella de escepticismo, dureza y rebeldía ante sus burocratizados superiores. Es la moda que ha puesto de relevancia el cine norteamericano.

Lluvia negra introduce, sin embargo, una novedad en este tipo de filmes, que hacen de la violencia (tanto física como verbal) su notorio caballo de batalla: la mafia japonesa, conocida como *Yakuza* y que, a diferencia de los *camorristas* napolitanos o los conjurados de Sicilia, no operan en el campo de narcotráfico. Se dedican, de preferencia, a los metales, falsificaciones y extorsiones diversas. Es por lo menos lo que ilustra la película.

UNA MONTAÑA EXCREMENTICIA

"La mierda se desliza por la montaña", dice un policía al comienzo del filme, ejemplificando que en la corrupta Nueva York todo es posible, hasta que actúe sin ningún tipo de delicadeza el bandajado nipón. El director Ridley Scott, un británico de 50 años, que tuvo cierta figuración por *Alien* (1979) y *Blade Runner* (1982), se empeña en demostrar que el mundo tal cual lo concebimos, está regido por el mal (un mal que debiera ir en mayúsculas) y por una evidentiaria decadencia, afirmada sin fundamentos en los avances tecnológicos, que Scott también



Michael Douglas, todavía no está a la altura de Kirk, su padre.

utiliza sin ningún tipo de alienaciones.

La mayor parte de la acción (y vaya qué acción!) transcurre en Osaka, un puerto japonés de 3,5 millones de habitantes, donde parece concentrarse lo más selecto de la mafia o la *Yakuza* (que no se debe confundir con los *jacuzzi*, que es otra historia). Por azares que no es el caso permORIZAR, llegan hasta allí dos policías norteamericanos que se ven absurdamente comprometidos en la persecución de un activo, sanginario y descentrado rufián japonés, que en la película llaman Sato, nombre demasiado económico para la enormidad de sus tropelías.

También en Osaka la misma sigue deslizando por la montaña, aunque sin mermar la violencia en las cosas y en los hombres. Se establece que los códigos de entendimiento humano son diversos y mucho menos comprensibles para un alma educada en la sacrosanta tradición occidental (esta vez no se sabe si también cristiana).

NORMAS DE ESTILO

El estilo de Scott, naturalmente, es no avasallante y como en otros filmes de la especie (sin *Yakuza*) lo más cautivante se encuentra en el diálogo; irónico a veces, tremendista otras, pero por lo general ligero en expresiones populares y patechadas que logran hacer sonreír a ciertos espectadores. Fue una

cláusula de hierro del cine norteamericano la utilización de un lenguaje fluido, pero nunca impregnado de lo que algún slúctico llamaría "palabras tuertes". Ahora se ha hecho un asunto habitual recurrir al idioma de todos los días, ese que se habla, sin contrapeso, en el bar, la calle, las casas decentes.

Todo lo descrito, sin embargo, no sirve de mucho. En el momento de las evaluaciones se llega —con infinidad de tristezas— a la irremediable conclusión de que *Lluvia negra* (*Rain black*, como se prefiera) es un producto híbrido, que tiene buen arranque, un inicio que crea falsas expectativas y que a medida que avanza se va desmoronando en la obviedad y en deslumbrantes fantasías del protagonista (fantasías que él concreta, pero que el espectador rechaza por inverosímiles y desligadas de toda coherencia narrativa).

Es estilo de Scott, apellidado agresivamente escocés, no economiza medios para hacerse ostensible y hasta puntaje —no advierte, sin embargo, que los elementos que usa son rampónes y decididamente inútiles.

Con respecto a Michael Douglas, nos gustaría decir que fueron más importantes los filmes que protagonizó su padre, a pesar de que Michael haya accedido tempranamente a un Oscar por su actuación en *Wall Street*, esa pequeña historia del capitalismo salvaje. C.O.

Silvana

Tenía solamente 59 años, pero cuando apareció en *Arroz amargo*, ese filme categorico de Giuseppe de Sanctis, apenas había cruzado la barrera de los 20. Y todos nos sentimos, de alguna manera, cautivados por su presencia física: nadie apreció si era una buena o mediocre actriz. En ese tiempo la vida estaba pateada por otras urgencias.

Aunque estaba fascinado por la pujanza del neorealismo italiano, una escuela cinematográfica que se expresaba de manera algo tremendista (no nos dámos cuenta de que Italia había soportado a Mussolini y una guerra devastadora), lo que atrajo a miles de espectadores, entre los cuales me contaba, fue esa campesina robusta y arisca, profundamente latina, que animaba cada escena de *Riso amaro*, donde apareció por primera vez Raf Vallone, que cambiaba el periodismo por la actuación.

Silvana Mangano, estrella ilustre del cine italiano, se fue de este mundo la semana pasada, reducida por un cáncer pulmonar, que se cuidó de mantener en silencio. En su vida privada fue discretísima: sólo se sabía algo de ella cuando aparecía en un filme. Después se escondió en una sabia y dulce intimidad, como si no existiera, como si fuera un puro milagro del cine.

Silvana tenía, al margen de su serena belleza, un talento de actriz que no fue desvirtuado por la fama ni por el éxito fácil. Su última aparición cinematográfica se produjo en 1987, cuando intervino en esa pequeña joyita titulada *Ojos negros*, haciendo el rol de la damnificada esposa de Marcelo Mastrolanni.

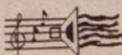
Uno de los grandes críticos del cine italiano, Guido Aristarco, señalaba que Mangano, que también actuó en algunos filmes de Pier Paolo Pasolini —había constituido uno de los casos más ejemplarizadores: nunca la tentó el divismo, la o la ilusión de sentirse una actriz irremplazable.

Mangano entra en la galería de los grandes del cine, no por su forma de actuar, sino por haber intervenido en siempre vitales historias, por haber creado personajes que estuvieran a su altura, haber elegido siempre roles que tuvieran alguna manera de encantamiento para ella y el espectador.

Carlos Ossa

¡ PARA EL EXITO DE SU FIESTA !

Musica y luces apropiadas arriendo
Matrimonios, aniversarios,
manifestaciones, amplificación
de sonido, iluminación
Teléfono: 2222590



DE LO HUMANO
Y LO DIVINO

Los Inocentes

28 de diciembre, Día de los Santos Inocentes. Fecha memorable si uno se pone a recordar las bromas increíbles que tenían lugar en otros tiempos. Casi siempre por cuenta de los estudiantes, en picara confabulación con uno o dos periodistas y hasta con algún parlamentario. Famosa fue la llegada de un *ovni* que aterrizó en los lomajes ubicados detrás del Cerro San Cristóbal. La noticia apareció en grandes titulares con información tan detallada que fueron muchísimos los inocentes, incluidos medios de comunicación, que se movilizaron a comprobar el fenómeno. Entre los autores de la broma estuvieron José Toha, entonces dirigente estudiantil, y el "Negro" Jorquera, periodista de larga trayectoria.

O el nacimiento de sepiñillos en un modesto hogar del sector Mapocho. Todo estaba tan bien preparado que incluso existía la casa en la calle y con el número anunciados. El propio Allende —parlamentario entonces— fue, como médico, para certificar la noticia. La crónica no cuenta si él estaba también en la confabulación de inocentes.

Había bromas de todo calibre, livianas y pesadas. Pero a no se están. El mundo vive hechos reales demasiado dramáticos, a veces trágicos, y hoy cualquier noticia es creíble y seria.

Como lo que le está pasando a la balbuceante democracia chilena: algo que, en verdad, parece un atado de pesadimas bromas de inocentes.

Un Capitán General que sigue recibiendo homenajes y regalos conmemorativos por "su gran labor de estadista" (mientras los familiares de presos políticos son reprimidos y se les anuncian futuras represiones) y en la emoción de los discursos recuerda a los candidatos elegidos que "entregan un país en pleno desarrollo" y que espera que "continúen su labor".

De paso, anuncia que a partir del 11 de marzo ejercerá en plenitud sus funciones de Comandante en Jefe y, finalmente, como una broma escarnecedora contra los chilenos que votaron y ganaron en las urnas, designa senadores a dedo. Menos mal que entre ellos no están el *guatón* Romo ni el *Mamo* Contreras. Porque todo es posible, dentro de estas bromas.

Navidad en las poblaciones
CON INGENIO
Y ORGANIZACION

Estos niños, se organizaron en San Ramón para celebrar la Navidad. Son sus propios viejos pascueros.

Convertibles que usan bencina, idénticos a los que usan los "grandes". Muñecas que andan en triciclo; el *señ* de "fiesta" de la Barbie, junto a otros sofisticados y caros juguetes navideños, desfilan en los spots publicitarios que bombardean a los niños chilenos, a través de la televisión. Pero sólo unos pocos pueden acceder a ellos. Los otros —la mayoría— ni en sueños.

Para los pequeños que se ubican entre los seis millones de pobres que existen en nuestro país, no sólo los juguetes están vedados. Gran parte de sus familias no cuentan en esta Navidad ni siquiera con los recursos suficientes para preparar una cena.

Sin embargo, ante esta realidad, que no es exclusiva de este año, los pobladores han encontrado una ingeniosa respuesta: las pascuas populares.

"En mi población, San Ramón Viejo, hacemos la pascua popular desde 1974", cuenta Juan Carlos Vega, integrante de un grupo juvenil que este año participó en la organización de la actividad. Lo que los vecinos de ese sector consideran ya una tradición, se inició cuando un grupo de pobladores, enfrentados al horror y al miedo, imperante en 1974, quisieron que, a pesar de todo, pudieran estar unidos ese 25 de diciembre. Formaron el Centro Cultural "A" y organizaron un pequeño acto en el pasaje Los Claveles, que se inició a la una de la madrugada y terminó en la mañana del 25.

"En esa época pusieron cuatro

tablas y las taparon con un cubrecama. Ese era el escenario. De telón, había una sábana. Los mismos niños actuaron y se compartió uno que otro engaño", relata Juan Carlos.

Al principio eran pocos, pero sucesivamente, cada año, más vecinos se fueron sumando a la idea. Los problemas tampoco estaban ausentes. "Primero la Junta de Vecinos designada se molestó, porque pensó que la "A" del Centro Cultural se refería a Allende. Exigió que se definiera el nombre y los integrantes de ese momento le pusieron Alba. Más adelante, el centro se disolvió, pero la familia Silva, que estuvo en la gestación de la idea, siguió apesugando sola con la organización de la pascua popular".

La organización consistía en preparar actividades de financiamiento, en motivar a los vecinos para que eligieran sus candidatas a reina —que se coronan el 25— y a los niños para que preparen números artísticos y que dramatizan el "peñebre".

"Cada año es mejor. Me acuerdo que al principio el pasaje no estaba ni pavimentado, no teníamos luz. Después, llegó el pavimento, la luz y otros pasajes se sumaron. Como el 83, se integran a colaborar centros juveniles del sector. Este año, elegimos una candidata por pasaje de la población, y harta gente ayudó. Nos conseguimos un equipo de amplificación y con los recursos que juntamos en las actividades previas y con la ayuda de los que tienen negocios, organizamos una *once* para los niños. También hicimos actividades creativas y ellos actuaron como

todos los años".

En San Ramón Viejo, ubicado en el paradero 22 de Santa Rosa, todas las candidatas a reina obtienen un título —reina de la simpatía, de la belleza, de la solidaridad, etc.— y los vecinos que se han destacado en su compromiso con la comunidad, son reconocidos públicamente con un pequeño estímulo.

"Nosotros nos oponemos a la competencia y el individualismo que nos quiere meter la *fele*. Los jóvenes que participamos en la organización, sentimos que de este modo crecemos, que ganamos en amistad y organización. Además, sirve para alejarnos un rato de nuestros problemas, de la droga y el alcohol. Los *cabros* chicos se sienten felices. Los adultos, cada año más comprometidos, se sienten bien participando igual que los demás, y de tener la oportunidad de celebrar una bonita navidad, aunque no tengan plata. Eso nos ha unido mucho, y especialmente en el pasaje Los Claveles, nos sentimos orgullosos de nosotros mismos", dice Juan Carlos Vega.

El joven asegura que las pascuas populares han servido para iniciar una serie de organizaciones en beneficio de los pobladores y que este año, después del triunfo de Aylwin, la participación fue todavía más y tuvo un mayor contenido social. "Por ejemplo, este año hablamos de los Derechos de los niños", añade Juan Carlos.

NIÑOS CON INICIATIVA

En otro sector de la comuna de San Ramón, en la población Villa La Cultura, la iniciativa la tomaron

este año los propios niños. "Estábamos jugando en la calle y entonces ella —Ana Rosa Cifuentes— y otra niña dijeron "por qué no hacemos un club"... Ahí empezamos a juntar ropita chica y la empezamos a vender, para hacer una once con regalos para todos los niños de la población". Así nos contó José Luis Cordero, de nueve años, la forma en que nació la idea entre sus propios amigos.

Desde ese momento y aproximadamente durante un mes, los pequeños del campamento en tránsito, Villa La Cultura, ubicado en el paradero 23 de Santa Rosa, jugaron a reunir ropa usada y a venderla en sus propios pasajes, para celebrar la Navidad. También rifaron una canasta familiar. De ese modo pudieron, el sábado 23, compartir una taza de chocolate con todos los pequeños que se sumaron a la idea. Contaron también, con la ayuda de sus padres, que al ver la motivación de los niños, organizaron algunas actividades por su cuenta, para sumar recursos al fondo común y se encargaron de preparar la once.

"Este club lo hicimos porque este año la Muni no nos dio regalos... y porque el año pasado yo me quedé sin juguete y todos los niños andaban con juguetes y yo se los tenía que pedir prestados... eso, da vergüenza", explicó José Luis. Por su parte, Ana Rosa, de nueve años, señaló que los padres lo tomaron muy bien. "Nos dijeron que si estábamos en el club y nos organizamos, no importaba que no les diéramos regalos".

Osvaldo Cifuentes, el padre de la pequeña, contó que la iniciativa, surgida al calor de los juegos de los niños, no es tan casual. "Nosotros somos personas que participamos en organizaciones y ellos nos van imitando. Esperamos que con la transición democrática aumente la participación de los vecinos y que los niños, que esta vez nos tomaron la delantera, también puedan hacer lo propio en talleres infantiles. Sería un bonito regalo de Navidad".

LA IMPORTANCIA DE ORGANIZARSE

En la población Santa Oiga, desde el año 1984, la pascua popular fue asumida por el grupo juvenil Vallechi. La organización ha desaparecido ya, pero sus antiguos integrantes continúan con la tarea, porque cada año los vecinos se acercan a pedirles su ayuda, ante la inexistencia de una Junta de Vecinos Democrática. Este año, la pascua del sector estuvo dedicada a los hijos de los presos políticos, que, una vez más, no pudieron celebrar junto a sus padres o madres.

"Cerca de 60 personas estuvimos este año en la organización. Durante todo el día tuvimos actividades con los niños, pero también con los jóvenes y los adultos. La idea es que, además de celebrar y compartir, la gente valore la importancia de organizarse para dar respuesta a nuestros propios problemas", asegura Luis Molina, joven dirigente del sector.

Por otro lado, los pobladores este año participaron en mayor número y con más entusiasmo en la pascua popular "porque, mal que como, llegamos a Presidente y la gente está contenta".

Luis Molina explica que la pascua de los pobladores es muy diferente a la que aparece en televisión.

"Algunos de nosotros aprovechamos de recordar a los que han caído, a los que no están. Otros celebran la esperanza de iniciar un nuevo año, una vida nueva. También nos oponemos con nuestros propios medios a la publicidad, que es una burla para los que no tienen más que sus manos y su alegría".

En la zona norte de Santiago, también se celebraron numerosas pascuas populares. Es el caso de la organizada por el Taller de Arte y Cultura, El Plomo, del sector Viva-ceta. Este año, para los jóvenes integrantes de esa organización, fue especial. "No teníamos nada planificado —cuenta Raúl Pino—. De pronto se nos acercó el presidente del club deportivo con otros vecinos y nos dijo: "Chiquillos, nosotros ponemos el chocolate y unos pesos que juntamos en un campeonato infantil, pero ustedes encárgense de la organización". Para nosotros este hecho es muy importante, porque fue la misma gente, los pobladores, los que tomaron la iniciativa y no esperamos que nosotros trajéramos todo hecho, como en otras ocasiones".

Los integrantes del taller, que en los años más duros de la dictadura, fueron catalogados por algunos vecinos de "terroristas", están contentos. Creen que lo sembrado en años de trabajo en beneficio de su población, recién se está cosechando.

Este domingo 24, pobladores y los jóvenes organizados, se las ingeniaron para ofrecerles una once a sus niños. Los hicieron cantar, reír y hasta emocionarse con una función de títeres; la actuación de los integrantes del taller y la participación de un vecino que se disfrazó de viejito pascuero. La actividad se hizo, como en muchas poblaciones, al aire libre, en la plaza del sector.

"Las pascuas populares son importantes, porque la gente se reúne y se sacrifica por el bien de los demás y no el propio —explica Raúl—. Se estrechan los lazos y ni las personas ni la organización son desconocidas. Creemos que eso va a ser muy importante más adelante".

Para los jóvenes de El Plomo los objetivos de la pascua popular son entregar un momento de diversión a los niños que no tienen otra oportunidad de hacerlo y, en segundo lugar, cambiarse la connotación económica, consumista, que se le da a esta fecha. "Que se deje de señalar Raúl Pino. "Además, esta pascua fue más importante que ninguna otra, porque la gente tiene la esperanza de que van a haber cambios. Para que eso se logre, es importante que se organice, a fin de hacer respetar sus derechos".

Por su parte, Raúl Pino agregó que para los jóvenes que participan, este momento es también especial. "Este sistema que ha destruido nuestra educación y nuestros valores. Los jóvenes —aunque lamentablemente no todos— estamos tratando de desarrollar todas nuestras fuerzas, para que esto cambie, para que sea como la Navidad nos sirven para buscar y darnos entre todos, nuevas respuestas".

En la gran mayoría de las poblaciones de Santiago y muchas de provincia, los pobladores celebraron este año, la Pascua a su manera. Según Oscar Peña, presi-



Los pobladores se las ingeniaron para pasar su "noche buena".

dente de la Coordinadora Metropolitana de Pobladores. "Esta fue tal vez una de las pascuas más pobres. Las instituciones que normalmente apoyan estas actividades, ayudaron muy poco. Las municipalidades no dieron juguetes. El IPC —el oficial— superó el 20 por ciento. No obstante, fue también una de las Navidades con más alegría. La felicidad de juntarnos nuevamente, de expresar la solidaridad, la fraternidad, la creación del pueblo —que son las pascuas populares— y, sobre todo, la esperanza en un futuro mejor, no muy lejano, fueron los regalos".

Alejandra Mattus

AL NORTE!

12	12	Enseñanza
13	13	Enseñanza
14	14	Enseñanza
15	15	Enseñanza
16	16	Enseñanza
17	17	Enseñanza
18	18	Enseñanza
19	19	Enseñanza
20	20	Enseñanza
21	21	Enseñanza
22	22	Enseñanza
23	23	Enseñanza
24	24	Enseñanza
25	25	Enseñanza
26	26	Enseñanza
27	27	Enseñanza
28	28	Enseñanza
29	29	Enseñanza
30	30	Enseñanza

FRENTE CADIMA vs. FLOPY
A FRENTE la poe-Cia & el caÑto
¡UNA PEEA EN CINEMASCOPE Y A MUERTE!

Locales comerciales no dieron abasto

NAVIDAD, FIESTA DE CONSUMO

Las elecciones del 14 postergaron la llegada del ambiente navideño. Viejitos pascueros, vendedores ambulantes de juguetes y desesperados padres inundaron las calles capitalinas desde el mismo día 15.

"No había comprado nada antes porque estaba preocupadísima por las elecciones —contó **Marta Castro**—. Como iba a salir de compras cuando no teníamos resultados en la mano. Después del triunfo de Aylwin me acordé que venían las fiestas de fin de año."

Los centros comerciales ampliaron su horario de atención, y permanecieron abiertos al público desde las diez de la mañana a las 23 horas, pero de todas maneras las colas y los tumultos impedían una atención expedita. Los jóvenes y muchachas especialmente contratados para estas fechas quedaron agotados:

"—Hasta antes de las elecciones tuvimos muy poco que hacer, cuenta **Carlos**, 23 años, empleado en un Pre-Uno. Los refuerzos nos mirábamos las caras. Pero desde el día siguiente, las cosas cambiaron, la gente no paró de comprar en todo el día."

Fue tanto el gentío, que debía esperarse el turno para pedir la compra, pagarla y también para retirarla del empaque. Una lo/a contó que debió visitar varias veces un local comercial para salir con lo que quería. "Estaba tan lleno que no podías acercarte a mirar, y mucho menos comparar precios", señaló. Consultados los compradores sobre el por qué habían esperado tanto para buscar sus regalos, la gran mayoría dio como respuesta las elecciones.

Marta Lines, quien realizaba sus compras apresuradamente entre el gentío del Parque Arauco, militante de Renovación Nacional, dijo que había comprado sólo mercadería antes del 14. "Pensé que podría escasear, que de ser elegido Aylwin los comerciantes podían guardar los alimentos más esenciales. Pero no sucedió nada de eso y ahora me veo atachada con las compras". Su amiga, **Juanita Orellana** señaló que ella no había comprado los regalos por "puro nerviosismo".

—Soy democratacristiana y trabajé por don Patricio. Estuve tan nerviosa hasta el día después de votar, que recién como el 18 me percaté que se venía encima el fin de año.

NIÑOS PRECOCES

Separados apenas por un par de metros, gran cantidad de lo/los vendieron tarjetas de Navidad con fines benéficos. Conocíquem, Cordam, Coanil, Conin, María Ayuda, el Patronato de la Infancia, los boys scouts y otros organismos instalaron sus puestos. Los precios oscilaron entre los 50 y los 60

pesos, y los jóvenes vendedores ganaron entre 18 y 25 mil pesos.

También se pusieron con tarjetas los dueños de quioscos de diarios. **Juan Moya**, dueño de dos, en pleno centro, dice que la venta de tarjetas se inició muy tarde. "Todos los años comienzan a venderse los primeros días de diciembre, ahora salieron recién desde el 16 más o menos. No vendí todo el stock".

La competencia en ese rubro fue enorme, al igual que la de los viejos pascueros. En el paseo Ahumada había dos por cuadra, más los que se instalaron en la Plaza de Armas. Al menos este año se pusieron de acuerdo en los precios, y cobraron 400 pesos por la foto. Claro que los viejitos confesaron que la pega estuvo floja.

—Sólo los muy pequeñitos se entusiasman con uno ahora, cuenta **Mario Jara**, 53 años, viejo pascuero por más de una década. Esta vez los cabros estaban más interesados en los candidatos que en la Navidad. Además, con los medios de comunicación, la gran mayoría sabe que el Viejo Pascuero es el papá.

PyP observó una singular discusión entre una mamá y su niño de siete años. Ella (**Marta Fuentes**) quería su hijo, **Alberto**. Se acercó a hablar con el Pascuero. El niño por su parte, quería tener una chapita de **Ricardo Lagos**.

—No quieres hablar con el viejito?, preguntamos a la mamá. —No, porque mi papá ya me dijo qué cosa me podía comprar. Yo quiero una chapita de Lagos. Antes aquí vendían.

—¿Quién es Lagos?

—Le apuntó con el dedo a Pinochet, dice mi hermana. Yo lo vi cuando fue donde yo vivo y la gente lo aplaudía. El **Ernesto** (un amigo) tiene una foto suya.

Muy pocos fueron los pequeños que se acercaron a conversar con los viejitos. **María Salazar**, de ocho años, prefirió enviarte una carta "porque no pueden haber tantos viejitos, hay uno solo no más".

PRECIOS EN EL CIELO

Caros estuvieron los juguetes este año, por lo que la mayoría de la gente recurrió a las tarjetas de créditos. Tiendas como Ripley, Falabella y Almacenes París no dieron abasto. Una vendedora de Falabella nos confesó que se había agotado el stock de muñecas. "La gente compró y compró a crédito. Muchos lo coparon con regalos".

Según los papás, no se podía hacer otra cosa. "Los cabros piden puras cosas caras. Ataris, computadores, programas, etc.", nos contó **Carlos Ahumada**, padre de tres varones entre ocho y trece años. "Hice temblar el crédito, porque la plata no me alcanzaba". Lo mismo le pasó a **María de la Luz Huerta**:

—Las niñas quieren *Stars Barbies* y los niños programas de computador. A mí, los míos me



Prácticamente imposible caminar por el centro.

pidieron uno de Bruce Lee. Al menos mi marido tiene tarjeta, o si no nos quedaríamos en la calle.

La muñeca más barata, que no hacía ninguna gracia, costaba tres mil 500 pesos. Las más caras llegaban fácilmente a los quince mil, al contado. Y ni hablar de los juegos electrónicos, todos sobre los cinco mil pesos.

Navidad de atochamientos, elecciones y candidatos, más parecida a una gran feria que a un acontecimiento de la fe cristiana. El lema fue comprar y vender con utilidades.

Marietta Santi



SERVICIOS DE LA CASA DE LOS MUSICOS

Estudio de Grabación	Antonia Lope de Bello 51 Fono 379799
Transporte para músicos e instrumentos	
Amplificación	
Sala de conferencias y encuentros	

A la venta:
"Memorias de la Dignidad"
 de Ismael Durán

Nicolae y Elena Ceausescu fusilados

RUMANIA: SANGRIENTO FINAL DE UNA PESADILLA

Se hacía llamar conductor. (En castellano, conductor). Pero éste era sólo uno de los títulos que le daban sus incondicionales.

En el reciente XIV Congreso del Partido Comunista Rumanía, celebrado en Bucarest el 20 al 25 de noviembre, *Hovieron sobre Nicolae Ceausescu los más extravagantes ditirambos: "Héroe entre los héroes de la stripes", "Fundador de la nueva Rumanía", "Genio político". Se dijo que su informe "magistral" era evidencia de su "actividad litánica". Después de todo, el mundo está viviendo en la "Epoca Nicolae Ceausescu". (I)*

La carrera política de este "genio de nuestro tiempo", que durante los últimos 24 años gobernó Rumanía con implacable ferocidad, llegó abruptamente a su término en el día de Navidad de este tumultuoso año 1989. Ceausescu y su esposa Elena murieron bajo las balas de un pelotón de fusilamiento, después de un juicio sumario en el que fueron acusados de genocidio y de crímenes gravísimos contra el pueblo.

El periodista José Miguel Varas, que estuvo en Rumanía hace un mes, escribe sobre estos sucesos y sobre lo que pudo ver con sus propios ojos.

Cuando asistimos en Bucarest el 25 de noviembre al banquete final ofrecido por Nicolae Ceausescu a los invitados extranjeros al XIV Congreso del Partido Comunista Rumanía, ningún signo exterior permitía imaginar que apenas 30 días después aquel régimen habría sido barrido por una insurrección popular y su jefe, fusilado.

Era evidente, por cierto, el contraste entre el optimismo blinado del Congreso, y su insistencia en supuestos éxitos en todos los frentes, y la torva realidad de una Bucarest en penumbras, tiritando de frío a consecuencia del racionamiento y con grave escasez de alimentos esenciales.

LA UNANIMIDAD

Pero no se percibían grietas, críticas ni protestas. Para Ceausescu, el Congreso del Partido fue ante todo "un admirable balance de nuestros grandiosos logros", con profusión de cifras extraordinarias.

En el majestuoso salón, revestido de feipa dorada, todo era unanimidad "perfecta" (una palabra que el conductor repetía con fruición). Ni una sola voz disidente. Ni la sospecha de la sombra de una duda.

Cada vez que la voz áspera y cascada del líder finalizaba un pasaje con ciertas inflexiones particularmente enfáticas, los tres mil 300 delegados se ponían de pie de un salto, con entusiasmo instantáneo y unánime (como esos públicos de los auditorios radiales de antaño que estallaban en sonoras carcajadas cuando se encendía una señal luminosa que ordenaba "risas") y prorrumpan en vítores y rítmicos aplausos.

Este ejercicio acompañado de consignas coreadas a compás, tales como "Ceausescu si poporul" (Ceausescu y el pueblo) o "Ceausescu eroism, Romania comunism". Luego, cuando el conductor movía hacia abajo ambas manos, extendidas horizontalmente, como un director de orquesta, se producía un silencio súbito y los tres mil 300 delegados volvían a sentarse, con caras de piedra.

LA OTRA REALIDAD

El panorama y las voces de la calle mostraban una realidad total-



Hace apenas 30 días, en el pínáculo del poder, Nicolae Ceausescu y su esposa Elena, en la presidencia del Congreso del PC rumano. Entre ambos, atrás, su hijo Nicu.

mente diversa de la que se exhibía en los informes, en los interminables reportajes de la televisión sobre las actividades de Nicolae y Elena, su inseparable esposa Elena, en segunda dirigenta del Estado, y en segunda dirigente del diario oficial "Scinteia", que parecía una anacrónica reedición del "Pravda" de los tiempos de Stalin.

Desde hace más de siete años la capital, Bucarest (alguna vez bautizada "el París de los Balcanes") y el país entero están sometidos a un estricto racionamiento de la energía eléctrica. A partir de las cinco de la tarde, en este período invernal, imperan las sombras. Y lo que es peor, impera el frío dentro de las casas.

La calefacción ha sido reducida en cuanto a horario y a grados (no más de 15), lo que es grave en una región de clima continental, donde no son raras temperaturas de 15 a 20 grados bajo cero.

Mucha gente se defiende del frío encendiendo todos los gases de sus cocinas, pero a menudo este recurso no da resultado porque la

presión del gas es insuficiente y porque a ciertas horas —sin previo aviso— el gas se corta. (Con el agravante de que puede volver cuando no hay nadie en casa, creando peligro de asfixia o de explosión por acumulación de combustible).

Las tiendas de comestibles son un desierto. En las carnicerías, las existencias se agotan a temprana hora, cuando las hay. A menudo, lo único que se encuentra son "las patriotas". Patitas de chanco, así llamadas porque es lo único del cerdo que se queda en Rumanía...

LA PERESTROIKA

Pero los problemas materiales, con ser graves, no fueron determinantes, por sí solos, al parecer, de la explosión de descontento que terminó por derribar a un régimen que de socialista sólo tenía el nombre y que era, en verdad, una dictadura personal, apoyada en una burocracia corrompida y en un rígido sistema policial.

Los vientos de la perestroika, que

azotan Europa del Este de un extremo a otro, llegaban también a Rumania, aunque el régimen extremara sus esfuerzos por ocultar las noticias de los portentosos cambios en desarrollo y, a la vez, por desacreditarlos a través de la prédica de una ortodoxia seudoleninista.

Al ansia de libertad, se agregaba la indignación por la evidencia de los privilegios y la corrupción en las altas esferas. Se criticaba bajo cuerda el nepotismo de la "familia real". Ceauseescu no sólo acumulaba los cargos de jefe del Estado y del Partido, sino que además su esposa Elena era Vicepresidenta Ministra, miembro del Buró Político y jefa del comité estatal encargado de la ciencia y la técnica. Su hijo Nicu, jefe administrativo de la región de Transilvania, fue designado miembro suplente del Buró Político. Su hermano el general Iliá Ceauseescu, era el responsable de la educación política en el Ejército. Un hermano de Elena (cuyo apellido de soltera era Petrescu) ocupaba el cargo de alcalde de la capital.

Circulaban rumores sobre cuentas secretas en Suiza y retiro del país de grandes cantidades de oro y enormes sumas de dinero.

ESTALLA TIMISOARA

El detonante fueron, finalmente, los sucesos de Timisoara, cuarta ciudad del país por su tamaño, antigua capital de la provincia húngara de Baneto, que fue incorporada a Rumania en 1918.

En el país ya una importante minoría húngara, estimada en un

millón 700 mil personas, que se concentran principalmente en Transilvania.

Allí, en los últimos años, el régimen ha estado aplicando una política de asimilación forzada de la población de origen húngaro y de destrucción de sus aldeas tradicionales, bajo el pretexto de una redistribución de áreas agrícolas y de los campesinos, en función de grandiosos planes de desarrollo. (Fue precisamente el hijo de Ceauseescu, Nicu, el encargado de llevar adelante esta tarea).

Las imágenes de los bulldozers arrasando las viviendas y las iglesias varias veces centenarias de las aldeas húngaras de Transilvania han causado indignación en Europa y particularmente en la vecina Hungría, que ha denunciado estos hechos como un "genocidio" ante la UNESCO y otros órganos de Naciones Unidas.

Dentro del país, esto hizo crecer el descontento, con la particularidad de que la población rumana no se dejó llevar a posiciones chovinistas, sino que ha solidarizado en general, con los campesinos de origen húngaro.

El 17 de diciembre recién pasado, la policía entró a la Iglesia calvinista de Timisoara para detener al joven pastor Laszlo Tokes, que se había convertido en un verdadero símbolo por su valerosa actitud de oposición y denuncia de la política del régimen. Estallaron muy pronto masivas manifestaciones, en las que participó gran parte de la población de la ciudad. Y vino la represión feroz. Las tropas cargaron contra la masa humana, disparando y haciendo uso de sus

bayonetas. Hubo cientos de muertos y miles de heridos. Más tarde, la mayor parte de los heridos que atestaban los hospitales fueron "repasados" en sus camas y los cadáveres sepultados apresuradamente en fosas comunes.

EL VUELCO

Los sucesos de Timisoara estremecieron al país y desataron el proceso de insurrección espontánea, que iba a culminar con el paso del Ejército al lado del pueblo, después de nuevas masacres en Bucarest.

Ceauseescu sintió, probablemente, la proximidad de su destino fatal cuando una multitud hostil lo interrumpió en varias ocasiones, el 21 de diciembre. La radio transmitió su discurso en directo. De pronto, la transmisión se interrumpió y en vez de su voz se escucharon cáncanos patrióticos. Luego, se reanudó el discurso... para interrumpirse de nuevo. Esto, varias veces.

Los acontecimientos de precipitaron. Surgió el Frente de Salvación Nacional, presidido por el ex Canciller Cornelio Manescu y del que forma parte, entre otros, Ion Iliescu, que fuera Secretario General del PC rumano hasta 1965, cuando fue desplazado por Ceauseescu. La poderosa fuerza policial del régimen la Securitate —un verdadero ejército— libró en los últimos tres días una lucha encarnizada contra las Fuerzas Armadas y el pueblo. Pero no parece que existan fuerzas capaces de detener el impulso del pueblo rumano en lucha por la libertad.

José Miguel Varas



Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Círculo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Círculo de Suscriptores del Diario La Epoca.

¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Círculo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, su suscripción al diario La Epoca es gratis.

Lláme ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 21235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.

CÍRCULO DE
Suscriptores **La Epoca**

N° 19640
Nombre: MARIA LUCILA COHEN
RUT 2.930
Fecha de Vencimiento 22-05-90

Hoy estar bien informado
es una necesidad.

DIARIO
La Epoca
La verdad a diario

Testimonio directo

PANAMÁ RESISTE EN LA MONTAÑA

Desde ciudad de Panamá, PyP recibió el testimonio directo de un chileno, que aporta antecedentes sobre la invasión norteamericana y sus efectos, y anticipa que los ocupantes van a enfrentar una larga y difícil lucha de guerrillas de carácter patriótico.

He aquí, textualmente, el relato de nuestro informante, que nos pidió reservar su nombre para evitar posibles represalias.

AVIONES "INVISIBLES"

"El bombardeo comenzó poco después de medianoche. Fue un bombardeo dirigido principalmente contra el cuartel central de las Fuerzas de Defensa. Un bombardeo muy preciso, los yanquis se jactan de eso, efectuado con cinco aviones F-117, invisibles al radar, y con sistemas *laser* para la precisión de sus disparos. El objetivo fue destruido casi totalmente, aunque los norteamericanos no consigieron lo que esperaban: liquidar a Noriega.

En cambio, provocaron incendios en numerosas casas de madera, muy pobres, que existen en ese sector. El resultado fue enorme número de heridos y muertos. La situación se agravó porque las ambulancias eran atacadas a tiros por las tropas norteamericanas. Nadie conoce la cifra real de muertos y heridos. Un enfermero del Hospital, en el barrio de Tatilla, me dijo que podría haber hasta mil muertos y más de tres mil heridos.

FALTA INFORMACION

Es el reino del rumor. La información es escasa y poco confiable. Se dice, por ejemplo, que hubo muchas bajas en Río Hato, en el centro del país, donde los aviones yanquis bombardearon la escuela de oficiales de las Fuerzas de Defensa, que tiene 500 alumnos.

Está en marcha una cacería de dirigentes del Partido Revolucionario Democrático, el partido de Omar Torrijos. En varios casos, la aviación norteamericana bombardeó casas de jefes militares, en operaciones de castigo e intimidación.

Pero el efecto parece haber sido el contrario. En estos días, hemos presenciado actos de heroísmo increíble, que no se esperaban. El pueblo se alza en defensa de su Patria y no se resignará nunca a ser colonia again.

Las únicas noticias provienen de la radio del Comando Sur del

Ejército norteamericano, donde un militar que habla un castellano dificultoso llama a la gente a entregar las armas que tenga. Y da listas de precios: 150 dólares por un fusil, 50 dólares por una granada, 1.500 dólares por un arsenal.

No se siente la presencia de autoridades o de un gobierno. Más bien hay anarquía. El canal 4 de televisión, que era vocero de los sectores políticos opositores, da algunas instrucciones por cuenta propia, que muchas veces son contradictorias. Ni siquiera se sabe cuál es exactamente la hora del toque de queda.

SAQUEO DESATADO

El saqueo ha sido algo impresionante. El panorama es dantesco. La opinión que prevalece es que el saqueo fue inducido por los propios ocupantes, tal vez para tener después la disculpa de "restablecer el orden". Una de sus primeras acciones fue soltar a todos los presos de la Cárcel Modelo. Presos comunes, delincuentes. Ellos iniciaron el saqueo. Después, la cosa se extendió.

Vino el pánico de que no hubiera alimentos. En estos casos, el ejemplo es contagioso. En los barrios populares brotó la consigna: "Sacar lo que sea... ¡Bush paga!"

En medio de todo esto, paradójicamente, no se han interrumpido los servicios esenciales: agua, teléfonos, luz.

RESISTENCIA

La resistencia continúa. Hace poco (el día 26) escuché bombazos y ametralladoras pesadas cerca de aquí. Pero lo fundamental es la lucha de guerrillas en el monte. Las Fuerzas de Defensa previeron la invasión y tenían planes bien elaborados para una lucha irregular prolongada en las zonas densamente selváticas de este país.

Creo que el fracaso de Bush es evidente; no logró capturar al general Noriega, que está refugiado en la Nunciatura Apostólica (la que no lo entregará); la resistencia nacional continuará quién sabe por cuánto tiempo, originando algo que puede ser un nuevo Vietnam, cerquita de Estados Unidos; y no ha logrado dar legitimidad ni credibilidad al gobierno del señor Endara, que juró en una base militar norteamericana... Así se van las cosas desde Panamá".

¡Esta es la historia de este chileno.

PRETEXTOS Y CAUSAS REALES DE LA INVASION

Cerca de 20.000 hombres apostados en las bases militares de la zona del canal y otros 15.000 subrepticamente trasladados desde EEUU en pocas horas, han dado curso a la intervención, ordenada personalmente por el Presidente Bush, y bombardeado, por tierra y aire, no sólo el Cuartel General y las unidades de las Fuerzas de Defensa de Panamá, sino barrios populares que han sido, además, ametrallados, allanados y donde se ha detenido, torturado y asesinado a cientos de panameños que han resistido la invasión norteamericana.

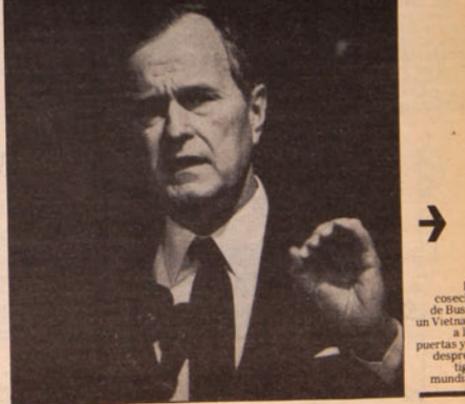
UN ALTO PRECIO

Bush, al intentar legitimar esta operación, ha dado como motivación: la protección de vidas de ciudadanos norteamericanos, la defensa de la democracia en Panamá, la captura del general Manuel Noriega acusado de narcotráficante, y la protección de la in-

tegridad del Tratado sobre el canal. En diversos sectores del *establishment* americano comienzan a interrogarse sobre el precio presente y futuro que EEUU pagará por la invasión.

Se trata de una invasión anunciada, deseada, planificada por los sectores más reaccionarios de la política norteamericana y del Pentágono desde el día mismo en que tángono desde el día mismo en que Omar Torrijos asumió la jefatura de la Guardia Nacional y estableció la Doctrina Torrijos que se anidó profundamente en la conciencia y en la cultura política de los mil panameños. Ella contempla la participación de las FFAA en el desarrollo nacional, el respeto a los humildes, la dignidad ante la dominación norteamericana, la búsqueda de progreso social y, sobre todo, la necesidad de recuperar la soberanía plena sobre el Canal.

Bush se había ya ocupado de Panamá como Director de la CIA y apoyó entusiastamente al entonces senador Reagan cuando éste se opuso a la firma del Tratado sobre el Canal de Panamá suscrito en 1977 entre Carter y Torrijos, que



La cosecha de Bush: un Vietnam a las puertas y el despegue mundial.



El verdadero objetivo de Estados Unidos no la democracia ni la lucha contra las drogas sino el Canal.

anulaba el Tratado de 1903 y establecía la entrega del Canal y de 14 instalaciones militares al gobierno panameño "a las 23 horas, 59 minutos y 59 segundos de 1999".

Desde el momento de la firma del Tratado los sectores nucleados en la dupla Reagan-Bush comenzaron a preparar la desestabilización de Panamá y expulsar a los militares nacionalistas del poder.

OBJETIVO ESTRATEGICO

El Canal es considerado un objetivo estratégico. El tránsito comercial y militar por el Canal de Panamá es uno de los más importantes del mundo, la utilización de la zona libre de Colón, la navegación bajo bandera de conveniencia registrada en Panamá, el nuevo oleoducto transistmico y el futuro canal a nivel del mar, representan para EEUU operaciones económicas y ahorros que ascienden a los mil millones de dólares anuales.

Pero además EEUU mantiene en territorio panameño importantes bases militares: Quarry Heights, ubicada en la zona de Balboa, cercada por una alambrada metálica que a lo largo de todo el Istmo divide Panamá en dos. Aquí funciona el Comando Sur del Ejército de los EEUU (Southcom) desde donde

se controlan las actividades militares y de inteligencia para todo el continente. Amador, dedicada a las unidades especiales. Clayton-Albrook fuerte y base aérea, Fuerte Sherman utilizada durante la guerra de Vietnam como centro de adiestramiento de los boinas verdes, Howard sede de la Air Force Special Operation Wing y del grupo de apoyo aéreo desde donde han partido los aviones bombarderos en esta ocupación. Corozal y la fatídica Base de la Escuela de las Américas.

Todo esto EEUU deberá desmantelarlo si se cumple el Tratado Carter-Torrijos a fines de 1999.

DESPUES DE TORRIJOS

Contra ello operó desde el inicio la Administración Reagan-Bush. Ya el documento de Santa Fe, que sintetizaba la política norteamericana para el continente, planteaba el objetivo de liberarse del general Torrijos, a quien calificaba de "dictador de extrema izquierda brutalmente agresivo" y recomendaba violando abiertamente el Tratado, colocar el Canal bajo la jurisdicción de la Junta interamericana de Defensa.

Sólo siete meses después de asumir Reagan el mando, un potente explosivo, colocado en el motorfófono de la avioneta en que

vijaba Torrijos, terminó con la vida del jefe de la revolución Panameña. La operación se denominó "Halcón" y de acuerdo a los datos de las FDP fue dirigida directamente por el general Wallace Nutting.

Asesinado Torrijos, y después de un breve periodo como Comandante de la Guardia del General Paredes, asume el general Manuel Antonio Noriega, conocido por EEUU ya que durante 15 años había mantenido los contactos oficiales con la CIA. Este general, que en el pasado se había distinguido por el haber sofocado la revuelta anti torrijista en Chiriquí y que desde muy joven abrazaba los principios nacionalistas de Torrijos, al asumir, en 1983, transformó a la Guardia Nacional en un ejército más profesional: las Fuerzas de Defensa de Panamá (FDP).

En 1985 Noriega rechazó energicamente la presión del Almirante Poindexter para que encabezara un contingente de invasión a Nicaragua y, por el contrario, reforzó su participación en el Grupo de Contadora lo cual provoca una fuerte irritación en la Administración Reagan.

A partir de ese momento comienza a prepararse una nueva fase de la desestabilización de Panamá que comprende una sostenida campaña de descrédito del general Noriega, ligándolo al narcotráfico y al lavado de dólares, destinada a convencer a la opinión pública norteamericana, a los gobiernos latinoamericanos y al propio pueblo panameño de la responsabilidad del general y de la imposibilidad de que siga al frente de las FDP.

La Administración Reagan encuentra algunos obstáculos en la campaña. Noriega es el autor de la Ley 23 contra el narcotráfico y bajo su mando las FDP han realizado numerosas acciones conjuntas con el Drug Enforcement Agency (DEA) que permitió capturar a 40 narcotraficantes que habían ingresado 1.500 kilos de cocaína en EEUU. Ello se ha mantenido en silencio, al igual que el hecho de que Noriega fue condecorado por la Interpol por su ayuda en la lucha contra el narcotráfico. Se ha silenciado también que el periodista Seymour Hersh, que encabezó desde el New York Times la campaña contra Noriega, declaró posteriormente al descubrimiento del Irangate que había sido el Almirante Poindexter quien le entregó la información, pero sin ninguna prueba efectiva de la culpabilidad del general.

Las elecciones de mayo del 89 a las cuales apuntaba EEUU para desbancar a Noriega dieron un

resultado favorable a la oposición pero en medio de tal ingerencia de EEUU y sin garantías de que cumplieran el tratado que Noriega mantuvo el control de la situación, sofocó el complot de noviembre último y gobernó hasta que la invasión lo obligo a esconderse.

Contrariamente a lo afirmado por Bush los verdaderos objetivos de esta intervención son: a) asesinar a Noriega que conoce demasiada información por su vínculo con la CIA y con el propio Bush, sobre las operaciones norteamericanas en el narcotráfico, en el Irangate y en la política centroamericana. Noriega vivo es un riesgo para EEUU, b) desarticular definitivamente las FDP y reemplazarlas por una Guardia absolutamente subordinada a las fuerzas de ocupación, c) Instalar un gobierno fantoche, como el de Guillermo Endara que ha jurado como Presidente en una base americana, d) modificar el Tratado Carter-Torrijos, determinando nuevos plazos y nuevas garantías que en la práctica anulen el Tratado.

Antonio Leal

ICRV Presenta:

TEMPORADA INTERNACIONAL enero 1990

GRUPO ALEPH DE PARIS

La triste e increíble historia del general Pehalzo y el exiliado Mateluna

Dirección: Oscar Castro

TEATRO CIRCULAR DE MONTEVIDEO

El Coronel no tiene quien le escriba de Gabriel Garcia Marquez

TEATRO LA COMEDIA

Merced 349
Teléfono: 391523

PLUMA

REGALE Y DEJES REGALAR

PONGASE CON UNA SUSCRIPCION

Suscríbete y reciba inmediatamente
• CASSETES • LIBROS • REGALOS

OFERTA DICIEMBRE

GAN A LA GENTE, GANE CON PLUMA
PIDA UN AGENTE SUSCRIPTOR A LOS FONOS: 94883 - 94068

viene de pág. 32

más agudos observadores de la situación internacional.

El 11 de marzo de 1985, un día después de haber fallecido **Konstantin Chernenko**, el comité central del PCUS designa a **Mijail Gorbachov** como secretario general de la organización para alcanzar luego la presidencia de esa extensa nación. Gorbachov, cuya influencia en la desestalinización del sistema ha sido algo más que gravitante, fue considerado hace pocos días como "el hombre de la década" por la revista norteamericana *Time* en distinción que solamente había hecho con **Winston Churchill**. El nuevo rumbo de casi todo el bloque socialista es atribuido, precisamente, a la apertura propiciada por Gorbachov en su propio país y que se ha propagado incontestablemente por todas las naciones del este europeo.

Pero el mundo se vería estremecido también por magnitudos, como el sufrido por **Indira Gandhi** el 31 de octubre de 1984, año en que Chile y Argentina comienzan a implementar el tratado que pone fin al conflicto del Beagle. El respiro por la pacificación de los ánimos durará poco para los chilenos: una extensa zona es clamorosamente estremecida por un violento sismo que supera el grado 7 de la escala de Richter, el 3 de marzo de 1985. Los daños en la región metropolitana son cuantiosos y el número de muertos se empina sobre los 100. El gobierno se limita a cuantificar los destrózos, pero apenas socorre a los más afectados.

LA DEMOCRATIZACIÓN

En Europa el incontestable avance tecnológico trae aparejado un aumento desalentador de la cesantía y España llega a contabilizar más de 3 millones de parados a comienzos de 1986, lo que continuará imperturbable durante el gobierno socialista de **Felipe González**. El cono sur de América Latina, con la excepción de Chile y Paraguay, empieza a vivir una creciente etapa de democratización. En Brasil, el 21 de abril de 1985, es elegido por el Parlamento **Tancredi Neves**, un veterano político de



Lo impensable: la caída del muro de Berlín y la contrarrestación con sus antiguos custodios.

cierta raigambre populista, pero muere antes de asumir el cargo de Presidente. Es sustituido por **José Sarney**, quien hasta el final de la década realiza una gestión que muchos consideran deplorable. El 17 de diciembre último en las primeras elecciones directas que se realizan en 29 años, **Fernando Collor de Mello** es elevado a la primera magistratura. En Uruguay, en los primeros comicios libres después de 14 años, los sufragantes dan su veredicto a **Julio Sanguinetti**, del tradicional Partido Colorado. En Paraguay, que parece condenado a vivir bajo la férula de **Alfredo Stroessner**, se debe esperar hasta el 3 de febrero de 1989 para que se produzca la remoción del

más veterano de los dictadores de América Latina. Aunque asume otro militar, el también general **Andrés Rodríguez**, se realizan elecciones el 1 de mayo, resultando elegido —como se esperaba— el propio convocante, es decir, Rodríguez, que desde esa fecha ha gobernado con mano blanda.

EXPLOSIONES

Ronald Reagan gana por segunda vez las elecciones presidenciales y acentúa su campaña contra Nicaragua, lo que ya no es novedad. Pero el 28 de enero de 1986 Estados Unidos se ve convulsionado por la explosión del *torobardador Challenger*. Mueren los 7 tripulantes, entre ellos la maestra **Christa McAuliffe**, la única civil a bordo. Mucho menos explosivo es la firma de paz entre Chile y Argentina, lo que facilita las relaciones entre ambos países.

Mucho más explosiva se mantuvo durante todo el período la situación en el Líbano: la destrucción de Beirut, conocida como la perla del Oriente, ha sido casi total. Un país que no ha conocido un momento de tregua a lo largo de más de 15 años. Como ha ocurrido en El Salvador, donde el brote guerrillero surgió en 1974 y continúa de manera cada vez más creciente hasta ahora. A pesar de que se han buscado numerosas fórmulas de paz, sobre todo el poco afortunado quinquenio en que gobernó **José Napoleón Duarte** (1984-89), nada se ha logrado para la real pacificación salvadoreña.

Los acontecimientos vividos en noviembre último, en que fueron asesinados 6 sacerdotes, no ha hecho más que agravar las cosas. También noviembre de este año, que comenzaba a cerrar la década, fue intensamente agitado por los cambios que se produjeron en la República Democrática Alemana y

la consecuente caída del muro de Berlín, algo que parecía inscapable para quienes veían en **Erich Honecker** un inmovilizable e indestructible gobernante.

Poco antes de Navidad la apertura de la barrera que dividía a la ex capital alemana, la Puerta de Brandenburgo, también fue habilitada para la libre circulación de los habitantes de la otrora amurallada ciudad.

Al mismo tiempo que caía el muro de Berlín, se producían cambios también pensados en Checoslovaquia, mientras que después de la reunión de Malta, Gorbachov y Bush, cada uno por su cuenta, proclamaban el fin de la guerra fría, lo que provocó no poca distensión en los espíritus, que en los tramos finales del año se sintieron cautelados por la emergencia de la *lambada* y su ritmo frenesí, al punto que los italianos decidieron hacer un campeonato mundial lambístico para comienzos del año que se nos viene encima.

La última década del siglo no será tan tranquila, por lo menos en este lado del mundo: la deuda externa latinoamericana, que casi llega a los 500 mil millones de dólares, es el talón de Aquiles de una zona del mundo afectada por la más grave crisis de su historia, la que ha sepultado las economías de países que hasta hace no muchos años se distinguían por sus ostentosas riquezas, como Venezuela y Argentina, para señalar dos casos.

La situación finisecular deberá, a pesar de las nuevas correlaciones de fuerzas, deberá medirse por una cierta pausa histórica, sobre todo después de los vertiginosos acontecimientos vividos por la humanidad estos últimos meses de la imprevisible década que finaliza.

Lorelio Herrera



La airada reacción de la prensa inglesa por la invasión de las islas Malvinas.

El fin de una década imprevisible A LAS PUERTAS DE LOS FUTUROS DEL SIGLO XXI



Mikhail Gorbachov en la primera reunión cumbre con Ronald Reagan y el entonces vicepresidente George Bush.

La apasionante, contradictoria y también trágica década de los 80 se cerró con la inesperada rebelión rumana (con ejecución de los Ceausescu incluida), los planes de *Batman*, la muerte del octogenario dramaturgo *Samuel Beckett*, la abrumadora derrota de Pinochet y sus aliados en las urnas y, sin duda, con la invasión norteamericana a Panamá. El presidente *George Bush* —que había sido elegido en noviembre de 1988— volvió a aplicar la conocida política del gran garrote, que había sido la más socorrida en la década del 20 en Centroamérica.

Es notorio, sin embargo, que el año 1980, por lo menos a nivel internacional, fue uno de los más tranquilos de la década. En el primer semestre se produjo (4 de mayo) la muerte de *Josip Broz*, conocido en todo el mundo por el económico apelativo de *Tito*. Sus funerales, al que asistieron los principales mandatarios del mundo, fue aprovechado por la TV para convertirlos en una especie de espectáculo comercial: fueron emitidos en directo para todos los países que se quisieran unir a Eurovisión.

Mientras que en Moscú se inauguraban los XXII Juegos Olímpicos, que fueron boicoteados por Estados Unidos y varias potencias occidentales, en el mundo árabe Irán e Iraq se preparaban para iniciar uno de los más devastadores conflictos bélicos de la década. El 22 de setiembre el *Ayatola Jomeini* declaraba que sólo las armas podían restaurar el honor patriótico. Pero la lucha, como siempre, tenía más olor a petróleo que a dignidad nacional.

En Chile, mientras se continuaba con implacable celo reprimiendo a

los opositores, el ministro de Economía *Sergio de Castro*, entusiasmado por lo que se empezaba a designar como el boom financiero, declaraba, sin que le palpilara un músculo, que cada chileno en los años sucesivos iba a poder comprarse casa, auto y un aparato de TV en colores. Después se pudo comprobar que sólo se trataba de peces de colores. Además, se aprobaba la fraudulenta Constitución del 80.

LA RECESION

Las grandes potencias económicas comienzan a experimentar los primeros síntomas de lo que iba a conocer como otra cíclica crisis económica. El dólar se sitúa en su nivel más bajo en los países europeos y España se ve estremeada el 22 de febrero de 1981 por el asalto al Parlamento que perpetra *Antonio Tejero Molina*, teniente coronel de la Guardia Civil que contaba con el apoyo de variados jefes castrenses situados en puestos claves del escalafón militar. Es el primer impulso del neofascismo para reconquistar el poder.

En un año que se caracterizó por toda suerte de atentados, *Ronald Reagan* es herido en el pecho por un pistolero de un desconocido (el hecho nunca fue lo suficientemente aclarado). Es el 30 de marzo. Un mes y medio después (el 13 de mayo) el Papa *Juan Pablo II* corre la misma suerte en la Plaza de San Pedro. Pero el que pagaría más caro una agresión similar sería *Anwar Sadat*, Presidente de Egipto, que muere a causa de una balacera que le propinan miembros de su propio ejército en el curso de un desfile militar que se celebraba en El Cairo el 6 de octubre.

La recesión mundial empieza a afectar a la fantástica economía chilena y se aprecian los primeros

resultados de una situación que ha sido construida sobre la más despiadada explotación de los sectores más empobrecidos de la población.

FUTBOL Y GUERRA

El cono sur de América Latina se ve estremecido por la guerra de las Malvinas. El 2 de abril de 1982 el gobierno argentino, presidido por *Leopoldo Galtieri*, ocupa militarmente las islas del extremo sur y *Margaret Thatcher*, bien conocida por su apodo de "dama de hierro", reacciona con virulencia, enviando a la zona un grueso contingente para enfrentar "a los agresores". Resultado: el 14 de junio termina el conflicto con una aplastante victoria militar británica. Galtieri, que es dejado en derrota, es reemplazado por *Reynaldo Bignone*: se trata del comienzo de la debacle de los cruentos militares argentinos, que hasta ese momento tienen a su haber la desaparición de casi 15 mil ciudadanos.

En España, en el mes de junio, se realiza el XII campeonato mundial de fútbol, que gana el equipo de Italia con trabajosa dedicación. En la República Dominicana, el presidente *Antonio Guzmán* muere de un disparo en la cabeza: las apreciaciones indican que el mismo se infligió la letal herida, pero el asunto no quedó del todo claro. No es el único mandatario que transita al otro barrio: *Bashir Gemayel* fallece víctima de un atentado que es asignado a las fuerzas chilitas.

El gobierno de Chile es nuevamente acusado por Naciones Unidas de violar sistemática y caudalosamente los derechos humanos, lo que no parece inquietar demasiado a las autoridades militares, más preocupados por el desfase económico que se advierte en el país.

A comienzos del 82, el 3 de febrero, se descubre que 50 altos milita-

res argentinos adiestran a las fuerzas contrarrevolucionarias antiandinas estacionadas en Honduras. En el comienzo de la agresión que no tendrá tregua durante casi toda la década.

LAS PROTESTAS

La ola de protestas en Chile, que se realizan a lo largo de casi todo el año 1983, son ampliamente divulgadas por el mundo. El descontento popular se hace mucho más ostensible en el mes de setiembre, lo que aprovecha el gobierno para sacar 18 mil efectivos militares a la calle, en momentos en que *Sergio Onofre Jarpa* —que había sido embajador del régimen en Argentina— es nombrado ministro del Interior. En esos días se contabilizan más de 21 muertos y un número no determinado de heridos. Es el resultado del estropeo de Jarpa en sus funciones de gobierno.

Entretanto, en Argentina, luego de la estruendosa debacle malvinense, los militares se ven obligados a llamar a elecciones. Gana el radical *Raúl Alfonsín* al peronista *Italo Luder* (actual ministro de Defensa de *Carlos Saúl Menem*). La gestión alfonsinista se inicia con el juicio y condena a los principales responsables de la violación de derechos humanos, pero el gobierno radical no podrá enderezar la maltrecha situación económica y terminará el período (9 de julio de 1985) en medio de una histórica crisis financiera.

Las letras latinoamericanas tienen muy variados acontecimientos, mientras en 1982 (octubre) *Gabriel García Márquez* desfilan el premio Nobel de Literatura, a comienzos de 1984 muere en París *Julio Cortázar*, considerado uno de los grandes escritores de este siglo. Lo mismo ocurre en junio de 1985 con *Jorge Luis Borges*, que cierra sus ojos, ya ciegos, en Ginebra. Pero con respecto al obituario de grandes de las letras, la década se había iniciado con la muerte, bastante inesperada, de *Jean Paul Sartre*, considerado como el más controversial pensador francés de las últimas cinco décadas. También en 1986 se va de este mundo *Simone de Beauvoir*, escritora de densas novelas, semi-tema compañera de Sartre y activa feminista. Se debe lamentar en 1985 la muerte de *Heinrich Böll*, que había obtenido el Nobel en 1972, y *Juan Ferrás*, defensor de los derechos humanos le acarreo variados problemas con el gobierno de Alemania Federal.

Los cánchifos de todo el orbe se conculcan con la desaparición de *Luis Buñuel*, el famoso director español, que muy poco antes de morir había publicado sus memorias.

LA SALSAS

Mientras en el Caribe y Europa se empieza a bailar al ritmo de la salsa, una combustión de muy diversas confluencias conlleva a muchas situaciones se consumen en muy diferentes salsas. La muerte de *Leonid Brezhnev* a comienzos de 1982 no representará en ese momento un gran cambio, pero los cambios que se acercan y que comenzarán a precipitarse recién a fines de 1986 y que tendrán la más espectacular ejemplificación en todo el mundo a comienzos de 1989 al extremo de dejar perplejos a los

